

Національна академія наук України
Національна бібліотека України імені В. І. Вернадського

**Літературно-наукова
спадщина Лесі Українки.
Т. 1. Твори Лесі Українки
(1884—2021)**

Київ 2021

Рекомендовано до друку вченою радою НБУВ 02.12.2021 р.

Рецензенти:

Погребенник В. Ф. д-р філологічних наук, професор, завідувач кафедри української літератури Національного університету ім. М.П. Драгоманова

Александрова Г. А. д-р філологічних наук, с.н.с. інституту філології Київського національного університету імені Тараса Шевченка

Літературно-наукова спадщина Лесі Українки. Т. 1. Твори Лесі Українки (1884—2021) / НАН України, Нац. б-ка України імені В. І. Вернадського; авт. кол.: С. С. Кіраль (керівник), В.С. Гоїнець, С. А. Дзюбич, Е. П. Євженко, Л. В. Лісовська, Л. М. Ковінченко, І. Г. Лиханова, Л. С. Новосьолова, Д. В. Устиновський, О. О. Фіклістова; редкол.: Л. А. Дубровіна (голова) [та ін.]; наук. ред. С. С. Кіраль. – Київ, 2021. – 1167 с.

ISBN 978-966-02-9802-6

У науково-бібліографічному виданні досліджується творча спадщина Лесі Українки: її твори, переклади Лесі Українки, епістолярна спадщина Лесі Українки, переклади її творів різними мовами. Бібліографічні описи супроводжуються розширеним змістом та анотацією. Довідково-пошуковий апарат видання представлений покажчиками: назв творів, іменним, покажчиками редакторів, укладачів, перекладачів, місць видань.

УДК 016:821.161.2(092) Українка Леся

ISBN 978-966-02-9802-6

З М І С Т

1. ТВОРИ ЛЕСІ УКРАЇНКИ

1. 1. 1. 1. Зібрання творів

1. 1. 1. 2. Вибрані твори, збірки

1. 1. 1. 3. Моновидання творів

1. 1. 1. 4. Публікація творів Лесі Українки в альманахах, збірниках, періодиці, хрестоматіях

1. 1. 2. Літературно-критичні та публіцистичні статті

1. 1. 3. Листи

1. 2. 1. Художні твори

1. 3. ФОЛЬКЛОРНІ ЗАПИСИ; ПІСНІ, ЗАПИСАНІ З ГОЛОСУ ЛЕСІ УКРАЇНКИ

1. 4. ПЕРЕКЛАДИ ТВОРІВ ЛЕСІ УКРАЇНКИ

Азербайджанська

Албанська

Англійська

Арабська

Башкирська

Бенгальська

Білоруська

Болгарська

Вірменська

Грецька (Новогрецька)

Грузинська

Грузинська

Гагаузька

Естонська

Індоєвропейські мови (інші)

Іспанська

Італійська

Кабардинська

Казахська

Калмицька

Каракалпацька

Киргизька

Китайська

Кримсько-татарська

Латвійська

Литовська

Лужицькі мови

Македонська

Марийська (Черемська)

Молдавська

Мордовська

Німецька

Осетинська

Польська

Португальська

Російська

Сербська

Сербсько-хорватська

Словацька

Словенська

Таджицька
Татарська
Туркменська
Угорська
Узбкцька
Французька
Фризька
Хінді
Хорватська
Циганська
Чеська
Шведська
Якутська
Іменний покажчик
Покажчик назв

1. ТВОРИ ЛЕСІ УКРАЇНКИ

1. 1. 1. 1. Зібрання творів

1911

1. Твори / [оформ. обкл. худож. І. М. Бурячка]. - Київ : Дзвін, [1911] (Друк. Другої Артїлі).

Кн. 1. - 217 с. -

Зміст: Вавілонський полон : (драм. поема). - С. 3-18; На руїнах : драм. поема : (3 часів першого полону Вавілонського). - С. 19-32; Три хвилини (Діалог). - С. 33-53; В дому роботи, в країні неволі (Діалог). - С. 55-61; Йоганна, жінка Хусова : (драм. етюд). - С. 63-95; Над морем (Оповідання). - С. 97-133; Приязнь (Оповідання з життя волинського Полісся). - С. 135-196; Розмова. - С. 197-217.

Шифри НБУВ: Галаган П. Словесність № 2691/1

Рецензії: **Данько М.** Життя і люди// Неділя. - 1912. - № 27/28 (21 лип.). - С. 5-6 ; **Євшан М.** [Рецензія]// Літ.-наук. вістник. - 1911. - Т. 56, кн. 12. - С. 611-614 ; **Русова С. Ф.** [Рецензія]// Киев. вести. - 1911. - № 280 (10 окт.) ; **Русова С. Ф.** Новости украинской литературы// Киев. почта. - 1911. - № 874.

1918

2. Твори. - Київ : Вид. т-во "Друкарь"., 1918 (Печатня Вид. т-ва "Друкарь").

Т. 1. - 255 с. - [10000] пр.

Зміст: [Поеми]; Касандра : (драм. поема) : [текст дано по оригіналу]. - С. 3-78; У пущі : (драм. поема). - С. 79-177; Камінний господар : (драма). - С. 179-253.

Примітка про назви: у змісті "Касандра" оригінал назви: Кассандра; у змісті "Камінний господар" оригінал назви: Камінний господар

Шифри НБУВ: BU14134

Був виданий лише перший том проекту без вступної статті, приміток та текстологічного опрацювання.

Рецензії: **Зеров М. К.** Леся Українка. З нагоди нового видання творів// Книгар. - 1919. - № 21. - Стовп. 1349-1360.

1923

3. Твори : [у 7 т.] / [обкл. М. Алексєєва]. - Харків ; Київ : Книгоспілка, 1923-1925 (Друк. Київ. філ. Книгоспілки).

Т. 3 : Драматичні твори / [ред. К. Квітка ; прим. Г. Голоскевича]. - Київ : Друк. Київ. Філії Вукопспілки, 1923. - 287, [1] с. - Прим.: с. 282-283. - 3000 пр.

Зміст: У пущі : драм. поема. - С. 5-109; Одержима : драм. поема. - С. 111-133; Вавілонський полон : драм. поема. - С. 135-154; Кассандра : драм. поема. - С. 155-237; На руїнах : драм. поема : [3 часів першого полону Вавілонського]. - С. 239-256; Три

хвилини : Діалог. - С. 257-281; Епілог до "Кассандри". - С. 284-287.

Шифри НБУВ: AU356/3

На звороті титульного аркушу штемпель, прямокутний, текст в лінійній рамці, фіолетового кольору, текст "Державна Публічна БІБЛІОТЕКА УРСР Інв. 65"; штемпель, прямокутний, текст в лінійній рамці, фіолетового кольору, текст "ДПБ АН УРСР-1965"; штемпель, прямокутний, текст в лінійній рамці, фіолетового кольору, текст "ВНООФ ЗВІРЕНО 2008 р." На звороті шмуцтитулу внизу та на с. 33 штемпель, прямокутний, текст в лінійній рамці, фіолетового кольору, текст "Державна Публічна БІБЛІОТЕКА УРСР Інв. ____". Також на с. 33 меншого розміру штемпель, прямокутний, текст в лінійній рамці, фіолетового кольору, текст "Державна Публічна БІБЛІОТЕКА УРСР". На звороті контртитулу зверху праворуч надруковано "М. А. Агуфу".

Рецензії: Мамонтов Я. А. [Рецензія]// Книга. - 1923. - № 1. - С. 47-48.

4. Твори : [у 7 т.] / [обкл. М. Алексєєва]. - Харків ; Київ : Книгоспілка, 1923-1925 (Друк. Київ. філ. Книгоспілки).

Т. 4 : Драматичні твори / [ред. К. Квітка ; прим. Г. Голоскевича]. - Київ, 1923. - 343, [1] с. - [Прим.]: с. 340-343. - 3000 пр.

Зміст: У катакомбах : драм. поема : [Посвята шановному побратимові А. Кримському]. - С. 5-29; Руфін і Прісцилла : драма в 5 діях. - С. 31-207; В дому роботи, в країні неволі : Діалог. - С. 209-217; Айша та Мохаммед. - С. 219-226; На полі крові : драм. поема. - С. 227-249; Йоганна жінка Хусова : драм. етюд. - С. 251-287; Бояриня : драм. поема. - С. 289-340.

Примітка про назви: у змісті "У катакомбах" оригінал назви: В катакомбах; у змісті "На полі крові" оригінал назви: На полі крові; у змісті "Йоганна жінка Хусова" оригінал назви: Йоганна, жінка Хусова.

Шифри НБУВ: Кротевич 178 т. 4

На звороті контртитулу та на шмуцтитулі за тит. арк. зверху праворуч вицвілий штемпель, круглий, текст в подвійній лінійній рамці, фіолетового кольору, відбиток нечіткий, текст "Відділ Освіти Південно-Західних Залізниць Київська Вечерня Робіт. Школа Підвищеного Типу Н. К. Ш." На контртитулі штемпель, прямокутний, текст в лінійній рамці, фіолетового кольору, текст "Центральна наукова БІБЛІОТЕКА АН УРСР Інв. ____". На тит. арк. зверху праворуч, восьмикутний, текст у подвійній лінійній рамці, фіолетового кольору, текст "Бібліотека Євгена Максимовича КРОТЕВИЧА № 45 1/2 м. Київ". На звороті тит. арк. внизу штемпель, прямокутний, текст в лінійній рамці, фіолетового кольору, текст "Центральна наукова БІБЛІОТЕКА АН УРСР Інв. 1968" (також на с. 33); штемпель, прямокутний, текст в лінійній рамці, фіолетового кольору, текст "ВНООФ Звірено 2007 р.".

Рецензії: Мамонтов (Мамонтів) Я. А. [Рецензія]// Книга. - 1923. - № 3. - С. 35-36.

5. Твори : [у 7 т.] / [обкл. М. Алексєєва]. - Харків ; Київ : Книгоспілка, 1923-1925 (Друк. Київ. Філії Книгоспілки).

Т. 5 : Драматичні твори / [ред. К. Квітка ; прим. Г. Голоскевича]. - Київ, 1923. - 284, [1] с. - 3000 пр. - Прим.: с. 275-284.

Зміст: Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях. - С. 5-87; Адвокат Мартіян : драм. поема. - С. 89-143; Камінний господарь : драма. - С. 145-222; Оргія : драм. поема. - С. 223-274.

Примітка про назви: у змісті "Адвокат Мартіян" оригінал назви: Адвокат Мартіян; у змісті

На звороті контртитлу, на тит. арк. та на с. 284 штемпель, круглий, текст в подвійній лінійній рамці, фіолетового кольору, текст "Відділ Освіти Південно-Західніх Залізниць Київська Вечерня Робіт. Школа Підвищеного Типу Н. К. Ш." На контртитлулі штемпель, прямокутний, текст в лінійній рамці, фіолетового кольору, текст "Центральна наукова БІБЛІОТЕКА АН УРСР Інв. ____". На тит. арк. зверху праворуч, восьмикутний, текст у подвійній лінійній рамці, фіолетового кольору, текст "Бібліотека Євгена Максимовича КРОТЕВИЧА № 46 1/2 м. Київ". На звороті тит. арк. штемпель, прямокутний, текст в лінійній рамці, фіолетового кольору, текст "Центральна наукова БІБЛІОТЕКА АН УРСР Інв. 1968" (також на с. 33); штемпель, прямокутний, текст в лінійній рамці, фіолетового кольору, текст "ВНООФ Звірено 2007 р."

Рецензії: Мамонтов Я. А. [Рецензія]// Книга. - 1923. - № 4. - С. 38.

1924

6. Твори : [у 7 т.]. - Харків ; Київ : Книгоспілка, 1923-1925 (Друк. Київ. Філії Книгоспілки).

Т. 1 : Лірика / [під ред., прим. Б. Якубського] ; з критико-біогр. нарисом "Леся Українка" М. Зерова ; передм. "Од видавництва". - 1924. - LXVI, 404 с. : портр. - 2 т. в одній кн. - Прим. до 1-го т.: с. 381-394. - 3000 пр.

Зміст: [На крилах пісень]; Конвалія. - С. 1-2; Сафо. - С. 3; Надія. - С. 4; [Поза збірками]; "Чого то часами...". - С. 5; [На крилах пісень]; Пісня ("Чи є кращі між квітками..."). - С. 6; Остання пісня Марії Стюарт : Que suis je, hélas et de quoi sert ma vie?... - С. 7; Завітання. - С. 8-10; До натури. - С. 11; На провесні. - С. 12; Співець. - С. 13-15; В'язень. - С. 16-18; **Зоряне небо (Цикл)**; I. "Зорі, очі весняної ночі!". - С. 19-20; II. "Єсть у мене одна...". - С. 20; III. "Моя любя зоря ронить в серце мені...". - С. 21; IV. "Я сьогодні в тузі, в горі...". - С. 21; V. Зоря. - С. 21-22; [На крилах пісень]; Contra spem spero!. - С. 23-24; "Коли втомлюся я...". - С. 25-27; Мій шлях. - С. 28-29; Розбита чарка. - С. 30; Досвітні огні. - С. 31-32; В магазині квіток. - С. 33-35; Сон ("Був сон мені колись: богиню ясну...") : (Посвята Олександрі С-вій [О. Є. Судовщикова-Косач]). - С. 36-38; Сон літньої ночі : (Посвята М. Славинському). - С. 39-40; На роковини Шевченка. - С. 41-42; "Скрізь плач...". - С. 43; Вечірня година : (Коханій мамі). - С. 44; На давній мотив. - С. 45-47; У путь. - С. 48-49; **В дитячому крузі (Цикл)**; I. "На зеленому горбочку...". - С. 50; II. "Літо краснее минуло...". - С. 50-51; III. "Мамо, іде вже зіма...". - С. 51-53; IV. "Тішся, дитино, поки ще маленька...". - С. 53-54; [На крилах пісень]; Веснянка : (Сестрі Олесі). - С. 55-56; Сонет. - С. 57; **Кримські спогади (Цикл)**: (Посвята братові Михайлові Обачному); Заспів. - С. 58; I. Тиша морська. - С. 59-60; II. Грай, моя пісню!.. - С. 61; III. Безсонна ніч. - С. 62-63; IV. На човні. - С. 64-66; V. Негода. - С. 67-68; VI. Мердвен. - С. 69; VII. Байдари. - С. 70-71; VIII. Татарочка. - С. 72; IX. Бахчисарай. - С. 73; X. Бахчисарайський дворець. - С. 74; XI. Бахчисарайська гробниця. - С. 75; XII. Надсонова домівка в Ялті. - С. 76-77; **Сім струн (Цикл)**: (Посвята дядькові Михайлові [М. П. Драгоманов]); I. Do (Гімн. Grave). - С. 78-79; II. Re (Пісня. Briosio). - С. 80; III. Mi (Колискова. Arpeggio). - С. 81-82; IV. Fa (Сонет). - С. 83; V. Sol (Rondeau). - С. 84; VI. La (Nocturno). - С. 85-86; VII. Si (Settina). - С. 87; [Поза збірками]; Вишеньки. - С. 88; [На крилах пісень]; "Як що прийде журба...". - С. 89; До мого фортеп'яно. Елегія. - С. 90-91; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; Перемога. - С. 92-93; [На крилах пісень]; Сосна. - С. 94; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; 1. "Нічка тиха і темна була...". - С. 95; 2. "Не співайте мені сеї пісні...". - С. 95-96; 3. "Горить моє серце, його запалила...". - С. 96; 4. "Знов весна, і знов надії...". - С. 96-97; 5. "Дивлюсь я на яснії зорі...". - С. 97; 6. "Стояла я і слухала весну...". - С. 97; 7. "Хотіла б я піснею стати...". - С. 98; До музи. - С. 99; "То була тиха ніч...". - С. 100; Давня весна. - С. 101-102; "У чорную хмару...". - С. 103; [Невільничі пісні (Цикл)]; Мати невідьничя. - С. 104-106; "І все-таки до тебе...". - С. 107; Ворогам (Уривок). - С. 108; Північні думи. - С. 109-110; До товаришів. - С. 111-112; [Поза

збірками]; Божа іскра. - С. 113-114; Slavus - sclavus. - С. 115; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; Поет під час облоги. - С. 117-121; [Думи і мрії]; Єврейська мелодія. - С. 122-123; [Невільничі пісні (Цикл)]; Товаришці на спомин. - С. 124-126; [Думи і мрії]; Ave regina!. - С. 127-129; To be or not to be?. - С. 130-132; [Невільничі пісні (Цикл)]; Грішниця. - С. 133-143; Хвилина розпачу. - С. 144; "О, знаю я...". - С. 145-146; Ангел помсти. - С. 147-148; Fiat pox!. - С. 149-151; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 152-153; На вічну пам'ять листочкові, спаленому приятельською рукою в непевні часи. - С. 154; [Поza збірками]; На мотиви з Міцкевича : [епіграф з поезії А. Міцкевича "Niepewność"]. - С. 155; [Думи і мрії; Відгуки (Цикл)]; Відгуки. - С. 156; 3 пропавших років (Цикл); 1. "Я знаю, так, се хворії примари...". - С. 157; 2. "Обгорта мене туга...". - С. 158-159; До товариша. - С. 160-161; "Як дитиною, бувало...". - С. 162; Романс. - С. 163; [На крилах пісень]; Сльози-перли (Цикл): (Посвята Іванові Франкові); I. "Сторононько рідна! коханий мій краю!". - С. 164-165; II. "Україно! плачу сльозми над тобою...". - С. 165; III. "Всі наші сльози тугою палкою...". - С. 166; [Думи і мрії]; Кримські відгуки (Цикл); I. Імпровізація. - С. 167-168; II. Уривки з листа : (До І. М. Стешенка). - С. 169-171; III. Східня мелодія. - С. 172-173; IV. Мрії. - С. 174-177; V. Зімова ніч на чужині. - С. 178-182; VI. "Іфігенія в Тавриді (Драматична сцена). - С. 183-191; VII. Весна зімова. - С. 192-193; [Думи і мрії]; "Порвалася нескінчена розмова...". - С. 195-196; У пустині. - С. 197-198; На столітній ювілей української літератури. - С. 199-201; Зоря поезії. Імпровізація. - С. 202-203; Забута тінь. - С. 204-206; [Поza збірками]; Прокляття Рахілі (Апокриф) : [епіграф з "Євангелія від Матвія"]. - С. 207-211; [Думи і мрії]; Поворіт. - С. 212-213; [Поza збірками]; Полярна ніч (Фантазія). - С. 214-217; Години праці. - С. 218-220; [Відгуки; Із циклу "Невольницькі пісні"]; Єврейські мелодії (Цикл); I. "Як Израель діставсь ворогам у полон...". - С. 221; II. "Єреміє, зловісний пророче в залізнім ярмі!". - С. 221-222; Хвилини (Цикл); I. Leid ohne Klang. - С. 223-224; II. Свята ніч. - С. 225; III. "Ви щасливі..." . - С. 226; IV. "Талого снігу...". - С. 227; [Легенди (Цикл)]; Сфінкс. - С. 228-229; Ра-Менеїс. - С. 230-237; Жертва. - С. 238-239; Легенди : (Товаришці Л. Старицькій-Черняхівській). - С. 240-241; [Із циклу "Невольницькі пісні"]; Епілог ("Чи сумно вас, чи радісно читать..."). - С. 242-244; [Ритми (Цикл)]; "Ох, як то тяжко...". - С. 245-246; [Легенди (Цикл)]; Саул (Монолог) : [епіграф з "Першої книги Самуїла"]. - С. 247-252; [Із циклу "Невольницькі пісні"]; "Завжди терновий вінець...". - С. 253-254; Забуті слова. - С. 255-256; Ритми (Цикл); I. "Де поділися ви, голоснії слова...". - С. 257-258; II. "Чи тільки блискавицями...". - С. 259; III. "Якби оті проміння...". - С. 260; IV. "Хотіла-б я упусти...". - С. 261-262; V. "Ні, я покорити...". - С. 263-265; VI. "Якби вся кров...". - С. 266-267; [Легенди (Цикл)]; Трагедія : (Товаришці Л. Старицькій-Черняхівській). - С. 268-269; [Хвилини (Цикл)]; Пісня ("Гей піду я в ті зелені гори..."). - С. 270; "Минаю я було...". - С. 271-272; [Поza збірками]; Калина. - С. 273-274; [Відгуки; Ритми (Цикл)]; "Чом я не можу...". - С. 275-276; [Хвилини (Цикл)]; "Хочеш знати...". - С. 277-278; [Із циклу "Невольницькі пісні"]; Віче. - С. 279-282; [Хвилини (Цикл)]; "Темна хмара...". - С. 283; "Ой здається - не журюся...". - С. 284; "Ой піду я в бір...". - С. 285; [Поza збірками]; Осінні співи (Цикл); I. Do lady L. W. - С. 286-287; II. Осінь. - С. 288-289; III. Останні квітки. - С. 290; IV. Плач Єремії : [епіграф з книги Старого Заповіту "Плач Єремії"]. - С. 291; [Поza збірками]; На Земмерингу. - С. 292; "Де тії струни...". - С. 293; Ніобея. - С. 294-297; Дим. - С. 298-301; Бранець : (Середньовічний мотив). - С. 302-305; Напис в руїні : 3 єгипетських барельєфів. - С. 306-308; Израель в Єгипті. - С. 309-311; Дочка Ієфая. - С. 312-313; "Було се за часів...". - С. 314-315; "Ось уночі...". - С. 316-317; Пророк (3 біблійних мотивів). - С. 318; Народ пророкові. - С. 319-321; Весна в Єгипті (Цикл); I. Хамсін. - С. 322-323; II. Дихання пустині. - С. 324; III. Афра . - С. 325-326; IV. Вітряна ніч . - С. 327-328; V. Вісті з півночі. - С. 329; VI. Таємний дар . - С. 330-332; 3 подорожньої книжки (Цикл); I. Pontos Acheinos. - С. 333-334; II. У тумані. - С. 335-336; III. На стоянці. - С. 337-340; IV. Мрії в бурю. - С. 341-343; V. Земля! Земля!. - С. 344; VI. Епілог ("Хто не жив посеред бурі..."). - С. 345-346; [Поza збірками]; На роковини. - С. 347-348; Хвиля. - С. 349-350; [Поеми; Тріптіх. 1; I. "Що дасть нам силу?" (Апокриф). - С. 351-357; Тріптіх. 2; II. Орфееве чудо (Легенда). - С. 358-375; Тріптіх. 3; III. Про велета (Казка). - С. 376-380; Додаток; [Поza збірками]; Казка про Оха-чародія. - С. 395-398.

Примітка про назви: у змісті "Чого то часами..." оригінал назви: "Чого то часами, як сяду за діло..."; у змісті "На провесні" оригінал назви: Напровесні; у змісті "Зоря" оригінал назви: "В небі місяць зіходить смутний..."; у змісті "Коли втомлюся я..." оригінал назви: "Коли втомлюся я життям щоденним..."; у змісті "Скрізь плач..." оригінал назви: "Скрізь плач, і стогін, і ридання..."; у змісті "Мамо, іде вже зима..." оригінал назви: "Мамо, іде вже зима..."; у змісті "Мі (Колискова. Arpeggio)" оригінал назви: Мі (Колискова. Arpeggio); у змісті "Як що прийде журба..." оригінал назви: "Якщо прийде журба, то не думай її..."; у змісті "До мого фортеп'яно. Елегія" оригінал назви: До мого фортепіано (Елегія); у змісті "То була тиха ніч..." оригінал назви: "То була тиха ніч чарівниця..."; у змісті "У чорную хмару..." оригінал назви: "У чорную хмару зібралася туга моя..."; у змісті "Мати невільниця" оригінал назви: Мати-невільниця; у змісті "І все-таки до тебе..." оригінал назви: "І все-таки до тебе думка лине..."; у змісті "О, знаю я..." оригінал назви: "О, знаю я, багато ще промчить..."; у змісті "На мотиви з Міцкевича" оригінал назви: На мотив з Міцкевича; у змісті "Обгорта мене туга..." оригінал назви: "Обгорта мене туга, болить голова..."; у змісті "Східня мелодія" оригінал назви: Східна мелодія; у змісті "Зимова ніч на чужині" оригінал назви: Зимова ніч на чужині; у змісті "Іфігенія в Тавриді" оригінал назви: Іфігенія в Тавриді; у змісті "Весна зимова" оригінал назви: Весна зимова; у змісті "На столітній ювілей української літератури" оригінал назви: На столітній ювілей української літератури; у змісті "Зоря поезії. Імпровізація" оригінал назви: Зоря поезії (Імпровізація); у змісті "Години праці" оригінал назви: "Як я люблю оці години праці..."; у змісті "Як Ізраїль діставсь ворогам у полон..." оригінал назви: "Як Ізраїль діставсь ворогам у полон..."; у змісті "Leid [тобто lied] ohne Klang" оригінал назви: Lied ohne Klang; у змісті "Ви щасливі..." оригінал назви: "Ви щасливі, пречистії зорі..."; у змісті "Талого снігу..." оригінал назви: "Талого снігу платочки сивенькі..."; у змісті "Ох, як то тяжко..." оригінал назви: "О, як то тяжко тим шляхом ходити..."; у змісті "Чи тільки блискавицями..." оригінал назви: "Чи тільки ж блискавицями літати..."; у змісті "Якби оті проміння..." оригінал назви: "Якби оті проміння золоті..."; у змісті "Хотіла-б я уплисти..." оригінал назви: "Хотіла б я уплисти за водою..."; у змісті "Ні, я покорити..." оригінал назви: "Ні! Я покорити її не здолаю..."; у змісті "Якби вся кров..." оригінал назви: "Якби вся кров моя уплинула отак..."; у змісті "Пісня ("Гей піду я в ті зелені гори...")" оригінал назви: "Гей, піду я в ті зелені гори..."; у змісті "Минаю я було..." оригінал назви: "Минаю я, було, долини, й гори..."; у змісті "Чом я не можу..." оригінал назви: "Чом я не можу злинути угору..."; у змісті "Хочеш знати..." оригінал назви: "Хочеш знати, чим справді було..."; у змісті "Темна хмара..." оригінал назви: "Темна хмара, а веселка ясна..."; у змісті "Ой здається - не журюся..." оригінал назви: "Ой здається - не журюся, таки ж я не рада..."; у змісті "Ой піду я в бір..." оригінал назви: "Ой піду я в бір теменький, там суха смерека..."; у змісті "На Земмерингу" оригінал назви: На Земмерінгу; у змісті "Де тії струни..." оригінал назви: "Де тії струни, де голос потужний..."; у змісті "Ізраїль в Єгипті" оригінал назви: Ізраїль в Єгипті; у змісті "Було се за часів..." оригінал назви: "Було се за часів Святої Германди..."; у змісті "Ось уночі..." оригінал назви: "Ось уночі пробудились думки..."; у змісті "Триптих" оригінал назви: Триптих; у змісті "Що дасть нам силу?" (Апокріф)" оригінал назви: "Що дасть нам силу?" (Апокриф)

Шифри НБУВ: Кротевич 177 Т. 1-2

Редактора встановлено за електронним проєктом "Леся Українка : енциклопедія життя і творчості".

До поезії "Порвалася нескінчена розмова..." зі збірки "Думи і мрії" відсутня посвята: "Пам'яті С. М." [Мержинському С. К.].

Поезії "Напис в руїні" та "Ізраїль в Єгипті" у передруці в журналі "Вільна Україна" (1906, № 3, с. 36-38) були подані під спільною цикловою назвою "Єгипетські барельєфи".

Вміщено поеми "Триптих".

На фронтиспісі фотографія Лесі Українки (1901 р., з автографом поетеси). За фронтиспісом вміщено факсиміле рукопису Лесі Українки - першу сторінку поезії "Забута тінь" зі збірки "Думи і мрії".

7. Твори : [у 7 т.] / [обкл. М. Алексєєва]. - Харків ; Київ : Книгоспілка, 1923-1925 (Друк. Київ. Філії Книгоспілки).

Т. 2 : Поеми й переклади / [під ред., прим. Б. Якубського]. - 1924. - 389, [2] с. - Прим. до т. 2: с. 384-389. - 3000 пр.

Зміст: [Поеми]; Русалка (Поема в народньому стилі). - С. 7-22; [На крилах пісень]; Подоріж до моря (Цикл): (Посвята сім'ї М. Ф. Комарова); І. "Прощай, Волинь!

прощай, рідний куточок!". - С. 23; II. "Далі, все далі! он латані ниви...". - С. 23-24; III. "Красо України, Подолля!". - С. 24-25; IV. "Сонечко встало, прокинулось ясне...". - С. 25; V. "Великеє місто. Будинки високі...". - С. 26; VI. "Далі, далі від душного міста!". - С. 27-28; VII. "Ой, високо сонце в яснім небі стало...". - С. 28-30; VIII. "Вже сонечко в море сіда...". - С. 31; IX. "Кінець подорожі...". - С. 31-32; **[Поеми]**; Самсон (На біблійську тему). - С. 33-44; Місячна легенда : (Посвята моїй мамі). - С. 45-59; Роберт Брюс, король шотландський : (Посвята дядькові М. Драгоманову). - С. 60-77; Давня казка. - С. 78-111; Одно слово (Оповідання тубільця з півночі). - С. 112-121; Віла-посестра. - С. 122-134; Ізольда Білорука. - С. 135-145; **Поетичні переклади див. розд. Переклади Лесі Українки.** - С. 147-383.

Примітка про назви: у змісті "Русалка (Поема в народньому стилі)" оригінал назви: Русалка (Поема в народньому стилі); у змісті "Подорож до моря" оригінал назви: Подорож до моря; у змісті "Ой, високо сонце в яснім небі стало..." оригінал назви: Ой високо сонце в яснім небі стало...

Шифри НБУВ: Ар451/2

Редактора встановлено за електронним проєктом "Леся Українка : енциклопедія життя і творчості".

На обкл. зверху посередині штемпель, прямокутний, текст в лінійній рамці, фіолетового кольору. О. Науковий Інститут Українського Книгознавства __вст. №__". На звороті тит. арк. посередині та на с. 32 внизу праворуч штемпель, прямокутний, текст в лінійній рамці, фіолетового кольору, текст "Державна Публічна БІБЛІОТЕКА УРСР Інв. 223757". На звороті тит. арк. внизу посередині штемпель, прямокутний, текст в лінійній рамці, фіолетового кольору, текст "ВНООФ ЗВІРЕНО 2008 р." На звороті контртитлу внизу праворуч (ледь помітний), тит. арк. внизу праворуч (ледь помітний) та с. 389 внизу праворуч (відбиток нечіткий) штемпель, восьмикутний, текст у подвійній лінійній рамці, фіолетового кольору, текст "ВСЕНАРОДНЯ БІБЛІОТЕКА УКРАЇНИ В КИЇВІ". На с. [391] внизу праворуч штемпель, прямокутний, текст у лінійній рамці фіолетового кольору, текст "ВСЕНАРОДНЯ (НАЦІОНАЛЬНА) БІБЛІОТЕКА УКРАЇНИ В КИЇВІ". На звороті контртитлу зверху праворуч надруковано: [891.79 (Л. У. 1.01)], де текст в круглих дужках закреслено чорним чорнилом.

8. Твори : [у 7 т.] / [обкл. М. Алексєєва]. - Харків ; Київ : Книгоспілка, 1923-1925 (Друк. Київ. Філії Книгоспілки).

Т. 6 : Проза / [під ред. Б. Якубського]. - 1924. - 290, [1]. с. - 3000 пр. - Прим. : с. 288-290.

Зміст: Така її доля (Образок з життя). - С. 5-9; Метелик. - С. 10-12; Біда навчить. - С. 13-19; Весняні співи (Спогад). - С. 20-25; Жаль (Оповідання) : [епіграф з поезії І. Я. Франка]. - С. 26-115; Волинські образки. І. Школа. - С. 116-126; Над морем (Оповідання). - С. 127-173; Приязнь (Оповідання з життя волинського Полісся). - С. 174-252; Розмова. - С. 253-278; **[Незавершені твори. Фрагменти. Плани]**; Екбальганем. - С. 279-287.

Шифри НБУВ: Ар451/6

Редактора встановлено за електронним проєктом "Енциклопедія життя і творчості Лесі Українки".

Назви творів в тексті книги відрізняються від назв в покажчику заголовків.

На звороті тит арк. штемпель, прямокутний, текст в лінійній рамці, фіолетового кольору, текст "Державна Публічна БІБЛІОТЕКА УРСР Інв. 223761 (також на с. 33 внизу праворуч); штемпель без рамки, фіолетового кольору, текст "Звірено-69"; штемпель, прямокутний, текст в лінійній рамці, фіолетового кольору, текст "БІБЛІОТЕКА Академії Наук УРСР" (також на с. 33 внизу праворуч); штемпель,

прямокутний, текст в лінійній рамці, фіолетового кольору, текст "ВНООФ ЗВІРЕНО 2008". На звороті контртитulu зверху праворуч надруковано: [891.79 (Л. У. 1.01)].

1925

9. Твори : [у 7 т.] / [обкл. М. Алексєєва]. - Харків ; Київ : Книгоспілка. Друк. Київ. Філії Книгоспілки, 1923-1925.

Т. 7 : Проза / ред. й прим. Б. Якубського. - 1925. - 363, [1] с. - 3000 пр. - Прим.: с. 355-357. - 2 т. в одній кн.

Зміст: [Драматичні твори]; Блакитна троянда : драма в 5 діях. - С. 5-98; **Фольклорні записи див. розд. Фольклорні записи ; пісні, записані з голосу Лесі Українки.** - С. 99-117; Літературно-критичні та публіцистичні статті див. розд. Літературно-критичні та публіцистичні статті. - С. 118-349; Поетичні переклади див. розд. **Переклади Лесі Українки.** - С. 350; Додаток. II; [Поезії; Поза збірками]; Граф фон-Ейнзідель. - С. 351-354; **Метабібліографія див. Том 2. Література про життя і творчість Лесі Українки.** - С. 358-363.

Примітка про назви: у змісті "Граф фон-Ейнзідель" оригінал назви: Граф фон Ейнзідель.

Шифри НБУВ: Арх. 1925 У-451

1927

10. Твори : [у 12 т.] / за заг. ред. Б. Якубського ; обкл. М. Алексєєва. - Київ : Книгоспілка, 1927-1930 (Держтрест "Київ - Друк", 1-ша фото-літо-друк.).

Т. 1 : Лірика / [вступ. ст. "Творчий шлях Лесі Українки" Б. В. Якубського]. - 1927. - LXXXIV, 131, XXII, [4] с. : портр. ; 1 арк. фот. - Прим.: с. I-XXII. - 5000 пр.

Зміст: [На крилах пісень]; Конвалія. - С. 3-4; Сафо. - С. 5; Надія. - С. 6; [Поза збірками]; "Чого то часами...". - С. 7; [На крилах пісень]; Пісня ("Чи є кращі між квітками..."). - С. 8; Остання пісня Марії Стюарт : Que suis je, hélas et de quoi sert ma vie?... - С. 9; Завітання. - С. 10-11; До натури. - С. 12; На провесні. - С. 13; Співець. - С. 14-16; В'язень. - С. 17-19; **Зоряне небо (Цикл);** I. "Зорі, очі весняної ночі...". - С. 20-21; II. "Єсть у мене одна...". - С. 21; III. "Моя любя зоря...". - С. 21; IV. "Я сьогодні в тузі...". - С. 22; V. Зоря. - С. 22; [На крилах пісень]; Contra spem spero!. - С. 23-24; "Коли втомлюся я...". - С. 25-26; Мій шлях. - С. 27-28; Розбита чарка. - С. 29; Досвітні огні. - С. 30; В магазині квіток. - С. 31-32; Сон ("Був сон мені колись: богиню ясну...") : (Посвята Олександрі С-вій [О. Є. Судовщикова-Косач]). - С. 33-35; Сон літньої ночі : (Посвята М. Славинському). - С. 36-37; На роковини Шевченка. - С. 38-39; "Скрізь плач...". - С. 40; Вечірня година : (Коханій мамі). - С. 41; На давній мотив. - С. 42-43; У путь. - С. 44-45; **В дитячому крузі (Цикл);** I. "На зеленому горбочку...". - С. 46; II. "Літо краснее...". - С. 46-47; III. "Мамо, іде вже зима...". - С. 47-48; IV. "Тішся, дитино...". - С. 48-49; [На крилах пісень]; Веснянка : (Сестрі Олесі). - С. 50-51; Сонет. - С. 52; **Кримські спогади (Цикл);** (Посвята братові Михайлові Обачному); Заспів. - С. 53; I. Тиша морська. - С. 54-55; II. Грай, моя пісне!. - С. 55; III. Безсонна ніч. - С. 55-56; IV. На човні. - С. 56-58; V. Негода. - С. 58-59; VI. Мердвен. - С. 60; VII. Байдари. - С. 60-61; VIII. Татарочка. - С. 61; IX. Бахчисарай. - С. 62; X. Бахчисарайський дворець. - С. 62-63; XI. Бахчисарайська гробниця. - С. 63; XII. Надсонова домівка в Ялті. - С. 63-64; **Сім струн (Цикл);** (Посвята дядькові Михайлові [М. П. Драгоманов]); I. До (Гімн. Grave). - С. 65; II. Re (Пісня. Brio). - С. 66; III. Мі (Колискова. Arpeggio). - С. 66-67; IV. Fa (Сонет). - С. 67-68; V. Sol (Rondeau). - С. 68; VI. La (Nocturno). - С. 68-69; VII. Si (Settina). - С. 69-70; [Поза збірками]; Вишеньки. - С. 71; [На крилах пісень]; "Як що прийде журба...". - С. 72; До мого фортеп'яно. Елегія. - С. 73-74; [Думи і мрії; Мелодії

(Цикл)]; Перемога. - С. 75-76; [На крилах пісень]; Сосна. - С. 77; [Думи і мрії]; Мелодії (Цикл); I. "Нічка тиха і темна була..." - С. 78; II. "Не співайте мені..." - С. 78-79; III. "Горить моє серце..." - С. 79; IV. "Знов весна..." - С. 79; V. "Дивлюсь я на ясні зорі..." - С. 80; VI. "Стояла я і слухала весну..." - С. 80; VII. "Хотіла-б я піснею стати..." - С. 80-81; До музи. - С. 82; "То була тиха ніч..." - С. 83; Давня весна. - С. 84-85; "У чорную хмару..." - С. 86; [Невільничі пісні (Цикл)]; Мати невольниці. - С. 87-88; "І все-таки до тебе..." - С. 89; Ворогам (Уривок). - С. 90; Північні думи. - С. 91-92; До товаришів. - С. 93-94; [Поza збірками]; Божа іскра. - С. 95-96; Slavus - sclavus. - С. 97-98; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; Поет під час облоги. - С. 99-102; [Думи і мрії]; Єврейська мелодія. - С. 103-104; [Невільничі пісні (Цикл)]; Товаришці на спомин. - С. 105-106; [Думи і мрії]; Ave regina! - С. 107-108; To be or not to be?. - С. 109-110; [Невільничі пісні (Цикл)]; Грішниця. - С. 111-119; Хвилина розпачу. - С. 120; "О, знаю я..." - С. 121-122; Ангел помсти. - С. 123-124; Fiat pox!. - С. 125-126; "Слово, чому ти не твердая криця..." - С. 127-128; На вічну пам'ять листочкові, спаленому приятельською рукою в непевні часи. - С. 129; [Відгуки (Цикл)]; Відгуки. - С. 130; [Поza збірками]; На мотив з Міцкевича : [епіграф з поезії А. Міцкевича "Niepewność"]. - С. 131.

Примітка про назви: у змісті "Чого то часами..." оригінал назви: "Чого то часами, як сяду за діло..."; у змісті "На провесні" оригінал назви: Напровесні; у змісті "Зорі, очі весняної ночі..." оригінал назви: "Зорі, очі весняної ночі!"; у змісті "Моя любя зоря" оригінал назви: "Моя любя зоря ронить в серце мені..."; у змісті "Я сьогодні в тузі..." оригінал назви: "Я сьогодні в тузі, в горі..."; у змісті "Зоря" оригінал назви: "В небі місяць зіходить смутний..."; у змісті "Contra spem spero" оригінал назви: Contra spem spero!; у змісті "Коли втомлюся я..." оригінал назви: "Коли втомлюся я життям щоденним..."; у змісті "Скрізь плач..." оригінал назви: "Скрізь плач, і стогін, і ридання..."; у змісті "Літо краснее..." оригінал назви: "Літо краснее минуло..."; у змісті "Тішся, дитино..." оригінал назви: "Тішся, дитино, поки ще маленька..."; у змісті "Мі (Колискова. Arpeggio)" оригінал назви: Мі (Колискова. Arpeggio); у змісті "Як що прийде журба..." оригінал назви: "Якщо прийде журба, то не думай її..."; у змісті "До мого фортеп'яно. Елегія" оригінал назви: До мого фортепіано (Елегія); у змісті "Не співайте мені..." оригінал назви: "Не співайте мені сеї пісні..."; у змісті "Знов весна..." оригінал назви: "Знов весна і знов надії..."; у змісті "Хотіла-б я піснею стати..." оригінал назви: "Хотіла б я піснею стати..."; у змісті "То була тиха ніч..." оригінал назви: "То була тиха ніч чарівниця..."; у змісті "У чорную хмару..." оригінал назви: "У чорную хмару зібралася туга моя..."; у змісті "Мати невольниці" оригінал назви: Мати-невільниця; у змісті "І все-таки до тебе..." оригінал назви: "І все-таки до тебе думка лине..."; у змісті "О, знаю я..." оригінал назви: "О, знаю я, багато ще промчить..."

Шифри НБУВ: Айзеншток № 6044/1

Книга містить наскрізну нумерацію творів арабськими цифрами (92 твори).

Назви творів в тексті книги відрізняються від назв в покажчику заголовків.

На фронтиспісі фото Лесі Українки (1888 р.). Також в книзі її фотографія з братом Михайлом (1880-1881 рр.).

Примірник з колекції І. Я. Айзенштока на титульному аркуші у правому кутку вверху містить власницький напис чорним чорнилом: "Иеремия Айзеншток. Харьков, Х. 1927".

Рецензії: Одарченко П. В. [Рецензія]// Червоний шлях. - 1927. - N 12. - 206-208 ; Марковський М. [Рецензія]// Україна. - 1929. - Кн. 32. - С. 116-119 ; Деркач М. Д. Нове видання творів Лесі Українки// Нова хата. - 1929. - № 10. - С. 11.

11. Твори : [у 12 т.] / за заг. ред. Б. Якубського ; обкл. М. Алексєєва. - Київ : Книгоспілка, 1927-1930 (Держтрест "Київ - Друк", 1-ша фото-літо-друк.).

Т. 2 : Лірика / [вступ. ст. "Лірика Лесі Українки на тлі еволюції форм української поезії" Б. В. Якубського]. - 1927. - XXXIII, 160, XXVII, [5], IX с. : портр. - Прим.: с. I-IX. - 5000 пр.

Зміст: [Думи і мрії]; 3 пропащих років (Цикл); I. "Я знаю, так..." - С. 3; II. "Обгорта

мене туга...". - С. 4; **[Думи і мрії]**; До товариша. - С. 5; "Як дитиною, бувало...". - С. 6; Романс. - С. 7; **[На крилах пісень]**; **Сльози-перли (Цикл)**: (Посвята І. Франкові); І. "Сторононько рідна!". - С. 8-9; ІІ. "Україно! плачу...". - С. 9; ІІІ. "Всі наші сльози...". - С. 9-10; **[Думи і мрії]**; **Кримські відгуки (Цикл)**; І. Імпровізація. - С. 11-12; ІІ. Уривки з листа : (До І. М. Стешенка). - С. 12-14; ІІІ. Східня мелодія. - С. 14; ІV. Мрії. - С. 15-18; V. Зимова ніч на чужині. - С. 18-21; VI. Іфігенія в Тавриді (Драматична сцена). - С. 22-28; VII. Весна зимова. - С. 28-29; **[Думи і мрії]**; "Порвалася нескінчена розмова...". - С. 30-31; У пустині. - С. 32-33; На столітній ювілей української літератури. - С. 34-35; Зоря поезії (Імпровізація). - С. 36-37; Забута тінь. - С. 38-40; **[Поза збірками]**; Прокляття Рахилі (Апокриф) : [епіграф з "Євангелія від Матвія"]. - С. 41-44; **[Думи і мрії]**; Поворот. - С. 45-46; **[Поза збірками]**; Полярна ніч (Фантазія). - С. 47-49; Години праці. - С. 50-51; **[Відгуки; Із циклу "Невольницькі пісні"]**; **Єврейські мелодії (Цикл)**; І. "Як Ізраїль діставсь...". - С. 52; ІІ. "Єреміє, зловісний пророче...". - С. 52-53; **Хвилини (Цикл)**; І. Lied ohne Klang. - С. 54; ІІ. Свята ніч. - С. 55; ІІІ. "Ви щасливі..." . - С. 55-56; ІV. "Талого снігу...". - С. 56; **[Легенди (Цикл)]**; Сфінкс. - С. 57-58; Ра-Менеїс. - С. 59-63; Жертва. - С. 64-65; Легенди : (Товарищі Л. Старицькій-Черняхівській). - С. 66-67; **[Із циклу "Невольницькі пісні"]**; Епілог ("Чи сумно вас, чи радісно читать..."). - С. 68-70; **[Ритми (Цикл)]**; "Ох, як то тяжко...". - С. 71-72; **[Легенди (Цикл)]**; Саул (Монолог) : [епіграф з "Першої книги Самуїла"]. - С. 73-77; **[Із циклу "Невольницькі пісні"]**; "Завжди терновий вінець...". - С. 78; Забуті слова. - С. 79-80; **Ритми (Цикл)**; І. "Де поділися ви, голоснії слова...". - С. 81; ІІ. "Чи тільки блискавицями...". - С. 82; ІІІ. "Якби оті проміння...". - С. 82-83; ІV. "Хотіла-б я уплисти...". - С. 83-84; V. "Ні, я покорити...". - С. 84-85; VI. "Якби вся кров...". - С. 85-86; **[Легенди (Цикл)]**; Трагедія : (Товарищі Л. Старицькій-Черняхівській). - С. 87-88; **[Хвилини (Цикл)]**; Пісня ("Гей піду я в ті зелені гори..."). - С. 89; "Минаю я було...". - С. 90; **[Поза збірками]**; Калина. - С. 91-92; **[Відгуки; Ритми (Цикл)]**; "Чом я не можу...". - С. 93-94; **[Хвилини (Цикл)]**; "Хочеш знати...". - С. 95; **[Із циклу "Невольницькі пісні"]**; Віче. - С. 96-98; **[Хвилини (Цикл)]**; "Темна хмара...". - С. 99; "Ой здається - не журюся...". - С. 100; "Ой піду я в бір...". - С. 101; **[Поза збірками]**; **Осінні співи (Цикл)**; І. Do lady L. W. - С. 102-103; ІІ. Осінь. - С. 103; ІІІ. Останні квітки. - С. 104; ІV. Плач Єремії : [епіграф з книги Старого Заповіту "Плач Єремії"]. - С. 104; **[Поза збірками]**; На Земмерингу. - С. 105; "Де тії струни...". - С. 106; Ніобея. - С. 107-109; Дим. - С. 110-112; Бранець : (Середньовічний мотив). - С. 113-115; Напис в руїні. - С. 116-117; Ізраїль в Єгипті. - С. 118-119; Дочка Ієфая. - С. 120-121; "Було се за часів...". - С. 122; "Ось уночі...". - С. 123; Пророк (З біблійних мотивів). - С. 124; Народ пророкові. - С. 125-127; **Весна в Єгипті (Цикл)**; І. Хамсін. - С. 128-129; ІІ. Дихання пустині. - С. 129; ІІІ. Афра . - С. 130; ІV. Вітряна ніч . - С. 130-131; V. Вісті з півночі. - С. 131-132; VI. Таємний дар . - С. 132-133; **З подорожньої книжки (Цикл)**; І. Pontos Axeinos. - С. 134-135; ІІ. У тумані. - С. 135-136; ІІІ. На стоянці. - С. 136-138; ІV. Мрії в бурю. - С. 139-140; V. Земля! Земля!. - С. 141; VI. Епілог ("Хто не жив посеред бурі..."). - С. 141-142; **[Поза збірками]**; На роковини. - С. 143-144; Хвиля. - С. 145-146; Казка про Оха-чародія. - С. 147-150; **Поетичні переклади див. розд. Переклади Лесі Українки. - С. 151; [Поза збірками]**; Граф фон-Ейнзідель. - С. 152-155; **Листи Лесі Українки див. розд. Листи. - С. 156-160; Алфавітний покажчик до "Лірики". - С. І-ІХ.**

Примітка про назви: у змісті "Я знаю, так..." оригінал назви: "Я знаю, так, се хворії примари..."; у змісті "Обгорта мене туга..." оригінал назви: "Обгорта мене туга, болить голова..."; у змісті "Сторононько рідна!" оригінал назви: "Сторононько рідна! коханий мій краю!"; у змісті "Україно! плачу..." оригінал назви: "Україно! плачу слізьми над тобою..."; у змісті "Всі наші сльози..." оригінал назви: "Всі наші сльози тугою палкою..."; у змісті "Східня мелодія" оригінал назви: Східна мелодія; у змісті "Іфігенія в Тавриді" оригінал назви: Іфігенія в Тавриді; у змісті "На столітній ювілей української літератури" оригінал назви: На столітній ювілей української літератури; у змісті "Зоря поезії. Імпровізація" оригінал назви: Зоря поезії (Імпровізація); у змісті "Години праці" оригінал назви: "Як я люблю оці години праці..."; у змісті "Як Ізраїль діставсь..." оригінал назви: "Як Ізраїль діставсь ворогам у полон..."; у змісті "Єреміє, зловісний пророче..." оригінал назви: "Єреміє, зловісний пророче в залізнім ярмі!"; у змісті "Ви щасливі..." оригінал назви: "Ви щасливі, пречистії зорі..."; у змісті "Талого снігу..." оригінал назви: "Талого снігу платочки сивенькі..."; у змісті "Ох, як то тяжко..." оригінал назви: "О, як то тяжко тим шляхом ходити..."; у змісті "Чи тільки блискавицями..." оригінал назви: "Чи тільки ж блискавицями літати..."; у змісті

"Якби оті проміння..." оригінал назви: "Якби оті проміння золоті..."; у змісті "Хотіла-б я уплисти..." оригінал назви: "Хотіла б я уплисти за водою..."; у змісті "Ні, я покорити..." оригінал назви: "Ні! Я покорити її не здолаю..."; у змісті "Якби вся кров..." оригінал назви: "Якби вся кров моя уплинула отак..."; у змісті "Пісня ("Гей піду я в ті зелені гори...")" оригінал назви: "Гей, піду я в ті зелені гори..."; у змісті "Минаю я було..." оригінал назви: "Минаю я, було, долини, й гори..."; у змісті "Чом я не можу..." оригінал назви: "Чом я не можу злинути угору..."; у змісті "Хочеш знати..." оригінал назви: "Хочеш знати, чим справді було..."; у змісті "Темна хмара..." оригінал назви: "Темна хмара, а веселка ясна..."; у змісті "Ой здається - не журюся..." оригінал назви: "Ой здається - не журюся, таки ж я не рада..."; у змісті "Ой піду я в бір..." оригінал назви: "Ой піду я в бір темненький, там суха смерека..."; у змісті "На Земмерингу" оригінал назви: На Земмерінгу; у змісті "Де ті струни..." оригінал назви: "Де ті струни, де голос потужний..."; у змісті "Ізраїль в Єгипті" оригінал назви: Ізраїль в Єгипті; у змісті "Було се за часів..." оригінал назви: "Було се за часів Святої Германдади..."; у змісті "Ось уночі..." оригінал назви: "Ось уночі пробудились думки..."; у змісті "Граф фон-Ейнзідель" оригінал назви: Граф фон Ейнзідель.

Шифри НБУВ: Айзеншток № 8082/2

До поезії "Порвалася нескінчена розмова..." зі збірки "Думи і мрії" відсутня посвята: Пам'яті С. М. (С. К. Мержинському).

Поезії "Напис в руїні" та "Ізраїль в Єгипті" у передруці в журн. "Вільна Україна" (1906, № 3, с. 36-38) були подані під спільною цикловою назвою "Єгипетські барельєфи".

На фронтисписі фото Лесі Українки (Одеса, 1888 р.).

Книга містить наскрізну нумерацію творів арабськими цифрами.

Примірник з колекції І. Я. Айзенштока на титульному аркуші у правому кутку праворуч містить власницький напис чорним чорнилом: "Иеремия Айзеншток, Харьков, X. 1927".

Рецензії: Одарченко П. В. [Рецензія]// Червоний шлях. - 1927. - № 12. - С. 206-208 ; Марковський М. [Рецензія]// Україна. - 1929. - Кн. 32. - С. 116-119 ; Деркач М. Д. Нове видання творів Лесі Українки// Нова хата. - 1929. - № 10. - С. 11.

12. Твори : [у 12 т.] / за заг. ред. Б. Якубського ; обкл. М. Алексєєва. - Київ : Книгоспілка, 1927-1930 (Держтрест "Київ-Друк", 1-ша фото-літо-друк.).

Т. 3 : Поєми / прим. Б. В. Якубського. - 1927. - 237, XIII, [2] с. : портр. - 5000 пр. - Прим. до т. 3: с. I-XIII.

Зі змісту: [Поєми]; Русалка (Поєма в народному стилі). - С. 13-25; [На крилах пісень]; Подорож до моря (Цикл): (Посвята сім'ї М. Ф. Комарова); I. "Прощай, Волинь! прощай, рідний куточок!". - С. 33; II. "Далі, все далі! он латані ниви...". - С. 33; III. "Красо України, Подолля!". - С. 34; IV. "Сонечко встало, прокинулось ясне...". - С. 34-35; V. "Великеє місто. Будинки високі...". - С. 35-36; VI. "Далі, далі від душного міста!". - С. 36-37; VII. "Ой, високо сонце в яснім небі стало...". - С. 37-39; VIII. "Вже сонечко в море сіда...". - С. 39; IX. "Кінець подорожі...". - С. 40; [Поєми]; Самсон (На біблейську тему). - С. 49-58; Місячна легенда : (Посвята моїй мамі). - С. 67-78; Роберт Брюс, король шотландський : (Посвята дядькові М. Драгоманову). - С. 91-105; Давня казка. - С. 115-142; Одно слово (Оповідання старого якута). - С. 155-161; Віла-посестра. - С. 179-187; Ізольда Білорука. - С. 197-204; **Триптих 1**; I. "Що дасть нам силу?" (Апокріф). - С. 213-217; **Триптих 2**; II. Орфееве чудо (Легенда). - С. 218-233; **Триптих 3**; III. Про велета (Казка). - С. 234-237.

Примітка про назви: у змісті "Русалка (Поєма в народному стилі)" оригінал назви: Русалка (поєма в народному стилі); у змісті "Ой, високо сонце в яснім небі стало..." оригінал назви: Ой високо сонце в яснім небі стало...; у змісті "Що дасть нам силу?" (Апокріф)" оригінал назви: "Що дасть нам силу?" (Апокріф)

Шифри НБУВ: Айзеншток № 8082/3

Перед творами подано статті авторів: П. П. Филиповича, Б. В. Якубського, І. В.

Шаровольського, М. О. Драй-Хмари, А. В. Ніковського. Повний опис статей див. Том 2. Література про життя і творчість Лесі Українки.

На фронтиспісі портрет Лесі Українки (фрагмент фотографії з Аріадною Драгомановою, 1895 р.).

Примірник з колекції І. Я. Айзенштока на титульному аркуші у правому кутку вверху містить власницький напис чорним чорнилом: "Иеремия Айзеншток, Харьков, XI. 1927".

Рецензії: Одарченко П. В. [Рецензія]// Червоний шлях. - 1927. - N 12. - С. 206-208 ; Марковський М. [Рецензія]// Україна. - 1929. - Кн. 32. - С. 116-119 ; Деркач М. Д. Нове видання творів Лесі Українки// Нова хата. - 1929. - № 10. - С. 11.

13. Твори : [у 12 т.] / за заг. ред. Б. В. Якубського ; обкл. М. Алексєєва. - Київ : Книгоспілка, 1927-1930 (Держтрест "Київ-Друк", 1-ша фото-літо-друк.).

Т. 4 : Переклади / [вступ. ст. "Леся Українка і Гайне" О. Бургардта]. - 1927. - XXIV, 183, XIII, [4] с. : портр. - 5000 пр.

Шифри НБУВ:

Зміст див. розд. Переклади Лесі Українки.

На фронтиспісі портрет Лесі Українки (фрагмент фотографії з братом Михайлом, початок 1890-х років).

Примірник з колекції І. Я. Айзенштока на титульному аркуші містить власницький напис чорним чорнилом: "Иеремия Айзеншток Харьков, IV. 1927".

Рецензії: Марковський М. [Рецензія]// Україна. - 1929. - Кн. 32. - С. 116-119 ; Одарченко П. В. [Рецензія]// Червоний шлях. - 1929. - № 8/9. - С. 239-243 ; Деркач М. Д. Нове видання творів Лесі Українки// Нова хата. - 1929. - № 10. - С. 11.

14. Твори : [у 12 т.] / за заг. ред. Б. Якубського ; обкл. М. Алексєєва. - Київ : Книгоспілка, 1927-1930 (Держтрест "Київ-Друк", 1-ша фото-літо-друк.).

Т. 5 : Драми / прим.: Б. В. Якубський, П. І. Рулін. - [1927]. - 177, XLV, [1] с. : портр. - 5000 пр. - Прим.: с. III-XLV.

Зі змісту: Блакитна троянда : драма на 5 дій. - С. 29-104; Одержима : драм. поема. - С. 119-135; Вавилонський полон : драм. поема. - С. 149-163; На руїнах : драм. поема : (з часів першого полону). - С. 164-177.

Примітка про назви: у змісті "Вавилонський полон" оригінал назви: Вавілонський полон

Шифри НБУВ: Айзеншток № 8082/5

Перед творами подано статті таких авторів: П. Руліна, Б. Якубського, А. Харченка. Повний опис статей див. Том 2. Література про життя і творчість Лесі Українки.

На фронтиспісі фотографія Лесі Українки (1896 р.).

Вміщено факсиміле рукопису Лесі Українки - сторінку драматичної поеми "Одержима".

Примірник з колекції І. Я. Айзенштока на титульному аркуші у правому кутку вверху містить власницький напис чорним чорнилом: "Иеремия Айзеншток, Харьков, VI 1928".

Рецензії: Одарченко П. В. [Рецензія]// Червоний шлях. - 1929. - № 8/9. - С. 239-243 ; Деркач М. Д. Нове видання творів Лесі Українки// Нова хата. - 1929. - № 10. - С. 11.

15. Твори : [у 12 т.] / за заг. ред. Б. Якубського ; обкл. М. Алексєєва. - Київ : Книгоспілка, 1927-1930 (Держтрест "Київ-Друк", 1-ша фото-літо-друк.).

Т. 6 : Драми / прим. Б. В. Якубський. - [1927]. - 219, LXXXV, [1] с. : портр. - 5000 пр. - Прим.: с. I-LXXXV.

Зі змісту: Осіння казка : (фантаст. драма). - С. 19-48; Три хвилини : Діялог. - С. 58-77; У катакомбах : драм. поема : [Посвята шановному побратимові А. Кримському]. - С. 93-111; В дому роботи, в країні неволі : Діялог. - С. 121-126; Кассандра : драм. поема. - С. 153-219.

Примітка про назви: у змісті "У катакомбах" оригінал назви: В катакомбах.

Шифри НБУВ: Айзеншток № 6710/6

Перед творами подано статті авторів: Б. Якубського, І. Ямпольського, С. Барика, О. Білецького. Повний опис статей див. Том 2. Література про життя і творчість Лесі Українки.

Про посвяту А. Ю. Кримському до драматичної поеми "В катакомбах" сказано у примітках. Епілог до драматичної поеми "Кассандра" вміщено у примітках.

На фронтиспісі фотографія Лесі Українки (1901 р.).

Вміщено факсиміле рукопису Лесі Українки - сторінку драматичної поеми "Кассандра".

Примірник з колекції І. Я. Айзенштока на титульному аркуші у правому кутку вверху містить власницький напис чорним чорнилом: "Иеремия Айзеншток, Харьков, 1929".

Рецензії: Одарченко П. В. [Рецензія]// Червоний шлях. - 1929. - № 8/9. - С. 239-243 ; Деркач М. Д. Нове видання творів Лесі Українки// Нова хата. - 1929. - № 10. - С. 11.

1929

16. Твори : [у 12 т.] / за заг. ред. Б. Якубського ; обкл. М. Алексєєва. - Київ : Книгоспілка, 1927-1930 (Держтрест "Київ-Друк", 1-ша фото-літо-друк.).

Т. 8 : Драми. - [1929]. - 244, CVI, [1] с. : фот. - 5000 пр. - Прим.: с. I-CVI.

Зі змісту: На полі крови : драм. поема. - С. 25-42; Йоганна жінка Хусова : драм. етюд. - С. 55-84; Бояриня : драм. поема. - С. 111-154; Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях. - С. 178-244.

Примітка про назви: у змісті "На полі крови" оригінал назви: На полі крові; у змісті "Йоганна жінка Хусова" оригінал назви: Йоганна, жінка Хусова.

Шифри НБУВ: Айзеншток № 6591/8

Перед творами подано статті авторів: Є. О. Ненадкевича, Б. В. Якубського, М. О. Драй-Хмари, В. П. Петрова. Повний опис статей див. Том 2. Література про життя і творчість Лесі Українки.

На фронтиспісі фото Лесі Українки (Сан-Ремо (?), 1902 р.).

Примірник з колекції І. Я. Айзенштока на титульному аркуші у правому кутку вверху містить власницький напис чорним чорнилом: "Иеремия Айзеншток, Харьков, VI 1929".

17. Твори : [у 12 т.] / за заг. ред. Б. Якубського ; обкл. М. Алексєєва. - Київ : Книгоспілка, 1927-1930 (Держтрест "Київ-Друк", 1-ша фото-літо-друк.).

Т. 10 : Проза / [вступ. ст. "Леся Українка - белетрист" Б. В. Якубського]. - 1929. - XXXII, 298, [1] с. - 5000 пр. - Прим.: с. 293-298.

Зміст: Оповідання; [Прозові твори]; Така її доля (Образок з життя). - С. 3-6; Святий вечір! (Образочки). - С. 7-9; Метелик. - С. 10-11; Біда навчить. - С. 12-17; Весняні співи (Спогад). - С. 18-22; Жаль (Оповідання) : [епіграф з поезії І. Я. Франка]. - С. 23-95; Пізно. - С. 96-98; Волинські образки. І. Школа. - С. 99-107; "Місто смутку" (Силуети) : [епіграф: Motto]. - С. 108-114; Голосні струни (Нарис) : [епіграф з поезії Л. Стеккетті]. - С. 115-128; Над морем (Оповідання). - С. 129-165; Примара. - С. 166-168; Приязнь (Оповідання з життя волинського Полісся). - С. 169-231; Утопія. - С. 232-233; **[Незавершені твори. Фрагменти. Плани];** "А все-таки прийди!" : (Утопічна фантазія). - С. 234-239; Interview (Утопічна фантазія). - С. 240-241; Помилка (Думки арештованого). - С. 242-264; **[Прозові твори];** Розмова. - С. 265-285; **[Незавершені твори. Фрагменти. Плани];** Екбаль-ганем. - С. 286-292.

Примітка про назви: у змісті "Школа (Волинські образки)" оригінал назви: Волинські образки. І. Школа

Шифри НБУВ: Айзеншток № 6063/10

Примірник з колекції І. Я. Айзенштока на титульному аркуші у правому кутку вверху містить власницький напис фіолетовим чорнилом: "Иеремия Айзеншток, Харьков, IV. 1930".

18. Твори : [у 12 т.] / за заг. ред. Б. Якубського ; обкл. М. Алексєєва. - Київ : Книгоспілка, 1927-1930 (Держтрест "Київ-Друк", 1-ша фото-літо-друк.).

Т. 11 : Драми. - [1929]. - 170, ХСІІІ, [1] с. - 5000 пр. - Прим.: с. І-ХСІІІ.

Зі змісту: Камінний господар : драма. - С. 43-105; Оргія : драм. поема. - С. 119-160; Прощання (Діялог). - С. 163-170.

Примітка про назви: у змісті "Оргія" оригінал назви: Оргія

Шифри НБУВ: Айзеншток № 6591/11

Перед творами подано статті Є. О. Ненадкевича та Б. В. Якубського. Повний опис статей див. Том 2. Література про життя і творчість Лесі Українки.

Примірник з колекції І. Я. Айзенштока на титульному аркуші у правому кутку вверху містить власницький напис фіолетовим чорнилом: "Иеремия Айзеншток, Харьков, VIII 1930".

1930

19. Твори : [у 12 т.] / за заг. ред. Б. Якубського ; обкл. М. Алексєєва. - Київ : Книгоспілка, 1927-1930 (Держтрест "Київ - Друк", 1-ша фото-літо-друк.).

Т. 7 : Драми / прим.: Б. В. Якубський, І. Ямпольський. - 1930. - 191, СХV, [1]. - 5000 пр. - Прим.: с. І-СХV.

Зі змісту: Айша та Мохаммед. - С. 13-17; Руфін і Прісцілла : драма в 5 діях. - С. 43-191.

Шифри НБУВ: Айзеншток № 8082/7

Перед творами подано статті Б. В. Якубського та М. К. Зерова. Повний опис статей див. Том 2. Література про життя і творчість Лесі Українки.

Вміщено факсиміле рукопису Лесі Українки - сторінку драми "Руфін і Прісцилла".

Примірник з колекції І. Я. Айзенштока на титульному аркуші у правому кутку вверху містить власницький напис фіолетовим чорнилом: "Иеремия Айзеншток, Харьков, III. 1930".

На звороті контртитulu внизу штемпель, прямокутний, текст в лінійній рамці, фіолетового кольору, текст "БІБЛІОТЕКА Українського Інституту книгознавства; зверху праворуч надруковано: [891.79 (Л. У. 1.01)]. На тит. арк. штемпель, шестигранний, текст в подвійній лінійній рамці, фіолетового кольору, текст "ВСЕНАРОДНЯ БІБЛІОТЕКА УКРАЇНИ В КИЇВІ". На звороті тит. арк. та на с. 33 штемпель, прямокутний, текст в лінійній рамці, фіолетового кольору, текст "Державна Публічна БІБЛІОТЕКА УРСР Інв. 33534 арх."

20. Твори : [у 12 т.] / за заг. ред. Б. Якубського ; обкл. М. Алексєєва. - Київ : Книгоспілка, 1927-1930 (Держтрест "Київ - Друк", 1-ша фото-літо-друк.).

Т. 9 : Драми. - 1930. - 182, СХХVІІ, [1] с. - 5000 пр. - Прим.: с. І-СХХVІІ.

Зі змісту: У пущі : драм. поема. - С. 29-115; Адвокат Мартіян : драм. поема. - С. 139-182.

Примітка про назви: у змісті "Адвокат Мартіян" оригінал назви: Адвокат Мартіан

Шифри НБУВ: Айзеншток № 6710/9

Перед творами подано статті П. П. Филиповича та Б. В. Якубського. Повний опис статей див. Том 2: Література про життя і творчість Лесі Українки.

Вміщено факсиміле рукопису Лесі Українки - сторінку драматичної поеми "У пущі".

Примірник з колекції І. Я. Айзенштока на титульному аркуші у правому кутку вверху містить власницький напис фіолетовим чорнилом: "Иеремия Айзеншток, Харьков, V. 1930".

21. Твори : [у 12 т.] / за заг. ред. Б. В. Якубського ; обкл. М. Алексєєва. - Київ : Книгоспілка, 1927-1930 (Держтрест "Київ-Друк", 1-ша фото-літо-друк.).

Т. 12 : Статті / [вступ. ст. "Леся Українка як літературний критик" Б. В. Якубського]. - 1930. - ХLІ, 263, ХХХІІ, [1] с.

Шифри НБУВ:

Зміст див. розд.: "Літературно-критичні та публіцистичні статті", "Фольклорні записи; пісні, записані з голосу Лесі Українки".

Примірник з колекції І. Я. Айзенштока на титульному аркуші містить власницький напис чорним чорнилом: "Иеремия Айзеншток Харьков, II. 1931".

1939

22. Твори : в 10 т. / за заг. ред. Б. Романенчука. - Львів : Укр. книгоспілка, 1939.

Т. 4 : Драматичні поеми. - 1939. - 277 с. : портр. - На контртитulu назва: Повне видання творів.

Зі змісту: Одержима; Вавілонський полон; На руїнах; У катакомбах; Кассандра; На полі крові.

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

Рецензії: N. N. [Рецензія]// Вістник: місячник літ., мистецтва, науки й громад. життя. - Львів, 1939. - Т. 3, кн. 7/8. - С. 595-598.

23. Твори : в 10 т. / за заг. ред. Б. Романенчука. - Львів : Укр. книгоспілка, 1939.

Т. 5 : Драматичні поеми. - 1939. - 277 с. : портр. - Прим.: с. 251-258. - На контритулі назва: Повне видання творів.

Зі змісту: Бояриня. - С. 5-54; У пуці. - С. 55-152; Адвокат Мартіян. - С. 153-204.

Примітка про назви: у змісті "Адвокат Мартіян" оригінал назви: Адвокат Мартіан

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

Рецензії: N. N. [Рецензія]// Вістник: місячник літ., мистецтва, науки й громад. життя. - Львів, 1939. - Т. 3, кн. 7/8. - С. 595-598.

24. Твори : в 10 т. / за заг. ред. Б. Романенчука. - Львів : Укр. книгоспілка, 1939.

Т. 6 : Драматичні поеми. Діалоги. Драми. - 1939. - 259 с. : портр. - На контритулі назва: Повне видання творів.

Зі змісту: Оргія; Прощання; Три хвилини; В дому роботи, в країні неволі; Айша та Мохаммед; Блакитна троянда.

Шифри НБУВ:

Рецензії: N. N. [Рецензія]// Вістник: місячник літ., мистецтва, науки й громад. життя. - Львів, 1939. - Т. 3, кн. 7/8. - С. 595-598.

1951

25. Твори : в 5 т. / вступ. ст. "Леся Українка" О. І. Білецького ; передм. "Від редакційної колегії" ; редкол.: М. П. Бажан, М. С. Грудницька, Л. Д. Дмитерко, А. С. Малишко, М. І. Новиков, М. Т. Рильський, П. Г. Тичина (голова). - Київ : Держ. вид-во худож. літ., 1951-1956.

Т. 1 : Поезії, поеми, легенди, 1880-1913 / упоряд. та прим.: О. К. Бабишкіна, М. С. Грудницької, М. Д. Деркач, В. С. Курашової, І. О. Лучника, К. М. Сєкаревої ; відп. ред. тома П. Г. Тичина. - 1951. - VII-XXVI, 549 с. : портр., фот. - 30000 пр. - Прим.: с. 471-534. - Алфавіт. покажч.: с. 535-540.

Зміст: Поезії. 1880-1884; [На крилах пісень]; Надія. - С. 3; [Поza збірками]; "Я блукав колись по ріднім краю...". - С. 4; Любка. - С. 5; [На крилах пісень]; Конвалія. - С. 6-7; Сафо. - С. 8; 1888; [Поza збірками]; Жалібний марш. - С. 9-10; "Чого то часами, як сяду за діло...". - С. 11; [На крилах пісень]; Пісня ("Чи є кращі між квітками..."). - С. 12; Остання пісня Марії Стюарт. - С. 13; Подорож до моря (Цикл): (Посвята сім'ї М. Комарова); І. "Прощай, Волинь! прощай, рідний куточок!...". - С. 14; II. "Далі, все далі! он латані ниви...". - С. 14; III. "Красо України, Подолля!". - С. 14-15; IV. "Сонечко встало, прокинулось ясне...". - С. 15; V. "Велике місто. Будинки високі...". - С. 16; VI. "Далі, далі від душного міста!...". - С. 17-18; VII. "Ой високо сонце в яснім небі

стало...". - С. 18-20; VIII. "Вже сонечко в море сіда...". - С. 20; IX. "Кінець подорожі...". - С. 20-21; **1889; [На крилах пісень]**; Завітання. - С. 22-23; На роковини Шевченка. - С. 24; До натури. - С. 25; Напровесні. - С. 26; Співець. - С. 27-28; Вечірня година. - С. 29; В'язень. - С. 30-31; **1890; До мого фортеп'яно (Елегія)**. - С. 32-33; На давній мотив. - С. 34-35; **Листи Лесі Українки див. розд. Листи**. - С. 36-39; **[На крилах пісень]**; Веснянка : (Сестрі Олесі Зірці). - С. 40; Contra spem spero!. - С. 41-42; Мій шлях. - С. 43-44; В магазині квіток. - С. 45-46; **Сім струн (Цикл)**; Do (Гімн. Grave). - С. 47; Re (Пісня. Briosio). - С. 48; Mi (Колискова. Arpeggio). - С. 48-49; Fa (Сонет). - С. 49-50; Sol (Rondeau). - С. 50; La (Nocturno). - С. 50-51; Si (Settina). - С. 51; **[На крилах пісень]**; "Коли втомлюся я життям щоденним...". - С. 52-53; "Скрізь плач, і стогін, і ридання...". - С. 54; **[Поза збірками]**; "За правду, браття, єднаймося широко...". - С. 55; "Шлю до тебе малий сей листочок...". - С. 56; **Сонети; [На крилах пісень]**; I. "Натура гине - вся в оздобах, в злоті...". - С. 57; **[Поза збірками]**; II. "Дивлюся я на смерть натури...". - С. 57-58; **1891; Дитячі; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]**; "На зеленому горбочку...". - С. 59; "Літо краснее минуло...". - С. 59-60; "Мамо, іде вже зима...". - С. 60-61; "Тішся, дитино, поки ще маленька...". - С. 61; **[Поза збірками]**; Вишеньки. - С. 62; **[На крилах пісень]**; **Кримські спогади (Цикл)**: (Посвята братові Михайлові Обачному [М. П. Косач]); Заспів. - С. 63; 1. Тиша морська. - С. 63-64; 2. Грай, моя пісню! - С. 64-65; 3. Безсонна ніч. - С. 65-66; 4. На човні. - С. 66-67; 5. Негода. - С. 67-68; 6. Мердвен. - С. 69; 7. Байдари. - С. 69-70; 8. Татарочка. - С. 70; 9. Бахчисарай. - С. 70-71; 10. Бахчисарайський дворець. - С. 71; 11. Бахчисарайська гробниця. - С. 71-72; 12. Надсонова домівка в Ялті. - С. 72-73; **Сльози-перли (Цикл)**: (Посвята Іванові Франкові); I. "Сторононько рідна! коханий мій краю!...". - С. 74; II. "Україно! плачу слізьми над тобою...". - С. 75; III. "Всі наші сльози тугою палкою...". - С. 75-76; **Зоряне небо (Цикл)**; "Зорі, очі весняної ночі!". - С. 77-78; "Єсть у мене одна...". - С. 78; "Моя люба зоря ронить в серце мені...". - С. 78; "Я сьогодні в тузі, в горі...". - С. 78; Зоря. - С. 78-79; **[На крилах пісень]**; Розбита чарка. - С. 80; "Якщо прийде журба, то не думай її...". - С. 81; Сон ("Був сон мені колись: богиню ясну..."). - С. 82-84; У путь. - С. 85-86; **1892; Досвітні вогні**. - С. 87-88; Сосна. - С. 89; Сон літньої ночі. - С. 90; **1893-1894; [Думи і мрії]; Мелодії (Цикл)**; 1. "Нічка тиха і темна була...". - С. 91; 2. "Не співайте мені сеї пісні...". - С. 91; 3. "Горить моє серце, його запалила...". - С. 91-92; 4. "Знов весна і знов надії...". - С. 92; 5. "Дивлюсь я на яснії зорі...". - С. 92; 6. "Стояла я і слухала весну...". - С. 92; 7. "Хотіла б я піснею стати...". - С. 93; 8. Перемога. - С. 93-94; 9. До музи. - С. 94; 10. "То була тиха ніч чарівниці...". - С. 94; 11. Давня весна. - С. 94-95; 12. "У чорную хмару збрала ся туга моя...". - С. 95; **Романси; [Поза збірками]**; Питання. - С. 96; Відповідь. - С. 96; На мотив з Міцкевича. - С. 97; "Коли вже зачепили сі питання...". - С. 98-99; **1895-1896; Пророчий сон патріота : (Присвята редакторові "Буковини" [О. С. Маковей])**. - С. 100-101; Раді на незабудь : [Присвячено А. М. Драгомановій]. - С. 102-103; **Невільничі пісні; [Поза збірками]**; Божа іскра. - С. 104-105; **[Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]**; Мати-невільниця. - С. 105-106; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 106-107; **[Поза збірками]**; Slavus - sclavus. - С. 107-108; **[Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]**; Ворогам (Уривок). - С. 108-109; Товаришам. - С. 109-110; Поет під час облоги. - С. 110-112; Товаришці на спомин. - С. 112-114; Грішниця. - С. 114-121; Хвилина розпачу. - С. 121-122; "О, знаю я, багато ще промчить...". - С. 122-123; Ангел помсти. - С. 123-124; Fiat pox!. - С. 124-125; На вічну пам'ять листочкові, спаленому приятельською рукою в непевні часи. - С. 125-126; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 126-127; **[Відгуки (Цикл)]**; Відгуки. - С. 128; Єврейська мелодія. - С. 129-130; Ave regina!. - С. 131-132; To be or not to be?. - С. 133-134; **[Поза збірками]**; Братові й сестрі на спомин. - С. 135-136; **[Думи і мрії; З пропащих років (Цикл)]**; "Як я умру, на світі запалає..." : [перша редакція]. - С. 137; **1897; 1. "Я знаю, так, се хворії примари..."**. - С. 138; 2. "Обгорта мене туга, болить голова...". - С. 138-139; **[Думи і мрії]**; До товариша. - С. 140; "Як дитиною, бувало...". - С. 141; **[Поза збірками]**; "Не дорікати слово я дала...". - С. 142; **[Думи і мрії]**; Романс. - С. 143; **[Поза збірками]**; "Кров твоя - рубін коштовний...". - С. 144; "Так прожила я цілу довгу зиму...". - С. 145; "Ти, дівчино, життям розбита, грай!...". - С. 146; **[Додатки]**; Пісня флорентійська : [уривки з драм. поеми "У пуші"]. - С. 147; "Квітку з троянди!. Згадай про мене...". - С. 148; **[Думи і мрії]; Кримські відгуки (Цикл)**; I. Імпровізація. - С. 149-150; II. Уривки з листа. - С. 150-151; III. Східна мелодія. - С. 151-152; IV. Мрії. - С. 152-154; V. Зимові ніч на чужині. - С. 154-157; VI. Іфігенія в Тавриді

(Драматична сцена). - С. 157-162; VII. Весна зимова. - С. 163-164; **1898**; [Думи і мрії]; "Порвалася нескінчена розмова..." : (Пам'яті С[єргія] М[єржинського]). - С. 165-166; У пустині. - С. 167; [По́за збі́рками]; "Якби я знав, що їм нема рятунку...". - С. 168-170; [Думи і мрії]; На столітній ювілей української літератури. - С. 171-172; Зоря поезії (Імпровізація). - С. 173; Забута тінь. - С. 174-175; **1899-1901**; Поворіт. - С. 176-177; [По́за збі́рками]; Impromptu. - С. 178; Поетичні переклади див. розд. Переклади Лесі Українки. - С. 179; [По́за збі́рками]; "Як я люблю оці години праці...". - С. 180-181; "Дивилась я на тебе і в ту мить...". - С. 182; [Відгуки]; Із циклу "Невольницькі пісні"; Єврейські мелодії (Цикл); I. "Як Ізраїль діставсь ворогам у полон...". - С. 183; II. "Єреміє, зловісний пророче в залізнім ярмі!". - С. 183-184; [Із циклу "Невольницькі пісні"]; Епілог ("Чи сумно вас, чи радісно читать..."). - С. 184-185; Забуті слова. - С. 185-186; Віче. - С. 187-188; "Завжди терновий вінець...". - С. 189-190; Ритми (Цикл); 1. "Де поділися ви, голоснії слова...". - С. 191; 2. "Чи тільки ж блискавицями літати...". - С. 191-192; 3. "Якби оті проміння золоті...". - С. 192; 4. Adagio penseroso. - С. 192-193; 5. Presto appassionato. - С. 193-194; 6. "Якби вся кров моя уплинула отак...". - С. 195; 7. "О, як то тяжко тим шляхом ходити...". - С. 195-196; 8. "Чом я не можу злинути угору...". - С. 196-197; Хвилини (Цикл); Ein Leid ohne Klang. - С. 198; Свята ніч. - С. 199; "Ви щасливі, пречистії зорі...". - С. 199; "Талого снігу платочки сивенькі...". - С. 200; "Минаю я було долини й гори...". - С. 200-201; "Гей, піду я в ті зелені гори...". - С. 201; "Хочеш знати, чим справді було...". - С. 201-202; "Темна хмара, а веселка ясна...". - С. 202; "Ой, здається - не журюся, таки ж я не рада...". - С. 202-203; "Ой, піду я в бір темненький, там суха смерека...". - С. 203; [По́за збі́рками]; "Часто кажуть: 'ясні зорі...'. - С. 204; "Твої листи завжди пахнуть зов'ялими трояндами...". - С. 205-206; "Все, все покинуть, до тебе полинуть...". - С. 207; "Хотіла б я тебе, мов плющ, обняти...". - С. 208; "Скажи мені, любий, куди мої сльози поділись?...". - С. 209; "Я бачила, як ти хиливсь додолу...". - С. 210; "То може станеться і друге диво...". - С. 211; "Чи пам'ятаєте, коли я говорила...". - С. 212; "Уста говорять: 'він навіки згинув!...'". - С. 213; "Ти не хтів мене взять, полишив мене тут на сторожі...". - С. 214; "Квіток, квіток, як можна більше квітів...". - С. 215-216; Калина. - С. 217; "В інші гори я полину...". - С. 218; "Мрія далекая, мрія минулая...". - С. 219-220; "Ой, я постреляна, порубана словами...". - С. 221; **1902**; "Ти хотів би квіток на дорозі моїй?...". - С. 222; "Де тії струни, де голос потужний...". - С. 223; Осінні співи (Цикл); Do Lady L. W. - С. 224; "Ні, ти не вмиєш, ти щастя поховаєш...". - С. 225-226; Осінь. - С. 226; Останні квітки. - С. 227; Плач Єремії. - С. 227; [По́за збі́рками]; "Осінній плач, осінній спів...". - С. 227-228; "Хто дасть моїм очам потоки сліз?...". - С. 228-229; "Ще не вдарив мороз, а вже втомлений лист...". - С. 229; Ніобея. - С. 230-231; "Гострим полиском хвилі спалахують...". - С. 232; На Земмерінгу. - С. 233; **1903**; Дим. - С. 234-236; "Угорі так яро сяють зорі...". - С. 237-239; "Було се за часів святої Германдади...". - С. 240; **1904**; "Я знала те, що будуть сльози, мука...". - С. 241-242; Дочка Ієфея. - С. 243-244; Спогад з Євпаторії. - С. 245-246; "Мої любі, до мене ходіть! я сама...". - С. 247-248; "Люди бояться вночі кладовища...". - С. 249-250; "Скрізь, де не гляну, сухі тумани розляглися...". - С. 251; Напис в руїні. - С. 252-253; Ізраїль в Єгипті. - С. 254-255; "І ти колись боролась, мов Ізраїль...". - С. 256-257; "Коли дивлюсь глибоко в любі очі...". - С. 258-259; "О, не кори мене, любий, за мрії про славу...". - С. 260; "Ой, не зникли золотії терни...". - С. 261; Erpur ti tradiro. - С. 262; **1905**; Пісні з кладовища (Цикл); "Я на старім кладовищі лежала...". - С. 263; "На кладовищі ми про щастя говорили...". - С. 263; Пісні про волю (Цикл); "Ось вони йдуть. Корогва у них має...". - С. 264-265; "Чого марсельську пісню чути?...". - С. 265-266; "Нагаєчка, нагаєчка - співають накінець...". - С. 267; [По́за збі́рками]; "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила...". - С. 268; "Упоєні на банкетах кривавих...". - С. 269-270; "Ось уночі пробудились думки...". - С. 271; "Ой в раю, в раю, близько Дунаю...". - С. 272; **1906**; Сатира; Казка про Оха-чудотвора. - С. 273-276; Веселий пан. - С. 276; Практичний пан. - С. 276-277; Пан політик. - С. 277; Пан народовець. - С. 277-278; Казочка про край царя Гороха. - С. 278-279; Легенда. - С. 279-280; "Тиху задуму вечірною...". - С. 281; "В холодну ніч самотній мандрівець...". - С. 282; Пророк (3 біблійних мотивів). - С. 283; Жіночий портрет. - С. 284-285; "Не хутко те буде... Чи й буде, чи ні?...". - С. 286; Legende des siecles. - С. 287-288; **1907**; "За горою блискавиці...". - С. 289; Народ до пророка. - С. 290-292; **1908**; Полярна ніч (Фантазія). - С. 293-295; Хвиля. - С. 296-297; **1909**; Музині химери (Гумореска). - С. 298-302; **1910**; Весна в Єгипті (Цикл); I.

Хамсін. - С. 303; II. Дихання пустині. - С. 304; III. Афра. - С. 304-305; IV. Сон. - С. 305; V. Вітряна ніч. - С. 305-306; VI. Вість із півночі. - С. 306; VII. Таємний дар. - С. 306-307; **1911; 3 подорожньої книжки (Цикл)**; I. Pontos aheinos. - С. 308-309; II. У тумані. - С. 309; III. На стоянці. - С. 310-312; IV. Мрії в бурю. - С. 312-313; V. Земля! Земля!. - С. 313-314; VI. Епілог ("Хто не жив посеред бурі..."). - С. 314-315; **[По́за збі́рками]**; "Хто вам сказав, що я слабка...". - С. 316; На роковини. - С. 317-318; **1885-1912; По́еми**; Русалка (По́ема в народному стилі). - С. 321-331; Самсон (На біблійську тему). - С. 332-339; Місячна легенда. - С. 340-350; Роберт Брюс, король шотландський : (Шотландська легенда) : [Посвята дядькові М. Драгоманову]. - С. 351-362; Давня казка. - С. 363-386; Віла-посестра. - С. 387-394; **[По́за збі́рками]**; Бранець : (середньовічний мотив). - С. 395-397; **[По́еми]**; Одно слово (Оповідання тубільця з півночі). - С. 398-403; "Се ви питаєте за тих...". - С. 404-408; Ізольда Білорука. - С. 409-415; **1898-1913; Легенди; [По́за збі́рками]**; Прокляття Рахилі (Апокриф). - С. 419-421; **Єгипетські фантазії; [Відгуки; Легенди (Цикл)]**; I. Сфінкс. - С. 422-423 ; II. Ра-Менеїс. - С. 423-426; Жертва. - С. 427; Саул (Монолог). - С. 428-431; **Легенди**; I. Червоні легенди. - С. 432-433; II. Трагедія. - С. 433-434; **[По́за збі́рками]**; III. Королівна. - С. 434-437; Диявольське навождення (Німецька легенда XVI віку). - С. 438-440; **[По́еми]**; **Триптих. 1**; "Що дасть нам силу?" (Апокриф). - С. 441-445; **[Триптих. 2]**; Орфееве чудо (Легенда). - С. 445-457; **[Триптих. 3]**; Про велета (Казка). - С. 457-460; **1890-1910; Додатки**; Фа (Сонет). - С. 463; **Поетичні переклади див. розд. Переклади Лесі Українки.** - С. 464-465; **[По́за збі́рками]**; "Не всі мої квітки пішли з тобою..." : [перша редакція]. - С. 466-467; "Гряде пора і слухний час!...". - С. 468; "Князь Володимир за Дніпром...". - С. 469.

Примітка про назви: у змісті "Зоря" оригінал назви: "В небі місяць зіходить смутний..."; у змісті "Натура гине - вся в оздобах, в золоті..." оригінал назви: Сонет; у змісті "Раді на забудьте" оригінал назви: На пам'ять 31 юлія 1895 року; у змісті "Товаришам" оригінал назви: До товаришів; у змісті "Як я умру, на світі запалає..." оригінал назви: "Я знаю, так, се хворії примари..."; у змісті "4. Adagio pensieroso" оригінал назви: "Хотіла б я уплисти за водою..."; у змісті "5. Presto appassionato" оригінал назви: V. "Ні! Я покорити її не здолаю..."; у змісті "Ein Leid ohne Klang" оригінал назви: Lied ohne Klang; у змісті "Червоні легенди" оригінал назви: Легенди; у змісті "Диявольське навождення" оригінал назви: Граф фон Ейнзідель; у змісті "Не всі квітки пішли з тобою..." оригінал назви: "Уста говорять: 'він навіки згинув!'; у змісті "Казка про Оха-чудотвора" оригінал назви: Казка про Оха-чародія; у змісті "Се ви питаєте за тих..." оригінал назви: Якутська поема

Шифри НБУВ: В260382/1

Твір "Impromptu" та "Я свой летучий стих, блестящий самоцветом" подано мовою оригіналу.

В книзі фото Л. Українки 1886р., 1887 р., 1887-1888 р., 1888 р., 1891 р., 1895 р., з братом Михайлом 1880-1881 рр., перша сторінка автографа поезії "Contra spem spero" з альбома "Poesie", перша сторінка автографа поезії "Ось вони йдуть, коро́гва у них має" з циклу "Пісні про волю", обкладинка збірки поезій Л. Українки "На крилах пісень", Львів, 1893 р.

Рецензії: Каспрук А. А. Поезія революційної пристрасті. До нового видання творів Лесі Українки// Літ. газета. - 1951. - 7 черв. ; Коржупова А. П. Собрание сочинений Леси Украинки// Совет. Украина. - 1956. - Кн. 11. - С. 181-184 ; Кухалашвили К. Обедненное издание// Правда Украины. - 1956. - 26 дек.

26. Твори : в 5 т. / редкол.: М. П. Бажан, М. С. Грудницька, Л. Д. Дмитерко, А. С. Малишко, М. І. Новиков, М. Т. Рильський, П. Г. Тичина (голова). - Київ : Держ. вид-во худож. літ., 1951-1956.

Т. 2 : Драматичні твори / упоряд. та прим.: М. Д. Деркач, О. Є. Засенко, Й. М. Куриленко, С. М. Шаховський. - 1951. - 684 с. : портр., фот. - Прим.: с. 649-672.

Зміст: Блакитна троянда. - С. 5-94; Прощання. - С. 95-107; Одержима. - С. 108-128; Вавілонський полон. - С. 129-146; На руїнах. - С. 147-162; Три хвилини. - С. 163-184;

Осіння казка. - С. 185-219; В катакомбах. - С. 220-241; В дому роботи, в країні неволі. - С. 242-247; Кассандра. - С. 248-333; Айша та Мохаммед. - С. 334-340; Руфін і Прісцилла. - С. 341-544; **Додатки**; Голубая роза : [авт. пер. "Блакитної троянди"]. - С. 547-640; Іфігенія в Тавриді. - С. 641-646.

Примітка про назви: у змісті "Голубая роза" оригінал назви: Блакитна троянда

Шифри НБУВ: В260382/2

В книзі фото Л. Українки 1897р., 1901 р., 1906 р., з матір'ю в Ялті 1897-1898 рр., Л. Українка і С. К. Мержинський 1898 р. на Полтавщині, О. Кобилянська і Л. Українка 1901 р. в Чернівцях, Заява Л. Українки до Товариства російських драматичних письменників і оперних композиторів 1900 р., сорок п'ята сторінка автографа драми "Руфін і Прісцилла", Л. Українка серед українських письменників у Полтаві 1903 р., будинок Косачів у с. Колодяжному на Волині.

Рецензії: Каспрук А. А. Поезія революційної пристрасності. До нового видання творів Лесі Українки// Літ. газ. - 1951. - 7 черв. ; Коржупова А. П. Собрание сочинений Леси Украинки// Совет. Украина. - 1956. - Кн. 11. - С. 181-184 ; Кухалашвили К. Обедненное издание// Правда Украины. - 1956. - 26 дек.

1952

27. Твори : в 5 т. / редкол.: М. П. Бажан, М. С. Грудницька, Л. Д. Дмитерко, А. С. Малишко, М. І. Новиков, М. Т. Рильський, П. Г. Тичина (голова). - Київ : Держ. вид-во худож. літ., 1951-1956.

Т. 3 : Драматичні твори. Прозові твори / упоряд. та прим.: О. К. Бабишкін, М. С. Грудницька, М. Д. Деркач, В. С. Курашова, Ф. Ф. Скляр. - 1952. - 804 с. : портр., фот. - Прим.: с. 751-797.

Зміст: Драматичні твори; У пущі. - С. 7-123; На полі крові. - С. 124-144; Йоганна, жінка Хусова. - С. 145-184; Лісова пісня. - С. 185-269; Адвокат Мартіан. - С. 270-327; Камінний господар. - С. 328-413; Оргія. - С. 414-465; **Прозові твори;** Така її доля (Образок з життя). - С. 409-471; Святий вечір! (Образочки). - С. 472-473; Метелик. - С. 474-475; Весняні співи (Спогад). - С. 476-479; Біда навчить. - С. 480-483; Чашка. - С. 484-486; Лелія (Казка для дітей). - С. 487-495; Жаль (Оповідання). - С. 496-548; . - С. 549-551С; Одинак (Оповідання). - С. 552-569; Волинські образки. І. Школа. - С. 570-575; "Місто смутку" (Силуети). - С. 576-580; Голосні струни (Нарис). - С. 581-590; Пізно. - С. 591-593; Мгновение. - С. 594-596; Над морем (Оповідання). - С. 597-623; Сліпець (Нарис-pendant). - С. 624-628; Примара. - С. 629-631; Приязнь (Оповідання з життя волинського Полісся). - С. 632-677; Помилка (Думки арештованого). - С. 678-694; Розмова. - С. 695-709; Екбаль-ганем. - С. 710-714; **Додатки; Незакінчені драматичні твори, плани та конспекти;** "В хаті у Дірни Гречихи...". - С. 717-718; "Небагато й ординарно вбрана світлиця...". - С. 718-721; Бондарівна. - С. 721-722; [Сапфо]. - С. 722-726; ["В неділю рано зілля копала..."]. - С. 726-728; "На передмістю Александрії...". - С. 728; Чотири казки зеленого шуму. - С. 729-730; "От вона, тая жадана рівність...". - С. 730-731; "Беруть у двір Євцю...". - С. 731-736; З людської намови. - С. 736-740; "А все-таки прийди!". - С. 740-743; "Очі". - С. 744; Interview. - С. 744-745; Ненатуральна мати. - С. 745-750.

Примітка про назви: у змісті "Сліпець" оригінал назви: Сліпець (Нарис-pendant); у змісті "Беруть у двір Євцю..." оригінал назви: [Дарка та Юзя]

Шифри НБУВ: В260382/3

В книзі фото Л. Українки 1900 р., 1912 р., 1913 р., з тіткою О. А. Шимановською 1906 р., обкладинка першого видання "Лісової пісні", початок оповідання "Приязнь", викреслений авторкою, останнє фото 1913 р.

Рецензії: Каспрук А. А. Поезія революційної пристрасності : до нового видання творів Лесі Українки// Літ. газ. - 1951. - 7 черв. ; Коржупова А. П. Собрание сочинений Леси Украинки// Совет. Украина. - 1956. - Кн. 11. - С. 181-184 ; Кухалашвили К. Обедненное издание// Правда Украины. - 1956. - 26 дек.

1953

28. Твори : [у 12 т.] / за заг. ред. Б. Якубського ; [обкл. М. Алексеева]. - Нью Йорк : Вид. спілка Тищенко & Білоус, 1953-1954. - Тит. арк. парал. англ.

Т. 1 : Лірика / [передм. "Від видавництва" ; вступ. ст. "Леся Українка" Петра Одарченка]. - 1953. - XXXXI, 131, XXII, 4 с. : портр. - Прим.: с. I-XXII.

Зміст: [На крилах пісень]; Конвалія. - С. 3-4; Сафо. - С. 5; Надія. - С. 6; [Поза збірками]; "Чого то часами...". - С. 7; [На крилах пісень]; Пісня ("Чи є кращі між квітками..."). - С. 8; Остання пісня Марії Стюарт : Que suis je, hélas et de quoi sert ma vie?... - С. 9; Завітання. - С. 10-11; До натури. - С. 12; На провесні. - С. 13; Співець. - С. 14-16; В'язень. - С. 17-19; **Зоряне небо (Цикл)**; I. "Зорі, очі весняної ночі...". - С. 20-21; II. "Єсть у мене одна...". - С. 21; III. "Моя любя зоря...". - С. 21; IV. "Я сьогодні в тузі...". - С. 22; V. Зоря. - С. 22; [На крилах пісень]; Contra spem spero!. - С. 23-24; "Коли втомлюся я...". - С. 25-26; Мій шлях. - С. 27-28; Розбита чарка. - С. 29; Досвітні огні. - С. 30; В магазині квіток. - С. 31-32; Сон ("Був сон мені колись: богиню ясну...") : (Посвята Олександрі С-вій [О. Є. Судовщикова-Косач]). - С. 33-35; Сон літньої ночі : (Посвята М. Славинському). - С. 36-37; На роковини Шевченка. - С. 38-39; "Скрізь плач...". - С. 40; Вечірня година : (Коханій мамі). - С. 41; На давній мотив. - С. 42-43; У путь. - С. 44-45; **В дитячому крузі (Цикл)**; I. "На зеленому горбочку...". - С. 46; II. "Літо краснее...". - С. 46-47; III. "Мамо, іде вже зима...". - С. 47-48; IV. "Тішся, дитино...". - С. 48-49; [На крилах пісень]; Веснянка : (сестрі Олесі). - С. 50-51; Сонет. - С. 52; **Кримські спогади (Цикл)**: (Посвята братові Михайлові Обачному); Заспів. - С. 53; I. Тиша морська. - С. 54-55; II. Грай, моя пісне!. - С. 55; III. Безсонна ніч. - С. 55-56; IV. На човні. - С. 56-58; V. Негода. - С. 58-59; VI. Мердвен. - С. 60; VII. Байдари. - С. 60-61; VIII. Татарочка. - С. 61; IX. Бахчисарай. - С. 62; X. Бахчисарайський дворець. - С. 62-63; XI. Бахчисарайська гробниця. - С. 63; XII. Надсонова домівка в Ялті. - С. 63-64; **Сім струн (Цикл)**: (Посвята дядькові Михайлові [М. П. Драгоманов]); I. Do (Гімн. Grave). - С. 65; II. Re (Пісня. Brio). - С. 66; III. Mi (Колискова. Arpeggio). - С. 66-67; IV. Fa (Сонет). - С. 67-68; V. Sol (Rondeau). - С. 68; VI. La (Nocturno). - С. 68-69; VII. Si (Settina). - С. 69-70; [Поза збірками]; Вишеньки. - С. 71; [На крилах пісень]; "Якщо прийде журба...". - С. 72; До мого фортеп'яно. Елегія. - С. 73-74; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; Перемога. - С. 75-76; [На крилах пісень]; Сосна. - С. 77; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; I. "Нічка тиха і темна була...". - С. 78; II. "Не співайте мені...". - С. 78-79; III. "Горить моє серце...". - С. 79; IV. "Знов весна...". - С. 79; V. "Дивлюсь я на ясні зорі...". - С. 80; VI. "Стояла я і слухала весну...". - С. 80; VII. "Хотіла-б я піснею стати...". - С. 80-81; До музи. - С. 82; "То була тиха ніч...". - С. 83; Давня весна. - С. 84-85; "У чорную хмару...". - С. 86; [Невільничі пісні (Цикл)]; Мати невольниця. - С. 87-88; "І все-таки до тебе...". - С. 89; Ворогам (Уривок). - С. 90; Північні думи. - С. 91-92; До товаришів. - С. 93-94; [Поза збірками]; Божа іскра. - С. 95-96; Slavus - sclavus. - С. 97-98; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; Поет під час облоги. - С. 99-102; [Думи і мрії]; Єврейська мелодія. - С. 103-104; [Невільничі пісні (Цикл)]; Товаришці на спомин. - С. 105-106; [Думи і мрії]; Ave regina!. - С. 107-108; To be or not to be?. - С. 109-110; [Невільничі пісні (Цикл)]; Грішниця. - С. 111-119; Хвилина розпачу. - С. 120; "О, знаю я...". - С. 121-122; Ангел помсти. - С. 123-124; Fiat pox!. - С. 125-126; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 127-128; На вічну пам'ять листочкові, спаленому приятельською рукою в непевні часи. - С. 129; [Відгуки (Цикл)]; Відгуки. - С. 130; [Поза збірками]; На мотив з Міцкевича : [епіграф з поезії А. Міцкевича "Niepewność"]. - С. 131.

Примітка про назви: у змісті "Чого то часами..." оригінал назви: "Чого то часами, як сяду за діло..."; у змісті "На провесні" оригінал назви: Напровесні; у змісті "Зорі, очі весняної ночі..." оригінал назви: "Зорі, очі весняної ночі!"; у змісті "Моя любя зоря" оригінал назви: "Моя любя зоря ронить в серце мені..."; у змісті "Я сьогодні в тузі..." оригінал назви: "Я сьогодні в тузі, в горі..."; у змісті "Зоря" оригінал назви: "В небі місяць зіходить смутний..."; у змісті "Contra spem spero" оригінал назви: Contra spem spero!; у змісті "Коли втомлюся я..." оригінал назви: "Коли втомлюся я життям щоденним..."; у змісті "Скрізь плач..." оригінал назви: "Скрізь плач, і стогін, і ридання..."; у змісті "Літо краснее..." оригінал назви: "Літо краснее минуло..."; у змісті "Тішся, дитино..." оригінал назви: "Тішся, дитино, поки ще маленька..."; у змісті "Мі (Колискова. Arpeggio)" оригінал назви: Мі (Колискова. Arpeggio); у змісті "Якщо прийде журба..." оригінал назви: "Якщо прийде журба, то не думай її..."; у змісті "До мого фортеп'яно. Елегія" оригінал назви: До мого фортепіано (Елегія); у змісті "Не співайте мені..." оригінал назви: "Не співайте мені сеї пісні..."; у змісті "Знов весна..." оригінал назви: "Знов весна і знов надії..."; у змісті "Хотіла-б я пісню стати..." оригінал назви: "Хотіла б я пісню стати..."; у змісті "То була тиха ніч..." оригінал назви: "То була тиха ніч чарівниця..."; у змісті "У чорную хмару..." оригінал назви: "У чорную хмару зібралася туга моя..."; у змісті "Мати невольниця" оригінал назви: Мати-невільниця; у змісті "І все-таки до тебе..." оригінал назви: "І все-таки до тебе думка лине..."; у змісті "О, знаю я..." оригінал назви: "О, знаю я, багато ще промчить..."

Шифри НБУВ:

Книга містить наскрізну нумерацію творів арабськими цифрами (92 твори).

Назви творів в тексті книги відрізняються від назв в покажчику заголовків.

На фронтиспісі фото Лесі Українки (1888 р.).

Джерело: Українська діаспорна електронна б-ка (Diasporiana).

29. Твори : [у 12 т.] / за заг. ред. Б. Якубського ; [обкл. М. Алексєєва]. - Нью Йорк : Вид. спілка Тищенко & Білоус, 1953-1954. - Тит. арк. парал. англ.

Т. 2 : Лірика / [вступ. ст. "Лірика Лесі Українки на тлі еволюції форм української поезії" Б. В. Якубського]. - 1953. - XXXIII, 160, XXVII, [5], IX с. : портр. - Прим. до II тому: с. I-XXVIII. - Алф. покажч.: с. I-IX.

Зміст: [Думи і мрії]; 3 пропащих років (Цикл); I. "Я знаю, так...". - С. 3; II. "Обгорта мене туга...". - С. 4; [Думи і мрії]; До товариша. - С. 5; "Як дитиною, бувало...". - С. 6; Романс. - С. 7; [На крилах пісень]; Сльози-перли (Цикл): (Посвята І. Франкові); I. "Сторононько рідна!". - С. 8-9; II. "Україно! плачу...". - С. 9; III. "Всі наші сльози...". - С. 9-10; [Думи і мрії]; Кримські відгуки (Цикл); I. Імпровізація. - С. 11-12; II. Уривки з листа : (До І. М. Стешенка). - С. 12-14; III. Східня мелодія. - С. 14; IV. Мрії. - С. 15-18; V. Зимова ніч на чужині. - С. 18-21; VI. Іфігенія в Тавриді : (Драматична сцена). - С. 22-28; VII. Весна зимова. - С. 28-29; [Думи і мрії]; "Порвалася нескінчена розмова...". - С. 30-31; У пустині. - С. 32-33; На столітній ювілей української літератури. - С. 34-35; Зоря поезії. Імпровізація. - С. 36-37; Забута тінь. - С. 38-40; [Поза збірками]; Прокляття Рахілі (Апокриф) : [епіграф з "Євангелія від Матвія"]. - С. 41-44; [Думи і мрії]; Поворіт. - С. 45-46; [Поза збірками]; Полярна ніч (Фантазія). - С. 47-49; Години праці. - С. 50-51; [Відгуки; Із циклу "Невольницькі пісні"]; Єврейські мелодії (Цикл); I. "Як Ізраїль діставсь...". - С. 52; II. "Єреміє, зловісний пророче...". - С. 52-53; Хвилини (Цикл); I. Lied ohne Klang. - С. 54; II. Свята ніч. - С. 55; III. "Ви щасливі...". - С. 55-56; IV. "Талого снігу...". - С. 56; [Легенди (Цикл)]; Сфінкс. - С. 57-58; Ра-Менеїс. - С. 59-63; Жертва. - С. 64-65; Легенди : (Товаришці Л. Старицькій-Черняхівській). - С. 66-67; [Із циклу "Невольницькі пісні"]; Епілог ("Чи сумно вас, чи радісно читать..."). - С. 68-70; [Ритми (Цикл)]; "Ох, як то тяжко...". - С. 71-72; [Легенди (Цикл)]; Саул (Монолог) : [епіграф з "Першої книги Самуїла"]. - С. 73-77; [Із циклу "Невольницькі пісні"]; "Завжди терновий вінець...". - С. 78; Забуті слова. - С. 79-80; Ритми (Цикл); I. "Де поділися ви, голоснії слова...". - С. 81; II. "Чи тільки блискавицями...". - С. 82; IV. "Хотіла б я уплисти...". - С. 83-84; V. "Ні, я покорити...". - С. 84-85; VI. "Якби вся кров...". - С. 85-86; [Легенди (Цикл)]; Трагедія : (Товаришці Л. Старицькій-Черняхівській). - С. 87-88; [Хвилини (Цикл)]; Пісня ("Гей підю я в ті зелені гори..."). - С. 89; "Минаю я було...". - С. 90; [Поза збірками]; Калина. - С. 91-92; [Відгуки; Ритми (Цикл)]; "Чом я не можу...". - С. 93-94; [Хвилини (Цикл)]; "Хочеш

знати...". - С. 95; [Із циклу "Невольницькі пісні"]; Віче. - С. 96-98; [Хвилини (Цикл)]; "Темна хмара...". - С. 99; "Ой здається - не журюся...". - С. 100; "Ой піду я в бір...". - С. 101; [Поza збірками]; Осінні співи (Цикл); I. Do lady L. W. - С. 102-103; II. Осінь. - С. 103; III. Останні квітки. - С. 104; IV. Плач Єремії : [епіграф з книги Старого Заповіту "Плач Єремії"]. - С. 104; [Поza збірками]; На Земмерингу. - С. 105; "Де тії струни...". - С. 106; Ніобея. - С. 107-109; Дим. - С. 110-112; Бранець : (Середньовічний мотив). - С. 113-115; Напис в руїні : (З циклу "Єгипетські барельєфи"). - С. 116-117; Ізраїль в Єгипті. - С. 118-119; Дочка Ієфая. - С. 120-121; "Було се за часів...". - С. 122; "Ось уночі...". - С. 123; Пророк (З біблійних мотивів). - С. 124; Народ пророкові. - С. 125-127; **Весна в Єгипті (Цикл)**; I. Хамсін. - С. 128-129; II. Дихання пустині. - С. 129; III. Афра . - С. 130; IV. Вітряна ніч . - С. 130-131; V. Вісті з півночі. - С. 131-132; VI. Таємний дар . - С. 132-133; **З подорожньої книжки (Цикл)**; I. Pontos Acheinos. - С. 134-135; II. У тумані. - С. 135-136; III. На стоянці. - С. 136-138; IV. Мрії в бурю. - С. 139-140; V. Земля! Земля!. - С. 141; VI. Епілог ("Хто не жив посеред бурі..."). - С. 141-142; [Поza збірками]; На роковини. - С. 143-144; Хвиля. - С. 145-146; Казка про Охачародія. - С. 147-150; **Поетичні переклади див. розд. Переклади Лесі Українки.** - С. 151; [Поza збірками]; Граф фон-Ейнзідель. - С. 152-155; **Листи Лесі Українки див. розд. Листи.** - С. 156-160.

Примітка про назви: у змісті "Я знаю, так..." оригінал назви: "Я знаю, так, се хворії примари..."; у змісті "Обгорта мене туга..." оригінал назви: "Обгорта мене туга, болить голова..."; у змісті "Сторононько рідна!" оригінал назви: "Сторононько рідна! коханий мій краю!"; у змісті "Україно! плачу..." оригінал назви: "Україно! плачу сльозами над тобою..."; у змісті "Всі наші сльози..." оригінал назви: "Всі наші сльози тугою палкою..."; у змісті "Східня мелодія" оригінал назви: Східна мелодія; у змісті "Іфігенія в Тавриді" оригінал назви: Іфігенія в Тавриді; у змісті "Зоря поезії. Імпровізація" оригінал назви: Зоря поезії (Імпровізація); у змісті "Години праці" оригінал назви: "Як я люблю оці години праці..."; у змісті "Як Ізраїль діставсь..." оригінал назви: "Як Ізраїль діставсь ворогам у полон..."; у змісті "Єреміє, зловісний пророче..." оригінал назви: "Єреміє, зловісний пророче в залізнім ярмі!"; у змісті "Ви щасливі..." оригінал назви: "Ви щасливі, пречистії зорі..."; у змісті "Талого снігу..." оригінал назви: "Талого снігу платочки сивенькі..."; у змісті "Ох, як то тяжко..." оригінал назви: "О, як то тяжко тим шляхом ходити..."; у змісті "Чи тільки блискавицями..." оригінал назви: "Чи тільки ж блискавицями літати..."; у змісті "Якби оті проміння..." оригінал назви: "Якби оті проміння золоті..."; у змісті "Хотіла б я уплисти..." оригінал назви: "Хотіла б я уплисти за водою..."; у змісті "Ні, я покорити..." оригінал назви: "Ні! Я покорити її не здолаю..."; у змісті "Якби вся кров..." оригінал назви: "Якби вся кров моя уплинула отак..."; у змісті "Пісня ("Гей піду я в ті зелені гори...")" оригінал назви: "Гей, піду я в ті зелені гори..."; у змісті "Минаю я було..." оригінал назви: "Минаю я, було, долини, й гори..."; у змісті "Чом я не можу..." оригінал назви: "Чом я не можу злинути угору..."; у змісті "Хочеш знати..." оригінал назви: "Хочеш знати, чим справді було..."; у змісті "Темна хмара..." оригінал назви: "Темна хмара, а веселка ясна..."; у змісті "Ой здається - не журюся..." оригінал назви: "Ой здається - не журюся, таки ж я не рада..."; у змісті "Ой піду я в бір..." оригінал назви: "Ой піду я в бір темненький, там суха смерека..."; у змісті "На Земмерингу" оригінал назви: На Земмерінгу; у змісті "Де тії струни..." оригінал назви: "Де тії струни, де голос потужний..."; у змісті "Ізраїль в Єгипті" оригінал назви: Ізраїль в Єгипті; у змісті "Було се за часів..." оригінал назви: "Було се за часів Святої Германдади..."; у змісті "Ось уночі..." оригінал назви: "Ось уночі пробудились думки..."; у змісті "Граф фон-Ейнзідель" оригінал назви: Граф фон Ейнзідель.

Шифри НБУВ:

До поезії "Порвалася нескінчена розмова..." зі збірки "Думи і мрії" відсутня посвята: Пам'яті С. М. [Мержинський С.К.].

Поезії "Напис в руїні" та "Ізраїль в Єгипті" у передруці в журналі "Вільна Україна" (1906, № 3, с. 36-38) були подані під спільною цикловою назвою "Єгипетські барельєфи".

Книга містить наскрізну нумерацію творів арабськими цифрами.

На фронтиспісі фото Лесі Українки (Одеса, 1888 р.).

30. Твори : [у 12 т.] / за заг. ред. Б. Якубського ; [обкл. М. Алексєєва]. - Нью Йорк : Вид. спілка Тищенко & Білоус, 1953-1954. - Тит. арк. парал. англ.

Т. 3 : Поеми / [передм. "Лєся Українка і М. П. Драгоманів. (До питання про вплив М. П. Драгоманова на Лєсю Українку)" П. Одарченка]. - 1954. - 239, XIII с. : портр. - Прим.: с. I-XIII.

Зі змісту: [Поеми]; Русалка (Поема в народному стилі). - С. 53-65; [На крилах пісень]; Подорож до моря (Цикл): (Посвята сім'ї М. Ф. Комарова); I. "Прощай, Волинь! прощай, рідний куточок!". - С. 67; II. "Далі, все далі! он латані ниви...". - С. 67; III. "Красо України, Подолля!". - С. 68; IV. "Сонечко встало, прокинулось ясне...". - С. 68-69; V. "Велике місто. Будинки високі...". - С. 69-70; VI. "Далі, далі від душного міста!". - С. 70-71; VII. "Ой, високо сонце в яснім небі стало...". - С. 71-73; VIII. "Вже сонечко в море сіда...". - С. 73; IX. "Кінець подорожі...". - С. 74; [Поеми]; Самсон (На біблійську тему). - С. 75-84; Місячна легенда : (Посвята моїй мамі). - С. 85-96; Роберт Брюс, король шотландський : (Посвята дядькові М. Драгоманову). - С. 107-121; Давня казка. - С. 129-156; Одно слово (Оповідання тубільця з півночі). - С. 165-171; Віла-посестра. - С. 187-195; Ізоolda Білорука. - С. 203-210; **Триптих. 1**; I. "Що дасть нам силу?" (Апокріф). - С. 215-219; **Триптих. 2**; II. Орфєєве чудо (Лєгенда). - С. 220-235; **Триптих. 3**; III. Про велєта (Казка). - С. 236-239.

Примітка про назви: у змісті "Русалка (Поема в народньому стилі)" оригінал назви: Русалка (Поема в народному стилі); у змісті "Ой, високо сонце в яснім небі стало..." оригінал назви: Ой високо сонце в яснім небі стало...; у змісті "Що дасть нам силу?" (Апокріф)" оригінал назви: "Що дасть нам силу?" (Апокріф)

Шифри НБУВ:

Перед окремими творами подано одноіменні статті авторів: І. В. Шаровольського, Б. В. Якубського, П. П. Филиповича, М. О. Драй-Хмари, А. В. Ніковського. Повний опис статей див. Том 2. Література про життя і творчість Лєсі Українки.

Показчик заголовків не відповідає змісту тексту.

На фронтиспісі портрет Лєсі Українки (фрагмент фотографії з Аріадною Драгомановою, 1895 р.).

Джерело: Українська діаспорна електронна б-ка (Diasporiana).

31. Твори : [у 12 т.] / за заг. ред. Б. В. Якубського ; [обкл. М. Алексєєва]. - Нью Йорк : Вид. спілка Тищенко & Білоус, 1953-1954. - Тит. арк. парал. англ.

Т. 4 : Переклади / [вступ. ст. "Лєся Українка і Гайне" О. Бургардта]. - 1954. - XXIV, 183, XIII, [4] с. : портр.

Шифри НБУВ:

Зміст див. розд. Переклади Лєсі Українки.

На фронтиспісі портрет Лєсі Українки (фрагмент фотографії з братом Михайлом, початок 1890-х років).

32. Твори : [у 12 т.] / за заг. ред. Б. Якубського ; [обкл. М. Алексєєва]. - Нью Йорк : Вид. спілка Тищенко & Білоус, 1953-1954. - Тит. арк. парал. англ.

Т. 5 : Драми / прим.: Б. В. Якубський, П. І. Рулін. - 1954. - 177, XLV, [1] с. - Прим.: с. III-XLV.

Зі змісту: Блакитна троянда : драма на 5 дій. - С. 29-104; Одержима : драм. поема. - С. 119-135; Вавилонський полон : драм. поема. - С. 149-163; На руїнах : драм. поема : (з

часів першого полону). - С. 164-177.

Примітка про назви: у змісті "Вавилонський полон" оригінал назви: Вавілонський полон.

Шифри НБУВ:

Перед творами подано статті таких авторів: П. Руліна, Б. Якубського, А. Харченка. Повний опис статей див. Том 2. Література про життя і творчість Лесі Українки.

Вміщено факсиміле рукопису Лесі Українки - сторінку драматичної поеми "Одержима".

33. Твори : [у 12 т.] / за заг. ред. Б. Якубського ; [обкл. М. Алексєєва]. - Нью Йорк : Вид. спілка Тищенко & Білоус, 1953-1954. - Тит. арк. парал. англ.

Т. 6 : Драми. - 1954. - 207, LXXXV, [1] с. : портр. - Прим.: с. I-LXXXV.

Зі змісту: Осіння казка : (фантаст. драма). - С. 19-48; Три хвилини : Діялог. - С. 58-77; У катакомбах : драм. поема : [Посвята шановному побратимові А. Кримському]. - С. 81-99; В дому роботи, в країні неволі : Діялог. - С. 109-114; Кассандра : драм. поема. - С. 141-207.

Примітка про назви: у змісті "У катакомбах" оригінал назви: В катакомбах.

Шифри НБУВ:

Перед окремими творами подано статті таких авторів: Б. Якубського, І. Ямпольського, О. Білецького. Повний опис статей див. Том 2. Література про життя і творчість Лесі Українки.

Про посвяту А. Ю. Кримському до драматичної поеми "В катакомбах" сказано у примітках.

Вміщено факсиміле рукопису Лесі Українки - сторінку драматичної поеми "Кассандра".

Епілог до драматичної поеми "Кассандра" вміщено у примітках.

На фронтиспісі фотографія Лесі Українки (1901 р.).

34. Твори : [у 12 т.] / за заг. ред. Б. Якубського ; [обкл. М. Алексєєва]. - Нью Йорк : Вид. спілка Тищенко & Білоус, 1953-1954. - Тит. арк. парал. англ.

Т. 7 : Драми / прим.: Б. В. Якубський, І. Ямпольський. - 1954. - 191, CXV, [1] с. - Прим.: с. I-CXV.

Зі змісту: Айша та Мохаммед. - С. 13-17; Руфін і Прісцилла : Драма в 5 діях. - С. 43-191.

Шифри НБУВ:

Перед творами подано статті Б. В. Якубського та М. К. Зерова. Повний опис статей див. Том 2. Література про життя і творчість Лесі Українки.

Вміщено факсиміле рукопису Лесі Українки - сторінку драми "Руфін і Прісцилла".

35. Твори : [у 12 т.] / за заг. ред. Б. Якубського ; [обкл. М. Алексєєва]. - Нью Йорк : Вид. спілка Тищенко & Білоус, 1953-1954. - Тит. арк. парал. англ.

Т. 8 : Драми / прим. Б. В. Якубський. - 1954. - [4], 25-244, CVI, [1] с. : фот. -

Прим.: с. I-CVI.

Зі змісту: На полі крови : драм. поема. - С. 25-42; Йоганна жінка Хусова : драм. етюд. - С. 55-84; Бояриня : драм. поема. - С. 111-154; Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях. - С. 178-244.

Примітка про назви: у змісті "На полі крови" оригінал назви: На полі крові; у змісті "Йоганна жінка Хусова" оригінал назви: Йоганна, жінка Хусова.

Шифри НБУВ:

Перед творами подано статті таких: Б. В. Якубського, М. О. Драй-Хмари, В. П. Петрова. Повний опис статей див. Том 2. Література про життя і творчість Лесі Українки.

На фронтиспісі фото Лесі Українки (Сан-Ремо (?), 1902 р.).

На звороті шмуцтитулу надруковано: "Увага! Цей 8-й том з технічних причин починається з сторінки 25".

36. Твори : [у 12 т.] / за заг. ред. Б. Якубського ; [обкл. М. Алексєєва]. - Нью Йорк : Вид. спілка Тищенко & Білоус, 1953-1954. - Тит. арк. парал. англ.

Т. 9 : Драми / прим. Б. В. Якубський. - 1954. - 181, СХХVII, [1] с. : портр. - Прим.: с. I-СХХVII.

Зі змісту: У пущі : драм. поема. - С. 31-135; Адвокат Мартіян : драм. поема. - С. 137-181.

Примітка про назви: у змісті "Адвокат Мартіян" оригінал назви: Адвокат Мартіан

Шифри НБУВ:

Перед твором "У пущі" подано статтю П. П. Филиповича. Повний опис статті див. Том 2: Література про життя і творчість Лесі Українки.

Вміщено портрет з фотографії Лесі Українки (1913 р.) та факсиміле рукопису Лесі Українки - сторінку драматичної поеми "У пущі".

37. Твори : [у 12 т.] / за заг. ред. Б. Якубського ; [обкл. М. Алексєєва]. - Нью Йорк : Вид. спілка Тищенко & Білоус, 1953-1954.

Т. 10 : Проза / [вступ. ст. "Леся Українка - белетрист" Б. В. Якубського]. - 1954. - XXXII, 298, [1] с. - Прим.: с. 293-298.

Зміст: [Прозові твори]; Оповідання; Така її доля (Образок з життя). - С. 3-6; Святий вечір! (Образочки). - С. 7-9; Метелик. - С. 10-11; Біда навчить. - С. 12-17; Весняні співи (Спогад). - С. 18-22; Жаль (Оповідання) : [епіграф з поезії І. Я. Франка]. - С. 23-95; Пізно. - С. 96-98; Волинські образки. І. Школа. - С. 99-107; "Місто смутку" (Силуети) : [епіграф: Motto]. - С. 108-114; Голосні струни (Нарис) : [епіграф з поезії Л. Стеккетті]. - С. 115-128; Над морем (Оповідання). - С. 129-165; Примара. - С. 166-168; Приязнь (Оповідання з життя волинського Полісся). - С. 169-231; Утопія. - С. 232-233; **[Незавершені твори. Фрагменти. Плани];** "А все-таки прийди!" : (Утопічна фантазія). - С. 234-239; Interview : (утопічна фантазія). - С. 240-241; Помилка (Думки арештованого). - С. 242-264; **[Прозові твори];** Розмова. - С. 265-285; **[Незавершені твори. Фрагменти. Плани];** Екбаль-ганем. - С. 286-292.

Примітка про назви: у змісті "Школа (Волинські образки)" оригінал назви: Волинські образки. І. Школа; у змісті "А все таки прийди!" (Утопічна фантазія)" оригінал назви: "А все-таки прийди!"

Шифри НБУВ:

38. Твори : [у 12 т.] / за заг. ред. Б. Якубського ; [обкл. М. Алексєєва]. - Нью Йорк : Вид. спілка Тищенко & Білоус, 1953-1954.

Т. 11 : Драми / прим. Б. В. Якубський. - 1954. - 170, ХСПІ, [1]. - Прим.: с. І-ХСПІ.

Зі змісту: Камінний господар : драма. - С. 43-105; Оргія : драм. поема. - С. 119-160; Прощання : діалог. - С. 163-170.

Примітка про назви: у змісті "Оргія" оригінал назви: Оргія

Шифри НБУВ:

Перед творами подано статті Є. О. Ненадкевича та Б. В. Якубського. Повний опис статей див. Том 2. Література про життя і творчість Лесі Українки.

39. Твори : [у 12 т.] / за заг. ред. Б. В. Якубського ; [обкл. М. Алексєєва]. - Нью Йорк : Вид. спілка Тищенко & Білоус, 1953-1954.

Т. 12 : Статті. - 1954. - 263, [1] с.

Шифри НБУВ:

Зміст див. розд.: "Літературно-критичні та публіцистичні статті", "Фольклорні записи; пісні, записані з голосу Лесі Українки".

1963

40. Твори : в 10 т. / ред. О. І. Корженевич ; худож. В. Й. Хоменко. - Київ : Держ. вид-во худож. літ., 1963-1965.

Т. 1 / передм. О. К. Бабишкіна. - 1963. - 467 с. : іл. - 3000 пр. - Прим.: с. 429-457.

Зміст: Поезії; **[На крилах пісень]**; Надія. - С. 43; Конвалія. - С. 44-45; Сафо. - С. 46; **[Поза збірками]**; Любка. - С. 47; Жалібний марш. - С. 48-49; **[На крилах пісень]**; **Подорож до моря (Цикл)**: (Посвята сім'ї М. Комарова); "Прощай, Волинь! прощай, рідний куточок!...". - С. 50; "Далі, все далі! он латані ниви...". - С. 50-51; "Красо України, Поділля!...". - С. 51; "Сонечко встало, прокинулось ясне...". - С. 51-52; "Велике місто. Будинки високі...". - С. 52-53; "Далі, далі від душного міста!...". - С. 53-54; "Ой високо сонце в яснім небі стало...". - С. 54-56; "Вже сонечко в море сіда...". - С. 56-57; "Кінець подорожі...". - С. 57; **[На крилах пісень]**; Завітання. - С. 58-59; **[Поза збірками]**; "Я блукав колись по ріднім краю...". - С. 60; "Чого то часами, як сяду за діло...". - С. 61; **[На крилах пісень]**; Пісня ("Чи є кращі між квітками..."). - С. 62; Остання пісня Марії Стюарт. - С. 63; **[Поза збірками]**; "Шлю до тебе малий сей листочок...". - С. 64; **[На крилах пісень]**; На роковини Шевченка. - С. 65-66; В'язень. - С. 67-68; До натури. - С. 69; Напровесні. - С. 70; Співець. - С. 71-72; Вечірня година : (Коханій мамі). - С. 73; До мого фортеп'яно (Елегія). - С. 74-75; На давній мотив. - С. 76-77; Листи Лесі Українки див. розд. Листи. - С. 78-82; Веснянка. - С. 83-84; Contra spem spero!. - С. 85-86; Мій шлях. - С. 87-88; В магазині квіток. - С. 89-90; **Сім струн (Цикл)**: (Посвята М. Драгоманову); Do (Гімн. Grave). - С. 91-92; Re (Пісня Briosio). - С. 92; Mi (Колискова Arpeggio). - С. 92-93; Fa (Сонет). - С. 93-94; Sol (Rondeau). - С. 94; La (Nocturno). - С. 94-95; Si (Settina). - С. 95; **[На крилах пісень]**; "Коли втомлюся я життям щоденним...". - С. 96-98; "Скрізь плач, і стогін, і ридання...". - С. 99; **[Поза збірками]**; "За правду, браття, єднаймося щиро...". - С. 100; **Сонети**; **[На крилах пісень]**; "Натура гине - вся в оздобах, в злоті...". - С. 101; "Дивлюся я на смерть натури, і благання...". - С. 101-102; **В дитячому крузі (Цикл)**; "На зеленому горбочку...". - С.

103; "Літо краснее минуло..." - С. 103-104; "Мамо, іде вже зима..." - С. 104-105; "Тішся, дитино, поки ще маленька..." - С. 105-106; **[По́за збі́рками]**; Вишеньки. - С. 107; **[На крилах пісень]**; **Кримські спогади (Цикл)**: (Посвята братові, Михайлові Обачному); Заспів. - С. 108; Тиша морська. - С. 109; Грай, моя пісню! - С. 110; Безсонна ніч. - С. 110-111; На човні. - С. 111-113; Негода. - С. 113-114; Мердвен. - С. 114-115; Байдари. - С. 115; Татарочка. - С. 116; Бахчисарай. - С. 116; Бахчисарайський дворець. - С. 117; Бахчисарайська гробниця. - С. 117; Надсонова домівка в Ялті. - С. 118; **Сльози-перли (Цикл)**: (Посвята І. Франкові); "Сторонньо рідна! коханий мій краю!". - С. 119-120; "Україно! плачу сльозами над тобою..." - С. 120; "Всі наші сльози тугою палкою..." - С. 120-121; **Зоряне небо (Цикл)**; "Зорі - очі весняної ночі!..." - С. 122-123; "Єсть у мене одна..." - С. 123; "Моя люба зоря ронить в серце мені..." - С. 123; "Я сьогодні в тузі, в горі..." - С. 123; "В небі місяць зіходить смутний..." - С. 123-124; **[На крилах пісень]**; Розбита чарка. - С. 125; "Якщо прийде журба, то не думай її..." - С. 126; Сон ("Був сон мені колись: богиню ясну...") : (Посвята А. С-вій, (О. Судовщикова). - С. 127-129; У путь. - С. 130-131; Досвітні вогні. - С. 132-133; Сосна. - С. 134; Сон літньої ночі. - С. 135-136; **[По́за збі́рками]**; Питання. - С. 137; Відповідь. - С. 138; На мотив з Міцкевича. - С. 139; **[Думи і мрії]**; **Мелодії (Цикл)**; "Нічка тиха і темна була..." - С. 140; "Не співайте мені сеї пісні..." - С. 140; "Горить моє серце..." - С. 141; "Знов весна, і знов надії..." - С. 141; "Дивлюсь я на яснії зорі..." - С. 141; "Стояла я і слухала весну..." - С. 142; "Хотіла б я піснею стати..." - С. 142; Перемога. - С. 142-143; До музи. - С. 143; "То була тиха ніч чарівниці..." - С. 144; Давня весна. - С. 144-145; "У чорну хмару зібралася туга моя..." - С. 145; "Коли вже зачепили сі питання..." - С. 146-147; Пророчий сон патріота : (Посвята ред. "Буковини"). - С. 148-150; На пам'ять 31 юля 1895 року : (Раді на незабудь). - С. 151-152; **[По́за збі́рками]**; Божа іскра. - С. 153-154; **[Думи і мрії]**; **Невільничі пісні (Цикл)**; Мати-невільниця. - С. 154-156; "І все-таки до тебе думка лине..." - С. 156; **[По́за збі́рками]**; Slavus - sclavus. - С. 156-157; **[Думи і мрії]**; **Невільничі пісні (Цикл)**; Ворогам (Уривок). - С. 157; Північні думи. - С. 158; До товаришів. - С. 159; Поет під час облоги. - С. 159-162; Товаришці на спомин. - С. 163-165; Грішниця. - С. 165-172; Хвилина розпачу. - С. 172-173; "О, знаю я, багато ще промчить..." - С. 173-174; Ангел помсти. - С. 174-175; Fiat pox!. - С. 175-177; На вічну пам'ять листочкові, спаленому приятельською рукою в непевні часи. - С. 177; "Слово, чому ти не твердая криця..." - С. 177-178; **[Відгуки (Цикл)]**; Відгуки. - С. 179; Єврейська мелодія. - С. 180-181; Ave regina!. - С. 182-183; To be or not to be?. - С. 184-185; **[По́за збі́рками]**; Братові й сестрі на спомин. - С. 186-187; **[Інші редакції]**; "Як я умру, на світі запалає..." - С. 188; **[Думи і мрії]**; **З пропащих років (Цикл)**; "Я знаю, так, се хворії примари..." - С. 189; "Обгорта мене туга, болить голова..." - С. 189-190; **[Думи і мрії]**; До товариша. - С. 191; "Як дитиною, бувало..." - С. 192; **[По́за збі́рками]**; "Не дорікати слово я дала..." - С. 193; **[Думи і мрії]**; Романс. - С. 194; **[По́за збі́рками]**; "Кров твоя - рубін коштовний..." - С. 195; **З неопублікованого**; "Так прожила я цілу довгу зиму..." - С. 196-197; **[По́за збі́рками]**; "Ти, дівчино, життям розбита, грай!". - С. 198; **[Думи і мрії]**; **Кримські відгуки (Цикл)**; Імпровізація. - С. 199-200; Уривки з листа. - С. 200-201; Східна мелодія. - С. 202; Мрії. - С. 202-205; Зимові ніч на чужині. - С. 205-208; Іфігенія в Тавриді. - С. 208-214; Весна зимова. - С. 214-215; **[Думи і мрії]**; "Порвалася нескінчена розмова..." : (Пам'яті С. М. [С. К. Мержинський]). - С. 216-217; У пустині. - С. 218-219; На столітній ювілей української літератури. - С. 220-221; Зоря поезії (Імпровізація). - С. 222-223; Забута тінь. - С. 224-225; **[По́за збі́рками]**; Прокляття Рахилі (Апокриф). - С. 226-228; **[Думи і мрії]**; Поворот. - С. 229-230; **[По́за збі́рками]**; Impromptu. - С. 231-232; "Як я люблю оці години праці..." - С. 234-235; "Дивилась я на тебе і в ту мить..." - С. 236; **[Відгуки]**; **Із циклу "Невільничі пісні"**; **Єврейські мелодії (Цикл)**; "Як Ізраїль діставсь ворогам у полон..." - С. 237; "Єреміє, зловісний пророче в залізнім ярмі!". - С. 237-238; **Із циклу "Невільничі пісні"**; Епілог ("Чи сумно вас, чи радісно читать..."). - С. 238-240; Забуті слова. - С. 240-241; Віче. - С. 241-243; "Завжди терновий вінець..." - С. 243-245; **Ритми (Цикл)**; "Де поділися ви, голоснії слова..." - С. 246; "Чи тільки ж блискавицями літати..." - С. 247; "Якби оті проміння золоті..." - С. 247; "Хотіла б я уплисти за водою..." - С. 248; "Ні! Я покорити її не здолаю..." - С. 248-250; "Якби вся кров моя уплинула отак..." - С. 250; "О, як то тяжко тим шляхом ходити..." - С. 250-251; "Чом я не можу злинути угору..." - С. 251-252; **Хвилини (Цикл)**; Lied ohne Klang. - С. 253; Свята ніч. - С. 254; "Ви щасливі, пречистії зорі..." - С.

С. 254-255; "Талого снігу платочки сивенькії...". - С. 255; "Минаю я було долини й гори...". - С. 255-256; "Гей, піду я в ті зелені гори...". - С. 256; "Хочеш знати, чим справді було...". - С. 256-257; "Темна хмара, а веселка ясна...". - С. 257; "Ой здається - не журюся, таки ж я не рада...". - С. 258; "Ой піду я в бір теменький, там суха смерека...". - С. 258; **Єгипетські фантазії; Легенди (Цикл);** Сфінкс. - С. 259-260; Ра-Менеїс. - С. 260-264; Жертва. - С. 264; Саул (Монолог). - С. 265-268; Червоні легенди. - С. 268-269; Трагедія. - С. 269-270; **[Поза збірками];** Королівна. - С. 270-273; "Часто кажуть: ясні зорі...". - С. 274; "Твої листи завжди пахнуть зов'ялими трояндами...". - С. 275-276; "Все, все покинуть, до тебе поплинуть...". - С. 277; "Хотіла б я тебе, мов плющ, обняти...". - С. 278; "Я бачила, як ти хилився додолу...". - С. 279-280; "То, може, станеться і друге диво...". - С. 281; "Чи пам'ятаєте, коли я говорила...". - С. 282; "Уста говорять: 'він навіки згинув!'. - С. 283-284; "Ти не хтів мене взять, полишив мене тут на сторожі...". - С. 285; "Квіток, квіток, як можна більше квітів...". - С. 286-287; Калина. - С. 288-289; "В інші гори я полину...". - С. 290; "Мрія далекая, мрія минулая...". - С. 291-292; "Ой я постріляна, порубана словами...". - С. 293; "Ти хотів би квіток на дорозі моїй?..". - С. 294; "Де тії струни, де голос потужний...". - С. 295; **Осінні співи (Цикл);** До Lady L. W. - С. 296-297; Осінь. - С. 297; Останні квітки. - С. 298; Плач Єремії. - С. 298; **[Поза збірками];** "Ні, ти не вмиш, ти щастя поховаєш...". - С. 299-300; "Осіnnий плач, осінній спів...". - С. 301; Ніобея. - С. 302-304; Хто дасть моїм очам потоки сліз?". - С. 305-306; "Ще не вдарив мороз, а вже втомлений лист...". - С. 307; "Гострим полиском хвилі спалахують...". - С. 308; На Земмерінгу. - С. 309; Дим. - С. 310-312; "Угорі так яро сяють зорі...". - С. 313-315; Бранець : (Середньовічний мотив). - С. 316-318; "Я знала те, що будуть сльози, мука...". - С. 319-320; Дочка Ісфая. - С. 321-322; Спогад з Євпаторії. - С. 323-324; "Мої любі, до мене ходіть! я сама...". - С. 325-326; "Люди бояться вночі кладовища...". - С. 327-328; "Скрізь, де не гляну, сухі тумани розляглися...". - С. 329; Напис в руїні. - С. 330-331; Ізраїль в Єгипті. - С. 332-333; "І ти колись боролась, мов Ізраїль...". - С. 334-336; "Коли дивлюсь глибоко в любі очі...". - С. 337-338; "О, не кори мене, любий, за мрії про славу...". - С. 339; "Ой не зникли золотії терни...". - С. 340; "Було се за часів 'Святої Германдади...". - С. 341; Errur ti tradiro. - С. 342; **Пісні з кладовища (Цикл);** "Я на старім кладовищі лежала...". - С. 343; "На кладовищі ми про щастя говорили...". - С. 343; **Пісні про волю (Цикл);** "Ось вони йдуть. Корогва у них має...". - С. 344-345; "Нагаєчка, нагаєчка! - співають накінець...". - С. 345; "Чого марсельську пісню чути?". - С. 345-347; **[Поза збірками];** "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила...". - С. 348; "Упоєні на бенкетах кривавих...". - С. 349-350; "Ось уночі пробудились думки...". - С. 351; Диявольське навоження (Німецька легенда XVI віку). - С. 352-354; Казка про Оха-чудотвора. - С. 355-358; Веселий пан. - С. 359; Практичний пан. - С. 360; Пан політик. - С. 361; Пан народовець. - С. 362-363; Казочка про край царя Гороха. - С. 364; Легенда. - С. 365-366; "Тиху задуму вечірною...". - С. 367-368; Пророк (З біблійних мотивів). - С. 369; Жіночий портрет. - С. 370-371; "Не хутко те буде... Чи й буде, чи ні?". - С. 372; "Ой в раю, в раю, близько Дунаю...". - С. 373-374; "В холодну ніч самотній мандрівець...". - С. 375; Legende des siecles. - С. 376-378; "За горою блискавиці...". - С. 379; Народ до пророка. - С. 380-382; Полярна ніч (Фантазія). - С. 383-385; Хвиля. - С. 386-387; Музині химери (Гумореска). - С. 388-393; **Весна в Єгипті (Цикл);** Хамсін. - С. 394-395; Дихання пустині. - С. 395; Афра. - С. 395-396; **[Поза збірками];** Сон ("Тепло та ясно... Чи се Єгипет?"). - С. 396; **Весна в Єгипті (Цикл);** Вітряна ніч. - С. 396-397; Вість з півночі. - С. 397-398; Таємний дар. - С. 398-399; **З подорожньої книжки (Цикл);** Pontos Axeinos. - С. 400-401; У тумані. - С. 401-402; На стоянці. - С. 402-404; Мрії в бурю. - С. 404-406; Земля! Земля!. - С. 406-407; Епілог ("Хто не жив посеред бурі..."). - С. 407-408; **[Поза збірками];** "Хто вам сказав, що я слабка...". - С. 409; На роковини. - С. 410-411; **Додатки; Fa (Сонет).** - С. 415; **Поетичні переклади див. розд. Переклади Лесі Українки..** - С. 416-417; **[Поза збірками; Осінні співи (Цикл)];** "Квітко з троянди!. Згадай про мене...". - С. 419; **[Інші твори];** "Якби я знав, що їм нема рятунку...". - С. 420-422; **[Поза збірками];** "Скажи мені, любий, куди мої сльози поділись?". - С. 423; **[Інші редакції];** "Не всі мої квітки пішли з тобою...". - С. 424-425; "Князь Володимир за Дніпром...". - С. 426.

навождення" оригінал назви: Граф фон Ейнзідель; у змісті "Народ до пророка" оригінал назви: Народ пророкові; у змісті "Казка про Оха-чудотвора" оригінал назви: Казка про Оха-чародія; у змісті "Натура гине - вся в оздобах, в злоті..." оригінал назви: Сонет; у змісті "Квітка з троянди!. Згадай про мене..." оригінал назви: Останні квітки

Шифри НБУВ: В312582/1

Рецензії: Кривов'яз О. 10-ти томник Лесі Українки// Літ. Україна. - 1963. - 18 січ. ; Аврахов Г. Г. До питання наукової публікації творів Лесі Українки// Радян. літературознавство. - 1969. - № 2. - С. 61-63.

41. Твори : в 10 т. / ред. О. І. Корженевич ; худож. В. Й. Хоменко. - Київ : Держ. вид-во худож. літ., 1963-1965.

Т. 2 : Поеми (1885-1912). Переклади. - 1963. - 375 с. : іл. - 3000 пр. - Прим.: с. 349-368.

Зі змісту: 1885-1912; **Поеми;** Русалка (Поема в народному стилі). - С. 7-18; Самсон (На біблійську тему). - С. 19-27; Місячна легенда : (Посвята моїй мамі). - С. 28-39; Роберт Брюс король шотландський : (Посвята дядькові М. Драгоманову). - С. 40-53; Давня казка. - С. 54-78; Одно слово (Оповідання тубільця з півночі). - С. 79-84; Віла-посестра. - С. 85-92; "Се ви питаєте за тих..." - С. 93-97; Ізольда Білорука. - С. 98-105; **Триптих. 1;** І. "Що дасть нам силу?" (Апокриф). - С. 106-110; **[Триптих. 2];** П. Орфееве Чудо (Легенда). - С. 110-124; **[Триптих. 3];** Ш. Про велета (Казка). - С. 125-128; **Переклади див. розд. Переклади Лесі Українки.** - С. 129-347.

Примітка про назви: у змісті "Се ви питаєте за тих..." оригінал назви: Якутська поема

Шифри НБУВ: В312582/2

Рецензії: Кривов'яз О. 10-ти томник Лесі Українки// Літ. Україна. - 1963. - 18 січ. ; Аврахов Г. Г. До питання наукової публікації творів Лесі Українки// Радян. літературознавство. - 1969. - № 2. - С. 61-63.

1964

42. Твори : в 10 т. / ред. О. І. Корженевич ; худож. В. Й. Хоменко. - Київ : Держ. вид-во худож. літ., 1963-1965.

Т. 3 : Драматичні твори. - 1964. - 288 с. : іл. - 12200 пр. - Прим.: с. 275-286.

Зміст: **Драматичні твори;** Блакитна троянда. - С. 7-116; Прощання. - С. 117-130; Одержима. - С. 131-152; Вавілонський полон. - С. 153-172; На руїнах. - С. 173-188; Осіння казка. - С. 189-222; Три хвилини. - С. 223-245; В катакомбах. - С. 246-268; В дому роботи, в країні неволі. - С. 269-274.

Шифри НБУВ: В312582/3

Рецензії: Кривов'яз О. 10-ти томник Лесі Українки// Літ. Україна. - 1963. - 18 січ. ; Аврахов Г. Г. До питання наукової публікації творів Лесі Українки// Радян. літературознавство. - 1969. - № 2. - С. 61-63.

43. Твори : в 10 т. / ред. О. І. Корженевич ; худож. В. Й. Хоменко. - Київ : Дніпро, 1963-1965.

Т. 4 : Драматичні твори. - 1964. - 334 с. : іл. - 12200 пр. - Прим.: с. 325-332.

Зміст: **Драматичні твори;** Кассандра. - С. 7-98; Айша та Мохаммед. - С. 99-105; Руфін і Прісцилла. - С. 106-324.

Шифри НБУВ: В312582/4

Рецензії: Кривов'яз О. 10-ти томник Лесі Українки// Літ. Україна. - 1963. - 18 січ. ; Аврахов Г. Г. До питання наукової публікації творів Лесі Українки// Радян. літературознавство. - 1969. - № 2. - С. 61-63.

44. Твори : в 10 т. / ред. О. І. Корженевич ; худож. В. Й. Хоменко. - Київ : Дніпро, 1963-1965.

Т. 5 : Драматичні твори. - 1964. - 310 с. : іл. - 12200 пр. - Прим.: с. 297-307.

Зміст: Драматичні твори; У пущі. - С. 7-132; На полі крові. - С. 133-155; Йоганна, жінка Хусова. - С. 156-198; Лісова пісня. - С. 199-290; **Додаток:** Народні волинські мелодії, що їх сама авторка вибрала для "Лісової пісні" : ноти. - С. 291-295.

Шифри НБУВ: В312582/5

Рецензії: Кривов'яз О. 10-ти томник Лесі Українки// Літ. Україна. - 1963. - 18 січ. ; Аврахов Г. Г. До питання наукової публікації творів Лесі Українки// Радян. літературознавство. - 1969. - № 2. - С. 61-63.

45. Твори : в 10 т. / ред. О. І. Корженевич ; худож. В. Й. Хоменко. - Київ : Дніпро, 1963-1965.

Т. 6 : Драматичні твори. - 1964. - 243 с. : іл. - 12200 пр. - Прим.: с. 231-241.

Зміст: Драматичні твори; Адвокат Мартіан. - С. 7-67; Камінний господар. - С. 68-157; Оргія. - С. 158-212; **Додатки:** "В хаті у Дірни Гречихи...". - С. 215-216; "Небагато й ординарно вбрана світлиця...". - С. 217-220; [Сапфо]. - С. 221-225; ["В неділю рано зілля копала..."]. - С. 226-227; "Яка ж дивна, яка ж дивна оця щаслива сторона!". - С. 227-229; Турчин і вірменочка. - С. 229; "На передмістю Александрії...". - С. 229-230.

Шифри НБУВ: В312582/6

Рецензії: Кривов'яз О. 10-ти томник Лесі Українки// Літ. Україна. - 1963. - 18 січ. ; Аврахов Г. Г. До питання наукової публікації творів Лесі Українки// Радян. літературознавство. - 1969. - № 2. - С. 61-63.

1965

46. Твори : в 10 т. / ред. О. І. Корженевич ; худож. В. Й. Хоменко. - Київ : Дніпро, 1963-1965.

Т. 7 : Прозові твори. - 1965. - 355 с. : іл. - 12200 пр. - Прим.: с. 337-352.

Зміст: Прозові твори; Така її доля (Образок з життя). - С. 7-13; Метелик. - С. 14-15; Весняні співи (Спогад). - С. 16-20; Біда навчить. - С. 21-25; Чашка. - С. 26-28; Лелія (Казка для дітей). - С. 29-38; Жаль (Оповідання). - С. 39-103; Щастя (Легенда). - С. 104-106; Одинак (Оповідання). - С. 107-128; Волинські образки. І. Школа. - С. 129-136; "Місто смутку" (Силуети). - С. 137-142; Голосні струни (Нарис). - С. 143-155; Пізно. - С. 156-158; Мгновение. - С. 159-162; Над морем (Оповідання). - С. 163-195; Сліпець (Нарис-pendant). - С. 196-201; Примара. - С. 202-204; Приязнь (Оповідання з життя волинського Полісся). - С. 205-259; Помилка (Думки арештованого). - С. 260-279; Розмова. - С. 280-297; Екбаль-ганем. - С. 298-304; **Додатки:** Чотири казки зеленого шуму. - С. 307-308; "От вона, тая жадана рівність...". - С. 308-310; Спогади тітки Люсі. - С. 310-311; "Беруть у двір Євцю..." : (план оповідання). - С. 312-318; Утопія. - С. 318-319; "А все-таки прийди!" : (Утопічна фантазія). - С. 319-324; Очі. - С. 324; "Чисте рівне плесо моря...". - С. 324-325; З людської намови. - С. 325-329; Interview. - С. 329-330; Ненатуральна мати. - С. 330-336.

Примітка про назви: у змісті "Беруть у двір Євцю..." оригінал назви: [Дарка та Юзя]

Рецензії: Кривов'яз О. 10-ти томник Лесі Українки// Літ. Україна. - 1963. - 18 січ. ; Аврахов Г. Г. До питання наукової публікації творів Лесі Українки// Радян. літературознавство. - 1969. - № 2. - С. 61-63.

1975

47. Зібрання творів : у 12 т. / АН УРСР ; редкол.: Є. С. Шабліовський (голова), М. Д. Берштейн, Н. О. Вишневська, Б. А. Деркач, С. Д. Зубков, А. А. Каспрук, П. Й. Колесник, В. Л. Микитась, Ф. П. Погребенник. - Київ : Наук. думка, 1975-1979.

Т. 1 : Поезії / упоряд. та прим. Н. О. Вишневської ; передм.: "Від редколегії" ; "Леся Українка і наша сучасність" Є. С. Шабліовського ; ред. А. А. Каспрук ; худож. В. М. Дозорець. - 448 с. : портр., фот. - Прим.: с. 389-434. - Алф. покажч.: с. 435-438. - 100000 пр. - 1 крб. 38 коп.

Зміст: **На крилах пісень; Сім струн (Цикл):** (Посвята дядькові Михайлові [М. П. Драгоманов]); Do (Гімн. Grave). - С. 45; Re (Пісня. Brios). - С. 45; Mi (Колискова. Arpeggio). - С. 46-47; Fa (Сонет). - С. 47; Sol (Rondeau). - С. 48; La (Nocturno). - С. 48-49; Si (Settina). - С. 49; **Зоряне небо (Цикл):** "Зорі, очі весняної ночі!". - С. 50; "Єсть у мене одна...". - С. 51; "Моя люба зоря ронить в серце мені...". - С. 51; "Я сьогодні в тузі, в горі...". - С. 51; "В небі місяць зіходить смутний...". - С. 51-52; **[На крилах пісень];** Конвалія. - С. 53-54; Напровесні. - С. 55; Contra spem spero!. - С. 56; "Коли втомлюся я життям щоденним...". - С. 57-58; Мій шлях. - С. 59; В'язень. - С. 60-61; Співець. - С. 62-63; Розбита чарка. - С. 64; Сосна. - С. 65; "Якщо прийде журба, то не думай її...". - С. 66; Сафо. - С. 67; До мого фортепіано (Елегія). - С. 68; Досвітні вогні. - С. 69; В магазині квіток. - С. 70-71; Надія. - С. 72; **Сльози-перли (Цикл):** (Посвята Іванові Франкові); I. "Стороненько рідна! коханий мій краю!". - С. 73; II. "Україно! плачу сльозами над тобою...". - С. 73-74; III. "Всі наші сльози тугою палкою...". - С. 75; **[На крилах пісень];** Сон ("Був сон мені колись: богиню ясну...") : (Посвята Александрі С-вій [О. Є. Судовщикова-Косач]). - С. 75-77; Сон літньої ночі. - С. 78; Сонет. - С. 79; На роковини Шевченка. - С. 80-81; "Скрізь плач, і стогін, і ридання...". - С. 81; До натури. - С. 82; Вечірня година : (Коханий мамі). - С. 83; Завітання. - С. 84-85; На давній мотив. - С. 86-87; . - С. 88; У путь. - С. 89-90; Остання пісня Марії Стюарт : Que suis je, helas!. - С. 91; **Подорож до моря (Цикл):** (Посвята сім'ї Михайла Комарова); I. "Прощай, Волинь! прощай, рідний куточок!". - С. 92; II. "Далі, все далі! он латані ниви...". - С. 92; III. "Красо України, Подолля!". - С. 92-93; IV. "Сонечко встало, прокинулось ясне...". - С. 93-94; V. "Великеє місто. Будинки високі...". - С. 94; VI. "Далі, далі від душного міста!". - С. 94-95; VII. "Ой високо сонце в яснім небі стало...". - С. 96-97; VIII. "Вже сонечко в море сіда...". - С. 97-98; IX. "Кінець подорожі...". - С. 98; **Кримські спогади (Цикл):** (Посвята братові Михайлові); Заспів. - С. 99; 1. Тиша морська. - С. 99-100; 2. Грай, моя пісне!. - С. 100-101; 3. Безсонна ніч. - С. 101-102; 4. На човні. - С. 102-103; 5. Негода. - С. 104-105; 6. Мердвен. - С. 105; 7. Байдари. - С. 105-106; 8. Татарочка. - С. 106; 9. Бахчисарай. - С. 107; 10. Бахчисарайський дворець. - С. 107; 11. Бахчисарайська гробниця. - С. 108; 12. Надсонова домівка в Ялті. - С. 108-109; **В дитячому крузі (Цикл):** "На зеленому горбочку...". - С. 110; "Літо краснее минуло...". - С. 110-111; "Мамо, іде вже зима...". - С. 111-112; "Тішся, дитино, поки ще маленька...". - С. 112-113; **[На крилах пісень];** Веснянка : (Сестрі Олесі). - С. 114; **Думи і мрії; Мелодії (Цикл):** "Нічка тиха і темна була...". - С. 117; "Не співайте мені сеї пісні...". - С. 117-118; "Горить моє серце...". - С. 117-118; "Знов весна і знов надії...". - С. 118; "Дивлюсь я на яснії зорі...". - С. 118; "Стояла я і слухала весну...". - С. 118; "Хотіла б я піснею стати...". - С. 119; Перемога. - С. 119-120; До музи. - С. 120; "То була тиха ніч чарівниці...". - С. 120; Давня весна. - С. 121; "У чорную хмару зібралася туга моя...". - С. 121-122; **Невільничі пісні (Цикл):** [епіграф з твору Дж. Байрона "Шільйонський сонет"]; Мати-невільниця. - С. 123-124; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 124-125; Ворогам (Уривок). - С. 125; Північні думи. - С. 125-126; До товаришів. - С. 126-127; Поет під час облоги. - С. 127-129; Товаришці на спомин. - С. 130-131; Грішниця. - С. 131-138; Хвилина розпачу. - С. 138-

139; "О, знаю я, багато ще промчить..." - С. 139-140; Ангел помсти. - С. 140-141; Fiat pox!. - С. 141-142; На вічну пам'ять листочкові, спаленому приятельською рукою в непевні часи. - С. 143; "Слово, чому ти не твердая криця..." - С. 143-144; **Відгуки (Цикл)**; Відгуки. - С. 145; Єврейська мелодія. - С. 145; Ave regina!. - С. 147-148; To be or not to be?. - С. 149-150; **3 пропавших років (Цикл)**; 1. "Я знаю, так, се хворії примари..." - С. 151; 2. "Обгорта мене туга, болить голова..." - С. 151-152; До товариша. - С. 153; "Як дитиною, бувало..." - С. 154; Романс. - С. 155; **Кримські відгуки (Цикл)**; I. Імпровізація. - С. 156; II. Уривки з листа : [присвячується I. Стешенкові]. - С. 157-158; III. Східна мелодія. - С. 158-159; IV. Мрії. - С. 159-161; V. Зимова ніч на чужині. - С. 162-164; VI. Іфігенія в Тавриді : (Драматична сцена). - С. 165-170; VII. Весна зимова. - С. 170-171; "Порвалася нескінчена розмова..." : [Пам'яті С. М. (С. К. Мержинський)]. - С. 172; У пустині. - С. 173; На столітній ювілей української літератури. - С. 174-175; Зоря поезії (Імпровізація). - С. 176; Поворот. - С. 177-178; Забута тінь. - С. 179-180; **Відгуки; Із циклу "Невольницькі пісні"; Єврейські мелодії (Цикл)**; I. "Як Ізраїль діставсь ворогам у полон..." - С. 183; II. "Єреміє, зловісний пророче в залізнім ярмі!". - С. 183; **[Із циклу "Невольницькі пісні"]**; Епілог ("Чи сумно вас, чи радісно читать..."). - С. 184-185; Забуті слова. - С. 186-187; Віче. - С. 187-189; "Завжди терновий вінець..." - С. 189-190; **Ритми (Цикл)**; I. "Де поділися ви, голоснії слова..." - С. 191; II. "Чи тільки ж блискавицями літати..." - С. 191-192; III. "Якби оті проміння золоті..." - С. 192; IV. "Хотіла б я уплисти за водою..." - С. 192-193; V. "...Ні! я покорити її не здолаю..." - С. 193-194; VI. "Якби вся кров моя уплинула отак..." - С. 195; VII. "О, як то тяжко тим шляхом ходити..." - С. 195-196; VIII. "Чом я не можу злинути угору..." - С. 196-197; **Хвилини (Цикл)**; Lied ohne Klang. - С. 198; Свята ніч. - С. 198-199; "Ви щасливі, пречистії зорі..." - С. 199; "Талого снігу платочки сивенькі..." - С. 200; "Минаю я, було, долини, й гори..." - С. 200-201; "Гей, піду я в ті зелені гори..." - С. 201; "Хочеш знати, чим справді було..." - С. 201-202; "Темна хмара, а веселка ясна..." - С. 202; "Ой, здається - не журюся, таки ж я не рада..." - С. 203; "Ой піду я в бір темненький, там суха смерека..." - С. 203; **Легенди (Цикл)**; Сфінкс. - С. 204-205; Ра-Менеїс. - С. 206-209; Жертва. - С. 210; Легенди. - С. 211; Саул (Монолог) : [епіграф з "Першої книги Самуїла"]. - С. 212-215; Трагедія. - С. 216; **Поза збірками**; Любка. - С. 219; "Я блукав колись по ріднім краю..." - С. 220; Жалібний марш. - С. 221-222; "Чого то часами, як сяду за діло..." - С. 223; "Шлю до тебе малий сей листочок..." - С. 224; "За правду, браття, єднаймося щиро..." - С. 225; "Дивлюся я на смерть натури, і благання..." - С. 225; Вишеньки. - С. 227; Питання. - С. 228; Відповідь. - С. 229; На мотив з Міцкевича : [епіграф з поезії А. Міцкевича "Niepowność"]. - С. 230; "Коли вже зачепили сі питання..." - С. 231-232; Пророчий сон патріота : (Присвята редакторів "Буковини" [О. С. Маковей]). - С. 233-234; На пам'ять 31 юлія 1895 року. - С. 235-236; Божа іскра. - С. 237-238; Slavus - sclavus. - С. 239; Братові й сестрі на спомин. - С. 240-241; "Не дорікати слово я дала..." - С. 242; "Кров твоя - рубін коштовний..." - С. 243; "Так прожила я цілу довгу зиму..." - С. 244; "Ти, дівчино, життям розбита, грай!" - С. 245; Прокляття Рахілі (Апокриф) : [епіграф з "Євангелія від Матвія"]. - С. 246-248; "Якби я знав, що їм нема рятунку..." - С. 249-251; Impromptu. - С. 252; "Як я люблю оці години праці..." - С. 253-254; "Дивилась я на тебе і в ту мить..." - С. 255; "Часто кажуть: 'ясні зорі...' - С. 256; "Твої листи завжди пахнуть зов'ялими трояндами..." - С. 257-258; "Все, все покинуть, до тебе полинуть..." - С. 259; "Хотіла б я тебе, мов плющ, обняти..." - С. 260; "Скажи мені, любий, куди мої сльози поділись?" - С. 261; "Я бачила, як ти хилився додолу..." - С. 262; "То, може, станеться і друге диво..." - С. 263; "Чи пам'ятаєте, коли я говорила..." - С. 264; "Уста говорять: 'він навіки згинув!'" - С. 265; Королівна. - С. 266-269; "Ти не хтів мене взяти, полишив мене тут на сторожі..." - С. 270; "Квіток, квіток, як можна більше квітів..." - С. 271; Калина. - С. 272; "В інші гори я полину..." - С. 273; "Мрія далекая, мрія минулая..." - С. 274-275; "Ой я постріляна, порубана словами..." - С. 276; "Ти хотів би квіток на дорозі моїй?" - С. 277; "Де тії струни, де голос потужний..." - С. 278; **Осінні співи (Цикл)**; До Lady L. W. - С. 279; Осінь. - С. 279-280; Останні квітки. - С. 280; Плач Єремії : [епіграф з вірша "Плач Єремії"]. - С. 281; **[Поза збірками]**; "Ні, ти не вмиреш, ти щастя поховаєш..." - С. 282-283; "Осінній плач, осінній спів..." - С. 284; Ніобея. - С. 285-286; "Хто дасть моїм очам потоки сліз?" - С. 287-289; "Ще не вдарив мороз, а вже втомлений лист..." - С. 289; "Гострим полиском хвилі спалахують..." - С. 290; На Земмерінгу. - С. 291; Дим. - С. 292-294;

"Угорі так яро сяють зорі..." - С. 295-297; Бранець : (Середньовічний мотив). - С. 298-300; "Я знала те, що будуть сльози, мука..." - С. 301-302; Дочка Ієфая. - С. 303-304; Спогад з Євпаторії. - С. 305-306; "Мої любі, до мене ходіть! я сама..." - С. 307-308; "Люди бояться вночі кладовища..." - С. 309-310; "Скрізь, де не гляну, сухі тумани розляглися..." - С. 310; Напис в руїні. - С. 311-312; "Коли дивлюсь глибоко в любі очі..." - С. 313; "О, не кори мене, любий, за мрії про славу..." - С. 314; "Ой не зникли золотії терни..." - С. 315; "Було се за часів святої Германдади..." - С. 316; Errur ti tradiro. - С. 317; **Пісні з кладовища (Цикл)**; "Я на старім кладовищі лежала..." - С. 318; "На кладовищі ми про щастя говорили..." - С. 318; **Пісні про волю (Цикл)**; I. "Ось вони йдуть. Корогва у них має..." - С. 319; II. "Чого марсельську пісню чути?". - С. 320-321; III. "Нагаєчка, нагаєчка!" - співають накінець..." - С. 321-322; **[Поza збірками]**; "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила..." - С. 323; "Упоєні на бенкетах кривавих..." - С. 324-325; "Ось уночі пробудились думки..." - С. 326; Граф фон Ейнзідель. - С. 327-329; Казка про Оха-чародія. - С. 330-333; Веселий пан. - С. 334; Практичний пан. - С. 335; Пан політик. - С. 336; Пан народовець. - С. 337; Казочка про край царя Гороха. - С. 339; Легенда. - С. 340-341; "Тиху задуму вечірною..." - С. 342; Пророк (3 біблійних мотивів). - С. 343; Жіночий портрет. - С. 344; "Не хутко те буде... Чи й буде, чи ні?". - С. 345; "Ой в раю, в раю, близько Дунаю..." - С. 346; "В холодну ніч самотній мандрівець..." - С. 347; Légende des siècles. - С. 348-349; "За горою блискавиці..." - С. 350; Народ пророкові. - С. 351-352; Полярна ніч (Фантазія). - С. 353-355; Хвиля. - С. 356-357; Музині химери (Гумореска). - С. 358-362; **Весна в Єгипті (Цикл)**; I. Хамсін. - С. 363; II. Дихання пустині. - С. 363-364; III. Афра. - С. 364; IV. Вітряна ніч. - С. 365; V. Вість з півночі. - С. 365-366; VI. Таємний дар. - С. 366-367; **[Поza збірками]**; Сон ("Тепло та ясно... чи се Єгипет?"). - С. 368; "Князь Володимир за Дніпром..." - С. 369; **З подорожньої книжки (Цикл)**; I. Pontos Axeinos. - С. 370; II. У тумані. - С. 371; III. На стоянці. - С. 372-374; IV. Мрії в бурю. - С. 374-376; V. Земля! Земля!. - С. 376; VI. Епілог ("Хто не жив посеред бурі..."). - С. 376-377; **[Поza збірками]**; "Хто вам сказав, що я слабка..." - С. 378; На роковини. - С. 379-380; **Інші редакції**; Фа (Сонет). - С. 383; "Я знаю, так, се хворії примари..." - С. 384-385; "Не всі мої квітки пішли з тобою..." - С. 386-387; "Завжди терновий вінець..." - С. 388.

Шифри НБУВ:

До віршів "Легенди", "Трагедія" з циклу "Легенди" збірки "Відгуки", було вилучено: Посвята товаришці Л. Старицькій-Черняхівській.

У книзі фотоматеріали: родина Косачів, обкладинки збірок : "Думи і мрії" (1899); "Відгуки" (1902); "На крилах пісень" (1893).

Рецензії: Погребенник В. Ф. Стотисячним тиражем [12-томне видання творів Лесі Українки// Україна. - 1979. - № 5. - С. 22. ; Погребенник В. Ф. Нове видання творів Лесі Українки// Життя і слово. - 1979. - № 27. - 7-15. ; Міщенко Л. І. Нове видання творів Лесі Українки// Жовтень. - 1980. - № 2. - С. 138-144. ; Одарченко П. В. Леся Українка під гнітом сучасної совєтської цензури// Леся Українка, 1871-1971 : зб. наук. пр. на 100-річчя поетки. - Філадельфія, 1980 - С. 269-280.

48. Зібрання творів : у 12 т. / АН УРСР ; редкол.: Є. С. Шабліовський (голова) [та ін.]. - Київ : Наук. думка, 1975-1979.

Т. 2 : Поєми. Поетичні переклади / упоряд. та прим. О. В. Мишанича ; ред. Н. О. Вишневська. - 1975. - 367 с. : фот. - 100000 пр. - Прим.: с. 331-357. - Алфавіт. показч. творів: с. 358-360.

Зміст: Поєми; Русалка (Поєма в народному стилі). - С. 9-20; Самсон (На біблійську тему). - С. 21-29; Місячна легенда : (Посвята моїй мамі). - С. 30-41; Роберт Брюс, король шотландський : (Посвята дядькові М. Драгоманову). - С. 41-52; Давня казка. - С. 54-77; Одно слово (Оповідання тубільця з півночі). - С. 78-83; Віла-посестра. - С. 84-91; "Се ви питаєте за тих..." - С. 92-96; Ізольда Білорука. - С. 97-104; **Триптих. 1;** "Що дасть нам силу?" (Апокриф). - С. 105-109; **Триптих. 2;** Орфєєве чудо (Легенда). - С.

109-121; **Триптих. 3**; Про велета (Казка). - С. 121-124; **Поетичні переклади див. розд. Переклади Лесі Українки.** - С. 127-291; **Незакінчені поетичні переклади див. розд. Переклади Лесі Українки.** - С. 295-328.

Шифри НБУВ: В325824/2

У книзі фотоматеріали: фото Лесі Українки, сторінки автографів до поем: "Роберт Брюс, король шотландський", "Що дасть нам силу?" (Апокриф) ("Триптих". 1).

Рецензії: Погребенник В. Ф. Стотисячним тиражем [12-томне видання творів Лесі Українки]// Україна. - 1979. - № 5. - С. 22. ; Міщенко Л. І. Нове видання творів Лесі Українки// Жовтень. - 1980. - № 2. - С. 138-144.

1976

49. Зібрання творів : у 12 т. / АН УРСР ; редкол.: Є. С. Шабліовський (голова) [та ін.]. - Київ : Наук. думка, 1975-1979.

Т. 3 : Драматичні твори (1896-1906) / ред. тому С. Д. Зубков ; упоряд. та прим. І. О. Лучник. - 1976. - 399 с., [2] арк. фот. - 100000 пр. - Прим.: с. 377-396.

Зміст: **Драматичні твори;** Блакитна троянда : драма в 5 діях. - С. 9-111; Прощання. - С. 112-125; Одержима : драм. поема. - С. 126-147; Вавілонський полон : драм. поема. - С. 148-166; На руїнах : драм. поема : (з часів першого полону вавілонського). - С. 167-182; Осіння казка : фантаст. драма. - С. 183-216; Три хвилини : Діалог. - С. 217-239; В катакомбах : (Посвята шановному побратимові А. Кримському). - С. 240-262; В дому роботи, в країні неволі : Діалог. - С. 263-268; **Додатки;** Голубая роза : драма в 5 д. : [авт. пер. "Блакитної троянди"]. - С. 271-376.

Шифри НБУВ: В325824/3

У книзі ілюстрації: Леся Українка (фото, 1888 р.), перша сторінка автографа драми "Осіння казка" (1905 р.), Леся Українка (фото, 1888 р. [Одеса]), перша сторінка автографа драми "В катакомбах" (1905 р.).

Рецензії: Погребенник В. Ф. Стотисячним тиражем [12-томне видання творів Лесі Українки]// Україна. - 1979. - № 5. - С. 22 ; Міщенко Л. І. Нове видання творів Лесі Українки// Жовтень. - 1980. - № 2. - С. 138-144.

50. Зібрання творів : у 12 т. / АН УРСР ; редкол.: Є. С. Шабліовський (голова) [та ін.]. - Київ : Наук. думка, 1975-1979.

Т. 4 : Драматичні твори (1907-1908) / ред. тому С. Д. Зубков ; упоряд. та прим. А. М. Полотай. - 1976. - 351 с., [2] арк. фот. - 100000 пр. - Прим.: с. 327-348.

Зміст: **Драматичні твори;** Кассандра : драм. поема. - С. 9-99; Айша та Мохаммед : Діалог. - С. 100-106; Руфін і Прісцилла : драма в 5 діях. - С. 107-326.

Шифри НБУВ: В325824/4

У книзі ілюстрації: Леся Українка з Маргаритою Комаровою (фото, 1889 р.), перша сторінка автографа драми "Кассандра" (1907 р.), Леся Українка з братом Михайлом (фото поч. 90-х рр.), перша сторінка чорнового автографа драми "Руфін і Прісцилла" (1908р.).

Рецензії: Погребенник В. Ф. Стотисячним тиражем [12-томне видання творів Лесі

Українки]// Україна. - 1979. - № 5. - С. 22 ; **Мищенко Л. І.** Нове видання творів Лесі Українки// Жовтень. - 1980. - № 2. - С. 139-144.

51. Зібрання творів : у 12 т. / АН УРСР ; редкол.: Є. С. Шабліовський (голова) [та ін.]. - Київ : Наук. думка, 1975-1979.

Т. 5 : Драматичні твори (1909-1911) / ред. тому С. Д. Зубков ; упоряд. та прим. К. М. Секаревої. - 1976. - 335 с., [2] арк. фот. - 100000 пр. - Прим.: с. 299-332.

Зміст: **Драматичні твори**; У пущі : драм. поема. - С. 9-134; На полі крові : драм. поема. - С. 135-157; Йоганна, жінка Хусова : драм. етюд. - С. 158-200; Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях. - С. 201-293; **Додаток**; Народні волинські мелодії, які Леся Українка вибрала до "Лісової пісні". - С. 294-298.

Шифри НБУВ: В325824/5

У книзі ілюстрації: Леся Українка з братом Михайлом і Маргаритою Комаровою (фото поч. 90-х років), Леся Українка з сестрою Ольгою та Оксаною Старицькою (фото, 1896 р.), сторінка чорнового автографа драми "Лісова пісня" (1911 р.), обкладинка видання драми "Лісова пісня" (1914 р.).

Рецензії: **Погребенник В. Ф.** Стотисячним тиражем [12-томне видання творів Лесі Українки]// Україна. - 1979. - № 5. - С. 22 ; **Мищенко Л. І.** Нове видання творів Лесі Українки// Жовтень. - 1980. - № 2. - С. 138-144.

52. Зібрання творів : у 12 т. / АН УРСР ; редкол.: Є. С. Шабліовський (голова) [та ін.]. - Київ : Наук. думка, 1975-1979.

Т. 7 : Прозові твори. Перекладна проза / ред. тому Н. О. Вишневська ; упоряд. та прим. Т. Г. Третяченко. - 1976. - 507 с., [2] арк. фот. - 100000 пр. - Прим.: с. 333-563.

Зміст: **Прозові твори**; Така її доля (Образок з життя). - С. 9-11; Святий вечір! (Образочки). - С. 12-14; Метелик. - С. 15-16; Весняні співи (Спогад). - С. 17-20; Біда навчить. - С. 21-25; Чашка. - С. 26-28; Лелія (Казка для дітей). - С. 29-38; Жаль (Оповідання) : [епіграф з поезії І. Я. Франка]. - С. 39-101; Пізно. - С. 102-104; Одинок (Оповідання). - С. 105-125; Волинські образки. І. Школа. - С. 126-132; Щастя (Легенда). - С. 133-135; "Місто смутку" (Силуети) : [епіграф: Motto]. - С. 136-141; Голосні струни (Нарис) : [епіграф з поезії Л. Стеккетті]. - С. 142-153; Ein Brief ins Weite : [з пер. укр. мовою "Лист у далечінь" Я. М. Погребенник]. - С. 154-158; Над морем (Оповідання). - С. 159-190; Мгновение. - С. 191-194; Сліпець (Нарис-pendant) : [епіграф: Motto]. - С. 195-200; Примара. - С. 201-203; Приязнь (Оповідання з життя волинського Полісся). - С. 204-256; Розмова. - С. 257-274; Враги. - С. 275-277; **Незавершені твори. Фрагменти. Плани**; [Жаль. VI - VII розділи]. - С. 281-292; [Жаль. План IV - XII розділів]. - С. 293-294; Чот[ири] каз[ки] зел[еного] ш[уму]. - С. 295-296; [Одинок. План VI-XII розділів]. - С. 297; "От вона, тая жадана рівність...". - С. 298-299; Спогади тітки Люсі. - С. 300-301; "Беруть у двір Євцю..." : (план оповідання). - С. 302-308; Помилка (Думки арештованого). - С. 309-328; "Очі". - С. 329; "А все-таки прийди!" : (Утопічна фантазія). - С. 330-334; З людської намови. - С. 335-339; Interview. - С. 340-341; Ненатуральна мати. - С. 342-347; Турчин і вірменочка. - С. 348; Утопія. - С. 349-350; "Чисте рівне плесо моря...". - С. 351; Екбаль-ганем. - С. 352-357; **Перекладна проза див. розд. Переклади Лесі Українки.** - С. 359-531.

Примітка про назви: у змісті "Беруть у двір Євцю" оригінал назви: [Дарка та Юзя]

Шифри НБУВ: В325824/7

У книзі ілюстрації: Леся Українка (фото, 1897 р., Крим, Чукурлар), сторінка автографа оповідання "Над морем" з виправленнями І. Франка (1898 р.), Леся Українка та Олена

Пчілка (фото, 1897р., Крим), обкладинка видання оповідання Миколи Гоголя "Вечорниці" в перекладі Михайла Обачного та Лесі Українки (1885 р.).

Рецензії: Погребенник В. Ф. Стотисячним тиражем [12-томне видання творів Лесі Українки]// Україна. - 1979. - № 5. - С. 22 ; Міщенко Л. І. Нове видання творів Лесі Українки// Жовтень. - 1980. - № 2. - С. 138-144.

1977

53. Зібрання творів : у 12 т. / АН УРСР ; редкол.: Є. С. Шабліовський (голова) [та ін.]. - Київ : Наук. думка, 1975-1979.

Т. 6 : Драматичні твори (1911-1913). Переклади драматичних творів / ред. тому Б. А. Деркача ; упоряд. та прим. В. І. Мазного. - 1977. - 415 с., [2] арк. фот. - 100000 пр. - Прим. : с. 395-413.

Зміст: Драматичні твори; Адвокат Мартіан : драм. поема. - С. 9-70; Камінний господар : драма. - С. 71-162; Оргія : драм. поема. - С. 163-218; **Переклади драматичних творів див. розд. Переклади Лесі Українки.** - С. 219-377; **Додатки; [Незакінчені драматичні твори];** [Дімна Грачиха] . - С. 378-379; [Родина Бажаїв]. - С. 380-383; Бондарівна. - С. 384; [Сапфо]. - С. 385-389; ["В неділю рано зілля копала..."]. - С. 389-391; ["...Яка ж дивна, яка ж дивна оця щаслива сторона!"]. - С. 391-302; [На передмісті Александрії живе сім'я грецька...]. - С. 393.

Шифри НБУВ: В325824/6

У книзі ілюстрації: Леся Українка в Криму (фото, 1897), сторінка автографа драми "Камінний господар" (1912), Леся Українка з Аріадною Драгомановою (фото, 1895), титульна сторінка видання драми Г. Гауптмана "Ткачи" в перекладі (російською) Лесі Українки (1905).

Рецензії: Погребенник В. Ф. Стотисячним тиражем [12-томне видання творів Лесі Українки]// Україна. - 1979. - № 5. - С. 22 ; Міщенко Л. І. Нове видання творів Лесі Українки// Жовтень. - 1980. - № 2. - С. 138-144.

54. Зібрання творів : у 12 т. / АН УРСР ; редкол.: Є. С. Шабліовський (голова), М. Д. Бернштейн, Н. О. Вишневська, Б. А. Деркач, С. Д. Зубков, А. А. Каспрук, П. Й. Колесник, В. Л. Микитась, Ф. П. Погребенник. - Київ : Наук. думка, 1975-1979.

Т. 8 : Літературно-критичні та публіцистичні статті / ред. тому П. Й. Колесник ; упоряд. та прим. Л. М. Гончарука. - 1977. - 319 с., [2] арк. фот. - 100000 пр.

Шифри НБУВ:

Зміст див. розд. Літературно-критичні та публіцистичні статті.

У книзі ілюстрації: Леся Українка (фото, 1901), перша сторінка автографа статті "Михаэль Крамер". Последняя драма Гергарта Гауптмана" (1901), Леся Українка серед родичів та знайомих (верхній ряд: Ізидора Косач, О. П. Драгоманов, Ольга Косач; нижній ряд: Олена Пчілка, Леся Українка, С. К. Мержинський; фото, 1898), перша сторінка автографа статті "Утопія в белетристиці" (1906).

55. Зібрання творів : у 12 т. / АН УРСР ; редкол.: Є. С. Шабліовський (голова), М. Д. Бернштейн, Н. О. Вишневська, Б. А. Деркач, С. Д. Зубков, А. А. Каспрук, П. Й. Колесник, В. Л. Микитась, Ф. П. Погребенник. - Київ : Наук. думка, 1975-1979.

Т. 9 : Записи народної творчості. Пісні з голосу Лесі Українки / ред. тому Ф. П.

Погребенник ; упоряд. та прим. О. І. Дея і С. Й. Грици. - 1977. - 431 с. : іл., [3] арк. фот. - 100000 пр.

Шифри НБУВ:

Зміст див. розд. Фольклорні записи Лесі Українки.

У книзі ілюстрації: портрет Лесі Українки роботи Івана Труша (1900), сторінка автографа Лесі Українки із зошита колодяженських записів, Леся Українка і Ольга Кобилянська (фото, 1901), Варвара Йосипівна Дмитрук, від якої Леся Українка записувала пісні (фото, 1953), титульна сторінка видання "Дитячі гри, пісні й казки" (1903), Климент Квітка (фото), Кобзар Гнат Гончаренко та О. І. Бородай (фото 1900-х рр.), титульна сторінка збірника Климента Квітки "Народні мелодії. З голосу Лесі Українки", виданого на склографі 1917 р.

1978

56. Зібрання творів : у 12 т. / АН УРСР ; редкол.: Є. С. Шабліовський (голова), М. Д. Бернштейн, Н. О. Вишневська, Б. А. Деркач, С. Д. Зубков, А. А. Каспрук, П. Й. Колесник, В. Л. Микитась, Ф. П. Погребенник. - Київ : Наук. думка, 1975-1979.

Т. 10 : Листи (1876-1897) / ред. тому М. Д. Бернштейн ; упоряд. та прим. В. В. Яременка. - 1978. - 542 с., [2] арк. фот. - 100000 пр.

Шифри НБУВ: В325824/10

Зміст див. розд. Листи.

У книзі ілюстрації: портрет Лесі Українки роботи Івана Труша (1900), сторінка автографа Лесі Українки із зошита колодяженських записів, Леся Українка і Ольга Кобилянська (фото, 1901), Варвара Йосипівна Дмитрук, від якої Леся Українка записувала пісні (фото, 1953), титульна сторінка видання "Дитячі гри, пісні й казки" (1903), Климент Квітка (фото), Кобзар Гнат Гончаренко та О. І. Бородай (фото 1900-х рр.), титульна сторінка збірника Климента Квітки "Народні мелодії. З голосу Лесі Українки", виданого на склографі 1917 р.

Рецензії: Погребенник В. Ф. Стотисячним тиражем [12-томне видання творів Лесі Українки]// Україна. - 1979. - № 5. - С. 22 ; Міщенко Л. І. Нове видання творів Лесі Українки// Жовтень. - 1980. - № 2. - С. 138-144.

57. Зібрання творів : у 12 т. / АН УРСР ; редкол.: Є. С. Шабліовський (голова), М. Д. Берштейн, Н. О. Вишневська, Б. А. Деркач, С. Д. Зубков, А. А. Каспрук, П. Й. Колесник, В. Л. Микитась, Ф. П. Погребенник. - Київ : Наук. думка, 1975-1979.

Т. 11 : Листи (1898-1902) / ред. тому Ф. П. Погребенник ; упоряд. та прим. О. О. Білявської. - 1978. - 478 с., [2] арк. фот. - 100000 пр. - 3 крб.

Шифри НБУВ: В325824/11

Зміст див. розд. Листи.

У книзі ілюстрації: Леся Українка з матір'ю Оленою Пчілкою серед знайомих (фото, 1904-1905, Зелений Гай); титульна сторінка журналу "Жизнь" (1900, № 12); Леся Українка (фото, 1912, Єгипет); автограф листа до І. Я. Франка від 21 жовт. 1898 р.

Рецензії: Погребенник В. Ф. Стотисячним тиражем [12-томне видання творів Лесі Українки]// Україна. - 1979. - № 5. - С. 22 ; Міщенко Л. І. Нове видання творів Лесі Українки// Жовтень. - 1980. - № 2. - С. 138-144.

58. Зібрання творів : у 12 т. / АН УРСР ; редкол.: Є. С. Шабліовський (голова), М. Д. Берштейн, Н. О. Вишневська, Б. А. Деркач, С. Д. Зубков, А. А. Каспрук, П. Й. Колесник, В. Л. Микитась, Ф. П. Погребенник. - Київ : Наук. думка, 1975-1979.

Т. 12 : Листи (1903-1913) / ред. тому В. Л. Микитась ; упоряд. та прим. В. Ф. Святівця. - 1979. - 694 с., [2] арк. фот. - 100000 пр. - 4 крб. 50 коп.

Шифри НБУВ: В325824/12

Зміст див. розд. Листи.

У книзі ілюстрації: Леся Українка (фото, 1913); А. Б. Шимановський, Леся Українка, П. А. Косач, О. П. Косач - мати, Л. Ф. Петерсон - знайома (фото, 1905, Колодяжне); Леся Українка (портрет роботи Ф. Красицького, 1904, Державний літературно-меморіальний музей Лесі Українки в Києві); Пам'ятник Лесі Українці в Києві (скульптор Г. Н. Кальченко, архітектор А. Ф. Ігнащенко, фото В. І. Криворучка); Пам'ятник на могилі Лесі Українки на Байковому кладовищі в Києві, скульптор Г. Л. Петратевич, фото В. І. Криворучка; Пам'ятник Лесі Українки в Луцьку (1977, скульптори А. В. Німенко та М. Н. Обезюк, архітектори В. К. Жигулін та С. К. Кілессо); Автограф листа Лесі Українки до І. Я. Франка від 2 липня 1903 р.

Рецензії: Погребенник В. Ф. Стотисячним тиражем [12-томне видання творів Лесі Українки]// Україна. - 1979. - № 5. - С. 22 ; Радишевський Р. П. [Рецензія]// Радян. літературознавство. - 1979. - № 10. - С. 78-84 ; Міщенко Л. І. Нове видання творів Лесі Українки// Жовтень. - 1980. - № 2. - С. 138-144. ; Зимомря М., Бобинець С. Велике надбання// Молодь Закарпаття. - 1979. - 4 груд.

59. Твори : в 4 т. / упоряд. та прим. Н. О. Вишневської. - Київ : Дніпро, 1981-1982.

Т. 1 : Поетичні твори / вступ. слово ["Життя - горіння"] М. Я. Олійника ; передм. ["Провісниця долі і братерства"] Л. І. Міщенко. - 1981. - 541 с. : портр. - 150000 пр. - Прим.: с. 511-528. - Алфавіт. покажч.: с. 529-534.

Зміст: На крилах пісень; Сім струн (Цикл): Посвята дядькові Михайлові; Do (Гімн. Grave). - С. 26; Re (Пісня Briosio). - С. 27; Mi (Колискова. Arpeggio). - С. 27-28; Fa (Сонет). - С. 28; Sol (Rondeau). - С. 29; La (Nocturno). - С. 29-30; Si (Settina). - С. 30; **Зоряне небо (Цикл)**; "Зорі, очі весняної ночі!". - С. 31-32; "Єсть у мене одна...". - С. 32; "Моя люба зоря ронить в серце мені...". - С. 32; "Я сьогодні в тузі, в горі...". - С. 32; "В небі місяць зіходить смутний...". - С. 32-33; **[На крилах пісень]**; Конвалія. - С. 34-35; Напровесні. - С. 36; Contra spem spero!. - С. 37; "Коли втомлюся я життям щоденним...". - С. 38-39; Мій шлях. - С. 40; В'язень. - С. 41-42; Співець. - С. 43-44; Розбита чарка. - С. 45; Сосна. - С. 46; "Якщо прийде журба, то не думай її...". - С. 47; Сафо. - С. 48; До мого фортепіано (Елегія). - С. 49; Досвітні вогні. - С. 50; В магазині квіток. - С. 51-52; Надія. - С. 53; **Сльози-перли (Цикл)**: (Посвята Іванові Франкові); "Сторононько рідна! коханий мій краю!". - С. 54; "Україно! плачу сльозами над тобою...". - С. 54-55; "Всі наші сльози туюго палкою...". - С. 55; **[На крилах пісень]**; Сон ("Був сон мені колись: богиню ясну...") : Посвята Александрі С-вій (Судовщикова О. Є.). - С. 56-57; Сон літньої ночі. - С. 58; Сонет. - С. 59; На роковини Шевченка. - С. 60; "Скрізь плач, і стогін, і ридання...". - С. 61; До натури. - С. 62; Вечірня година : Коханий мамі. - С. 63; Завітання. - С. 64-65; На давній мотив. - С. 66-67; Пісня ("Чи є кращі між квітками..."). - С. 68; У путь. - С. 69-70; Остання пісня Марії Стюарт. - С. 71; **Подорож до моря (Цикл)**: (Посвята сім'ї М. Комарова); Прощай, Волинь! прощай, рідний куточок!. - С. 72; "Далі, все далі! он латані ниви...". - С. 72; "Красо України,

Подолля!". - С. 73; "Сонечко встало, прокинулось ясне..." - С. 73-74; "Велике місто. Будинки високі..." - С. 74; "Далі, далі від душного міста!" - С. 74-75; "Ой високо сонце в яснім небі стало..." - С. 76-77; "Вже сонечко в море сіда..." - С. 77-78; "Кінець подорожі..." - С. 78; **[Поєми]**; Самсон (На біблейську тему). - С. 79-86; **[На крилах пісень]**; **Кримські спогади (Цикл)**: (Посвята братові Михайлові [М. П. Косач]); Заспів. - С. 87; Тиша морська. - С. 87-88; Грай, моя пісне! - С. 88-89; Безсонна ніч. - С. 89-90; На човні. - С. 90-91; Негода. - С. 92; Мердвен. - С. 93; Байдари. - С. 93-94; Татарочка. - С. 94; Бахчисарай. - С. 94-95; Бахчисарайський дворець. - С. 95; Бахчисарайська гробниця. - С. 95; Надсонова домівка в Ялті. - С. 96; **[Поєми]**; Місячна легенда : Посвята моїй мамі. - С. 97-106; Русалка (Поєма в народному стилі). - С. 107-117; **[На крилах пісень]**; **В дитячому крузі (Цикл)**; "На зеленому горбочку..." - С. 118; "Літо краснее минуло..." - С. 118-119; "Мамо, іде вже зима..." - С. 119-120; "Тішся, дитино, поки ще маленька..." - С. 120-121; **[На крилах пісень]**; Веснянка : (Сестрі Олесі). - С. 122; **Поєми**; Давня казка. - С. 124-146; Роберт Брюс король шотландський : посвята дядькові М. Драгоманову. - С. 147-159; **[Думи і мрії]**; **Мелодії (Цикл)**; "Нічка тиха і темна була..." - С. 160; "Не співайте мені сеї пісні..." - С. 160; "Горить моє серце..." - С. 161; "Знов весна і знов надії..." - С. 161; Дивлюсь я на яснії зорі. - С. 161; "Стояла я і слухала весну..." - С. 162; "Хотіла б я піснею стати..." - С. 162; Перемога. - С. 162-163; До музи. - С. 163; "То була тиха ніч чарівниці..." - С. 163-164; Давня весна. - С. 164; "У чорну хмару зібралася туга моя..." - С. 165; **Невільничі пісні (Цикл)**; Мати-невільниця. - С. 166-167; "І все-таки до тебе думка лине..." - С. 167-168; Ворогам (Уривок). - С. 168; Північні думи. - С. 168-169; До товаришів. - С. 169-170; Поет під час облоги. - С. 170-172; Товаришці на спомин. - С. 173-174; Грішниця. - С. 174-181; Хвилина розпачу. - С. 181-182; "О, знаю я, багато ще промчить..." - С. 182-183; Ангел помсти. - С. 183-184; Fiat pox!. - С. 184-185; На вічну пам'ять листочкові, спаленому приятельською рукою в непевні часи. - С. 186; "Слово, чому ти не твердая криця..." - С. 186-187; **Відгуки (Цикл)**; Відгуки. - С. 188; Єврейська мелодія. - С. 189-190; Ave regina!. - С. 191-192; To be or not to be?. - С. 193-194; **3 пропащих років (Цикл)**; "Я знаю, так, се хворії примари..." - С. 195; "Обгорта мене туга, болить голова..." - С. 195-196; До товариша. - С. 197; "Як дитиною, бувало..." - С. 198; Романс. - С. 199; **Кримські відгуки (Цикл)**; Імпровізація. - С. 200-201; Уривки з листа. - С. 201-202; Східна мелодія. - С. 202-203; Мрії. - С. 203-206; Зимові ніч на чужині. - С. 206-209; Іфігенія в Тавриді (Драматична сцена). - С. 209-214; Весна зимова. - С. 215-216; "Порвалася нескінчена розмова..." : [пам'яті С. М.]. - С. 217-218; У пустині. - С. 219; На столітній ювілей Української літератури. - С. 220-221; Зоря поезії (Імпровізація). - С. 222; Поворот. - С. 223-224; Забута тінь. - С. 225-226; **Відгуки**; **Із циклу "Невольницькі пісні"**; **Єврейські мелодії (Цикл)**; "Як Ізраїль діставсь ворогам у полон..." - С. 228; "Єреміє, зловісний пророче в залізнім ярмі!" - С. 228-229; **Із циклу "Невольницькі пісні"**; Епілог ("Чи сумно вас, чи радісно читать..."). - С. 229-231; Забуті слова. - С. 231-232; Віче. - С. 232-234; "Завжди терновий вінець..." - С. 234-235; **Ритми (Цикл)**; "Де поділися ви, голоснії слова..." - С. 236; "Чи тільки ж блискавицями літати..." - С. 236-237; "Якби оті проміння золоті..." - С. 237; "Хотіла б я уплисти за водою..." - С. 237-238; "Ні! Я покорити її не здолаю..." - С. 238-239; "Якби вся кров моя уплинула отак..." - С. 240; "О, як то тяжко тим шляхом ходити..." - С. 240-241; "Чом я не можу злинути угору..." - С. 241-242; **Хвилини (Цикл)**; Lied ohne Klang. - С. 243; Свята ніч. - С. 244; "Ви щасливі, пречистії зорі..." - С. 244-245; "Талого снігу платочки сивенькіі..." - С. 245; "Минаю я, було, долини, й гори..." - С. 245-246; "Гей, піду я в ті зелені гори..." - С. 246; "Хочеш знати, чим справді було..." - С. 246-247; "Темна хмара, а веселка ясна..." - С. 247; "Ой, здається - не журюся, таки ж я не рада..." - С. 247-248; "Ой піду я в бір теменький, там суха смерека..." - С. 248; **Легенди (Цикл)**; Сфінкс. - С. 249-250; Ра-Менеїс. - С. 251-254; Жертва. - С. 255; Легенди. - С. 256; Саул (Монолог). - С. 257-260; Трагедія. - С. 261-265; **[Драматичні твори]**; Одержима. - С. 263-288; **Твори, що не ввійшли до збірок**; **Вірші**; Любка. - С. 290; "Я блукав колись по ріднім краю..." - С. 291; Жалібний марш. - С. 292-293; "Чого то часами, як сяду за діло..." - С. 294; "Шлю до тебе малий сей листочок..." - С. 295; "За правду, браття, єднаймося щиро..." - С. 296; "Дивлюся я на смерть натури, і благаання..." - С. 297; Вишеньки. - С. 298; Питання. - С. 299; Відповідь. - С. 299-300; На мотив з Міцкевича. - С. 301; "Коли вже зачепили сі питання..." - С. 302-303; Пророчий сон патріота (Присвята редакторів "Буковини" [О.

С. Маковей]). - С. 304-305; На пам'ять 31 іюля 1895 року. - С. 306-307; Божа іскра. - С. 308-309; Slavus - sclavus. - С. 310-311; Братові й сестрі на спомин. - С. 312-313; "Не дорікати слово я дала...". - С. 314; "Кров твоя - рубін коштовний...". - С. 315; "Так прожила я цілу довгу зиму...". - С. 316-317; "Ти, дівчино, життям розбита, грай!". - С. 318; Прокляття Рахілі (Апокриф). - С. 319-321; "Якби я знав, що їм нема рятунку...". - С. 322-324; Impromptu. - С. 325; "Як я люблю оці години праці...". - С. 326-327; "Дивилась я на тебе і в ту мить...". - С. 328; "Часто кажуть: ясні зорі...". - С. 330; "Твої листи завжди пахнуть зов'язими трояндами...". - С. 330-331; "Все, все покинуть, до тебе полинуть...". - С. 332; "Хотіла б я тебе, мов плющ, обняти...". - С. 333; "Скажи мені, любий, куди мої сльози поділись?". - С. 334; "Я бачила, як ти хилився додолу...". - С. 335; "То, може, станеться і друге диво...". - С. 336; "Чи пам'ятаєте, коли я говорила...". - С. 337; "Уста говорять: 'він навіки згинув!'. - С. 338; Королівна. - С. 339-342; "Ти не хтів мене взятъ, полишив мене тут на сторожі...". - С. 343; "Квіток, квіток, як можна більше квітів...". - С. 344-345; Калина. - С. 346; "В інші гори я полину...". - С. 347; "Мрія далекая, мрія минулая...". - С. 348-349; "Ой я постреляна, порубана словами...". - С. 350; "Ти хотів би квіток на дорозі моїй?". - С. 351; "Де тії струни, де голос потужний...". - С. 352; **[Поза збірками]; Осінні співи (Цикл);** Do Lady L. W. - С. 353; Осінь. - С. 354; Останні квітки. - С. 354-355; Плач Єремії. - С. 355; **[Поза збірками];** "Ні, ти не вмиреш, ти щастя поховаєш...". - С. 356-357; "Осінній плач, осінній спів...". - С. 358; Ніобея. - С. 359-360; "Хто дасть моїм очам потоки сліз?". - С. 361-362; "Ще не вдарив мороз, а вже втомлений лист...". - С. 363; "Гострим полиском хвилі спалахують...". - С. 364; На Земмерінгу. - С. 365; Дим. - С. 366-368; "Угорі так яро сяють зорі...". - С. 369-371; Бранець : (Середньовічний мотив). - С. 372-374; "Я знала те, що будуть сльози, мука...". - С. 375-376; Дочка Ієфая. - С. 377-378; Спогад з Євпаторії. - С. 379-380; "Мої любі, до мене ходіть! я сама...". - С. 381-382; "Люди бояться вночі кладовища...". - С. 383-384; "Скрізь, де не гляну, сухі тумани розляглися...". - С. 385; Напис в руїні. - С. 386-387; "Коли дивлюсь глибоко в любі очі...". - С. 388; "О, не кори мене, любий, за мрії про славу...". - С. 389; "Ой не зникли золотії терни...". - С. 390; "Було се за часів 'Святої Германдади...". - С. 391; Errur ti tradiro. - С. 392; **Пісні з кладовища (Цикл);** "Я на старім кладовищі лежала...". - С. 393; "На кладовищі ми про щастя говорили...". - С. 393; **Пісні про волю (Цикл);** "Ось вони йдуть. Корогва у них має...". - С. 394-395; "Чого марсельську пісню чути?". - С. 395-396; "Нагаєчка, нагаєчка!" - співають накінець...". - С. 396-397; **[Поза збірками];** "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила...". - С. 398; "Упоєні на бенкетах кривавих...". - С. 399-400; "Ось уночі пробудились думки...". - С. 401; Граф фон Ейнзідель. - С. 402-404; Казка про Оха-чудодія. - С. 405-407; Веселий пан. - С. 408; Практичний пан. - С. 409; Пан політик. - С. 410; Пан народовець. - С. 411-412; Казочка про край царя Гороха. - С. 413; Легенда. - С. 414-415; "Тиху задуму вечірною...". - С. 416; Пророк (3 біблійних мотивів). - С. 417; Жіночий портрет. - С. 418; "Не хутко те буде... Чи й буде, чи ні?". - С. 419; "Ой в раю, в раю, близько Дунаю...". - С. 420; "В холодну ніч самотній мандрівець...". - С. 421; Legende des siecles. - С. 422-423; "За горою блискавиці...". - С. 424; Народ пророкові. - С. 425-426; Полярна ніч (Фантазія). - С. 427-429; Хвиля. - С. 430-431; Музині химери (Гумореска). - С. 432-436; **Весна в Єгипті (Цикл);** Хамсін. - С. 437; Дихання пустині. - С. 438; Афра. - С. 438-439; Вітряна ніч. - С. 440; Вісті з півночі. - С. 440; Таємний дар. - С. 440-441; **[Поза збірками];** Сон ("Тепло та ясно... Чи се Єгипет?"). - С. 442; "Князь Володимир за Дніпром...". - С. 443; **3 подорожньої книжки (Цикл);** Pontos Acheinos. - С. 444-445; У тумані. - С. 445-446; На стоянці. - С. 446-448; Мрії в бурю. - С. 448-450; Земля! Земля!. - С. 450; Епілог ("Хто не жив посеред бурі..."). - С. 450-451; **[Поза збірками];** "Хто вам сказав, що я слабка...". - С. 452; На роковини. - С. 453-454; **Поєми;** Одно слово (Оповідання тубільця з півночі). - С. 455-460; Віла-посестра. - С. 461-468; "Се ви питаєте за тих...". - С. 469-473; Ізольда Білорука. - С. 474-481; **Триптих. 1;** "Що дасть нам силу?" (Апокриф). - С. 482-486; **[Триптих. 2];** Орфееве Чудо (Легенда). - С. 486-499; **[Триптих. 3];** Про велета (Казка). - С. 500-502; **Інші редакції;** Фа (Сонет). - С. 504; "Я знаю, так, се хворії примари...". - С. 505-506; "Не всі мої квітки пішли з тобою...". - С. 507-508; "Завжди терновий вінець...". - С. 509-510.

60. Твори : в 4 т. / упоряд. та прим. Н. О. Вишневської. - Київ : Дніпро, 1981-1982.

Т. 2 : Драматичні твори. - 1981. - 528 с. - 150000 пр. - Прим.: с. 524-527.

Зміст: Осіння казка. - С. 3-36; Три хвилини. - С. 37-60; В катакомбах : (Посвята шановному побратимові А. Кримському). - С. 61-84; Кассандра. - С. 85-175; Айша та Мохаммед. - С. 179-184; Руфін і Прісцилла. - С. 185-400; У пущі. - С. 401-523.

Шифри НБУВ: В331058/2

1982

61. Твори : в 4 т. / упоряд. та прим. Н. О. Вишневської. - Київ : Дніпро, 1981-1982.

Т. 3 : Драматичні твори. - 1982. - 432 с. - 150000 пр. - Прим.: с. 428-431.

Зміст: На полі крові. - С. 3-28; Йоганна, жінка Хусова. - С. 29-77; Лісова пісня. - С. 79-186; Адвокат Мартіан. - С. 187-256; Камінний господар. - С. 257-364; Оргія. - С. 365-427.

Шифри НБУВ: В331058/3

62. Твори : в 4 т. / упоряд. та прим. Н. О. Вишневської. - Київ : Дніпро, 1981-1982.

Т. 4 : Оповідання. Статті. Листи. - 1982. - 438 с. - 150000 пр. - Прим.: с. 396-435.

Зі змісту: **Оповідання**; Одинок (Оповідання). - С. 4-23; Над морем (Оповідання). - С. 23-53; Приязнь (Оповідання з життя волинського Полісся). - С. 53-104.

Шифри НБУВ: В331058/4

1986

63. Твори : в 2 т. / [АН УРСР] ; редкол.: І. О. Дзевєрін (відп. ред.), О. Т. Гончар, Ю. Е. Григор'єв, В. Г. Дончик, М. Г. Жулинський, П. А. Загребельний, С. Д. Зубков, Є. П. Кирилюк, О. В. Мишанич, Л. М. Новиченко, Д. В. Павличко, Ф. П. Погребенник, В. М. Русанівський, О. В. Шпильова, М. Т. Яценко. - Київ : Наук. думка, 1986-1987. - (Бібліотека української літератури. Дожовтнева українська література).

Т. 1 : Поетичні твори. Драматичні твори / ред. тому І. О. Дзевєрін ; упоряд. і прим. О. Ф. Ставицького ; вступ. ст. ["Леся Українка" Л. І. Міщенко]. - 1986. - 605 с. - 149000 пр. - Прим.: с. 550-592. - Пояснення слів. - С. 593-595. - Алфавіт. покажч. творів: с. 596-599.

Зміст: **Поетичні твори**; **Поезії**; **На крилах пісень**; **Сім струн (Цикл)**; До (Гімн. Grave). - С. 30; Re (Пісня. Briosio). - С. 30-31; Mi (Колискова. Arpeggio). - С. 31-32; Fa (Сонет). - С. 32; Sol (Rondeau). - С. 32-33; La (Nocturno). - С. 33; Si (Settina). - С. 33-34; **Зоряне небо (Цикл)**; "Зорі, очі весняної ночі!". - С. 35; "Єсть у мене одна...". - С. 36; "Моя люба зоря ронить в серце мені...". - С. 36; "Я сьогодні в тузі, в горі...". - С. 36; "В небі місяць зходить смутний...". - С. 36-37; **[На крилах пісень]**; Конвалія. - С. 38-39; Напровесні. - С. 39; Contra spem spero!. - С. 39-40; "Коли втомлюся я життям щоденним...". - С. 40-41; Мій шлях. - С. 41-42; В'язень. - С. 42-44; Співець. - С. 44-45; Розбита чарка. - С. 45-46; Сосна. - С. 46; "Якщо прийде журба, то не думай її...". - С. 46-47; Сафо. - С. 47; До мого фортепіано (Елегія). - С. 48; Досвітні вогні. - С. 48-49; В магазині квіток. - С. 49-50; Надія. - С. 51; **Сльози-перли (Цикл)**: (Посвята Іванові

Франкові); I. "Сторонньо рідна! коханий мій краю!". - С. 52; II. "Україно! плачу слізьми над тобою...". - С. 52-53; III. "Всі наші сльози тугою палкою...". - С. 53; **[На крилах пісень]**; Сон ("Був сон мені колись: богиню ясну...") : (посвята Александрі С-вій - О. Судовщиковій). - С. 54-55; Сон літньої ночі : (Посвята М. Ставиському). - С. 56; Сонет. - С. 56-57; На роковини Шевченка. - С. 57-58; "Скрізь плач, і стогін, і ридання...". - С. 58; До натури. - С. 58; Вечірня година : (Коханій мамі). - С. 59; Завітання. - С. 59-60; На давній мотив. - С. 60-61; Пісня ("Чи є кращі між квітками..."). - С. 61-62; У путь. - С. 62-63; Остання пісня Марії Стюарт. - С. 63; **Подорож до моря (Цикл)**: (Посвята сім'ї М. Комарова); I. Прощай, Волинь! прощай, рідний куточок!. - С. 64; II. "Далі, все далі! он латані ниви...". - С. 64; III. "Красо України, Подолля!...". - С. 64-65; IV. "Сонечко встало, прокинулось ясне...". - С. 65; V. "Великеє місто. Будинки високі...". - С. 66; VI. "Далі, далі від душного міста!". - С. 66-67; VII. "Ой високо сонце в яснім небі стало...". - С. 67-69; VIII. "Вже сонечко в море сіда...". - С. 69; IX. "Кінець подорожі...". - С. 69-70; **Кримські спогади (Цикл)**: (Посвята братові Михайлові); Заспів. - С. 71; 1. Тиша морська. - С. 71-72; 2. Грай, моя пісню!. - С. 72-73; 3. Безсонна ніч. - С. 73; 4. На човні. - С. 74-75; 5. Негода. - С. 75-76; 6. Мердвен. - С. 77; 7. Байдари. - С. 77-78; 8. Татарочка. - С. 78; 9. Бахчисарай. - С. 78-79; 10. Бахчисарайський дворець. - С. 79; 11. Бахчисарайська гробниця. - С. 79-80; 12. Надсонова домівка в Ялті. - С. 80; **В дитячому крузі (Цикл)**; "На зеленому горбочку...". - С. 81; "Літо краснее минуло...". - С. 81-82; "Мамо, іде вже зима...". - С. 82-83; "Тішся, дитино, поки ще маленька...". - С. 83; **[На крилах пісень]**; Веснянка : (Сестрі Олесі). - С. 84; **(1893-1894); Думи і мрії; Мелодії (Цикл)**; 1. "Нічка тиха і темна була...". - С. 85; 2. "Не співайте мені сеї пісні...". - С. 85; 3. "Горить моє серце, його запалила...". - С. 85-86; 4. "Знов весна, і знов надії...". - С. 86; 5. "Дивлюсь я на ясні зорі...". - С. 86; 6. "Стояла я і слухала весну...". - С. 86-87; 7. "Хотіла б я піснею стати...". - С. 87; 8. Перемога. - С. 87-88; 9. До музи. - С. 88; 10. "То була тиха ніч чарівниця...". - С. 88; 11. Давня весна. - С. 89; 12. "У чорную хмару зібрала ся туга моя...". - С. 89-90; **(1895-1896); Невільничі пісні (Цикл)**; Мати-невільниця. - С. 91-92; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 92; Ворогам (Уривок). - С. 93; Північні думи. - С. 93-94; До товаришів. - С. 94-95; Поет під час облоги. - С. 95-97; Товаришці на спомин. - С. 97-99; Грішниця. - С. 99-105; Хвилина розпачу. - С. 105-106; "О, знаю я, багато ще промчить...". - С. 106-107; Ангел помсти. - С. 107-108; Fiat pox!. - С. 108-109; На вічну пам'ять листочкові, спаленому приятельською рукою в непевні часи. - С. 109-110; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 110; **Відгуки (Цикл)**: (1896-1899); Відгуки. - С. 111; Єврейська мелодія. - С. 111-112; Ave regina!. - С. 112-113; To be or not to be?. - С. 113-115; **3 пропавших років (Цикл)**; 1. "Я знаю, так, се хворії примари...". - С. 116; 2. "Обгорта мене туга, болить голова...". - С. 116-117; До товариша. - С. 118; "Як дитиною, бувало...". - С. 118-119; Романс. - С. 119; **Кримські відгуки (Цикл)**; I. Імпровізація. - С. 120; II. Уривки з листа. - С. 121-122; III. Східна мелодія. - С. 122-123; IV. Мрії. - С. 123-125; V. Зимові ніч на чужині. - С. 125-128; VI. Іфігенія в Тавриді (Драматична сцена). - С. 129-134; VII. Весна зимова. - С. 134-135; "Порвалася нескінчена розмова..." : (Пам'яті С. М. [С. К. Мержинський]). - С. 136-137; У пустині. - С. 137; На столітній ювілей української літератури. - С. 138-139; Зоря поезії (Імпровізація). - С. 139-140; Поворот. - С. 140-141; Забута тінь. - С. 141-142; **Відгуки; Із циклу "Невольницькі пісні"; Єврейські мелодії (Цикл)**; I. "Як Ізраїль діставсь ворогам у полон...". - С. 143; II. "Єреміє, зловісний пророче в залізнім ярмі!". - С. 143-144; **[Відгуки]**; Епілог ("Чи сумно вас, чи радісно читать..."). - С. 144-145; Забуті слова. - С. 146-147; Віче. - С. 147-149; "Завжди терновий вінець...". - С. 149-150; **Ритми (Цикл)**; I. "Де поділися ви, голосні слова...". - С. 151; II. "Чи тільки ж блискавицями літати...". - С. 151-152; III. "Якби оті проміння золоті...". - С. 152; IV. "Хотіла б я уплисти за водою...". - С. 152-153; V. "...Ні! Я покорити її не здолаю...". - С. 153-154; VI. "Якби вся кров моя уплинула отак...". - С. 154-155; VII. "Ох, як то тяжко тим шляхом ходити...". - С. 155; VIII. "Чом я не можу злинути угору...". - С. 156; **Хвилини (Цикл)**; Lied ohne Klang. - С. 157; Свята ніч. - С. 157-158; "Ви щасливі, пречистії зорі...". - С. 158; "Талого снігу платочки сивенькіі...". - С. 158-159; "Минаю я, було, долини, й гори...". - С. 159; Пісня ("Гей, піду я в ті зелені гори..."). - С. 160; "Хочеш знати, чим справді було...". - С. 160; "Темна хмара, а веселка ясна...". - С. 161; "Ой, здається - не журюся, таки ж я не рада...". - С. 161; "Ой піду я в бір теменький, там суха смерека...". - С. 162; **Легенди (Цикл)**; Сфінкс. - С. 163-164; Ра-Менеїс. - С.

164-167; Жертва. - С. 167-168; Легенди : (товарищі Л. Старицькій-Черняхівській). - С. 168; Саул (Монолог). - С. 169-172; Трагедія : (товарищі Л. Старицькій-Черняхівській). - С. 172; **Поезії, що не ввійшли до збірок**; Любка. - С. 173; "Я блукав колись по ріднім краю...". - С. 173; "Чого то часами, як сяду за діло...". - С. 173-174; Листи Лесі Українки див. розд. Листи. - С. 174-178; **[Поза збірками]**; "Шлю до тебе малий сей листочок...". - С. 178; "За правду, браття, єднаймося щиро...". - С. 179; "Дивлюся я на смерть натури, і благання...". - С. 179; Вишеньки. - С. 179-180; **Романси; [Поза збірками]**; I. Питання. - С. 181; Відповідь. - С. 181-182; II. На мотив з Міцкевича. - С. 182; "Коли вже зачепили сі питання...". - С. 183-184; Пророчий сон патріота : (Посвята шановному редакторові "Буковини" [О. С. Маковей]). - С. 184-185; На пам'ять 31 юлія 1895 року. - С. 186-187; Божа іскра. - С. 187-188; Slavus - sclavus. - С. 188-189; Братові й сестрі на спомин. - С. 189-190; "Не дорікати слово я дала...". - С. 190-191; "Так прожила я цілу довгу зиму...". - С. 191-192; "Ти, дівчино, життям розбита, грай!". - С. 192; Прокляття Рахілі (Апокриф). - С. 192-194; "Якби я знав, що їм нема рятунку...". - С. 195-197; Impromptu. - С. 197-198; "Як я люблю оці години праці...". - С. 198-199; "Дивилась я на тебе і в ту мить...". - С. 199; "Часто кажуть: ясні зорі...". - С. 199-200; "Твої листи завжди пахнуть зов'язими трояндами...". - С. 200-201; "Все, все покинуть, до тебе поинуть...". - С. 201; "Хотіла б я тебе, мов плющ, обняти...". - С. 202; "Скажи мені, любий, куди мої сльози поділись?". - С. 202; "Я бачила, як ти хилився додолу...". - С. 202-203; "То, може, станеться і друге диво...". - С. 203; "Чи пам'ятаєте, коли я говорила...". - С. 204; "Уста говорять: 'він навіки згинув!'" - С. 204-205; Королівна. - С. 205-208; "Ти не хтів мене взять, полишив мене тут на сторожі...". - С. 208-209; "Квіток, квіток, як можна більше квітів...". - С. 209-210; Калина. - С. 210-211; "В інші гори я полину...". - С. 211; "Мрія далекая, мрія минулая...". - С. 211-212; "Ой я постріляна, порубана словами...". - С. 212; "Ти хотів би квіток на дорозі моїй?". - С. 213; "Де тії струни, де голос потужний...". - С. 213-214; **Осінні співи (Цикл)**; I. До Lady L. W. - С. 215; II. Осінь. - С. 215-216; III. Останні квітки. - С. 216; IV. Плач Єремії. - С. 217; **[Поза збірками]**; "Ні, ти не вмиреш, ти щастя поховаєш...". - С. 218-219; "Осінній плач, осінній спів...". - С. 219; Ніобея. - С. 219-221; "Хто дасть моїм очам потоки сліз?". - С. 221-222; "Ще не вдарив мороз, а вже втомлений лист...". - С. 222; "Гострим полиском хвилі спалахують...". - С. 222-223; На Земмерінгу. - С. 223; Дим. - С. 223-225; "Угорі так яро сяють зорі...". - С. 226-227; Бранець : (Середньовічний мотив). - С. 228-230; "Я знала те, що будуть сльози, мука...". - С. 230-231; Дочка Ієфая. - С. 231-232; Спогад з Євпаторії. - С. 232-233; "Мої любі, до мене ходіть! я сама...". - С. 234-235; "Люди бояться вночі кладовища...". - С. 235-236; "Скрізь, де не гляну, сухі тумани розляглися...". - С. 236; Напис в руїні. - С. 236-237; I. "Коли дивлюсь глибоко в любі очі...". - С. 237-238; II. "Якби мені достати струн живих...". - С. 238; III. "Якби я всіми барвами владала...". - С. 238; "О, не кори мене, любий, за мрії про славу...". - С. 238-239; "Ой не зникли золотії терни...". - С. 239; "Було се за часів "Святої Германдади...". - С. 239-240; Errur ti tradiro. - С. 240; **Пісні з кладовища (Цикл)**; "Я на старім кладовищі лежала...". - С. 241; "На кладовищі ми про щастя говорили...". - С. 241; **Пісні про волю (Цикл)**; I. "Ось вони йдуть. Корогва у них має...". - С. 242-243; II. "Чого марсельську пісню чути?". - С. 243-244; III. "Нагаєчка, нагаєчка!" - співають накінець...". - С. 244; **[Поза збірками]**; "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила...". - С. 245; "Упоєні на бенкетах кривавих...". - С. 245-247; "Ось уночі пробудились думки...". - С. 247; Граф фон Ейнзідель. - С. 247-250; Казка про Оха-чудодія. - С. 250-253; Веселий пан. - С. 253; Практичний пан. - С. 253-254; Пан політик. - С. 254; Пан народовець. - С. 254-255; Казочка про край царя Гороха. - С. 255-256; Легенда. - С. 256-257; "Тиху задуму вечірною...". - С. 257-258; Пророк (3 біблійних мотивів). - С. 258; Жіночий портрет. - С. 259; "Не хутко те буде... Чи й буде, чи ні?". - С. 259-260; "Ой в раю, в раю, близько Дунаю...". - С. 260-261; "В холодну ніч самотній мандрівець...". - С. 261; Legende des siecles. - С. 261-263; "За горою блискавиці...". - С. 263-264; Народ пророкові. - С. 264-265; Полярна ніч (Фантазія). - С. 266-267; Хвиля. - С. 268; Музині химери (Гумореска). - С. 269-273; **Весна в Єгипті (Цикл)**; I. Хамсін. - С. 274; II. Дихання пустині. - С. 275; III. Афра. - С. 275-276; IV. Вітряна ніч. - С. 276; V. Вісті з півночі. - С. 276-277; VI. Таємний дар. - С. 277-278; **[Поза збірками]**; Сон ("Тепло та ясно... Чи се Єгипет?"). - С. 279; "Князь Володимир за Дніпром...". - С. 279; **З подорожньої книжки (Цикл)**; I. Pontos Acheinos. - С. 280; II. У тумані. - С. 281; III. На стоянці. - С. 281-283; IV. Мрії в бурю. - С. 284-

285; V. Земля! Земля!. - С. 285-286; VI. Епілог ("Хто не жив посеред бурі..."). - С. 286; **[Поза збірками]**; "Хто вам сказав, що я слабка...". - С. 287; На роковини. - С. 287-288; **Поєми**; Роберт Брюс король, шотландський : (посвята дядькові М. Драгоманову). - С. 289-300; Давня казка. - С. 301-322; Одно слово (Оповідання тубільця з півночі). - С. 323-328; "Се ви питаєте за тих...". - С. 329-332; Віла-посестра. - С. 333-340; Ізоolda Білорука. - С. 341-347; **Триптих. 1**; I. "Що дасть нам силу?" (Апокриф). - С. 348-351; **[Триптих. 2]**; II. Орфееве Чудо (Легенда). - С. 352-363; **[Триптих. 3]**; III. Про велета (Казка). - С. 363-366; **Драматичні твори**; Одержима. - С. 368-388; Осіння казка. - С. 389-420; Три хвилини. - С. 421-441; В катакомбах : (Посвята шановному побратимові А. Кримському). - С. 442-463; Кассандра. - С. 464-548.

Примітка про назви: у змісті "Пісня ("Гей, піду я в ті зелені гори")" оригінал назви: "Гей, піду я в ті зелені гори..."; у змісті "Поєзії, що не ввійшли до збірок" оригінал назви: Поза збірками

Шифри НБУВ: В334331/1986.1

1987

64. Твори : в 2 т. / АН УРСР ; редкол.: І. О. Дзевєрін (відп. ред.), О. Т. Гончар, Ю. Е. Григор'єв, В. Г. Дончик, М. Г. Жулинський, П. А. Загребельний, С. Д. Зубков, Є. П. Кирилюк, О. В. Мишанич, Л. М. Новиченко, Д. В. Павличко, Ф. П. Погребенник, В. М. Русанівський, О. В. Шпильова, М. Т. Яценко. - Київ : Наук. думка, 1986-1987. - (Бібліотека української літератури. Дожовтнева українська література).

Т. 2 : Драматичні твори / упоряд. і прим. Н. О. Вишневецької. - 1987. - 724 с. : нот. - 149000 пр. - Прим.: с. 621-720.

Зміст: Руфін і Прісцилла. - С. 6-26; У пущі. - С. 207-321; На полі крові. - С. 322-342; Лісова пісня. - С. 343-430; Адвокат Мартіан. - С. 431-486; Камінний господар. - С. 487-569; Оргія. - С. 570-620.

Шифри НБУВ: В334331/2

2021

65. Повне академічне зібрання творів : у 14 т. / Волин. нац. ун-т ім. Лесі Українки ; редкол.: В. Агєєва, Ю. Громик, О. Забужко, І. Констанкевич, М. Моклиця, С. Романов. - Луцьк : [б. и.], 2021. - До 150-річчя з дня народж. Лесі Українки.

Т. 1 : Драматичні твори (1896-1906) / передм. "Від редакційної колегії" ; передм. Е. С. Соловей ; ред. Т. Левчук ; упоряд., комент.: С. Кочерга, О. Вісич, Р. Тхорук. - 512 с. : 8 с. іл. - 1500 пр. - Комент. та прим.: с. 357-509

Зміст: Драматичні твори; Блакитна троянда. - С. 39-114; Прощання. - С. 115-122; Одержима. - С. 123-144; Вавілонський полон. - С. 145-163; На руїнах. - С. 164-179; Осіння казка. - С. 180-216; Три хвилини. - С. 217-239; В катакомбах. - С. 240-262; В дому роботи, в країні неволі. - С. 263-272; **Додаток;** Голубая роза. - С. 273-350; [Матеріали до драми Лесі Українки "Блакитна троянда"]. - С. 351-356.

Шифри НБУВ:

Рецензії: **Чорна С.** З когорти геніїв, котрі поза часом : [про презентацію Повного академічного зібрання творів Лесі Українки у 14 томах]// Голос України. - 2021. - № 38 (27 лют.) - С. 9 ; **Яручик В. П.** Вийшло 14-томне зібрання творів Лесі Українки// Волин. монітор = Monitor Wolynski. - 2021. - N 5. - С. 4 ; [Рец.] Нове повне зібрання творів Лесі Українки// Знання. - Київ, 2021. - № 3/4. - С. 3-4. ; **Горошок В.** Повне зібрання творів Лесі Українки!// Вільне життя плюс. - 2021. - 14 трав. - С. 6. ;

Самченко В. Леся Українка: твори і листи без купюр доступні онлайн : [Електронний ресурс]// Україна молода. - 2021. - 2 берез. - Режим доступу: <https://www.umoloda.kiev.ua/number/3700/164/154926/> ; **Борзенко О. І.** Нове зібрання творів Лесі Українки// Вісник Харківського національного університету ім. В. Н. Каразіна. Серія: Філологія. - Харків, 2021. - № 89. - С. 89-90.

66. Повне академічне зібрання творів : у 14 т. / Волин. нац. ун-т ім. Лесі Українки ; редкол.: В. Агеєва, Ю. Громик, О. Забужко, І. Констанкевич, М. Моклиця, С. Романов. - Луцьк : [б. и.], 2021. - До 150-річчя з дня народж. Лесі Українки.

Т. 2 : Драматичні твори (1907-1908) / ред. М. Моклиця ; упоряд.: С. Кочерга, О. Вісич ; комент.: В. Агеєва, О. Вісич, С. Кочерга. - 424 с. : 8 с. іл. - 1500 пр. - Комент. та прим.: с. 311-420

Зміст: Драматичні твори; Кассандра. - С. 9-98; Айша та Мохаммед. - С. 99-104; Руфін і Прісцилла. - С. 105-310; **Коментарі та примітки.** - С. 311-420.

Шифри НБУВ:

67. Повне академічне зібрання творів : у 14 т. / Волин. нац. ун-т ім. Лесі Українки ; редкол.: В. Агеєва, Ю. Громик, О. Забужко, І. Констанкевич, М. Моклиця, С. Романов. - Луцьк : [б. и.], 2021. - До 150-річчя з дня народж. Лесі Українки.

Т. 3 : Драматичні твори (1909-1911) / ред. Т. Данилюк-Терещук ; упоряд.: С. Романов, Н. Колощук, О. Кицан ; комент.: С. Романов, Н. Колощук, О. Кицан, І. Щукіна, В. Агеєва ; підгот. нотних текстів І. Щукіна. - 656 с. : 16 с. іл. - 1500 пр. - Комент. та прим.: с. 337-652

Зміст: Драматичні твори; У пущі. - С. 9-124; На полі крові. - С. 125-146; Йоганна, жінка Хусова. - С. 147-184; Бояриня. - С. 185-240; Лісова пісня. - С. 241-339; Мелодії до гри сопілки в драмі-феєрії "Лісова Пісня". - С. 330-336.

Шифри НБУВ: В358701/3

68. Повне академічне зібрання творів : у 14 т. / Волин. нац. ун-т ім. Лесі Українки ; редкол.: В. Агеєва, Ю. Громик, О. Забужко, І. Констанкевич, М. Моклиця, С. Романов. - Луцьк : [б. и.], 2021. - До 150-річчя з дня народж. Лесі Українки.

Т. 4 : Драматичні твори (1912-1913) / ред. С. Кочерга ; упоряд., комент.: М. Моклиця, В. Соколова. - 424 с. : 8 с. іл. - 1500 пр. - Комент. та прим.: с. 245-420

Зміст: Драматичні твори; Адвокат Мартіан. - С. 9-66; Камінний Господарь. - С. 67-150; [Поєми; Триптих. 2]; Орфееве чудо (Легенда). - С. 151-162; [Драматичні твори]; Оргія. - С. 163-220; Незавершені драматичні твори; [Дімна Гречиха]. - С. 221-223; [Родина Бажаїв]. - С. 224-229; [Бондарівна]. - С. 230-231; [Сапфо]. - С. 232-236; ["В неділю рано зілля копала..."]. - С. 237-239; ["Яка ж дивна, яка ж дивна / оця щаслива сторона!"]. - С. 240-241; [На передмісті Александрії живе сім'я грецька...]. - С. 242-244.

Примітка про назви: у змісті "Камінний Господарь" оригінал назви: Камінний господар

Шифри НБУВ: В358701/4

69. Повне академічне зібрання творів : у 14 т. / Волин. нац. ун-т ім. Лесі Українки ; редкол.: В. Агеєва, Ю. Громик, О. Забужко, І. Констанкевич, М. Моклиця, С. Романов. - Луцьк : [б. и.], 2021. - До 150-річчя з дня народж. Лесі Українки.

Т. 5 : Поетичні твори. Ліро-епічні твори / ред. тому: О. Вісич, С. Кочерга ;

передм. В. Яручика ; упоряд., комент.: С. Романова, О. Кицан, М. Моклиці, Т. Данилюк-Терещук, В. Сірук, В. Яручика. - 925 с. : портр., 24 с. іл. - Комент. та прим.: с. 553-915. - Алф. покажч. творів: с. 916-924. - 1500 пр.

Зміст: На крилах пісень; Сім струн (Цикл): (Посвята дядькові Михайлові [М. П. Драгоманов]); Do. Гімн. Grave. - С. 61; Re. Пісня. Brios. - С. 62; Mi. Колискова. Arpeggio. - С. 63; Fa. Сонет. - С. 64; Sol. Rondeau. - С. 65; La. Nocturno. - С. 66; Si. Settimana. - С. 67; **Зоряне небо (Цикл):** "Зорі, очі весняної ночі!". - С. 68; "Єсть у мене одна...". - С. 69; "Моя люба зоря ронить в серце мені...". - С. 69; "Я сьогодні в тузі, в горі...". - С. 69; "В небі місяць зіходить смутний...". - С. 70; **[На крилах пісень];** Конвалія. - С. 71-72; На провесні. - С. 73; Contra spem spero!. - С. 74; "Коли втомлюся я життям щоденним...". - С. 75-76; Мій шлях. - С. 77; В'язень. - С. 78; Співець. - С. 80-81; Розбита чарка. - С. 82; Сосна. - С. 83; "Якщо прийде журба, то не думай її...". - С. 84; Сафо. - С. 85; До мого фортеп'яно (Елегія). - С. 86; Досвітні огні. - С. 87; В магазині квіток. - С. 88-89; Надія. - С. 90; **Сльози-перли (Цикл):** (Посвята Іванові Франкові); I. "Сторононько рідна! коханий мій краю!". - С. 91; II. "Україно! плачу сльозами над тобою...". - С. 92; III. "Всі наші сльози тугою палкою...". - С. 92-93; **[На крилах пісень];** Сон ("Був сон мені колись: богиню ясну...") : (Посвята Александрі С-вій [О. Є. Судовщикова-Косач]). - С. 94-96; Сон літньої ночі : (Посвята М. Ставиському). - С. 97; Сонет. - С. 98; На роковини Шевченка. - С. 99; "Скрізь плач, і стогін, і ридання...". - С. 100; До натури. - С. 101; Вечірня година : (Коханій мамі). - С. 102; Завітання. - С. 103-104; На давній мотив. - С. 105-106; Пісня ("Чи є кращі між квітками..."). - С. 107; У путь!. - С. 108-109; **Подорож до моря (Цикл):** (Посвята сім'ї Михайла Комарова); I. "Прощай, Волинь! прощай, рідний куточок!". - С. 110; II. "Далі, все далі! он латані ниви...". - С. 110; III. "Красо України, Подолля!". - С. 111; IV. "Сонечко встало, прокинулось ясне...". - С. 111-112; V. "Великеє місто. Будинки високі...". - С. 112-113; VI. "Далі, далі від душного міста!". - С. 113-114; VII. "Ой високо сонце в яснім небі стало...". - С. 114-116; VIII. "Вже сонечко в море сіда...". - С. 116; IX. "Кінець подорожі...". - С. 117; **Кримські спогади (Цикл):** (Посвята братові Михайлові); Заспів ("Південний краю! як тепер далеко..."). - С. 118; 1. Тиша морська. - С. 118-119; 2. Грай, моя пісне!. - С. 120; 3. Безсонна ніч. - С. 120-121; 4. На човні. - С. 121-123; 5. Негода. - С. 123-124; 6. Мердвен. - С. 124-125; 7. Байдари. - С. 125-126; 8. Татарочка. - С. 126; 9. Бахчисарай. - С. 126-127; 10. Бахчисарайський дворець. - С. 127; 11. Бахчисарайська гробниця. - С. 127-128; 12. Надсонова домівка в Ялті. - С. 128-129; **В дитячому крузі (Цикл):** "На зеленому горбочку...". - С. 130; "Літо краснее минуло...". - С. 130-131; "Мамо, іде вже зима...". - С. 131-132; "Тішся, дитино, поки ще маленька...". - С. 132-133; **[На крилах пісень];** Веснянка : (Сестрі Олесі). - С. 134; **(1893-1894); Думи і мрії; Мелодії (Цикл):** "Нічка тиха і темна була...". - С. 137; "Не співайте мені сеї пісні...". - С. 137; "Горить моє серце, його запалила...". - С. 138; "Знов весна і знов надії...". - С. 138; "Дивлюсь я на ясній зорі...". - С. 138; "Стояла я і слухала весну...". - С. 139; "Хотіла б я піснею стати...". - С. 139; Перемога. - С. 139-140; До музи. - С. 140; "То була тиха ніч чарівниці...". - С. 141; Давня весна. - С. 141-142; "У чорну хмару зібралася туга моя...". - С. 142; **(1895-1896); Невільничі пісні (Цикл):** [епіграф з твору Дж. Байрона "Шільйонський сонет"]; Мати-невільниця. - С. 143-145; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 145; Ворогам (Уривок). - С. 145-146; Північні думи. - С. 146-147; До товаришів. - С. 147-148; Поет під час облоги. - С. 148-151; Товаришці на спомин. - С. 151-153; Грішниця. - С. 153-160; Хвилина розпачу. - С. 160-161; "О, знаю я, багато ще промчить...". - С. 161-162; Ангел помсти. - С. 162-163; Fiat pox!. - С. 163-165; На вічну пам'ять листочкови. - С. 165-166; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 166; **(1896-1899); Відгуки (Цикл):** Відгуки. - С. 167; Єврейська мелодія. - С. 168-169; Ave regina!. - С. 170-171; To be or not to be?. - С. 172-173; **3 пропащих років (Цикл):** 1. "Я знаю, так, се хворії примари...". - С. 174; 2. "Обгорта мене туга, болить голова...". - С. 174-175; До товариша. - С. 176; "Як дитиною, бувало...". - С. 177; Романс ("Не дивися на місяць весною..."). - С. 178; **Кримські відгуки (Цикл):** I. Імпровізація. - С. 179-180; II. Уривки з листа : (До І. М. Ст-ка [І. М. Стешенка]). - С. 180-182; III. Східна мелодія. - С. 182; IV. Мрії. - С. 183-185; V. Зимові ніч на чужині. - С. 186-189; VI. Іфігенія в Тавріді : (Драматична сцена). - С. 190-196; VII. Весна зимова. - С. 196-197; "Порвалася нескінчена розмова..." : (Пам'яті С. М. [С. К. Мержинський]); У пустині. - С. 200-201; На столітній юбілей української літератури. - С. 202-203; Зоря

поезії (Імпровізація). - С. 204-205; Поворіт. - С. 206-207; Забута тінь. - С. 208-209; **Відгуки; Із циклу "Невольницькі пісні"; Єврейські мелодії (Цикл);** I. "Як Ізраель діставсь ворогам у полон...". - С. 213; II. "Єреміє, зловісний пророче...". - С. 213-214; **[Із циклу "Невольницькі пісні"];** Епілог ("Чи сумно вас, чи радісно читать..."). - С. 214-216; Забуті слова. - С. 217-218; Віче. - С. 218-220; "Завжди терновий вінець...". - С. 221-22; **Ритми (Цикл);** I. "Де поділися ви, голоснії слова...". - С. 223; II. "Чи тільки блискавицями літати...". - С. 224; III. "Якби оті проміння золоті...". - С. 224-225; IV. "Хотіла б я уплисти за водою...". - С. 225-226; V. "...Ні! я покорити її не здолаю...". - С. 226-227; VI. "Якби вся кров моя уплинула отак...". - С. 227-228; VII. "О, як то тяжко тим шляхом ходити...". - С. 228-229; VIII. "Чом я не можу злинути угору...". - С. 229-230; **Хвилини (Цикл);** Lied ohne Klang. - С. 231; Свята ніч. - С. 232; "Ви щасливі, пречистії зорі...". - С. 233; "Талого снігу платочки сивенькі...". - С. 233; "Минаю я, було, долини, й гори...". - С. 234; Пісня ("Гей, піду я в ті зелені гори..."). - С. 235; "Хочеш знати, чим справді було...". - С. 235-236; "Темна хмара, а веселка ясна...". - С. 236; "Ой здається - не журюся, таки ж я не рада...". - С. 236-237; "Ой піду я в бір темненький, там суха смерека...". - С. 237; **Легенди (Цикл);** Сфінкс. - С. 238-239; Ра-Менеїс. - С. 239-243; Жертва. - С. 243; Легенди : (Товарищі Л. Старицькій-Черняхівській). - С. 244; Саул (Монолог) : [епіграф з "Першої книги Самуїла"]. - С. 245-249; Трагедія : (Товарищі Л. Старицькій-Черняхівській). - С. 249-250; **Поезія поза збірками;** Любка. - С. 253; "Я блукав колись по ріднім краю...". - С. 254; Жалібний марш. - С. 255-256; "Чого то часами, як сяду за діло...". - С. 257; "Шлю до тебе малий сей листочок...". - С. 258; "За правду, браття, єднаймося щиро...". - С. 259; "Дивлюся я на смерть натури, і благання...". - С. 260; Вишеньки. - С. 261; **Романси;** I. Питання. - С. 262-263; Відповідь. - С. 263; II. На мотив з Міцкевича : [епіграф з поезії А. Міцкевича "Nierówność"]. - С. 263; **[Поза збірками];** "Коли вже зачепили сі питання..." : [епіграф з народної мудрості]. - С. 264-265; Пророчий сон патріота : (Посвята шан[овному] редакторові "Буковини" [О. С. Маковей]). - С. 266-268; На пам'ять 31-го іюля 1895 року. - С. 269-270; Божа іскра. - С. 271-272; Slavus - sclavus. - С. 272-273; Братові й сестрі на спомин. - С. 273-274; **[Інші редакції];** "Як я умру, на світі запалає...". - С. 277; **[Поза збірками];** "Не дорікати слово я дала...". - С. 278; "Кров твоя - рубін коштовний..." : [епіграф: motto]. - С. 279; "Так прожила я цілу довгу зиму...". - С. 280-281; "Ти, дівчино, життям розбита, грай!"; Прокляття Рахілі (Апокріф) : [епіграф з "Євангелія від Матвія"]. - С. 283-286; "Якби я знав, що їм нема рятунку...". - С. 287-289; "Дивилась я на тебе і в ту мить...". - С. 290; Impromptu. - С. 291; "Як я люблю оці години праці...". - С. 292-293; "Часто кажуть: 'ясні зорі...'. - С. 294; "Твої листи завжди пахнуть зов'ялими трояндами...". - С. 295-296; "Все, все покинуть, до тебе полинуть...". - С. 297; "Хотіла б я тебе, мов плющ, обняти...". - С. 298; "Скажи мені, любий, куди мої сльози поділись?". - С. 299; "Я бачила, як ти хилився додолу...". - С. 300; "То, може, станеться і друге диво...". - С. 301; "Чи пам'ятаєте, коли я говорила...". - С. 302; "Уста говорять: 'він навіки згинув!'. - С. 303; "Ти не хтів мене взяти, полишив мене тут на сторожі...". - С. 304; "Квіток, квіток, як можна більше квітів...". - С. 305-306; Калина. - С. 307; "В інші гори я полину...". - С. 308; "Мрія далекая, мрія минулая...". - С. 309-310; "Ой, я постріляна, порубана словами...". - С. 311; "Ще не вдарив мороз, а вже втомлений лист...". - С. 312; "Ти хотів би квіток на дорозі моїй?". - С. 313; "Де тиї струни, де голос потужний...". - С. 314; **Осінні співи (Цикл);** I. До Lady L. W. - С. 315; II. Осінь. - С. 316; III. Останні квітки. - С. 317; IV. Плач Єремії : [епіграф з книги Старого Заповіту "Плач Єремії"]. - С. 317; **[Поза збірками];** "Ні, ти не вмиреш, ти щастя поховаєш...". - С. 318-319; "Осінній плач, осінній спів...". - С. 320; Ніобея. - С. 321-322; "Хто дасть моїм очам потоки сліз?". - С. 323-324; "Гострим полиском хвилі спалахують...". - С. 325; На Земмерінгу. - С. 326; Дим. - С. 327-329; "Угорі так яро сяють зорі...". - С. 330-332; "Було се за часів святої Германдади...". - С. 333; Бранець : (Середньовічний мотив). - С. 334-336; "Я знала те, що будуть сльози, мука...". - С. 337-338; Дочка Ієфая. - С. 339-340; Спогад з Євпаторії. - С. 341-342; "Мої любі, до мене ходіть! я сама...". - С. 343-344; "Люде бояться вночі кладовища...". - С. 345-346; "Скрізь, де не гляну, сухі тумани розляглися...". - С. 347; Напис в руїні. - С. 348-349; Ізраель в Єгипті. - С. 350-351; "І ти колись боролась, мов Ізраель...". - С. 352-354; "Коли дивлюсь глибоко в любі очі...". - С. 355-356; "О, не кори мене, любий, за мрії про славу...". - С. 357; "Ой не зникли золоті терни...". - С. 358; Errur ti tradiro. - С. 359; **Пісні з кладовища (Цикл);** "Я на старім кладовищі лежала..."

- С. 360; "На кладовищі ми про щастя говорили..." - С. 360; **Пісні про волю (Цикл)**; I. "Ось вони йдуть. Корогва у них має..." - С. 361-362; II. "Чого марсельську пісню чути?" - С. 362-363; III. "Нагаєчка, нагаєчка!" - співають накінець..." - С. 364; **[Поза збірками]**; "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила..." - С. 365; "Упоєні на бенкетах кривавих..." - С. 366-367; "Ось уночі пробудились думки..." - С. 368; Граф фон Ейнзідель - С. 369-372; "Ой в раю, в раю, близько Дунаю..." - С. 373; Казка про Оха-чудодія - С. 374-377; Веселий пан - С. 378; Практичний пан - С. 379; Пан-політик - С. 380; Пан-народовець - С. 381-382; Казочка про край царя Гороха - С. 383; Легенда - С. 384-385; "Тиху задуму вечірною..." - С. 386; Пророк (3 біблійних мотивів) - С. 387; Жіночий портрет - С. 388; "Не хутко те буде... Чи й буде, чи ні?" - С. 389; "В холодну ніч самотній мандрівець..." - С. 390; *Légende des siècles* - С. 391-393; "За горою блискавиці..." - С. 394; Народ пророкові - С. 395-396; Полярна ніч (Фантазія) - С. 397-399; Хвиля - С. 400-401; Музині химери (Гумореска) - С. 402-405; **Весна в Єгипті (Цикл)**; I. Хамсін - С. 406; II. Дихання пустині - С. 407; III. Афра - С. 407-408; IV. Вітряна ніч - С. 408-409; V. Вісті з півночі - С. 409; VI. Таємний дар - С. 410-411; **[Поза збірками]**; Сон ("Тепло та ясно... чи се Єгипет?") - С. 412; "Князь Володимир за Дніпром..." - С. 413; **З подорожньої книжки (Цикл)**; I. Pontos Acheinos - С. 414-415; II. У тумані - С. 415-416; III. На стоянці - С. 416-418; IV. Мрії в бурю - С. 419-421; V. Земля! Земля! - С. 421; VI. Епілог ("Хто не жив посеред бурі...") - С. 421-422; **[Поза збірками]**; "Хто вам сказав, що я слабка..." - С. 423; На роковини - С. 424-425; **Інші редакції**; Фа. Сонет - С. 429; "Не всі мої квітки пішли з тобою..." - С. 430-431; "Завжди терновий вінець..." - С. 432; **Ліро-епічні твори; [Поеми]**; Русалка (Поема в народному стилі); Самсон (На біблійську тему); Місячна легенда (Поема) : (Посвята моїй мамі); Роберт Брюс, король шотландський : (Посвята дядькові М. Драгоманову); Давня казка; **[Поза збірками]**; Королівна; **[Поеми]**; Одно слово (Оповідання старого якута); **[Триптих. 1]**; Що дасть нам силу? (Апокріф); **[Поеми]**; "Се ви питаєте за тих..." ; Віла-посестра; Ізоolda Білорука; **[Триптих. 3]**; Про велета (Казка).

Примітка про назви: у змісті "Do. Гімн. Grave" оригінал назви: Do (Гімн. Grave); у змісті "Re. Пісня. Briosio" оригінал назви: Re (Пісня. Briosio); у змісті "Mi. Колискова. Arpeggio" оригінал назви: Mi (Колискова. Arpeggio); у змісті "Fa. Сонет" оригінал назви: Fa (Сонет); у змісті "Sol. Rondeau" оригінал назви: Sol (Rondeau); у змісті "La. Nocturno" оригінал назви: La (Nocturno); у змісті "Si. Settina" оригінал назви: Si (Settina); у змісті "На провесні" оригінал назви: Напровесні; у змісті "До мого фортеп'яно (Елегія)" оригінал назви: До мого фортепіано (Елегія); у змісті "Скрізь плач і стогін, і ридання..." оригінал назви: "Скрізь плач, і стогін, і ридання..."; у змісті "Заспів ("Південний краю! як тепер далеко...")" оригінал назви: Заспів; у змісті "Горить моє серце, його запалила..." оригінал назви: "Горить моє серце..."; у змісті "Дивлюсь я на ясній зорі..." оригінал назви: "Дивлюсь я на ясній зорі..."; у змісті "На вічну пам'ять листочкові..." оригінал назви: На вічну пам'ять листочкові, спаленому приятельською рукою в непевні часи; у змісті "Романс ("Не дивися на місяць весною...")" оригінал назви: Романс; у змісті "Я знаю, так, се хворі примари..." оригінал назви: "Я знаю, так, се хворі примари..."; у змісті "На столітній ювілей української літератури" оригінал назви: На столітній ювілей української літератури; у змісті "Як Ізраїль діставсь ворогам у полон..." оригінал назви: "Як Ізраїль діставсь ворогам у полон..."; у змісті "Єреміє, зловісний пророче..." оригінал назви: "Єреміє, зловісний пророче в залізнім ярмі!"; у змісті "Епілог ("Чи сумно вас, чи радісно читать...")" оригінал назви: Епілог; у змісті "Чи тільки блискавицями літати..." оригінал назви: "Чи тільки ж блискавицями літати..."; у змісті "Талого снігу платочки сивенький..." оригінал назви: "Талого снігу платочки сивенькі..."; у змісті "Ой здається - не журюся, таки ж я не рада..." оригінал назви: "Ой, здається - не журюся, таки ж я не рада..."; у змісті "У путь!" оригінал назви: У путь; у змісті "Сонет ("Натура гине - вся в оздобах, в золоті...")" оригінал назви: Сонет; у змісті "Пісня ("Гей, піду я в ті зелені гори...")" оригінал назви: "Гей, піду я в ті зелені гори..."; у змісті "Поезія поза збірками" оригінал назви: Поза збірками; у змісті "За правду, браття, єднаймося щиро..." оригінал назви: "За правду, браття, єднаймося щиро..."; у змісті "На мотив з Міцкевича" оригінал назви: На мотив з Міцкевича; у змісті "На пам'ять 31-го іюля 1895 року" оригінал назви: На пам'ять 31 іюля 1895 року; у змісті "Як я умру, на світі запалає..." оригінал назви: "Я знаю, так, се хворі примари..."; у змісті "Прокляття Рахелі (Апокріф)" оригінал назви: Прокляття Рахелі (Апокріф); у змісті "Твої листи завжди пахнуть зов'ялими трояндами..." оригінал назви: "Твої листи завжди пахнуть зов'ялими трояндами..."; у змісті "В інші гори я полину..." оригінал назви: "В інші гори я полину..."; у змісті "Ой, я постріляна, порубана словами..." оригінал назви: "Ой я постріляна, порубана словами..."; у змісті "Де тії струни, де голос потужний..." оригінал назви: "Де тії струни, де голос

потужний..."; у змісті ""Люде бояться вночі кладовища..." оригінал назви: "Люди бояться вночі кладовища..."; у змісті ""Ой не зникли золоті терни..." оригінал назви: "Ой не зникли золоті терни..."; у змісті ""Упоєні на бенкетах крівавих..." оригінал назви: "Упоєні на бенкетах крівавих..."; у змісті "Граф фон Ейнзідель" оригінал назви: Граф фон Ейнзідель; у змісті "Казка про Оха-чудодія" оригінал назви: Казка про Оха-чародія; у змісті "Пан-політик" оригінал назви: Пан політик; у змісті "Пан-народовець" оригінал назви: Пан народовець; у змісті "Вісті з півночі" оригінал назви: Вісті з півночі; у змісті "Фа. Сонет" оригінал назви: Фа (Сонет); у змісті "Русалка (Поема в народному стилі)" оригінал назви: Русалка (Поема в народному стилі); у змісті "Місячна легенда (Поема)" оригінал назви: Місячна легенда; у змісті "Одно слово (Оповідання старого якута)" оригінал назви: Одно слово (Оповідання тубільця з півночі); у змісті "Що дасть нам силу? (Апокріф)" оригінал назви: "Що дасть нам силу?" (Апокріф)

Шифри НБУВ: В358701/5

70. Повне академічне зібрання творів : у 14 т. / Волин. нац. ун-т ім. Лесі Українки ; редкол.: В. Агеєва, Ю. Громик, О. Забужко, І. Констанкевич, М. Моклиця, С. Романов. - Луцьк : [б. и.], 2021. - До 150-річчя з дня народж. Лесі Українки.

Т. 6 : Художня проза / передм. О. Полуховича ; ред. В. Агеєва ; упоряд., комент.: С. Кирилюк, В. Сірук. - 624 с. : 16 с. іл. - 1500 пр. - Комен. та прим.: с. 417-621

Зміст: Художня проза; Така її доля (Образок з життя). - С. 33-37; Святий вечір! (Образочки). - С. 37-39; Метелик. - С. 40-41; Весняні співи (Спогад). - С. 42-46; Біда навчить. - С. 47-51; Чашка. - С. 52-55; Лелія (Казка для дітей). - С. 56-66; Жаль (Оповідання). - С. 67-135; Пізно. - С. 136-138; Одинок (Оповідання). - С. 139-161; Притча про чотири перстені. - С. 162-164; Щастя (Легенда). - С. 165-167; Волинські образки. - С. 168-175; "Місто смутку" (Силуети). - С. 176-182; Голосні струни (Нарис). - С. 183-195; Ein Brief ins Weite. - С. 196-198; Над морем (Оповідання). - С. 203-237; Мгновение. - С. 238-242; Сліпець (Нарис-pendant). - С. 242-247; Примара. - С. 248-250; Приязнь (Оповідання з життя волинського Полісся). - С. 251-309; Розмова. - С. 310-329; Враги. - С. 330-334; **Додаток;** Чот[ирі] каз[ки] зел[еного] ш[уму]. - С. 335-337; [Жаль. План IV - XII розділів]. - С. 337-338; [Жаль. VI - VII розділи]. - С. 339-352; [Одинок. План VI - XII розділів]. - С. 353-354; "... от вона, тая жадана рівність...". - С. 354-355; З людської намови. - С. 356-360; "Беруть у двір Євцю..." : (план оповідання). - С. 361-367; Помилка : (думки арештованого). - С. 368-388; "Очі". - С. 389; "А все-таки прийди!" : (утопічна фантазія). - С. 390-394; Спогади тітки Люсі. - С. 395-396; Ненатуральна мати. - С. 397-403; Утопія. - С. 404-405; Interview. - С. 406-407; Турчин і Вірменочка. - С. 408; "...Чисте рівне плесо моря...". - С. 409; Екбаль-ганем. - С. 410-416.

Примітка про назви: у змісті "Волинські образки" оригінал назви: Волинські образки. І. Школа ; у змісті "Беруть у двір Євцю..." оригінал назви: [Дарка та Юзя]

Шифри НБУВ: В358701/6

71. Повне академічне зібрання творів : у 14 т. / Волин. нац. ун-т ім. Лесі Українки ; редкол.: В. Агеєва, Ю. Громик, О. Забужко, І. Констанкевич, М. Моклиця, С. Романов. - Луцьк : [б. и.], 2021. - До 150-річчя з дня народж. Лесі Українки.

Т. 7 : Літературно-критичні та публіцистичні статті / ред. В. Агеєва ; передм. М. Моклиці ; упоряд., комент.: М. Моклиця, Н. Колошук, Т. Левчук. - 680 с. : 8 с. іл. - 1500 пр.

Шифри НБУВ: В358701/7

Зміст див. розділ "Літературно-критичні та публіцистичні статті".

72. Повне академічне зібрання творів : у 14 т. / Волин. нац. ун-т ім. Лесі Українки ; редкол.: В. Агеєва, Ю. Громик, О. Забужко, І. Констанкевич, М. Моклиця, С. Романов. -

Т. 9 : Записи народної творчості. Пісні, записані з голосу Лесі Українки / ред. тому С. Романов ; передм. Ю. Громик, Т. Данилюк-Терещук, Л. Семенюк ; упоряд., комент. Ю. Громик, Т. Данилюк-Терещук, Л. Семенюк, І. Щукіна ; підгот. нотних текстів І. Щукіна. - 868 с. : ноти. - Комент. та прим.: с. 537. - Список скорочень назв джерел: с. 830

Зміст: Фольклорні записи Лариси і Ольги Косач; Веснянки; Кривий танець ("А в кривого танця..."). - С. 43-44; Зайчик ("Заїньку, та за головоньку..."). - С. 44-45; Перепілка ("А в нашої перепілочки та голівка болять..."). - С. 45; Подолянка ("Десь тут була подоляночка..."). - С. 46; Кострубонько ("Бідна моя головонько..."). - С. 46-47; Царенко ("Царівно! Ми твої гості!"). - С. 47; Чернушка ("Чорнушко-душко..."). - С. 48-50; **[Весняні танки]**; Чоловік та жінка ("Чи не бачили, чи не виділи..."). - С. 50-52; "Старий оженився, взяв молоду жінку...". - С. 53; "А йдять, кози". - С. 53-54; "Посію я льон по каміню...". - С. 54-55; "Ой на морі, на морі...". - С. 56; "Чи диво, чи не диво...". - С. 56-57; "Під димбрівкою, під зелененькою...". - С. 57-58; "Ой зійди, місяцю...". - С. 58; Танок ("Ой ми нивку горемо, горемо..."). - С. 59; "Туман танок водила...". - С. 60; "Коло млина калина...". - С. 60-61; "Млиновеє колесо...". - С. 61-62; "Скопаю я градочку...!". - С. 62; **Жнива (1)**; "Ой ясно, ясно, де ясне сонце сходить...". - С. 63; "Ой заспіваймо, нехай вдома почують...". - С. 63; Наша матюнка й а удома домує. - С. 64; "Ой не мила нам та вечера, не мила...". - С. 64; "Поздоров, Боже, нашого господаря...". - С. 64; **Жнива (2)**; "Ой літає соколونько по полю...". - С. 65; "Ой чіє то поле, широкі загони?". - С. 65-66; "Ой росла, я росла, як у борі сосна...". - С. 66-67; "Чорні очі, пора спати...". - С. 67-68; "Ой трудно, трудно, іще трудній буде...". - С. 68; "Ой на горі жито...". - С. 68-69; "Ой Мороза, Морозенку...". - С. 69; "Ой милий, милий, ти, дружино моя...". - С. 70; "Вже сонце низенько, вже вечір близенько...". - С. 70-71; "Була Польща, була Польща...". - С. 71-72; "Ой у полі курно та димно...". - С. 73; "Бодай мому милейкому не пілося та й не їлося...". - С. 73-74; "Кажуть міні річку плисти...". - С. 74; **В молоді. Вінкі. Субота**; "Благославилась Марися в свого рідного татойка...". - С. 75; "Хвалилася береза своїм гіллям дрібненькім...". - С. 75; "Ходить Маруся по городойку...". - С. 75-76; "Пошла Марися в нову свителку...". - С. 76; "Ой в неділю за сонця...". - С. 76; "Над Дунаєм глибокім...". - С. 76-77; "Була рутойка літо й зиму зелена...". - С. 77; "Ой у городці на яриноці...". - С. 77; "Виля Марися віночок...". - С. 78; "А ще ж тобі, Марисю, недовитий виночок...". - С. 78; "Ой Марися дружечкі збирала...". - С. 79; "Іди, Марисю, вінкі зми...". - С. 79; **Неділя. До вінця**; "Ой ступила Марися на поріг...". - С. 80; "Ой дай, мати, діжку...". - С. 80; "Ой Марися татойка питає...". - С. 80; "Ото тобі, Марисю, за тоє...". - С. 80-81; "На дворі терен тешуть...". - С. 81; "Брат косу розплітає...". - С. 81; "Упав грибинець...". - С. 81; "Снижок припадає...". - С. 81; "Через сінечки вишневий сад...". - С. 81-82; "Перша квітойка - молодий Василько...". - С. 82; "Перша квітойка - молода Марися...". - С. 82; "За лісом чорна хмара...". - С. 82; "Не садись, Марисю, боком...". - С. 83; "Приступи, братику настарший...". - С. 83; "Ми свати подманили...". - С. 83; "Наша дружка согришила...". - С. 83; "З дорогі, ворогі, з дорогі...". - С. 83; "Тихая вечеронька, тиха...". - С. 84-85; "Ой люблю, люблю я шинкарчину дочку...". - С. 85-86; "Тиха вода, тиха вода...". - С. 86-87; "Ой дай же, боже, звечора погоду...". - С. 87; "Ой устану я в понеділок...". - С. 88; "Ой з-под того явора...". - С. 88-89; "Ой у полю корчомка...". - С. 89-90; "Ой ти, мати моя, гей...". - С. 91-92; "З зеленого гайка...". - С. 92-93; **В неділю перед вінчанєм**; "Закричали гусойкі на морі...". - С. 94; "Найстарша дружечко...". - С. 94; "Розкідай, Боже, братову хату...". - С. 94; "Ой ти, Марисю, моє дітятко...". - С. 95; **Бородарі**; "Кремповеє колесо...". - С. 96; "Пускайте нас...". - С. 96; "А в кривому танцю". - С. 97; "Бородарь, бородарку!". - С. 97; Просо ("Ой їхали хлопчики орати..."). - С. 98; "Стала дуброва горіти...". - С. 98; "Ой на горі санчата...". - С. 98; "Покочу я долото...". - С. 98-99; "Постійте, хлопці, тутека...". - С. 99; "Ой грай, музиченько...". - С. 100; "Нащо мені музики...". - С. 100; "Ой грай, коли граєш...". - С. 100; "Дивилася крз стину...". - С. 100; "Ой з-за гори вискочила...". - С. 100; "Посилала мене мати...". - С. 100-101; "Ой ти, гарний Семене...". - С. 101; "Ой горе, моя мати...". - С. 101; "Ой хочь мене, мамцю, бий...". - С. 101; "А я хату мету". - С. 101-102; "Ой, мати, зотни шию...". - С. 102; "Ой, мамуню моя рідна...". - С. 102; "Точу горох, ще й точиться...". - С. 102; "Ой ти не ходи, куди я ходжу...". - С. 102; "Катерина а Василь сварилися за кисіль...". - С. 102-103; "Ой

танець не робота...". - С. 103; "Ой гуляла дівчиночка...". - С. 103; "Ой сама я, сама...". - С. 103; "Ой казали люде...". - С. 103-104; "Чи бачиш ти, чоловіче...". - С. 104; "Козачейку Мельку...". - С. 104; "На татарській горі...". - С. 104; "Кукуріку, півнику, на току...". - С. 105; "Чи я тобі не казала...". - С. 105; "Ой наш ячмінь зеленейкий...". - С. 106; "На бережку ножки мила...". - С. 106; "Паничику, паничику...". - С. 106; "Коло гаю похожаю...". - С. 106; "Чиї пчоли по диброві...". - С. 107; "Коли любиш, люби дуже...". - С. 107; "Ой тупну я не помалу...". - С. 107; "Ой вийду я з-за гори...". - С. 108; "Чи бачиш ти, Наталко...". - С. 108; "Сороки, ворони...". - С. 108; "У Павлуса чорні штани...". - С. 108; "Ой то мені догодило...". - С. 108; "Чи ти бачив, чи ти чув...". - С. 109; "Катерина винна...". - С. 109; "Коло гаю походжаю...". - С. 109-110; "Ой шуміла ліщиночка...". - С. 110; "Погоріли болота...". - С. 110; "Широкий шаровари...". - С. 110; "Ой на горі, на горі...". - С. 111; "А вже в мене ребер нема". - С. 111; "Ой ти, тату, рубай дрова...". - С. 111; **Жнива (3)**; "Та й наша пані не пишна...". - С. 112; "Весело панові, весело...". - С. 112; "Очиняй, панойку, ворота...". - С. 112-113; "Одчиняй, панойку, квартиру...". - С. 113; "Бо наш панойко коханий...". - С. 113-114; "Ой ясно, ясно, де ясний місяць сходить...". - С. 114; "Ой наш господар бардзо рад...". - С. 115; "Котився виночок по полю...". - С. 115; "Маяло житечко, маяло...". - С. 115-116; "Йдіте, дивойки, в долину...". - С. 116; "Ой зелений явур зелений...". - С. 116; "Ой тоді панойко журився...". - С. 117; "Широка нива 100 кіп жита вродила...". - С. 117; "Ой розогрався под козаченьком кінь, кінь...". - С. 117-118; "Ой як я була в свої матінки, свої...". - С. 118; "Ой як я була я сім літ удовою...". - С. 118-119; "Ой і не літай, зозулейко, по ночі...". - С. 119; "Кує зозуля при зеленій доброві...". - С. 119; "Ой полинь, соколо, по полю...". - С. 120; "Ой через село перепілка летіла...". - С. 120; / *П. Чуб[инський]*. - С. 121; **Нотні записи Лариси Косач з архіву Олени Пчілки**. - С. 123-124; **Фольклорні записи Лариси та Михайла Косачів**. - С. 125-160; "Мати моя, матусенько..." : (З Любомля (Володимирськ[ий] п[овіт]), від Лариси Косач). - С. 125; "Ой місяцю--місяченьку, не світи нікому..." : (З Миропілля Звягельського повіту, від Лариси Косач). - С. 126; "Молодая пані Петруся кохала..." : (Луцьке, від Лариси Косач). - С. 126; "Як поїхав Данилюша на війну...". - С. 127-128; "Була Польща, була Польща...". - С. 128-129; "Ой із гори та в долину...". - С. 130; "Летить ворон з чужих сторон...". - С. 130-131; "Ой на морі на синему два лебеді б'ються...". - С. 132; "Бідна Польша, бідна Польща...". - С. 132-133; "Ой Морозе, Морозенку...". - С. 133; "Бувайте здорові, шляхи та дороги...". - С. 133-135; "Ой, я на городі капусту садила...". - С. 135; "Ой, де б я, де б я із досадоньки не пішла...". - С. 135; "Світи, місяцю, з вечера цілу нічку...". - С. 136; "Ой чиє ж то поле, широкі загони...". - С. 137; "Калино-малино, чого в лузі стоїш...". - С. 138; "Чорні очі, пора спати...". - С. 138-139; Роман ("Ой у полі курно та димно..."). - С. 139-140; "Ой зішла зоря із вечера не ясна — темна...". - С. 140; "Вже сонце низенько...". - С. 141; "Ой чом, коню, води не п'єш?". - С. 141; "Ой гилля, гилля, гусоньки, на став!". - С. 142; "Мати моя, матусенько...". - С. 142-143; "Бувайте здорові, шляхи та дороги...". - С. 143-144; Баллада про завоз дівчини ("Ой у полі, полі коршомка стояла..."). - С. 145-147; Чари ("Ой чиє ж то поле — широкі загони?"). - С. 148-150; Різні баллади: 1. "Мати сина на гвалт І оженила...". - С. 150-151; 2. "Ой зима, зима та й холодная...". - С. 151; 3. "Ой оженився, та й одружився...". - С. 151-152; 4. "Ой там за гаєм, гаєм зелененьким...". - С. 152-153; 5. "Як поїхав Данилюша на війну...". - С. 153-154; 6. "Чи чули ви, люде, такої новини...". - С. 154-155; 7. "Була вдова (2) на Подолі...". - С. 156-157; 8. "Ой коли б я знала, що буду вмерати...". - С. 157; 9. "Ой росла я, росла, як у бору сосна...". - С. 157-158; "Ой де б я, де б я із досадоньки пішла...". - С. 158-159; "Пид гай, коню, пид гай, коню...". - С. 159; "Була (2) Польща, (2)...". - С. 159; "Ой із гори та в долину...". - С. 159-160; **Нотні записи Лариси Косач з архіву Климентя Квітки**. - С. 161-162; **Народна проза в записах Лариси Косач**. - С. 163-166; Повір'я про чортів. - С. 163; Розплата з чортом душами родичів. - С. 163-165; **"Купала на Волині"**; Пісні з села Колодяжного; "Ой на Купала--Купалочка...". - С. 169; "Темная нічка-петрівочка...". - С. 169; "Ой молодая молодице...". - С. 169-170; "Ой ти, зелена добровойко...". - С. 170; "Скаче жабойка над річкою...". - С. 171; "Їде Іванко на конику...". - С. 171; "Ой на городі бур'ян, бур'ян...". - С. 171; "Ой на городі крокіс, крокіс...". - С. 171; "Ой наші хлопці стрільці, стрільці...". - С. 171-172; "Ой на Купала вогонь горить...". - С. 172; "Ой летів черчик 356 буйним вітром...". - С. 172; "Чорна хмаройка наступає...". - С. 172-173; "Була вдовийка в кінець села...". - С. 173-174; "Ой хто в тому лісі стукає-гукає...". - С. 174; "В полі конопелька тонька,

зеленейка...". - С. 175; "А в нашому селі метяне деревце". - С. 175; "Була на Купали, посмалила гали...". - С. 175; "Шла Мар'юся в поле, знайшла сине море...". - С. 176; "Вже Петрівочка минається...". - С. 176; "Не куй, зозуле, на ліщині...". - С. 176; "Посію я рожу, поставлю сторожу...". - С. 177; "Помошу кладочку вербову, вербову...". - С. 177; Колядка про дівчину-воячку ("Була вдова близько двора..."). - С. 177-178; "Ой на городі буркун-зілля...". - С. 179; "Ой мала нічка на Івана...". - С. 180; "Ой мала нічка Петрівочка...". - С. 180; "Ой на городі крокіс, крокіс...". - С. 180; "Чи ти, Петруню, палив, палив?...". - С. 180; "Ой у Івана високий тин...". - С. 181; "Скакала жабка під гречкою...". - С. 181; "Ой на Купала вогонь горит...". - С. 181; "Нема парубка найкращого...". - С. 182; "Чи ти, Іванку, не батьків син...". - С. 182; "Летіла чапля через гулицю...". - С. 182; "Ой на городі під буйним вітром...". - С. 182; "Летіли гуси білокрилі...". - С. 183; "Ой шумит-гуде дімбровою...". - С. 183; "Бреніли річеньки, бреніли...". - С. 184; "Ой з-за гори зіронька летіла...". - С. 184; "Кладу кладочку вербову...". - С. 184; "Час тобі, вербонько, розвитись...". - С. 184; "Ой в ліску, в ліску на дубку...". - С. 185; "Ой вгору, сонечко, угору...". - С. 185; "Сяяла зіренька, сяяла...". - С. 185-186; "Ой казала мене мати за маляра дати...". - С. 186; "Ой ходила квочка довкола кілочка...". - С. 186; "Летіло помело через третє село...". - С. 187; "Стоїт либода вище города...". - С. 187; "Ой в ліску, в ліску дванацять сосон...". - С. 188; **Нотні записи Лариси Косач до збірки "Купала на Волині"**. - С. 191-194; **Народні мелодії з голосу Лариси Косач у записах Миколи Лисенка**. - С. 195-206; Веснянки з Волині. - С. 195-203; Обжинкові. - С. 204-205; **Фольклорні записи Лариси Косач і Климента Квітки з Буркута та Довгополого**. - С. 207-212; "Чому, сину, не п'єш, чому не гуляєш...". - С. 207-208; "Здибало її аж [троє] жидово...". - С. 208; "Марусина хата на помості...". - С. 208-209; "Ой зима, зима, ти холодная...". - С. 209; "Іде Господь дорогою...". - С. 209-210; "Ой гук, мати, гук...". - С. 210-211; "Ой мала та Грапинючка два синочки рідні...". - С. 211-212; "Ой сів цісар з цісаревов, стали се радити...". - С. 212; **Дитячі гри, пісні й казки. З Ковельщини, Лущини і Звягельщини на Волині./ Зібрала Л. Косач. Голос записав К. Квітка**. - С. 213-240; Передмова / *Лариса Косач*. - С. 213; "Пускайте нас". - С. 215-216; Гра в "залізного ключа", або у "вовка". - С. 217; Гра у "Відьми". - С. 218-219; Гра в "Бобра". - С. 220-222; "Савка". - С. 222; "Рак-неборак". - С. 223; "Мир миром". - С. 224; Воскресеніє-день. - С. 225; "Безконешна". - С. 226; "Козуня-любуня". - С. 227; "Козинятко". - С. 228; Танець (Козачок). - С. 229; Казка про котика та півника. - С. 230-232; Казка про Івашка. - С. 233-237; Казка про дивну сопілку. - С. 238-240; **"Народні пісні до танцю (з нотами). З голосу Івана Франка та Лариси Косач. Списав К. Квітка"**. - С. 241-266; "Ви, музики, грайте...". - С. 241-242; "Ой гуляла дівчинонька...". - С. 242; "Ой мій чоловік...". - С. 243; "Ой кажуть люде...". - С. 244; "На городі біла глина...". - С. 244-245; "На воді човен вихитується...". - С. 245; "Ой на горі лен поламався...". - С. 246; Сабадашка. - С. 246; "Ой ти мене, вражий сину, не займай...". - С. 247; "На городі квітки в'ються...". - С. 248; "Ой випити, то то я...". - С. 248; "Бодай же ти, дівчинонько...". - С. 249; "На городі калюжа...". - С. 249; "Чорна хмара, — дощ буде...". - С. 250; "На городі терниця...". - С. 250; "Розпоровся черевик у мене...". - С. 250; "Ой не ходи, козаченьку, до мене...". - С. 250; Гречка ("Ой посіяв козак гречку..."). - С. 251; Валець ("Пішла я вальця..."). - С. 251; "Ой пила, пила...". - С. 252; Полька ("Біда польку спокусила..."). - С. 252; "Ой ти знав, нащо брав...". - С. 253; "Ой нащо нам музики...". - С. 253; "Ти паробок, я паробок...". - С. 254; "Дай же, Боже, в добрий час...". - С. 254; "Погуляймо, братиця...". - С. 254; "Ой рикнула коровиця...". - С. 254; "Ой не ходи коло води, шудратий Мартине...". - С. 255; "Чиї пчоли по діброві, мої по цвіточку...". - С. 255; "Погоріли болота, zostалися купи...". - С. 255; "Широкий шаравари...". - С. 256; "Чи то, тату, тую брати, що воли-корови...". - С. 256; "Коло гаю похожаю, в гаю не буваю...". - С. 257-258; "Ой летіла зозуленька, куючи, куючи...". - С. 258-259; "Ой чия ти дівчинонько, чия ти, чия ти?...". - С. 259; "А до мене Яків приходив". - С. 259; "На березу дуб похилився...". - С. 260; "Прийди, прийди, мій хороший...". - С. 260; "Ой то ж мені догодило...". - С. 260; "Козаченьку чорновусий...". - С. 260; "Ой ти, Гандзю милостива...". - С. 261; "Ой йду, йду, йду...". - С. 261; "Чого седиш, надулася?...". - С. 262; "Катерина і Василь...". - С. 262; **Думи і пісні в записах Лесі Українки та Климента Квітки**. - С. 267-291; Дума про Олексія Поповича ("Ой по Чорному морю..."). - С. 167-279; Дума про удову ("Ой не діброва зашуміла..."). - С. 280-283; Про (брата і) сестру ("Ой у сьвату неділлю..."). - С. 284-286; "Спів і бандурна гра кобзаря Гната Гончаренка з Губаєнкового хутора під Харковом"; 1. Нема в світі

правди. - С. 287-288; 2. Попада. - С. 289; **"Народні мелодії. З голосу Лесі українки записав і упорядив Климент Квітка"**. - С. 291-534; **Веснянки, весняні гри і танки**; "А вже весна, а вже красна". - С. 292; "Ой на горі, на горі...". - С. 293-294; "А в тому саду". - С. 294-295; "Туман танок водила...". - С. 295-296; "Ой не рости, кропе...". - С. 297; "Ой ми поле оремо, оремо...". - С. 298-299; "Ой нумо, нумо в зеленого Шума!..". - С. 299-300; "Ой поїду я...". - С. 301-302; "А йдіть, кози". - С. 302-303; "Перейди, місяцю, перейди, місяцю...". - С. 303-304; "Ой чи диво, чи не диво...". - С. 304; "А в нашої перепілоньки". - С. 305; "Чорнушко, душко...". - С. 306-308; "Царівно! Ми твої гості!..". - С. 308-310; "Деь тут була подоляночка...". - С. 310; "Засеньку, та за головоньку!..". - С. 301-312; "А в неділю раненько". - С. 313; "А я рак-неборак". - С. 313-314; "Женчичок-бренчичок вилітає...". - С. 314; "Чи ви бачили, чи ви виділи...". - С. 316-317; "Кремпового колеса, згубив Тиміш пояса...". - С. 317-318; "Пускайте нас, пускайте нас...". - С. 318-320; "Горобєчку, в садку-падку...". - С. 320; На Купала ("Ой ніхто ж там не бував, де ся явір розвивав..."). - С. 321-322; "Ой на Купала-Купалочка...". - С. 323; "Помощу кладочку вербову, вербову...". - С. 324; "Вже Петрівочка минаєця...". - С. 325; "Ой в ліску, в ліску на дубку...". - С. 326; "Ой хто в тому лісі стукає, гукає?...". - С. 327-328; "Постійте, хлопці, тутейка...". - С. 328; **Пісні жниварські**; "Ой літає соколонько по полю...". - С. 329; "Ой наш господар-виноград...". - С. 330-331; "Ой паночку наш...". - С. 331; "Утомила нас та широкая нива...". - С. 332; "Таки я палю, ріжу...". - С. 332-333; "Ой куриться доріжейка...". - С. 333-334; **Колядки**. - С. 335-338; **Щедрівка**; "Щедрий вечір, добрий вечір...". - С. 339; **Різдвяна гра**. - С. 340-341; **На колодку**; "Ой упала колодойка з неба...". - С. 342-343; **Весільні**; "Летят галочки у три радочки...". - С. 344; "Ідуть дружечки у три радочки...". - С. 345; Заручальна. - С. 346; "Славен у Бога Марисін посад...". - С. 347; Заспів до різних весільних пісень. - С. 348-349; "Ой у саду голубець гуде...". - С. 351; "Та рано-раненько, та рано-раненько...". - С. 352; "Гусла гудуть, гості ідуть...". - С. 353; "На добраніч, стіни, лави...". - С. 355; "Ой летяє чорная галочка по полю...". - С. 356-357; "Хміль лугами, хміль лугами...". - С. 357; "Було літо, було літо, та й стала зіма...". - С. 358; "Не стій, вербо, над водою...". - С. 359; Заручальна. - С. 360; "Ой сивая зозуленька всенькі сади облітала...". - С. 361; "Ой тихо, тихо Дунай водойку несе...". - С. 364; "Світи, місяцю, не вечорися...". - С. 364; **На хрестини**; "Ой де ж бо ти, Мати Божа, ой де ж ти бувала?...". - С. 366; "Кумá кума, кумá кума, кумá кума частує...". - С. 367; "Вишні-черешні розвиваються...". - С. 368; **Пісні історичні, козацькі, рекрутські**; Про Нечая. - С. 369; Про Морозенка. - С. 370; "Ой на морі, на синьому, два лебеді б'ються...". - С. 371; "Уродився козаченько, уродився-вдався...". - С. 371; "Летить ворон з чужих сторін та й летячи кричє...". - С. 372-374; "Ой летіла зозуленька, летячи кувала...". - С. 374; "Ой у полю вогонь горить...". - С. 375-376; "Посіяли, поорали, — нікому збирати...". - С. 377; "Єсть на небі дві зірниці...". - С. 378; "Ти, мати моя, гей!". - С. 378; **Баллади**; "Ой заїхав козак та з Україноньки...". - С. 380-381; "Ой оженився, та й одружився...". - С. 382; "Мати сина на гвалт оженила...". - С. 383-384; "Ой у полю, полю береза стояла...". - С. 384-385; "У Марусі хата на помості...". - С. 386; "Ой зіма, зіма та холодная...". - С. 387; "Ой кінь ірже, води не п'є, кінь доріженьку чує...". - С. 388; "Ой устану раненько...". - С. 389-390; "Ой у полі жито копитами збито...". - С. 391; "Чи чули ви, люде, такої новини...". - С. 392-393; "Мати сина оженила...". - С. 394-395; "Була вдова, була вдова на Подолі...". - С. 395-396; "Коло млина калина...". - С. 398; "Там, де Дунай глибокий...". - С. 399-400; "Ой поїхав Іванюша І на полювання...". - С. 403; "Ой чиє ж то поле, широкі загони?...". - С. 404-405; "Ой учора ізвечора, ще кури не піли...". - С. 406; "Ой росла я, росла, як у бору сосна...". - С. 407-408; "Ой у Луцку, славнім місті, капелія грає...". - С. 409; "Ой там за гаєм, гаєм зелененьким...". - С. 410-411; "Ой у полі, полі коршомка стояла...". - С. 412-413; **Пісні ліричні і побутові**; "Роман-зілля, роман-зілля...". - С. 414-415; "Під гай, мати, під гай, мати, під гай зелененький...". - С. 415; "Чи я вплила, чи я вбрела, чи така доля...". - С. 416; "Праду, сокочу, спатоньки хочу...". - С. 417-418; "Ой на горі пшениченька...". - С. 418-419; "Іхав козак дорогою, зустрів дівку убогую...". - С. 420; "Ой вербо, вербо кучерява...". - С. 421; "Ой місяцю-місяченьку, не світи нікому...". - С. 423; "Ой давно я, давно в батенька була...". - С. 424-425; "Ой болить мені та головонька...". - С. 426; "Ой сосна, сосна тонка виросла, гей!". - С. 427; "Калино-малино, чого в лузі стоїш?...". - С. 428; "Світи, місяцю, з вечера цілу нічку...". - С. 429-430; "З під темного гайка вилітала галка...". - С. 430-431; "Чи я не хороша, чи я не вродлива?...". - С. 432; "Бувайте здорові,

шляхи та дороги...". - С. 432-434; "Ой зійди, зійди, зіронько вечірняя...". - С. 435; "Ой гиля, гиля...". - С. 436; "Ой як було хорошейко...". - С. 437; "Тихо, тихо Дунай воду несе...". - С. 438; "Ой у полі курно та димно...". - С. 439-440; "Коло млина, коло броду...". - С. 441; "Ой горе, горе, а ще гірше буде...". - С. 442; "Вже вечір, вечір...". - С. 143-144; "Вчора була суботойка, а ниньки неділя...". - С. 444-445; "Чорні гочі, пора спати...". - С. 445-446; "Ой чом, коню, води не п'єш? Деся доріжку чуєш?". - С. 447; "Дівчиночка по гриби ходила...". - С. 448; "Ой у полі козак траву косить...". - С. 448-449; "Ой казали люде, що свекруха добра...". - С. 450; "Ой зоройко вечірняя...". - С. 451; "Ой піду я понад лугом...". - С. 452; "Ой у полі дві тополі...". - С. 453-454; "Чорноморець, моя мати, чорноморець...". - С. 454-455; "За горою крем'яною...". - С. 455; "Та туман ярмом, туман ярмом...". - С. 456; "Ой Боже мій милостивий...". - С. 457; "Й а встань, невістко...". - С. 458-459; "Ой темна нічка та не видная...". - С. 460; "Піють півні, піють другі, а я в коршмі п'ю...". - С. 460; "Ой ци І був ти, сивий орле...". - С. 461-462; "Мати моя, матусенько...". - С. 463-464; "Ой летіли журавлі...". - С. 464; "Ой коли б я знала, що буду вмерати...". - С. 465; "З'їздив я коника, з'їздив я й другого...". - С. 466-467; "Сивий коню, сивий...". - С. 468; "Ой піду ж бо я в ліси-лісочки...". - С. 469; "Вийду на поле, гляну на море...". - С. 470; "Козака несуть і коня ведуть...". - С. 471; **Пісні жартовні**; "Зажурився щигол, мисляче думає...". - С. 472-473; "Перепеличенька повдовіла...". - С. 474-476; "Ой п'яна я, п'яна...". - С. 476-477; "Старий оженився, взяв молоду жінку...". - С. 477; "Ой устану я в понеділок...". - С. 478-479; "На бережку ножки мила...". - С. 480; **Пісні до танцю**; "Ви, музики, грайте...". - С. 483; "Ой летіла зозуленька, куючи, куючи...". - С. 179; "Ой чия ти, дівчинонько, чия ти, чия ти?". - С. 484; "Коло гаю похожаю, в гаю не буваю...". - С. 485; "Ой рикнула коровиця турського заводу...". - С. 486-487; "Чиї пчоли по діброві, мої на цвіточку...". - С. 488; "На городі калюжа...". - С. 488-489; "Ой кажуть люде...". - С. 489; "Казав єси: «Люблю, люблю...". - С. 490; "Ой мій чоловік...". - С. 490-491; "На городі квітки в'ються...". - С. 491; "Бодай же ти, дівчинонько...". - С. 492; "Ой гуляла дівчинонька...". - С. 493; "Ой посіяв козак гречку...". - С. 494; "Ой не ходи, козаченьку, до мене...". - С. 494-495; "Коли б мені ступка та жорна...". - С. 495; "Сяк-так до вечера буду жить...". - С. 496; "Ой ти мене, вражий сину, не займай...". - С. 497; "Ой ти знав, нащо брав...". - С. 498; "Ой іду, йду, йду...". - С. 499; "Чого сидиш, надулася...". - С. 500; "На березу дуб похилився...". - С. 501; "Катерина і Василь...". - С. 502; "На вулиці скрипка грає...". - С. 503; "Тут моя кума була...". - С. 503; "Гарненька молодичка...". - С. 504; "Прийди, прийди, мій хороший...". - С. 504-506; "Ой випити - то то я...". - С. 506; "Пішла я вальця...". - С. 507; **Колискові**; "А-а, котів два". - С. 508; "А-а, кицю". - С. 509-510; "Бити кицю, бити...". - С. 511; "Котику сіренький...". - С. 512; "Ой ходить сон коло вікон...". - С. 513; **Дитячі пісні**; "Бігло, бігло козинятко...". - С. 515; "Безконешна" ("Був собі журавель..."). - С. 516; До гри в "Бобра". - С. 518; До гри в "Залізного Ключа", або у "Вовка". - С. 519; До гри у "Відьми". - С. 519; Мелодія до приповідки "Скрипка і Бубон". - С. 520; Мелодії до казок. - С. 521; До казки про Івашка. - С. 522; До казки про золоту сопілку. - С. 522; **Поправи**. - С. 523; **Розклад мелодій по місцях**. - С. 524; Додаткові показання паралелів. - С. 525; **Записи, що не увійшли до збірника "Народні мелодії" / з голосу Лесі Українки записав і упоряд. Климент Квітка**. - С. 535-536.

Примітка про назви: у змісті "В молоді. Вінкі. Субота" оригінал назви: В молоді. Вінки. Субота; у змісті "Благославилась Марися в свого рідного татойка..." оригінал назви: "Благословилося Марися в свого рідного татойка..."; у змісті "Хвалилася береза своїм гіллям дрібненьким..." оригінал назви: "Хвалилася береза своїм гіллям дрібненьким..."; у змісті "Ходить Маруся по городойку..." оригінал назви: "Ходить Марися по городойку..."; у змісті "Пошла Марися в нову свителку..." оригінал назви: "Пішла Марися в нову свителку..."; у змісті "Над Дунаєм глибокім..." оригінал назви: "Над Дунаєм глибоким стоїть терем широкий..."; у змісті "Ой у городці на яриноці..." оригінал назви: "Ой у городці на яриночці..."; у змісті "А ще ж тобі, Марисю, недовитий виночок..." оригінал назви: "А ще ж тобі, Марисю, недовитий віночок..."; у змісті "Ой Марися дружечкі збирала..." оригінал назви: "Ой Марися дружок збирала..."; у змісті "Іди, Марисю, вінкі зми..." оригінал назви: "Іди, Марисю, вінки візьми..."; у змісті "Унав грибинець..." оригінал назви: "Упав гребінець під стілець..."; у змісті "Сніжок припадає..." оригінал назви: "Сніжок припадає..."; у змісті "Через сінечки вишневий сад..." оригінал назви: "Через сінечки вишневий сад..."; у змісті "Ми свати підманили..." оригінал назви: "Ми свати підманили..."; у змісті "Наша дружка согришила..." оригінал назви: "Наша дружка согрішила..."; у змісті "З дороги, ворогі, з дороги..." оригінал назви: "З дороги, вороги, з дороги..."; у змісті "Закричали гусойкі на морі..." оригінал

назви: "Закричали гусойки на морі..."; у змісті "Розкидай, Боже, братову хату..." оригінал назви: "Розкидай, боже, братову хату..."; у змісті "Ой ти, Марисю, моє дітятко..." оригінал назви: "Ой ти, Марисю, моє дітятко..."

Шифри НБУВ:

73. Повне академічне зібрання творів : у 14 т. / Волин. нац. ун-т ім. Лесі Українки ; редкол.: В. Агеєва, Ю. Громик, О. Забужко, І. Констанкевич, М. Моклиця, С. Романов. - Луцьк : [б. и.], 2021. - До 150-річчя з дня народж. Лесі Українки.

Т. 10 : "Стародавня історія східних народів". Конспекти. Виписки з книг. Нотатки та інше / ред. Ю. Громик ; упоряд.: А. Радько, І. Біскуб, О. Белих, Л. Бондарук, Л. Семенюк ; передм. О. Огнєвої ; комент.: О. Огнєва, В. Приймаченко, О. Романова, Д. Бурба, А. Радько. - 528 с. : 56 с. іл. - 1500 пр. - Комент. та прим.: с. 411-517. - Імен. покажч.: с. 518-525

Зміст: Стародавня історія східних народів/ передм. до I-го вид. Ольги Косач-Кривинюк; **Вступна розповідь;** Первістні люде. - С. 41-52; **Історія індусів;** **Розд. I.** Первістні Арійці. - С. 53-55; **Розд. II.** Арійці в Індії. Веда. - С. 56-68; **Розд. III.** Браманська громада. Закони Ману. - С. 69-81; **Розд. IV.** Буддизм. - С. 82-92; **Історія медійців і персів;** **Розд. I.** Іранці. Зороастр. - С. 93-99; **Розд. II.** Медійці. - С. 100-105; **Розд. III.** Царство перське. Кір. - С. 106-115; **Розд. IV.** Камбіз. - С. 116-122; **Розд. V.** Дарій. - С. 123-131; **Розд. VI.** Перська держава при Дарії. - С. 132-135; **Розд. VII.** Звичаї. - С. 136-139; **Розд. VIII.** Письмо та пам'ятники. - С. 140-146; **Історія єгиптян;** **Розд. I.** Опис давнього Єгипту. - С. 147-148; **Розд. II.** Давня держава. - С. 149-160; **Розд. III.** Середня держава. Напад пастухів. - С. 161-168; **Розд. IV.** Нова держава. Політичний упадок. - С. 169-195; **Розд. V.** Пам'ятники. - С. 196-204; **Розд. VI.** Віра. - С. 205-220; **Розд. VII.** Звичаї. - С. 221-230; **Розд. VIII.** Письмо. - С. 231-235; **Історія асирійців та вавілонців;** **Розд. I.** Країна Тігру та Евфрату. - С. 236-240; **Розд. II.** Первістні часи. - С. 241-245; **Розд. III.** Саргоніди. - С. 246-250; **Розд. IV.** Халдейська держава. - С. 251-255; **Розд. V.** Пам'ятники. - С. 156-258; **Розд. VI.** Віра. - С. 259-266; **Розд. VII.** Звичаї. - С. 267-273; **Історія фінікійців;** **Розд. I.** Країна Фінікійська. - С. 274-275; **Розд. II.** Сідон і Тір. - Картагена. - С. 276-279; **Розд. III.** Торговля. Ремісництво. Колонії. - С. 280-283; **Розд. IV.** Письмо. - С. 284; **Історія ізраелітів (жидів);** **Розд. I.** Країна палестинська. - С. 285-288; **Розд. II.** Ізраеліти в Єгипті. Моїсей. - С. 289-293; **Розд. III.** Судді (начальники). - С. 294-303; **Розд. IV.** Єдина держава. Саул, Давид та Соломон. - С. 304-323; **Розд. V.** Дві держави, Іуди та Ізраеля. - С. 324-333; **Розд. VI.** Кінець обох держав. Полон Вавілонський. - С. 334-346; **Конспекти. Виписки з книг. Нотатки та інше;** [Бібліографічні нотатки]. - С. 347; Крафт Эбинг. Психіатрія. - С. 355-357; Музика до Гейне : [список творів різних композиторів на слова Гейне]. - С. 358-359; Хори з "Антигони". - С. 360-361; [Список власних творів]. - С. 362; Спис рукописів Лесі Українки посланих на схов до Бібліотеки Наукового товариства Імени Шевченка у Львові 8 IV 1913 з Єгипту. - С. 363; [Список творів Дж. Мільтона і літератури про нього]; [Виписки з творів Т. Г. Шевченка: "Сон" ("У всякого своя доля"), "Могила Богданова", "Бували війни й військовій свари", "Чигирине, Чигирине!", "Кавказ"]. - С. 365-367; [Матеріали до драми "У пущі"]. - С. 368-376; [Виписки з трьох листів Кромвеля : дати листів: 13. X. 1647; 31. VIII. 1657; 1657]. - С. 377-378; [Матеріали до драми ["У пущі"]. Виписки з листів Кромвеля]. - С. 379-403; [Виписки з "Etudes historiques" G. Guizot]. - С. 404-405; Le vers mosaïque. - С. 406-407; [Eugène Pottier. "Tu ne sait donc rien!"]. - С. 408-410.

Шифри НБУВ:

1. 1. 1. 2. Вибрані твори, збірки

74. На крилах пісень : твори Лесі Українки. - Львів : Накладом авт., 1892 (обкл. 1893) (Друк. Наук. т-ва ім. Шевченка. Під зарядом К. Беднарського). - 112 с. -

Зміст: **[На крилах пісень]; Сім струн (Цикл):** (Посвята Михайлові Драгоманову); Do (Гімн. Grave). - С. 3; Re (Пісня. Brios). - С. 4; Mi (Колискова. Arpeggio). - С. 4-5; Fa (Сонет). - С. 5-6; Sol (Rondeau). - С. 6; La (Nocturno). - С. 6-7; Si (Settina). - С. 7-8; **Зоряне небо (Цикл):** "Зорі, очі весняної ночі!". - С. 8-9; "Єсть у мене одна...". - С. 9; "Моя люба зоря ронить в серце мені...". - С. 9-10; "Я сьогодні в тузі, в горі...". - С. 10; Зоря. - С. 10; **[На крилах пісень];** Конвалія. - С. 11-12; На провесні. - С. 12; Contra spem spero!. - С. 13-14; "Коли втомлюся я життям щоденним...". - С. 14-15; Мій шлях. - С. 16-17; В'язень. - С. 17-19; Співець. - С. 19-21; Розбита чарка. - С. 21; Сосна. - С. 21-22; "Якщо прийде журба, то не думай її...". - С. 22; Сафо. - С. 22; До мого фортеп'яно (Елегія). - С. 23-24; Досвітні вогні. - С. 25-26; В магазині квіток. - С. 26-28; Надія. - С. 28; **Сльози-перли (Цикл):** (Посвята Іванові Франкові); I. "Сторононько рідна! коханий мій краю!". - С. 29; II. "Україно! плачу сльозами над тобою...". - С. 30; III. "Всі наші сльози тугою палкою...". - С. 30-31; Сон ("Був сон мені колись: богиню ясну..."): (Посвята Александрі С-вій [О. Є. Судовщикова-Косач]). - С. 32-34; Сон літньої ночі: (Посвята М. Ставиському). - С. 35-36; Сонет. - С. 36; На роковини Шевченка. - С. 37-38; "Скрізь плач, і стогін, і ридання...". - С. 38; До натури. - С. 38-39; Вечірня година (Коханий мамі). - С. 39; Завітання. - С. 40-41; На давній мотив. - С. 41-43; Пісня ("Чи є кращі між квітками..."). - С. 43; У путь!: (на мотив Шумана). - С. 44-45; Остання пісня Марії Стюарт. - С. 45; **Подорож до моря (Цикл):** (Посвята сім'ї Михайла Ф. Комарова); I. "Прощай, Волинь! прощай, рідний куточок!". - С. 49; II. "Далі, все далі! Он латані ниви...". - С. 49; III. "Красо України, Подолля!". - С. 50; IV. "Сонечко встало, прокинулось ясне...". - С. 50-51; V. "Велике місто. Будинки високі...". - С. 51-52; VI. "Далі, далі від душного міста!". - С. 52-53; VII. "Ой високо сонце в яснім небі стало...". - С. 53-54; VIII. "Вже сонечко в море сіда...". - С. 55-56; XI. "Кінець подорожі...". - С. 56; **[Поеми];** Самсон (На біблійську тему). - С. 57-65; **[На крилах пісень]; Кримські спогади (Цикл):** (Посвята братові Михайлові Обачному); Заспів. - С. 66; I. Тиша морська. - С. 66-67; II. Грай, моя пісню!. - С. 68; III. Безсонна ніч. - С. 68-69; IV. На човні. - С. 69-71; V. Негода. - С. 71-73; VI. Мердвен. - С. 73; VII. Байдары. - С. 73-74; VIII. Татарочка. - С. 74-75; IX. Бахчисарай. - С. 75; X. Бахчисарайський дворець. - С. 75-76; XI. Бахчисарайська гробниця. - С. 76; XII. Надсонова домівка в Ялті. - С. 77-78; **[Поеми];** Місячна легенда: (Посвята моїй мамі). - С. 79-91; Русалка (Поема в народному стилі). - С. 92-103; **Дитячі; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)];** "На зеленому горбочку...". - С. 103; "Літо краснее минуло...". - С. 103-104; "Мамо, іде вже зима...". - С. 104-105; "Тішся, дитино, поки ще маленька...". - С. 105-106; **[На крилах пісень];** Веснянка: (Сестрі Олесі Зірці [О. П. Косач-Кривинюк]). - С. 107-108.

Примітка про назви: у змісті "В'язень" оригінал назви: В'язень; у змісті "Сон" оригінал назви: Сон ("Був сон мені колись: богиню ясну..."); у змісті "Пісня" оригінал назви: Пісня ("Чи є кращі між квітками..."); у змісті "На провесні" оригінал назви: Напровесні; у змісті "Зоря" оригінал назви: "В небі місяць зходить смутний..."; у змісті "Дитячі" оригінал назви: В дитячому крузі (Цикл)

Шифри НБУВ: BU2953

На тит. арк. та на с. 7, 107 штемпель, прямокутний, текст у лінійній рамці, фіолетового кольору, текст "Всенародня (Національна) Бібліотека України в Києві".

Джерело: Цифрова б-ка історико-культурної спадщини.

Рецензії: Маковей О. С. [Рецензія]// Народна часопись. - 1893. - 16 (29) берез. (№ 60). - С. 3; **Верхратський І. Г** [Рецензія]// Діло. - 1893. - № 88 (22 квіт. (4 трав.)). - С. 1-2; № 89 (23 квіт. (5 трав.)). - С. 2-3; **Маковей О. С.** [Рецензія]// Зоря. - 1893. - 15 (27) черв. (№ 12). - С. 238-240.

75. Думи і мрії : поезії. - [Львів] : Накладом Укр.-руської Вид. Спілки, 1899 ([Друк. Наук. Т-ва імени Шевченка. Під зарядом К. Беднарського]). - 124 с. - (Бібліотека "Видавничої Спілки" ; ч. 8).

Зміст: **I. Поєми:** 1893; Давня казка. - С. 3-29; Роберт Брюс король шотландський : (Посвята дядькові М. Драгоманову). - С. 30-44; **(1893-1894); [Думи і мрії]; II. Мелодії (Цикл);** 1. "Нічка тиха і темна була...". - С. 47; 2. "Не співайте мені сеї пісні...". - С. 47-48; 3. "Горить моє серце, його запалила...". - С. 48; 4. "Знов весна, і знов надії...". - С. 48; 5. "Дивлюсь я на ясні зорі...". - С. 49; 6. "Стояла я і слухала весну...". - С. 49; 7. "Хотіла б я піснею стати...". - С. 49-50; 8. Перемога. - С. 50; 9. До музи. - С. 51; 10. "То була тиха ніч чарівниця...". - С. 51; 11. Давня весна. - С. 52; 12. "У чорну хмару зібрала ся туга моя...". - С. 53; **(1895-1896); III. Невільничі пісні (Цикл);** Матиневільниця : [епіграф з твору Д. Байрона "Шільйонський сонет"]. - С. 57-58; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 59; Ворогам (Уривок). - С. 59; Північні думи. - С. 60-61; До товаришів. - С. 61-62; Поет під час облоги. - С. 62-65; Товаришці на спомин. - С. 65-67; Грішниця. - С. 67-75; Хвилина розпачу. - С. 75-76; "О, знаю я, багато ще промчить...". - С. 76-77; Ангел помсти. - С. 77-78; Fiat pox!. - С. 79-80; На вічну пам'ять листочкові, спаленому приятельською рукою в непевні часи. - С. 81; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 81-82; **(1896-1899); IV. Відгуки (Цикл);** Відгуки. - С. 85; Єврейська мелодія. - С. 86-87; Ave regina!. - С. 87-88; To be or not to be?. - С. 89-90; **З пропаних років (Цикл);** 1. "Я знаю, так, се хворії примари...". - С. 90-91; 2. "Обгорта мене туга, болить голова...". - С. 91-92; До товариша. - С. 92-93; "Як дитиною, бувало...". - С. 93; Романс. - С. 94; **Кримські відгуки (Цикл);** I. Імпровізація. - С. 94-95; II. Уривки з листа. - С. 95-97; III. Східна мелодія. - С. 97-98; IV. Мрії. - С. 98-101; V. Зимова ніч на чужині. - С. 101-105; VI. "Іфігенія в Тавриді (Драматична сцена). - С. 106-112; VII. Весна зимова. - С. 113-115; "Порвалася нескінчена розмова...". - С. 115-116; У пустині. - С. 116-117; На столітній ювілей Української літератури. - С. 117-119; Зоря поезії. (Імпровізація). - С. 119-120; Поворіт. - С. 120-121; Забута тінь. - С. 121-123.

Примітка про назви: у змісті 7. "Хотіла-б я піснею стати..." оригінал назви: "Хотіла б я піснею стати..."; у змісті 12. "У чорну хмару зібрала ся туга моя..." оригінал назви: "У чорну хмару зібралася туга моя..."; у змісті "Товаришці на спомин" оригінал назви: Товаришці на спомин; у змісті "Хвилина розпачу" оригінал назви: Хвилина розпачу; у змісті "На вічну пам'ять листочкові, спаленому приятельською рукою в непевні часи" оригінал назви: На вічну пам'ять листочкові, спаленому приятельською рукою в непевні часи; у змісті I. "Імпровізація" оригінал назви: I. Імпровізація; у змісті III. "Східна мелодія" оригінал назви: III. Східна мелодія; у змісті V. "Зимова ніч на чужині" оригінал назви: V. Зимова ніч на чужині; у змісті VI. "Іфігенія в Тавриді (Драматична сцена)" оригінал назви: VI. Іфігенія в Тавриді (Драматична сцена); у змісті VII. "Весна зимова" оригінал назви: VII. Весна зимова; у змісті "...Порвала ся нескінчена розмова..." оригінал назви: "Порвалася нескінчена розмова..."; у змісті "У пустині" оригінал назви: У пустині; у змісті "На столітній ювілей Української літератури" оригінал назви: На столітній ювілей української літератури; у змісті "Зоря поезії. Імпровізація" оригінал назви: Зоря поезії (Імпровізація); у змісті "Забута тінь" оригінал назви: Забута тінь

Шифри НБУВ: Грінченко BO130716, AU2093/8, P2162

Примірник під шифром Грінченко BO130716 має шрифтовий екслібрис, штемпель, без рамки, синього кольору, текст "БІБЛІОТЕКА Б. ГРІНЧЕНКА № ____". На звороті тит. арк. штемпель, прямокутний, у лінійній рамці, фіолетового кольору, текст "Державна Публічна БІБЛІОТЕКА УРСР Інв. ____" та "БІБЛІОТЕКА Академії Наук УРСР".

Під шифром Грінченко BO130716 - 1-а кн. конволюту.

Рецензії: [Рецензія]// Літ.-наук. вісник. - 1899. - Т. 8, кн. 10. - С. 42 ; Д. Д. [Рецензія]// Киев. старина. - 1902. - Т. 79, кн. 12. - С. 201-203.

1902

76. Відгуки : поезії. - Чернівці : Накладом Н. Грабчука, 1902 (Друк. "Австрія"). - 96 с. -

Зміст: [Відгуки]; **Із циклю:** "Неволницькі пісні"; **Єврейські мелодії (Цикл);** I. "Як Ізраель діставсь ворогам у полон..." - С. 5; II. "Єреміє, зловісний пророче в залізнім ярмі!" - С. 5-6; Епілог ("Чи сумно вас, чи радісно читать..."). - С. 7-9; Забуті слова. - С. 10-11; Віче. - С. 12-14; "Завжди терновий вінець..." - С. 15-16; **Ритми (Цикл);** I. "Де поділи ся ви, голоснії слова..." - С. 19; II. "Чи тільки-ж блискавицями літати..." - С. 20; IV. "Якби оті проміння золоті..." - С. 21; IV. "Хотіла-б я уплисти за водою..." - С. 22-23; V. "...Ні! Я покорити її не здолаю..." - С. 24-25; VI. "Якби вся кров моя уплинула отак..." - С. 26; VII. "О, як то тяжко тим шляхом ходити..." - С. 27-28; VIII. "Чом я не можу злинути у гору..." - С. 29-30; **Хвилини(Цикл);** Lied ohne Klang. - С. 33; Св'ята ніч. - С. 34; "Ви щасливі, пречистії зорі..." - С. 35; "Талого снігу платочки сивенькі..." - С. 36; "Минаю я було долини й гори..." - С. 37; "Гей, піду я в ті зелені гори..." - С. 38; "Хочеш знати, чим справді було..." - С. 39; "Темна хмара, а веселка ясна..." - С. 40; "Ой здаєть ся - не журю ся, такиж я не рада..." - С. 41; "Ой піду я в бір темненький, там суха смерека..." - С. 42; **Легенди (Цикл);** Сфінкс. - С. 45-46; Ра-Менеїс. - С. 47-54; Жертва. - С. 55-56; Легенди : (Товаришці Л. Старицькій-Черняхівській). - С. 57-58; Саул (Монолог). - С. 59-63; Трагедія : (Товаришці Л. Старицькій-Черняхівській). - С. 64-65; **[Драматичні твори];** Одержима : драм. поема. - С. 69-.

Примітка про назви: у змісті "Єврейські мелодії" оригінал назви: Єврейські мелодії (Цикл); у змісті "Із циклю: "Неволницькі пісні" оригінал назви: Із циклу "Невольницькі пісні"; у змісті I. "Як Ізраель діставсь ворогам у полон..." оригінал назви: I. "Як Ізраїль діставсь ворогам у полон..."; у змісті II. "Єреміє, зловісний пророче в залізнім ярмі!" оригінал назви: II. "Єреміє, зловісний пророче в залізнім ярмі!"; змісті "Епілог" оригінал назви: Епілог; у змісті "Завжди терновий вінець..." оригінал назви: "Завжди терновий вінець..."; у змісті I. "Де поділи ся ви, голоснії слова..." оригінал назви: I. "Де поділися ви, голоснії слова..."; змісті II. "Чи тільки-ж блискавицями літати..." оригінал назви: II. "Чи тільки ж блискавицями літати..."; у змісті IV. "Хотіла-б я уплисти за водою..." оригінал назви: IV. "Хотіла б я уплисти за водою..."; змісті VIII. "Чом я не можу злинути у гору..." оригінал назви: VIII. "Чом я не можу злинути угору..."; змісті "Св'ята ніч" оригінал назви: Св'ята ніч; у змісті "Талого снігу платочки сивенькі..." оригінал назви: "Талого снігу платочки сивенькі..."; у змісті "Ой здаєть ся - не журю ся, такиж я не рада..." оригінал назви: "Ой здаєть ся - не журю ся, такиж я не рада..."; у змісті "Легенди" оригінал назви: Легенди; у змісті "Трагедія" оригінал назви: Трагедія

Шифри НБУВ: Попов 9909, P5790

Примірник під шифром Попов9909 на тит. арк. вгорі праворуч має автограф-підпис "П. Попов". На форзаці гравійований екслібрис, дарчий, наліпка прямокутна, текст "БІБЛІОТЕКА ПАВЛА МИКОЛАЙОВИЧА ПОПОВА, ПОДАРОВАНА ЦНБ АН УРСР № 9909", На звороті тит. арк. штемпель, прямокутний, у лінійній рамці, фіолетового кольору, текст "Центральна наукова бібліотека АН УРСР Акт №__".

Рецензії: [Рецензія]// Діло. - 1902. -13 (26) квіт.(N 84). - С. 3 ; **Гамчикевич Р.** [Рецензія]// Діло. - 1902. - 26 лип. (8 серп.) (N 166). - С. 1-2 ; [Рецензія]// Руслан. - 1902. - 4 (17) верес. (N 198). - С. 3-4; 5 (18) верес. (N 199). - С. 3-4 ; **Лозинський М. М.** "Відгуки" - Лесі Українки// Діло. - 1902. - 17 (30) верес. (N 208). - С. 1-2 ; **Гамчикевич Р.** Ще про "Відгуки" Лесі Українки// Діло. - 1902. - 23 верес. (6 жовт.) (N 213). - С. 3 ; [Рецензія]// Гасло. - 1902. - N 3/4. - С. 32 ; **Гнатюк В. М.** [Рецензія]// Літ.-наук. вісник. - 1902. - Т. 18, кн. 6. - С. 40 ; **Ч[арнецький] Ст.** [Рецензія]// Молода Україна, - 1902. - N 5. - С. 193-195 ; **Lepekuj B.** Přehled literatur slovanských za rok 1902. Ukrajinska (maloruska)// Slovanský přehled. - 1903. - Roc. 5. - S. 443-450 ; **Luckyj O.** [Рецензія]// Slovanský přehled. - 1903. - Roc. 4. - S. 442.

1904

77. На крылах писень : збирник творив. - Київ : Тип. П. Барскаго, 1904. - 300 , VI с. - На обкл.: На крылах писень. Твори Лесі Українки.

Зміст: I. **На крылах писень;** Надія. - С. 5; Конвалія. - С. 6-7; Сафо. - С. 8; Остання писня Марії Стюарт. - С. 9; Завитання. - С. 10-11; До натуры. - С. 12; Вечирня година :

(Коханий Мами). - С. 13; У путь. - С. 14-15; На провесни. - С. 16; Сон : (Посвята Александри С-вій [О. Є. Судовщикова-Косач]). - С. 17-19; Вязень. - С. 20-22; **Зоряне небо (Цикл)**; Зори, очі весняної ночі!. - С. 23-24; "Єсть у мене одна...". - С. 24-25; "Моя люба зоря ронить в серце мени...". - С. 25; "Я сьогодні в тузи, в гори..." - С. 25; "В неби місяць зиходить смутний...". - С. 25-26; **[На крилах пісень]**; Співець. - С. 27-29; Розбита чарка. - С. 30; Сосна. - С. 31; "Як що прийде журба, то не думай її...". - С. 32; Сон літньої ночі : (Посвята М. Ставиському). - С. 33-34; Мій шлях. - С. 35-36; На давній мотив. - С. 37-39; До мого фортеп'яно. Елегія. - С. 40-41; Contra spem spero!. - С. 42-43; **Сим струн (Цикл)**: (Посвята дядькові Михайлові [М. П. Драгоманов]); Do (Гимн. Grave). - С. 44-45; Re (Пісня Brioso). - С. 45-46; Mi (Колыскова. Arpeggio). - С. 46-47; Fa (Сонет). - С. 47-48; Sol (Rondeau). - С. 48-49; La (Nocturno). - С. 49-50; Si (Settina). - С. 50-51; **[На крилах пісень]**; Сонет. - С. 52; Досвітні вогні. - С. 53-54; На роковини Шевченка. - С. 55-56; **Подорож до моря (Цикл)**: (Посвята сибі Михайла Ф. Комарова); I. "Прощай, Волинь! прощай, рідний куточок!". - С. 57; II. "Дали, все дали! он латани ниви...". - С. 57-58; III. Красо України, Подолля!. - С. 58-59; IV. "Сонечко встало, прокинулось яснє...". - С. 59; V. "Велике місто. Будинки високи...". - С. 59-60; VI. "Дали, дали, вид душевного міста!". - С. 60-62; VII. "Ой високо сонце в ясним неби стало...". - С. 62-64; VIII. "Вже сонечко в морі сиди...". - С. 64-65; IX. "Кінець подорожі...". - С. 65-66; **Кримські спогади (Цикл)**: (Посвята братові Михайлові); 1. Тыша морська. - С. 67-68; 2. Грай, моя пісню!. - С. 69; 3. Безсонна ніч. - С. 70-71; 4. На човні. - С. 72-74; 5. Негода. - С. 75-76; 6. Мердвен. - С. 77; 7. Байдары. - С. 78-79; 8. Татарочка. - С. 80; 9. Бахчисарай. - С. 81; 10. Бахчисарайський дворець. - С. 82; 11. Бахчисарайська гробниця. - С. 83; 12. Надсонова домівка в Ялті. - С. 84-85; **В дитячому крузі (Цикл)**; "На зеленому горбочку...". - С. 86; "Літо краснє минуло...". - С. 87; "Мамо, іде вже зима...". - С. 88-89; "Тішся, дитино, поки ще маленька...". - С. 89-90; **[На крилах пісень]**; Веснянка : (Сестри Олеси.). - С. 90-92; **II. Поэмы**: (1886-1891); Русалка (Поэма в народному стилі). - С. 95-110; Самсон (На біблійську тему). - С. 111-122; Місячна легенда : поема : (Посвята моїй мамі). - С. 134-148; **[Думи і мрії]**; **III. Мелодії (Цикл)**; "Нічка тиха і темна була...". - С. 151; "Не співайте мені сєй пісні...". - С. 152; "Горить моє серце, єго запалыла...". - С. 152-153; "Знов весна і знов надії...". - С. 153; "Дивлюсь я на ясні зорі...". - С. 153-154; "Стояла я і слухала весну...". - С. 154; "Хотила-б я піснею стати...". - С. 154-155; Перемога. - С. 156-157; До музи. - С. 158; "То була тиха ніч чаривниця...". - С. 159; Давня весна. - С. 160-161; "У чорну хмару зібралася туга моя...". - С. 162; **IV. [Невільничі пісні (Цикл)]**; "О, знаю я, багато ще промчить...". - С. 163-164; "Був ясний день, веселий, провесняний..." : [уривок з вірша "Мати-невільниця"] : [епіграф з твору "Шильонський сонет" Б-[айро]на]. - С. 167; "І все так до тебе думка ліне...". - С. 168; Ворогам (Уривок). - С. 169; "Годи тепер! ні скарг, ані плачу..." : [уривок з поезії "Північні думи"]. - С. 170; Поет під час облоги. - С. 171-175; Лыст. - С. 176; Гришниця. - С. 177-186; "Ой палка ты була, моя пісню!". - С. 187-188; **V. Видгуки (Цикл)**; Видгуки. - С. 191-192; Еврейська мелодія. - С. 193-194; Ave regina!. - С. 195-197; To be or not to be?. - С. 198-200; **З пропащих рокив (Цикл)**; 1. "Я знаю, так, се хворий прымары...". - С. 201; 2. "Обгорта мене туга, болить голова...". - С. 202-203; До товариша. - С. 204-205; "Як дитиною бувало...". - С. 206; Романс. - С. 207; **Кримські видгуки (Цикл)**; 1. Імпровізація. - С. 208-209; 2. Уривки з лыста : (до І. М. Ст-ка). - С. 210-212; 3. Східна мелодія. - С. 213-214; 4. Мрії. - С. 215-217; 5. Зимова ніч на чужині. - С. 218-222; 6. Іфігенія в Тавриді (Драматична сцена). - С. 223-231; 7. Весна зимова. - С. 232-234; У пустині. - С. 235-236; На столітній юбилей Української літератури. - С. 237-238; Зоря поезії. Імпровізація. - С. 239-240; Поворит. - С. 241-242; Забута тинь. - С. 243-245; **[Відгуки; Із циклу "Невольницькі пісні"]**; **Еврейські мелодії (Цикл)**; I. "Як Израель диставсь ворогам у полон...". - С. 246; II. Ереміє, зловисний пророче в залізнім ярмі!. - С. 247; **[Відгуки; Із циклу "Невольницькі пісні"]**; Забути слова. - С. 248-249; **Ритми (Цикл)**; "Де подились ви, голосні слова...". - С. 250-251; II. "Чи тільки блискавицями литати...". - С. 252; III. "Як би оти проминня золоти...". - С. 253; IV. "Хотила-б я уплысти за водою...". - С. 254-255; V. "Ні! я покорыты їй не здолаю...". - С. 256-257; VII. "Ох, як то тяжко тым шляхом ходыты...". - С. 258-259; VIII. "Чом я не можу злынуты у гору...". - С. 260-261; **VI. Хвилыны (Цикл)**; Lied ohne Klang. - С. 265-266; Свята ніч. - С. 267-268; "Вы щаслывы, пречыстыє зорі...". - С. 269; "Талого снігу платочки сывенькыі...". - С. 270;

"Мынаю я було долины й горы..." - С. 271-272; Пісня ("Гей піду я в ті зелені гори..."). - С. 273; "Хочеш знати, чим справди було..." - С. 274-275; "Ой здається - не журюся, такы ж я не рада..." - С. 276; "Ой піду я в бир темненький, там суха смерека..." - С. 277-278; [Легенди (Цикл)]; Сфинкс. - С. 279-281; Ра-Менеис. - С. 282-290; Легенды : (Товарышци Л. Старыцькій-Черняхивській). - С. 291-292; Саул (Монолог) : [епіграф з Євангелія, 1-а Книга Царств, гл. 16]. - С. 293-298; Трагедія : (Товарышци Л. Старыцькій-Черняхивській). - С. 299-300.

Примітка про назви: у змісті "Остання пісня Марії Стюарт" оригінал назви: Остання пісня Марії Стюарт; у змісті "I. На крилах писень" оригінал назви: На крилах пісень; у змісті "Завитання" оригінал назви: Завітання; у змісті "До натуры" оригінал назви: До натури; у змісті "Вечирня година" оригінал назви: Вечірня година; у змісті "На провесни" оригінал назви: Напровесні; у змісті "Вязень" оригінал назви: В'язень; у змісті "Зори, очи весняної ночі!" оригінал назви: "Зорі, очі весняної ночі!"; у змісті "Есть у мене одна..." оригінал назви: "Єсть у мене одна..."; у змісті "Моя любя зоря ронить в серце мени..." оригінал назви: "Моя любя зоря ронить в серце мени..."; у змісті "Я сёгодня в тузи, в гори..." оригінал назви: "Я сьогодні в тузі, в горі..."; змісті "В неби мисяць зиходить смутный..." оригінал назви: "В небі місяць зіходить смутний..."; істі "Співець" оригінал назви: Співець; у змісті "Розбита чарка" оригінал назви: Розбита чарка; у змісті "Як що прийде журба, то не думай ї..." оригінал назви: "Якщо прийде журба, то не думай її..."; у змісті "Сон литнѐи ночі" оригінал назви: Сон літньої ночі; у змісті "До мого фортепяно. Елегія" оригінал назви: До мого фортепіано (Елегія); у змісті "Сим струн" оригінал назви: Сім струн (Цикл); у змісті "Do (Гимн. Grave)" оригінал назви: Do (Гімн. Grave); у змісті "Re (Писня Briosio)" оригінал назви: Re (Пісня. Briosio); у змісті "Mi (Колыскова. Arpeggio)" оригінал назви: Мі (Колискова. Arpeggio); у змісті "Досвітни огни" оригінал назви: Досвітні вогні; у змісті "На роковыны Шевченка" оригінал назви: На роковини Шевченка; у змісті "Подориж до моря" оригінал назви: Подорож до моря (Цикл); у змісті I. "Прощай, Волинь! прощай, рідный куточок!" оригінал назви: I. "Прощай, Волинь! прощай, рідний куточок!"; у змісті II. "Дали, все дали! он латани нывы..." оригінал назви: II. "Далі, все далі! он латані ниви..."; у змісті III. "Красо Украины, Подолля!" оригінал назви: III. "Красо України, Подолля!"; у змісті IV. "Сонечко встало, прокинулось ясне..." оригінал назви: IV. "Сонечко встало, прокинулось ясне..."; у змісті V. "Велькее мисто. Будынки высоки..." оригінал назви: V. "Великеє місто. Будинки високі..."; змісті VI. "Дали, дали, вид душного миста!" оригінал назви: VI. "Далі, далі, від душного міста!"; у змісті VII. "Ой високо сонце в яснім небі стало..." оригінал назви: VII. "Ой високо сонце в яснім небі стало..."; у змісті VIII. "Вже сонечко в море сіда..." оригінал назви: VIII. "Вже сонечко в море сіда..."; у змісті IX. "Кинець подорожи..." оригінал назви: IX. "Кінець подорожі..."; у змісті "I. Тыша морська" оригінал назви: 1. Тиша морська; у змісті "2. Грай, моя писне!" оригінал назви: 2. Грай, моя пісне!; у змісті "3. Безсонна нич" оригінал назви: 3. Безсонна ніч; у змісті "4. На човни" оригінал назви: 4. На човні; у змісті "7. Байдары" оригінал назви: 7. Байдари; у змісті "9. Бахчысарай" оригінал назви: 9. Бахчисарай; у змісті "10. Бахчысарайський дворець" оригінал назви: 10. Бахчисарайський дворець; у змісті "11. Бахчысарайська гробница" оригінал назви: 11. Бахчисарайська гробниця; у змісті "12. Надсонова домивка в Ялти" оригінал назви: 12. Надсонова домівка в Ялті; у змісті "В дытячому крузи" оригінал назви: В дитячому крузі (Цикл); у змісті "Лито краснее мынуло..." оригінал назви: "Літо краснее минуло..."; у змісті "Мамо, иде вже зима..." оригінал назви: "Мамо, іде вже зима..."; у змісті "Тишя, дытыно, покы ще маленька..." оригінал назви: "Тішся, дитино, поки ще маленька..."; у змісті "Самсон (На библейську тему)" оригінал назви: Самон; у змісті "Мисячна легенда" оригінал назви: Місячна легенда; у змісті "Ничка тыха и темна була..." оригінал назви: "Нічка тиха і темна була..."; у змісті "Не спивайте мени сеи писни..." оригінал назви: "Не співайте мені сеї пісні..."; у змісті "И все такы до тебе думка лыне..." оригінал назви: "І все-таки до тебе думка лине..."; у змісті "Гришныця" оригінал назви: Грішниця; у змісті "III. Мелодиу" оригінал назви: Мелодії; у змісті "Горыть мое сердце, ёго запалыла..." оригінал назви: "Горить моє серце..."; у змісті "Знов весна и знов надіи..." оригінал назви: "Знов весна і знов надії..."; у змісті "Дывлюсь я на ясныи зори..." оригінал назви: "Дивлюсь я на яснії зорі..."; у змісті "Стояла я і слухала весну..." оригінал назви: "Стояла я і слухала весну..."; у змісті "Хотила-б я писнею стати..." оригінал назви: "Хотіла б я піснею стати..."; у змісті "До музы" оригінал назви: До музи; у змісті "То була тыха нич чаривныця..." оригінал назви: "То була тиха ніч чарівниці..."; у змісті "У чорную хмару зибралася туга моя..." оригінал назви: "У чорную хмару зібралася туга моя..."; у змісті "О, знаю я, багато ще промчить..." оригінал назви: "О, знаю я, багато ще промчить..."; у змісті "Був ясный день, веселый, провесняный..." оригінал назви: Мати-невільниця; у змісті "Годи тепера! ни скарг, ани плачу..." оригінал назви: Північні думи; у змісті "Поет пид час облоги" оригінал назви: Поет під час облоги; у змісті "Лыст" оригінал назви: Товаришці на спомин; у змісті "Ой палка ты була, моя писне!" оригінал назви: На вічну пам'ять листочкові, спаленому приятельською рукою в непевні часи; у змісті "V. Видгуки" оригінал назви: Відгуки; у змісті "Видгуки" оригінал назви: Відгуки (Цикл); у змісті 1. "Я знаю, так, се хворыи прымары..." оригінал назви: 1. "Я знаю, так, се хворії примари..."; у змісті 2. "Обгорта мене туга, болыть голова..." оригінал назви: 2. "Обгорта мене

туга, болить голова..."; у змісті "До товариша" оригінал назви: До товариша; у змісті "Як дитиною бувало..." оригінал назви: "Як дитиною, бувало..."; у змісті "Кримські відгуки" оригінал назви: Кримські відгуки (Цикл); у змісті 1. "Імпровізація" оригінал назви: I. Імпровізація; у змісті 2. Уривки з листа (до І. М. Ст-ка)" оригінал назви: II. Уривки з листа; у змісті 3. "Східна мелодія" оригінал назви: III. Східна мелодія; у змісті 4. "Мрії" оригінал назви: IV. Мрії; у змісті 5. "Зимова ніч на чужині" оригінал назви: V. Зимова ніч на чужині; у змісті 6. "Іфігенія в Тавриді (Драматична сцена)" оригінал назви: VI. Іфігенія в Тавриді (Драматична сцена); у змісті 7. "Весна зимова" оригінал назви: VII. Весна зимова; у змісті "У пустині" оригінал назви: У пустині; у змісті "На столітній ювілей Української літератури" оригінал назви: На столітній ювілей української літератури; у змісті "Зоря поезії. Імпровізація" оригінал назви: Зоря поезії (Імпровізація); у змісті "Поворот" оригінал назви: Поворот; у змісті "Забута тінь" оригінал назви: Забута тінь; у змісті 1. "Як Израель диставсь ворогам у полон..." оригінал назви: I. "Як Ізраїль діставсь ворогам у полон..."; у змісті II. "Ереміє, зловисний пророче в залізнім ярмі!" оригінал назви: II. "Єреміє, зловісний пророче в залізнім ярмі!"; у змісті "Забуті слова" оригінал назви: Забуті слова; у змісті "Ритми" оригінал назви: Ритми (Цикл); у змісті "Де поділись ви, голосні слова..." оригінал назви: I. "Де поділися ви, голосні слова..."; у змісті "Чи тільки блискавицями літати..." оригінал назви: II. "Чи тільки ж блискавицями літати..."; у змісті "Як бы оти проминня золоти..." оригінал назви: III. "Якби оті проміння золоті..."; у змісті "Хотіла-б я уплысты за водою..." оригінал назви: IV. "Хотіла б я уплисти за водою..."; у змісті "Ни! я покорыты їи не здолаю..." оригінал назви: V. "...Ні! Я покорити її не здолаю..."; у змісті "Ох, як то тяжко тым шляхом ходыты..." оригінал назви: VII. "Ох, як то тяжко тим шляхом ходити..."; у змісті "Чом я не можу злынуты у гору..." оригінал назви: VIII. "Чом я не можу злинути угору..." ; у змісті "Свята ніч" оригінал назви: Свята ніч; у змісті "Вы щасливы, пречыстые зори..." оригінал назви: "Ви щасливі, пречистії зорі..."; у змісті "Талого снугу платочки сивенькы..." оригінал назви: "Талого снігу платочки сивенькії..."; у змісті "Мынаю я було долины й горы..." оригінал назви: "Минаю я, було, долини, й гори..."; у змісті "Писни" оригінал назви: Пісні; у змісті "Гей пиду я в ти зелени горы..." оригінал назви: "Гей, пиду я в ті зелені гори..."; у змісті "Хочеш знаты, чым справди було..." оригінал назви: "Хочеш знати, чим справді було..."; у змісті "Ой здається - не журюся, такы ж я не рада..." оригінал назви: "Ой здається - не журюся, таки ж я не рада..."; у змісті "Ой пиду я в бир темненькый, там суха смерека..." оригінал назви: "Ой пиду я в бір темненький, там суха смерека..."; у змісті "Сфинкс" оригінал назви: Сфінкс; у змісті "Ра-Менеис" оригінал назви: Ра-Менеїс

Шифри НБУВ: ВІ3290, Р5251, Р6944, Гнатишин А. № 331

Примірник під шифром ВІ3290 на тит. арк. та с. 245 має штемпель, овальний, у лінійній рамці, фіолетового кольору, текст "ТОВАРИСТВО СТУДЕНТІВ-УКРАЇНЦІВ у ДОРПАТІ". На тит. арк. та с. 17, 33, 65, 83, 131, 191, 255, 275 штемпель, прямокутний, у лінійній рамці, текст "БІБЛІОТЕКА-ЧИТАЛЬНЯ "Т-ва ПРОСВІТА" Київ". На тит. арк. та с. 33, VI штемпель, восьмигранний, у лінійній рамці, фіолетового кольору, текст "ВСЕНАРОДНЯ БІБЛІОТЕКА УКРАЇНИ В КИЇВІ". На звороті тит. арк. штемпель, прямокутний, у лінійній рамці, фіолетового кольору, текст "Державна Публічна БІБЛІОТЕКА УРСР" та "ДПБ АН УРСР -1965" та примітка "Дозволено цензурою Київ 1903 года Октября 24-го".

Рецензії: Русова С. Ф. [Рецензія]// Юж. записки. - 1904. - 5 дек. (N 52). - С. 43-47 ; Коваленко Г. А. [Рецензія]// Одес. новости. - 1904. - 4 нояб. (N 6467).

1914

78. Поезії / [передм. від ред. "Леся Українка"]. - Київ : [Вид. Т-ва "Час"], 1914 (Друк. В. П. Бондаренка та П. Ф. Гніздовського). - 12 с. : портр. - (Видання Товариства "Час". Серія 7 ; № 61).

Зміст: [На крилах пісень]; На роковини Шевченка. - С. 5-6; "Скрізь плач, і стогін, і ридання...". - С. 6-7; [Сім струн (Цикл)]; "Соловейковий спів навесні...". - С. 7; Колискова. - С. 8-9; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; Давня весна. - С. 9-10; [На крилах пісень]; Сон літньої ночі. - С. 11; Пісня ("Чи є кращі між квітками..."). - С. 12.

Примітка про назви: у змісті "Соловейковий спів навесні..." оригінал назви: Sol (Rondeau); у змісті "Колискова" оригінал назви: Мі (Колискова. Arpeggio)

1920

79. В катакомбах; В дому роботи - в країні неволі; На полі крові. - Київ : Всеукр. вид-во, 1920 (2-га Рад. друк. (Київ. філ.). - 72 с. : фот. - [10000] пр. - (Універсальна бібліотека ; № 2). - На обкл. назва: В катакомбах і інші п'єси. - На обкл.: Всеукраїнське (!) Державне Видавництво. - 25 крб

Зміст: В катакомбах : Присвята шановному побратимові А. Кримському. - С. 7-33; В дому роботи - в країні неволі : діалог. - С. 35-43; На полі крові : драматична поема. - С. 45-71.

Примітка про назви: у змісті "На полі крові" оригінал назви: На полі крові; у змісті "В дому роботи - в країні неволі" оригінал назви: В дому роботи, в країні неволі

Шифри НБУВ: АУ3449/2, Попов9905

Примірник під шифром Попов9905 має на обкл. вгорі праворуч автограф-підпис "П. Попов", зроблений чорним чорнилом. На звороті обкл. шрифтовий орнаментований гравійований екслібрис, дарчий, наліпка, прямокутна, без рамки, текст "БІБЛІОТЕКА ПАВЛА МИКОЛАЙОВИЧА ПОПОВА, ПОДАРОВАНА ЦНБ АН УРСР №9905 ". На звороті тит. арк. штемпель, прямокутний, у лінійній рамці, фіолетового кольору, текст "Центральна наукова бібліотека АН УРСР Акт №197".

На фронтиспісі видання фотографія Лесі Українки 1896 р.

Рецензії: Зеров М. К. [Рецензія]// Голос друку. - 1921. - Кн. 1. - С. 195-196 ; Зеров М. К. Леся Українка. "В катакомбах" і інші (СІС!) п'єси// Микола Зеров. Українське письменство / упоряд. М. Сулима. - Київ : Основи, 2003. - С. 339-340.

80. Нова українська поезія : збірник / уложив [та авт. передм.] М. Зеров. - Київ : Всеукр. Держ. Вид-во, [1920] (2-а Рад. друк.). - 145 с. - 5000 пр. - (Універсальна бібліотека ; № 7).

Зі змісту: [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "То була тиха ніч...". - С. 98; [Відгуки; Із циклу "Невольницькі пісні"]; "Завжди терновий вінець...". - С. 99-100; [Поза збірками]; Напис в руїні : з [циклу] "Єгипетські барельєфи". - С. 100-102; [Відгуки; Ритми (Цикл)]; "Хотіла б я уплисти за водою...". - С. 102-103; [Із циклу "Невольницькі пісні"]; Єврейські мелодії (Цикл)]; "Єреміє, зловісний пророче в залізнім ярмі!". - С. 104; 3 "Невольничих пісень"; "І все таки до тебе думка лине...". - С. 105; "Так, ми раби, немає гірших в світі!". - С. 105-106; [Легенди (Цикл)]; Сфінкс. - С. 106-108; [Драматичні твори]; 3 "Лісової пісні". - С. 108-111; [Поєми; Триптих. 3]; Про велета : казка. - С. 112-116.

Примітка про назви: у змісті "3 "Лісової пісні"" оригінал назви: Лісова пісня ; у змісті ""Так, ми раби, немає гірших в світі!"" оригінал назви: Товарищі на спомин

Шифри НБУВ: Айзеншток №8272

На обкл. вгорі у правому кутку над назвою автограф фіолетовим чорнилом: "Иєремия Айзеншток. Ленинград, V.1926".

81. Поєми / передм. "Леся Українка" П. Филиповича. - Київ : Всеукр. Держ. Вид-во, [1920] (2-а Рад. друк.). - Х, 77 с. : портр. - 5000 пр. - (Універсальна бібліотека ; № 10).

Зміст: Давня казка. - С. 1-38; Одне слово. - С. 39-50; Віла-Посестра. - С. 51-64; Ізоolda Білорука. - С. 65-76.

Шифри НБУВ: АУ344/10

Рецензії: Зеров М. К. [Рецензія]// Голос друку. - 1921. - Кн. 1. - С. 195-196 ; Зеров М.

К. Леся Українка. Поеми// Микола Зеров. Українське письменство / упоряд. М. Сулима. - Київ : Основи, 2003. - С. 339-340.

82. Революційні поезії / передм. "Що таке поезія?" В. Коряк. - Харків : Всеукр. Вид-во, 1920. - 80 с. - 30000 пр. - (Українська Соціалістична Радянська Республіка).

Зі змісту: [На крилах пісень]; Досвітні огні. - С. 31; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 32.

Шифри НБУВ: Рл9169

На тит. арк. вище заголовка та на с. 3 вверху штемпель прямокутної форми у подвійній лінійній рамці фіолетового кольору "Бібліотека Київського Міського КЛЮБУ ШКІРЯНИКІВ", внизу праворуч та на с. 33 праворуч внизу штемпель фіолетового кольору овальної форми "Всеукраїнська бібліотека України ВУАН".

83. Ревуцький Д. М. Живе Слово : (теорія виразного читання для школи) / Д. [М.] Ревуцький. - Київ : Вид. "Т-ва Шкільної Освіти", 1920. - [2], 146, 14, II с. : мал., табл. - Бібліогр. з питань виразного читання: с. 10-14.

Зі змісту: [По́за збі́рками]; "І раб копає землю, теще камінь..." : [уривок з віршу "Напис в руїні"]. - С. 75; [Драматичні твори]; "Той, що в скелі сидить" : [уривок з драми "Лісова пісня"]. - С. 101; "Линьмо, линьмо в гори! там мої сестриці..." : [уривок з драми "Лісова пісня"]. - С. 101-102.

Примітка про назви: у змісті "І раб копає землю, теще камінь..." оригінал назви: Напис в руїні; у змісті "Той, що в скелі сидить..." оригінал назви: Лісова пісня; у змісті "Линьмо, линьмо в гори! там мої сестриці..." оригінал назви: Лісова пісня

Шифри НБУВ: Рл8346

На тит. арк. внизу праворуч власницький напис фіолетовим чорнилом невстановленої особи: "Пав. НРЗБ". У тексті книги багато поміток та підрекеслень синім олівцем. Під назвою посібника на тит. аркуші слова П. Куліша "... Слово нам верне і силу давнешню і волю, і не один в нас лавровий вінок обів'є круг чола...". Посвята: "Цей перший скромний вклад в українську літературу виразного читання присвячує автор любій своїй дружині".

1923

84. Вавилонський полон : драма. На руїнах : драм. поема (з часів першого полону вавилонського). - Київ ; Берлін : Укр. накладня, [1923?]. - 40 с. - (Загальна бібліотека ; № 235).

Примітка про назви: у змісті "Вавилонський полон" оригінал назви: Вавилонський полон; у змісті "На руїнах" оригінал назви: Вавилонський полон

Шифри НБУВ: Ао48380

85. До української дитини : збірка діточих віршів і оповіданнів : (з нагоди десятилітніх роковин смерті Лесі Українки) / [мал. О. Слассіона]. - Чернівці : Промінь, 1923 (Печат. і накладня т-ва з обм[еженою] пор[укою] "Астра"). - 32 с. - (Бібліотека "Промінь". Відділ А. Діточі книжочки ; збірка 3-4).

Зі змісту: [Прозові твори]; Біда навчить : [оповідання]; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; Пташка; Поле; [Прозові твори]; Лелія (Казка для дітей); Метелик; [На крилах пісень]; Веснянка.

Примітка про назви: у змісті "Пташка" оригінал назви: "Мамо, іде вже зима..."; у змісті "Поле" оригінал назви: "Літо краснее минуло..."

Шифри НБУВ:

86. Над морем (Оповідання). - Київ ; Берлін : Укр. накладня, [1923?]. - 49 с. - (Загальна бібліотека ; № 231).

Шифри НБУВ:

87. Приязнь; Розмова : (оповідання). - Київ ; Берлін : Укр. накладня ; [Ляйпціг : Друк. К. Г. Редера], [1923?]. - 107 с. - (Загальна бібліотека ; № 232-233).

Шифри НБУВ: АО48266

Примірник дефектний: без с. 49-107.

1927

88. Вибрані твори / ред. та передм. "Сюжети та діалектика драматичних позицій у творах Лесі Українки" А. Ніковський. - Київ : Вид. Т-во "Час", 1927. - 208 с. - (Бібліотека "Час").

Зміст: Одержима : драм. поема. - С. 31-51; Вавілонський полон : драм. поема. - С. 53-70; На руїнах : драм. поема. - С. 71-86; Три хвилини (Діалог). - С. 87-110; У катакомбах : драм. поема. - С. 111-133; В дому роботи, в країні неволі (Діялог). - С. 135-141; Айша та Мохаммед. - С. 143-148; На полі крові : драм. поема. - С. 149-169; Йоганна, жінка Хусова : драм. етюд. - С. 171-207.

Шифри НБУВ: Аи 4675, Гнатишин А. № 490

На примірнику під шифром Аи 4675 вихідні дані про видання вписано від руки синьою кульковою ручкою: "Леся Українка. Вибрані твори. Вст. ст. А. Ніковського". Зліва навскіс напис: "Проти чого виступає раб-неофіт (коротко - виписати)". На задньому форзаці цифри фіолетовим чорнилом, а також напис: "Драматична поема, напруженість дії, міцно сцементований діалог - репліки пов'язані між собою, напружують її. Це потрібно. Кравець". Також прізвища НРЗБ звичайним олівцем та помаранчевого кольору. У тексті поеми підкреслення, різні помітки, наприклад на с. 127 звичайним олівцем позначено монолог Неофіта-раба із позначкою фіолетовим чорнилом "Напам'ять".

Рецензії: Оришкевич І. [Рецензія]// Життя й революція. - 1927. - № 2. - С. 246-247.

1930

89. Вибрані оповідання / вст. ст. "Леся Українка" та ред. П. Одарченка. - Київ : Сяйво, 1930. - 220 с. - 10000 пр.

Зі змісту: Метелик. - С. 19-21; Жаль (Оповідання). - С. 22-103; Над морем (Оповідання). - С. 104-146; Приязнь (Оповідання з життя волинського Полісся). - С. 147-219.

Шифри НБУВ: АУ8565/2

У першому примірнику під шифром АУ8565 вступ. ст. П. Одарченка "Леся Українка" (с. 3-18) вирізана. Прізвище автора вступ. ст. закреслено на тит. арк. та у змісті видання. У другому примірнику згадана вступ. ст. наявна (обірвано половину с. 3-4), однак тут відсутні обкладинки та тит. арк. (на с. 219 другого примірника штемпель, прямокутний, текст у лінійній рамці, фіолетового кольору, текст "БІБЛІОТЕКА ІНСТИТУТУ Т. Г. ШЕВЧЕНКА"). У бібліографічному покажчику "Леся Українка" (Київ: Наук. думка, 1972. - с. 12; укл. М. В. Булавицька, М. О. Мороз) не зазначено, що цього ж року в харківському вид-ві "РУХ" накладом 5000 пр. побачила світ така ж

сама книжка форматом арк. 7х32 із такою ж нумерацією сторінок. Обидва накладі видань віддруковано у 6-й друкарні тресту "Київ-друк" (вул. Леніна, 19). 1929 р. вид-во "СЯЙВО" припинило своє існування. У примірнику цього вид-ва серед вихідних даних вказано дату прийняття книжки у виробництво - Х.1929 р. (зам. №1954), Ки[і]вський Окрліт, №1918. Водночас на тит. арк. вказано інший рік видання, тобто фактичного його виходу у світ - 1930. На звороті тит. арк. обидвох видань у лівому кутку вгорі зазначено: "Бібліографічний опис цього видання вміщено в "Літопису Українського Друку", "Картковому репертуарі" та інших покажчиках Української Книжкової Палати". На жаль, у "Літописі Українського Друку" за січ.-берез. 1930 р. на с. 141 названо лише видання вид-ва "СЯЙВО", інформація про видання вид-ва "РУХ" відсутня, у тому числі в наступних випусках за 1930-1931рр. На с. 475 "Літопису Українського Друку" в розділі "Рецензовані твори і personalia" вказано згадану вступ. ст. П. Одарченка у виданні вид-ва "СЯЙВО" з неточною назвою - "Вибрані твори". У "Літописі Українського Друку" Українська Книжкова Палата на видавничій вклейці за січ.-лют. 1930 р. перед тит. арк. повідомляла читачів, що це число складено у травні й здано до друку в середині серпня 1930 р., а вийшло з друку в кінці травня 1931 р., а тому "Українська Книжкова Палата не може взяти на себе відповідальність за цей недозволений темп випуску бібліографічних видань, так само, як і за силу друкарських помилок (плутанина у прізвищах шифрів, транскрипціях, тексті латинськими літерами тощо), що набагато збільшують редакційні огріхи видання. Список друкарських і редакційних помилок буде вміщений в наступному числі". На жаль, у двох наступних випусках за 1930 р. та у випусках за 1931 р. такого списку не уміщено. У виданні "Українські письменники : біо-бібліографічний словник" (Київ: ДВХЛ, 1963. - С. 271; уклад. М. Пивоваров [та ін.], відп. ред. П. К. Волинський) згадано обидва видання, однак неточно вказано місце видання вид-ва "РУХ" (Київ), оскільки це кооперативне вид-во знаходилося у Харкові по вул. 1Травня, 10/11, що вказано на с. 4 обкладинки "рухівського" видання. На звороті цього примірника вказано місце друкування накладу: Київ, 1930, зам. №1348, Укрголовліт №1424 (997). Неточність щодо місця видання "Вибраних оповідань" вид-ва "РУХ" закралася також у списку "Друкованих праць про Лесю Українку", укладену С. Білоконем у виданні: Одарченко П. Леся Українка: розвідки різних років. - Київ: Вид-во М. П. Коць, 1994. - С. 233-234. Отож, перше видання "Вибраних оповідань" Лесі Українки побачило світ у київському вид-ві "СЯЙВО", а друге видання - ідентичне першому - у харківському вид-ві "РУХ". Два примірники "Вибраних оповідань" вид-ва "СЯЙВО" зберігаються у фондах Книжкової палати, у фондах НБУВ, на жаль, це видання відсутнє.

90. Вибрані оповідання. - [Київ] : Рух, [1930]. - 220 с.

Шифри НБУВ:

Див. анотацію № 97.

91. Вибрані поезії / упоряд. О. Попів ; за ред. В. Арнаутова. - Харків : Держ. вид-во України, 1930. - 208 с. : портр. - 10000 пр. - (Дитяча бібліотека українських класиків).

Зміст: [На крилах пісень]; **I. В дитячому крузі (Цикл);** "Я буду крізь сльози сміятись"; **III. Слово - зброя; IV. Пісні боротьби; V. Поєми;** Полярна ніч (Фантазія); Одно слово (Оповідання тубільця з півночі); Давня казка; Роберт Брюс, король шотландський; **Тріптіх. 3; Про велета; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)];** Грішниця; **VI. Драматичні твори;** У катакомбах; Лісова пісня.

Примітка про назви: у змісті "Я буду крізь сльози сміятись" оригінал назви: Contra spem spero!

Шифри НБУВ:

92. Вибрані поеми / передм. К. Корнієнка. - Харків ; Київ : Літ. і мистецтво, 1930. - 94 с. : іл. - 20000 пр. - (Масова художня бібліотечка).

Зміст: Грішниця; В катакомбах.

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

1931

93. Вибрана лірика / Ін-т Тараса Шевченка ; вибір, прим. та передм. П. Бульбанюка. - Харків ; Київ : Держ. вид-во "Література і мистецтво", 1931. - 128 с. - 20000 пр. - (Масова художня бібліотечка). - Прим.: с. 124-126.

Зміст: Слово - зброя; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 37-38; На вічну пам'ять листочкові, спаленому приятельською рукою в непевні часи. - С. 39-40; [Відгуки; Ритми (Цикл)]; "Де поділися ви, голоснії слова...". - С. 41-42; [На крилах пісень]; Мій шлях. - С. 43-44; [Кримські спогади (Цикл)]; Грай, моя пісне!. - С. 45; [Поза збірками]; "Чого то часами...". - С. 46-47; [Думи і мрії]; "Порвалася нескінчена розмова...". - С. 48-49; [Відгуки; Ритми (Цикл)]; "Якби вся кров...". - С. 50-51; [Поза збірками]; "Де тії струни...". - С. 52-53; "Я буду крізь сльози сміятись, серед лиха співати пісні"; [На крилах пісень]; Contra spem spero!. - С. 57-58; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "У чорную хмару...". - С. 59; [На крилах пісень]; "Коли втомлюся я...". - С. 60-62; [Відгуки; Хвилини (Цикл)]; "Талого снігу...". - С. 63; "Минаю я було...". - С. 64-65; [Сім струн (Цикл)]; Do (Гімн. Grave) : посвята дядькові Михайлові [М. П. Драгоманов]. - С. 66-67; [На крилах пісень; Сльози-перли (Цикл)]; "Сторононько рідна!..." : (посвята І. Франкові). - С. 68-69; Пісні боротьби; [На крилах пісень]; Досвітні огні. - С. 73-74; "Скрізь плач...". - С. 75; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; "І все таки...". - С. 76; Ворогам (Уривок). - С. 77; Північні думи. - С. 78-79; До товаришів. - С. 80-81; Товарищі на спомин. - С. 82-84; Fiat pox!. - С. 85-87; [Поза збірками]; Напис в руїні : (з циклу "Єгипетські барельєфи"). - С. 88-90; [Думи і мрії; Кримські відгуки (Цикл)]; Мрії. - С. 91-94; [Поза збірками]; Полярна ніч (Фантазія). - С. 95-98; Години праці. - С. 99-101; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; Мати-невільниця. - С. 102-104; [Відгуки; Із циклу "Невольницькі пісні"]; Епілог ("Чи сумно вас, чи радісно читать..."). - С. 105-107; Грішниця. - С. 108-117; [Поза збірками]; Дим. - С. 118-121; [З подорожньої книжки (Цикл)]; Епілог ("Хто не жив посеред бурі..."). - С. 122-123.

Примітка про назви: у змісті "Чого то часами..." оригінал назви: "Чого то часами, як сяду за діло..."; у змісті "Порвалася нескінчена розмова..." оригінал назви: "Порвалася нескінчена розмова..."; у змісті "Якби вся кров..." оригінал назви: "Якби вся кров моя уплинула отак..."; у змісті "Де тії струни..." оригінал назви: "Де тії струни, де голос потужний..."; у змісті "У чорную хмару..." оригінал назви: "У чорную хмару збралась туга моя..."; у змісті "Коли втомлюся я..." оригінал назви: "Коли втомлюся я життям щоденним..."; у змісті "Талого снігу..." оригінал назви: "Талого снігу платочки сивенькі..."; у змісті "Минаю я було..." оригінал назви: "Минаю я, було, долини, й гори..."; у змісті "Сторононько рідна!..." оригінал назви: "Стрононько рідна! коханий мій краю!"; у змісті "Скрізь плач..." оригінал назви: "Скрізь плач, і стогін, і ридання..."; у змісті "І все таки..." оригінал назви: "І все-таки до тебе думка лине..."; у змісті "Години праці" оригінал назви: "Як я люблю оці години праці..."

Шифри НБУВ: Айзеншток 499

На с. 4 уміщено фото Л. Українки (1901).

На звороті тит. арк. зазначено: "Президія Інституту Тараса Шевченка у х в а л и л а друкувати в серії масових видань за редакцією дійсного члена Інституту С. Пилюпенка (протокол від 21 червня 1930 року). Директор Інституту Академік Дм. Багалій".

1936

94. Вибрані твори / упоряд. [та післямова "Леся Українка"] О. Білецького ; обкл. С. Іпат'євої. - Харків ; Одеса : Дитвидав ЦК ЛКСМУ, 1936. - 264 с. - 20000 пр.

Зміст: [На крилах пісень]; Contra spem spero!. - С. 5; "Коли втомлюся я життям щоденним...". - С. 6; Мій шлях. - С. 8; Досвітні вогні. - С. 9; Сон літньої ночі. - С. 9; **3 циклу "Кримські спогади"**; I. Тиша морська. - С. 10-11; II. Грай, моя пісню!. - С. 11-12; III. Безсонна ніч. - С. 12-13; IV. На човні. - С. 13-14; VII. Байдари. - С. 15; VIII. Татарочка. - С. 15-16; IX. Бахчисарай. - С. 17; X. Бахчисарайський дворець. - С. 17; **3 циклу "Сім струн"**; II. Re (Пісня. Briosio). - С. 17-18; III. Мі (Колискова. Agreggio). - С. 18-19; V. Sol (Rondeau). - С. 19; [Думи і мрії]; **3 циклу "Мелодії"**; I. Перемога. - С. 20; II. "Знов весна...". - С. 20-21; "Хотіла б я піснею стати...". - С. 21; Давня весна. - С. 21-22; [Невільничі пісні (Цикл)]; Мати невольниця. - С. 22-24; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 24; Північні думи. - С. 24-25; [Поza збірками]; Slavus - sclavus. - С. 25-26; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; Поет під час облоги. - С. 26-28; Товаришці на спомин. - С. 29-30; [Думи і мрії]; To be or not to be?. - С. 31-32; [Невільничі пісні (Цикл)]; Грішниця. - С. 32-39; "О, знаю я...". - С. 40; Fiat pox!. - С. 41-42; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 43; На вічну пам'ять листочкові, спаленому приятельською рукою в непевні часи. - С. 43-44; [Думи і мрії]; **3 циклу "Кримські відгуки"**; "Битим шляхом та крутим..." : [Присвячується І. Стешенкові]. - С. 44-45; [Думи і мрії]; "Порвалася нескінчена розмова..." : [пам'яті С. М. [С. К. Мержинський]]. - С. 45-47; [Поza збірками]; Полярна ніч (Фантазія). - С. 47-49; [Відгуки]; **3 циклу "Хвилини"**; "Талого снігу платочки сивенькі...". - С. 49-50; [Легенди (Цикл)]; Сфінкс. - С. 51-52; Ра-Менеїс. - С. 52-56; [Із циклу "Невольницькі пісні"]; Забуті слова. - С. 56-57; [Поza збірками]; Калина. - С. 57-58; [Відгуки; Із циклу "Невольницькі пісні"]; Віче. - С. 58-61; [Хвилини (Цикл)]; "Ой, здається - не журюся...". - С. 61-62; [Поza збірками]; "Де тії струни...". - С. 62-63; Дим. - С. 63-66; **3 циклу "Єгипетські барельєфи"**; Напис в руїні. - С. 66-68; "Було це за часів святої Германдаді...". - С. 68-69; **3 циклу "Весна в Єгипті"**; Дихання пустині. - С. 69-70; Афра. - С. 70; Вітряна ніч. - С. 71; Таємний дар. - С. 71-73; **3 циклу "З подорожньої книжки"**; На стоянці. - С. 73-76; Мрії в бурю. - С. 76-78; "Хто не жив посеред бурі...". - С. 78-79; [Поza збірками]; Хвиля. - С. 79-80; Казка про Оха-чародія. - С. 80-84; **Поєми**; Давня казка. - С. 87-113; Одно слово. - С. 113-120; Віла-посестра. - С. 120-129; **Драматичні твори**; У катакомбах : (драм. поема). - С. 133-153; Оргія : (драм. поема). - С. 154-198; Осіння казка : (фантаст. драма). - С. 199-230.

Примітка про назви: у змісті "Знов весна..." оригінал назви: "Знов весна і знов надії..."; у змісті "О, знаю я..." оригінал назви: "О, знаю я, багато ще промчить..."; у змісті "Битим шляхом та крутим..." оригінал назви: Уривки з листа; у змісті "Ра-Менеїс" оригінал назви: Ра-Менеїс; у змісті "Де тії струни..." оригінал назви: "Де тії струни, де голос потужний..."; у змісті "Було це за часів святої Германдаді..." оригінал назви: "Було се за часів святої Германдаді..."; у змісті "Хто не жив посеред бурі..." оригінал назви: Епілог; у змісті "У катакомбах" оригінал назви: В катакомбах

Шифри НБУВ: В0346206

На обкладинці портрет Л. Українки.

На с. 17 штемпель, прямокутний, текст у лінійній рамці фіолетового кольору, текст "БІБЛІОТЕКА ШКОЛИ № 77. Інвентарний № 4226".

95. Вибрані твори : в 3 т. / ред. Н. Чередник ; худож. Г. Ігнат'єв. - Київ : Держлітвидав, 1936-1937.

Т. 2 : Драматичні твори. - 1936. - 823 с. : портр. - 15000 пр.

Зміст: Блакитна троянда : драма на 5 дій. - С. 5-90; Вавилонський полон : драм. поема. - С. 91-114; На руїнах : драм. поема (з часів першого полону вавилонського). - С. 115-135; Осіння казка : фантаст. драма. - С. 137-182; У катакомбах. - С. 183-212; В дому роботи, в країні неволі. - С. 213-222; Кассандра : драм. поема. - С. 223-328; Айша та Мохаммед. - С. 329-338; Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях. - С. 339-454; [Додаток]; Мелодії до "Лісової пісні". - С. 455-458; У пущі : драм. поема. - С. 459-616; Адвокат

Мартіан : драм. поема. - С. 617-694; Камінний господар : драма. - С. 695-810; Прощання (Діалог). - С. 811-821.

Примітка про назви: у змісті "Вавилонський полон" оригінал назви: Вавилонський полон; у змісті "У катакомбах" оригінал назви: В катакомбах; у змісті "Мелодії до "Лісової пісні"" оригінал назви: Народні волинські мелодії, які Леся Українка вибрала до "Лісової пісні"

Шифри НБУВ: арх.

Книга в суперобкладинці. На фронтиспісі фотографія Лесі Українки (1901).

До драми "В катакомбах" відсутня посвята А. Ю. Кримському.

На звороті тит. арк. та на с. 33 штемпель, прямокутний, текст в лінійній рамці, фіолетового кольору, текст "Державна Публічна БІБЛІОТЕКА УРСР Інв. 90222арх". На звороті тит. арк., на звороті фронтиспіса та на с. 33 штемпель, прямокутний, текст в лінійній рамці, фіолетового кольору, текст "БІБЛІОТЕКА Академії Наук УСРР".

96. Вибрані твори : в 3 т. / ред. Н. Чередник ; худож. Г. Ігнат'єв. - Київ : Держлітвидав, 1936-1937.

Т. 3 : Переклади. Проза. - 1936. - 424 с. : фот. - 16000 пр.

Зміст: Поетичні переклади див. розд. Переклади Лесі Українки. - С. 5-178; Проза; Така її доля (Образок з життя). - С. 181-185; Весняні співи (Спогад). - С. 186-190; Школа (Волинські образки). - С. 191-200; Метелик. - С. 201-203; Біда навчить. - С. 204-209; Жаль (Оповідання) : [епіграф з поезії І. Я. Франка]. - С. 210-291; Пізно. - С. 292-295; Над морем (Оповідання). - С. 296-336; Приязнь (Оповідання з життя волинського Полісся). - С. 337-407; Примара. - С. 408-411; [Незавершені твори. Фрагменти. Плани]; Екбаль-ганем. - С. 412-419.

Примітка про назви: у змісті "Школа (Волинські образки)" оригінал назви: Волинські образки. І. Школа

Шифри НБУВ: А51664

Книга в суперобкладинці. На фронтиспісі фотографія Лесі Українки (Сан-Ремо (?), 1902).

На звороті тит. арк. та на с. 33 штемпель, прямокутний, текст в лінійній рамці, фіолетового кольору, текст "Державна Публічна БІБЛІОТЕКА УРСР Інв. 1617 Под ф" (перекреслений); штемпель, прямокутний, текст в лінійній рамці, фіолетового кольору, текст "Державна Публічна БІБЛІОТЕКА УРСР Інв. 1966". На звороті тит. арк. (перевернутий) та на звороті фронтиспіса такий же штемпель без інвентарного номера.

97. Вишеньки : [збірка] / іл. В. Невський. - Харків ; Одеса : Дитвидав, 1936. - 16 с. : іл. - 50000 пр. - (Бібліотечка малописьменного).

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

98. Дим ; Одно слово. - Київ : Держ. літ. вид-во, 1936. - 15 с. - 50000 пр. - (Бібліотека малописьменного).

Примітка про назви: у змісті "Одно слово" оригінал назви: Одно слово (Оповідання тубільця з півночі)

Шифри НБУВ: В215724

На обкладинці портрет Л. Українки 1896 р.

99. Оповідання / ред. Н. Чередник. - Харків : Держлітвидав, 1936. - 31 с. - 20000 пр. - (Бібліотека читача-початківця).

Зміст: Така її доля (Образок з життя). - С. 5-10; Весняні співи (Спогад). - С. 11-17; Школа (Волинські образки). - С. 18-29.

Примітка про назви: у змісті "Школа (Волинські образки)" оригінал назви: Волинські образки. І. Школа

Шифри НБУВ: АО261953

1937

100. Вибрані твори : в 3 т. / ред. М. Новицький ; [передм. "Леся Українка та її творчість" А. І. [тобто О. І.] Білецького] ; худож. Г. Ігнатенко. - Київ : [б. и.], 1936-1937.

Т. 1 : Лірика. - 1937. - V-LXIV, 327 с. - 10000 пр.

Зміст: Лірика; **[На крилах пісень]**; Надія. - С. 3; Конвалія. - С. 4-5; Сафо. - С. 6; **[Поza збірками]**; "Чого то часами, як сяду за діло...". - С. 7; **[На крилах пісень]**; Пісня ("Чи є кращі між квітками..."). - С. 8; Завітання. - С. 9-10; На провесні. - С. 11; Співець. - С. 12-14; **Зоряне небо (Цикл)**; "Зорі, очі весняної ночі!". - С. 15-16; "Єсть у мене одна...". - С. 16; "Моя люба зоря ронить в серце мені...". - С. 17; "Я сьогодні в тузі, в горі...". - С. 17; Зоря. - С. 17-18; **[На крилах пісень]**; Contra spem spero!. - С. 19-20; "Коли втомлюся я життям щоденним...". - С. 21-22; Мій шлях. - С. 23-24; Розбита чарка. - С. 25; Досвітні вогні. - С. 26-27; Сон літньої ночі. - С. 28-29; "Скрізь плач...". - С. 30; Вечірня година : (Коханій мамі). - С. 51; На давній мотив. - С. 32-33; У путь. - С. 34-35; **Сім струн (Цикл)**: (Посвята дядькові Михайлові); До (Гімн Grave). - С. 36-37; Re (Пісня Briosi). - С. 37; Mi (Колискова Arpeggio). - С. 38-39; Sol (Rondeau). - С. 39; La (Nocturno). - С. 40; Si (Settina). - С. 41; **[Поza збірками]**; Вишеньки. - С. 42; **[На крилах пісень]**; Якщо прийде журба. - С. 43; До мого фортеп'яно (Елегія). - С. 44-45; **[Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]**; Перемога. - С. 46-47; **[На крилах пісень]**; Сосна. - С. 48; **Подорож до моря (Цикл)**; I. "Прощай, Волинь! прощай, рідний куточок!". - С. 49; II. "Далі, все далі! он латані ниви...". - С. 49-50; III. "Красо України, Подоля!". - С. 50-51; IV. "Сонечко встало, прокинулось ясне...". - С. 51; V. "Велике місто. Будинки високі...". - С. 51-52; VI. "Далі, далі від душного міста!". - С. 52-53; VII. "Ой високо сонце в яснім небі стало...". - С. 54-56; VIII. "Вже сонечко в море сіда...". - С. 56; IX. "Кінець подорожі...". - С. 56-57; **Кримські спогади (Цикл)**: (Посвята братові Михайлові Обачному); Заспів. - С. 58; I. Тиша морська. - С. 59-60; II. Грай, моя пісню!... - С. 60; III. Безсонна ніч. - С. 61-62; IV. На човні. - С. 62-63; V. Негода. - С. 64-65; VI. Мердвен. - С. 65-66; VII. Байдари. - С. 66-67; VIII. Татарочка. - С. 67; IX. Бахчисарай. - С. 67-68; X. Бахчисарайський дворець. - С. 68; XI. Бахчисарайська гробниця. - С. 68-69; XII. Надсонова домівка в Ялті. - С. 69-70; **В дитячому крузі (Цикл)**; I. "На зеленому горбочку...". - С. 71; II. "Літо краснее минуло...". - С. 71-72; III. "Мамо, іде вже зима...". - С. 72-73; IV. "Тішся, дитино...". - С. 73-74; **[На крилах пісень]**; Веснянка : (Сестрі Олесі). - С. 75-76; **[Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]**; "Нічка тиха і темна була...". - С. 77; "Не співайте мені...". - С. 78; "Горить моє серце...". - С. 78; "Знов весна...". - С. 78-79; "Дивлюсь я на яснії зорі...". - С. 79; "Стояла я і слухала весну...". - С. 79; "Хотіла б я піснею стати...". - С. 80; До музи. - С. 81; "То була тиха ніч...". - С. 82; Давня весна. - С. 83-84; "У чорну хмару зібралася туга моя...". - С. 85; **[Невільничі пісні (Цикл)]**; "І все таки до тебе...". - С. 85; Північні думи. - С. 87-88; До товаришів. - С. 89-90; **[Поza збірками]**; Божа іскра. - С. 91-92; **[Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]**; Товаришці на спомин. - С. 93-95; Хвилина розпачу. - С. 96; "О, знаю я...". - С. 97-98; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 99-100; На вічну пам'ять листочкові. - С. 101-102; **[Відгуки (Цикл)]**; Відгуки. - С. 103; **[Поza збірками]**; На мотив з Міцкевича. - С. 104; **[Думи і мрії]**; **З пропавших років (Цикл)**; I. "Я знаю, так, се хворії примари...". - С. 105; II. "Обгорта мене туга...". - С. 106; **[Думи і мрії]**; До товариша. - С. 107-108; "Як дитиною, бувало...". - С. 109; Романс. - С. 110; **[На крилах**

пісень]; **Сльози-перли (Цикл)**: Посвята І. Франкові; І. "Сторонька рідна!". - С. 111-112; ІІ. "Україно! плачу сльозами над тобою...". - С. 112; ІІІ. "Всі наші сльози...". - С. 113; **[Думи і мрії]; Кримські відгуки (Цикл)**; І. Імпровізація. - С. 114-115; ІІ. Уривки з листа : (До І. М. Ст-ка) [І. М. Стешенко]. - С. 115-117; ІІІ. Східна мелодія. - С. 117-118; ІV. Мрії. - С. 118-121; V. Зимові ніч на чужині. - С. 122-125; **[Думи і мрії]**; "Порвалася нескінчена розмова...". - С. 126-127; Зоря поезії (Імпровізація). - С. 128-129; Забута тінь. - С. 130-132; **[Поэза збірками]**; Полярна ніч (Фантазія). - С. 133-135; Години праці. - С. 136-138; **[Відгуки]; Ритми (Цикл)**; І. «Де поділися ви, голосні слова...». - С. 139-140; ІІ. «Чи тільки блискавицями...». - С. 140; ІІІ. «Якби оті проміння...». - С. 140-141; ІV. «Хотіла б я уплисти...». - С. 141-142; V. "Ні, я покорити...". - С. 142-143; VI. "Якби вся кров...". - С. 144; VII. "Ох, як то тяжко...". - С. 145-146; VIII. "Чом я не можу...". - С. 147-148; **Хвилини (Цикл)**; І. Lied ohne Klang. - С. 149-150; ІІ. Свята ніч. - С. 150; ІІІ. "Ви щасливі...". - С. 150; ІV. "Талого снігу...". - С. 151; **Пісні**; І. Пісня ("Гей піду я в ті зелені гори..."). - С. 152; ІІ. "Хочеш знати...". - С. 152-153; ІІІ. "Ой здається - не журюся...". - С. 153-154; **[Легенди (Цикл)]**; Ра-Менеїс. - С. 155-160; **[Із циклу "Невольницькі пісні"]**; Забуті слова. - С. 161-162; **[Легенди (Цикл)]**; Трагедія. - С. 163-164; **[Хвилини (Цикл)]**; "Минаю я було...". - С. 165-166; **[Поэза збірками]**; Калина. - С. 167-168; **[Відгуки; Хвилини (Цикл)]**; "Темна хмара...". - С. 169; **[Поэза збірками]**; **Осінні співи (Цикл)**; І. Do lady L. W. - С. 170-171; ІІ. Осінь. - С. 171-172; ІІІ. Останні квітки. - С. 172; ІV. Плач Єремії. - С. 172-173; **[Поэза збірками]**; "Де тії струни...". - С. 174-175; Ніобея. - С. 176-178; Дим. - С. 179-182; Бранець : (Середньовічний мотив). - С. 183-186; Напис в руїні. - С. 187-188; "Було се за часів...". - С. 189-190; "Ось уночі...". - С. 191-192; **Весна в Єгипті (Цикл)**; І. Хамсін. - С. 193-194; ІІ. Дихання пустині. - С. 194-195; ІІІ. Афра. - С. 195; ІV. Вітряна ніч. - С. 196; V. Вісті з півночі. - С. 197; VI. Таємний дар. - С. 197-199; **З подорожньої книжки (Цикл)**; І. Pontos Acheinos. - С. 200-201; ІІ. У тумані. - С. 201-202; ІІІ. На стоянці. - С. 202-205; ІV. Мрії в бурю. - С. 205-207; V. Земля! Земля!. - С. 207-208; VI. Епілог ("Хто не жив посеред бурі..."). - С. 208-209; **[Поэза збірками]**; На роковини. - С. 210-211; Хвиля. - С. 212-213; Казка про Оха-чародія. - С. 214-217; **Поетичні переклади див. розд. Переклади Лесі Українки**. - С. 218; **Поеми**; Русалка (Поема в народному стилі). - С. 221-235; Самсон (На біблійську тему). - С. 236-246; Роберт Брюс король шотландський : (Посвята дядькові М. Драгоманову). - С. 247-262; Давня казка. - С. 263-292; Одно слово. - С. 293-300; Віла-посестра. - С. 301-310; Ізольда Білорука. - С. 311-320.

Примітка про назви: у змісті "На провесні" оригінал назви: Напровесні; у змісті "Зоря" оригінал назви: "В небі місяць зходить смутний..."; у змісті "Скрізь плач..." оригінал назви: "Скрізь плач, і стогін, і ридання..."; у змісті "До (Гімн Grave)" оригінал назви: До (Гімн. Grave); у змісті "Якщо прийде журба" оригінал назви: "Якщо прийде журба, то не думай її..."; у змісті "До мого фортеп'яно (Елегія)" оригінал назви: До мого фортепіано (Елегія); у змісті "Тішся, дитино" оригінал назви: "Тішся, дитино, поки ще маленька..."; у змісті "Не співайте мені..." оригінал назви: "Не співайте мені сеї пісні..."; у змісті "Знов весна..." оригінал назви: "Знов весна і знов надії..."; у змісті "То була тиха ніч..." оригінал назви: "То була тиха ніч-чарівниця..."; у змісті "У чорну хмару ..." оригінал назви: "У чорну хмару збиралася туга моя..."; у змісті "І все таки до тебе..." оригінал назви: "І все-таки до тебе думка лине..."; у змісті "О, знаю я..." оригінал назви: "О, знаю я, багато ще промчить..."; у змісті "На вічну пам'ять листочкові" оригінал назви: На вічну пам'ять листочкові, спаленому приятельською рукою в непевні часи; у змісті "Сторонька рідна!" оригінал назви: "Сторонько рідна! коханий мій краю!"; у змісті "Всі наші сльози..." оригінал назви: "Всі наші сльози тугою палкою..."; у змісті "Години праці" оригінал назви: "Як я люблю оці години праці..."; у змісті "Чи тільки блискавицями..." оригінал назви: "Чи тільки ж блискавицями літати..."; у змісті "Якби оті проміння..." оригінал назви: "Якби оті проміння золоті..."; у змісті "Хотіла б я уплисти..." оригінал назви: "Хотіла б я уплисти за водою..."; у змісті "Ні, я покорити..." оригінал назви: "Ні! Я покорити її не здолаю..."; у змісті "Якби вся кров..." оригінал назви: "Якби вся кров моя уплинула отак..."; у змісті "Ох, як то тяжко..." оригінал назви: "О, як то тяжко тим шляхом ходити..."; у змісті "Чом я не можу..." оригінал назви: "Чом я не можу злинути угору..."; у змісті "Ви щасливі..." оригінал назви: "Ви щасливі, пречистії зорі..."; у змісті "Талого снігу..." оригінал назви: "Талого снігу платочки сивенькі..."; у змісті "Хочеш знати..." оригінал назви: "Хочеш знати, чим справді було..."; у змісті "Ой здається - не журюся" оригінал назви: "Ой здається - не журюся, таки ж я не рада..."; у змісті "Минаю я було..." оригінал назви: "Минаю я, було, долини, й гори..."; у змісті "Темна хмара" оригінал назви: "Темна хмара, а веселка ясна..."; у

змісті "Де тії струни..." оригінал назви: "Де тії струни, де голос потужний..."; у змісті "Напис на руїні" оригінал назви: Напис в руїні; у змісті "Було се за часів..." оригінал назви: "Було се за часів Святої Германдади..."; у змісті "Ось уночі..." оригінал назви: "Ось уночі пробудились думки..."

Шифри НБУВ: А51664/1

101. Драматичні твори : [збірка] / Центр. Ком. Ленін. ком. спілки молоді України ; ред. Г. Гельфандбейн ; обкл. і титул С. Скуратовського. - [Харків ; Одеса] : Вид-во дит. літ., 1937. - 138 с. - 28000 пр. - (Шкільна бібліотека).

Зміст: У катакомбах. - С. 3-32; Оргія. - С. 33-96; Осіння казка. - С. 97-137.

Примітка про назви: у змісті "У катакомбах" оригінал назви: В катакомбах

Шифри НБУВ:

На тит. арк. та на с. 17, 137 штемпель, овальний, текст у лінійній рамці із зубцями, фіолетового кольору, текст "ГОСУДАРСТВЕННАЯ ФУНДАМЕНТ. БИБЛИОТЕКА нрзб. ф-ка Госзнака № 68091 ...".

102. Поезії : для мол. і серед. шк. віку / мал. та обкл. А. Гороховцева. - Київ : Дитвидав УРСР, 1937. - 40 с. : іл. - 20000 пр.

Зміст: [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "На зеленому горбочку...". - С. 3; [Поza збірками]; Вишеньки. - С. 4-5; [На крилах пісень]; Веснянка (сестрі Олесі). - С. 6-7; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; Давня весна. - С. 8-9; [На крилах пісень; Кримські спогади (Цикл)]; Тиша морська. - С. 10-11; На човні. - С. 12-13; [На крилах пісень]; Подорож до моря (Цикл): (Посвята сім'ї М. Комарова); "Прощай, Волинь! прощай, рідний куточок!". - С. 14; "Далі, все далі! он латані ниви...". - С. 14; "Красо України, Подолля!". - С. 15; "Сонечко встало, прокинулось ясне...". - С. 16; "Велике місто. Будинки високі...". - С. 17; [На крилах пісень]; Співець. - С. 18-19; [Сім струн (Цикл)]; "Реве - гуде негодонька...". - С. 20-21; [В дитячому крузі (Цикл)]; "Літо краснеє...". - С. 22-23; "Мамо, іде вже зима...". - С. 24-25; [На крилах пісень]; Сосна. - С. 26-27; Давня казка. - С. 28-33; [Поza збірками]; Казка про Оха-чародія. - С. 34-38.

Примітка про назви: у змісті "Реве - гуде негодонька..." оригінал назви: Re (Пісня. Briosi) ; у змісті "Літо краснеє..." оригінал назви: "Літо краснеє минуло..."

Шифри НБУВ:

1938

103. Вишеньки : вірші : для дошк. віку / іл. М. Глухов. - Харків : Дитвидав, 1938. - [12] с. : іл. - 30000 пр.

Шифри НБУВ:

104. Поезії / Центр. Ком. Ленін. ком. спілки молоді України ; ред. Г. Гельфандбейн ; мал. А. Гороховцева. - 2-ге вид. - Одеса : Вид-во дит. літ., 1938. - 40 с. : іл. - 49000 пр. - (Шкільна бібліотека).

Зміст: [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "На зеленому горбочку...". - С. 3; [Поza збірками]; Вишеньки. - С. 4-5; [На крилах пісень]; Веснянка : (сестрі Олесі). - С. 6-7; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; Давня весна. - С. 8-9; [На крилах пісень; Кримські спогади (Цикл)]; Тиша морська. - С. 10-11; На човні. - С. 12-13; [На крилах пісень]; Подорож до моря : (посвята сім'ї М. Комарова). - С. 14-17; Співець. - С. 18-19; [Сім струн (Цикл)]; "Реве - гуде негодонька...". - С. 20-21; [В дитячому крузі (Цикл)]; "Літо краснеє...". - С. 22-23; "Мамо, іде вже зима...". - С. 24-25; [На крилах пісень]; Сосна. - С. 26-27; Давня казка. - С. 28-33; [Поza збірками]; Казка про Оха-чародія. - С. 34-38.

Примітка про назви: у змісті "Ре́ве - гуде негодонька..." оригінал назви: Re (Пісня. Briosio) ; у змісті "Лі́то краснеє..." оригінал назви: "Лі́то краснеє минуло..."

Шифри НБУВ: BO72079

1940

105. Вибрані поезії / вступ. ст. "Суспільна лірика Лесі Українки" та ред. І. Пеленської. - Краків : Укр. вид-во, 1940 (Нова друк. Денникова). - 79, [1] с. - 3000 пр. - (Літературна бібліотека ; ч. 3). - Бібліогр.: с. 74.

Зі змісту: Лірика; [На крилах пісень; Подорож до моря (Цикл)]; Кресо України!. - С. 15; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; "І все таки до тебе...". - С. 16; [На крилах пісень]; Кримські спогади (Цикл): (Посвята братові Михайлові Обачному); Заспів. - С. 16; Сім струн (Цикл): посвята дядькові Михайлові [М. П. Драгоманов]; Do (Гімн. Grave). - С. 17; Sol (Rondeau). - С. 18; Si (Settina). - С. 18; [На крилах пісень]; Співець. - С. 19-20; На роковини Шевченка. - С. 21; Загибель або перемога; [Кримські спогади (Цикл)]; Негода. - С. 22; [Думи і мрії; [Невільничі пісні (Цикл)]; Fiat pox!. - С. 23-24; [Поза збірками]; Slavus - sclavus. - С. 25; [Думи і мрії; [Невільничі пісні (Цикл)]; Хвилина розпачу. - С. 26; Товарищі на спомин. - С. 27-28; [На крилах пісень]; "Скрізь плач...". - С. 29; [Думи і мрії; [Невільничі пісні (Цикл)]; Ворогам. - С. 29; [На крилах пісень]; Досвітні огні. - С. 30; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; До товаришів. - С. 31; У пустині. - С. 32; Слово - твердая криця; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 33; Янгол помсти. - С. 34; [Відгуки; Із циклу "Невольницькі пісні; Єврейські мелодії (Цикл)]; Єремїє, пророче!. - С. 35; [Хвилини (Цикл)]; Lied ohne Klang. - С. 35; [На крилах пісень]; Мій шлях. - С. 36; [Думи і мрії; [Невільничі пісні (Цикл)]; Північні думи. - С. 37; "О, знаю я...". - С. 38; [Мелодії (Цикл)]; "У чорну хмару...". - С. 39; [Думи і мрії]; "Порвалася нескінчена розмова...". - С. 40; [На крилах пісень]; Contra spem spero!. - С. 41-44; Поєми; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; Мати-невільниця. - С. 45-46; Грішниця. - С. 47-55; [Поєми]; Роберт Брюс. - С. 56-68; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; Поет під час облоги. - С. 69-72.

Примітка про назви: у змісті "Кресо України!" оригінал назви: "Кресо України, Подолля!"; у змісті "І все таки до тебе..." оригінал назви: "І все-таки до тебе думка лине..."; у змісті "Скрізь плач..." оригінал назви: "Скрізь плач, і стогін, і ридання..."; у змісті "Янгол помсти" оригінал назви: Ангел помсти; у змісті "Єремїє, пророче!" оригінал назви: "Єремїє, зловісний пророче в залізнім ярмі!"; у змісті "О, знаю я..." оригінал назви: "О, знаю я, багато ще промчить..."; у змісті "У чорну хмару..." оригінал назви: "У чорную хмару зібралася туга моя..."; у змісті "Роберт Брюс" оригінал назви: Роберт Брюс король, шотландський

Шифри НБУВ:

Джерело: Національна б-ка ім. Ярослава Мудрого (шифр А581091).

1941

106. Вишеньки : [вірші]. - Київ ; Одеса : Укрдержвидав, 1941. - 8 с.

Шифри НБУВ:

Джерело: Художня література, видана на Україні за 40 років. 1917-1957 : бібліогр. покажч. - Харків, 1958, ч. 1 ажч. - Харків, 1958, ч. 1.

1943

107. Вибрані поезії / ред. Ю. Кобилецький ; худож. М. Деревус. - Київ : Укрвидав ЦК

Зміст: Лірика; **[На крилах пісень]**; Contra spem spero!. - С. 5-6; "Коли втомлюся я життям щоденним...". - С. 7-8; Мій шлях. - С. 9-10; Досвітні огні. - С. 11; **Кримські спогади (Цикл)**; Заспів. - С. 12; I. Тиша морська. - С. 13-14; II. Грай, моя пісне!. - С. 14; III. Безсонна ніч. - С. 15; IV. На човні. - С. 16-17; V. Негода. - С. 18-19; VI. Мердвен. - С. 19; VII. Байдари. - С. 20; VIII. Татарочка. - С. 20-21; IX. Бахчисарай. - С. 21; X. Бахчисарайський дворець. - С. 22; XI. Бахчисарайська гробниця. - С. 22-23; XII. Надсонова домівка в Ялті. - С. 23-24; **Сім струн (Цикл)**: посвята дядькові Михайлові [М. П. Драгоманов]; Do (Гімн. Grave). - С. 25-26; Re (Пісня. Brio). - С. 26; Mi (Колискова. Arpeggio). - С. 26-27; Fa (Сонет). - С. 28; Sol (Rondeau). - С. 28-29; La (Nocturno). - С. 29-30; Si (Settina). - С. 30; **[Думи і мрії]; Мелодії (Цикл)**; I. "Нічка тиха і темна була...". - С. 31; II. "Не співайте мені...". - С. 31-32; III. "Горить моє серце...". - С. 32; IV. "Знов весна...". - С. 32; V. "Дивлюсь я на яснії зорі...". - С. 33; VI. "Стояла я і слухала весну...". - С. 33; VII. "Хотіла б я піснею стати...". - С. 33-34; Давня весна. - С. 35-36; **[Невільничі пісні]**; "І все таки до тебе...". - С. 36; Північні думи. - С. 37-38; До товаришів. - С. 39-40; Товаришці на спомин. - С. 41-42; "О, знаю я...". - С. 43-44; Fiat pox!. - С. 45-47; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 48; На вічну пам'ять листочкові, спаленому приятельською рукою в непевні часи. - С. 49; **[Думи і мрії]**; До товариша. - С. 50; **[На крилах пісень; Сльози-перли (Цикл)]**; "Сторононько рідна!..." : Посвята І. Франкові. - С. 51; **[Думи і мрії]**; "Порвалася нескінчена розмова...". - С. 52-53; Зоря поезії (Імпровізація). - С. 54-56; **[Поэза збірками]**; Полярна ніч (Фантазія). - С. 56-58; Години праці. - С. 59-60; **[Відгуки; Хвилини (Цикл)]**; "Талого снігу платочки сивенькі...". - С. 61; **Ритми (Цикл)**; I. "Де поділися ви, голоснії слова...". - С. 62; II. "Чи тільки блискавицями...". - С. 63; III. "Якби оті проміння...". - С. 63-64; IV. "Хотіла б я упусти...". - С. 64-65; V. "Ні, я покорити...". - С. 65-66; VI. "Якби вся кров...". - С. 67; "Ох, як то тяжко...". - С. 67-68; "Чом я не можу...". - С. 68-70; **[Поэза збірками]**; Калина. - С. 71-72; **[Відгуки; Хвилини (Цикл)]**; "Ой, здається - не журюся...". - С. 73; "Ой, піду я в бір...". - С. 74; **[Поэза збірками]**; "Де тії струни...". - С. 75; Дим. - С. 76-78; Напис в руїні (з циклу "Єгипетські барельєфи"). - С. 79-80; На роковини. - С. 81-82; **Поєми**; Роберт Брюс, король шотландський : (Посвята дядькові М. Драгоманову). - С. 85-100; Давня казка. - С. 101-130; Одно слово. - С. 131-137; Віла-посестра. - С. 138-147; Ізоolda Білорука. - С. 148-158; **Драматичні поєми**; Осіння казка : фантаст. драма. - С. 159-200; У катакомбах. - С. 201-227.

Примітка про назви: у змісті "Не співайте мені..." оригінал назви: "Не співайте мені сеї пісні..."; у змісті "Знов весна..." оригінал назви: "Знов весна і знов надії..."; у змісті "І все таки до тебе..." оригінал назви: "І все-таки до тебе думка лине..."; у змісті "О, знаю я..." оригінал назви: "О, знаю я, багато ще промчить..."; у змісті "Сторононько рідна!..." оригінал назви: "Сторононько рідна! коханий мій краю!"; у змісті "Порвалася нескінчена розмова..." оригінал назви: "Порвалася нескінчена розмова..."; у змісті "Години праці" оригінал назви: "Як я люблю оці години праці..."; у змісті "Чи тільки блискавицями..." оригінал назви: "Чи тільки ж блискавицями літати..."; у змісті "Якби оті проміння..." оригінал назви: "Якби оті проміння золоті..."; у змісті "Хотіла б я упусти..." оригінал назви: "Хотіла б я упусти за водою..."; у змісті "Ні, я покорити..." оригінал назви: "Ні, я покорити її не здолаю..."; у змісті "Якби вся кров..." оригінал назви: "Якби вся кров моя уплинула отак..."; у змісті "Ох, як то тяжко..." оригінал назви: "О, як то тяжко тим шляхом ходити..."; у змісті "Чом я не можу..." оригінал назви: "Чом я не можу злинути угору..."; у змісті "Ой, піду я в бір..." оригінал назви: "Ой, піду я в бір темненький..."; у змісті "Де тії струни..." оригінал назви: "Де тії струни, де голос потужний..."; у змісті "У катакомбах" оригінал назви: В катакомбах; у змісті "Одно слово" оригінал назви: Одно слово (Оповідання тубільця з півночі)

Шифри НБУВ: Попов 9907

На авантитулі портрет Л. Українки.

На с. 2 обкладинки гравійований ексклібрис, дарчий, наліпка прямокутна, без рамки, текст уміщено в овальну орнаментальну та прямокутну лінійну рамки, текст "БІБЛІОТЕКА ПАВЛА МИКОЛАЙОВИЧА ПОПОВА, ПОДАРОВАНА ЦНБ АН УРСР № 9907".

108. Вибрані поезії : для серед. і ст. віку / упоряд. О. Ольховик ; худож. Г. Фішер. - Москва : Детгиз, 1945. - 111 с. : портр. - 30000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень]; Contra spem spero!. - С. 5; "Коли втомлюся я життям щоденним...". - С. 6-8; Мій шлях. - С. 8; Досвітні огні. - С. 9; Сон літньої ночі. - С. 10-11; **Сім струн (Цикл):** Посвята дядькові Михайлові [Драгоманов М. П.]; Do (Гімн. Grave). - С. 12; Re (Пісня. Briosio) . - С. 13; Mi (Колискова. Arpeggio). - С. 14; Fa (Сонет). - С. 15; Sol (Rondeau). - С. 16; La (Nocturno). - С. 17; Si (Settina). - С. 17-18; **[Поеми];** Давня казка : поема. - С. 21-56.; **[Драматичні твори];** Осіння казка : фантаст. драма. - С. 57-110.

Шифри НБУВ: АО262093

На тит. арк та на с. 110 штемпель, овальний, із зубцями, текст у лінійній рамці, синього кольору, відбиток нечіткий, пол. та рос. мовами, окрім слів "А. С. Пушкін".

1946

109. Поезії : вибрані твори / вступ. ст. "Лірика Лесі Українки" та ред. П. О. [П. Одарченко]. - [Репр. вид. "Твори" : в 2 т.- Київ : Книгоспілка, 1927]. - Регенсбург : [б. и.], 1946. - 112 с. : портр. - (Серія "Українська класика"). - До 75-ліття з дня народж. поетки.

Зміст: [На крилах пісень]; **Сім струн (Цикл);** Do (Гімн. Grave). - С. 21-22; **Сльози-перли (Цикл):** (Посвята Іванові Франкові); I. "Сторононько рідна!...". - С. 22-23; II. "Україно! плачу...". - С. 23-24; III. "Всі наші сльози...". - С. 24; **[Сім струн (Цикл)];** Sol (Rondeau). - С. 25; **[Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)];** "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 25-26; **[На крилах пісень];** Досвітні огні. - С. 27; **[Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)];** До товаришів. - С. 28-29; **[Поза збірками];** "Де тії струни...". - С. 29-30; "І ти колись боролась, мов Ізраєль...". - С. 30-32; **[На крилах пісень];** Надія. - С. 35; У путь. - С. 35--37.

Шифри НБУВ: 7444укр

На тит. арк. власницький штемпель: "Родинна Книгозбірня Е. і М. Демянчуків.

110. Театр / ред., вст. ст. "Театр Лесі Українки" і прим. А. Гозенпуда ; худож. В. Стеценко. - Київ : Радян. письменник, 1946. - 336 с. - 30000 пр. - Прим.: с. 336.

Зі змісту: **[Драматичні твори];** У катакомбах. - С. 29-55; Лісова пісня. - С. 56-160; Адвокат Мартіан. - С. 161-230; Камінний господар. - С. 231-335.

Примітка про назви: у змісті "У катакомбах" оригінал назви: В катакомбах

Шифри НБУВ: ВО36361 ; Попов 9916

На с. 2 обкл. гравійований екслібрис, дарчий, наліпка прямокутна, текст "БІБЛІОТЕКА ПАВЛА МИКОЛАЙОВИЧА ПОПОВА, ПОДАРОВАНА ЦНБ АН УРСР № 9916" .

111. Терновий вінець : збірка поезій. - [Мюнхен] : [Б. в.], 1946. - 42 с. - (Слова в дорогу ; ч. 8).

Шифри НБУВ:

1947

112. Вибрані поезії. - Київ : Держ. вид-во худож. літ., 1947. - 48 с. - 25000 пр. - (Бібліотека художньої літератури). - 2 крб.

Зміст: [По́за збі́рками]; "Чого то часами...". - С. 5; [На крилах пісень]; Contra spem spero!. - С. 6; "Коли втомлюся я ...". - С. 7-8; Мій шлях. - С. 9; Досвітні вогні. - С. 10; Сон літньої ночі. - С. 11; "Скрізь плач...". - С. 12; **Сім струн (Цикл):** (Посвята дядькові Михайлові [М. П. Драгоманов]); I. Do. - С. 13; II. Re (Пісня. Briosi). - С. 13-14; III. Mi (Колискова). - С. 14-15; IV. Fa. - С. 15; V. Sol. - С. 15; VI. La. - С. 16; VII. Si. - С. 16-17; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; Перемога. - С. 18; "У чорную хмару...". - С. 19; [Невільничі пісні (Цикл)]; "І все-таки до тебе...". - С. 20; До товаришів. - С. 21; Товаришці на спомин. - С. 22-23; Хвилина розпачу. - С. 24; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 25; [Думи і мрії]; До товариша. - С. 26; [На крилах пісень]; **Сльози-перли (Цикл):** (Посвята І. Франкові); I. "Сторонька рідна!". - С. 27; II. "Україно! плачу...". - С. 27-28; III. "Всі наші сльози...". - С. 28; [Думи і мрії; Кримські відгуки (Цикл)]; 4. Мрії. - С. 29-31; [Думи і мрії]; "Порвалася нескінчена розмова...". - С. 32-33; Зоря поезії (Імпровізація). - С. 34; Поворот. - С. 35-36; [Відгуки; Ритми (Цикл)]; "Ох, як то тяжко...". - С. 37; [Із циклу "Невільницькі пісні"]; "Завжди терновий вінець...". - С. 38; [Ритми (Цикл)]; I. "Де поділися ви, голоснії слова...". - С. 39; [По́за збі́рками]; Пророк (3 біблійних мотивів). - С. 40; [З подорожньої книжки (Цикл)]; V. Земля! Земля!. - С. 41; Епілог ("Хто не жив посеред бурі..."). - С. 42; [По́за збі́рками]; На роковини : (На день Шевченкових роковин). - С. 43-44; Хвиля. - С. 45-46.

Примітка про назви: у змісті "Чого то часами..." оригінал назви: "Чого то часами, як сяду за діло..."; у змісті "Коли втомлюся я ..." оригінал назви: "Коли втомлюся я життям щоденним..."; у змісті "Скрізь плач..." оригінал назви: "Скрізь плач, і стогін, і ридання..."; у змісті I. "Do" оригінал назви: Do (Гімн. Grave); у змісті "Re" оригінал назви: Re (Пісня. Briosi); у змісті "Mi (Колискова)" оригінал назви: Mi (Колискова. Arpeggio); у змісті "Fa" оригінал назви: Fa (Сонет); у змісті "Sol" оригінал назви: Sol (Rondeau); у змісті "La" оригінал назви: La (Nocturno); у змісті "Si" оригінал назви: Si (Settina); у змісті "У чорную хмару..." оригінал назви: "У чорную хмару зібралася туга моя..."; у змісті "І все-таки до тебе..." оригінал назви: "І все-таки до тебе думка лине..."; у змісті "Сторонька рідна!" оригінал назви: "Сторонько рідна! коханий мій краю!"; у змісті "Україно! плачу..." оригінал назви: "Україно! плачу сльозами над тобою..."; у змісті "Всі наші сльози..." оригінал назви: "Всі наші сльози тугою палкою..."; у змісті "Ох, як то тяжко..." оригінал назви: "О, як то тяжко тим шляхом ходити..."

Шифри НБУВ: ВО 364292

113. Вишеньки : [збірка] : для дошк. віку / мал. Л. Худяка. - Київ : Молодь, 1947. - [8] с. : іл. - 30000 пр.

Зміст: [По́за збі́рками]; Вишеньки; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "На зеленому горбочку..."; "Літо краснєє минуло..."; "Мамо, іде вже зима...".

Шифри НБУВ: Арх 1947 У-451

114. Вишеньки : вірші : для дошк. віку / мал. Г. Бондаренка. - [Харків] : Харків. худож. майстерня худфонду УРСР, [1947]. - [8] с. : іл. - 60000 пр. - Без обкл.

Шифри НБУВ:

115. Неопубліковані твори / з рукоп. підгот. до друку, [з передм. та прим.] М. Деркач ; ред. А. Гай ; обкл. худож. Д. Гриця. - Львів : Вільна Україна, 1947. - 142 с. - 20000 пр. - Прим: с. 138-140.

Зі змісту: Лірика; [По́за збі́рками]; Сонет ("Дивлюся я на смерть натури..."). - С. 3; [На крилах пісень; Сім струн (Цикл)]; Сонет ("Фантазіє! Ти сила чарівна..."). - С. 4; Романси; [По́за збі́рками]; I. Питання. - С. 5; II. Відповідь. - С. 6; [Думи і мрії; 3 пропавших років (Цикл)]; "Як я умру, на світі запалає. - С. 7; [По́за збі́рками]; "Не дорікати слово я дала...". - С. 8; "Кров твоя рубін коштовний...". - С. 9; "Так прожила я цілу довгу зиму...". - С. 10; "Ти, дівчино, життям розбита, грай!". - С. 11; Impromptu. - С. 12; "Твої листи завжди пахнуть зов'ялими трояндами...". - С. 13-14; "Часто кажуть:

ясні зорі...". - С. 15; "Все, все покинуть, до тебе поплинуть...". - С. 16; "Хотіла б я тебе, мов плющ обняти...". - С. 17; "Скажи мені, любий, куди мої сльози поділись?". - С. 18; "Я бачила, як ти хилився додолу...". - С. 19; **[Відгуки; Із циклу "Невольницькі пісні"]**; "Завжди терновий вінець...". - С. 20; **[Поza збірками]**; "Чи пам'ятаєш, коли я говорила...". - С. 21; "Уста говорять: він навіки згинув!...". - С. 22; "Ти не хтів мене взяти...". - С. 23; "Квіток, квіток, як можна більше квітів...". - С. 24; "Мрія далекая, мрія минулая...". - С. 25; "Ой, я постреляна, порубана словами...". - С. 26; "Ти хотів би квіток на дорозі моїй?". - С. 27; "Ні, ти не вмиєш, ти щастя поховаєш...". - С. 28; "Осінній плач, осінній спів...". - С. 28; "Хто дасть моїм очам потоки сліз?". - С. 30-31; "Угорі так яро сяють зорі...". - С. 33-35; "Я знала те, що будуть сльози, мука...". - С. 36-37; Спогад з Євпаторії. - С. 38-39; "Мої любі, до мене ходіть! я сама...". - С. 40-41; "Люде бояться вночі кладовища...". - С. 42; "Скрізь, де не гляну, сухі тумани розляглися...". - С. 43; "І ти колись боролась, мов Ізраель...". - С. 44-45; "Коли дивлюсь глибоко в любі очі...". - С. 46; "О, не кори мене, любий, за мрії про славу...". - С. 47; "Ой, не зникли золотії терни...". - С. 48; **Пісні з кладовища (Цикл)**; "Я на старім кладовищі лежала...". - С. 49; "На кладовищі ми про щастя говорили...". - С. 50; **[Поza збірками]**; "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила...". - С. 51; "Упоєні на бенкетах кривавих...". - С. 52-53; **Пісні про волю (Цикл)**; "Ось вони йдуть. Корогва у них має...". - С. 54; "Чого марсельську пісню чути?". - С. 55-56; "Нагаєчка, нагаєчка!" - співають накінець...". - С. 57; **[Поza збірками]**; "В холодну ніч самотній мандрівець...". - С. 58; "Тиху задуму вечірнюю...". - С. 59; *Légende des siècles*. - С. 60-61; Жіночий портрет. - С. 62; До "Утопії". - С. 63; "За горою блискавиці...". - С. 64; *Eppur ti tradiro*. - С. 65; Сон ("Тепло та ясно... Чи се Єгипет?"). - С. 66; "Ой в раю, в раю, близько Дунаю...". - С. 67; "Хто вам сказав, що я слабка...". - С. 68; **Ранні та альбомні вірші і сатира; [Поza збірками]**; "Я блукав колись по ріднім краю...". - С. 71; Жалібний марш : (в 27 роковини смерті Т. Г. Шевченка). - С. 72-73; "Шлю до тебе малий сей листочок...". - С. 74; Раді на незабудь. - С. 75-76; "Коли вже зачепили ці питання...". - С. 77-78; Пророчий сон патріота : (Присвята редакторові "Буковини" [О. С. Маковей]). - С. 79-80; "В Інші гори я полину...". - С. 81; Веселий пан. - С. 82; Практичний пан. - С. 83; Пан політик. - С. 84; Пан народовець. - С. 85; Казочка про край царя Гороха. - С. 86; Легенда. - С. 87-88; Музині химери (Гумореска). - С. 89-92; **Поеми**; Королівна. - С. 95-97; "Се ви питаєте за тих...". - С. 98-102; **Проза**; Чашка. - С. 105-107; Лелія (Казка для дітей). - С. 108-117; Щастя (Легенда). - С. 118-120; Сліпець. - С. 124-129; Мгновение. - С. 130-132.

Примітка про назви: у змісті "Сонет ("Дивлюся я на смерть натури..." оригінал назви: "Дивлюся я на смерть натури, і благання..."; у змісті "Сонет (Фантазіє, ти сила чарівна)" оригінал назви: Га (Сонет); у змісті "Романси. I. Питання" оригінал назви: Питання; у змісті "Романси. II. Відповідь" оригінал назви: Відповідь; у змісті "Як я умру, на світі запалає..." оригінал назви: "Я знаю, так, се хворії примари..."; у змісті "Кров твоя рубін коштовний..." оригінал назви: "Кров твоя - рубін коштовний..."; у змісті "Скажи мені, любий, куди мої сльози поділись?" оригінал назви: "Скажи мені, любий..."; у змісті "Ні ти не вмиєш, ти щастя поховаєш..." оригінал назви: "Ні ти не вмиєш..."; у змісті "Мої любі, до мене ходіть, я сама..." оригінал назви: "Мої любі, до мене ходіть..."; у змісті "Люде бояться вночі кладовища..." оригінал назви: "Люди бояться вночі кладовища..."; у змісті "Скрізь, де не гляну, сухі тумани розляглися..." оригінал назви: "Скрізь, де не гляну..."; у змісті "І ти колись боролась, мов Ізраель..." оригінал назви: "І ти колись боролась, мов Ізраїль..."; у змісті "До "Утопії"" оригінал назви: "Не хутко те буде..."; у змісті "Раді на незабудь" оригінал назви: На пам'ять 31 іюля 1895 року; у змісті "Коли вже зачепили ці питання..." оригінал назви: "Коли вже зачепили ці питання..."; у змісті "Сліпець" оригінал назви: Сліпець (Нарис-pendant)

Шифри НБУВ: Попов 9914

У книзі вміщено фото: Л. Українка (Чернівці, 1901 р.) - між с. XVI-3; Садиба Косачів в Колодязному - між с. 16-17; Л. Українка і С. К. Мержинський (побільшене фото з групи, Зелений Гай, 1898) - між с. 32-33 ; Л. Українка і А. Драгоманова (Софія, 1894-1895) - між с. 64-65.

На обкладиці прмірника під шифром Попов 9914 зверху у правому кутку підпис-автограф: "П. Попов". На с. 2 обкл. власницький екслібрис: "Бібліотека Павла Миколайовича Попова подарована ЦНБ АН УРСР № 9914".

Фото Л. Українки (рік невідомий), вміщене між с. 96-97, вважається фальсифікатом на

підставі листа І. Косач-Борисової до А. Костенка від 28 квітня 1964 р. (Лариса Петрівна Косач-Квітка (Леся Українка). Біографічні матеріали. Спогади. Іконографія. Автор проекту і вступної статті Тамара Скрипка, Нью-Йорк-Київ, 2004. – С. 219.).

Рецензії: Бабишкін О. К. Незібрані твори Лесі Українки// Вітчизна. - 1948. - № 7. - С. 207-208. ; Чернишов А. Відкопаний скарб// Радян. Львів. - 1948. - № 3. - С. 71-74.

1948

116. Вибрані поезії / за ред. О. І. Білецького; [передм. "Леся Українка" І. Стебуна]. - Київ : Держ. вид-во худож. літ., 1948. - 344 с. : портр. -

Зміст: Лірика; **[На крилах пісень]**; Конвалія. - С. 31-32; Пісня ("Чи є кращі між квітками..."). - С. 33; Надія. - С. 34; Сафо. - С. 35; **[Поза збірками]**; "Чого то часами...". - С. 36; **[На крилах пісень]**; Завітання. - С. 37-38; На провесні. - С. 39; Співець. - С. 40-41; **Зоряне небо (Цикл)**; I. "Зорі, очі весняної ночі...". - С. 42-43; II. Єсть у мене одна. - С. 43; III. Моя любя зоря. - С. 43; IV. "Я сьогодні в тузі...". - С. 43; V. Зоря. - С. 44; **[На крилах пісень]**; Contra spem spero!. - С. 45-46; "Коли втомлюся я життям щоденним...". - С. 47-48; Мій шлях. - С. 49-50; Досвітні вогні. - С. 51; Сон ("Був сон мені колись: богиню ясну..."). - С. 52-54; Сон літньої ночі. - С. 55-56; "Скрізь плач...". - С. 57; Вечірня година : (Коханій мамі). - С. 58; На давній мотив. - С. 59-60; У путь. - С. 61-62; **Кримські спогади (Цикл)**; Заспів. - С. 63; I. Тиша морська. - С. 63-64; II. Грай, моя пісне!... - С. 64-65; III. Безсонна ніч. - С. 65-66; IV. На човні. - С. 66-67; V. Негода. - С. 68-69; VI. Мердвен. - С. 69; VII. Байдари. - С. 69-70; VIII. Татарочка. - С. 70; IX. Бахчисарай. - С. 70-71; X. Бахчисарайський дворець. - С. 71; XI. Бахчисарайська гробниця. - С. 71-72; XII. Надсонова домівка в Ялті. - С. 72-73; **Сім струн (Цикл)**: (Посвята дядькові Михайлові [М. П. Драгоманов]); Do (Гімн. Grave). - С. 74; Re (Пісня. Brio). - С. 75; Mi (Колискова. Arpeggio). - С. 75-76; Fa (Сонет). - С. 76; Sol (Rondeau). - С. 77; La (Nocturno). - С. 77-78; Si (Settina). - С. 78; **В дитячому крузі (Цикл)**; I. "На зеленому горбочку...". - С. 79; II. "Літо краснее минуло...". - С. 79-80; III. "Мамо, іде вже зима...". - С. 80-81; IV. Тішся, дитино. - С. 81-82; **[На крилах пісень]**; Веснянка : (Сестрі Олесі). - С. 83-84; **[Поза збірками]**; Вишеньки. - С. 85; **[На крилах пісень]**; "Якщо прийде журба, то не думай її...". - С. 86; До мого фортеп'яно (Елегія). - С. 87-88; **[Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]**; Перемога. - С. 89; **[На крилах пісень]**; Сосна. - С. 90; **Подорож до моря (Цикл)**; I. "Прощай, Волинь! прощай, рідний куточок!". - С. 91; II. "Далі, все далі! он латані ниви...". - С. 91; III. "Красо України, Подолля!". - С. 92; IV. "Сонечко встало, прокинулось ясне...". - С. 92-93; V. "Велике місто. Будинки високі...". - С. 93; VI. "Далі, далі від душного міста!". - С. 94-95; VII. "Ой високо сонце в яснім небі стало...". - С. 95-96; VIII. "Вже сонечко в море сіда...". - С. 97; IX. "Кінець подорожі...". - С. 97-98; **[Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]**; I. Нічка тиха і темна була. - С. 99; II. Не співайте мені. - С. 99; III. "Горить моє серце...". - С. 100; IV. "Знов весна...". - С. 100; V. "Дивлюсь я на яснії зорі...". - С. 100; VI. "Стояла я і слухала весну...". - С. 101; VII. "Хотіла б я піснею стати...". - С. 101; "До музи...". - С. 102; "То була тиха ніч...". - С. 103; "Давня весна". - С. 104; **[Невільничі пісні (Цикл)]**; "І все-таки до тебе...". - С. 105; **[Мелодії (Цикл)]**; "У чорную хмару...". - С. 106; **[Невільничі пісні (Цикл)]**; Північні думи. - С. 107-108; До товаришів. - С. 109-110; **[Поза збірками]**; Божа іскра. - С. 111-112; **[Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]**; Поет під час облоги. - С. 113-115; Товаришці на спомин. - С. 116-117; Грішниця. - С. 118-125; Хвилина розпачу. - С. 126; О, знаю я. - С. 127-128; Fiat pox!. - С. 129-130; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 131; На вічну пам'ять листочкові, спаленому приятельською рукою в непевні часи. - С. 132; **[Відгуки (Цикл)]**; Відгуки. - С. 133; **[Поза збірками]**; На мотив з Міцкевича. - С. 134; **[Думи і мрії]**; **З пропащих років (Цикл)**; I. "Я знаю, так, се хворії примари...". - С. 135; II. "Обгорта мене туга...". - С. 136; **[Думи і мрії]**; До товариша. - С. 137; "Як дитиною, бувало...". - С. 138; Романс. - С. 139; **[На крилах пісень]**; **Сльози-перли (Цикл)**: (Посвята І. Франкові); I. "Сторонньо рідна!". - С. 140-141; II. "Україно! Плачу сльозами над тобою...". - С. 141; III. "Всі наші сльози...". - С. 141-142; **[Думи і мрії]**; **Кримські відгуки (Цикл)**; I.

"Імпровізація". - С. 143-144; II. "Уривки з листа" : (до І. М. Ст-ка) [І. М. Стешенко]. - С. 144-145; III. "Східна мелодія". - С. 146; IV. Мрії. - С. 146-149; V. Зимові ніч на чужині. - С. 149-152; [Думи і мрії]; "Порвалася нескінчена розмова..." : (Пам'яті С. М. [С. К. Мержинський]). - С. 153-154; Зоря поезії (Імпровізація). - С. 155-156; Забута тінь. - С. 157-158; [По́за збі́рками]; Полярна ніч (Фантазія). - С. 159-161; Години праці. - С. 162-163; [Відгуки]; Ритми (Цикл); I. "Де поділися ви, голосні слова...". - С. 164; II. "Чи тільки блискавицями...". - С. 165; III. "Якби оті проміння...". - С. 165; IV. "Хотіла б я уплисти...". - С. 166; V. "Ні, я покорити...". - С. 166-168; VI. "Якби вся кров...". - С. 168; VII. "Ох, як то тяжко...". - С. 168-169; VIII. "Чом я не можу...". - С. 170-171; **Хвилини (Цикл)**; I. Lied ohne Klang. - С. 172; II. "Свята ніч...". - С. 173; III. "Ви щасливі..."; IV. "Талого снігу...". - С. 174; **Пісні**; I. Пісня ("Гей піду я в ті зелені гори..."). - С. 175; II. "Хочеш знати...". - С. 175-176; III. "Ой, здається не журюся...". - С. 176; IV. "Ой, піду я в бір...". - С. 176-177; [**Легенди (Цикл)**]; Ра-Менеїс. - С. 178-181; [**із циклу "Невольницькі пісні"**]; Забуті слова. - С. 182-183; [**Легенди (Цикл)**]; Трагедія. - С. 184-185; [**Хвилини (Цикл)**]; "Минаю я, було...". - С. 186; [**По́за збі́рками**]; Калина. - С. 187; [**Відгуки; Хвилини (Цикл)**]; Темна хмара. - С. 188; [**По́за збі́рками**]; **Осінні співи (Цикл)**; I. До ladu L. W. - С. 189-190; II. Осінь. - С. 190; III. Останні квіти. - С. 190-191; IV. Плач Єремії. - С. 191; [**По́за збі́рками**]; "Де тії струни...". - С. 192; Ніобея. - С. 193-194; Дим. - С. 195-197; Бранець : (Середньовічний мотив). - С. 198-200; Напис в руїні : (з циклу "Єгипетські барельєфи"). - С. 201-202; "Було се за часів...". - С. 203; "Ось уночі...". - С. 204; **Весна в Єгипті (Цикл)**; I. Хамсін. - С. 205-206; II. Дихання пустині. - С. 206; III. Афра. - С. 206-207; IV. Вітряна ніч. - С. 207-208; V. Вісті з півночі. - С. 208; VI. Таємний дар. - С. 208-209; **З подорожньої книжки (Цикл)**; I. Pontos aheinos. - С. 210-211; II. У тумані. - С. 211-212; III. На стоянці. - С. 212-214; IV. Мрії в бурю. - С. 214-216; V. Земля! Земля!. - С. 216; VI. Епілог ("Хто не жив посеред бурі..."). - С. 216-217; [**По́за збі́рками**]; На роковини. - С. 218-219; Хвиля. - С. 220; Казка про Оха-чародія. - С. 222-225; **Поетичні переклади див. розд. Переклади Лесі Українки**. - С. 226; **Поєми**; Самсон (На біблійську тему). - С. 229-237; Роберт Брюс, король шотландський (Посвята дядькові М. Драгоманову) : (Посвята дядькові М. Драгоманову). - С. 233-251; Давня казка. - С. 252-276; **Червоні легенди; [Відгуки; Легенди (Цикл)]**; I. "У легендах стародавніх...". - С. 278; II. Трагедія. - С. 278; [**По́за збі́рками**]; III. Королівна. - С. 279-282; [**Поєми**]; Одно слово (Оповідання тубільця з півночі). - С. 283-288; Якутська поема. - С. 289-293; Віла-посестра. - С. 294-301; Ізольда Білорука. - С. 302-309; **З неопублікованого**; "Так прожила я цілу довгу зиму...". - С. 313; "Чи пам'ятаєте, коли я говорила...". - С. 314-315; "Хто дасть моїм очам потоки сліз?". - С. 316-317; "Гострим полиском хвилі спалахують...". - С. 318; "Угорі так яро сяють зорі...". - С. 319-321; "Скрізь, де не гляну, сухі тумани розляглися..."; "Коли дивлюсь глибоко в любі очі...". - С. 323; "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила...". - С. 324; "Упоєні на бенкетах кривавих...". - С. 324-326; [**По́за збі́рками**]; **Пісні про волю (Цикл)**; "Ось вони йдуть. Корогва у них має...". - С. 327; [**По́за збі́рками**]; "В холодну ніч самотній мандрівець...". - С. 328; "Тиху задуму вечірною...". - С. 329; "За горою блискавиці...". - С. 330; "Хто вам сказав, що я слабка...". - С. 331; Веселий пан. - С. 332; Практичний пан. - С. 333; Пан народовець. - С. 334-335; Легенда. - С. 336-338.

Примітка про назви: у змісті IV. "Тішся, дитино" оригінал назви: "Тішся, дитино, поки ще маленька..."; у змісті "Червоні легенди" оригінал назви: Легенди; у змісті "У легендах стародавніх..." оригінал назви: Легенди; у змісті "На провесні" оригінал назви: Напровесні; у змісті "Не співайте мені" оригінал назви: "Не співайте мені сеї пісні..."; у змісті "Знов весна..." оригінал назви: "Знов весна і знов надії..."; у змісті "То була тиха ніч..." оригінал назви: "То була тиха ніч чарівниці..."; у змісті "І все-таки до тебе..." оригінал назви: "І все-таки до тебе думка лине..."; у змісті "У чорну хмару..." оригінал назви: "У чорну хмару зібралася туга моя..."; у змісті "О, знаю я..." оригінал назви: "О, знаю я, багато ще промчить..."; у змісті "Сторонньоко рідна!" оригінал назви: "Сторонньоко рідна! коханий мій краю!"; у змісті "Всі наші сльози..." оригінал назви: "Всі наші сльози тугою палкою..."; у змісті "Чи тільки блискавицями..." оригінал назви: "Чи тільки ж блискавицями літати..."; у змісті "Якби оті проміння..." оригінал назви: "Якби оті проміння золоті..."; у змісті "Хотіла б я уплисти..." оригінал назви: "Хотіла б я уплисти за водою..."; у змісті "Ні, я покорити..." оригінал назви: "Ні, я покорити її не здолаю..."; у змісті "Якби вся кров..." оригінал назви: "Якби вся кров моя уплинула отак..."; у змісті "Ох, як то тяжко..." оригінал назви: "О, як то тяжко тим шляхом ходити..."; у змісті "Чом я не можу..." оригінал назви: "Чом я не можу злинути угору..."; у змісті "Ви щасливі..." оригінал назви: "Ви щасливі, пречистії

зорі..."; у змісті "Талого снігу..." оригінал назви: "Талого снігу платочки сивенькії..."; у змісті "Хочеш знати..." оригінал назви: "Хочеш знати, чим справді було..."; у змісті "Ой, здається не журюся..." оригінал назви: "Ой, здається - не журюся, таки ж я не рада..."; у змісті "Ой, піду я в бір..." оригінал назви: "Ой, піду я в бір теменький, там суха смерека..."; у змісті "Минаю я було..." оригінал назви: "Минаю я було долини й гори..."; у змісті "Темна хмара..." оригінал назви: "Темна хмара, а веселка ясна..."; у змісті "Де тії струни..." оригінал назви: "Де тії струни, де голос потужний..."; у змісті "Було се за часів..." оригінал назви: "Було се за часів Святої Германдади..."; у змісті "Ось уночі..." оригінал назви: "Ось уночі пробудились думки..."; у змісті "Червоні легенди" оригінал назви: Легенди

Шифри НБУВ: В0372529

117. Вибрані твори / [передм. "Леся Українка (1871-1913)" А. Гозенпуда]. - Київ : Держ. вид-во худож. літ., 1948. - 372 с. : портр. -

Зміст: Лірика; [На крилах пісень]; Надія. - С. 11; Конвалія. - С. 11-12; Сафо. - С. 12-13; [Поza збірками]; "Чого то часами...". - С. 13; [На крилах пісень]; Завітання. - С. 14-15; На провесні. - С. 15; Співець. - С. 16-17; **Зоряне небо (Цикл)**; I. "Зорі, очі весняної ночі...". - С. 18; II. Єсть у мене одна. - С. 19; III. Моя люба зоря. - С. 19; IV. "Я сьогодні в тузі...". - С. 19; V. Зоря. - С. 19-20; [На крилах пісень]; Contra spem spero!. - С. 20-21; "Коли втомлюся я життям щоденним...". - С. 21-22; Мій шлях. - С. 22-23; Досвітні вогні. - С. 23-24; Сон ("Був сон мені колись: богиню ясну..."). - С. 24-26; Сон літньої ночі. - С. 26; "Скрізь плач...". - С. 27; Вечірня година : (Коханій мамі). - С. 27; На давній мотив. - С. 28-29; У путь. - С. 29-30; **Кримські спогади (Цикл)**; Заспів. - С. 31; I. Тиша морська. - С. 31-32; II. Грай, моя пісню!... - С. 32-32; III. Безсонна ніч. - С. 33-34; IV. На човні. - С. 34-35; V. Негода. - С. 35-36; VI. Мердвен. - С. 36-37; VII. Байдары. - С. 37; VIII. Татарочка. - С. 38; IX. Бахчисарай. - С. 38; X. Бахчисарайський дворець. - С. 38-39; XI. Бахчисарайська гробниця. - С. 39; XII. Надсонова домівка в Ялті. - С. 39-40; **Сім струн (Цикл)**; Do (Гімн. Grave). - С. 41; Re (Пісня. Brio). - С. 41-42; Mi (Колискова. Arpeggio). - С. 42-43; Fa (Сонет). - С. 43; Sol (Rondeau). - С. 43; La (Nocturno). - С. 43-44; Si (Settina). - С. 44; Веснянка : (сестрі Олесі). - С. 48; [Поza збірками]; Вишеньки. - С. 49; [На крилах пісень]; Якщо прийде журба. - С. 49-50; До мого фортеп'яно (Елегія). - С. 50; Сосна. - С. 51-52; **Подорож до моря (Цикл)**; I. "Прощай, Волинь! прощай, рідний куточок!". - С. 52; II. "Далі, все далі! он латані ниви...". - С. 52; III. "Красо України, Подолля!". - С. 53; IV. "Сонечко встало, прокинулось ясне...". - С. 53-54; V. "Великеє місто. Будинки високі...". - С. 54; VI. "Далі, далі від душного міста!". - С. 54-55; VII. "Ой високо сонце в яснім небі стало...". - С. 55-57; VIII. "Вже сонечко в море сіда...". - С. 57; IX. "Кінець подорожі...". - С. 58; **[Думи і мрії]; Мелодії (Цикл)**; I. Нічка тиха і темна була. - С. 59; II. Не співайте мені. - С. 59; III. "Горить моє серце...". - С. 59-60; IV. "Знов весна...". - С. 60; V. "Дивлюсь я на яснії зорі...". - С. 60; VI. "Стояла я і слухала весну...". - С. 60; VII. "Хотіла б я піснею стати...". - С. 61; **[Думи і мрії]; "До музи..."**. - С. 61; "То була тиха ніч...". - С. 61-62; "Давня весна". - С. 62; **[Невільничі пісні (Цикл)]**; "І все-таки до тебе...". - С. 63; **[Думи і мрії]; "У чорну хмару..."**. - С. 63; **[Невільничі пісні (Цикл)]**; Північні думи. - С. 63-64; До товаришів. - С. 64-65; **[Поza збірками]; Божа іскра**. - С. 65-66; **[Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]**; Поет під час облоги. - С. 66-69; Товаришці на спомин. - С. 69-70; Грішниця. - С. 70-77; Хвилина розпачу. - С. 77; О, знаю я. - С. 78; Fiat pox!. - С. 78-80; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 80-81; На вічну пам'ять листочкові, спаленому приятельською рукою в непевні часи. - С. 81; **[Відгуки (Цикл)]**; Відгуки. - С. 82; **[Поza збірками]; На мотив з Міцкевича**. - С. 82-83; **[Думи і мрії]; 3 пропащих років (Цикл)**; I. "Я знаю, так, се хворії примари...". - С. 84; II. "Обгорта мене туга...". - С. 84; **[Думи і мрії]; До товариша**. - С. 85-86; "Як дитиною, бувало...". - С. 86; Романс. - С. 87; **[На крилах пісень]; Сльози-перли (Цикл)**; (Посвята І. Франкові); I. "Сторонньо рідна!". - С. 88; II. "Україно! Плачу сльозами над тобою...". - С. 88-89; III. "Всі наші сльози...". - С. 89; **[Думи і мрії]; Кримські відгуки (Цикл)**; I. "Імпровізація". - С. 90-91; II. "Уривки з листа" : (до І. М. Ст-ка) [І. М. Стешенко]. - С. 91-92; III. "Східна мелодія". - С. 92-93; IV. Мрії. - С. 93-95; V. Зимові ніч на чужині. - С. 95-98; **[Думи і мрії]; "Порвалася нескінченна розмова..."** : (пам'яті С. М. [С. К. Мержинський]). - С. 98-99; Зоря поезії (Імпровізація). - С. 100; Забута тінь. - С. 100-102; **[Поza збірками]; Полярна ніч (Фантазія)**. - С. 102-104; Години праці. - С. 104-105;

[Відгуки]; Ритми (Цикл); I. "Де поділися ви, голоснії слова..." - С. 106; II. "Чи тільки блискавицями..." - С. 106-107; III. "Якби оті проміння..." - С. 107; IV. "Хотіла б я уплисти..." - С. 107-108; V. "Ні, я покорити..." - С. 108-109; VI. "Якби вся кров..." - С. 109-110; VII. "Ох, як то тяжко..." - С. 110-111; VIII. "Чом я не можу..." - С. 111-113; **Хвилини (Цикл)**; I. Lied ohne Klang. - С. 114; II. "Свята ніч..." - С. 115; III. "Ви щасливі..." - С. 116; IV. "Талого снігу..." - С. 116; **Пісні**; I. Пісня ("Гей піду я в ті зелені гори..."). - С. 117; II. "Хочеш знати..." - С. 117-118; III. "Ой, здається не журюся..." - С. 118; IV. "Ой, піду я в бір..." - С. 118-119; **Легенди (Цикл)**; Ра-Менеїс. - С. 119-122; **Із циклу "Невольницькі пісні"**; Забуті слова. - С. 122-123; **Хвилини (Цикл)**; "Минаю я, було..." - С. 123; **Поза збірками**; Калина. - С. 124; **Відгуки; Хвилини (Цикл)**; Темна хмара. - С. 124-125; **Поза збірками**; **Осінні співи (Цикл)**; I. Do ladu L. W. - С. 126; II. Осінь. - С. 127; III. Останні квіти. - С. 127; IV. Плач Єремії. - С. 128; **Поза збірками**; "Осінній плач, осінній спів..." - С. 128; "Де тії струни..." - С. 128-129; Нюбея. - С. 129; "Хто дасть моїм очам потоки сліз?" - С. 130-132; "Гострим полиском хвилі спалахують..." - С. 132; "Угорі так яро сяють зорі..." - С. 132-134; Дим. - С. 134-135; Бранець : (Середньовічний мотив). - С. 135-139; "Скрізь, де не гляну, сухі тумани розляглися..." - С. 139; Напис в руїні : (з циклу "Єгипетські барельєфи"). - С. 139-140; "Коли дивлюсь глибоко в любі очі..." - С. 141; "Було се за часів..." - С. 142; "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила..." - С. 142-143; "Упоєні на банкетах кривавих..." - С. 143-144; **Пісні про волю (Цикл)**; I. "Ось вони йдуть. Корогва у них має..." - С. 144-145; **Поза збірками**; "В холодну ніч самотній мандрівець..." - С. 145-146; Веселий пан. - С. 146; Практичний пан. - С. 146-147; Пан-народовець. - С. 147-148; Легенда. - С. 148-149; "Тиху задуму вечірною..." - С. 149-150; "За горою блискавиці..." - С. 150-151; "Ось уночі..." - С. 151; **Весна в Єгипті (Цикл)**; I. Хамсін. - С. 152-153; II. Дихання пустині. - С. 153; III. Афра. - С. 153-154; IV. Вітряна ніч. - С. 154; V. Вісті з півночі. - С. 154-155; VI. Таємний дар. - С. 155-156; **З подорожньої книжки (Цикл)**; I. Pontos axeinos. - С. 157; II. У тумані. - С. 158; III. На стоянці. - С. 158-160; IV. Мрії в бурю. - С. 160-162; V. Земля! Земля!. - С. 162; VI. Епілог ("Хто не жив посеред бурі..."). - С. 162-163; **Поза збірками**; "Хто вам сказав, що я слабка..." - С. 163; На роковини. - С. 164; Хвиля. - С. 165; Казка про Оха-чародія. - С. 166-168; **Поеми**; Роберт Брюс, король шотландський. - С. 173-184; **Відгуки; Легенди (Цикл)**; Червоні легенди. - С. 185; Трагедія. - С. 186; **Поза збірками**; Королівна. - С. 187-190; **Поеми**; Якутська поема. - С. 191-195; Одно слово. - С. 196-201; **Драматичні твори**; Осіння казка. - С. 205-244; У катакомбах. - С. 245-268; Лісова пісня : драма-феєрія у 3 діях. - С. 269-368.

Примітка про назви: у змісті "Чого то часами" оригінал назви: "Чого то часами, як сяду за діло..."; у змісті "На провесні" оригінал назви: Напровесні; у змісті "Зоря" оригінал назви: "В небі місяць зіходить смутний..."; у змісті "Скрізь плач" оригінал назви: "Скрізь плач, і стогін, і ридання..."; у змісті "Якщо прийде журба" оригінал назви: "Якщо прийде журба, то не думай її..."; у змісті "До мого фортеп'яно (Елегія)" оригінал назви: "До мого фортепіано (Елегія)"; у змісті "Знов весна" оригінал назви: "Знов весна, і знов надії..."; у змісті "То була тиха ніч..." оригінал назви: "То була тиха ніч чарівниці..."; у змісті "У чорну хмару..." оригінал назви: "У чорну хмару зібралася туга моя..."; у змісті "О, знаю я..." оригінал назви: "О, знаю я, багато ще промчить..."; у змісті "На вічну пам'ять листочкові" оригінал назви: На вічну пам'ять листочкові, спаленому приятельською рукою в непевні часи; у змісті "Обгорта мене туга..." оригінал назви: "Обгорта мене туга, болить голова..."; у змісті "Всі наші сльози..." оригінал назви: "Всі наші сльози тугою палкою..."; у змісті "Чи тільки блискавицями..." оригінал назви: "Чи тільки ж блискавицями літати..."; у змісті "Якби оті проміння..." оригінал назви: "Якби оті проміння золоті..."; у змісті "Ні, я покорити..." оригінал назви: "Ні! Я покорити її не здолаю..."; у змісті "Якби вся кров..." оригінал назви: "Якби вся кров моя уплинула отак..."; у змісті "Ох, як то тяжко..." оригінал назви: "О, як то тяжко тим шляхом ходити..."; у змісті "Чом я не можу..." оригінал назви: "Чом я не можу злинути угору..."; у змісті "Ви щасливі..." оригінал назви: "Ви щасливі, пречистії зорі..."; у змісті "Талого снігу..." оригінал назви: "Талого снігу платочки сивенькі..."; у змісті "Хочеш знати..." оригінал назви: "Хочеш знати, чим справді було..."; у змісті "Ой, здається не журюся..." оригінал назви: "Ой, здається - не журюся, таки ж я не рада..."; у змісті "Ой, піду я в бір..." оригінал назви: "Ой, піду я в бір темненький, там суха смерека..."; у змісті "Минаю я, було..." оригінал назви: "Минаю я, було, долини, й гори..."; нні квіти: Останні квітки; у змісті "Де тії струни..." оригінал назви: "Де тії струни, де голос потужний..."; у змісті "Було се за часів..." оригінал назви: "Було се за часів Святої Германдади..."; у змісті "Ось уночі..." оригінал назви: "Ось уночі пробудились думки..."; у змісті "Вісті з півночі" оригінал назви: Вість із півночі; у змісті "Упоєні на банкетах кривавих..." оригінал назви: "Упоєні на бенкетах кривавих..."; у змісті "Червоні легенди" оригінал назви: Легенди; у

змісті "Пісня" оригінал назви: "Гей, піду я в ті зелені гори..."; у змісті "Одно слово" оригінал назви: Одно слово (Оповідання тубільця з півночі)

Шифри НБУВ: ВО392710, Попов 9908

На форзаці примірника під шифром Попов9908 шрифтовий орнаментований гравійований ексклібрис, дарчий, наліпка, прямокутна, без рамки, текст "БІБЛІОТЕКА ПАВЛА МИКОЛАЙОВИЧА ПОПОВА, ПОДАРОВАНА ЦНБ АН УРСР № 9908".

1949

118. Вишеньки : [збірка] / мал. Л. Худяка. - Київ : Молодь, [1949]. - [12] с. : іл. -

Зміст: [Поза збірками]; Вишеньки; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Літо краснее минуло..."; "Мамо, іде вже зима..."; "На зеленому горбочку...".

Шифри НБУВ:

119. Драматичні твори : [збірка] / ред. О. І. Білецький ; худож. С. Сталінський. - Київ : Держ. вид-во худож. літ., 1949. - 482 с. - 18000 пр.

Зміст: Осіння казка : фантаст. драма. - С. 3-42; У катакомбах : драм. поема; В дому роботи, в країні неволі : Діалог. - С. 69-76; На полі крові : драм. поема. - С. 77-100; Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях. - С. 101-194; У пущі : драм. поема. - С. 195-323; Адвокат Мартіан : драм. поема. - С. 323-386; Камінний господар : драма. - С. 387-480.

Шифри НБУВ: ВО393520

На фронтиспісі примірника портрет Лесі Українки.

1950

120. Досвітні огні : [збірка] : для дітей ст. шк. віку. - Київ : Молодь, 1950. - 91 с. : портр. - 30000 пр.

Зміст: Лірика; [На крилах пісень]; Досвітні огні. - С. 5-6; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; Перемога. - С. 7-8; [Невільничі пісні (Цикл)]; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 9-10; [На крилах пісень]; Contra spem spero!. - С. 11-12; "Коли втомлюся я життям щоденним...". - С. 13-15; "Скрізь плач, і стогін, і ридання...". - С. 16-17; [Поза збірками]; Напис в руїні : (3 циклу "Єгипетські барельєфи"). - С. 18-20; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 21; [Думи і мрії]; "Порвалася нескінчена розмова...". - С. 22-24; [Поза збірками]; Дим. - С. 25-28; Поєми; Роберт Брюс, король шотландський : (Посвята дядькові М. Драгоманову). - С. 31-51; Давня казка. - С. 52-89.

Шифри НБУВ: Арх. 1950 У-451

На фронтиспісі фото Лесі Українки 1888 р.

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

1951

121. Вибрані поезії / упоряд., прим. та комент. О. М. Пархоменка ; іл. В. І. Касіяна. - Київ :

Зі змісту: Лірика; **[На крилах пісень]**; Мій шлях. - С. 5-6; Contra spem spero!. - С. 7; "Коли втомлюся я життям щоденним...". - С. 8-9; Досвітні огні. - С. 10-11; Сон ("Був сон мені колись: богиню ясну..."). - С. 12-14; Сон літньої ночі. - С. 15; "Скрізь плач, і стогін, і ридання...". - С. 16; Вечірня година : (Коханий мамі). - С. 17; **Кримські спогади (Цикл)**; Заспів. - С. 18; 1. Тиша морська. - С. 18-19; 2. Грай, моя пісню!. - С. 19-20; 3. Безсонна ніч. - С. 20-21; 4. На човні. - С. 21-22; 7. Байдари. - С. 23; 8. Татарочка. - С. 23-24; 9. Бахчисарай. - С. 24; 10. Бахчисарайський дворець. - С. 24-25; 11. Бахчисарайська гробниця. - С. 25; **Сім струн (Цикл)**: (Посвята дядькові Михайлові) [М. П. Драгоманов]; Do (Гімн. Grave). - С. 26; Re (Пісня. Briosio). - С. 27; Mi (Колискова. Agreggio). - С. 27-28; Fa (Сонет). - С. 28-29; Sol (Rondeau). - С. 29; La (Nocturno). - С. 29-30; Si (Settina). - С. 30; **В дитячому крузі (Цикл)**; "На зеленому горбочку...". - С. 31; "Літо краснее минуло...". - С. 31-32; "Мамо, іде вже зима...". - С. 32-33; "Тішся, дитино, поки ще маленька...". - С. 33; **[На крилах пісень]**; Веснянка : (Сестрі Олесі Зірці). - С. 34-35; **[Поза збірками]**; Вишеньки. - С. 36; **[На крилах пісень]**; До мого фортепіано (Елегія). - С. 37-38; **[Поза збірками]**; Ти, дівчино, життям розбита, грай!. - С. 39; **[На крилах пісень]**; **Подорож до моря (Цикл)**; I. "Прощай, Волинь! прощай, рідний куточок!". - С. 40; II. "Далі, все далі! он латані ниви...". - С. 40; III. "Красо України, Подолля!". - С. 41; IV. "Сонечко встало, прокинулось ясне...". - С. 41-42; V. "Великеє місто. Будинки високі...". - С. 42-43; VI. "Далі, далі від душного міста!". - С. 43-44; VII. "Ой високо сонце в яснім небі стало...". - С. 44-46; VIII. "Вже сонечко в море сіда...". - С. 46-47; IX. "Кінець подорожі...". - С. 47; **[Думи і мрії]**; **Мелодії (Цикл)**; "Нічка тиха і темна була...". - С. 48; "Не співайте мені сеї пісні...". - С. 48; "Горить моє серце...". - С. 49; "Знов весна і знов надії...". - С. 49; "Дивлюсь я на яснії зорі...". - С. 49; "Стояла я і слухала весну...". - С. 50; "Хотіла б я піснею стати...". - С. 50; Перемога. - С. 50-51; До музи. - С. 51; "То була тиха ніч чарівниці...". - С. 51-52; Давня весна. - С. 52; **[Невільничі пісні (Цикл)]**; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 53; **[Мелодії (Цикл)]**; "У чорну хмару зібралася туга моя...". - С. 54; **[Невільничі пісні (Цикл)]**; Північні думи. - С. 55-56; До товаришів. - С. 57; **[Поза збірками]**; Божа іскра. - С. 58-59; **[Думи і мрії]**; **[Невільничі пісні (Цикл)]**; Поет під час облоги. - С. 60-62; Товаришці на спомин. - С. 63-65; Хвилина розпачу. - С. 66; "О, знаю я, багато ще промчить...". - С. 67-68; Fiat pox!. - С. 69-70; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 71; На вічну пам'ять листочкові, спаленому приятельською рукою в непевні часи. - С. 72; **Відгуки (Цикл)**; Відгуки. - С. 73; **[Поза збірками]**; На мотив з Міцкевича : [епіграф з поезії А. Міцкевича "Niepewność"]. - С. 74; **[Думи і мрії]**; **3 пропащих років (Цикл)**; 1. "Я знаю, так, се хворії примари...". - С. 75; 2. "Обгорта мене туга, болить голова...". - С. 75-76; **[Думи і мрії]**; До товариша. - С. 77; "Як дитиною, бувало...". - С. 78; Романс. - С. 79; **[На крилах пісень]**; **Сльози-перли (Цикл)**: (Посвята Іванові Франкові); I. "Сторононько рідна! коханий мій краю!". - С. 80; II. "Україно! плачу сльозми над тобою...". - С. 81; III. "Всі наші сльози тугою палкою...". - С. 81-82; **[Думи і мрії]**; **Кримські відгуки (Цикл)**; I. Імпровізація. - С. 83-84; II. Уривки з листа. - С. 84-85; III. Східна мелодія. - С. 86; IV. Мрії. - С. 86-89; V. Зимові ніч на чужині. - С. 89-92; **[Поза збірками]**; "Не дорікати слово я дала...". - С. 93; **[Думи і мрії]**; "Порвалася нескінчена розмова...". - С. 172-173; Зоря поезії (Імпровізація). - С. 96-97; Забута тінь. - С. 98-99; **[Поза збірками]**; Полярна ніч (Фантазія). - С. 100-102; Години праці. - С. 103-104; **[Відгуки]**; **Ритми (Цикл)**; I. "Де поділися ви, голоснії слова...". - С. 105; II. "Чи тільки ж блискавицями літати...". - С. 106; III. "Якби оті проміння золоті...". - С. 106; IV. "Хотіла б я уплисти за водою..." : (Adagio penseroso). - С. 107; V. "...Ні! я покорити її не здолаю...". - С. 108-109; VI. "Якби вся кров моя уплинула отак...". - С. 109; VII. "О, як то тяжко тим шляхом ходити...". - С. 110; VIII. "Чом я не можу злинути угору...". - С. 111; **Хвилини (Цикл)**; Lied ohne Klang. - С. 113; Свята ніч. - С. 114; "Ви щасливі, пречистії зорі...". - С. 114-115; "Талого снігу платочки сивенькіі...". - С. 115; Пісня ("Гей піду я в ті зелені гори..."). - С. 115; "Хочеш знати, чим справді було...". - С. 116; "Ой здається - не журюся, таки ж я не рада...". - С. 116-117; "Ой піду я в бір темненький, там суха смерека...". - С. 117; **Єгипетські фантазії**; **[Легенди (Цикл)]**; Сфінкс. - С. 118-119; Ра-Менеїс. - С. 119-122; **[Із циклу "Невольницькі пісні"]**; Забуті слова. - С. 123-124; **[Хвилини (Цикл)]**; "Минаю я, було, долини, й гори...". - С.

125; **[Поза збірками]**; "Де тії струни, де голос потужний...". - С. 126; Ніобея. - С. 127-128; "Гострим полиском хвилі спалахують...". - С. 129; Дим. - С. 130-132; Бранець : (Середньовічний мотив). - С. 133-135; Напис на руїні : (З циклу "Єгипетські барельєфи"). - С. 136-137; "Ой не зникли золотії терни...". - С. 138; "Було се за часів Святої Германдади...". - С. 139; "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила...". - С. 140; "Ось уночі пробудились думки...". - С. 141; "В холодну ніч самотній мандрівець...". - С. 142; "Тиху задуму вечірнюю...". - С. 143; "За горою блискавиці...". - С. 144; **[Весна в Єгипті (Цикл)]**; I. Хамсін. - С. 145-146; II. Дихання пустині. - С. 146; III. Афра. - С. 146-147; IV. Вітряна ніч. - С. 147-148; V. Вість з півночі. - С. 148; VI. Таємний дар. - С. 148-149; **[З подорожньої книжки (Цикл)]**; I. Pontos Axeinos. - С. 150-151; II. У тумані. - С. 151-152; III. На стоянці. - С. 152-154; IV. Мрії в бурю. - С. 154-156; V. Земля! Земля!. - С. 156; VI. Епілог ("Хто не жив посеред бурі..."). - С. 156-157; **[Поза збірками]**; На роковини. - С. 158-159; "Хто вам сказав, що я слабка...". - С. 160; Хвиля. - С. 161-162; **Поетичні переклади див. розд. Переклади Лесі Українки.** - С. 163; **Поєми**; Русалка (Поєма в народному стилі). - С. 167-178; Роберт Брюс, король шотландський. - С. 179-191; **[Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]**; Грішниця. - С. 192-198; **[Поєми]**; Давня казка. - С. 199-224; **Червоні легенди; [Відгуки; Легенди (Цикл)]**; "У легендах стародавніх...". - С. 225-226; Трагедія. - С. 226-227; **[Поза збірками]**; Королівна. - С. 227-228; **[Поєми]**; Одно слово (Оповідання тубільця з півночі). - С. 231-236; Віла-посестра. - С. 237-244; Ізольда Білорука. - С. 245-252; Якутська поема. - С. 253-257; **Літературно-критичні та публіцистичні статті див. розд. Літературно-критичні та публіцистичні статті.** - С. 258-260; **Сатира; [Поза збірками]**; Веселий пан. - С. 263; Пан політик. - С. 264; Пан народовець. - С. 265-266; Легенда. - С. 267-268; **Поетичні переклади див. розд. Переклади Лесі Українки.** - С. 269-272.

Примітка про назви: у змісті "Товаришам" оригінал назви: До товаришів; у змісті "Години праці" оригінал назви: "Як я люблю оці години праці..."; у змісті "Пісня ("Гей піду я в ті зелені гори...")" оригінал назви: "Гей, піду я в ті зелені гори..."; у змісті "Напис на руїні" : (З циклу "Єгипетські барельєфи") оригінал назви: Напис в руїні; у змісті "У легендах стародавніх..." оригінал назви: Легенди; у змісті "Якутська поема" оригінал назви: "Се ви питаєте за тих..."

Шифри НБУВ: Арх. 1951 У-451

У книзі портрет Лесі Українки та ілюстрації до вірша "Коли втомлюся я життям щоденним" і поеми "Давня казка" роботи В. І. Касіяна, а також світлина Лесі Українки 1888 р. і фрагмент її світлини з родичами 1898 р., де вона з С. К. Мержинським.

122. Вибрані твори / [прим.] Р. Задеснянського. - Київ : Освіта, 1951. - 68 с. - (Клясики української та світової літератури ; вип. 2). - Надруковано циклостилем.

Зміст: На полі крові; Бояриня.

Шифри НБУВ: Ш6(4Укр)/ У-45

123. Вибрані твори / [упоряд.] Р. Задеснянський [псевд.]. - Детройт : Укр. критич. думка, 1951. - 190 с. - Надруковано циклостилем.

Шифри НБУВ:

Джерело: Роман Бжеський : бібліогр. друк. пр. / уклала Н. Бжеська. - Торонто, 1988.

1952

124. Вибрані твори : [для серед. і ст. шк. віку] / [упоряд., вступ. ст. О. Бабишкіна] ; худож. оформ. Л. Склютівського. - Київ : Молодь, 1952. - 360 с. : іл., портр. - 50000 пр.

Зміст: [На крилах пісень]; Надія. - С. 11; Конвалія; Сафо. - С. 12-13; **[Поза**

збірками]; "Чого то часами, як сяду за діло..." - С. 13; **[На крилах пісень]**; Пісня ("Чи є кращі між квітками..."). - С. 14; Завітання. - С. 14-15; Напровесні. - С. 15; Співець. - С. 16-17; **Зоряне небо (Цикл)**; "Зорі, очі весняної ночі!". - С. 18; "Єсть у мене одна...". - С. 19; "Моя люба зоря ронить в серце мені...". - С. 19; "Я сьогодні в тузі, в горі...". - С. 19; Зоря. - С. 19-20; **[На крилах пісень]**; Contra spem spero!. - С. 20-21; "Коли втомлюся я життям щоденним...". - С. 21-22; Мій шлях. - С. 22-23; Досвітні вогні. - С. 23-24; Сон ("Був сон мені колись: богиню ясну..."). - С. 24-26; Сон літньої ночі. - С. 26; "Скрізь плач, і стогін, і ридання...". - С. 27; Вечірня година : (Коханій мамі). - С. 27; На давній мотив. - С. 28-29; У путь. - С. 29-30; **[Кримські спогади (Цикл)]** ; I. Заспів. - С. 31; II. Тиша морська. - С. 31-32; III. Грай, моя пісню!. - С. 32-33; IV. Безсонна ніч. - С. 33-34; V. На човні. - С. 34-35; VI. Негода. - С. 35-36; VII. Мердвен. - С. 36-37; VIII. Байдари. - С. 37; IX. Татарочка. - С. 38; X. Бахчисарай. - С. 38; XI. Бахчисарайський дворець. - С. 38-39; XII. Бахчисарайська гробниця. - С. 39; XIII. Надсонова домівка в Ялті. - С. 39-40; **Сім струн (Цикл)**; Do (Гімн. Grave). - С. 41; Re (Пісня. Briosio). - С. 41-42; Mi (Колискова. Arpeggio). - С. 42-43; Fa (Сонет). - С. 43; Sol (Rondeau). - С. 43; La (Nocturno). - С. 43-44; Si (Settina). - С. 44; **В дитячому крузі (Цикл)**; "На зеленому горбочку...". - С. 45; "Літо краснее минуло...". - С. 45; "Мамо, іде вже зима...". - С. 46-47; "Тішся, дитино, поки ще маленька...". - С. 47; **[На крилах пісень]**; Веснянка : (Сестрі Олесі). - С. 48; **[Поза збірками]**; Вишеньки. - С. 49; **[На крилах пісень]**; "Якщо прийде журба, то не думай її...". - С. 49-50; До мого фортеп'яно (Елегія). - С. 50; **[Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]**; Перемога. - С. 51; **[На крилах пісень]**; Сосна. - С. 51-52; **Подорож до моря (Цикл)**; I. "Прощай, Волинь! прощай, рідний куточок!". - С. 52; II. "Далі, все далі! он латані ниви...". - С. 52; III. "Красо України, Подолля!". - С. 53; IV. "Сонечко встало, прокинулось ясне...". - С. 53; V. "Велике місто. Будинки високі...". - С. 54; VI. "Далі, далі від душного міста!". - С. 55; VII. "Ой високо сонце в ясній небі стало...". - С. 55-57; VIII. "Вже сонечко в море сіда...". - С. 57; IX. "Кінець подорожі...". - С. 58; **[Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]**; "Нічка тиха і темна була...". - С. 59; "Не співайте мені...". - С. 59; "Горить моє серце...". - С. 59-60; "Знов весна і знов надії...". - С. 60; "Дивлюсь я на ясній зорі...". - С. 60; "Стояла я і слухала весну...". - С. 60; "Хотіла б я піснею стати...". - С. 61; До музи. - С. 61; "То була тиха ніч чарівниці...". - С. 61-62; Давня весна. - С. 62; "У чорну хмару зібралася туга моя...". - С. 63; **[Невільничі пісні (Цикл)]**; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 63; Північні думи. - С. 63-64; До товаришів. - С. 64-65; **[Поза збірками]**; Божа іскра. - С. 65-66; **[Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]**; Поет під час облоги. - С. 66-69; Товаришці на спомин. - С. 69-70; Грішниця. - С. 70-77; Хвилина розпачу. - С. 77; "О, знаю я, багато ще промчить...". - С. 78; Fiat pox!; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 80-81; На вічну пам'ять листочкові, спаленому приятельською рукою в непевні часи. - С. 81; **[Відгуки (Цикл)]**; Відгуки. - С. 82; **[Поза збірками]**; На мотив з Міцкевича. - С. 82-83; **З пропащих років (Цикл)**; "Я знаю, так, се хворії примари...". - С. 84; "Обгорта мене туга, болить голова...". - С. 84-85; **[Думи і мрії]**; До товариша. - С. 85-86; "Як дитиною, бувало...". - С. 86; **Романс**. - С. 87; **[На крилах пісень]**; **Сльози-перли (Цикл)**; (Посвята І. Франкові); I. "Сторонньо рідна!...". - С. 88; II. "Україно! плачу сльозами над тобою...". - С. 88; III. Всі наші сльози. - С. 89; **Кримські відгуки (Цикл)**; I. Імпровізація. - С. 90; II. Уривки з листа : (До І. М. Ст-ка). - С. 91-92; III. Східна мелодія. - С. 92-93; IV. Мрії. - С. 93-95; V. Зимові ніч на чужині. - С. 95-98; **[Думи і мрії]**; Порвалася нескінчена розмова. - С. 98-99; Зоря поезії : Імпровізація. - С. 100; Забута тінь. - С. 100-102; **[Поза збірками]**; Полярна ніч (Фантазія). - С. 102-104; Години праці. - С. 104-105; **Відгуки; Ритми (Цикл)**; I. Де поділися ви, голосні слова. - С. 106; II. Чи тільки блискавицями. - С. 106-107; III. Якби оті проміння. - С. 107; IV. Хотіла б я уплисти. - С. 107-108; V. Ні, я покорити. - С. 108-109; VI. Якби вся кров. - С. 109-110; "Ох, як то тяжко...". - С. 110-111; **[Поза збірками]**; "Чи пам'ятаєте, коли я говорила...". - С. 111; **[Відгуки; Ритми (Цикл)]**; "Чом я не можу...". - С. 111-112; **[Поза збірками]**; "Уста говорять: він навіки згинув!". - С. 113; **[Відгуки; Хвилини (Цикл)]**; I. Lied ohne Klang. - С. 114; II. Свята ніч. - С. 115; III. "Ви щасливі". - С. 115; IV. "Талого снігу". - С. 116; **Пісні**; I. Пісня. - С. 117; II. "Хочеш знати...". - С. 117-118; III. "Ой, здається - не журюся...". - С. 118; IV. "Ой, піду я в бір...". - С. 118-119; **[Легенди (Цикл)]**; Ра-Менеїс. - С. 119-122; **[Із циклу "Невольницькі пісні"]**; Забуті слова. - С. 122-123; **[Хвилини (Цикл)]**; "Минаю я, було...". - С. 123; **[Поза збірками]**; Калина. - С. 124; **[Відгуки; Хвилини]**; "Темна хмара...". - С. 124-125; **[Поза збірками]**;

Осінні співи (Цикл); I. До lady L. W. - С. 126; II. Осінь. - С. 127; III. Останні квіти. - С. 127; IV. Плач Єремії. - С. 128; **[Поза збірками];** "Де тії струни...". - С. 128-129; Ніобея. - С. 129-130; "Хто дасть моїм очам потоки сліз?". - С. 130-132; "Гострим полиском хвилі спалахують...". - С. 132; "Угорі так ярко сяють зорі...". - С. 132-134; Дим. - С. 134-136; Бранець (Середньовічний мотив). - С. 136-139; "Скрізь, де не гляну...". - С. 139; Напис на руїні. - С. 139-140; "Коли дивлюсь глибоко в любі очі...". - С. 141; "Було се за часів...". - С. 142-143; "Упоєні на банкетах кривавих..."; **Пісні про волю (Цикл);** "Ось вони йдуть. Корогва у них має...". - С. 144-145; **[Поза збірками];** "В холодну ніч самотній мандрівець...". - С. 145-146; Веселий пан. - С. 146; Практичний пан. - С. 146-147; Пан-народовець. - С. 147-148; Легенда. - С. 148-149; "Тиху задуму вечірнюю...". - С. 149-150; "За горою блискавиці...". - С. 150-151; "Ось уночі...". - С. 151; **Весна в Єгипті (Цикл);** I. Хамсін. - С. 152-153; II. Дихання пустині. - С. 153; III. Афра. - С. 153; IV. Вітряна ніч. - С. 154; V. Вісті з півночі. - С. 154-155; VI. Таємний дар. - С. 155-156; **З подорожньої книжки (Цикл);** I. Pontos Acheinos. - С. 157; II. У тумані. - С. 158; III. На стоянці. - С. 158-160; IV. Мрії в бурю. - С. 160-162; V. Земля! земля!. - С. 162; VI. Епілог. - С. 162-163; **[Поза збірками];** "Хто вам сказав, що я слабка...". - С. 163; На роковини. - С. 164; Хвиля. - С. 165; Казка про Оха-чародія. - С. 166-168; **[Переклади];** Італійська народна пісня (Переспів). - С. 168-169; **Поєми;** Роберт Брюс, король шотландський : (Посвята дядькові М. Драгоманову). - С. 173-184; **[Відгуки; Легенди (Цикл)];** I. Легенди. - С. 185; II. Трагедія. - С. 186; **[Поза збірками];** III. Королівна. - С. 187-190; **Поєми;** Якутська поема. - С. 191-195; Одно слово (Оповідання тубільця з півночі) . - С. 196-201; **Драматичні поєми;** Осіння казка : Фантастична драма . - С. 205-244; У катакомбах. - С. 245-268; Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях. - С. 169-368.

Примітка про назви: у змісті "Зоря" оригінал назви: "В небі місяць зіходить смутний..."; у змісті "Не співайте мені..." оригінал назви: "Не співайте мені сеї пісні..."; у змісті "I. Сторонньо рідна!" оригінал назви: "Сторонньо рідна! коханий мій краю!"; у змісті "II. Україно! плачу слізьми над тобою..." оригінал назви: "Україно! плачу слізьми над тобою..."; у змісті "III. Всі наші сльози" оригінал назви: "Всі наші сльози тугою палкою..."; у змісті "Порвалася нескінчена розмова" оригінал назви: "Порвалася нескінчена розмова..."; у змісті "Години праці" оригінал назви: "Як я люблю оці години праці..."; у змісті "Чи тільки ж блискавицями..." оригінал назви: "Чи тільки ж блискавицями літати..."; у змісті "Якби оті проміння" оригінал назви: "Якби оті проміння золоті..."; у змісті "Хотіла б я уплисти..." оригінал назви: "Хотіла б я уплисти за водою..."; у змісті "Ні, я покорити..." оригінал назви: "...Ні! я покорити її не здолаю..."; у змісті "Якби вся кров..." оригінал назви: "Якби вся кров моя уплинула отак..."; у змісті "Ох, як то тяжко..." оригінал назви: "О, як то тяжко тим шляхом ходити..."; у змісті "Чом я не можу..." оригінал назви: "Чом я не можу злинути угору..."; у змісті "Ви щасливі" оригінал назви: "Ви щасливі, пречистії зорі..."; у змісті "Талого снігу" оригінал назви: "Талого снігу платочки сивенькі..."; у змісті "Пісня" оригінал назви: "Гей, піду я в ті зелені гори..."; у змісті "Хочеш знати..." оригінал назви: "Хочеш знати, чим справді було..."; у змісті "Ой піду я в бір..." оригінал назви: "Ой піду я в бір темненький..."; у змісті "Минаю я, було..." оригінал назви: "Минаю я, було, долини, й гори..."; у змісті "Темна хмара..." оригінал назви: "Темна хмара, а веселка ясна..."; у змісті "Останні квіти" оригінал назви: Останні квітки; у змісті "Де тії струни..." оригінал назви: "Де тії струни, де голос потужний..."; у змісті "Угорі так ярко сяють зорі..." оригінал назви: "Угорі так яро сяють зорі..."; у змісті "Було се за часів..." оригінал назви: "Було се за часів святої Германдади..."; у змісті "Упоєні на банкетах кривавих..." оригінал назви: "Упоєні на бенкетах кривавих..."; у змісті "Ось вони йдуть. Корогва у них має..." оригінал назви: "Ось вони йдуть..."; у змісті "Пан-народовець" оригінал назви: Пан народовець; у змісті "Ось уночі..." оригінал назви: "Ось уночі пробудились думки..."; у змісті "Вісті з півночі" оригінал назви: Вість з півночі; у змісті "У катакомбах" оригінал назви: В катакомбах

Шифри НБУВ:

Джерело:Джерело: Національна бібліотека ім. Ярослава Мудрого (Шифр Б-У У-45).

1953

125. Вишеньки : [збірка] : для дошк. віку / мал. Л. Худяка. - Київ : Молодь, [1953]. - 11 с. : іл. - 100000 пр.

Зміст: [Поза збірками]; Вишеньки. - С. 2-3; [На крилах пісень; В дитячому крузі

(Цикл)]; "Літо краснее минуло..." - С. 4-5; "Мамо, іде вже зима..." - С. 6-9; "На зеленому горбочку..." - С. 10-11.

Шифри НБУВ: Арх. 1953 У-451

126. Лірика / худож. В. І. Касіян. - Київ : Держ. вид-во худож. літ., 1953. - 96 с. : портр. - 30000 пр.

Зміст: [По́за збі́рками]; "Чого то часами, як сяду за діло..." - С. 3; [На крилах пісень]; Пісня ("Чи є кращі між квітками...") - С. 4; Contra spem spero! - С. 5-6; Мій шлях. - С. 7-8; Сім струн (Цикл); Do (Гімн. Grave). - С. 9; Re (Пісня. Briosio). - С. 10; Mi (Колискова. Agreggio). - С. 10-11; Fa (Сонет). - С. 11-12; Sol (Rondeau). - С. 12; La (Nocturno). - С. 13; Si (Settina). - С. 14; [На крилах пісень]; "Коли втомлюся я життям щоденним..." : [епіграф з твору В. Гюго "93-й рік"]. - С. 15-17; "Скрізь плач, і стогін, і ридання..." - С. 18; [По́за збі́рками]; "За правду, браття, єднаймося щиро..." - С. 19; [На крилах пісень; Кримські спогади (Цикл)]; 2. Грай, моя пісню! - С. 20; [Сльози-перли (Цикл)]; "Всі наші сльози тугою палкою..." - С. 21; [На крилах пісень]; Сон ("Був сон мені колись: богиню ясну...") : (Посвята Олександрі С-вій). - С. 22-24; Досвітні вогні. - С. 25; Сон літньої ночі. - С. 26-27; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Горить моє серце..." - С. 28; "Стояла я і слухала весну..." - С. 29; "Хотіла б я піснею стати..." - С. 30; Перемога. - С. 31; "У чорну хмару зібралася туга моя..." - С. 32; [По́за збі́рками]; Пророчий сон патріота : (Присвята редакторові "Буковини" [О. Маковей]). - С. 32-35; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; Мати-невільниця. - С. 36-37; "І все-таки до тебе думка лине..." - С. 38; Товаришам. - С. 39; Товаришці на спомин. - С. 40-42; "О, знаю я, багато ще промчить..." - С. 43-44; На вічну пам'ять листочкові, спаленому приятельською рукою в непевні часи. - С. 45; "Слово, чому ти не твердая криця..." - С. 46; До товариша. - С. 47; "Як дитиною, бувало..." - С. 48; "Порвалася нескінчена розмова..." : [Пам'яті С(ергія) М(ержинського)]. - С. 49-50; [Відгуки; Із циклу "Невольницькі пісні"]; Забуті слова. - С. 51-52; "Завжди терновий вінець..." - С. 53-55; [Ритми (Цикл)]; "Де поділися ви, голосні слова..." - С. 56; "Якби вся кров моя уплинула отак..." - С. 57; [Хвилини (Цикл)]; "Темна хмара, а веселка ясна..." - С. 58; [По́за збі́рками]; "Уста говорять: 'він навіки згинув!'" - С. 59-60; "Де тії струни, де голос потужний..." - С. 61; "Гострим полиском хвилі спалахують..." - С. 62; Дим. - С. 63-65; "Люди бояться вночі кладовища..." - С. 66-67; Напис в руїні. - С. 68-69; Пісні про волю (Цикл); I. "Ось вони йдуть. Корогва у них має..." - С. 70-71; III. "Нагаєчка, нагаєчка!" - співають накінець..." - С. 71-72; [По́за збі́рками]; "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила..." - С. 73; Казка про Оха-чудотвора. - С. 74-77; Веселий пан. - С. 78; Практичний пан. - С. 79; Пан народовець. - С. 80-81; "Тиху задуму вечірнюю..." - С. 82-83; "В холодну ніч самотній мандрівець..." - С. 84; Legende des siecles. - С. 85-87; "За горою блискавиці..." - С. 88; Епілог ("Хто не жив посеред бурі...") - С. 89-90; [Поєми; Триптих. 3]; Про велета (Казка). - С. 91-94.

Примітка про назви: у змісті "Товаришам" оригінал назви: До товаришів; у змісті "Казка про Оха-чудотвора" оригінал назви: Казка про Оха-чародія; у змісті "Про велета (Казка)" оригінал назви: Триптих. 3. Про велета (Казка)

Шифри НБУВ: BO48006

1954

127. Вибране / ред. Р. Іванченко ; худож. А. Пустовіт. - Київ : Держ. вид-во худож. літ., 1954. - 548 с. - 15000 пр.

Зміст: По́езії; [На крилах пісень]; Надія. - С. 5; Конвалія. - С. 6-7; Сафо. - С. 8; [По́за збі́рками]; "Чого то часами, як сяду за діло..." - С. 9; [На крилах пісень]. - С. 10-11; До натури. - С. 12; Напровесні. - С. 13; Співець. - С. 14-15; Вечірня година. - С. 16; В'язень. - С. 17-18; До мого фортепіано (Елегія). - С. 19-20; Contra spem spero! - С. 21-22; Мій шлях. - С. 23-24; Сім струн (Цикл); Do (Гімн. Grave). - С. 25; Re (Пісня. Briosio). - С. 26; Mi (Колискова. Agreggio). - С. 26; Fa (Сонет). - С. 27; Sol (Rondeau). -

С. 28; *La* (Nocturno). - С. 28; *Si* (Settina). - С. 29; **[На крилах пісень]**; "Коли втомлюся я життям щоденним...". - С. 30-31; "Скрізь плач, і стогін, і ридання...". - С. 32; **[Поza збірками]**; "За правду, браття, єднаймося щиро...". - С. 33; **Сонети**; **[На крилах пісень]**; "Натура гине - вся в оздобах, в злоті...". - С. 34; **[Поza збірками]**; "Дивлюся я на смерть натури, і благання...". - С. 34-35; **Дитячі**; **[На крилах пісень]**; **В дитячому крузі (Цикл)**; "На зеленому горбочку...". - С. 36; "Літо краснее минуло...". - С. 36; "Мамо, іде вже зима...". - С. 37; "Тішся, дитино, поки ще маленька...". - С. 38; **[Поza збірками]**; Вишеньки. - С. 39; **[На крилах пісень]**; **Кримські спогади (Цикл)**: (Посвята братові Михайлові Обачному); Заспів. - С. 40; 1. Тиша морська. - С. 40; 2. Грай, моя пісне!. - С. 41; 3. Безсонна ніч. - С. 42; 4. На човні. - С. 43; 5. Негода. - С. 44; 6. Мердвен. - С. 46; 7. Байдари. - С. 46; 8. Татарочка. - С. 47; 9. Бахчисарай. - С. 47; 10. Бахчисарайський дворець. - С. 48; 11. Бахчисарайська гробниця. - С. 48; 12. Надсонова домівка в Ялті. - С. 49-50; **Сльози-перли (Цикл)**: (Посвята Іванові Франкові); I. "Сторононько рідна! коханий мій краю!". - С. 51; II. "Україно! плачу сльозми над тобою...". - С. 52; III. "Всі наші сльози тугою палкою...". - С. 52-53; **Зоряне небо (Цикл)**; "Зорі, очі весняної ночі!". - С. 54; "Єсть у мене одна...". - С. 55; "Моя люба зоря ронить в серце мені...". - С. 55; "Я сьогодні в тузі, в горі...". - С. 55; Зоря. - С. 55-56; **[На крилах пісень]**; Розбита чарка. - С. 57; "Якщо прийде журба, то не думай її...". - С. 58; Сон. - С. 59-61; У путь. - С. 62-63; Досвітні вогні. - С. 64-65; Сон літньої ночі. - С. 66; **[Думи і мрії]**; **Мелодії (Цикл)**; 1. "Нічка тиха і темна була...". - С. 67; 2. "Не співайте мені сеї пісні...". - С. 67; 3. "Горить моє серце, його запалила...". - С. 67; 4. "Знов весна і знов надії...". - С. 68; 5. "Дивлюсь я на яснії зорі...". - С. 68; 6. "Стояла я і слухала весну...". - С. 68; 7. "Хотіла б я піснею стати...". - С. 69; 8. Перемога. - С. 69; 9. До музи. - С. 70; 10. "То була тиха ніч чарівниці...". - С. 70; 11. Давня весна. - С. 71; 12. "У чорную хмару зібрала ся туга моя...". - С. 71-72; **[Поza збірками]**; На мотив з Міцкевича. - С. 73; Божа іскра. - С. 74; **[Думи і мрії]**; **Невільничі пісні (Цикл)**; Матиневільниця. - С. 75; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 76; Ворогам (Уривок). - С. 77; Північні думи. - С. 77; Товаришам. - С. 78; Поет під час облоги. - С. 79-80; Товаришці на спомин. - С. 81-82; Грішниця. - С. 83-88; Хвилина розпачу. - С. 90; "О, знаю я, багато ще промчить...". - С. 91; Ангел помсти. - С. 92; *Fiat pax!*. - С. 93; "На вічну пам'ять листочкові...". - С. 94; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 95; **[Відгуки (Цикл)]**; Відгуки. - С. 96; *Ave regina!*. - С. 97; *To be or not to be?*. - С. 99-101; До товариша. - С. 101; "Як дитиною, бувало...". - С. 102; Романс. - С. 103; **[Поza збірками]**; "Так прожила я цілу довгу зиму...". - С. 104-105; **[Думи і мрії]**; **Кримські відгуки (Цикл)**; I. Імпровізація. - С. 106; II. Уривки з листа. - С. 107; III. Східна мелодія. - С. 108; IV. Мрії. - С. 109-111; V. Зимової ніч на чужині. - С. 112-114; **[Думи і мрії]**; "Порвалася нескінчена розмова..." : (Пам'яті С. М. [С. К. Мержинський]). - С. 115-116; У пустині. - С. 117; Забута тінь. - С. 118-119; Поворот. - С. 120-121; **[Поza збірками]**; "Як я люблю оці години праці...". - С. 122-123; **[Відгуки]**; **Із циклу "Невольницькі пісні"**; Епілог ("Чи сумно вас, чи радісно читать..."). - С. 126-127; Забуті слова. - С. 128-130; Віче. - С. 131-133; "Завжди терновий вінець...". - С. 134; **Ритми (Цикл)**; 1. "Де поділися ви, голоснії слова...". - С. 134; 2. "Чи тільки ж блискавицями літати...". - С. 134; 3. "Якби оті проміння золоті...". - С. 135; 4. *Adagio penseroso*. - С. 135; 5. *Presto appassionato*. - С. 136-137; 6. "Якби вся кров моя уплинула отак...". - С. 138; 7. "О, як то тяжко тим шляхом ходити...". - С. 138; "Чом я не можу злинути угору...". - С. 139-140; **Хвилини (Цикл)**; *Ein Leid ohne Klang*. - С. 141; Свята ніч. - С. 142; "Ви щасливі, пречистії зорі...". - С. 142; "Талого снігу платочки сивенькі...". - С. 143; "Минаю я, було, долини, й гори...". - С. 143; "Гей, піду я в ті зелені гори...". - С. 144; "Хочеш знати, чим справді було...". - С. 144; "Темна хмара, а веселка ясна...". - С. 145; "Ой, піду я в бір темненький, там суха смерека...". - С. 145; **[Поza збірками]**; "Я бачила, як ти хилився додолу...". - С. 146; "Чи пам'ятаєте, коли я говорила...". - С. 147; "Уста говорять: 'він навіки згинув!...'". - С. 148; Калина. - С. 149; "Де тії струни, де голос потужний...". - С. 150; "Ні, ти не вмиєш, ти щастя поховаєш...". - С. 151-152; **[Осінні співи (Цикл)]**; Осінь. - С. 153; Осінні квітки. - С. 154; "Осінній плач, осінній спів...". - С. 155; **[Поza збірками]**; Ніобея. - С. 156-157; "Гострим полиском хвилі спалахують...". - С. 158; Дим. - С. 159-161; "Було се за часів "Святої Германдади...". - С. 162; "Скрізь, де не гляну, сухі тумани розляглися...". - С. 163; Напис в руїні. - С. 164-165; "Коли дивлюсь глибоко в любі очі...". - С. 166-167; "Ой не зникли золотії терни...". - С. 168; **Пісні про волю (Цикл)**; I. "Ось вони йдуть. Корогва

у них має...". - С. 169; II. "Чого марсельську пісню чути?". - С. 170-171; III. "Нагаєчка, нагаєчка!" - співають накінець...". - С. 172; "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила...". - С. 173; **Сатира; [Поза збірками]**; Казка про Оха-чудотвора. - С. 174-176; Веселий пан. - С. 177; Практичний пан. - С. 177; Легенда. - С. 178-179; "В холодну ніч самотній мандрівець...". - С. 180; "За горою блискавиці...". - С. 181; **Весна в Єгипті (Цикл)**; I. Хамсін. - С. 182; II. Дихання пустині. - С. 182; III. Афра. - С. 183; IV. Сон. - С. 184; V. Вітряна ніч. - С. 184; VI. Вість із півночі. - С. 185; VII. Таємний дар. - С. 185-186; **[З подорожньої книжки (Цикл)]**; Епілог ("Хто не жив посеред бурі..."). - С. 187; **[Поза збірками]**; "Хто вам сказав, що я слабка...". - С. 188; **Єгипетські фантазії; [Відгуки; Легенди (Цикл)]**; I. Сфінкс. - С. 189; II. Ра-Менеїс. - С. 189-196; **Поеми**; Роберт Брюс, король шотландський : (шотландська легенда): Посвята дядькові Михайлові [М. П. Драгоманов]. - С. 197-209; Давня казка. - С. 210-234; Ізоolda Білорука. - С. 235-244; **Драматичні твори**; Осіння казка. - С. 245-279; В катакомбах. - С. 280-301; В дому роботи, в країні неволі. - С. 302-307; На полі крові. - С. 308-328; Йоганна, жінка Хусова. - С. 329-368; Лісова пісня. - С. 369-457; Камінний господар. - С. 458-543.

Примітка про назви: у змісті "Натура гине - вся в оздобах, в злоті..." оригінал назви: Сонет; у змісті "Зоря" оригінал назви: "В небі місяць зіходить смутний..."; у змісті "Товаришам" оригінал назви: До товаришів; у змісті "На вічну пам'ять листочкові..." оригінал назви: На вічну пам'ять листочкові, спаленому приятельською рукою в непевні часи; у змісті "Adagio pensieroso" оригінал назви: "Хотіла б я уплисти за водою..."; у змісті "Presto appassionato" оригінал назви: "Ні! Я покорити її не здолаю..."; у змісті "Казка про Оха-чудотвора" оригінал назви: Казка про Оха-чародія; у змісті "Вість із півночі" оригінал назви: Вість з півночі

Шифри НБУВ: BO601591

На авантитулі портрет Л. Українки.

1955

128. Вибране / ред. В. П. Степанюк ; худож. В. К. Стеценко. - Київ : Радян. письменник, 1955. - 708 с. - 30000 пр.

Зміст: Лірика; **[На крилах пісень]**; Надія. - С. 5; Конвалія. - С. 6-7; **[Поза збірками]**; "Чого то часами, як сяду за діло...". - С. 8; **[На крилах пісень]**; Пісня ("Чи є кращі між квітками..."). - С. 9; **Подорож до моря (Цикл)**: (Посвята сім'ї Михайла Комарова); "Прощай, Волинь...". - С. 10; "Далі, все далі! он латані ниви...". - С. 10-11; "Красо України, Подолля!". - С. 11; **[На крилах пісень]**; До мого фортеп'яно (Елегія). - С. 12-13; Contra spem spero!. - С. 14-15; Мій шлях. - С. 16-17; **Сім струн (Цикл)**; До. "До тебе, Україно, наша бездольна мати". - С. 18; Re. "Реве, гуде негодонька". - С. 19; Мі. "Місяць ясенський". - С. 20; Фа. "Фантазіє! Ти - сило чарівна". - С. 21; Sol. "Соловейковий спів навесні". - С. 22; La. "Лагідні веснянні ночі зористі!". - С. 22; Si. "Сім струн я торкаю, струна по струні". - С. 23; **[На крилах пісень]**; "Коли втомлюся я життям щоденним...". - С. 24-26; "Скрізь плач, і стогін і ридання...". - С. 27; **[Поза збірками]**; "За правду, браття, єднаймося щиро...". - С. 28; **Дитячі; [На крилах пісень]**; **В дитячому крузі (Цикл)**; "На зеленому горбочку...". - С. 29; "Літо краснее минуло...". - С. 29-30; "Мамо, іде вже зима...". - С. 30; "Тішся, дитино, поки ще маленька...". - С. 31-32; **[Поза збірками]**; Вишеньки. - С. 33; **[На крилах пісень]**; **3 циклу "Кримські спогади"**: (Посвята братові Михайлові Обачному); Заспів. - С. 34; 1. Тиша морська. - С. 34; 2. Грай, моя пісню!; 3. Безсонна ніч. - С. 36-37; **Сльози-перли (Цикл)**: (Посвята Іванові Франкові); I. "Сторононька рідна! коханий мій краю". - С. 38; II. "Україно! плачу слізьми над тобою...". - С. 39; III. "Всі наші сльози тугою палкою...". - С. 40; **[На крилах пісень]**; Сон ("Був сон мені колись: богиню ясну..."). - С. 41-43; Досвітні вогні. - С. 44-45; Сон літньої ночі. - С. 46-47; **[Думи і мрії]**; **Мелодії (Цикл)**; 1. "Нічка тиха і темна була...". - С. 48; 2. "Не співайте мені сеї пісні...". - С. 48; 3. "Горить моє серце, його запалила...". - С. 49; 4. "Знов весна і знов надії...". - С. 49; 5. "Дивлюсь я на яснії зорі...". - С. 49; 6. "Стояла я і слухала весну...". - С. 50; 7. "Хотіла б я піснею стати...". - С. 50; 8. Перемога. - С. 50; 9. До музи. - С. 51; 10. "То була тиха ніч

чарівниця...". - С. 52; 11. Давня весна. - С. 52; 12. "У чорную хмару зібрала ся туга моя...". - С. 53; **"Романси"; [Поза збірками]**; Питання. - С. 54; Відповідь. - С. 55; "Коли вже зачепили сі питання...". - С. 56-57; Божа іскра. - С. 58-59; **[Думи і мрії]; 3 циклу "Невільничі пісні"**; Мати-невільниця. - С. 59-60; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 61; Північні думи. - С. 61-62; Товаришам. - С. 62-63; Поет під час облоги. - С. 63-65; Товаришці на спомин. - С. 66-67; Хвилина розпачу. - С. 68; "О, знаю я, багато ще промчить...". - С. 69; Fiat pox!. - С. 70-71; На вічну пам'ять листочкові. - С. 72-73; **[Думи і мрії]; To be or not to be?**. - С. 74-75; **[Інші редакції]**; "Як я умру, на світі запалає...". - С. 76; **[Думи і мрії]; До товариша**. - С. 77; **[Поза збірками]**; "Так прожила я цілу довгу зиму...". - С. 78-79; "Ти, дівчино, життям розбита, грай!". - С. 80; **[Думи і мрії]; Кримські відгуки (Цикл)**; II. Уривки з листа : [присвячується І. Стешенкові]. - С. 81-82; IV. Мрії. - С. 83-84; VII. Весна зимова. - С. 85-87; **[Думи і мрії]**; "Порвалася нескінчена розмова...". - С. 88-89; Зоря поезії (Імпровізація). - С. 90-91; Забута гінь. - С. 92-94; Поворіт. - С. 95-96; **[Відгуки; Із циклу "Невольницькі пісні"]**; Забуті слова. - С. 97-98; Віче. - С. 99-101; "Завжди терновий вінець...". - С. 102-104; **[Ритми (Цикл)]**; 1. "Де поділися ви, голоснії слова...". - С. 105; 2. "Чи тільки ж блискавицями літати...". - С. 106; 3. "Якби оті проміння золоті...". - С. 106; 4. Adagio pensieroso. - С. 107; 5. Presto appassionato. - С. 108; 6. "Якби вся кров моя уплинула отак...". - С. 109; 7. "О, як то тяжко тим шляхом ходити...". - С. 110; 8. "Чом я не можу злинути угору...". - С. 111; **[Хвилини (Цикл)]**; Ein Leid ohne Klang. - С. 112; "Ви щасливі, пречистії зорі...". - С. 113; "Талого снігу платочки сивенькіі...". - С. 113; **[Поза збірками]**; "Де тії струни, де голос потужний...". - С. 114; "Гострим полиском хвилі спалахують...". - С. 115; Дим. - С. 116-118; "Угорі так яро сяють зорі...". - С. 119-121; "Я знала те, що будуть сльози, мука...". - С. 122-123; Дочка Ієфая. - С. 124-125; Напис в руїні. - С. 126-127; **Пісні про волю (Цикл)**; I. "Ось вони йдуть. Корогва у них має...". - С. 128; II. "Чого марсельську пісню чути?". - С. 129-130; III. "Нагаєчка, нагаєчка!" - співають накінець...". - С. 131-132; **[Поза збірками]**; "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила...". - С. 133; "Упоєні на бенкетах кривавих...". - С. 134-135; "Ось уночі пробудились думки...". - С. 136; **Сатира**; Казка про Оха-чародія. - С. 137-139; Веселий пан. - С. 140; Практичний пан. - С. 141; Пан політик. - С. 141; Пан народовець. - С. 142; Легенда. - С. 143-144; **Весна в Єгипті (Цикл)**; I. Хамсін. - С. 145; II. Дихання пустині. - С. 146; III. Афра. - С. 147; **[Поза збірками]**; Сон ("Тепло та ясно... Чи се Єгипет?"). - С. 148; **Весна в Єгипті (Цикл)**; V. Вітряна ніч. - С. 149; VI. Вість з півночі. - С. 149; VII. Таємний дар. - С. 149-150; **3 подорожньої книжки (Цикл)**; III. На стоянці. - С. 151-152; VI. Епілог ("Хто не жив посеред бурі..."). - С. 153-154; **[Поза збірками]**; "Хто вам сказав, що я слабка...". - С. 155; На роковини. - С. 156-157; **Єгипетські фантазії; [Відгуки; Легенди (Цикл)]**; I. Сфінкс. - С. 158; II. Ра-Менеїс. - С. 159-166; **Поєми**; Роберт Брюс король шотланський. - С. 167-179; Давня казка. - С. 180-205; Віла-посестра. - С. 206-213; Одно слово. - С. 214-219; **[Триптих. 3]**; Про велета (Казка). - С. 220-226; **Драматичні твори**; Осіння казка. - С. 227-268; В катакомбах. - С. 269-294; У пущі. - С. 295-437; Лісова пісня. - С. 438-539; Камінний господар. - С. 540-641; Оргія. - С. 642-703.

Примітка про назви: у змісті "Далі, все далі ! от латані ниви..." оригінал назви: "Далі, все далі!"; у змісті "До мого фортеп'яно" оригінал назви: До мого фертепіано; у змісті "До. "До тебе Україно, наша бездольная мати" оригінал назви: До (Гімн. Grave); у змісті "Re. "Реве, гуде негодонька" оригінал назви: Re (Пісня. Briosso) ; у змісті "Мі. "Місяць ясененький" оригінал назви: Мі (Колискова. Arpeggio); у змісті "Fa "Фантазіє! Ти - сило чарівна" оригінал назви: Fa (Сонет); у змісті "Sol. "Соловейковий спів навесні" оригінал назви: Sol (Rondeau); у змісті "La. "Легідні веснянії ночі зористі" оригінал назви: La (Nocturno); у змісті "Si. "Сім струн я торкаю, струна по струні" оригінал назви: Si (Settina); у змісті "Товаришам" оригінал назви: До товаришів; у змісті "На вічну пам'ять листочкові..." оригінал назви: На вічну пам'ять листочкові, спаленому приятельською рукою в непевні часи; у змісті "Як я умру, на світі запалає..." оригінал назви: "Я знаю, так, се хворії примари..."; у змісті "Adagio pensieroso" оригінал назви: "Хотіла б я уплисти за водою..."; у змісті "Presto appassionato" оригінал назви: "Ні! Я покорити її не здолаю..."

Шифри НБУВ: BO636459

На авантитулі портрет Л. Українки.

Тексти творів звірені з виданнями: Твори в п'яти томах. - Київ : Держлітвидав України, 1951-1954.

129. Про літературу : поезії, статті, критичні огляди, листи / упоряд., авт. вступ. ст. і прим. О. К. Бабишкін. - Київ : Держ. вид-во худож. літ., 1955. - 336 с. - 10000 пр. - Прим.: с. 300-328.

Зі змісту: 1890; [На крилах пісень]; Contra spem spero!. - С. 29-30; Мій шлях. - С. 30-31; 1893; [Поеми]; Давня казка : (уривок). - С. 46; 1895; [Поза збірками]; Божа іскра. - С. 59-60; 1896; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 61; 1898; [Думи і мрії]; "Порвалася нескінчена розмова..." : [Пам'яті С(ергія) М(ержинського)]. - С. 68-69; На столітній ювілей української літератури. - С. 69-70; Зоря поезії (Імпровізація). - С. 71; 1990; [Відгуки; Ритми (Цикл)]; "Де поділися ви, голосні слова...". - С. 132; 1904; [Поза збірками]; Напис в руїні. - С. 246-247; 1905; 3 циклу "Пісні про волю"; І. "Ось вони йдуть. Корогва у них має...". - С. 249-250; 1906; [Поза збірками]; Легенда. - С. 265-267; 1911; На роковини. - С. 279-280.

Шифри НБУВ: ВО625061

Рецензії: Недзвідський А. В., Коцюба Є. Д., Чорна Т. К. [Рецензія]// Літ. в школі. - 1956. - № 2. - С. 72-76.

1956

130. Вишеньки : поезії для дошк. віку / іл. О. Павловська. - Київ : Молодь, 1956. - 11 с. : іл. - 300000 пр.

Зміст: [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; На зеленому горбочку; [Поза збірками]; Вишеньки; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Мамо, іде вже зима..."; "Літо краснее минуло...".

Шифри НБУВ:

1957

131. Вибрані твори / передм. ["Леся Українка (1871-1913)"] А. А. Каспрука. - Київ : Молодь, 1957. - 381 с. : портр. - 15000 пр. - (Шкільна бібліотека).

Зміст: Лірика; [На крилах пісень]; Надія. - С. 29; 3 циклу "Подорож до моря": (Посвята сім'ї М. Комарова); І. "Прощай, Волинь! прощай, рідний куточок!". - С. 30; ІІ. "Далі, все далі! он латані ниви...". - С. 30; ІІІ. "Красо України, Подолля!". - С. 30-31; [На крилах пісень]; Завітання. - С. 32-33; До мого фортепіано (Елегія). - С. 34-35; Contra spem spero!. - С. 36-37; Мій шлях. - С. 38-39; Сім струн (Цикл): (Посвята Михайлові Драгоманову); Do (Гімн. Grave). - С. 40; Re (Пісня. Brios). - С. 41; Mi (Колискова. Arpeggio). - С. 41-42; Fa (Сонет). - С. 43; Sol (Rondeau). - С. 43-44; La (Nocturno). - С. 44-45; Si (Settina). - С. 45; [На крилах пісень]; "Коли втомлюся я життям щоденним...". - С. 46-47; "Скрізь плач, і стогін, і ридання...". - С. 48; Дитячі; [В дитячому крузі (Цикл)]; "На зеленому горбочку...". - С. 49; "Літо краснее минуло...". - С. 49-50; "Мамо, іде вже зима...". - С. 50-51; "Тішся, дитино, поки ще маленька...". - С. 51-52; [Поза збірками]; Вишеньки. - С. 53; [На крилах пісень]; Сльози-перли (Цикл): (Посвята Іванові Франкові); І. "Сторононько рідна! коханий мій краю!". - С. 54; ІІ. "Україно! плачу слізьми над тобою...". - С. 54-55; ІІІ. "Всі наші сльози тугою палкою...". - С. 55-56; [На крилах пісень]; Досвітні вогні. - С. 57-58; [Думи і мрії]; 3 циклу "Мелодії"; "Горить моє серце...". - С. 59; "Стояла я і слухала весну...". - С. 59; "Хотіла б я піснею стати...". - С. 59-60; Перемога. - С. 60; Давня весна. - С. 61; "У чорну хмару зібралася туга моя...". - С. 61-62; Невільничі пісні (Цикл): [уривок з поеми Дж. Байрона "Шільйонський сонет"]; [Поза збірками]; Божа іскра. - С. 63-64; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; Мати-невільниця. - С. 64-65; "І все-таки до

тебе думка лине..." - С. 66; Північні думи. - С. 66-67; Товаришам. - С. 67-68; Поет під час облоги. - С. 68-70; Товаришці на спомин. - С. 71-72; Хвилина розпачу. - С. 73; "О, знаю я, багато ще промчить..." - С. 73-74; Fiat pox!. - С. 74-76; На вічну пам'ять листочкові, спаленому приятельською рукою в непевні часи. - С. 76; "Слово, чому ти не твердая криця..." - С. 77; **[З пропаних років (Цикл)]**; "Як я умру, на світі запалає..." - С. 78; **[Думи і мрії]**; До товариша. - С. 79; "Як дитиною, бувало..." - С. 80; **З циклу "Кримські відгуки"**; II. Уривки з листа : [присвячується І. Стешенкові]. - С. 81-82; IV. Мрії. - С. 82-85; **[Думи і мрії]**; "Порвалася нескінчена розмова..." : [Пам'яті С. М. (С. К. Мержинський)]. - С. 86-87; На столітній ювілей української літератури. - С. 88-89; Зоря поезії (Імпровізація). - С. 90; Забута тінь. - С. 91-92; Поворот. - С. 93-94; **[Відгуки; Із циклу "Невольницькі пісні"]**; Забуті слова. - С. 95-96; Віче. - С. 97-99; **Ритми (Цикл)**; I. "Де поділися ви, голоснії слова..." - С. 100; II. "Чи тільки ж блискавицями літати..." - С. 100-101; III. "Якби оті проміння золоті..." - С. 101; IV. Adagio pensieroso. - С. 101-102; V. Presto appassionato. - С. 102-104; VI. "Якби вся кров моя уплинула отак..." - С. 104; VII. "О, як то тяжко тим шляхом ходити..." - С. 104-105; VIII. "Чом я не можу злинути угору..." - С. 105-106; **З циклу "Хвилини"**; "Талого снігу платочки сивенькі..." - С. 107; **[Поэа збірками]**; "Гострим полиском хвилі спалахують..." - С. 108; Дим. - С. 109-111; "Угорі так яро сяють зорі..." - С. 112-114; "Я знала те, що будуть сльози, мука..." - С. 115-116; Дочка Ієфая. - С. 117-118; Напис в руїні. - С. 119-120; **Пісні про волю (Цикл)**; I. "Ось вони йдуть. Корогва у них має..." - С. 121-122; II. "Чого марсельську пісню чути?" - С. 122-124; III. "Нагаєчка, нагаєчка!" - співають накінець..." - С. 124; **[Поэа збірками]**; "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила..." - С. 125; "Упоєні на бенкетах кривавих..." - С. 126-127; "Ось уночі пробудились думки..." - С. 128; "Не хутко те буде... Чи й буде, чи ні?". - С. 129; Полярна ніч (Фантазія). - С. 130-132; **[Поэми; Триптих. 3]**; Про велета (Казка). - С. 133-136; **Сатира; [Поэа збірками]**; Казка про Оха-чародія. - С. 139-142; Веселий пан. - С. 143; Практичний пан. - С. 144; Пан політик. - С. 145; Пан народовець. - С. 146-147; Легенда ("Було колись в одній країні..."). - С. 148-150; **Поэми**; Роберт Брюс, король шотландський : (Шотландська легенда) : Посвята дядькові Михайлові. - С. 153-165; Давня казка. - С. 166-191; Віла-посестра. - С. 192-199; Одно слово (Оповідання тубільця з півночі). - С. 200-205; **Драми**; Осіння казка : фантаст. драма. - С. 209-249; В катакомбах : драм. поема : [(Посвята шановному побратимові А. Кримському)]. - С. 250-275; Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях. - С. 276-378.

Примітка про назви: у змісті "Товаришам" оригінал назви: До товаришів; у змісті "Як я умру, на світі запалає..." оригінал назви: "Я знаю, так, се хворії примари..."; у змісті "Adagio pensieroso" оригінал назви: "Хотіла б я уплисти за водою..."; у змісті "Presto appassionato" оригінал назви: "Ні! я покорити її не здолаю..."

Шифри НБУВ:

1958

132. Вибране / ред. Г. Г. Лозинська ; худож. В. Й. Хоменко. - Київ : Держ. вид-во худож. літ., 1958. - 593 с. - 10000 пр.

Зміст: Поезії; **[На крилах пісень]**; Надія. - С. 5; Конвалія. - С. 6-7; Сафо. - С. 8; **[Поэа збірками]**; "Чого то часами, як сяду за діло..." - С. 9; **[На крилах пісень]**; Завітання. - С. 10-11; До натури. - С. 12; Напровесні. - С. 13; Співець. - С. 14-15; Вечірня година. - С. 16; В'язень. - С. 17-18; До мого фортепіано (Елегія). - С. 19-20; Contra spem spero!. - С. 21-22; Мій шлях. - С. 23-24; **Сім струн (Цикл)**; Do (Гімн. Grave). - С. 25; Re (Пісня. Brioso). - С. 26; Mi (Колискова. Allegretto). - С. 26-27; Fa (Сонет). - С. 27-28; Sol (Rondeau). - С. 28; La (Nocturno). - С. 28-29; Si (Settina). - С. 29-30; **[На крилах пісень]**; "Коли втомлюся я життям щоденним..." - С. 31-33; "Скрізь плач, і стогін, і ридання..." - С. 34; **[Поэа збірками]**; "За правду, браття, єднаймося щиро..." - С. 35; **Сонети; [На крилах пісень]**; "Натура гине - вся в оздобах, в злоті..." - С. 36; **[Поэа збірками]**; "Дивлюсь я на смерть натури, і благання..." - С. 36-37; **Дитячі; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]**; "На зеленому горбочку..." - С. 38; "Літо краснее минуло..." - С. 38-39; "Мамо, іде вже зима..." - С. 39-40; "Тішся, дитино, поки ще маленька..." - С.

40-41; **[По́за збі́рками]**; Вишеньки. - С. 42; **[На крилах пісень]**; **Кримські спогади (Цикл)**; Заспів. - С. 43; Тиша морська. - С. 43-44; Грай, моя пісню! - С. 45; Безсонна ніч. - С. 45-46; На човні. - С. 46-48; Негода. - С. 48-49; Мердвен. - С. 49-50; Байдари. - С. 50-51; Татарочка. - С. 51; Бахчисарай. - С. 51; Бахчисарайський дворець. - С. 52; Бахчисарайська гробниця. - С. 52-53; Надсонова домівка в Ялті. - С. 53-54; **Сльози-перли (Цикл)**; "Сторононько рідна! коханий мій краю!". - С. 55; "Україно! плачу слізьми над тобою...". - С. 56; "Всі наші сльози тугою палкою...". - С. 56-57; **Зоряне небо (Цикл)**; "Зорі, очі весняної ночі!". - С. 58-59; "Єсть у мене одна...". - С. 59; "Моя люба зоря ронить в серце мені...". - С. 59; "Я сьогодні в тузі, в горі...". - С. 59; Зоря. - С. 60; **[На крилах пісень]**; Розбита чарка. - С. 61; "Якщо прийде журба, то не думай її...". - С. 62; Сон ("Був сон мені колись: богиню ясну..."). - С. 63-65; У путь. - С. 66-67; Досвітні вогні. - С. 68-69; Сон літньої ночі. - С. 70; **[Думи і мрії]**; **Мелодії (Цикл)**; "Нічка тиха і темна була...". - С. 71; "Не співайте мені сеї пісні...". - С. 71; "Горить моє серце...". - С. 71-72; "Знов весна, і знов надії...". - С. 72; "Дивлюсь я на яснії зорі...". - С. 72; "Стояла я і слухала весну...". - С. 72-73; "Хотіла б я піснею стати...". - С. 73; Перемога. - С. 73-74; До музи. - С. 74; "То була тиха ніч чарівниці...". - С. 74-75; Давня весна. - С. 75; "У чорну хмару зібрала ся туга моя...". - С. 76; **[По́за збі́рками]**; На мотив з Міцкевича. - С. 77; Божа іскра. - С. 78-79; **[Думи і мрії]**; **Невільничі пісні (Цикл)**; Мати-невільниця. - С. 79-80; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 81; Ворогам (Уривок). - С. 81; Північні думи. - С. 81-82; Товаришам. - С. 82-83; Поет під час облоги. - С. 83-86; Товаришці на спомин. - С. 86-88; Грішниця. - С. 88-95; Хвилина розпачу. - С. 95-96; "О, знаю я, багато ще промчить...". - С. 96-97; Ангел помсти. - С. 97-98; Fiat pox!. - С. 98-100; На вічну пам'ять листочкові, спаленому приятельською рукою в непевні часи. - С. 100; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 100-101; **[Відгуки (Цикл)]**; Відгуки. - С. 102; Ave regina!. - С. 103-104; To be or not to be?. - С. 105-106; До товариша. - С. 107; "Як дитиною, бувало...". - С. 108; Романс. - С. 109; **[По́за збі́рками]**; "Так прожила я цілу довгу зиму...". - С. 110-111; **[Думи і мрії]**; **Кримські відгуки (Цикл)**; Імпровізація. - С. 112-113; Уривки з листа. - С. 113-114; Східна мелодія. - С. 114-115; Мрії. - С. 115-118; Зимові ніч на чужині. - С. 118-121; **[Думи і мрії]**; "Порвалася нескінчена розмова...". - С. 122-123; У пустині. - С. 124; Забута тінь. - С. 125-126; Поворот. - С. 127-128; **[По́за збі́рками]**; "Як я люблю оці години праці...". - С. 129-130; **[Відгуки]**; **Із циклу "Невольницькі пісні"**; Епілог ("Чи сумно вас, чи радісно читать..."). - С. 131-133; Забуті слова. - С. 133-134; Віче. - С. 134-136; "Завжди терновий вінець...". - С. 136-138; **Ритми (Цикл)**; "Де поділися ви, голоснії слова...". - С. 139; "Чи тільки ж блискавицями літати...". - С. 139-140; "Якби оті проміння золоті...". - С. 140; Adagio penseroso. - С. 140-141; Presto appassionato. - С. 141-143; "Якби вся кров моя уплинула отак...". - С. 143; "О, як то тяжко тим шляхом ходити...". - С. 143-144; "Чом я не можу злинути угору...". - С. 144-145; **Хвилини (Цикл)**; Ein Leid ohne Klang. - С. 146; "Талого снігу платочки сивенькі...". - С. 147; "Ви щасливі, пречистії зорі...". - С. 147; "Минаю я було долини й гори...". - С. 148-149; "Гей, піду я в ті зелені гори...". - С. 149; "Хочеш знати, чим справді було...". - С. 149-150; "Темна хмара, а веселка ясна...". - С. 150; "Ой, піду я в бір темненький, там суха смерека...". - С. 150-151; **[По́за збі́рками]**; "Я бачила, як ти хилився додолу...". - С. 152; "Чи пам'ятаєте, коли я говорила...". - С. 153; "Уста говорять: "він навіки згинув!". - С. 154; Калина. - С. 155; "Де тії струни, де голос потужний...". - С. 156; "Ні, ти не вмире, ти щастя поховаєш...". - С. 157-158; **Осінні співи (Цикл)**; Осінь. - С. 158-159; Останні квітки. - С. 159; **[По́за збі́рками]**; "Осінній плач, осінній спів...". - С. 159; Ніобея. - С. 160-161; "Гострим полиском хвилі спалахують...". - С. 162; Дим. - С. 163-165; "Було се за часів "Святої Германдади...". - С. 166; "Скрізь, де не гляну, сухі тумани розляглися...". - С. 167; Напис в руїні. - С. 168-169; "Коли дивлюсь глибоко в любі очі...". - С. 170-171; "Ой не зникли золотії терни...". - С. 172; **Пісні про волю (Цикл)**; "Ось вони йдуть. Корогва у них має...". - С. 173-174; "Чого марсельську пісню чути?". - С. 174-176; "Нагаєчка, нагаєчка!" - співають накінець...". - С. 176; **[По́за збі́рками]**; "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила...". - С. 177; **Сатира**; Казка про Охачудотвора. - С. 178-181; Веселий пан. - С. 181; Практичний пан. - С. 181-182; Легенда. - С. 182-184; "В холодну ніч самотній мандрівець...". - С. 185; "За горою блискавиці...". - С. 186; **Весна в Єгипті (Цикл)**; Хамсін. - С. 187-188; Дихання пустині. - С. 188; Афра. - С. 188-189; Сон. - С. 189; Вітряна ніч. - С. 190; Вість із півночі. - С. 190-191; Таємний дар. - С. 191-192; **[З подорожньої книжки (Цикл)]**; Епілог ("Хто не жив

посеред бурі..."). - С. 193; **[По́за збі́рками]**; "Хто вам сказав, що я слабка...". - С. 194; **Єгипетські фантазії; [Відгуки]; Легенди (Цикл);** Сфінкс. - С. 197-198; Ра-Менеїс. - С. 198-201; **Поєми;** Роберт Брюс король шотландський. - С. 205-217; Давня казка. - С. 218-243; Ізо́льда Білорука. - С. 244-251; **Драматичні твори;** Осіння казка. - С. 255-295; В катакомбах. - С. 296-319; В до́му робо́ти, в країні нево́лі. - С. 320-326; На полі крoві. - С. 327-349; Йога́нна, жі́нка Хусова. - С. 350-394; Лісова пісня. - С. 395-493; Камінний господар. - С. 494-588.

Примітка про назви: у змісті "Товаришам" оригінал назви: До товаришів; у змісті "Натура гине - вся в оздобах, в злоті..." оригінал назви: Сонет; у змісті "4. Adagio pensieroso" оригінал назви: "Хотіла б я уплисти за водою..."; у змісті "5. Presto appassionato" оригінал назви: "Ні! Я покорити її не здолаю..."; у змісті "Ein Leid ohne Klang" оригінал назви: Leid ohne Klang; у змісті "Зоря" оригінал назви: "В небі місяць зіходить смутний..."; у змісті "Казка про Оха-чудотвора" оригінал назви: Казка про Оха-чародія

Шифри НБУВ: BO703294

133. Пан наро́довець : сатир. вірші / ред. Г. Г. Лозинська ; худож. В. В. Василенко. - Київ : Держ. вид-во худож. літ., 1958. - 11 с. : іл. - 100000 пр.

Зміст: **[По́за збі́рками]**; Проро́чий сон патріoта. - С. 3-5; Па́н наро́довець. - С. 6-7; Веселий па́н. - С. 8; Практи́чний па́н. - С. 9; Па́н полі́тик. - С. 10.

Шифри НБУВ: BO713642

Вірші поза збі́рками.

1959

134. На зеленому горбoчку : [збі́рка] : для мол. шк. віку / худож. О. Павловська. - Київ : Дитвидав, 1959. - 22 с. : іл. - 102000 пр.

Зміст: **[По́за збі́рками]**; Више́ньки; **[На крилах пісе́нь; В дитячо́му кру́зі (Цикл);** "На зеленому горбoчку..."; **[Кримські спогади (Цикл)];** Тиша морська : [ури́вок]; **[Подоро́ж до моря (Цикл)];** О́нде балoчка весела : [ури́вок з вірша "Красо України, Подо́лля!"]; "Вже сонечко в море сіда..."; **[В дитячо́му кру́зі (Цикл)];** "Літо краснее минуло..."; "Мамо, іде вже зима...".

Примітка про назви: у змісті "О́нде балoчка весела [ури́вок з вірша "Красо України, Подо́лля!"]" оригінал назви: "Красо України, Подо́лля!"

Шифри НБУВ:

135. Поєми / упоря́д., післямова "Леся Украї́нка", прим. О. Шeви. - Сімферoполь : Кримвидав, 1959. - 190 с. - 5000 пр.

Зміст: Русалка (Поєма в народному стилі); Самсон (На біблeйськy темy); Місячна легенда; Роберт Брюс, король шотландський; Давня казка; Віла-посестра; **[По́за збі́рками]**; Бранeць : (Середньові́чний мотив); Одно слово; "Се ви питаєте за тих..."; Ізо́льда Білорука.

Примітка про назви: у змісті "Се ви питаєте за тих" оригінал назви: Якутська поєма; у змісті "Одно слово" оригінал назви: Одно слово (Оповідання тубі́льця з півночі)

Шифри НБУВ:

1960

136. Вибране / ред. С. А. Захарова ; передм. ["Леся Украї́нка (1871-1913)"] А. А. Каспрука. - Київ : Держ. вид-во худож. літ., 1960. - 565 с. - 25000 пр.

Зміст: Поезії; [На крилах пісень]; Надія. - С. 21; Конвалія. - С. 22-23; Сафо. - С. 24; **[Поza збірки];** "Чого то часами, як сяду за діло...". - С. 25; **[На крилах пісень];** Завітання. - С. 26-27; До натури. - С. 28; Напровесні. - С. 29; Співець. - С. 30-31; Вечірня година. - С. 32; В'язень. - С. 33-34; До мого фортепіано (Елегія). - С. 35-36; Contra spem spero!. - С. 37-38; Мій шлях. - С. 39-40; **Сім струн (Цикл);** Do (Гімн. Grave). - С. 41; Re (Пісня. Briosio). - С. 42; Mi (Колискова. Arpeggio). - С. 42-43; Fa (Сонет). - С. 43-44; Sol (Rondeau). - С. 44; La (Nocturno). - С. 44-45; Si (Settina). - С. 45-46; **[На крилах пісень];** "Коли втомлюся я життям щоденним...". - С. 47-49; "Скрізь плач, і стогін, і ридання...". - С. 50; **[Поza збірки];** "За правду, браття, єднаймося щиро...". - С. 51; **Сонети; [На крилах пісень];** "Натура гине - вся в оздобах, в злоті...". - С. 52; "Дивлюся я на смерть натури, і блaganня...". - С. 52-53; **Дитячі; [В дитячому крузі (Цикл)];** "На зеленому горбочку...". - С. 54; "Літо краснее минуло...". - С. 54-55; "Мамо, іде вже зима...". - С. 55-56; "Тішся, дитино, поки ще маленька...". - С. 56-57; Вишеньки. - С. 58; **Кримські спогади (Цикл);** Заспів. - С. 59; Тиша морська. - С. 59-60; Грай, моя пісне!. - С. 61; Безсонна ніч. - С. 61-62; На човні. - С. 62-64; Негода. - С. 64-65; Мердвен. - С. 65-66; Байдари. - С. 66-67; Татарочка. - С. 67; Бахчисарай. - С. 67; Бахчисарайський дворець. - С. 68; Бахчисарайська гробниця. - С. 68-69; Надсонова домівка в Ялті. - С. 69-70; **Сльози-перли (Цикл);** "Сторононько рідна! коханий мій краю!". - С. 71-72; "Україно! плачу слізьми над тобою...". - С. 72; "Всі наші сльози тугою палкою...". - С. 72-73; **Зоряне небо (Цикл);** "Зорі, очі весняної ночі!". - С. 74-75; "Єсть у мене одна...". - С. 75; "Моя люба зоря ронить в серце мені...". - С. 75; "Я сьогодні в тузі, в горі...". - С. 75; Зоря. - С. 76; **[На крилах пісень];** Розбита чарка. - С. 77; "Якщо прийде журба, то не думай її...". - С. 78; Сон ("Був сон мені колись: богиню ясну..."). - С. 79-81; У путь. - С. 82-83; Досвітні вогні. - С. 84-85; Сон літньої ночі. - С. 86; **[Думи і мрії]; Мелодії (Цикл);** "Нічка тиха і темна була...". - С. 87; "Не співайте мені сеї пісні...". - С. 87; "Горить моє серце...". - С. 87-88; "Знов весна і знов надії...". - С. 88; "Дивлюсь я на яснії зорі...". - С. 88; "Стояла я і слухала весну...". - С. 88-89; "Хотіла б я піснею стати...". - С. 89; Перемога. - С. 89-90; До музи. - С. 90; "То була тиха ніч чарівниці...". - С. 90-91; Давня весна. - С. 91; "У чорну хмару збирала ся туга моя...". - С. 92; **[Поza збірки];** На мотив з Міцкевича. - С. 93; Божа іскра. - С. 94-95; **[Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)];** Мати-невільниця. - С. 95-97; Ворогам (Уривок). - С. 97; Північні думи. - С. 97-98; Товаришам. - С. 98-99; Поет під час облоги. - С. 99-102; Товаришці на спомин. - С. 102-104; Хвилина розпачу. - С. 104-106; Грішниця. - С. 107-110; "О, знаю я, багато ще промчить...". - С. 111-112; Fiat pox!. - С. 112-114; На вічну пам'ять листочкові, спаленому приятельською рукою в непевні часи. - С. 114-115; **[Відгуки (Цикл)];** Відгуки. - С. 116; Ave regina!. - С. 117-118; To be or not to be?. - С. 119-120; До товариша. - С. 121; "Як дитиною, бувало...". - С. 122; Романс. - С. 123; **[Поza збірки];** "Так прожила я цілу довгу зиму...". - С. 124-125; **[Думи і мрії]; Кримські відгуки (Цикл);** Імпровізація. - С. 126-127; Уривки з листа. - С. 127-128; Східна мелодія. - С. 128-129; Мрії. - С. 129-132; Зимові ніч на чужині. - С. 132-135; **[Думи і мрії];** "Порвалася нескінчена розмова...". - С. 136-137; У пустині. - С. 138-139; Забута тінь. - С. 140-141; Поворот. - С. 142-143; **[Поza збірки];** "Як я люблю оці години праці...". - С. 144-145; **[Відгуки];** **Із циклу "Невольницькі пісні";** Епілог ("Чи сумно вас, чи радісно читать..."). - С. 146-148; Забуті слова. - С. 148-149; Віче. - С. 149-151; "Завжди терновий вінець...". - С. 151-153; **Ритми (Цикл);** "Де поділися ви, голоснії слова...". - С. 154; "Чи тільки ж блискавицями літати...". - С. 154-155; "Якби оті проміння золоті...". - С. 155; Adagio pensieroso. - С. 155-156; Presto appassionato. - С. 156-158; "Якби вся кров моя уплинула отак...". - С. 158; "О, як то тяжко тим шляхом ходити...". - С. 158-159; "Чом я не можу злинути угору...". - С. 159-160; **Хвилини (Цикл);** Ein Leid ohne Klang. - С. 161; Свята ніч. - С. 162; "Ви щасливі, пречистії зорі...". - С. 162; "Талого снігу платочки сивенькіі...". - С. 163; "Гей, піду я в ті зелені гори...". - С. 164; "Ой піду я в бір темненький, там суха смерека...". - С. 164-165; "Темна хмара, а веселка ясна...". - С. 165; "Ой, здається - не журюся, таки ж я не рада...". - С. 165-166; **[Поza збірки];** "Я бачила, як ти хилився додолу...". - С. 167; "Чи пам'ятаєте, коли я говорила...". - С. 168; "Уста говорять: 'він навіки загинув!'. - С. 169; Калина. - С. 170; "Де тії струни, де голос потужний...". - С. 171; "Ні, ти не вмиреш, ти щастя поховаєш...". - С. 172-173; **Осінні співи (Цикл);** Осінь. - С. 173-174; Останні квітки. - С. 174; **[Поza збірки];** "Осінній плач, осінній спів...". - С. 174; Нюбея. - С. 175-176; "Гострим полиском хвилі спалахують...". - С. 177; Дим. - С. 178-180; "Було се

за часів "Святої Германдади...". - С. 181; "Скрізь, де не гляну, сухі тумани розляглися...". - С. 182; Напис в руїні. - С. 183-184; "Коли дивлюсь глибоко в любі очі...". - С. 185-186; "Ой, не зникли золотії терни...". - С. 187; **Пісні про волю (Цикл)**; "Ось вони йдуть. Корогва у них має...". - С. 188-189; "Чого марсельську пісню чути?". - С. 189-191; "Нагаєчка, нагаєчка!" - співають накінець...". - С. 191; **[Поза збірками]**; "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила...". - С. 192; **Сатира**; Казка про Охачудотвора. - С. 193-196; Веселий пан. - С. 196; Практичний пан. - С. 196-197; Легенда. - С. 197-199; "В холодну ніч самотній мандрівець...". - С. 200; "За горою блискавиці...". - С. 2001; **Весна в Єгипті (Цикл)**; Хамсін. - С. 202-203; Дихання пустині. - С. 203; Афра. - С. 203-204; Сон ("Тепло та ясно..."). - С. 204; Вітряна ніч. - С. 205; Вість із півночі. - С. 205-206; Таємний дар. - С. 206-207; Епілог ("Хто не жив посеред бурі..."). - С. 208-209; **Єгипетські фантазії; [Відгуки]; Легенди (Цикл)**; Сфінкс. - С. 213-214; Ра-Менеїс. - С. 214-217; **Поеми**; Роберт Брюс, король шотландський. - С. 221-233; Давня казка. - С. 234-259; Ізольда Білорука. - С. 260-267; **Драматичні твори**; Осіння казка. - С. 271-311; В катакомбах. - С. 312-335; В дому роботи, в країні неволі. - С. 336-342; На полі крові. - С. 343-365; Лісова пісня. - С. 366-464; Камінний господар. - С. 465-559.

Примітка про назви: у змісті "Товаришам" оригінал назви: До товаришів; у змісті "Adagio pensieroso" оригінал назви: "Хотіла б я уплисти за водою..."; у змісті "Presto appassionato" оригінал назви: "Hi! я покорити її не здолаю..."; у змісті "Ein Leid ohne Klang" оригінал назви: Leid ohne Klang; у змісті "Зоря" оригінал назви: "В небі місяць зіходить смутний..."; у змісті "Казка про Охачудотвора" оригінал назви: Казка про Охачародія

Шифри НБУВ: BO757262

1961

137. Кримські вірші / худож. М. Компанець. - Сімферополь : Кримвидав, 1961. - 80 с. : портр. - 3000 пр.

Зі змісту: **[На крилах пісень]; Кримські спогади (Цикл):** Посвята братові Михайлові Обачному; Заспів. - С. 5; 1. Тиша морська. - С. 7-8; 2. Грай, моя пісне!. - С. 9-10; 3. Безсонна ніч. - С. 11-12; 4. На човні. - С. 13-16; 5. Негода. - С. 17-19; 6. Мердвен. - С. 20-21; 7. Байдари. - С. 22-23; 8. Татарочка. - С. 24; 9. Бахчисарай. - С. 25-26; 10. Бахчисарайський дворець. - С. 27-28; 11. Бахчисарайська гробниця. - С. 29-30; 12. Надсонова домівка в Ялті. - С. 31-34; **[Думи і мрії]; Кримські відгуки (Цикл):** I. Імпровізація. - С. 35-36; II. Уривки з листа. - С. 37-40; III. Східна мелодія. - С. 41-42; IV. Мрії. - С. 43-48; V. Зимові ніч на чужині. - С. 49-54; VI. Іфігенія в Тавриді (Драматична сцена). - С. 55-65; VII. Весна зимова. - С. 66-69.

Шифри НБУВ: AO261074

138. Поезії : в 2 т. / редкол.: М. П. Бажан, О. Є. Засенко, С. А. Крижанівський, А. С. Малишко, М. Л. Нагнибіда, Л. М. Новиченко, Л. С. Первомайський, М. Т. Рильський, П. Г. Тичина ; упоряд., прим., О. К. Бабишкіна. - Київ : Радян. письменник, 1961. - (Бібліотека поета).

Т. 1 / вступ. ст. "Безсмертна іскра Прометея: (поезія Лесі Українки)" О. Бабишкіна. - 527 с. - Прим.: с. 477-518. - 8500 пр.

Зі змісту: **Поезії; [На крилах пісень];** Надія. - С. 49; Конвалія. - С. 50-51; Сафо. - С. 52; **[Поза збірками];** Любка. - С. 53; Жалібний марш. - С. 54-55; **[На крилах пісень]; Подорож до моря (Цикл);** "Прощай, Волинь! прощай, рідний куточок!...". - С. 56; "Далі, все далі! он латані ниви...". - С. 56-57; "Красо України, Подолля!". - С. 57; "Сонечко встало, прокинулось ясне...". - С. 58; "Велике місто. Будинки високі...". - С. 58-59; "Далі, далі від душного міста!". - С. 59-60; "Ой високо сонце в ясному небі стало...". - С. 61-63; "Вже сонечко в море сіда...". - С. 63-64; "Кінець подорожі...". - С. 64-65; **[На крилах пісень];** Завітання. - С. 66-67; **[Поза збірками];** "Я блукав колись по ріднім краю...". - С. 68; "Чого то часами, як сяду за діло...". - С. 69; **[На крилах**

пісень]; Пісня ("Чи є кращі між квітками..."). - С. 70; Остання пісня Марії Стюарт. - С. 71; **[По́за збі́рками]**; "Шлю до тебе малий сей листочок...". - С. 72-73; **[На крилах пісень]**; В'язень. - С. 74-76; До натури. - С. 77; Напровесні. - С. 78; Співець. - С. 79-81; Вечірня година. - С. 82; До мого фортепіано (Елегія). - С. 83-84; На давній мотив. - С. 85-86; **Листи Лесі Українки див. розд. Листи.** - С. 87-91; **[На крилах пісень]**; Веснянка. - С. 92-93; *Contra spem spero!*. - С. 94-95; Мій шлях. - С. 96-97; В магазині квіток. - С. 98-99; **Сім струн (Цикл)**; *Do* (Гімн. Grave). - С. 100-101; *Re* (Пісня. Briosi). - С. 101; *Mi* (Колискова. Arpeggio). - С. 102; *Fa* (Сонет). - С. 103; *Sol* (Rondeau). - С. 104; *La* (Nocturno). - С. 104-105; *Si* (Settina). - С. 105-106; **[На крилах пісень]**; "Коли втомлюся я життям щоденним...". - С. 107-108; "Скрізь плач, і стогін, і ридання...". - С. 109; **[По́за збі́рками]**; "За правду, браття, єднаймося щиро...". - С. 110; **[На крилах пісень]**; Сонет. - С. 111; **[По́за збі́рками]**; "Дивлюся я на смерть натури, і благання...". - С. 112; **[На крилах пісень]**; **В дитячому крузі (Цикл)**; "На зеленому горбочку...". - С. 113; "Літо краснее минуло...". - С. 113-114; "Мамо, іде вже зима...". - С. 114-115; "Тішся, дитино, поки ще маленька...". - С. 116; **[По́за збі́рками]**; Вишеньки. - С. 117; **[На крилах пісень]**; **Кримські спогади (Цикл)**; Заспів. - С. 118; Тиша морська. - С. 119-120; Грай, моя пісню! - С. 120; Безсонна ніч. - С. 121-122; На човні. - С. 122-124; Негода. - С. 124-125; Мердвен. - С. 125-126; Байдари. - С. 126-127; Татарочка. - С. 127; Бахчисарай. - С. 127-128; Бахчисарайський дворець. - С. 128; Бахчисарайська гробниця. - С. 129; Надсонова домівка в Ялті. - С. 129-130; **Сльози-перли (Цикл)**; "Сторононько рідна! коханий мій краю!". - С. 131-132; "Україно! плачу сльозми над тобою...". - С. 132; "Всі наші сльози тугою палкою...". - С. 133-134; **Зоряне небо (Цикл)**; "Єсть у мене одна...". - С. 135; "Моя люба зоря ронить в серце мені...". - С. 135; "Я сьогодні в тузі, в горі...". - С. 136; "В небі місяць зіходить смутний...". - С. 136; **[На крилах пісень]**; Розбита чарка. - С. 137; "Якщо прийде журба, то не думай її...". - С. 138; Сон ("Був сон мені колись: богиню ясну..."). - С. 139-141; У путь. - С. 142-143; Досвітні вогні. - С. 144-145; Сосна. - С. 146; Сон літньої ночі. - С. 147-148; **Поетичні переклади див. розд. Переклади Лесі Українки..** - С. 149-151; **[По́за збі́рками]**; Питання. - С. 152; Відповідь. - С. 153; На мотив з Міцкевича. - С. 154; **[Думи і мрії]**; **Мелодії (Цикл)**; "Нічка тиха і темна була...". - С. 155; "Не співайте мені сеї пісні...". - С. 155-156; "Горить моє серце...". - С. 156; "Знов весна і знов надії...". - С. 156; "Дивлюсь я на яснії зорі...". - С. 157-158; Перемога. - С. 158-159; До музи. - С. 159; "То була тиха ніч чарівниці...". - С. 159-160; Давня весна. - С. 160-161; "У чорну хмару зібралася туга моя...". - С. 161; **[По́за збі́рками]**; "Коли вже зачепили сі питання...". - С. 162-163; Пророчий сон патріота. - С. 164-166; На пам'ять 31 юля 1895 року. - С. 167-168; Божа іскра. - С. 169-171; **[Думи і мрії]**; **Невільничі пісні (Цикл)**; Мати невільниці. - С. 171-173; **[По́за збі́рками]**; *Slavus - sclavus*. - С. 173-174; **[Думи і мрії]**; **Невільничі пісні (Цикл)**; Ворогам (Уривок). - С. 174-175; Північні думи. - С. 175-176; До товаришів. - С. 176-177; Поет під час облоги. - С. 177-180; Товаришці на спомин. - С. 181-183; Грішниця. - С. 183-192; Хвилина розпачу. - С. 192; "О, знаю я, багато ще промчить...". - С. 193; Ангел помсти. - С. 194-195; *Fiat pox!*. - С. 195-197; На вічну пам'ять листочкові, спаленому приятельською рукою в непевні часи. - С. 197-198; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 198-199; **[Відгуки (Цикл)]**; Відгуки. - С. 200; Єврейська мелодія. - С. 201-202; *Ave regina!*. - С. 203-204; **[По́за збі́рками]**; Братові й сестрі на спомин. - С. 207-209; **[Інші редакції]**; "Як я умру, на світі запалає...". - С. 210-211; **Поетичні переклади див. розд. Переклади Лесі Українки.** - С. 212; **[Думи і мрії]**; **3 пропащих років (Цикл)**; "Я знаю, так се, хворії примари...". - С. 213; "Обгорта мене туга, болить голова...". - С. 214; **[Думи і мрії]**; До товариша. - С. 215-216; "Як дитиною, бувало...". - С. 217; **[По́за збі́рками]**; "Не дорікати слово я дала...". - С. 218; **[Думи і мрії]**; Романс. - С. 219; **[По́за збі́рками]**; "Кров твоя - рубін коштовний...". - С. 220; "Так прожила я цілу довгу зиму...". - С. 221-222; "Ти, дівчино, життям розбита, грай!". - С. 223; **[Думи і мрії]**; **Кримські відгуки (Цикл)**; Імпровізація. - С. 224-225; Уривки з листа. - С. 225-227; Східна мелодія. - С. 228; Мрії. - С. 229-232; Зимові ніч на чужині. - С. 232-236; Іфігенія в Тавриді (Драматична сцена). - С. 236-243; Весна зимова. - С. 243-245; **Поетичні переклади див. розд. Переклади Лесі Українки.** - С. 246; **[Думи і мрії]**; "Порвалася нескінчена розмова...". - С. 247-248; У пустині. - С. 249-250; На столітній ювілей Української літератури. - С. 251-252; Зоря поезії (Імпровізація). - С. 253-254; Забута тінь. - С. 255-257; **[По́за збі́рками]**; Прокляття Рахілі (Апокриф). - С. 258-261; **[Думи і мрії]**; Поворот. - С. 262-263; **[По́за**

збірками]; Impromptu. - С. 264-265; "Як я люблю оці години праці...". - С. 266-268; **Поетичні переклади див. розд. Переклади Лесі Українки.** - С. 269-272; **[Відгуки];** **Із циклу "Невольницькі пісні"; Єврейські мелодії (Цикл);** "Як Ізраїль діставсь ворогам у полон...". - С. 273; "Єреміє, зловісний пророче в залізнім ярмі!". - С. 274; **Із циклу "Невольницькі пісні";** Епілог ("Чи сумно вас, чи радісно читать..."). - С. 274-277; Забуті слова. - С. 277-278; Віче. - С. 278-281; "Завжди терновий вінець...". - С. 281-283; **Ритми (Цикл);** "Де поділися ви, голоснії слова...". - С. 284-285; "Чи тільки ж блискавицями літати...". - С. 285; "Якби оті проміння золоті...". - С. 286; "Хотіла б я уплисти за водою...". - С. 286-287; "Ні! Я покорити її не здолаю...". - С. 287-289; "Якби вся кров моя уплинула отак...". - С. 289-290; "О, як то тяжко тим шляхом ходити...". - С. 290-291; "Чом я не можу злинути угору...". - С. 291-292; **Хвилини (Цикл);** Lied ohne Klang. - С. 293; Свята ніч. - С. 294; "Ви щасливі, пречистії зорі...". - С. 294-295; "Талого снігу платочки сивенькіі...". - С. 295; "Минаю я, було, долини, й гори...". - С. 295-296; "Гей, піду я в ті зелені гори...". - С. 296-297; "Хочеш знати, чим справді було...". - С. 297; "Темна хмара, а веселка ясна...". - С. 298; "Ой здається - не журюся, таки ж я не рада...". - С. 298-299; "Ой піду я в бір теменький, там суха смерека...". - С. 299; **Єгипетські фантазії; Легенди (Цикл);** Сфінкс. - С. 300-301; Ра-Менеїс. - С. 301-308; Жертва. - С. 308-309; Саул (Монолог). - С. 309-313; Легенди. - С. 313-314; Трагедія. - С. 314-315; **[Поza збірками];** Королівна. - С. 316-320; "Часто кажуть: ясні зорі...". - С. 321-322; "Все, все покинуть, до тебе полинуть...". - С. 323; "Хотіла б я тебе, мов плющ, обняти...". - С. 324; "Я бачила, як ти хиливсь додолу...". - С. 325-326; "То, може, станеться і друге диво...". - С. 327; "Чи пам'ятаєте, коли я говорила...". - С. 328-329; "Уста говорять: 'він навіки згинув!'. - С. 330-331; "Ти не хтів мене взять, полишив мене тут на сторожі...". - С. 332; "Квіток, квіток, як можна більше квітів...". - С. 333-334; Калина. - С. 335-336; "Мрія далекая, мрія минулая...". - С. 337-338; "Ой, я постреляна, порубана словами...". - С. 339; "Ти хотів би квіток на дорозі моїй?". - С. 340-341; "Де тії струни, де голос потужний...". - С. 342; **Осінні співи (Цикл);** До Lady L. W. - С. 343-344; Осінь. - С. 344-345; Останні квіти. - С. 345; Плач Єремії. - С. 346; **[Поza збірками];** "Ні, ти не вмиреш, ти щастя поховаєш...". - С. 347-348; "Осінній плач, осінній спів...". - С. 349; Ніобея. - С. 350-353; "Хто дасть моїм очам потоки сліз?". - С. 354-355; "Ще не вдарив мороз, а вже втомлений лист...". - С. 356; "Гострим полиском хвилі спалахують...". - С. 357; На Земмерінгу. - С. 358; Дим. - С. 359-362; "Угорі так яро сяють зорі...". - С. 363-365; Бранець : (Середньовічний мотив). - С. 366-369; "Я знала те, що будуть сльози, мука...". - С. 370-371; Дочка Ієфая. - С. 372-373; Спогад з Євпаторії. - С. 374-376; "Мої любі, до мене ходіть! я сама...". - С. 377-378; "Люди бояться вночі кладовища...". - С. 379-380; "Скрізь, де не гляну, сухі тумани розляглися...". - С. 381; Напис в руїні. - С. 382-384; Ізраїль в Єгипті. - С. 385-386; "І ти колись боролась, мов Ізраїль...". - С. 387-389; "Коли дивлюсь глибоко в любі очі...". - С. 390-391; "О, не кори мене, любий, за мрії про славу...". - С. 392; "Ой не зникли золотії терни...". - С. 393; "Було се за часів "Святої Германдади...". - С. 394-395; Erriug ti tradiro. - С. 396; **Пісні з кладовища (Цикл);** "Я на старім кладовищі лежала...". - С. 397; "На кладовищі ми про щастя говорили...". - С. 397; **Пісні про волю (Цикл);** "Ось вони йдуть. Корогва у них має...". - С. 398-399; "Нагаєчка, нагаєчка! - співають накінець...". - С. 399; "Чого марсельську пісню чути?". - С. 400-401; **[Поza збірками];** "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила...". - С. 402-403; "Упоєні на бенкетах кривавих...". - С. 404-405; "Ось уночі пробудились думки...". - С. 406; Диявольське навождення (Німецька легенда XVI віку). - С. 407-410; Казка про Оха-чудотвора. - С. 411-414; Веселий пан. - С. 415; Практичний пан. - С. 416; Пан політик. - С. 417; Пан народовець. - С. 418-419; Казочка про край царя Гороха. - С. 420; Легенда. - С. 421-423; "Тиху задуму вечірною...". - С. 424-425; Пророк (З біблійних мотивів). - С. 426; Жіночий портрет. - С. 427-428; "Не хутко те буде... Чи й буде, чи ні?". - С. 429-430; "Ой в раю, в раю, близько Дунаю...". - С. 431-432; "В холодну ніч самотній мандрівець...". - С. 433; Legende des siecles. - С. 434-436; **Поетичні переклади див. розд. Переклади Лесі Українки.** - С. 437-438; **[Поza збірками];** "За горою блискавиці...". - С. 439; Народ до пророка. - С. 440-442; Полярна ніч (Фантазія). - С. 443-445; Хвиля. - С. 446-447; Музині химери (Гумореска). - С. 448-454; **Весна в Єгипті (Цикл);** Хамсін. - С. 455-456; Дихання пустині. - С. 456; Афра. - С. 457; **[Поza збірками];** Сон ("Тепло та ясно... Чи се Єгипет?"). - С. 458; **[Весна в Єгипті (Цикл)];** Вітряна ніч. - С. 458-459; Вість із півночі. - С. 459-460; Таємний дар. - С. 460-462; З

подорожньої книжки (Цикл); Pontos Axeinos. - С. 463-464; У тумані. - С. 464-465; На стоянці. - С. 465-468; Мрії в бурю. - С. 468-470; Земля! Земля!. - С. 471; Епілог ("Хто не жив посеред бурі..."). - С. 471-472; **[По́за збі́рками];** "Хто вам сказав, що я слабка...". - С. 473; На роковини. - С. 474-475.

Примітка про назви: у змісті "Як я умру, на світі запалає." оригінал назви: "Я знаю, так, се хворії примари..."; у змісті "Диявольське навождення" оригінал назви: Граф фон Ейнзідель; у змісті "Казка про Оха-чудотвора" оригінал назви: Казка про Оха-чародія

Шифри НБУВ: А122241/т.1

Вірші: "Ізраїль в Єгипті", "І ти колись боролась мов Ізраїль" відсутні у 12-томному виданні - Зібрання творів. - Київ, 1975. – Т. 1.

Рецензії: Аврахов Г. Г. До питання наукової публікації творів Лесі Українки// Радян. літературознавство. - 1969. - № 2. - С. 54-61.

139. Поезії : в 2 т. / редкол.: М. П. Бажан, О. Є. Засенко, С. А. Крижанівський, А. С. Малишко, М. Л. Нагнибіда, Л. М. Новиченко, Л. С. Первомайський, М. Т. Рильський, П. Г. Тичина ; упоряд., прим. О. К. Бабишкіна. - Київ : Радян. письменник, 1961. - (Бібліотека поета).

Т. 2. - 527 с. - Прим.: с. 511-526. - 8500 пр.

Зміст: **Поеми;** Самсон (На біблійську тему). - С. 5-15; Роберт Брюс король шотландський. - С. 16-31; Давня казка. - С. 32-61; Одно слово (Оповідання тубільця з півночі). - С. 62-69; Віла-посестра. - С. 70-79; Ізоolda Білорука. - С. 80-88; **Драматичні твори;** Осіння казка. - С. 91-133; В катакомбах. - С. 134-163; Лісова пісня. - С. 164-282; Адвокат Мартіан. - С. 283-363; Камінний господар. - С. 364-483; **[Поеми]; Триптих 1;** І. "Що дасть нам силу?" (Апокриф). - С. 484-489; **Триптих 2;** ІІ. Орфееве Чудо (Легенда). - С. 489-505; **Триптих 3;** ІІІ. Про велета (Казка). - С. 505-508.

Шифри НБУВ: А122241/2

Рецензії: Аврахов Г. Г. До питання наукової публікації творів Лесі Українки// Радян. літературознавство. - 1969. - № 2. - С. 54-61.

140. Тиша морська : [вірші] / [іл. М. Дерегус]. - Київ : Дитвидав УРСР, 1961. - 13 с. : іл. - 105000 пр.

Зміст: **На морі; [На крилах пісень; Подорож до моря (Цикл)];** "Онде балочка весела..." : [уривок з вірша "Красо України, Подолля!"]; **[Поеми];** Барвінок : [уривок з поеми "Русалка"]; **[На крилах пісень; Кримські спогади (Цикл)];** Тиша морська; "Плине білий човник..." : [уривок з вірша "На човні"]; **[По́за збі́рками; Весна в Єгипті (Цикл)];** Дощик : [уривок з вірша "Вість з півночі"]; **[На крилах пісень; Сім струн (Цикл)];** Колискова; **[Поеми];** У маленькій хатинці : [уривок з поеми "Місячна легенда"]; **[На крилах пісень];** Співець.

Примітка про назви: у змісті "Онде балочка весела" оригінал назви: "Красо України, Подолля!"; у змісті "Барвінок": Русалка; у змісті "Плине білий човник..." оригінал назви: На човні; у змісті "Колискова" оригінал назви: Мі (Колискова. Arpeggio); у змісті "У маленькій хатинці" оригінал назви: Місячна легенда

Шифри НБУВ:

Джерело: Національна б-ка України ім. Ярослава Мудрого.

141. Буря весняна : лірика / [передм. "Огністе слово" М. Я. Олійника ; ред. К. А. Срібна ; худож. В. І. Касіян]. - Київ : Молодь, 1963. - 202 с. : іл. - 33000 пр.

Зміст: [На крилах пісень]; Надія. - С. 11; **Подорож до моря (Цикл):** (Посвята сім'ї Михайла Ф. Комарова : (уривок); I. "Прощай, Волинь! прощай, рідний куточок!...". - С. 12; II. "Далі, все далі! он латані ниви...". - С. 12-13; III. "Красо України, Подолля!". - С. 13; [На крилах пісень]; Завітання. - С. 14-15; До натури. - С. 16; Напровесні. - С. 17; Співець. - С. 18-20; До мого фортепіано (Елегія). - С. 21-22; На давній мотив. - С. 23-24; Contra spem spero!. - С. 25-26; Мій шлях. - С. 27-28; **Сім струн (Цикл):** Посвята Михайлові Драгоманову; Do (Гімн. Grave). - С. 29-30; Re (Пісня. Briosio). - С. 30; Mi (Колискова. Arpeggio). - С. 31; Fa (Сонет). - С. 32; Sol (Rondeau). - С. 33; La (Nocturno). - С. 33-34; Si (Settina). - С. 34; [На крилах пісень]; "Коли втомлюся я життям щоденним...". - С. 35-36; "Скрізь плач, і стогін, і ридання...". - С. 37; **[Поза збірками];** "За правду, браття, єднаймося щиро...". - С. 38; [На крилах пісень]; **Кримські спогади (Цикл):** (Посвята братові Михайлові); Заспів. - С. 39; 1. Тиша морська. - С. 40-41; 2. Грай, моя пісню!. - С. 41; **Сльози-перли (Цикл):** (Посвята Іванові Франкові); I. "Сторононько рідна! коханий мій краю!". - С. 42-43; II. "Україно! плачу сльозми над тобою...". - С. 43; III. "Всі наші сльози тугою палкою...". - С. 43-44; **Зоряне небо (Цикл);** "Зорі, очі весняної ночі!". - С. 45-46; "Єсть у мене одна...". - С. 46; "Моя люба зоря ронить в серце мені...". - С. 46; "Я сьогодні в тузі, в горі...". - С. 46; "В небі місяць зіходить смутний...". - С. 47; [На крилах пісень]; "Якщо прийде журба, то не думай її...". - С. 48; У путь : (на мотив Шумана). - С. 49-50; Досвітні вогні. - С. 51-52; Сон літньої ночі : (Посвята М. Ставиському). - С. 53-54; **[Поза збірками];** На мотив з Міцкевича. - С. 55; **[Думи і мрії]; Мелодії (Цикл);** "Нічка тиха і темна була...". - С. 56; "Не співайте мені сеї пісні...". - С. 56; "Горить моє серце...". - С. 57; "Знов весна і знов надії...". - С. 57; "Дивлюсь я на ясні зорі...". - С. 57-58; "Стояла я і слухала весну...". - С. 58; "Хотіла б я піснею стати...". - С. 58; Перемога. - С. 59; До музи. - С. 60; "То була тиха ніч чарівниці...". - С. 60; Давня весна. - С. 61; "У чорну хмару зібралася туга моя...". - С. 62; **[Поза збірками];** "Коли вже зачепили сі питання...". - С. 63-64; Пророчий сон патріота : (Присвята редакторів "Буковини"). - С. 65-67; Божа іскра. - С. 68-70; **[Думи і мрії; Невільничі пісні] (Цикл);** Мати-невільниця. - С. 70-71; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 71-72; Slavus - sclavus. - С. 72-73; Ворогам (Уривок). - С. 73; Північні думи. - С. 74-75; До товаришів. - С. 75-76; Поет під час облоги. - С. 76-79; Товарищі на спомин. - С. 79-81; Хвилина розпачу. - С. 81-82; "О, знаю я, багато ще промчить...". - С. 82-83; Fiat pox!. - С. 83-85; На вічну пам'ять листочкові, спаленому приятельською рукою в непевні часи. - С. 85-86; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 86-87; **[З пропавших років] (Цикл);** "Як я умру, на світі запалає...". - С. 88-89; **[Думи і мрії];** До товариша. - С. 90-91; "Як дитиною, бувало...". - С. 92; **[Поза збірками];** "Не дорікати слово я дала...". - С. 93; **[Думи і мрії];** Романс. - С. 94; **[Поза збірками];** "Ти, дівчино, життям розбита, грай!". - С. 95; **[Думи і мрії];** **Кримські відгуки (Цикл);** I. Імпровізація. - С. 96-97; II. Уривки з листа. - С. 97-99; III. Східна мелодія. - С. 99-100; IV. Мрії. - С. 100-103; **[Думи і мрії];** "Порвалася нескінчена розмова...". - С. 104-105; На столітній ювілей української літератури. - С. 106-107; Зоря поезії (Імпровізація). - С. 108-109; Забута тінь. - С. 110-112; Поворот. - С. 113-114; **[Поза збірками];** "Як я люблю оці години праці...". - С. 115-117; **Поетичні переклади див. розд. Переклади Лесі Українки; [Відгуки];** **Із циклу "Невольницькі пісні";** Забуті слова. - С. 121-122; Віче. - С. 122-125; "Завжди терновий вінець...". - С. 125-127; **Ритми (Цикл);** I. "Де поділися ви, голоснії слова...". - С. 128; II. "Чи тільки ж блискавицями літати...". - С. 129; III. "Якби оті проміння золоті...". - С. 129-130; IV. "Хотіла б я уплисти за водою...". - С. 130-131; V. "Ні! Я покорити її не здолаю...". - С. 131-132; VI. "Якби вся кров моя уплинула отак...". - С. 133; VII. "О, як то тяжко тим шляхом ходити...". - С. 133-134; VIII. "Чом я не можу злинути угору...". - С. 134-136; **Хвилини (Цикл);** Lied ohne Klang. - С. 137-138; "Талого снігу платочки сивенькіі...". - С. 138; "Гей, піду я в ті зелені гори...". - С. 139; "Ой здається - не журюся, таки ж я не рада...". - С. 139; "Ой піду я в бір теменький, там суха смерека...". - С. 140; **[Поза збірками];** "Все, все покинуть, до тебе поинуть...". - С. 141; "Хотіла б я тебе, мов плющ, обняти...". - С. 142; "Чи пам'ятає, коли я говорила...". - С. 143; "Уста говорять: 'він навіки згинув!'. - С. 144-145; "Ти не хтів мене взяти, полишив мене тут на

сторожі...". - С. 146; "Квіток, квіток, як можна більше квітів...". - С. 147-148; "Де тії струни, де голос потужний...". - С. 149; "Гострим полиском хвилі спалахують...". - С. 150; Дим. - С. 151-154; "Я знала те, що будуть сльози, мука...". - С. 155-156; Дочка Ієфая. - С. 157-158; "Люди бояться вночі кладовища...". - С. 159-160; Напис в руїні. - С. 161-162; **Пісні про волю (Цикл)**; I. "Ось вони йдуть. Корогва у них має...". - С. 163-164; II. "Нагаєчка, нагаєчка! - співають накінець...". - С. 164; III. "Чого марсельську пісню чути?". - С. 165-166; **[Поза збірками]**; "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила...". - С. 167-168; "Упоєні на бенкетах кривавих...". - С. 169-170; "Ось уночі пробудились думки...". - С. 171; Веселий пан. - С. 172; Практичний пан. - С. 173; Пан політик. - С. 174; Пан народовець. - С. 175-176; **Поетичні переклади див. розд. Переклади Лесі Українки; [Поза збірками]; Весна в Єгипті (Цикл)**; Хамсін. - С. 178-179; Дихання пустині. - С. 179; Афра. - С. 179-180; **[Поза збірками]**; Сон ("Тепло та ясно... Чи се Єгипет?"). - С. 180-181; **[Весна в Єгипті] (Цикл)**; Вітряна ніч. - С. 181-182; Вість із півночі. - С. 182; Таємний дар. - С. 183-185; **З подорожньої книжки (Цикл)**; I. Pontos Axeinos. - С. 186-187; II. У тумані. - С. 187-188; III. На стоянці. - С. 188-191; IV. Мрії в бурю. - С. 191-193; V. Земля! Земля!. - С. 193-194; VI. Епілог ("Хто не жив посеред бурі..."). - С. 194-195; **[Поза збірками]**; На роковини. - С. 196-197; "Хто вам сказав, що я слабка...". - С. 198.

Примітка про назви: змісті "Як я умру, на світі запалає..." оригінал назви: "Я знаю, так, се хворії примари..."

Шифри НБУВ: АО163307

142. Вибране / ред. В. Г. Мельник ; худож. В. В. Василенко. - Київ : Держ. вид-во худож. літ., 1963. - 548 с. : іл., нот. - 40000 пр.

Зміст: **Поезії; [На крилах пісень]**; Надія. - С. 5; Конвалія. - С. 6-7; Сафо. - С. 8; **[Поза збірками]**; "Чого то часами, як сяду за діло...". - С. 9-10; **[На крилах пісень; Сльози-перли (Цикл)]**; Завітання. - С. 11-12; До натури. - С. 13; **[На крилах пісень]**; Напровесні. - С. 14; Співець. - С. 15-16; Вечірня година. - С. 17; В'язень. - С. 18-20; До мого фортепіано (Елегія). - С. 21-22; Contra spem spero!. - С. 23-24; Мій шлях. - С. 25-26; **Сім струн (Цикл)**; Do (Гімн. Grave). - С. 27-28; Re (Пісня. Brio). - С. 28; Mi (Колискова. Arpeggio). - С. 29-30; Fa (Сонет). - С. 30; Sol (Rondeau). - С. 30-31; La (Nocturno). - С. 31-32; Si (Settina). - С. 32; "Коли втомлюся я життям щоденним...". - С. 33-35; "Скрізь плач, і стогін, і ридання...". - С. 36; **[Поза збірками]**; "За правду, браття, єднаймося щиро...". - С. 37; **Сонети; [На крилах пісень]**; "Натура гине - вся в оздобах, в злоті...". - С. 38; **[Поза збірками]**; "Дивлюся я на смерть натури, і благаання...". - С. 39; **Дитячі; [На крилах пісень]; [В дитячому крузі (Цикл)]**; "На зеленому горбочку...". - С. 40; "Літо краснее минуло...". - С. 40-41; "Мамо, іде вже зима...". - С. 41-42; "Тішся, дитино, поки ще маленька...". - С. 42-43; **[Поза збірками]**; Вишеньки. - С. 44; **[На крилах пісень]; Кримські спогади (Цикл)**; Заспів. - С. 45; Тиша морська. - С. 46; Грай, моя пісне!. - С. 47; Безсонна ніч. - С. 47-48; На човні. - С. 48-50; Негода. - С. 50-51; Мердвен. - С. 51-52; Байдари. - С. 52-53; Татарочка. - С. 53; Бахчисарай. - С. 53-54; Бахчисарайський дворець. - С. 54; Бахчисарайська гробниця. - С. 54-55; Надсонова домівка в Ялті. - С. 55-56; **Сльози-перли (Цикл)**; "Сторононько рідна! коханий мій краю!". - С. 57-58; "Україно! плачу сльозами над тобою...". - С. 58; "Всі наші сльози тугою палкою...". - С. 58-59; **Зоряне небо (Цикл)**; "Зорі, очі весняної ночі!". - С. 60-61; "Єсть у мене одна...". - С. 61; "Моя люба зоря ронить в серце мені...". - С. 61; "Я сьогодні в тузі, в горі...". - С. 62; Зоря. - С. 62; **[На крилах пісень]**; Розбита чарка. - С. 63; "Якщо прийде журба, то не думай її...". - С. 64; Сон ("Був сон мені колись: богиню ясну..."). - С. 65-67; У путь. - С. 68-69; Досвітні вогні. - С. 70-71; Сон літньої ночі. - С. 72-73; **[Думи і мрії]; Мелодії (Цикл)**; "Нічка тиха і темна була...". - С. 74; "Не співайте мені сеї пісні...". - С. 74-75; "Горить моє серце...". - С. 75; "Знов весна, і знов надії...". - С. 75; "Дивлюсь я на яснії зорі...". - С. 75-76; "Стояла я і слухала весну...". - С. 76; "Хотіла б я піснею стати...". - С. 76; Перемога. - С. 76-77; До музи. - С. 77; "То була тиха ніч чарівниці...". - С. 78; Давня весна. - С. 78-79; "У чорну хмару збрала ся туга моя...". - С. 78; На мотив з Міцкевича. - С. 80; **Невільничі пісні (Цикл)**; Божа іскра. - С. 81-82; Мати-невільниця. - С. 82-84; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 84; Ворогам (Уривок). - С. 84-85; Північні думи. - С.

85-86; Товаришам. - С. 86; Поет під час облоги. - С. 87-89; Товаришці на спомин. - С. 89-91; Грішниця. - С. 91-98; "О, знаю я, багато ще промчить..." - С. 99; Fiat pox!. - С. 100-101; На вічну пам'ять листочкові, спаленому приятельською рукою в непевні часи. - С. 101-102; "Слово, чому ти не твердая криця..." - С. 102; **[Відгуки (Цикл)]**; Відгуки. - С. 103; Ave regina!. - С. 104-105; To be or not to be?. - С. 106-107; До товариша. - С. 108-109; "Як дитиною, бувало..." - С. 110; Романс. - С. 111; "Так прожила я цілу довгу зиму..." - С. 112-113; **Кримські відгуки (Цикл)**; Імпровізація. - С. 114-115; Уривки з листа. - С. 115-116; Східна мелодія. - С. 117; Мрії. - С. 117-120; Зимово ніч на чужині. - С. 120-123; "Порвалася нескінчена розмова..." - С. 124-125; У пустині. - С. 126-127; Забута тінь. - С. 128-130; Поворот. - С. 131-132; **[Поза збірками]**; "Як я люблю оці години праці..." - С. 133-135; **[Відгуки]**; **Із циклу "Невольницькі пісні"**; Епілог. - С. 136-138; Забуті слова. - С. 138-139; Віче. - С. 139-141; "Завжди терновий вінець..." - С. 141-143; **Ритми (Цикл)**; "Де поділися ви, голоснії слова..." - С. 144-145; "Чи тільки ж блискавицями літати..." - С. 145; "Якби оті проміння золоті..." - С. 145; Adagio pensieroso. - С. 146; Presto appassionato. - С. 147-148; "Якби вся кров моя уплинула отак..." - С. 148; "О, як то тяжко тим шляхом ходити..." - С. 149; "Чом я не можу злинути угору..." - С. 149-150; **Хвилини (Цикл)**; Ein Leid ohne Klang. - С. 151-152; Свята ніч. - С. 152; "Ви щасливі, пречистії зорі..." - С. 152-153; "Талого снігу платочки сивенькі..." - С. 153; "Минаю я, було, долини, й гори..." - С. 153-154; "Гей, піду я в ті зелені гори..." - С. 154; "Хочеш знати, чим справді було..." - С. 154-155; "Темна хмара, а веселка ясна..." - С. 155; "Ой піду я в бір темненький, там суха смерека..." - С. 156; **[Поза збірками]**; "Я бачила, як ти хилився додолу..." - С. 157-158; "Чи пам'ятаєте, коли я говорила..." - С. 159-160; "Уста говорять: "він навіки згинув!". - С. 161-162; Калина. - С. 163-164; "Де тії струни, де голос потужний..." - С. 165; "Ні, ти не вмиреши, ти щастя поховаєш..." - С. 166-167; **Із циклу "Осінні співи"**; Осінь. - С. 167-168; Останні квітки. - С. 168-169; **[Поза збірками]**; Ніобея. - С. 170-171; "Гострим полиском хвилі спалахують..." - С. 172; Дим. - С. 173-175; "Було се за часів "Святої Германдади..." - С. 176; "Скрізь, де не гляну, сухі тумани розляглися..." - С. 177; Напис в руїні. - С. 178-179; "Коли дивлюсь глибоко в любі очі..." - С. 180-181; "Ой не зникли золотії терни..." - С. 182; **Пісні про волю (Цикл)**; "Ось вони йдуть. Корогва у них має..." - С. 183-184; "Чого марсельську пісню чути?". - С. 184-186; "Нагаєчка, нагаєчка!" - співають накінець..." - С. 186; **[Поза збірками]**; "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила..." - С. 187; **Сатира**; Казка про Оха-чудотвора. - С. 188-191; Веселий пан. - С. 191; Практичний пан. - С. 192; Легенда. - С. 192-194; "В холодну ніч самотній мандрівець..." - С. 195; "За горою блискавиці..." - С. 196; **Весна в Єгипті (Цикл)**; Хамсін. - С. 197-198; Дихання пустині. - С. 198; Афра. - С. 198-199; **[Поза збірками]**; Сон ("Тепло та ясно... Чи се Єгипет?"). - С. 199; **Весна в Єгипті (Цикл)**; Вітряна ніч. - С. 200; Вість із півночі. - С. 200-201; Таємний дар. - С. 201-202; **[З подорожньої книжки (Цикл)]**; Епілог ("Хто не жив посеред бурі..."). - С. 203-204; "Хто вам сказав, що я слабка..." - С. 205; **Єгипетські фантазії; [Відгуки]; Легенди (Цикл)**; Сфінкс. - С. 209-210; Ра-Менеїс. - С. 210-214; **Поеми**; Роберт Брюс, король шотландський. - С. 217-229; Давня казка. - С. 230-255; **Драматичні твори**; Осіння казка. - С. 259-300; В катакомбах. - С. 301-325; На полі крові. - С. 326-349; Лісова пісня. - С. 350-448; Камінний господар. - С. 449-543.

Примітка про назви: у змісті "Товаришам" оригінал назви: До товаришів; у змісті "Натура гине - вся в оздобах, в золоті..." оригінал назви: Сонет; у змісті "4. Adagio pensieroso" оригінал назви: "Хотіла б я уплисти за водою..."; у змісті "5. Presto appassionato" оригінал назви: V. "...Ні! Я покорити її не здолаю..."; у змісті "Казка про Оха-чудотвора" оригінал назви: Казка про Оха-чародія

Шифри НБУВ: BO871757

Рецензії: Однотомник Лесі Українки// Рад. культура. - 1963. - 25 лип.

1965

143. Досвітні вогні : [вірші, поеми] : для серед. шк. віку / [вступ. ст. "Безсмертна Леся" А. Каспрука] ; мал. С. Караффи-Корбут . - Київ : Веселка, 1965. - 215 с. : іл. - 34000 пр.

Зміст: Вірші; **[На крилах пісень]**; Надія. - С. 17; Конвалія. - С. 18-20; **Подорож до моря (Цикл)**; I. "Прощай, Волинь! прощай, рідний куточок!". - С. 21; II. "Далі, все далі! он латані ниви...". - С. 22; III. "Красо України, Подоля!". - С. 22-23; IV. "Сонечко встало, прокинулось ясне...". - С. 23-24; V. "Велике місто. Будинки високі...". - С. 24-25; **[На крилах пісень]**; До мого фортепіано (Елегія). - С. 26-27; *Contra spem spero!*. - С. 28-29; Мій шлях. - С. 30-31; **Сім струн (Цикл)**; *Do* (Гімн. *Grave*). - С. 32-33; *Re* (Пісня. *Brioso*). - С. 34; *Mi* (Колискова. *Arpeggio*). - С. 35-36; *Fa* (Сонет). - С. 37; *Sol* (*Rondeau*). - С. 38; *La* (*Nocturno*). - С. 39-40; *Si* (*Settina*). - С. 41; **[На крилах пісень]**; "Коли втомлюся я життям щоденним...". - С. 42-44; **В дитячому крузі (Цикл)**; "На зеленому горбочку...". - С. 45; "Літо краснее минуло...". - С. 45-46; "Мамо, іде вже зима...". - С. 46-48; "Тішся, дитино, поки ще маленька...". - С. 48-49; **[Поза збірками]**; Вишеньки. - С. 50-51; **[На крилах пісень]**; **Кримські спогади (Цикл)**; 1. Тиша морська. - С. 52-53; 3. Безсонна ніч. - С. 54-55; 4. На човні. - С. 56-58; **Сльози-перли (Цикл)**; (Посвята Іванові Франкові); I. "Сторононько рідна! коханий мій краю!". - С. 59-60; II. "Україно! плачу слізьми над тобою...". - С. 60-61; III. "Всі наші сльози тугою палкою...". - С. 61-62; **[На крилах пісень]**; Досвітні вогні. - С. 63-64; **[Думи і мрії]**; **Мелодії (Цикл)**; "Нічка тиха і темна була...". - С. 65; "Не співайте мені сеї пісні...". - С. 66; "Горить моє серце...". - С. 66; "Знов весна і знов надії...". - С. 67; "Дивлюсь я на яснії зорі...". - С. 67; "Стояла я і слухала весну...". - С. 67-68; "Хотіла б я піснею стати...". - С. 68; Перемога. - С. 69-70; **Невільничі пісні (Цикл)**; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 71; Північні думи. - С. 72-73; Товаришці на спомин. - С. 74-76; "О, знаю я, багато ще промчить...". - С. 77-78; *Fiat pox!*. - С. 79-81; На вічну пам'ять листочкові, спаленому приятельською рукою в непевні часи. - С. 82-83; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 84-85; **[З пропащих років (Цикл)]**; "Як я умру, на світі запалає...". - С. 86-87; **[Думи і мрії]**; До товариша. - С. 88-89; "Як дитиною, бувало...". - С. 90-91; Романс. - С. 92; **Кримські відгуки (Цикл)**; IV. Мрії. - С. 93-97; **[Думи і мрії]**; "Порвалася нескінчена розмова..." : (Пам'яті С. Мержинського). - С. 98-99; На столітній ювілей української літератури. - С. 100-102; **[Відгуки]**; **Ритми (Цикл)**; I. "Де поділися ви, голоснії слова...". - С. 103-102; II. "Чи тільки ж блискавицями літати...". - С. 104; III. "Якби оті проміння золоті...". - С. 105; **[Поза збірками]**; "Хотіла б я тебе, мов плющ, обняти...". - С. 106-107; "Уста говорять: він навіки згинув!". - С. 108-109; "Де тії струни, де голос потужний...". - С. 110-111; "Гострим полиском хвилі спалахують...". - С. 112-113; Дим. - С. 114-118; Напис в руїні. - С. 119-121; Казка про Оха-чудотвора. - С. 122-126; **Весна в Єгипті (Цикл)**; I. Хамсін. - С. 127-128; III. Афра. - С. 129-130; **[Поза збірками]**; Сон ("Тепло та ясно... Чи се Єгипет?"). - С. 131; **[Весна в Єгипті (Цикл)]**; V. Вість з півночі. - С. 132; **[Поза збірками]**; "Хто вам сказав, що я слабка...". - С. 133; На роковини. - С. 134-136; **Поєми**; Роберт Брюс, король шотландський. - С. 139-159; Давня казка. - С. 160-198; Віла-посестра. - С. 199-211.

Примітка про назви: змісті "Казка про Оха-чудотвора" оригінал назви: Казка про Оха-чародія; у змісті "Як я умру, на світі запалає..." оригінал назви: "Я знаю, так, се хворії примари..."

Шифри НБУВ:

144. Твори / [вступ. ст. "Безсмертна іскра Прометея" О. Бабишкіна ; іл. М. Г. Дерегус]. - Київ : Молодь, 1965. - 303 с. : іл. - (Шкільна бібліотека).

Зміст: Лірика; **[На крилах пісень]**; Надія. - С. 31; Конвалія. - С. 32-33; **Подорож до моря (Цикл)**; "Прощай, Волинь! прощай, рідний куточок!". - С. 34; "Далі, все далі! он латані ниви...". - С. 34; "Красо України, Подоля!". - С. 35; **[На крилах пісень]**; До натури. - С. 36; Співець. - С. 37-38; До мого фортеп'яно (Елегія). - С. 39-40; *Contra spem spero!*. - С. 41-42; Мій шлях. - С. 43-44; **Сім струн (Цикл)**. - С. 45-49; *Do* (*Hymne. Grave*). - С. 45-46; *Re* (Пісня *Brioso*). - С. 46; *Mi* (Колискова. *Arpeggio*). - С. 46-47; *Fa* (Сонет). - С. 47-48; *Sol* (*Rondeau*). - С. 48; *La* (*Nocturno*). - С. 48-49; *Si* (*Settina*). - С. 49; "Коли втомлюся я життям щоденним...". - С. 50-51; "Скрізь плач, і стогін, і ридання...". - С. 52; **Із циклу "Кримські спогади"**; Заспів. - С. 53; Тиша морська. - С. 53; Грай, моя пісне!. - С. 54-55; **Сльози-перли (Цикл)**; "Сторононько рідна! коханий мій краю!". - С. 56; "Україно! плачу слізьми над тобою...". - С. 57; "Всі наші сльози тугою палкою...". - С. 57; Досвітні вогні. - С. 58; **[Думи і мрії]**; **Мелодії (Цикл)**; "Нічка тиха і темна була...". - С. 59; "Не співайте мені сеї пісні...". - С. 59; "Горить моє серце...". - С.

60; "Знов весна і знов надії..." - С. 60; "Дивлюсь я на ясній зорі..." - С. 60; "Стояла я і слухала весну..." - С. 60; "Хотіла б я пісню стати..." - С. 61; Перемога. - С. 61; Давня весна. - С. 62; "У чорну хмару зібралася туга моя..." - С. 63; "Коли вже зачепили сі питання..." - С. 64-65; **Із циклу "Невільничі пісні"**; "І все-таки до тебе думка лине..." - С. 66; Slavus - sclavus. - С. 66; Ворогам. - С. 67; Північні думи. - С. 68; До товаришів. - С. 69; Товарищі на спомин. - С. 69-70; Хвилина розпачу. - С. 71; "О, знаю я, багато ще промчить..." - С. 72; "Слово, чому ти не твердая криця..." - С. 73; "Як я умру, на світі запалає..." (Фрагмент). - С. 74; До товариша. - С. 75; Як дитиною бувало. - С. 76; **[Поза збірками]**; "Не дорікати слово я дала..." - С. 77; **[Думи і мрії]**; **Із циклу "Кримські відгуки"**; Мрії. - С. 78-80; "Порвалася нескінчена розмова..." - С. 81-82; На столітній ювілей української літератури. - С. 83-84; Зоря поезії. - С. 85-86; Поворот. - С. 87-88; **[Поза збірками]**; "Як я люблю оці години праці..." - С. 89-90; **[Відгуки]**; **Із циклу "Невольницькі пісні"**; Забуті слова. - С. 91-92; **Ритми (Цикл)**; "Де поділися ви, голоснії слова..." - С. 93; "Чи тільки ж блискавицями літати..." - С. 94; "Якби оті проміння золоті..." - С. 94; "Хотіла б я уплисти за водою..." - С. 95; "Ні! Я покорити її не здолаю..." - С. 95-96; "Якби вся кров моя уплинула отак..." - С. 97; "О, як то тяжко тим шляхом ходити..." - С. 97; "Чом я не можу злинути угору..." - С. 98-99; **Із циклу "Хвилини"**; Lied ohne Klang. - С. 100; "Ви щасливі, пречистії зорі..." - С. 101; "Талого снігу платочки сивенькі..." - С. 101; "Гей, піду я в ті зелені гори..." - С. 101; "Ой, здається - не журюся, таки ж я не рада..." - С. 102; "Чи пам'ятаєте, коли я говорила..." - С. 103; "Уста говорять: 'він навіки згинув!'" - С. 104-105; "Квіток, квіток, як можна більше квітів..." - С. 106-107; **[Поза збірками]**; "Де тії струни, де голос потужний..." - С. 108; Дим. - С. 109-111; "Я знала те, що будуть сльози, мука..." - С. 112-113; Напис в руїні. - С. 114-115; **Пісні про волю (Цикл)**; "Ось вони йдуть. Корогва у них має..." - С. 116; "Нагаєчка, нагаєчка!" - співають накінець..." - С. 117; "Чого марсельську пісню чути?" - С. 117-119; "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила..." - С. 120-121; "Ось уночі пробудились думки..." - С. 122; **З подорожньої книжки (Цикл)**; Pontos Acheinos. - С. 123; У тумані. - С. 124; Епілог. - С. 125-126; На роковини. - С. 127-128; "Хто вам сказав, що я слабка..." - С. 129; **Поєми**; Роберт Брюс, король шотландський. - С. 130-142; Давня казка. - С. 143-166; **Драматичні твори**; В катакомбах. - С. 167-194; Лісова пісня. - С. 194-300.

Шифри НБУВ: 65-142 арх. - 2

Джерело: Національна б-ка України ім. Ярослава Мудрого.

1966

145. Вибране / [передм. "Полум'яне слово" Є. Михайлюка ; ред. О. І. Корженевич ; худож. М. С. Туровський]. - Київ : Дніпро, 1966. - 718 с. : іл., нот. - Прим.: с. 693-711. - 40000 пр.

Зміст: Поезії; **[На крилах пісень]**; Надія. - С. 31; Конвалія. - С. 32-33; Сафо. - С. 34; **Подорож до моря (Цикл)**; I. "Прощай, Волинь! прощай, рідний куточок!..." - С. 35; II. "Далі, все далі! он латані ниви..." - С. 35; III. "Красо України, Подолля!..." - С. 36; IV. "Сонечко встало, прокинулось ясне..." - С. 36-37; V. "Велике місто. Будинки високі..." - С. 37-38; VI. "Далі, далі від душного міста!" - С. 38-39; VII. "Ой високо сонце в яснім небі стало..." - С. 39-41; VIII. "Вже сонечко в море сіда..." - С. 41-42; IX. "Кінець подорожі..." - С. 42; Завітання. - С. 43-44; **[Поза збірками]**; "Чого то часами, як сяду за діло..." - С. 45; **[На крилах пісень]**; В'язень. - С. 46-47; До природи. - С. 48; Напровесні. - С. 49; Співець. - С. 50-51; Вечірня година. - С. 52; До мого фортепіано (Елегія). - С. 53-54; Contra spem spero!. - С. 55-56; Мій шлях. - С. 57-58; **Сім струн (Цикл)**; Do (Гімн. Grave). - С. 59; Re (Пісня. Briosio). - С. 60; Mi (Колискова. Arpeggio). - С. 60-61; Fa (Сонет). - С. 61; Sol (Rondeau). - С. 62; La (Nocturno). - С. 62-63; Si (Settina). - С. 63; **[На крилах пісень]**; "Коли втомлюся я життям щоденним..." - С. 64-66; "Скрізь плач, і стогін, і ридання..." - С. 67; **[Поза збірками]**; "За правду, браття, єднаймося щиро..." - С. 68; **Сонети**; **[На крилах пісень]**; I. "Натура гине - вся в оздобах, в злоті..." - С. 69; II. "Дивлюся я на смерть природи, і благання..." - С. 69-70; **В**

дитячому крузі (Цикл); "На зеленому горбочку..." - С. 71; "Літо краснеє минуло..." - С. 71-72; "Мамо, іде вже зима..." - С. 72-73; "Тішся, дитино, поки ще маленька..." - С. 73-74; [По́за збі́рками]; Вишеньки. - С. 75; [На крилах пісень]; Кримські спогади (Цикл); Заспів. - С. 76; 1. Тиша морська. - С. 76-77; 2. Грай, моя пісне!. - С. 78; 3. Безсонна ніч. - С. 78-79; 4. На човні. - С. 79-81; 5. Негода. - С. 81-82; 6. Мердвен. - С. 82-83; 7. Байдари. - С. 83; 8. Татарочка. - С. 84; 9. Бахчисарай. - С. 84; 10. Бахчисарайський дворець. - С. 85; 11. Бахчисарайська гробниця. - С. 85; 12. Надсонова домівка в Ялті. - С. 86; Сльози-перли (Цикл); I. "Сторононько рідна! коханий мій краю!". - С. 87; II. "Україно! плачу сльозами над тобою..." - С. 88; III. "Всі наші сльози тугою палкою..." - С. 88-89; Зоряне небо (Цикл); "Зорі - очі весняної ночі!..." - С. 90-91; "Єсть у мене одна..." - С. 91; "Моя люба зоря ронить в серце мені..." - С. 91; "Я сьогодні в тузі, в горі..." - С. 91; "В небі місяць зіходить смутний..." - С. 91-92; [На крилах пісень]; Розбита чарка. - С. 93; "Якщо прийде журба, то не думай її..." - С. 94; Сон ("Був сон мені колись: богиню ясну..."). - С. 95-97; У путь. - С. 98-99; Досвітні огні. - С. 100; Сон літньої ночі. - С. 101-102; [Думи і мрії]; Мелодії (Цикл); "Нічка тиха і темна була..." - С. 103; "Не співайте мені сеї пісні..." - С. 103; "Горить моє серце..." - С. 104; "Знов весна і знов надії..." - С. 104; Дивлюсь я на яснії зорі. - С. 104-105; "Стояла я і слухала весну..." - С. 105; "Хотіла б я піснею стати..." - С. 105; Перемога. - С. 105-106; До музи. - С. 106-107; Давня весна. - С. 107-108; "У чорную хмару зібралася туга моя..." - С. 109; [По́за збі́рками]; Божа іскра. - С. 109-110; [Думи і мрії]; Невільничі пісні (Цикл); Мати-невільниця. - С. 110-112; "І все-таки до тебе думка лине..." - С. 112; [По́за збі́рками]; Slavus - sclavus. - С. 112-113; [Думи і мрії]; Невільничі пісні (Цикл); Ворогам (Уривок). - С. 113; Північні думи. - С. 114; До товаришів. - С. 115; Поет під час облоги. - С. 115-118; Товаришці на спомин. - С. 118-120; Грішниця. - С. 120-127; Хвилина розпачу. - С. 127-128; "О, знаю я, багато ще промчить..." - С. 128-129; Fiat pox!. - С. 129-130; На вічну пам'ять листочкові, спаленому приятельською рукою в непевні часи. - С. 131; "Слово, чому ти не твердая криця..." - С. 131-132; [Відгуки (Цикл)]; Відгуки. - С. 133; Ave regina!. - С. 124-125; To be or not to be?. - С. 136-137; [З пропавших років (Цикл)]; 1. "Як я умру, на світі запалає..." : [перша редакція]. - С. 138; До товариша. - С. 139; "Як дитиною, бувало..." - С. 140; Романс. - С. 141; "Так прожила я цілу довгу зиму..." - С. 142-143; Кримські відгуки (Цикл); I. Імпровізація. - С. 144-145; II. Уривки з листа. - С. 145-146; III. Східна мелодія. - С. 147; IV. Мрії. - С. 147-150; V. Зимова ніч на чужині. - С. 150-153; "Порвалася нескінчена розмова..." - С. 154-155; У пустині. - С. 156-157; На столітній ювілей української літератури. - С. 158-159; Забута тінь. - С. 160-161; Поворот. - С. 162-163; [По́за збі́рками]; "Як я люблю оці години праці..." - С. 164-165; [Відгуки]; Із циклу "Невольницькі пісні"; Епілог ("Чи сумно вас, чи радісно читать..."). - С. 166-168; Забуті слова. - С. 168-169; Віче. - С. 169-171; "Завжди терновий вінець..." - С. 171-173; Ритми (Цикл); I. "Де поділися ви, голоснії слова..." - С. 174; II. "Чи тільки ж блискавицями літати..." - С. 175; III. "Якби оті проміння золоті..." - С. 175; IV. "Хотіла б я уплисти за водою..." - С. 176; V. "...Ні! Я покорити її не здолаю..." - С. 176-178; VI. "Якби вся кров моя уплинула отак..." - С. 178; VII. "О, як то тяжко тим шляхом ходити..." - С. 178-179; VIII. "Чом я не можу злинути угору..." - С. 179-180; Хвилини (Цикл); Lied ohne Klang. - С. 181; Свята ніч. - С. 182; "Ви щасливі, пречистії зорі..." - С. 182-183; "Талого снігу платочки сивенькі..." - С. 183; "Минаю я було долини, й гори..." - С. 183-184; "Гей, піду я в ті зелені гори..." - С. 184; "Хочеш знати, чим справді було..." - С. 184-185; "Темна хмара, а веселка ясна..." - С. 185; "Ой здається - не журюся, таки ж я не рада..." - С. 186; "Ой піду я в бір теменький, там суха смерека..." - С. 186; Єгипетські фантазії; Легенди (Цикл); I. Сфінкс. - С. 187-188; II. Ра-Менеїс. - С. 188-192; [По́за збі́рками]; "Я бачила, як ти хилився додолу..." - С. 193-194; "Чи пам'ятаєте, коли я говорила..." - С. 195; "Уста говорять: 'він навіки згинув!'" - С. 196-197; Калина. - С. 198-199; "Ти хотів би квіток на дорозі моїй?". - С. 200; "Де тії струни, де голос потужний..." - С. 201; Осінні співи (Цикл); Осінь. - С. 202; Останні квітки. - С. 203; [По́за збі́рками]; "Ні, ти не вмиреш, ти щастя поховаєш..." - С. 204-205; "Осінній плач, осінній спів..." - С. 206; Ніобея. - С. 207-208; "Гострим полиском хвилі спалахують..." - С. 209; Дим. - С. 210-212; "Скрізь, де не гляну, сухі тумани розляглися..." - С. 213; Напис в руїні. - С. 214-215; I. "Коли дивлюсь глибоко в любі очі..." - С. 216; II. "Якби мені достати струн живих..." - С. 216; III. "Якби я всіми барвами владала..." - С. 216-217; "Ой не зникли золотії терни..." - С. 218; "Було се за

часів "Святої Германдади...". - С. 219; **Пісні про волю (Цикл)**; I. "Ось вони йдуть. Корогва у них має...". - С. 220-221; II. "Нагаєчка, нагаєчка! - співають накінець...". - С. 221; III. "Чого марсельську пісню чути?". - С. 221-223; **[Поза збірками]**; "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила...". - С. 224; Казка про Оха-чудотвора. - С. 225-228; Веселий пан. - С. 229; Практичний пан. - С. 230; Легенда. - С. 231-232; "В холодну ніч самотній мандрівець...". - С. 233; *Legende des siecles*. - С. 234-236; "За горою блискавиці...". - С. 237; Хвиля. - С. 238-239; **Весна в Єгипті (Цикл)**; Хамсін. - С. 240-241; Дихання пустині. - С. 241; Афра. - С. 241-242; Сон. - С. 242; Вітряна ніч. - С. 242-243; Вість із півночі. - С. 243-244; Таємний дар. - С. 244-245; **З подорожньої книжки (Цикл)**; I. *Pontos Axeinos*. - С. 246-247; II. У тумані. - С. 247-248; III. На стоянці. - С. 248-250; IV. Мрії в бурю. - С. 250-252; V. Земля! Земля!. - С. 252; VI. Епілог ("Хто не жив посеред бурі..."). - С. 253; **[Поза збірками]**; "Хто вам сказав, що я слабка...". - С. 254; На роковини. - С. 255-256; Триптих. 3. Про велета. (Казка). - С. 257-260; **Поєми**; Роберт Брюс, король шотландський. - С. 263-275; Давня казка. - С. 276-300; Одно слово. - С. 301-306; Віла-посестра. - С. 307-314; **Драматичні твори**; Осіння казка : фантаст. драма. - С. 317-355; В катакомбах. - С. 356-382; На полі крові : драм. поема. - С. 383-408; Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях. - С. 409-520; Камінний господар : драма. - С. 521-627; Оргія : драм. поема. - С. 628-692.

Примітка про назви: у змісті "Як я умру, на світі запалає..." оригінал назви: "Я знаю, так, се хворії примари..."; у змісті "Казка про Оха-чудотвора" оригінал назви: Казка про Оха-чародія

Шифри НБУВ: BO982803

146. Літо краснеє минуло : поезії : для дошк. віку / іл. С. Караффа-Корбут. - Київ : Веселка, 1966. - 15 с. : іл. - 200000 пр. - 12 коп.

Зміст: **[На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]**; "Літо краснеє минуло..." - С. 3-9; **[Поза збірками]**; Вишеньки. - С. 10-15.

Шифри НБУВ:

1969

147. Грай, моя пісню! : поезії : для мол. шк. віку / іл. О. Фіщенко. - Київ : Веселка, 1969. - 24 с. : іл. - 100000 пр.

Зміст: **[На крилах пісень]**; Вечірня година : (Коханій мамі); **Подорож до моря (Цикл)**; Сонечко встало; "Вже сонечко в море сіда..."; "А у тую неділеньку рано..." : [уринок з вірша "Далі, далі від душного міста!"]; **[Кримські спогади (Цикл)]**; Грай, моя пісню!; **[В дитячому крузі (Цикл)]**; "Літо краснеє минуло..."; "Мамо, іде вже зима..."; **[Кримські спогади (Цикл)]**; Тиша морська; **[Поза збірками]**; Вишеньки; **[На крилах пісень; Кримські спогади (Цикл)]**; "Плине білий човник..." : [уринок з вірша "На човні"].

Примітка про назви: у змісті "Сонечко встало" оригінал назви: "Сонечко встало, прокинулось ясне..."; у змісті "А у тую неділеньку рано..." [уринок з вірша "Далі, далі від душного міста!"] оригінал назви: "Далі, далі від душного міста!"; у змісті "Плине білий човник..." [уринок з вірша "На човні"] оригінал назви: На човні

Шифри НБУВ:

148. Мамо, іде вже зима : поезії : для дошк. віку / мал. Н. Лопухової. - Київ : Веселка, 1969. - 13 с. : іл. - 300000 пр. - 12 коп.

Зміст: **[На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]**; "Літо краснеє минуло..."; "Мамо, іде вже зима..."; **[Поза збірками]**; Вишеньки.

Шифри НБУВ:

1970

149. Лірика / вступ. ст. "Поезія любові та гніву" Є. Михайлюка ; худож. В. Я. Чебанник. - Київ : Дніпро, 1970. - 255 с. - (Перлини світової лірики). - Прим.: с. 248-250. - 50000 пр.

Зміст: [На крилах пісень]; Надія. - С. 37; До мого фортепіано (елегія). - С. 38-39; Contra spem spero!. - С. 40-41; **Сім струн (Цикл):** Посвята Михайлові Драгоманову; Do (Гімн. Grave). - С. 42; Re (Пісня. Briosio) . - С. 43; Mi (Колискова. Arpeggio). - С. 44; Fa (Сонет). - С. 45; Sol (Rondeau). - С. 46; La (Nocturno). - С. 47; Si (Settina). - С. 48; [На крилах пісень]; "Коли втомлюся я життям щоденним...". - С. 49-51; "Скрізь плач, і стогін, і ридання...". - С. 52; **Кримські спогади (Цикл):** (Посвята братові Михайлові Обачному); Заспів. - С. 53; 1. Тиша морська. - С. 54; 2. Грай, моя пісню!. - С. 55; 3. Безсонна ніч. - С. 56; 4. На човні. - С. 57-59; 5. Негода. - С. 60; 6. Мердвен. - С. 61; 7. Байдари. - С. 62; 8. Татарочка. - С. 63; 9. Бахчисарай. - С. 64; 10. Бахчисарайський дворець. - С. 65; 11. Бахчисарайська гробниця. - С. 65; 12. Надсонова домівка в Ялті. - С. 66-67; **Сльози-перли (Цикл):** (Посвята Іванові Франкові); I. "Сторононька рідна! коханий мій краю!...". - С. 68; II. "Україно! плачу слізьми над тобою...". - С. 69; III. "Всі наші сльози тугою палкою...". - С. 69; [На крилах пісень]; Досвітні вогні. - С. 71-72; [Поза збірками]; На мотив з Міцкевича. - С. 73; [Думи і мрії]; Мелодії (Цикл); "Нічка тиха і темна була...". - С. 74; "Не співайте мені сеї пісні...". - С. 74; "Горить моє серце...". - С. 75; "Знов весна, і знов надії...". - С. 75; "Дивлюсь я на ясні зорі...". - С. 76; "Стояла я і слухала весну...". - С. 76; "Хотіла я б піснею стати...". - С. 77; Перемога. - С. 77; До музи. - С. 78; "То була тиха ніч чарівниці...". - С. 79; Давня весна. - С. 79; "У чорну хмару зібралася туга моя...". - С. 81; [Поза збірками]; Божа іскра. - С. 82-83; [Думи і мрії]; Із циклу "Невільничі пісні"; Мати-невільниця. - С. 84-85; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 86; [Поза збірками]; Slavus - sclavus. - С. 86-87; [Думи і мрії; "Невільничі пісні" (Цикл)]; Ворогам. - С. 88; Північні думи. - С. 88-89; До товаришів. - С. 90; Поет під час облоги. - С. 91-94; Товарищі на спомин. - С. 95-97; Fiat pox!. - С. 98-99; На вічну пам'ять листочкові!. - С. 100; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 101-102; [Думи і мрії]; Єврейська мелодія. - С. 103-104; Ave regina!. - С. 105-106; [З пропащих років (Цикл)]; "Як я умру, на світі запалає...". - С. 107-108; [Думи і мрії]; До товариша. - С. 109-110; "Як дитиною, бувало...". - С. 111; Романс. - С. 112; [Поза збірками]; "Так прожила я цілу довгу зиму...". - С. 113-114; [Думи і мрії]; Із циклу "Кримські відгуки"; I. Імпровізація. - С. 115; II. Уривки з листа. - С. 116-118; III. Східна мелодія. - С. 119; IV. Мрії. - С. 120-123; V. Зимової ніч на чужині. - С. 124-128; [Думи і мрії]; "Порвалася нескінчена розмова...". - С. 129-130; На столітній ювілей української літератури. - С. 131-133; Зоря поезії (Імпровізація). - С. 134-135; Забута тінь. - С. 136; [Поза збірками]; "Як я люблю оці години праці...". - С. 139-141; [Відгуки]; Із циклу "Невольницькі пісні"; Єврейські мелодії (Цикл); I. "Як Ізраїль доставсь ворогам у полон...". - С. 142; II. "Єреміє, зловісний пророче...". - С. 142; [Відгуки]; Із циклу "Невольницькі пісні"; Епілог ("Хто не жив посеред бурі..."). - С. 143-145; Забуті слова. - С. 146-147; "Завжди терновий вінець...". - С. 148-151; **Ритми (Цикл):** I. "Де поділися ви, голоснії слова...". - С. 152; II. "Чи тільки ж блискавицями літати...". - С. 153; III. "Якби оті проміння золоті...". - С. 153; IV. "Хотіла б я уплисти за водою...". - С. 154; V. "...Ні! я покорити її не здолаю...". - С. 155; VI. "Якби вся кров моя уплинула отак...". - С. 157; VII. "О, як то тяжко тим шляхом ходити...". - С. 158; VIII. "Чом я не можу злинути угору...". - С. 159-161; Із циклу "Хвилини"; "Ви щасливі, пречистії зорі...". - С. 162; "Талого снігу платочки сивенькі...". - С. 162-163; [Поза збірками]; "Все, все покинуть, до тебе полинуть...". - С. 164; "Хотіла б я тебе, мов плющ, обняти...". - С. 165; "Я бачила, як ти хилився додолу...". - С. 166-167; "То, може, станеться і друге диво...". - С. 168; "Чи пам'ятаєте, коли я говорила...". - С. 169-170; "Уста говорять: 'він навіки згинув!'. - С. 171-172; "Ти не хтів мене взяти...". - С. 173; "Квіток, квіток, як можна більше квітів...". - С. 174-175; "Мрія далекая, мрія минулая...". - С. 176-177; "Ой я постреляна, порубана словами...". - С. 178; "Де тії струни, де голос потужний...". - С. 179; Із циклу "Осінні співи"; 2. Осінь. - С. 180; 3. Останні квітки. - С. 181; 4. Плач Єремії. - С. 182; [Поза збірками]; Ніобея. - С. 183-186; "Гострим полиском хвилі спалахують...". - С. 187; Дим. - С. 188-191; "Угорі так яро сяють зорі...". - С. 192-195; "Я знала те, що будуть сльози, мука...". - С. 196-197; Дочка Ієфая. - С. 198-199; Спогад з Євпаторії. - С. 200-202; "Мої любі, до

мене ходіть! я сама...". - С. 203-205; "Люди бояться вночі кладовища...". - С. 206-207; Напис в руїні. - С. 208-210; Ізраїль в Єгипті. - С. 211-212; "І ти колись боролась, мов Ізраїль...". - С. 213-215; Eppure ti tradiro. - С. 216; **Із циклу "Пісні про волю"**; I. "Ось вони йдуть. Корогва у них має...". - С. 217-218; **[Поza збірками]**; "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила...". - С. 219; "Тиху задуму вечірнюю...". - С. 220-221; Жіночий портрет. - С. 222-223; "Не хутко те буде... Чи й буде, чи ні?". - С. 224-225; "За горою блискавиці...". - С. 226; **Із циклу "Весна в Єгипті"**; Хамсін. - С. 227; Дихання пустині. - С. 228; **[Поza збірками]**; Сон. - С. 229; **Із циклу "Весна в Єгипті"**; Вітряна ніч. - С. 229; Вість із півночі. - С. 230; Таємний дар. - С. 231-233; **З подорожньої книжки (Цикл)**; I. Pontos Axeinos. - С. 234; II. У тумані. - С. 235; III. На стоянці. - С. 236-239; IV. Мрії в бурю. - С. 240-241; V. Земля, земля!. - С. 242; VI. Епілог ("Хто не жив посеред бурі..."). - С. 243-244; **[Поza збірками]**; "Хто вам сказав, що я слабка...". - С. 245; На роковини. - С. 246-247.

Примітка про назви: у змісті "Як я умру, на світі запалає..." оригінал назви: "Я знаю, так, се хворії примари..."

Шифри НБУВ: Ао193622, Онищенко О. С. АО35

Книга в суперобкладинці. На авантитулі портрет Л. Українки. .

На титульній сторінці прімірника з колекції О. С. Онищенко під шифром АО35 овальний штампель, текст у лінійній рамці, чорного кольору, тест з орнаментом "100 років з дня народження Лесі Українки. 25- П- 71. Київ-Поштамт". На передньому форзаці екслібрис, овальної форми, без рамки, текст "Бібліотека Олексія Онищенко II Habent sua fata libelli".

150. Літо краснее минуло : поезії : для дошк. віку / іл. С. Караффа-Корбут. - Київ : Веселка, 1970. - 15 с. : іл. - 400000 пр.

Зміст: **[На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]**; "Літо краснее минуло...". - С. 3-9; **[Поza збірками]**; Вишеньки. - С. 10-15.

Шифри НБУВ:

151. Твори : в 2 т. / підгот. тексти та склав прим. Г. Г. Аврахов ; [вступ. слово "Переможниця ночі" В. О. Коротича] ; дереворити худож. В. Василенка. - Київ : Дніпро, 1970.

Т. 1 : Поезії. - 326 с. : іл. - 46000 пр. - Прим.: с. 301-319.

Зміст: Поезії; **[На крилах пісень]**; Надія. - С. 11; Сафо. - С. 12; **Подорож до моря (Цикл)**; "Прощай, Волинь! прощай, рідний куточок!...". - С. 13; "Далі, все далі! он латані ниви...". - С. 13-14; "Красо України, Поділля!...". - С. 14; "Сонечко встало, прокинулось ясне...". - С. 14-15; "Велике місто. Будинки високі...". - С. 15-16; "Далі, далі від душного міста!..". - С. 16-17; "Ой високо сонце в яснім небі стало...". - С. 17-19; "Вже сонечко в море сіда...". - С. 19-20; "Кінець подорожі...". - С. 20; **[На крилах пісень]**; На роковини Шевченка. - С. 21-22; До мого фортепіано (Елегія). - С. 23-24; Contra spem spero!. - С. 25-26; Мій шлях. - С. 27-28; **Сім струн (Цикл)**; Do (Гімн. Grave). - С. 29-30; Re (Пісня. Brioso). - С. 30; Mi (Колискова. Agreggio). - С. 30-31; Fa (Сонет). - С. 31-32; Sol (Rondeau). - С. 32; La (Nocturno). - С. 32-33; Si (Settina). - С. 33; **[На крилах пісень]**; "Коли втомлюся я життям щоденним...". - С. 34-36; **Сонети**; "Натура гине - вся в оздобах, в золоті...". - С. 37; **[Поza збірками]**; "Дивлюся я на смерть натури, і благання...". - С. 37-38; **[На крилах пісень]**; **В дитячому крузі (Цикл)**; "На зеленому горбочку...". - С. 39; "Літо краснее минуло...". - С. 39-40; "Мамо, іде вже зима...". - С. 40-41; "Тішся, дитино, поки ще маленька...". - С. 41-42; **[Поza збірками]**; Вишеньки. - С. 43; **[На крилах пісень]**; **Кримські спогади (Цикл)**; Заспів. - С. 44; Тиша морська. - С. 45; Грай, моя пісню!. - С. 46; Безсонна ніч. - С. 46-47; На човні. - С. 47-49; Негода. - С. 49-50; Мердвен. - С. 50-51; Байдари. - С. 51; Татарочка. - С. 51-52; Бахчисарай. - С. 52; Бахчисарайський дворець. - С. 52-53; Бахчисарайська гробниця. - С. 53; Надсонова домівка в Ялті. - С. 53-54; **Сльози-перли (Цикл)**;

"Сторононько рідна! коханий мій краю!". - С. 55-56; "Україно! плачу слізьми над тобою...". - С. 56; "Всі наші сльози тугою палкою...". - С. 56-57; **Зоряне небо (Цикл)**; "Зорі, очі весняної ночі!". - С. 58-59; "Єсть у мене одна...". - С. 59; "Моя люба зоря ронить в серце мені...". - С. 59; "Я сьогодні в тузі, в горі...". - С. 59; "В небі місяць зіходить смутний...". - С. 60; **[На крилах пісень]**; Розбита чарка. - С. 61; "Якщо прийде журба, то не думай її...". - С. 62; Сон ("Був сон мені колись: богиню ясну..."). - С. 63-65; Досвітні вогні. - С. 66-68; Сосна. - С. 69; Сон літньої ночі. - С. 70-71; **Романси**; **[Поza збірками]**; Питання. - С. 72; Відповідь. - С. 72-73; На мотив з Міцкевича. - С. 73; **[Думи і мрії]**; **Мелодії (Цикл)**; "Нічка тиха і темна була...". - С. 74; "Не співайте мені сеї пісні...". - С. 74-75; "Горить моє серце...". - С. 75; "Знов весна і знов надії...". - С. 75; Дивлюсь я на яснії зорі. - С. 75-76; "Стояла я і слухала весну...". - С. 76; "Хотіла б я піснею стати...". - С. 76; Перемога. - С. 76-77; До музи. - С. 77; "То була тиха ніч-чарівниця...". - С. 78; Давня весна. - С. 78-80; "У чорную хмару зібралася туга моя...". - С. 80; **[Поza збірками]**; Пророчий сон патріота. - С. 81-83; На пам'ять 31 юлія 1895 року. - С. 84-85; Божа іскра. - С. 86-87; **[Думи і мрії]**; **Невільничі пісні (Цикл)**; Мати-невільниця. - С. 87-88; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 89; **[Поza збірками]**; Slavus - sclavus. - С. 89-90; **[Думи і мрії]**; **Невільничі пісні (Цикл)**; Ворогам (Уривок). - С. 90; Північні думи. - С. 90-91; До товаришів. - С. 91-92; Поет під час облоги. - С. 92-96; Грішниця. - С. 97-103; Хвилина розпачу. - С. 103-104; "О, знаю я, багато ще промчить...". - С. 104-105; Ангел помсти. - С. 105-106; Fiat pox!. - С. 106-108; На вічну пам'ять листочкові, спаленому приятельською рукою в непевні часи. - С. 108; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 108-109; **[Відгуки (Цикл)]**; Відгуки. - С. 110; **[Поza збірками]**; Братові й сестрі на спомин. - С. 111-112; **[Думи і мрії]**; Ave regina!. - С. 113-114; To be or not to be?. - С. 115-116; **З пропащих років (Цикл)**; "Я знаю, так, се хворії примари...". - С. 117-119; "Обгорта мене туга, болить голова...". - С. 120; **[Думи і мрії]**; До товариша. - С. 121-122; "Як дитиною, бувало...". - С. 123; **[Поza збірками]**; "Не дорікати слово я дала...". - С. 124; **[Думи і мрії]**; Романс. - С. 125; **[Поza збірками]**; "Так прожила я цілу довгу зиму...". - С. 126-127; "Ти, дівчино, життям розбита, грай!". - С. 128; **[Думи і мрії]**; **Кримські відгуки (Цикл)**; Імпровізація. - С. 129-130; Уривки з листа. - С. 130-131; Східна мелодія. - С. 132; Мрії. - С. 132-135; Зимова ніч на чужині. - С. 135-138; Іфігенія в Тавриді. - С. 138-143; Весна зимова. - С. 144-145; **[Думи і мрії]**; "Порвалася нескінчена розмова...". - С. 146-147; У пустині. - С. 148-149; На столітній ювілей української літератури. - С. 150-151; Зоря поезії (Імпровізація). - С. 152-153; Забута тінь. - С. 154-155; Поворот. - С. 156-157; **[Поza збірками]**; "Як я люблю оці години праці...". - С. 158-159; "Дивилась я на тебе і в ту мить...". - С. 160; **[Відгуки]**; **Із циклу "Невольницькі пісні"**; **Єврейські мелодії (Цикл)**; "Як Ізраель діставсь ворогам у полон...". - С. 161; "Єреміє, зловісний пророче в залізнім ярмі!". - С. 161-162; **Із циклу "Невольницькі пісні"**; Епілог ("Чи сумно вас, чи радісно читать..."). - С. 162-164; Забуті слова. - С. 164-165; Віче. - С. 165-167; "Завжди терновий вінець...". - С. 167-169; **Ритми (Цикл)**; "Де поділися ви, голоснії слова...". - С. 170; "Чи тільки блискавицями літати...". - С. 171; "Якби оті проміння золоті...". - С. 171; "Хотіла б я уплисти за водою...". - С. 172; "Ні! Я покорити її не здолаю...". - С. 172-173; "Якби вся кров моя уплинула отак...". - С. 174; "О, як то тяжко тим шляхом ходити...". - С. 174-175; "Чом я не можу злинути угору...". - С. 175-176; **Хвилини (Цикл)**; Lied ohne Klang. - С. 177; Свята ніч. - С. 178; "Ви щасливі, пречистії зорі...". - С. 178; "Талого снігу платочки сивенькіі...". - С. 179; "Минаю я, було, долини й гори...". - С. 179-180; "Гей, піду я в ті зелені гори...". - С. 180; "Хочеш знати, чим справді було...". - С. 180-181; "Темна хмара, а веселка ясна...". - С. 181; "Ой, здається - не журюся, таки ж я не рада...". - С. 181-182; "Ой піду я в бір темненький, там суха смерека...". - С. 182; **Єгипетські фантазії; Легенди (Цикл)**; Сфінкс. - С. 183-184; Ра-Менеїс. - С. 184-187; Жертва. - С. 188; Саул (Монолог). - С. 188-191; Легенди. - С. 191-192; Трагедія. - С. 192-193; **[Поza збірками]**; Королівна. - С. 193-197; "Часто кажуть: ясні зорі...". - С. 198; "Твої листи завжди пахнуть зов'ялими трояндами...". - С. 199-200; "Все, все покинуть, до тебе поинуть...". - С. 201; "Хотіла б я тебе, мов плющ, обняти...". - С. 202; "Я бачила, як ти хилився додолу...". - С. 203-204; "То, може, станеться і друге диво...". - С. 205; "Чи пам'ятаєте, коли я говорила...". - С. 206; "Уста говорять: 'він навіки згинув!'. - С. 207-208; Калина. - С. 209-210; "Ти хотів би квіток на дорозі моїй?". - С. 211; "Де тії струни, де голос потужний...". - С. 212; **Осінні співи (Цикл)**; До Lady L. W. - С. 213-214; Осінь. - С. 214; Останні квітки. - С. 215; Плач

Єремії. - С. 215; **[По́за збі́рками]**; "Ні, ти не вмиреши, ти щастя похороняєш...". - С. 216-217; "Осінній плач, осінній спів...". - С. 218; Ніобея. - С. 219-221; "Гострим полиском хвилі спалахують...". - С. 222; На Земмерінгу. - С. 223; Дим. - С. 224-227; "Угорі так яро сяють зорі...". - С. 228-230; "Я знала те, що будуть сльози, мука...". - С. 231-232; Дочка Ієфая. - С. 233-234; "Мої любі, до мене ходіть! я сама...". - С. 235-236; "Люди бояться вночі кладовища...". - С. 237-238; "Скрізь, де не гляну, сухі тумани розляглися...". - С. 239; Напис в руїні. - С. 240-241; "Коли дивлюсь глибоко в любі очі...". - С. 242-243; "Ой не зникли золоті терни...". - С. 244; "Було се за часів Святої Германдади...". - С. 245; Errur ti tradiro. - С. 246; **Пісні з кладовища (Цикл)**; "Я на старім кладовищі лежала...". - С. 247; "На кладовищі ми про щастя говорили...". - С. 247; **Пісні про волю (Цикл)**; "Ось вони ідуть. Корогва у них має...". - С. 248-249; "Чого марсельську пісню чути?". - С. 249-250; "Нагаєчка, нагаєчка!" - співають накінець...". - С. 251; **[По́за збі́рками]**; "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила...". - С. 252; "Упоєні на бенкетах кривавих...". - С. 253-254; "Ось уночі пробудились думки...". - С. 255; Диявольське навоження : (нім. легенда XVI в.). - С. 256-258; Казка про Оха-чудотвора. - С. 259-262; Веселий пан. - С. 263; Практичний пан. - С. 264; Пан політик. - С. 265; Пан народовець. - С. 266-267; Казочка про край царя Гороха. - С. 268; Легенда. - С. 269-270; "Тиху задуму вечірноюю...". - С. 271-272; Пророк (3 біблійних мотивів). - С. 273; "В холодну ніч самотній мандрівець...". - С. 274; Legende des siecles. - С. 275-277; "За горою блискавиці...". - С. 278; Народ до пророка. - С. 279-281; Хвиля. - С. 282-283; **Весна в Єгипті (Цикл)**; Хамсін. - С. 284-285; Дихання пустині. - С. 285; Афра. - С. 285-286; Вість із півночі. - С. 287; **[По́за збі́рками]**; Сон ("Тепло та ясно... Чи се Єгипет?"). - С. 286-287; **Весна в Єгипті (Цикл)**; Таємний дар. - С. 288-289; **З подорожньої книжки (Цикл)**; Pontos Acheinos. - С. 290-291; У тумані. - С. 291-292; На стоянці. - С. 292-294; Мрії в бурю. - С. 294-296; Земля! Земля!. - С. 296; Епілог ("Хто не жив посеред бурі..."). - С. 296-297; **[По́за збі́рками]**; "Хто вам сказав, що я слабка...". - С. 298; На роковини. - С. 299-300.

Примітка про назви: у змісті "Граф фон Ейнзідель" оригінал назви: Диявольське навоження (Німецька легенда XVI віку); у змісті "Натура гине – вся в оздобах, в злоті..." оригінал назви: Сонет; у змісті "Диявольське навоження" оригінал назви: Граф фон Ейнзідель; у змісті "Казка про Оха-чудотвора" оригінал назви: Казка про Оха-чародія

Шифри НБУВ: В320320/1

152. Твори : в 2 т. / підгот. тексти та прим. Г. Г. Аврахова ; дереворити худож. В. Василенка. - Київ : Дніпро, 1970.

Т. 2 : Поєми. Драматичні твори. - 335 с. : іл., нот. - 46000 пр. - Прим.: с. 328-334.

Зміст: **Поєми;** Роберт Брюс король шотландський. - С. 7-19; Давня казка. - С. 20-43; Одно слово (Оповідання тубільця з півночі). - С. 44-49; Віла-посестра. - С. 50-57; Ізоolda Білорука. - С. 58-66; **Триптих. 1;** "Що дасть нам силу?" (Апокриф). - С. 67-71; **[Триптих. 2];** Орфееве Чудо (Легенда). - С. 71-81; **[Триптих. 3];** Про велета (Казка). - С. 82-84; **Драматичні твори;** На руїнах : драм. поема (з часів першого полону Вавілонського). - С. 87-100; В катакомбах : (Посвята шановному побратимові А. Кримському). - С. 101-122; Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях. - С. 123-205; Камінний господар. - С. 206-280; Оргія : драм. поема. - С. 281-327.

Шифри НБУВ: В320320/2

1971

153. Бояриня : [збірка] / [з передм. від вид-ва]. - Нью-Йорк : Вільна думка, 1971. - 141 с. : портр. -

Зі змісту: Бояриня : драм. поема. - С. 9-58; Літературно-критичні та публіцистичні

статті див. розд. Літературно-критичні та публіцистичні статті. - С. 137-141.

Шифри НБУВ:

В книзі також подано статті авторів: М. О. Драй-Хмари, К. Штуль, М. Глобенка, І. М. Дзюби, Б. Марчука. Повний опис статей див. Том 2. Література про життя і творчість Лесі Українки.

Рецензії: Пеленська І. [Рецензія]// Укр. книга : журн. бібліогр. і книгознавства. - Філадельфія, 1971. - Число 3. - С. 91-92.

154. Бояриня : драм. поема : [збірка] / [з передм. від вид-ва]. - Торонто : Вид. Орг. українок Канади, 1971. - 141 с. : портр. -

Зі змісту: Бояриня : драм. поема. - С. 9-58; **Літературно-критичні та публіцистичні статті див. розд. Літературно-критичні та публіцистичні статті.** - С. 137-141.

Шифри НБУВ: ВА601837

В книзі також подано статті таких авторів: М. О. Драй-Хмари, К. Штуль, М. Глобенка, І. М. Дзюби, Б. Марчука. Повний опис статей див. Том 2. Література про життя і творчість Лесі Українки.

На фронтиспісі портрет Лесі Українки роботи Івана Труша (1900).

Рецензії: Пеленська І. [Рецензія]// Укр. книга : журн. бібліогр. і книгознавства. - Філадельфія, 1971. - Число 3. - С. 91-92.

155. Досвітні огні : вірші, поеми / ред. Г. С. Ревенко ; іл. С. П. Караффа-Корбут. - Київ : Веселка, 1971. - 202 с. : іл. - 50000 пр.

Зміст: Вірші; [На крилах пісень]; Надія. - С. 5; Конвалія. - С. 6-8; 3 циклу "Подорож до моря"; "Прощай, Волинь! прощай, рідний куточок!". - С. 9; "Далі, все далі! он латані ниви...". - С. 10; "Красо України, Подолля!". - С. 10; "Сонечко встало, прокинулось ясне...". - С. 11-12; "Великеє місто. Будинки високі...". - С. 12-13; [На крилах пісень]; До мого фортеп'яно (Елегія). - С. 14-15; Contra spem spero!. - С. 16-17; Мій шлях. - С. 18-19; Сім струн (Цикл); Do (Гімн. Grave). - С. 20-21; Re (Пісня. Brio). - С. 22; Mi (Колискова. Arpeggio). - С. 23-24; Fa (Сонет). - С. 25; Sol (Rondeau). - С. 26; La (Nocturno). - С. 27-28; Si (Settina). - С. 29; [На крилах пісень]; "Коли втомлюся я життям щоденним...". - С. 30-32; В дитячому крузі (Цикл); "На зеленому горбочку...". - С. 33; "Літо краснее минуло...". - С. 33-34; "Мамо, іде вже зима...". - С. 34-36; "Тішся, дитино, поки ще маленька...". - С. 36-37; [Поза збірками]; Вишеньки. - С. 38-39; [На крилах пісень]; Із циклу "Кримські спогади": (Посвята братові Михайлові Обачному); 1. Тиша морська. - С. 40-41; 3. Безсонна ніч. - С. 42-43; 4. На човні. - С. 44-46; Сльози-перли (Цикл); I. "Сторононько рідна! коханий мій краю!". - С. 47-48; II. "Україно! плачу слізьми над тобою...". - С. 48-49; III. "Всі наші сльози тугою палкою...". - С. 49-50; [На крилах пісень]; Досвітні огні. - С. 51-52; [Думи і мрії]; 3 циклу "Мелодії"; "Нічка тиха і темна була...". - С. 53-54; "Горить моє серце...". - С. 54-55; Дивлюсь я на ясні зорі. - С. 55; "Стояла я і слухала весну...". - С. 55-56; "Хотіла б я піснею стати...". - С. 56; Перемога. - С. 57-58; 3 циклу "Невільничі пісні"; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 59; Північні думи. - С. 60-61; Товарищі на спомин. - С. 62-64; "О, знаю я, багато ще промчить...". - С. 65-66; Fiat pox!. - С. 67-69; На вічну пам'ять листочкові, спаленому приятельською рукою в непевні часи. - С. 70-71; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 72-73; [Інші редакції]; "Як я умру, на світі запалає...". - С. 74-75; [Думи і мрії]; До товариша. - С. 76-77; "Як дитиною, бувало...". - С. 78-79; Романс. - С. 80; 3 циклу "Кримські відгуки"; IV. Мрії. - С. 81-85; [Думи і мрії]; "Порвалася нескінчена розмова..." : (Пам'яті С. Мержинського). - С. 86-87; На столітній ювілей української літератури. - С. 88-90; [Відгуки]; Ритми (Цикл); "Де поділися ви, голоснії слова...". - С. 91-92; "Чи тільки ж блискавицями літати...". - С. 92; "Якби оті проміння золоті...". - С. 93; [Поза збірками]; "Хотіла б я

тебе, мов плющ, обняти...". - С. 94-95; "Уста говорять: "він навіки згинув!". - С. 96-97; "Де тії струни, де голос потужний...". - С. 98-99; "Гострим полиском хвилі спалахують...". - С. 100-101; Дим. - С. 102-106; Напис в руїні. - С. 107-109; Казка про Оха-чудотвора. - С. 110-114; **3 циклу "Весна в Єгипті"**; Хамсін. - С. 115-116; Афра. - С. 117-118; **[Поза збірками]**; Сон ("Тепло та ясно... Чи се Єгипет?"). - С. 119; **3 циклу "Весна в Єгипті"**; Вість із півночі. - С. 120; **[Поза збірками]**; "Хто вам сказав, що я слабка...". - С. 121; На роковини. - С. 122-124; **Поєми**; Роберт Брюс, король шотландський. - С. 126-146; Давня казка. - С. 147-185; Віла-посестра. - С. 186-198.

Примітка про назви: у змісті "Як я умру, на світі запалає..." оригінал назви: "Я знаю, так, се хворії примари..."; у змісті "До мого фортеп'яно (Елегія)" оригінал назви: До мого фортепіано (Елегія); у змісті "Казка про Оха-чудотвора" оригінал назви: Казка про Оха-чародія

Шифри НБУВ: Ао194867

156. Кримські рядки / ред. Є. А. Шахнюк ; худож. Ю. Белькович. - Сімферополь : Крим, 1971. - 150 с. - 30000 пр. - До 100-річчя з дня народж. - Прим.: с. 148.

Зміст: **[На крилах пісень]; Кримські спогади (Цикл):** (Посвята братові Михайлові Обачному); Заспів. - С. 11-12; Тиша морська. - С. 13-14; Грай, моя пісне!. - С. 15-16; Безсонна ніч. - С. 17-18; На човні. - С. 19-22; Негода. - С. 23-25; Мердвен. - С. 26-27; Байдари. - С. 28-29; Татарочка. - С. 30; Бахчисарай. - С. 31-32; Бахчисарайський дворець. - С. 33-34; Бахчисарайська гробниця. - С. 35-36; Надсонова домівка в Ялті. - С. 37-38; **[Думи і мрії]; Кримські відгуки (Цикл);** Імпровізація. - С. 41-42; Уривки з листа : [присвячується І. Стешенкові]. - С. 43-46; Східна мелодія. - С. 47-48; Мрії. - С. 49-54; Зимова ніч на чужині. - С. 55-60; Іфігенія в Тавриді : драм. сцена. - С. 61-72; Весна зимова. - С. 73-76; Над морем (Оповідання). - С. 77-147.

Шифри НБУВ: АО197030

157. На крыльях песен : пер. с укр. / ред., сост., А. И. Дейч ; [пер.: П. Карабан, Н. Заболоцкий, В. Звягинцева, М. Комиссарова, Н. Ушаков, Н. Браун, Ал. Дейч, И. Воробьева, М. Сандомирский, А. Прокофьев, С. Липкин, А. Островский, М. Алигер, Н. Славинская, С. Маршак]. - Москва : Правда, 1971. - 32 с. - 100000 пр. - (Библиотека "Огонек" ; № 4).

Зміст: **[На крилах пісень; Подорож до моря (Цикл);** Мой путь / пер. П. Карабана. - С. 3-4; **[На крилах пісень];** Contra spem spero! / пер. Н. Ушакова. - С. 4-5; **[Подорож до моря (Цикл);** "Когда я утомлюсь привычной жизнью..." / пер. П. Карабана. - С. 5-7; **Слезы-перлы (Цикл):** Посвящается Ивану Франко / пер. Н. Заболоцкого; "О милая родина! Край мой желанный!". - С. 7-8; "В слезах я стою пред тобой, Украина...". - С. 8; "Все наши слёзы мукой огневою...". - С. 8-9; **[На крилах пісень];** Предрассветные огни / пер. В. Звягинцевой. - С. 9-10; **[Думи і мрії]; (Із цикла "Мелодії);** "Я песнею стать бы хотела..." / пер. В. Звягинцевой. - С. 10; "В ненастную тучу кручина моя собралась..." / пер. М. Комиссаровой. - С. 10-11; **[Невільничі пісні (Цикл);** "И все-таки к тебе лишь мысль стремится..." / пер. В. Звягинцевой. - С. 11; Товарищам / пер. Н. Ушакова. - С. 11-12; Другу на память / пер. Н. Ушакова. - С. 12-14; "Слово, зачем ты не стала боевая..." / пер. М. Комиссаровой. - С. 14; **[3 пропавших років (Цикл);** "Когда умру, на свете запылают..." / пер. Н. Брауна. - С. 15; **[Думи і мрії];** Товарищу / пер. Н. Ушакова. - С. 15-16; **[Кримські відгуки (Цикл);** Отрывки из письма" / пер. Н. Брауна. - С. 16-18; Мечты / пер. М. Алигер. - С. 18-20; Зимняя весна / пер. Ал. Дейча. - С. 20-21; **[Поза збірками];** "Говорят частенько:" Звезды..." / пер. И. Воробьевой. - С. 22; **[Відгуки; Хвилини (Цикл);** "Талого снега платочки раскиданы..." / пер. В. Звягинцевой. - С. 22-23; **[Ритми (Цикл);** "Вы, слова мои громкие, где вы теперь..." / пер. Н. Брауна. - С. 23; **[Поза збірками];** "Тебя, как плющ, держат в своих объятиях..." / пер. М. Сандомирского. - С. 23-24; **[Відгуки; Ритми (Цикл);** "Уплывть бы мне хотелось по течению..." / пер. Н. Брауна. - С. 24-25; **[Хвилини];** "Ой, как будто не печалюсь, все же я не рада..." / пер. А. Прокофьева. - С. 25; **[Поза збірками];** Острым блеском вдруг волны заискрились / пер. В. Звягинцевой. - С. 25-26; Дым / пер. С. Липкина. - С. 26-28; **[Пісні про волю (Цикл);** "Мечта, не предай! По тебе я так долго тужила..." / пер. А. Островского. - С. 28-29; **Сатира; [Поза збірками];** "Холодной

ночью брошенный костер..." / пер. Н. Заболоцкого. - С. 29; **[Весна в Єгипті (Цикл)]**; Сон ("Солнышко греет...Это Египет?") / пер. Н. Ушакова. - С. 30; **[З подорожньої книжки (Цикл)]**; Епілог ("Кто не жил средь буйства бури...") / пер. Н. Славинская. - С. 30-31; **[Поза збірками]**; "Кто вам сказал, что я хрупка..." / пер. С. Маршака. - С. 31.

Примітка про назви: у змісті "Мой путь" оригінал назви: Мій шлях; у змісті "Когда я утомлюсь привычной жизнью..." оригінал назви: Коли втомлюся я життям щоденним...; у змісті "Слезы-перлы" оригінал назви: Сльози-перли; у змісті "О милая родина! Край мой желанный!" оригінал назви: "Сторононько рідна! коханий мій краю!"; у змісті "В слезах я стою пред тобой, Украина..." оригінал назви: "Україно! плачу слізьми над тобою..."; у змісті "Все наши слёзы мукой огневою..." оригінал назви: "Всі наші сльози тугою палкою..."; у змісті "Предраассветные огни" оригінал назви: Досвітні огні; у змісті "Я песнею стать бы хотела..." оригінал назви: "Хотіла б я піснею стати..."; у змісті "В ненастную тучу кручина моя собралась..." оригінал назви: "У чорну хмару зібралася туга моя..."; у змісті "И все-таки к тебе лишь мысль стремится..." оригінал назви: "І все ж до тебе думка лине..."; у змісті "Товарищам" оригінал назви: До товаришів; у змісті "Другу на память" оригінал назви: "Товарищі на спомин"; у змісті "Слово,зачем ты не стала боевая..." оригінал назви: "Слово,чому ти не твердая криця..."; у змісті "Когда умру, на свете запылают..." оригінал назви: "Я знаю, так, се хворії примари..."; у змісті "Товарищу" оригінал назви: До товариша; у змісті "Отрывки из письма" оригінал назви: Уривки з листа; у змісті "Мечты" оригінал назви: Мрії; у змісті "Зимняя весна" оригінал назви: Весна зимова; у змісті "Говорят частенько:"Звезды..." оригінал назви: "Часто кажуть: ясні зорі..."; у змісті "Талого снега платочки раскиданы..." оригінал назви: "Талого снігу платочки сивенькі..."; у змісті "Вы, слова мои громкие, где вы теперь..." оригінал назви: "Де поділися ви, голоснії слова..."; у змісті "Тебя, как плющ, держат в своих объятиях..." оригінал назви: "Хотіла б я тебе, мов плющ обняти..."; у змісті "Уплывь бы мне хотелось по теченью..." оригінал назви: "Хотіла б я уплисти за водою..."; у змісті "Ой, как будто не печалюсь. все же я не рада..." оригінал назви: "Ой, здається - не журюся, таки ж я не рада..."; у змісті "Острым блеском вдруг волны заискрились..." оригінал назви: "Гострим полиском хвилі спалахують..."; у змісті "Дым" оригінал назви: Дим; у змісті "Мечта, не предай! По тебе я так долго тужила..." оригінал назви: "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила..."; у змісті "Холодной ночью брошенный костер..." оригінал назви: "В холодну ніч самотній мандрівець..."; у змісті "Эпилог ("Кто не жил средь буйства бури...")" оригінал назви: Епілог ("Хто не жив посеред бурі..."); у змісті "Кто вам сказал, что я хрупка..." оригінал назви: "Хто вам сказав, що я слабка..."

Шифры НБУВ: Ао195849

158. Надія : вибрані поезії = Hoffnung : ausgewählte gedichte / передм. "Lesja Ukrainka" А. Іщука ; пер. на нім. мову Йона Грубер ; худож. В. Чебанік. - Київ : Дніпро, 1971. - 157 с. : портр. - 5000 пр. - Тит. арк., текст парал. нім.

Зміст: **[На крилах пісень]**; Надія. - С. 16; Завітання. - С. 18, 20; До натури. - С. 22; На давній мотив. - С. 24, 26; Contra spem spero!. - С. 28; **Сім струн (Цикл)**: (Посвята Михайлові Драгоманову); Do (Гімн. Grave). - С. 30; Re (Пісня Briosi). - С. 32; Mi (Колискова Agreggio). - С. 32? 36; Fa (Сонет). - С. 36; Sol (Rondeau). - С. 36, 38; La (Nocturno). - С. 38, 40; Si (Settina). - С. 40; **[На крилах пісень]**; "Коли втомлюся я життям щоденним...". - С. 42, 44, 46; **Сльози-перли (Цикл)**: (Посвята Іванові Франкові); I. "Сторононько рідна! коханий мій краю!". - С. 48; II. "Україно! плачу слізьми над тобою...". - С. 50; III. "Всі наші сльози тугою палкою...". - С. 50, 52; **[На крилах пісень]**; Сон ("Був сон мені колись: богиню ясну...") : (Посвята Александрі С-вій [О. Є. Судовщикова-Косач]). - С. 54, 56, 58; Досвітні огні. - С. 60; **[Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]**; "У чорну хмару зібралася туга моя...". - С. 62; **[Поза збірками]**; "Коли вже зачепили сі питання...". - С. 64, 66; **[Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]**; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 68; Ворогам. - С. 70; Товарищі на спомин. - С. 72, 74, 76; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 78; **[Думи і мрії]**; "Як дитиною, бувало...". - С. 80; "...Порвалася нескінчена розмова..." : (Пам'яті С. М. [С. К. Мержинський]). - С. 82, 84; На столітній ювілей української літератури. - С. 86, 88; Забута тінь. - С. 90, 92, 94; **[Поза збірками]**; "Як я люблю оці години праці...". - С. 96, 98, 100; **[Відгуки; Ритми (Цикл)]**; "Де поділися ви, голоснії слова...". - С. 102; **[Поза збірками]**; "Твої листи завжди пахнуть зов'ялими трояндами...". - С. 104, 106; Ніобея. - С. 108, 110; "Гострим полиском хвилі спалахують...". - С. 112; Дим. - С. 114, 116, 118; "Було се за часів святої Германди...". - С. 120; Напис в руїні. - С. 122, 124; **[Пісні про волю (Цикл)]**; I. "Ось вони йдуть...". - С. 126, 128; II. "Чого марсельську пісню

чути?". - С. 128, 130, 132; III. "Нагаєчка, нагаєчка!". - С. 132, 134; **[Поза збірками]**; "Мріє, не зрадь!". - С. 136; **[Весна в Єгипті (Цикл)]**; Дихання пустині. - С. 138; Афра. - С. 140; Таємний дар. - С. 142, 144; **[З подорожньої книжки (Цикл)]**; Епілог ["Хто не жив посеред бурі..."]. - С. 146, 148; **[Поза збірками]**; "Хто вам сказав, що я слабка...". - С. 150; На роковини. - С. 152, 154.

Шифри НБУВ: АО197372, АО198156

159. Палкі блискавиці : вибір із творів / вступ. сл. і вибір В. Шаяна. - Лондон : Вид. Союзу Українців у Великій Британії, 1971. - 194 с. - (Література та мистецтво ; кн. 2).

Шифри НБУВ:

160. Світла! Світла! : [збірка] / Тбіліс. держ. ун-т. - Тбілісі : [Вид-во Тбіліс. держ. ун-ту], 1971. - 104 с. - (Клуб "Україна"). - Назва та текст парал. грузин.

Шифри НБУВ:

Джерело: Національна бібліотека ім. Ярослава Мудрого.

161. Твори / передм. ["Співець досвітніх огнів"] М. П. Стельмах ; ред. В. Р. Лихогруд. - Київ : Молодь, 1971. - 646 с. : іл. - 50000 пр.

Зміст: Поезії; **[На крилах пісень]**; Надія. - С. 9; Конвалія. - С. 10-11; Сафо. - С. 12; **Подорож до моря (Цикл)**; I. "Прощай, Волинь! прощай, рідний куточок!...". - С. 13; II. "Далі, все далі! он латані ниви...". - С. 13-14; III. "Красо України, Подолля!". - С. 14; IV. "Сонечко встало, прокинулось ясне...". - С. 14-15; V. "Великеє місто. Будинки високі...". - С. 15-16; VI. "Далі, далі від душного міста!". - С. 16-17; VII. "Ой високо сонце в яснім небі стало...". - С. 17-19; VIII. "Вже сонечко в море сіда...". - С. 20; IX. "Кінець подорожі...". - С. 20-21; **[На крилах пісень]**; Завітання. - С. 22-23; **[Поза збірками]**; "Чого то часами, як сяду за діло...". - С. 24; **[На крилах пісень]**; В'язень. - С. 25-26; До натури. - С. 27; Напровесні. - С. 28; Співець. - С. 29-30; Вечірня година : (Коханий мамі). - С. 31; До мого фортепіано (Елегія). - С. 32-33; Contra spem spero!. - С. 34-35; Мій шлях. - С. 36-37; **Сім струн (Цикл)**: (Посвята М. Драгоманову); До (Гімн. Grave). - С. 38-39; Re (Пісня. Briosio). - С. 39; Мі (Колискова. Arpeggio). - С. 39-40; Fa (Сонет). - С. 40-41; Sol (Rondeau). - С. 41; La (Nocturno). - С. 41-42; Si (Settina). - С. 42; **[На крилах пісень]**; "Коли втомлюся я життям щоденним...". - С. 43-45; "Скрізь плач, і стогін, і ридання...". - С. 46; **[Поза збірками]**; "За правду, браття, єднаймося щиро...". - С. 47; **Сонети**; **[На крилах пісень]**; I. "Натура гине - вся в оздобах, в злоті...". - С. 48; II. "Дивлюся я на смерть натури, і благання...". - С. 48-49; **В дитячому крузі (Цикл)**; "На зеленому горбочку...". - С. 50; "Літо краснеє минуло...". - С. 50-51; "Мамо, іде вже зима...". - С. 51-52; "Тішся, дитино, поки ще маленька...". - С. 52-53; Вишеньки. - С. 54; **Кримські спогади (Цикл)**; Заспів. - С. 55; 1. Тиша морська. - С. 56-57; 2. Грай, моя пісню! - С. 57; 3. Безсонна ніч. - С. 57-58; 4. На човні. - С. 58-60; 5. Негода. - С. 60-61; 6. Мердвен. - С. 61-62; 7. Байдари. - С. 62-63; 8. Татарочка. - С. 63; 9. Бахчисарай. - С. 63; 10. Бахчисарайський дворець. - С. 64; 11. Бахчисарайська гробниця. - С. 64; 12. Надсонова домівка в Ялті. - С. 65-66; **Сльози-перли (Цикл)**; I. "Сторононько рідна! коханий мій краю!". - С. 67; II. "Україно! плачу слізьми над тобою...". - С. 68; III. "Всі наші сльози тугою палкою...". - С. 68-69; **Зоряне небо (Цикл)**; "Зорі - очі весняної ночі!...". - С. 70-71; "Єсть у мене одна...". - С. 71; "Моя люба зоря ронить в серце мені...". - С. 71; "Я сьогодні в тузі, в горі...". - С. 71; "В небі місяць зіходить смутний...". - С. 71-72; **[На крилах пісень]**; Розбита чарка. - С. 73; "Якщо прийде журба, то не думай її...". - С. 74; Сон ("Був сон мені колись: богиню ясну..."). - С. 75-77; У путь. - С. 78-79; Досвітні огні. - С. 80-81; Сон літньої ночі. - С. 82-83; **[Думи і мрії]**; **Мелодії (Цикл)**; "Нічка тиха і темна була...". - С. 84; "Не співайте мені сеї пісні...". - С. 84; "Горить моє серце...". - С. 85; "Знов весна, і знов надії...". - С. 85; Дивлюсь я на яснії зорі. - С. 85; "Стояла я і слухала весну...". - С. 86; "Хотіла б я піснею стати...". - С. 86; Перемога. - С. 86-87; До музи. - С. 87; "То була тиха ніч чарівниця...". - С. 87-88; Давня весна. - С. 88-89; "Коли вже зачепили сі питання...". - С.

90-91; **Невільничі пісні (Цикл)**; Божа іскра. - С. 92-93; Мати-невільниця. - С. 93-95; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 95; **[Поза збірками]**; Slavus - sclavus. - С. 95-96; **[Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]**; Ворогам (Уривок). - С. 96-97; Північні думи. - С. 97-98; До товаришів. - С. 98; Поет під час облоги. - С. 99-101; Товаришці на спомин. - С. 101-103; Грішниця. - С. 103-111; Хвилина розпачу. - С. 111; "О, знаю я, багато ще промчить...". - С. 112; Fiat pox!. - С. 113-114; На вічну пам'ять листочкові, спаленому приятельською рукою в непевні часи. - С. 114-115; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 115-116; **Відгуки (Цикл)**; Відгуки. - С. 117; Ave regina!. - С. 118-119; To be or not to be?. - С. 120-121; **[Інші редакції]**; "Як я умру, на світі запалає...". - С. 122-123; **[Думи і мрії]**; До товариша. - С. 124-125; "Як дитиною, бувало...". - С. 126; **[Поза збірками]**; "Не дорікати слово я дала...". - С. 127; **[Думи і мрії]**; Романс. - С. 128; **[Поза збірками]**; "Так прожила я цілу довгу зиму...". - С. 129-130; **[Думи і мрії]**; **Кримські відгуки (Цикл)**; I. Імпровізація. - С. 131-132; II. Уривки з листа. - С. 132-133; III. Східна мелодія. - С. 134; IV. Мрії. - С. 134-137; V. Зимові ніч на чужині. - С. 137-140; **[Думи і мрії]**; "Порвалася нескінчена розмова...". - С. 141-142; У пустині. - С. 143-144; На столітній ювілей української літератури. - С. 145-146; Зоря поезії (Імпровізація). - С. 147-148; Забута тінь. - С. 149-150; Поворот. - С. 151-152; **[Поза збірками]**; "Як я люблю оці години праці...". - С. 153-155; **[Відгуки; Із циклу "Невольницькі пісні"]**; Епілог ("Чи сумно вас, чи радісно читать..."). - С. 156-158; Забуті слова. - С. 158-159; Віче. - С. 159-161; "Завжди терновий вінець...". - С. 161-163; **Ритми (Цикл)**; I. "Де поділися ви, голоснії слова...". - С. 164; II. "Чи тільки ж блискавицями літати...". - С. 165; III. "Якби оті проміння золоті...". - С. 165; IV. "Хотіла б я уплисти за водою...". - С. 166; V. "...Ні! Я покорити її не здолаю...". - С. 167-168; VI. "Якби вся кров моя уплинула отак...". - С. 168; VII. "О, як то тяжко тим шляхом ходити...". - С. 169; VIII. "Чом я не можу злинути угору...". - С. 169-170; **Хвилини (Цикл)**; Lied ohne Klang. - С. 171; Свята ніч. - С. 172; "Ви щасливі, пречистії зорі...". - С. 172-173; "Талого снігу платочки сивенькі...". - С. 173; "Минаю я, було, долини, й гори...". - С. 173-174; "Гей, піду я в ті зелені гори...". - С. 174; "Хочеш знати, чим справді було...". - С. 174-175; "Темна хмара, а веселка ясна...". - С. 175; "Ой здається - не журюся, таки ж я не рада...". - С. 176; "Ой піду я в бір теменький, там суха смерека...". - С. 176; **[; Легенди (Цикл)]**; I. Сфінкс. - С. 177-178; II. Ра-Менеїс. - С. 178-181; **[Поза збірками]**; "Я бачила, як ти хилився додолу...". - С. 182-183; "Чи пам'ятаєте, коли я говорила...". - С. 184; "Уста говорять: він навіки згинув!". - С. 185-186; "Квіток, квіток, як можна більше квітів...". - С. 187-188; Калина. - С. 189-190; "Ти хотів би квіток на дорозі моїй?". - С. 191; "Де тії струни, де голос потужний...". - С. 192; **Осінні співи (Цикл)**; Осінь. - С. 193-194; Останні квітки. - С. 194; "Ні, ти не вмиєш, ти щастя поховаєш...". - С. 195-196; "Осіnnий плач, осінній спів...". - С. 197; Ніобея. - С. 198-200; "Гострим полиском хвилі спалахують...". - С. 201; Дим. - С. 202-204; "Я знала те, що будуть сльози, мука...". - С. 205-206; "Скрізь, де не гляну, сухі тумани розляглися...". - С. 207; Напис в руїні. - С. 208-209; I. "Коли дивлюсь глибоко в любі очі...". - С. 210; II. "Якби мені достати струн живих...". - С. 210; III. "Якби я всіми барвами владала...". - С. 211; "Ой не зникли золотії терни...". - С. 212; "Було се за часів Святої Германдади...". - С. 213-214; **Пісні про волю (Цикл)**; I. "Ось вони йдуть. Корогва у них має...". - С. 215-216; II. "Нагаєчка, нагаєчка!" - співають накінець...". - С. 216; III. "Чого марсельську пісню чути?". - С. 216-218; **[Поза збірками]**; "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила...". - С. 219; "Ось уночі пробудились думки...". - С. 220; Казка про Охачудотвора. - С. 221-224; Веселий пан. - С. 225; Практичний пан. - С. 226; Легенда. - С. 227-228; "В холодну ніч самотній мандрівець...". - С. 229; Legende des siecles. - С. 230-132; "За горою блискавиці...". - С. 233; Хвиля. - С. 234-235; **Весна в Єгипті (Цикл)**; Хамсін. - С. 236-237; Дихання пустині. - С. 237; Афра. - С. 237-238; Сон ("Тепло та ясно... Чи се Єгипет?"). - С. 238; Вітряна ніч. - С. 238-239; Вість із півночі. - С. 239-240; Таємний дар. - С. 240-241; **З подорожньої книжки (Цикл)**; I. Pontos Axeinos. - С. 242-243; II. У тумані. - С. 243-244; III. На стоянці. - С. 244-246; IV. Мрії в бурю. - С. 246-248; V. Земля! Земля!. - С. 248; VI. Епілог ("Хто не жив посеред бурі..."). - С. 249; "Хто вам сказав, що я слабка...". - С. 250; На роковини. - С. 251-252; **[Поєми]**; **Триптих. 3.** - С. 253-256; Про велета : (казка); **Поєми**; Роберт Брюс, король шотландський. - С. 259-272; Давня казка. - С. 272-298; **Драматичні твори**; Осіння казка. - С. 301-340; В катакомбах. - С. 341-368; У пущі. - С. 369-526; Лісова пісня. - С. 527-640.

Примітка про назви: у змісті "Як я умру, на світі запалає..." оригінал назви: "Я знаю, так, се хворії

примари..."; у змісті "Казка про Оха-чудотвора" оригінал назви: Казка про Оха-чародія

Шифри НБУВ: ВА147941

162. Щастя : [збірка] / ред. К. Марущак. - Львів : Каменяр, 1971. - 71 с. - 25000 пр. - (На добрий вечір).

Зміст: Така її доля (Образок з життя). - С. 3-8; Метелик. - С. 9-11; Весняні співи (Спогад). - С. 12-18; Щастя (Легенда). - С. 19-22; Пізно. - С. 23-27; Сліпець. - С. 28-36; Помилка (Думки арештованого). - С. 37-70.

Примітка про назви: у змісті "Сліпець" оригінал назви: Сліпець (Нарис-pendant)

Шифри НБУВ: АО194706

163. Ясні самоцвіти : вірші : для дошк. віку / мал. С. Караффи-Корбут. - Київ : Веселка, 1971. - 25 с. : іл. - 400000 пр. - 22 коп.

Зміст: [Драматичні твори]; Пісенька весняної води : [уривок з драми "Лісова пісня"]; [Думи і мрії]; "Як дитиною, бувало..." : [уривок]; [Драматичні твори]; На виру-вирочку : [уривок з драми "Лісова пісня"]; Уже весняне сонце припікає : [уривок з драми "Лісова пісня"]; [Поза збірками; Весна в Єгипті (Цикл)]; Дощик : [уривок з вірша "Вість з півночі"]; [Драматичні твори]; Спить озеро : [уривок з драми "Лісова пісня"]; Світлячки : [уривок з драми "Лісова пісня"]; [На крилах пісень; Кримські спогади (Цикл)]; Тиша морська : [уривок].

Примітка про назви: у змісті "Пісенька весняної води [уривок з драми "Лісова пісня"]" оригінал назви: Лісова пісня; у змісті "На виру-вирочку [уривок з драми "Лісова пісня"]" оригінал назви: Лісова пісня; у змісті "Уже весняне сонце припікає [уривок з драми "Лісова пісня"]" оригінал назви: Лісова пісня; у змісті "Дощик [уривок з вірша "Вість з півночі"]" оригінал назви: Вість з півночі; у змісті "Спить озеро [уривок з драми "Лісова пісня"]" оригінал назви: Лісова пісня; у змісті "Світлячки [уривок з драми "Лісова пісня"]" оригінал назви: Лісова пісня

Шифри НБУВ:

Джерело: Б-ка українського мистецтва.

1972

164. Ясні самоцвіти : [вірші : для дошк. та мол. шк. віку] / мал. С. Караффи-Корбут. - Київ : Веселка, 1972. - 25 с. : іл. - 400000 пр. - 22 коп.

Зміст: [Драматичні твори]; Пісенька весняної води : [уривок з драми "Лісова пісня"]; [Думи і мрії]; "Як дитиною, бувало..." : [уривок]; [Драматичні твори]; На виру-вирочку : [уривок з драми "Лісова пісня"]; Уже весняне сонце припікає : [уривок з драми "Лісова пісня"]. - С. 13-14; [Поза збірками; Весна в Єгипті (Цикл)]; Дощик : [уривок з вірша "Вість з півночі"]. - С. 15; [Драматичні твори]; Спить озеро : [уривок з драми "Лісова пісня"]. - С. 19; Світлячки : [уривок з драми "Лісова пісня"]. - С. 20; [На крилах пісень; Кримські спогади (Цикл)]; Тиша морська : [уривок]. - С. 22.

Примітка про назви: у змісті "Пісенька весняної води [уривок з драми "Лісова пісня"]" оригінал назви: Лісова пісня; у змісті "На виру-вирочку [уривок з драми "Лісова пісня"]" оригінал назви: Лісова пісня; у змісті "Уже весняне сонце припікає [уривок з драми "Лісова пісня"]" оригінал назви: Лісова пісня; змісті "Дощик [уривок з вірша "Вість з півночі"]" оригінал назви: Вість з півночі; у змісті "Спить озеро [уривок з драми "Лісова пісня"]" оригінал назви: Лісова пісня; у змісті "Світлячки [уривок з драми "Лісова пісня"]" оригінал назви: Лісова пісня

Шифри НБУВ:

Джерело: Б-ка українського мистецтва.

165. Вибрані твори. Поезії. Поєми. Драматичні твори / [ред. Л. С. Малахова ; худож. В. В. Василенко]. - Київ : Дніпро, 1974. - 632 с. - 100000 пр. - Прим.: с. 617-624.

Зміст: Поезії; **[На крилах пісень]**; Надія. - С. 7; Сафо. - С. 8; **Подорож до моря (Цикл)**; "Прощай, Волинь! прощай, рідний куточок!". - С. 9; "Далі, все далі! он латані ниви...". - С. 9; "Красо України, Подолля!". - С. 9-10; "Сонечко встало, прокинулось ясне...". - С. 10; "Велике місто. Будинки високі...". - С. 11; "Далі, далі від душного міста!". - С. 12-13; "Ой високо сонце в яснім небі стало...". - С. 13-15; "Вже сонечко в море сіда...". - С. 15; "Кінець подорожі...". - С. 15-16; **[На крилах пісень]**; До мого фортепіано (Елегія). - С. 17; *Contra spem spero!*. - С. 18; Мій шлях. - С. 19; **Сім струн (Цикл)**: (Посвята Михайлові Драгоманову); *Do* (Гімн. Grave). - С. 20; *Re* (Пісня. *Brioso*). - С. 20-21; *Mi* (Колискова. *Arpeggio*). - С. 21-22; *Fa* (Сонет). - С. 22; *Sol* (*Rondeau*). - С. 22-23; *La* (*Nocturno*). - С. 23-24; *Si* (*Settina*). - С. 24; **Сонети; [На крилах пісень]**; "Коли втомлюся я життям щоденним...". - С. 25-26; "Натура гине - вся в оздобах, в злоті...". - С. 27; **[По́за збі́рками]**; "Дивлюся я на смерть натури, і благання...". - С. 27; **[На крилах пісень]**; **В дитячому крузі (Цикл)**; "На зеленому горбочку...". - С. 28; "Літо краснее минуло...". - С. 28; "Мамо, іде вже зима...". - С. 29; "Тішся, дитино, поки ще маленька...". - С. 36; **[По́за збі́рками]**; Вишеньки. - С. 31; **[На крилах пісень]**; **Кримські спогади (Цикл)**: (Посвята братові Михайлові Обачному [М. П. Косач]); Заспів. - С. 32; Тиша морська. - С. 32-33; Грай, моя пісне!. - С. 33-34; Безсонна ніч. - С. 34-35; На човні. - С. 35-36; Негода. - С. 36-38; Мердвен. - С. 38; Байдари. - С. 38-39; Татарочка. - С. 39; Бахчисарай. - С. 40; Бахчисарайська гробниця. - С. 41; Надсонова домівка в Ялті. - С. 41-42; **Сльози-перли (Цикл)**: (Посвята Іванові Франкові); "Сторононько рідна! коханий мій краю!". - С. 43; "Україно! плачу слізьми над тобою...". - С. 43-44; "Всі наші сльози туюго палкоюю...". - С. 44; **Зоряне небо (Цикл)**; "Зорі - очі весняної ночі!...". - С. 45; "Єсть у мене одна...". - С. 45; "Моя люба зоря ронить в серце мені...". - С. 46; "Я сьогодні в тузі, в горі...". - С. 46; "В небі місяць зіходить смутний...". - С. 46-47; **[На крилах пісень]**; Розбита чарка. - С. 43; "Якщо прийде журба, то не думай її...". - С. 49; Сон ("Був сон мені колись: богиню ясну..."): (Посвята Александрі С-вій [О. Є. Судовщикова-Косач]). - С. 50-51; Досвітні вогні. - С. 52; Сосна. - С. 53; Сон літньої ночі. - С. 54; **Романси; [По́за збі́рками]**; Питання. - С. 55; Відповідь. - С. 55-56; На мотив з Міцкевича. - С. 56; **[Думи і мрії]**; **Мелодії (Цикл)**; "Нічка тиха і темна була...". - С. 57; "Не співайте мені сеї пісні...". - С. 57; "Горить моє серце...". - С. 57-58; "Знов весна і знов надії...". - С. 58; Дивлюсь я на ясні зорі. - С. 58; "Стояла я і слухала весну...". - С. 58-59; "Хотіла б я піснею стати...". - С. 59; Перемога. - С. 59-60; "До музи". - С. 60; "То була тиха ніч-чарівниця...". - С. 60; Давня весна. - С. 61; "У чорну хмару зібралася туга моя...". - С. 61-62; **[По́за збі́рками]**; Пророчий сон патріота : Присвята редакторові "Буковини" [О. С. Маковей]). - С. 63-64; На пам'ять 31 юлія 1895 року : (Раді на незабудь). - С. 65-66; Божа іскра. - С. 67-68; **[Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]**; Мати-невільниця. - С. 68-69; "І все таки до тебе думка лине...". - С. 69-70; *Slavus - sclavus*. - С. 70-71; Ворогам (Уривок). - С. 71; Північні думи. - С. 71-72; До товаришів. - С. 72-73; Поет під час облоги. - С. 73-75; Товаришці на спомин. - С. 75-77; Грішниця. - С. 77-84; Хвилина розпачу. - С. 84-85; "О, знаю я, багато ще промчить...". - С. 85-86; *Fiat pox!*. - С. 86-87; На вічну пам'ять листочкові, спаленому приятельською рукою в непевні часи. - С. 87-88; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 88; **[Відгуки (Цикл)]**; Відгуки. - С. 89; *Ave regina!*. - С. 90-91; *To be or not to be?*. - С. 92-93; "Як я умру, на світі запалає...". - С. 94; **3 пропащих років (Цикл)**; 1. "Я знаю, так, се хворії примари...". - С. 95; 2. "Обгорта мене туга, болить голова...". - С. 96; До товариша. - С. 97; "Як дитиною, бувало...". - С. 98; **[По́за збі́рками]**; "Не дорікати слово я дала...". - С. 99; **[Думи і мрії]**; Романс. - С. 100; **[По́за збі́рками]**; "Так прожила я цілу довгу зиму...". - С. 101; "Ти, дівчино, життям розбита, грай!". - С. 102; **[Думи і мрії]**; **Кримські відгуки (Цикл)**; Імпровізація. - С. 103; Уривки з листа. - С. 104-105; Східна мелодія. - С. 105-106; Мрії. - С. 106-108; Зимові ніч на чужині. - С. 109-111; Іфігенія в Тавриді (Драматична сцена). - С. 112-117; Весна зимова. - С. 117-118; **[Думи і мрії]**; "Порвалася нескінчена розмова..." : (Пам'яті С. М. [С. К. Мержинський]). - С. 119-120;

У пустині. - С. 121; На столітній ювілей української літератури. - С. 122-123; Зоря поезії (Імпровізація). - С. 121; Забута тінь. - С. 125-126; Поворот. - С. 127-128; **[По́за збі́рками]**; "Як я люблю оці години праці...". - С. 129-130; "Дивилась я на тебе і в ту мить...". - С. 131; **[Відгуки]**; **Із циклу "Невольницькі пісні"**; Епілог ("Чи сумно вас, чи радісно читать..."). - С. 132-133; Забуті слова. - С. 134-135; Віче. - С. 135-137; "Завжди терновий вінець...". - С. 137-139; **Ритми (Цикл)**; "Де поділися ви, голоснії слова...". - С. 140; «Чи тільки ж блискавицями літати...». - С. 140-141; "Якби оті проміння золоті...". - С. 141; "Хотіла б я уплисти за водою...". - С. 141-142; "Ні! Я покорити її не здолаю...". - С. 142-143; "Якби вся кров моя уплинула отак...". - С. 143-144; "О, як то тяжко тим шляхом ходити...". - С. 144-145; "Чом я не можу злинути угору...". - С. 145-146; **Хвилини (Цикл)**; Lied ohne Klang. - С. 147; Свята ніч. - С. 147-148; "Ви щасливі, пречистії зорі...". - С. 148; "Талого снігу платочки сивенькіі...". - С. 148-149; "Минаю я було долини й гори...". - С. 149; "Гей, піду я в ті зелені гори...". - С. 150; "Хочеш знати, чим справді було...". - С. 150; "Темна хмара, а веселка ясна...". - С. 151; "Ой, здається - не журюся, таки ж я не рада...". - С. 151; "Ой піду я в бір темненький, там суха смерека...". - С. 152; **Єгипетські фантазії; Легенди (Цикл)**; "Сфінкс". - С. 153-154; Ра-Менеіс. - С. 154-157; **Легенди (Цикл)**; Червоні легенди. - С. 158; Трагедія. - С. 158-159; **[По́за збі́рками]**; III. Королівна. - С. 159-163; "Часто кажуть: ясні зорі...". - С. 164; "Твої листи завжди пахнуть зов'ялими трояндами...". - С. 165-166; "Все, все покинуть, до тебе полинуть...". - С. 167; "Хотіла б я тебе, мов плющ, обняти...". - С. 168; "Я бачила, як ти хилився додолу...". - С. 169; "Чи пам'ятаєте, коли я говорила...". - С. 170; "Уста говорять: "він навіки згинув!". - С. 171; Калина. - С. 172; "Ти хотів би квіток на дорозі моїй?". - С. 173; **Осінні співи (Цикл)**; Do lady L. W. - С. 175; Осінь. - С. 176; Останні квітки. - С. 177; Плач Єремії. - С. 177; **[По́за збі́рками]**; "Ні, ти не вмиєш, ти щастя поховаєш...". - С. 178-179; "Осіnnий плач, осінній спів...". - С. 180; Ніобея. - С. 181-182; "Гострим полиском хвилі спалахують...". - С. 183; На Земмерінгу. - С. 184; Дим. - С. 185-187; "Я знала те, що будуть сльози, мука...". - С. 188-189; Дочка Ієфая. - С. 190-191; "Мої любі, до мене ходіть! я сама...". - С. 192-193; "Люди бояться вночі кладовища...". - С. 194; "Скрізь, де не гляну, сухі тумани розляглися...". - С. 195; Напис в руїні. - С. 196-197; I. "Коли дивлюсь глибоко в любі очі...". - С. 198; "Ой не зникли золотії терни...". - С. 199; "Було се за часів "Святої Германдади...". - С. 200; Errur ti tradiro. - С. 201; **Пісні з кладовища (Цикл)**; "Я на старім кладовищі лежала...". - С. 202; "На кладовищі ми про щастя говорили...". - С. 202; **Пісні про волю (Цикл)**; "Ось вони йдуть. Корогва у них має...". - С. 203; "Чого марсельську пісню чути?". - С. 204-205; "Нагаєчка, нагаєчка!" - співають накінець...". - С. 205; **[По́за збі́рками]**; "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила...". - С. 206; "Ось уночі пробудились думки...". - С. 207; Казка про Оха-чародія. - С. 208-210; Веселий пан. - С. 211; Практичний пан. - С. 212; Пан політик. - С. 213; Пан народовець. - С. 214-215; Легенда. - С. 216-217; "В холодну ніч самотній мандрівець...". - С. 218; Legende des siecles. - С. 219-220; "За горою блискавиці...". - С. 221; Народ до пророка. - С. 222-223; Хвиля. - С. 224-225; **Весна в Єгипті (Цикл)**; Хамсін. - С. 226; Дихання пустині. - С. 227; Афра. - С. 227-228; **[По́за збі́рками]**; Сон ("Тепло та ясно... Чи се Єгипет?"). - С. 228; **Весна в Єгипті (Цикл)**; Вітряна ніч. - С. 228-229; Вість із півночі. - С. 229; Таємний дар. - С. 229-230; **З подорожньої книжки (Цикл)**; Pontos Acheinos. - С. 231; У тумані. - С. 232; На стоянці. - С. 233-235; Мрії в бурю. - С. 235-236; Земля! Земля!. - С. 237; Епілог ("Хто не жив посеред бурі..."). - С. 237-238; **[По́за збі́рками]**; "Хто вам сказав, що я слабка...". - С. 239; На роковини. - С. 240-241; **Поєми**; Роберт Брюс, король шотландський : (Посвята дядькові М. Драгоманову). - С. 245-256; Заспів. - С. 245; Давня весна. - С. 257-279; Одно слово (Оповідання тубільця з півночі). - С. 280-285; Віла-посестра. - С. 286-293; Ізоляда Білорука. - С. 294-300; **Триптих. 1**; "Що дасть нам силу?" (Апокриф). - С. 301-304; **[Триптих. 2]**; Орфееве чудо (Легенда). - С. 305-317; **[Триптих. 3]**; Про велета (Казка). - С. 318-320; **Драматичні твори**; На руїнах : драм. поема : (з часів першого полону Вавілонського). - С. 323-338; В катакомбах : (Посвята шановному побратимові А. Кримському). - С. 339-361; Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях. - С. 362-463; Камінний господар. - С. 463-558; Оргія. - С. 559-616.

Примітка про назви: у змісті "Зорі - очі весняної ночі!" оригінал назви: "Зорі, очі весняної ночі!"; у змісті "Натура гине – вся в оздобах, в злоті..." оригінал назви: Сонет; у змісті "Червоні легенди" оригінал назви: Легенди; у змісті "Народ до пророка" оригінал назви: Народ пророкові

166. Мамо, іде вже зима : вірші : для дошк. віку / іл. Н. Лопухової. - Київ : Веселка, 1974. - 15 с. : іл. - 300000 прим. - 60 коп.

Зміст: [На крилах пісень; В дитячому крузі] ; "Літо краснее минуло..."; [Поза збірками] ; Вишеньки; [На крилах пісень; Сім струн]; Колискова; [На крилах пісень; В дитячому крузі]; "Мамо, іде вже зима...".

Примітка про назви: у змісті "Колискова" оригінал назви: Мі (Колискова. Arpeggio)

Шифри НБУВ:

1975

167. Досвітні огні : вірші, поеми : для серед. шк. віку / вступ. ст. О. Бабишкіна ; іл. О. Є. Ніколаєць. - Київ : Веселка, 1975. - 159 с. : іл. - 200000 пр.

Зміст: Вірші; [На крилах пісень]; Надія; Конвалія; 3 циклу "Подорож до моря"; I. "Прощай, Волинь! прощай, рідний куточок!"; II. "Далі, все далі! он латані ниви..."; III. "Красо України, Подолля!"; IV. "Сонечко встало, прокинулось ясне..."; V. "Велике місто. Будинки високі..."; [На крилах пісень]; До мого фортепіано (Елегія); Contra spem spero!; Мій шлях; [Сім струн (Цикл)]; Do (Гімн. Grave); Re (Пісня. Briosio); Mi (Колискова. Arpeggio); Fa (Сонет); Sol (Rondeau); La (Nocturno); Si (Settina); [На крилах пісень]; "Коли втомлюся я життям щоденним..."; [В дитячому крузі (Цикл)]; "На зеленому горбочку..."; "Літо краснее минуло..."; "Мамо, іде вже зима..."; "Тішся, дитино, поки ще маленька..."; [Поза збірками]; Вишеньки; [На крилах пісень]; 3 циклу "Кримські спогади"; Тиша морська; Безсонна ніч; На човні; [Сльози-перли (Цикл)]; "Сторононько рідна! коханий мій краю!"; "Україно! плачу сльозми над тобою..."; "Всі наші сльози тугою палкою..."; [На крилах пісень]; Досвітні огні; [Думи і мрії]; 3 циклу "Мелодії"; "Нічка тиха і темна була..."; "Не співайте мені сеї пісні..."; "Горить моє серце..."; "Знов весна і знов надії..."; "Дивлюсь я на яснії зорі..."; "Стояла я і слухала весну..."; "Хотіла б я піснею стати..."; Перемога; 3 циклу "Невільничі пісні"; "І все-таки до тебе думка лине..."; Північні думи; Товарищі на спомин; "О, знаю я, багато ще промчить..."; Fiat pox!; На вічну пам'ять листочкові, спаленому приятельською рукою в непевні часи; "Слово, чому ти не твердая криця..."; [3 пропавших років (Цикл)]; "Як умру, на світі запалає..."; [Думи і мрії]; До товариша; "Як дитиною, бувало..."; Романс; 3 циклу "Кримські відгуки"; Мрії; [Думи і мрії]; "Порвалася нескінчена розмова..."; На столітній ювілей української літератури; [Відгуки]; Ритми (Цикл); I. "Де поділися ви, голоснії слова..."; II. "Чи тільки ж блискавицями літати..."; III. "Якби оті проміння золоті..."; [Поза збірками]; "Хотіла б я тебе, мов пліщ, обняти..."; "Уста говорять: "він навіки згинув!"; "Де тії струни, де голос потужний..."; "Гострим полиском хвилі спалахують..."; Дим; Напис в руїні; Казка про Оха-чудотвора; 3 циклу "Весна в Єгипті"; Хамсін; Афра; [Поза збірками]; Сон ("Тепло та ясно... Чи се Єгипет?"); [Весна в Єгипті (Цикл)] ; Вість із півночі; [Поза збірками]; "Хто вам сказав, що я слабка..."; На роковини; Поеми; Роберт Брюс, король шотландський; Давня казка; Віла-посестра.

Примітка про назви: змісті "Казка про Оха-чудотвора" оригінал назви: Казка про Оха-чародія

Шифри НБУВ:

168. Надія : вибрані поезії = Hope : selected poetry / передм. "Lesya Ukrainka" А. О. Іщука ; пер. на англ. мову Гледіс Еванс ; [ред.: Джон Вір, В. С. Ружицький] ; худож. В. В. Василенко ; портр. Лесі Українки худож. В. Чебаника. - Київ : Дніпро, 1975. - 143 с. : іл., портр. - 8000 пр. - Тит. арк., текст парал. англ.

Зміст: [На крилах пісень]; Надія. - С. 12; Завітання. - С. 14, 16; До натури. - С. 18; На давній мотив. - С. 20, 22; Contra spem spero!. - С. 24, 26; Сім струн (Цикл): (Посвята М. Драгоманову); Do (Гімн. Grave). - С. 28; Re (Пісня. Briosio). - С. 30; Mi (Колискова.

Arpeggio). - С. 30, 32; Fa (Сонет). - С. 32, 34; Sol (Rondeau). - С. 34; La (Nocturno). - С. 34, 36; Si (Settina). - С. 36, 38; **[На крилах пісень]**; "Коли втомлюся я життям щоденним...". - С. 40, 42, 44; **Сльози-перли (Цикл)**: (Посвята Іванові Франкові); I. "Сторононько рідна! коханий мій краю!". - С. 46; II. "Україно! плачу сльозами над тобою...". - С. 48; III. "Всі наші сльози тугою палкою...". - С. 48, 50; **[На крилах пісень]**; Сон ("Був сон мені колись: богиню ясну...") : Посвята Александрі С-вій [О. Судовщикова]). - С. 52, 54, 56; Досвітні вогні. - С. 58; **[Думи мрії; Мелодії (Цикл)]**; "У чорну хмару зібралася туга моя...". - С. 60; **Невільничі пісні (Цикл)**; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 62; Ворогам (Уривок). - С. 64; Товарищі на спомин. - С. 66, 68, 70; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 72; **[Думи мрії]**; "Як дитиною, бувало...". - С. 74; "Порвалася нескінчена розмова...": (Пам'яті С. М. [С. К. Мержинський]). - С. 76, 78; Забута тінь. - С. 80, 82, 84; **[Поза збірками]**; "Твої листи завжди пахнуть зов'язаними трояндами...". - С. 86, 88; **[Відгуки]**; **Ритми (Цикл)**; I. "Де поділися ви, голосні слова...". - С. 90; II. "Чи тільки ж блискавицями літати...". - С. 92; III. "Якби оті проміння золоті...". - С. 94; IV. "Хотіла б я уплисти за водою...". - С. 96, 98; V. "...Ні! Я покорити її не здолаю...". - С. 100, 102; VI. "Якби вся кров моя уплинула отак...". - С. 104; **[Поза збірками]**; Ніобея. - С. 106, 108, 110; "Гострим полиском хвили спалахують...". - С. 112; Дим. - С. 114, 116, 118; Напис в руїні. - С. 120, 122; **Весна в Єгипті (Цикл)**; Хамсін. - С. 124; Дихання пустині. - С. 126; Афра. - С. 128; Таємний дар. - С. 130, 132; **[З подорожньої книжки (Цикл)]**; Епілог ("Хто не жив посеред бурі..."). - С. 134, 136; **[Поза збірками]**; "Хто вам сказав, що я слабка...". - С. 138.

Шифри НБУВ: АО210320

Рецензії: Зорівчак Р. П. [Рецензія]// Всесвіт. - 1976. - № 10. - 212-213.

169. Ясні самоцвіти : [вірші : для дошк. та мол. шк. віку] / мал. С. Караффи-Корбут. - Київ : Веселка, 1975. - 25 с. : іл. - 300000 пр. - 22 коп.

Зміст: **[Драматичні твори]**; Пісенька весняної води : [уривок з драми "Лісова пісня"]; **[Думи і мрії]**; "Як дитиною, бувало..." : [уривок]; **[Драматичні твори]**; На виру-вирочку : [уривок з драми "Лісова пісня"]; Уже весняне сонце припікає : [уривок з драми "Лісова пісня"]. - С. 13-14; **[Поза збірками; Весна в Єгипті (Цикл)]**; Дощик : [уривок з вірша "Вість з півночі"]. - С. 15; **[Драматичні твори]**; Спить озеро : [уривок з драми "Лісова пісня"]. - С. 19; Світлячки : [уривок з драми "Лісова пісня"]. - С. 20; **[На крилах пісень; Кримські спогади (Цикл)]**; Тиша морська : [уривок]. - С. 22.

Примітка про назви: у змісті "Пісенька весняної води [уривок з драми "Лісова пісня"]" оригінал назви: Лісова пісня; у змісті "На виру-вирочку [уривок з драми "Лісова пісня"]" оригінал назви: Лісова пісня; у змісті "Уже весняне сонце припікає [уривок з драми "Лісова пісня"]" оригінал назви: Лісова пісня; змісті "Дощик [уривок з вірша "Вість з півночі"]" оригінал назви: Вість з півночі; у змісті "Спить озеро [уривок з драми "Лісова пісня"]" оригінал назви: Лісова пісня; у змісті "Світлячки [уривок з драми "Лісова пісня"]" оригінал назви: Лісова пісня

Шифри НБУВ:

Джерело: Б-ка українського мистецтва.

1976

170. Лірика / вступ. ст. та біогр. дані М. Бодня ; [відп. ред. М. Корсюк]. - Бухарест : Критеріон, 1976. - 111 с. - (Мала бібліотека).

Шифри НБУВ:

1977

171. Вибране. Поезі. Поеми. Драматичні твори / упоряд. Л. С. Дем'янівська. - Київ : Дніпро,

Зміст: **[На крилах пісень]**; Надія. - С. 7; Сафо. - С. 8; **Подорож до моря (Цикл):** (Посвята сім'ї Михайла Ф. Комарова); I. "Прощай, Волинь! прощай, рідний куточок!". - С. 9; II. "Далі, все далі! он латані ниви...". - С. 9; III. "Красо України, Подолля!". - С. 9-10; IV. "Сонечко встало, прокинулось ясне...". - С. 10-11; V. "Великеє місто. Будинки високі...". - С. 11; VI. "Далі, далі від душного міста!". - С. 11-12; VII. "Ой високо сонце в яснім небі стало...". - С. 13-14; VIII. "Вже сонечко в море сіда...". - С. 14-15; IX. "Кінець подорожі...". - С. 15; **[На крилах пісень]**; Contra spem spero!. - С. 16; Мій шлях. - С. 17; **Сім струн (Цикл):** (Посвята дядькові Михайлові); Do (Гімн. Grave). - С. 18; Re (Пісня. Brio). - С. 18-19; Mi (Колискова. Appoggio). - С. 19-20; Fa (Сонет). - С. 20; Sol (Rondeau). - С. 21; La (Nocturno). - С. 21-22; Si (Settina). - С. 22; **[На крилах пісень]**; "Коли втомлюся я життям щоденним...". - С. 23-24; **Кримські спогади (Цикл):** (Посвята братові Михайлові Обачному); Заспів. - С. 25; 1. Тиша морська. - С. 25-26; 2. Грай, моя пісню! - С. 26-27; 3. Безсонна ніч. - С. 27-28; 4. На човні. - С. 28-29; 5. Негода. - С. 30-31; 6. Мердвен. - С. 31; 7. Байдари. - С. 31-32; 8. Татарочка. - С. 32; 9. Бахчисарай. - С. 33; 10. Бахчисарайський дворець. - С. 33; 11. Бахчисарайська гробниця. - С. 34; 12. Надсонова домівка в Ялті. - С. 34-35; **В дитячому крузі (Цикл):** "На зеленому горбочку...". - С. 36; "Літо краснее минуло...". - С. 36-37; "Мамо, іде вже зима...". - С. 37-38; "Тішся, дитино, поки ще маленька...". - С. 38; **Сльози-перли (Цикл):** (Посвята Іванові Франкові); I. "Сторононько рідна! коханий мій краю!". - С. 39; II. "Україно! плачу слізьми над тобою...". - С. 39-40; III. "Всі наші сльози тугою палкою...". - С. 40; **[На крилах пісень]**; Розбита чарка. - С. 41; "Якщо прийде журба, то не думай її...". - С. 42; Сон ("Був сон мені колись: богиню ясну...") : (Посвята Александрі С-вій [О. Є. Судовщикова-Косач]). - С. 43-44; Досвітні вогні. - С. 45; Сосна. - С. 46; Сон літньої ночі. - С. 47; **[Поза збірками]**; Питання. - С. 48; Відповідь. - С. 49; На мотив з Міцкевича. - С. 50; **[Думи і мрії]**; **Мелодії (Цикл)**; "Нічка тиха і темна була...". - С. 51; "Не співайте мені сеї пісні...". - С. 51; "Горить моє серце...". - С. 51-52; "Знов весна і знов надії...". - С. 52; "Дивлюсь я на яснії зорі...". - С. 52; "Стояла я і слухала весну...". - С. 52; "Хотіла б я піснею стати...". - С. 53; Перемога. - С. 53-54; До музи. - С. 54; "То була тиха ніч чарівниці...". - С. 54; Давня весна. - С. 55; "У чорную хмару зібралася туга моя...". - С. 55-56; **[Поза збірками]**; Пророчий сон патріота : (Присвята редакторів "Буковини" [О. Маковей]). - С. 57-58; На пам'ять 31 юлія 1895 року. - С. 59-60; Божа іскра. - С. 61-62; Slavus - sclavus. - С. 63; **[Думи і мрії]**; **Із циклу "Невільничі пісні"**; Мати-невільниця. - С. 64-65; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 65-66; Ворогам (Уривок). - С. 66; Північні думи. - С. 66-67; До товаришів. - С. 67-68; Поет під час облоги. - С. 68-70; Товаришці на спомин. - С. 71-72; Грішниця. - С. 72-79; Хвилина розпачу. - С. 79-80; "О, знаю я, багато ще промчить...". - С. 80-81; Fiat pox!. - С. 81-82; На вічну пам'ять листочкові, спаленому приятельською рукою в непевні часи. - С. 83; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 83-84; **[Відгуки (Цикл)]**; Відгуки. - С. 85; Ave regina!. - С. 86-87; To be or not to be?... - С. 88-89; **[З пропащих років (Цикл)]**; 1. "Я знаю, так, се хворії примари...". - С. 90-91; 2. "Обгорта мене туга, болить голова...". - С. 92; До товариша. - С. 93; "Як дитиною, бувало...". - С. 94; **[Поза збірками]**; "Не дорікати слово я дала...". - С. 95; **[Думи і мрії]**; Романс. - С. 96; **[Поза збірками]**; "Так прожила я цілу довгу зиму...". - С. 97; "Ти, дівчино, життям розбита, грай!". - С. 98; **[Думи і мрії]**; **Кримські відгуки (Цикл)**; II. Імпровізація. - С. 99; II. "Уривки з листа...". - С. 100-101; IV. Східна мелодія. - С. 101-102; IV. Мрії. - С. 102; V. Зимові ніч на чужині. - С. 103-105; VI. Іфігенія в Тавриді (Драматична сцена). - С. 106-111; VII. Весна зимова. - С. 111-112; **[Думи і мрії]**; "Порвалася нескінчена розмова..." : [Пам'яті С[ергія] М[ержинського]. - С. 113-114; На столітній ювілей української літератури. - С. 115-116; Зоря поезії (Імпровізація). - С. 117; Забута тінь. - С. 118-119; Поворот. - С. 120-121; **[Поза збірками]**; "Як я люблю оці години праці...". - С. 122-123; **[Відгуки]**; **Із циклу "Невольницькі пісні"**; Епілог ("Чи сумно вас, чи радісно читать..."). - С. 124-125; Забуті слова. - С. 126-127; Віче. - С. 127-129; "Завжди терновий вінець...". - С. 129-130; **Ритми (Цикл)**; I. "Де поділися ви, голоснії слова...". - С. 131; II. "Чи тільки ж блискавицями літати...". - С. 131-132; III. "Якби оті проміння золоті...". - С. 132; IV. "Хотіла б я уплисти за водою...". - С. 132-133; V. "...Ні! я покорити її не здолаю...". - С. 133-134; VI. "Якби вся кров моя уплинула отак...". - С. 135; VII. "О, як то тяжко тим шляхом ходити...". - С. 135-136; VIII. "Чом я не могу

злинати угору...". - С. 136-137; **Хвилини (Цикл)**; Lied ohne Klang. - С. 138; Свята ніч. - С. 138-139; "Ви щасливі, пречистії зорі...". - С. 139; "Талого снігу платочки сивенькі...". - С. 140; "Минаю я, було, долини, й гори...". - С. 140-141; "Гей, піду я в ті зелені гори...". - С. 141; "Хочеш знати, чим справді було...". - С. 141-142; "Темна хмара, а веселка ясна...". - С. 142; "Ой, здається - не журюся, таки ж я не рада...". - С. 143; "Ой піду я в бір темненький, там суха смерека...". - С. 143; **Легенди (Цикл)**; Сфінкс. - С. 144-145; Ра-Менеїс. - С. 145-148; Легенди. - С. 148-149; Трагедія. - С. 149-150; **[Поza збірками]**; Королівна. - С. 151-154; "Часто кажуть: ясні зорі...". - С. 155; "Твої листи завжди пахнуть зов'язими трояндами...". - С. 156-157; "Все, все покинуть, до тебе полинуть...". - С. 158; "Хотіла б я тебе, мов плющ, обняти...". - С. 159; "Я бачила, як ти хилився додолу...". - С. 160; "Чи пам'ятаєте, коли я говорила...". - С. 161; "Уста говорять: 'він навіки згинув!'. - С. 162; Калина. - С. 163; "Ти хотів би квіток на дорозі моїй?...". - С. 164; "Де тії струни, де голос потужний...". - С. 165; **Осінні співи (Цикл)**; 1. До Lady L. W. - С. 166; 2. Осінь. - С. 166-167; 3. Останні квітки. - С. 167; 4. Плач Єремії. - С. 168; **[Поza збірками]**; "Ні, ти не вмиреш, ти щастя поховаєш...". - С. 169; "Осінній плач, осінній спів...". - С. 170; Ніобея. - С. 171-172; "Гострим полиском хвилі спалахують...". - С. 173; Дим. - С. 174-176; "Угорі так яро сяють зорі...". - С. 177-179; "Я знала те, що будуть сльози, мука...". - С. 180-181; Дочка Ісфая. - С. 182-183; "Мої любі, до мене ходіть! я сама...". - С. 184-185; "Люди бояться вночі кладовища...". - С. 186-187; Напис в руїні. - С. 188-189; "Коли дивлюсь глибоко в любі очі...". - С. 190; "Ой не зникли золотії терни...". - С. 191; "Було се за часів святої Германдади...". - С. 192; Errur ti tradiro. - С. 193; **Пісні про волю (Цикл)**; I. "Ось вони йдуть. Корогва у них має...". - С. 194; II. "Чого марсельську пісню чути?". - С. 195-196; III. "Нагаєчка, нагаєчка!" - співають накінець...". - С. 196; **[Поza збірками]**; "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила...". - С. 197; "Ось уночі пробудились думки...". - С. 198; Казка про Оха-чародія. - С. 199-201; Веселий пан. - С. 202; Практичний пан. - С. 203; Пан політик. - С. 204; Пан народовець. - С. 205-206; Легенда. - С. 207-208; "В холодну ніч самотній мандрівець...". - С. 209; Legende des siecles. - С. 210-211; "За горою блискавиці...". - С. 212; Народ пророкові. - С. 213-214; Хвиля. - С. 215-216; **[Весна в Єгипті (Цикл)]**; I. Хамсін. - С. 217; II. Дихання пустині. - С. 218; III. Афра. - С. 218; IV. Вітряна ніч. - С. 219; V. Вість з півночі. - С. 219-220; VI. Таємний дар. - С. 220-221; **[Поza збірками]**; Сон ("Тепло та ясно... Чи се Єгипет?"). - С. 222; **З подорожньої книжки (Цикл)**; Pontos Acheinos. - С. 223; II. У тумані. - С. 224; III. На стоянці. - С. 225-227; IV. Мрії в бурю. - С. 227-229; V. Земля! Земля!. - С. 229; VI. Епілог ("Хто не жив посеред бурі..."). - С. 229-230; **[Поza збірками]**; "Хто вам сказав, що я слабка...". - С. 231; На роковини. - С. 232-233; **Поєми**; Роберт Брюс, король шотландський : (Посвята дядькові М. Драгоманову). - С. 237-249; Давня казка. - С. 250-272; Одно слово (Оповідання тубільця з півночі). - С. 273-278; Віла-посестра. - С. 279-286; Ізоolda Білорука. - С. 287-294; **Драматичні твори**; В катакомбах : (Посвята шановному побратимові А. Кримському). - С. 297-319; У пущі : драм. поема. - С. 320-445; Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях. - С. 446-541; Камінний господар : драма. - С. 542-631.

Шифри НБУВ: ВА303210

172. Досвітні вогні : поезії / худож. В. Чебанік. - Київ : Дніпро, 1977. - 112 с. : портр. - 25000 пр. - 75 коп

Зміст: **[На крилах пісень]; Подорож до моря (Цикл):** (Посвята сім'ї Михайла Ф. Комарова); I. "Прощай, Волинь! прощай, рідний куточок!". - С. 5; II. "Далі, все далі! он латані ниви...". - С. 6; III. "Красо України, Подолля!". - С. 6-7; IV. "Сонечко встало, прокинулось ясне...". - С. 7-8; V. "Велике місто. Будинки високі...". - С. 8-9; VI. "Далі, далі від душного міста!". - С. 9-11; VII. "Ой високо сонце в ясному небі стало...". - С. 11-13; VIII. "Вже сонечко в море сіда...". - С. 13-14; IX. "Кінець подорожі...". - С. 14-15; **[Поza збірками]**; "Чого то часами, як сяду за діло...". - С. 16; **[На крилах пісень];** Співець. - С. 17-19; Contra spem spero!. - С. 20-21; Мій шлях. - С. 22-23; **Сім струн (Цикл):** (Посвята дядькові Михайлові); Do (Гімн. Grave). - С. 24-25; Re (Пісня. Brios). - С. 25-26; Mi (Колискова. Arpeggio). - С. 26-27; Fa (Сонет). - С. 28; Sol (Rondeau). - С. 28-29; La (Nocturno). - С. 29-30; Si (Settina). - С. 30-31; **[На крилах пісень];** "Коли

втомлюся я життям щоденним...". - С. 32-34; "Скрізь плач, і стогін, і ридання...". - С. 35; **Сльози-перли (Цикл)**: (Посвята Іванові Франкові); I. "Сторононько рідна! коханий мій краю!". - С. 36-37; II. "Україно! плачу сльозами над тобою...". - С. 37-38; III. "Всі наші сльози тугою палкою...". - С. 38-39; **[На крилах пісень]**; Досвітні огні. - С. 40-41; **[Думи і мрії]**; **Із циклу "Невільничі пісні"**; Мати-невільниця. - С. 42-44; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 44-45; Товаришці на спомин. - С. 45-47; Ангел помсти. - С. 47-49; Fiat pox!. - С. 49-51; На вічну пам'ять листочкові, спаленому приятельською рукою в непевні часи. - С. 52; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 53-54; To be or not to be?... - С. 55-57; До товариша. - С. 58-59; "Порвалася нескінчена розмова...": [Пам'яті С. М.]. - С. 60-61; На столітній ювілей української літератури. - С. 62-64; Поворот. - С. 65-66; **[Відгуки]**; **Із циклу "Невольницькі пісні"**; Епілог ("Чи сумно вас, чи радісно читать..."). - С. 67-70; Забуті слова. - С. 70-71; **[Поза збірками]**; "Де тії струни, де голос потужний...". - С. 72; "Гострим полиском хвилі спалахують...". - С. 73; Дим. - С. 74-77; "Угорі так яро сяють зорі...". - С. 78-81; Напис в руїні. - С. 82-84; **Пісні про волю (Цикл)**; I. "Ось вони йдуть. Корогва у них має...". - С. 85-86; II. "Чого марсельську пісню чути?". - С. 86-89; III. "Нагаєчка, нагаєчка!" - співають накінець...". - С. 89; **[Поза збірками]**; "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила...". - С. 90-91; "Ось уночі пробудились думки...". - С. 92-93; Казка про Оха-чародія. - С. 94-98; Веселий пан. - С. 99; Практичний пан. - С. 100; Пан політик. - С. 101; Пан народовець. - С. 102-103; "В холодну ніч самотній мандрівець...". - С. 104; **З подорожньої книжки (Цикл)**; VI. Епілог ("Хто не жив посеред бурі..."). - С. 105-106.

Шифри НБУВ: АО216764

173. Мелодії : поезії / худож. В. Я. Чебанік. - Київ : Дніпро, 1977. - 112 с. : портр. - 25000 пр.

Зміст: **[На крилах пісень]**; До натури. - С. 5; Напровесні. - С. 6; До мого фортепіано (Елегія). - С. 7-8; **Кримські спогади (Цикл)**: (Посвята братові Михайлові); Заспів. - С. 9-10; 1. Тиша морська. - С. 10-11; 2. Грай, моя пісне!. - С. 12; 3. Безсонна ніч. - С. 13-14; 4. На човні. - С. 14-16; 5. Негода. - С. 17-18; 6. Мердвен. - С. 18-19; 7. Байдари. - С. 19-20; 8. Татарочка. - С. 20-21; 9. Бахчисарай. - С. 21-22; 10. Бахчисарайський дворець. - С. 22; 11. Бахчисарайська гробниця. - С. 23; 12. Надсонова домівка в Ялті. - С. 23-25; **Зоряне небо (Цикл)**; "Зорі, очі весняної ночі!". - С. 26-27; "Єсть у мене одна...". - С. 27-28; "Моя люба зоря ронить в серце мені...". - С. 28; "Я сьогодні в тузі, в горі...". - С. 28; "В небі місяць зіходить смутний...". - С. 28-29; **[На крилах пісень]**; Сон літньої ночі. - С. 30-31; **[Поза збірками]**; Питання. - С. 32; Відповідь. - С. 33; На мотив з Міцкевича. - С. 34; **[Думи і мрії]**; **Мелодії (Цикл)**; "Нічка тиха і темна була...". - С. 35; "Не співайте мені сеї пісні...". - С. 36; "Горить моє серце...". - С. 36; "Знов весна і знов надії...". - С. 37; Дивлюсь я на яснії зорі. - С. 37; "Стояла я і слухала весну...". - С. 37-38; "Хотіла б я піснею стати...". - С. 38; Перемога. - С. 38-39; До музи. - С. 40; "То була тиха ніч-чарівниця...". - С. 40; Давня весна. - С. 41-42; "У чорную хмару зібралася туга моя...". - С. 42; **Із циклу "Невільничі пісні"**; "О, знаю я, багато ще промчить...". - С. 43-44; **З пропавших років (Цикл)**; 1. "Я знаю, так, се хворії примари...". - С. 45-46; 2. "Обгорта мене туга, болить голова...". - С. 46-48; **[Поза збірками]**; "Не дорікати слово я дала...". - С. 48; **[Думи і мрії]**; **Із циклу "Кримські відгуки"**; I. Імпровізація. - С. 49-50; II. Уривки з листа. - С. 51-53; III. Східна мелодія. - С. 53-54; **[Думи і мрії]**; Зоря поезії (Імпровізація). - С. 55-56; **[Відгуки]**; **Ритми (Цикл)**; I. "Де поділися ви, голоснії слова...". - С. 57-58; II. "Чи тільки ж блискавицями літати...". - С. 58-59; III. "Якби оті проміння золоті...". - С. 59; IV. "Хотіла б я уплисти за водою...". - С. 60-61; V. "...Ні! Я покорити її не здолаю...". - С. 61-63; VI. "Якби вся кров моя уплинула отак...". - С. 63-64; VII. "О, як то тяжко тим шляхом ходити...". - С. 64-65; VIII. "Чом я не можу злинути угору...". - С. 65-66; **Хвилини (Цикл)**; Lied ohne Klang. - С. 67-68; Свята ніч. - С. 68-69; "Ви щасливі, пречистії зорі...". - С. 69-70; "Талого снігу платочки сивенькіі...". - С. 70; "Минаю я, було, долини, й гори...". - С. 71; "Гей, піду я в ті зелені гори...". - С. 72; "Хочеш знати, чим справді було...". - С. 72-73; "Темна хмара, а веселка ясна...". - С. 73-74; "Ой, здається - не журюся, таки ж я не рада...". - С. 74-75; "Ой піду я в бір темненький, там суха смерека...". - С. 75; **[Поза збірками]**; "Твої листи завжди пахнуть зов'ялими трояндами...". - С. 76; "Все, все покинуть, до тебе полинуть...". - С.

79; "Хотіла б я тебе, мов плющ, обняти..." - С. 80; "Уста говорять: "він навіки згинув!" - С. 81-82; "Не всі мої квітки пішли з тобою..." - С. 83-84; "Ти не хтів мене взять, полишив мене тут на сторожі..." - С. 85; "Квіток, квіток, як можна більше квітів..." - С. 86-87; "Мрія далекая, мрія минулая..." - С. 88-89; "Ой я постреляна, порубана словами..." - С. 90; "Ти хотів би квіток на дорозі моїй?..." - С. 91; **Осінні співи (Цикл)**; 1. До Lady L. W. - С. 92-93; 2. Осінь. - С. 93-94; 3. Останні квітки. - С. 94-95; 4. Плач Єремії. - С. 95; **[По́за збі́рками]**; На Земмерінгу. - С. 96; "Я знала те, що будуть сльози, мука..." - С. 97-98; "Скрізь, де не гляну, сухі тумани розляглися..." - С. 99; "Коли дивлюсь глибоко в любі очі..." - С. 100-101; "О, не кори мене, любий, за мрії про славу..." - С. 102; "Ой не зникли золотії терни..." - С. 103; "Хто вам сказав, що я слабка..." - С. 104.

Шифри НБУВ: АО217028

1978

174. Досвітні вогні : вірші, поеми / іл. С. Караффа-Корбут. - Київ : Веселка, 1978. - 160 с. : іл. - 50000 пр.

Зміст: Вірші; **[На крилах пісень]**; Надія. - С. 5; Конвалія. - С. 6-7; **3 циклу "Подорож до моря"**; I. "Прощай, Волинь! прощай, рідний куточок!". - С. 8; II. "Далі, все далі! он латані ниви..." - С. 8-9; III. "Красо України, Подолля!". - С. 9; IV. "Сонечко встало, прокинулось ясне..." - С. 10; V. "Великеє місто. Будинки високі..." - С. 10-11; **[На крилах пісень]**; До мого фортеп'яно (Елегія). - С. 12-13; *Contra spem spero!*. - С. 14-15; Мій шлях. - С. 16-17; **Сім струн (Цикл)**; До (Гімн. Grave). - С. 18; Re (Пісня. *Brioso*). - С. 19; Mi (Колискова. *Arpeggio*). - С. 20-21; Fa (Сонет). - С. 21; Sol (*Rondeau*). - С. 22; La (*Nocturno*). - С. 22-23; Si (*Settina*). - С. 23-24; **[На крилах пісень]**; "Коли втомлюся я життям щоденним..." - С. 25-26; **В дитячому крузі (Цикл)**; "На зеленому горбочку..." - С. 27; "Літо краснее минуло..." - С. 27-28; "Мамо, іде вже зима..." - С. 28-29; "Тішся, дитино, поки ще маленька..." - С. 29-30; **[По́за збі́рками]**; Вишеньки. - С. 31; **[На крилах пісень]**; **3 циклу "Кримські спогади"**; 1. Тиша морська. - С. 32-33; 3. Безсонна ніч. - С. 34; 4. На човні. - С. 35-36; **Сльози-перли (Цикл)**; (Посвята І. Франкові); I. "Стороненько рідна! коханий мій краю!". - С. 37; II. "Україно! плачу сльозми над тобою..." - С. 38; III. "Всі наші сльози тугою палкою..." - С. 38-39; **[На крилах пісень]**; Досвітні вогні. - С. 40; **[Думи і мрії]**; **3 циклу "Мелодії"**; "Нічка тиха і темна була..." - С. 41; "Не співайте мені сеї пісні..." - С. 41; "Горить моє серце..." - С. 42; Дивлюсь я на яснії зорі. - С. 42-43; "Стояла я і слухала весну..." - С. 43; "Хотіла б я піснею стати..." - С. 43-44; Перемога. - С. 45; **3 циклу "Невільничі пісні"**; "І все-таки до тебе думка лине..." - С. 46; Північні думи. - С. 47-48; Товарищі на спомин. - С. 49-51; "О, знаю я, багато ще промчить..." - С. 52-53; *Fiat pox!*. - С. 54-56; На вічну пам'ять листочкові, спаленому приятельською рукою в непевні часи. - С. 57; "Слово, чому ти не твердая криця..." - С. 58; **3 циклу "3 пропащих років"**; "Як я умру, на світі запалає..." - С. 59; **[Думи і мрії]**; До товариша. - С. 60; "Як дитиною, бувало..." - С. 61; Романс. - С. 62; **3 циклу "Кримські відгуки"**; IV. Мрії. - С. 63-66; **[Думи і мрії]**; "Порвалася нескінчена розмова..." : (Пам'яті С. Мержинського). - С. 67-68; На столітній ювілей української літератури. - С. 69-70; **[Відгуки]**; **Ритми (Цикл)**; I. "Де поділися ви, голоснії слова..." - С. 71; II. "Чи тільки ж блискавицями літати..." - С. 71-72; III. "Якби оті проміння золоті..." - С. 72; **[По́за збі́рками]**; "Хотіла б я тебе, мов плющ, обняти..." - С. 73; "Уста говорять: "він навіки згинув!" - С. 74-75; "Де тії струни, де голос потужний..." - С. 76; "Гострим полиском хвилі спалахують..." - С. 77; Дим. - С. 78-80; Напис в руїні. - С. 81-82; Казка про Оха-чудотвора. - С. 83-86; **3 циклу "Весна в Єгипті"**; I. Хамсін. - С. 87-88; III. Афра. - С. 89; **[По́за збі́рками]**; Сон ("Тепло та ясно... Чи се Єгипет?"). - С. 90; **[Весна в Єгипті (Цикл)]**; V. Вість із півночі. - С. 91; **[По́за збі́рками]**; "Хто вам сказав, що я слабка..." - С. 92; На роковини. - С. 93-94; **Поеми**; Роберт Брюс, король шотландський. - С. 97-113; Давня казка. - С. 114-145; Віла-посестра. - С. 146-156.

Примітка про назви: у змісті "Як я умру, на світі запалає..." оригінал назви: "Я знаю, так, се хворії примари..."; у змісті "До мого фортеп'яно" оригінал назви: До мого фортеп'яно (Елегія); у змісті

175. Надія : вибрані поезії = L'espérance : choix de poèmes / передм. ["Lessia Ukraïнка (1871-1913)"] А. О. Іщук ; пер. А. Абріль. - Київ : Дніпро, 1978. - 111 с. - 8000 пр. - Тит. арк, текст парал. фр.

Зміст: [На крилах пісень]; Надія. - С. 10; До натури. - С. 12; На давній мотив. - С. 14, 16; Contra spem spero!. - С. 18, 20; **Сім струн (Цикл):** (Посвята М. Драгоманову); Do (Гімн. Grave). - С. 22; Re (Пісня. Briosio). - С. 24; Mi (Колискова. Arpeggio). - С. 26; Fa (Сонет). - С. 28; Sol (Rondó). - С. 30; La (Nocturno). - С. 32; Si (Settina). - С. 34; [На крилах пісень]; "Коли втомлюся я життям щоденним...". - С. 36, 38, 40; **В дитячому крузі (Цикл);** "Мамо, іде вже зима...". - С. 42, 44; **Сльози-перли (Цикл):** (Посвята Іванові Франкові); I. "Сторононько рідна! коханий мій краю!". - С. 46; II. "Україно! плачу слізьми над тобою...". - С. 48; III. "Всі наші сльози тугою палкою...". - С. 50; [На крилах пісень]; Сон ("Був сон мені колись: богиню ясну...") : (посвята Александрі С-вій [О. Є. Судовщикова-Косач]). - С. 52, 54, 56; Досвітні вогні. - С. 58; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Хотіла б я піснею стати...". - С. 60; "У чорну хмару зібралася туга моя...". - С. 62; [Невільничі пісні (Цикл)]; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 64; Ворогам (Уривок). - С. 66; До товаришів. - С. 68; Товарищі на спомин. - С. 70, 72, 74; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 76; [Думи і мрії]; "Як дитиною, бувало...". - С. 78; [Кримські відгуки (Цикл)]; Уривки з листа. - С. 80, 82; [Думи і мрії]; "Порвалася нескінчена розмова..." : (пам'яті С. М. [С. К. Мержинський]). - С. 84, 86; Забута тінь. - С. 88, 90, 92; [Відгуки; Ритми (Цикл)]; "Якби оті проміння золоті...". - С. 94; [Легенди (Цикл)]; Червоні легенди. - С. 96; [Поза збірками]; Калина. - С. 98, 100; Errur ti tradiro. - С. 102; [З подорожньої книжки (Цикл)]; Епілог ("Хто не жив посеред бурі..."). - С. 104, 106.

Примітка про назви: у змісті "Червоні легенди" оригінал назви: Легенди

Шифри НБУВ: АО218210

Рецензії: Кравець Я. Повів Лесиного слова// Жовтень. - 1979. - № 12. - С. 137-138.

1979

176. Лісова пісня : [збірка] / [упоряд. та передм. М. М. Корсюка]. - Бухарест : Критеріон, 1979. - 284 с.

Шифри НБУВ:

177. Пісенька весняної води : [збірка] / мал. С. Караффи-Корбут . - Київ : Веселка, 1979. - 16 с. : іл. - 400000 пр.

Зміст: [Драматичні твори]; Пісенька весняної води : [уривок з драми "Лісова пісня"]; Уже весняне сонце припікає : [уривок з драми "Лісова пісня"]; [Поза збірками; Весна в Єгипті (Цикл)]; Дощик : [уривок з вірша "Вість з півночі"]; [Поза збірками]; Вишеньки; [Думи і мрії]; "Як дитиною, бувало..." : [уривок].

Примітка про назви: у змісті "Пісенька весняної води [уривок з драми "Лісова пісня"]" оригінал назви: Лісова пісня; у змісті "Уже весняне сонце припікає [уривок з драми "Лісова пісня"]" оригінал назви: Лісова пісня; у змісті "Дощик [уривок з вірша "Вість з півночі"]" оригінал назви: Вість з півночі

Шифри НБУВ:

1980

178. Пісенька весняної води : [збірка] / мал. Л. Іванової. - Київ : Веселка, 1980. - 12 с. : іл. - 500000 пр. - (Перші книжечки дитячого садка).

Зміст: [Драматичні твори]; Пісенька весняної води : [уривок з драми "Лісова пісня"]; Уже весняне сонце припікає : [уривок з драми "Лісова пісня"]; [По́за збі́рками]; Вишеньки; [Весна в Єгипті (Цикл)]; Дощик : [уривок з вірша "Вість з півночі"]; [Думи і мрії]; "Як дитиною, бувало..." : [уривок].

Примітка про назви: у змісті "Пісенька весняної води [уривок з драми "Лісова пісня"]" оригінал назви: Лісова пісня; у змісті "Уже весняне сонце припікає [уривок з драми "Лісова пісня"]" оригінал назви: Лісова пісня; у змісті "Дощик [уривок з вірша "Вість з півночі"]" оригінал назви: Вість із півночі

Шифри НБУВ:

179. Поєми і драми / вступ. ст. ["Поєми й драми Лесі Українки"] та прим. О. К. Бабишкіна . - Київ : Мистецтво, 1980. - 467 с. : іл. - 100000 пр. - (Шкільна бібліотека). - Прим.: с. 457-466.

Зміст: Поєми; Роберт Брюс, король шотландський. - С. 31-45; Давня казка. - С. 47-72; Ізо́льда Білорука. - С. 73-82; **Драми:** Осіння казка : фантаст. драма. - С. 85-119; В катакомбах. - С. 121-145; Кассандра : драм. поема. - С. 147-238; У пущі : драм. поема. - С. 239-364; Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях. - С. 365-456.

Шифри НБУВ: Арх. 1980 У-453

1981

180. Кримські відгуки : вірші, оповідання / упоряд. Д. Кононенко ; передм. Д. Павличка ; худож. О. А. Івахненко. - Сімферополь : Таврія, 1981. - 136 с. : портр. - 20000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень]; **Кримські спогади (Цикл):** Посвята братові Михайлові; Заспів. - С. 14; 1. Тиша морська. - С. 15-16; 2. Грай, моя пісню!. - С. 17; 3. Безсонна ніч. - С. 18-19; 4. На човні. - С. 20-22; 5. Негода. - С. 24-25; 6. Мердвен. - С. 26; 7. Байдари. - С. 27-28; 8. Татарочка. - С. 29; 9. Бахчисарай. - С. 30; 10. Бахчисарайський дворець. - С. 32; 11. Бахчисарайська гробниця. - С. 33; 12. Надсонова домівка в Ялті. - С. 34-35; [Думи і мрії]; **Кримські відгуки (Цикл);** I. Імпровізація. - С. 38-39; II. Уривки з листа. - С. 40-42; III. Східна мелодія. - С. 44-45; IV. Мрії. - С. 46-49; V. Зимові ніч на чужині. - С. 50-54; VI. Іфігенія в Тавриді (Драматична сцена). - С. 55-64; VII. Весна зимова. - С. 65-67; [По́за збі́рками]; Спогад з Євпаторії. - С. 70-72; "За горою блискавиці...". - С. 73; Хвиля. - С. 74-75; [Прозові твори]; Над морем (Оповідання). - С. 76-132.

Шифри НБУВ: АО221146

181. На крилах пісень / уклад. та передм. Л. І. Міщенко. - Перевид. 1893 р. - Львів : Вища школа, 1981. - 118 с. - 290000 пр.

Зміст: [На крилах пісень]; **Сім струн (Цикл):** (Посвята М. Драгоманову); До (Гімн. Grave). - С. 9-10; Re (Пісня. Briosio). - С. 10-11; Mi (Колискова. Arpeggio). - С. 12-13; Fa (Сонет). - С. 13-14; Sol (Rondeau). - С. 14-15; La (Nocturno). - С. 15-16; Si (Settina). - С. 16-17; **Зоряне небо (Цикл);** "Зорі, очі весняної ночі!". - С. 18-19; "Єсть у мене одна...". - С. 19-20; "Моя люба зоря ронить в серце мені...". - С. 20; "Я сьогодні в тузі, в горі...". - С. 20; Зоря. - С. 21-22; [На крилах пісень]; Конвалія. - С. 22-24; Напровесні. - С. 24; Contra spem spero!. - С. 25-26; "Коли втомлюся я життям щоденним...". - С. 26-29; Мій шлях. - С. 29-30; В'язень. - С. 31-33; Співець. - С. 34-36; Розбита чарка. - С. 36-37; Сосна. - С. 37-38; "Якщо прийде журба, то не думай її...". - С. 38-39; Сафо. - С. 39-40; До мого фортепіано (Елегія). - С. 40-42; Досвітні вогні. - С. 42-43; В магазині квіток. - С. 44-46; Надія. - С. 46-47; **Сльози-перли (Цикл):** (Посвята Іванові Франкові); I. "Сторононько рідна! коханий мій краю!". - С. 48-49; II. "Україно! плачу сльозами над тобою...". - С. 49-50; III. "Всі наші сльози тугою палкою...". - С. 50-51; [На крилах пісень]; Сон ("Був сон мені колись: богиню ясну..."): (Посвята Александрі С-вій [О. Судовщикова]). - С. 52-56; Сон літньої ночі. - С. 56-58; Сонет. - С. 58-59; На роковини Шевченка. - С. 59-61; До натури. - С. 61-62; Вечірня година : (Коханий мамі). - С. 62-

63; Завітання. - С. 63-67; На давній мотив. - С. 67-69; Пісня ("Чи є кращі між квітками..."). - С. 69-70; У путь. - С. 70-72; Остання пісня Марії Стюарт. - С. 72-73; **Подорож до моря (Цикл):** (Посвята сім'ї М. Ф. Комарова); I. "Прощай, Волинь! прощай, рідний куточок!..." - С. 74; II. "Далі, все далі! он латані ниви..." - С. 74-75; III. "Красо України, Подоля!..." - С. 75-76; IV. "Сонечко встало, прокинулось ясне..." - С. 76-77; V. "Велике місто. Будинки високі..." - С. 77-79; VI. "Далі, далі від душного міста!" - С. 79-81; VII. "Ой високо сонце в яснім небі стало..." - С. 81-85; VIII. "Вже сонечко в море сіда..." - С. 85-86; IX. "Кінець подорожі..." - С. 86-87; **Кримські спогади (Цикл):** (Посвята братові Михайлові Обачному; Заспів. - С. 88; 1. Тиша морська. - С. 89-90; 2. Грай, моя пісне!. - С. 90-91; 3. Безсонна ніч. - С. 92-93; 4. На човні. - С. 93-96; 5. Негода. - С. 96-98; 6. Мердвен. - С. 98-99; 7. Байдари. - С. 99-100; 8. Татарочка. - С. 101; 9. Бахчисарай. - С. 101-102; 10. Бахчисарайський дворець. - С. 102-103; 11. Бахчисарайська гробниця. - С. 103-104; 12. Надсонова домівка в Ялті. - С. 104-105; **Дитячі; [В дитячому крузі (Цикл)]:** "На зеленому горбочку..." - С. 106; "Літо краснеє минуло..." - С. 106-107; "Мамо, іде вже зима..." - С. 107-109; "Тішся, дитино, поки ще маленька..." - С. 109-110; Веснянка : (Сестрі Олесі Зірці). - С. 111-112.

Примітка про назви: у змісті "Зоря" оригінал назви: "В небі місяць зіходить смутний..."; у змісті "Сонет" оригінал назви: "Натура гине – вся в оздобах, в злоті..."

Шифри НБУВ: АО228861

182. Надія : вибрані поезії : [збірка] = Hope : selected poetry / пер. на англ. мову Гледіс Еванс ; передм. "Lesya Ukrainka" А. О. Іщук ; [ред.: О. А. Ліпінський, Ю. П. Москаль] ; худож.: В. В. Василенко ; портр. Лесі Українки худож. В. Я. Чебаника. - Київ : Дніпро, 1981. - 135 с. : іл., портр. - 13000 пр. - Тит. арк., текст парал. англ.

Зміст: [На крилах пісень]; Надія. - С. 12; Завітання. - С. 14, 16; До натури. - С. 18; На давній мотив. - С. 20, 22; Contra spem spero!. - С. 24; **Сім струн (Цикл):** (Посвята М. Драгоманову); Do (Гімн. Grave). - С. 26; Re (Пісня. Brios). - С. 28; Mi (Колискова. Arpeggio). - С. 28, 30; Fa (Сонет). - С. 30, 32; Sol (Rondeau). - С. 32; La (Nocturno). - С. 32, 34; Si (Settina). - С. 34, 36; [На крилах пісень]; "Коли втомлюся я життям щоденним..." - С. 38, 40, 42; **Сльози-перли (Цикл):** (Посвята Іванові Франкові); I. "Сторонньоко рідна! коханий мій краю!". - С. 44; II. "Україно! плачу сльозми над тобою..." - С. 46; III. "Всі наші сльози тугою палкою..." - С. 46, 48; [На крилах пісень]; Сон ("Був сон мені колись: богиню ясну...") : Посвята Александрі С-вій [О. Судовщикова]). - С. 50, 52, 54; Досвітні вогні. - С. 56; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "У чорну хмару зібралася туга моя..." - С. 58; [Невільничі пісні (Цикл)]; "І все-таки до тебе думка лине..." - С. 60; Ворогам (Уривок). - С. 62; Товарищі на спомин. - С. 64, 66, 68; "Слово, чому ти не твердая криця..." - С. 70; [Думи і мрії]; "Як дитиною, бувало..." - С. 72; "Порвалася нескінчена розмова..." : (Пам'яті С. М. [С. К. Мержинський]). - С. 74, 76; Забута тінь. - С. 78, 80; [Поза збірками]; "Твої листи завжди пахнуть зов'язаними трояндами..." - С. 82, 84; [Відгуки]; **Ритми (Цикл);** I. "Де поділися ви, голосні слова..." - С. 86; II. "Чи тільки ж блискавицями літати..." - С. 88; III. "Якби оті проміння золоті..." - С. 90; IV. "Хотіла б я уплисти за водою..." - С. 92; V. "...Ні! Я покорити її не здолаю..." - С. 94, 96; VI. "Якби вся кров моя уплинула отак..." - С. 98; [Поза збірками]; Ніобея. - С. 100, 102, 104; "Гострим полиском хвилі спалахують..." - С. 106; Дим. - С. 108, 110, 112; Напис в руїні. - С. 114, 116; **Весна в Єгипті (Цикл);** Хамсін. - С. 118; Дихання пустині. - С. 120; Афра. - С. 122; Таємний дар. - С. 124, 126; [З подорожньої книжки (Цикл)]; Епілог ("Хто не жив посеред бурі..."). - С. 128; [Поза збірками]; "Хто вам сказав, що я слабка..." - С. 130.

Шифри НБУВ: АО225543

1982

183. Драматичні твори : [збірка] : для серед. та ст. шк. віку / передм. "Поетичний театр Лесі Українки" С. М. Шаховського ; мал.: Н. Й. Лопухової, В. М. Дозорця, В. Я. Чебаника. - Київ : Веселка, 1982. - 357 с. : іл. - 200000 пр. - (Шкільна бібліотека). - Прим.: с.4354-356.

Зміст: В катакомбах. - С. 19-42; У пущі. - С. 43-170; Лісова пісня. - С. 171-262; Камінний господар. - С. 263-353.

Шифри НБУВ: 89-144арх.- 27

184. Мамо, іде вже зима : вірші : для дошк. віку / худож. Л. Іванова . - Київ : Веселка, 1982. - 12 с. : іл. - 900000 пр. - 15 коп.

Зміст: [Драматичні твори]; Пісенька весняної води : [уривок з драми "Лісова пісня"]; Уже весняне сонце припікає : [уривок з драми "Лісова пісня"]. - С. 4; [Поза збірками]; Вишеньки. - С. 6-7; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Літо краснее минуло...". - С. 8; "Мамо, іде вже зима...". - С. 10.

Примітка про назви: у змісті "Пісенька весняної води [уривок з драми "Лісова пісня]" оригінал назви: Лісова пісня ; у змісті "Уже весняне сонце припікає [уривок з драми "Лісова пісня]" оригінал назви: Лісова пісня

Шифри НБУВ: Арх. 1982 У-45

1983

185. Досвітні вогні : вірші, поеми : для серед. та ст. шк. віку / худож. О. Ніколаєць. - Київ : Веселка, 1983. - 150 с. : іл. - 100000 пр.

Зміст: Вірші; [На крилах пісень]; Надія. - С. 7; Конвалія. - С. 8-9; 3 циклу "Подорож до моря"; "Прощай, Волинь! прощай, рідний куточок!". - С. 10; "Далі, все далі! он латані ниви...". - С. 10; "Красо України, Подолля!". - С. 10; "Сонечко встало, прокинулось ясне...". - С. 11; "Велике місто. Будинки високі...". - С. 12; [На крилах пісень]; До мого фортеп'яно (Елегія). - С. 13; Contra spem spero!. - С. 14-15; Мій шлях. - С. 16; Сім струн (Цикл); Do (Hymne. Grave). - С. 17; Re (Пісня. Briosio). - С. 17; Fa (Сонет). - С. 19; La (Nocturno). - С. 20; Si (Settina). - С. 20; [На крилах пісень]; "Коли втомлюся я життям щоденним...". - С. 22-23; "Скрізь плач, і стогін, і ридання...". - С. 24; [Поза збірками]; "За правду, браття, єднаймося широко...". - С. 25; [На крилах пісень]; В дитячому крузі (Цикл); "На зеленому горбочку...". - С. 26; "Літо краснее минуло...". - С. 26; "Мамо, іде вже зима...". - С. 27; "Тішся, дитино, поки ще маленька...". - С. 28; [Поза збірками]; Вишеньки. - С. 28; [На крилах пісень]; 3 циклу "Кримські спогади"; Тиша морська. - С. 30; Безсонна ніч. - С. 31; На човні. - С. 31; Сльози-перли (Цикл); "Сторонньо рідна! коханий мій краю!". - С. 34; "Україно! плачу сльозами над тобою...". - С. 34; "Всі наші сльози тугою палкою...". - С. 35; [На крилах пісень]; Досвітні вогні. - С. 36-37; [Думи і мрії]; 3 циклу "Мелодії"; "Нічка тиха і темна була...". - С. 38; "Не співайте мені сеї пісні...". - С. 38; "Горить мое серце...". - С. 38; "Знов весна і знов надії...". - С. 39; "Дивлюсь я на яснії зорі...". - С. 39; "Стояла я і слухала весну...". - С. 39; "Хотіла б я піснею стати...". - С. 39; Перемога. - С. 40; 3 циклу "Невільничі пісні"; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 41; Північні думи. - С. 41; Товаришці на спомин. - С. 42-43; "О, знаю я, багато ще промчить...". - С. 44; Fiat pox!. - С. 45-46; На вічну пам'ять листочкові, спаленому приятельською рукою в непевні часи. - С. 47-48; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 47-48; [З пропащих років (Цикл)]; "Як я умру, на світі запалає...". - С. 49; [Думи і мрії]; До товариша. - С. 50; "Як дитиною, бувало...". - С. 51; 3 циклу "Кримські відгуки"; Мрії. - С. 52-53; "Порвалася нескінчена розмова...". - С. 54-55; [Відгуки]; Ритми (Цикл); "Де поділися ви, голоснії слова...". - С. 56; "Чи тільки ж блискавицями літати...". - С. 56; "Якби оті проміння золоті...". - С. 57; [Поза збірками]; "Хотіла б я тебе, мов плющ, обняти...". - С. 58; "Уста говорять: "він навіки згинув!". - С. 58; "Де тії струни, де голос потужний...". - С. 60; "Гострим полиском хвилі спалахують...". - С. 61; Дим. - С. 62-65; Напис в руїні. - С. 66-67; Казка про Оха-чародія. - С. 68-70; 3 циклу "Весна в Єгипті"; Хамсін. - С. 71; Афра. - С. 72; [Поза збірками]; Сон ("Тепло та ясно... Чи се Єгипет?"). - С. 72; 3 циклу "Весна в Єгипті"; Вість із півночі. - С. 73; [Поза збірками]; "Хто вам сказав, що я слабка...". - С. 74; На роковини. - С. 75-76; [Поеми]; Триптих. 1; "Що дасть нам силу?" (Апокриф). - С. 77-80; Триптих. 2; Орфееве чудо (Легенда). - С. 81-95; Триптих. 3; Про велета. - С. 96-102; Роберт Брюс,

король шотландський. - С. 103-115; Давня казка. - С. 116-139; Віла-посестра. - С. 140-149.

Примітка про назви: у змісті "Як я умру, на світі запалає..." оригінал назви: "Я знаю, так, се хворії примари..."

Шифри НБУВ: 1983-94 арх.-10

186. Драматичні поеми / упоряд. А. М. Полотай ; іл. В. Василенка. - Київ : Дніпро, 1983. - 496 с. : іл. - 25000 пр.

Зміст: Одержима : драм. поема. - С. 5-28; Осіння казка : фантаст. драма. - С. 29-58; В катакомбах. - С. 59-82; Кассандра : драм. поема. - С. 83-164; У пущі : драм. поема. - С. 165-272; Лісова пісня : драма-феєрія з діяч. - С. 273-358; Адвокат Мартіан : драм. поема. - С. 359-412; Камінний господар : драма. - С. 413-494.

Шифри НБУВ: ВС22105

187. Думи і мрії / упоряд. та авт. післямови ["Поезія революційного гарту і ніжності"] І. О. Денисюк ; худож. І. В. Остафійчук. - Львів : Каменяр, 1983. - 166 с. : іл. - 50000 пр.

Зміст: (1893); Поеми; Давня казка. - С. 5-35; Роберт Брюс, король шотландський : (посвята дядькові М. Драгоманову). - С. 36-52; : (1893-1894); **[Думи і мрії]; Мелодії (Цикл);** 1. "Нічка тиха і темна була...". - С. 55; 2. "Не співайте мені сеї пісні...". - С. 55; 3. "Горить моє серце, його запалила...". - С. 56; 4. "Знов весна, і знов надії...". - С. 56; 5. "Дивлюсь я на яснії зорі...". - С. 57; 6. "Стояла я і слухала весну...". - С. 57; 7. "Хотіла б я піснею стати...". - С. 58; 8. Перемога. - С. 59; 9. До музи. - С. 60; 10. "То була тиха ніч чарівниці...". - С. 62; 11. Давня весна. - С. 63; 12. "У чорную хмару зібрала ся туга моя...". - С. 64; **(1895-1896); Невільничі пісні (Цикл);** Мати-невільниці. - С. 67-68; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 69; Ворогам (Уривок). - С. 70; Північні думи. - С. 71-73; До товаришів. - С. 74; Поет під час облоги. - С. 75-78; Товарищі на спомин. - С. 79-80; Грішниця. - С. 82-90; Хвилина розпачу. - С. 91; "О, знаю я, багато ще промчить...". - С. 92-93; Ангел помсти. - С. 94-95; Fiat pox!. - С. 96-98; На вічну пам'ять листочкові, спаленому приятельською рукою в непевні часи. - С. 99; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 100; **Відгуки (Цикл);** Відгуки. - С. 103; Єврейська мелодія. - С. 104-105; Ave regina!. - С. 106-107; To be or not to be?. - С. 108-109; **3 пропавших років (Цикл);** 1. "Я знаю, так, се хворії примари...". - С. 111; 2. "Обгорта мене туга, болить голова...". - С. 111-112; До товариша. - С. 113; "Як дитиною, бувало...". - С. 114; Романс. - С. 115; **Кримські відгуки (Цикл);** I. Імпровізація. - С. 116-117; II. Уривки з листа. - С. 118-121; III. Східна мелодія. - С. 122; IV. Мрії. - С. 123-126; V. Зимові ніч на чужині. - С. 127-130; VI. Іфігенія в Тавриді (Драматична сцена). - С. 131-138; VII. Весна зимова. - С. 139-140; "Порвалася нескінченна розмова..." : (пам'яті С. М. [Мержинський С. К.]). - С. 141-142; У пустині. - С. 143-145; На столітній ювілей української літератури. - С. 146-147; Зоря поезії (Імпровізація). - С. 148-149; Поворот. - С. 150-151; Забута тінь. - С. 152-154.

Шифри НБУВ: АО232856

Перевидання збірки віршів "Думи і мрії", вперше опублікованої 1899 р у Львові, написаної Л. Українкою за шість років після видання першої збірки "На крилах пісень" 1893 р.

1986

188. В дитячому крузі : вірші, віршовані казки, уривки з поем / худож. З. Юськів. - Львів : Каменяр, 1986. - 20 с. - 120000 пр.

Зміст: Уже весняне сонце припікає; [Драматичні твори]; Пісенька весняної води : (уривок з драми-казки "Лісова пісня"). - С. 3; "Уже весняне сонце припікає..." : (уривок

з драми-казки "Лісова пісня"). - С. 3; **[На крилах пісень]**; Пісня ("Чи є кращі між квітками...") : (уривок). - С. 4; **[Поєми]**; "Барвіночку мій хрещатий..." : (уривок з поеми "Русалка"). - С. 4; **[На крилах пісень]**; Вечірня година : Коханій мамі. - С. 5; **[Поєми]**; "У маленькій хатинці, у тихім куточку..." : (уривок з поеми "Місячна легенда"). - С. 7; **[На крилах пісень]**; Конвалія : (уривок). - С. 8; "Мені снились білії лелії..." : (уривок з поезії «На давній мотив»). - С. 9; **В дитячому крузі (Цикл)**; "На зеленому горбочку...". - С. 9; **[Поza збірками]**; Вишеньки. - С. 10; **[На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]**; "Літо краснее минуло...". - С. 12; "Мамо, іде вже зима...". - С. 13; **[На крилах пісень]**; Співець. - С. 14; Тішся, дитино. - С. 15; **Казки; [Драматичні твори]**; З казочки дядька лева : (уривок з драми-казки "Лісова пісня"). - С. 16; **[Поza збірками]**; Казка про Оха-чародія. - С. 17-20.

Примітка про назви: у змісті "Пісенька весняної води (уривок з драми-казки "Лісова пісня")" оригінал назви: Лісова пісня; у змісті "Уже весняне сонце припікає (уривок з драми-казки "Лісова пісня")" оригінал назви: Лісова пісня; у змісті "Барвіночку мій хрещатий (уривок з поеми "Русалка")" оригінал назви: Русалка; у змісті "У маленькій хатинці, у тихім куточку (уривок з поеми "Місячна легенда")" оригінал назви: Місячна легенда; у змісті "Мені снились білії лелії (уривок з поезії «На давній мотив»)» оригінал назви: На давній мотив; у змісті "Тішся, дитино" оригінал назви: "Тішся, дитино, поки ще маленька..."; у змісті "З казочки дядька лева (уривок з драми-казки "Лісова пісня")" оригінал назви: Лісова пісня

Шифри НБУВ:

189. Кримські спогади : вірші, поеми, проза, листи / худож. В. М. Дозорець ; упоряд. і авт. вступ. ст. В. Г. Іваненко. - Сімферополь : Таврія, 1986. - 303 с. : іл. - (Бібліотека "Таврія").

Зі змісту: **[На крилах пісень]**; **Кримські спогади (Цикл)**: (Посвята братові Михайлові Обачному); "Коли втомлюся я життям щоденним...". - С. 17-18; Заспів. - С. 18-19; 1. Тиша морська. - С. 19-20; 2. Грай, моя пісне!. - С. 20; 3. Безсонна ніч. - С. 20-21; 4. На човні. - С. 22-24; 5. Негода. - С. 24-25; 6. Мердвен. - С. 25; 7. Байдари. - С. 25-26; 8. Татарочка. - С. 26; 9. Бахчисарай. - С. 26-28; 10. Бахчисарайський дворець. - С. 28; 11. Бахчисарайська гробниця. - С. 28-29; 12. Надсонова домівка в Ялті. - С. 29-30; **[Поєми]**; Місячна легенда. - С. 30-40; [Жаль. VI-VII розділи]. - С. 40-51; **[Поza збірками]**; Спогад з Євпаторії. - С. 52-53; **Листи Лесі Українки див. розд. Листи.** - С. 53-68; **(1897-1898); [Думи і мрії; Кримські відгуки (Цикл)]**; I. Імпровізація. - С. 69-70; II. Уривки з листа. - С. 70-71; III. Східна мелодія. - С. 71-72; IV. Мрії. - С. 72-74; V. Зимові ніч на чужині. - С. 75-77; VI. Іфігенія в Тавриді. - С. 78-84; VII. Весна зимова. - С. 84-85; **[Інші твори]**; "Якби я знав, що їм нема рятунку...". - С. 85-88; **[Прозові твори]**; Над морем (Оповідання). - С. 88-119; **Листи Лесі Українки див. розд. Листи.** - С. 119-208; **Хвиля; (1907-1908, 1911); [Поza збірками]**; "За горою блискавиці...". - С. 209; Народ пророкові. - С. 209-212; Полярна ніч : (фантазія). - С. 212-214; Хвиля. - С. 214-215; Айша та Мохаммед. - С. 215-221; Розмова. - С. 221-238; **Листи Лесі Українки див. розд. Листи.** - С. 239-300.

Шифри НБУВ: ВА452325

190. Лірика. Драми / вступ. ст. Ф. С. Кислого "Огніста квітка поезії Лесі Українки" ; прим. Н. О. Вишневської. - Київ : Дніпро, 1986. - 415 с. - (Вершини світового письменства ; т. 56). - Прим.: с. 398-409.

Зміст: **Лірика; [На крилах пісень]**; Надія. - С. 18; **Подорож до моря (Цикл)**; Прощай, Волинь! прощай, рідний куточок!. - С. 19; "Далі, все далі! он латані ниви...". - С. 19; "Красо України, Подолля!". - С. 19-20; "Сонечко встало, прокинулось ясне...". - С. 20; "Велике місто. Будинки високі...". - С. 21; "Далі, далі від душного міста!". - С. 21-22; "Ой високо сонце в яснім небі стало...". - С. 22-24; "Вже сонечко в море сіда...". - С. 24; "Кінець подорожі...". - С. 24-25; **[Поza збірками]**; "Чого то часами, як сяду за діло...". - С. 26-27; "Шлю до тебе малий сей листочок...". - С. 26-27; **[На крилах пісень]**; На роковини Шевченка. - С. 27-28; До натури. - С. 28; Напровесні. - С. 28-29; Співець. - С. 29-30; Вечірня година. - С. 30-31; До мого фортепіано (Елегія). - С. 31-32; На давній мотив. - С. 32-33; Веснянка. - С. 33-34; Contra spem spero!. - С. 34-35; Мій шлях. - С. 35-36; В магазині квіток. - С. 36-37; **Сім струн (Цикл)**; Do (Гімн. Grave). -

С. 38; Re (Пісня. Brioso). - С. 38-59; Mi (Колискова. Arpeggio). - С. 39-40; Fa (Сонет). - С. 40; Sol (Rondeau). - С. 40-41; La (Nocturno). - С. 41; Si (Settina). - С. 42; **[На крилах пісень]**; "Коли втомлюся я життям щоденним...". - С. 43-44; "Скрізь плач, і стогін, і ридання...". - С. 44; **[Поза збірками]**; "За правду, браття, єднаймося щиро...". - С. 45; **Сонети**; **[На крилах пісень]**; "Натура гине - вся в оздобах, в злоті...". - С. 45; **[Поза збірками]**; "Дивлюся я на смерть натури, і благодання...". - С. 46; **[На крилах пісень]**; **В дитячому крузі (Цикл)**; "На зеленому горбочку...". - С. 47; "Літо краснее минуло...". - С. 47-48; "Мамо, іде вже зима...". - С. 48-49; "Тішся, дитино, поки ще маленька...". - С. 49; **[Поза збірками]**; Вишеньки. - С. 50; **[На крилах пісень]**; **Кримські спогади (Цикл)**; Заспів. - С. 51; Тиша морська. - С. 51-52; Грай, моя пісню! - С. 52-53; Безсонна ніч. - С. 53-54; На човні. - С. 54-55; Негода. - С. 55-56; Мердвен. - С. 56-57; Байдари. - С. 57; Татарочка. - С. 58; Бахчисарай. - С. 58; Бахчисарайський дворець. - С. 58-59; Бахчисарайська гробниця. - С. 59; Надсонова домівка в Ялті. - С. 59-60; **Сльози-перли (Цикл)**; "Сторононько рідна! коханий мій краю!". - С. 61; "Україно! плачу сльозми над тобою...". - С. 61-62; "Всі наші сльози тугою палкою...". - С. 62; **Зоряне небо (Цикл)**; "Зорі, очі весняної ночі!". - С. 63; "Єсть у мене одна...". - С. 64; "Моя люба зоря ронить в серце мені...". - С. 64; "Я сьогодні в тузі, в горі...". - С. 64; "В небі місяць сходить смутний...". - С. 64-65; **[На крилах пісень]**; Розбита чарка. - С. 66; "Якщо прийде журба, то не думай її...". - С. 66-67; Сосна. - С. 67; Досвітні вогні. - С. 67-68; Сон літньої ночі. - С. 68-69; Сон ("Був сон мені колись: богиню ясну..."). - С. 69-71; Питання. - С. 71; Відповідь. - С. 72; На мотив з Міцкевича. - С. 72; **[Думи і мрії]**; **Мелодії (Цикл)**; "Нічка тиха і темна була...". - С. 73; "Не співайте мені сеї пісні...". - С. 73; "Горить моє серце...". - С. 73; "Знов весна і знов надії...". - С. 74; "Дивлюсь я на яснії зорі...". - С. 74; "Стояла я і слухала весну...". - С. 74-75; "Хотіла б я піснею стати...". - С. 75; Перемога. - С. 75-76; До Музи. - С. 76; "То була тиха ніч чарівниці...". - С. 76-77; Давня весна. - С. 77; "У чорну хмару зібралася туга моя...". - С. 78; **[Поза збірками]**; На пам'ять 31 іюля 1895 року. - С. 79-80; **[Думи і мрії]**; **Невільничі пісні (Цикл)**; Мати-невільниця. - С. 81-82; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 82-83; Північні думи. - С. 83-84; До товаришів. - С. 84; Поет під час облоги. - С. 84-87; Товаришці на спомин. - С. 87-88; Ангел помсти. - С. 88; Fiat nox!. - С. 89-91; **[Відгуки (Цикл)]**; Відгуки. - С. 92; Ave regina!. - С. 92-93; To be or not to be?... - С. 93-95; **[Поза збірками]**; Братові й сестрі на спомин. - С. 95-96; **3 пропавших років (Цикл)**; "Я знаю, так, се хворії примари...". - С. 97; "Обгорта мене туга, болить голова...". - С. 97-98; **[Думи і мрії]**; До товариша. - С. 99; "Як дитиною, бувало...". - С. 99-100; **[Поза збірками]**; "Не дорікати слово я дала...". - С. 100; **[Думи і мрії]**; Романс. - С. 100-101; **[Поза збірками]**; "Так прожила я цілу довгу зиму...". - С. 101-102; "Ти, дівчино, життям розбита, грай!". - С. 102; **[Думи і мрії]**; **Кримські відгуки (Цикл)**; Імпровізація. - С. 103; Уривки з листа. - С. 104-105; Східна мелодія. - С. 105-106; Мрії. - С. 106-108; Зимові ніч на чужині. - С. 109-112; Весна зимова. - С. 112-113; **[Думи і мрії]**; "Порвалася нескінчена розмова...". - С. 114-115; На столітній ювілей української літератури. - С. 115-116; Зоря поезії (Імпровізація). - С. 116-117; Забута тінь. - С. 117-119; Поворот. - С. 119-120; **[Поза збірками]**; Improptu. - С. 120-121; "Як я люблю оці години праці...". - С. 121-122; **[Відгуки]**; **Із циклу "Невільницькі пісні"**; Епілог ("Чи сумно вас, чи радісно читать..."). - С. 123-124; Забуті слова. - С. 125-126; **Ритми (Цикл)**; "Де поділися ви, голоснії слова...". - С. 127; "Чи тільки блискавицями літати...". - С. 127-128; "Якби оті проміння золоті...". - С. 128; "Хотіла б я уплисти за водою...". - С. 128-129; "Ні! я покорити її не здолаю...". - С. 129-130; "Якби вся кров моя уплинула отак...". - С. 130-131; "Ох, як то тяжко тим шляхом ходити...". - С. 131-132; "Чом я не можу злинути угору...". - С. 132-133; **Хвилини (Цикл)**; Lied ohne Klang. - С. 134; Свята ніч. - С. 134-135; "Ви щасливі, пречистії зорі...". - С. 135; "Талого снігу платочки сивенькі...". - С. 136; "Минаю я, було, долини, й гори...". - С. 136-137; "Гей, піду я в ті зелені гори...". - С. 137; "Хочеш знати, чим справді було...". - С. 137-138; "Темна хмара, а веселка ясна...". - С. 138; "Ой, здається – не журюся, таки ж я не рада...". - С. 138-139; "Ой піду я в бір темненький, там суха смерека...". - С. 139; **[Поза збірками]**; "Часто кажуть: 'ясні зорі...'. - С. 140; "Твої листи завжди пахнуть зов'язаними трояндами...". - С. 140-142; "Все, все покинуть, до тебе поплинуть...". - С. 142; "Хотіла б я тебе, мов плющ, обняти...". - С. 142; "Скажи мені, любий, куди мої сльози поділись?". - С. 143; "Я бачила, як ти хилився додолу...". - С. 143-144; "Чи пам'ятаєте, коли я говорила...". - С. 144; "Уста говорять: 'Він навіки згинув!'. - С. 144-145; Королівна. - С. 145-149; "Ти не

хтів мене взять...". - С. 149; "Квіток, квіток, як можна більше квітів...". - С. 149-150; Калина. - С. 150-151; "Мрія далекая, мрія минулая...". - С. 151-152; "Ой я постріляна, порубана словами...". - С. 152-153; "Ти хотів би квіток на дорозі моїй?". - С. 153; **Осінні співи (Цикл)**; До Lady L. W. - С. 154; Осінь. - С. 154-155; Останні квітки. - С. 155; "Ні, ти не вмиреш, ти щастя похочеш...". - С. 156-157; "Осінній плач, осінній спів...". - С. 157; Ніобея. - С. 157-159; "Хто дасть моїм очам потоки сліз?". - С. 159-160; "Гострим полиском хвилі спалахують...". - С. 160-161; На Земмерінгу. - С. 161; Дим. - С. 161-163; "Угорі так яро сяють зорі...". - С. 164-166; Бранець : (Середньовічний мотив). - С. 166-168; "Я знала те, що будуть сльози, мука...". - С. 168-169; **[Поza збірками]**; Спогад з Євпаторії. - С. 169-171; "Мої любі, до мене ходіть! я сама...". - С. 171-172; "Люди бояться вночі кладовища...". - С. 172-173; "Скрізь, де не гляну, сухі тумани розляглися...". - С. 173; Напис в руїні. - С. 174-175; "Коли дивлюсь глибоко в любі очі...". - С. 175-176; "О, не кори мене, любий, за мрії про славу...". - С. 176; "Ой не зникли золотії терни...". - С. 176-177; "Було це за часів святої Германдади...". - С. 177; Errur ti tradiro. - С. 178; **Пісні про волю (Цикл)**; "Ось вони йдуть. Корогва у них має...". - С. 179; "Чого марсельську пісню чути?". - С. 180-181; "Нагаєчка, нагаєчка!" - співають накінець...". - С. 181; **[Поza збірками]**; "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила...". - С. 182; "Упоєні на бенкетах кривавих...". - С. 182-184; "Ось уночі пробудились думки...". - С. 184; Легенда ("Було колись в одній країні..."). - С. 185-186; "Тиху задуму вечірнюю...". - С. 186-187; "Не хутко те буде... Чи й буде, чи ні?". - С. 187-188; "В холодну ніч самотній мандрівець...". - С. 188; "За горою блискавиці...". - С. 189; Полярна ніч (Фантазія). - С. 189-191; Хвиля. - С. 191-192; **Весна в Єгипті (Цикл)**; Хамсін. - С. 193; Дихання пустині. - С. 193-194; Афра. - С. 194; Вітряна ніч . - С. 195; Вісті з півночі. - С. 195-196; Таємний дар . - С. 196-197; **З подорожньої книжки (Цикл)**; Pontos Acheinos. - С. 198; У тумані. - С. 199; На стоянці. - С. 200-202; Мрії в бурю. - С. 202-203; Земля! Земля!. - С. 204; Епілог ("Хто не жив посеред бурі..."). - С. 204-205; **[Поza збірками]**; "Хто вам сказав, що я слабка...". - С. 206-207; На роковини. - С. 206-207; **Драми**; Лісова пісня. - С. 209-305; Камінний господар. - С. 306-397.

Примітка про назви: у змісті "Натура гине – вся в оздобах, в злоті..." оригінал назви: Сонет; у змісті "До Музи" оригінал назви: До музи; у змісті "Так прожила я цілу довгу зиму" оригінал назви: "Так прожила я цілу довгу зиму..."; у змісті "...Порвалася нескінчена розмова" оригінал назви: "Порвалася нескінчена розмова..."; у змісті "Чи тільки блискавицями літати..." оригінал назви: "Чи тільки ж блискавицями літати..."; у змісті "Ох, як то тяжко тим шляхом ходити..." оригінал назви: "О, як то тяжко тим шляхом ходити..."; у змісті "Вісті з півночі" оригінал назви: Вість з півночі

Шифри НБУВ: ВА445098

1987

191. Плине білий човник : [збірка] : для дошк. віку / худож. Л. Іванова. - Київ : Веселка, 1987. - 36 с. : іл. -

Зміст: [На крилах пісень; Сім струн (Цикл)]; Колискова; [Кримські спогади (Цикл)]; "Плине білий човник..." : [уривок з вірша "На човні"]; [Думи і мрії]; "Як дитиною, бувало..."; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Мамо, іде вже зима..."; "Літо краснее минуло..."; [Драматичні твори]; Плач польової русалки : [уривок з драми "Лісова пісня"]; [На крилах пісень; Подорож до моря (Цикл)]; "Вже сонечко в море сіда..."; [Кримські спогади (Цикл)]; Тиша морська; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "То була тиха ніч чарівниці..."; [Поza збірками]; Вишеньки; [На крилах пісень; Подорож до моря (Цикл)]; Он ярочки зелененькі : [уривок з вірша "Красо України, Подолля!"]; [В дитячому крузі (Цикл)]; "На зеленому горбочку..."; [Драматичні твори]; Струмок : [уривок з драми "Лісова пісня"]; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; Тішся, дитино.

Примітка про назви: у змісті "Колискова" оригінал назви: Мі (Колискова. Arpeggio); у змісті "Плине білий човник [уривок з вірша "На човні"]" оригінал назви: На човні; у змісті "Плач польової русалки [уривок з драми "Лісова пісня"]" оригінал назви: Лісова пісня; у змісті "Он ярочки зелененькі [уривок з вірша "Красо України, Подолля!"]" оригінал назви: "Красо України, Подолля!"; у змісті "Струмок [уривок з драми "Лісова пісня"]" оригінал назви: Лісова пісня; у змісті "Тішся,

192. Вибрані твори / вступ. ст. ["Обернуся в легенду"] Л. І. Міщенко ; худож. В. С. Овчинников. - Ужгород : Карпати, 1988. - 251 с. : іл., портр. - 90000 пр. - (Шкільна бібліотека).

Зміст: Лірика; **[На крилах пісень]**; Надія. - С. 21; Конвалія. - С. 21-22; **Подорож до моря (Цикл)**: (Посвята сім'ї Михайла Комарова) : (уривок); І. "Прощай, Волинь! прощай, рідний куточок!". - С. 23; ІІ. "Далі, все далі! он латані ниви...". - С. 23; ІІІ. "Красо України, Подолля!". - С. 23-24; **[На крилах пісень]**; До натури. - С. 24; Співець. - С. 25-26; До мого фортепіано (Елегія). - С. 26-27; *Contra spem spero!*. - С. 27-28; Мій шлях. - С. 28-29; **Сім струн (Цикл)**: (Посвята дядькові Михайлові); До (Гімн. Grave). - С. 30; Re (Пісня. Briosio). - С. 31; Mi (Колискова. Arpeggio). - С. 31-32; Fa (Сонет). - С. 32-33; Sol (Rondeau). - С. 33; La (Nocturno). - С. 33-34; Si (Settina). - С. 34; **[На крилах пісень]**; "Коли втомлюся я життям щоденним...". - С. 35-36; "Скрізь плач, і стогін, і ридання...". - С. 36; **Із циклу "Кримські спогади"**; Заспів. - С. 37; 1. Тиша морська. - С. 37-38; 2. Грай, моя пісне!. - С. 38-39; **Сльози-перли (Цикл)**: (Посвята Іванові Франкові); І. "Сторонньо рідна! коханий мій краю!". - С. 40; ІІ. "Україно! плачу сльозами над тобою...". - С. 40-41; ІІІ. "Всі наші сльози тугою палкою...". - С. 41; **[На крилах пісень]**; Досвітні огні. - С. 42; **[Думи і мрії]**; **Мелодії (Цикл)**; "Нічка тиха і темна була...". - С. 43; "Не співайте мені сеї пісні...". - С. 43; "Горить моє серце...". - С. 43-44; "Знов весна і знов надії...". - С. 44; "Дивлюсь я на яснії зорі...". - С. 44; "Стояла я і слухала весну...". - С. 44; "Хотіла б я піснею стати...". - С. 45; Перемога. - С. 45-46; Давня весна. - С. 46; "У чорну хмару зібралася туга моя...". - С. 46-47; **[Поза збірками]**; "Коли вже зачепили сі питання...". - С. 47-48; **[Думи і мрії]**; **Із циклу "Невільничі пісні"**; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 49; **[Поза збірками]**; Slavus - sclavus. - С. 49-50; **[Думи і мрії]**; **Невільничі пісні (Цикл)**; Ворогам (Уривок). - С. 50; Північні думи. - С. 51; До товаришів. - С. 52; Товарищі на спомин. - С. 52-54; Хвилини розпачу. - С. 54; "О, знаю я, багато ще промчить...". - С. 54-55; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 55-56; **[Інші редакції]**; "Як я умру, на світі запалає...": [уривок]. - С. 56; **[Думи і мрії]**; До товариша. - С. 56-57; "Як дитиною, бувало...". - С. 57; **Із циклу "Кримські відгуки"**; Мрії. - С. 59-61; **[Думи і мрії]**; "Порвалася нескінчена розмова...": [Пам'яті С. М. [С. К. Мержинський]. - С. 61-62; На столітній ювілей української літератури. - С. 62-64; Зоря поезії (Імпровізація). - С. 64; Поворот. - С. 65-66; **[Поза збірками]**; "Як я люблю оці години праці...". - С. 66-67; **[Відгуки]**; **Із циклу "Невольницькі пісні"**; Забуті слова. - С. 68-69; **Ритми (Цикл)**; "Де поділися ви, голоснії слова...". - С. 70; "Чи тільки ж блискавицями літати...". - С. 70-71; "Якби оті проміння золоті...". - С. 71; "Хотіла б я уплисти за водою...". - С. 71-72; "Ні! я покорити її не здолаю...". - С. 72-73; "Якби вся кров моя уплинула отак...". - С. 73-74; "О, як то тяжко тим шляхом ходити...". - С. 74-75; "Чом я не можу злинути угору...". - С. 75-76; **Хвилини (Цикл)**; Lied ohne Klang. - С. 77; "Ви щасливі, пречистії зорі...". - С. 78; "Талого снігу платочки сивенькіі...". - С. 78; "Гей, піду я в ті зелені гори...". - С. 78-79; "Ой здається - не журюся, таки ж я не рада...". - С. 79; **[Поза збірками]**; "Чи пам'ятаєте, коли я говорила...". - С. 79-80; "Уста говорять: "він навіки згинув!". - С. 80-81; "Квіток, квіток, як можна більше квітів...". - С. 81-82; "Де тії струни, де голос потужний...". - С. 82; Дим. - С. 83-85; "Я знала те, що будуть сльози, мука...". - С. 85-86; Напис в руїні. - С. 86-87; **Пісні про волю (Цикл)**; "Ось вони йдуть. Корогва у них має...". - С. 88-89; "Чого марсельську пісню чути?". - С. 89-90; "Нагасчка, нагасчка!" - співають накінець...". - С. 90; **[Поза збірками]**; "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила...". - С. 91; "Ось уночі пробудились думки...". - С. 91-92; **З подорожньої книжки (Цикл)**; Pontos Acheinos. - С. 93-94; У тумані. - С. 94; Епілог ("Хто не жив посеред бурі..."). - С. 95; **[Поза збірками]**; На роковини. - С. 96; "Хто вам сказав, що я слабка...". - С. 97; **Поеми**; Роберт Брюс, король шотландський : (Посвята дядькові М. Драгоманову). - С. 101-112; Давня казка. - С. 113-135; **Драматичні твори**; В

катакомбах : (Посвята шановному побратимові А. Кримському). - С. 139-160; Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях. - С. 161-247.

Примітка про назви: у змісті "Як я умру, на світі запалає..." оригінал назви: "Я знаю, так, се хворії примари..."

Шифри НБУВ: Арх 1988 У-45

193. Зоряне небо : поезії / упоряд і авт. передм. "Краса і сила одного циклу" І. О. Денисюк ; худож. Б. Р. Пікулицький. - Львів : Каменярь, 1988. - 78 с. : іл. - Обкл., тит. арк. і текст парал. рос.

Зміст: [На крилах пісень]; Зоряне небо (Цикл); "Зорі, очі весняної ночі!". - С. 12-14; "Єсть у мене одна...". - С. 14-15; "Моя люба зоря ронить в серце мені...". - С. 14-15; "Я сьогодні в тузі, в горі..."; "В небі місяць зіходить смутний...". - С. 16-17; [На крилах пісень]; Конвалія. - С. 20-23; Напровесні. - С. 24-25; Contra spem spero!. - С. 28-31; "Коли втомлюся я життям щоденним...". - С. 32-35; Мій шлях. - С. 36-39; В'язень. - С. 40-47; Співець. - С. 48-53; Розбита чарка. - С. 54-55; Сосна. - С. 56-57; "Якщо прийде журба, то не думай її...". - С. 58-59; Сафо. - С. 60-61; До мого фортепіано (Елегія). - С. 64-67; Досвітні вогні. - С. 68-69; В магазині квіток. - С. 70-73; Надія. - С. 74-75.

Шифри НБУВ:

1989

194. Драматичні твори : [збірка] / авт. передм. Л. Костенко ; іл. худож. В. В. Василенка ; упоряд. та авт прим.: Р. П. Радишевський, О. Ф. Ставицький. - Київ : Дніпро, 1989. - 761 с. : іл., ноти. - (Бібліотека української класики "Дніпро"). - Прим.: с. 743-759.

Зміст: [Драматичні твори]; Одержима : драм. поема. - С. 61-87; Вавілонський полон : драм. поема. - С. 88-108; На руїнах : драм. поема. - С. 109-126; Осіння казка : фантаст. драма. - С. 127-165; Три хвилини : Діалог. - С. 166-190; В катакомбах. - С. 191-220; Кассандра : драм. поема. - С. 221-326; У пущі : драм. поема. - С. 327-467; На полі крові : драм. поема. - С. 468-491; Бояриня : драм. поема. - С. 492-559; Адвокат Мартіан : драм. поема. - С. 560-630; Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях. - С. 631-736; Додаток; Народні волинські мелодії, які Леся Українка вибрала до "Лісової пісні" : [ноти]. - С. 738-742.

Шифри НБУВ: АО251366

195. Поезії. Поєми / упоряд., передм. "Вічно живий голос" Р. П. Радишевського, О. Ф. Ставицького ; іл. В. В. Василенка. - Київ : Дніпро, 1989. - 501 с. : іл. - (Бібліотека української класики "Дніпро"). - Прим.: с. 472-492.

Зміст: Поезії; На крилах пісень; Сім струн (Цикл); Do (Гімн. Grave). - С. 42-43; Re (Пісня. Brioso). - С. 43; Mi (Колискова. Arpeggio). - С. 44; Fa (Сонет). - С. 45; Sol (Rondeau). - С. 45-46; La (Nocturno). - С. 46-47; Si (Settina). - С. 47; Зоряне небо (Цикл); "Зорі, очі весняної ночі!". - С. 48-49; "Єсть у мене одна...". - С. 49; "Моя люба зоря ронить в серце мені...". - С. 50; "Я сьогодні в тузі, в горі...". - С. 50; "В небі місяць зіходить смутний...". - С. 50-51; [На крилах пісень]; Конвалія. - С. 52-53; Напровесні. - С. 53; Contra spem spero!. - С. 54; "Коли втомлюся я життям щоденним...". - С. 55-56; Мій шлях. - С. 56-57; В'язень. - С. 57-59; Співець. - С. 59-61; Розбита чарка. - С. 61; Сосна. - С. 62; "Якщо прийде журба, то не думай її...". - С. 62-63; Сафо. - С. 63; До мого фортеп'яно (Елегія). - С. 64; Досвітні вогні. - С. 66; В магазині квіток. - С. 67-68; Надія. - С. 68-69; Сльози-перли (Цикл); I. "Сторононько рідна! коханий мій краю!". - С. 70; II. "Україно! плачу сльозми над тобою...". - С. 71; III. "Всі наші сльози тугою палкою...". - С. 72; [На крилах пісень]; Сон ("Був сон мені колись: богиню ясну..."). - С. 73-75; Сон літньої ночі. - С. 75-76; Сонет. - С. 76; На роковини Шевченка. - С. 77; "Скрізь плач, і стогін, і ридання...". - С. 78; До натури. - С. 78-79; Вечірня година. - С.

79; Завітання. - С. 79-81; На давній мотив. - С. 81-82; Пісня ("Чи є кращі між квітками..."). - С. 83; У путь. - С. 83; Остання пісня Марії Стюарт. - С. 85; **Подорож до моря (Цикл)**; I. "Прощай, Волинь! прощай, рідний куточок!". - С. 86; II. "Далі, все далі! он латані ниви...". - С. 86; III. "Красо України, Подолля!". - С. 87-88; IV. "Сонечко встало, прокинулось ясне...". - С. 88; V. "Великеє місто. Будинки високі...". - С. 89; VI. "Далі, далі від душного міста!". - С. 89-90; VII. "Ой високо сонце в яснім небі стало...". - С. 91-92; VIII. "Вже сонечко в море сіда...". - С. 93; IX. "Кінець подорожі...". - С. 93-94; **Кримські спогади (Цикл)**; Заспів. - С. 95; 1. Тиша морська. - С. 95-96; 2. Грай, моя пісню! - С. 97; 3. Безсонна ніч. - С. 97-98; 4. На човні. - С. 98-100; 5. Негода. - С. 100-102; 6. Мердвен. - С. 102; 7. Байдари. - С. 103; 8. Татарочка. - С. 104; 9. Бахчисарай. - С. 104; 10. Бахчисарайський дворець. - С. 105; 11. Бахчисарайська гробниця. - С. 105-106; 12. Надсонова домівка в Ялті. - С. 106-107; **В дитячому крузі (Цикл)**; "На зеленому горбочку...". - С. 108; "Літо краснее минуло...". - С. 108-109; "Мамо, іде вже зима...". - С. 109-110; "Тішся, дитино, поки ще маленька...". - С. 110-111; **[На крилах пісень]**; Веснянка. - С. 111; **Думи і мрії; Мелодії (Цикл)**; 1. "Нічка тиха і темна була...". - С. 113; 2. "Не співайте мені сеї пісні...". - С. 113; 3. "Горить моє серце, його запалила...". - С. 114; 4. "Знов весна і знов надії...". - С. 114; 5. "Дивлюсь я на яснії зорі...". - С. 114-115; 6. "Стояла я і слухала весну...". - С. 115; 7. "Хотіла б я піснею стати...". - С. 115; 8. Перемога. - С. 116; 9. До музи. - С. 117; 10. "То була тиха ніч чарівниці...". - С. 117; 11. Давня весна. - С. 118-119; **Невільничі пісні (Цикл)**; Матиневільниці. - С. 120-121; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 122; Ворогам (Уривок). - С. 122-123; Північні думи. - С. 123-124; До товаришів. - С. 124-125; Поет під час облоги. - С. 125-128; Товаришці на спомин. - С. 128-130; Грішниця. - С. 130-138; Хвилина розпачу. - С. 138; "О, знаю я, багато ще промчить...". - С. 139; Ангел помсти. - С. 140-141; Fiat пох!. - С. 141-143; На вічну пам'ять листочкові, спаленому приятельською рукою в непевні часи. - С. 143-144; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 144; **Відгуки (Цикл)**; Відгуки. - С. 145; Єврейська мелодія. - С. 146-147; Ave regina!. - С. 147-148; To be or not to be?. - С. 148-150; **3 пропавших років (Цикл)**; 1. "Я знаю, так, се хворії примари...". - С. 151; 2. "Обгорта мене туга, болить голова...". - С. 151-152; До товариша. - С. 153; "Як дитиною, бувало...". - С. 154; Романс. - С. 154-155; **Кримські відгуки (Цикл)**; I. Імпровізація. - С. 156-157; II. Уривки з листа. - С. 157-159; III. Східна мелодія. - С. 159-160; IV. Мрії. - С. 160-163; V. Зимова ніч на чужині. - С. 164-167; VI. Іфігенія в Тавриді (Драматична сцена). - С. 167-173; VII. Весна зимова. - С. 174-175; "Порвалася нескінчена розмова...". - С. 176-177; У пустині. - С. 177-178; На столітній ювілей української літератури. - С. 178-180; Зоря поезії (Імпровізація). - С. 180-181; Поворот. - С. 181-182; Забута тінь. - С. 182-184; **Відгуки; Із циклу Невольницькі пісні; Єврейські мелодії (Цикл)**; I. "Як Ізраїль діставсь ворогам у полон...". - С. 185; II. "Єремїє, зловісний пророче в залізнім ярмі!". - С. 185-186; **[Із циклу "Невольницькі пісні"]**; Епілог ("Чи сумно вас, чи радісно читать..."). - С. 187-189; Забуті слова. - С. 189-190; Віче. - С. 190-193; "Завжди терновий вінець...". - С. 193-195; **Ритми (Цикл)**; I. "Де поділися ви, голоснії слова...". - С. 195; II. "Чи тільки ж блискавицями літати...". - С. 195-196; III. "Якби оті проміння золоті...". - С. 196-197; IV. "Хотіла б я уплисти за водою...". - С. 197-198; V. "Ні! я покорити її не здолаю...". - С. 198-199; VI. "Якби вся кров моя уплинула отак...". - С. 200; VII. "Ох, як то тяжко тим шляхом ходити...". - С. 200-201; VIII. "Чом я не можу злинути угору...". - С. 201-202; **Хвилини (Цикл)**; Lied ohne Klang. - С. 203; Свята ніч. - С. 204; "Ви щасливі, пречистії зорі...". - С. 205; "Талого снігу платочки сивенькіі...". - С. 206; "Минаю я, було, долини, й гори...". - С. 206-207; Пісня ("Гей, піду я в ті зелені гори..."). - С. 207; "Хочеш знати, чим справді було...". - С. 207-208; "Темна хмара, а веселка ясна...". - С. 208-209; "Ой, здається – не журюся, таки ж я не рада...". - С. 209; "Ой піду я в бір темненький, там суха смерека...". - С. 210; **Легенди (Цикл)**; Сфінкс. - С. 211; Ра-Менеїс. - С. 212-217; Жертва. - С. 217-218; Легенди. - С. 218-219; Саул (Монолог). - С. 219-223; Трагедія. - С. 223-224; **Із поезій, що не ввійшли до збірок**; Любка. - С. 225; "Я блукав колись по ріднім краю...". - С. 225-226; "Чого то часами, як сяду за діло...". - С. 226; **Листи Лесі Українки див. розд. Листи. - С. 227-231; [Поza збірками]**; "Шлю до тебе малий сей листочок...". - С. 231-232; "За правду, браття, єднаймося щиро...". - С. 232-233; "Дивлюся я на смерть натури, і благання...". - С. 233-234; Вишеньки. - С. 234; **Романси**; I. Питання. - С. 235-236; Відповідь. - С. 235-236; II. На мотив з Міцкевича. - С. 237; "Коли вже зачепили сі питання...". - С. 238--239;

Пророчий сон патріота. - С. 239-241; На пам'ять 31 юля 1895 року. - С. 241-242; Божа іскра. - С. 243; Slavus - sclavus. - С. 244-245; Братові й сестрі на спомин. - С. 245-247; "Як я умру, на світі запалає...". - С. 247-248; "Не дорікати слово я дала...". - С. 248; "Так прожила я цілу довгу зиму...". - С. 249-250; "Ти, дівчино, життям розбита, грай!". - С. 250; Прокляття Рахілі (Апокриф) : [епіграф з "Євангелія від Матвія"]. - С. 251-253; "Якби я знав, що їм нема рятунку...". - С. 254-256; Impromptu. - С. 256-257; "Як я люблю оці години праці...". - С. 257-259; "Дивилась я на тебе і в ту мить...". - С. 260; "Часто кажуть: ясні зорі...". - С. 260-261; "Твої листи завжди пахнуть зов'ялими трояндами...". - С. 261-262; "Все, все покинуть, до тебе полинуть...". - С. 262-263; "Хотіла б я тебе, мов плющ, обняти...". - С. 263; "Скажи мені, любий, куди мої сльози поділись?". - С. 263-264; "Я бачила, як ти хилився додолу...". - С. 264-265; "То, може, станеться і друге диво...". - С. 266; "Чи пам'ятаєте, коли я говорила...". - С. 266; "Уста говорять: 'він навіки згинув!'. - С. 267; Королівна. - С. 268-271; "Ти не хтів мене взяти...". - С. 272; "Квіток, квіток, як можна більше квітів...". - С. 272-273; Калина. - С. 274; "В інші гори я полину...". - С. 275; "Мрія далекая, мрія минулая...". - С. 275-276; "Ой я постреляна, порубана словами...". - С. 276-277; "Ти хотів би квіток на дорозі моїй?". - С. 277-278; "Де ті струни, де голос потужний...". - С. 278; **Осінні співи (Цикл)**; I. До ladu L. W. - С. 279; II. Осінь. - С. 280-281; III. Останні квітки. - С. 281; IV. Плач Єремії. - С. 282; **[Поза збірками]**; "Ні, ти не вмиреш, ти щастя поховаєш...". - С. 283-284; "Осіnnий плач, осінній спів...". - С. 284; Ніобея. - С. 285-287; "Хто дасть моїм очам потоки сліз?". - С. 287-288; "Ще не вдарив мороз...". - С. 289; "Гострим полиском хвилі спалахують...". - С. 289; На Земмерінгу. - С. 291; Дим. - С. 291; "Угорі так яро сяють зорі...". - С. 294-296; Бранець : (Середньовічний мотив). - С. 296-299; "Я знала те, що будуть сльози, мука...". - С. 299-300; Дочка Ієфая. - С. 301-302; Спогад з Євпаторії. - С. 302-304; "Мої любі, до мене ходіть! я сама...". - С. 304-306; "Люди бояться вночі кладовища...". - С. 306-307; "Скрізь, де не гляну, сухі тумани розляглися...". - С. 307; Напис в руїні. - С. 307-309; Ізраїль в Єгипті. - С. 309-311; "І ти колись боролась, мов Ізраїль...". - С. 311-313; "Коли дивлюсь глибоко в любі очі...". - С. 313; "О, не кори мене, любий, за мрії про славу...". - С. 314-315; "Ой не зникли золотії терни...". - С. 315; "Було се за часів "Святої Германдади...". - С. 316; Errur ti tradiro. - С. 316-317; **Пісні з кладовища (Цикл)**; "На кладовищі ми про щастя говорили...". - С. 319; **Пісні про волю (Цикл)**; I. "Ось вони йдуть. Корогва у них має...". - С. 320; II. "Чого марсельську пісню чути?". - С. 321-323; III. "Нагасчка, нагасчка!" - співають накінець...". - С. 323; **[Поза збірками]**; "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила...". - С. 324; "Упоєні на бенкетах кривавих...". - С. 325-326; Граф фон Ейнзідель. - С. 327-330; Казка про Оха-чудодія. - С. 331-334; Казочка про край царя Гороха. - С. 334; Легенда. - С. 334-336; "Тиху задуму вечірнюю...". - С. 336-337; Пророк (з біблійних мотивів). - С. 337-338; Жіночий портрет. - С. 338-339; "Не хутко те буде... Чи й буде, чи ні?". - С. 339-340; "Ой в раю, в раю, близько Дунаю...". - С. 340; "В холодну ніч самотній мандрівець...". - С. 341; Légende des siècles. - С. 341-343; "За горою блискавиці...". - С. 344; Народ пророкові. - С. 344-346; Полярна ніч (Фантазія). - С. 347-349; Хвиля. - С. 349-350; Музині химери (Гумореска). - С. 351-355; **Весна в Єгипті (Цикл)**; I. Хамсін. - С. 356; II. Дихання пустині. - С. 357; III. Афра. - С. 357-358; IV. Вітряна ніч. - С. 358-359; V. Вісті з півночі. - С. 359; VI. Таємний дар. - С. 360-361; **[Поза збірками]**; Сон ("Тепло та ясно... Чи се Єгипет?"). - С. 362; "Князь Володимир за Дніпром...". - С. 362; **З подорожньої книжки (Цикл)**; I. Pontos Acheinos. - С. 363-364; II. У тумані. - С. 364-365; III. На стоянці. - С. 365-368; IV. Мрії в бурю. - С. 368-370; V. Земля! Земля!. - С. 370; VI. Епілог ("Хто не жив посеред бурі..."). - С. 371; **[Поза збірками]**; "Хто вам сказав, що я слабка...". - С. 372; На роковини. - С. 372-373; **Поєми**; Роберт Брюс, король шотландський. - С. 374-389; Давня казка. - С. 390-416; Одно слово : оповідання тубільця з півночі. - С. 417-423; "Се ви питаєте за тих...". - С. 424-428; Віла-посестра. - С. 429-437; Ізольта Білорука. - С. 438-447; **Триптих. 1**; Що дасть нам силу? (Апокриф). - С. 448-452; **[Триптих. 2]**; Орфееве чудо (Легенда). - С. 452-468; **[Триптих. 3]**; Про велета (Казка). - С. 468-471.

Примітка про назви: у змісті "Ох, як то тяжко тим шляхом ходити..." оригінал назви: "О, як то тяжко тим шляхом ходити..."; у змісті "Як я умру, на світі запалає..." оригінал назви: "Я знаю, так, се хворії примари..."; у змісті "Твої листи завжди пахнуть зів'ялими трояндами..." оригінал назви: "Твої листи завжди пахнуть зов'ялими трояндами..."; у змісті "Скажи мені, любий, куди мої сльози поділись?" оригінал назви: "Скажи мені, любий..."; у змісті "Було се за часів "Святої

Германдади..." оригінал назви: "Було се за часів святої Германдади..."; у змісті "Казка про Оха-чудодія" оригінал назви: Казка про Оха-чародія; у змісті "Вісті з півночі" оригінал назви: Вість з півночі; у змісті "Триптих. 1. Що дасть нам силу? (Апокріф)" оригінал назви: Триптих. 1. "Що дасть нам силу?" (Апокріф)

Шифри НБУВ: АО250612

1990

196. Вибрані твори : для серед. та ст. шк. віку / авт. передм. ["Незгасне світло поетичної зорі"] В. Г. Полтавчук ; худож. Є. Є. Блажчук ; ред.-упоряд. Ж. І. Зінченко. - Одеса : Маяк, 1990. - 239 с. : іл. - 50000 пр.

Зміст: Поезії; [На крилах пісень]; Надія. - С. 16; Конвалія. - С. 17-18; **Подорож до моря (Цикл):** (Посвята сім'ї Михайла Комарова); I. "Прощай, Волинь! прощай, рідний куточок!". - С. 19; II. "Далі, все далі! он латані ниви...". - С. 19; III. "Красо України, Подолля!". - С. 19-20; IV. "Сонечко встало, прокинулось ясне...". - С. 20-21; V. "Велике місто. Будинки високі...". - С. 21; VI. "Далі, далі від душного міста!". - С. 21-22; VII. "Ой високо сонце в яснім небі стало...". - С. 23-24; VIII. "Вже сонечко в море сіда...". - С. 24-25; IX. "Кінець подорожі...". - С. 25; [На крилах пісень]; До мого фортепіано (Елегія). - С. 26; Contra spem spero!. - С. 27; Мій шлях. - С. 28; **Сім струн (Цикл):** (Посвята дядькові Михайлові) [М. П. Драгоманов]; Do (Гімн. Grave). - С. 29; Re (Пісня. Brio). - С. 29-30; Mi (Колискова. Allegro). - С. 30-31; Fa (Сонет). - С. 31; Sol (Rondeau). - С. 32; La (Nocturno). - С. 32-33; Si (Settina). - С. 33; [На крилах пісень]; "Коли втомлюся я життям щоденним...". - С. 34-35; **В дитячому крузі (Цикл):** "На зеленому горбочку...". - С. 36; "Літо краснее минуло...". - С. 36-37; "Мамо, іде вже зима...". - С. 37-38; "Тішся, дитино, поки ще маленька...". - С. 38; **З циклу "Кримські спогади";** 1. Тиша морська. - С. 39-40; 3. Безсонна ніч. - С. 40; 4. На човні. - С. 42-43; **Сльози-перли (Цикл):** (Посвята Іванові Франкові); I. "Сторононько рідна! коханий мій краю!". - С. 44; II. "Україно! плачу слізьми над тобою...". - С. 44-45; III. "Всі наші сльози тугою палкою...". - С. 45; [На крилах пісень]; Досвітні вогні. - С. 46; [Думи і мрії]; **Мелодії (Цикл):** "Нічка тиха і темна була...". - С. 47; "Не співайте мені сеї пісні...". - С. 47; "Горить моє серце...". - С. 47-48; "Знов весна і знов надії...". - С. 48; "Дивлюсь я на яснії зорі...". - С. 48; "Стояла я і слухала весну...". - С. 48; "Хотіла б я піснею стати...". - С. 49; Перемога. - С. 49-50; До музи. - С. 50; "То була тиха ніч чарівниці...". - С. 50; **З циклу "Невільничі пісні";** "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 51; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 52; [Поza збірками]; "Як я люблю оці години праці...". - С. 53-54; Дим. - С. 55-57; Напис в руїні. - С. 58-59; **Пісні про волю (Цикл):** I. "Ось вони йдуть. Корогва у них має...". - С. 60; II. "Чого марсельську пісню чути?". - С. 61-62; III. "Нагаєчка, нагаєчка!" - співають накінець...". - С. 63; [Поza збірками]; "Хто вам сказав, що я слабка...". - С. 64; **Поеми;** Давня казка. - С. 66-89; Віла-посестра. - С. 90-98; **Драматичні твори;** Одержима : драм. поема. - С. 100-122; В катакомбах : (Посвята шановному побратимові А. Кримському). - С. 123-146; Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях. - С. 147-238.

Шифри НБУВ: Арх 1990 У-45

197. Грай, моя пісне! : (поезії написані на Волині) / упоряд., вступ. ст. та прим. О. О. Рисака ; худож. оформ. М. П. Шамрила. - Луцьк : РВВ Волин. облполітграфвидаву, 1990.

[Кн.] 1. - 51 с. : іл., портр. - 1000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень]; Надія. - С. 11; [В дитячому крузі (Цикл)]; "На зеленому горбочку...". - С. 12; "Літо краснее минуло...". - С. 13; "Мамо, іде вже зима...". - С. 14-15; [На крилах пісень]; Конвалія. - С. 16-17; Сафо. - С. 18; [Поza збірками]; Любка. - С. 19; [На крилах пісень; Подорож до моря (Цикл)]; I. "Прощай, Волинь! прощай, рідний куточок!". - С. 20; [На крилах пісень]; Завітання. - С. 21-23; Вечірня година : (Коханий мамі). - С. 24; Веснянка : (Сестрі Олесі). - С. 25-27; **Листи Лесі Українки див. розд. Листи.** - С. 28-32; [На крилах пісень]; Contra spem spero!. - С. 34-35; Мій шлях. - С. 36-37; **Сім струн (Цикл);** Do (Гімн. Grave). - С. 38-39; Re (Пісня.

Brioso). - С. 40; Mi (Колискова. Arpeggio). - С. 42; Fa (Сонет). - С. 43; Sol (Rondeau). - С. 44; La (Nocturno). - С. 45; Si (Settina). - С. 46; **[На крилах пісень]**; Сонет. - С. 47; **[По́за збірками]**; "Дивлюся я на смерть натури, і благання...". - С. 48; Сосна. - С. 49.

Шифри НБУВ:

198. Грай, моя пісне! : (поезії написані на Волині) / упоряд., вступ. ст. та прим. О. О. Рисака ; худож. оформ. М. П. Шамрили. - Луцьк : РВВ Волин. облполітграфвидаву, 1990.

[Кн.] 2. - 44 с. : іл., портр. - 1000 прим. - Прим.: с. 42-43.

Зміст: **[На крилах пісень]**; Досвітні вогні. - С. 5-6; Сон літньої ночі. - С. 7-8; **[Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]**; Перемога. - С. 10; **[Думи і мрії]**; Єврейська мелодія. - С. 11-12; **[Невільничі пісні (Цикл)]**; Товарищі на спомин. - С. 13-14; **[Думи і мрії]**; Ave regina!. - С. 15-17; To be or not to be?... - С. 18-20; **[Невільничі пісні (Цикл)]**; Грішниця. - С. 22-31; Хвилина розпачу. - С. 32; "О, знаю я, багато ще промчить...". - С. 34; **[По́за збірками]**; **[Пісні про волю (Цикл)]**; I. "Ось вони йдуть. Корогва у них має...". - С. 35-36; II. "Чого марсельську пісню чути?". - С. 36-38; III. "Нагаєчка, нагаєчка!" - співають накінець...". - С. 38.

Шифри НБУВ:

1991

199. Лісова пісня : вірші, драма-феєрія, поема. - Донецьк : Донбас, 1991. - 205 с. - 50000 пр. - (Шкільна бібліотека).

Зміст: **[Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]**; "Горить моє серце..."; "Знов весна і знов надії..."; Дивлюсь я на яснії зорі...; "Стояла я і слухала весну..."; "Хотіла б я піснею стати..."; Перемога; **[Невільничі пісні (Цикл)]**; "І все-таки до тебе думка лине..."; Північні думи; Товарищі на спомин; "О, знаю я, багато ще промчить..."; Fiat pox!; На вічну пам'ять листочкові, спаленому приятельською рукою в непевні часи; "Слово, чому ти не твердая криця..."; **[На крилах пісень]**; Надія; Конвалія; **[Подорож до моря (Цикл)]**; "Прощай, Волинь! прощай, рідний куточок!"; "Далі, все далі! он латані ниви..."; "Красо України, Подолля!"; "Сонечко встало, прокинулось ясне..."; "Велике місто. Будинки високі..."; До мого фортеп'яно; Contra spem spero!; Мій шлях; **[Сім струн (Цикл)]**; Do (Гімн. Grave); Re (Пісня. Brioso); Mi (Колискова. Arpeggio); Fa (Сонет); Sol (Rondeau); La (Nocturno); Si (Settina); **[На крилах пісень]**; "Коли втомлюся я життям щоденним..."; **[В дитячому крузі (Цикл)]**; "На зеленому горбочку..."; "Літо краснее минуло..."; "Мамо, іде вже зима..."; "Тішся, дитино, поки ще маленька..."; **[По́за збірками]**; Вишеньки; **[На крилах пісень]**; **[3 циклу "Кримські спогади"]**; Тиша морська; Безсонна ніч; На човні; **[Сльози-перли (Цикл)]**; "Сторононько рідна! коханий мій краю!"; "Україно! плачу слізьми над тобою..."; "Всі наші сльози тугою палкою..."; **[На крилах пісень]**; Досвітні вогні; **[Думи і мрії]**; **[3 циклу "Мелодії"]**; "Нічка тиха і темна була..."; "Не співайте мені сеї пісні..."; **[По́за збірками]**; "Хотіла б я тебе, мов плющ, обняти..."; **[Думи і мрії]**; **[3 пропащих років (Цикл)]**; "Як я умру, на світі запалає..."; **[Думи і мрії]**; До товариша; **[3 циклу "Кримські відгуки"]**; Мрії; "Порвалася нескінчена розмова..."; **[Ритми (Цикл)]**; "Де поділися ви, голоснії слова..."; "Чи тільки ж блискавицями літати..."; "Якби оті проміння золоті..."; **[По́за збірками]**; "Уста говорять: "він навіки згинув!"; "Де тії струни, де голос потужний..."; "Гострим полиском хвилі спалахують..."; Дим; Напис в руїні; Казка про Оха-чудотвора; **[3 циклу "Весна в Єгипті"]**; Хамсін; Афра; Сон; Вість із півночі; "Хто вам сказав, що я слабка..."; На роковини; **[Поеми]**; Триптих. 1. "Що дасть нам силу?" (Апокриф); Триптих. 3. Про велета (Казка); **[Драматичні твори]**; Лісова пісня : драма-феєрія; **[Поеми]**; Роберт Брюс, король шотландський.

Примітка про назви: у змісті "До мого фортеп'яно" оригінал назви: До мого фортепіано (Елегія); у

змісті "Казка про Оха-чудотвора" оригінал назви: Казка про Оха-чародія; у змісті "Як я умру, на світі запалає..." оригінал назви: "Я знаю, так, се хворії примари..."

Шифри НБУВ:

Джерело: Волинська обл. б-ка для юнацтва.

200. Сім струн : вірші та драм. поема / упоряд., пер. груз., авт. передм. "Струни безсмертної ліри" Р. Чілачава ; ред.: Т. І. Кордун, Г. Г. Ціцкішвілі ; худож. М. Г. Цесарська. - Київ : Дніпро ; Тбілісі : Сакартвело, 1991. - 204 с. : іл. - Текст укр., груз.

Зміст: [На крилах пісень]; Надія. - С. 26; **Сім струн (Цикл):** (Посвята Михайлові Драгоманову); Do (Гімн. Grave). - С. 30; Re (Пісня. Brios). - С. 31; Mi (Колискова. Arpeggio). - С. 31-32; Fa (Сонет). - С. 32; Sol (Rondeau). - С. 33; La (Nocturno). - С. 33-34; Si (Settina). - С. 34; [На крилах пісень]; "Коли втомлюся я життям щоденним...". - С. 40-41; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Нічка тиха і темна була...". - С. 44; «Горить моє серце, його запалила...». - С. 48; [По́за збірка́ми]; На мотив з Міцкевича. - С. 50; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "У чорну хмару зібралася туга моя...". - С. 52; [По́за збірка́ми]; На пам'ять 31 іюля 1895 року. - С. 54-55; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; Ворогам (Уривок). - С. 58; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 60; [Думи і мрії]; Ave regina!; To be or not to be?... - С. 66-67; [Невільничі пісні (Цикл)]; Fiat pox!. - С. 70-71; [По́за збірка́ми]; "Так прожила я цілу довгу зиму...". - С. 74; "Ти, дівчино, життям розбита, грай!". - С. 78; [Думи і мрії; Кримські відгуки (Цикл)]; Уривки з листа. - С. 80-81; [Думи і мрії]; Забута тінь. - С. 84-85; [По́за збірка́ми]; "Як я люблю оці години праці...". - С. 88; [Відгуки; Із циклу "Невольницькі пісні"]; Єврейські мелодії (Цикл); I. "Як Ізраїль діставсь ворогам у полон...". - С. 92; II. "Єреміє, зловісний пророче в залізнім ярмі". - С. 92-93; [Хвилини (Цикл)]; "Ви щасливі, пречистії зорі...". - С. 96; [По́за збірка́ми]; "Часто кажуть: ясні зорі...". - С. 98; "Я бачила, як ти хилився додолу...". - С. 100; "То, може, станеться і друге диво...". - С. 102; [Відгуки; Із циклу "Невольницькі пісні"]; "Завжди терновий вінець...". - С. 104; [По́за збірка́ми]; "Ти не хтів мене взять...". - С. 106; "Уста говорять: він навіки згинув!...". - С. 110; "Квіток, квіток, як можна більше квітів...". - С. 112-113; [Відгуки; Ритми (Цикл)]; I. "Де поділися ви, голоснії слова...". - С. 118; II. "Чи тільки ж блискавицями літати...". - С. 118-119; III. "Якби оті проміння золоті...". - С. 119; IV. "Хотіла б я уплисти за водою...". - С. 119-120; V. "Ні! я покорити її не здолаю...". - С. 120-121; VI. "Якби вся кров моя уплинула отак...". - С. 121-122; VII. "Ох, як то тяжко тим шляхом ходити...". - С. 122; VIII. "Чом я не можу злинути угору...". - С. 123; [Із циклу "Невольницькі пісні"]; Віче. - С. 131-132; [Хвилини (Цикл)]; "Ой, здається – не журюся...". - С. 136; [По́за збірка́ми; Осінні співи (Цикл)]; Плач Єремії. - С. 138; [По́за збірка́ми]; Дочка Ієфая. - С. 140; "Скрізь, де не гляну...". - С. 144; Напис в руїні. - С. 148-149; "О, не кори мене, любий за мрії про славу...". - С. 152; Eppure ti tradiro. - С. 154; Жіночий портрет. - С. 156; [Драматичні твори]; В катакомбах. - С. 159-178.

Примітка про назви: у змісті "Ох, як то тяжко тим шляхом ходити..." оригінал назви: "О, як то тяжко тим шляхом ходити..."; у змісті "О, не кори мене, любий за мрії про славу..." оригінал назви: "О, не кори мене, любий ..."

Шифри НБУВ: BC28872

201. Хвилі моєї туги : [збірка] / уклад., передм., прим. Л. І. Міщенко ; іл. Т. З. Шумелда-Павлик. - Львів : Каменяр, 1991. - 118 с. : іл. - 10000 пр. - Прим.: с. 111-115.

Зміст: [На крилах пісень]; Пісня ("Чи є кращі між квітками..."). - С. 16; Напровесні. - С. 17; До мого фортепіано (Елегія). - С. 18-19; На давній мотив. - С. 20-21; **Сім струн (Цикл):** Sol (Rondeau). - С. 22; La (Nocturno). - С. 23; **Зоряне небо (Цикл):** "Єсть у мене одна...". - С. 24; "Моя люба зоря ронить в серце мені...". - С. 24; "Я сьогодні в тузі, в горі...". - С. 24; [На крилах пісень]; Розбита чарка. - С. 26; "Якщо прийде журба, то не думай її...". - С. 27; Сон літньої ночі. - С. 28-29; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Нічка тиха і темна була...". - С. 30; "Не співайте мені сеї пісні...". - С. 30; "Горить моє серце...". - С. 32; "Знов весна і знов надії...". - С. 32; Дивлюсь я на яснії

зорі. - С. 33; "Стояла я і слухала весну...". - С. 33; "Хотіла б я піснею стати...". - С. 34; Перемога. - С. 35; До музи. - С. 36; "То була тиха ніч чарівниці...". - С. 37; Давня весна. - С. 38; "У чорну хмару зібралася туга моя...". - С. 39; **Романси; [Поза збірками]**; Питання. - С. 40; Відповідь. - С. 41; На мотив з Міцкевича. - С. 42; **[Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]**; "О, знаю я, багато ще промчить...". - С. 43; **3 пропавших років (Цикл)**; "Я знаю, так, се хворії примари...". - С. 44; "Обгорта мене туга, болить голова...". - С. 45-46; **[Поза збірками]**; "Не дорікати слово я дала...". - С. 47; **[Думи і мрії]**; Романс. - С. 48; **[Поза збірками]**; "Так прожила я цілу довгу зиму...". - С. 49-50; "Ти, дівчино, життям розбита, грай!". - С. 51; **[Думи і мрії]**; **Кримські відгуки (Цикл)**; Імпровізація. - С. 52-54; Східна мелодія. - С. 55; **[Поза збірками]**; Impromptu. - С. 56; **[Відгуки]**; **Ритми (Цикл)**; "Хотіла б я уплисти за водою...". - С. 57-58; **[Хвилини (Цикл)]**; Lied ohne Klang. - С. 59; Свята ніч. - С. 60; "Ви щасливі, пречистії зорі...". - С. 61; "Талого снігу платочки сивенькі...". - С. 61; "Минаю я, було, долини, й гори...". - С. 62; "Гей, піду я в ті зелені гори...". - С. 63; "Хочеш знати, чим справді було...". - С. 64; "Темна хмара, а веселка ясна...". - С. 65; "Ой, здається - не журюся, таки ж я не рада...". - С. 66; "Ой піду я в бір темненький, там суха смерека...". - С. 67; **[Поза збірками]**; "Твої листи завжди пахнуть зов'ялими трояндами...". - С. 68-69; "Хотіла б я тебе, мов плющ, обняти...". - С. 70; "Все, все покинуть, до тебе поинуть...". - С. 72; "Скажи мені, любий, куди мої сльози поділись?". - С. 72; "Я бачила, як ти хилився додолу...". - С. 73; "То, може, станеться і друге диво...". - С. 74; "Чи пам'ятаєте, коли я говорила...". - С. 75; "Уста говорять: 'він навіки згинув!'. - С. 76-77; "Ти не хтів мене взять, полишив мене тут на сторожі...". - С. 78; "Квіток, квіток, як можна більше квітів...". - С. 79-80; **[Відгуки; Легенди (Цикл)]**; Трагедія. - С. 81-82; **[Поза збірками]**; Королівна. - С. 83-86; Калина. - С. 87; "Мрія далекая, мрія минулая...". - С. 88-90; "Ти хотів би квіток на дорозі моїй?". - С. 91; **Осінні співи (Цикл)**; Осінь. - С. 92; "Осіnnий плач, осінній спів...". - С. 94; **[Поза збірками]**; "Хто дасть моїм очам потоки сліз?". - С. 95-96; Eppur ti tradiro. - С. 97; "Скрізь, де не гляну, сухі тумани розляглися...". - С. 97; "Коли дивлюсь глибоко в любі очі...". - С. 98; Жіночий портрет. - С. 99; "Хто вам сказав, що я слабка...". - С. 100; **[Поєми]**; Ізольда Білорука. - С. 101-110.

Шифри НБУВ: Ао254631

1993

202. Леся Українка: Мрії зламане крило : зб. творів, документів і спогадів : для серед. шк. віку / упоряд., ессе та довід. матеріал В. А. Костюченка ; худож. А. Б. Негода. - Київ : Веселка, 1993. - 222 с. : іл. - 30000 пр.

Зі змісту: **[На крилах пісень]**; Надія. - С. 16; **[Думи і мрії]**; "Як дитиною, бувало...". - С. 16; **Кримські відгуки (Цикл)**; Мрії. - С. 16-18; **[Відгуки; Із циклу "Невольницькі пісні"]**; Віче. - С. 19-20; **[На крилах пісень]**; Конвалія. - С. 21; **[Поза збірками]**; Вишеньки. - С. 22; **[На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]**; "Мамо, іде вже зима...". - С. 22-23; **[Поєми]**; Віла-посестра. - С. 23-29; **[На крилах пісень]**; До мого фортепіано (Елегія). - С. 30; **[Прозові твори]**; Біда навчить. - С. 31-33; **[На крилах пісень]**; **Сім струн (Цикл)**: Посвята дядькові Михайлові [М. П. Драгоманов]; Do (Гімн. Grave). - С. 44; Re (Пісня. Brio). - С. 44-45; Mi (Колискова. Arpeggio). - С. 45; Fa (Сонет). - С. 46; Sol (Rondeau). - С. 46; La (Nocturno). - С. 46-47; Si (Settina). - С. 47; **Сльози-перли (Цикл)**: (Посвята Іванові Франкові); "Сторононько рідна! коханий мій краю!". - С. 48; "Україно! плачу слізьми над тобою...". - С. 48-49; "Всі наші сльози тугою палкою...". - С. 49; "Скрізь плач, і стогін, і ридання...". - С. 49-50; **[На крилах пісень]**; Contra spem spero!. - С. 50; **[Думи і мрії]**; Зоря поезії (Імпровізація). - С. 51-52; **[Поза збірками]**; Дим. - С. 52-54; "І ти колись боролась, мов Ізраїль...". - С. 54-55; На роковини. - С. 56; Slavus - sclavus. - С. 57; **[На крилах пісень]**; Досвітні вогні. - С. 58; **[Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]**; "І все таки до тебе думка лине...". - С. 58; **[Поєми]**; Роберт Брюс король шотландський : Посвята дядькові М. Драгоманову. - С. 59-70; **[Прозові твори]**; Метелик. - С. 71; **[Відгуки; Ритми (Цикл)]**; "Де поділися ви, голосні слова...". - С. 80; **[Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]**; "Хотіла б я піснею стати...". -

С. 80; **[Невільничі пісні (Цикл)]**; "Слово, чому ти не твердая криця..." - С. 81; **[Поza збірками]**; "Все, все покинуть, до тебе полинуть..." - С. 81; "Ти не хтів мене взять..." - С. 82; "Ой я постреляна, порубана словами..." - С. 82; Осінь. - С. 83; **[Відгуки; Хвилини (Цикл)]**; "Талого снігу платочки сивенькі..." - С. 83; **[Поza збірками]**; "Де тії струни, де голос потужний..." - С. 84; "Хто вам сказав, що я слабка..." - С. 84; **[Пісні про волю (Цикл)]**; "Ось вони йдуть. Корогва у них має..." - С. 85; "Чого марсельську пісню чути?" - С. 86-87; "Нагаєчка, нагаєчка!" - співають накінець..." - С. 87; **[Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]**; До товаришів. - С. 88; **[Поеми]**; Самсон (На біблійську тему). - С. 89-96; Давня казка. - С. 97-117; **[Поza збірками]**; "Гострим полиском хвилі спалахують..." - С. 128; **[Весна в Єгипті (Цикл)]**; Вість з півночі. - С. 128; **[Поza збірками]**; "Я знала те, що будуть сльози, мука..." - С. 129; **[3 подорожньої книжки (Цикл)]**; Епілог ("Хто не жив посеред бурі..."). - С. 130; **[Поеми; Триптих. 3]**; Про велета (Казка). - С. 131-133; **[Думи і мрії; 3 пропащих років (Цикл)]**; "Я знаю, так, се хворії примари..." - С. 134; **[На крилах пісень]**; Мій шлях. - С. 135; **[Драматичні твори]**; Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях. - С. 136-214.

Шифри НБУВ: 93-136арх.-31

1994

203. На крилах пісень : [збірка] : поезії / передм. "Жити хочу! - буду жити!" Д. Павличка ; підгот. текстів та відтворення худож. оформ. Л. Гуцало ; післяслово, упоряд. витягів з листів та спогадів Л. Мірошніченка. - Київ : Веселка, 1994. - 128, [16] с. : фот. - 30000 пр. - (Перша книжка генія). - Прим.: с. 125.

Зі змісту: **[На крилах пісень]**; **Сім струн (Цикл)**; Do (Гімн. Grave). - С. 9; Re (Пісня Briosio). - С. 10; Mi (Колискова. Appoggio). - С. 10-11; Fa (Сонет). - С. 11-12; Sol (Rondeau). - С. 12; La (Nocturno). - С. 12-13; Si (Settina). - С. 13-14; **Зоряне небо (Цикл)**; "Зорі, очі весняної ночі!" - С. 14-15; "Єсть у мене одна..." - С. 15; "Моя люба зоря ронить в серце мені..." - С. 15-16; "Я сьогодні в тузі, в горі..." - С. 16; Зоря. - С. 16; **[На крилах пісень]**; Конвалія. - С. 17-18; Напровесні. - С. 28; Contra spem spero!. - С. 19-20; "Коли втомлюся я життям щоденним..." ; Мій шлях. - С. 22; В'язень. - С. 23-24; Співець. - С. 25-26; Розбита чарка. - С. 27; Сосна. - С. 27-28; "Якщо прийде журба, то не думай її..." - С. 28; Сафо. - С. 29; До мого фортеп'яно (Елегія). - С. 29-30; Досвітні вогні. - С. 31-32; В магазині квіток. - С. 32-33; Надія. - С. 34; **Сльози-перли (Цикл)**: (Посвята Іванові Франкові); I. "Сторононько рідна! коханий мій краю!" - С. 35; II. "Україно! плачу сльозами над тобою..." - С. 36; III. "Всі наші сльози тугою палкою..." - С. 36-37; **[На крилах пісень]**; Сон ("Був сон мені колись: богиню ясну...") : (Посвята Александрі С-вій). - С. 38-40; Сонет. - С. 42; На Роковини Шевченка. - С. 43-44; "Скрізь плач, і стогін, і ридання..." - С. 44; До Натури. - С. 44-45; Вечірня година : (Коханій мамі). - С. 45; Завітання. - С. 46-47; На давній мотив. - С. 47-49; Пісня ("Чи є кращі між квітками..."). - С. 49; У путь! : [примітка Лесі Українки "Wanderlied. Schumann. Pianoforte - Album" ["Пісня мандрівника. Шуман. Фортепіанний альбом"]]. - С. 50-51; Остання пісня Марії Стюарт. - С. 51; **Подорож до моря (Цикл)**: (Посвята сім'ї Михайла Ф. Комарова); I. "Прощай, Волинь! прощай, рідний куточок!" - С. 55; II. "Далі, все далі! он латані ниви..." - С. 55; III. "Красо України, Подолля!" - С. 56; IV. "Сонечко встало, прокинулось ясне..." - С. 56-57; V. "Велике місто. Будинки високі..." - С. 57-58; VI. "Далі, далі від душного міста!" - С. 58-59; VII. "Ой високо сонце в яснім небі стало..." - С. 59-61; VIII. "Вже сонечко в море сіда..." - С. 61-62; IX. "Кінець подорожі..." - С. 62; **[Поеми]**; Самсон (На біблійську тему). - С. 63-71; **[На крилах пісень]**; **Кримські спогади (Цикл)**: (Посвята братові, Михайлові Обачному); Заспів. - С. 72; 1. Тиша морська. - С. 72-73; 2. Грай, моя пісне!. - С. 74; 3. Безсонна ніч. - С. 74-75; 4. На човні. - С. 75-77; 5. Негода. - С. 77-79; 6. Мердвен. - С. 79; 7. Байдари. - С. 79-80; 8. Татарочка. - С. 80-81; 9. Бахчисарай. - С. 81; 10. Бахчисарайський дворець. - С. 81-82; 11. Бахчисарайська гробниця. - С. 83-83; 12. Надсонова домівка в Ялті. - С. 83-84; **[Поеми]**; Місячна легенда : (Посвята моїй мамі). - С. 85-97; Русалка (Поема в народному стилі). - С. 98-108; **Дитячі; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]**; "На зеленому горбочку..." - С. 109; "Літо краснее

минуло...". - С. 109-110; "Мамо, іде вже зима...". - С. 110-111; "Тішся, дитино, поки ще маленька...". - С. 111-112; **[На крилах пісень]**; Веснянка : (Сестрі, Олесі Зірці). - С. 113-114.

Примітка про назви: у змісті "Зоря" оригінал назви: "В небі місяць зіходить смутний..."; у змісті "До мого фортеп'яно. Елегія" оригінал назви: До мого фортепіано (Елегія); змісті "У путь! (На мотив Шумана)" оригінал назви: У путь; у змісті "Дитячі" оригінал назви: В дитячому крузі

Шифри НБУВ: АО257690

Книга відтворює першу збірку поетеси, видану у Львові 1893 року. Збережено формат, елементи художнього оформлення (заставки, шрифти заголовків), первісну верстку. Втручання в орфографію - незначне. Видання містить фотоілюстрації з сімейного архіву Косачів.

1996

204. Сім струн : поезії = Hét húr : versek / Т-во Укр. культури в Угорщині ; упоряд.: Н. Драгоманова-Бартаї, Я. Хортяні ; післямова Я. Хортяні ; іл. О. Гембіка. - [Будапешт : [б. и.], 1996]. - 81 с. - 1000 пр. - Текст парал. угор.

Шифри НБУВ:

1997

205. Бояриня : драм. поема / Л. Українка. Гетьман Іван Виговський : роман / І. Нечуй-Левицький. - Київ : Наук. думка, 1997. - 336 с. - 10000 пр. - (Бібліотека школяра).

Шифри НБУВ: Ва580005

1999

206. Поезія. Драматичні твори / уклад. А. Я. Бельдій ; худож. Р. К. Пахолук. - Київ : Наук. думка, 1999. - 382 с. - 10000 пр. - (Бібліотека школяра).

Зі змісту: **Поезія; [На крилах пісень]; Сім струн (Цикл):** (Посвята дядькові Михайлові [М. П. Драгоманов]); Do (Гімн. Grave). - С. 7; Re (Пісня. Briosio) . - С. 8; Mi (Колискова. Arpeggio). - С. 8-9; Fa (Сонет). - С. 9; Sol (Rondeau). - С. 10; La (Nocturno). - С. 10-11; Si (Settina). - С. 11; **[На крилах пісень];** Contra spem spero!. - С. 11-12; До мого фортепіано (Елегія). - С. 12-13; Досвітні вогні. - С. 13-14; **Сльози-перли (Цикл):** (Посвята Іванові Франкові); I. "Сторононько рідна! коханий мій краю!". - С. 14-15; II. "Україно! плачу сльозми над тобою...". - С. 15; III. "Всі наші сльози тугою палкою...". - С. 15-16; **[На крилах пісень];** На роковини Шевченка. - С. 16-17; **Подорож до моря (Цикл):** (Посвята сім'ї Михайла Ф. Комарова); I. "Прощай, Волинь! прощай, рідний куточок!". - С. 17-18; II. "Далі, все далі! он латані ниви...". - С. 18; III. "Красо України, Подолля!". - С. 18-19; IV. "Сонечко встало, прокинулось ясне...". - С. 19; V. "Велике місто. Будинки високі...". - С. 19-20; VI. "Далі, далі від душного міста!". - С. 20-21; VII. "Ой високо сонце в яснім небі стало...". - С. 21-23; VIII. "Вже сонечко в море сіда...". - С. 23; IX. "Кінець подорожі...". - С. 23-24; **[Думи і мрії]; Мелодії (Цикл):** "Нічка тиха і темна була...". - С. 24-25; "Не співайте мені сеї пісні...". - С. 25; "Горить моє серце...". - С. 25; "Знов весна і знов надії...". - С. 25-26; "Дивлюсь я на ясні зорі...". - С. 26; "Стояла я і слухала весну...". - С. 26; "Хотіла б я піснею стати...". - С. 26; **Невільничі пісні (Цикл):** "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 27; "Ось день проминув, зник і вечір погожий.". - С. 27-28; Товаришці на спомин. - С. 28-29; Fiat pox!. - С. 30-31; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 31-32; До товариша. - С. 32-33; "Як дитиною, бувало...". - С. 33; **[Поza збірками];** "Як я люблю оці години праці...". - С. 33-35; "Часто кажуть: "ясні зорі...". - С. 35-36; **[На крилах пісень];** "Коли втомлюся я життям

щоденним...". - С. 36-37; **[Відгуки; Ритми (Цикл)]**; VI. "Якби вся кров моя уплинула отак...". - С. 37-38; VII. "О, як то тяжко тим шляхом ходити...". - С. 38-39; **[На крилах пісень]**; "Скрізь плач, і стогін, і ридання...". - С. 39; **[Поза збірками]**; Slavus - sclavus. - С. 39-40; "Все, все покинуть, до тебе полинуть...". - С. 40; "Скажи мені, любий, куди мої сльози поділись?". - С. 41; "Скрізь, де не гляну, сухі тумани розляглися...". - С. 41; Напис в руїні. - С. 41-42; "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила...". - С. 43; **[З подорожньої книжки (Цикл)]**; VII. Епілог ("Хто не жив посеред бурі..."). - С. 43-44; **[Поза збірками]**; "Хто вам сказав, що я слабка...". - С. 44; На роковини. - С. 45-46; Дим. - С. 46-48; **Поетичні переклади див. розд. Переклади Лесі Українки.** - С. 48-66; **[Поєми]**; Давня казка. - С. 67-90; **Драматичні твори**; В катакомбах : (Посвята шановному побратимові А. Кримському). - С. 93-118; Лісова пісня : драма-феєрія у 3 діях. - С. 119-226; Одержима : драм. поема. - С. 227-252; Оргія : драм. поема. - С. 253-316; Бояриня : драм. поема. - С. 317-378.

Примітка про назви: у змісті "Ось день проминув, зник і вечір погожий..." оригінал назви: Поет під час облоги

Шифри НБУВ: BA594338

2000

207. Бояриня : драм. поема. Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях / ред. В. Коломієць ; худож. О. Яцун. - Київ : Укр. письменник, 2000. - 176 с. - 5000 пр.

Шифри НБУВ: AO260283

208. Твори / ред. С. К. Жолоб, М. Н. Москаленко ; худож. С. В. Тарасенко. - Київ : Дніпро, 2000. - 632 с. : портр. - Прим.: с. 616-627. - 5000 пр.

Зміст: **На крилах пісень; Сім струн (Цикл):** Посвята дядькові Михайлові [М. П. Драгоманов]; Do (Гімн. Grave). - С. 5; Re (Пісня. Brios) . - С. 6; Mi (Колискова. Arpeggio). - С. 6; Fa (Сонет). - С. 7; Sol (Rondeau). - С. 8; La (Nocturno). - С. 8; Si (Settina). - С. 9; **[На крилах пісень]**; Contra spem spero!. - С. 10; "Коли втомлюся я життям щоденним...". - С. 11; Мій шлях. - С. 12; До мого фортепіано (Елегія). - С. 13; Досвітні вогні. - С. 14; Надія. - С. 15; **Сльози-перли (Цикл):** (Посвята Іванові Франкові); I. "Сторонька рідна! коханий мій краю!". - С. 16; II. Україно! плачу сльозами над тобою...". - С. 16; III. "Всі наші сльози тугою палкою...". - С. 17; **[На крилах пісень]**; На роковини Шевченка. - С. 18; "Скрізь плач, і стогін, і ридання...". - С. 18; **Із циклу "Подорож до моря";** III. "Красо, України, Подолля!". - С. 20; **Із циклу "Кримські спогади";** I. Тиша морська. - С. 21; **Думи і мрії; Мелодії (Цикл);** "Нічка тиха і темна була...". - С. 22; "Не співайте мені сеї пісні...". - С. 22; "Горить моє серце...". - С. 22; "Знов весна і знов надії...". - С. 23; "Дивлюсь я на яснії зорі...". - С. 23; "Стояла я і слухала весну...". - С. 23; "Хотіла б я піснею стати...". - С. 24; Перемога. - С. 24; До музи. - С. 25; "То була тиха ніч чарівниці...". - С. 26; Давня весна. - С. 26; "У чорну хмару зібралася туга моя...". - С. 26; **Відгуки; Із циклу "Невільницькі пісні"; Єврейські мелодії (Цикл);** I. "Як Ізраїль діставсь ворогам у полон...". - С. 37; II. "Єреміє, зловісний пророче в залізнім ярмі!". - С. 37; **[Відгуки];** "Завжди терновий вінець...". - С. 38; **Із циклу "Ритми";** IV. "Хотіла б я уплисти за водою...". - С. 40; V. "...Ні! Я покорити її не здолаю...". - С. 40; VI. "Якби вся кров моя уплинула отак...". - С. 42; VII. "Ох, як то тяжко тим шляхом ходити...". - С. 42; **Із циклу "Хвилини";** "Темна хмара, а веселка ясна...". - С. 44; "Ой, здається - не журюся, таки ж я не рада...". - С. 44; **Із циклу "Легенди";** Сфінкс. - С. 45; Ра-Менеїс. - С. 46; Жертва. - С. 49; Легенди. - С. 50; **Із поезій, що не ввійшли до збірок;** Slavus - sclavus. - С. 51; "Так прожила я цілу довгу зиму...". - С. 52; "Ти, дівчино, життям розбита, грай!". - С. 53; "Як я люблю оці години праці...". - С. 53; "Твої листи завжди пахнуть зов'ялими трояндами...". - С. 55; "Все, все покинуть, до тебе полинуть...". - С. 56; "Я бачила, як ти хилився додолу...". - С. 56; "Уста говорять: "він навіки згинув!". - С. 57; Королівна. - С. 58; "Квіток, квіток, як можна більше квітів...". - С. 61; "Де тії струни, де голос потужний...". - С. 62; **[Поза збірками]; Із циклу "Осінні співи";** IV. Плач Єремії. - С. 64; **[Поза збірками];** Ніобея. - С. 65; "Гострим полиском хвилі спалахують...". - С. 66; Дим. - С. 67; "Я знала

те, що будуть сльози, мука...". - С. 69; Дочка Ісфая. - С. 70; Напис в руїні. - С. 71; Ізраїль в Єгипті. - С. 73; "І ти колись боролась, мов Ізраїль...". - С. 74; "Було се за часів Святої Германдади...". - С. 76; **Пісні про волю (Цикл)**; I. "Ось вони ідуть. Корогва у них має...". - С. 78; II. "Чого марсельську пісню чути?". - С. 79; III, "Нагаєчка, нагаєчка!" - співають накінець...". - С. 80; **[Поза збірками]**; "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила...". - С. 81; "Упоєні на бенкетах кривавих...". - С. 81; **Весна в Єгипті (Цикл)**; I. Хамсин. - С. 83; II. Дихання пустині. - С. 83; III. Афра. - С. 84; IV. Вітряна ніч. - С. 85; V. Вісті з півночі. - С. 85; VI. Таємний дар. - С. 86; **[Поза збірками]**; Сон ("Тепло та ясно... Чи се Єгипет?"). - С. 88; "Хто вам сказав, що я слабка...". - С. 88; **Поєми**; Давня казка. - С. 89; Віла-посестра. - С. 112-119.; **Драматичні твори**; Одержима : драм. поема. - С. 120-142; Осіння казка : фантаст. драма. - С. 143-176; В катакомбах. - С. 177-199; Кассандра : драм. поема. - С. 200-291; На полі крові : драм. поема. - С. 292-313; Бояриня : драм. поема. - С. 314-374; Лісова пісня : драма-феєрія у 3 діях. - С. 375-470; Камінний господар : драма. - С. 471-560; Оргія : драм. поема. - С. 561-615.

Шифри НБУВ: ВА605076

2001

209. Квітка на долоні вічності : вибрані твори = Бакъийлик авучындаки чечек : сайлама эсерлер / пер. кримськотатар. А. Велієв, Ю. У. Кандимов ; передм. С. О. Кочерга ; уклад. В. М. Басиров ; прим.: В. М. Басиров, Ю. У. Кандимов ; ред. укр. текстів Д. А. Кононенко ; ред. кримськотатар. текстів С. Х. Кандимова ; худож. О. В. Іванченко. - Сімферополь : Доля, 2001. - 224 с. - 1000 пр. - 130 років з дня народж. Лесі Українки. - Тит. арк., текст парал. кримськотатар. - Прим.: с. 210. - Алфавіт. покажч. творів Лесі Українки: с. 220.

Зміст: **[На крилах пісень]; Кримські спогади (Цикл):** (Посвята братові Михайлові Обачному); Заспів. - С. 48; 1. Тиша морська. - С. 50, 52 ; 2. Грай, моя пісне!. - С. 54; 6. Мердвен. - С. 56; 7. Байдари. - С. 58; 8. Татарочка. - С. 60; **[Думи і мрії]; Кримські відгуки (Цикл)**; I. Імпровізація. - С. 64; II. Уривки з листа : [Присвячується І. Стешенкові]. - С. 68; III. Східна мелодія. - С. 72; IV. Мрії. - С. 74; V. Зимова ніч на чужині. - С. 82; VI. Іфігенія в Тавриді (Драматична сцена). - С. 90; VII. Весна зимова. - С. 108; **[Думи і мрії]**; "Порвалася нескінчена розмова..." : Пам'яті С. М. [С. К. Мержинський]. - С. 112; У пустині. - С. 116; На столітній ювілей української літератури. - С. 120; Зоря поезії (Імпровізація). - С. 124; Поворот. - С. 128; Забута тінь. - С. 132; **[Поза збірками]**; "Як я люблю оці години праці...". - С. 138; "Дивилась я на тебе і в ту мить...". - С. 144; **[Поєми]**; Давня казка. - С. 146.

Шифри НБУВ:

210. Коханий мій краю... : поезії / упоряд. В. Денисюк ; ред. і авт. передм. В. Гей. - Луцьк : Надстир'я, 2001. - 208 с. : фот.

Шифри НБУВ:

До книги вибраних поезій Лесі Українки увійшли твори із прижиттєвих збірок "На крилах пісень", "Думи і мрії", "Відгуки", а також вірші поза збірками.

Джерело: Волинська обл. б-ка для дітей.

211. Оргія : драм. поєми. - Київ : Вид-во Соломії Павличко "Основи", 2001. - 771 с. - (Серія "Аристократи духу").

Зміст: Блакитна троянда : драма в 5 діях. - С. 5-110; Кассандра : драм. поема. - С. 111-208; У пущі : драм. поема. - С. 209-344; На полі крові : драм. поема. - С. 345-370; Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях. - С. 371-476; Адвокат Мартіан : драм. поема. - С. 477-544; Камінний господар : драма. - С. 545-642; Оргія : драм. поема. - С. 643-704;

Бояриня : драм. поема. - С. 705-771.

Шифри НБУВ: ВА608219

212. Пісенька весняної води : [збірка]. - Луцьк : Волин. обл. друк, 2001. - 13 с. : іл
Шифри НБУВ:

Джерело: Волинська обл. б-ка для юнацтва.

213. Поезія. Драматичні твори / уклад. А. Я. Бельдій ; худож. Р. К. Пахолюк. - Київ : Наук. думка, 2001. - 382 с. - 5000 пр. - (Бібліотека школяра).

Зі змісту: Поезія; [На крилах пісень]; Сім струн (Цикл): (Посвята дядькові Михайлові [М. П. Драгоманов]); Do (Гімн. Grave). - С. 7; Re (Пісня. Briosio) . - С. 8; Mi (Колискова. Arpeggio). - С. 8-9; Fa (Сонет). - С. 9; Sol (Rondeau). - С. 10; La (Nocturno). - С. 10-11; Si (Settina). - С. 11; [На крилах пісень]; Contra spem spero!. - С. 11-12; До мого фортепіано (Елегія). - С. 12-13; Досвітні вогні. - С. 13-14; **Сльози-перли (Цикл):** (Посвята Іванові Франкові); I. "Сторононько рідна! коханий мій краю!". - С. 14-15; II. "Україно! плачу сльозами над тобою...". - С. 15; III. "Всі наші сльози тугою палкою...". - С. 15-16; [На крилах пісень]; На роковини Шевченка. - С. 16-17; "Скрізь плач, і стогін, і ридання...". - С. 17; **Подорож до моря (Цикл):** (Посвята сім'ї Михайла Ф. Комарова); I. "Прощай, Волинь! прощай, рідний куточок!". - С. 17-18; II. "Далі, все далі! он латані ниви...". - С. 18; III. "Красо України, Подолля!". - С. 18-19; IV. "Сонечко встало, прокинулось ясне...". - С. 19; V. "Велике місто. Будинки високі...". - С. 19-20; VI. "Далі, далі від душного міста!". - С. 20-21; VII. "Ой високо сонце в яснім небі стало...". - С. 21-23; VIII. "Вже сонечко в море сіда...". - С. 23; IX. "Кінець подорожі...". - С. 23-24; **[Думи і мрії]; Мелодії (Цикл);** "Нічка тиха і темна була...". - С. 24-25; "Не співайте мені сеї пісні...". - С. 25; "Горить моє серце...". - С. 25; "Знов весна і знов надії...". - С. 25-26; "Дивлюсь я на ясні зорі...". - С. 26; "Стояла я і слухала весну...". - С. 26; "Хотіла б я піснею стати...". - С. 26; **Невільничі пісні (Цикл);** "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 27; "Ось день проминув, зник і вечір погожий...". - С. 27-28; Товарищі на спомин. - С. 28-29; Fiat pox!. - С. 30-31; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 31-32; До товариша. - С. 32-33; "Як дитиною, бувало...". - С. 33; **[Поza збірками];** "Як я люблю оці години праці...". - С. 33-35; "Часто кажуть: "ясні зорі...". - С. 35-36; [На крилах пісень]; "Коли втомлюся я життям щоденним...". - С. 36-37; **[Відгуки; Ритми (Цикл)] ;** VI. "Якби вся кров моя уплинула отак...". - С. 37-38; VII. "Ох, як то тяжко тим шляхом ходити...". - С. 38-39; [На крилах пісень]; "Скрізь плач, і стогін, і ридання...". - С. 39; **[Поza збірками];** Slavus - sclavus. - С. 39-40; "Все, все покинуть, до тебе поинуть...". - С. 40; "Скажи мені, любий, куди мої сльози поділись?". - С. 41; "Скрізь, де не гляну, сухі тумани розляглися...". - С. 41; Напис в руїні. - С. 41-42; "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила...". - С. 43; **[З подорожньої книжки (Цикл)] ;** VI. Епілог ("Хто не жив посеред бурі..."). - С. 43-44; **[Поza збірками];** "Хто вам сказав, що я слабка...". - С. 44; На роковини. - С. 45-46; Дим. - С. 46-48; **Поетичні переклади див. розд. Переклади Лесі Українки.** - С. 48-66; **[Поєми];** Давня казка. - С. 67-90; **Драматичні твори;** В катакомбах : (Посвята шановному побратимові А. Кримському). - С. 93-118; Лісова пісня : драма-феєрія у 3 діях. - С. 119-226; Одержима : драм. поема. - С. 227-252; Оргія : драм. поема. - С. 253-316; Бояриня : драм. поема. - С. 317-378.

Примітка про назви: у змісті "Ось день проминув, зник і вечір погожий..." оригінал назви: Поет під час облоги

Шифри НБУВ: ВА604157

2002

214. Співачки зорі провідної: Леся Українка, Марія Конопницька : вірші = Śpiewaczki

Gwiazdy Przewodniczej: Lesia Ukrainka, Maria Konopnicka : wiersze / упоряд., [вступ. ст. "Доля: пам'яті Лесі Українки"], пер. Я. С. Павлюк. - Київ : Голов. спеціалізована ред. літ. мовами нац. меншин України, 2002. - 184 с. : фот. - 1000 пр. - (Джерела духовності). - Тит арк., текст парал. пол.

Зі змісту: [На крилах пісень]; Contra spem spero!. - С. 14, 16; [По́за збірками]; "Хто вам сказав, що я слабка...". - С. 18; [На крилах пісень]; Сім струн (Цикл); Do (Гімн. Grave). - С. 20; Re (Пісня. Briosio). - С. 22; Mi (Колискова. Arpeggio). - С. 24; Fa (Сонет). - С. 26; Sol (Rondeau). - С. 28; La (Nocturno). - С. 30; Si (Settina). - С. 32; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; Дивлюсь я на яснії зорі. - С. 34; [Відгуки; Хвилини (Цикл)]; "Ви щасливі, пречистії зорі...". - С. 36; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Не співайте мені сеї пісні...". - С. 38; "Знов весна і знов надії...". - С. 38; "Хотіла б я піснею стати...". - С. 38, 40; [Відгуки; Хвилини (Цикл)]; "Ой, здається - не журюся, таки ж я не рада...". - С. 42; "Ой піду я в бір темненький, там суха смерека...". - С. 44; [По́за збірками]; "Ой не зникли золотії терни...". - С. 46; [Відгуки; Хвилини (Цикл)]; Lied ohne Klang. - С. 48; [На крилах пісень; Кримські спогади (Цикл)]; Тиша морська. - С. 50, 52; [По́за збірками]; "Осінній плач, осінній спів...". - С. 54; Eppure ti tradiro. - С. 56; [Відгуки; Легенди (Цикл)]; Легенди. - С. 58; [Думи і мрії]; "Як дитиною, бувало...". - С. 60; Романс. - С. 62; [По́за збірками]; Останні квітки. - С. 64; На мотив з Міцкевича. - С. 66; [Відгуки; Хвилини (Цикл)]; "Гей, піду я в ті зелені гори...". - С. 68; [На крилах пісень]; Сафо. - С. 70; [Відгуки; Хвилини (Цикл)]; "Темна хмара, а веселка ясна...". - С. 72; [На крилах пісень]; Сосна. - С. 74; Остання пісня Марії Стюарт. - С. 76.

Шифри НБУВ: ВА630251

2003

215. Contra spem spero! Кримські спогади / tł. i wstęp A. Solecki. - Wrocław : Wydaw. Uniw. Wrocławskiego, 2003. - 145 s. - Текст парал. пол.

Шифри НБУВ:

У збірці, укладеній А. Солецьким, першим представлено твір "Contra spem spero", наступним, із посвятою братові Михайлові, – вірш "Заспів" ("Zaśpiew"), далі – 12 творів циклу "Кримські спогади" зі збірки "На крилах пісень" (1893 р.). Твори подано мовою оригіналу і в перекладі.

Джерело: Соболев В. Наукова та перекладацька рецепція творчості Лесі Українки у Польщі // Леся Українка і сучасність: зб. наук. пр. - Луцьк: Волин. нац. ун-т ім. Лесі Українки, 2010. - Т. 6. - С. 297-314.

216. Вибране : [хрестоматія] : для серед. та ст. шк. віку / упоряд., передм. "Зоря української поезії", комент. Л. П. Мірошніченка. - Київ : Школа, 2003. - 368 с. - (Шкільна хрестоматія). - Бібліогр.: с. 362-364. - 10000 пр.

Зі змісту: Поезії; "Я вийду сама проти бурі і стану, - поміряєм силу...": самоутвердження сильною духом індивідуальності; На крилах пісень; Конвалія. - С. 5; [Сім струн (Цикл)]; Mi (Колискова. Arpeggio). - С. 6; Веснянка : Сестрі Олесі. - С. 7; Contra spem spero!. - С. 8; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; "О, знаю я, багато ще промчить...". - С. 9; "Як дитиною, бувало...". - С. 10; [Відгуки; Ритми (Цикл)]; "Чом я не можу злинути угору...". - С. 11; [По́за збірками]; "Я знала те, що будуть сльози, мука...". - С. 12; Дочка Ієфая. - С. 13; [З подорожньої книжки (Цикл)]; Епілог ("Хто не жив посеред бурі..."). - С. 14-15; "Стояла я і слухала весну...": двоєдиність природи і людини; На крилах пісень; Подорож до моря (Цикл): Посвята сім'ї Михайла Ф. Комарова; I. "Прощай, Волинь! прощай, рідний куточок!". - С. 16; II. "Далі, все далі! он латані ниви...". - С. 16-17; III. "Красо України, Подолля!". - С. 17; IV. "Сонечко встало, прокинулось ясне...". - С. 17-18; V. "Велике місто. Будинки високі..." . - С. 18-19; VI. "Далі, далі від душного міста!". - С. 19-20; VII. "Ой високо сонце в яснім небі стало...". - С. 20-22; VIII. "Вже сонечко в море сіда...". - С. 22; IX.

"Кінець подорожі..." - С. 22-23; **[В дитячому крузі (Цикл)]**; "Мамо, іде вже зима..." - С. 23; **Зоряне небо (Цикл)**; "Зорі, очі весняної ночі!" - С. 24-26; "Єсть у мене одна..." - С. 25-26; "Моя люба зоря ронить в серце мені..." - С. 26; "Я сьогодні в тузі, в горі..." - С. 26; "В небі місяць зіходить смутний..." - С. 26; **[Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]**; Давня весна. - С. 27; Вечірня година : (Коханій мамі). - С. 27; "Стояла я і слухала весну..." - С. 28; "Хотіла б я піснею стати..." - С. 28; **[Відгуки; Хвилини (Цикл)]**; "Ви щасливі, пречистії зорі..." - С. 29; "Талого снігу платочки сивенькі..." - С. 29; **[Поza збірками]**; На Земмерінгу. - С. 30; **"Неволя ще мерзотніша, коли вона добровільна..."**: боротьба проти духовного рабства і суспільної пасивності; **На крилах пісень**; "Скрізь плач, і стогін, і ридання..." - С. 31; Досвітні огні. - С. 31; **[Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]**; "І все-таки до тебе думка лине..." - С. 32; **[Відгуки; Із циклу "Невольницькі пісні"]**; "Завжди терновий вінець..." - С. 33; **[Поza збірками]**; Напис в руїні. - С. 34; "І ти колись боролась, мов Ізраїль..." - С. 35-36; "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила..." - С. 37; Хвиля. - С. 38-39; **"Палкими блискавицями, мечами хотіла б я вас виховать, слова!"**: слово - чи не єдиний оберіг бездержавної нації; **[На крилах пісень]**; Співець. - С. 40-41; На роковини Шевченка. - С. 42; **[Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]**; "Слово, чому ти не твердая криця..." - С. 43; **[Відгуки; Ритми (Цикл)]**; I. "Де поділися ви, голоснії слова..." - С. 44; V. "Ні! Я покорити її не здолаю..." - С. 44-46; VI. "Якби вся кров моя уплинула отак..." - С. 46; **[Поza збірками]**; "Де тії струни, де голос потужний..." - С. 46; Пророк (3 біблійних мотивів). - С. 47; **"Як я люблю оці години праці..."**: таємнича магія творчого натхнення; **На крилах пісень**; Завітання. - С. 48; **[Думи і мрії]**; To be or not to be?. - С. 49-50; **[Поza збірками]**; Братові й сестрі на спомин. - С. 51-52; **[Думи і мрії; Кримські відгуки (Цикл)]**; Мрії. - С. 53-55; **[Поza збірками]**; "Як я люблю оці години праці..." - С. 56-57; **[Відгуки; Ритми (Цикл)]**; "Хотіла б я уплисти за водою..." - С. 58; **[Поza збірками]**; Légende des siècles. - С. 59-60; **[З подорожньої книжки (Цикл)]**; Мрії в бурю. - С. 61-62; **"Хотіла б я тебе, мов плющ, обняти..."**: сильніша смерті самозречена любов; **[Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]**; "Горить моє серце..." - С. 63; **[Думи і мрії]**; Романс. - С. 63; **[Поza збірками]**; "Твої листи завжди пахнуть зов'ялими трояндами..." - С. 64; "Все, все покинуть, до тебе полинуть..." - С. 65; "Хотіла б я тебе, мов плющ, обняти..." - С. 65; "Уста говорять: "він навіки згинув!" - С. 66; "Квіток, квіток, як можна більше квітів..." - С. 67; "Ой я постреляна, порубана словами..." - С. 68; "Коли дивлюсь глибоко в любі очі..." - С. 69-70; **Поеми**; Давня казка. - С. 71-95; Роберт Брюс, Король шотландський : (Посвята дядькові М. Драгоманову). - С. 96-109; **[Триптих. 3]**; Про велета : (Казка). - С. 110-112; Віла-посестра. - С. 113-121; **Проза**; Щастя (Легенда). - С. 122-123; Метелик. - С. 124-125; Біда навчить. - С. 126-129; Лелія (Казка для дітей). - С. 133-143; **Драматичні твори**; Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях. - С. 144-235; Бояриня : драм. поема. - С. 236-298; Одержима : драм. поема. - С. 299-320.

Шифри НБУВ: Ва643597

Для назв розділів використані епіграфи з творів Лесі Українки: "Я вийду сама проти бурі і стану, - поміряю силу..." - епіграф з поезії "У чорну хмару зібралася туга моя..."; "Неволя ще мерзотніша, коли вона добровільна..." - епіграф з твору "Голос однієї російської ув'язненої"; епіграфи з одноіменних творів: "Де поділися ви, голоснії слова...", "Як я люблю оці години праці...", "Хотіла б я тебе, мов плющ, обняти..."

217. Вишеньки-черешеньки : вірші для дітей / іл. В. Михальської. - Луцьк : Християн. життя, 2003. - 18 с. : іл. - 1000 пр.

Зміст: **[На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]**; "На зеленому горбочку..."; **[Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]**; "Як дитиною, бувало..."; **[На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]**; "Мамо, іде вже зима..."; "Тішся, дитино, поки ще маленька..."; **[Поza збірками]**; Вишеньки; **[На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]**; "Літо краснее минуло..."; **[Сім струн (Цикл)]**; Колискова; **[На крилах пісень]**; Вечірня година; **[Кримські спогади (Цикл)]**; Тиша морська; **[Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]**; "То була тиха ніч чарівниці..."

2004

218. Горить моє серце : вірші та поеми / ред.-упоряд., передм. ["Вічнозелений сад поезії Лесі Українки"] Т. І. Сергійчук ; худож.: О. М. Тищук, М. П. Москаль. - Київ : Київ. правда, 2004. - 464 с. : іл. - 5000 пр.

Зміст: Поезія; **[На крилах пісень];** Надія. - С. 23; Конвалія. - С. 23-24; Сафо. - С. 24-25; **[Поza збірками];** Любка. - С. 25; Жалібний марш. - С. 25-26; **[На крилах пісень];** **Подорож до моря (Цикл):** (Посвята сім'ї Михайла Комарова); "Прощай, Волинь! прощай, рідний куточок!". - С. 27; "Далі, все далі! он латані ниви...". - С. 27; "Красо України, Подолля!". - С. 27-28; "Сонечко встало, прокинулось ясне...". - С. 28-29; "Велике місто. Будинки високі...". - С. 29-30; "Далі, далі від душного міста!". - С. 30-31; "Ой високо сонце в яснім небі стало...". - С. 31-33; "Вже сонечко в море сіда...". - С. 33-34; "Кінець подорожі...". - С. 34; **[На крилах пісень];** Завітання. - С. 35-36; **[Поza збірками];** "Я блукав колись по ріднім краю...". - С. 36; "Чого то часами, як сяду за діло...". - С. 36-37; **[На крилах пісень];** Пісня ("Чи є кращі між квітками..."). - С. 37; Остання пісня Марії Стюарт. - С. 38; **[Поza збірками];** "Шлю до тебе малий сей листочок...". - С. 38-39; **[На крилах пісень];** На роковини Шевченка. - С. 39-40; В'язень. - С. 40-42; До натури. - С. 42; Напровесні. - С. 42-43; Співець. - С. 43-44; Вечірня година : (Коханий мамі). - С. 44-45; До мого фортепіано (Елегія). - С. 45-46; На давній мотив. - С. 46-47; **Листи Лесі Українки див. розд. Листи.** - С. 48-52; **[На крилах пісень];** Веснянка : (Сестрі Олесі). - С. 52-53; *Contra spem spero!*. - С. 53-54; Мій шлях. - С. 54-55; В магазині квіток. - С. 55-56; **Сім струн (Цикл):** (Посвята дядькові Михайлові [М. П. Драгоманов]); *Do* (Гімн. *Grave*). - С. 57; *Re* (Пісня. *Brioso*). - С. 58; *Mi* (Колискова. *Arpeggio*). - С. 58-59; *Fa* (Сонет). - С. 59-60; *Sol* (*Rondeau*). - С. 60; *La* (*Nocturno*). - С. 60-61; *Si* (*Settina*). - С. 61-63; **[На крилах пісень];** "Скрізь плач, і стогін, і ридання...". - С. 64; **[Поza збірками];** "За правду, браття, єднаймося щиро...". - С. 64; **Сонети; [На крилах пісень];** "Натура гине - вся в оздобах, в злоті...". - С. 65; **[Поza збірками];** "Дивлюся я на смерть натури, і благання...". - С. 65; **[На крилах пісень];** **В дитячому крузі (Цикл);** "На зеленому горбочку...". - С. 66; "Літо краснее минуло...". - С. 66-67; "Мамо, іде вже зима...". - С. 67-68; "Тішся, дитино, поки ще маленька...". - С. 68-69; **[Поza збірками];** Вишеньки. - С. 69; **[На крилах пісень];** **Кримські спогади (Цикл):** (Посвята братові Михайлові); Заспів. - С. 70; Тиша морська. - С. 70-71; Грай, моя пісню! - С. 72; Безсонна ніч. - С. 72-73; На човні. - С. 73-75; Негода. - С. 75-76; Мердвен. - С. 77; Байдари. - С. 77-78; Татарочка. - С. 78; Бахчисарайський дворець. - С. 79; Бахчисарайська гробниця. - С. 80; Надсонова домівка в Ялті. - С. 80-81; **Сльози-перли (Цикл):** (Посвята Іванові Франкові); "Сторононько рідна! коханий мій краю!". - С. 82; "Україно! плачу сльозами над тобою...". - С. 82-83; "Всі наші сльози тугою палкою...". - С. 83; **Зоряне небо (Цикл);** "Зорі - очі весняної ночі!...". - С. 84; "Єсть у мене одна...". - С. 85; "Моя люба зоря ронить в серце мені...". - С. 85; "Я сьогодні в тузі, в горі...". - С. 85; "В небі місяць зіходить смутний...". - С. 85-86; **[На крилах пісень];** Розбита чарка. - С. 87; "Якщо прийде журба, то не думай її...". - С. 87-88; Сон ("Був сон мені колись: богиню ясну...") : (Посвята Александрі С-вій [О. Судовщикова]). - С. 88-90; У путь. - С. 90-91; Досвітні вогні. - С. 91-92; Сосна. - С. 92-93; Сон літньої ночі. - С. 93-94; **[Поza збірками];** Питання. - С. 94; Відповідь. - С. 94-95; На мотив з Міцкевича. - С. 95; **[Думи і мрії];** **Мелодії (Цикл);** "Не співайте мені сеї пісні...". - С. 96; "Горить моє серце...". - С. 96-97; "Знов весна і знов надії...". - С. 97; "Дивлюся я на яснії зорі...". - С. 97; "Стояла я і слухала весну...". - С. 97-98; "Хотіла б я піснею стати...". - С. 98; Перемога. - С. 98-99; До музи. - С. 99; "То була тиха ніч чарівниця...". - С. 99-100; Давня весна. - С. 100-101; **[Поza збірками];** "Коли вже зачепили сі питання...". - С. 102-103; Пророчий сон патріота : (Присвята редакторів "Буковини"). - С. 103-105; На

пам'ять 31 іюля 1895 року : (Раді на незабудь [Аріадна - дочка М. П. Драгоманова]). - С. 105-106; Божа іскра. - С. 107-108; **[Думи і мрії]; Невільничі пісні (Цикл);** Мати-невільниця. - С. 108-110; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 110; **[Поза збірками];** Slavus - sclavus. - С. 110-111; **[Думи і мрії; Невільничі пісні] (Цикл);** Ворогам (Уривок). - С. 111-112; Північні думи. - С. 112-113; До товаришів. - С. 113-114; Поет під час облоги. - С. 114-116; Товаришці на спомин. - С. 117-119; Грішниця. - С. 119-127; Хвилина розпачу. - С. 127; "О, знаю я, багато ще промчить...". - С. 128; Ангел помсти. - С. 129-130; Fiat pox!. - С. 130-131; На вічну пам'ять листочкові, спаленому приятельською рукою в непевні часи. - С. 132; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 132-133; **[Відгуки (Цикл)];** Відгуки. - С. 134; Єврейська мелодія. - С. 134-135; Ave regina!. - С. 135-136; To be or not to be?. - С. 137-138; **[Поза збірками];** Братові й сестрі на спомин. - С. 138-140; "Як, я умру, і в світі запалає...": [перша ред. твору "Я знаю, так, се хворії примари..." циклу "З пропащих років" збірки "Думи і мрії"]. - С. 140-141; **[Думи і мрії]; 3 пропащих років (Цикл);** "Я знаю, так, се хворії примари...". - С. 142; "Обгорта мене туга, болить голова...". - С. 142-143; **[Думи і мрії];** До товариша. - С. 144; "Як дитиною, бувало...". - С. 144-145; **[Поза збірками];** "Не дорікати слово я дала...". - С. 145; **[Думи і мрії];** Романс. - С. 145-146; **[Поза збірками];** "Кров твоя - рубін коштовний...". - С. 146; "Так прожила я цілу довгу зиму...". - С. 146-147; "Ти, дівчино, життям розбита, грай!". - С. 148; **[Думи і мрії]; Кримські відгуки (Цикл);** Імпровізація. - С. 149; Уривки з листа. - С. 150-151; Східна мелодія. - С. 151-152; Мрії. - С. 152-155; Зимові ніч на чужині. - С. 155-158; Іфігенія в Тавриді. - С. 159-164; Весна зимова. - С. 165-166; **[Думи і мрії];** "Порвалася нескінчена розмова...": (Пам'яті С. М. [С. Мержинський]). - С. 167-168; У пустині. - С. 168-169; На столітній ювілей української літератури. - С. 169; Зоря поезії (Імпровізація). - С. 170-171; Забута тінь. - С. 171-173; **[Поза збірками];** Прокляття Рахелі (Апокриф). - С. 173-176; **[Думи і мрії];** Поворот. - С. 176-177; **[Поза збірками];** Impromptu. - С. 178; "Як я люблю оці години праці...". - С. 179-181; "Дивилась я на тебе і в ту мить...". - С. 181; **[Відгуки];** **Із циклу "Невольницькі пісні"; Єврейські мелодії (Цикл);** "Як Ізраїль діставсь ворогам у полон...". - С. 182; "Єреміє, зловісний пророче в залізнім ярмі!". - С. 182; Епілог ("Чи сумно вас, чи радісно читать..."). - С. 183-184; Забуті слова. - С. 185-186; Віче. - С. 186-188; "Завжди терновий вінець...". - С. 188-189; **Ритми (Цикл);** "Де поділися ви, голоснії слова...". - С. 190; "Чи тільки ж блискавицями літати...". - С. 190-191; "Якби оті проміння золоті...". - С. 191; "Хотіла б я уплисти за водою...". - С. 191-192; "Ні! я покорити її не здолаю...". - С. 192-194; "Якби вся кров моя уплинула отак...". - С. 194; "О, як то тяжко тим шляхом ходити...". - С. 195; "Чом я не можу злинути угору...". - С. 195-196; **Хвилини (Цикл);** Lied ohne Klang. - С. 197; Свята ніч. - С. 197-198; "Ви щасливі, пречистії зорі...". - С. 198; "Талого снігу платочки сивенькіі...". - С. 199; "Минаю я, було, долини, й гори...". - С. 199-200; "Гей, піду я в ті зелені гори...". - С. 200; "Хочеш знати, чим справді було...". - С. 200-201; "Темна хмара, а веселка ясна...". - С. 201; "Ой, здається - не журюся, таки ж я не рада...". - С. 202; "Ой піду я в бір темненький, там суха смерека...". - С. 202-203; **[Поза збірками];** "Часто кажуть: 'Ясні зорі...'. - С. 203; "Твої листи завжди пахнуть зов'ялими трояндами...". - С. 204-205; "Все, все покинуть, до тебе поинуть...". - С. 205; "Хотіла б я тебе, мов плющ, обняти...". - С. 205-206; "Я бачила, як ти хилився додолу...". - С. 206-207; "То, може, станеться і друге диво...". - С. 207; "Чи пам'ятаєте, коли я говорила...". - С. 208; "Уста говорять: 'він навіки згинув!'. - С. 208-209; "Ти не хтів мене взять, полишив мене тут на сторожі...". - С. 209-210; "Квіток, квіток, як можна більше квітів...". - С. 210-211; Калина. - С. 211-212; "В інші гори я полину...". - С. 212; "Мрія далекая, мрія минулая...". - С. 212-213; "Ой я постреляна, порубана словами...". - С. 213-214; "Ти хотів би квіток на дорозі моїй?". - С. 214-215; "Де тії струни, де голос потужний...". - С. 215; **Осінні співи (Цикл);** До Lady L. W. - С. 216; Осінь. - С. 217; Останні квітки. - С. 218; Плач Єремії. - С. 218; **[Поза збірками];** "Ні, ти не вмиреш, ти щастя поховаєш...". - С. 219-220; "Осінній плач, осінній спів...". - С. 220; Ніобея. - С. 220-222; "Хто дасть моїм очам потоки сліз?". - С. 222-223; "Ще не вдарив мороз, а вже втомлений лист...". - С. 224; "Гострим полиском хвилі спалахують...". - С. 224; На Земмерінгу. - С. 224-225; Дим. - С. 225-227; "У горі так яро сяють зорі...". - С. 228-230; Бранець : (Середньовічний мотив). - С. 230-232; "Я знала те, що будуть сльози, мука...". - С. 233-234; Дочка Ієфая. - С. 234-235; Спогад з Євпаторії. - С. 235-237; "Мої любі, до мене ходіть! я сама...". - С. 237-238; "Люди бояться вночі кладовища...". - С.

238-239; "Скрізь, де не гляну, сухі тумани розляглися..." - С. 240; Напис в руїні. - С. 240-241; Ізраїль в Єгипті. - С. 242-243; "І ти колись боролась, мов Ізраїль..." - С. 243-245; "Коли дивлюсь глибоко в любі очі..." - С. 245-246; "О, не кори мене, любий, за мрії про славу..." - С. 246; "Ой не зникли золотії терни..." - С. 247; "Було се за часів Святої Германдади..." - С. 247-248; Errur ti tradiro. - С. 248; **[Пісні з кладовища (Цикл)]**; "Я на старім кладовищі лежала..." - С. 249; "На кладовищі ми про щастя говорили..." - С. 249; **Пісні про волю (Цикл)**; "Ось вони йдуть. Корогва у них має..." - С. 250-251; "Нагаєчка, нагаєчка!" - співають накінець..." - С. 251; "Чого марсельську пісню чути?" - С. 251-253; **[Поза збірками]**; "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила..." - С. 253-254; "Упоєні на бенкетах кривавих..." - С. 254-255; "Ось уночі пробудились думки..." - С. 255-256; Диявольське навождення (Німецька легенда XVI віку). - С. 256-259; Казка про Оха-чудотвора. - С. 260-262; Веселий пан. - С. 263; Практичний пан. - С. 263-264; Пан політик. - С. 264; Пан народовець. - С. 264-265; Казочка про край царя Гороха. - С. 266; Легенда. - С. 266-268; "Тиху задуму вечірною..." - С. 268-269; Пророк (3 біблійних мотивів). - С. 269; Жіночий портрет. - С. 269-270; "Не хутко те буде... Чи й буде, чи ні?" - С. 270-271; "Ой в раю, в раю, близько Дунаю..." - С. 271-272; "В холодну ніч самотній мандрівець..." - С. 272-273; Légende des siècles. - С. 273-275; "За горою блискавиці..." - С. 275-276; Народ до пророка. - С. 276-278; Полярна ніч (Фантазія). - С. 278-280; Хвиля. - С. 280-281; Музині химери (Гумореска). - С. 282-286; **Весна в Єгипті (Цикл)**; Хамсін. - С. 287; Дихання пустині. - С. 288; Афра. - С. 288-289; **[Поза збірками]**; Сон ("Тепло та ясно... Чи се Єгипет?"). - С. 289; **[Весна в Єгипті] (Цикл)**; Вітряна ніч. - С. 289-290; Вість із півночі. - С. 290-291; Таємний дар. - С. 291-292; **З подорожньої книжки (Цикл)**; Pontos Acheinos. - С. 293-294; У тумані. - С. 294-295; На стоянці. - С. 295-297; Мрії в бурю. - С. 297-299; Земля! Земля!. - С. 299; Епілог ("Хто не жив посеред бурі..."). - С. 300; "Хто вам сказав, що я слабка..." - С. 301; На роковини. - С. 301-302; **Єгипетські фантазії; [Відгуки]; Легенди (Цикл)**; Сфінкс. - С. 305-306; Ра-Менеїс. - С. 306-309; Жертва. - С. 310; Саул. - С. 311-314; Червоні легенди. - С. 314-315; Трагедія. - С. 315-316; **[Поза збірками]**; Королівна. - С. 316-320; **Поеми**; Русалка (Поема в народному стилі). - С. 323-334; Самсон (На біблійську тему). - С. 335-343; Місячна легенда : (Посвята моїй мамі). - С. 344-355; Роберт Брюс, Король шотландський : (Посвята дядькові М. Драгоманову). - С. 355-368; Давня казка. - С. 369-394; Одно слово (Оповідання тубільця з півночі). - С. 394-400; Віла-посестра. - С. 400-408; "Се ви питаєте за тих..." - С. 408-412; Ізольда Білорука. - С. 413-420; **Триптих. 1**; "Що дасть нам силу?" - С. 421-425; **[Триптих. 2]**; Орфєєве чудо (Легенда). - С. 425-441; **[Триптих. 3]**; Про велета (Казка). - С. 441-444; **Додатки**; Фа (Сонет). - С. 447; Пісня флорентійська : [уривки з драм. поеми "У пущі"]. - С. 449; "Квітку з троянди!. Згадай про мене..." - С. 449; **[Поза збірками]**; "Якби я знав, що їм нема рятунку..." - С. 449-452; "Скажи мені, любий, куди мої сльози поділись?" - С. 452; **[Інші редакції]**; "Не всі мої квітки пішли з тобою..." - С. 452-453; **[Поза збірками]**; "Князь Володимир за Дніпром..." - С. 454.

Примітка про назви: у змісті "Натура гине - вся в оздобах, в злоті..." оригінал назви: Сонет; у змісті "Як я умру, на світі запалає..." оригінал назви: "Я знаю, так, се хворії примари..."; у змісті "Диявольське навождення" оригінал назви: Граф фон Ейнзідель; у змісті "Казка про Оха-чудотвора" оригінал назви: Казка про Оха-чародія; у змісті "Народ до пророка" оригінал назви: Народ пророкові; у змісті "Червоні легенди" оригінал назви: Легенди; у змісті "Пісня флорентійська" оригінал назви: У пущі; у змісті "Вість із півночі" оригінал назви: Вість з півночі

Шифри НБУВ: ВА652062

Вірші: "Пісня флорентійська", "Квітку з троянди!. Згадай про мене" надруковані у виданнях: Українка Л. Твори : в 5 т. - Київ, 1951. - Т. 1. - С. 147, 148; "І ти колись боролась, мов Ізраїль..." - Українка Л. Твори : в 10 т. - Київ, 1963. - Т. 1. - С. 334.

219. Камінний господар : драми / худож. В. Цах. - Київ : Вид. В. Карпенко, 2004. - 174 с. : іл. - (Місто пригод).

Зміст: Оргія : драм. поема. - С. 3-68; Камінний господар : драма. - С. 69-172.

220. Поезія. Драматичні твори / уклад. А. Я. Бельдій ; худож. Р. К. Пахолук. - Київ : Наук. думка, 2004. - 382 с. - 5000 пр. - (Бібліотека школяра).

Зі змісту: Поезія; **[На крилах пісень];** **Сім струн (Цикл):** (Посвята дядькові Михайлові [М. П. Драгоманов]); Do (Гімн. Grave). - С. 7; Re (Пісня. Briosio). - С. 8; Mi (Колискова. Arpeggio). - С. 8-9; Fa (Сонет). - С. 9; Sol (Rondeau). - С. 10; La (Nocturno). - С. 10-11; Si (Settina). - С. 11; O; Contra spem spero!. - С. 11-12; До мого фортепіано (Елегія). - С. 12-13; Досвітні вогні. - С. 13-14; **Сльози-перли (Цикл):** (Посвята Іванові Франкові); I. "Сторононько рідна! коханий мій краю!". - С. 14-15; II. "Україно! плачу сльозами над тобою...". - С. 15; III. "Всі наші сльози тугою палкою...". - С. 15-16; **[На крилах пісень];** На роковини Шевченка. - С. 16-17; **Подорож до моря (Цикл):** (Посвята сім'ї Михайла Ф. Комарова); I. Прощай, Волинь! прощай, рідний куточок!". - С. 17-18; II. "Далі, все далі! он латані ниви...". - С. 18; III. "Красо України, Подолля!". - С. 18-19; IV. "Сонечко встало, прокинулось ясне...". - С. 19; V. "Велике місто. Будинки високі...". - С. 19-20; VI. "Далі, далі від душного міста!". - С. 20-21; VII. "Ой високо сонце в яснім небі стало...". - С. 21-23; VIII. "Вже сонечко в море сіда...". - С. 23; IX. "Кінець подорожі...". - С. 23-24; **[Думи і мрії];** **Мелодії (Цикл);** "Нічка тиха і темна була...". - С. 24-25; "Не співайте мені сеї пісні...". - С. 25; "Горить моє серце...". - С. 25; "Знов весна і знов надії...". - С. 25-26; "Дивлюсь я на яснії зорі...". - С. 26; "Стояла я і слухала весну...". - С. 26; "Хотіла б я піснею стати...". - С. 26; **Невільничі пісні (Цикл);** "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 27; "Ось день проминув, зник і вечір погожий...". - С. 27-28; Товарищі на спомин. - С. 28-29; Fiat pox!. - С. 30-31; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 31-32; До товарища. - С. 32-33; "Як дитиною, бувало...". - С. 33; **[Поза збірками];** "Як я люблю оці години праці...". - С. 33-35; "Часто кажуть: 'Ясні зорі...'. - С. 35-36; **[На крилах пісень];** "Коли втомлюся я життям щоденним...". - С. 36-37; **[Відгуки; Ритми (Цикл)];** "Якби вся кров моя уплинула отак...". - С. 37-38; "О, як то тяжко тим шляхом ходити...". - С. 38-39; **[На крилах пісень];** "Скрізь плач, і стогін, і ридання...". - С. 39; **[Поза збірками];** Slavus - sclavus. - С. 39-40; "Все, все покинуть, до тебе поинуть...". - С. 40; "Скажи мені, любий, куди мої сльози поділись?". - С. 41; "Скрізь, де не гляну, сухі тумани розляглися...". - С. 41; Напис в руїні. - С. 41-42; "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила...". - С. 43; **[З подорожньої книжки (Цикл)];** VI. Епілог ("Хто не жив посеред бурі..."). - С. 43-44; **[Поза збірками];** "Хто вам сказав, що я слабка...". - С. 44; На роковини. - С. 45-46; Дим. - С. 46-48; **Поетичні переклади див. розд. Переклади Лесі Українки.** - С. 48-66; **[Поеми];** Давня казка. - С. 67-90; **Драматичні твори;** В катакомбах : (Посвята шановному побратимові А. Кримському). - С. 93-118; Лісова пісня : драма-феєрія у 3 діях. - С. 119-226; Одержима : драм. поема. - С. 227-252; Оргія : драм. поема. - С. 253-316; Бояриня : драм. поема. - С. 317-378.

Примітка про назви: у змісті "Ось день проминув, зник і вечір погожий..." оригінал назви: Поет під час облоги

Шифри НБУВ: ВА650505

2005

221. Вірші. Драматичні поеми / голов. ред. Н. Є. Фоміна ; худож. І. В. Осипов. - Харків : Фоліо, 2005. - 351 с. - 4000 пр. - (Українська класика).

Зміст: Вірші; **[На крилах пісень];** Надія. - С. 5; Конвалія. - С. 5-6; Сафо. - С. 6-7; **Подорож до моря (Цикл);** I. "Прощай, Волинь! прощай, рідний куточок!". - С. 7; II. "Далі, все далі! он латані ниви...". - С. 7-8; III. "Красо України, Подолля!". - С. 8; "IV. Сонечко встало, прокинулось ясне...". - С. 9; V. "Велике місто. Будинки високі...". - С. 9-10; VI. "Далі, далі від душного міста!". - С. 10-11; VII. "Ой високо сонце в яснім небі стало...". - С. 11-13; VIII. "Вже сонечко в море сіда...". - С. 13-14; IX. "Кінець подорожі...". - С. 14; **[На крилах пісень];** Співець. - С. 15-16; Вечірня година : (Коханий мамі). - С. 16-17; Contra spem spero!. - С. 17; Мій шлях. - С. 18; **Сім струн**

(Цикл): (Посвята Михайлові Драгоманову); Do (Гімн. Grave). - С. 19; Re (Пісня. Briosio). - С. 19-20; Mi (Колискова. Arpeggio). - С. 20-21; Fa (Сонет). - С. 21; Sol (Rondeau). - С. 21-22; La (Nocturno). - С. 22; Si (Settina). - С. 23; **[На крилах пісень]**; "Скрізь плач, і стогін, і ридання...". - С. 23; **Сонети**; "Натура гине - вся в оздобах, в злоті...". - С. 24; **[Поза збірками]**; "Дивлюся я на смерть натури, і благання...". - С. 24; **[На крилах пісень]**; **Зоряне небо (Цикл)**; "Зорі - очі весняної ночі!...". - С. 25; "Єсть у мене одна...". - С. 25-26; "Моя люба зоря ронить в серце мені...". - С. 26; "Я сьогодні в тузі, в горі...". - С. 26; "В небі місяць зіходить смутний...". - С. 26-27; **[На крилах пісень]**; Досвітні вогні. - С. 27; Сон літньої ночі. - С. 28; **[Думи і мрії]**; **Мелодії (Цикл)**; "Нічка тиха і темна була...". - С. 28-29; "Не співайте мені сеї пісні...". - С. 29; "Горить моє серце...". - С. 29; "Знов весна, і знов надії...". - С. 29-30; "Дивлюсь я на яснії зорі...". - С. 30; "Стояла я і слухала весну...". - С. 30; "Хотіла б я піснею стати...". - С. 30; Давня весна. - С. 31; **Невільничі пісні (Цикл)**; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 31-32; **[Думи і мрії]**; Забута тінь. - С. 32-34; **[Поза збірками]**; "Як я люблю оці години праці...". - С. 34-35; **[Відгуки]**; **Хвилини (Цикл)**; "Ви щасливі, пречистії зорі...". - С. 36; "Гей, піду я в ті зелені гори...". - С. 36; "Хочеш знати, чим справді було...". - С. 36-37; "Темна хмара, а веселка ясна...". - С. 37; "Ой здається - не журюся, таки ж я не рада...". - С. 38; "Ой піду я в бір темненький, там суха смерека...". - С. 38; **[Поза збірками]**; "Квіток, квіток, як можна більше квітів...". - С. 39; Калина. - С. 40; "Ти хотів би квіток на дорозі моїй?..". - С. 40-41; "Де тії струни, де голос потужний...". - С. 41-42; **Осінні співи (Цикл)**; 2. Осінь. - С. 42; 3. Останні квіти. - С. 43; **[Поза збірками]**; "Я знала те, що будуть сльози, мука...". - С. 43-44; "Скрізь, де не гляну, сухі тумани розляглися...". - С. 44; Напис в руїні. - С. 45-46; "Коли дивлюсь глибоко в любі очі...". - С. 46; "Ой не зникли золотії терни...". - С. 47; "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила...". - С. 47-48; "За горою блискавиці...". - С. 48-49; Хвиля. - С. 49-50; **Весна в Єгипті (Цикл)**; Дихання пустині. - С. 50-51; **[Поза збірками]**; Сон ("Тепло та ясно... Чи се Єгипет?"). - С. 50-51; **[Весна в Єгипті (Цикл)]**; Вітряна ніч. - С. 51; Вість із півночі. - С. 52; **[Поза збірками]**; "Хто вам сказав, що я слабка...". - С. 52; На роковини : вірш присвячено Т. Г. Шевченку. - С. 53; Триптих. 3. Про велета : (Казка). - С. 54-56; **Поєми**; Роберт Брюс, Король шотландський : (Посвята дядькові М. Драгоманову). - С. 59-71; Давня казка. - С. 72-94; **Драматичні твори**; Бояриня : драм. поема. - С. 97-159; Лісова пісня : драма-феєрія у 3 діях. - С. 160-254; Камінний господар : драма. - С. 255-348.

Примітка про назви: у змісті "Натура гине - вся в оздобах, в злоті..." оригінал назви: Сонет

Шифри НБУВ: ВА660845

222. Лірика / уклад. І. Павлюк. - Львів : Сполом, 2005. - 96 с.

Шифри НБУВ:

Джерело: Державна науково-педагогічна бібліотека України імені В. О. Сухомлинського НАПН.

2006

223. Вірші. Драматичні поєми / голов. ред. Н. Є. Фоміна ; худож.-оформ. І. В. Осипов. - Харків : Фоліо, 2006. - 351 с. - 4000 пр. - (Українська класика).

Зміст: Вірші; **[На крилах пісень]**; Надія. - С. 5; Конвалія. - С. 5-6; Сафо. - С. 6-7; **Подорож до моря (Цикл)**; I. "Прощай, Волинь! прощай, рідний куточок!". - С. 7; II. "Далі, все далі! он латані ниви...". - С. 7-8; III. "Красо України, Подолля!". - С. 8; IV. "Сонечко встало, прокинулось ясне...". - С. 9; V. "Велике місто. Будинки високі...". - С. 9-10; VI. "Далі, далі від душного міста!". - С. 10-11; VII. "Ой високо сонце в яснім небі стало...". - С. 11-13; VIII. "Вже сонечко в море сіда...". - С. 13-14; IX. "Кінець подорожі...". - С. 14; **[На крилах пісень]**; Співець. - С. 15-16; Вечірня година : (Коханій мамі). - С. 16-17; Contra spem spero!. - С. 17; Мій шлях. - С. 18; **Сім струн (Цикл)**; Посвята Михайлові Драгоманову; Do (Гімн. Grave). - С. 19; Re (Пісня. Briosio).

- С. 19-20; **Mi** (Колискова. *Arpeggio*). - С. 20-21; **Fa** (Сонет). - С. 21; **Sol** (*Rondeau*). - С. 21-22; **La** (*Nocturno*). - С. 22; **Si** (*Settina*). - С. 23; **[На крилах пісень]**; "Скрізь плач, і стогін, і ридання...". - С. 23; **Сонети**; "Натура гине - вся в оздобах, в злоті...". - С. 24; **[По́за збі́рками]**; "Дивлюся я на смерть натури, і благання...". - С. 24; **[На крилах пісень]**; **Зоряне небо (Цикл)**; "Зорі - очі весняної ночі!...". - С. 25; "Єсть у мене одна...". - С. 25-26; "Моя люба зоря ронить в серце мені...". - С. 26; "Я сьогодні в тузі, в горі...". - С. 26; "В небі місяць зіходить смутний...". - С. 26-27; **[На крилах пісень]**; Досвітні вогні. - С. 27; Сон літньої ночі. - С. 28; **[Думи і мрії]**; **Мелодії (Цикл)**; "Нічка тиха і темна була...". - С. 28-29; "Не співайте мені сеї пісні...". - С. 29; "Горить моє серце...". - С. 29; "Знов весна, і знов надії...". - С. 29-30; "Дивлюсь я на яснії зорі...". - С. 30; "Стояла я і слухала весну...". - С. 30; "Хотіла б я піснею стати...". - С. 30; Давня весна. - С. 31; **Невільничі пісні (Цикл)**; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 31-32; **[Думи і мрії]**; Забута тінь. - С. 32-34; **[По́за збі́рками]**; "Як я люблю оці години праці...". - С. 34-35; **[Відгуки]**; **Хвилини (Цикл)**; "Ви щасливі, пречистії зорі...". - С. 36; "Гей, піду я в ті зелені гори...". - С. 36; "Хочеш знати, чим справді було...". - С. 36-37; "Темна хмара, а веселка ясна...". - С. 37; "Ой здається - не журюся, таки ж я не рада...". - С. 38; "Ой піду я в бір темненький, там суха смерека...". - С. 38; **[По́за збі́рками]**; "Квіток, квіток, як можна більше квітів...". - С. 39; Калина. - С. 40; "Ти хотів би квіток на дорозі моїй?". - С. 40-41; "Де тії струни, де голос потужний...". - С. 41-42; **Осінні співи (Цикл)**; 2. Осінь. - С. 42; 3. Останні квіти. - С. 43; **[По́за збі́рками]**; "Я знала те, що будуть сльози, мука...". - С. 43-44; "Скрізь, де не гляну, сухі тумани розляглися...". - С. 44; Напис в руїні. - С. 45-46; "Коли дивлюсь глибоко в любі очі...". - С. 46; "Ой не зникли золотії терни...". - С. 47; "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила...". - С. 47-48; "За горою блискавиці...". - С. 48-49; Хвиля. - С. 49-50; **Весна в Єгипті (Цикл)**; Дихання пустині. - С. 50; **[По́за збі́рками]**; Сон ("Тепло та ясно... Чи се Єгипет?"). - С. 50-51; **[Весна в Єгипті (Цикл)]**; Вітряна ніч. - С. 51; Вість із півночі. - С. 52; **[По́за збі́рками]**; "Хто вам сказав, що я слабка...". - С. 52; На роковини : Вірш присвячено Т. Г. Шевченку. - С. 53; Триптих. 3. Про велета : (Казка). - С. 54-56; **Поєми**; Роберт Брюс, Король шотландський : (Посвята дядькові М. Драгоманову). - С. 59-71; Давня казка. - С. 72-94; **Драматичні твори**; Боярина : драм. поема. - С. 97-159; Лісова пісня : драма-феєрія у 3 діях. - С. 160-254; Камінний господар : драма. - С. 255-348.

Примітка про назви: у змісті "Натура гине - вся в оздобах, в злоті..." оригінал назви: Сонет

Шифри НБУВ: ВА672554

224. Давня казка : [для мол. та серед. шк. віку] / упоряд. та передм. "Слово, що із серця проросло" Л. М. Ліщинської ; обкл. [худож.] О. Кузнецової. - Київ : Школа, 2006. - 240 с. - 5000 пр. - (Хрестоматія школяра).

Зміст: Казки; **[Прозові твори]**; Біда навчить. - С. 7-12; Лелія (Казка для дітей). - С. 13-24; Метелик. - С. 25-26; **[По́за збі́рками]**; Казка про Оха-чудотвора. - С. 27-29; **[Поєми; Триптих. 3]**; Про велета. - С. 30-33; **[По́за збі́рками]**; Казочка про край царя Гороха. - С. 34; **Поєзії**; **[На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]**; "На зеленому горбочку...". - С. 35; "Літо краснее минуло...". - С. 35; "Мамо, іде вже зима...". - С. 36; "Тішся, дитино, поки ще маленька...". - С. 37; **[По́за збі́рками]**; Вишеньки. - С. 38; **[Весна в Єгипті (Цикл)]** ; Дощик : [уринок з вірша "Вість з півночі"]. - С. 39; **[Драматичні твори]**; Пісенька весняної води : [уринок з драми "Лісова пісня"]. - С. 39; Уже весняне сонце припікає : [уринок з драми "Лісова пісня"]. - С. 39; **[На крилах пісень; Подорож до моря (Цикл)]**; "Красо України, Подоля!..". - С. 40; "Сонечко встало, прокинулось ясне...". - С. 40; "Далі, далі від душного міста!..". - С. 41-44; **[Зоряне небо (Цикл)]**; "В небі місяць зіходить смутний...". - С. 43; **[Кримські спогади (Цикл)]** ; Тиша морська. - С. 43-44; **[Думи і мрії]**; "Як дитиною, бувало...". - С. 45; **[Відгуки; Хвилини (Цикл)]**; "Талого снігу платочки сивенькі...". - С. 45; **[Думи і мрії; Кримські відгуки (Цикл)]**; Мрії. - С. 46-48; **[На крилах пісень]**; Конвалія. - С. 49; **[Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]**; "Хотіла я б піснею стати...". - С. 50; **[На крилах пісень]**; До мого фортепіано (Елегія). - С. 51; **[Подорож до моря (Цикл)]**; Вже сонечко в море сіда. - С. 52; **[На крилах пісень]**; Веснянка. - С. 52; **[Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]**; Давня весна. - С. 53; **[Відгуки; Хвилини (Цикл)]**; "Ви щасливі,

пречистії зорі...". - С. 54; **[На крилах пісень]**; Мій шлях. - С. 55; Contra spem spero!. - С. 56; **Сім струн (Цикл)**: (Посвята Михайлові Драгоманову); Do (Гімн. Grave). - С. 57; Re (Пісня. Brio). - С. 58; Mi (Колискова. Arpeggio). - С. 59; Fa (Сонет). - С. 60; Sol (Rondeau). - С. 60-61; La (Nocturno). - С. 61-62; Si (Settina). - С. 62; **Поеми**; Давня казка. - С. 63-90; Віла-посестра. - С. 91-99; Роберт Брюс, Король шотландський. - С. 100-115; Ізоolda Білорука. - С. 116-124; **[Драматичні твори]**; Лісова пісня. - С. 125-235.

Примітка про назви: у змісті "Пісенька весняної води" оригінал назви: Лісова пісня; у змісті "Уже весняне сонце припікає" оригінал назви: Лісова пісня; у змісті "Дощик" оригінал назви: Вість з півночі; у змісті "Казка про Оха-чудотвора" оригінал назви: Казка про Оха-чародія

Шифри НБУВ: BA671679

225. Камінний господар : драми / худож. В. Цах. - Київ : Вид. В. Карпенко, 2006. - 174 с. : іл. - (Місто пригод).

Зміст: Оргія : драм. поема. - С. 3-68; Камінний господар : драма. - С. 69-172.

Шифри НБУВ:

Драму написано у квітні-травні 1912 р. Вперше надруковано в журн. "Літературно-наук. вісник". - 1912. - Т. 60, кн. 10.

2007

226. Вибрані поезії / упоряд., вступ. ст. Л. Балли ; пер. угор.: Л. Балла [та ін.] ; худож. М. Еней. - Ужгород : Карпати, 2007. - 256 с. : іл. - 1000 пр. - Обкл. та текст парал. угор.

Зміст: Поезії; **[На крилах пісень]**; Досвітні огні. - С. 10-12; На роковини Шевченка. - С. 12-13; Вечірня година : (Коханій мамі). - С. 14-15; Надія. - С. 16; Contra spem spero!. - С. 16,18; Мій шлях. - С. 20; "Коли втомлюся я життям щоденним...". - С. 22, 24; "Скрізь плач, і стогін, і ридання...". - С. 26; **[Поza збірками]**; "За правду, браття, єднаймося щиро...". - С. 26-27; **[На крилах пісень]**; "Якщо прийде журба, то не думай її...". - С. 28-29; **[Поza збірками]**; Божа іскра. - С. 30, 32; **[Думи і мрії; 3 пропавших років (Цикл)]**; "Так, я умру...". - С. 32, 34; **[Думи і мрії]**; To be or not to be?. - С. 34, 36; До товариша. - С. 38; "Як дитиною, бувало...". - С. 40; Романс. - С. 40, 42; "Порвалася нескінчена розмова..." : (Пам'яті С. М.). - С. 42, 44; На столітній ювілей української літератури. - С. 44, 46, 48; Зоря поезії (Імпровізація). - С. 48, 50; Поворот. - С. 50, 52; Забута тінь. - С. 54, 56; **[Поza збірками]**; "Як я люблю оці години праці...". - С. 58, 60; **[Відгуки; Легенди (Цикл)]**; Легенди. - С. 62; Трагедія. - С. 64,66; **[Поza збірками]**; "Твої листи завжди пахнуть зов'язими трояндами...". - С. 66, 68; "Хотіла б я тебе, мов плющ, обняти...". - С. 68, 70; "Уста говорять: "він навіки згинув!". - С. 70,72; "Осінній плач, осінній спів...". - С. 72; "Гострим полиском хвилі спалахують...". - С. 72, 74; Дим. - С. 74, 76, 78; "Я знала те, що будуть сльози, мука...". - С. 80, 82; Напис в руїні. - С. 82; "О не кори мене, любий, за мрії про славу...". - С. 86; "Ой не зникли золотії терни...". - С. 86; "Скрізь, де не гляну, сухі тумани розляглися...". - С. 88; Веселий пан. - С. 88, 90; Практичний пан. - С. 90; Пан політик. - С. 92; Пан нароdoвець. - С. 92, 94; Сон ("Тепло та ясно... Чи се Єгипет?"). - С. 96; "Хто вам сказав, що я слабка...". - С. 96, 98; На роковини. - С. 98, 100; **Цикли віршів; [На крилах пісень]; Сім струн (Цикл)**: (Посвята дядькові Михайлові [М. П. Драгоманову]); Do (Гімн. Grave). - С. 104, 106; Re (Пісня. Brio). - С. 106; Mi (Колискова. Arpeggio). - С. 108, 110; Fa (Сонет). - С. 110; Sol (Rondeau). - С. 112; La (Nocturno). - С. 112, 114; Si (Settina). - С. 114, 116; **Зоряне небо (Цикл)**; "Зорі, очі весняної ночі!". - С. 118, 120; "Єсть у мене одна...". - С. 120; "Моя люба зоря ронить в серце мені...". - С. 120; "Я сьогодні в тузі, в горі...". - С. 122; "В небі місяць зіходить смутний...". - С. 122; **Сльози-перли (Цикл)**: (Посвята Іванові Франкові); I. "Сторононько рідна! коханий мій краю!" . - С. 124; II. "Україно! плачу сльозами над тобою..." . - С. 126; III. "Всі наші сльози тугою палкою..." . - С. 126, 128; **Подорож до моря (Цикл)**: (Посвята сім'ї Михайла Ф. Комарова); III. "Красо України, Подолля!". - С. 130; VI. "Далі, далі від душного міста!". - С. 132, 134; **Кримські**

спогади (Цикл): (Посвята братові Михайлові); Заспів. - С. 136; 1. Тиша морська. - С. 136,138; 9. Бахчисарай. - С. 140; 10. Бахчисарайський дворець. - С. 140, 142; 11. Бахчисарайська гробниця. - С. 142; **В дитячому крузі (Цикл):** "На зеленому горбочку...". - С. 144; "Літо краснее минуло...". - С. 144, 146; "Мамо, іде вже зима...". - С. 146, 148; "Тішся, дитино, поки ще маленька...". - С. 148, 150; **[Думи і мрії]; Мелодії (Цикл):** "Нічка тиха і темна була...". - С. 152; "Не співайте мені сеї пісні...". - С. 152; "Горить моє серце...". - С. 154; "Знов весна і знов надії...". - С. 154; "Дивлюсь я на ясні зорі...". - С. 156; "Стояла я і слухала весну...". - С. 156; "Хотіла б я піснею стати...". - С. 156, 158; Перемога. - С. 158, 160; До музи. - С. 160; "То була тиха ніч чарівниці...". - С. 160, 162; Давня весна. - С. 162; "У чорную хмару зібралася туга моя...". - С. 164; **Невільничі пісні (Цикл):** Товарищі на спомин. - С. 166, 168, 170; Хвилина розпачу. - С. 170, 172; "О, знаю я, багато ще промчить...". - С. 172, 174; Fiat pox!. - С. 174, 176, 178; На вічну пам'ять листочкові. - С. 178; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 180; **[Відгуки]; Ритми (Цикл):** I. "Де поділися ви, голоснії слова...". - С. 182; II. "Чи тільки ж блискавицями літати..." . - С. 182, 184; III. "Якби оті проміння золоті..." . - С. 184; IV. "Хотіла б я уплисти за водою..." . - С. 184, 186; V. "Ні! Я покорити її не здолаю..." . - С. 186, 188, 190; VI. "Якби вся кров моя уплинула отак..." . - С. 190, 192; VII. "О, як то тяжко тим шляхом ходити..." . - С. 192, 194; VIII. "Чом я не можу злинути угору..." . - С. 194, 196; **Хвилини (Цикл):** Ein Leid ohne Klang. - С. 198; "Талого снігу платочки сивенькі...". - С. 200; "Гей, піду я в ті зелені гори...". - С. 200; "Темна хмара, а веселка ясна...". - С. 202; **Легенди (Цикл):** Сфінкс. - С. 204, 206; Ра-Менеїс. - С. 206, 208, 210, 212, 214 ; **[Поза збірками]; Весна в Єгипті (Цикл):** I. Хамсін. - С. 216; II. Дихання пустині. - С. 218; III. Афра. - С. 218, 220; IV. Вітряна ніч. - С. 220, 222; V. Вість з півночі. - С. 222; VI. Таємний дар. - С. 222, 224; **[Поєми]; Білорука Ізольда:** поема. - С. 228, 230,232, 234, 236, 238, 240, 242, 244, 246.

Примітка про назви: у змісті "Так, я умру, і в світі запалає" оригінал назви: "Я знаю, так, се хворії примари..."; у змісті "Ein Lied ohne Klang" оригінал назви: Lied ohne Klang; у змісті "Білорука Ізольда" оригінал назви: Ізольда Білорука

Шифри НБУВ: ВА698240

На обкл. репродукції П. Балли: "Леся Українка. Портрет" та до вірша "Стояла я і слухала весну...".

227. Вірші. Драматичні поеми / голов. ред. Н. Є. Фоміна ; худож.-оформ. І. В. Осипов. - Харків : Фоліо, 2007. - 351 с. - 3000 пр. - (Українська класика).

Зміст: Вірші; [На крилах пісень]; Надія. - С. 5; Конвалія. - С. 5-6; Сафо. - С. 6-7; **Подорож до моря (Цикл):** I. "Прощай, Волинь! прощай, рідний куточок!". - С. 7; II. "Далі, все далі! он латані ниви...". - С. 7-8; III. "Красо України, Подолля!". - С. 8; IV. "Сонечко встало, прокинулось ясне...". - С. 9; V. "Велике місто. Будинки високі...". - С. 9-10; VI. "Далі, далі від душного міста!". - С. 10-11; VII. "Ой високо сонце в яснім небі стало...". - С. 11-13; VIII. "Вже сонечко в море сіда...". - С. 13-14; IX. "Кінець подорожі...". - С. 14; **[На крилах пісень];** Співець. - С. 15-16; Вечірня година : (Коханій мамі). - С. 16-17; Contra spem spero!. - С. 17; Мій шлях. - С. 18; **Сім струн (Цикл):** (Посвята Михайлові Драгоманову); Do (Гімн. Grave). - С. 19; Re (Пісня. Brioso). - С. 19-20; Mi (Колискова. Arpeggio). - С. 20-21; Fa (Сонет). - С. 21; Sol (Rondeau). - С. 21-22; La (Nocturno). - С. 22; Si (Settina). - С. 23; **[На крилах пісень];** "Скрізь плач, і стогін, і ридання...". - С. 23; **Сонети;** "Натура гине - вся в оздобах, в злоті...". - С. 24; **[Поза збірками];** "Дивлюся я на смерть натури, і благання...". - С. 24; **[На крилах пісень]; Зоряне небо (Цикл):** "Зорі - очі весняної ночі!...". - С. 25; "Єсть у мене одна...". - С. 25-26; "Моя люба зоря ронить в серце мені...". - С. 26; "Я сьогодні в тузі, в горі...". - С. 26; "В небі місяць зходить смутний...". - С. 26-27; **[На крилах пісень];** Досвітні огні. - С. 27; Сон літньої ночі. - С. 28; **[Думи і мрії]; Мелодії (Цикл):** "Нічка тиха і темна була...". - С. 28-29; "Не співайте мені сеї пісні...". - С. 29; "Горить моє серце...". - С. 29; "Знов весна, і знов надії...". - С. 29-30; "Дивлюсь я на ясні зорі...". - С. 30; "Стояла я і слухала весну...". - С. 30; "Хотіла б я піснею стати...". - С. 30; Давня весна. - С. 31; **Невільничі пісні (Цикл):** "Слово, чому ти не твердая

криця...". - С. 31-32; **[Думи і мрії]**; Забута тінь. - С. 32-34; **[Поза збірками]**; "Як я люблю оці години праці...". - С. 34-35; **[Відгуки]**; **Хвилини (Цикл)**; "Ви щасливі, пречистії зорі...". - С. 36; "Гей, піду я в ті зелені гори...". - С. 36; "Хочеш знати, чим справді було...". - С. 36-37; "Темна хмара, а веселка ясна...". - С. 37; "Ой здається - не журюся, таки ж я не рада...". - С. 38; "Ой піду я в бір темненький, там суха смерека...". - С. 38; **[Поза збірками]**; "Квіток, квіток, як можна більше квітів...". - С. 39; Калина. - С. 40; "Ти хотів би квіток на дорозі моїй?..". - С. 40-41; "Де тії струни, де голос потужний...". - С. 41-42; **Осінні співи (Цикл)**; 2. Осінь. - С. 42; 3. Останні квіти. - С. 43; **[Поза збірками]**; "Я знала те, що будуть сльози, мука...". - С. 43-44; "Скрізь, де не гляну, сухі тумани розляглися...". - С. 44; Напис в руїні. - С. 45-46; "Коли дивлюсь глибоко в любі очі...". - С. 46; "Ой не зникли золотії терни...". - С. 47; "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила...". - С. 47-48; "За горою блискавиці...". - С. 48-49; Хвиля. - С. 49-50; **Весна в Єгипті (Цикл)**; Дихання пустині. - С. 50; **[Поза збірками]**; Сон ("Тепло та ясно... Чи се Єгипет?"). - С. 50-51; **[Весна в Єгипті (Цикл)]**; Вітряна ніч. - С. 51; Вість із півночі. - С. 52; **[Поза збірками]**; "Хто вам сказав, що я слабка...". - С. 52; На роковини : Вірш присвячено Т. Г. Шевченку. - С. 53; **[Поєми]**; **Триптих. 3**; Про велета : (Казка). - С. 54-56; **[Поєми]**; Роберт Брюс, Король шотландський : (Посвята дядькові М. Драгоманову). - С. 59-71; Давня казка. - С. 72-94; **Драматичні твори**; Бояриня : драм. поема. - С. 97-159; Лісова пісня : драма-феєрія у 3 діях. - С. 160-254; Камінний господар : драма. - С. 255-348.

Примітка про назви: у змісті "Натура гине - вся в оздобах, в злоті..." оригінал назви: Сонет

Шифри НБУВ: ВА679356, 2007-У-451

228. Вірші та поєми / упоряд. Т. Маслянчук. - Київ : Вид. дім Дмитра Бураго, 2007. - 272 с. - (Поетичні свічада України / НАН України, Ін-т літератури ім. Т. Г. Шевченка).

Шифри НБУВ: АО266869

229. До музи : [збірка поезій] / голов. ред. Н. Є. Фоміна ; худож. Л. Д. Кирпач-Осипова. - Харків : Фоліо, 2007. - 222 с. : іл. - 2000 пр.

Зміст: **[На крилах пісень]**; Надія. - С. 5; Конвалія. - С. 6-9; Сафо. - С. 9; До мого фортеп'яно : (Елегія). - С. 10-11; **Подорож до моря (Цикл)**: (Посвята сім'ї М. Комарова); I. "Прощай, Волинь! прощай, рідний куточок!". - С. 12; II. "Далі, все далі! он латані ниви...". - С. 12-13; III. "Красо України, Подолля!". - С. 13-14; IV. "Сонечко встало, прокинулось ясне...". - С. 14-15; V. "Великеє місто. Будинки високі...". - С. 15-17; VI. "Далі, далі від душного міста!". - С. 17-19; VII. "Ой високо сонце в яснім небі стало...". - С. 19-22; VIII. "Вже сонечко в море сіда...". - С. 23; IX. "Кінець подорожі...". - С. 23-24; **[На крилах пісень]**; Співець. - С. 26-28; Вечірня година : (Коханій мамі). - С. 29; Contra spem spero!. - С. 30-31; **Сім струн (Цикл)**; Do (Гімн. Grave). - С. 32-33; Re (Пісня. Brioso). - С. 33-34; Mi (Колискова. Arpeggio). - С. 34-35; Fa (Сонет). - С. 35-36; Sol (Rondeau). - С. 36-37; La (Nocturno). - С. 37-38; Si (Settina). - С. 38-39; **Кримські спогади (Цикл)**: (Посвята братові, Михайлові Обачному); Заспів. - С. 40; 1. Тиша морська. - С. 41-42; 2. Грай, моя пісне!. - С. 42-44; 3. Безсонна ніч. - С. 44-46; 4. На човні. - С. 46-49; 5. Негода. - С. 49-51; 6. Мердвен. - С. 51; 7. Байдари. - С. 52-53; 8. Татарочка. - С. 53; 9. Бахчисарай. - С. 53-54; 10. Бахчисарайський дворець. - С. 54-55; 11. Бахчисарайська гробниця. - С. 55-56; 12. Надсонова домівка в Ялті. - С. 56-57; **Сонети**; **[На крилах пісень]**; "Натура гине - вся в оздобах, в злоті...". - С. 58; **[Поза збірками]**; "Дивлюся я на смерть натури, і благання...". - С. 59; **[На крилах пісень]**; **Зоряне небо (Цикл)**; "Зорі - очі весняної ночі!...". - С. 60-61; "Єсть у мене одна...". - С. 61-62; "Моя любя зоря ронить в серце мені...". - С. 62; "Я сьогодні в тузі, в горі...". - С. 62; "В небі місяць зіходить смутний...". - С. 62-64; **[На крилах пісень]**; Досвітні огні. - С. 65-66; Сон літньої ночі. - С. 67-68; **[Поза збірками]**; На мотив з Міцкевича. - С. 69-70; **[Думи і мрії]**; **Мелодії (Цикл)**; "Нічка тиха і темна була...". - С. 71; "Не співайте мені сеї пісні...". - С. 71-72; "Горить моє серце...". - С. 72; "Знов весна, і знов надії...". - С. 73-73; "Дивлюся я на яснії зорі...". - С. 73; "Стояла я і слухала весну...". - С. 73-74; "Хотіла б я піснею стати...". - С. 74; Давня весна. - С. 74-76; Перемога. - С. 76-77; До музи. - С. 77; "То була тиха ніч чарівниці...". - С. 78; "У чорну хмару зібралася туга моя...". - С. 78-79; **Невільничі пісні (Цикл)**; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С.

80-81; **[Думи і мрії]**; Єврейська мелодія. - С. 82-84; Ave regina!. - С. 84-87; **3 пропащих років (Цикл)**; 1. "Я знаю, так, се хворії примари...". - С. 87-88; 2. "Обгорта мене туга, болить голова...". - С. 88-89; **Відгуки; Хвилини (Цикл)**; "Ви щасливі, пречистії зорі...". - С. 90; "Гей, піду я в ті зелені гори...". - С. 90-91; "Хочеш знати, чим справді було...". - С. 91-92; "Темна хмара, а веселка ясна...". - С. 92-93; "Ой, здається - не журюся, таки ж я не рада...". - С. 93-94; "Ой піду я в бір темненький, там суха смерека...". - С. 94-95; "Талого снігу платочки сивенькі...". - С. 95; **[Поza збірками]**; "Квіток, квіток, як можна більше квітів...". - С. 96-97; Калина. - С. 98-99; "Ти хотів би квіток на дорозі моїй?". - С. 100-101; "Де ті струни, де голос потужний...". - С. 102-103; **Осінні співи (Цикл)**; 2. Осінь. - С. 104-106; 3. Останні квітки. - С. 106; 4. Плач Єремії. - С. 107; **[Поza збірками]**; "Осінній плач, осінній спів...". - С. 108; "Я знала те, що будуть сльози, мука...". - С. 109-110; "Скрізь, де не гляну, сухі тумани розляглися...". - С. 111; "Коли дивлюсь глибоко в любі очі...". - С. 112-113; "Ой не зникли золотії терни...". - С. 114; "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила...". - С. 115-116; "За горою блискавиці...". - С. 117-118; Хвиля. - С. 119-120; **Весна в Єгипті (Цикл)**; I. Хамсін. - С. 122-123; II. Дихання пустині. - С. 123-124; **[Поza збірками]**; Сон ("Тепло та ясно... Чи се Єгипет?"). - С. 124; **[Весна в Єгипті] (Цикл)**; IV. Вітряна ніч. - С. 125-126; V. Вість із півночі. - С. 126; Таємний дар. - С. 127-129; **[Поza збірками]**; "Хто вам сказав, що я слабка...". - С. 130; На роковини : (Присвячено Т. Г. Шевченку). - С. 131-132; **[Інші редакції]**; "Як я умру, на світі запалає...". - С. 133-134; **[Думи і мрії]**; Романс. - С. 135; **[Поza збірками]**; "Так прожила я цілу довгу зиму...". - С. 136-137; **[Думи і мрії]**; **Кримські відгуки (Цикл)**; III. Східна мелодія. - С. 138-139; IV. Мрії. - С. 139-144; **[Думи і мрії]**; Зоря поезії (Імпровізація). - С. 145-146; Забута тінь. - С. 147-149; **[Відгуки]**; **Із циклу "Невольницькі пісні"**; Забуті слова. - С. 150-152; **Ритми (Цикл)**; I. "Де поділися ви, голоснії слова...". - С. 153-154; II. "Чи тільки ж блискавицями літати...". - С. 154; III. "Якби оті проміння золоті...". - С. 155; IV. "Хотіла б я уплисти за водою...". - С. 155-157; V. "...Ні! Я покорити її не здолаю...". - С. 157-160; VI. "Якби вся кров моя уплинула отак...". - С. 160-161; VII. "О, як то тяжко тим шляхом ходити...". - С. 161-162; VIII. "Чом я не можу злинути угору...". - С. 162-164; **[Поza збірками]**; Дочка Ієфая. - С. 165-166; Спогад з Євпаторії. - С. 167-169; "Мої любі, до мене ходіть! я сама...". - С. 170-172; **[Поєми]**; Давня казка : поема. - С. 173-215.

Примітка про назви: у змісті "До мого фортеп'яно (Елегія)" оригінал назви: До мого фортепіано (Елегія); у змісті "Натура гине - вся в оздобах, в злоті..." оригінал назви: Сонет; у змісті "Як я умру, на світі запалає..." оригінал назви: "Я знаю, так, се хворії примари..."

Шифри НБУВ: АО265851

230. Драматичні твори / упоряд. Т. Маслянчук. - Київ : Вид. Дім Дмитра Бураго, 2007. - 272 с. - (Поетичні свічада України / Ін-т літератури ім. Т. Г. Шевченка НАН України).

Шифри НБУВ: АО266870

231. Поезії. Лісова пісня / худож. О. І. Альбрехт ; обкл. В. Ю. Лукаш ; ред.: О. В. Зав'язкін, Ю. Є. Єфременкова. - Донецьк : БАО, 2007. - 320 с. : іл., нот. - 15000 пр.

Зміст: **Поезії; На крилах пісень; Зоряне небо (Цикл)**; "Зорі, очі весняної ночі!". - С. 5-6; "Єсть у мене одна...". - С. 6-7; "Моя любя зоря ронить в серце мені...". - С. 7; "Я сьогодні в тузі, в горі...". - С. 7; "В небі місяць зіходить смутний...". - С. 7-8; **[На крилах пісень]**; Конвалія. - С. 8-10; Напровесні. - С. 10-11; Contra spem spero!. - С. 11-12; "Коли втомлюся я життям щоденним...". - С. 12-15; Мій шлях. - С. 15-17; В'язень. - С. 17-19; Співець. - С. 19-22; Розбита чарка. - С. 22-23; Сосна. - С. 23; Сафо. - С. 24; До мого фортепіано (Елегія). - С. 25-26; Досвітні вогні. - С. 26-27; В магазині квіток. - С. 27-29; Надія. - С. 30; **Сльози-перли (Цикл)**; I. "Сторононько рідна! коханий мій краю!". - С. 30-31; II. "Україно! плачу слізьми над тобою..." . - С. 31-32; III. "Всі наші сльози тугою палкою...". - С. 32-33; **[На крилах пісень]**; Сон ("Був сон мені колись: богиню ясну...") : (Посвята Александрі С-вій). - С. 33-36; Сон літньої ночі. - С. 36-37; Сонет. - С. 38; На роковини Шевченка. - С. 38-39; "Скрізь плач, і стогін, і ридання...". - С. 40; До натури. - С. 40-41; Вечірня година : (Коханій мамі). - С. 41-42; Завітання. - С. 42-43; На давній мотив. - С. 44-46; Пісня ("Чи є кращі між квітками..."). - С. 46; У путь. - С. 47-48; **Подорож до моря (Цикл)**; (Посвята сім'ї Михайла Ф. Комарова); I.

"Прощай, Волинь! прощай, рідний куточок!". - С. 48-49; II. "Далі, все далі! он латані ниви...". - С. 49; III. "Красо України, Подолля!". - С. 49-50; IV. "Сонечко встало, прокинулось ясне...". - С. 50-51; V. "Великеє місто. Будинки високі...". - С. 51-52; VI. "Далі, далі від душного міста!". - С. 52-54; VII. "Ой високо сонце в яснім небі стало...". - С. 54-56; VIII. "Вже сонечко в море сіда...". - С. 56-57; IX. "Кінець подорожі...". - С. 57-58; **В дитячому крузі (Цикл)**; "На зеленому горбочку...". - С. 58; "Літо краснее минуло...". - С. 59-60; "Мамо, іде вже зима...". - С. 60-61; "Тішся, дитино, поки ще маленька...". - С. 61-63; **[На крилах пісень]**; Веснянка : (Сестрі Олесі). - С. 64-65; **Думи і мрії; Мелодії (Цикл)**; "Нічка тиха і темна була...". - С. 66-67; "Горить моє серце...". - С. 67; "Знов весна і знов надії...". - С. 68; "Дивлюсь я на яснії зорі...". - С. 68; "Стояла я і слухала весну...". - С. 68-69; "Хотіла б я піснею стати...". - С. 69; Перемога. - С. 69-70; До музи. - С. 71; "То була тиха ніч чарівниці...". - С. 71-72; Давня весна. - С. 72-73; "У чорную хмару зібралася туга моя...". - С. 79; **Невільничі пісні (Цикл)**; Мати-невільниця. - С. 74-76; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 76-77; Ворогам (Уривок). - С. 77; Північні думи. - С. 78-79; До товаришів. - С. 79-80; Поет під час облоги. - С. 80-84; Товаришці на спомин. - С. 84-86; Хвилина розпачу. - С. 86-87; "О, знаю я, багато ще промчить...". - С. 87-89; Ангел помсти. - С. 89-91; Fiat pox!. - С. 91-94; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 94-95; **Відгуки (Цикл)**; Відгуки. - С. 95-96; Єврейська мелодія. - С. 96-98; To be or not to be?. - С. 99-101; **3 пропавших років (Цикл)**; 1. "Я знаю, так, се хворії примари...". - С. 101-102; 2. "Обгорта мене туга, болить голова...". - С. 102-103; До товариша. - С. 103-104; "Як дитиною, бувало...". - С. 104-105; Романс. - С. 105-106; **Кримські відгуки (Цикл)**; I. Імпровізація. - С. 106-107; II. Уривки з листа. - С. 107-110; III. Східна мелодія. - С. 110-111; IV. Мрії. - С. 111-115; V. Зимова ніч на чужині. - С. 115-120; VI. Іфігенія в Тавриді (Драматична сцена). - С. 120-128; VII. Весна зимова. - С. 128-130; "Порвалася нескінчена розмова...". - С. 130-132; У пустині. - С. 132-133; На столітній ювілей української літератури. - С. 134; **Відгуки; Із циклу "Невольницькі пісні"; Єврейські мелодії (Цикл)**; I. "Як Ізраїль діставсь ворогам у полон...". - С. 135-136; II. "Єреміє, зловісний пророче в залізнім ярмі!". - С. 136; **[Із циклу "Невольницькі пісні"]**; Епілог ("Чи сумно вас, чи радісно читать..."). - С. 136-139; Забуті слова. - С. 139-141; Віче. - С. 141-144; "Завжди терновий вінець...". - С. 144-146; **Ритми (Цикл)**; I. "Де поділися ви, голоснії слова...". - С. 146-147; II. "Чи тільки ж блискавицями літати...". - С. 147; III. "Якби оті проміння золоті...". - С. 148; IV. "Хотіла б я уплисти за водою...". - С. 148-149; V. "...Ні! Я покорити її не здолаю...". - С. 150-151; VI. "Якби вся кров моя уплинула отак...". - С. 152; VII. "О, як то тяжко тим шляхом ходити...". - С. 153-154; VIII. "Чом я не можу злинути угору...". - С. 154-155; **Хвилини (Цикл)**; Lied ohne Klang. - С. 156-157; Свята ніч. - С. 157-158; "Ви щасливі, пречистії зорі...". - С. 158; "Талого снігу платочки сивенькі...". - С. 159; "Минаю я, було, долини, й гори...". - С. 159-160; "Гей, піду я в ті зелені гори...". - С. 160-161; "Хочеш знати, чим справді було...". - С. 161-162; "Темна хмара, а веселка ясна...". - С. 162-163; "Ой, здається - не журюся, таки ж я не рада...". - С. 163; "Ой піду я в бір темненький, там суха смерека...". - С. 164; **[Драматичні твори]**; Лісова пісня. - С. 165-309; **Додаток**; Народні волинські мелодії, які Леся Українка вибрала до "Лісової пісні". - С. 310-315.

Шифри НБУВ: АО265914

232. Струни палкого серця : пісні на вірші Лесі Українки / муз. О. І. Гринник ; передм. Кузьма Смаль. - Севастополь : Іскра, 2007. - 184 с. : нот. -

Зі змісту: **[На крилах пісень]**; Без надії сподіваюсь. - С. 8-9; Веснянка. - С. 10-11; Вечірня година. - С. 12-13; **[Подорож до моря (Цикл)]**; Вже сонечко в море сіда. - С. 14-15; **[Поza збірками]**; Вишеньки-черешеньки. - С. 16-17; **[Відгуки; Хвилини (Цикл)]**; Ви щасливі, пречистії зорі. - С. 18-19; **[На крилах пісень; Зоряне небо (Цикл)]**; В небі місяць. - С. 20-21; **[Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]**; Горить моє серце. - С. 22-23; **[На крилах пісень; Кримські спогади (Цикл)]**; Грай, моя пісне! . - С. 24-25; **[Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]**; Давня весна. - С. 26-27; **[На крилах пісень]**; До мого фортепіано. - С. 28-29; **[Відгуки; Хвилини (Цикл)]**; Досадонька. - С. 30-31; **[На крилах пісень]**; Досвітні вогні. - С. 32-33; **[Сім струн (Цикл)]**; До тебе, Україно. - С. 34-35; **[Поza збірками]**; Жіночий портрет. - С. 36-37; **[На крилах пісень]**; За нове

життя. - С. 38-39; **[По́за збі́рками]**; За правду, браття. - С. 40-41; Золотії терна. - С. 42-43; **[На крилах пісень; Зоряне небо (Цикл)]**; Зоряне небо. - С. 44-45; **[Подорож до моря (Цикл)]**; Кінець подорожі. - С. 46-47; **[По́за збі́рками]**; Коли дивлюсь глибоко в любі очі. - С. 48-49; **[На крилах пісень; Сім струн (Цикл)]**; Колискова. - С. 50-51; **[На крилах пісень]**; Конвалія. - С. 52-53; **[Думи і мрії]**; Країно рідная. - С. 54-55; **[На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]**; Літо краснее минуло. - С. 55-56; **[На крилах пісень]**; Мій шлях. - С. 58-59; **[По́за збі́рками]**; Мріє, не зрадь!. - С. 60-61; **[На крилах пісень]**; Надія. - С. 62-63; **[В дитячому крузі (Цикл)]**; На зеленому горбочку. - С. 64; **[Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]**; Не співайте мені сеї пісні. - С. 73; **[На крилах пісень]**; Напровесні. - С. 74-75; **[Кримські спогади (Цикл)]**; На човні. - С. 76-77; **[Думи і мрії]**; Не дивися на місяць весною. - С. 78-79; **[По́за збі́рками]**; Не дорікати слово я дала. - С. 80-81; Не жаль мені. - С. 82-83; **[Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]**; Нічка тиха і темна була. - С. 84-85; **[На крилах пісень; Сім струн (Цикл)]**; Ноктюрн. - С. 88-89; **[Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]**; О, знаю я. - С. 90-91; **[Відгуки; Хвилини (Цикл)]**; Ой піду я в бір темненький. - С. 92-93; **[По́за збі́рками; Осінні співи (Цикл)]**; Останні квіти. - С. 94-95; **[Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]**; Перемога. - С. 96-97; **[Драматичні твори]**; Пісня Мавки : з драми "Лісова пісня". - С. 98-99; **[На крилах пісень; Кримські спогади (Цикл)]**; Плине білий човник : [уривок із вірша "На човні"]. - С. 100-101; **[Сім струн (Цикл)]**; Реве-гуде негодонька. - С. 102-103; **[На крилах пісень]**; Розбита чарка. - С. 104-105; Сафо. - С. 106-107; **[Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]**; Слово, чому ти не твердая криця. - С. 108-109; **[На крилах пісень; Сім струн (Цикл)]**; Соловейковий спів навесні. - С. 110-111; **[Подорож до моря (Цикл)]**; Сонечко встало. - С. 112-113; **[На крилах пісень]**; Сон літньої ночі. - С. 114-115; Сосна. - С. 116-117; Співець. - С. 118-119; **[Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]**; "Стояла я і слухала весну...". - С. 120-121; **[Відгуки; Хвилини (Цикл)]**; Талого снігу платочки сивенькі. - С. 122-123; **[На крилах пісень]**; Тарасу Шевченку. - С. 124-125; **[Кримські спогади (Цикл)]**; Татарочка. - С. 126-127; **[Відгуки; Хвилини (Цикл)]**; Темна хмара. - С. 128-129; **[Невольницькі пісні (Цикл)]**; Терновий вінець. - С. 130-132; **[На крилах пісень]**; Чи є кращі між квітками. - С. 133; **[По́за збі́рками]**; Ти хотів би квіток. - С. 134-135; **[На крилах пісень; Кримські спогади (Цикл)]**; Тиша морська. - С. 136-137; **[В дитячому крузі (Цикл)]**; Тішся, дитино. - С. 138-139; **[Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]**; То була тиха ніч-чарівниця. - С. 140-141; **[Поєми]**; У маленькій хатинці : [уривок із поеми "Місячна легенда"]. - С. 142-143; **[Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]**; Хотіла б я піснею стати. - С. 144-145; **[По́за збі́рками]**; Хто вам сказав. - С. 146-147; **[З подорожньої книжки (Цикл)]**; Епілог ("Хто не жив посеред бурі..."). - С. 148-149; **[По́за збі́рками]**; Шлю до тебе малий сей листочок. - С. 150-151; Що ти говориш, любко моя мила. - С. 152-153; **[На крилах пісень]**; Якщо прийде журба. - С. 154-155.

Примітка про назви: у змісті "Без надії сподіваюсь" оригінал назви: Contra spem spero! ; у змісті "Вишеньки-черешенки" оригінал назви: Вишеньки; у змісті "В небі місяць" оригінал назви: "В небі місяць зіходить смутний..."; у змісті "Горить моє серце" оригінал назви: "Горить моє мерце, його запалила..."; у змісті "Досадонька" оригінал назви: "Ой здається - не журюся, таки ж я не рада..."; у змісті "До тебе, Україно" оригінал назви: До (Гімн. Grave); у змісті "За нове життя" оригінал назви: "Скрізь плач, і стогін і ридання..."; у змісті "За правду, браття" оригінал назви: "За правду, браття, єднаймося щиро..."; у змісті "Золотії терна" оригінал назви: "Ой не зникли золотії терни..."; у змісті "Зоряне небо" оригінал назви: "Зорі, очі весняної ночі!"; у змісті "Колискова" оригінал назви: Мі (Колискова Aggreggio); у змісті "Країно рідна" оригінал назви: Поворіт; у змісті "Не дивися на місяць весною" оригінал назви: Романс; у змісті "Не жаль мені" оригінал назви: Відповідь; у змісті "Ноктюрн" оригінал назви: La (Nocturno); у змісті "О, знаю я" оригінал назви: "О, знаю я, багато ще промчить... "; у змісті "Останні квіти" оригінал назви: Останні квітки; у змісті "Реве-гуде негодонька" оригінал назви: Re (Пісня Briosio); у змісті "Соловейковий спів навесні" оригінал назви: Sol (Rondeau); у змісті "Сонечко встало" оригінал назви: "Сонечко встало, прокинулось ясне..."; у змісті "Тарасу Шевченку" оригінал назви: На роковини Шевченка ; у змісті "Темна хмара" оригінал назви: "Темна хмара, а веселка ясна..."; у змісті "Терновий вінець" оригінал назви: "Завжди терновий вінець..."; у змісті "Чи є кращі між квітками" оригінал назви: Пісня; у змісті "Ти хотів би квіток" оригінал назви: "Ти хотів би квіток на дорозі моїй?"; у змісті "Тішся, дитино" оригінал назви: "Тішся, дитино, поки ще маленька..."; у змісті "Хто вам сказав" оригінал назви: "Хто вам сказав, що я слабка..."; у змісті "Що ти говориш, любко моя мила" оригінал назви: Питання

Шифри НБУВ:

233. Вибране : [хрестоматія] : для серед. та ст. шк. віку / упоряд., [передм."Зоря української поезії", комент., прим.] Л. П. Мірошніченка. - Київ : Школа, 2008. - 367 с. - (Бібліотека шкільної класики). - Комент. та прим.: с. 321-334. - Бібліогр.: с. 362-364. - 2500 пр.

Зі змісту: Поезії; [Розд. 1]. "Я вийду сама проти бурі і стану, - поміряєм силу..." (Самоутвердження сильною духом індивідуальності); [На крилах пісень]; Конвалія. - С. 5-6; [Сім струн (Цикл)]; Мі (Колискова. *Aggreggio*). - С. 6-7; [На крилах пісень]; Веснянка : Сестрі Олесі. - С. 7-8; *Contra spem spero!*. - С. 8-9; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; "О, знаю я, багато ще промчить...". - С. 9-10; "Як дитиною, бувало...". - С. 10-11; [Відгуки; Ритми (Цикл)]; "Чом я не можу злинути угору...". - С. 11-12; [Поза збірками]; "Я знала те, що будуть сльози, мука...". - С. 12-13; Дочка Ієфая. - С. 13-14; [З подорожньої книжки (Цикл)]; Епілог ("Хто не жив посеред бурі..."). - С. 14-15; [Розд. 2]. "Стояла я і слухала весну..." (Двоєдиність природи і людини); [На крилах пісень]; Подорож до моря (Цикл): Посвята сім'ї Михайла Ф. Комарова; I. "Прощай, Волинь! прощай, рідний куточок!". - С. 16; II. "Далі, все далі! он латані ниви...". - С. 16-17; III. "Красо України, Подолля!". - С. 17; V. "Велике місто. Будинки високі...". - С. 18-19; VI. "Далі, далі від душного міста!". - С. 19-20; VII. "Ой високо сонце в яснім небі стало...". - С. 20-22; VIII. "Вже сонечко в море сіда...". - С. 22; IX. "Кінець подорожі...". - С. 22-23; [В дитячому крузі (Цикл)]; "Мамо, іде вже зима...". - С. 23-24; Зоряне небо (Цикл); "Зорі, очі весняної ночі!". - С. 24-25; "Єсть у мене одна...". - С. 25; "Моя люба зоря ронить в серце мені...". - С. 26; "Я сьогодні в тузі, в горі...". - С. 26; "В небі місяць зіходить смутний...". - С. 26; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; Давня весна. - С. 27; Вечірня година : Коханій мамі. - С. 27-28; "Стояла я і слухала весну...". - С. 28; "Хотіла б я піснею стати...". - С. 28-29; [Відгуки; Хвилини (Цикл)]; "Ви щасливі, пречистії зорі...". - С. 29; "Талого снігу платочки сивенькі...". - С. 29; [Поза збірками]; На Земмерінгу. - С. 30; [Розд. 3]. "...Неволя ще мерзотніша, коли вона добровільна..." (Боротьба проти духовного рабства і суспільної пасивності); [На крилах пісень]; "Скрізь плач, і стогін, і ридання...". - С. 31; Досвітні огні. - С. 31-32; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 32-33; [Відгуки; Із циклу Невольницькі пісні]; "Завжди терновий вінець...". - С. 33-34; [Поза збірками]; Напис в руїні. - С. 34-35; "І ти колись боролась, мов Ізраїль...". - С. 35-37; "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила...". - С. 37-38; Хвиля. - С. 38-39; [Розд. 4]. "...Палкими блискавицями, мечами хотіла б я вас виховати, слова!" (Слово - чи не єдиний оберіг бездержавної нації); [На крилах пісень]; Співець. - С. 40-42; На роковини Шевченка. - С. 42-43; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 43; Ритми (Цикл); I. "Де поділися ви, голоснії слова...". - С. 44; V. "...Ні! я покорити її не здолаю...". - С. 44-46; VI. "Якби вся кров моя уплинула отак...". - С. 46; [Поза збірками]; "Де тії струни, де голос потужний...". - С. 46-47; Пророк (3 біблійних мотивів). - С. 47; [Розд. 5]. "Як я люблю оці години праці..." (Таємнича магія творчого натхнення); [На крилах пісень]; Завітання. - С. 48-49; [Думи і мрії]; To be or not to be?. - С. 49-50; [Поза збірками]; Братові й сестрі на спомин. - С. 51-52; [Думи і мрії; Кримські відгуки (Цикл)]; Мрії. - С. 53-55; [Поза збірками]; "Як я люблю оці години праці...". - С. 56-57; [Відгуки; Ритми (Цикл)]; "Хотіла б я уплисти за водою...". - С. 58; [Поза збірками]; *Légende des siècles*. - С. 59-60; [З подорожньої книжки (Цикл)]; Мрії в бурю. - С. 61-62; [Розд. 6]. "Хотіла б я тебе, мов плющ, обняти..." (Сильніша смерті самозречена любов); [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Горить моє серце...". - С. 63; [Думи і мрії]; Романс. - С. 63-64; [Поза збірками]; "Твої листи завжди пахнуть зов'язаними трояндами...". - С. 64-65; "Все, все покинуть, до тебе поплинуть...". - С. 65; "Хотіла б я тебе, мов плющ, обняти...". - С. 65-66; "Уста говорять: 'він навіки згинув!...'". - С. 66-67; "Квіток, квіток, як можна більше квітів...". - С. 67-68; "Ой я постріляна, порубана словами...". - С. 68-69; "Коли дивлюсь глибоко в любі очі...". - С. 69-70; **Поєми**; Давня казка. - С. 71-96; Роберт Брюс, король шотландський : (Посвята дядькові М. Драгоманову). - С. 96-109; **Триптих. 3**; Про велета (Казка). - С. 110-113; **Поєми**; Віла-посестра. - С. 113-121; **Прозові твори**; Щастя (Легенда). - С.

122-124; Метелик. - С. 124-126; Біда навчить. - С. 126-130; Чашка. - С. 130-133; Лелія (Казка для дітей). - С. 133-143; **Драматичні твори**; Лісова пісня : драма-феєрія у 3 діях; Бояриня : драм. поема. - С. 236-298; Одержима : драм. поема. - С. 299-320.

Шифри НБУВ: Ва703711/08

Для назв розділів використані епіграфи з творів Лесі Українки: "Я вийду сама проти бурі і стану, - поміряю силу..." - епіграф з поезії "У чорну хмару зібралася туга моя..."; "Неволя ще мерзотніша, коли вона добровільна..." - епіграф з твору "Голос однієї російської ув'язненої"; епіграфи з одноіменних творів: "Де поділися ви, голоснії слова...", "Як я люблю оці години праці...", "Хотіла б я тебе, мов плющ, обняти..."

234. Вірші. Драматичні поеми. - Київ : Комсомол. правда - Украина, 2008. - 352 с. - 35000 пр. - (Книжная коллекция "Комсомольской правды" в Украине". XIX век ; т. 18).

Зміст: **Вірші**; **[На крилах пісень]**; Надія. - С. 5; Конвалія. - С. 5-6; Сафо. - С. 6-7; **Подорож до моря (Цикл)**: (Посвята сім'ї М. Комарова); I. "Прощай, Волинь! прощай, рідний куточок!". - С. 7; II. "Далі, все далі! он латані ниви...". - С. 7-8; III. "Красо України, Подолля!". - С. 8; IV. "Сонечко встало, прокинулось ясне...". - С. 9; V. "Велике місто. Будинки високі...". - С. 9-10; VI. "Далі, далі від душного міста!". - С. 10-11; VII. "Ой високо сонце в яснім небі стало...". - С. 11-13; VIII. "Вже сонечко в море сіда...". - С. 13-14; IX. "Кінець подорожі...". - С. 14; **[На крилах пісень]**; Співець. - С. 15-16; Вечірня година : (Коханій мамі). - С. 16-17; Contra spem spero!. - С. 17; Мій шлях. - С. 18; **Сім струн (Цикл)**: (Посвята Михайлові Драгоманову); Do (Гімн. Grave). - С. 19; Re (Пісня. Brio). - С. 19-20; Mi (Колискова. Arpeggio). - С. 20-21; Fa (Сонет). - С. 21; Sol (Rondeau). - С. 21-22; La (Nocturno). - С. 22; Si (Settina). - С. 23; **[На крилах пісень]**; "Скрізь плач, і стогін, і ридання...". - С. 23; **Сонети**; I. "Натура гине - вся в оздобах, в злоті...". - С. 24; **[Поза збірками]**; II. "Дивлюся я на смерть натури, і благання...". - С. 24; **[На крилах пісень]**; **Зоряне небо (Цикл)**; "Зорі - очі весняної ночі!...". - С. 25; "Єсть у мене одна...". - С. 25-26; "Моя люба зоря ронить в серце мені...". - С. 26; "Я сьогодні в тузі, в горі...". - С. 26; "В небі місяць сіхдить смутний...". - С. 26-27; **[На крилах пісень]**; Досвітні вогні. - С. 27; Сон літньої ночі. - С. 28; **[Думи і мрії]**; **Мелодії (Цикл)**; "Нічка тиха і темна була...". - С. 28-29; "Не співайте мені сеї пісні...". - С. 29; "Горить моє серце...". - С. 29; "Знов весна, і знов надії...". - С. 29-30; "Дивлюсь я на яснії зорі...". - С. 30; "Стояла я і слухала весну...". - С. 30; "Хотіла б я піснею стати...". - С. 30; Давня весна. - С. 31; **Невільничі пісні (Цикл)**; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 31-32; **[Думи і мрії]**; Забута тінь. - С. 32-34; **[Поза збірками]**; "Як я люблю оці години праці...". - С. 34-35; **[Відгуки]**; **Хвилини (Цикл)**; "Ви щасливі, пречистії зорі...". - С. 36; "Гей, піду я в ті зелені гори...". - С. 36; "Хочеш знати, чим справді було...". - С. 36-37; "Темна хмара, а веселка ясна...". - С. 37; "Ой здається - не журюся, таки ж я не рада...". - С. 38; "Ой піду я в бір темненький, там суха смерека...". - С. 38; **[Поза збірками]**; "Квіток, квіток, як можна більше квітів...". - С. 39; Калина. - С. 40; "Ти хотів би квіток на дорозі моїй?..". - С. 40-41; "Де тії струни, де голос потужний...". - С. 41-42; **Осінні співи (Цикл)**; 2. Осінь. - С. 42; 3. Останні квітки. - С. 43; **[Поза збірками]**; "Осінній плач, осінній спів...". - С. 43; "Я знала те, що будуть сльози, мука...". - С. 43-44; "Скрізь, де не гляну, сухі тумани розляглися...". - С. 44; Напис в руїні. - С. 45-46; "Коли дивлюсь глибоко в любі очі...". - С. 46; "Ой не зникли золотії терни...". - С. 47; "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила...". - С. 47-48; "За горою блискавиці...". - С. 48-49; Хвиля. - С. 49-50; **Весна в Єгипті (Цикл)**; Дихання пустині. - С. 50; **[Поза збірками]**; Сон ("Тепло та ясно... Чи се Єгипет?"). - С. 50-51; **[Весна в Єгипті (Цикл)]**; Вітряна ніч. - С. 51; Вість із півночі. - С. 52; **[Поза збірками]**; "Хто вам сказав, що я слабка...". - С. 52; На роковини : (Присвячено Т. Г. Шевченку). - С. 53; **[Поеми]**; **Триптих. 3**; Про велета (Казка). - С. 54-56; **Поеми**; Роберт Брюс, король шотландський. - С. 59-71; Давня казка. - С. 72-94; **Драматичні твори**; Бояриня : драм. поема. - С. 97-159; Лісова пісня : драма-феєрія у 3 діях. - С. 160-254; Камінний господар : драма. - С. 255-348.

Примітка про назви: у змісті "Натура гине - вся в оздобах, в злоті..." оригінал назви: Сонет

Шифри НБУВ: ВА696100

235. Вірші. Драматичні поеми / голов. ред. Н. Є. Фоміна ; худож.-оформ. І. В. Осипов. - Харків : Фоліо, 2008. - 351 с. - 4000 пр. - (Українська класика).

Зміст: **Вірші**; **[На крилах пісень]**; Надія. - С. 5; Конвалія. - С. 5-6; Сафо. - С. 6-7; **Подорож до моря (Цикл)**; I. "Прощай, Волинь! прощай, рідний куточок!". - С. 7; II. "Далі, все далі! он латані ниви...". - С. 7-8; III. "Красо України, Подолля!". - С. 8; IV. "Сонечко встало, прокинулось ясне...". - С. 9; V. "Велике місто. Будинки високі...". - С. 9-10; VI. "Далі, далі від душного міста!". - С. 10-11; VII. "Ой високо сонце в яснім небі стало...". - С. 11-13; VIII. "Вже сонечко в море сіда...". - С. 13-14; IX. "Кінець подорожі...". - С. 14; **[На крилах пісень]**; Співець. - С. 15-16; Вечірня година : (Коханій мамі). - С. 16-17; *Contra spem spero!*. - С. 17; Мій шлях. - С. 18; **Сім струн (Цикл)**: (Посвята Михайлові Драгоманову); *Do* (Гімн. *Grave*). - С. 19; *Re* (Пісня. *Brioso*). - С. 19-20; *Mi* (Колискова. *Arpeggio*). - С. 20-21; *Fa* (Сонет). - С. 21; *Sol* (*Rondeau*). - С. 21-22; *La* (*Nocturno*). - С. 22; *Si* (*Settina*). - С. 23; **[На крилах пісень]**; "Скрізь плач, і стогін, і ридання...". - С. 23; **Сонети**; "Натура гине - вся в оздобах, в злоті...". - С. 24; **[Поза збірками]**; "Дивлюся я на смерть натури, і благання...". - С. 24; **[На крилах пісень]**; **Зоряне небо (Цикл)**; "Зорі - очі весняної ночі!...". - С. 25; "Єсть у мене одна...". - С. 25-26; "Моя люба зоря ронить в серце мені...". - С. 26; "Я сьогодні в тузі, в горі...". - С. 26; "В небі місяць зіходить смутний...". - С. 26-27; **[На крилах пісень]**; Досвітні огні. - С. 27; Сон літньої ночі. - С. 28; **[Думи і мрії]**; **Мелодії (Цикл)**; "Нічка тиха і темна була...". - С. 28-29; "Не співайте мені сеї пісні...". - С. 29; "Горить моє серце...". - С. 29; "Знов весна, і знов надії...". - С. 29-30; "Дивлюсь я на ясні зорі...". - С. 30; "Стояла я і слухала весну...". - С. 30; "Хотіла б я піснею стати...". - С. 30; Давня весна. - С. 31; **Невільничі пісні (Цикл)**; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 31-32; **[Думи і мрії]**; Забута тінь. - С. 32-34; **[Поза збірками]**; "Як я люблю оці години праці...". - С. 34-35; **[Відгуки]**; **Хвилини (Цикл)**; "Ви щасливі, пречистії зорі...". - С. 36; "Гей, піду я в ті зелені гори...". - С. 36; "Хочеш знати, чим справді було...". - С. 36-37; "Темна хмара, а веселка ясна...". - С. 37; "Ой здається - не журюся, таки ж я не рада...". - С. 38; "Ой піду я в бір темненький, там суха смерека...". - С. 38; **[Поза збірками]**; "Квіток, квіток, як можна більше квітів...". - С. 39; Калина. - С. 40; "Ти хотів би квіток на дорозі моїй?..". - С. 40-41; "Де тії струни, де голос потужний...". - С. 41-42; **Осінні співи (Цикл)**; 2. Осінь. - С. 42; 3. Останні квіти. - С. 43; **[Поза збірками]**; "Я знала те, що будуть сльози, мука...". - С. 43-44; "Скрізь, де не гляну, сухі тумани розляглися...". - С. 44; Напис в руїні. - С. 45-46; "Коли дивлюсь глибоко в любі очі...". - С. 46; "Ой не зникли золотії терни...". - С. 47; "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила...". - С. 47-48; "За горою блискавиці...". - С. 48-49; Хвиля. - С. 49-50; **Весна в Єгипті (Цикл)**; Дихання пустині. - С. 50; **[Поза збірками]**; Сон ("Тепло та ясно... Чи се Єгипет?"). - С. 50-51; **[Весна в Єгипті (Цикл)]**; Вітряна ніч. - С. 51; Вість із півночі. - С. 52; **[Поза збірками]**; "Хто вам сказав, що я слабка...". - С. 52; На роковини : Вірш присвячено Т. Г. Шевченку. - С. 53; **[Поеми]**; **Триптих. 3**; Про велета (Казка). - С. 54-56; **Поеми**; Роберт Брюс, Король шотландський : (Посвята дядькові М. Драгоманову). - С. 59-71; Давня казка. - С. 72-94; **Драматичні твори**; Бояриня : драм. поема. - С. 97-159; Лісова пісня : драма-феєрія у 3 діях. - С. 160-254; Камінний господар : драма. - С. 255-348.

Примітка про назви: у змісті "Натура гине - вся в оздобах, в злоті..." оригінал назви: Сонет

Шифри НБУВ: ВА697825

236. Вірші та поеми. - Київ : Велес, 2008. - 304 с. - 1000 пр. - (Класика української літератури).

Зміст: Із збірки **"На крилах пісень"**; **Сім струн (Цикл)**: (Посвята дядькові Михайлові); *Do* (Гімн. *Grave*). - С. 11; *Re* (Пісня. *Brioso*). - С. 12; *Mi* (Колискова. *Arpeggio*). - С. 12-13; *Fa* (Сонет). - С. 14; *Sol* (*Rondeau*). - С. 14; *La* (*Nocturno*). - С. 15; *Si* (*Settina*). - С. 15; **Зоряне небо (Цикл)**; "Зорі, очі весняної ночі!". - С. 16; "Єсть у мене одна...". - С. 17; "Моя люба зоря ронить в серце мені...". - С. 17; "Я сьогодні в тузі, в горі...". - С. 17; "В небі місяць зіходить смутний...". - С. 18; **[На крилах пісень]**; Конвалія. - С. 18-19; *Contra spem spero!*. - С. 20; Співець. - С. 21-22; Досвітні огні. - С.

23; На роковини Шевченка. - С. 23; "Скрізь плач, і стогін, і ридання...". - С. 24; Вечірня година. - С. 25; **Подорож до моря (Цикл)**. - С. 26; Веснянка. - С. 26-27; **Із збірки "Думи і мрії"; [Поеми];** Давня казка. - С. 28-52; Роберт Брюс, король шотландський. - С. 53-65; **[Думи і мрії]; Мелодії (Цикл)**. - С. 66; **Невільничі пісні (Цикл)**; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 66; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 67; **Вірші, що не ввійшли до збірок**; "Як я люблю оці години праці...". - С. 68-69; "Твої листи завжди пахнуть зов'ялими трояндами...". - С. 70; Напис в руїні. - С. 71-72; "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила...". - С. 73; Казка про Оха-чародія. - С. 73-76; **[Поza збірками]; 3 подорожньої книжки (Цикл)**; "Хто не жив посеред бурі...". - С. 77; "Хто вам сказав, що я слабка...". - С. 78; Про велета (Казка). - С. 78-81; **[Драматичні твори];** Лісова пісня : (драма-феєрія). - С. 82-166; Бояриня : (драм. поема). - С. 167-219; Камінний господар : (драма). - С. 202-302.

Примітка про назви: у змісті "Хто не жив посеред бурі..." оригінал назви: Епілог ("Хто не жив посеред бурі...")

Шифри НБУВ:

Джерело: Волинська обл. б-ка для юнацтва.

237. До музи : [збірка поезій] / голов. ред. Н. Є. Фоміна ; худож. Л. Д. Кирпач-Осипова. - Харків : Фоліо, 2008. - 222 с. : іл. - 2000 пр.

Зміст: **[На крилах пісень];** Надія. - С. 5; Конвалія. - С. 6-9; Сафо. - С. 9; До мого фортеп'яно (Елегія). - С. 10-11; **Подорож до моря (Цикл):** (Посвята сім'ї М. Комарова); I. "Прощай, Волинь! прощай, рідний куточок!". - С. 12; II. "Далі, все далі! он латані ниви...". - С. 12-13; III. "Красо України, Подолля!". - С. 13-14; IV. "Сонечко встало, прокинулось ясне...". - С. 14-15; V. "Велике місто. Будинки високі...". - С. 15-17; VI. "Далі, далі від душного міста!". - С. 17-19; VII. "Ой високо сонце в яснім небі стало...". - С. 19-22; VIII. "Вже сонечко в море сіда...". - С. 23-24; **[На крилах пісень];** Співець. - С. 26-28; Вечірня година : (Коханий мамі). - С. 29; Contra spem spero!. - С. 30-31; **Сім струн (Цикл);** Do (Гімн. Grave). - С. 32-33; Re (Пісня. Brio). - С. 33-34; Mi (Колискова. Allegro). - С. 34-35; Fa (Сонет). - С. 35-36; Sol (Rondeau). - С. 36-37; La (Nocturno). - С. 37-38; Si (Settina). - С. 38-39; **Кримські спогади (Цикл):** (Посвята братові, Михайлові Обачному); Заспів. - С. 40; 1. Тиша морська. - С. 41-42; 2. Грай, моя пісню! - С. 42-44; 3. Безсонна ніч. - С. 44-46; 4. На човні. - С. 46-49; 5. Негода. - С. 49-51; 6. Мердвен. - С. 51; 7. Байдари. - С. 52-53; 8. Татарочка. - С. 53; 9. Бахчисарай. - С. 53-54; 10. Бахчисарайський дворець. - С. 54-55; 11. Бахчисарайська гробниця. - С. 55-56; 12. Надсонова домівка в Ялті. - С. 56-57; **Сонети; [На крилах пісень];** "Натура гине - вся в оздобах, в злоті...". - С. 58; **[Поza збірками];** "Дивлюся я на смерть натури, і благання...". - С. 59; **[На крилах пісень]; Зоряне небо (Цикл);** "Зорі - очі весняної ночі!...". - С. 60-61; "Єсть у мене одна...". - С. 61-62; "Моя люба зоря ронить в серце мені...". - С. 62; "Я сьогодні в тузі, в горі...". - С. 62; "В небі місяць зіходить смутний...". - С. 62-64; **[На крилах пісень];** Досвітні вогні. - С. 65-66; Сон літньої ночі. - С. 67-68; **[Поza збірками];** На мотив з Міцкевича. - С. 69-70; **[Думи і мрії]; Мелодії (Цикл);** "Нічка тиха і темна була...". - С. 71; "Не співайте мені сеї пісні...". - С. 71-72; "Горить моє серце...". - С. 72; "Знов весна, і знов надії...". - С. 73-73; "Дивлюсь я на яснії зорі...". - С. 73; "Стояла я і слухала весну...". - С. 73-74; "Хотіла б я піснею стати...". - С. 74; Давня весна. - С. 74-76; Перемога. - С. 76-77; До музи. - С. 77; "То була тиха ніч чарівниці...". - С. 78; "У чорну хмару зібралася туга моя...". - С. 78-79; **Невільничі пісні (Цикл);** "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 80-81; **[Думи і мрії];** Єврейська мелодія. - С. 82-84; Ave regina!. - С. 84-87; **3 пропавших років (Цикл);** 1. "Я знаю, так, се хворії примари...". - С. 87-88; 2. "Обгорта мене туга, болить голова...". - С. 88-89; **[Відгуки]; Хвилини (Цикл);** "Ви щасливі, пречистії зорі...". - С. 90; "Гей, піду я в ті зелені гори...". - С. 90-91; "Хочеш знати, чим справді було...". - С. 91-92; "Темна хмара, а веселка ясна...". - С. 92-93; "Ой здається - не журюся, таки ж я не рада...". - С. 93-94; "Ой піду я в бір темненький, там суха смерека...". - С. 94-95; "Талого снігу платочки сивенькі...". - С. 95; **[Поza збірками];** "Квіток, квіток, як можна більше квітів...". - С. 96-97; Калина. - С. 98-99; "Ти хотів би квіток на дорозі

моїй?..". - С. 100-101; "Де тії струни, де голос потужний...". - С. 102-103; **Осінні співи (Цикл)**; 2. Осінь. - С. 104-106; 4. Плач Єремії. - С. 107; **[Поза збірками]**; "Осінній плач, осінній спів...". - С. 108; "Я знала те, що будуть сльози, мука...". - С. 109-110; "Скрізь, де не гляну, сухі тумани розляглися...". - С. 111; "Коли дивлюсь глибоко в любові очі...". - С. 112-113; "Ой не зникли золотії терни...". - С. 114; "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила...". - С. 115-116; "За горою блискавиці...". - С. 117-118; Хвиля. - С. 119-120; **Весна в Єгипті (Цикл)**; I. Хамсін. - С. 122-123; II. Дихання пустині. - С. 123-124; **[Поза збірками]**; Сон ("Тепло та ясно... Чи се Єгипет?"). - С. 124; **[Весна в Єгипті (Цикл)]**; IV. Вітряна ніч. - С. 125-126; V. Вість із півночі. - С. 126; VI. Таємний дар. - С. 127-129; **[Поза збірками]**; "Хто вам сказав, що я слабка...". - С. 130; На роковини : (Присвячено Т. Г. Шевченку). - С. 131-132; **[Інші редакції]**; "Як я умру, на світі запалає...". - С. 133-134; **[Думи і мрії]**; Романс. - С. 135; **[Поза збірками]**; "Так прожила я цілу довгу зиму...". - С. 136-137; **[Думи і мрії]**; **Кримські відгуки (Цикл)**; III. Східна мелодія. - С. 138-139; IV. Мрії. - С. 139-144; **[Думи і мрії]**; Зоря поезії (Імпровізація). - С. 145-146; Забута тінь. - С. 147-149; **[Відгуки]**; **Із циклу "Невольницькі пісні"**; Забуті слова. - С. 150-152; **Ритми (Цикл)**; I. "Де поділися ви, голоснії слова...". - С. 153-154; II. "Чи тільки ж блискавицями літати...". - С. 154; III. "Якби оті проміння золоті...". - С. 155; IV. "Хотіла б я уплисти за водою...". - С. 155-157; V. "...Ні! Я покорити її не здолаю...". - С. 157-160; VI. "Якби вся кров моя уплинула отак...". - С. 160-161; VII. "О, як то тяжко тим шляхом ходити...". - С. 161-162; VIII. "Чом я не можу злинути угору...". - С. 162-164; **[Поза збірками]**; Дочка Ієфая. - С. 165-166; Спогад з Євпаторії. - С. 167-169; "Мої любі, до мене ходіть! я сама...". - С. 170-172; **[Поєми]**; Давня казка : Поєма. - С. 173-215.

Примітка про назви: у змісті "До мого фортеп'яно (Елегія)" оригінал назви: До мого фортепіано (Елегія); у змісті V. "Велике місто. Будинки високі..." оригінал назви: V. "Велике місто. Будинки високі..."; у змісті "Натура гине - вся в оздобах, в злоті." оригінал назви: Сонет; у змісті "Як я умру, на світі запалає..." оригінал назви: "Я знаю, так, се хворії примари..."

Шифри НБУВ: АО267151

238. Драматичні твори : [збірка] / вступ. ст. ["Нескорена долею"] В. Кузьменка ; худож. оформ. П. Буркута ; ред. А. Спрогіс. - Київ : Мистецтво, 2008. - 383 с. : іл. - іл. прим. - Прим.: с. 376-382.

Зміст: Осіння казка. - С. 15-48; В катакомбах : (Посвята шановному побратимові А. Кримському). - С. 49-72; Кассандра. - С. 73-162; У пущі. - С. 163-285; Лісова пісня. - С. 287-375.

Шифри НБУВ: ВА710327

239. Зоря поезії : [зб. віршів, поем, драм. творів]. - Донецьк : Донеччина, 2008. - 352 с. - Алфавіт. покажч. творів: с. 343-346.

Зі змісту: **Із збірки "На крилах пісень"; Сім струн (Цикл):** (Посвята дядькові Михайлові) [М. П. Драгоманов]; Do (Гімн. Grave). - С. 3; Re (Пісня. Briosio) . - С. 4; Mi (Колискова. Arpeggio). - С. 5; Fa (Сонет). - С. 6; Sol (Rondeau). - С. 6; La (Nocturno). - С. 7; Si (Settina). - С. 8; **В дитячому крузі (Цикл);** "На зеленому горбочку...". - С. 9; "Літо краснее минуло...". - С. 9-10; "Мамо, іде вже зима...". - С. 10-11; "Тішся, дитино, поки ще маленька...". - С. 11-12; **Зоряне небо (Цикл);** "Зорі, очі весняної ночі!". - С. 13; "Єсть у мене одна...". - С. 14; "Моя любя зоря ронить в серце мені...". - С. 14; "Я сьогодні в тузі, в горі...". - С. 14; "В небі місяць зіходить смутний...". - С. 15; **Сльози-перли (Цикл):** (Посвята Іванові Франкові); I. "Сторононько рідна! коханий мій краю!". - С. 16; II. "Україно! плачу сльозами над тобою...". - С. 16-17; III. "Всі наші сльози тугою палкою...". - С. 17; **Подорож до моря (Цикл):** (Посвята сім'ї Михайла Ф. Комарова); I. "Прощай, Волинь! прощай, рідний куточок!". - С. 18; II. "Далі, все далі! он латані ниви...". - С. 18; III. "Красо України, Подолля!". - С. 18-19; IV. "Сонечко встало, прокинулось ясне...". - С. 19-20; V. "Велике місто. Будинки високі...". - С. 20; VI. "Далі, далі від душного міста!". - С. 20-22; VII. "Ой високо сонце в яснім небі стало...". - С. 22-23; VIII. "Вже сонечко в море сіда...". - С. 24; IX. "Кінець подорожі..."

- С. 24-25; **[На крилах пісень]**; Contra spem spero!. - С. 26; Конвалія. - С. 27-28; Напровесні. - С. 28; "Коли втомлюся я життям щоденним...". - С. 29-30; Мій шлях. - С. 31; В'язень. - С. 32-33; Співець. - С. 34-35; Розбита чарка. - С. 36; Сосна. - С. 36-37; "Якщо прийде журба, то не думай її...". - С. 37; Сафо. - С. 38; До мого фортепіано (Елегія). - С. 39; Досвітні вогні. - С. 40; В магазині квіток. - С. 41-42; Надія. - С. 43; Сон ("Був сон мені колись: богиню ясну...") : (Посвята Александрі С-вій [О. Є. Судовщикова-Косач]). - С. 43-45; Сон літньої ночі. - С. 46; Сонет. - С. 47; На роковини Шевченка. - С. 48; "Скрізь плач, і стогін, і ридання...". - С. 49; До натури. - С. 49; Вечірня година : (Коханій мамі). - С. 50; Завітання. - С. 50-51; На давній мотив. - С. 52-53; Пісня ("Чи є кращі між квітками..."). - С. 54; У путь. - С. 54-55; Остання пісня Марії Стюарт. - С. 56; Веснянка : (Сестрі Олесі). - С. 57; **Із збірки "Думи і мрії"; Кримські відгуки (Цикл)**; I. Імпровізація. - С. 58-59; II. Уривки з листа. - С. 59-60; III. Східна мелодія. - С. 61; IV. Мрії. - С. 62-64; V. Зимова ніч на чужині. - С. 65-68; VI. Іфігенія в Тавриді (Драматична сцена). - С. 68-74; VII. Весна зимова. - С. 74-75; **Мелодії (Цикл)**; "Нічка тиха і темна була...". - С. 76; "Не співайте мені сеї пісні...". - С. 76; "Горить моє серце...". - С. 76-77; "Знов весна і знов надії...". - С. 77; "Дивлюсь я на яснії зорі...". - С. 77; "Стояла я і слухала весну...". - С. 78; "Хотіла б я піснею стати...". - С. 78; Перемога. - С. 79; До музи. - С. 80; "То була тиха ніч чарівниці...". - С. 80; Давня весна. - С. 81; "У чорну хмару зібралася туга моя...". - С. 82; **[Відгуки]; Хвилини (Цикл)**; Lied ohne Klang. - С. 83; Свята ніч. - С. 84; "Ви щасливі, пречистії зорі...". - С. 85; "Талого снігу платочки сивенькі...". - С. 85; "Минаю я, було, долини, й гори...". - С. 86; "Гей, піду я в ті зелені гори...". - С. 87; "Хочеш знати, чим справді було...". - С. 87-88; "Темна хмара, а веселка ясна...". - С. 88; "Ой, здається - не журюся, таки ж я не рада...". - С. 89; "Ой піду я в бір темненький, там суха смерека...". - С. 90; **[Думи і мрії]; Невільничі пісні (Цикл)**; Мати-невільниця. - С. 91-92; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 93; Ворогам (Уривок). - С. 93; Північні думи. - С. 94; До товаришів. - С. 95; Поет під час облоги. - С. 96-98; Товаришці на спомин. - С. 99-100; Грішниця. - С. 101-108; Хвилина розпачу. - С. 108; "О, знаю я, багато ще промчить...". - С. 109; Ангел помсти. - С. 110-111; Fiat pox!. - С. 111-112; На вічну пам'ять листочкові, спаленому приятельською рукою в непевні часи. - С. 113; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 114; **[Відгуки (Цикл)]**; Відгуки. - С. 115; Єврейська мелодія. - С. 115-116; Ave regina!. - С. 116-117; To be or not to be?. - С. 118-119; **З пропащих років (Цикл)**; 1. "Я знаю, так, се хворії примари...". - С. 119-120; 2. "Обгорта мене туга, болить голова...". - С. 120-121; До товариша. - С. 121-122; "Як дитиною, бувало...". - С. 122; **[Поza збірками]**; "Не дорікати слово я дала..."; Романс. - С. 123; "Порвалася нескінчена розмова...": (Пам'яті С. М.). - С. 124-125; У пустині. - С. 125-126; На столітній ювілей української літератури. - С. 126-127; Зоря поезії (Імпровізація). - С. 128; Поворот. - С. 129-130; Забута тінь. - С. 130-132; **Із збірки "Відгуки"; Із циклу "Невольницькі пісні"; Єврейські мелодії (Цикл)**; I. "Як Ізраїль діставсь ворогам у полон...". - С. 133; II. "Єреміє, зловісний пророче в залізнім ярмі!". - С. 133-134; **Із циклу "Невольницькі пісні"**; Епілог ("Чи сумно вас, чи радісно читать..."). - С. 134-136; Забуті слова. - С. 136-137; Віче. - С. 138-140; "Завжди терновий вінець...". - С. 141; **Ритми (Цикл)**; I. "Де поділися ви, голоснії слова...". - С. 142; II. "Чи тільки ж блискавицями літати...". - С. 142-143; III. "Якби оті проміння золоті...". - С. 143; IV. "Хотіла б я уплисти за водою...". - С. 143-144; V. "...Ні! я покорити її не здолаю...". - С. 144-146; VI. "Якби вся кров моя уплинула отак...". - С. 146; VII. "О, як то тяжко тим шляхом ходити...". - С. 147; VIII. "Чом я не можу злинути угору...". - С. 147-148; **Вірші поza збірками**; "І ти колись боролась, мов Ізраїль...". - С. 149-151; Хвиля. - С. 151-152; Вишеньки. - С. 153; **Поєми. Драматичні твори**; Давня казка : поема. - С. 154-179; Лісова пісня : драма-феєрія у 3 діях. - С. 180-277; Бояриня : драм. поема. - С. 278-342.

Шифри НБУВ: ВА701076

240. Лісова пісня : [збірка] / передм. ["Леся Українка: "Дні праці й ночі мрій"] М. Г. Жулинського ; прим.: М. Г. Жулинського, Л. П. Мірошніченко ; худож.-оформ.: Б. П. Бублик, В. А. Мурликін ; НАН України, Ін-т літератури ім. Т. Г. Шевченка. - Харків : Фоліо, 2008. - 636 с. - (Серія "Українська література. Колекція" / редкол.: М. Г. Жулинський (голова) [та ін.]). - Прим.: с. 624-633.

Зі змісту: Поезія; **[На крилах пісень]**; Надія. - С. 41; Конвалія. - С. 41-42; Сафо. - С. 43; **Подорож до моря (Цикл):** (Посвята сім'ї Михайла Комарова); I. "Прощай, Волинь! прощай, рідний куточок!". - С. 43; II. "Далі, все далі! он латані ниви...". - С. 44; III. "Красо України, Подолля!". - С. 44; IV. "Сонечко встало, прокинулось ясне...". - С. 45; V. "Велике місто. Будинки високі...". - С. 45; VI. "Далі, далі від душного міста!". - С. 46-48; VII. "Ой високо сонце в яснім небі стало...". - С. 48-50; VIII. "Вже сонечко в море сіда...". - С. 50; IX. "Кінець подорожі...". - С. 50-51; **[На крилах пісень]**; Співець. - С. 51-53; Вечірня година : (Коханій мамі). - С. 53; *Contra spem spero!*. - С. 53-54; Мій шлях. - С. 54-55; **Сім струн (Цикл):** (Посвята Михайлові Драгоманову); Do (Гімн. Grave). - С. 55-56; Re (Пісня. Brio) . - С. 56-57; Mi (Колискова. Arpeggio). - С. 57; Fa (Сонет). - С. 58; Sol (Rondeau). - С. 58; La (Nocturno). - С. 59; Si (Settina). - С. 59-60; **[На крилах пісень]**; "Скрізь плач, і стогін, і ридання...". - С. 60; **Сонети**; I. "Натура гине - вся в оздобах, в золоті...". - С. 61; **[Поza збірками]**; "Дивлюся я на смерть натури, і благання...". - С. 61; **[На крилах пісень]**; **Зоряне небо (Цикл)**; "Зорі - очі весняної ночі!...". - С. 62-63; "Єсть у мене одна...". - С. 62; "Моя люба зоря ронить в серце мені...". - С. 63; "Я сьогодні в тузі, в горі...". - С. 63; "В небі місяць зіходить смутний...". - С. 63-64; **[На крилах пісень]**; Досвітні вогні. - С. 64; Сон літньої ночі. - С. 65; **[Думи і мрії]**; **Мелодії (Цикл)**; "Нічка тиха і темна була...". - С. 66; "Не співайте мені сеї пісні...". - С. 66; "Горить моє серце...". - С. 66-67; "Знов весна, і знов надії...". - С. 67; "Дивлюсь я на яснії зорі...". - С. 67; "Стояла я і слухала весну...". - С. 67; "Хотіла б я піснею стати...". - С. 68; Давня весна. - С. 68-69; **Невільничі пісні (Цикл)**. - С. 69; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 69; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 69-70; **[Думи і мрії]**; "Як дитиною, бувало...". - С. 70-71; **[Кримські відгуки (Цикл)]**; IV. Мрії. - С. 71-73; **[Поza збірками]**; "Як я люблю оці години праці...". - С. 73-75; **[Відгуки]**; **Хвилини (Цикл)**; "Ви щасливі, пречистії зорі...". - С. 75-76; "Гей, піду я в ті зелені гори...". - С. 76; "Хочеш знати, чим справді було...". - С. 76-77; "Темна хмара, а веселка ясна...". - С. 77; "Ой, здається - не журюся, таки ж я не рада...". - С. 77-78; "Ой піду я в бір темненький, там суха смерека...". - С. 78; **[Поza збірками]**; "Все, все покинуть, до тебе полинуть...". - С. 78; "Уста говорять: "він навіки згинув!". - С. 79; "Квіток, квіток, як можна більше квітів...". - С. 79-80; Калина. - С. 81; "Ти хотів би квіток на дорозі моїй?". - С. 81-82; "Де тії струни, де голос потужний...". - С. 82-83; **Осінні співи (Цикл)**; 2. Осінь. - С. 83; 3. Останні квітки. - С. 84; **[Поza збірками]**; "Осіnnий плач, осінній спів...". - С. 84; "Я знала те, що будуть сльози, мука...". - С. 84-85; "Скрізь, де не гляну, сухі тумани розляглися...". - С. 85-86; Напис в руїні. - С. 86-87; "Коли дивлюсь глибоко в любі очі...". - С. 87-88; "Ой не зникли золотії терни...". - С. 88-89; "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила...". - С. 89; "За горою блискавиці...". - С. 89-90; Хвиля. - С. 90-91; **Весна в Єгипті (Цикл)**; II. Дихання пустині. - С. 91-92; IV. Вітряна ніч. - С. 92; V. Вість з півночі. - С. 93; **[Поza збірками]**; Сон ("Тепло та ясно... Чи се Єгипет?"). - С. 93; "Хто вам сказав, що я слабка...". - С. 94; На роковини. - С. 94-95; **[Поеми]**; Давня казка. - С. 95-118; **Драматичні твори**; Одержима : драм. поема. - С. 121-142; Кассандра : драм. поема. - С. 143-234; У пущі : драм. поема. - С. 235-359; На полі крові : драм. поема. - С. 360-381; Бояриня : драм. поема. - С. 382-442; Лісова пісня : драма-феєсія у 3 діях. - С. 443-533; Камінний господар : драма. - С. 534-623.

Примітка про назви: у змісті "Натура гине - вся в оздобах, в золоті..." оригінал назви: Сонет

Шифри НБУВ: ВА702456

241. Одержима : вибр. драми / упоряд. В. Агеєва. - Київ : Факт, 2008. - 416 с. - Бібліогр. в підрядк. прим.

Зміст: Одержима; Кассандра; На полі крові; Лісова пісня; Камінний господар.

Шифри НБУВ:

Джерело: Літопис книг. - Київ, 2008.- № 19.

242. Поезія. Драматичні твори / уклад. А. Я. Бельдій ; худож. Р. К. Пахолук. - Київ : Наук.

думка, 2008. - 382 с. - 5000 пр. - (Бібліотека школяра).

Зі змісту: Поезія; **[На крилах пісень]; Сім струн (Цикл):** (Посвята дядькові Михайлові [М. П. Драгоманов]); Do (Гімн. Grave). - С. 7; Re (Пісня. Briosio). - С. 8; Mi (Колискова. Arpeggio). - С. 8-9; Fa (Сонет). - С. 9; Sol (Rondeau). - С. 10; La (Nocturno). - С. 10-11; Si (Settina). - С. 11; **[На крилах пісень];** Contra spem spero!. - С. 11-12; До мого фортепіано (Елегія). - С. 12-13; Досвітні вогні. - С. 13-14; **Сльози-перли (Цикл):** (Посвята Іванові Франкові); I. "Сторононько рідна! коханий мій краю!". - С. 14-15; II. "Україно! плачу сльозами над тобою..." - С. 15; III. "Всі наші сльози тугою палкою..." - С. 15-16; **[На крилах пісень];** На роковини Шевченка. - С. 16-17; **Подорож до моря (Цикл):** (Посвята сім'ї Михайла Ф. Комарова); I. "Прощай, Волинь! прощай, рідний куточок!". - С. 17-18; II. "Далі, все далі! он латані ниви..." - С. 18; III. "Красо України, Подолля!". - С. 18-19; IV. "Сонечко встало, прокинулось ясне..." - С. 19; V. "Велике місто. Будинки високі..." - С. 19-20; VI. "Далі, далі від душного міста". - С. 20-21; VII. "Ой високо сонце в яснім небі стало..." - С. 21-23; VIII. "Вже сонечко в море сіда..." - С. 23; IX. "Кінець подорожі..." - С. 23-24; **[Думи і мрії]; Мелодії (Цикл);** "Нічка тиха і темна була..." - С. 24-25; "Не співайте мені сеї пісні..." - С. 25; "Горить моє серце..." - С. 25; "Знов весна і знов надії..." - С. 25-26; "Дивлюсь я на яснії зорі..." - С. 26; "Стояла я і слухала весну..." - С. 26; "Хотіла б я піснею стати..." - С. 26; **Невільничі пісні (Цикл);** "І все-таки до тебе думка лине..." - С. 27; "Ось день проминув, зник і вечір погожий..." - С. 27-28; Товарищі на спомин. - С. 28-29; Fiat pox!. - С. 30-31; "Слово, чому ти не твердая криця..." - С. 31-32; **[Думи і мрії];** До товариша. - С. 32-33; "Як дитиною, бувало..." - С. 33; **[Поза збірками];** "Як я люблю оці години праці..." - С. 33-35; "Часто кажуть: 'Ясні зорі...'". - С. 35-36; **[На крилах пісень];** "Коли втомлюся я життям щоденним..." - С. 36-37; **[Відгуки; Ритми (Цикл)];** VI. "Якби вся кров моя уплинула отак..." - С. 37-38; VII. "О, як то тяжко тим шляхом ходити..." - С. 38-39; **[На крилах пісень];** "Скрізь плач, і стогін, і ридання..." - С. 39; **[Поза збірками];** Slavus - sclavus. - С. 39-40; "Все, все покинуть, до тебе полинуть..." - С. 40; "Скажи мені, любий, куди мої сльози поділись?" - С. 41; "Скрізь, де не гляну, сухі тумани розляглися..." - С. 41; Напис в руїні. - С. 41-42; "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила..." - С. 43; **[З подорожньої книжки (Цикл)];** VI. Епілог ("Хто не жив посеред бурі..."). - С. 43-44; **[Поза збірками];** "Хто вам сказав, що я слабка..." - С. 44; На роковини. - С. 45-46; Дим. - С. 46-48; **Поетичні переклади див. розд. Переклади Лесі Українки.** - С. 48-66; **[Поеми];** Давня казка. - С. 67-90; **Драматичні твори;** В катакомбах : (Посвята шановному побратимові А. Кримському). - С. 93-118; Лісова пісня : драма-феєрія у 3 діях. - С. 119-226; Одержима : драм. поема. - С. 227-252; Оргія : драм. поема. - С. 253-316; Бояриня : драм. поема. - С. 317-378.

Примітка про назви: у змісті "Ось день проминув, зник і вечір погожий..." оригінал назви: Поет під час облоги

Шифри НБУВ: ВА695253

243. Усі твори в одному томі / [уклад.: В. Т. Бусел, Г. В. Латник, М. І. Литвинець ; іл. В. Т. Бусела] ; передм.: "Славетна дочка України" М. І. Литвинця, "Від видавця" В. Бусела. - Київ ; Ірпінь : Перун, 2008. - 1376 с. - 3500 пр. - (Поетична полицка "Перуна").

Зміст: Поезії; **[На крилах пісень]; Сім струн (Цикл):** (Посвята дядькові Михайлові [М. П. Драгоманов]); Do (Гімн. Grave). - С. 8; Re (Пісня. Briosio). - С. 8-9; Mi (Колискова. Arpeggio). - С. 9; Fa (Сонет). - С. 9; Sol (Rondeau). - С. 9; La (Nocturno); Si (Settina). - С. 10; **Зоряне небо (Цикл);** "Зорі, очі весняної ночі!"; "Єсть у мене одна..." - С. 10-11; "Моя люба зоря ронить в серце мені..." - С. 11; "Я сьогодні в тузі, в горі..." - С. 11; "В небі місяць зіходить смутний..." - С. 11; **[На крилах пісень];** Конвалія. - С. 11; Напровесні. - С. 12; Contra spem spero!. - С. 12; "Коли втомлюся я життям щоденним..." - С. 12-13; Мій шлях. - С. 13; В'язень. - С. 13-14; Співець. - С. 14-15; Розбита чарка. - С. 15; "Якщо прийде журба, то не думай її..." - С. 15; Сосна. - С. 16; Сафо. - С. 16; До мого фортепіано (Елегія). - С. 10; Досвітні вогні. - С. 16-17; В магазині квіток. - С. 17-18; Надія. - С. 18; **Сльози-перли (Цикл):** (Посвята Іванові Франкові); "Сторононько рідна! коханий мій краю!". - С. 18; "Україно! плачу сльозами над тобою..." - С. 18; "Всі наші сльози тугою палкою..." - С. 18-19; **[На крилах пісень];** Сон ("Був сон мені колись: богиню ясну...") : (Посвята Александрі С-вій [О. Є.

Судовщикова-Косач]. - С. 19-20; Сон літньої ночі. - С. 20; Сонет. - С. 20; На роковини Шевченка. - С. 20; "Скрізь плач, і стогін, і ридання...". - С. 21; До натури. - С. 21; Вечірня година : (Коханій мамі). - С. 21; Завітання. - С. 21-22; На давній мотив. - С. 22-23; Пісня ("Чи є кращі між квітками..."). - С. 23; У путь. - С. 23-24; Остання пісня Марії Стюарт. - С. 24; **Подорож до моря (Цикл)**: (Посвята сім'ї Михайла Ф. Комарова); "Прощай, Волинь! прощай, рідний куточок!". - С. 24; "Далі, все далі! он латані ниви...". - С. 24; "Красо України, Подолля!". - С. 24-25; "Сонечко встало, прокинулось ясне..."; "Велике місто. Будинки високі...". - С. 25; "Далі, далі від душного міста!". - С. 25; "Ой високо сонце в яснім небі стало...". - С. 26; "Вже сонечко в море сіда...". - С. 26; "Кінець подорожі...". - С. 26-27; **Кримські спогади (Цикл)**: (Посвята братові Михайлові); Заспів. - С. 27; Тиша морська. - С. 27; "Грай, моя пісне!". - С. 27; Безсонна ніч. - С. 28; На човні. - С. 28-29; Негода. - С. 29; Мердвен. - С. 29-30; Байдари. - С. 30; Татарочка. - С. 30-31; Бахчисарай. - С. 30; Бахчисарайський дворець. - С. 30-31; Бахчисарайська гробниця. - С. 31; Надсонова домівка в Ялті. - С. 31; **В дитячому крузі (Цикл)**; "На зеленому горбочку...". - С. 31; "Літо краснее минуло...". - С. 31-32; "Мамо, іде вже зима...". - С. 32; "Тішся, дитино, поки ще маленька...". - С. 32; **[На крилах пісень]**; Веснянка : (Сестрі Олесі). - С. 33; **Думи і мрії; Мелодії (Цикл)**; "Нічка тиха і темна була...". - С. 33; "Не співайте мені сеї пісні...". - С. 33; "Горить моє серце...". - С. 33-34; "Знов весна і знов надії...". - С. 34; "Дивлюсь я на яснії зорі...". - С. 34; "Стояла я і слухала весну...". - С. 34; "Хотіла б я піснею стати...". - С. 34; Перемога. - С. 34; До музи. - С. 35; "То була тиха ніч чарівниці...". - С. 35; Давня весна. - С. 35; "У чорную хмару зібралася туга моя...". - С. 35; **Невільничі пісні (Цикл)**: [епіграф з твору Дж. Байрона "Шільйонський сонет"]; Мати-невільниця. - С. 36; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 36; Ворогам (Уривок). - С. 36-37; Північні думи. - С. 37-38; До товаришів. - С. 38; Поет під час облоги. - С. 38-40; Товарищі на спомин. - С. 41; Грішниця. - С. 41-44; Хвилина розпачу. - С. 44; "О, знаю я, багато ще промчить...". - С. 44-45; Ангел помсти. - С. 45-46; Fiat pox!. - С. 46-47; На вічну пам'ять листочкові, спаленому приятельською рукою в непевні часи. - С. 47; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 47; **Відгуки (Цикл)**; Відгуки. - С. 47-48; Єврейська мелодія. - С. 48; Ave regina!. - С. 48-49; To be or not to be?. - С. 49-50; **3 пропавших років (Цикл)**; "Я знаю, так, се хворії примари...". - С. 50; "Обгорта мене туга, болить голова...". - С. 50; До товариша. - С. 50; "Як дитиною, бувало...". - С. 51; Романс. - С. 51; **Кримські відгуки (Цикл)**; Імпровізація. - С. 51-52; Уривки з листа. - С. 52-53; Східна мелодія. - С. 53; Мрії. - С. 53-54; Зимова ніч на чужині. - С. 55-56; Іфігенія в Тавріді (Драматична сцена). - С. 56-58; Весна зимова. - С. 58-59; "Порвалася нескінчена розмова..." : [Пам'яті С. М. [С. К. Мержинський]. - С. 60; У пустині. - С. 60; На столітній ювілей української літератури. - С. 60-61; Зоря поезії (Імпровізація). - С. 61-62; Поворіт. - С. 62; Забута тінь. - С. 62-63; **Відгуки; [Із циклу "Невільницькі пісні"]**; **Єврейські мелодії (Цикл)**; "Як Ізраїль діставсь ворогам у полон...". - С. 63; "Єреміє, зловісний пророче в залізнім ярмі!"; **[Із циклу "Невільницькі пісні"]**; Епілог ("Чи сумно вас, чи радісно читать..."). - С. 64-65; Забуті слова. - С. 65; Віче. - С. 65-66; "Завжди терновий вінець...". - С. 66-67; **Ритми (Цикл)**; "Де поділися ви, голоснії слова...". - С. 67; "Чи тільки ж блискавицями літати...". - С. 67; "Якби оті проміння золоті...". - С. 67; "Хотіла б я уплисти за водою...". - С. 67-68; "Ні! я покорити її не здолаю...". - С. 68; "Якби вся кров моя уплинула отак...". - С. 68-69; "О, як то тяжко тим шляхом ходити...". - С. 69; "Чом я не можу злинути угору...". - С. 69; **Хвилини (Цикл)**; Lied ohne Klang. - С. 69-70; Свята ніч. - С. 70; "Ви щасливі, пречистії зорі...". - С. 70; "Талого снігу платочки сивенькі...". - С. 70; "Минаю я, було, долини, й гори...". - С. 70-71; "Гей, піду я в ті зелені гори...". - С. 71; "Хочеш знати, чим справді було...". - С. 71; "Темна хмара, а веселка ясна...". - С. 71; "Ой здається - не журюся, таки ж я не рада...". - С. 72; "Ой піду я в бір темнений, там суха смерека...". - С. 72; **Легенди (Цикл)**; Сфінкс. - С. 73; Ра-Менеїс. - С. 73-76; Жертва. - С. 76; Легенди. - С. 77; Саул (Монолог) : [епіграф з Біблії, Першої Кн. Самуїла]. - С. 77-78; Трагедія. - С. 79; **Поза збірками**; Любка. - С. 79; Жалібний марш. - С. 79-80; "Чого то часами, як сяду за діло...". - С. 80; "Шлю до тебе малий сей листочок...". - С. 80; "За правду, браття, єднаймося щиро...". - С. 80; "Дивлюся я на смерть натури, і благання...". - С. 80-81; Вишеньки. - С. 81; Питання. - С. 81; Відповідь. - С. 81; На мотив з Міцкевича : [епіграф з віршу А. Міцкевича]. - С. 82; "Коли вже зачепили сі питання...". - С. 82-83; Пророчий сон патріота : (Присвята редакторові "Буковини" [О. С. Маковей]). - С. 83-84; На пам'ять 31 юлія 1895 року. - С.

84; Божа іскра. - С. 84-85; Slavus - sclavus. - С. 85; Братові й сестрі на спомин. - С. 85-86; "Не дорікати слово я дала..." - С. 86; "Кров твоя - рубін коштовний..." : [епіграф: Motto: Дурак - красному рад]. - С. 86; "Так прожила я цілу довгу зиму..." - С. 86-87; "Ти, дівчино, життям розбита, грай!". - С. 87; Прокляття Рахілі (Апокриф) : [епіграф з Біблії, Єв. Матвея 11, 18]. - С. 87-88; "Якби я знав, що їм нема рятунку..." - С. 88-89; Impromptu. - С. 89-90; "Як я люблю оці години праці..." - С. 90; "Дивилась я на тебе і в ту мить..." - С. 90-91; "Часто кажуть: 'ясні зорі...'". - С. 91; "Твої листи завжди пахнуть зов'язаними трояндами..." - С. 91; "Все, все покинуть, до тебе полинуть..." - С. 92; "Хотіла б я тебе, мов плющ, обняти..." - С. 92; "Скажи мені, любий, куди мої сльози поділись?". - С. 92; "Я бачила, як ти хилився додолу..." - С. 92-93; "То, може, станеться і друге диво..." - С. 93; "Чи пам'ятаєте, коли я говорила..." - С. 93; "Уста говорять: 'він навіки згинув!'" - С. 93-94; Королівна. - С. 94-95; "Ти не хтів мене взять, полишив мене тут на сторожі..." - С. 95-96; Калина. - С. 96; "В інші гори я полину..." - С. 97; "Мрія далекая, мрія минулая..." - С. 97; "Ой я постреляна, порубана словами..." - С. 97-98; "Ти хотів би квіток на дорозі моїй?". - С. 98; "Де тії струни, де голос потужний..." - С. 98; **Осінні співи (Цикл)**; До Lady L. W. - С. 98-99; Осінь. - С. 99; Останні квітки. - С. 99-100; Плач Єремії. - С. 100; **[Поза збірками]**; "Ні, ти не вмиреш, ти щастя поховаєш..." - С. 100; "Осіnnий плач, осінній спів..." - С. 100; Ніобея. - С. 101-102; "Хто дасть моїм очам потоки сліз?". - С. 102; "Ще не вдарив мороз, а вже втомлений лист..." - С. 103; "Гострим полиском хвилі спалахують..." - С. 103; На Земмерінгу. - С. 103; Дим. - С. 103-104; "Угорі так яро сяють зорі..." - С. 104-105; Бранець : (Середньовічний мотив). - С. 105-106; "Я знала те, що будуть сльози, мука..." - С. 106-107; Дочка Ієфая. - С. 107; Спогад з Євпаторії. - С. 107-108; "Мої любі, до мене ходіть! я сама..." - С. 109; "Люди бояться вночі кладовища..." - С. 109; "Скрізь, де не гляну, сухі тумани розляглися..." - С. 110; Напис в руїні. - С. 110; "Коли дивлюсь глибоко в любі очі..." - С. 110-111; "О, не кори мене, любий, за мрії про славу..." - С. 111; "Ой не зникли золотії терни..." - С. 111; "Було се за часів 'Святої Германдади...'". - С. 111; Errur ti tradiro. - С. 111-112; **Пісні з кладовища (Цикл)**; "Я на старім кладовищі лежала..." - С. 112; "На кладовищі ми про щастя говорили..." - С. 112; **Пісні про волю (Цикл)**; "Ось вони йдуть. Корогва у них має..." - С. 112; "Чого марсельську пісню чути?". - С. 112-113; "Нагаєчка, нагаєчка!" - співають накінець..." - С. 113; **[Поза збірками]**; "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила..." - С. 114; "Упоєні на бенкетах кривавих..." - С. 114-115; "Ось уночі пробудились думки..." - С. 115; Граф фон Ейнзідель. - С. 115-116; Казка про Оха-чародія. - С. 116-117; Веселий пан. - С. 118; Практичний пан. - С. 118; Пан політик. - С. 118; Пан народовець. - С. 119; Казочка про край царя Гороха. - С. 119; Легенда. - С. 120; "Тиху задуму вечірною..." - С. 120-121; Пророк (3 біблійних мотивів). - С. 121; Жіночий портрет. - С. 121; "Не хутко те буде... Чи й буде, чи ні?". - С. 121-122; "Ой в раю, в раю, близько Дунаю..." - С. 122; "В холодну ніч самотній мандрівець..." - С. 122; Légende des siècles. - С. 122-123; "За горою блискавиці..." - С. 123; Народ пророкові. - С. 123-124; Полярна ніч (Фантазія). - С. 125; Хвиля. - С. 126; Музині химери (Гумореска). - С. 126-128; **Весна в Єгипті (Цикл)**; Хамсін. - С. 128; Дихання пустині. - С. 128; Афра. - С. 129; Вітряна ніч. - С. 129; Вість з півночі. - С. 129-130; Таємний дар. - С. 130; **[Поза збірками]**; Сон ("Тепло та ясно... Чи се Єгипет?"). - С. 131; "Князь Володимир за Дніпром..." - С. 131; **З подорожньої книжки (Цикл)**; Pontos Axeinos. - С. 131; У тумані. - С. 132; На стоянці. - С. 132-133; Мрії. - С. 133-134; Земля! Земля!. - С. 134; Епілог ("Хто не жив посеред бурі..."). - С. 134-135; **[Поза збірками]**; "Хто вам сказав, що я слабка..." - С. 135; На роковини. - С. 135; **Інші редакції**; Фа (Сонет). - С. 136; "Я знаю, так, се хворії примари..." - С. 136-137; "Не всі мої квітки пішли з тобою..." - С. 137-138; "Завжди терновий вінець..." - С. 138; **Поеми**; Русалка (Поема в народному стилі). - С. 139-144; Самсон (На біблійську тему). - С. 144-150; Місячна легенда : (Посвята моїй мамі). - С. 150-154; Роберт Брюс, король шотландський : (Посвята дядькові М. Драгоманову). - С. 154-159; Давня казка. - С. 159-169; Одно слово (Оповідання тубільця з півночі). - С. 169-171; Віла-посестра. - С. 171-175; "Се ви питаєте за тих..." - С. 175-176; Ізольта Білорука. - С. 176-179; **Триптих. 1**; "Що дасть нам силу?" (Апокриф). - С. 179-181; **[Триптих. 2]**; Орфееве чудо (Легенда). - С. 181-187; **[Триптих. 3]**; Про велета (Казка). - С. 187-188; **Поетичні переклади див. розд. Переклади Лесі Українки**. - С. 189-289; **Вірші які з багатьох причин не потрапили до багатотомних видань Лесі Українки**; "Як я умру, на світі запалає..." - С. 287; Ізраїль в Єгипті. - С. 287;

Диявольське навоження (Німецька легенда XVI віку). - С. 288-289; **Драматичні твори**; Блакитна троянда : драма в 5 діях. - С. 291-343; Прощання. - С. 343-349; Одержима : драм. поема. - С. 350-360; Вавилонський полон : драм. поема. - С. 360-368; На руїнах : драм. поема. - С. 369-376; Осіння казка : фантаст. драма. - С. 376-391; Три хвилини : діалог. - С. 391-401; В катакомбах : (Посвята шановному побратимові А. Кримському). - С. 401-411; В дому роботи, в країні неволі : діалог. - С. 411-414; **Додатки**; Голубая роза : драма в 5 д. - С. 414-467; Кассандра : драм. поема. - С. 468-508; Айша та Мохаммед : діалог. - С. 508-511; Руфін і Прісцилла : драма в 5 діях. - С. 511-609; У пущі : драм. поема. - С. 610-666; На полі крові : драм. поема. - С. 667-676; Йоганна, жінка Хусова : драм. етюд. - С. 676-695; Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях. - С. 696-736; Адвокат Мартіан : драм. поема. - С. 737-764; Камінний господар : драма. - С. 765-805; Оргія : драм. поема. - С. 805-832; Бояриня : драм. поема. - С. 832-859; **Переклади драматичних творів див. розд. Переклади Лесі Українки.** - С. 860-950; **Додатки;** [Незакінчені драматичні твори]; [Дімна Грачиха] . - С. 943; [Родина Бажаїв]. - С. 943-946; Бондарівна. - С. 946; [Сапфо]. - С. 946-948; ["В неділю рано зілля копала..."]. - С. 948-949; ["...Яка ж дивна, яка ж дивна оця щаслива сторона!"]. - С. 949-950; [На передмісті Александрії живе сім'я грецька...]; **Прозові твори**; Така її доля (Образок з життя). - С. 951-952; Святий вечір! (Образочки). - С. 953-954; Метелик. - С. 955; Весняні співи (Спогад). - С. 956-958; Біда навчить. - С. 959-961; Чашка. - С. 962-963; Лелія (Казка для дітей). - С. 964-969; Жаль (Оповідання). - С. 970-1007; Пізно. - С. 1008-1009; Одинак (Оповідання). - С. 1010-1022; Волинські образки. I. Школа. - С. 1023-1027; Щастя (Легенда). - С. 1028-1029; "Місто смутку" (Силуети). - С. 1030-1033; Голосні струни (Нарис) : [епіграф з поезії Л. Стеккетті]. - С. 1034-1040; Лист у далечінь. - С. 1041-1042; Над морем (Оповідання). - С. 1043-1061; Мгновение. - С. 1062-1063; Сліпеч (Нарис-pendant). - С. 1064-1066; Примара. - С. 1067-1068; Приязнь (Оповідання з життя волинського Полісся). - С. 1069-1100; Розмова. - С. 1101-1111; Враги. - С. 1112-1113; **Незавершені твори. Фрагменти. Плани**; [Жаль. VI - VII розділи]. - С. 1114-1121; [Жаль. План IV - XII розділів]. - С. 1122-1123; Чот[ири] каз[ки] зел[еного] ш[уму]. - С. 1124-1125; [Одинак. План VI-XII розділів]. - С. 1125; "От вона, тая жадана рівність...". - С. 1126; Спогади тітки Люсі. - С. 1127; "Беруть у двір євцю..." (План оповідання). - С. 1128-1131; Помилка : (думки арештованого). - С. 1132-1143; "Очі". - С. 1144; "А все-таки прийди!" : (утопічна фантазія). - С. 1145-1146; Фрагмент перший. - С. 1147; Фрагмент другий. - С. 1147; З людської намови. - С. 1148-1150; Interview. - С. 1151; Ненатуральна мати. - С. 1152-1155; Турчин і вірменочка. - С. 1156; Утопія. - С. 1157; "Чисте рівне плесо моря...". - С. 1158; Екбаль-ганем. - С. 1159-1162; **Перекладна проза див. розд. Переклади Лесі Українки.** - С. 1163-1264; **Літературно-критичні та публіцистичні статті див. розд. Літературно-критичні та публіцистичні статті.** - С. 1266-1366.

Примітка про назви: у змісті "Диявольське навоження" оригінал назви: Граф фон Ейнзідель; у змісті "Як я умру, на світі запалає..." оригінал назви: "Я знаю, так, се хворії примари..."; у змісті "Вавилонський полон" оригінал назви: Вавилонський полон; у змісті "Лист у далечінь" оригінал назви: Ein Brief ins Weite

Шифри НБУВ: А703963

244. Я любила вік лицарства... : вибрані твори / упоряд., передм. і прим. Т. Крайнікова. - Київ : Країна Мрій, 2008. - 363 с. - 4000 пр. - (Серія "Бібліотека школяра").

Зміст: Поезії; **На крилах пісень**; Contra spem spero!. - С. 26; Надія. - С. 27; **[Кримські спогади (Цикл)]**; I. Тиша морська. - С. 28; **Думи і мрії**; **Мелодії (Цикл)**; "Стояла я і слухала весну...". - С. 29; "Хотіла б я піснею стати...". - С. 29; Давня весна. - С. 30; **Невільничі пісні (Цикл)**; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 31; Fiat pox!. - С. 32-33; "Як дитиною, бувало...". - С. 34; **[Кримські відгуки (Цикл)]**; II. Уривки з листа. - С. 35-36; IV. Мрії. - С. 37; **Відгуки**; **Хвилини (Цикл)**; "Ви щасливі, пречистії зорі...". - С. 41; **[Легенди (Цикл)]**; Трагедія. - С. 41-42; **Поза збірками**; Вишеньки. - С. 43; Slavus - sclavus. - С. 43-44; "Як я люблю оці години праці...". - С. 45-46; "Твої листи завжди пахнуть зов'язими трояндами...". - С. 47-48; "Все, все покинуть, до тебе полинуть...". - С. 49; "Хотіла б я тебе, мов плющ обняти...". - С. 49; "Уста говорять: він навіки згинув!". - С. 50; "І ти колись боролась, мов Ізраїль...". - С. 51-53; Дим. - С.

54-56; Напис в руїні. - С. 57-58; Хвиля. - С. 59-61; **Поєми**; Давня казка. - С. 62-95; Віла-посестра. - С. 96-106; **Драматичні твори**; Одержима : драм. поема. - С. 107-140; Бояриня : драм. поема. - С. 141-231; Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях. - С. 232-363.

Шифри НБУВ: ВА717029

245. Тріада слов'янської поезії / пер. В. В. Стрілка. - Київ : Книга, 2008. - 246 с. : іл. - Назва, текст парал. укр., білорус., рос.

Зі змісту: [На крилах пісень]. - С. 65; Надія. - С. 65; [Відгуки; Хвилини (Цикл)]; "Ви щасливі, пречистії зорі...". - С. 68; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "То була тиха ніч-чарівниця...". - С. 71; "Хотіла б я піснею стати...". - С. 74; [Поза збірками]; "Де тії струни, де голос потужний...". - С. 77; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; До музи. - С. 80; "Нічка тиха і темна була...". - С. 83.

Шифри НБУВ: СО 28441

2009

246. Вибрані твори / відп. ред. Н. В. Ворош. - Київ : Країна мрій, 2009. - 288 с. - 4000 пр. - (Духовні джерела).

Зміст: **Поезії; На крилах пісень**; Contra spem spero!. - С. 6-7; Надія. - С. 7; [Кримські спогади (Цикл)]; (Посвята братові Михайлові Обачному); 1. Тиша морська. - С. 7-8; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Стояла я і слухала весну...". - С. 9; "Хотіла б я піснею стати...". - С. 9; Давня весна. - С. 10; [Невільничі пісні (Цикл)]; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 11; Fiat pox!. - С. 11-13; [Думи і мрії]; "Як дитиною, бувало...". - С. 13-14; [Кримські відгуки (Цикл)]; II. Уривки з листа. - С. 14-15; IV. Мрії. - С. 16-19; **Відгуки; [Хвилини (Цикл)];** "Ви щасливі, пречистії зорі...". - С. 19; [Легенди (Цикл)]; Трагедія. - С. 19-20; **Поза збірками**; Вишеньки. - С. 21; Slavus - sclavus. - С. 21-22; "Як я люблю оці години праці...". - С. 23-24; "Твої листи завжди пахнуть зов'ялими трояндами...". - С. 25-26; "Все, все покинуть, до тебе поинуть...". - С. 26; "Хотіла б я тебе, мов плющ, обняти...". - С. 26-27; "Уста говорять: "він навіки згинув!". - С. 27-28; "І ти колись боролась, мов Ізраїль...". - С. 28-30; Дим. - С. 30-33; Напис в руїні. - С. 33-35; Хвиля. - С. 35-36; **Поєми**; Давня казка. - С. 38-63; Віла-посестра. - С. 64-72; **Драматичні твори**; Одержима : драм. поема. - С. 74-100; Бояриня : драм. поема. - С. 101-175; Лісова пісня : драма-феєрія у 3 діях. - С. 176-285.

Шифри НБУВ: ВС47130

247. Вірші та поеми : збірки "На крилах пісень", "Думи і мрії", драми "Лісова пісня", "Бояриня", "Камінний господар" та інше. - Київ : Велес, 2009. - 303 с. - 1000 пр. - (Класика української літератури).

Зміст: Із збірки **"На крилах пісень"**; **Сім струн (Цикл)**: (Посвята дядькові Михайлові); Do (Гімн. Grave). - С. 11; Re (Пісня. Brio). - С. 12; Mi (Колискова. Arpeggio). - С. 12-13; Fa (Сонет). - С. 14; Sol (Rondeau). - С. 14; La (Nocturno). - С. 15; Si (Settina). - С. 15; **Зоряне небо (Цикл)**; "Зорі, очі весняної ночі!". - С. 16; "Єсть у мене одна...". - С. 17; "Моя люба зоря ронить в серце мені...". - С. 17; "Я сьогодні в тузі, в горі...". - С. 17; "В небі місяць зіходить смутний...". - С. 18; [На крилах пісень]; Конвалія. - С. 18-19; Contra spem spero!. - С. 20; Співець. - С. 21-22; Досвітні огні. - С. 23; На роковини Шевченка. - С. 23; "Скрізь плач, і стогін, і ридання...". - С. 24; Вечірня година. - С. 25; **Подорож до моря (Цикл)**. - С. 26; Веснянка. - С. 26-27; [Поєми]; Давня казка. - С. 28-52; Роберт Брюс, король шотландський. - С. 53-65; [Думи і мрії]; **Невільничі пісні (Цикл)**; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 66; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 67; **Вірші, що не ввійшли до збірок**; "Як я люблю оці години праці...". - С. 68-69; "Твої листи завжди пахнуть зов'ялими трояндами...". - С. 70; Напис в руїні. - С. 71-72; "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила...". - С. 73; Казка про Оха-чародія. - С. 73-76; **З подорожньої книжки (Цикл)**; "Хто не жив посеред бурі...".

- С. 77; "Хто вам сказав, що я слабка..." - С. 78; Про велета (Казка). - С. 78-81; **[Драматичні твори]**; Лісова пісня : (драма-феєрія). - С. 82-166; Бояриня : (драм. поема). - С. 167-219; Камінний господар : (драма). - С. 202-302.

Примітка про назви: у змісті "Хто не жив посеред бурі..." оригінал назви: Епілог ("Хто не жив посеред бурі...")

Шифри НБУВ:

Джерело: Волинська обл. б-ка для юнацтва.

248. Леся Українка - дітям : зб. для дітей мол. та серед. шк. віку : [вірші та казки, уривки з поем, драматич. творів] / упоряд. та авт. передм. Д. Іваницька. - Львів : Апріорі, 2009. - 62 с. : іл., портр. - (Апріорі - дітям).

Зміст: **[На крилах пісень]**; Надія; Мій шлях; Конвалія; **[В дитячому крузі (Цикл)]**; "На зеленому горбочку..."; **[Поза збірками; Весна в Єгипті (Цикл)]**; Дощик : [уривок з вірша "Вість з півночі"]; **[Драматичні твори]**; "Вже й сон-трава перецвітати стала..." : [уривок з драми "Лісова пісня"]; "Спить озеро, спить ліс і очерет..." : [уривок з драми "Лісова пісня"]; **[На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]**; "Літо краснее минуло..."; "Мамо, іде вже зима..."; **[Поза збірками]**; Вишеньки; **[На крилах пісень; Сім струн (Цикл)]**; Колискова; **[В дитячому крузі (Цикл)]**; "Тішся, дитино, поки ще маленька..."; Пісня : уривок; **[Зоряне небо (Цикл)]**; "Зорі, очі весняної ночі!"; **[Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]**; "Як дитиною, бувало..."; **[На крилах пісень]**; До мого фортепіано (Елегія); Contra spem spero!; Давня весна; Веснянка; **[Сім струн (Цикл)]**; "Сім струн я торкаю..."; **[Подорож до моря (Цикл)]**; "Красо України, Подолля!"; **[Сім струн (Цикл)]**; "Соловейковий спів навесні..."; **[Кримські спогади (Цикл)]**; "Плине білий човник..." : [уривок з вірша "На човні"]; "В час гарячий, полудневий..."; **[Подорож до моря (Цикл)]**; "Вже сонечко в море сіда..."; **[На крилах пісень]**; Вечірня година; Співець; "Мені снились білії лелії..."; На роковини; **[Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]**; "Хотіла б я піснею стати..."; **[Поза збірками]**; Казка про Оха-чудотвора; Про велета (Казка); **[Прозові твори]**; Метелик; Три метелики; Лелія (Казка для дітей).

Примітка про назви: у змісті "Дощик" оригінал назви: Вість з півночі; у змісті "Вже й сон-трава перецвітати стала..." оригінал назви: Лісова пісня; у змісті "Спить озеро, спить ліс і очерет..." оригінал назви: Лісова пісня; у змісті "Колискова" оригінал назви: Мі (Колискова. Aggreggio); у змісті "Сім струн я торкаю." оригінал назви: Si (Settina); у змісті "Соловейковий спів навесні..." оригінал назви: Sol (Rondeau); у змісті "Плине білий човник..." оригінал назви: На човні; у змісті "В час гарячий, полудневий..." оригінал назви: Тиша морська; у змісті "Мені снились білії лелії..." оригінал назви: На давній мотив; у змісті "Казка про Оха-чудотвора" оригінал назви: Казка про Оха-чародія

Шифри НБУВ:

Джерело: Національна бібліотека ім. Ярослава Мудрого.

249. Лісова пісня : [збірка] / худож. О. І. Альбрехт ; обкл. В. Ю. Лукаш. - Донецьк : БАО, 2009. - 288 с. : нот. - 15000 пр. - (Бібліотека школяра та студента. Українська класична література).

Зміст: Поезії; **[На крилах пісень; Зоряне небо (Цикл)]**; "Зорі, очі весняної ночі!". - С. 5; "Єсть у мене одна...". - С. 6; "Моя любя зоря ронить в серце мені...". - С. 7; "Я сьогодні в тузі, в горі...". - С. 7; "В небі місяць зіходить смутний...". - С. 7; **[На крилах пісень]**; Конвалія. - С. 8-9; Напровесні. - С. 10; Contra spem spero!. - С. 10; "Коли втомлюся я життям щоденним...". - С. 11-13; Мій шлях. - С. 14-15; В'язень. - С. 16-17; Співець. - С. 18-19; Розбита чарка. - С. 20; Сосна. - С. 21; Сафо. - С. 22; До мого фортепіано (Елегія). - С. 22-23; Досвітні вогні. - С. 24; В магазині квіток. - С. 25-26; Надія. - С. 27; **[Сльози-перли (Цикл)]**: (Посвята Іванові Франкові); І. "Сторонько рідна! коханий мій краю!...". - С. 27; ІІ. "Україно! плачу слізами над тобою...". - С. 28; ІІІ. "Всі

наші сльози тугою палкою...". - С. 29; **[На крилах пісень]**; Сон ("Був сон мені колись: богиню ясну..."). - С. 30-31; Сон літньої ночі. - С. 32-33; Сонет. - С. 34; На роковини Шевченка. - С. 34; "Скрізь плач, і стогін, і ридання...". - С. 35; До натури. - С. 36; Вечірня година. - С. 37; Завітання. - С. 37-38; На давній мотив. - С. 39-40; Пісня ("Чи є кращі між квітками..."). - С. 41; У путь. - С. 42; **Подорож до моря (Цикл)**; I. "Прощай, Волинь! прощай, рідний куточок!...". - С. 43; II. "Далі, все далі! он латані ниви...". - С. 44; III. "Красо України, Подолля!...". - С. 44; IV. "Сонечко встало, прокинулось ясне...". - С. 45; V. "Велике місто. будинки високі...". - С. 46; VI. "Далі, далі від душного міста!...". - С. 46-47; VII. "Ой високо сонце в яснім небі стало...". - С. 48-49; VIII. "Вже сонечко в море сіда...". - С. 50; IX. "Кінець подорожі...". - С. 51; **В дитячому крузі (Цикл)**; "На зеленому горбочку...". - С. 52; "Літо краснее минуло...". - С. 52; "Мамо, іде вже зима...". - С. 53-54; "Тішся, дитино, поки ще маленька...". - С. 55-56; **[На крилах пісень]**; Веснянка. - С. 57-58; **Думи і мрії; Мелодії (Цикл)**; "Нічка тиха і темна була...". - С. 59; "Не співайте мені сеї пісні...". - С. 60; "Горить моє серце...". - С. 60; "Знов весна і знов надії...". - С. 61; "Дивлюсь я на яснії зорі...". - С. 61; "Стояла я і слухала весну...". - С. 61; "Хотіла б я піснею стати...". - С. 62; Перемога. - С. 62; До музи. - С. 63; "То була тиха ніч чарівниці...". - С. 64; Давня весна. - С. 64; "У чорную хмару зібралася туга моя...". - С. 65; **Невільничі пісні (Цикл)**; Мати-невільниця. - С. 66-67; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 68; Ворогам (Уривок). - С. 69; Північні думи. - С. 69-70; До товаришів. - С. 71; Поет під час облоги. - С. 72-74; Товаришці на спомин. - С. 75-76; Хвилина розпачу. - С. 77; "О, знаю я, багато ще промчить...". - С. 78; Ангел помсти. - С. 79-80; Fiat pox!. - С. 81-83; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 84; **Відгуки (Цикл)**; Відгуки. - С. 85; Єврейська мелодія. - С. 86-87; To be or not to be?. - С. 88-89; **3 пропавших років (Цикл)**; 1. "Я знаю, так, се хворії примари...". - С. 90; 2. "Обгорта мене туга, болить голова...". - С. 91; До товариша. - С. 92; "Як дитиною, бувало...". - С. 93; Романс. - С. 94; **Кримські відгуки (Цикл)**; I. Імпровізація. - С. 94-95; II. Уривки з листа. - С. 96-97; III. Східна мелодія. - С. 98; IV. Мрії. - С. 99-101; V. Зимова ніч на чужині. - С. 102-106; VI. Іфігенія в Тавріді (драматична сцена). - С. 107-113; VII. Весна зимова. - С. 114-115; "Порвалася нескінчена розмова...". - С. 116; У пустині. - С. 117; На столітній ювілей української літератури. - С. 118-119; **Відгуки; Із циклу "Невольницькі пісні"; Єврейські мелодії (Цикл)**; I. "Як Ізраїль діставсь ворогам у полон...". - С. 120; II. "Єреміє, зловісний пророче в залізнім ярмі!". - С. 121; **[Із циклу "Невольницькі пісні"]**; Епілог ("Чи сумно вас, чи радісно читать..."). - С. 121-123; Забуті слова. - С. 124-125; Віче. - С. 126-128; "Завжди терновий вінець...". - С. 129; **Ритми (Цикл)**; I. "Де поділися ви, голоснії слова...". - С. 130; II. "Чи тільки ж блискавицями літати...". - С. 131; III. "Якби оті проміння золоті...". - С. 131; IV. "Хотіла б я уплисти за водою...". - С. 132; V. "...Ні! я покорити її не здолаю...". - С. 133-134; VI. "Якби вся кров моя уплинула отак...". - С. 135; VII. "О, як то тяжко тим шляхом ходити...". - С. 136; VIII. "Чом я не можу злинути угору...". - С. 137; **Хвилини (Цикл)**; Lied ohne Klang. - С. 138; Свята ніч. - С. 139; "Ви щасливі, пречистії зорі...". - С. 140; "Талого снігу платочки сивенькі...". - С. 141; "Минаю я, було, долини, й гори...". - С. 141; "Гей, піду я в ті зелені гори...". - С. 142; "Хочеш знати, чим справді було...". - С. 143; "Темна хмара, а веселка ясна...". - С. 144; "Ой, здається - не журюся, таки ж я не рада...". - С. 145; "Ой піду я в бір темненький, там суха смерека...". - С. 145; **[Драматичні твори]; Лісова пісня: драма-феєрія в 3 діях.** - С. 147-246; **Додаток;** Народні волинські мелодії, які Леся Українка вибрала до "Лісової пісні". - С. 277-282.

Шифри НБУВ: ВА709392

250. Лісова пісня. Драматичні поеми. Лірика / голов. ред. С. Скляр ; обкл. Т. Коровіна ; худож. М. Десятнікова. - Харків : Клуб Сімейн. Дозвілля, 2009. - 384 с. - (Шедеври на всі часи). - Прим.: с. 371-380. - 15000 пр.

Зміст: **[Драматичні твори];** Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях. - С. 7-90; Одержима : драм. поема. - С. 91-110; Кассандра : драм. поема. - С. 111-195; **[Поеми];** Давня казка. - С. 195-224; **[Драматичні твори];** Бояриня : драм. поема. - С. 225-276; Камінний господар : драм. поема. - С. 277-354; **Вірші; [На крилах пісень];** Сафо. - С. 355; Contra spem spero!. - С. 355-356; **Сім струн (Цикл):** (Посвята дядькові Михайлові) [М. П. Драгоманов]; Do (Гімн. Grave). - С. 357; Re (Пісня. Briosio). - С. 358; Мі (Колискова.

Arpeggio). - С. 358-359; Fa (Сонет). - С. 259-360; Sol (Rondeau). - С. 360; La (Nocturno). - С. 361; Si (Settina). - С. 362; **[Кримські спогади (Цикл)]** ; 1. Тиша морська. - С. 362; **[В дитячому крузі (Цикл)]**; "Мамо, іде вже зима...". - С. 363-364; **[Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]**; "Стояла я і слухала весну...". - С. 365; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 365; **[Кримські відгуки (Цикл)]**; IV. Мрії. - С. 366; **[Думи і мрії]**; "Як дитиною, бувало...". - С. 366; **[Поза збірками]**; "Все, все покинуть, до тебе полинуть...". - С. 367; "Уста говорять: "Він навіки згинув!...". - С. 367; "І ти колись боролась, мов Ізраїль...". - С. 368-370; Хвиля. - С. 371.

Шифри НБУВ: ВА715925

251. "Мріє, не зрадь!" : твори, документи, світлини / упоряд., есе та довідк. матеріал В. Костюченка. - Київ : Веселка, 2009. - 319 с. : іл.

Шифри НБУВ:

252. Незабутні шедеври : поезія, драматургія / ред.-уклад. О. В. Зав'язкін ; худож. О. І. Альбрехт ; дизайн обкл. В. Ю. Лукаш. - Донецьк : БАО, 2009. - 303, [8] с. : іл., нот. - На перед. форзаці епіграф Лесі Українки "Україно! Плачу сльозами над тобою...". - 15000 пр.

Зміст : **Поезія; На крилах пісень; Зоряне небо (Цикл)**; "Зорі, очі весняної ночі!". - С. 5-6; "Єсть у мене одна...". - С. 6; "Моя любя зоря ронить в серце мені...". - С. 6; "Я сьогодні в тузі, в горі...". - С. 6; "В небі місяць зіходить смутний...". - С. 7; **[На крилах пісень]**; Конвалія. - С. 7-8; Напровесні. - С. 9; Contra spem spero!. - С. 9-10; "Коли втомлюся я життям щоденним...". - С. 10-12; Мій шлях. - С. 13; В'язень. - С. 14-15; Співець. - С. 16-17; Розбита чарка. - С. 18; Сосна. - С. 18-19; Сафо. - С. 19; До мого фортепіано (Елегія). - С. 19-20; Досвітні вогні. - С. 20-21; В магазині квіток. - С. 21-23; Надія. - С. 23; **Сльози-перли (Цикл)**: (Посвята Іванові Франкові); I. "Сторононько рідна! коханий мій краю!". - С. 24; II. "Україно! плачу сльозами над тобою...". - С. 24-25; III. "Всі наші сльози тугою палкою...". - С. 25; **[На крилах пісень]**; Сон ("Був сон мені колись: богиню ясну..."). - С. 26-28; Сон літньої ночі. - С. 28-29; Сонет. - С. 29; На роковини Шевченка. - С. 29-30; "Скрізь плач, і стогін, і ридання...". - С. 30-31; До натури. - С. 31; Вечірня година : (Коханій мамі [О. Пчілка]). - С. 31-32; Завітання. - С. 32-33; На давній мотив. - С. 33-35; Пісня ("Чи є кращі між квітками..."). - С. 35; У путь. - С. 35-36; **Подорож до моря (Цикл)**: (Посвята сім'ї Михайла Ф. Комарова); I. "Прощай, Волинь! прощай, рідний куточок!". - С. 37; II. "Далі, все далі! он латані ниви...". - С. 37; III. "Красо України, Подолля!". - С. 37-38; IV. "Сонечко встало, прокинулось ясне...". - С. 38-39; V. "Велике місто. Будинки високі...". - С. 39; VI. "Далі, далі від душного міста!". - С. 39-41; VII. "Ой високо сонце в яснім небі стало...". - С. 41-42; IX. "Кінець подорожі...". - С. 43-44; **В дитячому крузі (Цикл)**; "На зеленому горбочку...". - С. 44; "Літо краснее минуло...". - С. 44-45; "Мамо, іде вже зима...". - С. 45-46; "Тішся, дитино, поки ще маленька...". - С. 46-48; Веснянка : (Сестрі Олесі [О. П. Косач-Кривинюк]). - С. 48-49; **Думи і мрії; Мелодії (Цикл)**; "Нічка тиха і темна була...". - С. 50; "Не співайте мені сеї пісні...". - С. 50; "Горить моє серце...". - С. 51; "Знов весна і знов надії...". - С. 51; "Дивлюсь я на яснії зорі...". - С. 51-52; "Стояла я і слухала весну...". - С. 52; "Хотіла б я піснею стати...". - С. 52; Перемога. - С. 52-53; До музи. - С. 53-54; "То була тиха ніч чарівниці...". - С. 54; Давня весна. - С. 54-55; "У чорну хмару зібралася туга моя...". - С. 55; **Невільничі пісні (Цикл)**; Мати-невільниця. - С. 56-57; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 57-58; Ворогам (Уривок). - С. 58; Північні думи. - С. 58-59; До товаришів. - С. 60; Поет під час облоги. - С. 61-63; Товаришці на спомин. - С. 63-65; Хвилина розпачу. - С. 65-66; "О, знаю я, багато ще промчить...". - С. 66-67; Ангел помсти. - С. 67-69; Fiat pox!. - С. 69-71; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 71-72; **[Відгуки (Цикл)]**; Відгуки. - С. 72; Єврейська мелодія. - С. 73-74; To be or not to be?. - С. 74-75; **З пропащих років (Цикл)**; 1. "Я знаю, так, се хворії примари...". - С. 75-76; 2. "Обгорта мене туга, болить голова...". - С. 76-77; До товариша. - С. 77-78; "Як дитиною, бувало...". - С. 78; Романс. - С. 78-79; **Кримські відгуки (Цикл)**; I. Імпровізація. - С. 79-80; II. Уривки з листа. - С. 80-82; III. Східна мелодія. - С. 82; IV. Мрії. - С. 83-85; V. Зимові ніч на чужині. - С. 86-89; VI. Іфігенія в Тавріді (Драматична сцена). - С. 89-95; VII. Весна зимова. - С. 95-96; "Порвалася нескінчена розмова..." : [Пам'яті С. М. [С. К. Мержинський]]. - С. 96-97; У пустині. - С.

98; На столітній ювілей української літератури. - С. 99; **Відгуки; Із циклу "Невольницькі пісні"; Єврейські мелодії (Цикл);** I. "Як Ізраїль діставсь ворогам у полон...". - С. 100; II. "Єреміє, зловісний пророче в залізнім ярмі!". - С. 100-101; III. Епілог ("Чи сумно вас, чи радісно читать..."). - С. 101-103; **Із циклу "Невольницькі пісні";** Забуті слова. - С. 103-104; Віче. - С. 104-107; "Завжди терновий вінець...". - С. 107-108; **Ритми (Цикл);** I. "Де поділися ви, голоснії слова...". - С. 108-109; II. "Чи тільки ж блискавицями літати...". - С. 109; III. "Якби оті проміння золоті...". - С. 109-110; IV. "Хотіла б я уплисти за водою...". - С. 110-111; V. "...Ні! я покорити її не здолаю...". - С. 111-112; VI. "Якби вся кров моя уплинула отак...". - С. 112-113; VII. "О, як то тяжко тим шляхом ходити...". - С. 113-114; VIII. "Чом я не можу злинути угору...". - С. 114-115; **Хвилини (Цикл);** Lied ohne Klang. - С. 115-116; Свята ніч. - С. 116-117; "Ви щасливі, пречистії зорі...". - С. 117; "Талого снігу платочки сивенькі...". - С. 117; "Минаю я, було, долини, й гори...". - С. 118; **[Драматичні твори];** Бояриня : драматична поема. - С. 119-190; Лісова пісня : драма-феєрія у 3 діях. - С. 191-295; **Додаток;** Народні волинські мелодії, які Леся Українка вибрала до "Лісової пісні". - С. 296-299.

Шифри НБУВ: ВС47677

253. Нехай мої струни лунають... : вибр. поезії / упоряд., передне сл. ["Слово як "голос душі"""] Н. Г. Сташенка. - Луцьк : Волин. обл. друк., 2009. - 224 с. : іл. - 2000 пр.

Зміст: "Сторононько рідна! коханий мій краю!"; **[На крилах пісень];** Надія. - С. 11; **[Сім струн (Цикл)];** Do (Гімн. Grave) : Посвята дядькові Михайлов. - С. 12; Sol (Rondeau). - С. 13; **[На крилах пісень];** "Коли втомлюся я життям щоденним...". - С. 14-15; **Сльози-перли (Цикл):** (Посвята Іванові Франкові); I. "Сторононько рідна! коханий мій краю!". - С. 16; II. "Україно! плачу сльозми над тобою...". - С. 17; III. "Всі наші сльози тугою палкою...". - С. 18; **[На крилах пісень];** "Скрізь плач, і стогін, і ридання...". - С. 19; У путь. - С. 20-21; **Подорож до моря (Цикл):** (Посвята сім'ї М. Ф. Комарова); I. "Прощай, Волинь! прощай, рідний куточок!". - С. 22; III. "Красо України, Подоля!". - С. 23; VII. "Ой високо сонце в яснім небі стало...". - С. 24-26; **[Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)];** "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 27; Північні думи. - С. 28; **[Думи і мрії];** Поворот. - С. 29-30; **[Поза збірками];** Ізраїль в Єгипті. - С. 31-32; "І ти колись боролась, мов Ізраїль...". - С. 33-35; Légende des siècles. - С. 36-38; Сон ("Тепло та ясно... Чи се Єгипет?"). - С. 39; **Думки цвітуть, мов золоті квітки...; [На крилах пісень; Сім струн (Цикл)];** Fa (Сонет). - С. 43; **[На крилах пісень];** Завітання. - С. 44-45; **[Думи і мрії];** До музи. - С. 45; **[З пропавших років (Цикл)];** 2. "Обгорта мене туга, болить голова...". - С. 46; **[Поза збірками];** Братові й сестрі на спомин. - С. 47-48; "Як я люблю оці години праці...". - С. 49-50; Eppure ti tradiro. - С. 51; Крилате слово - от моя стріла...; **[На крилах пісень];** Співець. - С. 55-56; **[Сім струн (Цикл)];** Si (Settina). - С. 57; **[На крилах пісень];** Мій шлях. - С. 58; На роковини Шевченка. - С. 59; **[Кримські спогади (Цикл)];** 2. Грай, моя пісне!. - С. 60; **[Сім струн (Цикл)];** Fa (Сонет). - С. 61; **[Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)];** Поет під час облоги. - С. 62-64; **[Думи і мрії];** Ave regina!. - С. 65-66; **[Невільничі пісні (Цикл)];** "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 67; **[Думи і мрії];** To be or not to be?. - С. 68-69; **[Кримські відгуки (Цикл)];** II. Уривки з листа. - С. 70-71; V. Зимова ніч на чужині. - С. 72-75; **[Думи і мрії];** На столітній ювілей української літератури. - С. 76-77; Зоря поезії (Імпровізація). - С. 78; **[Відгуки; Ритми (Цикл)];** I. "Де поділися ви, голоснії слова...". - С. 79; II. "Чи тільки ж блискавицями літати...". - С. 80; III. "Якби оті проміння золоті...". - С. 81; IV. "Хотіла б я уплисти за водою...". - С. 82; V. "Ні! Я покорити її не здолаю...". - С. 83-84; VI. "Якби вся кров моя уплинула отак...". - С. 85; **[Хвилини (Цикл)];** Lied ohne Klang. - С. 86; **[Поза збірками];** "Чого то часами, як сяду за діло...". - С. 87; "Де тії струни, де голос потужний...". - С. 88; На роковини. - С. 89-90; Пророк (з біблійних мотивів). - С. 91; **[Інші редакції];** "Завжди терновий вінець...". - С. 92-93; "Хто вам сказав, що я слабка, що я корюся долі?..."; **[На крилах пісень];** Пісня ("Чи є кращі між квітками..."). - С. 97; До мого фортепіано (Елегія). - С. 98; Contra spem spero!. - С. 99; **[Сім струн (Цикл)];** Re (Пісня. Briosio). - С. 100; Мі (Колискова. Arpeggio). - С. 101; **[На крилах пісень];** "Якщо прийде журба, то не думай її...". - С. 102; Веснянка : (Сестрі Олесі). - С. 103; Сон літньої ночі. - С. 104; **[Думи і**

мрії]; "У чорну хмару збиралася туга моя..." - С. 105; Єврейська мелодія. - С. 106-107; [Невільничі пісні (Цикл)]; "О, знаю я, багато ще промчить..." - С. 108; [Думи і мрії]; "Як дитиною, бувало..." - С. 109; [Відгуки; Ритми (Цикл)]; VIII. "Чом я не можу злинути угору..." - С. 110-111; [Хвилини (Цикл)]; "Минаю я, було, долини, й гори..." - С. 112; "Хочеш знати, чим справді було..." - С. 113; "Ой, здається - не журюся, таки ж я не рада..." - С. 114; "Ой піду я в бір темнений, там суха смерека..." - С. 115; [Поza збірками]; "Ти, дівчино, життям розбита, грай!" - С. 116; "Я знала те, що будуть сльози, мука..." - С. 117-118; "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила..." - С. 119; [З подорожньої книжки (Цикл)]; VI. Епілог ("Хто не жив посеред бурі..."). - С. 120; [Поza збірками]; "Хто вам сказав, що я слабка..." - С. 121; **За правду, браття, єднаймося щиро...; [На крилах пісень];** Досвітні вогні. - С. 125; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; Ворогам (Уривок). - С. 126; До товаришів. - С. 127; Товаришці на спомин. - С. 128-129; Хвилина розпачу. - С. 130; Fiat nox!. - С. 131-133; [Думи і мрії]; До товариша. - С. 134; [Кримські відгуки (Цикл)]; IV. Мрії. - С. 135-138; [Відгуки; Із циклу "Невольницькі пісні"]; "Завжди терновий вінець..." - С. 139-40; Віче. - С. 141-143; [Поza збірками]; "За правду, браття, єднаймося щиро..." - С. 144; "Гострим полиском хвилі спалахують..." - С. 145; **А світ такий красний, хороший, розкішний...; [На крилах пісень; Зоряне небо (Цикл)];** "Зорі, очі весняної ночі!" - С. 149; [На крилах пісень]; Сонет. - С. 150; До натури. - С. 151; Вечірня година : (Коханій мамі). - С. 152; [Подорож до моря (Цикл)]; VIII. "Вже сонечко в море сіда". - С. 153; [В дитячому крузі (Цикл)]; "На зеленому горбочку..." - С. 154; "Літо краснее минуло..." - С. 155; "Мамо, іде вже зима..." - С. 156-157; [Думи і мрії]; Давня весна. - С. 158; [Відгуки; Хвилини (Цикл)]; "Ви щасливі, пречистії зорі..." - С. 159; "Талого снігу платочки сивенькі..." - С. 160; [Поza збірками; Осінні співви (Цикл)]; 2. Осінь. - С. 161; 3. Останні квітки. - С. 162; 4. Плач Єремії. - С. 163; [Поza збірками]; "Ще не вдарив мороз, а вже втомлений лист..." - С. 164; На Земмерінгу. - С. 165; **Із мого серця квіти виростають...; [На крилах пісень];** Напровесні. - С. 169; На давній мотив. - С. 170-171; [Сім струн (Цикл)]; La (Nocturno). - С. 172; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Нічка тиха і темна була..." - С. 173; "Не співайте мені сеї пісні..." - С. 174; "Горить моє серце..." - С. 175; "Знов весна і знов надії..." - С. 176; "Дивлюсь я на ясні зорі..." - С. 177; "Стояла я і слухала весну..." - С. 178; "Хотіла б я піснею стати..." - С. 179; Перемога. - С. 180; [Інші редакції]; Як умру, на світі запалає. - С. 181; [Поza збірками]; Імпровізація. - С. 182-183; [Думи і мрії; Кримські відгуки (Цикл)]; III. Східна мелодія. - С. 184; [Думи і мрії]; Романс. - С. 185; [Додатки]; Пісня флорентійська : [уривки з драм. поеми "У пущі"]. - С. 186; "Квітка з троянди!. Згадай про мене..." - С. 187; [Думи і мрії]; Забута тінь. - С. 188-189; [Поza збірками]; Питання. - С. 190; Відповідь. - С. 191; На мотив з Міцкевича. - С. 192; "Не дорікати слово я дала..." - С. 193; "Так прожила я цілу довгу зиму..." - С. 194; "Твої листи завжди пахнуть зов'язаними трояндами..." - С. 195; "Хотіла б я тебе, мов плющ, обняти..." - С. 197; "Скажи мені, любий, куди мої сльози поділись?" - С. 198; "Все, все покинуть, до тебе поинуть..." - С. 199; "Я бачила, як ти хилився додолу..." - С. 200; Королівна. - С. 201-204; "Уста говорять: він навіки згинув!" - С. 205; "Ти не хтів мене взяти, полишив мене тут на сторожі..." - С. 206; "Квіток, квіток, як можна більше квітів..." - С. 207-208; Калина. - С. 209; "Мрія далека, мрія минула..." - С. 210-211; "Ти хотів би квіток на дорозі моїй?". - С. 212; "Осінній плач, осінній спів..." - С. 213; "Скрізь, де не гляну, сухі тумани розляглися..." - С. 214; "Коли дивлюсь глибоко в любі очі..." - С. 215; Жіночий портрет. - С. 216-217.

Примітка про назви: у змісті "«Як я умру, на світі запалає»" оригінал назви: "Я знаю, так, се хворії примари..."; у змісті "Пісня флорентійська" оригінал назви: У пущі

Шифри НБУВ: BA721600

Для назв розділів використані епіграфи з творів Лесі Українки: ..."Сторононько рідна! коханий мій краю!"; "Як я люблю оці години праці..."; Кассандра; "Ой високо сонце в яснім небі стало..." ; "Уста говорять: він навіки згинув!..." ; епіграфи з одноіменних творів: "Хто вам сказав, що я слабка, що я корюся долі?..." ; "За правду, браття, єднаймося щиро..."

Вірші: "Пісня флорентійська", "Квітка з троянди!. Згадай про мене" подано за виданням: Українка Л. Твори : в 5 т. - Київ, 1951. - Т. 1. - С. 147, 148; "Ізраїль в Єгипті". - Українка Л. Твори: в 12 т. - Київ, 1927 р. - Т. 2. - С. 118 - 119.; "І ти колись

боролась, мов Ізраїль...". - Укранка Л. Твори : в 10 т. – Київ, 1963. – Т. 1. – С. 334.

Вірш "Завжди терновий вінець..." вперше надруковано у виданні: Українка Л. Неопубліковані твори. - Львів : Вільна Україна, 1947. - С. 20. У збірці «Відгуки» надруковано лише першу частину поезії з датою 30.11.1900 р. .

2010

254. Вибрані твори : посіб.-хрестоматія / [упоряд. та передм. "Геній в умовах заблокованої літератури..." Б. Б. Щавурського ; худож. Р. Крамар]. - Тернопіль : Навч. кн. - Богдан, 2010. - 384 с. : фот. - (Серія "Класна українська класика").

Зі змісту: Ліричні твори; [На крилах пісень; Сім струн (Цикл)]; "До тебе, Україно, наша бездольная мати...". - С. 12; Колискова. - С. 12; Сонет. - С. 13; [На крилах пісень]; Конвалія. - С. 14; Contra spem spero!. - С. 15; "Коли втомлюся я життям щоденним...". - С. 16-17; Мій шлях. - С. 18; До мого фортепіано (Елегія). - С. 19; Досвітні вогні. - С. 20; Надія. - С. 21; На роковини Шевченка. - С. 21; [Подорож до моря (Цикл)]; I. "Прощай, Волинь! прощай, рідний куточок!". - С. 22; III. "Красо України, Подолля!". - С. 23; VIII. "Вже сонечко в море сіда...". - С. 24; [Кримські спогади (Цикл)]; 1. Тиша морська. - С. 24; 9. Бахчисарай. - С. 25; [В дитячому крузі (Цикл)]; "На зеленому горбочку...". - С. 26; "Літо краснее минуло...". - С. 26; "Мамо, іде вже зима...". - С. 27; [Поза збірками]; Вишеньки. - С. 28; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Стояла я і слухала весну...". - С. 29; "Хотіла я б піснею стати...". - С. 29; Перемога. - С. 29; До музи. - С. 30; Давня весна. - С. 31; [Невільничі пісні (Цикл)]; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 32; До товаришів. - С. 32; "О, знаю я, багато ще промчить...". - С. 33; Fiat pox!. - С. 34-35; "Ой палка ти була, моя пісне!". - С. 36; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 37; [Думи і мрії]; "Як дитиною, бувало...". - С. 37; На столітній ювілей української літератури. - С. 38-39; [Поза збірками]; "Як я люблю оці години праці...". - С. 40-41; "Твої листи завжди пахнуть зов'язаними трояндами...". - С. 42; "Все, все покинуть, до тебе полинуть...". - С. 43; "Хотіла б я тебе, мов плющ обняти...". - С. 43; [Відгуки; Із циклу "Невольницькі пісні"]; "Завжди терновий вінець...". - С. 44; [Ритми (Цикл)]; "Де поділися ви, голоснії слова...". - С. 45; "Хотіла б я уплисти за водою...". - С. 46; [Поза збірками]; "Уста говорять: "він навіки згинув!". - С. 47; Дим. - С. 48-49; Напис в руїні. - С. 51; "І ти колись боролась, мов Ізраїль...". - С. 52-53; "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила...". - С. 55; Пророк (З біблійних мотивів). - С. 55; "Хто вам сказав, що я слабка...". - С. 56-57; **Поєми та драми**; Давня казка. - С. 58-84; Кассандра : драм. поема. - С. 85-178; Одержима : драм. поема. - С. 179-201; Бояриня : драм. поема. - С. 202-261; Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях. - С. 262-353.

Примітка про назви: у змісті "До тебе, Україно, наша бездольная мати..." оригінал назви: До (Гімн. Grave); у змісті "Колискова" оригінал назви: Мі (Колискова. Arpeggio); у змісті "Ой палка ти була, моя пісне!" оригінал назви: На вічну пам'ять листочкові, спаленому приятельською рукою в непевні часи

Шифри НБУВ: ВА736948

255. Лісова пісня : [збірка] / худож.: І. І. Труш [та ін.]. - Харків : Фоліо, 2010. - 286 с. : іл. - 250 прим.

Шифри НБУВ:

Подарункове видання у тканинній палітурці. Кольорові ілюстрації на якісному папері, шовкове лясє. У виданні представлено вибрані поезії та драматичні твори Л. Українки. Видання багато ілюстровано роботами видатних українських художників, графіків: І. Труша, О. Кульчицької, О. Новаківського, В. Чебаника, Н. Лопухової, В. Патики, Є. Безніска, І. Крислача і Б. Пікулицького та ін. .

256. Лісова пісня. Драматичні поеми. Лірика / голов. ред. С. Скляр ; худож. М. Десятнікова ; обкл. Т. Коровіна. - Харків : Клуб сімейн. дозвілля, 2010. - 382 с. - (Шедеври на всі часи). - Прим.: с. 373-380. - 12000 пр.

Зі змісту: [Драматичні твори]; Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях. - С. 7-90; Одержима : драм. поема. - С. 91-110; Кассандра : драм. поема. - С. 111-194; [Поеми]; Давня казка. - С. 195-224; [Драматичні твори]; Бояриня : драм. поема. - С. 225-276; Камінний господар : драма. - С. 277-352; **Вірші; [На крилах пісень];** Сафо. - С. 355; Contra spem spero!. - С. 355-356; **Сім струн (Цикл):** (Посвята Михайлові Драгоманову); Do (Гімн. Grave). - С. 357; Re (Пісня. Briosso). - С. 358; Mi (Колискова. Arpeggio). - С. 358-359; Fa (Сонет). - С. 359-360; Sol (Rondeau). - С. 360; La (Nocturno). - С. 361; Si (Settina). - С. 362; **[Кримські спогади (Цикл)]** ; I. Тиша морська. - С. 362-363; **[В дитячому крузі (Цикл)];** "Мамо, іде вже зима...". - С. 363-365; **[Думи і мрії; Мелодії (Цикл)];** "Стояла я і слухала весну...". - С. 365; **[Невільничі пісні (Цикл)];** "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 365; **[Кримські відгуки (Цикл)];** IV. Мрії. - С. 366; **[Думи і мрії];** "Як дитиною, бувало...". - С. 366-367; **[Поза збірками];** "Все, все покинуть, до тебе полинуть...". - С. 367; "Уста говорять: "він навіки згинув!". - С. 367-368; "І ти колись боролась, мов Ізраєль...". - С. 368-371; Хвиля. - С. 371-372.

Шифри НБУВ: ВА727070

257. [Поезії] / [гол. ред. Н. Є. Фоміна]. - Харків : Фоліо, 2010. - 126 с. - 2000 пр. - ([Міні видання]). - Заголовок сформульований на основі аналізу кн. - На обкл. і тит. арк. зазначено тільки авт.

Зміст: **[На крилах пісень];** Надія. - С. 3-4; Конвалія. - С. 5-9; Сафо. - С. 10-12; **Подорож до сонця:** (Посвята сім'ї Комарова); "Далі, все далі! он латані ниви...". - С. 13-14; "Красо України, Подолля!". - С. 15-17; "Великеє місто. Будинки високі...". - С. 18-21; "Далі, далі від душного міста!". - С. 22-26; "Вже сонечко в море сіда...". - С. 27-28; "Кінець подорожі...". - С. 29-31; **[На крилах пісень];** Вечірня година : (Коханій мамі). - С. 32-33; Contra spem spero!. - С. 34-37; **[Кримські спогади (Цикл)];** Тиша морська. - С. 38-41; Безсонна ніч. - С. 42-44; Мердвен. - С. 45-46; Байдари. - С. 47-49; Татарочка. - С. 50-51; **Зоряне небо (Цикл);** "Зорі - очі весняної ночі!". - С. 52-54; "Єсть у мене одна...". - С. 55-56; "Моя любя зоря ронить в серце мені...". - С. 57; **[Думи і мрії; Мелодії (Цикл);** "Нічка тиха і темна була...". - С. 58-59; "Не співайте мені сеї пісні...". - С. 60; "Горить моє серце...". - С. 61-62; "Знов весна і знов надії...". - С. 63; Дивлюсь я на яснії зорі. - С. 64; "Стояла я і слухала весну...". - С. 65; "Хотіла б я пісню стати...". - С. 66-67; До музи. - С. 68-69; "То була тиха ніч чарівниці...". - С. 70-71; **Із циклу "Невільничі пісні";** "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 72-75; **З пропавших років (Цикл);** "Я знаю, так, се хворії примари...". - С. 76-78; "Обгорта мене туга, болить голова...". - С. 79-82; **[Відгуки]; Хвилини (Цикл);** "Ви щасливі, пречистії зорі...". - С. 83-84; "Гей, піду я в ті зелені гори...". - С. 85; "Темна хмара, а веселка ясна...". - С. 86-87; **[Поза збірками];** "Талого снігу платочки сивенькіі...". - С. 88-89; "Ти хотів би квіток на дорозі мойй?..". - С. 90-92; "Де тії струни, де голос потужний...". - С. 93-95; **Із циклу "Осінні співи";** Осінь. - С. 96-98; Останні квітки. - С. 99-100; **[Поза збірками];** "Осінній плач, осінній спів...". - С. 101; "Коли дивлюсь глибоко в любі очі...". - С. 102-106; "Ой не зникли золотії терни...". - С. 107-108; "За горою блискавиці...". - С. 109-111; Сон ("Тепло та ясно... Чи се Єгипет?"). - С. 112-113; **Весна в Єгипті (Цикл);** Вітряна ніч. - С. 114-116; Вість із півночі. - С. 117-118; **[Поза збірками];** "Хто вам сказав, що я слабка...". - С. 119-120; На роковини : вірш присвячено Т. Г. Шевченку. - С. 121-124; Романс. - С. 125-126.

Примітка про назви: у змісті "Подорож до сонця" оригінал назви: Подорож до моря (Цикл)

Шифри НБУВ: АО268821

258. Волинський скарб : вибр. твори / Волин. нац. ун-т ім. Лесі Українки, НДІ Лесі

Українки ; передм. І. Я. Коцана ; упоряд.: С. М. Романов, Т. Я. Данилюк-Терещук. - Луцьк : Волин. нац. ун-т ім. Лесі Українки, 2011. - 551 с. : іл., фот. - 3 нагоди 140-ліття від дня народж. - Прим.: с. 529-549. - 500 пр.

Зміст: Поезії; **[На крилах пісень]**; Надія. - С. 9; Конвалія. - С. 10-11; Сафо. - С. 13; **[Поza збірками]**; Любка. - С. 14; **[На крилах пісень]**; **В дитячому крузі (Цикл)**; "На зеленому горбочку..." - С. 16-18; "Мамо, іде вже зима..." - С. 18-19; "Тішся, дитино, поки ще маленька..." - С. 19-20; **[Поza збірками]**; Жалібний марш. - С. 21-22; **[На крилах пісень]**; Завітання. - С. 23-25; **Подорож до моря (Цикл)**; І. "Прощай, Волинь! прощай, рідний куточок!" : (Посвята сім'ї Михайла Ф. Комарова). - С. 26; **[На крилах пісень]**; Вечірня година : (Коханій мамі). - С. 28; В'язень. - С. 29-30; На роковини Шевченка. - С. 31; До мого фортепіано (Елегія) : [з автографом]. - С. 32-34; На давній мотив : [з автографом]. - С. 35-37; Веснянка : (Сестрі Олесі). - С. 39-40; Contra spem spero!. - С. 47; Мій шлях : [з автографом]. - С. 48-49; "Коли втомлюся я життям щоденним..." - С. 51-52; **Сонети**; "Натура гине - вся в оздобах, в злоті..." - С. 53; **[Поza збірками]**; "Дивлюся я на смерть натури, і благання..." - С. 54; "Шлю до тебе малий сей листочок..." - С. 55; **[На крилах пісень]**; "Скрізь плач, і стогін, і ридання..." - С. 57; У путь! : (на мотив з Шумана). - С. 58-59; Сон літньої ночі : (Посвята М. Ставиському). - С. 61; **Із циклу "Кримські спогади"**; Заспів : (Посвята братові Михайлові). - С. 62; **[На крилах пісень]**; Сосна : [з автографом]. - С. 63; Досвітні огні : [з автографом]. - С. 64-65; **[Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]**; Перемога. - С. 66; **[На крилах пісень; Сім струн (Цикл)]**; (Посвята дядькові Михайлові [М. П. Драгоманов]); До (Гімн. Grave) : [з автографом 1890 р.]. - С. 67-68; Re (Пісня. Briosio). - С. 69; Mi (Колискова. Arpeggio). - С. 70; Fa (Сонет). - С. 71; Sol (Rondeau). - С. 72; La (Nocturno). - С. 73; Si (Settina). - С. 74; **[Думи і мрії]**; Ave regina! : [з автографом]. - С. 75-76; **[Невільничі пісні (Цикл)]**; Грішниця. - С. 77-85; **[Думи і мрії]**; Єврейська мелодія : [з автографом]. - С. 86; **[Невільничі пісні (Цикл)]**; Хвилина розпачу. - С. 87; Товаришці на спомин. - С. 88-89; **[Думи і мрії]**; To be or not to be? : [з автографом]. - С. 90-92; **[Невільничі пісні (Цикл)]**; "О, знаю я, багато ще промчить..." - С. 93; Поет під час облоги. - С. 94-96; **[Поza збірками]**; Improptu. - С. 97; "Так прожила я цілу довгу зиму..." - С. 98-99; **[Відгуки; Із циклу "Невольницькі пісні"]**; Віче. - С. 100-102; **[Поza збірками]**; Дим. - С. 103-106; **Пісні про волю (Цикл)**; І. "Ось вони йдуть. Корогва у них має..." - С. 107-109; II. "Чого марсельську пісню чути?". - С. 109-111; III. "Нагаєчка, нагаєчка!" - співають накінець..." - С. 112; **Поеми**; Русалка (Поема в народному стилі). - С. 115-129; Самсон (На біблейську тему). - С. 131-140; Роберт Брюс, король Шотландський : (Посвята дядькові М. Драгоманову) : [з частиною автографа]. - С. 141-158; **Проза**; Така її доля (Образок з життя). - С. 161-163; Метелик. - С. 165-166; Весняні співи (Спогад). - С. 167-170; Біда навчить. - С. 171-175; Лелія (Казка для дітей). - С. 177-188; Волинські образки. I. Школа. - С. 189-197; Одинок (Оповідання) : [з частиною автографа]. - С. 198-221; Місто смутку (Силуети). - С. 222-228; Приязнь (Оповідання з життя волинського Полісся) : [з частиною автографа]. - С. 229-291; **Драми**; Блакитна троянда : драма в 5 діях : [з частиною автографа]. - С. 295-407; Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях : [з частиною автографа]. - С. 409-523; **Додатки**; Народні волинські мелодії, які Леся Українка вибрала до "Лісової пісні". - С. 524-528.

Примітка про назви: у змісті "Натура гине – вся в оздобах, в злоті..." оригінал назви: Сонет

Шифри НБУВ: ВС50960

Видання містить автографи окремих творів Л. Українки та фотографії сім'ї Косачів, О. Судовщикової, М. Славинського, А. Шимановського, Л. Петерсона, Н. Кобринської, М. Драгоманова та ін.

Рецензії: Моклиця М. В. Польський фрагмент волинського тексту Лесі Українки// Наук. вісн. Східноєвроп. нац. ун-ту ім.і Лесі Українки. Філол. науки. Літературознавство. - Луцьк, 2014. - № 9. - С. 128-133.

259. Леся Українка - дітям : збірка для дітей мол. та серед. шк. віку : [вірші та казки, уривки з поем, драм. творів] / упоряд. та авт. передм. Д. Іваницька. - Львів : Апріорі, 2011. -

260. Лісова пісня : [збірка] / [передм. "Леся Українка: "Дні праці й ночі мрій" ; прим. М. Г. Жулинського]. - Харків : Фоліо, 2011. - 636 с. - (Шкільна бібліотека української та світової літератури). - Прим.: с. 624-633. - 1500 пр.

Зі змісту: **Поезія; [На крилах пісень];** Надія. - С. 41; Конвалія. - С. 41-43; Сафо. - С. 43; **Подорож до моря (Цикл):** (Посвята сім'ї Михайла Ф. Комарова); I. "Прощай, Волинь! прощай, рідний куточок!". - С. 43; II. "Далі, все далі! он латані ниви...". - С. 44; III. "Красо України, Подолля!". - С. 44-45; IV. "Сонечко встало, прокинулось ясне...". - С. 45; V. "Велике місто. Будинки високі...". - С. 45-46; VI. "Далі, далі від душного міста!". - С. 46-48; VII. "Ой високо сонце в яснім небі стало...". - С. 48-50; VIII. "Вже сонечко в море сіда...". - С. 50; IX. "Кінець подорожі...". - С. 50-51; **[На крилах пісень];** Співець. - С. 51-53; Вечірня година. - С. 53; Contra spem spero!. - С. 53-54; Мій шлях. - С. 54-55; **Сім струн (Цикл):** (Посвята Михайлові Драгоманову); Do (Гімн. Grave). - С. 55-56; Re (Пісня. Brios). - С. 56-57; Mi (Колискова. Arpeggio). - С. 57; Fa (Сонет). - С. 58; Sol (Rondeau). - С. 58; La (Nocturno). - С. 59; Si (Settina). - С. 59-60; **[На крилах пісень];** "Скрізь плач, і стогін, і ридання...". - С. 60; **Сонети;** I. "Натура гине - вся в оздобах, в злоті...". - С. 61; **[Поza збірками];** II. "Дивлюся я на смерть натури, і благання...". - С. 61; **[На крилах пісень];** **Зоряне небо (Цикл);** "Зорі - очі весняної ночі!...". - С. 62; "Єсть у мене одна...". - С. 62-63; "Моя люба зоря ронить в серце мені...". - С. 63; "Я сьогодні в тузі, в горі...". - С. 63; "В небі місяць зіходить смутний...". - С. 63-64; **[На крилах пісень];** Досвітні вогні. - С. 64; Сон літньої ночі. - С. 65; **[Думи і мрії];** **Мелодії (Цикл);** "Нічка тиха і темна була...". - С. 66; "Не співайте мені сеї пісні...". - С. 66; "Горить моє серце...". - С. 66-67; "Знов весна, і знов надії...". - С. 67; "Дивлюсь я на яснії зорі...". - С. 67; "Стояла я і слухала весну...". - С. 67; "Хотіла б я піснею стати...". - С. 68; Давня весна. - С. 68-69; **Невільничі пісні (Цикл);** "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 69; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 69-70; **1. "Я знаю, так, се хворії примари...";** **[Думи і мрії];** "Як дитиною, бувало...". - С. 70-71; **[Кримські відгуки (Цикл)];** IV. Мрії. - С. 71-73; **[Поza збірками];** "Як я люблю оці години праці...". - С. 73-75; **[Відгуки];** **Хвилини (Цикл);** "Ви щасливі, пречистії зорі...". - С. 75-76; "Гей, піду я в ті зелені гори...". - С. 76; "Хочеш знати, чим справді було...". - С. 76-77; "Темна хмара, а веселка ясна...". - С. 77; "Ой здається - не журюся, таки ж я не рада...". - С. 77-78; "Ой піду я в бір теменький, там суха смерека...". - С. 78; **[Поza збірками];** "Все, все покинуть, до тебе полинуть...". - С. 78; "Уста говорять: "він навіки згинув!"...". - С. 79-80; "Квіток, квіток, як можна більше квітів...". - С. 79; Калина. - С. 81; "Ти хотів би квіток на дорозі моїй?". - С. 81-82; "Де тії струни, де голос потужний...". - С. 82-83; **Осінні співи (Цикл);** Осінь. - С. 83; Останні квітки. - С. 84; **[Поza збірками];** "Осіnnий плач, осінний спів...". - С. 84; "Я знала те, що будуть сльози, мука...". - С. 84-85; "Скрізь, де не гляну, сухі тумани розляглися...". - С. 85-86; Напис в руїні. - С. 86-87; I. "Коли дивлюсь глибоко в любі очі...". - С. 87-88; "Ой не зникли золотії терни...". - С. 88-89; "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила...". - С. 89; "За горою блискавиці...". - С. 89-90; Хвиля. - С. 90-91; **Весна в Єгипті (Цикл);** Дихання пустині. - С. 91-92; Вітряна ніч. - С. 92; Вість із півночі. - С. 93; **[Поza збірками];** Сон ("Тепло та ясно... Чи се Єгипет?"). - С. 93; "Хто вам сказав, що я слабка...". - С. 94; На роковини : вірш присвячено Т. Г. Шевченку. - С. 94-95; Давня казка. - С. 95-118; **Драматичні твори;** Одержима : драм. поема. - С. 121-142; Кассандра : драм. поема. - С. 143-235; У пущі : драм. поема. - С. 235-359; На полі крові : драм. поема. - С. 360-381; Бояриня : драм. поема. - С. 382-442; Лісова пісня : драма-феєрія у 3 діях. - С. 443-533; Камінний господар : драма. - С. 534-623.

Примітка про назви: у змісті "Натура гине - вся в оздобах, в злоті..." оригінал назви: Сонет; у змісті "Дивлюся я на смерть натури, і благання..." (Сонети) відноситься до циклу: "Поza збірками"

Шифри НБУВ: BA738545

261. Лісова пісня. Драматичні поеми. Лірика / голов. ред. С. Скляр ; худож. М. Десятнікова ; обкл. Т. Коровіна. - Харків : Клуб сімейн. дозвілля, 2011. - 384 с. - 3000 пр. - (Шедеври на

всі часи). - Прим.: с. 373-380.

Зі змісту: [Драматичні твори]; Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях. - С. 7-90; Одержима : драм. поема. - С. 91-110; Кассандра : драм. поема. - С. 111-194; [Поєми]; Давня казка. - С. 195-224; [Драматичні твори]; Бояриня : драм. поема. - С. 225-276; Камінний господар : драма. - С. 277-352; **Вірші**; [На крилах пісень]; Сафо. - С. 355; Contra spem spero!. - С. 355-356; **Сім струн (Цикл)**: (Посвята Михайлові Драгоманову); Do (Гімн. Grave). - С. 357; Re (Пісня. Briosio). - С. 358; Mi (Колискова. Arpeggio). - С. 358-359; Fa (Сонет). - С. 359-360; Sol (Rondeau). - С. 360; La (Nocturno). - С. 361; Si (Settina). - С. 362; [Кримські спогади (Цикл)] ; I. Тиша морська. - С. 362-363; [В дитячому крузі (Цикл)]; "Мамо, іде вже зима...". - С. 363-365; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Стояла я і слухала весну...". - С. 365; [Невільничі пісні (Цикл)]; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 365; [Кримські відгуки (Цикл)]; IV. Мрії. - С. 366; [Думи і мрії]; "Як дитиною, бувало...". - С. 366-367; [Поза збірками]; "Все, все покинуть, до тебе полинуть...". - С. 367; "Уста говорять: "він навіки згинув!". - С. 367-368; "І ти колись боролась, мов Ізраель...". - С. 368-371; Хвиля. - С. 371-372.

Примітка про назви: у змісті "І ти колись боролась, мов Ізраель..." оригінал назви: "І ти колись боролась, мов Ізраїль..."

Шифри НБУВ: BA750549

262. Лісова пісня. Драматичні поеми. Лірика / голов. ред. С. С. Скляр ; худож. М. Десятнікова. - Харків : Клуб сімейн. дозвілля, 2011. - 382 с. : іл. - 3000 пр. - (Шедеври на всі часи).

Зміст: [Драматичні твори]; Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях. - С. 7-90; Одержима : драм. поема. - С. 91-110; Кассандра : драм. поема. - С. 111-194; Давня казка. - С. 195-224; Бояриня : драм. поема. - С. 225-276; Камінний господар : драма. - С. 277-352; **Вірші**; [На крилах пісень]; Сафо. - С. 355; Contra spem spero!. - С. 355-356; **Сім струн (Цикл)**: (Посвята Михайлові Драгоманову); Do (Гімн. Grave). - С. 357; Re (Пісня. Briosio). - С. 358; Mi (Колискова. Arpeggio). - С. 358-359; Fa (Сонет). - С. 359-360; Sol (Rondeau). - С. 360; La (Nocturno). - С. 361; Si (Settina). - С. 362; [Кримські спогади (Цикл)]; Тиша морська. - С. 362-363; [В дитячому крузі (Цикл)]; "Мамо, іде вже зима...". - С. 363-365; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Стояла я і слухала весну...". - С. 365; [Невільничі пісні (Цикл)]; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 365; [Кримські відгуки (Цикл)]; Мрії. - С. 366; [Думи і мрії]; "Як дитиною, бувало...". - С. 366-367; [Поза збірками]; "Все, все покинуть, до тебе полинуть...". - С. 367; "Уста говорять: "він навіки згинув!". - С. 367-368; "І ти колись боролась, мов Ізраїль...". - С. 368-371; Хвиля. - С. 371-372.

Шифри НБУВ: 2010-У451

263. На крилах пісень : твори / [Волин. краєзнав. музей, Колодяж. літ.-меморіал. музей Лесі Українки [та ін.] ; відп. за вип. А. М. Силук]. - Репр. відтворення вид. 1892 р. - Луцьк : Надстир'я, 2011. - 108 с. - 600 пр. - 3 кн. в одній папці.

Зміст: [На крилах пісень]; **Сім струн (Цикл)**; Do (Гімн. Grave). - С. 3; Re (Пісня. Briosio). - С. 4; Mi (Колискова. Arpeggio). - С. 4-5; Fa (Сонет). - С. 5-6; Sol (Rondeau). - С. 6; La (Nocturno). - С. 6-7; Si (Settina). - С. 7-8; **Зоряне небо (Цикл)**; "Зорі, очі весняної ночі!". - С. 8-9; "Єсть у мене одна...". - С. 9; "Моя люба зоря ронить в серце мені...". - С. 9; "Я сьогодні в тузі, в горі...". - С. 10; "В небі місяць зіходить смутний...". - С. 10; [На крилах пісень]; Конвалія. - С. 11-12; Напровесні. - С. 12; Contra spem spero!. - С. 13-14; "Коли втомлюся я життям щоденним...". - С. 14-15; Мій шлях. - С. 16; В'язень. - С. 17-18; Співець. - С. 19-20; Розбита чарка. - С. 21; Сосна. - С. 21-22; "Якщо прийде журба, то не думай її...". - С. 22; Сафо. - С. 23; До мого фортепіано (Елегія). - С. 23-24; Досвітні вогні. - С. 25-26; В магазині квіток. - С. 26-27; Надія. - С. 28; **Сльози-перли (Цикл)**: (Посвята Іванові Франкові); I. "Сторонньо рідна! коханий мій краю!". - С. 29; II. "Україно! плачу сльозами над тобою...". - С. 30; III. "Всі наші сльози тугою палкою...". - С. 30-31; [На крилах пісень]; Сон ("Був сон мені колись: богиню ясну...") : (Посвята Александрі С-вій). - С. 32-34; Сон літньої ночі :

(Посвята М. Ставиському). - С. 35-36; Сонет. - С. 36; На роковини Шевченка. - С. 37-38; "Скрізь плач, і стогін, і ридання...". - С. 38; До натури. - С. 38-39; Вечірня година : (Коханий мамі). - С. 39; Завітання. - С. 40-41; На давній мотив. - С. 41-43; Пісня ("Чи є кращі між квітками..."). - С. 43; У путь. - С. 44-45; Остання пісня Марії Стюарт. - С. 45; **Подорож до моря (Цикл)**: (Посвята сім'ї Михайла Ф. Комарова); I. "Прощай, Волинь! прощай, рідний куточок!". - С. 49; II. "Далі, все далі! он латані ниви...". - С. 49; III. "Красо України, Подолля!". - С. 50; IV. "Сонечко встало, прокинулось ясне...". - С. 50-51; V. "Велике місто. Будинки високі...". - С. 51-52; VI. "Далі, далі від душного міста!". - С. 52-53; VII. "Ой високо сонце в яснім небі стало...". - С. 53-55; VIII. "Вже сонечко в море сіда...". - С. 55-56; IX. "Кінець подорожі...". - С. 56; **[Поєми]**; Самсон (На біблейську тему). - С. 57-65; **[На крилах пісень]**; **Кримські спогади (Цикл)**: (Посвята братові, Михайлові Обачному); Заспів. - С. 66; 1. Тиша морська. - С. 66-67; 2. Грай, моя пісне!. - С. 68; 3. Безсонна ніч. - С. 68-69; 4. На човні. - С. 69-71; 5. Негода. - С. 71-73; 6. Мердвен. - С. 73; 7. Байдари. - С. 73-74; 8. Татарочка. - С. 74-75; 9. Бахчисарай. - С. 75; 10. Бахчисарайський дворець. - С. 75-76; 11. Бахчисарайська гробниця. - С. 76; 12. Надсонова домівка в Ялті. - С. 77-78; **[Поєми]**; Місячна легенда : (Посвята моїй мамі). - С. 79-91; Русалка (Поєма в народному стилі). - С. 92-102; **Дитячі; [На крилах пісень]; [В дитячому крузі (Цикл)]**; "На зеленому горбочку...". - С. 103; "Літо краснее минуло...". - С. 103-104; "Мамо, іде вже зима...". - С. 1-4-105; "Тішся, дитино, поки ще маленька...". - С. 105-106; **[На крилах пісень]**; Веснянка : (Сестрі Олесі Зірці). - С. 107-108.

Примітка про назви: у змісті "Дитячі" оригінал назви: В дитячому крузі

Шифри НБУВ: BA780332

264. Незабутні шедеври : поезія, драматургія / ред.-уклад. О. В. Зав'язкін ; худож. О. І. Альбрехт ; дизайн обкл. В. Ю. Лукаш. - Донецьк : БАО, 2011. - 304, [8] с. : іл., ноти. - 15000 пр.

Зміст: **Поезія; На крилах пісень; Зоряне небо (Цикл)**; "Зорі, очі весняної ночі!". - С. 5-6; "Єсть у мене одна...". - С. 6; "Моя люба зоря ронить в серце мені...". - С. 6; "Я сьогодні в тузі, в горі...". - С. 6; "В небі місяць зіходить смутний...". - С. 7; **[На крилах пісень]**; Конвалія. - С. 7-8; Напровесні. - С. 9; Contra spem spero!. - С. 9-10; "Коли втомлюся я життям щоденним...". - С. 10-12; Мій шлях. - С. 13; В'язень. - С. 14-15; Співець. - С. 16-17; Розбита чарка. - С. 18; Сосна. - С. 18-19; Сафо. - С. 19; До мого фортепіано (Елегія). - С. 19-20; Досвітні вогні. - С. 20-21; В магазині квіток. - С. 21-23; Надія. - С. 23; **Сльози-перли (Цикл)**: (Посвята Іванові Франкові); I. "Сторононько рідна! коханий мій краю!". - С. 24; II. "Україно! плачу слізьми над тобою...". - С. 24-25; III. "Всі наші сльози тугою палкою...". - С. 25; **[На крилах пісень]**; Сон ("Був сон мені колись: богиню ясну...") : (Посвята Александрі С-вій [О. Є. Судовщикова-Косач]). - С. 26-28; Сон літньої ночі. - С. 28-29; Сонет. - С. 29; На роковини Шевченка. - С. 29-30; "Скрізь плач, і стогін, і ридання...". - С. 30-31; До натури. - С. 31; Вечірня година : (Коханий мамі). - С. 31-32; Завітання. - С. 32-33; На давній мотив. - С. 33-35; Пісня ("Чи є кращі між квітками..."). - С. 35; У путь. - С. 35-36; **Подорож до моря (Цикл)**: (Посвята сім'ї Михайла Ф. Комарова); I. "Прощай, Волинь! прощай, рідний куточок!". - С. 37; II. "Далі, все далі! он латані ниви...". - С. 37; III. "Красо України, Подолля!". - С. 37-38; IV. "Сонечко встало, прокинулось ясне...". - С. 38-39; V. "Велике місто. Будинки високі...". - С. 39; VI. "Далі, далі від душного міста!". - С. 39-41; VII. "Ой високо сонце в яснім небі стало...". - С. 41-42; IX. "Кінець подорожі...". - С. 43-44; **В дитячому крузі (Цикл)**; "На зеленому горбочку...". - С. 44; "Літо краснее минуло...". - С. 44-45; "Мамо, іде вже зима...". - С. 45-46; "Тішся, дитино, поки ще маленька...". - С. 46-48; Веснянка : (Сестрі Олесі). - С. 48-49; **Думи і мрії; Мелодії (Цикл)**; "Нічка тиха і темна була...". - С. 50; "Не співайте мені сеї пісні...". - С. 50; "Горить моє серце...". - С. 51; "Знов весна і знов надії...". - С. 51; "Дивлюсь я на яснії зорі...". - С. 51-52; "Стояла я і слухала весну...". - С. 52; "Хотіла б я піснею стати...". - С. 52; Перемога. - С. 52-53; До музи. - С. 53-54; "То була тиха ніч чарівниці...". - С. 54; Давня весна. - С. 54-55; "У чорну хмару зібралася туга моя...". - С. 55; **Невільничі пісні (Цикл)**; Мати-невільниця. - С. 56-57; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 57-58; Ворогам (Уривок). - С. 58; Північні думи. - С. 58-59; До товаришів. - С. 60; Поет під час облоги. - С. 61-63;

Товаришці на спомин. - С. 63-65; Хвилина розпачу. - С. 65-66; "О, знаю я, багато ще промчить...". - С. 66-67; Ангел помсти. - С. 67-69; Fiat pox!. - С. 69-71; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 71-72; **[Відгуки (Цикл)]**; Відгуки. - С. 72; Єврейська мелодія. - С. 73-74; To be or not to be?. - С. 74-75; **3 пропащих років (Цикл)**; 1. "Я знаю, так, се хворії примари...". - С. 75-76; 2. "Обгорта мене туга, болить голова...". - С. 76-77; До товариша. - С. 77-78; "Як дитиною, бувало...". - С. 78; Романс. - С. 78-79; **Кримські відгуки (Цикл)**; I. Імпровізація. - С. 79-80; II. Уривки з листа. - С. 80-82; III. Східна мелодія. - С. 82; IV. Мрії. - С. 83-85; V. Зимові ніч на чужині. - С. 86-89; VII. Іфігенія в Тавриді (Драматична сцена). - С. 89-95; VII. Весна зимова. - С. 95-96; "Порвалася нескінчена розмова...". - С. 96-97; У пустині. - С. 98; На столітній ювілей української літератури. - С. 99; **Відгуки; Із циклу "Невольницькі пісні"; Єврейські мелодії (Цикл)**; I. "Як Ізраїль діставсь ворогам у полон...". - С. 100; II. "Єреміє, зловісний пророче в залізнім ярмі!". - С. 100-101; **[Із циклу "Невольницькі пісні"]**; Епілог ("Чи сумно вас, чи радісно читать..."). - С. 101-103; Забуті слова. - С. 103-104; Віче. - С. 104-107; "Завжди терновий вінець...". - С. 107-108; **Ритми (Цикл)**; I. "Де поділися ви, голоснії слова...". - С. 108-109; II. "Чи тільки ж блискавицями літати...". - С. 109; III. "Якби оті проміння золоті...". - С. 109-110; IV. "Хотіла б я уплисти за водою...". - С. 110-111; V. "...Ні! я покорити її не здолаю...". - С. 111-112; VI. "Якби вся кров моя уплинула отак...". - С. 112-113; VII. "О, як то тяжко тим шляхом ходити...". - С. 113-114; VIII. "Чом я не можу злинути угору...". - С. 114-115; **Хвилини (Цикл)**; Lied ohne Klang. - С. 115-116; Свята ніч. - С. 116-117; "Ви щасливі, пречистії зорі...". - С. 117; "Талого снігу платочки сивенькі...". - С. 117; "Минаю я, було, долини, й гори...". - С. 118; **[Драматичні твори]**; Бояриня : драм. поема. - С. 119-190; Лісова пісня : драма-феєрія у 3 діях. - С. 191-295; **Додаток:** : Народні волинські мелодії, які Леся Українка вибрала до "Лісової пісні". - С. 296-299.

Шифри НБУВ: ВС51360

265. Струни палкого серця : пісні на вірші Лесі Українки / муз. О. І. Гринник ; передм. "Пісенна душа Українки" К. Смаля. - Севастополь : Іскра, 2011. - 184 с. : іл., ноти. - 500 пр. - На тит. арк. та обкл. Гринник О. зазначена як авт.

Зі змісту: **[На крилах пісень]**; Без надії сподіваюсь. - С. 8-9; Веснянка : (Сестрі Олі). - С. 10-11; Вечірня година : (Коханій мамі). - С. 12-13; **[Подорож до моря (Цикл)]**; Вже сонечко в море сіда. - С. 14-15; **[Поза збірками]**; Вишеньки-черешеньки. - С. 16-17; **[Відгуки; Хвилини (Цикл)]**; "Ви щасливі, пречистії зорі...". - С. 18-19; **[На крилах пісень; Зоряне небо (Цикл)]**; "В небі місяць зіходить смутний...". - С. 20-21; **[Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]**; Горить моє серце : (романс). - С. 22-23; **[На крилах пісень; Кримські спогади (Цикл)]**; Грай, моя пісне!. - С. 24-25; **[Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]**; Давня весна. - С. 26-27; **[На крилах пісень]**; До мого фортепіано. - С. 28-29; **[Відгуки; Хвилини (Цикл)]**; Досадонька. - С. 30-31; **[На крилах пісень]**; Досвітні огні. - С. 32-33; **[Сім струн (Цикл)]**; До тебе, Україно. - С. 34-35; **[Поза збірками]**; Жіночий портрет. - С. 36-37; **[На крилах пісень]**; За нове життя. - С. 38-39; **[Поза збірками]**; "За правду, браття, єднаймося широко...". - С. 40-41; Золотії терна. - С. 42-43; **[На крилах пісень; Зоряне небо (Цикл)]**; "Зорі, очі весняної ночі!". - С. 44-45; **Подорож до моря (Цикл)**; Кінець подорожі. - С. 46-47; **[Поза збірками]**; Коли дивлюсь глибоко в любі очі. - С. 48-49; **[На крилах пісень; Сім струн (Цикл)]**; Колискова. - С. 50-51; **[На крилах пісень]**; Конвалія. - С. 52-53; **[Думи і мрії]**; Країно рідная. - С. 54-55; **[На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]**; Літо краснее минуло. - С. 56-57; **[На крилах пісень]**; Мій шлях. - С. 58-59; **[Поза збірками]**; "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила...". - С. 60-61; **[На крилах пісень]**; Надія. - С. 62-63; **В дитячому крузі (Цикл)**; На зеленому горбочку. - С. 64; **[Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]**; Не співайте мені сеї пісні. - С. 73; **[На крилах пісень]**; Напровесні. - С. 74-75; **Кримські спогади (Цикл)**; На човні. - С. 76-77; **[Думи і мрії]**; "Не дивися на місяць весною..." : (романс). - С. 78-79; **[Поза збірками]**; "Не дорікати слово я дала...". - С. 80-81; "Не жаль мені...". - С. 82-83; **[Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]**; Нічка тиха і темна була. - С. 84-85; **[На крилах пісень; Кримські спогади (Цикл)]**; Нічко дивна!. - С. 86-87; **Сім струн (Цикл)**; Ноктюрн. - С. 88-89; **[Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]**; "О, знаю я, багато ще промчить...". - С. 90-91; **[Відгуки; Хвилини (Цикл)]**;

"Ой піду я в бір темненький, там суха смерека..." - С. 92-93; **[По́за збі́рками; О́сінні спі́ви (Цикл)]**; Останні квітки. - С. 94-95; **[Ду́ми і мрі́ї; Мелоді́ї (Цикл)]**; Перемога. - С. 96-97; **[Драматичні твори]**; Пісня мавки. - С. 98-99; **[На крилах пісень; Кримські спогади (Цикл)]**; "Плине білий човник..." - С. 100-101; **[Сім струн (Цикл)]**; "Реве-гуде негодонька..." - С. 102-103; **[На крилах пісень]**; Розбита чарка. - С. 104-105; Сафо. - С. 106-107; **[Ду́ми і мрі́ї; Неві́льничі пі́сні (Цикл)]**; "Слово, чому ти не твердая криця..." - С. 108-109; **[На крилах пісень; Сім струн (Цикл)]**; "Соловейковий спів навесні..." - С. 110-111; **[Подорож до моря (Цикл)]**; "Сонечко встало, прокинулось ясне..." - С. 112-113; **[На крилах пісень]**; Сон літньої ночі. - С. 114-115; Сосна. - С. 116-117; Співець. - С. 118-119; **[Ду́ми і мрі́ї; Мелоді́ї (Цикл)]**; "Стояла я і слухала весну..." - С. 120-121; **[Відгуки; Хвилини (Цикл)]**; "Талого снігу платочки сивенькі..." - С. 122-123; **[На крилах пісень]**; Тарасу Шевченку. - С. 124-125; **[Кримські спогади (Цикл)]**; Татарочка. - С. 126-127; **[Відгуки; Хвилини (Цикл)]**; "Темна хмара, а веселка ясна..." - С. 128-129; **[Із циклу "Неволницькі пісні"]**; Терновий вінець. - С. 130-132; **[На крилах пісень]**; "Чи є кращі між квітками..." - С. 133; **[По́за збі́рками]**; "Ти хотів би квіток на дорозі моїй?..." - С. 134-135; **[На крилах пісень; Кримські спогади (Цикл)]**; Тиша морська. - С. 136-137; **[В дитячому крузі (Цикл)]**; "Тішся, дитино..." - С. 138-139; **[Ду́ми і мрі́ї; Мелоді́ї (Цикл)]**; "То була тиха ніч чарівниці..." - С. 140-141; **[Поєми]**; "У маленькій хатинці..." - С. 142-143; **[Ду́ми і мрі́ї; Мелоді́ї (Цикл)]**; "Хотіла б я піснею стати..." - С. 144-145; **[По́за збі́рками]**; "Хто вам сказав, що я слабка..." - С. 146-147; **[З подорожньої книжки (Цикл)]**; "Хто не жив посеред бурі..." - С. 148-149; **[По́за збі́рками]**; "Шлю до тебе малий сей листочок..." - С. 150-151; "Що ти говориш, любко моя мила..." - С. 152-153; **[На крилах пісень]**; "Якщо прийде журба, то не думай її..." - С. 154-155.

Примітка про назви: у змісті "Без надії сподіваюсь" оригінал назви: Contra spem spero!; у змісті "Вишеньки-черешеньки" оригінал назви: Вишеньки; у змісті "Досадонька" оригінал назви: "Ой, здається - не журюся, таки ж я не рада..."; у змісті "До тебе, Україно: До (Гімн. Grave)" оригінал назви: "За нове життя" оригінал назви: "Скрізь плач, і стогін, і ридання..."; у змісті "Золотії терна" оригінал назви: "Ой не зникли золотії терни..."; у змісті "Колискова" оригінал назви: Мі (Колискова); у змісті "Країно рідная" оригінал назви: Поворіт; у змісті "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила" оригінал назви: Мріє, не зрадь!; у змісті "Не дивися на місяць весною..." оригінал назви: Романс; у змісті "Не жаль мені..." оригінал назви: Відповідь; у змісті "Нічко дивна!..." оригінал назви: На човні; у змісті "Ноктюрн" оригінал назви: La (Nocturno); у змісті "Пісня мавки" оригінал назви: Лісова пісня; у змісті "Плине білий човник..." оригінал назви: На човні; у змісті "Реве-гуде негодонька..." оригінал назви: Re (Пісня Briosi); у змісті "Соловейковий спів навесні..." оригінал назви: Sol (Rondeau); у змісті "Тарасу Шевченку" оригінал назви: На роковини Шевченка; у змісті "Терновий вінець" оригінал назви: "Завжди терновий вінець..."; у змісті "Чи є кращі між квітками..." оригінал назви: Пісня ("Чи є кращі між квітками..."); у змісті "Тішся, дитино..." оригінал назви: "Тішся, дитино, поки ще маленька..."; у змісті "У маленькій хатинці..." оригінал назви: Місячна легенда; у змісті "Хто не жив посеред бурі..." оригінал назви: Епілог ("Хто не жив посеред бурі..."); у змісті "Що ти говориш, любко моя мила..." оригінал назви: Питання

Шифри НБУВ: Табачник Д. В. Н8

На тит. арк. штемпель, дарчий, круглий у подвійній лінійній рамці фіолетового кольору, текст "Із книгозбірки Дмитра Табачника".

266. Хотіла б я піснею стати : поезії, казки / [ред.-упоряд. І. Дем'янова ; худож. Т. Проць ; обкл. В. Басалиги]. - Тернопіль : Навч. кн. - Богдан, 2011. - 94 с. : іл. - (Українські письменники - дітям).

Зміст: Поезії; **[На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]**; "На зеленому горбочку..." - С. 3; **[По́за збі́рками]**; Вишеньки. - С. 4-5; **[На крилах пісень; Подорож до моря (Цикл)]**; III."Красо України, Подолля!". - С. 6; **[На крилах пісень]**; Веснянка. - С. 7; **[Сім струн (Цикл)]**; Колискова. - С. 8; **[На крилах пісень]**; Надія. - С. 9; **[Ду́ми і мрі́ї; Мелоді́ї (Цикл)]**; "Стояла я і слухала весну..." - С. 9; "Дивлюсь я на ясні зорі..." - С. 10; "Знов весна і знов надії..." - С. 10; **[На крилах пісень]**; Contra spem spero!. - С. 11; "Літо краснее минуло..." - С. 13; Мій шлях. - С. 14-15; **[В дитячому крузі (Цикл)]**; "Мамо, іде вже зима..." - С. 16-18; "Тішся, дитино, поки ще

маленька...". - С. 19-20; **[На крилах пісень]**; "Як дитиною, бувало...". - С. 21; **[Думи і мрії]**; "То була тиха ніч чарівниці...". - С. 22; **[На крилах пісень; Кримські спогади (Цикл)]**; "Плине білий човник...". - С. 22; "В час гарячий полудневий...". - С. 23-24; **[Думи і мрії]**; "Хотіла б я піснею стати...". - С. 25; **[На крилах пісень]**; Конвалія. - С. 26-27; **[Поза збірками; Осінні співи (Цикл)]**; "Дні все коротшають, міняться...". - С. 28; **[На крилах пісень]**; Вечірня година : (Коханій мамі). - С. 29; **[Подорож до моря (Цикл)]**; VIII."Вже сонечко в море сіда...". - С. 30-31; **[Відгуки; Хвилини (Цикл)]**; "Талого снігу платочки сивенькі...". - С. 32; **[На крилах пісень]**; **Сім струн (Цикл)**; "Сім струн я торкаю...". - С. 34; **[На крилах пісень]**; Сосна. - С. 35; **[Думи і мрії]**; Давня весна. - С. 36-37; **[На крилах пісень; Зоряне небо (Цикл)]**; "Зорі, очі весняної ночі!". - С. 38; **[На крилах пісень]**; До мого фортепіано (Елегія). - С. 39; **[Сім струн (Цикл)]**; "Соловейковий спів навесні...". - С. 40; **[На крилах пісень]**; "Мені снились білії лелії...". - С. 40; **[Поза збірками]**; На роковини : (присвята Шевченкові). - С. 41; **[Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]**; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 42; **[Поєми]**; Місячна легенда : (уривок з поеми). - С. 43; **[Драматичні твори]**; Лісова пісня : (уривок з поеми). - С. 44-47; **[Поєми; Триптих. 3]**; Про велета. - С. 48-54; Давня казка. - С. 55-58; **[Поза збірками]**; Казка про Оха-чародія. - С. 59-64; **[Прозові твори]**; Біда навчить. - С. 68-74; Метелик. - С. 75-76; Лелія (Казка для дітей). - С. 77-90.

Примітка про назви: у змісті "Колискова" оригінал назви: Мі (Колискова. Arpeggio); у змісті "Плине білий човник..." оригінал назви: На човні; у змісті ""В час гарячий полудневий..." оригінал назви: Тиша морська; у змісті "Дні все коротшають, міняються..." оригінал назви: Осінь; у змісті "Сім струн я торкаю..." оригінал назви: Si (Settina); у змісті "Соловейковий спів навесні..." оригінал назви: Sol (Rondeau); у змісті "Мені снились білії лелії..." оригінал назви: На давній мотив

Шифри НБУВ: BA751978

267. Що дасть нам силу? : твори на біблійні теми та переклади зі Святого Письма / уклад., передм. і прим. В. І. Гребенюка. - Луцьк : Ключі, 2011. - 168 с. - 1000 пр. - (Віра наших класиків).

Шифри НБУВ:

Збірка зайняла п'яте місце на конкурсі «Європейська християнська книга року» в рамках Франкфуртського книжкового ярмарку – 2011, випущена з нагоди 140-ліття від дня народження Лесі Українки.

Джерело: Одеська національна наукова б-ка.

2012

268. Квітка на долоні вічності = Бакъийлик авучындаки чечек : вибр. твори : у 2 т. / [пер.: Ю. Кандимов, А. Велієв ; упоряд., прим. В. Басирова; передм. "Кипарисова гілочка" в українській літературі" С. Кочерги]. - Львів : Світ, 2012. - Тит. арк., текст парал. кримськотатар. - До 100-річчя від дня смерті Лесі Українки.

Т. 1. - 239 с. : іл. - 3000 пр.

Зміст: **[На крилах пісень]**; **Кримські спогади (Цикл)**: Посвята братові Михайлові; Заспів. - С. 48; 1. Тиша морська. - С. 50, 52; 2. Грай, моя пісне!. - С. 54; 6. Мердвен. - С. 56; 7. Байдари. - С. 58; 8. Татарочка. - С. 60; **[Думи і мрії]**; **Кримські відгуки (Цикл)**; I. Імпровізація. - С. 64, 66; II. Уривки з листа : [присвячується] И. М. Стка [І. М. Стешенко]. - С. 68, 70; III. Східна мелодія. - С. 72; IV. Мрії. - С. 74, 76, 78, 80; V. Зимові ніч на чужині. - С. 82, 84, 86, 88; VI. Іфігенія в Тавриді (Драматична сцена). - С. 90, 92, 94, 96, 98, 100, 102, 104, 106; VII. Весна зимова. - С. 108, 110; **[Думи і мрії]**; "Порвалася нескінчена розмова..." : Пам'яті С. М. [С. К. Мержинський]. - С. 112, 114; У пустині. - С. 116, 118; На столітній ювілей української літератури. - С. 120, 122; Зоря поезії (Імпровізація). - С. 124, 126; Поворот. - С. 128, 130; Забута тінь. - С. 132, 134, 136; **[Поза збірками]**; "Як я люблю оці години праці...". - С. 138, 140, 142; "Дивилась я на тебе і в ту мить...". - С. 144; **[Поєми]**; Давня казка. - С. 146, 148, 150, 152, 154, 156,

158, 160, 162, 164, 166, 168, 170, 172, 174, 176, 178, 180, 182, 184, 186, 188, 190, 192, 194, 196, 198, 200, 202, 204, 206, 208; **[Драматичні твори]**; Айша та Мохаммед. - С. 210, 212, 214, 216, 218, 220, 222.

Шифри НБУВ: В354016/1

269. Кращі твори / упоряд., вступ. ст. та прим. Л. І. Скупейко. - Харків : Клуб Сімейн. Дозвілля, 2012. - 576 с. : фот. - 7000 пр. - Прим.: с. 558-570.

Зі змісту: **[На крилах пісень]**; До натури. - С. 23; Напровесні. - С. 23-24; **Із циклу "Зоряне небо"**; "В небі місяць зіходить смутний...". - С. 24; **[На крилах пісень]**; *Contra spem spero!*. - С. 25-26; "Коли втомлюся я життям щоденним...". - С. 26-27; Мій шлях. - С. 27-28; Сон ("Був сон мені колись: богиню ясну..."). - С. 28-31; Сон літньої ночі. - С. 31-32; **Із циклу "В дитячому крузі"**; "На зеленому горбочку...". - С. 32; "Мамо, іде вже зима...". - С. 32-33; **[На крилах пісень]**; Сонет. - С. 34; **Із циклу "Кримські спогади"**; Заспів. - С. 34-35; Бахчисарай. - С. 35; Бахчисарайський дворець. - С. 36; Бахчисарайська гробниця. - С. 36-37; **Сім струн (Цикл)**; До (Гімн. Grave). - С. 37; Re (Пісня. Briosio). - С. 38; Mi (Колискова. Arpeggio). - С. 38-39; Fa (Сонет). - С. 39-40; Sol (Rondeau). - С. 40; La (Nocturno). - С. 40-41; Si (Settina). - С. 41-42; **[На крилах пісень]**; До мого фортепіано (Елегія). - С. 42-43; **[Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]**; "Нічка тиха і темна була...". - С. 43; "Горить моє серце...". - С. 43-44; "Стояла я і слухала весну...". - С. 44; Перемога. - С. 44-45; До музи. - С. 45; "То була тиха ніч чарівниці...". - С. 46; Давня весна. - С. 46-47; **[Невільничі пісні (Цикл)]**; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 47; Хвилина розпачу. - С. 47-48; "О, знаю я, багато ще промчить...". - С. 48-49; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 49-50; **[Поза збірками]**; Slavus - sclavus. - С. 50-51; "Так прожила я цілу довгу зиму...". - С. 51-52; **[Думи і мрії]**; Романс. - С. 52-53; Забута тінь. - С. 53-55; **[Поза збірками]**; Прокляття Рахлії (Апокриф). - С. 55-58; "Як я люблю оці години праці...". - С. 58-60; **[Відгуки; Хвилини(Цикл)]**; "Талого снігу платочки сивенькі..."; **[Ритми (Цикл)]**; "Де поділися ви, голосні слова...". - С. 60-61; **Із циклу "Невольницькі пісні"**; Віче. - С. 61-64; **[Поза збірками]**; "Твої листи завжди пахнуть зов'ялими трояндами...". - С. 64-65; "Все, все покинуть, до тебе полинуть...". - С. 65; "Хотіла б я тебе, мов плющ, обняти...". - С. 65-66; "Я бачила, як ти хилився додолу...". - С. 66-67; "То, може, станеться і друге диво...". - С. 67; "Уста говорять: "він навіки згинув!". - С. 67-68; "Квіток, квіток, як можна більше квітів...". - С. 68-69; "Ні, ти не вмиреш, ти щастя поховаєш...". - С. 70-71; "Хто дасть моїм очам потоки сліз?". - С. 71-72; Дочка Ієфая. - С. 73-74; "І ти колись боролась, мов Ізраїль...". - С. 74-76; "Коли дивлюсь глибоко в любі очі...". - С. 76-77; "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила...". - С. 77-78; **[Драматичні твори]**; Одержима. - С. 81-97; Кассандра. - С. 97-162; На полі крові. - С. 172-190; Бояриня. - С. 191-236; Лісова пісня. - С. 236-311; Камінний господар. - С. 312-380; **[Прозові твори]**; Метелик. - С. 383-384; Біда навчить. - С. 384-388; Лелія (Казка для дітей). - С. 388-398; Одинак (Оповідання). - С. 398-418; Ein Brief ins Weite. - С. 418-420; Сліпець (Нарис-pendant). - С. 423-428; Розмова. - С. 428-445; Помилка (Думки арештованого). - С. 445-464.

Шифри НБУВ:

Джерело: Літопис книг. - Київ, 2012. - № 18.

270. Лісова пісня : [збірка] / [передм. "Леся Українка: "Дні праці й ночі мрій" ; прим. М. Г. Жулинського]. - Харків : Фоліо, 2012. - 636 с. - 2000 пр. - (Шкільна бібліотека української та світової літератури). - Прим.: с. 624-633.

Зі змісту: Поезія; **[На крилах пісень]**; Надія. - С. 41; Конвалія. - С. 41-42; Сафо. - С. 43; **Подорож до моря (Цикл)**: (Посвята сім'ї Михайла Ф. Комарова); I. "Прощай, Волинь! прощай, рідний куточок!...". - С. 43; II. "Далі, все далі! он латані ниви...". - С. 44; III. "Красо України, Подолля!". - С. 44; IV. "Сонечко встало, прокинулось ясне...". -

С. 45; V. "Велике місто. Будинки високі...". - С. 45; VI. "Далі, далі від душного міста!". - С. 46-47; VII. "Ой високо сонце в яснім небі стало...". - С. 48-49; VIII. "Вже сонечко в море сіда...". - С. 50; IX. "Кінець подорожі...". - С. 50; **[На крилах пісень]**; Співець. - С. 51-52; Вечірня година. - С. 53; *Contra spem spero!*. - С. 53; Мій шлях. - С. 54; **Сім струн (Цикл)**: (Посвята Михайлові Драгоманову); *Do* (Гімн. *Grave*). - С. 55; *Re* (Пісня. *Brioso*). - С. 56; *Mi* (Колискова. *Arpeggio*). - С. 57; *Fa* (Сонет). - С. 58; *Sol* (*Rondeau*). - С. 58; *La* (*Nocturno*). - С. 59; *Si* (*Settina*). - С. 59; **[На крилах пісень]**; "Скрізь плач, і стогін, і ридання...". - С. 60; **Сонети**; I. "Натура гине - вся в оздобах, в злоті...". - С. 61; **[Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]**; II. "Дивлюсь я на смерть натури, і благання...". - С. 61; **[На крилах пісень]**; **Зоряне небо (Цикл)**; "Зорі - очі весняної ночі!". - С. 62; "Єсть у мене одна...". - С. 62; "Моя люба зоря ронить в серце мені...". - С. 63; "Я сьогодні в тузі, в горі...". - С. 63; "В небі місяць зіходить смутний...". - С. 63; **[На крилах пісень]**; Досвітні огні. - С. 64; Сон літньої ночі. - С. 65; **[Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]**; "Нічка тиха і темна була...". - С. 66; "Не співайте мені сеї пісні...". - С. 66; "Горить моє серце...". - С. 66; "Знов весна, і знов надії...". - С. 67; Дивлюсь я на яснії зорі. - С. 67; "Стояла я і слухала весну...". - С. 67; "Хотіла б я піснею стати...". - С. 68; Давня весна. - С. 68; **Невільничі пісні (Цикл)**; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 69; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 69; **[Думи і мрії]**; "Як дитиною, бувало...". - С. 70; **[Кримські відгуки (Цикл)]**; Мрії. - С. 71-72; **[Поza збірками]**; "Як я люблю оці години праці...". - С. 73; **[Відгуки]**; **Хвилини (Цикл)**; "Ви щасливі, пречистії зорі...". - С. 75; "Гей, піду я в ті зелені гори...". - С. 76; "Хочеш знати, чим справді було...". - С. 76; "Темна хмара, а веселка ясна...". - С. 77; "Ой, здається - не журюся, таки ж я не рада...". - С. 77; "Ой піду я в бір темненький, там суха смерека...". - С. 78; **[Поza збірками]**; "Все, все покинуть, до тебе полинуть...". - С. 78; "Уста говорять: 'він навіки згинув!'. - С. 79; "Квіток, квіток, як можна більше квітів...". - С. 79-80; Калина. - С. 81; "Ти хотів би квіток на дорозі моїй?". - С. 81; "Де тії струни, де голос потужний...". - С. 82; **Осінні співи (Цикл)**; Осінь. - С. 83; Останні квітки. - С. 84; **[Поza збірками]**; "Осіnnий плач, осінній спів...". - С. 84; "Я знала те, що будуть сльози, мука...". - С. 84; "Скрізь, де не гляну, сухі тумани розляглися...". - С. 85; Напис в руїні. - С. 86; . - С. 87; "Ой не зникли золотії терни...". - С. 88; "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила...". - С. 89; "За горою блискавиці...". - С. 89; Хвиля. - С. 90; **Весна в Єгипті (Цикл)**; Дихання пустині. - С. 91; Вітряна ніч. - С. 92; Вість із півночі. - С. 93; **[Поza збірками]**; Сон. - С. 93; "Хто вам сказав, що я слабка...". - С. 94; На роковини : Вірш присвячено Т. Г. Шевченку. - С. 94; Давня казка : поема. - С. 95; **Драматичні твори**; Одержима : драм. поема. - С. 121-142; Кассандра : драм. поема. - С. 143-234; У пуші : драм. поема. - С. 235-359; На полі крові : драм. поема. - С. 360-381; Бояриня : драм. поема. - С. 382-442; Лісова пісня : драма-феєрія у 3 діях. - С. 443-533; Камінний господар : драма. - С. 534-623.

Шифри НБУВ: BA758150

271. Лісова пісня. Поезія : [збірка] / худож. Т. Коровіна ; обкл. М. Десятникова. - Харків : Аргумент Принт, 2012. - 558, [1] с. - 2000 пр. - (Українська класична література).

Зі змісту: **На крилах пісень; Сім струн (Цикл)**: (Посвята дядькові Михайлові [М. П. Драгоманову]); *Do* (Гімн. *Grave*). - С. 3; *Re* (Пісня. *Brioso*). - С. 4; *Mi* (Колискова. *Arpeggio*). - С. 4-5; *Fa* (Сонет). - С. 5-6; *Sol* (*Rondeau*). - С. 6; *La* (*Nocturno*). - С. 6-7; *Si* (*Settina*). - С. 7-8; **Зоряне небо (Цикл)**; "Зорі, очі весняної ночі!". - С. 8; "Єсть у мене одна...". - С. 9; "Моя люба зоря ронить в серце мені...". - С. 9; "Я сьогодні в тузі, в горі...". - С. 9; "В небі місяць зіходить смутний...". - С. 10; **[На крилах пісень]**; Розбита чарка. - С. 10-11; Мій шлях. - С. 11-12; В'язень. - С. 12-14; *Contra spem spero!*. - С. 14-15; Сосна. - С. 15; "Коли втомлюся я життям щоденним...". - С. 15-17; Досвітні огні. - С. 17-18; Конвалія. - С. 18-19; До мого фортеп'яно (Елегія). - С. 19-20; Співець. - С. 20-22; "Якщо прийде журба, то не думай її...". - С. 22-23; Напровесні. - С. 23; В магазині квіток. - С. 23-25; Сафо. - С. 25-26; Надія. - С. 26; Сон літньої ночі. - С. 26-27; Сльози-перли : (Посвята Іванові Франкові). - С. 27-29; Сон ("Був сон мені колись: богиню ясну...") : (Посвята Александрі С-вій). - С. 29-31; Сонет. - С. 32; На роковини Шевченка. - С. 32-33; До натури. - С. 34; Вечірня година : (Коханій мамі). - С. 34; Завітання. - С. 35-36; На давній мотив. - С. 36-37; Пісня ("Чи є кращі між квітками...").

- С. 38; У путь. - С. 38-39; Остання пісня Марії Стюарт. - С. 39-40; **Подорож до моря (Цикл)**: (Посвята сім'ї Михайла Ф. Комарова); "Прощай, Волинь! прощай, рідний куточок!". - С. 40; "Далі, все далі! он латані ниви...". - С. 40; "Красо України, Подолля!". - С. 41-42; "Сонечко встало, прокинулось ясне...". - С. 42; "Великеє місто. Будинки високі...". - С. 42-43; "Далі, все далі! он латані ниви...". - С. 43-44; "Ой високо сонце в яснім небі стало...". - С. 44-46; "Вже сонечко в море сіда...". - С. 46; "Кінець подорожі...". - С. 47; **В дитячому крузі (Цикл)**; "На зеленому горбочку...". - С. 47; "Літо краснее минуло...". - С. 48; "Мамо, іде вже зима...". - С. 49; "Тішся, дитино, поки ще маленька...". - С. 50; **[Поєми]**; Самсон (На біблійську тему). - С. 51-59; **[На крилах пісень]**; **Кримські спогади (Цикл)**: (Посвята братові Михайлові); Тиша морська. - С. 60-61; Грай, моя пісне!. - С. 61-62; Безсонна ніч. - С. 62-63; На човні. - С. 63-65; Негода. - С. 65-66; Мердвен. - С. 66-67; Байдари. - С. 67; Татарочка. - С. 68; Бахчисарай. - С. 68; Бахчисарайський дворець. - С. 69; Бахчисарайська гробниця. - С. 69-70; Надсонова домівка в Ялті. - С. 70-71; **[Поєми]**; Місячна легенда : (Посвята моїй мамі). - С. 71-82; Русалка (Поєма в народному стилі). - С. 82-94; **[На крилах пісень]**; Веснянка : (Сестрі Олесі). - С. 94-95; **Поєми**; Давня казка. - С. 96-121; Роберт Брюс, король Шотландський : (Посвята дядькові М. Драгоманову). - С. 121-135; **[Думи і мрії]**; **Мелодії (Цикл)**; "Нічка тиха і темна була...". - С. 135; "Не співайте мені сеї пісні...". - С. 136; "Горить моє серце...". - С. 136; "Знов весна і знов надії...". - С. 136; Дивлюсь я на яснії зорі. - С. 137; "Стояла я і слухала весну...". - С. 137; "Хотіла б я піснею стати...". - С. 137; Перемога. - С. 138; До музи. - С. 138-139; "То була тиха ніч чарівниця...". - С. 139; Давня весна. - С. 139-140; "У чорную хмару зібралася туга моя...". - С. 140-141; **Невільничі пісні (Цикл)**: [епіграф з твору Д. Байрона "Шільйонський сонет"]; Мати-невільниця. - С. 141-143; Ворогам (Уривок). - С. 143; Північні думи. - С. 143-144; До товаришів. - С. 144-145; Поет під час облоги. - С. 145-148; Товаришці на спомин. - С. 149-150; Грішниця. - С. 150-158; Хвилина розпачу. - С. 158-159; "О, знаю я, багато ще промчить...". - С. 159-160; Ангел помсти. - С. 160-161; Fiat pox!. - С. 161-163; "Ой палка ти була, моя пісне!". - С. 163-164; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 164-165; **1. "Я знаю, так, се хворії примари..."**; **[Відгуки (Цикл)]**; Відгуки. - С. 165; Єврейська мелодія. - С. 165-166; До товариша. - С. 166-167; "Як дитиною, бувало...". - С. 167-168; To be or not to be?. - С. 168-169; Ave regina!. - С. 170-171; **3 пропавших років (Цикл)**; "Я знаю, так, се хворії примари...". - С. 171; "Обгорта мене туга, болить голова...". - С. 172; **[Думи і мрії]**; Романс. - С. 173; **Кримські відгуки (Цикл)**; Імпровізація. - С. 173-174; Уривки з листа. - С. 174-176; Східна мелодія. - С. 176-177; Мрії. - С. 177-180; Зимова ніч на чужині. - С. 180-183; Іфігенія в Тавріді (Драматична сцена). - С. 184-190; Весна зимова. - С. 190-191; **[Думи і мрії]**; "Порвалася нескінчена розмова..." : (Пам'яті С. М. [С. К. Мержинський]). - С. 191; У пустині. - С. 193; На столітній ювілей української літератури. - С. 194-195; Зоря поезії (Імпровізація). - С. 195-196; Поворот. - С. 196-197; Забута тінь. - С. 198-199; **Відгуки**; **Із циклу "Невольницькі пісні"**; **Єврейські мелодії (Цикл)**; "Як Ізраїль діставсь ворогам у полон...". - С. 200; "Єреміє, зловісний пророче в залізнім ярмі!". - С. 200-201; **[Із циклу "Невольницькі пісні"]**; Епілог ("Чи сумно вас, чи радісно читать..."). - С. 201-203; Забуті слова. - С. 203-204; Віче. - С. 204-207; "Завжди терновий вінець...". - С. 207-208; **Ритми (Цикл)**; "Де поділися ви, голоснії слова...". - С. 208-209; "Чи тільки ж блискавицями літати...". - С. 209; "Якби оті проміння золоті...". - С. 209-210; "Хотіла б я уплисти за водою...". - С. 210-211; "Ні! Я покорити її не здолаю...". - С. 211-212; "Якби вся кров моя уплинула отак...". - С. 213; "Ох, як то тяжко тим шляхом ходити...". - С. 213-214; "Чом я не можу злинути угору...". - С. 214-215; Хвилини (Цикл); Свята ніч. - С. 216-217; "Ви щасливі, пречистії зорі...". - С. 217-218; "Талого снігу платочки сивенькіі...". - С. 218; "Хочеш знати, чим справді було...". - С. 218-219; "Темна хмара, а веселка ясна...". - С. 219; "Ой здається - не журюся, таки ж я не рада...". - С. 220; "Ой піду я в бір темнений, там суха смерека...". - С. 220; **Легенди (Цикл)**; Сфінкс. - С. 221-222; Ра-Менеїс. - С. 222-226; Жертва. - С. 226; Легенди. - С. 227; Саул (Монолог). - С. 227-231; Трагедія. - С. 231-232; **[Поєми]**; Одержима : (драм. поєма). - С. 233-258; **Вірші**; **Твори, що не ввійшли до збірок**; Любка. - С. 259; Жалібний марш. - С. 259-260; "Я блукав колись по ріднім краю...". - С. 261; "Чого то часами, як сяду за діло...". - С. 261-262; Вишеньки. - С. 262; "Шлю до тебе малий сей листочок...". - С. 263-263; "За правду, браття, єднаймося щиро...". - С. 263; "Дивлюся я на смерть натури, і благання...". - С. 264; Питання. - С. 264-265;

Відповідь. - С. 265; На мотив з Міцкевича. - С. 265-266; "Коли вже зачепили сі питання...". - С. 266; Пророчий сон патріота. - С. 267-269; На пам'ять 31 юлія 1895 року. - С. 269-271; Божа іскра. - С. 271-272; Slavus - sclavus. - С. 272-273; Братові й сестрі на спомин. - С. 274-275; Прокляття Рахілі (Апокриф). - С. 276-282; "Кров твоя - рубін коштовний..." : [епіграф "Motto: Дурак - красному рад"]. - С. 282-283; "Так прожила я цілу довгу зиму...". - С. 283-284; "Ти, дівчино, життям розбита, грай!". - С. 284; Impromptu. - С. 285; "Як я люблю оці години праці...". - С. 286-287; "Часто кажуть: ясні зорі...". - С. 288; "Твої листи завжди пахнуть зов'язими трояндами...". - С. 289-290; "Все, все покинуть, до тебе поинуть...". - С. 290; "Дивилась я на тебе і в ту мить...". - С. 290; "Хотіла б я тебе, мов плющ, обняти...". - С. 290-291; "Скажи мені, любий, куди мої сльози поділись?". - С. 291; "Я бачила, як ти хилився додолу...". - С. 291-292; "То, може, станеться і друге диво...". - С. 292-293; "Чи пам'ятаєте, коли я говорила...". - С. 293; "Уста говорять: "він навіки згинув!". - С. 294; Королівна. - С. 295-298; "Ти не хтів мене взять, полишив мене тут на сторожі...". - С. 298-299; "Квіток, квіток, як можна більше квітів...". - С. 299-300; Калина. - С. 300-301; "В інші гори я полину...". - С. 301; "Мрія далекая, мрія минулая...". - С. 301-303; "Ой я постреляна, порубана словами...". - С. 303; "Ти хотів би квіток на дорозі моїй?". - С. 303-304; "Де тії струни, де голос потужний...". - С. 304-305; **Осінні співи (Цикл)**; Do Lady L. W. - С. 305-304; Осінь. - С. 306; Останні квітки. - С. 307; Плач Єремії. - С. 307; **[Поза збірками]**; "Ні, ти не вмиреш, ти щастя поховаєш...". - С. 308-309; "Осінній плач, осінній спів...". - С. 309; Ніобея. - С. 309-311; "Хто дасть моїм очам потоки сліз?". - С. 311-314; На Земмерінгу. - С. 314; Дим. - С. 313-317; "Угорі так яро сяють зорі...". - С. 317-320; Бранець : (Середньовічний мотив). - С. 320-322; "Я знала те, що будуть сльози, мука...". - С. 322-324; Дочка Ієфая. - С. 324-325; Спогад з Євпаторії. - С. 325-327; "Мої любі, до мене ходіть! я сама...". - С. 327-328; "Скрізь, де не гляну, сухі тумани розляглися...". - С. 328-329; "Люди бояться вночі кладовища...". - С. 329-330; Напис в руїні. - С. 330-331; "Коли дивлюсь глибоко в любі очі...". - С. 332; "О, не кори мене, любий, за мрії про славу...". - С. 333; "Було се за часів "Святої Германдади...". - С. 333-334; "Ой не зникли золотії терни...". - С. 334-335; Errur ti tradiro. - С. 334-335; **Пісні з кладовища (Цикл)**; "Я на старім кладовищі лежала...". - С. 335; "На кладовищі ми про щастя говорили...". - С. 335; **Пісні про волю (Цикл)**; "Ось вони йдуть. Корогва у них має...". - С. 336-337; "Чого марсельську пісню чути?". - С. 337-338; "Нагаєчка, нагаєчка!" - співають накінець...". - С. 338-339; **[Поза збірками]**; "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила...". - С. 339; "Упоєні на бенкетах кривавих...". - С. 340-341; "Ось уночі пробудились думки...". - С. 341-342; Граф фон Ейнзідель. - С. 342-345; Казка про Охачародія. - С. 346-349; Веселий пан. - С. 349; Практичний пан. - С. 349-350; Пан політик. - С. 350; Пан народовець. - С. 351-352; Казочка про край царя Гороха. - С. 352; Легенда. - С. 353-355; "Тиху задуму вечірнюю...". - С. 355-356; Жіночий портрет. - С. 356-357; "Не хутко те буде... Чи й буде, чи ні?". - С. 357-358; "Ой в раю, в раю, близько Дунаю...". - С. 358; "В холодну ніч самотній мандрівець...". - С. 358-359; Légende des siècles. - С. 359-361; "За горою блискавиці...". - С. 361-362; Народ пророкові. - С. 362-364; Полярна ніч (Фантазія). - С. 364-366; Хвиля. - С. 367-368; Музині химери (Гумореска). - С. 364-374; **Весна в Єгипті (Цикл)**; Хамсін. - С. 374-375; Дихання пустині. - С. 375; Афра. - С. 375-376; Вітряна ніч. - С. 376-377; Вісті з півночі. - С. 377; Таємний дар. - С. 378-379; **[Поза збірками]**; Сон ("Тепло та ясно... Чи се Єгипет?"). - С. 379; "Хто вам сказав, що я слабка...". - С. 379-380; **З подорожньої книжки (Цикл)**; Pontos Acheinos. - С. 380-381; У тумані. - С. 381-382; На стоянці. - С. 382-385; Мрії в бурю. - С. 385-387; Земля! Земля!. - С. 387; Епілог ("Хто не жив посеред бурі..."). - С. 388; **[Поза збірками]**; На роковини : (Вірш присвячено Т. Г. Шевченко). - С. 389-390; **Поєми**; Одно слово (Оповідання тубільця з півночі). - С. 390-396; Віла-посестра. - С. 397-406; "Се ви питаєте за тих...". - С. 406-411; Ізольда Білорука. - С. 411-419; **Триптих. 1**; "Що дасть нам силу?" (Апокриф). - С. 419-424; **[Триптих. 2]**; Орфееве чудо (Легенда). - С. 424-439; **[Триптих. 3]**; Про велета (Казка). - С. 439-442; **[Драматичні твори]**; Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях. - С. 443-553.

Примітка про назви: у змісті "Ой палка ти була, моя пісне!" оригінал назви: На вічну пам'ять листочкові, спаленому приятельською рукою в непевні часи; у змісті "Се ви питаєте за тих" оригінал назви: Якутська поема; у змісті "Ох, як то тяжко тим шляхом ходити..." оригінал назви: "О, як то тяжко тим шляхом ходити..."

272. [Поезії] / [голов. ред. Є. В. Мезенцева]. - Харків : Фоліо, 2012. - 126 с. - 2000 пр. - На обкл. і тит. арк. зазначено тільки авт.

Шифри НБУВ: АО270838

2013

273. Вибрані драми = Ausgewählte Dramen / Український вільний ун-т ; пер. з укр. мови на нім. І. Качанюк-Спех. - Мюнхен : [б. и.], 2013. - 316 с. - Тит. арк., текст парал. нім.

Зміст: Прощання; Одержима; Камінний господар; На руїнах.

Шифри НБУВ:

Джерело: Електронний каталог наук.-техн. б-ки НУ "Львівська Політехніка".

274. Вибрані твори / [передм. "Акорди життя і творчості Лесі Українки" Г. Клименко]. - Київ : Шанс, 2013. - 509 с. - (Шкільна бібліотека). - Прим.: с. 504-510

Зміст: Поезії; [На крилах пісень]; Співець. - С. 35-36; [Кримські спогади (Цикл)] ; 1. Тиша морська. - С. 37; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Хотіла б я піснею стати...". - С. 38; "Стояла я і слухала весну...". - С. 38; Давня весна. - С. 39; [Невільничі пісні (Цикл)]; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 40; [Думи і мрії]; To be or not to be?. - С. 40-41; "Як дитиною, бувало...". - С. 42; [Кримські відгуки (Цикл)]; IV. Мрії. - С. 42-45; [На крилах пісень]; Contra spem spero!. - С. 46; [Відгуки; Хвилини (Цикл)]; "Ви щасливі, пречистії зорі...". - С. 47; [Поza збірками]; "Все, все покинуть, до тебе полинуть...". - С. 47; "Уста говорять: "він навіки згинув!". - С. 48; Хвиля. - С. 49; "І ти колись боролась, мов Ізраїль...". - С. 50-54; **Поема**; Давня казка. - С. 55-86; **Драматургія**; Одержима. - С. 87-112; Кассандра. - С. 113-218; Бояриня. - С. 219-289; Лісова пісня. - С. 290-398; Камінний господар. - С. 399-503.

Шифри НБУВ: ВА768563

У оформленні обкладинки використана ілюстрація В. Котарбинського "Дівчина в квітах мальви. Роса".

275. До музи : [збірка поезій] / голов. ред. Є. В. Мезенцева ; худож. Л. Д. Кирпач-Осипова. - Харків : Фоліо, 2013. - 222 с. : іл. - 2000 пр.

Зміст: [На крилах пісень]; Надія. - С. 5; Конвалія. - С. 6-9; Сафо. - С. 9; До мого фортеп'яно (Елегія). - С. 10-11; **Подорож до моря (Цикл):** (Посвята сім'ї М. Комарова); I. "Прощай, Волинь! прощай, рідний куточок!". - С. 12; II. "Далі, все далі! он латані ниви...". - С. 12-13; III. "Красо України, Подолля!". - С. 13-14; IV. "Сонечко встало, прокинулось ясне...". - С. 14-15; V. "Велике місто. Будинки високі...". - С. 15-17; VI. "Далі, далі від душного міста!". - С. 17-19; VII. "Ой високо сонце в яснім небі стало...". - С. 19-22; VIII. "Вже сонечко в море сіда...". - С. 23-24; IX. "Кінець подорожі...". - С. 25; [На крилах пісень]; Співець. - С. 26-28; Вечірня година : (Коханій мамі). - С. 29; Contra spem spero!. - С. 30-31; **Сім струн (Цикл):** Do (Гімн. Grave). - С. 32-33; Re (Пісня. Brioso). - С. 33-34; Mi (Колискова. Arpeggio). - С. 34-35; Fa (Сонет). - С. 35-36; Sol (Rondeau). - С. 36-37; La (Nocturno). - С. 37-38; Si (Settina). - С. 38-39; **Кримські спогади (Цикл):** (Посвята братові, Михайлові Обачному); Заспів. - С. 40; 1. Тиша морська. - С. 41-42; 2. Грай, моя пісне!. - С. 42-44; 3. Безсонна ніч. - С. 44-46; 4. На човні. - С. 46-49; 5. Негода. - С. 49-51; 6. Мердвен. - С. 51; 7. Байдари. - С. 52-53; 8. Татарочка. - С. 53; 9. Бахчисарай. - С. 53-54; 10. Бахчисарайський дворець. - С. 54-55; 11. Бахчисарайська гробниця. - С. 55-56; 12. Надсонова домівка в Ялті. - С. 56-57; **Сонети**; [На крилах пісень]; I. "Натура гине - вся в оздобах, в злоті...". - С. 58;

[По́за збі́рками]; П. "Дивлюся я на смерть натури, і благання...". - С. 59; [На крилах пісень]; Зоряне небо (Цикл); "Зорі - очі весняної ночі!...". - С. 60-61; "Єсть у мене одна...". - С. 61-62; "Моя люба зоря ронить в серце мені...". - С. 62; "Я сьогодні в тузі, в горі...". - С. 62; "В небі місяць зіходить смутний...". - С. 62-64; [На крилах пісень]; Досвітні огні. - С. 65-66; Сон літньої ночі. - С. 67-68; [По́за збі́рками]; На мотив з Міцкевича. - С. 69-70; [Думи і мрії]; Мелодії (Цикл); "Нічка тиха і темна була...". - С. 71; "Не співайте мені сеї пісні...". - С. 71-72; "Горить моє серце...". - С. 72; "Знов весна, і знов надії...". - С. 73-73; "Дивлюсь я на ясні зорі...". - С. 73; "Стояла я і слухала весну...". - С. 73-74; "Хотіла б я піснею стати...". - С. 74; Давня весна. - С. 74-76; Перемога. - С. 76-77; До музи. - С. 77; "То була тиха ніч чарівниці...". - С. 78; "У чорну хмару зібралася туга моя...". - С. 78-79; Невільничі пісні (Цикл); "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 80-81; [Думи і мрії]; Єврейська мелодія. - С. 82-84; Ave regina!. - С. 84-87; 3 пропавших років (Цикл); 1. "Я знаю, так, се хворії примари...". - С. 87-88; 2. "Обгорта мене туга, болить голова...". - С. 88-89; [Відгуки]; Хвилини (Цикл); "Ви щасливі, пречистії зорі...". - С. 90; "Гей, піду я в ті зелені гори...". - С. 90-91; "Хочеш знати, чим справді було...". - С. 91-92; "Темна хмара, а веселка ясна...". - С. 92-93; "Ой здається - не журюся, таки ж я не рада...". - С. 93-94; "Ой піду я в бір темненький, там суха смерека...". - С. 94-95; "Талого снігу платочки сивенькі...". - С. 95; [По́за збі́рками]; "Квіток, квіток, як можна більше квітів...". - С. 96-97; Калина. - С. 98-99; "Ти хотів би квіток на дорозі моїй?". - С. 100-101; "Де тії струни, де голос потужний...". - С. 102-103; Осінні співи (Цикл); 2. Осінь. - С. 104-106; 4. Плач Єремії. - С. 107; [По́за збі́рками]; "Осінній плач, осінній спів...". - С. 108; "Я знала те, що будуть сльози, мука...". - С. 109-110; "Скрізь, де не гляну, сухі тумани розляглися...". - С. 111; "Коли дивлюсь глибоко в любі очі...". - С. 112-113; "Ой не зникли золотії терни...". - С. 114; "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила...". - С. 115-116; "За горою блискавиці...". - С. 117-118; Хвиля. - С. 119-120; Весна в Єгипті (Цикл); I. Хамсін. - С. 122-123; II. Дихання пустині. - С. 123-124; [По́за збі́рками]; Сон ("Тепло та ясно... Чи се Єгипет?"). - С. 124; [Весна в Єгипті (Цикл)]; IV. Вітряна ніч. - С. 125-126; V. Вість із півночі. - С. 126; Таємний дар. - С. 127-129; [По́за збі́рками]; "Хто вам сказав, що я слабка...". - С. 130; На роковини : (Присвячено Т. Г. Шевченку). - С. 131-132; [Інші редакції]; "Як я умру, на світі запалає...". - С. 133-134; [Думи і мрії]; Романс. - С. 135; [По́за збі́рками]; "Так прожила я цілу довгу зиму...". - С. 136-137; [Думи і мрії]; Кримські відгуки (Цикл); III. Східна мелодія. - С. 138-139; IV. Мрії. - С. 139-144; [Думи і мрії]; Зоря поезії (Імпровізація). - С. 145-146; Забута тінь. - С. 147-149; [Відгуки]; Із циклу "Невольницькі пісні"; Забуті слова. - С. 150-152; Ритми (Цикл); I. "Де поділися ви, голоснії слова...". - С. 153-154; II. "Чи тільки ж блискавицями літати...". - С. 154; III. "Якби оті проміння золоті...". - С. 155; IV. "Хотіла б я уплисти за водою...". - С. 155-157; V. "...Ні! Я покорити її не здолаю...". - С. 157-160; VI. "Якби вся кров моя уплинула отак...". - С. 160-161; VII. "О, як то тяжко тим шляхом ходити...". - С. 161-162; VIII. "Чом я не можу злинути угору...". - С. 162-164; [По́за збі́рками]; Дочка Ієфая. - С. 165-166; Спогад з Євпаторії. - С. 167-169; "Мої любі, до мене ходіть! я сама...". - С. 170-172; [Поєми]; Давня казка. - С. 173-215.

Примітка про назви: у змісті "До мого фортеп'яно (Елегія)" оригінал назви: До мого фортепіано (Елегія); у змісті "Натура гине - вся в оздобах, в злоті." оригінал назви: Сонет; у змісті "Як я умру, на світі запалає..." оригінал назви: "Я знаю, так, се хворії примари..."

Шифри НБУВ: АО272049

276. Драми[Електронний ресурс] : аудіокнига. - [Б. м.] : Компанія АЕЛ, 2013. - 1 ел. опт. диск (DVD-ROM)

Шифри НБУВ:

Джерело: Рівненська обласна універсальна наукова б-ка.

277. Лісова пісня : [збірка] / [передм. "Леся Українка: "Дні праці й ночі мрій" ; прим. М. Г. Жулинського]. - Харків : Фоліо, 2013. - 635 с. - (Шкільна бібліотека української та світової літератури). - Прим.: с. 624-633. - 1500 пр.

Зі змісту: Поезія; **[На крилах пісень]**; Надія. - С. 41; Конвалія. - С. 41-42; Сафо. - С. 43; **Подорож до моря (Цикл):** (Посвята сім'ї Михайла Ф. Комарова); I. "Прощай, Волинь! прощай, рідний куточок!..." - С. 43; II. "Далі, все далі! он латані ниви..." - С. 44; III. "Красо України, Подолля!" - С. 44; IV. "Сонечко встало, прокинулось ясне..." - С. 45; V. "Велике місто. Будинки високі..." - С. 45; VI. "Далі, далі від душного міста!" - С. 46-47; VII. "Ой високо сонце в яснім небі стало..." - С. 48-49; VIII. "Вже сонечко в море сіда..." - С. 50; IX. "Кінець подорожі..." - С. 50; **[На крилах пісень]**; Співець. - С. 51-52; Вечірня година. - С. 53; *Contra spem spero!*. - С. 53; Мій шлях. - С. 54; **Сім струн (Цикл):** (Посвята Михайлові Драгоманову); *Do* (Гімн. *Grave*). - С. 55; *Re* (Пісня. *Brioso*). - С. 56; *Mi* (Колискова. *Arpeggio*). - С. 57; *Fa* (Сонет). - С. 58; *Sol* (*Rondeau*). - С. 58; *La* (*Nocturno*). - С. 59; *Si* (*Settina*). - С. 59; **[На крилах пісень]**; "Скрізь плач, і стогін, і ридання..." - С. 60; **Сонети**; I. "Натура гине - вся в оздобах, в злоті..." - С. 61; **[Поза збірками]**; II. "Дивлюсь я на смерть натури, і благання..." - С. 61; **[На крилах пісень]**; **Зоряне небо (Цикл)**; "Зорі - очі весняної ночі!" - С. 62; "Єсть у мене одна..." - С. 62; "Моя люба зоря ронить в серце мені..." - С. 63; "Я сьогодні в тузі, в горі..." - С. 63; "В небі місяць зіходить смутний..." - С. 63; **[На крилах пісень]**; Досвітні вогні. - С. 64; Сон літньої ночі. - С. 65; **[Думи і мрії]**; **Мелодії (Цикл)**; "Нічка тиха і темна була..." - С. 66; "Не співайте мені сеї пісні..." - С. 66; "Горить моє серце..." - С. 66; "Знов весна, і знов надії..." - С. 67; Дивлюсь я на яснії зорі. - С. 67; "Стояла я і слухала весну..." - С. 67; "Хотіла б я піснею стати..." - С. 68; Давня весна. - С. 68; **Невільничі пісні (Цикл)**; "І все-таки до тебе думка лине..." - С. 69; "Слово, чому ти не твердая криця..." - С. 69; **[Думи і мрії]**; "Як дитиною, бувало..." - С. 70; **[Кримські відгуки (Цикл)]**; Мрії. - С. 71-72; **[Поза збірками]**; "Як я люблю оці години праці..." - С. 73; **[Відгуки]**; **Хвилини (Цикл)**; "Ви щасливі, пречистії зорі..." - С. 75; "Гей, піду я в ті зелені гори..." - С. 76; "Хочеш знати, чим справді було..." - С. 76; "Темна хмара, а веселка ясна..." - С. 77; "Ой здається - не журюся, таки ж я не рада..." - С. 77; "Ой піду я в бір темненький, там суха смерека..." - С. 78; **[Поза збірками]**; "Все, все покинуть, до тебе полинуть..." - С. 78; "Уста говорять: він навіки згинув!" - С. 79; "Квіток, квіток, як можна більше квітів..." - С. 79-80; Калина. - С. 81; "Ти хотів би квіток на дорозі моїй?" - С. 81; "Де тії струни, де голос потужний..." - С. 82; **Осінні співи (Цикл)**; Осінь. - С. 83; Останні квітки. - С. 84; **[Поза збірками]**; "Осінній плач, осінній спів..." - С. 84; "Я знала те, що будуть сльози, мука..." - С. 84; "Скрізь, де не гляну, сухі тумани розляглися..." - С. 85; Напис в руїні. - С. 86; I. "Коли дивлюсь глибоко в любі очі..." - С. 87-88; "Ой не зникли золотії терни..." - С. 88; "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила..." - С. 89; "За горою блискавиці..." - С. 89; Хвиля. - С. 90; **Весна в Єгипті (Цикл)**; Дихання пустині. - С. 91; Вітряна ніч. - С. 92; Вість із півночі. - С. 93; **[Поза збірками]**; Сон. - С. 93; "Хто вам сказав, що я слабка..." - С. 94; На роковини : Вірш присвячено Т. Г. Шевченку. - С. 94; Давня казка : поема. - С. 95; **Драматичні твори**; Одержима : драм. поема. - С. 121-142; Кассандра : драм. поема. - С. 143-234; У пущі : драм. поема. - С. 235-359; На полі крові : драм. поема. - С. 360-381; Бояриня : драм. поема. - С. 382-442; Лісова пісня : драма-феєрія у 3 діях. - С. 443-533; Камінний господар : драма. - С. 534-623.

Примітка про назви: у змісті "Натура гине - вся в оздобах, в злоті..." оригінал назви: Сонет

Шифри НБУВ: BA765136

2014

278. Вибрані твори. - Київ : КМ-Букс, 2014. - 352 с. - (Духовні джерела).

Зміст: Поезії; **На крилах пісень**; *Contra spem spero!*. - С. 4; Надія. - С. 5; **[Кримські спогади (Цикл)]**; Тиша морська. - С. 6; **Думи і мрії**; **[Мелодії (Цикл)]**; "Стояла я і слухала весну..." - С. 8; "Хотіла б я піснею стати..." - С. 8; Давня весна. - С. 9; **[Невільничі пісні (Цикл)]**; "І все-таки до тебе думка лине..." - С. 10; *Fiat pox!*. - С. 10; **[Думи і мрії]**; "Як дитиною, бувало..." - С. 13; **[Кримські відгуки (Цикл)]**; Уривки з листа. - С. 14-15; Мрії. - С. 16-20; **Відгуки**; **[Хвилини (Цикл)]**; "Ви щасливі, пречистії зорі..." - С. 21; **[Легенди (Цикл)]**; Трагедія. - С. 21; **Поза збірками**; Вишеньки. - С. 23; *Slavus – sclavus*. - С. 24-25; "Як я люблю оці години праці..." - С. 26-27; "Твої листи

завжди пахнуть зов'язими трояндами...". - С. 28-29; "Все, все покинуть, до тебе полинуть...". - С. 30; "Хотіла б я тебе, мов плющ, обняти...". - С. 31-32; "Уста говорять: "він навіки згинув!". - С. 33; "І ти колись боролась, мов Ізраїль...". - С. 33-35; Дим. - С. 36-38; Напис в руїні. - С. 39-40; Хвиля. - С. 41-43; **Поєми**; Давня казка. - С. 44-77; Віла-посестра. - С. 78-89; **Драматичні твори**; Одержима. - С. 90-123; Бояриня. - С. 124-214; Лісова пісня. - С. 215-350.

Шифри НБУВ:

279. Драматичні твори. Поєми[Електронний ресурс] / читає А. Роговцева ; [упоряд. Л. Г. Глоба]. - Київ : Українська аудіокнига, [2014?]. - (Класики української літератури). - 1 ел. опт. диск (CD-DA) (651 хв.)

Шифри НБУВ:

Джерело: Житомирська універсальна наукова бібліотека ім. О. Ольжича.

280. Лісова пісня. Драматичні поєми. Лірика / голов. ред. С. Скляр ; худож. М. Десятнікова ; обкл. Т. Коровіна. - Харків : Клуб сімейн. дозвілля, 2014. - 384 с. : іл. - 10000 пр. - (Шедеври на всі часи). - Прим.: с. 373-380.

Зі змісту: [Драматичні твори]; Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях. - С. 47-90; Одержима : драм. поема. - С. 91-110; Кассандра : драм. поема. - С. 111-194; Давня казка. - С. 195-224; Бояриня : драм. поема. - С. 225-276; Камінний господар : драма. - С. 277-352; **Вірші**; [На крилах пісень]; Сафо. - С. 355; Contra spem spero!. - С. 355-356; **Сім струн (Цикл)**: (Посвята Михайлові Драгоманову); Do (Гімн. Grave). - С. 357; Re (Пісня. Briosio). - С. 358; Mi (Колискова. Arpeggio). - С. 358-359; Fa (Сонет). - С. 359-360; Sol (Rondeau). - С. 360; La (Nocturno). - С. 361; Si (Settina). - С. 362; **[Кримські спогади (Цикл)]**; 1. Тиша морська. - С. 362-363; **[В дитячому крузі (Цикл)]**; "Мамо, іде вже зима...". - С. 363-365; **[Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]**; "Стояла я і слухала весну...". - С. 365; **[Невільничі пісні (Цикл)]**; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 365; **[Кримські відгуки (Цикл)]**; IV. Мрії. - С. 366; **[Думи і мрії]**; "Як дитиною, бувало...". - С. 366-367; **[Поза збірками]**; "Все, все покинуть, до тебе полинуть...". - С. 367; "Уста говорять: "він навіки згинув!". - С. 367-368; "І ти колись боролась, мов Ізраїль...". - С. 368-371; Хвиля. - С. 371-372.

Примітка про назви: у змісті "І ти колись боролась, мов Ізраїль...": оригінал назви "І ти колись боролась, мов Ізраїль..."

Шифри НБУВ: BA780951

2015

281. Вибрані твори. - Київ : Країна мрій, 2015. - 352 с. - (Духовні джерела).

Зміст: **Поетії**; **На крилах пісень**; Contra spem spero!. - С. 4; Надія. - С. 5; **[Кримські спогади (Цикл)]**; Тиша морська. - С. 6; **Думи і мрії**; **[Мелодії (Цикл)]**; "Стояла я і слухала весну...". - С. 8; "Хотіла б я піснею стати..."; Давня весна. - С. 9; **[Невільничі пісні (Цикл)]**; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 10; Fiat pax!. - С. 10; **[Думи і мрії]**; "Як дитиною, бувало...". - С. 13; **[Кримські відгуки (Цикл)]**; Уривки з листа. - С. 14; Мрії. - С. 16; **[Відгуки; Хвилини (Цикл)]**; "Ви щасливі, пречистії зорі...". - С. 21; **[Легенди (Цикл)]**; Трагедія. - С. 21; **Поза збірками**; Вишеньки. - С. 23; Slavus - sclavus. - С. 24-25; "Як я люблю оці години праці...". - С. 26-27; "Твої листи завжди пахнуть зов'язими трояндами...". - С. 28; "Все, все покинуть, до тебе полинуть...". - С. 30; "Хотіла б я тебе, мов плющ, обняти...". - С. 31-32; "Уста говорять: "він навіки згинув!". - С. 33; "І ти колись боролась, мов Ізраїль...". - С. 33-35; Дим. - С. 36-38; Напис в руїні. - С. 39-40; Хвиля. - С. 41-43; **Поєми**; Давня весна. - С. 44-77; Віла-посестра. - С. 78-89; **Драматичні твори**; Одержима : драм. поема. - С. 90-123; Бояриня : драм. поема. - С. 124-214; Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях. - С. 215-349.

282. З людської намови : проза / [передм. "...Я багато... писати белетристики ніколи не могла, бо вона занадто палить мене..." В. Сірук]. - Київ : Академія, 2015. - 383, [1] с. - (Серія "In crudo").

Зміст: **Визріле;** Така її доля (Образок з життя). - С. 15-18; Святий вечір! (Образочки). - С. 19-21; Чашка. - С. 22-25; Жаль (Оповідання). - С. 26-104; Пізно. - С. 105-108; Одинак (Оповідання). - С. 109-134; Волинські образки. І. Школа. - С. 135-143; Щастя (Легенда). - С. 144-146; "Місто смутку" (Силуети). - С. 147-153; Голосні струни (Нарис). - С. 154-168; Лист у далечінь. - С. 169-172; Над морем (Оповідання). - С. 173-212; Мгновение. - С. 213-217; Сліпець (Нарис-pendant). - С. 218-224; Примара. - С. 225-228; Приязнь (Оповідання з життя волинського Полісся). - С. 229-296; Розмова. - С. 297-318; Враги. - С. 319-324; **Незавершене. Фрагменти;** "От вона, тая жадана рівність...". - С. 325-326; Спогади тітки Люсі. - С. 327-329; Помилка : (думки арештованого). - С. 330-354; "А все-таки прийди!". - С. 355-360; З людської намови. - С. 361-366; Ненатуральна мати. - С. 367-374; Interview. - С. 375-377; Екбаль-ганем. - С. 377-384.

Примітка про назви: у змісті "Лист у далечінь" оригінал назви: Ein Brief ins Weite

Шифри НБУВ: BA802185

283. Леся Українка - дітям : збірка для дітей мол. та серед. шк. віку : [вірші та казки, уривки з поем, драматич. творів] / упоряд. та авт. передм. Д. Іваницька. - Львів : Апріорі, 2015. - 62 с. : іл., портр. - (Апріорі - дітям).

Шифри НБУВ:

2016

284. Давня весна : вірші : для серед. шк. віку / упоряд.: В. Комзюк, Н. Пушкар ; іл. Л. Іванова. - Ковель : Ковел. міськ. друк., 2016. - 30, [1] с. : іл. - 1000 пр. - До 145-ї річниці від дня народж. Лесі Українки

Зміст: [На крилах пісень]; Надія. - С. 3; [В дитячому крузі (Цикл)]; "Літо краснее минуло...". - С. 4; "На зеленому горбочку...". - С. 6; [Подорож до моря (Цикл)]; "Вже сонечко в море сіда...". - С. 8; [Кримські спогади (Цикл)]; Тиша морська. - С. 10; [Сім струн (Цикл)]; Мі (Колискова. Aggreggio). - С. 12; [На крилах пісень]; Веснянка. - С. 14; [В дитячому крузі (Цикл)]; "Мамо, іде вже зима...". - С. 16-18; [Поза збірками]; Вишеньки. - С. 20; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Тішся, дитино, поки ще маленька...". - С. 22; [Кримські спогади (Цикл)]; На човні. - С. 24-26; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; Давня весна. - С. 28; [Думи і мрії]; "Як дитиною, бувало...". - С. 30.

Примітка про назви: у змісті "Плине білий човник... [уривок з вірша "На човні"]" оригінал назви: На човні

Шифри НБУВ: P131965

285. Леся Українка - дітям : зб. для дітей мол. та серед. шк. віку : [вірші та казки, уривки з поем, драматич. творів] / упоряд. та авт. передм. Д. Іваницька. - Львів : Апріорі, 2016. - 62 с. : іл., портр. - (Апріорі - дітям).

Зміст: [На крилах пісень]; Надія; Мій шлях; Конвалія; [В дитячому крузі (Цикл)]; "На зеленому горбочку..."; [Поза збірками; Весна в Єгипті (Цикл)]; Дощик : [уривок з вірша "Вість з півночі"]; [Драматичні твори]; "Вже й сон-трава перецвітати стала..." : [уривок з драми "Лісова пісня"]; "Спить озеро, спить ліс і очерет..." : [уривок з драми "Лісова пісня"]; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Літо краснее минуло..."; "Мамо, іде вже зима..."; [Поза збірками]; Вишеньки; [На крилах пісень; Сім струн (Цикл)]; Колискова; [В дитячому крузі (Цикл)]; "Тішся, дитино, поки ще

маленька..."; **[На крилах пісень]**; Пісня ("Чи є кращі між квітками...") : уривок; **[Зоряне небо (Цикл)]**; "Зорі, очі весняної ночі!"; **[Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]**; "Як дитиною, бувало..."; **[На крилах пісень]**; До мого фортепіано (Елегія); Contra spem spero!; Давня весна; Веснянка; **[Сім струн (Цикл)]**; "Сім струн я торкаю..."; **[Подорож до моря (Цикл)]**; "Красо України, Подолля!"; **[Сім струн (Цикл)]**; "Соловейковий спів навесні..."; **[Кримські спогади (Цикл)]**; "Плине білий човник..." : [уривок з вірша "На човні"]; "В час гарячий, полудневий..."; **[Подорож до моря (Цикл)]**; "Вже сонечко в море сіда..."; **[На крилах пісень]**; Вечірня година; Співець; "Мені снились білії лелії..."; На роковини; **[Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]**; "Хотіла б я піснею стати..."; **[Поза збірками]**; Казка про Оха-чудотвора; Про велета (Казка); **[Прозові твори]**; Метелик; Три метелики; Біда навчить; Лелія (Казка для дітей).

Примітка про назви: у змісті "Дощик" оригінал назви: Вість з півночі; у змісті "Вже й сон-трава перецвітати стала..." оригінал назви: Лісова пісня; у змісті "Спить озеро, спить ліс і очерет..." оригінал назви: Лісова пісня; у змісті "Колискова" оригінал назви: Мі (Колискова. Aggreggio); у змісті "Сім струн я торкаю." оригінал назви: Si (Settina); у змісті "Соловейковий спів навесні..." оригінал назви: Sol (Rondeau); у змісті "Плине білий човник..." оригінал назви: На човні; у змісті "В час гарячий, полудневий..." оригінал назви: Тиша морська; у змісті "Мені снились білії лелії..." оригінал назви: На давній мотив; у змісті "Казка про Оха-чудотвора" оригінал назви: Казка про Оха-чародія

Шифри НБУВ:

Джерело: Національна б-ка України ім. Ярослава Мудрого.

286. Слово, моя ти єдина зброе... : [вибр. поезії] / Волин. краєзнав. музей, Колодяж. літ.-меморіал. музей Лесі Українки; упоряд.: В. Комзюк, Н. Пушкар, А. Силюк. - Луцьк : [б. и.], 2016. - 290 с. - 300 пр. - До 145-річчя від дня народж Лесі Українки.

Зміст: **[На крилах пісень]**; **Сім струн (Цикл)**: (Посвята дядькові Михайлові) [М. П. Драгоманов]; Do (Гімн. Grave). - С. 7; Re (Пісня. Brios). - С. 8; Mi (Колискова. Aggreggio). - С. 9; Fa (Сонет). - С. 10-11; La (Nocturno). - С. 11-12; Si (Settina). - С. 12; **[На крилах пісень]**; "Коли втомлюся я життям щоденним..." - С. 13-14; Мій шлях. - С. 15-16; В'язень. - С. 17-19; Співець. - С. 20-22; Досвітні вогні. - С. 23; Надія. - С. 24; **Сльози-перли (Цикл)**: (Посвята Іванові Франкові); I. "Сторононько рідна! коханий мій краю!". - С. 25; II. "Україно! плачу сльозами над тобою...". - С. 26; III. "Всі наші сльози тугою палкою...". - С. 26-27; **[На крилах пісень]**; Сон ("Був сон мені колись: богиню ясну...") : (Посвята Александрі С-вій [О. Є. Судовщикова-Косач]). - С. 28-30; На роковини Шевченка. - С. 31-32; "Скрізь плач, і стогін, і ридання...". - С. 33; Завітання. - С. 34-35; **Кримські спогади (Цикл)**: (Посвята братові Михайлові); Заспів. - С. 36; I. Тиша морська. - С. 37; 2. Грай, моя пісне!. - С. 38-39; 3. Безсонна ніч. - С. 39-40; 4. На човні. - С. 40-42; 5. Негода. - С. 42-44; 6. Мердвен. - С. 44; 7. Байдари. - С. 45; 8. Татарочка. - С. 46; 9. Бахчисарай. - С. 46-47; 10. Бахчисарайський дворець. - С. 47; 11. Бахчисарайська гробниця. - С. 48; 12. Надсонова домівка в Ялті. - С. 48; **[Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]**; "Горить моє серце...". - С. 50; "У чорну хмару зібралася туга моя...". - С. 51; **Невільничі пісні (Цикл)**; Мати-невільниця. - С. 52-53; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 54; Ворогам (Уривок). - С. 55; Північні думи. - С. 56-57; До товаришів. - С. 58; Поет під час облоги. - С. 59-62; Товаришці на спомин. - С. 63-64; Грішниця. - С. 65-72; Хвилина розпачу. - С. 73; "О, знаю я, багато ще промчить...". - С. 74-75; Ангел помсти. - С. 76-77; Fiat pox!. - С. 78-80; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 81; **[Думи і мрії]**; Єврейська мелодія. - С. 82-83; Ave regina!. - С. 84-85; To be or not to be?. - С. 86-87; До товариша. - С. 88; **[Кримські відгуки (Цикл)]**; IV. Мрії. - С. 89-92; **[Думи і мрії]**; "Порвалася нескінчена розмова..." : (Пам'яті С. М.). - С. 93-94; У пустині. - С. 95-96; На столітній ювілей української літератури. - С. 97; Зоря поезії (Імпровізація). - С. 99-100; **[Відгуки]**; **Із циклу "Невольницькі пісні"**; **Єврейські мелодії (Цикл)**; I. "Як Ізраїль діставсь ворогам у полон...". - С. 101; II. "Єреміє, зловісний пророче в залізнім ярмі!". - С. 102; **Із циклу "Невольницькі пісні"**; Епілог ("Чи сумно вас, чи радісно читать..."). - С. 103-105; "Завжди терновий вінець...". - С. 106-107; **Ритми (Цикл)**; I. "Де поділися ви, голосні слова...". - С. 108;

IV. "Якби вся кров моя уплинула отак..." - С. 109; **[Легенди (Цикл)]**; Сфінкс. - С. 110-111; Легенди. - С. 112-113; Трагедія. - С. 114-115; **[Поза збірками]**; Жалібний марш. - С. 116-117; "За правду, браття, єднаймося широко..." - С. 118; Божа іскра. - С. 119-120; Slavus - sclavus. - С. 121-122; "Де тії струни, де голос потужний..." - С. 123; Ніобея. - С. 124-126; "Гострим полиском хвилі спалахують..." - С. 127; Бранець : (Середньовічний мотив). - С. 128-131; Напис в руїні. - С. 132-133; "Було се за часів Святої Германдади..." - С. 134; **Пісні про волю (Цикл)**; I. "Ось вони йдуть. Корогва у них має..." - С. 135-136; II. "Чого марсельську пісню чути?" - С. 136-138; III. "Нагаєчка, нагаєчка!" - співають накінець..." - С. 138-139; **[Поза збірками]**; "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила..." - С. 140; "Упоєні на бенкетах кривавих..." - С. 141-142; "Ось уночі пробудились думки..." - С. 143; Граф фон Ейнзідель. - С. 144-147; Казка про Оха-чародія. - С. 148-151; Веселий пан. - С. 152; Практичний пан. - С. 153; Пан політик. - С. 154; Пан народовець. - С. 155-156; Пророк (3 біблійних мотивів). - С. 157; Légende des siècles. - С. 158-160; Народ пророкові. - С. 161-163; **[Поєми]**; Роберт Брюс, король шотландський : (Посвята дядькові М. Драгоманову). - С. 164-181; Давня казка. - С. 182-212; **[Триптих. 3]**; Про велета (Казка). - С. 213-216; **[Поза збірками]**; Ізраїль в Єгипті. - С. 217-218; "І ти колись боролась, мов Ізраєль..." - С. 219-221; **[Поєми]**; Бояриня : драм. поема. - С. 222-286; **[Поза збірками]**; Калина. - С. 287.

Шифри НБУВ: АО273345

2017

287. Драми та драматичні поєми. - Київ : Центр навч. літ., 2017. - 450 с. : портр. - (Класика української літератури).

Зі змісту: **[Драматичні твори]**; Прощання. - С. 3-12; Іфігенія в Тавриді. - С. 13-17; Одержима. - С. 18-35; Вавілонський полон (У полоні). - С. 36-50; На руїнах. - С. 51-63; Осіння казка. - С. 64-90; Три хвилини. - С. 91-109; В катакомбах. - С. 110-128; Кассандра. - С. 129-201; У пущі. - С. 202-298; Лісова пісня. - С. 299-372; Камінний господар. - С. 373-442; **[Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]**; Грішниця. - С. 443-448.

Шифри НБУВ:

288. Лісова пісня : [збірка] / уклад. Г. Яновська ; худож. А. Канкава. - Харків : Віват, 2017. - 143 с. : іл., нот. - 5100 пр. - (Шкільна бібліотека). - Згідно з новою програмою М-ва освіти і науки України.

Зміст: **[На крилах пісень]**; Contra spem spero!. - С. 5-6; **[Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]**; "Стояла я і слухала весну..." - С. 6; "Хотіла б я піснею стати..." - С. 6; **[Невільничі пісні (Цикл)]**; "І все-таки до тебе думка лине..." - С. 7; **[Кримські відгуки (Цикл)]**; Мрії. - С. 7-10; **[Поза збірками]**; "Уста говорять: "він навіки згинув!". - С. 10-11; **[На крилах пісень; Кримські спогади (Цикл)]**; Тиша морська. - С. 12-14; **[Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]**; Давня весна. - С. 14-15; **[Думи і мрії]**; "Як дитиною, бувало..." - С. 15; **[Поза збірками]**; Хвиля. - С. 15-16; **[Поєми]**; Давня казка. - С. 17-51; **[Драматичні твори]**; Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях. - С. 52-138; **Додаток**; Народні волинські мелодії, які Леся Українка вибрала до "Лісової пісні". - С. 140-143.

Шифри НБУВ: ВА819033

289. Лісова пісня : [збірка] / авт. передм. [Леся Українка: "Дні праці й ночі мрій"] та прим. М. Г. Жулинський ; голов. ред. О. В. Красовицький. - Харків : Фоліо, 2017. - 635, [1] с. - (Шкільна бібліотека української та світової літератури). - Прим.: с. 624-633. - 2000 пр.

Зі змісту: **Поєзія; [На крилах пісень]**; Надія. - С. 41; Конвалія. - С. 41-42; Сафо. - С. 43; **Сльози-перли (Цикл)**; Подорож до моря. - С. 43-51; Співець. - С. 51-53; Вечірня година. - С. 53; **[На крилах пісень]**; Contra spem spero!. - С. 53-54; Мій шлях. - С. 54-

55; **Сім струн (Цикл)**; Do (Гімн. Grave). - С. 55-56; Re (Пісня. Brios). - С. 56-57; Mi (Колискова. Arpeggio). - С. 57; Fa (Сонет). - С. 58; Sol (Rondeau). - С. 58; La (Nocturno). - С. 59; Si (Settina). - С. 59-60; "Скрізь плач, і стогін, і ридання...". - С. 60; **Сонети; [На крилах пісень]**; "Натура гине - вся в оздобах, в злоті...". - С. 61; **[По́за збірками]**; "Дивлюся я на смерть натури, і благання...". - С. 61; **[На крилах пісень]**; **Зоряне небо (Цикл)**; "Зорі - очі весняної ночі!...". - С. 62; "Єсть у мене одна...". - С. 62-63; "Моя люба зоря ронить в серце мені...". - С. 63; "Я сьогодні в тузі, в горі...". - С. 63; "В небі місяць зіходить смутний...". - С. 63-64; Досвітні вогні. - С. 64; **[На крилах пісень]**; Сон літньої ночі. - С. 65; **[Думи і мрії]**; **Мелодії (Цикл)**; "Не співайте мені сеї пісні...". - С. 66; "Горить моє серце...". - С. 66-67; "Знов весна і знов надії...". - С. 67; Дивлюсь я на яснії зорі. - С. 67; "Стояла я і слухала весну...". - С. 67; "Хотіла б я піснею стати...". - С. 68; Давня весна. - С. 68-69; **Невільничі пісні (Цикл)**; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 69; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 69-70; **[Відгуки (Цикл)]**; Відгуки. - С. 70-71; **[Кримські відгуки (Цикл)]**; Мрії. - С. 71-73; **[По́за збірками]**; "Як я люблю оці години праці...". - С. 73-75; **[Відгуки]**; **Хвилини (Цикл)**; "Ви щасливі, пречистії зорі...". - С. 75-76; "Гей, піду я в ті зелені гори...". - С. 76; "Хочеш знати, чим справді було...". - С. 76-77; "Темна хмара, а веселка ясна...". - С. 77; "Ой, здається - не журюся, таки ж я не рада...". - С. 77-78; "Ой піду я в бір темненький, там суха смерека...". - С. 78; **[По́за збірками]**; "Все, все покинуть, до тебе полинуть...". - С. 78-79; "Квіток, квіток, як можна більше квітів...". - С. 79-80; Калина. - С. 81; "Ти хотів би квіток на дорозі моїй?". - С. 81-82; "Де тії струни, де голос потужний...". - С. 82-83; **Осінні співи (Цикл)**; Осінь. - С. 83; Останні квітки. - С. 84; "Осіній плач, осінній спів...". - С. 84; "Я знала те, що будуть сльози, мука...". - С. 84-85; "Скрізь, де не гляну, сухі тумани розляглися...". - С. 85-86; Напис в руїні. - С. 86-87; "Коли дивлюсь глибоко в любі очі...". - С. 87-88; "Ой не зникли золотії терни...". - С. 88-89; "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила...". - С. 89; "За горою блискавиці...". - С. 89-90; Хвиля. - С. 90-91; **Весна в Єгипті (Цикл)**; Дихання пустині. - С. 91-92; Вітряна ніч. - С. 92; Вість із півночі. - С. 93; **[По́за збірками]**; Сон ("Тепло та ясно... Чи се Єгипет?"). - С. 93; "Хто вам сказав, що я слабка...". - С. 94; На роковини : вірш присвячено Т. Г. Шевченку. - С. 94-95; **[Поєми]**; Давня казка. - С. 95-118; **Драматичні твори**; Одержима. - С. 121-142; Кассандра. - С. 143-234; У пущі. - С. 235-359; На полі крові. - С. 360-381; Бояриня : драм. поема. - С. 382-442; Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях. - С. 443-533; Камінний господар : драма. - С. 534-623.

Примітка про назви: у змісті "Натура гине - вся в оздобах, в злоті..." оригінал назви: Сонет

Шифри НБУВ: ВА819721

2018

290. Лісова пісня; Бояриня. - Київ : Знання, 2018. - 190 с. - (Скарби ; [№8]).

Зміст: Лісова пісня : драма-феєрія у 3 діях. - С. 3-115; Бояриня : драм. поема. - С. 116-189.

Шифри НБУВ: АО275074

В оформленні обкладинки використано роботу Едварда Роберта Г'юза "Переддень свята літнього сонцестояння" (1908).

291. Подорож до моря : (посвята сім'ї М. Ф. Комарова) : [збірка] / упоряд. А. Кршемінський ; післямова Т. Ананченко ; худож. Л. Дем'янишина. - Одеса : Друкар. дім, 2018. - 40 с. -

Зміст: "Прощай, Волинь! прощай, рідний куточок!"; "Далі, все далі! он латані ниви..."; "Красо України, Подолля!"; "Сонечко встало, прокинулось ясне..."; "Велике місто. Будинки високі..."; "Далі, далі від душного міста!"; "Ой високо сонце в яснім небі стало..."; "Вже сонечко в море сіда..."; "Кінець подорожі...".

Шифри НБУВ:

«Подорож до моря» – перше окреме видання циклу збірки "На крилах пісень" (1893 р.), який раніше друкувався лише у збірниках чи зібраннях творів письменниці, і присвячений 130-річчю першого приїзду 17-річної Лесі Українки до Одеси.

Джерело: Одеська національна наукова б-ка.

2019

292. Лісова пісня : [збірка] / [передм. М. Жулинського "Леся Українка: "Дні праці й ночі мрій"]. - Харків : Фоліо, 2019. - 154, [1] с. - 2500 пр. - (Шкільна бібліотека української та світової літератури).

Зміст: Давня казка : поема. - С. 39-62; Лісова пісня : драма-феєрія в 3-х діях. - С. 63-153.

Шифри НБУВ: ВА842065

293. Лісова пісня ; Бояриня. - Київ : Кондор, 2019. - 212 с.

Шифри НБУВ:

Джерело: Публічна б-ка імені Лесі Українки.

294. Лісова пісня : вибране / відп. за вип. К. В. Озерова. - Харків : Клуб сімейн. дозвілля, 2019. - 351 с. - 6000 пр. - (Перлини української класики).

Зміст: (1893); Поезії; Із збірки "На крилах пісень" ; Contra spem spero!. - С. 7-8; Надія. - С. 8; Тиша морська. - С. 9-10; (1899); Із збірки "Думи і мрії"; [Мелодії (Цикл)]; "Стояла я і слухала весну...". - С. 11; "Хотіла б я піснею стати...". - С. 11; Давня весна. - С. 12; [Невільничі пісні (Цикл)]; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 13; Fiat pox!. - С. 13-15; [Думи і мрії]; "Як дитиною, бувало...". - С. 15-16; [Кримські відгуки (Цикл)]; Уривки з листа. - С. 16-18; Мрії. - С. 18-21; (1902); Із збірки "Відгуки"; [Хвилини (Цикл)]; "Ви щасливі, пречистії зорі...". - С. 22; [Легенди (Цикл)]; Трагедія. - С. 22-23; Поза збірками; Вишеньки. - С. 24; Slavus - sclavus. - С. 24-27; "Все, все покинуть, до тебе поlinуть...". - С. 27; "Хотіла б я тебе, мов плющ, обняти...". - С. 28; "Уста говорять: "він навіки згинув!". - С. 28-29; "І ти колись боролась, мов Ізраїль...". - С. 30-32; Дим. - С. 32-35; Напис в руїні. - С. 35-37; Хвиля. - С. 37-38; Давня казка : поема. - С. 39-68; Драматичні твори; Одержима : драм. поема. - С. 71-88; Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях. - С. 89-169; Кассандра : драм. поема. - С. 170-251; Бояриня : драм. поема. - С. 252-301; Оргія : драм. поема. - С. 302-349.

Шифри НБУВ: ВА833977

2020

295. Апокриф : вибране / Л. Українка. Чотири розмови про Лесю Українку / С. Ю. Шевчук, О. С. Забужко. - Київ : Комора, 2020. - 627 с. -

Зі змісту: [Драматичні твори]; Одержима : драм. поема. - С. 133-162; [Поеми]; Що дасть нам силу? Апокриф. - С. 163-168; Листи Лесі Українки див. розд. Листи. - С. 169-174; [Драматичні твори]; Руфін і Прісцилла : драма в 5 діях. - С. 175-462; На полі крові : драм. поема. - С. 463-492; Йоганна, жінка Хусова : драм. етюд. - С. 493-548; Адвокат Мартіан : драм. поема. - С. 549-627.

Примітка про назви: у змісті "Що дасть нам силу? Апокриф" оригінал назви: "Що дасть нам силу?" (Апокриф)

Шифри НБУВ:

Рецензії: Кононенко Є. А. Апокрифичні ентерпритації// Критика. - 2021. - № 9/10. - С. 14-21.

296. Драми та драматичні поеми. - Київ : Центр навч. літ., 2020. - 450 с. - (Класика української літератури).

Зміст: [Драматичні твори]; Прощання. - С. 3-12; Іфігенія в Тавриді. - С. 13-17; Одержима. - С. 18-35; Вавілонський полон (У полоні). - С. 36-50; На руїнах. - С. 51-63; Осіння казка. - С. 64-90; Три хвилини. - С. 91-109; В катакомбах. - С. 110-128; Кассандра. - С. 129-201; У пущі. - С. 202-298; Лісова пісня. - С. 299-372; Камінний господар. - С. 373-442; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; Грішниця. - С. 443-448.

Шифри НБУВ:

297. Думи і мрії : збірка / [голов. ред. С. І. Мозгова ; лєтеринг Х. Ясеновської ; іл. на обкл. О. Ачкасова]. - Харків : Клуб сімейн. дозвілля, 2020. - 320 с. - 4000 пр.

Зміст: Поеми; Давня казка. - С. 7-32; Роберт Брюс, король шотландський : (Посвята дядькові М. Драгоманову). - С. 32-45; [Думи і мрії]; Мелодії (Цикл); "Нічка тиха і темна була...". - С. 46; "Не співайте мені сеї пісні...". - С. 46; "Горить моє серце...". - С. 46; "Знов весна і знов надії...". - С. 47; "Дивлюсь я на ясні зорі...". - С. 47; "Хотіла б я піснею стати...". - С. 47; "Стояла я і слухала весну...". - С. 48; Перемога. - С. 48; До музи. - С. 49; "То була тиха ніч чарівниця...". - С. 49; Давня весна. - С. 49; "У чорну хмару зібралася туга моя...". - С. 50; Невільничі пісні (Цикл): [епіграф з твору Дж. Байрона "Шільйонський сонет"]; Мати-невільниця. - С. 51; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 52; Ворогам (Уривок). - С. 52; Північні думи. - С. 53; До товаришів. - С. 54; Поет під час облоги. - С. 55-57; Товаришці на спомин. - С. 58; Грішниця. - С. 59-64; Хвилина розпачу. - С. 65; "О, знаю я, багато ще промчить...". - С. 66; Ангел помсти. - С. 67; Fiat pox!. - С. 68; На вічну пам'ять листочкові, спаленому приятельською рукою в непевні часи. - С. 69; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 70; Відгуки (Цикл); Відгуки. - С. 71; Єврейська мелодія. - С. 71; Ave regina!. - С. 72-73; To be or not to be?. - С. 74; 3 пропаних років (Цикл); "Я знаю, так, се хворії примари...". - С. 75; "Обгорта мене туга, болить голова...". - С. 76; До товариша. - С. 77; "Як дитиною, бувало...". - С. 77; Романс. - С. 78; Кримські відгуки (Цикл); Імпровізація. - С. 79; Уривки з листа. - С. 80; Східна мелодія. - С. 81; Мрії. - С. 82-84; Зимові ніч на чужині. - С. 85-87; Іфігенія в Тавриді (Драматична сцена). - С. 88-92; Весна зимова. - С. 93-94; "Порвалася нескінчена розмова..." : [Пам'яті С. М. [С. К. Мержинський]. - С. 95; У пустині. - С. 96; На столітній ювілей української літератури. - С. 97; Зоря поезії (Імпровізація). - С. 98; Поворот. - С. 99; Забута тінь. - С. 100-102; [Драматичні твори]; Камінний господар : драма. - С. 103-165; Кассандра : драм. поема. - С. 166-232; Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях. - С. 233-302; [Поеми]; Самсон (На біблійську тему). - С. 303-311; Ізоolda Білорука. - С. 312-319.

Шифри НБУВ:

298. Лісова пісня ; Бояриня. - Київ : Кондор, 2020. - 208 с.

Шифри НБУВ:

Джерело: Публічна б-ка імені Лесі Українки.

299. Поезії : збірка. - Київ : Центр навч. літ., 2020. - 152 с. - 300 пр. - (Класика української літератури).

Зміст: [Поза збірками]; Любка. - С. 3; "Я блукав колись по ріднім краю...". - С. 4; "Чого то часами, як сяду за діло...". - С. 5; Жалібний марш. - С. 6-7; "Шлю до тебе

малий сей листочок...". - С. 8; "Дивлюся я на смерть натури, і благання...". - С. 9; "За правду, браття, єднаймося щиро...". - С. 10; Вишеньки. - С. 11; Питання. - С. 12; Відповідь. - С. 13; На мотив з Міцкевича. - С. 14; "Коли вже зачепили сі питання...". - С. 15-16; Пророчий сон патріота. - С. 17-18; На пам'ять 31 іюля 1895 року. - С. 19-20; Божя іскра. - С. 21-22; Slavus - sclavus. - С. 23; Братові й сестрі на спомин. - С. 24-25; "Не дорікати слово я дала...". - С. 26; "Кров твоя - рубін коштовний...". - С. 27; "Так прожила я цілу довгу зиму...". - С. 28; "Ти, дівчино, життям розбита, грай!". - С. 29; Прокляття Рахилі (Апокриф). - С. 30-32; "Як я люблю оці години праці...". - С. 33-34; "Часто кажуть: ясні зорі...". - С. 35; "Твої листи завжди пахнуть зов'ялими трояндами...". - С. 36-37; "Все, все покинуть, до тебе полинуть...". - С. 38; "Хотіла б я тебе, мов плющ, обняти...". - С. 38; "Я бачила, як ти хилився додолу...". - С. 39; "То, може, станеться і друге диво...". - С. 40; "Чи пам'ятаєте, коли я говорила...". - С. 41; "Уста говорять: він навіки згинув!". - С. 42; "Ти не хтів мене взять, полишив мене тут на сторожі...". - С. 43; "Квіток, квіток, як можна більше квітів...". - С. 44; Королівна. - С. 46-49; Калина. - С. 50; "Мрія далекая, мрія минулая...". - С. 51-52; "Ой я постреляна, порубана словами...". - С. 53; "Ти хотів би квіток на дорозі моїй?". - С. 54; "Де тії струни, де голос потужний...". - С. 55; "Ні, ти не вмиш, ти щастя поховаєш...". - С. 56; **Осінні співи (Цикл)**; Do Lady L. W. - С. 58; Осінь. - С. 59; Останні квітки. - С. 60; Плач Єремії. - С. 60; **[Поэза збірками]**; Ніобея. - С. 61-62; "Хто дасть моїм очам потоки сліз?". - С. 63-64; "Гострим полиском хвилі спалахують...". - С. 65; На Земмерінгу. - С. 66; Дим. - С. 67-69; "Угорі так яро сяють зорі...". - С. 70-72; Бранець. - С. 73-75; "Було се за часів "Святої Германдади...". - С. 76; "Я знала те, що будуть сльози, мука...". - С. 77-78; Дочка Іефая. - С. 79-80; Спогад з Євпаторії. - С. 81-82; "Мої любі, до мене ходіть! я сама...". - С. 83-84; "Люди бояться вночі кладовища...". - С. 85; "Скрізь, де не гляну, сухі тумани розляглися...". - С. 86; Напис в руїні. - С. 87-88; Ізраїль в Єгипті. - С. 89-90; "Коли дивлюсь глибоко в любі очі...". - С. 91; "І ти колись боролась, мов Ізраїль...". - С. 92-94; "О, не кори мене, любий, за мрії про славу...". - С. 95; "Ой не зникли золотії терни...". - С. 95; Eppure ti tradiro. - С. 96; Пісні з кладовища (Цикл); "Я на старім кладовищі лежала...". - С. 97; "На кладовищі ми про щастя говорили...". - С. 97; **Пісні про волю (Цикл)**; "Ось вони йдуть. Корогва у них має...". - С. 98; "Чого марсельську пісню чути?". - С. 99-100; "Нагаєчка, нагаєчка!" - співають накінець...". - С. 101; **[Поэза збірками]**; "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила...". - С. 102; "Упоєні на бенкетах кривавих...". - С. 103-104; "Ось уночі пробудились думки...". - С. 105; Граф фон Ейнзідель. - С. 106-108; Казка про Оха-чародія. - С. 109-111; Веселий пан. - С. 112; Практичний пан. - С. 113; Пан політик. - С. 114; Пан народовець. - С. 115-116; Казочка про край царя Гороха. - С. 117; Легенда. - С. 118-119; "Тиху задуму вечірнюю...". - С. 120; Пророк (3 біблейних мотивів). - С. 121; Жіночий портрет. - С. 122; "Не хутко те буде... Чи й буде, чи ні?". - С. 123; "Ой в раю, в раю, близько Дунаю...". - С. 124; "В холодну ніч самотній мандрівець...". - С. 125; Legende des siecles. - С. 126-127; "За горою блискавиці...". - С. 128; Народ пророкові. - С. 129-130; Хвиля. - С. 131-132; Полярна ніч (Фантазія). - С. 133-135; **Весна в Єгипті (Цикл)**; Хамсін. - С. 136; Дихання пустині. - С. 137; Афра. - С. 138; Вітряна ніч. - С. 139; Вість із півночі. - С. 140; На роковини. - С. 141-142; **[На крилах пісень; Сім струн (Цикл)]**; Колискова. - С. 143; **[На крилах пісень]**; "Скрізь плач, і стогін, і ридання...". - С. 144; Досвітні вогні. - С. 145; **[Кримські спогади (Цикл)]**; Тиша морська. - С. 146; **[Думи і мрії; Кримські відгуки (Цикл)]**; У дитячі любі роки. - С. 147.

Примітка про назви: у змісті "Колискова" оригінал назви: Мі (Колискова. Apreggio); у змісті "У дитячі любі роки..." оригінал назви: Мрії

Шифри НБУВ:

300. Терновий вінець : зб. поезій : (табірна книжка). - Факсим. вид. 1946 р. - Рівне : Волин. обереги, 2020. - 53 с. - До 150-річчя від дня народж. - Назва оригіналу: Терновий вінець. - Мюнхен, 1946. - (Слова на дорогу ; ч. 8).

Шифри НБУВ:

Збірка поезій є факсимільним відтворенням раритетного видання, надрукованого невеликим накладом спеціальним способом у таборі для переміщених осіб (серед яких було багато воїнів ОУН-УПА) у Мюнхені 1946 року.

301. Акрыленыя родным словам: Ларыса Косач-Квітка (Леся Українка) і Алаіза Пашкевіч (Цётка) = Окрилені рідним словом: Лариса Косач-Квітка (Леся Українка) та Алоїза Пашкевич (Цьотка) / аўт. ідэі: І. Башняк, А. Пасюта ; уклад.: І. Башняк [та ін.] ; пад навук. рэд.: Ю. Громіка, С. Раманаў, Т. Данілюк-Церашчук. - Мінск : Звядза, 2021. - 168 с. : іл. - 1000 пр. - Текст парал. укр.

Шифры НБУВ:

Збірку видали з нагоди 150-річчя від дня народження Лесі Українки та 145-річчя від дня народження відомої білоруської письменниці Алоїзи Пашкевич. Видання містить матеріали, присвячені письменникам, біографічні відомості та поетичні твори білоруською і українською мовами.

Джерело: Національна б-ка Білорусі.

302. Вже близько рай, Земля обітована... : вибрані твори / передм.: В. Сулими, А. Рудзицького ; іл. Е. М. Лілієна. - Київ : [б. и.], 2021. - 344 с.

Шифри НБУВ:

Книгу склали твори біблійної тематики та ілюстрації до Біблії Ефраїма Моше Лілієна. Видання замислив, упорядкував і реалізував киянин Артур Рудзицький – історик літератури, книгознавець і видавець.

Джерело: Слово і час. - 2021. - № 4. - С. 125.

303. За правду, браття, єднаймося щиро! : [збірка віршів шрифтом Брайля] / упоряд. і передм.: Н. Шевченко, У. Княгиницька. - Будапешт : [б. и.], 2021. - Леся Українка - 150

Шифри НБУВ:

304. Квітка на долоні вічності : вибрані твори / сост. В. М. Басыров. - Симферополь : Медицентр им. И. Гаспринского, 2021. - 167 с. : порт. - Текст. парал. крымсько-татар.

Шифри НБУВ:

Джерело: Російська державна бібліотека (м. Москва).

305. Contra spem spero! : вибр. поезії. - Київ : Кондор, 2021. - 124 с. -

Зміст: [На крилах пісень]; Зоряне небо (Цикл); "Зорі, очі весняної ночі!". - С. 3-4; "Єсть у мене одна...". - С. 4; "Моя люба зоря ронить в серце мені...". - С. 4; "Я сьогодні в тузі, в горі...". - С. 5; "В небі місяць зіходить смутний...". - С. 5; [На крилах пісень]; Конвалія. - С. 6-7; Напровесні. - С. 8; Contra spem spero!. - С. 9-10; "Коли втомлюся я життям щоденним...". - С. 11-12; Мій шлях. - С. 113; В'язень. - С. 15-17; Співець. - С. 18-20; Розбита чарка. - С. 21; Сосна. - С. 22; "Якщо прийде журба, то не думай її...". - С. 23; Сафо. - С. 24; До мого фортепіано (Елегія). - С. 25-26; Досвітні вогні. - С. 27; В магазині квіток. - С. 29-31; Надія. - С. 32; Сльози-перли (Цикл); "Сторононько рідна! коханий мій краю!". - С. 34; "Україно! плачу сльозами над тобою...". - С. 35; "Всі наші сльози тугою палкою...". - С. 36; [На крилах пісень]; Сон ("Був сон мені колись: богиню ясну..."). - С. 37-39; Сон літньої ночі. - С. 40-41; Сонет. - С. 42; На роковини Шевченка. - С. 43; "Скрізь плач, і стогін, і ридання...". - С. 45; До натури. - С. 46; Вечірня година. - С. 47-49; На давній мотив. - С. 50-52; Пісня. - С. 53; У путь. - С. 54; Остання пісня Марії Стюарт. - С. 56-57; [Сім струн (Цикл)]; Do (Гімн. Grave). - С. 58;

Re (Пісня. Briosio). - С. 59; Mi (Колискова. Arpeggio). - С. 60; Fa (Сонет). - С. 61; Sol (Rondeau). - С. 63; La (Nocturno). - С. 64; Si (Settina). - С. 66; **Подорож до моря (Цикл)**; "Прощай, Волинь! прощай, рідний куточок!". - С. 68; "Далі, все далі! он латані ниви...". - С. 69; "Красо України, Подолля!". - С. 70-71; "Сонечко встало, прокинулось ясне...". - С. 72; "Великеє місто. Будинки високі...". - С. 73; "Далі, далі від душного міста!". - С. 74; "Ой високо сонце в яснім небі стало...". - С. 76; "Вже сонечко в море сіда...". - С. 79; "Кінець подорожі...". - С. 80; **Кримські спогади (Цикл)**; Заспів. - С. 82; Тиша морська. - С. 83-84; Грай, моя пісне!. - С. 85; Безсонна ніч. - С. 86-87; На човні. - С. 88-90; Негода. - С. 91-92; Мердвен. - С. 93; Байдари. - С. 94; Татарочка. - С. 95; Бахчисарай. - С. 96; Бахчисарайський дворець. - С. 97; Бахчисарайська гробниця. - С. 98; Надсонова домівка в Ялті. - С. 99; **В дитячому крузі (Цикл)**; "На зеленому горбочку...". - С. 102; "Літо краснее минуло...". - С. 103-104; "Мамо, іде вже зима...". - С. 105; "Тішся, дитино, поки ще маленька...". - С. 107; **[На крилах пісень]**; Веснянка. - С. 108; **Поза збірками**; Вишеньки. - С. 112; Питання. - С. 113; Відповідь. - С. 114; На мотив з Міцкевича. - С. 115.

Шифри НБУВ:

Джерело: Публічна бібліотека ім.Лесі Українки.

306. Лісова пісня / ілюстр. І. І. Труш, О. Л. Кульчицька, О. Х. Новаківський, В. Я. Чебаник, Н. Й. Лопухова. - Харків : Фоліо, 2021. - 287 с. : іл. - 150 років від дня народження Лесі Українки.

Шифри НБУВ:

307. Поезії. - Київ : Андронум, 2021. - 140 с. -

Зміст: **[Поза збірками]**; Любка. - С. 5; "Я блукав колись по ріднім краю...". - С. 6; "Чого то часами, як сяду за діло...". - С. 7; Жалібний марш. - С. 8-9; "Шлю до тебе малий сей листочок...". - С. 10; "Дивлюся я на смерть натури, і благання...". - С. 11; "За правду, браття, єднаймось щиро...". - С. 12; Вишеньки. - С. 13; Питання. - С. 14; Відповідь. - С. 15; На мотив з Міцкевича. - С. 16; "Коли вже зачепили сі питання...". - С. 17-18; Пророчий сон патріота. - С. 19-20; На пам'ять 31 іюля 1895 року. - С. 21-22; Божа іскра. - С. 23-24; Slavus - sclavus. - С. 25; Братові й сестрі на спомин. - С. 26-27; "Не дорікати слово я дала...". - С. 28; "Кров твоя - рубін коштовний...". - С. 29; "Так прожила я цілу довгу зиму...". - С. 30; "Ти, дівчино, життям розбита, грай!". - С. 31; Прокляття Рахілі (Апокриф). - С. 32-34; "Як я люблю оці години праці...". - С. 35-36; "Часто кажуть: ясні зорі...". - С. 37; "Твої листи завжди пахнуть зов'ялими трояндами...". - С. 38; "Все, все покинуть, до тебе полинуть...". - С. 39; "Хотіла б я тебе, мов плющ, обняти...". - С. 40; "Я бачила, як ти хилився додолу...". - С. 41; "То, може, станеться і друге диво...". - С. 42; "Чи пам'ятаєте, коли я говорила...". - С. 43; "Уста говорять: 'він навіки згинув!'. - С. 44; "Ти не хтів мене взятъ, полишив мене тут на сторожі...". - С. 45; "Квіток, квіток, як можна більше квітів...". - С. 46; Королівна. - С. 47-49; Калина. - С. 50; "Мрія далекая, мрія минулая...". - С. 51-52; "Ой я постріляна, порубана словами...". - С. 53; "Ти хотів би квіток на дорозі моїй?..". - С. 54; "Де тії струни, де голос потужний...". - С. 55; "Ні, ти не вмиш, ти щастя поховаєш...". - С. 56; **Осінні співи (Цикл)**; Do Lady L. W. - С. 58; Осінь. - С. 59; Останні квітки. - С. 60; Плач Єремії. - С. 61; Ніобея. - С. 62; "Хто дасть моїм очам потоки сліз?". - С. 64-65; "Гострим полиском хвилі спалахують...". - С. 66; На Земмерінгу. - С. 67; Дим. - С. 68; "Угорі так яро сяють зорі...". - С. 71-73; Бранець. - С. 74-75; "Було се за часів "Святої Германдади...". - С. 76; "Я знала те, що будуть сльози, мука...". - С. 77; Дочка Ієфая. - С. 78; Спогад з Євпаторії. - С. 80; "Мої любі, до мене ходіть! я сама...". - С. 82-83; "Люди бояться вночі кладовища...". - С. 84; "Скрізь, де не гляну, сухі тумани розляглися...". - С. 85; Напис в руїні. - С. 86-87; Ізраїль в Єгипті. - С. 88-89; "Коли дивлюсь глибоко в любі очі...". - С. 90; "І ти колись боролась, мов Ізраїль...". - С. 91; "О, не кори мене, любий, за мрії про славу...". - С. 93; "Ой не зникли золотії терни...". - С. 94; Errur ti tradiro. - С. 95; Пісні з кладовища (Цикл). - С. 96; **Пісні про волю (Цикл)**; "Ось вони йдуть. Корогва у них має...". - С. 97; "Чого марсельську пісню

чути?". - С. 98; "Нагаєчка, нагаєчка!" - співають накінець...". - С. 99; "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила...". - С. 100; "Упоєні на бенкетах кривавих...". - С. 101-102; "Ось уночі пробудились думки...". - С. 103; Граф фон Ейнзідель. - С. 104-106; Казка про Оха-чародія. - С. 107-109; Веселий пан. - С. 110; Практичний пан. - С. 111; Пан політик. - С. 112; Пан народовець. - С. 113; Казочка про край царя Гороха. - С. 114; Легенда. - С. 115-116; "Тиху задуму вечірною...". - С. 117; Пророк (3 біблійних мотивів). - С. 118; Жіночий портрет. - С. 119; "Не хутко те буде... Чи й буде, чи ні?". - С. 120; "Ой в раю, в раю, близько Дунаю...". - С. 121; "В холодну ніч самотній мандрівець...". - С. 122; "За горою блискавиці...". - С. 123; Народ пророкові. - С. 124-125; Хвиля. - С. 126; Полярна ніч (Фантазія). - С. 127; **Весна в Єгипті (Цикл)**; Хамсін. - С. 129; Дихання пустині. - С. 130; Афра. - С. 131; Вітряна ніч. - С. 132; Вість із півночі. - С. 133; На роковини. - С. 134; **[На крилах пісень; Сім струн (Цикл)]**; Колискова. - С. 135; **[На крилах пісень]**; "Скрізь плач, і стогін, і ридання...". - С. 136; Досвітні вогні. - С. 137; **[Кримські спогади (Цикл)]**; Тиша морська. - С. 138; **[Думи і мрії; Кримські відгуки (Цикл)]**; Мрії. - С. 139.

Примітка про назви: у змісті "Колискова" оригінал назви: Мі (Колискова. *Aggreggio*)

Шифри НБУВ:

308. Поєми, драми, ліричні твори. - Тернопіль : Навч. кн. - Богдан, 2021. - 384 с. - (Світовид).

Зміст: Ліричні твори; **[На крилах пісень; Сім струн (Цикл)]**; Гімн. - С. 12; Колискова. - С. 12; Сонет. - С. 13; **[На крилах пісень]**; Конвалія. - С. 14; *Contra spem spero!*. - С. 15; "Коли втомлюся я життям щоденним...". - С. 16-17; Мій шлях. - С. 18; До мого фортепіано (Елегія). - С. 19; Досвітні вогні. - С. 20; Надія. - С. 21; На роковини Шевченка. - С. 21; **Подорож до моря (Цикл)**; "Прощай, Волинь! прощай, рідний куточок!". - С. 22; "Красо України, Подолля!...". - С. 23; "Вже сонечко в море сіда...". - С. 24; **[Кримські спогади (Цикл)]**; Тиша морська. - С. 24; Бахчисарай. - С. 25; **[В дитячому крузі (Цикл)]**; "На зеленому горбочку...". - С. 26; "Літо краснее минуло...". - С. 26; "Мамо, іде вже зима...". - С. 27; **[Поза збірками]**; Вишеньки. - С. 28; **[Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]**; "Стояла я і слухала весну...". - С. 29; "Хотіла б я піснею стати...". - С. 29; Перемога. - С. 29; До музи. - С. 29; Давня весна. - С. 31; **[Невільничі пісні (Цикл)]**; "І все таки до тебе думка лине...". - С. 32; До товаришів. - С. 32; "О, знаю я, багато ще промчить...". - С. 33; *Fiat pox!*. - С. 34; На вічну пам'ять листочкові, спаленому приятельською рукою в непевні часи. - С. 36; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 37; "Як дитиною, бувало...". - С. 37; **[Думи і мрії]**; На столітній ювілей української літератури. - С. 38-39; **[Поза збірками]**; "Як я люблю оці години праці...". - С. 40-41; "Твої листи завжди пахнуть зов'ялими трояндами...". - С. 42; "Все, все покинуть, до тебе поинуть...". - С. 43; "Хотіла б я тебе, мов плющ, обняти...". - С. 43; **[Відгуки; Із циклу "Невольницькі пісні"]**; "Завжди терновий вінець...". - С. 44; **[Ритми (Цикл)]**; "Де поділися ви, голоснії слова...". - С. 45; "Хотіла б я уплисти за водою...". - С. 46; **[Поза збірками]**; "Уста говорять: "він навіки згинув!". - С. 47; Дим. - С. 48-50; Напис в руїні. - С. 51; "І ти колись боролась, мов Ізраїль...". - С. 52; "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила...". - С. 55; Пророк (3 біблійних мотивів). - С. 55; "Хто вам сказав, що я слабка...". - С. 56; **[Думи і мрії; Кримські відгуки (Цикл)]**; Мрії. - С. 56; **Поєми та драми**; Давня казка. - С. 62-88; Кассандра. - С. 89-182; Одержима. - С. 183-205; Бояриня. - С. 206-265; Лісова пісня. - С. 266-355.

Примітка про назви: у змісті "Гімн" оригінал назви: До (Гімн. *Grave*); у змісті "Колискова" оригінал назви: Мі (Колискова. *Aggreggio*); у змісті "Сонет" оригінал назви: Фа (Сонет)

Шифри НБУВ:

1. 1. 1. 3. Моновидання творів

309. Жалібний марш : (до дня 27-х роковин смерті Т. Шевченка, 25 лютого 1988) : для хору у супроводі фортеп'яно / музика М. В. Лисенка. - Київ : Нотопечатня И. Чоколова, 1888. - 12 с.

Шифри НБУВ:

310. Жалібний марш : (до дня 27-х роковин смерті Т. Шевченка) : мішаний хор у супроводі фортеп'яно / [музика М. В. Лисенка]. - Київ : Л. Идзиковский, [1888] (Типо-хромолит. и нотопечат. И. И. Чоколова). - 8 с.

Шифри НБУВ:

Першодрук. Поза збірками. Вірш написаний як текст до музики М. В. Лисенка.

1894

311. Роберт Брюс король шотланський : шотлан. легенда : Посвята дядькові Михайлові Драгоманову. - Коломия : Видав М. Павлик, 1894 (Друк. Я. Брука і Спілки). - 22 с.

Шифри НБУВ: AU2116

На тит арк. шрифтовий екслібрис, штемпель, овальний, у лінійній рамці, синього кольору, текст "КОНСТАНТИН ПАНЬКОВСКИЙ". На с. 22 та тит. арк. штемпель, прямокутний, у лінійній рамці, червоного кольору, текст "БІБЛІОТЕКА-ЧИТАЛЬНЯ "Т-ва ПРОСВІТА" Київ" та штемпель, восьмигранний, у подвійній лінійній рамці, фіолетового кольору, з нечітким відбитком, текст "ВСЕНАРОДНЯ БІБЛІОТЕКА УКРАЇНИ В КИЇВІ". На звороті тит. арк. та с. 22 штемпель, прямокутний, у лінійній рамці, фіолетового кольору, текст "Державна Публічна БІБЛІОТЕКА УРСР" .

Рецензії: F[ranko] I. [Рецензія]// Kurjer Lwowski. - Lwow, 1894. - Nr. 179 (30 czerw.). - S. 2.

1895

312. Пророчий сон патріота : (Посвята шан[овному] Редакторові "Буковини" [О. С. Маковей]) / Н. С. Ж. [Л. Українка]. - Львів : Накладом М. Павлика, 1895. - 4 с.

Шифри НБУВ:

Першодрук (1895 р.). Вірш поза збірками. .

Окремий відбиток з журн.: Народ. - 1895. - № 9. - С. 135-136.

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

1905

313. Прязнь (Оповідання з життя волинського Полісся). - Київ : Тип. Император. Ун-та св. Владимира Акц[ионер]. О-ва Н. Т. Корчак-Новицкого, 1905. - 62 с. - Оттиск из журн.: Киевская Старина. - 1905. - Т. 91, октябрь.

Шифри НБУВ: BO39230, BO37988, BU37988, P2154

Примірник під шифром BO39230 на тит. арк. має штемпель, прямокутний, у лінійній рамці, фіолетового кольору "Кіевское Общественное Собрание. МАРТ. 1914 № 70.356"

та шрифтовий екслібрис, штемпель, без рамки, синього кольору, текст "Пожертв. Доманицкій". На тит. арк. та с. 17, 33 штемпель, прямокутний, у лінійній рамці, червоного кольору, текст "БІБЛІОТЕКА-ЧИТАЛЬНЯ "Т-ва ПРОСВІТА" Київ". На звороті тит. арк. та с. 33 штемпель, прямокутний, у лінійній рамці, фіолетового кольору, текст "Державна Публічна БІБЛІОТЕКА УРСР Інв. 884844" та "Бібліотека Академії Наук УРСР". На звороті тит. арк. примітка "Дозволено цензурою. Київ, 12 ноября 1905".

Під шифрами BU37988, BO39230 - 1-а кн. конволютів.

1906

314. В катакомбах : драм. ескіз : (Посвята шановному побратимові А. Кримському). - Полтава : Друк. Г. Маркевича, [1906]. - 18 с. - Відбиток із журн.: Рідний край. - 1906. - № 19.

Шифри НБУВ:

Джерело: Електронна бібліотека "Україніка". Режим доступу: <http://irbis-nbuv.gov.ua/ulib/item/0001778> .

1908

315. Одно слово (Оповідання тубольця з півночі). - Київ : Час, 1908 (Друк. 1-ої Київ. артілі Друк. Справи). - 12 с. : фот. - (Видавництво "Час" у Києві. Серія третя ; № 28).

Шифри НБУВ: AO117659, AU15482

На тит. арк. примірника під шифром AU15482 дарчий напис чорним чорнилом: "Високошановному В. П. Степаненкові видавництво "Час". На тит. арк., с. 6, 7, 12 - штемпель, прямокутний, текст у лінійній рамці фіолетового кольору, текст "ВСЕНАРОДНЯ (НАЦІОНАЛЬНА) БІБЛІОТЕКА УКРАЇНИ В КИЇВІ". На тит. арк. та с. 7 - шрифтовий екслібрис, штемпель, без рамки, фіолетового кольору, текст "Василь Степаненко". На тит. арк. номер облікового запису приватної книгозбірні В. А. Степаненка, чорним вицвілим чорнилом "1919.11346".

На тит. арк. та обкл. видання фотографія Лесі Українки 1896 р.

191-

316. Жалібний марш : на хор мішаний [з супроводом фортепіано] / музика М. В. Лисенка. - Львів : Вид-во Музич. Б-ки Львів. Бояна, [191-?]. - 12 с. : іл.

Шифри НБУВ:

Вперше надруковано як текст до музики М. Лисенка "Жалібний марш на хор мішаний в 27 роковини смерті Т. Г. Шевченка", видання музичної бібліотеки львівського "Бояна".

1910

317. Йоганна, жінка Хусова : драм. етюд. - Київ : Друк. 1-ої Київ. друкар. спілки, 1910. - 40 с. - На обкл. після назви: Друковано в "Рідному Краю". - 20 к

Шифри НБУВ: Грінченко BO304342, P5783, AU18228

5-а кн. конволюту. Під шифром Грінченко ВО304342 приплетено до кн.: Нібур. Оповідання про давніх героїв. - Петроград, 1916.

Рецензії: Шаповал М. [Рецензія]// Літ.-наук. вістник. - 1911. - Т. 53, кн. 1. - С. 227-229.

1914

318. Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях. - Київ : Друк. В. П. Бондаренка та П. Ф. Гніздовського, 1914. - [5], 80, [4] с. : фот., ноти. - Додатки: 1) Народні волинські мелодії, що сама авторка вибрала для "Лісової пісні"; 2) Типи й краєвиди волинського Полісся: с. 75-84.

Шифри НБУВ: ВU2966, P5789

Видання містить останню фотографію Лесі Українки (Київ, травень 1913 р.).

Примірник під шифром ВU2966 на тит. арк. та с. [2] має штемпель, прямокутний, у лінійній рамці, фіолетового кольору, текст "Товариство Студентів-українців у Дорпаті". На звороті тит. арк. штемпель, прямокутний, у лінійній рамці, фіолетового кольору, текст "Державна Публічна БІБЛІОТЕКА УРСР" та "ДПБ АН УРСР - 1965". На с. [2], 7, 81, 84 штемпель, прямокутний, у лінійній рамці, фіолетового кольору, текст "ВСЕНАРОДНЯ (Національна) Бібліотека УКРАЇНИ в Києві". На с. [5] штемпель, прямокутний, у лінійній рамці, фіолетового кольору, текст "БІБЛІОТЕКА-ЧИТАЛЬНЯ "Т-ва ПРОСВІТА" Київ". На звороті тит. арк. примітка: "Для кону дозволено драматичною цензурою 15-го мая 1912 року, за № 6697".

Під шифром P5789 - 1-а кн. конволюту.

Рецензії: Старицька-Черняхівська Л. [Рецензія]// Літ.-наук. вісник. - 1914. - Т. 65, кн. 1. - С. 198-200.

1917

319. В катакомбах : (Посвята шановному побратимові А. Кримському). - [Полтава : Друк. О. Л. Брауде], 1917. - 24 с. - Під шифром ВU 6641 примірник деф.: без тит. арк. та обкл.

Шифри НБУВ: ВU6641

Рецензії: Старицька-Черняхівська Л. [Рецензія]// Книгарь. - 1917. - Число 3. - Стоп. 126-128.

320. Одержима : драм. поема. - Чигирин : Друк. Г. -М. Гейбера, 1917. - 32 с. - 25 к

Шифри НБУВ: АU 15334, АU 16155

Примірник АU15334 на звороті тит. арк. штемпель, прямокутний, у лінійній рамці, фіолетового кольору, текст "Державна Публічна БІБЛІОТЕКА УРСР Інв. ____".

1918

321. Бояриня : драм. поема. - Катеринослав : [Укр. Вид-во], 1918 (Друк. І. Вісман та І. Мордхилевич). - 46 с. - (Українське Видавництво у Катеринославі ; № 31).

Шифри НБУВ: ВU 5902/31, Попов 9904, УНД 492

Рецензії: Страшкевич В. [Рецензія]// Книгарь. - 1918. - Число 10. - Стоп. 603-604.

322. Роберт Брюс, король шотланський (Шотланська легенда) / Педагогічне Бюро Полтавської Губерніяльної Народньої Управи. - Полтава : Друк. І. Л. Фрішберга, 1918. - 16 с.

- (Книжки для читання в клясі ; низка 2, вип. 9).

Примітка про назви: змісті "Роберт Брюс, король шотланський (Шотланська легенда)" оригінал назви: Роберт Брюс, король шотландський

Шифри НБУВ: ВА76405

На обкл. штемпель, без рамки: БІБЛІОТЕКА Наукового Інституту Українського Книгознавства (закреслено червоним олівцем). На с. 1, 16 штемпель, прямокутний, текст у лінійній рамці, фіолетового кольору, текст "Центральна наукова БІБЛІОТЕКА АН УРСР Інв. № ____ .

1919

323. На полі крові : (драм. поема). - Чернігів : [б. и.], 1919. - 24 с. - (Десенські хвилі ; № 2).

Шифри НБУВ:

Джерело: Прижиттєві документи і матеріали Лесі Українки та родини Косачів : кат.-довід. / Літ.- меморіал. музей Лесі Українки в с. Колодяжному Ковел. р-ну ; уклад. В. М. Комзюк [та ін.]. - Луцьк : Ініціал, 1996. - 48 с.: іл. - До 125-ї річниці від дня народження Лесі Українки.

1922

324. Оргія : драм. поема. - Київ ; Ляйпціг : Укр. накладня, [1922?] (Друк. К. Г. Редера). - 88 с. - (Загальна бібліотека ; № 146).

Примітка про назви: у змісті "Оргія" оригінал назви: Оргія

Шифри НБУВ: АО35773, 6244 укр., 6311 укр.

1923

325. Адвокат Мартіян : драм. поема. - Київ ; Ляйпціг : Укр. накладня, [1923?]. - 143 с. - (Загальна бібліотека ; № 226).

Примітка про назви: у змісті "Адвокат Мартіян" оригінал назви: Адвокат Мартіан

Шифри НБУВ:

Джерело: Українська діаспорна електронна б-ка (Diasporiana).

326. Блакитна троянда : драма. - Київ ; Берлін : Укр. накладня, [1923?]. - 98 с. - (Загальна бібліотека ; № 239-240).

Шифри НБУВ: АО48379

На тит. аркуші навскіс праворуч під назвою видання власницький напис фіолетовим чорнилом: "Бібліотека М. Ів. Машталєра, Київ, III-1943".

327. Бояриня : драма. - Київ ; Берлін : Укр. накладня, [1923?]. - 43 с. - (Загальна бібліотека ; № 234).

Шифри НБУВ:

328. Жаль (Оповідання). - Київ ; Берлін : Укр. накладня, [1923?]. - 92 с. - (Загальна бібліотека ; № 237-238).

Шифри НБУВ:

329. Йоганна, жінка Хусова : драма. - Київ ; Берлін : Укр. накладня, [1923?]. - 39 с. - (Загальна бібліотека ; № 236).

Шифри НБУВ: АО48381

330. Камінний господарь : драма. - Київ ; Ляйпціг : Укр. накладня, [1923?]. - С. 144-222. - (Загальна бібліотека ; № 224-225).

Примітка про назви: у змісті "Камінний господарь" оригінал назви: Камінний господар

Шифри НБУВ: АО48408, АО260626, 9803 укр.

331. Кассандра : драм. поема. - Київ ; Ляйпціг : Укр. накладня, [1923?]. - С. 157-241. - (Загальна бібліотека ; № 222-223).

Шифри НБУВ: АО48415, 6245 укр.

332. Лісова пісня : (драма-феєрія в 3 діях). - Львів : Накладом В. Щурата, 1923 (Друк. ОО. Василянів у Жовкві). - 68 с.

Шифри НБУВ: ВО323380

1925

333. Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях. - Львів : Накладом В. Щурата, 1925. - 68 с.

Шифри НБУВ: УНД №148

Рецензії: [Рецензія]// Бібл. порадник. - 1925. - № 2. - С. 51.

1926

334. У пуші : драм. поема в 3 діях / ред., з передм. та поясненнями А. Крушельницького. - Львів : Накладом Книгарні Наук. Т-ва ім. Шевченка, 1926 (Друк. Наук. Т-ва ім. Шевченка). - 94 с. - (Видавництво "Для школи і дому" ; ч. 1).

Шифри НБУВ: ВО323356

1928

335. Місяць ясененький... : [колискова] / худож. А. С. [А. Х. Середя] ; муз. Я. С. Степового. - [Київ] : Книгоспілка. 1-а фото-літо-друк., [1928]. - 4 с. : нот. - 1000 пр. - (Пісня / ред. Д. Ревуцький ; [Ч. 1]).

Шифри НБУВ: УНД № 852, Вокал 626 Музичний фонд

Вірш із збірки "На крилах пісень", циклу "Сім струн".

336. Дивлюсь я на яснії зорі... / муз. К. Стеценка. - Харків : Книгоспілка, [1928]. - 4 с. : іл. - (Вокальна бібліотека). - Текст парал рос.

Шифри НБУВ: УНД(н) №852 (конв. 1-21.19), Вокал 642

Вірш із збірки "Думи і мрії", циклу "Мелодії".

1929

337. Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях / вступ. ст. "Леся Українка та її "Лісова пісня" М.

Зерова. - Київ : Сяйво, 1929. - 86 с. - 10200 пр. - (Дешева бібліотека красного письменства).
Шифри НБУВ: AU541/2

На тит. арк. штемпель, круглий, текст у лінійній рамці, фіолетового кольору, текст "Спілка Робітників Залізничного Транспорту. Сьомий? Клуб Управління п. з. з.". Ліворуч автограф-напис чорного кольору "Біб-ка при клубі Правління ПЗЗ № 5742".

338. Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях. - Київ : Книгоспілка, [1929]. - 76 с. - 5000 пр. - Додаток: Мелодії до гри сопілки в драмі-феєрії "Лісова пісня". - С. 73-74 ; Примітки: с. 75-76.
Шифри НБУВ: BU12989

На тит. арк., с. 17 штемпель, прямокутний, текст у лінійній рамці, фіолетового кольору, текст "БИБЛИОТЕКА ПРИ УПРАВЛЕНИИ ЮГО-ЗАПАДНОЙ ЖЕЛЕЗН ДСР, №8691"; на тит. арк., с. 9, 17, 25, 35 штемпель, круглий, текст і зображення у подвійній лінійній рамці, фіолетовий, відбитки нечіткі.

1930

339. Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях / вступ. ст. Б. Якубського; дереворити О. Сахновської. - Харків ; Київ : Держ. вид-во України, 1930. - 120 с. - 3000 пр.
Шифри НБУВ: BU14358, Попов9911

В примірнику BU14358 на шмуцтитулі та на с. 119 штемпель, прямокутний, текст у лінійній рамці, фіолетового кольору, текст "БІБЛІОТЕКА ІНСТИТУТУ Т. Г. ШЕВЧЕНКА" (перекреслено різні цифрові позначки), штемпель, прямокутний, у лінійній рамці, фіолетового кольору: "БІБЛІОТЕКА Академії Наук УРСР". На тит. арк. після рядків "Драма-феєрія в 3 діях" закр. чорнилом прізвище автора вст. ст. Б. Якубського. На звороті тит. арк. шрифтовий книжковий знак овалоподібної форми, рамка фігурна, надрукований, текст "Трест "КИЇВ-ДРУК" / ПЕРША ФОТО-ЛІТО-ДРУКАРНЯ, СІННИЙ МАЙДАН, №10, телефон 34-96". В примірнику під шифром Попов9911 на шмуцтитулі у правому кутку власницький напис синім чорнилом "П. Попов". На с. 2 обкл. шрифтовий орнаментований гравійований екслібрис, дарчий, наліпка, прямокутна, без рамки, текст "БІБЛІОТЕКА ПАВЛА МИКОЛАЙОВИЧА ПОПОВА, ПОДАРОВАНА ЦНБ АН УРСР № 9911".

1933

340. Вишеньки : [для дітей дошк. віку] / мал. М. Г. Дерегус, О. С. Лоренс. - Київ ; Харків : Молодий більшовик, [1933]. - 12 с. : іл. - 40000 пр.
Шифри НБУВ: Арх 1933 У-451

Вірш поза збірками. Датується 1891 р. на підставі першодруку. Вперше надруковано в журн. "Дзвінок". - 1891. - № 14.

1936

341. Вишеньки / іл. В. Невський. - Харків ; Одеса : Дитвидав, 1936. - 10 с. : іл. - 30000 пр.
Шифри НБУВ:

Вірш поза збірками. Датується 1891 р. на підставі першодруку. Вперше надруковано в журн. "Дзвінок". - 1891. - № 14.

1937

342. Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях / ред. М. Новицький ; худ. В. М. Гагенмейстер. - Харків : Держ. літ. вид-во, 1937. - 142 с. - 5000 пр. - Додаток: Народні волинські мелодії, що сама авторка вибрала для "Лісової пісні". - С. 137-141.

Шифри НБУВ: ВО960445

У виданні збережено деякі особливості правопису авторки відповідно до тексту видання "Лісова пісня" (1914 р.).

343. Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях / іл. І. С. Їжакевича. - Київ : Держ. літ. вид-во, 1937. - 134, [4] с. : нот. ; [4] арк. кольор. іл. - 5000 пр. - Додаток.: Народні волинські мелодії, що сама авторка вибрала до "Лісової пісні".

Шифри НБУВ:

Шифр Вдз1536 р.к. (НБУ ім. Ярослава Мудрого).

1938

344. Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях / ред. Ц. Лоевська. - Харків : Мистецтво, 1938. - 184 с. - 15000 пр. - Додаток: Народні Волинські мелодії, що сама авторка вибрала до "Лісової пісні". - С. 179-183.

Шифри НБУВ: АО13318, Попов9912

На звороті тит. арк. напис: В цьому виданні зберігаються деякі особливості правопису Л. Українки, відповідно до тексту видання "Лісова пісня" (1914 р.).

На с. 2 обкл. примірника під шифром Попов9912 шрифтовий орнаментований гравійований екслібрис, дарчий, наліпка, прямокутна, без рамки, текст "БІБЛІОТЕКА ПАВЛА МИКОЛАЙОВИЧА ПОПОВА, ПОДАРОВАНА ЦНБ АН УРСР № 9912".

1939

345. Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях / ред. І. Гальперін ; худож. С. Габович. - Київ : Держ. літ. вид-во, 1939. - 144 с. - 15000 пр.

Шифри НБУВ: АО31846

У виданні збережено деякі особливості правопису авторки відповідно до тексту видання "Лісова пісня" (1914 р.).

346. Одно слово (Оповідання тубільця з півночі) : поема. - Луцьк : Вид-во Волин. Союзу сіл. молоді, [1939]. - 15 с. : портр. - (Б-ка "Молодого села" ; № 5).

Шифри НБУВ:

1940

347. Вишеньки : для дошк. віку / мал. П. Булаховського. - Київ : Дитвидав, 1940. - [12] с. :

іл. - 90000 пр.

Шифри НБУВ: Арх 1940-451

Вірш поза збірками. Датується 1891 р. на підставі першодруку. Вперше надруковано в журн. "Дзвінок". - 1891. - № 14.

1944

348. Вишеньки / худож. О. Паславська. - Київ ; Одеса : Укр. держ. вид-во, 1944. - [8] с. : іл. - 60000 пр.

Шифри НБУВ: Арх 1944 У-451

Вірш поза збірками. Датується 1891 р. на підставі першодруку. Вперше надруковано в журн. "Дзвінок". - 1891. - № 14.

1946

349. Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях / ред. П. Нестеровський. - Київ : Мистецтво, 1946. - 108 с. - 5000 пр. - (Бібліотека української драматургії).

Шифри НБУВ: АО70735

1948

350. Біда навчить. - Мінден : Бистриця, 1948. - 13 с. - (Дитячий книгозбір ; [вип.] 2).

Шифри НБУВ:

Оповідання датується 1890 р. за першодруком. Вперше надруковано у журн. "Дзвінок". - 1891. - № 23.

1949

351. Біда навчить / мал. В. Литвиненка. - Київ : Молодь, 1949. - 14 с. : іл. - 70000 пр.

Шифри НБУВ: Арх. 1949 У-451

Оповідання датується 1890 р. за першодруком. Вперше надруковано у журн. "Дзвінок". - 1891. - № 23.

352. У катакомбах : драм. поема / іл. М. Глущенко. - Київ : Держ. вид-во худож. літ., 1949. - 30 с. : іл. - 25000 пр.

Шифри НБУВ: ВО393515

1950

353. Лісова пісня. - [б. м.] : [б.в.], 1950. - 56 с.

Шифри НБУВ: УНД № 1229

354. Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях / іл. худож. М. Дерегуса ; оформ. худож. В.

Хоменка. - Київ : Держ. вид-во худож. літ., 1950. - 118 с. : іл. - На обкл. назва вид-ва: Держлітвидав України. - 7 крб.

Шифри НБУВ: ВС426444

1952

355. Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях. - Київ : Мистецтво, 1952. - 124 с. - 10000 пр. - (Бібліотека української драматургії). - 1крб. 95 к.

Шифри НБУВ: АО124750

1954

356. Камінний господар : драма / [післямова "Драма Лесі Українки "Камінний господар" О. К. Бабишкіна]. - Київ : Мистецтво, 1954. - 138 с. - 5000 пр. - (Бібліотека української драматургії).

Шифри НБУВ: Арх 1954 У-451

1956

357. Біда навчить / іл. В. Литвиненка. - Київ : Молодь, 1956. - 15 с. : іл. - 43000 пр.

Шифри НБУВ:

Оповідання датується 1890 р. за першодруком. Вперше надруковано у журн. "Дзвінок". - 1891. - № 23.

1957

358. Біда навчить. - Нью Йорк : Говерля, 1957. - 14 с. - (Дитячий книгозбір ; вип. 107).

Шифри НБУВ:

Оповідання датується 1890 р. за першодруком. Вперше надруковано у журн. "Дзвінок". - 1891. - № 23.

Джерело: Львівська національна наукова бібліотека ім. В. Стефаника.

359. Біда навчить : казка : для дошк. та мол. шк. віку / іл. Г. Глікман. - Київ : Дитвидав, 1957. - 27 с. : іл. - 100000 пр.

Шифри НБУВ:

Оповідання датується 1890 р. за першодруком. Вперше надруковано у журн. "Дзвінок". - 1891. - № 23.

360. В катакомбах / ред. Л. О. Носенко ; худож. М. С. Туровський. - Київ : Держ. вид-во худож. літ., 1957. - 32 с. : іл. - 40000 пр.

Шифри НБУВ: ВО677677

361. Грішниця / ред. Л. О. Носенко ; худож. М. Ф. Сліпченко. - Київ : Держ. вид-во худож. літ., 1957. - 11 с. : іл. - 50000 пр.

Шифри НБУВ: ВО674742

Вірш входить до збірки "Думи і мрії" (1899), циклу "Невільничі пісні".

362. Приязнь (Оповідання з життя волинського Полісся) / мал. Г. Зубковського. - Київ : Дитвидаг УРСР, 1957. - 69 с. : іл. - 40000 пр.

Шифри НБУВ:

363. У пущі : драм. поема / передм. ["Ідейно-художній зміст драматичної поеми Лесі Українки "У пущі"] Д. Міщенка ; ред. А. Т. Симонова. - Київ : Держ. вид-во худож. літ., 1957. - 176 с. - 7000 пр.

Шифри НБУВ: АО139793

1958

364. Лелія (Казка для дітей) / іл. Л. Іванової. - Київ : Дитвидаг, 1958. - 21 с. : іл. - 250000 пр.

Шифри НБУВ:

1959

365. Біда навчить / [мал. Г. Глікмана в переробці Ю. Матушевського]. - Нью-Йорк : Вид. т-во "Книгоспілка", 1959. - 28 с.

Шифри НБУВ:

Оповідання датується 1890 р. за першодруком. Вперше надруковано у журн. "Дзвінок". - 1891. - № 23.

Джерело: Публічна бібліотека ім. Лесі Українки.

1960

366. У катакомбах : драм. поема. - Київ : Держлітвидаг, 1960. - 32 с.

Шифри НБУВ:

1962

367. Біда навчить : казка : для мол. шк. віку / іл. В. Литвиненко. - Київ : Дитвидаг УРСР, 1962. - 14 с. : іл. - 70000 пр.

Шифри НБУВ:

Оповідання датується 1890 р. за першодруком. Вперше надруковано у журн. "Дзвінок". - 1891. - № 23.

368. Приязнь (Оповідання з життя волинського Полісся) / худож. Д. Гринець. - Львів : Кн.-журн. вид-во, 1962. - 95 с. - 30000 пр. - (Бібліотечка оповідань "На добрий вечір").

Шифри НБУВ: АО261080

1963

369. Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях / післямова М. Карасьова. - Київ : Держлітвидав України, 1963. - 157, [2] с. - (Бібліотечка самодіяльного театру). - Дод.: с. 125-158. - Бібліогр. в підряд. прим.

Шифри НБУВ:

Джерело: Житомирська універсальна наукова бібліотека ім. О. Ольжича. .

1965

370. Грішниця. - Київ : Держлітвидав України, 1965. - 10, [1] с. : іл.

Шифри НБУВ:

Джерело: Житомирська універсальна наукова бібліотека ім. О. Ольжича. .

371. Камінний господар : драма / ред. О. І. Корженевич ; худож. В. Я. Чебанник. - Київ : Дніпро, 1965. - 110 с. : іл. - 5000 пр.

Шифри НБУВ: СО19540

372. Роберт Брюс : поема. - Едінбург : Укр. дім, 1965. - 16 с.

Шифри НБУВ:

Джерело: British Library.

1966

373. Грішниця / ред. Р. К. Каруцяк ; худож. А. Ф. Базилевич. - Київ : Дніпро, 1966. - 15 с. : іл. - 30000 пр.

Шифри НБУВ: АО175805

374. Лелія (Казка для дітей) / іл. Л. Іванової. - Київ : Веселка, 1966. - 24 с. : іл. - 200000 пр.

Шифри НБУВ:

1967

375. Біда навчить : казка : для мол. шк. віку / іл. В. Литвиненко. - Київ : Веселка, 1967. - 14 с. : іл. - 150000 пр.

Шифри НБУВ:

Оповідання датується 1890 р. за першодруком. Вперше надруковано у журн. "Дзвінок". - 1891. - № 23.

1968

376. Біда навчить : казка / худож. Г. Глікман. - Київ : Веселка, 1968. - 15 с. : іл. - 300000 пр.

Шифри НБУВ:

Оповідання датується 1890 р. за першодруком. Вперше надруковано у журн. "Дзвінок". - 1891. - № 23.

1970

- 377. Бояриня** : драм. поема. - Торонто : Життя і школа, 1970. - 54 с. - (Шкільна бібліотека).
Шифри НБУВ:
- 378. Бояриня** : драма / [з післясловом В. Луціва]. - Стейт Каледж : [Життя і школа : В. Луців], 1970. - [54] с.
Шифри НБУВ:
- 379. В катакомбах** : драм. поема : (Посвята шановному побратимові А. Кримському) = In den katakomben : ein dramatisches roem / пер. з укр. мови на нім. Йони Грубера ; післямова ["В катакомбах"] О. К. Бабишкіна ; іл. М. Стороженка. - Київ : Мистецтво, 1970. - 88 с. : іл. - 1900 пр. - Тит. арк. і текст парал. нім.
Шифри НБУВ: ВА147979, Айзеншток 6867
На с. 75 портрет Лесі Українки.
На титулі примірника з колекції Айзенштока № 6867 штемпельовальний, в лінійний рамці, чорного кольору, текст: "100 років з дня народження Лесі Українки. 25.II.71. Київ-Поштамт".
- Рецензії:* Погребенник Ярослава "В катакомбах" німецькою мовою// Всесвіт. - 1971. - № 8. - С. 107-108.
- 380. Лісова пісня** : драма-феєрія в 3 діях / худож. Н. Й. Малахова. - Київ : Дніпро, 1970. - 126 с. : іл. - 39000 пр.
Шифри НБУВ: ВА140147
Рецензії: Степовик Дмитро Поема у гравюрі// Молодь України. - 1971. - 19 лют.

1971

- 381. Бояриня** / Укр. конгр. ком. Америки, Шкіль. рада. - Нью-Йорк : Вид. Шкіль. Ради УККА, 1971. - 48 с. - (Шкільна бібліотека). - У сторіччя народин Лесі Українки (1871-1913)
Шифри НБУВ:
- 382. Бояриня** : драм. поема. - Нью Йорк : Чарторійські, 1971. - 48 с. - (Книгозбір для школи і дому ; ч. 7). - До 100-річчя ювілею з дня народж. Лесі Українки.
Шифри НБУВ: Р95123,11412укр
На тит. арк. штемпель: "Zinowiy Marciuk Munchen Deutschland.
- 383. Бояриня** : драм. поема. - Париж : [б. и.], 1971. - 141 с. : 1 арк. портр. - (Бібліотека "Вільна думка").
Шифри НБУВ:
Вперше драматичну поему надруковано в 1914 р., вже по смерті письменниці, в часописові "Рідний край". - 1914. - Ч. 1-6.
- 384. В катакомбах** : драм. поема : (Посвята шановному побратимові А. Кримському) / пер. Джона Віра ; післямова О. К. Бабишкіна ; худож. М. А. Стороженко. - Київ : Мистецтво,

1971. - 87 с. : іл. - 3750 пр. - Тит. арк. і текст парал. англ.

Шифри НБУВ: ВА147868

385. В катакомбах : драм. поема : посвята шановному побратимові А Кримському = En las catacumbas : poema dramático / іл. М. Стороженка ; післямова ["В катакомбах"] О. К. Бабишкіна. - Київ : Мистецтво, 1971. - 87 с. : іл. - 1100 пр. - Тит. арк та текст парал. іспан.

Шифри НБУВ: ВА149947

386. Кассандра : драм. поема / М-во культури УРСР, Голов. упр. театрів та муз. установ ; сцен. ред. С. Сміяна. - Ротапринт. вид. - Київ : [б. и.], 1971. - 82 с.

Шифри НБУВ: ВС8002

1973

387. Біда навчить : казка : для мол. шк. віку / іл. В. Литвиненко. - Київ : Веселка, 1973. - 14 с. : іл. - 400000 пр.

Шифри НБУВ:

Оповідання датується 1890 р. за першодруком. Вперше надруковано у журн. "Дзвінок". - 1891. - № 23.

388. Лелія (Казка для дітей) / мал. Н. Лопухової. - Київ : Веселка, 1973. - 24 с. : іл. - 200000 пр.

Шифри НБУВ:

389. Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях / [дереворити О. Сахновської]. - Київ : Дніпро, 1973. - 104 с. : іл. - 25000 пр.

Шифри НБУВ: ВА233946

1978

390. Біда навчить : казка : для мол. шк. віку / іл. В. Литвиненко. - Київ : Веселка, 1978. - 14 с. : іл. - 550000 пр.

Шифри НБУВ:

Оповідання датується 1890 р. за першодруком. Вперше надруковано у журн. "Дзвінок". - 1891. - № 23.

1980

391. Вишеньки : кн.-ширмочка / худож. О. Яблонська. - Київ : Веселка, 1980. - 8 с. : іл. - 500000 пр.

Шифри НБУВ:

1981

392. Лелія (Казка для дітей) / мал. Н. Лопухової. - Київ : Веселка, 1981. - 24 с. : іл. - 600000 пр.

Шифри НБУВ:

393. Триптих / Л. Українка. Леся Українка / І. Я. Франко ; передм., уклад. Л. І. Міщенко. - Львів : Вища школа, 1981. - 93 с. - 5000 пр.

Зі змісту: **Триптих. 1;** "Що дасть нам силу?" (Апокриф). - С. 7-15; **Триптих. 2;** Орфееве чудо (Легенда). - С. 16-36; **Триптих. 3;** Про велета (Казка). - С. 37-41.

Шифри НБУВ: АО229072

1983

394. Біда навчить : казка : для мол. шк. віку / мал. В. Литвиненка. - Київ : Веселка, 1983. - 14 с. : іл. - 500000 пр. - 10 коп.

Шифри НБУВ: Арх. 1983 У-45

Оповідання датується 1890 р. за першодруком. Вперше надруковано у журн. "Дзвінок". - 1891. - № 23.

395. Бояриня / [передм. М. Л.]. - Copyright 1971, 1983 by Educat. Council. - Нью-Йорк : Шкільна Рада, 1983. - 48 с. - (Шкільна бібліотека).

Шифри НБУВ: 4856 укр

1985

396. Лісова пісня : драма-фесрія в 3 діях = Forest song : a faery drama in three acts / передм. [англ.] О. Й. Дейча ; пер. Г. Еванс ; худож. О. Б. Сахновська. - Київ : Дніпро, 1985. - 221 с. : іл., нот. - 3000 пр. - Тит. арк., текст парал. англ.

Шифри НБУВ: ВА432634

1988

397. Біда навчить / худож. І. Козіна. - Київ : Веселка, 1988. - 20 с. : іл.

Шифри НБУВ:

Оповідання датується 1890 р. за першодруком. Вперше надруковано у журн. "Дзвінок". - 1891. - № 23.

1989

398. Лісова пісня : драма-фесрія в 3 діях / худож. В. Перевальський. - Київ : Веселка, 1989. - 104 с. : іл.

Шифри НБУВ: ВС27288

1991

399. Бояриня : драм. поема / передм. ["Бояриня"] М. О. Драй-Хмари ; прим. Б. В. Якубського ; ред. М. Г. Василенко. - Київ : Молодь, 1991. - 94 с. - 16000 пр.

Шифри НБУВ: АО 254724

400. Бояриня : драм. поема / передм. М. Драй-Хмари ; прим. Б. Якубовського. - Київ : Молодь, 1991. - 96 с.

Шифри НБУВ:

Джерело: Наукова бібліотека ім. М. Максимовича (КНУ імені Тараса Шевченка).

401. Лелія (Казка для дітей) / худож. Л. Іванова. - Київ : Веселка, 1991. - 24 с.

Шифри НБУВ: Арх. 1991 У-45

1993

402. Erdei Rege : tündérvjáték három felvonásban magyar és ukrán nyelven / ford. István Kótyuk. - Ungvár ; Budapest : Intermix Kiadó, 1993. - 308 с. - Текст парал. укр.

Шифри НБУВ:

1996

403. Біда навчить : казка : для дошк. та мол. шк. віку / худож. І. П. Козіна. - 2-ге вид. - Київ : Веселка, 1996. - 16 с.

Шифри НБУВ: Р79580

Оповідання датується 1890 р. за першодруком. Вперше надруковано у журн. "Дзвінок". - 1891. - № 23.

1999

404. Бояриня. - Нью-Йорк : [Вид. Шкіл. Ради УККА], 1999. - 48 с.

Шифри НБУВ:

2000

405. Біда навчить : казка : для дошк. та мол. шк. віку / худож. П. А. Гулин. - Київ : Веселка, 2000. - 15 с. : іл.

Шифри НБУВ: Р94358

Оповідання датується 1890 р. за першодруком. Вперше надруковано у журн. "Дзвінок". - 1891. - № 23.

406. Лісова пісня : драма-феєрія в 3 д. / післяслово Р. Горака ; іл. С. Караффи-Корбут. - Львів : Місіонер, 2000. - 134 с. : іл

Шифри НБУВ:

2001

407. Біда навчить / худож. К. Єрохіна. - Донецьк : Сталкер, 2001. - 12 с. : іл.

Шифри НБУВ: Р94352

Оповідання датується 1890 р. за першодруком. Вперше надруковано у журн.

408. Біда навчить / мал. Н. Павленко. - Запоріжжя : ВАТ "Мотор Січ", 2001. - 19 с.

Шифри НБУВ:

Оповідання датується 1890 р. за першодруком. Вперше надруковано у журн. "Дзвінок". - 1891. - № 23.

Джерело: Запорізька обл. універсальна наук. б-ка.

409. Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях = Орман тюркюси : учь пердели драма-феєрія / пер. кримськотатар. Ю. У. Кандимов ; упоряд., прим. В. М. Басирова, Ю. У. Кандимова ; ред. укр. текстів Д. А. Кононенко ; ред. кримськотатар. текстів С. Х. Кандимова ; худож. О. В. Іванченко. - Сімферополь : ДОЛЯ, 2001. - 232 с. - 1000 пр. - 130 років з дня народж. Лесі Українки.- Тит. арк., текст парал. кримськотатар.

Шифри НБУВ:

2002

410. Лелія (Казка для дітей) / ред. М. Богуш ; худож. В. Михальська. - Луцьк : Надстир'я, 2002. - 16 с. : іл.

Шифри НБУВ: Р93274

411. Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях / упоряд. В. Т. Денисюк ; обкл.: В. П. Кратюк, В. М. Чернецький. - Луцьк : Надстир'я, 2002. - 132 с. - 1500 пр.

Шифри НБУВ: ВА636115

412. Роберт Брюс, король шотландський : (шотландська легенда) : поема / худож. В. Цах. - Київ : В. Карпенко, 2002. - 32 с. : іл.

Шифри НБУВ: Р93848

2003

413. Бояриня : драм. поема / упоряд. В. Т. Денисюк ; худож. О. Яцун ; обкл. В. М. Чернецького. - Луцьк : Надстир'я, 2003. - 88 с. - 2500 пр.

Шифри НБУВ: ВА636116

414. Роберт Брюс, Король шотландський : шотландська легенда / худож. В. Цах. - Київ : Вид. В. Карпенко : Дзеркало, 2003. - 30 с. : іл. - (Дитяча шухлядка).

Шифри НБУВ: Р 108943

2004

415. Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях / іл. О. Курдюмова. - Харків : Фактор, 2004. - 127 с. : іл. ; нот. - 2000 пр. - Дод.: Мелодії народних пісень з Волині. - С. 124-127.

Шифри НБУВ: ВС39781

2006

416. Біда навчить : казка : для дошк. та мол. шк. віку / худож. П. А. Гулин. - [2-ге вид.]. - Київ : Веселка, 2006. - 16 с. : іл. - 10000 пр.

Шифри НБУВ: Р115414

Оповідання датується 1890 р. за першодруком. Вперше надруковано у журн. "Дзвінок". - 1891. - № 23.

417. Бояриня : драм. поема. - Київ : Богдана, 2006. - 80 с. : іл. - (Із скарбниці української літератури).

Шифри НБУВ: ВА675729

418. Лісова пісня : драма-феєрія: в 3 діях = Das Waldlied : Drama-Feerie in 3 Akten / [Львів. нац. ун-т ім. Івана Франка] ; пер. , післяслово І. Качанюк-Спех ; [передм. "Симфонією лине пісня лісова" В. Сулими] ; іл. О. Бойко. - Львів : Вид. центр ЛНУ ім. Івана Франка, 2006. - 224 с. : іл., нот. - 500 пр. - Дод.: Народні волинські мелодії, які Леся Українка вибрала до "Лісової пісні". - С. 212-217. - На честь великої поетеси Лесі Українки з нагоди 135-річчя від дня народж. - Тит. арк. та текст парал. нім.

Шифри НБУВ: ВА688973

На с. 5 портрет Лесі Українки - репродукція малярської роботи І. І. Труша (1900).

419. Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях / [худож. Я. Галькун]. - Луцьк : Волин. обл. друк., 2006. - 308 с. - Мініатюрне вид. - До 135-річчя від дня народж. Л. Українки і 95-річчя від дня написання "Лісової пісні"

Шифри НБУВ:

2007

420. Лісова пісня : драма-феєрія : в 3 діях : для ст. шк. віку / післяслово Я. Гоян ; худож. С. П. Караффа-Корбут. - Київ : Веселка, 2007. - 176 с. : іл., нот. - 10000 пр. - Дод.: Народні волинські мелодії, які Леся Українка вибрала до "Лісової пісні". - С. 124-128.

Шифри НБУВ: Табачник Д. В. СО 179

На шмуцтитулі штемпель, круглий, зображення та текст у лінійній подвійній рамці, синього кольору, текст "ІЗ КНИГОЗБІРКИ ДМИТРА ТАБАЧНИКА", а також дарчий напис, чорного кольору, текст "Вельмишановній Тетяні Євгеніївні Назаровій - Ви своєю любов'ю виспівали пісню душі Лесі Українки - вічно живої душі Мавки. Щиро Ярема Гоян. 10 вересня 2007 р."

421. Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях / іл. О. Цісельської. - Луцьк : Волин. кн., 2007. - 120 с. : іл.

Шифри НБУВ:

Видання присвячене 125-річчю переїзду Л. Українки в с. Колодяжне Ковельського району (1882).

422. Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях : [для ст. шк. віку] / худож. С. Караффа-Корбут. - Київ : Веселка, 2007. - 176 с. : іл.

Шифри НБУВ: СО27381

423. Надія / редкол.: О. Баканідзе (голов. ред.), Н. Наскідашвілі, Р. Хведелідзе [та ін.] ; пер.: Т. Герешідзе, С. Ціхиселі, Л. Стурра, М. Чуткерішвілі, Д. Борцвадзе, А. Гапріндашвілі, А. Асанідзе [та ін.]. - Тбілісі : [б. и.], 2007. - Текст парал. груз.

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крилах пісень". Датується 1880 р. Вперше надруковано в журн. "Зоря". -1887. - № 24. - С. 413, з підзаголовком "Пісня заволоки".

Джерело: Переклади з української мови грузинською мовою з 1991 до 2012 : дослідження фонду Next Page в рамках проекту Book Platform / підготували О. Куртанідзе, В. Марджанішвілі. - Режим доступу: <http://www.bookplatform.org/images/activities/430/ukrainiangeorgiantranslationsstudy.pdf>.

2008

424. Лісова пісня : драма-феєрія в 3-х діях / іл. Н. Корф. - Київ : Л. Д. Россінський, 2008. - 232 с. : іл.

Шифри НБУВ:

Книга надрукована на папері Munken Print Cream (Швеція). Обкладинка виконана з високоякісної італійської натуральної шкіри. Форзац з мармурового паперу.

2010

425. Лелія (Казка для дітей) / мал. О. Гузева. - Київ : Факт, 2010. - 31 с. : іл.

Шифри НБУВ: Р116925

2011

426. Лісова пісня : драма -феєрія в 3 діях. - Луцьк : Волин. обл. друк, 2011. - 120 с.

Шифри НБУВ:

Джерело: Волинська обл. б-ка для юнацтва.

427. Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях = Forest song : faiey drama in 3 acts / Волин. нац. ун-т ім. Лесі Українки, НДІ Лесі Українки ; [пер. з укр. П. Канді ; упоряд. та передм.: С. Романов, Т. Данилюк-Терещук ; іл. К. Сивої ; обкл. А. Косенко]. - Луцьк : [б. и.], 2011. - [284] с. : іл. - 1000 пр. - Дод.: "Народні волинські мелодії, що сама авторка вибрала для "Лісової пісні": с.135-139. - Тит. арк., текст парал. англ.

Шифри НБУВ: Табачник Д. В. ВА 1731

Примірник під шифром Табачник Д. В. ВА1731 на тит. арк. має штампель, дарчий, круглий у подвійній лінійній рамці фіолетового кольору, текст "Із книгозбірки Дмитра Табачника".

428. Руфін і Прісцилла : драма у 5 діях / [упоряд., післямова та прим. В. Панченко ; іл. С. Якутович]. - Київ : Либідь, 2011. - 200 с. : іл. - 1000 пр.

Шифри НБУВ: СО30690

2012

- 429. Лісова пісня** : драма-феєрія в 3 діях / худож. Віталій Мітченко. - Київ : Грамота, 2012. - 122, [5] с. : іл. - 4000 пр.
Шифри НБУВ: ВС55369

2013

- 430. Лісова пісня** / [передм. "Леся Українка: "Дні праці й ночі мрій" М. Г. Жулинського ; прим. Л. П. Мірошніченко ; худож. О. Д. Кононученко]. - Харків : Фоліо, 2013. - 154 с. - 3000 пр. - (Шкільна бібліотека української та світової літератури).
Шифри НБУВ: ВА763512

2014

- 431. Лісова пісня** : драма-феєрія в 3 діях / худож. П. Дорошенко. - Київ : Основи, 2014. - 151 с. : іл.

Шифри НБУВ:

- 432. Роберт Брюс, король** шотландський : (шотланд. легенда) : [поема : для дітей мол. та серед. шк. віку] / іл. В. Цаха. - Київ : В. Карпенко, 2014. - 30 с. : іл.

Шифри НБУВ:

Вперше надруковано у журналі "Хлібороб", Львів, 1894, № 8-11. Одночасно поему надрукував журнал "Дзвінок", 1894, № 11-13.

Джерело: Літопис книг. - Київ, 2015. - № 4.

2015

- 433. Лісова пісня** : драма-феєрія в 3 діях / [Волин. краєзнав. музей]. - Факсиміл. вид. 1914 р. - Луцьк ; Ковель : Надстир'я, 2015. - [5], 80, [6] с. : фот. - 300 пр. - На обкл. та на контртит. зазнач. вихідні дані оригінал. вид. - Дод.: 1) Народні волинські мелодії, що сама авторка вибрала для "Лісової пісні"; 2) Типи й краєвиди волинського Полісся. - С. 75-84.

Шифри НБУВ: ВА792539

Факсимільне видання книги з оригіналу 1914 р. із фондів Колодяжненського літературно-меморіального музею Лесі Українки. Видання містить останню світлину Лесі Українки, зняту у Києві, у травні 1913 р.

- 434. Три метелики** : 2 рівень - читаю з допомогою : 50-250 слів : оповідання / намалював Р. Крамар. - Тернопіль : Навч. кн. - Богдан, 2015. - [32] с. : іл. - (Читання - це справді цікаво!).

Шифри НБУВ: Р127887, Ш157.548 (4Укр) Українка Леся (відділ образотворчих мистецтв)

2016

- 435. Біда навчить** : казка / худож. Є. Рудюк. - Луцьк : Сні Старого Дуба, 2016. - 32 с. : іл.

Шифри НБУВ:

Оповідання датується 1890 р. за першодруком. Вперше надруковано у журн. "Дзвінок". - 1891. - № 23.

436. Біда навчить : казка : для мол. шк. віку / [упоряд.: В. Комзюк, Н. Пушкар] ; худож. П. Гулин. - Ковель : Ковел. міськ. друк., 2016. - 16 с. : іл. - 1000 пр. - До 145-річчя від дня народж. Лесі Українки.

Шифри НБУВ: Р 131966

Оповідання датується 1890 р. за першодруком. Вперше надруковано у журн. "Дзвінок". - 1891. - № 23.

437. Лісова пісня = Pieśń Lasu : драма-феєрія в 3 діях / Східноєвроп. нац. ун-т ім. Лесі Українки ; упоряд.: С. Романова, Т. Данилюк-Терещук ; пер. з укр. Є. Літвінюка ; іл. З. Сойка. - Луцьк : [б. и.], 2016. - 284 с. : іл., нот. - Тит. арк., текст парал. пол.

Шифри НБУВ:

Рецензії: С. С. [Рецензія]// Слово і час. - 2016. - № 6. - С. 126.

2017

438. Біда навчить : [казка] / худож. Л. Томків. - Тернопіль : Навч. кн. - Богдан, 2017. - [32] с. : іл. - (Читання - це справді цікаво!) (Читаю залюбки 700-1500 слів. 4 рівень).

Шифри НБУВ: Р 132715

Оповідання датується 1890 р. за першодруком. Вперше надруковано у журн. "Дзвінок". - 1891. - № 23.

439. Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях = Walddied : Märchenspiel in 3 aufyügen / упоряд. С. Романова, Т. Данилюк-Терещук ; іл. І. Рублюк. - Луцьк : Східноєвроп. нац. ун-т ім. Лесі Українки, 2017. - 139, 143 с. : іл. - Текст укр., нім. - Книга-перевертень. - Парал. назва на обкл.: Das Walddied.

Шифри НБУВ:

440. Три метелики / намалював Р. Крамар. - Тернопіль : Навч. кн. - Богдан, 2017. - [32] с. : іл. - (Читаємо по складах).

Шифри НБУВ:

Джерело: Літопис книг. - Київ, 2017. - № 22.

2018

441. Лісова пісня. Мавка / переказ для дітей Т. Щегельської. - Київ : Київ. будинок книги, 2018. - 48 с. : іл. - 1000 пр.

Шифри НБУВ:

442. Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях / [передм. О. Б. Поліщук]. - Новоград-Волинський : Гембарський О. П., 2018. - 122, [66] с. : фот. - 550 пр.

Шифри НБУВ: ВА830224, 821.161.2'05-21/Л 11-134076

443. Лісова пісня = Forest song : драма-феєрія в 3 діях. - 2-ге вид, стереотип. - Луцьк :

Східноєвроп. нац. ун-т ім. Лесі Українки, 2018. - 139, 143 с. - Текст укр., англ.

Шифри НБУВ:

Джерело: Волинська обл. б-ка для юнацтва.

444. Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях : укр. та англ. мовами / пер. англ.: В. Ткач, В. Фіппс. - Київ : Київ. будинок книги, 2018. - 256 с. - (Крафт еволюція).

Шифри НБУВ:

Це спеціальне видання присвячене світовому релізу повнометражного мультфільму «Мавка. Лісова пісня» (2020 р.). Права на англійський переклад надала «Мавці» американський режисер та перекладач з українським корінням Вірляна Ткач. Вперше в Україні він вийшов окремою книгою разом з оригіналом Лесі Українки. Переклад було зроблено у співавторстві з американською поетесою Вандою Фіппс, і перекладачі отримали престижну літературну премію National Theatre Translation Fund Award. Вірляна Ткач створила дві адаптації п'єси, які поставила в Нью-Йорку, отримавши найвищі оцінки критиків.

2020

445. Драма "Одержима" / пер. фр. Марія Джура. - Львів : Левада, 2020. - 83, [2] с. : портр. - Текст парал. фр. - Вид. присвяч. 150-ій річниці з дня народж. Лесі Українки.

Шифри НБУВ:

Джерело: Львівська нац. наукова б-ка ім. В. Стефаника.

446. Лісова пісня. - Київ : Андронум, 2020. - 118 с.

Шифри НБУВ:

447. Лісова пісня. Мавка : переказ для дітей / вільний переказ Т. Щегельської. - Київ : Київ. будинок книги, 2020. - 48 с. : іл. - 1000 пр.

Шифри НБУВ:

Джерело: Національна б-ка України для дітей.

2021

448. Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях / худож. О. Вітовська. - Львів : Апріорі, 2021. - 160 с. : іл

Шифри НБУВ:

449. Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях / упоряд. О. Кобелецька. - Київ : BookChef, 2021. - 144 с. : іл. - (Шкільна серія).

Шифри НБУВ:

450. Лісова пісня = Лясная песня : драма-феєрія в 3 діях / упоряд.: С. М. Романов, Т. Я. Данилюк-Терещук ; іл. М. Берянич [та ін.]. - Луцьк : Волин. нац. ун-т ім. Лесі Українки, 2021. - 139, 143 с. : іл. - Текст укр., білорус.

Примітка про назви: у змісті "Лясная песня" оригінал назви: Лісова пісня

Шифри НБУВ:

451. Лісова пісня = Орман Тюркюси : драма-феєрія в 3 діях / упоряд.: С. М. Романов, Т. Я. Данилюк-Терещук ; іл. С. Манік. - Луцьк : Волин. нац. ун-т ім. Лесі Українки, 2021. - 139, 143 с. : іл. - Текст укр., кримськотатар.

Примітка про назви: у змісті "Орман Тюркюси" оригінал назви: Лісова пісня
Шифри НБУВ:

1. 1. 1. 4. Публікація творів Лесі Українки в альманахах, збірниках, періодиці, хрестоматіях

1884

452. Конвалія // Зоря. - 1884. - № 22. - С. 186.

Шифри НБУВ:

Першодрук. Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень" (1893 р.).

453. Сафо // Зоря. - 1884. - № 23. - С. 195-196.

Шифри НБУВ:

Першодрук. Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень" (1893 р.).

1887

454. Надія (Пісня заволоки) // Зоря. - 1887. - № 24. - С. 413.

Шифри НБУВ:

Першодрук. Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень" (1893 р.).

455. Перший вінок : жіночий альманах / [передм. Н. Кобринської]. - Львів : Вид. коштом і заходом Наталії Кобринської і Олени Пчілки, 1887 (Друк. Т-ва ім. Шевченка. Під зарядом К. Беднарського). - [2], 464 с. -

Зі змісту: [Поеми]; "Коло річки, у садочку..." - С. 56-68; [Поза збірками]; "Була в мамі доня, любка чорнобрива..." - С. 176; [На крилах пісень; В дитячому кружі (Цикл)]; "На зеленому горбочку..." - С. 176-177; Поле. - С. 230-231.

Примітка про назви: у змісті "Коло річки, у садочку..." оригінал назви: Русалка. (Поема в народному стилі); у змісті "Була в мамі доня, любка чорнобрива..." оригінал назви: Любка; у змісті "Поле" оригінал назви: "Літо краснее минуло..."

Шифри НБУВ: BO125839

Рецензії: Цеглинський Г. Рецензія// Зоря. - 1887. - № 17. - С. 287-288 ; № 18. - С. 307-308. ; [Франко І. Я.] Ruskie album kobiece. - Ruch, 1887. - № 6 - С. 187-188. - Підпис: Paula Z. [псевд.].

1888

456. Прощальна пісня Марії Стюарт // Зоря. - 1888. - № 24. - С. 405

Шифри НБУВ:

Першодрук. Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень" 1893 р. під назвою "Остання пісня Марії Стюарт".

457. Пісня ("Чи є кращі між квітками...") // Зоря. - 1888. - № 16. - С. 261.

Шифри НБУВ:

Першодрук. Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень" (1893 р.).

458. "Чого то часами, як сяду за діло..." // Зоря. - 1888. - № 4. - С. 63.

Шифри НБУВ:

Першодрук (1888 р.). Вірш поза збірками.

1889

459. В'язень // Зоря. - 1889. - № 23. - С. 385

Шифри НБУВ:

Першодрук. Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень" 1893 р.

460. До природи // Зоря. - 1889. - № 8. - С. 133

Шифри НБУВ:

Першодрук. Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень" 1893 р. під назвою "До натури".

461. Завітанє // Зоря. - 1889. - № 2. - С. 25

Шифри НБУВ:

Першодрук. Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень" (1893 р.).

462. На провесні // Зоря. - 1889. - № 9. - С. 150

Шифри НБУВ:

Першодрук. Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень" (1893 р.).

463. Святий вечір! (Образочки) // Зоря. - 1889. - № 24. - С. 410-411

Шифри НБУВ:

464. Співець // Зоря. - 1889. - № 21. - С. 350-351

Шифри НБУВ:

Першодрук. Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень" (1893 р.).

465. Така її доля (Образок з життя) // Зоря. - 1889. - № 2. - С. 24-25

1890

- 466. Поле** // Ілюстрована бібліотека для молодіжи, міщан і селян. - 1890. - № 2. - С. 17

Шифри НБУВ:

Першодрук (1893 р.). Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень" (1893 р.) під спільним заголовком "Дитячі" з назвою "Літо краснеє минуло..." В збірці 1904 р. цикл названо "В дитячому крузі".

- 467. У сні** : (Rondeau) // Буковинський альманах на рік 1891. - [Чернівці : Друк. Г. Чоппа, 1890]. - С. 33. - Відб. із вид.: Буковинський православний календар на 1891 р.

Шифри НБУВ:

Поезія "Sol (Rondeau)" входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "Сім струн". У названому вище виданні поезія опублікована під назвою "У сні" (Rondeau).

Джерело: Українські літературні альманахи і збірники XIX - початку XX ст. - Київ, 1967. - С. 86.

- 468. У сні** : (Rondeau) // Буковинський православний календарь на звычайный рік 1891 / уклад. О. О. Попович. - Чернівці : Выданем и накладом літ. т-ва "Руска Бесіда" в Чернівцях, 1890. - **Рочник 18**: Буковинський альманах на рік 1891. - С. 33

Шифри НБУВ: Календари ВО139884/1891 р.

Поезія "Sol (Rondeau)" входить до збірки "На крилах пісень", циклу "Сім струн" (Львів, 1893 р.). У названому вище виданні поезія опублікована під назвою "У сні (Rondeau)", датована 8 травня 1890 р., Волинь.

На тит. арк. зверху надруковано: "Благословиши вінець літа благодати твоєя, Господи!". На тит. арк. штемпель, без рамки, фіолетового кольору, текст "У. Р. С. Р. Чернівецький Державний літературний музей ім. Ю. Федьковича. № 565/ м. Чернівці" та штемпель овальної форми німецькою мовою (закреслений червоним олівцем), текст у лінійній рамці, чорного кольору, текст "K. K. TABAKSTEMPEL..." - далі не розбірливо.

- 469. Веснянка** : (Присвячую сестрі Олесі) // Ілюстрована бібліотека для молодіжи, міщан і селян. - 1890. - № 4. - С. 49

Шифри НБУВ:

Першодрук. Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень" 1893 р.

- 470. "Мамо, іде вже зима..."** // Дзвінок. - 1890. - № 22. - С. 169

Шифри НБУВ:

Першодрук. Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "В дитячому крузі".

- 471. Метелик** : [казка] // Дзвінок. - 1890. - № 14. - С. 106

472. Зоря // Зоря. - 1891. - № 12. - С. 227

Шифри НБУВ:

Першодрук. Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "Зоряне небо". Під назвою "Зоря" (1904 р.). - "В небі місяць зіходить смутний..."

473. Розвага // Зоря. - 1891. - № 15. - С. 286-287.

Шифри НБУВ:

Першодрук. Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень" (1893 р.) під назвою "Якщо прийде журба, то не думай її..."

474. Над морем // Зоря. - 1891. - № 18. - С. 348

Шифри НБУВ:

Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "Кримські спогади".

475. Сонет ("Фантазіє, ти сило чарівна...") // Зоря. - 1891. - № 4. - С. 64.

Шифри НБУВ:

Першодрук. Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "Сім струн" під назвою "Га. Сонет".

476. Біда навчить // Дзвінок. - 1891. - № 23. - С. 186-187.

Шифри НБУВ:

Оповідання датується 1890 р. за першодруком. Вперше надруковано у журн. "Дзвінок". - 1891. - № 23.

477. Квіти // Буковина. - 1891. - 28 берез. (9 квіт.) (№ 7). - С. 6.

Шифри НБУВ:

Першодрук. Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень" (1893 р.) під назвою "В магазині квіток". До видання 1904 р. вірш не увійшов.

478. Вишеньки // Дзвінок. - 1891. - Ч. 14. - С. 115

Шифри НБУВ: Ж1110

Вірш поза збірками. Датується 1891 р. на підставі першодруку. Вперше надруковано в журн. "Дзвінок". - 1891. - № 14.

479. До натури // Зоря. - 1891. - № 21. - С. 406

Шифри НБУВ:

Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень" (1893 р.).

480. Ілюстрована бібліотека для молодіжи, міщан и селян / ред. Омелян Попович. - Чернівці : Печатня Р. Екгардта, 1891. - (Выдания "Руской Бесіды" в Чернівцях ; Ч. 103).

Рочник 7, кн. 3. - С. 33-48. -

Зі змісту: [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; До руской дитини . - С. 33; [Проза]; Лелія (Казка для дітей) : (кінець). - С. 34-40.

Примітка про назви: у змісті "До руской дитини" оригінал назви: "Тішся, дитино, поки ще маленька..."

Шифри НБУВ:

Початок казки "Лелія" див. Рочник 7, кн. 2.

481. Лелія (Казка для дітей) : [початок] // Ілюстрована бібліотека для молодіжи, міщан и селян. - Чернівці : Печатня Р. Екгардта, 1891. - Рочник 7, кн. 2. - С. 18-23. - (Выдания "Руской беседы" в Черновцях ; Ч. 102). - Закінчення: Рочник 7, кн. 3. - С. 34-40.

Шифри НБУВ: BU3264/101-112

482. [Поезії] // Народ. - 1891. - № 7. - С. 115-116. - Зміст: Ридання ; [На крилах пісень ; Сльози-перли (Цикл)] ; І. "Сторононько рідна! коханий мій краю!" ; II. "Україно! плачу слізьми над тобою..." ; III. "Всі наші сльози тугою палкою..."

Шифри НБУВ:

Першодрук. Датується орієнтовно 1891 р.

1892

483. Весняні співи (Спогад) : [оповідання] // Зоря. - 1892. - № 1. - С. 6-7

Шифри НБУВ:

Першодрук.

484. До мого фортепіана. Елегія // Зоря. - 1892. - № 8. - С. 149-150

Шифри НБУВ:

Першодрук. Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень" (1893 р.).

485. Самсон (На біблійську тему) : [поема] // Зоря. - 1892. - № 10. - С. 186-189

Шифри НБУВ:

Першодрук (1888 р.).

1893

486. Кримські спогади : (Посвята братові Михайлові Обачному) // Зоря. - 1893. - № 12. - С.

230-231. - **Зміст**: [На крилах пісень ; Кримські спогади (Цикл)] ; На човні ; Негода ; Бахчисарай ; І. "Мов зачарований стоїть Бахчисарай..." ; ІІ. "Хоч не зруйнована, - руїна ся будова..." ; ІІІ. "Палкого сонця промені ворожі..."

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

487. Зоряна ніч // Буковинський православний календарь на рік звичайний 1894. - Чернівці, 1893. - **Рочник 21**: Часть літературна / впорядкував О. Попович. - С. 10.

Шифри НБУВ: Календари Б-906/1894

Вірш увійшов до збірки "Відгуки" з циклу "Хвилини" (1900 р.).

На тит. арк. штемпель невідомої чернівецької інституції, овальної форми, текст у лінійній рамці, чорного кольору німецькою мовою, відбиток нрзб. На обкладинці (с.1) вверху автограф-напис чорним чорнилом: "Дарій Пігуляк".

488. Сосна // Зоря. - 1893. - № 19. - С. 368

Шифри НБУВ:

Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень"(1893 р.).

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

1894

489. Бахчисарай // Втори поезії і прози : для кляси п'ятої ц. к. шкіл середних / уклад. К. Лучаківський. - Львів, 1894. - С. 134

Шифри НБУВ:

Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), із циклу "Кримські спогади". .

490. Жаль (Оповідання) // Зоря. - 1894. - № 9. - С. 193-199 ; № 10. - С. 217-222 ; № 11. - С. 241-245 ; № 12. - С. 265-270.

Шифри НБУВ:

Першодрук (1893 р.).

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

491. Притча про чотири перстені // Житє і слово. - 1894. - Т. 2, кн. 6. - С. 426-427.

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

За життя авторки твір не педруковувався, а також не увійшов до жодного з видань творів Лесі Українки. Надрукован: Українка Л. Повне академічне зібрання творів : у 14 т. / Волин. нац. ун-т ім. Лесі Українки. - Луцьк, 2021. - Т. 6. - С. 162-164.

492. Роберт Брюс, король шотланський : (шотланська легенда) : [поема] : Посвята дядькови Михайлови // Дзвінок. - 1894. - № 11. - С. 234-239 ; № 12/13. - С. 271-275

Шифри НБУВ: Гринченко Ждх 1110

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

493. Роберт Брюс, король шотландський : (шотланська легенда) : [поема] : Посвята дядькові Михайлові Драгоманову // Хлібороб. - 1894. - № 8/9. - С. 59-62 ; № 10/11. - С. 72-75

Шифри НБУВ:

Першодрук (1893 р.).

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

494. "Хотіла б я піснею стати..." // Зоря. - 1894. - № 2. - С. 35-36

Шифри НБУВ:

Першодрук. Вірш увійшов до збірки "Думи і мрії" (1899 р.), циклу "Мелодії". Дата спільна для всього циклу - 1893-1894 рр.

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

1895

495. Волинські образки. І. Школа // Народ. - 1895. - № 3/4. - С. 34-37.

Шифри НБУВ:

Першодрук.

496. Невільничі пісні : [епіграф з твору Дж. Байрона "Шільйонський сонет"] // Народ. - 1895. - № 15/16. - С. 254-256. - *Зміст:* [Поза збірками] ; Божа іскра ; [Думи і мрії ; Невільничі пісні (Цикл)] ; Мати-невільниця ; "І все-таки до тебе думка лине..." ; [Поза збірками] ; Slavus - sclavus ; [Думи і мрії ; Невільничі пісні (Цикл)] ; Ворогам (Уривок) ; Північні думи ; До товаришів

Шифри НБУВ: ЖС1254

Першодрук творів. Датується 1895 р.

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

497. Пророчий сон патріота : (Посвята шан[овному] Редакторові "Буковини" [О. С. Маковею]) / Н. С. Ж. [Леся Українка] // Народ. - 1895. - № 9. - С. 135-136

Шифри НБУВ: ЖС1254

Першодрук (1895 р.). Вірш поза збірками.

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

1896

498. Давня казка : [поема] // Житє і слово. - 1896. - **Т. 5, кн. 6.** - С. 442-453

Шифри НБУВ: Грінченко Ж1136

Першодрук (1893 р.).

499. Щастя (Легенда) // Складка : альманах на спомын Владымыра Степановыча Александрова. Року Божого 1895-го / спорудыв К. А. Билиловський. - Харьков : Друк. А. Дарре, 1896. - С. 64-68. - Під оповіданням помилково підписано В. Чайченко, а нижче ліворуч ініціали - "Л. У".

Шифри НБУВ: BO6757

У верхній частині переднього форзацу штемпель, овальний, у подвійній рамці з зубцями, фіолетового кольору, текст "З КНИЖОК Д. Дорошенка, ч. 111", автограф-підпис "Д. Дорошенко", зроблений чорним чорнилом; позначка чорним чорнилом рукою власника книжки: "№ 111а / ш. І". У нижній частині переднього форзацу гербовий екслібрис невстановленого походження, штемпель із зображенням, овальний.

1897

500. [Поезії] // Житє і слово. - 1897. - **Т. 6, кн. 1.** - С. 13-16. - **Зміст:** [Думи і мрії ; Невільничі пісні (Цикл)] ; На вічну пам'ять листочкові, спаленому приятельською рукою в непевні часи ; "Слово, чому ти не твердая криця..." ; Fiat pox!. - Рубрика "Наш альбом".

Шифри НБУВ:

Першодрук творів. Датується 1896 р.

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

501. [Поезії] // Житє і слово. - 1897. - **Т. 6, кн. 5/6.** - С. 354-363. - **Зміст:** [Думи і мрії ; Невільничі пісні (Цикл)] ; Грішниця ; "О, знаю я, багато ще промчить..." ; Хвилина розпачу. - Рубрика "Наш альбом".

Шифри НБУВ: Ж1136

Першодрук творів. Датується 1896 р.

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

1898

502. Школа на Україні // Свобода. - Мт. Кармель (Па), 1898. - **17 листоп. (число 46).** - С. 4 ; **24 листоп. (число 47).** - С. 4.

Шифри НБУВ:

Джерело: "Свобода - газета Української громади в Америці.

503. З поезий Лесі Українки // Літературно-науковий вістник. - 1898. - **Т. 2, кн. 5.** - С. 143-147. - **Зміст:** [Думи і мрії ; Кримські відгуки (Цикл)] ; Зимова ніч на чужині ; [Думи і мрії] ; Жидівська мелодія

Шифри НБУВ:

Першодрук творів. Датується 1896-1897 рр.

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

504. З поезий Лесі Українки // Літературно-науковий вістник. - 1898. - **Т. 1, кн. 2.** - С. 140-141. - **Зміст:** [Думи і мрії ; Кримські відгуки (Цикл)] ; Східна мелодія ; Мрії

Шифри НБУВ:

Першодрук творів (1897 р.).

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

505. "На зеленому горбочку..." // Дзвінок. - 1898. - **№ 17/18.** - С. 277

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "В дитячому крузі".

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

506. Надія // Дзвінок. - 1898. - **№ 20.** - С. 315

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.).

507. "Порвалася нескінчена розмова..." // Літературно-науковий вістник. - 1898. - **Т. 4, кн. 10.** - С. 50-51

Шифри НБУВ: Ж21214

Першодрук. Вірш увійшов до збірки "Думи і мрії", 1899 р.

508. Привіт д-ру Івану Франку в 25-літній ювілей літературної його діяльності складають українсько-руські письменники : з портр. ювілята / [передм. В. Гнатюка]. - Львів : Накладом громади., 1898 (Друк. Наук. т-ва ім. Шевченка, під зарядом К. Беднарського). - [1], IV, 240 с. : портр. -

Зі змісту: [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; Товарищі на спомин. - С. 1-3;
Поет під час облоги. - С. 190-193.

Примітка про назви: у змісті "Товарищі на спомин" оригінал назви: Товарищі на спомин

Шифри НБУВ: BO81976, Грінченко BU17039

1899

509. З поезий Лесі Українки // Літературно-науковий вістник. - 1899. - **Річник 2, т. 5.** - С.

164-168. - **Зміст:** [Думи і мрії] ; На спомини І. Котляревського ; У пустині ; [Кримські відгуки (Цикл)] ; Весна зимова

Шифри НБУВ:

Джерело: Культура України : електрон. б-ка / Нац. б-ка ім. Ярослава Мудрого.

510. З поезий Лесї Українки // Літературно-науковий вістник. - 1899. - **Т. 5, кн. 2.** - С. 164-168. - **Зміст:** [Думи і мрії] ; На спомин І. Котляревського ; У пустині ; [Кримські відгуки (Цикл)] ; Весна зимова

Шифри НБУВ:

Першодрук творів (1898 р.).

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

511. Степови квіткы : Вирши / упоряд. Б. Гринченко. - Чернигов : Выдав Б. Гринченко, 1899 (Друк. Губерн. Земства). - 160, 5 с. - (Видання Б. Гринченка ; № 37).

Зі змісту: [На крилах пісень; Кримські спогади (Цикл); Бахчисарай. - С. 20-22; Тыша морська. - С. 142-143.

Примітка про назви: у змісті "Бахчисарай" оригінал назви: 9. Бахчисарай; у змісті "Тыша морська" оригінал назви: 1. Тыша морська

Шифри НБУВ: АУ 15398/ 37, АО 1722, АО 19203, Грінченко АО 20038

На шмуцитулі примірника під шифром АУ 15398/37 дарчий напис чорним чорнилом: "Шановним М. М. та В. П. Степаненкам щиропримхильний Б. Грінченко". Вверху позначка олівцем "№652", а також штампель, прямокутний із тризубом, текст у лінійній рамці, фіолетового кольору, текст "Національна Бібліотека Української Держави у Києві". Такий же штампель на тит. арк. і на с. 14, 30. На тит. арк. та на с. 35 шрифтовий екслібрис, штампель, без рамки, фіолетового кольору, текст "Василь Степаненко". На тит. арк. номер облікового запису приватної книгозбірні В. Степаненка, синім чорнилом "1919.11241".

На тит. арк. та на с. 4 обкл. примірника під шифром АО19203 штампель, прямокутний, текст у лінійній рамці, темно-фіолетового кольору, текст "БІБЛІОТЕКА ІНСТИТУТУ Т. Г. ШЕВЧЕНКА"; на с. 5 змісту, штампель, прямокутний, текст у лінійній рамці, чорного кольору, текст "БІБЛІОТЕКА Н.-Д. ІНСТИТУТУ Т. Г. ШЕВЧЕНКА. №".

На обкл. примірника під шифром АО1722 у правому кутку внизу напис олівцем невстановленою особою "Степові квіткы. Біб. Голубой шелк".

1900

512. До руської дитини // Дзвінок. - 1900. - **№ 16.** - С. 251

Шифри НБУВ: Грінченко Ж1110

Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "В дитячому крузі".

513. Ein Brief ins Weite : skizze von Lessja Ukrainka // Die Gesellschaft. - 1900. - **Bd. 4, h. 1, Oktober.** - С. 43-45

Шифри НБУВ:

Першодрук. Датується 1899 р. .

Переклад з німецької І. Ю. Гузара під назвою "Лист у далечинь" надрукований у "Літературній Україні" (13 листопада 1970 р.).

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972. .

514. Вик (1798-1898). - Київ : Друк. С. В. Кульженко, 1900. - 464, VII, [2] с. : портр. -

Зі змісту: [На крилах пісень]; Contra spem spero!. - С. 451; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Горить мое сердце...". - С. 452; Давня весна. - С. 453; [На крилах пісень; Кримські спогади (Цикл)]; 1. Тыша в мори. - С. 454-455; [На крилах пісень]; На весилли. - С. 456; Сон литньої ночі : (Посвята М. С. [М. А. Славинському]). - С. 457; [Думи і мрії; Кримські відгуки (Цикл)]; I. Improvizacija. - С. 458; [Думи і мрії]; "То була тыха нич, чаривныча...". - С. 459; III. Східна мелодія. - С. 460; **Поетичні переклади див. розд. Переклади Лесі Українки.** - С. 9, 461-462; [Думи і мрії]; "У кожного люду, у кожній країні...". - С. 463-463.

Примітка про назви: у змісті "Contra spem spero" оригінал назви: Contra spem spero!; у змісті "Горить мое сердце..." оригінал назви: "Горить мое сердце..."; у змісті "Тыша в мори" оригінал назви: 1. Тыша морська; у змісті "На весилли" оригінал назви: Розбита чарка; у змісті "Сон литньої ночі" оригінал назви: Сон літньої ночі; у змісті "Improvizacija" оригінал назви: Improvizacija; у змісті "То була тыха нич, чаривныча..." оригінал назви: "То була тиха ніч чарівниці..."; у змісті "Східна мелодія" оригінал назви: Східна мелодія; у змісті "У кожного люду, у кожній країні" оригінал назви: На столітній ювілей української літератури

Шифри НБУВ: BU 3238, BU 17029, Маслов 3842

На тит. арк. примірника під шифром BU 3238 шрифтовий екслібрис, штемпель, без рамки, фіолетового кольору, текст "Елисей Кипріановичъ Трегубовъ" та штемпель, прямокутний із тризубом, текст у лінійній рамці, текст "Національна Бібліотека Української Держави у Києві". На передньому форзаці примірника під шифром Маслов 3842 ліворуч у верхньому кутку штемпель, прямокутний, текст у лінійній рамці, фіолетовим кольором, текст "БИБЛИОТЕКА С. И. МАСЛОВА, переданная в дар ГПБ АН УССР №4063". На тит. арк. примірника під шифром Bu17029 праворуч позначка синім чорнилом "1919. 11218" про походження книжки з приватної бібліотеки В. Степаненка. На с. 3, 7, 30 штемпель, прямокутний із тризубом, текст у лінійній рамці, текст "Національна Бібліотека Української Держави у Києві".

515. Єврейські мелодії // Літературно-науковий вістник. - 1900. - Т. 11, кн. 8. - С. 122-123. -

Зміст: "Як Ізраїль діставсь ворогам у полон..." ; "Єреміє, зловісний пророче в залізнім ярмі!"

Шифри НБУВ:

Першодрук творів "Єврейські мелодії" увійшли до збірки "Відгуки" (1902 р.), Із циклу "Невольницькі пісні".

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

1901

516. Віче // Молода Україна. - Львів, 1901. - № 8/9. - С. 291-295

Шифри НБУВ:

Першодрук. Вірш увійшов до збірки "Відгуки" (1902 р.), із циклу "Невольницькі пісні".

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М.

О. Мороз. - Київ, 1972.

517. Над морем (Оповідання) // Літературно-науковий вістник. - 1901. - **Т. 13**, **кн. 1**. - С. 18-33; **Т. 13**, **кн. 2**. - С. 151-168

Шифри НБУВ:

Першодрук (1898 р.).

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М.

О. Мороз. - Київ, 1972.

518. [Поезії] // Молода Україна. - Львів, 1901. - **№ 7**. - С. 244-251. - **Зміст:** [Відгуки ; Із циклу "Невольницькі пісні"]; Епілог ("Чи сумно вас, чи радісно читать..."); Забуті слова

Шифри НБУВ:

Першодрук творів.

519. Ритми // Літературно-науковий вістник. - 1901. - **Т. 15**, **кн. 9**. - С. 233-237. - **Зміст:** [Відгуки ; Ритми (Цикл)] ; "Де поділися ви, голоснії слова..." ; "Чи тільки ж блискавицями літати..." ; "Якби оті проміння золоті..." ; "Хотіла б я уплисти за водою..." ; "Ні! я покорити її не здолаю..." ; "Якби вся кров моя уплинула отак..."

Шифри НБУВ:

Першодрук творів (1900 р.).

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М.

О. Мороз. - Київ, 1972.

1902

520. Хвилини // Літературно-науковий вістник. - 1902. - **Т. 17**, **кн. 1**. - С. 37-38. - **Зміст:** [Відгуки ; Хвилини (Цикл)] ; Ein Lied ohne Klang ; Свята ніч ; "Ви щасливі, пречистії зорі..." ; "Талого снігу платочки сивенькі..."

Шифри НБУВ:

Першодрук творів (1900-1902 рр.).

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М.

О. Мороз. - Київ, 1972.

521. Вик (1798-1898). - 2-ге видання, з одминамы й додаткамы. - Кыйв : Друк. П. Барського, 1902.

Т. 1 : Украинська поезія вид Котляревського до останних часив. - 494, XI, [1] с. : портр., іл. - На с. 3 епіграф з твору Т. Шевченка.

Зі змісту: [На крилах пісень]; Contra spem spero!. - С. 389; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Горыть мое сердце, його запалыла...". - С. 390; Перемога. - С. 391; [Кримські відгуки (Цикл)]; Весна зимова. - С. 392; [Мелодії (Цикл)]; Давня весна. - С. 393; [На крилах пісень; Кримські спогади (Цикл)]; Тыша в мори. - С. 394-395; [На крилах пісень]; На весилли . - С. 396; Сон литньої ночи. - С. 397; [Думи і мрії; Кримські відгуки (Цикл)]; Импровизация. - С. 398-399; [Мелодії (Цикл)]; "То була тыха нич, чаривныця...". - С. 400; [Кримські відгуки (Цикл)]; Схидна мелодія. - С. 401; [Думи і

мрії]; "У кожного люду, у кожній краини..." - С. 402-403; **Поетичні переклади див. розд. Переклади Лесі Українки.** - С. 404-405.

Примітка про назви: у змісті "Тыша в мори" оригінал назви: 1. Тыша морська; у змісті "На весилли" оригінал назви: "Розбита чарка; у змісті "У кожного люду, у кожній краини..." оригінал назви: На столітній ювілей української літератури

Шифри НБУВ: BU3241/1, Кротевич 227

На тит. арк. та на с. 5 примірника з колекції Є. Кротевича штемпель, без рамки, фіолетового кольору, текст "Григорій Іванович Павловскій". На тит. арк. також шрифтовий екслібрис, штемпель, восьмикутний, текст у подвійній лінійній рамці, фіолетового кольору, текст "Бібліотека Євгена Максимовича КРОТЕВИЧА, № 2418, м. Київ, 5/5". На примірнику під шифром BU3241/1 дарчий напис чорним чорнилом: "Вельмишановному історикові української літератури М. І. Петрову від видавців. 21.VI. 1912".

522. "Гострим полиском хвилі спалахують..." // Молода Україна. - Львів, 1902. - № 5. - С. 161-162

Шифри НБУВ:

Першодрук (1902 р.). Вірш поза збірками.

523. "Де тії струни, де голос потужний..." // Молода Україна. - Львів, 1902. - № 4. - С. 118-119

Шифри НБУВ:

Першодрук (1902 р.). Вірш поза збірками.

524. [Поезії] // Русская мысль. - 1902. - Кн. X. - С. 44-53, 56, 58 (друга паг.). - Текст поезій парал. рос. - **Зміст:** [На крилах пісень] ; "Коли я погляд свій на небо звожу..." ; "Скрізь плач, і стогін, і ридання..." ; Contra spem spero! ; [Поеми] ; "Ви скажите, що я не хочу..." ; [Думи і мрії] ; Невільничі пісні (Цикл) ; "Слово, моя ты едина зброе..." ; [Мелодії (Цикл)] ; "Горить мое сердце. Його запалила..." ; [Кримські відгуки (Цикл)] ; "І не раз мені здається..." ; [Думи і мрії] ; Єврейська мелодія ; "В гаю далеким, в гушавини пышній..." ; [Невільничі пісні (Цикл)] ; "Ты блыскавыцею мусышь свитыты у тьми..."

Шифри НБУВ:

В статті Л. М. Старицької-Черняхівської "Новинки украинской поэзии".

525. Одержима : драма // Літературно-науковий вістник. - 1902. - Т. 17, кн. 3. - С. 167-178

Шифри НБУВ:

1903

526. Акорди : антольоґія української лірики від смерті Шевченка / уложив І. Франко ; з ілюстраціями Ю. Панькевича. - Львів : Накладом Укр.-Руської Видавн. Спілки, 1903 ([Друк. Наук. Т-ва ім. Шевченка. Під зарядом К. Беднарського]). - 316 с. : іл. -

Зі змісту: [На крилах пісень]; Contra spem spero!. - С. 218-219; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Горить моє серце...". - С. 219; [На крилах пісень; Кримські спогади

(Цикл)]; Тиша в морі. - С. 219-220; [По́за збі́рками; Осінні співи (Цикл)]; Останні квітки. - С. 220; [Відгуки; Ритми (Цикл)]; "Хотіла-б я уплисти за водою...". - С. 221; [Думи і мрії]; Жидівська мелодія. - С. 222; [Кримські відгуки (Цикл)]; Східна мелодія. - С. 223; Зимові ніч на чужині. - С. 223-226; [Відгуки; Хвилини (Цикл)]; Ein lied ohne klang. - С. 226-227; [Із циклу "Невольницькі пісні"; Єврейські мелодії (Цикл)]; "Єреміє, зловісний пророк в залізній ярмі!". - С. 227.

Примітка про назви: у змісті "Contra spem spero" оригінал назви: Contra spem spero!; у змісті "Тиша в морі" оригінал назви: 1. Тиша морська; у змісті "Останні квітки" оригінал назви: Останні квітки; у змісті "Хотіла-б я уплисти за водою" оригінал назви: "Хотіла б я уплисти за водою..."; у змісті "Жидівська мелодія" оригінал назви: Єврейська мелодія; у змісті "Східна мелодія" оригінал назви: Східна мелодія; у змісті "Зимові ніч на чужині" оригінал назви: V. Зимові ніч на чужині; у змісті "Ein lied ohne klang" оригінал назви: Lied ohne Klang; у змісті "Єреміє, зловісний пророк в залізній ярмі!" оригінал назви: "Єреміє, зловісний пророк в залізній ярмі!"

Шифри НБУВ: ВО 132522, ВС 32616

На звороті твердої палітурки автограф-напис фіолетового кольору: "Цю книжку переписав уч. IV-а гр. Микола Безпалів". На с. 316 штемпель, прямокутний, у лінійній рамці, синього кольору, текст "КОГІЗ №__ , Ціна Р__ к.__" (від руки вписано номер 848). .

527. Дубове листя : альманах на згадку про П. О. Кулиша : з чотирма портретами Кулишевыми та з малюнками його хати, похорону й могили / упоряд.: М. Чернявський, М. Коцюбинський, Б. Гринченко ; [передм. "До читачів" Б. Гринченка]. - Київ : Друк. П. Барського, 1903. - 278 с. : іл., фот., нот. -

Зі змісту: Єгипетські фантазії; [Відгуки; Легенди (Цикл)]; Сфинкс. - С. 67-68; Ра-Менеис. - С. 68-72; [Поєми]; Роберт Брюс, король шотландський : (шотландська легенда). - С. 186-199.

Примітка про назви: у змісті "Роберт Брюс, король шотландський" оригінал назви: Роберт Брюс, король шотландський; у змісті "Єгипетські фантазії" оригінал назви: Єгипетські фантазії; у змісті "Сфинкс" оригінал назви: Сфинкс; у змісті "Ра-Менеис" оригінал назви: Ра-Менеїс

Шифри НБУВ: РЛ8737

На тит. арк. автограф-підпис "Мик. Зеров. К. 15.V1924.", зроблений чорним чорнилом. На звороті тит. арк. та на с. 33 два штемплі, прямокутні, у лінійній рамці, фіолетового кольору, текст "Державна Публічна БІБЛІОТЕКА УРСР, Інв. 1928190", текст "БІБЛІОТЕКА Академії Наук УРСР"; на звороті фронтиспісу штамп: "Бібліотека Академії Наук УРСР". Дозволено цензурою. С.-Петербург, 18 вересня 1902 года.

528. З-над хмар и з долин : український альманах. Року 1903 : (збірник творів сьогочасних авторів) / впорядкував и уложив Микола Вороний. - Одеса : Друк. А. Соколовського, 1903. - [1], 251, [4] с. -

Зі змісту: [Відгуки]; Ритми (Цикл); "Хотіла б я уплисти за водою...". - С. 11-13; [Із циклу "Невольницькі пісні"]; Єврейські мелодії (Цикл); "Як Израель диставсь ворогам у полон...". - С. 35; "Єреміє, зловісний пророк в залізній ярмі!". - С. 35-36.

Примітка про назви: у змісті "Ритми" оригінал назви: Ритми (Цикл); у змісті "Хотіла б я уплисти за водою..." оригінал назви: "Хотіла б я уплисти за водою..."; у змісті "Єврейські мелодії" оригінал назви: Єврейські мелодії (Цикл); у змісті "Як Израель диставсь ворогам у полон..." оригінал назви: "Як Израїль диставсь ворогам у полон..."; у змісті "Єреміє, зловісний пророк в залізній ярмі" оригінал назви: "Єреміє, зловісний пророк в залізній ярмі!"

Шифри НБУВ: РЛ5378

На тит. арк. штемпель, прямокутний, текст у лінійній рамці, фіолетового кольору, текст "КІЄВСКИЙ ПОЛИТЕХНИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТЪ. Студенческая библиотека 1229 (закреслено. - Укл.)". У правому кутку вгорі тит. арк. позначки чорним

чорнилом: "Б.у / С.22 з; Бу /341 з. №1229". На с. 1 обкладинки та на с. 21, 29, 93, 201, 205 штемпель, круглий, у подвійній лінійній рамці з орнаментом, текст "СТУДЕНЧЕСКАЯ БИБЛИОТЕКА-читальня Кієвскаго Политехническаго Института". На шмуцтитолі друкований напис: "Introductio".

529. Із поезій... // Літературно-науковий вістник. - 1903. - **Т. 21, кн. 1.** - С. 1-3. - **Зміст:** [Поза збірками ; Осінні співи (Цикл)] ; До Lady L. W. ; Осінь ; Остатні квітки ; Плач Єремії
Шифри НБУВ:

Першодрук творів (1902 р.).

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

1904

530. На вичну пам'ять Котляревському : літературный збирник / [мал.: Ф. С. Красицького, О. Г. Сластіона, В. О. Корнієнка, Л. В. Позена, Т. Г. Шевченка]. - Київ : Друк. Петра Барського, 1904. - 510, Х с. : мал., портр., фот. -

Зі змісту: Поезії; [Поза збірками]; І. На Земмерінгу. - С. 121; ІІ. Бранець : Середньовічний мотив. - С. 121-124.

Примітка про назви: у змісті "На Земмерінгу" оригінал назви: На Земмерінгу

Шифри НБУВ: ВО 84270, Кротевич 222, Р 1701

На примірнику під шифром ВО84270 на тит. арк. праворуч вгорі, на с. 2, 9, 33, 135, 191, 247, 303, 369, 431, 495 штемпель, прямокутний, текст у лінійній рамці, фіолетового кольору, текст "БІБЛІОТЕКА-ЧИТАЛЬНЯ "Т-ва ПРОСВІТА". Київ"; тут же у правому кутку внизу та на вставних ілюстраціях між с. 6-7, 16-17, 48-49, на с. 33 штемпель, восьмикутний, текст у подвійній лінійній рамці, фіолетового кольору, текст "ВСЕНАРОДНЯ БІБЛІОТЕКА УКРАЇНИ В КИЇВІ". На примірнику під шифром Кротевич 222, Р1701 на тит. арк. вгорі праворуч шрифтовий екслібрис, штемпель, восьмикутний, текст у подвійній лінійній рамці, фіолетового кольору, текст "Бібліотека Євгена Максимовича КРОТЕВИЧА, № 90, 1/3, м. Київ".

Дозволено цензурою, Санкт-Петербург, 25 октября 1903 г.

1905

531. "Було се за часив святои Германдады..." // З потоку життя : альманах / упоряд.: М. Коцюбинський и М. Чернявський. - Херсон : Друк. наслід. О. Д. Ходушиної, 1905. - С. 165.
Шифри НБУВ: РЛ 2717, РЛ 6046

Вірш поза збірками.

На тит. арк. над назвою шрифтовий екслібрис, штемпель, без рамки, фіолетового кольору, текст "Василь Степаненко". Внизу праворуч та на с.30, 35, у кінці оглаву альманаху штемпель, прямокутний із тризубом, текст у лінійній рамці, синього кольору, текст "Національна Бібліотека Української Держави у Києві".

532. Дочка Ієфая // За красою : альманах в честь Ольги Кобилянської / зібрав і видав Остап Луцький. - Чернівці : Друк. бук[ов.] т-ва (Vereinsdruckerei), 1905. - С. 5-6.

Вірш поза збірками. Датується за автографом 1904 р. Подається за першодруком. Вперше надруковано у збірнику "За красою". - 1904.

Альманах "За красою" переплетено у конволюті, оправа тверда, на звороті оправи штемпель, без рамки, синього кольору, текст "БІБЛІОТЕКА Б. ГРИНЧЕНКА №2070".

- 533. Із поезій...** // Літературно-науковий вістник. - 1905. - Т. 30, кн. 4. - С. 1-3. - **Зміст:** [Поза збірками] ; Напис в руїні ; Ізраель в Єгипті

Шифри НБУВ:

Першодрук творів (1904 р.).

- 534. Мгновение :** [проза] // Южные записки. - Одесса, 1905. - № 4. - С. 22-25.

Шифри НБУВ:

- 535. Прыязнь (Оповідання з життя волинського Полісся)** // Київская Старина. - 1905. - Т. 91, кн. 10. - С. 11-72.

Шифри НБУВ:

Першодрук.

- 536. Розвага :** український декламатор : артистичний збірник поезій, оповідань в прозі, монологів, жартів і гуморесок найвидатніших українських поетів і письменників : з портр. поетів, письменників і артистів / уложив Олекса Коваленко ; музика М. Лисенка ; [худож. І. Бурячок]. - Київ : Друк. С. В. Кульженка, 1905. - II, 519 с., 7 л. нот. -

Зі змісту: Ч. 1. **Deklamatorium;** [Думи і мрії]; "У кожного люду, у кожній країні..." - С. 24-26; [На крилах пісень]; "Ніч темна людей всіх потомлених скрила..." - С. 43-44; "Гетьте, думи, ви хмари осінні!" - С. 84; [Відгуки; Ритми (Цикл)]; "Де поділися..." - С. 95-96; "На безлюдному березі моря..." : [урибок]. - С. 114-115; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Довго я не хотіла коритись весні..." - С. 131-132; [На крилах пісень; Кримські спогади (Цикл)]; "Досить невільная думка мовчала..." - С. 175; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; Слово. - С. 176; "Чи згадали хоч раз ви про мене..." - С. 180; [Мелодії (Цикл)]; "Горить моє серце..." - С. 213; [Відгуки; Ритми (Цикл)]; "Хотіла б я уплисти за водою..." - С. 319-320; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Нічка тиха і темна була..." - С. 348; [На крилах пісень]; "На весіллі дзвенять чарочки..." - С. 377.

Примітка про назви: у змісті "У кожного люду, у кожній країні..." оригінал назви: На столітній ювілей української літератури; у змісті "Ніч темна людей всіх потомлених скрила..." оригінал назви: Досвітні вогні; у змісті "Гетьте, думи - ви хмари осінні!" оригінал назви: Contra spem spero!; у змісті "Де поділися..." оригінал назви: І. "Де поділися ви, голосні слова..."; у змісті "На безлюдному березі моря..." оригінал назви: Роберт Брюс, король шотландський; у змісті "Довго я не хотіла коритись весні..." оригінал назви: Перемога; у змісті "Досить невільная думка мовчала..." оригінал назви: Грай, моя пісне!; у змісті "Слово" оригінал назви: "Слово, чому ти не твердая криця..."; у змісті "Чи згадали хоч раз ви про мене..." оригінал назви: До товариша; у змісті "На весіллі дзвенять чарочки..." оригінал назви: Розбита чарка

Шифри НБУВ:

Джерело: Українські літературні альманахи і збірники XIX - початку XX ст. - Київ, 1967. - С.124.

537. В дому роботи, в країні неволі : діалог // Нова громада. - 1906. - № 12. - С. 1-6.

Шифри НБУВ:

Першодрук (1906 р.).

538. В катакомбах : (Посвята шановному побратимові А. Кримському) // Рідний край. - 1906. - № 19. - С. 2-8.

Шифри НБУВ:

Першодрук.

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

539. Досвітні огни : збірка поезії й прози до читання й декламацій : з портр. авт. и артистів, з музикою М. Лысенка та М. Левыцького / упоряд. Б. Гринченко ; [оформл. обкл. худож. І. М. Шульги ; іл. В. Є. Маковського]. - Київ : Вид. Е. Череповського, 1906 (Друк. И. Чоколова). - 488 с. -

Зі змісту: Поеми. Балади. Лірика; [На крилах пісень]; Досвітні огни. - С. 5-6; [Думи і мрії]; Забута тинь. - С. 27-28; [Сім струн (Цикл)]; "Місяць яснаськый...". - С. 75; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Горить моє серце...". - С. 120; "Нічка тыха і темна була...". - С. 126; Поетичні переклади див. розд. Переклади Лесі Українки. - С. 128; [На крилах пісень]; Contra spem spero!. - С. 168; [Думи і мрії]; "У кожного люду, у кожній країні...". - С. 183-184; [Невільничі пісні (Цикл)]; "Слово, чому ти не твердая крыця...". - С. 227; "И все таки до тебе думка лыне...". - С. 245; [Кримські відгуки (Цикл)]; Східна мелодія. - С. 255-256; "Не дывыся на мисяць весною...". - С. 263; [Невільничі пісні (Цикл)]; "Так, ми рабы, немає гирых в світі!" . - С. 270; "О горе нам!". - С. 278; [Відгуки; Легенди (Цикл)]; Трагедія (Товаришці Л. Старыцькый-Черняхивський). - С. 291-292; [На крилах пісень; Сім струн (Цикл)]; "Соловейковий спів навесни...". - С. 298; [Відгуки; Легенди (Цикл)]; Сфинкс. - С. 301-302; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; Перемога. - С. 308.

Примітка про назви: у змісті "Досвітні огни" оригінал назви: Досвітні огні; у змісті "Забута тинь" оригінал назви: Забута тінь; у змісті "Місяць яснаськый..." оригінал назви: Мі (Колискова. Arpeggio); у змісті "Горить моє серце, його запалила..." оригінал назви: "Горить моє серце..."; у змісті "Нічка тыха и темна була..." оригінал назви: "Нічка тиха і темна була..."; у змісті "У кожного люду, у кожній країні..." оригінал назви: На столітній ювілей української літератури; у змісті "Слово, чому ти не твердая крыця..." оригінал назви: "Слово, чому ти не твердая криця..."; у змісті "И все таки до тебе думка лыне..." оригінал назви: "І все-таки до тебе думка лине..."; у змісті "Східна мелодія" оригінал назви: Східна мелодія; у змісті "Не дывися на мисяць весною..." оригінал назви: Романс; у змісті "Так, ми рабы, немає гирых в світі..." оригінал назви: Товаришці на спомин; у змісті "О горе нам!" оригінал назви: Хвилина розпачу; у змісті "Соловейковий спів навесни..." оригінал назви: Sol (Rondeau); у змісті "Сфинкс" оригінал назви: Сфінкс

Шифри НБУВ: Б. Грінченко BO25009

540. Єгипетські барельєфи // Вільна Україна. - 1906. - № 3. - С. 36-39. - Зміст: [Поза збірками] ; Ізраель в Єгипті ; Напис в руїні

Шифри НБУВ:

Першодрук творів (1904 р.).

Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

541. [Поезії] / Лука [Леся Українка] // Шершень. - 1906. - № 18. - С. 3, 6. - **Зміст:** [Поза збірками] ; Казочка ; Практичний пан

Шифри НБУВ: Жс1460

Першодрук творів (1906 р.).

Джерело : Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

542. Легенда // Шершень. - 1906. - № 8. - С. 3.

Шифри НБУВ: Жс1460

Першодрук. Вірш поза збірками. Датується 1906 р.

543. Одно слово (Оповідання старого якута) : [поема] // Вільна Україна. - 1906. - № 1/2. - С. 7-10.

Шифри НБУВ: Ж1078, Ж1278 (рец.)

Першодрук.

Рецензії: Кримський А. Ю. Критично-філологічні уваги про ложки дьогтю в бочках меду. 1. Слова "воля" й "вільний" в якутській мові// Нова громада. - 1906. - № 7. - С. 105-106.

544. Пан політик // Шершень. - 1906. - № 15. - С. 6.

Шифри НБУВ: Жс1460

Першодрук (1906 р.). Вірш поза збірками.

545. [Поезії] / Лука [Леся Українка] // Шершень. - 1906. - № 16/17. - С. 3, 6. - **Зміст:** [Поза збірками] ; Пан народовець ; Веселий пан.

Шифри НБУВ: Жс1460

Першодрук творів (1906 р.).

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

546. Пророк (З біблійних мотивів) // Рідний край. - 1906. - № 51/52. - С. 12.

Шифри НБУВ: ЖС1334

Першодрук (1906 р.). Вірш поза збірками.

547. Розвага: український декламатор : артистичний збірник поезій, оповідань, монологів, жартів, сатір і гуморесок : з партретами поетів, письменників і артистів : [у 5 ч.] / уложив Олекса Коваленко ; музика М. Лисенка і К. Стеценка. - 2-ге вид., допов. - [Київ : Вид. І. Самоненко, 1906] (Друк. С. Кульженко). - 576 с. : іл. - 5 ч. в одній кн.

Зі змісту: [Ч. 1]. **Declamatorum**; **Думи і мрії**; **Невільничі пісні (Цикл)**; "Так, ми раби, немає гірших в світі!" (Товаришці на спомин) : [уривок]. - С. 19; **На крилах пісень**; **Зоряне небо (Цикл)**; Досвітні огні. - С. 88; *Contra spem spero!*. - С. 124; **[Відгуки]**; **Ритми (Цикл)**; "Де поділися ви, голоснії слова...". - С. 133; **[Поеми]**; "На

безлюдному березі моря..." : (уривок). - С. 153-154; **Думи і мрії; Мелодії (Цикл);** Перемога. - С. 169; **Невільничі пісні (Цикл);** Слово. - С. 190; До товариша. - С. 205; **На крилах пісень; Кримські спогади (Цикл);** Грай, моя пісне!. - С. 214; [**Ч. 2].** Мелодекламація і лірика; **[Відгуки]; Хвилини (Цикл);** Lied ohne Klang. - С. 350-351; **Ритми (Цикл);** "Хотіла б я уплисти за водою...". - С. 355-356; **На крилах пісень; Сім струн (Цикл);** "Місяць яснасенький..." (Мі (Колискова. Arpeggio)). - С. 377; "Соловейковий спів на весні" (Sol (Rondeau)). - С. 392; **Думи і мрії;** "Не дивися на місяць весною..." (Романс). - С. 415.

Примітка про назви: у змісті "На безлюдному березі моря..." оригінал назви: Роберт Брюс король шотландський; у змісті "Слово" оригінал назви: "Слово, чому ти не твердая криця..."

Шифри НБУВ: РЛ5934

548. Три хвилини : діалог // Нова громада. - 1906. - № 10. - С. 1-20.

Шифри НБУВ:

Першодрук (1905 р.).

Джерело : Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. – Київ, 1972.

1907

549. Таки сподіваюсь! // Рідний край : укр. календар на 1907 рік. - Полтава : Друк. Г. І. Маркевича, 1907. - С. 120-121.

Шифри НБУВ: АИ 1478

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" 1893 р.

На тит. арк. нижче назви праворуч штемпель, овальний, текст у лінійній рамці, фіолетового кольору, текст "Landesbibliothek K i e w".

1908

550. Вавілонський полон : [драм. поема] : уривок // Рідний край. - 1908. - № 39. - С. 7.

Шифри НБУВ:

Джерело : Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. – Київ, 1972.

551. Досвітні вогні : український декламатор : збірка поезії й прози до читання й декламації : з портр. авт. і артистів, з музикою М. Лисенка та М. Левицького / упоряд. Б. Грінченко ; [обкл. худож. І. М. Шульги ; іл. В. Є. Маковського]. - 2-ге вид., перероб. і значно допов. - Київ : Вид. Є Череповського, 1908 ([Друк. І. І. Чоколова]). - X, 550 с., 16 с. нот. : іл., фот., портр. -

Зі змісту: Поеми. Баллади. Лірика; **[На крилах пісень];** Досвітні вогні. - С. 1-2; **[Думи і мрії];** Забута тінь. - С. 19-20; **[На крилах пісень; Сім струн (Цикл);** "Місяць яснасенький...". - С. 69-70; **[Поza збірками];** Напис в руїні : з [циклу] "Єгипетські барельєфи". - С. 79-80; **[Думи і мрії; Мелодії (Цикл);** "Горить моє серце...". - С. 102; **[На крилах пісень];** Contra spem spero!. - С. 157; **[Думи і мрії];** "У кожного люду, у кожній країні...". - С. 169-170; **[Невільничі пісні (Цикл);** "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 200; "І все таки до тебе думка лине...". - С. 240; **[Думи і мрії];** "Не дивися на місяць весною...". - С. 242; **[Кримські відгуки (Цикл);** Східня мелодія. - С. 250;

[Невільничі пісні (Цикл)]; "Так, ми раби, немає гірших в світі!" : [уришок з віша "Товаришці на спомин"]. - С. 256; О, горе нам!. - С. 262-263; [На крилах пісень; Сім струн (Цикл)]; "Соловейковий спів на весні...". - С. 272; [Відгуки; Легенди (Цикл)]; Трагедія : Товаришці Л. Старицький-Черняхівський. - С. 274; Сфінкс. - С. 283-284; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; Перемога. - С. 296; [Відгуки; Ритми (Цикл)]; "Хотіла б я уплисти за водою...". - С. 311; [Легенди (Цикл)]; Саул (Монолог). - С. 341-244.

Примітка про назви: у змісті "Місяць ясененький..." оригінал назви: Мі (Колискова. Aggreggio); у змісті "Напис в руїні. З єгипетських барельєфів" оригінал назви: Напис в руїні; у змісті "Contra spem spero" оригінал назви: Contra spem spero!; у змісті "У кожного люду, у кожній країні..." оригінал назви: На столітній ювілей української літератури; у змісті "І все таки до тебе думка лине" оригінал назви: "І все-таки до тебе думка лине..."; у змісті "Не дивися на місяць весною" оригінал назви: Романс; у змісті "Східня мелодія" оригінал назви: Східна мелодія; у змісті "Так, ми раби, немає гірших в світі!" оригінал назви: Товаришці на спомин; у змісті "О, горе нам!" оригінал назви: Хвилина розпачу; у змісті "Соловейковий спів на весні..." оригінал назви: Sol (Rondeau)

Шифри НБУВ: РЛ 1386

На форзаці зверху ліворуч штемпель, без рамки, синього кольору, текст "БІБЛІОТЕКА Б. ГРІНЧЕНКА №190". В оглаві "Що є в книзі" рукою Б. Грінченка зроблено помітки червоним чорнилом про авторство окремих творів та перекладів, надрукованих у виданні. .

552. "Завжди терновий вінець..." // Терновий вінок : літ.-артист. альманах / під ред. О. Коваленка ; мал.: [І. М.,] Бурячка, [О. Г.] Сластьона, Гнідаша, Дорошенка, Дубини, Журмана, Кононенка, Михайлова, Погрібняка, [Скасі], Сиваша, Шумейка. - Київ, 1908. - С. 7.

Шифри НБУВ: РЛ814

Вірш входить до збірки "Відгуки", циклу "Невольницькі пісні".

Примірник з колекції "Реабілітована література" № 814 у твердій оправі (худож. О. Сластіон). На передтитул. арк. (худож. О. Сластіон) та тит. арк., на с. 7, 9, 33, 190 штемпелі, прямокутні із тризубом, текст у лінійній рамці, текст "Національна Бібліотека Української Держави у Києві". На форзаці, шмуцтитулі, титульній сторінці номер облікового запису приватної книгозбірні В. Степаненка, синім чорнилом "1919.12671". На с. 9, 190 шрифтовий екслібрис, штемпель, без рамки, фіолетового кольору, текст "Василь Степаненко". На шмуцтитулі із зображенням кобзаря (худож. О. Сластіон) у правому кутку вгорі дарчий напис чорним чорнилом: "Великоповажному Добродію Василю Степаненку від щиро вдячного видавця Ів. Самоненка. Київ 1908".

553. Кассандра : (драм. поема) // Літературно-науковий вістник. - 1908. - Т. 41, кн. 1. - С. 76-97 ; Т. 41, кн. 2. - С. 241-277

Шифри НБУВ:

Першодрук (1907 р.).

Рецензії: Перетц В. Заметки по украинской литературе// Киев. мысль. - 1908. - № 63. - С. 2.

554. Метелик : [оповідання] // Світло : літ. ілюстр. збірник для дітей / зредагував і уложив Гр. Шерстюк; [вступ. слово "До світла" С. Черкасенка]. - [Київ] : Укр. учитель, [1908]. - № 12. - С. 7-10.

Шифри НБУВ: ВО423240/к.4

На тит. арк. примірника під шифром ВU17596/12 шрифтовий екслібрис, штемпель, без рамки, фіолетового кольору, текст "Василь Степаненко"; на тит. арк. та на с. 33 штемпель, прямокутний із тризубом, текст у лінійній рамці, фіолетового кольору,

текст "Національна Бібліотека Української Держави у Києві"; на звороті тит. арк. та на с. 33 штемпель, прямокутний, у лінійній рамці, фіолетового кольору, текст "Державна Публічна БІБЛІОТЕКА УРСР, Інв. [№] 302037".

Рецензії: Павловський М. І. [Рецензія] / П. М. - Рада, 1908. - 22 квіт.

555. "Місяць ясененький..." : [уривок з "Мі (Колискова. Arpeggio)"] // Діткам і дорослим : підручник для влаштування різдвяної ялинки, літературних розваг і т. д. : (посібник для устроювання елок в Малороссії) / зложив [та передм.] проф. М. Сумцова. - Харків : Друк. "Печатне Діло", 1908. - С. 6.

Шифри НБУВ: AU15318

Вірш "Мі (Колискова. Arpeggio)" входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "Сім струн".

На тит. арк. та на с. 3, 7 шрифтовий екслібрис, штемпель, без рамки, фіолетового кольору, текст "Василь Степаненко" та штемпель, прямокутний із тризубом, текст у лінійній рамці, фіолетового кольору, текст "Національна Бібліотека Української Держави у Києві" (також на змісті книжки). На тит. арк. номер облікового запису приватної книгозбірні В. Степаненка, синім чорнилом "1919.12859". У тексті багато коректорських правок олівцем, до окремих творів коментарі олівцем. Так, наприклад, уміщений уривок із творів Г. Квітки-Основ'яненка коментар (ймовірно В. Степаненка): "Чи варто на ялинках з педагогічного боку частуванє. Зовсім невдало скомпоновано по творах Квітки і навряд чи придатне се з боку педагогічного для дітей. Не велика користь з того, коли в таких літах будуть ухвалювати смак горілки". Або до тексту "Гра в дурня" - "Дуже мудра і виховуюча гра що й казати".

556. На руїнах : драм. поема // З неволі : літ. зб. - [Петербург : Друк. Клобукова, 1908]. - С. 18-30.

Шифри НБУВ: BO307849

557. Народ пророкові // Рідний край. - 1908. - № 2. - С. 6

Шифри НБУВ: Грінченко Жс1334

Першодрук (1907 р.). Вірш поза збірками.

558. Нова рада : український літературний альманах / під ред. М. П. Старыцького, О. Пчілки, Л. М. Старыцької-Черняхівської, И. М. Стешенко. - Київ : Вyd. Київ. лит.-артистич. т-ва, 1908 (Друк. С. В. Кульженко). - 479, II с. -

Зі змісту: [Драматичні твори]; Вавилонський полон : драм. поема. - С. 227-240; [Поза збірками]; Ніобея. - С. 369-371; [Драматичні твори]; Блакитна Троянда : драма в 5 діях. - С. 387-452.

Примітка про назви: у змісті "Вавилонський полон" оригінал назви: Вавілонський полон

Шифри НБУВ: Кротевич 223, Кротевич 1691, P6387

В рецензії дано оцінку "Ніобеї" та "Блакитної троянди".

Рецензії: Лотоцький О. Г. [Рецензія] / О. Білоусенко [О. Г. Лотоцький] // Літературно-науковий вісник. - 1909. - Т. 45, кн. 6. - с. 597-599.

559. Розвага: український декламатор : артистичний збірник поезій, оповідань, монологів, жартів, сатір і гуморесок для читання і декламування на сцені, вечірницях драм[атичних]

школ і літер[атурних] збірках : з портр. поетів, письменників і артистів / уложив Олекса Коваленко. - 2-ге вид., допов. - Київ : [І. Самоненко], 1906-1908 (Друк. С. Кульженко).

Т. 2. - 1908. - [1], 447 с. : іл., портр. -

Зі змісту: [Відгуки; Легенди (Цикл)]; Саул (Монолог). - С. 25-28; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 48; [Відгуки; Із циклу "Невольницькі пісні"; Єврейські мелодії (Цикл)]; "Єреміє, зловісний пророче в залізнім ярмі!". - С. 94; [Поза збірками; Осінні співи (Цикл)]; Останні квітки. - С. 252.

Шифри НБУВ:

560. Розмова : [оповідання] // Літературно-науковий вістник. - 1908. - **Т. 42, кн. 6.** - С. 420-437

Шифри НБУВ:

Першодрук. Датується орієнтовно 1908 р.

561. Українська Муза : поет. антологія од початку до наших днів / під ред. [та з передм.] О. Коваленка ; [оформл. обкл. та тит. арк. І. М. Бурячка]. - Київ : Ів. Самоненко, 1908 (Друк. П. Барського). - 1280 стп. : мал., портр. - 12 вип. в одній кн.

Зі змісту: [Відгуки; Легенди (Цикл)]; Саул (Монолог). - С. 547-550; [Із циклу "Невольницькі пісні"; Єврейські мелодії (Цикл)]; "Єреміє, зловісний пророче...". - С. 550-551; [Ритми (Цикл)]; Де поділися?. - С. 551; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; "І все таки до тебе думка лине...". - С. 551-552; [На крилах пісень]; Contra spem spero!. - С. 552; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; Перемога. - С. 552-553; [Відгуки; Ритми (Цикл)]; "Хотіла б я уплисти...". - С. 553-554; [Із циклу "Невольницькі пісні"]; "Завжди терновий вінець...". - С. 554-555; [Хвилини (Цикл)]; Lied ohne Klang. - С. 555; [На крилах пісень]; Вечірня година : (Коханій мамі). - С. 555-556; [Думи і мрії]; "У кожного люду, у кожній країні...". - С. 556-557; [Невільничі пісні (Цикл)]; О, горе нам!. - С. 557-558; [На крилах пісень; Кримські спогади (Цикл)]; Грай, моя пісне!. - С. 558; [Поєми]; Роберт Брюс, король шотландській (Шотландська легенда). - С. 558-568; [Відгуки; Хвилини (Цикл)]; "Талого снігу платочки сивенькі...". - С. 568; [На крилах пісень]; Розбита чарка. - С. 568-569; [Поєми]; З Самсона (На біблійську тему). - С. 569-570; [На крилах пісень]; Конвалія. - С. 571; Надія. - С. 572; [Думи і мрії]; До товариша. - С. 572; [Відгуки; Хвилини (Цикл)]; Пісня ("Гей піду я в ті зелені гори..."). - С. 573; "Ой піду я в бір...". - С. 573; "Ой, здається не журюся...". - С. 573-574; [На крилах пісень]; Сон літньої ночі : (Посвята М. Ставицькому). - С. 574-575; [Відгуки; Легенди (Цикл)]; Трагедія : (Товаришці Л. Старицькій-Черняхівській). - С. 575-576; [На крилах пісень; Кримські спогади (Цикл)]; Тиша морська. - С. 576.

Примітка про назви: у змісті "Єреміє, зловісний пророче..." оригінал назви: "Єреміє, зловісний пророче в залізнім ярмі!"; у змісті "Де поділися?" оригінал назви: І. "Де поділися ви, голоснії слова..."; у змісті "І все таки до тебе думка лине..." оригінал назви: "І все-таки до тебе думка лине..."; у змісті "Хотіла б я уплисти..." оригінал назви: "Хотіла б я упласти за водою..."; у змісті "У кожного люду, у кожній країні..." оригінал назви: На столітній ювілей української літератури; у змісті "О, горе нам!" оригінал назви: Хвилина розпачу; у змісті "Роберт Брюс, король шотландській" (Шотландська легенда) оригінал назви: Роберт Брюс, король шотландський; у змісті "З Самсона (На біблійську тему)" оригінал назви: Самсон (На біблійську тему); у змісті "Ой, піду я в бір..." оригінал назви: "Ой, піду я в бір теменький, там суха смерека..."; у змісті "Ой, здається не журюся..." оригінал назви: "Ой здається - не журюся, таки ж я не рада..."

Шифри НБУВ: РЛ3837, РЛ729, Айзеншток 3771, Р6889

562. Взори поезії і прози для п'ятої класи шкіл середніх / [уклад.] К. Лучаковский. - 2-ге вид. - Львів : Накладом Фонду Краєвого, 1909 (Друк. Наук. т-ва ім. Шевченка, під зарядом К. Беднарського). - 469, [7] с. -

Зі змісту: [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Горить моє серце...". - С. 125-126; [На крилах пісень; Кримські спогади (Цикл)]; 9. Бахчисарай. - С. 140-141.

Шифри НБУВ: BO132680

На тит. арк. під назвою штемпель, овальний, текст у лінійній рамці, фіолетового кольору, з фігурними елементами, текст (пол. мовою) "Księgarnia Powszechna" M. Szczepakiewicza/Sambor/Skład nut i papieru". На звороті тит. арк. штемпель, прямокутний, текст у лінійній рамці, фіолетового кольору, текст "Державна Публічна БІБЛІОТЕКА УРСР Інв. № 1149758"; штемпель, прямокутний, текст у лінійній рамці, фіолетового кольору, текст "БІБЛІОТЕКА Академії Наук УРСР".

563. Йоганна, жінка Хусова : (драм. етюд) // Рідний край. - 1909. - № 32. - С. 4-11 ; 1910. - № 33. - С. 5-10.

Шифри НБУВ:

Першодрук (1909 р.).

На с. 10 (№ 33, 1910) фотографія: Гурток українських письменників (Михайло Коцюбинський, Василь Стефаник, Леся Українка, Гнат Хоткевич, Володимир Самійленко, Михайло Старицький, Олена Пчілка). Знято в Полтаві, фотографом Хмільєвським, під час відкриття пам'ятника І. Котляревському .

564. Літературний річник українських і польських авторів / під ред. Т. Міхальського і Е. Лігоцького ; [передм. Т. Міхальського] ; обкл. роботи С. Трентовського. - Київ : Друк. І. Врублевського і Т. Озерова, 1909. - X, 126 с. - Заголовок, передм., бібліогр. парал. пол.

Зі змісту: [Думи і мрії; Відгуки (Цикл)]; "Пролітав буйний вітер над морем...". - С. 115; [Відгуки; Хвилини (Цикл)]; "В темну ніч ми зібрались громадкою йти...". - С. 115-116; "Ой, піду я в бір темненький, там суха смерека...". - С. 116-117.

Примітка про назви: у змісті "Пролітав буйний вітер над морем..." оригінал назви: Відгуки; у змісті "В темну ніч ми зібрались громадкою йти..." оригінал назви: Свята ніч

Шифри НБУВ: Соколов BO862863

На с. 17 вказаного збірника, що входить до конволюту, вирізано книжковий екслібрис, штемпель, прямокутний, текст і зображення (орнаментований Пегас) у лінійній рамці, синього кольору, текст "СЕРГІЙ ЄФРЕМОВ. EX LIBRIS". Уцілів штемпель на с.17 книжки "Инородческая школа. Сб. статей . - Петроград, 1916".

Під шифром Соколов BO862863 припл. до кн.: Учительский альманах за рік 1910. - Київ ; Коломия, 1910.

565. "Ой піду я в бір темненький, там суха смерека..." // Ілюстрований календар товариства "Просвіта" на рік 1909. - Львів, 1909. - С. 40

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "Відгуки" (1902 р.), циклу "Хвилини".

566. Весна в Єгипті // Рідний край. - 1910. - № 43. - С. 6-7 ; № 44. - С. 5-6. - *Зміст*: Хамсін ; Дихання пустині ; Афра ; Вітряна ніч ; Вісті з півночі ; Таємний дар

Шифри НБУВ: ЖС1334

Першодрук (1910 р.). Поза збірками, циклу "Весна в Єгипті".

567. Діточе віче // Дзвінок. - 1910. - № 3/4. - С. 34-35

Шифри НБУВ:

Вірш увійшов до збірки "Відгуки" із циклу "Невольницькі пісні".

Першодрук. Датується 1901 р.

Джерело : Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. – Київ, 1972.

568. На вічну пам'ять Тарасови Шевченкові : (поетична антологія) / зібрав і видав (з передм.) В. Супранівський. - Золочів : Накладом В. Супранівського та Філії т-ва "Просвіта", 1910 (обкл. 1911) (Друк. Й. Ляндесберга). - 158, [2] с. - 5000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень]; На роковини Шевченка. - С. 84; [Поза збірками]; Легенда. - С. 85-86.

Шифри НБУВ: В084403, В082397

На тит. арк. та на с. 3, 7, 33, 139, 148, 156, 158, с. 4 обкл. примірника під шифром В084403 штемпель, прямокутний із тризубом, червоного кольору, текст у лінійній рамці, текст "Національна Бібліотека Української Держави у Києві". На тит. арк. та на с. 33 штемпель, восьмикутний, текст у подвійній лінійній рамці, фіолетового кольору, текст "ВСЕНАРОДНЯ БІБЛІОТЕКА УКРАЇНИ В КИЇВІ". На звороті тит. арк. напис: "друковано 5000 примірників. ВЕСЬ ЧИСТИЙ ДОХІД ПРИЗНАЧЕНИЙ НА ПАМ'ЯТНИК ТАРАСА ШЕВЧЕНКА В КИЇВІ". На обкл. та тит. арк., с. 17 примірника під шифром В082397 штемпель, овальний, текст у подвійній лінійній рамці, фіолетового кольору, текст "Київський Кооперативний Інститут ім. В. Я. Чубаря. БІБЛІОТЕКА". На тит. арк. внизу праворуч штемпель, овальний, текст у подвійній лінійній рамці, вицвілого чорного кольору, текст "Всеукраїн. Кооператив Видавничого Союзу. БІБЛІОТЕКА".

569. На полі крові : драм. поема // Літературно-науковий вістник. - 1910. - Т. 52, кн. 12. - С. 433-448

Шифри НБУВ:

Першодрук. Датується 1909 р.

Джерело : Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

570. У пущі : драм. поема // Літературно-науковий вістник. - 1910. - Т. 49, кн. 3. - С. 481-500 ; Т. 50, кн. 4. - С. 3-45

Шифри НБУВ:

Першодрук, датується 1909 р. Вперше надруковано в Літературно-наук. віснику. - Львів, 1910 р. - Кн. 3.

571. Віла-посестра : [поема] // Літературно-науковий вістник. - 1911. - Т. 56, кн. 12. - С. 405-412

Шифри НБУВ: Ж21214

Першодрук, датується орієнтовно 1911 р. Вперше надруковано в Літературно-наук. віснику. - Львів, 1911. Кн. 12.

572. Вінок : перша читанка (хрестоматія) для дітей мол. віку : із 116 мал. / уложив О. Білоусенко [О. Г. Лотоцький]. - 2-ге вид. - Москва : Тип. Т-ва И. Д. Сытина, 1911. - 512 с. : мал. -

Зі змісту: [Прозові твори]; Біда навчить : казка. - С. 125-129; **На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл);** "Літо краснее минуло..." - С. 246; **Подорож до моря (Цикл);** Подолля. - С. 440-441.

Примітка про назви: у змісті: Подолля, оригінал назви: III. "Красо України, Подолля!"

Шифри НБУВ: РЛ5471,

Оправа тверда. На тит. арк. шрифтовий екслібрис, штемпель, без рамки, фіолетового кольору, текст "Василь Степаненко", номер облікового запису приватної книгозбірні В. Степаненка, синім чорнилом "1919.11510", а також штемпель, прямокутний із тризубом, текст у лінійній рамці, текст "Національна Бібліотека Української Держави у Києві". На тит. арк. у правому кутку вгорі дарчий напис вицвілим блакитним чорнилом: "Любому дяді Василю Пилиповичу від О. Лотоцького 1910. XII. II."

573. З подорожньої книжки (Цикл) // Літературно-науковий вістник. - 1911. - Т. 54, кн. 5. - С. 193-196. - **Зміст:** I. Pontos Axeinos ; II. У тумані ; III. На стоянці ; IV. Мрії в бурю ; V. Земля! Земля! ; VI. Епілог ("Хто не жив посеред бурі...")

Шифри НБУВ:

Цикл віршів поза збірками. Дата першодруку до всього циклу - 1911 р. Вперше цикл надруковано в Літературно-наук. віснику. - Львів, 1911. - Т. 54, № 5.

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

574. На роковини // Пам'ятка про пошанування 50-х роковин смерті Тараса Шевченка, 1861-1911. - Київ : Вид. часописі "Рідний Край", 1911. - № 9. - С. 3.

Шифри НБУВ: Грінченко ВО10614

Вірш поза збірками (1911 р.). Датується орієнтовно 1911 р. Вперше надруковано в журн. "Рідний край". - 1911. - № 9-10. - С. 3.

Тверда оправа. На примірнику з колекції Б. Грінченка ВО10614 на передньому форзаці в лівому верхньому куті штемпель, прямокутний, без рамки, синього кольору, текст: "БІБЛІОТЕКА Б. ГРІНЧЕНКА №2291".

575. На роковини // Рідний край. - 1911. - № 9/10. - С. 3

Шифри НБУВ: Грінченко ЖС1334

Першодрук (орієнтовно 1911 р.). Вірш поза збірками.

576. Руфін і Прісцілла : драма в 4 діях // Літературно-науковий вістник. - 1911. - Т. 56, кн. 10. - С. 3-44 ; Т. 56, кн. 11. - С. 193-241.

Шифри НБУВ:

Джерело : Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. – Київ, 1972.

1912

577. Вишеньки // Рідне слово : укр. читанка : перша після Граматки книга до читання / склали Б. та М. Грінченки. - Київ : Вид. з фонду ім. Б. Грінченка, 1912 (Друк. 1-ої Київ. друк. спілки). - С. 47. - (Видавництво "Український Учитель")

Шифри НБУВ: Грінченко ВО485568

Вірш поза збірками. Датується 1891 р. на підставі першодруку. Вперше надруковано в журн. "Дзвінок". - 1891. - № 14.

На передньому форзаці, тит. арк. та на с. 5 штемпель, без рамки, чорного кольору, текст "Г. Коваленко-Коломацький". У лівому кутку вгорі позначка чорним чорнилом: "IV, 978". На примірнику з колекції Б. Грінченка під шифром ВО485568 дарчий напис чорним чорнилом: "Вельмишановному Григорію Андр. Коваленкові. М. Грінченко".

578. Вінок Т. Шевченкові із віршів українських, галицьких, російських, білоруських і польських поетів : збірка з примітками М. Комарова / [передм. К. М. [М. Ф. Комаров]]. - Одеса : [Сніп], 1912 (Друк. Акціонер. Южно-Рус. О-ва Печ. Дела). - V, 324 с. - (Видавництво "Сніп" ; № 4).

Зі змісту: [На крилах пісень]; "Колись нашу рідну хату темрява вкрила...". - С. 169-170; [Поза збірками]; "Не він один її любив...". - С. 281-282.

Примітка про назви: у змісті "Колись нашу рідну хату темрява вкрила" оригінал назви: На роковини Шевченка; у змісті "Не він один її любив..." оригінал назви: На роковини

Шифри НБУВ: РЛ 5864

579. Казка про Оха-Чудодія // Молода Україна : часопис для дітей ст. і меншого віку. - Київ, 1912. - № 4. - С. 16-19. - Дод. до журн. "Рідний край".

Шифри НБУВ: Ж1245

Першодрук (1906 р.). Поза збірками.

580. Камінний господар : (драма) // Літературно-науковий вістник. - 1912. - Т. 60, кн. 10. - С. 3-51

Шифри НБУВ:

Драма датується 1912 р. Вперше надруковано в Літературно-наук. віснику. - Львів, 1912. - Т. 60, кн. 10.

Рецензії: Ніковський А. В. Дон Жуан в українській літературі// Рада. - 1913. - № 7. - С. 2-3.

581. Королівна // Рідний край. - 1912. - № 5. - С. 5-8 : портр. - Біогр. довідка: с. 4

Шифри НБУВ: ЖС1334

Вірш поза збірками. Першодрук, датується 1901 р. Вперше надруковано в журн. "Рідний край". - 1912. - № 5. - С. 5- 8.

582. Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях // Літературно-науковий вістник. - 1912. - **Т. 57, кн. 3.** - С. 401-448

Шифри НБУВ:

Першодрук, датується 1911 р. Вперше надруковано у Літературно-наук. віснику. - Львів, 1912. - Кн. 3.

583. На роковини Шевченка // Дзвінок. - 1912. - **№ 13.** - С. 201

Шифри НБУВ:

Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень" (1893 р.).

584. Хвиля // Літературно-науковий вістник. - 1912. - **Т. 57, кн. 1.** - С. 4

Шифри НБУВ: Ж21214

Першодрук (1908 р.). Вірш поза збірками.

585. Ялинка : як упорядковувати дитячі свята / упоряд. С. Черкасенко ; Вид. фондом імени Бориса Грінченка. - Київ : Укр. учитель, 1912. - 415 с. : іл. -

Зі змісту: [На крилах пісень]; На роковини Шевченка; [Поза збірками]; На роковини; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "На зеленому горбочку..."; "Мамо, іде вже зима..."; "Літо краснее минуло..."; [Сім струн (Цикл)]; "Соловейковий спів по весні..."; Гімн; Колискова; [На крилах пісень]; Сосна; Досвітні огні.

Примітка про назви: у змісті "Соловейковий спів по весні..." оригінал назви: Sol (Rondeau); у змісті "Гімн" оригінал назви: Do (Гімн. Grave); у змісті "Колискова" оригінал назви: Mi (Колискова. Arpeggio)

Шифри НБУВ:

Джерело: Національна б-ка України для дітей.

1913

586. "Когда цветет никоциана..." // Літературно-науковий вістник. - 1913. - **Т. 64, кн. 10.** - С. 21.

Шифри НБУВ:

У тексті статті Л. М. Старицької-Черняхівської "Хвилини життя Лесі Українки". Вірш Лесі Українки «Improptu» ("Когда цветет никотиана...") - єдиний, написаний російською мовою (1899 р.).

587. Адвокат Мартіан : (драм. поема) // Літературно-науковий вістник. - 1913. - **Т. 62, кн. 6.** - С. 397-434

Шифри НБУВ:

Першодрук (1911 р.).

588. Айша та Мохаммед // Дзвін. - Київ, 1913. - № 1. - С. 6-8.

Шифри НБУВ: Ж 26476

Першодрук (1907 р.).

589. Граф фон Ейнзідель // Рідний край. - 1913. - № 1. - С. 6-9

Шифри НБУВ:

Першодрук (орієнтовно 1905 р.). Вірш поза збірками.

590. Екбаль-ганем : [незавершена повість] // Літературно-науковий вістник. - 1913. - Т. 64, кн. 10. - С. 4-9

Шифри НБУВ: Ж21214

Першодрук незавершеної повісті (датується червнем 1913 р.).

591. Ізольда Білорука : [поема] // Літературно-науковий вістник. - 1913. - Т. 61, кн. 1. - С. 24-28. - Прим. авт.: с. 24-25.

Шифри НБУВ: Ж21214

Першодрук.

592. Одно слово : [поема] // Маяк. - 1913. - № 15. - С. 4-5

Шифри НБУВ:

593. Оргія : (драм. поема) // Дзвін. - Київ, 1913. - № 4. - С. 229-245.

Шифри НБУВ: Ж 26476

Першодрук (1913 р.).

Рецензії: [Рецензія]// Укр. хата. - 1913. - [№ 4/5] (квіт.-трав.). - С. 314-315. - Без підпису.

1914

594. Арго : літ. збірник / [уклад. Олена Пчілка]. - Київ : Арго, 1914 (Друк. 1-ї Київ. друк. спілки).

Кн. 1. - 64 с. -

Зі змісту: [Драматичні твори]; [На передмісті Александрії живе сім'я грецька...] : (нарис драм. поеми) / [з прим. Олени Пчілки]. - С. 39; [Поза збірками]; На мотив з Міцкевича. - С. 40.

Примітка про назви: змісті "На мотив з Міцкевича" оригінал назви: На мотив з Міцкевича

Шифри НБУВ: ВU 4817

"На передмісті Александрії живе сім'я грецька..." - у збірнику надруковано вперше.

На тит. арк. та на с. 17 і 68 штемпель, прямокутний, текст у лінійній рамці, чорного

кольору, текст "БІБЛІОТЕКА ІНСТИТУТУ Т. Г. ШЕВЧЕНКА"; на форзаці, на с. 19, 35, 41, 55, 61 штемпель, прямокутний, текст у подвійній лінійній рамці, фіолетового кольору, текст "БІБЛІОТЕКА КАНІВСЬКОЇ ПРОСВІТИ"; на тит. арк. штемпель, прямокутний, без рамки, чорного кольору, текст "Інвентар Музею № 9396".

595. Бояриня : (драм. поема в 5 розд.) // Рідний край. - 1914. - № 1. - С. 4-14 ; № 2. - С. 2-5 ; № 3. - С. 3-7 ; № 4. - С. 1-7 ; № 5. - С. 1-6 ; № 6. - С. 7-13.

Шифри НБУВ: ЖС1334

Першодрук твору (1910 р.).

596. Досвітні вогні: збірка поезії і прози до читання й декламації : з портр. авт. і артистів, з музикою М. Лисенка та М. Левицького / [упоряд. Б. Грінченко ; оформл. обкл. худож. І. М. Шульги ; іл. В. Є. Маковського]. - 3-тє вид. [допов.]. - [Київ : Вид. Є. Череповського, 1914] (Друк. І. І. Чоколова). - VIII, 472 с. : іл., портр., 16 с. нот. -

Зі змісту: [Ч.] І. Поєми. Баллади. Лірика; [На крилах пісень]; Досвітні вогні. - С. 1-2; [Думи і мрії]; Зоря поезії (Імпровізація). - С. 58-59; [На крилах пісень; Сім струн (Цикл)]; "Місяць ясененький...". - С. 71-72; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Нічка тиха і темна була...". - С. 74; [Поза збірками]; Напис в руїні. - С. 79-80; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Горить моє серце...". - С. 106; [Відгуки; Легенди (Цикл)]; Трагедія : Посвята товарищів Л. Старицькій-Черняхівській. - С. 122; [На крилах пісень]; Contra spem spero!. - С. 162; [Думи і мрії]; "У кожного люду, у кожній країні...". - С. 178-179; [На крилах пісень]; "На шлях вийшла ранньою весною...". - С. 206; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 239; [Думи і мрії]; "Не дивися на місяць весною...". - С. 240; [Кримські відгуки (Цикл)]; Східня мелодія. - С. 242; [Невільничі пісні (Цикл)]; О, горе нам!. - С. 254; [На крилах пісень; Сім струн (Цикл)]; "Соловейковий спів на весні...". - С. 271; [Відгуки; Легенди (Цикл)]; Сфінкс. - С. 272-273; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; Перемога. - С. 276; [Відгуки]; Ритми (Цикл); "Хотіла б я уплисти за водою...". - С. 286; [Легенди (Цикл)]; Саул. - С. 320-322; [Думи і мрії]; У пустині. - С. 335.

Примітка про назви: у змісті "Місяць ясененький..." оригінал назви: Мі (Колискова. Agreggio); у змісті "У кожного люду, у кожній країні..." оригінал назви: На столітній ювілей української літератури; у змісті "На шлях вийшла ранньою весною..." оригінал назви: Мій шлях; у змісті "Не дивися на місяць весною..." оригінал назви: Романс; у змісті "Східня мелодія" оригінал назви: Східна мелодія; у змісті "О, горе нам!" оригінал назви: Хвилина розпачу; у змісті "Соловейковий спів на весні" оригінал назви: Sol (Rondeau)

Шифри НБУВ: РЛ1871

597. Шевченкові // Ілюстрований народний календар товариства "Просвіта" на рік 1914. - Львів, 1914. - С. 1

Шифри НБУВ:

Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень" (1893 р.).

598. [Поезії] // Календар Свободи на 1914 рік. - Львів, 1914. - С. 101, 127. - *Зміст:* [На крилах пісень] ; На роковини Шевченка ; Сльози-перли

Шифри НБУВ:

Джерело : Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. – Київ, 1972.

599. Дзелень-Бом! : зб. віршів для діток дошк. віку, складений Слухачками-Українками Київського Фребелів. Пед. Ін-ту / з передм. і вступ. ст. С. Ф. Русової. - [Київ : Веселка, 1916] (Друк. Київ. 2-ї Артїлі). - 128 с. : мал. -

Зі змісту: [По́за збі́рками]; Вишеньки. - С. 73; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; Хатинка. - С. 76; "Літо краснее минуло...". - С. 126.

Примітка про назви: в змісті "Хатинка", оригінальна назва твору: "На зеленому горбочку..."

Шифри НБУВ:

Джерело: Наукова бібліотека ім. М. Максимовича (КНУ імені Тараса Шевченка).

600. Привіт Іванови Франкови в сороколітє його письменської праці, 1874-1914 : літ.-наук. зб. / [передм. "Літературно-науковий збірник в честь Івана Франка" В. М. Гнатюка, І. І. Труша, С. Т. Томашівського, І. І. Кривецького ; худож. І. І. Труш]. - Львів : Накладом Ювілей. ком., 1916 (Друк. Наук. Т-ва ім. Шевченка). - [4], 183, 390 с., 1 арк. портр. : іл. - На звороті тит. арк. прим.: Укінчено друк в серпні 1914 року.

Зі змісту: [По́еми]; Тріптих. "Розпечений весняним гострим сонцем...". - С. 37-41; "Давно вже ти Орфею, нам не грав...". - С. 42-50; "Давно, в дитячий любий вік...". - С. 51-54.

Примітка про назви: у змісті "Тріптих. "Розпечений весняним гострим сонцем..." оригінал назви: Тріптих. 1. "Що дасть нам силу?" (Апокріф); у змісті "Давно вже ти Орфею, нам не грав..." оригінал назви: Тріптих. 2. Орфееве чудо. (Легенда); у змісті "Давно, в дитячий любий вік..." оригінал назви: Тріптих. 3. Про велета. (Казка)

Шифри НБУВ: BU20726

601. "Скрізь плач, і стогін, і ридання..." // Осінь - зима. Третій-четвертий збірник "Хлібороба". (Безплатний додаток до "Хлібороба") . - Харків : Тип. И. М. Аничкина, 1916. - С. 8. - (Грудень-декабрь, 1915)

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.).

Джерело: Українські літературні альманахи і збірники XIX - початку XX ст. - Київ, 1967. - С. 192.

602. Вишеньки // Рідне слово : укр. читанка : перша після Граматки книга до читання / склали Б. та М. Грінченки. - 2-ге вид. з дод. - Київ : Вид. Т-во "Криниця", 1917. - С. 48.

Шифри НБУВ: BC2688

Вірш поза збіркою. Датується 1891 р. на підставі першодруку. Вперше надруковано в журн. "Дзвінок". - 1891. - № 14.

На обкл. штемпель, без рамки, фіолетового кольору, текст "БІБЛІОТЕКА Наукового Інституту Українського Книгознавства" (закреслено червоним олівцем. - Укл.). На звороті тит. арк. та на с. 43,105,171 службовий штемпель, овальний, текст у лінійній рамці, німецькою мовою, червоного кольору, текст: "Bürgerei Rusland". На с. 4 обкл. друкований напис: "Видавниче Товариство "Криниця". Київ, Нестерівська, 27."; Ціна 3 карб. 25 коп.

603. Дзелень-Бом! : зб. віршів для діток дошк. віку, складений Слухачками-Українками Київського Фребелівського Педагогічного Ін-ту / з передм. С. Ф. Русової ; вступ. ст. ред. "Чим і як може допомогти наш збірничок" В. Чередниченко. - 2-ге вид. - Катеринослав : Укр. вид-во, 1917 (Друк. І. Когана). - 134 с. : мал. - (Українське видавництво в Катеринославі ; № 24).

Зі змісту: [Поza збірками]; Вишеньки. - С. 73; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; Хатинка. - С. 76; "Літо краснее минуло..." - С. 126.

Примітка про назви: в змісті "Хатинка", оригінальна назва твору: "На зеленому горбочку..."

Шифри НБУВ: РЛ 902

604. "Вставай, хто живий, в кого думка повсталала!..." : (уривок з вірша "Досвітні вогні") // До Боротьби! : зб. революційних пісень. - Лубни, 1917. - С. 4. - Підпис під твором: Л. У-ка [Леся Українка].

Шифри НБУВ: 1917 3-414 (арх.)

Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень" (1893 р.).

605. На роковини Шевченка // Памяткова книжка Союза Визволення України і Календарь на 1917 рік : з 103 іл. - Відень : Накладом Союза Визволення України, 1917 (Друк. А. Гольцгавзена). - С. 142.

Шифри НБУВ: РЛ8857/к. 1

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.).

На с. 134 фот. Л. Українки (1896 р.).

На тит. арк. розміщені такі штемпелі: штемпель, прямокутний, текст у лінійній рамці, фіолетового кольору, текст " БІБЛІОТЕКА Українського Інституту МАРКСИЗМУ-ЛЕНІНІЗМУ, № 30378" (також і на с. 17); штемпель, прямокутний, текст у лінійній рамці, фіолетового кольору, текст "Центрально-наукова БІБЛІОТЕКА АН УРСР, Інв. №61506"; штемпель, без рамки, фіолетового кольору, текст "ПРОРОБЛЕНО"; штемпель, без рамки, фіолетового кольору, текст "З бібліотеки М. ЛОЗИНСЬКОГО" (у правому кутку вгорі тит. арк.).

606. Рідні колоски : читанка для мол. кл. гімназії : [в 2 ч.] / зложила О. Стешенко ; з рис. та мал. худож.: М. Бурачка, М. Жука, Ф. Красицького, В. Старицької, П. Холодного та Т. Шевченка. - Київ : Вид. Т-ва Шкільної Освіти, 1917 (Друк. Укр. Центр. Ради). - 2 ч. в одній кн.

Ч. 1. - 158, [2] с. : іл. -

Зі змісту: [На крилах пісень; Сім струн (Цикл)]; Колискова. - С. 35; [Прозові твори]; Метелик. - С. 36-38; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; «На зеленому горбочку...». - С. 73; [Прозові твори]; Біда навчить. - С. 98-102.

Примітка про назви: у змісті "Колискова" оригінал назви: Мі (Колискова. *Aggreggio*)

Шифри НБУВ: РЛ664/1

1918

607. Подолля // Рідна школа : читанка друга (рік другий) / склав Спиридон Черкасенко. - 3-тє вид. - Київ ; Відень : Укр. школа, 1918. - С. 129. - (Товариство "Дзвін". Видавництво

"Українська школа" / під орудою С. Русової, Ю. Сірого, Я. Чепіги і С. Черкасенка). - На обкл. С. Черкасенко зазначений як авт.

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "Подорож до моря".

Джерело: Українська діаспорна електронна б-ка (Diasporiana).

608. Спи! // Весна : читанка для мален. дітей / уложив О. Білоусенко [О. Г. Лотоцький]. - Київ : Криниця, 1918

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "Сім струн". Датується 1890 р. за автографом в альбомі «Poesie».

Джерело: Національна б-ка України для дітей.

609. Біда навчить : [оповідання] // Вінок. Читанка третя / уложив О. Білоусенко [О. Г. Лотоцький]. - Київ : Видавн. Т-во "Криниця", 1918. - С. 140-144.

Шифри НБУВ: РЛ1273/3

Оповідання датується 1890 р. за першодруком. Вперше надруковано у журн. "Дзвінок". - 1891. - № 23.

На с. 4 обкл друковані написи: "Видавниче Товариство "Криниця". Київ, Нестерівська 27.", "Для земств та книгарень гуртова ціна 15 гр. 50 шаг. без знижки.", "Фінансовано Міністерством Народньої Освіти". На тит. арк. та на с. 33 штемпель, овальний, текст у лінійній рамці, фіолетового кольору, текст "ВСЕНАРОДНЯ БІБЛІОТЕКА УКРАЇНИ. ВУАН".

610. Вечірня година // Проліски : вірші і пьєска для дитячого театру. Збірничок 2: (Великдень). - Полтава : Пед. бюро Полтав. Губерніяльної Нар. Управи. Друк. М. Амчиславського, 1918. - С. 10. - На обкл. назва: "Збірничок "Проліски"".

Шифри НБУВ: 1918 П-81 арх.

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.).

На титулі власницький штамп: "Ю. Жилко, м..., в..., ч... ; штампи: "Всенародня Бібліотека України ВУАН" та "Всенародня Бібліотека України в Києві"; на звороті титульного аркушу та на с. 32 штамп: "Державна Публічна Бібліотека УРСР, Інв. 22548 арх".

611. Вечірня година // Ясні зорі : читанка для другого і третього років шкіл початкових / [уклад.] М. Рудинський ; іл.: Є. Балута [та ін.]. - Полтава : Пед. Бюро Полтав. Губерніяльної Нар. Управи, 1918 (Друк. І. Л. Фрішберга). - **Ч. 4: Літо.** - С. 5. - На тит. арк. М. Рудинський зазначений як авт.

Шифри НБУВ: РЛ3434/4

Вірш "Вечірня година" входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.). Присвята: "(Коханій мамі)" у читанці відсутня.

612. Вишеньки // Вінок : перша читанка (хрестоматія) для дітей мол. віку / уложив О. Г. Білоусенко [О. Г. Лотоцький]. - 3-тє вид. з мал., перероб. з 2-го і значно поширено. - Полтава : Вид. Полтав. Спілки Спожив. Т-в, 1918. - С. 105-106. - На обкл. назва: Вінок. Читанка

перша.

Шифри НБУВ: РЛ1272/1

Вірш поза збірками. Датується 1891 р. на підставі першодруку. Вперше надруковано в журн. "Дзвінок". - 1891. - № 14.

На обкл., тит. арк. та на с. 5, 21, 49, 73, 129, IV с. шрифтовий екслібрис, штемпель, прямокутний, текст у лінійній рамці, фіолетового кольору, текст "БІБЛІОТЕКА Кам'янець-Подільського Державного Українського Університету". На тит. арк. також: штемпель, прямокутний, текст у лінійній рамці, фіолетового кольору, текст "ВІДДІЛ СПЕЦФОНДІВ БІБЛІОТЕКИ АН УРСР. Інв. № 61631"; штемпель, круглий, текст у подвійній лінійній рамці, текст "Головне Інтендантське Управління В. М." . На с. 4 обкл. друковані написи: "Міністерством Освіти визнана придатною для шкільного й позашкільного вжитку", "Для земств і книгарень. Ціна 9 гривень 20 шагів без знижки"., "СКЛАД ВИДАННЯ: Полтава, Спілка Споживчих Товариств (Котляревська вул., бувш. маг. Буришкіна, що біля пошти).

613. Вишеньки // Наша рідна мова. Перша читанка / склала Марія Грінченко. - Київ : Всеукр. Учител. Вид. Т-во "ВСЕУВИТО", 1918. - С. 45-46. - На обкл. уклад. М. Грінченко зазначена як авт.

Шифри НБУВ: ВО691322

Вірш поза збірками. Датується 1891 р. на підставі першодруку. Вперше надруковано в журн. "Дзвінок". - 1891. - № 14.

На звороті обкл. та на тит. арк. штемпель, без рамки, фіолетового кольору, текст "БІБЛІОТЕКА Б. ГРІНЧЕНКА №_____".

614. Грай, моя пісню! // Маленький декляматор для "Просвіт" / уклад. Г. М. Хоткевич ; передм. Г. М. Хоткевич. - Харків : Друк. "Просвещеніє", 1918. - С. 54-55. - (Освітня бібліотека / уклад. Г. М. Хоткевич)

Шифри НБУВ: РЛ6134

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "Кримські спогади".

615. Досвітні огні // Букварь і читанка для дорослих / [уклад.] Д. Довженко. - Харків ; Полтава : Вид. Пед. Бюро Полтав. Губерніяльної Нар. Управи, 1918. - Ч. 2: Читанка. - С. 217-218. - (Серія видань по позашкільній освіті). - На титулі та обкл. Д. Довженко зазначений як авт.

Шифри НБУВ: РЛ4801/2

Вірш "Досвітні огні" входить до збірки "На крилах пісень".

Примірник під шифром РЛ4801/2 на с. I має штамп: "Відділ Спецфондів Бібліотеки АН УРСР. Інв. № 61955".

616. "Літо краснеє минуло..." // Рідні колоски : читанка для мол. кл. гімназії : в 2 ч. / зложила О. Стешенко ; з рис. та мал. худож.: М. Бурачека, М. Жука, В. Старицької, П. Холодного та Т. Шевченка. - Київ : Вид. "Т-ва Шкільної Освіти", 1918. - Ч. 2. - С. 192.

Шифри НБУВ: РЛ664/к. 2

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "В дитячому крузі".

На тит. арк. та на с. 7 примірника під шифром РЛ664/к.2 штемпель, прямокутний, текст у лінійній рамці, світло-фіолетового кольору, текст "ВСЕНАРОДНЯ

(Національна) Бібліотека УКРАЇНИ в Києві"; на звороті тит. арк. штемпель, прямокутний, текст у лінійній рамці, фіолетового кольору, текст "Державна Публічна БІБЛІОТЕКА УРСР. Інв...".

617. Маленький декляматор. - Фрайштадт : Накладом "Вістника Життя", 1918 (Друк. "Союза визволення України"). - 64 с. - (Народня бібліотека ; ч. 7-8).

Зі змісту: [На крилах пісень; Сім струн (Цикл)]; Гимн. - С. 50-51; Досвітні огні. - С. 51-52; [Сльози-перли (Цикл)]; "Сторононько рідна! коханий мій краю!". - С. 53-54.

Примітка про назви: у змісті "Досвітні огні" оригінал назви: Досвітні огні; у змісті "Гимн" оригінал назви: До (Гімн. Grave)

Шифри НБУВ:

618. "На зеленому горбочку..." // Рідне слово : читанка : перша книжка після букваря / [уклад.] П. Петрушевський. - Черкаси ; Київ : Видавн. Т-во "Сіяч", 1918. - С. 20. - На тит. арк. П. Петрушевський зазначений як авт.

Шифри НБУВ: ВU17837

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "В дитячому крузі".

На тит. арк., на с. 7, 9, 25, 96 штемпелі, прямокутні із тризубом, текст у лінійній рамці, текст "Національна Бібліотека Української Держави у Києві"; на тит. арк. та на с. 25, 65 шрифтовий екслібрис, штемпель, без рамки, фіолетового кольору, текст "Василь Степаненко". На тит. арк. праворуч номер облікового запису приватної книгозбірні В. Степаненка, синім чорнилом "1919.12255".

619. На роковини Шевченка // Про Тараса Шевченка : до шкільного святкування роковин Кобзаря України / Л. Білецький. - Умань : Вид. Уман. Укр. Учит. Спілки. Електр. друк. С. Г. Галкін, 1918. - С. 10.

Шифри НБУВ: РЛ2491

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.).

На обкл. та на с. 1, 7, 16 штемпель, прямокутний із тризубом, текст у лінійній рамці, фіолетового кольору, текст "Національна Бібліотека Української Держави у Києві"; на с. 1 штемпель, восьмикутний, текст у подвійній лінійній рамці, фіолетового кольору, текст "ВСЕНАРОДНЯ БІБЛІОТЕКА УКРАЇНИ В КИЇВІ". На обкл. та на с. 1 номер облікового запису приватної книгозбірні В. Степаненка, синім чорнилом "1219.4661".

620. На столітній ювілей української літератури : [уривок] // В дні журби і печалі : до п'ятих роковин смерті Михайла Коцюбинського : (з трьома портр. і автографом) / Г. Коваленко-Коломацький (Гр. Гетьманець) [псевд.]. - Київ : Накладом авт., 1918 (Друк. Польська в Києві). - С. 16-17.

Шифри НБУВ: АО147677

Вірш входить до збірки "Думи і мрії" (1899 р.).

На тит. арк. епіграф В. Самійленка "Поете не хвались, чи маєш хліб, чи ні! Якєє нам до того діло? Ввесь обов'язок твій - складати нам пісні. Але не дбать про власне тіло".

621. Наша рідна мова / склала М. Грінченко. - Черкаси ; Київ : Вид. Т-во "Сіяч", 1918 (Друк. Вид. Т-ва "Сіяч").

Читанка друга. - 130, II, [2] с. : мал. -

Зі змісту: [На крилах пісень; Кримські спогади (Цикл)]; Тиша морська. - С. 92; [Подорож до моря (Цикл)]; Поділля. - С. 124.

Примітка про назви: у змісті "Тиша морська" оригінал назви: 1. Тиша морська; у змісті "Поділля" оригінал назви: III. "Красо України, Подолля!"

Шифри НБУВ: Грінченко ВС29586

На звороті обкл. та на тит. арк. примірника під шифром Грінченко ВС29586 штемпель, без рамки, синього кольору, текст "БІБЛІОТЕКА Б. ГРІНЧЕНКА № ____".
На с. 4 обкл. друкований напис: "Черкаси, Листопад, 1918 р."

622. Наше слово : українська читанка / уложив В. Дога. - Київ : Вид. Т-ва "Час", 1918 (Друк. Т-ва "Час" у Києві).

Ч. 2 : Для 3-го і 4-го класів середньої та вищої початкової школи. - 408 с. -

Зі змісту: [Поеми]; Роберт Брюс, король шотланський : (Шотланська легенда). - С. 109-116; [На крилах пісень]; Сосна. - С. 377; Весняної ночі. - С. 378-379.

Примітка про назви: у змісті "Роберт Брюс, король шотланський" оригінал назви: Роберт Брюс король шотландський; у змісті "Весняної ночі..." оригінал назви: Місячна легенда (Посвята моїй мамі)

Шифри НБУВ: РЛ2498/2

На с. 109 фото 1896 р. з підписом: "Л. Косачева (Леся Українка). 1872–1913)". .

На тит. арк. внизу праворуч та на с. 33 внизу праворуч штемпель, овальний, текст у подвійній лінійній рамці, синього кольору, текст "ВСЕНАРОДНЯ БІБЛІОТЕКА УКРАЇНИ ВУАН". На тит. арк. та на с. 4 обкл. видавнича марка: "Т-во "Час" у Києві"; на с. 4 обкл. друкований напис: "Склад видання: Гуртова Книжна Комора Т-ва "Час". Київ, Володимирська, 42." та: Ціна 10 крб.

623. Приязнь : (уривки з оповідання) // Збірник творів видатніших українських письменників. - Одеса : Е. И. Фесенко, 1918 (Друк. Е. И. Фесенка). - С. 90-98.

Шифри НБУВ: РЛ2410

На тит. арк. примірника під шифром РЛ 2410 штемпель, без рамки, чорного кольору, текст "З книг Ярослава Стешенка. Ч ____".

624. Прокляття Рахілі (Апокриф) // Літературно-науковий вістник. - 1918. - Т. 69, кн. 1. - С. 3-5.

Шифри НБУВ:

Вірш поза збірками, датується орієнтовно 1898 р. Вперше опубліковано в Літературно-наук. віснику. - Львів, 1918 - Т. 69, кн. 1.

625. Рідні колоски : читанка для мол. кл. гімназії : [в 2 ч.] / зложила О. Стешенко ; з рис. та мал. худож.: М. Бурачка, М. Жука, Ф. Красицького, В. Старицької, П. Холодного та Т. Шевченка. - Вид. 2-ге, випр., допов. - Київ : Всеукр. Учител. Вид. Т-во "ВСЕУВИТО", [1918].

Ч. 1. - 213 с. : мал. -

Зі змісту: [На крилах пісень; Сім струн (Цикл)]; Колискова. - С. 35; [Прозові твори]; Метелик. - С. 36-38; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; «На

зеленому горбочку...». - С. 73; [Прозові твори]; Біда навчить. - С. 98-102.

Примітка про назви: у змісті "Колискова" оригінал назви: Мі (Колискова. Agreggio)

Шифри НБУВ:

626. "Скалки життя" : Український Декламатор : зразки творчості українських письменників в поезії й прозі - для читання й декламації / впорядкував Сергій Паночіні. - Київ : Друк. "Союзбанк", 1918. - 158, [2] с. - На звороті шмуцтитулу епіграф з твору В. Самійленка.

Зі змісту: [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; "Так, ми раби, немає гірших в світі!...". - С. 11; Слово. - С. 43; [Думи і мрії]; На столітній ювілей української літератури. - С. 60-61; "Не дивися на місяць весною...". - С. 82; [Відгуки; Хвилини (Цикл)]; Ein Lied ohne Kland. - С. 91; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; Перемога. - С. 99; [На крилах пісень]; Contra spem spero!. - С. 104; [Сім струн (Цикл)]; "Місяць яснасенський...". - С. 114.

Примітка про назви: у змісті "Так, ми раби, немає гірших в світі!" оригінал назви: Товарищі на спомин; у змісті "Слово" оригінал назви: "Слово, чому ти не твердая криця..."; у змісті "Не дивися на місяць весною..." оригінал назви : Романс; у змісті "Ein Lied ohne Kland" оригінал назви : Lied ohne Klang; у змісті "Місяць яснасенський..." оригінал назви : Мі (Колискова. Agreggio)

Шифри НБУВ: РЛ7692

На тит. арк., шмуцтитулі, с. 5, 7, 158, тексті змісту штемпель, прямокутний із тризубом, текст у лінійній рамці, фіолетового кольору, текст "Національна Бібліотека Української Держави у Києві".

627. [Про велета : казка : уривок] // Українська державність / М. Возняк. - Відень : Друк. А. Гольцгавзена, 1918. - С. 127-129.

Шифри НБУВ: AU836

628. Шляхом волі : [збірник]. - Київ ; Ляйпціг : Укр. накладня ; [Вецляр] : Друк. Шарфого, 1918. - 96 с. : іл. - (Нова бібліотечка ; ч. 1). - На шмуцтитулі епіграф з твору П. Куліша "Чорна рада", гл. 1: "Блюдіте ся, да не порабощені будете!".

Зі змісту: [На крилах пісень; Сім струн (Цикл)]; "Місяць, яснасенський...". - С. 23; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; Слово. - С. 75-76; «І все-таки...». - С. 92.

Примітка про назви: у змісті "Місяць, яснасенський..." оригінал назви "Мі (Колискова. Agreggio)" ; у змісті "Слово" оригінал назви "Слово, чому ти не твердая криця..."; у змісті "І все-таки..." оригінал назви "І все-таки до тебе думка лине..."

Шифри НБУВ:

На обкл. та тит. арк. штемпель, круглий, текст у подвійній лінійній рамці, фіолетового кольору, відбиток нечіткий, текст "Т-во "ЧАС" у КИЇВІ. КНИГОЗБІРНЯ. Володимирська, 42".

1919

629. "Барвисті квітки" : декламатор : (хрестоматія) / уложив [з передм. та приміт] С. Гаєвський. - Київ : Видавн. Т-во "Поступ", 1919 (Київ. Губерн. Друк.).

Кн. 1. - 158, [2] с. -

Зі змісту: [На крилах пісень]; Досвітні огні. - С. 7-8; [Відгуки; Легенди (Цикл)]; Сфінкс. - С. 24-25; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; Раби : [уривок]. - С. 27;

"Слово, чому ти не твердая криця..." - С. 34; **[На крилах пісень]**; Contra spem spero!. - С. 35-36; **[Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]**; Елегія. - С. 41; **[На крилах пісень; Сім струн (Цикл)]**; "Місяць яснасенський..." - С. 43; **[Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]**; "Нічка тиха і темна була..." - С. 45; **[Думи і мрії]**; "У кожного люду, у кожній країні..." - С. 127-128.

Примітка про назви: у змісті "Раби" оригінал назви "Товарищі на спомин"; у змісті "Елегія" оригінал назви "Горить моє серце, його запалила..."; у змісті "Місяць яснасенський..." оригінал назви "Мі (Колискова. Arpeggio)"; у змісті "У кожного люду, у кожній країні..." оригінал назви "На столітній ювілей української літератури"

Шифри НБУВ: РЛ3041/1

630. До Тарасових роковин : зб. віршів, присвяч. пам'яті Т. Шевченка / уложила й додала передм. В. Чередниченко. - Полтава : Вид. Полтав. Спілки Споживчих Т-в, 1919. - 51, [1] с. - (Просвітянська книгозбірня. Красне письменство ; серія 1, № 15).

Зі змісту: **[На крилах пісень]**; На роковини Шевченка. - С. 14; **[Поza збірками]**; На роковини. - С. 16-17.

Шифри НБУВ: РЛ143

На обкл. та тит. арк. штемпель, прямокутний зі зрізаними закругленими кутами, текст у лінійній рамці, фіолетового кольору, текст "СПІЛЬНИЙ Книгарський Склад при Союзі споживчих Т-в КРЕМЕНЧУК, Катеринівська 89. №"; на тит. арк. вгорі праворуч шрифтовий екслібрис, штемпель, восьмикутний, текст у подвійній лінійній рамці, фіолетового кольору, текст "Бібліотека Євгена Максимовича КРОТЕВИЧА, № 29 1/1. м. Київ".

631. Короткий огляд українського письменства з виїмками творів : для серед. шкіл та самоосвіти / уложив [з передм. та післямовою] Д. Рудик. - Умань, на Київщині : [Вид-во Т-ва "Просвіти" в м. Умані], 1919 (обкл. 1920) (Друк. Т-ва "Порядок"). - 218, [2] с. - (Видавництво культурно-просвітнього відділу Уманського Кооперативного Союзу (Райсоюзу) ; № 16).

Зі змісту: **[На крилах пісень]**; Contra spem spero!. - С. 181; **[Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]**; "Горить моє серце..." - С. 181; **[Відгуки; Хвилини (Цикл)]**; Пісня ("Гей піду я в ті зелені гори..."). - С. 182; Lied ohne Klang. - С. 182; **[Поєми]**; 3 драматичної поеми "Касандра". - С. 182-184.

Примітка про назви: у змісті "3 драматичної поеми "Кассандра" оригінал назви: Кассандра

Шифри НБУВ: Арх. 1919 К-678

На тит. арк. навскіс автограф-напис "Рост. Заклинський. Умань, 22. січня 1921", зроблений чорним чорнилом. На тит. арк. та на с. 35 штемпель, овальний, текст у лінійній рамці, фіолетового кольору "ВСЕНАРОДНЯ БІБЛІОТЕКА УКРАЇНИ. ВУАН".

632. Поділля // Рідна школа : читанка друга. (Рік другий) / склав С. Черкасенко. - Винниця, 1919 (обкл. 1922). - С. 108. - На обкл. С. Черкасенко зазначений як авт.

Шифри НБУВ: В343595/2

Вірш входить до збірки "На крилах пісень", циклу "Подорож до моря" (1893 р.).

На тит. арк. внизу у правому кутку штемпель, восьмикутний, текст у подвійній лінійній рамці, фіолетового кольору: "ВСЕНАРОДНЯ БІБЛІОТЕКА УКРАЇНИ В КИЇВІ".

633. Хрестоматія нової української літератури / Товарищество печат. и издат. дела авт.-издат. "Голос" ; сост. Н. К. Грунський . - Київ : Друк. М-ва Внутр. Справ , 1919. - 148 с. -

Зі змісту: [На крилах пісень]; Грай, моя пісню!. - С. 116-117; [Відгуки; Хвилини (Цикл)]; "Талого снігу платочки сивенькіі...". - С. 117; [На крилах пісень]; Сон літньої ночі. - С. 117; [Відгуки; Легенди (Цикл)]; Саул (Монолог). - С. 117-119; [Драматичні твори]; Кассандра : [уривок]. - С. 119-122.

Шифри НБУВ:

1920

634. Календар "Впереду", 1920 / за ред. відп. Порфір Буняк. - Львів : Укр. Соціал-демокр. партія, [1920] (Друк "Діло"). - 267, [12] с. : табл., карти. -

Зі змісту: Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл); Хвилина розпачу. - С. 119; На крилах пісень; В'язень. - С. 169-170.

Шифри НБУВ: Календарі К-1717/1920

На тит. арк., на с.19, 33, 87, 128, 169, 189, 199, 223, 231, 268 штемпель, без рамки, фіолетового кольору, текст "БІБЛІОТЕКА Кам'янець-Подільського Українського Університету". На тит. арк. під заголовком дарчий напис синього кольору : "Високоповажній Пані Тосі Шаповал на згоду вдячний Вал. Трутенко чот. У.С.С. Чернівці, дня 18.ІІ.1920".

635. Кілька порад до улаштування вечірки, присвяченої пам'яті Драгоманова, 8/VI 1895-8/VI 1920. - Полтава : [б. и.], [1920]. - 23 с. : портр. -

Зі змісту: [На крилах пісень]: Досвітні вогні. - С. 14; [Сім струн (Цикл)]: Дядькові Михайлові; "До тебе, Україно, наша бездольна мати...". - С. 17-18.

Примітка про назви: у змісті "До тебе, Україно, наша бездольна мати..." оригінал назви: До (Гімн. Grave)

Шифри НБУВ: AU3532

636. На роковини Шевченкові (25.ІІ. 1814 - 16.ІІ. 1861) : ілюстрований зб. - Харків : Вид. Обл. Союзу Спожив. Кооперативів Півдня Росії, 1920 ([Друк. ПОЮР]). - 104 с. : портр., мал. - 6 руб.

Зі змісту: [На крилах пісень]; На роковини Шевченка. - С. 75-76; [Поза збірками]; На роковини. - С. 76.

Шифри НБУВ: Айзеншток7924

На тит. арк. вгорі над назвою власницький напис "Иеремия Айзеншток, Ленинград, VI.1936".

1921

637. Вишеньки // Веселка : перша читанка після букваря / [уклад.] Я. Чепіга[-Зеленкевич]. - Київ : Держ. Вид-во, 1921. - С. 119. - На тит. арк. та обкл. Я. Чепіга зазначений як авт. -

Шифри НБУВ: РЛ 3976

Вірш поза збірками. Датується 1891 р. на підставі першодруку. Вперше надруковано в журн. "Дзвінок". - 1891. - № 14.

На тит. арк. внизу у правому кутку штемпель, овальний, текст у лінійній рамці,

638. Вишеньки // Сонечко : граматка / [уклад.] С. Титаренко. - 2-ге вид., перероб. - Київ : Держ. Вид-во, 1921. - С. 56.

Шифри НБУВ:

Вірш поза збірками. Датується 1891 р. на підставі першодруку. Вперше надруковано в журн. "Дзвінок". - 1891. - № 14.

639. Український альманах / [уклад.] А. Крушельницький. - Київ ; Львів ; Відень ; Нью-Йорк : [б. и.], 1921. - 509 с. - На тит. арк. А. Крушельницький зазначений як авт.

Зі змісту: [Відгуки; Хвилини (Цикл)]; Ой здається - не журюся, таки ж я не рада. - С. 239; [На крилах пісень]; Пісня ("Гей піду я в ті зелені гори..."). - С. 244.

Шифри НБУВ: Ва600958

На тит. арк. над заголовком, а також на шмуцтитулі та на с. 3 штемпель, прямокутний, текст у фігурній рамці, чорного кольору, текст "БІБЛІОТЕКА Свящ. В. Кудрика Ч. 11"; на тит. арк. під заголовком праворуч та на с. 3, с. 4 обкл. штемпель, прямокутний, синього кольору, текст "З бібліотеки Анни Фігус-Ралько, Вінніпег, Канада"; внизу штемпелі, без рамки, синього та чорного кольорів, тексти: "WITHDRAWN", "ACCESSION No13952".

1922

640. Хатинка // Читанка : перша книжка після граматки, з мал. / [уклад.] Т. Лубенець. - Київ : Друкарь, 1922. - С. 75.

Шифри НБУВ: 1922 Л-82(арх.)

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "В дитячому крузі".

На тит. арк. внизу у правому кутку штемпель, овальний, текст у лінійній рамці, фіолетового кольору, текст "ВСЕНАРОДНЯ БІБЛІОТЕКА УКРАЇНИ. ВУАН".

641. Тиша в морі // Шоста читанка : для 6 року науки в єдиній школі ; для 2 класи старшої основної школи ; для 2 класи середніх шкіл / [уклад.] А. Крушельницький ; мал. Ю. Вовка, В. Кобринського, О. Кульчицької, Ф. Пляхи. - 5-те вид. - Київ ; Львів; Відень : Укр. Акційне Вид. Т-во "Чайка", 1922. - С. 273-274.

Шифри НБУВ: РЛ5936

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "Кримські спогади".

На тит. арк. після заголовка праворуч штемпель, без рамки, червоного кольору, текст "ЗЕМЛЯ" Українське Акційне Видавниче Товариство Київ - Відень - Львів Головний склад: WIEN, 9. Bez., Aiserstrasse 32"; нижче штемпель, без рамки, фіолетового кольору, текст "Библиотека РОС. АКАДЕМИИ НАУК Славянское Отделение"; вверху після прізвища А. Крушельницького штемпель, прямокутний, текст у лінійній рамці, фіолетового кольору, текст "ДАРОВАНІЙ ПРИМІРНИК для ____". По центру вгорі тит. арк. службова помітка вицвілим чорним кольором, текст "Запрещенный автор, 2/1, 23".

642. "Битий шлях" : азбука й читанка для дорослих / Надзвичай. Коміс. по ліквідації неписьменности при Головполітосвіті ; [уклад.] М. К. [М. М. Колпуняк-Кузьма]. - Київ : Всеукр. Держ. Вид-во, 1922. - 183, [3] с. : іл. - На тит. арк. та обкл. уклад. зазначений як авт.

Зі змісту: [Думи і мрії]; Невільничі пісні (Цикл; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 160; "Так, ми раби, немає гірших в світі!...". - С. 160.

Примітка про назви: у змісті "Так, ми раби, немає гірших в світі!" оригінал назви: Товарищі на спомин

Шифри НБУВ: Рл 4011

На тит. арк. внизу у правому кутку та на с. 33 штемпель, овальний, текст у лінійній рамці, фіолетового кольору, текст "ВСЕНАРОДНЯ БІБЛІОТЕКА УКРАЇНИ. ВУАН".

643. Вишеньки // Вінок : читанка / [уклад.] О. Білоусенко [О. Г. Лотоцький]. - Київ, [1922]. - Ч. 1. - С. 85. - На тит. арк. та обкл. О. Білоусенко зазначений як авт.

Шифри НБУВ: РЛ 4000/1

Вірш поза збірками. Датується 1891 р. на підставі першодруку. Вперше надруковано в журн. "Дзвінок". - 1891. - № 14.

644. Дзелень бом : [зб. віршів, лічилок, загадок]. - Київ : Держ. вид-во України, 1922. - 96 с. : іл. -

Зі змісту: [Поза збірками]; Вишеньки. - С. 54; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "На зеленому горбочку...". - С. 55; "Літо краснее минуло...". - С. 89.

Шифри НБУВ:

Джерело: Національна бібліотека України для дітей.

645. "Красо України, Подолля!" // Рідна школа / [уклад.] С. Черкасенко. - 4-те вид. - Київ; Відень; Львів : Укр. Акційне Видавн. Т-во "Земля", 1922. - С. 138.

Шифри НБУВ: 1922 X-48(арх.)

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "Подорож до моря".

646. Кушніренко А. Навколо нас : друга читанка для шкіл соціального виховання (кінець 1-го року та 2-й рік навчання) / Андрій Кушніренко. - Харків ; Берлін : Закордонна Редакційна Комісія Наркомосвіти У.С.Р.Р., 1922 (Друк. Шпамера). - 223 с. : мал

Шифри НБУВ:

У книзі вміщено твори Лесі Українки та ін.

Джерело: Державна науково-педагогічна бібліотека України ім. В. О. Сухомлинського НАПН.

647. Молода громада : зб. для молоді серед. і ст. віку. № 1. - [Полтава : Вид. Полтав. Губерн. Спілки Спожив. Т-в], 1922 ([2-га Рад. друк.]). - 30 с. : мал. -

Зі змісту: [На крилах пісень]; Досвітні огні. - С. 14; Contra spem spero!. - С. 15; "Тішся, дитино, поки ще маленька...". - С. 16.

Шифри НБУВ: Ви7367

На с. 3 внизу штемпель, восьмикутний, текст у подвійній лінійній рамці, фіолетового кольору, текст "ВСЕНАРОДНЯ БІБЛІОТЕКА УКРАЇНИ В КИЇВІ".

648. Промінь : збірничок для праці з дітьми в дошкільних закладах та в родині / [уклад.] Арк. Животко. - Катеринослав ; Ляйпціг : Укр. вид-во в Катеринославі, 1922. - 94 с. -

Зі змісту: [На крилах пісень; Сім струн (Цикл)]; Спи. - С. 12; [Поza збірками]; Вишеньки. - С. 35.

Примітка про назви: у змісті "Спи" оригінал назви: Мі (Колискова Aggreggio)

Шифри НБУВ:

Джерело: Українська діаспорна електронна б-ка (Diasporiana).

649. Струни : антологія української поезії від найдавніших до нинішніх часів : для вжитку школи й хати / влаштував [уклад.] Б. Лепкий. - Берлін : Спільне вид. "Українського слова" і "Української Народної Бібліотеки", 1922.

Ч. 2. - Х, [2], 296 с. : мал. -

Зі змісту: [На крилах пісень]; Contra spem spero!. - С. 167-168; [Відгуки; Із циклу "Невольницькі пісні"; Єврейські мелодії (Цикл)]; "Єреміє, зловісний пророче! В залізнім ярмі...". - С. 168; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; Перемога. - С. 168-169; [Відгуки; Ритми (Цикл)]; "Хотіла б я уплисти за водою...". - С. 169-170; [Хвилини (Цикл)]; Lied ohne Klang. - С. 170; [На крилах пісень]; Розбита чарка. - С. 171; Надія. - С. 171; Пісня ("Гей піду я в ті зелені гори..."). - С. 171-172; [Відгуки; Хвилини (Цикл)]; "Ой піду я в бір темненький, там суха смерека...". - С. 172; "Ой здається - не журюся, таки ж я не рада...". - С. 172; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; "Так, ми раби, немає гірших в світі!...". - С. 173; [Драматичні твори]; З "Лісової пісні" : [уривок]. - С. 173-176.

Примітка про назви: у змісті "Так, ми раби, немає гірших в світі!..." оригінал назви: Товарищі на спомин; у змісті "Ой, піду я в бір темненький, там суха смерека..." оригінал назви: "Ой, піду я в бір темненький..."; у змісті "Єреміє, зловісний пророче! В залізнім ярмі..." оригінал назви: "Єреміє, зловісний пророче в залізнім ярмі!"; у змісті "Ой здається - не журюся, таки ж я не рада." оригінал назви: "Ой здається - не журюся..."; у змісті "З "Лісової пісні" оригінал назви: Лісова пісня

Шифри НБУВ: РЛ4397/2

На тит. арк. над назвою штемпель, без рамки, фіолетового кольору, текст "Gratis", під назвою штемпель, без рамки, фіолетового кольору, текст " "Ukrainske Slowo" Buch - Zeitungsverlag G. m. b. H. 9. mai 1923 Journal № . Beantwortet d.". Вверху у лівому кутку дарчий напис фіолетового кольору, текст "Бувшому Хорунжому пану Рудичеву".

На с. 166-167 коротка біографічна довідка про Л. Українку, список літератури про її творчість та портрет.

1923

650. Досвітні огні // Червоне село. - Полтава, 1923. - № 8/9. -С. 10

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р). Датується 1892 р. Вперше надруковано у збірці "На крилах пісень". - Львів, 1892 (обкл. 1893).

Джерело: Архів укр. періодики "LIBRARIA".

651. Калина // Червоний шлях. - 1923. - № 3. - С. 51.

Шифри НБУВ:

Вірш поза збірками.

652. Курило О. Початкова грамати́ка української мови : [в 2 ч.] / О. Курило. - 5-те вид. - Харків ; Київ : Книгоспілка, 1923.

Ч. 2. - 64 с. -

Зі змісту: [На крилах пісень]; Досвітні огні; [Відгуки; Хвилини (Цикл)]; "Ой, здається - не журюся, таки ж я не рада..."; [На крилах пісень; Подорож до моря (Цикл)]; "Красо України, Подолля!".

Шифри НБУВ:

Джерело: Державна науково-педагогічна бібліотека України ім. В. О. Сухомлинського НАПН.

653. "Ось уночі пробудились думки..." // Червоний шлях. - 1923. - № 3. - С. 50

Шифри НБУВ:

Вірш поза збірками.

654. Полярна ніч (Фантазія) // Червоний шлях. - 1923. - № 2. - С. 3-5.

Шифри НБУВ:

Першодрук. Вірш поза збірками.

655. Примара : [оповідання] // Червоний шлях. - 1923. - № 2. - С. 1-3.

Шифри НБУВ:

Першодрук.

656. Рідні колоски : читанка для трудових шкіл / [уклад. та авт. передм.] О. Стешенко ; з рис. худож. Г. Світлицького. - 3-тє вид., перероб. - Київ : Друкар, 1923. - На тит. арк.: Третє вид."Наук.-Пед. Ком. Головоцвиху Наркомосвіти дозволено до вжитку в установах соціального виховання".

Ч. 1. - 142, II с. : рис. - 30000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень; Сім струн (Цикл)]; Колискова. - С. 10; [В дитячому крузі (Цикл)]; "На зеленому горбочку...". - С. 74.

Примітка про назви: у змісті "Колискова" оригінал назви: Мі (Колискова. Areggio)

Шифри НБУВ: РЛ 3387/1

На тит. арк. та на с. 33 штемпель, прямокутний, текст у лінійній рамці, чорного кольору, текст "ВСЕНАРОДНЯ (Національна) Бібліотека УКРАЇНИ в Києві"; на звороті тит. арк. та на с. 4 обкл. книжковий знак, екслібрис, округлий, текст "ВТ ДРУКАРЬ".

657. Слово : декламатор / уложив [з передм.] М. К. Зеров. - Київ : Слово, 1923 (Держ. Трест "Київ-Друк". Друга Держ. Друк.). - 320 с. - 4000 пр.

Зі змісту: **I. Поєми;** Ізольда Білорука. - С. 22-30; **II. Балади; [Відгуки; Легенди (Цикл)];** Чує лицарь. - С. 69; **[Поэза збірками];** Напис в руїні : з Єгипетських барельєфів. - С. 71-72; **[Думи і мрії];** Забута тінь. - С. 77-79; **IV. Лірика; [Відгуки; Хвилини (Цикл)];** "Талого снігу платочки сивенькі...". - С. 153-154; **[Думи і мрії; Мелодії (Цикл)];** Давня весна. - С. 156-157; **[Кримські відгуки (Цикл)];** "Битим шляхом та крутим...". - С. 208-209; **VII. Сцени і монологи; [Драматичні твори];** 3 "Лісової пісні". - С. 256-259; **[Поэза збірками];** Дочка Ісфая. - С. 260-261; **[Драматичні твори];** В катакомбах : уривок. - С. 263-274.

Примітка про назви: у змісті "Чує лицарь" оригінал назви: Трагедія; у змісті "Битим шляхом та крутим..." оригінал назви: Уривки з листа

Шифри НБУВ: Попов 16396

На с. 2 обкл. гравійований екслібрис, дарчий, наліпка прямокутна, текст: "БІБЛІОТЕКА ПАВЛА МИКОЛАЙОВИЧА ПОПОВА, ПОДАРОВАНА ЦНБ АН УРСР № 11197". На шмуцтитулі вгорі праворуч автограф-підпис "П. Попов, 1923", зроблений синім вицвілим чорнилом.

658. Хрестоматія нової української літератури / рекомендована Головоцвухом Наркомосвіти У. С. Р. Р. як підручна кн. при вивченні укр. літ. в старших групах труд. шк. ; [уклад. та передм.] М. Плевако. - Харків : Держ. вид-во України, 1923-1926.

Т. 2 : Від початку 80-х років XIX ст. до останніх часів. - [1923]. - XV, 528 с. - 10000 пр. - На тит. арк. М. Плевако зазначений як авт.

Зі змісту: **На крилах пісень;** Досвітні вогні. - С. 146; *Contra spem spero!*. - С. 146-147; **Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл);** "Слово, чому ти не твердая криця?...". - С. 146; **Мелодії (Цикл);** Перемога. - С. 147; **[На крилах пісень; Кримські спогади (Цикл)];** Бахчисарай. - С. 147; **[Поэза збірками];** Напис в руїні. - С. 147-148; **[Поєми];** Одно слово : оповідання тубільця з півночі : поема. - С. 148-150; **[Драматичні твори];** В катакомбах : [(Посвята шановному побратимові А. Кримському)]. - С. 151-164; Кассандра : (драм. поема). - С. 164-170; Лісова пісня : драма-феєрія : (уривок). - С. 170-178.

Шифри НБУВ: Попов 8065/2

Оправа тверда, на с. 1 форзацу вгорі в лівому кутку гравійований екслібрис, дарчий, наліпка прямокутна, текст "БІБЛІОТЕКА ПАВЛА МИКОЛАЙОВИЧА ПОПОВА, ПОДАРОВАНА ЦНБ АН УРСР № 8065". На с. 2 форзацу праворуч вгорі автограф-підпис "П. Попов", зроблений червоним олівцем. На тит. арк. вгорі у лівому кутку автограф-підпис "М. Плевако", зроблений чорним чорнилом.

659. Шляхом життя : читанка для старших (6-7) груп трудової школи, робфаків, шкіл для дорослих і т[акє] ин[ше] / Наук.-пед. ком. Головоцвуху Наркомосвіти УСРР ухвалив вживати в установах соціал. виховання, як підруч. ; [упоряд. та авт. передм.] Гр. Іваниця, Я. Чепіга, Б. Якубський. - Харків ; Київ : Книгоспілка, 1923 (Друк. Київ. філії Книгоспілки). - 256 с. : мал. - 12000 пр. - На тит. арк. та обкл. уклад. зазначені як авт.

Зі змісту: **[Думи мрії];** 3 "Невільничих пісень"; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 131; **[Поэза збірками];** Напис в руїні : (з єгипетських барельєфів) : вірші. - С. 145-146; **Раби; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)];** "Так, ми раби, немає гірших в

світі!". - С. 170.

Примітка про назви: у змісті "Так, ми раби, немає гірших в світі!" оригінал назви: Товарищі на спомин

Шифри НБУВ: РЛ 5816

У примірнику з колекції "Реабілітована література" на тит. арк. вгорі у правому кутку дарчий напис вигорілим зеленим чорнилом: "Дорогому Товаришові Юрію Олексієвичу Меженкові на знак подяки. [Підписи] Гр. Іваниця, Я. Чепига, Б. Якубський. 4/Х 23 р."

660. "Як я люблю оці години праці..." // Червоний шлях. - 1923. - № 2. - С. 5-6. - Назва від редакції: Години праці

Шифри НБУВ:

Вірш поза збірками.

1924

661. Географічні етюди : читанка з початкової географії / уложили: А. М. Покровський, В. І. Ястремський і Л. І. Колесниченко. - [Б. м.] : Держ. вид-во України, 1924 (Держ. Трест «Київ-Друк», 2-га друк.). - 150 с. : іл

Шифри НБУВ:

У книзі вміщено твори для читання Лесі Українки та ін.

Джерело: Державна науково-педагогічна бібліотека України ім. В. О. Сухомлинського НАПН.

662. Пісня ("Чи є кращі між квітками...") // Руська читанка для IV клясы гимназійної и горожанських шкіл : взоры поезії и прозы / [уклад.] В. Бирчак. - Прага : Накладом Держ. Вид-ва, 1924. - С. 155.

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.).

Джерело: Українська діаспорна електронна б-ка (Diasporiana).

1925

663. В катакомбах : (уривок) : [драма] // До перемоги : читанка / [уклад.] М. Панченко. - Одеса : Держ. вид-во України, 1925. - Ч. 2

Шифри НБУВ:

Джерело: Українська дитяча книга 1920-х років у фондах Пед. музею України. - Київ, 2018.

664. Черешні // Зоря : читанка для 2 и 3 школьного рока народных школ / сост.: Ем. Фотул и Б. Заклинський. - 2-ге переробл. видання. - Прага : Держ. вид-во, 1925. - С. 135.

Шифри НБУВ:

Вірш поза збірками. Датується 1891 р. на підставі першодруку. Вперше надруковано в журн. "Дзвінок". - 1891. - № 14.

665. Хрестоматія нової української літератури : підручна кн. / [уклад.] М. Плевако. - 2-ге вид. - [Харків] : Книгоспілка, 1925.

Т. 2 : Від початку 80-х років XIX ст. до останніх часів. - [2], V, [1], 528 с. - На тит. арк. М. Плевако зазначений як авт. - 5000 пр. - Те саме. - 2-ге вид. - [Харків] : Рух, 1925. - 3000 пр. - Те саме - 3-тє вид. - [Харків] : Книгоспілка, 1925. - 8000 пр. - Те саме. - 3-тє вид. - [Харків] : Рух, 1925 - 9000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень]; Досвітні огні. - С. 146; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; "Слово, чому ти не твердая криця?". - С. 146; [На крилах пісень]; Contra spem spero!. - С. 146-147; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; Перемога. - С. 147; [На крилах пісень; Кримські спогади (Цикл)]; Бахчисарай. - С. 147; [По́за збірками]; Напис в руїні. - С. 147-148; [По́еми]; Одно слово (Оповідання тубільця з півночі) : поема. - С. 148-150; [Драматичні твори]; В катакомбах. - С. 151-164; Кассандра : (драм. поема). - С. 164-170; Лісова пісня : драма-феєрія : (уривок). - С. 170-178.

Шифри НБУВ:

Джерело: Літопис книг. - Київ, 1925. - № 13/15 ; 19/24.

1926

666. Вінок : друга читанка / [уклад.] О. Білоусенко [О. Г. Лотоцький]. - 4-те вид., з мал. - Praha : Legiografie, 1926. - 168 с. - На тит. арк. О. Білоусенко зазначений як авт.

Зі змісту: [Казки]; Три метелики. - С. 61-62; [По́за збірками]; Вишеньки. - С. 82-83; [На крилах пісень; Подорож до моря (Цикл)]; Рідна картина : [уривок з вірша "Красо України, Подолля!"]. - С. 162.

Примітка про назви: у змісті "Рідна картина" оригінал назви: "Красо України, Подолля!"

Шифри НБУВ:

667. Літературна хрестоматія: за 25 літ / упоряд.: А. Лебідь, М. Рильський. - Київ : [б. и.], 1926. - 446 с. -

Зі змісту: [На крилах пісень]; Contra spem spero!. - С. 6-7; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "То була тиха ніч чарівниці...". - С. 7; [По́еми]; Ізольда Білорука. - С. 7-11; Оргія : (драм. поема). - С. 11-48.

Шифри НБУВ:

668. Хрестоматія нової української літератури : підручна кн. / [уклад.] М. Плевако. - 4-те вид. - [Харків] : Книгоспілка, 1926.

Т. 2 : Від початку 80-х років XIX ст. до останніх часів. - [8], 528 с. - 5000 пр. - На тит. арк. М. Плевако зазнач. як авт. - Те саме. - 4-те вид. - [Харків] : Рух, 1926. - 7000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень]; Досвітні огні. - С. 146; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; "Слово, чому ти не твердая криця?". - С. 146; [На крилах пісень]; Contra spem spero!. - С. 146-147; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; Перемога. - С. 147; [На крилах пісень; Кримські спогади (Цикл)]; Бахчисарай. - С. 147; [По́за збірками]; Напис в руїні. - С. 147-148; [По́еми]; Одно слово (Оповідання тубільця з півночі) : поема. - С. 148-150; [Драматичні твори]; В катакомбах. - С. 151-164; Кассандра :

(драм. поема). - С. 164-170; Лісова пісня : драма-феєрія : (уривок). - С. 170-178.

Шифри НБУВ:

Джерело: Літопис книг. - Київ, 1925. - № 13/15 ; 19/24.

1927

669. Хрестоматія нової української літератури : підручна кн. / [уклад.] М. Плевако. - 5-те вид. - Харків : Книгоспілка, 1927.

[Т. 2] : Від початку 80-х років XIX ст. до останніх часів. - 528 с. - На тит. арк. М. Плевако зазначений як авт. - 3000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень]; Досвітні вогні. - С. 146; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; "Слово, чому ти не твердая криця?". - С. 146; [На крилах пісень]; Contra spem spero!. - С. 146-147; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; Перемога. - С. 147; [На крилах пісень; Кримські спогади (Цикл)]; Бахчисарай. - С. 147; [Поза збірками]; Напис в руїні. - С. 147-148; [Поєми]; Одно слово (Оповідання тубільця з півночі) : поема. - С. 148-150; [Драматичні твори]; В катакомбах. - С. 151-164; Кассандра : (драм. поема). - С. 164-170; Лісова пісня : драма-феєрія : (уривок). - С. 170-178.

Шифри НБУВ: РЛ7596

1928

670. Скрізь плач // Шквал : ілюстр. громадсько-політ. і літ. двотижневик. - Одеса, 1928. - № 52. - С. 2. - (Сторінка класиків)

Шифри НБУВ:

Вірш із збірки "На крилах пісень". Вперше надруковано у збірці "На крилах пісень", 1893, с. 38. Датується 1890 р. за раннім автографом.

Джерело: Оцифрований архів укр. періодики "LIBRARIA".

671. [Поезії] // Життя й революція. - 1928. - Кн. 2. - С. 154-156. - *Зміст:* [Інші редакції] ; Сонет ("Фантазіє, ти сило чарівна...") ; Романси ; [Поза збірками] ; Питання ; Відповідь

Шифри НБУВ: Микитенко І. Ж 13. 1928 1-3

Першодрук творів у тексті статті П. Одарченка "Нові недруковані поезії Лесі Українки" // Слово і час. - 2006. - № 4.

672. Література / Всеукр. Акад. наук, Коміс. новітнього укр. письменства ; за ред.: С. Єфремова, М. Зерова, П. Филиповича. - Київ : [б. и.], 1928. - (Збірник історично-філологічного відділу ; № 82).

Зб. 1. - 263 с. -

Зі змісту: Пізно / [з передм. "Невідомий твір Лесі Українки "Пізно"] подав Ол. Тулуб. - С. 187-188; Прощання / [з передм. "Невідомий твір Лесі Українки "Пізно"] подав П. Одарченко. - С. 189-194.

Шифри НБУВ: Айзеншток №8923

673. "На зеленому горбочку..." // Перша читанка / Л. П. Деполович. - Харків : Держ. вид-во України, 1928

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "В дитячому крузі".
Датується за першодруком 1885 р. Вперше надруковано в альманасі "Перший вінок : жіночий альм." - Львів, 1887. - С. 176- 177.

1929

674. "На зеленому горбочку..." // Перша читанка / Л. П. Деполович. - Вид. 2-ге, стереотип. - Харків : Держ. вид-во України, 1929

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "В дитячому крузі".
Датується за першодруком 1885 р. Вперше надруковано в альманасі "Перший вінок : жіночий альм." - Львів, 1887. - С. 176- 177.

675. Сяйво : декламатор / уложив [з передм.] М. К. Зеров ; худож. оформ. Г. Пустовійта. - Київ : Сяйво, [1929] (10 друк. Трансдруку ім. Леніна). - 413, [1], XVIII с. : іл. - 5200 пр.

Зі змісту: **I. Епічні уривки; [Поєми];** Ізольда Білорука. - С. 62-71; **II. Балади; [Поза збірками];** Напис в руїні : з єгипетських барельєфів. - С. 96-98; **[Відгуки; Легенди (Цикл)];** Чує лицар. - С. 99-100; **[Думи і мрії];** Забута тінь. - С. 101-103; **III. Лірика; [Відгуки; Хвилини (Цикл)];** "Талого снігу платочки сивенькії...". - С. 198; **[Думи і мрії; Мелодії (Цикл)];** Давня весна. - С. 201-202; **[Кримські відгуки (Цикл)];** "Битим шляхом та крутим...": [уривок з поезії "Уривки з листа"]. - С. 271-272; **VI. Сцени та монологи; [Драматичні твори];** З "Лісової пісні" : (Перелесник і Мавка). - С. 332-337; **[Поза збірками];** Дочка Ісфая. - С. 337.

Примітка про назви: у змісті "Чує лицар..." оригінал назви: Трагедія; у змісті "Битим шляхом та крутим..." оригінал назви: Уривки з листа; у змісті "З "Лісової пісні"" оригінал назви: Лісова пісня

Шифри НБУВ: РЛ3272

1930

676. [Поезії] // Нові шляхи. - 1930. - **Кн. 3.** - С. 83-84, 87-89. - **Зміст:** [Поза збірками] ; "Коли вже зачепили сі питання..." ; "Що за диво, що за нове чудо!."

Шифри НБУВ:

Публікація М. Д. Деркач з рукопису Лесі Українки в статті "Леся Українка (Причинки до життєпису на основі її листування з М. Павликом)". Першодрук вірша "Коли вже зачепили сі питання...". Вірш "Що за диво, що за нове чудо!." вперше опубліковано у часописі "Народ" від 1 трав. (№ 9) 1895 р. під назвою "Пророчий сон патріота", автограф не зберігся.

677. Антологія української поезії : [в 3 т.] / упоряд.: В. Атаманюк, Є. Плужник, Ф. Якубовський ; обкл. й портр. В. Кричевського. - Київ : Маса ; Книгоспілка, 1930-1931.

Т. 1. - 1930. - 384 с. -

Зі змісту: **[На крилах пісень];** Contra spem spero!. - С. 262; **[Відгуки; Хвилини (Цикл)];** "Талого снігу платочки...". - С. 263; **[Думи мрії; Невільничі пісні (Цикл)];**

"Слово, чому ти не твердая криця..." - С. 264; **Мелодії (Цикл)**]; "То була тиха ніч..." - С. 265; **[Відгуки; Хвилини (Цикл)]**; "Минаю я, було..." - С. 266; Давня весна. - С. 267; **[Думи і мрії; Кримські відгуки (Цикл)]**; "Битим шляхом..." - С. 268; **[Відгуки; Легенди (Цикл)]**; "Чує лицар..." - С. 269-270; **[Поза збірками]**; Напис в руїні : (3 єгипетських барельєфів). - С. 271-272; **[Думи і мрії]**; Забута тінь. - С. 273-274; **[Поєми]**; Ізольда Білорука. - С. 275-282.

Примітка про назви: у змісті "Талого снігу платочки..." оригінал назви: "Талого снігу платочки сивенькі..."; у змісті "То була тиха ніч..." оригінал назви: "То була тиха ніч чарівниці..."; у змісті "Минаю я, було..." оригінал назви: "Минаю я, було, долини й гори..."; у змісті "Битим шляхом..." оригінал назви: Уривки з листа; у змісті "Чує лицар..." оригінал назви: Трагедія

Шифри НБУВ:

678. Декляматор / за ред. О. Слісаренка ; обкл. та малюнки в тексті худож. Л. Каплана. - 2-ге вид., допов. - Харків : Книгоспілка, 1930. - 215 с. - 5000 пр.

Зі змісту: **[Поєми]**; Давня казка. - С. 16-18; **[На крилах пісень]**; Досвітні вогні. - С. 37-38.

Шифри НБУВ:

Джерело: Культура України : електрон. б-ка / Нац. б-ка ім. Ярослава Мудрого.

679. Раді на незабудь : [присвяч. А. М. Драгомановій] // Нові шляхи. - 1930. - **Кн. 5**. - С. 48-50.

Шифри НБУВ:

Першодрук в статті М. Д. Деркач "Леся Українка. Причинки до життєпису на основі її листування з М. Павликом". Вірш поза збірками. Подається за автографом 1895 р.

1931

680. Байка і притча в українській літературі XIX-XX в. / вибір, ст. і прим. М. Зерова. - Харків ; Київ : Літ. і мистецтво, 1931. - 347 с. - (Літературна бібліотека).

Зі змісту: **[Поєми; Триптих. 3]**; Про велета (Казка). - С. 266-269; **[Думи і мрії; Кримські відгуки (Цикл)]**; Saxifraga : (уривок) : [з вірша "Уривки з листа"]. - С. 270-271.

Примітка про назви: у змісті "Saxifraga" оригінал назви: Уривки з листа

Шифри НБУВ: Айзеншток І. Я. № 4421

681. Біда навчить : казка // Пчілка. - Ужгород, 1931. - **№ 9**. - С. 251

Шифри НБУВ:

Вперше надруковано у журн. "Дзвінок", 1891, № 23, с. 186 - 187.

Джерело: Бібліографія крайової Лесіани // Закарпатська Лесіана. - Ужгород, 2021. - С. 241.

682. Біда навчить // Живе слово : читанка для 5-6 шк. року / О. Маркуш [та ін.]. - Прага, 1931

Шифри НБУВ:

Оповідання датується 1890 р. за першодруком. Вперше надруковано у журн.

1934

683. Щастя (Легенда) // Жіночий голос. - 1934. - № 44. - С. 5

Шифри НБУВ:

Джерело : Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. – Київ, 1972.

1935

684. Вишеньки // Весна та літо : зб. віршів, оповідань та казок для читання та розказування дошкільнятам / упоряд. О. Іваненко. - Київ; Харків : Радян. школа, 1935. - С. 43

Шифри НБУВ:

Вірш поза збірками. Датується 1891 р. на підставі першодруку. Вперше надруковано в журн. "Дзвінок". - 1891. - № 14.

685. Копиленко О. Читанка для другого класу / О. Копиленко. - Київ : Радян. школа, 1935. - 136 с. -

Зі змісту: [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; Весна іде; [На крилах пісень; Кримські спогади (Цикл)]; Тиша морська.

Примітка про назви: у змісті "Весна іде" оригінал назви: Давня весна

Шифри НБУВ:

1936

686. Коцюбинський М. М. Вибрані твори : для дітей мол. шк. віку / М. Коцюбинський, І. Франко, Л. Українка ; упоряд. Ф. Гурвіч ; іл. М. Глухов. - Харків ; Одеса : Дитвидав УРСР, 1936. - 56 с. : іл. - 20000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Літо краснее минуло..."; "Мамо, іде вже зима..."; [Поза збірками]; Вишеньки; Давня казка.

Шифри НБУВ:

687. Легенда // Назустріч. - 1936. - № 6. - С. 2.

Шифри НБУВ:

Вірш поза збірками.

Джерело: Костюк С. П. "Назустріч", 1934-1938 : сист. покажч. змісту. - Львів, 1999.

688. "Мамо, іде вже зима..." // Наш рідний край. - Тячів, 1936. - № 1. - С. 43

Шифри НБУВ:

Вірш із збірки "На крилах пісень", цикл "В дитячому крузі". Вперше надруковано у журн. "Дзвінок", 1890, № 22, с. 169.

1937

689. До української дитини // Сніп. Український декляматор / зладив М. Кумка. - Вінніпег : Накладом і друком "Укр. Голосу", 1937. - **Т. 1:** Для дітей і молоді, **ч. 1, [розд.] I :** Патріотичні деклямації. - С. 31-32. - Назва на обкл.: Деклямації.

Шифри НБУВ: 10853 укр

Вірш зі збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "В дитячому крузі". Датується за автографом 1891 р. Вперше надруковано в "Ілюстрованій бібліотеці для молодіжі, міщан і селян". - Чернівці, 1891. - № 3. - С. 33. Під заголовком "До русской дитини".

690. З маловідомих поезій Лесі Українки // Жінка. - 1937. - **№ 4.** - С. 2. - **Зміст:** Романси ; [Поза збірками] ; Питання ; Відповідь ; [Інші редакції] ; Сонет ("Фантазіє, ти сило чарівна...")

Шифри НБУВ:

Передрук з журн.: "Життя і революція". - 1928. - № 2.

Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

691. Давня весна // Історія української культури / під заг. ред. І. Крип'якевича ; [обгортка П. Ковжуна]. - Львів : Вид. Івана Тиктора, 1937. - С. 423. - (Історична бібліотека)

Шифри НБУВ: Гнатишин А./№422

Вірш увійшов до збірки "Думи і мрії", циклу "Мелодії". Датується 1894 р.

В статті В. П. Радзикевича "Леся Українка".

692. З маловідомих поезій Лесі Українки. Казочка / [подала М. Д. Деркач] // Жінка. - 1937. - **№ 3.** - С. 4

Шифри НБУВ:

Вірш поза збірками. Датується за автографом 1906 р. Вперше надруковано в журн. "Шершень." -1906. - № 18. - С. 3, під криптонімом "Л. У".

1938

693. Горбунцова Т. Ю. Читанка : 2 кл. / Т. Ю. Горбунцова. - Київ ; Харків : Рад. школа, 1938. - 144 с.

Шифри НБУВ:

У книзі вміщено твори для читання Лесі Українки та ін.

Джерело: Державна науково-педагогічна бібліотека України ім. В. О. Сухомлинського НАПН.

694. [Поезії] // Радян. літературознавство. - 1938. - **Кн. 2/3.** - С. 112-114. - **Зміст:** [Поза

збірками] ; Легенда ; Казочка-сатирична ; "Когда цветет никотиана..."

Шифри НБУВ: Ж22365

У тексті статті О. Стешенко "Ясній пам'яті товариша : (матеріали до біографії Лесі Українки)".

695. Королівна / публ. і прим. М. Д. Деркач // Нова хата. - 1938. - № 15/16. - С. 1.

Шифри НБУВ:

Вірш поза збірками. Датується за автографом 1901 р. Вперше надруковано в журн. "Рідний край". - 1912. - № 5. - С. 5-8. Подається за першодруком. .

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

696. Лелія (Казка для дітей) / [подала М. Д. Деркач] // Українка. - 1938. - № 2. - С. 1-2 ; № 3. - С. 3 ; № 4. - С. 5-6.

Шифри НБУВ:

Джерело : Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. – Київ, 1972.

697. Миронов М. М. Літературна читанка : 4 кл. / М. М. Миронов. - 6-те вид. - Київ ; Одеса : Радян. школа, 1938. - 160 с. -

Зі змісту: [Поеми]; Давня казка. - С. 34-35; [На крилах пісень; Кримські спогади (Цикл)]; Тиша морська. - С. 155.

Шифри НБУВ: ВО687982

698. Пророчий сон патріота : (Присвята редакторів "Буковини" [О. С. Маковей] // Листування Лесі Українки з Й. Маковеем : із дод. листів О. Пчілки та влас. споминів про побут Лесі Українки в Чернівцях / В. І. Сімович. - Львів : Накладом Вид. кооп. «Хортиця», 1938. - С. 17-19.

Шифри НБУВ:

Джерело: Культура України : електрон. б-ка / Нац. б-ка ім. Ярослава Мудрого.

699. Сліпець (Нарис-pendant) / [публ. і передм. В. Сімовича] // Життя і знання. - 1938. - № 10. - С. 302-304

Шифри НБУВ:

700. Чотири поеми Лесі Українки / [подав І. Огієнко] // Рідна мова. - 1938. - № 4. - стп. 162-168 ; № 5. - стп. 231-234 ; № 7/8. - стп. 329-334 ; № 11. - стп. 483-486 ; № 12. - стп. 513-516. - *Зміст:* Ізоolda Білорука ; [Триптих. 1] ; Що дасть нам силу (Апокриф) ; [Триптих. 3] ; Про велета (Казка) ; [Поеми] ; Віла-посестра.

Шифри НБУВ:

Джерело : Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. – Київ, 1972.

701. Шаховський С. М. Хрестоматія з української літератури : для 10 кл. серед. шк. / склав

С. М. Шаховський. - Київ ; Харків : Радян. шк., 1938. - 460 с. : іл.

Шифри НБУВ:

У хрестоматії вміщено твори Лесі Українки та ін.

Джерело: Державна науково-педагогічна бібліотека України ім. В. О. Сухомлинського НАПН.

1939

702. Легенда : (віршована присвята 45-м роковинам з дня смерті Т. Г. Шевченка) // Радян. література. - 1939. - № 3. - С. 52-53.

Шифри НБУВ:

Вірш поза збірками.

703. Миронов М. М. Літературна читанка : 3 кл. / М. М. Миронов. - 7- ме вид. - Київ : Радян. школа, 1939. - 172 с. : іл. - 501000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень; Кримські спогади (Цикл)]; На човні. - С. 11; [В дитячому крузі (Цикл)]; "Мамо, іде вже зима...". - С. 63-64.

Шифри НБУВ:

704. На роковини // Про Шевченка : літ.-критич. збірка : до 125-річчя з дня народж. Т. Г. Шевченка, 1814-1939 : для старшого шк. віку / упоряд. і комент. до тексту С. Шаховський. - Київ : Вид-во дит. літ., 1939. - С. [215].

Шифри НБУВ:

Вірш поза збірками (1911 р.).

705. Сніп. Український декляматор / зладив М. Кумка. - Вінніпег : Накладом і друком "Укр. Голосу", 1937-1940.

Т. 2, ч. 2 : Деклямації. I. На роковини Тараса Шевченка. II. На роковини Івана Франка і др. : для молоді і старших. - 1939. - 174 с. : іл. - Назва на обкл.: Деклямації.

Зі змісту: [На крилах пісень]; На роковини Шевченка. - С. 56; [Поза збірками]; На роковини. - С. 76.

Шифри НБУВ: В344449/Т. 2,Ч.2

706. Про велита : [поема] // Життя нації : [збірник] / Нар. Ун-т. - Львів ; Яворів : Друк. Е. Шпильки, 1939

Шифри НБУВ:

Датується 1913 р.

Джерело: Степан Онисимович Сірополко : біобібліогр. покажч. / уклад. Т. І. Ківшар. - Київ, 2012. - 197 с.

1940

707. Contra spem spero! // Голос : укр. часопис. - Берлін, 1940. - № 18/19. - С. 2.

Шифри НБУВ:

Вірш зі збірки "На крилах пісень" (1893 р.). Датується за автографом 1890 р. Вперше надруковано у збірці "На крилах пісень". - Львів, 1892 (обкл. 1893).

Джерело: Цифр. арх. періодици "LIBRARIA".

708. "В інші гори я долину..." // Вільна Україна. - 1940. - 18 серп. ; Літ. газ. - 1940. - 16 серп.

Шифри НБУВ:

Першодрук (1901 р.). Вірш поза збірками.

709. З невольничих пісень // Голос : укр. часопис. - Берлін, 1940. - № 8. - С. 1. - *Зміст:* [Думи і мрії ; Невільничі пісні (Цикл)] ; "Так, ми раби, немає гірших в світі" : [уринок з вірша "Товарищці на спомин"] ; [Відгуки ; Із циклу "Невольницькі пісні" ; Єврейські мелодії (Цикл)] ; "Єреміє, зловісний пророче в залізнім ярмі!"

Шифри НБУВ:

Джерело: Цифровий арх. укр. періодици "LIBRARIA".

710. Несмєлова Т. А. Читанка з української літератури : для 7 кл. допоміж. шк. / Т. А. Несмєлова, Н. М. Маркова. - Київ : Рад. школа, 1940. - 178 с. : іл

Шифри НБУВ:

У книзі вміщено твори Лесі Українки та ін.

Джерело: Державна науково-педагогічна бібліотека України ім. В. О. Сухомлинського НАПН.

711. О, горе нам! // Сніп. Український декляматор / зладив М. Кумка. - Вінніпег : Накладом і друком "Українського Голосу", 1940. - Т. 2, ч. 1, [розд.] I : Патріотичні деклямації. - С. 80-81. - Назва на обкл.: Декляматор Сніп.

Шифри НБУВ: В344449/Т. 2, Ч.1

Вірш входить до збірки "Думи і мрії", цикл "Невільничі пісні". Спільна дата для всього циклу – 1895-1896. рр.

712. Шаховський С. М. Хрестоматія з української літератури : для 10 кл. серед. шк. / склав С. М. Шаховський. - 3-тє вид. - Київ : Радян. шк., 1940. - 476 с. : іл.

Шифри НБУВ:

У хрестоматії вміщено твори Лесі Українки та ін.

Джерело: Державна науково-педагогічна бібліотека України ім. В. О. Сухомлинського НАПН.

713. Угорі так яро / [подала М. Д. Деркач] // Літ. і мистецтво. - 1941. - № 2. - С. 35.

Шифри НБУВ:

Першодрук. Вірш поза збірками. Датується за автографом 1903 р. Вперше надруковано в журн. "Література і мистецтво". - 1941. - № 1. - С. 35. .

714. Contra spem spero! // Подолянин. - Кам'янець-Подільський, 1941. - № 30. - С. 2

Шифри НБУВ:

Вперше надруковано у збірці "На крилах пісень", Львів, 1892 (обкл. 1893).

Джерело: Циф. арх періодики "LIBRARIA".

715. Вишеньки // Китиця цвіток для чемних діток : збірник пісень, забав та віршів для користування в дошкіллях та на 1-му році шк. навчання / зладив Богдан Данилович. - Краків : Українське Видавництво, 1941. - С. 124. - (Педагогічно-освітня бібліотека ; Ч. 8)

Шифри НБУВ:

Вірш поза збірками. Вперше надруковано в журн. "Дзвінок", 1891, № 14, с. 115. Датується 1891 р. на підставі першодруку.

Джерело: Електронна бібліотека "DIASPORIANA".

716. Школа // Педагогічна спадщина з питань дитячого читання / Укр. наук.-дослід. ін-т педагогіки ; заг. ред. і вступ. ст. А. Н. Марголіної. - Київ : Радян. школа, 1941. - С. 237-238.

Шифри НБУВ:

Джерело: Наукова бібліотека Національного педагогічного університету ім. М. П. Драгоманова.

717. "Хто не жив посеред бурі..." // Укр. голос. - Луцьк, 1941. - № 13. -С. 3

Шифри НБУВ:

Вірш поза збірками, циклу "З подорожньої книжки", датується 1911 р. .

Джерело: Цифр. арх. укр. періодики "LIBRARIA".

718. "Єреміє, зловісний пророче в залізнім ярмі!" // Голос : укр. часопис. - Берлін, 1941. - № 8/9. -С. 5

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "Відгуки", Із циклу "Невольницькі пісні", циклу "Єврейські мелодії". Цикл вперше друкувався в Літературно-наук. віснику. - Львів, 1900. - Т. 2, кн. 8. Вірш датується 1899 р.

Примітка: із "Вибраних поезій" Лесі Українки, що вийшли в "Українському видавництві" (Прага, 1940).

Джерело: Цифровий архів укр. періодики LIBRARIA.

719. На роковини Шевченка // Поклін Т. Шевченкові : матеріали до влаштування свят на пошану Т. Шевченка : деклямації, інсценізації, реферати. - Краків : Укр. вид-во, 1941. - С. 12-13. - (Загальна бібліотека ; Ч. 3)

Шифри НБУВ:

Вірш зі збірки "На крилах пісень" (1893 р.). Датується орієнтовно 1889 р. Вперше надруковано у збірці "На крилах пісень". - Львів, 1892 (обкл. 1893).

Джерело: Українська діаспорна електронна б-ка (Diasporiana).

720. Пісні і романси українських поетів / за ред.: О. І. Білецького, М. П. Бажана, Л. С. Первомайського, Н. С. Рибак, М. Т. Рильського, І. І. Стебуна, П. Г. Тичини ; упоряд., вступ. ст. і прим. Г. Нудьги. - Київ : Радян. письменник, 1941. - 288 с. - 8000 пр. - (Бібліотека поета ; № 39. Український фольклор). - Прим.: с. 255-281.

Зі змісту: [Поеми]; Русалка : [уринок з поеми "Русалка"]. - С. 201-202; [Відгуки; Хвилини (Цикл)]; "Ой, здається - не журюся, таки ж я не рада...". - С. 203-; [Поза збірками]; Вишеньки. - С. 204; [На крилах пісень; Сім струн (Цикл)]; Місяць ясенесенький. - С. 205-206; [На крилах пісень]; На провесні. - С. 207; Соловейковий спів. - С. 208; Contra spem spero!. - С. 209-210.

Примітка про назви: у змісті "Місяць ясенесенький" оригінал назви: Мі (Колискова. Aggreggio); у змісті "На провесні" оригінал назви: Напровесні; у змісті "Соловейковий спів" оригінал назви: Sol (Rondeau)

Шифри НБУВ: Попов 9762

На форзаці гравійований екслібрис, дарчий, наліпка прямокутна, текст "БІБЛІОТЕКА ПАВЛА МИКОЛАЙОВИЧА ПОПОВА, ПОДАРОВАНА ЦНБ АН УРСР № 9762". На форзаці вгорі праворуч автограф-підпис "П. Попов", зроблений синім чорнилом.

721. Рідне слово: вибір з українського письменства для молоді / зладив Є.-Ю. Пеленський. - Краків : Укр. вид-во, 1941. - 240 с. - 5000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень]; Геть, думи!. - С. 180-181; [Подорож до моря (Цикл)]; Красо України!. - С. 181-182; [Поеми]; Роберт Брюс. - С. 182-191.

Примітка про назви: у змісті "Геть, думи!" оригінал назви: Contra spem spero!; у змісті "Красо України!" оригінал назви: "Красо України, Подолля!"; у змісті "Роберт Брюс" оригінал назви: Роберт Брюс, король шотландський

Шифри НБУВ:

Джерело: Українська діаспорна електронна б-ка (Diasporiana).

722. "Скрізь плач, і стогін і ридання..." // Голос : укр. часопис. - Берлін, 1941. - № 10. - С. 1

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.). Датується 1890 р. Вперше надруковано у збірці "На крилах пісень". - Львів, 1892 (обкл. 1893).

Джерело: Архів укр. періодики "LIBRARIA".

723. Український театр : хрестоматія : [в 2 ч.] / [уклад.: О. Білецький, Я. Мамонтов]. - Харків : Мистецтво, 1941. - На тит. арк. О. Білецький, Я. Мамонтов зазначені як авт.

Ч. 2 : Український новий театр (від початку XIX до перших років XX ст.). - 360 с. -

Зі змісту: [Драматичні твори]; Камінний господар : драма : [уринок]. - С. 329-339; В дому роботи, в країні неволі : діалог : [уринок]. - С. 339-344; Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях : [уринок]. - С. 345-356.

Шифри НБУВ:

Джерело: Культура України : електрон. б-ка / Нац. б-ка ім. Ярослава Мудрого.

- 724. Хрестоматія з української літератури** : для 5 кл. серед. шк. / упорядкували: Б. Мізерницький, П. Приходько, М. Русанівський. - 2-ге вид. - Київ : Радян. шк., 1941. - 282 с. : іл.

Шифри НБУВ:

У хрестоматії вміщено твори Лесі Українки та ін.

Джерело: Державна науково-педагогічна бібліотека України ім. В. О. Сухомлинського НАПН.

- 725. Шаховський С. М.** Хрестоматія з української літератури : для 10 кл. серед. шк. / склав С. М. Шаховський. - Київ : Радян. шк., 1941 (Харків : Книжк. ф-ка вид-ва "Радян. шк." ім. Г. І. Петровського). - 504 с. : іл.

Шифри НБУВ:

У хрестоматії вміщено твори Лесі Українки та ін.

Джерело: Державна науково-педагогічна бібліотека України ім. В. О. Сухомлинського НАПН.

1942

- 726. Contra spem spero!** // Стрийські вісті. - 1942. - № 15. -С. 1

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.). Датується 1890 р. Вперше надруковано у збірці "На крилах пісень". - Львів, 1892 (обкл. 1893).

Джерело: Архів укр. періодики "LIBRARIA".

- 727. Вечірня година** // Львівські вісті. - 1942. - № 45. -С. 5.

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.). Датується орієнтовно 1889 р. Вперше надруковано у збірці "На крилах пісень". - Львів, 1892 (обкл. 1893).

Джерело: Архів укр. періодики "LIBRARIA".

- 728. "І все-таки до тебе думка лине..."** // Кремянецький вісник. - 1942. - № 16. -С. 2

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "Думи і мрії", циклу "Невільничі пісні". Спільна дата для всього циклу - 1895-1896. рр.

Джерело: Архів укр. періодики "LIBRARIA".

- 729. "Літо краснеє минуло..."** // Уманський голос. - 1942. - № 89. -С. 3

Шифри НБУВ:

Вірш зі збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "В дитячому крузі". Датується на підставі першодруку 1887 р. Вперше надруковано в альманасі "Перший вінок : жіночий альм." - Львів, 1887.

Джерело: Архів укр. періодики (LIBRARIA).

730. На роковини // Нова Шепетівщина. - Шепетівка, 1942. - № 18. -С. 3

Шифри НБУВ:

Вірш поза збірками. Датується орієнтовно 1911 р. Вперше надруковано в журн. "Рідний край". - 1911. - № 9-10. - С. 3.

Джерело: Архів укр. періодики (LIBRARIA).

731. Святий вечір! (Образочки) // Лубенський вісник. - 1942. - № 161. -С. 3

Шифри НБУВ:

Джерело: Архів укр. періодики (LIBRARIA).

Датується 1888 р. на підставі листа Олени Пчілки до М. Косача від 30.10.1889 р. Вперше надруковано у журн. "Зоря". - 1889. - № 24. - С. 410 – 411. .

732. "Скрізь плач, і стогін і ридання..." // Рідна земля. - Львів, 1942. - № 8. -С. 2

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.). Датується 1890 р. Вперше надруковано у збірці "На крилах пісень". - Львів, 1892 (обкл. 1893).

Джерело: Цифровий арх. укр. періодики "LIBRARIA".

1943

733. "І ти колись боролась... Україно моя!" / подала О. П. Косач-Кривинюк // Наші дні. - Львів, 1943. - Ч. 8. - С. 2. - (3 недрукованих поезій Лесі Українки)

Шифри НБУВ:

Першодрук. Вірш поза збірками. Датується 1904 р. .

Джерело: Архів укр. періодики (LIBRARIA).

734. Біда навчить // Малі друзі. - [Львів], 1943. - Ч. 7/8

Шифри НБУВ:

Вперше надруковано у журн. "Дзвінок", 1891, № 23, с. 186-187.

Джерело: Переяславські вісті. - 1943. - № 70. - С. 4. Оцифрований архів укр. періодики "LIBRARIA".

735. "Мої любі, до мене ходіть! я сама..." // Наші дні. - Львів, 1943. - Ч. 11. - С. 2.

Шифри НБУВ:

Першодрук. Вірш поза збірками. Датується за автографом 1904 р. Присвячено пам'яті

736. "На зеленому горбочку..." // Вісті Лохвиччини. - Лохвиця, 1943. - № 42. -С. 4. - (Куток школяра)

Шифри НБУВ:

Вірш зі збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "В дитячому крузі". Датується за першодруком 1885 р. Вперше надруковано в альманасі "Перший вінок : жіночий альм. - Львів, 1887.

Джерело: Архів укр. періодики (LIBRARIA).

737. "На зеленому горбочку..." // Переяслав. вісті. - 1943. - № 68. -С. 3.

Шифри НБУВ:

Вірш зі збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "В дитячому крузі". Датується за першодруком 1885 р. Вперше надруковано в альманасі "Перший вінок : жіночий альм." - Львів, 1887.

Джерело: Архів укр. періодики (LIBRARIA).

738. На пам'ять 31 іюля 1895 року // Голос : укр. часопис. - Берлін, 1943. - № 40. -С. 3.

Шифри НБУВ:

Вірш поза збірками, датується 1895 р. Вперше надруковано в журн. "Нові шляхи". - 1930. - № 5. - С. 48-50.

Джерело: Архів укр. періодики "LIBRARIA".

739. Сон ("Тепло та ясно... Чи се Єгипет?") / подала О. Косач-Кривинюк // Наші дні. - Львів, 1943. - Ч. 10. - С. 5. - (3 недрукованих віршів Лесі Українки)

Шифри НБУВ:

Першодрук. Вірш поза збірками. Датується за автографом 1910 р.

Джерело: Оцифрований архів укр. періодики "LIBRARIA".

740. Тиша морська // Літературна читанка : для 4 кл. початкової шк. / М. М. Миронов. - 10-те вид., перероб. - [Б. м.] : Радян. школа, 1943. - С. 144

Шифри НБУВ:

Вірш зі збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "Кримські спогади". Датується 1890 р.

Джерело: Державна науково-педагогічна бібліотека України ім. В. О. Сухомлинського НАПН.

741. Хрестоматія з української літератури : для 5 кл. серед. шк. / за ред. Є. П. Кирилюка. - Москва : Радян. шк., 1943. - 286 с. : іл.

Шифри НБУВ:

У хрестоматії вміщено твори Лесі Українки та ін.

Джерело: Державна науково-педагогічна бібліотека України ім. В. О. Сухомлинського

742. Колядка : (з недрукованих віршів) // Наші дні. - Львів, 1944. - **Ч. 1.** - С. 1.

Шифри НБУВ:

Вірш поза збірками.

743. Горбунцова Т. Ю. Читанка : 2 кл. / Т. Ю. Горбунцова ; переробив та доповнив П. Плющ. - Київ ; Харків : Рад. школа, 1944. - 140 с.

Шифри НБУВ:

У книзі вміщено твори для читання Лесі Українки та ін.

Джерело: Державна науково-педагогічна бібліотека України ім. В. О. Сухомлинського НАПН.

744. З недрукованих поезій Лесі Українки / з архіву Лесі Українки подала О. Косач-Кривинюк // Український вісник : орган Укр. Нац. Об'єднання : двотижневик. - Берлін, 1944. - **№ 9.** - С. 10. - (З недрукованих творів українських класиків). - **Зміст:** [Поза збірками] ; "Уста говорять: "він навіки згинув!" ; "Осінній плач, осінній спів..." ; "Ой не зникли золотії терни..." ; "За горою блискавиці..."

Шифри НБУВ:

Першодруки. В "Енциклопедії життя і творчості Лесі Українки" помилково зазначено, що вірші вперше було надруковано у 1946 р. в журн. "Україна", "Вітчизна", "Радянський Львів" та у вид. "Недруковані твори Лесі Українки" (Львів, 1947).

Джерело: Оцифрований арх. укр. періодики "LIBRARIA".

745. "Ні долі, ні волі у мене нема..." // Наше життя = Our life / Союз українок Америки. - Філадельфія, 1944. - **№ 2.** - С. 1.

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.).

Джерело: <https://unwla.org/media/magazine/our-life/194x/1944-02-february-magazine-Our-Life.pdf>.

746. Рідний гомін : оповідання й вірші / рис. В. і С. Матвієвих ; зібрав Є.-Ю. Пеленський. - Краків ; Відень : Укр. вид-во, 1944. - 224 с. -

Зі змісту: [На крилах пісень; Кримські спогади (Цикл)]; На човні. - С. 165-166; [Подорож до моря (Цикл)]; Подолля. - С. 212-213; [Кримські спогади (Цикл)] ; Тиша в морі : [уривок]. - С. 220-221.

Примітка про назви: у змісті "Подолля" оригінал назви: "Красо України, Подолля!"; у змісті "Тиша в морі" оригінал назви: Тиша морська

Шифри НБУВ:

Джерело: Українська діаспорна електронна б-ка (Diasporiana).

747. Тиша морська // Літературна читанка : для 4 кл. початкової шк. / М. М. Миронов. - 10-те вид., перероб. - [Б. м.] : Радян. школа, 1944. - С. 144

Шифри НБУВ: ВО343723

Вірш зі збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "Кримські спогади". Датується 1890 р.

748. З "Невольничих пісень". "Так ми раби, немає гірших в світі..." // Хлібороб. - Берлін, 1944. - № 33. - С. 3

Шифри НБУВ:

Фрагмент вірша "Товаришці на спомин" зі збірки "Думи і мрії", цикл "Невільничі пісні". Поезія вперше опублікована у 1898 р. у збірнику "Привіт д-ру Івану Франку в 25-літній ювілей літературної діяльності складають українсько-руські письменники".

Джерело: Цифр. арх. укр. періодици "LIBRARIA".

749. Хрестоматія з української літератури : для 10 кл. серед. шк. / [уклад., ред. С. М. Шаховський]. - 4-те вид. - Москва : Радян. шк., 1944 (Друк. "Красный пролетарий"). - 495 с. : іл.

Шифри НБУВ:

У хрестоматії вміщено твори Лесі Українки та ін.

Джерело: Державна науково-педагогічна бібліотека України ім. В. О. Сухомлинського НАПН.

750. Хрестоматія з української літератури : для 5 кл. серед. шк. / за ред. Є. П. Кирилюка. - 2-ге вид. - Київ ; Харків : Радян. шк., 1944. - 286 с. : іл.

Шифри НБУВ:

У хрестоматії вміщено твори Лесі Українки та ін.

Джерело: Державна науково-педагогічна бібліотека України ім. В. О. Сухомлинського НАПН.

751. Хрестоматія з української літератури : для 7 кл. непов. серед. шк. і серед. шк. / [уклад.: М. Берштейн, Т. Бугайко, Ф. Бугайко]. - 2-ге вид. - Москва : Радян. шк., 1944. - 355 с. : іл.

Шифри НБУВ:

У хрестоматії вміщено твори Лесі Українки та ін.

Джерело: Державна науково-педагогічна бібліотека України ім. В. О. Сухомлинського НАПН.

752. Хрестоматія з української літератури : для 7 кл. серед. шк. / упорядкували: Т. Бугайко, Ф. Бугайко. - Київ ; Харків : Радян. шк., 1944. - 439 с. : іл.

Шифри НБУВ:

У хрестоматії вміщено твори Лесі Українки та ін.

Джерело: Державна науково-педагогічна бібліотека України ім. В. О. Сухомлинського НАПН.

753. З неопублікованої спадщини... : поезії / [публ. і передм. А. Гозенпуда] // Літ. газ. - 1945. - № 25 (27 верес.). - *Зміст*: [Поза збірками] ; "Не дорікати слово я дала..." ; "Так прожила я цілу довгу зиму..." ; "Ні, ти не вмиреш, ти щастя поховаєш..." ; "Скрізь, де не гляну, сухі тумани розляглися..." ; [Поеми] ; Триптих. 1 ; "Що дасть нам силу?" (Апокриф) ; Триптих. 2 ; Орфееве чудо (Легенда) ; Триптих. 3 ; Про велета (Казка) ; [Поза збірками] ; "Коли дивлюсь глибоко в любі очі..." ; "За горою блискавиці..." ; "Хто вам сказав, що я слабка..." ; [Незакінчені драматичні твори] ; План драми "Бондарівна" ; Початок побутової драми [Дімна Грачиха].

Шифри НБУВ:

Першодрук творів (1897, 1902, 1904 рр.), за виключенням поеми "Триптих".

Джерело : Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. – Київ, 1972.

754. До товаришів : [уривок] // Наше життя = Our life / Союз українок Америки. - Філадельфія, 1945. - № 2. - С. 1.

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "Думи і мрії", циклу "Невільничі пісні". Спільна дата для всього циклу - 1895-1896. рр. .

Джерело: <https://unwla.org/media/magazine/our-life/194x/1945-02-february-magazine-Our-Life.pdf>.

755. На роковини Шевченка // Рідне слово : місячник літ., мистецтва і науки. - Мюнхен : Академія, 1945-1946. - Ч. 3/4. - С. 56.

Шифри НБУВ:

Вірш зі збірки "На крилах пісень" (1893 р.). Вперше надруковано у збірці "На крилах пісень", 1893, с. 37- 38. Датується орієнтовно 1889 р.

Джерело: Електронна бібліотека "DIASPORIANA".

756. "Скрізь плач, і стогін, і ридання..." // Наше життя = Our life / Союз українок Америки. - Філадельфія, 1945. - № 8. - С. 1.

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.). Датується 1890 р. за раннім автографом. Вперше надруковано у збірці "На крилах пісень". - Львів, 1892 (обкл. 1893).

Вміщено фото Лесі Українки з Ольгою Кобилянською (Чернівці, 1901 р.).

Джерело: <https://unwla.org/media/magazine/our-life/194x/1945-08-august-magazine-Our-Life.pdf>.

757. Тиша морська // Літературна читанка : для 4 кл. початкової шк. / М. М. Миронов. - 10-те вид., перероб. - Київ ; Львів : Радян. школа, 1945. - С. 144

Шифри НБУВ:

Вірш зі збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "Кримські спогади". Датується 1890 р.

Джерело: Державна науково-педагогічна бібліотека України ім. В. О. Сухомлинського НАПН.

758. Українська мова : підруч. для 4 кл. почат. шк. з неукраїнською мовою навчання / [ред.: О. І. Ольховик, П. Г. Петровська]. - 4-те вид. - Москва : Рад. школа, 1945. - 162 с. : іл.

Шифри НБУВ:

Хрестоматійна частина підручника містить твори Лесі Українки та ін.

Джерело: Державна науково-педагогічна бібліотека України ім. В. О. Сухомлинського НАПН.

759. Якутська поема ("Се ви питаєте за тих...") / вступ. замітка М. Д. Деркач "Недрукована поема Лесі Українки з життя якутів" // Радян. Львів. - 1945. - № 5/6. - С. 30-32

Шифри НБУВ: Ж13747

Першодрук.

1946

760. Із недрукованих поезій. "Уста говорять: "він навіки згинув..." / [подала М. Д. Деркач] // Радян. Львів. - 1946. - № 2/3. - С. 60

Шифри НБУВ:

Вірш поза збірками. Датується за автографом 1901 р. Вперше надруковано в журн.: "Україна". -1946. - № 2. -С. 18; "Вітчизна". -1946. - № 2. - С. 20; "Радян. Львів". - 1946. - № 2-3. - С. 60.

761. З недрукованих поезій... // Україна. - 1946. - № 2. - С. 18. - **Зміст:** [Поза збірками] ; "Ти не хтів мене взять, полишив мене тут на сторожі..." ; "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила..." ; "Чи пам'ятаєте, коли я говорила..." ; "Уста говорять: "він навіки згинув!"

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

762. Легенда / [подав А. Я. Гозенпуд] // Радян. Україна. - 1946. - **24 лют.**

Шифри НБУВ:

Вірш поза збірками (1906 р.).

763. Мати-невільниця / [передм. "На руїнах" Л-ка] // Наше життя = Our life / Союз українок Америки. - Філадельфія, 1946. - № 2. - С. 2.

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "Думи і мрії", циклу "Невільничі пісні". Спільна дата для всього циклу – 1895-1896. рр.

764. Миронов М. М. Літературна читанка : для 4 кл. / М. М. Миронов. - 12-те вид., допов. - Київ ; Харків : Радян. школа, 1946. - 308 с. -

Зі змісту: [На крилах пісень]; "Коли втомлюся я життям щоденним...". - С. 104-105; [Поєми]; Роберт Брюс : (скорочено). - С. 300.

Примітка про назви: у змісті "Роберт Брюс" оригінал назви: Роберт Брюс, король шотландський

Шифри НБУВ: BO375358

765. Недруковані твори... // Вітчизна. - 1946. - № 2. - С. 19-25. - **Зміст:** [Поза збірками] ; "Уста говорять: "він навіки згинув!" ; "Квіток, квіток, як можна більше квітів..." ; "Ти не хтів мене взяти, полишив мене тут на сторожі..." ; "Мрія далекая, мрія минулая..." ; "Ой не зникли золотії терни..." ; "Осінній плач, осінній спів..." ; "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила..." ; Музині химери (Гумореска)

Шифри НБУВ:

Першодрук творів (1901 р.).

Джерело : Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. – Київ, 1972.

766. "Слово чому ти не твердая криця..." // Слово. - Регензбург, 1946. - № 8. - С. 5

Шифри НБУВ:

Вірш із збірки "Думи і мрії", цикл "Невільничі пісні". Датується 1896. Верше опублікована у 1897 р. в журн. "Житє і слово", т. VI. .

Джерело: Цифр. арх. укр. періодики "LIBRARIA".

767. Україна : громад.-літ. і ілюстрац. місячник. - Київ : [б. и.], 1946. - № 2. - 40 с. : іл., фот.

Зі змісту: 3 недрукованих поезій Лесі Українки; [Поза збірками]; "Ти не хтів мене взяти, полишив мене тут на сторожі...". - С. 18; "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила...". - С. 18; "Чи пам'ятаєте, коли я говорила...". - С. 18; "Уста говорять: "він навіки згинув...". - С. 18; [На крилах пісень]; До мого фортепіано. - С. 23.

Примітка про назви: у змісті "Ти не хтів мене взяти, полишив мене тут на сторожі..." оригінал назви: "Ти не хтів мене взяти..."; у змісті "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила..." оригінал назви: "Мріє, не зрадь!"

Шифри НБУВ:

768. "Уста говорять: "він навіки згинув!" : із недрукованих поезій // Радян. Львів. - 1946. - № 2/3. - С. 60.

Шифри НБУВ: Ж 13747

Вірш поза збірками. Датується за автографом 1901 р.

769. "Хто вам сказав, що я слабка..." / [подала М. Д. Деркач] // Київ. правда. - 1946. - 24 лют.

Шифри НБУВ:

Вірш поза збірками. Датується орієнтовно за автографом 1911 р. Вперше надруковано у "Літ. газеті". -1945. - 27 верес.

1947

770. Вишеньки // Жайворонок : альм. для дітей мол. віку / ред.-упоряд. О. Іваненко. - Київ : Молодь, 1947

Шифри НБУВ:

Вірш поза збірками. Датується 1891 р. на підставі першодруку. Вперше надруковано в журн. "Дзвінок". - 1891. - № 14.

771. Вишеньки // Українська читанка для II класи народних шкіл / Є. Пеленський. - Гайденау : Заграва, 1947. - С. 143.

Шифри НБУВ:

Вірш поза збірками. Вперше надруковано в журн. "Дзвінок", 1891, № 14, с. 115. Датується 1891 р. на підставі першодруку.

Джерело: Електронна бібліотека "DIASPORIANA".

772. Миронов М. М. Літературна читанка : для 4 кл. / М. М. Миронов. - 13-те вид. - Київ : Радян. школа, 1947. - 308 с. - 400000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень]; "Коли втомлюся я життям щоденним..." - С. 104-105; [Поеми]; Роберт Брюс : (скорочено). - С. 300.

Примітка про назви: у змісті "Роберт Брюс" оригінал назви: Роберт Брюс, король шотландський

Шифри НБУВ: BO375128

773. Одинак (Оповідання) / [публ. з передм. та післям. М. Д. Деркач] // Радян. Львів. - 1947. - № 4. - С. 19-34

Шифри НБУВ:

Першодрук.

774. Ранок : вірші, казки та оповідання класиків укр. літ. : для дітей мол. віку / [упоряд. Ц. Альберт]. - Київ : Молодь, 1947. - 40 с. : іл. - 30000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "На зеленому горбочку..." / мал. Л. Джолос. - С. 4; [Поза збірками]; Вишеньки / мал. О. Паславської. - С. 5; [Прозові твори]; Біда навчить / мал. В. Аверіна. - С. 35-40.

Шифри НБУВ:

775. Якутська поема // Літаври: література, наука, мистецтво. - Зальцбург : Вид-во "Нові дні", 1947. - № 1. - С. 28-31.

Шифри НБУВ:

Вперше надруковано у журналі "Радянський Львів", 1945, № 5-6 під назвою від редакції "Якутська поема". Датується 1904 р.

Джерело: Цифр. арх. періодики "LIBRARIA".

1948

776. Миронов М. М. Літературна читанка : для 4 кл. / М. М. Миронов. - Київ : Радян. школа, 1948. - 336 с. -

Зі змісту: [Поеми]; Давня казка : (уривок). - С. 117-118; Роберт Брюс король шотландський : (скорочено). - С. 324-325.

Шифри НБУВ: В0383606

777. Радянське літературознавство / АН УРСР, Ін-т літератури ім. Т. Г. Шевченка . - Київ : [б. и.], 1937-1957.

Вип. 9. - 1948. - 200 с. -

Зі змісту: Поетичні твори/ підгот. тексту, прим. М. С. Грудницької; [Поза збірками]; Братові й сестрі на спомин. - С. 119-121; "Твої листи завжди пахнуть зов'ялими трояндами...". - С. 121-122; "Все, все покинуть, до тебе поинуть...". - С. 122; "Хотіла б я тебе, мов плющ, обняти...". - С. 122-123; "Скажи мені, любий, куди мої сльози поділись?". - С. 123; **Драми**; Родина Бажаєвих. - С. 125-128.

Примітка про назви: у змісті "Родина Бажаєвих" оригінал назви: [Родина Бажаїв]

Шифри НБУВ:

1949

778. Contra spem spero! // Readings in Ukrainian authors : [хрестоматія для учнів ст. кл.] / red. С. Andrusyshen ; Univ. of Saskatchewan, Dep. of Slavic Studies. - Winnipeg : Ukrainian Canadian comm., 1949. - С. 76. - Текст укр.

Шифри НБУВ: Ш6(4Укр)5/ R-30

Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень" (1893 р.). Датується за автографом 1890 р.

1950

779. Горн : читець-декламатор для дітей / упоряд. Т. Горбунцова. - Київ : Молодь, 1950. - 280 с. - 30000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень]; Гетьте, думи!; Досвітні огні; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; "Слово, чому ти не твердая криця...".

Примітка про назви: у змісті "Гетьте, думи!" оригінал назви: Contra spem spero!

Шифри НБУВ:

780. "Мамо, іде вже зима..." // Сонячний шлях : довід. кн. піонера та школяра на 1950 р. / редкол.: В. В. Бичко [та ін.]. - Київ : Молодь, 1950. - (Шкільна бібліотека)

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "В дитячому крузі". Датується за автографом 1891 р. Вперше надруковано у журн. "Дзвінок". - 1890. - № 22.

781. Миронов М. М. Літературна читанка : для 4 кл. / М. М. Миронов. - 16-те вид. - Київ : Радян. школа, 1950. - 336 с. -

Зі змісту: [Поеми]; Давня казка : (Уривок). - С. 117-118; Роберт Брюс король шотландський : (скорочено). - С. 327-328.

Шифри НБУВ: В0419404

782. [Поезії] // Наше життя = Our life / Союз українок Америки. - Філадельфія, 1950. - № 2. - С. 2, 3. - *Зміст:* [Думи і мрії ; Невільничі пісні (Цикл)] ; "Слово, чому ти не твердая криця..." ; [На крилах пісень] ; "Пора в путь..."

Шифри НБУВ:

Джерело: <https://unwla.org/media/magazine/our-life/195x/1950-02-february-magazine-Our-Life.pdf>.

1951

783. Миронов М. М. Літературна читанка : для 4 кл. / М. М. Миронов. - 17-те вид. - Київ : Радян. школа, 1951. - 336 с. - 450000 пр.

Зі змісту: [Поеми]; Давня казка : (уривок). - С. 117-118; Роберт Брюс король шотландський : (скорочено). - С. 327-328.

Шифри НБУВ: В0434201

784. [Поезії] // На варті : журн. укр. молоді. - Торонто, 1951. - № 2. - С. 1, 2, 8. - *Зміст:* [Думи і мрії ; Невільничі пісні (Цикл)] ; "В мене вже знов над чолом..." ; [Поза збірками] ; "І ти колись боролась, мов Ізраїль..." ; [Думи і мрії ; Невільничі пісні (Цикл)] ; Ворогам (Уривок) ; [На крилах пісень] ; "Ні долі, ні волі у мене нема..."

Шифри НБУВ:

785. Руфін і Прісцилла : [уривок] // Літературно-критичний збірник / Львів. держ. ун-т ім. Івана Франка, каф. укр. літ. - Львів : Кн.-журн. вид-во, 1951. - С. 54-75. - (Наукові записки Львівського державного університету ім. Івана Франка ; т. 19, вип. 1)

Шифри НБУВ:

Уривок подано в статті М. С. Возняка "Свідомо скалічена драма Лесі Українки".

1952

786. Лани : читанка для 4-ої класи та позашк. читання / [уклад.] П. Волиняк ; обкл. М. Дмитренко. - Торонто : Нові дні, 1952. - 96 с. : іл. - На обкл. та тит. арк. Петро Волиняк зазначений як авт.

Зі змісту: [Прозові твори]; Біда навчить. - С. 21-24; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Мамо, іде вже зима...". - С. 31-32.

Шифри НБУВ:

787. Миронов М. М. Літературна читанка : для 4 кл. / М. М. Миронов. - 18-те вид., перероб. і допов. - Київ : Радян. школа, 1952. - 320 с. - 285000 пр.

Зі змісту: [Поеми]; Давня казка : (уривок). - С. 104; Роберт Брюс король шотландський : (скорочено). - С. 298-299.

788. Слово рідне : читанка з українознавства / склав Кость Кисілевський. - Нью-Йорк : Учител. громада, 1952. - 168 с. -

Зі змісту: [На крилах пісень; Кримські спогади (Цикл)]; Тиша морська. - С. 13; [Поза збірками; Осінні співи (Цикл)]; Останні квіти. - С. 30; [Поза збірками]; Казка про Оха-чародія. - С. 54-59; [На крилах пісень]; На роковини Шевченка. - С. 96; [Відгуки; Хвилини (Цикл)]; Весняні пісні. - С. 117-118; [Драматичні твори]; Лісова пісня : (уривок). - С. 118-122.

Примітка про назви: у змісті "Останні квіти" оригінал назви: Останні квітки; у змісті "Весняні пісні" оригінал назви: "Ой здається - не журюся, таки ж я не рада..."

Шифри НБУВ:

Джерело: Українська діаспорна електронна б-ка (Diasporiana).

789. Український декляматор для дітей і молоді / збрала С. Нагірна ; обкл. П. Холодного. - Нью-Йорк : Накладом Укр. народ. фонду, 1952. - 63 с. -

Зі змісту: [На крилах пісень]; Contra spem spero!. - С. 34; Скрізь плач. - С. 35; Надія. - С. 35.

Примітка про назви: у змісті "Скрізь плач" оригінал назви: "Скрізь плач, і стогін і ридання..."

Шифри НБУВ:

1953

790. Миронов М. М. Літературна читанка : для 4 кл. / М. М. Миронов. - 19-те вид. - Київ : Радян. школа, 1953. - 336 с. - 330000 пр.

Зі змісту: [Поєми]; Давня казка : (уривок). - С. 104; Роберт Брюс король шотландський : (скорочено). - С. 297-298.

Шифри НБУВ: В0475320

791. На роковини Т. Шевченка // Дніпро : читанка для 5-ої класи та позашк. читання / [уклад.] П. Волиняк ; обкл.: В. Корженівський. - Торонто : Нові дні, 1953. - С. 71.

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.). Датується орієнтовно 1889 р. Вперше надруковано у збірці "На крилах пісень". - Львів, 1892 (обкл. 1893).

Джерело: Українська діаспорна електронна б-ка (Diasporiana).

792. Українська класична п'єса : [в 3 т.]. - Київ : Мистецтво, 1952-1953.

Т. 3. - 1953. - 608 с. - 10000 пр.

Зі змісту: У пущі : драм. поема. - С. 269-380; Лісова пісня : драма-феєрія на 3 дії. - С. 381-468; Камінний господар : драма. - С. 473-557.

Шифри НБУВ: В260651/3

1954

793. Українська хата ("На зеленому горбочку...") // Київ : читанка для 3-ої класи та позашк. читання / [уклад.] П. Волиняк ; обкл.: М. Левицький. - Торонто : Нові дні, 1954. - С. 101.

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "В дитячому крузі". Датується за першодруком 1885 р. Вперше надруковано в альманасі "Перший вінок : жіночий альм." - Львів, 1887.

Джерело: Українська діаспорна електронна б-ка (Diasporiana).

794. Братерство культур : зб. матеріалів з історії рос.-укр. культур. єднання / за ред. О. І. Білецького. - Київ : Держ. вид-во худож. літ., 1954. - 455 с. : портр. - 15000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень]; Досвітні вогні. - С. 240; [Поza збірками]; "Україно моя!". - С. 398.

Примітка про назви: у змісті "Україно моя!" оригінал назви: "І ти колись боролась, мов Ізраїль..."

Шифри НБУВ: BO612209/1954

795. Вишеньки // Читанка для першого класу / Т. Горбунцова, М. Пригара. - Київ : Радян. школа, 1954

Шифри НБУВ:

Вірш поza збірками. Датується 1891 р. на підставі першодруку. Вперше надруковано в журн. "Дзвінок". - 1891. - № 14.

796. Миронов М. М. Літературна читанка : для 4 кл. / М. М. Миронов. - 20-те вид. - Київ : Радян. школа, 1954. - 312 с. - 200000 пр.

Зі змісту: [Поeми]; Давня казка : (уривки). - С. 98; Роберт Брюс : (скорочено). - С. 286-287.

Примітка про назви: у змісті "Роберт Брюс" оригінал назви: Роберт Брюс, король шотландський

Шифри НБУВ: B0496018

1955

797. "Дай мені крила свої..." // Визвольний шлях. - 1955. - Кн. 1. - С. 85

Шифри НБУВ: Ж15065

Вірш поza збірками. Датується за автографом 1905 р.

798. Біда навчить // Читанка для першого класу / Н. О. Гов'ядовська. - Київ : Радян. школа, 1955. - С. 12-14

Шифри НБУВ:

Оповідання датується 1890 р. Вперше надруковано у журн. "Дзвінок". - 1891. - № 23. - С. 186-187.

799. Зброя слова. Українська демократична література у боротьбі проти класових ворогів

трудолюбивих : збірка / упоряд. О. Р. Мазуркевич ; ред. М. П. Лещенко. - Київ : Держ. вид-во худож. літ., 1955. - 611 с. - 8000 пр.

Зі змісту: [Поэза збірками]; Пророчий сон патріота : (Присвята редакторів "Буковини" [О. С. Маковей]). - С. 395-397; Дим. - С. 397-399; Пан народовець. - С. 400-401; Пан політик. - С. 401; Легенда. - С. 401-403; На роковини. - С. 403-404.

Шифри НБУВ: ВО634308

800. Золоті ворота : читанка для укр. молоді / уклад. М. Овчаренко. - Торонто ; Шікаго : Вид-во ОО. Василяня, 1955. - 263 с. : іл. -

Зі змісту: [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 137; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 137; [На крилах пісень]; Скрізь плач. - С. 138; [Поєми]; Роберт Брюс. - С. 139-148.

Примітка про назви: у змісті "Скрізь плач" оригінал назви: "Скрізь плач, і стогін, і ридання..."; у змісті "Роберт Брюс" оригінал назви: Роберт Брюс, король шотландський

Шифри НБУВ:

801. [Поєзії, казка] / [з біогр. нарисом "Про малу дівчинку, що великою письменницею стала" від ред.] // Веселка. - Джерсі-Сіті, 1955. - № 2. - С. 1-4. - **Зміст:** [На крилах пісень] ; Надія / мал. П. Андрусева. [Прозові твори] ; Біда навчить / іл. А. Манастирського. [На крилах пісень ; В дитячому крузі (Цикл)] ; "Літо краснее минуло..."

Шифри НБУВ:

На с. 2 портрет Лесі Українки роботи О. Судомори.

Джерело: <http://www.svoboda-news.com/arxiv/veselka/1955/Veselka-1955-02.pdf>.

802. Промені : читанка з українознавства : для п'ятої і шостої класи / [упоряд.] В. Радзикевиц, К. Кисілевський. - Нью-Йорк : Вид. Шкіл. Ради при УККА, 1955. - 230, [1] с. -

Зі змісту: [На крилах пісень; Кримські спогади (Цикл)]; Човен на морі. - С. 18; [На крилах пісень]; Вечірня година. - С. 23.

Примітка про назви: у змісті "Човен на морі" оригінал назви: На човні

Шифри НБУВ: 2143 укр.

803. Сатира і гумор / [упоряд. Ф. Ю. Маківчук ; ред. О. Вишня]. - Київ : Радян. письменник, 1955. - 680 с. : іл. - 50000 пр.

Зі змісту: [Поэза збірками]; Веселий пан. - С. 258; Практичний пан. - С. 259; Пан політик. - С. 259; Пан народовець. - С. 260.

Шифри НБУВ: ВО637724

1956

804. Зима // Рідне слово : читанка для IV року та позашк. навчання / [уклад.] Л. Білецький. - Вінніпег : Вид. Ради Укр. школи ; Накладом Вид. Спілки Тризуб, 1956. - С. 137-138.

Шифри НБУВ: ВА593224

Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень", циклу "В дитячому крузі" (1891 р.).

805. [Поєзії. Казка] // Веселка. - Джерсі-Сіті, 1956. - № 2. - С. 2, 4, 5, 10. - Зміст: [На крилах пісень ; Сім струн (Цикл)] ; Гімн ; [В дитячому крузі (Цикл)] ; "Тішся, дитино, поки ще

маленька..." ; [Прозові твори] ; Метелик ; [Думи і мрії ; Невільничі пісні (Цикл)] ; "Слово, моя ти єдина зброє..." [уривок з вірша "Слово, чому ти не твердая криця..."]

Шифри НБУВ:

806. "Нехай же тепер тумани непрозорі..." : [уривки з поезії "Зимова ніч на чужині"] // Визвольний шлях. - 1956. - **Кн. 5.** - С. 544

Шифри НБУВ: Ж15065

Вірш входить до збірки "Думи і мрії" циклу "Кримські відгуки". Першодрук. Датується 1897 р.

807. Леся Українка. Публікації. Статті. Дослідження / Акад. наук УРСР, Ін-т літератури ім. Т. Г. Шевченка. - Київ : Вид-во Акад. наук УРСР, 1954-1960.

Т. 2 : Публіцистика. Прозові твори. Статті. Дослідження. Спогади / ред. [та передм. "Від редактора"] О. К. Бабишкін. - 1956. - 4000 с. - 2000 пр.

Зі змісту: Прозові твори; Спогади тітки Люсі. - С. 149-150; ["Чисте рівне плесо моря..."]. - С. 151.

Шифри НБУВ:

У книзі вміщено фотоілюстрації: фото Л. Українки (1901) - між с. 4-5; шістьнадцята сторінка чорного автографа статті "Замітки з приводу статі "Етика і політика" - с. 51; тридцять п'ята сторінка автографа статті "Утопія в белетристиці" - с. 77; друга сторінка листа Л. Українки до Л. Драгоманової від 28 жовтня 1895 р. - с. 163; Л. Українка і А. Драгоманова-Труш (1894) - між с. 168-169; Л. Українка серед мешканців вілли "Континенталь" в Гелуані (Єгипет) - між с. 496-497.

На тит. арк. примірника з колекції І. Я. Айзенштока № 5313/2 дарчий напис фіолетовим чорнилом: "На добрую память уважаемому Иеремии Яковлевичу Айзенштоку от А. Дуна. 19. III. 1957 г. Судовая Вишня".

На передньому форзаці примірника з колекції П. М. Попова № 8420 гравійований екслібрис, дарчий, наліпка прямокутна, текст "БІБЛІОТЕКА ПАВЛА МИКОЛАЙОВИЧА ПОПОВА, ПОДАРОВАНА ЦНБ АН УРСР № 8420".

Рецензії: Ставицький О. Ф. Нова книга про Лесю Українку // Рад. літературознавство. - 1957. - № 4. - С. 143-146.

808. "Мамо, іде вже зима..." // Літературна читанка : для 3 кл. початкової шк. / Т. Ю. Горбунцова [та ін.]. - Київ : Радян. школа, 1956. - С. 147-148

Шифри НБУВ: ВО658658

Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "В дитячому крузі". Дата за автографом 1891 р. Вперше надруковано у журн. "Дзвінок". - 1890. - № 22. - С. 169.

809. Миронов М. М. Літературна читанка : для 4 кл. / М. М. Миронов. - 22-ге вид. - Київ : Радян. школа, 1956. - 324 с. - 350000 пр.

Зі змісту: [Поєми]; Давня казка : (Уривок). - С. 130; Роберт Брюс : (Скорочено). - С. 302-303.

Примітка про назви: у змісті "Роберт Брюс" оригінал назви: Роберт Брюс, король шотландський

Шифри НБУВ:

810. На роковини Шевченка // Веселка. - Джерсі-Сіті, 1956. - № 3. - С. 2.

Шифри НБУВ:

Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень" (1893 р.).

811. Пісні та романси українських поетів : в 2 т. / редкол.: М. П. Бажан, О. Є. Засенко, С. А. Крижанівський, А. С. Малишко, М. А. Нагнибіда, Л. М. Новиченко, А. С. Первомайський, М. Т. Рильський, П. Г. Тичина ; упоряд. та прим. Г. Нудьги. - Київ : Радян. письменник, 1956. - (Бібліотека поета). - Дод., прим. і комент.: с. 297-377.

Т. 2 : XIX і початок XX століття. - 388 с. - 8000 прим.

Зі змісту: [Поеми]; Русалка (Поема в народному стилі) : уривок. - С. 191-192; [Відгуки; Хвилини (Цикл)]; "Ой, здається - не журюся, таки ж я не рада...". - С. 192; [На крилах пісень]; Contra spem spero!. - С. 193-194; [Сім струн (Цикл)]; Колискова. - С. 194-195; Напровесні. - С. 195; [Поза збірками]; Вишеньки. - С. 195-196; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Не співайте мені сеї пісні...". - С. 196-197; "Горить моє серце...". - С. 197; "Стояла я і слухала весну...". - С. 197.

Примітка про назви: у змісті "Колискова" оригінал назви: Мі (Колискова. Aggreggio)

Шифри НБУВ:

812. Українська читанка : для IV року навчання укр. мови / Укр. конгрес. ком. Америки, Шкільна Рада ; [уклад.] Б. Романенчук. - Нью-Йорк ; Філадельфія : Вид. Шкільної Ради, 1956. - 152 с. - На обкл. та тит. арк. Б. Романенчук зазначений як авт.

Зі змісту: [На крилах пісень; Подорож до моря (Цикл)]; Поділля. - С. 95; [В дитячому крузі (Цикл)]; "На зеленому горбочку...". - С. 125; [Кримські спогади (Цикл)]; Морська тиша. - С. 146.

Примітка про назви: у змісті "Поділля" оригінал назви: "Красо України, Подолля!"; у змісті "Морська тиша" оригінал назви: Тиша морська

Шифри НБУВ:

1957

813. Колискова // Хрестоматія з української літератури : для 5 кл. серед. шк. / упоряд. Н. Й. Жук. - 6-те вид. - Київ : Радян. школа, 1957. - С. 113 : портр.

Шифри НБУВ:

Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "Сім струн". Датується 1890 р. за автографом в альбомі "Poesie".

814. Антологія української поезії / [уклад.], вступ. сл. В. Державина. - Лондон : Вид-во Спільки Укр. молоді у Великій Британії, 1957. - 564 с. - Тит. арк. парал. англ.

Зі змісту: [Відгуки; Легенди (Цикл)]; "Чує лицар серед бою...". - С. 150; [Поза збірками]; "І ти колись боролась, мов Ізраїль...". - С. 151-152; [Відгуки; Хвилини (Цикл)]; Пісня ("Гей піду я в ті зелені гори..."). - С. 153; "Темна хмара, а веселка ясна...". - С. 153-154; "Талого снігу платочки сивенькі...". - С. 154; [Поза збірками; Осінні співи (Цикл)]; Плач Єремії. - С. 154-155; [Поза збірками]; "Упоєні на бенкетах кривавих...". - С. 155; "Ось уночі пробудились думки...". - С. 156; [Відгуки; Ритми (Цикл)]; "Де поділися ви, голоснії слова...". - С. 157-158; "Якби вся кров моя уплинула отак...". - С. 158; [Думи і мрії]; Забута тінь. - С. 159-160; [Поза збірками]; Народ пророкові. - С. 160-162; [Відгуки; Легенди (Цикл)]; Сфінкс. - С. 163; [Думи і

мрії; **Кримські відгуки (Цикл)**]; "Битим шляхом та крутим...". - С. 164; **[Відгуки; Невольницькі пісні (Цикл)]**; "Завжди терновий вінець...". - С. 164-165; **[Поза збірками]**; "Хто вам сказав, що я слабка...". - С. 166.

Примітка про назви: у змісті "Чує лицар серед бою..." оригінал назви: Трагедія; у змісті "Битим шляхом та крутим" оригінал назви: Уривки з листа

Шифри НБУВ: 4439 укр 4527 укр

815. Антологія української поезії : в 4 т. / упоряд.: М. Т. Рильський, М. Л. Нагнибіда. - Київ : Держ. вид-во худож. літ., 1957.

Т. 2 : Поезія дожовтневої пори (кінець XVIII - початок XX сторіччя) / упоряд. тома М. Т. Рильський; біогр. довідки М. П. Пивоварова; худож.: О. Ф. Юнак, В. Д. Фатальчук. - 426 с. - 8000 пр.

Зі змісту: **[На крилах пісень]**; Contra spem spero!. - С. 229-230; Мій шлях. - С. 231-232; **[Сім струн (Цикл)]**; Do (Гімн. Grave). - С. 232; "Коли втомлюся я життям щоденним...". - С. 233-234; **[Кримські спогади (Цикл)]**; Тиша морська. - С. 235; Досвітні вогні. - С. 236; **[Поеми]**; Роберт Брюс король шотландський. - С. 237-250; **[Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]**; "Нічка тиха і темна була...". - С. 250; "Не співайте мені сеї пісні...". - С. 251; "Горить моє серце...". - С. 251; "Стояла я і слухала весну...". - С. 251-252; "Хотіла б я піснею стати...". - С. 252; Перемога. - С. 252-253; "То була тиха ніч-чарівниця...". - С. 253; Давня весна. - С. 253-254; "У чорну хмару зібралася туга моя...". - С. 254-255; **[Невільничі пісні (Цикл)]**; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 255; Товарищі на спомин. - С. 255-257; На вічну пам'ять листочкові, спаленому приятельською рукою в непевні часи. - С. 257-258; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 258-259; **[Кримські відгуки (Цикл)]**; Мрії. - С. 259-260; "Порвалася нескінчена розмова..." : (пам'яті С. Мержинського). - С. 261-262; Забута тінь. - С. 262-264; **[Відгуки; Ритми (Цикл)]**; "Де поділися ви, голоснії слова...". - С. 264; **[Хвилини (Цикл)]**; "Талого снігу платочки сивенькі...". - С. 265; **[Поза збірками]**; "Все, все покинуть, до тебе полинуть...". - С. 265; **[Відгуки; Легенди (Цикл)]**; Ра-Менеїс. - С. 266-269; Червоні легенди. - С. 269; Трагедія. - С. 270; **[Поеми]**; Віла-посестра. - С. 270-278; **[Поза збірками]**; Дим. - С. 278-281; Напис в Руїні. - С. 281-282; **[Пісні про волю (Цикл)]**; "Чого марсельську пісню чути?". - С. 283; "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила...". - С. 284; **[Драматичні твори]**; В катакомбах : драм. поема. - С. 285-308; **[Поза збірками]**; Казка про Оха-чудотвора. - С. 308-310; Веселий пан. - С. 310; Практичний пан. - С. 311; Пан народовець. - С. 311-312; **З подорожньої книжки (Цикл)**; I. Pontos Acheinos. - С. 312-313; II. У тумані. - С. 313-314; III. На стоянці. - С. 314-316; IV. Мрії в бурю. - С. 317-318; V. Земля! Земля!. - С. 319; VI. Епілог ("Хто не жив посеред бурі..."). - С. 319-320; "Хто вам сказав, що я слабка...". - С. 320.

Примітка про назви: у змісті "Червоні легенди" оригінал назви: Легенди; у змісті "Казка про Оха-чудотвора" оригінал назви: Казка про Оха-чародія

Шифри НБУВ: Айзеншток № 5269/2

Рецензії: Недзвідський А. В. Антологія української поезії// Вітчизна. - 1957. - № 12. - С. 186-194. ; Недзвідський А. В. Поетичне слово наших земляків// Чорномор. комуна. - 1958. - 18 трав.

816. Вишеньки // Моя читаночка : (вірші, оповідання, казки, загадки, ігри та прислів'я для дошкільників) / [упоряд. К. А. Литвинчук; ред. В. Нестайко]. - Київ : Молодь, 1957. - С. 108 : іл.

Шифри НБУВ:

Вірш поза збірками. Датується 1891 р. на підставі першодруку. Вперше надруковано в журн. "Дзвінок". - 1891. - № 14.

817. Лелія (Казка для дітей) / [іл. М. Дмитренка] // Веселка. - Джерсі-Сіті, 1957. - № 2. - С.

Шифри НБУВ:

На с. 14 журналу портрет Лесі Українки роботи О. Судомори та коротка біографічна довідка англійською мовою.

Джерело: <http://www.svoboda-news.com/arxiv/veselka/1957/Veselka-1957-02.pd>.

1958

818. Сором хилитися... // Веселка. - Джерсі-Сіті, 1958. - № 2. - С. 12.

Шифри НБУВ:

Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "Сім струн".

Джерело: <http://www.svoboda-news.com/arxiv/veselka/1957/Veselka-1957-02.pd>.

819. Антологія української поезії : в 4 т. / упоряд.: М. Т. Рильський, М. Л. Нагнибіда. - 2-ге вид. - Київ : Держ. вид-во худож. літ., 1958.

Т. 2 : Поезія дожовтневої пори (кінець XVIII - початок XX сторіччя) / упоряд. тома М. Т. Рильського ; біогр. довідки М. П. Пивоварова ; худож.: О. Ф. Юнак, В. Д. Фатальчук. - 426 с. - 20000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень]; Contra spem spero!. - С. 229-230; Мій шлях. - С. 231-232; [Сім струн (Цикл)]; Do (Гімн. Grave). - С. 232; "Коли втомлюся я життям щоденним...". - С. 233-234; [Кримські спогади (Цикл)]; Тиша морська. - С. 235; Досвітні огні. - С. 236; [Поеми]; Роберт Брюс король шотландський. - С. 237-250; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Нічка тиха і темна була...". - С. 250; "Не співайте мені сеї пісні...". - С. 251; "Горить моє серце...". - С. 251; "Стояла я і слухала весну...". - С. 251-252; "Хотіла б я піснею стати...". - С. 252; Перемога. - С. 252-253; "То була тиха ніч-чарівниця...". - С. 253; Давня весна. - С. 253-254; "У чорную хмару зібралася туга моя...". - С. 254-255; [Невільничі пісні (Цикл)]; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 255; Товаришці на спомин. - С. 255-257; На вічну пам'ять листочкові, спаленому приятельською рукою в непевні часи. - С. 257-258; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 258-259; [Кримські відгуки (Цикл)]; Мрії. - С. 259-260; "Порвалася нескінчена розмова..." : (пам'яті С. Мержинського). - С. 261-262; Забута тінь. - С. 262-264; [Відгуки; Ритми (Цикл)]; "Де поділися ви, голоснії слова...". - С. 264; [Хвилини (Цикл)]; "Талого снігу платочки сивенькі...". - С. 265; [Поза збірками]; "Все, все покинуть, до тебе полинуть...". - С. 265; [Відгуки; Легенди (Цикл)]; Ра-Менеїс. - С. 266-269; Червоні легенди. - С. 269; Трагедія. - С. 270; [Поеми]; Віла-посестра. - С. 270-278; [Поза збірками]; Дим. - С. 278-281; Напис в Руїні. - С. 281-282; Пісні про волю (Цикл); "Чого марсельську пісню чути?". - С. 283; "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила...". - С. 284; [Драматичні твори]; В катакомбах : драматична поема. - С. 285-308; [Поза збірками]; Казка про Оха-чудотвора. - С. 308-310; Веселий пан. - С. 310; Практичний пан. - С. 311; Пан народовець. - С. 311-312; [Поза збірками]; 3 подорожньої книжки (Цикл); I. Pontos Acheinos. - С. 312-313; II. У тумані. - С. 313-314; III. На стоянці. - С. 314-316; IV. Мрії в бурю. - С. 317-318; V. Земля! Земля!. - С. 319; VI. Епілог ("Хто не жив посеред бурі..."). - С. 319-320; "Хто вам сказав, що я слабка...". - С. 320.

Примітка про назви: у змісті "Червоні легенди" оригінал назви: Легенди; у змісті "Казка про Оха-чудотвора" оригінал назви: Казка про Оха-чародія

Шифри НБУВ: В305005/2

820. Вишеньки // Соняшник. - Торонто, 1958. - № 31/32 (лип./серп.). - С. [5]. : іл.

Шифри НБУВ:

Вірш поза збірками. Датується 1891 р. на підставі першодруку. Вперше надруковано в журн. "Дзвінок". - 1891. - № 14.

В журн. на с. [2] репродукція портрета Лесі Українки роботи Г. Радченка (олія), на с. [3-5] нарис "Леся Українка (1871-1913)" П. Волиняка.

821. Вогонь Орлиної Ради : журн. новацьких виховників / Союз Укр. Пластунів. - Нью-Йорк ; Торонто : [б. и.], 1948-[2006?].

Ч. 17 : 40-ві роковини віднови Української держави, 1918-1958. - 1958. - 32 с. - 300 прим. - На правах рукопису.

Зі змісту: [Відгуки; Невольницькі пісні (Цикл)]; "Шумів зелений лист, а голос той коханий..." : [уривок із вірша "Забуті слова"]; [На крилах пісень; Сім струн (Цикл)]; "До тебе, Україно"; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; Слово - твердая криця; "І все-таки до тебе думка лине..."

Примітка про назви: у змісті "До тебе, Україно" оригінал назви: До (Гімн. Grave); у змісті "Слово - твердая криця" оригінал назви: "Слово, чому ти не твердая криця..."; у змісті "Шумів зелений лист, а голос той коханий..." оригінал назви: Забуті слова

Шифри НБУВ:

Джерело: Цифр. арх. укр. періодики "LIBRARIA".

822. Давня казка : (уривки) // Літературна читанка : для 4 кл. / М. М. Миронов. - 24-те вид. - Київ : Радян. школа, 1958. - С. 126

Шифри НБУВ: B0685219

Поема датується 1893 р. Вперше надрукована у журн. "Житє і слово". - Львів, 1896.- Кн. 6. - С. 442-453.

823. "На зеленому горбочку..." // Соняшник. - Торонто, 1958. - № 29 (трав.). - С. [12]. : іл.

Шифри НБУВ:

Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень", циклу "В дитячому крузі". Датується за першодруком 1885 р. Вперше надруковано в альманасі "Перший вінок : жіночий альм." - Львів, 1887.

824. "О, як то тяжко тим шляхом ходити..." // Наше життя = Our life / Союз українок Америки. - Філадельфія, 1958. - № 7. - С. 1.

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "Відгуки", циклу "Ритми". Датується часом перебування Лесі Українки в Карпатах – 1901 р. .

Джерело: <https://unwla.org/media/magazine/our-life/195x/1958-07-july-magazine-Our-Life.pdf>.

825. Українська читанка : для V року навчання укр. мови / [уклад.] К. Кисілевський. - Нью-Йорк ; Філадельфія : Вид. Шкільної Ради, 1958. - 176 с. - На обкл. та тит. арк. К. Кисілевський зазначений як авт.

Зі змісту: [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; Давня весна. - С. 75-76; [Поза збірками]; Казка про Оха-чародія. - С. 117-118.

Шифри НБУВ:

1959

826. "Брязне клинок об залізо кайданів..." : [уривок з вірша "Слово, чому ти не твердая криця..."] // Альманах-календар "Гомону України" на 1959 рік. - Торонто : Накладом вид-ва "Гомін України", [1959]. - С. 3. - (Бібліотека видавництва "Гомін України" ; ч. 10)

Шифри НБУВ:

Зі збірки "Думи і мрії", циклу "Невільничі пісні". Датується 1896 р.

Джерело: Бібліотека ім. О. Ольжича (Архів ОУН).

827. Вишеньки // Ладоньки-ладусі : [зб. оповідань, казок, віршів, пісеньок : для дошк. віку] / упоряд.: Н. Красіна, Є. Сухенко ; мал. Н. Лопухової. - Київ, 1959

Шифри НБУВ:

828. Давня казка : (уривки) // Літературна читанка : для 4 кл. початкової шк. / М. М. Миронов. - 25-те вид. - Київ : Радян. школа, 1959. - С. 126

Шифри НБУВ: BO714217

Поема датується 1893 р. Вперше надруковано у журн. "Житє і слово". - 1896. - Кн. 6. - С. 442- 453.

829. Дзвінок : читець-декламатор / упоряд. П. Вовк. - Київ : Радян. школа, 1959. - 331, [1] с. : іл. - 13000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень]; Мій шлях. - С. 316; Досвітні огні. - С. 317; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 318; [На крилах пісень]; Contra spem spero!. - С. 318-319; [В дитячому крузі (Цикл)]; "Мамо, іде вже зима...". - С. 320.

Шифри НБУВ:

830. "Мамо, іде вже зима..." // Соняшник. - Торонто, 1959. - № 38 (лют.). - С. [2-4]. : іл.

Шифри НБУВ:

Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "В дитячому крузі". Дата за автографом 1891 р. Вперше надруковано у журн. "Дзвінок". - 1890. - № 22. - С. 169.

831. [Поезії] // Веселка. - Джерсі-Сіті, 1959. - № 2. - С. 3-4. - *Зміст:* [Думи і мрії] ; "Як дитиною, бувало..." ; [Поза збірками] ; Казка про Оха-чародія / іл. М. Бутовича.

Шифри НБУВ:

На с. 3 фото Лесі Українки з братом Михайлом (1880...1881 рр.).

Джерело: <http://www.svoboda-news.com/arxiv/veselka/1957/Veselka-1957-02.pd>. .

1960

832. Вишеньки // Українська читанка для 2-го року навчання української мови / Укр. Конгрес. Ком. Америки, Шкільна Рада ; уклад. Б. Романенчук. - 2-ге вид., поправлене і поширене. - Нью-Йорк ; Філядельфія, 1960. - С. 138.

Шифри НБУВ:

Вірш поза збірками. Датується 1891 р. на підставі першодруку. Вперше надруковано в журн. "Дзвінок". - 1891. - № 14.

Джерело: Українська діаспорна електронна б-ка (Diasporiana).

833. [Вірш. Казка] / [передм. "Леся Українка" від. ред.] // Веселка. - Джерсі-Сіті, 1960. - № 2. - С. 3-4. - **Зміст:** [На крилах пісень ; В дитячому крузі (Цикл)] ; "Мамо, іде вже зима..." / іл. Е. Козака. [Інші твори] ; Три метелики / іл. П. Холодного.

Шифри НБУВ:

Джерело: <http://www.svoboda-news.com/arxiv/veselka/1957/Veselka-1957-02.pd>. .

834. "Де тії струни, де голос потужний..." // Альманах-календар "Гомону України" на 1960 рік. - Торонто : Накладом вид-ва "Гомін України", [1960]. - С. 3. - (Бібліотека видавництва "Гомін України" ; ч. 13)

Шифри НБУВ:

Вірш поза збірками (1902 р.).

Джерело: Бібліотека ім. О. Ольжича (Архів ОУН).

835. Над морем (Оповідання) // Антологія українського оповідання : в 4 т. / редкол.: О. І. Білецький, О. Є. Засенко, Л. М. Новиченко, С. А. Крижанівський. - Київ, 1960. - **Т. 2:** Українське оповідання дожовтневого періоду. - С. 7-34.

Шифри НБУВ: В308024/2

836. Україна сміється : сатира та гумор : в 3 т. / упоряд. А. Д. Косматенко ; мал. худож.: А. Д. Базилевича, Ф. Т. Глущука, В. Г. Литвиненка, В. І. Якубіча, Г. В. Якутовича. - Київ : Радян. письменник, 1960.

Т. 2 : Сатира та гумор письменників дожовтневого періоду. - 652 с. - 15000 пр.

Зі змісту: [Поза збірками]; Веселий пан. - С. 540; Пан політик. - С. 541; Практичний пан. - С. 541-542; Пан народовець. - С. 542-543.

Шифри НБУВ: В308023/2

837. Цвіти, наш краю : оповідання та вірші про природу України : [для серед. шк. віку] / упоряд. С. Залеська ; іл. Л. Призант. - Київ : [б. и.], 1960. - 221 с. : іл. - 15000 пр.

Зі змісту: [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; Давня весна; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Мамо, іде вже зима...".

Шифри НБУВ:

1961

838. Sol (Rondeau) // Наше життя = Our life / Союз українок Америки. - Філадельфія, 1961. - № 8. - С. 1. - На обкл. журн. помилково № 9.

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крилах пісень", циклу "Сім струн". Датується 1890 р.

На обкл. журн. фото пам'ятника Лесі Українки роботи М. Черешньовського в Клівленді.

Джерело: <https://unwla.org/media/magazine/our-life/196x/1961-08-august-magazine-Our-Life.pdf>.

- 839. Атеїзм українських революційних демократів /** упоряд. В. Євдокименко ; ред.: Л. Зарва, С. Перевертун. - Київ : Держполітвидав УРСР, 1961. - 239 с. - 7000 пр.

Зі змісту: [Поза збірками]; "Коли вже зачепили сі питання...". - С. 148-149; Пророчий сон патріота : (Присвята редакторові "Буковини" [О. С. Маковей]). - С. 149-151; [Думи і мріі; Невільничі пісні (Цикл)]; Грішниця : (уривок). - С. 151-155; [Поза збірками]; "Було се за часів Святої Германдади...". - С. 155-156; Три хвилини : (уривок). - С. 156-158; [Драматичні твори]; В катакомбах. - С. 158-180.

Шифри НБУВ: BO785572

- 840. Вечірня година : (Коханій мамі) // Веселка.** - Джерсі-Сіті, 1961. - № 2. - С. 7.

Шифри НБУВ:

Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень" (1893 р.). Датується орієнтовно 1889 р. Вперше надруковано у збірці "На крилах пісень". - Львів, 1892 (обкл. 1893).

На с. 6 журналу нарис "Леся Українка" за підписом "В. Б." (В. І. Барагура), фото Лесі Українки в українському національному костюмі (1887 р.) та фото будинку в Новограді-Волинському, де народилася поетеса.

Джерело: <http://www.svoboda-news.com/archiv/veselka/1961/Veselka-1961-02.pdf>.

- 841. Давня казка : (уривок) // Літературна читанка : для 4 кл. /** М. М. Миронов. - 27-ме вид. - Київ : Радян. школа, 1961. - С. 126

Шифри НБУВ: BO790092

Поема датується 1893 р. Вперше надруковано у журн. "Житє і слово". - 1896. - Кн. 6. - С. 442-453.

- 842. На роковини Шевченка // Поклін Шевченкові : матеріали для святкування сотних роковин смерті Тараса Шевченка (деклямації, інсценізації, реферати).** - 2-ге вид. - Філядельфія : Вид. учител. громади, 1961. - С. 12

Шифри НБУВ:

Вірш зі збірки "На крилах пісень" (1893 р.). Датується орієнтовно 1889 р. Вперше надруковано у збірці "На крилах пісень". - Львів, 1892 (обкл. 1893).

- 843. Українські письменники про літературу та мову /** упоряд.: В. П. Іванисенко, М. Х. Коцюбинська ; ред. Л. І. Качуренко. - Київ : Радян. школа, 1961. - 463 с. - 9500 пр.

Зі змісту: Суспільне призначення поезії. Поет і народ. "Свобода творчості" і суспільні обов'язки поета; [Поєми]; Давня казка : [уривок]. - С. 187-188; [Думи і мрії]; To be or not to be?. - С. 189-192; [Поза збірками]; Легенда. - С. 192-194; Творчий процес. Натхнення. Спостереження над власною творчістю. Умови праці. Настрій поета і творчість; [Поза збірками]; Божа іскра. - С. 194-196; "Як я

люблю оці години праці...". - С. 196; Письменник і твір. Суб'єктивне і об'єктивне в художньому творі. Лірика. Літературна критика і особа письменника див. розд. Листи. - С. 199-202; Сила реалізму. Художнє зображення - завжди узагальнення. Тенденційність у літературі див. розд. Листи. - С. 202-204; Майстерність письменника. Спостережливість і вірність життєвій правді. Відповідність форми і змісту. Питання перекладу див. розд. Листи. - С. 204-207; Боротьба проти національної обмеженості за ідейну і тематичну широту літератури див. розд. Листи. - С. 208-209; Літературні напрями. Оцінка "Модерни" в літературі див. розд. Листи. - С. 209-211; Питання драматургії. Еволюція суспільної драми в літературі. Основні герої драми. Сценічна правда див. розд. Листи. - С. 211-215.

Шифри НБУВ: BO817370

1962

844. Do (Гімн. Grave) // Наше життя = Our life / Союз українок Америки. - Філадельфія, 1962. - № 7. - С. 1.

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крилах пісень", циклу "Сім струн". Датується 1890 р. за автографом в альбомі «Poesie».

Джерело: <https://unwla.org/media/magazine/our-life/196x/1962-07-july-magazine-Our-Life.pdf>.

845. Колискова // Співаночка : [збірник : для дошк. віку] / упоряд. В. Кукловська ; мал. Н. Макарової. - Київ, 1962. - С. [46].

Шифри НБУВ:

846. Вишеньки // Барвиста книжка / упоряд.: Н. Красіна [та ін.] ; мал. О. Яблонської. - Київ : Дитвидав УРСР, 1962. - С. 21.

Шифри НБУВ:

Вірш поза збірками. Датується 1891 р. на підставі першодруку. Вперше надруковано в журн. "Дзвінок". - 1891. - № 14.

847. Золоті ворота : читанка для VII і VIII року навчання укр. мови / Укр. конгрес. ком. Америки, Шкільна Рада ; уклад. М. Овчаренко ; мистец. оформ. М. Дмитренка і М. Левицького ; обкл. мистця М. Дмитренка. - 3-тє поправлене вид. - Нью-Йорк : Вид. Шкільної Ради, 1962. - 263 с. : іл. -

Зі змісту: [Думи і мрії; Кримські відгуки (Цикл)]; Чорне море : [уринок з вірша "Уривки з листа"]. - С. 21; [Невільничі пісні (Цикл)]; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 133; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 133; [На крилах пісень]; Скрізь плач. - С. 134; [Поеми]; Роберт Брюс. - С. 135-145.

Примітка про назви: у змісті "Скрізь плач" оригінал назви: "Скрізь плач, і стогін, і ридання..."; у змісті "Роберт Брюс" оригінал назви: Роберт Брюс, король шотландський; у змісті "Чорне море" оригінал назви: Уривки з листа

Шифри НБУВ:

848. "І ти колись боролась, мов Ізраїль..." // Книга спостережень : проза / Є. Ф. Маланюк. - Торонто : Накладом вид-ва "Гомін України", 1962. - [Т. 1]. - С. 100-102. - (Бібліотека видавництва "Гомін України" ; ч. 20)

Шифри НБУВ:

Вірш поза збірками. Датується 1904 р. Надрукован у виданні: Українка Л. Твори : в 10 т. - Київ, 1963. - Т. 1. - С. 334.

Джерело: Українська діаспорна електронна б-ка (Diasporiana).

В статті Є. Ф. Маланюка "До роковин Лесі Українки (13. II. 1871)".

849. Сім струн : [Цикл] : уривок // Дзвінок : журнал рідної шк. при Укр. Православній парафії св. Юрія Переможця. - Міннеаполіс, 1962. - **черв.** - С. 1

Шифри НБУВ:

Цикл віршів "Сім струн" увійшов до збірки "На крилах пісень" (1893 р.). Датується 1890 р. за автографом в альбомі «Poesie», в якому дата 1890 р. проставлена майже під кожною поезією циклу.

Джерело: <https://auction.violity.com/106806533-1961-dzvinok-zhurnal-ridnoyi-shkoli-diaspora>.

850. Хрестоматія з української літератури для шкіл і курсів українознавства / [уклад.] К. Кисілевський. - 2-ге вид., допов. - Нью-Йорк : Шкільна рада, 1962. - 272 с. - На обкл. та тит. арк. К. Кисілевський зазначений як авт.

Зі змісту: [Драматичні твори]; Лісова пісня : уривок. - С. 14-19; [На крилах пісень]; Гетьте, думи!. - С. 168; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; Давня весна. - С. 168-169; [Невільничі пісні (Цикл)]; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 169; [Поза збірками; З подорожньої книжки (Цикл)]; Епілог ("Хто не жив посеред бурі..."). - С. 170; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "То була тиха ніч чарівниці...". - С. 170; [Відгуки; Хвилини (Цикл)]; "Талого снігу платочки сивенькі...". - С. 171; [Драматичні твори]; Блакитна троянда : уривок. - С. 172-174; У пущі : уривок. - С. 175-182; Бояриня : виїмок з драм. поеми. - С. 182-188.

Примітка про назви: у змісті "Гетьте, думи!" оригінал назви: Contra spem spero!

Шифри НБУВ:

1963

851. "Журба по ріднім краю..." : [уривок з вірша "І ти колись боролась, мов Ізраїль..."] // Альманах-календар "Гомону України" на рік 1963. - Торонто : Накладом вид-ва "Гомін України", [1963]. - С. 5. - (Бібліотека видавництва "Гомін України" ; ч. 21)

Шифри НБУВ:

Вірш поза збірками (1904 р.).

Джерело: Бібліотека ім. О. Ольжича (Архів ОУН).

852. Доволі з мене рабства на сім світі! : [уривок з драми "В катакомбах"] // З мороку до сонця : [збірник : для серед. шк. віку] / упоряд.: А. Григорук, Л. Кураколова ; іл. В. Чернуха. - Київ : Дитвидав УРСР, 1963

Шифри НБУВ:

853. Вибрані думки Лесі Українки : [уривки з поезій] / вибрав Б. Д. [Б. Д. Гошовський] // Крилаті : журн. укр. юнацтва. - Нью-Йорк, 1963. - № 9. - С. 2 обкл.

Шифри НБУВ:

854. Давня казка : (уривки) // Літературна читанка : для 4 кл. / М. М. Миронов. - 29-те вид. -

Київ : Радян. школа, 1963. - С. 127

Шифри НБУВ: BO868832

Поема датується 1893 р. Вперше надруковано у журн. "Житє і слово". - 1896. - Кн. 6. - С. 442-453.

855. "Де тії струни, де голос потужний..." // Жіночий світ = Woman's World. - Вінніпег, 1963. - № 7/8. - С. 1.

Шифри НБУВ: Ж16335/1963/14/7-8

Вірш поза збірками. Датується за першодруком 1902 р. Вперше надруковано в журн. "Молода Україна". - 1902. - № 4.

856. "Де тії струни, де голос потужний..." // Крилаті : журн. укр. юнацтва. - Нью-Йорк, 1963. - № 12. - С. 4.

Шифри НБУВ:

Вірш поза збірками. Датується за першодруком 1902 р. Вперше надруковано в журн. "Молода Україна". - 1902. - № 4.

857. "Де тії струни, де голос потужний..." // Наше життя = Our life / Союз українок Америки. - Філадельфія, 1963. - № 8. - С. 1.

Шифри НБУВ:

Вірш поза збірками. Подається за першодруком. Датується за 1902 р.

На обкл. журн. фото скульптури Лесі Українки роботи Л. Д. Біганича, виконаної з нагоди Декади української літератури та мистецтва.

Джерело: <https://unwla.org/media/magazine/our-life/196x/1963-08-august-magazine-Our-Life.pdf>.

858. [Поезії] // Авангард : журнал для молоді. - Лондон ; Брюссель : Центр. управа СУМ, 1963. - № 1 (69). - С. 3, 41. - **Зміст:** [Думи і мрії ; Невільничі пісні (Цикл)] ; До товаришів ; [На крилах пісень] ; Надія

Шифри НБУВ:

На с. 2 фото Лесі Українки в українському національному одязі 1888 р.

Джерело: Українська діаспорна електронна б-ка (Diasporiana). .

859. [Поезії] // Жіночий світ = Woman's World. - Вінніпег, 1963. - № 10. - С. 1, 4. - **Зміст:** [Думи і мрії] ; "Порвалася нескінчена розмова..." ; To be or not to be?

Шифри НБУВ: Ж16335/1963/14/10

860. [Поезії] // Крилаті : журн. укр. юнацтва. - Нью-Йорк, 1963. - № 2. - С. 12. - **Зміст:** [Думи і мрії] ; Зоря поезії (Імпровізація) ; [Думи і мрії ; Невільничі пісні (Цикл)] ; "І все-таки до тебе думка лине..." ; [Поза збірками] ; "І ти колись боролась, мов Ізраїль..."

Шифри НБУВ:

861. Давня казка : (уривки) // Літературна читанка : для 4 кл. / М. М. Миронов. - 30-те вид. - Київ : Радян. школа, 1964. - С. 128

Шифри НБУВ: BO909121

Поема датується 1893 р. Вперше надруковано у журн. "Житє і слово". - 1896. - Кн. 6. - С. 442- 453.

862. Українська балада : антологія / упоряд., вступ. ст. та прим. Г. А. Нудьги ; редкол.: М. П. Бажан, О. Є. Засенко, С. А. Крижанівський, А. С. Малишко, М. Л. Нагнибіда, Л. М. Новиченко. - Київ : Радян. письменник, 1964. - 560 с. - 3500 пр. - (Бібліотека поета). - Прим. та комент.: с. 527-552.

Зі змісту: [На крилах пісень]; В'язень. - С. 283-285; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; Поет під час облоги. - С. 285-288; [По́за збі́рками]; Калина. - С. 289; [Відгуки; Легенди (Цикл)]; Трагедія; [По́за збі́рками]; Королівна. - С. 291-295; "Було се за часів "Святої Германдади...". - С. 296.

Шифри НБУВ: AO165417

863. Хрестоматія з української дитячої літератури / упоряд.: П. В. Вовк, В. С. Савенко. - Київ : Радян. школа, 1964. - 448 с. - 10000 пр.

Зі змісту: [Прозові твори]; Біда навчить. - С. 191-195; Казка про Оха-чародія. - С. 196-199; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Тішся, дитино, поки ще маленька...". - С. 199-200; Сім струн (Цикл); Мі. - С. 200; [В дитячому крузі (Цикл)]; "На зеленому горбочку...". - С. 200; [По́за збі́рками]; Вишеньки. - С. 200; [На крилах пісень; Кримські спогади (Цикл)]; Тиша морська. - С. 201; [В дитячому крузі (Цикл)]; "Мамо, іде вже зима...". - С. 201-202.

Примітка про назви: у змісті "Мі" оригінал назви: Мі (Колискова. Arpeggio)

Шифри НБУВ: BO926230

864. "Як дитиною, бувало..." // Крилаті : журн. укр. юнацтва. - Нью-Йорк, 1964. - № 2. - С. 16.

Шифри НБУВ:

Вірш увійшов до збірки "Думи і мрії". Датується за автографом 1897 р.

1965

865. [Поезії] // Визвольний шлях. - 1965. - Кн. 2. - С. 124. - *Зміст:* [По́за збі́рками] ; "Гей, блискавице, громова сестрице..." [уривок з вірша "Де тії струни, де голос потужний..."] ; [Думи і мрії] ; "Коли б кайданів брязкіт міг ударить..." [уривок з вірша "Порвалася нескінчена розмова..."]

Шифри НБУВ: Ж15065

866. Вишеньки // Вірші, казки, оповідання : для дітей дошк. віку / упоряд. Т. І. Житникова, Г. Ф. Лоза. - Київ : Радян. школа, 1965. - С. 118.

Шифри НБУВ:

Вірш поза збірками. Датується 1891 р. на підставі першодруку. Вперше надруковано в журн. "Дзвінок". - 1891. - № 14.

867. Давня казка : (уривок) // Літературна читанка : для 4 кл. / М. М. Миронов. - 31-ше вид. - Київ : Радян. школа, 1965. - С. 128
Шифри НБУВ: BO932559
Поєма датується 1893 р. Вперше надруковано у журн. "Житє і слово". - 1896. - Кн. 6. - С. 442- 453.

1966

868. Давня казка : (уривок) // Літературна читанка : для 4 кл. / М. М. Миронов. - 32-ге вид. - Київ : Радян. школа, 1966. - С. 128
Шифри НБУВ: BO959028
Поєма датується 1893 р. Вперше надруковано у журн. "Житє і слово". - 1896. - Кн. 6. - С. 442- 453.

869. Дзвінок : читець-декламатор / [упоряд. П. Вовк]. - 2-ге вид., перероб. і допов. - Київ : Радян. школа, 1966. - 353, [1] с. : іл. - 20000 пр.
Зі змісту: [На крилах пісень]; Мій шлях. - С. 338; Досвітні огні. - С. 339; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 340; [На крилах пісень]; Contra spem spero!. - С. 340; [В дитячому крузі (Цикл)]; "Мамо, іде вже зима...". - С. 341.
Шифри НБУВ:

870. Леся Українка. Про мистецтво : збірник / впорядкування, вступ. ст. та прим. О. Бабишкіна. - Київ : Мистецтво, 1966. - 299 с. : іл. - (Пам'ятки естетичної думки). - Прим.: с. 284-286. - Імен. покажч.: с. 287-297. - Список іл.: с. 298.

Зі змісту: Мистецтво - зброя; [Думи мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 41-42; [Думи і мрії]; На столітній ювілей української літератури. - С. 42-44; [Драматичні твори]; 3 драматичної поеми "У пущі" : [уривки]. - С. 44-46; 3 драматичної поеми "На руїнах" : [уривок]. - С. 49-52; [Поза збірками]; Напис в руїні. - С. 52-54; 3 циклу "Пісні про волю"; "Ось вони йдуть. Корогва у них має..." : [уривок]. - С. 54-55; На роковини. - С. 119-120; Психологія творчості [Листи Лесі Українки див. розд. Листи]. - С. 144-164; [Поза збірками]; "Як я люблю оці години праці...". - С. 149-151; У світі мистецтва; Драматургія. Театр [Листи Лесі Українки див. розд. Листи]. - С. 165-178, 212-218; Архітектура. Образотворче мистецтво [Листи Лесі Українки див. розд. Листи]. - С. 218-221; Музика [Листи Лесі Українки див. розд. Листи]. - С. 222-225; Народне мистецтво [Листи Лесі Українки див. розд. Листи]. - С. 226-246; Ліричні пісні давнього Єгипту [Листи Лесі Українки див. розд. Листи]. - С. 246-252.

Примітка про назви: у змісті "3 циклу "Пісні про волю" оригінал назви: Пісні про волю (Цикл); у змісті "3 драматичної поеми "У пущі"" оригінал назви: У пущі; у змісті "3 драматичної поеми "На руїнах"" оригінал назви: На руїнах

Шифри НБУВ: AO176100

Рецензії: Соломонов М. Зброя іскриста// Культура і життя. - 1966. - 25 груд. ; Дзюба І. В мире мыслей Леси Украинки// Дружба народов. - 1968. - № 1. - С. 271-274 ; Доценко Р. Естетика думки проти естетики видання// Вітчизна. - 1968. - № 2. - С. 205-207 ; Пивоваров Н. Жемчужина эстетической мысли// Рабочая газ. - 1969. - 6 марта.

871. Четверта читанка / Укр. Конгрес. Ком. Америки, Шкільна Рада ; [складач Р.

Ференцевич] ; обкл. та мист. оформ. Б. Певний. - Нью Йорк : Вид. Шкільної Ради, 1966 (Друк. "Свободи"). - 152 с. -

Зі змісту: [На крилах пісень]; Надія. - С. 54; Проти надії сподіваюсь : [уришок з вірша "Contra spem spero!"]. - С. 54; Вечірня година : уришок. - С. 106.

Примітка про назви: у змісті "Проти надії сподіваюсь..." оригінал назви: Contra spem spero!

Шифри НБУВ:

1967

872. Веселка : антологія укр. худож. літ. для дітей : в 3 т. / упоряд., підгот. тексту та біогр. матеріали: І. Соболь, Б. Чайковський ; вступ. ст. І. Пільгука. - Київ : Веселка, 1967.

Т. 1 : Література дожовтневого періоду. - 450 с. : портр. - 30000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень]; Досвітні огні; Contra spem spero!; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Слово, чому ти не твердая криця..."; [На крилах пісень; Подорож до моря (Цикл)]; "Красо України, Подолля!"; [Сім струн (Цикл)]; Колискова ("Місяць яснасенький..."); [В дитячому крузі (Цикл)]; "На зеленому горбочку..."; "Літо краснее минуло..."; "Мамо, іде вже зима..."; "Тішся, дитино, поки ще маленька..."; [Кримські спогади (Цикл)]; Тиша морська; [Поza збірками]; Казка про Оха-чудотвора; [Прозові твори]; Біда навчить; Лелія (Казка для дітей).

Примітка про назви: у змісті "Колискова ("Місяць яснасенький...")" оригінал назви: Мі (Колискова. Areggio); у змісті "Казка про Оха-чудотвора" оригінал назви: Казка про Оха-чародія

Шифри НБУВ:

873. Українська читанка : для VI року навчання укр. мови / Укр. конгрес. ком. Америки, Шкіл. Рада ; [уклад.] К. Кисілевський. - Нью-Йорк : Вид. Шкіл. Ради, 1967. - 208 с. - На обкл. К. Кисілевський зазначений як авт.

Зі змісту: [На крилах пісень]; Кримські спогади (Цикл): (Посвята братові Михайлові Обачному); Тиша морська. - С. 10-11; [На крилах пісень]; На роковини Шевченка. - С. 113; Пісні-коломийки; [Відгуки; Хвилини (Цикл)]; "Ой здається - не журюся, таки ж я не рада...". - С. 152; "Ой піду я в бір темнений, там суха смерека...". - С. 152-153; [Драматичні твори]; Пробудження весни : уришок з драми "Лісова пісня". - С. 153-156.

Примітка про назви: у змісті "Пробудження весни" оригінал назви: Лісова пісня

Шифри НБУВ:

1968

874. Винниченко // Винниченко В. К. Оповідання / В. К. Винниченко. - Bratislava : Slovenské pedagogické nakladateľstvo, 1968. - С. 279-294

Шифри НБУВ:

875. Давня казка : (уривки) // Літературна читанка : для 4 кл. / М. М. Миронов. - 34-те вид. - Київ : Радян. школа, 1968. - С. 128-129

Шифри НБУВ: ВА53443

Поема датується 1893 р. Вперше надруковано у журн. "Житє і слово". - Львів, 1896. - Кн. 6. - С. 442-453. Друге прижиттєве видання - (збірка "Думи і мрії" 1899 р.).

876. Досвітні огні // Вірш-автограф : [збірник] / ред. С. С. Зінчук. - Київ : Дніпро, 1968. -

[12] розгорнутих листів з іл. і факсиміле в обкл.

Шифри НБУВ:

Вірш зі збірки "На крилах пісень" (1893 р.). Датується 1892 р. Вперше надруковано у збірці "На крилах пісень". - Львів, 1892 (обкл. 1893).

Джерело: Бібліотека НУ "Києво-Могилянська академія".

1969

877. Давня казка : (уривки) // Літературна читанка : для 4 кл. / М. М. Миронов. - 35-те вид. - Київ : Радян. школа, 1969. - С. 128-129

Шифри НБУВ: ВА79225

Поема датується 1893 р. Вперше надруковано у журн. "Житє і слово". - Львів, 1896. - Кн. 6. - С. 442-453. Друге прижиттєве видання - (збірка "Думи і мрії" 1899 р.).

878. Дієзи в ключі! : поезії, етюди : оповідання про музику / упоряд. та вступ. ст. В. Я. П'янова. - Київ : Муз. Україна, 1969. - 320 с. - 3400 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень]; До мого фортеп'яно (Елегія). - С. 71-72; **Сім струн (Цикл):** (Посвята Михайлові Драгоманову); Do (Гімн. Grave). - С. 72-73; Re (Пісня. Briosio). - С. 73-74; Mi (Колискова. Arpeggio). - С. 74-75; Fa (Сонет). - С. 75; Sol (Rondeau). - С. 75-76; La (Nocturno). - С. 76-77; Si (Settina). - С. 77.

Примітка про назви: у змісті "До мого фортеп'яно (Елегія)" оригінал назви: До мого фортепіано (Елегія)

Шифри НБУВ: ВА84164

879. Зима : репертуар. зб. для дит. худож. самодіяльності / упоряд. М. І. Морочковський. - Київ : Мистецтво, 1969. - 188 с. : нот. - 15750 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Літо краснее минуло..."; "Мамо, іде вже зима...".

Шифри НБУВ:

Джерело: Національна б-ка України для дітей.

880. Метелик : [казка] // Весняна прорість : [збірник] / упоряд., передм. та прим. В. І. Півторадні. - Київ : Молодь, 1969. - С. 13-14.

Шифри НБУВ: Ва109550

Рецензії: Лисенко В. Зосталося слово// Вітчизна. - 1970. - № 6. - С. 207-209. ; Калениченко Н. Л. З нагоди видання збірки малих прозових творів "Весняна прорість"// Укр. мова і літ. в школі. - 1970. - № 11. - С. 89-91.

881. Із статті "Українські письменники на Буковині" // Василь Стефаник у критиці та спогадах : статті, висловлювання, мемуари / упоряд. Ф. Погребенник. - Київ : Дніпро, 1969. - С. 47-49

Шифри НБУВ:

Джерело: Бібліотека Київського ун-ту імені Бориса Грінченка.

1970

882. Антологія української класичної поезії / упоряд. і передм. М. Ласло. - Бухарест : Критеріон, 1970. - 318 с. -

Зі змісту: [На крилах пісень]; Contra spem spero!. - С. 231-233; [Кримські спогади (Цикл)]; Тиша морська. - С. 234-235; [На крилах пісень]; Досвітні вогні. - С. 236-237; [Поza збірками]; На мотив з Міцкевича. - С. 238; [Поеми]; Давня казка. - С. 239-251; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Нічка тиха і темна була...". - С. 252; "Не співайте мені сеї пісні...". - С. 253; Горить моє серце. - С. 253; "Знов весна і знов надії...". - С. 254; "Стояла я і слухала весну...". - С. 254; "Хотіла б я піснею стати...". - С. 254-255; [Невільничі пісні (Цикл)]; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 256; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 257-258; [Інші редакції]; "Як я умру, на світі запалає...". - С. 259-260; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Хотіла б я уплисти за водою...". - С. 261-262; [Поza збірками]; "Уста говорять: "він навіки згинув!". - С. 263-264; [Відгуки; Ритми (Цикл)]; "Якби вся кров моя уплинула отак...". - С. 265-266; [Поza збірками]; "Гострим полиском хвилі спалахують...". - С. 267-268; "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила...". - С. 269; "Було се за часів "Святої Германдади...". - С. 271-272; [Весна в Єгипті (Цикл)]; Дихання пустині. - С. 273; [Поza збірками]; Хвиля. - С. 274-275; [З подорожньої книжки (Цикл)]; Епілог ("Хто не жив посеред бурі..."). - С. 276-277; [Поza збірками]; На роковини. - С. 278-279.

Примітка про назви: у змісті "Як я умру, на світі запалає..." оригінал назви: "Я знаю, так, се хворії примари..."

Шифри НБУВ: 9223 укр

883. Дочка Прометея : репертуар. зб. для дітей серед. та ст. шк. віку : до 100-річчя з дня народж. Лесі Українки / упоряд. Т. О. Харченко. - Київ : Мистецтво, 1970. - 170 с. : іл. ; нот. - 15000 пр. - (Дзвінкоголосі ; № 2).

Зі змісту: Твори Лесі Українки; [На крилах пісень]; Мій шлях; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; "Слово, чому ти не твердая криця..."; Товаришці на спомин; [Поza збірками]; Дим; [На крилах пісень]; Сон ("Був сон мені колись: богиню ясну..."); [Подорож до моря (Цикл)]; "Сторонько рідна! коханий мій краю!"; [Думи і мрії]; "Порвалася нескінчена розмова..."; [Поza збірками]; "Хто вам сказав, що я слабка..."; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; "І все-таки до тебе думка лине..."; [На крилах пісень]; "Скрізь плач, і стогін, і ридання..."; [Поza збірками]; "Чого то часами, як сяду за діло..."; "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила..."; "Де тії струни, де голос потужний..."; [На крилах пісень]; "Коли втомлюся я життям щоденним..."; [Поza збірками]; Напис в руїні; [Відгуки]; [Легенди (Цикл)]; Трагедія; [Із циклу "Невольницькі пісні"]; Забута тінь; Віче; [Поza збірками]; "Чи пам'ятаєте, коли я говорила..."; [На крилах пісень]; До мого фортеп'яно; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; Давня весна; Перемога; [На крилах пісень]; Сон літньої ночі; [Поza збірками]; Калина; [Відгуки; Із циклу "Невольницькі пісні"]; Забуті слова; [Думи і мрії]; "Як дитиною, бувало..."; [Поеми]; Про велета (Казка); [Поza збірками]; Казка про Оха-чудотвора; [Прозові твори]; Біда навчить; [Драматичні твори]; В катакомбах : (Купюри); Лісова пісня : драма-феєрія : уривок з 1 дії.

Примітка про назви: у змісті "До мого фортеп'яно" оригінал назви: До мого фортепіано (Елегія); у змісті "Казка про Оха-чудотвора" оригінал назви: Казка про Оха-чародія

Шифри НБУВ:

884. Косач-Кривинюк О. П. Леся Українка. Хронологія життя і творчості : _____ ОПРАЦЬОВУЮ _____ / О. П. Косач-Кривинюк. - Нью-Йорк ; Торонто : Гомін України, 1970 _____ Луцьк, 2006 скопійою. - 926 с. : іл. -

Зі змісту: [Поza збірками]; На пам'ять 31-го юля 1895 року. - С. 330-331; _____.

Примітка про назви: у змісті "На пам'ять 31-го юля 1895 року" оригінал назви: На пам'ять 31 іюля 1895 року

885. Крила орлиці : репертуар. зб. / упоряд. С. Ф. Кабан ; худож. оформ. В. Є Перевальського. - Київ : Мистецтво, 1970. - 204 с. - 17000 пр. - (Бібліотечка художньої самодіяльності ; № 1). - До 100-річчя з дня народження Лесі Українки.

Зі змісту: Досвітні огні; [На крилах пісень]; Contra spem spero!. - С. 55; Мій шлях. - С. 56; "Коли втомлюся я життям щоденним...". - С. 57-58; [Кримські спогади (Цикл)] ; Безсонна ніч. - С. 58-59; [На крилах пісень]; Досвітні огні. - С. 59-60; [Думи і мрії; Мелодії]; "Нічка тиха і темна була...". - С. 60; "Горить моє серце...". - С. 60-61; [Невільничі пісні (Цикл)]; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 61; [З пропащих років (Цикл)]; "Як я умру, на світі запалає...". - С. 62; [Думи і мрії]; "Порвалася нескінчена розмова...". - С. 62-63; [Відгуки]; Ритми (Цикл); "Де поділися ви, голоснії слова...". - С. 63-64; "Чи тільки ж блискавицями літати...". - С. 64; "Якби оті проміння золоті...". - С. 64-65; "Хотіла б я уплисти за водою...". - С. 65-66; "...Ні! я покорити її не здолаю...". - С. 66-67; "Якби вся кров моя уплинула отак...". - С. 67-68; "О, як тяжко тим шляхом ходити...". - С. 68; "Чом я не можу злинути угору...". - С. 68-69; [Хвилини (Цикл)]; "Талого снігу платочки сивенькі...". - С. 69-70; "Гей, піду я в ті зелені гори...". - С. 70; [Поза збірками]; "Все, все покинуть, до тебе полинуть...". - С. 70; Калина. - С. 70-71; Дим. - С. 71-73; Напис в руїні. - С. 74-75; [Інші твори]; "От вона, тая жадана рівність...". - С. 75-76; [Прозові твори]; Примара. - С. 77-79; [Поза збірками]; Мріє, не зрадь!. - С. 79-80; Веселий пан. - С. 80; "За горою блискавиці...". - С. 80-81; [З подорожньої книжки (Цикл)] ; "Хто не жив посеред бурі...". - С. 81-82; [Поеми]; Давня казка : (уривок). - С. 82-89; Народу пам'ятник - хай згине цар!; [Драматичні твори]; В катакомбах : драм. поема. - С. 133-155; Лісова пісня : [уривки]. - С. 155-175; Камінний господар : [уривки]. - С. 176-199.

Примітка про назви: у змісті "Як я умру, на світі запалає..." оригінал назви: "Я знаю, так, се хворії примари..."; у змісті "О, як тяжко тим шляхом ходити" оригінал назви: "О, як то тяжко тим шляхом ходити..."; у змісті "Хто не жив посеред бурі" оригінал назви: Епілог ("Хто не жив посеред бурі..."); у змісті "Безсонна ніч" оригінал назви: 3. Безсонна ніч

Шифри НБУВ:

1971

886. Борись і добувайся батьківщини : [уривок з вірша "І ти колись боролась, мов Ізраїль..."] // Авангард : журнал української молоді. - Мюнхен ; Брюссель : Центр. управа СУМ, 1971. - № 1 (99). - С. 1.

Шифри НБУВ: Ж24752/1971/25/1-6

887. І ти колись боролась... // Альманах Українського Народного Союзу на рік 1971. Річник 61. - Джерзі Ситі ; Нью Йорк : Свобода, [1971]. - С. 23.

Шифри НБУВ:

Вірш поза збірками (1904 р.). На с. 22 фото Лесі Українки (Київ, 1896 р.) з написом "У сторіччя поетки українського відродження".

Джерело: Бібліотека ім. О. Ольжича (Архів ОУН).

888. "І ти колись боролась, мов Ізраїль..." // Визвольний шлях. - 1971. - Кн. 1. - С. 4

Шифри НБУВ: Ж15065

Вірш (1904 р.). Поза збірками. Подано з пропусками.

889. Подорож до моря // Літопис Волині = Litopys Volyni : наук.-попул. зб. волинознавства /

Ін-т Дослідів Волині. - Вінніпег, 1971/72. - **Число 10/11**. - С. 13.

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крилах пісень", циклу "Подорож до моря" (1893 р).

Джерело: Українська діаспорна електронна б-ка (Diasporiana).

890. Лист у далечінь : нарис // Вісті з України. - 1971. - **7 січ.**

Шифри НБУВ:

Джерело: Архівні матеріали проф. В. Т. Полека, присвячені творчості Івана Франка : бібліогр. покажч. / уклад. Н. Р. Галярник. - Івано-Франківськ, 2007.

891. Бояриня : драм. поема // Молода Україна : журн. укр. демократ. молоді. - Торонто ; Нью-Йорк, 1971. - **№ 187**. - С. 1-4 ; **№ 188**. - С. 6-9 ; **№ 189**. - С. 6-10 ; **№ 190**. - С. 5-7.

Шифри НБУВ:

Джерело: Українська діаспорна електронна б-ка (Diasporiana).

892. [Вірш, казка] // Веселка. - Джерсі-Сіті, 1971. - **№ 2/3**. - С. 5, 8. - **Зміст**: [На крилах пісень] ; Надія / [іл. П. Андрусева (на обкл. журн.)]. Три метелики / іл. П. Холодного.

Шифри НБУВ:

Джерело: <http://www.svoboda-news.com/arxiv/veselka/1961/Veselka-1961-02.pdf>.

893. "Де тії струни, де голос потужний..." // Новий обрій : альманах : література, мистецтво, культурне життя / Мельборн. літ.-мист. клуб ; упоряд. та загал. ред.: Д. Чуб. - Мельборн : Ластівка, 1971. - **Ч. 4**. - С. 12.

Шифри НБУВ: 4179 укр.

Вірш поза збірками. Датується за першодруком (1902 р.).

Джерело: Diasporiana.

894. З безсмертної скарбниці Лесі Українки : вибрані вірші // Місія України / Спілка визволення України. - Нью-Йорк, 1971. - **Ч. 1 (28)**. - С. 3. - **Зміст**: [На крилах пісень] ; Contra spem spero! ; [Думи і мрії] ; "Інші будуть співці по мені..." ; [Відгуки ; Ритми (Цикл)] ; "Якби вся кров моя уплинула отак..." ; [На крилах пісень] ; "Скрізь плач, і стогін, і ридання..."

Шифри НБУВ: Ж23696

895. "І ти колись боролась, мов Ізраїль..." // Вісник: суспільно-політичний місячник. - Нью-Йорк, 1971. - **Ч. 9**. - С. 20.

Шифри НБУВ:

Вірш поза збірками. Датується 1904 р.

896. [Казка, вірш] // Веселка. - Джерсі-Сіті, 1971. - **№ 5/6**. - С. 10, 11. - **Зміст**: [Прозові твори] ; Метелик / іл. П. Холодного. [Поза збірками] ; Вишеньки / музика Ю. Гая.

Шифри НБУВ:

На с. 3 журналу нарис "Колодяжне" Р. Завадовича.

897. Спить озеро : [уривок з драми "Лісова пісня"] // Дивувалась зима : вірші укр. класиків про природу / іл. Л. Задорожна. - Київ, 1971. - С. 2.

Шифри НБУВ:

898. "Літо краснеє минуло..." // Рідний край : читанка-підруч. для третього або четвертого року навчання та позашкільн. читання : з мов. вправами, грамат. вправами та укр.-англ. словником / [уклад.] М. Дейко ; обкл. Л. Денисенка. - Лондон : Рідна мова, 1971. - С. 37. - На обкл. М. Дейко зазначена як авт.

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "В дитячому крузі".

Джерело: Українська діаспорна електронна б-ка (Diasporiana).

899. "Мамо, іде вже зима..." // Ялинка-веселинка : репертуар. зб. для дітей дошк. віку / упоряд. Л. І. Рева. - Київ : Мистецтво, 1971

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "В дитячому крузі".

Датується за автографом 1891 р. Вперше надруковано у журн. "Дзвінок". - 1890. - № 22.

900. Пісня ("Чи є кращі між квітками...") // Жовтень. - 1971. - № 2. - С. 161.

Шифри НБУВ: Ж26476

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.). Датується орієнтовно 1888 р. на підставі першодруку. Вперше надруковано в журн. "Зоря". - 1888. - № 16.

901. [Поезії] // Жіночий світ = Woman's World. - Вінніпег, 1971. - № 2. - С. 1. - *Зміст:* [Відгуки ; Ритми (Цикл)] ; "Де поділися ви, голосні слова..." ; "Чи тільки ж блискавицями літати..."

Шифри НБУВ:

902. [Поезії] / [з передм. "Леся Українка" Олени Росляк] // Наша дорога / Ліга укр. католиц. жінок Канади. - Торонто, 1971. - № 2. - С. 60, 70. - *Зміст:* [На крилах пісень] ; Contra spem spero! ; [Думи і мрії ; Невільничі пісні (Цикл)] ; "І все-таки до тебе думка лине..." ; [Прозові твори] ; Щастя (Легенда)

Шифри НБУВ:

903. [Поезії] // Альманах "Гомону України" на рік 1971 : у сторіччя від дня народж. Лесі Українки, Василя Стефаника та в 30-річчя відновлення української державності в 1941 р. - Торонто : Накладом вид-ва "Гомін України", [1971]. - С. 5, 38. - (Бібліотека видавництва "Гомін України" ; ч. 38). - *Зміст:* [На крилах пісень] ; Contra spem spero! ; [Поза збірками] ; На роковини

Шифри НБУВ:

На обкл. фото пам'ятника Лесі Українці в Клівленді роботи Михайла Черешньовського.

Джерело: Бібліотека ім. О. Ольжича (Архів ОУН).

904. [Поезії] // Визвольний шлях. - 1971. - **Кн. 2.** - С. 132, 200. - **Зміст:** [Думи і мрії ; Невільничі пісні (Цикл) ; "Слово, чому ти не твердая криця..." ; [Відгуки ; Ритми (Цикл)] ; "Якби вся кров моя уплинула отак..." ; [Думи і мрії] ; Зоря поезії (Імпровізація)
Шифри НБУВ: Ж15065

905. [Поезії] // Молода Україна : журн. укр. демократ. молоді. - Торонто ; Нью-Йорк, 1971. - **№ 188.** - С. 1. - **Зміст:** [Поза збірками] ; Жалібний марш ; [На крилах пісень] ; На роковини Шевченка

Шифри НБУВ:

Джерело: Українська діаспорна електронна б-ка (Diasporiana).

906. [Поезії] // Наше життя = Our life / Союз українок Америки. - Філадельфія, 1971. - **№ 5.** - С. 1, 11. - **Зміст:** [На крилах пісень] ; Досвітні вогні ; [Поза збірками] ; Вишеньки

Шифри НБУВ:

Джерело: <https://media.unwla.org/magazine/our-life/197x/1971-05-may-magazine-Our-Life.pdf>.

907. Самое синее в мире : стихи о Черном море / [сост.: К. С. Саркисян, И. К. Седов]. - Одеса : Маяк, 1971. - 160 с. -

Із змісту: [На крилах пісень]; Із циклу "Подорож до моря"; "Кінець подорожі...". - С. 25-26; Із циклу "Кримські спогади"; Тиша морська. - С. 26-27.

Шифри НБУВ:

Джерело: Maxima Library.

908. "Слово, чому ти не твердая криця..." // Прикарпатська правда. - 1971. - **24 лют.**

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "Думи і мрії", циклу "Невільничі пісні". Спільна дата для всього циклу – 1895-1896. рр.

909. "У чорну хмару зібралася туга моя..." // Наше життя = Our life / Союз українок Америки. - Філадельфія, 1971. - **№ 2.** - С. 1.

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "Думи і мрії", циклу "Мелодії". Дата спільна для всього циклу - 1893-1894 рр.

Джерело: <https://unwla.org/media/magazine/our-life/197x/1971-02-february-magazine-Our-Life.pdf>.

910. Читанка : для 3 кл. / [упоряд.] Н. К. Балацька [та ін.]. - 3-тє вид., перероб. - Київ : Радян. школа, 1971. - 344 с. : іл. - 545000 пр.

Зі змісту: [Поеми]; Давня казка : (скорочено). - С. 50-51; [Проза]; Біда навчить. - С. 199-204; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Мамо, іде вже зима...". - С. 205.

1972

911. Антологія української літератури / ред. Raisa Adam. - București : Ed. didactică și ped., 1972.

Т. 1 : Anexa la manualele de cifire pentru cl. I-IV. - 288 с. -

Зі змісту: [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Літо краснее минуло...". - С. 31-32; [Казки]; Біда навчить. - С. 47-54.

Шифри НБУВ: В323321/1

912. Кресо України, Подолля! // Краса України - Поділля: Вінниччина в художньому слові / упоряд.: В. М. Борщевський, М. К. Гненний, М. П. Солоненко. - Одеса : Маяк, 1972. - С. 5

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "Подорож до моря".
Датується 1888 р. за автографом.

913. Уже весняне сонце припікає : [уринок з драми "Лісова пісня"] // Барвіста книжка : вірші, казки, оповідання / мал. О. Яблонської. - Київ : Веселка, 1972. - С. 26.

Шифри НБУВ:

1973

914. Калина // Червона Калина: (етноботанічна студія) / Г. Гордієнко. - Торонто : Хортиця, 1973. - [Додаток]: Червона калина в обіймах української музи : [поезії різних авт.]. - С. 48.

Шифри НБУВ: ВА679940

Вірш поза збірками. Датується за автографом 1901 р. Вперше надруковано в журн. "Червоний шлях". -1923. - № 3.

915. "Літо краснее минуло..." // Зимонька-снігуронька : до нас прийшов Новий рік : репертуар. зб. для дітей / упоряд. Т. О. Харченко. - Київ : Мистецтво, 1973

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "В дитячому крузі".
Датується на підставі першодруку 1887 р. Вперше надруковано в альманасі "Перший вінок : жіночий альб". - Львів, 1887. - С. 230- 231, під заголовком "Поле".

916. "Мамо, іде вже зима..." / іл. Е. Козака ; [з біогр. довідкою від ред.] // Веселка. - Джерсі-Сіті, 1973. - № 2. - С. 3.

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "В дитячому крузі".

Джерело: <http://www.svoboda-news.com/arxiv/veselka/1961/Veselka-1961-02.pdf>.

917. "Мамо, іде вже зима..." // Наше життя = Our life / Союз українок Америки. - Нью-Йорк ; Філадельфія, 1973. - № 11. - С. 29.

Шифри НБУВ:

Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "В дитячому крузі". Дата за автографом 1891 р. Вперше надруковано у журн. "Дзвінок". - 1890. - № 22. - С. 169.

Джерело: <https://unwla.org/media/magazine/our-life/197x/1973-11-november-magazine-Our-Life.pdf>.

918. На зеленому горбочку // Дошкільне виховання. - 1973. - № 7. - С. 32.

Шифри НБУВ: Ж26517

Вірш входить до збірки "На крилах пісень", циклу "В дитячому крузі" (1893 р.).

919. Самое синее в мире : стихи о Черном море / [сост.: К. С. Саркисян, И. К. Седов]. - изд. 2-е, испр. и доп. - Одеса : Маяк, 1973. - 184 с. - 40000 пр.

Із змісту: [На крилах пісень]; Із циклу "Подорож до моря"; "Кінець подорожі...". - С. 23-24; Із циклу "Кримські спогади"; Тиша морська. - С. 24-25.

Шифри НБУВ:

1974

920. "Когда цветет никотиана..." // Рильський М. Т. Слово про літературу / М. Т. Рильський. - Київ : Дніпро, 1974. - С. 186.

Шифри НБУВ:

У тексті статті М. Т. Рильського "Слово про Лесю Українку". Вірш Лесі Українки «Impromptu» ("Когда цветет никотиана...") - єдиний, написаний російською мовою (орієнтовно 1899 р.).

921. Історія дошкільної педагогіки : хрестоматія / упоряд., авт. вступ. нарисів: З. Н. Борисова, В. З. Смаль. - Київ : Вища школа, 1974. - 320 с. : портр. - 15000 пр.

Зі змісту: 3 творів про дітей; [На крилах пісень; Сім струн]; Колискова. - С. 222-223; [В дитячому крузі]; "На зеленому горбочку...". - С. 223; "Літо краснее минуло...". - С. 223-224; "Тішся, дитино, поки ще маленька...". - С. 224; [Поза збірками]; Вишеньки. - С. 225.

Примітка про назви: у змісті "Колискова" оригінал назви: Мі (Колискова. Agreggio)

Шифри НБУВ: ВА239129

922. Казка про Оха-чародія / іл. М. Бутовича // Веселка. - Джерсі-Сіті, 1974. - № 2. - С. 3. : іл.

Шифри НБУВ:

Вірш поза збірками. Подається за першодруком. Дата в чорновому автографі 1906 р. Вперше надруковано в журн. "Молода Україна". - 1912. - № 4. - С. 16-19. .

Джерело: <http://www.svoboda-news.com/arxiv/veselka/1961/Veselka-1961-02.pdf>.

1976

923. Народ не забуде, не простить : вірші, оповідання, памфлети : для серед. та ст. шк. віку / упоряд., вступ. ст. та прим. М. Дубини ; іл. В. Перевальський. - Київ : Веселка, 1976. - 223 с. : іл. - 100000 пр.

Зі змісту: [Поza збірками]; Пан народовець; Пан політик.

Шифри НБУВ:

924. Українська дитяча література : хрестоматія / упоряд.: П. В. Вовк, В. С. Савенко. - Вид. 2-ге, допов. і перероб. - Київ : Вища школа, 1976. - 416 с. - 51000 пр.

Зі змісту: [Прозові твори]; Біда навчить; [Поza збірками]; Казка про Оха-чудотвора; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Тішся, дитино, поки ще маленька..."; [Сім струн (Цикл)]; Мі (Колискова. Areggio); [В дитячому крузі (Цикл)]; "На зеленому горбочку..."; [Поza збірками]; Вишеньки; [Кримські спогади (Цикл)]; Тиша морська; "Мамо, іде вже зима..."; [Драматичні твори]; Світлячки : [уривок з драми "Лісова пісня"]; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; "Як дитиною, бувало..."; [Драматичні твори]; Уже весняне сонце припікає : [уривок з драми "Лісова пісня"]; [Прозові твори]; Лелія (Казка для дітей).

Примітка про назви: у змісті "Світлячки" оригінал назви: Лісова пісня; у змісті "Уже весняне сонце припікає" оригінал назви: Лісова пісня

Шифри НБУВ:

Джерело: Національна б-ка України для дітей.

925. Український сонет : антологія / упоряд. текстів, вступ. ст. "Живі, грізні, огромні сонети" та прим. А. М. Добрянського ; редкол.: М. П. Бажан, О. Є. Засенко, С. А. Крижанівський, М. Л. Нагнибіда, Л. М. Новиченко, С. І. Олійник, Б. І. Олійник, Д. В. Павличко, Б. П. Степанюк ; гравюра роботи худож. В. А. Кононенка. - Київ : Радян. письменник, 1976. - 232 с. - 8000 пр. - (Бібліотека поета).

Зі змісту: [На крилах пісень]; Сім струн (Цикл); Фа (Сонет). - С. 74; Сонети; "Натура гине - вся в оздобах, в злоті..." - С. 75; [Поza збірками]; "Дивлюся я на смерть натури, і благання..." - С. 76; [На крилах пісень]; Кримські спогади (Цикл); (Посвята братові Михайлові Обачному); Бахчисарай. - С. 77; Бахчисарайський дворець. - С. 78; [Поza збірками]; Весна в Єгипті (Цикл); Дихання пустині. - С. 79.

Примітка про назви: у змісті "Натура гине - вся в оздобах, в злоті..." оригінал назви: Сонет

Шифри НБУВ: А0213349

1977

926. Колискова // Українські народні колискові й інші пісні для школи і дому / Рада укр. школи. - Вінніпег : Укр. канад. фундація ім. Т. Шевченка, 1977. - На обкл.: Ходить сон коло вікон.

Шифри НБУВ: 11153 укр

Датується 1890 р. за автографом в альбомі "Poesie".

927. Вишеньки // Читанка : підруч. для 3 кл. допоміжної шк. / Л. С. Вавіна. - Вид. 2-ге, перероб. - Київ : Радян. школа, 1977

Шифри НБУВ:

Вірш поза збірками. Датується 1891 р. на підставі першодруку. Вперше надруковано в журн. "Дзвінок". - 1891. - № 14.

928. Літопис Волині = Litopys Volyni : наук.-попул. зб. волинезнавства / Ін-т дослідів Волині. - Вінніпег : [б. и.]-1953-.

Число 12 / редкол.: Ю. Мулик-Луцик (голов. ред.) [та ін.]. - 1977-1978. - 234 с. : портр., фот. -

Зі змісту: [На крилах пісень; Подорож до моря (Цикл)]; "Прощай, Волинь...". - С. 47; [Поza збірками]; "Ні, ти не вмиш...". - С. 62; "За правду браття...". - С. 169.

Примітка про назви: у змісті "За правду, браття..." оригінал назви: "За правду, браття, єднаймося щиро..."

Шифри НБУВ: Ж22915/12

Джерело: Літопис Волині [Електронний ресурс] : сист. покажч. змісту.

929. Метелилик : [казка] // Про що тирса шелестіла : п'ята читанка-підручник для шкільного та позашкільного навчання з мов. та грамат. вправами і укр.-англ. словником / [уклад.] Марія Дейко ; обкл. й малюнки Л. Денисенка. - Лондон : Рідна мова (Австралія-Англія), 1977. - С. 146-148. - На обкл. М. Дейко зазначена як авт.

Шифри НБУВ:

Джерело: Українська діаспорна електронна б-ка (Diasporiana).

930. Святий вечір! (Образочки) : [уривок] // Вісник Правди / Зах. Укр. Євангельсько-Баптистське Об-ня в ЗСА. - Санта Барбара, 1977. - **Ч. 2.** - С. 6.

Шифри НБУВ:

Джерело: Diasporiana.

931. "Хто вам сказав, що я слабка..." // Календар-альманах "Нового шляху", 1978. - Торонто : Друк. і накладом "Нового шляху", [1977]. - С. 137. - На обкл. вид.: Альманах "Нового шляху" на 1978 рік.

Шифри НБУВ:

Вірш поза збірками. Датується орієнтовно 1911 р. за автографом. Вперше надруковано у "Літературній газеті" 27 верес. 1945 р.

1978

932. Мрія // Струмочок : зб. творів для позаклас. читання у 2 кл. / упоряд.: Н. Скрипченко, О. Савченко. - Київ : Радян. школа, 1978. - С. 20

Шифри НБУВ:

Вірш поза збірками. Датується за автографом 1901 р. Вперше надруковано в журн. "Вітчизна". - 1946. - № 2. - С. 21-22.

933. Антологія української лірики / під ред. Ореста Зілінського ; Канад. Ін-т Укр. Студій. - Торонто : Мозаїка, 1978. - Тит. арк. парал англ.

Ч. 1 : До 1919. - 440 с. -

Зі змісту: Любов; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Нічка тиха і темна була...". - С. 75; [Думи і мрії; Романс. - С. 76; [По́за збі́рками]; "Твої листи завжди пахнуть зов'ялими трояндами...". - С. 76-77; "Хотіла б я тебе, мов плющ, обняти...". - С. 77-78; "Ти не хтів мене взять, полишив мене тут на сторожі...". - С. 78; Доля; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Горить моє серце...". - С. 138; [Відгуки; Хвилини (Цикл)]; "Ви щасливі, пречистії зорі...". - С. 138; [Ритми (Цикл)]; "Хотіла б я уплисти за водою...". - С. 139; [Хвилини (Цикл)]; "Талого снігу платочки сивенькі...". - С. 140; [Ритми (Цикл)]; "Якби вся кров моя уплинула отак...". - С. 140-141; [По́за збі́рками; Осінні співи (Цикл)]; Плач Єремії. - С. 141; Минуле; [На крилах пісень]; Подорож до моря (Цикл); "Ой високо сонце в яснім небі стало...". - С. 266-267; Горизонти; Кримські спогади (Цикл); Бахчисарай. - С. 280; [Думи і мрії; Кримські відгуки (Цикл)]; Імпровізація. - С. 281; Східна мелодія. - С. 282; [По́за збі́рками]; "Угорі так яро сяють зорі...". - С. 282-284; Дим. - С. 284-286; [Весна в Єгипті (Цикл)]; Хамсін. - С. 287; Творчість; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "У чорну хмару зібралася туга моя...". - С. 349; [Невільничі пісні (Цикл)]; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 349-350; [Відгуки (Цикл)]; Відгуки. - С. 350; Єврейська мелодія. - С. 351; [Відгуки; Ритми (Цикл)]; П. "Чи тільки ж блискавицями літати...". - С. 351-352; [По́за збі́рками]; Пророк (3 біблійних мотивів). - С. 352; Боротьба; [На крилах пісень]; Contra spem spero!. - С. 380-381; Досвітні вогні. - С. 381; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 382; [По́за збі́рками]; Напис в руїні. - С. 382-383.

Шифри НБУВ: В336974/1

934. Українська дожовтнева поезія : вибр. твори : для серед. шк. віку / упоряд., вступ. ст. та прим. Н. Л. Калениченко ; іл. М. І. Компанець. - Київ : Веселка, 1978. - 239 с. : іл. - 10000 ппр. - (Шкільна бібліотека).

Зі змісту: [На крилах пісень; Подорож до моря (Цикл)]; "Красо України, Подолля!"; "Вже сонечко в море сіда..."; [На крилах пісень]; До мого фортепіано (Елегія); Contra spem spero!; [В дитячому крузі (Цикл)]; "На зеленому горбочку..."; "Літо краснее минуло..."; "Мамо, іде вже зима..."; "Тішся, дитино, поки ще маленька..."; [На крилах пісень]; Досвітні вогні; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Горить моє серце..."; "Стояла я і слухала весну..."; Давня весна; [Невільничі пісні (Цикл)]; "І все-таки до тебе думка лине..."; "Слово, чому ти не твердая криця..."; [Думи і мрії]; Зоря поезії (Імпровізація); [По́за збі́рками]; "Як я люблю оці години праці..."; "Гострим полиском хвилі спалахують..."; Дим; Напис в руїні; Пісні про волю (Цикл); І. "Ось вони йдуть. Корогва у них має..."; П. "Нагаєчка, нагаєчка!" - співають накінець..."; Ш. "Чого марсельську пісню чути?"; [По́за збі́рками]; "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила..."; [З подорожньої книжки (Цикл)]; Епілог ("Хто не жив посеред бурі..."); [По́за збі́рками]; "Хто вам сказав, що я слабка..."; [Поєми]; Давня казка : поема.

Шифри НБУВ:

1979

935. "Я не на те, слова, ховала вас..." [уривок з вірша "Де поділися ви, голоснії слова..."] // Наше життя = Our life / Союз українок Америки. - Нью-Йорк, 1979. - № 8. - С. 2.

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "Відгуки", циклу "Ритми". Датується за автографом 1900 р.

Джерело: <https://unwla.org/media/magazine/our-life/197x/1979-08-august-magazine-Our-Life.pdf>.

936. [Поезії, казка] // Веселка. - Джерсі-Сіті, 1979. - № 2. - С. 7, 10, 14. - **Зміст:** [На крилах пісень ; В дитячому крузі (Цикл)] ; "Тішся, дитино, поки ще маленька..." ; [Прозові твори] ; Метелик ; [На крилах пісень ; Сім струн (Цикл)] ; Гимн
Шифри НБУВ:

Джерело: <http://www.svoboda-news.com/arxiv/veselka/1961/Veselka-1961-02.pdf>.

937. "Як дитиною, бувало..." : [уривок] // Наше життя = Our life / Союз українок Америки. - Нью-Йорк, 1979. - № 10. - С. 34.
Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "Думи і мрії". Датується за автографом 1897 р.

Джерело: <https://unwla.org/media/magazine/our-life/197x/1979-10-october-magazine-Our-Life.pdf>.

1980

938. Балацька Н. К. Читанка : підруч. для 3 кл. / Н. К. Балацька [та ін.]. - 12-те вид. - Київ : Радян. школа, 1980. - 270 с. : іл. - 80000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Мамо, іде вже зима..."; [Прозові твори]; Біда навчить; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; Давня весна.

Шифри НБУВ:

939. Досвітні огні // Знамено першої зорі : поезії / авт.-упоряд. А. Довгонос ; худож. О. Карпушкін. - Одеса : Маяк, 1980. - С. 19-20
Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.). Датується 1892 р. за автографом.

940. Мрія // Струмочок : зб. творів для позаклас. читання у 2 кл. / упоряд.: Н. Ф. Скрипченко, О. Я. Савченко. - Вид. 2-ге. - Київ : Радян. школа, 1980. - С. 20
Шифри НБУВ:

Вірш поза збірками. Датується за автографом 1901 р. Вперше надруковано в журн. "Вітчизна". - 1946. - № 2. - С. 21-22.

941. На крилах поезії : вірші укр. поетів кінця XVIII - початку XX ст. / упоряд. текстів О. І. Гончара ; упоряд. ілюстр. матеріалу П. О. Білецького. - Київ : Дніпро, 1980. - 294 с. : іл. -

Зі змісту: [На крилах пісень]; Contra spem spero!. - С. 241; "Коли втомлюся я життям щоденним...". - С. 242; [Кримські спогади (Цикл)]; Тиша морська. - С. 243-244; [На крилах пісень]; Досвітні огні. - С. 244-245; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Горить моє серце...". - С. 246; "Стояла я і слухала весну...". - С. 246; [Поеми]; Давня казка : (Уривки). - С. 246-254; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; Давня весна. - С. 254-257; [Невільничі пісні (Цикл)]; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 257; Товаришці на спомин. - С. 257-259; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 259; [З пропавших років (Цикл)]; "Так, я умру, і в світі запалає...". - С. 260; [Думи і мрії]; "Як дитиною, бувало...". - С. 261; Романс. - С. 261; "Порвалася нескінчена розмова...". - С. 262; Забута тінь. - С. 263-264; [Відгуки; Ритми (Цикл)]; "Де поділися ви, голоснії слова...".

- С. 264-265; **[Поза збірками]**; "Ти не хтів мене взять, полишив мене тут на сторожі...".
- С. 265; **[Осінні співи (Цикл)]**; Плач Єремії. - С. 266; **[Поза збірками]**; "Гострим
полиском хвилі спалахують...". - С. 267; На Земмерінгу. - С. 267; Дим. - С. 268-270;
Напис в руїні. - С. 271-272.

Примітка про назви: у змісті "Так, я умру, і в світі запалає..." оригінал назви: "Я знаю, так, се
хворії примари..."

Шифри НБУВ: BA359830

942. Наші скарби = Nashi skarby : [читанка для розвитку укр. мови] / Multicul Turalism
Directorate Dep. of the Secretary of State Ottawa ; [упоряд.]: Х. С. Turko, Н. Grekul ; Ukr.
Language Consultant Y. Slavutych ; ill. Н. С. Зур. - Edmonton : Alberta Education, 1980. - 340 с. :
іл. - Тит. арк. англ., текст укр. - На тит. арк. Х. С. Turko, Н. Grekul зазначені як авт.

Зі змісту: **[Прозові твори]**; Біда навчить. - С. 147-158; **[Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]**;
Мрія. - С. 159; **[На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]**; Українська хата. - С.
160; **[На крилах пісень]**; Надія. - С. 161; **[Поєми]**; Роберт Брюс король шотландський
: (уривок). - С. 162-164; **[Поза збірками]**; Вишеньки. - С. 165.

Примітка про назви: у змісті "Українська хата" оригінал назви: "На зеленому горбочку..."; у
змісті "Мрія" оригінал назви: "Хотіла б я піснею стати..."

Шифри НБУВ:

1981

943. Колискова - Arpeggio // Молода Україна : журн. укр. демократ. молоді. - Торонто ;
Нью-Йорк, 1981. - № 297. - С. 21.

Шифри НБУВ:

Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "Сім струн".

Джерело: Українська діаспорна електронна б-ка (Diasporiana).

944. Веснянка : (Сестрі Олесі) // Піонерія. - 1981. - № 2. - С. 15.

Шифри НБУВ: Архів

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.).

945. Дощик : [уривок з вірша "Вість з півночі"] // Веснянка : зб. творів для самот. читання у
1 кл. / упоряд.: Н. Ф. Скрипченко, М. С. Вашуленко. - Київ : Радян. школа, 1981

Шифри НБУВ:

Вірш поза збірками, циклу "Весна в Єгипті". Вперше як цикл з шести поезій
надруковано в журн. "Рідний край" за 1910 рік: вірші "Хамсін", "Дихання пустині",
"Афра" - № 43 - С. 6-7; "Вітряна ніч", "Вість з півночі", "Таємний дар" - № 44. - С. 5-6.

.

946. Жалібний марш // Молода Україна : журн. укр. демократ. молоді. - Торонто ; Нью-
Йорк, 1981. - № 298. - С. 11.

Шифри НБУВ:

Вірш поза збірками (1888 р.).

Джерело: Українська діаспорна електронна б-ка (Diasporiana).

947. "За правду, браття, єднаймося щиро..." // Піонерія. - 1981. - № 2. - С. 15.

Шифри НБУВ: Архів

Вірш поза збірками (1902 р.).

948. "Літо краснее минуло..." // Дванадцять місяців, 1982 : настіл. кн.-календар : [для дошк. і мол. шк. віку]. - Київ : Веселка, 1981

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "В дитячому крузі".
Датується на підставі першодруку 1887 р.

949. "Мамо, іде вже зима..." / іл. Е. Козака // Веселка. - Джерсі-Сіті, 1981. - № 2. - С. 4.

Шифри НБУВ:

Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "В дитячому крузі".
Вперше надруковано у журн. "Дзвінок". - 1890. - № 22. - С. 169. Дата за автографом 1891 р.

На с. 3 журналу нарис "Леся Українка" за підписом "Б. Д." (Б. Д. Гошовський) та портрет Лесі Українки (фрагмент фото з братом Михайлом, поч. 1890-х рр.).

Джерело: <http://www.svoboda-news.com/arxiv/veselka/1961/Veselka-1961-02.pdf>.

950. Північні думи // Наше життя. - Нью Йорк, 1981. - № 2. - С. 5. - 110-та річниця народин Лесі Українки

Шифри НБУВ: Желехівський Б. Ж № 1

Вірш входить до збірки "Думи і мрії", циклу "Невільничі пісні". Спільна дата для всього циклу - 1895-1896. рр. .

951. [Поезії] // Балади / упоряд. С. А. Крижанівський. - Київ : Дніпро, 1981. - С. 108-112. - **Зміст:** [Поза збірками] ; Калина ; Королівна.

Шифри НБУВ:

952. [Поезії] // Визвольний шлях. - 1981. - Кн. 2. - С. 153-154. - Зі змісту. - **Зміст:** [Думи і мрії ; Невільничі пісні (Цикл)] ; Хвилина розпачу ; [На крилах пісень ; Сльози-перли (Цикл)] ; "Україно! плачу сльозами над тобою..." ; "Скрізь плач, і стогін, і ридання..."

Шифри НБУВ: Ж15065

953. Про велета (Казка) / Анатолій Богданович Юриняк // Літературні жанри малої форми / А. Б. Юриняк. - Вінніпег : Накладом Т-ва "Волинь", 1981. - С. 59-61. - (Інститут дослідів Волині ; ч. 42)

Шифри НБУВ:

Джерело: Українська діаспорна електронна б-ка (Diasporiana).

954. "Як дитиною, бувало..." : [уривок] // Наше життя = Our life / Союз українок Америки. - Нью-Йорк, 1981. - № 3. - С. 35.

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "Думи і мрії". Датується за автографом 1897 р.

Джерело: <https://unwla.org/media/magazine/our-life/198x/1981-03-march-magazine-Our-Life.pdf>.

1982

955. "Мамо, іде вже зима..." // Ватра : читанка для V і VI клас / редкол.: І. Боднарчук, А. Горохович [та ін.]. - Торонто : Об-ня працівників літ. для дітей і молоді, 1982. - С. 37. - (Нашим дітям)

Шифри НБУВ: 7736 укр.

Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "В дитячому крузі". Дата за автографом 1891 р. Вперше надруковано у журн. "Дзвінок". - 1890. - № 22. - С. 169.

956. Надія : перший вірш Лесі Українки / іл. П. Андрусева // Веселка. - Джерсі-Сіті, 1982. - № 2. - С. 11 : іл.

Шифри НБУВ:

Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень" (1893 р.).

Джерело: <http://www.svoboda-news.com/arxiv/veselka/1961/Veselka-1961-02.pdf>.

957. [Поезії] // Визвольний шлях. - 1982. - Кн. 2. - С. 181-182. - *Зміст:* [Думи і мрії ; Невільничі пісні] ; Хвилина розпачу ; [На крилах пісень ; Сльози-перли (Цикл)] ; "Україно! плачу слізьми над тобою..."

Шифри НБУВ: Ж15065

958. "Хотіла б я піснею стати..." // Дванадцять місяців, 1983 : настіл. кн.-календар : для дошк. і мол. шк. віку / [редкол.: Єфіменко С. О. та ін.]. - Київ : Веселка, 1982. - С. 25 : іл.

Шифри НБУВ:

Вірш увійшов до збірки "Думи і мрії", циклу "Мелодії". Дата спільна для всього циклу - 1893-1894 рр.

https://chtyvo.org.ua/authors/Dvanadtsiat_misiatsiv/1983/.

959. "Як дитиною, бувало..." : [уривок] // Наше життя = Our life / Союз українок Америки. - Нью-Йорк, 1982. - № 10. - С. 34.

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "Думи і мрії". Датується за автографом 1897 р.

Джерело: <https://unwla.org/media/magazine/our-life/198x/1982-10-october-magazine-Our-Life.pdf>.

1983

960. Біда навчить : казка / мал. М. Ємельянова // Барвінок. - 1983. - № 9. - С. 12-14.

Шифри НБУВ: Архів

961. [Поезії] // Молода Україна : журн. укр. демократ. молоді. - Торонто ; Нью-Йорк, 1983. - № 319. - С. 22-23. - **Зміст:** [Поэза збірками ; Весна в Єгипті (Цикл)] ; Дощик ; [Драматичні твори] ; Світлячки : [уривок з драми "Лісова пісня"]

Шифри НБУВ:

Джерело: Українська діаспорна електронна б-ка (Diasporiana).

962. "Горить моє серце..." // Наше життя = Our life / Союз українців Америки. - Нью-Йорк, 1983. - № 9. - С. 1.

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "Думи і мрії", циклу "Мелодії". Дата спільна для всього циклу - 1893-1894 рр.

Джерело: <https://unwla.org/media/magazine/our-life/198x/1983-09-september-magazine-Our-Life.pdf>.

963. "Де тії струни, де голос потужний..." // Наше життя = Our life / Союз українців Америки. - Нью-Йорк, 1983. - № 5. - С. 3.

Шифри НБУВ:

Вірш поза збірками. Датується за першодруком 1902 р.

Джерело: <https://unwla.org/media/magazine/our-life/198x/1983-05-may-magazine-Our-Life.pdf>.

964. "Літо краснеє минуло..." / рис. А. Праховой // Барвинок. - 1983. - № 2. - С. 9.

Шифри НБУВ: Архів

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "В дитячому крузі".

965. "Мамо, іде вже зима..." // Наше життя = Our life / Союз українців Америки. - Нью-Йорк, 1983. - № 11. - С. 42.

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крилах пісень", циклу "В дитячому крузі" (1893 р.).

Джерело: <https://unwla.org/media/magazine/our-life/198x/1983-11-november-magazine-Our-Life.pdf>.

966. Скрипченко Н. Ф. Читанка : підруч. для 1 кл. / Н. Ф. Скрипченко, О. Я. Савченко, К. М. Жаленко. - Київ : Радян. школа, 1983. - 290 с. : іл. - 8000 пр.

Зі змісту: [Поэза збірками; Осінні співи (Цикл)]; Восени : з твору "Осінь"; [На крилах пісень; Подорож до моря (Цикл); "Красо України, Подолля!"; [Кримські спогади (Цикл)] ; На човні : уривок; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "На зеленому горбочку..."

Примітка про назви: у змісті "Восени" оригінал назви: Осінь

Шифри НБУВ:

967. Українська дожовтнева поезія : вибр. твори : для серед. шк. віку / упоряд., вступ. ст. та прим. Н. Л. Калениченко ; худож. оформ. М. І. Компанця. - 2-ге вид., допов. - Київ :

Веселка, 1983. - 270 с. : іл. - 10000 пр. - (Шкільна бібліотека).

Зі змісту: [На крилах пісень; Подорож до моря (Цикл)]; "Красо України, Подолля!"; "Вже сонечко в море сіда..."; [На крилах пісень]; До мого фортепіано (Елегія); Contra spem spero!; [В дитячому крузі (Цикл)]; "На зеленому горбочку..."; "Літо краснее минуло..."; "Мамо, іде вже зима..."; "Тішся, дитино, поки ще маленька..."; [На крилах пісень]; Досвітні огні; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Горить моє серце..."; "Стояла я і слухала весну..."; Давня весна; [Невільничі пісні (Цикл)]; "І все-таки до тебе думка лине..."; "Слово, чому ти не твердая криця..."; [Думи і мрії]; Зоря поезії (Імпровізація); [Поza збірками]; "Як я люблю оці години праці..."; "Гострим полиском хвилі спалахують..."; Дим; Напис в руїні; Пісні про волю (Цикл); I. "Ось вони йдуть. Корогва у них має..."; II. "Нагаєчка, нагаєчка!" - співають накінець..."; II. "Чого марсельську пісню чути?"; [Поza збірками]; "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила..."; [З подорожньої книжки (Цикл)]; Епілог ("Хто не жив посеред бурі..."); [Поza збірками]; "Хто вам сказав, що я слабка..."; [Поеми]; Давня казка.

Примітка про назви: у змісті "Красо України, Подолля!" оригінал назви: III. "Красо України, Подолля!"; у змісті "Вже сонечко в море сіда..." оригінал назви: VIII. "Вже сонечко в море сіда..."

Шифри НБУВ:

1984

968. Антологія української поезії : в 6 т. / редкол.: М. П. Бажан, П. М. Воронько, І. О. Дзеверін, І. Ф. Драч. - Київ : Дніпро, 1984-1986.

Т. 3 : Українська дожовтнева поезія : твори поетів XIX - початку XX ст. / упоряд. та авт. біогр. довідок М. С. Грицай, Н. Й. Жук, П. М. Сіренко ; ред. тому Д. В. Павличко. - 1984. - 303 с. - 20000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень]; До мого фортепіано (Елегія). - С. 144; Contra spem spero!. - С. 144-145; Мій шлях. - С. 145-146; [Сім струн (Цикл)]; До (Гімн. Grave). - С. 146; Re (Пісня. Brios). - С. 146-147; Fa (Сонет). - С. 147; "Коли втомлюся я життям щоденним...". - С. 147-148; [Кримські спогади (Цикл)]; Тиша морська. - С. 148-149; Бахчисарайський дворець. - С. 149; Досвітні огні. - С. 149-150; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Нічка тиха і темна була...". - С. 150; "Не співайте мені сеї пісні...". - С. 150; "Горить моє серце...". - С. 150-151; "Стояла я і слухала весну...". - С. 151; "Хотіла б я піснею стати...". - С. 151; Давня весна. - С. 151-152; "У чорну хмару зібралася туга моя...". - С. 152; [Невільничі пісні (Цикл)]; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 152; Ворогам (Уривок). - С. 153; Товаришці на спомин. - С. 153-154; На вічну пам'ять листочкові, спаленому приятельською рукою в непевні часи. - С. 154; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 155; [Кримські відгуки (Цикл)]; Уривки з листа. - С. 155-156; Мрії. - С. 157-158; [Думи і мрії]; "Порвалася нескінчена розмова..." : (Пам'яті С[ергія] М[ержинського]). - С. 158; Забута тінь. - С. 159-160; [Відгуки; Із циклу "Невольницькі пісні"]; Епілог ("Чи сумно вас, чи радісно читать..."). - С. 160-161; [Ритми (Цикл)]; "Де поділися ви, голоснії слова...". - С. 162; [Хвилини (Цикл)]; "Талого снігу платочки сивенькі...". - С. 162; [Поza збірками]; "Все, все покинуть, до тебе полинуть...". - С. 163; "Хотіла б я тебе, мов плющ, обняти...". - С. 163; "Уста говорять: "він навіки згинув!". - С. 163-164; "Квіток, квіток, як можна більше квітів...". - С. 164-165; [Відгуки; Легенди (Цикл)]; Ра-Менеїс. - С. 165-167; Сфінкс. - С. 168; [Поza збірками]; Дим. - С. 168-170; Напис в руїні. - С. 170-171; [Пісні про волю (Цикл)]; "Чого марсельську пісню чути?". - С. 172; "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила...". - С. 172-173; Веселий пан. - С. 173; Практичний пан. - С. 173-174; Пан народовець. - С. 174; [З подорожньої книжки (Цикл)]; Епілог ("Хто не жив посеред бурі..."). - С. 174; "Хто вам сказав, що я слабка...". - С. 175; [Поеми]; Роберт Брюс король шотландський : (посвята дядькові М. Драгоманову). - С. 175-183; Давня казка. - С. 183-193; Одно слово (Оповідання тубільця з півночі). - С. 193-197; Віла-посестра. - С. 197-203.

Шифри НБУВ: В332856/3

969. Веселка : антологія укр. літ. для дітей : в 3 т. : для ст. шк. віку / редкол.: М. Г. Жулинський (голова), Ю. О. Збанацький, О. Д. Іваненко, Т. О. Коломієць, В. А. Костюченко, П. Д. Моргаєнко, Ю. Ф. Ярмиш ; упоряд., літ.-крит. нариси Б. Й. Чайковського, передм. І. І. Пільгука ; худож. оформ. І. М. Гаврилюка. - Київ : Веселка, 1984.

Т. 1 : Твори дожовтневого періоду. - 552 с. : портр. - 50000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень]; В дитячому крузі (Цикл); "На зеленому горбочку..." - С. 380; "Літо краснее минуло..." - С. 380; "Мамо, іде вже зима..." - С. 380; "Тішся, дитино, поки ще маленька..." - С. 381; [Поza збірками]; Вишеньки. - С. 381; [На крилах пісень; Сім струн (Цикл)]; Колискова; Подорож до моря (Цикл); "Красо України, Подолля!" - С. 382; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Слово, чому ти не твердая криця..." - С. 382; [На крилах пісень; Кримські спогади (Цикл)]; Тиша морська. - С. 383; [На крилах пісень]; Contra spem spero!. - С. 383; Досвітні огні. - С. 384; [Поza збірками]; Казка про Оха-чудотвора. - С. 385; Біда навчить. - С. 386.

Примітка про назви: у змісті "Колискова" оригінал назви: Мі (Колискова. Agreggio); у змісті "Казка про Оха-чудотвора" оригінал назви: Казка про Оха-чародія

Шифри НБУВ: В332757/1

970. Волинські образки // До світла : зб. творів про школу / упоряд.: І. А. Венгерієць, Н. П. Каменська ; худож. В. А. Євдокименко. - Київ : Радян. школа, 1984. - С. 82-88

Шифри НБУВ:

971. "Літо краснее минуло..." // Дванадцять місяців, 1985 : настіл. кн.-календар : для дошк. і мол. шк. віку / [редкол.: Забіла Н. Л. та ін.]. - Київ : Веселка, 1984. - С. 178 : іл.

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "В дитячому крузі". Датується на підставі першодруку 1887 р. Вперше надруковано в альманасі "Перший вінок : жіночий альм". - Львів, 1887.

Джерело: https://chtyvo.org.ua/authors/Dvanadtsiat_misiatsiv/1985/.

972. Перший вінок : жіночий альманах. - 2-ге вид., допов. - Нью-Йорк : Союз Українок Америки, 1984. - 486 с. -

Зі змісту: [Поеми]; "Коло річки, у садочку..." - С. 56-68; [Поza збірками]; "Була в мамі доня, любка чорнобрива..." - С. 176; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "На зеленому горбочку..." - С. 176-177; Поле. - С. 230-231.

Примітка про назви: у змісті "Коло річки, у садочку..." оригінал назви: Русалка. (Поема в народному стилі); у змісті "Була в мамі доня, любка чорнобрива..." оригінал назви: Любка; у змісті "Поле" оригінал назви: "Літо краснее минуло..."

Шифри НБУВ:

Джерело: Волин. обл. наук. б-ка.

Рецензії: Цеглинський Г. Рецензія// Зоря. - 1887. - № 17. - С. 287-288 ; № 18. - С. 307-308.

973. [Поезії. Казка] / [біогр. нарис "Як мала Леся стала великою письменницею" за "Світанком" опрац. В. Б. (В. І. Барагура)] // Веселка. - Джерсі-Сіті, 1984. - № 2. - С. 3-5 : портр. - **Зміст:** [На крилах пісень] ; Надія ; [Думи і мрії] ; "Як дитиною, бувало..." ; [На крилах пісень ; В дитячому крузі (Цикл)] ; "Літо краснее минуло..." ; "Мамо, іде вже зима..." ; [Прозові твори] ; Метелик / іл. П. Холодного.

Шифри НБУВ:

Джерело: <http://www.svoboda-news.com/arxiv/veselka/1961/Veselka-1961-02.pdf>.

974. [Поезії] / рис. Г. Маслова // Барвінок. - 1984. - № 2. - С. 14. - *Зі змісту*. - *Зміст*: [Думи і мрії] ; "Як дитиною, бувало..." : [уривок] ; [На крилах пісень ; Кримські спогади (Цикл)] ; Тиша морська : [уривок].

Шифри НБУВ: Архів

975. Скрипченко Н. Ф. Читанка : підруч. для 1 кл. / Н. Ф. Скрипченко, Т. Ю. Горбунцова, О. Ф. Шинкаренко ; худож. Г. О. Горобієвська [та ін.]. - Київ : Радян. школа, 1984. - 210 с. - 130000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "На зеленому горбочку..."; [Подорож до моря (Цикл)]; "Вже сонечко в море сіда...".

Шифри НБУВ:

1985

976. Дощик : [уривок з вірша "Вість з півночі"] // Веснянка : зб. творів для самост. читання у 1 кл. / упоряд.: Н. Ф. Скрипченко, М. С. Вашуленко. - Київ : Радян. школа, 1985

Шифри НБУВ:

Вірш поза збірками, циклу "Весна в Єгипті". Вперше як цикл з шести поезій надруковано в журн. "Рідний край" за 1910 рік: вірші "Хамсін", "Дихання пустині", "Афра" - № 43 - С. 6-7; "Вітряна ніч", "Вість з півночі", "Таємний дар" - № 44. - С. 5-6.

977. Школа // У грішний світ : оповідання та новели / упоряд., вступ ст. Д. М. Федаки. - Ужгород : Карпати, 1985

Шифри НБУВ:

978. Дванадцять місяців, 1986 : настіл. кн.-календар : для мол. шк. віку / [редкол.: Кава В. І. та ін.]. - Київ : Веселка, 1985. - 191 с. : іл. - 100000 пр.

Зі змісту: Уже весняне сонце припікає : [уривок з драми "Лісова пісня"]. - С. 60; Узимку : [уривок з драми "Лісова пісня"]. - С. 183.

Примітка про назви: у змісті "Уже весняне сонце припікає" оригінал назви: Лісова пісня; у *змісті* "Узимку" оригінал назви: Лісова пісня

Шифри НБУВ:

Джерело: https://chtyvo.org.ua/authors/Dvanadtsiat_misiatsiv/1986/.

979. "Літо краснее минуло..." // Барвінок. - 1985. - № 2. - С. 19

Шифри НБУВ: Архів

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "В дитячому крузі".

980. Мрія // Струмочок : зб. худож. творів / упоряд.: Н. Ф. Скрипченко, О. Я. Савченко. - Вид. 3-тє. - Київ : Радян. школа, 1985

Шифри НБУВ:

Вірш поза збірками. Датується за автографом 1901 р. Вперше надруковано в журн. "Вітчизна". - 1946. - № 2. - С. 21-22.

981. На роковини Шевченка // Визвольний шлях. - 1985. - Кн. 3. - С. 334

Шифри НБУВ: Ж15065

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.). Текст з восьми строф.

982. Писателі-русини на Буковині // Українські дожовтневі письменники : зб. літ.-критич. матеріалів / упоряд. В. Ф. Шевченко [та ін.]. - Київ : Радян. школа, 1985. - С. 268-270

Шифри НБУВ:

983. Уклін землі : збірник / уклад. А. І. Кондратюк. - Київ : Молодь, 1985. - 224 с. : іл. - 13000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень]; [Подорож до моря (Цикл)]; "Красо України, Подолля!". - С. 15-16; [В дитячому крузі (Цикл)]; "Літо краснее минуло...". - С. 16-17.

Шифри НБУВ: АО238932

984. Чари кохання : любовна лірика українських поетів XIX - початку XX ст. / упоряд., передм. та прим. В. В. Яременко. - Київ : Молодь, 1985. - 304 с. : іл. - 20000 пр.

Зі змісту: Леся Українка (1871-1913); [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Нічка тиха і темна була...". - С. 216-217; "Стояла я і слухала весну...". - С. 217; [Думи і мрії]; Романс ("Не дивися на місяць весною..."). - С. 217-218; [Поза збірками]; "Хотіла б я тебе, мов плющ, обняти...". - С. 218; "Коли дивлюсь глибоко в любі очі...". - С. 218-219; 2. "Якби мені достати струн живих...". - С. 219; 3. "Якби я всіми барвами владала...". - С. 219; [Думи і мрії; 3 пропавших років (Цикл)]; "Я знаю, так, се хворії примари...". - С. 219-221; [Поза збірками]; "Твої листи завжди пахнуть зов'ялими трояндами...". - С. 221-222; "Все, все покинуть, до тебе полинуть...". - С. 222; [Думи і мрії]; Забута тінь. - С. 223-224; [Драматичні твори]; Лісова пісня : (уривок). - С. 225-236.

Шифри НБУВ: АО239618

1986

985. "Слово, моя ти єдина зброе..." [уривок з вірша "Слово, чому ти не твердая криця..."] // Веселка. - Джерсі-Сіті, 1986. - № 2. - С. 10.

Шифри НБУВ:

Вірш увійшов до збірки "Думи і мрії", циклу "Невільничі пісні". Спільна дата для всього циклу – 1895-1896. рр.

Джерело: <http://www.svoboda-news.com/arxiv/veselka/1961/Veselka-1961-02.pdf>.

986. "Вже сонечко в море сіда..." // Дванадцять місяців, 1987 : настіл. кн.-календар : для мол. шк. віку / мал. А. П. Василенка [та ін.]. - Київ : Веселка, 1986

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "Подорож до моря".

987. Грай, моя пісне! // Наше життя = Our life / Союз українок Америки. - Нью-Йорк, 1986. -

№ 2. - С. 1.

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крилах пісень", циклу "Кримські спогади". Датується за автографом і першодруком 1890 р.

Джерело: <https://unwla.org/media/magazine/our-life/198x/1986-02-february-magazine-Our-Life.pdf>.

988. Земна нев'януча краса: українська пейзажна лірика : збірник / упоряд. текстів : Л. Т. Масенко, А. В. Німенко ; упоряд. іл. матеріалу Н. М. Присталенко. - Київ : Дніпро, 1986. - 456 с. : іл. - 3000 пр.

Зі змісту: [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; Давня весна. - С. 47; Перемога. - С. 48; "Стояла я і слухала весну...". - С. 50; "Знов весна і знов надії...". - С. 50; [На крилах пісень]; Із "Кримських спогадів"; Тиша морська. - С. 149; Подорож до моря (Цикл): (Посвята сім'ї М. Комарова); І. "Прощай, Волинь! прощай, рідний куточок!". - С. 150; ІІ. "Далі, все далі! он латані ниви...". - С. 150; ІІІ. "Красо України, Подолля!". - С. 152; ІV. "Сонечко встало, прокинулось ясне...". - С. 153; Сонет. - С. 273; [Поza збірками]; Із циклу "Осінні співи"; Осінь. - С. 273-274; Останні квітки. - С. 274-275; Плач Єремії. - С. 275; На Земмерінгу. - С. 386.

Шифри НБУВ: АО242280

989. Казки про правду і кривду / уклад. Ю. Ярмиш. - Київ : Веселка, 1986. - 256 с. -

Зміст: Біда навчить. - С. 110-115; Лелія (Казка для дітей). - С. 116-127.

Шифри НБУВ:

990. "Мамо, іде вже зима..." // Ой, весела в нас зима : зб. віршів, оповідань та казок : для дошк. віку / ред.-упоряд. С. Вишенський ; худож. Л. Постних. - Київ : Веселка, 1986. - С. 3-4.

Шифри НБУВ:

Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "В дитячому крузі". Дата за автографом 1891 р. Вперше надруковано у журн. "Дзвінок". - 1890. - № 22. - С. 169.

991. Мій краю рідний : зб. худож. творів про природу / упоряд. А. Дідківська, В. Крушинська ; худож. Л. Дегтярьова [та ін.]. - Київ : Радян. школа, 1986. - 320 с. : іл. - 100000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "На зеленому горбочку..."; [Поza збірками]; Вишеньки; [На крилах пісень; Кримські спогади (Цикл)]; Тиша морська; [Драматичні твори]; Світлячки : [уринок з драми "Лісова пісня"]; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Мамо, іде вже зима..."; "Літо краснее минуло...".

Примітка про назви: у змісті "Світлячки" оригінал назви: Лісова пісня

Шифри НБУВ:

992. На роковини Шевченка // Визвольний шлях. - 1986. - Кн. 4. - С. 455.

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.).

993. Коло річки, коло броду : [уринок з поеми "Русалка"] // Пісні кохання : [збірник] /

упоряд., вступ. ст. та прим. О. І. Дея ; відп. ред. Д. В. Павличко. - Київ : Дніпро, 1986. - С. 116. - (Бібліотека української усної народної творчості)

Шифри НБУВ:

Леся Українка див. Примітки, с. 351.

994. Українська співомовка / редкол.: О. Є. Засенко [та ін.] ; упоряд., вступ. ст. та прим. В. Т. Косяченка. - Київ : Радян. письменник, 1986. - 341 с. : іл. - 28000 пр. - (Бібліотека поета).

Зі змісту: [По́за збі́рками]; Веселий пан. - С. 122; Практичний пан. - С. 123; Пан народовець. - С. 123-124.

Шифри НБУВ:

Джерела: Читиво -онлайн-бібліотека україномовної літератури ; Електронна бібліотека "Україніка".

995. О, горе нам! // Визвольний шлях. - 1986. - **Кн. 9.** - С. 1074-1075

Шифри НБУВ: Ж15065

Вірш входить до збірки "Думи і мрії", циклу "Невільничі пісні". Спільна дата для всього циклу – 1895-1896. рр.

1987

996. Contra spem spero! // Наше життя = Our life / Союз українок Америки. - Нью-Йорк, 1987. - **№ 5.** - С. 1.

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.).

Джерело: <https://unwla.org/media/magazine/our-life/198x/1987-05-may-magazine-Our-Life.pdf>.

997. Сім струн (Посвята Михайлові Драгоманову) // Народна воля. - Скрантон, 1987. - **Ч. 9 (26 лют.)**

Шифри НБУВ:

Джерело: Центральний державний архів зарубіжної україніки (м. Київ).

998. Весна красна : вірші, оповідання та казки : для дошк. віку / ред.-упоряд. С. Вишенський ; худож. Л. Постних. - Київ : Веселка, 1987. - 71, [1] с. - 100000 пр.

Зі змісту: [Драматичні твори]; Уже весняне сонце припікає : [уривок з драми "Лісова пісня"]. - С. 19; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "На зеленому горбочку..." - С. 19-20.

Примітка про назви: у змісті "Уже весняне сонце припікає" оригінал назви: Лісова пісня

Шифри НБУВ:

999. Дванадцять місяців, 1988 : настіл. кн.-календар : для мол. шк. віку / худож. А. Василенко [та ін.]. - Київ : Веселка, 1987. - 191 с. : іл. - 100000 пр.

Зі змісту: Мрія; [На крилах пісень; Кримські спогади (Цикл)] ; Тиша морська.

Шифри НБУВ:

1988

1000. [Поезії] // Альманах Українського Народного Союзу на рік 1988. Річник 78 / ред. Зенон Сників. - Джерзі Сіті ; Нью Йорк : Свобода, [1988]. - С. 139-145. - *Зміст:* [Поеми] ; "Що дасть нам силу?" (Апокриф) ; [Поза збірками] ; І ти колись боролась...

Шифри НБУВ:

На с. 139 портрет Лесі Українки роботи М. О. Андрійчука під назвою "Стояла я і слухала весну..." та замітка про 75-річчя з дня смерті письменниці.

Джерело: Бібліотека ім. О. Ольжича (Архів ОУН).

1001. Дванадцять місяців, 1989 : настіл. кн.-календар : для мол. шк. віку / [редкол.: В. І. Кава та ін.]. - Київ : Веселка, 1988. - 191 с. : іл. - 100000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень; Подорож до моря (Цикл)]; "Вже сонечко в море сіда...". - С. 101; [Кримські спогади (Цикл)] ; Тиша морська. - С. 101; [Драматичні твори]; "Спить озеро, спить ліс і очерет..." : [уривок з драми "Лісова пісня"]. - С. 101.

Примітка про назви: у змісті "Спить озеро, спить ліс і очерет..." оригінал назви: Лісова пісня

Шифри НБУВ:

Джерело: https://chtyvo.org.ua/authors/Dvanadtsiat_misiatsiv/1989/.

1002. "Завжди терновий вінець..." // Альманах "Гомону України" в ювілейному році удержавлення християнства в Україні, 988-1988. - Торонто : Накладом і друком вид. спілки "Гомін України", [1988]. - С. 115 : іл. - (Бібліотека видавництва "Гомін України" ; ч. 66)

Шифри НБУВ:

Зі збірки "Думи і мрії", циклу "Невольницькі пісні". Датується 1900 р.

Джерело: Бібліотека ім. О. Ольжича (Архів ОУН).

1003. "На зеленому горбочку..." / худож. Н. Денисова // Малятко. - 1988. - № 8. - С. 7-8 : іл., портр.

Шифри НБУВ: Архів

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "В дитячому крузі".

1004. "Плине білий човник..." : [уривок з вірша "На човні"] // Календарик-дошколярик, 1988 : вірші, казки, ігри, скороговки, загадки / упоряд. І. Малкович. - Київ : Веселка, 1988

Шифри НБУВ:

Вірш зі збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "Кримські спогади". Датується 1891 р.

1005. [Поезії] // Хрестоматія української релігійної літератури / упоряд. і вступ. есей І. Качуровського. - Мюнхен ; Лондон : Союз Українців у Великобританії, 1988. - **Кн. 1:** Поезія. -

Шифри НБУВ:

Джерело: Волинський краєзнавчий музей. Каталог-довідник "Документи і матеріали Лесі Українки та родини Косачів у музеях, установах Волині".

1006. [Поезії] / мал. М. Компанця // Барвінок. - 1988. - № 2. - С. 19. - **Зміст:** [Поеми] ; "Барвіночку мій хрещатий..." ; [На крилах пісень] ; Пісня ("Чи є кращі між квітками...")

Шифри НБУВ:

1007. Тиша морська // Літо-літечко : вірші, оповідання та казки : для дошк. віку / ред.-упоряд. С. Вишенський ; худож. Л. Постних. - Київ : Веселка, 1988. - С. 56 : іл.

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "Кримські спогади".

1008. Уривки з листа : (До І. М. Стешенка, Ялта 1897 р.) // Наше життя. - Нью Йорк, 1988. - № 2. - С. 2.

Шифри НБУВ: Желехівський Б. Ж №1

Вірш входить до збірки "Думи і мрії", циклу "Кримські відгуки" (1899 р.).

1989

1009. "Он ярочки зелененьки" : [уринок з вірша "Красо України, Подолля!"] // Календарик-дошколярик : казки, вірші, п'єса, оповідання, пісеньки, загадки, скоромовки, абетка, комікси / упоряд. І. Малкович. - Київ : Веселка, 1989

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "Подорож до моря".

1010. Бояриня : драм. поема // Прапор. - 1989. - № 9. - С. 52-79.

Шифри НБУВ:

1011. Веселка : кн. для читання в дошк. закладах / упоряд.: В. Д. Крушинська [та ін.] ; [худож. Л. П. Гніппель]. - Київ : Радян. школа, 1989. - 384 с. : іл. -

Зі змісту: [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Літо краснее минуло..." - С. 118-120; "На зеленому горбочку..." - С. 124; [Поза збірками]; Вишеньки. - С. 214; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Мамо, іде вже зима..." - С. 324; [Прозові твори]; Біда навчить. - С. 359-362.

Шифри НБУВ:

1012. Поблискують черешеньки // Закувала зозуленька : антологія укр. нар. творчості : пісні, прислів'я, загадки, скоромовки : для ст. шк. віку / вступ. ст., упоряд. та прим. Н. С. Шумади. - Київ : Веселка, 1989. - С. 396.

Шифри НБУВ: ВА504464

Вірш поза збірками. Датується 1891 р. на підставі першодруку. Вперше надруковано в журн. "Дзвінок". - 1891. - № 14.

1013. Дощик : [уришок з вірша "Вість з півночі" // Золота осінь : вірші, оповідання, казки, загадки : для ст. дошк. та мол. шк. віку / ред.-упоряд. С. Вишенський ; худож. Л. Постних. - Київ : Веселка, 1989. - С. 14.

Шифри НБУВ:

Поза збірками, з циклу "Весна в Єгипті". Датується 1910 р.

Джерело: https://chtyvo.org.ua/authors/Zbirka/Zolota_osin/.

1014. Дванадцять місяців, 1990 : настіл. кн.-календар : для мол. шк. віку / [ред.-упоряд. Т. Г. Качалова]. - Київ : Веселка, 1989. - 178 с. : іл. - 100000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень]; Вечірня година : (Коханій мамі). - С. 103; Надія. - С. 103.

Шифри НБУВ:

Джерело: https://chtyvo.org.ua/authors/Dvanadtsiat_misiatsiv/1990/.

1015. "Мамо, іде вже зима..." // Ватра : читанка для учнів V-VI клас / редкол.: І. Боднарчук, А. Горохович [та ін.]. - 2-ге вид., допов. і поправлене. - Торонто : Об-ня працівників літ. для дітей і молоді, 1989. - С. 37.

Шифри НБУВ: 4687 укр.

Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "В дитячому крузі". Дата за автографом 1891 р. Вперше надруковано у журн. "Дзвінок". - 1890. - № 22. - С. 169.

1016. Мово рідна, слово рідне! : вірші, поеми, статті : для ст. шк. віку / передм. Д. Павличка ; ред.-упоряд. І. Бойко ; худож. К. В. Білокур. - Київ : Веселка, 1989. - 288 с. : іл. - 50000 пр.

Зі змісту: [Думи і мрії]; На столітній ювілей української літератури. - С. 30-31; [Невільничі пісні (Цикл)]; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 55; [Поза збірками]; Легенда. - С. 56; [Відгуки; Із циклу "Невольницькі пісні"]; Забуті слова. - С. 57-58; [Поеми]; Одно слово (Оповідання тубільця з півночі). - С. 59-65.

Шифри НБУВ:

1017. "На зеленому горбочку..." // Від А до Я : [для дошк. віку] / упоряд. А. І. Григорук ; худож. І. С. Кравець. - Київ : Радян. школа, 1989. - С. 49.

Шифри НБУВ:

Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень", циклу "В дитячому крузі". Датується за першодруком 1885 р. Вперше надруковано в альманасі "Перший вінок : жіночий альм." - Львів, 1887.

1018. На роковини Шевченка // Визвольний шлях. - 1989. - Кн. 3. - С. 307

Шифри НБУВ: Ж15065

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.).

1019. Надія : перший вірш Лесі Українки / мал. П. Андрусева // Веселка. - Джерсі-Сіті, 1989.

- № 2. - С. 4 : іл.

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.). Датується 1880 р. Вперше надруковано в журн. "Зоря". -1887. - № 24. - С. 413, з підзаголовком "Пісня заволоки".

На с. 3 журналу нарис "Леся Українка" за підписом "Б. Д." (Б. Д. Гошовський) та портрет Лесі Українки (фрагмент фото з братом Михайлом, поч. 1990-х рр.).

1020. [Поезії] // Барвінок. - 1989. - № 2. - С. 18. - **Зміст:** [На крилах пісень] ; Напровесні ; [Відгуки ; Хвилини (Цикл)] ; "Ви щасливі, пречистії зорі..."

Шифри НБУВ:

1021. Скрипченко Н. Ф. Читанка : підруч. для 4 кл. чотириріч. почат. шк. / Н. Ф. Скрипченко, О. Я. Савченко, Н. Й. Волошина. - Київ : Радян. школа, 1989. - 346 с. : іл. - 290000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень; Сім струн (Цикл)]; "Соловейковий спів навесні..."; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "То була тиха ніч чарівниці..."; Давня весна; [Прозові твори]; Біда навчить; [На крилах пісень]; Конвалія; Сосна; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Хотіла б я піснею стати..."; [Відгуки; Хвилини (Цикл)]; "Талого снігу платочки сивенькі..."

Примітка про назви: у змісті "Соловейковий спів навесні..." оригінал назви: Sol (Rondeau)

Шифри НБУВ:

1990

1022. Історія дошкільної педагогіки : хрестоматія / упоряд., авт. вступ. матеріалів: З. Н. Борисова, В. З. Смаль. - 2-ге вид., допов. - Київ : Вища шк., 1990. - 424 с. : портр. - 22000 пр.

Зі змісту: 3 творів про дітей; [На крилах пісень; Сім струн (Цикл)]; Колискова. - С. 285; В дитячому крузі (Цикл); "На зеленому горбочку..." - С. 286; "Літо краснее минуло..." - С. 286; "Тішся, дитино, поки ще маленька..." - С. 286-287; [Поza збірками]; Вишеньки. - С. 287.

Примітка про назви: у змісті "Колискова" оригінал назви: Мі (Колискова. Agreggio)

Шифри НБУВ: BA514733

1023. Мій шлях // Початкова школа. - 1990. - № 2. - С. 75.

Шифри НБУВ: Ж61788

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.).

1024. На роковини Шевченка // Барвінок. - 1990. - № 3. - С. 2.

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.).

1025. Найдорожчий скарб. Слово про рідну мову : поезії, вислови / упоряд. В. І. Лучук. - Київ : Радян. письменник, 1990. - 390 с. - 38000 пр.

Зі змісту: [Поza збірками]; Legenda des siecles. - С. 127-129; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; "Слово, чому ти не твердая криця..." - С. 130-131.

Примітка про назви: у змісті "Legenda des siecles" оригінал назви: Legende des siecles

Шифри НБУВ: АО253181

1026. Скрипченко Н. Ф. Читанка : підруч. для 1 кл. триріч. почат. шк. / Н. Ф. Скрипченко, О. Я. Савченко ; худож. Є. В. Семенов [та ін.]. - Київ : Радян. школа, 1990. - 240 с. : іл. - 85000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Сніг з морозом, поморозив..." : [уринок з вірша "Літо краснее минуло..."]; [Подорож до моря (Цикл)]; "Красо України, Подоля!"; [В дитячому крузі (Цикл)]; "На зеленому горбочку..."

Примітка про назви: у змісті "Сніг з морозом, поморозив..." оригінал назви: "Літо краснее минуло..."

Шифри НБУВ:

1991

1027. [Поезії, оповідання] / [передм. "Наша Сафо" від ред.] // Наше життя = Our life / Союз українок Америки. - Нью-Йорк, 1991. - № 2. - С. 2, 3, 13, 35. - *Зміст:* [Відгуки ; Ритми (Цикл)] ; "Якби вся кров моя уплинула отак..." ; [Думи і мрії] ; Поворот ; [Прозові твори] ; Пізно ; [На крилах пісень ; Сім струн (Цикл)] ; Сором хилитися...

Шифри НБУВ:

На обкл. журн. фальсифікат фото Лесі Українки (Єгипет, 1912 р.).

Джерело: <https://unwla.org/media/magazine/our-life/199x/1991-02-february-magazine-Our-Life.pdf>.

1028. Біда навчить // Дошкільне виховання. - 1991. - № 2. - С. 32-33

Шифри НБУВ:

1029. Вечірня година : [Коханій мамі] // Малятко. - 1991. - № 6/7. - С. 3.

Шифри НБУВ:

Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень" (1893 р.).

1030. Вірші // Радянське Прибужжя. - 1991. - 2 берез. - *Зміст:* [Поза збірками] ; Пан політик ; "Ой не зникли золотії терни..." ; "Не дорікати слово я дала..."

Шифри НБУВ:

Джерело: Ні! Я жива, я буду вічно жити... : бібліогр. покажч. : до 150-річчя від дня народження Лесі Українки / Публ. б-ка ім. Лесі Українки для дорослих м. Києва. - 2-ге вид., доп. - Київ, 2021.

1031. Вірші // Робітнича газета. - 1991. - 23 лют. - *Зміст:* [Поза збірками] ; Казочка про край царя Гороха ; "Не дорікати слово я дала..."

Шифри НБУВ:

Джерело: Ні! Я жива, я буду вічно жити... : бібліогр. покажч. : до 150-річчя від дня народження Лесі Українки / Публ. б-ка ім. Лесі Українки для дорослих м. Києва. - 2-ге вид., доп. - Київ, 2021.

1032. [Поезії] // Альманах Українського Народного Союзу на рік 1991. Річник 81 / ред. Зенон Снилик. - Джерзі Сіті ; Нью Йорк : Свобода, [1991]. - С. 41, 56, 59, 110, 171, 177. - **Зміст:** [Поза збірками] ; "Квіток, квіток, як можна більше квітів..." ; "Хотіла б я тебе, мов плющ, обняти..." ; [Думи і мрії] ; На столітній ювілей української літератури ; [Поза збірками] ; Граф фон-Айнзідель ; [Думи і мрії] ; To be or not to be? ; [Поза збірками] ; "Все, все покинуть, до тебе полинуть..."

Шифри НБУВ:

Джерело: Бібліотека ім. О. Ольжича (Архів ОУН).

1033. "Де поділися ви, голоснії слова..." : із циклу "Ритми" // Правда Украины. - 1991. - 23 февр.

Шифри НБУВ:

Вірш зі збірки "Відгуки" (1902). Вперше надруковано в Літературно-науковому вістнику, 1901, т. 15, кн. 9.

Джерело: Ні! Я жива, я буду вічно жити... : бібліогр. покажч. : до 150-річчя від дня народження Лесі Українки / Публ. б-ка ім. Лесі Українки для дорослих м. Києва. - 2-ге вид., доп. - Київ, 2021.

1034. Дзвінок з минулого : вірші, оповідання, казки, байки, загадки, приповідки / упоряд., передм. та прим. В. Лучука ; худож. Д. Заруба. - Київ : Веселка, 1991. - 303 с. : іл. -

Зі змісту: [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; До руської дитини. - С. 32-33; [Відгуки; Невольницькі пісні (Цикл)]; Діточе віче. - С. 34.

Примітка про назви: у змісті "До руської дитини" оригінал назви: "Тішся, дитино, поки ще маленька..."; у змісті "Діточе віче" оригінал назви: Віче

Шифри НБУВ:

1035. До товаришів // Слобідський край. - 1991. - 23 лют.

Шифри НБУВ:

Вірш зі збірки "Думи і мрії" (1899), цикл "Невільничі пісні". Поезія вперше опублікована у журналі "Народ", 1895, № 15-16.

Джерело: Ні! Я жива, я буду вічно жити... : бібліогр. покажч. : до 150-річчя від дня народження Лесі Українки / Публ. б-ка ім. Лесі Українки для дорослих м. Києва. - 2-ге вид., доп. - Київ, 2021.

1036. Добрий чародій / уклад. В. Т. Звенигородський. - Львів : Каменяр, 1991. - 244 с. - 50000 пр.

Зміст: [Поеми]; Давня казка. - С. 130-150; [Поза збірками]; Казка про Оха-чародія. - С. 151-152; [Прозові твори]; Лелія (Казка для дітей). - С. 153-160.

Шифри НБУВ:

Джерело: Наук. б-ка Тернопіл. нац. пед. ун-ту ім. Володимира Гнатюка.

1037. Епілог ("Чи сумно вас, чи радісно читать...") : [уринок] // Наше життя = Our life / Союз українок Америки. - Нью-Йорк, 1991. - № 10. - С. 10.

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "Відгуки", циклу "Невольницькі пісні". Датується 1900 р.

Джерело: <https://unwla.org/media/magazine/our-life/199x/1991-10-october-magazine-Our-Life.pdf>.

1038. "І ти колись боролась, мов Ізраїль..." // Голос України. - 1991. - 23 лют.

Шифри НБУВ:

Вірш поза збірками. Датується 1904 р. Надрукован у виданні: Українка Л. Твори : в 10 т. - Київ, 1963. - Т. 1. - С. 334.

1039. "Красо України, Подолля!" // Радянське Поділля. - 1991. - 23 лют.

Шифри НБУВ:

Вірш зі збірки "На крилах пісень" (1893), цикл "Подорож до моря". .

Джерело: Ні! Я жива, я буду вічно жити... : бібліогр. покажч. : до 150-річчя від дня народження Лесі Українки / Публ. б-ка ім. Лесі Українки для дорослих м. Києва. - 2-ге вид., доп. - Київ, 2021.

1040. Лакиза М. П. Українська література : підруч. для 8 кл. / М. П. Лакиза ; ред. О. В. Бойко. - 13-те вид., переробл. і допов. - Київ : Радян. школа, 1991. - 448 с. : іл. -

Зі змісту: [На крилах пісень]; Досвітні огні; [Подорож до моря (Цикл)]; "Красо України, Подолля!"; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; Давня весна.

Шифри НБУВ:

1041. Обрії : зб. худож. творів для позаклас. читання у 8-му кл. / упоряд. Р. І. Вітренко ; худож. В. В. Чупринін . - Київ : Радян. школа, 1991. - 319 с. : іл. - 100000 пр.

Зі змісту: [Думи і мрії]; "Як дитиною, бувало..." - С. 58; [На крилах пісень]; Мій шлях. - С. 59; "Скрізь плач, і стогін, і ридання..." - С. 60; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; Перемога. - С. 60; "Хотіла б я піснею стати..." - С. 61; "У чорную хмару зібралася туга моя..." - С. 61.

Шифри НБУВ:

1042. Одержима : фрагмент поеми // Буковинське віче. - 1991. - 4 квіт.

Шифри НБУВ:

Джерело: Ні! Я жива, я буду вічно жити... : бібліогр. покажч. : до 150-річчя від дня народження Лесі Українки / Публ. б-ка ім. Лесі Українки для дорослих м. Києва. - 2-ге вид., доп. - Київ, 2021.

1043. "Чи є кращі між квітками..." // Друг читача. - 1991. - 21 серп.

Шифри НБУВ:

Вірш зі збірки "На крилах пісень" (1893).

Джерело: Ні! Я жива, я буду вічно жити... : бібліогр. покажч. : до 150-річчя від дня народження Лесі Українки / Публ. б-ка ім. Лесі Українки для дорослих м. Києва. - 2-ге вид., доп. - Київ, 2021.

1044. [Поезії] / іл. П. Андрусова // Веселка. - Джерсі-Сіті, 1991. - № 2. - С. 3, 7. - **Зміст:** [На крилах пісень] ; Надія ; [В дитячому крузі (Цикл)] ; "Тішся, дитино, поки ще маленька..."

Шифри НБУВ:

Джерело: <http://www.svoboda-news.com/archiv/veselka/1961/Veselka-1961-02.pdf>.

1045. [Поезії] // Вечерня Одесса. - 1991. - **25 февр.** - С. 3 : фот. - Зі змісту. - **Зміст:** [Поема] ; Давня казка : [урибок] ; [На крилах пісень] ; Подорож до моря (Цикл)]. - (Сьогодні, 25 лютого, виконується 120 років з дня народження великої української поетеси Лесі Українки).

Шифри НБУВ:

1046. [Поезії] // Крилаті : журн. укр. юнацтва. - Нью-Йорк, 1991. - № 2. - С. 2, 4, 6, 7, 9, 20. : іл. - **Зміст:** [Думи і мрії ; Невільничі пісні (Цикл)] ; "І все-таки до тебе думка лине..." ; [На крилах пісень] ; "Скрізь плач, і стогін, і ридання..." ; Надія ; [В дитячому крузі (Цикл)] ; "На зеленому горбочку..." ; [Думи і мрії] ; Поворот ; [На крилах пісень] ; Contra spem spero! ; [Відгуки ; Хвилини (Цикл)] ; Свята ніч ; [Думи і мрії] ; На столітній ювілей української літератури ; [На крилах пісень ; В дитячому крузі (Цикл)] ; "Тішся, дитино, поки ще маленька..."

Шифри НБУВ:

На обкл. журн. портрет Лесі Українки (фрагмент фото з братом Михайлом, поч. 1990-х рр.). На с. 3 журн. нарис "Леся Українка" за підписом "Л. Д." та фото будинку в Новограді-Волинському, де народилася Леся Українка.

1047. Из цикла "Ритмы" // Правда Украины. - 1991. - **23 февр.**

Шифри НБУВ:

Цикл віршів "Ритми" збірки "Відгуки". Збірка вийшла друком у 1902 р. у Чернівцях.

1048. Скрипченко Н. Ф. Читанка : підруч. для 4 кл. чотириріч. почат. шк. / Н. Ф. Скрипченко, О. Я. Савченко, Н. Й. Волошина. - 2-ге вид. - Київ : Радян. школа, 1991. - 346 с. : іл. - 300000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень; Сім струн (Цикл)]; "Соловейковий спів навесні..."; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "То була тиха ніч чарівниці..."; Давня весна; [Прозові твори]; Біда навчить; [На крилах пісень]; Конвалія; Сосна; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Хотіла б я піснею стати..."; [Відгуки; Хвилини (Цикл)]; "Талого снігу платочки сивенькі..."

Примітка про назви: у змісті "Соловейковий спів навесні..." оригінал назви: Sol (Rondeau)

Шифри НБУВ:

1049. "Слово, чому ти не твердая криця..." // Червоний прапор. - 1991. - **8 жовт.**

Шифри НБУВ:

Вірш зі збірки "Думи і мрії" (1899), цикл "Невільничі пісні".

Джерело: Ні! Я жива, я буду вічно жити... : бібліогр. покажч. : до 150-річчя від дня народження Лесі Українки / Публ. б-ка ім. Лесі Українки для дорослих м. Києва. - 2-ге вид., доп. - Київ, 2021.

1050. "То, може, станеться і друге диво..." // Слово. - 1991. - № 26. - С. 1

Шифри НБУВ:

Вірш поза збірками.

Джерело: Ні! Я жива, я буду вічно жити... : бібліогр. покажч. : до 150-річчя від дня народження Лесі Українки / Публ. б-ка ім. Лесі Українки для дорослих м. Києва. - 2-ге вид., доп. - Київ, 2021.

- 1051. "Як дитиною, бувало..."** : [уривок] // Соняшник. - Київ, 1991. - № 2. - С. 3 : фот.

Шифри НБУВ:

Вірш увійшов до збірки "Думи і мрії". Датується за автографом 1897 р.

В нарисі "Поетеса з дивовижним ім'ям..." за підписом І. М. [І. А. Малкович], з фото Лесі Українки 1878-1879 рр.

- 1052. "Якби вся кров моя уплинула отак..."** // Галичина. - 1991. - 23 лют.

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "Відгуки", циклу "Ритми". Датується за автографом 1901 р. Вперше надруковано в Літературно-наук. віснику. - 1901. Т. 15, кн. 9.

Джерело: Архівні матеріали проф. В. Т. Полека, присвячені творчості Івана Франка : бібліогр. покажч. / уклад. Н. Р. Галярник. - Івано-Франківськ, 2007. .

1992

- 1053. "І ти колись боролась, мов Ізраель..."** // Визвольний шлях. - 1992. - Кн. 2. - С. 181-182

Шифри НБУВ: Ж15065

Вірш (1904 р.). Поза збірками.

- 1054. [Вірші]** // Свобода. - 1992. - 22 лютого. - *Зміст:* [Думи і мрії] ; Поворіт ; [Відгуки. Ритми (Цикл)] ; Якби вся кров...

Шифри НБУВ:

Джерело: Ні! Я жива, я буду вічно жити... : бібліогр. покажч. : до 150-річчя від дня народження Лесі Українки / Публ. б-ка ім. Лесі Українки для дорослих м. Києва. - 2-ге вид., доп. - Київ, 2021.

- 1055. Колискова** // Календарик-дошколярик, 1993 : вірші, казки, оповідання, пісеньки, загадки, скоромовки, абетка, комікси / упоряд. В.Терен. - Київ : Веселка, 1992

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "Сім струн". Датується 1890 р. за автографом в альбомі "Poesie".

- 1056. Колискова** // Світлиця: народознавство : навч. посіб. для початкової кл. серед. шк / В. І. Цимбалюк, В. В. Жайворонок. - Київ : Центр пед. інновацій Укр. МДП "Витоки", 1992. - Ч. 1.

Шифри НБУВ:

Вірш зі збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "Сім струн". Датується 1890 р. за автографом в альбомі "Poesie".

1057. Акорди : антологія укр. лірики від смерті Шевченка / упоряд. І. Франко ; з іл. Ю. Панькевича ; [передм. і прим. М. М. Ільницького]. - Репр. відтворення вид. 1903 р. - Київ : Веселка, 1992. - 343 с. : іл. - (Українське відродження). - 10000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень]; Contra spem spero!. - С. 218-219; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Горить моє серце...". - С. 219; [На крилах пісень; Кримські спогади (Цикл)]; Тиша в морі. - С. 219-220; [Поза збірками; Осінні співи (Цикл)]; Останні квітки. - С. 220; [Відгуки; Ритми (Цикл)]; "Хотіла-б я уплисти за водою...". - С. 221; [Думи і мрії]; Жидівська мелодія. - С. 222; [Кримські відгуки (Цикл)]; Східна мелодія. - С. 223; Зимова ніч на чужині. - С. 223-226; [Відгуки; Хвилини (Цикл)]; Ein lied ohne klang. - С. 226-227; [Із циклу "Невольницькі пісні"; Єврейські мелодії (Цикл)]; "Єреміє, зловісний пророче в залізнім ярмі!". - С. 227.

Примітка про назви: у змісті "Contra spem spero" оригінал назви: Contra spem spero!; у змісті "Тиша в морі" оригінал назви: Тиша морська; у змісті "Останні квітки" оригінал назви: Останні квітки; у змісті "Хотіла-б я уплисти за водою" оригінал назви: "Хотіла б я уплисти за водою..."; у змісті "Жидівська мелодія" оригінал назви: Єврейська мелодія; у змісті "Східна мелодія" оригінал назви: Східна мелодія; у змісті "Зимова ніч на чужині" оригінал назви: Зимова ніч на чужині; у змісті "Ein lied ohne klang" оригінал назви: Lied ohne Klang; у змісті "Єреміє, зловісний пророче в залізнім ярмі!" оригінал назви: "Єреміє, зловісний пророче в залізнім ярмі!"

Шифри НБУВ: ВС29356

1058. Біла хата : читанка для 3 кл. чотириріч. початкової шк. : проб. підруч. / [упоряд.] О. Верес [кол. псевд. Г. М. Кирпи та Д. С. Чередниченка] ; худож. Н. Денисова. - Київ : Освіта, 1992. - 288 с. : іл. - 300000 пр. - На тит. арк. та обкл. О. Верес зазначено як авт.

Зі змісту: [На крилах пісень]; Надія; [Прозові твори]; Святий вечір! (Образочки); [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Мамо, іде вже зима..."; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Хотіла б я піснею стати..."; [Поєми]; У маленькій хатинці : [уринок з поеми "Місячна легенда"].

Примітка про назви: у змісті "У маленькій хатинці" оригінал назви: Місячна легенда

Шифри НБУВ:

1059. Вірші // Свобода. - 1992. - 15 лют. - **Зміст:** [На крилах пісень ; В дитячому крузі (Цикл)] ; "Літо краснее минуло..." ; [На крилах пісень] ; Вечірня година

Шифри НБУВ:

Джерело: Ні! Я жива, я буду вічно жити... : бібліогр. покажч. : до 150-річчя від дня народження Лесі Українки / Публ. б-ка ім. Лесі Українки для дорослих м. Києва. - 2-ге вид., доп. - Київ, 2021.

1060. Ластівка : читанка для 2 кл. чотириріч. початкової шк. / [упоряд.] О. Верес [кол. псевд. Г. М. Кирпи та Д. С. Чередниченка] ; худож. Н. Коваль, О. Коваль. - Київ : Освіта, 1992. - 240 с. : іл. - 300000 пр. - На тит. арк. та обкл. О. Верес зазначено як авт.

Зі змісту: [На крилах пісень; Подорож до моря (Цикл)]; У степу : [уринок з вірша "Сонечко встало, прокинулось ясне...". - С. 16; [В дитячому крузі (Цикл)]; "Літо краснее минуло...". - С. 157; [***]; Весна. - С. 185.

Примітка про назви: у змісті "У степу" оригінал назви: "Сонечко встало, прокинулось ясне..."

Шифри НБУВ:

1061. "Мамо, іде вже зима..." // Барвінок. - 1992. - № 2. - С. 1.

Шифри НБУВ:

Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень", циклу "В дитячому крузі".

1062. На роковини Шевченка // Трибуна. - 1992. - № 3. - С. 2.

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.).

1063. Надія // Літопис Волині = Litopys Volyni : наук.-попул. зб. волинознавства / Ін-т Дослідів Волині. - Вінніпег, 1992. - Число 17/18. - С. 154

Шифри НБУВ: Ж22915

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.).

Джерело: Літопис Волині [Електронний ресурс] : сист. покажч. змісту.

1064. Писанка : читанка для 4 кл. чотириріч. початкової шк. / [упоряд.] О. Верес [кол. псевд. Г. М. Кирпи та Д. С. Чередниченка] ; худож. З. Юськів. - Київ : Освіта, 1992. - 271 с. : іл. - 300000 пр.

Зі змісту: [Прозові твори]; Святий вечір! (Образочки); [Відгуки; Хвилини (Цикл)]; "Ви щасливі, пречистії зорі..."; [На крилах пісень]; На роковини Шевченка; [Поза збірками]; Казка про Оха-чудотвора.

Примітка про назви: у змісті "Казка про Оха-чудотвора" оригінал назви: Казка про Оха-чародія

Шифри НБУВ:

На тит. арк. та обкл. О. Верес зазначено як авт.

1065. [Поезії] / іл. М. Бутовича // Веселка. - Джерсі-Сіті, 1992. - № 2. - С. 5, 15. - **Зміст:** [Поза збірками] ; Казка про Оха-чародія ; [На крилах пісень ; В дитячому крузі (Цикл)] ; "Літо краснеє минуло..."

Шифри НБУВ:

Джерело: <http://www.svoboda-news.com/arxiv/veselka/1961/Veselka-1961-02.pdf>.

1066. Срібна книга казок / уклад. Ю. Винничук. - Київ : Веселка, 1992. - 494 с. - (Золота бібліотека учня).

Зміст: [Прозові твори]; Біда навчить; Лелія (Казка для дітей).

Шифри НБУВ:

Джерело: Наук. б-ка Тернопіл. нац. пед. ун-ту ім. Володимира Гнатюка.

1067. Українська дитяча література : хрестоматія : у 2 ч. / упоряд.: І. А. Луценко, А. М. Подолинний, Б. Й. Чайковський. - Київ : Вища школа, 1992.

Ч. 1. - 382 с. -

Зі змісту: [На крилах пісень]; В дитячому крузі (Цикл); "На зеленому горбочку...". -

С. 301; [По́за збі́рками]; Вишеньки. - С. 301-302; [На крилах пісень; Сім струн (Цикл)]; Колискова. - С. 302; [Подорож до моря (Цикл)]; "Красо України, Подолля!". - С. 302-303; [Кримські спогади (Цикл)]; Тиша морська. - С. 303-304; [По́за збі́рками]; Казка про Оха-чудотвора. - С. 304-307; [Прозові твори]; Біда навчить. - С. 307-310.

Примітка про назви: у змісті "Колискова" оригінал назви: Мі (Колискова Arpeggio); у змісті "Казка про Оха-чудотвора" оригінал назви: Казка про Оха-чародія

Шифри НБУВ: В338726/ч.1

1068. Українське дошкілля : пісні, ігри, танці, вірші й загадки. - Київ : Музич. Україна, 1992. - 142 с. -

Зі змісту: [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Літо краснеє минуло..."; [По́за збі́рками]; Вишеньки.

Шифри НБУВ:

1993

1069. Українська хата // Барвінок. - 1993. - № 8. - С. 1.

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "В дитячому крузі". Датується за першодруком 1885 р. Вперше надруковано в альманасі "Перший вінок : жіночий альм." - Львів, 1887.

1070. До руської дитини // На добраніч, діти! : вірші, казки та колискові пісні : для дітей дошк. віку / ред.-упоряд. С. Жилітова. - Київ : Муз. Україна, 1993. - Вип. 2. - С. 27-28.

Шифри НБУВ:

Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "В дитячому крузі". Датується за автографом 1891 р. Вперше надруковано в "Ілюстрованій бібліотеці для молодіжі, міщан і селян". - Чернівці, 1891. - № 3. - С. 33. Під заголовком "До руской дитини".

1071. Вишеньки // Молода Україна : журн. укр. демократ. молоді. - Торонто ; Нью-Йорк, 1993. - № 418. - С. 20.

Шифри НБУВ:

Вірш поза збірками. Датується 1891 р. на підставі першодруку. Вперше надруковано в журн. "Дзвінок". - 1891. - № 14.

Джерело: Українська діаспорна електронна б-ка (Diasporiana).

1072. Зелена неділя : літня читанка для початкової шк. / [упоряд.] О. Верес [кол. псевд. Г. М. Кирпи та Д. С. Чередниченко] ; худож. Л. Максимчук. - Київ : Освіта, 1993. - 224 с. : іл. - 280000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "На зеленому горбочку..."; [Подорож до моря (Цикл)]; Подорож до моря; [Кримські спогади (Цикл)]; Тиша морська; [Прозові твори]; Метелик; [На крилах пісень; Кримські спогади (Цикл)]; "Плине білий човник..." : [уривок з вірша "На човні"]; [Сім струн (Цикл)]; Колискова.

Примітка про назви: у змісті "Плине білий човник..." оригінал назви: На човні; у змісті "Колискова" оригінал назви: Мі (Колискова. Arpeggio)

Шифри НБУВ:

На тит. арк. та обкл. О. Верес зазначено як авт.

1073. "І ти колись боролась, мов Ізраїль..." // Україно, нене моя! Сповідь: поезії, писанки : збірник / упоряд. та прим. О. Є. Шевченка. - Київ : Веселка, 1993. - С. 247.

Шифри НБУВ:

Вірш поза збірками.

1074. Календар української дитини, 1993 / упоряд. В. Стебницький. - Львів : Вид. спілка "Просвіта", 1993. - 27 с. : іл. -

Зі змісту: [Поза збірками]; Вишеньки; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Літо краснее минуло...".

Шифри НБУВ:

1075. Молода Україна : вірші, оповідання, казки, байки, загадки / упоряд., передм. та прим. О. Таланчук ; худож. С. Желєзняк. - Київ : Веселка, 1993. - 320 с. : іл. - 50000 пр. - (Шкільна бібліотека).

Зі змісту: [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Літо краснее минуло..."; [Поза збірками]; Казка про Оха-чародія.

Шифри НБУВ:

Джерело: Національна б-ка України для дітей.

1076. [Поезії] // Веселка. - Джерсі-Сіті, 1993. - № 2. - С. 1, 6. - *Зміст:* [На крилах пісень ; В дитячому крузі (Цикл)] ; "Тішся, дитино, поки ще маленька..." ; [На крилах пісень] ; Надія

Шифри НБУВ:

На с. 6 фото Лесі Українки 1886 р. та ноти Е. May, De Vine Marchak до вірша "Надія".

1077. Скрипченко Н. Ф. Читанка : підруч. для 4 кл. чотириріч. і 3 кл. триріч. почат. шк. / Н. Ф. Скрипченко, О. Я. Савченко, Н. Й. Волошина ; худож. І. Д. Прокопенко [та ін.]. - 3-тє вид. - Київ : Освіта, 1993. - 334 с. : іл. - 600000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень; Сім струн (Цикл)]; "Соловейковий спів навесні..."; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "То була тиха ніч чарівниці..."; Давня весна. - С. 269; [Прозові твори]; Біда навчить. - С. 270-275; [На крилах пісень]; Конвалія. - С. 276; Сосна. - С. 277; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Хотіла б я піснею стати...". - С. 278; [Відгуки; Хвилини (Цикл)]; "Талого снігу платочки сивенькі...". - С. 278.

Примітка про назви: у змісті "Соловейковий спів навесні..." оригінал назви: Sol (Rondeau)

Шифри НБУВ:

1078. "Слово, чому ти не твердая криця..." // Золотослів : навч. посіб. для серед. і вищ. навч. закл. / Г. М. Сагач. - Київ : Райдуга, 1993. - С. 175

Шифри НБУВ: Онищенко О. С. ВА1566

Вірш входить до збірки "Думи і мрії", циклу "Невільничі пісні". Датується 1896 р.

1079. Українська література. 7 клас / Ін-т сист. дослідж. освіти України ; упоряд.: Л. І. Воловець [та ін.]. - 2-ге вид., перероб. та допов. - Львів : Світ, 1993. - 400 с. -

Зі змісту: [Поеми]; Роберт Брюс, король шотландський; [Поза збірками]; Практичний пан; Пан політик; [На крилах пісень]; "Коли втомлюся я життям щоденним...".

Шифри НБУВ:

1080. Українська Муза : поетична антологія од початку до наших днів : [у 12 вип.] / під ред. [з передм.] О. Коваленка ; [оформл. обкл. та тит. арк. І. М. Бурячка]. - Факсиміл. відтворення вид. 1908 р. - Київ : Обереги, 1993.

Вип. 6. - [56] с. (стп. 547-640) : іл., портр. - 30000 пр.

Зі змісту: [Відгуки; Легенди (Цикл)]; Саул (Монолог). - С. 547-550; [Із циклу "Невольницькі пісні"; Єврейські мелодії (Цикл)]; "Єремїє, зловісний пророче в залізнім ярмі!". - С. 550-551; [Ритми (Цикл)]; Де поділися?. - С. 551; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; "І все таки до тебе думка лине...". - С. 551-552; [На крилах пісень]; Contra spem spero!. - С. 552; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; Перемога. - С. 552-553; [Відгуки; Ритми (Цикл)]; "Хотіла б я уплисти за водою...". - С. 553-554; [Із циклу "Невольницькі пісні"]; "Завжди терновий вінець...". - С. 554-555; [Хвилини (Цикл)]; Lied ohne Klang. - С. 555; [На крилах пісень]; Вечірня година : (Коханій Мамі). - С. 555-556; [Думи і мрії]; "У кожного люду, у кожній країні...". - С. 556-557; [Невільничі пісні (Цикл)]; О, горе нам!. - С. 557-558; [На крилах пісень; Кримські спогади (Цикл)]; Грай, моя пісне!. - С. 558; [Поеми]; Роберт Брюс, король шотландський : (Шотланська легенда) : [Посвята дядькові М. Драгоманову]. - С. 558-568; [Відгуки; Хвилини (Цикл)]; "Талого снігу платочки сивенькі!...". - С. 568; [На крилах пісень]; Розбита чарка. - С. 568-569; [Поеми]; З Самсона (На біблійську тему). - С. 569-570; [На крилах пісень]; Конвалія. - С. 571; Надія. - С. 572; [Думи і мрії]; До товариша. - С. 572; [Відгуки; Хвилини (Цикл)]; Пісня ("Гей піду я в ті зелені гори..."). - С. 573; "Ой піду я в бір темненький, там суха смерека...". - С. 573; "Ой, здається - не журюся, таки ж я не рада...". - С. 573-574; [На крилах пісень]; Сон літньої ночі : (Посвята М. Ставиському). - С. 574-575; [Відгуки; Легенди (Цикл)]; Трагедія : (Товаришці Л. Старицькій-Черняхівській). - С. 575-576; [На крилах пісень; Кримські спогади (Цикл)]; Тиша морська. - С. 576.

Примітка про назви: у змісті "Де поділися?" оригінал назви: "Де поділися ви, голоснії слова..."; у змісті "І все таки до тебе думка лине..." оригінал назви: "І все-таки до тебе думка лине..."; у змісті "У кожного люду, у кожній країні..." оригінал назви: На столітній ювілей української літератури; у змісті "О, горе нам!" оригінал назви: Хвилина розпачу; у змісті "Роберт Брюс, король шотландський" (Шотландська легенда) оригінал назви: Роберт Брюс, король шотландський; у змісті "З Самсона (На біблійську тему)" оригінал назви: Самсон (На біблійську тему)

Шифри НБУВ:

Джерело: Бібліотека Київського національного ун-ту ім. Т. Г. Шевченка. .

1994

1081. [Поезії] // Веселка. - Джерсі-Сіті, 1994. - № 2. - С. 4, 5. - Зміст: [На крилах пісень ; В дитячому крузі (Цикл)] ; "Мамо, іде вже зима..." ; [Думи і мрії ; Невільничі пісні (Цикл)] ; "Слово, моя ти єдина зброє..." [уривок з вірша "Слово, чому ти не твердая криця..."] ; [На крилах пісень] ; До мого фортепіано (Елегія)

Шифри НБУВ:

Джерело: <http://www.svoboda-news.com/arxiv/veselka/1961/Veselka-1961-02.pdf>.

1082. Бояриня : драм. поема // Українське слово : хрестоматія укр. літ. та літ. критики ХХ ст. : у 3 кн. - Київ, 1994. - **Кн. 1.** - С. 106-149.

Шифри НБУВ: В339498/1

1083. Вечірня година // Календарик-дошколярик, 1994 : вірші, казки, оповідання, ігри, загадки, швидкопромовлянки, комікси : для ст. дошкіль. та молод. шк. віку / упоряд. В. В. Терен. - Київ : Веселка, 1994. - (Шкільна бібліотека)

Шифри НБУВ:

Вперше надруковано у збірці "На крилах пісень" (Львів, 1892 (обкл. 1893).

1084. Черешеньки // Улюблені вірші : вірші укр. та інозем. поетів для малят / упоряд., ред. І. Малковича ; худож. О. Кошель. - Київ, 1994. - С. 39.

Шифри НБУВ: СО24930

Вірш поза збірками. Датується 1891 р. на підставі першодруку. Вперше надруковано в журн. "Дзвінок". - 1891. - № 14.

1085. Давня весна // Історія української культури / за заг. ред. І. Крип'якевича. - Київ : Либідь, 1994. - С. 399.

Шифри НБУВ: ВА558857

Вірш увійшов до збірки "Думи і мрії", циклу "Мелодії". Датується 1894 р.

В статті В. П. Радзикевича "Леся Українка".

1086. Золотий колосок : зб. фольклор. і літ. творів для роботи з дітьми у дошк. закл. за прогр. "Дитина" / упоряд. Н. Дзюбишина-Мельник. - Київ : Освіта, 1994-1995.

Ч. 1 : Своє люблю і знаю. - 1994. - 623 с. -

Зі змісту: [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "На зеленому горбочку...". - С. 103; [Прозові твори]; Біда навчить. - С. 290.

Шифри НБУВ:

1087. На роковини Шевченка // Визвольний шлях. - 1994. - **Кн. 3.** - С. 323-324

Шифри НБУВ: Ж15065

Текст з восьми строф за збіркою 1893 р. Вірш входить до збірки "На крилах пісень".

1088. На роковини Шевченка // Молода Волинь / мал. О. Прахової. - 1994. - **Січень-Березень.** - С. 2.

Шифри НБУВ:

Вірш зі збірки "На крилах пісень" (1893).

Джерело: Ні! Я жива, я буду вічно жити... : бібліогр. покажч. : до 150-річчя від дня народження Лесі Українки / Публ. б-ка ім. Лесі Українки для дорослих м. Києва. - 2-ге

1089. Обрій : читанка : підруч. для 2 кл. чотириріч. та 1 кл. триріч. поч. шк. / авт.-упоряд. Г. І. Цибеняк [та ін. ; худож. Б.]. - Львів : Поклик сумління, 1994. - 199 с. : іл. - На тит. арк. та обкл. Г. І. Цибеняк зазначена як авт.

Зі змісту: [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Сніг з морозом поморозив..." : [уривок з вірша "Літо краснее минуло..."]. - С. 116; [Поза збірками]; Вишеньки. - С. 180.

Примітка про назви: у змісті "Сніг з морозом поморозив..." оригінал назви: "Літо краснее минуло..."

Шифри НБУВ: ВС32111

1090. Олійник О. Б. Світ українського слова : навч. посіб. / О. Б. Олійник ; Ін-т українознавства Київ. ун-ту ім. Т. Г. Шевченка. - Київ : Хрещатик, 1994. - 416 с. -

Зі змісту: [На крилах пісень]; "Коли втомлюся я життям щоденним..." - С. 183-184; Мій шлях. - С. 184-185; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Стояла я і слухала весну..." - С. 185; [Думи і мрії]; "Як дитиною, бувало..." - С. 186; [Поеми]; "Не журись, коли недоля..." : [уривок з поеми "Давня казка"]. - С. 186; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Хотіла б я піснею стати..." - С. 327.

Примітка про назви: у змісті "Не журись, коли недоля..." оригінал назви: Давня казка

Шифри НБУВ: ВА558984

1091. Скрипченко Н. Ф. Первоцвіт : читанка для 1 кл. триріч. почат. шк. / Н. Ф. Скрипченко, О. Я. Савченко ; худож. Є. В. Семенов [та ін.]. - Київ : Освіта, 1994. - 334 с. : іл. - 270000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Сніг з морозом, поморозив..." : [уривок з вірша "Літо краснее минуло..."]; [Подорож до моря (Цикл)]; "Красо України, Подолля!"; [Кримські спогади (Цикл)]; "Плине білий човник..." : [уривок з вірша "На човні"]; [В дитячому крузі (Цикл)]; На зеленому горбочку.

Примітка про назви: у змісті "Сніг з морозом, поморозив..." оригінал назви: "Літо краснее минуло..."; у змісті "Плине білий човник..." оригінал назви: На човні

Шифри НБУВ:

1092. Скрипченко Н. Ф. Читанка : підруч. для 3 кл. чотириріч. почат. шк. і 2 кл. триріч. почат. шк. / Н. Ф. Скрипченко, О. Я. Савченко ; худож. А. Б. Жуковський [та ін.]. - 6-те вид. - Київ : Освіта, 1994. - 368 с. : іл. - 350000 пр.

Зі змісту: [Драматичні твори]; Спить озеро : [уривок з драми "Лісова пісня"]; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; "Як дитиною, бувало..." ; [Драматичні твори]; Уже весняне сонце припікає : [уривок з драми "Лісова пісня"]; [Поеми]; "У маленькій хатинці, у тихім куточку..." : уривок з поеми "Місячна легенда"; [На крилах пісень]; Вечірня година : (Коханій мамі); [Кримські спогади (Цикл)] ; Тиша морська; [Подорож до моря (Цикл)]; "Вже сонечко в море сіда..."

Примітка про назви: у змісті "Спить озеро" оригінал назви: Лісова пісня ; у змісті "Уже весняне сонце припікає" оригінал назви: Лісова пісня ; у змісті "У маленькій хатинці, у тихім куточку..." оригінал назви: Місячна легенда

Шифри НБУВ:

1093. Твоя читаночка : [альманах : для дітей дошк. і мол. шк. віку] / упоряд.: О. С. Колотило, Є. П. Комрат, Л. П. Шведова ; під. заг. ред. П. М. Мовчана ; худож. Л. І. Ткаченко.

- Дніпропетровськ, 1994.

: [Вип. 1]. - 159 с. : іл. -

Зміст: [По́за збі́рками]; Вишеньки. - С. 9; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Мамо, іде вже зима...". - С. 10.

Шифри НБУВ:

1094. Твоя читаночка : альманах / уклад.: О. С. Колотило [та ін.]. - Дніпропетровськ : Росток, 1994. - 160 с. : іл. -

Зі змісту: [По́за збі́рками]; Вишеньки; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Мамо, іде вже зима...".

Шифри НБУВ:

1095. Чусь лицар серед бою // Визвольний шлях. - 1994. - **Кн. 8.** - С. 955-956

Шифри НБУВ: Ж15065

Вірш подано без восьмої строфи. Вірш входить до збірки "Відгуки", циклу "Легенди". Датується за першодруком (1901 р).

1995

1096. Бандура О. М. Українська література : підруч. для 8 кл. / О. М. Бандура, Н. Й. Волошина. - 2-ге вид. - Київ : Освіта, 1995. - 415 с. : іл. -

Зі змісту: [На крилах пісень; Подорож до моря (Цикл)]; "Красо України, Подолля!"; [На крилах пісень]; На роковини Шевченка; "Скрізь плач, і стогін, і ридання..."; Досвітні огні; [Поєми]; Давня казка : [скорочено].

Шифри НБУВ:

1097. Біда навчить : [казка] // Євшан-зілля : четверта читанка-підручник після букваря з мов. та грамат. вправами і укр.-англ. словником / [уклад.] Марія Дейко ; обкл. й мал. Л. Денисенка. - [Лондон] : Рідна мова (Австралія-Англія), 1995 (Друк. Укр. Видав. Спілки). - С. 76-80. - На обкл. М. Дейко зазначена як авт.

Шифри НБУВ:

Джерело: Українська діаспорна електронна б-ка (Diasporiana).

1098. Вечірня година : (Коханій мамі) / [з нарисом "Леся Українка" Б. Д. (Б. Д. Гошовський)] // Веселка. - Джерсі-Сіті, 1995. - № 2. - С. 3.

Шифри НБУВ:

Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень" (1893 р.). Датується орієнтовно 1889 р. Вперше надруковано у збірці "На крилах пісень". - Львів, 1892 (обкл. 1893).

Джерело: <http://www.svoboda-news.com/arxiv/veselka/1961/Veselka-1961-02.pdf>.

1099. Вишеньки // Сходінки : буквар-читанка для дит. садків та перших кл. початкової шк. / [авт.-уклад.] І. О. Білий ; мал. В. Гринько. - Донецьк : Отечество, 1995. - С. 125.

Шифри НБУВ: ВС30351

Вірш поза збірками. Датується 1891 р. на підставі першодруку. Вперше надруковано в

1100. Волошина Н. Й. Українська література : підруч. для 5 кл. школи слабозорих / Н. Й. Волошина, О. М. Бандура. - Київ : Освіта, 1995. - 397, [1] с. : іл. - 1000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень; Сім струн (Цикл)]; Колискова. - С. 195-196; [Зоряне небо (Цикл)]; "Зорі, очі весняної ночі!". - С. 197-198; [На крилах пісень]; Вечірня година : (Коханій мамі). - С. 199; Співець. - С. 200.

Примітка про назви: у змісті "Колискова" оригінал назви: Мі (Колискова. *Agreggio*)

Шифри НБУВ: ВС30453

1101. "І ти колись боролась, мов Ізраїль..." // Книга спостережень. Фрагменти. Від Кобзаря до нації : студії і роздуми / Є. Ф. Маланюк ; [упоряд., передм. С. І. Білоконя] ; Київ. наук. т-во ім. Петра Могили. - Київ : Атіка, 1995. - С. 82-84.

Шифри НБУВ: ВА570215

Вірш поза збірками. Датується 1904 р. Надрукован у виданні: Українка Л. Твори : в 10 т. - Київ, 1963. - Т. 1. - С. 334.

В статті Є. Ф. Маланюка "До роковин Лесі Українки (13. II. 1871)".

1102. Казки українських письменників / упоряд. В. В. Нарушевич. - Одеса : Маяк : Ред. "Ріно", 1995. - 80 с. - (Шкільна програма ; кн. 3).

Зі змісту: [Прозові твори]; Казка про Оха-чародія. - С. 24-27; Біда навчить. - С. 27-31.

Шифри НБУВ: ВА565030

1103. "Мамо, іде вже зима..." // Наше життя = Our life / Союз українок Америки. - Нью-Йорк, 1995. - № 12. - С. 31.

Шифри НБУВ:

Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "В дитячому крузі". Дата за автографом 1891 р. Вперше надруковано у журн. "Дзвінок". - 1890. - № 22. - С. 169.

Джерело: <https://unwla.org/media/magazine/our-life/199x/1995-12-december-magazine-Our-Life.pdf>.

1104. На роковини Шевченка // Визвольний шлях. - 1995. - Кн. 3. - С. 330

Шифри НБУВ: Ж15065

Текст з восьми строф за збіркою 1893 р. Вірш входить до збірки "На крилах пісень".

1105. На роковини Шевченка // Слово і час. - 1995. - № 3. - С. 3.

Шифри НБУВ: Ж27444

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.).

1106. Стадненко Н. М. Читанка : підруч. для 5 кл. допоміжної шк. / Н. М. Стадненко. - Київ : Освіта, 1995. - 144 с. : іл. -

Зі змісту: [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; Давня весна : (уривок); [На крилах пісень;

Кримські спогади (Цикл)]; Тиша морська : (Уривок); [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)];
"Хотіла б я піснею стати..." - С. 93.

Шифри НБУВ: ВА730222

1996

1107. Альманах Українського Народного Союзу на рік 1996. Річник 86 / ред. З. Снилик. -
Джерзі-Ситі : Свобода, 1996. - 286 с. -

Зі змісту: [Поza збірками]; "Все, все покинуть, до тебе поlinуть...". - С. 128; [Думи і мрії; Кримські відгуки (Цикл)]; Іфігенія в Тавриді. - С. 159; [Поza збірками]; "Хотіла б я тебе, мов плющ, обняти...". - С. 189.

Шифри НБУВ:

1108. Жіночий портрет // Слово і час. - 1996. - № 8/9. - С. 3.

Шифри НБУВ: Ж27444

Вірш поza збірками (1906 р.).

1109. "Завжди терновий вінець..." // Дніпро. - 1996. - № 3/4. - С. 4.

Шифри НБУВ:

Вірш увійшов до збірки "Відгуки", циклу "Невольницькі пісні".

1110. "І ти колись боролась, мов Ізраїль..." // Вежа. - 1996. - № 3. - С. 7-8

Шифри НБУВ: Ж68898

Вірш поza збірками (1904 р.).

1111. Казки українських письменників / упоряд. В. В. Нарушевич. - 2-ге вид. - Одеса : Маяк : Ред. "Ріно", 1996. - 80 с. - (Шкільна програма ; кн. 11).

Зі змісту: [Прозові твори]; Казка про Оха-чародія. - С. 24-27; Біда навчить. - С. 27-31.

Шифри НБУВ: ВА571929

1112. Каніщенко А. П. Катруся : поуроч. читанка для 1 кл. триріч. почат. шк. / А. П. Каніщенко. - Київ : Освіта, 1996. - 256 с. - 25000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "На зеленому горбочку...". - С. 87; [Поza збірками]; Вишеньки. - С. 88-89.

Шифри НБУВ: ВС30943

1113. Спить озеро : [уривок з драми "Лісова пісня"] / рис. С. Караффи-Корбут // Наше життя = Our life / Союз українок Америки. - Нью-Йорк, 1996. - № 2. - С. 35.

Шифри НБУВ:

Джерело: <https://unwla.org/media/magazine/our-life/199x/1996-02-february-magazine-Our-Life.pdf>.

1114. "За темними борами..." // Наталочка : поуроч. читанка для 2 кл. чотириріч. початкової шк. / А. П. Каніщенко. - Київ : Освіта, 1996. - **Ч. 2.** - С. 77-78

Шифри НБУВ:

Драма вперше надрукована у "Літературно-науковому віснику". - 1912. - Кн. 3.

1115. На роковини Шевченка // Позакласне читання : зб. худож. творів : 3 (2) кл. / упоряд. Я. Ф. Морська. - Тернопіль, 1996. - С. 31-32

Шифри НБУВ: ВА571363

Вірш зі збірки "На крилах пісень" (1893 р.). Датується орієнтовно 1889 р. Вперше надруковано у збірці "На крилах пісень". - Львів, 1892 (обкл. 1893). .

1116. Пророк (З біблійних мотивів) // Слово і час. - 1996. - **№ 2.** - С. 3.

Шифри НБУВ: Ж27444

Вірш поза збірками (1906 р.).

1117. Хрестоматія з української літератури (XIX - початок XX ст.) : для учнів 7-10 кл. серед. загальноосвіт. шк. / упоряд. Н. В. Левчик. - Київ : Борисфен-М, 1996. - 800 с. -

Зі змісту: Поезії; із збірки "На крилах пісень"; Contra spem spero!. - С. 605-606; Досвітні огні. - С. 606; Із циклу "Подорож до моря"; "Красо України, Подоля!". - С. 606-607; Із збірки "Думи і мрії"; Із циклу "Мелодії"; "Стояла я і слухала весну...". - С. 607; Із циклу "Невольниччі пісні"; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 607; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 607-608; **(1902);** Із збірки "Відгуки"; Із циклу "Ритми"; "Якби вся кров моя уплинула отак...". - С. 608; **Поза збірками;** "Як я люблю оці години праці...". - С. 609; "Все, все покинуть, до тебе полинуть...". - С. 609; "Уста говорять: "він навіки згинув!". - С. 610; "Осінній плач, осінній спів...". - С. 610; Напис в руїні. - С. 611-612; "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила...". - С. 612; Із циклу "З подорожньої книжки"; Епілог ("Хто не жив посеред бурі..."). - С. 612-613; [Поеми]; Давня казка : поема : (уринок). - С. 613-615; **Драматичні твори;** Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях : (скорочено). - С. 615-645; Бояриня : драм. поема : (скорочено). - С. 646-673.

Шифри НБУВ: ВА570886

1997

1118. "І ти колись боролась, мов Ізраель..." // Визвольний шлях. - 1997. - **Кн. 2.** - С. 193-194

Шифри НБУВ: Ж15065

Вірш (1904 р.). Поза збірками.

1119. Мені ввижається... : [уринок з вірша "Коли втомлюся я життям щоденним..."] // Добридень, школярику! : хрестоматія для позаклас. та сімейн. читання : [для дітей мол. шк. віку] / упоряд. В. О. Мартиненко. - Київ : Інтерпрес, 1997. - С. 327.

Шифри НБУВ: ВА578559

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.). Датується за автографом 1890 р. Вперше надруковано у збірці "На крилах пісень". - Львів, 1892 (обкл. 1893)- С. 14-15.

1120. До: Із циклу "Сім струн" // Українська література : підруч. для 7 кл. / В. І. Цимбалюк. - 2-ге вид. - Київ : Освіта, 1997. - С. 8

Шифри НБУВ: ВА577747

Датується 1890 р. за автографом в альбомі "Poesie".

1121. Бандура О. М. Українська література : підруч. для 8 кл. / О. М. Бандура, Н. Й. Волошина. - 3-тє вид., перероб. і допов. - Київ : Освіта, 1997. - 383, [1] с. : іл. - 20000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень; Подорож до моря (Цикл)]; "Красо України, Подолля!". - С. 200; [На крилах пісень]; На роковини Шевченка. - С. 201; "Скрізь плач, і стогін, і ридання...". - С. 202; Досвітні вогні. - С. 202-203; [Поеми]; Давня казка : [скорочено]. - С. 204-218.

Шифри НБУВ: ВА578958

1122. Вишеньки // Сходинки : буквар-читанка для 1 кл. триріч. початкової шк. / [авт.-уклад.] І. О. Білий ; мал. В. Гринько. - Донецьк : Отечество, 1997. - С. 125.

Шифри НБУВ: ВА575313

Вірш поза збірками. Датується 1891 р. на підставі першодруку. Вперше надруковано в журн. "Дзвінок". - 1891. - № 14.

1123. Волошина Н. Й. Українська література : підруч. для 5 кл. / Н. Й. Волошина, О. М. Бандура. - 3-тє вид. - Київ : Освіта, 1997. - 303, [1] с. : іл. - 400000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень; Сім струн (Цикл)]; Колискова. - С. 151-152; [Зоряне небо (Цикл)]; "Зорі, очі весняної ночі!". - С. 152-153; [На крилах пісень]; Вечірня година : (Коханій мамі). - С. 154; Співець. - С. 155.

Примітка про назви: у змісті "Колискова" оригінал назви: Мі (Колискова. *Aggreggio*)

Шифри НБУВ: ВС31882

1124. Горбачук В. Т. Барви української мови : [збірник] / В. Т. Горбачук. - Київ : КМ Academia, 1997. - 272 с. - 10000 пр. - (Були, є і будемо вовіки!).

Зі змісту: [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 129; [Відгуки; Ритми (Цикл)]; "Де поділися ви, голоснії слова...". - С. 130.

Шифри НБУВ: ВА576831

1125. Духовні криниці : хрестоматія для 10 кл. серед. шк., ліцеїв, гімназій, коледжів / упоряд. Г. Ф. Семенюк, П. П. Хропко. - Київ : Освіта, 1997.

Ч. 2 : Українська література (перша третина XX століття). - 544 с. - 30000 пр.

Зі змісту: [Поза збірками]; "І ти колись боролась, мов Ізраїль...". - С. 64-65; [На крилах пісень]; До мого фортеп'яно (Елегія). - С. 66; *Contra spem spero!*. - С. 66-67; Сім струн (Цикл): (Посвята Михайлові Драгоманову); *Do* (Гімн. *Grave*). - С. 67-68; *Re* (Пісня. *Brioso*). - С. 68-69; *Mi* (Колискова. *Aggreggio*). - С. 69; *Fa* (Сонет). - С. 69-70; *Sol* (*Rondeau*). - С. 70; *La* (*Nocturno*). - С. 70-71; *Si* (*Settina*). - С. 71; Сльози-перли (Цикл): (Посвята Іванові Франкові); "Сторононько рідна! коханий мій краю!". - С. 72; "Україно! плачу сльозми над тобою...". - С. 72-73; "Всі наші сльози тугою палкою...". - С. 73; [Думи і мрії]; Із циклу "Мелодії"; "Знов весна і знов надії...". - С. 73-74; "Дивлюсь я на ясні зорі...". - С. 74; "Стояла я і слухала весну...". - С. 74; "Хотіла б я піснею стати...". - С. 74; Перемога. - С. 75; Давня весна. - С. 75-76; [Поза збірками];

Відповідь. - С. 76; [Думи і мрії]; Романс. - С. 77; Із циклу "Невільничі пісні"; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 77; [Поза збірками]; Slavus - sclavus. - С. 77-78; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; Товарищі на спомин. - С. 78-80; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 80-81; [Думи і мрії]; "Як дитиною, бувало...". - С. 81; На столітній ювілей української літератури. - С. 81-83; [Поза збірками]; "Як я люблю оці години праці...". - С. 83-84; Дим. - С. 84-86; Напис в руїні. - С. 87-88; "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила...". - С. 88-89; "Хто вам сказав, що я слабка...". - С. 89; Із циклу "З подорожньої книжки"; Епілог ("Хто не жив посеред бурі..."). - С. 89-90; [Драматичні твори]; Оргія : драм. поема : (скорочено). - С. 90-101; Бояриня : драм. поема : (скорочено). - С. 101-115; Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях : (скорочено). - С. 115-148.

Шифри НБУВ: В341602/Ч. 2

1126. "І ти колись боролась, мов Ізраїль..." // Книга спостережень : статті про літ. / Є. Ф. Маланюк. - Київ : Дніпро, 1997. - С. 208-209.

Шифри НБУВ: ВА582077

Вірш поза збірками. Датується 1904 р. Надрукован у виданні: Українка Л. Твори : в 10 т. - Київ, 1963. - Т. 1. - С. 334.

В статті Є. Ф. Маланюка "До роковин Лесі Українки (13. II. 1871)".

1127. "І ти колись боролась, мов Ізраїль..." // Невичерпальність : поезії, статті : для ст. шк. віку / Є. Ф. Маланюк. - Київ : Веселка, 1997. - С. 267-269. - (Шкільна бібліотека)

Шифри НБУВ: ВА578237

Вірш поза збірками. Датується 1904 р. Надрукован у виданні: Українка Л. Твори : в 10 т. - Київ, 1963. - Т. 1. - С. 334.

В статті Є. Ф. Маланюка "До роковин Лесі Українки (13. II. 1871)".

1128. Казки українських письменників / упоряд. В. В. Нарушевич. - Одеса : Маяк, 1997. - 317 с. -

Зі змісту: [Прозові твори]; Казка про Оха-чародія. - С. 223-231; Біда навчить. - С. 232-236.

Шифри НБУВ: ВА581530

1129. Календарик-дошколярик : оповідки, вірші, казки, ігри, загадки, скоромовки / авт.-упоряд. М. Людкевич. - Київ : Веселка, 1997. - 176 с. : іл. - 10000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень]; Надія; [Думи і мрії]; "Як дитиною, бувало..."; [Поза збірками]; Вишеньки.

Шифри НБУВ:

1130. Каніщенко А. П. Катруся : поуроч. читанка для 1 кл. триріч. почат. шк. / А. П. Каніщенко. - 2-ге вид. - Київ : Освіта, 1997. - 256 с. - 10000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "На зеленому горбочку...". - С. 87; [Поза збірками]; Вишеньки. - С. 88-89.

Шифри НБУВ: ВС32035

1131. Каніщенко А. П. Ганнуса : поуроч. читанка для 3 кл. чотириріч. почат. шк. та 2 кл.

триріч. почат. шк. / А. П. Каніщенко. - Київ : Освіта, 1997.

Ч. 2. - 223 с. - 10000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень; Сім струн (Цикл)]; "Фантазіє! Ти сило чарівна..." : [перша редакція поезії "Фа (Сонет)"]. - С. 74; **Подорож до моря (Цикл)**; "Прощай, Волинь! прощай, рідний куточок!". - С. 75.

Примітка про назви: у змісті "Фантазіє! Ти сило чарівна..." оригінал назви: Фа (Сонет)

Шифри НБУВ: В342111/2

1132. "За темними борами..." : [уринок з драми "Лісова пісня"] // Наталочка : поуроч. читанка для 2 кл. чотириріч. початкової шк. / А. П. Каніщенко. - 2-ге вид. - Київ : Освіта, 1997. - **Ч. 2.** - С. 77-78

Шифри НБУВ:

Драма вперше надрукована у "Літературно-науковому віснику". - 1912. - Кн. 3.

1133. "На зеленому горбочку..." // Віконце : букварик для дошкільнят / О. В. Єрошкіна [та ін.]. - Кіровоград : Монада, 1997

Шифри НБУВ: ВС31993

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "В дитячому крузі". Датується за першодруком 1885 р. Вперше надруковано в альманасі "Перший вінок". - Львів, 1887. - С. 176-177.

1134. Панченко В. "Так ніхто не кохав..." : (10 шедеврів укр. любов. лірики і новели про них) / В. Панченко. - Кіровоград : [б. и.], 1997. - 68 с. - 1000 пр. - (Урок літератури).

Зі змісту: [Поза збірками]; "Хотіла б я тебе, мов плющ, обняти...". - С. 41; "Не дорікати слово я дала...". - С. 43.

Шифри НБУВ: АО259528

В тексті літературознавчої новели В. Панченка "Я бачила кохання й молодощі...": Леся Українка.

1135. Позакласне читання : зб. худож. творів з щоденником читача : 4 (3) кл. / упоряд. Я. Ф. Морська. - 2-ге вид., перероб. і допов. - Тернопіль : Навч. кн. - Богдан, 1997. - 96 с. - 20000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Літо краснеє минуло...". - С. 43; [На крилах пісень]; Вечірня година : Коханій мамі. - С. 88.

Шифри НБУВ: ВА578158

1136. Світлинка : поуроч. читанка для 4 кл. чотириріч. і 3 кл. триріч. початк. шк. / [упоряд.] А. П. Каніщенко. - Київ : Освіта, 1997.

Ч. 2. - 222 с. - На тит. арк. та обкл. А. П. Каніщенко зазначена як авт. - 10000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Літо краснеє минуло...". - С. 76-77; [На крилах пісень]; Конвалія. - С. 78; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; Давня весна. - С. 79; [На крилах пісень; Сім струн (Цикл)]; "Соловейковий спів на весні...". - С. 82; [На крилах пісень]; До мого фортепіано (Елегія). - С. 83; Вечірня година :

(Коханій мамі). - С. 84.

Примітка про назви: у змісті "Соловейковий спів на весні..." оригінал назви: Sol (Rondeau)

Шифри НБУВ: В341958/Ч. 2

1137. Скрипченко Н. Ф. Первоцвіт : читанка для 1 кл. триріч. почат. шк. / Н. Ф. Скрипченко, О. Я. Савченко ; худож. Є. В. Семенов [та ін.]. - 2-ге вид., перероб. - Київ : Освіта, 1997. - 320 с. : іл. - 30000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Сніг з морозом, поморозив..." : [уривок з вірша "Літо краснее минуло..."]. - С. 67; [Подорож до моря (Цикл)]; "Красо України, Подолля!"; [Кримські спогади (Цикл)]; "Плине білий човник..." : [уривок з вірша "На човні"]; [В дитячому крузі (Цикл)]; На зеленому горбочку.

Примітка про назви: у змісті "Сніг з морозом, поморозив..." оригінал назви: "Літо краснее минуло..."; у змісті "Плине білий човник..." оригінал назви: На човні

Шифри НБУВ: ВС32655

1138. Скрипченко Н. Ф. Читанка : підруч. для 3 кл. чотириріч. і 2 кл. триріч. почат. шк. / Н. Ф. Скрипченко, О. Я. Савченко ; худож. А. Б. Жуковський [та ін.]. - 7-ме вид., перероб. - Київ : Освіта, 1997. - 336 с. : іл. - 150000 пр.

Зі змісту: [Драматичні твори]; Спить озеро : [уривок з драми "Лісова пісня"]. - С. 120; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; "Як дитиною, бувало...". - С. 150; [Драматичні твори]; Уже весняне сонце припікає : [уривок з драми "Лісова пісня"]. - С. 181; [Поєми]; "У маленькій хатинці, у тихім куточку..." : (Уривок з поеми "Місячна легенда"). - С. 251; [На крилах пісень]; Вечірня година : (Коханій мамі). - С. 253; [Кримські спогади (Цикл)] ; Тиша морська. - С. 266; [Подорож до моря (Цикл)]; "Вже сонечко в море сіда...". - С. 282.

Примітка про назви: у змісті "Спить озеро" оригінал назви: Лісова пісня ; у змісті "Уже весняне сонце припікає" оригінал назви: Лісова пісня ; у змісті "У маленькій хатинці, у тихім куточку..." оригінал назви: Місячна легенда

Шифри НБУВ: ВС31623

1139. Скрипченко Н. Ф. Читанка : підруч. для 4 кл. чотириріч. і 3 кл. триріч. почат. шк. / Н. Ф. Скрипченко, О. Я. Савченко, Н. Й. Волошина ; худож. І. Д. Прокопенко [та ін.]. - 5-те вид., перероб. - Київ : Освіта, 1997. - 288 с. : іл. - 30000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень; Сім струн (Цикл)]; "Соловейковий спів навесні..."; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "То була тиха ніч чарівниці..."; Давня весна; [Прозові твори]; Біда навчить; [На крилах пісень]; Конвалія; Сосна; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Хотіла б я піснею стати..."; [Відгуки; Хвилини (Цикл)]; "Талого снігу платочки сивенькі...".

Примітка про назви: у змісті "Соловейковий спів навесні..." оригінал назви: Sol (Rondeau)

Шифри НБУВ:

1140. "Тішся, дитино, поки ще маленька..." // Наше життя = Our life / Союз українок Америки. - Нью-Йорк, 1997. - № 2. - С. 34.

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крилах пісень", циклу "В дитячому крузі". Датується за автографом 1891 р.

Джерело: <https://unwla.org/media/magazine/our-life/199x/1997-02-february-magazine-Our-Life.pdf>.

1141. Українська література для школярів : хрестоматія / упоряд. В. М. Лапшина. - Донецьк : Сталкер, 1997. - (Для школярів).

Т. 1. - 528 с. -

Зі змісту: [Драматичні твори]; Бояриня : [скорочено]. - С. 462-485; [На крилах пісень]; 3 циклу "Подорож до моря"; "Красо України, Подолля!". - С. 487; [На крилах пісень]; Contra spem spero!. - С. 488; Досвітні огні. - С. 489; [Думи і мрії]; 3 циклу "Мелодії"; "Стояла я і слухала весну...". - С. 490; 3 циклу "Невільничі пісні"; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 490; [Поза збірками]; Напис в руїні. - С. 490-492.

Шифри НБУВ: 1997 У-45

1142. Український садочок : читанка : у 3 кн. / упоряд.: Д. Чередниченко, Г. Кирпа ; худ. ред. О. Яцун. - Київ : Смолоскип, 1997.

Кн. 1 : Осінь-зима. - 310 с. : іл. - 3000 пр.

Зі змісту: [Поза збірками; Весна в Єгипті (Цикл)]; Дощик : [уривок з вірша "Вість з півночі"]. - С. 55; [Думи і мрії]; "Як дитиною, бувало..." : [уривок]. - С. 66.

Примітка про назви: у змісті "Дощик" оригінал назви: Вість з півночі

Шифри НБУВ: В341904/Кн. 1

1143. Хрестоматія з української літератури (XIX - початок XX ст.) : для учнів 7-10 кл. серед. загальноосвіт. шк. / упоряд. Н. В. Левчик. - Київ : Борисфен-М, 1997. - 800 с. -

Зі змісту: Поезії ; Із збірки "На крилах пісень"; Із циклу "Сім струн"; Contra spem spero!. - С. 605-606; Досвітні огні. - С. 606; Із циклу "Подорож до моря"; "Красо України, Подолля!". - С. 606-607; Із збірки "Думи і мрії"; Із циклу "Мелодії"; "Стояла я і слухала весну...". - С. 607; Із циклу "Невольничі пісні"; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 607; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 607-608; Із збірки "Відгуки"; Із циклу "Ритми"; "Якби вся кров моя уплинула отак...". - С. 608; Поза збірками; "Як я люблю оці години праці...". - С. 609; "Все, все покинуть, до тебе полинуть...". - С. 609; "Уста говорять: "він навіки згинув!". - С. 610; "Осінній плач, осінній спів...". - С. 610; Напис в руїні. - С. 611-612; "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила...". - С. 612; Із циклу "З подорожньої книжки"; Епілог ("Хто не жив посеред бурі..."). - С. 612-613; [Поеми]; Давня казка : поема : (уривок). - С. 613-615; Драматичні твори; Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях (скорочено). - С. 615-645; Бояриня : драм. поема : (скорочено). - С. 646-673.

Шифри НБУВ: ВА573337

1144. Хрестоматія з української літератури (XIX-XX ст.) : для учнів 5-7 кл. серед. загальноосвіт. шк. / упоряд.: Н. В. Левчик, О. А. Камінчук. - Київ : ЛДЛ, 1997. - 879 с. -

Зі змісту: [На крилах пісень]; Співець. - С. 280-282; Веснянка. - С. 282; [Сім струн (Цикл)]; Колискова ("Місяць ясененький..."). - С. 282-283; [На крилах пісень]; Вечірня година : (Коханій мамі [О. Пчілка]). - С. 283; [Зоряне небо (Цикл)]; "Зорі, очі весняної ночі!". - С. 283-284; [Поза збірками]; Казка про Оха-чародія. - С. 284-287.

Шифри НБУВ: ВА579992

1145. Я дитина України : читанка для дітей та дорослих / упоряд.: М. Слабошпицький, Т. Качалова ; худож. М. Пшінка . - Київ : Рада, 1997. - 184 с. : іл. - 10000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень]; Вечірня година : (Коханій мамі). - С. 25; [Думи і мрії];

Невільничі пісні (Цикл)]; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 90-91; **[Поза збірками];** Вишеньки. - С. 118; **[Драматичні твори];** Узимку : (Уривок з драми-феєрії "Лісова пісня"). - С. 194.

Примітка про назви: у змісті "Узимку" оригінал назви: Лісова пісня

Шифри НБУВ: ВА576228

1998

1146. Мені ввижається... : [уривок з вірша "Коли втомлюся я життям щоденним..."] // Добридень, школярику! : хрестоматія для позаклас. та сімейн. читання : [для дітей мол. шк. віку] / упоряд. В. О. Мартиненко. - 2-ге вид. - Київ : Інтерпрес, 1998. - С. 327. - На обкл.: Добридень школярику! : хрестоматія, I-IV.

Шифри НБУВ: ВА586373

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.). Датується за автографом 1890 р. Вперше надруковано у збірці "На крилах пісень". - Львів, 1892 (обкл. 1893)- С. 14-15. .

1147. Колискова : [уривок] // Мальва : післябуквар. читанка / [упоряд.] Н. В. Бондаренко ; худож. С. М. Железняк [та ін.]. - Київ ; Ірпінь : Перун, 1998. - С. 34. - На тит. арк. Н. В. Бондаренко зазначена як авт.

Шифри НБУВ: ВС32919

Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "Сім струн". Датується 1890 р. за автографом в альбомі "Poesie".

1148. Бандура О. М. Українська література : підруч. для 8 кл. / О. М. Бандура, Н. Й. Волошина. - 4-те вид. - Київ : Освіта, 1998. - 383, [1] с. : іл. - 400000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень; Подорож до моря (Цикл)]; "Красо України, Подолля!". - С. 200; [На крилах пісень]; На роковини Шевченка. - С. 201; "Скрізь плач, і стогін, і ридання...". - С. 202; Досвітні вогні. - С. 202-203; [Поєми]; Давня казка : [скорочено]. - С. 204-218.

Шифри НБУВ: ВА584750

1149. Бояриня : драм. поема // Дивослово. - 1998. - № 2. - С. 51-63.

Шифри НБУВ: Ж28928

1150. Винниченко // Історія української літературної критики та літературознавства : хрестоматія : у 3 кн. / упоряд. П. М. Федченко. - Київ : Либідь, 1998. - Кн. 2. - С. 319-337

Шифри НБУВ:

1151. Поблискують черешеньки // Закувала зозуленька : антологія укр. нар. поет. творчості : для ст. шк. віку / вступ. ст., упоряд. та прим. Н. С. Шумади. - 2-ге вид., перероб., допов. - Київ : Веселка, 1998. - С. 436. - (Шкільна бібліотека)

Шифри НБУВ: ВА583920

Вірш поза збірками. Датується 1891 р. на підставі першодруку. Вперше надруковано в журн. "Дзвінок". - 1891. - № 14.

1152. Вінок : читанка для мол. школярів / редкол.: В. Ф. Василяшко, Д. В. Затонський, Л. І.

Міщенко, Ю. М. Мушкетик, А. Г. Погрібний, В. Л. Смілянська ; упоряд. О. Білоусенко [О. Г. Лотоцький] ; підгот. текстів і прим. Л. Гуцало ; передм. Д. Чередниченка ; худож. М. Компанець. - Друк. за вид.: Вінок (Москва, 1911). - Київ : Веселка, 1998. - 656 с. : іл. - 5000 пр. - (Шкільна бібліотека).

Зі змісту: [Прозові твори]; Біда навчить. - С. 161-166; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Літо краснее минуло..." - С. 308; [Подорож до моря]; Подолля. - С. 546.

Примітка про назви: у змісті "Подолля" оригінал назви: "Красо України, Подолля!"

Шифри НБУВ: ВА583907

1153. Живиця : хрестоматія укр. літ. ХХ ст. : у 2 кн. / за ред. М. М. Конончука ; упоряд.: М. М. Конончук, Н. І. Бондар, Т. І. Конончук ; вступ. ст. П. П. Кононенко. - Київ : Твім інтер, 1998.

Кн. 1. - 720 с. -

Зі змісту: [Поza збірками]; Напис в руїні. - С. 79-80; "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила..." - С. 80-81; "Хто вам сказав, що я слабка..." - С. 81; [Драматичні твори]; Одержима : драм. поема. - С. 82-106.

Шифри НБУВ: В342543/1

1154. "Мамо, іде вже зима..." // Ватра : читанка для учнів V-VI клас / ред.: І. Боднарчук, А. Горохович [та ін.]. - 3-тє вид. - Торонто : Укр. працівники літ. для дітей і молоді, 1998. - С. 37.

Шифри НБУВ:

Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "В дитячому крузі". Дата за автографом 1891 р. Вперше надруковано у журн. "Дзвінок". - 1890. - № 22. - С. 169.

1155. Морська Я. Ф. Позакласне читання : зб. худож. творів з щоденником читача : 4 (3) кл. / Я. Ф. Морська, С. І. Рябова. - 3-тє вид., перероб. і допов. - Тернопіль : Навч. кн. - Богдан, 1998. - 128 с. -

Зі змісту: [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Літо краснее минуло..." - С. 43; [На крилах пісень]; Вечірня година : Коханій мамі. - С. 88.

Шифри НБУВ:

1156. На столітній (двохсотлітній) ювілей української літератури // Альманах Українського Народного Союзу, 1998. Річник 88 / ред. Зенон Сників. - Парсипані (Нью-Джерзі) : Свобода, [1998]. - С. 85-86.

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "Думи і мрії". Датується 1898 р.

1157. Над морем (Оповідання) : уривок // Твоя планета земля : кн. для читання про природу для молод. школярів / авт.-упоряд.: В. О. Мартиненко [та ін.]. - Київ : Інтерпрес ЛТД, 1998. - С. 109-110

Шифри НБУВ: ВА585240

Датується за автографом 1898 р. Першу згадку про роботу над оповіданням знаходимо у листі до Л. М. Драгоманової від 18.11.1898 р., Київ. Вперше надруковано у журн. "Літературно-науковий вісник". - 1901. - Кн. 1. - С. 18-33 ; Кн. 2. - С. 151-168.

1158. Сагач Г. М. Золотослів : хрестоматія з риторики для серед. і вищ. навч. закл. України / Г. М. Сагач ; Київський нац. ун-т ім. Тараса Шевченка. - 2-ге, допов. і перероб. вид. - Київ : Школяр, 1998.

Т. 2. - 416 с. - 3000 пр.

Зі змісту: [Відгуки; Невольницькі пісні (Цикл)]; "Завжди терновий вінець...". - С. 22-23; Українські письменники про Слово; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 29.

Шифри НБУВ: В342244/2

1159. Світлінка : поуроч. читанка для 4 кл. чотириріч. і 3 кл. триріч. початк. шк. : проб. підруч. / [упоряд.] А. П. Каніщенко. - 2-ге вид. - Київ : Освіта, 1998.

Ч. 2. - 222 с. - На тит. арк. та обкл. А. П. Каніщенко зазначена як авт. - 25000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Літо краснее минуло...". - С. 76-77; [На крилах пісень]; Конвалія. - С. 78; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; Давня весна. - С. 79; [На крилах пісень; Сім струн (Цикл)]; "Соловейковий спів на весні...". - С. 82; [На крилах пісень]; До мого фортепіано (Елегія). - С. 83; Вечірня година. - С. 84.

Примітка про назви: у змісті "Соловейковий спів на весні..." оригінал назви: Sol (Rondeau)

Шифри НБУВ: В342319/Ч. 2

1160. Скрипченко Н. Ф. Читанка : підруч. для 3 кл. чотириріч. і 2 кл. триріч. почат. шк. / Н. Ф. Скрипченко, О. Я. Савченко ; худож.: А. Б. Жуковський [та ін.]. - 8-ме вид. - Київ : Освіта, 1998. - 336 с. : іл. - 10000 пр.

Зі змісту: [Драматичні твори]; Спить озеро : [уринок з драми "Лісова пісня"]. - С. 120; [Думи і мрії]; "Як дитиною, бувало..." : [уринок]. - С. 150; [Драматичні твори]; Уже весняне сонце припікає : [уринок з драми "Лісова пісня"]. - С. 181; [Поєми]; "У маленькій хатинці, у тихім куточку..." : (Уринок з поеми "Місячна легенда"). - С. 251-252; [На крилах пісень]; Вечірня година : (Коханій мамі). - С. 253-254; [Кримські спогади (Цикл)]; Тиша морська. - С. 266; [Подорож до моря (Цикл)]; "Вже сонечко в море сіда...". - С. 282-283.

Примітка про назви: у змісті "Спить озеро" оригінал назви: Лісова пісня ; у змісті "Уже весняне сонце припікає" оригінал назви: Лісова пісня ; у змісті "У маленькій хатинці, у тихім куточку..." оригінал назви: Місячна легенда

Шифри НБУВ: ВС32954

1161. Сходинки - 2 : читанка для 2 кл. триріч. поч. шк. / [уклад.] І. О. Білий ; худож. В. Анікін [та ін.]. - Київ : А. С. К., 1998. - 335 с. : іл. - 10000 пр. - На тит. арк. та обкл. І. О. Білий зазначений як авт.

Зі змісту: [На крилах пісень; Подорож до моря (Цикл)]; Вечір на морі. - С. 27-28; [Кримські спогади (Цикл)]; Тиша морська. - С. 233.

Примітка про назви: у змісті "Вечір на морі" оригінал назви: "Вже сонечко в море сіда..."

Шифри НБУВ: ВС32854

1162. У пущі / [передм. від ред.-упоряд.: "У Пущі: тло драматичної поеми", "Вільний і свідомий вибір", "У пущі" як твір модерної літератури"] // Антологія модерної української

драми / ред., упоряд. і авт. вступ. ст. Л. М. Л. Залеська Онишкевич. - Київ : ТАКСОН ; Едмонтон ; Торонто : Вид-во Канад. ін-ту укр. студій, 1998. - С. 23-90. - Тит. арк. парал. англ. - Біогр. довідка: с. 15. - Бібліогр.: с. 15. - Прим: с. 20-21.

Шифри НБУВ: ВС34739

1163. Українська література : хрестоматія для 10 кл. / упоряд.: Т. О. Харахоріна, Т. В. Ткачук. - Донецьк : БАО, 1998. - 464 с. - 50000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень; Подорож до моря (Цикл)]; "Красо України, Подолля!". - С. 374; [На крилах пісень]; Contra spem spero!. - С. 375; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Стояла я і слухала весну...". - С. 375-376; Давня весна. - С. 376; [Невільничі пісні (Цикл)]; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 377; [Думи і мрії]; Зоря поезії. - С. 378; [Поza збірками]; "Як я люблю оці години праці...". - С. 379-381; Дим. - С. 381-382; Напис в руїні. - С. 383-385; Пісні про волю (Цикл); "Ось вони йдуть. Корогва у них має...". - С. 385-386; "Чого марсельську пісню чути?". - С. 386-388; "Нагаєчка, нагаєчка!" - співають накінець...". - С. 388; "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила...". - С. 388-389; [З подорожньої книжки (Цикл)]; Епілог ("Хто не жив посеред бурі..."). - С. 389-390; [Поza збірками]; "Хто вам сказав, що я слабка...". - С. 390; [Драматичні твори]; Лісова пісня : (скорочено). - С. 391-423; Бояриня. - С. 424-461.

Шифри НБУВ: ВА585251

1164. Хрестоматія з української літератури : позаклас. читання : 5 кл. / упоряд. С. Ткачов. - Тернопіль : Підруч. & посіб., 1998. - 176 с. - 15000 пр.

Зі змісту: [Поza збірками]; Казка про Оха-чудодія. - С. 25-28; [Прозові твори]; Лелія (Казка для дітей). - С. 55-65.

Примітка про назви: у змісті "Казка про Оха-чудодія" оригінал назви: Казка про Оха-чародія

Шифри НБУВ: ВА582118

1165. Хрестоматія з української літератури (XIX-XX ст.) : для учнів 5-7 кл. серед. загальноосвіт. шк. / упоряд.: Н. В. Левчик, О. А. Камінчук ; худож. обкл. С. Желєзняк. - Київ : ЛДЛ, 1998. - 880 с. - 10000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень]; Співець. - С. 280-281; Веснянка. - С. 282; [Сім струн (Цикл)]; Колискова ("Місяць ясенький..."). - С. 282-283; [На крилах пісень]; Вечірня година. - С. 283; [Зоряне небо (Цикл)]; "Зорі, очі весняної ночі!". - С. 283-284; [Поza збірками]; Казка про Оха-чародія. - С. 284-287.

Примітка про назви: у змісті "Колискова" оригінал назви: Мі (Колискова. Agreggio)

Шифри НБУВ: ВА585317

1166. Чарівна казка : збірник : для молод. та серед. віку. - Київ : Україна, 1998. - 383 с. - 5000 пр. - (Авторська казка).

Зі змісту: Біда навчить. - С. 342-347; Лелія (Казка для дітей). - С. 348-359.

Шифри НБУВ: ВА582934

1999

1167. Мені ввижається... : (уривок з вірша "Коли втомлюся я життям щоденним...") // Добридень, школярику! : хрестоматія 1-4 кл. для позаклас. та сімейн. читання / упоряд. В. О. Мартиненко. - 2-ге вид. - Київ, 1999. - С. 327

Шифри НБУВ: ВА592411

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.). Датується за автографом 1890 р. Вперше надруковано у збірці "На крилах пісень". - Львів, 1892 (обкл. 1893)- С. 14-15.

1168. Колискова : [уривок] // Мальва : післябуквар. читанка / [упоряд.] Н. В. Бондаренко ; худож. С. М. Железняк [та ін.]. - Київ ; Ірпінь : Перун, 1999. - С. 34. - На тит. арк. Н. В. Бондаренко зазначена як авт.

Шифри НБУВ: ВС33522

Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "Сім струн". Датується 1890 р. за автографом в альбомі "Poesie".

1169. Вінок : укр. читанка / упоряд. О. Білоусенко [О. Г. Лотоцький] ; підгот. текстів і прим. Л. Гуцало ; передм. Д. Чередниченка ; худож. М. Компанець. - 3-тє вид. - Київ : Веселка, 1999. - 654 с. : іл. - (Шкільна бібліотека).

Зі змісту: [Прозові твори]; Біда навчить; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Літо краснеє минуло..."; [Подорож до моря (Цикл)]; Подолля.

Примітка про назви: у змісті "Подолля" оригінал назви: "Красо України, Подолля!"

Шифри НБУВ:

1170. Дощик : [уривок з вірша "Вість з півночі"] // Наше життя = Our life / Союз українок Америки. - Нью-Йорк, 1999. - № 10. - С. 34.

Шифри НБУВ:

Вірш поза збірками, циклу "Весна в Єгипті". Датується 1910 р.

Джерело: <https://unwla.org/media/magazine/our-life/199x/1999-10-october-magazine-Our-Life.pdf>.

1171. Грай, моя пісне! // Наше життя = Our life / Союз українок Америки. - Нью-Йорк, 1999. - № 2. - С. 1.

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крилах пісень", циклу "Кримські спогади". Датується 1890 р.

Джерело: <https://unwla.org/media/magazine/our-life/199x/1999-02-february-magazine-Our-Life.pdf>.

1172. Давня весна // Історія української культури / за заг. ред. І. Крип'якевича. - 2-ге вид. - Київ : Либідь, 1999. - С. 399.

Шифри НБУВ: ВА590997

Вірш увійшов до збірки "Думи і мрії", циклу "Мелодії". Датується 1894 р. .

В статті В. П. Радзикевича "Леся Українка".

1173. Дванадцять місяців : настіл. кн.-календар : для мол. та серед. шк. віку / ред.-упоряд. О. Яремійчук. - Київ : Веселка, 1999. - 159 с. : іл. - 10000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень]; До мого фортепіано (Елегія). - С. 26; [Думи і мрії] ; "Як дитиною, бувало..." - С. 26; [Драматичні твори]; Узимку : (уривок з драми-феєрії

"Лісова пісня"). - С. 26.

Примітка про назви: у змісті "Узимку" оригінал назви: Лісова пісня

Шифри НБУВ:

Джерело: https://chtyvo.org.ua/authors/Dvanadtsiat_misiatsiv/1999/.

1174. Італія в українській поезії / упоряд. І. Качуровський ; передм. Н. Степули. - Львів : [б. и.], 1999. - 144 с. - 1000 пр.

Зі змісту: [Думи і мрії]; Забута тінь. - С. 7; [Поза збірками]; "Гострим полиском хвилі спалахують...". - С. 8-9; Дим. - С. 9-11.

Шифри НБУВ: ВС33524

1175. "У маленькій хатинці, у тихім куточку..." : [уривок з поеми "Місячна легенда"] // Чарівний світ навколо тебе : читанка для 1 та 2 кл. / авт.-упоряд.: Н. Р. Мазепа, М. В. Мосієнко, О. О. Сидоренко. - Київ : А. С. К., 1999. - **Кн. 3 : Вдома й в школі цілий рік.** - С. 90

Шифри НБУВ: В342488/Кн. 3

Поема датується 1891 р. Вперше надруковано у збірці "На крилах пісень". - Львів, 1892 (обкл. 1893). - С. 79- 91. .

1176. Науменко В. О. Журавлятко : підруч.-читанка / В. О. Науменко. - Київ : Магістр-S, 1999. - 318 с. - 11400 пр.

Зі змісту: [Поза збірками; Весна в Єгипті (Цикл)]; Дощик : [уривок з вірша "Вість з півночі"]. - С. 58; [Драматичні твори]; З казочки дядька Лева : (уривок з драми-казки "Лісова пісня"). - С. 59; Пісенька весняної води : (уривок з драми-казки "Лісова пісня"). - С. 60; [Поеми]; "Барвіночку мій хрещатий..." : (уривок з поеми "Русалка"). - С. 60.

Примітка про назви: у змісті "Дощик" оригінал назви: Вість із півночі; у змісті "З казочки дядька Лева" оригінал назви: Лісова пісня ; у змісті "Пісенька весняної води" оригінал назви: Лісова пісня ; у змісті "Барвіночку мій хрещатий..." оригінал назви: Русалка (Поема в народному стилі)

Шифри НБУВ: ВА591957

1177. Рідне слово : укр. дит. літ. : хрестоматія : у 2 кн. : навч. посіб. для студентів пед. вищ. закл. освіти І-ІІ рівнів акредитації / упоряд.: З. Д. Варавкіна, А. І. Мовчун, М. Ф. Черній ; голов. ред. С. В. Головка . - Київ : Либідь, 1999.

Кн. 1. - 400 с. : портр. -

Зі змісту: Вірші; [На крилах пісень]; Надія. - С. 357; [Поза збірками]; Вишеньки. - С. 357; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Літо краснее минуло...". - С. 357; "Мамо, іде вже зима...". - С. 358; **Кримські спогади (Цикл)**; Тиша морська. - С. 358; [Подорож до моря (Цикл)]; "Вже сонечко в море сіда...". - С. 358; [В дитячому крузі (Цикл)]; "На зеленому горбочку...". - С. 359; [Думи і мрії]; "Як дитиною, бувало..." : [уривок]. - С. 359; [На крилах пісень]; На роковини Шевченка. - С. 359; **Казки**; Біда навчить. - С. 359-362; Метелик. - С. 362-363.

Шифри НБУВ: В343606/1

1178. Скрипченко Н. Ф. Читанка : підруч. для 2 кл. чотириріч. початкової шк. / Н. Ф. Скрипченко [та ін.]. - 7-ме вид., перероб. - Київ : Освіта, 1999. - 350 с. : іл. - 10000 пр.

Зі змісту: [По́за збі́рками; Осінні співи (Цикл)]; Восени : [уривок з поезії "Осінь"]. - С. 53; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Сніг з морозом, поморозив..." : [уривок з вірша "Літо краснее минуло..."]. - С. 154; [Подорож до моря (Цикл)]; Красо України, Подолля! : [уривок]. - С. 193-194; [Кримські спогади (Цикл)]; "Плине білий човник..." : [уривок з вірша "На човні"]. - С. 265; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "На зеленому горбочку..." - С. 308.

Примітка про назви: у змісті "Восени" оригінал назви: Осінь; у змісті "Сніг з морозом, поморозив..." оригінал назви: "Літо краснее минуло..."; у змісті "Плине білий човник..." оригінал назви: На човні

Шифри НБУВ: BA588124

1179. Слово благовісту : укр. реліг. поезія : [антологія] / упоряд. Т. Ю.Салига ; ред. М. П. Парцей ; худож. Ф. Лукавий. - Львів : Світ, 1999. - 784 с. : іл. - 2000 пр.

Зі змісту: [По́за збі́рками]; Божа іскра. - С. 188-189; [Відгуки; Із циклу "Невольницькі пісні"; Єврейські мелодії (Цикл)]; I. "Як Ізраїль діставсь ворогам у полон...". - С. 189; II. "Єреміє, зловісний пророче в залізнім ярмі!". - С. 189; [Хвилини (Цикл)]; Свята ніч. - С. 190; [Легенди (Цикл)]; Жертва. - С. 190; Саул (Монолог). - С. 191-193; [По́за збі́рками; Осінні співи (Цикл)]; Плач Єремії. - С. 193; [По́за збі́рками]; Ізраїль в Єгипті. - С. 194; "І ти колись боролась, мов Ізраїль...". - С. 195-196; Пророк (З біблійних мотивів). - С. 197.

Шифри НБУВ: BC33382

1180. Українська література : хрестоматія для 10 кл. згідно з новими учбовими програмами / уклад.: Т. О. Харахоріна, Т. В. Ткачук, В. С. Адаменко. - Донецьк : ВКФ "БАО", 1999. - 944 с. - 50000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень; Подорож до моря (Цкл)]; "Красо України, Подолля!". - С. 508-509; [На крилах пісень]; Contra spem spero!. - С. 509-510; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Стояла я і слухала весну...". - С. 510-511; [Невільничі пісні (Цикл)]; "І все таки до тебе думка лине...". - С. 511; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 511-512; [Думи і мрії]; Зоря поезії. - С. 512-513; [По́за збі́рками]; "Як я люблю оці години праці...". - С. 513-515; Дим. - С. 515-518; Напис в руїні. - С. 518-519; Пісні про волю (Цикл); "Ось вони йдуть. Корогва у них має...". - С. 519-520; "Чого марсельську пісню чути?". - С. 520-522; "Нагаєчка, нагаєчка!" - співають накінець...". - С. 522; "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила...". - С. 522-523; [З подорожньої книжки (Цикл)]; Епілог ("Хто не жив посеред бурі..."). - С. 523-524; [По́за збі́рками]; "Хто вам сказав, що я слабка...". - С. 524; [Драматичні твори]; Бояриня : драм. поема. - С. 525-563; Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях : (скорочено). - С. 564-598.

Шифри НБУВ: BA592397

1181. Українська література : хрестоматія для 8 кл. згідно з новими учбовими прогр. / упоряд. В. М. Скрипник ; худож. обкл. В. І. Гук. - Донецьк : БАО, 1999. - 496 с. - 100000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень; На роковини Шевченка. - С. 204-205; "Скрізь плач, і стогін, і ридання...". - С. 205; Досвітні вогні. - С. 206; [Поеми]; Давня казка. - С. 207-222; [На крилах пісень]; Подорож до моря (Цикл); "Прощай, Волинь! прощай, рідний куточок!". - С. 223-224; "Далі, все далі! Он латані ниви...". - С. 224; "Красо України, Подолля!". - С. 224-225; "Сонечко встало, прокинулось ясне...". - С. 225; "Велике місто. Будинки високі...". - С. 225-226; "Далі, далі від душного міста!". - С. 226-227; "Ой високо сонце в яснім небі стало...". - С. 227-228; "Вже сонечко в море сіда...". - С. 229; "Кінець подорожі...". - С. 229-230; [Поеми]; [Триптих. 3]; Про велета (Казка). - С. 230-233; [Поеми]; Роберт Брюс король шотландський : (Посвята дядькові М. Драгоманову). - С. 234-246.

Шифри НБУВ: BA595130

1182. Хрестоматія з української літератури : для учнів 8-9 кл. серед. загальноосвіт. шк. / упоряд.: Надія Володимирівна Левчик, Ольга Анатоліївна Камінчук. - Київ : ЛДЛ, 1999. - 960 с. -

Зі змісту: Із збірки "На крилах пісень"; Досвітні огні. - С. 651-652; На роковини Шевченка. - С. 652; "Скрізь плач, і стогін, і ридання...". - С. 652; Із циклу "Подорож до моря"; "Красо України, Подолля!...". - С. 653; "Далі, далі від душного міста!". - С. 653-654; [Поєми]; Давня казка : поема : (скорочено). - С. 654-660; [Поєми; Триптих. 3]; Про велета (Казка). - С. 661-662.

Шифри НБУВ: ВА592399

1183. Хрестоматія з української літератури (XIX-XX ст.) : для учнів 5-7 кл. серед. загальноосвіт. шк. / упоряд.: Н. В. Левчик, О. А. Камінчук. - Київ : ЛДЛ, 1999. - 879 с. -

Зі змісту: [На крилах пісень]; Співець. - С. 280-282; Веснянка. - С. 282; [Сім струн (Цикл)]; Колискова ("Місяць яснеєнький..."). - С. 282-283; [На крилах пісень]; Вечірня година : (Коханій мамі). - С. 283; [Зоряне небо (Цикл)]; "Зорі, очі весняної ночі!". - С. 283-284; [По́за збі́рками]; Казка про Оха-чародія. - С. 284-287.

Шифри НБУВ: ВА594394

1184. Хрестоматія з української літератури / уклад. І. І. Жебка. - Київ : Наук. думка, 1999. - (Бібліотека школяра).

Кн. 2 : Нова українська література; Новітня українська література. - 512 с. : іл. - 8000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень]; Конвалія; [Поєми]; Про велета (Казка).

Шифри НБУВ:

2000

1185. Мені ввижається... : [уривок з вірша "Коли втомлюся я життям щоденним..."] // Добридень, школярику! : хрестоматія для позаклас. та сімейн. читання : [для дітей мол. шк. віку] / упоряд. В. О. Мартиненко. - 2-ге вид., [повтор.]. - Київ : Інтерпрес, 2000. - С. 327.

Шифри НБУВ: ВА603068

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.). Датується за автографом 1890 р. Вперше надруковано у збірці "На крилах пісень". - Львів, 1892 (обкл. 1893)- С. 14-15. .

1186. До: Із циклу "Сім струн" // Цимбалюк В. І. Українська література : підруч. для 7 кл. / В. І. Цимбалюк. - 3-тє вид., перероб. і допов. - Київ : Освіта, 2000. - С. 8

Шифри НБУВ:

Датується 1890 р. за автографом в альбомі "Poesie".

1187. "Когда цветет никоциана..." // Вибрані твори: Драматичні твори. Проза. Поезія. Мемуари / Л. М. Старицька-Черняхівська ; вступ. ст., упоряд. та прим. Ю. М. Хорунжого ; редкол.: М. Г. Жулинський (голова) [та ін.] ; НАН України. - Київ : Наук. думка, 2000. - С. 751. - (Бібліотека української літератури)

Шифри НБУВ:

У тексті статті Л. М. Старицької-Черняхівської "Хвилини життя Лесі Українки". Вірш Лесі Українки «Impromptu» ("Когда цветет никотиана...") - єдиний, написаний

російською мовою (орієнтовно 1899 р.).

1188. Бандура О. М. Українська література : підруч. для 8 кл. / О. М. Бандура, Н. Й. Волошина. - 5-те вид., перероб. і допов. - Київ : Освіта, 2000. - 414, [1] с. : іл. - 300000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень; Подорож до моря (Цикл)]; "Красо України, Подолля!". - С. 198; [На крилах пісень]; На роковини Шевченка. - С. 199; "Скрізь плач, і стогін, і ридання...". - С. 200; Досвітні вогні. - С. 201; [Поеми]; Давня казка : [скорочено]. - С. 202-218.

Шифри НБУВ: ВА600615

1189. Будна Н. О. Позакласне читання : зб. худож. творів з щоденником читача : 4 (3) кл. / Н. О. Будна, З. Л. Головка. - Тернопіль : Навч. кн. - Богдан, 2000. - 144 с. : іл. -

Зі змісту: [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Літо краснее минуло...". - С. 47-48; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Хотіла б я піснею стати...". - С. 88; [Поза збірками]; Казка про Оха-чародія. - С. 89-92; [На крилах пісень]; Вечірня година : Коханій мамі. - С. 107.

Шифри НБУВ: ВА596091

1190. Будна Н. О. Позакласне читання : зб. худож. творів з щоденником читача. 3 (2) кл. / Н. О. Будна, З. Л. Головка. - Тернопіль : Навч. кн. - Богдан, 2000. - 128 с. : іл. -

Зі змісту: [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Чи пам'ятаєш ти казку-дивницю..." : [уривок з вірша "Тішся, дитино..."]. - С. 76; Пісня ("Чи є кращі між квітками..."). - С. 77; [Поза збірками; Весна в Єгипті (Цикл)]; Дощик : [уривок з вірша "Вість з півночі"]. - С. 77; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Мамо, іде вже зима...". - С. 77-78.

Примітка про назви: у змісті "Дощик" оригінал назви: Вість з півночі; у змісті "Чи пам'ятаєш ти казку-дивницю..." оригінал назви: "Тішся, дитино, поки ще маленька..."

Шифри НБУВ:

1191. Вавіна Л. С. Читанка : підруч. для 3 кл. допоміжної шк. / Л. С. Вавіна. - Київ : Освіта, 2000. - 175 с. -

Зі змісту: [Думи і мрії]; "Як дитиною, бувало..." : [уривок]. - С. 146; [Поза збірками; Весна в Єгипті (Цикл)]; Дощик : [уривок з вірша "Вість з півночі"]; [На крилах пісень; Подорож до моря (Цикл)]; Он ярочки зелененькі : [уривок з вірша "Красо України, Подолля!"]. - С. 147; [Поза збірками]; Вишеньки. - С. 147.

Примітка про назви: у змісті "Дощик" оригінал назви: Вість з півночі; у змісті "Он ярочки зелененькі" оригінал назви: "Красо України, Подолля!"

Шифри НБУВ:

1192. Давня весна // Історія української культури / за заг. ред. І. Крип'якевича. - 3-тє вид., стереотип. - Київ : Либідь, 2000. - С. 399.

Шифри НБУВ: ВА601974

Вірш увійшов до збірки "Думи і мрії", циклу "Мелодії". Датується 1894 р.

В статті В. П. Радзикевича "Леся Українка".

1193. Духовні криниці : хрестоматія для 10 кл. серед. шк., ліцеїв, гімназій, коледжів / упоряд. Г. Ф. Семенюк, П. П. Хропко. - 2-ге вид. - Київ : Освіта, 2000.

Ч. 2 : Українська література (перша третина ХХ століття). - 544 с. - 100000 пр.

Зі змісту: [По́за збі́рками]; "І ти колись боролась, мов Ізраїль...". - С. 64-65; [На крилах пісень]; До мого фортеп'яно (Елегія). - С. 66; Contra spem spero!. - С. 66-67; Сім струн (Цикл): (Посвята Михайлові Драгоманову); Do (Гімн. Grave). - С. 67-68; Re (Пісня. Brio). - С. 68-69; Mi (Колискова. Arpeggio). - С. 69; Fa (Сонет). - С. 69-70; Sol (Rondeau). - С. 70; La (Nocturno). - С. 70-71; Si (Settina). - С. 71; Сльози-перли (Цикл): (Посвята Іванові Франкові); "Сторононько рідна! коханий мій краю!". - С. 72; "Україно! плачу слізьми над тобою...". - С. 72-73; "Всі наші сльози тугою палкою...". - С. 73; [Думи і мрії]; Із циклу "Мелодії"; "Знов весна і знов надії...". - С. 73-74; "Дивлюсь я на ясній зорі...". - С. 74; "Стояла я і слухала весну...". - С. 74; "Хотіла б я піснею стати...". - С. 74; Перемога. - С. 75; Давня весна. - С. 75-76; [По́за збі́рками]; Відповідь. - С. 76; [Думи і мрії]; Романс. - С. 77; Із циклу "Невільничі пісні"; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 77; [По́за збі́рками]; Slavus - sclavus. - С. 77-78; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; Товарищі на спомин. - С. 78-80; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 80-81; [Думи і мрії]; "Як дитиною, бувало...". - С. 81; На столітній ювілей української літератури. - С. 81-83; [По́за збі́рками]; "Як я люблю оці години праці...". - С. 83-84; Дим. - С. 84-86; Напис в руїні. - С. 87-88; "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила...". - С. 88-89; "Хто вам сказав, що я слабка...". - С. 89; Із циклу "З подорожньої книжки"; Епілог ("Хто не жив посеред бурі..."). - С. 89-90; [Драматичні твори]; Оргія : драм. поема : (скорочено). - С. 90-101; Бояриня : драм. поема : (скорочено). - С. 101-115; Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях : (скорочено). - С. 115-148.

Шифри НБУВ: В343509/Ч. 2

1194. Жайвір : хрестоматія для уроків позаклас. читання. : 5 кл. / упоряд. Н. Волошина. - Київ : Рута, 2000. - 238 с. - 5000 пр.

Зі змісту: [По́за збі́рками]; Казка про Оха-чародія; [На крилах пісень]; Співець; Веснянка; Конвалія.

Шифри НБУВ:

1195. Казки українських письменників / упоряд.: Т. Г. Качалова, О. Є. Шевченко ; передм. А. Г. Костецького. - Київ : Школа, 2000. - 192 с. - (Хрестоматія школяра).

Зі змісту: [Прозові твори]; Біда навчить. - С. 122-127; Лелія (Казка для дітей). - С. 128-140; [По́за збі́рками]; Казка про Оха-чудотвора. - С. 141-144.

Примітка про назви: у змісті "Казка про Оха-чудотвора" оригінал назви: Казка про Оха-чародія

Шифри НБУВ:

Джерело: Дніпровська обл. універсал. наук. б-ка.

1196. Коструба С. С. Чарівний струмок : проб. підруч. для 3 кл. чотириріч. та 2 кл. триріч. почат. шк. / С. С. Коструба, Н. С. Івасько, О. Д. Жовнір. - Київ : Форум, 2000. - 304 с. : іл. - 50000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Мамо, іде вже зима...". - С. 109-110; [Прозові твори]; Святий вечір! (Образочки) : [урибок]. - С. 138-139; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; Зима : [урибок з вірша "Літо краснее минуло..."]. - С. 179; [По́за збі́рками]; Вишеньки. - С. 267.

Примітка про назви: у змісті "Зима" оригінал назви: "Літо краснее минуло..."

Шифри НБУВ: ВС34282

1197. Коструба С. С. Чиста криниця : проб. підруч. для 4 кл. чотириріч. та 3 кл. триріч. почат. шк. / С. С. Коструба, Н. С. Івасько, О. Д. Жовнір. - Київ : Форум, 2000. - 352 с. - 50000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень]; [Кримські спогади (Цикл)]; Тиша морська. - С. 106; [Подорож до моря (Цикл)]; "Красо України, Подолля!" : (Уривок). - С. 112; [На крилах пісень]; Надія. - С. 160; Пісня ("Чи є кращі між квітками..."). - С. 161; [Поеми]; "Барвіночку мій хрещатий..." : [уривок з поеми "Русалка"]. - С. 161; [На крилах пісень]; Конвалія. - С. 162-163; [Поеми]; "У маленькій хатинці, у тихім куточку..." : [уривок з поеми "Місячна легенда"]. - С. 163-164; [Прозові твори]; Біда навчить. - С. 164-170.

Примітка про назви: у змісті "У маленькій хатинці, у тихім куточку..." оригінал назви: Місячна легенда; у змісті "Барвіночку мій хрещатий..." оригінал назви: Русалка (Поема в народному стилі)

Шифри НБУВ: ВС34582

1198. "Мамо, іде вже зима..." // Хрестоматія для дошкільнят : 4-5 р. / упоряд.: О. Шевченко [та ін.] . - Київ : Школа, 2000. - С. 155-156

Шифри НБУВ: ВА603167

Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "В дитячому крузі". Дата за автографом 1891 р. Вперше надруковано у журн. "Дзвінок". - 1890. - № 22. - С. 169.

1199. "На зеленому горбочку..." // Золоте джерельце : проб. підруч. для 2 кл. чотириріч. та 1 кл. триріч. початкової шк. / О. Д. Жовнір [та ін.]. - Київ : Форум, 2000. - С. 244

Шифри НБУВ: ВС34048

Вірш зі збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "В дитячому крузі". Датується за першодруком 1885 р. Вперше надруковано в альманасі "Перший вінок : жіночий альм." - Львів, 1887.

1200. [Поезії] // Вітчизна. - 2000. - № 1/2. - С. 6-10. - **Зміст:** [Відгуки ; Ритми (Цикл)] ; "Де поділися ви, голоснії слова..." ; [Поза збірками] ; "Гострим полиском хвилі спалахують..." ; Напис в руїні ; "І ти колись боролась, мов Ізраїль..." ; Пан політик ; Жіночий портрет

Шифри НБУВ: Ж22465

1201. Промінчик : зб. творів з укр. та рос. літ. для читання у 1 кл. / упоряд. В. Г. Долгополий. - Дніпропетровськ : Дніпрокнига, 2000. - 128 с. - 10000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Літо краснее минуло..." . - С. 7-8; [Поза збірками]; Вишеньки. - С. 8.

Шифри НБУВ: ВА604665

1202. Скрипченко Н. Ф. Читанка : підруч. для 2 кл. чотириріч. початкової шк. / Н. Ф. Скрипченко [та ін.]. - 8-ме вид. - Київ : Освіта, 2000. - 350 с. : іл. - 10000 пр.

Зі змісту: [Поза збірками; Осінні співи (Цикл)]; Восени : [уривок з поезії "Осінь"]. - С. 53; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Сніг з морозом, поморозив..." : [уривок з вірша "Літо краснее минуло..."]. - С. 154; [Подорож до моря (Цикл)]; "Красо України, Подолля!" : [уривок]; [Кримські спогади (Цикл)]; "Плине білий човник..." : [уривок з вірша "На човні"]. - С. 265; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "На зеленому горбочку..." . - С. 308.

Примітка про назви: у змісті "Восени" оригінал назви: Осінь; у змісті "Сніг з морозом поморозив..." оригінал назви: "Літо краснее минуло..."; у змісті "Плине білий човник..." оригінал

1203. Скрипченко Н. Ф. Читанка : підруч. для 4 кл. чотириріч. і 3 кл. триріч. почат. шк. / Н. Ф. Скрипченко, О. Я. Савченко, Н. Й. Волошина ; худож.: І. Д. Прокопенко [та ін.]. - 6-те вид. - Київ : Освіта, 2000. - 288 с. : іл. - 10000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень; Сім струн (Цикл)]; "До тебе, Україно, наша бездольная мати...". - С. 18-19; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "То була тиха ніч чарівниці..." : [уривок]. - С. 96; Давня весна. - С. 227; [Прозові твори]; Біда навчить. - С. 228-233; [На крилах пісень]; Конвалія. - С. 233-234; Сосна. - С. 234; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Хотіла б я піснею стати...". - С. 235; [Відгуки; Хвилини (Цикл)]; "Талого снігу платочки сивенькі..." : [уривок]. - С. 235.

Примітка про назви: у змісті ""До тебе, Україно, наша бездольная мати..." оригінал назви: До (Гімн. Grave)

Шифри НБУВ: ВС34606

1204. Сто років юності : антологія укр. поезії ХХ ст. в англ. перекладах = A Hundred Years of Youth : a bilingual anthology of 20th century Ukr. poetry / упоряд. О. Лучук, М. Найдан. - Львів : Літопис, 2000. - 877 с. : іл. - Текст парал. англ.

Зі змісту: [Відгуки; Хвилини (Цикл)]; Свята ніч. - С. 84; [Поза збірками]; "Хотіла б я тебе, мов плющ, обняти...". - С. 86; Пісні з кладовища (Цикл); "Я на старім кладовищі лежала...". - С. 86; "На кладовищі ми про щастя говорили...". - С. 86; З подорожньої книжки (Цикл); "Хто не жив посеред бурі...". - С. 88; [Драматичні твори]; Лісова пісня : (уривки з драми-феєрії). - С. 90, 92, 94.

Примітка про назви: у змісті "Хто не жив посеред бурі" оригінал назви: Епілог ("Хто не жив посеред бурі...")

Шифри НБУВ: ВС42850

1205. Сходинки - 2 : читанка для 2 кл. поч. шк. / [уклад.] І. О. Білий ; худож. В. Анікін [та ін.]. - Київ : А. С. К., 2000. - 335 с. : іл. - 30000 пр. - На тит. арк. та обкл. І. О. Білий зазначений як авт.

Зі змісту: [На крилах пісень; Подорож до моря (Цикл)]; Вечір на морі. - С. 27-28; [Кримські спогади (Цикл)]; Тиша морська. - С. 233.

Примітка про назви: у змісті "Вечір на морі" оригінал назви: "Вже сонечко в море сіда..."

Шифри НБУВ: ВС34642

1206. Тиша морська // Зірочка = Ыылдызчыкъ. - Сімферополь, 2000. - № 2. - С. 13 : портр. - Текст вірша парал. кримськотатар.

Шифри НБУВ:

Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "Кримські спогади".
Датується 1890 р.

1207. Українська література : універс. хрестоматія : 5-11 кл. : у 2 т. / авт.-упоряд. Н. І. Богданець-Білокаленко [та ін.]. - Донецьк : Центр підгот. абітурієнтів, 2000.

Т. 1. - 640 с. -

Зі змісту: [На крилах пісень; Подорож до моря (Цикл)]; "Красо України, Подолля!"; [На крилах пісень]; На роковини Шевченка; "Скрізь плач, і стогін, і ридання..."; Досвітні огні; Давня казка; Contra spem spero!; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; "І все-таки до тебе думка лине..."; [Поза збірками]; "Як я люблю оці години

праці..."; Напис в руїні; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Стояла я і слухала весну..."; [Невільничі пісні (Цикл)]; "Слово, чому ти не твердая криця..."; [Поза збірками]; "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила..."; [Драматичні твори]; Лісова пісня; Бояриня.

Шифри НБУВ:

1208. Українська література : хрестоматія для 10 кл. : стислий виклад змісту творів згідно з новими учбовими прогр. / уклад. О. А. Росінська ; худож.: О. В. Дорофєєв, Г. М. Далбуз. - Донецьк : БАО, 2000. - 160 с. - 30000 пр.

Зі змісту: Із збірки "На крилах пісень" ; [Подорож до моря (Цикл)]; "Красо України, Подолля!". - С. 76; Contra spem spero!. - С. 77; Із збірки "Думи і мрії"; [Мелодії (Цикл)]; "Стояла я і слухала весну...". - С. 77-78; Давня весна. - С. 78; [Невільничі пісні (Цикл)]; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 78-79; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 79; Зоря поезії (Імпровізація). - С. 79-80; Поза збірками; "Як я люблю оці години праці...". - С. 80-81; Дим. - С. 82-83; Напис в руїні. - С. 83; Пісні про волю (Цикл); "Ось вони йдуть. Корогва у них має...". - С. 83; "Чого марсельську пісню чути?". - С. 83-84; "Нагаєчка, нагаєчка!" - співають накінець...". - С. 84; "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила...". - С. 84-85; [З подорожньої книжки (Цикл)]; Епілог ("Хто не жив посеред бурі..."). - С. 85; [Поза збірками]; "Хто вам сказав, що я слабка...". - С. 86.

Шифри НБУВ: ВА603333

1209. Українська література : хрестоматія для 5-6 кл. : стислий виклад змісту творів / упоряд.: Г. В. Кравченко, Л. Г. Кравченко. - Донецьк : БАО, 2000. - 158 с. -

Зі змісту: [На крилах пісень; Сім струн (Цикл)]; Колискова. - С. 54-55; Зоряне небо (Цикл); "Зорі, очі весняної ночі!". - С. 55-56; [На крилах пісень]; Вечірня година. - С. 56.

Примітка про назви: у змісті "Колискова" оригінал назви: Мі (Колискова. *Agreggio*)

Шифри НБУВ: ВА603452

1210. Українська література : хрестоматія для 5 кл. / упоряд. В. М. Скрипник. - Донецьк : БАО, 2000. - 543 с. : іл. -

Зі змісту: [На крилах пісень; Сім струн (Цикл)]; Колискова. - С. 267; Зоряне небо (Цикл); "Зорі, очі весняної ночі!". - С. 268; [На крилах пісень]; Вечірня година : (Коханій мамі). - С. 269; Співець. - С. 269-271; Веснянка. - С. 271-272; Конвалія. - С. 272-273.

Примітка про назви: у змісті "Колискова" оригінал назви: Мі (Колискова. *Agreggio*)

Шифри НБУВ: ВА598834

1211. Українська література : хрестоматія для 8 кл. : стислий виклад змісту творів згідно з новими учбовими прогр. / уклад. О. А. Росінська ; худож.: О. В. Дорофєєв, Г. М. Далбуз. - Донецьк : БАО, 2000. - 176 с. - 30000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень]; Досвітні вогні. - С. 94; На роковини Шевченка. - С. 97-98; "Скрізь плач, і стогін, і ридання...". - С. 98.

Шифри НБУВ: ВА603334, ВА595094

1212. Українська література. 10 клас : нова хрестоматія / авт.-упоряд.: А. Б. Уліщенко, В. В. Уліщенко. - Харків : Торсінг, 2000. - 768 с. - (Бібліотечка школяра "Ранець").

Зі змісту: [На крилах пісень]; Contra spem spero!. - С. 416; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 417; [Поза збірками]; "Твої листи завжди пахнуть зов'ялими трояндами...". - С. 417-418; "Все, все покинуть, до тебе полинуть...". - С. 418; Напис в руїні. - С. 418; Мріє, не зрадь!. - С. 418-419; [З подорожньої книжки (Цикл)]; Епілог ("Хто не жив посеред бурі..."). - С. 419; [Поза збірками]; "Як я люблю оці години праці...". - С. 419-420; [Драматичні твори]; Лісова пісня. - С. 420-452; Бояриня. - С. 452-468; В катакомбах. - С. 470-479.

Шифри НБУВ: ВА595645

1213. Українська поезія : хрестоматія : 9-11 кл. / упоряд. А. М. Яковлева. - Харків : Світ дитинства, 2000. - 272 с. -

Зі змісту: [На крилах пісень]; Contra spem spero!; [Думи і мрії]; Мелодії (Цикл); "Стояла я і слухала весну..."; [Невільничі пісні (Цикл)]; "І все-таки до тебе думка лине..."; "Слово, чому ти не твердая криця..."; [Поза збірками]; "Як я люблю оці години праці..."; "Твої листи завжди пахнуть зов'ялими трояндами..."; "Все, все покинуть, до тебе полинуть..."; Напис в руїні; "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила...".

Шифри НБУВ:

1214. Український сатирикон : зб. сатир. та гуморист. творів укр. письменників : для ст. шк. віку / упоряд., передм. та прим. Ю. Цекова ; худож. І. Вишинський. - Київ : Веселка, 2000. - 518, [1] с., 8 арк. іл. - 5000 пр. - (Шкільна бібліотека).

Зі змісту: [Поза збірками]; Казка про Оха-чудодія. - С. 402-404; Веселий пан. - С. 404; Практичний пан. - С. 405; Пан політик. - С. 405; Пан народовець. - С. 406; Казочка про край царя Гороха. - С. 407; Легенда. - С. 407-408.

Примітка про назви: у змісті "Казка про Оха-чудодія" оригінал назви: Казка про Оха-чародія

Шифри НБУВ: ВА596440

1215. Хрестоматія для дошкільнят : 5-7 р. / упоряд.: О. Шевченко [та ін.]. - Київ : Школа, 2000. - 560 с. - 10000 пр.

Зі змісту: [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Хотіла б я піснею стати...". - С. 151-152; [Прозові твори]; Біда навчить. - С. 211-217.

Шифри НБУВ: ВА600568

1216. Хрестоматія з української літератури : для учнів 10 кл. серед. загальноосвіт. шк. / за ред. П. П. Кононенка ; упоряд.: П. П. Кононенко, О. А. Хоменко, С. П. Денисюк. - Київ : ЛДЛ, 2000. - 960 с. -

Зі змісту: Із збірки "На крилах пісень" ; Contra spem spero!. - С. 496; До мого фортепіано : (Елегія). - С. 497; Із збірки "Думи і мрії"; Із циклу "Мелодії"; 6. "Стояла я і слухала весну...". - С. 497-498; Із циклу "Невільничі пісні"; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 498; Товарищі на спомин. - С. 498-499; Fiat pox!. - С. 499-501; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 501; Із збірки Відгуки"; Із циклу "Ритми"; "Якби вся кров моя уплинула отак...". - С. 502; Поза збірками; Slavus - sclavus. - С. 502-503; "Як я люблю оці години праці...". - С. 503-505; "Твої листи завжди пахнуть зов'ялими трояндами...". - С. 505-506; "Все, все покинуть, до тебе полинуть...". - С. 506; Дим. - С. 506-508; Напис в руїні. - С. 508-509; "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила...". - С. 509-510; Із циклу "З подорожньої книжки"; Епілог ("Хто не жив посеред бурі..."). - С. 510; [Драматичні твори]; В катакомбах : драма : (скорочено). - С. 511-523; Бояриня : драм. поема : (скорочено). - С. 524-555; Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях : (скорочено). - С. 555-590; Оргія : драм. поема : (скорочено). - С. 590-615.

1217. Антологія лирике источних Словена / [уклад.] Иван Чарота. - Београд : Ривел Ко, 2000. - 157 с. - (Ривелова издања).

Шифри НБУВ:

Зокрема, твори Лесі Українки.

2001

1218. "Сніг з морозом, поморозив..." : [уринок з вірша "Літо краснеє минуло..."] // Казки. Вірші. Загадки. Оповідання : посіб. для молод. кл. / ред.-упоряд. Н. В. Кир'ян. - Київ : Кобза, 2001. - С. 228

Шифри НБУВ: ВА606082

Вірш зі збірки "На крилах пісень" (1893 р.), цикл "В дитячому крузі".

1219. ДО. Гімн // Календар "Просвіти" на 2001 рік / Закарпат. крайове культ.-освітнє т-во "Просвіта". - Ужгород, 2001. - С. 45

Шифри НБУВ:

Вірш із збірки "На крилах пісень". Цикл "Сім струн". Датується 1890 р. за автографом в альбомі "Poesie".

Джерело: Бібліографія крайової Лесіани // Закарпатська Лесіана. - Ужгород, 2021.- с. 249.

1220. Афоризми Лесі Українки // Українська афористика Х-XX ст. / під заг. ред.: І. Драча та В. Черняка. - Київ : Вид. центр "Просвіта", 2001

Шифри НБУВ: ВА605634

1221. Біда навчить // Журавлики : казки, вірші, оповідання, нар. пісеньки, загадки / уклад.: Г. Ю. Рогінська ; іл.: О. І. Злобіна, Н. С. Тур. - Харків : МОСТ-Торнадо, 2001. - С. 311-321

Шифри НБУВ:

Датується 1890 р. Вперше надруковано у журн. "Дзвінок". - 1891. - № 23. - С. 186 – 187.

1222. Біда навчить // Новини Закарпаття. - 2001. - 3 берез.

Шифри НБУВ:

Вперше надруковано у журн. "Дзвінок", 1891, № 23, с. 186 - 187.

Джерело: Бібліографія крайової Лесіани // Закарпатська Лесіана. - Ужгород, 2021.- с. 249.

1223. Будна Н. О. Позакласне читання : зб. худож. творів з щоденником читача : 4 (3) кл. / Н. О. Будна, З. Л. Головка. - Тернопіль : Навч. кн. - Богдан, 2001. - 143 с. : іл. -

Зі змісту: [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Літо краснеє минуло...". - С. 47-48; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Хотіла б я піснею стати...". - С. 88; [Поза

збірками]; Казка про Оха-чародія. - С. 89-92; **[На крилах пісень]**; Вечірня година. - С. 107.

Шифри НБУВ: ВА608105

1224. Будна Н. О. Позакласне читання : зб. худож. творів з щоденником читача. 3 (2) кл. / Н. О. Будна, З. Л. Головка. - Тернопіль : Навч. кн. - Богдан, 2001. - 128 с. : іл. -

Зі змісту: **[На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]**; "Чи пам'ятаєш ти казку-дивницю..." : [уривок з вірша "Тішся, дитино..."]. - С. 76; Пісня ("Чи є кращі між квітками..."). - С. 77; **[Поза збірками; Весна в Єгипті (Цикл)]**; Дощик : [уривок з вірша "Вість з півночі"]. - С. 77; **[На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]**; "Мамо, іде вже зима...". - С. 77-78.

Примітка про назви: у змісті "Дощик" оригінал назви: Вість з півночі; у змісті "Чи пам'ятаєш ти казку-дивницю..." оригінал назви: "Тішся, дитино, поки ще маленька..."

Шифри НБУВ:

1225. Велетень Максим : укр. літ. казки / [ред. Г. Ю. Рогінська]. - Харків : МОСТ-Торнадо, 2001. - 320 с. : іл. - (Країна казок).

Зі змісту: **[Поза збірками]**; Казка про Оха-чудотвора. - С. 112-116; **[Прозові твори]**; Біда навчить. - С. 117-123; Лелія (Казка для дітей). - С. 124-138.

Примітка про назви: у змісті "Казка про Оха-чудотвора" оригінал назви: Казка про Оха-чародія

Шифри НБУВ:

1226. Вечірня година : (Коханій мамі) // Про маму : зб. худож. творів на кожен день і до свята / упоряд. та передм. Г. Кирпи. - Київ : Школа, 2001. - С. 107. - (Хрестоматія школяра)

Шифри НБУВ: ВА604177

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.). Датується орієнтовно 1889 р. Вперше надруковано у збірці "На крилах пісень". - Львів, 1892 (обкл. 1893).

1227. Вишеньки // Сходинки : буквар-читанка для 1 кл. / авт.-укад. І. О. Білий ; худож. В. Гринько. - 2-ге вид., допов. - Київ : А. С. К., 2001. - С. 153.

Шифри НБУВ: ВС35480

Вірш поза збірками. Датується 1891 р. на підставі першодруку. Вперше надруковано в журн. "Дзвінок". - 1891. - № 14.

1228. Вінок Т. Шевченкові : із віршів українських, галицьких, білоруських і польських поетів / авт. передм. та прим. М. Комаров ; Одеська держ. наук. б-ка ім. М. Горького ; ред.-упоряд. О. Ф. Ботушанська. - Репринт. перевид. з вид. 1912 р. - Одеса : Друк, 2001. - 336 с. -

Зі змісту: **[На крилах пісень]**; На роковини Шевченка. - С. 169-170; **[Поза збірками]**; На роковини. - С. 281-282.

Шифри НБУВ:

1229. Волошина Н. Й. Українська література : підруч. для 5 кл. / Н. Й. Волошина, О. М. Бандура. - 4-те вид., зі змінами. - Київ : Освіта, 2001. - 303, [1] с. : іл. - 20000 пр.

Зі змісту: **[На крилах пісень; Сім струн (Цикл)]**; Колискова. - С. 151-152; **[Зоряне небо (Цикл)]**; "Зорі, очі весняної ночі!". - С. 152-153; **[На крилах пісень]**; Вечірня година : (Коханій мамі). - С. 154; Співець. - С. 155.

Примітка про назви: у змісті "Колискова" оригінал назви: Мі (Колискова. Agreggio)

Шифри НБУВ: ВС35336

1230. Дванадцять місяців, 2001 : настіл. кн.-календар : [для мол. та серед. шк. віку] / упоряд. Т. Качалова. - Київ : Веселка, 2001. - 191 с. : іл. - 10000 пр.

Зі змісту: [Думи і мрії]; "Як дитиною, бувало...". - С. 30; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Мамо, іде вже зима...". - С. 31.

Шифри НБУВ:

1231. "Де поділися ви, голоснії слова..." // Вечерня Одесса. - 2001. - **22 февр.** - С. 3. - (21 лютого – День рідної мови).

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "Відгуки", циклу "Ритми". Датується за автографом 1900 р. Вперше надруковано в Літературно-наук. віснику. - Львів, 1901. - Т. 15, кн. 9.

1232. З "Кримських спогадів" // Українська мова й література в середніх школах, гімназіях, ліцеях та колегіумах. - 2001. - **№ 6.** - С. 111-112. - *Зміст:* Байдари ; Бахчисарай ; Надсонова домівка в Ялті.

Шифри НБУВ: Ж16518

Цикл "Кримські спогади" входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.).

1233. Забута тінь // Всесвітня літ. та культура в навч. закладах України. - 2001. - **№ 6.** - С. 26. - Українські поети про Данте.

Шифри НБУВ: Ж16906

Вірш входить до збірки "Думи і мрії" (1899 р.).

1234. Забута тінь // Здолавши півшляху життя земного : "Божественна комедія" Данте та її українське відлуння / пер. та уклад. М. В. Стріха. - Київ : Факт, 2001. - С. 102-105. - (Літературний проект "Текст + контекст". Знакові літературні доробки та навколо них)

Шифри НБУВ: ВА615241

Вірш входить до збірки "Думи і мрії".

1235. "І ти колись боролась, мов Ізраїль..." // Невичерпальність : поезії, статті : для ст. шк. віку / Є. Ф. Маланюк. - 2-ге вид. - Київ : Веселка, 2001. - С. 267-269. - (Шкільна бібліотека)

Шифри НБУВ: ВА605579

Вірш поза збірками. Датується 1904 р. Надрукован у виданні: Українка Л. Твори : в 10 т. - Київ, 1963. - Т. 1. - С. 334.

В статті Є. Ф. Маланюка "До роковин Лесі Українки (13. II. 1871)".

1236. Кобзарик : читанка для учнів молод. кл. / упоряд. І. Січовик. - Київ : Вид. М. І. Преварська, 2001. - 456 с. : іл. -

Зі змісту: [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "На зеленому горбочку...". - С. 174; [Думи і мрії]; "Як дитиною, бувало...". - С. 175; [Поза збірками]; Вишеньки. -

С. 175; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Стояла я і слухала весну...". - С. 175; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Літо краснее минуло...". - С. 176; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Хотіла б я піснею стати...". - С. 176; [На крилах пісень; Кримські спогади (Цикл)]; Тиша морська. - С. 177; [В дитячому крузі (Цикл)]; "Мамо, іде вже зима...". - С. 177; [Поза збірками; Весна в Єгипті (Цикл)]; Дощик : [уривок з вірша "Вість з півночі"]. - С. 178; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; Давня весна. - С. 178-179; [Прозові твори]; Біда навчить. - С. 179-185.

Примітка про назви: у змісті "Дощик" оригінал назви: Вість з півночі

Шифри НБУВ: ВС35406

Джерело: Хмельницька обл. б-ка для дітей ім. Т. Г. Шевченка.

1237. Лелія (Казка для дітей) // Весняночка : зб. творів для самот. читання / ред.-упоряд. І. С. Голубєва ; худож. В. А. Дунаєва. - Київ : Лелека, 2001. - С. 102-123

Шифри НБУВ: ВА610362

1238. Країна казок : [уривок з драми "Лісова пісня"] // Золота криничка : кн. для родин. читання. 1-4 кл. / упоряд. Р. Буханченко. - Донецьк : БАО, 2001. - С. 219

Шифри НБУВ: ВА610528

1239. "Мамо, іде вже зима..." // Наше життя = Our life / Союз українок Америки. - Нью-Йорк, 2001. - № 2. - С. 34. : фот.

Шифри НБУВ:

Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "В дитячому крузі". Дата за автографом 1891 р. Вперше надруковано у журн. "Дзвінок". - 1890. - № 22. - С. 169.

Вміщено фото Лесі Українки в українському національному костюмі (1888 р.).

Джерело: <https://unwla.org/media/magazine/our-life/200x/2001-02-february-magazine-Our-Life.pdf>.

1240. Над морем (Оповідання) : уривок // Твоя планета земля : кн. для читання про природу для молод. школярів / авт.-упоряд.: В. О. Мартиненко [та ін.]. - Київ : Інтерпрес ЛТД, 2001. - С. 109-110

Шифри НБУВ: ВА606312

Датується за автографом 1898 р. Першу згадку про роботу над оповіданням знаходимо у листі до Л. М. Драгоманової від 18.11.1898 р., Київ. Вперше надруковано у журн. "Літературно-науковий вісник". - 1901. - Кн. 1. - С. 18-33 ; Кн. 2. - С. 151-168.

1241. Небо України : поет. антологія / за упоряд. та ред. В. Коломійця. - Київ : Укр. письменник, 2001.

Кн. 1. - 480 с. - 3000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень]; Досвітні огні. - С. 440; [Драматичні твори]; В катакомбах : (уривок з драм. поеми). - С. 441-446; [Думи і мрії]; Забута тінь. - С. 446-448; Невільничі пісні (Цикл); "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 448-449; [Поза збірками]; Напис в руїні. - С. 449-450; [Драматичні твори]; З драми-феєрії "Лісова пісня". - С. 450-470; [Поеми; Триптих 3.]; Про велета (Казка). - С. 470-473.

Примітка про назви: у змісті "З драми-феєрії "Лісова пісня" оригінал назви: Лісова пісня

Шифри НБУВ: В343879/1

1242. Поезії / [підгот. публ.] Г. Аврахова // Дивослово. - 2001. - № 2. - С. 57-58. - **Зміст:** [Поза збірками]; Ізраїль в Єгипті; "І ти колись боролась, мов Ізраїль..." ; "Як я умру, на світі запалає..." ; Жіночий портрет; [Додатки]; Пісня флорентійська; "Квітко з троянди!. Згадай про мене...". - Бібліотечка вчителя-словесника.

Шифри НБУВ: Ж28928

Вірші: "Пісня флорентійська", "Квітко з троянди!. Згадай про мене" подано за виданням: Твори : в 5 т. - Київ, 1951. - Т. 1. - С. 147, 148. "Ізраїль в Єгипті". - Твори: в 12 т. - Київ, 1927 р. - Т. 2. - С. 118 – 119.; "І ти колись боролась, мов Ізраїль...". - Твори : в 10 т. - Київ, 1963. - Т. 1. - С. 334.

Заблоковані цензурою вірші, які не ввійшли до Зібрання творів у 12 т. (Київ, 1975–1979).

1243. Світанок вітчизни. Українська література кінця XIX - початку XX століття : навч. посіб.-[хрестоматія] / упоряд. і передм. А. А. Чічановський. - Київ : Грамота, 2001. - 511 с. - 100000 пр. - (Шкільна бібліотека).

Зі змісту: Із збірки "На крилах пісень"; Сім струн (Цикл): (Посвята дядькові Михайлові); Do (Гімн. Grave). - С. 133; Re (Пісня. Briosio). - С. 133-134; Mi (Колискова. Arpeggio). - С. 134-135; Fa (Сонет). - С. 135; Sol (Rondeau). - С. 136; La (Nocturno). - С. 136-137; Si (Settina). - С. 137; **Зоряне небо (Цикл);** "Зорі, очі весняної ночі!". - С. 137-138; "Єсть у мене одна...". - С. 138; "Моя люба зоря ронить в серце мені...". - С. 138; "Я сьогодні в тузі, в горі...". - С. 139; "В небі місяць зіходить смутний...". - С. 139; **[На крилах пісень];** Конвалія. - С. 139-140; Contra spem spero!. - С. 141; Співець. - С. 142-143; Досвітні вогні. - С. 143-144; На роковини Шевченка. - С. 144-145; "Скрізь плач, і стогін, і ридання...". - С. 145; Вечірня година : (Коханій мамі). - С. 145-146; **Подорож до моря (Цикл):** (Посвята сім'ї М. Комарова); "Красо України, Подолля!". - С. 146; **[На крилах пісень];** Веснянка : (Сестрі Олесі). - С. 147; **[Поєми];** Давня казка. - С. 148-168; Роберт Брюс, король шотландський : (Посвята дядькові М. Драгоманову). - С. 169-180; **[Думи і мрії]; Мелодії (Цикл);** "Стояла я і слухала весну...". - С. 180; **Невільничі пісні (Цикл);** "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 180; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 181; **Вірші, що не ввійшли до збірок;** "Як я люблю оці години праці...". - С. 181-183; "Твої листи завжди пахнуть зов'ялими трояндами...". - С. 183-184; "Все, все покинуть, до тебе полинуть...". - С. 184; Напис в руїні. - С. 184-186; "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила...". - С. 186; Казка про Оха-чародія. - С. 186-189; **[Поза збірками]; З подорожньої книжки (Цикл);** Епілог ("Хто не жив посеред бурі..."). - С. 189-190; **[Поза збірками];** "Хто вам сказав, що я слабка...". - С. 190; **[Поєми; Триптих. 3];** Про велета (Казка). - С. 191-193; **[Драматичні твори];** Бояриня : драм. поема. - С. 194-244; Одержима : драм. поема. - С. 245-263; В катакомбах : (Посвята шановному побратимові А. Кримському). - С. 264-284; Камінний господар : драма. - С. 285-362; Оргія : драм. поема. - С. 363-412; Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях. - С. 413-490.

Шифри НБУВ: ВА617486

1244. Серпень. 55 українських поетів / пер. груз., упоряд., передм. та прим. Р. Ш. Чілачави. - Київ : Голов. спеціалізована ред. літ. мовами нац. меншин України, 2001. - 558 с. : фот. - До 10-тої річниці незалежності України. - Обкл., тит. арк., текст парал. укр., груз.

Зі змісту: **[На крилах пісень];** Надія. - С. 126; **[Думи і мрії; Мелодії (Цикл)];** "Нічка тиха і темна була...". - С. 128; "Горить моє серце...". - С. 128; **[Поза збірками];** На мотив з Міцкевича : [епіграф з вірша А. Міцкевича]. - С. 130; **[Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)];** Ворогам (Уривок). - С. 130; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 132; **[Поза збірками];** "Ти, дівчино, життям розбита, грай!". - С. 132; **[Відгуки; Із циклу "Невольницькі пісні"]; Єврейські мелодії (Цикл);** "Як Ізраїль діставсь ворогам у полон...". - С. 134; "Єреміє, зловісний пророче в залізнім ярмі!". - С.

134; **[Поза збірками]**; "Я бачила, як ти хилився додолу...". - С. 136; "То, може, станеться і друге диво...". - С. 136, 138; "Ти не хтів мене взять, полишив мене тут на сторожі...". - С. 138; "Уста говорять: "він навіки згинув!". - С. 138, 140; **[Відгуки; Хвилини (Цикл)]**; "Ой, здається - не журюся, таки ж я не рада...". - С. 140, 142; **[Поза збірками; Осінні співи (Цикл)]**; Плач Єремії. - С. 142; **[Поза збірками]**; Дочка Ісфая. - С. 142, 144; "Скрізь, де не гляну, сухі тумани розляглися...". - С. 144; "О, не кори мене, любий, за мрії про славу...". - С. 146; Errur ti tradiro. - С. 146; Жіночий портрет. - С. 148.

Шифри НБУВ:

На с. 126 фото Лесі Українки 1896 р.

1245. Твої улюблені вірші та загадки / упоряд. Б. Й. Чайковський ; худож. П. В. Мірончик. - Харків : Укр. фонд міжнар. молодіж. співробітництва, 2001. - 112 с. - 7000 пр.

Зі змісту: **[На крилах пісень; Кримські спогади (Цикл)]**; Тиша морська. - С. 66; **[Поза збірками]**; Вишеньки. - С. 76.

Шифри НБУВ: ВС35533

1246. Українська література : хрестоматія. 10 кл. / уклад. М. Якубовська. - Львів : Світ, 2001. - 647 с. : іл. -

Зі змісту: **[На крилах пісень]**; Надія. - С. 245; Мій шлях. - С. 246; Contra spem spero!. - С. 247; **Сльози-перли (Цикл)**; "Сторононько рідна! коханий мій краю!". - С. 248-249; **[Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]**; Товаришці на спомин. - С. 249-251; **[Поза збірками]**; Slavus – sclavus. - С. 251-252; **[Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]**; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 252; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 253; **[Поза збірками]**; "Як я люблю оці години праці...". - С. 253-255; **Пісні про волю (Цикл)**; І. "Ось вони йдуть...". - С. 255-256; ІІ. "Чого марсельську пісню чути?". - С. 256-257; ІІІ. "Нагаєчка, нагаєчка!". - С. 257-258; **[Поза збірками]**; Питання. - С. 258-259; Відповідь. - С. 258-259; **[Думи і мрії; Кримські відгуки (Цикл)]**; Імпровізація. - С. 259-260; Східна мелодія. - С. 260; **[Поза збірками]**; "Твої листи завжди пахнуть зів'ялими трояндами...". - С. 261; Калина. - С. 262; "Все, все покинуть, до тебе полинуть...". - С. 262-263; "Хотіла б я тебе, мов плющ, обняти...". - С. 263; **[Драматичні твори]**; Лісова пісня : (уривки). - С. 263-286; Бояриня : (уривки). - С. 286-302; Одержима. - С. 302-314; На полі крові. - С. 314-324.

Примітка про назви: у змісті "Твої листи завжди пахнуть зів'ялими трояндами..." оригінал назви: "Твої листи завжди пахнуть зов'ялими трояндами..."

Шифри НБУВ: ВА618278

1247. Українське слово : хрестоматія укр. літ. та літ. критики ХХ ст : в 4 кн. / упоряд., фахове ред. та біобібліогр. довідки В. Яременка. - 2-ге вид., змін., доопрац., допов. - Київ : [б. и.], 2001.

Кн. 1 : Культурно-історична епоха модернізму. Ранній модернізм: від "Зів'ялого листа" (1896) І. Франка до "В космічному оркестрі" (1921) П. Тичини. - 800 с. - 7500 пр.

Зі змісту: **[Думи і мрії]**; На столітній ювілей української літератури. - С. 118-119; **[Драматичні твори]**; Бояриня : драм. поема. - С. 119-168; Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях : (уривки). - С. 169-179.

Шифри НБУВ: В343899/1

1248. Українські літературні казки / упоряд.-ред. В. Полковенко. - Київ : Дніпро, 2001. -

512 с. - (Бібліотека школяра).

Зі змісту: [По́за збі́рками]; Казка про Оха-чудотвора. - С. 461-464; [Прозові твори]; Біда навчить. - С. 464-468; Лелія (Казка для дітей). - С. 468-477.

Примітка про назви: у змісті "Казка про Оха-чудотвора" оригінал назви: Казка про Оха-чародія

Шифри НБУВ: ВА617558

1249. Хрестоматія з української літератури (XIX-XX ст.) : для учнів 5-7 кл. серед. загальноосвіт. шк. / упоряд.: Н. В. Левчик, О. А. Камінчук. - Київ : ЛДЛ, 2001. - 879 с. -

Зі змісту: [На крилах пісень]; Співець. - С. 280-282; Веснянка. - С. 282; [Сім струн (Цикл)]; Колискова ("Місяць яснеєнький..."). - С. 282-283; [На крилах пісень]; Вечірня година : (Коханій мамі [О. Пчілка]). - С. 283; [Зоряне небо (Цикл)]; "Зорі, очі весняної ночі!". - С. 283-284; [По́за збі́рками]; Казка про Оха-чародія. - С. 284-287.

Шифри НБУВ: ВА611613

1250. Цимбалюк В. І. Українська література : проб. підруч. для 8 кл. загальноосвіт. шк., гімназій, ліцеїв та коледжів / В. І. Цимбалюк ; за ред. Л. С. Дем'янівської. - Київ : Освіта, 2001. - 251 с. - 10000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень; Подорож до моря (Цикл)]; "Красо України, Подолля!"; [На крилах пісень]; На роковини Шевченка; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Хотіла б я піснею стати..."; [Відгуки; Ритми (Цикл)]; "Де поділися ви, голоснії слова..."; [Поєми]; Давня казка.

Шифри НБУВ:

1251. Чарівна казка : збірник : для молод. та серед. віку. - Київ : Україна, 2001. - 383 с. - (Авторська казка).

Зі змісту: Біда навчить. - С. 342-347; Лелія (Казка для дітей). - С. 348-359.

Шифри НБУВ: ВА604131

2002

1252. Мені ввижається... : (уривок з вірша "Коли втомлюся я життям щоденним...") // Добридень, школярику! : хрестоматія I-IV кл. для позаклас. та сімейн. читання / упоряд. В. О. Мартиненко. - 2-ге вид. - Київ, 2002. - С. 327.

Шифри НБУВ: ВА628588

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.). Датується за автографом 1890 р. Вперше надруковано у збірці "На крилах пісень". - Львів, 1892 (обкл. 1893)- С. 14-15.

1253. Мені ввижається... : [уривок з вірша "Коли втомлюся я життям щоденним..."] // Добридень, школярику! : хрестоматія для позаклас. та сімейн. читання : [для дітей мол. шк. віку] / упоряд. В. О. Мартиненко. - 2-ге вид., [повтор.]. - Київ : Інтерпрес, 2002. - С. 327.

Шифри НБУВ: ВА628588

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.). Датується за автографом 1890 р. Вперше надруковано у збірці "На крилах пісень". - Львів, 1892 (обкл. 1893)- С. 14-15. .

1254. Колискова // Над колискою : колискові пісні : зб. попул. дит. пісеньок укр. і молдав. поетів : для дошк. віку / упоряд. та пер.: Й. Георгіце та А. М'ястківський ; худож.: Н. Коваль

та О. Коваль. - Київ, 2002. - С. 16. - Тит. арк. та текст парал. молд.

Шифри НБУВ: ВС41304

Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень" (1893), циклу "Сім струн" під назвою "Мі (Колискова. *Агреддіо*)".

1255. Бандура О. М. Українська література : підруч. для 8 кл. / О. М. Бандура, Н. Й. Волошина. - 6-те вид. - Київ : Освіта, 2002. - 414, [1] с. : іл. - 20000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень; Подорож до моря (Цикл)]; "Красо України, Подолля!". - С. 198; [На крилах пісень]; На роковини Шевченка. - С. 199; "Скрізь плач, і стогін, і ридання...". - С. 200; Досвітні вогні. - С. 201; [Поеми]; Давня казка : [скорочено]. - С. 202-218.

Шифри НБУВ: ВА615169

1256. Бояриня // Українська історична драма / [уклад. М. К. Дмитренко та ін. ; редкол.: М. К. Дмитренко та ін.] . - Київ : Укр. Центр духов. культури, 2002. - С. 335-384.

Шифри НБУВ:

Джерело: Житомирська універсальна наукова бібліотека ім. О. Ольжича.

1257. Будна Н. О. Позакласне читання : зб. худож. творів з щоденником читача : 4 (3) кл. / Н. О. Будна, З. Л. Головка. - Тернопіль : Навч. кн. - Богдан, 2002. - 144 с. : іл. -

Зі змісту: [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Літо краснее минуло...". - С. 47-48; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Хотіла б я піснею стати...". - С. 88; [Поза збірками]; Казка про Оха-чародія. - С. 89-91; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Тішся, дитино, поки ще маленька...". - С. 91-92; [На крилах пісень]; Вечірня година : Коханій мамі. - С. 107.

Шифри НБУВ: ВА623790

1258. Давня весна // Історія української культури / за заг. ред. І. Крип'якевича. - 4-те вид., стереотип. - Київ : Либідь, 2002. - С. 399.

Шифри НБУВ: ВА630161

Вірш увійшов до збірки "Думи і мрії", циклу "Мелодії". Датується 1894 р.

В статті В. П. Радзикевича "Леся Українка".

1259. Зваричевська М. В. Українська література. 5 клас / М. В. Зваричевська. - Львів : Світ, 2002. - 280 с. : іл. - 5000 пр.

Зі змісту: [Драматичні твори]; "З гір на долину..." : [уривок з драми "Лісова пісня"]. - С. 202; [Думи і мрії; Кримські відгуки (Цикл)]; Мрії. - С. 245.

Примітка про назви: у змісті "З гір на долину" оригінал назви: Лісова пісня

Шифри НБУВ:

1260. Камінний господар : драма // Дон Жуан у світовому контексті : збірка / упоряд. В. Агєєва. - Київ : Факт, 2002. - С. 303-412. - (Літературний проєкт "Текст +контекст". Знакові літературні доробки та навколо них)

Шифри НБУВ:

Джерело: Бібліотека Ніжинського держ. ун-ту ім. М. Гоголя.

1261. Коструба С. С. Чарівний струмок : читанка : проб. підруч. для 3 кл. чотириріч. та 2 кл. триріч. почат. шк. / С. С. Коструба, Н. С. Івасьо, О. Д. Жовнір. - Київ : Форум, 2002. - 304 с. : іл. - 50000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Мамо, іде вже зима...". - С. 109-110; [Прозові твори]; Святий вечір! (Образочки) : [уривок]. - С. 138-139; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; Зима : [уривок з вірша "Літо краснее минуло..."]. - С. 179; [По́за збі́рками]; Вишеньки. - С. 267.

Примітка про назви: у змісті "Зима" оригінал назви: "Літо краснее минуло..."

Шифри НБУВ: ВС36207

1262. Коструба С. С. Чиста криниця : читанка : проб. підруч. для 4 кл. чотириріч. та 3 кл. триріч. почат. шк. / С. С. Коструба, Н. С. Івасьо, О. Д. Жовнір. - Київ : Форум, 2002. - 352 с. - 50000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень]; [Кримські спогади (Цикл)]; Тиша морська. - С. 106; [Подорож до моря (Цикл)]; "Красо України, Подолля!" : (Уривок). - С. 112; [На крилах пісень]; Надія. - С. 160; Пісня ("Чи є кращі між квітками..."). - С. 161; [Поеми]; "Барвіночку мій хрещатий..." : [уривок з поеми "Русалка"]. - С. 161; [На крилах пісень]; Конвалія. - С. 162-163; [Поеми]; "У маленькій хатинці, у тихім куточку..." : [уривок з поеми "Місячна легенда"]. - С. 163-164; [Прозові твори]; Біда навчить. - С. 164-170.

Примітка про назви: у змісті "У маленькій хатинці, у тихім куточку..." оригінал назви: Місячна легенда; у змісті "Барвіночку мій хрещатий..." оригінал назви: Русалка (Поема в народному стилі)

Шифри НБУВ: ВС36697

1263. Кращий подарунок : загадки, вірші, оповідання. - Харків : МОСТ-Торнадо, 2002. - 384 с. : іл. -

Зі змісту: [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Мамо, іде вже зима...". - С. 110-111; [Подорож до моря (Цикл)]; Вечір на морі : [уривок з вірша "Вже сонечко в море сіда..."]. - С. 312; [Кримські спогади (Цикл)]; Плине білий човник : [уривок з вірша "На човні"]. - С. 312-313.

Примітка про назви: у змісті "Вечір на морі" оригінал назви: "Вже сонечко в море сіда..."; у змісті "Плине білий човник" оригінал назви: На човні

Шифри НБУВ:

1264. Лісова пісня // Їм промовляти душа моя буде: "Лісова пісня" Лесі Українки та її інтерпретації. - Київ, 2002. - С. 25-129.

Шифри НБУВ: ВА623716

1265. Світлячки : [уривок з драми "Лісова пісня"] // Літо : хрестоматія для позаклас. читання / уклад. Г. Ю. Рогінська ; мал. С. В. Попова. - Харків : Ранок-НТ, 2002. - (Пори року)

Шифри НБУВ:

1266. "Мамо, іде вже зима..." // Лелеченя : читаночка для малят. - Київ : Лелека, 2002

Шифри НБУВ: ВС38199

Вірш зі збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "В дитячому крузі". Датується за автографом 1891 р. Вперше надруковано у журн. "Дзвінок". - 1890. - № 22. - С. 169. .

1267. На тихі води, на ясні зорі : краса природи в українській літературі : [збірник] / упоряд.: Г. Ткаченко, Т. Качалова ; передм. Я. Гояна ; іл. О. Міщенко. - Київ : Веселка, 2002. - 222, [10] с. : іл. - 5000 пр.

Зі змісту: [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; Перемога. - С. 29; "Стояла я і слухала весну...". - С. 31; [На крилах пісень; Подорож до моря (Цикл)]; "Сонечко встало, прокинулось ясне...". - С. 31; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Знов весна і знов надії...". - С. 31; [На крилах пісень; Подорож до моря (Цикл)]; "Красо України, Подолля!". - С. 85; Прощай, Волинь! прощай, рідний куточок!. - С. 85; [В дитячому крузі (Цикл)]; "На зеленому горбочку...". - С. 138; [Поза збірками; Осінні співи (Цикл)]; "Рветься осінь руками кривавими..." : [уривок з вірша "Осінь"]. - С. 199; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Літо краснее минуло...". - С. 205; "Мамо, іде вже зима...". - С. 209.

Примітка про назви: у змісті "Рветься осінь руками кривавими..." [уривок з вірша "Осінь"] оригінал назви: Осінь

Шифри НБУВ: ВС37294

1268. "Плине білий човник..." : [уривок з вірша "На човні"] // Хрестоматія для позакласного читання. 2 клас. - Харків : Країна Мрій, 2002

Шифри НБУВ:

Вірш зі збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "Кримські спогади". Датується 1891 р.

1269. Наперекір вітрам. Антологія української поезії XVI-XX ст. / приредавав Л. Поповић ; избор, предговор, коментари и превод: Л. Поповић ; превод и поговор: М. Сибиновић. - Бања Лука : Д-во српско-украјинског пријатељства Реп. Српске ; Српско Сарајево : Завод за уџбенике и наставна средства Реп. Српске, 2002. - 708 с. - Текст парал. серб.

Зі змісту: [На крилах пісень]; Contra spem spero!; [Поза збірками]; Eppure ti tradiro; "За горою блискавиці...".

Шифри НБУВ:

1270. Оргія : драм. поема // Дзеркало: драм. поема Лесі Українки "Оргія" і роман Володимира Винниченка "Хочу!" / упоряд. В. Є. Панченко. - Київ, 2002. - С. 21-89.

Шифри НБУВ: Ва629619

Рецензії: Хархун В. "Задзеркалля" модерністської літератури, або текстуальний діалог Лесі Українки з Володимиром Винниченком// Слово і Час. - 2003. - № 5. - С. 85-87.

1271. Перлинка : кн. для читання в дошкіль. закл., шк. та сім'ї / ред.-упоряд. М. Ф. Совенко ; худож. В. А. Дунаєва [та ін.]. - Київ : Лелека, 2002. - 350 с. : іл. - 15000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "На зеленому горбочку...". - С. 108; [Поза збірками]; Вишеньки. - С. 200-201; [Прозові твори]; Біда навчить. - С. 268-272; [На крилах пісень; Кримські спогади (Цикл)]; Тиша морська. - С. 340-341.

Шифри НБУВ: ВА617586

1272. Плешканівська Г. М. Літературна читанка : підруч. для 9 кл. допоміжної шк. / Г. М. Плешканівська. - 2-ге вид. - Київ : Освіта, 2002. - 208 с. : іл. - 5200 пр.

Зі змісту: [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; Давня весна. - С. 130-131; [На крилах пісень; Кримські спогади (Цикл)]; Тиша морська. - С. 131-132; [Подорож до моря (Цикл)]; "Красо України, Подолля!". - С. 132-133; [На крилах пісень]; На роковини Шевченка. - С. 133-134; Сосна. - С. 134.

Шифри НБУВ: ВА630201

1273. Савченко О. Я. Читанка : підруч. для 2 кл. / О. Я. Савченко. - Київ : Освіта, 2002.

Ч. 2. - 144 с. -

Зі змісту: [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Сніг з морозом, поморозив..." : [уривок з вірша "Літо краснее минуло..."]; "На зеленому горбочку..."; [Поza збірками]; Вишеньки.

Примітка про назви: у змісті "Сніг з морозом, поморозив..." оригінал назви: "Літо краснее минуло..."

Шифри НБУВ:

1274. Скрипченко Н. Ф. Читанка : підруч. для 4 кл. чотириріч. і 3 кл. почат. шк. / Н. Ф. Скрипченко, О. Я. Савченко, Н. Й. Волошина ; худож.: І. Д. Прокопенко [та ін.]. - Київ : Освіта, 2002. - 288 с. : іл. - 20000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень]; Сім струн ("До тебе, Україно, наша бездольная мати..."). - С. 18-19; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "То була тиха ніч чарівниці..." : [уривок]. - С. 96; Давня весна. - С. 227; [Прозові твори]; Біда навчить. - С. 228-233; [На крилах пісень]; Конвалія. - С. 233-234; Сосна. - С. 234; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Хотіла б я піснею стати..." - С. 235; [Відгуки; Хвилини (Цикл)]; "Талого снігу платочки сивенькі..." : [уривок]. - С. 235.

Примітка про назви: у змісті "Сім струн ("До тебе, Україно, наша бездольная мати...")" оригінал назви: Do (Гімн. Grave)

Шифри НБУВ: BC36410

1275. Слоньовська О. В. Українська література : посіб. для 7 кл. / О. В. Слоньовська, Є. А. Пасічник. - Київ : Освіта, 2002. - 351 с. : іл. - 40000 пр.

Зі змісту: [Поєми]; Давня казка : скорочено. - С. 84-104; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; "Слово, чому ти не твердая криця..." - С. 108.

Шифри НБУВ: BA632150

1276. Сорок українських поетес : антологія / Львів. нац. ун-т ім. Івана Франка ; [уклад. та передм. "Леся Українка"] Л. І. Міщенко ; ред. М. Кравець. - Львів : ВЦ ЛНУ ім. Івана Франка, 2002. - 435 с. - 300 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень]; Із циклу "Сім струн"; [Do] Гімн. Grave. - С. 100; Із циклу "Подорож до моря"; І. "Прощай, Волинь! прощай, рідний куточок!..." - С. 100-101; ІІ. "Далі, все далі! он латані ниви..." - С. 101; ІІІ. "Красо України, Подолля!..." - С. 101-102; [На крилах пісень]; До мого фортепіано (Елегія). - С. 102-103; Contra spem spero!. - С. 103-104; Мій шлях. - С. 104-105; Із циклу "Кримські спогади"; Грай, моя пісне!. - С. 105-106; [Думи і мрії]; Із циклу "Мелодії"; "Горить моє серце..." - С. 106; "Знов весна і знов надії..." - С. 106-107; "Стояла я і слухала весну..." - С. 107; "Хотіла б я піснею стати..." - С. 107; "У чорную хмару зібралася туга моя..." - С. 108; Із циклу "Невільничі пісні"; "І все-таки до тебе думка лине..." - С. 108-109; Slavus - sclavus. - С. 109-110; Товарищі на спомин. - С. 110-112; "О, знаю я, багато ще промчить..." - С. 112-113; "Слово, чому ти не твердая криця..." - С. 113-114; [Відгуки]; Із циклу "Ритми"; І. "Де поділися ви, голоснії слова..." - С. 114-115; V. "Ні! Я покорити її не здолаю..." : (уривок). - С. 115-116; VI. "Якби вся кров моя уплинула отак..." - С. 116-117; "Твої листи завжди пахнуть зов'язими трояндами..." - С. 117-118; [Поza збірками]; "Все, все покинуть, до тебе полинуть..." - С. 118; "Хотіла б я тебе, мов плющ, обняти..." - С. 118-119; "Уста говорять: "він навіки згинув!" - С. 119-120; [Відгуки]; Із циклу "Хвилини"; "Талого снігу платочки сивенькі..." - С. 120; "Гей, підю я в ті зелені гори..." - С. 120-121; "Де тії струни, де голос потужний..." - С. 121; "Гострим полиском хвилі спалахують..." - С. 122; [Поza збірками]; Напис в

руїні. - С. 122-124; **Із циклу "Весна в Єгипті"**; Дихання пустині. - С. 124-125; Сон ("Тепло та ясно... Чи се Єгипет?"). - С. 125; "Хто вам сказав, що я слабка...". - С. 125-126; На роковини. - С. 126-127.

Шифри НБУВ: ВА636012

1277. Українська дитяча література : хрестоматія : навч. посіб. для студентів вищ. навч. закладів I-II рівнів акредитації / вступ. ст. та упоряд. Л. П. Козачок. - Київ : Вища школа, 2002. - 519 с. - 2500 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "На зеленому горбочку...". - С. 194; "Літо краснее минуло...". - С. 194; [По́за збі́рками]; Вишеньки. - С. 194-195; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Мамо, іде вже зима...". - С. 195; [Прозові твори]; Казки; Біда навчить. - С. 196-199; Лелія (Казка для дітей). - С. 199-206; Метелик. - С. 206-207.

Шифри НБУВ: ВА630187

1278. Українська література : хрестоматія. 10 кл. / авт.-упоряд. А. Б. Уліщенко; худож. С. Е. Кулинич. - Харків : Світ дитинства, 2002. - 848 с. - 5000 пр. - (Серія "Джерело").

Зі змісту: [На крилах пісень; Подорож до моря (Цикл)]; "Красо України, Подолля!". - С. 485-486; [На крилах пісень]; Contra spem spero!. - С. 486-487; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 487; [По́за збі́рками]; "Як я люблю оці години праці...". - С. 487-489; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Стояла я і слухала весну...". - С. 489; [Драматичні твори]; Лісова пісня : драма-феєрія у 3 діях : скорочено. - С. 489-533; Бояриня : драм. поема : скорочено. - С. 533-551; Для самостійного читання; [По́за збі́рками]; "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила...". - С. 553-554; Напис в руїні. - С. 554-555.

Шифри НБУВ: ВА631337

1279. Українська література : хрестоматія нововвед. творів за програмою 2002 р. : у 3 ч. / за наук. ред. М. Жулинського. - Київ : Генеза, 2002-2004.

Ч. 1 : (5-6 класи) / упоряд. та передм. Р. Мовчан. - 2002. - 496 с. - 3000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень; Сім струн (Цикл)]; Колискова. - С. 114; [В дитячому крузі (Цикл)]; "Мамо, іде вже зима...". - С. 114-115; [Думи і мрії; Кримські відгуки (Цикл)]; Мрії. - С. 115; [Думи і мрії]; "Як дитиною, бувало...". - С. 116.

Примітка про назви: у змісті "Колискова" оригінал назви: Мі (Колискова. Areggio)

Шифри НБУВ: В346360/Ч. 1

1280. Українське дошкільля : зб. для читання і розповідання дітям ст. дошкіль. і молод. шк. віку / упоряд.: Н. і О. Зінкевичі ; худож. Т. Проць. - Київ : Смолоскип, 2002. - 558 с. : іл. - Імен. покажч. авт.: с. 527-531

Зі змісту: Зима; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Мамо, іде вже зима...". - С. 91; "Літо краснее минуло..."; Літо; [По́за збі́рками]; Вишеньки. - С. 237; [На крилах пісень]; Надія : (перший вірш Лесі Українки); [В дитячому крузі (Цикл)]; "Тішся, дитино, поки ще маленька...". - С. 327; [Драматичні твори]; Світлячки : [уривок з драми "Лісова пісня"]. - С. 329; [Казки]; Три метелики. - С. 330; [По́за збі́рками]; Казка про Оха-чудотвора. - С. 331-332; Я піду в дитсадок, а потім - до школи; [Думи і мрії]; "Як дитиною, бувало...". - С. 549.

Примітка про назви: у змісті "Світлячки" оригінал назви: Лісова пісня ; у змісті "Казка про Оха-чудотвора" оригінал назви: Казка про Оха-чародія

Шифри НБУВ:

1281. Хрестоматія для позакласного читання. 3 клас / авт.-упоряд. О. Ісаєнко. - Харків : Країна Мрій, 2002. - 156 с. -

Зі змісту: [Прозові твори]; Біда навчить. - С. 84-89; [На крилах пісень; Подорож до моря (Цикл)]; "Красо України, Подолля!". - С. 145; [Драматичні твори]; Пісенька весняної води : [уривок з драми "Лісова пісня"]. - С. 145; Уже весняне сонце припікає : [уривок з драми "Лісова пісня"]. - С. 146.

Примітка про назви: у змісті "Пісенька весняної води" оригінал назви: Лісова пісня; у змісті "Уже весняне сонце припікає" оригінал назви: Лісова пісня

Шифри НБУВ:

1282. Хрестоматія для позакласного читання. 4 клас. - 2-ге вид. - Харків : Країна Мрій, 2002. - 174 с. : іл. -

Зміст: [Поза збірками]; Вишеньки; [На крилах пісень]; Напровесні.

Шифри НБУВ:

1283. Хрестоматія з української літератури : для учнів 10 кл. серед. загальноосвіт. шк. / за ред. П. П. Кононенка ; упоряд.: П. П. Кононенко, О. А. Хоменко, С. П. Денисюк. - Київ : ЛДЛ, 2002. - 960 с. -

Зі змісту: Із збірки "На крилах пісень" ; Contra spem spero!. - С. 496; До мого фортепіано (Елегія). - С. 497; Із збірки "Думи і мрії"; Із циклу "Мелодії"; "Стояла я і слухала весну...". - С. 497-498; Із циклу "Невільничі пісні"; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 498; Товарищі на спомин. - С. 498-499; Fiat pox!. - С. 499-501; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 501; Із збірки Відгуки"; Із циклу "Ритми"; "Якби вся кров моя уплинула отак...". - С. 502; Поза збірками; Slavus - sclavus. - С. 502-503; "Як я люблю оці години праці...". - С. 503-505; "Твої листи завжди пахнуть зов'ялими трояндами...". - С. 505-506; "Все, все покинуть, до тебе поинуть...". - С. 506; Дим. - С. 506-508; Напис в руїні. - С. 508-509; "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила...". - С. 509-510; Із циклу "З подорожньої книжки"; Епілог ("Хто не жив посеред бурі..."). - С. 510; [Драматичні твори]; В катакомбах : драма : (скорочено). - С. 511-523; Бояриня : драм. поема : (скорочено). - С. 524-555; Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях : (скорочено). - С. 555-590; Оргія : драм. поема : (скорочено). - С. 590-615.

Шифри НБУВ: ВА615576

1284. Читай-місто : читанка для учнів 1-5 кл. / упоряд. Б. Й. Чайковський. - Харків : Синтекс, 2002. - 543, [1] с. - 5000 пр.

Зі змісту: [Думи і мрії]; "Як дитиною, бувало...". - С. 199-200; [На крилах пісень]; Вечірня година : Коханій мамі. - С. 200; [Поза збірками]; Вишеньки. - С. 356-357.

Шифри НБУВ: ВА632102

2003

1285. "Сніг з морозом, поморозив..." // Читанка : 2 кл. : навч. посіб. / І. В. Букер, Н. І. Князева. - Одеса : Ярослав, 2003. - Ч. 2. - С. 48

Шифри НБУВ: В347463/Ч. 2

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "В дитячому крузі". Датується на підставі першодруку 1887 р. Вперше надруковано в альманасі "Перший вінок : жіночий альм." - Львів, 1887. - С. 230-231, під заголовком "Поле".

1286. Колискова // Читанка : 2 кл. : навч. посіб. / І. В. Букер, Н. І. Князева. - Одеса : Ярослав, 2003. - **Ч. 1.** - С. 104

Шифри НБУВ: В347463/Ч. 1

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "Сім струн". Датується 1890 р. за автографом в альбомі "Poesie".

1287. Колискова // Книга про матір: українські поети ХІХ- ХХІ століть : антологія / передм. О. О. Омельченка ; упоряд. В. Л. Чуйко. - Київ, 2003. - С. 266.

Шифри НБУВ: ВС38568

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "Сім струн" р.

1288. Біда навчить : [казка] // Улюблена читанка, 1-4 класи : хрестоматія для позаклас. читання / упоряд. С. В. Музичук. - Донецьк : БАО, 2003. - С. 430-433.

Шифри НБУВ: ВС38557

1289. Біда навчить // Журавлики : казки, вірші, оповідання, нар. пісеньки, загадки / уклад.: Г. Ю. Рогінська ; іл.: О. І. Злобіна, Н. С. Тур. - Харків : МОСТ-Торнадо, 2003. - С. 311-321

Шифри НБУВ:

Датується 1890 р. Вперше надруковано у журн. "Дзвінок". - 1891. - № 23. - С. 186 - 187.

1290. Біда навчить // Перший дзвоник : хрестоматія для позаклас. читання 1-4 класи / упоряд. О. М. Фіненко. - Донецьк, 2003. - С. 356-362. - (Учням, вчителям і батькам)

Шифри НБУВ: ВА628459

Датується за першодруком 1890 р. Вперше надруковано у журн. "Дзвінок". - 1891. - № 23.

1291. Будна Н. О. Позакласне читання : зб. худож. творів з щоденником читача : 3 кл. / Н. О. Будна, З. Л. Головка. - 3-тє вид. - Тернопіль : Навч. кн. - Богдан, 2003. - 128 с. -

Зі змісту: [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Чи пам'ятаєш ти казку-дивницю..." : [уривок з вірша "Тішся, дитино, поки ще маленька..."]. - С. 76; [На крилах пісень]; Пісня ("Чи є кращі між квітками...") : уривок. - С. 77; [Поза збірками; Весна в Єгипті (Цикл)]; Дощик : [уривок з вірша "Вість з півночі"]. - С. 77; В дитячому крузі (Цикл)]; "Мамо, іде вже зима...". - С. 77-78.

Примітка про назви: у змісті "Чи пам'ятаєш ти казку-дивницю..." оригінал назви: "Тішся, дитино, поки ще маленька..."

Шифри НБУВ: ВА641844

1292. Велетень Максим : укр. літ. казки / [ред. Г. Ю. Рогінська]. - Харків : МОСТ-Торнадо, 2003. - 320 с. : іл. - (Країна казок).

Зі змісту: [Поза збірками]; Казка про Оха-чудотвора. - С. 112-116; [Прозові твори]; Біда навчить. - С. 117-123; Лелія (Казка для дітей). - С. 124-138.

Примітка про назви: у змісті "Казка про Оха-чудотвора" оригінал назви: Казка про Оха-чародія

Шифри НБУВ:

1293. Вечірня година : (Коханій мамі) // Про маму : зб. худож. творів на кожен день і до

свята / упоряд. та передм. Г. Кирпи. - Київ : Школа, 2003. - С. 107. - (Хрестоматія школяра)
Шифри НБУВ: ВА642701

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.). Датується орієнтовно 1889 р.
Вперше надруковано у збірці "На крилах пісень". - Львів, 1892 (обкл. 1893).

1294. Духовні криниці : хрестоматія для 10 кл. загальноосвіт. навч. закл. / упоряд. Г. Ф. Семенюк, П. П. Хропко. - 3-тє вид. - Київ : Освіта, 2003.

Ч. 2 : Українська література (перша третина ХХ століття). - 544 с. - 5000 пр.

Зі змісту: [Поза збірками]; "І ти колись боролась, мов Ізраїль...". - С. 64-65; [На крилах пісень]; До мого фортеп'яно (Елегія). - С. 66; Contra spem spero!. - С. 66-67; Сім струн (Цикл): (Посвята Михайлові Драгоманову); Do (Гімн. Grave). - С. 67-68; Re (Пісня. Briosio). - С. 68-69; Mi (Колискова. Arpeggio). - С. 69; Fa (Сонет). - С. 69-70; Sol (Rondeau). - С. 70; La (Nocturno). - С. 70-71; Si (Settina). - С. 71; Сльози-перли (Цикл): (Посвята Іванові Франкові); "Сторонньо рідна! коханий мій краю!". - С. 72; "Україно! плачу слізьми над тобою...". - С. 72-73; "Всі наші сльози тугою палкою...". - С. 73; [Думи і мрії]; Із циклу "Мелодії"; "Знов весна і знов надії...". - С. 73-74; "Дивлюсь я на яснії зорі...". - С. 74; "Стояла я і слухала весну...". - С. 74; "Хотіла б я піснею стати...". - С. 74; Перемога. - С. 75; Давня весна. - С. 75-76; [Поза збірками]; Відповідь. - С. 76; [Думи і мрії]; Романс. - С. 77; Із циклу "Невільничі пісні"; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 77; [Поза збірками]; Slavus - sclavus. - С. 77-78; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; Товарищі на спомин. - С. 78-80; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 80-81; [Думи і мрії]; "Як дитиною, бувало...". - С. 81; На столітній ювілей української літератури. - С. 81-83; [Поза збірками]; "Як я люблю оці години праці...". - С. 83-84; Дим. - С. 84-86; Напис в руїні. - С. 87-88; "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила...". - С. 88-89; "Хто вам сказав, що я слабка...". - С. 89; Із циклу "З подорожньої книжки"; Епілог ("Хто не жив посеред бурі..."). - С. 89-90; [Драматичні твори]; Оргія : драм. поема : (скорочено). - С. 90-101; Бояриня : драм. поема : (скорочено). - С. 101-115; Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях : (скорочено). - С. 115-148.

Шифри НБУВ: В346913/Ч. 2

1295. Золотий колодязь : хрестоматія з літ. : 1-4 кл. - Донецьк : Центр підгот. абітурієнтів, 2003. - (Шкільними стежинами).

Кн. 2 / уклад. К. С. Лагутіна ; худож. І. Г. Шутова. - 288 с. : іл. -

Зі змісту: [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Літо краснее минуло..."; "Тішся, дитино, поки ще маленька..."; [На крилах пісень]; Contra spem spero!; [Сім струн (Цикл)]; Колискова.

Примітка про назви: у змісті "Колискова" оригінал назви: Мі (Колискова. Arpeggio)

Шифри НБУВ:

1296. Історія української школи і педагогіки : хрестоматія / упоряд. О. О. Любар ; за ред. В. Г. Кремень. - Київ : Т-во "Знання", КОО, 2003. - 768 с. - (Вища освіта ХХІ століття).

Зі змісту: [Прозові твори]; Волинські образки. І. Школа. - С. 334-338; [На крилах пісень]; "Коли втомлюся я життям щоденним...". - С. 341.

Шифри НБУВ: ВС37914

1297. Казки українських письменників / упоряд.: О. Є. Шевченко, Т. Г. Качалова ; передм. А. Г. Костецького. - Київ : Школа, 2003. - 192 с. - 10000 пр. - (Хрестоматія школяра).

Зі змісту: [Прозові твори]; Біда навчить. - С. 122-127; Лелія (Казка для дітей). - С. 128-140; [По́за збі́рками]; Казка про Оха-чудотвора. - С. 141-144.

Примітка про назви: у змісті "Казка про Оха-чудотвора" оригінал назви: Казка про Оха-чародія
Шифри НБУВ: ВА641650

1298. Лелія (Казка для дітей) // Весняночка : зб. творів для самост. читання / худож. В. А. Дунаєва. - Київ : Лелека, 2003. - С. 102-123
Шифри НБУВ: ВА640266

1299. "Мамо, іде вже зима..." // Читанка : підруч. для 3 кл. / [упоряд.] О. Я. Савченко. - Київ : Освіта, 2003. - Ч. 1. - С. 59. - На тит. арк. та обкл. О. Я. Савченко зазначена як авт.
Шифри НБУВ: В347414/Ч. 1

Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "В дитячому крузі". Дата за автографом 1891 р. Вперше надруковано у журн. "Дзвінок". - 1890. - № 22. - С. 169.

1300. Падав сніг : хрестоматія для позаклас. читання : [вірші, прислів'я та загадки, оповідання, казки : для дітей мол. шк. віку] / уклад. Т. Степаненко. - Харків : Торнадо, 2003. - 319 с. : іл. - (Читаночка). - 3000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Мамо, іде вже зима...". - С. 5-6; [По́за збі́рками]; Вишеньки. - С. 190.

Шифри НБУВ: ВА634051

1301. Пори року: зима, весна, літо, осінь : [для мол. та серед. шк. віку] / упоряд. та передм. Г. М. Кирпи ; худож. Л. М. Горошко. - Київ : Школа, 2003. - 239 с. - (Хрестоматія школяра).

Зі змісту: [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Мамо, іде вже зима...". - С. 23-24; [Прозові твори]; Біда навчить. - С. 34-40; [Драматичні твори]; Уже весняне сонце припікає : [уривок з драми "Лісова пісня"]. - С. 74; [По́за збі́рками]; Вишеньки. - С. 131.

Примітка про назви: у змісті "Уже весняне сонце припікає" оригінал назви: Лісова пісня
Шифри НБУВ:

1302. Тиша морська // Бондаренко Н. В. Добросвіт. 4 клас : читанка для загальноосвіт. навч. закл. з мовами навчання нац. меншин / Н. В. Бондаренко. - Київ ; Ірпінь : Перун, 2003. - С. 82

Шифри НБУВ: ВС37538

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "Кримські спогади". Датується 1890 р.

1303. "Тішся, дитино, поки ще маленька..." // Весняний благовіст : гаївки, легенди, вірші / авт.-упоряд. С. Новак. - Б. м. : Коло : Малі Бойки, 2003

Шифри НБУВ:

Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "В дитячому крузі". Датується за автографом 1891 р. Вперше надруковано в "Ілюстрованій бібліотеці для молодіжі, міщан і селян". - Чернівці, 1891. - № 3. - С. 33. Під заголовком "До руской дитини".

1304. Три метелики // Добрий слон : оповідання та казки / худож. П. В. Мірончик. - Харків : Сінтекс ЛТД, 2003. - (Серія "Сонечко")

Шифри НБУВ: ВА647359

1305. Українська література : 10 кл. : хрестоматія / упоряд. [та передм.]: О. І. Борзенко, М. П. Сподарець. - 2-ге вид., перероб. та допов. - Харків : Ранок, 2003. - 751 с. : іл. - На тит. арк. та обкл. уклад. зазначені як авт.

Зі змісту: [На крилах пісень]; Contra spem spero!. - С. 420; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 421; [По́за збірками]; "Як я люблю оці години праці...". - С. 421-422; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Стояла я і слухала весну...". - С. 423; [Думи і мрії]; To be or not to be?... - С. 423-424; [По́за збірками]; Хвиля. - С. 424; [Драматичні твори]; Бояриня. - С. 425-457; Лісова пісня. - С. 458-521.

Шифри НБУВ: ВА641872

1306. Українська література : хрестоматія для 8 кл. згідно з новими навчовими прог. / упоряд. В. М. Скрипник. - Донецьк : БАО, 2003. - 495 с. : іл. -

Зі змісту: [На крилах пісень; Подорож до моря (Цикл)]; "Красо України, Подолля!". - С. 204; [На крилах пісень]; На роковини Шевченка . - С. 204-205; "Скрізь плач, і стогін, і ридання...". - С. 205-206; Досвітні вогні . - С. 206; [Поєми]; Давня казка : (уривки). - С. 207-223; [На крилах пісень; Подорож до моря (Цикл)]; "Прощай, Волинь!". - С. 223-230; [Поєми]; Про велета : (Казка). - С. 230-233; Роберт Брюс, король шотландський . - С. 234-246.

Примітка про назви: у змісті "Прощай, Волинь!" оригінал назви: "Прощай, Волинь..."

Шифри НБУВ: ВА652192

1307. Українська література : хрестоматія нововвед. творів за програмою 2002 р. : у 3 ч. / за наук. ред. М. Жулинського. - Київ : Генеза, 2002-2004.

Ч. 2 : (7-8 класи) / упоряд. Р. Мовчан. - 2003. - 440 с. - 100000 пр.

Зі змісту: [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Хотіла б я піснею стати...". - С. 75; [Відгуки; Хвилини (Цикл)]; "Ви щасливі, пречистії зорі...". - С. 75; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; Давня весна. - С. 76.

Шифри НБУВ: В346360/Ч. 2

1308. Українське дошкілля : зб. для читання і розповідання дітям ст. дошкіль. і молод. шк. віку / упоряд.: Н. і О. Зінкевичі ; худож. Т. Проць. - 2-ге вид. - Київ : Смолоскип, 2003. - 558 с. : іл. - 10000 пр. - Імен. покажч. авт.: с. 527-531

Зі змісту: Зима; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Мамо, іде вже зима...". - С. 91; "Літо краснее минуло..."; Літо; [По́за збірками]; Вишеньки. - С. 237; [На крилах пісень]; Надія : (перший вірш Лесі Українки); [В дитячому крузі (Цикл)]; "Тішся, дитино, поки ще маленька...". - С. 327; [Драматичні твори]; Світлячки : [уривок з драми "Лісова пісня"]. - С. 329; [Казки]; Три метелики. - С. 330; [По́за збірками]; Казка про Оха-чудотвора. - С. 331-332; Я піду в дитсадок, а потім - до школи; [Думи і мрії]; "Як дитиною, бувало...". - С. 549.

Примітка про назви: у змісті "Світлячки" оригінал назви: Лісова пісня ; у змісті "Казка про Оха-чудотвора" оригінал назви: Казка про Оха-чародія

Шифри НБУВ: ВС37850

1309. Українське слово : хрестоматія укр. літ. та літ. критики ХХ ст : в 4 кн. / ред., уклад. В. В. Яременко. - 3-тє вид., змін., доопрац., допов. - Київ : [б. и.], 2003.

Кн. 1 : Культурно-історична епоха модернізму. Ранній модернізм: від "Зів'ялого листя" (1896) І. Франка до "В космічному оркестрі" (1921) П. Тичини. - 800 с. - 7500 пр.

Зі змісту: [Думи і мрії]; На столітній ювілей української літератури. - С. 118-119; [Драматичні твори]; Бояриня : драм. поема. - С. 119-168; Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях : (уривки). - С. 169-179.

Шифри НБУВ:

1310. Хрестоматія для дошкільнят : 2-4 р. / упоряд.: О. Є. Шевченко [та ін.]. - Київ : Школа, 2003. - 544 с. - 10000 пр.

Зі змісту: [Поza збірками]; Вишеньки. - С. 148-149; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "На зеленому горбочку...". - С. 149.

Шифри НБУВ: ВА646606

1311. Читай-місто : читанка для учнів 5-6 кл. / упоряд.: Б. Й. Чайковський, Л. П. Коврига. - Харків : Сінтекс, 2003. - 528 с. - 5000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень]; Співець. - С. 69-71; [Поеми]; Роберт Брюс, король шотландський. - С. 71-86; [На крилах пісень]; Конвалія. - С. 453-454.

Шифри НБУВ: ВА646592

1312. Школярник : вірші, казки, оповідання укр. письменників : хрестоматія для позаклас. читання / уклад. Т. Степаненко. - Харків : Торнадо, 2003. - 287 с. : іл. - (Читаночка).

Зі змісту: [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Літо краснее минуло...". - С. 69-70; [Подорож до моря (Цикл)]; "Вже сонечко в море сіда...". - С. 123; [Прозові твори]; Метелик. - С. 194-197; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "На зеленому горбочку...". - С. 208.

Шифри НБУВ: ВА645782, ВА633978

2004

1313. Антологія української морської поезії : від Т. Г. Шевченка до наших днів / упоряд. і вступ. ст. А. Глушака. - Одеса : Маяк, 2004. - 240 с. - 1000 пр. - (Морська бібліотека). - 15 грн.

Зі змісту: [На крилах пісень; Кримські спогади (Цикл)]; Тиша морська. - С. 28-29; [Поza збірками]; "Гострим полиском хвилі спалахують...". - С. 29; Спогад з Євпаторії. - С. 30-31.

Шифри НБУВ: ВА650194

1314. Біда навчить : [казка] // Читанка : підруч. для 4 кл. : [у 2 ч.] / [упоряд.] О. Я. Савченко. - Київ : Освіта, 2004. - Ч. 1. - С. 90-96. - На тит. арк. та обкл. О. Я. Савченко зазначена як авт.

Шифри НБУВ: В348120/Ч. 1

1315. Біда навчить // Зоряний дощ : проза для дітей та юнацтва / упоряд. та пер. рум. М. Лютика. - Київ : Молодь, 2004. - **Кн. 1.** - С. 300-303. - Текст парал. рум.

Шифри НБУВ:

Оповідання датується 1890 р. за першодруком. Вперше надруковано у журн. "Дзвінок". - 1891. - № 23.

1316. Біда навчить // Перший дзвоник : хрестоматія для позаклас. читання 1-4 класи / упоряд. О. М. Фіненко. - Донецьк, 2004. - С. 356-362.

Шифри НБУВ: ВА650076

Датується за першодруком 1890 р. Вперше надруковано у журн. "Дзвінок". - 1891. - № 23.

1317. Будна Н. О. Позакласне читання : зб. худож. творів з щоденником читача : 4 кл. / Н. О. Будна, З. Л. Головка. - 4-те вид., перероб. і допов. - Тернопіль : Навч. кн. - Богдан, 2004. - 144 с. : іл. -

Зі змісту: [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Літо краснее минуло...". - С. 47-48; [Поза збірками]; Казка про Оха-чародія. - С. 89-92; [На крилах пісень]; Вечірня година : Коханій мамі. - С. 107.

Шифри НБУВ: ВА658250

1318. "Вже сонечко в море сіда..." // Наше життя = Our life / Союз українок Америки. - Нью-Йорк, 2004. - № 10. - С. 35.

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крилах пісень", циклу "Подорож до моря". Датується за автографом 1888 р.

Джерело: <https://unwla.org/media/magazine/our-life/200x/2004-10-october-magazine-Our-Life.pdf>.

1319. Черешеньки : [уривок] // Хрещатий барвінок : читанка : 2 кл. / Б. Чепурко. - Львів : Світ, 2004. - С. 275

Шифри НБУВ:

Вірш поза збірками. Датується 1891 р. на підставі першодруку. Вперше надруковано в журн. "Дзвінок". - 1891. - № 14.

1320. Вишеньки // Сходинки : буквар-читанка для 1 кл. / [авт.-уклад.] І. О. Білий ; худож. В. Гринько. - 3-тє вид., випр. - Київ : А. С. К., 2004. - С. 153.

Шифри НБУВ: ВС38699

Вірш поза збірками. Датується 1891 р. на підставі першодруку. Вперше надруковано в журн. "Дзвінок". - 1891. - № 14.

1321. Від зими до зими : пори року у віршах / упоряд. В. С. Кравцова ; худож. Г. І. Кравцов. - Вінниця : Книга-Вега, 2004. - 96 с. : іл. -

Зі змісту: [Драматичні твори]; Уже весняне сонце припікає : [уривок з драми "Лісова пісня"]; Пісенька весняної води : [уривок з драми "Лісова пісня"]; [На крилах пісень; Кримські спогади (Цикл)]; Тиша морська.

Шифри НБУВ: ВС40582

1322. "Все, все покинуть, до тебе поинуть..." // Луни душі : українська любовна лірика / упоряд. М. Федунець. - Хмельницький : Евріка, 2004. - С. 6.

Шифри НБУВ: ВА647680

Вірш поза збірками.

Вперше надруковано у виданні: Леся Українка. Неопубліковані твори / з рукоп. підгот. до друку, [з передм. та прим.] М. Деркач. - Львів, 1947.

1323. "Гострим полиском хвилі спалахують..." // Чорномор. новини. - 2004. - **10 черв.** - С. 3. - (Припонтита ; № 18)

Шифри НБУВ:

Вірш поза збірками. Датується за першодруком 1902 р. Вперше надруковано в журн. "Молода Україна". - 1902. - № 5.

1324. Дивосвіт "Веселки" : антологія літ. для дітей та юнацтва : в 3 т. / передм. І. Бойко ; упоряд. та біобібліогр. довідки: Б. Й. Чайковського, О. О. Лисенко, Л. В. Петік, О. С. Яремійчука ; худож. оформ. М. Пшінки. - Київ : Веселка, 2004.

Т. 1 : Українська література. - 632 с. : портр. - 3000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень]; Надія. - С. 356; [Думи і мрії]; "Як дитиною, бувало...". - С. 358; [Невільничі пісні (Цикл)]; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 358-359; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Літо краснее минуло...". - С. 358; [На крилах пісень]; Contra spem spero!. - С. 359; [В дитячому крузі (Цикл)]; "На зеленому горбочку...". - С. 359; [Подорож до моря (Цикл)]; "Красо України, Подоля!". - С. 359; [На крилах пісень]; Вечірня година : Коханій мамі. - С. 359; [В дитячому крузі (Цикл)]; "Мамо, іде вже зима...". - С. 360; "Тішся, дитино, поки ще маленька...". - С. 360; [Поза збірками]; Вишеньки. - С. 360; [На крилах пісень; Сім струн (Цикл)]; Колискова. - С. 361; [Кримські спогади (Цикл)]; Тиша морська. - С. 361; [Драматичні твори]; Лісова пісня : (уривки). - С. 361-362; [Поза збірками]; Казка про Оха-чародія. - С. 362-363; [Прозові твори]; Лелія (Казка для дітей). - С. 364-370; Біда навчить. - С. 370-373.

Примітка про назви: у змісті "Колискова" оригінал назви: Мі (Колискова. *Aggreggio*)

Шифри НБУВ: В348451/1

1325. Дошколярник : кн. для читання в дит. садку і 1 кл. початк. загальноосвіт. шк. / авт.-уклад. О. П. Соломка. - Донецьк : Донеччина, 2004. - 192 с. : іл. -

Зі змісту: [Поза збірками]; Вишеньки. - С. 87; [Думи і мрії]; "Як дитиною, бувало..." : [уривок]. - С. 87.

Шифри НБУВ: ВС41630

1326. Духовні криниці : хрестоматія для 10 кл. загальноосвіт. навч. закл. / упоряд. Г. Ф. Семенюк, П. П. Хропко. - [4-те вид.]. - Київ : Школяр, 2004.

Ч. 2 : Українська література (перша третина ХХ століття). - 544 с. - 300075 пр.

Зі змісту: [Поза збірками]; "І ти колись боролась, мов Ізраїль...". - С. 64-65; [На крилах пісень]; До мого фортеп'яно (Елегія). - С. 66; Contra spem spero!. - С. 66-67; Сім струн (Цикл): (Посвята Михайлові Драгоманову); Do (Гімн. Grave). - С. 67-68; Re (Пісня. Briosio). - С. 68-69; Мі (Колискова. *Aggreggio*). - С. 69; Fa (Сонет). - С. 69-70; Sol (Rondeau). - С. 70; La (Nocturno). - С. 70-71; Si (Settina). - С. 71; Сльози-перли (Цикл): (Посвята Іванові Франкові); "Сторононько рідна! коханий мій краю!". - С. 72; "Україно! плачу сльозми над тобою...". - С. 72-73; "Всі наші сльози тугою палкою...". - С. 73; [Думи і мрії]; Із циклу "Мелодії"; "Знов весна і знов надії...". - С. 73-74; "Дивлюсь я на ясні зорі...". - С. 74; "Стояла я і слухала весну...". - С. 74; "Хотіла б я

піснею стати...". - С. 74; Перемога. - С. 75; Давня весна. - С. 75-76; [По́за збі́рками]; Відповідь. - С. 76; [Думи і мрії]; Романс. - С. 77; Із циклу "Невільничі пісні"; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 77; [По́за збі́рками]; Slavus - sclavus. - С. 77-78; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; Товарищі на спомин. - С. 78-80; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 80-81; [Думи і мрії]; "Як дитиною, бувало...". - С. 81; На столітній ювілей української літератури. - С. 81-83; [По́за збі́рками]; "Як я люблю оці години праці...". - С. 83-84; Дим. - С. 84-86; Напис в руїні. - С. 87-88; "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила...". - С. 88-89; "Хто вам сказав, що я слабка...". - С. 89; Із циклу "З подорожньої книжки"; Епілог ("Хто не жив посеред бурі..."). - С. 89-90; [Драматичні твори]; Оргія : драм. поема : (скорочено). - С. 90-101; Бояриня : драм. поема : (скорочено). - С. 101-115; Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях : (скорочено). - С. 115-148.

Шифри НБУВ: В348164/Ч. 2

1327. Казки українських письменників / упоряд.: О. Є. Шевченко, Т. Г. Качалова ; передм. А. Г. Костецького. - Київ : Школа, 2004. - 192 с. - 10000 пр. - (Хрестоматія школяра).

Зі змісту: [Прозові твори]; Біда навчить. - С. 122-127; Лелія (Казка для дітей). - С. 128-140; [По́за збі́рками]; Казка про Оха-чудотвора. - С. 141-144.

Примітка про назви: у змісті "Казка про Оха-чудотвора" оригінал назви: Казка про Оха-чародія

Шифри НБУВ: ВА653257

1328. Лелія (Казка для дітей) : (скорочено) // Моя читаночка : 1-4 кл. / Н. О. Воскресенська, К. О. Воскресенська. - Харків : Ранок-НТ, 2004. - С. 112-119

Шифри НБУВ:

Датується орієнтовно 1890 р. на підставі листа Лесі Українки до М. Косача від 18.05.1890 р. Вперше надруковано у журн. "Ілюстрована бібліотека для молодіжі, міщан і селян". - 1891. - № 2. - С. 18-23; № 3. - С. 34-40.

1329. Уже весняне сонце припікає : [уривок з драми "Лісова пісня"] // Дітям про тварин : оповідання, вірші, казки, примовки, скоромовки, пісеньки, цікавинки, смішинки / упоряд. О. Є. Шевченка і Т. Г. Качалової. - Київ : Школа, 2004. - С. 119. - (Хрестоматія школяра)

Шифри НБУВ: ВА657432

1330. Країна казок : [уривок з драми "Лісова пісня"] // Золота криничка : кн. для позаклас. читання. 1-4 кл. / Р. В. Буханченко. - Донецьк : БАО, 2004. - С. 219

Шифри НБУВ: ВА648169

1331. Над морем (Оповідання) : уривок // Твоя планета земля : кн. для читання про природу для молод. школярів / авт.-упоряд.: В. О. Мартиненко [та ін.]. - Київ : Інтерпрес ЛТД, 2004. - С. 109-110

Шифри НБУВ: ВА657037

Датується за автографом 1898 р. Першу згадку про роботу над оповіданням знаходимо у листі до Л. М. Драгоманової від 18.11.1898 р., Київ. Вперше надруковано у журн. "Літературно-науковий вісник". - 1901. - Кн. 1. - С. 18-33; Кн. 2. - С. 151-168.

1332. "Наче з арфи золотої...". Українські письменники про Крим / упоряд.: О. М. Івасюк, В. Є. Бузинська ; фото: А. Й. Ковальський. - Сімферополь : Бізнес-Інформ, 2004. - 182, [8] арк. фот. -

Зі змісту: [По́за збі́рками]; Хвиля. - С. 37-38; Спогад з Євпаторії. - С. 38-39; [На крилах пісень]; Із циклу "Кримські спогади"; Тиша морська. - С. 39-40; На човні. - С. 40-41; Мердвен. - С. 41; Байдари. - С. 41-42; Татарочка. - С. 42; Бахчисарай. - С. 42-43; Бахчисарайська гробниця. - С. 43; Надсонова домівка в Ялті. - С. 43-44; [Думи і мрії]; Із циклу "Кримські відгуки"; Уривки з листа : [Присвячується І. М. Стешенкові]. - С. 44-46; Східна мелодія. - С. 47; [Прозові твори]; Над морем (Оповідання). - С. 47-71.

Шифри НБУВ: ВС48758, ФПУ/№1828

На примірнику під шифром ФПУ/№1828 дарчий напис В. А. Ющенку.

1333. Промінчик : зб. творів з укр. та рос. літ. для читання у 1 кл. - Дніпропетровськ : Дніпрокнига, 2004. - 128 с. - 20000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Літо краснее минуло...". - С. 7-8; [По́за збі́рками]; Вишеньки. - С. 8.

Шифри НБУВ: ВА658061

1334. Слоньовська О. В. Українська література : підруч. для 7 кл. / О. В. Слоньовська, Є. А. Пасічник. - Київ : Арт-Освіта, 2004. - 351 с. : іл. - 330110 пр.

Зі змісту: [Поеми]; Давня казка : скорочено. - С. 84-104; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 108.

Шифри НБУВ: ВА659624

1335. Ткачук Г. П. Віконце у великий світ : позаклас. читання : 2 кл. / Г. П. Ткачук. - Кам'янець-Подільський : Абетка-НОВА, 2004. - 168 с. -

Зі змісту: [По́за збі́рками; Осінні співи (Цикл)]; Осінь. - С. 38; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Мамо, іде вже зима...". - С. 39-40; "Літо краснее минуло...". - С. 40; [На крилах пісень]; Сосна. - С. 41; [Подорож до моря (Цикл)]; "Вже сонечко в море сіда...". - С. 42; [В дитячому крузі (Цикл)]; "Тішся, дитино, поки ще маленька...". - С. 42-43.

Шифри НБУВ: ВА657860

1336. Українська література : 10 кл. : хрестоматія / упоряд. [та передм.]: О. І. Борзенко, М. П. Сподарець. - 2-ге вид., перероб. та допов. - Харків : Ранок, 2004. - 751 с. : іл. - На обкл. уклад. зазначений як авт.

Зі змісту: [На крилах пісень]; Contra spem spero!. - С. 420; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 421; [По́за збі́рками]; "Як я люблю оці години праці...". - С. 421-422; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Стояла я і слухала весну...". - С. 423; [Думи і мрії]; To be or not to be?... - С. 423-424; [По́за збі́рками]; Хвиля. - С. 424; [Драматичні твори]; Бояриня. - С. 425-457; Лісова пісня. - С. 458-521.

Шифри НБУВ: ВА648893

1337. Українська література : посібник-хрестоматія : 10 кл. / авт.-уклад. Л. П. Шабельникова ; худож. обкл. В. Ю. Лукаш. - Донецьк : БАО, 2004. - 894 с. : іл. - 15000 пр.

Зі змісту: Поезії; [На крилах пісень]; Contra spem spero!. - С. 617; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Стояла я і слухала весну...". - С. 618; [Невільничі пісні (Цикл)]; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 618; [По́за збі́рками]; "Як я люблю оці години праці...". - С. 618-619; [Думи і мрії]; Ave regina!. - С. 619-620; To be or not to be?. - С.

620-621; [По́за збі́рками]; "І ти колись боролась, мов Ізраїль...". - С. 622-623; Хвиля. - С. 623-624; [Драма́тичні твори]; Лісова пісня. - С. 625-704; Бояриня. - С. 705-757.

Шифри НБУВ: ВА643635

На тит. арк. Л. П. Шабельникова зазначена як авт.

1338. Українська література : хрестоматія : для учнів 10 кл. загальноосвіт. навч. закладів / упоряд.: П. П. Кононенко, О. А. Хоменко, С. П. Денисюк ; ред. [та передм.] П. П. Кононенка. - 2-ге вид., зі змінами. - Київ : ЛДЛ, 2004. - 894 с. - На обкл. уклад. зазначений як авт.

Зі змісту: Із збірки "На крилах пісень"; Contra spem spero!. - С. 368; До мого фортепіано. - С. 369; Із збірки "Думи і мрії"; Із циклу "Мелодії"; "Стояла я і слухала весну...". - С. 369-370; Із циклу "Невільничі пісні"; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 370; Товарищі на спомин. - С. 370-371; Fiat pox!. - С. 372--373; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 373-374; [Думи і мрії]; To be or not to be?... - С. 374-375; Із збірки "Відгуки"; Із циклу "Ритми"; "Якби вся кров моя уплинула отак...". - С. 375-376; По́за збі́рками; Slavus – sclavus. - С. 376-377; "Як я люблю оці години праці...". - С. 377-378; "Твої листи завжди пахнуть зов'ялими трояндами...". - С. 378-379; "Все, все покинуть, до тебе полинуть...". - С. 380; Дим. - С. 380-382; Напис в руїні. - С. 382-383; "І ти колись боролась, мов Ізраїль...". - С. 384-385; "Мріє, не зрадь!". - С. 386; Хвиля. - С. 386; Із циклу "З подорожньої книжки"; Епілог ("Хто не жив посеред бурі..."). - С. 387-388; [Драма́тичні твори]; Бояриня : (скорочено). - С. 388-420; Лісова пісня : (скорочено). - С. 420-457.

Шифри НБУВ: ВА657042

1339. Українська література : хрестоматія : для учнів 5-6 кл. загальноосвіт. навч. закладів / упоряд. [та передм.]: Н. Левчик, О. Камінчук. - Київ : ЛДЛ, 2004. - 878 с. -

Зі змісту: [На крилах пісень]; Співець. - С. 269-271; Веснянка. - С. 271-272; [Сім струн (Цикл)]; Колискова. - С. 272; [Зоряне небо (Цикл)]; "Зорі, очі весняної ночі!". - С. 272-273; [В дитячому крузі (Цикл)]; "Мамо, іде вже зима...". - С. 273-274; [Думи і мрії]; "Як дитиною, бувало...". - С. 274; [Кримські відгуки (Цикл)]; Мрії. - С. 275-277; [По́за збі́рками]; Казка про Оха-чародія. - С. 277-280.

Примітка про назви: у змісті "Колискова" оригінал назви: Мі (Колискова. Agreggio)

Шифри НБУВ: ВА655346

1340. Українська література : хрестоматія. 10 кл. : нова шк. програма / упоряд.: Т. О. Харахоріна, В. С. Адаменко, Т. В. Ткачук ; худож. обкл. В. Ю. Лукаш. - Донецьк : БАО, 2004. - 1024 с. : іл. -

Зі змісту: [На крилах пісень; Подорож до моря (Цикл)]; "Красо України, Подолля!". - С. 370-371; Contra spem spero!. - С. 371-372; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 372; [По́за збі́рками]; "Як я люблю оці години праці...". - С. 373-374; Напис в руїні. - С. 374-376; [Драма́тичні твори]; Бояриня : драм. поема. - С. 376-415; Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях : (скорочено). - С. 416-450; [Поеми]; Давня казка. - С. 451-473.

Шифри НБУВ: ВА653625

1341. Українська література : хрестоматія для 10 кл. серед. загальноосвіт. навч. закладів / авт. вступ. ст. та уклад. П. П. Хропко, В. Ф. Погребенник ; худож. обкл. Є. Сендзюк. - Київ : Ковчег, 2004. - 672 с. - 5000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень]; Contra spem spero!. - С. 384; [Думи і мрії]; To be or not to be?. - С. 385.

1342. Українська література : хрестоматія нововвед. творів за програмою 2002 р. : у 3 ч. / за наук. ред. М. Жулинського. - Київ : Генеза, 2002-2004.

Ч. 3 : (9-11 класи) / упоряд. Р. Мовчан. - 2004. - 576 с. - 3000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень]; Contra spem spero!. - С. 214-215; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 215; [Думи і мрії]; To be or not to be?. - С. 215-216; [Мелодії (Цикл)]; "Стояла я і слухала весну...". - С. 217; [Поza збірками]; "І ти колись боролась, мов Ізраїль...". - С. 217-218; Хвиля. - С. 219; [Відгуки; Невольницькі пісні (Цикл)]; "Завжди терновий вінець...". - С. 220.

Шифри НБУВ: В346360/Ч. 3

1343. Українська література : хрестоматія нововвед. творів за програмою 2002 р. : у 3 ч. / за наук. ред. М. Жулинського. - Київ : Генеза, 2004.

Ч. 1 : (5-6 класи) / упоряд. та передм. Р. Мовчан. - 496 с. - 3000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень; Сім струн (Цикл)]; Колискова. - С. 114; [В дитячому крузі (Цикл)]; "Мамо, іде вже зима...". - С. 114-115; [Думи і мрії; Кримські відгуки (Цикл)]; Мрії. - С. 115; [Думи і мрії]; "Як дитиною, бувало...". - С. 116.

Примітка про назви: у змісті "Колискова" оригінал назви: Мі (Колискова. Agreggio)

Шифри НБУВ: В347451/Ч. 1

1344. Українське дошкілля : зб. для читання і розповідання дітям ст. дошкіл. і молод. шк. віку / упоряд.: Н. і О. Зінкевичі ; худож. Т. Проць. - 3-тє вид. - Київ : Смолоскип, 2004. - 558 с. : іл. - Імен. покажч. авт.: с. 527-531

Зі змісту: Зима; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Мамо, іде вже зима...". - С. 91; "Літо краснее минуло..."; Літо; [Поza збірками]; Вишеньки. - С. 237; [На крилах пісень]; Надія : (перший вірш Лесі Українки); [В дитячому крузі (Цикл)]; "Тішся, дитино, поки ще маленька...". - С. 327; [Драматичні твори]; Світлячки : [уринок з драми "Лісова пісня"]. - С. 329; [Казки]; Три метелики. - С. 330; [Поza збірками]; Казка про Оха-чудотвора. - С. 331-332; Я піду в дитсадок, а потім - до школи; [Думи і мрії]; "Як дитиною, бувало...". - С. 549.

Примітка про назви: у змісті "Світлячки" оригінал назви: Лісова пісня ; у змісті "Казка про Оха-чудотвора" оригінал назви: Казка про Оха-чародія

Шифри НБУВ: ВС39542

1345. Хорошковська О. Н. Українська мова: художнє слово. Читання : підруч. для 4 кл. загальноосвіт. шк. з рос. мовою навчання / О. Н. Хорошковська [та ін.]. - Київ : Промінь, 2004. - 160 с. : іл. - 140000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Мамо, іде вже зима..."; [Драматичні твори]; Спить озеро : [уринок з драми "Лісова пісня"]; Уже весняне сонце припікає : [уринок з драми "Лісова пісня"].

Примітка про назви: у змісті "Спить озеро" оригінал назви: Лісова пісня ; у змісті "Уже весняне сонце припікає" оригінал назви: Лісова пісня

Шифри НБУВ:

1346. Хрестоматія з історії дошкільної педагогіки : навч. посіб. для студ. пед. навч. закл. / упоряд.: З. Н. Борисова, В. У. Кузьменко. - Київ : Вища шк., 2004. - 511 с. - 3000 пр.

Зі змісту: 3 творів про дітей; [На крилах пісень; Сім струн (Цикл)]; Колискова. - С. 241-242; В дитячому крузі (Цикл)]; "На зеленому горбочку...". - С. 242; "Літо краснее минуло...". - С. 242-243; [Поза збірками]; Вишеньки. - С. 243; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Тішся, дитино, поки ще маленька...". - С. 243-244; [Прозові твори]; Волинські образки. І. Школа. - С. 244-246.

Примітка про назви: у змісті "Колискова" оригінал назви: Мі (Колискова. Arpeggio)

Шифри НБУВ: ВА657357

1347. Чарівні пори року : хрестоматія для позаклас. читання, 1-5 кл. / [упоряд.] Р. Буханченко. - Донецьк : БАО, 2004. - 415 с. : іл. - (Сучасне українське видання).

Зі змісту: [Драматичні твори]; Уже весняне сонце припікає : [уривок з драми "Лісова пісня"]. - С. 206; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Літо краснее минуло...". - С. 262; [Драматичні твори]; Узимку : [уривок з драми "Лісова пісня"]. - С. 272.

Примітка про назви: у змісті "Уже весняне сонце припікає" оригінал назви: Лісова пісня; у змісті "Узимку" оригінал назви: Лісова пісня

Шифри НБУВ: ВА647603

1348. Читанка : підруч. для 4 кл. : у 2 ч. / [упоряд.] В. О. Науменко. - Київ : Навч. книга, 2004.

Ч. 1. - 128 с. : іл. - На тит. арк. та обкл. В. О. Науменко зазначена як авт.

Зі змісту: [На крилах пісень; Подорож до моря (Цикл)]; "Вже сонечко в море сіда...". - С. 10; [Кримські спогади (Цикл)]; Плине білий човник : [уривок з вірша "На човні"]. - С. 10-11; [На крилах пісень]; Сосна. - С. 11-12.

Примітка про назви: у змісті "Плине білий човник" оригінал назви: На човні

Шифри НБУВ: В348029/Ч. 1

1349. Читанка : підруч. для 4 кл. : [у 2 ч.] / [упоряд.] О. Я. Савченко. - Київ : Освіта, 2004.

Ч. 2. - 176 с. : іл. - На тит. арк. та обкл. О. Я. Савченко зазначена як авт.

Зі змісту: [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; Давня весна. - С. 42-43; [На крилах пісень]; Вечірня година. - С. 44; [Подорож до моря (Цикл)]; "Вже сонечко в море сіда...". - С. 44.

Шифри НБУВ: В348120/Ч. 2

2005

1350. Мені ввижається... : (уривок з вірша "Коли втомлюся я життям щоденним...") // Добридень, школярику! : хрестоматія 1-4 кл. для позаклас. та сімейн. читання / упоряд. В. О. Мартиненко. - 2-ге вид. - Київ, 2005. - С. 327.

Шифри НБУВ: ВА662307

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.). Датується за автографом 1890 р. Вперше надруковано у збірці "На крилах пісень". - Львів, 1892 (обкл. 1893)- С. 14-15.

1351. Мені ввижається... : [уривок з вірша "Коли втомлюся я життям щоденним..."] // Добридень, школярику! : хрестоматія для позаклас. та сімейн. читання : [для дітей мол. шк. віку] / упоряд. В. О. Мартиненко. - 2-ге вид., [повтор.]. - Київ : Інтерпрес, 2005. - С. 327. - На

обкл.: Добридень школярику! : хрестоматія, I-IV.

Шифри НБУВ: ВА662307

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.). Датується за автографом 1890 р. Вперше надруковано у збірці "На крилах пісень". - Львів, 1892 (обкл. 1893)- С. 14-15. .

1352. Акорди : антологія укр. лірики від смерті Шевченка / упоряд. І. Франко ; з іл. Ю. Панькевича ; післямова і прим. М. Ільницького. - [Репр. вид. 1903 р. з дод.]. - Київ : Веселка, 2005. - 352 с. : іл. - 5000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень]; Contra spem spero!. - С. 218-219; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Горить моє серце...". - С. 219; [На крилах пісень; Кримські спогади (Цикл)]; Тиша в морі. - С. 219-220; [Поza збірками; Осінні співи (Цикл)]; Останні квітки. - С. 220; [Відгуки; Ритми (Цикл)]; "Хотіла-б я уплисти за водою...". - С. 221; [Думи і мрії]; Жидівська мелодія. - С. 222; [Думи і мрії; Кримські відгуки (Цикл)]; Східна мелодія. - С. 223; Зимова ніч на чужині. - С. 223-226; [Відгуки; Хвилини (Цикл)]; Ein lied ohne klang. - С. 226-227; [Із циклу "Невольницькі пісні"; Єврейські мелодії (Цикл)]; "Єреміє, зловісний пророче в залізнім ярмі!". - С. 227.

Примітка про назви: у змісті "Contra spem spero" оригінал назви: Contra spem spero!; у змісті "Тиша в морі" оригінал назви: 1. Тиша морська; у змісті "Останні квітки" оригінал назви: Останні квітки; у змісті "Хотіла-б я уплисти за водою" оригінал назви: "Хотіла б я уплисти за водою..."; у змісті "Жидівська мелодія" оригінал назви: Єврейська мелодія; у змісті "Східна мелодія" оригінал назви: Східна мелодія; у змісті "Зимова ніч на чужині" оригінал назви: V. Зимова ніч на чужині; у змісті "Ein lied ohne klang" оригінал назви: Lied ohne Klang

Шифри НБУВ: ВС41829

1353. Антологія української драматургії. - Київ : Мистецтво, 2004.

[Вип. 2]. - 2005. - 432 с. - 3000 пр.

Зі змісту: Одержима. - С. 270-289; Бояриня. - С. 290-345; Лісова пісня. - С. 346-428.

Шифри НБУВ: В348968/2

1354. Бандура О. М. Українська література : підруч. для 8 кл. / О. М. Бандура, Н. Й. Волошина. - 7-ме вид. - Київ : Освіта, 2005. - 415 с. : іл. - 20000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень; Подорож до моря (Цикл)]; "Красо України, Подолля!". - С. 195; [На крилах пісень]; На роковини Шевченка. - С. 196; "Скрізь плач, і стогін, і ридання...". - С. 197; Досвітні вогні. - С. 197-198; [Поеми]; Давня казка : [скорочено]. - С. 198-213.

Шифри НБУВ: ВА667538

1355. Біда навчить // Журавлики : казки, вірші, оповідання, нар. пісеньки, загадки / уклад.: Г. Ю. Рогінська ; іл.: О. І. Злобіна, Н. С. Тур. - Харків : ПП "Поляков В. К.", 2005. - С. 311-321

Шифри НБУВ:

Датується 1890 р. Вперше надруковано у журн. "Дзвінок". - 1891. - № 23. - С. 186 - 187.

1356. Біда навчить // Перший дзвоник : хрестоматія для позаклас. читання 1-4 класи / уклад. О. М. Фіненко. - Донецьк, 2005. - С. 356-362.

Шифри НБУВ: ВА662341

1357. Велика трійця: Тарас Шевченко, Іван Франко, Леся Українка / упоряд., пер., авт.

вступ. ст. Р. Ш. Чілачава ; голов. ред. Т. В. Мизгасва ; худож. ред. Ж. Г. Присяжна. - Київ : Етнос, 2005. - 336 с. : іл., портр. - 1000 пр. - Текст укр., груз.

Зі змісту: [На крилах пісень]; Надія. - С. 260; Сім струн (Цикл): (Посвята Михайлові Драгоманову); Do (Гімн. Grave). - С. 260, 262; Re (Пісня. Briosio). - С. 262; Mi (Колискова. Arpeggio). - С. 264; Fa (Сонет). - С. 264, 266; Sol (Rondeau). - С. 266; La (Nocturno). - С. 266, 268; Si (Settina). - С. 268; [На крилах пісень]; "Коли втомлюся я життям щоденним...". - С. 268, 270; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Нічка тиха і темна була...". - С. 270; "Горить моє серце...". - С. 272; [Поза збірками]; На мотив з Міцкевича. - С. 272; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "У чорну хмару зібралася туга моя...". - С. 272, 274; [Поза збірками]; На пам'ять 31 июля 1895 року. - С. 274, 276; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; Ворогам (Уривок). - С. 276; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 276; [Думи і мрії]; Ave regina!. - С. 276, 278; To be or not to be?. - С. 278, 280; [Невільничі пісні (Цикл)]; Fiat pox!. - С. 280, 282, 284; [Поза збірками]; "Так прожила я цілу довгу зиму...". - С. 284; "Ти, дівчино, життям розбита, грай!". - С. 286; [Думи і мрії; Кримські відгуки (Цикл)]; Уривки з листа. - С. 286, 288; [Думи і мрії]; Забута тінь. - С. 288, 290; [Поза збірками]; "Як я люблю оці години праці...". - С. 292, 294; [Відгуки; Із циклу "Невольницькі пісні"]; Єврейські мелодії (Цикл); I. "Як Ізраїль діставсь ворогам у полон...". - С. 294; II. "Єрем'є, зловісний пророче в залізнім ярмі!". - С. 294, 296; [Хвилини (Цикл)]; "Ви щасливі, пречистії зорі...". - С. 296; [Поза збірками]; "Часто кажуть: ясні зорі...". - С. 296, 298; "Я бачила, як ти хилився додолу...". - С. 298; "То, може, станеться і друге диво...". - С. 298, 300; [Відгуки; Із циклу "Невольницькі пісні"]; "Завжди терновий вінець...". - С. 300; [Поза збірками]; "Ти не хтів мене взяти, полишив мене тут на сторожі...". - С. 302; "Уста говорять: він навіки згинув!". - С. 302; "Квіток, квіток, як можна більше квітів...". - С. 304; [Відгуки; Ритми (Цикл)]; I. "Де поділися ви, голоснії слова...". - С. 304, 306; II. "Чи тільки ж блискавицями літати...". - С. 306; III. "Якби оті проміння золоті...". - С. 306, 308; IV. "Хотіла б я уплисти за водою...". - С. 308; V. "...Ні! Я покорити її не здолаю...". - С. 308, 310; VI. "Якби вся кров моя уплинула отак...". - С. 310, 312; VII. "О, як то тяжко тим шляхом ходити...". - С. 312; VIII. "Чом я не можу злинути угору...". - С. 314; [Із циклу "Невольницькі пісні"]; Віче. - С. 314, 316, 318; [Хвилини (Цикл)]; "Ой, здається - не журюся, таки ж я не рада...". - С. 318; [Поза збірками; Осінні співи (Цикл)]; Плач Єрем'ї. - С. 320; [Поза збірками]; Дочка Ієфая. - С. 320, 322; "Скрізь, де не гляну, сухі тумани розляглися...". - С. 322; Напис в руїні. - С. 322, 324; "О, не кори мене, любий, за мрії про славу...". - С. 324, 326; Eppure ti tradirò. - С. 326; Жіночий портрет. - С. 326, 328.

Шифри НБУВ: СО26705

1358. Вечірня година : (Коханій мамі) // Про маму : зб. худож. творів на кожен день і до свята / упоряд. та передм. Г. Кирпи. - Київ : Школа, 2005. - С. 107. - (Хрестоматія школяра)

Шифри НБУВ: ВА666951

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.). Датується орієнтовно 1889 р. Вперше надруковано у збірці "На крилах пісень". - Львів, 1892 (обкл. 1893).

1359. Вишеньки // Сходінки : буквар-читанка для 1 кл. загальноосвіт. серед. шк. / [авт.-уклад.] І. О. Білий ; худож. В. Гринько. - 3-тє вид., випр., [повтор.]. - Київ : А. С. К., 2005. - С. 153.

Шифри НБУВ: ВС40268

Вірш поза збірками. Датується 1891 р. на підставі першодруку. Вперше надруковано в журн. "Дзвінок". - 1891. - № 14.

1360. Вінок : українська читанка : для мол. шк. віку / упоряд. О. Білоусенко [О. Г. Лотоцький] ; підгот. текстів і прим. Л. Гуцало ; передм. Д. Чередниченка ; іл. М. Компанця. -

4-те вид., зі змінами, друк. за вид.: Вінок (Київ, 1998). - Київ : Веселка ; Просвіта, 2005. - 568, [16] с. : іл. - 5000 пр.

Зі змісту: [Прозові твори]; Біда навчить. - С. 148-153; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Літо краснее минуло...". - С. 275; [Подорож до моря (Цикл)]; Подолля. - С. 491.

Примітка про назви: у змісті "Подолля" оригінал назви: "Красо України, Подолля!"

Шифри НБУВ: ВА662796

1361. Волинські образки // Історія вітчизняної педагогіки : тексти до вивчення курсу / Ніжинський держ. ун-т ім. Миколи Гоголя ; за заг. ред. Є. І. Коваленко ; уклад.: Н. І. Белкіна, Є. І. Коваленко, Н. І. Яковець. - 2-ге вид., допов. і випр. - Ніжин : НДУ ім. М. Гоголя, 2005. - С. 103-106

Шифри НБУВ: ВС41561

Датується 1895 р. Вперше надруковано у журн. "Народ". - 1895. - № 3-4.

Джерело: Бібліотека Ніженського держ. ун-ту ім. Миколи Гоголя.

1362. Ігнатюк М. М. На кону вічності. Монолог у мистецтві драматичної вистави : навч. посіб.-хрестоматія для студ. вищ. навч. закл. культури і мистецтв / М. М. Ігнатюк, М. І. Сулятицький. - 2-ге вид., перероб. й допов. - Івано-Франківськ : Нова зоря, 2005. - 272 с. : іл.

-

Зі змісту: Одержима : [монолог Міріам] . - С. 98-100; Осіння казка : [монолог Лицаря-в'язня]. - С. 100-103; Лісова пісня : [монолог Мавки]. - С. 103-104.

Шифри НБУВ:

1363. Історія української школи і педагогіки : хрестоматія / упоряд. О. О. Любар ; за ред. В. Г. Кременя. - Київ : Знання, 2005. - 768 с. -

Зі змісту: [Прозові твори]; Волинські образки. І. Школа. - С. 314-319; [На крилах пісень]; "Коли втомлюся я життям щоденним...". - С. 320-321.

Шифри НБУВ: ВС41298

1364. Кращий подарунок : загадки, вірші, оповідання. - Харків : Поляков В. К., 2005. - 384 с. : іл. - 5000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Мамо, іде вже зима...". - С. 110-111; [Подорож до моря (Цикл)]; Вечір на морі : [уривок з вірша "Вже сонечко в море сіда..."]. - С. 312; [Кримські спогади (Цикл)]; Плине білий човник : [уривок з вірша "На човні"]. - С. 312-313.

Примітка про назви: у змісті "Вечір на морі" оригінал назви: "Вже сонечко в море сіда..."; у змісті "Плине білий човник" оригінал назви: На човні

Шифри НБУВ: ВА664350

1365. Лелія (Казка для дітей) // Весняночка : зб. творів для самост. читання / худож. В. А. Дунаєва. - Київ : Лелека, 2005. - С. 102-123

Шифри НБУВ: ВА660961

1366. Лелія (Казка для дітей) // Лелія : казки та оповідання для дітей / упоряд., авт. передм., комент., прим. Л. В. Ушкалов. - Харків : Основа, 2005. - С. 85-94

Шифри НБУВ: ВС48111

1367. Країна казок : [уривок з драми "Лісова пісня"] // Золота криничка : хрестоматія для позаклас. читання. 1-4 кл. / Р. В. Буханченко. - Донецьк : БАО, 2005. - С. 219

Шифри НБУВ: ВА662342

1368. "Літо краснее минуло..." // Пролісок : вірші, оповідання, загадки / іл. Н. О. Горбової, І. С. Варавіна. - Харків : Поляков В. К., 2005. - С. 292.

Шифри НБУВ:

Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "В дитячому крузі".
Датується на підставі першодруку 1887 р. Вперше надруковано в альманасі "Перший вінок : жіночий альм." - Львів, 1887, під заголовком "Поле".

1369. [Поезії] // Наше життя = Our life / Союз українок Америки. - Нью-Йорк, 2005. - № 2. - С. 5, 34. - **Зміст:** [Поза збірками] ; "Твої листи завжди пахнуть зов'ялими трояндами..." ; [Думи і мрії] ; "Як дитиною, бувало..."

Шифри НБУВ:

Джерело: <https://unwla.org/media/magazine/our-life/200x/2005-02-february-magazine-Our-Life.pdf>.

1370. Пори року : читанка-календар для позаклас. читання. - Харків : Septima, 2005. - 256 с. : іл. -

Зі змісту: [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Мамо, іде вже зима..."; [Драматичні твори]; Узимку : [уривок з драми "Лісова пісня"]; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Стояла я і слухала весну..."; Давня весна; [Драматичні твори]; Світлячки : [уривок з драми "Лісова пісня"].

Примітка про назви: у змісті "Світлячки" оригінал назви: Лісова пісня ; у змісті "Узимку" оригінал назви: Лісова пісня

Шифри НБУВ:

Джерело: Хмельницька обл. б-ка для дітей.

1371. Пори року: зима, весна, літо, осінь : [для мол. та серед. шк. віку] / упоряд. та передм. Г. М. Кирпи ; худож. Л. М. Горошко. - Київ : Школа, 2005. - 239 с. - (Хрестоматія школяра).

Зі змісту: [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Мамо, іде вже зима...". - С. 23-24; [Прозові твори]; Біда навчить. - С. 34-40; [Драматичні твори]; Уже весняне сонце припікає : [уривок з драми "Лісова пісня"]. - С. 74; [Поза збірками]; Вишеньки. - С. 131.

Примітка про назви: у змісті "Уже весняне сонце припікає" оригінал назви: Лісова пісня

Шифри НБУВ: ВА666950

1372. Пророчий сон патріота : (Присвята редакторів "Буковини" [О. С. Маковей]) // Праці : в 2 т. / В. І. Сімович. - Чернівці, 2005. - Т. 2: Літературознавство. Культура. Історія літератури. Історія культури. - С. 424-425.

Шифри НБУВ: В348785/2

Вірш поза збірками. Датується 1895 р. за першодруком. Вперше надруковано в журн. "Народ". - 1895. - № 9.

Редактором газ. «Буковина» протягом 1895 – 1899 рр. був Осип Маковей.

1373. Світанок вітчизни. Українська література кінця XIX - початку XX століття : навч. посіб.-[хрестоматія] / упоряд. і передм. А. А. Чічановського. - Київ : Грамота, 2005. - 511 с. - 12800 пр. - (Шкільна бібліотека).

Зі змісту: Із збірки "На крилах пісень"; Сім струн (Цикл): (Посвята дядькові Михайлові); Do (Гімн. Grave). - С. 133; Re (Пісня. Briosio). - С. 133-134; Mi (Колискова. Agreggio). - С. 134-135; Fa (Сонет). - С. 135; Sol (Rondeau). - С. 136; La (Nocturno). - С. 136-137; Si (Settina). - С. 137; **Зоряне небо (Цикл);** "Зорі, очі весняної ночі!". - С. 137-138; "Єсть у мене одна...". - С. 138; "Моя люба зоря ронить в серце мені...". - С. 138; "Я сьогодні в тузі, в горі...". - С. 139; "В небі місяць зіходить смутний...". - С. 139; **[На крилах пісень];** Конвалія. - С. 139-140; Contra spem spero!. - С. 141; Співець. - С. 142-143; Досвітні вогні. - С. 143-144; На роковини Шевченка. - С. 144-145; "Скрізь плач, і стогін, і ридання...". - С. 145; Вечірня година : (Коханій мамі). - С. 145-146; **Подорож до моря (Цикл):** (Посвята сім'ї М. Комарова); "Красо України, Подолля!". - С. 146; Веснянка : (Сестрі Олесі). - С. 147; **[Поєми];** Давня казка. - С. 148-168; Роберт Брюс, король шотландський : (Посвята дядькові М. Драгоманову). - С. 169-180; **[Думи і мрії];** Мелодії (Цикл); "Стояла я і слухала весну...". - С. 180; **Невільничі пісні (Цикл);** "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 180; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 181; **Вірші, що не ввійшли до збірок;** "Як я люблю оці години праці...". - С. 181-183; "Твої листи завжди пахнуть зов'язаними трояндами...". - С. 183-184; "Все, все покинуть, до тебе полинуть...". - С. 184; Напис в руїні. - С. 184-186; "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила...". - С. 186; Казка про Оха-чародія. - С. 186-189; **[Поза збірками];** **З подорожньої книжки (Цикл);** Епілог ("Хто не жив посеред бурі..."). - С. 189-190; "Хто вам сказав, що я слабка...". - С. 190; **[Поєми; Триптих. 3];** Про велета (Казка). - С. 191-193; **[Драматичні твори];** Бояриня : драм. поема. - С. 194-244; Одержима : драм. поема. - С. 245-263; В катакомбах : (Посвята шановному побратимові А. Кримському). - С. 264-284; Камінний господар : драма. - С. 285-362; Оргія : драм. поема. - С. 363-412; Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях. - С. 413-490.

Шифри НБУВ: ВА669491

1374. Слоньовська О. В. Українська література : підруч. для 7 кл. / О. В. Слоньовська, Є. А. Пасічник. - Київ : Арт-Освіта, 2005. - 352 с. -

Зі змісту: [Поєми]; Давня казка : скорочено. - С. 84-101; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл); "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 108.

Шифри НБУВ: ВА662801

1375. Тиша морська // Добросвіт. 4 клас : читанка / Н. В. Бондаренко. - Київ : Перун, 2005. - С. 82

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "Кримські спогади". Датується 1890 р.

1376. Три метелики // Добрий слон : оповідання та казки / худож. П. В. Мірончик. - Харків : Сінтекс ЛТД, 2005. - (Серія "Сонечко")

Шифри НБУВ: ВА663063

1377. Українська література : хрестоматія : для учнів 10-11 кл. загальноосвіт. навч. закладів / ред.: П. П. Кононенко, Є. Ф. Федоренко. - Київ : Міленіум, 2005. - 1262 с. - 28000 пр.

Зі змісту: Із збірки "На крилах пісень"; Contra spem spero!. - С. 212-213; Із збірки "Думи і мрії"; Із циклу "Невільничі пісні"; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 213; Із збірки "Думи і мрії"; To be or not to be?. - С. 213-214; **Поза збірками;** "І ти колись боролась, мов Ізраїль...". - С. 215-217; Хвиля. - С. 217-218; [Драматичні

твори]; Бояриня : драм. поема : (скорочено). - С. 218-250; Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях : (скорочено). - С. 251-280.

Шифри НБУВ: ВА660773

1378. Українська література : хрестоматія. 10 кл. / упоряд.: О. І. Борзенко, М. П. Сподарець. - 2-ге вид., перероб. і допов. - Київ : Ранок, 2005. - 752 с. : іл. - 20000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень]; Contra spem spero!. - С. 420-421; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 421; [Поза збірками]; "Як я люблю оці години праці...". - С. 421-423; [Думи і мрії]; To be or not to be?. - С. 423-424; [Поза збірками]; Хвиля. - С. 424; [Драматичні твори]; Бояриня : драм. поема. - С. 425-457; Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях. - С. 458-521.

Шифри НБУВ: ВА663830

На с. 486, 493, 501 ілюстрації до драми-феєрії "Лісова пісня" М. Г. Деревуса.

1379. Українське дошкілля : зб. для читання і розповідання дітям ст. дошкіл. і молод. шк. віку / упоряд.: Н. і О. Зінкевичі ; худож. Т. Проць. - 4-те вид. - Київ : Смолоскип, 2005. - 558 с. : іл. - Імен. покажч. авт.: с. 527-531

Зі змісту: Зима; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Мамо, іде вже зима...". - С. 91; "Літо краснее минуло..."; Літо; [Поза збірками]; Вишеньки. - С. 237; [На крилах пісень]; Надія : (перший вірш Лесі Українки); [В дитячому крузі (Цикл)]; "Тішся, дитино, поки ще маленька...". - С. 327; [Драматичні твори]; Світлячки : [уринок з драми "Лісова пісня"]. - С. 329; [Казки]; Три метелики. - С. 330; [Поза збірками]; Казка про Оха-чудотвора. - С. 331-332; Я піду в дитсадок, а потім - до школи; [Думи і мрії]; "Як дитиною, бувало...". - С. 549.

Примітка про назви: у змісті "Світлячки" оригінал назви: Лісова пісня ; у змісті "Казка про Оха-чудотвора" оригінал назви: Казка про Оха-чародія

Шифри НБУВ: ВС40925

1380. Хрестоматія для дошкільнят : 5-7 р. : посіб. для батьків та вихователів / упоряд.: О. Шевченко [та ін.]. - Київ : Школа, 2005. - 540 с. : іл. - 5000 пр.

Зі змісту: [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Хотіла б я піснею стати..."; [Прозові твори]; Біда навчить.

Шифри НБУВ:

1381. Хрестоматія для позакласного читання. 3 клас / авт.-упоряд. О. В. Ісаєнко. - 2-ге вид., допов. - Харків : Країна Мрій, 2005. - 184 с. -

Зі змісту: [Прозові твори]; Біда навчить. - С. 84-89; [На крилах пісень; Подорож до моря (Цикл)]; "Красо України, Подолля!". - С. 145; [Драматичні твори]; Пісенька весняної води : [уринок з драми "Лісова пісня"]. - С. 145; Уже весняне сонце припікає : [уринок з драми "Лісова пісня"]. - С. 146.

Примітка про назви: у змісті "Пісенька весняної води" оригінал назви: Лісова пісня; у змісті "Уже весняне сонце припікає" оригінал назви: Лісова пісня

Шифри НБУВ:

1382. Читанка для Калинки і Тарасика / [уклад.] Л. Д. Нечай-Горбачук ; худож. О. Охупкін. - Київ : Вид-во ім. Олени Теліги, 2005. - 112 с. : іл. -

Зі змісту: [Драматичні твори]; Пісенька весняної води : [уринок з драми "Лісова пісня"]; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Мамо, іде вже зима...".

Примітка про назви: у змісті "Пісенька весняної води" оригінал назви: Лісова пісня

Шифри НБУВ: CO26875

1383. Школярник : вірші, казки, оповідання укр. письменників : хрестоматія для позаклас. читання / уклад. Т. Степаненко. - 2-ге вид. - Харків : Торнадо, 2005. - 287 с. : іл. -

Зі змісту: [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Літо краснее минуло..." - С. 69-70; [Подорож до моря (Цикл)]; "Вже сонечко в море сіда..." - С. 123; [Прозові твори]; Метелик. - С. 194-197; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "На зеленому горбочку..." - С. 208.

Шифри НБУВ: BA675855

1384. "Як дитиною, бувало..." // Дивоцвіт дитинства : хрестоматія з етики для учнів початкової шк. / за ред. В. М. Хайруліної. - Київ : Плеяди, 2005. - С. 118.

Шифри НБУВ: BC40878

Вірш увійшов до збірки "Думи і мрії". Датується за автографом 1897 р. Вперше надруковано у збірці "Думи і мрії" (1899 р.).

2006

1385. У степу : [уринок з вірша "Сонечко встало, прокинулось ясне..."] // Дванадцять місяців: зима, весна, літо, осінь / упоряд. Г. М. Кирпа. - Харків : Белкар-книга, 2006. - С. 182. - (Скарбничка школяра)

Шифри НБУВ: BA678587

Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "Подорож до моря".

1386. Авраменко О. М. Українська література : підруч. для 6 кл. / О. М. Авраменко, Л. П. Шабельникова. - Київ : Грамота, 2006. - 295 с. -

Зі змісту: [Думи і мрії; Кримські відгуки (Цикл)]; Мрії. - С. 65; [Думи і мрії]; "Як дитиною, бувало..." - С. 66; [На крилах пісень; Кримські спогади (Цикл)]; Тиша морська. - С. 67-68.

Шифри НБУВ: BC42592

1387. Біда навчить // Журавлики : казки, вірші, оповідання, нар. пісеньки, загадки / уклад.: Г. Ю. Рогінська ; іл.: О. І. Злобіна, Н. С. Тур. - Харків : ПП "Поляков В. К.", 2006. - С. 311-321

Шифри НБУВ: BA669745

Датується 1890 р. Вперше надруковано у журн. "Дзвінок". - 1891. - № 23. - С. 186 - 187.

1388. Бояриня : [уринок] // Слово і доля : навч. посіб. / М. Жулинський. - Київ : А. С. К., 2006. - С. 172-178

Шифри НБУВ: BC41558

1389. Велетень Максим : укр. літ. казки / [ред. Г. Ю. Рогінська]. - Київ : ПП Голяка, 2006. - 320 с. : іл. - (Країна казок).

Зі змісту: [Поza збірками]; Казка про Оха-чудотвора. - С. 112-116; [Прозові твори]; Біда навчить. - С. 117-123; Лелія (Казка для дітей). - С. 124-138.

Примітка про назви: у змісті "Казка про Оха-чудотвора" оригінал назви: Казка про Оха-чародія
Шифри НБУВ:

1390. Вишеньки // Промінець : казки, вірші, оповідання. - Харків : Чиженко С. Ю., 2006. - С. 126-127

Шифри НБУВ: ВА669235

Вірш поза збірками. Датується 1891 р. на підставі першодруку. Вперше надруковано в журн. "Дзвінок". - 1891. - № 14.

1391. Вишеньки // Сходинки : буквар-читанка для 1 кл. загальноосвіт. серед. шк. / авт.-уклад. І. О. Білий ; худож. В. Гринько. - 3-тє вид., випр., [повторне]. - Київ : А. С. К., 2006. - С. 153.

Шифри НБУВ: ВС43118

Вірш поза збірками. Датується 1891 р. на підставі першодруку. Вперше надруковано в журн. "Дзвінок". - 1891. - № 14.

1392. Допитливому читачеві : хрестоматія з укр. літ. для дод. читання у 6-му кл. загальноосвіт. навч. закл. / упоряд. Р. В. Мовчан. - Київ : Генеза, 2006. - 383 с. - 10000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень]; Конвалія. - С. 5; Надія. - С. 5-6; [Драматичні твори]; Лісова пісня : (фрагмент). - С. 299-312.

Шифри НБУВ: ВС48858

1393. Дудіна Т. К. Українська література. 6 клас : підручник / Т. К. Дудіна, А. О. Панченков. - Київ : А.С.К., 2006. - 288 с. - 6000 пр.

Зі змісту: [Думи і мрії; Кримські відгуки (Цикл)]; Мрії. - С. 74; [Невільничі пісні (Цикл)]; "Як дитиною, бувало...". - С. 74; [На крилах пісень; Кримські спогади (Цикл)]; Тиша морська. - С. 74-75.

Шифри НБУВ: ВС43402

1394. Казка про Оха-чудодія // Українська література. 6 клас : підруч. для загальноосвіт. навч. закл., ліцеїв, гімназій / М. В. Зваричевська. - Львів : Світ, 2006. - С. 197-199

Шифри НБУВ: ВА685231

Вірш поза збірками. Дата в чорновому автографі 1906 р. Вперше надруковано в журн. "Молода Україна". - 1912. - № 4. - С. 16-19. .

1395. Казки, вірші, оповідання : хрестоматія для позаклас. читання для 1-4 кл. / ред.-упоряд. Ю. Є. Боримський. - Київ : Калита, 2006. - 400 с. : іл. - 5000 пр.

Зі змісту: [Поза збірками]; Вишеньки; [На крилах пісень]; Конвалія; Сосна; [Поза збірками]; Казка про оха-чудотвора; [Прозові твори]; Біда навчить; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Хотіла б я піснею стати...".

Примітка про назви: у змісті "Казка про оха-чудотвора" оригінал назви: Казка про Оха-чародія

Шифри НБУВ:

1396. Казки письменників України : [для дітей мол. шк. віку] / уклад. Е. В. Альперт. - Харків : Торсінг, 2006. - 495 с., [15] арк. іл. - 10000 пр.

Зі змісту: [Поza збірками]; Казка про Оха-чудотвора. - С. 68-71; [Прозові твори]; Біда навчить. - С. 72-77; Лелія (Казка для дітей). - С. 78-90.

Примітка про назви: у змісті "Казка про Оха-чудотвора" оригінал назви: Казка про Оха-чародія; у змісті "Лелія" оригінал назви: Лелія (Казка для дітей)

Шифри НБУВ: ВС41559

1397. Казки українських письменників / худож. Г. Тимонько. - Донецьк : Донеччина, 2006. - 448 с. : іл. -

Зі змісту: Біда навчить. - С. 166-172; Лелія (Казка для дітей). - С. 172-186; Метелик. - С. 187-189.

Шифри НБУВ: ВА672555

1398. Кобзарик : зб. для мол. школярів / упоряд. І. Січовик. - Київ : Велес, 2006. - 320 с. - 3000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "На зеленому горбочку..."; [Думи і мрії]; "Як дитиною, бувало..."; [Поza збірками]; Вишеньки; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Стояла я і слухала весну..."; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Літо краснее минуло..."; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Хотіла б я піснею стати..."; [На крилах пісень; Кримські спогади (Цикл)]; Тиша морська; [В дитячому крузі (Цикл)]; "Мамо, іде вже зима..."; [Поza збірками; Весна в Єгипті (Цикл)]; Дощик : [уринок з вірша "Вість з півночі"]; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; Давня весна; [Прозові твори]; Біда навчить.

Примітка про назви: у змісті "Дощик" оригінал назви: Вість з півночі

Шифри НБУВ:

1399. Кращий подарунок : загадки, вірші, оповідання. - Харків : Поляков В. К., 2006. - 384 с. : іл. - 4000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Мамо, іде вже зима...". - С. 110-111; [Подорож до моря (Цикл)]; Вечір на морі : [уринок з вірша "Вже сонечко в море сіда..."]. - С. 312; [Кримські спогади (Цикл)]; Плине білий човник : [уринок з вірша "На човні"]. - С. 312-313.

Примітка про назви: у змісті "Вечір на морі" оригінал назви: "Вже сонечко в море сіда..."; у змісті "Плине білий човник" оригінал назви: На човні

Шифри НБУВ: ВА669743

1400. Лелія (Казка для дітей) : (скорочено) // Моя читаночка : 1-4 кл : кн. молод. школяра для читання вдома / Н. О. Воскресенська, К. О. Воскресенська. - Вид. 2-ге., доопрац. - Харків : Ранок-НТ, 2006. - С. 112-119

Шифри НБУВ:

Датується орієнтовно 1890 р. на підставі листа Лесі Українки до М. Косача від 18.05.1890 р. Вперше надруковано у журн. "Ілюстрована бібліотека для молодіжі, міщан і селян". - 1891. - № 2. - С. 18-23; № 3. - С. 34-40.

1401. Світлячки // Пори року : хрестоматія для позаклас. читання / уклад. Г. Ю. Рогінська. - Харків : Ранок, 2006. - С. 279

Шифри НБУВ: ВА684369

1402. "Літо краснее минуло..." // Пролісок : вірші, оповідання, загадки / голов. ред. С. В. Елліс ; іл.: Н. О. Горбова, І. С. Варавін. - Харків : Поляков В. К., 2006. - С. 292-293.

Шифри НБУВ: ВА669746

Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "В дитячому крузі".
Датується на підставі першодруку 1887 р. Вперше надруковано в альманасі "Перший вінок : жіночий альм." - Львів, 1887, під заголовком "Поле". .

1403. Мовчан Р. В. Українська література. 6 клас : підруч. для 6 кл. загальноосвіт. навч. закл. / Р. В. Мовчан. - Київ : Генеза, 2006. - 240 с. : іл. -

Зі змісту: [Думи і мрії; Кримські відгуки (Цикл)]; Мрії : фрагмент. - С. 57; [Думи і мрії]; "Як дитиною, бувало...". - С. 57-58; [На крилах пісень; Кримські спогади (Цикл)]; Тиша морська. - С. 58.

Шифри НБУВ: ВС42486

1404. На левадах шовкових : поезія сільських обріїв : зб. поезій / упоряд. М. Шевченко ; вступ. сл. О. Мороза. - Київ : Томіріс-Н, 2006. - 448 с. - 10000 пр. - (Народна бібліотека / Соціалістична партія України).

Зі змісту: [Поза збірками]; "Ой не зникли золотії терни...". - С. 33; [На крилах пісень]; З циклу "Подорож до моря"; "Красо України, Подолля!". - С. 34-35; З циклу "В дитячому крузі"; "На зеленому горбочку...". - С. 35; [Поза збірками]; "Осінній плач, осінній спів...". - С. 36.

Шифри НБУВ: АО265113

1405. На роковини // Наше життя = Our life / Союз українок Америки. - Нью-Йорк, 2006. - № 3. - С. 1. : іл.

Шифри НБУВ:

Вірш поза збірками. Подається за першодруком. Датується орієнтовно 1911 р.

Джерело: <https://unwla.org/media/magazine/our-life/200x/2006-03-march-magazine-Our-Life.pdf>.

1406. Несен Г. М. Читанка : підруч. для 4 кл. спец. загальноосвіт. шк. для дітей зі зниженим слухом / Г. М. Несен. - Київ : Богдана, 2006. - 320 с. : іл. - 1300 пр.

Зі змісту: [Прозові твори]; Біда навчить. - С. 112-117; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Мамо, іде вже зима...". - С. 215-216; "На зеленому горбочку...". - С. 216; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; Давня весна : (Уривок). - С. 217; "Хотіла б я піснею стати...". - С. 217; [Поєми]; "Барвіночку мій хрещатий..." : [уривок з поеми "Русалка"]. - С. 218.

Примітка про назви: у змісті "Барвіночку мій хрещатий." оригінал назви: Русалка (Поема в народному стилі)

Шифри НБУВ: ВС43042

1407. Позакласне читання : зб. худож. творів із щоденником читача : посіб. для учнів 3 кл. / [упоряд.]: Н. О. Будна, З. Л. Головка ; худож. В. А. Басалига. - 3-тє вид. - Тернопіль : Навч. кн. - Богдан, 2006. - 160 с. : іл. -

Зі змісту: [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Чи пам'ятаєш ти казку-дивницю..." : [уривок з вірша "Тішся, дитино, поки ще маленька..."]; [На крилах пісень]; Пісня ("Чи є кращі між квітками..."); [Поза збірками; Весна в Єгипті (Цикл)]; Дощик : [уривок з вірша "Вість з півночі"]; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Мамо, іде вже зима...".

Примітка про назви: у змісті "Дощик" оригінал назви: Вість з півночі; у змісті "Чи пам'ятаєш ти казку-дивницю"... оригінал назви: "Тішся, дитино, поки ще маленька..."

Шифри НБУВ:

1408. Пролісок : вірші, казки, оповідання, загадки / упоряд. В. Верховень. - Харків : Septima, 2006. - 256 с. : іл. - (Цікава читанка).

Зі змісту: [Драматичні твори]; Уже весняне сонце припікає : [уривок з драми "Лісова пісня"]. - С. 14; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "На зеленому горбочку..." - С. 36; [Кримські спогади (Цикл)]; Тиша морська. - С. 52; [Подорож до моря (Цикл)]; Он ярочки зелененькі : [уривок з вірша "Красо України, Подолля!"]. - С. 67; [Поза збірками; Весна в Єгипті (Цикл)]; Дощик : [уривок з вірша "Вість з півночі"]. - С. 83; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Літо краснее минуло..." - С. 122.

Примітка про назви: у змісті "Уже весняне сонце припікає..." оригінал назви: Лісова пісня; у змісті "Он ярочки зелененькі" оригінал назви: "Красо України, Подолля!"; у змісті "Дощик" оригінал назви: Вість з півночі

Шифри НБУВ:

1409. Савченко О. Я. Читанка : підруч. для 2 кл. / О. Я. Савченко. - Київ : Освіта, 2006.

Ч. 2. - 144 с. - 17000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Сніг з морозом, поморозив..." : [уривок з вірша "Літо краснее минуло..."]; "На зеленому горбочку..."; [Поза збірками]; Вишеньки.

Примітка про назви: у змісті "Сніг з морозом, поморозив..." оригінал назви: "Літо краснее минуло..."

Шифри НБУВ:

1410. Стадненко Н. М. Читанка : підруч. для 5 кл. допоміжної шк. / Н. М. Стадненко. - Київ : Освіта, 2006. - 224 с. : іл. - 7040 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Мамо, іде вже зима..." - С. 90; "Сніг з морозом, поморозив..." : [уривок з вірша "Літо краснее минуло..."]. - С. 91; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Хотіла б я піснею стати..." - С. 91; [Поєми]; Місячна легенда : (Уривок). - С. 92.

Примітка про назви: у змісті "Сніг з морозом, поморозив..." оригінал назви: "Літо краснее минуло..."

Шифри НБУВ: BA729892

1411. Історія Фінікійців : [розділ з підручника "Стародавня історія східних народів"] // Східний світ. - 2006. - № 3. - С. 167-171.

Шифри НБУВ:

1412. Тиша морська // Українська література. 6 клас : хрестоматія / упоряд.: Л. М. Бездітко, І. В. Ткаченко. - Харків : Ранок ; Веста, 2006. - С. 56

Шифри НБУВ:

Вперше надруковано у збірці "На крилах пісень" (1893), цикл "Кримські спогади".

1413. Українська дитяча література : хрестоматія : навч. посіб. для студентів вищ. навч. закладів I-II рівнів акредитації / вступ. ст. та упоряд. Л. П. Козачок. - 2-ге вид., стереотип. -

Київ : Вища школа, 2006. - 519 с. - 3000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "На зеленому горбочку...". - С. 194; "Літо краснее минуло...". - С. 194; [По́за збірками]; Вишеньки. - С. 194-195; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Мамо, іде вже зима...". - С. 195; Казки; [Прозові твори]; Біда навчить. - С. 196-198; Лелія (Казка для дітей). - С. 199-205; Метелик (Казка для дітей). - С. 206-207.

Шифри НБУВ: ВА678198

1414. Український декламатор : зб. віршів для молоді / упоряд.: Н. і О. Зінкевичі ; передм. Р. Семківа. - Київ : Смолоскип, 2006. - 400 с. - 10000 пр.

Зі змісту: У день Тараса Шевченка; [На крилах пісень]; На роковини Шевченка. - С. 216; У День Лесі Українки; [Відгуки; Ритми (Цикл)]; "Якби вся кров моя уплинула отак...". - С. 231; [На крилах пісень; Сім струн (Цикл)]; До тебе, моя Україно!. - С. 232; [На крилах пісень]; Мій шлях. - С. 233; "Тішся, дитино, поки ще маленька...". - С. 234; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; О, горе нам!. - С. 235; [На крилах пісень]; "Скрізь плач, і стогін, і ридання...". - С. 236; Contra spem spero!. - С. 237.

Примітка про назви: у змісті "До тебе, моя Україно!" оригінал назви: До (Гімн. Grave); у змісті "О, горе нам!" оригінал назви: Хвилина розпачу

Шифри НБУВ: ВА677325

1415. Усі твори за шкільною програмою у стислому викладі. Українська і зарубіжна література. 5-11 класи / авт.-уклад. Н. В. Хаткіна, О. А. Росінська. - Донецьк : БАО, 2006. - 607 с. -

Зі змісту: [На крилах пісень; Сім струн (Цикл)]; Колискова. - С. 267; Зоряне небо (Цикл); "Зорі, очі весняної ночі!". - С. 267-268; [На крилах пісень]; Вечірня година. - С. 268-269; [Подорож до моря (Цикл)]; "Красо України, Подолля!". - С. 269; [На крилах пісень]; На роковини Шевченка. - С. 269-270; "Скрізь плач, і стогін, і ридання...". - С. 270-271; Досвітні вогні. - С. 271; Contra spem spero!. - С. 272; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Стояла я і слухала весну...". - С. 272; [Невільничі пісні (Цикл)]; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 273; [По́за збірками]; "Як я люблю оці години праці...". - С. 273-274.

Шифри НБУВ: ВА667944

У книзі також стислий виклад поеми "Давня казка" та драматичних творів "Лісова пісня" і "Боярина".

1416. Чарівні пори року : хрестоматія для позаклас. читання, 1-5 кл. / [упоряд.] Р. Буханченко. - Донецьк : БАО, 2006. - 415 с. : іл. - (Сучасне українське видання).

Зі змісту: [Драматичні твори]; Уже весняне сонце припікає : [уривок з драми "Лісова пісня"]. - С. 206; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Літо краснее минуло...". - С. 262; [Драматичні твори]; Узимку : [уривок з драми "Лісова пісня"]. - С. 272.

Примітка про назви: у змісті "Уже весняне сонце припікає" оригінал назви: Лісова пісня; у змісті "Узимку" оригінал назви: Лісова пісня

Шифри НБУВ: ВА669590

1417. Шедеври української любовної лірики : [збірка] / [голов. ред. Н. Є. Фоміна]. - Харків : Фоліо, 2006. - 317 с. - 4000 пр. - (Література).

Зі змісту: [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Нічка тиха і темна була...". - С. 148;

"Стояла я і слухала весну..." - С. 148-149; [Думи і мрії; Кримські відгуки (Цикл)]; Імпровізація. - С. 149-150; [Поза збірками]; "Твої листи завжди пахнуть зов'ялими трояндами..." - С. 150-151; [Думи і мрії; 3 пропаних років (Цикл)]; "Як я умру, на світі запалає..." - С. 152; [Поза збірками]; "Уста говорять: "він навіки згинув!". - С. 153-154; "Коли дивлюсь глибоко в любі очі..." - С. 154-155.

Примітка про назви: у змісті "Як я умру, на світі запалає..." оригінал назви: "Я знаю, так, се хворії примари..."

Шифри НБУВ: 110 арх-1

1418. "Як дитиною, бувало..." // Дивоцвіт дитинства : хрестоматія з етики для учнів початкової шк. / упоряд. В. М. Хайруліна [та ін.]. - Київ : Фенікс, 2006. - С. 118.

Шифри НБУВ:

Вірш увійшов до збірки "Думи і мрії". Датується за автографом 1897 р. Вперше надруковано у збірці "Думи і мрії" (1899 р.).

2007

1419. [Поезії] // Наше життя = Our life / Союз українок Америки. - Нью-Йорк, 2007. - № 2. - С. 1, 2, 3, 34. - **Зміст:** [Поза збірками]; "Все злучиться в цілість – природа і люди..."; Slavus - sclavus [відсутні рядки з 5-го по 12-тий]; [Думи і мрії]; "Часи глухонімії не заглушать..." ; [Драматичні твори]; Світлячки

Шифри НБУВ:

На с. 1 вміщено фото Лесі Українки в колі друзів (Зелений Гай, літо 1906 р.).

Джерело: <https://unwla.org/media/magazine/our-life/200x/2007-02-february-magazine-Our-Life.pdf>.

1420. "Усі говорять: "Він навіки згинув!" // Минуле України в романтичних історіях / Є. М. Луняк. - Ніжин : Міланік, 2007. - С. 206.

Шифри НБУВ: ВС43912

В статті Є. М. Луняка "Contra spem spero!" (Без надії сподіваюсь!) - Леся Українка".

1421. Бахчисарай // Красою душу напоїть... : укр. поети ХХ - початку ХХІ ст. про вітчизн. та зарубіж. мистецтво : хрестоматія / Миколаїв. обл. ін-т післядиплом. пед. освіти [та ін.]. - Миколаїв, 2007. - С. 154

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "Кримські срогади".

1422. Вишеньки // 12 місяців : [укр. казки, бувальщини, цікавинки : для молод. шк. віку] / уклад. Г. С. Тетельман ; худож. Л. А. Бутенко. - Харків : Клуб Сімейн. Дозвілля, 2007

Шифри НБУВ:

Вірш поза збірками. Датується 1891 р. на підставі першодруку. Вперше надруковано в журн. "Дзвінок". - 1891. - № 14.

1423. Гуменюк В. І. Кримські мотиви в новій українській літературі (кінець ХІХ -початок

XX ст.) / В. І. Гуменюк. - Сімферополь : Таврія, 2007. - 320 с. -

Зі змісту: [На крилах пісень]; **Кримські спогади (Цикл);** Заспів. - С. 158; Тиша морська. - С. 159-160; Грай, моя пісне!. - С. 160; Безсонна ніч. - С. 161; На човні. - С. 160-163; Негода. - С. 164-165; Мердвен. - С. 165; Байдари. - С. 177; Татарочка. - С. 166-167; Бахчисарай. - С. 167; Бахчисарайська гробниця. - С. 168; Надсонова домівка в Ялті. - С. 169-170; **Кримські відгуки (Цикл);** Імпровізація. - С. 170-171; Уривки з листа. - С. 171-172; Східна мелодія. - С. 173; Мрії. - С. 173-176; Зимові ніч на чужині. - С. 176-180; **[Драматичні твори];** Іфігенія в Тавриді : (Драматична сцена). - С. 180-186; Весна зимова. - С. 186-187; Спогад з Євпаторії. - С. 188-189; "За горою блискавиці...". - С. 189-190; **[Прозові твори];** Над морем. - С. 190-219; **[Драматичні твори];** Айша та Мохаммед : діалог. - С. 220-226.

Шифри НБУВ: ВА694724

1424. "Була весна весела, щедра, мила..." : [уринок з вірша "Давня весна"] // Пори року : вірші, оповідання, загадки, приказки та прислів'я / уклад. В. М. Верховень. - Харків : Сінтекс, 2007. - С. 33. - (Сонечко)

Шифри НБУВ: ВА702168

Вірш датується 1894 р., входить до збірки "Думи і мрії", циклу "Мелодії". Дата спільна для всього циклу - 1893-1894 рр.

1425. Лелія (За казкою Лесі Українки) / адапт. для дітей Н. Кидисюк // Початкова школа. - 2007. - № 2. - С. 60-61.

Шифри НБУВ:

Датується орієнтовно 1890 р. на підставі листа Лесі Українки до М. Косача від 18.05.1890 р. Вперше надруковано у журн. "Ілюстрована бібліотека для молодіжі, міщан і селян". - 1891. - № 2. - С. 18-23; № 3. - С. 34-40.

Джерело: Закарпатська обл. універсальна наук. б-ка ім. Ф. Потушняка.

1426. Лелія (Казка для дітей) : (скорочено) // Моя читаночка : 1-4 кл. / Н. О. Воскресенська, К. О. Воскресенська. - Харків : Ранок-НТ, 2007. - С. 112-119

Шифри НБУВ:

Датується орієнтовно 1890 р. на підставі листа Лесі Українки до М. Косача від 18.05.1890 р. Вперше надруковано у журн. "Ілюстрована бібліотека для молодіжі, міщан і селян". - 1891. - № 2. - С. 18-23; № 3. - С. 34-40.

1427. Країна казок : [уринок з драми "Лісова пісня"] // Золота криничка : хрестоматія для позаклас. читання. 1-4 кл. / Р. Буханченко. - Донецьк : БАО, 2007. - С. 219

Шифри НБУВ: ВА686574

1428. Огнєва О. Д. Східні стежини Лесі Українки : (статті та матеріали) / О. Д. Огнєва ; НАН України, Ін-т сходознавства ім. А. Кримського, Волин. краєзнав. музей. - Луцьк : Волин. кн., 2007. - 236 с. -

Зі змісту: [На крилах пісень]; Надія. - С. 22; Вечірня година : (Коханій мамі). - С. 22-23; Біблійні мотиви; [Відгуки; Із циклу "Невольницькі пісні"].

Шифри НБУВ:

1429. Рідне слово : укр. дит. літ. : хрестоматія : у 2 кн. : навч. посіб. для студентів пед. вищ.

закл. освіти І-ІІ рівнів акредитації / уклад.: А. Мовчун, З. Варавкіна. - 2-ге вид., допов. - Київ : Арій, 2007.

Кн. 1. - 656 с. -

Зі змісту: Вірші; [На крилах пісень]; Надія. - С. 514; [Поза збірками]; Вишеньки. - С. 514; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Літо краснее минуло...". - С. 514; "Мамо, іде вже зима...". - С. 515; [Кримські спогади (Цикл)]; Тиша морська. - С. 515; [Подорож до моря (Цикл)]; "Вже сонечко в море сіда...". - С. 515; [В дитячому крузі (Цикл)]; "На зеленому горбочку...". - С. 515; [Думи і мрії]; "Як дитиною, бувало..." : [урибок]. - С. 516; [На крилах пісень]; На роковини Шевченка. - С. 516; Казки; Біда навчить. - С. 517-519; Метелик. - С. 520-521.

Шифри НБУВ:

1430. Святий вечір! (Образочки) // Святий вечір : святочні оповідання укр. письменників / упоряд. З. Жук. - Львів : Свічадо, 2007. - С. 51-53

Шифри НБУВ: ВА692790

Оповідання датується 1888 р. на підставі листа Олени Пчілки до М. Косача від 30.10.1889 р. Вперше надруковано у журн. "Зоря". - 1889. - № 24. - С. 410-411.

1431. Українська інтимна лірика. Так народилась пісня в серці : [антологія] / уклад. О. А. Росінська ; іл. О. І. Альбрехт. - Донецьк : БАО, 2007. - 415 с. : іл. - 15000 пр. - Вміщено короткі біогр. довідки про авт.

Зі змісту: [Поза збірками]; Королівна : (урибок). - С. 179-181; "Ти не хтів мене взять, полишив мене тут на сторожі...". - С. 181-182; [На крилах пісень]; Сафо. - С. 182-183; Розбита чарка. - С. 183-184; [Поза збірками]; "Ти хотів би квіток на дорозі мойй?". - С. 184-185; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "То була тиха ніч чарівниці...". - С. 185; [Поза збірками]; "То, може, станеться і друге диво...". - С. 185-186; "Хотіла б я тебе, мов плющ, обняти...". - С. 186-187.

Шифри НБУВ: АО266006

1432. Українська мала проза ХХ століття : антологія / упоряд. В. Агеєва. - Київ : Факт, 2007. - 1512 с. - 10000 пр.

Зі змісту: [Прозові твори]; Приязнь. - С. 227-289; Розмова. - С. 290-310; [Незавершені твори. Фрагменти. Плани]; Екбаль-ганем. - С. 311-318.

Примітка про назви: у змісті "Приязнь" оригінал назви: Приязнь (Оповідання з життя волинського Полісся)

Шифри НБУВ: ВС45302

1433. Український словоспів : посіб. для вихователів та вчителів укр. навч. закл. за кордоном / упоряд.: О. П. Долинна [та ін.]. - Київ : АВДІ, 2007. - 376 с. : іл. - 3000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Літо краснее минуло..."; "На зеленому горбочку..."; [Поза збірками]; Вишеньки.

Шифри НБУВ:

1434. Українські літературні казки : у 2 т. / [упоряд., літ. ред. Д. Міронова]. - Київ : Грані-Т, 2006-2007. - (Джерельце).

Т. 2. - 2007. - 158 с. -

Зі змісту: Біда навчить. - С. 73-78; Лелія (Казка для дітей). - С. 79-91.

1435. Усі твори за шкільною програмою у стислому викладі. Українська і зарубіжна література. 5-11 класи / авт.-уклад. Н. В. Хаткіна, О. А. Росінська. - Донецьк : БАО, 2007. - 607 с. -

Зі змісту: [На крилах пісень; Сім струн (Цикл)]; Колискова. - С. 267; Зоряне небо (Цикл); "Зорі, очі весняної ночі!". - С. 267-268; [На крилах пісень]; Вечірня година. - С. 268-269; [Подорож до моря (Цикл)]; "Красо України, Подолля!". - С. 269; [На крилах пісень]; На роковини Шевченка. - С. 269-270; "Скрізь плач, і стогін, і ридання...". - С. 270-271; Досвітні огні. - С. 271; Contra spem spero!. - С. 272; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Стояла я і слухала весну...". - С. 272; [Невільничі пісні (Цикл)]; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 273; [Поза збірками]; "Як я люблю оці години праці...". - С. 273-274.

Примітка про назви: у змісті "Колискова" оригінал назви: Мі (Колискова. *Aggregio*)

Шифри НБУВ: ВА686664

У книзі також стислий виклад поеми "Давня казка" та драматичних творів "Лісова пісня" і "Бояриня".

1436. Чари ночі. Українська любовна лірика / худож.-оформ. Л. Киркач-Осипова. - Харків : Фоліо, 2007. - 251, [1] с. : іл. -

Зміст: [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Нічка тиха і темна була...". - С. 112; [Інші редакції]; "Як я умру, на світі запалає...". - С. 113-115; [Поза збірками]; "Уста говорять: "він навіки згинув!". - С. 116-117; "Коли дивлюсь глибоко в любі очі...". - С. 118-119.

Примітка про назви: у змісті "Як я умру, на світі запалає..." оригінал назви: "Я знаю, так, се хворії примари..."

Шифри НБУВ: АО265673

1437. Чарівниця-Зима / [худож. Лазарева Л.]. - Донецьк : Кредо, 2007. - [10] с. : іл. - 3500 прим. - (Читаємо дітям).

Зі змісту: [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Літо краснее минуло..."; "Мамо, іде вже зима...".

Шифри НБУВ:

Джерело: Літопис книг. - Київ, 2008. - № 9.

1438. Чарівні пори року : хрестоматія для позаклас. читання, 1-5 кл. / [упоряд.] Р. Буханченко. - Донецьк : БАО, 2007. - 415 с. : іл. -

Зі змісту: [Драматичні твори]; Уже весняне сонце припікає : [уривок з драми "Лісова пісня"]. - С. 206; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Літо краснее минуло...". - С. 262; [Драматичні твори]; Узимку : [уривок з драми "Лісова пісня"]. - С. 272.

Примітка про назви: у змісті "Уже весняне сонце припікає" оригінал назви: Лісова пісня; у змісті "Узимку" оригінал назви: Лісова пісня

Шифри НБУВ: ВА724388

1439. Вже сонечко в море сіда // Рідна Україна : муз. збірка / Л. Д. Бражнікова. - Тернопіль : Навч. кн. - Богдан, 2008

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "Подорож до моря" з посвятою сім'ї Михайла Ф. Комарова.

1440. Подолля // Легенди рідного краю : [зб. для читання дітям старш. дошк. віку] / [упоряд. І. Січовик]. - Київ : Сакцент Плюс, 2008. - С. 34. - (Дошкільнятко ; кн. 2)

Шифри НБУВ: ВС51434

Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "Подорож до моря".

1441. "Сніг з морозом, поморозив..." : [уринок з вірша "Літо краснее минуло..."] // Казки. Вірші. Загадки. Оповідання : хрестоматія для позаклас. читання : 1-4 кл. - Київ : ПП Голяка, 2008. - С. 228

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "В дитячому крузі". Датується на підставі першодруку 1887 р. Вперше надруковано в альманасі "Перший вінок". - Львів, 1887.

1442. У степу : [уринок з вірша "Сонечко встало, прокинулось ясне..."] // Дванадцять місяців: зима, весна, літо, осінь / упоряд. Г. М. Кирпа. - Харків : Белкар-книга, 2008. - С. 182. - (Скарбничка школяра)

Шифри НБУВ: ВА696123

Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "Подорож до моря".

1443. Авраменко О. М. Українська література : підруч. для 6 кл. / О. М. Авраменко [та ін.] ; за ред. В. Г. Дончика. - Київ : Грамота, 2008. - 296 с. : іл. - 3000 пр.

Зі змісту: [Думи і мрії; Кримські відгуки (Цикл)]; Мрії; [Думи і мрії]; "Як дитиною, бувало..."; [На крилах пісень; Кримські спогади (Цикл)]; Тиша морська.

Шифри НБУВ:

1444. Авраменко О. М. Українська література : підруч. для 8 кл. загальноосвіт. навч. закл. / О. М. Авраменко [та ін.]. - Київ : Грамота, 2008. - 384 с. : іл. - 138600 пр.

Зі змісту: [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; Давня весна; "Хотіла б я піснею стати..."; [Відгуки; Хвилини (Цикл)]; "Ви щасливі, пречистії зорі...".

Шифри НБУВ:

1445. Акорди : антологія української лірики від смерті Шевченка / уложив І. Франко ; з іл. Юліяна Панькевича. - [репр. вид. 1903 р.]. - [Київ : "Вид. дім "Особистості", 2008]. - 316 с. : іл. - 530 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень]; Contra spem spero!. - С. 218-219; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Горить моє серце...". - С. 219; [На крилах пісень; Кримські спогади]; Тиша

в морі. - С. 219-220; **[По́за збі́рками; Осінні співи (Цикл)]**; Останні квітки. - С. 220; **[Відгуки; Ритми (Цикл)]**; "Хотіла-б я уплисти за водою...". - С. 221; **[Думи і мрії]**; Жидівська мелодія. - С. 222; **Кримські відгуки (Цикл)**; Східна мелодія. - С. 223; Зимові ніч на чужині. - С. 223-226; **[Відгуки; Хвилини (Цикл)]**; Ein lied ohne klang. - С. 226-227; **[Із циклу "Невольницькі пісні"; Єврейські мелодії (Цикл)]**; "Єреміє, зловісний пророче в залізнім ярмі!". - С. 227.

Примітка про назви: у змісті "Contra spem spero" оригінал назви: Contra spem spero!; у змісті "Тиша в морі" оригінал назви: 1. Тиша морська; у змісті "Останні квітки" оригінал назви: Останні квітки; у змісті "Хотіла-б я упласти за водою" оригінал назви: "Хотіла б я упласти за водою..."; у змісті "Жидівська мелодія" оригінал назви: Єврейська мелодія; у змісті "Східна мелодія" оригінал назви: Східна мелодія; у змісті "Зимові ніч на чужині" оригінал назви: V. Зимові ніч на чужині; у змісті "Ein lied ohne klang" оригінал назви: Lied ohne Klang

Шифри НБУВ: BC46236

1446. Бояриня : драм. поема // Антологія драматургічних творів з української літератури : 8-10 кл. / упоряд.: Л. Т. Соляр [та ін.]. - Дніпропетровськ : Дніпрокнига, 2008. - С. 362-436

Шифри НБУВ: BA692891

1447. Бояриня та інші твори класиків української літератури / обкл. О. Чичик. - Київ : Сакцент Плюс, 2008. - 768 с. - 2000 пр.

Зі змісту: **[Драматичні твори]**; Бояриня : драм. поема. - С. 5-67; **Поезії; [На крилах пісень]**; Надія. - С. 68; На роковини Шевченка. - С. 68; Contra spem spero!. - С. 69; Мій шлях. - С. 70; "Коли втомлюся я життям щоденним...". - С. 71; "Скрізь плач, і стогін, і ридання...". - С. 72; **[Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]**; "Стояла я і слухала весну...". - С. 73; "Хотіла б я піснею стати...". - С. 74; Перемога. - С. 74; До музи. - С. 75; "То була тиха ніч чарівниці...". - С. 75; Давня весна. - С. 76; **IV. [Невільничі пісні (Цикл)]**; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 77; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 77; "Як дитиною, бувало...". - С. 78; **[Думи і мрії]**; Романс. - С. 79; **[По́за збі́рками]**; "Як я люблю оці години праці...". - С. 79-80; "І ти колись боролась, мов Ізраїль...". - С. 81-82; **[З подорожньої книжки (Цикл)]**; "Хто вам сказав, що я слабка...". - С. 83; **[По́за збі́рками]**; "Твої листи завжди пахнуть зов'язаними трояндами...". - С. 83-84.

Шифри НБУВ: BA698802

1448. Вірші = Gedichte / Тарас Шевченко, Фрідріх Шіллер, Генріх Гейне ; [пер. Й. Грубер]. - Дніпропетровськ : Січ, 2008. - 242 с. : іл. - 1000 пр. - Обкл., тит. арк., текст парал. нім.

Зі змісту: **[На крилах пісень]**; Надія. - С. 124; До натури. - С. 124; Contra spem spero!. - С. 126-127; **Сім струн (Цикл)**: Посвята Михайлу Драгоманову; Do (Гімн. Grave). - С. 128; Re (Пісня. Briosio). - С. 130; Mi (Колискова. Arpeggio). - С. 130, 132; Fa (Сонет). - С. 134; Sol (Rondeau). - С. 134; La (Nocturno). - С. 136; Si (Settina). - С. 138; **Сльози-перли (Цикл)**: Посвята Іванові Франкові; I. "Сторононько рідна! коханий мій краю!". - С. 140; II. "Україно! плачу слізьми над тобою...". - С. 140, 142; III. "Всі наші сльози тугою палкою...". - С. 142; **[На крилах пісень]**; Досвітні вогні. - С. 144; **[Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]**; "У чорну хмару зібралася туга моя...". - С. 146; **[По́за збі́рками]**; "Коли вже зачепили сі питання...". - С. 148, 150; **[Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]**; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 150; Ворогам (Уривок). - С. 152; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 154; **[Думи і мрії]**; "Як дитиною, бувало...". - С. 156; На столітній ювілей української літератури. - С. 158, 160; **[Відгуки; Ритми (Цикл)]**; "Де поділися ви, голосні слова...". - С. 162; **[По́за збі́рками]**; "Було се за часів святої Германдади...". - С. 164; "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила...". - С. 167; **[Весна в Єгипті (Цикл)]**; II. Дихання пустині. - С. 168; III. Афра. - С. 170; **[По́за збі́рками]**; На роковини. - С. 172, 174.

Шифри НБУВ:

В оформленні книги використано роботи художників П. Власенка, А. Худякова, В. Чебаніка.

1449. Зелене око : 1001 вірш : антологія укр. поезії для дітей / упоряд. І. Лучука. - Тернопіль : Навч. кн. - Богдан, 2008. - 656 с. - (Серія поетичних антологій "Дивоовид").

Зі змісту: [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Мамо, іде вже зима...". - С. 78-79; "Літо краснее минуло...". - С. 104-105; "На зеленому горбочку...". - С. 193; [Сім струн (Цикл)]; Колискова. - С. 232; [Поза збірками]; Вишеньки. - С. 412-413; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Тішся, дитино, поки ще маленька...". - С. 540-541.

Примітка про назви: у змісті "Колискова" оригінал назви: Мі (Колискова. Areggio)

Шифри НБУВ: ВС46446

1450. Зимові вірші малюкам / худож. Л. Лазарева [та ін.]. - Донецьк : Кредо, 2008. - 144 с. : іл. - 3000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Літо краснее минуло..."; "Мамо, іде вже зима...".

Шифри НБУВ: ВС45013

1451. Казка про сонце та його сина : літ. казка / упоряд., [ред. текстів, бібліогр. відомості] Ю. П. Винничук. - Львів : Піраміда : В. Гутковський, 2008. - 467 с. : іл. -

Зі змісту: [Прозові твори]; Біда навчить. - С. 369-373; Лелія (Казка для дітей). - С. 373-384.

Шифри НБУВ:

1452. Казки письменників України : [для дітей мол. шк. віку] / уклад. Е. В. Альперт. - Харків : Торсінг плюс, 2008. - 495 с., [15] арк. іл. - 3000 пр.

Зі змісту: [Поза збірками]; Казка про Оха-чудотвора. - С. 68-71; [Прозові твори]; Біда навчить. - С. 72-77; Лелія (Казка для дітей). - С. 78-90.

Примітка про назви: у змісті "Казка про Оха-чудотвора" оригінал назви: Казка про Оха-чародія

Шифри НБУВ: ВС45645

1453. Конвалія // Веселкові розповіді : читанка для першокласників / Ю. Б. Пінчук, Л. В. Бердар. - Ужгород : Вид-во О. Гаркуші, 2008. - Ч. 2. - (Веселкова школа)

Шифри НБУВ: С10892/Ч. 2

Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень" (1893 р.). Датується за першодруком 1884 р. Вперше надруковано в журн. "Зоря". - 1884. - № 22. - С. 186.

1454. Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях // В іншому світлі : антологія укр. літ. в англ. мов. пер. Вірляни Ткач і Ванди Фіппс та в театр. дійствах мистец. групи "Яра" = In a different light : a bilingual anthology of Ukr. literature transl. into English by Virlana Tkacz and Wanda Phipps as performed by Yara Arts Group / упоряд., ред., вступ. слово та біогр. довідки О. Лучук ; передм. Н. Пилип'юк. - Львів : Сріб. слово, 2008. - С. 314-484 (парні номери сторінок). - Текст парал. англ.

Шифри НБУВ: ВС45255

1455. Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях // Українська драматургія: кращі класичні твори / [ред.-уклад. С. М. Заготова]. - Донецьк : БАО, 2008. - С. 374-472

Шифри НБУВ:

1456. Країна казок : [уривок з драми "Лісова пісня"] // Буханченко Р. В. Золота криничка : хрестоматія для позаклас. читання. 1-4 кл. / Р. В. Буханченко. - Донецьк : БАО, 2008. - С. 219

Шифри НБУВ:

1457. Літургія кохання : антологія укр. любовної лірики кінця XIX - початку XXI ст. / уклад., передм., довідки про авт. І. Лучука ; голов. ред. Б. Будний. - Тернопіль : Навч. кн. - Богдан, 2008. - 728 с. - (Серія поетичних антологій "Дивоовид"). - Бібліогр.: с. 671-698.

Зі змісту: [Поza збірками]; Питання. - С. 28; Відповідь. - С. 28-29; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Нічка тиха і темна була...". - С. 29; "Горить моє серце...". - С. 29-30; "Стояла я і слухала весну...". - С. 30; [Поza збірками]; "Все, все покинуть, до тебе полинуть...". - С. 30; "Хотіла б я тебе, мов плющ, обняти...". - С. 30-31.

Шифри НБУВ: ВС48008

1458. Люблю тебе, мій Криму : вірші укр. поетів про Крим / [упоряд та авт. вступ. ст. Д. Кононенко]. - [2-ге вид., доповн. і перероб.]. - Сімферополь : Доля, 2008. - 289, [1] с. : іл. - 300 прим.

Шифри НБУВ:

Джерело: Літопис книг. - Київ, 2010. - № 1.

1459. Міщенко О. І. Українська література : підруч. для 8 кл. загальноосвіт. навч. закл. / О. І. Міщенко. - Київ : Генеза, 2008. - 303 с. -

Зі змісту: [На крилах пісень]; Сафо. - С. 130; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Хотіла б я піснею стати...". - С. 132; Давня весна. - С. 133; [Поеми]; Давня казка : (скорочено). - С. 134-141; [Відгуки; Хвилини (Цикл)]; "Ви щасливі, пречистії зорі...". - С. 143.

Шифри НБУВ: ВС48004

1460. На хвилі доби : хрестоматія пол. літ. періодики 20-30-х років XX ст. / упоряд., вступ. ст. та пер. із пол. С. І. Кравченко. - Луцьк : Вежа (Волин. держ. ун-ту ім. Лесі Українки), 2008. - 448 с. - Текст поезій парал. пол.

Зі змісту: [Відгуки; Ритми (Цикл)]; "Хотіла б я уплисти за водою...". - С. 206-207; [Думи і мрії]; Забута тінь / пер. Осип Іваненко. - С. 209-210; [Драматичні твори]; Бояриня : (Фрагмент з драматичної поеми) / пер. Ю. Лободовський. - С. 215-220.

Шифри НБУВ:

1461. Огнєва О. Д. Східні стежки Лесі Українки : [зб. розвідок, творів Лесі Українки, перекладів, спогадів] / О. Д. Огнєва. - 2-ге вид., перероб. і допов. - Луцьк : Волин. обл. друк., 2008. - 240 с. : іл. - 2000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень]; Надія. - С. 22; Вечірня година (Коханій мамі). - С. 22-23; Біблійні мотиви; [Відгуки; Із циклу "Невольницькі пісні"]; Єврейські мелодії (Цикл); "Як Ізраїль діставсь ворогам у полон...". - С. 24; "Єремїє, зловісний пророче в залізнім ярмі!". - С. 24-25; [Легенди (Цикл)]; Жертва. - С. 25; [Поza збірками; Осінні співи (Цикл)]; Плач Єремїї. - С. 26; Кримські візерунки: (Фрагменти циклів "Кримські спогади" та "Кримські відгуки"); [На крилах пісень]; Кримські спогади (Цикл): (Посвята братові Михайлові); Заспів. - С. 28-29; Тиша морська. - С. 29-30; Грай, моя пісню!. - С. 30-31; Мердвен. - С. 31-32; Байдари. - С. 32-33; Татарочка. - С. 33-34; Бахчисарай. - С. 34-35; Бахчисарайський дворець. - С. 35-36; Бахчисарайська

гробниця. - С. 36-37; [Думи і мрії]; **Кримські відгуки (Цикл)**; Уривки з листа. - С. 38; Східна мелодія. - С. 39; **Єгипетські арабески; [Відгуки]; Легенди (Цикл)**; Сфінкс. - С. 40-41; Ра-Менеїс. - С. 41-45; **[Поза збірками]**; Напис в руїні. - С. 46-47; **Весна в Єгипті (Цикл)**; Хамсін. - С. 160-162; Дихання пустині. - С. 162-163; Афра. - С. 162-163; Вітряна ніч. - С. 163-164; Вість із півночі. - С. 164; Таємний дар. - С. 164-166; **[Поза збірками]**; Сон ("Тепло та ясно... Чи се Єгипет?"). - С. 166.

Шифри НБУВ: Ш5(4УКР)5-4 Украї/О-38-710168

Рецензії: Гарнага В. П. [Рецензія]// Вісн. Черкас. ун-ту. Серія : Історичні науки. - Черкаси, 2010. - № 182. - С. 136-139.

1462. Слоньовська О. В. Українська література : підруч. для 8 кл. загальноосвіт. навч. закл. / О. В. Слоньовська. - Київ : Освіта, 2008. - 400 с. : іл. - 138680 пр.

Зі змісту: [Відгуки; Хвилини (Цикл)]; "Ви щасливі, пречистії зорі...". - С. 145; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; Давня весна. - С. 145-146; "Хотіла б я піснею стати...". - С. 147; [Поєми]; Давня казка : [скорочено]. - С. 148-166.

Шифри НБУВ: ВА718430

1463. "Твої листи завжди пахнуть зов'ялими трояндами..." // Любов славетних письменників у листах і в житті : зб. худож.-док. нарисів / авт.-упоряд. В. Кирилук. - Київ : Криниця, 2008. - С. 11

Шифри НБУВ:

У тексті нарису "Мій ти єдиний, мій зламаний квіте!": Леся Українка (25 лютого 1871-1 серпня 1913).

1464. "Тішся, дитино, поки ще маленька..." // Диво-читанка. 4 клас / Н. О. Будна, З. Л. Головка ; худож. О. Золотник. - Тернопіль : Навч. кн. - Богдан, 2008. - С. 144-145. - (Чарівний світ рідної мови)

Шифри НБУВ: ВС45457

Вірш зі збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "В дитячому крузі". Датується за автографом 1891 р. Вперше надруковано в "Ілюстрованій бібліотеці для молодіжі, міщан і селян". - Чернівці, 1891. - № 3. - С. 33. Під заголовком "До русской дитини".

1465. Україна: поезія тисячоліть : [антологія : у 2 т.] / упоряд. Ю. Г. Буряк. - Київ : КРІОН, 2008.

Т. 2 : Вітчизни дим: повернення до себе. - 683 с. : іл. - 800 (100 VIP) пр. - На обкл. назва тому. - 2 т. в одному футлярі.

Зі змісту: [Поза збірками]; "Хотіла б я тебе, мов плющ, обняти...". - С. 208; "Україно моя!" : [уринок з вірша "І ти колись боролась, мов Ізраїль..."]. - С. 208; "Ти не хтів мене взяти, полишив мене тут на сторожі...". - С. 208-209; [Думи і мрії; **Кримські відгуки (Цикл)**]; "Битим шляхом та крутим..." : [уринок з поезії "Уривки з листа"]. - С. 209; [Невільничі пісні (Цикл)]; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 210; [Поза збірками; **Осінні співи (Цикл)**]; Плач Єремії. - С. 210; [Поза збірками]; "І ти колись боролась, мов Ізраїль...". - С. 210-212; [Думи і мрії]; Забута тінь. - С. 212-213; [Відгуки; **Невольницькі пісні (Цикл)**]; "Завжди терновий вінець...". - С. 213-214.

Примітка про назви: у змісті "Битим шляхом та крутим..." оригінал назви: Уривки з листа; у змісті "Україно моя!" оригінал назви: "І ти колись боролась, мов Ізраїль..."

Шифри НБУВ: С11069/2

1466. Україна : антологія пам'яток державотворення Х-XX ст. : в 10 т. / редкол.: І. М. Дзюба [та ін.]. - Київ : Вид-во С. Павличко "Основи", 2008-2009.

Т. 7 : Відродження української державності / упоряд., передм. та прим. Д. Павличка. - 2008. - 704 с. -

Зі змісту: Література доби; Леся Українка; [На крилах пісень]; Досвітні огні. - С. 550-552; [Поza збірками]; Напис в руїні. - С. 553-555; Пісні про волю (Цикл). - С. 556-561; [Драматичні твори]; Оргія. - С. 562-611.

Шифри НБУВ: В351841/7

1467. Українська драматургія. Антологія : у 2 т. / авт.-упоряд.: Т. Є. Назарова, Р. Г. Коломієць ; за заг. ред. О. І. Безгіна ; худож.-оформ. В. П. Бублик. - Харків : Фоліо, 2008. - (Українська драматургія. Колекція).

Т. 1. - 862 с. - 1500 пр.

Зі змісту: Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях. - С. 600-700; Камінний господар : драма. - С. 701-799.

Шифри НБУВ: В350906/1

1468. Українська поезія ХІХ-ХХ ст : твори шк. програми для обов'язкового читання та вивчення : для серед. та ст. шк. віку / упоряд. текстів, передм., підгот. навч.-метод. матеріалів Т. Стадницької. - Київ : Школа, 2008. - 320 с. - 2500 прим. - (Бібліотека шкільної класики).

Зі змісту: На крилах пісень. - С. 86-87; Кримські спогади (Цикл); Тиша морська. - С. 86-87; Відгуки; Хвилини (Цикл); "Ви щасливі, пречистії зорі...". - С. 87-88; Думи і мрії; З пропащих років (Цикл); "Як дитиною, бувало...". - С. 88; На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл); "Мамо, іде вже зима...". - С. 88-89; Думи і мрії; Мелодії (Цикл); "Стояла я і слухала весну...". - С. 90; Кримські відгуки (Цикл); Мрії. - С. 90-93; Із поезій, що не ввійшли до збірок; "Уста говорять: "він навіки згинув!". - С. 93-94; "Все, все покинуть, до тебе полинуть...". - С. 94; На крилах пісень; Contra spem spero!. - С. 94-95; Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл); "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 95; "І ти колись боролась, мов Ізраєль...". - С. 95-97; Мелодії (Цикл); "Хотіла б я піснею стати...". - С. 97-98; Давня весна. - С. 98; [Поza збірками]; Пісні про волю (Цикл); Хвиля. - С. 99; [Поza збірками]; Казка про Оха-чародія. - С. 100-103.

Примітка про назви: у змісті "І ти колись боролась, мов Ізраєль..." оригінал назви: "І ти колись боролась, мов Ізраїль..."

Шифри НБУВ: ВА717246

1469. Українське дошкільля : зб. для читання і розповідання дітям ст. дошкіль. і молод. шк. віку / упоряд.: Н. і О. Зінкевичі ; худож. Т. Проць. - 6-те вид. - Київ : Смолоскип, 2008. - 554 с. : іл. - Імен. покажч. авт.: с. 527-531

Зі змісту: Зима; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Мамо, іде вже зима...". - С. 91; "Літо краснее минуло..."; Літо; [Поza збірками]; Вишеньки. - С. 237; [На крилах пісень]; Надія : (перший вірш Лесі Українки); [В дитячому крузі (Цикл)]; "Тішся, дитино, поки ще маленька...". - С. 327; [Драматичні твори]; Світлячки : [уринок з драми "Лісова пісня"]. - С. 329; [Казки]; Три метелики. - С. 330; [Поza збірками]; Казка про Оха-чудотвора. - С. 331-332; Я піду в дитсадок, а потім - до школи; [Думи і мрії]; "Як дитиною, бувало...". - С. 549.

Примітка про назви: у змісті "Світлячки" оригінал назви: Лісова пісня ; у змісті "Казка про Оха-чудотвора" оригінал назви: Казка про Оха-чародія

Шифри НБУВ: ВС45130

1470. Цимбалюк В. І. Українська література : підруч. для 8 кл. загальноосвіт. навч. закл. / В. І. Цимбалюк. - Київ : Освіта, 2008. - 336 с. - 138680 пр.

Зі змісту: [Відгуки; Хвилини (Цикл)]; "Ви щасливі, пречистії зорі...". - С. 124; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; Давня весна. - С. 124-125; "Хотіла б я піснею стати...". - С. 126; [Поєми]; Давня казка : (Скорочено). - С. 127-142; [На крилах пісень]; Надія. - С. 143.

Шифри НБУВ:

1471. Чари ночі. Українська любовна лірика / худож.-оформ. Л. Д. Киркач-Осипова. - Харків : Фоліо, 2008. - 251, [1] с. : іл. - 2000 пр.

Зміст: [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Нічка тиха і темна була...". - С. 112; [Інші редакції]; "Як я умру, на світі запалає...". - С. 113-115; [Поза збірками]; "Уста говорять: "він навіки згинув!". - С. 116-117; "Коли дивлюсь глибоко в любі очі...". - С. 118-119.

Примітка про назви: у змісті "Як я умру, на світі запалає..." оригінал назви: "Я знаю, так, се хворії примари..."

Шифри НБУВ: АО267155

1472. Шедеври української любовної лірики : [збірка] / [голов. ред. Н. Є. Фоміна]. - Харків : Фоліо, 2008. - 318 с. - 4000 пр.

Зі змісту: [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Нічка тиха і темна була...". - С. 148; "Стояла я і слухала весну...". - С. 148-149; [Кримські відгуки (Цикл)]; Імпровізація. - С. 149-150; [Поза збірками]; "Твої листи завжди пахнуть зов'язаними трояндами...". - С. 150-151; [Думи і мрії; 3 пропавших років (Цикл)]; "Як я умру, на світі запалає...". - С. 152; [Поза збірками]; "Уста говорять: "він навіки згинув!". - С. 153-154; "Коли дивлюсь глибоко в любі очі...". - С. 154-155.

Примітка про назви: у змісті "Як я умру, на світі запалає..." оригінал назви: "Я знаю, так, се хворії примари..."

Шифри НБУВ: АО266704

1473. Я дитина України : читанка для дітей та дорослих / упоряд.: М. Слабошпицький, Т. Качалова, О. Яремійчук ; намалював М. Пшінка . - Київ : Преса України, 2008. - 232 с. : іл. - 20000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень]; Вечірня година : (Коханій мамі). - С. 29; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 142; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "На зеленому горбочку...". - С. 181; [Драматичні твори]; Узимку : (уривок з драми-феєрії "Лісова пісня"). - С. 194.

Примітка про назви: у змісті "Узимку" оригінал назви: Лісова пісня

Шифри НБУВ: ВС44927

2009

1474. Мені ввижається... : (уривок з вірша "Коли втомлюся я життям щоденним...") // Добридень, школярику! : хрестоматія 1-4 кл. для позаклас. та сімейн. читання / упоряд. В. О. Мартиненко. - 2-ге вид. - Київ, 2009. - С. 327.

Шифри НБУВ: ВА718588

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.). Датується за автографом 1890 р. Вперше надруковано у збірці "На крилах пісень". - Львів, 1892 (обкл. 1893)- С. 14-15.

1475. Мені ввижається... : [уривок з вірша "Коли втомлюся я життям щоденним..."] // Добридень, школярику! : 1-5 клас : хрестоматія для позаклас. та сімейн. читання / упоряд. В. О. Мартиненко. - 2-ге вид., [повтор.]. - Донецьк : Глорія, 2009. - С. 327.

Шифри НБУВ: ВА718588

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.). Датується за автографом 1890 р. Вперше надруковано у збірці "На крилах пісень". - Львів, 1892 (обкл. 1893)- С. 14-15. .

1476. Барвисте коромисло : хрестоматія для позаклас. читання із щоденником читача : 4 кл. / упоряд.: Л. П. Вашків, О. П. Онишків. - Тернопіль : Навч. кн. - Богдан, 2009. - 288 с. - (Рідна мова в рідній школі).

Зі змісту: [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Літо краснее минуло...". - С. 34; [На крилах пісень]; Мій шлях. - С. 189-190; [В дитячому крузі (Цикл)]; "Тішся, дитино, поки ще маленька...". - С. 190-191; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Хотіла б я піснею стати...". - С. 191-192.

Шифри НБУВ: ВА715743

1477. Біда навчить // Видатні українські письменники для малечі : для дошк. та мол. шк. віку / худож.: В. А. Дунаєва, О. Б. Богомаз, Л. М. Горошко. - Київ : Нац. книжк. проект, 2009. - С. 4-12. - (Казки-хіт)

Шифри НБУВ:

Джерело: Миколаївська обл. б-ка для дітей ім. В. О. Лягіна.

1478. Бояриня // Кращі поеми / ред.-уклад. О. А. Полідович. - Донецьк : БАО, 2009. - С. 286-357. - (Українська класична література)

Шифри НБУВ: ВА711764

1479. Вертоград: українське поетичне тисячоліття : антологія / упоряд. І. Лучука. - Тернопіль : Навч. кн. - Богдан, 2009. - 960 с. - (Серія поетичних антологій "Дивоовид").

Зі змісту: [Поza збірками]; "Як я люблю оці години праці...". - С. 422-423; "Ти хотів би квіток на дорозі моїй?". - С. 424; "Хто дасть моїм очам потоки сліз?". - С. 424-426; "О, не кори мене, любий, за мрії про славу...". - С. 426; "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила...". - С. 426-427; "Ось уночі пробудились думки...". - С. 427-428; Жіночий портрет. - С. 428-429.

Шифри НБУВ: ВС48285

1480. Вибране: п'єси, вірші, байки / ред.-уклад. О. А. Полідович. - Донецьк : БАО, 2009. - 479 с. : іл. - 15000 пр. - (Українська класична література).

Зі змісту: [На крилах пісень]; Contra spem spero!. - С. 343-344; Мій шлях. - С. 344-345; Розбита чарка. - С. 345-346; Досвітні вогні. - С. 346-347; Сон літньої ночі. - С. 347-348; На давній мотив. - С. 348-349; Подорож до моря (Цикл); "Красо України, Подоля!". - С. 350; "Вже сонечко в море сіда...". - С. 351; [Думи і мрії]; Мелодії (Цикл); "Горить моє серце...". - С. 351-352; Дивлюсь я на яснії зорі. - С. 352; "Стояла я і слухала весну...". - С. 352; "Хотіла б я піснею стати...". - С. 352-353; Давня весна. - С. 353-354; Невільничі пісні (Цикл); "І все таки до тебе думка лине...". - С. 354; Хвилина розпачу. - С. 354-355; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 355-356; [Думи і мрії]; Єврейська мелодія. - С. 356-358; "Як дитиною, бувало...". - С. 358-359; Кримські відгуки (Цикл); IV. Мрії. - С. 359-362; [Відгуки]; Із циклу "Невольницькі пісні"; "Завжди терновий вінець...". - С. 362-363; Хвилини (Цикл); "Ви щасливі, пречистії

зорі...". - С. 364.

Шифри НБУВ: ВА705039

1481. Вибране: проза, поезія / ред.-уклад. О. А. Полідович. - Донецьк : БАО, 2009. - 479 с. : іл. - 15000 пр. - (Українська класична література).

Зі змісту: [На крилах пісень]; **Зоряне небо (Цикл)**; "Зорі, очі весняної ночі!". - С. 412-413; "Моя любя зоря ронить в серце мені...". - С. 413; "Я сьогодні в тузі, в горі...". - С. 413; [На крилах пісень]; Напровесні. - С. 414; Contra spem spero!. - С. 414-415; Сосна. - С. 415-416; Досвітні огні. - С. 416-417; **В дитячому крузі (Цикл)**; "На зеленому горбочку...". - С. 417; "Літо краснее минуло...". - С. 417-418; "Мамо, іде вже зима...". - С. 418-419; "Тішся, дитино, поки ще маленька...". - С. 420; [Думи і мрії]; **Мелодії (Цикл)**; "Нічка тиха і темна була...". - С. 421; "Не співайте мені сеї пісні...". - С. 421; "Хотіла б я піснею стати...". - С. 422; "У чорную хмару зібралася туга моя...". - С. 422; **Невільничі пісні (Цикл)**: [епіграф з твору Дж. Байрона "Шільйонський сонет"]; "І все таки до тебе думка лине...". - С. 423; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 424; [Думи і мрії]; Романс. - С. 425; У пустині. - С. 425-426; [Відгуки]; **Із циклу "Невольницькі пісні"**; "Завжди терновий вінець...". - С. 426-427; **Хвилини (Цикл)**; "Ви щасливі, пречистії зорі...". - С. 428; "Хочеш знати, чим справді було...". - С. 428-429.

Шифри НБУВ: ВА712474

1482. Два морози : казки укр. письменників / передм. А. Костецького. - Київ : Школа, 2009. - 192 с. : іл. - 1500 пр. - (Хрестоматія школяра).

Зі змісту: [Прозові твори]; Біда навчить. - С. 67-72; Лелія (Казка для дітей). - С. 73-85.

Шифри НБУВ: ВА708539

1483. Жаль (Оповідання) // Безцінні скарби української класичної літератури / [ред.-уклад. О. А. Полідович]. - Донецьк : БАО, 2009. - С. 271-336

Шифри НБУВ: ВА713197

Вперше надруковано у журн. "Зоря". - 1894. - № 9-12.

1484. Золоті рядки української класичної літератури. Проза, поезія, драматургія / уклад. С. М. Заготова ; худож.: С. Ю. Донець, О. К. Перепелиця. - Донецьк : БАО, 2009. - 800 с., 8 арк. іл. -

Зі змісту: **На крилах пісень**; Contra spem spero!. - С. 532-533; Мій шлях. - С. 533; Розбита чарка. - С. 534; Досвітні огні. - С. 534-535; Сон літньої ночі. - С. 535-536; На давній мотив. - С. 536-537; **Подорож до моря (Цикл)**: (Посвята сім'ї Михайла Ф. Комарова); III. "Красо України, Подолля!". - С. 537-538; VIII. "Вже сонечко в море сіда...". - С. 538; [Думи і мрії]; **Мелодії (Цикл)**; "Горить моє серце...". - С. 539; "Дивлюсь я на яснії зорі...". - С. 539; "Стояла я і слухала весну...". - С. 539; "Хотіла б я піснею стати...". - С. 540; Давня весна. - С. 540-541; **Невільничі пісні (Цикл)**; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 541; Хвилина розпачу. - С. 541-542; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 542-543; Єврейська мелодія. - С. 543-544; **Кримські відгуки (Цикл)**; Мрії. - С. 544-547; [Відгуки]; **Із циклу "Невольницькі пісні"**; "Завжди терновий вінець...". - С. 547-548; Хвилини. - С. 548.

Шифри НБУВ: Вс47873

1485. Золоті рядки української класичної поезії / уклад. С. М. Заготова ; худож. О. К. Перепелиця. - Донецьк : БАО, 2009. - 608 с., 8 арк. іл. -

Зі змісту: **Зі збірки "На крилах пісень":** Contra spem spero!. - С. 410-411; "Коли втомлюся я життям щоденним...". - С. 411-412; Мій шлях. - С. 413; В'язень. - С. 414-415; Співець. - С. 415-417; **Сльози-перли (Цикл):** (Посвята Іванові Франкові); I. "Сторононько рідна! коханий мій краю!". - С. 417-418; II. "Україно! плачу сльозми над тобою...". - С. 418-419; III. "Всі наші сльози тугою палкою...". - С. 420; На роковини Шевченка. - С. 420-421; На давній мотив. - С. 421-423; **Подорож до моря (Цикл):** Посвята сім'ї Михайла Ф. Комарова; I. "Прощай, Волинь! прощай, рідний куточок!". - С. 423-424; II. "Далі, все далі! он латані ниви...". - С. 424; III. "Красо України, Подолля!". - С. 424-425; IV. "Сонечко встало, прокинулось ясне...". - С. 425; V. "Велике місто. Будинки високі...". - С. 426; VI. "Далі, далі від душного міста!". - С. 426-427; VII. "Ой високо сонце в яснім небі стало...". - С. 427-429; VIII. "Вже сонечко в море сіда...". - С. 429-430; IX. "Кінець подорожі...". - С. 430; **Із збірки "Думи і мрії":** "Нічка тиха і темна була...". - С. 431; "Не співайте мені сеї пісні...". - С. 431-432; "Дивлюсь я на яснії зорі...". - С. 432; "Стояла я і слухала весну...". - С. 432-433; Перемога. - С. 433; До музи. - С. 434; "То була тиха ніч чарівниці...". - С. 434; **Невільничі пісні (Цикл):** [уривок з поеми Дж. Байрона "Шільйонський сонет"]; Мати-невільниця. - С. 435-436; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 436-437; До товаришів. - С. 437; Поет під час облоги. - С. 438-440; Товарищі на спомин. - С. 440-442; Хвилина розпачу. - С. 442; "О, знаю я, багато ще промчить...". - С. 443; Fiat pox!. - С. 444-446; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 445-446.

Шифри НБУВ: Вс47874

1486. "І ти колись боролась, мов Ізраїль..." // Великдень: звичаї, обряди, страви / авт.-упоряд. Я. Музиченко. - Львів : Свічадо, 2009

Шифри НБУВ:

Вірш поза збірками. Датується 1904 р. Надрукован у виданні: Українка Л. Твори : в 10 т. - Київ, 1963. - Т. 1. - С. 334.

1487. Ізоolda Білорука : [поема] // Жіночий погляд / авт.-упоряд. А. П. Краснящих. - Харків : Фоліо, 2009. - С. 85-93

Шифри НБУВ: АО268054

Поема датується 1912 р. Вперше надруковано у Літературно-наук. віснику. - Львів, 1913. - Кн. 1.

1488. Казка про Оха-чародія // Барвисте коромисло : хрестоматія для позаклас. читання із щоденником читача : 3 кл. / упоряд.: Л. П. Вашків, О. П. Онишків. - Тернопіль : Навч. кн. - Богдан, 2009. - С. 68-71. - (Рідна мова в рідній школі)

Шифри НБУВ: ВА722769

Вірш поза збірками. Дата в чорновому автографі 1906 р. Вперше надруковано в журн. "Молода Україна". - 1912. - № 4. - С. 16-19. .

1489. Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях // Золота українська класика: поезія, проза, драматургія / уклад. С. М. Заготова. - Донецьк : БАО, 2009. - С. 303-414

Шифри НБУВ: ВА712227

Вперше надруковано у "Літературно-наук. віснику". - 1912, кн. 3. - С. 401-448. В січні 1914 р. вийшло окреме видання «Лісової пісні». - Київ : Друк. В. П. Бондаренка та П. Ф. Гніздовського, 1914. - [5], 80, [4] с. : фот., нот.

1490. Світлячки : [уривок з драми "Лісова пісня"] // Яка пора найкраща : хрестоматія для позаклас. читання / уклад. Г. Ю. Рогінська. - Харків : Ранок, 2009. - С. 279

Шифри НБУВ: ВА724328

1491. Літературні шедеври видатних українських жінок-письменниць: Марко Вовчок, Ольга Кобилянська, Людмила Старицька-Черняхівська, Леся Українка : [збірка творів] / уклад. С. М. Заготова. - Донецьк : БАО, 2009. - 448 с. - (Кращі класичні твори).

Зі змісту: [Драматичні твори]; Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях. - С. 433-440; [Додаток]; Народні волинські мелодії, які Леся Українка вибрала до "Лісової пісні". - С. 441-446.

Шифри НБУВ: ВА711963

1492. Над морем (Оповідання) : уривок // Твоя планета земля : кн. для читання про природу для молод. школярів / авт.-упоряд.: В. О. Мартиненко [та ін.]. - Донецьк : Глорія Трейд, 2009. - С. 109-110

Шифри НБУВ: ВА718277

Датується за автографом 1898 р. Першу згадку про роботу над оповіданням знаходимо у листі до Л. М. Драгоманової від 18.11.1898 р., Київ. Вперше надруковано у журн. "Літературно-науковий вісник". - 1901. - Кн. 1. - С. 18-33 ; Кн. 2. - С. 151-168.

1493. Напровесні // Хрестоматія для позакласного читання. 4 клас / упоряд. О. В. Ісаєнко. - Харків : Країна Мрій, 2009

Шифри НБУВ:

Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень" (1893 р.). Датується орієнтовно 1889 р. на підставі першодруку. Вперше надруковано в журн. "Зоря". - 1889. - № 9 - С. 150.

1494. Одержима : [драм. поема] // Ранній український модернізм : антологія / упоряд. текстів та передм. Л. М. Демської-Будзуляк. - Харків : Ранок, 2009. - С. 80-102. - (Українська муза : у 12 т. ; т. 3)

Шифри НБУВ: ВА759633

1495. Падав сніг : хрестоматія для позаклас. читання : [вірші, прислів'я та загадки, оповідання, казки : для дітей мол. шк. віку] / уклад. Т. Степаненко. - Харків : Торнадо, 2009. - 319 с. : іл. - 3000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Мамо, іде вже зима...". - С. 5-6; [Поza збірками]; Вишеньки. - С. 190.

Шифри НБУВ:

1496. Пророчий сон патріота : (Присвята редакторів "Буковини" [О. С. Маковей]) // Дніпро. - 2009. - № 2. - С. 160-161

Шифри НБУВ: Ж22466

Вірш-памфлет поза збірками, вперше надрукований в журналі "Народ" під криптонімом ""Н. С. Ж.", що був відгуком на проватиканські статті газети "Буковина".

1497. Свого не цурайтесь : твори укр. письменників про рідну мову : антологія / упоряд. В. Лучука ; за ред. І. Лучука. - Тернопіль : Навч. кн. - Богдан, 2009. - 896 с. - (Серія поетичних

антологій "Дивоовид").

Зі змісту: [Поza збірками]; Legende des siecles. - С. 116-118; [Думи і мрії]; На столітній ювілей української літератури. - С. 118-119.

Шифри НБУВ: ВС48284

1498. Слов'янська душа = Славянская душа : из укр. поэзии / пер. О. Голубева ; [іл. Т. Шевченка]. - Сімферополь : Доля, 2009. - 78 с. : іл. ; портр. - 1000 прим. - Текст парал. рос.

Шифри НБУВ:

Джерело: Літопис книг. - Київ, 2010. - № 1.

1499. "Твої листи завжди пахнуть зов'язими трояндами..." // Дніпро. - 2009. - № 5. - С. 87

Шифри НБУВ: Ж22466

Вірш поза збірками (1900 р.).

1500. Українська інтимна лірика : [твори : для старш. шк. віку] / упоряд. текстів, передм., підгот. комент., прим. та навч.-метод. матеріалів К. Борисенко. - Київ : Школа, 2009. - 351 с. - 2500 пр. - (Бібліотека шкільної класики). - На обкл.: Твори шкільної програми для читання та обов'язкового вивчення

Зі змісту: [На крилах пісень]; Розбита чарка. - С. 74; [Поza збірками]; "Хотіла б я тебе, мов плющ, обняти...". - С. 74-75; "Коли дивлюсь глибоко в любі очі...". - С. 75-76; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Горить моє серце...". - С. 76; [На крилах пісень; Зоряне небо (Цикл)]; "Зорі, очі весняної ночі!". - С. 76; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Нічка тиха і темна була...". - С. 77; [Поza збірками]; "Усі говорять: "він навіки згинув!". - С. 78; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Стояла я і слухала весну...". - С. 78-79; [Поza збірками]; "Твої листи завжди пахнуть зов'язими трояндами...". - С. 79-80.

Примітка про назви: у змісті "Усі говорять: "він навіки згинув!" оригінал назви: "Уста говорять: "він навіки згинув!"

Шифри НБУВ: ВА706387

1501. Українське дошкільля : зб. для читання і розповідання дітям ст. дошкіль. і молод. шк. віку / упоряд.: Н. і О. Зінкевичі ; худож. Т. Проць. - 7-ме вид. - Київ : Смолоскип, 2009. - 558 с. : іл. - Імен. покажч. авт.: с. 527-531

Зі змісту: Зима; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Мамо, іде вже зима...". - С. 91; "Літо краснее минуло..."; Літо; [Поza збірками]; Вишеньки. - С. 237; [На крилах пісень]; Надія : (перший вірш Лесі Українки); [В дитячому крузі (Цикл)]; "Тішся, дитино, поки ще маленька...". - С. 327; [Драматичні твори]; Світлячки : [уривок з драми "Лісова пісня"]. - С. 329; [Казки]; Три метелики. - С. 330; [Поza збірками]; Казка про Оха-чудотвора. - С. 331-332; Я піду в дитсадок, а потім - до школи; [Думи і мрії]; "Як дитиною, бувало...". - С. 549.

Примітка про назви: у змісті "Світлячки" оригінал назви: Лісова пісня ; у змісті "Казка про Оха-чудотвора" оригінал назви: Казка про Оха-чародія

Шифри НБУВ: ВС48303

1502. Я ходив сьогодні в ліс : вірші : для мол. та серед. шк. віку / упоряд. текстів, передм. Г. Піхур. - Київ : Школа, 2009. - 208 с. - 2500 пр. - (Хрестоматія школяра).

Зі змісту: [На крилах пісень; Кримські спогади (Цикл)]; Тиша морська. - С. 24-25; [В дитячому крузі (Цикл)]; "Літо краснее минуло...". - С. 63-64; "Мамо, іде вже

зима...". - С. 65-66; [Драматичні твори]; Струмок : [уривок з драми "Лісова пісня"]. - С. 77.

Примітка про назви: у змісті "Струмок" оригінал назви: Лісова пісня

Шифри НБУВ: ВА713071

1503. "Як дитиною, бувало..." // Дивоцвіт дитинства : хрестоматія з християн. етики для учнів початкової шк. / за ред. В. М. Хайруліної. - 2-ге вид., допов. - Київ : Богданова А. М., 2009. - С. 118.

Шифри НБУВ: Табачник Д. В. ВА1591

Вірш увійшов до збірки "Думи і мрії". Датується за автографом 1897 р. Вперше надруковано у збірці "Думи і мрії" (1899 р.). .

2010

1504. Мені ввижається... : [уривок з вірша "Коли втомлюся я життям щоденним..."] // Добридень, школярику! : хрестоматія для позаклас. та сімейн. читання : [для дітей мол. шк. віку] / упоряд. В. О. Мартиненко. - 2-ге вид., [повтор.]. - Донецьк : Глорія Трейд, 2010. - С. 327.

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.). Датується за автографом 1890 р. Вперше надруковано у збірці "На крилах пісень". - Львів, 1892 (обкл. 1893)- С. 14-15. .

1505. Подорож до моря // Веселкова читанка. 3 клас : кн. для позаклас. читання / В. О. Науменко, І. Г. Сухопара. - Київ : Літера ЛТД, 2010. - **Ч. 1.** - С. 83

Шифри НБУВ: В352316/1

Цикл входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.). Датується за автографом 1888 р. Вперше цикл надруковано у збірці "На крилах пісень". - Львів, 1892 (обкл. 1893).

1506. "Когда цветет никотиана..." // Леся Українка: доля, культура, епоха : зб. ст. і матеріалів. - Луцьк : Волин. нац. ун-т ім. Лесі Українки, 2010. - **Вип. 1.** - С. 26.

Шифри НБУВ:

У тексті статті І. Косач-Борисової "Про історію написання поезії Лесі Українки "Impromptu". Вірш Лесі Українки «Impromptu» ("Когда цветет никотиана...") - єдиний, написаний російською мовою (орієнтовно 1899 р.).

1507. "Когда цветет никоциана..." // Спадщина. Літературне джерелознавство. Текстологія / НАН України, Ін-т літератури ім. Т. Г. Шевченка. - Київ, 2010. - **Т. 5.** - С. 82.

Шифри НБУВ:

У тексті статті Н. Гаврилюк "Історія експромту Лесі Українки" . Вірш Лесі Українки «Impromptu» ("Когда цветет никотиана...") - єдиний, написаний російською мовою (орієнтовно 1899 р.). Також наведено текст автографа Лесі Українки.

1508. Авраменко О. М. Українська література : підруч. для 6 кл. / О. М. Авраменко [та ін.]. - Київ : Грамота, 2010. - 296 с. : іл. - 5000 пр.

Зі змісту: [Думи і мрії; Кримські відгуки (Цикл)]; Мрії; [Думи і мрії]; "Як дитиною, бувало..."; [На крилах пісень; Кримські спогади (Цикл)]; Тиша морська.

Шифри НБУВ:

1509. Безмежнеє поле : укр. поезія у переспіві нім. мовою І. Качанюк-Спех = Unendliche : Ukr. Lyrik in dt. Nachdichtung von I. Katschaniuk-Spiech / [пер.] нім. мовою І. Качанюк-Спех ; упоряд. М. С. Смолій ; передм. З. Гладкої. - Тернопіль : Навч. кн. - Богдан, 2010. - 159 с. - Тит. арк., текст парал. нім.

Зі змісту: [На крилах пісень]; Надія. - С. 30; Contra spem spero!. - С. 32; [Думи і мрії]; "Як дитиною, бувало...". - С. 34; [Невільничі пісні (Цикл)]; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 36; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 38; [Мелодії (Цикл)]; Давня весна. - С. 40; [На крилах пісень]; Сім струн (Цикл); Do (Гімн. Grave). - С. 42; Re (Пісня. Briosio). - С. 42, 44; Mi (Колискова. Arpeggio). - С. 44, 46; Fa (Сонет) : [перша редакція]. - С. 46; Sol (Rondeau). - С. 48; La (Nocturno). - С. 48, 50; Si (Settina). - С. 50.

Шифри НБУВ: ВА722644

1510. Біда навчить : [казка] // Листячко на павутинні. Осінь / упоряд. С. А. Гордієнко ; іл. М. О. Заремба. - Харків : Ранок, 2010. - С. 26-37. - (Пори року)

Шифри НБУВ:

1511. Біда навчить : [казка] // Мудра скриня для дитини : ст. дошк. вік : від 5 до 7 років : [хрестоматія] / уклад. Л. В. Яковенко. - Харків : Талант, 2010. - **Кн. 2.** - С. 147-153.

Шифри НБУВ: В352681/2

1512. Біда навчить // Золоті перлини : хрестоматія для позаклас. читання : 3 кл. / Л. П. Кондратенко ; худож. Н. В. Шинбіна. - Кам'янець-Подільський : ФОП Сисин О. В., 2010. - С. 116-123

Шифри НБУВ: ВА729087

Датується 1890 р. за першодруком. Вперше надруковано у журн. "Дзвінок". - 1891. - № 23. - С. 186-187.

1513. Біда навчить // Перший дзвоник : хрестоматія для позаклас. читання 1-4 класи / упоряд. О. М. Фіненко. - Донецьк, 2010. - С. 356-362.

Шифри НБУВ: ВА728363

Датується за першодруком 1890 р. Вперше надруковано у журн. "Дзвінок". - 1891. - № 23.

1514. Біда навчить // Читаємо малюкам : вірші, казки й оповідання. - Київ : Нац. книжк. проект, 2010. - С. 145-153. - (Бібліотечка нашої малечі)

Шифри НБУВ: ВС49476

Датується 1890 р. за першодруком. Вперше надруковано у журн. "Дзвінок". - 1891. - № 23. - С. 186-187.

1515. Біда навчить // Читаємо самі по складах : найулюбл. казки, оповідання та вірші. - Київ : Нац. книжк. проект, 2010. - С. 117-125. - (Бібліотечка нашої малечі)

Шифри НБУВ: ВС49615

Датується 1890 р. за першодруком. Вперше надруковано у журн. "Дзвінок". - 1891. - №

1516. Біда навчить // Читанка : підруч. для 4 кл. / О. Я. Савченко. - 3-тє вид. - Київ : Освіта, 2010. - **Ч. 1**

Шифри НБУВ:

Оповідання датується 1890 р. за першодруком. Вперше надруковано у журн. "Дзвінок". - 1891. - № 23.

1517. Бояриня // Слава героям! Героям слава! : видатні українські твори / уклад. С. М. Заготова. - Донецьк, 2010. - С. 259-323. - (Видатні українські твори. Історія в романах та повістях)

Шифри НБУВ: ВА727553

Вперше цю драматичну поему надруковано у 1914 р., вже по смерті письменниці, в часописові "Рідний край". - 1914. - Ч. 1-6.

1518. Вечірня година : (Коханій мамі) // Про маму : зб. худож. творів на кожен день і до свята / упоряд. та передм. Г. Кирпи. - Київ : Нац. книжк. проект, 2010. - С. 107. - (Бібліотека шкільної класики. Позакласне читання)

Шифри НБУВ: ВА722547

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.). Датується орієнтовно 1889 р. Вперше надруковано у збірці "На крилах пісень". - Львів, 1892 (обкл. 1893).

1519. Грицюк Л. А. Криничка : зб. творів для читання наймолодшим / Л. А. Грицюк, М. І. Каратаєва. - 2-ге вид. - Тернопіль : Мандрівець, 2010. - 128 с. - (Я у світі, Дошкілля).

Зі змісту: [На крилах пісень; Сім струн (Цикл)]; Колискова. - С. 106; [Поza збірками]; Вишеньки. - С. 106.

Примітка про назви: у змісті "Колискова" оригінал назви: Мі (Колискова. *Aggreggio*)

Шифри НБУВ:

1520. До мого фортеп'яно // Світ дитини. - 2010. - **№ 2**. - 2-га с. обкл.

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.). Датується за автографом 1890 р. Вперше надруковано в журн. "Зоря". - 1892. - № 8.

Джерело: Національна б-ка України для дітей.

1521. Жаль (Оповідання) // Безцінні скарби української класичної літератури / [ред.-уклад. О. А. Полідович]. - Донецьк : БАО, 2010. - С. 271-336

Шифри НБУВ: ВА733923

Вперше надруковано у журн. "Зоря". - 1894. - № 9-12.

1522. Кассандра : [драм. поема] // Золоті скарби української класики : поезія, проза / уклад. С. М. Заготова. - Донецьк : БАО, 2010. - С. 4-112

Шифри НБУВ:

Вперше надруковано в "Літературно-наук. віснику". - 1908. - Т. 6, кн. 1. - С. 76-97 ; Кн. 2. - С. 241-281. .

1523. Лелія (Казка для дітей) : скорочено // Золоті перлини : хрестоматія для домаш. та позаклас. читання : 4 кл. / Л. П. Кондратенко ; худож. Н. В. Шинбіна. - Кам'янець-Подільський : Сисин О. В., 2010. - С. 74-83

Шифри НБУВ: ВА732150

Датується орієнтовно 1890 р. на підставі листа Лесі Українки до М. Косача від 18.05.1890 р. Вперше надруковано у журн. "Ілюстрована бібліотека для молодіжі, міщан і селян". - 1891. - № 2. - С. 18-23 ; № 3. - С. 34-40.

1524. "Спить озеро, спить ліс і очерет..." : [уривок з драми "Лісова пісня"] // Новорічна книга : вірші та казки / уклад. М. Добоні. - Київ : Перо, 2010

Шифри НБУВ:

1525. Уже весняне сонце припікає : [уривок з драми "Лісова пісня"] // Пісенька струмочка / [упоряд.: С. А. Гордієнко ; іл. М. О. Заремба]. - Харків : Ранок, 2010. - (Пори року. Весна)

Шифри НБУВ:

1526. Уже весняне сонце припікає : [уривок з драми "Лісова пісня"] // Дітям про тварин : оповідання, вірші, казки, примовки, скоромовки, пісеньки, цікавинки, смішинки / упоряд. О. Шевченка і Т. Качалової. - Київ : Нац. книжк. проект, 2010. - С. 119. - (Бібліотека шкільної класики)

Шифри НБУВ: ВА724172

1527. Уже весняне сонце припікає : [уривок з драми "Лісова пісня"] // Перші кроки : читанка : кн. для позаклас. читання, 1 кл. / В. О. Науменко, І. Г. Сухопара. - Київ : Літера, 2010. - С. 116

Шифри НБУВ:

1528. "Мамо, іде вже зима..." // 100 улюблених віршів для малюків. - Київ : Нац. книжк. проект, 2010. - С. 10. - (Бібліотечка нашої малечі)

Шифри НБУВ: ВС49614

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "В дитячому крузі". Дата за автографом 1891 р. Вперше надруковано у журн. "Дзвінок". - 1890. - № 22. - С. 169.

1529. "Мамо, іде вже зима..." // Зимові історії : [для дітей дошк. віку] / [худож.: В. А. Дунаєва, Л. М. Горошко, О. Б. Богомаз та ін.]. - Київ : Нац. книжк. проект, [2010]. - С. 42

Шифри НБУВ: ВА720821

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "В дитячому крузі". Датується за автографом 1891 р. Вперше надруковано у журн. "Дзвінок". - 1890. - № 22.

1530. "Мамо, іде вже зима..." // Зимонька-зима : [зб. віршів : для дітей дошк. і мол. шк. віку] / [упоряд. М. К. Возіянов ; худож. Н. О. Ель Маулюд]. - Харків : Пегас, 2010. - С. 56. - (Виховуємо особистість)

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "В дитячому крузі".
Датується за автографом 1891 р. Вперше надруковано у журн. "Дзвінок". - 1890. - № 22.

- 1531. "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила..."** // Книга життя : поет. антологія / [уклад.] Б. Щавурський. - Тернопіль : Навч. кн. - Богдан, [2010]. - С. 173

Шифри НБУВ: ВА736878

Вірш поза збірками. Датується за автографом 1905 р. Вперше надруковано в журн. "Україна". - 1946. - № 2.

- 1532. Мудра скриня для дитини** : ст. дошк. вік : від 5 до 7 років : [хрестоматія]. - Харків : Талант, 2010.

Кн. 1 / уклад. Л. В. Яковенко. - 416 с. - 5000 пр. - Бібліогр.: с. 409-410.

Зі змісту: [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Літо краснее минуло...". - С. 180; "Мамо, іде вже зима...". - С. 184-185; [Поза збірками]; Вишеньки. - С. 247-248; [На крилах пісень; Кримські спогади (Цикл)]; Тиша морська. - С. 254-255; [Думи і мрії]; "Як дитиною, бувало...". - С. 381.

Шифри НБУВ: В352681/1

- 1533. "На зеленому горбочку..."** // Вікно у світ : кн. для позаклас. читання в 4 кл. / В. О. Науменко, І. Г. Сухопара. - Київ : Літера ЛТД, 2010. - **Ч. 1.** - С. 102

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "В дитячому крузі".
Датується за першодруком 1885 р. Вперше надруковано в альманасі "Перший вінок : жіночий альб." - Львів, 1887.

- 1534. "На зеленому горбочку..."** // Чарівне слово : читанка : 2 кл. : кн. для позаклас. читання / [уклад.]: В. О. Науменко, І. Г. Сухопара. - Київ : Літера, 2010. - С. 88.

Шифри НБУВ:

Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "В дитячому крузі".
Датується за першодруком 1885 р. Вперше надруковано в альманасі "Перший вінок : жіночий альб." - Львів, 1887. .

- 1535. Олійників О.** З ім'ям Великого Тараса межі люди : дописи, спогади, вірші, міркування / О. Олійників. - Одеса : Фаворит, 2010. - 296 с. -

Зі змісту: [Поза збірками]; "Когда цветет никотиана...". - С. 152-153; [На крилах пісень]; На роковини Шевченка. - С. 279.

Примітка про назви: у змісті "Когда цветет никотиана." оригінал назви: Impromptu

Шифри НБУВ:

Джерело: Одеська нац. наук. б-ка.

1536. Осінні співи // Пенсія. - 2010. - № 11. - С. 63

Шифри НБУВ:

Цикл віршів поза збірками, датується 1902 р. Вперше надруковано в Літературно-наук. віснику. Львів, 1903. - Т. 21, кн. 1.

1537. Падав сніг : хрестоматія для позаклас. читання : [вірші, прислів'я та загадки, оповідання, казки : для дітей мол. шк. віку] / уклад. Т. Степаненко. - Харків : Талант, 2010. - 319 с. : іл. - 5000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Мамо, іде вже зима...". - С. 5-6; [Поза збірками]; Вишеньки. - С. 190.

Шифри НБУВ: ВА732750

1538. Позакласне читання, 2 клас : худож. твори, твор. завдання, щоденник читача : [посібник] / упоряд.: Н. Кордуба [та ін.]. - Тернопіль : Підруч. і посіб., 2010. - 127 с. : іл. - 5000 пр.

Зі змісту: [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; Давня весна : [уривок]. - С. 54; "Хотіла б я піснею стати...". - С. 54.

Шифри НБУВ: ВА737408

1539. Пори року: зима, весна, літо, осінь : [для мол. та серед. шк. віку] / упоряд. та передм. Г. М. Кирпи ; худож. Л. М. Горошко. - Київ : Нац. кн. проект, 2010. - 239 с. - (Бібліотека шкільної класики) (Позакласне читання. 5 клас). - 2000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Мамо, іде вже зима...". - С. 23-24; [Прозові твори]; Біда навчить. - С. 34-40; [Драматичні твори]; Уже весняне сонце припікає : [уривок з драми "Лісова пісня"]. - С. 74; [Поза збірками]; Вишеньки. - С. 131.

Примітка про назви: у змісті "Уже весняне сонце припікає" оригінал назви: Лісова пісня

Шифри НБУВ: ВА722361

1540. "Твої листи завжди пахнуть зов'ялими трояндами..." // Книга любові : поет. антологія / уклад. Б. Щавурського. - Тернопіль : Богдан, [2010]. - С. 180-181.

Шифри НБУВ: ВА736880

Вірш поза збірками. Датується за автографом 1900р. Вперше надруковано у виданні: Українка Л. Неопубліковані твори. - Львів : Вільна Україна, 1947. - С. 13-14.

1541. Томенко М. В. Теорія українського кохання / М. В. Томенко. - 3-тє вид., допов., перероб. - Київ : Генеза, 2010. - 128 с. : іл. - 5000 пр.

Зі змісту: [Поза збірками]; 3 листа до Н. (Сергія Мержинського). 7 листопада 1900 року. - С. 77-78; "Все, все покинуть, до тебе полинуть...". - С. 95.

Примітка про назви: у змісті "3 листа до Н. (Сергія Мержинського). 7 листопада 1900 року" оригінал назви: "Твої листи завжди пахнуть зов'ялими трояндами..."

Шифри НБУВ: ВС48803.

1542. У лісі народилася ялинка : віршики та пісеньки / [упоряд. М. Добоні] ; худож. Л. Коммунар. - Київ : Перо, 2010. - 47 с. : іл.

Шифри НБУВ: Р117695

1543. У путь : (На мотив Шумана) // Леся Українка і сучасність : зб. наук. пр. / Волин. нац. ун-т ім. Лесі Українки ; редкол.: М. Г. Жулинський [та ін.]. - Луцьк, 2010. - Т. 6. - С. 97-98

Шифри НБУВ:

У тексті статті І. Щукіної "Леся Українка "У путь! (На мотив Шумана)"- твір невідомий і незнаний".

Вірш зі збірки "На крилах пісень" (1893 р.).

1544. Українська література : хрестоматія для підготовки до зовніш. незалеж. оцінювання / упоряд. та передм. О. М. Авраменка. - 2-ге вид., випр. й допов. - Київ : Грамота, 2010. - 463 с. - 5000 пр.

Зі змісту: [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл); "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 229; [На крилах пісень]; Contra spem spero!. - С. 229-230; [Драматичні твори]; Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях : (скорочено). - С. 230-247.

Шифри НБУВ: Табачник Д. В. ВА2185

1545. Українська література : хрестоматія для учнів 10-11 кл. шкіл з угор. мовою навчання / упоряд. О. А. Кордонець ; худож. К. Коляджин. - Ужгород : Ражда, 2010. - 295 с. : іл. - 300 пр. - Текст укр., угор.

Зі змісту: [На крилах пісень]; Contra spem spero!. - С. 157; [Драматичні твори]; Лісова пісня : (драма-феєрія в 3 діях). - С. 160-204.

Шифри НБУВ: ВА736133

1546. Улюблена українська читанка : хрестоматія для позаклас. та сімейн. читання : 1-5 кл. / уклад. С. М. Загорова. - Донецьк : БАО, 2010. - 608 с. - 3000 пр. - (Золотий фонд української дитячої літератури).

Зі змісту: [Поза збірками]; Вишеньки. - С. 17; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "На зеленому горбочку...". - С. 18; "Літо краснее минуло...". - С. 18-19; "Мамо, іде вже зима...". - С. 19-20; "Тішся, дитино, поки ще маленька...". - С. 20-21; [Прозові твори]; Біда навчить. - С. 50-55; Метелик. - С. 55-57; Лелія (Казка для дітей). - С. 223-234.

Шифри НБУВ: ВА726211

1547. Усі твори за шкільною програмою. Українська література. 6 клас / уклад. І. А. Череп. - Харків : Торсінг плюс, 2010. - 510 с. - (Шкільна шухляда).

Зі змісту: [Думи і мрії; Кримські відгуки (Цикл)]; Мрії. - С. 161-164; [Невільничі пісні (Цикл)]; "Як дитиною, бувало...". - С. 165; [На крилах пісень; Кримські спогади (Цикл)]; Тиша морська. - С. 165-166.

Шифри НБУВ: ВА731491

1548. Усі твори за шкільною програмою у стислому викладі. Українська і зарубіжна література. 5-11 класи / авт.-уклад. Н. В. Хаткіна, О. А. Росінська. - Донецьк : БАО, 2010. - 607 с. -

Зі змісту: [На крилах пісень; Сім струн (Цикл)]; Колискова. - С. 267; Зоряне небо (Цикл); "Зорі, очі весняної ночі!". - С. 267-268; [На крилах пісень]; Вечірня година. - С. 268-269; [Подорож до моря (Цикл)]; "Красо України, Подолля!". - С. 269; [На крилах пісень]; На роковини Шевченка. - С. 269-270; "Скрізь плач, і стогін, і ридання...". - С. 270-271; Досвітні вогні. - С. 271; Contra spem spero!. - С. 272; [Думи і

мрії; Мелодії (Цикл)]; "Стояла я і слухала весну..." - С. 272; [Невільничі пісні (Цикл)]; "І все-таки до тебе думка лине..." - С. 273; [По́за збі́рками]; "Як я люблю оці години праці..." - С. 273-274.

Шифри НБУВ: ВА714681

У книзі також стислий виклад поеми "Давня казка" та драматичних творів "Лісова пісня" і "Боярина".

1549. Цікаві віршики малюкам : [для мол. шк. віку] / [худож. Лариса Анисько та ін.]. - Донецьк ; Ростов-на-Дону : Кредо, 2010. - 141, [2] с. : іл. - 2000 прим.

Зі змісту: [Драматичні твори]; "Невинна біль змінилась в гордий пурпур..." : [уривок з драми "Лісова пісня"]. - С. 30-31; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Промінням грала, сипала квітки..." : [уривок з поезії "Давня весна"]. - С. 51.

Примітка про назви: у змісті "Невинна біль змінилась в гордий пурпур..." оригінал назви: Лісова пісня; у змісті "Промінням грала, сипала квітки..." оригінал назви: Давня весна

Шифри НБУВ: ВС54027

1550. Чарівне джерельце : хрестоматія дит. класики : для позаклас. та сімейн. читання / уклад. О. В. Зав'язкін ; іл. О. В. Зарбі-Гальчук. - Донецьк : БАО, 2010. - 192 с. : іл. - 15000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "На зеленому горбочку..." - С. 9; [По́за збі́рками]; Вишеньки. - С. 10-11.

Шифри НБУВ: ВА725753

1551. Читанка : підруч. для 2 кл. / О. Я. Савченко. - 3-тє, доопрац. і перероб. - Київ : Освіта, 2010.

Ч. 2. - 156 с. : іл. - 10000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Сніг з морозом, поморозив..." : [уривок з вірша "Літо краснее минуло..."]; "На зеленому горбочку..." ; [По́за збі́рками]; Вишеньки.

Примітка про назви: у змісті "Сніг з морозом, поморозив..." оригінал назви: "Літо краснее минуло..."

Шифри НБУВ:

2011

1552. По́ле // Снігова зіронька / [упоряд.: С. А. Гордієнко ; іл. М. О. Заремба]. - Харків : Ранок, 2011. - (Пори року. Зима)

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "В дитячому крузі". Датується на підставі першодруку 1887 р. Вперше надруковано в альманасі "Перший вінок : жіночий альм." - Львів, 1887.

1553. "Усі говорять: "Він навіки згинув!" // Минувшина України в романтичних історіях / Є. М. Луняк. - Київ : Книга, 2011. - С. 462.

Шифри НБУВ: ВС51991

В статті Є. М. Луняка "Contra spem spero!" (Без надії сподіваюсь!) - Леся Українка".

1554. Contra spem spero! // Українське слово. - 2011. - 22-28 лют. (№ 8). - С. 8

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крилах пісень". Датується за автографом 1890 р.

1555. Колискова // Наше життя = Our life / Союз українок Америки. - Нью-Йорк, 2011. - № 2. - С. 8.

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крилах пісень", циклу "Сім трун". Датується 1890 р. за автографом.

Джерело: <https://unwla.org/media/magazine/our-life/201x/2011-02-february-magazine-Our-Life.pdf>.

1556. Біда навчить // Видатні українські письменники для малечі : для дошк. та мол. шк. віку / худож.: В. А. Дунаєва, О. Б. Богомаз, Л. М. Горошко. - Вид. 2-ге, без змін. - Київ : Нац. книжк. проект, 2011. - С. 4-12. - (Казки-хіт)

Шифри НБУВ: ВА754868

Датується за першодруком 1890 р. Вперше надруковано у журн. "Дзвінок". - 1891. - № 23.

1557. Біда навчить // Українські казки. - Київ : Нац. книжк. проект, 2011. - С. 128-135. - (В гостях у казки)

Шифри НБУВ: ВС53722

Подається за першодруком 1890 р. Вперше надруковано у журн. "Дзвінок". - 1891. - № 23.

1558. Бояриня : (уривок) // Українська література. Творці і твори : учням, абітурієнтам, студентам, учителям / М. Г. Жулинський. - Київ : Либідь, 2011. - С. 245-250

Шифри НБУВ: ВС51740

1559. Вибране: проза, поезія / ред.-уклад. О. А. Полідович. - Донецьк : БАО, 2011. - 479 с. : іл. - 5000 пр. - (Українська класична література).

Зі змісту: [На крилах пісень]; Зоряне небо (Цикл); "Зорі, очі весняної ночі!". - С. 412-413; "Моя люба зоря ронить в серце мені...". - С. 413; "Я сьогодні в тузі, в горі...". - С. 413; [На крилах пісень]; Напровесні. - С. 414; Contra spem spero!. - С. 414-415; Сосна. - С. 415-416; Досвітні вогні. - С. 416-417; В дитячому крузі (Цикл); "На зеленому горбочку...". - С. 417; "Літо краснее минуло...". - С. 417-418; "Мамо, іде вже зима...". - С. 418-419; "Тішся, дитино, поки ще маленька...". - С. 420; [Думи і мрії]; Мелодії (Цикл); "Нічка тиха і темна була...". - С. 421; "Не співайте мені сеї пісні...". - С. 421; "Хотіла б я піснею стати...". - С. 422; "У чорну хмару зібралася туга моя...". - С. 422; Невільничі пісні (Цикл); [епіграф з твору Дж. Байрона "Шільйонський сонет"]; "І все таки до тебе думка лине...". - С. 423; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 424; [Думи і мрії]; Романс. - С. 425; У пустині. - С. 425-426; [Відгуки]; Із циклу "Невольницькі пісні"; "Завжди терновий вінець...". - С. 426-427; Хвилини (Цикл); "Ви щасливі, пречистії зорі...". - С. 428; "Хочеш знати, чим справді було...". - С. 428-429.

1560. Вишеньки // Пори року : [вірші, загадки, казки] / уклад. В. М. Верховень ; худож. Н. Ель Маулюд. - Харків : Клуб сімейн. дозвілля, 2011. - С. 43. - (Читаємо разом з мамою)

Шифри НБУВ: ВА738049

Вірш поза збірками. Датується 1891 р. на підставі першодруку. Вперше надруковано в журн. "Дзвінок". - 1891. - № 14.

1561. Відомі українські класики Тарас Шевченко та Леся Українка гагаузькою мовою : навч. посіб. для загальноосвіт. шк., навч. закл. з укр. мовою навчання : для учнів 5-11 кл. / пер. та упоряд. Ф. І. Арнаут. - Київ : Вид. дім Д. Бураго, 2011. - 168 с. - 1000 пр. - Текст парал. гагауз.

Зі змісту: Вірші; [На крилах пісень]; Вечірня година : (Коханій мамі). - С. 128; Подорож до моря (Цикл); "Вже сонечко в море сіда...". - С. 130; [На крилах пісень]; Пісня ("Чи є кращі між квітками..."). - С. 132; Надія. - С. 134; [В дитячому крузі (Цикл)]; "На зеленому горбочку...". - С. 136; "Мамо, іде вже зима...". - С. 138; "Літо краснее минуло...". - С. 140; [На крилах пісень]; Конвалія. - С. 142, 144; "Скрізь плач, і стогін, і ридання...". - С. 146; Співець. - С. 148, 150; Зоряне небо (Цикл); "Зорі, очі весняної ночі!". - С. 152; [Сім струн (Цикл)]; Колискова. - С. 154; [На крилах пісень]; Мій шлях. - С. 156, 158; [Поєми]; Давня казка. - С. 160, 162, 164.

Примітка про назви: у змісті "Колискова" оригінал назви: Мі (Колискова. *Aggreggio*)

Шифри НБУВ: !

1562. Досвітні вогні // Сільські вісті. - 2011. - 25 лют.

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.). Датується 1892 р. за автографом.

1563. "І ти колись боролась, мов Ізраїль..." // Великдень: звичаї, обряди, страви / авт.-упоряд. Я. Музиченко. - 2-ге вид., випр. - Львів : Свічадо, 2011. - С. 10-12.

Шифри НБУВ: ВА739642

Вірш поза збірками. Датується 1904 р. Надрукован у виданні: Українка Л. Твори : в 10 т. - Київ, 1963. - Т. 1. - С. 334.

1564. "І ти колись боролась, мов Ізраїль..." // Світ дитини. - 2011. - № 2. - 2-га с. обкл.

Шифри НБУВ:

Вірш поза збірками. Датується 1904 р. Надрукован у виданні: Укранка Л. Твори : в 10 т. - Київ, 1963. - Т. 1. - С. 334.

Джерело: Національна б-ка України для дітей.

1565. Казка про Оха-чародія // Шкільна бібліотека. - 2011. - № 1. - С. 14-15

Шифри НБУВ:

1566. Косів Г. М. Віра Річ. Творчий портрет перекладача : [монографія] / Г. М. Косів. - Львів : Піраміда, 2011. - 263 с. : фот. - Текст укр., англ. - Бібліогр.: с. 187-228.

Зі змісту: [На крилах пісень]; Сім струн (Цикл); Re (Пісня. *Brioso*). - С. 240; Мі

(Колискова. Arpeggio). - С. 240; Фа (Сонет). - С. 240.

Шифри НБУВ: ВА744586

1567. Краса рідної природи в поетичному світі Лесі Українки, Марійки Підгірянки та Миколи Вінграновського : (поетич. вернісаж для читачів-учнів 3-4 кл.) / Київ. обл. б-ка для дітей ; матеріали підгот.: Л. І. Томашевська та [ін.] ; упоряд. О. М. Литвин. - Київ : [б. и.], 2011. - 12 с. - (В країні цікавих уроків).

Зі змісту: [На крилах пісень]; Вечірня година; [Поза збірками]; Вишеньки; [На крилах пісень; Кримські спогади (Цикл)]; Тиша морська.

Шифри НБУВ:

1568. Лелія (Казка для дітей) : (скорочено) // Моя читаночка : 1-4 кл. / Н. О. Воскресенська, К. О. Воскресенська. - 2-ге вид., доопрац. - Харків : Ранок, 2011. - С. 112-119

Шифри НБУВ:

Датується орієнтовно 1890 р. на підставі листа Лесі Українки до М. Косача від 18.05.1890 р. Вперше надруковано у журн. "Ілюстрована бібліотека для молодіжі, міщан і селян". - 1891. - № 2. - С. 18-23; № 3. - С. 34-40.

1569. Лелія (Казка для дітей) // Дніпро. - 2011. - № 2. - С. 78-83

Шифри НБУВ:

1570. Лелія (Казка для дітей) // Українські класики - дітям / упоряд. Г. Ю. Рогінська. - Харків : Ранок, 2011. - С. 18-38. - (Позакласне читання в початковій та середній школі)

Шифри НБУВ:

1571. Леся Українка. Драми та інтерпретації / уклад. [та авт. передм.] В. П. Агеєва. - Київ : Книга, 2011. - 911 с. : іл. -

Зі змісту: [Думи і мрії; Кримські відгуки]; Іфігенія в Тавріді (Драматична сцена). - С. 5-12; [Драматичні твори]; Одержима. - С. 21-43; Вавилонський полон. - С. 55-74; На руїнах. - С. 83-102; Три хвилини. - С. 111-134; В катакомбах. - С. 143-166; У пущі. - С. 183-299; Кассандра. - С. 313-400; Йоганна, жінка Хусова. - С. 415-457; Бояриня. - С. 469-527; Лісова пісня. - С. 535-625; Адвокат Мартіан. - С. 661-719; Камінний господар. - С. 725-812; Оргія. - С. 880-892; [Поєми; Триптих. 2]; Орфееве чудо (Легенда). - С. 893-906.

Шифри НБУВ:

1572. Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях // Українська драматургія: кращі класичні твори / [ред.-уклад. С. М. Заготова]. - Донецьк : БАО, 2011. - С. 374-472

Шифри НБУВ: ВА740958

1573. Країна казок : [уринок з драми "Лісова пісня"] // Золота криничка : хрестоматія для позаклас. і сімейн. читання. 1-4 кл. / Р. Буханченко. - Донецьк : БАО, 2011. - С. 219

Шифри НБУВ: ВА735473

1574. "Мамо, іде вже зима..." // Зимовий карнавал : вірші, оповідання, казки до зим. свят / [відп. за вип. С. Хрустальова]. - Київ : Літера, [2011]. - С. 4-5.

Шифри НБУВ: ВА733002

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "В дитячому крузі". Датується за автографом 1891 р. Вперше надруковано у журн. "Дзвінок". - 1890. - № 22.

1575. "Мамо, іде вже зима..." // Зимові історії : [для дітей дошк. віку] / [худож.: В. А. Дунаєва, Л. М. Горошко, О. Б. Богомаз та ін.]. - Вид. 2-ге, без змін. - Київ : Нац. книжк. проект, 2011. - С. 42

Шифри НБУВ: ВА755721

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "В дитячому крузі".
Датується за автографом 1891 р. Вперше надруковано у журн. "Дзвінок". - 1890. - № 22.

1576. "Мамо, іде вже зима..." // Зимонька-зима : [зб. віршів : для дітей дошк. і мол. шк. віку] / [упоряд. М. К. Возіянов ; худож. Н. О. Ель Маулюд]. - Харків : Пегас, 2011. - С. 56. - (Виховуємо особистість)

Шифри НБУВ: ВС53714

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "В дитячому крузі".
Датується за автографом 1891 р. Вперше надруковано у журн. "Дзвінок". - 1890. - № 22.

1577. "Мамо, іде вже зима..." // Читанка : підруч. для 3 кл. / О. Я. Савченко. - 3-тє вид., доопрац. і переробл. - Київ : Освіта, 2011. - **Ч. 1**

Шифри НБУВ:

Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "В дитячому крузі". Дата за автографом 1891 р. Вперше надруковано у журн. "Дзвінок". - 1890. - № 22. - С. 169.

1578. Міщенко О. І. Українська література : підруч. для 8 кл. загальноосвіт. навч. закл. / О. І. Міщенко. - 2-ге вид. - Київ : Генеза, 2011. - 303 с. -

Зі змісту: [На крилах пісень]; Сафо. - С. 130; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Хотіла б я піснею стати...". - С. 132; Давня весна. - С. 133; [Поеми]; Давня казка : (скорочено). - С. 134-141; [Відгуки; Хвилини (Цикл)]; "Ви щасливі, пречистії зорі...". - С. 143.

Шифри НБУВ:

1579. Мовчан Р. В. Українська література. 6 клас : підруч. для 6 кл. загальноосвіт. навч. закл. / Р. В. Мовчан. - 2-ге вид. - Київ : Генеза, 2011. - 240 с. : іл. -

Зі змісту: [Думи і мрії; Кримські відгуки (Цикл)]; Мрії : (фрагмент). - С. 457; [Думи і мрії]; "Як дитиною, бувало...". - С. 57-58; [На крилах пісень; Кримські спогади (Цикл)]; Тиша морська. - С. 58.

Шифри НБУВ: ВС51807

1580. Молитва небо здійснює вгору : антологія укр. християн. віршов. молитви XIX - початку XXI ст. / упоряд. Г. Баран. - Тернопіль : Навч. кн. - Богдан, 2011. - 1055 с. -

Зі змісту: [Драматичні твори]; Із драматичної поеми "Одержима". - С. 110-111; Із драматичної поеми "В катакомбах". - С. 111; [Відгуки; Невольницькі пісні (Цикл)]; Із поезії "Завжди терновий вінець". - С. 111-112; [Поза збірками]; Із поезії "І ти колись боролась, мов Ізраїль". - С. 112; Із поезії "Дим". - С. 113; Ізраїль в Єгипті. - С. 113-114; [Поеми]; Із поезії "Віла посестра". - С. 115.

Примітка про назви: у змісті "Із драматичної поеми "Одержима" оригінал назви: Одержима; у

змісті "Із драматичної поеми "В катакомбах" оригінал назви: В катакомбах; у змісті "Із поезії "Завжди терновий вінець" оригінал назви: "Завжди терновий вінець..."; у змісті "Із поезії "І ти колись боролась, мов Ізраїль" оригінал назви: "І ти колись боролась, мов Ізраїль..."; у змісті "Із поезії "Дим" оригінал назви: Дим; у змісті "Із поезії "Віла посестра" оригінал назви: Віла-посестра

Шифри НБУВ: ВС51665

1581. Ра-Менеїс // Поетика вірша : навч. посіб. з курсу "Теорія віршування" / О. В. Кудряшова ; Київ. ун-т ім. Бориса Грінченка. - Київ, 2011. - С. 72-75

Шифри НБУВ: ВА750906

Вірш входить до збірки "Відгуки", циклу "Легенди". Датується 1900 р. Вперше надруковано у збірці "Відгуки" (1902 р.).

1582. Світ барвистий, веселковий : хрестоматійна зб. творів для дітей 5-7 р. / Хмельн. обл. ін-т післядиплом. пед. освіти ; уклад.: Л. А. Грицюк, М. І. Каратаєва. - Кам'янець-Подільський : Сисин О. В. ; Абетка, 2011. - 320 с. -

Зі змісту: [Думи і мрії]; "Як дитиною, бувало..." : [уривок]. - С. 149; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Мамо, іде вже зима...". - С. 149; [Кримські спогади (Цикл)]; Тиша морська. - С. 149; [Поза збірками]; Вишеньки. - С. 149; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Літо краснее минуло...". - С. 150; [Прозові твори]; Біда навчить. - С. 238-241.

Шифри НБУВ: ВА756511

1583. Свічадо зореслова : посіб.-хрестоматія зі сцен. мови для студентів ВНЗ культури і мистецтв / [авт.-упоряд.]: М. М. Ігнатюк, М. І. Сулятицький. - Тернопіль : Навч. кн. - Богдан, 2011. - 531 с. - Бібліогр.: с. 506-510.

Зі змісту: [На крилах пісень; Сім струн (Цикл)]; Do (Гімн. Grave). - С. 247; Fa (Сонет). - С. 248; [Думи і мрії; З пропаних років (Цикл)]; "Я знаю, так, се хворії примари...". - С. 248; [Відгуки; Невольницькі пісні (Цикл)]; "Завжди терновий вінець...". - С. 249; [Поза збірками]; Напис в руїні. - С. 250; [Поеми]; Роберт Брюс, король шотландський. - С. 251-255; [Прозові твори]; Метелик. - С. 476.

Шифри НБУВ: ВС53139

1584. Слоньовська О. В. Українська література : підруч. для 8 кл. загальноосвіт. навч. закл. / О. В. Слоньовська. - 2-ге вид. - Київ : Освіта : Освіта 2009, 2011. - 400 с. : іл. - 5023 пр.

Зі змісту: [Відгуки; Хвилини (Цикл)]; "Ви щасливі, пречистії зорі...". - С. 145; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; Давня весна. - С. 145-146; "Хотіла б я піснею стати...". - С. 147; [Поеми]; Давня казка : [скорочено]. - С. 148-166.

Шифри НБУВ: ВА743683

1585. "Сонечко встало, прокинулось ясне..." // Степова пектораль : поет. антологія : від Т. Г. Шевченка до наших днів / упоряд. і передм. А. Глушака. - Одеса : Маяк, 2011. - С. 50.

Шифри НБУВ: ВА747651

Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень" 1893 р., циклу "Подорож до моря".

1586. Сонячні зайчики / упоряд. С. А. Гордієнко. - Харків : Ранок-НТ, 2011. - 60 с. : іл. - 3000 пр. - (Пори року. Літо).

Зі змісту: [Прозові твори]; Три метелики; [На крилах пісень; Подорож до моря

(Цикл)]; "Сонечко встало, прокинулось ясне..."; [Кримські спогади (Цикл)]; Тиша морська.

Шифри НБУВ:

1587. Тиша морська // Чарівний світ природи : темат. хрестоматія : 1-4 кл. / упоряд. В. А. Мірошниченко. - Харків : Ранок, 2011. - С. 55. - (Дивосвіт України)

Шифри НБУВ:

Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "Кримські спогади".
Датується 1890 р.

1588. "То була тиха ніч чарівниці..." // Наша країна : темат. хрестоматія. 1-4 кл. / уклад. Н. Л. Цепочко. - Харків : Ранок, 2011. - (Дивосвіт України)

Шифри НБУВ:

Вірш увійшов до збірки "Думи і мрії", циклу "Мелодії". Дата спільна для всього циклу - 1893-1894 рр.

1589. Україна альпона - Український візерунок : антологія поезії з берегів Дніпра мовою бенгалі / упоряд. та пер. Мрідули Гош ; передм. Д. Павличка. - Київ : Кольката, 2011. - 168 с.

Зміст: [Поеми]; "Не журись, коли недоля..." : [уривок з поеми "Давня казка"]. - С. 35; [На крилах пісень]; Надія. - С. 36; На давній мотив. - С. 38, 40, 42; [Поза збірками]; "Гострим полиском хвилі спалахують...". - С. 44; [Весна в Єгипті (Цикл)]; Дихання пустині. - С. 46; Афра. - С. 48; [Поза збірками]; Пан політик. - С. 50.

Примітка про назви: у змісті "Не журись, коли недоля..." оригінал назви: Давня казка

Шифри НБУВ:

Джерело: <https://www.twirpx.com/file/3498661/>.

1590. Українська література : хрестоматія для підготовки до зовніш. незалеж. оцінювання / упоряд. та передм. О. М. Авраменка. - Київ : Грамота, 2011. - 516 с. - 5000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень]; Contra spem spero!. - С. 293-294; [Драматичні твори]; Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях : (скорочено). - С. 294-311.

Шифри НБУВ: ВА762743, Табачник Д. В. ВА1863

1591. Українська література. 10 клас : посіб.-хрестоматія / авт.-уклад. Л. П. Шабельникова ; худож. О. К. Перепелиця. - Донецьк : БАО, 2011. - 750 с. : іл. - 15000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень]; Contra spem spero!. - С. 526; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Стояла я і слухала весну...". - С. 527; [Невільничі пісні (Цикл)]; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 527; [Поза збірками]; "Як я люблю оці години праці...". - С. 527-528; [Думи і мрії]; Ave regina!. - С. 528-529; To be or not to be?. - С. 529-530; [Поза збірками]; "І ти колись боролась, мов Ізраїль...". - С. 531-532; Хвиля. - С. 532-533; "Все, все покинуть, до тебе полинуть...". - С. 533-534; "Уста говорять: "він навіки згинув!". - С. 534; [Драматичні твори]; Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях. - С. 535-614.

Шифри НБУВ: ВА742062

На тит. арк. Шабельникова Л. П. зазначена як авт.

1592. Українська література. 10 клас : хрестоматія-довід. / упоряд. О. І. Борзенко. - Харків : Ранок, 2011. - 623 с. : іл. - 6000 пр. - (Джерела).

Зі змісту: [На крилах пісень]; Contra spem spero!. - С. 507-508; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Стояла я і слухала весну...". - С. 508; [Невільничі пісні (Цикл)]; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 508; [Думи і мрії]; To be or not to be?. - С. 509-510; [Поза збірками]; "Все, все покинуть, до тебе полинуть...". - С. 510; "Уста говорять: "він навіки згинув!". - С. 510-511; "І ти колись боролась, мов Ізраїль...". - С. 511-513; Хвиля. - С. 513-514; [Драматичні твори]; Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях. - С. 515-580.

Шифри НБУВ: ВА775410

1593. Українська література. 10 клас. Профільний рівень : хрестоматія-довід. для шкіл з укр. мовою навч. / упоряд. О. І. Борзенко. - Харків : Ранок, 2011. - 959 с. : іл. - 2000 пр. - (Джерела).

Зі змісту: [На крилах пісень]; Contra spem spero!. - С. 745; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Стояла я і слухала весну...". - С. 746; [Невільничі пісні (Цикл)]; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 746; [Думи і мрії]; To be or not to be?. - С. 746-747; [Поза збірками]; "Все, все покинуть, до тебе полинуть...". - С. 748; "Уста говорять: "він навіки згинув!". - С. 748-749; "Квіток, квіток, як можна більше квітів...". - С. 749-750; Дим. - С. 750-752; "І ти колись боролась, мов Ізраїль...". - С. 752-754; Хвиля. - С. 754-755; [Драматичні твори]; Одержима : драм. поема. - С. 755-775; Бояриня : драм. поема. - С. 775-807; Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях. - С. 807-867.

Шифри НБУВ: ВА775411

1594. Українська література для дітей : хрестоматія / упоряд. О. О. Гарачковської ; ред. Н. Л. Ленська. - Київ : Академія, 2011. - 799 с. -

Зі змісту: [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; Давня весна. - С. 187; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Мамо, іде вже зима...". - С. 187-188; [Думи і мрії]; "Як дитиною, бувало...". - С. 188; [Проза]; Біда навчить : казка. - С. 188-191; Метелик : казка. - С. 192-193.

Шифри НБУВ: ВС51507

1595. Художнє слово в житті дитини : посіб.-хрестоматія : старший дошкіль. вік / авт.-упоряд. О. В. Трофимова. - Харків : Ранок, 2011. - 368 с. - (Щасливий день).

Зі змісту: [Прозові твори]; Біда навчить. - С. 76-80; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Літо краснее минуло...". - С. 210; [Поза збірками]; Вишеньки. - С. 220; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Мамо, іде вже зима...". - С. 242; [Кримські спогади (Цикл)]; Тиша морська. - С. 275; [Думи і мрії]; "Як дитиною, бувало...". - С. 336.

Шифри НБУВ:

1596. Цар Соловей : літ. казки укр. письменників : в 2 т. / упоряд. П. Ф. Бондарчука. - Донецьк : Донбас, 2011.

Т. 1. - 384 с. : іл. -

Зі змісту: [Поза збірками]; Казка про Оха-чудодія. - С. 326-329; [Поеми]; Давня казка. - С. 330-355; [Прозові твори]; Лелія (Казка для дітей). - С. 356-364; Біда навчить : [казка]. - С. 365-371.

Примітка про назви: у змісті "Казка про Оха-чудодія" оригінал назви: Казка про Оха-чародія

1597. Чарівна скринька : хрестоматія для позаклас. і сімейн. читання : 1-5 кл. / уклад. С. М. Заготова ; іл. О. Альбрехт. - Донецьк : БАО, 2011. - 191 с. : іл. - 15000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Тішся, дитино, поки ще маленька...". - С. 23; [Прозові твори]; Біда навчить. - С. 25-31.

Шифри НБУВ: ВА733837

1598. Чарівні пори року : хрестоматія для позаклас. читання. 1-5 кл. / [упоряд.] Р. Буханченко. - Донецьк : БАО, 2011. - 415 с. : іл. -

Зі змісту: [Драматичні твори]; Уже весняне сонце припікає : [уривок з драми "Лісова пісня"]. - С. 206; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Літо краснее минуло...". - С. 262; [Драматичні твори]; Узимку : [уривок з драми "Лісова пісня"]. - С. 272.

Примітка про назви: у змісті "Уже весняне сонце припікає" оригінал назви: Лісова пісня; у змісті "Узимку" оригінал назви: Лісова пісня

Шифри НБУВ: ВА741101

1599. Червоне і чорне : 100 укр. поеток ХХ сторіччя : поет. антологія : у 2 т. / уклад. Б. Щавурський. - Тернопіль : Навч. кн. - Богдан, 2011.

Т. 1. - 1344 с. -

Зі змісту: [На крилах пісень]; Досвітні огні; Надія. - С. 9-10; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; Давня весна. - С. 10-11; [Невільничі пісні (Цикл)]; Fiat pox!. - С. 11-12; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 12; [Відгуки; Ритми (Цикл)]; "Хотіла б я уплисти за водою...". - С. 13-14; [Поza збірками]; Slavus - sclavus. - С. 14-15; "Так прожила я цілу довгу зиму...". - С. 15-16; "Твої листи завжди пахнуть зов'ялими трояндами...". - С. 16-17; "Хотіла б я тебе, мов плющ, обняти...". - С. 17-18; Дим. - С. 18-20; Напис в руїні. - С. 20-22; "І ти колись боролась, мов Ізраїль...". - С. 22-24.

Шифри НБУВ:

1600. Читаємо класиків : темат. хрестоматія : [1-4 кл.] / упоряд. Н. М. Попова. - Харків : Ранок, 2011. - 288 с. - (Дивосвіт України). - 5000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень]; Мені ввижається : [уривок з вірша "Коли втомлюся я життям щоденним..."]; Досвітні огні; [Поza збірками]; Казка про Оха-чудодія; [На крилах пісень; Сім струн (Цикл)]; Пісня; Колискова; [Кримські спогади (Цикл)]; "Плине білий човник..." : [уривок з вірша "На човні"]; [В дитячому крузі (Цикл)]; "Літо краснее минуло..."; [Поza збірками; Весна в Єгипті (Цикл)]; Дощик : [уривок з вірша "Вість з півночі"].

Примітка про назви: у змісті "Мені ввижається" оригінал назви: "Коли втомлюся я життям щоденним..."; у змісті "Казка про Оха-чудодія" оригінал назви: Казка про Оха-чародія; у змісті "Пісня" оригінал назви: Re (Пісня. Briso); у змісті "Колискова" оригінал назви: Мі (Колискова. Arpeggio); у змісті "Плине білий човник..." оригінал назви: На човні; у змісті "Дощик" оригінал назви: Вість з півночі

Шифри НБУВ:

2012

1601. Біда навчить // Золоті перлини : хрестоматія для домаш. та позаклас. читання : 3 кл. / упоряд.: А. В. Галас, Г. М. Фінько, Л. П. Кондратенко. - Кам'янець-Подільський : Сисин О.

В., 2012. - С. 117-124

Шифри НБУВ: ВА750837

Датується 1890 р. за першодруком. Вперше надруковано у журн. "Дзвінок". - 1891. - № 23. - С. 186-187.

1602. Біда навчить // Перший дзвоник : хрестоматія для позаклас. читання 1-4 класи / упоряд. О. М. Фіненко. - Донецьк, 2012. - С. 356-362.

Шифри НБУВ: ВА747386

Датується за першодруком 1890 р. Вперше надруковано у журн. "Дзвінок". - 1891. - № 23.

1603. Брати наші менші : вірші, казки, оповідання : для мол. шк. віку / іл. В. Дунаєвої. - Київ : Нац. кн. проект, 2012. - 192 с. : іл. - 2000 пр. - (Бібліотека шкільної класики. Позакласне читання. 5 клас).

Зі змісту: [Прозові твори]; Біда навчить. - С. 108-113; [Драматичні твори]; Уже весняне сонце припікає : [уривок з драми "Лісова пісня"]. - С. 130; [Прозові твори]; Метелик. - С. 167-168.

Примітка про назви: у змісті "Уже весняне сонце припікає" оригінал назви: Лісова пісня

Шифри НБУВ: ВА746834

1604. Вибране: п'єси, вірші, байки / ред.-уклад. О. А. Полідович. - Донецьк : БАО, 2012. - 479 с. : іл. - 4000 пр. - (Українська класична література).

Зі змісту: [На крилах пісень]; Contra spem spero!. - С. 343-344; Мій шлях. - С. 344-345; Розбита чарка. - С. 345-346; Досвітні огні. - С. 346-347; Сон літньої ночі. - С. 347-348; На давній мотив. - С. 348-349; Подорож до моря (Цикл); "Красо України, Подолля!". - С. 350; "Вже сонечко в море сіда...". - С. 351; [Думи і мрії]; Мелодії (Цикл); "Горить моє серце...". - С. 351-352; Дивлюсь я на яснії зорі. - С. 352; "Стояла я і слухала весну...". - С. 352; "Хотіла б я пісню стати...". - С. 352-353; Давня весна. - С. 353-354; Невільничі пісні (Цикл); "І все таки до тебе думка лине...". - С. 354; Хвилина розпачу. - С. 354-355; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 355-356; [Думи і мрії]; Єврейська мелодія. - С. 356-358; "Як дитиною, бувало...". - С. 358-359; Кримські відгуки (Цикл); IV. Мрії. - С. 359-362; [Відгуки]; Із циклу "Невольницькі пісні"; "Завжди терновий вінець...". - С. 362-363; Хвилини (Цикл); "Ви щасливі, пречистії зорі...". - С. 364.

Шифри НБУВ: ВА747042

1605. Вишеньки // Пори року : читаночка : для дошк. та молод. шк. віку / упоряд. А. Зеленська ; худож. Н. Журавльова. - Київ : АВІАЗ, 2012. - С. 55

Шифри НБУВ: ВС54254

Вірш поза збірками. Датується 1891 р. на підставі першодруку. Вперше надруковано в журн. "Дзвінок". - 1891. - № 14.

1606. Вишеньки // Символи та обереги двору нашого : оповідання, казки, легенди, вірші, прислів'я та приказки, загадки, лічилки, скоромовки / упоряд. О. П. Макаренко. - Тернопіль : Навч. кн. - Богдан, 2012. - С. 59-60. - (Наші обереги)

Шифри НБУВ: ВА755584

Вірш поза збірками. Датується 1891 р. на підставі першодруку. Вперше надруковано в

1607. Вишеньки // Чарівна скринька / упоряд. А. Зеленська ; худож. О. Тихонюк. - Київ : АВІАЗ, 2012

Шифри НБУВ: СО31587

Вірш поза збірками. Датується 1891 р. на підставі першодруку. Вперше надруковано в журн. "Дзвінок". - 1891. - № 14.

1608. Віче // Луцький замок у мистецькому просторі України : темат. антологія віршів ХІХ – ХХІ ст. / упоряд.: М. М. Хмелюк, В. М. Кумановська. - Луцьк : Твердиня, 2012. - С. 17-20

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "Відгуки", циклу "Невольницькі пісні".

Джерело: Волин. обл. наук. б-ка.

1609. [Легенда : вірш] // Наше життя = Our life / Союз українок Америки. - Нью-Йорк, 2012. - № 2. -С. 10, 34. - **Зміст:** [Прозові твори] ; Щастя (Легенда) / [з передм. "Леся Українка - прозаїк" О. Валло]. [На крилах пісень ; В дитячому крузі (Цикл)] ; "Мамо, іде вже зима..." / [з передм. "Про Лесю Українку" від ред.].

Шифри НБУВ:

На с. 34 фото Лесі Українки 1887 р.

Джерело: <https://unwla.org/media/magazine/our-life/201x/2012-02-february-magazine-Our-Life.pdf>.

1610. Лелія (Казка для дітей) : скорочено // Золоті перлини : хрестоматія для домаш. та позаклас. читання : 4 кл. / А. В. Галас, Г. М. Фінько, Л. П. Кондратенко ; худож. Н. В. Шинбіна. - Кам'янець-Подільський : Сисин О. В., 2012. - С. 78-87

Шифри НБУВ: ВА750835

Датується орієнтовно 1890 р. на підставі листа Лесі Українки до М. Косача від 18.05.1890 р. Вперше надруковано у журн. "Ілюстрована бібліотека для молодіжі, міщан і селян". - 1891. - № 2. -С. 18-23 ; № 3. - С. 34-40.

1611. Лелія (Казка для дітей) // Українські класики - дітям / упоряд. Г. Ю. Рогінська. - Харків : Ранок, 2012. - С. 18-38. - (Позакласне читання в початковій та середній школі)

Шифри НБУВ:

1612. "Мамо, іде вже зима..." // Зимовий карнавал : вірші, оповідання, казки до зим. свят / [відп. за вип. С. Хрустальова]. - Київ : Літера, 2012. - С. 4-5.

Шифри НБУВ: ВА746331

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "В дитячому крузі". Датується за автографом 1891 р. Вперше надруковано у журн. "Дзвінок". - 1890. - № 22.

1613. "Мамо, іде вже зима..." // Зимонька-зима : [зб. віршів : для дітей дошк. і мол. шк. віку]

/ [упоряд. М. К. Возіянов ; худож. Н. О. Ель Маулюд]. - Харків : Пегас, 2012. - С. 56. - (Виховуємо особистість)

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "В дитячому крузі".
Датується за автографом 1891 р. Вперше надруковано у журн. "Дзвінок". - 1890. - № 22.крузі".

1614. "Я не кохаю тебе і не прагну дружиною стати..." // Альманах Українського Народного Союзу, 2012. Річник 101 / ред. П. І. Часто. - Парсипані (Нью-Джерзі) : Свобода, [2012]. - С. 223-224.

Шифри НБУВ:

Вірш поза збірками. Датується орієнтовно 1893– 894 р. на підставі автографа.

Джерело: Бібліотека ім. О. Ольжича (Архів ОУН).

1615. Науменко В. О. Літературне читання : укр. мова для загальноосвіт. навч. закл. з навчанням укр. мовою : підруч. для 2 кл. загальноосвіт. навч. закл. / В. Науменко. - Київ : Генеза, 2012. - 160 с. : іл. - 217624 пр.

Зі змісту: [Драматичні твори]; "З гір на долину..." : [уривок з драми "Лісова пісня"]. - С. 58; [Поеми]; "Барвіночку мій хрещатий..." : [уривок з поеми "Русалка"]. - С. 59.

Примітка про назви: у змісті "З гір на долину..." оригінал назви: Лісова пісня ; у змісті "Барвіночку мій хрещатий..." оригінал назви: Русалка (Поема в народному стилі)

Шифри НБУВ: BA55184

1616. Поезія // Все для вчителя. - 2012. - № 17/18. - С. 153-155. - *Зміст:* [Думи і мрії ; Мелодії (Цикл)] ; "Хотіла б я піснею стати..." ; [Драматичні твори] ; Лісова пісня [уривок]

Шифри НБУВ:

Джерело: Кіровоград. обл. б-ка для дітей ім. Т. Г. Шевченка.

1617. Сонечко : читанка-хрестоматія для читання в дит. садку / уклад. І. О. Клід. - Тернопіль : Навч. кн. - Богдан, 2012. - 304 с. -

Зі змісту: [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Літо краснее минуло..." . - С. 82; "На зеленому горбочку..." . - С. 82; [Поза збірками]; Вишеньки : [уривок]. - С. 82.

Шифри НБУВ:

1618. Три метелики // Казковий вечір. - 2012. - № 30

Шифри НБУВ:

1619. Українська література : хрестоматія для підготовки до зовніш. незалеж. оцінювання / упоряд. та передм. О. М. Авраменка. - Київ : Грамота, 2012. - 516 с. - 30000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень]; Contra spem spero!. - С. 293-294; [Драматичні твори]; Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях : (скорочено). - С. 294-311.

Шифри НБУВ: BA759374

1620. Українська література. 10 клас. Профільний рівень : хрестоматія-довід. для шкіл з

укр. мовою навч. / упоряд. О. І. Борзенко. - Харків : Ранок, 2012. - 959 с. : іл. - 4000 пр. - (Джерела).

Зі змісту: [На крилах пісень]; Contra spem spero!. - С. 745; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Стояла я і слухала весну...". - С. 746; [Невільничі пісні (Цикл)]; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 746; [Думи і мрії]; To be or not to be?. - С. 746-747; [Поза збірками]; "Все, все покинуть, до тебе поплинуть...". - С. 748; "Уста говорять: "він навіки згинув!". - С. 748-749; "Квіток, квіток, як можна більше квітів...". - С. 749-750; Дим. - С. 750-752; "І ти колись боролась, мов Ізраїль...". - С. 752-754; Хвиля. - С. 754-755; [Драматичні твори]; Одержима : драм. поема. - С. 755-775; Бояриня : драм. поема. - С. 775-807; Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях. - С. 807-867.

Шифри НБУВ: ВА776984

1621. Українська література. 6 клас : хрестоматія : програмові твори та твори для позаклас. читання / упоряд.: В. М. Гарбуз, Т. М. Положий ; відп. ред. Л. С. Подолянець. - Харків : Вид. дім Весна : Співак В. Л., 2012. - 783 с. - 4000 пр. - (Серія "Lexis").

Зі змісту: [Думи і мрії; Кримські відгуки (Цикл)]; Мрії. - С. 119-121; [Думи і мрії]; "Як дитиною, бувало...". - С. 122; [На крилах пісень; Кримські спогади (Цикл)]; Тиша морська. - С. 123.

Примітка про назви: у змісті "Тиша морська" оригінал назви: 1. Тиша морська

Шифри НБУВ: ВА756668

1622. Українська література. 8 клас : хрестоматія : програмові твори та твори для позаклас. читання / упоряд. Н. І. Черсунова ; відп. ред. Л. С. Подолянець. - Харків : Вид. дім Весна : Співак В. Л., 2012. - 527 с. - 5000 пр. - (Серія "Lexis").

Зі змісту: [Відгуки; Хвилини (Цикл)]; "Ви щасливі, пречистії зорі...". - С. 95; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; Давня весна. - С. 95-96; "Хотіла б я піснею стати...". - С. 97; [Поєми]; Давня казка. - С. 97-111.

Шифри НБУВ: ВА756685

1623. Український віночок : антологія творів укр. письменників для дітей / упоряд. А. Зеленська ; худож. Н. Журавльова. - Київ : АВІАЗ, 2012. - 255 с. : іл. - 5000 пр.

Зі змісту: [Прозові твори]; Біда навчить. - С. 60-65; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "На зеленому горбочку...". - С. 66; [Поза збірками]; Казка про Охачародія. - С. 66-69; [Прозові твори]; Лілея. - С. 70-82; [На крилах пісень; Кримські спогади (Цикл)]; Тиша морська. - С. 83; [Поза збірками]; Вишеньки. - С. 83-84; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Літо краснее минуло...". - С. 84-85; "Мамо, іде вже зима...". - С. 85-86.

Примітка про назви: у змісті "Лілея" оригінал назви: Лелія (Казка для дітей)

Шифри НБУВ: ВА758338

1624. Улюблена українська читанка : хрестоматія для позаклас. читання : 1-5 кл. / уклад. С. М. Заголова. - Донецьк : БАО, 2012. - 608 с. - 3000 пр. - (Золотий фонд української дитячої літератури).

Зі змісту: [Поза збірками]; Вишеньки. - С. 17; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "На зеленому горбочку...". - С. 18; "Літо краснее минуло...". - С. 18-20; "Мамо, іде вже зима...". - С. 19-20; "Тішся, дитино, поки ще маленька...". - С. 20-21; [Прозові твори]; Біда навчить. - С. 50-55; Метелик. - С. 55-57; Лелія (Казка для дітей). - С. 223-234.

Шифри НБУВ: ВА747344

1625. Харитонов І. Зіставні переклади поезій : навч. посіб. до курсів стилістики та перекладу / І. Харитонов. - Тернопіль : Навч. кн. - Богдан, 2012. - 416 с. -

Зі змісту: Contra spem spero!. - С. 245; Конвалія. - С. 248-249.

Шифри НБУВ:

1626. Художнє слово в житті дитини : посіб.-хрестоматія : мол. дошк. вік / авт.-упоряд. С. О. Павлюк. - Харків : Ранок, 2012. - 320 с. - (Щасливий день).

Зі змісту: [Поза збірками]; Вишеньки. - С. 72; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Літо краснее минуло..." - С. 159; "На зеленому горбочку..." - С. 199.

Шифри НБУВ:

1627. Цимбалюк В. І. Українська література : підруч. для 8 кл. загальноосвіт. навч. закл. (класів) із поглибл. вивч. укр. літ. / В. І. Цимбалюк. - Київ : Освіта, 2012. - 399 с. : іл. -

Зі змісту: [На крилах пісень]; Надія. - С. 140; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; Давня весна. - С. 141-142; "Хотіла б я піснею стати..." - С. 143; [Відгуки; Хвилини (Цикл)]; "Ви щасливі, пречистії зорі..." - С. 143-144; [Поза збірками]; "Хто вам сказав, що я слабка..." - С. 144-145; [Поеми]; Давня казка : (скорочено). - С. 145-153.

Шифри НБУВ: ВА763160

2013

1628. "Сніг з морозом, поморозив..." : [уринок з вірша "Літо краснее минуло..."] // Казки. Вірші. Загадки. Оповідання : хрестоматія для позаклас. читання : 1-4 кл. - Київ : ПП Голяка, 2013. - С. 228

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "В дитячому крузі". Датується на підставі першодруку 1887 р. Вперше надруковано в альманасі "Перший вінок". - Львів, 1887.

1629. Ein Leid ohne Klang // Наш голос : літ.-культур. журн. укр. письменників Румунії. - Бухарест, 2013. - № 229. - С. 10

Шифри НБУВ:

Вірш зі збірки "Відгуки", циклу "Хвилини" (1900).

1630. Біда навчить // Чарівне віконце : кн. для читання : ти закінчив 2 кл. / уклад. М. С. Староверова. - Харків : Вид. дім Весна, 2013. - С. 10-20. - (Літні канікули)

Шифри НБУВ: ВА766460

Датується 1890 р. за першодруком. Вперше надруковано у журн. "Дзвінок". - 1891. - № 23. - С. 186-187.

1631. В дитячому крузі // Хортиця : укр.-рос. літ.-худож. та громад.-політ. часопис Запоріж. краю. - 2013. - № 5. - С. 73-74

Шифри НБУВ:

Цикл віршів зі збірки "На крилах пісень" (1893 р.). У виданні 1904 р. всі ці вірші об'єднані в цикл під назвою «В дитячому крузі».

1632. Веселка : позаклас. читання : 2 кл. / упоряд.: Н. Кордуба [та ін.]. - Тернопіль : Підруч. і посіб., 2013. - 96 с. : іл. - 5000 пр.

Зі змісту: [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; Давня весна : [уривок]. - С. 40; "Хотіла б я піснею стати..." - С. 40.

Шифри НБУВ: ВА764169

1633. Весна творчості Лесі Українки : [рання лірика] // Культура і життя. - 2013. - 1 берез. (№ 9). - С. 13

Шифри НБУВ:

1634. Життя прекрасне : лірична поезія, роздуми / [уклад. І. І. Тимців]. - Житомир : Полісся, [2013?]. - 430 с. : фот. -

Зі змісту: [Поза збірками]; "Коли дивлюсь глибоко в любі очі..." - С. 8; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Нічка тиха і темна була..." - С. 8; "То була тиха ніч чарівниці..." - С. 8; [На крилах пісень; Зоряне небо (Цикл)]; "Єсть у мене одна..." - С. 8-9; [На крилах пісень]; Сон літньої ночі. - С. 9; Мій шлях. - С. 9; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; Дивлюсь я на ясні зорі. - С. 10; "Горить моє серце..." - С. 10; [На крилах пісень]; Цвітуть квіти веснянії. - С. 10; [Думи і мрії]; Романс. - С. 10; [На крилах пісень]; Сафо. - С. 11; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Стояла я і слухала весну..." - С. 12; "Хотіла б я піснею стати..." - С. 12; [Поза збірками]; Королівна. - С. 12; [На крилах пісень]; Contra spem spero!. - С. 13; [Поза збірками]; "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила..." - С. 13-14; [Відгуки; Хвилини (Цикл)]; "Ой піду я в бір темненький, там суха смерека..." - С. 14; [Поза збірками]; "Ні, ти не вмереш, ти щастя поховаєш..." - С. 14; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; Давня весна. - С. 15; [Поза збірками]; Я не кохаю тебе. - С. 15; "Твої листи завжди пахнуть зів'ялими трояндами..." - С. 16.

Примітка про назви: у змісті "Цвітуть квіти веснянії..." оригінал назви: Пісня ("Чи є кращі між квітками..."); у змісті "Я не кохаю тебе" оригінал назви: На мотив з Міцкевича; у змісті "Твої листи завжди пахнуть зів'ялими трояндами..." оригінал назви: "Твої листи завжди пахнуть зов'ялими трояндами..."

Шифри НБУВ: ВА767796

1635. З непокритою головою : укр. жіноча проза / упоряд. В. П. Агеєва. - Київ : Комора, 2013. - 414 с. - 1000 пр.

Зі змісту: Над морем : оповідання. - С. 57-89; Розмова. - С. 90-108.

Шифри НБУВ: ВА769930

Рецензії: Гаєвська Н. М., Гаєвська О. М. Психологічна спрямованість жіночих образів у збірці "З непокритою головою : українська жіноча проза" (К., 2013)// Літературознавчі студії. - Київ, 2015. - Вип. 43, ч. 1. - С.173-179.

1636. Зоряна М. І. Літературне читання : підруч. для 2 кл. загальноосвіт. навч. закл. / М. І. Зоряна ; за наук. ред. В. О. Науменко. - Київ : Грамота, 2013. - 175 с. : іл. - 5000 пр.

Зі змісту: [Поза збірками]; Свято осені; [Драматичні твори]; "Вже й сон-трава перецвітати стала..." : [уривок з драми "Лісова пісня"].

Примітка про назви: у змісті "Вже й сон-трава перецвітати стала..." оригінал назви: Лісова пісня ; у змісті "Свято осені" оригінал назви: Осінь

Шифри НБУВ:

Джерело: Національна б-ка України для дітей.

1637. "І ти колись боролась, мов Ізраїль..." // Слово Просвіти. - 2013. - № 31 (8-14 серп.). - С. 9

Шифри НБУВ:

Вірш поза збірками. Надрукован у виданні Українка Л. Твори : в 10 т. - Київ, 1963. - Т. 1. - С. 334.

1638. Кобзарик : читанка для почат. кл. / упоряд. І. П. Січовик. - Тернопіль : Навч. кн. - Богдан, 2013. - 448 с. : іл. -

Зі змісту: [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Стояла я і слухала весну...". - С. 175; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "На зеленому горбочку...". - С. 176; [Думи і мрії]; "Як дитиною, бувало...". - С. 176; [Поза збірками]; Вишеньки. - С. 176; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Хотіла б я піснею стати...". - С. 177; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Літо краснее минуло...". - С. 177; [Кримські спогади (Цикл)]; Тиша морська. - С. 178; [Поза збірками; Весна в Єгипті (Цикл)]; Дощик : [уривок з вірша "Вість з півночі"]. - С. 179; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Мамо, іде вже зима...". - С. 179; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; Давня весна. - С. 180; [Прозові твори]; Біда навчить. - С. 180-185.

Примітка про назви: у змісті "Дощик" оригінал назви: Вість з півночі

Шифри НБУВ: ВС56072

Джерело: Хмельницька обл. б-ка для дітей ім. Т. Г. Шевченка.

1639. Конвалія // Квіткова антологія : [зб. укр. поезії про квіти] / упоряд.: У. Шарпе, В. Карп'юк. - Брустурів : Дискурсус, 2013. - С. 153-154.

Шифри НБУВ: ВА771726

Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень" (1893 р.).

1640. "Якби нам хата тепла..." : [уривок з драми "Лісова пісня"] // Перлінка : кн. з літ. читання : дод. до підруч. "Література читання" для 2 кл. : навч. посіб. / [упоряд.] В. Науменко. - Київ : Генеза, 2013. - С. 51-53. - (Веселкова школа)

Шифри НБУВ: ВА767085

1641. "Мамо, іде вже зима..." // Зимонька-зима : [зб. віршів : для дітей дошк. і мол. шк. віку] / [упоряд. М. К. Возіянов ; худож. Н. О. Ель Маулюд]. - Харків : Пегас, 2013. - С. 56. - (Виховуємо особистість)

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "В дитячому крузі". Датується за автографом 1891 р. Вперше надруковано у журн. "Дзвінок". - 1890. - № 22.

1642. "На зеленому горбочку..." // Чарівне слово : читанка : 2 кл. : кн. для позаклас. читання / [уклад.]: В. О. Науменко, І. Г. Сухопара. - Київ : Літера, 2013. - С. 88.

Шифри НБУВ:

Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "В дитячому крузі". Датується за першодруком 1885 р. Вперше надруковано в альманасі "Перший вінок :

жіночий альб." - Львів, 1887.

1643. "Плине білий човник..." : [уринок з вірша "На човні"] // Веселий струмочок : 4 кл. : хрестоматія для позаклас. читання / упоряд. Л. О. Гребенькова. - Харків : Ранок, 2013. - С. 44

Шифри НБУВ:

Вірш зі збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "Кримські спогади". Датується 1891 р.

1644. Поезія // Культура і життя. - 2013. - 1 берез. (№ 9). - С. 13

Шифри НБУВ:

1645. Роберт Брюс, король шотландський : [поема] // Переможці та герої : [хрестоматія для дод. читання для мол. школярів] / упоряд. Л. Г. Внукова. - Харків : Ранок, 2013. - (Книга для додаткового читання)

Шифри НБУВ:

1646. "Слово, чому ти не твердая криця..." // Одеські вісті. - 2013. - 21 лют. - С. 7. - (Сьогодні - Міжнародний день рідної мови).

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "Думи і мрії", циклу "Невільничі пісні". Датується 1896 р. Вперше опублікована в журн. "Житє і слово". - 1897. - Т. 6.

1647. "Талого снігу платочки сивенькії..." // Веселка : позаклас. читання : 4 кл. : за шк. прогр. / упоряд.: Н. Кордуба [та ін.]. - Тернопіль : Підруч. і посіб., 2013. - С. 89

Шифри НБУВ: ВА764170

Вірш зі збірки "Відгуки" (1902 р.), циклу "Хвилини". Датується 1900 р. Вперше надруковано в "Літературно-науковому віснику". - 1902. - Т. 17, кн. 1.

1648. "Твої листи завжди пахнуть зов'ялими трояндами..." // Наше життя = Our life / Союз українок Америки. - Нью-Йорк, 2013. - № 7/8. - С. 15.

Шифри НБУВ:

Вірш поза збірками. Датується за автографом 1900 р.

Джерело: <https://unwla.org/media/magazine/our-life/201x/2013-07-july-08-august-magazine-Our-Life.pdf>.

1649. Три метелики // Позакласне читання. 3 кл. : за шк. програмою : худож. твори + цікаві завдання / Н. М. Гордієнко. - Харків : Вид. дім Весна, 2013. - С. 18-19

Шифри НБУВ: ВА766393

1650. Українська література. 10 клас : хрестоматія / упоряд. Є. В. Дмитренко ; відп. ред. О. А. Альхабаш. - Харків : Вид. дім "Весна", 2013. - 735 с. - 7000 пр. - (Серія "Lexis").

Зі змісту: [На крилах пісень]; Contra spem spero!. - С. 536-537; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 537; [Поза збірками]; "І ти колись боролась, мов Ізраїль...". - С. 537-539; Хвиля. - С. 539-540;

[Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Стояла я і слухала весну...". - С. 540-541; [Поза збірками]; "Все, все покинуть, до тебе полинуть...". - С. 541; "Уста говорять: "він навіки згинув!". - С. 541-542; "Квіток, квіток, як можна більше квітів...". - С. 542-543; [Думи і мрії]; To be or not to be?. - С. 543-545; [Поза збірками]; Дим. - С. 545-547; [Драматичні твори]; Одержима : драм. поема : (скорочено). - С. 547-559; Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях : (скорочено). - С. 560-594; Бояриня : (скорочено). - С. 595-624.

Шифри НБУВ: ВА768769

1651. Українське дошкільня : зб. для читання і розповідання дітям ст. дошкіль. і молод. шк. віку / упоряд.: Н. і О. Зінкевичі ; худож. Т. Проць. - 9-те вид. - Київ : Смолоскип, 2013. - 554 с. : іл. - 2000 пр. - Імен. покажч. авт.: с. 527-531

Зі змісту: Зима; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Мамо, іде вже зима...". - С. 91; "Літо краснее минуло..."; Літо; [Поза збірками]; Вишеньки. - С. 237; [На крилах пісень]; Надія : (перший вірш Лесі Українки); [В дитячому крузі (Цикл)]; "Тішся, дитино, поки ще маленька...". - С. 327; [Драматичні твори]; Світлячки : [уривок з драми "Лісова пісня"]. - С. 329; [Казки]; Три метелики. - С. 330; [Поза збірками]; Казка про Оха-чудотвора. - С. 331-332; Я піду в дитсадок, а потім - до школи; [Думи і мрії]; "Як дитиною, бувало...". - С. 549.

Примітка про назви: у змісті "Світлячки" оригінал назви: Лісова пісня ; у змісті "Казка про Оха-чудотвора" оригінал назви: Казка про Оха-чародія

Шифри НБУВ: ВС55897

1652. Улюблена українська читанка : хрестоматія для позаклас. та сімейн. читання : 1-5 кл. / уклад. С. М. Заготова. - Донецьк : БАО, 2013. - 608 с. - 3000 пр. - (Золотий фонд української дитячої літератури).

Зі змісту: [Поза збірками]; Вишеньки. - С. 17; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "На зеленому горбочку...". - С. 18; "Літо краснее минуло...". - С. 18-19; "Мамо, іде вже зима...". - С. 19-20; "Тішся, дитино, поки ще маленька...". - С. 20-21; [Прозові твори]; Біда навчить. - С. 50-55; Метелик. - С. 55-57; Лелія (Казка для дітей). - С. 223-234.

Шифри НБУВ: ВА761083

1653. Усі твори за шкільною програмою у стислому викладі. Українська і зарубіжна література. 5-11 класи / уклад. О. В. Зав'язкін [та ін.]. - Донецьк : БАО, 2013. - 1247 с. - 3000 пр.

Зі змісту: [Думи і мрії; Кримські відгуки (Цикл)]; Мрії. - С. 78; [Думи і мрії]; "Як дитиною, бувало...". - С. 81; [На крилах пісень; Кримські спогади (Цикл)]; Тиша морська. - С. 82; [Відгуки; Хвилини (Цикл)]; "Ви щасливі, пречистії зорі...". - С. 240; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; Давня весна. - С. 240; "Хотіла б я піснею стати...". - С. 241; [На крилах пісень]; Contra spem spero!. - С. 462; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 462; [Поза збірками]; "І ти колись боролась, мов Ізраїль...". - С. 463; Хвиля. - С. 465; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Стояла я і слухала весну...". - С. 466; [Поза збірками]; "Все, все покинуть, до тебе полинуть...". - С. 466; "Усі говорять: "він навіки згинув!". - С. 467.

Примітка про назви: у змісті "Усі говорять: "він навіки згинув!" оригінал назви: "Уста говорять: "він навіки згинув!"

Шифри НБУВ: ВА773227

У книзі також стислий виклад поеми "Давня казка" та драми "Лісова пісня".

1654. "Чого то часами, як сяду за діло..." / [передм. "Печаль і праця" О. Валло] // Наше

життя = Our life / Союз українок Америки. - Нью-Йорк, 2013. - № 2. - С. 13.

Шифри НБУВ:

Вірш поза збірками. Датується 1888 р. на підставі першодруку. Вперше надруковано в журн. "Зоря. -1888. - № 4. - С. 63. .

Джерело: <https://unwla.org/media/magazine/our-life/201x/2013-02-february-magazine-Our-Life.pdf>.

1655. Чумарна М. І.Зернятко : читанка-помічниця : дод. до підруч. з літ. читання : 2 кл. : у 2 ч. / М. І. Чумарна. - Тернопіль : Навч. кн. - Богдан, 2013. - (Світ малого українця).

Ч. 2. - 128 с. -

Зі змісту: [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; "Як дитиною, бувало..." - С. 27; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Сніг з морозом, поморозив..." : [уринок з вірша "Літо краснее минуло..."]. - С. 28; "На зеленому горбочку..." - С. 29; [Подорож до моря (Цикл)]; Он ярочки зелененькі : [уринок з вірша "Красо України, Подолля!"]. - С. 30.

Примітка про назви: у змісті "Сніг з морозом, поморозив." оригінал назви: "Літо краснее минуло..."; у змісті "Он ярочки зелененькі" оригінал назви: "Красо України, Подолля!"

Шифри НБУВ:

2014

1656. Га (Сонет) // Дніпро. - 2014. - № 4. - С. 129

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "Сім струн". Датується 1890 р. за автографом в альбомі "Poesie".

Джерело: Тернопільська обл. б-ка для дітей.

1657. Борітеся - поборете : поетика революції / уклад. та авт. передм. О. М. Уліщенко ; фото: М. А. Чернов, Я. В. Казаков. - Харків : Віват, 2014. - 95 с. : іл. - 1500 пр.

Зі змісту: [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; "І все-таки до тебе думка лине..." - С. 12; "Слово, чому ти не твердая криця..." - С. 27; [Поза збірками]; "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила..." - С. 28; [На крилах пісень]; Contra spem spero!. - С. 31.

Шифри НБУВ: ВА779982, ВА779981

1658. Бояриня // Слава героям! Героям слава! : видатні українські твори / уклад. С. М. Заготова. - Донецьк, 2014. - С. 259-323. - (Видатні українські твори. Історія в романах та повістях)

Шифри НБУВ: ВА781130

Вперше цю драматичну поему надруковано у 1914 р., вже по смерті письменниці, в часописові "Рідний край". - 1914. - Ч. 1-6.

1659. Будна Н. О. Позакласне читання : зб. худож. творів з щоденником читача : 3 кл. / Н. О. Будна, З. Л. Головка. - 4-те вид., перероб. і допов. - Тернопіль : Навч. кн. - Богдан, 2014. - 192 с. -

Зі змісту: [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Чи пам'ятаєш ти казку-дивницю..." : [уривок з вірша "Тішся, дитино, поки ще маленька..."]. - С. 103; [На крилах пісень]; Пісня ("Чи є кращі між квітками...") : уривок. - С. 104; [Поза збірками; Весна в Єгипті (Цикл)]; Дощик : [уривок з вірша "Вість з півночі"]. - С. 104; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Мамо, іде вже зима...". - С. 104-104.

Примітка про назви: у змісті "Чи пам'ятаєш ти казку-дивницю..." оригінал назви: "Тішся, дитино, поки ще маленька..."

Шифри НБУВ: ВА785266

1660. Вечірня година : (Коханій мамі) // Я люблю читати : навч. посіб. з літ. читання для учнів 3 кл. / О. Я. Савченко. - Київ : Освіта, 2014. - С. 90-91

Шифри НБУВ: ВА776613

Вірш зі збірки "На крилах пісень" (1893 р.). Датується орієнтовно 1889 р. Вперше надруковано у збірці "На крилах пісень". - Львів, 1892 (обкл. 1893).

1661. "Вже сонечко в море сіда..." // Моя домашня читальня : посіб. для позаклас. читання у 3 кл. / О. Я. Савченко. - Київ : Освіта, 2014

Шифри НБУВ:

Вірш зі збірки "На крилах пісень" (1893 р.), цикл "Подорож до моря".

1662. Горить моє серце : пісенна збірка / музика М. Стефанишина. - Луцьк : Вежа-Друк, 2014. - 282 с. : нот. -

Зі змісту: [На крилах пісень; Сім струн (Цикл)]; Реве-гуде негодонька; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; То була тихая ніч ; Горить моє серце; [На крилах пісень; Сльози-перли (Цикл)]; Коханий мій краю; [Сім струн (Цикл)]; Ноктюрн; [думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; Давня весна; [На крилах пісень]; Вечірня година; [Сім струн (Цикл)]; Місяць ясененький.

Примітка про назви: у змісті "Реве-гуде негодонька" оригінал назви: Re (Пісня Briosio); у змісті "То була тиха ніч" оригінал назви: "То була тиха ніч чарівниці..."; у змісті "Горить моє серце" оригінал назви: "Горить моє мерце, його запалила..."; у змісті "Коханий мій краю" оригінал назви: "Сторононько рідна! коханий мій краю!"; у змісті "Ноктюрн" оригінал назви: La (Nocturno); у змісті "Місяць ясененький" оригінал назви: Мі (Колискова Arpeggio)

Шифри НБУВ:

1663. З непокритою головою : укр. жіноча проза / [О. Кобилянська [та ін.] ; упоряд., передм. В. Агеєвої]. - 2-ге вид. - Київ : Комора, 2014. - 416, [3] с. : фот. - 1000 пр.

Зі змісту: [Прозові твори]; Над морем (Оповідання). - С. 57-89; Розмова. - С. 90-107.

Шифри НБУВ: ВА789869

1664. "І все таки до тебе думка лине..." // З Україною в серці : патріот. хрестоматія / упоряд. та вступ. ст. О. В. Красовицького. - Харків : Фоліо, 2014. - С. 27. - (Шкільна бібліотека української та світової літератури)

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "Думи і мрії", циклу "Невільничі пісні". Спільна дата для всього циклу - 1895-1896. рр.

Джерело: Чернівецька ОУНБ ім. М. Івасюка.

1665. "І ти колись боролась, мов Ізраїль..." // Великдень: звичаї, обряди, страви / авт.-упоряд. Я. Музиченко. - 2-ге вид., випр. (повторне). - Львів : Свічадо, 2014. - С. 10-12.

Шифри НБУВ:

Вірш поза збірками. Датується 1904 р. Надрукован у виданні: Українка Л. Твори : в 10 т. - Київ, 1963. - Т. 1. - С. 334.

1666. Каніщенко А. П. У світі чарівного та загадкового : хрестоматія для позаклас. читання : 1-4 кл. : навч. посіб. / А. П. Каніщенко. - Тернопіль : Навч. кн. - Богдан, 2014. - 198 с. : іл. - (Чарівний світ рідної мови).

Зі змісту: [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "На зеленому горбочку...". - С. 130-131; [Кримські спогади (Цикл)]; "Плине білий човник..." : [уривок з вірша "На човні"]. - С. 131; [Поза збірками]; Вишеньки. - С. 132.

Примітка про назви: у змісті "Плине білий човник..." оригінал назви: На човні

Шифри НБУВ: ВА777092

1667. Кобзарик : читанка для поч. кл. / упоряд. І. Січовик ; іл. М. Басалиги. - Тернопіль : Навч. кн. - Богдан, 2014. - 448 с. : іл. -

Зі змісту: [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "На зеленому горбочку..."; [Думи і мрії]; "Як дитиною, бувало..."; [Поза збірками]; Вишеньки; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Стояла я і слухала весну..."; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Літо краснеє минуло..."; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Хотіла б я піснею стати..."; [На крилах пісень; Кримські спогади (Цикл)]; Тиша морська; [В дитячому крузі (Цикл)]; "Мамо, іде вже зима..."; [Поза збірками; Весна в Єгипті (Цикл)]; Дощик : [уривок з вірша "Вість з півночі"]; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; Давня весна; [Прозові твори]; Біда навчить.

Примітка про назви: у змісті "Дощик" оригінал назви: Вість з півночі

Шифри НБУВ:

1668. Криган С. Г. Скарбничка : кн. для читання : 3 кл. : навч. посіб. для загальноосвіт. навч. закл. з навчанням нац. меншин / С. Г. Криган. - Чернівці : Букрек, 2014. - 156 с. : іл. - 200 пр.

Зі змісту: [Думи і мрії]; "Як дитиною, бувало..." : (уривок). - С. 107; [Поза збірками]; Вишеньки. - С. 108-109.

Шифри НБУВ: ВА59972

1669. Криган С. Г. Скарбничка : кн. для читання : 3 кл. : навч. посіб. для загальноосвіт. навч. закл. з навчанням пол. мовою / С. Г. Криган. - Чернівці : Букрек, 2014. - 160 с. : іл. - 230 пр.

Зі змісту: [Думи і мрії]; "Як дитиною, бувало..." : (уривок). - С. 107; [Поза збірками]; Вишеньки. - С. 108-109.

Шифри НБУВ: ВА59185

1670. Лелія (Казка для дітей) // Українські класики - дітям / упоряд. Г. Ю. Рогінська. - Харків : Веста, 2014. - С. 18-38. - (Позакласне читання в початковій та середній школі)

Шифри НБУВ:

1671. Світлячки : [уривок з драми "Лісова пісня"] // Диво-Деревце. - 2014. - № 10. - С. 5

Шифри НБУВ:

1672. "Якби нам хата тепла..." : [уривок з драми "Лісова пісня"] // Перлинка : кн. з літ. читання : дод. до підруч. "Літ. читання" для 2 кл. : навч. посіб. / [упоряд.] В. Наumenко. - 2-ге вид. - Київ : Генеза, 2014. - С. 51-53. - (Веселкова школа)

Шифри НБУВ: ВА775450

1673. "Літо краснеє минуло..." // Джміль. - 2014. - № 6. - С. 6

Шифри НБУВ:

Вірш зі збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "В дитячому крузі". Датується на підставі першодруку 1887 р. Вперше надруковано в альманасі "Перший вінок : жіночий альм." - Львів, 1887. Під заголовком "Поле". .

1674. "Мамо, іде вже зима..." // Моя чудова читаночка. 2 клас. - Київ : УЛА, 2014. - С. 17-18. - (Бібліотека Діда Мороза)

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "В дитячому крузі". Датується 1891 р. за першодруком. Вперше надруковано у журн. "Дзвінок". - 1890. - № 22.

1675. Метелик // Літня читанка майбутнього четвертокласника : худож. твори, творчі завдання : з 3 у 4 кл. / уклад.: Г. М. Сапун, Л. В. Вознюк. - Тернопіль : Підруч. і посіб., 2014. - С. 10-11. - (Читаємо залюбки)

Шифри НБУВ: ВА777396

Оповідання датується 1889 р. Вперше надруковано у журн. "Дзвінок". - 1890. - № 14. - С. 106.

1676. Моя Батьківщино! : хрестоматія юного українця для позаклас. та сімейн. читання. : 1-5 кл. / уклад. О. В. Зав'язкін ; худож. О. І. Альбрехт, О. В. Зарбі-Гальчук. - Донецьк : БАО, 2014. - 511 с. - 4000 пр.

Зі змісту: [Поza збірками]; Вишеньки. - С. 202-203; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "На зеленому горбочку...". - С. 203; "Тішся, дитино, поки ще маленька...". - С. 204-205; "Літо краснеє минуло...". - С. 205; "Мамо, іде вже зима...". - С. 206-207; [Прозові твори]; Біда навчить. - С. 219-225; Метелик. - С. 225-228.

Шифри НБУВ: ВА777884

1677. На вічну пам'ять Тарасови Шевченкови : (поетична антологія) / зібрав і видав (з передм.) В. Супранівський. - Репр. відтворення вид. 1910 р. (на обкл. 1911), Золочів. - Буськ (Львів. обл.) : [Ред. газ. "Воля народу"], 2014. - 154 с. - 500 пр. - ([Повернені із забуття ; кн. 4]). - [До 200-ліття Т. Г. Шевченка].

Зі змісту: [На крилах пісень]; На роковини Шевченка. - С. 84; [Поza збірками]; Легенда. - С. 85-86.

Шифри НБУВ:

В Енциклопедії сучасної України зазначено, що антологію перевидано репринтним способом під назвою "...І на оновленій землі".

1678. На роковини // Вечерня Одесса. - 2014. - **30 янв.** - С. 7. - (З іменем Тараса).

Шифри НБУВ:

Вірш поза збірками. Датується орієнтовно 1911 р. на підставі листа до матері від 9.03.1911 р. Вперше надруковано в журн. "Рідний край". - 1911. - № 9-10.

1679. На роковини // Київські полоністичні студії / Київ. нац. ун-т ім. Тараса Шевченка [та ін.]. - Київ, 2014. - **Т. 24.** - С. 287-288.

Шифри НБУВ: Ж74651

Вірш поза збірками. Датується орієнтовно 8.03.1911 р. на підставі листа до матері від 9.03.1911 р. Вперше надруковано в журн. "Рідний край". - 1911. - № 9-10.

1680. Ремажевська В. М. Літературне читання. 3 кл. : підруч. для спец. загальноосвіт. навч. закл. для дітей зі зниженим зором / В. М. Ремажевська. - Київ : Либідь, 2014. - 239 с. : іл. -

Зі змісту: [Драматичні твори]; Спить озеро : [уривок з драми "Лісова пісня"]; Уже весняне сонце припікає : [уривок з драми "Лісова пісня"].

Примітка про назви: у змісті "Спить озеро" оригінал назви: Лісова пісня ; у змісті "Уже весняне сонце припікає" оригінал назви: Лісова пісня

Шифри НБУВ:

Джерело: Національна б-ка України для дітей.

1681. Скарбничка-чарівничка : хрестоматія для позаклас. читання. 1-5 кл. - Харків : Віват, 2014. - 384 с. : іл. - (Українська класична література).

Зі змісту: [Поза збірками]; Вишеньки. - С. 103; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "На зеленому горбочку..." - С. 104; "Літо краснеє минуло..." - С. 104; "Мамо, іде вже зима..." - С. 105; "Тішся, дитино, поки ще маленька..." - С. 106; [Прозові прози]; Біда навчить. - С. 107-113; Метелик. - С. 114-115; Лелія (Казка для дітей). - С. 116-128.

Шифри НБУВ:

1682. "Твої листи завжди пахнуть зов'ялими трояндами..." // Нехай це буде любов = Lass es Liebe sein : [двомов. укр.-нім. антологія] / упоряд.: А. Паславська [та ін.]. - Львів : ПАІС, 2014. - С. 144, 146. - Текст парал. нім.

Шифри НБУВ: ВА788583, ÖSTERR. BIBL./№7424

Вірш поза збірками. Датується 1900 р.

1683. Три метелики : [казка] // Дванадцять місяців, 2014 : настіл. кн.-календар / уклад. Ю. В. Каспарова [та ін.]. - Харків : Ранок, 2014

Шифри НБУВ:

1684. Українська література. 10 клас : хрестоматія / авт.-упоряд. Н. І. Черсунова ; відп. ред. Л. С. Подолянець. - Харків : ПЕТ, 2014. - 767 с. - 5018 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень]; Contra spem spero!. - С. 601-602; [Поза збірками]; Хвиля. - С. 602-603; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Стояла я і слухала весну..." - С. 603; [Поза збірками]; "Все, все покинуть, до тебе полинуть..." - С. 604; "Уста

говорять: "він навіки згинув!". - С. 604-605; "Квіток, квіток, як можна більше квітів...". - С. 605-606; "І ти колись боролась, мов Ізраїль...". - С. 607-609; [Думи і мрії]; To be or not to be?. - С. 610-611; [Невільничі пісні (Цикл)]; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 611-612; [По́за збі́рками]; Дим. - С. 612-614; [Драматичні твори]; Одержима : драм. поема : (скорочено). - С. 616-626; Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях : (скорочено). - С. 628-666; Бояриня : драм. поема : (скорочено). - С. 667-690.

Шифри НБУВ: ВА783385

На тит. арк. та обкл. Черсунова Н. І. зазначена як авт.

1685. Українська література. 10 клас : хрестоматія / упоряд. Є. В. Дмитренко ; відп. ред. О. А. Альхабаш. - Харків : Вид. дім "Весна", 2014. - 735 с. - 7000 пр. - (Серія "Lexis").

Зі змісту: [На крилах пісень]; Contra spem spero!. - С. 536-537; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 537; [По́за збі́рками]; "І ти колись боролась, мов Ізраїль...". - С. 537-539; Хвиля. - С. 539-540; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Стояла я і слухала весну...". - С. 540-541; [По́за збі́рками]; "Все, все покинуть, до тебе полинуть...". - С. 541; "Уста говорять: "він навіки згинув!". - С. 541-542; "Квіток, квіток, як можна більше квітів...". - С. 542-543; [Думи і мрії]; To be or not to be?. - С. 543-545; [По́за збі́рками]; Дим. - С. 545-547; [Драматичні твори]; Одержима : драм. поема : (скорочено). - С. 547-559; Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях : (скорочено). - С. 560-594; Бояриня : (скорочено). - С. 595-624.

Шифри НБУВ: ВА783429

1686. Українська література. 6 клас : хрестоматія / уклад. С. А. Витвицька ; ред. І. Атаманюк ; дизайн обкл. С. Демчак. - Тернопіль : Підруч. і посіб., 2014. - 191 с. - 2000 пр.

Зі змісту: [Думи і мрії; Кримські відгуки (Цикл)]; Мрії. - С. 62-63; [Думи і мрії]; "Як дитиною, бувало...". - С. 63; [На крилах пісень; Кримські спогади (Цикл)]; Тиша морська. - С. 63; [На крилах пісень]; Співець. - С. 64.

Примітка про назви: у змісті "Тиша морська" оригінал назви: 1. Тиша морська

Шифри НБУВ: ВА784478

1687. Українська література. 6 клас : хрестоматія : програмові твори та твори для позаклас. читання / упоряд.: Т. М. Положий, Н. М. Байлова ; відп. ред. Л. С. Подолянець. - Харків : ПЕТ, 2014. - 511 с. - 3020 пр.

Зі змісту: [Думи і мрії; Кримські відгуки (Цикл)]; Мрії. - С. 94-97; [Думи і мрії]; "Як дитиною, бувало...". - С. 97-98; [На крилах пісень; Кримські спогади (Цикл)]; Тиша морська. - С. 98-99; [На крилах пісень]; Співець. - С. 100-102.

Примітка про назви: у змісті "Тиша морська" оригінал назви: 1. Тиша морська

Шифри НБУВ: ВА783386

1688. Українська література. 8 клас : хрестоматія / авт.-упоряд. Н. І. Черсунова ; відп. ред. Л. С. Подолянець. - Харків : ПЕТ, 2014. - 495 с. - 2018 пр.

Зі змісту: [Відгуки; Хвилини (Цикл)]; "Ви щасливі, пречистії зорі...". - С. 81; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; Давня весна. - С. 82; "Хотіла б я піснею стати...". - С. 83; [Поєми]; Давня казка. - С. 84-109.

Шифри НБУВ: ВА783384

На тит. арк. та обкл. Н. І. Черсунова зазначена як авт.

1689. Український декламатор : зб. віршів для молоді / упоряд.: Н. і О. Зінкевичі ; передм. Р. Семківа. - 2-ге вид. - Київ : Смолоскип, 2014. - 398 с. - 1000 пр.

Зі змісту: У День Тараса Шевченка; [На крилах пісень]; На роковини Шевченка. - С. 216; У День Лесі Українки; [Відгуки; Ритми (Цикл)]; "Якби вся кров моя уплинула отак...". - С. 231; [На крилах пісень; Сім струн (Цикл)]; До тебе, моя Україно!. - С. 232; [На крилах пісень]; Мій шлях. - С. 233; "Тішся, дитино, поки ще маленька...". - С. 234; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; О, горе нам!. - С. 235; [На крилах пісень]; "Скрізь плач, і стогін, і ридання...". - С. 236; Contra spem spero!. - С. 237.

Примітка про назви: у змісті "До тебе, моя Україно!" оригінал назви: До (Гімн. Grave); у змісті "О, горе нам!" оригінал назви: Хвилина розпачу

Шифри НБУВ: ВА785926

1690. Улюблена українська читанка : хрестоматія для позаклас. та сімейн. читання : 1-5 кл. / уклад. С. М. Заготова. - Донецьк : БАО, 2014. - 608 с. - 3000 пр. - (Золотий фонд української дитячої літератури).

Зі змісту: [Поза збірками]; Вишеньки. - С. 17; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "На зеленому горбочку...". - С. 18; "Літо краснее минуло...". - С. 18-20; "Мамо, іде вже зима...". - С. 19-20; "Тішся, дитино, поки ще маленька...". - С. 20-21; [Прозові твори]; Біда навчить. - С. 50-55; Метелик. - С. 55-57; Лелія (Казка для дітей). - С. 223-234.

Шифри НБУВ: ВА777074

1691. Усі твори за шкільною програмою у стислому викладі. Українська і зарубіжна література. 5-11 класи / уклад. О. В. Зав'язкін [та ін.]. - Донецьк : БАО, 2014. - 1247 с. - 5000 пр.

Зі змісту: [Думи і мрії; Кримські відгуки (Цикл)]; Мрії. - С. 78; [Думи і мрії]; "Як дитиною, бувало...". - С. 81; [На крилах пісень; Кримські спогади (Цикл)]; Тиша морська. - С. 82; [Відгуки; Хвилини (Цикл)]; "Ви щасливі, пречистії зорі...". - С. 240; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; Давня весна. - С. 240; "Хотіла б я піснею стати...". - С. 241; [На крилах пісень]; Contra spem spero!. - С. 462; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 462; [Поза збірками]; "І ти колись боролась, мов Ізраїль...". - С. 463; Хвиля. - С. 465; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Стояла я і слухала весну...". - С. 466; [Поза збірками]; "Все, все покинуть, до тебе полинуть...". - С. 466; "Усі говорять: "він навіки згинув!". - С. 467.

Шифри НБУВ: ВА775898

У книзі також стислий виклад поеми "Давня казка" та драми "Лісова пісня".

1692. Хорошковська О. Н. Українська мова: художнє слово. Читання : підруч. для 4 кл. загальноосвіт. шк. з рос. мовою навчання / О. Н. Хорошковська [та ін.]. - Київ : Освіта, 2014. - 160 с. - 1000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Мамо, іде вже зима..."; [Драматичні твори]; Спить озеро : [уривок з драми "Лісова пісня"]; Уже весняне сонце припікає : [уривок з драми "Лісова пісня"].

Примітка про назви: у змісті "Спить озеро" оригінал назви: Лісова пісня ; у змісті "Уже весняне сонце припікає" оригінал назви: Лісова пісня

Шифри НБУВ:

1693. Читанка: казки, вірші, оповідання : хрестоматія для позаклас. читання : для дітей мол. та серед. шк. віку / уклад. А. Ю. Маслов ; іл. І. О. Буряк. - Донецьк : Веско, 2014. - 415 с.

: іл. - 1000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень]; Веснянка; [Поза збірками]; Казка про Оха-чародія; [На крилах пісень]; Досвітні огні; [Сім струн (Цикл)]; Колискова.

Примітка про назви: у змісті "Колискова" оригінал назви: Мі (Колискова. *Aggreggio*)

Шифри НБУВ:

1694. "Як дитиною, бувало..." // Барвисте життя : хрестоматія для читання дітям дошкіль. віку / Л. Лохвицька, Т. Андрущенко. - Київ : Вид. дім "Мандри", 2014. - С. 150

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "Думи і мрії" (1899 р.). Датується 1897 р. за автографом.

2015

1695. Вишеньки : (уривок) // Добрі вірші : [збірка]. - Київ : Ранок, 2015. - С. 14. - (Найкраще для малечі)

Шифри НБУВ:

Вірш поза збірками. Датується 1891 р. на підставі першодруку. Вперше надруковано в журн. "Дзвінок". - 1891. - № 14.

1696. Йолкіна Л. В. Книжкова країна : позаклас. читання : навч. посіб. для 4 кл. загальноосвіт. навч. закл. : за новою програмою / Л. В. Йолкіна. - Київ : Генеза, 2015. - 135 с. : іл. - 10023 пр. - (Веселкова школа).

Зі змісту: [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "То була тиха ніч чарівниці...". - С. 42; [На крилах пісень]; [В дитячому крузі (Цикл)]; "Літо краснее минуло...". - С. 43-44; [Подорож до моря (Цикл)]; "Красо України, Подолля!". - С. 44-45; [Прозові твори]; Лелія (Казка для дітей) : (скорочено). - С. 76-83.

Шифри НБУВ: ВС60105

1697. "Якби нам хата тепла..." : [уривок з драми "Лісова пісня"] // Моя домашня читальня : посіб. для позаклас. читання у 4 кл. / О. Я. Савченко. - Київ : Освіта, 2015

Шифри НБУВ:

1698. "Спить озеро, спить ліс і очерет..." : [уривок з драми "Лісова пісня"] // Новорічна книга : вірші та казки / уклад. М. Добоні. - 2-ге вид., зі змінами. - Київ : Перо, 2015

Шифри НБУВ:

1699. Узимку : [уривок з драми "Лісова пісня"] // Новорічна ялинка : читанка. - Харків : Septima, 2015. - С. 54. - (Казковий світ)

Шифри НБУВ:

1700. "Якби нам хата тепла..." : [уривок з драми "Лісова пісня"] // Перлинка : кн. з літ. читання : дод. до підруч. "Література читання" для 2 кл. : навч. посіб. / [упоряд.] В. Науменко. - 3-тє вид. - Київ : Генеза, 2015. - С. 51-53. - (Веселкова школа)

Шифри НБУВ: ВА790799

1701. Лісова пісня : драма-феєрія у 3 діях // Перлини української класики : збірка / Тарас Шевченко, Григорій Квітка-Основ'яненко, Іван Нечуй-Левицький, Іван Франко, Михайло Коцюбинський, Василь Стефаник, Микола Хвильовий. - Харків : Клуб сімейн. дозвілля,

2015. - С. 320-395.

Шифри НБУВ: ВА799582

1702. Літературна скарбничка : [для дітей мол. і серед. шк. віку] / уклад. С. Г. Криган ; худож. Г. Антошук [та ін.]. - Чернівці : Букрек, 2015. - 279 с. : іл. - 1000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Мамо, іде вже зима...". - С. 44; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; Давня весна. - С. 92-93; [На крилах пісень]; Сосна. - С. 272.

Шифри НБУВ: ВС60130

1703. Моя Батьківщино! : хрестоматія юного українця для позаклас. та сімейн. читання. 1-5 кл. / уклад. О. В. Зав'язкін ; худож. О. І. Альбрехт, О. В. Зарбі-Гальчук. - Донецьк : БАО, 2015. - 511 с. : іл. - 3000 пр.

Зі змісту: [Поза збірками]; Вишеньки; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "На зеленому горбочку..."; "Тішся, дитино, поки ще маленька..."; "Літо краснее минуло..."; "Мамо, іде вже зима..."; [Прозові твори]; Біда навчить; Метелик.

Шифри НБУВ:

1704. Моя улюблена українська читанка : хрестоматія для позаклас. та сімейн. читання : 1-5 кл. - Харків : Аргумент Принт, 2015. - 384 с. - 3000 пр. - (Українська класична література).

Зі змісту: [Поза збірками] ; Вишеньки. - С. 103; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "На зеленому горбочку...". - С. 104; "Літо краснее минуло...". - С. 104-105; "Мамо, іде вже зима...". - С. 105-106; "Тішся, дитино, поки ще маленька...". - С. 106-107; [Прозові твори]; Біда навчить. - С. 107-113; Метелик. - С. 114-116; Лелія (Казка для дітей). - С. 116-129.

Шифри НБУВ: ВА787954

1705. [Поезії] // Наше життя = Our life / Союз українок Америки. - Нью-Йорк, 2015. - № 2. - С. 26, 32. - *Зміст:* Із збірки "На крилах пісень" ; Сльози-перли (Цикл) ; "Сторононько рідна! коханий мій краю!" ; "Всі наші сльози тугою палкою..."

Шифри НБУВ:

Джерело: <https://unwla.org/media/magazine/our-life/201x/2015-02-february-magazine-Our-Life.pdf>.

1706. [Поезії] // Світ дитини. - 2015. - № 2. - С. 12. - *Зміст:* [Драматичні твори] ; Узимку ; [На крилах пісень ; Кримські спогади (Цикл)] ; Тиша морська

Шифри НБУВ:

1707. Позакласне читання : 4 кл. / упоряд.: Н. Кордуба та [ін.]. - Тернопіль : Підруч. і посіб., 2015. - 128 с. - 10000 пр.

зі змісту: [На крилах пісень]; Конвалія. - С. 46; [Відгуки; Хвилини (Цикл)]; "Талого снігу платочки сивенькі..." : [уривок]. - С. 46.

Шифри НБУВ:

1708. Пори року : вірші про природу / [уклад. І. І. Коновалова ; худож. А. Гарбуз]. - Харків : Клуб Сімейн. Дозвілля, 2015. - 64 с. : іл. - 8000 прим.

Шифри НБУВ: ВС59070

У книзі вірші Лесі Українки та ін.

1709. Савченко О. Я. Я люблю читати : навч. посіб. з літ. читання для учнів 4 кл. / О. Я. Савченко. - Київ : Освіта, 2015. - 160 с. : іл. - 20 030 пр.

Зі змісту: [Поеми]; "У маленькій хатинці, у тихім куточку..." : [уривок з поеми "Місячна легенда"]. - С. 122-123; [На крилах пісень; Кримські спогади (Цикл)]; Тиша морська. - С. 123.

Примітка про назви: у змісті "У маленькій хатинці, у тихім куточку..." оригінал назви: Місячна легенда

Шифри НБУВ: ВА792749

1710. Соловец Е. Срібне перевесло : хрестоматія з літ. читання, 2-4 кл. / Е. Соловец. - Київ : Грамота, 2015. - 288 с. -

Зі змісту: [Прозові твори]; Метелик. - С. 51; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Тішся, дитино, поки ще маленька...". - С. 197; [Поеми]; "У маленькій хатинці, у тихім куточку..." : [уривок з поеми "Місячна легенда"]. - С. 198; [На крилах пісень; Подорож до моря (Цикл)]; "Вже сонечко в море сіда...". - С. 198.

Примітка про назви: у змісті "У маленькій хатинці, у тихім куточку..." оригінал назви: Місячна легенда

Шифри НБУВ:

1711. 100 знаменитих казок світу : [для серед. шк. віку] / уклад. Т. М. Куксова. - Харків : Клуб сімейн. дозвілля, 2015. - 416 с. -

Зі змісту: Літературні казки; [Поза збірками]; Казка про Оха-чародія. - С. 123-126; [Поеми]; Давня казка. - С. 126-150.

Шифри НБУВ:

1712. "Тішся, дитино, поки ще маленька..." // Дванадцять місяців, 2016 : настіл. кн.-календар : [для мол. та серед. шк. віку] / уклад. І. Т. Бойко. - Київ : Веселка, 2015

Шифри НБУВ:

Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "В дитячому крузі". Датується за автографом 1891 р. Вперше надруковано в "Ілюстрованій бібліотеці для молодіж, міщан і селян". - Чернівці, 1891. - № 3. - С. 33. Під заголовком "До руской дитини".

1713. Українська література : хрестоматія для підготовки до зовніш. незалеж. оцінювання / упоряд. та передм. О. М. Авраменка. - Київ : Грамота, 2015. - 512 с. - 5000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень]; Contra spem spero!. - С. 293-294; [Драматичні твори]; Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях : (скорочено). - С. 294-311.

Шифри НБУВ: ВА788512

1714. Українська література : хрестоматія для підготовки до зовніш. незалеж. оцінювання / упоряд. та передм. О. М. Авраменка. - 3-тє вид., випр. й допов. - Київ : Грамота, 2015. - 495 с. - 10000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень]; Contra spem spero!. - С. 287-288; [Драматичні твори]; Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях (скорочено). - С. 288-305.

Шифри НБУВ: ВА794985

1715. Українська література. 10 клас : хрестоматія / упоряд. Є. В. Дмитренко ; відп. ред. О. А. Альхабаш. - Харків : ТОВ Вид. дім "Весна", 2015. - 735 с. - 6000 пр. - (Серія "Lexis").

Зі змісту: [На крилах пісень]; Contra spem spero!. - С. 536-537; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 537; [Поза збірками]; "І ти колись боролась, мов Ізраїль...". - С. 537-539; Хвиля. - С. 539-540; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Стояла я і слухала весну...". - С. 540-541; [Поза збірками]; "Все, все покинуть, до тебе полинуть...". - С. 541; "Уста говорять: "він навіки згинув!". - С. 541-542; "Квіток, квіток, як можна більше квітів...". - С. 542-543; [Думи і мрії]; To be or not to be?. - С. 543-545; [Поза збірками]; Дим. - С. 545-547; [Драматичні твори]; Одержима : драм. поема (скорочено). - С. 547-559; Лісова пісня : драма-фесрія в 3 діях (скорочено). - С. 560-594; Бояриня : (скорочено). - С. 595-624.

Шифри НБУВ: ВА796439

1716. Українська поезія дітям : збірка / упоряд. та вступ. ст. О. В. Красовицького. - Харків : Фоліо, 2015. - 224 с. : портр. - 2000 пр. - (Шкільна бібліотека української та світової літератури).

Зі змісту: [На крилах пісень]; Вечірня година : (Коханій мамі). - С. 84; [Поза збірками]; Вишеньки. - С. 85; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; Давня весна. - С. 85-86; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Літо краснее минуло...". - С. 86-87; "Мамо, іде вже зима...". - С. 87-88; "На зеленому горбочку...". - С. 88-89; [Драматичні твори]; Пісенька весняної води : [уринок з драми "Лісова пісня"]. - С. 89; [На крилах пісень; Кримські спогади (Цикл)]; Тиша морська. - С. 89--90; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Хотіла б я піснею стати...". - С. 90-91; [Думи і мрії]; "Як дитиною, бувало...". - С. 91.

Примітка про назви: у змісті "Пісенька весняної води : [уринок з драми "Лісова пісня"]" оригінал назви: Лісова пісня

Шифри НБУВ: ВА793725

1717. Улюблена українська читанка : хрестоматія для позаклас. та сімейн. читання : 1-4 кл. / уклад. О. В. Ісаєнко. - Харків : Клуб Сімейн. Дозвілля, 2015. - 494 с. - 10000 пр.

Зі змісту: [Прозові твори]; Три метелики. - С. 279-280; Біда навчить; [На крилах пісень]; Напровесні. - С. 342-343; [Подорож до моря (Цикл)]; "Красо України, Подоля!". - С. 343-344.

Шифри НБУВ: ВА802654

1718. Християнські мотиви в українській літературі : [збірка] / Свято-Успен. Києво-Печер. лавра. - Київ : [б. и.], 2015. - 117 с. -

Зі змісту: [На крилах пісень]; В дитячому крузі (Цикл); "На зеленому горбочку...". - С. 66; "Літо краснее минуло...". - С. 67; "Мамо, іде вже зима...". - С. 68; "Тішся, дитино, поки ще маленька...". - С. 70; [Сім струн (Цикл)]; Гімн. - С. 71; Колискова. - С. 72; [На крилах пісень]; Вечірня година : (Коханій мамі). - С. 73-74; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; Давня весна. - С. 75; [Драматичні твори]; Пісенька весняної води : [уринок з драми "Лісова пісня"]. - С. 76; [Поза збірками]; Вишеньки. - С. 77.

Примітка про назви: у змісті "Пісенька весняної води" оригінал назви: Лісова пісня ; у змісті "Гімн" оригінал назви: До (Гімн. Grave); у змісті "Колискова" оригінал назви: Мі (Колискова. Arpeggio)

Шифри НБУВ:

1719. Чари ночі. Українська любовна лірика / худож.-оформ. Л. Киркач-Осипова. - Харків : Фоліо, 2015. - 251, [1] с. : іл. - 1500 пр.

Зміст: [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Нічка тиха і темна була...". - С. 112; [Інші редакції]; "Як я умру, на світі запалає...". - С. 113-114; [Поза збірками]; "Уста говорять: "він навіки згинув!". - С. 116-117; "Коли дивлюсь глибоко в любі очі...". - С. 118-119.

Примітка про назви: у змісті "Як я умру, на світі запалає..." оригінал назви: "Я знаю, так, се хворії примари..."

Шифри НБУВ: АО272919

1720. Чарівний промінець. 1-5 класи : хрестоматія для позаклас. і сімейн. читання / уклад. С. М. Заготова ; худож. О. І. Альбрехт. - Київ : Кристал бук, 2015. - 192 с. : іл. - 4000 пр.

Зі змісту: [Поза збірками]; Вишеньки. - С. 51-52; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "На зеленому горбочку...". - С. 52.

Шифри НБУВ: ВА790801

2016

1721. Біда навчить : [казка] // Світ дитини. - 2016. - № 2. - С. 4-5 ; № 3. - С. 2-3

Шифри НБУВ:

Подається за першодруком 1890 р. Вперше надруковано у журн. "Дзвінок". - 1891. - № 23.

1722. Блакитна троянда : уривок із п'єси // Дніпро. - 2016. - № 2. - С. 112. - (Яскраві емоційні уривки з п'єс відомих драматургів) (Опір почуттям)

Шифри НБУВ: Ж22466

1723. Вечірня година : (Коханій мамі) // Я люблю читати : навч. посіб. з літ. читання для учнів 3 кл. / О. Я. Савченко. - Київ : Освіта, 2016. - С. 90-91

Шифри НБУВ: ВА801596

Вірш зі збірки "На крилах пісень" (1893 р.). Датується орієнтовно 1889 р. Вперше надруковано у збірці "На крилах пісень". - Львів, 1892 (обкл. 1893).

1724. Вечірня година // Позакласне читання : зб. худож. творів : 4 кл. / М. І. Чумарна. - Тернопіль : Навч. кн. - Богдан, 2016. - С. 86

Шифри НБУВ: ВА801149

Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень" (1893 р.). Датується орієнтовно 1889 р. Вперше надруковано у збірці "На крилах пісень". - Львів, 1892 (обкл. 1893). - С. 38.

1725. Галерея чуття : живопис, поезія, проза / [худож. А. Задорін ; авт. ідеї та упоряд. С. Привалова]. - Київ : Небо, 2016. - 257, [8] с. : іл.

Шифри НБУВ: АО275071

1726. "І все таки до тебе думка лине..." // З Україною в серці : патріот. хрестоматія / упоряд. та вступ. ст. О. В. Красовицького. - Харків : Фоліо, 2016. - С. 27. - (Шкільна бібліотека української та світової літератури)

Шифри НБУВ: ВА807587

Вірш входить до збірки "Думи і мрії", циклу "Невільничі пісні". Спільна дата для всього циклу - 1895-1896. рр.

1727. Про Оха-чудотворця // Волинь : енциклопедія, казка, гра / уклад. Ю. Бесєдіна. - Київ : Гамазин, 2016. - (Енциклопедія - Казка - Гра)

Шифри НБУВ:

Вірш поза збірками. Подається за першодруком. Дата в чорновому автографі 1906 р. Вперше надруковано в журн. "Молода Україна". - 1912. - № 4. - С. 16-19. .

1728. Крим, який ми любимо : антологія / НАН України, Ін-т літератури ім. Т. Г. Шевченка, Нац. спілка письменників України ; упоряд. [з передм. "Маєстат сонячного півострова: кримський профіль України"] Л. Б. Тарнашинська. - Київ : Пульсари, 2016. - 598 с., [10] арк. іл. - Текст укр., рос., кримськотатар. - Бібліогр. в підрядк. прим. - 1000 пр.

Зі змісту: [Думи і мрії]; Із циклу "Кримські відгуки"; Східна мелодія. - С. 44-45; [Поza збірками]; Хвиля. - С. 45-46; "За горою блискавиці...". - С. 46-47; Спогад з Євпаторії. - С. 47-48; [На крилах пісень]; Кримські спогади (Цикл): (Посвята братові Михайлові); Заспів. - С. 49; Тиша морська. - С. 49-50; На човні. - С. 50-52; Негода. - С. 52-54; Мердвен. - С. 54; Байдари. - С. 54-55; Татарочка. - С. 55; Бахчисарай. - С. 56; Бахчисарайський дворець. - С. 56-57; Бахчисарайська гробниця. - С. 57; Надсонова домівка в Ялті. - С. 57-58.

Шифри НБУВ: ВА804790

Фотоілюстрації: дві світлини Лесі Українки в Криму (Чукурлар, 1897), Леся Українка з матір'ю (Ялта, грудень 1897 - січень 1898), меморіальна дошка в Ялті по вул. Павленка, 3 (колишня дача П. Розанова, де в 1907 р. зупинялася Л. Українка).

1729. "Якби нам хата тепла..." : [уринок з драми "Лісова пісня"] // Перлинка : кн. з літ. читання : дод. до підруч. "Література читання" для 2 кл. : навч. посіб. / [упоряд.] В. Науменко. - 4-те вид. - Київ : Генеза, 2016. - С. 51-53. - (Веселкова школа)

Шифри НБУВ: ВС60624

1730. Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях // Перлини української класики : збірка. - Харків : Клуб сімейн. дозвілля, 2016. - С. 320-395.

Шифри НБУВ: ВА802257

1731. "Мамо, іде вже зима..." // Зимові цікавинки : казки, вірші, загадки, прикмети, прислів'я : [для дошк. і мол. шк. віку] / іл. О. Богомаз [та ін.]. - Київ : Сім кольорів, 2016. - С. 33. - На обкл.: Для любих малят.

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "В дитячому крузі".

1732. "Мамо, іде вже зима..." // Світ дитини. - 2016. - № 2. - 2 с. обкл.

Шифри НБУВ:

Вірш зі збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "В дитячому крузі". Дата за автографом 1891 р. Вперше надруковано у журн. "Дзвінок". - 1890. - № 22. - С. 169.

1733. Подорож до моря (Цикл) : (посвята сім'ї М. Комарова) // Закоханий в українське слово : до 170-річчя від дня народж. Михайла Комарова : зб. матеріалів / М-во культури України,

Одес. нац. наук. б-ка. - Одеса, 2016. - (Серія "Одеса в іменах і документах"). - **Зміст:** "Прощай, Волинь! прощай, рідний куточок!" ; "Далі, все далі! он латані ниви..." ; "Красо України, Подолля!" ; "Сонечко встало, прокинулось ясне..." ; "Великеє місто. Будинки високі..." ; "Далі, далі від душного міста!" ; Ой високо сонце в яснім небі стало... ; "Вже сонечко в море сіда..." ; "Кінець подорожі..."

Шифри НБУВ:

Цикл віршів входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р). Датується 1888 р. за автографом. Вперше цикл надруковано у збірці "На крилах пісень". - Львів, 1892 (обкл. 1893).

1734. [Поезії : з передм. "До 145-річчя від дня народження Лесі Українки"] // Альманах Українського Народного Союзу, 2016. Річник 103 / ред. П. І. Часто. - Парсипані (Ню-Джерзі) : Свобода, [2016]. - С. 204-209 : портр. - **Зміст:** [Думи і мрії ; Невільничі пісні (Цикл)] ; "Слово, чому ти не твердая криця..." ; [Поза збірками] ; "І ти колись боролась, мов Ізраїль..." ; "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила..."

Шифри НБУВ:

На с. 204 фото Лесі Українки 1886 р.

Джерело: Бібліотека ім. О. Ольжича (Архів ОУН).

1735. Позакласне читання. 2 клас / упоряд.: Н. Кордуба [та ін.]. - Тернопіль : Підруч. і посіб., 2016. - 127 с. : іл. - 8000 пр.

Зі змісту: [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; Давня весна; "Хотіла б я піснею стати..."

Шифри НБУВ:

1736. Ремажевська В. М. Літературне читання. 4 кл. : підруч. для спец. загальноосвіт. навч. закл. для дітей зі зниженим зором / В. М. Ремажевська. - Київ : Либідь, 2016. - 320 с. : іл. - 840 пр.

Зі змісту: [Драматичні твори]; Уже весняне сонце припікає : [уривок з драми "Лісова пісня"]; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; Давня весна; [На крилах пісень; Подорож до моря (Цикл)]; "Вже сонечко в море сіда..."; [Поєми]; "У маленькій хатинці, у тихім куточку..." : уривок із поеми "Місячна легенда".

Примітка про назви: у змісті "У маленькій хатинці, у тихім куточку..." оригінал назви: Місячна легенда; у змісті "Уже весняне сонце припікає" оригінал назви: Лісова пісня

Шифри НБУВ:

Джерело: Національна б-ка України для дітей.

1737. Розмова : [оповідання] // Дніпро. - 2016. - № 4. - С. 98-105

Шифри НБУВ:

1738. Савченко О. Я. Я люблю читати : навч. посіб. з літ. читання для учнів 4 кл. / О. Я. Савченко. - Київ : Освіта, 2016. - 160 с. : іл. - 15030 пр.

Зі змісту: [Поєми]; "У маленькій хатинці, у тихім куточку..." : [уривок з поеми "Місячна легенда"]. - С. 122-123; [На крилах пісень; Кримські спогади (Цикл)]; Тиша морська. - С. 123.

Примітка про назви: у змісті "У маленькій хатинці, у тихім куточку..." оригінал назви: Місячна легенда

1739. 100 знаменитих казок світу : [нар. та літ. казки для серед. шк. віку / уклад. Т. М. Куксова ; пер. з рос. В. Верховень]. - 2-ге вид. - Харків : Клуб Сімейн. Дозвілля, 2016. - 414 с. : [8] арк. іл. - 9000 прим.

Зі змісту: Літературні казки; [Поза збірками]; Казка про Оха-чародія; [Поєми]; Давня казка.

Шифри НБУВ:

Джерело: Літопис книг. - Київ, 2016. - № 13.

1740. Три метелики : [казка] // Читаємо влітку : переходимо до 5 кл. : хрестоматія / уклад. Ю. Борисова. - Харків : Ранок, 2016. - С. 90-91. - (Класне позакласне читання)

Шифри НБУВ:

1741. Українська література : хрестоматія для підготовки до зовніш. незалеж. оцінювання / уклад. С. А. Витвицька. - Тернопіль : Підруч. і посіб., 2016. - 607 с. - 2000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень]; Contra spem spero!. - С. 419-420; [Драматичні твори]; Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях : (скорочено). - С. 422-438.

Шифри НБУВ: ВА801155

1742. Українська література. 10 клас : хрестоматія / упоряд. Є. В. Дмитренко ; відп. ред. О. А. Альхабаш. - Харків : Вид. дім "Весна", 2016. - 735 с. - 5000 пр. - (Серія "Lexis").

Зі змісту: [На крилах пісень]; Contra spem spero!. - С. 536-537; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 537; [Поза збірками]; "І ти колись боролась, мов Ізраїль...". - С. 537-539; Хвиля. - С. 539-540; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Стояла я і слухала весну...". - С. 540-541; [Поза збірками]; "Все, все покинуть, до тебе полинуть...". - С. 541; "Уста говорять: "він навіки згинув!". - С. 541-542; "Квіток, квіток, як можна більше квітів...". - С. 542-543; [Думи і мрії]; To be or not to be?. - С. 543-545; [Поза збірками]; Дим. - С. 545-547; [Драматичні твори]; Одержима : драм. поема : (скорочено). - С. 547-559; Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях : (скорочено). - С. 560-594; Бояриня : (скорочено). - С. 595-624.

Шифри НБУВ: ВА806593

1743. Українська література. 10 клас : хрестоматія / упоряд. Є. В. Дмитренко ; відп. ред. О. А. Альхабаш. - Харків : ПЕТ, 2016. - 767 с. - 2000 пр. - (Серія "Lexis").

Зі змісту: [На крилах пісень]; Contra spem spero!. - С. 601-602; [Поза збірками]; Хвиля. - С. 602-603; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Стояла я і слухала весну...". - С. 603; [Поза збірками]; "Все, все покинуть, до тебе полинуть...". - С. 604; "Уста говорять: "він навіки згинув!". - С. 604-605; "Квіток, квіток, як можна більше квітів...". - С. 605-606; "І ти колись боролась, мов Ізраїль...". - С. 607-609; [Думи і мрії]; To be or not to be?. - С. 610-611; [Невільничі пісні (Цикл)]; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 611-612; [Поза збірками]; Дим. - С. 612-614; [Драматичні твори]; Одержима : драм. поема : (скорочено). - С. 616-626; Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях : (скорочено). - С. 628-666; Бояриня : (скорочено). - С. 667-690.

Шифри НБУВ: ВА807016

1744. Українська література. 6 клас : хрестоматія : програмові твори та твори для позаклас. читання / упоряд.: Т. М. Положий, Н. М. Байлова ; відп. ред. Л. С. Подолянець. - Харків : ПЕТ, 2016. - 511 с. -

Зі змісту: [Думи і мрії; Кримські відгуки (Цикл)]; Мрії. - С. 94-97; [Думи і мрії]; "Як дитиною, бувало..." - С. 97-98; [На крилах пісень; Кримські спогади(Цикл)]; Тиша морська. - С. 98-99; [На крилах пісень]; Співець. - С. 100-102.

Примітка про назви: у змісті "Тиша морська" оригінал назви: 1. Тиша морська

Шифри НБУВ: ВА807009

1745. Українська література. 8 клас : хрестоматія / уклад.: О. В. Єременко, О. П. Перевертун. - Київ : Освіта, 2016. - 383 с. -

Зі змісту: [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; Давня весна. - С. 29; "Хотіла б я піснею стати..." - С. 30; [Поеми]; Давня казка. - С. 30-57.

Шифри НБУВ: ВА807015

На тит. арк. та обкл. Єременко О. В., Перевертун О. П. зазначено як авт.

1746. Українська література. 8 клас : хрестоматія / уклад. С. А. Витвицька. - Тернопіль : Підруч. і посіб., 2016. - 272 с. -

Зі змісту: [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; Давня весна. - С. 26; "Хотіла б я піснею стати..." - С. 27; [Поеми]; Давня казка : (скорочено). - С. 27-35.

Шифри НБУВ: ВА805890

1747. Українська література. 8 клас : хрестоматія / упоряд. В. Паращич. - Київ : Літера ЛТД, 2016. - 384 с. - (Серія "Вершини далекі і близькі").

Зі змісту: [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; Давня весна. - С. 31; "Хотіла б я піснею стати..." - С. 32; [Поеми]; Давня казка : (уривки). - С. 33-41.

Шифри НБУВ:

1748. Українська література межі XIX - XX століть : хрестоматія : навч. посіб. для студ. вищ. навч. закладів / упоряд. [та передм]: Н. М. Гаєвська, О. С. Задорожна ; за ред. Н. М. Гаєвської. - Київ : Либідь, 2016. - 1215 с. : іл. -

Зі змісту: Із збірки "На крилах пісень"; Сім струн (Цикл); Do (Гімн. Grave) : (Посвята дядькові Михайлові). - С. 535; Re (Пісня. Briosio). - С. 535-536; Mi (Колискова. Arpeggio). - С. 536-537; Fa (Сонет). - С. 537; [На крилах пісень]; Contra spem spero!. - С. 537; "Коли втомлюся я життям щоденним..." - С. 538-539; Мій шлях. - С. 539; До мого фортепіано : Елегія. - С. 540; Сльози-перли (Цикл): (Посвята Іванові Франкові); II. "Україно! плачу слізьми над тобою..." - С. 540-541; "Скрізь плач, і стогін, і ридання..." - С. 541; Подорож до моря (Цикл): (Посвята сім'ї Михайла Ф. Комарова); I. "Прощай, Волинь..." - С. 541; III. "Красо України, Подолля! " - С. 542; Кримські спогади (Цикл): (Посвята братові Михайлові); 1. Тиша морська. - С. 542-543; 3. Безсонна ніч. - С. 543-544; 9. Бахчисарай. - С. 544; 10. Бахчисарайський дворець. - С. 544-545; В дитячому крузі (Цикл); "На зеленому горбочку..." - С. 545; "Мамо, іде вже зима..." - С. 545-546; Із збірки "Думи і мрії"; Мелодії (Цикл); "Нічка тиха і темна була". - С. 546; "Горить моє серце..." - С. 546-547; "Стояла я і слухала весну..." - С. 547; "То була тиха ніч чарівниці..." - С. 547; "У чорну хмару зібралася туга моя..." - С. 547-548; Невільничі пісні (Цикл); "І все-таки до тебе думка лине..." - С. 548; До товаришів. - С. 548-549; Товаришці на спомин. - С. 549-550; Fiat pox!. - С. 550-551; "Слово, чому ти не твердая криця..." - С. 552; Думи і мрії; [Відгуки (Цикл)]; Відгуки. - С. 552-553; "Як дитиною, бувало..." - С. 553; Романс. - С. 553; Кримські відгуки (Цикл); IV. Мрії. - С. 554-555; "Порвалася нескінчена розмова..." : [Пам'яті С. М.]. - С. 555; Із збірки "Відгуки"; (Із циклу) "Невольницькі пісні"; Єврейські мелодії (Цикл); II. "Єреміє, зловісний пророче в залізнім ярмі". - С. 556; "Завжди терновий вінець..." - С. 556-557; [Відгуки]; Ритми (Цикл); I. "Де поділися ви,

голосній слова...". - С. 557; **Хвилини (Цикл)**; "Темна хмара, а веселка ясна...". - С. 558; **Легенди (Цикл)**; Сфінкс. - С. 558-559; Трагедія. - С. 559; **Поза збірками**; Божа іскра. - С. 559-560; "Ти, дівчино, життям розбита, грай!". - С. 560-561; "Твої листи завжди пахнуть зов'ялими трояндами...". - С. 561-562; Королівна. - С. 562-563; "Ти не хтів мене взять...". - С. 563; "Ні, ти не вмиш...". - С. 564; "Ще не вдарив мороз...". - С. 565; "Гострим полиском хвилі спалахують...". - С. 565; "Мріє, не зрадь!". - С. 565; Легенда. - С. 566; Пророк (3 біблійних мотивів). - С. 566; "В холодну ніч самотній мандрівець...". - С. 567; **[З подорожньої книжки (Цикл)]**; Епілог ("Хто не жив посеред бурі..."). - С. 567; **Поєми**; Роберт Брюс, король шотландський. - С. 568-574; Ізоolda Білорука. - С. 575-578; **Драматичні поєми**; Одержима. - С. 579-595; Осіння казка : фантаст. драма. - С. 596-621; На полі крові. - С. 622-638; Кассандра : (уривки). - С. 639-654; Бояриня : (уривки). - С. 654-680; Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях : (скорочено). - С. 681-709; Камінний господар : (уривки). - С. 709-748; **Проза**; Біда навчить. - С. 749-751; Щастя (Легенда). - С. 751-753; **Статті**; Новейшая общественная драма : (скорочено). - С. 753-757.

Шифри НБУВ: ВС62077

1749. Українське дошкілля : зб. для читання і розповідання дітям ст. дошкіл. і молод. шк. віку / упоряд.: Н. і О. Зінкевичі ; худож. Т. Проць ; передм. А. Погрібного. - 10-те вид. - Київ : Смолоскип, 2016. - 558 с. : іл. - Імен. покажч. авт.: с. 527-531

Зі змісту: Зима; **[На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]**; "Мамо, іде вже зима...". - С. 91; "Літо краснее минуло..."; Літо; **[Поза збірками]**; Вишеньки. - С. 237; **[На крилах пісень]**; Надія : (перший вірш Лесі Українки); **[В дитячому крузі (Цикл)]**; "Тішся, дитино, поки ще маленька...". - С. 327; **[Драматичні твори]**; Світлячки : [уривок з драми "Лісова пісня"]. - С. 329; **[Казки]**; Три метелики. - С. 330; **[Поза збірками]**; Казка про Оха-чудотвора. - С. 331-332; **Я піду в дитсадок, а потім - до школи; [Думи і мрії]**; "Як дитиною, бувало...". - С. 549.

Примітка про назви: у змісті "Світлячки" оригінал назви: Лісова пісня ; у змісті "Казка про Оха-чудотвора" оригінал назви: Казка про Оха-чародія

Шифри НБУВ:

1750. Улюблена українська читанка : хрестоматія для позаклас. читання : 1-4 кл. / уклад. О. Ісаєнко. - Харків : Клуб Сімейн. Дозвілля, 2016. - 494 с. - 8000 пр.

Зі змісту: **[Прозові твори]**; Три метелики. - С. 279-280; Біда навчить. - С. 280-286; **[На крилах пісень]**; Напровесні. - С. 342-343; **[Подорож до моря (Цикл)]**; "Красо України, Подолля!". - С. 343-344.

Шифри НБУВ: ВА800298

2017

1751. Колискова : [уривок з вірша Мі (Колискова. *Aggreggio*)] // Хрестоматія для читання : твори для дітей 5 року життя / уклад.: А. А. Ємець, О. М. Коваленко, О. В. Шапка. - Харків : Видавн. група "Основа", 2017. - С. 11

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "Сім струн". Датується 1890 р. за автографом в альбомі «Poesie».

1752. Антологія українського та китайського письменства: перекладацькі інновації у львівській "Alma mater" : хрестоматія / Львів. нац. ун-т ім. Івана Франка ; за ред. А. Печарського, Сунь Кевеня. - Львів : [б. и.], 2017. - 491 с. : іл., портр. - До 25-тої річниці

встановлення дипломат. відносин між Україною та Китаєм. - Парал. тит. арк. китайс. - Назва паліт. та текст парал. укр., китайс. - Частина тексту англ. - Бібліогр.: с. 332-333. - 300 пр.

Зі змісту: [По́за збі́рками]; "Твої листи завжди пахнуть зов'ялими трояндами..."; [Прозові твори]; Сліпець (Нарис-pendant); Метелик; Щастя (Легенда); Примара; Пізно.

Шифри НБУВ:

Джерело: Літопис книг. - Київ, 2018. - № 13.

Рецензії: [Рецензія]// Слово і час. - 2017. - № 11. - С. 42.

1753. Біда навчить // Видатні українські письменники для малечі : [для дітей дошк. і мол. шк. віку] / худож.: О. Б. Богомаз, Л. М. Горошко. - Київ : Сім кольорів, 2017. - С. 4-12. - (Серія "Казки-хіт")

Шифри НБУВ:

1754. Біда навчить // Читаємо по складах : [укр. нар. та літ. казки для дошк. віку]. - Київ : Сім кольорів, 2017. - С. 2-10. - (Я люблю читати)

Шифри НБУВ:

1755. Вечірня година : (Коханій мамі) // Я люблю читати : навч. посіб. з літ. читання для учнів 3 кл. / О. Я. Савченко. - Київ : Освіта, 2017. - С. 90-91

Шифри НБУВ: ВА810563

Вірш зі збірки "На крилах пісень" (1893 р.). Датується орієнтовно 1889 р. Вперше надруковано у збірці "На крилах пісень". - Львів, 1892 (обкл. 1893).

1756. "Вже сонечко в море сіда..." // Моя домашня читальня : посіб. для позаклас. читання у 3 кл. / О. Я. Савченко. - Київ : Освіта, 2017

Шифри НБУВ:

Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), цикл у "Подорож до моря".

1757. Гайова Л. А. Читаю із задоволенням щодня : посіб. з літ. читання для учнів 4 кл. / Л. А. Гайова, Л. В. Йолкіна. - Київ : Оріон, 2017. - 144 с. - 10030 пр.

Зі змісту: [По́за збі́рками; Весна в Єгипті (Цикл)]; Дощик : [уривок з вірша "Вість з півночі"]. - С. 26; [На крилах пісень; Кримські спогади (Цикл)]; Тиша морська. - С. 27; [Думи і мрії]; "Як дитиною, бувало..." : [уривок]. - С. 28.

Примітка про назви: у змісті "Дощик" оригінал назви: Вість з півночі

Шифри НБУВ: ВС63070

1758. З непокритою головою : укр. жіноча проза / упоряд., передм. В. Агєєвої. - Вид. 3-тє. - Київ : Комора, 2017. - 416, [4] с. : портр. -

Зі змісту: Над морем (Оповідання). - С. 57-89; Розмова. - С. 90-107.

Шифри НБУВ: ВА820653

1759. Йолкіна Л. В. Книжкова країна : позаклас. читання : навч. посіб. для 4 кл. загальноосвіт. навч. закл. : за новою програмою / Л. В. Йолкіна. - 2-ге вид. - Київ : Генеза, 2017. - 135 с. : іл. - 10023 пр. - (Веселкова школа).

Зі змісту: [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "То була тиха ніч чарівниця..." - С. 42; [На крилах пісень]; [В дитячому крузі (Цикл)]; "Літо краснее минуло..." - С. 43-44; [Подорож до моря (Цикл)]; "Красо України, Подолля!" - С. 44-45; [Прозові твори]; Лелія (Казка для дітей) : (скорочено). - С. 76-83.

Шифри НБУВ: ВА784764

1760. Леся Українка // Афоризми відомих українців. - Харків : Фоліо, 2017

Шифри НБУВ: АО268189

1761. "Спить озеро, спить ліс і очерет..." : (уривок з драми "Лісова пісня") // Найкраща хрестоматія для читання дітям. - Київ : Перо, 2017. - С. 191

Шифри НБУВ:

1762. "Якби нам хата тепла..." : [уривок з драми "Лісова пісня"] // Моя домашня читальня : посіб. для позаклас. читання у 4 кл. / О. Я. Савченко. - 2-ге вид., перероб. - Київ : Освіта, 2017

Шифри НБУВ:

1763. "Літо краснее минуло..." // Коло читання : хрестоматія укр. літ. : 1-2 кл. / упоряд. І. В. Єфімова. - Харків : Ранок, 2017. - (Оновлена програма)

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "В дитячому крузі". Датується на підставі першодруку 1887 р. Вперше надруковано в альманасі "Перший вінок". - Львів, 1887. - С. 230 – 231. Під заголовком "Поле".

1764. Позакласне читання : 4 кл. / упоряд.: Н. Кордуба [та ін.]. - Тернопіль : Підруч. і посіб., 2017. - 127 с. - 10000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень]; Конвалія. - С. 46; [Відгуки; Хвилини (Цикл)]; "Талого снігу платочки сивенькі..." : [уривок]. - С. 46.

Шифри НБУВ: ВС62709

1765. Позакласне читання. 2 клас : твори класиків та сучас. авт., творчі завдання / упоряд.: Н. Кордуба [та ін.] ; худож. О. Корнєєва. - 2-ге вид., перероб. і допов. - Тернопіль : Підруч. і посіб., 2017. - 128 с. : іл. - 10000 пр.

Зі змісту: [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; Давня весна : [уривок]. - С. 47; "Хотіла б я піснею стати..." - С. 47.

Шифри НБУВ: ВС62395

1766. Скарбниця української класики: Тарас Шевченко, Іван Карпенко-Карий, Леся Українка, Михайло Коцюбинський, Іван Франко, Марко Вовчок, Микола Куліш, Борис Грінченко, Ольга Кобилянська : збірка. - Харків : Клуб сімейн. дозвілля, 2017. - 816 с. -

Зі змісту: [Драматичні твори]; Одержима. - С. 97-114; Бояриня. - С. 114-160.

Шифри НБУВ: ВА814887

1767. Три метелики : [казка] // Хрестоматія для початкової школи : позаклас. читання : 3-4 кл. / уклад. Н. М. Гордієнко. - Харків : Вид. дім "Весна", 2017. - С. 15

Шифри НБУВ: ВА810439

1768. Три метелики // Позакласне читання : 3 кл. : робота з дит. кн. : навч. посіб. для

Шифри НБУВ:

1769. Українська література. 10 клас : хрестоматія / упоряд. Є. В. Дмитренко ; відп. ред. О. А. Альхабаш. - Харків : Вид. дім "Весна", 2017. - 735 с. - 4000 пр. - (Серія "Хрестоматія").

Зі змісту: [На крилах пісень]; Contra spem spero!. - С. 536-537; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 537; [По́за збірка́ми]; "І ти колись боролась, мов Ізраїль...". - С. 537-539; Хвиля. - С. 539-540; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Стояла я і слухала весну...". - С. 540-541; [По́за збірка́ми]; "Все, все покинуть, до тебе полинуть...". - С. 541; "Уста говорять: "він навіки згинув!". - С. 541-542; "Квіток, квіток, як можна більше квітів...". - С. 542-543; [Думи і мрії]; To be or not to be?. - С. 543-545; [По́за збірка́ми]; Дим. - С. 545-547; [Драматичні твори]; Одержима : драм. поема : (скорочено). - С. 547-559; Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях : (скорочено). - С. 560-594; Бояриня : (скорочено). - С. 595-624.

Шифри НБУВ: ВА816011, ВА815834

1770. Українська любовна лірика / худож. О. Вакуленко ; дизайн. обкл. В. Котенджи. - Харків : Віват, 2017. - 320 с. : іл. - 3500 пр. - (Мініатюри).

Зі змісту: [По́за збірка́ми]; "Коли дивлюсь глибоко в любі очі...". - С. 168; [Драматичні твори]; "Я не кохала? Ні, то ти забула..." : [уринок з драми "Лісова пісня"]. - С. 169-170; [По́за збірка́ми]; Відповідь. - С. 170-171; "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила...". - С. 171; "Уста говорять: "він навіки згинув!". - С. 172-173; "Хотіла б я тебе, мов плющ, обняти...". - С. 173-174; "Квіток, квіток, як можна більше квітів...". - С. 174-176; "Твої листи завжди пахнуть зов'ялими трояндами...". - С. 176-178; "Дивилась я на тебе і в ту мить...". - С. 178; "Все, все покинуть, до тебе полинуть...". - С. 178; "Я бачила, як ти хилився додолу...". - С. 179-180; "То, може, станеться і друге диво...". - С. 180-181; "Стояла я і слухала весну...". - С. 181; Калина. - С. 182-183; "Скажи мені, любий, куди мої сльози поділись?". - С. 182.

Примітка про назви: у змісті "Я не кохала? Ні, то ти забула..." [уринок з драми "Лісова пісня"] оригінал назви: Лісова пісня

Шифри НБУВ: АО274064

1771. Хрестоматія для читання : твори для дітей 6 року життя / уклад.: А. А. Ємець, О. М. Коваленко, О. В. Шапка. - Харків : Вид. група "Основа", 2017. - 272 с. -

Зі змісту: Письменники класики - дітям; [На крилах пісень; Кримські спогади (Цикл)]; Тиша морська. - С. 141; [В дитячому крузі (Цикл)]; "Літо краснее минуло...". - С. 142; [По́за збірка́ми]; Вишеньки. - С. 151.

Шифри НБУВ:

1772. Чередниченко Д. С. Соколик : укр. післябуквар. читанка для першокласників / Д. С. Чередниченко ; худож.: І. Басалига, М. Пузей. - Тернопіль : Навч. кн. - Богдан, 2017. - 288 с. : іл. - (Хочу вчитися краще).

Зі змісту: [На крилах пісень]; Вечірня година : коханій мамі. - С. 100; [В дитячому крузі (Цикл)]; "На зеленому горбочку...". - С. 101; [Кримські спогади (Цикл)]; Тиша морська. - С. 102; [На крилах пісень]; Веснянка : сестрі Олесі. - С. 103.

Шифри НБУВ:

1773. "Як дитиною, бувало..." // Знам'янські вісті. - 2017. - 1 берез.

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "Думи і мрії". Датується за автографом 1897 р.

Джерело: Універсальна наукова б-ка ім. Д. І. Чижевського (м. Кропивницький).

1774. "Як дитиною, бувало..." // Наше життя = Our life / Союз українок Америки. - Нью-Йорк, 2017. - № 2. - С. 7.

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "Думи і мрії". Датується за автографом 1897 р.

На обкл. журн. портрет Лесі Українки роботи Христі Оленської (картон, олія).

Джерело: <https://unwla.org/media/magazine/our-life/201x/2017-02-february-magazine-Our-Life.pdf>.

2018

1775. Вечірня година : (Коханій мамі) // Я люблю читати : навч. посіб. з літ. читання для учнів 3 кл. / О. Я. Савченко. - Київ : Освіта, 2018. - С. 90-91

Шифри НБУВ: ВС64055

Вірш зі збірки "На крилах пісень" (1893 р.). Датується орієнтовно 1889 р. Вперше надруковано у збірці "На крилах пісень". - Львів, 1892 (обкл. 1893).

1776. "Вже сонечко в море сіда..." // Коло читання : хрестоматія укр. літ. : 4 кл. / упоряд. І. В. Єфімова. - [Харків] : Ранок, 2018. - С. 8. - (Оновлена програма)

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "Подорож до моря". Датується 1888 р. за автографом.

1777. "І ти колись боролась, мов Ізраїль..." // Чорноморські новини. - Одеса, 2018. - 30 серп. (№ 74)

Шифри НБУВ:

Вірш поза збірками, написаний 10.09.1904, Зелений Гай.

1778. Лелія / за одноймен. казкою Лесі Українки // В очікуванні зоряного дива : [п'єси-казки] / М. Д. Томенко. - Київ : Фенікс, 2018

Шифри НБУВ: ВА830168

1779. Уже весняне сонце припікає : [уривок з драми "Лісова пісня"] // Перші кроки : кн. для позаклас. читання у 1 кл. / В. О. Наumenко, І. Г. Сухопара. - Вид 2-ге, допов. - Київ : Літера ЛТД, 2018. - С. 116

Шифри НБУВ:

1780. Моя улюблена українська читанка, 1-4 класи : для позаклас. та сімейн. читання. - Харків : Віват, 2018. - 350, [1] с. - (Літературна скарбничка-чарівничка). - 7100 пр.

Зі змісту: [Прозові твори]; Лелія (Казка для дітей). - С. 76-88; [Поза збірками]; Вишеньки. - С. 203; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "На зеленому горбочку...". - С. 204; "Літо краснее минуло...". - С. 205; "Мамо, іде вже зима...". - С. 205-206; "Тішся, дитино, поки ще маленька...". - С. 207; [Прозові твори]; Біда навчить. - С. 208.

1781. "На зеленому горбочку..." // Читаємо в класі та вдома : хрестоматія для позаклас. читання : 4 кл. / А. А. Ємець, О. М. Коваленко [та ін.]. - Харків : Ранок, 2018

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "В дитячому крузі". Датується за першодруком 1885 р. Вперше надруковано в альманасі "Перший вінок : жіночий альм." - Львів, 1887. - С. 176-177.

1782. На роковини // Русалка Дністровая : літ.-краєзн. зб. / упоряд. М. Ф. Каменюк. - Вінниця, 2018. - **Вип. 6.** - С. 43-44

Шифри НБУВ: Ж74532/2018/6

Вірш поза збірками. Датується орієнтовно 1911 р. на підставі листа до матері від 9.03.1911 р. Вперше надруковано в журн. "Рідний край". - 1911. - № 9-10.

1783. Наumenко В. О. Літературне читання : укр. мова для загальноосвіт. навч. закл. : підруч. для 4 кл. загальноосвіт. навч. закл. / В. Наumenко. - 4-те вид. - Київ : Генеза, 2018. - 176 с. : іл. - 5023 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень; Подорож до моря (Цикл)]; "Вже сонечко в море сіда...". - С. 48; [На крилах пісень; Кримські спогади (Цикл)]; "Плине білий човник..." : [уривок з вірша "На човні"]. - С. 49; [На крилах пісень]; Сосна. - С. 51.

Примітка про назви: змісті "Плине білий човник..." оригінал назви: На човні

Шифри НБУВ: ВС64741

1784. Пахаренко В. І. Українська література : (профіл. рівень) : підруч. для 10 кл. закл. заг. серед. освіти / В. І. Пахаренко. - Київ : Грамота, 2018. - 272 с. : іл. - 19156 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень]; Contra spem spero!. - С. 193-194; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 196; [Поза збірками]; "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила...". - С. 197; [Драматичні твори]; Кассандра : (уривок). - С. 201-202; Лісова пісня : (уривок). - С. 203-210.

Шифри НБУВ:

1785. [Поезії] // Ломикамінь : антологія укр. верлібру / упоряд.: М. Шунь, О. Кицан. - Львів : Піраміда : В. Гутковський, 2018. - С. 14-15 : іл. - (Приватна колекція)

Шифри НБУВ:

1786. [Поезії] / худож. З. Юськів ; [з передм. від ред.] // Наше життя = Our life / Союз українок Америки. - Нью-Йорк, 2018. - **№ 2.** - С. 34, 35. - *Зміст:* [На крилах пісень ; В дитячому крузі (Цикл)] ; "Мамо, іде вже зима..." ; "Літо краснеє минуло..."

Шифри НБУВ:

Джерело: <https://unwla.org/media/magazine/our-life/201x/2018-02-february-magazine-Our-Life.pdf>.

1787. Положий Т. М. Українська література. 6 клас : хрестоматія / авт.-упоряд. Т. М. Положий, Н. М. Байлова. - Харків : ПЕТ, 2018. - 511 с. - 2000 пр.

Зі змісту: [Думи і мрії; Кримські відгуки (Цикл)]; Мрії. - С. 125-128; [Думи і мрії];

"Як дитиною, бувало..." - С. 128-129; **[На крилах пісень; Кримські спогади (Цикл)]**;
Тиша морська. - С. 129-130.

Шифри НБУВ: ВА830911

1788. Савченко О. Я. Я люблю читати : навч. посіб. з літ. читання для учнів 4 кл. / О. Я. Савченко. - Київ : Освіта, 2018. - 158 с. : іл. - 20030 пр.

Зі змісту: **[Поєми]**; "У маленькій хатинці, у тихім куточку..." : [уринок з поеми "Місячна легенда"]. - С. 122-123; **[На крилах пісень; Кримські спогади (Цикл)]**;
Тиша морська. - С. 123.

Примітка про назви: у змісті "У маленькій хатинці, у тихім куточку..." оригінал назви: Місячна легенда

Шифри НБУВ: ВА828331

1789. Святий вечір! (Образочки) // Про любов : збірка / авт. ідеї та есеїв, уклад. О. Фреймут. - Київ, 2018. - С. 27-29. - (Школа пані Фреймут)

Шифри НБУВ: ВА828923

1790. Сценічне слово благовісту : антологія укр. релігійно-християн. драми ХХ-ХХІ ст. / упоряд. С. І. Хороб. - Івано-Франківськ : Місто НВ, 2018. - 648 с. -

Зі змісту: Одержима. - С. 155-172; На полі крові. - С. 173-190; Йоганна, жінка Хусова. - С. 191-223.

Шифри НБУВ:

Джерело: Наукова бібліотеки ім. М. Максимовича (Черкас. НУ ім. Б. Хмельницького).

1791. Три метелики : казка // Дзвіночок. - 2018. - № 1. - С. 6

Шифри НБУВ:

Джерело: Черкаська обл. б-ка для дітей.

1792. Три метелики // Позакласне читання : 3 кл. : робота з дит. кн. : навч. посіб. для загальноосвіт. навч. закл. / В. О. Мартиненко. - Київ : Освіта, 2018. - С. 124-125

Шифри НБУВ: ВА820227

1793. Три метелики // Позакласне читання : робота з дит. кн. : робота з інформ. : 3 кл. / Н. М. Гордієнко. - Харків : Весна, 2018

Шифри НБУВ: ВА822050

1794. Українська література. 10 клас : хрестоматія / упоряд. Т. В. Кондесюк ; відп. ред. О. М. Кушніренко. - Харків : Вид. дім "Весна", 2018. - 655 с. - (Серія "Хрестоматія").

Зі змісту: **[На крилах пісень]**; Contra spem spero!. - С. 542-543; **[Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]**; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 543-544; **[Поза збірками]**; "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила...". - С. 544; **[Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]**; "Стояла я і слухала весну...". - С. 545; **[Драматичні твори]**; Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях : (скорочено). - С. 545-529.

Шифри НБУВ: ВА826710

1795. Українська література. 8 клас : хрестоматія / авт.-упоряд. Н. І. Черсунова. - Харків : ПЕТ, 2018. - 359 с. - 2000 пр.

Зі змісту: [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; Давня весна. - С. 26; "Хотіла б я піснею стати...". - С. 27; [Поеми]; Давня казка. - С. 27-52.

Шифри НБУВ: ВА827849

На тит. арк. та обкл. Н. І. Черсунова зазначена як авт.

1796. Українська поезія - дітям : [збірка] / упоряд. та вступ. ст. О. В. Красовицького. - Харків : Фоліо, 2018. - 224 с. : портр. - 1000 пр. - (Шкільна бібліотека української та світової літератури).

Зі змісту: [На крилах пісень]; Вечірня година : (Коханій мамі). - С. 84; [Поза збірками]; Вишеньки. - С. 85; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; Давня весна. - С. 85-86; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Літо краснее минуло...". - С. 86-87; "Мамо, іде вже зима...". - С. 87-88; "На зеленому горбочку...". - С. 88-89; [Драматичні твори]; Пісенька весняної води : [уривок з драми "Лісова пісня"]. - С. 89; [На крилах пісень; Кримські спогади (Цикл)]; Тиша морська. - С. 89--90; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Хотіла б я піснею стати...". - С. 90-91; [Думи і мрії]; "Як дитиною, бувало...". - С. 91.

Примітка про назви: у змісті "Пісенька весняної води : [уривок з драми "Лісова пісня"]" оригінал назви: Лісова пісня

Шифри НБУВ: ВА826850

1797. Хрестоматія з української літератури : 10 кл. : (баз. рівень) / НАПН України, Ін-т педагогіки. - Київ : Конві прінт, 2018. - 268 с. -

Зі змісту: [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; "Слово, чому ти не твердая криця..."; [На крилах пісень]; Contra spem spero!; [Поза збірками]; "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила..."; [Драматичні твори]; Лісова пісня : (уривок).

Шифри НБУВ:

1798. Щастя (Легенда) // Галерея чуття. - Київ, 2018. - **Ч. 1:** Живопис, поезія, проза. - С. 38-40 : іл.

Шифри НБУВ: А123369/1

2019

1799. Біда навчить : повчальна казка // Яблунька. - 2019. - **№ 1.** - С. 4-7

Шифри НБУВ:

Джерело: Черкаська обл. б-ка для дітей.

1800. Біда навчить // Читаємо по складах : [укр. нар. та літ. казки для дошк. віку]. - 2-ге вид., без змін. - Київ : Сім кольорів, 2019. - С. 2-10. - (Я люблю читати)

Шифри НБУВ:

1801. Джерело української класики : збірка / Тарас Шевченко [та ін.] ; уклад. Н. Ю. Попович. - Харків : Клуб сімейн. дозвілля, 2019. - 639 с. - 5000 пр.

Зі змісту: [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; Давня весна. - С. 381-382; [Поеми]; Давня казка. - С. 382-412; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Хотіла б я піснею стати...". - С. 412.

Шифри НБУВ: ВА830178

1802. Йолкіна Л. В. Книжкова країна : позаклас. читання : навч. посіб. для 4 кл. загальноосвіт. навч. закл. : за новою програмою / Л. В. Йолкіна. - 3-тє вид. - Київ : Генеза, 2019. - 135 с. : іл. - 10023 пр. - (Веселкова школа).

Зі змісту: [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "То була тиха ніч чарівниці...". - С. 42; [На крилах пісень]; [В дитячому крузі (Цикл)]; "Літо краснее минуло...". - С. 43-44; [Подорож до моря (Цикл)]; "Красо України, Подолля!". - С. 44-45; [Прозові твори]; Лелія (Казка для дітей) : (скорочено). - С. 76-83.

Шифри НБУВ: ВА832464

1803. Казка про Оха-чародія // Барвисте коромисло : укр. мова та читання : позаклас. читання : хрестоматія із щоденником читача : 3 кл. / Л. П. Вашків, О. П. Онишків. - Тернопіль : Навч. кн. - Богдан, 2019. - С. 68-71. - (Нова українська школа)

Шифри НБУВ: ВА836177

Вірш поза збірками. Дата в чорновому автографі 1906 р. Вперше надруковано в журн. "Молода Україна". - 1912. - № 4. - С. 16-19. .

1804. Кононенко О. А. 18+. Парафрази й переклади : [еротич. тексти різних часів з різних країн світу] / О. А. Кононенко ; [худож.-іл. О. Шнеєр]. - Харків : Фоліо, 2019.

Кн. 1. - 189, [2] с. : іл. - 1000 прим.

Шифри НБУВ:

Джерело: Літопис книг. - Київ, 2019. - № 21.

1805. Кордуба Н. Є. Літературне джерельце : кн. для дод. читання : 2 кл. : твори класиків та сучас. авт., творчі завдання / Н. Є. Кордуба [та ін.]. - Тернопіль : Підруч. і посіб., 2019. - 144 с. : іл. - 5000 пр.

Зі змісту: [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; Давня весна. - С. 82; "Хотіла б я піснею стати...". - С. 82-83.

Шифри НБУВ: ВС67240

1806. Криничка української класики : збірка / керівник проекту В. А. Тютюнник. - Харків : Клуб сімейн. дозвілля, 2019. - 607 с. - 3000 пр.

Зі змісту: [Думи і мрії; Кримські відгуки (Цикл)]; Мрії. - С. 99-102; [На крилах пісень; Кримські спогади (Цикл)]; Тиша морська. - С. 102-103; [Поза збірками]; "І ти колись боролась, мов Ізраїль...". - С. 104-106; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 106; [Думи і мрії]; "Як дитиною, бувало...". - С. 107; [Мелодії (Цикл)]; "Стояла я і слухала весну...". - С. 107; [Поза збірками]; "Все, все покинуть, до тебе полинуть...". - С. 108.

Шифри НБУВ: ВА835821

1807. "На зеленому горбочку..." // Чарівне слово : читанка : 2 кл. / [уклад.]: В. О. Науменко, І. Г. Сухопара. - Київ : Літера, 2019. - С. 88. - (Нова українська школа)

Шифри НБУВ:

Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "В дитячому крузі". Датується за першодруком 1885 р. Вперше надруковано в альманасі "Перший вінок : жіночий альм." - Львів, 1887.

1808. Положий Т. М. Українська література. 6 клас : хрестоматія / Т. М. Положий, Н. М. Байлова. - Харків : ПЕТ, 2019. - 512 с. -

Зі змісту: [Думи і мрії; Кримські відгуки (Цикл)]; Мрії. - С. 125-128; [Думи і мрії]; "Як дитиною, бувало...". - С. 128-129; [На крилах пісень; Кримські спогади (Цикл)]; Тиша морська. - С. 129-130.

Шифри НБУВ:

1809. Савченко О. Я. Я люблю читати : навч. посіб. з літ. читання для учнів 4 кл. / О. Я. Савченко. - Київ : Освіта, 2019. - 160 с. : іл. - 30020 пр.

Зі змісту: [Поєми]; "У маленькій хатинці, у тихім куточку..." : [уривок з поеми "Місячна легенда"]. - С. 122-123; [На крилах пісень; Кримські спогади (Цикл)]; Тиша морська. - С. 123.

Примітка про назви: у змісті "У маленькій хатинці, у тихім куточку..." оригінал назви: Місячна легенда

Шифри НБУВ: ВА831776

1810. Українська література. 6 клас : хрестоматія / уклад. С. А. Витвицька ; ред. І. Атаманюк ; дизайн обкл. С. Демчак. - 2-ге вид., перероб. і допов. - Тернопіль : Підруч. і посіб., 2019. - 319 с. - 1000 пр.

Зі змісту: [Думи і мрії; Кримські відгуки (Цикл)]; Мрії. - С. 86-87; [Думи і мрії]; "Як дитиною, бувало...". - С. 87; [На крилах пісень; Кримські спогади (Цикл)]; Тиша морська. - С. 88.

Примітка про назви: у змісті "Тиша морська" оригінал назви: 1. Тиша морська

Шифри НБУВ: ВА835434

1811. Українська література. 8 клас : хрестоматія-довід. / упоряд. В. Паращич. - Харків : Ранок, 2019. - 368 с. - (Джерела).

Зі змісту: [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; Давня весна. - С. 32; "Хотіла б я піснею стати...". - С. 33; [Поєми]; Давня казка : (Уривки). - С. 34-43.

Шифри НБУВ:

1812. Українська література. Хрестоматія. 10 кл. Рівень стандарту : навч. посіб. для закладів заг. серед. освіти / [авт.-упоряд.] Н. І. Черсунова. - Київ : Освіта, 2019. - 383 с. - 10040 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень]; Contra spem spero!. - С. 322; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 323; [Поза збірками]; "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила...". - С. 324; [Драматичні твори]; Лісова пісня : драма-фєєрія в 3 діях : (скорочено). - С. 326-363.

Шифри НБУВ: ВА828800

На тит. арк. та обкл. Черсунова Н. І. зазначена як авт.

1813. Українська Муза : поет. антологія (історична хрестоматія) од початку до наших днів / під ред. [з передм.] О. Коваленка ; [оформл. обкл. та тит. арк. І. М. Бурячка]. - Рєпр. відтворення вид. 1908 р. - Київ : [б. и.], 2019. - 1280 стп. : іл., портр. - 12 вип. в одній кн.

Зі змісту: [Відгуки; Легенди (Цикл)]; Саул (Монолог). - С. 547-550; [Із циклу

"Невольницькі пісні"; Єврейські мелодії (Цикл)]; "Єреміє, зловісний пророче в залізнім ярмі!". - С. 550-551; [Ритми (Цикл)]; Де поділися?. - С. 551; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; "І все таки до тебе думка лине...". - С. 551-552; [На крилах пісень]; Contra spem spero!. - С. 552; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; Перемога. - С. 552-553; [Відгуки; Ритми (Цикл)]; "Хотіла б я уплисти за водою...". - С. 553-554; [Із циклу "Невольницькі пісні"]; "Завжди терновий вінець...". - С. 554-555; [Хвилини (Цикл)]; Lied ohne Klang. - С. 555; [На крилах пісень]; Вечірня година : (Коханій Мамі). - С. 555-556; [Думи і мрії]; "У кожного люду, у кожній країні...". - С. 556-557; [Невільничі пісні (Цикл)]; О, горе нам!. - С. 557-558; [На крилах пісень; Кримські спогади (Цикл)]; Грай, моя пісне!. - С. 558; [Поєми]; Роберт Брюс, король шотландській (Шотландська легенда) : [Посвята дядькові М. Драгоманову]. - С. 558-568; [Відгуки; Хвилини (Цикл)]; "Талого снігу платочки сивенькі...". - С. 568; [На крилах пісень]; Розбита чарка. - С. 568-569; [Поєми]; З Самсона (На біблійську тему). - С. 569-570; [На крилах пісень]; Конвалія. - С. 571; Надія. - С. 572; [Думи і мрії]; До товариша. - С. 572; [Відгуки; Хвилини (Цикл)]; Пісня ("Гей піду я в ті зелені гори..."). - С. 573; "Ой піду я в бір темненький, там суха смерека...". - С. 573; "Ой, здається - не журюся, таки ж я не рада...". - С. 573-574; [На крилах пісень]; Сон літньої ночі : (Посвята М. Ставиському). - С. 574-575; [Відгуки; Легенди (Цикл)]; Трагедія : (Товаришці Л. Старицькій-Черняхівській). - С. 575-576; [На крилах пісень; Кримські спогади (Цикл)]; Тиша морська. - С. 576.

Примітка про назви: у змісті "Де поділися?" оригінал назви: "Де поділися ви, голоснії слова..."; у змісті "І все таки до тебе думка лине..." оригінал назви: "І все-таки до тебе думка лине..."; у змісті "У кожного люду, у кожній країні..." оригінал назви: На столітній ювілей української літератури; у змісті "О, горе нам!" оригінал назви: Хвилина розпачу; у змісті "Роберт Брюс, король шотландській" (Шотландська легенда) оригінал назви: Роберт Брюс, король шотландський; у змісті "З Самсона (На біблійську тему)" оригінал назви: Самсон (На біблійську тему)

Шифри НБУВ:

Джерело: Бібліотека Київського національного ун-ту ім. Т. Г. Шевченка.

2020

1814. Антологія української поезії / [уклад.], вступ. сл. В. Державин. - [2-ге вид.]. - Київ : Центр навч. літ., 2020. - 562 с. -

Зі змісту: [Відгуки; Легенди (Цикл)]; "Чує лицар серед бою...". - С. 150; [По́за збі́рками]; "І ти колись боролась, мов Ізраїль...". - С. 151-152; [Відгуки; Хвилини (Цикл)]; Пісня ("Гей піду я в ті зелені гори..."). - С. 153; "Темна хмара, а веселка ясна...". - С. 153-154; "Талого снігу платочки сивенькі...". - С. 154; [По́за збі́рками; Осінні співи (Цикл)]; Плач Єремії. - С. 154-155; [По́за збі́рками]; "Упоєні на бенкетах кривавих...". - С. 155; "Ось уночі пробудились думки...". - С. 156; [Відгуки; Ритми (Цикл)]; "Де поділися ви, голоснії слова...". - С. 157-158; "Якби вся кров моя уплинула отак...". - С. 158; [Думи і мрії]; Забута тінь. - С. 159-160; [По́за збі́рками]; Народ пророкові. - С. 160-162; [Відгуки; Легенди (Цикл)]; Сфінкс. - С. 163; [Думи і мрії; Кримські відгуки (Цикл)]; "Битим шляхом та крутим...". - С. 164; [Відгуки; Із циклу "Невольницькі пісні"]; "Завжди терновий вінець...". - С. 164-165; [По́за збі́рками]; "Хто вам сказав, що я слабка...". - С. 166.

Примітка про назви: у змісті "Чує лицар серед бою..." оригінал назви: Трагедія; у змісті "Битим шляхом та крутим" оригінал назви: Уривки з листа

Шифри НБУВ:

Джерело: <https://www.yakaboo.ua/>.

1815. Арабески до вірша "Contra spem spero!" : 130 "Contra spem spero" Леся Українка // Шкільна бібліотека. - 2020. - № 1. - С. 60-63

Шифри НБУВ:

1816. Вишеньки / худож. В. Дунаєва // Малятко. - 2020. - № 6. - С. 13

Шифри НБУВ:

Вірш поза збірками. Датується 1891 р. на підставі першодруку. Вперше надруковано в журн. "Дзвінок". - 1891. - № 14.

Джерело: Черкаська обл. б-ка для дітей.

1817. Уже весняне сонце припікає : [уривок з драми "Лісова пісня"] // Перші кроки : читанка : кн. для читання в кл. і вдома. 1 кл. / В. О. Науменко, І. Г. Сухопара. - Вид 3-тє, допов. - Київ : Літера ЛТД, 2020. - С. 116

Шифри НБУВ:

1818. "Літо краснеє минуло..." // Позакласне читання : робота з дит. кн. : 3 кл. / Т. С. Маркотенко [та ін.]. - Харків : Вид. дім "Весна", 2020. - С. 56

Шифри НБУВ: ВА838707

Вірш зі збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "В дитячому крузі". Датується на підставі першодруку 1887 р. Вперше надруковано в альманасі "Перший вінок : жіночий альм". - Львів, 1887.

1819. "Мамо, іде вже зима..." // Книжка під ялинку : зимова збірка. - Харків : АССА, 2020. - С. 12-13

Шифри НБУВ:

Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "В дитячому крузі". Дата за автографом 1891 р. Вперше надруковано у журн. "Дзвінок". - 1890. - № 22. - С. 169.

1820. "На зеленому горбочку..." // Вікно у світ : читанка : кн. для читання в кл. і вдома. 4 кл. / В. О. Науменко, І. Г. Сухопара. - Київ : Літера ЛТД, 2020. - С. 69. - (Нова українська школа)

Шифри НБУВ:

Вірш зі збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "В дитячому крузі". Датується за першодруком 1885 р. Вперше надруковано в альманасі "Перший вінок : жіночий альм." - Львів, 1887.

1821. "На зеленому горбочку..." // Чарівне слово : читанка : 2 кл. / [уклад.]: В. О. Науменко, І. Г. Сухопара. - Київ : Літера, 2020. - С. 88. - (Нова українська школа)

Шифри НБУВ:

Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "В дитячому крузі". Датується за першодруком 1885 р. Вперше надруковано в альманасі "Перший вінок : жіночий альм." - Львів, 1887. .

1822. Надія // Леся Українка на сторінках періодичних видань Волині (1945-2020 рр.) : біобліогр. покажч. / Волин. ОУНБ ім. Олени Пчілки ; упоряд. А. А. Понагайба. - Луцьк : Терези, 2020. - С. 4.

Шифри НБУВ:

Вірш із збірки "На крилах пісень". Вперше надруковано в журн. "Зоря", 1887, № 24, с. 413, з підзаголовком "Пісня заволоки". Автограф не зберігся.

1823. Наші скарби : читанка для розвитку укр. мови / [упоряд.]: К. Турко, О. Грекул. - Київ : Центр навч. літ., 2020. - 340 с. -

Зі змісту: [Прозові твори]; Біда навчить : (скорочено). - С. 147-158; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; Мрія. - С. 159; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; Українська хата. - С. 160; [На крилах пісень]; Надія. - С. 161; [Поєми]; Роберт Брюс король шотландський : (Уривок). - С. 162-163; [Поза збірками]; Вишеньки. - С. 165-166.

Примітка про назви: у змісті "Українська хата" оригінал назви: "На зеленому горбочку..."; у змісті "Мрія" оригінал назви: "Хотіла б я піснею стати..."

Шифри НБУВ:

1824. Три метелики // Читаю залюбки. Позакласне читання : 3 кл. : робота з дит. кн. : навч. посіб. для закл. заг. серед. освіти / В. О. Мартиненко. - Київ : Освіта, 2020. - С. 125-126. - (Нова українська школа)

Шифри НБУВ:

1825. Українська література : хрестоматія для підгот. до зовніш. незалеж. оцінювання / упоряд. та передм. О. М. Авраменка. - Київ : Грамота, 2020. - 416 с. -

Зміст: [На крилах пісень]; Contra spem spero!. - С. 251; [Драматичні твори]; Лісова пісня : (скорочено). - С. 252-269.

Шифри НБУВ:

1826. Читанка : хрестоматія для 1-4 кл. - Донецьк : Веско, 2020. - 288 с. - (Бібліотека школяра).

Зі змісту: [Поза збірками]; Вишеньки. - С. 24; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "Літо краснее минуло...". - С. 25; [Поза збірками]; Казка про Оха-чародія. - С. 83-86.

Шифри НБУВ:

2021

1827. Фа (Сонет) // Українська мова та читання : підруч. для 4 кл. закл. загал. серед. освіти : у 2 ч. / І. О. Большакова, І. Г. Хворостяний. - Харків : Ранок, 2021. - **Ч. 2.** - С. 40. - Сторінка письменниці. Леся Українка

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "Сім струн". Датується 1890 р. за автографом в альбомі "Poesie".

1828. Авраменко О. М. Українська література : підруч. для 8 кл. загальноосвіт. навч. закл. / О. М. Авраменко. - Київ : Грамота, 2021. - 240 с. : іл. -

Зі змісту: [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; Давня весна. - С. 47; "Хотіла б я піснею стати...". - С. 48; [Поєми]; Давня казка : (Поєма). - С. 50-62.

Шифри НБУВ:

1829. Лісова пісня : (фрагменти) : драма-феєрія в 3 діях / пол. пер. О. Петрик // Рецепція творчості Лесі Українки в Польщі / Р. П. Радишевський. - Київ, 2021. - С. 560-607. - (Студії з україністики ; Вип. 29). - Текст парал. пол. - До 150-річчя від дня народж. Лесі Українки.
Шифри НБУВ: ВА848267

1830. [Поезії] // Джміль. - 2021. - № 2. - С. 22. - **Зміст:** [На крилах пісень] ; Вечірня година ; Зимові сні
Шифри НБУВ:

Джерело: Миколаївська обл. б-ка для дітей ім. В. О. Лягіна.

1831. "На зеленому горбочку..." // Чарівне слово : читанка : 2 кл. / [уклад.]: В. О. Науменко, І. Г. Сухопара. - Київ : Літера, 2021. - С. 88. - (Нова українська школа)
Шифри НБУВ:

Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "В дитячому кружі".
Датується за першодруком 1885 р. Вперше надруковано в альманасі "Перший вінок : жіночий альм." - Львів, 1887. .

1832. Слоньовська О. В. Українська література : підруч. для 8 кл. закл. заг. серед. освіти / О. В. Слоньовська. - 2-ге вид., перероб. - Київ : Літера ЛТД, 2021. - 256 с. : іл. -

Зі змісту: [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; Давня весна. - С. 60; "Хотіла б я піснею стати...". - С. 61; [Поєми]; Давня казка : поема : (Скорочено). - С. 62-69.

Шифри НБУВ:

1833. Українська класична поезія / відп. ред. К. М. Канонученко. - Київ : Знання, 2021. - 303 с. - (Класна література).

Зі змісту: [На крилах пісень]; Contra spem spero!. - С. 213-214; [Кримські спогади (Цикл)] ; Тиша морська. - С. 214-215; [Поєми]; Давня казка. - С. 215-245; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; Хотіла б я піснею стати. - С. 245; Давня весна. - С. 245-246; [Невільничі пісні (Цикл)]; "Слово, чому ти не твердая криця...". - С. 246-247; [Думи і мрії]; "Як дитиною, бувало...". - С. 247-248; [Кримські відгуки (Цикл)]; Мрії. - С. 248-251; [Поэа збірками]; "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила...". - С. 251-252; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Стояла я і слухала весну...". - С. 252.

Шифри НБУВ: Ва 852141

1. 1. 2. Літературно-критичні та публіцистичні статті

1892

1834. Про переселенців у Росії. (Письмо очевидця) // Народ. - 1892. - 1 січ. (№1). - С. 15. - Без підпису.

Шифри НБУВ:

Уривок з листа Лесі Українки до М. Павлика від 17 (5) грудня 1891 р. Ця кореспонденція Лесі Українки надрукована під назвою «Про переселенців у Росії».

1895

1835. "Безпардонний" патріотизм / Н. С. Ж. [Л. Українка] // Народ / пер. Н. С. Ж. - 1895. - 1 мая (№ 9). - С. 130-132.

Шифри НБУВ:

1836. Беседа, часопись баптистів (штундистів) / Н. С. Ж. [Л. Українка] // Народ / пер. Н. С. Ж. - 1895. - 1 марта (№ 5). - С. 64-69.

Шифри НБУВ:

1837. Релігійний дур на Україні (із Полтавщини) / Л. [Л. Українка] // Народ. - 1895. - 1, 15 февр. (№ 3/4). - С. 44.

Шифри НБУВ:

Уривок з листа Лесі Українки до М. Павлика від 14 лютого 1895 р.

1838. Українські баптисти і їх часопис "Беседа" за 1894 р. / написав Н. С. Ж. [Леся Українка]. - Львів : Накладом І. Франка, 1895. - 29 с. - (Літературно-наукова бібліотека ; кн. 31).

Шифри НБУВ:

1897

1839. Не так тії вороги, як добрії люди / Н. С. Ж. [Л. Українка] // Житє і слово. - 1897. - Т. 6, кн. 3. - С. 244-250.

Шифри НБУВ:

Надруковано під спільним заголовком "Український і галицький радикалізм" разом із статтею І. Франка під назвою "Коли не по конях, так хоч по оглоблях".

1900

1840. Два направления в новейшей итальянской литературе // Жизнь. - 1900. - Т. 7, июль. - С. 187-214.

Шифри НБУВ:

1841. Два направления в новейшей итальянской литературе (Ада Негри и д'Аннунцио) // Иллюстрированный сборник Киевского литературно-артистического общества. - Киев, 1900. - С. 187-218.

Шифри НБУВ: BU 3104, BU 17187, BO 32822

На с. 128 колаж "Участники в собраниях Общества. Литераторы" художника-фотографа Є. І. Ігнат'єва. Підпис під фото помилково: "Людмила Петровна Косач".

Обкладинка збірника зроблена художником Л. І. Нестельбергером.

1842. Малорусские писатели на Буковине // Жизнь. - 1900. - Т. 9, сент. - С. 122-132.

Шифри НБУВ:

Рецензії: [Рецензія] / Без підпису// Літ.-наук. вісник. - 1900. - Т. 12, кн. 11. - С. 127-128.

; [Рецензія] / Без підпису// Север. курьер. - 1900. - 24 сент. (№ 308).

1843. Новые перспективы и старые тени ("Новая женщина" западноевропейской беллетристики) // Жизнь. - 1900. - **Т. 12, дек.** - С. 196-213.

Шифри НБУВ:

1844. Писателі-русини на Буковині : (читано 9 груд. 1899 р. в Літературно-артистичному товаристві в Києві) // Буковина. - 1900. - **14(27) (№ 44)**. - С. 3. ; **16(29) квіт. (№ 45)**. - С. 3 ; **19 квіт. (2 трав.) (№ 46)**. - С. 3

Шифри НБУВ:

Рецензії: Кр[ушельницький] А. [Рецензія]// Літ.-наук. вісник. - 1900. - Т. 10, кн. 6. - С. 213-214.

1901

1845. Заметки о новейшей польской литературе // Жизнь. - 1901. - **Т. 1, янв.** - С. 103-123.

Шифри НБУВ:

Рецензії: Из русских журналов// Мир божий. - 1901. - № 3/4. - С. 30-32.

1846. Оцінка нарису програми української партії соціалістичної // Воля. - 1901. - **15 мая (ч. 10)**. - С. 2-7 ; **1 черв. (ч. 11)**. - С. 2-7/

Шифри НБУВ:

Приписується Лесі Українці. Подається за виданням: Сімович В. Листування Лесі Українки з Й. Маковеем. - Львів, 1938. - С. 74.

1847. Оцінка нарису програми Української партії соціалістичної / С. Д. [Л. Українка]. - Львів : Друк. Удїлова, 1901. - 15, [1] с. - 4 коп.

Примітка про назви: у змісті "Оцінка нарису програми Української партії соціалістичної" оригінал назви: Оцінка нарису програми української партії соціалістичної

Шифри НБУВ:

Шифр: А750081 (Нац. б-ка України ім. Ярослава Мудрого), Львів. нац. наук. б-ка ім. Василя Стефаника.

Авторство встановлено за джерелами: Гошовська В. А. Леся Українка і українська соціал-демократія (Київ, 1997. - с. 42-61); Борисюк Т., Денисюк І. Невідома брошура Лесі Українки (Слово і час, 1990, № 5 - с. 3-6); Ставицький О. Точність прикрашає (Слово і час, 1991, № 8. - с. 59-60).

1903

1848. Царі, пани а люди. - Женева : Укр. друк., 1903. - 46 с.

Шифри НБУВ:

Джерело: ЛННБ.

1906

1849. Две поэтессы народного горя (Ада Негри и Мария Конопницкая) / Л. Н. [Леся Українка]. - Санкт-Петербург : [б. и.], 1906. - 55 с. - (Свобода и христианство ; кн. 10).

Шифри НБУВ:

1850. Утопія в беллетристиці. - [Київ : [б. и.], 1906]. - 44 с. - Без тит. арк. та обкл. - Опис зроблено за кн.: Леся Українка : бібліогр. покажч. / склали: М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972. - Відбиток із журн.: Нова Громада. - 1906. - № 11/12.

Шифри НБУВ: BU 3336

1851. Утопія в беллетристиці // Нова громада. - 1906. - № 11. - С. 13-32 ; № 12. - С. 30-32.

Шифри НБУВ:

1908

1852. До уваги прихильників української музики // Рідний край. - 1908. - № 24. - С. 5-6. - Без підпису

Шифри НБУВ:

Авторство встановлено за кн.: Костенко А. І. Спогади про Лесю Українку. - Київ, 1963. - С. 487-488.

1910

1853. Не так ті вороги, як добрі люди / Н. С. Ж. [Л. Українка] // Молода Україна. - Львів, 1910. - Ч. 1: Провідні ідеї й епізоди. - С. 108-116.

Шифри НБУВ:

1918

1854. Стародавня історія східних народів / передм. до 1-го вид. Ольги Косач-Кривинюк. - 1-ше вид. - Катеринослав : [Вид. О. Косач-Кривинюк], 1918 (Друк. І. Вісман та І. Мордхілевич). - 252, [4] с. : фот. -

Зміст: Вступна розповідь; Первістні люде. - С. 3-9; Світ відомий давнім людям. - С. 10-11; **Історія Індусів; Розд. I.** Первістні Арійці. - С. 12-14; **Розд. II.** Арійці в Індії. Веда. - С. 15-24; **Розд. III.** Браманська громада. Закони Ману. - С. 25-35; **Розд. IV.** Буддизм. - С. 36-44; **Історія Медійців і Персів; Розд. I.** Іранці. Зороастр. - С. 45-50; **Розд. II.** Медійці. - С. 51-55; **Розд. III.** Царство перське. Кір. - С. 56-63; **Розд. IV.** Камбіз. - С. 64-68; **Розд. V.** Дарій. - С. 69-76; **Розд. VI.** Перська держава при Дарії. - С. 77-80; **Розд. VII.** Звичаї. - С. 81-83; **Розд. VIII.** Письмо та пам'ятники. - С. 84-88; **Історія Єгиптян; Розд. I.** Опис давнього Єгипту. - С. 89-90; **Розд. II.** Давня держава. - С. 91-99; **Розд. III.** Середня держава. Напад Пастухів. - С. 100-106; **Розд. IV.** Нова держава. - С. 107-128; **Розд. V.** Пам'ятники. - С. 129-135; **Розд. VI.** Віра. - С. 136-149; **Розд. VII.** Звичаї. - С. 150-157; **Розд. VIII.** Письмо. - С. 158-160; **Історія Асирійців та Вавілонців; Розд. I.** Країна Тігру та Евфрату. - С. 161-164; **Розд. II.** Первісні часи. - С. 165-167; **Розд. III.** Саргоніди. - С. 169-173; **Розд. IV.** Халдейська держава. - С. 174-177; **Розд. V.** Пам'ятники. - С. 178-180; **Розд. VI.** Віра. - С. 181; **Розд. VII.** Звичаї. - С. 187-192; **Історія Фінікійців; Розд. I.** Країна фінікійська. - С. 193-194; **Розд. II.** Сідон і Тір. Картагена. - С. 195-197; **Розд. III.** Торговля. Ремісництво. Колонії. - С. 198-200; **Розд. IV.** Письмо. - С. 201; **Історія Ізраелітів (Жидів); Розд. I.** Країна палестинська. - С. 202-204; **Розд. II.** Ізраеліти в Єгипті. Моїсей. - С. 205-208; **Розд. III.** Судді (Начальники). - С. 209-217; **Розд. IV.** Єдина держава. Саул, Давид та Соломон. - С. 218-233; **Розд. V.** Дві держави, Іуди та Ізраеля. - С. 234-241; **Розд. VI.** Кінець обоїх держав. Полон Вавілонський. - С. 242-250.

Шифри НБУВ: BU17461, BO330178

На шмуцтитулі уміщено фото Л. Українки (Одеса, 1888) та "Лесіного білого будиночку" у садибі Косачів в селі Колодажне (1906).

Рецензії: Шиманська І. Ф. "Стародавня історія східних народів" - підручник Лесі Українки// Укр. іст. журн. - 1967. - № 5. - С. 107-110.

1855. Стародавня історія східних народів / передм. до 1-го вид. Ольги Косач-Кривинюк. - 2-ге вид. - Катеринослав : Укр. вид-во в Катеринославі, 1918 (Друк. І. Вісман та І. Мордохілевич). - 252, [4] с. : фот. - (Українське Видавництво в Катеринославі ; № 35).

Зміст: Вступна розповідь; Первістні люде. - С. 3-9; Світ відомий давнім людям. - С. 10-11; **Історія Індусів; Розд. І.** Первістні Арійці. - С. 12-14; **Розд. II.** Арійці в Індії. Веда. - С. 15-24; **Розд. III.** Браманська громада. Закони Ману. - С. 25-35; **Розд. IV.** Буддизм. - С. 36-44; **Історія Медійців і Персів; Розд. I.** Іранці. Зороастр. - С. 45-50; **Розд. II.** Медійці. - С. 51-55; **Розд. III.** Царство перське. Кір. - С. 56-63; **Розд. IV.** Камбіз. - С. 64-68; **Розд. V.** Дарій. - С. 69-76; **Розд. VI.** Перська держава при Дарії. - С. 77-80; **Розд. VII.** Звичаї. - С. 81-83; **Розд. VIII.** Письмо та пам'ятники. - С. 84-88; **Історія Єгиптян; Розд. I.** Опис давнього Єгипту. - С. 89-90; **Розд. II.** Давня держава. - С. 91-99; **Розд. III.** Середня держава. Напад Пастухів. - С. 100-106; **Розд. IV.** Нова держава. - С. 107-128; **Розд. V.** Пам'ятники. - С. 129-135; **Розд. VI.** Віра. - С. 136-149; **Розд. VII.** Звичаї. - С. 150-157; **Розд. VIII.** Письмо. - С. 158-160; **Історія Асирійців та Вавілонців; Розд. I.** Країна Тігру та Евфрату. - С. 161-164; **Розд. II.** Первісні часи. - С. 165-167; **Розд. III.** Саргоніди. - С. 169-173; **Розд. IV.** Халдейська держава. - С. 174-177; **Розд. V.** Пам'ятники. - С. 178-180; **Розд. VI.** Віра. - С. 181; **Розд. VII.** Звичаї. - С. 187-192; **Історія Фінікійців; Розд. I.** Країна фінікійська. - С. 193-194; **Розд. II.** Сідон і Тір. Картагена. - С. 195-197; **Розд. III.** Торговля. Ремісництво. Колонії. - С. 198-200; **Розд. IV.** Письмо. - С. 201; **Історія Ізраелітів (Жидів); Розд. I.** Країна палестинська. - С. 202-204; **Розд. II.** Ізраеліти в Єгипті. Моїсей. - С. 205-208; **Розд. III.** Судді (Начальники). - С. 209-217; **Розд. IV.** Єдина держава. Саул, Давид та Соломон. - С. 218-233; **Розд. V.** Дві держави, Іуди та Ізраеля. - С. 234-241; **Розд. VI.** Кінець обоїх держав. Полон Вавілонський. - С. 242-250.

Шифри НБУВ: Попов1493

На шмуцтитулі уміщено фото Л. Українки (Одеса, 1888) та "Лесіного білого будиночку" у садибі Косачів в селі Колодажне (1906).

На обкл. та тит. арк. вгорі праворуч автограф-підпис "П. Попов", зроблений синім чорнилом. На с. 2 обкл. гравійований екслібрис, дарчий, наліпка, прямокутна, без рамки, текст уміщено в овальну орнаментальну та прямокутну лінійну рамки, текст "БІБЛІОТЕКА ПАВЛА МИКОЛАЙОВИЧА ПОПОВА, ПОДАРОВАНА ЦНБ АН УРСР № 1493".

Рецензії: Міяковський В. В. [Рецензія]// Літ.-наук. вістник - 1919. - Т. 72, кн. 1. - С. 126-127. ; Шиманська І. Ф. "Стародавня історія східних народів" - підручник Лесі Українки// Укр. іст. журн. - 1967. - № 5. - С. 107-110.

1923

1856. Первісні люде : світ, відомий давнім людям : [вступ. розповідь] / за ред. Д. Антоновича. - [Ляйпціг] : Вид-во укр. молоді, 1923 (Друк. К. Г. Редера). - 20 с. : іл

Примітка про назви: у змісті "Первісні люде : світ, відомий давнім людям" оригінал назви: "Стародавня історія східних народів"

Шифри НБУВ:

На звороті тит. арк. примітка: Книжечка ця - це "вступна розповідь" з книги Лесі Українки "Стародавня історія східних народів". Катеринослав, 1918. Стор. 256.

1925

1857. Твори : [у 7 т.]. - Харків ; Київ : Книгоспілка, 1923-1925 (Друк. Київ. Філії Книгоспілки).

Т. 7 : Проза / ред. й прим. Б. Якубського. - 1925. - 363, [1] с. - 3000 пр. - Прим.: с. 355-357. - 2 т. в одній кн.

Зі змісту: [Літературно-критичні та публіцистичні статті]; "Не так ті вороги, як добрі люди". - С. 119-128; Утопія в белетристиці. - С. 129-196; Два напрямлення в новейшій італійській літературі (Ада Негри і д'Аннунціо). - С. 197-249; Малорусские писатели на Буковині. - С. 250-271; Новые перспективы и старые тени ("Новая женщина" западно-европейской беллетристики). - С. 272-307; Заметки о новейшій польській літературі. - С. 308-349.

Примітка про назви: у змісті "Новые перспективы и старые тени ("Новая женщина" западно-европейской беллетристики)" оригінал назви: Новые перспективы и старые тени ("Новая женщина" западноевропейской беллетристики)

Шифри НБУВ:

1930

1858. Твори : [у 12 т.] / за заг. ред. та прим. Б. В. Якубського. - Київ : Книгоспілка, 1927-1930 (Держтрест "Київ - Друк", 1-ша фото-літо-друк.).

Т. 12 : Статті. - 1930. - XLI, 263, XXXII, [1] с. - Прим.: с. I-XXXI.

Зі змісту: [Літературно-критичні та публіцистичні статті]; Не так ті вороги, як добрі люди. - С. 19-26; [Незакінчені статті]; Спогади про Миколу Ковалевського. - С. 27-33; [Літературно-критичні та публіцистичні статті]; Утопія в белетристиці. - С. 34-86; Два напрямлення в новейшій італійській літературі (Ада Негри і д'Аннунціо). - С. 87-127; Малорусские писатели на Буковині. - С. 128-144; Новые перспективы и старые тени ("Новая женщина" западно-европейской беллетристики). - С. 145-173; Заметки о новейшій польській літературі. - С. 174-206; [Інші редакції]; Європейська соціальна драма кінця XIX століття : Критичний огляд. - С. 207-232; [Незакінчені статті]; Винниченко. - С. 233-263.

Примітка про назви: у змісті "Новые перспективы и старые тени ("Новая женщина" западно-европейской беллетристики)" оригінал назви: Новые перспективы и старые тени ("Новая женщина" западноевропейской беллетристики); у змісті "Європейська соціальна драма кінця XIX століття" оригінал назви: Європейська соціальна драма в кінці XIX ст.

Шифри НБУВ: Айзеншток № 6891/12

Примірник з колекції І. Я. Айзенштока на титульному аркуші у правому кутку вверху містить власницький напис чорним чорнилом: "Иеремия Айзеншток, Харьков, VI 1931".

1937

1859. Замітки з приводу статті "Політика і етика" / подала М. Д. Деркач // Жінка. - 1937. - 1 верес. (№ 17). - С. 4-5 ; 15 верес. (№ 18). - С. 4-5.

1939

1860. Нова жінка в західноєвропейській белетристиці / публ. і пер. М. Д. Деркач // Жінка. - 1939. - 1 лют. (№ 3). - С. 4-5 ; 15 лют. (№ 4). - С. 4-5.

Шифри НБУВ:

1946

1861. Голос з Росії однієї ув'язненої // Слово. - Регенсбург, 1946. - № 8. - С. 4.

Шифри НБУВ:

Першодрук українською мовою статті "La voix d'une prisonnière russi : Petit poème en prose, dédiée aux poètes et artistes qui ont eu l'honneur de saluer le couple Impérial Russe à Versailles. Авторство Лесі Українки та дата написання (кінець 1896 р.) встановлено на підставі листа поетеси від 6 листопада 1896 р. до дружини Михайла Драгоманова Людмили Драгоманової.

1947

1862. Голос однієї російської ув'язненої: маленька поема в прозі, присвячена поетам і артистам, що мали честь привітати імператорське російське подружжя у Версалі // Неопубліковані твори / Л. Українка ; з рукоп. підгот. до друку, [з передм. та прим.] М. Деркач. - Львів, 1947. - С. 121-123.

Шифри НБУВ: Попов 9914

1863. Додаток від впорядчика до українського перекладу книжечки "Хто з чого жиє" / вступ. замітка М. Д. Деркач // Радянське літературознавство. - 1947. - № 7/8. - С. 102-105.

Шифри НБУВ:

1949

1864. Хрестоматія критичних матеріалів : посіб. для філол. ф-тів ун-тів та пед. ін-тів / упоряд. С. М. Шаховський. - 2-ге вид., перероб. і допов. - Київ : Радян. школа, 1949.

Т. 3 : Українська література епохи імперіалізму і пролетарської революції. - 399 с. - 10000 пр.

Зі змісту: Голос однієї російської ув'язненої. - С. 110-111; Додаток від впорядчика до українського перекладу книжечки "Хто з чого жиє". - С. 111-113; Малорусские писатели на Буковине : [уринок про О. Ю. Кобилянську]. - С. 248-250; Замітки про новітню польську літературу : [уринок]. - С. 355-337.

Примітка про назви: у змісті "Голос однієї російської ув'язненої" оригінал назви: La voix d'une prisonnière russi : Petit poème en prose, dédiée aux poètes et artistes qui ont eu l'honneur de saluer le couple Impérial Russe à Versailles; у змісті "Замітки про новітню польську літературу" оригінал назви: Заметки о новейшей польской литературе

Шифри НБУВ:

1950

1865. Із статті "Європейська соціальна драма кінця XIX століття" // Теорія драми в історичному розвитку : хрестоматія : [учб. посіб. для студентів мистецтвознав. вузів, філол. ф-тів ун-тів і пед. ін-тів УРСР] / заг. ред. та передм. О. І. Білецького ; [упоряд. П. Нестеровський]. - Київ : Мистецтво, 1950. - С. 489-491.

Шифри НБУВ: ВО420547

1866. Собрание сочинений : в 3 т. : пер. с укр. / под ред.: М. Рыльского, Н. Брауна, А. Дейча. - Москва : Гос. изд-во худож. лит., 1950.

Т. 3 : Проза. Рассказы. Статьи. Письма / пер. И. В. Дорба. - 392 с. - Примеч.: 367-387

Зі змісту: Украинские писатели на Буковине. - С. 73-88; Заметки о новейшей польской литературе. - С. 113-114.

Примітка про назви: у змісті "Украинские писатели на Буковине" оригінал назви: Малорусские писатели на Буковине

Шифри НБУВ:

1951

1867. Голос однієї російської ув'язненої: маленька поема в прозі, присвячена поетам і артистам, що мали честь привітати імператорське російське подружжя у Версалі // Вибрані поезії / Л. Українка ; упоряд., прим. та комент. О. М. Пархоменка. - Київ : Радян. школа, 1951. - С. 258-260. - (Шкільна бібліотека класиків). - Комент.: с. 285.

Шифри НБУВ: Арх. 1951 У-451

1954

1868. Братерство культур : зб. матеріалів з історії рос.-укр. культур. єднання / ред. О. І. Білецький. - Київ : Держ. вид-во худож. літ., 1954. - 455 с. : портр. - 15000 пр.

Зі змісту: Із статті "Два направления в новейшей итальянской литературе". - С. 399; Із статті "Новые перспективы и старые тени". - С. 399; Із статті "Утопія в белетристиці". - С. 399; 3 рукопису "Утопия в беллетристическом смысле...". - С. 400; Із статті "Украинской литературе в последние годы...". - С. 400.

Шифри НБУВ: ВО 612209

1869. Леся Українка. Публікації. Статті. Дослідження : [в 3 т.] / Акад. наук УРСР, Ін-т літератури ім. Т. Г. Шевченка. - Київ : Вид-во Акад. наук УРСР, 1954-1960.

Т. 1 : Публіцистика. Листи. Статті. Дослідження / ред. [та передм. "Від редактора"] О. К. Бабишкіна. - 1954. - 340 с. - 7000 пр.

Зі змісту: Публікації; Публіцистика; Джон Мільтон. - С. 9-22; Державний лад. - С. 23-31; Додаток від впорядчика до українського перекладу книжечки "Хто з чого жие". - С. 32-36.

Шифри НБУВ: Білодід І. К. № 414/1, Айзеншток 3223, Зубков С. Д. 758/1, Попов 8419

У книзі вміщено фотоілюстрації: фото Лесі Українки (1906-1910 рр.) - між с. 4-5; перша сторінка автографа "Джон Мільтон" - с. 11; перша сторінка автографа "Державний лад" - с. 25; остання сторінка автографа "Додаток від впорядчика до

українського перекладу книжечки "Хто з чого жие" - с. 35; батько Лесі Українки - П. А. Косач (1890-ті рр.) - між с. 196-197; В. Й. Дмитрук, прототип героїні оповідання "Приязнь" - між с. 266-267.

На передньому форзаці примірника з колекції І. К. Білодіда № 414/1 дарчий напис синім чорнилом: "Вельмишановному Іванові Костянтиновичу Білодідові з почуттям великої пошани і вдячності Марія Деркач. Київ, 17. II. 1955".

На передньому форзаці приміринка з колекції С. Д. Зубкова № 758/1 дарчий напис чорним чорнилом: "Вельмишановному Сергієві Дмитровичу Зубкову на спогад нашої короткої співпраці над рукописами І. Франка. Марія Деркач. Київ, 31. XII. 1954".

На передньому форзаці примірника з колекції П. М. Попова № 8419 дарчий напис синім чорнилом: "Вельмишановному Професорові Павлові Миколаєвичеві Попову з великою вдячністю і глибокою повагою Марія Деркач. Київ, 12. XII. 1954". Гравійований ексклібрис, дарчий, наліпка прямокутна, текст "БІБЛІОТЕКА ПАВЛА МИКОЛАЙОВИЧА ПОПОВА, ПОДАРОВАНА ЦНБ УРСР № 8419".

Рецензії: Мазуркевич О. Хороше починання Інституту літератури// Радян. культура. - 1955. - 9 берез. ; Хинкулов Л. Ф. Новые материалы о Лесе Украинке// Совет. Украина. - 1955. - № 3. - С. 175-178 ; Чернишов А. Нержавіюча зброя// Прапор. - 1963. - № 7. - С. 88-92.

1870. Твори : в 5 т. / редкол.: М. П. Бажан, М. С. Грудницька, Л. Д. Дмитерко, А. С. Малишко, М. І. Новиков, М. Т. Рильський, П. Г. Тичина (голова). - Київ : Держ. вид-во худож. літ., 1951-1956.

Т. 4 : Художні переклади. Статті, 1884-1910 / упоряд. та прим.: О. К. Бабишкін, М. С. Грудницька, М. Д. Деркач, В. С. Курашова, С. М. Шаховський. - 1954. - 523 с. : портр., фот. -

Зі змісту: Статті; [Лист до товаришів]. - С. 289-291; "Безпардонний" патріотизм. - С. 292-294; Голос однієї російської ув'язненої: маленька поема в прозі, присвячена поетам і артистам, що мали честь привітати імператорське російське подружжя у Версалі. - С. 295-296; "Не так тії вороги, як добрії люди". - С. 297-302; Додаток від упорядника до українського перекладу книжечки "Хто з чого жие". - С. 303-306; Два направлення в новейшей итальянской литературе (Ада Негри и д'Аннунцио). - С. 307-338; Малорусские писатели на Буковине. - С. 339-350; Новые перспективы и старые тени ("Новая женщина" западно-европейской беллетристики). - С. 351-371; Заметки о новейшей польской литературе. - С. 372-395; Новейшая общественная драма. - С. 396-416; **Додатки; Статті;** Європейська соціальна драма в кінці XIX ст. : (Критичний огляд). - С. 465-469; [Передмова до першого українського видання "Маніфесту комуністичної партії"]. - С. 470-472.

Примітка про назви: у змісті "Голос однієї російської ув'язненої: маленька поема в прозі, присвячена поетам і артистам, що мали честь привітати імператорське російське подружжя у Версалі" оригінал назви: La voix d'une prisonnière russi : Petit poème en prose, dédiée aux poètes et artistes qui ont eu l'honneur de saluer le couple Impérial Russe à Versailles

Шифри НБУВ:

В книзі фото Л. Українки 1888 та 1903 рр., будинок Косачів у "Зеленому гаї", перша сторінка автографа перекладу поезій М. Конопницької, автограф останньої сторінки статті "Додаток від упорядника до українського перекладу книжечки "Хто з чого жие".

Рецензії: Каспрук А. А. Поезія революційної пристрасі. До нового видання творів Лесі Українки// Літ. газ. - 1951. - 7 черв. ; Коржупова А. П. Собрание сочинений Леси Украинки// Совет. Украина. - 1956. - Кн. 11. - С. 181-184 ; Кухалашвили К. Обедненное издание// Правда Украины. - 1956. - 26 дек ; Кухалашвили К. Листи Лесі Українки// Вітчизна. - 1956. - № 9. - С. 180-183.

1871. Твори : [у 12 т.] / за заг. ред. Б. В. Якубського. - Нью Йорк : Вид. спілка Тищенко & Білоус, 1953-1954.

Т. 12 : Статті. - 1954. - 263, [1] с. -

Зі змісту: [Літературно-критичні та публіцистичні статті]; Не так ті вороги, як добрії люди. - С. 19-26; [Незакінчені статті]; Спогади про Миколу Ковалевського. - С. 27-33; [Літературно-критичні та публіцистичні статті]; Утопія в белетристиці. - С. 34-86; Два напрямлення в новейшей итальянской литературе (Ада Негри и д'Аннунцио). - С. 87-127; Малорусские писатели на Буковине. - С. 128-144; Новые перспективы и старые тени ("Новая женщина" западно-европейской беллетристики). - С. 145-173; Заметки о новейшей польской литературе. - С. 174-206; [Інші редакції]; Європейська соціальна драма кінця XIX століття : Критичний огляд. - С. 207-232; [Незакінчені статті]; Винниченко. - С. 233-263.

Примітка про назви: у змісті "Новые перспективы и старые тени ("Новая женщина" западно-европейской беллетристики)" оригінал назви: Новые перспективы и старые тени ("Новая женщина" западноевропейской беллетристики); у змісті "Європейська соціальна драма кінця XIX століття" оригінал назви: Європейська соціальна драма в кінці XIX ст.

Шифри НБУВ:

1955

1872. Із статті "Додаток від упорядчика до українського перекладу книжечки "Хто з чого жие" // Зброя слова. Українська демократична література у боротьбі проти класових ворогів трудящих : збірник / упоряд. О. Р. Мазуркевич. - Київ, 1955. - С. 405-408.

Шифри НБУВ: BO634308

1873. Избранные общественно-политические и философские произведения украинских революционных демократов XIX века / АН СССР, Ин-т философии ; общ. ред.: М. Т. Иовчука, Д. Ф. Острянина ; примеч. В. Е. Евдокименко. - Москва : Гос. изд-во полит. лит., 1955. - 688 с. -

Зі змісту: Украинские писатели на Буковине. - С. 532-546; Заметки о новейшей польской литературе. - С. 547-575.

Примітка про назви: у змісті "Украинские писатели на Буковине" оригінал назви: Малорусские писатели на Буковине

Шифри НБУВ:

1874. Про літературу : поезії, статті, критичні огляди, листи / упоряд., авт. вступ. ст. і прим. О. К. Бабишкін. - Київ : Держ. вид-во худож. літ., 1955. - 336 с. - 10000 пр. - Прим.: с. 300-328.

Зі змісту: **1896;** Голос однієї російської ув'язненої: маленька поема в прозі, присвячена поетам і артистам, що мали честь привітати імператорське російське подружжя у Версалі. - С. 62-63; **1899;** Два напрямлення в новейшей итальянской литературе (Ада Негри и д'Аннунцио). - С. 75-110; Малорусские писатели на Буковине. - С. 110-123; **1900;** Новые перспективы и старые тени ("Новая женщина" западноевропейской беллетристики). - С. 133-155; Заметки о новейшей польской литературе. - С. 155-182; **1901;** Новейшая общественная драма : (Доклад Л. Косач). - С. 188-211; Європейська соціальна драма в кінці XIX ст. : (Критичний огляд). - С. 211-215; **1910;** Ліричні пісні давнього Єгипту; Передмова. - С. 276-276.

Примітка про назви: у змісті "Голос однієї російської ув'язненої: маленька поема в прозі, присвячена поетам і артистам, що мали честь привітати імператорське російське подружжя у Версалі" оригінал назви: La voix d'une prisonnière russi : Petit poème en prose, dédiée aux poètes et

artistes qui ont eu l'honneur de saluer le couple Impérial Russe à Versailles

Шифри НБУВ:

Рецензії: Недзвідський А. В., Коцюба Є. Д., Чорна Т. К. [Рецензія]// Літ. в школі. - 1956. - № 2. - С. 72-76.

1956

1875. Леся Українка. Публікації. Статті. Дослідження / Акад. наук УРСР, Ін-т літератури ім. Т. Г. Шевченка. - Київ : Вид-во Акад. наук УРСР, 1954-1960.

Т. 2 : Публіцистика. Прозові твори. Статті. Дослідження. Спогади / ред. [та передм. "Від редактора"] О. К. Бабишкіна. - 1956. - 4000 с. - 2000 пр.

Зі змісту: Публікації; Публіцистика; Замітки з приводу статті "Політика і етика" / підгот. М. Д. Деркач, О. К. Бабишкін. - С. 9-22; Замітки з приводу статті "Етика і політика". Ціна поступу / підгот. М. Д. Деркач, О. К. Бабишкін. - С. 23-65; Утопія в белетристиці / підгот. Н. С. Розова. - С. 66-111; "Утопия" в беллетристическом смысле. - С. 112-148.

Шифри НБУВ: В321513/2, Айзеншток 5313/2, Попов 8420

У книзі вміщено фотоілюстрації: фото Л. Українки (1901) - між с. 4-5; шістьнадцята сторінка чорного автографа статті "Замітки з приводу статі "Етика і політика" - с. 51; тридцять п'ята сторінка автографа статті "Утопія в белетристиці" - с. 77; друга сторінка листа Л. Українки до Л. Драгоманової від 28 жовтня 1895 р. - с. 163; Л. Українка і А. Драгоманова-Труш (1894) - між с. 168-169; Л. Українка серед мешканців вілли "Контитенталь" в Гелуані (Єгипет) - між с. 496-497.

На тит. арк. примірника з колекції І. Я. Айзенштока № 5313/2 дарчий напис фіолетовим чорнилом: "На добрую память уважаемому Иеремии Яковлевичу Айзенштоку от А. Дуна. 19. III. 1957 г. Судовая Вишня".

На форзаці примірника під шифром Попов8420 шрифтовий орнаментований гравійований ексклібрис, дарчий, наліпка, прямокутна, без рамки, текст "БІБЛІОТЕКА ПАВЛА МИКОЛАЙОВИЧА ПОВА, ПОДАРОВАНА ЦНБ АН УРСР № 8420".

Рецензії: Ставицький О. Ф. Нова книга про Лесю Українку// Радян. літературознавство. - 1957. - № 4. - С. 143-146 ; Чернишов А. Нержавіюча зброя// Прапор. - 1963. - № 7. - С. 88-92.

1957

1876. Собрание сочинений : в 4 т. : пер. с укр. / под ред.: Н. Брауна, А. Дейча, М. Рыльского. - Москва : Гос. изд-во худож. лит., 1956-1957.

Т. 4 : Рассказы, статьи, письма / пер. И. В. Дорба. - 1957. - 643 с. - 50000 пр.

Зі змісту: Малорусские писатели на Буковине. - С. 168-183; Заметки о новейшей польской литературе. - С. 184-213; Новейшая общественная драма : (Доклад Л. Косач). - С. 542-568.

Шифри НБУВ:

1958

1877. Из статті "Малорусские писатели на Буковине" // Юрій Федькович в розвідках і

матеріалах / [упоряд. і приміт. Г. Гуменюк [та ін.]. - Київ, 1958. - С. 147-153.

Шифри НБУВ:

1961

1878. Малорусские писатели на Буковине : [уривок] // Хрестоматія матеріалів з історії української літературної мови / упоряд. П. Д. Тимошенко. - Київ : Радян. школа, 1961. - **Ч. 2.** - С. 99-100

Шифри НБУВ: Білодід І.К.№207/2

1879. Українські письменники про літературу та мову / упоряд.: В. П. Іванисенко, М. Х. Коцюбинська ; ред. Л. І. Качуренко. - Київ : Радян. школа, 1961. - 463 с. - 9500 пр.

Зі змісту: Заметки о новейшей польской литературе. - С. 190-191, 209-210; Малорусские писатели на Буковине. - С. 202-203; Новейшая общественная драма. - С. 211-214; Європейська соціальна драма в кінці XIX ст. - С. 214-215.

Шифри НБУВ:

1880. Утопія в белетристиці : (уривок) // Атеїзм українських революційних демократів / упоряд. В. Євдокименко ; ред.: Л. Зарва, С. Перевертун. - Київ, 1961. - С. 181-189

Шифри НБУВ: BO785572

1963

1881. Із статті "Малорусские писатели на Буковине" // Ольга Кобилянська в критиці та спогадах : зб. ст. / [упоряд. та прим. Ф. П. Погребенника та ін.]. - Київ : Держлітвидав УРСР, 1963. - С. 76-83

Шифри НБУВ:

1965

1882. [Про театр] / публ. М. Гайдучок ; вступ. замітка О. Ф. Ставицького // Радян. літературознавство. - 1965. - **№ 10.** - С. 67-68.

Шифри НБУВ:

Публікується незакінчена стаття Лесі Українки про український театр, написана в 1907 р. і знайдена в архіві К. В. Квітки.

1883. Твори : в 10 т. / ред. О. І. Корженевич ; худож. В. Й. Хоменко. - Київ : Дніпро, 1963-1965.

Т. 8 : Літературно-критичні та публіцистичні статті / упоряд., підгот. текстів та прим. О. Ф. Ставицького. - 1965. - 382 с. : іл. - 12200 пр. - Прим.: с. 343-380.

Зміст: Літературно-критичні та публіцистичні статті; [Лист до товаришів]. - С. 7-9; "Безпардонний" патріотизм. - С. 10-13; Голос однієї російської ув'язненої: маленька поема в прозі, присвячена поетам і артистам, що мали честь привітати імператорське російське подружжя у Версалі. - С. 14-16; Не так ті вороги, як добрі люди. - С. 17-24; Додаток від впорядчика до українського перекладу книжечки "Хто з чого жие". - С. 25-28; Два напрямлення в новейшій італійській літературі (Ада Негри и д'Аннунцио). - С. 29-65; Малорусские писатели на Буковине. - С. 66-80; Новые перспективы и старые тени ("Новая женщина" западноевропейской беллетристики). - С. 81-105; Заметки о

новейшей польской литературе. - С. 106-133; Утопія в белетристиці. - С. 134-181; **Незакінчені статті**; [Джон Мільтон]. - С. 182-194; Державний лад. - С. 195-202; Спогади про Миколу Ковалевського. - С. 203-208; Новейшая общественная драма : (Доклад Л. Косач). - С. 209-233; Замітки з приводу статті "Політика і етика". - С. 234-248; **Додатки**; [Про козаків]. - С. 251-252; Писателі-русини на Буковині : (читано 9 грудня 1899 р. в "Літературно-артистичному товаристві" в Києві). - С. 253-262; Європейська соціальна драма в кінці XIX ст. : (Критичний огляд). - С. 263-268; Замітки з приводу статті "Етика і політика". Ціна поступу. - С. 269-308; "Утопия" в беллетристическом смысле. - С. 309-342.

Примітка про назви: у змісті "Голос однієї російської ув'язненої: маленька поема в прозі, присвячена поетам і артистам, що мали честь привітати імператорське російське подружжя у Версалі" оригінал назви: La voix d'une prisonnière russi : Petit poème en prose, dédiée aux poètes et artistes qui ont eu l'honneur de saluer le couple Impérial Russe à Versailles

Шифри НБУВ: В312582/8

Рецензії: Кривов'яз О. 10-ти томник Лесі Українки// Літ. Україна. - 1963. - 18 січ ; Аврахов Г. Г. До питання наукової публікації творів Лесі Українки// Радян. літературознавство. - 1969. - № 2. - С. 61-63.

1966

1884. Леся Українка. Про мистецтво : збірник / впорядкування, вступ. ст. та прим. О. Бабишкіна. - Київ : Мистецтво, 1966. - 298 с. : іл. - 3000 пр. - (Пам'ятки естетичної думки). - Прим.: с. 284-286. - Імен. покажч.: с. 287-297. - Список іл.: с. 298.

Зі змісту: Мистецтво - зброя; Голос однієї російської ув'язненої: маленька поема в прозі, присвячена поетам і артистам, що мали честь привітати імператорське російське подружжя у Версалі. - С. 38-40; Утопія в белетристиці. - С. 56-118; **Питання творчого методу**; 3 статті "Замітки з приводу статті "Етика і політика". - С. 137-138; **У світі мистецтва**; Із статті Лесі Українки "Нові перспективи і старі тіні" ("Нова жінка" західноєвропейської белетристики). - С. 179-180; Європейська соціальна драма в кінці XIX ст. : (Критичний огляд). - С. 180-187; 3 доповіді "Новітня суспільна драма". - С. 187-212; **Додатки**; 3 книги "Стародавня історія східних народів" : вступна розповідь. - С. 253-284.

Примітка про назви: у змісті "З статті "Замітки з приводу статті "Етика і політика" оригінал назви: Замітки з приводу статті "Політика і етика"; у змісті "Із статті Лесі Українки "Нові перспективи і старі тіні" ("Нова жінка" західноєвропейської белетристики)" оригінал назви: Новые перспективы и старые тени ("Новая женщина" западноевропейской беллетристики); у змісті "3 доповіді "Новітня суспільна драма" оригінал назви: Новейшая общественная драма; у змісті "3 книги "Стародавня історія східних народів" оригінал назви: Стародавня історія східних народів; у змісті "Голос однієї російської ув'язненої : маленька поема в прозі, присвячена поетам і артистам, що мали честь привітати імператорське російське подружжя у Версалі" оригінал назви: La voix d'une prisonnière russi : Petit poème en prose, dédiée aux poètes et artistes qui ont eu l'honneur de saluer le couple Impérial Russe à Versailles

Шифри НБУВ:

Рецензії: Соломонов М. Зброя іскриста// Культура і життя. - 1966. - 25 груд. ; Дзюба І. В мире мыслей Леси Украинки// Дружба народов. - 1968. - № 1. - С. 271-274 ; Доценко Р. Естетика думки проти естетики видання// Вітчизна. - 1968. - № 2. - С. 205-207 ; Пивоваров Н. Жемчужина эстетической мысли// Рабочая газ. - 1969. - 6 марта.

1970

1885. Лист на Україну до товаришів // Косач-Кривинюк О. П. Леся Українка. Хронологія життя і творчості / О. П. Косач-Кривинюк. - Нью-Йорк ; Торонто : Гомін України, 1970. - С. 294-297.

Шифри НБУВ:

Рецензії: Одарченко П. В. Цінна документальна праця про Лесю Українку// Нові дні. - Торонто, 1969. - № 230. - С. 10 ; Дражевська Л. А. Сторіччя з дня народження Лесі Українки започатковано монументальним виданням хронології її життя і творчості// Свобода. - 1970. - 23 груд. - С. 1-3 ; Дорош В. Леся Українка. Хронологія життя і творчості: видання до ювілею// Християнський голос. - 1971. - № 9 (28 лют.) ; Пазуняк Н. [Рецензія]// Українська книга : журн. бібліогр. і книгознавства. - Філадельфія, 1971. - № 3. - С. 86-88 ; ___???___ Шанько Г. Унікальне видання про Лесю Українку// Літ. Україна. - 2000. - 3 лют. - С. 6 ; ___???___ Салига Т. Хіба минає все минуле? (У США вийшла праця сестри Лесі Українки Ольги Косач-Кривинюк "Леся Українка. Хронологія життя і творчості")// Сучасність. - 2005. - № 7/8. - 142-147 ; Урок української. - 2005. - № 5/6. - С. 47-50. ; ___???___ Салига Т. Усе, що в мене є, що мама зберегла, - все належить Україні// Літературна Україна. - 2005. - 16 черв. ; Якименко М. А. Тут чути живий голос Лесі// Голос України. - 2007. - № 35 (24 лют.). - С. 9 ; Nieuważny F. [Рецензія]// Slavia Orientalis. - 1974. - Nr. 4. - S. 492-493.

1971

1886. Голос однієї російської ув'язненої: маленька поема в прозі, присвячена поетам і артистам, що мали честь привітати імператорське російське подружжя у Версалі // Бояриня : [збірка]. - Нью-Йорк : Вільна думка, 1971. - С. 37-41

Шифри НБУВ:

Вперше надруковано в газеті "Слово" (Регенсбург, 1946, Ч. 8). Авторство Лесі Українки та дата написання - кінець 1896 р. встановлено на підставі листа поетеси від 6 листоп. 1896 р. до дружини Михайла Драгоманова Людмили Драгоманової.

1887. Голос однієї російської ув'язненої: маленька поема в прозі, присвячена поетам і артистам, що мали честь привітати імператорське російське подружжя у Версалі // Бояриня : драм. поема : [збірка]. - Торонто : Вид. Орг. українок Канади, 1971. - С. 37-41.

Шифри НБУВ:

Джерело: Українська діаспорна електронна б-ка (Diasporiana).

1976

1888. "Міхаель Крамер". Остання драма Гергарта Гауптмана / з рос. пер. М. Шумило ; передм.: Н. В. Орлова-Чернишова, В. О. Максимова // Всесвіт. - 1976. - № 3. - С. 3-15

Шифри НБУВ: Ж27966

Датується червнем 1901 р. на підставі листа Лесі Українки до Ольги Кобилянської з Кімполунга від 17 червня 1901 р. Стаття написана спеціально для журн. "Жизнь", але у зв'язку з його закриттям надрукована не була.

1977

1889. Зібрання творів : у 12 т. / АН УРСР ; редкол.: Є. С. Шабліовський (голова) [та ін.]. - Київ : Наук. думка, 1975-1979.

Т. 8 : Літературно-критичні та публіцистичні статті / ред. тому П. Й. Колесник ; упоряд. та прим. Л. М. Гончарука. - 1977. - 319 с., [2] арк. фот. - 100000 пр. -

Прим.: с. 287-316.

Зміст: Літературно-критичні та публіцистичні статті; [Лист до товаришів]. - С. 9-11; "Безпардонний" патріотизм. - С. 12-14; La voix d'une prisonnière russi : Petit poème en prose, dédiée aux poètes et artistes qui ont eu l'honneur de saluer le couple Impérial Russe à Versailles. - С. 15-17; Голос однієї російської ув'язненої: маленька поема в прозі, присвячена поетам і артистам, що мали честь привітати імператорське російське подружжя у Версалі. - С. 17-18; "Не так ті вороги, як добрі люди". - С. 19-25; Два напрямлення в новейшій італійській літературі (Ада Негри і д'Аннунціо). - С. 26-61; Малорусские писатели на Буковине. - С. 62-75; Новые перспективы и старые тени ("Новая женщина" западно-европейской беллетристики). - С. 76-99; Заметки о новейшей польской литературе. - С. 100-127; Додаток від впорядчика до українського перекладу книжечки "Хто з чого жие". - С. 128-131; "Михаэль Крамер". Последняя драма Гергарта Гауптмана. - С. 132-154; Утопія в белетристиці. - С. 155-198; **Незакінчені статті;** [Про козаків]. - С. 201-202; [Джон Мільтон]. - С. 203-214; Державний лад. - С. 215-222; Спогади про Миколу Ковалевського. - С. 223-228; Новейшая общественная драма : (Доклад Л. Косач). - С. 229-252; Замітки з приводу статті "Політика і етика". - С. 253-267; [Про театр]. - С. 268-269; **Інші редакції;** Писателі-русини на Буковині : (Читано 9 грудня 1899 р. в Літературно-артистичному товаристві в Києві). - С. 273-281; Європейська соціальна драма в кінці XIX ст. : (Критичний огляд). - С. 282-286.

Примітка про назви: у змісті "Голос однієї російської ув'язненої: маленька поема в прозі, присвячена поетам і артистам, що мали честь привітати імператорське російське подружжя у Версалі" оригінал назви: La voix d'une prisonnière russi : Petit poème en prose, dédiée aux poètes et artistes qui ont eu l'honneur de saluer le couple Impérial Russe à Versailles

Шифри НБУВ: В325824/8

Рецензії: Погребенник В. Ф. Стотисячним тиражем [12-томне видання творів Лесі Українки]// Україна. - 1979. - № 5. - С. 22 ; Міщенко Л. І. Нове видання творів Лесі Українки// Жовтень. - 1980. - № 2. - С. 138-144.

1982

1890. Твори : в 4 т. / упоряд. та прим. Н. О. Вишневської. - Київ : Дніпро, 1981-1982.

Т. 4 : Оповідання. Статті. Листи. - 1982. - 438 с. - 150000 пр.

Зі змісту: Статті; Два напрямлення в новейшій італійській літературі (Ада Негри і д'Аннунціо). - С. 106-140; Малорусские писатели на Буковине. - С. 140-154; Новые перспективы и старые тени ("Новая женщина" западноевропейской беллетристики). - С. 154-176; Заметки о новейшей польской литературе. - С. 177-203; Додаток від впорядчика до українського перекладу книжечки "Хто з чого жие". - С. 203-207; "Михаэль Крамер". Последняя драма Гергарта Гауптмана. - С. 207-228.

Шифри НБУВ: В331058 / 4

1989

1891. Винниченко : [незакінч. ст.] // Українське літературознавство / Львів. держ. ун-т ім. Івана Франка. - Львів, 1989. - **Вип. 53.** - С. 113-132.

Шифри НБУВ: Ж29694

Джерело: Наукова бібліотека ім. М. Максимовича (Черкас. НУ ім. Б. Хмельницького).

1990

1892. Оцінка нарису програми української партії соціалістичної / Видання С. Д. [Л. Українка] // Слово і час. - 1990. - № 5. - С. 6-10.
Шифри НБУВ: Ж27444

1993

1893. Історія філософії України : хрестоматія : навч. посіб. для студ. вищ. навч. закладів / упоряд.: М. Ф. Тарасенко, М. Ю. Русин, А. К. Бичко. - Київ : Либідь, 1993. - 560 с. -

Зі змісту: Українська філософська та суспільно-політична думка ХХ ст.; [Літературно-критичні та публіцистичні статті]; Утопія в белетристиці; Державний лад; Замітки з приводу статті "Політика і етика".

Шифри НБУВ: ЮЗ(4Укр)/ I-90

1994

1894. Винниченко / пер. з рос. В. Панченка // Раб краси : оповідання, повісті, щоденникові записи / В. К. Винниченко. - Київ : Веселка, 1994. - С. 351-371.

Шифри НБУВ:

1995

1895. Вступ до літературознавства : хрестоматія : навч. посіб. для студ. філол. фак. вищ. навч. закладів / упоряд. Н. І. Бернадська ; голов. ред. М. С. Тимошик. - Київ : Либідь, 1995. - 255 с. -

Зі змісту: 3 незакінченої статті (1905) = Про мистецтво. - С. 160-163; Європейська соціальна драма в кінці ХІХ ст. - С. 221-223.

Шифри НБУВ: ВА564526

1997

1896. Оцінка "Нарису програми української партії соціалістичної" : (Від групи українських соціал-демократів) / публ. В. Гошовської // Дніпро. - 1997. - № 5/6. - С. 116-120.

Шифри НБУВ: Ж22466

2001

1897. Писателі-русини на Буковині : (читано 9 груд. 1899 р. в Літ.-артист. т-ві в Києві) // Ольга Кобилянська. Програмні тексти. Ілюстрації. Пояснення. Завдання. Тести. - Київ, 2001. - С. 58. - (Усе для школи. Українська література. 10 клас ; вип. 4)

Шифри НБУВ:

1898. Тисяча років української суспільно-політичної думки : у 9 т. / редкол.: Т. Гунчак (голова) та ін. - Київ : Дніпро, 2001.

Т. 5, кн. 2 : (Кінець ХІХ- початок ХХ ст.) / упоряд. і прим. О. Сліпущко ; ред. Ю. Косенко. - 376 с. -

Зі змісту: [Публіцистика]; [Лист до товаришів]. - С. 300-303; Замітки з приводу статті "Політика і етика". - С. 311-323.

Шифри НБУВ: В345024/Т. 5, кн. 2

2004

1899. La voix d'une prisonnière russi : Petit poème en prose, dédiée aux poètes et artistes qui ont eu l'honneur de saluer le couple Impérial Russe à Versailles // Anthologie de la littérature ukrainienne du XIe au XXe siècle / Soc. scientifique Sevcenko en Europe ; com. de red.: Michel Cadot, Arkady Joukovsky, Victor Koptilov, Emile Kruba, Irène Popowycz ; [préf. "Lessia Oukrainka (1871-1913) " par Arkady Joukovsky]. - Paris ; Kiev, 2004. - P. 405-406

Шифри НБУВ:

2005

1900. Історія Єгиптян : [розділ з підручника "Стародавня історія східних народів"] // Східний світ. - 2005. - № 4. - С. 177-200 ; 2006. - № 1. - С. 201-223.

Шифри НБУВ: Ж21929

2006

1901. Лист на Україну до товаришів // Косач-Кривинюк О. П. Леся Українка. Хронологія життя і творчості / О. П. Косач-Кривинюк. - Репр. відтворення вид. 1970 р. - Луцьк : Волин. обл. друк., 2006. - С. 294-297. - (Проект "Літературознавча скарбниця")

Шифри НБУВ:

Рецензії: Якименко М. А. Тут чути живий голос Лесі// Голос України. - 2007. - № 35 (24 лют.). - С. 9.

1902. Історія Ізраелітів (Жидів) : [розділ з підручника "Стародавня історія східних народів"] // Східний світ. - 2006. - № 4. - С. 162-174 ; 2007. - № 1. - С. 144-158.

Шифри НБУВ: Ж21929

1903. Історія Асирійців та Вавілонців : [розділ з підручника "Стародавня історія східних народів"] // Східний світ. - 2006. - № 2. - С. 186-204.

Шифри НБУВ: Ж21929

Підручник "Стародавня історія східних народів" Леся Українка написала в 1890-1891 рр. для своєї молодшої сестри Ольги Косач-Кривинюк. Вперше вона була надрукована заходами Ольги Косач-Кривинюк у Катеринославі, 1918 р.

2007

1904. Огнєва О. Д. Східні стежини Лесі Українки : (статті та матеріали) / О. Д. Огнєва ; НАН України, Ін-т сходознавства ім. А. Кримського, Волин. краєзнав. музей. - Луцьк : Волин. кн., 2007. - 236 с. -

Зі змісту: Підручник "Стародавня історія східних народів". Історія індусів; Розд. 1. Первістні Арійці. - С. 75-78; Розд. 2. Арійці в Індії. Веда. - С. 78-88; Розд. 3. Браманська громада. Закони Ману. - С. 89-98; Розд. 4. Буддизм. - С. 99-108.

Примітка про назви: у змісті "Підручник "Стародавня історія східних народів". Історія індусів" оригінал назви: Стародавня історія східних народів

Шифри НБУВ:

2008

1905. Державний лад : [уришок] // Хрестоматія з історії політичних вчень : посібник / упоряд. та авт. комент. О. М. Уривалкін. - Київ : Дакор, 2008. - С. 392-393.

Шифри НБУВ: ВА708556

Подається за автографом 1898 р.

1906. Огнєва О. Д. Східні стежки Лесі Українки : [зб. розвідок, творів, перекладів, спогадів] / О. Д. Огнєва. - 2-ге вид., перероб. і допов. - Луцьк : Волин. обл. друк., 2008. - 240 с. : іл. - 2000 пр

Зі змісту: Підручник "Стародавня історія східних народів". Історія індусів; Розд.

1. Первістні Арійці. - С. 75-78; **Розд. 2.** Арійці в Індії. Веда. - С. 78-88; **Розд. 3.** Браманська громада. Закони Ману. - С. 89-99; **Розд. 4.** Буддизм. - С. 99-108.

Примітка про назви: у змісті "Підручник "Стародавня історія східних народів". Історія індусів" оригінал назви: Стародавня історія східних народів

Шифри НБУВ: Ш5(4УКР)5-4 Україн/О-38-333526

Рецензії: Гарнага В. П. [Рецензія]// Вісн. Черкас. ун-ту. Серія : Історичні науки. - Черкаси, 2010. - № 182. - С. 136-139.

1907. Стародавня історія східних народів / передм. до 1-го вид. Ольги Косач-Кривинюк. - Перевид. вид. Ольги Косач-Кривинюк, [репр. вид.] 1918 р. - Кам'янець-Подільський : Буйницький О. А., 2008. - 164 с. - 1000 пр.

Зміст: Вступна розповідь; Первістні люде. - С. 5-11; Світ відомий давнім людям. - С. 12-13; **Історія Індусів; Розд. I.** Первістні Арійці. - С. 14-16; **Розд. II.** Арійці в Індії. Веда. - С. 17-27; **Розд. III.** Браманська громада. Закони Ману. - С. 28-38; **Розд. IV.** Буддизм. - С. 39-47; **Історія Медійців і Персів; Розд. I.** Іранці. Зороастр. - С. 48-54; **Розд. II.** Медійці. - С. 55-59; **Розд. III.** Царство Перське. Кір. - С. 60-67; **Розд. IV.** Камбіз. - С. 68-73; **Розд. V.** Дарій. - С. 74-81; **Розд. VI.** Перська держава при Дарії. - С. 82-85; **Розд. VII.** Звичаї. - С. 86-88; **Розд. VIII.** Письмо та пам'ятники. - С. 89-93; **Історія Єгиптян; Розд. I.** Опис давнього Єгипту. - С. 94-95; **Розд. II.** Давня держава. - С. 96-105; **Розд. III.** Середня держава. Напад Пастухів. - С. 106-112; **Розд. IV.** Нова держава. - С. 113-126; Політичний упадок. - С. 127-135; **Розд. V.** Пам'ятники. - С. 136-142; **Розд. VI.** Віра. - С. 143-156; **Розд. VII.** Звичаї. - С. 157-164; **Розд. VIII.** Письмо. - С. 165-168; **Історія Асирійців та Вавілонців; Розд. I.** Країна Тігру та Евфрату. - С. 169-172; **Розд. II.** Первісні часи. - С. 173-176; **Розд. III.** Саргоніди. - С. 177-181; **Розд. IV.** Халдейська держава. - С. 182-185; **Розд. V.** Пам'ятники. - С. 186-188; **Розд. VI.** Віра. - С. 189-195; **Розд. VII.** Звичаї. - С. 196-201; **Історія Фінікійців; Розд. I.** Країна фінікійська. - С. 202-203; **Розд. II.** Сідон і Тір. Картагена. - С. 204-206; **Розд. III.** Торговля. Ремісництво. Колонії. - С. 207-209; **Розд. IV.** Письмо. - С. 210; **Історія Ізраелітів (Жидів); Розд. I.** Країна палестинська. - С. 211-214; **Розд. II.** Ізраеліти в Єгипті. Моїсей. - С. 215-218; **Розд. III.** Судді (Начальники). - С. 219-227; **Розд. IV.** Єдина держава. Саул, Давид та Соломон. - С. 228-243; **Розд. V.** Дві держави, Іуди та Ізраеля. - С. 244-252; **Розд. VI.** Кінець обоїх держав. Полон Вавілонський. - С. 253-261.

Шифри НБУВ: ВА704963

Рецензії: Шиманська І. Ф. "Стародавня історія східних народів" - підручник Лесі Українки// Укр. іст. журн. - 1967. - № 5. - С. 107-110.

1908. Стародавня історія східних народів / передм. до 1-го вид. Ольги Косач-Кривинюк ; упоряд., підгот. текстів та іл., комент., прим.: О. Огнєвої, Н. Сташенко ; худож. А. Клочко. - Репр. вид. 1-го вид. Ольги Косач-Кривинюк, 1918 р. - Луцьк : Волин. обл. друк., 2008. - 256, XLVIII с. : іл. - 2000 пр. - (Програма "Українська книга"). - До 90-річчя виходу в світ першого видання. - Ілюстрації: с. XV-XVIII. - Прим. та комент.: с. XLII-XLV.

Зі змісту: Вступна розповідь; Первісні люде. - С. 3-9; Світ відомий давнім людям. - С. 10-11; **Історія Індусів; Розд. 1.** Первісні Арійці. - С. 12-14; **Розд. 2.** Арійці в Індії. Веда. - С. 15-24; **Розд. 3.** Браманська громада. Закони Ману. - С. 25-35; **Розд. 4.** Буддизм. - С. 36-44; **Історія Медійців і Персів; Розд. 1.** Іранці. Зороастр. - С. 45-50; **Розд. 2.** Медійці. - С. 51-55; **Розд. 3.** Царство Перське. Кір. - С. 56-63; **Розд. 4.** Камбіз. - С. 64-68; **Розд. 5.** Дарій. - С. 69-76; **Розд. 6.** Перська держава при Дарії. - С. 77-80; **Розд. 7.** Звичаї. - С. 81-83; **Розд. 8.** Письмо та пам'ятники. - С. 84-99; **Історія Єгиптян; Розд. 1.** Опис давнього Єгипту. - С. 89-90; **Розд. 2.** Давня держава. - С. 91; **Розд. 3.** Середня держава. Напад Пастухів. - С. 100-106; **Розд. 4.** Нова держава. - С. 107-128; **Розд. 5.** Пам'ятники. - С. 129-137; **Розд. 6.** Віра. - С. 136-149; **Розд. 7** Звичаї / **7 Розд.** - С. 150-157; **Розд. 8.** Письмо. - С. 158-160; **Історія Асирійців та Вавілонців; Розд. 1.** Країна Тігру та Евфрату. - С. 161-164; **Розд. 2.** Первісні часи. - С. 165-168; **Розд. 3.** Саргоніди. - С. 169-173; **Розд. 4.** Халдейська держава. - С. 174-177; **Розд. 5.** Пам'ятники. - С. 178-180; **Розд. 6.** Віра. - С. 181-186; **Розд. 7.** Звичаї. - С. 187-192; **Історія Фінікійців; Розд. 1** Країна фінікійська. - С. 193-194; **Розд. 2.** Сідон і Тір. Картагена. - С. 195-197; **Розд. 3.** Торговля. Ремісництво. Колонії. - С. 198-200; **Розд. 4.** Письмо. - С. 201; **Історія Ізраелітів (Жидів); Розд. 1.** Країна палестинська. - С. 202-204; **Розд. 2.** Ізраеліти в Єгипті. Моїсей. - С. 205-208; **Розд. 3.** Судді (Начальники). - С. 209-217; **Розд. 4.** Єдина держава. Саул, Давид та Соломон. - С. 218-233; **Розд. 5.** Дві держави, Іуди та Ізраеля. - С. 234-241; **Розд. 6.** Кінець обоїх держав. Полон Вавілонський. - С. 242-250.

Шифри НБУВ: ВС46513

На окремому аркуші автограф уривку з листа Лесі Українки "До сестри О. П. Косач-Кривинюк. 1 вересня 1910 р. Телаві" про видання "Стародавньої історії східних народів".

Рецензії: Гарнага В. П. [Рецензія]// Вісн. Черкас. ун-ту. Серія : Історичні науки. - Черкаси, 2010. - № 182. - С. 136-139.

1909. Усі твори в одному томі / [уклад.: В. Т. Бусел та ін.]. - Київ ; Ірпінь : Перун, 2008. - 1376 с. - 3500 пр.

Зі змісту: Літературно-критичні та публіцистичні статті; [Лист до товаришів]. - С. 1266-1267; "Безпардонний" патріотизм. - С. 1268-1269; Голос однієї російської ув'язненої: маленька поема в прозі, присвячена поетам і артистам, що мали честь привітати імператорське російське подружжя у Версалі. - С. 1270-1271; "Не так тії вороги, як добрії люди". - С. 1272-1275; Малорусские писатели на Буковине. - С. 1276-1283; Новые перспективы и старые тени ("Новая женщина" западноевропейской беллетристики). - С. 1284-1297; Додаток від впорядчика до українського перекладу книжечки "Хто з чого жие". - С. 1298-1300; Утопія в белетристиці. - С. 1301-1325; Два напрямлення в новейшій італійській літературі (Ада Негри и д'Аннунцио). - С. 1326-1349; Заметки о новейшей польской литературе. - С. 1350-1366.

Примітка про назви: у змісті "Голос однієї російської ув'язненої: маленька поема в прозі, присвячена поетам і артистам, що мали честь привітати імператорське російське подружжя у Версалі" оригінал назви: La voix d'une prisonnière russi : Petit poème en prose, dédiée aux poètes et artistes qui ont eu l'honneur de saluer le couple Impérial Russe à Versailles

Шифри НБУВ:

1910. Малорусские писатели на Буковине // Ранній український модернізм : антологія / упоряд. текстів та передм. Л. М. Демської-Будзуляк. - Харків : Ранок, 2009. - С. 66-79. - (Українська муза : у 12 т. ; т. 3)

Шифри НБУВ: ВА759633

2010

1911. Державний лад // Історія вчень про державу і право : хрестоматія : в 3 ч. / Укр. акад. банк. справи Нац. банку України. - Суми, 2010. - **Ч. 3:** Політико-правова думка XIX-XX століть. - С. 209-211.

Шифри НБУВ:

Датується 1898 р. Вперше надруковано у виданні: Леся Українка. Публікації. Статті. Дослідження : [в 3 т.]. - Київ : Вид-во Акад. наук УРСР, 1954. - Т. 1. - 30 с.

2012

1912. Кращі твори / упоряд., вступ. ст. та прим. Л. І. Скупейко. - Харків : Клуб сімейн. дозвілля, 2012. - 576 с. : фот. - 7000 пр.

Зі змісту: Малорусские писатели на Буковине. - С. 467-480; Утопія в белетристиці. - С. 480-520.

Шифри НБУВ:

2013

1913. Винниченко : [незакінч. ст.] // Спадщина: літературне джерелознавство, текстологія / НАН України, Ін-т літератури ім. Т. Г. Шевченка. - Київ, 2006. - **Т. 2.** - С. 177-207

Шифри НБУВ: Ж72701

Джерело: Наукова бібліотека ім. М. Максимовича (Черкас. НУ ім. Б. Хмельницького).

1914. Історія української літератури кінця XIX - початку XX століття : навч.-метод. посіб. / Київ. нац. ун-т ім. Тараса Шевченка, Ін-т філології ; [за заг. ред. Г. Ф. Семенюка ; упоряд.: О. Романенко, Н. Янкова]. - Київ : [б. и.], 2013. - 340 с. -

Зі змісту: Писателі-русини на Буковині : (Читано 9 грудня 1899 р. в Літературно-артистичному товаристві в Києві). - С. 99-107; Малорусские писатели на Буковине. - С. 108-124; Новые перспективы и старые тени ("Новая женщина" западноевропейской беллетристики). - С. 125-151; Новейшая общественная драма : (Доклад Л. Косач). - С. 152-175.

Шифри НБУВ:

2015

1915. [Літературно-критичні та публіцистичні статті] // Історія української філософії : хрестоматія : у 2 т. / уклад. А. Бурій. - Вид. 2-ге, перероб. та допов. - Дрогобич : Вид. від. Дрогобиц. держ. пед. ун-ту ім. Івана Франка, 2015. - **Т. 2.** - С. 164-165

Шифри НБУВ:

1916. Антологія української літературно-критичної думки першої половини ХХ століття : наук. вид. / упоряд. В. Агеєва. - Київ : Смолоскип, 2016. - 904 с. - 1000 пр.

Зі змісту: Нові перспективи і старі тіні ("Нова жінка" західноєвропейської белетристики). - С. 114-132; Винниченко. - С. 133-150.

Примітка про назви: у змісті "Нові перспективи і старі тіні ("Нова жінка" західноєвропейської белетристики)" оригінал назви: Новые перспективы и старые тени ("Новая женщина" западноевропейской беллетристики)

Шифри НБУВ: ВС63513

1917. Новые перспективы и старые тени ("Новая женщина" западно-европейской беллетристики) // Галерея чуття. - Київ, 2018. - **Ч. 3:** Герой нашего часу. - С. 24-55 : іл.

Шифри НБУВ: А123369/3

1918. Повне академічне зібрання творів : у 14 т. / Волин. нац. ун-т ім. Лесі Українки ; редкол.: В. П. Агеєва, Ю. В. Громик, О. С. Забужко, І. М. Констанкевич, М. В. Моклиця, С. М. Романов. - Луцьк : [б. и.], 2021. - До 150-річчя з дня народж. Лесі Українки.

Т. 7 : Літературно-критичні та публіцистичні статті / ред. В. П. Агеєва ; передм. М. В. Моклиці ; упоряд., комент.: М. В. Моклиця, Н. Г. Колошук, Т. П. Левчук. - 680 с. : 8 с. іл. - 1500 пр. - Комент. та прим.: с. 507-670. - Імен. покажч.: с. 671-677

Зміст: Літературно-критичні статті; Два направления в новейшей итальянской литературе (Ада Негри и д'Аннунцио). - С. 45-86; Писатели-русини на Буковині. - С. 87-96; Малорусские писатели на Буковине. - С. 97-112; Новые перспективы и старые тени ("Новая женщина" западноевропейской беллетристики). - С. 113-138; Заметки о новейшей польской литературе. - С. 139-170; "Михаэль Крамер". Последняя драма Гергарта Гауптмана. - С. 171-196; Новейшая общественная драма : (Доклад Л. Косач). - С. 197-224; Європейська соціальна драма в кінці ХІХ ст. : (Критичний огляд). - С. 225-230; **[Незакінчені статті]**; [Винниченко]. - С. 231-262; Утопія в белетристиці. - С. 263-310; "Утопия" в беллетристическом смысле. - С. 311-354; [Про театр]. - С. 355-360; **Публіцистика; [Незакінчені статті]**; [Джон Мільтон]. - С. 361-374; [Про козаків]. - С. 375-376; [Лист до товаришів]. - С. 377-380; "Беседа", часопись баптистів (штундистів). - С. 381-392; "Безпardonний" патріотизм. - С. 393-396; La voix d'une prisonnière russe : Petit poème en prose, dédiée aux poètes et artistes qui ont eu l'honneur de saluer le couple Impérial Russe à Versailles. - С. 397-400; Голос однієї російської ув'язненої. - С. 401-404; "Не так тії вороги, як добрі люди". - С. 405-412; Спогади про Миколу Ковалевського. - С. 413-420; Державний лад. - С. 421-430; Додаток від впорядчика до українського перекладу книжечки "Хто з чого жие". - С. 431-434; Замітки з приводу статі "Політика і етика". - С. 435-450; Замітки з по[воду] ст[атті] "Етика і політика". - С. 451-493; [Ціна поступу]. - С. 494-496; **DUBIA**; Оцінка нарису програми української партії соціалістичної. - С. 497-506.

Примітка про назви: у змісті "Голос однієї російської ув'язненої" оригінал назви: La voix d'une prisonnière russe : Petit poème en prose, dédiée aux poètes et artistes qui ont eu l'honneur de saluer le couple Impérial Russe à Versailles

Шифри НБУВ:

1. 1. 3. Листи

1911

1919. Драгоманов М. П. Переписка Михайла Драгоманова з Михайлом Павликом (1876-1895) / М. Драгоманов ; зладив [та прим.] М. Павлик. - Чернівці : Л. Когут, 1911 (Друк. "Руської Ради", під зар[ядом] І. Захарка).

Т. 8. - 293, VI, [1] с. -

Зі змісту: Лярісса Косач до М. Павлика (Софія, 24[?] II. ст. ст. 1895). - С. 212; Лярісса Косач до М. Павлика (Софія, 14[?] III. 1895). - С. 221-222; Лярісса Косач до післанця від Мик[оли] Ковалевського [до В. М. Крохмалю] (Софія, 22. II. ст. ст. 1895). - С. 228-229; Лярісса Косач до М. Павлика (Софія, 7. IV. ст. ст. 1895). - С. 237-238.

Примітка про назви: у змісті "Лярісса Косач до М. Павлика (Софія, 24[?] II. ст. ст. 1895)" оригінал назви: До М. І. Павлика. 8 березня (24. II) 1895 р. Софія; у змісті "Лярісса Косач до М. Павлика (Софія, 14[?] III. 1895)" оригінал назви: До М. І. Павлика. 26 (14) березня 1895 р. Софія; у змісті "Лярісса Косач до післанця від Мик[оли] Ковалевського [до В. М. Крохмалю] (Софія, 22. II. ст. ст. 1895)" оригінал назви: До В. М. Крохмалю. 3 квітня (22. III) 1895 р. Софія; у змісті "Лярісса Косач до М. Павлика (Софія, 7. IV. ст. ст. 1895)" оригінал назви: До М. І. Павлика. 19 (7) квітня 1895 р. Софія

Шифри НБУВ: BU2366/т. 8

На тит. арк. примірника під шифром BU2366/т.8 три штемпелі фіолетового кольору, праворуч, розміщені у такому порядку : штемпель круглий, текст у подвійній лінійній рамці, текст "Товариство "ВЕРНИГОРА" у м. Київі; штемпель прямокутний, текст у лінійній рамці, текст "БІБЛІОТЕКА Українського Наукового Інституту Книгознавства"; овальний, текст у лінійній рамці, текст "ВСЕНАРОДНЯ БІБЛІОТЕКА УКРАЇНИ. ВУАН". Штемпель Товариства "ВЕРНИГОРА" також на с. 1.

1923

1920. До П. А. Косача. 25 (13) червня 1895 р. Софія / подав Ів. Ткаченко // Червоний шлях. - 1923. - № 4-5. - С. 200

Шифри НБУВ:

Лист Л. Українки до батька з Софії в Ковель з повідомленням про смерть М. Драгоманова. У тексті публікації І. Ткаченка "Недруковані листи М. Драгоманова до Лесі Українки.

Джерело: Електронна б-ка "Культура України" (НБУ ім. Ярослава Мудрого).

1921. Недруковані листи Лесі Українки до матері / подав І. Ткаченко // Червоний шлях. - 1923. - № 6/7 (початок). - С. 187-196. - Зміст: Люба Мамочко! 7 (26) листоп. 1897, Колодяжне ; До О. П. Косач (матері). 29 (16) січня 1903 р. Сан-Ремо ; Люба Мамочко! 8 (26) груд. 1904, Тбілісі ; До О. П. Косач (матері). 23 (10) вересня 1907 р. Балаклава ; До О. П. Косач (матері). 10-11 квітня (28-29. III) 1910 р. Хелуан

Шифри НБУВ:

1922. Недруковані листи Лесі Українки до матері / подав І. Ткаченко // Червоний шлях. - 1923. - № 8 (кінець). - С. 241-252. - *Зміст:* До О. П. Косач (матері). 2 січня 1912 р. (20. XII. 1911 р.). Хоні ; До О. П. Косач (матері). 25 (12) березня 1912 р. Кутаїсі ; До О. П. Косач (матері). 27 (14) березня 1913 р. Хелуан ; До М. П. Косача ("Михайлику мій любий!"). Квітень 1890 р. Колодяжне ; До М. П. Косача. 30 (18) травня 1890 р. Колодяжне

Шифри НБУВ:

1924

1923. Листи Лесі Українки до Михайла Коцюбинського [1893 р., 1901 р. 1904 р.] / подав М. К. Зеров // Україна : наук. трьохмісячник українознавства / під. ред. М. С. Грушевського. - Київ : Держ. вид-во України, 1924. - Кн. 1/2. - С. 168-169. - *Зміст:* До М. М. Коцюбинського. 25 (13) грудня 1893 р. Київ ; До М. М. Коцюбинського. 11 травня (28. IV) 1901 р. Чернівці ; До М. М. Коцюбинського. 23 (10) січня 1904 р. Тбілісі

Шифри НБУВ:

Джерело: Електронна б-ка "Україніка".

1924. Україна : наук. трьохмісячник українознавства / Всеукр. Акад. Наук, Іст. секція ; під. ред. М. Грушевського. - Київ : Держ. вид-во України, 1914-1930, 1932.

Кн. 1-2. - 1924. - 226 с. -

Зі змісту: Листи Л. Українки до Михайла Коцюбинського/ подав [з післямовою] М. Зеров; До М. М. Коцюбинського. 25 (13) грудня 1893 р. Київ. - С. 168-169; До М. М. Коцюбинського. 11 травня (28. IV) 1901 р. Чернівці. - С. 169; До М. М. Коцюбинського. 23 (10) січня 1904 р. Тбілісі. - С. 170.

Шифри НБУВ:

Подані листи взяті з архіву М. М. Коцюбинського.

Джерело: Електронна б-ка "Україніка" (НБУВ).

1925

1925. Літературно-науковий вістник. - Львів : [б. и.], 1898-1932.

Річник 24, т. 88, кн. 10 / уклад. М. С. Возняк. - 1925. - 192 с. -

Зі змісту: Шість листів Лесі Українки до Надії Кибальчич-Козловської/ [подав] М. Возняк; До Н. К. Кибальчич. 10 лютого (28. I) 1908 р. Ялта. - С. 132-133; До Н. К. Кибальчич. 11 жовтня (28. IX) 1908 р. Ялта. - С. 133-134; До Н. К. Кибальчич. 16 (3) квітня 1909 р. Телаві. - С. 134-136; До Н. К. Кибальчич. 28 вересня, 5 жовтня (15, 28. IX) 1909 р. Телаві. - С. 137-139; До Н. К. Кибальчич. 24 (11) квітня 1910 р. Хелуан. - С. 139-141; До Н. К. Кибальчич. 14 (1) березня 1911 р. Хелуан. - С. 141-142.

Шифри НБУВ:

Джерело: Електронна б-ка "Культура України" (НБУ ім. Ярослава Мудрого).

1926

1926. До М. П. Старицького. 4 травня (22. IV) 1894 р. Колодяжне / подала Л. Старицька-Черняхівська // Україна : наук. двохмісячник українознавства. - Київ, 1926. - **Кн. 2-3.** - С. 181

Шифри НБУВ:

Лист Л. Українки надісланий М. П. Старицькому до Києва в день його 25-літнього ювілею. У тексті публікації Л. Старицької-Черняхівської "З архіву М. П. Старицького".

Джерело: Електронна б-ка "Культура України" (НБУ ім. Ярослава Мудрого).

1927

1927. До І. Я. Франка. 13-14 січня 1903 р. (31. XII. 1902 р. - 1. I. 1903 р.). Сан-Ремо : [уривок] // Червоний шлях. - 1927. - **№ 1.** - С. 5-6.

Шифри НБУВ:

Першодрук уривку листа в примітці до публікації незавершеної повісті І. Я. Франка "Не спитавши броду".

1928. Лист до брата Михайла ("Михайлику мій любий!") // Твори : [у 12 т.] / Л. Українка ; за заг. ред. Б. В. Якубського. - Київ : Книгоспілка, 1927. - **Т. 2:** Лірика. - С. 156-160

Шифри НБУВ:

1928

1929. До А. Ю. Кримського. 19 (7) листопада 1895 р. Київ // Розвідки, статті та замітки. I-XXVII / А. Ю. Кримський. - Київ : Друк. УАН, 1928. - С. 365-367

Шифри НБУВ:

У тексті статті А. Кримського "М. П. Драгоманов".

Джерело: Електронна б-ка "Україніка" (НБУВ).

1930. [Листи до Ф. Г. Петруненка] / публ. і вступ. замітка Ф. Г. Петруненка // Вперед : літ.-худож. альм. Зб. перша / вид. за редагуванням Ради Федерації письменників "Вперед". - Глухів : Глухів. округова федерація письменників, 1928. - С. 145-152. - **Зміст:** До Ф. Г. Петруненка. 4 січня 1912 р. (22. XII. 1911 р.). Хоні ; До Ф. Г. Петруненка. Липень 1911 р. Кутаїсі ; До Ф. Г. Петруненка. 5 березня (20. II) 1913 р. Хелуан

Шифри НБУВ: Ж13067

Першодрук. На примірнику під шифром Ж13067 в друкований текст листів чорним чорнилом від руки внесено виправлення та доповнення, червоним чорнилом змінено порядкову нумерацію першого та другого листа.

1938

1931. Листи Лесі Українки до брата М. П. Косача (М. Обачного) / публ. рукопис. від. Ін-ту укр. літератури ім. Шевченка АН УРСР // Радян. літературознавство. - 1938. - **№ 2/3.** - С. 117-130. - **Зміст:** До М. П. Косача. Початок жовтня (вересень) 1888 р. Колодяжне ; До М. П.

Косача. Вересень 1889 р. Колодяжне ; До М. П. Косача. Жовтень 1889 р. Одеса ; До М. П. Косача. 8-10 грудня (26-28. XI) 1889 р. Колодяжне

Шифри НБУВ: Ж22365

1932. Листи Лесі Українки // Діло. - 1938. - № 264. - С. 9.

Шифри НБУВ:

Замітка про доповідь М. Д. Деркач на засіданні філологічної секції Наукового товариства імені Шевченка про листи Лесі Українки, які збереглися в архіві М. П. Драгоманова.

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

1933. Сімович В. І. Листування Лесі Українки з Й. Маковеєм : із дод. листів Олени Пчілки та влас. споминів про побут Лесі Українки в Чернівцях / В. І. Сімович. - Львів : Накладом Вид. кооп. «Хортиця», 1938. - 78 с. : фот. -

Зі змісту: **Листи;** До О. С. Маковея. 9 червня (28. V) 1893 р. Колодяжне. - С. 20-25; До О. С. Маковея. 15-16 (3-4) вересня 1893 р. Колодяжне. - С. 25-27; До О. С. Маковея. 12 листопада (31. X) 1893 р. Київ. - С. 27-29; До О. С. Маковея. 28 (16) січня 1894 р. Київ. - С. 32-34; До О. С. Маковея. 2 липня (19. VI) 1901 р. Чернівці. - С. 36; До О. С. Маковея. 16 (3) червня 1903 р. Чернівці. - С. 36.

Шифри НБУВ:

На с. 9 фото Лесі Українки (1896 р.); с. 13 - фото О. Маковея; с. 41 - фото учасників свята з приводу відкриття пам'ятника І. Котляревському в Полтаві. У четвертому ряду зверху між М. Комаровим і К. Студинським сидить Леся Українка.

Джерело: Культура України : електрон. б-ка / Нац. б-ка ім. Ярослава Мудрого.

Рецензії: **Деркач М. Д.** Листування Лесі Українки з Маковеєм// Громадянка. - 1939. - Ч. 3 ; **Грушівський Л.** [Рецензія]// Вістник: місячник літератури, мистецтва, науки й громадського життя. - Львів, 1939. - Т. 3, кн. 7/8. - С. 598.

1939

1934. До І. Я. Франка. 13-14 січня 1903 р. (31. XII. 1902 р. - 1. I. 1903 р.). Сан-Ремо / публ. і вступ. замітка М. Д. Деркача // Жінка. - 1939. - № 11/12. - С. 2.

Шифри НБУВ: Ж22470

Листи наведені у статті М. Д. Деркача "Як Іван Франко і Леся Українка плакали над "невродженими дітьми" своєї душі".

Джерело: Марія Деркач, 1896-1972 : бібліогр. покажч. : спогади, розвідки, листи / авт.-упоряд. М. А. Вальо. - Львів, 1999.

1935. Три листи [до Федора Петруненка, 1911-1913 рр.] / публ. і вступ. замітка М. Деркач // Назустріч. - 1939. - № 6. - С. 3. - *Зміст:* До Ф. Г. Петруненка. Липень 1911 р. Кутаїсі ; До Ф. Г. Петруненка. 4 січня 1912 р. (22. XII. 1911 р.). Хоні ; До Ф. Г. Петруненка. 5 березня (20. II) 1913 р. Хелуан

Шифри НБУВ:

Джерело: Марія Деркач, 1896-1972 : бібліогр. покажч., спогади, розвідки, листи / авт.-упоряд. М. А. Вальо. - Львів, 1999.

1943

1936. До О. Ю. Кобилянської. 3 травня (20. IV) 1913 р. Мармурове море / [з передм. від ред.] // Наші дні. - 1943. - № 2. - С. 2-3. - (До генези творів Лесі Українки)

Шифри НБУВ:

Першодрук з копії листа, отриманої редакцією часопису "Наші дні" від М. Д. Деркач.

1946

1937. **Леся Українка** : до 75-річчя з дня народж. : збірник : в 2 ч. / Львів. держ. ун-т ім. Івана Франка ; відп. ред. Р. М. Волков. - Львів : [б. и.], 1946.

Ч. 2 : Мелодії. - 76 с. -

Зі змісту: Листи Лесі Українки (1908-1913 рр.) до Філарета Михайловича Колесси : (в справі фонографічних записів укр. нар. дум із мелодіями і їх видання); До Ф. М. Колесси. 10 вересня (28. VIII) 1908 р. Ялта. - С. 45-47; До Ф. М. Колесси. 3 жовтня (20. IX) 1908 р. Ялта. - С. 47-49; До Ф. М. Колесси. 17 (4) грудня 1908 р. Ялта. - С. 49-52; До Ф. М. Колесси. 9 січня 1909 р. (27. XII. 1908 р.). Тбілісі. - С. 53; До Ф. М. Колесси. 28 (15) травня 1909 р. Телаві. - С. 53-54; До Ф. М. Колесси. 7 червня (25. V) 1911 р. Київ. - С. 55; До Ф. М. Колесси. 18 (5) березня 1913 р. Хелуан. - С. 55-58.

Примітка про назви: у змісті "До Ф. М. Колесси. 18 (5) березня 1913 р. Хелуан" оригінал назви: До Ф. М. Колесси. 5 березня (20. II) 1913 р. Хелуан; у змісті "До Ф. М. Колесси. 7 червня (25. V) 1911 р. Київ" оригінал назви: До Ф. М. Колесси. 25 (12) травня 1911 р. Київ

Шифри НБУВ: Во358404

1948

1938. **Радянське літературознавство** / АН УРСР, Ін-т літератури ім. Т. Г. Шевченка. - Київ : [б. и.], 1937-1957.

Вип. 9. - 1948. - 200 с. -

Зі змісту: Листи/ підгот. текстів М. Грудницької, М. Деркача, А. Гозенпуда; До І. Я. Франка. 13-14 січня 1903 р. (31. XII. 1902 р. - 1. I. 1903 р.). Сан-Ремо; До О. П. Косач (матері). 27 (14) січня 1903 р. Сан-Ремо; До А. Ю. Кримського. 16 (3) листопада 1905 р. Київ.

Шифри НБУВ:

Джерело: Марія Деркач, 1896-1972 : бібліогр. покажч. : спогади, розвідки, листи / НАН України, Львів. наук. б-ка ім. В. Стефаника ; авт.-упоряд. М. А. Вальо. - Львів, 1999. - 252 с.

1949

1939. **Хрестоматія критичних матеріалів** : посіб. для філол. ф-тів ун-тів та пед. ін-тів / упоряд. С. М. Шаховський. - 2-ге вид., перероб. і допов. - Київ : Радян. школа, 1949.

Т. 3 : Українська література епохи імперіалізму і пролетарської революції. - 399 с. - 10000 пр.

Зі змісту: 3 листів; До О. Ю. Кобилянської. 29-30 (17-18) травня 1899 р. Берлін. - С. 101-103; До О. Ю. Кобилянської. 16-17 (4-5) жовтня 1899 р. Київ. - С. 103-104; До О. Ю. Кобилянської. 30 січня, 3 лютого (18, 22. I) 1900 р. Київ. - С. 104-105; До О. Ю. Кобилянської. 27 (14) березня 1903 р. Сан-Ремо. - С. 105; До О. Ю. Кобилянської. 18 (5) листопада 1905 р. Київ. - С. 105-109; До О. Ю. Кобилянської. 20 (8) травня 1899 р. Берлін. - С. 109-110.

Шифри НБУВ:

1950

1940. Коваленко О. К. Рукописна спадщина Ольги Кобилянської / О. К. Коваленко // Радян. літературознавство. - 1950. - № 13. - С. 77-99.

Шифри НБУВ:

Уривки з листів Лесі Українки до О. Кобилянської: с. 90-96.

1951

1941. "Михайлику мій любий!" : [до М. П. Косача. Квітень. 1890 р. Колодяжне] // Твори : в 5 т. / Л. Українка. - Київ, 1951. - Т. 1: Поезії, поеми, легенди, 1880-1913. - С. 36-39.

Шифри НБУВ: В260382/1

1942. [Листи] // Літературно-критичний збірник / Львів. держ. ун-т ім. Івана Франка, каф. укр. літ. - Львів : Кн.-журн. вид-во, 1951. - С. 25-51. - (Наукові записки Львівського державного університету ім. Івана Франка ; т. 19, вип. 1). - **Зміст:** До І. Я. Франка. 2 травня (20. IV) 1892 р. Колодяжне ; До І. Я. Франка. 26 (14) травня 1892 р. Колодяжне ; До В. М. Гнатюка. 10 серпня (29. VII) 1899 р. Гадяч ; До В. М. Гнатюка. 8 вересня (27. VIII) 1899 р. Гадяч ; До В. М. Гнатюка. 11 лютого (30. I) 1900 р. Київ ; До В. М. Гнатюка. 30 (18) травня 1900 р. Гадяч ; До В. М. Гнатюка. 17 (4) листопада 1902 р. Сан-Ремо

Шифри НБУВ: Айзеншток 3738

Тексти листів подано в статті М. С. Возняка "Першодруки Лесі Українки". Листи до В. М. Гнатюка надруковані вперше. Листи до І. Я. Франка раніше були надруковані лише в перекладі російською мовою.

1953

1943. Лист до брата Михайла ("Михайлику мій любий!") // Твори : [у 12 т.] / Л. Українка ; за заг. ред. Б. Якубського. - Нью Йорк : Вид. спілка Тищенко & Білоус, 1953. - Т. 2: Лірика. - С. 156-160

Шифри НБУВ:

1954

1944. До В. О. Поссе. 27 (14) лютого 1901 р. Мінськ // Вісник АН УРСР. - Київ, 1954. - № 6. - С. 23

Першодрук. Текст листа подано в статті М. С. Грудницької "Участь Лесі Українки в російській прогресивній періодичній пресі".

1945. 3 листа до М. Косача, 26-28 листопада 1890 р. // Братерство культур : зб. матеріалів з іст. рос.-укр. культур. єднання. - Київ, 1954. - С. 400.

Шифри НБУВ: ВО612209

1946. Леся Українка. Публікації. Статті. Дослідження : [в 3 т.] / Акад. наук УРСР, Ін-т літератури ім. Т. Г. Шевченка. - Київ : Вид-во Акад. наук УРСР, 1954-1960.

Т. 1 : Публіцистика. Листи. Статті. Дослідження / ред. [та передм. "Від редактора"] О. К. Бабишкіна. - 1954. - 340 с. - 7000 пр.

Зі змісту: Листи Лесі Українки до Івана Франка; До І. Я. Франка. 2 травня (20. IV) 1892 р. Колодяжне. - С. 37-38; До І. Я. Франка. 26 (14) травня 1892 р. Колодяжне. - С. 38-40; До І. Я. Франка. 23 (11) жовтня 1893 р. Колодяжне. - С. 40-42; До І. Я. Франка. 2 березня (18. II) 1895 р. Софія. - С. 42-44; До І. Я. Франка. 19 (7) грудня 1897 р. Ялта. - С. 44-45; До І. Я. Франка. 21 (9) жовтня 1898 р. Київ. - С. 46-47; До І. Я. Франка. 11 червня (29. V) 1901 р. Кимполунг. - С. 47; До І. Я. Франка. 20 (7) липня 1901 р. Вижиця. - С. 47; До І. Я. Франка. 29 (16) липня 1901 р. Буркут. - С. 48-49; До І. Я. Франка. 4-14 серпня (22. VII - 1. VIII) 1901 р. Буркут. - С. 49-50; До І. Я. Франка. 14 (1) вересня 1901 р. Чернівці. - С. 50; До І. Я. Франка. 16 (3) вересня 1901 р. Чернівці. - С. 51; До І. Я. Франка. 20 (7) вересня 1901 р. Чернівці. - С. 52-53; До І. Я. Франка. 28 (15) вересня 1901 р. Київ. - С. 53-54; До І. Я. Франка. 23 (10) грудня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 54; До І. Я. Франка. 6 січня 1903 р. (24. XII. 1902 р.). Сан-Ремо. - С. 55; До І. Я. Франка. 13-14 січня 1903 р. (31. XII. 1902 р. - 1. I. 1903 р.). Сан-Ремо. - С. 55-65; До І. Я. Франка. 2 липня (19. VI) 1903 р. Гадяч, Зелений Гай; До І. Я. Франка. 27 (14) липня 1903 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 67-68; До І. Я. Франка. 14 (1) серпня 1903 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 68-71; До І. Я. Франка. 22 (9) серпня 1903 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 71-72; До І. Я. Франка. 28 (15) вересня 1904 р. Тифліс. - С. 72-73; **Листи Лесі Українки до Ольги Кобилянської;** До О. Ю. Кобилянської. 20 (8) травня 1899 р. Берлін. - С. 74-78; До О. Ю. Кобилянської. 29-30 (17-18) травня 1899 р. Берлін; До О. Ю. Кобилянської. 21 липня, 4 серпня (9, 23. VII) 1899 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 82-86; До О. Ю. Кобилянської. 16-17 (4-5) жовтня 1899 р. Київ. - С. 86-89; До О. Ю. Кобилянської. 13 (1) грудня 1899 р. Київ. - С. 89-90; До О. Ю. Кобилянської. 30 січня, 3 лютого (18, 22. I) 1900 р. Київ. - С. 90-94; До О. Ю. Кобилянської. 26 (14) листопада 1900 р. Київ. - С. 95-97; До О. Ю. Кобилянської. 26 грудня 1900 р., 2 січня 1901 р. (14, 21. XII. 1900 р.). Київ. - С. 97-100; До О. Ю. Кобилянської. 22 (9) січня 1901 р. Мінськ. - С. 100-101; До О. Ю. Кобилянської. 29 (16) січня 1901 р. Мінськ. - С. 101-102; До О. Ю. Кобилянської. 11 лютого (29. I) 1901 р. Мінськ. - С. 102-104; До О. Ю. Кобилянської. 25 (12) березня 1901 р. Київ. - С. 104-105; До О. Ю. Кобилянської. 6 червня (24. V) 1901 р. Кимполунг. - С. 105-106; До О. Ю. Кобилянської. 11 червня (29. V) 1901 р. Кимполунг. - С. 106-107; До О. Ю. Кобилянської. 17 (4) червня 1901 р. Кимполунг. - С. 107-109; До О. Ю. Кобилянської. 23 (10) червня 1901 р. Кимполунг. - С. 109-110; До О. Ю. Кобилянської. 14 (1) липня 1901 р. Вижиця. - С. 110; До О. Ю. Кобилянської. 23 (10) липня 1901 р. Жаб'є. - С. 110-111; До О. Ю. Кобилянської. 29 (16) липня 1901 р. Буркут. - С. 111; До О. Ю. Кобилянської. 1 серпня (19. VII) 1901 р. Буркут. - С. 112-116; До О. Ю. Кобилянської. 15 (2) серпня 1901 р. Буркут. - С. 116-118; До О. Ю. Кобилянської. 27 (14) серпня 1901 р. Буркут. - С. 119; До О. Ю. Кобилянської. 6 вересня (24. VIII) 1901 р. Довгопілля. - С. 119-122; До О. Ю. Кобилянської. 11 вересня (29 серпня) 1901 р. Вижиця. - С. 122-123; До О. Ю. Кобилянської. 12, 18 листопада (30. X, 5. XI) 1901 р. Київ. - С. 123-126; До О. Ю. Кобилянської. 27 (14) листопада 1901 р. Київ. - С. 126-127; До О. Ю. Кобилянської. 1-2 січня 1902 р. (19-20. XII. 1901 р.). Сан-Ремо. - С. 128-132; До О. Ю. Кобилянської. 10 лютого (28. I) 1902 р. Сан-Ремо. - С. 132; До О. Ю. Кобилянської. 26 (13) лютого 1902 р. Сан-Ремо. - С. 132-137; До О. Ю. Кобилянської. 19 (6) березня 1902 р. Сан-Ремо. - С.

137; До О. Ю. Кобилянської. 2 квітня (20. III) 1902 р. Сан-Ремо. - С. 137-138; До О. Ю. Кобилянської. 14 (1) квітня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 139-140; До О. Ю. Кобилянської. 2 травня (19. IV) 1902 р. Сан-Ремо. - С. 140-141; До О. Ю. Кобилянської. 3 липня (20. VI) 1902 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 141-143; До О. Ю. Кобилянської. 16 (3) жовтня 1902 р. Київ. - С. 143-145; До О. Ю. Кобилянської. 14 (1) листопада 1902 р. Сан-Ремо. - С. 145-146; До О. Ю. Кобилянської. 30 (17) грудня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 147-150; До О. Ю. Кобилянської. 24 (11) січня 1903 р. Сан-Ремо. - С. 150; До О. Ю. Кобилянської. 12 березня (27. II) 1903 р. Сан-Ремо. - С. 150-156; До О. Ю. Кобилянської. 27 (14) березня 1903 р. Сан-Ремо. - С. 156-158; До О. Ю. Кобилянської. 9 квітня (27. III) 1903 р. Сан-Ремо. - С. 158-159; До О. Ю. Кобилянської. 18 (5) травня 1903 р. Цюрих. - С. 159-160; До О. Ю. Кобилянської. 2 липня (19. VI) 1903 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 160-162; До О. Ю. Кобилянської. 15, 23 (2, 10) серпня 1903 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 162-165; До О. Ю. Кобилянської. 5 липня (22. VI) 1904 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 165-168; До О. Ю. Кобилянської. 27 (14) серпня 1904 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 168-170; До О. Ю. Кобилянської. 6 вересня (24. VIII) 1904 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 170-172; До О. Ю. Кобилянської. 22 (9) листопада 1904 р. Тбілісі. - С. 172-174; До О. Ю. Кобилянської. 12, 16 червня (30. V, 3. VI) 1905 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 174-175; До О. Ю. Кобилянської. 18 (5) листопада 1905 р. Київ. - С. 175-176; До О. Ю. Кобилянської. 11, 16 березня (26. II, 3. III) 1906 р. Київ. - С. 176-179; До О. Ю. Кобилянської. 10 травня (27. IV) 1906 р. Київ. - С. 179-181; До О. Ю. Кобилянської. 8 жовтня (25. IX) 1906 р. Київ. - С. 181-184; До О. Ю. Кобилянської. 24 (11) лютого 1911 р. Хелуан. - С. 184; До О. Ю. Кобилянської. 9 червня (27. V) 1911 р. Севастополь. - С. 184; До О. Ю. Кобилянської. 18 (5) січня 1913 р. Хелуан. - С. 185; До О. Ю. Кобилянської. 21 (8) березня 1913 р. Хелуан. - С. 185-188; До О. Ю. Кобилянської. 3 травня (20. IV) 1913 р. Мармурове море. - С. 189-192.

Примітка про назви: у змісті "До І. Я. Франка. 28 (15) вересня 1904 р. Тифліс" оригінал назви: До І. Я. Франка. 28 (15) листопада 1904 р. Тбілісі; у змісті "До О. Ю. Кобилянської. 12, 16 червня (30. V, 3. VI) 1905 р. Гадяч, Зелений Гай" оригінал назви: До О. Ю. Кобилянської. 12, 16 червня (30. V, 3. VI) 1906 р. Гадяч, Зелений Гай; у змісті "До О. Ю. Кобилянської. 18 (5) січня 1913 р. Хелуан" оригінал назви: До О. Ю. Кобилянської. 5 січня 1913 р. (23. XII. 1912 р.). Хелуан

Шифри НБУВ:

У книзі вміщено фотоілюстрації: фото Л. Українки (1906-1910 рр.) - між с. 4-5; перша сторінка автографа "Джон Мільтон" - с. 11; перша сторінка автографа "Державний лад" - с. 25; остання сторінка автографа "Додаток від впорядчика до українського перекладу книжечки "Хто з чого жие" - с. 35; батько Л. Українки - П. А. Косач (1890-ті рр.) - між с. 196-197; В. Й. Дмитрук, прототип героїні оповідання "Приязнь" - між с. 266-267.

На передньому форзаці примірника з колекції І. К. Білодіда № 414/1 дарчий напис синім чорнилом: "Вельмишановному Іванові Костянтиновичу Білодідові з почуттям великої пошани і вдячності Марія Деркач. Київ, 17. II. 1955".

На передньому форзаці приміринка з колекції С. Д. Зубкова № 758/1 дарчий напис чорним чорнилом: "Вельмишановному Сергієві Дмитровичу Зубкову на спогад нашої короткої співпраці над рукописами І. Франка. Марія Деркач. Київ, 31. XII. 1954".

На передньому форзаці примірника з колекції П. М. Попова № 8419 дарчий напис синім чорнилом: "Вельмишановному Професорові Павлові Миколаєвичеві Попову з великою вдячністю і глибокою повагою Марія Деркач. Київ, 12. XII. 1954". Гравійований ексклібрис, дарчий, наліпка прямокутна, текст "БІБЛІОТЕКА ПАВЛА МИКОЛАЙОВИЧА ПОПОВА, ПОДАРОВАНА ЦНБ УРСР № 8419".

Рецензії: Мазуркевич О. Хороше починання Інституту літератури// Рад. культура. - 1955. - 9 берез. ; Хинкулов Л. Ф. Новые материалы о Лесе Украинке// Совет. Украина. - 1955. - № 3. - С. 175-178 ; Чернишов А. Нержавіюча зброя// Прапор. - 1963. - № 7. - С. 88-92.

1947. Зброя слова. Українська демократична література у боротьбі проти класових ворогів трудящих : збірник / упоряд. О. Р. Мазуркевич ; ред. М. П. Лещенко. - Київ : Держ. вид-во худож. літ., 1955. - 610 с. - 8000 пр.

Зі змісту: 3 листування: [урибки]; До М. П. Драгоманова. 17 (5) березня 1891 р. Відень. - С. 408-409; До М. П. Драгоманова. 5 липня (23. VI) 1893 р. Гадяч. - С. 409; До М. П. Драгоманова. 29 (17) серпня 1893 р. Одеса. - С. 410; До М. І. Павлика. 29 (17) серпня 1893 р. Одеса. - С. 410; До О. С. Маковея. 12 листопада (31. X) 1893 р. Київ. - С. 410; До М. П. Драгоманова. 9 лютого (28. I) 1894 р. Київ. - С. 411-413; До М. П. Драгоманова. 17 (5) квітня 1894 р. Київ. - С. 413-414; До М. І. Павлика. 12 лютого (31. I) 1895 р. Софія. - С. 414; До О. Ю. Кобилянської. 30 (17) грудня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 414-415; До М. І. Павлика. 17 (4) березня 1903 р. Сан-Ремо. - С. 415-416; До О. П. Косач (матері). 27 (14) березня 1913 р. Хелуан. - С. 416.

Шифри НБУВ:

1948. Про літературу : поезії, статті, крит. огляди, листи / упоряд., авт. вступ. ст. і прим. О. К. Бабишкін. - Київ : Держ. вид-во худож. літ., 1955. - 336 с. - 10000 пр. - Прим.: с. 300-328.

Зі змісту: **1890;** Лист до брата Михайла Косача. 26-28 ноября [1890. Колодяжне]. - С. 31-36; 3 листа до М. Драгоманова. 6.XII.1890. Луцьк. - С. 36-37; **1891;** 3 листа до матері. [1891. Євпаторія]. - С. 38; 3 листа до брата Михайла. [Березень 1891. Відень]. - С. 38-39; 3 листа до М. Павлика. 16 марця [1891]. Відень. - С. 39-40; 3 листа до сестри Ольги. Середа, 19.III.[1891]. Відень. - С. 41; 3 листа до М. Павлика. 10 червня, ст. ст. [1891]. Євпаторія. - С. 41-42; 3 листа до М. Павлика. 16-28.VII [18]91 р. Євпаторія. - С. 42; 3 листа до М. Драгоманова. 16 липня [18]91 р. [Євпаторія]. - С. 42; 3 листа до М. Драгоманова. [Без дати. Колодяжне]. - С. 42; 3 листа до М. Драгоманова. 22 августа. Шабо. - С. 42-43; **1892;** 3 листа до М. Драгоманова. 3.III.1892. [Колодяжне]. - С. 44-45; **1893;** 3 листа до О. Маковея. 28.V.[18]93. Колодяжне. - С. 46-48; 3 листа до О. Маковея. [Вересень 1893. Колодяжне]. - С. 48-49; 3 листа до О. Маковея. 25.IX.1893. Колодяжне. - С. 50; 3 листа до О. Маковея. 31.X.1893. Київ. - С. 50-51; 3 листа до М. Драгоманова. 12.XI.1893. Київ. - С. 51-52; 3 листа до М. Коцюбинського. 13 грудня 1893 р. [Київ]. - С. 52; 3 листа до М. Драгоманова. 1893. [Колодяжне]. - С. 52-53; 3 листа до матері. Субота, 24. [1893. Київ]. - С. 53; **1894;** 3 листа до М. Драгоманова. 5.I.1894. Київ. - С. 54; 3 листа до О. Маковея. 16.I.1894. Київ. - С. 54; 3 листа до М. Драгоманова. 28.I.1894. [Київ]. - С. 55; 3 листа до матері. 28.I.1894. [Київ]. - С. 56; 3 листа до М. Драгоманова. 9.IV.1894. [Київ]. - С. 56; Лист до М. Старицького. 22 квітня 1894 р. Колодяжне. - С. 57; 3 листа до М. Драгоманова. 23.IV.1894. [Колодяжне]. - С. 57-58; **1895;** 3 листа до М. Павлика. 21.I-3.II.1895. [Софія]. - С. 60; **1897;** Лист до матері. 26.X.1897. Ялта. - С. 64-66; 3 листа до матері. 10.XI.1897. Ялта. - С. 66-67; 3 листа до матері. 13.XII.1897. Ялта. - С. 57; **1898;** 3 листа до матері. 21.I.1898. [Ялта], Villa Iphigenia. - С. 72; 3 листа до матері. 27.I.1898. [Ялта]. - С. 72; 3 листа до матері. 30.III.1898. [Ялта]. - С. 72-73; Лист до І. Франка. 9-21.X.1898. [Київ]. - С. 73-74; **1899;** 3 листа до сестри Ольги. 17-29.I.1899. [Берлін]. - С. 124; 3 листа до М. Павлика. 2.III.1899. Berlin. - С. 124; 3 листа до брата Михайла. 21.III.1899. [Берлін]. - С. 124; 3 листа до О. Є. Косач-Судовщикової. 21.III.1899. [Берлін]. - С. 125; 3 листа до М. Павлика. 9.V.1899. Berlin. - С. 125-126; 3 листа до О. Кобилянської. 20.V.1899. Berlin. - С. 126-128; 3 листа до О. Кобилянської. 29.V.1899. Berlin. - С. 128; 3 листа до М. Павлика. 7.VI.1899, н. ст. Berlin. - С. 128-130; 3 листа до батьків. 26-14.VI.1899. [Берлін]. - С. 130; 3 листа до О. Кобилянської. 4-16.X.1899. Київ. - С. 130; 3 листа до сестри Ольги. 16.XI.1899. [Київ]. - С. 131; **1900;** 3 листа до О. Кобилянської. 18-30.I.1900. [Київ]. - С. 182-183; 3 листа до В. Гнатюка. 30.I-11.II.1900. Київ. - С. 183-184; 3 листа до матері. 21.II.1900. Дерпт. - С. 184-185; 3 листа до сестри Ольги. 29.III.1900. [Київ]. - С. 185; 3 листа до В. Гнатюка. 18-30.V.1900. Гадяч. - С. 185; 3 листа до О. Кобилянської. 14.XI.1900. [Київ]. - С. 186; 3 листа до О. Кобилянської. 14.XII.1900. [Київ]. - С. 187; **1901;** 3 листа до А. Кримського. 26.I.1901. Минск. - С. 215-216; 3 листа до Є. М. Чирикова. 30.III.1901. Киев. - С. 216; 3 листа до батьків.

15.IV.1901. Чернівці. - С. 216; 3 листа до сестри Ольги. 11.V(28.IV).1901. Чернівці. - С. 217; 3 листа до сестри Ольги. 11.IX.1901. Київ. - С. 217; **1902**; 3 листа до матері. 3.II.1902. [Сан-Ремо]. - С. 218; 3 листа до М. Павлика. 15.II.1902. [Сан-Ремо]. - С. 218; 3 листа до О. Кобилянської. 14.IV.1902. San Remo. - С. 219; 3 листа до сестри Ольги. 29.XII.1902. [San Remo]. - С. 220; 3 листа до О. Кобилянської. 30.XII.1902. San Remo. - С. 221; **1903**; Лист до І. Франка. 13.I.1903. San Remo. - С. 222; 3 листівки до сестри Ольги. 23.I.1903. [Сан-Ремо]. - С. 231; 3 листа до О. Кобилянської. 24.I.1903. San Remo. - С. 231; 3 листа до матері. 27.I.1903. [Сан-Ремо]. - С. 231-236; 3 листа до матері. 29.I.1903. [Сан-Ремо]. - С. 236-237; 3 листа до матері. 7.II.1903. [Сан-Ремо]. - С. 237-238; 3 листа до сестри Ольги. 10.II.1903. [Сан-Ремо]. - С. 238-239; 3 листа до О. Кобилянської. 12.III.1903. San Remo. - С. 239; 3 листа до сестри Ольги. 18.III.1903. [Сан-Ремо]. - С. 239-240; 3 листа до О. Кобилянської. 27.III.1903. [Сан-Ремо]. - С. 240-241; Листівка до К. Панкевичевої. 9.IV.1903. San Remo. - С. 241; 3 листа до Павлика. 10.IV.1903. [Сан-Ремо]. - С. 242-243; 3 листа до О. Кобилянської. 19.VI.1903. Гадяч. - С. 243-244; Лист до І. Франка. 1-14.VIII.1903. Гадяч, Зелений Гай. - С. 244; 3 листа до А. Кримського. 2.XII.1903. Тифліс. - С. 245; **1904**; 3 листа до сестри Ольги. 9.IV.1904. Тифліс. - С. 247; 3 листа до матері. 25.XI.1904. [Тбілісі]. - С. 248; **1905**; 3 листа до матері. 6.II.1905. [Тбілісі]. - С. 250; 3 листа до батьків. 22.III.1905. [Тбілісі]. - С. 251; 3 листа до А. Кримського. 3.XI.1905. Київ. - С. 251-264; **1906**; 3 листа до А. Кримського. 27.I.1906. Київ. - С. 267-269; **1907**; 3 листа до матері. 24.I.1907. [Київ]. - С. 270; 3 листа до О. Луцького. 15-28.II.1907. [Колодяжне]. - С. 270; 3 листа до матері. 3.II.1908. Ялта. - С. 271; 3 листа до матері. 21.III.1908. [Ялта]. - С. 271-272; 3 листа до Н. Кибальчич. 28.IX(11.X).1908. Ялта. - С. 272; **1909**; 3 листа до Н. Кибальчич. 15-28.IX.1909. Телав. - С. 273-274; **1910**; 3 листа до Н. Кибальчич. 24.IV.1910. H louan. - С. 276-277; 3 листа до редакції "Літературно-наукового вісника". 12.V.1910. Гелуан. - С. 278; **1911**; 3 листа до сестри Ольги. 3.III.1911. H louan. - С. 280; 3 листа до сестри Ольги. 7.VI.1911. [Кутаїсі]. - С. 280; 3 листа до сестри Ольги. 29.VII.1911. [Кутаїсі]. - С. 280; 3 листа до матері. 15.IX.1911. Хони. - С. 281; 3 листа до А. Кримського. 14.X.1911. Хони. - С. 281-282; 3 листа до сестри Ольги. 27.X.1911. [Хоні]. - С. 282; 3 листа до матері. 20.XII.1911. [Хоні]. - С. 282-284; **1912**; Звідси _____; 3 листа до матері. 12.III.1912. [Кутаїсі]. - С. 285-286; 3 листа до матері. 19.IV.1912. [Кутаїсі]. - С. 286; 3 листа до матері. 24.V.1912. [Кутаїсі]. - С. 287; 3 листа до А. Кримського. 24.V.1912. Кутаис. - С. 287-289; 3 листа до сестри Ольги. 5.X.1912. [Кутаїсі]. - С. 289; **1913**; 3 листа до матері. 10.I.1913. [Хелуан]. - С. 290-291; 3 листа до матері. 6.II.1913. [Хелуан]. - С. 292; 3 листа до матері. 27.II.1913. Helouan. - С. 292-294; 3 листа до матері. 27-14.III.1913. [Хелуан]. - С. 294-295; 3 листа до О. Кобилянської. 21.III.1913. Helouan. - С. 296-297; 3 листа до О. Кобилянської. 3.III.1913. Helouan. - С. 296-297; 3 листа до О. Кобилянської 3. V. 1913. - С. 297-299.

Примітка про назви: у змісті "Лист до брата Михайла Косача. 26-28 ноября [1890. Колодяжне]" оригінал назви: До М. П. Косача. 8-10 грудня (26-28. XI) 1889 р. Колодяжне; у змісті "3 листа до М. Драгоманова. 6.XII.1890. Луцьк" оригінал назви: До М. П. Драгоманова. 18 (6) грудня 1890 р. Луцьк; у змісті "3 листа до матері. [1891. Євпаторія]" оригінал назви: До О. П. Косач (матері). 12 або 15 липня (30. VI або 3. VII) 1891 р. Євпаторія; у змісті "3 листа до брата Михайла. [Березень 1891. Відень]" оригінал назви: До М. П. Косача. 25 (13) лютого 1891 р. Відень; у змісті "3 листа до М. Павлика. 16 марця [1891]. Відень" оригінал назви: До М. І. Павлика. 16 (4) березня 1891 р. Відень; у змісті "3 листа до сестри Ольги. Середа, 19.III.[1891]. Відень" оригінал назви: До О. П. Косач (сестри). 4 березня (20. II) 1891 р. Відень; у змісті "3 листа до М. Павлика. 10 червня, ст. ст. [1891]. Євпаторія" оригінал назви: До М. І. Павлика. 22 (10) червня 1891 р. Євпаторія; у змісті "3 листа до М. Павлика. 16-28.VII [18]91 р. Євпаторія" оригінал назви: До М. І. Павлика. 28 (16) липня 1891 р. Євпаторія; у змісті "3 листа до М. Драгоманова. 16 липня [18]91 р. [Євпаторія]" оригінал назви: До М. П. Драгоманова. 28 (16) липня 1891 р. Євпаторія; у змісті "3 листа до М. Драгоманова. [Без дати. Колодяжне]" оригінал назви: До М. П. Драгоманова. Червень 1888 р. Колодяжне; у змісті "3 листа до М. Драгоманова, 22 августа, Шабо" оригінал назви: До М. П. Драгоманова. 3 вересня (22. VIII) 1891 р. Шабо; у змісті "3 листа до М. Драгоманова. 3.III.1892. [Колодяжне]" оригінал назви: До М. П. Драгоманова. 15 (3) березня 1892 р. Колодяжне; у змісті "3 листа до О. Маковея. 28.V.[18]93. Колодяжне" оригінал назви: До О. С. Маковея. 9 червня (28. V) 1893 р. Колодяжне; у змісті "3 листа до О. Маковея. [Вересень 1893. Колодяжне]" оригінал назви: До О. С. Маковея. 15-16 (3-4) вересня 1893 р. Колодяжне; у змісті "3 листа до О. Маковея. 25.IX.1893. Колодяжне" оригінал назви: До О. С. Маковея. 7 жовтня (25. IX) 1893 р. Колодяжне; у змісті "3 листа до О. Маковея. 31.X.1893. Київ" оригінал назви: До О. С. Маковея. 12 листопада (31. X) 1893 р. Київ; у змісті "3 листа до М. Драгоманова. 12.XI.1893. Київ" оригінал назви: До М. П.

Драгоманова. 24 (12) листопада 1893 р. Київ; у змісті "З листа до М. Коцюбинського. 13 грудня 1893 р. [Київ]" оригінал назви: До М. М. Коцюбинського. 25 (13) грудня 1893 р. Київ; у змісті "З листа до М. Драгоманова. 1893. [Колодяжне]" оригінал назви: До М. П. Драгоманова. Перша половина травня (кінець квітня) 1893 р. Колодяжне; у змісті "З листа до матері. Субота, 24. [1893. Київ]" оригінал назви: До О. П. Косач (матері). 5 листопада (24. X) 1893 р. Київ; у змісті "З листа до М. Драгоманова. 5.I.1894. Київ" оригінал назви: До М. П. Драгоманова. 17 (5) січня 1894 р. Київ; у змісті "З листа до О. Маковея. 16.I.1894. Київ" оригінал назви: До О. С. Маковея. 28 (16) січня 1894 р. Київ; у змісті "З листа до М. Драгоманова. 28.I.1894. [Київ]" оригінал назви: До М. П. Драгоманова. 9 лютого (28. I) 1894 р. Київ; у змісті "З листа до матері. 28.I.1894. [Київ]" оригінал назви: До О. П. Косач (матері). 9 лютого (28. I) 1894 р. Київ; у змісті "З листа до М. Драгоманова. 9.IV.1894. [Київ]" оригінал назви: До М. П. Драгоманова. 17 (5) квітня 1894 р. Київ; у змісті "Лист до М. Старицького. 22 квітня 1894 р. Колодяжне" оригінал назви: До М. П. Старицького. 4 травня (22. IV) 1894 р. Колодяжне; у змісті "З листа до М. Драгоманова. 23.IV.1894. [Колодяжне]" оригінал назви: До М. П. Драгоманова. 5 травня (23. IV) 1894 р. Колодяжне; у змісті "З листа до М. Павлика. 21.I-3.II.1895. [Софія]" оригінал назви: До М. І. Павлика. 3 лютого (21. I) 1895 р. Софія; у змісті "Лист до матері. 26.X.1897. Ялта" оригінал назви: До О. П. Косач (матері). 7 листопада (26. X) 1897 р. Ялта; у змісті "З листа до матері. 10.XI.1897. Ялта" оригінал назви: До О. П. Косач (матері). 22 (10) листопада 1897 р. Ялта; у змісті "З листа до матері. 13.XII.1897. Ялта" оригінал назви: До О. П. Косач (матері). 25-26 (13-14) грудня 1897 р. Ялта; у змісті "З листа до матері. 21.I.1898. [Ялта], Villa Iphigenia" оригінал назви: До О. П. Косач (матері). 2 лютого (21. I) 1898 р. Ялта; у змісті "З листа до матері. 27.I.1898. [Ялта]" оригінал назви: До О. П. Косач (матері). 8 лютого (27. I) 1898 р. Ялта; у змісті "З листа до матері. 30.III.1898. [Ялта]" оригінал назви: До О. П. Косач (матері). 11 квітня (30. III) 1898 р. Ялта; у змісті "Лист до І. Франка. 9-21.X.1898. [Київ]" оригінал назви: До І. Я. Франка. 21 (9) жовтня 1898 р. Київ; у змісті "З листа до сестри Ольги. 17-29.I.1899. [Берлін]" оригінал назви: До О. П. Косач (сестри). 29 січня, 1 лютого (17, 20. I) 1899 р. Берлін; у змісті "З листа до М. Павлика. 2.III.1899. Berlin" оригінал назви: До М. І. Павлика. 2 березня (18. II) 1899 р. Берлін; у змісті "З листа до брата Михайла. 21.III.1899. [Берлін]" оригінал назви: До М. П. Косача. 21 (9) березня 1899 р. Берлін; у змісті "З листа до О. Є. Косач-Судовщикової. 21.III.1899. [Берлін]" оригінал назви: До О. Є. Судовщикової-Косач. 21 (9) березня 1899 р. Берлін; у змісті "З листа до М. Павлика. 9.V.1899. Berlin" оригінал назви: До М. І. Павлика. 9-10 травня (27-28. IV) 1899 р. Берлін; у змісті "З листа до О. Кобилянської. 20.V.1899. Berlin" оригінал назви: До О. Ю. Кобилянської. 20 (8) травня 1899 р. Берлін; у змісті "З листа до О. Кобилянської. 29.V.1899. Berlin" оригінал назви: До О. Ю. Кобилянської. 29-30 (17-18) травня 1899 р. Берлін; у змісті "З листа до М. Павлика. 7.VI.1899, н. ст. Berlin" оригінал назви: До М. І. Павлика. 7 червня (26. V) 1899 р. Берлін; у змісті "З листа до батьків. 26-14.VI.1899. [Берлін]" оригінал назви: До батьків. 26 (14) червня 1899 р. Берлін; у змісті "З листа до О. Кобилянської. 4-16.X.1899. Київ" оригінал назви: До О. Ю. Кобилянської. 16-17 (4-5) жовтня 1899 р. Київ; у змісті "З листа до сестри Ольги. 16.XI.1899. [Київ]" оригінал назви: До О. П. Косач (сестри). 28 (16) листопада 1899 р. Київ; у змісті "З листа до О. Кобилянської. 18-30.I.1900. [Київ]" оригінал назви: До О. Ю. Кобилянської. 30 січня, 3 лютого (18, 22. I) 1900 р. Київ; у змісті "З листа до В. Гнатюка. 30.I-11.II.1900. Київ" оригінал назви: До В. М. Гнатюка. 11 лютого (30. I) 1900 р. Київ; у змісті "З листа до матері. 21.II.1900. Дерт" оригінал назви: До О. П. Косач (матері). 4 березня (21. II) 1900 р. Тарту; у змісті "З листа до сестри Ольги. 29.III.1900. [Київ]" оригінал назви: До О. П. Косач (сестри). 10, 13 квітня (29. III, 1. IV) 1900 р. Київ; у змісті "З листа до В. Гнатюка. 18-30.V.1900. Гадяч" оригінал назви: До В. М. Гнатюка. 30 (18) травня 1900 р. Гадяч; у змісті "З листа до О. Кобилянської. 14.XI.1900. [Київ]" оригінал назви: До О. Ю. Кобилянської. 26 (14) листопада 1900 р. Київ; у змісті "З листа до О. Кобилянської. 14.XII.1900. [Київ]" оригінал назви: До О. Ю. Кобилянської. 26 грудня 1900 р., 2 січня 1901 р. (14, 21. XII. 1900 р.). Київ; у змісті "З листа до А. Кримського. 26.I.1901. Минск" оригінал назви: До А. Ю. Кримського. 8 лютого (26. I) 1901 р. Мінськ; у змісті "З листа до Є. М. Чирикова. 30.III.1901. Киев" оригінал назви: До Є. М. Чирикова. 12 квітня (30. III) 1901 р. Київ; у змісті "З листа до батьків. 15.IV.1901. Чернівці" оригінал назви: До родини Косачів. 28 (15) квітня 1901 р. Чернівці; у змісті "З листа до сестри Ольги. 11.V(28.IV).1901. Чернівці" оригінал назви: До О. П. Косач (сестри). 11 травня (28. IV) 1901 р. Чернівці; у змісті "З листа до сестри Ольги. 11.IX.1901. Київ" оригінал назви: До О. П. Косач (сестри). 20, 24 (7, 11) вересня 1901 р. Київ; у змісті "З листа до матері. 3.II.1902. [Сан-Ремо]" оригінал назви: До О. П. Косач (матері). 3 лютого (21. I) 1902 р. Сан-Ремо; у змісті "З листа до М. Павлика. 15.II.1902. [Сан-Ремо]" оригінал назви: До М. І. Павлика. 15 (2) лютого 1902 р. Сан-Ремо; у змісті "З листа до О. Кобилянської. 14.IV.1902. San Remo" оригінал назви: До О. Ю. Кобилянської. 14 (1) квітня 1902 р. Сан-Ремо; у змісті "З листа до сестри Ольги. 29.XII.1902. [San Remo]" оригінал назви: До О. П. Косач (сестри). 29 (16) грудня 1902 р. Сан-Ремо; у змісті "З листа до О. Кобилянської. 30.XII.1902. San Remo" оригінал назви: До О. Ю. Кобилянської. 30 (17) грудня 1902 р. Сан-Ремо; у змісті "Лист до І. Франка. 13.I.1903. San Remo" оригінал назви: До І. Я. Франка. 13-14 січня 1903 р. (31. XII. 1902 р. - 1. I. 1903 р.). Сан-Ремо; у змісті "З листівки до сестри Ольги. 23.I.1903. [Сан-Ремо]" оригінал назви: До О. П. Косач (сестри). 23 (10) січня 1903 р. Сан-Ремо; у змісті "З листа до О. Кобилянської. 24.I.1903. San Remo" оригінал назви: До О. Ю.

Кобилянської. 24 (11) січня 1903 р. Сан-Ремо; у змісті "З листа до матері. 27.I.1903. [Сан-Ремо]" оригінал назви: До О. П. Косач (матері). 27 (14) січня 1903 р. Сан-Ремо; у змісті "З листа до матері. 29.I.1903. [Сан-Ремо]" оригінал назви: До О. П. Косач (матері). 29 (16) січня 1903 р. Сан-Ремо; у змісті "З листа до матері. 7.II.1903. [Сан-Ремо]" оригінал назви: До О. П. Косач (матері). 7 лютого (25. I) 1903 р. Сан-Ремо; у змісті "З листа до сестри Ольги. 10.II.1903. [Сан-Ремо]" оригінал назви: До О. П. Косач (сестри). 10 лютого (28. I) 1903 р. Сан-Ремо; у змісті "З листа до О. Кобилянської. 12.III.1903. San Remo" оригінал назви: До О. Ю. Кобилянської. 12 березня (27. II) 1903 р. Сан-Ремо; у змісті "З листа до сестри Ольги. 18.III.1903. [Сан-Ремо]" оригінал назви: До О. П. Косач (сестри). 18 (5) березня 1903 р. Сан-Ремо; у змісті "З листа до О. Кобилянської. 27.III.1903. [Сан-Ремо]" оригінал назви: До О. Ю. Кобилянської. 27 (14) березня 1903 р. Сан-Ремо; у змісті "Листівка до К. Панкевичевої. 9.IV.1903. San Remo" оригінал назви: До К. Панькевич. 9 квітня (27. III) 1903 р. Сан-Ремо; у змісті "З листа до Павлика. 10.IV.1903. [Сан-Ремо]" оригінал назви: До М. І. Павлика. 10 квітня (28. III) 1903 р. Сан-Ремо; у змісті "З листа до О. Кобилянської. 19.VI.1903. Гадяч" оригінал назви: До О. Ю. Кобилянської. 2 липня (19. VI) 1903 р. Гадяч, Зелений Гай; у змісті "Лист до І. Франка. 1–14.VIII.1903. Гадяч, Зелений Гай" оригінал назви: До І. Я. Франка. 14 (1) серпня 1903 р. Гадяч, Зелений Гай; у змісті "З листа до А. Кримського. 2.XII.1903. Тифліс" оригінал назви: До А. Ю. Кримського. 15 (2) грудня 1903 р. Тбілісі; у змісті "З листа до сестри Ольги. 9.IV.1904. Тифліс" оригінал назви: До О. П. Косач (сестри). 22 (9) квітня 1904 р. Тбілісі; у змісті "З листа до матері. 25.XI.1904. [Тбілісі]" оригінал назви: До О. П. Косач (матері). 8 грудня (25. XI) 1904 р. Тбілісі; у змісті "З листа до матері. 6.II.1905. [Тбілісі]" оригінал назви: До О. П. Косач (матері). 19 (6) лютого 1905 р. Тбілісі; у змісті "З листа до батьків. 22.III.1905. [Тбілісі]" оригінал назви: До батьків. 4 квітня (22. III) 1905 р. Тбілісі; у змісті "З листа до А. Кримського. 3.XI.1905. Київ" оригінал назви: До А. Ю. Кримського. 16 (3) листопада 1905 р. Київ; у змісті "З листа до А. Кримського. 27.I.1906. Київ" оригінал назви: До А. Ю. Кримського. 9 лютого (27. I) 1906 р. Київ; у змісті "З листа до матері. 24.I.1907. [Київ]" оригінал назви: До О. П. Косач (матері). 6 лютого (24. I) 1907 р. Київ; у змісті "З листа до О. Луцького. 15–28.II.1907. [Колодяжне]" оригінал назви: До О. М. Луцького. 28 (15) лютого 1907 р. Колодяжне; у змісті "З листа до матері. 3.II.1908. Ялта" оригінал назви: До О. П. Косач (матері). 16 (3) лютого 1908 р. Ялта; у змісті "З листа до матері. 21.III.1908. [Ялта]" оригінал назви: До О. П. Косач (матері). 3 квітня (21. III) 1908 р. Ялта; у змісті "З листа до Н. Кибальчич. 28.IX(11.X).1908. Ялта" оригінал назви: До Н. К. Кибальчич. 11 жовтня (28. IX) 1908 р. Ялта; у змісті "З листа до Н. Кибальчич. 15–28.IX.1909. Телав" оригінал назви: До Н. К. Кибальчич. 28 вересня, 5 жовтня (15, 28. IX) 1909 р. Телаві; у змісті "З листа до Н. Кибальчич. 24.IV.1910. Нёлюан" оригінал назви: До Н. К. Кибальчич. 24 (11) квітня 1910 р. Хелуан; у змісті "З листа до редакції "Літературно-наукового вісника". 12.V.1910. Гелуан" оригінал назви: До М. С. Грушевського. 12 травня (29. IV) 1910 р. Хелуан; у змісті "З листа до сестри Ольги. 3.III.1911. Нёлюан" оригінал назви: До О. П. Косач (сестри). 3 березня (18. II) 1911 р. Хелуан; у змісті "З листа до сестри Ольги. 7.VI.1911. [Кутаїсі]" оригінал назви: До О. П. Косач (сестри). 20 (7) червня 1911 р. Кутаїсі; у змісті "З листа до сестри Ольги. 29.VII.1911. [Кутаїсі]" оригінал назви: До О. П. Косач (сестри). 11 серпня (29. VII) 1911 р. Кутаїсі; у змісті "З листа до матері. 15.IX.1911. Хоні" оригінал назви: До О. П. Косач (матері). 28 (15) вересня 1911 р. Хоні; у змісті "З листа до А. Кримського. 14.X.1911. Хоні" оригінал назви: До А. Ю. Кримського. 27 (14) жовтня 1911 р. Хоні; ста до сестри Ольги. 27.X.1911. [Хоні]: До О. П. Косач (сестри). 9 листопада (27. X) 1911 р. Хоні; у змісті "З листа до матері. 20.XII.1911. [Хоні]" оригінал назви: До О. П. Косач (матері). 2 січня 1912 р. (20. XII. 1911 р.). Хоні

Шифри НБУВ:

Рецензії: Недзвідський А. В., Коцюба Є. Д., Чорна Т. К. [Рецензія]// Літ. в школі. - 1956. - № 2. - С. 72-76.

1956

1949. Леся Українка. Публікації. Статті. Дослідження / Акад. наук УРСР, Ін-т літератури ім. Т. Г. Шевченка. - Київ : Вид-во Акад. наук УРСР, 1954-1960.

Т. 2 : Публіцистика. Прозові твори. Статті. Дослідження. Спогади / ред. [та передм. "Від редактора"] О. К. Бабишкін. - 1956. - 4000 с. - 2000 пр.

Зі змісту: Листи Лесі Українки до родини Драгоманових у Софії; До Л. М. Драгоманової-Шишманової та І. Д. Шишманова. 15 (3) березня 1892 р. Колодяжне. - С. 152-154; До Л. М. Драгоманової. 22 (10) січня 1893 р. Колодяжне. - С. 154-156; До родини Драгоманових. Весна 1893 р. Колодяжне. - С. 156-157; До родини Драгоманових. Кінець вересня - початок жовтня 1893 р. Колодяжне. - С. 157-158; До Л. М. Драгоманової. 1 серпня (20. VII) 1894 р. Владая. - С. 158-159; До Л. М.

Драгоманової. 29 (17) вересня 1894 р. Софія. - С. 159-160; До Л. М. Драгоманової-Шишманової та І. Д. Шишманова. 2 вересня (21. VIII) 1895 р. Колодяжне. - С. 160-161; До Л. М. Драгоманової. 9 листопада (28. X) 1895 р. Київ. - С. 161-164; До А. М. Драгоманової. 9 листопада (28. X) 1895 р. Київ. - С. 164; До Л. М. Драгоманової. 7 березня (24. II) 1896 р. Київ. - С. 164-166; До А. М. Драгоманової-Труш. 17 (5) березня 1896 р. Київ. - С. 166-167; До Л. М. Драгоманової-Шишманової. 9 червня (28. V) 1896 р. Колодяжне. - С. 167-170; До Л. М. Драгоманової. 3 серпня (22. VII) 1896 р. Колодяжне. - С. 170; До Л. М. Драгоманової-Шишманової. 3 серпня (22. VII) 1896 р. Колодяжне. - С. 171; До Л. М. Драгоманової. 11 вересня (30. VIII) 1896 р. Колодяжне. - С. 172-173; До Л. М. Драгоманової-Шишманової. 2 жовтня (20. IX) 1896 р. Колодяжне. - С. 173-176; До Л. М. Драгоманової. 10 жовтня (28. IX) 1896 р. Колодяжне. - С. 176-178; До Л. М. Драгоманової. 18 (6) листопада 1896 р. Київ. - С. 178-179; До Л. М. Драгоманової-Шишманової. 19 (7) листопада 1896 р. Київ. - С. 179-180; До Л. М. Драгоманової. 19 (7) грудня 1896 р. Київ. - С. 180-182; До Л. М. Драгоманової-Шишманової. 13 (1) лютого 1897 р. Київ. - С. 183; До Л. М. Драгоманової та А. М. Драгоманової-Труш. 15 (3) лютого 1897 р. Київ. - С. 184-185; До Л. М. Драгоманової. 26 березня, 3 квітня (14, 22. III) 1897 р. Київ. - С. 185-187; До Л. М. Драгоманової. 17 (5) серпня 1897 р. Ялта. - С. 187-188; До Л. М. Драгоманової. 18 (6) листопада 1897 р. Ялта. - С. 188-190; До А. М. Драгоманової-Труш. 19 (7) листопада 1897 р. Ялта. - С. 190-192; До Л. М. Драгоманової-Шишманової. 20, 22 (8, 10) листопада 1897 р. Ялта. - С. 192-194; До Л. М. Драгоманової. 2 січня 1898 р. (21. XII. 1897 р.). Ялта. - С. 194-195; До Л. М. Драгоманової. 7, 8 квітня (26, 27. III) 1898 р. Ялта. - С. 195-197; До А. М. Драгоманової-Труш. 8 квітня (27. III) 1898 р. Ялта. - С. 197-198; До Л. М. Драгоманової. 30 (18) червня 1898 р. Гадяч. - С. 198-199; До Л. М. Драгоманової. 19 (7) вересня 1898 р. Київ. - С. 200; До Л. М. Драгоманової. 27 (15) вересня 1898 р. Київ. - С. 201-202; До Л. М. Драгоманової. 4 жовтня (22. IX) 1898 р. Київ. - С. 202-204; До Л. М. Драгоманової. [Осінь 1898 р., м. Київ]. - С. 204; До Л. М. Драгоманової. 30 (18) листопада 1898 р. Київ. - С. 204-205; До Л. М. Драгоманової. 18 (6) грудня 1898 р. Київ. - С. 205; До Л. М. Драгоманової. 23 (11) грудня 1898 р. Київ. - С. 205-206; До А. М. Драгоманової-Труш. 23 (11) грудня 1898 р. Київ. - С. 207; До Л. М. Драгоманової. 4 січня 1899 р. (23. XII. 1898 р.). Київ. - С. 207-208; До Л. М. Драгоманової та Л. М. Драгоманової-Шишманової. 25 (13) лютого 1899 р. Берлін. - С. 208-209; До А. М. Драгоманової-Труш. 25 (13) лютого 1899 р. Берлін. - С. 209-210; До Л. М. Драгоманової, А. М. Драгоманової-Труш і Л. М. Драгоманової-Шишманової. 19 (7) квітня 1899 р. Берлін. - С. 210-212; До Л. М. Драгоманової. 5-6 червня (24-25. V) 1899 р. Берлін. - С. 212-214; До Л. М. Драгоманової-Шишманової. 11-12 грудня (29-30. XI) 1899 р. Київ. - С. 214-217; До Л. М. Драгоманової-Шишманової. 4 січня 1902 р. (22. XII. 1901 р.). Сан-Ремо. - С. 217-220; До Л. М. Драгоманової-Шишманової. 21 (8) березня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 220-222; До Л. М. Драгоманової-Шишманової. 14 (1) травня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 222-224; До Л. М. Драгоманової-Шишманової. 12 січня 1903 р. (30. XII. 1902 р.). Сан-Ремо. - С. 224-228.

Примітка про назви: у змісті "До А. М. Драгоманової-Труш. 17 (5) березня 1896 р. Київ" оригінал назви: До А. М. Драгоманової. 17 (5) березня 1896 р. Київ; у змісті "До Л. М. Драгоманової та А. М. Драгоманової-Труш. 15 (3) лютого 1897 р. Київ" оригінал назви: До Л. М. та А. М. Драгоманових. 15 (3) лютого 1897 р. Київ; у змісті "До А. М. Драгоманової-Труш. 19 (7) листопада 1897 р. Ялта" оригінал назви: До А. М. Драгоманової. 19 (7) листопада 1897 р. Ялта; у змісті "До А. М. Драгоманової-Труш. 8 квітня (27. III) 1898 р. Ялта" оригінал назви: До А. М. Драгоманової. 8 квітня (27. III) 1898 р. Ялта; у змісті "До Л. М. Драгоманової. [Осінь 1898 р., м. Київ]" оригінал назви: До Л. М. Драгоманової. Жовтень 1898 р. Київ; у змісті "До А. М. Драгоманової-Труш. 23 (11) грудня 1898 р. Київ" оригінал назви: До А. М. Драгоманової. 23 (11) грудня 1898 р. Київ; у змісті "До А. М. Драгоманової-Труш. 25 (13) лютого 1899 р. Берлін" оригінал назви: До А. М. Драгоманової. 25 (13) лютого 1899 р. Берлін; у змісті "До Л. М. Драгоманової, А. М. Драгоманової-Труш і Л. М. Драгоманової-Шишманової. 19 (7) квітня 1899 р. Берлін" оригінал назви: До Л. М. Драгоманової, А. М. Драгоманової і Л. М. Драгоманової-Шишманової. 19 (7) квітня 1899 р. Берлін; у змісті "До Л. М. Драгоманової-Шишманової та І. Д. Шишманова. 15 (3) березня 1892 р. Колодяжне" оригінал назви: До подружжя Шишманових. 15 (3) березня 1892 р. Колодяжне; у змісті "До Л. М. Драгоманової-Шишманової та І. Д. Шишманова. 2 вересня (21. VIII) 1895 р. Колодяжне" оригінал назви: До подружжя Шишманових. 2 вересня (21. VIII) 1895 р. Колодяжне

У книзі вміщено фотоілюстрації: фото Л. Українки (1901) - між с. 4-5; шістнадцята сторінка чорного автографа статті "Замітки з приводу статі "Етика і політика" - с. 51; тридцять п'ята сторінка автографа статті "Утопія в белетристиці" - с. 77; друга сторінка листа Л. Українки до Л. Драгоманової від 28 жовтня 1895 р. - с. 163; Л. Українка і А. Драгоманова-Труш (1894) - між с. 168-169; Л. Українка серед мешканців вілли "Контитенталь" в Гелуані (Єгипет) - між с. 496-497.

На тит. арк. примірника з колекції І. Я. Айзенштока № 5313/2 дарчий напис фіолетовим чорнилом: "На добрую память уважаемому Иеремии Яковлевичу Айзенштоку от А. Дуна. 19. III. 1957 г. Судовая Вишня".

На передньому форзаці примірника з колекції П. М. Попова № 8420 гравійований екслібрис, дарчий, наліпка прямокутна, текст "БІБЛІОТЕКА ПАВЛА МИКОЛАЙОВИЧА ПОПОВА, ПОДАРОВАНА ЦНБ АН УРСР № 8420".

Рецензії: Ставицький О. Ф. Нова книга про Лесю Українку// Радян. літературознавство. - 1957. - № 4. - С. 143-146.

1950. Твори : в 5 т. / редкол.: М. П. Бажан, М. С. Грудницька, Л. Д. Дмитерко, А. С. Малишко, М. І. Новиков, М. Т. Рильський, П. Г. Тичина (голова). - Київ : Держ. вид-во худож. літ., 1951-1956.

Т. 5 : Листи, 1881-1913 / упоряд. та прим.: М. С. Грудницької, М. Д. Деркач, І. О. Лучника, А. Й. Ряппо. - 1956. - 864 с. : портр., фот. - Прим.: с. 673-788. - Показжч. імен: с. 789-839. - Показжч. листів за адресатами: с. 840-852.

Зміст: **1881;** До Є. І. Драгоманової. 14 (2) грудня 1881 р. Луцьк. - С. 5; **1883;** До Є. І. Драгоманової. 11 березня (27. II) 1883 р. Київ. - С. 5-6; **1884;** До Є. І. Драгоманової. 14 (2) травня 1884 р. Колодяжне. - С. 6-7; До Є. І. Драгоманової. 9 червня (28. V) 1884 р. Колодяжне. - С. 7; **1885;** До Є. І. Драгоманової. 22 (10) жовтня 1885 р. Колодяжне. - С. 7-8; **1888;** До М. П. Косача. Травень 1888 р. Колодяжне. - С. 8-9; До М. П. Драгоманова. Червень 1888 р. Колодяжне. - С. 9-11; До М. П. Косача. Вересень 1888 р. Колодяжне. - С. 11-12; **1889;** До Є. І. Драгоманової. 24 (12) червня 1889 р. Колодяжне. - С. 12; До О. П. Косач (матері). 8 липня (26. VI) 1889 р. Одеса. - С. 13-14; До О. П. Косач (матері). 18 (6) липня 1889 р. Одеса. - С. 14-15; До О. П. Косач (матері). 18 (6) серпня 1889 р. Одеса. - С. 16-17; До М. П. Косача. Вересень 1889 р. Колодяжне. - С. 17-18; До М. П. Косача. Жовтень 1889 р. Одеса. - С. 18-20; До М. П. Косача. 8-10 грудня (26-28. XI) 1889 р. Колодяжне. - С. 20-24; До М. П. Драгоманова. 5 січня 1890 р. (24. XII. 1889 р.). Колодяжне. - С. 24-26; **1890;** До О. П. Косач (матері). Початок лютого 1890 р. Київ. - С. 26-27; До О. П. Косач (матері). 21 (9) лютого 1890 р. Київ. - С. 28; До О. П. Косач (матері). 1 березня (17. II) 1890 р. Київ. - С. 28-31; До М. П. Драгоманова. 18 (6) грудня 1890 р. Луцьк. - С. 31-33; **1891;** До М. І. Павлика. 14 (2) лютого 1891 р. Відень. - С. 33-34; До М. П. Косача. 25 (13) лютого 1891 р. Відень. - С. 34-41; До М. І. Павлика. 3 березня (19. II) 1891 р. Відень. - С. 41-42; До М. І. Павлика. 16 (4) березня 1891 р. Відень. - С. 43-44; До М. П. Драгоманова. 17 (5) березня 1891 р. Відень. - С. 44-47; До О. П. Косач (сестри). 19 березня 1891 р. Відень. - С. 47-48; До М. П. Косача. Кінець березня 1891 р. Колодяжне. - С. 49-50; До О. Ф. Франко. 21 (9) травня 1891 р. Колодяжне. - С. 50-51; До М. І. Павлика. 22 (10) червня 1891 р. Євпаторія. - С. 51-52; До О. П. Косач (матері). 5 липня (23. VI) 1891 р. Євпаторія. - С. 52-53; До О. П. Косач (матері). 9 липня (27. VI) 1891 р. Євпаторія. - С. 53-54; До О. П. Косач (матері). 12 або 15 липня (30. VI або 3. VII) 1891 р. Євпаторія. - С. 54-55; До О. П. Косач (матері). 28 (16) липня 1891 р. Євпаторія. - С. 55-56; До М. П. Драгоманова. 28 (16) липня 1891 р. Євпаторія. - С. 56-58; До М. І. Павлика. 28 (16) липня 1891 р. Євпаторія. - С. 58-60; До М. П. Драгоманова. 3 вересня (22. VIII) 1891 р. Шабо. - С. 60-64; До М. І. Павлика. 24 (12) серпня 1891 р. Шабо. - С. 64-65; До П. А. Косача. 18 (6) вересня 1891 р. Шабо. - С. 65-66; До М. І. Павлика. 13 (1) жовтня 1891 р. Колодяжне. - С. 66-68; До М. І. Павлика. 2-3 листопада (20-21. X) 1891 р. Колодяжне. - С. 68-69; До М. І. Павлика. 17 (5) грудня 1891 р. Колодяжне. - С. 69-71; До М. П. Драгоманова. 2

січня 1892 р. (21. XII. 1891 р.). Колодяжне. - С. 71-74; До М. І. Павлика. Перша половина січня 1892 р. (кінець 1891 р.). Колодяжне. - С. 74; **1892**; До М. П. Драгоманова. 15 (3) березня 1892 р. Колодяжне. - С. 74-77; До І. Я. Франка. 2 травня (20. IV) 1892 р. Колодяжне. - С. 77-78; До М. І. Павлика. 2 травня (20. IV) 1892 р. Колодяжне. - С. 78-79; До І. Я. Франка. 26 (14) травня 1892 р. Колодяжне. - С. 79-80; До М. П. Драгоманова і Л. М. Драгоманової. 30 (18) серпня 1892 р. Колодяжне. - С. 80-82; До М. П. Драгоманова. 27 (15) жовтня 1892 р. Колодяжне. - С. 83-84; До М. П. Драгоманова. 22 (10) грудня 1892 р. Колодяжне. - С. 84-87; **1893**; До М. П. Драгоманова. 23 (11) лютого 1893 р. Колодяжне. - С. 87-88; До М. П. Драгоманова. Квітень - початок травня 1893 р. Колодяжне. - С. 89-91; До О. С. Маковей. 9 червня (28. V) 1893 р. Колодяжне. - С. 91-93; До М. П. Драгоманова. 5 липня (23. VI) 1893 р. Гадяч. - С. 93-95; До М. П. Драгоманова. 29 (17) серпня 1893 р. Одеса. - С. 96-97; До М. І. Павлика. 29 (17) серпня 1893 р. Одеса. - С. 98-99; До О. С. Маковей. Вересень 1893 р. Колодяжне. - С. 99-100; До О. С. Маковей. 7 жовтня (25. IX) 1893 р. Колодяжне. - С. 101-102; До М. П. Драгоманова. 15 (3) жовтня 1893 р. Колодяжне. - С. 102-104; До І. Я. Франка. 23 (11) жовтня 1893 р. Колодяжне. - С. 104-105; До родини М. П. Драгоманова. 30 (18) жовтня 1893 р. Київ. - С. 105-106; До О. С. Маковей. 12 листопада (31. X) 1893 р. Київ. - С. 106-108; До Є. І. Драгоманової. 19 (7) листопада 1893 р. Київ. - С. 108; До М. П. Драгоманова. 24 (12) листопада 1893 р. Київ. - С. 109-110; До М. П. Косача. 12 грудня (30. XI) 1893 р. Київ. - С. 110-113; До О. С. Маковей. 24 (12) грудня 1893 р. Київ. - С. 113-114; До О. П. Косач (матері). 25 (13) грудня 1893 р. Київ. - С. 114-115; До М. М. Коцюбинського. 25 (13) грудня 1893 р. Київ. - С. 115-116; До О. П. Косач (матері). 27 (15) грудня 1893 р. Київ. - С. 116-118; До О. П. Косач (матері). 30 (18) грудня 1893 р. Київ. - С. 118-119; До Є. І. Драгоманової. 3 січня 1894 р. (22. XII. 1893 р.). Київ. - С. 119-120; **1894**; До П. А. Косача. Середина січня 1894 р. Київ. - С. 121; До М. П. Драгоманова. 17 (5) січня 1894 р. Київ. - С. 121-123; До О. П. Косач (матері). 19 (7) січня 1894 р. Київ. - С. 123-124; До О. П. Косач (матері). 23 (11) січня 1894 р. Київ. - С. 124-125; До О. С. Маковей. 28 (16) січня 1894 р. Київ. - С. 126-127; До О. П. Косач (матері). 3 лютого (22. I) 1894 р. Київ. - С. 127; До Є. І. Драгоманової. 4 лютого (23. I) 1894 р. Київ. - С. 127-128; До А. С. Макарової. 4 лютого (23. I) 1894 р. Київ. - С. 128-130; До О. П. Косач (матері). 9 лютого (28. I) 1894 р. Київ. - С. 130-131; До М. П. Драгоманова. 9 лютого (28. I) 1894 р. Київ. - С. 131-133; До Є. І. Драгоманової. 28 (16) лютого 1894 р. Київ. - С. 134; До А. С. Макарової. 28 (16) лютого 1894 р. Київ. - С. 135; До М. П. Драгоманова. 30 (18) березня 1894 р. Київ. - С. 136-137; До М. П. Драгоманова. 17 (5) квітня 1894 р. Київ. - С. 137-141; До М. П. Старицького. 4 травня (22. IV) 1894 р. Колодяжне. - С. 141; До М. П. Драгоманова. 5 травня (23. IV) 1894 р. Колодяжне. - С. 142-143; До А. С. Макарової. 14 (2) травня 1894 р. Колодяжне. - С. 144-145; До Є. І. Драгоманової. 7 червня (26. V) 1894 р. Колодяжне. - С. 145; До М. І. Павлика. 27 (15) червня 1894 р. Софія. - С. 145-147; До М. П. Драгоманова. 31 (19) липня 1894 р. Владая. - С. 147-148; До родини Драгоманових. 18 (6) серпня 1894 р. Владая. - С. 148-149; До М. П. Драгоманова. 28 (16) серпня 1894 р. Владая. - С. 149-150; До М. І. Павлика. 1 вересня (20. VIII) 1894 р. Владая. - С. 151-153; До М. І. Павлика. 17 (5) вересня 1894 р. Софія. - С. 153; До О. П. Косач (сестри). 22 (10) вересня 1894 р. Софія. - С. 154-155; До М. І. Павлика. 9 жовтня (27. IX) 1894 р. Софія. - С. 155; До Є. І. Драгоманової. Початок січня 1895 р. (грудень 1894 р.). Софія. - С. 156; **1895**; До А. С. Макарової. 23 (11) січня 1895 р. Софія. - С. 156-158; До М. І. Павлика. 23 (11) січня 1895 р. Софія. - С. 158-159; До М. І. Павлика. 3 лютого (21. I) 1895 р. Софія. - С. 160-161; До М. І. Павлика. 12 лютого (31. I) 1895 р. Софія. - С. 161-162; До А. С. Макарової. Перша половина лютого 1895 р. Софія. - С. 162-163; До М. І. Павлика. 26 (14) лютого 1895 р. Софія. - С. 163-166; До М. І. Павлика. 1 березня (17. II) 1895 р. Софія. - С. 167; До І. Я. Франка. 2 березня (18. II) 1895 р. Софія. - С. 167-168; До М. І. Павлика. 11-12 березня (27-28. II) 1895 р. Софія. - С. 168-169; До М. І. Павлика. 31 (19) березня 1895 р. Софія. - С. 170-171; До М. І. Павлика. 8-9 квітня (27-28. III) 1895 р. Софія. - С. 171-172; До М. І. Павлика. 12 травня (30. IV) 1895 р. Софія. - С. 172-173; До М. І. Павлика. 21 (9) травня 1895 р. Софія. - С. 173-174; До М. І. Павлика. 3 червня (22. V) 1895 р. Софія. - С. 175-176; До М. І. Павлика. 8 червня (27. V) 1895 р. Софія. - С. 176-177; До П. А. Косача. 25 (13) червня 1895 р. Софія. - С. 177; До М. І. Павлика. 19 (7) серпня 1895 р. Броди. - С. 178; До М. І. Павлика. 6 вересня (25. VIII) 1895 р. Колодяжне. - С. 178; До О. П. Косач (сестри). 10 вересня (29. VIII) 1895 р.

Колодяжне. - С. 178-179; **1896**; До О. П. Косач (матері). 13 (1) вересня 1896 р. Колодяжне. - С. 179-180; До О. П. Косач (сестри). 17 (5) вересня 1896 р. Колодяжне. - С. 180-181; До О. П. Косач (сестри). 24 (12) вересня 1896 р. Колодяжне. - С. 181-183; До О. П. Косач (матері). 30 (18) вересня 1896 р. Колодяжне. - С. 183-184; До Л. М. Драгоманової. 18 (6) листопада 1896 р. Київ. - С. 184-185; До Л. М. Драгоманової. 19 (7) грудня 1896 р. Київ. - С. 185-186; **1897**; До І. Я. Франка. Січень 1897 р. Київ. - С. 186; До Л. М. Драгоманової і А. М. Драгоманової. 15 (3) лютого 1897 р. Київ. - С. 187; До О. П. та П. А. Косачів. 15 (3) травня 1897 р. Київ. - С. 188; До Є. А. Тесленко-Приходько. 29 (17) травня 1897 р. Київ. - С. 189; До П. А. Косача. 2 червня (21. V) 1897 р. Київ. - С. 190; До О. П. Косач (матері). 2 липня (20. VI) 1897 р. Ялта, Чукурлар. - С. 191-192; До П. А. Косача. 12 липня (30. VI) 1897 р. Ялта, Чукурлар. - С. 192-193; До О. П. Косач (матері) та О. П. Косач (сестри). 18 (6) липня 1897 р. Ялта, Чукурлар. - С. 193-194; До О. П. Косач (матері). 2 серпня (21. VII) 1897 р. Ялта, Чукурлар. - С. 194-195; До О. П. Косач (сестри). Серпень 1897 р. Ялта. - С. 195-196; До О. П. Косач (сестри). 26 (14) серпня 1897 р. Ялта. - С. 196; До О. П. Косач (сестри). 11 вересня (30. VIII) 1897 р. Ялта, Чукурлар. - С. 196-198; До О. П. Косач (матері). 16 (4) вересня 1897 р. Ялта. - С. 199; До О. П. Косач (матері). 5 жовтня (23. IX) 1897 р. Ялта, Чукурлар. - С. 199-201; До О. П. Косач (матері). 13 (1) жовтня 1897 р. Ялта, Чукурлар. - С. 201-202; До О. П. Косач (матері). 4 листопада (23. X) 1897 р. Ялта. - С. 202-203; До О. П. Косач (матері). 7 листопада (26. X) 1897 р. Ялта. - С. 204-206; До О. П. Косач (сестри). 14 (2) листопада 1897 р. Ялта. - С. 206; До О. П. Косач (матері). 22 (10) листопада 1897 р. Ялта. - С. 206-208; До О. П. Косач (сестри). 24 (12) листопада 1897 р. Ялта. - С. 209-210; До І. Я. Франка. 19 (7) грудня 1897 р. Ялта. - С. 210-211; До О. П. Косач (матері). 25-26 (13-14) грудня 1897 р. Ялта. - С. 211-214; **1898**; До О. П. Косач (сестри). 13 (1) січня 1898 р. Ялта. - С. 215-216; До О. П. Косач (сестри). 22 (10) січня 1898 р. Ялта. - С. 216; До О. П. Косач (матері). 25 (13) січня 1898 р. Ялта. - С. 217-218; До О. П. Косач (матері). 2 лютого (21. I) 1898 р. Ялта. - С. 218-220; До О. П. Косач (матері). 8 лютого (27. I) 1898 р. Ялта. - С. 220-221; До О. П. Косач (матері). 17 (5) лютого 1898 р. Ялта. - С. 221-222; До О. П. Косач (сестри). 28 (16) лютого 1898 р. Ялта. - С. 222-224; До О. П. Косач (матері). 5 березня (21. II) 1898 р. Ялта. - С. 225-226; До О. П. Косач (матері). 12 березня (28. II) 1898 р. Ялта. - С. 227-230; До О. П. Косач (матері). 3 квітня (22. III) 1898 р. Ялта. - С. 230-231; До О. П. Косач (матері). 11 квітня (30. III) 1898 р. Ялта. - С. 231-233; До О. П. Косач (матері). 13 (1) квітня 1898 р. Ялта. - С. 233-235; До О. П. Косач (матері). 19 (7) квітня 1898 р. Ялта. - С. 235-236; До П. А. Косача. 19 (7) квітня 1898 р. Ялта. - С. 236-237; До О. П. Косач (матері). Квітень 1898 р. Ялта. - С. 237-238; До О. П. Косач (матері). 1 травня (19. IV) 1898 р. Ялта. - С. 238-239; До О. П. Косач (сестри). 4 травня (22. IV) 1898 р. Ялта. - С. 240; До П. А. Косача. 4 червня (22. V) 1898 р. Ялта. - С. 240-241; До П. А. Косача. 17 (5) червня 1898 р. Одеса. - С. 241-242; До М. І. Павлика. 14 (2) липня 1898 р. Гадяч. - С. 242-243; До О. П. Косач (сестри). 28 (16) липня 1898 р. Гадяч. - С. 243-244; До О. П. Косач (сестри). 20, 24 (8, 12) серпня 1898 р. Гадяч. - С. 244-246; До М. І. Павлика. 16 (4) жовтня 1898 р. Київ. - С. 247-248; До І. Я. Франка. 21 (9) жовтня 1898 р. Київ. - С. 248; До М. І. Павлика. 12 грудня (30. XI) 1898 р. Київ. - С. 249; До М. І. Павлика. 29 (17) грудня 1898 р. Київ. - С. 249-250; До О. П. Косач (матері). 29 (17) грудня 1898 р. Київ. - С. 250-251; **1899**; До О. П. Косач (сестри). 26 (14) січня 1899 р. Варшава. - С. 251-252; До О. П. Косач (сестри). 29 січня, 1 лютого (17, 20. I) 1899 р. Берлін. - С. 252-254; До П. А. Косача. 2 лютого (21. I) 1899 р. Берлін. - С. 254-255; До М. І. Павлика. 3 лютого (22. I) 1899 р. Берлін. - С. 255-257; До П. А. Косача. Лютий (біля 14) 1899 р. Берлін. - С. 257; До М. І. Павлика. 2 березня (18. II) 1899 р. Берлін. - С. 257-259; До М. П. Косача. 21 (9) березня 1899 р. Берлін. - С. 259-260; До О. Є. Судовицької-Косач. 21 (9) березня 1899 р. Берлін. - С. 260-261; До П. А. Косача. 13 (1) травня 1899 р. Берлін. - С. 261-262; До М. І. Павлика. 9-10 травня (27-28. IV) 1899 р. Берлін. - С. 263-264; До О. Ю. Кобилянської. 20 (8) травня 1899 р. Берлін. - С. 265-267; До О. Ю. Кобилянської. 29-30 (17-18) травня 1899 р. Берлін. - С. 268-271; До М. І. Павлика. 7 червня (26. V) 1899 р. Берлін. - С. 271-273; До М. І. Павлика. Червень 1899 р. Берлін. - С. 274; До П. А. та О. П. Косачів. 26 (14) червня 1899 р. Берлін. - С. 275; До М. І. Павлика. 1 липня (19. VI) 1899 р. Берлін. - С. 275-276; До О. Ю. Кобилянської. 21 липня, 4 серпня (9, 23. VII) 1899 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 276-278; До В. М. Гнатюка. 10 серпня (29. VII) 1899 р. Гадяч. - С. 278-279; До О. П. Косач (матері). 5 вересня (24. VIII) 1899 р. Гадяч. - С. 279-280; До В. М. Гнатюка. 8 вересня

(27. VIII) 1899 р. Гадяч. - С. 280; До О. П. Косач (сестри). 2 жовтня (20. IX) 1899 р. Київ. - С. 281-282; До О. Ю. Кобилянської. 16-17 (4-5) жовтня 1899 р. Київ. - С. 282-284; До О. П. Косач (сестри). 21 (9) жовтня 1899 р. Київ. - С. 284-287; До О. П. Косач (сестри). 28 (16) листопада 1899 р. Київ. - С. 287-291; До О. Ю. Кобилянської. 13 (1) грудня 1899 р. Київ. - С. 292; До О. П. Косач (сестри). 16 (4) грудня 1899 р. Київ. - С. 292; До О. П. Косач (сестри). 21 (9) грудня 1899 р. Київ. - С. 293; **1900**; До О. Ю. Кобилянської. 30 січня, 3 лютого (18, 22. I) 1900 р. Київ. - С. 293-296; До В. М. Гнатюка. 11 лютого (30. I) 1900 р. Київ. - С. 296-298; До О. П. Косач (матері). 23 (11) лютого 1900 р. Петербург. - С. 298-299; До О. П. Косач (матері). 4 березня (21. II) 1900 р. Тарту. - С. 299-300; До О. П. Косач (сестри). 13 (1) березня 1900 р. Тарту. - С. 301-302; До О. П. Косач (сестри). 10, 13 квітня (29. III, 1. IV) 1900 р. Київ. - С. 302-304; До О. П. Косач (сестри). 26-27 (14-15) квітня 1900 р. Київ. - С. 304-307; До В. М. Гнатюка. 30 (18) травня 1900 р. Гадяч. - С. 307-308; До О. П. Косач (сестри). 14 (2) вересня 1900 р. Гадяч. - С. 308; До О. П. Косач (сестри). 30 (18) вересня 1900 р. Мінськ. - С. 308-309; До М. І. Павлика. 17 (5) жовтня 1900 р. Київ. - С. 309-310; До О. П. Косач (сестри). 17 (5) жовтня 1900 р. Київ. - С. 310-313; До О. П. Косач (сестри). 31 (19) жовтня 1900 р. Київ. - С. 313-315; До О. П. Косач (сестри). 26 (14) листопада 1900 р. Київ. - С. 315-316; До О. Ю. Кобилянської. 26 (14) листопада 1900 р. Київ. - С. 316-318; До О. П. Косач (сестри). 17 (5) грудня 1900 р. Київ. - С. 318; До О. Ю. Кобилянської. 26 грудня 1900 р., 2 січня 1901 р. (14, 21. XII. 1900 р.). Київ. - С. 319-321; **1901**; До О. Ю. Кобилянської. 22 (9) січня 1901 р. Мінськ. - С. 321-322; До О. П. та П. А. Косачів. 28 (15) січня 1901 р. Мінськ. - С. 322-324; До О. Ю. Кобилянської. 29 (16) січня 1901 р. Мінськ. - С. 324-325; До А. Ю. Кримського. 8 лютого (26. I) 1901 р. Мінськ. - С. 325-326; До В. Г. Крижанівської-Тучапської. 11 лютого (29. I) 1901 р. Мінськ. - С. 326-328; До О. Ю. Кобилянської. 11 лютого (29. I) 1901 р. Мінськ. - С. 328-329; До В. О. Поссе. 27 (14) лютого 1901 р. Мінськ. - С. 329-330; До В. Г. Крижанівської-Тучапської. 4 березня (19. II) 1901 р. Мінськ. - С. 330-332; До О. Ю. Кобилянської. 25 (12) березня 1901 р. Київ. - С. 333; До О. П. Косач (сестри). 11 квітня (29. III) 1901 р. Київ. - С. 334; До Є. М. Чирикова. 12 квітня (30. III) 1901 р. Київ. - С. 335-336; До О. П. Косач (матері). 22 (9) квітня 1901 р. Львів. - С. 336; До родини Косачів. 28 (15) квітня 1901 р. Чернівці. - С. 336-338; До О. П. Косач (сестри). 11 травня (28. IV) 1901 р. Чернівці. - С. 339-341; До М. М. Коцюбинського. 11 травня (28. IV) 1901 р. Чернівці. - С. 341; До М. П. Косача. 11 травня (28. IV) 1901 р. Чернівці. - С. 342; До П. А. Косача. 21 (8) травня 1901 р. Чернівці. - С. 342-343; До О. Ю. Кобилянської. 6 червня (24. V) 1901 р. Кимполунг. - С. 343-344; До О. П. Косач (сестри). 9 червня (27. V) 1901 р. Кимполунг. - С. 344-347; До В. Г. Крижанівської-Тучапської. 10 червня (28. V) 1901 р. Кимполунг. - С. 347-349; До І. Я. Франка. 11 червня (29. V) 1901 р. Кимполунг. - С. 350; До О. Ю. Кобилянської. 11 червня (29. V) 1901 р. Кимполунг. - С. 350; До О. Ю. Кобилянської. 17 (4) червня 1901 р. Кимполунг. - С. 351; До О. Ю. Кобилянської. 23 (10) червня 1901 р. Кимполунг. - С. 352; До О. П. Косач (сестри). 26 (13) червня 1901 р. Кимполунг. - С. 352; До М. І. Павлика. 3 липня (20. VI) 1901 р. Чернівці. - С. 353; До М. І. Павлика. 6 липня (23. VI) 1901 р. Чернівці. - С. 353-355; До П. А. Косача. 14 (1) липня 1901 р. Вижиця. - С. 355-357; До О. Ю. Кобилянської. 14 (1) липня 1901 р. Вижиця. - С. 357; До І. Я. Франка. 20 (7) липня 1901 р. Вижиця. - С. 358; До П. А. Косача. 20 (7) липня 1901 р. Вижиця. - С. 358; До О. Ю. Кобилянської. 23 (10) липня 1901 р. Жаб'є. - С. 358; До П. А. Косача. 25 (12) липня 1901 р. Буркут. - С. 359-360; До І. Я. Франка. 29 (16) липня 1901 р. Буркут. - С. 360-361; До О. Ю. Кобилянської. 15 (2) серпня 1901 р. Буркут. - С. 361-364; До П. А. Косача. 2 серпня (20. VII) 1901 р. Буркут. - С. 364; До І. Я. Франка. Серпень 1901 р. Буркут. - С. 365; До О. Ю. Кобилянської. 15 (2) серпня 1901 р. Буркут. - С. 365-367; До А. Москви. 21 (8) серпня 1901 р. Буркут. - С. 367-368; До О. Ю. Кобилянської. 27 (14) серпня 1901 р. Буркут. - С. 368; До В. С. Стефаніка. 27 (14) серпня 1901 р. Жаб'є. - С. 369; До О. Ю. Кобилянської. 6 вересня (24. VIII) 1901 р. Довгопілля. - С. 369-371; До І. Я. Франка. 14 (1) вересня 1901 р. Чернівці. - С. 371-372; До О. П. Косач (сестри). 15 (2) вересня 1901 р. Чернівці. - С. 372; До М. І. Павлика. 15 (2) вересня 1901 р. Чернівці. - С. 372-373; До І. Я. Франка. 16 (3) вересня 1901 р. Чернівці. - С. 373; До І. Я. Франка. 20 (7) вересня 1901 р. Чернівці. - С. 373-374; До О. П. Косач (сестри). 20, 24 (7, 11) вересня 1901 р. Київ. - С. 374-377; До О. П. Косач (сестри). 7 жовтня (24. IX) 1901 р. Київ. - С. 377-378; До О. П. Косач (сестри). Після 24 вересня 1901 р. Київ. - С. 378; До І. Я. Франка. 28 (15) вересня 1901 р. Київ. - С. 378;

До О. П. Косач (сестри). 28 (15) жовтня 1901 р. Київ. - С. 379-381; До О. П. Косач (сестри). 3 листопада (21. X) 1901 р. Київ. - С. 382; До О. П. Косач (матері). 29 (16) листопада 1901 р. Львів. - С. 383; До О. П. Косач (матері). 28 (15) грудня 1901 р. Сан-Ремо. - С. 383-385; **1902**; До О. Ю. Кобилянської. 1-2 січня 1902 р. (19-20. XII. 1901 р.). Сан-Ремо. - С. 386-389; До О. П. Косач (сестри). 10 січня 1902 р. (28. XII. 1901 р.). Сан-Ремо. - С. 389-391; До О. П. Косач (матері). 3 лютого (21. I) 1902 р. Сан-Ремо. - С. 391-393; До О. Ю. Кобилянської. 10 лютого (28. I) 1902 р. Сан-Ремо. - С. 393; До М. І. Павлика. 15 (2) лютого 1902 р. Сан-Ремо. - С. 393-394; До О. Ю. Кобилянської. 26 (13) лютого 1902 р. Сан-Ремо. - С. 395-398; До О. П. Косач (сестри). 5 березня (20. II) 1902 р. Сан-Ремо. - С. 398-401; До І. П. Косач. 15 (2) березня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 401-403; До О. П. Косач (сестри). 16 (3) березня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 404; До О. П. Косач (матері) і О. П. Косач (сестри). 19 (6) березня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 404-406; До О. Ю. Кобилянської. 14 (1) квітня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 406-407; До О. Ю. Кобилянської. 2 травня (19. IV) 1902 р. Сан-Ремо. - С. 407; До О. П. Косач (матері). 6-7 травня (23-24. IV) 1902 р. Сан-Ремо. - С. 408-409; До П. А. Косача. 12 травня (29. IV) 1902 р. Сан-Ремо. - С. 409-411; До О. П. Косач (сестри). 20 (7) травня 1902 р. Сампідарена. - С. 411; До М. Ганкевича. 5 червня (23. V) 1902 р. Середземне море. - С. 411-412; До родини Косачів. 7-8 червня (25-26. V) 1902 р. Палермо. - С. 412-414; До О. Ю. Кобилянської. 3 липня (20. VI) 1902 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 414-415; До О. Ю. Кобилянської. 16 (3) жовтня 1902 р. Київ. - С. 416-417; До О. П. Косач (матері). 23 (10) жовтня 1902 р. Львів. - С. 417-418; До родини Косачів. 2 листопада (20. X) 1902 р. Сан-Ремо. - С. 418-419; До О. П. Косач (сестри). 4 листопада (22. X) 1902 р. Сан-Ремо. - С. 420-421; До О. Ю. Кобилянської. 14 (1) листопада 1902 р. Сан-Ремо. - С. 421-422; До В. М. Гнатюка. 17 (4) листопада 1902 р. Сан-Ремо. - С. 423; До О. П. Косач (сестри). 17 (4) грудня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 423; До І. Я. Франка. 23 (10) грудня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 423-424; До О. П. Косач (сестри). 29 (16) грудня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 424-427; До О. Ю. Кобилянської. 30 (17) грудня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 428-429; **1903**; До О. П. Косач (матері) і П. А. Косача. 7 січня 1903 р. (25. XII. 1902 р.). Сан-Ремо. - С. 430-431; До О. Є. Судовщикової-Косач. 11 січня 1903 р. (29. XII. 1902 р.). Сан-Ремо. - С. 431; До І. Я. Франка. 13-14 січня 1903 р. (31. XII. 1902 р. - 1. I. 1903 р.). Сан-Ремо. - С. 431-438; До О. П. Косач (сестри). 23 (10) січня 1903 р. Сан-Ремо. - С. 438; До О. Ю. Кобилянської. 24 (11) січня 1903 р. Сан-Ремо. - С. 439; До О. П. Косач (матері). 27 (14) січня 1903 р. Сан-Ремо. - С. 439-444; До О. П. Косач (матері). 29 (16) січня 1903 р. Сан-Ремо. - С. 444-445; До О. П. Косач (сестри). 29 (16) січня 1903 р. Сан-Ремо. - С. 446; До О. П. Косач (матері). 7 лютого (25. I) 1903 р. Сан-Ремо. - С. 446-448; До О. П. Косач (сестри). 10 лютого (28. I) 1903 р. Сан-Ремо. - С. 448-450; До О. Ю. Кобилянської. 12 березня (27. II) 1903 р. Сан-Ремо. - С. 450-453; До М. І. Павлика. 17 (4) березня 1903 р. Сан-Ремо. - С. 454-455; До О. П. Косач (сестри). 18 (5) березня 1903 р. Сан-Ремо. - С. 455-457; До О. Ю. Кобилянської. 27 (14) березня 1903 р. Сан-Ремо. - С. 457-458; До О. П. Косач (матері). 29 (16) березня 1903 р. Сан-Ремо. - С. 458-460; До К. Панькевич. 9 квітня (27. III) 1903 р. Сан-Ремо. - С. 461; До О. Ю. Кобилянської. 9 квітня (27. III) 1903 р. Сан-Ремо. - С. 461; До М. І. Павлика. 10 квітня (28. III) 1903 р. Сан-Ремо. - С. 462-464; До О. П. Косач (сестри). 31 (18) травня 1903 р. Прага. - С. 464; До К. Панькевич. 19 (6) червня 1903 р. Чернівці. - С. 465; До І. Я. Франка. 2 липня (19. VI) 1903 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 465-467; До О. Ю. Кобилянської. 2 липня (19. VI) 1903 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 467-468; До І. Я. Франка. 27 (14) липня 1903 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 468-469; До І. Я. Франка. 14 (1) серпня 1903 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 469-471; До О. Ю. Кобилянської. 15, 23 (2, 10) серпня 1903 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 471-473; До І. Я. Франка. 21 (9) серпня 1903 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 473; До О. П. Косач (матері). 19 (6) листопада 1903 р. Тбілісі. - С. 474-475; До А. Ю. Кримського. 15 (2) грудня 1903 р. Тбілісі. - С. 475-477; До О. Є. Судовщикової-Косач. 7 січня 1904 р. (25. XII. 1903 р.) Тбілісі. - С. 477; **1904**; До О. П. Косач (матері). 18 (5) січня 1904 р. Тбілісі. - С. 478-479; До М. М. Коцюбинського. 23 (10) січня 1904 р. Тбілісі. - С. 479-480; До О. П. Косач (сестри). 25 (12) січня 1904 р. Тбілісі. - С. 480-482; До О. Є. Косач (Судовщикової). 3 лютого (21. I) 1904 р. Тбілісі. - С. 482; До О. П. Косач (сестри). 5 березня (20. II) 1904 р. Тбілісі. - С. 482-483; До О. П. Косач (сестри). 22 (9) квітня 1904 р. Тбілісі. - С. 483-485; До О. Ю. Кобилянської. 5 липня (22. VI) 1904 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 485-487; До О. Ю. Кобилянської. 27 (14) серпня 1904 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 487-488; До О. Ю. Кобилянської. 6 вересня (24. VIII) 1904 р. Гадяч, Зелений Гай. -

С. 489; До О. П. Косач (сестри). 19 (6) вересня 1904 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 489-491; До О. П. Косач (сестри). 7 жовтня (24. IX) 1904 р. Київ. - С. 491-493; До О. П. Косач (сестри). 6 листопада (24. X) 1904 р. Тбілісі. - С. 494; До О. Ю. Кобилянської. 22 (9) листопада 1904 р. Тбілісі. - С. 494-495; До І. Я. Франка. 28 (15) листопада 1904 р. Тбілісі. - С. 495-496; До О. П. Косач (матері). 8 грудня (25. XI) 1904 р. Тбілісі. - С. 497-499; **1905**; До О. П. Косач (матері). 19 (6) лютого 1905 р. Тбілісі. - С. 499-501; До родини Косачів. 18 (5) березня 1905 р. Тбілісі. - С. 501; До П. А. Косача та О. П. Косач (матері). 4 квітня (22. III) 1905 р. Тбілісі. - С. 501-503; До О. Ю. Кобилянської. 12, 16 червня (30. V, 3. VI) 1905 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 503-504; До А. Ю. Кримського. 16 (3) листопада 1905 р. Київ. - С. 504-516; До О. Ю. Кобилянської. 18 (5) листопада 1905 р. Київ. - С. 516-517; **1906**; До А. Ю. Кримського. 9 лютого (27. I) 1906 р. Київ. - С. 517-519; До О. Ю. Кобилянської. 11, 16 березня (26. II, 3. III) 1906 р. Київ. - С. 520-522; До О. Ю. Кобилянської. 10 травня (27. IV) 1906 р. Київ. - С. 522-523; До О. Ю. Кобилянської. 8 жовтня (25. IX) 1906 р. Київ. - С. 524-525; **1907**; До О. П. Косач (матері). 6 лютого (24. I) 1907 р. Київ. - С. 526-527; До О. П. Косач (сестри). 27 (14) лютого 1907 р. Колодяжне. - С. 527-528; До О. П. Косач (сестри). 6 березня (21. II) 1907 р. Колодяжне. - С. 528; До родини Косачів. 28 (15) березня 1907 р. Ялта. - С. 528-529; До О. П. Косач (сестри). 27 (14) квітня 1907 р. Ялта. - С. 529; До родини Косачів. 12 травня (29. IV) 1907 р. Ялта. - С. 529-530; До О. П. Косач (матері). 7 серпня (25. VII) 1907 р. Київ. - С. 530; До О. П. Косач (сестри). 12-15 серпня (30. VII - 2. VIII) 1907 р. Київ. - С. 530-531; До О. П. Косач (матері). 23 (10) вересня 1907 р. Балаклава. - С. 532-533; До О. П. Косач (сестри). 30 (17) жовтня 1907 р. Ялта. - С. 533; До О. П. Косач (матері). Початок листопада 1907 р. Ялта. - С. 534; До О. П. Косач (матері). 23 (10) листопада 1907 р. Ялта. - С. 534-535; До М. Ф. Комарова. 23 (10) грудня 1907 р. Ялта. - С. 535-536; **1908**; До О. П. Косач (сестри) та М. В. Кривинюка. 2 лютого (20. I) 1908 р. Ялта. - С. 536-537; До Н. К. Кибальчич. 10 лютого (28. I) 1908 р. Ялта. - С. 537-538; До О. П. Косач (матері). 16 (3) лютого 1908 р. Ялта. - С. 539-541; До О. П. Косач (матері). 3 квітня (21. III) 1908 р. Ялта. - С. 541-542; До О. П. Косач (матері). 10 липня (27. VI) 1908 р. Євпаторія. - С. 542-544; До О. П. Косач (сестри). 23 (10) липня 1908 р. Євпаторія. - С. 544-545; До Н. К. Кибальчич. Червень - серпень 1908 р. Євпаторія. - С. 545-546; До Ф. М. Колесси. 10 вересня (28. VIII) 1908 р. Ялта. - С. 546-548; До Ф. М. Колесси. 3 жовтня (20. IX) 1908 р. Ялта. - С. 548-549; До Віділу Наукового товариства імені Шевченка у Львові. 4 жовтня (21. IX). 1908 р. Ялта. - С. 549-551; До Н. К. Кибальчич. 11 жовтня (28. IX) 1908 р. Ялта. - С. 551-552; До О. П. Косач (сестри). 1 грудня (18. XI) 1908 р. Ялта. - С. 552-555; До В. М. Гнатюка. 17 (4) грудня 1908 р. Ялта. - С. 555-556; До Етнографічної комісії Наукового товариства імені Шевченка. 17 (4) грудня 1908 р. Ялта. - С. 556-557; До Ф. М. Колесси. 17 (4) грудня 1908 р. Ялта. - С. 557-559; До Ф. М. Колесси. 9 січня 1909 р. (27. XII. 1908 р.). Тбілісі. - С. 559-561; **1909**; До О. П. Косач (матері). 19-22 (6-9) лютого 1909 р. Телаві. - С. 561-563; До родини Косачів. 13 квітня (31. III) 1909 р. Телаві. - С. 563-564; До Ф. М. Колесси. 28 (15) травня 1909 р. Телаві. - С. 564-565; До Н. К. Кибальчич. 28 вересня, 5 жовтня (15, 28. IX) 1909 р. Телаві. - С. 565-568; До О. П. Косач (сестри). 8 жовтня (25. IX) 1909 р. Телаві. - С. 568-569; До М. В. Кривинюка. 16 (3) листопада 1909 р. Телаві. - С. 570-571; До О. П. Косач (сестри). 1 грудня (18. XI) 1909 р. Хелуан. - С. 571; До О. П. Косач (матері). 3 січня 1910 р. (21. XII. 1909 р.). Хелуан. - С. 571-573; **1910**; До М. В. Кривинюка. 15-16 (2-3) лютого 1910 р. Хелуан. - С. 573-574; До О. П. Косач (матері). 12 квітня (30. III) 1910 р. Хелуан. - С. 574; До О. П. Косач (матері). 11 квітня (28. III) 1910 р. Хелуан. - С. 574-577; До Н. К. Кибальчич. 24 (11) квітня 1910 р. Хелуан. - С. 577-579; До М. В. Кривинюка. 6 серпня (24. VII) 1910 р. Телаві. - С. 579-580; До М. В. Кривинюка. 15 (2) вересня 1910 р. Телаві. - С. 581; До О. П. Косач (матері). 15 (2) вересня 1910 р. Телаві. - С. 581-582; До О. П. Косач (сестри). 25, 28 (12, 15) листопада 1910 р. Кутаїсі. - С. 582-586; **1911**; До О. П. Косач (матері). 3 лютого (21. I) 1911 р. Стамбул. - С. 586-587; До О. Ю. Кобилянської. 24 (11) лютого 1911 р. Хелуан. - С. 587; До О. П. Косач (сестри). 3 березня (18. II) 1911 р. Хелуан. - С. 587-589; До Н. К. Кибальчич. 14 (1) березня 1911 р. Хелуан. - С. 589-590; До О. П. Косач (сестри). 20 (7) квітня 1911 р. Хелуан. - С. 590-591; До Ф. М. Колесси. 25 (12) травня 1911 р. Київ. - С. 591; До О. Ю. Кобилянської. 9 червня (27. V) 1911 р. Севастополь. - С. 592; До О. П. Косач (матері). 20 (7) червня 1911 р. Кутаїсі. - С. 592-593; До О. П. Косач (сестри). 20 (7) червня 1911 р. Кутаїсі. - С. 593-594; До О. П. Косач (матері). 16 (3) липня 1911 р.

Кутаїсі. - С. 594-595; До Ф. П. [Г. тобто] Петруненка. Липень 1911 р. Кутаїсі. - С. 595-596; До О. П. Косач (сестри). 11 серпня (29. VII) 1911 р. Кутаїсі. - С. 596-598; До О. П. Косач (матері). Кінець серпня 1911 р. Кутаїсі. - С. 598; До О. П. Косач (сестри). 18 (5) вересня 1911 р. Хоні. - С. 599-600; До О. П. Косач (матері). 28 (15) вересня 1911 р. Хоні. - С. 600-601; До О. П. Косач (сестри). 14 (1) жовтня 1911 р. Хоні. - С. 601-602; До О. П. Косач (матері). 22 (9) жовтня 1911 р. Хоні. - С. 602-604; До А. Ю. Кримського. 27 (14) жовтня 1911 р. Хоні. - С. 605-607; До О. П. Косач (сестри). 9 листопада (27. X) 1911 р. Хоні. - С. 607-608; До О. П. Косач (сестри). 29 (16) грудня 1911 р. Хоні. - С. 608-610; До О. П. Косач (матері). 2 січня 1912 р. (20. XII. 1911 р.). Хоні. - С. 610-613; До Ф. П. [Г. тобто] Петруненка. 4 січня 1912 р. (22. XII. 1911 р.). Хоні. - С. 613-614; **1912**; До О. П. Косач (матері). 7 лютого (25. I) 1912 р. Кутаїсі. - С. 615; До О. П. Косач (матері). 25 (12) березня 1912 р. Кутаїсі. - С. 615-617; До О. П. Косач (матері). 2-3 травня (19-20. IV) 1912 р. Кутаїсі. - С. 617-618; До А. Ю. Кримського. 6 червня (24. V) 1912 р. Кутаїсі. - С. 618-620; До О. П. Косач (матері). 6 червня (24. V) 1912 р. Кутаїсі. - С. 620-622; До О. П. Косач (матері). Початок червня 1912 р. Кутаїсі. - С. 622; До О. П. Косач (матері). 12 липня (29. VI) 1912 р. Кутаїсі. - С. 622-625; До О. П. Косач (сестри). 8 серпня (26. VII) 1912 р. Кутаїсі. - С. 625-628; До О. П. Косач (сестри). 3 жовтня (20. IX) 1912 р. Кутаїсі. - С. 628-629; До О. П. Косач (матері). 6 жовтня (23. IX) 1912 р. Кутаїсі. - С. 630; До О. П. Косач (сестри). 18 (5) жовтня 1912 р. Кутаїсі. - С. 630-631; До О. П. Косач (сестри). 10 листопада (28. X) 1912 р. Стамбул (Константинополь). - С. 632-633; До К. В. Квітки. 14 (1) листопада 1912 р. Пірей. - С. 633; До К. В. Квітки. 18 (5) листопада 1912 р. Хелуан. - С. 633; До О. П. Косач (матері). 21-23 (8-10) листопада 1912 р. Хелуан. - С. 633-636; До О. П. Косач (сестри). 21 (8) грудня 1912 р. Хелуан. - С. 636-637; До О. П. Косач (сестри). 27 (14) грудня 1912 р. Хелуан. - С. 637-638; До О. Ю. Кобилянської. 5 січня 1913 р. (23. XII. 1912 р.). Хелуан. - С. 638; До О. П. Косач (матері). 5 січня 1913 р. (23. XII. 1912 р.). Хелуан. - С. 639; До О. П. Косач (матері). 10 січня 1913 р. (28. XII. 1912 р.). Хелуан. - С. 639-642; **1913**; До К. В. Квітки. 21 (8) січня 1913 р. Хелуан. - С. 642; До К. В. Квітки. 26 (13) січня 1913 р. Хелуан. - С. 643; До К. В. Квітки. 29 (16) січня 1913 р. Хелуан. - С. 643; До К. В. Квітки. 1 лютого (19. I) 1913 р. Хелуан. - С. 643-644; До О. П. Косач (сестри). 16 (3) лютого 1913 р. Хелуан. - С. 644-645; До О. П. Косач (матері). 19 (6) лютого 1913 р. Хелуан. - С. 645-647; До К. В. Квітки. 19 (6) лютого 1913 р. Хелуан. - С. 647; До К. В. Квітки. 26 (13) лютого 1913 р. Хелуан. - С. 647; До О. П. Косач (матері). 12-13 березня (27-28. II) 1913 р. Хелуан. - С. 648-651; До Ф. М. Колесси. 18 (5) березня 1913 р. Хелуан. - С. 651-654; До К. В. Квітки. 9 березня (24. II) 1913 р. Хелуан. - С. 654; До Ф. П. [Г. тобто] Петруненка. Березень 1913 р. Хелуан. - С. 655-656; До О. Ю. Кобилянської. 3 квітня (21. III) 1913 р. Хелуан. - С. 656-658; До бібліотеки Наукового товариства імені Шевченка. 8 квітня (26. III) 1913 р. Хелуан. - С. 659; До О. П. Косач (матері). 12 квітня (31. III) 1913 р. Хелуан. - С. 659-660; До О. Ю. Кобилянської. 3 травня (20. IV) 1913 р. Мармурове море. - С. 660-663; До О. П. Косач (сестри). 6 травня (23. IV) 1913 р. Одеса. - С. 663; До М. В. Кривинюка. 26 (13) травня 1913 р. Одеса. - С. 663-664; До О. П. Косач (матері). 2 червня (20. V) 1913 р. Кутаїсі. - С. 664-665; До О. П. Косач (матері). 11 червня (29. V) 1913 р. Кутаїсі. - С. 665-666; До М. В. Кривинюка. 20 (7) червня 1913 р. Кутаїсі. - С. 666-667; До О. П. Косач (сестри). 30 (17) червня, 3 липня (20. VI) 1913 р. Кутаїсі. - С. 667-669; До М. В. Кривинюка. Між 3 та 11 липня (20, 28. VI) 1913 р. Кутаїсі. - С. 669-670; До М. В. Кривинюка. 11 липня (28. VI) 1913 р. Кутаїсі. - С. 670; І. П. Косач до О. П. Косач (сестри). 24 (11) липня 1913 р. Сурамі : [з допискою Лесі Українки]. - С. 670-671.

Примітка про назви: у змісті "До родини М. П. Драгоманова. 30 (18) жовтня 1893 р. Київ" оригінал назви: До родини Драгоманових. 30 (18) жовтня 1893 р. Київ; у змісті "До М. П. Драгоманова і Л. М. Драгоманової. 30 (18) серпня 1892 р. Колодяжне" оригінал назви: До подружжя Драгоманових. 30 (18) серпня 1892 р. Колодяжне; у змісті "До М. П. Драгоманова. Квітень - початок травня 1893 р. Колодяжне" оригінал назви: До М. П. Драгоманова. Перша половина травня (кінець квітня) 1893 р. Колодяжне; у змісті "До А. С. Макарової. Перша половина лютого 1895 р. Софія" оригінал назви: До А. С. Макарової. Лютий 1895 р. Софія; у змісті "До Л. М. Драгоманової і А. М. Драгоманової. 15 (3) лютого 1897 р. Київ" оригінал назви: До Л. М. та А. М. Драгоманових. 15 (3) лютого 1897 р. Київ; у змісті "До Є. А. Тесленко-Приходько. 29 (17) травня 1897 р. Київ" оригінал назви: До О. А. Тесленко-Приходько. 29 (17) травня 1897 р. Київ; у змісті

"До П. А. Косача. 2 червня (21. V) 1897 р. Київ" оригінал назви: До П. А. Косача з додатком листа до сестри Оксани. 2 червня (21. V) 1897 р. Київ; у змісті "До О. П. Косач (матері). Квітень 1898 р. Ялта" оригінал назви: До О. П. Косач (матері). 22 (10) квітня 1898 р. Ялта; у змісті "До О. П. Косач (матері). Початок лютого 1890 р. Київ" оригінал назви: До О. П. Косач (матері). 15 (3) лютого 1890 р. Київ; у змісті "До П. А. Косача. Лютий (біля 14) 1899 р. Берлін" оригінал назви: До П. А. Косача. Після 12 лютого (31. I) 1899 р. Берлін; у змісті "До М. І. Павлика. Червень 1899 р. Берлін" оригінал назви: До М. І. Павлика. 18 (6) червня 1899 р. Берлін; у змісті "До О. П. Косач (сестри). 19 березня 1891 р. Відень" оригінал назви: До О. П. Косач (сестри). 4 березня (20. II) 1891 р. Відень; у змісті "До О. П. Косач (сестри). Після 24 вересня 1901 р. Київ" оригінал назви: До О. П. Косач (сестри). Між 7 і 16 жовтня 1901 р. Київ; у змісті "До І. Я. Франка. 21 (9) серпня 1903 р. Гадяч, Зелений Гай" оригінал назви: До І. Я. Франка. 22 (9) серпня 1903 р. Гадяч, Зелений Гай; у змісті "До О. П. Косач (матері) і П. А. Косача. 7 січня 1903 р. (25. XII. 1902 р.). Сан-Ремо" оригінал назви: До батьків. 7 січня 1903 р. (25. XII. 1902 р.). Сан-Ремо; у змісті "До О. Є. Косач (Судовицької). 3 лютого (21. I) 1904 р. Тбілісі" оригінал назви: До О. Є. Судовицької-Косач. 3 лютого (21. I) 1904 р. Тбілісі; у змісті "До П. А. Косача та О. П. Косач (матері). 4 квітня (22. III) 1905 р. Тбілісі" оригінал назви: До батьків. 4 квітня (22. III) 1905 р. Тбілісі; у змісті "До О. П. Косач (матері). Початок листопада 1907 р. Ялта" оригінал назви: До О. П. Косач (матері). Листопад 1907 р. Ялта; у змісті "До Н. К. Кибальчич. Червень - серпень 1908 р. Євпаторія" оригінал назви: До Н. К. Кибальчич. Червень - липень 1908 р. Євпаторія; у змісті "До Виділу Наукового товариства імені Шевченка у Львові. 4 жовтня (21. IX). 1908 р. Ялта" оригінал назви: До правління Наукового товариства імені Шевченка у Львові. 4 жовтня (21. IX) 1908 р. Ялта; у змісті "До О. П. Косач (матері). 11 квітня (28. III) 1910 р. Хелуан" оригінал назви: До О. П. Косач (матері). 10-11 квітня (28-29. III) 1910 р. Хелуан; у змісті "До Ф. П. [Г. тобто] Петруненка. Липень 1911 р. Кутаїсі" оригінал назви: До Ф. Г. Петруненка. Липень 1911 р. Кутаїсі; у змісті "До Ф. П. [Г. тобто] Петруненка. 4 січня 1912 р. (22. XII. 1911 р.). Хоні" оригінал назви: До Ф. Г. Петруненка. 4 січня 1912 р. (22. XII. 1911 р.). Хоні; у змісті "До О. П. Косач (матері). Початок червня 1912 р. Кутаїсі" оригінал назви: До О. П. Косач (матері). Серпень-вересень 1912 р. Кутаїсі; у змісті "До О. П. Косач (матері). 5 січня 1913 р. (23. XII. 1912 р.). Хелуан" оригінал назви: До О. П. Косач (матері). 18 (5) січня 1913 р. Хелуан; у змісті "До Ф. П. [Г. тобто] Петруненка. Березень 1913 р. Хелуан" оригінал назви: До Ф. Г. Петруненка. 5 березня (20. II) 1913 р. Хелуан; у змісті "До Ф. М. Колесси. 18 (5) березня 1913 р. Хелуан" оригінал назви: До Ф. М. Колесси. 5 березня (20. II) 1913 р. Хелуан; у змісті "До М. В. Кривинюка. Між 3 та 11 липня (20, 28. VI) 1913 р. Кутаїсі" оригінал назви: До М. В. Кривинюка. 10 листопада (28. X) 1910 р. Кутаїсі; у змісті "До родини Драгоманових. 18 (6) серпня 1894 р. Владая" оригінал назви: До подружжя Драгоманових. 18 (6) серпня 1894 р. Владая; у змісті "До О. П. та П. А. Косачів. 28 (15) січня 1901 р. Мінськ" оригінал назви: До батьків. 28 (15) січня 1901 р. Мінськ; у змісті "До О. П. Косач (матері). Кінець серпня 1911 р. Кутаїсі" оригінал назви: До О. П. Косач (матері). Серпень 1912 р. Кутаїсі; у змісті "До О. П. Косач (сестри). 14 (1) жовтня 1911 р. Хоні" оригінал назви: До О. П. Косач (сестри). 14 (1) грудня 1911 р. Хоні; у змісті "До О. П. Косач (сестри). 30 (17) жовтня 1907 р. Ялта" оригінал назви: До О. П. Косач (сестри). 30 (17) травня 1907 р. Ялта; у змісті "До О. П. та П. А. Косачів. 15 (3) травня 1897 р. Київ" оригінал назви: До батьків. 15 (3) травня 1897 р. Київ; у змісті "До О. Ю. Кобилянської. 12, 16 червня (30. V, 3. VI) 1905 р. Гадяч, Зелений Гай" оригінал назви: До О. Ю. Кобилянської. 12, 16 червня (30. V, 3. VI) 1906 р. Гадяч, Зелений Гай; у змісті "До О. Ю. Кобилянської. 3 квітня (21. III) 1913 р. Хелуан" оригінал назви: До О. Ю. Кобилянської. 21 (8) березня 1913 р. Хелуан; у змісті "До П. А. та О. П. Косачів. 26 (14) червня 1899 р. Берлін" оригінал назви: До батьків. 26 (14) червня 1899 р. Берлін; у змісті "До родини Косачів. 18 (5) березня 1905 р. Тбілісі" оригінал назви: До батьків. 18 (5) березня 1905 р. Тбілісі; у змісті "До І. Я. Франка. Серпень 1901 р. Буркут" оригінал назви: До І. Я. Франка. 4-14 серпня (22. VII - 1. VIII) 1901 р. Буркут; у змісті "І. П. Косач до О. П. Косач (сестри). 24 (11) липня 1913 р. Сурамі" оригінал назви: До О. П. Косач (сестри). 24 (11) липня 1913 р. Сурамі; у змісті "До М. П. Косача. Жовтень 1889 р. Одеса" оригінал назви: До М. П. Косача. Початок листопада (кінець жовтня) 1889 р. Одеса; у змісті "До М. П. Косача. Вересень 1888 р. Колодяжне" оригінал назви: До М. П. Косача. Початок жовтня (вересень) 1888 р. Колодяжне; у змісті "До О. С. Маковоя. Вересень 1893 р. Колодяжне" оригінал назви: До О. С. Маковоя. 15-16 (3-4) вересня 1893 р. Колодяжне; у змісті "До Є. І. Драгоманової. Початок січня 1895 р. (грудень 1894 р.). Софія" оригінал назви: До Є. І. Драгоманової. Перед 6 січня 1895 р. (25. XII. 1895 р.). Софія; у змісті "До О. П. Косач (матері) та О. П. Косач (сестри). 18 (6) липня 1897 р. Ялта, Чукурлар" оригінал назви: До О. П. Косач (матері) та сестри Ольги. 18 (6) липня 1897 р. Ялта, Чукурлар

Шифри НБУВ: В260382/5

У книзі портрет олівцем Лесі Українки 1904 р. Ф. Красицького, а також фото Михайла Петровича Косач 1889-1890 рр., Петра Антоновича Косач, батька Л. Українки 90-х р., Івана Франко 1898 р., С. К. Мержинського 1900 р., О. Ю. Кобилянської 1900-1901 р., М. І. Павлика, фото з архіву сім'ї Косачів 1905 р., "Білий домік" Л. Українки 1906 р., Золотий жетон, яким була премійована Л. Українка на I літературному конкурсі

"Киевского литературно-артистического общества" 1897 р., форзац з дарчим написом С. К. Мержинського на збірці творів Г. Гейне.

Рецензії: Каспрук А. А. Поезія революційної пристрасності. До нового видання творів Лесі Українки// Літ. газ. - 1951. - 7 черв. ; Коржупова А. П. Собрание сочинений Леси Украинки// Совет. Украина. - 1956. - Кн. 11. - С. 181-184 ; Кухалашвили К. Обедненное издание// Правда Украины. - 1956. - 26 дек. ; Кухалашвілі К. Листи Лесі Українки// Вітчизна. - 1956. - № 9. - С. 180-183.

1960

1951. До О. Г. Барвінського. 13 (1) березня 1894 р. Київ // Жовтень. - 1960. - № 12. - С. 110-111.

Шифри НБУВ: Ж26476

Першодрук. Текст листа подано в статті Т. Козачук "Невідомі листи Лесі Українки та М. Старицького".

1952. Леся Українка. Публікації. Статті. Дослідження / Акад. наук УРСР, Ін-т літератури ім. Т. Г. Шевченка. - Київ : Вид-во Акад. наук УРСР, 1954-1960.

Т. 3 : Листи. Статті. Дослідження. Спогади / комент.: О. Ф. Ставицького, А. А. Каспрука, О. В. Шпильової ; відп. ред. [передм. "Від редактора"] А. А. Каспрук. - 1960. - 358 с. - 3000 пр.

Зі змісту: Публікації; Листи Лесі Українки до Є. І. Драгоманової; До Є. І. Драгоманової. [Липень 1884 р. Колодяжне]. - С. 9; До Є. І. Драгоманової. [Жовтень 1884 р. Колодяжне]. - С. 10; До Є. І. Драгоманової. [1885 р. Колодяжне]. - С. 10-11; До Є. І. Драгоманової. [Грудень 1889 р. Колодяжне]. - С. 11; До Є. І. Драгоманової. Перед 29 (17) квітня 1894 р. Колодяжне. - С. 12; До Є. І. Драгоманової. 18 (6) вересня 1894 р. Софія. - С. 12-14; До Є. І. Драгоманової. [Грудень 1894 р.]. Софія. - С. 14-15; До Є. І. Драгоманової. 25 (13) лютого 1895 р. Софія. - С. 15-16; Листи Лесі Українки до О. П. Косач (матері); До О. П. Косач (матері). 26 (14) червня 1890 р. Колодяжне. - С. 17-18; До О. П. Косач (матері). 19 (7) липня 1891 р. Євпаторія. - С. 18-19; До О. П. Косач (матері). 26 (14) липня 1891 р. Євпаторія. - С. 20-21; До О. П. Косач (матері). 31 (19) серпня 1891 р. Шабо. - С. 21-22; До О. П. Косач (матері). 17 (5) червня 1893 р. Київ. - С. 22-23; До О. П. Косач (матері). 24 (12) грудня 1893 р. Київ. - С. 24-25; До О. П. Косач (матері). 15 (3) січня 1894 р. Київ. - С. 25-27; До О. П. Косач (матері). 28 (16) січня 1894 р. Київ. - С. 27-28; До О. П. Косач (матері). 1 лютого (20. I) 1894 р. Київ. - С. 29-30; До О. П. Косач (матері). 19 (7) липня 1895 р. Софія. - С. 31-32; До О. П. Косач (матері). 16 (4) березня 1896 р. Київ. - С. 33; До О. П. Косач (матері). 14 (2) грудня 1897 р. Ялта. - С. 34-35; До О. П. Косач (матері). 22 (10) березня 1898 р. Ялта. - С. 35-37; До О. П. Косач (матері). 23 (11) березня 1898 р. Ялта. - С. 37-38; До О. П. Косач (матері). 14 (2) червня 1898 р. Одеса. - С. 39-40; До О. П. Косач (матері). 11 липня (29. VI) 1898 р. Гадяч. - С. 40-41; До О. П. Косач (матері). 20 (8) жовтня 1898 р. Київ. - С. 41-42; До О. П. Косач (матері). 25 (13) жовтня 1898 р. Київ. - С. 42-43; До О. П. Косач (матері). 31 (19) травня 1899 р. Берлін. - С. 43-45; До О. П. Косач (матері). 7 березня (22. II) 1901 р. Мінськ. - С. 45-46; До О. П. Косач (матері). 14 (1) жовтня 1901 р. Київ. - С. 46-47; До О. П. Косач (матері). 8 квітня (26. III) 1906 р. Київ. - С. 47-49; До О. П. Косач (матері). 2 жовтня (19. IX) 1906 р. Київ. - С. 49-52; До О. П. Косач (матері). 11 лютого (29. I) 1907 р. Київ. - С. 52-55; До О. П. Косач (матері). 23 (10) червня 1910 р. Телаві. - С. 55-56; До О. П. Косач (матері). 12 листопада (30. X) 1910 р. Кутаїсі. - С. 56-58; До О. П. Косач (матері). 4 січня 1911 р. (22. XII. 1910 р.). Кутаїсі. - С. 58-59; До О. П. Косач (матері). 7 лютого (25. I) 1911 р. Хелуан. - С. 59; До О. П. Косач (матері). 9 березня (24. II) 1911 р. Хелуан. - С. 59-61; До О. П. Косач (матері). Початок червня 1911 р. Одеса; До О. П. Косач (матері). 18 (5) грудня 1912 р. Хелуан. - С. 61-62; Листи

Лесі України до Г. Хоткевича; До Г. М. Хоткевича. 7 лютого (25. I) 1907 р. Київ. - С. 63-65; До Г. М. Хоткевича. 9 березня (24. II) 1907 р. Колодяжне. - С. 65-68; До Г. М. Хоткевича. 12 березня (27. II) 1907 р. Колодяжне. - С. 69-70; **Листи Лесі України до О. Луцького;** До О. М. Луцького. 28 (15) лютого 1907 р. Колодяжне. - С. 71-72; До О. М. Луцького. 8 лютого (26. I) 1908 р. Ялта. - С. 72-73; **Листи Лесі України до М. Павлика;** До М. І. Павлика. 13 (1) серпня 1894 р. Владая. - С. 74-75; До М. І. Павлика. 15 (3) липня 1895 р. Софія. - С. 75-77; До М. І. Павлика. 24 (12) липня 1895 р. Владая. - С. 77-79; До М. І. Павлика. 3 серпня (22. VII) 1895 р. Владая. - С. 80-81; До М. І. Павлика. 21 (9) серпня 1895 р. Колодяжне. - С. 81-82; До М. І. Павлика. 2 вересня (21. VIII) 1895 р. Колодяжне. - С. 82-83; До М. І. Павлика. 1 серпня (20. VII) 1898 р. Гадяч. - С. 83-85; До М. І. Павлика. 26 (14) листопада 1898 р. Київ. - С. 86-87; До М. І. Павлика. 18 (5) вересня 1901 р. Чернівці. - С. 87-88; До М. І. Павлика. 24 (11) грудня 1901 р. Сан-Ремо. - С. 88; До М. І. Павлика. 29 (16) січня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 88-90; До М. І. Павлика. 15 (2) лютого 1902 р. Сан-Ремо. - С. 90-91; До М. І. Павлика. 22 (9) січня 1903 р. Сан-Ремо. - С. 91-95; До М. І. Павлика. 6 березня (21. II) 1903 р. Сан-Ремо. - С. 95-96; До М. І. Павлика. 27 (14) березня 1903 р. Сан-Ремо. - С. 97-99; До М. І. Павлика. 24 (11) квітня 1903 р. Сан-Ремо. - С. 99; До М. І. Павлика. 1 липня (18. VI) 1903 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 99-101; До М. І. Павлика. 2 липня (19. VI) 1903. Чернівці. - С. 101-102; До М. І. Павлика. 9 лютого (27. I) 1907 р. Київ. - С. 102-103; **Листи Лесі України до М. Грушевського;** До М. С. Грушевського. 23 (10) грудня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 104; До М. С. Грушевського. 13 лютого (31. I) 1908 р. Ялта. - С. 105; До М. С. Грушевського. 14 (1) лютого 1908 р. Ялта. - С. 106; До М. С. Грушевського. 12 травня (29. IV) 1910 р. Хелуан. - С. 106-107; До М. С. Грушевського. 10 листопада (28. X) 1910 р. Кутаїсі. - С. 107-108; До М. С. Грушевського. 27 (14) березня 1912 р. Кутаїсі. - С. 108-109.

Примітка про назви: у змісті "До Є. І. Драгоманової. [Липень 1884 р. Колодяжне]" оригінал назви: До Є. І. Драгоманової. Друга (перша) половина червня 1884 р. Колодяжне; у змісті "До Є. І. Драгоманової. [Жовтень 1884 р. Колодяжне]" оригінал назви: До Є. І. Драгоманової. Жовтень - листопад 1884 р. Колодяжне; у змісті "До Є. І. Драгоманової. [1885 р. Колодяжне]" оригінал назви: До Є. І. Драгоманової. Лютий 1885 р. Колодяжне; у змісті "До Є. І. Драгоманової. [Грудень 1889 р. Колодяжне]" оригінал назви: До Є. І. Драгоманової. Початок січня 1890 р. (кінець грудня 1889 р.). Колодяжне; у змісті "До Є. І. Драгоманової. [Грудень 1894 р.]. Софія" оригінал назви: До Є. І. Драгоманової. Перед 6 січня 1895 р. (25. XII. 1895 р.). Софія; у змісті "До Є. І. Драгоманової. 25 (13) лютого 1895 р. Софія" оригінал назви: До Є. І. Драгоманової. 9 березня (25. II) 1895 р. Софія; у змісті "До О. П. Косач (матері). Початок червня 1911 р. Одеса" оригінал назви: До О. П. Косач (матері). 8 червня (26. V) 1911 р. Одеса; у змісті "До М. І. Павлика. 2 липня (19. VI) 1903. Чернівці" оригінал назви: До М. І. Павлика. 19 (6) червня 1903 р. Чернівці

Шифри НБУВ: В261513/3, Попов 8421, В261513/3, Айзеншток 4022/3

На фронтиспісі фото Л. України (1886).

На тит. арк. примірника з колекції Айзенштока № 4022/3 дарчий напис чорним чорнилом: "Дорогому Иеремии Яковлевичу от одного из авторов. 12. III. 1964. Підпис".

На передньому форзаці примірника з колекції П. М. Попова № 8421 вгорі праворуч авторграф-підпис, зроблений олівцем "П. Попов". Гравійований ексклібрис, дарчий, наліпка прямокутна, текст "БІБЛІОТЕКА ПАВЛА МИКОЛАЙОВИЧА ПОПОВА, ПОДАРОВАНА ЦНБ АН УРСР № 8421".

Рецензії: Костенко А. І. Нове про Лесю Українку// Радян. літературознавство. - 1962. - № 1. - С. 133-135 ; Чернишов А. Нержавіюча зброя// Прапор. - 1963. - № 7. - С. 88-92.

1961

1953. "Михайлику мій любий!" : [до М. П. Косача. Квітень. 1980 р. Колодяжне] // Поезії / Л. Українка. - Київ, 1961. - С. 87-91.

1954. Українські письменники про літературу та мову / упоряд.: В. П. Іванисенко, М. Х. Коцюбинська ; ред. Л. І. Качуренко. - Київ : Радян. школа, 1961. - 463 с. - 9500 пр.

Зі змісту: Письменник і твір. Суб'єктивне і об'єктивне в художньому творі. Лірика. Літературна критика і особа письменника; 3 листа до О. С. Маковея. 9 червня (28. V) 1893 р. - С. 199-200; 3 листа до О. Є. Косач. 21 березня 1899 р. - С. 200; 3 листа до І. Я. Франка. 13 січня 1903 р. - С. 200-201; 3 листа до О. П. Косач (матері). 7 лютого. 1903 р. - С. 201; 3 листа до О. Ю. Кобилянської. 3 травня (н. с.). 1913 р. Мармурове море. - С. 201-202; **Сила реалізму. Художнє зображення - завжди узагальнення. Тенденційність у літературі;** 3 листа до М. П. Косача. Березень 1891 р. - С. 202; 3 листа до М. І. Павлика. 16 (4) березня 1891 р. - С. 202; 3 листа до М. П. Драгоманова. 3 березня 1892 р. - С. 202; 3 листа до О. Ю. Кобилянської. 18 (30), 22 січня (3. II). 1900 р. - С. 203; 3 листа до А. Ю. Кримського. 3 листопада 1905 р. - С. 204; **Майстерність письменника. Спостережливість і вірність життєвій правді. Відповідність форми і змісту. Питання перекладу;** 3 листа до М. П. Драгоманова. 3 березня 1892 р. - С. 204-205; 3 листа до О. С. Маковея. 28 травня 1893 р. - С. 205; 3 листа до О. С. Маковея. 31 жовтня 1893 р. - С. 204; 3 листа до О. Ю. Кобилянської. 14 листопада 1900 р. - С. 205; 3 листа до О. Ю. Кобилянської. 14 квітня 1902 р. - С. 206; 3 листа до І. Я. Франка. 13 січня 1903 р. - С. 206; 3 листа до А. Ю. Кримського. 24 травня 1912 р. - С. 206-207; **Боротьба проти національної обмеженості за ідейну і тематичну широту літератури;** 3 листа до М. П. Драгоманова. 6 грудня 1890 р. - С. 208; 3 листа до М. І. Павлика. 7 червня 1899 р. - С. 208; 3 листа до О. Ю. Кобилянської. 20 травня 1899 р. - С. 209; 3 листа до М. П. Драгоманова. 21 грудня 1891 р. - С. 209; **Літературні напрями. Оцінка "Модерни" в літературі;** 3 листа до О. П. Косач (матері). 27 січня 1903 р. - С. 211; **Питання драматургії. Еволюція суспільної драми в літературі. Основні герої драми. Сценічна правда ;** 3 листа до О. П. Косач (матері). 21 січня 1898 р. - С. 211; 3 листа до О. П. Косач (матері). 24 травня 1912 р. - С. 215.

Примітка про назви: у змісті "3 листа до О. С. Маковея. 9 червня (28. V) 1893 р." оригінал назви: До О. С. Маковея. 9 червня (28. V) 1893 р. Колодяжне; у змісті "3 листа до О. Є. Косач. 21 березня 1899 р." оригінал назви: До О. Є. Судовщикової-Косач. 21 (9) березня 1899 р. Берлін; у змісті "3 листа до І. Я. Франка. 13 січня 1903 р." оригінал назви: До І. Я. Франка. 13-14 січня 1903 р. (31. XII. 1902 р. - 1. I. 1903 р.). Сан-Ремо; у змісті "3 листа до О. П. Косач (матері). 7 лютого. 1903 р." оригінал назви: До О. П. Косач (матері). 7 лютого (25. I) 1903 р. Сан-Ремо; у змісті "3 листа до О. Ю. Кобилянської. 3 травня (н. с.). 1913 р." оригінал назви: До О. Ю. Кобилянської. 3 травня (20. IV) 1913 р. Мармурове море; у змісті "3 листа до М. П. Косача. Березень 1891 р." оригінал назви: До М. П. Косача. 25 (13) лютого 1891 р. Відень; у змісті "3 листа до М. І. Павлика. 16 березня 1891 р." оригінал назви: До М. І. Павлика. 16 (4) березня 1891 р. Відень; у змісті "3 листа до М. П. Драгоманова. 3 березня 1892 р." оригінал назви: До М. П. Драгоманова. 15 (3) березня 1892 р. Колодяжне; у змісті "3 листа до О. Ю. Кобилянської. 18 (30), 22 січня (3 лютого). 1900 р." оригінал назви: До О. Ю. Кобилянської. 30 січня, 3 лютого (18, 22. I) 1900 р. Київ; у змісті "3 листа до А. Ю. Кримського. 3 листопада 1905 р." оригінал назви: До А. Ю. Кримського. 16 (3) листопада 1905 р. Київ; у змісті "3 листа до М. П. Драгоманова. 3 березня 1892 р." оригінал назви: До М. П. Драгоманова. 15 (3) березня 1892 р. Колодяжне; у змісті "3 листа до О. С. Маковея. 28 травня. 1893 р." оригінал назви: До О. С. Маковея. 9 червня (28. V) 1893 р. Колодяжне; у змісті "3 листа до О. С. Маковея. 31 жовтня. 1893 р." оригінал назви: До О. С. Маковея. 12 листопада (31. X) 1893 р. Київ; у змісті "3 листа до О. Ю. Кобилянської. 14 листопада 1900 р." оригінал назви: До О. Ю. Кобилянської. 26 (14) листопада 1900 р. Київ; у змісті "3 листа до О. Ю. Кобилянської. 14 квітня 1902 р." оригінал назви: До О. Ю. Кобилянської. 14 (1) квітня 1902 р. Сан-Ремо; у змісті "3 листа до І. Я. Франка. 13 січня 1903 р." оригінал назви: До І. Я. Франка. 13-14 січня 1903 р. (31. XII. 1902 р. - 1. I. 1903 р.). Сан-Ремо; у змісті "3 листа до А. Ю. Кримського. 24 травня. 1912 р." оригінал назви: До А. Ю. Кримського. 6 червня (24. V) 1912 р. Кутаїсі; у змісті "3 листа до М. П. Драгоманова. 6 грудня 1890 р." оригінал назви: До М. П. Драгоманова. 18 (6) грудня 1890 р. Луцьк; у змісті "3 листа до М. І. Павлика. 7 червня. 1899 р." оригінал назви: До М. І. Павлика. 7 червня (26. V) 1899 р. Берлін; у змісті "3 листа до О. Ю. Кобилянської. 20 травня. 1899 р." оригінал назви: До О. Ю. Кобилянської. 20 (8) травня 1899 р. Берлін; у змісті "3 листа до М. П. Драгоманова. 21 грудня 1891 р." оригінал назви: До М. П. Драгоманова. 2 січня 1892 р. (21. XII. 1891 р.). Колодяжне; у змісті "3 листа до О. П. Косач (матері). 27 січня 1903 р." оригінал назви: До О. П. Косач (матері). 27 (14) січня 1903 р. Сан-Ремо; у змісті "3 листа до О. П. Косач (матері). 21 січня. 1898 р."

оригінал назви: До О. П. Косач (матері). 2 лютого (21. І) 1898 р. Ялта; у *змісті* "З листа до О. П. Косач (матері). 24 травня. 1912 р." *оригінал назви:* До О. П. Косач (матері). 6 червня (24. V) 1912 р. Кутаїсі

Шифри НБУВ: ВО 817370

1955. Хрестоматія матеріалів з історії української літературної мови / упоряд. П. Д. Тимошенко. - Київ : Радян. школа, 1961.

Ч. 2. - 348 с. - 5000 прим.

Зміст: Уривки з листування; До М. П. Драгоманова. 17 (5) березня 1891 р. Відень. - С. 101-102; До М. П. Косача. Кінець березня 1891 р. Колодяжне. - С. 102-103; До М. І. Павлика. 22 (10) червня 1891 р. Євпаторія. - С. 103; До О. С. Маковея. 12 листопада (31. X) 1893 р. Київ. - С. 103-104; До М. П. Драгоманова. 9 лютого (28. І) 1894 р. Київ. - С. 105-106; До М. П. Старицького. 4 травня (22. IV) 1894 р. Колодяжне. - С. 106-107.

Шифри НБУВ:

1963

1956. До В. М. Крохмалю. 26 (14) березня 1897 р. Київ : [уривок] // Науково-інформаційний бюлетень Архівного управління УРСР. - 1963. - С. 88.

Шифри НБУВ:

В статті "Виставка, присвячена 50-річчю з дня смерті Лесі Українки" (В. Білан).

1957. До М. М. Аркаса. 8 вересня (26. VIII) 1908 р. Ялта // Науково-інформаційний бюлетень Архівного управління УРСР. - 1963. - № 4. - С. 46-47

Шифри НБУВ:

Стаття С. Камінського "Листування Лесі Українки з М. М. Аркасом" і лист М. М. Аркаса до Лесі Українки.

1958. "Михайлику мій любий!" : [до М. П. Косача. Квітень. 1890 р. Колодяжне // Твори : в 10 т. / Л. Українка. - Київ : Держлітвидав України, 1963. - Т. 1: Поезії. - С. 78-82

Шифри НБУВ:

1959. Ольга Кобилянська в критиці та спогадах : зб. ст. / [упоряд. та прим. Ф. П. Погребенника та ін.]. - Київ : Держлітвидав УРСР, 1963. - 560 с. -

Зі змісту: "Правдивий літературний талант": з листа до М. Павлика від 16/III 1891 р. - С. 30-31; "Справжня література": з листа до М. Павлика від 9-10/V 1899 р. - С. 69; "Гірська верховина": з листа до О. Кобилянської від 20.V.1899 р. - С. 69-70; "Широкий лет думки": з листа до М. Павлика від 7/VI 1899 р. - С. 74-75; "Які типи, які пейзажі!": з листа до О. Кобилянської від 18-30/I 1900 р. - С. 75-76; "Про повість "Земля": з листа до О. Кобилянської від 12/III 1903 р. - С. 94; "Шматок життя": з листа до О. Кобилянської від 21/III 1913 р. - С. 162-163.

Примітка про назви: у *змісті* "Гірська верховина": з листа до О. Кобилянської від 20.V.1899 р." *оригінал назви:* До О. Ю. Кобилянської. 20 (8) травня 1899 р. Берлін; у *змісті* "Які типи, які пейзажі!": з листа до О. Кобилянської від 18-30/I 1900 р." *оригінал назви:* До О. Ю. Кобилянської. 30 січня, 3 лютого (18, 22. І) 1900 р. Київ; у *змісті* "Про повість "Земля": з листа до О. Кобилянської від 12/III 1903 р." *оригінал назви:* До О. Ю. Кобилянської. 12 березня (27. II) 1903 р. Сан-Ремо

Шифри НБУВ:

1960. Шість листів : [з фондів відділу рукописів Львівської нац. наук. б-ки ім. Василя Стефаника] / [публ.: О. Дзьобана, М. Томашівського] // Вітчизна. - 1964. - № 11. - С. 173-176. - **Зміст:** До В. М. Гнатюка. 10 травня (28. IV) 1899 р. Берлін ; До В. М. Гнатюка. 29 (17) травня 1899 р. Берлін ; До В. М. Гнатюка. 1 вересня (22. VIII) 1899 р. Гадяч ; До В. М. Гнатюка. 16 (4) березня 1900 р. Рига ; До В. М. Гнатюка. 27 (14) серпня 1901 р. Буркут ; До В. М. Гнатюка. 8 листопада (26. X) 1908 р. Ялта

Шифри НБУВ: Ж22465

1961. Твори : в 10 т. / ред. О. І. Корженевич ; худож. В. Й. Хоменко. - Київ : Дніпро, 1963-1965.

Т. 10 : Листи, 1881-1913 / упоряд., підгот. текстів та прим. Є. Михайлюка. - 1965. - 499 с. : іл. - 12200 пр. - Прим.: с. 397-489.

Зміст: **1901;** До О. Ю. Кобилянської. 22 (9) січня 1901 р. Мінськ. - С. 7; До О. П. Косач (матері) та П. А. Косача. 28 (15) січня 1901 р. Мінськ. - С. 7-10; До О. Ю. Кобилянської. 29 (16) січня 1901 р. Мінськ. - С. 10-12; До А. Ю. Кримського. 8 лютого (26. I) 1901 р. Мінськ. - С. 12-13; До В. Г. Крижанівської-Тучапської. 11 лютого (29. I) 1901 р. Мінськ. - С. 13-15; До О. Ю. Кобилянської. 11 лютого (29. I) 1901 р. Мінськ. - С. 16-17; До В. О. Поссе. 27 (14) лютого 1901 р. Мінськ. - С. 17-18; До В. Г. Крижанівської-Тучапської. 4 березня (19. II) 1901 р. Мінськ. - С. 18-21; До О. Ю. Кобилянської. 25 (12) березня 1901 р. Київ. - С. 21-22; До Є. М. Чирикова. 12 квітня (30. III) 1901 р. Київ. - С. 22-24; До О. П. Косач (матері). 22 (9) квітня 1901 р. Львів. - С. 24; До родини Косачів. 28 (15) квітня 1901 р. Чернівці. - С. 25-27; До О. П. Косач (сестри). 11 травня (28. IV) 1901 р. Чернівці. - С. 28-30; До М. М. Коцюбинського. 11 травня (28. IV) 1901 р. Чернівці. - С. 30-31; До М. П. Косача. 11 травня (28. IV) 1901 р. Чернівці. - С. 31-32; До П. А. Косача. 21 (8) травня 1901 р. Чернівці. - С. 32-33; До О. П. Косач (сестри). 9 червня (27. V) 1901 р. Кимполунг. - С. 33-37; До В. Г. Крижанівської-Тучапської. 10 червня (28. V) 1901 р. Кимполунг. - С. 37-40; До О. Ю. Кобилянської. 17 (4) червня 1901 р. Кимполунг. - С. 41-42; До М. І. Павлика. 3 липня (20. VI) 1901 р. Чернівці. - С. 42-43; До П. А. Косача. 25 (12) липня 1901 р. Буркут. - С. 43-45; До І. Я. Франка. 29 (16) липня 1901 р. Буркут. - С. 45-46; До О. Ю. Кобилянської. 1 серпня (19. VII) 1901 р. Буркут. - С. 46-50; До І. Я. Франка. Серпень 1901 р. Буркут. - С. 51; До О. Ю. Кобилянської. 15 (2) серпня 1901 р. Буркут. - С. 51-54; До А. Москви. 21 (8) серпня 1901 р. Буркут. - С. 54-55; До В. С. Стефаника. 27 (14) серпня 1901 р. Жаб'є. - С. 53; До І. Я. Франка. 20 (7) вересня 1901 р. Чернівці. - С. 53-57; До О. П. Косач (сестри). 7 жовтня (24. IX) 1901 р. Київ. - С. 57-58; До О. П. Косач (сестри). 28 (15) жовтня 1901 р. Київ. - С. 58-62; До О. П. Косач (сестри). 3 листопада (21. X) 1901 р. Київ. - С. 62-63; **1902;** До О. Ю. Кобилянської. 1-2 січня 1902 р. (19-20. XII. 1901 р.). Сан-Ремо. - С. 64-68; До О. П. Косач (сестри). 10 січня 1902 р. (28. XII. 1901 р.). Сан-Ремо. - С. 68-71; До М. І. Павлика. 15 (2) лютого 1902 р. Сан-Ремо. - С. 71-72; До О. П. Косач (сестри). 5 березня (20. II) 1902 р. Сан-Ремо. - С. 72-77; До І. П. Косач. 15 (2) березня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 77-79; До О. П. Косач (матері). 6-7 травня (23-24. IV) 1902 р. Сан-Ремо. - С. 80-81; До П. А. Косача. 12 травня (29. IV) 1902 р. Сан-Ремо. - С. 82-84; До М. Ганкевича. 5 червня (23. V) 1902 р. Середземне море. - С. 84-85; До родини Косачів. 7-8 червня (25-26. V) 1902 р. Палермо. - С. 85-87; До О. Ю. Кобилянської. 3 липня (20. VI) 1902 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 87-89; До родини Косачів. 2 листопада (20. X) 1902 р. Сан-Ремо. - С. 89-91; До О. П. Косач (сестри). 4 листопада (22. X) 1902 р. Сан-Ремо. - С. 91-93; До О. П. Косач (сестри). 29 (16) грудня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 94-98; До О. Ю. Кобилянської. 30 (17) грудня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 99-101; **1903;** До І. Я. Франка. 13-14 січня 1903 р. (31. XII. 1902 р. - 1. I. 1903 р.). Сан-Ремо. - С. 102-111; До О. П. Косач (сестри). 23 (10) січня 1903 р. Сан-Ремо. - С.

111; До О. Ю. Кобилянської. 24 (11) січня 1903 р. Сан-Ремо. - С. 112; До О. П. Косач (матері). 27 (14) січня 1903 р. Сан-Ремо. - С. 113-119; До О. П. Косач (сестри). 29 (16) січня 1903 р. Сан-Ремо. - С. 120; До О. П. Косач (матері). 7 лютого (25. I) 1903 р. Сан-Ремо. - С. 120-123; До О. П. Косач (сестри). 10 лютого (28. I) 1903 р. Сан-Ремо. - С. 123-125; До М. М. Комарової-Сидоренко. 6 березня (21. II) 1903 р. Сан-Ремо. - С. 125-126; До О. Ю. Кобилянської. 12 березня (27. II) 1903 р. Сан-Ремо. - С. 126-131; До М. І. Павлика. 17 (4) березня 1903 р. Сан-Ремо. - С. 131-132; До О. П. Косач (сестри). 18 (5) березня 1903 р. Сан-Ремо. - С. 132-135; До О. Ю. Кобилянської. 27 (14) березня 1903 р. Сан-Ремо. - С. 135-137; До М. І. Павлика. 27 (14) березня 1903 р. Сан-Ремо. - С. 137-139; До О. П. Косач (матері). 29 (16) березня 1903 р. Сан-Ремо. - С. 139-142; До К. Панькевич. 9 квітня (27. III) 1903 р. Сан-Ремо. - С. 142; До О. Ю. Кобилянської. 9 квітня (27. III) 1903 р. Сан-Ремо. - С. 142-143; До М. І. Павлика. 10 квітня (28. III) 1903 р. Сан-Ремо. - С. 143-146; До І. Я. Франка. 2 липня (19. VI) 1903 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 147-149; До О. Ю. Кобилянської. 2 липня (19. VI) 1903 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 149-151; До І. Я. Франка. 27 (14) липня 1903 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 151; До І. Я. Франка. 14 (1) серпня 1903 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 151-154; До О. Ю. Кобилянської. 15, 23 (2, 10) серпня 1903 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 154-157; До І. Я. Франка. 22 (9) серпня 1903 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 157; До О. П. Косач (матері). 19 (6) листопада 1903 р. Тбілісі. - С. 157-159; До Б. Д. Грінченка. 8 грудня (25. XI) 1903 р. Тбілісі. - С. 159-160; До А. Ю. Кримського. 15 (2) грудня 1903 р. Тбілісі. - С. 160-163; **1904**; До О. П. Косач (матері). 18 (5) січня 1904 р. Тбілісі. - С. 164-166; До М. М. Коцюбинського. 23 (10) січня 1904 р. Тбілісі. - С. 166-167; До О. П. Косач (сестри). 22 (9) квітня 1904 р. Тбілісі. - С. 167-169; До О. Ю. Кобилянської. 5 липня (22. VI) 1904 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 170-172; До О. Ю. Кобилянської. 27 (14) серпня 1904 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 173-174; До О. Ю. Кобилянської. 6 вересня (24. VIII) 1904 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 175; До О. П. Косач (сестри). 20 (7) жовтня 1904 р. Київ. - С. 175-179; До О. Ю. Кобилянської. 22 (9) листопада 1904 р. Тбілісі. - С. 179-180; До І. Я. Франка. 28 (15) листопада 1904 р. Тбілісі. - С. 180-182; До О. П. Косач (матері). 8 грудня (25. XI) 1904 р. Тбілісі. - С. 182-185; **1905**; До О. П. Косач (матері). 19 (6) лютого 1905 р. Тбілісі. - С. 186-188; До П. А. Косача та О. П. Косач (матері). 4 квітня (22. III) 1905 р. Тбілісі. - С. 188-190; До О. Ю. Кобилянської. 12, 16 червня (30. V, 3. VI) 1905 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 191-192; До А. Ю. Кримського. 16 (3) листопада 1905 р. Київ. - С. 192-207; До О. Ю. Кобилянської. 18 (5) листопада 1905 р. Київ. - С. 208; **1906**; До А. Ю. Кримського. 9 лютого (27. I) 1906 р. Київ. - С. 209-212; До О. Ю. Кобилянської. 11, 16 березня (26. II, 3. III) 1906 р. Київ. - С. 212-215; До О. П. Косач (матері). 8 квітня (26. III) 1906 р. Київ. - С. 215-217; До Б. Д. Грінченка. 4 серпня (22. VII) 1906 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 217-218; До О. Ю. Кобилянської. 8 жовтня (25. IX) 1906 р. Київ. - С. 218-220; **1907**; До О. П. Косач (матері). 6 лютого (24. I) 1907 р. Київ. - С. 221-223; До О. П. Косач (сестри). 27 (14) лютого 1907 р. Колодяжне. - С. 223-224; До О. П. Косач (сестри). 3 березня (18. II) 1907 р. Колодяжне. - С. 224-226; До Г. М. Хоткевича. 9 березня (24. II) 1907 р. Колодяжне. - С. 226-229; До О. М. Луцького. 28 (15) лютого 1907 р. Колодяжне. - С. 229-231; До О. П. Косач (сестри). 1 квітня (19. III) 1907 р. Ялта. - С. 231-232; До Б. Д. Грінченка. 17 (4) вересня 1907 р. Балаклава. - С. 232-233; До О. П. Косач (матері). 23 (10) вересня 1907 р. Балаклава. - С. 234-236; До О. П. Косач (матері). Початок листопада 1907 р. Ялта. - С. 236; До М. Ф. Комарова. 23 (10) грудня 1907 р. Ялта. - С. 237; **1908**; До О. П. Косач (матері). 16 (3) лютого 1908 р. Ялта. - С. 238-241; До О. П. Косач (матері). 3 квітня (21. III) 1908 р. Ялта. - С. 241-243; До О. П. Косач (матері). 10 липня (27. VI) 1908 р. Євпаторія. - С. 243-245; До Н. К. Кибальчич. Червень - серпень 1908 р. Євпаторія. - С. 245-247; До М. М. Аркаса. 8 вересня (26. VIII) 1908 р. Ялта. - С. 247-249; До Ф. М. Колесси. 10 вересня (28. VIII) 1908 р. Ялта. - С. 249-251; До Ф. М. Колесси. 3 жовтня (20. IX) 1908 р. Ялта. - С. 252-253; До Виділу Наукового товариства імені Шевченка у Львові. 4 жовтня (21. IX). 1908 р. Ялта. - С. 254-256; До Н. К. Кибальчич. 11 жовтня (28. IX) 1908 р. Ялта. - С. 256-257; До В. М. Гнатюка. 8 листопада (26. X) 1908 р. Ялта. - С. 258; До О. П. Косач (сестри). 1 грудня (18. XI) 1908 р. Ялта. - С. 259-262; До В. М. Гнатюка. 17 (4) грудня 1908 р. Ялта. - С. 262-263; До Етнографічної комісії Наукового товариства імені Шевченка. 17 (4) грудня 1908 р. Ялта. - С. 263-264; До Ф. М. Колесси. 17 (4) грудня 1908 р. Ялта. - С. 264-265; **1909**; До О. П. Косач (матері). 19-22 (6-9) лютого 1909 р. Телаві. - С. 266-269; До Г. М. Комарової. 23 (10) березня 1909 р. Телаві. - С. 269-270; До родини Косачів. 13 квітня

(31. III) 1909 р. Телаві. - С. 270-271; До О. П. Косач (сестри). 10 вересня (28. VIII) 1909 р. Телаві. - С. 271-272; До Н. К. Кибальчич. 28 вересня, 5 жовтня (15, 28. IX) 1909 р. Телаві. - С. 273-276; До О. П. Косач (сестри). 8 жовтня (25. IX) 1909 р. Телаві. - С. 276-278; До М. В. Кривинюка. 16 (3) листопада 1909 р. Телаві. - С. 278-279; До О. П. Косач (сестри). 1 грудня (18. XI) 1909 р. Хелуан. - С. 280; До О. П. Косач (матері). 3 січня 1910 р. (21. XII. 1909 р.). Хелуан. - С. 280-282; **1910**; До О. П. Косач (сестри). 18-19 (5-6) січня 1910 р. Хелуан. - С. 283-285; До Б. Д. Грінченка. 2 лютого (20. I) 1910 р. Хелуан. - С. 285-288; До М. В. Кривинюка. 15-16 (2-3) лютого 1910 р. Хелуан. - С. 288-289; До О. П. Косач (матері). 10-11 квітня (28-29. III) 1910 р. Хелуан. - С. 289-293; До О. П. Косач (матері). 12 квітня (30. III) 1910 р. Хелуан. - С. 293; До Н. К. Кибальчич. 24 (11) квітня 1910 р. Хелуан. - С. 293-295; До М. С. Грушевського. 12 травня (29. IV) 1910 р. Хелуан. - С. 296-297; До М. В. Кривинюка. 6 серпня (24. VII) 1910 р. Телаві. - С. 297-299; До О. П. Косач (матері). 15 (2) вересня 1910 р. Телаві. - С. 299-300; До М. С. Грушевського. 10 листопада (28. X) 1910 р. Кутаїсі. - С. 301; **1911**; До О. П. Косач (сестри). 3 березня (18. II) 1911 р. Хелуан. - С. 302-304; До Н. К. Кибальчич. 14 (1) березня 1911 р. Хелуан. - С. 304-305; До Ф. М. Колесси. 7 червня (25. V) 1911 р. Київ. - С. 306; До О. П. Косач (матері). 20 (7) червня 1911 р. Кутаїсі. - С. 306-307; До О. П. Косач (сестри). 20 (7) червня 1911 р. Кутаїсі. - С. 307-308; До О. П. Косач (матері). 16 (3) липня 1911 р. Кутаїсі. - С. 309; До Ф. П. [Г. тобто] Петруненка. Липень 1911 р. Кутаїсі. - С. 310-311; До О. П. Косач (сестри). 11 серпня (29. VII) 1911 р. Кутаїсі. - С. 311-313; До О. П. Косач (матері). Кінець серпня 1911 р. Кутаїсі. - С. 313-314; До О. П. Косач (сестри). 18 (5) вересня 1911 р. Хоні. - С. 314-315; До О. П. Косач (матері). 28 (15) вересня 1911 р. Хоні. - С. 316-317; До О. П. Косач (сестри). 14 (1) жовтня 1911 р. Хоні. - С. 317-318; До А. Ю. Кримського. 27 (14) жовтня 1911 р. Хоні. - С. 318-321; До О. П. Косач (сестри). 9 листопада (27. X) 1911 р. Хоні. - С. 321-323; До О. П. Косач (матері). 2 січня 1912 р. (20. XII. 1911 р.). Хоні. - С. 323-326; До Ф. П. [Г. тобто] Петруненка. 4 січня 1912 р. (22. XII. 1911 р.). Хоні. - С. 327-329; **1912**; До О. П. Косач (матері). 25 (12) березня 1912 р. Кутаїсі. - С. 330-332; До О. П. Косач (матері). 2-3 травня (19-20. IV) 1912 р. Кутаїсі. - С. 332-333; До А. Ю. Кримського. 6 червня (24. V) 1912 р. Кутаїсі. - С. 333-336; До О. П. Косач (матері). 6 червня (24. V) 1912 р. Кутаїсі. - С. 336-338; До О. П. Косач (матері). Початок червня 1912 р. Кутаїсі. - С. 338-339; До О. П. Косач (матері). 12 липня (29. VI) 1912 р. Кутаїсі. - С. 339-342; До О. П. Косач (матері). 6 жовтня (23. IX) 1912 р. Кутаїсі. - С. 342-343; До О. П. Косач (сестри). 18 (5) жовтня 1912 р. Кутаїсі. - С. 343-345; До О. П. Косач (сестри). 10 листопада (28. X) 1912 р. Стамбул (Константинополь). - С. 345-346; До К. В. Квітки. 14 (1) листопада 1912 р. Пірей. - С. 346; До К. В. Квітки. 18 (5) листопада 1912 р. Хелуан. - С. 347; До О. П. Косач (матері). 21-23 (8-10) листопада 1912 р. Хелуан. - С. 347-351; До О. П. Косач (сестри). 21 (8) грудня 1912 р. Хелуан. - С. 351-352; До О. П. Косач (сестри). 27 (14) грудня 1912 р. Хелуан. - С. 352-353; До О. П. Косач (матері). 5 січня 1913 р. (23. XII. 1912 р.). Хелуан. - С. 353-354; До О. П. Косач (матері). 10 січня 1913 р. (28. XII. 1912 р.). Хелуан. - С. 354-358; Уривки з листів до Л. М. Старицької. - С. 358-359; **1913**; До К. В. Квітки. 21 (8) січня 1913 р. Хелуан. - С. 360; До К. В. Квітки. 29 (16) січня 1913 р. Хелуан. - С. 360-361; До О. П. Косач (сестри). 16 (3) лютого 1913 р. Хелуан. - С. 361-363; До О. П. Косач (матері). 19 (6) лютого 1913 р. Хелуан. - С. 363-365; До О. П. Косач (матері). 27-28 (14-15) лютого 1913 р. Хелуан. - С. 365-369; До Г. М. Комарової. 3 березня (18. II) 1913 р. Хелуан. - С. 369-370; До Ф. М. Колесси. 5 березня (20. II) 1913 р. Хелуан. - С. 370-374; До К. В. Квітки. 9 березня (24. II) 1913 р. Хелуан. - С. 375; До О. Ю. Кобилянської. 21 (8) березня 1913 р. Хелуан. - С. 375-378; До О. П. Косач (матері). 27 (14) березня 1913 р. Хелуан. - С. 378-380; До Ф. П. [Г. тобто] Петруненка. Березень 1913 р. Хелуан. - С. 380-382; До бібліотеки Наукового товариства імені Шевченка. 8 квітня (26. III) 1913 р. Хелуан. - С. 382; До О. П. Косач (матері). 12 квітня (31. III) 1913 р. Хелуан. - С. 382-384; До О. Ю. Кобилянської. 3 травня (20. IV) 1913 р. Мармурове море. - С. 384-387; До О. П. Косач (сестри). 6 травня (23. IV) 1913 р. Одеса. - С. 388; До О. П. Косач (матері). 2 червня (20. V) 1913 р. Кутаїсі. - С. 388-389; До О. П. Косач (матері). 11 червня (29. V) 1913 р. Кутаїсі. - С. 389-390; До М. В. Кривинюка. 20 (7) червня 1913 р. Кутаїсі. - С. 391-392; До О. П. Косач (сестри). 30 (17) червня, 3 липня (20. VI) 1913 р. Кутаїсі. - С. 392-395; До М. В. Кривинюка. Між 3 та 11 липня (20, 28. VI) 1913 р. Кутаїсі. - С. 395; До М. В. Кривинюка. 11 липня (28. VI) 1913 р. Кутаїсі. - С. 396.

Примітка про назви: у змісті "До О. П. Косач (матері) та П. А. Косача. 15 (28) січня 1901 р. Мінськ" оригінал назви: До батьків. 28 (15) січня 1901 р. Мінськ; у змісті "До О. П. Косач (матері). Початок листопада 1907 р. Ялта" оригінал назви: До О. П. Косач (матері). Листопад 1907 р. Ялта; у змісті "До Н. К. Кибальчич. Червень - серпень 1908 р. Євпаторія" оригінал назви: До Н. К. Кибальчич. Червень - липень 1908 р. Євпаторія; у змісті "До Ф. М. Колесси. 25 травня (7 червня) 1911 р. Київ" оригінал назви: До Ф. М. Колесси. 25 (12) травня 1911 р. Київ; у змісті "До Ф. П. [Г. тобто] Петруненка. 4 січня 1912 р. (22. XII. 1911 р.). Хоні" оригінал назви: До Ф. Г. Петруненка. 4 січня 1912 р. (22. XII. 1911 р.). Хоні; у змісті "До Ф. П. [Г. тобто] Петруненка. Березень 1913 р. Хелуан" оригінал назви: До Ф. Г. Петруненка. 5 березня (20. II) 1913 р. Хелуан; у змісті "До М. В. Кривинюка. Між 3 та 11 липня (20, 28. VI) 1913 р. Кутаїсі" оригінал назви: До М. В. Кривинюка. 10 листопада (28. X) 1910 р. Кутаїсі; у змісті "До О. П. Косач (матері) та П. А. Косача. 28 (15) січня 1901 р. Мінськ" оригінал назви: До батьків. 28 (15) січня 1901 р. Мінськ; у змісті "До П. А. Косача та О. П. Косач (матері). 4 квітня (22. III) 1905 р. Тбілісі" оригінал назви: До батьків. 4 квітня (22. III) 1905 р. Тбілісі; у змісті "До О. П. Косач (матері). 27-28 (14-15) лютого 1913 р. Хелуан" оригінал назви: До О. П. Косач (матері). 12-13 березня (27-28. II) 1913 р. Хелуан; у змісті "До О. П. Косач (матері). 5 січня 1913 р. (23. XII. 1912 р.). Хелуан" оригінал назви: До О. П. Косач (матері). 18 (5) січня 1913 р. Хелуан; у змісті "До О. П. Косач (матері). Кінець серпня 1911 р. Кутаїсі" оригінал назви: До О. П. Косач (матері). Серпень 1912 р. Кутаїсі; у змісті "До О. П. Косач (матері). Початок червня 1912 р. Кутаїсі" оригінал назви: До О. П. Косач (матері). Серпень-вересень 1912 р. Кутаїсі; у змісті "До О. П. Косач (сестри). 14 (1) жовтня 1911 р. Хоні" оригінал назви: До О. П. Косач (сестри). 14 (1) грудня 1911 р. Хоні; у змісті "До О. П. Косач (сестри). 18-19 (5-6) січня 1910 р. Хелуан" оригінал назви: До О. П. Косач (сестри). 31 січня - 1 лютого (18-19. I) 1910 р. Хелуан; у змісті "До О. Ю. Кобилянської. 12, 16 червня (30. V, 3. VI) 1905 р. Гадяч, Зелений Гай" оригінал назви: До О. Ю. Кобилянської. 12, 16 червня (30. V, 3. VI) 1906 р. Гадяч, Зелений Гай; у змісті "До Ф. П. [Г. тобто] Петруненка. Липень 1911 р. Кутаїсі" оригінал назви: До Ф. Г. Петруненка. Липень 1911 р. Кутаїсі; у змісті "До Ф. М. Колесси. 7 червня (25. V) 1911 р. Київ" оригінал назви: До Ф. М. Колесси. 25 (12) травня 1911 р. Київ; у змісті "До Виділу Наукового товариства імені Шевченка у Львові. 4 жовтня (21. IX). 1908 р. Ялта" оригінал назви: До правління Наукового товариства імені Шевченка у Львові. 4 жовтня (21. IX) 1908 р. Ялта; у змісті "До Г. М. Комарової. 3 березня (18. II) 1913 р. Хелуан" оригінал назви: До Г. М. Комарової. 22 (9) березня 1913 р. Хелуан; у змісті "До І. Я. Франка. Серпень 1901 р. Буркут" оригінал назви: До І. Я. Франка. 4-14 серпня (22. VII - 1. VIII) 1901 р. Буркут

Шифри НБУВ:

Рецензії: Кривов'яз О. 10-ти томник Лесі Українки// Літ. Україна. - 1963. - 18 січ ; Аврахов Г. Г. До питання наукової публікації творів Лесі Українки// Радян. літературознавство. - 1969. - № 2. - С. 61-63.

1962. Твори : в 10 т. / ред. О. І. Корженевич ; худож. В. Й. Хоменко. - Київ : Дніпро, 1963-1965.

Т. 9 : Листи, 1881-1900 / упоряд., підгот. текстів та прим. В. С. Курашової. - 1965. - 528 с. : іл. - 12200 пр. - Прим.: с. 433-527.

Зміст: 1881-1900; 1881; До Є. І. Драгоманової. 14 (2) грудня 1881 р. Луцьк. - С. 7; **1883;** До Є. І. Драгоманової. 11 березня (27. II) 1883 р. Київ. - С. 8-9; **1888;** До М. П. Косача. Травень 1888 р. Колодяжне. - С. 10-11; До М. П. Драгоманова. Червень 1888 р. Колодяжне. - С. 11-13; До М. П. Косача. Вересень 1888 р. Колодяжне. - С. 13-15; **1889;** До О. П. Косач (матері). 8 липня (26. VI) 1889 р. Одеса. - С. 16-18; До О. П. Косач (матері). 18 (6) липня 1889 р. Одеса. - С. 18-19; До О. П. Косач (матері). 18 (6) серпня 1889 р. Одеса. - С. 20-21; До М. П. Косача. Вересень 1889 р. Колодяжне. - С. 21-22; До М. П. Косача. Жовтень 1889 р. Одеса. - С. 23-25; До М. П. Косача. 8-10 грудня (26-28. XI) 1889 р. Колодяжне. - С. 25-31; До М. П. Драгоманова. 5 січня 1890 р. (24. XII. 1889 р.). Колодяжне. - С. 31-33; **1890;** До О. П. Косач (матері). 21 (9) лютого 1890 р. Київ. - С. 34-35; До О. П. Косач (матері). 1 березня (17. II) 1890 р. Київ. - С. 35-38; До М. П. Косача. 30 (18) травня 1890 р. Колодяжне. - С. 38-41; До М. П. Драгоманова. 18 (6) грудня 1890 р. Луцьк. - С. 41-45; **1891;** До М. І. Павлика. 14 (2) лютого 1891 р. Відень. - С. 46-47; До М. П. Косача. 25 (13) лютого 1891 р. Відень. - С. 47-56; До М. І. Павлика. 3 березня (19. II) 1891 р. Відень. - С. 56-58; До М. І. Павлика. 16 (4) березня 1891 р. Відень. - С. 58-59; До М. П. Драгоманова. 17 (5) березня 1891 р. Відень. - С. 60-64; До В. Л. Левицького. 20 (8) березня 1891 р. Львів. - С. 64; До О. Ф. Франко. 21 (9) травня

1891 р. Колодяжне. - С. 65-66; До М. І. Павлика. 22 (10) червня 1891 р. Євпаторія. - С. 66-67; До О. П. Косач (матері). 9 липня (27. VI) 1891 р. Євпаторія. - С. 67-68; До О. П. Косач (матері). 12 або 15 липня (30. VI або 3. VII) 1891 р. Євпаторія. - С. 69-70; До О. П. Косач (матері). 19 (7) липня 1891 р. Євпаторія. - С. 70-71; До О. П. Косач (матері). 28 (16) липня 1891 р. Євпаторія. - С. 71-72; До М. П. Драгоманова. 28 (16) липня 1891 р. Євпаторія. - С. 72-75; До М. І. Павлика. 28 (16) липня 1891 р. Євпаторія. - С. 75-78; До М. І. Павлика. 24 (12) серпня 1891 р. Шабо. - С. 78-79; До О. П. Косач (матері). 31 (19) серпня 1891 р. Шабо. - С. 79-80; До М. П. Драгоманова. 3 вересня (22. VIII) 1891 р. Шабо. - С. 81-86; До М. І. Павлика. 13 (1) жовтня 1891 р. Колодяжне. - С. 86-88; До М. І. Павлика. 2-3 листопада (20-21. X) 1891 р. Колодяжне. - С. 89-90; До М. І. Павлика. 17 (5) грудня 1891 р. Колодяжне. - С. 90-93; До М. П. Драгоманова. 2 січня 1892 р. (21. XII. 1891 р.). Колодяжне. - С. 93-96; До М. І. Павлика. Перша половина січня 1892 р. (кінець 1891 р.). Колодяжне. - С. 96-97; **1892**; До М. П. Драгоманова. 15 (3) березня 1892 р. Колодяжне. - С. 98-101; До І. Я. Франка. 2 травня (20. IV) 1892 р. Колодяжне. - С. 101-102; До М. І. Павлика. 2 травня (20. IV) 1892 р. Колодяжне. - С. 102-103; До І. Я. Франка. 26 (14) травня 1892 р. Колодяжне. - С. 104-105; До М. П. Драгоманова і Л. М. Драгоманової. 30 (18) серпня 1892 р. Колодяжне. - С. 105-108; До М. П. Драгоманова. 27 (15) жовтня 1892 р. Колодяжне. - С. 108-111; До М. П. Драгоманова. 22 (10) грудня 1892 р. Колодяжне. - С. 111-114; **1893**; До Л. М. Драгоманової. 22 (10) січня 1893 р. Колодяжне. - С. 115-117; До М. П. Драгоманова. 23 (11) лютого 1893 р. Колодяжне. - С. 117-119; До М. П. Драгоманова. Травень 1893 р. Колодяжне. - С. 119-123; До О. С. Маковея. 9 червня (28. V) 1893 р. Колодяжне. - С. 123-125; До О. П. Косач (матері). 21 (9) червня 1893 р. Гадяч. - С. 126-127; До М. П. Драгоманова. 5 липня (23. VI) 1893 р. Гадяч. - С. 127-129; До М. П. Драгоманова. 29 (17) серпня 1893 р. Одеса. - С. 130-132; До М. І. Павлика. 29 (17) серпня 1893 р. Одеса. - С. 132-133; До О. С. Маковея. Між 15 і 19 вересня 1893 р. Колодяжне. - С. 134-136; До О. С. Маковея. 7 жовтня (25. IX) 1893 р. Колодяжне. - С. 136-138; До М. П. Драгоманова. 15 (3) жовтня 1893 р. Колодяжне. - С. 138-140; До І. Я. Франка. 23 (11) жовтня 1893 р. Колодяжне. - С. 140-141; До родини М. П. Драгоманова. 30 (18) жовтня 1893 р. Київ. - С. 142-143; До О. С. Маковея. 12 листопада (31. X) 1893 р. Київ. - С. 143-145; До М. П. Драгоманова. 24 (12) листопада 1893 р. Київ. - С. 146-147; До М. П. Косача. 12 грудня (30. XI) 1893 р. Київ. - С. 147-151; До О. С. Маковея. 24 (12) грудня 1893 р. Київ. - С. 151-152; До О. П. Косач (матері). 24 (12) грудня 1893 р. Київ. - С. 153-154; До О. П. Косач (матері). 25 (13) грудня 1893 р. Київ. - С. 154-155; До М. М. Коцюбинського. 25 (13) грудня 1893 р. Київ. - С. 155-156; До Є. І. Драгоманової. 3 січня 1894 р. (22. XII. 1893 р.). Київ. - С. 156-158; **1894**; До М. П. Драгоманова. 17 (5) січня 1894 р. Київ. - С. 159-161; До О. П. Косач (матері). 19 (7) січня 1894 р. Київ. - С. 161-163; До О. П. Косач (матері). 23 (11) січня 1894 р. Київ. - С. 163-164; До О. П. Косач (матері). 28 (16) січня 1894 р. Київ. - С. 164-166; До О. С. Маковея. 28 (16) січня 1894 р. Київ. - С. 166-168; До О. П. Косач (матері). 1 лютого (20. I) 1894 р. Київ. - С. 168-169; До Є. І. Драгоманової. 4 лютого (23. I) 1894 р. Київ. - С. 170-171; До А. С. Макарової. 4 лютого (23. I) 1894 р. Київ. - С. 171-172; До О. П. Косач (матері). 9 лютого (28. I) 1894 р. Київ. - С. 173-174; До М. П. Драгоманова. 9 лютого (28. I) 1894 р. Київ. - С. 174-177; До А. С. Макарової. 28 (16) лютого 1894 р. Київ. - С. 178-179; До М. П. Драгоманова. 17 (5) квітня 1894 р. Київ. - С. 179-184; До М. П. Старицького. 4 травня (22. IV) 1894 р. Колодяжне. - С. 184-185; До М. П. Драгоманова. 5 травня (23. IV) 1894 р. Колодяжне. - С. 185-187; До А. С. Макарової. 14 (2) травня 1894 р. Колодяжне. - С. 188-189; До М. І. Павлика. 27 (15) червня 1894 р. Софія. - С. 189-191; До М. П. Драгоманова. 31 (19) липня 1894 р. Владая. - С. 192-193; До Л. М. Драгоманової. 1 серпня (20. VII) 1894 р. Владая. - С. 193-194; До М. І. Павлика. 13 (1) серпня 1894 р. Владая. - С. 194-195; До М. П. і Л. М. Драгоманових. 18 (6) серпня 1894 р. Владая. - С. 196-197; До М. І. Павлика. 1 вересня (20. VIII) 1894 р. Владая. - С. 197-200; До М. І. Павлика. 9 жовтня (27. IX) 1894 р. Софія. - С. 200-201; До Є. І. Драгоманової. Початок січня 1895 р. (грудень 1894 р.). Софія. - С. 201-202; **1895**; До А. С. Макарової. 23 (11) січня 1895 р. Софія. - С. 203-205; До М. І. Павлика. 23 (11) січня 1895 р. Софія. - С. 205-207; До М. І. Павлика. 3 лютого (21. I) 1895 р. Софія. - С. 207-208; До М. І. Павлика. 12 лютого (31. I) 1895 р. Софія. - С. 208-10; До А. С. Макарової. Перша половина лютого 1895 р. Софія. - С. 211-212; До М. І. Павлика. 26 (14) лютого 1895 р. Софія. - С. 212-216; До М. І. Павлика. 1 березня (17. II) 1895 р. Софія. - С. 216-217; До І. Я. Франка. 2 березня (18.

II) 1895 р. Софія. - С. 217-218; До Є. І. Драгоманової. 25 (13) лютого 1895 р. Софія. - С. 218-219; До М. І. Павлика. 11-12 березня (27-28. II) 1895 р. Софія. - С. 219-221; До М. І. Павлика. 8-9 квітня (27-28. III) 1895 р. Софія. - С. 221-223; До М. І. Павлика. Квітень 1895 р. Софія. - С. 223-224; До М. І. Павлика. 12 травня (30. IV) 1895 р. Софія. - С. 224-225; До М. І. Павлика. 21 (9) травня 1895 р. Софія. - С. 226-227; До М. І. Павлика. 3 червня (22. V) 1895 р. Софія. - С. 227-229; До М. І. Павлика. 8 червня (27. V) 1895 р. Софія. - С. 229-230; До П. А. Косача. 25 (13) червня 1895 р. Софія. - С. 231; До М. І. Павлика. 2 вересня (21. VIII) 1895 р. Колодяжне. - С. 231-232; До Л. М. Драгоманової. 9 листопада (28. X) 1895 р. Київ. - С. 233-234; **1896**; До О. П. Косач (матері). 16 (4) березня 1896 р. Київ. - С. 235-236; До А. М. Драгоманової. 17 (5) березня 1896 р. Київ. - С. 236; До Л. М. Драгоманової-Шишманової. 9 червня (28. V) 1896 р. Колодяжне. - С. 237-239; До Л. М. Драгоманової-Шишманової. 3 серпня (22. VII) 1896 р. Колодяжне. - С. 239-240; До О. П. Косач (сестри). 17 (5) вересня 1896 р. Колодяжне. - С. 240-242; До О. П. Косач (сестри). 24 (12) вересня 1896 р. Колодяжне. - С. 242-244; До О. П. Косач (матері). 30 (18) вересня 1896 р. Колодяжне. - С. 244-245; До Л. М. Драгоманової-Шишманової. 2 жовтня (20. IX) 1896 р. Колодяжне. - С. 246-249; До Л. М. Драгоманової. 18 (6) листопада 1896 р. Київ. - С. 249-250; До Л. М. Драгоманової-Шишманової. 19 (7) листопада 1896 р. Київ. - С. 250; До Л. М. Драгоманової. 19 (7) грудня 1896 р. Київ. - С. 251-252; **1897**; До І. Я. Франка. Січень 1897 р. Київ. - С. 253; До Л. М. Драгоманової і А. М. Драгоманової. 15 (3) лютого 1897 р. Київ. - С. 253-254; До Л. М. Драгоманової. 26 березня, 3 квітня (14, 22. III) 1897 р. Київ. - С. 255-256; До О. П. та П. А. Косачів. 15 (3) травня 1897 р. Київ. - С. 256-257; До О. А. Тесленко-Приходько. 29 (17) травня 1897 р. Київ. - С. 257-259; До П. А. Косача. 12 липня (30. VI) 1897 р. Ялта, Чукурлар. - С. 259-260; До О. П. Косач (матері). 2 серпня (21. VII) 1897 р. Ялта, Чукурлар. - С. 260-261; До О. П. Косач (сестри). 26 (14) серпня 1897 р. Ялта. - С. 261-262; До О. П. Косач (сестри). 11 вересня (30. VIII) 1897 р. Ялта, Чукурлар. - С. 262-265; До О. П. Косач (матері). 16 (4) вересня 1897 р. Ялта. - С. 265-266; До О. П. Косач (матері). 5 жовтня (23. IX) 1897 р. Ялта, Чукурлар. - С. 266-268; До О. П. Косач (матері). 4 листопада (23. X) 1897 р. Ялта. - С. 266-270; До О. П. Косач (матері). 7 листопада (26. X) 1897 р. Ялта. - С. 270-273; До О. П. Косач (сестри). 14 (2) листопада 1897 р. Ялта. - С. 273-274; До А. М. Драгоманової. 19 (7) листопада 1897 р. Ялта. - С. 274-276; До Л. М. Драгоманової-Шишманової. 20, 22 (8, 10) листопада 1897 р. Ялта. - С. 276-277; До О. П. Косач (матері). 22 (10) листопада 1897 р. Ялта. - С. 277-280; До О. П. Косач (сестри). 24 (12) листопада 1897 р. Ялта. - С. 280-282; До О. П. Косач (сестри). 28 (16) листопада 1897 р. Ялта. - С. 282-287; До І. Я. Франка. 19 (7) грудня 1897 р. Ялта. - С. 288-289; До О. П. Косач (матері). 25-26 (13-14) грудня 1897 р. Ялта. - С. 289-293; **1898**; До О. П. Косач (сестри). 13 (1) січня 1898 р. Ялта. - С. 294-295; До О. П. Косач (матері). 2 лютого (21. I) 1898 р. Ялта. - С. 296-298; До О. П. Косач (матері). 17 (5) лютого 1898 р. Ялта. - С. 299-300; До О. П. Косач (матері). 12 березня (28. II) 1898 р. Ялта. - С. 300-304; До О. П. Косач (матері). 3 квітня (22. III) 1898 р. Ялта. - С. 304-306; До О. П. Косач (матері). 11 квітня (30. III) 1898 р. Ялта. - С. 306-309; До О. П. Косач (матері). 19 (7) квітня 1898 р. Ялта. - С. 309-310; До О. П. Косач (матері). 1 травня (19. IV) 1898 р. Ялта. - С. 311-313; До О. П. Косач (матері). 11 липня (29. VI) 1898 р. Гадяч. - С. 313-314; До М. І. Павлика. 14 (2) липня 1898 р. Гадяч. - С. 314-315; До О. П. Косач (сестри). 28 (16) липня 1898 р. Гадяч. - С. 316; До М. І. Павлика. 1 серпня (20. VII) 1898 р. Гадяч. - С. 317-318; До О. П. Косач (сестри). 20, 24 (8, 12) серпня 1898 р. Гадяч. - С. 318-321; До Л. М. Драгоманової. 4 жовтня (22. IX) 1898 р. Київ. - С. 321-322; До М. І. Павлика. 16 (4) жовтня 1898 р. Київ. - С. 323-324; До І. Я. Франка. 21 (9) жовтня 1898 р. Київ. - С. 324-325; До М. І. Павлика. 26 (14) листопада 1898 р. Київ. - С. 325-327; До Л. М. Драгоманової. 30 (18) листопада 1898 р. Київ. - С. 327; До М. І. Павлика. 12 грудня (30. XI) 1898 р. Київ. - С. 327-328; До Л. М. Драгоманової. 18 (6) грудня 1898 р. Київ. - С. 328-329; До О. П. Косач (матері). 29 (17) грудня 1898 р. Київ. - С. 329-330; **1899**; До О. П. Косач (сестри). 26 (14) січня 1899 р. Варшава. - С. 331; До О. П. Косач (сестри). 29 січня, 1 лютого (17, 20. I) 1899 р. Берлін. - С. 331-334; До М. І. Павлика. 3 лютого (22. I) 1899 р. Берлін. - С. 335-337; До А. М. Драгоманової. 25 (13) лютого 1899 р. Берлін. - С. 337-338; До М. І. Павлика. 2 березня (18. II) 1899 р. Берлін. - С. 338-340; До М. П. Косача. 21 (9) березня 1899 р. Берлін. - С. 340-342; До О. Є. Косач (Судовщикової). 21 (9) березня 1899 р. Берлін. - С. 342-343; До П. А. Косача. 13 (1) травня 1899 р. Берлін. - С. 343-345; До М. І. Павлика. 9-10 травня

(27-28. IV) 1899 р. Берлін. - С. 345-348; До В. М. Гнатюка. 10 травня (28. IV) 1899 р. Берлін. - С. 348-349; До О. Ю. Кобилянської. 20 (8) травня 1899 р. Берлін. - С. 349-353; До В. М. Гнатюка. 29 (17) травня 1899 р. Берлін. - С. 353-354; До О. Ю. Кобилянської. 29-30 (17-18) травня 1899 р. Берлін. - С. 354-358; До О. П. Косач (матері). 31 (19) травня 1899 р. Берлін. - С. 358-360; До М. І. Павлика. 7 червня (26. V) 1899 р. Берлін. - С. 360-364; До М. І. Павлика. Червень 1899 р. Берлін. - С. 364-365; До П. А. та О. П. Косачів. 26 (14) червня 1899 р. Берлін. - С. 365-366; До О. Ю. Кобилянської. 21 липня, 4 серпня (9, 23. VII) 1899 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 366-369; До В. М. Гнатюка. 10 серпня (29. VII) 1899 р. Гадяч. - С. 369-370; До О. П. Косач (матері). 5 вересня (24. VIII) 1899 р. Гадяч. - С. 370-371; До В. М. Гнатюка. 8 вересня (27. VIII) 1899 р. Гадяч. - С. 372; До О. П. Косач (сестри). 2 жовтня (20. IX) 1899 р. Київ. - С. 372-374; До О. Ю. Кобилянської. 16-17 (4-5) жовтня 1899 р. Київ. - С. 374-377; До О. П. Косач (сестри). 21 (9) жовтня 1899 р. Київ. - С. 377-381; До О. П. Косач (сестри). 28 (16) листопада 1899 р. Київ. - С. 381-386; До Л. М. Драгоманової-Шишманової. 11-12 грудня (29-30. XI) 1899 р. Київ. - С. 387-390; До О. Ю. Кобилянської. 13 (1) грудня 1899 р. Київ. - С. 390-391; До О. П. Косач (сестри). 21 (9) грудня 1899 р. Київ. - С. 391-392; **1900**; До О. Ю. Кобилянської. 30 січня, 3 лютого (18, 22. I) 1900 р. Київ. - С. 393-397; До В. М. Гнатюка. 11 лютого (30. I) 1900 р. Київ. - С. 397-399; До О. П. Косач (матері). 23 (11) лютого 1900 р. Петербург. - С. 399-400; До О. П. Косач (матері). 4 березня (21. II) 1900 р. Тарту. - С. 400-402; До О. П. Косач (сестри). 13 (1) березня 1900 р. Тарту. - С. 403-405; До В. М. Гнатюка. 16 (4) березня 1900 р. Рига. - С. 405-406; До О. П. Косач (сестри). 10, 13 квітня (29. III, 1. IV) 1900 р. Київ. - С. 407-409; До О. П. Косач (сестри). 26-27 (14-15) квітня 1900 р. Київ. - С. 409-413; До В. М. Гнатюка. 30 (18) травня 1900 р. Гадяч. - С. 413-414; До О. П. Косач (сестри). 14 (2) вересня 1900 р. Гадяч. - С. 414; До О. П. Косач (сестри). 30 (18) вересня 1900 р. Мінськ. - С. 415-416; До М. І. Павлика. 17 (5) жовтня 1900 р. Київ. - С. 416-417; До О. П. Косач (сестри). 17 (5) жовтня 1900 р. Київ. - С. 418-421; До О. П. Косач (сестри). 31 (19) жовтня 1900 р. Київ. - С. 421-423; До О. П. Косач (сестри). 26 (14) листопада 1900 р. Київ. - С. 424-425; До О. Ю. Кобилянської. 26 (14) листопада 1900 р. Київ. - С. 425-427; До О. П. Косач (сестри). 17 (5) грудня 1900 р. Київ. - С. 428; До О. Ю. Кобилянської. 26 грудня 1900 р., 2 січня 1901 р. (14, 21. XII. 1900 р.). Київ. - С. 428-432.

Примітка про назви: у змісті "До родини М. П. Драгоманова. 30 (18) жовтня 1893 р. Київ" оригінал назви: До родини Драгоманових. 30 (18) жовтня 1893 р. Київ; у змісті "До М. П. Драгоманова. Травень 1893 р. Колодяжне" оригінал назви: До М. П. Драгоманова. Перша половина травня (кінець квітня) 1893 р. Колодяжне; у змісті "До А. С. Макарової. Перша половина лютого 1895 р. Софія" оригінал назви: До А. С. Макарової. Лютий 1895 р. Софія; у змісті "До Л. М. Драгоманової і А. М. Драгоманової. 15 (3) лютого 1897 р. Київ" оригінал назви: До Л. М. та А. М. Драгоманових. 15 (3) лютого 1897 р. Київ; у змісті "До В. Л. Левицького. 20 (8) березня 1891 р. Львів" оригінал назви: До Василя Лукича. 20 (8) березня 1891 р. Львів; у змісті "До М. І. Павлика. Квітень 1895 р. Софія" оригінал назви: До М. І. Павлика. 19 (7) квітня 1895 р. Софія; у змісті "До М. І. Павлика. Червень 1899 р. Берлін" оригінал назви: До М. І. Павлика. 18 (6) червня 1899 р. Берлін; у змісті "До М. П. і Л. М. Драгоманових. 18 (6) серпня 1894 р. Владая" оригінал назви: До подружжя Драгоманових. 18 (6) серпня 1894 р. Владая; у змісті "До М. П. Драгоманова і Л. М. Драгоманової. 30 (18) серпня 1892 р. Колодяжне" оригінал назви: До подружжя Драгоманових. 30 (18) серпня 1892 р. Колодяжне; у змісті "До О. П. та П. А. Косачів. 15 (3) травня 1897 р. Київ" оригінал назви: До батьків. 15 (3) травня 1897 р. Київ; у змісті "До П. А. та О. П. Косачів. 26 (14) червня 1899 р. Берлін" оригінал назви: До батьків. 26 (14) червня 1899 р. Берлін; у змісті "До Є. І. Драгоманової. 25 (13) лютого 1895 р. Софія" оригінал назви: До Є. І. Драгоманової. 9 березня (25. II) 1895 р. Софія; у змісті "До Є. І. Драгоманової. Початок січня 1895 р. (грудень 1894 р.). Софія" оригінал назви: До Є. І. Драгоманової. Перед 6 січня 1895 р. (25. XII. 1895 р.). Софія; у змісті "До М. П. Косача. Жовтень 1889 р. Одеса" оригінал назви: До М. П. Косача. Початок листопада (кінець жовтня) 1889 р. Одеса; у змісті "До М. П. Косача. Вересень 1888 р. Колодяжне" оригінал назви: До М. П. Косача. Початок жовтня (вересень) 1888 р. Колодяжне; у змісті "До О. С. Маковоя. Між 15 і 19 вересня 1893 р. Колодяжне" оригінал назви: До О. С. Маковоя. 15-16 (3-4) вересня 1893 р. Колодяжне; у змісті "До О. Є. Косач (Судовщикової). 21 (9) березня 1899 р. Берлін" оригінал назви: До О. Є. Судовщикової-Косач. 21 (9) березня 1899 р. Берлін

Шифри НБУВ: В312582/9

Рецензії: Кривов'яз О. 10-ти томник Лесі Українки// Літ. Україна. - 1963. - 18 січ ; Аврахов Г. Г. До питання наукової публікації творів Лесі Українки// Радян.

1963. Листи Лесі Українки / вступ. ст. та комент.: О. Тезикова-Дорошкевич, М. Візир // Радян. літературознавство. - 1965. - № 6. - С. 80-86. - **Зміст:** До Б. Д. Грінченка. 19 (6) липня 1903р. Гадяч, Зелений Гай ; До Б. Д. Грінченка. 8 грудня (25. XI) 1903 р. Тбілісі ; До Б. Д. Грінченка. 27 (14) серпня 1905 р. Гадяч, Зелений Гай ; До А. Ю. Кримського. 18 (5) травня 1906 р. Київ ; До Б. Д. Грінченка. 4 серпня (22. VII) 1906 р. Гадяч, Зелений Гай ; До Б. Д. Грінченка. 17 (4) вересня 1907 р. Балаклава ; До ради Українського Наукового Товариства у Києві. 19 (6) жовтня 1907 р. Ялта ; До М. М. і Б. Д. Грінченків. 21 (8) лютого 1908 р. Ялта ; До М. М. та Б. Д. Грінченків. 29 (16) квітня 1909 р. Телаві ; До Б. Д. Грінченка. 15 (2) лютого 1910 р. Хелуан

Шифри НБУВ: Ж27444

1966

1964. Леся Українка. Про мистецтво : збірник / впорядкування, вступ. ст. та прим. О. Бабишкіна. - Київ : Мистецтво, 1966. - (Пам'ятки естетичної думки). - Прим.: с. 284-286. - Імен. покажч.: с. 287-297. - Список іл.: с. 298.

Зі змісту: Мистецтво - зброя; До М. П. Старицького. 4 травня (22. IV) 1894 р. Колодяжне. - С. 37; До Л. М. Драгоманової-Шишманової. 19 (7) листопада 1896 р. Київ. - С. 40-41; До Л. М. Драгоманової. 19 (7) грудня 1896 р. Київ. - С. 41; До О. П. Косач (матері). 19 (6) лютого 1905 р. Тбілісі. - С. 54; До А. Ю. Кримського. 16 (3) листопада 1905 р. Київ. - С. 56; До Ф. Г. Петруненка. Липень 1911 р. Кутаїсі. - С. 120; **Питання творчого методу;** До М. П. Драгоманова. 18 (6) грудня 1890 р. Луцьк. - С. 121; До М. П. Косача. Березень 1891 р. Відень. - С. 121-122; До М. І. Павлика. 16 (4) березня 1891 р. Відень. - С. 122-124; До М. П. Драгоманова. 15 (3) березня 1892 р. Колодяжне. - С. 124-125; До О. Ю. Кобилянської. 20 (8) травня 1899 р. Берлін. - С. 125-128; До М. І. Павлика. 18 (6) червня 1899 р. Берлін. - С. 128-130; До О. Ю. Кобилянської. 30 січня, 3 лютого (18, 22. I) 1900 р. Київ. - С. 130-131; До О. П. Косач (матері). 27 (14) січня 1903 р. Сан-Ремо. - С. 131-136; До О. П. Косач (матері). 7 лютого (25. I) 1903 р. Сан-Ремо. - С. 136-137; До О. М. Луцького. 28 (15) лютого 1907 р. Колодяжне. - С. 142; До О. П. Косач (матері). 3 квітня (21. III) 1908 р. Ялта. - С. 142-143; **Психологія творчості;** До О. П. Косач (сестри). 19 березня 1891 р. Відень. - С. 144; До М. П. Драгоманова. 28 (16) липня 1891 р. Євпаторія. - С. 144-145; До О. С. Маковей. 9 червня (28. V) 1893 р. Колодяжне. - С. 145-147; До О. С. Маковей. 9 червня (28. V) 1893 р. Колодяжне. - С. 147-148; До М. І. Павлика. 15 (2) лютого 1902 р. Сан-Ремо. - С. 151; До І. Я. Франка. 13-14 січня 1903 р. (31. XII. 1902 р. - 1. I. 1903 р.). Сан-Ремо. - С. 152-156; До О. П. Косач (сестри). 18 (5) вересня 1911 р. Хоні. - С. 156; До А. Ю. Кримського. 27 (14) жовтня 1911 р. Хоні. - С. 157-158; До О. П. Косач (сестри). 9 листопада (27. X) 1911 р. Хоні. - С. 158; До О. П. Косач (матері). 2 січня 1912 р. (20. XII. 1911 р.). Хоні. - С. 159-160; До Л. М. Старицької-Черняхівської. Червень 1912 р. Кутаїсі. - С. 160-161; До А. Ю. Кримського. 6 червня (24. V) 1912 р. Кутаїсі. - С. 161-162; До Л. М. Старицької-Черняхівської. Початок червня 1912 р. Кутаїсі. - С. 162; До О. Ю. Кобилянської. 3 травня (20. IV) 1913 р. Мармурове море. - С. 162-164; **У світі мистецтва; Драматургія. Театр;** До М. П. Косача. 25 (13) лютого 1891 р. Відень. - С. 165; До О. П. Косач (матері). 28 (16) січня 1894 р. Київ. - С. 165; До О. П. Косач (матері). 5 жовтня (23. IX) 1897 р. Ялта, Чукурлар. - С. 166; До О. П. Косач (матері). 4 листопада (23. X) 1897 р. Ялта. - С. 166-168; До О. П. Косач (сестри). 22 (10) січня 1898 р. Ялта. - С. 169; До О. П. Косач (матері). 17 (5) лютого 1898 р. Ялта. - С. 169; До О. П. Косач (матері). 5 березня (21. II) 1898 р. Ялта. - С. 171; До О. П. Косач (матері). 12 березня (28. II) 1898 р. Ялта. - С. 171-172; До О. П. Косач (матері). 11 квітня (30. III) 1898 р. Ялта. - С. 172-173; До О. П. Косач (матері). 19 (7) квітня 1898 р. Ялта. - С. 173; До О. П. Косач (сестри). 29 січня, 1 лютого (17, 20. I) 1899 р. Берлін. - С. 174; До О. П. Косач (матері). 31 (19) травня 1899 р. Берлін. - С. 174; До О. П. Косач (сестри). 21 (9) жовтня 1899 р. Київ. - С. 175; До О. Ю. Кобилянської. 30 січня, 3 лютого (18, 22. I)

1900 р. Київ. - С. 175-177; До О. П. Косач (сестри). 10, 13 квітня (29. III, 1. IV) 1900 р. Київ. - С. 177; До В. М. Гнатюка. 30 (18) травня 1900 р. Гадяч. - С. 177-178; До О. Ю. Кобилянської. 26 грудня 1900 р., 2 січня 1901 р. (14, 21. XII. 1900 р.). Київ. - С. 178; До О. Ю. Кобилянської. 12 березня (27. II) 1903 р. Сан-Ремо. - С. 212-213; До Г. М. Хоткевича. 7 лютого (25. I) 1907 р. Київ. - С. 213; До М. С. Грушевського. 12 травня (29. IV) 1910 р. Хелуан. - С. 214-217; До О. П. Косач (сестри). 11 серпня (29. VII) 1911 р. Кутаїсі. - С. 217; До О. П. Косач (матері). 2-3 травня (19-20. IV) 1912 р. Кутаїсі. - С. 218; **Архітектура. Образотворче мистецтво**; До М. П. Косача. Початок жовтня (вересень) 1888 р. Колодяжне. - С. 218-219; До М. П. Косача. 25 (13) лютого 1891 р. Відень; До О. П. Косач (матері). 19 (7) січня 1894 р. Київ. - С. 220; До П. А. та О. П. Косачів. 26 (14) червня 1899 р. Берлін. - С. 221; До О. П. Косач (матері). 3 січня 1910 р. (21. XII. 1909 р.). Хелуан. - С. 221; До М. В. Кривинюка. 15-16 (2-3) лютого 1910 р. Хелуан. - С. 221; **Музика**; До М. П. Драгоманова. Травень 1893 р. Колодяжне. - С. 222; До О. П. Косач (матері). 23 (11) січня 1894 р. Київ. - С. 222; До М. І. Павлика. 26 (14) лютого 1895 р. Софія. - С. 222; До М. І. Павлика. 3 червня (22. V) 1895 р. Софія. - С. 222; До О. Ю. Кобилянської. 21 липня, 4 серпня (9, 23. VII) 1899 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 223; До О. Ю. Кобилянської. 16-17 (4-5) жовтня 1899 р. Київ. - С. 223; До О. Ю. Кобилянської. 30 січня, 3 лютого (18, 22. I) 1900 р. Київ. - С. 223-224; До О. П. Косач (сестри). 13 (1) березня 1900 р. Тарту. - С. 224; До А. Ю. Кримського. 15 (2) грудня 1903 р. Тбілісі. - С. 225; До О. П. Косач (матері). 8 грудня (25. XI) 1904 р. Тбілісі. - С. 225; До Л. М. Старицької-Черняхівської. Кінець 1912 р. Хелуан. - С. 225; **Народне мистецтво**; До Є. І. Драгоманової. Початок січня 1890 р. (кінець грудня 1889 р.). Колодяжне. - С. 226; До М. П. Драгоманова. 3 вересня (22. VIII) 1891 р. Шабо. - С. 226; До М. П. Драгоманова. 22 (10) грудня 1892 р. Колодяжне. - С. 226-228; До І. Я. Франка. 23 (11) жовтня 1893 р. Колодяжне. - С. 228; До О. П. Косач (сестри). 2 жовтня (20. IX) 1899 р. Київ. - С. 228; До І. Я. Франка. 28 (15) листопада 1904 р. Тбілісі. - С. 229; До О. П. Косач (матері). 23 (10) вересня 1907 р. Балаклава. - С. 229; До О. П. Косач (матері). 10 липня (27. VI) 1908 р. Євпаторія. - С. 232; До М. М. Аркаса. 8 вересня (26. VIII) 1908 р. Ялта. - С. 233-235; До Ф. М. Колесси. 3 жовтня (20. IX) 1908 р. Ялта. - С. 235-236; До правління Наукового товариства імені Шевченка у Львові. 4 жовтня (21. IX) 1908 р. Ялта. - С. 237-239; До О. П. Косач (сестри). 1 грудня (18. XI) 1908 р. Ялта. - С. 240; До Етнографічної комісії Наукового товариства імені Шевченка. 17 (4) грудня 1908 р. Ялта. - С. 240-241; До Ф. М. Колесси. 17 (4) грудня 1908 р. Ялта. - С. 241-242; До Ф. М. Колесси. 28 (15) травня 1909 р. Телаві. - С. 242-244; До Б. Д. Грінченка. 15 (2) лютого 1910 р. Хелуан. - С. 245-246; До Ф. М. Колесси. 7 червня (25. V) 1911 р. Київ. - С. 246; До О. П. Косач (матері). 23 (10) червня 1910 р. Телаві. - С. 246; **Ліричні пісні Давнього Єгипту**; До О. П. Косач (матері). 12 липня (29. VI) 1912 р. Кутаїсі. - С. 246-248; До О. П. Косач (матері). 6 жовтня (23. IX) 1912 р. Кутаїсі. - С. 248; До Ф. М. Колесси. 18 (5) березня 1913 р. Хелуан. - С. 248-251; До О. П. Косач (матері). 12 квітня (31. III) 1913 р. Хелуан. - С. 251-252.

Примітка про назви: у змісті "До Л. М. Старицької-Черняхівської. Початок червня 1912 р. Кутаїсі" оригінал назви: До Л. М. Старицької-Черняхівської. 29 (16) травня 1912 р. Кутаїсі; у змісті "До Л. М. Старицької-Черняхівської. Кінець 1912 р. Хелуан" оригінал назви: До Л. М. Старицької-Черняхівської. Грудень 1912 р. Хелуан; у змісті "До Л. М. Старицької-Черняхівської. Червень 1912 р. Кутаїсі" оригінал назви: До Л. М. Старицької-Черняхівської. Кінець травня (початок червня) 1912 р. Кутаїсі; у змісті "До М. П. Драгоманова. Травень 1893 р. Колодяжне" оригінал назви: До М. П. Драгоманова. Перша половина травня (кінець квітня) 1893 р. Колодяжне; у змісті "До М. П. Косача. Березень 1891 р. Відень" оригінал назви: До М. П. Косача. 25 (13) лютого 1891 р. Відень; у змісті "До О. П. Косач (сестри). 19 березня 1891 р. Відень" оригінал назви: До О. П. Косач (сестри). 4 березня (20. II) 1891 р. Відень; у змісті "До П. А. та О. П. Косачів. 26 (14) червня 1899 р. Берлін" оригінал назви: До батьків. 26 (14) червня 1899 р. Берлін; у змісті "До Ф. М. Колесси. 18 (5) березня 1913 р. Хелуан" оригінал назви: До Ф. М. Колесси. 5 березня (20. II) 1913 р. Хелуан; у змісті "До Ф. М. Колесси. 7 червня (25. V) 1911 р. Київ" оригінал назви: До Ф. М. Колесси. 25 (12) травня 1911 р. Київ; у змісті "До Б. Д. Грінченка. 15 (2) лютого 1910 р. Хелуан" оригінал назви: До Б. Д. Грінченка. 2 лютого (20. I) 1910 р. Хелуан

Шифри НБУВ:

В розділах збірника наведені уривки з листів, де подаються вислови Лесі Українки про мистецтво.

Рецензії: Соломонов М. Зброя іскриста// Культура і життя. - 1966. - 25 груд. ; Дзюба І. В мире мыслей Леси Украинки// Дружба народов. - 1968. - № 1. - С. 271-274 ; Доценко Р. Естетика думки проти естетики видання// Вітчизна. - 1968. - № 2. - С. 205-207 ; Пивоваров Н. Жемчужина эстетической мысли// Рабочая газ. - 1969. - 6 марта.

1968

1965. До М. М. Аркаса. 8 вересня (26. VIII) 1908 р. Ялта // Мистецтво. - 1968. - № 1. - С. 27.
Шифри НБУВ:

Лист вміщено в статті Марії Гайдучок "Перлини творчості".

1970

1966. Косач-Кривинюк О. П. Леся Українка. Хронологія життя і творчості / О. П. Косач-Кривинюк ; [ред. П. В. Одарченко ; обкл. П. П. Холодного ; рукопис підгот. до друку Л. А. Дражевська та Н. А. Лівицька-Холодна] ; Укр. вільна акад. наук у США. - Нью-Йорк ; [Торонто : Друком вид. спілки "Гомін України"], 1970. - 923, [3] с., 6 арк. іл. (32 фот.) : портр. - Парал. тит. арк. англ.

Зі змісту: До родини Драгоманових. Кінець червня - початок липня 1876 р. Новоград-Волинський. - С. 29; До родини Драгоманових. Осінь - початок зими 1876 р. Новоград-Волинський. - С. 29; До родини Драгоманових. 24 (12) лютого 1877 р. Новоград-Волинський. - С. 30; До родини Драгоманових. Початок квітня (березень) 1877 р. Новоград-Волинський. - С. 30; До Є. І. Драгоманової. 14 (2) січня 1881 р. Луцьк. - С. 44-45; До О. П. Косач (матері). 26 (14) жовтня 1883 р. Київ; До Є. І. Драгоманової. Жовтень - листопад 1884 р. Колодяжне. - С. 53; До Є. І. Драгоманової. Лютий 1885 р. Колодяжне. - С. 57; До родини Драгоманових. 25 (13) березня 1888 р. Колодяжне. - С. 67-68; До М. П. Драгоманова. Червень 1888 р. Колодяжне. - С. 69-70; До М. П. Косача. Початок жовтня (вересень) 1888 р. Колодяжне. - С. 71-72; До Є. І. Драгоманової. Після 13 (1) січня 1889 р. Колодяжне. - С. 76-77; До батьків. Близько 20 (8) березня 1889 р. Колодяжне. - С. 78-79; До О. П. Косач (матері). 8 липня (26. VI) 1889 р. Одеса. - С. 81-82; До О. П. Косач (матері). 18 (6) липня 1889 р. Одеса. - С. 83-84; До О. П. Косач (матері). 18 (6) серпня 1889 р. Одеса. - С. 85-86; До М. П. Косача. Вересень 1889 р. Колодяжне. - С. 87-88; До М. П. Косача. Початок листопада (кінець жовтня) 1889 р. Одеса. - С. 89-90; До М. П. Косача. 8-10 грудня (26-28. XI) 1889 р. Колодяжне. - С. 92-96; До М. П. Драгоманова. 5 січня 1890 р. (24. XII. 1889 р.). Колодяжне. - С. 96-98; До Є. І. Драгоманової. Початок січня 1890 р. (кінець грудня 1889 р.). Колодяжне. - С. 98-99; До О. П. Косач (матері). 15 (3) лютого 1890 р. Київ. - С. 106-107; До О. П. Косач (матері). 21 (9) лютого 1890 р. Київ. - С. 109; До О. П. Косач (матері). 4 березня (20. II) 1890 р. Київ. - С. 109-110; До М. П. Косача ("Михайлику мій любий!"). Квітень 1890 р. Колодяжне. - С. 111-113; До М. П. Косача. 30 (18) травня 1890 р. Колодяжне. - С. 115-118; До О. П. Косач (матері). 26 (14) червня 1890 р. Колодяжне. - С. 119; До М. П. Драгоманова. 18 (6) грудня 1890 р. Луцьк. - С. 122-124; До М. І. Павлика. 14 (2) лютого 1891 р. Відень. - С. 131-132; До М. І. Павлика. 3 березня (19. II) 1891 р. Відень. - С. 132-134; До М. І. Павлика. 16 (4) березня 1891 р. Відень. - С. 134-135; До М. П. Драгоманова. 17 (5) березня 1891 р. Відень. - С. 135-138; До О. Ф. Франко. 21 (9) травня 1891 р. Колодяжне. - С. 139-140; До М. І. Павлика. 22 (10) червня 1891 р. Євпаторія. - С. 141-142; До О. П. Косач (матері). 5 липня (23. VI) 1891 р. Євпаторія. - С. 142-143; До О. П. Косач (матері). 9 липня (27. VI) 1891 р. Євпаторія. - С. 143-144; До О. П. Косач (матері). 12 або 15 липня (30. VI або 3. VII) 1891 р. Євпаторія. - С. 144-145; До О. П. Косач (матері). 19 (7) липня 1891 р. Євпаторія. - С. 145-146; До О. П. Косач (матері). 26 (14) липня 1891 р. Євпаторія. - С. 146-147; До М. П. Драгоманова. 28 (16) липня 1891 р. Євпаторія. - С. 147-149; До М. І. Павлика. 28 (16) липня 1891 р. Євпаторія. - С. 149-151; До О. П. Косач (матері). 28 (16) липня 1891 р. Євпаторія. - С.

152; До М. П. Драгоманова. 24 (12) серпня 1891 р. Шабо. - С. 152-156; До М. І. Павлика. 24 (12) серпня 1891 р. Шабо. - С. 156-157; До О. П. Косач (матері). 31 (19) серпня 1891 р. Шабо. - С. 158-159; До П. А. Косача. 18 (6) вересня 1891 р. Шабо. - С. 160-161; До М. І. Павлика. 13 (1) жовтня 1891 р. Колодяжне. - С. 161-163; До М. І. Павлика. 2-3 листопада (20-21. X) 1891 р. Колодяжне. - С. 164-165; До М. І. Павлика. 17 (5) грудня 1891 р. Колодяжне. - С. 166-168; До М. П. Драгоманова. 2 січня 1892 р. (21. XII. 1891 р.). Колодяжне. - С. 168-171; До М. І. Павлика. Перша половина січня 1892 р. (кінець 1891 р.). Колодяжне. - С. 171-172; До М. П. Драгоманова. 15 (3) березня 1892 р. Колодяжне. - С. 174-177; До Л. М. Драгоманової-Шишманової та І. Д. Шишманова. 15 (3) березня 1892 р. Колодяжне. - С. 177-178; До М. І. Павлика. 2 травня (20. IV) 1892 р. Колодяжне. - С. 179-180; До І. Я. Франка. 2 травня (20. IV) 1892 р. Колодяжне. - С. 180-181; До І. Я. Франка. 26 (14) травня 1892 р. Колодяжне. - С. 181-183; До Л. М. та М. П. Драгоманових. 30 (18) серпня 1892 р. Колодяжне. - С. 183-185; До М. П. Драгоманова. 27 (15) жовтня 1892 р. Колодяжне. - С. 186-187; До М. П. Драгоманова. 22 (10) грудня 1892 р. Колодяжне. - С. 187-190; До Л. М. Драгоманової. 22 (10) січня 1893 р. Колодяжне. - С. 191-192; До М. П. Драгоманова. 23 (11) лютого 1893 р. Колодяжне. - С. 193-194; До родини Драгоманових. Весна 1893 р. Колодяжне. - С. 195; До М. П. Драгоманова. Квітень - початок травня 1893 р. Колодяжне. - С. 195-198; До О. С. Маковея. 9 червня (28. V) 1893 р. Колодяжне. - С. 199-201; До О. П. Косач (матері). 17 (5) червня 1893 р. Київ. - С. 201-202; До О. П. Косач (матері). 21 (9) червня 1893 р. Гадяч. - С. 202-203; До М. П. Драгоманова. 7 липня (25. VI) 1893 р. Гадяч. - С. 203-205; До М. П. Драгоманова. 29 (17) серпня 1893 р. Одеса. - С. 206-207; До М. І. Павлика. 29 (17) серпня 1893 р. Одеса. - С. 208-209; До О. С. Маковея. До 19 вересня 1893 р. Колодяжне. - С. 209-211; До О. С. Маковея. 7 жовтня (25. IX) 1893 р. Колодяжне. - С. 211-212; До родини Драгоманових. Вересень 1893 р. Колодяжне. - С. 212-213; До М. П. Драгоманова. 15 (3) жовтня 1893 р. Колодяжне. - С. 213-214; До І. Я. Франка. 23 (11) жовтня 1893 р. Колодяжне. - С. 214-215; До родини Драгоманових. 30 (18) жовтня 1893 р. Київ. - С. 215-216; До О. П. Косач (матері). 5 листопада (24. X) 1893 р. Київ. - С. 216-218; До О. С. Маковея. 12 листопада (31. X) 1893 р. Київ. - С. 218-220; До Є. І. Драгоманової. 19 (7) листопада 1893 р. Київ. - С. 220-221; До М. П. Драгоманова. 24 (12) листопада 1893 р. Київ. - С. 221-222; До О. П. Косач (матері). 24 (12) грудня 1893 р. Київ. - С. 222-223; До О. П. Косач (матері). 25 (13) грудня 1893 р. Київ. - С. 223-224; До О. П. Косач (матері). 27 (15) грудня 1893 р. Київ. - С. 224-226; До О. П. Косач (матері). 30 (18) грудня 1893 р. Київ. - С. 226-228; До Є. І. Драгоманової. 3 січня 1894 р. (22. XII. 1893 р.). Київ. - С. 228-229; До О. П. Косач (матері). 15 (3) січня 1894 р. Київ. - С. 231-232; До М. П. Драгоманова. 17 (5) січня 1894 р. Київ. - С. 232-233; До О. П. Косач (матері). 19 (7) січня 1894 р. Київ. - С. 234-235; До П. А. Косача. Початок січня 1894 р. Київ. - С. 235; До О. П. Косач (матері). 23 (11) січня 1894 р. Київ. - С. 235-236; До О. П. Косач (матері). 28 (16) січня 1894 р. Київ. - С. 237-238; До О. С. Маковея. 28 (16) січня 1894 р. Київ. - С. 238-239; До О. П. Косач (матері). 1 лютого (20. I) 1894 р. Київ. - С. 239-240; До О. П. Косач (матері). 3 лютого (22. I) 1894 р. Київ. - С. 241; До Є. І. Драгоманової. 4 лютого (23. I) 1894 р. Київ. - С. 241-242; До О. П. Косач (матері). 9 лютого (28. I) 1894 р. Київ. - С. 242-243; До М. П. Драгоманова. 9 лютого (28. I) 1894 р. Київ. - С. 243-246; До Є. І. Драгоманової. 28 (16) лютого 1894 р. Київ. - С. 246-247; До М. П. Драгоманова. 30 (18) березня 1894 р. Київ. - С. 247-248; До М. П. Драгоманова. 17 (5) квітня 1894 р. Київ. - С. 248-252; До Є. І. Драгоманової. Середина квітня. Колодяжне. - С. 252-253; До М. П. Старицького. 4 травня (22. IV) 1894 р. Колодяжне. - С. 253; До М. П. Драгоманова. 5 травня (23. IV) 1894 р. Колодяжне. - С. 253-255; До Є. І. Драгоманової. 7 червня (26. V) 1894 р. Колодяжне. - С. 256; До О. П. Косач (матері). 14 (2) червня 1894 р. Софія. - С. 257-258; До М. І. Павлика. 27 (15) червня 1894 р. Софія. - С. 258-260; До Оксани, Ізидори та Миколи Косачів. Літо 1894 р. Софія. - С. 260-261; До М. П. Драгоманова. 31 (19) липня 1894 р. Владая. - С. 261-262; До Л. М. Драгоманової. 1 серпня (20. VII) 1894 р. Владая. - С. 262-263; До М. І. Павлика. 13 (1) серпня 1894 р. Владая. - С. 264-265; До М. П. і Л. М. Драгоманових. 18 (6) серпня 1894 р. Владая. - С. 265-266; До М. П. Драгоманова. 28 (16) серпня 1894 р. Владая. - С. 267-268; До М. І. Павлика. 1 вересня (20. VIII) 1894 р. Владая. - С. 268-270; До Оксани, Ізидори та Миколи Косачів. 3 вересня (22. VIII) 1894 р. Владая. - С. 271; До М. П. Драгоманова. 15 (3) вересня 1894 р. Софія. - С. 274-275; До М. І. Павлика. 17 (5) вересня 1894 р. Софія. - С. 275; До Є. І. Драгоманової. 18 (6)

вересня 1894 р. Софія. - С. 275-276; До М. П. Драгоманова. 22 (10) вересня 1894 р. Софія. - С. 276-277; До О. П. Косач (матері). 7 жовтня (25. IX) 1894 р. Софія. - С. 278; До М. І. Павлика. 9 жовтня (27. IX) 1894 р. Софія. - С. 278-279; До М. П. Драгоманова. 29 (17) вересня 1894 р. Софія. - С. 279-280; До Л. М. Драгоманової. 29 (17) вересня 1894 р. Софія. - С. 280-281; До Є. І. Драгоманової. Початок січня 1895 р. (грудень 1894 р.). Софія. - С. 288-289; До М. І. Павлика. 23 (11) січня 1895 р. Софія. - С. 293-294; До М. І. Павлика. 12 лютого (31. I) 1895 р. Софія. - С. 297-299; До М. І. Павлика. 14 (2) лютого 1895 р. Софія. - С. 299-301; До М. І. Павлика. 17 (5) лютого 1895 р. Софія. - С. 301; До І. Я. Франка. 18 (6) лютого 1895 р. Софія. - С. 301-302; До М. І. Павлика. 18 (6) лютого 1895 р. Софія. - С. 302; До М. І. Павлика. 23 (11) лютого 1895 р. Софія. - С. 302-303; До Є. І. Драгоманової. 25 (13) лютого 1895 р. Софія. - С. 303; До М. І. Павлика. 27, 28 (15, 16) лютого 1895 р. Софія. - С. 303-305; До М. І. Павлика. [3 березня] (19. II) 1895 р. Софія. - С. 306-307; До М. І. Павлика. 27-28 (15-16) березня 1895 р. Софія. - С. 311-313; До М. І. Павлика. 29 березня 1895 р. Софія. - С. 313-314; До М. І. Павлика. 12 травня (30. IV) 1895 р. Софія. - С. 316-317; До М. І. Павлика. 21 (9) травня 1895 р. Софія. - С. 317-318; До М. І. Павлика. 3 червня (22. V) 1895 р. Софія. - С. 319-320; До М. І. Павлика. 8 червня (27. V) 1895 р. Софія. - С. 321; До П. А. Косача. 25 (13) червня 1895 р. Софія. - С. 324; До О. П. Косач (матері). 7 липня (25. VI) 1895 р. Софія. - С. 324-326; До М. І. Павлика. 15 (3) липня 1895 р. Софія. - С. 326-327; До М. І. Павлика. 22 (10) липня 1895 р. Владая. - С. 327-328; До М. І. Павлика. 24 (12) липня 1895 р. Владая. - С. 328-330; До М. І. Павлика. 19 (7) серпня 1895 р. Броди. - С. 331; До М. І. Павлика. 21 (9) серпня 1895 р. Колодяжне. - С. 331-332; До М. І. Павлика. 30 (18) серпня 1895 р. Колодяжне. - С. 332; До Л. М. Драгоманової. 1 вересня (20. VIII) 1895 р. Колодяжне. - С. 332-333; До М. І. Павлика. 2 вересня (21. VIII) 1895 р. Колодяжне. - С. 333-334; До М. І. Павлика. 6 вересня (25. VIII) 1895 р. Колодяжне. - С. 334; До Л. М. Драгоманової. 10 вересня (29. VIII) 1895 р. Колодяжне. - С. 334-336; До А. М. Драгоманової. 10 вересня (29. VIII) 1895 р. Колодяжне. - С. 336; До М. П. Косача (брата Миколи). 16 (4) вересня 1895 р. Колодяжне. - С. 337; До О. П. Косач (матері). 23 (11) вересня 1895 р. Колодяжне. - С. 338; До С. М. Драгоманова. Вересень 1895 р. Колодяжне. - С. 338-339; До О. Ф. Франко. 15 (3) жовтня 1895 р. Колодяжне : [уривок]. - С. 339; До Л. М. та А. М. Драгоманових. 21 (9) жовтня 1895 р. Колодяжне. - С. 340-341; До Л. М. Драгоманової-Шишманової. 9 листопада (28. X) 1895 р. Київ. - С. 341-342; До А. Ю. Кримського. 19 (7) листопада 1895 р. Київ. - С. 343-344; До Л. М. Драгоманової. 9 грудня (27. XI) 1895 р. Київ. - С. 344-345; До Л. М. Драгоманової-Шишманової. 30 (18) січня 1896 р. Київ. - С. 348-349; До Л. М. Драгоманової. 10 лютого (29. I) 1896 р. Київ. - С. 349-350; До Л. М. Драгоманової. 7 березня (24. II) 1896 р. Київ. - С. 350-352; До О. П. Косач (матері). 16 (4) березня 1896 р. Київ. - С. 352-353; До А. М. Драгоманової. 17 (5) березня 1896 р. Київ. - С. 353; До Л. М. Драгоманової-Шишманової. 9 червня (28. V) 1896 р. Колодяжне. - С. 354-355; До Л. М. Драгоманової. 3 серпня (22. VII) 1896 р. Колодяжне. - С. 356; До Л. М. Драгоманової-Шишманової. 3 серпня (22. VII) 1896 р. Колодяжне. - С. 357; До Л. М. Драгоманової. 11 вересня (30. VIII) 1896 р. Колодяжне. - С. 357-358; До О. П. Косач (матері). 13 (1) вересня 1896 р. Колодяжне. - С. 358-359; До О. П. Косач (сестри). 24 (12) вересня 1896 р. Колодяжне. - С. 359-361; До О. П. Косач (матері). 30 (18) вересня 1896 р. Колодяжне. - С. 361-363; До Л. М. Драгоманової-Шишманової. 2 жовтня (20. IX) 1896 р. Колодяжне. - С. 363-366; До Л. М. Драгоманової. 10 жовтня (28. IX) 1896 р. Колодяжне. - С. 366-367; До Л. М. Драгоманової. 18 (6) листопада 1896 р. Київ. - С. 367-368; До Л. М. Драгоманової-Шишманової. 19 (7) листопада 1896 р. Київ. - С. 368; До Л. М. Драгоманової. 19 (7) грудня 1896 р. Київ. - С. 369-370; До І. Я. Франка. Початок 1897 р. Київ. - С. 373; До Л. М. Драгоманової-Шишманової. 13 (1) лютого 1897 р. Київ. - С. 374-375; До Л. М. та А. М. Драгоманових. 15 (3) лютого 1897 р. Київ. - С. 376-377; До Л. М. Драгоманової. 26 березня, 3 квітня (14, 22. III) 1897 р. Київ. - С. 379-380; До М. В. Кривинюка. [18-24 (6-12)] квітня 1897 р. Київ. - С. 380-381; До М. В. Кривинюка. Середина квітня 1897 р. Київ. - С. 381-382; До М. В. Кривинюка. Квітень 1897 р. Київ. - С. 382-384; До М. В. Кривинюка. Друга половина квітня 1897 р. Київ. - С. 384-385; До М. В. Кривинюка. 5 травня (23. IV) 1897 р. Київ. - С. 385; До батьків. 15 (3) травня 1897 р. Київ. - С. 386-387; До М. В. Кривинюка. Початок травня 1897 р. Київ. - С. 387-389; До М. В. Кривинюка. Початок травня 1897 р. Київ. - С. 389-390; До О. А. Тесленко-Приходько. 29 (17) травня 1897 р. Київ. - С. 390; До П. А. Косача з

додатком листа до сестри Оксани. 2 червня (21. V) 1897 р. Київ. - С. 390-391; До М. В. Кривинюка. Середина червня 1897 р. Ялта, Чукурлар. - С. 392-393; До О. П. Косач (матері). 2 липня (20. VI) 1897 р. Ялта, Чукурлар. - С. 393-394; До П. А. Косача. 12 липня (30. VI) 1897 р. Ялта, Чукурлар. - С. 394-395; До О. П. Косач (матері) та сестри Ольги. 18 (6) липня 1897 р. Ялта, Чукурлар. - С. 395-396; До О. П. Косач (матері). 2 серпня (21. VII) 1897 р. Ялта, Чукурлар. - С. 396-397; До Л. М. Драгоманової. 17 (5) серпня 1897 р. Ялта. - С. 397-398; До О. П. Косач (сестри). 11 вересня (30. VIII) 1897 р. Ялта, Чукурлар : [уришок]. - С. 398-399; До О. П. Косач (матері). 16 (4) вересня 1897 р. Ялта. - С. 399; До О. П. Косач (матері). 5 жовтня (23. IX) 1897 р. Ялта, Чукурлар. - С. 399-401; До О. П. Косач (матері). 13 (1) жовтня 1897 р. Ялта, Чукурлар. - С. 401-402; До О. П. Косач (матері). 4 листопада (23. X) 1897 р. Ялта. - С. 402-404; До О. П. Косач (матері). 7 листопада (26. X) 1897 р. Ялта. - С. 404-406; До О. П. Косач (сестри). 14 (2) листопада 1897 р. Ялта. - С. 406; До Л. М. Драгоманової. 18 (6) листопада 1897 р. Ялта. - С. 406-408; До А. М. Драгоманової. 19 (7) листопада 1897 р. Ялта. - С. 408-410; До Л. М. Драгоманової-Шишманової. 20, 22 (8, 10) листопада 1897 р. Ялта. - С. 410-411; До О. П. Косач (матері). 22 (10) листопада 1897 р. Ялта. - С. 411-413; До О. П. Косач (сестри). 28 (16) листопада 1897 р. Ялта : [уришок]. - С. 413; До О. П. Косач (матері). 14 (2) грудня 1897 р. Ялта. - С. 413-414; До І. Я. Франка. 19 (7) грудня 1897 р. Ялта. - С. 414-415; До О. П. Косач (матері). 25-26 (13-14) грудня 1897 р. Ялта. - С. 415-419; До О. П. Косач (сестри). 27 (15) грудня 1897 р. Ялта. - С. 419-420; До Л. М. Драгоманової. 2 січня 1898 р. (21. XII. 1897 р.). Ялта. - С. 420-421; До О. П. Косач (матері). 25 (13) січня 1898 р. Ялта. - С. 424-425; До О. П. Косач (матері). 2 лютого (21. I) 1898 р. Ялта. - С. 425-427; До О. П. Косач (матері). 8 лютого (27. I) 1898 р. Ялта. - С. 428; До О. П. Косач (матері). 17 (5) лютого 1898 р. Ялта. - С. 428-429; До О. П. Косач (матері). 5 березня (21. II) 1898 р. Ялта. - С. 430-432; До О. П. Косач (матері). 12 березня (28. II) 1898 р. Ялта. - С. 432-434; До Л. М. Драгоманової. 7, 8 квітня (26, 27. III) 1898 р. Ялта. - С. 435-436; До А. М. Драгоманової. 8 квітня (27. III) 1898 р. Ялта. - С. 436; До П. А. Косача. 19 (7) квітня 1898 р. Ялта. - С. 439-440; До О. П. Косач (матері). 1 травня (19. IV) 1898 р. Ялта : [без початку]. - С. 440-441; До Миколи та Ізидори Косачів. 4 травня (22. IV) 1898 р. Ялта. - С. 441; До П. А. Косача. 4 червня (22. V) 1898 р. Ялта. - С. 441-442; До П. А. Косача. 17 (5) червня 1898 р. Одеса. - С. 442-443; До Л. М. Драгоманової. 30 (18) червня 1898 р. Гадяч. - С. 443-444; До М. І. Павлика. 14 (2) липня 1898 р. Гадяч. - С. 444; До М. І. Павлика. 1 серпня (20. VII) 1898 р. Гадяч. - С. 446; До Л. М. Драгоманової. 19 (7) вересня 1898 р. Київ. - С. 447-448; До Л. М. Драгоманової. 27 (15) вересня 1898 р. Київ. - С. 448-449; До Л. М. Драгоманової. 4 жовтня (22. IX) 1898 р. Київ. - С. 451-452; До М. І. Павлика. 16 (4) жовтня 1898 р. Київ. - С. 452-453; До І. Я. Франка. 21 (9) жовтня 1898 р. Київ. - С. 453-454; До Л. М. Драгоманової. Жовтень 1898 р. Київ. - С. 454; До М. І. Павлика. 26 (14) листопада 1898 р. Київ. - С. 454-455; До Л. М. Драгоманової. 30 (18) листопада 1898 р. Київ. - С. 455-456; До М. І. Павлика. 12 грудня (30. XI) 1898 р. Київ. - С. 456; До Л. М. Драгоманової. 18 (6) грудня 1898 р. Київ. - С. 456-457; До Л. М. Драгоманової. 23 (11) грудня 1898 р. Київ. - С. 457-458; До А. М. Драгоманової. 23 (11) грудня 1898 р. Київ. - С. 458; До М. І. Павлика. 29 (17) грудня 1898 р. Київ. - С. 458-459; До Л. М. Драгоманової. 4 січня 1899 р. (23. XII. 1898 р.). Київ. - С. 459; До О. П. Косач (сестри). 29 січня, 1 лютого (17, 20. I) 1899 р. Берлін. - С. 463-465; До П. А. Косача. 2 лютого (21. I) 1899 р. Берлін. - С. 465; До М. І. Павлика. 3 лютого (22. I) 1899 р. Берлін. - С. 465-467; До Л. М. Драгоманової та Л. М. Драгоманової-Шишманової. 25 (13) лютого 1899 р. Берлін. - С. 472-473; До А. М. Драгоманової. 25 (13) лютого 1899 р. Берлін. - С. 473; До М. І. Павлика. 2 березня (18. II) 1899 р. Берлін. - С. 474-475; До Л. М. Драгоманової, А. М. Драгоманової і Л. М. Драгоманової-Шишманової. 19 (7) квітня 1899 р. Берлін. - С. 476-477; До М. В. Кривинюка. 1 травня (19. IV) 1899 р. Берлін. - С. 477; До М. І. Павлика. 9-10 травня (27-28. IV) 1899 р. Берлін. - С. 477-479; До П. А. Косача. 13 (1) травня 1899 р. Берлін. - С. 479-480; До І. П. Косач. 13 (1) травня 1899 р. Берлін. - С. 480-481; До О. Ю. Кобилянської. 20 (8) травня 1899 р. Берлін. - С. 481-484; До О. Ю. Кобилянської. 29-30 (17-18) травня 1899 р. Берлін. - С. 484-487; До Л. М. Драгоманової. 5-6 червня (24-25. V) 1899 р. Берлін. - С. 487-489; До М. І. Павлика. 7 червня (26. V) 1899 р. Берлін. - С. 489-492; До М. І. Павлика. Червень 1899 р. Берлін. - С. 492-493; До М. І. Павлика. 1 липня (19. VI) 1899 р. Берлін. - С. 493-494; До О. Ю. Кобилянської. 21 липня, 4 серпня (9, 23. VII) 1899 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 494-496; До В. М. Гнатюка. 10 серпня (29.

VII) 1899 р. Гадяч. - С. 496-497; До В. М. Гнатюка. 8 вересня (27. VIII) 1899 р. Гадяч. - С. 497-498; До О. Ю. Кобилянської. 16-17 (4-5) жовтня 1899 р. Київ. - С. 498-500; До Л. М. Драгоманової-Шишманової. 11-12 грудня (29-30. XI) 1899 р. Київ. - С. 501-504; До О. Ю. Кобилянської. 13 (1) грудня 1899 р. Київ. - С. 504; До О. Ю. Кобилянської. 30 січня, 3 лютого (18, 22. I) 1900 р. Київ. - С. 507-510; До В. М. Гнатюка. 11 лютого (30. I) 1900 р. Київ. - С. 510-512; До В. М. Гнатюка. 30 (18) травня 1900 р. Гадяч. - С. 513-514; До М. І. Павлика. 17 (5) жовтня 1900 р. Київ. - С. 514-515; До О. Ю. Кобилянської. 26 (14) листопада 1900 р. Київ. - С. 515-517; До О. Ю. Кобилянської. 26 грудня 1900 р., 2 січня 1901 р. (14, 21. XII. 1900 р.). Київ. - С. 517-520; До О. Ю. Кобилянської. 22 (9) січня 1901 р. Мінськ. - С. 522; До О. Ю. Кобилянської. 29 (16) січня 1901 р. Мінськ. - С. 522-523; До В. Г. Крижанівської-Тучапської. 11 лютого (29. I) 1901 р. Мінськ. - С. 524; До О. Ю. Кобилянської. 11 лютого (29. I) 1901 р. Мінськ. - С. 526-527; До В. Г. Крижанівської-Тучапської. 11 лютого (29. I) 1901 р. Мінськ. - С. 527-529; До О. Ю. Кобилянської. 25 (12) березня 1901 р. Київ. - С. 532; До М. В. Кривинюка. 22 (9) квітня 1901 р. Броди. - С. 533; До М. В. Кривинюка. 28 (15) квітня 1901 р. Чернівці. - С. 533; До М. В. Кривинюка. 10 травня (27. IV) 1901 р. Чернівці. - С. 534; До М. В. Кривинюка. 11 травня (28. IV) 1901 р. Чернівці. - С. 534-536; До П. А. Косача. 21 (8) травня 1901 р. Чернівці. - С. 536-537; До О. Ю. Кобилянської. 6 червня (24. V) 1901 р. Кимполунг. - С. 537-538; До М. В. Кривинюка. 9 червня (27. V) 1901 р. Кимполунг. - С. 538-539; До В. Г. Крижанівської-Тучапської. 10 червня (28. V) 1901 р. Кимполунг. - С. 539-541; До І. Я. Франка. 11 червня (29. V) 1901 р. Кимполунг. - С. 541; До О. Ю. Кобилянської. 11 червня (29. V) 1901 р. Кимполунг. - С. 541-542; До О. Ю. Кобилянської. 17 (4) червня 1901 р. Кимполунг. - С. 542-543; До О. Ю. Кобилянської. Між 17-26 (4 і 13) червня 1901 р. Кимполунг. - С. 543; До М. В. Кривинюка. 26 (13) червня 1901 р. Кимполунг. - С. 543; До О. С. Маковея. 2 липня (19. VI) 1901 р. Чернівці. - С. 544; До М. І. Павлика. 3 липня (20. VI) 1901 р. Чернівці. - С. 544; До М. І. Павлика. 6 липня (23. VI) 1901 р. Чернівці. - С. 545-546; До П. А. Косача. 14 (1) липня 1901 р. Вижиця. - С. 547-549; До О. Ю. Кобилянської. 14 (1) липня 1901 р. Вижиця. - С. 549; До П. А. Косача. 20 (7) липня 1901 р. Вижиця. - С. 549; До О. Ю. Кобилянської. 23 (10) липня 1901 р. Жаб'є. - С. 550; До П. А. Косача. 25 (12) липня 1901 р. Буркут. - С. 550-552; До І. Я. Франка. 29 (16) липня 1901 р. Буркут. - С. 552; До О. Ю. Кобилянської. 29 (16) липня 1901 р. Буркут. - С. 552; До О. Ю. Кобилянської. 1 серпня (19. VII) 1901 р. Буркут. - С. 553-556; До О. Ю. Кобилянської. 15 (2) серпня 1901 р. Буркут. - С. 556-558; До О. Ю. Кобилянської. 27 (14) серпня 1901 р. Буркут. - С. 558; До В. С. Стефаника. 27 (14) серпня 1901 р. Жаб'є. - С. 559; До О. Ю. Кобилянської. 6 вересня (24. VIII) 1901 р. Довгопілля. - С. 559-561; До О. Ю. Кобилянської. 11 вересня (29 серпня) 1901 р. Вижиця. - С. 561; До І. Я. Франка. 14 (1) вересня 1901 р. Чернівці. - С. 562; До М. І. Павлика. 15 (2) вересня 1901 р. Чернівці. - С. 562; До М. В. Кривинюка. 15 (2) вересня 1901 р. Чернівці. - С. 562-563; До М. І. Павлика. 16 (3) вересня 1901 р. Чернівці. - С. 563; До І. Я. Франка. 16 (3) вересня 1901 р. Чернівці. - С. 563; До М. І. Павлика. 18 (5) вересня 1901 р. Чернівці. - С. 563-564; До І. Я. Франка. 20 (7) вересня 1901 р. Чернівці. - С. 564-565; До О. П. Косач (матері). 21 (8) вересня 1901 р. Київ. - С. 565; До М. І. Павлика. 28 (15) вересня 1901 р. Київ. - С. 565; До І. Я. Франка. 28 (15) вересня 1901 р. Київ. - С. 566; До М. В. Кривинюка. 6 жовтня (23. IX) 1901 р. Київ. - С. 566-567; До М. В. Кривинюка. 17 (4) жовтня 1901 р. Київ. - С. 567-569; До М. В. Кривинюка. 24 (11) жовтня 1901 р. Київ. - С. 569; До М. В. Кривинюка. 24 (11) жовтня 1901 р. Київ. - С. 569-570; До М. В. Кривинюка. 12 листопада (30. X) 1901 р. Київ. - С. 570-571; До О. Ю. Кобилянської. 12, 18 листопада (30. X, 5. XI) 1901 р. Київ. - С. 571-574; До М. В. Кривинюка. 27 (14) листопада 1901 р. Київ. - С. 574; До О. Ю. Кобилянської. 27 (14) листопада 1901 р. Київ. - С. 574-575; До М. В. Кривинюка. 3 грудня (20. XI) 1901 р. Земмерінг. - С. 575; До М. В. Кривинюка. 4 грудня (21. XII) 1901 р. Венеція. - С. 576; До М. В. Кривинюка. 18 (5) грудня 1901 р. Сан-Ремо. - С. 576; До М. І. Павлика. 24 (11) грудня 1901 р. Сан-Ремо. - С. 576-577; До М. В. Кривинюка. 27 (14) грудня 1901 р. Сан-Ремо. - С. 577-579; До О. Ю. Кобилянської. 1-2 січня 1902 р. (19-20. XII. 1901 р.). Сан-Ремо. - С. 579-582; До Л. М. Драгоманової-Шишманової. 4 січня 1902 р. (22. XII. 1901 р.). Сан-Ремо. - С. 582-585; До М. В. Кривинюка. 5 січня 1902 р. (23. XII. 1901 р.). Сан-Ремо. - С. 585; До І. П. Косач. 17 (4) січня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 589-591; До М. В. Кривинюка. 19 (6) січня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 591; До М. І. Павлика. 19 (6) січня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 591; До

М. В. Кривинюка. 26 (13) січня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 591-593; До О. П. Косач (сестри). 28 (15) січня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 593-594; До М. І. Павлика. 29 (16) січня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 594-595; До М. В. Кривинюка. 9 лютого (27. I) 1902 р. Сан-Ремо. - С. 595; До М. В. Кривинюка. 10 лютого (28. I) 1902 р. Сан-Ремо. - С. 596; До О. Ю. Кобилянської. 10 лютого (28. I) 1902 р. Сан-Ремо. - С. 596; До М. І. Павлика. 15 (2) лютого 1902 р. Сан-Ремо. - С. 596-597; До М. В. Кривинюка. 15 (2) лютого 1902 р. Сан-Ремо. - С. 597-598; До М. В. Кривинюка. 16 (3) лютого 1902 р. Сан-Ремо. - С. 598; До О. Ю. Кобилянської. 26 (13) лютого 1902 р. Сан-Ремо. - С. 598-602; До М. В. Кривинюка. 27 (14) лютого 1902 р. Сан-Ремо. - С. 602-603; До М. В. Кривинюка. 14 (1) березня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 603-606; До І. П. Косач. 15 (2) березня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 606-608; До О. Ю. Кобилянської. 19 (6) березня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 608; До Л. М. Драгоманової-Шишманової. 21 (8) березня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 609-610; До М. В. Кривинюка. 29 (16) березня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 610; До О. Ю. Кобилянської. 2 квітня (20. III) 1902 р. Сан-Ремо. - С. 610-611; До М. В. Кривинюка. 9 квітня (27. III) 1902 р. Сан-Ремо. - С. 611-615; До О. Ю. Кобилянської. 14 (1) квітня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 615-616; До М. І. Павлика. 15 (2) квітня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 616; До М. В. Кривинюка. 22-23 (9-10) квітня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 616-620; До О. Ю. Кобилянської. 2 травня (19. IV) 1902 р. Сан-Ремо. - С. 620; До М. В. Кривинюка. 5 травня (22. IV) 1902 р. Сан-Ремо. - С. 620-621; До П. А. Косача. 12 травня (29. IV) 1902 р. Сан-Ремо. - С. 621-622; До Л. М. Драгоманової-Шишманової. 14 (1) травня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 623-624; До М. В. Кривинюка. 20 (7) травня 1902 р. Самп'єрдара. - С. 624; До М. В. Кривинюка. 21 (8) травня 1902 р. Женева. - С. 625; До М. В. Кривинюка. 28 (15) травня 1902 р. Цюрих. - С. 625-627; До М. Ганкевича. 5 червня (23. V) 1902 р. Середземне море. - С. 627-628; До М. В. Кривинюка. 5 червня (25. V) 1902 р. Середземне море. - С. 628-629; До М. В. Кривинюка. 6 червня (24. V) 1902 р. Неаполь. - С. 629-630; До М. В. Кривинюка. 25 (12) червня 1902 р. Київ. - С. 630-632; До О. Ю. Кобилянської. 3 липня (20. VI) 1902 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 632-634; До О. Ю. Кобилянської. 16 (3) жовтня 1902 р. Київ. - С. 635-636; До М. В. Кривинюка. 26 (13) жовтня 1902 р. Відень. - С. 637; До М. В. Кривинюка. 31 (18) жовтня 1902 р. Мілан. - С. 638; До М. В. Кривинюка. 14 (1) листопада 1902 р. Сан-Ремо. - С. 638-639; До О. Ю. Кобилянської. 14 (1) листопада 1902 р. Сан-Ремо. - С. 639-640; До М. М. Комарової-Сидоренко. 16 (3) листопада 1902 р. Сан-Ремо. - С. 640; До В. М. Гнатюка. 17 (4) листопада 1902 р. Сан-Ремо. - С. 640-641; До М. В. Кривинюка. 26 (13) листопада 1902 р. Сан-Ремо. - С. 641-645; До М. В. Кривинюка. 18 (5) грудня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 645; До І. Я. Франка. 23 (10) грудня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 646; До М. С. Грушевського. 23 (10) грудня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 646; До О. Ю. Кобилянської. 30 (17) грудня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 646-648; До М. В. Кривинюка. 3 січня 1903 р. (21. XII. 1902 р.). Сан-Ремо. - С. 648; До І. Я. Франка. 6 січня 1903 р. (24. XII. 1902 р.). Сан-Ремо. - С. 648-649; До Л. М. Драгоманової-Шишманової. 12 січня 1903 р. (30. XII. 1902 р.). Сан-Ремо. - С. 649-652; До І. Я. Франка. 13-14 січня 1903 р. (31. XII. 1902 р. - 1. I. 1903 р.). Сан-Ремо. - С. 652-656; До О. Ю. Кобилянської. 24 (11) січня 1903 р. Сан-Ремо. - С. 660; До М. В. Кривинюка. 27 (14) січня 1903 р. Сан-Ремо. - С. 661-662; До О. П. Косач (матері). 29 (16) січня 1903 р. Сан-Ремо. - С. 662-663; До О. П. Косач (матері). 29 (16) січня 1903 р. Сан-Ремо. - С. 663-665; До М. В. Кривинюка. 3 березня (18. II) 1903 р. Сан-Ремо. - С. 666-669; До О. Ю. Кобилянської. 12 березня (27. II) 1903 р. Сан-Ремо. - С. 669-673; До М. В. Кривинюка. 17 (4) березня 1903 р. Сан-Ремо. - С. 673; До М. М. Комарової-Сидоренко. 17 (6) березня 1903 р. Сан-Ремо : [уришок]. - С. 673; До О. Ю. Кобилянської. 27 (14) березня 1903 р. Сан-Ремо. - С. 674-675; До М. В. Кривинюка. 8 квітня (26. III) 1903 р. Сан-Ремо. - С. 675-679; До О. Ю. Кобилянської. 9 квітня (27. III) 1903 р. Сан-Ремо. - С. 679; До М. І. Павлика. 10 квітня (28. III) 1903 р. Сан-Ремо : [уришок]. - С. 679-680; До Г. М. Комарової. Весна 1903 р. Сан-Ремо : [уришки]. - С. 680; До П. А. Косача. 10 травня (27. IV) 1903 р. Сан-Ремо. - С. 681-683; До М. В. Кривинюка. 13 травня (30. IV) 1903 р. Сан-Ремо. - С. 683-685; До О. Ю. Кобилянської. 18 (5) травня 1903 р. Цюрих. - С. 685-686; До М. В. Кривинюка. 25 (12) травня 1903 р. Відень. - С. 687; До М. В. Кривинюка. 28 (15) травня 1903 р. Відень. - С. 687; До М. В. Кривинюка. 11 червня (29. V) 1903 р. Чернівці. - С. 688-690; До О. С. Маковей. 16 (3) червня 1903 р. Чернівці. - С. 690; До К. Панькевич. 19 (6) червня 1903 р. Чернівці. - С. 690-691; До М. В. Кривинюка. 19 (6) червня 1903 р. Чернівці. - С. 691-692; До І. І. Труша. 16 (3) червня 1903 р. Чернівці. - С. 694-700; До М. В. Кривинюка. 19 (6) червня 1903 р. Чернівці :

[дописка на переадресованому М. В. Кривинюку листі А. М. Ляхощького (Кузьми)]. - С. 700; До М. В. Кривинюка. 1 липня (18. VI) 1903 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 701-703; До І. Я. Франка. 2 липня (19. VI) 1903 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 703-705; До О. Ю. Кобилянської. 2 липня (19. VI) 1903 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 705-706; До М. В. Кривинюка. 14 (1) липня 1903 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 706-707; До І. Я. Франка. 27 (14) липня 1903 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 707; До І. Я. Франка. 14 (1) серпня 1903 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 707-710; До О. Ю. Кобилянської. 15, 23 (2, 10) серпня 1903 р. Гадяч, Зелений Гай : [початок]. - С. 710-711; До І. Я. Франка. 22 (9) серпня 1903 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 711; До О. Ю. Кобилянської. 15, 23 (2, 10) серпня 1903 р. Гадяч, Зелений Гай : [закінчення]. - С. 711-712; До М. В. Кривинюка. 16 (3) вересня 1903 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 713-714; До М. В. Кривинюка. 25-26 (12-13) листопада 1903 р. Тбілісі. - С. 718-720; До М. В. Кривинюка. 26 (13) листопада 1903 р. Тбілісі. - С. 720; До М. В. Кривинюка. 20 (7) квітня 1904 р. Тбілісі. - С. 726; До О. П. Косач (сестри). 22 (9) квітня 1904 р. Тбілісі : [уришок]. - С. 726; До М. В. Кривинюка. 11 червня (29. V) 1904 р. Київ. - С. 728; До О. Ю. Кобилянської. 5 липня (22. VI) 1904 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 729-731; До О. Ю. Кобилянської. 27 (14) серпня 1904 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 731-733; До О. Ю. Кобилянської. 22 (9) листопада 1904 р. Тбілісі. - С. 735-736; До М. В. Кривинюка. 22 (9) листопада 1904 р. Тбілісі. - С. 736-737; До І. Я. Франка. 28 (15) листопада 1904 р. Тбілісі. - С. 737-738; До О. П. Косач (матері). 8 грудня (25. XI) 1904 р. Тбілісі. - С. 739-740; До М. В. Кривинюка. 16 (3) січня 1905 р. Тбілісі. - С. 744-746; До О. П. Косач (сестри). 20 (7) березня 1905 р. Тбілісі. - С. 747-750; До О. П. Косач (сестри). 25 (12) квітня 1905 р. Тбілісі. - С. 751; До М. В. Кривинюка. Квітень 1905 р. Тбілісі. - С. 751; До О. П. Косач (сестри). 6 червня (24. V) 1905 р. Тбілісі. - С. 753; До О. Ю. Кобилянської. Кінець серпня - початок вересня 1905 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 753-754; До О. П. Косач (сестри). 13 жовтня (30. IX) 1905 р. Київ. - С. 755-756; До О. П. Косач (сестри). 7 листопада (25. X) 1905 р. Санкт-Петербург. - С. 758-759; До О. Ю. Кобилянської. 18 (5) листопада 1905 р. Київ. - С. 759; До О. П. Косач (сестри). 18 (5) листопада 1905 р. Київ. - С. 759; До О. П. Косач (сестри) та М. В. Кривинюка. 6 грудня (23. XI) 1905 р. Київ. - С. 760-764; До О. П. Косач (сестри) та М. В. Кривинюка. 21 (8) грудня 1905 р. Київ. - С. 764-766; До О. П. Косач (сестри) та М. В. Кривинюка. 1-2 січня 1906 р. (19-20. XII. 1905 р.). Київ. - С. 766-767; До О. П. Косач (сестри) та М. В. Кривинюка. 17 (4) лютого 1906 р. Київ. - С. 770-771; До О. Ю. Кобилянської. 11, 16 березня (26. II, 3. III) 1906 р. Київ. - С. 772-774; До О. Ю. Кобилянської. 10 травня (27. IV) 1906 р. Київ. - С. 774-776; До О. Ю. Кобилянської. 12, 16 червня (30. V, 3. VI) 1906 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 776-777; До О. Ю. Кобилянської. 8 жовтня (25. IX) 1906 р. Київ. - С. 778-780; До О. М. Луцького. 28 (15) лютого 1907 р. Колодяжне. - С. 786-787; До родини Косачів. 24 (11) березня 1907 р. Севастополь. - С. 791; До О. П. Косач (матері). 23 (10) вересня 1907 р. Балаклава. - С. 798-800; До М. М. Комарової-Сидоренко. 3 листопада (21. X) 1907 р. Ялта : [уришки]. - С. 801; До О. М. Луцького. 8 лютого (26. I) 1908 р. Ялта. - С. 807-808; До М. С. Грушевського. 13 лютого (31. I) 1908 р. Ялта. - С. 808-809; До М. С. Грушевського. 14 (1) лютого 1908 р. Ялта. - С. 809; До М. М. Кривинюка. Перед 7 квітня (25. III) 1908 р. Ялта. - С. 809; До Н. К. Кибальчич. Після 28 (15) травня 1908 р. Євпаторія. - С. 810-811; До О. П. Косач (сестри). 30 (17) травня 1908 р. Євпаторія. - С. 811-812; До М. В. Кривинюка. 27 (14) серпня 1908 р. Ялта. - С. 814-816; До О. П. Косач (сестри). 20 (7) вересня 1908 р. Ялта. - С. 816-818; До О. П. Косач (матері). 27 (14) вересня 1908 р. Ялта. - С. 818-819; До О. П. Косач (сестри). 28 (15) вересня 1908 р. Ялта. - С. 819; До правління Наукового товариства імені Шевченка у Львові. 4 жовтня (21. IX) 1908 р. Ялта. - С. 820-821; До О. П. Косач (сестри). 8 жовтня (25. IX) 1908 р. Ялта. - С. 822-823; До Н. К. Кибальчич. 11 жовтня (28. IX) 1908 р. Ялта : [уришок]. - С. 823; До О. П. Косач (сестри). 13 жовтня (30. IX) 1908 р. Ялта. - С. 823-825; До В. М. Гнатюка. 17 (4) грудня 1908 р. Ялта. - С. 827; До Етнографічної комісії Наукового товариства імені Шевченка. 17 (4) грудня 1908 р. Ялта. - С. 827-828; До Г. М. Комарової. 23 (10) лютого 1909 р. Телаві : [уришок]. - С. 831; До Г. М. Комарової. 23 (10) березня 1909 р. Телаві : [уришки]. - С. 831-832; До М. М. Кривинюка. 6 січня 1910 р. (24. XII. 1909 р.). Хелуан. - С. 833; До Б. Д. Грінченка. 2 лютого (20. I) 1910 р. Хелуан : [уришки]. - С. 835; До О. П. Косач (матері). 10-11 квітня (28-29. III) 1910 р. Хелуан. - С. 835-838; До Н. К. Кибальчич. 24 (11) квітня 1910 р. Хелуан : [уришок]. - С. 838; До М. С. Грушевського. 12 травня (29. IV) 1910 р. Хелуан. - С. 838-839; До М. С.

Грушевського. 10 листопада (28. X) 1910 р. Кутаїсі. - С. 840; До О. Ю. Кобилянської. 24 (11) лютого 1911 р. Хелуан. - С. 842-843; До О. П. Косач (сестри). 3 березня (18. II) 1911 р. Хелуан : [без закінчення]. - С. 843; До О. Ю. Кобилянської. 9 червня (27. V) 1911 р. Севастополь. - С. 845; До О. П. Косач (сестри). 20 (7) червня 1911 р. Кутаїсі : [уринок]. - С. 845; До О. П. Косач (сестри). 11 серпня (29. VII) 1911 р. Кутаїсі : [уринок]. - С. 845; До О. П. Косач (сестри). 14 (1) жовтня 1911 р. Хоні : [уринок]. - С. 846; До О. П. Косач (сестри). 9 листопада (27. X) 1911 р. Хоні : [уринок]. - С. 846; До О. П. Косач (сестри). 29 (16) грудня 1911 р. Хоні : [уринок]. - С. 846; До О. П. Косач (матері). 2 січня 1912 р. (20. XII. 1911 р.). Хоні. - С. 846-849; До Ф. Г. Петруненка. 4 січня 1912 р. (22. XII. 1911 р.). Хоні. - С. 849-851; До О. П. Косач (матері). 25 (12) березня 1912 р. Кутаїсі. - С. 853-854; До М. С. Грушевського. 27 (14) березня 1912 р. Кутаїсі. - С. 854; До О. П. Косач (сестри). 3 жовтня (20. IX) 1912 р. Кутаїсі. - С. 856-858; До О. П. Косач (сестри). 18 (5) жовтня 1912 р. Кутаїсі : [уринок]. - С. 858; До О. П. Косач (сестри). 10 листопада (28. X) 1912 р. Стамбул (Константинополь) : [уринок]. - С. 859; До О. Ю. Кобилянської. 5 січня 1913 р. (23. XII. 1912 р.). Хелуан. - С. 860; До М. М. Кривинюка. Початок січня. 1913 р. (Кінець грудня 1912 р.). Хелуан. - С. 860; До М. М. Кривинюка. 18 (5) січня 1913 р. Хелуан. - С. 862; До О. П. Косач (сестри). 16 (3) лютого 1913 р. Хелуан : [уринок]. - С. 862; До О. Ю. Кобилянської. 21 (8) березня 1913 р. Хелуан. - С. 862-865; До Г. М. Комарової. 22 (9) березня 1913 р. Хелуан : [без початку]. - С. 865; До О. П. Косач (матері). 27 (14) березня 1913 р. Хелуан. - С. 865-866; До бібліотеки Наукового товариства імені Шевченка. 8 квітня (26. III) 1913 р. Хелуан. - С. 867; До Г. М. Комарової. 8 квітня (26. III) 1913 р. Хелуан : [уринок]. - С. 867; До О. Ю. Кобилянської. 3 травня (20. IV) 1913 р. Мармурове море. - С. 867-870; До М. В. Кривинюка. 20 (7) червня 1913 р. Кутаїсі. - С. 872; До О. П. Косач (матері). 29 (16) червня 1913 р. Кутаїсі. - С. 873; До О. П. Косач (сестри). 30 (17) червня, 3 липня (20. VI) 1913 р. Кутаїсі. - С. 873-875; До М. В. Кривинюка. 11 липня (28. VI) 1913 р. Кутаїсі. - С. 877; До О. П. Косач (сестри). 24 (11) липня 1913 р. Сурамі : [дописка на листі сестри Ізидори]. - С. 878.

Примітка про назви: у змісті "До М. П. Драгоманова. 24 (12) серпня 1891 р. Шабо" оригінал назви: До М. П. Драгоманова. 3 вересня (22. VIII) 1891 р. Шабо; у змісті "До Л. М. Драгоманової-Шишманової та І. Д. Шишманова. 15 (3) березня 1892 р. Колодяжне" оригінал назви: До подружжя Шишманових. 15 (3) березня 1892 р. Колодяжне; у змісті "До Л. М. та М. П. Драгоманових. 30 (18) серпня 1892 р. Колодяжне" оригінал назви: До подружжя Драгоманових. 30 (18) серпня 1892 р. Колодяжне; у змісті "До М. П. Драгоманова. Квітень - початок травня 1893 р. Колодяжне" оригінал назви: До М. П. Драгоманова. Перша половина травня (кінець квітня) 1893 р. Колодяжне; у змісті "До М. П. Драгоманова. 7 липня (25. VI) 1893 р. Гадяч" оригінал назви: До М. П. Драгоманова. 5 липня (23. VI) 1893 р. Гадяч; у змісті "До О. С. Маковея. До 19 вересня 1893 р. Колодяжне" оригінал назви: До О. С. Маковея. 15-16 (3-4) вересня 1893 р. Колодяжне; у змісті "До родини Драгоманових. Вересень 1893 р. Колодяжне" оригінал назви: До родини Драгоманових. Кінець вересня - початок жовтня 1893 р. Колодяжне; у змісті "До П. А. Косача. Початок січня 1894 р. Київ" оригінал назви: До П. А. Косача. Середина січня 1894 р. Київ; у змісті "До Є. І. Драгоманової. Середина квітня. Колодяжне" оригінал назви: До Є. І. Драгоманової. Перед 29 (17) квітня 1894 р. Колодяжне; у змісті "До М. П. і Л. М. Драгоманових. 18 (6) серпня 1894 р. Владая" оригінал назви: До подружжя Драгоманових. 18 (6) серпня 1894 р. Владая; у змісті "До Є. І. Драгоманової. Початок січня 1895 р. (грудень 1894 р.). Софія" оригінал назви: До Є. І. Драгоманової. Перед 6 січня 1895 р. (25. XII. 1895 р.). Софія; у змісті "До М. І. Павлика. 14 (2) лютого 1895 р. Софія" оригінал назви: До М. І. Павлика. 26 (14) лютого 1895 р. Софія; у змісті "До М. І. Павлика. 17 (5) лютого 1895 р. Софія" оригінал назви: До М. І. Павлика. 1 березня (17. II) 1895 р. Софія; у змісті "До І. Я. Франка. 18 (6) лютого 1895 р. Софія" оригінал назви: До І. Я. Франка. 2 березня (18. II) 1895 р. Софія; у змісті "До М. І. Павлика. 18 (6) лютого 1895 р. Софія" оригінал назви: До М. І. Павлика. 2 березня (18. II) 1895 р. Софія; у змісті "До М. І. Павлика. 23 (11) лютого 1895 р. Софія" оригінал назви: До М. І. Павлика. 8 березня (24. II) 1895 р. Софія; у змісті "До Є. І. Драгоманової. 25 (13) лютого 1895 р. Софія" оригінал назви: До Є. І. Драгоманової. 9 березня (25. II) 1895 р. Софія; у змісті "До М. І. Павлика. 27, 28 (15, 16) лютого 1895 р. Софія" оригінал назви: До М. І. Павлика. 11-12 березня (27-28. II) 1895 р. Софія; у змісті "До М. І. Павлика. [3 березня] (19. II) 1895 р. Софія" оригінал назви: До М. І. Павлика. 31 (19) березня 1895 р. Софія; у змісті "До М. І. Павлика. 27-28 (15-16) березня 1895 р. Софія" оригінал назви: До М. І. Павлика. 8-9 квітня (27-28. III) 1895 р. Софія; у змісті "До М. І. Павлика. 29 березня 1895 р. Софія" оригінал назви: До М. І. Павлика. 26 (14) березня 1895 р. Софія; у змісті "До О. П. Косач (матері). 7 липня (25. VI) 1895 р. Софія" оригінал назви: До О. П. Косач (матері). 19 (7) липня 1895 р. Софія; у змісті "До М. І. Павлика. 22 (10) липня 1895 р. Владая" оригінал назви: До М. І. Павлика. 3 серпня (22. VII) 1895 р. Владая; у змісті "До С. М. Драгоманова. Вересень 1895 р. Колодяжне" оригінал назви: До С. М.

Драгоманова. 15 (3) жовтня 1895 р. Колодяжне; у змісті "До І. Я. Франка. Початок 1897 р. Київ" оригінал назви: До І. Я. Франка. Січень 1897 р. Київ; у змісті "До М. В. Кривинюка. Початок травня 1897 р. Київ" оригінал назви: До М. В. Кривинюка. Після 15 (3) травня 1897 р. Київ; у змісті "До М. В. Кривинюка. Початок травня 1897 р. Київ" оригінал назви: До М. В. Кривинюка. Перед 2 червня (21 травня) 1897 р. Київ; у змісті "До М. В. Кривинюка. Середина червня 1897 р. Ялта, Чукурлар" оригінал назви: До М. В. Кривинюка. Перед 2 серпня (21. VII) 1897 р. Ялта, Чукурлар; у змісті "До М. І. Павлика. Червень 1899 р. Берлін" оригінал назви: До М. І. Павлика. 18 (6) червня 1899 р. Берлін; у змісті "До О. Ю. Кобилянської. Між 17-26 (4 і 13) червня 1901 р. Кимполунг" оригінал назви: До О. Ю. Кобилянської. 23 (10) червня 1901 р. Кимполунг; у змісті "До М. В. Кривинюка. 5 травня (22. IV) 1902 р. Сан-Ремо" оригінал назви: До М. В. Кривинюка. 25 (12) травня 1902 р. Берн; у змісті "До М. М. Комарової-Сидоренко. 17 (6) березня 1903 р. Сан-Ремо" оригінал назви: До М. М. Комарової-Сидоренко. 6 березня (21. II) 1903 р. Сан-Ремо; у змісті "До Г. М. Комарової. Весна 1903 р. Сан-Ремо" оригінал назви: До Г. М. Комарової. 6 березня (21. II) 1903 р. Сан-Ремо; у змісті "До О. Ю. Кобилянської. Кінець серпня - початок вересня 1905 р. Гадяч, Зелений Гай" оригінал назви: До О. Ю. Кобилянської. 6 вересня (24. VIII) 1904 р. Гадяч, Зелений Гай; у змісті "До Н. К. Кибальчич. Після 28 (15) травня 1908 р. Євпаторія" оригінал назви: До Н. К. Кибальчич. Червень - липень 1908 р. Євпаторія; у змісті "До О. П. Косач (сестри). 14 (1) жовтня 1911 р. Хоні" оригінал назви: До О. П. Косач (сестри). 14 (1) грудня 1911 р. Хоні

Шифри НБУВ:

На вклейці між с. 8 та 9 фото Лесі Українки з сестрою Ольгою (1896 р.). Між с. 800 та 801 вміщені фотоілюстрації: П. Я. Драгоманов, дід Л. Українки (1830-ті рр.); Є. І. Драгоманова, бабуся Л. Українки (кінець 1870-х рр.); О. П. Косач, мати Л. Українки; П. А. Косач, батько Л. Українки; великий будиночок у Колодяжному, де родина Косачів жила від 1882 р.; Л. Українка (1878-1879 рр.); Л. Українка з братом Михайлом (1880-1881 рр.); Лесин будинок ("біленький") у Колодяжному (середина 1890-х рр.); Л. Українка (1888 р.); Л. Українка з братом Михайлом (1896-1897 рр.); Л. Українка (1889 р.); М. П. Драгоманов; Л. Українка з Аріядною Драгомановою (1894 р.); Л. Українка (Сан-Ремо, 1902 р.); С. К. Мержинський (1899 р.); Л. Українка (1901 р.); Михайло Косач, брат Л. Українки (1903 р.); Ольга Косач, сестра Л. Українки (1895 р.); Оксана Косач, сестра Л. Українки (1906 р.); Микола Косач, брат Л. Українки (1903 р.); Ізidora Косач, сестра Л. Українки (1907 р.); О. П. Косач, мати Л. Українки (1899 р.); О. П. Косач-Кривинюк і її чоловік М. В. Кривинюк (1907 р.); родина Косачів з друзями (Зелений Гай, літо 1906 р.); Олена Пчілка, М. М. Карташевська, Л. Українка, О. П. Косач-Кривинюк, М. В. Кривинюк, О. А. Косач-Шимановська, Л. М. Драгоманова, І. П. Косач, К. В. Квітка, М. Ю. Цвітковський, С. М. Драгоманов (1906 р.); будинок у Зеленому Гаю (1900-ті рр.); Гадяче, вигляд з Драгоманівської садиби на Поділ (близько 1912 р.); Л. Українка з тіткою О. А. Косач-Шимановською (Зелений Гай, 1906 р.); Л. Українки (Київ, травень 1913 р.); К. В. Квітка (1920-ті рр.); похорон Л. Українки (Київ, 26 липня (8 серпня) 1913 р.): похоронний похід перед будинком № 97 на Маріїнсько-Благовіщенській вулиці, на старому Байковому цвинтарі (спереду підтримують труну Наталя Дорошенко і Валерія Пахаревська), на Байковому цвинтарі.

Рецензії: Одарченко П. В. Цінна документальна праця про Лесю Українку// Нові дні. - Торонто, 1969. - № 230. - С. 10 ; Дражевська Л. А. Сторіччя з дня народження Лесі Українки започатковано монументальним виданням хронології її життя і творчості// Свобода. - 1970. - 23 груд. - С. 1-3 ; Дорош В. Леся Українка. Хронологія життя і творчості: видання до ювілею// Християнський голос. - 1971. - № 9 (28 лют.) ; Пазуняк Н. [Рецензія]// Українська книга : журн. бібліогр. і книгознавства. - Філадельфія, 1971. - № 3. - С. 86-88 ; ___???___ Шанько Г. Унікальне видання про Лесю Українку// Літ. Україна. - 2000. - 3 лют. - С. 6 ; ___???___ Салига Т. Хіба минає все минуле? (У США вийшла праця сестри Лесі Українки Ольги Косач-Кривинюк "Леся Українка. Хронологія життя і творчості")// Сучасність. - 2005. - № 7/8. - 142-147 ; Урок української. - 2005. - № 5/6. - С. 47-50. ; ___???___ Салига Т. Усе, що в мене є, що мама зберегла, - все належить Україні// Літературна Україна. - 2005. - 16 черв. ; Якименко М. А. Тут чути живий голос Лесі// Голос України. - 2007. - № 35 (24 лют.). - С. 9 ; Nieuważny F. [Рецензія]// Slavica Orientalis. - 1974. - Nr. 4. - S. 492-493.

1967. Листи до В. Д. Александрової / [подав С. Кабан] // Вітчизна. - 1970. - № 9. - С. 177-179. - Зміст: До В. Д. Александрової. 16 (3) березня 1902 р. Сан-Ремо ; До В. Д.

Александрової. 2 квітня (20. III) 1902 р. Сан-Ремо. - (В лавровім вінку вона сяє ...).
Шифри НБУВ: Ж22465

1971

1968. До М. М. Аркаса. 8 вересня (26. VIII) 1908 р. Ялта // Укр. екран : укр. літ.-худож. незалеж. журн. - Мельборн, 1971. - **Число 2.** - С. 9.

Шифри НБУВ:

Лист вміщено в статті Марії Гайдучок "Перлини творчості".

Джерело: Українська діаспорна електронна б-ка (Diasporiana).

1969. Рятівниця народних скарбів // Молода Україна : журн. укр. демократ. молоді. - Торонто ; Нью-Йорк, 1971. - **№ 187.** - С. 5-9. - **Зміст:** До М. М. Аркаса. 8 вересня (26. VIII) 1908 р. Ялта ; До Ф. М. Колесси. 10 вересня (28. VIII) 1908 р. Ялта ; До Ф. М. Колесси. 3 жовтня (20. IX) 1908 р. Ялта ; До Виділу Наукового товариства імені Шевченка у Львові. 4 жовтня (21. IX). 1908 р. Ялта ; До В. М. Гнатюка. 8 листопада (26. X) 1908 р. Ялта ; До В. М. Гнатюка. 17 (4) грудня 1908 р. Ялта ; До Етнографічної комісії Наукового товариства імені Шевченка. 17 (4) грудня 1908 р. Ялта

Шифри НБУВ:

Листи в справі фонозапису українських народних дум.

Джерело: Українська діаспорна електронна б-ка (Diasporiana).

1975

1970. Письма Леси Украинки // Вопросы литературы. - 1975. - **№ 1.** - С. 315-319. - **Зміст:** До В. О. Поссе. Березень - квітень 1900 р. Київ ; До В. О. Поссе. 11 листопада (29. X) 1900 р. Київ ; До В. О. Поссе. 21 (9) грудня 1900 р. Київ

Шифри НБУВ: Ж27507

Першодруки.

1978

1971. Зібрання творів : у 12 т. / АН УРСР ; редкол.: Є. С. Шабліовський (голова) [та ін.]. - Київ : Наук. думка, 1975-1979.

Т. 10 : Листи (1876-1897) / ред. тому М. Д. Бернштейн ; упоряд. та прим. В. В. Яременка. - 1978. - 542 с., [2] арк. фот. - 100000 пр. - Прим.: с. 421-519. - Покажч. імен та назв: с. 520-533.

Зміст: **1876;** До Драгоманових. Початок літа 1876 р. Новоград-Волинський. - С. 9; До Драгоманових. Кінець 1876 р. Новоград-Волинський. - С. 9; **1877;** До Драгоманових. 24 (12) лютого 1877 р. Новоград-Волинський. - С. 10; До Драгоманових. Друга половина 1877 р. Новоград-Волинський. - С. 10; **1881;** До Є. І. Драгоманової. 14 (2) січня 1881 р. Луцьк. - С. 11; До Є. І. Драгоманової. 14 (2) грудня 1881 р. Луцьк. - С. 11-12; **1883;** До Є. І. Драгоманової. 11 березня (27. II) 1883 р. Київ. - С. 13-14; До О. П. Косач (матері). 26 (14) жовтня 1883 р. Київ. - С. 14; **1884;** До Є. І. Драгоманової. 14 (2) травня 1884 р. Колодяжне. - С. 15; До Є. І. Драгоманової. 9 червня (28. V) 1884 р. Колодяжне. - С. 15-16; До Є. І. Драгоманової. Середина червня 1884 р. Колодяжне. - С.

16; До Є. І. Драгоманової. Листопад 1884 р. Колодяжне. - С. 17; **1885**; До Є. І. Драгоманової. Лютий 1885 р. Колодяжне. - С. 18; До Є. І. Драгоманової. 22 (10) жовтня 1885 р. Колодяжне. - С. 18-19; **1888**; До Драгоманових. 25 (13) березня 1888 р. Колодяжне. - С. 20-21; До М. П. Косача. Травень 1888 р. Колодяжне. - С. 21-22; До М. П. Косача. Початок жовтня (вересень) 1888 р. Колодяжне. - С. 22-25; **1889**; До Є. І. Драгоманової. Початок січня 1889 р. Колодяжне. - С. 26-27; До П. А. та О. П. Косачів. Близько 20 березня 1889 р. Колодяжне. - С. 27-28; До Є. І. Драгоманової. 24 (12) червня 1889 р. Колодяжне. - С. 28; До О. П. Косач (матері). 8 липня (26. VI) 1889 р. Одеса. - С. 29-30; До О. П. Косач (матері). 18 (6) липня 1889 р. Одеса. - С. 30-32; До О. П. Косач (матері). 18 (6) серпня 1889 р. Одеса. - С. 32-33; До М. П. Косача. Вересень 1889 р. Колодяжне. - С. 34-35; До М. П. Косача. Початок листопада (кінець жовтня) 1889 р. Одеса. - С. 35-37; До М. П. Косача. 8-10 грудня (26-28. XI) 1889 р. Колодяжне. - С. 37-43; **1890**; До М. П. Драгоманова. 5 січня 1890 р. (24. XII. 1889 р.). Колодяжне. - С. 44-46; До Є. І. Драгоманової. Початок січня 1890 р. (кінець грудня 1889 р.). Колодяжне. - С. 46-47; До О. П. Косач (матері). 15 (3) лютого 1890 р. Київ. - С. 47-49; До О. П. Косач (матері). 21 (9) лютого 1890 р. Київ. - С. 49-50; До О. П. Косач (матері). 1 березня (17. II) 1890 р. Київ. - С. 50-53; До О. П. Косач (матері). 4 березня (20. II) 1890 р. Київ. - С. 53-54; До М. П. Косача ("Михайлику мій любий!"). Квітень 1890 р. Колодяжне. - С. 54-58; До М. П. Косача. 30 (18) травня 1890 р. Колодяжне. - С. 58-61; До О. П. Косач (матері). 26 (14) червня 1890 р. Колодяжне. - С. 61-62; До М. П. Драгоманова. 18 (6) грудня 1890 р. Луцьк. - С. 62-66; **1891**; До М. І. Павлика. 14 (2) лютого 1891 р. Відень. - С. 67-68; До М. П. Косача. 25 (13) лютого 1891 р. Відень. - С. 68-76; До М. І. Павлика. 3 березня (19. II) 1891 р. Відень. - С. 77-78; До О. П. Косач (сестри). 4 березня (20. II) 1891 р. Відень. - С. 79-80; До М. І. Павлика. 16 (4) березня 1891 р. Відень. - С. 80-82; До М. П. Драгоманова. 17 (5) березня 1891 р. Відень. - С. 82-86; До Василя Лукича. 20 (8) березня 1891 р. Львів. - С. 87; До М. П. Косача. Після 25 березня 1891 р. Колодяжне. - С. 87-89; До О. Ф. Франко. 21 (9) травня 1891 р. Колодяжне. - С. 89-90; До М. І. Павлика. 22 (10) червня 1891 р. Євпаторія. - С. 90-91; До О. П. Косач (матері). 5 липня (23. VI) 1891 р. Євпаторія. - С. 92-93; До О. П. Косач (матері). 9 липня (27. VI) 1891 р. Євпаторія. - С. 93-94; До О. П. Косач (матері). 12 або 15 липня (30. VI або 3. VII) 1891 р. Євпаторія. - С. 94-95; До О. П. Косач (матері). 19 (7) липня 1891 р. Євпаторія. - С. 96-97; До О. П. Косач (сестри). 23 (11) липня 1891 р. Євпаторія. - С. 97-94; До О. П. Косач (матері). 26 (14) липня 1891 р. Євпаторія. - С. 98-99; До О. П. Косач (матері). 28 (16) липня 1891 р. Євпаторія. - С. 100; До М. П. Драгоманова. 28 (16) липня 1891 р. Євпаторія. - С. 100-103; До М. І. Павлика. 28 (16) липня 1891 р. Євпаторія. - С. 103-106; До М. І. Павлика. 24 (12) серпня 1891 р. Шабо. - С. 106-107; До О. П. Косач (матері). 31 (19) серпня 1891 р. Шабо. - С. 108-109; До М. П. Драгоманова. 3 вересня (22. VIII) 1891 р. Шабо. - С. 109-114; До П. А. Косача. 18 (6) вересня 1891 р. Шабо. - С. 114-115; До М. І. Павлика. 13 (1) жовтня 1891 р. Колодяжне. - С. 115-118; До М. І. Павлика. 2-3 листопада (20-21. X) 1891 р. Колодяжне. - С. 118-119; До М. І. Павлика. 17 (5) грудня 1891 р. Колодяжне. - С. 120-122; **1892**; До М. П. Драгоманова. 2 січня 1892 р. (21. XII. 1891 р.). Колодяжне. - С. 123-126; До М. І. Павлика. Перша половина січня 1892 р. (кінець 1891 р.). Колодяжне. - С. 126-127; До Л. М. Драгоманової-Шишманової та І. Д. Шишманова. 15 (3) березня 1892 р. Колодяжне. - С. 127-128; До М. П. Драгоманова. 15 (3) березня 1892 р. Колодяжне. - С. 129-132; До І. Я. Франка. 2 травня (20. IV) 1892 р. Колодяжне. - С. 132-133; До М. І. Павлика. 2 травня (20. IV) 1892 р. Колодяжне. - С. 133-134; До І. Я. Франка. 26 (14) травня 1892 р. Колодяжне. - С. 135-136; До М. П. та Л. М. Драгоманових. 30 (18) серпня 1892 р. Колодяжне. - С. 136-139; До М. П. Драгоманова. 27 (15) жовтня 1892 р. Колодяжне. - С. 139-141; До М. П. Драгоманова. 22 (10) грудня 1892 р. Колодяжне. - С. 142-144; **1893**; До Л. М. Драгоманової. 22 (10) січня 1893 р. Колодяжне. - С. 145-147; До М. П. Драгоманова. 23 (11) лютого 1893 р. Колодяжне. - С. 147-149; До М. П. Драгоманова. Травень 1893 р. Колодяжне. - С. 149-153; До О. С. Маковея. 9 червня (28. V) 1893 р. Колодяжне. - С. 153-155; До родини Драгоманових. Весна 1893 р. Колодяжне. - С. 155-156; До О. П. Косач (матері). 17 (5) червня 1893 р. Київ. - С. 156-157; До О. П. Косач (матері). 21 (9) червня 1893 р. Гадяч. - С. 157-158; До М. П. Драгоманова. 5 липня (23. VI) 1893 р. Гадяч. - С. 158-161; До М. П. Драгоманова. 29 (17) серпня 1893 р. Одеса. - С. 161-164; До М. І. Павлика. 29 (17) серпня 1893 р. Одеса. - С. 164-165; До О. С. Маковея. 15-16 (3-4) вересня 1893 р. Колодяжне. - С. 165-167; До

родини Драгоманових. Кінець вересня - початок жовтня 1893 р. Колодяжне. - С. 168; До О. С. Маковей. 7 жовтня (25. IX) 1893 р. Колодяжне. - С. 168-170; До Є. І. Драгоманової. 9-15 жовтня (27. IX - 3. X) 1893 р. Колодяжне. - С. 170-171; До М. П. Драгоманова. 15 (3) жовтня 1893 р. Колодяжне. - С. 171-173; До І. Я. Франка. 23 (11) жовтня 1893 р. Колодяжне. - С. 173-174; До Драгоманових. 30 (18) жовтня 1893 р. Київ. - С. 175-176; До О. П. Косач (матері). 5 листопада (24. X) 1893 р. Київ. - С. 176-178; До О. С. Маковей. 12 листопада (31. X) 1893 р. Київ. - С. 179-181; До Є. І. Драгоманової. 19 (7) листопада 1893 р. Київ. - С. 181-182; До М. П. Драгоманова. 24 (12) листопада 1893 р. Київ. - С. 182-183; До М. П. Косача. 12 грудня (30. XI) 1893 р. Київ. - С. 184-188; До О. С. Маковей. 24 (12) грудня 1893 р. Київ. - С. 188-189; До О. П. Косач (матері). 24 (12) грудня 1893 р. Київ. - С. 189-190; До О. П. Косач (матері). 25 (13) грудня 1893 р. Київ. - С. 191-192; До М. М. Коцюбинського. 25 (13) грудня 1893 р. Київ. - С. 192-193; До О. П. Косач (матері). 27 (15) грудня 1893 р. Київ. - С. 193-195; До О. П. Косач (матері). 30 (18) грудня 1893 р. Київ. - С. 196; **1894**; До Є. І. Драгоманової. 3 січня 1894 р. (22. XII. 1893 р.). Київ. - С. 198-199; До П. А. Косача. Середина січня 1894 р. Київ. - С. 199-200; До О. П. Косач (матері). 15 (3) січня 1894 р. Київ. - С. 200-201; До М. П. Драгоманова. 17 (5) січня 1894 р. Київ. - С. 201-203; До О. П. Косач (матері). 19 (7) січня 1894 р. Київ. - С. 203-205; До О. П. Косач (матері). 23 (11) січня 1894 р. Київ. - С. 205-207; До О. П. Косач (матері). 28 (16) січня 1894 р. Київ. - С. 207-208; До О. С. Маковей. 28 (16) січня 1894 р. Київ. - С. 208-210; До О. П. Косач (матері). 1 лютого (20. I) 1894 р. Київ. - С. 210-212; До О. П. Косач (матері). 3 лютого (22. I) 1894 р. Київ. - С. 212-213; До Є. І. Драгоманової. 4 лютого (23. I) 1894 р. Київ. - С. 213-214; До А. С. Макарової. 4 лютого (23. I) 1894 р. Київ. - С. 214-216; До О. П. Косач (матері). 9 лютого (28. I) 1894 р. Київ. - С. 216-217; До М. П. Драгоманова. 9 лютого (28. I) 1894 р. Київ. - С. 217-221; До А. С. Макарової. 28 (16) лютого 1894 р. Київ. - С. 221-222; До Є. І. Драгоманової. 28 (16) лютого 1894 р. Київ. - С. 222-223; До О. Г. Барвінського. 13 (1) березня 1894 р. Київ. - С. 223-224; До М. П. Драгоманова. 30 (18) березня 1894 р. Київ. - С. 225-226; До М. П. Драгоманова. 17 (5) квітня 1894 р. Київ. - С. 226-231; До Є. І. Драгоманової. Перед 29 (17) квітня 1894 р. Колодяжне. - С. 231-232; До М. П. Старицького. 4 травня (22. IV) 1894 р. Колодяжне. - С. 232-233; До М. П. Драгоманова. 5 травня (23. IV) 1894 р. Колодяжне. - С. 233-235; До А. С. Макарової. 14 (2) травня 1894 р. Колодяжне. - С. 235-236; До Є. І. Драгоманової. 7 червня (26. V) 1894 р. Колодяжне. - С. 237; До О. П. Косач (матері). 14 (2) червня 1894 р. Софія. - С. 237-239; До М. І. Павлика. 9 липня (27. VI) 1894 р. Софія. - С. 239-242; До Оксани, Ісидори та Миколи Косачів. 13 (1) липня 1894 р. Софія. - С. 242-243; До М. П. Драгоманова. 31 (19) липня 1894 р. Владая. - С. 243-244; До Л. М. Драгоманової. 1 серпня (20. VII) 1894 р. Владая. - С. 244-246; До О. П. Косач (сестри). 1 серпня (20. VII) 1894 р. Владая. - С. 246-247; До М. І. Павлика. 13 (1) серпня 1894 р. Владая. - С. 247-248; До М. П. та Л. М. Драгоманових. 18 (6) серпня 1894 р. Владая. - С. 249-250; До М. П. Драгоманова. 28 (16) серпня 1894 р. Владая. - С. 250-251; До М. І. Павлика. 1 вересня (20. VIII) 1894 р. Владая. - С. 251-255; До Оксани, Ісидори та Миколи Косачів. 3 вересня (22. VIII) 1894 р. Владая. - С. 256; До М. П. та Л. М. Драгоманових. 3 вересня (22. VIII) 1894 р. Владая. - С. 256-257; До М. П. Драгоманова. 15 (3) вересня 1894 р. Софія. - С. 257-259; До М. І. Павлика. 17 (5) вересня 1894 р. Софія. - С. 259; До Є. І. Драгоманової. 18 (6) вересня 1894 р. Софія. - С. 259-261; До О. П. Косач (сестри). 22 (10) вересня 1894 р. Софія. - С. 261-262; До М. П. Драгоманова. 22 (10) вересня 1894 р. Софія. - С. 262-263; До М. П. Драгоманова. 29 (17) вересня 1894 р. Софія. - С. 263-265; До Л. М. Драгоманової. 29 (17) вересня 1894 р. Софія. - С. 265-266; До О. П. Косач (матері). 7 жовтня (25. IX) 1894 р. Софія. - С. 266; До М. І. Павлика. 9 жовтня (27. IX) 1894 р. Софія. - С. 267; **1895**; До О. П. Косач (сестри). 31 грудня 1894 р., 2 січня 1895 р. (19, 21. XII. 1894 р.). Софія. - С. 268-271; До О. П. Косач (сестри). 1 січня 1895 р. (20. XII. 1894 р.). Софія. - С. 271-272; До Є. І. Драгоманової. Початок 1895 р. Софія. - С. 271-272; До А. С. Макарової. 23 (11) січня 1895 р. Софія. - С. 272-274; До М. І. Павлика. 23 (11) січня 1895 р. Софія. - С. 274-276; До М. І. Павлика. 3 лютого (21. I) 1895 р. Софія. - С. 276-277; До М. І. Павлика. 12 лютого (31. I) 1895 р. Софія. - С. 278-280; До А. С. Макарової. Друга половина лютого 1895 р. Софія. - С. 280-281; До М. І. Павлика. 23 (11) лютого 1895 р. Софія. - С. 281-282; До М. І. Павлика. 26 (14) лютого 1895 р. Софія. - С. 282-286; До М. І. Павлика. 1 березня (17. II) 1895 р. Софія. - С. 286-287; До І. Я. Франка. 2 березня (18. II) 1895 р. Софія. - С. 287-288; До М. І. Павлика. 3

березня (19. II) 1895 р. Софія. - С. 288; До Є. І. Драгоманової. 9 березня (25. II) 1895 р. Софія. - С. 288-289; До М. І. Павлика. 11-12 березня (27-28. II) 1895 р. Софія. - С. 289-291; До М. І. Павлика. 26 (14) березня 1895 р. Софія. - С. 291-292; До М. І. Павлика. 31 (19) березня 1895 р. Софія. - С. 293-294; До В. М. Крохмалю. 3 квітня (22. III) 1895 р. Софія : [лист написано для М. В. Ковалевського]. - С. 294-295; До М. І. Павлика. 8-9 квітня (27-28. III) 1895 р. Софія. - С. 295-297; До М. І. Павлика. 19 (7) квітня 1895 р. Софія. - С. 297-298; До О. П. Косач (сестри). 8 травня (26. IV) 1895 р. Софія. - С. 299-300; До М. І. Павлика. 12 травня (30. IV) 1895 р. Софія. - С. 300-301; До М. І. Павлика. 21 (9) травня 1895 р. Софія. - С. 301-303; До М. І. Павлика. 3 червня (22. V) 1895 р. Софія. - С. 303-305; До М. І. Павлика. 8 червня (27. V) 1895 р. Софія. - С. 305-306; До П. А. Косача. 25 (13) червня 1895 р. Софія. - С. 306-307; До М. І. Павлика. 15 (3) липня 1895 р. Софія. - С. 307-308; До О. П. Косач (матері). 19 (7) липня 1895 р. Софія. - С. 309-310; До М. І. Павлика. 24 (12) липня 1895 р. Владая. - С. 311-312; До М. І. Павлика. 3 серпня (22. VII) 1895 р. Владая. - С. 313; До Д. Я. Лукіяновича. Початок серпня 1895 р. Владая. - С. 314; До М. І. Павлика. 19 (7) серпня 1895 р. Броди. - С. 314; До М. І. Павлика. 21 (9) серпня 1895 р. Колодяжне. - С. 315; До М. І. Павлика. 30 (18) серпня 1895 р. Колодяжне. - С. 315; До Л. М. Драгоманової. 1 вересня (20. VIII) 1895 р. Колодяжне. - С. 316-317; До Л. М. Драгоманової-Шишманової та І. Д. Шишманова. 2 вересня (21. VIII) 1895 р. Колодяжне. - С. 317-318; До М. І. Павлика. 2 вересня (21. VIII) 1895 р. Колодяжне. - С. 318-320; До М. І. Павлика. 6 вересня (25. VIII) 1895 р. Колодяжне. - С. 320; До О. П. Косач (сестри). 10 вересня (29. VIII) 1895 р. Колодяжне. - С. 320-321; До Л. М. Драгоманової. 10 вересня (29. VIII) 1895 р. Колодяжне. - С. 321-323; До А. М. Драгоманової. 10 вересня (29. VIII) 1895 р. Колодяжне. - С. 323-324; До М. П. Косача (брата Миколи). 16 (4) вересня 1895 р. Колодяжне. - С. 324-325; До О. П. Косач (матері). 23 (11) вересня 1895 р. Колодяжне. - С. 325-326; До О. Ф. Франко. 15 (3) жовтня 1895 р. Колодяжне. - С. 326-327; До Л. М. Драгоманової. 9 листопада (28. X) 1895 р. Київ. - С. 327-329; До А. М. Драгоманової. 9 листопада (28. X) 1895 р. Київ. - С. 329; До А. Ю. Кримського. 19 (7) листопада 1895 р. Київ. - С. 329-330; До Л. М. Драгоманової. 21 грудня (9. XII) 1895 р. Київ. - С. 330-332; **1896**; До Л. М. Драгоманової-Шишманової. 30 (18) січня 1896 р. Київ. - С. 333-335; До Л. М. Драгоманової. 10 лютого (29. I) 1896 р. Київ. - С. 335-336; До Л. М. Драгоманової. 7 березня (24. II) 1896 р. Київ. - С. 336-338; До О. П. Косач (матері). 16 (4) березня 1896 р. Київ. - С. 338-339; До А. М. Драгоманової. 17 (5) березня 1896 р. Київ. - С. 339-340; До Л. М. Драгоманової-Шишманової. 9 червня (28. V) 1896 р. Колодяжне. - С. 340-342; До Л. М. Драгоманової-Шишманової. 3 серпня (22. VII) 1896 р. Колодяжне. - С. 342-343; До Л. М. Драгоманової. 3 серпня (22. VII) 1896 р. Колодяжне. - С. 343-344; До Л. М. Драгоманової. 11 вересня (30. VIII) 1896 р. Колодяжне. - С. 344-345; До О. П. Косач (матері). 13 (1) вересня 1896 р. Колодяжне. - С. 346-347; До О. П. Косач (сестри). 17 (5) вересня 1896 р. Колодяжне. - С. 347-349; До О. П. Косач (сестри). 24 (12) вересня 1896 р. Колодяжне. - С. 349-351; До О. П. Косач (матері). 30 (18) вересня 1896 р. Колодяжне. - С. 351-352; До Л. М. Драгоманової-Шишманової. 2 жовтня (20. IX) 1896 р. Колодяжне. - С. 353-356; До Л. М. Драгоманової. 10 жовтня (28. IX) 1896 р. Колодяжне. - С. 356-357; До Л. М. Драгоманової. 18 (6) листопада 1896 р. Київ. - С. 358; До Л. М. Драгоманової-Шишманової. 19 (7) листопада 1896 р. Київ. - С. 358-359; До Л. М. Драгоманової. 19 (7) грудня 1896 р. Київ. - С. 359-361; **1897**; До І. Я. Франка. Січень 1897 р. Київ. - С. 362; До Л. М. Драгоманової-Шишманової. 13 (1) лютого 1897 р. Київ. - С. 362-363; До Л. М. та А. М. Драгоманових. 15 (3) лютого 1897 р. Київ. - С. 364-365; До Л. М. Драгоманової. 26 березня, 3 квітня (14, 22. III) 1897 р. Київ. - С. 365-367; До О. П. та П. А. Косачів. 15 (3) травня 1897 р. Київ. - С. 367-368; До О. А. Тесленко-Приходько. 29 (17) травня 1897 р. Київ. - С. 368-369; До П. А. Косача та сестри Оксани. 2 червня (21. V) 1897 р. Київ. - С. 369-370; До О. П. Косач (матері). 2 липня (20. VI) 1897 р. Ялта, Чукурлар. - С. 371-372; До О. П. Косач (сестри). 2 липня (20. VI) 1897 р. Ялта. - С. 372-373; До П. А. Косача. 12 липня (30. VI) 1897 р. Ялта, Чукурлар. - С. 373-374; До О. П. Косач (матері) та О. П. Косач (сестри). 18 (6) липня 1897 р. Ялта, Чукурлар. - С. 374-376; До О. П. Косач (матері). 2 серпня (21. VII) 1897 р. Ялта, Чукурлар. - С. 376-377; До Л. М. Драгоманової. 17 (5) серпня 1897 р. Ялта. - С. 377-378; До О. П. Косач (сестри). Серпень 1897 р. Ялта. - С. 378-379; До О. П. Косач (сестри). 26 (14) серпня 1897 р. Ялта. - С. 379-380; До О. П. Косач (сестри). 11 вересня (30. VIII) 1897 р. Ялта, Чукурлар. - С. 380-383; До О. П. Косач (матері). 16 (4) вересня

1897 р. Ялта. - С. 383-384; До О. П. Косач (матері). 5 жовтня (23. IX) 1897 р. Ялта, Чукурлар. - С. 384-385; До О. П. Косач (матері). 13 (1) жовтня 1897 р. Ялта, Чукурлар. - С. 386-387; До О. П. Косач (матері). 4 листопада (23. X) 1897 р. Ялта. - С. 387-389; До О. П. Косач (матері). 7 листопада (26. X) 1897 р. Ялта. - С. 389-392; До О. П. Косач (сестри). 14 (2) листопада 1897 р. Ялта. - С. 392-393; До Л. М. Драгоманової. 18 (6) листопада 1897 р. Ялта. - С. 393-395; До А. М. Драгоманової. 19 (7) листопада 1897 р. Ялта. - С. 395-397; До Л. М. Драгоманової-Шишманової. 20, 22 (8, 10) листопада 1897 р. Ялта. - С. 398-399; До О. П. Косач (матері). 22 (10) листопада 1897 р. Ялта. - С. 399-402; До О. П. Косач (сестри). 24 (12) листопада 1897 р. Ялта. - С. 402-404; До О. П. Косач (сестри). 28 (16) листопада 1897 р. Ялта. - С. 404-409; До О. П. Косач (матері). 14 (2) грудня 1897 р. Ялта. - С. 410-411; До І. Я. Франка. 19 (7) грудня 1897 р. Ялта. - С. 411-412; До О. П. Косач (матері). 25-26 (13-14) грудня 1897 р. Ялта. - С. 412-417; До О. П. Косач (сестри). 27 (15) грудня 1897 р. Ялта. - С. 417-419; До Л. М. Драгоманової. 2 січня 1898 р. (21. XII. 1897 р.). Ялта. - С. 419-420.

Примітка про назви: у змісті "До Драгоманових. Початок літа 1876 р. Новоград-Волинський" оригінал назви: До родини Драгоманових. Кінець червня - початок липня 1876 р. Новоград-Волинський; у змісті "До Драгоманових. Кінець 1876 р. Новоград-Волинський" оригінал назви: До родини Драгоманових. Осінь - початок зими 1876 р. Новоград-Волинський; у змісті "До Драгоманових. 24 (12) лютого 1877 р. Новоград-Волинський" оригінал назви: До родини Драгоманових. 24 (12) лютого 1877 р. Новоград-Волинський; у змісті "До Драгоманових. Друга половина 1877 р. Новоград-Волинський" оригінал назви: До родини Драгоманових. Початок квітня (березень) 1877 р. Новоград-Волинський; у змісті "До Є. І. Драгоманової. Середина червня 1884 р. Колодяжне" оригінал назви: До Є. І. Драгоманової. Друга (перша) половина червня 1884 р. Колодяжне; у змісті "До Є. І. Драгоманової. Листопад 1884 р. Колодяжне" оригінал назви: До Є. І. Драгоманової. Жовтень - листопад 1884 р. Колодяжне; у змісті "До Драгоманових. 25 (13) березня 1888 р. Колодяжне" оригінал назви: До родини Драгоманових. 25 (13) березня 1888 р. Колодяжне; у змісті "До Є. І. Драгоманової. Початок січня 1889 р. Колодяжне" оригінал назви: До Є. І. Драгоманової. Після 13 (1) січня 1889 р. Колодяжне; у змісті "До М. П. Косача. Після 25 березня 1891 р. Колодяжне" оригінал назви: До М. П. Косача. Кінець березня 1891 р. Колодяжне; у змісті "До М. П. Драгоманова. Травень 1893 р. Колодяжне" оригінал назви: До М. П. Драгоманова. Перша половина травня (кінець квітня) 1893 р. Колодяжне; у змісті "До Оксани, Ісидори та Миколи Косачів. 13 (1) липня 1894 р. Софія" оригінал назви: До Оксани, Ісидори та Миколи Косачів. Літо 1894 р. Софія; у змісті "До Є. І. Драгоманової. Початок 1895 р. (грудень 1894 р.). Софія" оригінал назви: До Є. І. Драгоманової. Перед 6 січня 1895 р. (25. XII. 1895 р.). Софія; у змісті "До А. С. Макарової. Друга половина лютого 1895 р. Софія" оригінал назви: До А. С. Макарової. Лютий 1895 р. Софія; у змісті "До Л. М. Драгоманової. 21 грудня (9. XII) 1895 р. Київ" оригінал назви: До Л. М. Драгоманової. 9 грудня (27. XI) 1895 р. Київ; у змісті "До П. А. Косача та сестри Оксани. 2 червня (21. V) 1897 р. Київ" оригінал назви: До П. А. Косача з додатком листа до сестри Оксани. 2 червня (21. V) 1897 р. Київ; у змісті "До Драгоманових. 30 (18) жовтня 1893 р. Київ" оригінал назви: До родини Драгоманових. 30 (18) жовтня 1893 р. Київ; . І. Павлика. 9 липня (27. VI) 1894 р. Софія; До М. І. Павлика. 27 (15) червня 1894 р. Софія; у змісті "До М. І. Павлика. 3 березня (19. II) 1895 р. Софія" оригінал назви: До М. І. Павлика. 2 березня (18. II) 1895 р. Софія; у змісті "До М. П. та Л. М. Драгоманових. 18 (6) серпня 1894 р. Владая" оригінал назви: До подружжя Драгоманових. 18 (6) серпня 1894 р. Владая; у змісті "До М. П. та Л. М. Драгоманових. 30 (18) серпня 1892 р. Колодяжне" оригінал назви: До подружжя Драгоманових. 30 (18) серпня 1892 р. Колодяжне; у змісті "До О. П. та П. А. Косачів. 15 (3) травня 1897 р. Київ" оригінал назви: До батьків. 15 (3) травня 1897 р. Київ; у змісті "До Оксани, Ісидори та Миколи Косачів. 3 вересня (22. VIII) 1894 р. Владая" оригінал назви: До Оксани, Ісидори та Миколи Косачів. 3 вересня (22. VIII) 1894 р. Владая; у змісті "До П. А. та О. П. Косачів. Близько 20 березня 1889 р. Колодяжне" оригінал назви: До батьків. Близько 20 (8) березня 1889 р. Колодяжне; у змісті "До М. П. та Л. М. Драгоманових. 3 вересня (22. VIII) 1894 р. Владая" оригінал назви: До подружжя Драгоманових. 3 вересня (22. VIII) 1894 р. Владая; у змісті "До Л. М. Драгоманової-Шишманової та І. Д. Шишманова. 15 (3) березня 1892 р. Колодяжне" оригінал назви: До подружжя Шишманових. 15 (3) березня 1892 р. Колодяжне; у змісті "До Л. М. Драгоманової-Шишманової та І. Д. Шишманова. 2 вересня (21. VIII) 1895 р. Колодяжне" оригінал назви: До подружжя Шишманових. 2 вересня (21. VIII) 1895 р. Колодяжне; у змісті "До Є. І. Драгоманової. 9-15 жовтня (27. IX - 3. X) 1893 р. Колодяжне" оригінал назви: До Є. І. Драгоманової. 16-22 (4-10) жовтня 1893 р. Колодяжне; у змісті "До М. І. Павлика. 23 (11) лютого 1895 р. Софія" оригінал назви: До М. І. Павлика. 8 березня (24. II) 1895 р. Софія; у змісті "До О. П. Косач (матері) та О. П. Косач (сестри). 18 (6) липня 1897 р. Ялта, Чукурлар" оригінал назви: До О. П. Косач (матері) та сестри Ольги. 18 (6) липня 1897 р. Ялта, Чукурлар

Шифри НБУВ:

1972. Зібрання творів : у 12 т. / АН УРСР ; редкол.: Є. С. Шаблійовський (голова) [та ін.]. - Київ : Наук. думка, 1975-1979.

Т. 11 : Листи (1898-1902) / ред. тому Ф. П. Погребенник ; упоряд. та прим. О. О. Білявської. - 1978. - 478 с., [2] арк. фот. - 100000 пр. - Прим.: с. 383-461. - Покажч. імен та назв : с. 462-471. - 3 крб.

Зміст: **1898**; До О. П. Косач (сестри). 13 (1) січня 1898 р. Ялта. - С. 9-10; До О. П. Косач (сестри). 22 (10) січня 1898 р. Ялта. - С. 11-12; До О. П. Косач (матері). 25 (13) січня 1898 р. Ялта. - С. 12-13; До О. П. Косач (матері). 2 лютого (21. I) 1898 р. Ялта. - С. 13-16; До О. П. Косач (матері). 8 лютого (27. I) 1898 р. Ялта. - С. 16-17; До О. П. Косач (матері). 17 (5) лютого 1898 р. Ялта. - С. 18-19; До О. П. Косач (сестри). 28 (16) лютого 1898 р. Ялта. - С. 19-22; До О. П. Косач (матері). 5 березня (21. II) 1898 р. Ялта. - С. 22-25; До О. П. Косач (матері). 12 березня (28. II) 1898 р. Ялта. - С. 25-29; До О. П. Косач (матері). 22 (10) березня 1898 р. Ялта. - С. 29-30; До О. П. Косач (матері). 23 (11) березня 1898 р. Ялта. - С. 31-32; До О. П. Косач (матері). 3 квітня (22. III) 1898 р. Ялта. - С. 33-34; До Л. М. Драгоманової. 7, 8 квітня (26, 27. III) 1898 р. Ялта. - С. 34-35; До А. М. Драгоманової. 8 квітня (27. III) 1898 р. Ялта. - С. 36-37; До О. П. Косач (матері). 11 квітня (30. III) 1898 р. Ялта. - С. 37-40; До О. П. Косач (матері). 13 (1) квітня 1898 р. Ялта. - С. 40-42; До О. П. Косач (матері). 19 (7) квітня 1898 р. Ялта. - С. 42-43; До П. А. Косача. 19 (7) квітня 1898 р. Ялта. - С. 44-45; До О. П. Косач (матері). 22 (10) квітня 1898 р. Ялта. - С. 45-46; До О. П. Косач (матері). 1 травня (19. IV) 1898 р. Ялта. - С. 46-48; До О. П. Косач (сестри). 4 травня (22. IV) 1898 р. Ялта. - С. 48-49; До Миколи та Ізидори Косачів. 4 травня (22. IV) 1898 р. Ялта. - С. 49-50; До П. А. Косача. 4 червня (22. V) 1898 р. Ялта. - С. 50-51; До О. П. Косач (матері). 14 (2) червня 1898 р. Одеса. - С. 51-52; До П. А. Косача. 17 (5) червня 1898 р. Одеса. - С. 52-53; До Л. М. Драгоманової. 30 (18) червня 1898 р. Гадяч. - С. 54-55; До О. П. Косач (матері). 11 липня (29. VI) 1898 р. Гадяч. - С. 55-56; До М. І. Павлика. 14 (2) липня 1898 р. Гадяч. - С. 56-57; До О. П. Косач (сестри). 28 (16) липня 1898 р. Гадяч. - С. 57-58; До М. І. Павлика. 1 серпня (20. VII) 1898 р. Гадяч. - С. 58-59; До О. П. Косач (сестри). 20, 24 (8, 12) серпня 1898 р. Гадяч. - С. 60-63; До Л. М. Драгоманової. 19 (7) вересня 1898 р. Київ. - С. 63-64; До О. П. Косач (сестри). 19 (7) вересня 1898 р. Київ. - С. 64-65; До Л. М. Драгоманової. 27 (15) вересня 1898 р. Київ. - С. 66-67; До Л. М. Драгоманової. 4 жовтня (22. IX) 1898 р. Київ. - С. 67-69; До Л. М. Драгоманової. Після 5 жовтня. 1898 р. Київ. - С. 69; До І. П. Косач. 9 жовтня (27. IX) 1898 р. Київ. - С. 69-70; До М. І. Павлика. 16 (4) жовтня 1898 р. Київ. - С. 70-71; До О. П. Косач (матері). 20 (8) жовтня 1898 р. Київ. - С. 72-73; До І. Я. Франка. 21 (9) жовтня 1898 р. Київ. - С. 73-74; До О. П. Косач (матері). 25 (13) жовтня 1898 р. Київ. - С. 74-75; До М. І. Павлика. 2 листопада (21. X) 1898 р. Київ. - С. 75; До О. П. Косач (сестри). 10 листопада (29. X) 1898 р. Київ. - С. 76; До М. І. Павлика. 26 (14) листопада 1898 р. Київ. - С. 77-78; До Л. М. Драгоманової. 30 (18) листопада 1898 р. Київ. - С. 78; До М. І. Павлика. 12 грудня (30. XI) 1898 р. Київ. - С. 78-79; До Л. М. Драгоманової. 18 (6) грудня 1898 р. Київ. - С. 79-80; До Л. М. Драгоманової. 23 (11) грудня 1898 р. Київ. - С. 80-81; До А. М. Драгоманової. 23 (11) грудня 1898 р. Київ. - С. 81-82; До О. П. Косач (матері). 29 (17) грудня 1898 р. Київ. - С. 82-83; До М. І. Павлика. 29 (17) грудня 1898 р. Київ. - С. 83-84; **1899**; До Л. М. Драгоманової. 4 січня 1899 р. (23. XII. 1898 р.). Київ. - С. 85; До О. П. Косач (сестри). 26 (14) січня 1899 р. Варшава. - С. 86; До О. П. Косач (сестри). 29 січня, 1 лютого (17, 20. I) 1899 р. Берлін. - С. 86-89; До П. А. Косача. 2 лютого (21. I) 1899 р. Берлін. - С. 89-90; До М. І. Павлика. 3 лютого (22. I) 1899 р. Берлін. - С. 90-93; До Л. М. Драгоманової та Л. М. Драгоманової-Шишманової. 25 (13) лютого 1899 р. Берлін. - С. 93-94; До А. М. Драгоманової. 25 (13) лютого 1899 р. Берлін. - С. 94; До П. А. Косача. 26 (14) лютого 1899 р. Берлін. - С. 95; До М. І. Павлика. 2 березня (18. II) 1899 р. Берлін. - С. 95-97; До О. П. Косач (сестри). 11 березня (27. II) 1899 р. Берлін. - С. 97-98; До М. П. Косача. 21 (9) березня 1899 р. Берлін. - С. 98-99; До О. Є. Судовщикової-Косач. 21 (9) березня 1899 р. Берлін. - С. 100-101; До Л. М. Драгоманової, А. М. Драгоманової і Л. М. Драгоманової-Шишманової. 19 (7) квітня 1899 р. Берлін. - С. 101-102; До М. І. Павлика. 9-10 травня (27-28. IV) 1899 р. Берлін. - С. 103-105; До В. М. Гнатюка. 10 травня (28. IV) 1899 р. Берлін. - С. 105-106; До П. А. Косача. 13 (1) травня 1899 р. Берлін. - С. 106-108; До І. П. Косач. 13 (1) травня 1899 р.

Берлін. - С. 108-109; До О. Ю. Кобилянської. 20 (8) травня 1899 р. Берлін. - С. 109-113; До О. П. Косач (матері). 29 (17) травня 1899 р. Берлін. - С. 113-115; До В. М. Гнатюка. 29 (17) травня 1899 р. Берлін. - С. 115-116; До О. Ю. Кобилянської. 29-30 (17-18) травня 1899 р. Берлін. - С. 116-120; До О. П. Косач (матері). 31 (19) травня 1899 р. Берлін. - С. 120-122; До Л. М. Драгоманової. 5-6 червня (24-25. V) 1899 р. Берлін. - С. 122-124; До М. І. Павлика. 7 червня (26. V) 1899 р. Берлін. - С. 125-128; До М. І. Павлика. 18 (6) червня 1899 р. Берлін. - С. 128-129; До П. А. та О. П. Косачів. 26 (14) червня 1899 р. Берлін. - С. 130-131; До М. І. Павлика. 1 липня (19. VI) 1899 р. Берлін. - С. 131; До О. Ю. Кобилянської. 21 липня, 4 серпня (9, 23. VII) 1899 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 131-134; До В. М. Гнатюка. 10 серпня (29. VII) 1899 р. Гадяч. - С. 134-135; До В. М. Гнатюка. 1 вересня (22. VIII) 1899 р. Гадяч. - С. 135-136; До О. П. Косач (матері). 5 вересня (24. VIII) 1899 р. Гадяч. - С. 136-138; До В. М. Гнатюка. 8 вересня (27. VIII) 1899 р. Гадяч. - С. 138; До О. П. Косач (сестри). 2 жовтня (20. IX) 1899 р. Київ. - С. 139-140; До О. Ю. Кобилянської. 16-17 (4-5) жовтня 1899 р. Київ. - С. 140-143; До О. П. Косач (сестри). 21 (9) жовтня 1899 р. Київ. - С. 143-147; До О. П. Косач (сестри). 28 (16) листопада 1899 р. Київ. - С. 147-152; До Л. М. Драгоманової-Шишманової. 11-12 грудня (29-30. XI) 1899 р. Київ. - С. 153-156; До О. Ю. Кобилянської. 13 (1) грудня 1899 р. Київ. - С. 156-157; До О. П. Косач (сестри). 16 (4) грудня 1899 р. Київ. - С. 157; До О. П. Косач (сестри). 21 (9) грудня 1899 р. Київ. - С. 157-158; **1900**; До О. Ю. Кобилянської. 30 січня, 3 лютого (18, 22. I) 1900 р. Київ. - С. 159-162; До В. М. Гнатюка. 11 лютого (30. I) 1900 р. Київ. - С. 163-164; До О. П. Косач (матері). 23 (11) лютого 1900 р. Петербург. - С. 165-166; До О. П. Косач (матері). 4 березня (21. II) 1900 р. Тарту. - С. 166-168; До О. П. Косач (сестри). 13 (1) березня 1900 р. Тарту. - С. 168-170; До В. М. Гнатюка. 16 (4) березня 1900 р. Рига. - С. 170-172; До В. О. Поссе. Березень - квітень 1900 р. Київ. - С. 172-173; До О. П. Косач (сестри). 10, 13 квітня (29. III, 1. IV) 1900 р. Київ. - С. 173-175; До О. П. Косач (сестри). 26-27 (14-15) квітня 1900 р. Київ. - С. 176-180; До В. М. Гнатюка. 30 (18) травня 1900 р. Гадяч. - С. 180-181; До О. П. Косач (сестри). 6 червня (25. V) 1900 р. Гадяч. - С. 181; До О. П. Косач (сестри). 14 (2) вересня 1900 р. Гадяч. - С. 181-182; До О. П. Косач (сестри). 30 (18) вересня 1900 р. Мінськ. - С. 182-183; До М. І. Павлика. 17 (5) жовтня 1900 р. Київ. - С. 183-184; До О. П. Косач (сестри). 17 (5) жовтня 1900 р. Київ. - С. 185-188; До О. П. Косач (сестри). 31 (19) жовтня 1900 р. Київ. - С. 188-190; До В. О. Поссе. 11 листопада (29. X) 1900 р. Київ. - С. 190-191; До О. П. Косач (сестри). 26 (14) листопада 1900 р. Київ. - С. 192-193; До О. Ю. Кобилянської. 26 (14) листопада 1900 р. Київ. - С. 194-195; До О. П. Косач (сестри). 17 (5) грудня 1900 р. Київ. - С. 195-196; До В. О. Поссе. 21 (9) грудня 1900 р. Київ. - С. 196-197; До О. Ю. Кобилянської. 26 грудня 1900 р., 2 січня 1901 р. (14, 21. XII. 1900 р.). Київ. - С. 198-201; **1901**; До О. Ю. Кобилянської. 22 (9) січня 1901 р. Мінськ. - С. 202; До О. П. та П. А. Косачів. 28 (15) січня 1901 р. Мінськ. - С. 202-205; До О. Ю. Кобилянської. 29 (16) січня 1901 р. Мінськ. - С. 205-207; До А. Ю. Кримського. 8 лютого (26. I) 1901 р. Мінськ. - С. 207-208; До В. Г. Крижанівської-Тучапської. 11 лютого (29. I) 1901 р. Мінськ. - С. 208-210; До О. Ю. Кобилянської. 11 лютого (29. I) 1901 р. Мінськ. - С. 210-211; До В. О. Поссе. 27 (14) лютого 1901 р. Мінськ. - С. 211-213; До В. Г. Крижанівської-Тучапської. 4 березня (19. II) 1901 р. Мінськ. - С. 213-215; До О. П. Косач (матері). 4 березня (19. II) 1901 р. Мінськ. - С. 215-216; До О. Ю. Кобилянської. 25 (12) березня 1901 р. Київ. - С. 216-217; До О. П. Косач (сестри). 8 квітня (26. III) 1901 р. Київ. - С. 217-218; До О. П. Косач (сестри). 11 квітня (29. III) 1901 р. Київ. - С. 218-219; До Є. М. Чирикова. 12 квітня (30. III) 1901 р. Київ. - С. 219-221; До О. П. Косач (матері). 22 (9) квітня 1901 р. Львів. - С. 221; До родини Косачів. 28 (15) квітня 1901 р. Чернівці. - С. 222-224; До О. П. Косач (сестри). 11 травня (28. IV) 1901 р. Чернівці. - С. 225-227; До М. М. Коцюбинського. 11 травня (28. IV) 1901 р. Чернівці. - С. 227-228; До М. П. Косача. 11 травня (28. IV) 1901 р. Чернівці. - С. 228; До П. А. Косача. 21 (8) травня 1901 р. Чернівці. - С. 229-230; До О. Ю. Кобилянської. 6 червня (24. V) 1901 р. Кимполунг. - С. 230-231; До А. М. Драгоманової. 7 червня (25. V) 1901 р. Кимполунг. - С. 231-233; До О. П. Косач (сестри). 9 червня (27. V) 1901 р. Кимполунг. - С. 234-237; До В. Г. Крижанівської-Тучапської. 10 червня (28. V) 1901 р. Кимполунг. - С. 238-240; До О. Ю. Кобилянської. 11 червня (29. V) 1901 р. Кимполунг. - С. 241; До І. Я. Франка. 11 червня (29. V) 1901 р. Кимполунг. - С. 241-242; До О. Ю. Кобилянської. 17 (4) червня 1901 р. Кимполунг. - С. 242-243; До О. Ю. Кобилянської. 23 (10) червня 1901 р. Кимполунг. - С. 243-244; До

О. П. Косач (сестри). 26 (13) червня 1901 р. Кимполунг. - С. 244; До М. І. Павлика. 3 липня (20. VI) 1901 р. Чернівці. - С. 244-245; До М. П. Косача і О. П. Косач (сестри). 5 липня (22. VI) 1901 р. Чернівці. - С. 245-249; До М. І. Павлика. 6 липня (23. VI) 1901 р. Чернівці. - С. 249-251; До О. Ю. Кобилянської. 14 (1) липня 1901 р. Вижниця. - С. 251-252; До О. П. Косач (сестри). 14 (1) липня 1901 р. Вижниця. - С. 252; До П. А. Косача. 14 (1) липня 1901 р. Вижниця. - С. 252-255; До І. Я. Франка. 20 (7) липня 1901 р. Вижниця. - С. 255; До П. А. Косача. 20 (7) липня 1901 р. Вижниця. - С. 255-256; До А. Москви. 22 (9) липня 1901 р. Криворівня. - С. 256; До О. Ю. Кобилянської. 23 (10) липня 1901 р. Жаб'є. - С. 256; До П. А. Косача. 25 (12) липня 1901 р. Буркут. - С. 257-259; До О. П. Косач (сестри). Між 25 і 30 (12-17) липня 1901 р. Буркут. - С. 259; До О. Ю. Кобилянської. 29 (16) липня 1901 р. Буркут. - С. 259; До І. Я. Франка. 29 (16) липня 1901 р. Буркут. - С. 260; До О. Ю. Кобилянської. 1 серпня (19. VII) 1901 р. Буркут. - С. 260-264; До П. А. Косача. 2 серпня (20. VII) 1901 р. Буркут. - С. 265; До І. Я. Франка. 4-14 серпня (22. VII - 1. VIII) 1901 р. Буркут. - С. 265; До О. Ю. Кобилянської. 15 (2) серпня 1901 р. Буркут. - С. 266-268; До А. Москви. 21 (8) серпня 1901 р. Буркут. - С. 268-269; До В. М. Гнатюка. 27 (14) серпня 1901 р. Буркут. - С. 269-270; До О. Ю. Кобилянської. 27 (14) серпня 1901 р. Буркут. - С. 270; До В. С. Стефаніка. 27 (14) серпня 1901 р. Жаб'є. - С. 270-271; До О. Ю. Кобилянської. 6 вересня (24. VIII) 1901 р. Довгопілля. - С. 271-274; До О. Ю. Кобилянської. 11 вересня (29 серпня) 1901 р. Вижниця. - С. 274; До І. Я. Франка. 14 (1) вересня 1901 р. Чернівці. - С. 274-275; До М. І. Павлика. 15 (2) вересня 1901 р. Чернівці. - С. 275; До О. П. Косач (сестри). 15 (2) вересня 1901 р. Чернівці. - С. 275-276; До І. Я. Франка. 16 (3) вересня 1901 р. Чернівці. - С. 276; До М. І. Павлика. 18 (5) вересня 1901 р. Чернівці. - С. 276-277; До І. Я. Франка. 20 (7) вересня 1901 р. Чернівці. - С. 277-278; До О. П. Косач (сестри). 20, 24 (7, 11) вересня 1901 р. Київ. - С. 278-282; До М. І. Павлика. 28 (15) вересня 1901 р. Київ. - С. 282; До І. Я. Франка. 28 (15) вересня 1901 р. Київ. - С. 282-283; До О. П. Косач (сестри). 7 жовтня (24. IX) 1901 р. Київ. - С. 283-284; До О. П. Косач (сестри). Між 7 і 16 жовтня 1901 р. Київ. - С. 284; До О. П. Косач (матері). 14 (1) жовтня 1901 р. Київ. - С. 284-285; До О. П. Косач (сестри). 28 (15) жовтня 1901 р. Київ. - С. 286-289; До О. П. Косач (сестри). 3 листопада (21. X) 1901 р. Київ. - С. 289-291; До О. Ю. Кобилянської. 12, 18 листопада (30. X, 5. XI) 1901 р. Київ. - С. 291-294; До О. Ю. Кобилянської. 27 (14) листопада 1901 р. Київ. - С. 294-295; До О. П. Косач (матері). 29 (16) листопада 1901 р. Львів. - С. 296; До О. П. Косач (сестри). 30 (17) листопада 1901 р. Львів. - С. 296-297; До М. І. Павлика. 24 (11) грудня 1901 р. Сан-Ремо. - С. 297; До О. П. Косач (матері). 28 (15) грудня 1901 р. Сан-Ремо. - С. 297-300; До А. Москви. 28 (15) грудня 1901 р. Сан-Ремо. - С. 300; **1902**; До О. Ю. Кобилянської. 1-2 січня 1902 р. (19-20. XII. 1901 р.). Сан-Ремо. - С. 301-305; До О. П. Косач (сестри). 2 січня 1902 р. (20. XII. 1901 р.). Сан-Ремо. - С. 305; До Л. М. Драгоманової-Шишманової. 4 січня 1902 р. (22. XII. 1901 р.). Сан-Ремо. - С. 306-308; До А. Ю. Кримського. 5 січня 1902 р. (23. XII. 1901 р.). Сан-Ремо. - С. 309-310; До О. П. Косач (сестри). 10 січня 1902 р. (28. XII. 1901 р.). Сан-Ремо. - С. 310-312; До І. П. Косач. 17 (4) січня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 313-315; До К. Голоти. 19 (6) січня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 315; До М. І. Павлика. 19 (6) січня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 315; До М. І. Павлика. 29 (16) січня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 316-317; До О. П. Косач (матері). 3 лютого (21. I) 1902 р. Сан-Ремо. - С. 317-319; До О. Ю. Кобилянської. 10 лютого (28. I) 1902 р. Сан-Ремо. - С. 319-320; До М. І. Павлика. 15 (2) лютого 1902 р. Сан-Ремо. - С. 320-321; До О. Ю. Кобилянської. 26 (13) лютого 1902 р. Сан-Ремо. - С. 322-326; До Є. Ю. Урицької. 26 (13) лютого 1902 р. Сан-Ремо. - С. 326; До О. П. Косач (сестри). 5 березня (20. II) 1902 р. Сан-Ремо. - С. 326-330; До І. П. Косач. 15 (2) березня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 331-333; До В. Д. Александрової. 16 (3) березня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 333-337; До О. П. Косач (сестри). 16 (3) березня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 337; До О. Ю. Кобилянської. 19 (6) березня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 338; До О. П. Косач (матері) і О. П. Косач (сестри). 19 (6) березня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 338-340; До Л. М. Драгоманової-Шишманової. 21 (8) березня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 340-342; До В. Д. Александрової. 2 квітня (20. III) 1902 р. Сан-Ремо. - С. 342-343; До О. Ю. Кобилянської. 2 квітня (20. III) 1902 р. Сан-Ремо. - С. 344-345; До О. П. Косач (сестри). 11 квітня (29. III) 1902 р. Сан-Ремо. - С. 345; До О. Ю. Кобилянської. 14 (1) квітня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 345-347; До М. І. Павлика. 15 (2) квітня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 347-348; До О. П. Косач (сестри). 27 (14) квітня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 348; До М. П. Косача. 27 (14) квітня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 348-349; До О. Ю. Кобилянської. 2

травня (19. IV) 1902 р. Сан-Ремо. - С. 349; До О. П. Косач (матері). 6-7 травня (23-24. IV) 1902 р. Сан-Ремо. - С. 349-351; До П. А. Косача. 12 травня (29. IV) 1902 р. Сан-Ремо. - С. 351-354; До Л. М. Драгоманової-Шишманової. 14 (1) травня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 354-356; До Брата Микося і сестер Оксани та Ісидори. 20 (7) травня 1902 р. Самп'їрдарена. - С. 356; До О. П. Косач (сестри). 20 (7) травня 1902 р. Самп'їрдарена. - С. 357; До М. Ганкевича. 5 червня (23. V) 1902 р. Середземне море, пароплав "Ентелла". - С. 357-358; До родини Косачів. 7-8 червня (25-26. V) 1902 р. Палермо. - С. 358-360; До О. П. Косач (сестри). 11 червня (29. V) 1902 р. Катанья. - С. 360; До О. Ю. Кобилянської. 3 липня (20. VI) 1902 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 360-362; До О. Ю. Кобилянської. 16 (3) жовтня 1902 р. Київ. - С. 362-364; До О. П. Косач (матері). 23 (10) жовтня 1902 р. Львів. - С. 365; До О. П. Косач (сестри). 24 (11) жовтня 1902 р. Львів. - С. 365-366; До родини Косачів. 2 листопада (20. X) 1902 р. Сан-Ремо. - С. 366-367; До О. П. Косач (сестри). 4 листопада (22. X) 1902 р. Сан-Ремо. - С. 368-370; До О. Ю. Кобилянської. 14 (1) листопада 1902 р. Сан-Ремо. - С. 370-371; До М. М. Комарової-Сидоренко. 16 (3) листопада 1902 р. Сан-Ремо. - С. 371; До В. М. Гнатюка. 17 (4) листопада 1902 р. Сан-Ремо. - С. 371-372; До О. П. Косач (сестри). 3 грудня (20. XI) 1902 р. Сан-Ремо. - С. 372; До О. П. Косач (сестри). 17 (4) грудня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 372; До І. Я. Франка. 23 (10) грудня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 373; До О. П. Косач (сестри). 29 (16) грудня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 373-378; До О. Ю. Кобилянської. 30 (17) грудня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 378-380; До О. П. Косач (сестри). Осінь 1902 р. Сан-Ремо. - С. 380-382.

Примітка про назви: у змісті "До О. П. Косач (матері). 4 березня (19. II) 1901 р. Мінськ" оригінал назви: До О. П. Косач (матері). 7 березня (22. II) 1901 р. Мінськ; у змісті "До Л. М. Драгоманової. Після 5 жовтня. 1898 р. Київ" оригінал назви: До Л. М. Драгоманової. Жовтень 1898 р. Київ; у змісті "До О. П. та П. А. Косачів. 28 (15) січня 1901 р. Мінськ" оригінал назви: До батьків. 28 (15) січня 1901 р. Мінськ; у змісті "До О. П. Косач (сестри). Осінь 1902 р. Сан-Ремо" оригінал назви: До О. П. Косач (сестри). Кінець 1901 - початок 1902 рр. Сан-Ремо; у змісті "До П. А. Косача. 26 (14) лютого 1899 р. Берлін" оригінал назви: До П. А. Косача. Після 12 лютого (31. I) 1899 р. Берлін; у змісті "До П. А. та О. П. Косачів. 26 (14) червня 1899 р. Берлін" оригінал назви: До батьків. 26 (14) червня 1899 р. Берлін; у змісті "До М. Ганкевича. 5 червня (23. V) 1902 р. Середземне море, пароплав "Ентелла"" оригінал назви: До М. Ганкевича. 5 червня (23. V) 1902 р. Середземне море

Шифри НБУВ:

Рецензії: Погребенник В. Ф. Стотисячним тиражем [12-томне видання творів Лесі Українки]// Україна. - 1979. - № 5. - С. 22 ; Міщенко Л. І. Нове видання творів Лесі Українки// Жовтень. - 1980. - № 2. - С. 138-144.

1979

1973. Зібрання творів : у 12 т. / АН УРСР ; редкол.: Є. С. Шабліовський (голова) [та ін.]. - Київ : Наук. думка, 1975-1979.

Т. 12 : Листи (1903-1913) / ред. тому В. Л. Микитась ; упоряд. та прим. В. Ф. Святівця. - 1979. - 694 с., [2] арк. фот. - 100000 пр. - Прим.: с. 479-582. - Показч. імен та назв: с. 633-645. - Алфавіт. показч. творів, перекладів з інших авторів та фольклор. записів Лесі Українки, вміщених у першому - дев'ятому томах: с. 646-661. - Показч. уміщених у вид. листів за адресатами: с. 662-680.

Зміст: 1903; До І. Я. Франка. 6 січня 1903 р. (24. XII. 1902 р.). Сан-Ремо. - С. 9; До О. П. Косач (матері) і П. А. Косача. 7 січня 1903 р. (25. XII. 1902 р.). Сан-Ремо. - С. 9-11; До О. П. Косач (сестри). 9 січня 1903 р. (27. XII. 1902 р.). Сан-Ремо. - С. 11; До О. Є. Судовщикової-Косач. 11 січня 1903 р. (29. XII. 1902 р.). Сан-Ремо. - С. 11; До І. Я. Франка. 13-14 січня 1903 р. (31. XII. 1902 р. - 1. I. 1903 р.). Сан-Ремо. - С. 11-20; До Л. М. Драгоманової-Шишманової. 13 січня 1903 р. (30. XII. 1902 р.). Сан-Ремо. - С. 20-24; До М. І. Павлика. 22 (9) січня 1903 р. Сан-Ремо. - С. 24-27; До О. П. Косач (сестри). 23 (10) січня 1903 р. Сан-Ремо. - С. 27--28; До О. Ю. Кобилянської. 24 (11) січня 1903 р. Сан-Ремо. - С. 28; До О. П. Косач (матері). 27 (14) січня 1903 р. Сан-Ремо. - С. 29-35; До редакції журналу "Киевская старина". 29 січня 1903 р. Сан-Ремо. - С. 35-36; До О.

П. Косач (матері). 29 (16) січня 1903 р. Сан-Ремо. - С. 36-37; До О. П. Косач (сестри). 29 (16) січня 1903 р. Сан-Ремо. - С. 37; До О. П. Косач (матері). 7 лютого (25. I) 1903 р. Сан-Ремо. - С. 38-40; До О. П. Косач (сестри). 10 лютого (28. I) 1903 р. Сан-Ремо. - С. 40-42; До М. М. Комарової-Сидоренко. 6 березня (21. II) 1903 р. Сан-Ремо. - С. 42-43; До М. І. Павлика. 6 березня (21. II) 1903 р. Сан-Ремо. - С. 43-45; До О. Ю. Кобилянської. 12 березня (27. II) 1903 р. Сан-Ремо. - С. 45-50; До М. І. Павлика. 17 (4) березня 1903 р. Сан-Ремо. - С. 50-51; До О. П. Косач (сестри). 18 (5) березня 1903 р. Сан-Ремо. - С. 52-54; До О. Ю. Кобилянської. 27 (14) березня 1903 р. Сан-Ремо. - С. 54-56; До М. І. Павлика. 27 (14) березня 1903 р. Сан-Ремо. - С. 56-58; До О. П. Косач (матері). 29 (16) березня 1903 р. Сан-Ремо. - С. 59-61; До К. Панькевич. 9 квітня (27. III) 1903 р. Сан-Ремо. - С. 61-62; До О. Ю. Кобилянської. 9 квітня (27. III) 1903 р. Сан-Ремо. - С. 62; До М. І. Павлика. 10 квітня (28. III) 1903 р. Сан-Ремо. - С. 62-66; До М. П. та О. Є. Косачів. 16 (3) квітня 1903 р. Сан-Ремо. - С. 66; До М. І. Павлика. 17 (4) квітня 1903 р. Сан-Ремо. - С. 66-67; До М. І. Павлика. 24 (11) квітня 1903 р. Сан-Ремо. - С. 68; До П. А. Косача. 10 травня (27. IV) 1903 р. Сан-Ремо. - С. 68-70; До О. Ю. Кобилянської. 18 (5) травня 1903 р. Цюрих. - С. 71-72; До О. П. Косач (сестри). 31 (18) травня 1903 р. Прага. - С. 72; До М. І. Павлика. 9 червня (27. V) 1903 р. Чернівці. - С. 72-73; До О. С. Маковея. 16 (3) червня 1903 р. Чернівці. - С. 73; До К. Панькевич. 19 (6) червня 1903 р. Чернівці. - С. 73-74; До М. І. Павлика. 19 (6) червня 1903 р. Чернівці. - С. 74-75; До М. І. Павлика. 1 липня (18. VI) 1903 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 75-77; До І. Я. Франка. 2 липня (19. VI) 1903 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 77-79; До О. Ю. Кобилянської. 2 липня (19. VI) 1903 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 79-81; До Б. Д. Грінченка. 19 (6) липня 1903р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 81; До І. Я. Франка. 27 (14) липня 1903 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 82; До І. Я. Франка. 14 (1) серпня 1903 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 82-85; До О. Ю. Кобилянської. 15, 23 (2, 10) серпня 1903 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 85-88; До І. Я. Франка. 22 (9) серпня 1903 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 88; До О. П. Косач (сестри). 26-27 (13-14) вересня 1903 р. Тбілісі. - С. 88-90; До О. П. Косач (матері). 19 (6) листопада 1903 р. Тбілісі. - С. 90-91; До Б. Д. Грінченка. 8 грудня (25. XI) 1903 р. Тбілісі. - С. 92; До А. Ю. Кримського. 15 (2) грудня 1903 р. Тбілісі. - С. 93-95; **1904**; До О. Є. Судовщикової-Косач. 7 січня 1904 р. (25. XII. 1903 р.) Тбілісі. - С. 96; До родини Косачів. 7 січня 1904 р. (25. XII. 1903 р.) Тбілісі. - С. 96; До О. П. Косач (матері). 18 (5) січня 1904 р. Тбілісі. - С. 96-99; До М. М. Коцюбинського. 23 (10) січня 1904 р. Тбілісі. - С. 99; До О. П. Косач (сестри). 25 (12) січня 1904 р. Тбілісі. - С. 99-102; До О. Є. Судовщикової-Косач. 3 лютого (21. I) 1904 р. Тбілісі. - С. 102; До О. П. Косач (сестри). 5 березня (20. II) 1904 р. Тбілісі. - С. 102-103; До О. П. Косач (сестри). 22 (9) квітня 1904 р. Тбілісі. - С. 103-105; До О. П. Косач (матері) і П. А. Косача. 6 червня (24. V) 1904 р. Київ. - С. 105; До О. Ю. Кобилянської. 5 липня (22. VI) 1904 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 106-108; До О. Ю. Кобилянської. 27 (14) серпня 1904 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 109-110; До О. Ю. Кобилянської. 6 вересня (24. VIII) 1904 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 110-111; До О. П. Косач (сестри). 19 (6) вересня 1904 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 111-113; До О. П. Косач (сестри). 7 жовтня (24. IX) 1904 р. Київ. - С. 113-114; До О. П. Косач (сестри). 20 (7) жовтня 1904 р. Київ. - С. 114-117; До О. П. Косач (сестри). 23 (10) жовтня 1904 р. Київ. - С. 117-118; До О. П. Косач (матері) і П. А. Косача. 26 (13) жовтня 1904 р. Одеса. - С. 118; До О. П. Косач (сестри). 6 листопада (24. X) 1904 р. Тбілісі. - С. 118-119; До О. П. Косач (сестри). 22 (9) листопада 1904 р. Тбілісі. - С. 121-122; До О. Ю. Кобилянської. 22 (9) листопада 1904 р. Тбілісі; До І. Я. Франка. 28 (15) листопада 1904 р. Тбілісі. - С. 122-123; До О. П. Косач (матері). 8 грудня (25. XI) 1904 р. Тбілісі. - С. 124-126; **1905**; До О. П. Косач (матері). 19 (6) лютого 1905 р. Тбілісі. - С. 127-129; До родини Косачів. 18 (5) березня 1905 р. Тбілісі. - С. 129; До батьків. 4 квітня (22. III) 1905 р. Тбілісі. - С. 130-132; До О. П. Косач (матері) і П. А. Косача. 6 червня (24. V) 1905 р. Тбілісі. - С. 132; До Б. Д. Грінченка. 27 (14) серпня 1905 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 132; До О. П. Косач (матері). 24 (11) жовтня 1905 р. Санкт-Петербург. - С. 133-135; До О. П. Косач (матері). 2 листопада (20. X) 1905 р. Санкт-Петербург. - С. 135-136; До А. Ю. Кримського. 16 (3) листопада 1905 р. Київ. - С. 136-151; До О. Ю. Кобилянської. 18 (5) листопада 1905 р. Київ. - С. 151-152; **1906**; До А. Ю. Кримського. 9 лютого (27. I) 1906 р. Київ. - С. 153-156; До О. Ю. Кобилянської. 11, 16 березня (26. II, 3. III) 1906 р. Київ. - С. 156-159; До О. П. Косач (матері). 8 квітня (26. III) 1906 р. Київ. - С. 159-161; До О. Ю. Кобилянської. 10 травня (27. IV) 1906 р. Київ. - С. 161-163; До А. Ю. Кримського. 18 (5) травня 1906 р.

Київ. - С. 163-164; До О. Ю. Кобилянської. 12, 16 червня (30. V, 3. VI) 1906 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 164-166; До Б. Д. Грінченка. 4 серпня (22. VII) 1906 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 166-167; До О. П. Косач (матері). 2 жовтня (19. IX) 1906 р. Київ. - С. 167-170; До О. Ю. Кобилянської. 8 жовтня (25. IX) 1906 р. Київ. - С. 170-173; До А. Ю. Кримського. Жовтень-листопад 1906 р. Київ. - С. 173-174; **1907**; До О. П. Косач (матері). 6 лютого (24. I) 1907 р. Київ. - С. 175-177; До Г. М. Хоткевича. 7 лютого (25. I) 1907 р. Київ. - С. 177-179; До М. І. Павлика. 9 лютого (27. I) 1907 р. Київ. - С. 179-181; До О. П. Косач (матері). 11 лютого (29. I) 1907 р. Київ. - С. 181-183; До О. П. Косач (сестри). 27 (14) лютого 1907 р. Колодяжне. - С. 183; До О. М. Луцького. 28 (15) лютого 1907 р. Колодяжне. - С. 184-185; До О. П. Косач (сестри). 1 березня (16. II) 1907 р. Колодяжне. - С. 185; До О. П. Косач (сестри). 2 березня (17. II) 1907 р. Колодяжне. - С. 186; До О. П. Косач (сестри). 3 березня (18. II) 1907 р. Колодяжне. - С. 186-188; До О. П. Косач (сестри). 6 березня (21. II) 1907 р. Колодяжне. - С. 188-189; До О. П. Косач (сестри). 8 березня (23. II) 1907 р. Колодяжне. - С. 189; До О. П. Косач (сестри). 8 березня (23. II) 1907 р. Колодяжне. - С. 190-192; До Г. М. Хоткевича. 9 березня (24. II) 1907 р. Колодяжне. - С. 192-195; До О. П. Косач (сестри). 10 березня (25. II) 1907 р. Колодяжне. - С. 195-199; До Г. М. Хоткевича. 12 березня (27. II) 1907 р. Колодяжне. - С. 199-200; До О. П. Косач (сестри). 12 березня (27. II) 1907 р. Колодяжне. - С. 200-201; До родини Косачів. 28 (15) березня 1907 р. Ялта. - С. 202-203; До О. П. Косач (сестри). 1 квітня (19. III) 1907 р. Ялта. - С. 203; До О. П. Косач (сестри). 7 квітня (25. III) 1907 р. Ялта. - С. 204-205; До О. П. Косач (сестри). 11 квітня (29. III) 1907 р. Ялта. - С. 205; До О. П. Косач (сестри). 16-17 (3-4) квітня 1907 р. Ялта. - С. 206; До О. П. Косач (сестри). 23 (10) квітня 1907 р. Ялта. - С. 206-208; До О. П. Косач (сестри). 27 (14) квітня 1907 р. Ялта. - С. 208-209; До родини Косачів. 12 травня (29. IV) 1907 р. Ялта. - С. 209; До О. П. Косач (матері). 7 серпня (25. VII) 1907 р. Київ. - С. 210; До О. П. Косач (сестри). 12-15 серпня (30. VII - 2. VIII) 1907 р. Київ. - С. 210-212; До О. П. Косач (матері) і П. А. Косача. 23 (10) серпня 1907 р. Запоріжжя. - С. 212-213; До родини Косачів. 30 (17) серпня 1907 р. Балаклава. - С. 212-213; До Б. Д. Грінченка. 17 (4) вересня 1907 р. Балаклава. - С. 213-214; До О. П. Косач (матері). 23 (10) вересня 1907 р. Балаклава. - С. 214-216; До ради Українського Наукового Товариства у Києві. 19 (6) жовтня 1907 р. Ялта. - С. 216-217; До О. П. Косач (сестри). 30 (17) жовтня 1907 р. Ялта. - С. 217; До О. П. Косач (матері). Середина листопада 1907 р. Ялта. - С. 217-218; До О. П. Косач (матері). 23 (10) листопада 1907 р. Ялта. - С. 218-219; До М. Ф. Комарова. 23 (10) грудня 1907 р. Ялта. - С. 220; **1908**; До О. П. Косач (сестри). Початок 1908 р. Ялта. - С. 221; До О. П. Косач (матері). 7 січня 1908 р. (25. XII. 1907 р.). Ялта. - С. 221-222; До О. П. Косач (сестри). 10 січня 1908 р. (28. XII. 1907 р.). Ялта. - С. 222-225; До О. П. Косач (сестри). Кінець січня - початок лютого 1908 р. Ялта. - С. 226; До О. П. Косач (сестри) та М. В. Кривинюка. 2 лютого (20. I) 1908 р. Ялта. - С. 227; До О. М. Луцького. 8 лютого (26. I) 1908 р. Ялта. - С. 228; До Н. К. Кибальчич. 10 лютого (28. I) 1908 р. Ялта. - С. 229-230; До О. П. Косач (матері). 16 (3) лютого 1908 р. Ялта. - С. 230-233; До М. М. і Б. Д. Грінченків. 21 (8) лютого 1908 р. Ялта. - С. 233-234; До О. П. Косач (матері). 3 квітня (21. III) 1908 р. Ялта. - С. 235-236; До О. П. Косач (сестри). 30 (17) травня 1908 р. Євпаторія. - С. 237-238; До О. П. Косач (сестри). 3 червня (21. V) 1908 р. Євпаторія. - С. 239-241; До О. П. Косач (сестри). 6 червня (24. V) 1908 р. Євпаторія. - С. 241-242; До О. П. Косач (сестри). 29 (16) червня 1908 р. Євпаторія. - С. 242-243; До О. П. Косач (сестри). 2 липня (19. VI) 1908 р. Євпаторія. - С. 243-245; До О. П. Косач (матері). 10 липня (27. VI) 1908 р. Євпаторія. - С. 245-247; До О. П. Косач (сестри). 23 (10) липня 1908 р. Євпаторія. - С. 247-248; До Н. К. Кибальчич. Червень - липень 1908 р. Євпаторія. - С. 248-249; До М. М. Аркаса. 8 вересня (26. VIII) 1908 р. Ялта. - С. 249-251; До Ф. М. Колесси. 10 вересня (28. VIII) 1908 р. Ялта. - С. 251-254; До Ф. М. Колесси. 3 жовтня (20. IX) 1908 р. Ялта. - С. 254-256; До правління Наукового товариства імені Шевченка у Львові. 4 жовтня (21. IX) 1908 р. Ялта. - С. 256-258; До Н. К. Кибальчич. 11 жовтня (28. IX) 1908 р. Ялта. - С. 259-260; До В. М. Гнатюка. 8 листопада (26. X) 1908 р. Ялта. - С. 260-261; До О. П. Косач (сестри). 1 грудня (18. XI) 1908 р. Ялта. - С. 261-264; До В. М. Гнатюка. 17 (4) грудня 1908 р. Ялта. - С. 265; До Етнографічної комісії Наукового товариства імені Шевченка. 17 (4) грудня 1908 р. Ялта. - С. 265-266; До Ф. М. Колесси. 17 (4) грудня 1908 р. Ялта. - С. 266-267; **1909**; До Ф. М. Колесси. 9 січня 1909 р. (27. XII. 1908 р.). Тбілісі. - С. 268-269; До О. П. Косач (матері). 19-22 (6-9) лютого 1909 р. Телаві. - С.

269-272; До О. П. Косач (матері) та О. П. Косач (сестри). 12 березня (27. II) 1909 р. Телаві. - С. 272-276; До Г. М. Комарової. 23 (10) березня 1909 р. Телаві. - С. 276-277; До родини Косачів. 13 квітня (31. III) 1909 р. Телаві. - С. 277-278; До Н. К. Кибальчич. 16 (3) квітня 1909 р. Телаві. - С. 278-281; До М. М. та Б. Д. Грінченків. 29 (16) квітня 1909 р. Телаві. - С. 281-283; До О. П. Косач (сестри). 4 травня (21. IV) 1909 р. Телаві. - С. 283-286; До Ф. М. Колесси. 28 (15) травня 1909 р. Телаві. - С. 286-287; До О. П. Косач (сестри). 10 вересня (28. VIII) 1909 р. Телаві. - С. 287-288; До Н. К. Кибальчич. 28 вересня, 5 жовтня (15, 28. IX) 1909 р. Телаві. - С. 288-292; До О. П. Косач (сестри). 8 жовтня (25. IX) 1909 р. Телаві. - С. 292-294; До М. В. Кривинюка. 16 (3) листопада 1909 р. Телаві. - С. 294-295; До О. П. Косач (сестри). 27 (14) листопада 1909 р. Смірна. - С. 295; До О. П. Косач (сестри). 1 грудня (18. XI) 1909 р. Хелуан. - С. 296; **1910**; До О. П. Косач (матері). 3 січня 1910 р. (21. XII. 1909 р.). Хелуан. - С. 297-299; До О. П. Косач (сестри). 31 січня - 1 лютого (18-19. I) 1910 р. Хелуан. - С. 299-301; До М. В. Кривинюка. 2 лютого (20. I) 1910 р. Хелуан. - С. 301-302; До Б. Д. Грінченка. 15 (2) лютого 1910 р. Хелуан. - С. 302-304; До М. В. Кривинюка. 15-16 (2-3) лютого 1910 р. Хелуан. - С. 304-305; До М. В. Кривинюка. 17 (4) березня 1910 р. Хелуан. - С. 305-306; До О. П. Косач (матері). 10-11 квітня (28-29. III) 1910 р. Хелуан. - С. 306-309; До О. П. Косач (матері). 12 квітня (30. III) 1910 р. Хелуан. - С. 309-310; До Н. К. Кибальчич. 7 травня (24. IV) 1910 р. Хелуан. - С. 310-312; До О. П. Косач (матері). 23 (10) червня 1910 р. Телаві. - С. 312-313; До М. В. Кривинюка. 6 серпня (24. VII) 1910 р. Телаві. - С. 313-316; До О. П. Косач (сестри). 1 вересня (19. VIII) 1910 р. Телаві. - С. 316-317; До М. В. Кривинюка. 15 (2) вересня 1910 р. Телаві. - С. 317-318; До О. П. Косач (матері). 15 (2) вересня 1910 р. Телаві. - С. 318-319; До М. В. Кривинюка. 10 листопада (28. X) 1910 р. Кутаїсі. - С. 319; До О. П. Косач (матері). 12 листопада (30. X) 1910 р. Кутаїсі. - С. 320-321; До О. П. Косач (сестри). 25, 28 (12, 15) листопада 1910 р. Кутаїсі. - С. 322-327; **1911**; До М. В. Кривинюка. 4 січня 1911 р. (22. XII. 1910 р.). Кутаїсі. - С. 328; До О. П. Косач (матері). 4 січня 1911 р. (22. XII. 1910 р.). Кутаїсі. - С. 328-329; До О. П. Косач (сестри). 8 січня 1911 р. (26. XII. 1910 р.). Кутаїсі. - С. 329-331; До О. П. Косач (сестри). 22 (9) січня 1911 р. Кутаїсі. - С. 331-332; До О. П. Косач (матері). 3 лютого (21. I) 1911 р. Стамбул. - С. 332-333; До О. П. Косач (сестри). 3 лютого (21. I) 1911 р. Стамбул. - С. 333; До О. П. Косач (матері). 7 лютого (25. I) 1911 р. Хелуан. - С. 334; До О. П. Косач (сестри). 7 лютого (25. I) 1911 р. Хелуан. - С. 334-335; До К. В. Квітки. 27 (14) лютого 1911 р. Хелуан. - С. 335; До О. П. Косач (матері). 28 (15) лютого 1911 р. Хелуан. - С. 335-338; До О. Ю. Кобилянської. 6 [9?] березня (24. II) 1911 р. Хелуан. - С. 338; До О. П. Косач (матері). 9-12 березня (24. II - 27. II) 1911 р. Хелуан. - С. 338-339; До О. П. Косач (сестри). 16 (3) березня 1911 р. Хелуан. - С. 340-342; До Н. К. Кибальчич. 27 (14) березня 1911 р. Хелуан. - С. 342-343; До О. П. Косач (сестри). 30 (17) березня 1911 р. Хелуан. - С. 343-344; До О. П. Косач (сестри). 2 квітня (20. III) 1911 р. Хелуан. - С. 344; До О. П. Косач (сестри). 9 квітня (27. III) 1911 р. Хелуан. - С. 344-347; До О. П. Косач (сестри). 20 (7) квітня 1911 р. Хелуан. - С. 347-348; До О. П. Косач (сестри). 16 (3) травня 1911 р. Київ. - С. 349-350; До О. П. Косач (матері). 21 (8) травня 1911 р. Київ. - С. 350; До Ф. М. Колесси. 7 червня (25. V) 1911 р. Київ. - С. 350-351; До О. Ю. Кобилянської. 9 червня (27. V) 1911 р. Севастополь. - С. 351; До О. П. Косач (матері). Початок червня 1911 р. Одеса. - С. 351-352; До О. П. Косач (сестри). 9 червня (27. V) 1911 р. Севастополь. - С. 352; До О. П. Косач (матері). 20 (7) червня 1911 р. Кутаїсі. - С. 352-354; До О. П. Косач (сестри). 20 (7) червня 1911 р. Кутаїсі. - С. 354-355; До О. П. Косач (матері). 16 (3) липня 1911 р. Кутаїсі. - С. 355-356; До Ф. П. [Г. тобто] Петруненка. Липень 1911 р. Кутаїсі. - С. 356-357; До О. П. Косач (сестри). 11 серпня (29. VII) 1911 р. Кутаїсі. - С. 357-359; До О. П. Косач (сестри). 18 (5) вересня 1911 р. Хоні. - С. 359-361; До О. П. Косач (сестри). 18 (5) вересня 1911 р. Хоні. - С. 361-362; До О. П. Косач (матері). 28 (15) вересня 1911 р. Хоні. - С. 362-364; До О. П. Косач (сестри). 14 (1) жовтня 1911 р. Хоні. - С. 364-365; До О. П. Косач (матері). 22 (9) жовтня 1911 р. Хоні. - С. 365-368; До О. П. Косач (сестри). 26-27 (13-14) жовтня 1911 р. Хоні. - С. 369-370; До А. Ю. Кримського. 27 (14) жовтня 1911 р. Хоні. - С. 370-373; До О. П. Косач (сестри). 9 листопада (27. X) 1911 р. Хоні. - С. 373-375; До О. П. Косач (сестри). 29 (16) грудня 1911 р. Хоні. - С. 375-377; **1912**; До О. П. Косач (матері). 2 січня 1912 р. (20. XII. 1911 р.). Хоні. - С. 378-381; До Ф. П. [Г. тобто] Петруненка. 4 січня 1912 р. (22. XII. 1911 р.). Хоні. - С. 381-383; До О. П. Косач (матері). Початок 1912 р. Хоні. - С. 384; До О. П. Косач (матері). 7 лютого (25. I) 1912 р. Кутаїсі. - С. 384-

385; До О. П. Косач (сестри). 14 (1) березня 1912 р. Кутаїсі. - С. 385-387; До О. П. Косач (матері). 25 (12) березня 1912 р. Кутаїсі. - С. 387-389; До О. П. Косач (сестри). 5 квітня (23. III) 1912 р. Кутаїсі. - С. 389-391; До О. П. Косач (матері). 2-3 травня (19-20. IV) 1912 р. Кутаїсі. - С. 391-392; До М. В. Кривинюка. 16 (3) травня 1912 р. Кутаїсі. - С. 392-394; До Л. М. Старицької-Черняхівської. Початок червня 1912 р. Кутаїсі. - С. 394; До А. Ю. Кримського. 6 червня (24. V) 1912 р. Кутаїсі. - С. 395-397; До О. П. Косач (матері). 6 червня (24. V) 1912 р. Кутаїсі. - С. 397-399; До Л. М. Старицької-Черняхівської. Червень 1912 р. Кутаїсі. - С. 399-400; До О. П. Косач (матері). 12 липня (29. VI) 1912 р. Кутаїсі. - С. 400-403; До М. В. Кривинюка. 12 липня (29. VI) 1912 р. Кутаїсі. - С. 403-404; До О. П. Косач (матері). Липень 1912 р. Кутаїсі. - С. 404-405; До О. П. Косач (сестри). 8 серпня (26. VII) 1912 р. Кутаїсі. - С. 405-408; До О. П. Косач (матері). Кінець серпня 1912 р. Кутаїсі. - С. 409; До О. П. Косач (сестри). 3 жовтня (20. IX) 1912 р. Кутаїсі. - С. 409-412; До О. П. Косач (матері). 6 жовтня (23. IX) 1912 р. Кутаїсі. - С. 412; До О. П. Косач (сестри). 18 (5) жовтня 1912 р. Кутаїсі. - С. 412-415; До О. П. Косач (сестри). 23 (10) жовтня 1912 р. Кутаїсі. - С. 415; До О. П. Косач (сестри). 10 листопада (28. X) 1912 р. Стамбул (Константинополь). - С. 415-416; До К. В. Квітки. 14 (1) листопада 1912 р. Пірей. - С. 416; До К. В. Квітки. 18 (5) листопада 1912 р. Хелуан. - С. 417; До О. П. Косач (сестри). 21 (8) листопада 1912 р. Хелуан. - С. 417; До О. П. Косач (матері). 21-23 (8-10) листопада 1912 р. Хелуан. - С. 417-421; До О. П. Косач (матері). 18 (5) грудня 1912 р. Хелуан. - С. 421-422; До О. П. Косач (сестри). 21 (8) грудня 1912 р. Хелуан. - С. 422-423; До О. П. Косач (сестри). 27 (14) грудня 1912 р. Хелуан. - С. 423-424; До Л. М. Старицької-Черняхівської. Кінець 1912 р. Хелуан. - С. 424-425; До О. П. Косач (матері). 10 січня 1913 р. (28. XII. 1912 р.). Хелуан. - С. 426-429; **1913**; До О. П. Косач (матері). 18 (5) січня 1913 р. Хелуан. - С. 430; До О. Ю. Кобилянської. 18 (5) січня 1913 р. Хелуан. - С. 430-431; До О. П. Косач (сестри). 18 (5) січня 1913 р. Хелуан. - С. 431; До М. М. Комарової-Сидоренко. 18 (5) січня 1913 р. Хелуан. - С. 431-432; До К. В. Квітки. 21 (8) січня 1913 р. Хелуан. - С. 432; До К. В. Квітки. 26 (13) січня 1913 р. Хелуан. - С. 432-433; До К. В. Квітки. 29 (16) січня 1913 р. Хелуан. - С. 433; До К. В. Квітки. 1 лютого (19. I) 1913 р. Хелуан. - С. 433-434; До О. П. Косач (сестри). 16 (3) лютого 1913 р. Хелуан. - С. 434-435; До О. П. Косач (матері). 19 (6) лютого 1913 р. Хелуан. - С. 435-437; До К. В. Квітки. 19 (6) лютого 1913 р. Хелуан. - С. 438; До К. В. Квітки. 26 (13) лютого 1913 р. Хелуан. - С. 438; До Г. М. Комарової. 3 березня (18. II) 1913 р. Хелуан. - С. 439-440; До К. В. Квітки. 9 березня (24. II) 1913 р. Хелуан. - С. 440; До О. П. Косач (матері). 12-13 березня (27-28. II) 1913 р. Хелуан. - С. 440-444; До Ф. М. Колесси. 18 (5) березня 1913 р. Хелуан. - С. 445-449; До Ф. П. [Г. тобто] Петруненка. 18 (5) березня 1913 р. Хелуан. - С. 449-451; До О. П. Косач (сестри). 19 (6) березня 1913 р. Хелуан. - С. 451-453; До О. П. Косач (матері). 27 (14) березня 1913 р. Хелуан. - С. 453-454; До О. Ю. Кобилянської. 3 квітня (21. III) 1913 р. Хелуан. - С. 454-457; До бібліотеки Наукового товариства імені Шевченка. 8 квітня (26. III) 1913 р. Хелуан. - С. 458-459; До О. П. Косач (матері). 12 квітня (31. III) 1913 р. Хелуан. - С. 458-459; До О. Ю. Кобилянської. 3 травня (20. IV) 1913 р. Мармурове море. - С. 463; До О. П. Косач (сестри). 6 травня (23. IV) 1913 р. Одеса. - С. 463; До М. В. Кривинюка. 26 (13) травня 1913 р. Одеса. - С. 464; До О. П. Косач (матері). 2 червня (20. V) 1913 р. Кутаїсі. - С. 464-465; До О. П. Косач (матері). 11 червня (29. V) 1913 р. Кутаїсі. - С. 466-465; До М. В. Кривинюка. 20 (7) червня 1913 р. Кутаїсі. - С. 467-468; До О. П. Косач (сестри). 30 (17) червня, 3 липня (20. VI) 1913 р. Кутаїсі. - С. 469-471; До М. В. Кривинюка. 11 липня (28. VI) 1913 р. Кутаїсі. - С. 471-472; Дописка Лесі Українки на листі І. П. Косач-Борисової і О. П. Косач (матері) до О. П. Косач (сестри). 4 липня (21. VI) 1913 р. Сурамі. - С. 471; **Додатки**; До Л. М. Толстого. 20 (7) вересня 1902 р. Київ. - С. 475; До О. І. Горбачевської. 6 вересня (24. VIII) 1903 р. Київ. - С. 475; До В. М. Гнатюка. 29 (16) січня 1907 р. Київ. - С. 475-477; До Київського губернського жандармського управління. 24 (11) лютого 1907 р. Київ. - С. 477; До І. Я. Горбачевського. 15 (2) лютого 1911 р. Хелуан. - С. 478.

Примітка про назви: у змісті "До Л. М. Драгоманової-Шишманової. 13 січня 1903 р. (30. XII. 1902 р.). Сан-Ремо" оригінал назви: До Л. М. Драгоманової-Шишманової. 12 січня 1903 р. (30. XII. 1902 р.). Сан-Ремо; у змісті "До О. П. Косач (матері) і П. А. Косача. 7 січня 1903 р. (25. XII. 1902 р.). Сан-Ремо" оригінал назви: До батьків. 7 січня 1903 р. (25. XII. 1902 р.). Сан-Ремо; у змісті "До редакції журналу "Киевская старина". 29 січня 1903 р. Сан-Ремо" оригінал назви: До С. О.

Єфремова з додатком листа до редакції "Киевской старины". Перед 27 (14) січня 1903 р. Сан-Ремо; у змісті "До О. П. Косач (матері) і П. А. Косача. 6 червня (24. V) 1904 р. Київ" оригінал назви: До родини Косачів. 21 (8) червня 1905 р. Київ; у змісті "До О. П. Косач (матері) і П. А. Косача. 26 (13) жовтня 1904 р. Одеса" оригінал назви: До родини Косачів. 26 (13) жовтня 1904 р. Одеса; у змісті "До О. П. Косач (матері) і П. А. Косача. 6 червня (24. V) 1905 р. Тбілісі" оригінал назви: До батьків. 6 червня (24. V) 1905 р. Тбілісі; у змісті "До О. П. Косач (матері) і П. А. Косача. 23 (10) серпня 1907 р. Запоріжжя" оригінал назви: До родини Косачів. 23 (10) серпня 1907 р. Запоріжжя; у змісті "До О. П. Косач (матері). Середина листопада 1907 р. Ялта" оригінал назви: До О. П. Косач (матері). Листопад 1907 р. Ялта; у змісті "До М. М. і Б. Д. Грінченків. 21 (8) лютого 1908 р. Ялта" оригінал назви: До подружжя Грінченків. 21 (8) лютого 1908 р. Ялта; у змісті "До М. М. та Б. Д. Грінченків. 29 (16) квітня 1909 р. Телаві" оригінал назви: До подружжя Грінченків. 29 (16) червня 1909 р. Телаві; у змісті "До Н. К. Кибальчич. 7 травня (24. IV) 1910 р. Хелуан" оригінал назви: До Н. К. Кибальчич. 24 (11) квітня 1910 р. Хелуан; у змісті "До О. П. Косач (сестри). 16 (3) березня 1911 р. Хелуан" оригінал назви: До О. П. Косач (сестри). 3 березня (18. II) 1911 р. Хелуан; у змісті "До Н. К. Кибальчич. 27 (14) березня 1911 р. Хелуан" оригінал назви: До Н. К. Кибальчич. 14 (1) березня 1911 р. Хелуан; у змісті "До Ф. М. Колесси. 7 червня (25. V) 1911 р. Київ" оригінал назви: До Ф. М. Колесси. 25 (12) травня 1911 р. Київ; у змісті "До О. П. Косач (матері). Початок червня 1911 р. Одеса" оригінал назви: До О. П. Косач (матері). 8 червня (26. V) 1911 р. Одеса; у змісті "До Ф. П. [Г. тобто] Петруненка. Липень 1911 р. Кутаїсі" оригінал назви: До Ф. Г. Петруненка. Липень 1911 р. Кутаїсі; у змісті "До Ф. П. [Г. тобто] Петруненка. 4 січня 1912 р. (22. XII. 1911 р.). Хоні" оригінал назви: До Ф. Г. Петруненка. 4 січня 1912 р. (22. XII. 1911 р.). Хоні; у змісті "До Л. М. Старицької-Черняхівської. Початок червня 1912 р. Кутаїсі" оригінал назви: До Л. М. Старицької-Черняхівської. 29 (16) травня 1912 р. Кутаїсі; у змісті "До Л. М. Старицької-Черняхівської. Червень 1912 р. Кутаїсі" оригінал назви: До Л. М. Старицької-Черняхівської. Кінець травня (початок червня) 1912 р. Кутаїсі; у змісті "До О. П. Косач (матері). Кінець серпня 1912 р. Кутаїсі" оригінал назви: До О. П. Косач (матері). Серпень 1912 р. Кутаїсі; у змісті "До О. П. Косач (матері). Липень 1912 р. Кутаїсі" оригінал назви: До О. П. Косач (матері). Серпень-вересень 1912 р. Кутаїсі; у змісті "До Л. М. Старицької-Черняхівської. Кінець 1912 р. Хелуан" оригінал назви: До Л. М. Старицької-Черняхівської. Грудень 1912 р. Хелуан; у змісті "До Ф. П. [Г. тобто] Петруненка. 18 (5) березня 1913 р. Хелуан" оригінал назви: До Ф. Г. Петруненка. 5 березня (20. II) 1913 р. Хелуан; у змісті "До Ф. М. Колесси. 18 (5) березня 1913 р. Хелуан" оригінал назви: До Ф. М. Колесси. 5 березня (20. II) 1913 р. Хелуан; у змісті "Дописка Лесі Українки на листі І. П. Косач-Борисової і О. П. Косач (матері) до О. П. Косач (сестри). 4 липня (21. VI) 1913 р. Сурамі" оригінал назви: До О. П. Косач (сестри). 24 (11) липня 1913 р. Сурамі; у змісті "До М. В. Кривинюка. 17 (4) березня 1910 р. Хелуан" оригінал назви: До М. В. Кривинюка. 4 березня (19. II) 1910 р. Хелуан; у змісті "До М. М. Комарової-Сидоренко. 18 (5) січня 1913 р. Хелуан" оригінал назви: До М. М. Комарової-Сидоренко. 5 січня 1913 р. (23. XII. 1912 р.). Хелуан; у змісті "До О. І. Горбачевської. 6 вересня (24. VIII) 1903 р. Київ" оригінал назви: До О. І. Горбачевської. 24 (11) серпня 1903 р. Гадяч, Зелений Гай; у змісті "До О. П. Косач (матері). 9-12 березня (24. II - 27. II) 1911 р. Хелуан" оригінал назви: До О. П. Косач (матері). 9 березня (24. II) 1911 р. Хелуан; у змісті "До О. П. Косач (матері). Початок 1912 р. Хоні" оригінал назви: До О. П. Косач (матері). Початок січня 1912 р. (кінець грудня 1911 р.). Хоні; у змісті "До О. П. Косач (сестри). 14 (1) жовтня 1911 р. Хоні" оригінал назви: До О. П. Косач (сестри). 14 (1) грудня 1911 р. Хоні; у змісті "До О. П. Косач (сестри). 30 (17) жовтня 1907 р. Ялта" оригінал назви: До О. П. Косач (сестри). 30 (17) травня 1907 р. Ялта; у змісті "До О. П. Косач (сестри). Початок 1908 р. Ялта" оригінал назви: До О. П. Косач (сестри). Перед 5 травня (22. IV) 1907 р. Ялта; у змісті "До О. П. Косач (сестри). Кінець січня - початок лютого 1908 р. Ялта" оригінал назви: До О. П. Косач (сестри). Січень 1908 р. Ялта; у змісті "До О. Ю. Кобилянської. 18 (5) січня 1913 р. Хелуан" оригінал назви: До О. Ю. Кобилянської. 5 січня 1913 р. (23. XII. 1912 р.). Хелуан; у змісті "До О. Ю. Кобилянської. 3 квітня (21. III) 1913 р. Хелуан" оригінал назви: До О. Ю. Кобилянської. 21 (8) березня 1913 р. Хелуан; у змісті "До О. Ю. Кобилянської. 6 [9?] березня (24. II) 1911 р. Хелуан" оригінал назви: До О. Ю. Кобилянської. 24 (11) лютого 1911 р. Хелуан; у змісті "До родини Косачів. 18 (5) березня 1905 р. Тбілісі" оригінал назви: До батьків. 18 (5) березня 1905 р. Тбілісі; у змісті "До Б. Д. Грінченка. 15 (2) лютого 1910 р. Хелуан" оригінал назви: До Б. Д. Грінченка. 2 лютого (20. I) 1910 р. Хелуан; у змісті "До Г. М. Комарової. 3 березня (18. II) 1913 р. Хелуан" оригінал назви: До Г. М. Комарової. 22 (9) березня 1913 р. Хелуан

Шифри НБУВ:

Рецензії: Погребенник В. Ф. Стотисячним тиражем [12-томне видання творів Лесі Українки]// Україна. - 1979. - № 5. - С. 22. ; Зиморя М., Бобинець С. Велике надбання// Молодь Закарпаття. - 1979. - 4 груд. ; Міщенко Л. І. Нове видання творів Лесі Українки// Жовтень. - 1980. - № 2. - С. 138-144.

1974. Леся Українка, 1871-1971 : зб. пр. на 100-річчя поетки / Укр. наук. ун-т при Гарвард. ун-ті, Постійна конф. укр. студій ; упоряд. Б. Романенчук ; редкол.: Б. Романенчук, І. Пеленська, А. Стебельська ; графіка Т. Кравців. - Філадельфія : [б. и.], 1980. - 400 с. - (Світовий комітет для відзначення 100-річчя народження Лесі Українки). - Бібліогр. в кінці ст. - Переклад листів з фр. та англ.: с. 306-308.

Зі змісту: Невідомі листи Лесі Українки [до Ф. Волховського]; Передмова. - С. 281-284; До Ф. В. Волховського. 29 (16) листопада 1902 р. Сан-Ремо. - С. 285-286; До Ф. В. Волховського. 4 грудня (21. XI) 1902 р. Сан-Ремо. - С. 287-288; До Ф. В. Волховського. 8 січня 1903 р. (26. XII. 1902 р.). Сан-Ремо. - С. 288-290; До Ф. В. Волховського. 29 (16) січня 1903 р. Сан-Ремо. - С. 290; До Ф. В. Волховського. 2 лютого (20. I) 1903 р. Сан-Ремо. - С. 290-291; До Ф. В. Волховського. 17 (4) березня 1903 р. Сан-Ремо. - С. 291-298; До Ф. В. Волховського. 23 (10) квітня 1903 р. Сан-Ремо. - С. 298-301; До Ф. В. Волховського. 9 травня (26. IV) 1903 р. Сан-Ремо. - С. 301-302; Листи іншими [французькою та англійською] мовами; До Ф. В. Волховського. 19 (6) червня 1903 р. Чернівці : [текст фр. мовою]. - С. 302-305; До Ф. В. Волховського. 5 липня (22. VI) 1903 р. Гадяч, Зелений Гай : [текст англ. мовою]. - С. 305.

Шифри НБУВ:

Листи зберігаються в Інституті Гувера з питань війни, революції та миру в Каліфорнії.

Джерело: Українська діаспорна електронна б-ка (Diasporiana).

1982

1975. До А. Ю. Кримського. 16 (3) листопада 1905 р. Київ // Сузір'я : збірник : іст. минуле і сучасне Києва у творах доживтн. й радян. багатонаціонал. літ. та в наук. дослідж. - Київ, 1982. - Вип. 16. - С. 196-197

Шифри НБУВ: Ж61535

1976. До Анджело де Губернатіса. Кінець жовтня - початок листопада (листопад) 1902 р. Сан-Ремо // Радян. літературознавство. - 1982. - № 4. - С. 65-66

Шифри НБУВ: Ж27444

Першодрук. Лист та його переклад подано В. В. Варварцевим у тексті статті "Флорентійська знахідка: лист Лесі Українки". Автограф зберігається у відділі рукописів Центральної національної бібліотеки м. Флоренції, початок листа втрачено.

1977. Твори : в 4 т. / упоряд. та прим. Н. О. Вишневської. - Київ : Дніпро, 1981-1982.

Т. 4 : Оповідання. Статті. Листи. - 1982. - 438 с. - 150000 пр.

Зі змісту: Листи; До М. П. Косача. Початок листопада (кінець жовтня) 1889 р. Одеса. - С. 230-232; До М. П. Косача. 8-10 грудня (26-28. XI) 1889 р. Колодяжне. - С. 232-237; До М. П. Драгоманова. 5 січня 1890 р. (24. XII. 1889 р.). Колодяжне. - С. 238-240; До М. П. Драгоманова. 18 (6) грудня 1890 р. Луцьк. - С. 240-244; До М. П. Косача. 25 (13) лютого 1891 р. Відень. - С. 244-252; До І. Я. Франка. 2 травня (20. IV) 1892 р. Колодяжне. - С. 253-254; До І. Я. Франка. 26 (14) травня 1892 р. Колодяжне. - С. 254-255; До О. С. Маковей. 9 червня (28. V) 1893 р. Колодяжне. - С. 256-258; До І. Я. Франка. 23 (11) жовтня 1893 р. Колодяжне. - С. 258-259; До О. П. Косач (матері). 7 листопада (26. X) 1897 р. Ялта. - С. 259-262; До О. Ю. Кобилянської. 20 (8) травня 1899 р. Берлін. - С. 262-266; До О. Ю. Кобилянської. 30 січня, 3 лютого (18, 22. I) 1900 р. Київ. - С. 266-269; До О. Ю. Кобилянської. 26 грудня 1900 р., 2 січня 1901 р. (14, 21. XII. 1900 р.). Київ. - С. 270-273; До О. П. Косач (матері) та П. А. Косача. 28 (15) січня 1901 р. Мінськ. - С. 273-276; До І. Я. Франка. 20 (7) вересня 1901 р. Чернівці. - С. 276-

277; До О. П. Косач (сестри). 28 (15) жовтня 1901 р. Київ. - С. 277-281; До М. І. Павлика. 15 (2) лютого 1902 р. Сан-Ремо. - С. 281-282; До О. П. Косач (сестри). 29 (16) грудня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 282-287; До І. Я. Франка. 13-14 січня 1903 р. (31. XII. 1902 р. - 1. I. 1903 р.). Сан-Ремо. - С. 287-296; До О. П. Косач (матері). 27 (14) січня 1903 р. Сан-Ремо. - С. 296-303; До О. П. Косач (матері). 7 лютого (25. I) 1903 р. Сан-Ремо. - С. 303-305; До О. Ю. Кобилянської. 12 березня (27. II) 1903 р. Сан-Ремо. - С. 305-310; До О. Ю. Кобилянської. 27 (14) березня 1903 р. Сан-Ремо. - С. 310-312; До М. І. Павлика. 27 (14) березня 1903 р. Сан-Ремо. - С. 312-314; До М. І. Павлика. 10 квітня (28. III) 1903 р. Сан-Ремо. - С. 315-318; До І. Я. Франка. 2 липня (19. VI) 1903 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 318-320; До І. Я. Франка. 14 (1) серпня 1903 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 32--323; До О. П. Косач (матері). 18 (5) січня 1904 р. Тбілісі. - С. 323-326; До О. Ю. Кобилянської. 5 липня (22. VI) 1904 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 326-329; До І. Я. Франка. 28 (15) листопада 1904 р. Тбілісі. - С. 329-330; До О. П. Косач (матері). 8 грудня (25. XI) 1904 р. Тбілісі. - С. 330-333; До О. П. Косач (матері). 19 (6) лютого 1905 р. Тбілісі. - С. 334-336; До А. Ю. Кримського. 16 (3) листопада 1905 р. Київ. - С. 336-354; До О. П. Косач (матері). 16 (3) лютого 1908 р. Ялта. - С. 355-357; До О. П. Косач (матері). 10 липня (27. VI) 1908 р. Євпаторія. - С. 357-360; До Ф. М. Колесси. 10 вересня (28. VIII) 1908 р. Ялта. - С. 360-362; До О. П. Косач (сестри). 1 грудня (18. XI) 1908 р. Ялта. - С. 362-366; До В. М. Гнатюка. 17 (4) грудня 1908 р. Ялта. - С. 366-367; До Ф. М. Колесси. 17 (4) грудня 1908 р. Ялта. - С. 367-368; До Н. К. Кибальчич. 28 вересня, 5 жовтня (15, 28. IX) 1909 р. Телаві. - С. 368-371; До Н. К. Кибальчич. 7 травня (24. IV) 1910 р. Хелуан. - С. 372-374; До О. П. Косач (сестри). 18 (5) вересня 1911 р. Хоні. - С. 374-375; До О. П. Косач (сестри). 9 листопада (27. X) 1911 р. Хоні. - С. 375-377; До О. П. Косач (матері). 2 січня 1912 р. (20. XII. 1911 р.). Хоні. - С. 377-380; До А. Ю. Кримського. 6 червня (24. V) 1912 р. Кутаїсі. - С. 380-383; До Ф. М. Колесси. 18 (5) березня 1913 р. Хелуан. - С. 383-387; До О. Ю. Кобилянської. 3 квітня (21. III) 1913 р. Хелуан. - С. 387-390; До О. П. Косач (матері). 12 квітня (31. III) 1913 р. Хелуан. - С. 391-392; До О. Ю. Кобилянської. 3 травня (20. IV) 1913 р. Мармурове море. - С. 392-395.

Примітка про назви: у змісті "До Н. К. Кибальчич. 7 травня (24. IV) 1910 р. Хелуан" оригінал назви: До Н. К. Кибальчич. 24 (11) квітня 1910 р. Хелуан; у змісті "До О. П. Косач (матері) та П. А. Косача. 28 (15) січня 1901 р. Мінськ" оригінал назви: До батьків. 28 (15) січня 1901 р. Мінськ; у змісті "До Ф. М. Колесси. 18 (5) березня 1913 р. Хелуан" оригінал назви: До Ф. М. Колесси. 5 березня (20. II) 1913 р. Хелуан; у змісті "До О. Ю. Кобилянської. 3 квітня (21. III) 1913 р. Хелуан" оригінал назви: До О. Ю. Кобилянської. 21 (8) березня 1913 р. Хелуан

Шифри НБУВ: В331058/1982.4

1986

1978. "Михайлику мій любий!" : [до М. П. Косача. Квітень. 1890 р. Колодажне // Українка Л. Твори : в 2 т. / Л. Українка. - Київ, 1986. - Т. 1. - С. 174-178

Шифри НБУВ:

1979. Кримські спогади : вірші, поеми, проза, листи / упоряд. і авт. вступ. ст. В. Г. Іваненко. - Сімферополь : Таврія, 1986. - 303 с. : іл. - (Бібліотека "Таврія").

Зі змісту: **Листи**; До М. І. Павлика. 22 (10) червня 1891 р. Євпаторія. - С. 53-54; До О. П. Косач (матері). 5 липня (23. VI) 1891 р. Євпаторія. - С. 54-55; До О. П. Косач (матері). 9 липня (27. VI) 1891 р. Євпаторія. - С. 56-57; До О. П. Косач (матері). 12 або 15 липня (30. VI або 3. VII) 1891 р. Євпаторія. - С. 57-58; До О. П. Косач (матері). 19 (7) липня 1891 р. Євпаторія. - С. 58-59; До О. П. Косач (сестри). 23 (11) липня 1891 р. Євпаторія. - С. 59-60; До О. П. Косач (матері). 26 (14) липня 1891 р. Євпаторія. - С. 61-62; До О. П. Косач (матері). 28 (16) липня 1891 р. Євпаторія. - С. 62; До М. П. Драгоманова. 28 (16) липня 1891 р. Євпаторія. - С. 63-65; До М. І. Павлика. 28 (16) липня 1891 р. Євпаторія. - С. 65-68; До О. П. Косач (матері). 2 липня (20. VI) 1897 р. Ялта, Чукурлар. - С. 119-121; До О. П. Косач (сестри). 2 липня (20. VI) 1897 р. Ялта. -

С. 121-122; До П. А. Косача. 12 липня (30. VI) 1897 р. Ялта, Чукурлар. - С. 122-123; До О. П. Косач (матері) та О. П. Косач (сестри). 18 (6) липня 1897 р. Ялта, Чукурлар. - С. 123-124; До О. П. Косач (матері). 2 серпня (21. VII) 1897 р. Ялта, Чукурлар. - С. 125-126; До Л. М. Драгоманової. 17 (5) серпня 1897 р. Ялта. - С. 126-127; До О. П. Косач (сестри). Серпень 1897 р. Ялта. - С. 127-128; До О. П. Косач (сестри). 26 (14) серпня 1897 р. Ялта. - С. 128; До О. П. Косач (сестри). 11 вересня (30. VIII) 1897 р. Ялта, Чукурлар. - С. 128-131; До О. П. Косач (матері). 16 (4) вересня 1897 р. Ялта. - С. 131-132; До О. П. Косач (матері). 5 жовтня (23. IX) 1897 р. Ялта, Чукурлар. - С. 132-134; До О. П. Косач (матері). 13 (1) жовтня 1897 р. Ялта, Чукурлар. - С. 134-136; До О. П. Косач (матері). 4 листопада (23. X) 1897 р. Ялта. - С. 136-138; До О. П. Косач (матері). 7 листопада (26. X) 1897 р. Ялта. - С. 138-141; До О. П. Косач (сестри). 14 (2) листопада 1897 р. Ялта. - С. 141; До Л. М. Драгоманової. 18 (6) листопада 1897 р. Ялта. - С. 141-144; До А. М. Драгоманової. 19 (7) листопада 1897 р. Ялта. - С. 144-146; До Л. М. Драгоманової-Шишманової. 20, 22 (8, 10) листопада 1897 р. Ялта. - С. 146-147; До О. П. Косач (матері). 22 (10) листопада 1897 р. Ялта. - С. 147-150; До О. П. Косач (сестри). 24 (12) листопада 1897 р. Ялта. - С. 150-151; До О. П. Косач (сестри). 28 (16) листопада 1897 р. Ялта. - С. 152-157; До О. П. Косач (матері). 14 (2) грудня 1897 р. Ялта. - С. 157-158; До І. Я. Франка. 19 (7) грудня 1897 р. Ялта. - С. 159-160; До О. П. Косач (матері). 25-26 (13-14) грудня 1897 р. Ялта. - С. 160-164; До О. П. Косач (сестри). 27 (15) грудня 1897 р. Ялта. - С. 164-165; До Л. М. Драгоманової. 2 січня 1898 р. (21. XII. 1897 р.). Ялта. - С. 166-167; До О. П. Косач (сестри). 13 (1) січня 1898 р. Ялта. - С. 167-169; До О. П. Косач (сестри). 22 (10) січня 1898 р. Ялта. - С. 169-170; До О. П. Косач (матері). 25 (13) січня 1898 р. Ялта. - С. 170-171; До О. П. Косач (матері). 2 лютого (21. I) 1898 р. Ялта. - С. 172-174; До О. П. Косач (матері). 8 лютого (27. I) 1898 р. Ялта. - С. 175-176; До О. П. Косач (матері). 17 (5) лютого 1898 р. Ялта. - С. 176-177; До О. П. Косач (сестри). 28 (16) лютого 1898 р. Ялта. - С. 177-180; До О. П. Косач (матері). 5 березня (21. II) 1898 р. Ялта. - С. 180-182; До О. П. Косач (матері). 12 березня (28. II) 1898 р. Ялта. - С. 183-186; До О. П. Косач (матері). 22 (10) березня 1898 р. Ялта. - С. 187-188; До О. П. Косач (матері). 23 (11) березня 1898 р. Ялта. - С. 188-190; До О. П. Косач (матері). 3 квітня (22. III) 1898 р. Ялта. - С. 190-191; До Л. М. Драгоманової. 7, 8 квітня (26, 27. III) 1898 р. Ялта. - С. 192-193; До А. М. Драгоманової. 8 квітня (27. III) 1898 р. Ялта. - С. 193-194; До О. П. Косач (матері). 11 квітня (30. III) 1898 р. Ялта. - С. 195-197; До О. П. Косач (матері). 13 (1) квітня 1898 р. Ялта. - С. 197-199; До О. П. Косач (матері). 19 (7) квітня 1898 р. Ялта. - С. 199-201; До П. А. Косача. 19 (7) квітня 1898 р. Ялта. - С. 201-202; До О. П. Косач (матері). 22 (10) квітня 1898 р. Ялта. - С. 202-203; До О. П. Косач (матері). 1 травня (19. IV) 1898 р. Ялта. - С. 203-205; До О. П. Косач (сестри). 4 травня (22. IV) 1898 р. Ялта. - С. 205-206; До Миколи та Ізидори Косачів. 4 травня (22. IV) 1898 р. Ялта. - С. 206-207; До П. А. Косача. 4 червня (22. V) 1898 р. Ялта. - С. 207-208; До родини Косачів. 24 (11) березня 1907 р. Севастополь. - С. 239; До родини Косачів. 28 (15) березня 1907 р. Ялта. - С. 239; До О. П. Косач (сестри). 1 квітня (19. III) 1907 р. Ялта. - С. 239-241; До О. П. Косач (сестри). 7 квітня (25. III) 1907 р. Ялта. - С. 241; До О. П. Косач (сестри). 11 квітня (29. III) 1907 р. Ялта. - С. 241-242; До О. П. Косач (сестри). 16-17 (3-4) квітня 1907 р. Ялта. - С. 242-243; До О. П. Косач (сестри). 23 (10) квітня 1907 р. Ялта. - С. 243-244; До О. П. Косач (сестри). 27 (14) квітня 1907 р. Ялта. - С. 245; До родини Косачів. 12 травня (29. IV) 1907 р. Ялта. - С. 245; До родини Косачів. 30 (17) серпня 1907 р. Балаклава. - С. 246; До Б. Д. Грінченка. 17 (4) вересня 1907 р. Балаклава. - С. 246-247; До О. П. Косач (матері). 23 (10) вересня 1907 р. Балаклава. - С. 247-249; До ради Українського Наукового Товариства у Києві. 19 (6) жовтня 1907 р. Ялта. - С. 249-250; До О. П. Косач (сестри). 30 (17) жовтня 1907 р. Ялта. - С. 250-251; До О. П. Косач (матері). Середина листопада 1907 р. Ялта. - С. 250-251; До О. П. Косач (матері). 23 (10) листопада 1907 р. Ялта. - С. 251-252; До М. Ф. Комарова. 23 (10) грудня 1907 р. Ялта. - С. 252-253; До О. П. Косач (сестри). Початок 1908 р. Ялта. - С. 253; До О. П. Косач (матері). 7 січня 1908 р. (25. XII. 1907 р.). Ялта. - С. 254; До О. П. Косач (сестри). 10 січня 1908 р. (28. XII. 1907 р.). Ялта. - С. 255-257; До О. П. Косач (сестри). Кінець січня - початок лютого 1908 р. Ялта. - С. 258; До О. П. Косач (сестри) та М. В. Кривинюка. 2 лютого (20. I) 1908 р. Ялта. - С. 258-259; До О. М. Луцького. 8 лютого (26. I) 1908 р. Ялта. - С. 259-260; До Н. К. Кибальчич. 10 лютого (28. I) 1908 р. Ялта. - С. 260-262; До О. П. Косач (матері). 16 (3) лютого 1908 р. Ялта. - С. 262-265; До М. М.

і Б. Д. Грінченків. 21 (8) лютого 1908 р. Ялта. - С. 265-266; До О. П. Косач (матері). 3 квітня (21. III) 1908 р. Ялта. - С. 266-268; До О. П. Косач (сестри). 30 (17) травня 1908 р. Євпаторія. - С. 268-270; До О. П. Косач (сестри). 3 червня (21. V) 1908 р. Євпаторія. - С. 270-272; До О. П. Косач (сестри). 6 червня (24. V) 1908 р. Євпаторія. - С. 272-273; До О. П. Косач (сестри). 29 (16) червня 1908 р. Євпаторія. - С. 273-274; До О. П. Косач (сестри). 2 липня (19. VI) 1908 р. Євпаторія. - С. 274-276; До О. П. Косач (матері). 10 липня (27. VI) 1908 р. Євпаторія. - С. 276-278; До О. П. Косач (сестри). 23 (10) липня 1908 р. Євпаторія. - С. 278-279; До Н. К. Кибальчич. Червень - липень 1908 р. Євпаторія. - С. 279-280; До М. В. Кривинюка. 27 (14) серпня 1908 р. Ялта. - С. 280-282; До О. П. Косач (сестри). 28 (15) вересня 1908 р. Ялта. - С. 283; До Ф. М. Колесси. 3 жовтня (20. IX) 1908 р. Ялта. - С. 283-285; До правління Наукового товариства імені Шевченка у Львові. 4 жовтня (21. IX) 1908 р. Ялта. - С. 285-287; До О. П. Косач (сестри). 8 жовтня (25. IX) 1908 р. Ялта. - С. 288-289; До Н. К. Кибальчич. 11 жовтня (28. IX) 1908 р. Ялта. - С. 289-290; До О. П. Косач (сестри). 13 жовтня (30. IX) 1908 р. Ялта. - С. 290-293; До В. М. Гнатюка. 8 листопада (26. X) 1908 р. Ялта. - С. 293-294; До О. П. Косач (сестри). 1 грудня (18. XI) 1908 р. Ялта. - С. 294-297; До В. М. Гнатюка. 17 (4) грудня 1908 р. Ялта. - С. 297-298; До Етнографічної комісії Наукового Товариства імені Шевченка. 17 (4) грудня 1908 р. Ялта. - С. 298-299; До Ф. М. Колесси. 17 (4) грудня 1908 р. Ялта. - С. 299-300.

Примітка про назви: у змісті "До М. М. і Б. Д. Грінченків. 21 (8) лютого 1908 р. Ялта" оригінал назви: До подружжя Грінченків. 21 (8) лютого 1908 р. Ялта; у змісті "До О. П. Косач (матері). Середина листопада 1907 р. Ялта" оригінал назви: До О. П. Косач (матері). Листопад 1907 р. Ялта; у змісті "До О. П. Косач (сестри). 30 (17) жовтня 1907 р. Ялта" оригінал назви: До О. П. Косач (сестри). 30 (17) травня 1907 р. Ялта; у змісті "До О. П. Косач (сестри). Початок 1908 р. Ялта" оригінал назви: До О. П. Косач (сестри). Перед 5 травня (22. IV) 1907 р. Ялта; у змісті "До О. П. Косач (сестри). Кінець січня - початок лютого 1908 р. Ялта" оригінал назви: До О. П. Косач (сестри). Січень 1908 р. Ялта; у змісті "До О. П. Косач (матері) та О. П. Косач (сестри). 18 (6) липня 1897 р. Ялта, Чукурлар" оригінал назви: До О. П. Косач (матері) та сестри Ольги. 18 (6) липня 1897 р. Ялта, Чукурлар

Шифри НБУВ:

1989

1980. "Михайлику мій любий!" : [до М. П. Косача. Квітень. 1980 р. Колодяжне] // Поезії. Поєми / Л. Українка. - Київ : Дніпро, 1989. - С. 227-231

Шифри НБУВ:

1990

1981. До М. П. Косача ("Михайлику мій любий!"). Квітень 1890 р. Колодяжне // Грай, моя пісне! : (поезії написані на Волині) : у 2 кн. / упоряд., вступ. ст. та прим. О. О. Рисака. - Луцьк : РВВ Волин. облполітграфвидаву, 1990. - [Кн.] 1. - С. 28-32

Шифри НБУВ:

1991

1982. [Листи] // Соняшник. - Київ, 1991. - № 2. - С. 3 : фот. - **Зміст:** До Драгоманових. Початок літа 1876 р. Новоград-Волинський ; До Драгоманових. Кінець 1876 р. Новоград-Волинський

Шифри НБУВ:

В нарисі "Поетеса з дивовижним ім'ям..." за підписом І. М. [І. А. Малкович], з фото Лесі Українки 1878-1879 рр.

1983. Листи до Фелікса Волховського / вступ, підгот. текстів, прим. О. Дуна, Т. Борисюк // Слово і час. - 1991. - № 2. - С. 8-14; № 5. - С. 37-48. - *Зміст:* До Ф. В. Волховського. 29 (16) листопада 1902 р. Сан-Ремо; До Ф. В. Волховського. 4 грудня (21. XI) 1902 р. Сан-Ремо; До Ф. В. Волховського. 8 січня 1903 р. (26. XII. 1902 р.). Сан-Ремо; До Ф. В. Волховського. 29 (16) січня 1903 р. Сан-Ремо; До Ф. В. Волховського. 2 лютого (20. I) 1903 р. Сан-Ремо; До Ф. В. Волховського. 17 (4) березня 1903 р. Сан-Ремо; До Ф. В. Волховського. 23 (10) квітня 1903 р. Сан-Ремо; До Ф. В. Волховського. 9 травня (26. IV) 1903 р. Сан-Ремо; До Ф. В. Волховського. 19 (6) червня 1903 р. Чернівці; До Ф. В. Волховського. 5 липня (22. VI) 1903 р. Гадяч, Зелений Гай

Шифри НБУВ: Ж27444

1984. Сторінки співпраці Лесі Українки з "Літературно-науковим вісником" : [листи до Ю. П. Тищенка] / вступ, підгот. текстів і прим. Р. П. Радишевського // Слово і час. - 1991. - № 2. - С. 14-20; № 3. - С. 24-27. - *Зміст:* До Ю. П. Тищенка. 17 (4) березня 1910 р. Хелуан; До Ю. П. Тищенка. 31 (18) травня 1911 р. Київ; До Ю. П. Тищенка. 5 вересня (23. VIII) 1911 р. Кутаїсі; До Ю. П. Тищенка. 28 (15) вересня 1911 р. Хоні; До Ю. П. Тищенка. 28 (15) листопада 1911 р. Хоні; До Ю. П. Тищенка. 14 (1) грудня 1911 р. Хоні; До Ю. П. Тищенка. Лютий (березень) 1912 р. Кутаїсі; До Ю. П. Тищенка. 25 (12) квітня 1912 р. Кутаїсі; До Ю. П. Тищенка. 18 (5) травня 1912 р. Кутаїсі; До Ю. П. Тищенка. 29 (16) травня 1912 р. Кутаїсі; До Ю. П. Тищенка. 8 вересня (26. VIII) 1912 р. Кутаїсі; До Ю. П. Тищенка. 18 (5) січня 1913 р. Хелуан

Шифри НБУВ: Ж27444

1992

1985. Українська дитяча література : хрестоматія : у 2 ч. / упоряд.: І. А. Луценко, А. М. Подолинний, Б. Й. Чайковський. - Київ : Вища шк., 1992.

Ч. 1. - 384 с. -

Зі змісту: До О. П. Косач (матері). 25 (13) грудня 1893 р. Київ. - С. 97; До М. М. Коцюбинського. 25 (13) грудня 1893 р. Київ. - С. 97.

Шифри НБУВ: В338726/1

1993

1986. Леся Українка: Мрії зламане крило : зб. творів, документів і спогадів ; для серед. шк. віку / упоряд., есе та довід. матеріал В. А. Костюченка ; худож. А. Б. Негода. - Київ : Веселка, 1993. - 222 с. - 30000 пр.

Зі змісту: [Уривки з листів]; До Є. І. Драгоманової. 14 (2) грудня 1881 р. Луцьк. - С. 14; До Є. І. Драгоманової. 11 березня (27. II) 1883 р. Київ. - С. 14-15; До М. П. Драгоманова. 18 (6) грудня 1890 р. Луцьк. - С. 38; До М. П. Косача. Кінець зими чи рання весна 1891 р. Відень. - С. 38; До М. І. Павлика. 17 (5) грудня 1891 р. Колодяжне. - С. 38-39; До М. П. Драгоманова. 28 (16) липня 1891 р. Євпаторія. - С. 78; До М. П. Драгоманова. 2 січня 1892 р. (21. XII. 1891 р.). Колодяжне. - С. 78-79; До А. Ю. Кримського. 27 (14) жовтня 1911 р. Хоні. - С. 79; До О. С. Маковей. 9 червня (28. V) 1893 р. Колодяжне. - С. 123; До міністра народної освіти в Петербурзі. [6 лютого (24. I) 1907 р.] : [колективний лист П. Житецького, М. Лисенка, О. Пчілки та Л. Українки з Києва]. - С. 123; До О. П. Косач (матері). 2 січня 1912 р. (20. XII. 1911 р.). Хоні. - С. 124.

Примітка про назви: у змісті "До М. П. Косача. Кінець зими чи рання весна 1891 р. Відень"

1994

1987. До О. П. Косач (матері). 22 (10) листопада 1897 р. Ялта : [уринок] // Українка Л. На крилах пісень : поезії / Л. Українка. - Київ : Веселка, 1994. - С. 121-124. - (3 листів та спогадів)

Шифри НБУВ:

1995

1988. Дніпро : літ.-худож. та сусп.-політ. журн. / голов. ред. В. Луків. - Київ : [б. и.], 1927- .

№ 5/6 : Травень-червень. - 1995. - 144 с. -

Зі змісту: Листи Лесі Українки до Михайла Кривинюка; До М. В. Кривинюка. 6 жовтня (23. IX) 1901 р. Київ. - С. 84-85; До М. В. Кривинюка. 17 (4) жовтня 1901 р. Київ. - С. 85-86; До М. В. Кривинюка. 27 (14) грудня 1901 р. Сан-Ремо. - С. 86-87; До М. В. Кривинюка. 26 (13) січня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 87-88; До М. В. Кривинюка. 27 (14) лютого 1902 р. Сан-Ремо. - С. 88-89; До М. В. Кривинюка. 14 (1) березня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 89-91; До М. В. Кривинюка. 9 квітня (27. III) 1902 р. Сан-Ремо. - С. 91-93; До М. В. Кривинюка. 22-23 (9-10) квітня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 93-95; До М. В. Кривинюка. 26 (13) листопада 1902 р. Сан-Ремо. - С. 96-98; До М. В. Кривинюка. 27 (14) січня 1903 р. Сан-Ремо. - С. 98-99; До М. В. Кривинюка. 16 (3) лютого 1902 р. Сан-Ремо. - С. 99-101; До М. В. Кривинюка. 3 березня (18. II) 1903 р. Сан-Ремо. - С. 101-103; До М. В. Кривинюка. 8 квітня (26. III) 1903 р. Сан-Ремо. - С. 103-105; До М. В. Кривинюка. 11 червня (29. V) 1903 р. Чернівці. - С. 105-106; До М. В. Кривинюка. 19 (6) червня 1903 р. Чернівці. - С. 106-107; До М. В. Кривинюка. 1 липня (18. VI) 1903 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 107-108.

Шифри НБУВ: Ж22466/5-6

1996

1989. Київська старовина / Центр пам'яткознавства НАН України ; голов. ред. П. П. Толочко [та ін.]. - Київ : [б. и.], 1992- .

№ 6. - 1996. - 118 с. - Бібліогр. в кінці ст. та підрядк. прим.

Зі змісту: Листи Лесі Українки до Сергія Єфремова/ публ., вступ. ст., комент.: Т. Третяченко, Л. Шалагінової ; До С. О. Єфремова. 15 (2) квітня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 23; До С. О. Єфремова. 22 (9) січня 1903 р. Сан-Ремо. - С. 23; До С. О. Єфремова з додатком листа до редакції "Киевской старины". Перед 27 (14) січня 1903 р. Сан-Ремо. - С. 23-24; До С. О. Єфремова. 23 (10) червня 1904 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 24; До С. О. Єфремова. 4 квітня (22. III) 1905 р. Тбілісі. - С. 25; До С. О. Єфремова. 14 (1) грудня 1905 р. Київ. - С. 25-26.

Шифри НБУВ: Ж14441/ 96.6

2001

1990. Тисяча років української суспільно-політичної думки : у 9 т. / редкол.: Т. Гунчак

(голова) та ін. - Київ : Дніпро, 2001.

Т. 5, кн. 2 : (Кінець XIX- початок XX ст.) / упоряд. і прим. О. Сліпушко ; ред. т. Ю. Косенко. - 376 с. -

Зі змісту: Листи Лесі Українки до Михайла Кривинюка; До М. В. Кривинюка. 17 (4) жовтня 1901 р. Київ. - С. 303-304; До М. В. Кривинюка. 27 (14) лютого 1902 р. Сан-Ремо. - С. 305-306; До М. В. Кривинюка. 26 (13) листопада 1902 р. Сан-Ремо. - С. 306-311.

Шифри НБУВ:

2002

1991. Їм промовляти душа моя буде: "Лісова пісня" Лесі Українки та її інтерпретації / авт. передм., упоряд. В. Агеєва. - Київ : Факт, 2002. - 223 с. - (Літературний проект "Текст + контекст". Знакові літературні доробки та навколо них).

Зі змісту: Леся Українка. 3 листування; До А. Ю. Кримського. 27 (14) жовтня 1911 р. Хоні. - С. 135-140; До О. П. Косач (матері). 2 січня 1912 р. (20. XII. 1911 р.). Хоні. - С. 140-143; До А. Ю. Кримського. 6 червня (24. V) 1912 р. Кутаїсі. - С. 144-146.

Шифри НБУВ: ВА623716/2002

2003

1992. До А. С. Макарової. 4 лютого (23. I) 1894 р. Київ // Історія української школи і педагогіки : хрестоматія / упоряд. О. О. Любар ; за ред. В. Г. Кремень. - Київ : Т-во "Знання", КОО, 2003. - С. 339-340. - (Вища освіта XXI століття)

Шифри НБУВ: ВС37914

1993. Листи так довго йдуть... : знадоби архіву Лесі Українки в Слов'янській бібліотеці у Празі / Вид. Союзу Українок Америки ; упоряд., передм. та прим. С. Кочерги ; післямова О. Сліпушко. - Київ : Вид. центр "Просвіта", 2003. - 307, [11] с. : іл. -

Зі змісту: Листи Лесі Українки; До Михайла Кривинюка. 6 жовтня (23. IX) 1901 р. Київ. - С. 22-24; До Михайла Кривинюка. 26 (13) січня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 25-27; До сестри Ольги. 28 (15) січня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 27-32; До Михайла Кривинюка. 9 лютого (27. I) 1902 р. Сан-Ремо. - С. 33-34.

Примітка про назви: у змісті "До Михайла Кривинюка. 6 жовтня (23. IX) 1901 р. Київ" оригінал назви: До М. В. Кривинюка. 6 жовтня (23. IX) 1901 р. Київ; у змісті "До Михайла Кривинюка. 26 (13) січня 1902 р. Сан-Ремо" оригінал назви: До М. В. Кривинюка. 26 (13) січня 1902 р. Сан-Ремо; у змісті "До сестри Ольги. 28 (15) січня 1902 р. Сан-Ремо" оригінал назви: До О. П. Косач (сестри). 28 (15) січня 1902 р. Сан-Ремо; у змісті "До Михайла Кривинюка. 9 лютого (27. I) 1902 р. Сан-Ремо" оригінал назви: До М. В. Кривинюка. 9 лютого (27. I) 1902 р. Сан-Ремо

Шифри НБУВ: ВА635400

2004

1994. "Михайлику мій любий!" : [до М. П. Косача. Квітень. 1890 р. Колодяжне] // Горить моє серце : вірші та поеми. - Київ, 2004. - С. 48-52.

Шифри НБУВ: ВА652062

1995. До О. П. Косач (матері). 5 березня (21. II) 1898 р. Ялта : [уринок] // Талан. Життя і творчість Марії Заньковецької / упоряд. Н. Г. Бабанська [та ін.]. - Київ : Мистецтво, 2004. - С.

133 : портр.

Шифри НБУВ: ВС39875

Вміщено фото Лесі Українки 1901 р.

2005

1996. До А. С. Макарової. 4 лютого (23. I) 1894 р. Київ // Історія української школи і педагогіки : хрестоматія / упоряд. О. О. Любар. - Київ : Знання, 2005. - С. 319-320

Шифри НБУВ: ВС41298

2006

1997. “...Эсфирь Борисовне поклон...” : (невідомий лист Лесі Українки) / [авт. передм., комент.] Л. Мірошниченко // Слово і час. - 2006. - № 2. - С. 15-18.

Шифри НБУВ: Ж27444

Лист від 2 жовтня 1913 р. до Е. Б. Хуторської, що зберігається у фонді Лесі Українки відділу рукописів Інституту літератури НАН України.

1998. Косач-Кривинюк О. П. Леся Українка. Хронологія життя і творчості / О. П. Косач-Кривинюк ; [вступ. ст. М. Г. Жулинського ; авт. проекту та відп. за вип. Н. Г. Стащенко] ; НАН України, Ін-т літератури ім. Т. Г. Шевченка ; Волин. наук.-дослід. центр вивчення творчості Лесі Українки. - Репр. відтворення вид. 1970 р. (Нью-Йорк). - Луцьк : Волин. обл. друк, 2006. - XVI, 923, [3] с., 6 арк. іл. (32 фот.) : портр. - 1000 прим. - (Проект "Літературознавча скарбниця"). - Парал. тит. арк. англ.

Зі змісту: До родини Драгоманових. Кінець червня - початок липня 1876 р. Новоград-Волинський. - С. 29; До родини Драгоманових. Осінь - початок зими 1876 р. Новоград-Волинський. - С. 29; До родини Драгоманових. 24 (12) лютого 1877 р. Новоград-Волинський. - С. 30; До родини Драгоманових. Початок квітня (березень) 1877 р. Новоград-Волинський. - С. 30; До Є. І. Драгоманової. 14 (2) січня 1881 р. Луцьк. - С. 44-45; До О. П. Косач (матері). 26 (14) жовтня 1883 р. Київ; До Є. І. Драгоманової. Жовтень - листопад 1884 р. Колодяжне. - С. 53; До Є. І. Драгоманової. Лютий 1885 р. Колодяжне. - С. 57; До родини Драгоманових. 25 (13) березня 1888 р. Колодяжне. - С. 67-68; До М. П. Драгоманова. Червень 1888 р. Колодяжне. - С. 69-70; До М. П. Косача. Початок жовтня (вересень) 1888 р. Колодяжне. - С. 71-72; До Є. І. Драгоманової. Після 13 (1) січня 1889 р. Колодяжне. - С. 76-77; До батьків. Близько 20 (8) березня 1889 р. Колодяжне. - С. 78-79; До О. П. Косач (матері). 8 липня (26. VI) 1889 р. Одеса. - С. 81-82; До О. П. Косач (матері). 18 (6) липня 1889 р. Одеса. - С. 83-84; До О. П. Косач (матері). 18 (6) серпня 1889 р. Одеса. - С. 85-86; До М. П. Косача. Вересень 1889 р. Колодяжне. - С. 87-88; До М. П. Косача. Початок листопада (кінець жовтня) 1889 р. Одеса. - С. 89-90; До М. П. Косача. 8-10 грудня (26-28. XI) 1889 р. Колодяжне. - С. 92-96; До М. П. Драгоманова. 5 січня 1890 р. (24. XII. 1889 р.). Колодяжне. - С. 96-98; До Є. І. Драгоманової. Початок січня 1890 р. (кінець грудня 1889 р.). Колодяжне. - С. 98-99; До О. П. Косач (матері). 15 (3) лютого 1890 р. Київ. - С. 106-107; До О. П. Косач (матері). 21 (9) лютого 1890 р. Київ. - С. 109; До О. П. Косач (матері). 4 березня (20. II) 1890 р. Київ. - С. 109-110; До М. П. Косача ("Михайлику мій любий!"). Квітень 1890 р. Колодяжне. - С. 111-113; До М. П. Косача. 30 (18) травня 1890 р. Колодяжне. - С. 115-118; До О. П. Косач (матері). 26 (14) червня 1890 р. Колодяжне. - С. 119; До М. П. Драгоманова. 18 (6) грудня 1890 р. Луцьк. - С. 122-124; До М. І. Павлика. 14 (2) лютого 1891 р. Відень. - С. 131-132; До М. І. Павлика. 3 березня (19. II) 1891 р. Відень. - С. 132-134; До М. І. Павлика. 16 (4) березня 1891 р. Відень. - С. 134-135; До М. П.

Драгоманова. 17 (5) березня 1891 р. Відень. - С. 135-138; До О. Ф. Франко. 21 (9) травня 1891 р. Колодяжне. - С. 139-140; До М. І. Павлика. 22 (10) червня 1891 р. Євпаторія. - С. 141-142; До О. П. Косач (матері). 5 липня (23. VI) 1891 р. Євпаторія. - С. 142-143; До О. П. Косач (матері). 9 липня (27. VI) 1891 р. Євпаторія. - С. 143-144; До О. П. Косач (матері). 12 або 15 липня (30. VI або 3. VII) 1891 р. Євпаторія. - С. 144-145; До О. П. Косач (матері). 19 (7) липня 1891 р. Євпаторія. - С. 145-146; До О. П. Косач (матері). 26 (14) липня 1891 р. Євпаторія. - С. 146-147; До М. П. Драгоманова. 28 (16) липня 1891 р. Євпаторія. - С. 147-149; До М. І. Павлика. 28 (16) липня 1891 р. Євпаторія. - С. 149-151; До О. П. Косач (матері). 28 (16) липня 1891 р. Євпаторія. - С. 152; До М. П. Драгоманова. 24 (12) серпня 1891 р. Шабо. - С. 152-156; До М. І. Павлика. 24 (12) серпня 1891 р. Шабо. - С. 156-157; До О. П. Косач (матері). 31 (19) серпня 1891 р. Шабо. - С. 158-159; До П. А. Косача. 18 (6) вересня 1891 р. Шабо. - С. 160-161; До М. І. Павлика. 13 (1) жовтня 1891 р. Колодяжне. - С. 161-163; До М. І. Павлика. 2-3 листопада (20-21. X) 1891 р. Колодяжне. - С. 164-165; До М. І. Павлика. 17 (5) грудня 1891 р. Колодяжне. - С. 166-168; До М. П. Драгоманова. 2 січня 1892 р. (21. XII. 1891 р.). Колодяжне. - С. 168-171; До М. І. Павлика. Перша половина січня 1892 р. (кінець 1891 р.). Колодяжне. - С. 171-172; До М. П. Драгоманова. 15 (3) березня 1892 р. Колодяжне. - С. 174-177; До Л. М. Драгоманової-Шишманової та І. Д. Шишманова. 15 (3) березня 1892 р. Колодяжне. - С. 177-178; До М. І. Павлика. 2 травня (20. IV) 1892 р. Колодяжне. - С. 179-180; До І. Я. Франка. 2 травня (20. IV) 1892 р. Колодяжне. - С. 180-181; До І. Я. Франка. 26 (14) травня 1892 р. Колодяжне. - С. 181-183; До Л. М. та М. П. Драгоманових. 30 (18) серпня 1892 р. Колодяжне. - С. 183-185; До М. П. Драгоманова. 27 (15) жовтня 1892 р. Колодяжне. - С. 186-187; До М. П. Драгоманова. 22 (10) грудня 1892 р. Колодяжне. - С. 187-190; До Л. М. Драгоманової. 22 (10) січня 1893 р. Колодяжне. - С. 191-192; До М. П. Драгоманова. 23 (11) лютого 1893 р. Колодяжне. - С. 193-194; До родини Драгоманових. Весна 1893 р. Колодяжне. - С. 195; До М. П. Драгоманова. Квітень - початок травня 1893 р. Колодяжне. - С. 195-198; До О. С. Маковей. 9 червня (28. V) 1893 р. Колодяжне. - С. 199-201; До О. П. Косач (матері). 17 (5) червня 1893 р. Київ. - С. 201-202; До О. П. Косач (матері). 21 (9) червня 1893 р. Гадяч. - С. 202-203; До М. П. Драгоманова. 7 липня (25. VI) 1893 р. Гадяч. - С. 203-205; До М. П. Драгоманова. 29 (17) серпня 1893 р. Одеса. - С. 206-207; До М. І. Павлика. 29 (17) серпня 1893 р. Одеса. - С. 208-209; До О. С. Маковей. До 19 вересня 1893 р. Колодяжне. - С. 209-211; До О. С. Маковей. 7 жовтня (25. IX) 1893 р. Колодяжне. - С. 211-212; До родини Драгоманових. Вересень 1893 р. Колодяжне. - С. 212-213; До М. П. Драгоманова. 15 (3) жовтня 1893 р. Колодяжне. - С. 213-214; До І. Я. Франка. 23 (11) жовтня 1893 р. Колодяжне. - С. 214-215; До родини Драгоманових. 30 (18) жовтня 1893 р. Київ. - С. 215-216; До О. П. Косач (матері). 5 листопада (24. X) 1893 р. Київ. - С. 216-218; До О. С. Маковей. 12 листопада (31. X) 1893 р. Київ. - С. 218-220; До Є. І. Драгоманової. 19 (7) листопада 1893 р. Київ. - С. 220-221; До М. П. Драгоманова. 24 (12) листопада 1893 р. Київ. - С. 221-222; До О. П. Косач (матері). 24 (12) грудня 1893 р. Київ. - С. 222-223; До О. П. Косач (матері). 25 (13) грудня 1893 р. Київ. - С. 223-224; До О. П. Косач (матері). 27 (15) грудня 1893 р. Київ. - С. 224-226; До О. П. Косач (матері). 30 (18) грудня 1893 р. Київ. - С. 226-228; До Є. І. Драгоманової. 3 січня 1894 р. (22. XII. 1893 р.). Київ. - С. 228-229; До О. П. Косач (матері). 15 (3) січня 1894 р. Київ. - С. 231-232; До М. П. Драгоманова. 17 (5) січня 1894 р. Київ. - С. 232-233; До О. П. Косач (матері). 19 (7) січня 1894 р. Київ. - С. 234-235; До П. А. Косача. Початок січня 1894 р. Київ. - С. 235; До О. П. Косач (матері). 23 (11) січня 1894 р. Київ. - С. 235-236; До О. П. Косач (матері). 28 (16) січня 1894 р. Київ. - С. 237-238; До О. С. Маковей. 28 (16) січня 1894 р. Київ. - С. 238-239; До О. П. Косач (матері). 1 лютого (20. I) 1894 р. Київ. - С. 239-240; До О. П. Косач (матері). 3 лютого (22. I) 1894 р. Київ. - С. 241; До Є. І. Драгоманової. 4 лютого (23. I) 1894 р. Київ. - С. 241-242; До О. П. Косач (матері). 9 лютого (28. I) 1894 р. Київ. - С. 242-243; До М. П. Драгоманова. 9 лютого (28. I) 1894 р. Київ. - С. 243-246; До Є. І. Драгоманової. 28 (16) лютого 1894 р. Київ. - С. 246-247; До М. П. Драгоманова. 30 (18) березня 1894 р. Київ. - С. 247-248; До М. П. Драгоманова. 17 (5) квітня 1894 р. Київ. - С. 248-252; До Є. І. Драгоманової. Середина квітня. Колодяжне. - С. 252-253; До М. П. Старицького. 4 травня (22. IV) 1894 р. Колодяжне. - С. 253; До М. П. Драгоманова. 5 травня (23. IV) 1894 р. Колодяжне. - С. 253-255; До Є. І. Драгоманової. 7 червня (26. V) 1894 р. Колодяжне. - С. 256; До О. П. Косач (матері). 14 (2) червня 1894 р. Софія. - С. 257-258;

До М. І. Павлика. 27 (15) червня 1894 р. Софія. - С. 258-260; До Оксани, Ізидори та Миколи Косачів. Літо 1894 р. Софія. - С. 260-261; До М. П. Драгоманова. 31 (19) липня 1894 р. Владая. - С. 261-262; До Л. М. Драгоманової. 1 серпня (20. VII) 1894 р. Владая. - С. 262-263; До М. І. Павлика. 13 (1) серпня 1894 р. Владая. - С. 264-265; До М. П. і Л. М. Драгоманових. 18 (6) серпня 1894 р. Владая. - С. 265-266; До М. П. Драгоманова. 28 (16) серпня 1894 р. Владая. - С. 267-268; До М. І. Павлика. 1 вересня (20. VIII) 1894 р. Владая. - С. 268-270; До Оксани, Ізидори та Миколи Косачів. 3 вересня (22. VIII) 1894 р. Владая. - С. 271; До М. П. Драгоманова. 15 (3) вересня 1894 р. Софія. - С. 274-275; До М. І. Павлика. 17 (5) вересня 1894 р. Софія. - С. 275; До Є. І. Драгоманової. 18 (6) вересня 1894 р. Софія. - С. 275-276; До М. П. Драгоманова. 22 (10) вересня 1894 р. Софія. - С. 276-277; До О. П. Косач (матері). 7 жовтня (25. IX) 1894 р. Софія. - С. 278; До М. І. Павлика. 9 жовтня (27. IX) 1894 р. Софія. - С. 278-279; До М. П. Драгоманова. 29 (17) вересня 1894 р. Софія. - С. 279-280; До Л. М. Драгоманової. 29 (17) вересня 1894 р. Софія. - С. 280-281; До Є. І. Драгоманової. Початок січня 1895 р. (грудень 1894 р.). Софія. - С. 288-289; До М. І. Павлика. 23 (11) січня 1895 р. Софія. - С. 293-294; До М. І. Павлика. 12 лютого (31. I) 1895 р. Софія. - С. 297-299; До М. І. Павлика. 14 (2) лютого 1895 р. Софія. - С. 299-301; До М. І. Павлика. 17 (5) лютого 1895 р. Софія. - С. 301; До І. Я. Франка. 18 (6) лютого 1895 р. Софія. - С. 301-302; До М. І. Павлика. 18 (6) лютого 1895 р. Софія. - С. 302; До М. І. Павлика. 23 (11) лютого 1895 р. Софія. - С. 302-303; До Є. І. Драгоманової. 25 (13) лютого 1895 р. Софія. - С. 303; До М. І. Павлика. 27, 28 (15, 16) лютого 1895 р. Софія. - С. 303-305; До М. І. Павлика. [3 березня] (19. II) 1895 р. Софія. - С. 306-307; До М. І. Павлика. 27-28 (15-16) березня 1895 р. Софія. - С. 311-313; До М. І. Павлика. 29 березня 1895 р. Софія. - С. 313-314; До М. І. Павлика. 12 травня (30. IV) 1895 р. Софія. - С. 316-317; До М. І. Павлика. 21 (9) травня 1895 р. Софія. - С. 317-318; До М. І. Павлика. 3 червня (22. V) 1895 р. Софія. - С. 319-320; До М. І. Павлика. 8 червня (27. V) 1895 р. Софія. - С. 321; До П. А. Косача. 25 (13) червня 1895 р. Софія. - С. 324; До О. П. Косач (матері). 7 липня (25. VI) 1895 р. Софія. - С. 324-326; До М. І. Павлика. 15 (3) липня 1895 р. Софія. - С. 326-327; До М. І. Павлика. 22 (10) липня 1895 р. Владая. - С. 327-328; До М. І. Павлика. 24 (12) липня 1895 р. Владая. - С. 328-330; До М. І. Павлика. 19 (7) серпня 1895 р. Броди. - С. 331; До М. І. Павлика. 21 (9) серпня 1895 р. Колодяжне. - С. 331-332; До М. І. Павлика. 30 (18) серпня 1895 р. Колодяжне. - С. 332; До Л. М. Драгоманової. 1 вересня (20. VIII) 1895 р. Колодяжне. - С. 332-333; До М. І. Павлика. 2 вересня (21. VIII) 1895 р. Колодяжне. - С. 333-334; До М. І. Павлика. 6 вересня (25. VIII) 1895 р. Колодяжне. - С. 334; До Л. М. Драгоманової. 10 вересня (29. VIII) 1895 р. Колодяжне. - С. 334-336; До А. М. Драгоманової. 10 вересня (29. VIII) 1895 р. Колодяжне. - С. 336; До М. П. Косача (брата Миколи). 16 (4) вересня 1895 р. Колодяжне. - С. 337; До О. П. Косач (матері). 23 (11) вересня 1895 р. Колодяжне. - С. 338; До С. М. Драгоманова. Вересень 1895 р. Колодяжне. - С. 338-339; До О. Ф. Франко. 15 (3) жовтня 1895 р. Колодяжне : [уринок]. - С. 339; До Л. М. та А. М. Драгоманових. 21 (9) жовтня 1895 р. Колодяжне. - С. 340-341; До Л. М. Драгоманової-Шишманової. 9 листопада (28. X) 1895 р. Київ. - С. 341-342; До А. Ю. Кримського. 19 (7) листопада 1895 р. Київ. - С. 343-344; До Л. М. Драгоманової. 9 грудня (27. XI) 1895 р. Київ. - С. 344-345; До Л. М. Драгоманової-Шишманової. 30 (18) січня 1896 р. Київ. - С. 348-349; До Л. М. Драгоманової. 10 лютого (29. I) 1896 р. Київ. - С. 349-350; До Л. М. Драгоманової. 7 березня (24. II) 1896 р. Київ. - С. 350-352; До О. П. Косач (матері). 16 (4) березня 1896 р. Київ. - С. 352-353; До А. М. Драгоманової. 17 (5) березня 1896 р. Київ. - С. 353; До Л. М. Драгоманової-Шишманової. 9 червня (28. V) 1896 р. Колодяжне. - С. 354-355; До Л. М. Драгоманової. 3 серпня (22. VII) 1896 р. Колодяжне. - С. 356; До Л. М. Драгоманової-Шишманової. 3 серпня (22. VII) 1896 р. Колодяжне. - С. 357; До Л. М. Драгоманової. 11 вересня (30. VIII) 1896 р. Колодяжне. - С. 357-358; До О. П. Косач (матері). 13 (1) вересня 1896 р. Колодяжне. - С. 358-359; До О. П. Косач (сестри). 24 (12) вересня 1896 р. Колодяжне. - С. 359-361; До О. П. Косач (матері). 30 (18) вересня 1896 р. Колодяжне. - С. 361-363; До Л. М. Драгоманової-Шишманової. 2 жовтня (20. IX) 1896 р. Колодяжне. - С. 363-366; До Л. М. Драгоманової. 10 жовтня (28. IX) 1896 р. Колодяжне. - С. 366-367; До Л. М. Драгоманової. 18 (6) листопада 1896 р. Київ. - С. 367-368; До Л. М. Драгоманової-Шишманової. 19 (7) листопада 1896 р. Київ. - С. 368; До Л. М. Драгоманової. 19 (7) грудня 1896 р. Київ. - С. 369-370; До І. Я. Франка. Початок 1897 р. Київ. - С. 373; До Л. М. Драгоманової-Шишманової. 13 (1) лютого

1897 р. Київ. - С. 374-375; До Л. М. та А. М. Драгоманових. 15 (3) лютого 1897 р. Київ. - С. 376-377; До Л. М. Драгоманової. 26 березня, 3 квітня (14, 22. III) 1897 р. Київ. - С. 379-380; До М. В. Кривинюка. [18-24 (6-12)] квітня 1897 р. Київ. - С. 380-381; До М. В. Кривинюка. Середина квітня 1897 р. Київ. - С. 381-382; До М. В. Кривинюка. Квітень 1897 р. Київ. - С. 382-384; До М. В. Кривинюка. Друга половина квітня 1897 р. Київ. - С. 384-385; До М. В. Кривинюка. 5 травня (23. IV) 1897 р. Київ. - С. 385; До батьків. 15 (3) травня 1897 р. Київ. - С. 386-387; До М. В. Кривинюка. Початок травня 1897 р. Київ. - С. 387-389; До М. В. Кривинюка. Початок травня 1897 р. Київ. - С. 389-390; До О. А. Тесленко-Приходько. 29 (17) травня 1897 р. Київ. - С. 390; До П. А. Косача з додатком листа до сестри Оксани. 2 червня (21. V) 1897 р. Київ. - С. 390-391; До М. В. Кривинюка. Середина червня 1897 р. Ялта, Чукурлар. - С. 392-393; До О. П. Косач (матері). 2 липня (20. VI) 1897 р. Ялта, Чукурлар. - С. 393-394; До П. А. Косача. 12 липня (30. VI) 1897 р. Ялта, Чукурлар. - С. 394-395; До О. П. Косач (матері) та сестри Ольги. 18 (6) липня 1897 р. Ялта, Чукурлар. - С. 395-396; До О. П. Косач (матері). 2 серпня (21. VII) 1897 р. Ялта, Чукурлар. - С. 396-397; До Л. М. Драгоманової. 17 (5) серпня 1897 р. Ялта. - С. 397-398; До О. П. Косач (сестри). 11 вересня (30. VIII) 1897 р. Ялта, Чукурлар : [уришок]. - С. 398-399; До О. П. Косач (матері). 16 (4) вересня 1897 р. Ялта. - С. 399; До О. П. Косач (матері). 5 жовтня (23. IX) 1897 р. Ялта, Чукурлар. - С. 399-401; До О. П. Косач (матері). 13 (1) жовтня 1897 р. Ялта, Чукурлар. - С. 401-402; До О. П. Косач (матері). 4 листопада (23. X) 1897 р. Ялта. - С. 402-404; До О. П. Косач (матері). 7 листопада (26. X) 1897 р. Ялта. - С. 404-406; До О. П. Косач (сестри). 14 (2) листопада 1897 р. Ялта. - С. 406; До Л. М. Драгоманової. 18 (6) листопада 1897 р. Ялта. - С. 406-408; До А. М. Драгоманової. 19 (7) листопада 1897 р. Ялта. - С. 408-410; До Л. М. Драгоманової-Шишманової. 20, 22 (8, 10) листопада 1897 р. Ялта. - С. 410-411; До О. П. Косач (матері). 22 (10) листопада 1897 р. Ялта. - С. 411-413; До О. П. Косач (сестри). 28 (16) листопада 1897 р. Ялта : [уришок]. - С. 413; До О. П. Косач (матері). 14 (2) грудня 1897 р. Ялта. - С. 413-414; До І. Я. Франка. 19 (7) грудня 1897 р. Ялта. - С. 414-415; До О. П. Косач (матері). 25-26 (13-14) грудня 1897 р. Ялта. - С. 415-419; До О. П. Косач (сестри). 27 (15) грудня 1897 р. Ялта. - С. 419-420; До Л. М. Драгоманової. 2 січня 1898 р. (21. XII. 1897 р.). Ялта. - С. 420-421; До О. П. Косач (матері). 25 (13) січня 1898 р. Ялта. - С. 424-425; До О. П. Косач (матері). 2 лютого (21. I) 1898 р. Ялта. - С. 425-427; До О. П. Косач (матері). 8 лютого (27. I) 1898 р. Ялта. - С. 428; До О. П. Косач (матері). 17 (5) лютого 1898 р. Ялта. - С. 428-429; До О. П. Косач (матері). 5 березня (21. II) 1898 р. Ялта. - С. 430-432; До О. П. Косач (матері). 12 березня (28. II) 1898 р. Ялта. - С. 432-434; До Л. М. Драгоманової. 7, 8 квітня (26, 27. III) 1898 р. Ялта. - С. 435-436; До А. М. Драгоманової. 8 квітня (27. III) 1898 р. Ялта. - С. 436; До П. А. Косача. 19 (7) квітня 1898 р. Ялта. - С. 439-440; До О. П. Косач (матері). 1 травня (19. IV) 1898 р. Ялта : [без початку]. - С. 440-441; До Миколи та Ізидори Косачів. 4 травня (22. IV) 1898 р. Ялта. - С. 441; До П. А. Косача. 4 червня (22. V) 1898 р. Ялта. - С. 441-442; До П. А. Косача. 17 (5) червня 1898 р. Одеса. - С. 442-443; До Л. М. Драгоманової. 30 (18) червня 1898 р. Гадяч. - С. 443-444; До М. І. Павлика. 14 (2) липня 1898 р. Гадяч. - С. 444; До М. І. Павлика. 1 серпня (20. VII) 1898 р. Гадяч. - С. 446; До Л. М. Драгоманової. 19 (7) вересня 1898 р. Київ. - С. 447-448; До Л. М. Драгоманової. 27 (15) вересня 1898 р. Київ. - С. 448-449; До Л. М. Драгоманової. 4 жовтня (22. IX) 1898 р. Київ. - С. 451-452; До М. І. Павлика. 16 (4) жовтня 1898 р. Київ. - С. 452-453; До І. Я. Франка. 21 (9) жовтня 1898 р. Київ. - С. 453-454; До Л. М. Драгоманової. Жовтень 1898 р. Київ. - С. 454; До М. І. Павлика. 26 (14) листопада 1898 р. Київ. - С. 454-455; До Л. М. Драгоманової. 30 (18) листопада 1898 р. Київ. - С. 455-456; До М. І. Павлика. 12 грудня (30. XI) 1898 р. Київ. - С. 456; До Л. М. Драгоманової. 18 (6) грудня 1898 р. Київ. - С. 456-457; До Л. М. Драгоманової. 23 (11) грудня 1898 р. Київ. - С. 457-458; До А. М. Драгоманової. 23 (11) грудня 1898 р. Київ. - С. 458; До М. І. Павлика. 29 (17) грудня 1898 р. Київ. - С. 458-459; До Л. М. Драгоманової. 4 січня 1899 р. (23. XII. 1898 р.). Київ. - С. 459; До О. П. Косач (сестри). 29 січня, 1 лютого (17, 20. I) 1899 р. Берлін. - С. 463-465; До П. А. Косача. 2 лютого (21. I) 1899 р. Берлін. - С. 465; До М. І. Павлика. 3 лютого (22. I) 1899 р. Берлін. - С. 465-467; До Л. М. Драгоманової та Л. М. Драгоманової-Шишманової. 25 (13) лютого 1899 р. Берлін. - С. 472-473; До А. М. Драгоманової. 25 (13) лютого 1899 р. Берлін. - С. 473; До М. І. Павлика. 2 березня (18. II) 1899 р. Берлін. - С. 474-475; До Л. М. Драгоманової, А. М. Драгоманової і Л. М. Драгоманової-Шишманової. 19 (7) квітня 1899 р. Берлін. - С. 476-477; До М. В.

Кривинюка. 1 травня (19. IV) 1899 р. Берлін. - С. 477; До М. І. Павлика. 9-10 травня (27-28. IV) 1899 р. Берлін. - С. 477-479; До П. А. Косача. 13 (1) травня 1899 р. Берлін. - С. 479-480; До І. П. Косач. 13 (1) травня 1899 р. Берлін. - С. 480-481; До О. Ю. Кобилянської. 20 (8) травня 1899 р. Берлін. - С. 481-484; До О. Ю. Кобилянської. 29-30 (17-18) травня 1899 р. Берлін. - С. 484-487; До Л. М. Драгоманової. 5-6 червня (24-25. V) 1899 р. Берлін. - С. 487-489; До М. І. Павлика. 7 червня (26. V) 1899 р. Берлін. - С. 489-492; До М. І. Павлика. Червень 1899 р. Берлін. - С. 492-493; До М. І. Павлика. 1 липня (19. VI) 1899 р. Берлін. - С. 493-494; До О. Ю. Кобилянської. 21 липня, 4 серпня (9, 23. VII) 1899 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 494-496; До В. М. Гнатюка. 10 серпня (29. VII) 1899 р. Гадяч. - С. 496-497; До В. М. Гнатюка. 8 вересня (27. VIII) 1899 р. Гадяч. - С. 497-498; До О. Ю. Кобилянської. 16-17 (4-5) жовтня 1899 р. Київ. - С. 498-500; До Л. М. Драгоманової-Шишманової. 11-12 грудня (29-30. XI) 1899 р. Київ. - С. 501-504; До О. Ю. Кобилянської. 13 (1) грудня 1899 р. Київ. - С. 504; До О. Ю. Кобилянської. 30 січня, 3 лютого (18, 22. I) 1900 р. Київ. - С. 507-510; До В. М. Гнатюка. 11 лютого (30. I) 1900 р. Київ. - С. 510-512; До В. М. Гнатюка. 30 (18) травня 1900 р. Гадяч. - С. 513-514; До М. І. Павлика. 17 (5) жовтня 1900 р. Київ. - С. 514-515; До О. Ю. Кобилянської. 26 (14) листопада 1900 р. Київ. - С. 515-517; До О. Ю. Кобилянської. 26 грудня 1900 р., 2 січня 1901 р. (14, 21. XII. 1900 р.). Київ. - С. 517-520; До О. Ю. Кобилянської. 22 (9) січня 1901 р. Мінськ. - С. 522; До О. Ю. Кобилянської. 29 (16) січня 1901 р. Мінськ. - С. 522-523; До В. Г. Крижанівської-Тучапської. 11 лютого (29. I) 1901 р. Мінськ. - С. 524; До О. Ю. Кобилянської. 11 лютого (29. I) 1901 р. Мінськ. - С. 526-527; До В. Г. Крижанівської-Тучапської. 11 лютого (29. I) 1901 р. Мінськ. - С. 527-529; До О. Ю. Кобилянської. 25 (12) березня 1901 р. Київ. - С. 532; До М. В. Кривинюка. 22 (9) квітня 1901 р. Броди. - С. 533; До М. В. Кривинюка. 28 (15) квітня 1901 р. Чернівці. - С. 533; До М. В. Кривинюка. 10 травня (27. IV) 1901 р. Чернівці. - С. 534; До М. В. Кривинюка. 11 травня (28. IV) 1901 р. Чернівці. - С. 534-536; До П. А. Косача. 21 (8) травня 1901 р. Чернівці. - С. 536-537; До О. Ю. Кобилянської. 6 червня (24. V) 1901 р. Кимполунг. - С. 537-538; До М. В. Кривинюка. 9 червня (27. V) 1901 р. Кимполунг. - С. 538-539; До В. Г. Крижанівської-Тучапської. 10 червня (28. V) 1901 р. Кимполунг. - С. 539-541; До І. Я. Франка. 11 червня (29. V) 1901 р. Кимполунг. - С. 541; До О. Ю. Кобилянської. 11 червня (29. V) 1901 р. Кимполунг. - С. 541-542; До О. Ю. Кобилянської. 17 (4) червня 1901 р. Кимполунг. - С. 542-543; До О. Ю. Кобилянської. Між 17-26 (4 і 13) червня 1901 р. Кимполунг. - С. 543; До М. В. Кривинюка. 26 (13) червня 1901 р. Кимполунг. - С. 543; До О. С. Маковея. 2 липня (19. VI) 1901 р. Чернівці. - С. 544; До М. І. Павлика. 3 липня (20. VI) 1901 р. Чернівці. - С. 544; До М. І. Павлика. 6 липня (23. VI) 1901 р. Чернівці. - С. 545-546; До П. А. Косача. 14 (1) липня 1901 р. Вижиця. - С. 547-549; До О. Ю. Кобилянської. 14 (1) липня 1901 р. Вижиця. - С. 549; До П. А. Косача. 20 (7) липня 1901 р. Вижиця. - С. 549; До О. Ю. Кобилянської. 23 (10) липня 1901 р. Жаб'є. - С. 550; До П. А. Косача. 25 (12) липня 1901 р. Буркут. - С. 550-552; До І. Я. Франка. 29 (16) липня 1901 р. Буркут. - С. 552; До О. Ю. Кобилянської. 29 (16) липня 1901 р. Буркут. - С. 552; До О. Ю. Кобилянської. 1 серпня (19. VII) 1901 р. Буркут. - С. 553-556; До О. Ю. Кобилянської. 15 (2) серпня 1901 р. Буркут. - С. 556-558; До О. Ю. Кобилянської. 27 (14) серпня 1901 р. Буркут. - С. 558; До В. С. Стефаника. 27 (14) серпня 1901 р. Жаб'є. - С. 559; До О. Ю. Кобилянської. 6 вересня (24. VIII) 1901 р. Довгопілля. - С. 559-561; До О. Ю. Кобилянської. 11 вересня (29 серпня) 1901 р. Вижиця. - С. 561; До І. Я. Франка. 14 (1) вересня 1901 р. Чернівці. - С. 562; До М. І. Павлика. 15 (2) вересня 1901 р. Чернівці. - С. 562; До М. В. Кривинюка. 15 (2) вересня 1901 р. Чернівці. - С. 562-563; До М. І. Павлика. 16 (3) вересня 1901 р. Чернівці. - С. 563; До І. Я. Франка. 16 (3) вересня 1901 р. Чернівці. - С. 563; До М. І. Павлика. 18 (5) вересня 1901 р. Чернівці. - С. 563-564; До І. Я. Франка. 20 (7) вересня 1901 р. Чернівці. - С. 564-565; До О. П. Косач (матері). 21 (8) вересня 1901 р. Київ. - С. 565; До М. І. Павлика. 28 (15) вересня 1901 р. Київ. - С. 565; До І. Я. Франка. 28 (15) вересня 1901 р. Київ. - С. 566; До М. В. Кривинюка. 6 жовтня (23. IX) 1901 р. Київ. - С. 566-567; До М. В. Кривинюка. 17 (4) жовтня 1901 р. Київ. - С. 567-569; До М. В. Кривинюка. 24 (11) жовтня 1901 р. Київ. - С. 569; До М. В. Кривинюка. 24 (11) жовтня 1901 р. Київ. - С. 569-570; До М. В. Кривинюка. 12 листопада (30. X) 1901 р. Київ. - С. 570-571; До О. Ю. Кобилянської. 12, 18 листопада (30. X, 5. XI) 1901 р. Київ. - С. 571-574; До М. В. Кривинюка. 27 (14) листопада 1901 р. Київ. - С. 574; До О. Ю. Кобилянської. 27 (14) листопада 1901 р. Київ. - С. 574-575; До

М. В. Кривинюка. 3 грудня (20. XI) 1901 р. Земмерінг . - С. 575; До М. В. Кривинюка. 4 грудня (21. XII) 1901 р. Венеція. - С. 576; До М. В. Кривинюка. 18 (5) грудня 1901 р. Сан-Ремо. - С. 576; До М. І. Павлика. 24 (11) грудня 1901 р. Сан-Ремо. - С. 576-577; До М. В. Кривинюка. 27 (14) грудня 1901 р. Сан-Ремо. - С. 577-579; До О. Ю. Кобилянської. 1-2 січня 1902 р. (19-20. XII. 1901 р.). Сан-Ремо. - С. 579-582; До Л. М. Драгоманової-Шишманової. 4 січня 1902 р. (22. XII. 1901 р.). Сан-Ремо. - С. 582-585; До М. В. Кривинюка. 5 січня 1902 р. (23. XII. 1901 р.). Сан-Ремо. - С. 585; До І. П. Косач. 17 (4) січня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 589-591; До М. В. Кривинюка. 19 (6) січня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 591; До М. І. Павлика. 19 (6) січня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 591; До М. В. Кривинюка. 26 (13) січня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 591-593; До О. П. Косач (сестри). 28 (15) січня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 593-594; До М. І. Павлика. 29 (16) січня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 594-595; До М. В. Кривинюка. 9 лютого (27. I) 1902 р. Сан-Ремо. - С. 595; До М. В. Кривинюка. 10 лютого (28. I) 1902 р. Сан-Ремо. - С. 596; До О. Ю. Кобилянської. 10 лютого (28. I) 1902 р. Сан-Ремо. - С. 596; До М. І. Павлика. 15 (2) лютого 1902 р. Сан-Ремо. - С. 596-597; До М. В. Кривинюка. 15 (2) лютого 1902 р. Сан-Ремо. - С. 597-598; До М. В. Кривинюка. 16 (3) лютого 1902 р. Сан-Ремо. - С. 598; До О. Ю. Кобилянської. 26 (13) лютого 1902 р. Сан-Ремо. - С. 598-602; До М. В. Кривинюка. 27 (14) лютого 1902 р. Сан-Ремо. - С. 602-603; До М. В. Кривинюка. 14 (1) березня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 603-606; До І. П. Косач. 15 (2) березня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 606-608; До О. Ю. Кобилянської. 19 (6) березня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 608; До Л. М. Драгоманової-Шишманової. 21 (8) березня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 609-610; До М. В. Кривинюка. 29 (16) березня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 610; До О. Ю. Кобилянської. 2 квітня (20. III) 1902 р. Сан-Ремо. - С. 610-611; До М. В. Кривинюка. 9 квітня (27. III) 1902 р. Сан-Ремо. - С. 611-615; До О. Ю. Кобилянської. 14 (1) квітня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 615-616; До М. І. Павлика. 15 (2) квітня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 616; До М. В. Кривинюка. 22-23 (9-10) квітня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 616-620; До О. Ю. Кобилянської. 2 травня (19. IV) 1902 р. Сан-Ремо. - С. 620; До М. В. Кривинюка. 5 травня (22. IV) 1902 р. Сан-Ремо. - С. 620-621; До П. А. Косача. 12 травня (29. IV) 1902 р. Сан-Ремо. - С. 621-622; До Л. М. Драгоманової-Шишманової. 14 (1) травня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 623-624; До М. В. Кривинюка. 20 (7) травня 1902 р. Самп'єрдара. - С. 624; До М. В. Кривинюка. 21 (8) травня 1902 р. Женева. - С. 625; До М. В. Кривинюка. 28 (15) травня 1902 р. Цюріх. - С. 625-627; До М. Ганкевича. 5 червня (23. V) 1902 р. Середземне море. - С. 627-628; До М. В. Кривинюка. 5 червня (25. V) 1902 р. Середземне море. - С. 628-629; До М. В. Кривинюка. 6 червня (24. V) 1902 р. Неаполь. - С. 629-630; До М. В. Кривинюка. 25 (12) червня 1902 р. Київ. - С. 630-632; До О. Ю. Кобилянської. 3 липня (20. VI) 1902 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 632-634; До О. Ю. Кобилянської. 16 (3) жовтня 1902 р. Київ. - С. 635-636; До М. В. Кривинюка. 26 (13) жовтня 1902 р. Відень. - С. 637; До М. В. Кривинюка. 31 (18) жовтня 1902 р. Мілан. - С. 638; До М. В. Кривинюка. 14 (1) листопада 1902 р. Сан-Ремо. - С. 638-639; До О. Ю. Кобилянської. 14 (1) листопада 1902 р. Сан-Ремо. - С. 639-640; До М. М. Комарової-Сидоренко. 16 (3) листопада 1902 р. Сан-Ремо. - С. 640; До В. М. Гнатюка. 17 (4) листопада 1902 р. Сан-Ремо. - С. 640-641; До М. В. Кривинюка. 26 (13) листопада 1902 р. Сан-Ремо. - С. 641-645; До М. В. Кривинюка. 18 (5) грудня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 645; До І. Я. Франка. 23 (10) грудня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 646; До М. С. Грушевського. 23 (10) грудня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 646; До О. Ю. Кобилянської. 30 (17) грудня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 646-648; До М. В. Кривинюка. 3 січня 1903 р. (21. XII. 1902 р.). Сан-Ремо. - С. 648; До І. Я. Франка. 6 січня 1903 р. (24. XII. 1902 р.). Сан-Ремо. - С. 648-649; До Л. М. Драгоманової-Шишманової. 12 січня 1903 р. (30. XII. 1902 р.). Сан-Ремо. - С. 649-652; До І. Я. Франка. 13-14 січня 1903 р. (31. XII. 1902 р. - 1. I. 1903 р.). Сан-Ремо. - С. 652-656; До О. Ю. Кобилянської. 24 (11) січня 1903 р. Сан-Ремо. - С. 660; До М. В. Кривинюка. 27 (14) січня 1903 р. Сан-Ремо. - С. 661-662; До О. П. Косач (матері). 29 (16) січня 1903 р. Сан-Ремо. - С. 662-663; До О. П. Косач (матері). 29 (16) січня 1903 р. Сан-Ремо. - С. 663-665; До М. В. Кривинюка. 3 березня (18. II) 1903 р. Сан-Ремо. - С. 666-669; До О. Ю. Кобилянської. 12 березня (27. II) 1903 р. Сан-Ремо. - С. 669-673; До М. В. Кривинюка. 17 (4) березня 1903 р. Сан-Ремо. - С. 673; До М. М. Комарової-Сидоренко. 17 (6) березня 1903 р. Сан-Ремо : [урибок]. - С. 673; До О. Ю. Кобилянської. 27 (14) березня 1903 р. Сан-Ремо. - С. 674-675; До М. В. Кривинюка. 8 квітня (26. III) 1903 р. Сан-Ремо. - С. 675-679; До О. Ю. Кобилянської. 9 квітня (27. III) 1903 р. Сан-Ремо. - С. 679; До М. І. Павлика. 10 квітня (28. III) 1903 р. Сан-Ремо : [урибок]. - С. 679-680; До

Г. М. Комарової. Весна 1903 р. Сан-Ремо : [уривки]. - С. 680; До П. А. Косача. 10 травня (27. IV) 1903 р. Сан-Ремо. - С. 681-683; До М. В. Кривинюка. 13 травня (30. IV) 1903 р. Сан-Ремо. - С. 683-685; До О. Ю. Кобилянської. 18 (5) травня 1903 р. Цюрих. - С. 685-686; До М. В. Кривинюка. 25 (12) травня 1903 р. Відень. - С. 687; До М. В. Кривинюка. 28 (15) травня 1903 р. Відень. - С. 687; До М. В. Кривинюка. 11 червня (29. V) 1903 р. Чернівці. - С. 688-690; До О. С. Маковоя. 16 (3) червня 1903 р. Чернівці. - С. 690; До К. Панькевич. 19 (6) червня 1903 р. Чернівці. - С. 690-691; До М. В. Кривинюка. 19 (6) червня 1903 р. Чернівці. - С. 691-692; До І. І. Труша. 16 (3) червня 1903 р. Чернівці. - С. 694-700; До М. В. Кривинюка. 19 (6) червня 1903 р. Чернівці : [дописка на переадресованому М. В. Кривинюку листі А. М. Ляхощького (Кузьми)]. - С. 700; До М. В. Кривинюка. 1 липня (18. VI) 1903 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 701-703; До І. Я. Франка. 2 липня (19. VI) 1903 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 703-705; До О. Ю. Кобилянської. 2 липня (19. VI) 1903 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 705-706; До М. В. Кривинюка. 14 (1) липня 1903 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 706-707; До І. Я. Франка. 27 (14) липня 1903 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 707; До І. Я. Франка. 14 (1) серпня 1903 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 707-710; До О. Ю. Кобилянської. 15, 23 (2, 10) серпня 1903 р. Гадяч, Зелений Гай : [початок]. - С. 710-711; До І. Я. Франка. 22 (9) серпня 1903 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 711; До О. Ю. Кобилянської. 15, 23 (2, 10) серпня 1903 р. Гадяч, Зелений Гай : [закінчення]. - С. 711-712; До М. В. Кривинюка. 16 (3) вересня 1903 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 713-714; До М. В. Кривинюка. 25-26 (12-13) листопада 1903 р. Тбілісі. - С. 718-720; До М. В. Кривинюка. 26 (13) листопада 1903 р. Тбілісі. - С. 720; До М. В. Кривинюка. 20 (7) квітня 1904 р. Тбілісі. - С. 726; До О. П. Косач (сестри). 22 (9) квітня 1904 р. Тбілісі : [уривок]. - С. 726; До М. В. Кривинюка. 11 червня (29. V) 1904 р. Київ. - С. 728; До О. Ю. Кобилянської. 5 липня (22. VI) 1904 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 729-731; До О. Ю. Кобилянської. 27 (14) серпня 1904 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 731-733; До О. Ю. Кобилянської. 22 (9) листопада 1904 р. Тбілісі. - С. 735-736; До М. В. Кривинюка. 22 (9) листопада 1904 р. Тбілісі. - С. 736-737; До І. Я. Франка. 28 (15) листопада 1904 р. Тбілісі. - С. 737-738; До О. П. Косач (матері). 8 грудня (25. XI) 1904 р. Тбілісі. - С. 739-740; До М. В. Кривинюка. 16 (3) січня 1905 р. Тбілісі. - С. 744-746; До О. П. Косач (сестри). 20 (7) березня 1905 р. Тбілісі. - С. 747-750; До О. П. Косач (сестри). 25 (12) квітня 1905 р. Тбілісі. - С. 751; До М. В. Кривинюка. Квітень 1905 р. Тбілісі. - С. 751; До О. П. Косач (сестри). 6 червня (24. V) 1905 р. Тбілісі. - С. 753; До О. Ю. Кобилянської. Кінець серпня - початок вересня 1905 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 753-754; До О. П. Косач (сестри). 13 жовтня (30. IX) 1905 р. Київ. - С. 755-756; До О. П. Косач (сестри). 7 листопада (25. X) 1905 р. Санкт-Петербург. - С. 758-759; До О. Ю. Кобилянської. 18 (5) листопада 1905 р. Київ. - С. 759; До О. П. Косач (сестри). 18 (5) листопада 1905 р. Київ. - С. 759; До О. П. Косач (сестри) та М. В. Кривинюка. 6 грудня (23. XI) 1905 р. Київ. - С. 760-764; До О. П. Косач (сестри) та М. В. Кривинюка. 21 (8) грудня 1905 р. Київ. - С. 764-766; До О. П. Косач (сестри) та М. В. Кривинюка. 1-2 січня 1906 р. (19-20. XII. 1905 р.). Київ. - С. 766-767; До О. П. Косач (сестри) та М. В. Кривинюка. 17 (4) лютого 1906 р. Київ. - С. 770-771; До О. Ю. Кобилянської. 11, 16 березня (26. II, 3. III) 1906 р. Київ. - С. 772-774; До О. Ю. Кобилянської. 10 травня (27. IV) 1906 р. Київ. - С. 774-776; До О. Ю. Кобилянської. 12, 16 червня (30. V, 3. VI) 1906 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 776-777; До О. Ю. Кобилянської. 8 жовтня (25. IX) 1906 р. Київ. - С. 778-780; До О. М. Луцького. 28 (15) лютого 1907 р. Колодажне. - С. 786-787; До родини Косачів. 24 (11) березня 1907 р. Севастополь. - С. 791; До О. П. Косач (матері). 23 (10) вересня 1907 р. Балаклава. - С. 798-800; До М. М. Комарової-Сидоренко. 3 листопада (21. X) 1907 р. Ялта : [уривки]. - С. 801; До О. М. Луцького. 8 лютого (26. I) 1908 р. Ялта. - С. 807-808; До М. С. Грушевського. 13 лютого (31. I) 1908 р. Ялта. - С. 808-809; До М. С. Грушевського. 14 (1) лютого 1908 р. Ялта. - С. 809; До Н. К. Кибальчич. Після 28 (15) травня 1908 р. Євпаторія. - С. 810-811; До О. П. Косач (сестри). 30 (17) травня 1908 р. Євпаторія. - С. 811-812; До М. В. Кривинюка. 27 (14) серпня 1908 р. Ялта. - С. 814-816; До О. П. Косач (сестри). 20 (7) вересня 1908 р. Ялта. - С. 816-818; До О. П. Косач (матері). 27 (14) вересня 1908 р. Ялта. - С. 818-819; До О. П. Косач (сестри). 28 (15) вересня 1908 р. Ялта. - С. 819; До правління Наукового товариства імені Шевченка у Львові. 4 жовтня (21. IX) 1908 р. Ялта. - С. 820-821; До О. П. Косач (сестри). 8 жовтня (25. IX) 1908 р. Ялта. - С. 822-823; До Н. К. Кибальчич. 11 жовтня (28. IX) 1908 р. Ялта : [уривок]. - С.

823; До О. П. Косач (сестри). 13 жовтня (30. IX) 1908 р. Ялта. - С. 823-825; До В. М. Гнатюка. 17 (4) грудня 1908 р. Ялта. - С. 827; До Етнографічної комісії Наукового товариства імені Шевченка. 17 (4) грудня 1908 р. Ялта. - С. 827-828; До Г. М. Комарової. 23 (10) лютого 1909 р. Телаві : [уришок]. - С. 831; До Г. М. Комарової. 23 (10) березня 1909 р. Телаві : [уришок]. - С. 831-832; До М. М. Кривинюка. 6 січня 1910 р. (24. XII. 1909 р.). Хелуан. - С. 833; До Б. Д. Грінченка. 2 лютого (20. I) 1910 р. Хелуан : [уришок]. - С. 835; До О. П. Косач (матері). 10-11 квітня (28-29. III) 1910 р. Хелуан. - С. 835-838; До Н. К. Кибальчич. 24 (11) квітня 1910 р. Хелуан : [уришок]. - С. 838; До М. С. Грушевського. 12 травня (29. IV) 1910 р. Хелуан. - С. 838-839; До М. С. Грушевського. 10 листопада (28. X) 1910 р. Кутаїсі. - С. 840; До О. Ю. Кобилянської. 24 (11) лютого 1911 р. Хелуан. - С. 842-843; До О. П. Косач (сестри). 3 березня (18. II) 1911 р. Хелуан : [без закінчення]. - С. 843; До О. Ю. Кобилянської. 9 червня (27. V) 1911 р. Севастополь. - С. 845; До О. П. Косач (сестри). 20 (7) червня 1911 р. Кутаїсі : [уришок]. - С. 845; До О. П. Косач (сестри). 11 серпня (29. VII) 1911 р. Кутаїсі : [уришок]. - С. 845; До О. П. Косач (сестри). 14 (1) жовтня 1911 р. Хоні : [уришок]. - С. 846; До О. П. Косач (сестри). 9 листопада (27. X) 1911 р. Хоні : [уришок]. - С. 846; До О. П. Косач (сестри). 29 (16) грудня 1911 р. Хоні : [уришок]. - С. 846; До О. П. Косач (матері). 2 січня 1912 р. (20. XII. 1911 р.). Хоні. - С. 846-849; До Ф. Г. Петруненка. 4 січня 1912 р. (22. XII. 1911 р.). Хоні. - С. 849-851; До О. П. Косач (матері). 25 (12) березня 1912 р. Кутаїсі. - С. 853-854; До М. С. Грушевського. 27 (14) березня 1912 р. Кутаїсі. - С. 854; До О. П. Косач (сестри). 3 жовтня (20. IX) 1912 р. Кутаїсі. - С. 856-858; До О. П. Косач (сестри). 18 (5) жовтня 1912 р. Кутаїсі : [уришок]. - С. 858; До О. П. Косач (сестри). 10 листопада (28. X) 1912 р. Стамбул (Константинополь) : [уришок]. - С. 859; До О. Ю. Кобилянської. 5 січня 1913 р. (23. XII. 1912 р.). Хелуан. - С. 860; До М. М. Кривинюка. Початок січня. 1913 р. (Кінець грудня 1912 р.). Хелуан. - С. 860; До М. М. Кривинюка. 18 (5) січня 1913 р. Хелуан. - С. 862; До О. П. Косач (сестри). 16 (3) лютого 1913 р. Хелуан : [уришок]. - С. 862; До О. Ю. Кобилянської. 21 (8) березня 1913 р. Хелуан. - С. 862-865; До Г. М. Комарової. 22 (9) березня 1913 р. Хелуан : [без початку]. - С. 865; До О. П. Косач (матері). 27 (14) березня 1913 р. Хелуан. - С. 865-866; До бібліотеки Наукового товариства імені Шевченка. 8 квітня (26. III) 1913 р. Хелуан. - С. 867; До Г. М. Комарової. 8 квітня (26. III) 1913 р. Хелуан : [уришок]. - С. 867; До О. Ю. Кобилянської. 3 травня (20. IV) 1913 р. Мармурове море. - С. 867-870; До М. В. Кривинюка. 20 (7) червня 1913 р. Кутаїсі. - С. 872; До О. П. Косач (матері). 29 (16) червня 1913 р. Кутаїсі. - С. 873; До О. П. Косач (сестри). 30 (17) червня, 3 липня (20. VI) 1913 р. Кутаїсі. - С. 873-875; До М. В. Кривинюка. 11 липня (28. VI) 1913 р. Кутаїсі. - С. 877; До О. П. Косач (сестри). 24 (11) липня 1913 р. Сурамі : [дописка на листі сестри Ізидори]. - С. 878.

Примітка про назви: у змісті "До М. П. Драгоманова. 24 (12) серпня 1891 р. Шабо" оригінал назви: До М. П. Драгоманова. 3 вересня (22. VIII) 1891 р. Шабо; у змісті "До Л. М. Драгоманової-Шишманової та І. Д. Шишманова. 15 (3) березня 1892 р. Колодяжне" оригінал назви: До подружжя Шишманових. 15 (3) березня 1892 р. Колодяжне; у змісті "До Л. М. та М. П. Драгоманових. 30 (18) серпня 1892 р. Колодяжне" оригінал назви: До подружжя Драгоманових. 30 (18) серпня 1892 р. Колодяжне; у змісті "До М. П. Драгоманова. Квітень - початок травня 1893 р. Колодяжне" оригінал назви: До М. П. Драгоманова. Перша половина травня (кінець квітня) 1893 р. Колодяжне; у змісті "До М. П. Драгоманова. 7 липня (25. VI) 1893 р. Гадяч" оригінал назви: До М. П. Драгоманова. 5 липня (23. VI) 1893 р. Гадяч; у змісті "До О. С. Маковоя. До 19 вересня 1893 р. Колодяжне" оригінал назви: До О. С. Маковоя. 15-16 (3-4) вересня 1893 р. Колодяжне; у змісті "До родини Драгоманових. Вересень 1893 р. Колодяжне" оригінал назви: До родини Драгоманових. Кінець вересня - початок жовтня 1893 р. Колодяжне; у змісті "До П. А. Косача. Початок січня 1894 р. Київ" оригінал назви: До П. А. Косача. Середина січня 1894 р. Київ; у змісті "До Є. І. Драгоманової. Середина квітня. Колодяжне" оригінал назви: До Є. І. Драгоманової. Перед 29 (17) квітня 1894 р. Колодяжне; у змісті "До М. П. і Л. М. Драгоманових. 18 (6) серпня 1894 р. Владая" оригінал назви: До подружжя Драгоманових. 18 (6) серпня 1894 р. Владая; у змісті "До Є. І. Драгоманової. Початок січня 1895 р. (грудень 1894 р.). Софія" оригінал назви: До Є. І. Драгоманової. Перед 6 січня 1895 р. (25. XII. 1895 р.). Софія; у змісті "До М. І. Павлика. 14 (2) лютого 1895 р. Софія" оригінал назви: До М. І. Павлика. 26 (14) лютого 1895 р. Софія; у змісті "До М. І. Павлика. 17 (5) лютого 1895 р. Софія" оригінал назви: До М. І. Павлика. 1 березня (17. II) 1895 р. Софія; у змісті "До І. Я. Франка. 18 (6) лютого 1895 р. Софія" оригінал назви: До І. Я. Франка. 2 березня (18. II) 1895 р. Софія; у змісті "До М. І. Павлика. 18 (6) лютого 1895 р. Софія" оригінал назви: До М. І. Павлика. 2 березня (18. II) 1895 р. Софія; у змісті "До М. І. Павлика. 23 (11) лютого 1895 р. Софія" оригінал назви: До М. І. Павлика. 8 березня (24. II) 1895 р. Софія; у змісті "До Є. І.

Драгоманової. 25 (13) лютого 1895 р. Софія" оригінал назви: До Є. І. Драгоманової. 9 березня (25. II) 1895 р. Софія; у змісті "До М. І. Павлика. 27, 28 (15, 16) лютого 1895 р. Софія" оригінал назви: До М. І. Павлика. 11-12 березня (27-28. II) 1895 р. Софія; у змісті "До М. І. Павлика. [3 березня] (19. II) 1895 р. Софія" оригінал назви: До М. І. Павлика. 31 (19) березня 1895 р. Софія; у змісті "До М. І. Павлика. 27-28 (15-16) березня 1895 р. Софія" оригінал назви: До М. І. Павлика. 8-9 квітня (27-28. III) 1895 р. Софія; у змісті "До М. І. Павлика. 29 березня 1895 р. Софія" оригінал назви: До М. І. Павлика. 26 (14) березня 1895 р. Софія; у змісті "До О. П. Косач (матері). 7 липня (25. VI) 1895 р. Софія" оригінал назви: До О. П. Косач (матері). 19 (7) липня 1895 р. Софія; у змісті "До М. І. Павлика. 22 (10) липня 1895 р. Владая" оригінал назви: До М. І. Павлика. 3 серпня (22. VII) 1895 р. Владая; у змісті "До С. М. Драгоманова. Вересень 1895 р. Колодяжне" оригінал назви: До С. М. Драгоманова. 15 (3) жовтня 1895 р. Колодяжне; у змісті "До І. Я. Франка. Початок 1897 р. Київ" оригінал назви: До І. Я. Франка. Січень 1897 р. Київ; у змісті "До М. В. Кривинюка. Початок травня 1897 р. Київ" оригінал назви: До М. В. Кривинюка. Після 15 (3) травня 1897 р. Київ; у змісті "До М. В. Кривинюка. Початок травня 1897 р. Київ" оригінал назви: До М. В. Кривинюка. Перед 2 червня (21 травня) 1897 р. Київ; у змісті "До М. В. Кривинюка. Середина червня 1897 р. Ялта, Чукурлар" оригінал назви: До М. В. Кривинюка. Перед 2 серпня (21. VII) 1897 р. Ялта, Чукурлар; у змісті "До М. І. Павлика. Червень 1899 р. Берлін" оригінал назви: До М. І. Павлика. 18 (6) червня 1899 р. Берлін; у змісті "До О. Ю. Кобилянської. Між 17-26 (4 і 13) червня 1901 р. Кимполунг" оригінал назви: До О. Ю. Кобилянської. 23 (10) червня 1901 р. Кимполунг; у змісті "До М. В. Кривинюка. 5 травня (22. IV) 1902 р. Сан-Ремо" оригінал назви: До М. В. Кривинюка. 25 (12) травня 1902 р. Берн; у змісті "До М. М. Комарової-Сидоренко. 17 (6) березня 1903 р. Сан-Ремо" оригінал назви: До М. М. Комарової-Сидоренко. 6 березня (21. II) 1903 р. Сан-Ремо; у змісті "До Г. М. Комарової. Весна 1903 р. Сан-Ремо" оригінал назви: До Г. М. Комарової. 6 березня (21. II) 1903 р. Сан-Ремо; у змісті "До О. Ю. Кобилянської. Кінець серпня - початок вересня 1905 р. Гадяч, Зелений Гай" оригінал назви: До О. Ю. Кобилянської. 6 вересня (24. VIII) 1904 р. Гадяч, Зелений Гай; у змісті "До Н. К. Кибальчич. Після 28 (15) травня 1908 р. Євпаторія" оригінал назви: До Н. К. Кибальчич. Червень - липень 1908 р. Євпаторія; у змісті "До О. П. Косач (сестри). 14 (1) жовтня 1911 р. Хоні" оригінал назви: До О. П. Косач (сестри). 14 (1) грудня 1911 р. Хоні

Шифри НБУВ:

На вклейці між с. 8 та 9 фото Лесі Українки з сестрою Ольгою (1896 р.). Між с. 800 та 801 вміщені фотоілюстрації: П. Я. Драгоманов, дід Л. Українки (1830-ті рр.); Є. І. Драгоманова, бабуся Л. Українки (кінець 1870-х рр.); О. П. Косач, мати Л. Українки; П. А. Косач, батько Л. Українки; великий будинок у Колодяжному, де родина Косачів жила від 1882 р.; Л. Українка (1878-1879 рр.); Л. Українка з братом Михайлом (1880-1881 рр.); Лесин будинок ("біленький") у Колодяжному (середина 1890-х рр.); Л. Українка (1888 р.); Л. Українка з братом Михайлом (1896-1897 рр.); Л. Українка (1889 р.); М. П. Драгоманов; Л. Українка з Аріядною Драгомановою (1894 р.); Л. Українка (Сан-Ремо, 1902 р.); С. К. Мержинський (1899 р.); Л. Українка (1901 р.); Михайло Косач, брат Л. Українки (1903 р.); Ольга Косач, сестра Л. Українки (1895 р.); Оксана Косач, сестра Л. Українки (1906 р.); Микола Косач, брат Л. Українки (1903 р.); Ізідора Косач, сестра Л. Українки (1907 р.); О. П. Косач, мати Л. Українки (1899 р.); О. П. Косач-Кривинюк і її чоловік М. В. Кривинюк (1907 р.); родина Косачів з друзями (Зелений Гай, літо 1906 р.); Олена Пчілка, М. М. Карташевська, Л. Українка, О. П. Косач-Кривинюк, М. В. Кривинюк, О. А. Косач-Шимановська, Л. М. Драгоманова, І. П. Косач, К. В. Квітка, М. Ю. Цвітковський, С. М. Драгоманов (1906 р.); будинок у Зеленому Гаю (1900-ті рр.); Гадяче, вигляд з Драгоманівської садиби на Поділ (близько 1912 р.); Л. Українка з тіткою О. А. Косач-Шимановською (Зелений Гай, 1906 р.); Л. Українки (Київ, травень 1913 р.); К. В. Квітка (1920-ті рр.); похорон Л. Українки (Київ, 26 липня (8 серпня) 1913 р.); похоронний похід перед будинком № 97 на Маріїнсько-Благовіщенській вулиці, на старому Байковому цвинтарі (спереду підтримують труну Наталя Дорошенко і Валерія Пахаревська), на Байковому цвинтарі.

Рецензії: Якименко М. А. Тут чути живий голос Лесі// Голос України. - 2007. - № 35 (24 лют.). - С. 9.

1999. Костенко А. І. Леся Українка / А. Костенко ; упоряд. В. П. Сичевський ; відп. за вип. О. Шевчук. - Київ : А. С. К., 2006. - 511 с. : іл., портр. - 5000 пр. - (Життя видатних людей).

Зі змісту: Листи: (уривки); До Драгоманових. Кінець 1876 р. Новоград-Волинський. - С. 389; До Драгоманових. Друга половина 1877 р. Новоград-Волинський. - С. 389; До

М. П. Косача. Початок листопада (кінець жовтня) 1889 р. Одеса. - С. 391; До М. П. Косача. Вересень 1889 р. Колодяжне. - С. 391; До М. П. Косача. 8-10 грудня (26-28. XI) 1889 р. Колодяжне. - С. 392; До М. П. Драгоманова. 18 (6) грудня 1890 р. Луцьк. - С. 393; До М. П. Драгоманова. 15 (3) березня 1892 р. Колодяжне. - С. 395-396; До І. Я. Франка. 2 травня (20. IV) 1892 р. Колодяжне. - С. 398-399; До І. Я. Франка. 26 (14) травня 1892 р. Колодяжне. - С. 399-400; До М. П. Драгоманова. 27 (15) жовтня 1892 р. Колодяжне. - С. 400-402; До М. П. Драгоманова. 23 (11) лютого 1893 р. Колодяжне. - С. 403-404; До М. П. Драгоманова. Травень 1893 р. Колодяжне. - С. 404-406; До О. С. Маковей. 9 червня (28. V) 1893 р. Колодяжне. - С. 406-407; До Драгоманових. Березень - травень 1893 р. Колодяжне. - С. 407-408; До М. І. Павлика. 29 (17) серпня 1893 р. Одеса. - С. 408-409; До О. С. Маковей. 15-16 (3-4) вересня 1893 р. Колодяжне. - С. 409-410; До І. Я. Франка. 23 (11) жовтня 1893 р. Колодяжне. - С. 410-411; До М. П. Драгоманова. 24 (12) листопада 1893 р. Київ. - С. 411-412; До О. Г. Барвінського. Грудень 1893 р. Київ : [колективний лист: Леся Українка, М. Старицький, М. Лисенко, Л. Старицька]. - С. 412-413; До О. С. Маковей. 24 (12) грудня 1893 р. Київ. - С. 413-414; До М. М. Коцюбинського. 25 (13) грудня 1893 р. Київ. - С. 415; До М. П. Драгоманова. 9 лютого (28. I) 1894 р. Київ. - С. 416; До М. П. Старицького. 4 травня (22. IV) 1894 р. Колодяжне. - С. 417; До М. П. Драгоманова. 5 травня (23. IV) 1894 р. Колодяжне. - С. 417-418; До М. І. Павлика. 3 лютого (21. I) 1895 р. Софія. - С. 419-420; До І. Я. Франка. 2 березня (18. II) 1895 р. Софія. - С. 420-421; До М. І. Павлика. 11-12 березня (27-28. II) 1895 р. Софія. - С. 421-422; До М. І. Павлика. 26 (14) березня 1895 р. Софія. - С. 422-423; До А. Ю. Кримського. 19 (7) листопада 1895 р. Київ. - С. 423-425; До М. І. Павлика. 2 березня (18. II) 1899 р. Берлін. - С. 425-426; До М. П. Косача. 21 (9) березня 1899 р. Берлін. - С. 426-427; До М. І. Павлика. 9-10 травня (27-28. IV) 1899 р. Берлін. - С. 427-428; До О. Ю. Кобилянської. 20 (8) травня 1899 р. Берлін. - С. 428-429; До О. Ю. Кобилянської. 16-17 (4-5) жовтня 1899 р. Київ. - С. 429-431; До О. Ю. Кобилянської. 30 січня, 3 лютого (18, 22. I) 1900 р. Київ. - С. 431-432; До О. П. Косач (сестри). 13 (1) березня 1900 р. Тарту. - С. 433; До В. О. Поссе. 11 листопада (29. X) 1900 р. Київ. - С. 433-434; До В. Г. Крижанівської-Тучапської. 11 лютого (29. I) 1901 р. Мінськ. - С. 434-435; До О. Ю. Кобилянської. 11 лютого (29. I) 1901 р. Мінськ. - С. 436-437; До О. П. Косач (матері). 4 березня (19. II) 1901 р. Мінськ. - С. 437; До О. Ю. Кобилянської. 25 (12) березня 1901 р. Київ. - С. 437-438; До М. М. Коцюбинського. 11 травня (28. IV) 1901 р. Чернівці. - С. 438-439; До П. А. Косача. 14 (1) липня 1901 р. Вишніця. - С. 439-440; До І. Я. Франка. 29 (16) липня 1901 р. Буркут. - С. 440-441; До І. Я. Франка. 4-14 серпня (22. VII - 1. VIII) 1901 р. Буркут. - С. 441; До О. Ю. Кобилянської. 19 (6) березня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 442; До О. П. Косач (сестри). Осінь 1902 р. Сан-Ремо. - С. 442-443; До О. Ю. Кобилянської. 30 (17) грудня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 443-444; До І. Я. Франка. 13-14 січня 1903 р. (31. XII. 1902 р. - 1. I. 1903 р.). Сан-Ремо. - С. 444-449; До О. Ю. Кобилянської. 24 (11) січня 1903 р. Сан-Ремо. - С. 449-450; До О. П. Косач (матері). 27 (14) січня 1903 р. Сан-Ремо. - С. 450-455; До І. Я. Франка. 2 липня (19. VI) 1903 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 455-456; До І. Я. Франка. 14 (1) серпня 1903 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 456; До Б. Д. Грінченка. 8 грудня (25. XI) 1903 р. Тбілісі. - С. 457-458; До А. Ю. Кримського. 15 (2) грудня 1903 р. Тбілісі. - С. 457-458; До О. Ю. Кобилянської. 5 липня (22. VI) 1904 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 458-459; До О. Ю. Кобилянської. 6 вересня (24. VIII) 1904 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 459; До О. Ю. Кобилянської. 22 (9) листопада 1904 р. Тбілісі. - С. 460-461; До А. Ю. Кримського. 16 (3) листопада 1905 р. Київ. - С. 462-464; До А. Ю. Кримського. 9 лютого (27. I) 1906 р. Київ. - С. 464-466; До А. Ю. Кримського. Жовтень-листопад 1906 р. Київ. - С. 466-467; До А. Ю. Кримського. 6 червня (24. V) 1912 р. Кутаїсі. - С. 467-468; До О. Ю. Кобилянської. 18 (5) січня 1913 р. Хелуан. - С. 468-469; До О. Ю. Кобилянської. 3 квітня (21. III) 1913 р. Хелуан. - С. 469; До міністра народної освіти в Петербурзі. [6 лютого (24. I) 1907 р.] : [колективний лист П. Житецького, М. Лисенка, О. Пчілки та Л. Українки з Києва]. - С. 484-485; До бібліотеки Наукового товариства імені Шевченка. 8 квітня (26. III) 1913 р. Хелуан. - С. 488.

Примітка про назви: у змісті "До Драгоманових. Березень - травень 1893 р. Колодяжне" оригінал назви: До родини Драгоманових. Весна 1893 р. Колодяжне; у змісті "До Драгоманових. Друга половина 1877 р. Новоград-Волинський" оригінал назви: До родини Драгоманових. Початок квітня (березень) 1877 р. Новоград-Волинський; у змісті "До М. П. Драгоманова. Травень 1893 р. Колодяжне" оригінал назви: До М. П. Драгоманова. Перша половина травня (кінець квітня) 1893 р.

Колодяжне; у змісті "До О. Г. Барвінського. Грудень 1893 р. Київ" оригінал назви: До О. Г. Барвінського. Перед 11 січня 1894 р. (30 грудня 1893 р.). Київ; у змісті "До О. П. Косач (матері). 4 березня (19. II) 1901 р. Мінськ" оригінал назви: До О. П. Косач (матері). 7 березня (22. II) 1901 р. Мінськ; у змісті "До О. П. Косач (сестри). Осінь 1902 р. Сан-Ремо" оригінал назви: До О. П. Косач (сестри). Кінець 1901 - початок 1902 рр. Сан-Ремо; у змісті "До О. Ю. Кобилянської. 18 (5) січня 1913 р. Хелуан" оригінал назви: До О. Ю. Кобилянської. 5 січня 1913 р. (23. XII. 1912 р.). Хелуан; у змісті "До О. Ю. Кобилянської. 3 квітня (21. III) 1913 р. Хелуан" оригінал назви: До О. Ю. Кобилянської. 21 (8) березня 1913 р. Хелуан; у змісті "До Драгоманових. Кінець 1876 р. Новоград-Волинський" оригінал назви: До родини Драгоманових. Осінь - початок зими 1876 р. Новоград-Волинський

Шифри НБУВ: ВА682900/06

2008

2000. "Мій ти єдиний, мій зламаний квіте!": Леся Українка (25 лютого 1871- 1 серпня 1913) // Любов славетних письменників у листах і в житті : зб. худож.-док. нарисів / авт.-упоряд. В. Кирилук. - Київ : Криниця, 2008. - С. 15-16

Шифри НБУВ:

Уривки з листів: До матері, Петербург, 1900 р.; До сестри, Тарту, 1900 р.; До сестри, Київ, квітень 1900 р. .

2001. Стародавня історія східних народів / передм. до 1-го вид. О. Косач-Кривинюк ; упоряд., підгот. текстів та іл., комент., прим.: О. Огнєвої, Н. Сташенко ; худож. А. Ключко. - Репр. вид. 1-го вид. Ольги Косач-Кривинюк, 1918 р. - Луцьк : Волин. обл. друк., 2008. - 256, XLVIII с. : іл. - 2000 пр. - (Програма "Українська книга"). - До 90-річчя виходу в світ першого видання. - Ілюстрації: с. XV-XVIII. - Прим. та комент.: с. XLII-XLV.

Зі змісту: 3 епістолярію Лесі Українки; До М. П. Драгоманова. 18 (6) грудня 1890 р. Луцьк. - С. IX; До М. П. Драгоманова. 3 вересня (22. VIII) 1891 р. Шабо. - С. XI; До М. П. Драгоманова. 2 січня 1892 р. (21. XII. 1891 р.). Колодяжне. - С. IX; До М. П. та Л. М. Драгоманових. 30 (18) серпня 1892 р. Колодяжне. - С. IX-X; До М. П. Драгоманова. 27 (15) жовтня 1892 р. Колодяжне. - С. X-XI; До Л. М. Драгоманової. 22 (10) січня 1893 р. Колодяжне. - С. XI; До І. Я. Франка. 23 (11) жовтня 1893 р. Колодяжне. - С. XI; До А. С. Макарової. 28 (16) лютого 1894 р. Київ. - С. XI; До О. П. Косач (сестри). 31 грудня 1894 р., 2 січня 1895 р. (19, 21. XII. 1894 р.). Софія. - С. XI-XII; До Б. Д. Грінченка. 15 (2) лютого 1910 р. Хелуан. - С. XII; До О. П. Косач (сестри). 1 вересня (19. VIII) 1910 р. Телаві. - С. XII; До О. П. Косач (сестри). 25, 28 (12, 15) листопада 1910 р. Кутаїсі. - С. XII; До О. П. Косач (сестри). 8 січня 1911 р. (26. XII. 1910 р.). Кутаїсі. - С. XII; До О. П. Косач (сестри). 16 (3) березня 1911 р. Хелуан. - С. XII-XIII; До О. П. Косач (сестри). 11 серпня (29. VII) 1911 р. Кутаїсі. - С. XIII; До О. П. Косач (сестри). 18 (5) вересня 1911 р. Хоні. - С. XIII; До О. П. Косач (сестри). 14 (1) жовтня 1911 р. Хоні. - С. XIII- XIV; До О. П. Косач (сестри). 9 листопада (27. X) 1911 р. Хоні. - С. XIV; До О. П. Косач (сестри). 29 (16) грудня 1911 р. Хоні. - С. XIV.

Примітка про назви: у змісті "До М. П. та Л. М. Драгоманових. 30 (18) серпня 1892 р. Колодяжне" оригінал назви: До подружжя Драгоманових. 30 (18) серпня 1892 р. Колодяжне; у змісті "До О. П. Косач (сестри). 16 (3) березня 1911 р. Хелуан" оригінал назви: До О. П. Косач (сестри). 3 березня (18. II) 1911 р. Хелуан; у змісті "До О. П. Косач (сестри). 14 (1) жовтня 1911 р. Хоні" оригінал назви: До О. П. Косач (сестри). 14 (1) грудня 1911 р. Хоні; у змісті "До Б. Д. Грінченка. 15 (2) лютого 1910 р. Хелуан" оригінал назви: До Б. Д. Грінченка. 2 лютого (20. I) 1910 р. Хелуан

Шифри НБУВ:

На окремому аркуші автограф уривку з листа Лесі Українки "До сестри О. П. Косач-Кривинюк. 1 вересня 1910 р. Телаві" про видання "Стародавньої історії східних народів".

2010

2002. [Листи до М. М. Коцюбинського] // Сіверянський літопис. - 2010. - № 2/3. - С. 226-227. - **Зміст:** До М. М. Коцюбинського. 25 (13) грудня 1893 р. Київ ; До М. М. Коцюбинського. 11 травня (28. IV) 1901 р. Чернівці ; До М. М. Коцюбинського. 23 (10) січня 1904 р. Тбілісі

Шифри НБУВ:

Тексти листів вміщено в статті О. Д. Бардаш "Листування Михайла Коцюбинського з відомими українськими діячами наприкінці XIX - початку XX століття".

2003. Томенко М. В. Теорія українського кохання / М. В. Томенко. - 3-тє вид., допов., перероб. - Київ : Генеза, 2010. - 128 с. : іл. - 5000 пр.

Зі змісту: Українське кохання в листах; Листи Лесі Українки; 3 листів до Ольги Кобилянської; До О. Ю. Кобилянської. 15 (2) серпня 1901 р. Буркут. - С. 78; До О. Ю. Кобилянської. 3 травня (20. IV) 1913 р. Мармурове море. - С. 78-80.

Шифри НБУВ: ВС48803

2011

2004. До М. П. Косача ("Михайлику мій любий!"). Квітень 1890 р. Колодяжне // Волинський скарб : вибр. твори / Волин. нац. ун-т ім. Лесі Українки, НДІ Лесі Українки. - Луцьк, 2011. - С. 41-46.

Шифри НБУВ: ВС50960

2015

2005. Уривки з листів : [до О. Пчілки, О. П. Косач-Кривинюк, А. Ю. Кримського, Л. М. Старицької-Черняхівської, О. Ю. Кобилянської] // "Лісова пісня" Лесі Українки в рецепціях / Волин. краєзнав. музей, Колодяжн. літ.-меморіал. музей Лесі Українки. - Луцьк; Ковель : Надстир'я, 2015. - С. 9-14.

Шифри НБУВ: ВА792540

2016

2006. Листи, 1876-1897 / упоряд. В. А. Прокіп (Савчук) ; передм. "Я обізвуся до них..." В. П. Агєєвої ; наук. ред. Л. Мірошніченко. - Київ : Комора, 2016. - 508, [32] с. : фот., іл. - 1500 пр. - (Серія "Persona").

Зміст: 1876; До родини Драгоманових. Початок червня 1876 р. Новоград-Волинський. - С. 37; До родини Драгоманових. Осінь - початок зими 1876 р. Новоград-Волинський. - С. 38; 1877; До родини Драгоманових. 24 (12) лютого 1877 р. Новоград-Волинський. - С. 39; До родини Драгоманових. Березень 1877 р. Звягель. - С. 39; 1881; До Є. І. Драгоманової. 14 (2) січня 1881 р. Луцьк. - С. 40; До Є. І. Драгоманової. 14 (2) грудня 1881 р. Луцьк. - С. 41-42; 1883; До Є. І. Драгоманової. 11 березня (27. II) 1883 р. Київ. - С. 43-44; До О. П. Косач (матері). 26 (14) жовтня 1883 р. Київ. - С. 44-45; 1884; До Є. І. Драгоманової. 22 (10) квітня 1884 р. Колодяжне. - С. 46; До Є. І. Драгоманової. 14 (2) травня 1884 р. Колодяжне. - С. 47; До Є. І. Драгоманової. 9 червня (28. V) 1884 р. Колодяжне. - С. 47-48; До Є. І. Драгоманової. Червень 1884 р. Колодяжне. - С. 48; До Є. І. Драгоманової. Жовтень - листопад 1884 р. Колодяжне. - С. 49; 1885; До Є. І.

Драгоманової. Початок 1885 р. Колодяжне. - С. 50; До Є. І. Драгоманової. 22 (10) жовтня 1885 р. Колодяжне. - С. 51-52; **1888**; До родини Драгоманових. 25 (13) березня 1888 р. Колодяжне. - С. 53-54; До М. П. Косача. Травень 1888 р. Колодяжне. - С. 54-55; До М. П. Драгоманова. Червень 1888 р. Колодяжне. - С. 55-57; До М. П. Косача. Початок жовтня (вересень) 1888 р. Колодяжне. - С. 58-59; **1889**; До Є. І. Драгоманової. Кінець грудня 1888 р. - початок січня 1889 р. Колодяжне. - С. 60-61; До батьків. Весна 1889 р. Колодяжне. - С. 62; До Є. І. Драгоманової. 24 (12) червня 1889 р. Колодяжне. - С. 62; До О. П. Косач (матері). 8 липня (26. VI) 1889 р. Одеса. - С. 63-65; До О. П. Косач (матері). 18 (6) липня 1889 р. Одеса. - С. 65-66; До О. П. Косач (матері). 18 (6) серпня 1889 р. Одеса. - С. 67-68; До М. П. Косача. Вересень 1889 р. Колодяжне. - С. 68-70; До М. П. Косача. Початок листопада (кінець жовтня) 1889 р. Одеса. - С. 70-73; До М. П. Косача. 8-10 грудня (26-28. XI) 1889 р. Колодяжне. - С. 73-80; До Є. І. Драгоманової. Кінець грудня 1889 р. - початок січня 1890 р. Колодяжне. - С. 81; До М. П. Драгоманова. 5 січня 1890 р. (24. XII. 1889 р.). Колодяжне. - С. 82-84; **1890**; До О. П. Косач (матері). Середина (початок) лютого 1890 р. Київ. - С. 85-86; До О. П. Косач (матері). 21 (9) лютого 1890 р. Київ. - С. 87-88; До О. П. Косач (матері). 1 березня (17. II) 1890 р. Київ. - С. 89-92; До О. П. Косач (матері). 4 березня (20. II) 1890 р. Київ. - С. 93-94; До М. П. Косача. Березень 1890 р. Колодяжне. - С. 95-99; До М. П. Косача. 30 (18) травня 1890 р. Колодяжне. - С. 99-102; До О. П. Косач (матері). 26 (14) червня 1890 р. Колодяжне. - С. 103-104; До М. П. Драгоманова. 18 (6) грудня 1890 р. Луцьк. - С. 104-107; **1891**; До М. І. Павлика. 14 (2) лютого 1891 р. Відень. - С. 108-109; До М. П. Косача. Кінець зими чи рання весна 1891 р. Відень. - С. 110-118; До М. І. Павлика. 3 березня (19. II) 1891 р. Відень. - С. 119-120; До О. П. Косач (сестри). 3 березня (19. II) 1891 р. Відень. - С. 121-122; До М. І. Павлика. 16 (4) березня 1891 р. Відень. - С. 123-124; До М. П. Драгоманова. 17 (5) березня 1891 р. Відень. - С. 125-128; До Василя Лукича. 20 (8) березня 1891 р. Львів. - С. 129; До М. П. Косача. Кінець березня 1891 р. Колодяжне. - С. 129-131; До О. Ф. Франко. 21 (9) травня 1891 р. Колодяжне. - С. 131-132; До М. І. Павлика. 22 (10) червня 1891 р. Євпаторія. - С. 133-134; До О. П. Косач (матері). 5 липня (23. VI) 1891 р. Євпаторія. - С. 134-135; До О. П. Косач (матері). 9 липня (27. VI) 1891 р. Євпаторія. - С. 135-136; До О. П. Косач (матері). 12 або 15 липня (30. VI або 3. VII) 1891 р. Євпаторія. - С. 137-138; До О. П. Косач (матері). 19 (7) липня 1891 р. Євпаторія. - С. 138-139; До О. П. Косач (сестри). 23 (11) липня 1891 р. Євпаторія. - С. 140-141; До О. П. Косач (матері). 26 (14) липня 1891 р. Євпаторія. - С. 141-142; До О. П. Косач (матері). 28 (16) липня 1891 р. Євпаторія. - С. 143; До М. П. Драгоманова. 28 (16) липня 1891 р. Євпаторія. - С. 144-146; До М. І. Павлика. 28 (16) липня 1891 р. Євпаторія. - С. 147-149; До М. І. Павлика. 24 (12) серпня 1891 р. Шабо. - С. 150-151; До О. П. Косач (матері). 31 (19) серпня 1891 р. Шабо. - С. 152-153; До М. П. Драгоманова. 3 вересня (22. VIII) 1891 р. Шабо. - С. 153-158; До П. А. Косача. 18 (6) вересня 1891 р. Шабо. - С. 158-159; До М. І. Павлика. 13 (1) жовтня 1891 р. Колодяжне. - С. 159-161; До М. І. Павлика. 2-3 листопада (20-21. X) 1891 р. Колодяжне. - С. 162-163; До М. І. Павлика. 17 (5) грудня 1891 р. Колодяжне. - С. 164-166; **1892**; До М. П. Драгоманова. 2 січня 1892 р. (21. XII. 1891 р.). Колодяжне. - С. 166-169; До М. І. Павлика. Перша половина січня 1892 р. (кінець 1891 р.). Колодяжне. - С. 170; До М. П. Драгоманова. 15 (3) березня 1892 р. Колодяжне. - С. 171-174; До Л. М. Драгоманової-Шишманової та І. Д. Шишманова. 15 (3) березня 1892 р. Колодяжне. - С. 174-175; До І. Я. Франка. 2 травня (20. IV) 1892 р. Колодяжне. - С. 176-177; До М. І. Павлика. 2 травня (20. IV) 1892 р. Колодяжне. - С. 177-178; До І. Я. Франка. 26 (14) травня 1892 р. Колодяжне. - С. 179-180; До подружжя Драгоманових. 30 (18) серпня 1892 р. Колодяжне. - С. 181-183; До М. П. Драгоманова. 27 (15) жовтня 1892 р. Колодяжне. - С. 184-186; До М. П. Драгоманова. 22 (10) грудня 1892 р. Колодяжне. - С. 187-190; **1893**; До Л. М. Драгоманової. 22 (10) січня 1893 р. Колодяжне. - С. 191-192; До М. П. Драгоманова. 23 (11) лютого 1893 р. Колодяжне. - С. 193-195; До М. П. Драгоманова. Квітень - травень 1893 р. Колодяжне. - С. 195-199; До родини Драгоманових. Весна 1893 р. Колодяжне. - С. 199; До О. С. Маковея. 9 червня (28. V) 1893 р. Колодяжне. - С. 200-202; До О. П. Косач (матері). 17 (5) червня 1893 р. Київ. - С. 202-203; До О. П. Косач (матері). 21 (9) червня 1893 р. Гадяч. - С. 204-205; До М. П. Драгоманова. 5 липня (23. VI) 1893 р. Гадяч. - С. 205-208; До М. П. Драгоманова. 29 (17) серпня 1893 р. Одеса. - С. 208-211; До М. І. Павлика. 29 (17) серпня 1893 р. Одеса. - С. 211-212; До О. С. Маковея. Вересень 1893 р. Колодяжне. - С. 213-215; До родини Драгоманових.

Кінець вересня - початок жовтня 1893 р. Колодяжне. - С. 215; До О. С. Маковей. 7 жовтня (25. IX) 1893 р. Колодяжне. - С. 216-217; До Є. І. Драгоманової. Осінь 1893 р. Колодяжне. - С. 218; До М. П. Драгоманова. 15 (3) жовтня 1893 р. Колодяжне. - С. 219-220; До І. Я. Франка. 23 (11) жовтня 1893 р. Колодяжне. - С. 221-222; До родини Драгоманових. 30 (18) жовтня 1893 р. Київ. - С. 222-223; До О. П. Косач (матері). 5 листопада (24. X) 1893 р. Київ. - С. 224-226; До О. С. Маковей. 12 листопада (31. X) 1893 р. Київ. - С. 227-229; До Є. І. Драгоманової. 19 (7) листопада 1893 р. Київ. - С. 229-230; До М. П. Драгоманова. 24 (12) листопада 1893 р. Київ. - С. 230-231; До М. П. Косача. 12 грудня (30. XI) 1893 р. Київ. - С. 232-236; До О. П. Косач (матері). 24 (12) грудня 1893 р. Київ. - С. 236-237; До О. С. Маковей. 24 (12) грудня 1893 р. Київ. - С. 238-239; До О. П. Косач (матері). 25 (13) грудня 1893 р. Київ. - С. 239-240; До М. М. Коцюбинського. 25 (13) грудня 1893 р. Київ. - С. 240-241; До О. П. Косач (матері). 27 (15) грудня 1893 р. Київ. - С. 241-244; До О. П. Косач (матері). 30 (18) грудня 1893 р. Київ. - С. 244-246; **1894**; До Є. І. Драгоманової. 3 січня 1894 р. (22. XII. 1893 р.). Київ. - С. 246-247; До О. П. Косач (матері). 15 (3) січня 1894 р. Київ. - С. 248-249; До П. А. Косача. Середина січня 1894 р. Київ. - С. 249-250; До М. П. Драгоманова. 17 (5) січня 1894 р. Київ. - С. 250-252; До О. П. Косач (матері). 19 (7) січня 1894 р. Київ. - С. 252-254; До О. П. Косач (матері). 23 (11) січня 1894 р. Київ. - С. 254-255; До О. П. Косач (матері). 28 (16) січня 1894 р. Київ. - С. 256-257; До О. С. Маковей. 28 (16) січня 1894 р. Київ. - С. 257-259; До О. П. Косач (матері). 1 лютого (20. I) 1894 р. Київ. - С. 296-261; До О. П. Косач (матері). 3 лютого (22. I) 1894 р. Київ. - С. 261; До Є. І. Драгоманової. 4 лютого (23. I) 1894 р. Київ. - С. 262-263; До А. С. Макарової. 4 лютого (23. I) 1894 р. Київ. - С. 263-264; До О. П. Косач (матері). 9 лютого (28. I) 1894 р. Київ. - С. 265-266; До М. П. Драгоманова. 9 лютого (28. I) 1894 р. Київ. - С. 266-269; До Є. І. Драгоманової. 28 (16) лютого 1894 р. Київ. - С. 270-271; До А. С. Макарової. 28 (16) лютого 1894 р. Київ. - С. 271-272; До О. Г. Барвінського. 13 (1) березня 1894 р. Київ. - С. 272-273; До М. П. Драгоманова. 30 (18) березня 1894 р. Київ. - С. 274-275; До М. П. Драгоманова. 17 (5) квітня 1894 р. Київ. - С. 275-280; До Є. І. Драгоманової. Перед 29 (17) квітня 1894 р. Колодяжне. - С. 280; До М. П. Старицького. 4 травня (22. IV) 1894 р. Колодяжне. - С. 281; До М. П. Драгоманова. 5 травня (23. IV) 1894 р. Колодяжне. - С. 282-284; До А. С. Макарової. 14 (2) травня 1894 р. Колодяжне. - С. 285-286; До Є. І. Драгоманової. 7 червня (26. V) 1894 р. Колодяжне. - С. 286; До О. П. Косач (матері). 14 (2) червня 1894 р. Софія. - С. 287-288; До М. І. Павлика. 27 (15) червня 1894 р. Софія. - С. 289-291; До Оксани, Ізидори та Миколи Косачів. Літо 1894 р. Софія. - С. 292; До М. П. Драгоманова. 31 (19) липня 1894 р. Владая. - С. 293-294; До Л. М. Драгоманової. 1 серпня (20. VII) 1894 р. Владая. - С. 294-295; До О. П. Косач (сестри). 1 серпня (20. VII) 1894 р. Владая. - С. 296-297; До М. І. Павлика. 13 (1) серпня 1894 р. Владая. - С. 297-298; До подружжя Драгоманових. 18 (6) серпня 1894 р. Владая. - С. 299-300; До М. П. Драгоманова. 28 (16) серпня 1894 р. Владая. - С. 300-301; До М. І. Павлика. 1 вересня (20. VIII) 1894 р. Владая. - С. 302-305; До подружжя Драгоманових. 3 вересня (22. VIII) 1894 р. Владая. - С. 305-306; До Оксани, Ізидори та Миколи Косачів. 3 вересня (22. VIII) 1894 р. Владая. - С. 306-307; До М. П. Драгоманова. 15 (3) вересня 1894 р. Софія. - С. 307-308; До М. І. Павлика. 17 (5) вересня 1894 р. Софія. - С. 308-309; До Є. І. Драгоманової. 18 (6) вересня 1894 р. Софія. - С. 309-310; До О. П. Косач (сестри). 22 (10) вересня 1894 р. Софія. - С. 310-312; До М. П. Драгоманова. 22 (10) вересня 1894 р. Софія. - С. 312-313; До О. П. Косач (матері). 7 жовтня (25. IX) 1894 р. Софія. - С. 313; До М. І. Павлика. 9 жовтня (27. IX) 1894 р. Софія. - С. 314; До М. П. Драгоманова. 29 (17) вересня 1894 р. Софія. - С. 315-316; До Л. М. Драгоманової. 29 (17) вересня 1894 р. Софія. - С. 316-317; До О. П. Косач (сестри). 31 грудня 1894 р., 2 січня 1895 р. (19, 21. XII. 1894 р.). Софія. - С. 317-320; **1895**; Листівка до О. П. Косач (сестри). 1 січня 1895 р. (20. XII. 1894 р.). Софія. - С. 321; До Є. І. Драгоманової. Початок січня 1895 р. (грудень 1894 р.). Софія. - С. 321-322; До А. С. Макарової. 23 (11) січня 1895 р. Софія. - С. 322-324; До М. І. Павлика. 23 (11) січня 1895 р. Софія. - С. 324-326; До М. І. Павлика. 3 лютого (21. I) 1895 р. Софія. - С. 326-327; До М. І. Павлика. 12 лютого (31. I) 1895 р. Софія. - С. 328-330; До А. С. Макарової. Лютий 1895 р. Софія. - С. 330-331; До М. І. Павлика. 14 (2) лютого 1895 р. Софія. - С. 332-335; До М. І. Павлика. 17 (5) лютого 1895 р. Софія. - С. 336; До І. Я. Франка. 18 (6) лютого 1895 р. Софія. - С. 337-338; До М. І. Павлика. 18 (6) лютого 1895 р. Софія. - С. 338; До М. І. Павлика. 23 (11) лютого 1895 р. Софія. - С. 339; До Є. І. Драгоманової. 25 (13)

лютого 1895 р. Софія. - С. 340; До М. І. Павлика. 27 (15) лютого 1895 р. Софія. - С. 341-342; До В. М. Крохмалю. 3 квітня (22. III) 1895 р. Софія : [помилково 22.II.1895 р. : лист написано для М. В. Ковалевського]. - С. 343-344; До М. І. Павлика. 26 (14) березня 1895 р. Софія. - С. 344-345; До М. І. Павлика. 8-9 квітня (27-28. III) 1895 р. Софія. - С. 346-347; До М. І. Павлика. 31 (19) березня 1895 р. Софія. - С. 348-349; До М. І. Павлика. 19 (7) квітня 1895 р. Софія. - С. 349-351; До О. П. Косач (сестри). 8 травня (26. IV) 1895 р. Софія. - С. 351-352; До М. І. Павлика. 12 травня (30. IV) 1895 р. Софія. - С. 352-353; До М. І. Павлика. 21 (9) травня 1895 р. Софія. - С. 354-355; До М. І. Павлика. 3 червня (22. V) 1895 р. Софія. - С. 356-357; До М. І. Павлика. 8 червня (27. V) 1895 р. Софія. - С. 358-359; До П. А. Косача. 25 (13) червня 1895 р. Софія. - С. 359; До О. П. Косач (матері). 7 липня (25. VI) 1895 р. Софія. - С. 360-361; До М. І. Павлика. 15 (3) липня 1895 р. Софія. - С. 362-363; До М. І. Павлика. 22 (10) липня 1895 р. Владая. - С. 364-365; До М. І. Павлика. 24 (12) липня 1895 р. Владая. - С. 365-367; До Д. Я. Лукіяновича. Після 8 червня 1895 р. Владая. - С. 367; До М. І. Павлика. 19 (7) серпня 1895 р. Броди. - С. 368; До М. І. Павлика. 21 (9) серпня 1895 р. Колодяжне. - С. 368-369; До М. І. Павлика. 30 (18) серпня 1895 р. Колодяжне. - С. 369; До Л. М. Драгоманової. 1 вересня (20. VIII) 1895 р. Колодяжне. - С. 370-371; До Л. М. Драгоманової-Шишманової та І. Д. Шишманова. 2 вересня (21. VIII) 1895 р. Колодяжне. - С. 371-372; До М. І. Павлика. 2 вересня (21. VIII) 1895 р. Колодяжне. - С. 372-373; До М. І. Павлика. 6 вересня (25. VIII) 1895 р. Колодяжне. - С. 374; До О. П. Косач (сестри). 10 вересня (29. VIII) 1895 р. Колодяжне. - С. 374-375; До Л. М. Драгоманової. 10 вересня (29. VIII) 1895 р. Колодяжне. - С. 375-377; До А. М. Драгоманової. 10 вересня (29. VIII) 1895 р. Колодяжне. - С. 377-378; До М. П. Косача (брата Миколи). 16 (4) вересня 1895 р. Колодяжне. - С. 378-379; До О. П. Косач (матері). 23 (11) вересня 1895 р. Колодяжне. - С. 379-380; До С. М. Драгоманова. Вересень 1895 р. Колодяжне. - С. 380-381; До О. Ф. Франко. 15 (3) жовтня 1895 р. Колодяжне. - С. 381-382; До родини Драгоманових. 21 (9) жовтня 1895 р. Колодяжне. - С. 383-385; До Л. М. Драгоманової. 9 листопада (28. X) 1895 р. Київ. - С. 385-386; До А. М. Драгоманової. 9 листопада (28. X) 1895 р. Київ. - С. 386; До Л. М. Драгоманової-Шишманової. 9 листопада (28. X) 1895 р. Колодяжне. - С. 387-388; До А. Ю. Кримського. 19 (7) листопада 1895 р. Київ. - С. 388-389; До Л. М. Драгоманової. 9 грудня (27. XI) 1895 р. Київ. - С. 390-391; **1896**; До Л. М. Драгоманової-Шишманової. 30 (18) січня 1896 р. Київ. - С. 392-393; До Л. М. Драгоманової. 10 лютого (29. I) 1896 р. Київ. - С. 394-395; До Л. М. Драгоманової. 7 березня (24. II) 1896 р. Київ. - С. 395-396; До О. П. Косач (матері). 16 (4) березня 1896 р. Київ. - С. 397-398; До А. М. Драгоманової. 17 (5) березня 1896 р. Київ. - С. 398-399; До Л. М. Драгоманової-Шишманової. 9 червня (28. V) 1896 р. Колодяжне. - С. 399-401; До Л. М. Драгоманової. 3 серпня (22. VII) 1896 р. Колодяжне. - С. 402; До Л. М. Драгоманової-Шишманової. 3 серпня (22. VII) 1896 р. Колодяжне. - С. 403; До Л. М. Драгоманової. 11 вересня (30. VIII) 1896 р. Колодяжне. - С. 404-405; До О. П. Косач (матері). 13 (1) вересня 1896 р. Колодяжне. - С. 405-406; До О. П. Косач (сестри). 17 (5) вересня 1896 р. Колодяжне. - С. 407-408; До О. П. Косач (сестри). 24 (12) вересня 1896 р. Колодяжне. - С. 409-410; До О. П. Косач (матері). 30 (18) вересня 1896 р. Колодяжне. - С. 411-412; До Л. М. Драгоманової-Шишманової. 2 жовтня (20. IX) 1896 р. Колодяжне. - С. 413-416; До Л. М. Драгоманової. 10 жовтня (28. IX) 1896 р. Колодяжне. - С. 416-418; До Л. М. Драгоманової. 18 (6) листопада 1896 р. Київ. - С. 418-419; До Л. М. Драгоманової-Шишманової. 19 (7) листопада 1896 р. Київ. - С. 419; До Л. М. Драгоманової. 19 (7) грудня 1896 р. Київ. - С. 420-422; **1897**; До І. Я. Франка. Січень 1897 р. Київ. - С. 423; До Л. М. Драгоманової-Шишманової. 13 (1) лютого 1897 р. Київ. - С. 424-425; До родини Драгоманових. 15 (3) лютого 1897 р. Київ. - С. 425-426; До Л. М. Драгоманової. 26 березня, 3 квітня (14, 22. III) 1897 р. Київ. - С. 427-428; До М. В. Кривинюка. Перша половина квітня 1897 р. Київ. - С. 429-430; До М. В. Кривинюка. Середина квітня 1897 р. Київ. - С. 430-431; До М. В. Кривинюка. Квітень 1897 р. Київ. - С. 432-433; До М. В. Кривинюка. Друга половина квітня 1897 р. Київ. - С. 433-434; До М. В. Кривинюка. 5 травня (23. IV) 1897 р. Київ. - С. 435; До батьків. 15 (3) травня 1897 р. Київ. - С. 436-437; До М. В. Кривинюка. Середина (початок) травня 1897 р. Київ. - С. 437-439; До М. В. Кривинюка. Середина (початок) травня 1897 р. Київ. - С. 440; До О. А. Тесленко-Приходько. 29 (17) травня 1897 р. Київ. - С. 441-442; До П. А. Косача з додатком листа до сестри Оксани. 2 червня (21. V) 1897 р. Київ. - С. 442-443;

До М. В. Кривинюка. Кінець (середина) червня 1897 р. Ялта, Чукурлар. - С. 444; До О. П. Косач (матері). 2 липня (20. VI) 1897 р. Ялта, Чукурлар. - С. 445-446; До О. П. Косач (сестри). 2 липня (20. VI) 1897 р. Ялта. - С. 446-447; До П. А. Косача. 12 липня (30. VI) 1897 р. Ялта, Чукурлар. - С. 447-448; До О. П. Косач (матері) та сестри Ольги. 18 (6) липня 1897 р. Ялта, Чукурлар. - С. 448-450; До О. П. Косач (матері). 2 серпня (21. VII) 1897 р. Ялта, Чукурлар. - С. 450-451; До Л. М. Драгоманової. 17 (5) серпня 1897 р. Ялта. - С. 451-452; До О. П. Косач (сестри). Серпень 1897 р. Ялта. - С. 453; До О. П. Косач (сестри). 26 (14) серпня 1897 р. Ялта. - С. 454; До О. П. Косач (сестри). 11 вересня (30. VIII) 1897 р. Ялта, Чукурлар. - С. 455-457; До О. П. Косач (матері). 16 (4) вересня 1897 р. Ялта. - С. 458; До О. П. Косач (матері). 5 жовтня (23. IX) 1897 р. Ялта, Чукурлар. - С. 459-460; До О. П. Косач (матері). 13 (1) жовтня 1897 р. Ялта, Чукурлар. - С. 461-462; До О. П. Косач (матері). 4 листопада (23. X) 1897 р. Ялта. - С. 462-464; До О. П. Косач (матері). 7 листопада (26. X) 1897 р. Ялта. - С. 465-467; До О. П. Косач (сестри). 14 (2) листопада 1897 р. Ялта. - С. 467-468; До Л. М. Драгоманової. 18 (6) листопада 1897 р. Ялта. - С. 468-470; До А. М. Драгоманової. 19 (7) листопада 1897 р. Ялта. - С. 471-472; До Л. М. Драгоманової-Шишманової. 20, 22 (8, 10) листопада 1897 р. Ялта. - С. 473-474; До О. П. Косач (матері). 22 (10) листопада 1897 р. Ялта. - С. 475-477; До О. П. Косач (сестри). 24 (12) листопада 1897 р. Ялта. - С. 478-479; До О. П. Косач (сестри). 28 (16) листопада 1897 р. Ялта. - С. 479-485; До О. П. Косач (матері). 14 (2) грудня 1897 р. Ялта. - С. 485-486; До І. Я. Франка. 19 (7) грудня 1897 р. Ялта. - С. 487-488; До О. П. Косач (матері). 25-26 (13-14) грудня 1897 р. Ялта. - С. 488-492; До О. П. Косач (сестри). 27 (15) грудня 1897 р. Ялта. - С. 493-494; До Л. М. Драгоманової. 2 січня 1898 р. (21. XII. 1897 р.). Ялта. - С. 494-495; Показчик адресантів. - С. 499-500.

Примітка про назви: у змісті "До Є. І. Драгоманової. Початок 1885 р. Колодяжне" оригінал назви: До Є. І. Драгоманової. Лютий 1885 р. Колодяжне; у змісті "До родини Драгоманових. Початок червня 1876 р. Новоград-Волинський" оригінал назви: До родини Драгоманових. Кінець червня - початок липня 1876 р. Новоград-Волинський; у змісті "До батьків. Весна 1889 р. Колодяжне" оригінал назви: До батьків. Близько 20 (8) березня 1889 р. Колодяжне; у змісті "До М. П. Косача. Березень 1890 р. Колодяжне" оригінал назви: До М. П. Косача ("Михайлику мій любий!"). Квітень 1890 р. Колодяжне; у змісті "До М. П. Косача. Кінець зими чи рання весна 1891 р. Відень" оригінал назви: До М. П. Косача. 25 (13) лютого 1891 р. Відень; у змісті "До М. П. Драгоманова. Квітень - травень 1893 р. Колодяжне" оригінал назви: До М. П. Драгоманова. Перша половина травня (кінець квітня) 1893 р. Колодяжне; у змісті "До Д. Я. Лукіяновича. Після 8 червня 1895 р. Владая" оригінал назви: До Д. Я. Лукіяновича. Початок серпня 1895 р. Владая; у змісті "До родини Драгоманових. 15 (3) лютого 1897 р. Київ" оригінал назви: До Л. М. та А. М. Драгоманових. 15 (3) лютого 1897 р. Київ; у змісті "До Л. М. Драгоманової-Шишманової. 9 листопада (28. X) 1895 р. Колодяжне" оригінал назви: До Л. М. Драгоманової-Шишманової. 9 листопада (28. X) 1895 р. Київ; у змісті "До М. І. Павлика. 17 (5) лютого 1895 р. Софія" оригінал назви: До М. І. Павлика. 1 березня (17. II) 1895 р. Софія; у змісті "До М. І. Павлика. 14 (2) лютого 1895 р. Софія" оригінал назви: До М. І. Павлика. 26 (14) лютого 1895 р. Софія; у змісті "До М. І. Павлика. 18 (6) лютого 1895 р. Софія" оригінал назви: До М. І. Павлика. 2 березня (18. II) 1895 р. Софія; у змісті "До М. І. Павлика. 22 (10) липня 1895 р. Владая" оригінал назви: До М. І. Павлика. 3 серпня (22. VII) 1895 р. Владая; у змісті "До М. І. Павлика. 27 (15) лютого 1895 р. Софія" оригінал назви: До М. І. Павлика. 11-12 березня (27-28. II) 1895 р. Софія; у змісті "До М. В. Кривинюка. Кінець (середина) червня 1897 р. Ялта, Чукурлар" оригінал назви: До М. В. Кривинюка. Перед 2 серпня (21. VII) 1897 р. Ялта, Чукурлар; у змісті "До М. В. Кривинюка. Середина (початок) травня 1897 р. Київ" оригінал назви: До М. В. Кривинюка. Після 15 (3) травня 1897 р. Київ; у змісті "До М. В. Кривинюка. Середина (початок) травня 1897 р. Київ" оригінал назви: До М. В. Кривинюка. Перед 2 червня (21 травня) 1897 р. Київ; у змісті "До О. П. Косач (сестри). 3 березня (19. II) 1891 р. Відень" оригінал назви: До О. П. Косач (сестри). 4 березня (20. II) 1891 р. Відень; у змісті "До О. П. Косач (матері). Середина (початок) лютого 1890 р. Київ" оригінал назви: До О. П. Косач (матері). 15 (3) лютого 1890 р. Київ; у змісті "До О. П. Косач (матері). 7 липня (25. VI) 1895 р. Софія" оригінал назви: До О. П. Косач (матері). 19 (7) липня 1895 р. Софія; у змісті "Листівка до О. П. Косач (сестри). 1 січня 1895 р. (20. XII. 1894 р.). Софія" оригінал назви: До О. П. Косач (сестри). 1 січня 1895 р. (20. XII. 1894 р.). Софія; у змісті "До Л. М. Драгоманової-Шишманової та І. Д. Шишманова. 15 (3) березня 1892 р. Колодяжне" оригінал назви: До подружжя Шишманових. 15 (3) березня 1892 р. Колодяжне; у змісті "До Л. М. Драгоманової-Шишманової та І. Д. Шишманова. 2 вересня (21. VIII) 1895 р. Колодяжне" оригінал назви: До подружжя Шишманових. 2 вересня (21. VIII) 1895 р. Колодяжне; у змісті "До Є. І. Драгоманової. 25 (13) лютого 1895 р. Софія" оригінал назви: До Є. І. Драгоманової. 9 березня (25. II) 1895 р. Софія; у змісті "До Є. І. Драгоманової. Осінь 1893 р. Колодяжне" оригінал назви: До Є. І. Драгоманової. 16-22 (4-10) жовтня 1893 р. Колодяжне; у змісті "До Є. І. Драгоманової. Кінець грудня 1888 р. - початок січня 1889 р. Колодяжне" оригінал назви: До Є. І. Драгоманової. Після 13 (1) січня 1889 р.

Колодяжне; у змісті *"До Є. І. Драгоманової. Кінець грудня 1889 р. - початок січня 1890 р. Колодяжне"* оригінал назви: До Є. І. Драгоманової. Початок січня 1890 р. (кінець грудня 1889 р.). Колодяжне; у змісті *"До Є. І. Драгоманової. Червень 1884 р. Колодяжне"* оригінал назви: До Є. І. Драгоманової. Друга (перша) половина червня 1884 р. Колодяжне; у змісті *"До Є. І. Драгоманової. Початок січня 1895 р. (грудень 1894 р.). Софія"* оригінал назви: До Є. І. Драгоманової. Перед 6 січня 1895 р. (25. XII. 1895 р.). Софія; у змісті *"До І. Я. Франка. 18 (6) лютого 1895 р. Софія"* оригінал назви: До І. Я. Франка. 2 березня (18. II) 1895 р. Софія; у змісті *"До М. І. Павлика. 23 (11) лютого 1895 р. Софія"* оригінал назви: До М. І. Павлика. 8 березня (24. II) 1895 р. Софія; у змісті *"До родини Драгоманових. Березень 1877 р. Звягель"* оригінал назви: До родини Драгоманових. Початок квітня (березень) 1877 р. Новоград-Волинський; у змісті *"До О. С. Маковей. Вересень 1893 р. Колодяжне"* оригінал назви: До О. С. Маковей. 15-16 (3-4) вересня 1893 р. Колодяжне; у змісті *"До С. М. Драгоманова. Вересень 1895 р. Колодяжне"* оригінал назви: До С. М. Драгоманова. 15 (3) жовтня 1895 р. Колодяжне; у змісті *"До родини Драгоманових. 21 (9) жовтня 1895 р. Колодяжне"* оригінал назви: До Л. М. та А. М. Драгоманових. 21 (9) жовтня 1895 р. Колодяжне

Шифри НБУВ: ВС61843

Книга містить фотографії родини Косачів та Драгоманових, а також деякі автографи листів Лесі Українки до обох родин.

2017

2007. Листи, 1898-1902 / упоряд., прим. та передм. В. А. Прокіп (Савчук) ; наук. ред. Л. Мірошніченко. - Київ : Комора, 2017. - 540, [35] с. : іл., фот. - 2000 пр. - (Серія "Persona"). - Показж. адресатів: с. 531-532.

Зміст: 1898; До О. П. Косач (сестри). 13 (1) січня 1898 р. Ялта. - С. 9-11; До О. П. Косач (сестри). 22 (10) січня 1898 р. Ялта. - С. 11-12; До О. П. Косач (матері). 25 (13) січня 1898 р. Ялта. - С. 13-15; До О. П. Косач (матері). 2 лютого (21. I) 1898 р. Ялта. - С. 15-18; До О. П. Косач (матері). 8 лютого (27. I) 1898 р. Ялта. - С. 18-19; До О. П. Косач (матері). 17 (5) лютого 1898 р. Ялта. - С. 20-21; До О. П. Косач (сестри). 28 (16) лютого 1898 р. Ялта. - С. 22-24; До О. П. Косач (матері). 5 березня (21. II) 1898 р. Ялта. - С. 25-27; До О. П. Косач (матері). 12 березня (28. II) 1898 р. Ялта. - С. 28-32; До О. П. Косач (матері). 22 (10) березня 1898 р. Ялта. - С. 32-34; До О. П. Косач (матері). 23 (11) березня 1898 р. Ялта. - С. 34-35; До О. П. Косач (матері). 3 квітня (22. III) 1898 р. Ялта. - С. 36-37; До Л. М. Драгоманової. 7, 8 квітня (26, 27. III) 1898 р. Ялта. - С. 38-39; До А. М. Драгоманової. 8 квітня (27. III) 1898 р. Ялта. - С. 40-41; До О. П. Косач (матері). 11 квітня (30. III) 1898 р. Ялта. - С. 42-45; До О. П. Косач (матері). 13 (1) квітня 1898 р. Ялта. - С. 45-47; До О. П. Косач (матері). 19 (7) квітня 1898 р. Ялта. - С. 47-48; До П. А. Косача. 19 (7) квітня 1898 р. Ялта. - С. 49-50; До О. П. Косач (матері). 22 (10) квітня 1898 р. Ялта. - С. 50-51; До О. П. Косач (матері). 1 травня (19. IV) 1898 р. Ялта. - С. 51-53; До О. П. Косач (сестри). 4 травня (22. IV) 1898 р. Ялта. - С. 54; До Миколи та Ізидори Косачів. 4 травня (22. IV) 1898 р. Ялта. - С. 55; До П. А. Косача. 4 червня (22. V) 1898 р. Ялта. - С. 56; До О. П. Косач (матері). 14 (2) червня 1898 р. Одеса. - С. 57-58; До П. А. Косача. 17 (5) червня 1898 р. Одеса. - С. 58-59; До Л. М. Драгоманової. 30 (18) червня 1898 р. Гадяч. - С. 59-60; До О. П. Косач (матері). 11 липня (29. VI) 1898 р. Гадяч. - С. 61-62; До М. І. Павлика. 14 (2) липня 1898 р. Гадяч. - С. 62-63; До О. П. Косач (сестри). 28 (16) липня 1898 р. Гадяч. - С. 64-65; До М. І. Павлика. 1 серпня (20. VII) 1898 р. Гадяч. - С. 65-66; До О. П. Косач (сестри). 20, 24 (8, 12) серпня 1898 р. Гадяч. - С. 67-70; До Л. М. Драгоманової. 19 (7) вересня 1898 р. Київ. - С. 71; До О. П. Косач (сестри). 19 (7) вересня 1898 р. Київ. - С. 72-73; До Л. М. Драгоманової. 27 (15) вересня 1898 р. Київ. - С. 73-75; До Л. М. Драгоманової. 4 жовтня (22. IX) 1898 р. Київ. - С. 75-76; До І. П. Косач. 9 жовтня (27. IX) 1898 р. Київ. - С. 77; До М. І. Павлика. 16 (4) жовтня 1898 р. Київ. - С. 78-79; До О. П. Косач (матері). 20 (8) жовтня 1898 р. Київ. - С. 80-81; До І. Я. Франка. 21 (9) жовтня 1898 р. Київ. - С. 81-82; До О. П. Косач (матері). 25 (13) жовтня 1898 р. Київ. - С. 83; До М. І. Павлика. 2 листопада (21. X) 1898 р. Київ. - С. 84; До Л. М. Драгоманової. Жовтень 1898 р. Київ. - С. 85; До О. П. Косач (сестри). 10 листопада (29. X) 1898 р. Київ. - С. 85-86; До М. І. Павлика. 26 (14) листопада 1898 р. Київ. - С. 86-88; До Л. М. Драгоманової. 30 (18) листопада 1898 р.

Київ. - С. 88; До М. І. Павлика. 12 грудня (30. XI) 1898 р. Київ. - С. 89; До Л. М. Драгоманової. 18 (6) грудня 1898 р. Київ. - С. 90; До Л. М. Драгоманової. 23 (11) грудня 1898 р. Київ. - С. 91; До А. М. Драгоманової. 23 (11) грудня 1898 р. Київ. - С. 92; До М. І. Павлика. 29 (17) грудня 1898 р. Київ. - С. 93-94; До О. П. Косач (матері). 29 (17) грудня 1898 р. Київ. - С. 94-95; **1899**; До Л. М. Драгоманової. 4 січня 1899 р. (23. XII. 1898 р.). Київ. - С. 96; До О. П. Косач (сестри). 26 (14) січня 1899 р. Варшава. - С. 97; До О. П. Косач (сестри). 29 січня, 1 лютого (17, 20. I) 1899 р. Берлін. - С. 98-100; До П. А. Косача. 2 лютого (21. I) 1899 р. Берлін. - С. 101; До М. І. Павлика. 3 лютого (22. I) 1899 р. Берлін. - С. 102-104; До П. А. Косача. Після 7 лютого (26. I) 1899 р. Берлін. - С. 104; До Л. М. Драгоманової та Л. М. Драгоманової-Шишманової. 25 (13) лютого 1899 р. Берлін. - С. 105; До А. М. Драгоманової. 25 (13) лютого 1899 р. Берлін. - С. 106; До М. І. Павлика. 2 березня (18. II) 1899 р. Берлін. - С. 107-109; До О. П. Косач (сестри). 11 березня (27. II) 1899 р. Берлін. - С. 110; До М. П. Косача. 21 (9) березня 1899 р. Берлін. - С. 111-112; До О. Є. Косач (Судовщикової). 21 (9) березня 1899 р. Берлін. - С. 113-114; До родини Драгоманових. 19 (7) квітня 1899 р. Берлін. - С. 114-116; До М. В. Кривинюка. 1 травня (19. IV) 1899 р. Берлін. - С. 116; До М. І. Павлика. 9-10 травня (27-28. IV) 1899 р. Берлін. - С. 117-120; До В. М. Гнатюка. 10 травня (28. IV) 1899 р. Берлін. - С. 120-121; До П. А. Косача. 13 (1) травня 1899 р. Берлін. - С. 122-123; До І. П. Косач. 13 (1) травня 1899 р. Берлін. - С. 124; До О. Ю. Кобилянської. 20 (8) травня 1899 р. Берлін. - С. 125-128; До О. П. Косач (матері). 29 (17) травня 1899 р. Берлін. - С. 129-131; До В. М. Гнатюка. 29 (17) травня 1899 р. Берлін. - С. 131-132; До О. Ю. Кобилянської. 29-30 (17-18) травня 1899 р. Берлін. - С. 133-136; До О. П. Косач (матері). 31 (19) травня 1899 р. Берлін. - С. 137-138; До Л. М. Драгоманової. 5-6 червня (24-25. V) 1899 р. Берлін. - С. 139-141; До М. І. Павлика. 7 червня (26. V) 1899 р. Берлін. - С. 141-145; До М. І. Павлика. 18 (6) червня 1899 р. Берлін. - С. 145-146; До батьків. 26 (14) червня 1899 р. Берлін. - С. 147-148; До М. І. Павлика. 1 липня (19. VI) 1899 р. Берлін. - С. 148; До О. Ю. Кобилянської. 21 липня, 4 серпня (9, 23. VII) 1899 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 149-152; До В. М. Гнатюка. 10 серпня (29. VII) 1899 р. Гадяч. - С. 152; До В. М. Гнатюка. 1 вересня (22. VIII) 1899 р. Гадяч. - С. 153-154; До О. П. Косач (матері). 5 вересня (24. VIII) 1899 р. Гадяч. - С. 155-156; До В. М. Гнатюка. 8 вересня (27. VIII) 1899 р. Гадяч. - С. 156-157; До О. П. Косач (сестри). 2 жовтня (20. IX) 1899 р. Київ. - С. 157-159; До О. Ю. Кобилянської. 16-17 (4-5) жовтня 1899 р. Київ. - С. 159-162; До О. П. Косач (сестри). 21 (9) жовтня 1899 р. Київ. - С. 162-166; До О. П. Косач (сестри). 28 (16) листопада 1899 р. Київ. - С. 167-172; До Л. М. Драгоманової-Шишманової. 11-12 грудня (29-30. XI) 1899 р. Київ. - С. 173-176; До О. Ю. Кобилянської. 13 (1) грудня 1899 р. Київ. - С. 176-177; До О. П. Косач (сестри). 16 (4) грудня 1899 р. Київ. - С. 177; До О. П. Косач (сестри). 21 (9) грудня 1899 р. Київ. - С. 178; **1900**; До О. Ю. Кобилянської. 30 січня, 3 лютого (18, 22. I) 1900 р. Київ. - С. 179-183; До В. М. Гнатюка. 11 лютого (30. I) 1900 р. Київ. - С. 183-184; До О. П. Косач (матері). 23 (11) лютого 1900 р. Петербург. - С. 185-186; До О. П. Косач (матері). 4 березня (21. II) 1900 р. Тарту. - С. 186-188; До О. П. Косач (сестри). 13 (1) березня 1900 р. Тарту. - С. 189-191; До В. М. Гнатюка. 16 (4) березня 1900 р. Рига. - С. 191-193; До В. О. Поссе. Березень - квітень 1900 р. Київ. - С. 193-194; До О. П. Косач (сестри). 10, 13 квітня (29. III, 1. IV) 1900 р. Київ. - С. 195-197; До О. П. Косач (сестри). 26-27 (14-15) квітня 1900 р. Київ. - С. 197-201; До В. М. Гнатюка. 30 (18) травня 1900 р. Гадяч. - С. 201-202; До О. П. Косач (сестри). 6 червня (25. V) 1900 р. Гадяч. - С. 202; До О. П. Косач (сестри). 14 (2) вересня 1900 р. Гадяч. - С. 203; До О. П. Косач (сестри). 30 (18) вересня 1900 р. Мінськ. - С. 203-204; До М. І. Павлика. 17 (5) жовтня 1900 р. Київ. - С. 205-206; До О. П. Косач (сестри). 17 (5) жовтня 1900 р. Київ. - С. 206-209; До О. П. Косач (сестри). 31 (19) жовтня 1900 р. Київ. - С. 210-211; До В. О. Поссе. 11 листопада (29. X) 1900 р. Київ. - С. 212-213; До О. П. Косач (сестри). 26 (14) листопада 1900 р. Київ. - С. 214-215; До О. Ю. Кобилянської. 26 (14) листопада 1900 р. Київ. - С. 216-217; До О. П. Косач (сестри). 17 (5) грудня 1900 р. Київ. - С. 218; До В. О. Поссе. 21 (9) грудня 1900 р. Київ. - С. 219-220; До О. Ю. Кобилянської. 26 грудня 1900 р., 2 січня 1901 р. (14, 21. XII. 1900 р.). Київ. - С. 221-224; **1901**; До О. Ю. Кобилянської. 22 (9) січня 1901 р. Мінськ. - С. 225; До батьків. 28 (15) січня 1901 р. Мінськ. - С. 225-228; До О. Ю. Кобилянської. 29 (16) січня 1901 р. Мінськ. - С. 228-229; До А. Ю. Кримського. 8 лютого (26. I) 1901 р. Мінськ. - С. 230-231; До В. Г. Крижанівської-Тучапської. 11 лютого (29. I) 1901 р. Мінськ. - С. 231-233; До О. Ю.

Кобилянської. 11 лютого (29. I) 1901 р. Мінськ. - С. 234-235; До В. О. Поссе. 27 (14) лютого 1901 р. Мінськ. - С. 235-236; До В. Г. Крижанівської-Тучапської. 4 березня (19. II) 1901 р. Мінськ. - С. 237-239; До О. П. Косач (матері). 7 березня (22. II) 1901 р. Мінськ. - С. 239; До О. Ю. Кобилянської. 25 (12) березня 1901 р. Київ. - С. 240-241; До О. П. Косач (сестри). 8 квітня (26. III) 1901 р. Київ. - С. 241-242; До О. П. Косач (сестри). 11 квітня (29. III) 1901 р. Київ. - С. 243; До Є. М. Чирикова. 12 квітня (30. III) 1901 р. Київ. - С. 244-245; До М. В. Кривинюка. 22 (9) квітня 1901 р. Броди. - С. 246; До О. П. Косач (матері). 22 (9) квітня 1901 р. Львів. - С. 246-247; До М. В. Кривинюка. 28 (15) квітня 1901 р. Чернівці. - С. 247; До родини Косачів. 28 (15) квітня 1901 р. Чернівці. - С. 248-251; До М. В. Кривинюка. 10 травня (27. IV) 1901 р. Чернівці. - С. 251; До М. М. Коцюбинського. 11 травня (28. IV) 1901 р. Чернівці. - С. 252-253; До М. П. Косача. 11 травня (28. IV) 1901 р. Чернівці. - С. 253; До М. В. Кривинюка. 11 травня (28. IV) 1901 р. Чернівці. - С. 254-256; До О. П. Косач (сестри). 11 травня (28. IV) 1901 р. Чернівці. - С. 257-259; До П. А. Косача. 21 (8) травня 1901 р. Чернівці. - С. 260-261; До О. Ю. Кобилянської. 6 червня (24. V) 1901 р. Кимполунг. - С. 261-262; До А. М. Драгоманової. 7 червня (25. V) 1901 р. Кимполунг. - С. 263-265; До О. П. Косач (сестри). 9 червня (27. V) 1901 р. Кимполунг. - С. 265-269; До М. В. Кривинюка. 9 червня (27. V) 1901 р. Кимполунг. - С. 269-270; До В. Г. Крижанівської-Тучапської. 10 червня (28. V) 1901 р. Кимполунг. - С. 270-273; До І. Я. Франка. 11 червня (29. V) 1901 р. Кимполунг. - С. 274; До О. Ю. Кобилянської. 11 червня (29. V) 1901 р. Кимполунг. - С. 275; До О. Ю. Кобилянської. 17 (4) червня 1901 р. Кимполунг. - С. 276-277; До О. Ю. Кобилянської. 23 (10) червня 1901 р. Кимполунг. - С. 277-278; До О. П. Косач (сестри). 26 (13) червня 1901 р. Кимполунг. - С. 278; До М. В. Кривинюка. 26 (13) червня 1901 р. Кимполунг. - С. 279; До О. С. Маковея. 2 липня (19. VI) 1901 р. Чернівці. - С. 279; До М. І. Павлика. 3 липня (20. VI) 1901 р. Чернівці. - С. 280-281; До Михайла та Ольги Косачів. 5 липня (22. VI) 1901 р. Чернівці. - С. 281-285; До М. І. Павлика. 6 липня (23. VI) 1901 р. Чернівці. - С. 285-287; До О. Ю. Кобилянської. 14 (1) липня 1901 р. Вижниця. - С. 288; До П. А. Косача. 14 (1) липня 1901 р. Вижниця. - С. 289-291; До О. П. Косач (сестри). 14 (1) липня 1901 р. Вижниця. - С. 292; До І. Я. Франка. 20 (7) липня 1901 р. Вижниця. - С. 292; До П. А. Косача. 20 (7) липня 1901 р. Вижниця. - С. 293; До А. Москви. 22 (9) липня 1901 р. Криворівня. - С. 293; До О. Ю. Кобилянської. 23 (10) липня 1901 р. Жаб'є. - С. 294; До П. А. Косача. 25 (12) липня 1901 р. Буркут. - С. 295-296; До О. П. Косач (сестри). 25-30 (12-17) липня 1901 р. Буркут. - С. 297; До І. Я. Франка. 29 (16) липня 1901 р. Буркут. - С. 297-298; До О. Ю. Кобилянської. 29 (16) липня 1901 р. Буркут. - С. 299; До О. Ю. Кобилянської. 1 серпня (19. VII) 1901 р. Буркут. - С. 299-303; До П. А. Косача. 2 серпня (20. VII) 1901 р. Буркут. - С. 304; До І. Я. Франка. 4-14 серпня (22. VII - 1. VIII) 1901 р. Буркут. - С. 304-305; До О. Ю. Кобилянської. 15 (2) серпня 1901 р. Буркут. - С. 305-307; До А. Москви. 21 (8) серпня 1901 р. Буркут. - С. 308; До О. Ю. Кобилянської. 27 (14) серпня 1901 р. Буркут. - С. 309; До В. М. Гнатюка. 27 (14) серпня 1901 р. Буркут. - С. 310; До В. С. Стефаника. 27 (14) серпня 1901 р. Жаб'є. - С. 311; До О. Ю. Кобилянської. 6 вересня (24. VIII) 1901 р. Довгопілля. - С. 311-314; До О. Ю. Кобилянської. 11 вересня (29 серпня) 1901 р. Вижниця. - С. 314; До І. Я. Франка. 14 (1) вересня 1901 р. Чернівці. - С. 315; До М. І. Павлика. 15 (2) вересня 1901 р. Чернівці. - С. 315-316; До М. В. Кривинюка. 15 (2) вересня 1901 р. Чернівці. - С. 316; До О. П. Косач (сестри). 15 (2) вересня 1901 р. Чернівці. - С. 317; До І. Я. Франка. 16 (3) вересня 1901 р. Чернівці. - С. 317-318; До М. І. Павлика. 16 (3) вересня 1901 р. Чернівці. - С. 318; До М. І. Павлика. 18 (5) вересня 1901 р. Чернівці. - С. 319; До І. Я. Франка. 20 (7) вересня 1901 р. Чернівці. - С. 320-321; До О. П. Косач (сестри). 20, 24 (7, 11) вересня 1901 р. Київ. - С. 321-325; До О. П. Косач (матері). 21 (8) вересня 1901 р. Київ. - С. 325; До І. Я. Франка. 28 (15) вересня 1901 р. Київ. - С. 326; До М. І. Павлика. 28 (15) вересня 1901 р. Київ. - С. 326; До М. В. Кривинюка. 6 жовтня (23. IX) 1901 р. Київ. - С. 327-329; До О. П. Косач (сестри). 7 жовтня (24. IX) 1901 р. Київ. - С. 330; До О. П. Косач (сестри). 7-16 жовтня (24. IX - 3. X) 1901 р. Київ. - С. 331; До О. П. Косач (матері). 14 (1) жовтня 1901 р. Київ. - С. 331-332; До М. В. Кривинюка. 17 (4) жовтня 1901 р. Київ. - С. 333-335; До М. В. Кривинюка. 24 (11) жовтня 1901 р. Київ. - С. 335; До М. В. Кривинюка. 24 (11) жовтня 1901 р. Київ. - С. 336; До О. П. Косач (сестри). 28 (15) жовтня 1901 р. Київ. - С. 337-340; До О. П. Косач (сестри). 3 листопада (21. X) 1901 р. Київ. - С. 341-342; До М. В. Кривинюка. 12 листопада (30. X) 1901 р. Київ. - С. 342-343; До О. Ю. Кобилянської.

12, 18 листопада (30. X, 5. XI) 1901 р. Київ. - С. 344-347; До О. Ю. Кобилянської. 27 (14) листопада 1901 р. Київ. - С. 348-349; До М. В. Кривинюка. 27 (14) листопада 1901 р. Київ. - С. 349; До О. П. Косач (матері). 29 (16) листопада 1901 р. Львів. - С. 350; До О. П. Косач (сестри). 30 (17) листопада 1901 р. Львів. - С. 351; До М. В. Кривинюка. 3 грудня (20. XI) 1901 р. Земмерінг. - С. 351; До М. В. Кривинюка. 4 грудня (21. XII) 1901 р. Венеція. - С. 352; До М. В. Кривинюка. 18 (5) грудня 1901 р. Сан-Ремо. - С. 352; До М. І. Павлика. 24 (11) грудня 1901 р. Сан-Ремо. - С. 353; До М. В. Кривинюка. 27 (14) грудня 1901 р. Сан-Ремо. - С. 354-356; До А. Москви. 28 (15) грудня 1901 р. Сан-Ремо. - С. 357; До О. П. Косач (матері). 28 (15) грудня 1901 р. Сан-Ремо. - С. 357-360; До О. Ю. Кобилянської. 1-2 січня 1902 р. (19-20. XII. 1901 р.). Сан-Ремо. - С. 360-364; До О. П. Косач (сестри). 2 січня 1902 р. (20. XII. 1901 р.). Сан-Ремо. - С. 364; До Л. М. Драгоманової-Шишманової. 4 січня 1902 р. (22. XII. 1901 р.). Сан-Ремо. - С. 365-367; До А. Ю. Кримського. 5 січня 1902 р. (23. XII. 1901 р.). Сан-Ремо. - С. 368-369; До М. В. Кривинюка. 5 січня 1902 р. (23. XII. 1901 р.). Сан-Ремо. - С. 369; До О. П. Косач (сестри). 10 січня 1902 р. (28. XII. 1901 р.). Сан-Ремо. - С. 370-372; До О. П. Косач (сестри). Кінець 1901 - початок 1902 рр. Сан-Ремо. - С. 372-374; **1902**; До І. П. Косач. 17 (4) січня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 375-377; До К. Голоти. 19 (6) січня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 377; До М. І. Павлика. 19 (6) січня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 377-378; До М. В. Кривинюка. 19 (6) січня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 378; До М. В. Кривинюка. 26 (13) січня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 379-381; До О. П. Косач (сестри). 28 (15) січня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 381-384; До М. І. Павлика. 29 (16) січня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 385-386; До О. П. Косач (матері). 3 лютого (21. I) 1902 р. Сан-Ремо. - С. 386-389; До М. В. Кривинюка. 9 лютого (27. I) 1902 р. Сан-Ремо. - С. 389-390; До О. Ю. Кобилянської. 10 лютого (28. I) 1902 р. Сан-Ремо. - С. 390-391; До М. В. Кривинюка. 10 лютого (28. I) 1902 р. Сан-Ремо. - С. 391; До М. І. Павлика. 15 (2) лютого 1902 р. Сан-Ремо. - С. 392-393; До М. В. Кривинюка. 15 (2) лютого 1902 р. Сан-Ремо. - С. 393-394; До М. В. Кривинюка. 16 (3) лютого 1902 р. Сан-Ремо. - С. 395; До О. Ю. Кобилянської. 26 (13) лютого 1902 р. Сан-Ремо. - С. 395-399; До Є. Ю. Урицької. 26 (13) лютого 1902 р. Сан-Ремо. - С. 400; До М. В. Кривинюка. 27 (14) лютого 1902 р. Сан-Ремо. - С. 400-402; До О. П. Косач (сестри). 5 березня (20. II) 1902 р. Сан-Ремо. - С. 403-407; До М. В. Кривинюка. 14 (1) березня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 407-410; До І. П. Косач. 15 (2) березня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 411-413; До О. П. Косач (сестри). 16 (3) березня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 414; До В. Д. Александрової. 16 (3) березня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 415-418; До О. П. Косач (матері) і О. П. Косач (сестри). 19 (6) березня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 419-421; До О. Ю. Кобилянської. 19 (6) березня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 422; До Л. М. Драгоманової-Шишманової. 21 (8) березня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 423-424; До М. В. Кривинюка. 29 (16) березня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 425; До О. Ю. Кобилянської. 2 квітня (20. III) 1902 р. Сан-Ремо. - С. 425-426; До В. Д. Александрової. 2 квітня (20. III) 1902 р. Сан-Ремо. - С. 427-428; До М. В. Кривинюка. 9 квітня (27. III) 1902 р. Сан-Ремо. - С. 429-432; До О. П. Косач (сестри). 11 квітня (29. III) 1902 р. Сан-Ремо. - С. 433; До О. Ю. Кобилянської. 14 (1) квітня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 434; До С. О. Єфремова. 15 (2) квітня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 436; До М. І. Павлика. 15 (2) квітня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 437; До М. В. Кривинюка. 22-23 (9-10) квітня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 438-442; До М. П. Косача. 27 (14) квітня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 442; До О. П. Косач (сестри). 27 (14) квітня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 443; До О. Ю. Кобилянської. 2 травня (19. IV) 1902 р. Сан-Ремо. - С. 443-444; До М. В. Кривинюка. 5 травня (22. IV) 1902 р. Сан-Ремо. - С. 444; До О. П. Косач (матері). 6-7 травня (23-24. IV) 1902 р. Сан-Ремо. - С. 445-446; До П. А. Косача. 12 травня (29. IV) 1902 р. Сан-Ремо. - С. 447-449; До Л. М. Драгоманової-Шишманової. 14 (1) травня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 449-451; До О. П. Косач (сестри). 20 (7) травня 1902 р. Сампідарена. - С. 451; До Брата Микося і сестер Оксани та Ісидори. 20 (7) травня 1902 р. Сампідарена. - С. 452; До М. В. Кривинюка. 20 (7) травня 1902 р. Сампідарена. - С. 452; До М. В. Кривинюка. 21 (8) травня 1902 р. Женева. - С. 453; До М. В. Кривинюка. 28 (15) травня 1902 р. Цюріх. - С. 453-456; До М. Ганкевича. 5 червня (23. V) 1902 р. Середземне море. - С. 457; До М. В. Кривинюка. 5 червня (25. V) 1902 р. Середземне море. - С. 458-460; До М. В. Кривинюка. 6 червня (24. V) 1902 р. Неаполь. - С. 460; До родини Косачів. 7-8 червня (25-26. V) 1902 р. Палермо. - С. 461-463; До О. П. Косач (сестри). 11 червня (29. V) 1902 р. Катанья. - С. 463; До М. В. Кривинюка. 25 (12) червня 1902 р. Київ. - С. 464-465; До О. Ю. Кобилянської. 3 липня (20. VI) 1902 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 466-468; До О. Ю.

Кобилянської. 16 (3) жовтня 1902 р. Київ. - С. 468-470; До О. П. Косач (матері). 23 (10) жовтня 1902 р. Львів. - С. 471; До О. П. Косач (сестри). 24 (11) жовтня 1902 р. Львів. - С. 472; До М. В. Кривинюка. 26 (13) жовтня 1902 р. Відень. - С. 472-473; До М. В. Кривинюка. 31 (18) жовтня 1902 р. Мілан. - С. 473; До родини Косачів. 2 листопада (20. X) 1902 р. Сан-Ремо. - С. 474-475; До О. П. Косач (сестри). 4 листопада (22. X) 1902 р. Сан-Ремо. - С. 476-478; До Анджело де Губернатіса. Кінець жовтня - початок листопада (листопад) 1902 р. Сан-Ремо. - С. 479-480; До О. Ю. Кобилянської. 14 (1) листопада 1902 р. Сан-Ремо. - С. 481-482; До М. В. Кривинюка. 14 (1) листопада 1902 р. Сан-Ремо. - С. 483-484; До М. М. Комарової-Сидоренко. 16 (3) листопада 1902 р. Сан-Ремо. - С. 485; До В. М. Гнатюка. 17 (4) листопада 1902 р. Сан-Ремо. - С. 485; До М. В. Кривинюка. 26 (13) листопада 1902 р. Сан-Ремо. - С. 486-491; До Ф. В. Волховського. 29 (16) листопада 1902 р. Сан-Ремо. - С. 492-494; До О. П. Косач (сестри). 3 грудня (20. XI) 1902 р. Сан-Ремо. - С. 495; До Ф. В. Волховського. 4 грудня (21. XI) 1902 р. Сан-Ремо. - С. 495-496; До О. П. Косач (сестри). 17 (4) грудня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 497; До М. В. Кривинюка. 18 (5) грудня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 497-498; До І. Я. Франка. 23 (10) грудня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 498; До М. С. Грушевського. 23 (10) грудня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 499; До О. П. Косач (сестри). 29 (16) грудня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 500-504; До О. Ю. Кобилянської. 30 (17) грудня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 505-507; **1903**; До М. В. Кривинюка. 3 січня 1903 р. (21. XII. 1902 р.). Сан-Ремо. - С. 508; До І. Я. Франка. 6 січня 1903 р. (24. XII. 1902 р.). Сан-Ремо. - С. 508-509; До батьків. 7 січня 1903 р. (25. XII. 1902 р.). Сан-Ремо. - С. 509-510; До Ф. В. Волховського. 8 січня 1903 р. (26. XII. 1902 р.). Сан-Ремо. - С. 511-513; До О. П. Косач (сестри). 9 січня 1903 р. (27. XII. 1902 р.). Сан-Ремо. - С. 513; До О. Є. Судовщикової-Косач. 11 січня 1903 р. (29. XII. 1902 р.). Сан-Ремо. - С. 514; До Л. М. Драгоманової-Шишманової. 12 січня 1903 р. (30. XII. 1902 р.). Сан-Ремо. - С. 514-517; До І. Я. Франка. 13-14 січня 1903 р. (31. XII. 1902 р. - 1. I. 1903 р.). Сан-Ремо. - С. 518-526; До С. О. Єфремова. 3 додатком листа до редакції "Киевской старины". [Кінець 1902 р. Сан-Ремо]. - С. 527.

Примітка про назви: у змісті "До Михайла та Ольги Косачів. 5 липня (22. VI) 1901 р. Чернівці" оригінал назви: До М. П. Косача і О. П. Косач (сестри). 5 липня (22. VI) 1901 р. Чернівці; у змісті "До О. П. Косач (сестри). 7-16 жовтня (24. IX - 3. X) 1901 р. Київ" оригінал назви: До О. П. Косач (сестри). Між 7 і 16 жовтня 1901 р. Київ; у змісті "До М. В. Кривинюка. 5 травня (22. IV) 1902 р. Сан-Ремо" оригінал назви: До М. В. Кривинюка. 25 (12) травня 1902 р. Берн; у змісті "До О. П. Косач (сестри). 25-30 (12-17) липня 1901 р. Буркут" оригінал назви: До О. П. Косач (сестри). Між 25 і 30 (12-17) липня 1901 р. Буркут; у змісті "До П. А. Косача. Після 7 лютого (26. I) 1899 р. Берлін" оригінал назви: До П. А. Косача. Після 12 лютого (31. I) 1899 р. Берлін; у змісті "До С. О. Єфремова. 3 додатком листа до редакції "Киевской старины". [Кінець 1902 р. Сан-Ремо]" оригінал назви: До С. О. Єфремова з додатком листа до редакції "Киевской старины". Перед 27 (14) січня 1903 р. Сан-Ремо; у змісті "До О. Є. Косач (Судовщикової). 21 (9) березня 1899 р. Берлін" оригінал назви: До О. Є. Судовщикової-Косач. 21 (9) березня 1899 р. Берлін; у змісті "До родини Драгоманових. 19 (7) квітня 1899 р. Берлін" оригінал назви: До Л. М. Драгоманової, А. М. Драгоманової і Л. М. Драгоманової-Шишманової. 19 (7) квітня 1899 р. Берлін

Шифри НБУВ: ВС63165

2018

2008. Листи, 1903-1913 / упоряд., передм. "Слово упорядника", прим. В. Прокіп (Савчук) ; наук. ред. Л. Мирошніченко. - Київ : Комора, 2018. - 733, [24] с. : іл. - 2000 пр. - (Серія "Persona"). - Покажч. адресатів: с. 694-696. - Зведений імен. покажч.: с. 697-722.

Зміст: **1903**; До М. І. Павлика. 22 (9) січня 1903 р. Сан-Ремо. - С. 9-13; До С. О. Єфремова. 22 (9) січня 1903 р. Сан-Ремо. - С. 14; До О. П. Косач (сестри). 23 (10) січня 1903 р. Сан-Ремо. - С. 15; До О. Ю. Кобилянської. 24 (11) січня 1903 р. Сан-Ремо. - С. 16; До О. П. Косач (матері). 27 (14) січня 1903 р. Сан-Ремо. - С. 17-27; До М. В. Кривинюка. 27 (14) січня 1903 р. Сан-Ремо. - С. 28-30; До Ф. В. Волховського. 29 (16) січня 1903 р. Сан-Ремо. - С. 30; До О. П. Косач (матері). 29 (16) січня 1903 р. Сан-Ремо. - С. 31-32; До О. П. Косач (сестри). 29 (16) січня 1903 р. Сан-Ремо. - С. 33; До Ф. В. Волховського. 2 лютого (20. I) 1903 р. Сан-Ремо. - С. 33; До О. П. Косач (матері). 7

лютого (25. I) 1903 р. Сан-Ремо. - С. 34-37; До О. П. Косач (сестри). 10 лютого (28. I) 1903 р. Сан-Ремо. - С. 37-39; До М. В. Кривинюка. 16 (3) лютого 1903 р. Сан-Ремо. - С. 40-43; До М. В. Кривинюка. 3 березня (18. II) 1903 р. Сан-Ремо. - С. 44-47; До М. І. Павлика. 6 березня (21. II) 1903 р. Сан-Ремо. - С. 48-49; До Г. М. Комарової. 6 березня (21. II) 1903 р. Сан-Ремо. - С. 50; До М. М. Комарової-Сидоренко. 6 березня (21. II) 1903 р. Сан-Ремо. - С. 51; До О. Ю. Кобилянської. 12 березня (27. II) 1903 р. Сан-Ремо. - С. 51-56; До Ф. В. Волховського. 17 (4) березня 1903 р. Сан-Ремо. - С. 57-64; До М. І. Павлика. 17 (4) березня 1903 р. Сан-Ремо. - С. 65-67; До М. В. Кривинюка. 17 (4) березня 1903 р. Сан-Ремо. - С. 67; До О. П. Косач (сестри). 18 (5) березня 1903 р. Сан-Ремо. - С. 68-74; До М. І. Павлика. 27 (14) березня 1903 р. Сан-Ремо. - С. 74-76; До О. Ю. Кобилянської. 27 (14) березня 1903 р. Сан-Ремо. - С. 77-79; До О. П. Косач (матері). 29 (16) березня 1903 р. Сан-Ремо. - С. 79-82; До М. В. Кривинюка. 8 квітня (26. III) 1903 р. Сан-Ремо. - С. 82-86; До К. Панькевич. 9 квітня (27. III) 1903 р. Сан-Ремо. - С. 86; До О. Ю. Кобилянської. 9 квітня (27. III) 1903 р. Сан-Ремо. - С. 87; До М. І. Павлика. 10 квітня (28. III) 1903 р. Сан-Ремо. - С. 88-91; До М. П. Косача та О. Є. Косач (Судовщикової). 16 (3) квітня 1903 р. Сан-Ремо. - С. 91; До М. І. Павлика. 17 (4) квітня 1903 р. Сан-Ремо. - С. 92-93; До Ф. В. Волховського. 23 (10) квітня 1903 р. Сан-Ремо. - С. 94-97; До М. І. Павлика. 24 (11) квітня 1903 р. Сан-Ремо. - С. 98; До Ф. В. Волховського. 9 травня (26. IV) 1903 р. Сан-Ремо. - С. 99-101; До П. А. Косача. 10 травня (27. IV) 1903 р. Сан-Ремо. - С. 101-103; До М. В. Кривинюка. 13 травня (30. IV) 1903 р. Сан-Ремо. - С. 104-106; До О. Ю. Кобилянської. 18 (5) травня 1903 р. Цюрих. - С. 106-107; До М. В. Кривинюка. 25 (12) травня 1903 р. Відень. - С. 108; До М. В. Кривинюка. 28 (15) травня 1903 р. Відень. - С. 109; До О. П. Косач (сестри). 31 (18) травня 1903 р. Прага. - С. 109; До М. І. Павлика. 9 червня (27. V) 1903 р. Чернівці. - С. 110-111; До М. В. Кривинюка. 11 червня (29. V) 1903 р. Чернівці. - С. 112-114; До І. І. Труша. 16 (3) червня 1903 р. Чернівці. - С. 115-121; До О. С. Маковея. 16 (3) червня 1903 р. Чернівці. - С. 122; До Ф. В. Волховського. 19 (6) червня 1903 р. Чернівці. - С. 123-127; До К. Панькевич. 19 (6) червня 1903 р. Чернівці. - С. 128; До М. І. Павлика. 19 (6) червня 1903 р. Чернівці. - С. 128-129; До М. В. Кривинюка. 19 (6) червня 1903 р. Чернівці. - С. 130-131; До М. В. Кривинюка. 19 (6) червня 1903 р. Чернівці : [дописка на переадресованому М. В. Кривинюку листі А. М. Ляхощького (Кузьми)]. - С. 132; До М. І. Павлика. 1 липня (18. VI) 1903 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 133-135; До М. В. Кривинюка. 1 липня (18. VI) 1903 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 135-137; До І. Я. Франка. 2 липня (19. VI) 1903 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 138-140; До О. Ю. Кобилянської. 2 липня (19. VI) 1903 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 140-142; До Ф. В. Волховського. 5 липня (22. VI) 1903 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 143; До М. В. Кривинюка. 14 (1) липня 1903 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 144; До Б. Д. Грінченка. 19 (6) липня 1903р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 145; До І. Я. Франка. 27 (14) липня 1903 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 146; До І. Я. Франка. 14 (1) серпня 1903 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 146-149; До О. Ю. Кобилянської. 15, 23 (2, 10) серпня 1903 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 150-153; До І. Я. Франка. 22 (9) серпня 1903 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 153; До О. І. Горбачевської. 24 (11) серпня 1903 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 154; До М. В. Кривинюка. 16 (3) вересня 1903 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 154-155; До О. П. Косач (сестри). 26-27 (13-14) вересня 1903 р. Тбілісі. - С. 156-157; До О. П. Косач (матері). 19 (6) листопада 1903 р. Тбілісі. - С. 158-159; До М. В. Кривинюка. 25 (12) листопада 1903 р. Тбілісі. - С. 160-162; До М. В. Кривинюка. 26 (13) листопада 1903 р. Тбілісі. - С. 163; До Б. Д. Грінченка. 8 грудня (25. XI) 1903 р. Тбілісі. - С. 163-164; До А. Ю. Кримського. 15 (2) грудня 1903 р. Тбілісі. - С. 164-167; До О. Є. Косач (Судовщикової). 7 січня 1904 р. (25. XII. 1903 р.). Тбілісі. - С. 168; До родини Косачів. 7 січня 1904 р. (25. XII. 1903 р.). Тбілісі. - С. 168; **1904**; До О. П. Косач (матері). 18 (5) січня 1904 р. Тбілісі. - С. 169-171; До М. М. Коцюбинського. 23 (10) січня 1904 р. Тбілісі. - С. 172; До О. П. Косач (сестри). 25 (12) січня 1904 р. Тбілісі. - С. 173-175; До О. Є. Косач (Судовщикової). 3 лютого (21. I) 1904 р. Тбілісі. - С. 176; До О. П. Косач (сестри). 5 березня (20. II) 1904 р. Тбілісі. - С. 176; До М. В. Кривинюка. 20 (7) квітня 1904 р. Тбілісі. - С. 177; До О. П. Косач (сестри). 22 (9) квітня 1904 р. Тбілісі. - С. 177-180; До М. В. Кривинюка. 11 червня (29. V) 1904 р. Київ. - С. 180; До С. О. Єфремова. 23 (10) червня 1904 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 181; До О. Ю. Кобилянської. 5 липня (22. VI) 1904 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 182-185; До О. Ю. Кобилянської. 27 (14) серпня 1904 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 185-187; До С. О. Єфремова. 27(14) серпня 1904 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 187; До О. Ю.

Кобилянської. 6 вересня (24. VIII) 1904 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 188-189; До О. П. Косач (сестри). 19 (6) вересня 1904 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 190-192; До О. П. Косач (сестри). 7 жовтня (24. IX) 1904 р. Київ. - С. 192; До О. П. Косач (сестри). 20 (7) жовтня 1904 р. Київ. - С. 193-196; До О. П. Косач (сестри). 23 (10) жовтня 1904 р. Київ. - С. 196-197; До родини Косачів. 26 (13) жовтня 1904 р. Одеса. - С. 197; До О. П. Косач (сестри). 6 листопада (24. X) 1904 р. Тбілісі. - С. 198; До М. В. Кривинюка. 22 (9) листопада 1904 р. Тбілісі. - С. 198-200; До О. П. Косач (сестри). 22 (9) листопада 1904 р. Тбілісі. - С. 200-202; До О. Ю. Кобилянської. 22 (9) листопада 1904 р. Тбілісі. - С. 202-203; До І. Я. Франка. 28 (15) листопада 1904 р. Тбілісі. - С. 204-206; До О. П. Косач (матері). 8 грудня (25. XI) 1904 р. Тбілісі. - С. 207-210; **1905**; До М. В. Кривинюка. 16 (3) січня 1905 р. Тбілісі. - С. 211-214; До О. П. Косач (матері). 19 (6) лютого 1905 р. Тбілісі. - С. 214-217; До батьків. 18 (5) березня 1905 р. Тбілісі. - С. 218; До О. П. Косач (сестри). 20 (7) березня 1905 р. Тбілісі. - С. 218-222; До батьків. 4 квітня (22. III) 1905 р. Тбілісі. - С. 223-225; До С. О. Єфремова. 4 квітня (22. III) 1905 р. Тбілісі. - С. 226-227; До О. П. Косач (сестри). 25 (12) квітня 1905 р. Тбілісі. - С. 227; До М. В. Кривинюка. Квітень 1905 р. Тбілісі. - С. 228; До батьків. 6 червня (24. V) 1905 р. Тбілісі. - С. 228; До О. П. Косач (сестри). 6 червня (24. V) 1905 р. Тбілісі. - С. 228; До О. П. Косач (матері) та О. П. Косач (сестри). 21 (8) червня 1905 р. Київ. - С. 229; До Б. Д. Грінченка. 27 (14) серпня 1905 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 229-230; До О. П. Косач (сестри). 13 жовтня (30. IX) 1905 р. Київ. - С. 230; До О. П. Косач (матері). 24 (11) жовтня 1905 р. Санкт-Петербург. - С. 231-233; До О. П. Косач (матері). 2 листопада (20. X) 1905 р. Санкт-Петербург. - С. 233-234; До О. П. Косач (сестри). 7 листопада (25. X) 1905 р. Санкт-Петербург. - С. 235-236; До А. Ю. Кримського. 16 (3) листопада 1905 р. Київ. - С. 237-252; До О. Ю. Кобилянської. 18 (5) листопада 1905 р. Київ. - С. 252-253; До О. П. Косач (сестри). 18 (5) листопада 1905 р. Київ. - С. 253; До О. П. Косач (сестри) та М. В. Кривинюка. 6 грудня (23. XI) 1905 р. Київ. - С. 254-260; До С. О. Єфремова. 14 (1) грудня 1905 р. Київ. - С. 260-261; До О. П. Косач (сестри) та М. В. Кривинюка. 21 (8) грудня 1905 р. Київ. - С. 262-264; До О. П. Косач (сестри) та М. В. Кривинюка. 1-2 січня 1906 р. (19-20. XII. 1905 р.). Київ. - С. 264-266; **1906**; До А. Ю. Кримського. 9 лютого (27. I) 1906 р. Київ. - С. 267-270; До О. П. Косач (сестри) та М. В. Кривинюка. 17 (4) лютого 1906 р. Київ. - С. 270-272; До О. Ю. Кобилянської. 11, 16 березня (26. II, 3. III) 1906 р. Київ. - С. 272-275; До О. П. Косач (матері). 8 квітня (26. III) 1906 р. Київ. - С. 276-278; До О. Ю. Кобилянської. 10 травня (27. IV) 1906 р. Київ. - С. 278-280; До А. Ю. Кримського. 18 (5) травня 1906 р. Київ. - С. 280-281; До О. Ю. Кобилянської. 12, 16 червня (30. V, 3. VI) 1906 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 282-283; До Б. Д. Грінченка. 4 серпня (22. VII) 1906 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 284-285; До О. П. Косач (матері). 2 жовтня (19. IX) 1906 р. Київ. - С. 285-288; До О. Ю. Кобилянської. 8 жовтня (25. IX) 1906 р. Київ. - С. 289-291; До А. Ю. Кримського. Жовтень-листопад 1906 р. Київ. - С. 291-292; **1907**; До О. П. Косач (матері). 6 лютого (24. I) 1907 р. Київ. - С. 293-296; До Г. М. Хоткевича. 7 лютого (25. I) 1907 р. Київ. - С. 296-298; До М. І. Павлика. 9 лютого (27. I) 1907 р. Київ. - С. 299-300; До О. П. Косач (матері). 11 лютого (29. I) 1907 р. Київ. - С. 300-303; До О. П. Косач (сестри). 27 (14) лютого 1907 р. Колодяжне. - С. 303-304; До О. М. Луцького. 28 (15) лютого 1907 р. Колодяжне. - С. 304-305; До О. П. Косач (сестри). 1 березня (16. II) 1907 р. Колодяжне. - С. 306; До О. П. Косач (сестри). 2 березня (17. II) 1907 р. Колодяжне. - С. 307; До О. П. Косач (сестри). 3 березня (18. II) 1907 р. Колодяжне. - С. 307-309; До О. П. Косач (сестри). 6 березня (21. II) 1907 р. Колодяжне. - С. 310; До О. П. Косач (сестри). 8 березня (23. II) 1907 р. Колодяжне. - С. 310-311; До О. П. Косач (сестри). 8 березня (23. II) 1907 р. Колодяжне. - С. 311-313; До Г. М. Хоткевича. 9 березня (24. II) 1907 р. Колодяжне. - С. 314-317; До О. П. Косач (сестри). 10 березня (25. II) 1907 р. Колодяжне. - С. 317-320; До Г. М. Хоткевича. 12 березня (27. II) 1907 р. Колодяжне. - С. 321-322; До О. П. Косач (сестри). 12 березня (27. II) 1907 р. Колодяжне. - С. 322-324; До родини Косачів. 24 (11) березня 1907 р. Севастополь. - С. 324; До родини Косачів. 28 (15) березня 1907 р. Ялта. - С. 325; До О. П. Косач (сестри). 1 квітня (19. III) 1907 р. Ялта. - С. 326-327; До О. П. Косач (сестри). 7 квітня (25. III) 1907 р. Ялта. - С. 327-328; До О. П. Косач (сестри). 11 квітня (29. III) 1907 р. Ялта. - С. 328; До О. П. Косач (сестри). 16-17 (3-4) квітня 1907 р. Ялта. - С. 329; До О. П. Косач (сестри). 23 (10) квітня 1907 р. Ялта. - С. 330-332; До О. П. Косач (сестри). 27 (14) квітня 1907 р. Ялта. - С. 333; До О. П. Косач (сестри). Перед 5 травня (22. IV) 1907 р. Ялта. - С. 333; До родини Косачів. 12 травня

(29. IV) 1907 р. Ялта. - С. 334; До Є. М. Косач. Початок травня 1907 р. Ялта. - С. 335; До О. П. Косач (сестри). 30 (17) травня 1907 р. Ялта. - С. 335; До О. П. Косач (матері). 7 серпня (25. VII) 1907 р. Київ. - С. 336; До О. П. Косач (сестри). 12-15 серпня (30. VII - 2. VIII) 1907 р. Київ. - С. 337-338; До родини Косачів. 23 (10) серпня 1907 р. Запоріжжя. - С. 339; До родини Косачів. 30 (17) серпня 1907 р. Балаклава. - С. 339; До Б. Д. Грінченка. 17 (4) вересня 1907 р. Балаклава. - С. 340-341; До О. П. Косач (матері). 23 (10) вересня 1907 р. Балаклава. - С. 342-344; До ради Українського Наукового Товариства у Києві. 19 (6) жовтня 1907 р. Ялта. - С. 345; До М. М. Комарової-Сидоренко. 3 листопада (21. X) 1907 р. Ялта. - С. 346; До О. П. Косач (матері). Листопад 1907 р. Ялта. - С. 347; До О. П. Косач (матері). 23 (10) листопада 1907 р. Ялта. - С. 348-349; До М. Ф. Комарова. 23 (10) грудня 1907 р. Ялта. - С. 349-350; До О. П. Косач (матері). 7 січня 1908 р. (25. XII. 1907 р.). Ялта. - С. 351-354; До О. П. Косач (сестри). 10 січня 1908 р. (28. XII. 1907 р.). Ялта. - С. 355-358; **1908**; До О. П. Косач (сестри). Січень 1908 р. Ялта. - С. 359-362; До О. П. Косач (сестри) та М. В. Кривинюка. 2 лютого (20. I) 1908 р. Ялта. - С. 363; До О. М. Луцького. 8 лютого (26. I) 1908 р. Ялта. - С. 364-365; До Н. К. Кибальчич. 10 лютого (28. I) 1908 р. Ялта. - С. 365-366; До М. С. Грушевського. 13 лютого (31. I) 1908 р. Ялта. - С. 367; До М. С. Грушевського. 14 (1) лютого 1908 р. Ялта. - С. 368; До О. П. Косач (матері). 16 (3) лютого 1908 р. Ялта. - С. 368-371; До подружжя Грінченків. 21 (8) лютого 1908 р. Ялта. - С. 371-372; До О. П. Косач (матері). 3 квітня (21. III) 1908 р. Ялта. - С. 373-375; До М. М. Кривинюка. Початок квітня (кінець березня) 1908 р. Ялта. - С. 375; До О. П. Косач (сестри). 30 (17) травня 1908 р. Євпаторія. - С. 376-378; До О. П. Косач (сестри). 3 червня (21. V) 1908 р. Євпаторія. - С. 378-380; До О. П. Косач (сестри). 6 червня (24. V) 1908 р. Євпаторія. - С. 380-381; До О. П. Косач (сестри). 29 (16) червня 1908 р. Євпаторія. - С. 382; До О. П. Косач (сестри). 2 липня (19. VI) 1908 р. Євпаторія. - С. 382-384; До О. П. Косач (матері). 10 липня (27. VI) 1908 р. Євпаторія. - С. 384-387; До О. П. Косач (сестри). 23 (10) липня 1908 р. Євпаторія. - С. 387; До Н. К. Кибальчич. Червень - липень 1908 р. Євпаторія. - С. 388-389; До М. В. Кривинюка. 27 (14) серпня 1908 р. Ялта. - С. 389-392; До М. М. Аркаса. 8 вересня (26. VIII) 1908 р. Ялта. - С. 392-394; До Ф. М. Колесси. 10 вересня (28. VIII) 1908 р. Ялта. - С. 395-397; До О. П. Косач (сестри). 20 (7) вересня 1908 р. Ялта. - С. 397-400; До О. П. Косач (матері). 27 (14) вересня 1908 р. Ялта. - С. 401; До О. П. Косач (сестри). 28 (15) вересня 1908 р. Ялта. - С. 402; До Ф. М. Колесси. 3 жовтня (20. IX) 1908 р. Ялта. - С. 403-404; До правління Наукового товариства імені Шевченка у Львові. 4 жовтня (21. IX) 1908 р. Ялта. - С. 405-407; До О. П. Косач (сестри). 8 жовтня (25. IX) 1908 р. Ялта. - С. 407-408; До Н. К. Кибальчич. 11 жовтня (28. IX) 1908 р. Ялта. - С. 409-410; До О. П. Косач (сестри). 13 жовтня (30. IX) 1908 р. Ялта. - С. 410-413; До В. М. Гнатюка. 8 листопада (26. X) 1908 р. Ялта. - С. 413-414; До О. П. Косач (сестри). 1 грудня (18. XI) 1908 р. Ялта. - С. 415-418; До В. М. Гнатюка. 17 (4) грудня 1908 р. Ялта. - С. 419; До Етнографічної комісії Наукового товариства імені Шевченка. 17 (4) грудня 1908 р. Ялта. - С. 420; До Ф. М. Колесси. 17 (4) грудня 1908 р. Ялта. - С. 421-422; **1909**; До Ф. М. Колесси. 9 січня 1909 р. (27. XII. 1908 р.). Тбілісі. - С. 423-424; До О. П. Косач (матері). 19-22 (6-9) лютого 1909 р. Телаві. - С. 425-428; До Г. М. Комарової. 23 (10) лютого 1909 р. Телаві. - С. 428; До Г. М. Комарової. 23 (10) березня 1909 р. Телаві. - С. 428-430; До О. П. Косач (матері) та О. П. Косач (сестри). 12 березня (27. II) 1909 р. Телаві. - С. 430-434; До родини Косачів. 13 квітня (31. III) 1909 р. Телаві. - С. 434-435; До Н. К. Кибальчич. 16 (3) квітня 1909 р. Телаві. - С. 435-437; До О. П. Косач (сестри). 4 травня (21. IV) 1909 р. Телаві. - С. 437-440; До Ф. М. Колесси. 28 (15) травня 1909 р. Телаві. - С. 440-441; До подружжя Грінченків. 29 (16) червня 1909 р. Телаві. - С. 442-444; До О. П. Косач (сестри). 10 вересня (28. VIII) 1909 р. Телаві. - С. 444-445; До Н. К. Кибальчич. 28 вересня, 5 жовтня (15, 28. IX) 1909 р. Телаві. - С. 446-449; До О. П. Косач (сестри). 8 жовтня (25. IX) 1909 р. Телаві. - С. 449-451; До М. В. Кривинюка. 16 (3) листопада 1909 р. Телаві. - С. 451-452; До О. П. Косач (сестри). 27 (14) листопада 1909 р. Смірна. - С. 453; До О. П. Косач (сестри). 1 грудня (18. XI) 1909 р. Хелуан. - С. 453; **1910**; До О. П. Косач (матері). 3 січня 1910 р. (21. XII. 1909 р.). Хелуан. - С. 454-456; До М. М. Кривинюка. 6 січня 1910 р. (24. XII. 1909 р.). Хелуан. - С. 456; До О. П. Косач (сестри). 31 січня - 1 лютого (18-19. I) 1910 р. Хелуан. - С. 457-463; До М. В. Кривинюка. 2 лютого (20. I) 1910 р. Хелуан. - С. 463; До Б. Д. Грінченка. 2 лютого (20. I) 1910 р. Хелуан. - С. 464-466; До М. В. Кривинюка. 15-16 (2-3) лютого 1910 р. Хелуан. - С. 466-

467; До Ю. П. Тищенко. 17 (4) березня 1910 р. Хелуан. - С. 468-469; До М. В. Кривинюка. 4 березня (19. II) 1910 р. Хелуан. - С. 469; До О. П. Косач (матері). 11 квітня (29. III) 1910 р. Хелуан. - С. 470-473; До О. П. Косач (матері). 12 квітня (30. III) 1910 р. Хелуан. - С. 474; До Н. К. Кибальчич. 24 (11) квітня 1910 р. Хелуан. - С. 475-477; До М. С. Грушевського. 12 травня (29. IV) 1910 р. Хелуан. - С. 477-478; До М. А. Охріменко. 14 (1) травня 1910 р. Греція. - С. 479; До О. П. Косач (матері). 23 (10) червня 1910 р. Телаві. - С. 480-481; До М. В. Кривинюка. 6 серпня (24. VII) 1910 р. Телаві. - С. 481-483; До О. П. Косач (сестри). 1 вересня (19. VIII) 1910 р. Телаві. - С. 484-486; До О. П. Косач (матері). 15 (2) вересня 1910 р. Телаві. - С. 486-487; До М. В. Кривинюка. 15 (2) вересня 1910 р. Телаві. - С. 487; До М. С. Грушевського. 10 листопада (28. X) 1910 р. Кутаїсі. - С. 488; До М. В. Кривинюка. 10 листопада (28. X) 1910 р. Кутаїсі. - С. 489; До О. П. Косач (матері). 12 листопада (30. X) 1910 р. Кутаїсі. - С. 490-491; До О. П. Косач (сестри). 25, 28 (12, 15) листопада 1910 р. Кутаїсі. - С. 492-497; До О. П. Косач (матері). 4 січня 1911 р. (22. XII. 1910 р.). Кутаїсі. - С. 498; До М. В. Кривинюка. 4 січня 1911 р. (22. XII. 1910 р.). Кутаїсі. - С. 499; До О. П. Косач (сестри). 8 січня 1911 р. (26. XII. 1910 р.). Кутаїсі. - С. 500-502; **1911**; До О. П. Косач (сестри). 22 (9) січня 1911 р. Кутаїсі. - С. 503-504; До О. П. Косач (матері). 3 лютого (21. I) 1911 р. Стамбул. - С. 504-505; До О. П. Косач (сестри). 3 лютого (21. I) 1911 р. Стамбул. - С. 505; До О. П. Косач (матері). 7 лютого (25. I) 1911 р. Хелуан. - С. 506; До О. П. Косач (сестри). 7 лютого (25. I) 1911 р. Хелуан. - С. 506-507; До І. Я. Горбачевського. 15 (2) лютого 1911 р. Хелуан. - С. 507; До О. Ю. Кобилянської. 24 (11) лютого 1911 р. Хелуан. - С. 508; До К. В. Квітки. 27 (14) лютого 1911 р. Хелуан. - С. 508; До О. П. Косач (матері). 28 (15) лютого 1911 р. Хелуан. - С. 509-511; До О. П. Косач (сестри). 3 березня (18. II) 1911 р. Хелуан. - С. 512-513; До О. П. Косач (матері). 9 березня (24. II) 1911 р. Хелуан. - С. 514-515; До М. М. Собіневської. Початок березня (кінець лютого) 1911 р. Хелуан. - С. 515; До Н. К. Кибальчич. 14 (1) березня 1911 р. Хелуан. - С. 516-517; До О. П. Косач (сестри). 30 (17) березня 1911 р. Хелуан. - С. 517; До О. П. Косач (сестри). 2 квітня (20. III) 1911 р. Хелуан. - С. 518; До Ф. С. Карпової. 9 квітня (27. III) 1911 р. Хелуан. - С. 518; До О. П. Косач (сестри). 9 квітня (27. III) 1911 р. Хелуан. - С. 519-522; До О. П. Косач (сестри). 20 (7) квітня 1911 р. Хелуан. - С. 522-523; До О. П. Косач (сестри). 16 (3) травня 1911 р. Київ. - С. 524-525; До О. П. Косач (матері). 21 (8) травня 1911 р. Київ. - С. 525; До Ф. М. Колесси. 25 (12) травня 1911 р. Київ. - С. 526; До Ю. П. Тищенко. 31 (18) травня 1911 р. Київ. - С. 527; До О. П. Косач (матері). 8 червня (26. V) 1911 р. Одеса. - С. 528; До О. П. Косач (сестри). 9 червня (27. V) 1911 р. Севастополь. - С. 529; До О. Ю. Кобилянської. 9 червня (27. V) 1911 р. Севастополь. - С. 529; До О. П. Косач (сестри). 20 (7) червня 1911 р. Кутаїсі. - С. 530-531; До О. П. Косач (матері). 20 (7) червня 1911 р. Кутаїсі. - С. 531-532; До О. П. Косач (матері). 16 (3) липня 1911 р. Кутаїсі. - С. 533; До Ф. Г. Петруненка. Липень 1911 р. Кутаїсі. - С. 534-535; До О. П. Косач (сестри). 11 серпня (29. VII) 1911 р. Кутаїсі. - С. 536-538; До Ю. П. Тищенко. 5 вересня (23. VIII) 1911 р. Кутаїсі. - С. 539; До О. П. Косач (сестри). 18 (5) вересня 1911 р. Хоні. - С. 540-541; До О. П. Косач (сестри). 18 (5) вересня 1911 р. Хоні. - С. 541-543; До Ю. П. Тищенко. 28 (15) вересня 1911 р. Хоні. - С. 543; До О. П. Косач (матері). 28 (15) вересня 1911 р. Хоні. - С. 544-545; До О. П. Косач (матері). 22 (9) жовтня 1911 р. Хоні. - С. 545-548; До О. П. Косач (сестри). 26-27 (13-14) жовтня 1911 р. Хоні. - С. 548-549; До А. Ю. Кримського. 27 (14) жовтня 1911 р. Хоні. - С. 550-553; До О. П. Косач (сестри). 9 листопада (27. X) 1911 р. Хоні. - С. 553-555; До Ю. П. Тищенко. 28 (15) листопада 1911 р. Хоні. - С. 555-556; До О. П. Косач (сестри). 14 (1) грудня 1911 р. Хоні. - С. 557-558; До Ю. П. Тищенко. 14 (1) грудня 1911 р. Хоні. - С. 558; До О. П. Косач (сестри). 29 (16) грудня 1911 р. Хоні. - С. 559-561; До О. П. Косач (матері). 2 січня 1912 р. (20. XII. 1911 р.). Хоні. - С. 562-565; **1912**; До Ф. Г. Петруненка. 4 січня 1912 р. (22. XII. 1911 р.). Хоні. - С. 566-568; До О. П. Косач (матері). Початок січня 1912 р. (кінець грудня 1911 р.). Хоні. - С. 569; До О. П. Косач (матері). 7 лютого (25. I) 1912 р. Кутаїсі. - С. 569-570; До Ю. П. Тищенко. Лютий (березень) 1912 р. Кутаїсі. - С. 570-571; До О. П. Косач (сестри). 14 (1) березня 1912 р. Кутаїсі. - С. 572-574; До О. П. Косач (матері). 25 (12) березня 1912 р. Кутаїсі. - С. 574-576; До М. С. Грушевського. 27 (14) березня 1912 р. Кутаїсі. - С. 577; До О. П. Косач (сестри). 5 квітня (23. III) 1912 р. Кутаїсі. - С. 578-580; До Ю. П. Тищенко. 25 (12) квітня 1912 р. Кутаїсі. - С. 580-582; До О. П. Косач (матері). 2-3 травня (19-20. IV) 1912 р. Кутаїсі. - С. 582-583; До М. В. Кривинюка. 16 (3) травня 1912 р. Кутаїсі. - С. 584-

585; До Ю. П. Тищенко. 18 (5) травня 1912 р. Кутаїсі. - С. 586-587; До Ю. П. Тищенко. 29 (16) травня 1912 р. Кутаїсі. - С. 587-589; До Л. М. Старицької-Черняхівської. 29 (16) травня 1912 р. Кутаїсі. - С. 589-590; До А. Ю. Кримського. 6 червня (24. V) 1912 р. Кутаїсі. - С. 590-592; До Л. М. Старицької-Черняхівської. Кінець травня (початок червня) 1912 р. Кутаїсі. - С. 593; До О. П. Косач (матері). 6 червня (24. V) 1912 р. Кутаїсі. - С. 593-595; До О. П. Косач (матері). 12 липня (29. VI) 1912 р. Кутаїсі. - С. 596-599; До М. В. Кривинюка. 12 липня (29. VI) 1912 р. Кутаїсі. - С. 599-600; До О. П. Косач (сестри). 8 серпня (26. VII) 1912 р. Кутаїсі. - С. 601-603; До Ю. П. Тищенко. 8 вересня (26. VIII) 1912 р. Кутаїсі. - С. 604; До О. П. Косач (матері). Серпень 1912 р. Кутаїсі. - С. 605; До О. П. Косач (матері). Серпень-вересень 1912 р. Кутаїсі. - С. 606; До О. П. Косач (сестри). 3 жовтня (20. IX) 1912 р. Кутаїсі. - С. 607-609; До О. П. Косач (матері). 6 жовтня (23. IX) 1912 р. Кутаїсі. - С. 609; До О. П. Косач (матері). 9 жовтня (26. IX) 1912 р. Кутаїсі. - С. 610-611; До О. П. Косач (сестри). 18 (5) жовтня 1912 р. Кутаїсі. - С. 611-614; До О. П. Косач (сестри). 23 (10) жовтня 1912 р. Кутаїсі. - С. 615; До О. П. Косач (сестри). 10 листопада (28. X) 1912 р. Стамбул (Константинополь). - С. 615-616; До К. В. Квітки. 14 (1) листопада 1912 р. Пірей. - С. 617; До К. В. Квітки. 18 (5) листопада 1912 р. Хелуан. - С. 617; До О. П. Косач (сестри). 21 (8) листопада 1912 р. Хелуан. - С. 618; До О. П. Косач (матері). 21-23 (8-10) листопада 1912 р. Хелуан. - С. 618-622; До О. П. Косач (матері). 18 (5) грудня 1912 р. Хелуан. - С. 622; До О. П. Косач (сестри). 21 (8) грудня 1912 р. Хелуан. - С. 623-624; До М. М. Собіневської. 23 (10) грудня 1912 р. Хелуан. - С. 624; До Л. М. Старицької-Черняхівської. Грудень 1912 р. Хелуан. - С. 625; До О. П. Косач (сестри). 27 (14) грудня 1912 р. Хелуан. - С. 626-627; **1913**; До Ф. С. Карпової. 1 січня 1913 р. (19. XII. 1912 р.). Хелуан. - С. 627; До М. М. Комарової-Сидоренко. 5 січня 1913 р. (23. XII. 1912 р.). Хелуан. - С. 628; До О. Ю. Кобилянської. 5 січня 1913 р. (23. XII. 1912 р.). Хелуан. - С. 628; До М. М. Кривинюка. Початок січня. 1913 р. (Кінець грудня 1912 р.). Хелуан. - С. 629; До О. П. Косач (матері). 10 січня 1913 р. (28. XII. 1912 р.). Хелуан. - С. 629-633; До Ю. П. Тищенко. 18 (5) січня 1913 р. Хелуан. - С. 634-635; До О. П. Косач (матері). 18 (5) січня 1913 р. Хелуан. - С. 635; До О. П. Косач (сестри). 18 (5) січня 1913 р. Хелуан. - С. 636; До М. М. Кривинюка. 18 (5) січня 1913 р. Хелуан. - С. 636; До Ф. С. Карпової. 18 (5) січня 1913 р. Хелуан. - С. 637; До К. В. Квітки. 21 (8) січня 1913 р. Хелуан. - С. 637; До К. В. Квітки. 26 (13) січня 1913 р. Хелуан. - С. 638; До К. В. Квітки. 29 (16) січня 1913 р. Хелуан. - С. 638-639; До К. В. Квітки. 1 лютого (19. I) 1913 р. Хелуан. - С. 639; До О. П. Косач (сестри). 16 (3) лютого 1913 р. Хелуан. - С. 640-642; До О. П. Косач (матері). 19 (6) лютого 1913 р. Хелуан. - С. 643-645; До К. В. Квітки. 19 (6) лютого 1913 р. Хелуан. - С. 645; До К. В. Квітки. 26 (13) лютого 1913 р. Хелуан. - С. 646; До Ф. М. Колесси. 5 березня (20. II) 1913 р. Хелуан. - С. 647-651; До Ф. Г. Петруненка. 5 березня (20. II) 1913 р. Хелуан. - С. 651-653; До К. В. Квітки. 9 березня (24. II) 1913 р. Хелуан. - С. 653; До О. П. Косач (матері). 12 березня (27. II) 1913 р. Хелуан. - С. 654-659; До О. П. Косач (сестри). 19 (6) березня 1913 р. Хелуан. - С. 660-661; До О. Ю. Кобилянської. 21 (8) березня 1913 р. Хелуан. - С. 662-665; До Г. М. Комарової. 22 (9) березня 1913 р. Хелуан. - С. 665-666; До О. П. Косач (матері). 27 (14) березня 1913 р. Хелуан. - С. 666-668; До бібліотеки Наукового товариства імені Шевченка. 8 квітня (26. III) 1913 р. Хелуан. - С. 668; До Г. М. Комарової. 8 квітня (26. III) 1913 р. Хелуан. - С. 669; До О. П. Косач (матері). 12 квітня (31. III) 1913 р. Хелуан. - С. 669-670; До О. Ю. Кобилянської. 3 травня (20. IV) 1913 р. Мармурове море. - С. 671-674; До О. П. Косач (сестри). 6 травня (23. IV) 1913 р. Одеса. - С. 674; До М. В. Кривинюка. 26 (13) травня 1913 р. Одеса. - С. 675; До О. П. Косач (матері). 2 червня (20. V) 1913 р. Кутаїсі. - С. 676-677; До О. П. Косач (матері). 11 червня (29. V) 1913 р. Кутаїсі. - С. 677-678; До Е. Б. Хуторської. 15 (2) червня 1913 р. Кутаїсі. - С. 679; До М. В. Кривинюка. 20 (7) червня 1913 р. Кутаїсі. - С. 679; До О. П. Косач (матері). 29 (16) червня 1913 р. Кутаїсі. - С. 681; До О. П. Косач (сестри). 30 (17) червня, 3 липня (20. VI) 1913 р. Кутаїсі. - С. 682-685; До М. В. Кривинюка. 11 липня (28. VI) 1913 р. Кутаїсі. - С. 685; До О. П. Косач (сестри). 24 (11) липня 1913 р. Сурамі. - С. 686; **Додаток**; До О. С. Маковея. 30 (17) січня 1907 р. Київ. - С. 687-688; До Київського губернського жандармського управління. 24 (11) лютого 1907 р. Київ. - С. 689; До Л. М. Старицької-Черняхівської. [Друга половина 1912 р.]. - С. 689; До Л. М. Старицької-Черняхівської. [Початок (середина) жовтня 1912 р.]. Кутаїсі. - С. 690; До Л. М. Старицької-Черняхівської. [Осінь 1912 р. - початок зими 1913 р.]. Хелуан. - С. 690.

Примітка про назви: у змісті "До О. Є. Косач (Судовщикової). 7 січня 1904 р. (25. XII. 1903 р.). Тбілісі" оригінал назви: До О. Є. Судовщикової-Косач. 7 січня 1904 р. (25. XII. 1903 р.) Тбілісі; у змісті "До О. Є. Косач (Судовщикової). 3 лютого (21. I) 1904 р. Тбілісі" оригінал назви: До О. Є. Судовщикової-Косач. 3 лютого (21. I) 1904 р. Тбілісі; у змісті "До М. П. Косача та О. Є. Косач (Судовщикової). 16 (3) квітня 1903 р. Сан-Ремо" оригінал назви: До М. П. та О. Є. Косачів. 16 (3) квітня 1903 р. Сан-Ремо; у змісті "До М. М. Кривинюка. Початок квітня (кінець березня) 1908 р. Ялта" оригінал назви: До М. М. Кривинюка. Перед 7 квітня (25. III) 1908 р. Ялта; у змісті "До М. М. Собіневської. 23 (10) грудня 1912 р. Хелуан" оригінал назви: До М. М. Собіневської. 5 січня 1913 р. (23. XII. 1912 р.). Хелуан; у змісті "До М. М. Собіневської. Початок березня (кінець лютого) 1911 р. Хелуан" оригінал назви: До М. М. Собіневської. Березень 1911 р. Хелуан; у змісті "До О. П. Косач (матері) та О. П. Косач (сестри). 21 (8) червня 1905 р. Київ" оригінал назви: До родини Косачів. 21 (8) червня 1905 р. Київ; у змісті "До О. П. Косач (матері). 12 березня (27. II) 1913 р. Хелуан" оригінал назви: До О. П. Косач (матері). 12-13 березня (27-28. II) 1913 р. Хелуан; у змісті "До Є. М. Косач. Початок травня 1907 р. Ялта" оригінал назви: До Є. М. Косач. Перед 19 (6) травня 1907 р. Ялта; у змісті "До М. В. Кривинюка. 25 (12) листопада 1903 р. Тбілісі" оригінал назви: До М. В. Кривинюка. 25-26 (12-13) листопада 1903 р. Тбілісі; у змісті "До О. П. Косач (матері). 11 квітня (29. III) 1910 р. Хелуан" оригінал назви: До О. П. Косач (матері). 10-11 квітня (28-29. III) 1910 р. Хелуан

Шифри НБУВ: ВС64387

Рецензії: Романцова Б. Леся Українка: десять найсильніших років українського модернізму// Укр. літ. газ. - 2018. - 30 листоп. - С. 20.

2020

2009. Лист до А. Кримського. 27 січня 1906 // Апокриф : вибране / Л. Українка. Чотири розмови про Лесю Українку / С. Ю. Шевчук, О. С. Забужко. - Київ : Комора, 2020. - С. 169-174.

Шифри НБУВ:

2021

2010. Повне академічне зібрання творів : у 14 т. / Волин. нац. ун-т ім. Лесі Українки ; ред. В. П. Агеєва, Ю. В. Громик, О. С. Забужко, І. М. Констанкевич, М. В. Моклиця, С. М. Романов. - Луцьк, 2021. - До 150-річчя з дня народж. Лесі Українки.

Т. 11 : Листи (1876-1896) / ред. С. О. Кочерга ; передм. В. П. Агеєвої ; упоряд. В. А. Прокіп (Савчук) ; комент.: В. А. Прокіп (Савчук), В. П. Агеєва. - 600, [8] с. : іл. - Комент. та прим.: с. 443-597

Зміст: **1876;** До родини Драгоманових. Кінець червня - початок липня 1876 р. Новоград-Волинський. - С. 53; До родини Драгоманових. Осінь 1876 р. Новоград-Волинський. - С. 53; **1877;** До родини Драгоманових. 24 (12) лютого 1877 р. Новоград-Волинський. - С. 54; До родини Драгоманових. Початок квітня (березень) 1877 р. Новоград-Волинський. - С. 54; **1881;** До Є. І. Драгоманової. 14 (2) грудня 1881 р. Луцьк. - С. 55; **1882;** До Є. І. Драгоманової. 14 (2) січня 1882 р. Київ. - С. 56; **1883;** До Є. І. Драгоманової. 11 березня (27. II) 1883 р. Київ. - С. 57-58; До О. П. Косач (матері). 26 (14) жовтня 1883 р. Київ. - С. 58-59; **1884;** До Є. І. Драгоманової. 22 (10) квітня 1884 р. Колодяжне. - С. 60; До Є. І. Драгоманової. 14 (2) травня 1884 р. Колодяжне : [15 травня 1884 р.]. - С. 60-61; До Є. І. Драгоманової. 9 червня (28. V) 1884 р. Колодяжне. - С. 61; До Є. І. Драгоманової. Друга (перша) половина червня 1884 р. Колодяжне. - С. 62; До Є. І. Драгоманової. Перша половина листопада (кінець жовтня) 1884 р. Колодяжне. - С. 62; **1885;** До Є. І. Драгоманової. Кінець січня - лютий 1885 р. Колодяжне. - С. 63; До Є. І. Драгоманової. 22 (10) жовтня 1885 р. Колодяжне. - С. 63-64; **1888;** До родини Драгоманових. 25 (13) березня 1888 р. Колодяжне. - С. 65-66; До М. П. Косача. Травень 1888 р. Колодяжне. - С. 66-67; До М. П. Драгоманова. Червень 1888 р. Колодяжне. - С. 67-69; До М. П. Косача. Початок жовтня (вересень) 1888 р. Колодяжне. - С. 69-71; **1889;** До Є. І. Драгоманової. Після 13 (1) січня 1889 р. Колодяжне. - С. 72-73; До батьків. Близько 20 (8) березня 1889 р. Колодяжне. - С. 73-

74; До Є. І. Драгоманової. 24 (12) червня 1889 р. Колодяжне. - С. 74; До О. П. Косач (матері). 8 липня (26. VI) 1889 р. Одеса. - С. 75-76; До О. П. Косач (матері). 18 (6) липня 1889 р. Одеса. - С. 77-78; До О. П. Косач (матері). 18 (6) серпня 1889 р. Одеса. - С. 79-80; До М. П. Косача. Початок жовтня (друга половина вересня) 1889 р. Колодяжне. - С. 80-82; До М. П. Косача. Перша половина листопада (кінець жовтня) 1889 р. Одеса. - С. 82-84; До М. П. Косача. 8-10 грудня (26-28. XI) 1889 р. Колодяжне. - С. 85-91; **1890**; До М. П. Драгоманова. 5 січня 1890 р. (24. XII. 1889 р.). Колодяжне. - С. 92-94; До Є. І. Драгоманової. Початок січня 1890 р. (кінець грудня 1889 р.). Колодяжне. - С. 95; До О. П. Косач (матері). 15 (3) лютого 1890 р. Київ. - С. 96-97; До О. П. Косач (матері). 21 (9) лютого 1890 р. Київ. - С. 97-98; До О. П. Косач (матері). 1 березня (17. II) 1890 р. Київ. - С. 98-101; До О. П. Косач (матері). 4 березня (20. II) 1890 р. Київ. - С. 102-103; До М. П. Косача. Перша половина квітня (кінець березня) 1890 р. Колодяжне. - С. 103-107; До М. П. Косача. 31 (19) травня 1890 р. Колодяжне. - С. 108-111; До О. П. Косач (матері). 26 (14) червня 1890 р. Колодяжне. - С. 111-112; До М. П. Драгоманова. 18 (6) грудня 1890 р. Луцьк. - С. 112-116; **1891**; До М. І. Павлика. 14 (2) лютого 1891 р. Відень. - С. 117-118; До М. П. Косача. 25 (13) лютого 1891 р. Відень. - С. 118-127; До М. І. Павлика. 3 березня (19. II) 1891 р. Відень. - С. 128-129; До О. П. Косач (сестри). 4 березня (20. II) 1891 р. Відень. - С. 130-131; До М. І. Павлика. 16 (4) березня 1891 р. Відень. - С. 132-133; До М. П. Драгоманова. 17 (5) березня 1891 р. Відень. - С. 134-138; До Василя Лукича. 20 (8) березня 1891 р. Львів. - С. 138-139; До М. П. Косача. Кінець березня 1891 р. Колодяжне. - С. 139-141; До О. Ф. Франко. 21 (9) травня 1891 р. Колодяжне. - С. 141-142; До М. І. Павлика. 22 (10) червня 1891 р. Євпаторія. - С. 142-144; До О. П. Косач (матері). 5 липня (23. VI) 1891 р. Євпаторія. - С. 144-145; До О. П. Косач (матері). 9 липня (27. VI) 1891 р. Євпаторія. - С. 145-146; До О. П. Косач (матері). 12 або 15 липня (30. VI або 3. VII) 1891 р. Євпаторія. - С. 147-148; До О. П. Косач (матері). 19 (7) липня 1891 р. Євпаторія. - С. 148-149; До О. П. Косач (сестри). 23 (11) липня 1891 р. Євпаторія. - С. 149-151; До О. П. Косач (матері). 26 (14) липня 1891 р. Євпаторія. - С. 151-152; До О. П. Косач (матері). 28 (16) липня 1891 р. Євпаторія. - С. 152-153; До М. П. Драгоманова. 28 (16) липня 1891 р. Євпаторія. - С. 153-156; До М. І. Павлика. 28 (16) липня 1891 р. Євпаторія. - С. 156-159; До М. І. Павлика. 24 (12) серпня 1891 р. Шабо. - С. 159-160; До О. П. Косач (матері). 31 (19) серпня 1891 р. Шабо. - С. 161-162; До М. П. Драгоманова. 3 вересня (22. VIII) 1891 р. Шабо. - С. 162-167; До П. А. Косача. 18 (6) вересня 1891 р. Шабо. - С. 168-169; До М. І. Павлика. 13 (1) жовтня 1891 р. Колодяжне. - С. 169-171; До М. І. Павлика. 2-3 листопада (20-21. X) 1891 р. Колодяжне. - С. 172-173; До М. І. Павлика. 2-3 грудня (20-21. XI) 1891 р. Колодяжне. - С. 173-176; **1892**; До М. П. Драгоманова. 2 січня 1892 р. (21. XII. 1891 р.). Колодяжне. - С. 177-180; До М. І. Павлика. Перша половина січня 1892 р. (кінець 1891 р.). Колодяжне. - С. 180-181; До М. П. Драгоманова. 15 (3) березня 1892 р. Колодяжне. - С. 181-185; До подружжя Шишманових. 15 (3) березня 1892 р. Колодяжне. - С. 185-186; До І. Я. Франка. 2 травня (20. IV) 1892 р. Колодяжне. - С. 187-188; До М. І. Павлика. 2 травня (20. IV) 1892 р. Колодяжне. - С. 188-189; До І. Я. Франка. 26 (14) травня 1892 р. Колодяжне. - С. 190-191; До подружжя Драгоманових. 30 (18) серпня 1892 р. Колодяжне. - С. 192-194; До М. П. Драгоманова. 27 (15) жовтня 1892 р. Колодяжне. - С. 195-197; До М. П. Драгоманова. 22 (10) грудня 1892 р. Колодяжне. - С. 197-200; **1893**; До Л. М. Драгоманової. 22 (10) січня 1893 р. Колодяжне. - С. 201-203; До М. П. Драгоманова. 23 (11) лютого 1893 р. Колодяжне. - С. 203-205; До родини Драгоманових. Весна 1893 р. Колодяжне. - С. 206; До М. П. Драгоманова. Перша половина травня (кінець квітня) 1893 р. Колодяжне : [Перша половина травня 1893 р.]. - С. 206-210; До О. С. Маковей. 9 червня (28. V) 1893 р. Колодяжне. - С. 210-213; До О. П. Косач (матері). 17 (5) червня 1893 р. Київ. - С. 213-214; До О. П. Косач (матері). 21 (9) червня 1893 р. Гадяч. - С. 214-215; До М. П. Драгоманова. 5 липня (23. VI) 1893 р. Гадяч. - С. 215-218; До М. П. Драгоманова. 29 (17) серпня 1893 р. Одеса. - С. 219-221; До М. І. Павлика. 29 (17) серпня 1893 р. Одеса. - С. 221-223; До О. С. Маковей. 14 (2) вересня 1893 р. Колодяжне. - С. 223-225; До родини Драгоманових. Перша половина жовтня (кінець вересня) 1893 р. Колодяжне. - С. 225-226; До О. С. Маковей. 7 жовтня (25. IX) 1893 р. Колодяжне. - С. 226-228; До М. П. Драгоманова. 15 (3) жовтня 1893 р. Колодяжне. - С. 228-230; До Є. І. Драгоманової. 16-22 (4-10) жовтня 1893 р. Колодяжне. - С. 230-232; До І. Я. Франка. 23 (11) жовтня 1893 р. Колодяжне. - С. 232-233; До родини

Драгоманових. 30 (18) жовтня 1893 р. Київ. - С. 233-234; До О. П. Косач (матері). 4 листопада (23. X) 1893 р. Київ. - С. 235-238; До О. С. Маковея. 12 листопада (31. X) 1893 р. Київ. - С. 238-240; До Є. І. Драгоманової. 19 (7) листопада 1893 р. Київ. - С. 240-241; До М. П. Драгоманова. 24 (12) листопада 1893 р. Київ. - С. 241-243; До М. П. Косача. 12 грудня (30. XI) 1893 р. Київ. - С. 243-248; До О. П. Косач (матері). 24 (12) грудня 1893 р. Київ. - С. 248-249; До О. С. Маковея. 24 (12) грудня 1893 р. Київ. - С. 249-251; До О. П. Косач (матері). 25 (13) грудня 1893 р. Київ. - С. 251-252; До М. М. Коцюбинського. 25 (13) грудня 1893 р. Київ. - С. 252-253; До О. П. Косач (матері). 27 (15) грудня 1893 р. Київ. - С. 253-256; До О. П. Косач (матері). 30 (18) грудня 1893 р. Київ. - С. 256-258; **1894**; До Є. І. Драгоманової. 3 січня 1894 р. (22. XII. 1893 р.). Київ. - С. 259-260; До О. П. Косач (матері). 15 (3) січня 1894 р. Київ. - С. 260-262; До М. П. Драгоманова. 17 (5) січня 1894 р. Київ. - С. 262-264; До О. П. Косач (матері). 19 (7) січня 1894 р. Київ. - С. 264-266; До П. А. Косача. 22-26 (10-14) січня 1894 р. Київ. - С. 266-267; До О. П. Косач (матері). 23 (11) січня 1894 р. Київ. - С. 267-269; До О. П. Косач (матері). 28 (16) січня 1894 р. Київ. - С. 269-271; До О. С. Маковея. 28 (16) січня 1894 р. Київ. - С. 271-272; До О. П. Косач (матері). 1 лютого (20. I) 1894 р. Київ. - С. 272-274; До О. П. Косач (матері). 3 лютого (22. I) 1894 р. Київ. - С. 274-275; До Є. І. Драгоманової. 4 лютого (23. I) 1894 р. Київ. - С. 275-276; До А. С. Макарової. 4 лютого (23. I) 1894 р. Київ. - С. 277-278; До О. П. Косач (матері). 9 лютого (28. I) 1894 р. Київ. - С. 279-280; До М. П. Драгоманова. 9 лютого (28. I) 1894 р. Київ. - С. 280-284; До Є. І. Драгоманової. 28 (16) лютого 1894 р. Київ. - С. 284-285; До А. С. Макарової. 28 (16) лютого 1894 р. Київ. - С. 285-286; До О. Г. Барвінського. 13 (1) березня 1894 р. Київ. - С. 287-288; До М. П. Драгоманова. 30 (18) березня 1894 р. Київ. - С. 288-290; До М. П. Драгоманова. 17 (5) квітня 1894 р. Київ. - С. 290-295; До Є. І. Драгоманової. 29 квітня - 1 травня (17-19. IV) 1894 р. Колодяжне. - С. 296; До М. П. Старицького. 4 травня (22. IV) 1894 р. Колодяжне. - С. 296-297; До М. П. Драгоманова. 5 травня (23. IV) 1894 р. Колодяжне. - С. 297-300; До А. С. Макарової. 14 (2) травня 1894 р. Колодяжне. - С. 300-301; До Є. І. Драгоманової. 7 червня (26. V) 1894 р. Колодяжне. - С. 302; До О. П. Косач (матері). 14 (2) червня 1894 р. Софія. - С. 302-304; До М. І. Павлика. 27 (15) червня 1894 р. Софія. - С. 304-306; До Оксани, Ізидори та Миколи Косачів. Перед 28 (16) липня 1894 р. Софія. - С. 307-308; До М. П. Драгоманова. 31 (19) липня 1894 р. Владая. - С. 308-310; До Л. М. Драгоманової. 1 серпня (20. VII) 1894 р. Владая. - С. 310-311; До О. П. Косач (сестри). 1 серпня (20. VII) 1894 р. Владая. - С. 311-313; До М. І. Павлика. 13 (1) серпня 1894 р. Владая. - С. 313-315; До подружжя Драгоманових. 18 (6) серпня 1894 р. Владая. - С. 315-316; До М. П. Драгоманова. 28 (16) серпня 1894 р. Владая. - С. 316-318; До М. І. Павлика. 1 вересня (20. VIII) 1894 р. Владая. - С. 218-321; До подружжя Драгоманових. 3 вересня (22. VIII) 1894 р. Владая. - С. 321-323; До Оксани, Ізидори та Миколи Косачів. 3 вересня (22. VIII) 1894 р. Владая. - С. 323; До М. П. Драгоманова. 15 (3) вересня 1894 р. Софія. - С. 323-325; До М. І. Павлика. 17 (5) вересня 1894 р. Софія. - С. 325; До Є. І. Драгоманової. 18 (6) вересня 1894 р. Софія. - С. 325-327; До М. П. Драгоманова. 22 (10) вересня 1894 р. Софія. - С. 327-328; До О. П. Косач (сестри). 22 (10) вересня 1894 р. Софія. - С. 328-330; До М. П. Драгоманова. 29 (17) вересня 1894 р. Софія. - С. 330-331; До Л. М. Драгоманової. 29 (17) вересня 1894 р. Софія. - С. 331-333; До О. П. Косач (матері). 7 жовтня (25. IX) 1894 р. Софія. - С. 333; До М. І. Павлика. 9 жовтня (27. IX) 1894 р. Софія. - С. 333-334; **1895**; До О. П. Косач (сестри). 31 грудня 1894 р., 2 січня 1895 р. (19, 21. XII. 1894 р.). Софія. - С. 335-338; Листівка до О. П. Косач (сестри). 1 січня 1895 р. (20. XII. 1894 р.). Софія. - С. 338; До Є. І. Драгоманової. Перед 6 січня 1895 р. (25. XII. 1895 р.). Софія. - С. 338-339; До А. С. Макарової. 23 (11) січня 1895 р. Софія. - С. 339-342; До М. І. Павлика. 23 (11) січня 1895 р. Софія. - С. 342-344; До М. І. Павлика. 2 лютого (20. I) 1895 р. Софія. - С. 344-345; До М. І. Павлика. 12 лютого (31. I) 1895 р. Софія. - С. 345-347; До А. С. Макарової. Лютий 1895 р. Софія : [Близько 26 лютого 1895 р.]. - С. 348-349; До М. І. Павлика. 26 (14) лютого 1895 р. Софія. - С. 349-353; До М. І. Павлика. 1 березня (17. II) 1895 р. Софія. - С. 353-354; До І. Я. Франка. 2 березня (18. II) 1895 р. Софія. - С. 354-355; До М. І. Павлика. 2 березня (18. II) 1895 р. Софія. - С. 355-356; До М. І. Павлика. 8 березня (24. II) 1895 р. Софія. - С. 356; До Є. І. Драгоманової. 9 березня (25. II) 1895 р. Софія. - С. 357-358; До М. І. Павлика. 11-12 березня (27-28. II) 1895 р. Софія. - С. 358-360; До М. І. Павлика. 26 (14) березня 1895 р. Софія. - С. 360-361; До М. І. Павлика. 31 (19) березня 1895 р. Софія. - С. 361-363; До В. М. Крохмалю. 3 квітня (22. III) 1895 р.

Софія : [лист написано для М. В. Ковалевського]. - С. 363-364; До М. І. Павлика. 8-9 квітня (27-28. III) 1895 р. Софія. - С. 364-366; До М. І. Павлика. 19 (7) квітня 1895 р. Софія. - С. 366-368; До М. І. Павлика. 4 травня (22 квітня) 1895 р. Софія. - С. 368; До О. П. Косач (сестри). 8 травня (26. IV) 1895 р. Софія. - С. 368-369; До М. І. Павлика. 12 травня (30. IV) 1895 р. Софія. - С. 370-371; До М. І. Павлика. 21 (9) травня 1895 р. Софія. - С. 371-373; До М. І. Павлика. 3 червня (22. V) 1895 р. Софія = 373-375; До М. І. Павлика. 8 червня (27. V) 1895 р. Софія. - С. 375-376; До П. А. Косача. 25 (13) червня 1895 р. Софія. - С. 376-377; До М. І. Павлика. 15 (3) липня 1895 р. Софія. - С. 377-379; До О. П. Косач (матері). 19 (7) липня 1895 р. Софія. - С. 379-381; До М. І. Павлика. 24 (12) липня 1895 р. Влада. - С. 381-383; До Д. Я. Лукіяновича. Початок серпня 1895 р. Влада : [Після 30 липня 1895 р.]. - С. 383-384; До М. І. Павлика. 3 серпня (22. VII) 1895 р. Влада. - С. 384-385; До М. І. Павлика. 19 (7) серпня 1895 р. Броди. - С. 385; До М. І. Павлика. 21 (9) серпня 1895 р. Колодяжне. - С. 386; До М. І. Павлика. 30 (18) серпня 1895 р. Колодяжне. - С. 386-387; До Л. М. Драгоманової. 1 вересня (20. VIII) 1895 р. Колодяжне. - С. 387-388; До подружжя Шишманових. 2 вересня (21. VIII) 1895 р. Колодяжне. - С. 389-390; До М. І. Павлика. 2 вересня (21. VIII) 1895 р. Колодяжне. - С. 390-391; До М. І. Павлика. 6 вересня (25. VIII) 1895 р. Колодяжне. - С. 391-392; До О. П. Косач (сестри). 10 вересня (29. VIII) 1895 р. Колодяжне. - С. 392; До Л. М. Драгоманової. 10 вересня (29. VIII) 1895 р. Колодяжне. - С. 393-395; До А. М. Драгоманової. 10 вересня (29. VIII) 1895 р. Колодяжне. - С. 395-396; До М. П. Косача (брата Миколи). 16 (4) вересня 1895 р. Колодяжне. - С. 396-397; До О. П. Косач (матері). 23 (11) вересня 1895 р. Колодяжне. - С. 397-398; До С. М. Драгоманова. 15 (3) жовтня 1895 р. Колодяжне : [15 жовтня 1895 р.]. - С. 398-399; До О. Ф. Франко. 15 (3) жовтня 1895 р. Колодяжне. - С. 399-400; До родини Драгоманових. 21 (9) жовтня 1895 р. Колодяжне. - С. 401-403; До Л. М. Драгоманової-Шишманової. 9 листопада (28. X) 1895 р. Київ. - С. 403-405; До Л. М. Драгоманової. 9 листопада (28. X) 1895 р. Київ. - С. 405-406; До А. М. Драгоманової. 9 листопада (28. X) 1895 р. Київ. - С. 407; До А. Ю. Кримського. 19 (7) листопада 1895 р. Київ. - С. 407-408; До Л. М. Драгоманової. 9 грудня (27. XI) 1895 р. Київ. - С. 409-410; **1896**; До Л. М. Драгоманової-Шишманової. 30 (18) січня 1896 р. Київ. - С. 411-413; До Л. М. Драгоманової. 10 лютого (29. I) 1896 р. Київ. - С. 413-414; До Л. М. Драгоманової. 7 березня (24. II) 1896 р. Київ. - С. 415-416; До О. П. Косач (матері). 16 (4) березня 1896 р. Київ. - С. 417-418; До А. М. Драгоманової. 17 (5) березня 1896 р. Київ. - С. 418; До Л. М. Драгоманової-Шишманової. 9 червня (28. V) 1896 р. Колодяжне. - С. 419-421; До Л. М. Драгоманової. 3 серпня (22. VII) 1896 р. Колодяжне. - С. 422; До Л. М. Драгоманової-Шишманової. 3 серпня (22. VII) 1896 р. Колодяжне. - С. 423; До Л. М. Драгоманової. 11 вересня (30. VIII) 1896 р. Колодяжне. - С. 424-425; До О. П. Косач (матері). 13 (1) вересня 1896 р. Колодяжне. - С. 425-427; До О. П. Косач (сестри). 17 (5) вересня 1896 р. Колодяжне. - С. 427-429; До О. П. Косач (сестри). 24 (12) вересня 1896 р. Колодяжне. - С. 429-431; До О. П. Косач (матері). 30 (18) вересня 1896 р. Колодяжне. - С. 431-433; До Л. М. Драгоманової-Шишманової. 2 жовтня (20. IX) 1896 р. Колодяжне. - С. 433-436; До Л. М. Драгоманової. 10 жовтня (28. IX) 1896 р. Колодяжне. - С. 437-438; До Л. М. Драгоманової. 18 (6) листопада 1896 р. Київ. - С. 439; До Л. М. Драгоманової-Шишманової. 19 (7) листопада 1896 р. Київ. - С. 440; До Л. М. Драгоманової. 19 (7) грудня 1896 р. Київ. - С. 440-442.

Примітка про назви: у змісті "До родини Драгоманових. Перша половина жовтня (кінець вересня) 1893 р. Колодяжне" оригінал назви: До родини Драгоманових. Кінець вересня - початок жовтня 1893 р. Колодяжне; у змісті "До М. І. Павлика. 2-3 грудня (20-21. XI) 1991 р. Колодяжне" оригінал назви: До М. І. Павлика. 17 (5) грудня 1891 р. Колодяжне; у змісті "До М. П. Косача. Перша половина квітня (кінець березня) 1890 р. Колодяжне" оригінал назви: До М. П. Косача ("Михайлику мій любий!"). Квітень 1890 р. Колодяжне; у змісті "До М. П. Косача. Перша половина листопада (кінець жовтня) 1889 р. Одеса" оригінал назви: До М. П. Косача. Початок листопада (кінець жовтня) 1889 р. Одеса; у змісті "До О. П. Косач (матері). 4 листопада (23. X) 1893 р. Київ" оригінал назви: До О. П. Косач (матері). 5 листопада (24. X) 1893 р. Київ; у змісті "Листівка до О. П. Косач (сестри). 1 січня 1895 р. (20. XII. 1894 р.). Софія" оригінал назви: До О. П. Косач (сестри). 1 січня 1895 р. (20. XII. 1894 р.). Софія; у змісті "До Оксани, Ізидори та Миколи Косачів. Перед 28 (16) липня 1894 р. Софія" оригінал назви: До Оксани, Ізидори та Миколи Косачів. Літо 1894 р. Софія; у змісті "До родини Драгоманових. Осінь 1876 р. Новоград-Волинський" оригінал назви: До

родини Драгоманових. Осінь - початок зими 1876 р. Новоград-Волинський; у змісті "До Є. І. Драгоманової. Перша половина листопада (кінець жовтня) 1884 р. Колодяжне" оригінал назви: До Є. І. Драгоманової. Жовтень - листопад 1884 р. Колодяжне; у змісті "До Є. І. Драгоманової. Кінець січня - лютий 1885 р. Колодяжне" оригінал назви: До Є. І. Драгоманової. Лютий 1885 р. Колодяжне; у змісті "До Є. І. Драгоманової. 14 (2) січня 1882 р. Київ" оригінал назви: До Є. І. Драгоманової. 14 (2) січня 1881 р. Луцьк; у змісті "До Є. І. Драгоманової. 29 квітня - 1 травня (17-19. IV) 1894 р. Колодяжне" оригінал назви: До Є. І. Драгоманової. Перед 29 (17) квітня 1894 р. Колодяжне; у змісті "До М. П. Косача. Початок жовтня (друга половина вересня) 1889 р. Колодяжне" оригінал назви: До М. П. Косача. Вересень 1889 р. Колодяжне; у змісті "До М. П. Косача. 31 (19) травня 1890 р. Колодяжне" оригінал назви: До М. П. Косача. 30 (18) травня 1890 р. Колодяжне; у змісті "До О. С. Маковей. 14 (2) вересня 1893 р. Колодяжне" оригінал назви: До О. С. Маковей. 15-16 (3-4) вересня 1893 р. Колодяжне; у змісті "До П. А. Косача. 22-26 (10-14) січня 1894 р. Київ" оригінал назви: До П. А. Косача. Середина січня 1894 р. Київ; у змісті "До родини Драгоманових. 21 (9) жовтня 1895 р. Колодяжне" оригінал назви: До Л. М. та А. М. Драгоманових. 21 (9) жовтня 1895 р. Колодяжне; у змісті "До М. І. Павлика. 2 лютого (20. I) 1895 р. Софія" оригінал назви: До М. І. Павлика. 3 лютого (21. I) 1895 р. Софія

Шифри НБУВ: В358701/11

У томі подаються автографи листів Лесі Українки до Є. І. Драгоманової, до подружжя Драгоманових, до М. І. Павлика, а також світлини: Лариса та Михайло Косачі (1881 р.), Є. І. Драгоманова (Київ, кінець 1870-х рр.), М. П. Драгоманов (Київ, початок 1870-х рр.), Л. М. Драгоманова-Шишманова з чоловіком І. Д. Шишмановим (Софія, 1889 р.), А. М. Драгоманова (Софія, 1894 р.) та світлина роботи Лесі Українки "Мати з дитиною біля пташиного гнізда". Олія на полотні, 1893 р.

2011. Повне академічне зібрання творів : у 14 т. / Волин. нац. ун-т ім. Лесі Українки ; редкол.: В. П. Агеєва, Ю. В. Громик, О. С. Забужко, І. М. Констанкевич, М. В. Моклиця, С. М. Романов. - Луцьк, 2021. - До 150-річчя з дня народж. Лесі Українки.

Т. 12 : Листи (1897-1901) / ред. О. Полюхович ; упоряд. В. А. Прокіп (Савчук) ; комент.: В. А. Прокіп (Савчук), В. П. Агеєва. - 608, [8] с. : іл. - Комент. та прим.: с. 445-605

Зміст: 1897; До І. Я. Франка. Початок 1897 р. Київ. - С. 23; До Л. М. Драгоманової-Шишманової. 13 (1) лютого 1897 р. Київ. - С. 23-25; До Драгоманових. 15 (3) лютого 1897 р. Київ. - С. 25-26; До Л. М. Драгоманової. 26 березня, 3 квітня (14, 22. III) 1897 р. Київ. - С. 27-28; До М. В. Кривинюка. [18-24 (6-12)] квітня 1897 р. Київ. - С. 28-29; До М. В. Кривинюка. Після 24 (12) квітня 1897 р. Київ. - С. 29-31; До М. В. Кривинюка. Кінець квітня 1897 р. Київ. - С. 31-33; До М. В. Кривинюка. Кінець квітня 1897 р. Київ. - С. 33-34; До М. В. Кривинюка. 5 травня (23. IV) 1897 р. Київ. - С. 34-35; До батьків. 15 (3) травня 1897 р. Київ. - С. 36-37; До М. В. Кривинюка. Після 15 (3) травня 1897 р. Київ. - С. 37-40; До О. А. Тесленко-Приходько. 29 (17) травня 1897 р. Київ. - С. 40-41; До М. В. Кривинюка. Перед 2 червня (21 травня) 1897 р. Київ. - С. 42; До П. А. Косача з додатком листа до сестри Оксани. 2 червня (21. V) 1897 р. Київ. - С. 42-44; До О. П. Косач (матері). 2 липня (20. VI) 1897 р. Ялта, Чукурлар. - С. 44-45; До О. П. Косач (сестри). 2 липня (20. VI) 1897 р. Ялта. - С. 46-47; До П. А. Косача. 12 липня (30. VI) 1897 р. Ялта, Чукурлар. - С. 47-48; До О. П. Косач (матері) та сестри Ольги. 18 (6) липня 1897 р. Ялта, Чукурлар. - С. 48-50; До М. В. Кривинюка. Перед 2 серпня (21. VII) 1897 р. Ялта, Чукурлар. - С. 50-51; До О. П. Косач (матері). 2 серпня (21. VII) 1897 р. Ялта, Чукурлар. - С. 51-52; До Л. М. Драгоманової. 17 (5) серпня 1897 р. Ялта. - С. 53-54; До О. П. Косач (сестри). Серпень 1897 р. Ялта. - С. 54-55; До О. П. Косач (сестри). 26 (14) серпня 1897 р. Ялта. - С. 55; До О. П. Косач (сестри). 11 вересня (30. VIII) 1897 р. Ялта, Чукурлар. - С. 56-59; До О. П. Косач (матері). 16 (4) вересня 1897 р. Ялта. - С. 59-60; До О. П. Косач (матері). 5 жовтня (23. IX) 1897 р. Ялта, Чукурлар. - С. 60-62; До О. П. Косач (матері). 13 (1) жовтня 1897 р. Ялта, Чукурлар. - С. 62-63; До О. П. Косач (матері). 4 листопада (23. X) 1897 р. Ялта. - С. 63-66; До О. П. Косач (матері). 7 листопада (26. X) 1897 р. Ялта. - С. 66-69; До О. П. Косач (сестри). 14 (2) листопада 1897 р. Ялта. - С. 69-70; До Л. М. Драгоманової. 18 (6) листопада 1897 р. Ялта. - С. 70-73; До А. М. Драгоманової. 19 (7) листопада 1897 р. Ялта. - С. 73-75; До Л. М. Драгоманової-Шишманової. 20, 22 (8, 10) листопада 1897 р. Ялта. - С. 75-77; До О. П.

Косач (матері). 22 (10) листопада 1897 р. Ялта. - С. 77-80; До О. П. Косач (сестри). 24 (12) листопада 1897 р. Ялта. - С. 80-82; До О. П. Косач (сестри). 28 (16) листопада 1897 р. Ялта. - С. 82-88; До О. П. Косач (матері). 14 (2) грудня 1897 р. Ялта. - С. 88-90; До І. Я. Франка. 19 (7) грудня 1897 р. Ялта. - С. 90-91; До О. П. Косач (матері). 25-26 (13-14) грудня 1897 р. Ялта. - С. 91-96; До О. П. Косач (сестри). 27 (15) грудня 1897 р. Ялта. - С. 97-98; **1898**; До Л. М. Драгоманової. 2 січня 1898 р. (21. XII. 1897 р.). Ялта. - С. 99-100; До О. П. Косач (сестри). 13 (1) січня 1898 р. Ялта. - С. 100-102; До О. П. Косач (сестри). 22 (10) січня 1898 р. Ялта. - С. 102-103; До О. П. Косач (матері). 25 (13) січня 1898 р. Ялта. - С. 104-105; До О. П. Косач (матері). 2 лютого (21. I) 1898 р. Ялта. - С. 105-108; До О. П. Косач (матері). 8 лютого (27. I) 1898 р. Ялта. - С. 109-110; До О. П. Косач (матері). 17 (5) лютого 1898 р. Ялта. - С. 110-111; До О. П. Косач (сестри). 28 (16) лютого 1898 р. Ялта. - С. 112-115; До О. П. Косач (матері). 5 березня (21. II) 1898 р. Ялта. - С. 115-117; До О. П. Косач (матері). 12 березня (28. II) 1898 р. Ялта. - С. 118-122; До О. П. Косач (матері). 22 (10) березня 1898 р. Ялта. - С. 122-124; До О. П. Косач (матері). 23 (11) березня 1898 р. Ялта. - С. 124-126; До О. П. Косач (матері). 3 квітня (22. III) 1898 р. Ялта. - С. 126-128; До Л. М. Драгоманової. 7, 8 квітня (26, 27. III) 1898 р. Ялта. - С. 128-129; До А. М. Драгоманової. 8 квітня (27. III) 1898 р. Ялта. - С. 130-131; До О. П. Косач (матері). 11 квітня (30. III) 1898 р. Ялта. - С. 131-134; До О. П. Косач (матері). 13 (1) квітня 1898 р. Ялта. - С. 135-137; До О. П. Косач (матері). 19 (7) квітня 1898 р. Ялта. - С. 137-138; До П. А. Косача. 19 (7) квітня 1898 р. Ялта. - С. 139-140; До О. П. Косач (матері). 22 (10) квітня 1898 р. Ялта. - С. 140-141; До О. П. Косач (матері). 1 травня (19. IV) 1898 р. Ялта. - С. 141-143; До О. П. Косач (сестри). 4 травня (22. IV) 1898 р. Ялта. - С. 144-145; До Миколи та Ізидори Косачів. 4 травня (22. IV) 1898 р. Ялта. - С. 145-146; До П. А. Косача. 4 червня (22. V) 1898 р. Ялта. - С. 146; До О. П. Косач (матері). 14 (2) червня 1898 р. Одеса. - С. 147-148; До П. А. Косача. 17 (5) червня 1898 р. Одеса. - С. 148-149; До Л. М. Драгоманової. 30 (18) червня 1898 р. Гадяч. - С. 149-151; До О. П. Косач (матері). 11 липня (29. VI) 1898 р. Гадяч. - С. 151-152; До М. І. Павлика. 14 (2) липня 1898 р. Гадяч. - С. 152-153; До О. П. Косач (сестри). 28 (16) липня 1898 р. Гадяч. - С. 153-154; До М. І. Павлика. 1 серпня (20. VII) 1898 р. Гадяч. - С. 154-156; До О. П. Косач (сестри). 20, 24 (8, 12) серпня 1898 р. Гадяч. - С. 156-159; До Л. М. Драгоманової. 19 (7) вересня 1898 р. Київ. - С. 159-160; До О. П. Косач (сестри). 19 (7) вересня 1898 р. Київ. - С. 161-162; До Л. М. Драгоманової. 27 (15) вересня 1898 р. Київ. - С. 162-164; До Л. М. Драгоманової. 4 жовтня (22. IX) 1898 р. Київ. - С. 164-166; До І. П. Косач. 9 жовтня (27. IX) 1898 р. Київ. - С. 166; До М. І. Павлика. 16 (4) жовтня 1898 р. Київ. - С. 166-168; До О. П. Косач (матері). 20 (8) жовтня 1898 р. Київ. - С. 168-170; До І. Я. Франка. 21 (9) жовтня 1898 р. Київ. - С. 170-171; До О. П. Косач (матері). 25 (13) жовтня 1898 р. Київ. - С. 171-172; До Л. М. Драгоманової. Після 25 (13) жовтня 1898 р. Київ. - С. 172; До М. І. Павлика. 2 листопада (21. X) 1898 р. Київ. - С. 172-173; До О. П. Косач (сестри). 10 листопада (29. X) 1898 р. Київ. - С. 173-174; До М. І. Павлика. 26 (14) листопада 1898 р. Київ. - С. 174-175; До Л. М. Драгоманової. 30 (18) листопада 1898 р. Київ. - С. 176; До М. І. Павлика. 12 грудня (30. XI) 1898 р. Київ. - С. 176-177; До Л. М. Драгоманової. 18 (6) грудня 1898 р. Київ. - С. 177-178; До Л. М. Драгоманової. 23 (11) грудня 1898 р. Київ. - С. 178-179; До А. М. Драгоманової. 23 (11) грудня 1898 р. Київ. - С. 179; До М. І. Павлика. 29 (17) грудня 1898 р. Київ. - С. 180; До О. П. Косач (матері). 29 (17) грудня 1898 р. Київ. - С. 181-182; **1899**; До Л. М. Драгоманової. 4 січня 1899 р. (23. XII. 1898 р.). Київ. - С. 183; До О. П. Косач (сестри). 26 (14) січня 1899 р. Варшава. - С. 184; До О. П. Косач (сестри). 29 січня, 1 лютого (17, 20. I) 1899 р. Берлін. - С. 184-187; До П. А. Косача. 2 лютого (21. I) 1899 р. Берлін. - С. 188; До М. І. Павлика. 3 лютого (22. I) 1899 р. Берлін. - С. 189-191; До П. А. Косача. Після 12 лютого (31. I) 1899 р. Берлін. - С. 192; До Л. М. Драгоманової та Л. М. Драгоманової-Шишманової. 25 (13) лютого 1899 р. Берлін. - С. 192-193; До А. М. Драгоманової. 25 (13) лютого 1899 р. Берлін. - С. 193-194; До М. І. Павлика. 2 березня (18. II) 1899 р. Берлін. - С. 194-196; До О. П. Косач (сестри). 11 березня (27. II) 1899 р. Берлін. - С. 197; До М. П. Косача. 21 (9) березня 1899 р. Берлін. - С. 198-199; До О. Є. Судовщикової-Косач. 21 (9) березня 1899 р. Берлін. - С. 200-201; До родини Драгоманових. 19 (7) квітня 1899 р. Берлін. - С. 201-203; До М. В. Кривинюка. 1 травня (19. IV) 1899 р. Берлін. - С. 203; До М. І. Павлика. 9-10 травня (27-28. IV) 1899 р. Берлін. - С. 203-206; До В. М. Гнатюка. 10 травня (28. IV) 1899 р. Берлін. - С. 206-207; До П. А. Косача. 13 (1) травня 1899 р. Берлін. - С. 207-209; До І.

П. Косач. 13 (1) травня 1899 р. Берлін. - С. 209-210; До О. Ю. Кобилянської. 20 (8) травня 1899 р. Берлін. - С. 211-215; До О. П. Косач (матері). 29 (17) травня 1899 р. Берлін. - С. 215-217; До В. М. Гнатюка. 29 (17) травня 1899 р. Берлін. - С. 217-218; До О. Ю. Кобилянської. 29-30 (17-18) травня 1899 р. Берлін. - С. 218-223; До Л. М. Драгоманової. 5-6 червня (24-25. V) 1899 р. Берлін. - С. 223-225; До М. І. Павлика. 7 червня (26. V) 1899 р. Берлін. - С. 225-229; До О. П. Косач (матері). 12 червня (31 травня) 1899 р. Берлін. - С. 230-232; До М. І. Павлика. 18 (6) червня 1899 р. Берлін. - С. 232-233; До батьків. 26 (14) червня 1899 р. Берлін. - С. 233-234; До М. І. Павлика. 1 липня (19. VI) 1899 р. Берлін. - С. 235; До О. Ю. Кобилянської. 21 липня, 4 серпня (9, 23. VII) 1899 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 235-238; До В. М. Гнатюка. 10 серпня (29. VII) 1899 р. Гадяч. - С. 239; До В. М. Гнатюка. 1 вересня (22. VIII) 1899 р. Гадяч. - С. 239-241; До О. П. Косач (матері). 5 вересня (24. VIII) 1899 р. Гадяч. - С. 241-242; До В. М. Гнатюка. 8 вересня (27. VIII) 1899 р. Гадяч. - С. 243; До О. П. Косач (сестри). 2 жовтня (20. IX) 1899 р. Київ. - С. 244-245; До О. Ю. Кобилянської. 16-17 (4-5) жовтня 1899 р. Київ. - С. 245-248; До О. П. Косач (сестри). 21 (9) жовтня 1899 р. Київ. - С. 249-253; До О. П. Косач (сестри). 28 (16) листопада 1899 р. Київ. - С. 253-259; До Л. М. Драгоманової-Шишманової. 11-12 грудня (29-30. XI) 1899 р. Київ. - С. 259-263; До О. Ю. Кобилянської. 13 (1) грудня 1899 р. Київ. - С. 263-264; До О. П. Косач (сестри). 16 (4) грудня 1899 р. Київ. - С. 264; До О. П. Косач (сестри). 21 (9) грудня 1899 р. Київ. - С. 264-265; **1900**; До О. Ю. Кобилянської. 30 січня, 3 лютого (18, 22. I) 1900 р. Київ. - С. 266-270; До В. М. Гнатюка. 11 лютого (30. I) 1900 р. Київ. - С. 270-272; До О. П. Косач (матері). 23 (11) лютого 1900 р. Петербург. - С. 272-273; До О. П. Косач (матері). 4 березня (21. II) 1900 р. Тарту. - С. 274-276; До О. П. Косач (сестри). 13 (1) березня 1900 р. Тарту. - С. 276-278; До В. М. Гнатюка. 16 (4) березня 1900 р. Рига. - С. 279-280; До В. О. Поссе. Після 9 квітня (28. III) 1900 р. Київ. - С. 280-282; До О. П. Косач (сестри). 10, 13 квітня (29. III, 1. IV) 1900 р. Київ. - С. 282-284; До О. П. Косач (сестри). 26-27 (14-15) квітня 1900 р. Київ. - С. 284-289; До В. М. Гнатюка. 30 (18) травня 1900 р. Гадяч. - С. 289-290; До О. П. Косач (сестри). 6 червня (25. V) 1900 р. Гадяч. - С. 290; До О. П. Косач (сестри). 14 (2) вересня 1900 р. Гадяч. - С. 290; До О. П. Косач (сестри). 30 (18) вересня 1900 р. Мінськ. - С. 291-292; До М. І. Павлика. 17 (5) жовтня 1900 р. Київ. - С. 293-294; До О. П. Косач (сестри). 17 (5) жовтня 1900 р. Київ. - С. 294-298; До О. П. Косач (сестри). 31 (19) жовтня 1900 р. Київ. - С. 298-300; До В. О. Поссе. 11 листопада (29. X) 1900 р. Київ. - С. 301-302; До О. П. Косач (сестри). 26 (14) листопада 1900 р. Київ. - С. 302-304; До О. Ю. Кобилянської. 26 (14) листопада 1900 р. Київ. - С. 304-306; До О. П. Косач (сестри). 17 (5) грудня 1900 р. Київ. - С. 306-307; До В. О. Поссе. 21 (9) грудня 1900 р. Київ. - С. 307-309; **1901**; До О. Ю. Кобилянської. 26 грудня 1900 р., 2 січня 1901 р. (14, 21. XII. 1900 р.). Київ. - С. 310-314; До О. Ю. Кобилянської. 22 (9) січня 1901 р. Мінськ. - С. 314; До батьків. 28 (15) січня 1901 р. Мінськ. - С. 314-317; До О. Ю. Кобилянської. 29 (16) січня 1901 р. Мінськ. - С. 317-319; До А. Ю. Кримського. 8 лютого (26. I) 1901 р. Мінськ. - С. 319-320; До В. Г. Крижанівської-Тучапської. 11 лютого (29. I) 1901 р. Мінськ. - С. 321-322; До О. Ю. Кобилянської. 11 лютого (29. I) 1901 р. Мінськ. - С. 323-324; До В. О. Поссе. 27 (14) лютого 1901 р. Мінськ. - С. 324-325; До В. Г. Крижанівської-Тучапської. 4 березня (19. II) 1901 р. Мінськ. - С. 326-328; До О. П. Косач (матері). 7 березня (22. II) 1901 р. Мінськ. - С. 329; До О. Ю. Кобилянської. 25 (12) березня 1901 р. Київ. - С. 329-330; До О. П. Косач (сестри). 8 квітня (26. III) 1901 р. Київ. - С. 330-332; До О. П. Косач (сестри). 11 квітня (29. III) 1901 р. Київ. - С. 332-333; До Є. М. Чирикова. 12 квітня (30. III) 1901 р. Київ. - С. 333-335; До М. В. Кривинюка. 22 (9) квітня 1901 р. Броди. - С. 335; До О. П. Косач (матері). 22 (9) квітня 1901 р. Львів. - С. 335-336; До М. В. Кривинюка. 28 (15) квітня 1901 р. Чернівці. - С. 336; До родини Косачів. 28 (15) квітня 1901 р. Чернівці. - С. 336-340; До М. В. Кривинюка. 10 травня (27. IV) 1901 р. Чернівці. - С. 340; До М. В. Кривинюка. 11 травня (28. IV) 1901 р. Чернівці. - С. 340-343; До О. П. Косач (сестри). 11 травня (28. IV) 1901 р. Чернівці. - С. 343-346; До М. М. Коцюбинського. 11 травня (28. IV) 1901 р. Чернівці. - С. 346-347; До М. П. Косача. 11 травня (28. IV) 1901 р. Чернівці. - С. 347; До П. А. Косача. 21 (8) травня 1901 р. Чернівці. - С. 348-349; До О. Ю. Кобилянської. 6 червня (24. V) 1901 р. Кимполунг. - С. 349-350; До А. М. Драгоманової. 7 червня (25. V) 1901 р. Кимполунг. - С. 350-353; До О. П. Косач (сестри). 9 червня (27. V) 1901 р. Кимполунг. - С. 353-357; До М. В. Кривинюка. 9 червня (27. V) 1901 р. Кимполунг. - С. 358; До В. Г. Крижанівської-Тучапської. 10

червня (28. V) 1901 р. Кимполунг. - С. 358-361; До І. Я. Франка. 11 червня (29. V) 1901 р. Кимполунг. - С. 362; До О. Ю. Кобилянської. 11 червня (29. V) 1901 р. Кимполунг. - С. 362-363; До О. Ю. Кобилянської. 17 (4) червня 1901 р. Кимполунг. - С. 363-364; До О. Ю. Кобилянської. 23 (10) червня 1901 р. Кимполунг. - С. 364-365; До О. П. Косач (сестри). 26 (13) червня 1901 р. Кимполунг. - С. 365-366; До М. В. Кривинюка. 26 (13) червня 1901 р. Кимполунг. - С. 366; До М. І. Павлика. 3 липня (20. VI) 1901 р. Чернівці. - С. 366-367; До Михайла та Ольги Косачів. 5 липня (22. VI) 1901 р. Чернівці. - С. 367-371; До М. І. Павлика. 6 липня (23. VI) 1901 р. Чернівці. - С. 371-374; До О. Ю. Кобилянської. 14 (1) липня 1901 р. Вижниця. - С. 374; До П. А. Косача. 14 (1) липня 1901 р. Вижниця. - С. 375-377; До О. П. Косач (сестри). 14 (1) липня 1901 р. Вижниця. - С. 378; До І. Я. Франка. 20 (7) липня 1901 р. Вижниця. - С. 378; До П. А. Косача. 20 (7) липня 1901 р. Вижниця. - С. 379; До А. Москви. 22 (9) липня 1901 р. Криворівня. - С. 379; До О. Ю. Кобилянської. 23 (10) липня 1901 р. Жаб'є. - С. 380; До П. А. Косача. 25 (12) липня 1901 р. Буркут. - С. 380-382; До О. П. Косач (сестри). Перед 29 (16) липня 1901 р. Буркут. - С. 383; До І. Я. Франка. 29 (16) липня 1901 р. Буркут. - С. 383-384; До О. Ю. Кобилянської. 29 (16) липня 1901 р. Буркут. - С. 384; До О. Ю. Кобилянської. 1 серпня (19. VII) 1901 р. Буркут. - С. 385-389; До П. А. Косача. 2 серпня (20. VII) 1901 р. Буркут. - С. 389-390; До І. Я. Франка. Не раніше ніж 7 серпня (25. VII) 1901 р. Буркут. - С. 390; До О. Ю. Кобилянської. 15 (2) серпня 1901 р. Буркут. - С. 391-393; До А. Москви. 21 (8) серпня 1901 р. Буркут. - С. 394; До О. Ю. Кобилянської. 27 (14) серпня 1901 р. Буркут. - С. 395; До В. М. Гнатюка. 27 (14) серпня 1901 р. Буркут. - С. 395-396; До В. С. Стефаника. 27 (14) серпня 1901 р. Жаб'є. - С. 396; До О. Ю. Кобилянської. 6 вересня (24. VIII) 1901 р. Довгопілля. - С. 397-400; До О. Ю. Кобилянської. 11 вересня (29 серпня) 1901 р. Вижниця. - С. 400; До І. Я. Франка. 14 (1) вересня 1901 р. Чернівці. - С. 401; До М. І. Павлика. 15 (2) вересня 1901 р. Чернівці. - С. 401-402; До М. В. Кривинюка. 15 (2) вересня 1901 р. Чернівці. - С. 402; До О. П. Косач (сестри). 15 (2) вересня 1901 р. Чернівці. - С. 402; До І. Я. Франка. 16 (3) вересня 1901 р. Чернівці. - С. 403; До М. І. Павлика. 16 (3) вересня 1901 р. Чернівці. - С. 403-404; До М. І. Павлика. 18 (5) вересня 1901 р. Чернівці. - С. 404; До І. Я. Франка. 20 (7) вересня 1901 р. Чернівці. - С. 404-406; До О. П. Косач (сестри). 20, 24 (7, 11) вересня 1901 р. Київ. - С. 406-410; До О. П. Косач (матері). 21 (8) вересня 1901 р. Київ. - С. 410; До І. Я. Франка. 28 (15) вересня 1901 р. Київ. - С. 410-411; До М. І. Павлика. 28 (15) вересня 1901 р. Київ. - С. 411; До М. В. Кривинюка. 6 жовтня (23. IX) 1901 р. Київ. - С. 411-414; До О. П. Косач (сестри). 7 жовтня (24. IX) 1901 р. Київ. - С. 414-415; До О. П. Косач (сестри). Перед 11 жовтня (28. IX) 1901 р. Київ. - С. 415; До О. П. Косач (матері). 14 (1) жовтня 1901 р. Київ. - С. 416-417; До М. В. Кривинюка. 17 (4) жовтня 1901 р. Київ. - С. 417-419; До М. В. Кривинюка. 24 (11) жовтня 1901 р. Київ. - С. 419; До М. В. Кривинюка. 24 (11) жовтня 1901 р. Київ. - С. 420; До О. П. Косач (сестри). 28 (15) жовтня 1901 р. Київ. - С. 421-425; До О. П. Косач (сестри). 3 листопада (21. X) 1901 р. Київ. - С. 425-426; До М. В. Кривинюка. 12 листопада (30. X) 1901 р. Київ. - С. 426-428; До О. Ю. Кобилянської. 12, 18 листопада (30. X, 5. XI) 1901 р. Київ. - С. 428-432; До О. Ю. Кобилянської. 27 (14) листопада 1901 р. Київ. - С. 432-433; До М. В. Кривинюка. 27 (14) листопада 1901 р. Київ. - С. 334; До О. П. Косач (матері). 29 (16) листопада 1901 р. Львів. - С. 434-435; До О. П. Косач (сестри). 30 (17) листопада 1901 р. Львів. - С. 435; До М. В. Кривинюка. 3 грудня (20. XI) 1901 р. Земмерінг. - С. 436; До М. В. Кривинюка. 4 грудня (21. XII) 1901 р. Венеція. - С. 436; До М. В. Кривинюка. 18 (5) грудня 1901 р. Сан-Ремо. - С. 436; До М. І. Павлика. 24 (11) грудня 1901 р. Сан-Ремо. - С. 437; До М. В. Кривинюка. 27 (14) грудня 1901 р. Сан-Ремо. - С. 437-440; До А. Москви. 28 (15) грудня 1901 р. Сан-Ремо. - С. 440; До О. П. Косач (матері). 28 (15) грудня 1901 р. Сан-Ремо. - С. 441-444.

Примітка про назви: у змісті "До Драгоманових. 15 (3) лютого 1897 р. Київ" оригінал назви: До Л. М. та А. М. Драгоманових. 15 (3) лютого 1897 р. Київ; у змісті "До Л. М. Драгоманової. Після 25 (13) жовтня 1898 р. Київ" оригінал назви: До Л. М. Драгоманової. Жовтень 1898 р. Київ; у змісті "До родини Драгоманових. 19 (7) квітня 1899 р. Берлін" оригінал назви: До Л. М. Драгоманової, А. М. Драгоманової і Л. М. Драгоманової-Шишманової. 19 (7) квітня 1899 р. Берлін; у змісті "До М. В. Кривинюка. [18-24] (6-12) квітня 1897 р. Київ" оригінал назви: До М. В. Кривинюка. Перша половина квітня 1897 р. Київ; у змісті "До М. В. Кривинюка. Після 24 (12) квітня 1897 р. Київ" оригінал назви: До М. В. Кривинюка. Середина квітня 1897 р. Київ; у змісті "До М. В. Кривинюка.

Кінець квітня 1897 р. Київ" оригінал назви: До М. В. Кривинюка. Квітень 1897 р. Київ; у змісті "До М. В. Кривинюка. Кінець квітня 1897 р. Київ" оригінал назви: До М. В. Кривинюка. Друга половина квітня 1897 р. Київ; у змісті "До Михайла та Ольги Косачів. 5 липня (22. VI) 1901 р. Чернівці" оригінал назви: До М. П. Косача і О. П. Косач (сестри). 5 липня (22. VI) 1901 р. Чернівці; у змісті "До О. П. Косач (сестри). Перед 29 (16) липня 1901 р. Буркут" оригінал назви: До О. П. Косач (сестри). Між 25 і 30 (12-17) липня 1901 р. Буркут; у змісті "До О. П. Косач (сестри). Перед 11 жовтня (28. IX) 1901 р. Київ" оригінал назви: До О. П. Косач (сестри). Між 7 і 16 жовтня 1901 р. Київ; у змісті "До І. Я. Франка. Не раніше ніж 7 серпня (25. VII) 1901 р. Буркут" оригінал назви: До І. Я. Франка. 4-14 серпня (22. VII - 1. VIII) 1901 р. Буркут; у змісті "До І. Я. Франка. Початок 1897 р. Київ" оригінал назви: До І. Я. Франка. Січень 1897 р. Київ; у змісті "До О. П. Косач (матері). 12 червня (31 травня) 1899 р. Берлін" оригінал назви: До О. П. Косач (матері). 31 (19) травня 1899 р. Берлін; у змісті "До В. О. Поссе. Після 9 квітня (28.III) 1900 р. Київ" оригінал назви: До В. О. Поссе. Березень - квітень 1900 р. Київ

Шифри НБУВ:

Видання містить автографи: Фрагмент листа С. Мержинського до В. Крижанівської-Тучапської від 20 лютого (5 березня) 1901 р., написаний рукою Лесі Українки; Поштова листівка до О. Косач (сестри). Перед 16 (29) липня 1901. Буркут; Листівка до О. Кобилянської від 16 (29) липня 1901 р. Буркут; листівка "Спомин з Буркута" з автографами Івана Франка та Лесі Українки. Буркут, 23 липня (5 серпня) 1901 р.; Листівка до В. Стефаника від 14 (27) серпня 1901. Буркут; Листівка до М. Кривинюка від 9 (22) квітня 1901 р. Броди; Листівка до М. Кривинюка від 15 (28) квітня 1901 р. Чернівці. А також: поштова листівка. Ялта, 1897 р.; поштова листівка. Мінськ. Початок 1900-х рр. Світлина: М. І. Павлик. Львів, 1891 р.; Родина Кобилянських. [Чернівці, 1894 р.]; родинна світлина: Лідія Драгоманова-Шишманова, Олександра й Оксана Драгоманові, Олена Пчілка, Дмитро Шишманов, Оксана й Ізидора Косач, Аріадна Драгоманова. Гадяч, 1897 р.; Михайло Косач у колі друзів. Дерпт, 1894 р.

2012. Повне академічне зібрання творів : у 14 т. / Волин. нац. ун-т ім. Лесі Українки ; редкол.: В. П. Агеєва, Ю. В. Громик, О. С. Забужко, І. М. Констанкевич, М. В. Моклиця, С. М. Романов. - Луцьк, 2021. - До 150-річчя з дня народж. Лесі Українки.

Т. 13 : Листи (1902-1906) / ред. Ю. В. Громик ; упоряд. В. А. Прокіп (Савчук) ; комент.: В. А. Прокіп (Савчук), В. П. Агеєва. - 616, [8] с. : іл. - Комент. та прим.: с. 449-612

Зміст: 1902; До О. Ю. Кобилянської. 1-2 січня 1902 р. (19-20. XII. 1901 р.). Сан-Ремо. - С. 19-23; До О. П. Косач (сестри). 2 січня 1902 р. (20. XII. 1901 р.). Сан-Ремо. - С. 24; До Л. М. Драгоманової-Шишманової. 4 січня 1902 р. (22. XII. 1901 р.). Сан-Ремо. - С. 24-27; До А. Ю. Кримського. 5 січня 1902 р. (23. XII. 1901 р.). Сан-Ремо. - С. 27-29; До М. В. Кривинюка. 5 січня 1902 р. (23. XII. 1901 р.). Сан-Ремо. - С. 29; До О. П. Косач (сестри). 10 січня 1902 р. (28. XII. 1901 р.). Сан-Ремо. - С. 30-32; До О. П. Косач (сестри). Перед 14 (1) січня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 32-35; До І. П. Косач. 17 (4) січня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 35-37; До К. Голоти. 19 (6) січня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 37; До М. І. Павлика. 19 (6) січня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 37-38; До М. В. Кривинюка. 19 (6) січня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 38; До М. В. Кривинюка. 26 (13) січня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 39-41; До О. П. Косач (сестри). 28 (15) січня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 41-45; До М. І. Павлика. 29 (16) січня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 46-47; До О. П. Косач (матері). 3 лютого (21. I) 1902 р. Сан-Ремо. - С. 47-50; До М. В. Кривинюка. 9 лютого (27. I) 1902 р. Сан-Ремо. - С. 50-51; До О. Ю. Кобилянської. 10 лютого (28. I) 1902 р. Сан-Ремо. - С. 51-52; До М. В. Кривинюка. 10 лютого (28. I) 1902 р. Сан-Ремо. - С. 52; До М. І. Павлика. 15 (2) лютого 1902 р. Сан-Ремо. - С. 53-54; До М. В. Кривинюка. 15 (2) лютого 1902 р. Сан-Ремо. - С. 54-55; До М. В. Кривинюка. 16 (3) лютого 1902 р. Сан-Ремо. - С. 56; До О. Ю. Кобилянської. 26 (13) лютого 1902 р. Сан-Ремо. - С. 56-61; До Є. Ю. Урицької. 26 (13) лютого 1902 р. Сан-Ремо. - С. 61; До М. В. Кривинюка. 27 (14) лютого 1902 р. Сан-Ремо. - С. 61-64; До О. П. Косач (сестри). 5 березня (20. II) 1902 р. Сан-Ремо. - С. 64-68; До М. В. Кривинюка. 14 (1) березня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 69-72; До І. П. Косач. 15 (2) березня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 72-75; До О. П. Косач (сестри). 16 (3) березня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 75-76; До В. Д. Александрової. 16 (3) березня 1902 р. Сан-Ремо.

- С. 76-80; До О. П. Косач (матері) і О. П. Косач (сестри). 19 (6) березня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 80-82; До О. Ю. Кобилянської. 19 (6) березня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 83; До Л. М. Драгоманової-Шишманової. 21 (8) березня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 83-85; До М. В. Кривинюка. 29 (16) березня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 85; До В. Д. Александрової. 2 квітня (20. III) 1902 р. Сан-Ремо. - С. 86-87; До О. Ю. Кобилянської. 2 квітня (20. III) 1902 р. Сан-Ремо. - С. 88-89; До М. В. Кривинюка. 9 квітня (27. III) 1902 р. Сан-Ремо. - С. 89-93; До О. П. Косач (сестри). 11 квітня (29. III) 1902 р. Сан-Ремо. - С. 94; До О. Ю. Кобилянської. 14 (1) квітня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 94-96; До С. О. Єфремова. 15 (2) квітня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 96-97; До М. І. Павлика. 15 (2) квітня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 97-98; До М. В. Кривинюка. 22-23 (9-10) квітня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 98-102; До О. П. Косач (сестри). 27 (14) квітня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 102-103; До М. П. Косача. 27 (14) квітня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 103; До О. Ю. Кобилянської. 2 травня (19. IV) 1902 р. Сан-Ремо. - С. 104; До О. П. Косач (матері). 6-7 травня (23-24. IV) 1902 р. Сан-Ремо. - С. 104-106; До П. А. Косача. 12 травня (29. IV) 1902 р. Сан-Ремо. - С. 107-109; До Л. М. Драгоманової-Шишманової. 14 (1) травня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 109-111; До Брата Микося і сестер Оксани та Ісидори. 20 (7) травня 1902 р. Сампідарена. - С. 112; До О. П. Косач (сестри). 20 (7) травня 1902 р. Сампідарена. - С. 112; До М. В. Кривинюка. 20 (7) травня 1902 р. Сампідарена. - С. 113; До М. В. Кривинюка. 21 (8) травня 1902 р. Женева. - С. 113; До М. В. Кривинюка. 25 (12) травня 1902 р. Берн. - С. 114; До М. В. Кривинюка. 28 (15) травня 1902 р. Цюрих. - С. 114-117; До М. Ганкевича. 5 червня (23. V) 1902 р. Середземне море. - С. 118; До М. В. Кривинюка. 5 червня (25. V) 1902 р. Середземне море. - С. 119-121; До М. В. Кривинюка. 6 червня (24. V) 1902 р. Неаполь. - С. 121; До родини Косачів. 7-8 червня (25-26. V) 1902 р. Палермо. - С. 122-124; До О. П. Косач (сестри). 11 червня (29. V) 1902 р. Катанья. - С. 124; До М. В. Кривинюка. 25 (12) червня 1902 р. Київ. - С. 125-127; До О. Ю. Кобилянської. 3 липня (20. VI) 1902 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 127-129; До О. Ю. Кобилянської. 16 (3) жовтня 1902 р. Київ. - С. 129-131; До О. П. Косач (матері). 23 (10) жовтня 1902 р. Львів. - С. 131-132; До О. П. Косач (сестри). 24 (11) жовтня 1902 р. Львів. - С. 132; До М. В. Кривинюка. 26 (13) жовтня 1902 р. Відень. - С. 133; До М. В. Кривинюка. 31 (18) жовтня 1902 р. Мілан. - С. 134; До родини Косачів. 2 листопада (20. X) 1902 р. Сан-Ремо. - С. 134-136; До О. П. Косач (сестри). 4 листопада (22. X) 1902 р. Сан-Ремо. - С. 136-138; До Анджело де Губернатіса. Перед 14 (1) листопада 1902 р. Сан-Ремо. - С. 138-140; До О. Ю. Кобилянської. 14 (1) листопада 1902 р. Сан-Ремо. - С. 140-142; До М. В. Кривинюка. 14 (1) листопада 1902 р. Сан-Ремо. - С. 142-144; До М. М. Комарової-Сидоренко. 16 (3) листопада 1902 р. Сан-Ремо. - С. 144; До В. М. Гнатюка. 17 (4) листопада 1902 р. Сан-Ремо. - С. 144; До М. В. Кривинюка. 26 (13) листопада 1902 р. Сан-Ремо. - С. 145-150; До Ф. В. Волховського. 29 (16) листопада 1902 р. Сан-Ремо. - С. 151-153; До О. П. Косач (сестри). 3 грудня (20. XI) 1902 р. Сан-Ремо. - С. 153; До Ф. В. Волховського. 4 грудня (21. XI) 1902 р. Сан-Ремо. - С. 153-155; До О. П. Косач (сестри). 17 (4) грудня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 155; До М. В. Кривинюка. 18 (5) грудня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 156; До І. Я. Франка. 23 (10) грудня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 156-157; До М. С. Грушевського. 23 (10) грудня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 157; До О. П. Косач (сестри). 29 (16) грудня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 157-162; До О. Ю. Кобилянської. 30 (17) грудня 1902 р. Сан-Ремо. - С. 163-165; **1903**; До М. В. Кривинюка. 3 січня 1903 р. (21. XII. 1902 р.). Сан-Ремо. - С. 166; До І. Я. Франка. 6 січня 1903 р. (24. XII. 1902 р.). Сан-Ремо. - С. 166-167; До батьків. 7 січня 1903 р. (25. XII. 1902 р.). Сан-Ремо. - С. 167-168; До Ф. В. Волховського. 8 січня 1903 р. (26. XII. 1902 р.). Сан-Ремо. - С. 168-171; До О. П. Косач (сестри). 9 січня 1903 р. (27. XII. 1902 р.). Сан-Ремо. - С. 171; До О. Є. Судовщикової-Косач. 11 січня 1903 р. (29. XII. 1902 р.). Сан-Ремо. - С. 172; До Л. М. Драгоманової-Шишманової. 12 січня 1903 р. (30. XII. 1902 р.). Сан-Ремо. - С. 172-176; До І. Я. Франка. 13-14 січня 1903 р. (31. XII. 1902 р. - 1. I. 1903 р.). Сан-Ремо. - С. 176-185; До М. І. Павлика. 22 (9) січня 1903 р. Сан-Ремо. - С. 186-189; До С. О. Єфремова. 22 (9) січня 1903 р. Сан-Ремо. - С. 189-190; До О. П. Косач (сестри). 23 (10) січня 1903 р. Сан-Ремо. - С. 190; До О. Ю. Кобилянської. 24 (11) січня 1903 р. Сан-Ремо. - С. 191; До С. О. Єфремова з додатком листа до редакції "Киевской старины". Перед 27 (14) січня 1903 р. Сан-Ремо. - С. 192; До О. П. Косач (матері). 27 (14) січня 1903 р. Сан-Ремо. - С. 192-200; До М. В. Кривинюка. 27 (14) січня 1903 р. Сан-Ремо. - С. 200-202; До Ф. В. Волховського. 29 (16) січня 1903 р. Сан-Ремо. - С. 202; До О. П. Косач (матері). 29 (16) січня 1903 р. Сан-Ремо. - С. 202-204; До О. П. Косач (сестри). 29 (16) січня 1903 р.

Сан-Ремо. - С. 204; До Ф. В. Волховського. 2 лютого (20. I) 1903 р. Сан-Ремо. - С. 204-205; До О. П. Косач (матері). 7 лютого (25. I) 1903 р. Сан-Ремо. - С. 205-208; До О. П. Косач (сестри). 10 лютого (28. I) 1903 р. Сан-Ремо. - С. 209-210; До М. В. Кривинюка. 16 (3) лютого 1903 р. Сан-Ремо. - С. 211-214; До М. В. Кривинюка. 3 березня (18. II) 1903 р. Сан-Ремо. - С. 215-218; До М. І. Павлика. 6 березня (21. II) 1903 р. Сан-Ремо. - С. 218-220; До Г. М. Комарової. 6 березня (21. II) 1903 р. Сан-Ремо. - С. 220-221; До М. М. Комарової-Сидоренко. 6 березня (21. II) 1903 р. Сан-Ремо. - С. 221; До О. Ю. Кобилянської. 12 березня (27. II) 1903 р. Сан-Ремо. - С. 221-226; До Ф. В. Волховського. 17 (4) березня 1903 р. Сан-Ремо. - С. 227-234; До М. І. Павлика. 17 (4) березня 1903 р. Сан-Ремо. - С. 234-236; До М. В. Кривинюка. 17 (4) березня 1903 р. Сан-Ремо. - С. 236; До О. П. Косач (сестри). 18 (5) березня 1903 р. Сан-Ремо. - С. 236-243; До М. І. Павлика. 27 (14) березня 1903 р. Сан-Ремо. - С. 243-245; До О. Ю. Кобилянської. 27 (14) березня 1903 р. Сан-Ремо. - С. 246-248; До О. П. Косач (матері). 29 (16) березня 1903 р. Сан-Ремо. - С. 248-251; До М. В. Кривинюка. 8 квітня (26. III) 1903 р. Сан-Ремо. - С. 251-255; До К. Панькевич. 9 квітня (27. III) 1903 р. Сан-Ремо. - С. 256; До О. Ю. Кобилянської. 9 квітня (27. III) 1903 р. Сан-Ремо. - С. 256-257; До М. І. Павлика. 10 квітня (28. III) 1903 р. Сан-Ремо. - С. 257-260; До М. П. Косача та О. Є. Косач (Судовщикової). 16 (3) квітня 1903 р. Сан-Ремо. - С. 261; До М. І. Павлика. 17 (4) квітня 1903 р. Сан-Ремо. - С. 261-263; До Ф. В. Волховського. 23 (10) квітня 1903 р. Сан-Ремо. - С. 263-267; До М. І. Павлика. 24 (11) квітня 1903 р. Сан-Ремо. - С. 267-268; До Ф. В. Волховського. 9 травня (26. IV) 1903 р. Сан-Ремо. - С. 268-269; До П. А. Косача. 10 травня (27. IV) 1903 р. Сан-Ремо. - С. 269-272; До М. В. Кривинюка. 13 травня (30. IV) 1903 р. Сан-Ремо. - С. 272-274; До О. Ю. Кобилянської. 18 (5) травня 1903 р. Цюрих. - С. 275-276; До М. В. Кривинюка. 25 (12) травня 1903 р. Відень. - С. 276-277; До М. В. Кривинюка. 28 (15) травня 1903 р. Відень. - С. 277; До О. П. Косач (сестри). 31 (18) травня 1903 р. Прага. - С. 277; До М. І. Павлика. 9 червня (27. V) 1903 р. Чернівці. - С. 277-278; До М. В. Кривинюка. 11 червня (29. V) 1903 р. Чернівці. - С. 278-280; До І. І. Труша. 16 (3) червня 1903 р. Чернівці. - С. 280-287; До О. С. Маковея. 16 (3) червня 1903 р. Чернівці. - С. 288; До Ф. В. Волховського. 19 (6) червня 1903 р. Чернівці. - С. 288-294; До К. Панькевич. 19 (6) червня 1903 р. Чернівці. - С. 295; До М. І. Павлика. 19 (6) червня 1903 р. Чернівці. - С. 295-296; До М. В. Кривинюка. 19 (6) червня 1903 р. Чернівці. - С. 296-298; До М. В. Кривинюка. 19 (6) червня 1903 р. Чернівці : [дописка на переадресованому М. В. Кривинюку листі А. М. Ляхощького (Кузьми)]. - С. 299; До М. І. Павлика. 1 липня (18. VI) 1903 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 299-301; До М. В. Кривинюка. 1 липня (18. VI) 1903 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 301-304; До І. Я. Франка. 2 липня (19. VI) 1903 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 304-306; До О. Ю. Кобилянської. 2 липня (19. VI) 1903 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 306-308; До Ф. В. Волховського. 5 липня (22. VI) 1903 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 308-309; До М. В. Кривинюка. 14 (1) липня 1903 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 310; До Б. Д. Грінченка. 19 (6) липня 1903р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 310-311; До І. Я. Франка. 27 (14) липня 1903 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 311; До І. Я. Франка. 14 (1) серпня 1903 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 311-15; До О. Ю. Кобилянської. 15, 23 (2, 10) серпня 1903 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 315-317; До І. Я. Франка. 22 (9) серпня 1903 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 318; До О. І. Горбачевської. 24 (11) серпня 1903 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 318; До М. В. Кривинюка. 16 (3) вересня 1903 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 318-319; До О. П. Косач (сестри). 26-27 (13-14) вересня 1903 р. Тбілісі. - С. 319-321; До О. П. Косач (матері). 19 (6) листопада 1903 р. Тбілісі. - С. 321-323; До М. В. Кривинюка. 25-26 (12-13) листопада 1903 р. Тбілісі. - С. 323-326; До М. В. Кривинюка. 26 (13) листопада 1903 р. Тбілісі. - С. 326; До Б. Д. Грінченка. 8 грудня (25. XI) 1903 р. Тбілісі. - С. 326-327; До А. Ю. Кримського. 15 (2) грудня 1903 р. Тбілісі. - С. 327-330; **1904**; До О. Є. Судовщикової-Косач. 7 січня 1904 р. (25. XII. 1903 р.) Тбілісі. - С. 331; До родини Косачів. 7 січня 1904 р. (25. XII. 1903 р.) Тбілісі. - С. 331; До О. П. Косач (матері). 18 (5) січня 1904 р. Тбілісі. - С. 331-334; До М. М. Коцюбинського. 23 (10) січня 1904 р. Тбілісі. - С. 334; До О. П. Косач (сестри). 25 (12) січня 1904 р. Тбілісі. - С. 335-337; До О. Є. Судовщикової-Косач. 3 лютого (21. I) 1904 р. Тбілісі. - С. 338; До О. П. Косач (сестри). 5 березня (20. II) 1904 р. Тбілісі : [4березня 1904 р.]. - С. 338; До М. В. Кривинюка. 20 (7) квітня 1904 р. Тбілісі. - С. 338-339; До О. П. Косач (сестри). 22 (9) квітня 1904 р. Тбілісі. - С. 339-341; До М. В. Кривинюка. 11 червня (29. V) 1904 р. Київ. - С. 342; До С. О. Єфремова. 23 (10) червня 1904 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 342;

До О. Ю. Кобилянської. 5 липня (22. VI) 1904 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 343-346; До О. Ю. Кобилянської. 27 (14) серпня 1904 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 346-348; До С. О. Єфремова. 27(14) серпня 1904 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 348-349; До О. Ю. Кобилянської. 14 (1) вересня 1904 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 348-449; До О. П. Косач (сестри). 19 (6) вересня 1904 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 349-351; До О. П. Косач (сестри). 7 жовтня (24. IX) 1904 р. Київ. - С. 352; До О. П. Косач (сестри). 20 (7) жовтня 1904 р. Київ. - С. 352-356; До О. П. Косач (сестри). 23 (10) жовтня 1904 р. Київ. - С. 356; До родини Косачів. 26 (13) жовтня 1904 р. Одеса. - С. 357; До О. П. Косач (сестри). 6 листопада (24. X) 1904 р. Тбілісі. - С. 357-358; До М. В. Кривинюка. 22 (9) листопада 1904 р. Тбілісі. - С. 358-359; До О. П. Косач (сестри). 22 (9) листопада 1904 р. Тбілісі. - С. 360-361; До О. Ю. Кобилянської. 22 (9) листопада 1904 р. Тбілісі. - С. 362-363; До І. Я. Франка. 28 (15) листопада 1904 р. Тбілісі. - С. 364-365; До О. П. Косач (матері). 8 грудня (25. XI) 1904 р. Тбілісі. - С. 366-369; **1905**; До М. В. Кривинюка. 16 (3) січня 1905 р. Тбілісі. - С. 370-374; До О. П. Косач (матері). 19 (6) лютого 1905 р. Тбілісі. - С. 374-376; До батьків. 18 (5) березня 1905 р. Тбілісі. - С. 377; До О. П. Косач (сестри). 20 (7) березня 1905 р. Тбілісі. - С. 377-381; До батьків. 4 квітня (22. III) 1905 р. Тбілісі. - С. 382-384; До С. О. Єфремова. 4 квітня (22. III) 1905 р. Тбілісі. - С. 384-385; До О. П. Косач (сестри). 25 (12) квітня 1905 р. Тбілісі. - С. 386; До М. В. Кривинюка. Кінець (середина) квітня 1905 р. Тбілісі. - С. 386; До батьків. 6 червня (24. V) 1905 р. Тбілісі. - С. 386; До О. П. Косач (сестри). 6 червня (24. V) 1905 р. Тбілісі. - С. 386; До родини Косачів. 21 (8) червня 1905 р. Київ. - С. 387; До Б. Д. Грінченка. 27 (14) серпня 1905 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 387-388; До О. П. Косач (сестри). 13 жовтня (30. IX) 1905 р. Київ. - С. 388; До О. П. Косач (матері). 24 (11) жовтня 1905 р. Санкт-Петербург. - С. 388-391; До О. П. Косач (матері). 2 листопада (20. X) 1905 р. Санкт-Петербург. - С. 391-392; До О. П. Косач (сестри). 7 листопада (25. X) 1905 р. Санкт-Петербург. - С. 392-393; До А. Ю. Кримського. 16 (3) листопада 1905 р. Київ. - С. 393-410; До О. Ю. Кобилянської. 18 (5) листопада 1905 р. Київ. - С. 410-411; До О. П. Косач (сестри). 18 (5) листопада 1905 р. Київ. - С. 411; До О. П. Косач (сестри) та М. В. Кривинюка. 6 грудня (23. XI) 1905 р. Київ. - С. 411-417; До С. О. Єфремова. 14 (1) грудня 1905 р. Київ. - С. 417-418; До О. П. Косач (сестри) та М. В. Кривинюка. 21 (8) грудня 1905 р. Київ. - С. 419-421; **1906**; До О. П. Косач (сестри) та М. В. Кривинюка. 1-2 січня 1906 р. (19-20. XII. 1905 р.). Київ. - С. 422-423; До А. Ю. Кримського. 9 лютого (27. I) 1906 р. Київ. - С. 423-427; До О. П. Косач (сестри) та М. В. Кривинюка. 17 (4) лютого 1906 р. Київ. - С. 427-428; До О. Ю. Кобилянської. 11, 16 березня (26. II, 3. III) 1906 р. Київ. - С. 429-432; До О. П. Косач (матері). 8 квітня (26. III) 1906 р. Київ. - С. 432-434; До О. Ю. Кобилянської. 10 травня (27. IV) 1906 р. Київ. - С. 434-436; До А. Ю. Кримського. 18 (5) травня 1906 р. Київ. - С. 436-437; До О. Ю. Кобилянської. 12, 16 червня (30. V, 3. VI) 1906 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 438-439; До Б. Д. Грінченка. 4 серпня (22. VII) 1906 р. Гадяч, Зелений Гай. - С. 440-441; До О. П. Косач (матері). 2 жовтня (19. IX) 1906 р. Київ. - С. 441-444; До О. Ю. Кобилянської. 8 жовтня (25. IX) 1906 р. Київ. - С. 444-447; До А. Ю. Кримського. Жовтень-листопад 1906 р. Київ : [Кінець 1906 р.]. - С. 447-448.

Примітка про назви: у змісті "До М. П. Косача та О. Є. Косач (Судовщикової). 16 (3) квітня 1903 р. Сан-Ремо" оригінал назви: До М. П. та О. Є. Косачів. 16 (3) квітня 1903 р. Сан-Ремо; у змісті "До О. П. Косач (сестри). Перед 14 (1) січня 1902 р. Сан-Ремо" оригінал назви: До О. П. Косач (сестри). Кінець 1901 - початок 1902 рр. Сан-Ремо; у змісті "До О. Ю. Кобилянської. 14 (1) вересня 1904 р. Гадяч, Зелений Гай" оригінал назви: До О. Ю. Кобилянської. 6 вересня (24. VIII) 1904 р. Гадяч, Зелений Гай; у змісті "До Анджело де Губернатіса. Перед 14 (1) листопада 1902 р. Сан-Ремо" оригінал назви: До Анджело де Губернатіса. Кінець жовтня - початок листопада (листопад) 1902 р. Сан-Ремо; у змісті "До М. В. Кривинюка. Кінець (середина) квітня 1905 р. Тбілісі" оригінал назви: До М. В. Кривинюка. Квітень 1905 р. Тбілісі

Шифри НБУВ:

У цьому томі подаються: фото співробітників видавництва "Вік": О. Лотоцький, В. Доманицький, С. Єфремов, Ф. Матушевський, В. Дурдуківський. Київ, початок 1900-х рр.; Автограф. Листівка до М. Кривинюка від 3 (16) лютого 1902 р. Сан-Ремо; Колективна листівка до О. Горбачевської з автографом Лесі Українки. Прага, 19 травня (1 червня) 1903 р.; Автограф. Листи І. Труша до Лесі Українки з її допискою,

адресованою М. Кривинюку; Леся Українка біля моря. Автограф. Листівка до Миколи, Оксани та Ізидори Косачів від 7 (20) травня 1902 р.; Сан-Ремо. Вілла "Адріана" ("Наталія"). Сучасні фото; Автограф. Листівка до С. Єфремова від 14 (27) серпня 1904 р. Зелений Гай; Леся Українка з тіткою Олександрою Шимановською. Зелений Гай, 1906 р.; Ольга Косач-Кривинюк та Михайло Кривинюк із сином. Зелений Гай, 1906 р.

2013. Повне академічне зібрання творів : у 14 т. / Волин. нац. ун-т ім. Лесі Українки ; редкол.: В. Агеєва, Ю. Громик, О. Забужко, І. Констанкевич, М. Моклиця, С. Романов. - Луцьк : [б. и.], 2021. - До 150-річчя з дня народж. Лесі Українки.

Т. 14 : Листи (1907-1913) / ред. тому С. Романов ; упоряд. В. Прокіп (Савчук) ; комент.: В. Прокіп (Савчук), В. Агеєва. - 613 с., 8 с. іл. - Комент. та прим.: с. 417-573. - Звед. імен. покажч.: с. 575-613. - 1500 пр.

Зміст: 1907; До О. П. Косач (матері). 6 лютого (24. I) 1907 р. Київ. - С. 23-25; До Г. М. Хоткевича. 7 лютого (25. I) 1907 р. Київ. - С. 25-28; До М. І. Павлика. 9 лютого (27. I) 1907 р. Київ. - С. 28-29; До О. П. Косач (матері). 11 лютого (29. I) 1907 р. Київ. - С. 30-32; До О. П. Косач (сестри). 27 (14) лютого 1907 р. Колодяжне. - С. 32-33; До О. М. Луцького. 28 (15) лютого 1907 р. Колодяжне. - С. 33-34; До О. П. Косач (сестри). 1 березня (16. II) 1907 р. Колодяжне. - С. 34-35; До О. П. Косач (сестри). 2 березня (17. II) 1907 р. Колодяжне. - С. 35; До О. П. Косач (сестри). 3 березня (18. II) 1907 р. Колодяжне. - С. 36-38; До О. П. Косач (сестри). 6 березня (21. II) 1907 р. Колодяжне. - С. 38-39; До О. П. Косач (сестри). 8 березня (23. II) 1907 р. Колодяжне. - С. 39; До О. П. Косач (сестри). 8 березня (23. II) 1907 р. Колодяжне. - С. 40-43; До Г. М. Хоткевича. 9 березня (24. II) 1907 р. Колодяжне. - С. 43-46; До О. П. Косач (сестри). 10 березня (25. II) 1907 р. Колодяжне. - С. 46-50; До Г. М. Хоткевича. 12 березня (27. II) 1907 р. Колодяжне. - С. 50-51; До О. П. Косач (сестри). 12 березня (27. II) 1907 р. Колодяжне. - С. 52-54; До родини Косачів. 24 (11) березня 1907 р. Севастополь. - С. 54; До родини Косачів. 28 (15) березня 1907 р. Ялта. - С. 54-55; До О. П. Косач (сестри). 1 квітня (19. III) 1907 р. Ялта. - С. 55-56; До О. П. Косач (сестри). 7 квітня (25. III) 1907 р. Ялта. - С. 56-57; До О. П. Косач (сестри). 11 квітня (29. III) 1907 р. Ялта. - С. 57; До О. П. Косач (сестри). 16-17 (3-4) квітня 1907 р. Ялта. - С. 58; До О. П. Косач (сестри). 23 (10) квітня 1907 р. Ялта. - С. 59-61; До О. П. Косач (сестри). 27 (14) квітня 1907 р. Ялта. - С. 61; До О. П. Косач (сестри). Перед 5 травня (22. IV) 1907 р. Ялта. - С. 62; До родини Косачів. 12 травня (29. IV) 1907 р. Ялта. - С. 62-63; До Є. М. Косач. Перед 19 (6) травня 1907 р. Ялта. - С. 63; До О. П. Косач (сестри). 30 (17) травня 1907 р. Ялта. - С. 63; До О. П. Косач (матері). 7 серпня (25. VII) 1907 р. Київ. - С. 64; До О. П. Косач (сестри). 12-15 серпня (30. VII - 2. VIII) 1907 р. Київ. - С. 64-66; До родини Косачів. 23 (10) серпня 1907 р. Запоріжжя. - С. 66; До родини Косачів. 30 (17) серпня 1907 р. Балаклава. - С. 67; До Б. Д. Грінченка. 17 (4) вересня 1907 р. Балаклава. - С. 67-69; До О. П. Косач (матері). 23 (10) вересня 1907 р. Балаклава. - С. 69-71; До ради Українського Наукового Товариства у Києві. 19 (6) жовтня 1907 р. Ялта. - С. 71; До М. М. Комарової-Сидоренко. 3 листопада (21. X) 1907 р. Ялта. - С. 72; До О. П. Косач (матері). Перед 23 (10) листопада 1907 р. Ялта. - С. 72-73; До О. П. Косач (матері). 23 (10) листопада 1907 р. Ялта. - С. 73-74; До М. Ф. Комарова. 23 (10) грудня 1907 р. Ялта. - С. 75; **1908;** До О. П. Косач (матері). 7 січня 1908 р. (25. XII. 1907 р.). Ялта. - С. 76-79; До О. П. Косач (сестри). 10 січня 1908 р. (28. XII. 1907 р.). Ялта. - С. 80-83; До О. П. Косач (сестри). Січень 1908 р. Ялта. - С. 83-84; До О. П. Косач (сестри) та М. В. Кривинюка. 2 лютого (20. I) 1908 р. Ялта. - С. 84-85; До О. М. Луцького. 8 лютого (26. I) 1908 р. Ялта. - С. 85-86; До Н. К. Кибальчич. 10 лютого (28. I) 1908 р. Ялта. - С. 87-88; До М. С. Грушевського. 13 лютого (31. I) 1908 р. Ялта. - С. 89; До М. С. Грушевського. 14 (1) лютого 1908 р. Ялта. - С. 90; До О. П. Косач (матері). 16 (3) лютого 1908 р. Ялта. - С. 90-93; До подружжя Грінченків. 21 (8) лютого 1908 р. Ялта. - С. 93-94; До О. П. Косач (матері). 3 квітня (21. III) 1908 р. Ялта. - С. 95-97; До М. М. Кривинюка. Перед 7 квітня (25. III) 1908 р. Ялта. - С. 97; До О. П. Косач (сестри). 30 (17) травня 1908 р. Євпаторія. - С. 97-99; До О. П. Косач (сестри). 3 червня (21. V) 1908 р. Євпаторія. - С. 99-102; До О. П. Косач (сестри). 6 червня (24. V) 1908 р. Євпаторія. - С. 102-103; До О. П. Косач (сестри). 29 (16) червня 1908 р. Євпаторія. - С. 104; До О.

П. Косач (сестри). 2 липня (19. VI) 1908 р. Євпаторія. - С. 104-106; До О. П. Косач (матері). 10 липня (27. VI) 1908 р. Євпаторія. - С. 107-109; До О. П. Косач (сестри). 23 (10) липня 1908 р. Євпаторія. - С. 109-110; До Н. К. Кибальчич. Червень - липень 1908 р. Євпаторія. - С. 110-111; До М. В. Кривинюка. 27 (14) серпня 1908 р. Ялта. - С. 11-114; До М. М. Аркаса. 8 вересня (26. VIII) 1908 р. Ялта. - С. 114-116; До Ф. М. Колесси. 10 вересня (28. VIII) 1908 р. Ялта. - С. 117-119; До О. П. Косач (сестри). 20 (7) вересня 1908 р. Ялта. - С. 119-123; До О. П. Косач (матері). 27 (14) вересня 1908 р. Ялта. - С. 123-124; До О. П. Косач (сестри). 28 (15) вересня 1908 р. Ялта. - С. 124-125; До Ф. М. Колесси. 3 жовтня (20. IX) 1908 р. Ялта. - С. 125-127; До правління Наукового товариства імені Шевченка у Львові. 4 жовтня (21. IX) 1908 р. Ялта. - С. 127-130; До О. П. Косач (сестри). 8 жовтня (25. IX) 1908 р. Ялта. - С. 130-131; До Н. К. Кибальчич. 11 жовтня (28. IX) 1908 р. Ялта. - С. 132-133; До О. П. Косач (сестри). 13 жовтня (30. IX) 1908 р. Ялта. - С. 133-136; До В. М. Гнатюка. 8 листопада (26. X) 1908 р. Ялта. - С. 136-137; До О. П. Косач (сестри). 1 грудня (18. XI) 1908 р. Ялта. - С. 137-141; До В. М. Гнатюка. 17 (4) грудня 1908 р. Ялта. - С. 141-142; До Етнографічної комісії Наукового товариства імені Шевченка. 17 (4) грудня 1908 р. Ялта. - С. 142-143; До Ф. М. Колесси. 17 (4) грудня 1908 р. Ялта. - С. 143-145; **1909**; До Ф. М. Колесси. 9 січня 1909 р. (27. XII. 1908 р.). Тбілісі. - С. 146-147; До О. П. Косач (матері). 19-22 (6-9) лютого 1909 р. Телаві. - С. 147-150; До Г. М. Комарової. 23 (10) лютого 1909 р. Телаві. - С. 150; До О. П. Косач (матері) та О. П. Косач (сестри). 12 березня (27. II) 1909 р. Телаві. - С. 150-155; До Г. М. Комарової. 23 (10) березня 1909 р. Телаві. - С. 155-156; До родини Косачів. 13 квітня (31. III) 1909 р. Телаві. - С. 157-158; До Н. К. Кибальчич. 16 (3) квітня 1909 р. Телаві. - С. 158-160; До О. П. Косач (сестри). 4 травня (21. IV) 1909 р. Телаві. - С. 161-163; До Ф. М. Колесси. 28 (15) травня 1909 р. Телаві. - С. 164-165; До подружжя Грінченків. 29 (16) червня 1909 р. Телаві. - С. 165-167; До О. П. Косач (сестри). 10 вересня (28. VIII) 1909 р. Телаві. - С. 168-169; До Н. К. Кибальчич. 28 вересня, 5 жовтня (15, 28. IX) 1909 р. Телаві. - С. 169-173; До О. П. Косач (сестри). 8 жовтня (25. IX) 1909 р. Телаві. - С. 173-175; До М. В. Кривинюка. 16 (3) листопада 1909 р. Телаві. - С. 175-176; До О. П. Косач (сестри). 27 (14) листопада 1909 р. Смірна. - С. 177; До О. П. Косач (сестри). 1 грудня (18. XI) 1909 р. Хелуан. - С. 177; **1910**; До О. П. Косач (матері). 3 січня 1910 р. (21. XII. 1909 р.). Хелуан. - С. 178-180; До М. М. Кривинюка. 6 січня 1910 р. (24. XII. 1909 р.). Хелуан. - С. 180; До О. П. Косач (сестри). 31 січня - 1 лютого (18-19. I) 1910 р. Хелуан. - С. 181-187; До М. В. Кривинюка. 2 лютого (20. I) 1910 р. Хелуан. - С. 188; До Б. Д. Грінченка. 2 лютого (20. I) 1910 р. Хелуан. - С. 188-190; До М. В. Кривинюка. 15-16 (2-3) лютого 1910 р. Хелуан. - С. 191-192; До М. В. Кривинюка. 4 березня (19. II) 1910 р. Хелуан. - С. 192; До Ю. П. Тищенка. 17 (4) березня 1910 р. Хелуан. - С. 192-194; До О. П. Косач (матері). 11 квітня (29. III) 1910 р. Хелуан. - С. 194-197; До О. П. Косач (матері). 12 квітня (30. III) 1910 р. Хелуан. - С. 198; До Н. К. Кибальчич. 24 (11) квітня 1910 р. Хелуан. - С. 198-201; До М. С. Грушевського. 12 травня (29. IV) 1910 р. Хелуан. - С. 201-202; До М. А. Охріменко. 15 (2) травня 1910 р. Пірей. - С. 202-203; До О. П. Косач (матері). 23 (10) червня 1910 р. Телаві. - С. 203-204; До М. В. Кривинюка. 6 серпня (24. VII) 1910 р. Телаві. - С. 204-206; До О. П. Косач (сестри). 1 вересня (19. VIII) 1910 р. Телаві. - С. 207-208; До О. П. Косач (матері). 15 (2) вересня 1910 р. Телаві. - С. 209-210; До М. В. Кривинюка. 15 (2) вересня 1910 р. Телаві. - С. 210; До М. С. Грушевського. 10 листопада (28. X) 1910 р. Кутаїсі. - С. 211; До М. В. Кривинюка. 10 листопада (28. X) 1910 р. Кутаїсі. - С. 212; До О. П. Косач (матері). 12 листопада (30. X) 1910 р. Кутаїсі. - С. 212-214; До О. П. Косач (сестри). 25, 28 (12, 15) листопада 1910 р. Кутаїсі. - С. 215-220; **1911**; До О. П. Косач (матері). 4 січня 1911 р. (22. XII. 1910 р.). Кутаїсі. - С. 221; До М. В. Кривинюка. 4 січня 1911 р. (22. XII. 1910 р.). Кутаїсі. - С. 222; До О. П. Косач (сестри). 8 січня 1911 р. (26. XII. 1910 р.). Кутаїсі. - С. 222-225; До О. П. Косач (сестри). 22 (9) січня 1911 р. Кутаїсі. - С. 225-226; До О. П. Косач (матері). 3 лютого (21. I) 1911 р. Стамбул. - С. 226-227; До О. П. Косач (сестри). 3 лютого (21. I) 1911 р. Стамбул. - С. 227; До О. П. Косач (матері). 7 лютого (25. I) 1911 р. Хелуан. - С. 228; До О. П. Косач (сестри). 7 лютого (25. I) 1911 р. Хелуан. - С. 228-229; До І. Я. Горбачевського. 15 (2) лютого 1911 р. Хелуан. - С. 229; До О. Ю. Кобилянської. 24 (11) лютого 1911 р. Хелуан. - С. 229-230; До К. В. Квітки. 27 (14) лютого 1911 р. Хелуан. - С. 230; До О. П. Косач (матері). 28 (15) лютого 1911 р. Хелуан. - С. 230-234; До О. П. Косач (сестри). 3 березня (18. II) 1911 р. Хелуан. - С. 234-236; До О. П. Косач (матері).

9 березня (24. II) 1911 р. Хелуан. - С. 236-238; До М. М. Собіневської. Березень 1911 р. Хелуан. - С. 238; До Н. К. Кибальчич. 14 (1) березня 1911 р. Хелуан. - С. 238-240; До О. П. Косач (сестри). 30 (17) березня 1911 р. Хелуан. - С. 240; До О. П. Косач (сестри). 2 квітня (20. III) 1911 р. Хелуан. - С. 240-241; До Ф. С. Карпової. 9 квітня (27. III) 1911 р. Хелуан. - С. 241; До О. П. Косач (сестри). 9 квітня (27. III) 1911 р. Хелуан. - С. 241-245; До О. П. Косач (сестри). 20 (7) квітня 1911 р. Хелуан. - С. 245-246; До О. П. Косач (сестри). 16 (3) травня 1911 р. Київ. - С. 247-248; До О. П. Косач (матері). 21 (8) травня 1911 р. Київ. - С. 248; До Ф. М. Колесси. 25 (12) травня 1911 р. Київ. - С. 249; До Ю. П. Тищенко. 31 (18) травня 1911 р. Київ. - С. 249-250; До О. П. Косач (матері). 8 червня (26. V) 1911 р. Одеса. - С. 250; До О. П. Косач (сестри). 9 червня (27. V) 1911 р. Севастополь. - С. 251; До О. Ю. Кобилянської. 9 червня (27. V) 1911 р. Севастополь. - С. 251; До О. П. Косач (сестри). 20 (7) червня 1911 р. Кутаїсі. - С. 252-253; До О. П. Косач (матері). 20 (7) червня 1911 р. Кутаїсі. - С. 253-254; До О. П. Косач (матері). 16 (3) липня 1911 р. Кутаїсі. - С. 255-256; До Ф. Г. Петруненка. Між 16 липня - 7 серпня (3-25 липня) 1911 р. Кутаїсі. - С. 256-257; До О. П. Косач (сестри). 11 серпня (29. VII) 1911 р. Кутаїсі. - С. 257-260; До Ю. П. Тищенко. 5 вересня (23. VIII) 1911 р. Кутаїсі. - С. 260; До О. П. Косач (сестри). 18 (5) вересня 1911 р. Хоні. - С. 261-262; До О. П. Косач (сестри). 18 (5) вересня 1911 р. Хоні. - С. 262-264; До Ю. П. Тищенко. 28 (15) вересня 1911 р. Хоні. - С. 264-265; До О. П. Косач (матері). 28 (15) вересня 1911 р. Хоні. - С. 265-266; До О. П. Косач (матері). 22 (9) жовтня 1911 р. Хоні. - С. 267-270; До О. П. Косач (сестри). 26-27 (13-14) жовтня 1911 р. Хоні. - С. 270-272; До А. Ю. Кримського. 27 (14) жовтня 1911 р. Хоні. - С. 272-275; До О. П. Косач (сестри). 9 листопада (27. X) 1911 р. Хоні. - С. 275-277; До Ю. П. Тищенко. 28 (15) листопада 1911 р. Хоні. - С. 277-278; До О. П. Косач (сестри). 14 (1) грудня 1911 р. Хоні. - С. 278-279; До Ю. П. Тищенко. 14 (1) грудня 1911 р. Хоні. - С. 280; До О. П. Косач (сестри). 29 (16) грудня 1911 р. Хоні. - С. 280-283; **1912**; До О. П. Косач (матері). 2 січня 1912 р. (20. XII. 1911 р.). Хоні. - С. 284-287; До Ф. Г. Петруненка. 4 січня 1912 р. (22. XII. 1911 р.). Хоні. - С. 288-290; До О. П. Косач (матері). Середина січня 1912 р. Хоні. - С. 290; До О. П. Косач (матері). 7 лютого (25. I) 1912 р. Кутаїсі. - С. 291-292; До Ю. П. Тищенко. Лютий 1912 р. Кутаїсі. - С. 292-293; До О. П. Косач (сестри). 14 (1) березня 1912 р. Кутаїсі. - С. 293-296; До О. П. Косач (матері). 25 (12) березня 1912 р. Кутаїсі. - С. 296-298; До М. С. Грушевського. 27 (14) березня 1912 р. Кутаїсі. - С. 298; До О. П. Косач (сестри). 5 квітня (23. III) 1912 р. Кутаїсі. - С. 299-301; До Ю. П. Тищенко. 25 (12) квітня 1912 р. Кутаїсі. - С. 301-304; До О. П. Косач (матері). 2-3 травня (19-20. IV) 1912 р. Кутаїсі. - С. 304-305; До М. В. Кривинюка. 16 (3) травня 1912 р. Кутаїсі. - С. 306-307; До Ю. П. Тищенко. 18 (5) травня 1912 р. Кутаїсі. - С. 308-309; До Ю. П. Тищенко. 29 (16) травня 1912 р. Кутаїсі. - С. 309-311; До Л. М. Старицької-Черняхівської. Після 29 (16) травня 1912 р. Кутаїсі. - С. 312; До А. Ю. Кримського. 6 червня (24. V) 1912 р. Кутаїсі. - С. 312-315; До О. П. Косач (матері). 6 червня (24. V) 1912 р. Кутаїсі. - С. 315-317; До О. П. Косач (матері). 12 липня (29. VI) 1912 р. Кутаїсі. - С. 317-321; До М. В. Кривинюка. 12 липня (29. VI) 1912 р. Кутаїсі. - С. 321-322; До О. П. Косач (сестри). 8 серпня (26. VII) 1912 р. Кутаїсі. - С. 323-326; До Л. М. Старицької-Черняхівської. Близько 8 серпня (26. VII) 1912 р. Кутаїсі. - С. 326-327; До Ю. П. Тищенко. 8 вересня (26. VIII) 1912 р. Кутаїсі. - С. 327-328; До О. П. Косач (матері). Серпень 1912 р. Кутаїсі. - С. 328; До О. П. Косач (матері). Серпень-вересень 1912 р. Кутаїсі. - С. 329; До О. П. Косач (сестри). 3 жовтня (20. IX) 1912 р. Кутаїсі. - С. 330-332; До О. П. Косач (матері). 6 жовтня (23. IX) 1912 р. Кутаїсі. - С. 332; До О. П. Косач (матері). 9 жовтня (26. IX) 1912 р. Кутаїсі. - С. 333-334; До О. П. Косач (сестри). 18 (5) жовтня 1912 р. Кутаїсі. - С. 334-337; До О. П. Косач (сестри). 23 (10) жовтня 1912 р. Кутаїсі. - С. 338; До О. П. Косач (сестри). 10 листопада (28. X) 1912 р. Стамбул (Константинополь). - С. 338-339; До К. В. Квітки. 14 (1) листопада 1912 р. Пірей. - С. 339; До К. В. Квітки. 18 (5) листопада 1912 р. Хелуан. - С. 340; До О. П. Косач (сестри). 21 (8) листопада 1912 р. Хелуан. - С. 340; До О. П. Косач (матері). 21-23 (8-10) листопада 1912 р. Хелуан. - С. 341-345; До О. П. Косач (матері). 18 (5) грудня 1912 р. Хелуан. - С. 345; До О. П. Косач (сестри). 21 (8) грудня 1912 р. Хелуан. - С. 346-347; До Л. М. Старицької-Черняхівської. Грудень 1912 р. Хелуан. - С. 347-348; До О. П. Косач (сестри). 27 (14) грудня 1912 р. Хелуан. - С. 348-349; **1913**; До Ф. С. Карпової. 1 січня 1913 р. (19. XII. 1912 р.). Хелуан. - С. 350; До М. М. Собіневської. 5 січня 1913 р. (23. XII. 1912 р.). Хелуан. - С. 350-351; До М. М. Комарової-Сидоренко. 5 січня 1913 р.

(23. XII. 1912 р.). Хелуан. - С. 351; До О. Ю. Кобилянської. 5 січня 1913 р. (23. XII. 1912 р.). Хелуан. - С. 351-352; До М. М. Кривинюка. Початок січня. 1913 р. (Кінець грудня 1912 р.). Хелуан. - С. 352; До О. П. Косач (матері). 10 січня 1913 р. (28. XII. 1912 р.). Хелуан. - С. 352-356; До Ю. П. Тищенка. 18 (5) січня 1913 р. Хелуан. - С. 356-357; До О. П. Косач (матері). 18 (5) січня 1913 р. Хелуан. - С. 358; До О. П. Косач (сестри). 18 (5) січня 1913 р. Хелуан. - С. 359; До М. М. Кривинюка. 18 (5) січня 1913 р. Хелуан. - С. 359; До Ф. С. Карпової. 18 (5) січня 1913 р. Хелуан. - С. 360; До К. В. Квітки. 21 (8) січня 1913 р. Хелуан. - С. 360; До К. В. Квітки. 26 (13) січня 1913 р. Хелуан. - С. 361; До К. В. Квітки. 29 (16) січня 1913 р. Хелуан. - С. 361-362; До К. В. Квітки. 1 лютого (19. I) 1913 р. Хелуан. - С. 362; До О. П. Косач (сестри). 16 (3) лютого 1913 р. Хелуан. - С. 362-365; До О. П. Косач (матері). 19 (6) лютого 1913 р. Хелуан. - С. 366-368; До К. В. Квітки. 19 (6) лютого 1913 р. Хелуан. - С. 368; До К. В. Квітки. 26 (13) лютого 1913 р. Хелуан. - С. 368-369; До Ф. М. Колесси. 5 березня (20. II) 1913 р. Хелуан. - С. 369-373; До Ф. Г. Петруненка. 5 березня (20. II) 1913 р. Хелуан. - С. 374-376.; До К. В. Квітки. 9 березня (24. II) 1913 р. Хелуан. - С. 376; До О. П. Косач (матері). 12-13 березня (27-28. II) 1913 р. Хелуан. - С. 376-382; До О. П. Косач (сестри). 19 (6) березня 1913 р. Хелуан. - С. 382-284; До О. Ю. Кобилянської. 21 (8) березня 1913 р. Хелуан. - С. 385-388; До Г. М. Комарової. 22 (9) березня 1913 р. Хелуан. - С. 388-389; До О. П. Косач (матері). 27 (14) березня 1913 р. Хелуан. - С. 389-391; До бібліотеки Наукового товариства імені Шевченка. 8 квітня (26. III) 1913 р. Хелуан. - С. 391; До Г. М. Комарової. 8 квітня (26. III) 1913 р. Хелуан. - С. 392; До О. П. Косач (матері). 12 квітня (31. III) 1913 р. Хелуан. - С. 392-393; До О. Ю. Кобилянської. 3 травня (20. IV) 1913 р. Мармурове море. - С. 393-397; До О. П. Косач (сестри). 6 травня (23. IV) 1913 р. Одеса. - С. 397; До М. В. Кривинюка. 26 (13) травня 1913 р. Одеса. - С. 398; До О. П. Косач (матері). 2 червня (20. V) 1913 р. Кутаїсі. - С. 399-400; До О. П. Косач (матері). 11 червня (29. V) 1913 р. Кутаїсі. - С. 400-401; До Е. Б. Хуторської. 15 (2) червня 1913 р. Кутаїсі. - С. 402; До М. В. Кривинюка. 20 (7) червня 1913 р. Кутаїсі. - С. 402-404; До О. П. Косач (матері). 29 (16) червня 1913 р. Кутаїсі. - С. 404; До О. П. Косач (сестри). 30 (17) червня, 3 липня (20. VI) 1913 р. Кутаїсі. - С. 404-408; До М. В. Кривинюка. 11 липня (28. VI) 1913 р. Кутаїсі. - С. 408; До О. П. Косач (сестри). 24 (11) липня 1913 р. Сурамі. - С. 408; **Додатки**; До О. Г. Барвінського. Перед 11 січня 1894 р. (30 грудня 1893 р.). Київ : [від редакції журн. "Дзвінок"]. - С. 409-410; До В. М. Крохмалю. 26 (14) березня 1897 р. Київ. - С. 411; До М. П. Косача. 2 травня (20. IV) 1899 р. Берлін. - С. 411; До О. Є. Судовщикової-Косач. 2 травня (20. IV) 1899 р. Берлін. - С. 411; До А. І. Судовщикової. 2 травня (20. IV) 1899 р. Берлін. - С. 411; До В. М. Гнатюка. 10 серпня (29. VII) 1899 р. Гадяч. - С. 411; До О. С. Маковея. 2 липня (19. VI) 1901 р. Чернівці. - С. 412; До В. М. Гнатюка. 29 (16) січня 1907 р. Київ. - С. 412-414; До Київського губернського жандармського управління. 24 (11) лютого 1907 р. Київ. - С. 414; До редакції "Літературно-наукового вістника". 1910 р. - С. 414-415; До Л. М. Старицької-Черняхівської. Близько 18 (5) жовтня 1912 р. Кутаїсі. - С. 415; До Л. М. Старицької-Черняхівської. Травень - листопад 1912 р. - С. 415; До Л. М. Старицької-Черняхівської. Травень - листопад 1912 р. - С. 416.

Примітка про назви: у змісті "До Л. М. Старицької-Черняхівської. Після 29 (16) травня 1912 р. Кутаїсі" оригінал назви: До Л. М. Старицької-Черняхівської. 29 (16) травня 1912 р. Кутаїсі; у змісті "До Л. М. Старицької-Черняхівської. Травень - листопад 1912 р." оригінал назви: До Л. М. Старицької-Черняхівської. [Друга половина 1912 р.]; у змісті "До Л. М. Старицької-Черняхівської. Травень - листопад 1912 р." оригінал назви: До Л. М. Старицької-Черняхівської. [Осінь 1912 р. - початок зими 1913 р.]. Хелуан; у змісті "До Л. М. Старицької-Черняхівської. Близько 18 (5) жовтня 1912 р. Кутаїсі" оригінал назви: До Л. М. Старицької-Черняхівської. [Початок (середина) жовтня 1912 р.]. Кутаїсі; у змісті "До Л. М. Старицької-Черняхівської. Близько 8 серпня (26. VII) 1912 р. Кутаїсі" оригінал назви: До Л. М. Старицької-Черняхівської. Кінець травня (початок червня) 1912 р. Кутаїсі; у змісті "До М. А. Охріменко. 15 (2) травня 1910 р. Пірей" оригінал назви: До М. А. Охріменко. 14 (1) травня 1910 р. Греція; у змісті "До О. П. Косач (матері). Середина січня 1912 р. Хоні" оригінал назви: До О. П. Косач (матері). Початок січня 1912 р. (кінець грудня 1911 р.). Хоні; у змісті "До О. П. Косач (матері). Перед 23 (10) листопада 1907 р. Ялта" оригінал назви: До О. П. Косач (матері). Листопад 1907 р. Ялта; у змісті "До Ф. Г. Петруненка. Між 16 липня - 7 серпня (3-25 липня) 1911 р. Кутаїсі" оригінал назви: До Ф. Г. Петруненка. Липень 1911 р. Кутаїсі; у змісті "До Ю. П. Тищенка. Лютий 1912 р. Кутаїсі" оригінал назви: До Ю. П. Тищенка. Лютий (березень) 1912 р. Кутаїсі; у змісті "До О. П. Косач (матері). 11 квітня (29. III) 1910 р. Хелуан" оригінал

1. 2. 1. Художні твори

1885

2014. Гоголь М. В. Вечерниці : (оповідання М. Гоголя) / пер. Михайла Обачного й Лесі Українки ; під ред. Олени Пчілки. - Львів : Заходом М. Ткаченка, 1885 (Друк. Т-ва им. Шевченка. Під зарядом К. Беднарського). - 40 с. - На шмуцтит. назва: Вечерниці на хуторі під Диканькою. Оповідання, пущені в світ пасішником Рудим Паньком.

Зміст: Вечерниці на хуторі під Диканькою. Оповідання, пущені в світ пасішником Рудим Паньком / *передм. пасішника Панька Рудого [М. В. Гоголь]*. - С. 5-11; Запропаща грамота (Бувальщина). - С. 12-28; Зачароване місце (Билиця, розповідана дяком ***ської церкви). - С. 29-40.

Примітка про назви: у змісті "Вечерниці" оригінал назви: Вечорниці.

Шифри НБУВ: Ву 2072

На тит. арк. та на с.17, 40 штемпель, прямокутний, текст у лінійній рамці, фіолетового кольору, текст "БІБЛІОТЕКА Н.-Д. ІНСТИТУТУ Т. Г. ШЕВЧЕНКА, № 8707", а також друкований у художній рамці напис, текст "Коштує 15 копійек або 17 кр.".

2015. Гоголь М. В. Вечорниці : (оповідання) / М. В. Гоголь ; пер.: Михайло Обачний, Леся Українка ; під ред. Олени Пчілки. - Львів : Заходом М. Ткаченка, 1885. - 40 с. -

Зміст: Вечорниці на хуторі під Диканькою. Оповідання, пущені в світ пасішником Рудим Паньком; I. Запропаща грамота; II. Зачароване місце.

Шифри НБУВ: ВУ2072

1887

2016. Міцкевич А. З поеми "Конрад Валленрод" / Адам Міцкевич // Зоря. - 1887. - № 10. - С. 167-168.

Шифри НБУВ:

1889

2017. Гейне Г. Lyrisches Intermezzo : [з "Книги пісень"] / Генріх Гейне // Зоря. - 1889. - № 1. - С. 5. - **Зміст:** Они мене дражнили ; Чого так поблідли ті рожі ясні? ; Як я про свою говорив вам печаль.

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

1890

2018. Гейне Г. "В тебе й діаманти і перли..." / Генріх Гейне // Зоря : письмо літературно-наукове для рускихъ родинъ / під. ред.: А. Борковского и П. Скобельского. - Львів : Т-во ім. Шевченка, 1890. - № 24. - С. 371.

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

1891

2019. Гюго В. Бідні люде. I-X. ("Ніч. Зачинена добре убога хатина") : (Посвята моємулюбому і вельмиповажаному дядькові Михайлові) / Віктор Гюго // Народ. - 1891. - № 10-12. - С. 173-175.

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2020. Ілюстрований календар товариства "Просвіта" на рік 1892. - Львів : Т-во "Просвіта", 1891. - С. 86-87. -

Зі змісту: "Коли настав чудовий май..." / Генріх Гейне; "І рожу, й лілею, і сонце, й голубку..." / Генріх Гейне; "Тебе, моя любко єдина..." / Генріх Гейне; Співав соловейко, і липа цвіла... / Генріх Гейне; "Цілуй, а не клянись мені!" / Генріх Гейне; "Чого так поблідли ті рожі ясні..." / Генріх Гейне.

Шифри НБУВ:

Літературну частину календаря видано також окремо під назвою "Рідний зільник" : ілюстрований літературний збірник / Видав Василь Лукич. - Львів: коштом Т-ва "Просвіта", 1891. - 136 с. Названі вище переклади також надруковані у цьому збірнику.

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2021. Рідний зільник : ілюстрований літературний збірник / видав Василь Лукич. - Львів : Коштом т-ва "Просвіта", 1891 (Друк. Т-ва ім. Шевченка, під зарядом К. Беднарского). - [2], 136 с. : іл., портр. -

Зі змісту: Переклади з Гейне; [З "Книги пісень"; Ліричні співанки (Lyrisches Intermezzo)]; "Коли настав чудовий май...". - С. 86; "І рожу, й лілею, и сонце, й голубку...". - С. 86; "Тебе, моя любко єдина...". - С. 86; "Співав соловейко и липа цвила...". - С. 86; "Цілуй, а не клянись мені!". - С. 87; "Чого так поблідли ти рожі ясні...". - С. 87.

Примітка про назви: у змісті "Коли настав чудовий май..." оригінал назви: "Коли настав чудовий май..."; у змісті "І рожу, й лілею, и сонце, й голубку..." оригінал назви: "І рожу, й лілею, і сонце, й голубку..."; у змісті "Співав соловейко и липа цвила..." оригінал назви: Співав соловейко, і липа цвіла...; у змісті "Чого так поблідли ти рожі ясні..." оригінал назви: Чого так поблідли ті рожі ясні?

Шифри НБУВ:

На тит. арк. штемпель, круглий, текст у подвійній лінійній рамці, фіолетового кольору, з нечітким відбитком, текст "ВСЕУКРАЇНСЬКА АКАДЕМІЯ НАУК. НРЗБ-філологічний відділ". У правому кутку вгорі автограф-напис чорного кольору "638 Б.

2022. Гейне Г. Книга пісень / Генріх Гейне ; пер. Лесі Українки і Максима Стависького ; передм. Олени Пчілки. - Львів : Друк. Т-ва ім. Шевченка, 1892 (обкл. 1893). - 103 с. - (Всесвітні твори). - На шмуцтит. перед назвою: *Fas et spera!*

Зі змісту: **Ліричні співанки (Lyrisches Intermezzo)**; "Коли настав чудовий май...". - С. 1; "І рожу, й лілею і сонце й голубку...". - С. 2; "Твоє обличчя любе миле...". - С. 3; "Обличчям до мого обличчя склонись...". - С. 3; "На небі нерухомо...". - С. 4; "Тебе, моя любко єдина...". - С. 4-5; "Ти не любиш мене...". - С. 6; "Цілуй, а не клянись мені!". - С. 6-7; "На оченьки милої любки дивні...". - С. 7; "Ти скажи мені, кохана...". - С. 8; "Не жаль мені, хай серце розіб'є...". - С. 9; "Так, ти нещасна! і не жаль мені...". - С. 9; "Сопілки й сурми грають...". - С. 9-10; "То ти вже про те і не згадуєш, ні...". - С. 10; "Чого так поблідли ті рожі ясні...". - С. 11; "Співав соловейко і липа цвіла...". - С. 12; "Колись ми з дівчиною двоє кохались...". - С. 12; "Поки на чужині я довго блукав...". - С. 12-13; "Я бачу світ пишний і неба сіяння...". - С. 13; "Як я з милою розставсь...". - С. 14-15; "Філістери гарно вбрані...". - С. 15-16; "Багато з забутого часу...". - С. 16-17; "Хлопець кохає дівчину...". - С. 17; "Сиділи ми, любко, обоє...". - С. 18; "Близкучого літнього ранку...". - С. 19-20; "В розкішній красі таємничій...". - С. 20; "Вони мене дражили...". - С. 20-21; "Всі за чаєм сиділи й розмову...". - С. 22; "Якось був я в чулім настрою...". - С. 23; "Крізь сон колись тяжко я плакав...". - С. 23-24; "Що-ночі у сні бачу, мила, тебе...". - С. 35-36; "В гаю шумить вітер осінній...". - С. 36-37; "Бог сна поніс мене у замок десть заклятий...". - С. 38; "Була холодна північ та німа...". - С. 39; "Похований той на розпутті...". - С. 39; "Де я не гляну, всюди очі...". - С. 39; "Всі давні та прикрії співи...". - С. 41-42; **Поворіт до дому (Heimkehr)**; "Сумне моє серденько трудне...". - С. 44; "Ніч, дощ і негода страшенна...". - С. 45-46; "Дівчино, рибалонько любач...". - С. 47; "Над морем зійшов місяченько...". - С. 47; "Вітер смерчі білі, страшні...". - С. 49; "До танцю вітер грає...". - С. 50; "Вже вечір. На морі так темно...". - С. 50-51; "Вечірні промені ясні...". - С. 52; "Я знов по сьому місті йду...". - С. 53; "Знов прийшов я до того будинку...". - С. 53; "Ніч тиха, всі вулиці в сні спочивають...". - С. 54; "Дівчина спить тихо в кімнаті...". - С. 55; "Стою я у мріях непевних...". - С. 55-56; "Ох, я нещасний Атлас! цілий світ...". - С. 56; "На дворі негода страшенна...". - С. 59; "Гадають усі, що я сохну...". - С. 60; "Як я про свою говорив вам печаль...". - С. 61; "Люде! не глузуйте з чорта...". - С. 61; "Були ми маленькими дітьми...". - С. 61-62; "Наче промінь місяченька...". - С. 63; "Не дивуйте мені, люде...". - С. 65; "Пора вже мені добрий розум вернуть...". - С. 65; "Серце! доля ще не вмерла...". - С. 66; "Любко, се для тебе згуба...". - С. 48; "Як у ночі на ліжку...". - С. 67; "Хай на дворі вітер грає...". - С. 68; "Хто благає Матір Божу...". - С. 68; "Ти все не дозволяєш...". - С. 69-70; "Сапфіри оченьки твої...". - С. 70; "Я тобі на вірність клявся...". - С. 70-71; "Давно вже я збожеволів...". - С. 71; "Сьогодні у них товариство...". - С. 71; "Я прагну усю мою тугу...". - С. 72; "В тебе й діаманти, і перли...". - С. 72; "Я з нею розстаюся, я її покину...". - С. 74; "Ми їхали вдвох цілу нічку...". - С. 74; "Як будеш дружинонька шлюбна моя...". - С. 76; "В молодії давні літа...". - С. 77; "Ти на мене ворогуєш?". - С. 77; "Ох, се знов ті самі очі...". - С. 78; "По валах у Саламанці...". - С. 78-79; "Я бачу, що ти вже мене покохала...". - С. 79; "Над горами сонечко сходить з-за гаю...". - С. 79; "Тихо в полі, гай темніє...". - С. 80; Темна нічка на дорозі...". - С. 80; "Смерть - се ніч спокійна, тиха...". - С. 80-81; Світова тьма. - С. 81-84; Раткліф. - С. 84-88; З подорожі до Гарца : Пролог. - С. 89; На Гарденбергу. - С. 90; Пастух. - С. 91-92; На Брокені. - С. 92; Ільза. - С. 92-94; Гірська іділлія. - С. 94-102.

Примітка про назви: у змісті "Не жаль мені, хай серце розіб'є..." оригінал назви: "Не жаль мені, хай серце розіб'є..."; у змісті "В розкішній красі таємничій..." оригінал назви: "В розкішній красі таємничій..."; у змісті "В тебе й діаманти, і перли" оригінал назви: "В тебе й діаманти, і перли..."

Шифри НБУВ: BU19502

На тит. арк.: "Бібліотека Академії Наук УСРР", на звороті тит. арк.: "Державна Публічна Бібліотека УРСР".

Рецензії: **Маковей О. С.** Про руські переклади поезій Г. Гайного // Зоря. - 1892. - № 19. - С. 376; № 20. - С. 396; № 21. - С. 414-416.

1894

2023. Гейне Г. "Вітер грає..." : (з "Книги пісень") / Генріх Гейне // Взори поезії і прози для класи п'ятої ц. к. шкіл середних / уложив К. Лучаківський. - Львів, 1894. - С. 131.

Шифри НБУВ:

Вірш увійшов до поетичних перекладів Генріха Гейне (з "книги пісень") [циклу] "Поворот до дому" (Heimkehr), 1892 р.

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

1895

2024. Тургенєв І. С. Поезії в прозі. Німфи / І. С. Тургенєв // Зоря. - 1895. - № 24. - С. 468-469

Шифри НБУВ:

1896

2025. Мачтет, Григорій Олександрович (1852-1901). На могилі: подорожні малюнки / Г. О. Мачтет // Зоря. - 1896. - № 5. - С. 82-86 ; № 6. - С. 109-112

Шифри НБУВ:

Нарис про могилу Т. Г. Шевченка в Каневі.

1900

2026. Вик (1798-1898). - Кыйв : Друк. С. В. Кульженко, 1900. - 464, VII, [2] с. : портр. -

Зі змісту: [З "Книги пісень"; Ліричні співанки (Lyrisches Intermezzo)]/ Генріх Гейне; "Тебе, моя любко йедына...". - С. 461; "Колы настав чудовый май...". - С. 462.

Примітка про назви: у змісті "Тебе, моя любко йедына..." оригінал назви: "Тебе, моя любко єдина..."; у змісті "Колы настав чудовый май..." оригінал назви: "Коли настав чудовий май..."

Шифри НБУВ: BU3238, BU17029, Маслов 3842

2027. Гейне Г. Атта Троль. Сон літньої ночі : поема / Генріх Гейне // Літературно-науковий вістник. - 1900. - Т. 9, кн. 1. - С. 102-112 ; Т. 9, кн. 2. - С. 204-228.

Шифри НБУВ: Ж21214

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2028. Метерлінк М. Неминуча (L'intruse) : драма в одній дії / Моріс Метерлінк //

1902

2029. Розенбаум М. А. Великдень в тюрмі / М. А. Розенбаум // Молода Україна. - Львів, 1902. - № 4. - С. 107.

Шифри НБУВ:

2030. Вик (1798-1898). - 2-ге видання, з одминами й додатками. - Київ : (Друк. П. Барського), 1902.

Т. 1 : Українська поезія вид Котляревського до останних часив. - 494 с. : іл. -

Зі змісту: З Гейне [Книга пісень. Ліричні співанки (Цикл)]: [пер. з нім.]; "Колы настав чудовый май...". - С. 404; "Тебе, моя любко йедына. - С. 404-405.

Примітка про назви: у змісті "Колы настав чудовый май..." оригінал назви: "Коли настав чудовий май..."; у змісті "Тебе, моя любко йедына..." оригінал назви: "Тебе, моя любко єдина..."

Шифри НБУВ: Кротевиц 227, ВU3241/1

На звороті тит. арк. текст: Дозволено цензурою. С.-Петербург, 3 ноября 1901 г.

На тит. арк. примірника під шифром ВU3241/1 дарчий напис чорнилом: "Вельмишановному історикові української літератури М. І. Петрову від видавців. 21.VI.902". На тит. арк., на шмуцитулі, с. 7, с. 33 штемпель, прямокутний із тризубом, текст у лінійній рамці: "Національна Бібліотека України у Києві".

2031. Де Амічіс Е. Першого мая / Едмондо де Амічіс // Воля. - 1902. - № 10-12. - С. 2-4.

Шифри НБУВ:

Переклад виконаний з кн. Е. де Амічіса "Карета для всіх".

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

1903

2032. Волховський Ф. В. Казка про несправедного царя, як він до розуму прийшов і яку людям пораду дав / написав Ф. Волховський ; пер. з московського Незалежний Українець [Л. Українка]. - [Женева] : Вид. Аграр.-соціаліст. ліги та Соціаліст.-революц. партії, 1903. - 64 с. - (Народня революційна бібліотека Поділу українського ; № 1).

Примітка про назви: у змісті "Казка про несправедного царя, як він до розуму прийшов і яку людям пораду дав" оригінал назви: Казка про царя Семена

Шифри НБУВ:

Першодрук твору.

Джерело: Львівська нац. наукова б-ка ім. В. Стефаника.

2033. Франко І. Я. На дне : [пер. з укр.] / Франко І. - Ростов-на-Дону : Изд-во т-ва "Донская речь", 1903. - 72 с. - (Донская речь ; № 47).

Шифри НБУВ:

Джерело : Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - К., 1972.

2034. Франко І. Я. (1856-1916). Сам виноват : розказ : пер. с малорус. / І. Я. Франко. - Ростов-на-Дону : Тип. Т-ва "Донская Речь", [1903?]. - 12 с. - (Донская Речь ; № 32).

Шифри НБУВ:

Дозволено цензурою 9 августа 1903 г.

2035. Франко І. Я. Хороший заробіток : розказ : пер. [з укр.] / І. Франко. - Ростов-на-Дону : Изд-во т-ва "Донская речь", 1903. - 8 с. - (Донская речь ; № 38).

Шифри НБУВ:

Джерело : Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - К., 1972.

2036. Франко І. Я. Хороший заробіток : розказ : пер. [з укр.] / І. Франко. - 2-е изд. - Ростов-на-Дону : Изд-во т-ва "Донская речь", [1903]. - 8 с. - (Донская речь ; № 38).

Шифри НБУВ:

Джерело : Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - К., 1972.

2037. Гейне Г. Атта Троль. Літня казка Генріха Гайне : пер. з нім. / Генріх Гайне // Атта Троль ; Раткліф ; Баллади / Генріх Гайне ; пер.: Л. Українки і М. Славінського. - Львів : Вид. ред. "Літ.-Наук. Вістника", 1903 (Друк. Наук. Т-ва ім. Шевченка. Під зарядом К. Беднарського). - С. I-VI, 1-83.

Шифри НБУВ: Ао50631; Во304174, Во89636

На тит. арк. та шмуцитулі, с. 17 штемпель, прямокутний, текст у лінійній рамці, фіолетового та чорного кольорів, текст "БІБЛІОТЕКА ІНСТИТУТУ Т. Г. ШЕВЧЕНКА".

2038. Гейне Г. Атта Троль. Раткліф. Балади / Генріх Гейне ; пер. Л. Українка, М. А. Славінський. - Львів : Вид. ред. "Літ.-Наук. Вістника", 1903. - VI, 134 с.

Шифри НБУВ:

Джерело : Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

1904

2039. Франко І. Я. К свету! (Розказ арестанта) : пер. с укр. / І. Франко. - 3-е изд. - Ростов-на-Дону : Изд-во т-ва "Донская речь", 1904. - 28 с. - (Донская речь ; № 98).

Шифри НБУВ:

Джерело : Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - К., 1972.

2040. Франко І. Я. На дне : [пер. з укр.] / І. Франко. - 2-е изд. - Ростов-на-Дону : Изд-во т-ва "Донская речь", 1904. - 72 с. - (Донская речь ; № 47).

Шифри НБУВ:

Джерело : Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - К., 1972.

2041. Франко І. Я. Сам виноват : рассказ : пер. с малорус. / І. Я. Франко. - 2-е изд. - Ростов-на-Дону : Изд-во т-ва "Донская речь", 1904. - 12 с. - (Донская речь ; № 32).

Шифри НБУВ:

Джерело : Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - К., 1972.

2042. Франко І. Я. Хороший заработок : рассказ : перевод / І. Франко. - 3-е изд. - Ростов-на-Дону : Изд-во т-ва "Донская речь", 1904. - 8 с. - (Донская речь ; № 38).

Шифри НБУВ:

Джерело : Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - К., 1972.

2043. Гюго В. Сиром (Переспив) : (Посвята моемулюбому и вельмы поважаному дядькови Мыхайлови [М. П. Драгоманов]) / (з В. Г. [Віктор Гюго]) // На крылах писень : збирнык творив. - Київ : Тип. П. Барскаго, 1904. - С. 123-133

Шифри НБУВ: ВІЗ290, Р5251, Р6944

Примірник під шифром ВУ 3290 має штампи: на тит арк.: "Товариство студентів-українців у Дорпаті"; "Бібліотека-Читальня Т-ва ""Просвіта" Київ"; "Всенародня Бібліотека України в Київі"; на звороті тит. арк.: "Державна Публічна Бібліотека УРСР"; "ДПБ АН УРСР -1965" та напис "Дозволено цензурою Київ 1903 года Октября 24-го".

1905

2044. "Только час" А. Крандиевской и друг[ие] рассказы / А. Крандиевская [и др.]. - Ростов-на-Дону : "Донская речь" Н. Парамонова, 1905. - 78 с. - На обкл. номер вид.: № 61.

Зі змісту: Леса и пастбища (Рассказ бывшего уполномоченного) : пер. с укр. / *И. Я. Франко.* - С. 25-38; История тулуза : пер. с укр. / *И. Я. Франко.* - С. 54-60.

Примітка про назви: у змісті "Леса и пастбища (Рассказ бывшего уполномоченного)" оригінал назви: Леса и пастбища (Рассказ бывшего уполномоченного)

Шифри НБУВ: А63390

Першодрук творів.

2045. Франко І. Я. Леса и пастбища (Рассказ бывшего уполномоченного) / І. Франко. - Ростов-на-Дону : Изд. Н. Парамонова "Донская речь", [1905]. - 16 с.

Примітка про назви: у змісті "Леса и пастбища (Рассказ бывшего уполномоченного)" оригінал назви: Леса и пастбища (Рассказ бывшего уполномоченного)

Шифри НБУВ: ВУ18367

2046. Франко І. Я. Леса и пастбища (Розказ бывшего уполномоченного) / І. Я. Франко. - Ростов-на-Дону : Изд. Н. Парамонова "Донская речь", [1906]. - 16 с. - На обкл. номер вид.: № 76². - 2 коп.

Примітка про назви: у змісті "Леса и пастбища (Розказ бывшего уполномоченного)" оригінал назви: Леса и пастбища (Рассказ бывшего уполномоченного)

Шифри НБУВ: BO7375

2047. Байрон Дж. Коли сниться мені / Джордж Гордон Байрон // Рідний край. - 1906. - № 50. - С. 6.

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2048. Гейне Г. *Enfant perdu* ("Стояв на чатах я в війні за волю...") / Генріх Гейне // Вільна Україна. - 1906. - № 3. - С. 39.

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2049. Гейне Г. Маврський король / Генріх Гейне // Нова громада. - 1906. - № 2. - С. 43-44.

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2050. Гейне Г. "Чого так поблідли ті рожі ясні..." : [з "Книги пісень" ("Ліричні співанки")] / Генріх Гейне // Досвітні огни : збірка поезії й прози до читання й декламацій : з портр. авт. і артистів, з музикою М. Лысенка та М. Левыцького. - Київ, 1906. - С. 128.

Шифри НБУВ:

2051. Гюго В. Лагідні поети, співайте! / Віктор Гюго // Рідний край. - 1906. - № 18. - С. 7.

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

Датується 1889-1890 роками, коли Леся Українка перекладала й інші твори В. Гюго. Вперше надруковано в журн. "Рідний край". - 1906. - № 18. - С. 7.

2052. Гейне Г. Гірська ідилія : (переспів) І-ІІ... / Генріх Гейне // Рідний край. - 1907. - № 2. - С. 4-5.

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2053. Негрі А. Смутної провесни : (Переспів) / Ада Негрі // Рідний край. - 1907. - № 1. - С. 9.
Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2054. Негрі Ада Кінець страйку / Ада Негрі // Рідний край. - 1907. - № 11. - С. 10.
Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

1908

2055. Гейне Г. "Вони мене дражнили..." : переспів / Генріх Гейне // Рідний край. - 1908. - № 21. - С. 12.

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

1910

2056. Волховський Ф. В. Казка про царя Семена / Ф. В. Волховський ; пер. Н. Українець [Л. Українка]. - Катеринослав : Вид-во Укр. Соц. Федер., 1910. - 47 с. - (Селянство ; ч. 4).

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : енциклопедія життя і творчості : електрон. проект.

2057. 1. "Ой, далеко до краю другого". 2. "Мій хороший! Серце прагне" : [пер. з нім.] // Рідний край. - 1910. - № 46. - С. 13-14.

Шифри НБУВ:

Переклади Лесі Українки єгипетських пісень надруковані в статті "Тисячолітні поетичні твори".

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2058. Ліричні пісні давнього Єгипту // Літературно-науковий вістник. - 1910. - Т. 51, кн. 9. - С. 385-390.

Шифри НБУВ:

Переклад 12 пісень з передмовою.

1912

2059. Італійська народна пісня (Переспів) // Рідний край. - 1912. - № 18. - С. 5.

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

1915

2060. Волховський Ф. В. Казка про несправедного царя (Як він до розуму прийшов і яку людям пораду дав) / написав Ф. Волховський. - 2-ге укр. вид. - [Б. м.] : Партія укр. соціалістів-революціонерів, [1915?] (Наклад і друк парт. друкарні). - 38 с.

Примітка про назви: у змісті "Казка про несправедного царя (Як він до розуму прийшов і яку людям пораду дав)" оригінал назви: Казка про царя Семена

Шифри НБУВ: РЛ2932, Попов 9506, Колекція дореволюц. нелегал. вид.

Рік видання вказано орієнтовно на основі аналізу (з'ясування років видань) поданих в кінці книги списків надрукованих брошур видавця, серед яких є розглядувана, і тих, що друкуються або готуються до друку.

1918

2061. З "Рігведи" // Стародавня історія східних народів / Л. Українка. - 1-ше вид. - Катеринослав : [Вид. О. Косач-Кривинюк] (Друк. І. Вісман та І. Мордхілевич), 1918. - С. 17-24

Шифри НБУВ: ВU17461

Першодрук. Переклади були ілюстративними матеріалами до підручника "Стародавня історія східних народів", написаного в 1890 р. поетесою для молодшої сестри Ольги Косач-Кривинюк та надруковані в його розділі "Арійці в Індії. Веди". Вперше підручник було надруковано заходами Ольги Косач-Кривинюк у Катеринославі, 1918 р.

2062. З "Рігведи" // Стародавня історія східних народів / Л. Українка. - 2-ге вид. - Катеринослав : Укр. вид-во в Катеринославі, 1918. - С. 17-24. - (Українське видавництво в Катеринославі ; № 35)

Шифри НБУВ: Попов1493

Переклади були ілюстративними матеріалами до підручника "Стародавня історія східних народів", написаного в 1890 р. поетесою для молодшої сестри Ольги Косач-Кривинюк та надруковані в його розділі "Арійці в Індії. Веди". Вперше підручник було надруковано заходами Ольги Косач-Кривинюк у Катеринославі, 1918 р.

1924

2063. Міцкевич А. Вілія, що наші струмочки приймає : (з поеми Міцкевича: "Конрад Валенрод") / А. Міцкевич // Твори : [у 7 т.] / Л. Українка. - Харків ; Київ : Книгоспілка, 1924. - Т. 2: Поеми і переклади. - С. 149-150

Шифри НБУВ:

В назву вірша винесений перший рядок перекладеного Лесею Українкою уривку з

поєми А. Міцкевича "Конрад Валленрод".

2064. Байрон Дж. "Коли сниться мені..." : пізніші переклади : [пер. з англ.] / Дж. Байрон // Твори : [у 7 т.]. - Харків ; Київ : Книгоспілка, 1924. - **Т. 2:** Поєми й переклади. - Р. 368-369

Примітка про назви: у змісті "Коли сниться мені..." оригінал назви: "Коли сниться мені, що ти любиш мене..."

Шифри НБУВ:

2065. Твори : [у 7 т.]. - Харків ; Київ : Книгоспілка, 1923-1925 (Друк. Київ. Філії Книгоспілки).

Т. 2 : Поєми й переклади / прим. Б. В. Якубського. - 1924. - 389, [2] с. - 3000 пр. - Прим.: с. 384-389.

Зі змісту: [3 французької]; Сірома (Бідні люди) : (з Віктора Гюго. Les pauvres gens) : Посвята моєму коханому і вельмиповажному дядькові Михайлові / *В. Гюго*. - С. 151-162; **Пізніші переклади;** Лагідні поети, співайте! / *В. Гюго*. - С. 366-367.

Примітка про назви: у змісті "Сірома (Бідні люди)" оригінал назви: Сірома (Переспів); у змісті "Лагідні поети, співайте!" оригінал назви: "Лагідні поети, співайте! в гніздечку, у листі..."

Шифри НБУВ:

2066. Твори : [у 7 т.]. - Харків ; Київ : Книгоспілка, 1923-1925 (Друк. Київ. Філії Книгоспілки).

Т. 2 : Поєми й переклади / прим. Б. В. Якубський. - 1924. - 389, [2] с. - 3000 пр. - Прим. до II тому: с. 384-389.

Зі змісту: [3 давньої індійської]; 3 "Ріг-веди"; Гімни до ранньої зорі; I. "В повіз великий богині щасливої впряжені коні...". - С. 163-164; II. "Світло лагідне займається, промінням красить всю землю...". - С. 164-166; Гімни Агні; I. "Батько всієї родини приносить поданки...". - С. 166-167; II. "Ясного Агні для вас викликаю, господаря люду...". - С. 167-168; Гімн про перемогу Індри над Агі. - С. 168-169; Гімн до сонця. - С. 169-170; Гімн до найвищого духа Pramatma. - С. 171-172; Погребові гімни; I. "Все має чергу свою: по житті смерть приходить...". - С. 172-173; II. "Підеш, одійдеш від нас тим шляхом...". - С. 174; III. "О, не пали його, Агні, не завдавай йому болю!". - С. 174-175; IV. "Хай понесе тебе звідси Пушан той премудрий...". - С. 175; Гімн до Йами. - С. 176.

Примітка про назви: у змісті "Все має чергу свою: по житті смерть приходить..." оригінал назви: "Все має чергу свою: по житті і смерть приходить..."

Шифри НБУВ:

2067. Твори : [у 7 т.]. - Харків ; Київ : Книгоспілка, 1923-1925 (Друк. Київ. Філії Книгоспілки).

Т. 2 : Поєми й переклади / прим. Б. В. Якубський. - 1924. - 389, [2] с. - 3000 пр. - Прим. : с. 384-389.

Зі змісту: [3 німецької]; 3 "Buch der Lieder"/ *Г. Гайне*; **Junge Leiden**; 9. "Бог сна поніс мене у замок деє заклятий...". - С. 177-178; **Lyrisches Intermezzo**; 1. "Коли настав чудовий май...". - С. 179; 3. "І рожу, й лілею, і сонце, й голубку...". - С. 179; 5. "Твоє обличчя любе миле...". - С. 180; 6. "Обличчям до мого обличчя склониись...". - С. 180; 8. "На небі нерухомо...". - С. 181; 9. "Тебе, моя любко єдина...". - С. 181-182; 12. "Ти не любиш мене...". - С. 182-183; 14. "Цілуй, а не клянись мені!". - С. 183; 15. "На оченьки милої любки дивні...". - С. 183-184; 17. "Ти скажи мені, кохана...". - С. 184; 19. "Не жаль мені, хай серце розіб'є...". - С. 185; 20. "Так, ти нещасна! і не жаль мені...". -

С. 185; 21. "Сопілки й сурми грають...". - С. 186; 22. "То ти вже про те і не згадуєш, ні...". - С. 186; 24. "Чого так поблідли ті рожі ясні...". - С. 187; 26. "Співав соловейко і липа цвіла...". - С. 187-188; 27. "Колись ми з дівчиною двоє кохались...". - С. 188; 31. "Поки на чужині я довго блукав...". - С. 188-189; 33. "Я бачу світ пишний і неба сіяння...". - С. 189; 38. "Як я з милою розставсь...". - С. 189-190; 41. "Філістери гарно вбрані...". - С. 190; 42. "Багато з забутого часу...". - С. 191-192; 43. "Хлопець кохає дівчину...". - С. 192; 48. "Сиділи ми, любко, обоє...". - С. 192-193; 51. "Блискучого літнього ранку...". - С. 193; 52. "В розкішній красі таємничій...". - С. 193-194; 53. "Вони мене дражили...". - С. 194-195; 56. "Всі за чаєм сиділи й розмову...". - С. 195-196; 59. "Якось був я в чулім настрою...". - С. 196; 61. "Крізь сон колись тяжко я плакав...". - С. 197; 62. "Що-ночі у сні бачу, мила, тебе...". - С. 197-198; 64. "В гаю шумить вітер осінній...". - С. 198-199; 66. "Була холодна північ та німа...". - С. 199; 67. "Похований той на розпутті...". - С. 199; 68. "Де я не гляну, всюди очі...". - С. 200; 69. "Всі давні та прикрії співи...". - С. 200-201; **Die Heimkehr**; 3. "Сумне моє серденько трудне...". - С. 202-203; 5. "Ніч, дощ і негода страшенна...". - С. 203-204; 8. "Дівчино, рибалонько любав...". - С. 204; 9. "Над морем зійшов місяченько...". - С. 205; 12. "Вітер смерчі білі, страшні...". - С. 205-206; 13. "До танцю вітер грає...". - С. 206; 14. "Вже вечір. На морі так темно...". - С. 207-208; 16. "Вечірні промені ясні...". - С. 208-209; 21. "Я знов по сьому місті йду...". - С. 209; 22. "Знов прийшов я до того будинку...". - С. 209; 23. "Ніч тиха, всі вулиці в сні спочивають...". - С. 210; 25. "Дівчина спить тихо в кімнаті...". - С. 210-211; 26. "Стою я у мріях непевних...". - С. 211-212; 27. "Ох, я нещасний Атлас! цілий світ...". - С. 212; 32. "На дворі негода страшенна...". - С. 212-213; 33. "Гадають усі, що я сохну...". - С. 213-214; 37. "Як я про свою говорив вам печаль...". - С. 214; 39. "Люди, не глузуйте з чорта...". - С. 214; 41. "Були ми маленькими дітьми...". - С. 215-216; 43. "Наче промінь місяченька...". - С. 216-217; 46. "Не дивуйте мені люди...". - С. 217; 47. "Пора вже мені добрий розум вернуть...". - С. 218; 49. "Серце! доля ще не вмерла...". - С. 218-219; 51. "Любко, се для тебе згуба...". - С. 219; 52. "Як уночі на ліжку...". - С. 219-220; 54. "Хай надворі вітер грає...". - С. 220; 55. "Хто благає матір божу...". - С. 220; 58. "Ти все не дозволяєш...". - С. 221; 59. "Сафіри оченьки твої...". - С. 221-222; 60. "Я тобі на вірність клявся...". - С. 222; 62. "Давно вже я збожеволів...". - С. 223; 63. "Сьогодні у них товариство...". - С. 223; 64. "Я прагну усю мою тугу...". - С. 224; 65. "В тебе й діаманти, і перли...". - С. 224-225; 72. "Я з вами розстався у літнюю спеку...". - С. 225; 73. "Я з нею розстаюся, я її покину...". - С. 225; 74. "Ми їхали вдвох цілу нічку...". - С. 226; 78. "Як будеш дружинонька шлюбна моя...". - С. 226; 83. "В молодії давні літа...". - С. 227; 84. "Ти на мене ворогуєш?". - С. 227; 85. "Ох, се знов ті самі очі...". - С. 228; 91. "На валах у Саламанці...". - С. 228-229; 93. "Я бачу, що ти вже мене покохала...". - С. 229; 94. "Над горами сонечко сходить з-за гаю...". - С. 229-230; 97. "Тихо в полі, гай темніє...". - С. 230; 98. "Темна нічка на дорозі...". - С. 230-231; 99. "Смерть - се ніч спокійна, тиха...". - С. 231; Світова тьма : (Götterdämmerung). - С. 232-235; Раткліф. - С. 236-240; **З подорожі до Гарца**; Пролог. - С. 241-242; На Гарденбергу. - С. 243-244; Пастух. - С. 245; На Брокені. - С. 247; Ільза. - С. 248-249; Гірська ідилія. - С. 250-258; **[З поєм]**; Атта Троль. Літня казка Гейнріха Гайне : [епіграф з поезії Ф. Фрейліграта] / Г. Гайне. - С. 259-360; **Пізнiшi переклади; [Romanzero]** / Г. Гайне; Маврський король. - С. 361-363; [20]. *Enfant perdu* ("Стояв на чатах я в війні за волю..."). - С. 364-365.

Примітка про назви: у змісті "З *Buch der Lieder*" оригінал назви: З "Книги пісень"; у змісті "*Бог сна поніс мене у замок деєь заклятий*" оригінал назви: "Бог сну поніс мене у замок деєь заклятий..."; у змісті "*Lyrisches Intermezzo*" оригінал назви: Ліричні співанки (*Lyrisches Intermezzo*); у змісті "*Твоє обличчя любе миле...*" оригінал назви: "Твоє обличчя любе, миле..."; у змісті "*Співав соловейко і липа цвіла...*" оригінал назви: Співав соловейко, і липа цвіла...; у змісті "*Що-ночі у сні бачу, мила, тебе...*" оригінал назви: "Щоночі у сні бачу, мила, тебе..."; у змісті "*Die Heimkehr*" оригінал назви: Повороті додому (*Heimkehr*); у змісті "*На дворі негода страшенна...*" оригінал назви: "Надворі негода страшенна..."; у змісті "*Люди, не глузуйте з чорта...*" оригінал назви: "Люди! не глузуйте з чорта..."; у змісті "*Не дивуйте мені люди...*" оригінал назви: "Не дивуйте мені, люди..."; у змісті "*Сафіри оченьки твої...*" оригінал назви: "Сапфіри оченьки твої..."; у змісті "*На валах у Саламанці...*" оригінал назви: "По валах у Саламанці..."; у змісті "*Атта Троль. Літня казка Гейнріха Гайне*" оригінал назви: Атта Троль. Сон літньої ночі

Шифри НБУВ:

Перед кожним пронумерованим твором з "Книги пісень" ("Buch der Lieder") подається перший рядок оригінального тексту Генріха Гейне.

Вірш "Бог сну поніс мене у замок деє залятий..." з циклу "Lyrisches Intermezzo" ("Ліричні співанки") віднесений до циклу "Junge Leiden" ("Юнацькі страждання").

У бібліографічному описі збережено представлену в книзі нумерацію творів з "Книги пісень".

2068. Твори : [у 7 т.]. - Харків ; Київ : Книгоспілка, 1923-1925 (Друк. Київ. Філії Книгоспілки).

Т. 2 : Поеми й переклади / прим. Б. В. Якубський. - 1924. - 389, [2] с. - 3000 пр. - Прим.: с. 384-389.

Зі змісту: [З італійської]; **Пізнiшi переклади:** Кiнець страйку / *А. Негрі*. - С. 370-371; Смутної провесни... : (Переспів з Ади Негрі) / *А. Негрі*. - С. 372.

Примітка про назви: у змісті "Смутної провесни..." оригінал назви: "Смутної провесни, серед травиці..."

Шифри НБУВ:

2069. Твори : [у 7 т.]. - Харків ; Київ : Книгоспілка, 1923-1925 (Друк. Київ. Філії Книгоспілки).

Т. 2 : Поеми й переклади / прим. Б. В. Якубський. - 1924. - 389, [2] с. - 3000 пр. - Прим.: с. 384-389.

Зі змісту: **Пізнiшi переклади;** **Ліричні пісні Давнього Єгипту;** [Передмова]. - С. 373-375; I. "Ой далеко до берега того...". - С. 375; II. "Як вона уста розкриє, щоб напитись поцілунку..." (Уривок). - С. 375; III. "Ох, як-би я був при милій негритьянкою тією...". - С. 376; IV. "Так любов до тебе всю мене проймає...". - С. 376; V. "Чи-ж моє серденько не пристало щиро...". - С. 376-377; VI. "Ой, ляжу я долі посеред осади...". - С. 377; VII. "На хуторі в коханої моєї...". - С. 377; VIII. "Мій хороший! Серце прагне...". - С. 378; IX. "Кличе голос голубиний...". - С. 378-379; X. Напис на стовпі (Хвала царівні). - С. 379; XI. "Єсть же то Доброго Владаря наказ, хороша встанова...". - С. 380-382; XII. [А]. Пісня пастуха до отари. - С. 382; XII. [В]. Пісня до волів. - С. 383.

Примітка про назви: у змісті "Ох, як-би я був при милій негритьянкою тією..." оригінал назви: Ох, якби я був при милій негритьянкою тією...; у змісті "Чи-ж моє серденько не пристало щиро..." оригінал назви: "Чи ж моє серденько не пристало щиро..."; у змісті "Ой, ляжу я долі посеред осади..." оригінал назви: "Ой ляжу я долі посеред осади..."

Шифри НБУВ:

1925

2070. Надсон С. Я. Про любов твою, друже, я марив не раз / С. Я. Надсон // Антологія російської поезії в українських перекладах / вступ. ст. й ред. Б. Якубського. - Харків, 1925. - С. 199.

Шифри НБУВ:

Вірш вперше надруковано в альманасі "Нова рада". - Київ, 1908. - С. 407-408, у тексті драми "Блакитна троянда" (1896 р.).

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2071. Італійська народня пісня (Переспів) : [пер. з італ.] // Твори : [у 7 т.]. - Харків ; Київ, 1925. - **Т. 7:** Проза. - С. 350

Шифри НБУВ:

1927

2072. Надсон С. Я. "Про любов твою, друже, я мав не раз..." : з розд. "Пізнiшi переклади" / С. Я. Надсон // Твори : [у 12 т.] / Л. Українка ; за заг. ред. Б. В. Якубського. - Київ : Книгоспiлка, 1927. - **Т. 4:** Переклади. - С. 171

Шифри НБУВ:

Рецензiї: Марковський М. [Рецензiя]// Україна. - 1929. - Кн. 32. - С. 116-119 ;

Одарченко П. В. [Рецензiя]// Червоний шлях. - 1929. - № 8/9. - С. 239-243 ; **Деркач М.**

Д. Нове видання творiв Лесi Українки// Нова хата. - 1929. - № 10. - С. 11.

2073. Байрон Дж. "Коли сниться менi... " : пiзнiшi переклади / Джордж Гордон Байрон // Твори : [у 12 т.] / Л. Українка ; за заг. ред. Б. В. Якубського. - Київ : Книгоспiлка, 1927. - **Т. 4:** Переклади. - Р. 173

Шифри НБУВ:

Рецензiї: Марковський М. [Рецензiя]// Україна. - 1929. - Кн. 32. - С. 116-119 ;

Одарченко П. В. [Рецензiя]// Червоний шлях. - 1929. - № 8/9. - С. 239-243 ; **Деркач М.**

Д. Нове видання творiв Лесi Українки// Нова хата. - 1929. - № 10. - С. 11.

2074. Італійська народня пісня (Переспів) // Твори : [у 12 т.] / Л. Українка ; за заг. ред. Б. Якубського. - Київ, 1927. - **Т. 2:** Лірика. - С. 151.

Шифри НБУВ:

2075. Мiцкевич А. Вiлiя, що наші струмочки приймає : [з поеми "Конрад Валленрод"] / Адам Мiцкевич // Твори : [у 12 т.] / Л. Українка ; за заг. ред. Б. В. Якубського. - Київ : Книгоспiлка, 1927. - **Т. 4:** Переклади. - С. 3

Шифри НБУВ: Айзеншток № 8082/4

В назву вiрша винесений перший рядок перекладеного Лесею Українкою уривку з поеми А. Мiцкевича "Конрад Валленрод".

Примiрник з колекцiї І. Я. Айзенштока на титульному аркушi у правому кутку вверху мiстить власницький напис чорним чорнилом: "Иеремия Айзеншток, Харьков, IV. 1927".

Рецензiї: Марковський М. [Рецензiя]// Україна. - 1929. - Кн. 32. - С. 116-119 ;

Одарченко П. В. [Рецензiя]// Червоний шлях. - 1929. - № 8/9. - С. 239-243 ; **Деркач М.**

Д. Нове видання творiв Лесi Українки// Нова хата. - 1929. - № 10. - С. 11.

2076. Твори : [у 12 т.] / за заг. ред. Б. В. Якубського. - Київ : Книгоспiлка. Держтрест "Київ-Друк", 1927-1930 (1-ша фото-лiто-друк.).

Т. 4 : Переклади / прим. Б. В. Якубського. - 1927. - XXIV, 183, XIII, [4] р. : портр. - 5000 пр. - Прим.: с. I-XIII.

Зi змісту: [З французької]; **Ранні переклади:** Сiрома (Бiдні люди) : (З Вiктора Гюго. Les pauvres gens) : Посвята моєму коханому i вельмиповажному дядькови Михайлови [М. П. Драгоманов] / В. Гюго. - С. 4-11; **Пiзнiшi переклади:** Лагiдні поети, спiвайте!. / В. Гюго. - С. 172.

Примiтка про назви: у змiстi "Сiрома (Бiдні люди)" оригiнал назви: Сiрома (Переспiв); у змiстi "Лагiдні поети, спiвайте!." оригiнал назви: "Лагiдні поети, спiвайте! в гнiздечку, у листi..."

Шифри НБУВ:

Рецензії: Марковський М. [Рецензія]// Україна. - 1929. - Кн. 32. - С. 116-119 ;
Одарченко П. В. [Рецензія]// Червоний шлях. - 1929. - № 8/9. - С. 239-243 ; Деркач М.
Д. Нове видання творів Лесі Українки// Нова хата. - 1929. - № 10. - С. 11.

2077. Твори : [у 12 т.] / за заг. ред. Б. В. Якубського. - Київ : Книгоспілка, 1927-1930 (Держтрест "Київ - Друк", 1-ша фото-літо-друк.).

Т. 4 : Переклади / прим. Б. В. Якубського. - 1927. - XXIV, 183, XIII, [4] с. : портр. - Прим.: с. I-XIII. - 5000 пр.

Зі змісту: [З давньої індійської]; **З "Ріг-веди";** Гімни до ранньої зорі; I. "В повіз великий богині щасливої впряжені коні...". - С. 12; II. "Світло лагідне займається, промінням красить всю землю...". - С. 12-13; **Гімни Агні;** I. "Батько всієї родини приносить поданки...". - С. 13-14; II. "Ясного Агні для вас викликаю, господаря люду...". - С. 14-15; Гімн про перемогу Індри над Агі. - С. 15; Гімн до сонця. - С. 15-16; Гімн до найвищого духа Pramatma. - С. 16-17; **Погребові гімни;** I. "Все має чергу свою: по житті смерть приходить...". - С. 17-18; II. "Підеш, одійдеш від нас тим шляхом...". - С. 18; III. "О, не пали його, Агні, не завдавай йому болю!". - С. 18-19; IV. "Хай понесе тебе звідси Пушан той премудрий...". - С. 19; Гімн до Йами. - С. 19.

Примітка про назви: у змісті "Все має чергу свою: по житті смерть приходить..." оригінал назви: "Все має чергу свою: по житті і смерть приходить..."

Шифри НБУВ:

Рецензії: Марковський М. [Рецензія]// Україна. - 1929. - Кн. 32. - С. 116-119 ;
Одарченко П. В. [Рецензія]// Червоний шлях. - 1929. - № 8/9. - С. 239-243 ; Деркач М.
Д. Нове видання творів Лесі Українки// Нова хата. - 1929. - № 10. - С. 11.

2078. Твори : [у 12 т.] / за заг. ред. Б. В. Якубського. - Київ : Книгоспілка, 1927-1930 (Держтрест "Київ-Друк", 1-ша фото-літо-друк.).

Т. 4 : Переклади / прим. Б. В. Якубський. - 1927. - XXIV, 183, XIII, [4] с. : портр. - 5000 пр. - Прим.: с. I-XIII.

Зі змісту: [З італійської]; **Пізнiші переклади;** Кiнець страйку / *Ада Негрі*. - С. 174; *Смутної провесни...* : (Переспів) / з *Ади Негрі*. - С. 175.

Примітка про назви: у змісті "Смутної провесни..." оригінал назви: "Смутної провесни, серед травиці..."

Шифри НБУВ:

Рецензії: Марковський М. [Рецензія]// Україна. - 1929. - Кн. 32. - С. 116-119 ;
Одарченко П. В. [Рецензія]// Червоний шлях. - 1929. - № 8/9. - С. 239-243 ; Деркач М.
Д. Нове видання творів Лесі Українки// Нова хата. - 1929. - № 10. - С. 11.

2079. Твори : [у 12 т.] / за заг. ред. Б. В. Якубського. - Київ : Книгоспілка, 1927-1930 (Держтрест "Київ-Друк", 1-ша фото-літо-друк.).

Т. 4 : Переклади / прим. Б. В. Якубський. - 1927. - XXIV, 183, XIII, [4] с. : портр. - 5000 пр. - Прим.: с. I-XIII.

Зі змісту: **Пізнiші переклади;** **Ліричні пісні Давнього Єгипту;** [Передмова]. - С. 176-177; . - С. 177С; II. "Як вона уста розкриє, щоб напитись поцілунку..." (Уривок). - С. 177-178; III. "Ох, як-би я був при милій негритьянкою тією...". - С. 178; IV. "Так любов до тебе всю мене проймає...". - С. 178; V. "Чи-ж моє серденько не пристало щиро...". - С. 178-179; VI. "Ой, ляжу я долі посеред осади...". - С. 179; VII. "На хуторі в коханої моєї...". - С. 179; VIII. "Мій хороший! Серце прагне...". - С. 179-180; IX. "Кличе голос голубиний...". - С. 180; X. Напис на стовпі (Хвала царівні). - С. 180-181; XI.

"Єсть же то Доброго Владаря наказ, хороша встанова...". - С. 181-182; XII. А. Пісня пастуха до отари. - С. 182; XII. Б. Пісня до волів. - С. 183.

Примітка про назви: у змісті "Ох, як-би я був при милій негрятянкою тією..." оригінал назви: Ох, якби я був при милій негрятянкою тією...; у змісті "Чи-ж моє серденько не пристало щиро..." оригінал назви: "Чи ж моє серденько не пристало щиро..."; у змісті "Ой, ляжу я долі посеред осади..." оригінал назви: "Ой ляжу я долі посеред осади..."

Шифри НБУВ:

Рецензії: Марковський М. [Рецензія]// Україна. - 1929. - Кн. 32. - С. 116-119 ; Одарченко П. В. [Рецензія]// Червоний шлях. - 1929. - № 8/9. - С. 239-243 ; Деркач М. Д. Нове видання творів Лесі Українки// Нова хата. - 1929. - № 10. - С. 11.

2080. Твори : [у 12 т.] / за заг. ред. Б. В. Якубського. - Київ : Книгоспілка, 1927-1930 (Держтрест "Київ-Друк", 1-ша фото-літо-друк.).

Т. 4 : Переклади / прим. Б. В. Якубський. - 1927. - XXIV, 183, XIII, [4] s. : портр. - 5000 пр. - Прим.: с. I-XIII.

Зі змісту: [3 німецької]; 3 "**Buch der Lieder**"/ Г. Гайне; **Junge Leiden**; 9. "Бог сна поніс мене у замок десь заклятий...". - С. 20-21; **Lyrisches Intermezzo**; 1. "Коли настав чудовий май...". - С. 22; 3. "І рожу, й лілею, і сонце, й голубку...". - С. 22; 5. "Твоє обличчя любе миле...". - С. 22-23; 6. "Обличчям до мого обличчя склонись...". - С. 23; 8. "На небі нерухомо...". - С. 23; 9. "Тебе, моя любко єдина...". - С. 24; 12. "Ти не любиш мене...". - С. 24-25; 14. "Цілуй, а не клянись мені!". - С. 25; 15. "На оченьки милої любки дивні...". - С. 25; 17. "Ти скажи мені, кохана...". - С. 25-26; 19. "Не жаль мені, хай серце розіб'є...". - С. 26; 20. "Так, ти нещасна! і не жаль мені...". - С. 26-27; 21. "Сопілки й сурми грають...". - С. 27; 22. "То ти вже про те і не згадуєш, ні...". - С. 27; 24. "Чого так поблідли ті рожі ясні...". - С. 28; 26. "Співав соловейко і липа цвіла...". - С. 28; 27. "Колись ми з дівчиною двоє кохались...". - С. 29; 31. "Поки на чужині я довго блукав...". - С. 29; 33. "Я бачу світ пишний і неба сіяння...". - С. 29-30; 38. "Як я з милою розставсь...". - С. 30; 41. "Філістери гарно вбрані...". - С. 30-31; 42. "Багато з забутого часу...". - С. 31; 43. "Хлопець кохає дівчину...". - С. 32; 48. "Сиділи ми, любко, обоє...". - С. 32; 51. "Блискучого літнього ранку...". - С. 33; 52. "В розкішній красі таємничій...". - С. 33; 53. "Вони мене дражнили...". - С. 34; 56. "Всі за чаєм сиділи й розмову...". - С. 34-35; 59. "Якось був я в чулім настрою...". - С. 35; 61. "Крізь сон колись тяжко я плавав...". - С. 35-36; 62. "Що-ночі у сні бачу, мила, тебе...". - С. 36; 64. "В гаю шумить вітер осінній...". - С. 36-37; 66. "Була холодна північ та німа...". - С. 37; 67. "Похований той на розпутті...". - С. 37-38; 68. "Де я не гляну, всюди очі...". - С. 38; 69. "Всі давні та прикрії співи...". - С. 38-39; **Die Heimkehr**; 3. "Сумне моє серденько трудне...". - С. 40-41; 5. "Ніч, дощ і негода страшенна...". - С. 41; 8. "Дівчино, рибалонько люба...". - С. 41-42; 9. "Над морем зійшов місяченько...". - С. 42; 12. "Вітер смерчі білі, страшні...". - С. 42-43; 13. "До танцю вітер грає...". - С. 43; 14. "Вже вечір. На морі так темно...". - С. 43-44; 16. "Вечірні промені ясні...". - С. 45; 21. "Я знов по сьому місті йду...". - С. 45; 22. "Знов прийшов я до того будинку...". - С. 46; 23. "Ніч тиха, всі вулиці в сні спочивають...". - С. 46; 25. "Дівчина спить тихо в кімнаті...". - С. 46-47; 26. "Стою я у мріях непевних...". - С. 47; 27. "Ох, я нещасний Атлас! цілий світ...". - С. 48; 32. "На дворі негода страшенна...". - С. 48; 33. "Гадають усі, що я сохну...". - С. 49; 37. "Як я про свою говорив вам печаль...". - С. 49; 39. "Люди, не глузуйте з чорта...". - С. 49-50; 41. "Були ми маленькими дітьми...". - С. 50-51; 43. "Наче промінь місяченька...". - С. 51; 46. "Не дивуйте мені люди...". - С. 52; 47. "Пора вже мені добрий розум вернуть...". - С. 52; 49. "Серце! доля ще не вмерла...". - С. 53; 51. "Любко, се для тебе згуба...". - С. 53; 52. "Як уночі на ліжку...". - С. 53-54; 54. "Хай надворі вітер грає...". - С. 54; 55. "Хто благає матір божу...". - С. 54; 58. "Ти все не дозволяєш...". - С. 54-55; 59. "Сафіри оченьки твої...". - С. 55-56; 60. "Я тобі на вірність клявся...". - С. 56; 62. "Давно вже я збожеволів...". - С. 56; 63. "Сьогодні у них товариство...". - С. 56-57; 64. "Я прагну усю мою тугу...". - С. 57; 65. "В тебе й діаманти, і перли...". - С. 57-58; 72. "Я з вами розстався у літню спеку...". - С. 58; 73. "Я з нею розстаюся, я її покину...". - С. 58; 74. "Ми їхали вдвох цілу нічку...". - С. 59;

78. "Як будеш дружинонька шлюбна моя...". - С. 59; 83. "В молодії давні літа...". - С. 59-60; 84. "Ти на мене ворогуєш?". - С. 60; 85. "Ох, се знов ті самі очі...". - С. 60; 91. "На валах у Саламанці...". - С. 61; 93. "Я бачу, що ти вже мене покохала...". - С. 61; 94. "Над горами сонечко сходить з-за гаю...". - С. 62; 97. "Тихо в полі, гай темніє...". - С. 62; 98. "Темна нічка на дорозі...". - С. 62-63; 99. "Смерть - се ніч спокійна, тиха...". - С. 63; Світова тьма : (Götterdämmerung). - С. 64-66; Раткліф. - С. 67-70; **З подорожі до Гарца**; Пролог. - С. 71; На Гарденбергу. - С. 72-73; Пастух. - С. 74-75; На Брокені. - С. 76; Льза. - С. 77-78; Гірська ідилія. - С. 79-85; **[З поем]**; Атта Троль (Літня казка) : [епіграф з поезії Ф. Фрейліграта] / Г. Гайне. - С. 86-165; **Пізніші переклади; [Romanzero]** / Г. Гайне; Маврський король. - С. 166-168; [20]. *Enfant perdu* ("Стояв на чатах я в війні за волю..."). - С. 169; **[З поетичної спадщини (Nachlese zu den Gedichten)]** / Г. Гайне; [17]. Ткачі. - С. 170.

Примітка про назви: у змісті "З "Buch der Lieder"" оригінал назви: З "Книги пісень"; у змісті "Бог сна поніс мене у замок десь залятий" оригінал назви: "Бог сну поніс мене у замок десь залятий..."; у змісті "Lyrisches Intermezzo" оригінал назви: Ліричні співанки (Lyrisches Intermezzo); у змісті "Твоє обличчя любе миле..." оригінал назви: "Твоє обличчя любе, миле..."; у змісті "Співав соловейко і липа цвіла..." оригінал назви: Співав соловейко, і липа цвіла...; у змісті "Що-ночі у сні бачу, мила, тебе..." оригінал назви: "Щоночі у сні бачу, мила, тебе..."; у змісті "Die Heimkehr" оригінал назви: Повороті додому (Heimkehr); у змісті "На дворі негода страшенна..." оригінал назви: "Надворі негода страшенна..."; у змісті "Люди, не глузуйте з чорта..." оригінал назви: "Люди! не глузуйте з чорта..."; у змісті "Не дивуйте мені люди..." оригінал назви: "Не дивуйте мені, люди..."; у змісті "Сафіри оченьки твої..." оригінал назви: "Сапфіри оченьки твої..."; у змісті "На валах у Саламанці..." оригінал назви: "По валах у Саламанці..."; у змісті "Атта Троль (Літня казка)" оригінал назви: Атта Троль. Сон літньої ночі

Шифри НБУВ:

Перед кожним пронумерованим твором з "Книги пісень" ("Buch der Lieder") подається перший рядок оригінального тексту Генріха Гейне.

Вірш "Бог сну поніс мене у замок десь залятий..." з циклу "Lyrisches Intermezzo" ("Ліричні співанки") віднесений до циклу "Junge Leiden" ("Юнацькі страждання").

У бібліографічному описі збережено представлену в книзі нумерацію творів з "Книги пісень".

Рецензії: Марковський М. [Рецензія]// Україна. - 1929. - Кн. 32. - С. 116-119 ; Одарченко П. В. [Рецензія]// Червоний шлях. - 1929. - № 8/9. - С. 239-243 ; Деркач М. Д. Нове видання творів Лесі Українки// Нова хата. - 1929. - № 10. - С. 11.

1928

2081. Гейне Г. Neue Liebe : [пер. із збірки "Нові поезії" (Neue Gedichte)] / Генріх Гейне // Життя й революція. - 1928. - Кн. 2. - С. 154

Шифри НБУВ:

Першодрук у тексті статті П. Одарченка "Нові недруковані поезії Лесі Українки" // Слово і час. - 2006. - № 4. .

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

1930

2082. "В небі ми жодного доброго батька не маєм..." / Невідомий поет // Нові шляхи. - 1930. - Кн. 3. - С. 82-83.

Шифри НБУВ:

Переклад вірша невідомого німецького автора призначався для журн. "Народ" і був надісланий М. Павлику з Софії разом з листом 27 вересня 1894 р. Вперше надруковано у виданні: Українка Л. Неопубліковані твори. - Львів : Вільна Україна, 1947. - С. 127-138. .

1936

2083. Надсон С. Я. Про любов твою, друже... / С. Я. Надсон // Вибрані твори : в 3 т. / Л. Українка. - Київ : Держлітвидав, 1936. - Т. 3: Переклади. Проза. - С. 178.

Шифри НБУВ:

2084. Байрон Джордж "Коли сниться мені..." / Джордж Байрон // Вибрані твори : в 3 т. / Л. Українка. - Київ, 1936. - Т. 3: Переклади. Проза. - С. 175.

Шифри НБУВ:

2085. Вибрані твори : в 3 т. / ред. Н. Чередник. - Київ : Держлітвидав, 1936-1937.

Т. 3 : Переклади. Проза. - 1936. - 424 с. : фот. - 16000 пр.

Зі змісту: [З французької ; Переклади з Віктора Гюґо]; Сірома (Бідні люди) : Посвята моєму коханому і вельмиповажному дядькові Михайлові [М. Драгоманов] / Віктор Гюґо. - С. 161-169; Лагідні поети, співайте! / Віктор Гюґо. - С. 170-171.

Примітка про назви: у змісті "Сірома (Бідні люди)" оригінал назви: Сірома (Переспів); у змісті "Лагідні поети, співайте!" оригінал назви: "Лагідні поети, співайте! в гніздечку, у листі..."

Шифри НБУВ:

2086. Вибрані твори : в 3 т. / ред. Н. Чередник. - Київ : Держлітвидав, 1936-1937.

Т. 3 : Переклади. Проза. - 1936. - 424 с. : фот. - 16000 пр.

Зі змісту: [З італійської]; Кінець страйку / Ада Негрі. - С. 176; Смутної провесни... : (Переспів) / з Ади Негрі. - С. 177.

Примітка про назви: у змісті "Смутної провесни..." оригінал назви: "Смутної провесни, серед травиці..."

Шифри НБУВ:

2087. Вибрані твори : в 3 т. / ред. Н. Чередник. - Київ : Держлітвидав, 1936-1937.

Т. 3 : Переклади. Проза. - 1936. - 424 с. : фот. - 16000 пр.

Зі змісту: [З німецької]; Переклади з Гейне; [З "Книги пісень"]/ Генріх Гейне; Ліричне інтермеццо; "Коли настав чудовий май...". - С. 7; "І рожу, й лілею, і сонце, й голубку...". - С. 7; "Твоє обличчя, любе, миле...". - С. 8; "Обличчям до мого обличчя склонись...". - С. 8; "На небі нерухомо...". - С. 8-9; "Тебе, моя любко єдина...". - С. 9; "Ти не любиш мене, ти не любиш мене...". - С. 10; "Цілуй, а не клянись мені!". - С. 10; "На оченьки милої любки дивні...". - С. 10-11; "Ти скажи мені, кохана...". - С. 11; "Не жаль мені, хай серце розіб'є...". - С. 11; "Так, ти нещасна! і не жаль мені...". - С. 12; "Сопілки й сурми грають...". - С. 12; "То ти вже про те і не згадуєш, ні...". - С. 12-13; "Чого так поблідли ті рожі ясні...". - С. 13; "Співав соловейко і липа цвіла...". - С. 13-14; "Колись ми з дівчиною двоє кохались...". - С. 14; "Поки на чужині я довго блукав...". - С. 14; "Я бачу світ пишний і неба сіяння...". - С. 15; "Як я з милою розставсь...". - С. 15; "Філістери гарно вбрані...". - С. 15-16; "Багато з забутого часу...". - С. 16-17; "Хлопець кохає дівчину...". - С. 17; "Сиділи ми, любко, обоє...". - С. 17-18; "Блискучого літнього ранку...". - С. 18; "В розкішній красі таємничій...". - С. 18-19;

"Вони мене дражнили..." - С. 19; "Крізь сон колись тяжко я плакав..." - С. 19-20; "Щоночі у сні бачу, мила, тебе..." - С. 20; "В гаю шумить вітер осінній..." - С. 20-21; "Похований той на розпутті..." - С. 21; "Всі за чаєм сиділи й розмову..." - С. 21-22; "Якось був я в чулім настрою..." - С. 22-23; "Де я не гляну, всюди очі..." - С. 23; "Бог сна поніс мене у замок десть залятий..." - С. 23-24; "Всі давні та прикрії співи..." - С. 24-25; **Die Heimkehr**; "Сумне моє серденько трудне..." - С. 26-27; "Ніч, дощ і негода страшенна..." - С. 27-28; "Дівчино, рибалонько люба..." - С. 28; "Над морем зійшов місяченько..." - С. 28-29; "Вітер смерчі білі, страшні..." - С. 29; "До танцю вітер грає..." - С. 29; "Вже вечір. На морі так темно..." - С. 30-31; "Вечірні промені ясні..." - С. 31; "Я знов по сьому місті йду..." - С. 31-32; "Знов прийшов я до того будинку..." - С. 32; "Ніч тиха, всі вулиці в сні спочивають..." - С. 32; "Дівчина спить тихо в кімнаті..." - С. 32-33; "Стою я у мріях непевних..." - С. 33-34; "Ох, я нещасний Атлас! цілий світ..." - С. 34; "Надворі негода страшенна..." - С. 34; "Гадають усі, що я сохну..." - С. 35; "Як я про свою говорив вам печаль..." - С. 35; "Люди, не глузуйте з чорта..." - С. 35-36; "Були ми маленькими дітьми..." - С. 36-37; "Наче промінь місяченька..." - С. 37; "Не дивуйте мені, люди..." - С. 38; "Пора вже мені добрий розум вернути..." - С. 38; "Серце! доля ще не вмерла..." - С. 39; "Любко, се для тебе згуба..." - С. 39; "Як уночі на ліжку..." - С. 39-40; "Хай надворі вітер грає..." - С. 40; "Хто благає матір божу..." - С. 40; "Ти все не дозволяєш..." - С. 40-41; "Сафіри оченьки твої..." - С. 41-42; "Я тобі на вірність клявся..." - С. 42; "Давно вже я збожеволів..." - С. 42; "Сьогодні у них товариство..." - С. 42-43; "Я прагну усю мою тугу..." - С. 43; "В тебе й діаманти і перли..." - С. 43-44; "Я з вами розстався у літню спеку..." - С. 44; "Я з нею розстаюся, я її покину..." - С. 44; "Ми їхали вдвох цілу нічку..." - С. 45; "Як будеш дружинонька шлюбна моя..." - С. 45; "В молодії давні літа..." - С. 45-46; "Ти на мене ворогуєш?" - С. 46; "Ох, се знов ті самі очі..." - С. 46; "На валах у Саламанці..." - С. 47; "Я бачу, що ти вже мене покохала..." - С. 47; "Над горами сонечко сходить зза гаю..." - С. 48; "Тихо в полі, гай темніє..." - С. 48; "Темна нічка на дорозі..." - С. 48-49; "Смерть - се ніч спокійна, тиха..." - С. 49; **З подорожі до Гарца**; Пролог - С. 50-51; Гірська ідилія - С. 51-58; Пастух - С. 58-59; На Брокені - С. 59-60; Ільза - С. 60-61; **[З поем]**; Атта Троль (Літня казка) : [епіграф з поезії Ф. Фрейліграта] / Генріх Гейне - С. 62-148; **[Зі збірки "З поетичної спадщини" (Nachlese zu den Gedichten)]** / Генріх Гейне; Ткачі [Г. Гейне] - С. 149-150; **[Зі збірки "Romanzero"]** / Генріх Гейне; Маврський король - С. 151-153; *Enfant perdu* ("Стояв на чатах я в війні за волю...") - С. 154.

Примітка про назви: у змісті "Ліричне інтермеццо" оригінал назви: Ліричні співанки (*Lyrisches Intermezzo*); у змісті "Твоє обличчя, любе, миле..." оригінал назви: "Твоє обличчя любе, миле..."; у змісті "Співав соловейко і липа цвіла..." оригінал назви: Співав соловейко, і липа цвіла...; у змісті "Бог сна поніс мене у замок десть залятий..." оригінал назви: "Бог сну поніс мене у замок десть залятий..."; у змісті "*Die Heimkehr*" оригінал назви: Поворот додому (*Heimkehr*); у змісті "Люди, не глузуйте з чорта..." оригінал назви: "Люди! не глузуйте з чорта..."; у змісті "Сафіри оченьки твої..." оригінал назви: "Саффіри оченьки твої..."; у змісті "В тебе й діаманти і перли..." оригінал назви: "В тебе й діаманти, і перли..."; у змісті "На валах у Саламанці..." оригінал назви: "По валах у Саламанці..."; у змісті "Над горами сонечко сходить зза гаю..." оригінал назви: Над горами сонечко сходить з-за гаю...; у змісті "Атта Троль (Літня казка)" оригінал назви: Атта Троль. Сон літньої ночі

Шифри НБУВ:

2088. Міцкевич А. Вілія, що наші струмочки приймає : (з поеми Міцкевича "Конрад Валенрод") / Адам Міцкевич // *Вибрані твори* : в 3 т. / Л. Українка. - Київ : Держлітвидав, 1936. - **Т. 3:** Переклади. Проза. - С. 157-158.

Шифри НБУВ:

1937

2089. Італійська народня пісня (Переспів) // *Вибрані твори* : в 3 т. / Л. Українка. - Київ : Держ. літ. вид-во, 1937. - **Т. 1:** Лірика. - С. 218.

1939

2090. Гейне Г. Літній вечір : [уривок] / Генріх Гейне // Літературна читанка : 3 кл. / М. М. Миронов. - 7-ме вид. - Київ : Радян. школа, 1939. - С. 167

Шифри НБУВ:

Переклад з "Книги пісень" (1827 р.) Генріха Гейне, цикл "Поворот додому (Heimkehr)". Вперше переклади були надруковані у виданні: Гейне Г. Книга пісень / пер. Лесі Українки і Максима Ставицького. - Львів, 1892. - VII, 103 с. - (Всесвітні твори).

1942

2091. "Чуло небо і землі розповіло, що бог промовив..." : з недрукованих творів / подала М. Деркач // Наші дні. - 1942. - **Ч. 3.** - С. 1.

Шифри НБУВ:

Переклад був надісланий Лесею Українкою до М. П. Драгоманова при листі від 27 (15) жовтня 1892 р.

1945

2092. Данте А. Божественна комедія. Пекло. Пісня V / Аліг'єрі Данте // Літ. газ. - 1945. - **№ 25 (27 верес.)**

Шифри НБУВ:

Першодрук незакінченого поетичного перекладу з італійської.

Джерело : Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. – Київ, 1972.

1946

2093. Гейне Г. Вибрані поезії [Г. Гейне] : в пер. укр. поетів / Генріх Гейне ; за ред. Л. С. Первомайського. - Київ : Держлітвидав України, 1946. - 384 с. -

Зі змісту: "Бог сну поніс мене у замок десть заклятий...". - С. 14-14; "Коли настав чудовий май...". - С. 27; "Обличчям до мого обличчя склонись...". - С. 28; "Ти не любиш мене, ти не любиш мене...". - С. 29-30; "Цілуй, а не клянись мені!". - С. 30; "Ти скажи мені, кохана...". - С. 30-31; "Як я з милою розставсь...". - С. 35; "Хлопець кохає дівчину...". - С. 36; "Вони мене дражнили...". - С. 37; "Сумне моє серденько трудне...". - С. 40; "Вечірні промені ясні...". - С. 43; "Знов прийшов я до того будинку...". - С. 43; "Ніч тиха, всі вулиці в сні спочивають...". - С. 43-44; "Дівчина спить тихо в кімнаті...". - С. 44; "Ох, я нещасний Атлас!". - С. 45; "Не дивуйте мені, люди...". - С. 46; "Пора вже мені добрий розум вернуть...". - С. 46-47; "Серце! доля ще не вмерла...". - С. 47; "Любоко, це для тебе згуба...". - С. 47-48; "Ти все не дозволяєш...". - С. 48; "Сапфіри оченьки твої...". - С. 48-49; "Я тобі на вірність клявся...". - С. 49; "Сьогодні у них товариство...". - С. 49-50; "В тебе й діаманти, і перли...". - С. 50; "Я з вами розстався у літнюю спеку...". - С. 50-51; "У темній поштовій кареті...". - С. 51; "В молодії давні літа...". - С. 51; "На валах у Саламанці...". - С. 52; Світова тьма. - С. 52-55; Гірська

ідилія. - С. 64-71; Маврський король. - С. 171-173; *Enfant perdu*. - С. 207-208.

Шифри НБУВ: АО103383

1948

2094. Франко І. Я. Хороший заробіток / І. Я. Франко // Каменщик и другие рассказы : пер. с укр. / І. Я. Франко ; ред. и предисл. Б. Турганова. - [Москва] : ОГИЗ, 1948. - С. 14-21. - (Массовая библиотека)

Шифри НБУВ: В0375582

2095. Франко І. Я. Избранные сочинения [І. Я. Франка] = Вибір творів : пер. с укр. / І. Я. Франко ; под. ред.: М. Ф. Рыльского, Б. А. Турганова. - Москва : ОГИЗ, 1945-1951. - Тит. арк. парал. укр.

Т. 2 : Рассказы и повести. - 1948. - 636 с. -

Зі змісту: Сам виноват. - С. 41-50; Хороший заработок. - С. 51-56.

Шифри НБУВ: В253453/2

2096. Гейне Г. І. Негода ("Лютує негода"). II. *Enfant perdu* ("Забытый пост я в битвах за свободу...") / Генріх Гейне ; підгот. тексту і прим. А. Гозенпуда // Радян. літературознавство. - 1948. - № 9. - С. 123-125.

Шифри НБУВ: Ж27444

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2097. Італійська народня пісня (Переспів) // Вибрані поезії / Л. Українка. - Київ : Держ. вид-во худож. літ, 1948. - С. 226.

Шифри НБУВ: В0372529

2098. Італійська народня пісня (Переспів) // Вибрані твори / Л. Українка. - Київ, 1948. - С. 168-169.

Шифри НБУВ:

2099. Радянське літературознавство / АН УРСР, Ін-т літератури ім. Т. Г. Шевченка. - Київ : [с. п.], 1937-1957.

Вип. 9. - 1948. - 200 с. -

Зі змісту: Негода / Генріх Гейне. - С. 123-124; *Enfant perdu* / Генріх Гейне. - С. 124-125.

Шифри НБУВ:

1951

2100. "В небі ми жодного доброго батька не маєм..." / Невідомий поет // Твори : в 5 т. / Л. Українка. - Київ, 1951. - **Т. 1**: Поезії, поеми, легенди, 1880-1913. - С. 464-465.

Шифри НБУВ: В260382/1

Переклад вірша невідомого німецького автора призначався для журн. "Народ" і був надісланий М. Павлику з Софії разом з листом 27 вересня 1894 р. Вперше надруковано

у виданні: Українка Л. Неопубліковані твори. - Львів : Вільна Україна, 1947. - С. 127-138.

2101. Гейне Г. Ткачі [Г. Гейне] : [зі збірки "З поетичної спадщини"] / Генріх Гейне // Вибрані поезії / Л. Українка ; упоряд., прим. та комент. О. М. Пархоменка. - Київ : Радян. школа, 1951. - С. 271. - (Шкільна бібліотека класиків). - Комент.: с. 286.

Шифри НБУВ: Арх. 1951 У-451

2102. [З Біблії] // Наша культура. - Вінніпег, 1951. - № 2. - Стп. 26-27. - **Зміст:** Книга пророка Єзекиїля (XXXVII: 1-14) ; Книга пророка Ісаї (І: 2-3, 11-18)

Шифри НБУВ:

Публікація в статті П. В. Одарченка "Переклади Лесі Українки з Біблії" (ч. 2). Переклади були надіслані Лесею Українкою до М. П. Драгоманова при листах від 3 вересня (22 серпня) 1891 р. (з "Книги пророка Єзекиїля") та від 27 (15) жовтня 1892 р. (з "Книги пророка Ісаї"). Тексти перекладів взято з машинописних копій листування Лесі Українки з М. П. Драгомановим, що зберігалися у С. М. Драгоманова.

2103. Італійська народна пісня (Переспів) // Вибрані поезії / Л. Українка ; упоряд., прим. та комент. О. М. Пархоменка. - Київ : Радян. школа, 1951. - С. 163. - (Шкільна бібліотека класиків). - Комент.: с. 282.

Шифри НБУВ: Арх. 1951 У-451

2104. Негрі Ада "Я свой летучий стих, блестящий самоцветом..." / Ада Негрі // Твори : в 5 т. / Л. Українка. - Київ, 1951. - Т. 1: Поезії, поеми, легенди, 1880-1913. - С. 179.

Шифри НБУВ:

1952

2105. Избранные произведения / ред. Л. М. Дубровская ; сост. с послесл. "Леся Украинка" П. А. Бученков ; [пер.: В. К. Звягинцева, А. А. Прокофьев, Е. А. Благинина, Н. Н. Ушаков, П. С. Карабан, Н. К. Чуковский, В. А. Рождественский, М. И. Комиссарова, А. П. Глоба, Д. Г. Бродский, М. И. Алигер, Л. М. Длигач, Н. А. Заболоцкий, Н. Л. Браун, А. И. Дейч, А. Г. Островский, Г. А. Шенгели, В. М. Россельс, Н. Славинская, М. А. Светлов, Б. И. Лебедев, П. Г. Антокольский]. - Тула : Обл. кн. изд-во, 1952. - 544 с. : портр. - 30000 пр. - Примеч.: с. 525-538.

Зміст: Лирика; [На крилах пісень]; Надежда / пер. В. Звягинцева. - С. 5; Конвалия / пер. А. Глоба. - С. 6-7; [Поэма збірками]; "Порою, едва лишь примусь за работу..." / пер. В. Звягинцева. - С. 8; [На крилах пісень]; Посещения / пер. А. Прокофьев. - С. 9-10; Начало весны / пер. Е. Благинина. - С. 11; Певец / пер. В. Звягинцева. - С. 12-13; Contra spem spero! / пер. Н. Ушаков. - С. 14; "Когда я утомлюсь привычной жизнью..." / пер. П. Карабан. - С. 15-16; Мой путь / пер. П. Карабан. - С. 17-18; Предрассветные огни / пер. В. Звягинцева. - С. 19; Сон / пер. Н. Чуковский. - С. 20-22; "Повсюду плач и стон глубокий..." / пер. В. Звягинцева. - С. 23; "За правду встанем единой ратью..." / пер. П. Карабан. - С. 24; Вечерний час (любимой матери [О. Пчілка]) / пер. В. Звягинцева. - С. 25; На старинный мотив / пер. Е. Благинина. - С. 26-27; В путь / пер. В. Звягинцева. - С. 28-29; Из цикла "Крымские воспоминания"; Запев / пер. В. Рождественский. - С. 30; 1. Морская тишина / пер. М. Комиссарова. - С. 30-31; 2. Пой, моя песня / пер. Е. Благинина. - С. 32; 3. Бессонная ночь / пер. В. Рождественский. - С. 32-33; 9. Бахчисарай / пер. П. Карабан. - С. 33-34; 10. Бахчисарайский дворец / пер. В. Рождественский. - С. 34; 11. Бахчисарайская гробница / пер. В. Рождественский. - С. 34-35; В детском хороводе (Цикл) / пер. В. Звягинцева; "На зеленом бугорочке..." - С.

36; "Лето красное минуло..." - С. 36-37; "Мама, зима настает..." - С. 37-38; "Тешся, играй, пока детство не минет..." - С. 38-39; Веснянка : (сестре Олеся) / пер. Е. Благинина. - С. 40-41; Вишенки-черешенки / пер. Е. Благинина. - С. 42; "Как придет грусть - тоска..." / пер. А. Глоба. - С. 43; К моему фортепьяно : (элегия) / пер. В. Рождественский. - С. 44; Победа / пер. Е. Благинина. - С. 45; "Эта тихая ночь-чаровница..." / пер. М. Комиссарова. - С. 46; Давняя весна / пер. М. Комиссарова. - С. 47; "В ненастную тучу собралась кручина моя..." / пер. М. Комиссарова. - С. 48; **[Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]**; Мать-рабыня / пер. М. Комиссарова. - С. 49-50; "И все-таки к тебе лишь мысль стремится..." / пер. В. Звягинцева. - С. 51; Врагам : (отрывок) / пер. Н. Чуковский. - С. 52; Полночные думы / пер. В. Звягинцева. - С. 53-54; Товарищам / пер. Н. Ушаков. - С. 55; Поэт в дни осады / пер. Д. Бродский. - С. 56-58; Другу на память / пер. Н. Ушаков. - С. 59-60; To be or not to be? / пер. М. Комиссарова. - С. 61-62; Грешница / пер. М. Комиссарова. - С. 63-70; Минута отчаяния / пер. М. Алигер. - С. 71; "О, знаю я, немало прошумит..." / пер. А. Глоба. - С. 72; Fiat nox! / пер. М. Комиссарова. - С. 73-74; "Слово, зачем ты не стала боевая..." / пер. М. Комиссарова. - С. 75; Вечной памяти листка, сожженного приятельской рукой в тяжелое время / пер. В. Звягинцева. - С. 76; Отзвуки / пер. М. Комиссарова. - С. 77; Товарищу / пер. Н. Ушаков. - С. 78; Романс / пер. Л. Длигач. - С. 79; **[На крилах пісень]; Сльози - перлы (Цикл)**/ пер. Н. Заболоцкий; I. "О милая родина! Край мой желанный!..." - С. 80; II. "В слезах я стою пред тобой, Украина..." - С. 81; III. "Все наши слезы мукой огневою..." - С. 81-82; "Так прожила зимой я долгой, долгой..." / пер. А. Прокофьев. - С. 83-84; **[Думи і мрії]; Из цикла "Крымские отзвуки"**; II. Отрывки из письма / пер. Н. Браун. - С. 85-86; IV. Мечты / пер. М. Алигер. - С. 87-89; V. Зимняя ночь на чужбине / пер. М. Комиссарова. - С. 90-93; VII. Зимняя весна / пер. А. Дейч. - С. 93-94; "На полуслове разговор прервался..." / пер. А. Глоба. - С. 95-96; Забытая тень / пер. М. Комиссарова. - С. 97-98; Возвращение / пер. Н. Ушаков. - С. 99-100; Полярная ночь : (фантазия) / пер. Н. Браун. - С. 101-103; Часы труда / пер. Н. Чуковский. - С. 104-105; **[Відгуки]; Из цикла "Мгновенья"**; I. Lied ohne Klang / пер. В. Звягинцева. - С. 106; III. "Как вы счастливы чистые звезды..." / пер. В. Звягинцева. - С. 107; "Талого снега платочки раскиданы..." / пер. В. Звягинцева. - С. 107; **[Легенди (Цикл)]**; Сфинкс / пер. Н. Браун. - С. 108-109; Ра-Менеис / пер. Н. Браун. - С. 110-114; VI. Эпилог / пер. А. Островский. - С. 115-117; "Как тяжело идти мне той дорогой..." / пер. Н. Браун. - С. 118; "Вечно терновый венец будет царской короны прекрасней..." / пер. Г. Шенгели. - С. 119-120; Забытые слова / пер. М. Комиссарова. - С. 121-122; **Ритмы (Цикл)**/ пер. Н. Браун; I. "Вы, слова мои громкие, где вы теперь..." - С. 123; II. "Иль молниями только им носиться..." - С. 124; III. "Когда бы солнца ясные лучи..." - С. 124; IV. "Мне так хотелось бы уплыть с водою..." - С. 125; V. "Нет, я покорить ее, видно, не в силах..." - С. 126-127; VI. "Когда б вся кровь моя вот так же уплыла..." - С. 127; **[Поза збірками]**; "Вы помните, однажды я сказала..." / пер. А. Островский. - С. 128-129; Песня "Гей, пойду в зеленые я горы..." / пер. В. Звягинцева. - С. 130; "Бывало, обойду поля и горы..." / пер. Л. Длигач. - С. 131; "Зачем я не могу взлететь к высотам..." / пер. Н. Браун. - С. 132-133; "Уста твердят: ушел он без возврата..." / пер. А. Островский. - С. 134-135; Вече / пер. М. Комиссарова. - С. 136-138; Темная туча / пер. В. Звягинцева. - С. 139; **Из цикла "Осенние песни"**; II. Осень / пер. М. Комиссарова. - С. 140; "Где же те струны, где голос могучий..." / пер. А. Глоба. - С. 141; "Острым блеском вдруг волны заискрились..." / пер. В. Звягинцева. - С. 142; Дым / пер. В. Россельс. - С. 143-145; "Всюду, куда я не гляну, сухие туманы..." / пер. Н. Чуковский. - С. 146; Надпись в руине / пер. Н. Браун. - С. 147-148; "Когда мне очи милого сверкают..." / пер. Н. Чуковский. - С. 149; **Песни про волю (Цикл)**/ пер. Н. Заболоцкий; I. "Люди идут и знамена вздымают..." - С. 150-151; II. "Откуда льется гимн Марселя?...". - С. 151-152; III. "Нагаечка, нагаечка" - поет иной подчас..." - С. 153; "Мечта, не предай! По тебе я так долго томилась..." / пер. А. Островский. - С. 154; "На пиршествах кровавых опьянев..." / пер. А. Островский. - С. 155-156; Веселый пан / пер. П. Карабан. - С. 157; Практичный пан / пер. П. Карабан. - С. 158; Пан-народник / пер. П. Карабан. - С. 159-160; Легенда / пер. Н. Заболоцкий. - С. 161-162; "За горой зарницы блещут..." / пер. Н. Заболоцкий. - С. 163; "Случилось это в дни священной Германдады..." / пер. П. Карабан. - С. 164; **Из цикла "Весна в Єгипте"**/ пер. Н. Ушаков; III. Афра. - С. 165; VI. Тайный дар. - С. 165-167; **Из цикла "Из путевой книжки"**; III. На стоянке / пер. Н. Браун. - С. 168-170; IV. Грезы в бурю / пер. М. Комиссарова. - С. 170-172; VI. Эпилог /

пер. Н. Славинская. - С. 172-173; "Кто вам сказал, что я хрупка..." / пер. В. Звягинцева. - С. 174; В годовщину / пер. Л. Длигач. - С. 175-176; **Поэмы**; Роберт Брюс, король шотландский / пер. Г. Шенгели. - С. 179-192; Старая сказка / пер. М. Светлов. - С. 193-218; Одно слово / пер. М. Комиссарова. - С. 219-224; Вила-посестра / пер. М. Комиссарова. - С. 225-232; **Из "Триптиха. 3"**; Про великана (сказка) / пер. Б. Лебедев. - С. 233-236; **Драматические произведения**; В катакомбах / пер. П. Антокольский. - С. 239-263; В пуще / пер. Н. Браун. - С. 264-394; Лесная песня / пер. М. Комиссарова. - С. 395-489.

Примітка про назви: у змісті "Наdejда" оригінал назви: Надія; у змісті "Порою, едва лишь примусь за работу..." оригінал назви: "Чого то часами, як сяду за діло..."; у змісті "Посещения" оригінал назви: Завітання; у змісті "Начало весны" оригінал назви: Напровесні; у змісті "Певец" оригінал назви: Співець; у змісті "Когда я утомлюсь привычной жизнью..." оригінал назви: "Коли втомлюся я життям щоденним..."; у змісті "Мой путь" оригінал назви: Мій шлях; у змісті "Предраcсветные огни" оригінал назви: Досвітні вогні; у змісті "Повсюду плач и стон глубокий..." оригінал назви: "Скрізь плач, і стогін, і ридання..."; у змісті "За правду встанем единой ратью..." оригінал назви: "За правду, браття, єднаймося щиро..."; у змісті "Вечерний час" оригінал назви: Вечірня година; у змісті "На старинный мотив" оригінал назви: На давній мотив; у змісті "В путь" оригінал назви: У путь; у змісті "Крымские воспоминания" оригінал назви: "Кримські спогади"; у змісті "Запев" оригінал назви: Заспів; у змісті "Морская тишина" оригінал назви: Тиша морська; у змісті "Пой, моя песня..." оригінал назви: Грай, моя пісню!; у змісті "Бессонная ночь" оригінал назви: Безсонна ніч; у змісті "Бахчисарайский дворец" оригінал назви: Бахчисарайський палац; у змісті "Бахчисарайская гробница" оригінал назви: Бахчисарайська гробниця; у змісті "В детском хороводе" оригінал назви: В дитячому кружбі; у змісті "На зеленом бугорочке..." оригінал назви: "На зеленому горбочку..."; у змісті "Лето красное минуло..." оригінал назви: "Літо краснєє минуло..."; у змісті "Мама, зима настает..." оригінал назви: "Мамо, їде вже зима..."; у змісті "Тебeся, играй, пока детство не минет..." оригінал назви: "Тішeся, дитино, поки ще маленька..."; у змісті "Вишенки-черешенки" оригінал назви: Вишеньки; у змісті "Как придет грусть - тоска..." оригінал назви: "Якщо прийде журба, то не думай її..."; у змісті "К моему фортепьяно" оригінал назви: До мого фортепіано; у змісті "Победа" оригінал назви: Перемога; у змісті "Эта тихая ночь-чаровница..." оригінал назви: "То була тиха ніч чарівниця..."; у змісті "Давняя весна" оригінал назви: Давня весна; у змісті "В ненастную тучу собралась кручина моя..." оригінал назви: "У чорну хмару зібралася туга моя..."; у змісті "Мать-рабыня" оригінал назви: Мати-невільниця; у змісті "И все-таки к тебе лишь мысль стремится..." оригінал назви: "І все-таки до тебе думка лине..."; у змісті "Врагам" оригінал назви: Ворогам; у змісті "Полночные думы" оригінал назви: Північні думи; у змісті "Товарищам" оригінал назви: До товаришів; у змісті "Поэт в дни осады" оригінал назви: Поет під час облоги; у змісті "Другу на память" оригінал назви: Товаришці на спомин; у змісті "Грешница" оригінал назви: Грішниця; у змісті "Минута отчаяния" оригінал назви: Хвилина розпачу; у змісті "О, знаю я, немало прошумит..." оригінал назви: "О, знаю я, багато ще промчить..."; у змісті "Слово, зачем ты не стала боевая..." оригінал назви: "Слово, чому ти не твердая криця..."; у змісті "Вечной памяти листка, сожженного приятельской рукой в тяжелое время" оригінал назви: На вічну пам'ять листочкові, спаленому приятельською рукою в непевні часи; у змісті "Отзвуки" оригінал назви: Відгуки; у змісті "Товарищу" оригінал назви: До товариша; у змісті "Слезы - перлы" оригінал назви: Сльози - перли; у змісті "О милая родина! Край мой желанный!..." оригінал назви: "Сторононько рідна! коханий мій краю!"; у змісті "В слезах я стою пред тобой, Украина..." оригінал назви: "Україно! Плачу сльозами над тобою..."; у змісті "Все наши слезы мукой огневою..." оригінал назви: "Всі наші сльози тугою палкою..."; у змісті "Так прожила зимой я долгой, долгой..." оригінал назви: "Так прожила я цілу довгу зиму..."; у змісті "Крымские отзвуки" оригінал назви: "Кримські відгуки"; у змісті "Отрывки из письма" оригінал назви: Уривки з листа; у змісті "Мечты" оригінал назви: Мрії; у змісті "Зимняя ночь на чужбине" оригінал назви: Зимові ніч на чужині; у змісті "Зимняя весна" оригінал назви: Весна зимова; у змісті "На полуслове разговор прервался..." оригінал назви: "Порвалася нескінчена розмова..."; у змісті "Забытая тень" оригінал назви: Забута тінь; у змісті "Возвращение" оригінал назви: Поворот; у змісті "Полярная ночь" оригінал назви: Полярна ніч; у змісті "Часы труда" оригінал назви: Години праці; у змісті "Мгновенья" оригінал назви: Хвилини; у змісті "Как вы счастливы чистые звезды..." оригінал назви: "Ви щасливі, пречисті зорі..."; у змісті "Талого снега платочки раскиданы..." оригінал назви: "Талого снігу платочки сивенькі..."; у змісті "Сфинкс" оригінал назви: Сфінкс; у змісті "Ра-Менеис" оригінал назви: Ра-Менеїс; у змісті "Эпизод" оригінал назви: Епілог; у змісті "Как тяжело идти мне той дорогой..." оригінал назви: "О, як то тяжко тим шляхом ходити..."; у змісті "Вечно терновый венец будет царской короны прекрасней..." оригінал назви: "Завжди терновий вінець буде краще ніж царська корона..."; у змісті "Забытые слова" оригінал назви: Забуті слова; у змісті "Ритмы" оригінал назви: Ритми; у змісті "Вы, слова мои громкие, где вы теперь..." оригінал назви: "Де поділися ви, голоснії слова..."; у змісті "Иль молниями только им носиться..." оригінал назви: "Чи тільки ж блискавицями літати..."; у змісті "Когда бы солнца ясные лучи..." оригінал назви: "Якби оті проміння золоті..."; у змісті

"Мне так хотелось бы уплыть с водою..." оригінал назви: "Хотіла б я уплыти за водою..."; у змісті "Нет, я покорить ее, видно, не в силах..." оригінал назви: "Ні! я покорити її не здолаю..."; у змісті "Когда б вся кровь моя вот так же уплыла..." оригінал назви: "Якби вся кров моя уплинула отак..."; у змісті "Вы полните, однажды я сказала..." оригінал назви: "Чи пам'ятає, коли я говорила..."; у змісті "Гей, пойду в зеленые я горы..." оригінал назви: "Гей, піду я в ті зелені гори..."; у змісті "Бывало, обойду поля и горы..." оригінал назви: "Минаю я, було, долини й гори..."; у змісті "Зачем я не могу взлететь к высотам..." оригінал назви: "Чом я не могу злінути угору..."; у змісті "Уста твердят: ушел он без возврата..." оригінал назви: "Уста говорять: 'він навіки згинув!...'"; у змісті "Вече" оригінал назви: Віче; у змісті "Темная туча" оригінал назви: Темна хмара; у змісті "Осенние песни" оригінал назви: Осінні пісні; у змісті "Осень" оригінал назви: Осінь; у змісті "Где же те струны, где голос могучий..." оригінал назви: "Де ж ті струни, де голос потужний..."; у змісті "Острым блеском вдруг волны заискрились..." оригінал назви: "Гострим полиском хвилі спалахнуть..."; у змісті "Дым" оригінал назви: Дим; у змісті "Всюду, куда я не гляну, сухие туманы..." оригінал назви: "Скрізь, де не гляну, сухі тумани розляглися..."; у змісті "Надпись в руине" оригінал назви: Напис в руїні; у змісті "Когда мне очи милого сверкают..." оригінал назви: "Коли дивлюсь глибоко в любі очі..."; у змісті "Песни про волю" оригінал назви: Пісні про волю; у змісті "Люди идут и знамена вздымают..." оригінал назви: "Ось вони йдуть. Корогва у них має..."; у змісті "Откуда льется гимн Марселя?..." оригінал назви: "Чого марсельську пісню чути?..."; у змісті "Нагаечка, нагаечка" - поет иной подчас..." оригінал назви: "Нагаєчка, нагаєчка!" - співають накінець..."; у змісті "Мечта, не предай! По тебе я так долго томилась..." оригінал назви: "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила..."; у змісті "На пириествах кровавых опьянев..." оригінал назви: "Упоєні на банкетах кривавих..."; у змісті "Веселый пан" оригінал назви: Веселий пан; у змісті "Практичный пан" оригінал назви: Практичний пан; у змісті "Пан-народник" оригінал назви: Пан-народовець; у змісті "За горой зарницы блещут..." оригінал назви: "За горою блискавиці..."; у змісті "Случилось это в дни священной Германдады..." оригінал назви: "Було се за часів святої Германдади..."; у змісті "Весна в Египте" оригінал назви: "Весна в Єгипті"; у змісті "Тайный дар" оригінал назви: Таємний дар; у змісті "Из путевой книжки" оригінал назви: З подорожньої книжки (Цикл); у змісті "На стоянке" оригінал назви: На стоянці; у змісті "Грезы в бурю" оригінал назви: Мрії в бурю; у змісті "Эпилог" оригінал назви: Епилог; у змісті "Кто вам сказал, что я хрупка..." оригінал назви: "Хто вам сказав, що я слабка..."; у змісті "В годовщину" оригінал назви: На роковини; у змісті "Роберт Брюс, король шотландский" оригінал назви: Роберт Брюс, король шотландський; у змісті "Старая сказка" оригінал назви: Давня казка; у змісті "Вила-посестра" оригінал назви: Віла-посестра; у змісті "Про великана" оригінал назви: Про велета; у змісті "В пущи" оригінал назви: У пущі; у змісті "Лесная песня" оригінал назви: Лісова пісня

Шифри НБУВ: BO458587

На с. 1 фото Лесі Українки 1896 р.

1953

2106. Стихи и поэмы : пер. с укр. / ред.-сост., предисл. А. Дейч ; пер.: В. Звягинцева, А. Дейч, А. Прокофьев, Н. Чуковский, Е. Благинина, Н. Ушаков, П. Карабан, С. Маршак, В. Рождественский, М. Комиссарова, Н. Заблоцкий, Д. Бродский, М. Алигер, А. Глоба, Н. Браун, Л. Длигач, М. Сандомирский, А. Островский, В. Россельс, Н. Славинская, Б. Лебедев, М. Светлов. - Москва : Гослитиздат, 1953. - 188 с. : портр. - 75000 пр.

Зміст: Лирика; [На крилах пісень]; Надежда / пер. В. Звягинцева. - С. 9; [Поэма збірками]; "Порою, едва лишь примусь за работу..." / пер. В. Звягинцева. - С. 10; [На крилах пісень]; Путешествие к морю (Цикл) / пер. А. Прокофьев; 1. "Прощай, Волянь! Прощай, мой край любимый!..." - С. 11; II. "Дальше, все дальше! Как плахты в заплатах..." - С. 11; III. "Краса Украины, Подолье!..." - С. 12; IV. "Солнце проснулось, солнышко встало..." - С. 12-13; V. "Как город велик, как дома в нем высоки..." - С. 13-14; VI. "С душным городом время расстанется..." - С. 14-15; VII. "Ой, высоко солнце в ясном небе встало..." - С. 15-17; VIII. "Уж солнце идет на покой..." - С. 18; IX. "Путь кончится вскоре..." - С. 18-19; [На крилах пісень]; Природе / пер. Н. Чуковский. - С. 20; Начало весны / пер. Е. Благинина. - С. 21; Певец / пер. В. Звягинцева. - С. 22-23; Contra spem spero! / пер. Н. Ушаков. - С. 24-25; Мой путь / пер. П. Карабан. - С. 26-27; "Когда я утомлюсь привычной жизнью..." / пер. П. Карабан. - С. 28-30; "Повсюду плач и стон глубокий..." / пер. В. Звягинцева. - С. 31; [Поэма

збірками]; "За правду встанем единой ратью..." / пер. П. Карабан. - С. 32; "Шлю зеленый листок тебе ныне..." / пер. В. Звягинцева. - С. 33; [На крилах пісень]; В детском хороводе (Цикл) / пер. В. Звягинцева; "На зеленом бугорочке..." - С. 34; "Лето красное минуло..." - С. 34-35; "Мама, зима настает..." - С. 35-36; "Тешся, играй, пока детство не минет..." - С. 36-37; Черешенки / пер. С. Маршак. - С. 38; Из цикла "Крымские воспоминания"; Запев / пер. В. Рождественский. - С. 39; 1. Морская тишина / пер. М. Комиссарова. - С. 39-40; 2. Пой, моя песня / пер. Е. Благунина. - С. 41; 3. Бессонная ночь / пер. В. Рождественский. - С. 41-42; 9. Бахчисарай / пер. П. Карабан. - С. 42-43; 10. Бахчисарайский дворец / пер. В. Рождественский. - С. 43; 11. Бахчисарайская гробница / пер. В. Рождественский. - С. 43-44; Слезы - перлы (Цикл) / пер. Н. Заболоцкий; I. "О милая родина! Край мой желанный!..." - С. 45-46; II. "В слезах я стою пред тобой, Украина..." - С. 46; III. "Все наши слезы мукой огневою..." - С. 46-47; Предрастветные огни / пер. В. Звягинцева. - С. 48; [Думи і мрії]; Из цикла "Мелодии"; "Стояла я и слушала весну..." / пер. В. Звягинцева. - С. 49; "Хотела бы песнею стать я..." / пер. В. Звягинцева. - С. 49; Победа / пер. Е. Благунина. - С. 50; Давняя весна / пер. М. Комиссарова. - С. 50-51; "В ненастную тучу собралась кручина моя..." / пер. М. Комиссарова. - С. 51-52; Из "Невольничьих песен"; Мать-невольница / пер. М. Комиссарова. - С. 53-54; "И все-таки к тебе лишь мысль стремится..." / пер. Звягинцева. - С. 55; Товарищам / пер. Н. Ушаков. - С. 55-56; Поэт в дни осады / пер. Д. Бродский. - С. 56-59; Другу на память / пер. Н. Ушаков. - С. 59-61; Грешница / пер. М. Комиссарова. - С. 61-68; Минута отчаяния / пер. М. Алигер. - С. 68-69; "О, знаю я, немало прошумит..." / пер. А. Глоба. - С. 69-70; Fiat pox! / пер. М. Комиссарова. - С. 70-71; Вечной памяти листка, сожженного дружеской рукой в тяжелое время / пер. В. Звягинцева. - С. 72; "Слово мое, почему ты не стало..." / пер. С. Маршак. - С. 72-73; [Думи і мрії]; Товарищу / пер. Н. Ушаков. - С. 74; "Я сама себе на горе..." / пер. М. Комиссарова. - С. 75; [Поэма збірок]; "Так прожила зимой я долгой, долгой..." / пер. А. Прокофьев. - С. 76-77; [Думи і мрії]; Из цикла "Крымские отзвуки"; II. Отрывки из письма / пер. Н. Браун. - С. 78-79; IV. Мечты / пер. М. Алигер. - С. 80-82; VII. Зимняя весна / пер. А. Дейч. - С. 82-84; [Думи і мрії]; "На полуслове разговор прервался..." / пер. А. Глоба. - С. 85-86; Забытая тень / пер. М. Комиссарова. - С. 87-89; Возвращение / пер. Н. Ушаков. - С. 90-91; [Відгуки; Из циклу "Невольницькі пісні"]; Забытые слова / пер. М. Комиссарова. - С. 92-93; Вече / пер. М. Комиссарова. - С. 94-96; Из цикла "Ритмы"; 1. "Вы, слова мои громкие, где вы теперь..." / пер. Н. Браун. - С. 97; 2. "Иль молниями только им носиться..." - С. 98; 3. "Когда бы солнца ясные лучи..." - С. 98; 4. Adagio penseroso. - С. 99; 5. Presto appassionato. - С. 100-101; 6. "О, если б сердце кровью истекло..." / пер. С. Маршак. - С. 101-102; 7. "Как тяжело идти мне той дорогой..." / пер. Н. Браун. - С. 102; Из цикла "Мгновенья"; "Талого снега платочки раскиданы..." / пер. В. Звягинцева. - С. 103; "Бывало, обойду поля и горы..." / пер. Л. Длигач. - С. 103-104; "Ой, как будто не печалюсь, все же я не рада..." / пер. А. Прокофьев. - С. 104; "Ой, пойду я в бор дремучий в сумерки под вечер..." / пер. А. Прокофьев. - С. 105; [Поэма збірок]; "Тебя, как плоть, держать в своих объятьях..." / пер. М. Сандомирский. - С. 106; "Уста твердят: ушел он без возврата..." / пер. А. Островский. - С. 107-108; Калина / пер. В. Звягинцева. - С. 109; "Острым блеском вдруг волны заискрились..." / пер. В. Звягинцева. - С. 110; Дым / пер. В. Россельс. - С. 111-113; "Всюду, куда я не гляну, сухие туманы..." / пер. Н. Чуковский. - С. 114; Надпись в руине / пер. Н. Браун. - С. 115-116; "Не погибли золотые терны..." / пер. А. Островский. - С. 117; Песни про волю (Цикл) / пер. Н. Заболоцкий; 1. "Люди идут и знамена вздымают..." - С. 118-119; 2. "Откуда льется гимн Марсея?...". - С. 119-120; 3. "Нагаечка, нагаечка" - поет иной подчас..." - С. 121; "Мечта, не предай! По тебе я так долго томилась..." / пер. А. Островский. - С. 122; "На пиршествах кровавых опьянев..." / пер. А. Островский. - С. 123-124; Сатира; Веселый пан / пер. П. Карабан. - С. 125; Практичный пан / пер. П. Карабан. - С. 125-126; Пан-народник / пер. П. Карабан. - С. 126-127; Легенда / пер. Н. Заболоцкий. - С. 127-129; "Тихую дрему вечернюю..." / пер. А. Островский. - С. 130-131; "Холодной ночью брошенный костер..." / пер. Н. Заболоцкий. - С. 132; "За горой зарницы блещут..." / пер. Н. Заболоцкий. - С. 133; Весна в Египте (Цикл) / пер. Н. Ушаков; I. Хамсин. - С. 134-135; II. Дыхание пустыни. - С. 135; III. Афра. - С. 135-136; IV. Сон. - С. 136-137; V. Ветреная ночь. - С. 137; VI. Вести с Севера. - С. 138; VII. Тайный дар. - С. 138-139; Из путевой книжки (Цикл); III. На стоянке / пер. Н. Браун.

- С. 140-142; VI. Эпилог / пер. Н. Славинская. - С. 142-143; "Кто вам сказал, что я хрупка..." / пер. С. Маршак. - С. 144; Из "Триптиха. 3"; Про великана (сказка) / пер. Б. Лебедев. - С. 145-148; Поэмы; Старая сказка / пер. М. Светлов. - С. 151-175; Одно слово / пер. М. Алигер. - С. 176-182.

Примітка про назви: у змісті "Природе" оригінал назви: До натури; у змісті "Когда я утомлюсь привычной жизнью..." оригінал назви: "Коли втомлюся я життям щоденним..."; у змісті "Повсюду плач и стон глубокий..." оригінал назви: "Скрізь плач, і стогін, і ридання..."; у змісті "Черешенки" оригінал назви: Вишеньки; у змісті "Я, сама себе на горе..." оригінал назви: "Як дитиною, бувало..."; у змісті "Надежда" оригінал назви: Надія; у змісті "Порою, едва лишь примусь за работу..." оригінал назви: "Чого то часами, як сяду за діло..."; у змісті "Прощай, Волянь! Прощай, мой край любимый!..." оригінал назви: "Прощай, Волинь! Прощай, рідний куточок..."; у змісті "Дальше, все дальше! Как плахты в заплатках..." оригінал назви: "Далі, все далі! Он латані ниви..."; у змісті "Краса Украины, Подолье!..." оригінал назви: "Красо України, Подолля!..."; у змісті "Солнце проснулось, солнышко встало..." оригінал назви: "Сонечко встало, прокинулось ясне..."; у змісті "Путешествие к морю" оригінал назви: Подорож до моря; у змісті "Как город велик, как дома в нем высоки..." оригінал назви: "Великеє місто. Будинки високі..."; у змісті "С душиным городом время расстаться..." оригінал назви: "Далі, далі від душного міста!..."; у змісті "Ой, высоко солнце в ясном небе встало..." оригінал назви: "Ой високо сонце в яснім небі стало..."; у змісті "Уж солнце идет на покой..." оригінал назви: "Вже сонечко в море сіда..."; у змісті "Путь кончится вскоре..." оригінал назви: "Кінець подорожі..."; у змісті "Начало весны" оригінал назви: Напровесні; у змісті "Певец" оригінал назви: Співець; у змісті "Мой путь" оригінал назви: Мій шлях; у змісті "За правду встанем единой ратью..." оригінал назви: "За правду, браття, єднаймось щиро..."; у змісті "Шлю зеленый листок тебе ныне..." оригінал назви: "Шлю до тебе малий сей листочок..."; у змісті "В детском хороводе" оригінал назви: В дитячому крузі; у змісті "На зеленом бугорочке..." оригінал назви: "На зеленому горбочку..."; у змісті "Мама, зима настает..." оригінал назви: "Мамо, іде вже зима..."; у змісті "Тебися, играй, пока детство не минет..." оригінал назви: "Тішся, дитино, поки ще маленька..."; у змісті "Крымские воспоминания" оригінал назви: "Кримські спогади"; у змісті "Запев" оригінал назви: Заспів; у змісті "Морская тишина" оригінал назви: Тиша морська; у змісті "Пой, моя песня..." оригінал назви: Грай, моя піснє!; у змісті "Бессонная ночь" оригінал назви: Безсонна ніч; у змісті "Бахчисарайский дворец" оригінал назви: Бахчисарайський дворець; у змісті "Бахчисарайская гробница" оригінал назви: Бахчисарайська гробниця; у змісті "О милая родина! Край мой желанный!..." оригінал назви: "Сторононько рідна! коханий мій краю!"; у змісті "В слезах я стою пред тобой, Украина..." оригінал назви: "Україно! Плачу слізьми над тобою..."; у змісті "Все наши слезы мукой огневою..." оригінал назви: "Всі наші сльози тугою палкою..."; у змісті "Предраассветные огни" оригінал назви: Досвітні огні; у змісті "Стояла я и слушала весну..." оригінал назви: "Стояла я і слухала весну..."; у змісті "Хотела бы песнею стать я..." оригінал назви: "Хотіла б я піснею стати..."; у змісті "Победа" оригінал назви: Перемога; у змісті "Давняя весна" оригінал назви: Давня весна; у змісті "В ненастную тучу собралась кручина моя..." оригінал назви: "У чорну хмару зібралася туга моя..."; у змісті "Невольничьи песни" оригінал назви: Невільничі пісні; у змісті "Мать-невольница" оригінал назви: Мати-невільниця; у змісті "И все-таки к тебе лишь мысль стремится..." оригінал назви: "І все-таки до тебе думка лине..."; у змісті "Товарищам" оригінал назви: До товаришів; у змісті "Поэт в дни осады" оригінал назви: Поет під час облоги; у змісті "Другу на память" оригінал назви: Товарищі на спомин; у змісті "Грешница" оригінал назви: Грішниця; у змісті "Минута отчаяния" оригінал назви: Хвилина розпачу; у змісті "О, знаю я, немало прошумит..." оригінал назви: "О, знаю я, багато ще промчить..."; у змісті "Вечной памяти листка, сожженного дружеской рукой в тяжелое время" оригінал назви: На вічну пам'ять листочкові, спаленому приятельською рукою в непевні часи; у змісті "Слово мое, почему ты не стало..." оригінал назви: "Слово, чому ти не твердая криця..."; у змісті "Товарищу" оригінал назви: До товариша; у змісті "Так прожила зимой я долгой, долгой..." оригінал назви: "Так прожила я цілу довгу зиму..."; у змісті "Крымские отзвуки" оригінал назви: "Кримські відгуки"; у змісті "Отрывки из письма" оригінал назви: Уривки з листа; у змісті "Мечты" оригінал назви: Мрії; у змісті "Зимняя весна" оригінал назви: Весна зимова; у змісті "На полуслове разговор прервался..." оригінал назви: "Порвалася нескінчена розмова..."; у змісті "Забытая тень" оригінал назви: Забута тінь; у змісті "Возвращение" оригінал назви: Поворот; у змісті "Забытые слова" оригінал назви: Забуті слова; у змісті "Вече" оригінал назви: Віче; у змісті "Вы, слова мои громкие, где вы теперь..." оригінал назви: "Де поділися ви, голосні слова..."; у змісті "Иль молниями только им носиться..." оригінал назви: "Чи тільки ж блискавицями літати..."; у змісті "Когда бы солнца ясные лучи..." оригінал назви: "Якби оті проміння золоті..."; у змісті "4. Adagio pensieroso" оригінал назви: "Хотіла б я уплисти за водою..."; у змісті "5. Presto appassionato" оригінал назви: V. "Ні! Я покорити її не здолаю..."; у змісті "О, если б сердце кровью истекло..." оригінал назви: "Якби вся кров моя уплинула отак..."; у змісті "Как тяжело идти мне той дорогой..." оригінал назви: "О, як то тяжко тим шляхом ходити..."; у змісті "Меновенья" оригінал назви: "Хвилини"; у змісті "Талого снега платочки раскиданы..." оригінал назви: "Талого снігу

платочки сивенькії..."; у змісті "Бывало, обойду поля и горы..." оригінал назви: "Минаю я, було, долини й гори..."; у змісті "Ой, как будто не печалюсь, все же я не рада..." оригінал назви: "Ой, здається - не журюся, таки ж я не рада..."; у змісті "Ой, пойду я в бор дремучий в сумерки под вечер..." оригінал назви: "Ой піду я в бір темнений, там суха смерека..."; у змісті "Тебя, как плющ, держат в своих объятьях..." оригінал назви: "Хотіла б я тебе, мов плющ обняти..."; у змісті "Уста твердят: ушел он без возврата..." оригінал назви: "Уста говорять: "він навіки згинув!..."; у змісті "Острым блеском вдруг волны заискрились..." оригінал назви: "Гострим полиском хвилі спалахують..."; у змісті "Всюду, куда я не гляну, сухие туманы..." оригінал назви: "Скрізь, де не гляну, сухі тумани розляглися..."; у змісті "Надпись в руине" оригінал назви: Напис в руїні; у змісті "Не погибли золотые терны..." оригінал назви: "Ой не зникли золотії терни..."; у змісті "Песни про волю" оригінал назви: Пісні про волю; у змісті "Люди идут и знамена вздымают..." оригінал назви: "Ось вони йдуть. Корогва у них має..."; у змісті "Откуда льется гимн Марселя?..." оригінал назви: "Чого марсельську пісню чути?..."; у змісті "Нагаечка, нагаечка" - поет иной подчас..." оригінал назви: "Нагаєчка, нагаєчка!" - співають накінець..."; у змісті "Мечта, не предай! По тебе я так долго томилась..." оригінал назви: "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила..."; у змісті "На пиршествах кровавых опьянев..." оригінал назви: "Упоєні на банкетах кривавих..."; у змісті "Веселый пан" оригінал назви: Веселий пан; у змісті "Практичный пан" оригінал назви: Практичний пан; у змісті "Пан-народник" оригінал назви: Пан-народовець; у змісті "Тихую дрему вечернюю..." оригінал назви: "Тиху задуму вечірнюю..."; у змісті "Холодной ночью брошенный костер..." оригінал назви: "В холодну ніч самотній мандрівець..."; у змісті "За горой зарницы блещут..." оригінал назви: "За горою блискавиці..."; у змісті "Хамсин" оригінал назви: Хамсін; у змісті "Дыхание пустыни" оригінал назви: Дихання пустині; у змісті "Ветреная ночь" оригінал назви: Вітряна ніч; у змісті "Вести с Севера" оригінал назви: Вість з Півночі; у змісті "Тайный дар" оригінал назви: Таємний дар; у змісті "Из путевой книжки" оригінал назви: З подорожньої книжки (Цикл); у змісті "На стоянке" оригінал назви: На стоянці; у змісті "Кто вам сказал, что я хрупка..." оригінал назви: "Хто вам сказав, що я слабка..."; у змісті "Про великана" оригінал назви: Про велета; у змісті "Старая сказка" оригінал назви: Давня казка; у змісті "Одно слово" оригінал назви: Одно слово (Оповідання тубільця з півночі)

Шифри НБУВ: Во479606

2107. Франко И. Я. Хороший заработок / И. Я. Франко // Рассказы : пер. с укр. / сост. Е. Городецкой. - Москва ; Ленинград : Гос. изд-во дет. лит., 1953. - (Школьная библиотека, Для семилетней школы)

Шифри НБУВ:

2108. Бідні люди // Вибрані поезії [В. Гюго] / В. Гюго ; пер. з фр. за ред. М. Терещенка. - Київ : Держ. вид-во худож. літ., 1953. - С. 141-150

Шифри НБУВ: АО127478

2109. Італійська народня пісня (Переспів) // Твори : [у 12 т.] / Л. Українка ; за заг. ред. Б. Якубського. - Нью Йорк : Вид. спілка Тищенко & Білоус, 1953. - Т. 2: Лірика. - С. 151

Шифри НБУВ:

1954

2110. ГомерОдіссея. Рапсодія III та IV : пер. з старогрец. / Гомер // Твори : в 5 т. / Л. Українка. - Київ : Держ. вид-во худож. літ., 1954. - Т. 4. - С. 419-430.

Шифри НБУВ: В260382/1

2111. Надсон С. Я. Про любов твою, друже... ("О любви твоей, друг мой, я часто мечтал...") : пізніші пер. / С. Я. Надсон // Твори : [у 12 т.] / Л. Українка ; за заг. ред. Б. В. Якубського. - Нью Йорк : Вид. спілка Тищенко & Білоус, 1954. - Т. 4: Переклади. - С. 171

Шифри НБУВ:

Вірш вперше надруковано в альманасі "Нова рада". - Київ, 1908. - С. 407-408, у тексті драми "Блакитна троянда" (1896 р.).

Джерело: Українська діаспорна електронна б-ка (Diasporiana).

2112. Твори : в 5 т. / редкол.: М. П. Бажан, М. С. Грудницька, Л. Д. Дмитерко, А. С. Малишко, М. І. Новиков, М. Т. Рильський, П. Г. Тичина (голова). - Київ : Держ. вид-во худож. літ., 1951-1956.

Т. 4 : Художні переклади. Статті, 1884-1910 / упоряд. та прим. О. К. Бабишкін, М. С. Грудницька, М. Д. Деркач, В. С. Курашова, С. М. Шаховський. - 1954. - 523 с. : портр., фот. - Прим.: с. I-XIII. - Алфавіт. покажч.: с. 508-512

Зі змісту: Художні переклади; 3 російської; Вечорниці на хуторі під Диканькою / передм. Панька Рудого [М. В. Гоголь]. - С. 7-10; І. Запропаша грамота (Бувальщина) / М. В. Гоголь. - С. 11-19; ІІ. Зачароване місце (Билиця, розповідана дяком ***ської церкви). - С. 20-26; Поезії в прозі / І. С. Тургенєв; Німфи / І. С. Тургенєв. - С. 27-28; "Про любов твою, друже, я мав не раз..." / С. Я. Надсон. - С. 29; Стара Ізергіль / М. Горький. - С. 30-40.

Шифри НБУВ: В260382/4

У книзі фото Лесі Українки 1888 та 1903 рр., будинок Косачів у "Зеленому гаї", перша сторінка автографа перекладу поезій М. Конопницької, автограф останньої сторінки статті "Додаток від упорядчика до українського перекладу книжечки "Хто з чого жие".

Рецензії: Каспрук А. А. Поезія революційної пристрасі. До нового видання творів Лесі Українки// Літ. газ. - 1951. - 7 черв. ; Коржупова А. П. Собрание сочинений Леси Украинки// Совет. Украина. - 1956. - Кн. 11. - С. 181-184 ; Кухалашвили К. Обедненное издание// Правда Украины- 1956. - 26 дек. ; Кухалашвілі К. Листи Лесі Українки// Вітчизна. - 1956. - № 9. - С. 180-183.

2113. Твори : в 5 т. / редкол.: М. П. Бажан, М. С. Грудницька, Л. Д. Дмитерко, А. С. Малишко, М. І. Новиков, М. Т. Рильський, П. Г. Тичина (голова). - Київ : Держ. вид-во худож. літ., 1951-1956.

Т. 4 : Художні переклади. Статті, 1884-1910 / упоряд. та прим.: О. К. Бабишкін, М. С. Грудницька, М. Д. Деркач, В. С. Курашова, С. М. Шаховський. - 1954. - 523 с. : портр., фот. - Прим.: с. 473-507. - Алфавіт. покажч.: с. 508-512

Зі змісту: Художні переклади; 3 української; Сам винуват / Іван Франко. - С. 41-48; Хороший заробіток / Іван Франко. - С. 49-54; К свету! / Іван Франко. - С. 55-73.

Примітка про назви: у змісті "К свету!" оригінал назви: К свету! (Рассказ арестанта)

Шифри НБУВ:

В книзі фото Л. Українки 1888 та 1903 рр., будинок Косачів у "Зеленому гаї", перша сторінка автографа перекладу поезій М. Конопницької, автограф останньої сторінки статті "Додаток від упорядчика до українського перекладу книжечки "Хто з чого жие".

Рецензії: Каспрук А. А. Поезія революційної пристрасі. До нового видання творів Лесі Українки// Літ. газ. - 1951. - 7 черв. ; Коржупова А. П. Собрание сочинений Леси Украинки// Совет. Украина. - 1956. - Кн. 11. - С. 181-184 ; Кухалашвили К. Обедненное издание// Правда Украины. - 1956. - 26 дек. ; Кухалашвілі К. Листи Лесі Українки// Вітчизна. - 1956. - № 9. - С. 180-183.

2114. Франко И. Я. Хороший заработок / И. Я. Франко // Украинские повести и рассказы : в 3 т. / под ред.: А. И. Белецкого, А. И. Дейча, А. Г. Островского. - Москва : Гос. изд-во худож. лит., 1954. - Т. 2. - С. 193-199

Шифри НБУВ:

2115. Байрон Дж. Коли сниться мені : пізніші пер. / Джордж Гордон Байрон // Твори : [у 12 т.] / Л. Українка ; за заг. ред. Б. В. Якубського. - Нью Йорк : Вид. спілка Тищенко & Білоус, 1954. - **Т. 4:** Переклади. - Р. 173

Шифри НБУВ:

Джерело: Українська діаспорна електронна б-ка (Diasporiana).

2116. Міцкевич А. Вілія, що наші струмочки приймає : ранні переклади : (з поеми "Конрад Валленрод") / А. Міцкевич // Твори : [у 12 т.] / Л. Українка ; за заг. ред. Б. Якубського. - Нью Йорк : Вид. спілка Тищенко & Білоус, 1954. - **Т. 4:** Переклади. - С. 3

Шифри НБУВ:

В назву вірша винесений перший рядок перекладеного Лесею Українкою уривку з поеми А. Міцкевича "Конрад Валленрод".

2117. Твори : в 5 т. / редкол.: М. П. Бажан, М. С. Грудницька, Л. Д. Дмитерко, А. С. Малишко, М. І. Новиков, М. Т. Рильський, П. Г. Тичина (голова). - Київ : Держ. вид-во худож. літ., 1951-1956.

Т. 4 : Художні переклади. Статті, 1884-1910 / упоряд. та прим.: О. К. Бабишкін, М. С. Грудницька, М. Д. Деркач, В. С. Курашова, С. М. Шаховський. - 1954. - 523 с. : портр., фот. - Прим.: с. 473-507. - Алфавіт. покажч.: с. 508-512.

Зі змісту: Художні переклади; 3 польської; 3 поеми "Конрад Валленрод" / Адам Міцкевич. - С. 74; 1. Я тоскую... / Марія Конопницька. - С. 75; 2. Ах, зачем! / Марія Конопницька. - С. 76; 3. Цветы / Марія Конопницька. - С. 77; 4. В Вероне (На могиле Ромео и Джульетты) / Марія Конопницька. - С. 78.

Шифри НБУВ:

В книзі фото Л. Українки 1888 та 1903 рр., будинок Косачів у "Зеленому гаї", перша сторінка автографа перекладу поезій М. Конопницької, автограф останньої сторінки статті "Додаток від упорядчика до українського перекладу книжечки "Хто з чого жие".

Рецензії: Каспрук А. А. Поезія революційної пристрасі. До нового видання творів Лесі Українки// Літ. газ. - 1951. - 7 черв. ; Коржупова А. П. Собрание сочинений Леси Украинки// Советская Украина. - 1956. - Кн. 11. - С. 181-184 ; Кухалашвили К. Обедненное издание// Правда Украины. - 1956. - 26 дек .

2118. Твори : в 5 т. / редкол.: М. П. Бажан, М. С. Грудницька, Л. Д. Дмитерко, А. С. Малишко, М. І. Новиков, М. Т. Рильський, П. Г. Тичина (голова). - Київ : Держ. вид-во худож. літ., 1951-1956.

Т. 4 : Художні переклади. Статті, 1884-1910 / упоряд. та прим.: О. К. Бабишкін, М. С. Грудницька, М. Д. Деркач, В. С. Курашова, С. М. Шаховський. - 1954. - 523 с. : портр. - Прим.: с. 473-507. - Алфавіт. покажч.: с. 508-512.

Зі змісту: Художні переклади; 3 німецької; 3 "Книги пісень"/ Генріх Гейне; 3 циклу "Ліричні співанки"; 1. "Коли настав чудовий май...". - С. 79; 3. "І рожу, й лілею і сонце й голубку...". - С. 79; 5. "Твоє обличчя любе, миле...". - С. 79; 6. "Обличчям до мого обличчя склонись...". - С. 80; 8. "На небі нерухомо...". - С. 80; 9. "Тебе, моя любко єдина...". - С. 80-81; 12. "Ти не любиш мене...". - С. 81; 13. "Цілуй, а не клянись мені!". - С. 81; 14. "На оченьки милої любки дивні...". - С. 81-82; 16. "Ти скажи мені, кохана...". - С. 82; 18. "Не жаль мені, хай серце розіб'є...". - С. 82; 19. "Так, ти нещасна! і не жаль мені...". - С. 82-83; 20. "Сопілки й сурми грають...". - С. 83; 21. "То ти вже про те і не згадуєш, ні...". - С. 83; 23. "Чого так поблідли ті рожі ясні...". - С.

83-84; 25. "Співав соловейко і липа цвіла..." - С. 84; 26. "Колись ми з дівчиною двое кохались..." - С. 84; 29. "Поки на чужині я довго блукав..." - С. 84-85; 31. "Я бачу світ пишний і неба сіяння..." - С. 85; 35. "Як я з милою розставсь..." - С. 85; 37. "Філістери гарно вбрані..." - С. 85-86; 38. "Багато з забутого часу..." - С. 86; 39. "Хлопець кохає дівчину..." - С. 86-87; 42. "Сиділи ми, любко, обоє..." - С. 87; 45. "Блискучого літнього ранку..." - С. 87; 46. "В розкішній красі таємничій..." - С. 87-88; 47. "Вони мене дражили..." - С. 88; 50. "Всі за чаєм сиділи й розмову..." - С. 88-89; 53. "Якось був я в чулім настрою..." - С. 89; 55. "Крізь сон колись тяжко я плавав..." - С. 89-90; 56. "Щоночі у сні бачу, мила, тебе..." - С. 90; 58. "В гаю шумить вітер осінній..." - С. 90-91; 60. "Бог сна поніс мене у замок десь залятий..." - С. 91; 61. "Була холодна північ та німа..." - С. 91; 62. "Похований той на розпутті..." - С. 92; 63. "Де я не гляну, всюди очі..." - С. 92; 65. "Всі давні та прикрії співи..." - С. 92-93; **3 циклу "Поворот додому" / Генріх Гейне**; 3. "Сумне моє серденько трудне..." - С. 94; 5. "Ніч, дощ і негода страшенна..." - С. 95; 8. "Дівчино, рибалонько любав..." - С. 95; 9. "Над морем зійшов місяченько..." - С. 96; 12. "Вітер смерчі білі, страшні..." - С. 96; 13. "До танцю вітер грає..." - С. 96-97; 14. "Вже вечір. На морі так темно..." - С. 97; 16. "Вечірні промені ясні..." - С. 98; 20. "Я знов по сьому місті йду..." - С. 98; 21. "Знов прийшов я до того будинку..." - С. 98; 22. "Ніч тиха, всі вулиці в сні спочивають..." - С. 98-99; 24. "Дівчина спить тихо в кімнаті..." - С. 99; 25. "Стою я у мріях непевних..." - С. 99-100; 26. "Ох, я нещасний Атлас! цілий світ..." - С. 100; 31. "Надворі негода страшенна..." - С. 100; 32. "Гадають усі, що я сохну..." - С. 101; 36. "Як я про свою говорив вам печаль..." - С. 101; 38. "Люди! не глузуйте з чорта..." - С. 101; 40. "Були ми маленькими дітьми..." - С. 101-102; 42. "Наче промінь місяченька..." - С. 102-103; 45. "Не дивуйте мені, люди..." - С. 103; 46. "Пора вже мені добрий розум вернуть..." - С. 103-104; 48. "Серце! доля ще не вмерла..." - С. 104; 50. "Любко, се для тебе згуба..." - С. 104; 51. "Як уночі на ліжку..." - С. 104; 53. "Хай надворі вітер грає..." - С. 105; 54. "Хто благає Матір Божу..." - С. 105; 57. "Ти все не дозволяєш..." - С. 105; 58. "Сапфіри оченьки твої..." - С. 106; 59. "Я тобі на вірність клявся..." - С. 106; 61. "Давно вже я збожеволів..." - С. 106; 62. "Сьогодні у них товариство..." - С. 107; 63. "Я прагну усю мою тугу..." - С. 107; 64. "В тебе й діаманти і перли..." - С. 107-108; 69. "Я з вами розстався у літню спеку..." - С. 108; 70. "Я з нею розстаюся, я її покину..." - С. 108; 71. "Ми їхали вдвох цілу нічку..." - С. 108; 74. "Як будеш дружинонька шлюбна моя..." - С. 108-109; 77. "В молодії давні літа..." - С. 109; 78. "Ти на мене ворогуєш?" - С. 109; 79. "Ох, се знов ті самі очі..." - С. 109-110; 82. "По валах у Саламанці..." - С. 110; 84. "Я бачу, що ти вже мене покохала..." - С. 110; 85. "Над горами сонечко сходить з-за гаю..." - С. 111; 87. "Тихо в полі, гай темніс..." - С. 111; 89. "Смерть - се ніч спокійна, тиха..." - С. 11-112; Світова тьма. - С. 113-115; Раткліф. - С. 116-118; **3 подорожі до Гарца / Генріх Гейне**; Пролог. - С. 119; На Гарденбергу. - С. 119-120; Пастух. - С. 120-121; На Брокені. - С. 121; Ільза. - С. 122; Гірська ідилія. - С. 123-128; [3 циклу "Північне море" (Die Nordsee)] / **Генріх Гейне**; 8. Негода. - С. 129-130; [Зі збірки "Нові поезії"] / **Генріх Гейне**; 32. "Neue Liebe". - С. 131; 3 поем; Атта Троль. Сон літньої ночі. - С. 132-203; [З збірки "Romanzero"]; Маврський король. - С. 204-206; *Enfant perdu* ("Забутий пост я в битвах за свободу..."). - С. 207; *Enfant perdu* ("Стояв на чатах я в війні за волю..."). - С. 208; Ткачі [Г. Гейне] : [Зі збірки "З поетичної спадщини"] / **Генріх Гейне**. - С. 209; Ткачі [Г. Гауптмана] / **Герхард Гауптман**. - С. 210-259.

Примітка про назви: у змісті "Книга пісень" оригінал назви: Buch der Lieder; у змісті "Ліричні співанки" оригінал назви: Lyrisches Intermezzo; у змісті "Коли настав чудовий май..." оригінал назви: Im wunderschönen Monat Maj; у змісті "І рожу, й лілею, і сонце, й голубку..." оригінал назви: Die Rose, die Lilie, die Taube, die Sonne...; у змісті "Твоє обличчя любе, миле..." оригінал назви: Dein Angesicht, so lieb und schön; у змісті "Обличчям до мого обличчя склонись..." оригінал назви: Lehn deine Wang an meine Wang...; у змісті "На небі нерухомо..." оригінал назви: Es stehen unbeweglich...; у змісті "Тебе, моя любко єдина..." оригінал назви: Auf Flügeln des Gesanges...; у змісті "Ти не любиш мене, ти не любиш мене..." оригінал назви: Du liebst mich nicht, du liebst mich nicht...; у змісті "Цілуй, а не кляниш мені!" оригінал назви: O schwöre nicht und küsse nur; у змісті "На оченьки милої любки дивні..." оригінал назви: Auf meiner Herze liebsten Äugelein; у змісті "Ти скажи мені, кохана..." оригінал назви: Liebste, sollst mir heute sagen...; у змісті "Не жаль мені, хай серце розбі'є..." оригінал назви: Ich grolle nicht, und wenn das Herz auch bricht; у змісті "Так, ти нещасна! і не жаль мені..."

оригінал назви: Ja, du bist elend, und ich grolle nicht; у змісті *"Сопілки й сурми грають..."* оригінал назви: Das ist ein Flöten und Geigen; у змісті *"То ти вже про те і не згадуєш, ні..."* оригінал назви: So hast du ganz und gar vergessen; у змісті *"Чого так поблідли ті рожі ясні..."* оригінал назви: Warum sind denn die Rosen so blass; у змісті *"Співав соловейко і липа цвіла..."* оригінал назви: Die Linde blühte, die Nachtigall sang; у змісті *"Колись ми з дівчиною двоє кохались..."* оригінал назви: Wir haben viel für einander gefühlt...; у змісті *"Поки на чужині я довго блукав..."* оригінал назви: Und als ich so lange, so lange gesäumt; у змісті *"Я бачу світ пишний і неба сіяння..."* оригінал назви: Die Welt ist so schön und der Himmel so blau; у змісті *"Як я з милою розставсь..."* оригінал назви: Seit die Liebste war entfernt; у змісті *"Філістери гарно вбрані..."* оригінал назви: Philister in Sonntagsröcklein; у змісті *"Багато з забутого часу..."* оригінал назви: Manch Bild vergessener Zeiten; у змісті *"Хлопець кохає дівчину..."* оригінал назви: Ein Jüngling liebt ein Mädchen; у змісті *"Сиділи ми, любко, обоє..."* оригінал назви: Mein Liebchen, wir sassen beisammen; у змісті *"Блискучого літнього ранку..."* оригінал назви: Am leuchtenden Sommermorgen; у змісті *"В розкішній красі тасмничій..."* оригінал назви: Es leuchtet meine Liebe; у змісті *"Вони мене дражили..."* оригінал назви: Sie haden mich gequälet; у змісті *"Всі за часм сиділи й розмову..."* оригінал назви: Sie sassen und tranken am Teetisch; у змісті *"Якось був я в чулім насторою..."* оригінал назви: Ich steh auf des Berges Spitze; у змісті *"Крізь сон колись тяжко я плавав..."* оригінал назви: Ich hab im Traum geweinet; у змісті *"Щоночі у сні бачу, мила, тебе..."* оригінал назви: Allnächtlich im Traume seh' sch dich; у змісті *"В гаю шумить вітер осінній..."* оригінал назви: Der Herbstwind rüttelt die Bäume; у змісті *"Бог сну поніс мене у замок деь залятий..."* оригінал назви: Der Traumgott bracht' mich in ein Rieseschloss; у змісті *"Була холодна північ та німа..."* оригінал назви: Die Mitternacht war kalt und stumm; у змісті *"Похований той на розпутьті..."* оригінал назви: Am Kreuzweg wird begraben; у змісті *"Де я не гляну, всюди очі..."* оригінал назви: Wo ich bin, mich rings umdunkelt; у змісті *"Всі давнії та прикрії співи..."* оригінал назви: Die alten, bösen Lieder; у змісті *"Поворіт додому"* оригінал назви: Die Heimkehr; у змісті *"Сумне моє серденько трудне..."* оригінал назви: Mein Herz, mein Herz ist traurig; у змісті *"Ніч, дощ і негода страшенна..."* оригінал назви: Die Nacht ist feucht und stürmisch; у змісті *"Дівчино, рибалонько люба..."* оригінал назви: Du schönes Fischermädchen; у змісті *"Над морем зійшов місяченько..."* оригінал назви: Der Mond ist aufgegangen; у змісті *"Вітер смерчі білі, страшні..."* оригінал назви: Der Wind zieht seine Hosen an; у змісті *"До танцю вітер грає..."* оригінал назви: Der Sturm spielt auf zum Tanze; у змісті *"Вже вечір. На морі так темно..."* оригінал назви: Der Abend kommt gezogen; у змісті *"Вечірні промені ясні..."* оригінал назви: Das Meer erglänzte weit hinaus; у змісті *"Я знов по сьому місті йду..."* оригінал назви: So wandl sch wieder den alten Weg; у змісті *"Знов прийшов я до того будинку..."* оригінал назви: Ich trat in jene Hallen; у змісті *"Ніч тиха, всі вулиці в сні спочивають..."* оригінал назви: Still ist die Nacht, es ruh'n die Gassen; у змісті *"Дівчина спить тихо в кімнаті..."* оригінал назви: Die Jungfrau schläft in der Kammer; у змісті *"Стою я у мріях непевних..."* оригінал назви: Ich stand in dunkeln Träumen; у змісті *"Ох, я нещасний Атлас! цілий світ..."* оригінал назви: "Ich unglückseeger Atlas!" eine Welt ; у змісті *"Надворі негода страшенна..."* оригінал назви: Das ist ein schlechtes Wetter; у змісті *"Гадають усі, що я сохну..."* оригінал назви: Man glaubt, dass ich mich gräme; у змісті *"Як я про свою говорив вам печаль..."* оригінал назви: Und als ich euch meine Schmerzen geklagt; у змісті *"Люди! не глузуйте з чорта..."* оригінал назви: Mensch, verspötte nicht den Teufel; у змісті *"Були ми маленькими дітьми..."* оригінал назви: Mein Kind, wir waren Kinder; у змісті *"Наче промінь місяченька..."* оригінал назви: Wie der Mond sich leuchtend dränget; у змісті *"Не дивуйте мені, люди..."* оригінал назви: Werdet nur nicht ungrduldig; у змісті *"Пора вже мені добрий розум вернуть..."* оригінал назви: Nun ist es Zeit, dass sch mit Verstand; у змісті *"Серце! доля ще не вмерла..."* оригінал назви: Herz, mein Herz, sei nscht beklommen; у змісті *"Любко, се для тебе зуба..."* оригінал назви: Kind! es wäre dein Verderben; у змісті *"Як уночі на ліжку..."* оригінал назви: Wenn ich auf Lager liege; у змісті *"Хай надворі вітер грає..."* оригінал назви: Mag da draussen Schnee sich türmen; у змісті *"Хто благає Матір Божу..."* оригінал назви: Andre betten zur Madonne; у змісті *"Ти все не дозволяєш..."* оригінал назви: Ich wollte bei dir weilen; у змісті *"Сапфіри оченьки твої..."* оригінал назви: Saphire sind die Augen dein; у змісті *"Я тобі на вірність клявся..."* оригінал назви: Habe mich mit Liebesreden; у змісті *"Давно вже я збожеволів..."* оригінал назви: Ich hab' mir lang' den Kopf zerbrochen; у змісті *"Сьогодні у них товариство..."* оригінал назви: Sie haben heut abend Gesellschaft; у змісті *"Я прагну усю мою тугу..."* оригінал назви: Ich wollt', meine Schmerzen ergössen; у змісті *"В тебе й діаманти і перли"* оригінал назви: Du hast Diamanten und Perlen; у змісті *"Я з вами розстався у літню спеку..."* оригінал назви: Ich hab' euch im besten Juli verlassen; у змісті *"Я з нею розстаюся, я її покину..."* оригінал назви: Von schönen Lippen fortgedrängt, getrieben; у змісті *"Ми їхали вдвох цілу нічку..."* оригінал назви: Wir fuhren allein im dunkeln; у змісті *"Як будеш дружинонька шлюбна моя..."* оригінал назви: Und bist du erst mein ehlich Weib; у змісті *"В молодії давні літа..."* оригінал назви: Habe auch in jungen Jahren; у змісті *"Ти на мене ворогуєш?..."* оригінал назви: Bist du wirklich mir so feindlich; у змісті *"Ох, се знов ті самі очі..."* оригінал назви: Ach, die Augen sind es wieder; у змісті *"Повалах у Саламанці..."* оригінал назви: Auf den Wällen Salamanca's; у змісті *"Я бачу, що ти вже мене покохала..."* оригінал назви: Kaum sahen wir uns, und an Augen ugd Stimme; у змісті *"Над горами сонечко сходить з-за гаю..."* оригінал назви: Über die Berge steigt schon die Sonne; у змісті *"Тихо в полі, гай темніс..."* оригінал назви: Dämmernd liegt der Sommerabend; у змісті

"Темна нічка на дорозі..." оригінал назви: Nacht liegt auf den fremden Wegen; у змісті "Смерть - се ніч спокійна, тиха..." оригінал назви: Der Tod, dass ist die kühle Nacht; у змісті "Світлова тьма" оригінал назви: Götterdämmerung; у змісті "Раткліф" оригінал назви: Ratcliff; у змісті "З подорожі до Гарца" оригінал назви: Aus der Harzreise; у змісті "Пролог" оригінал назви: Prolog; у змісті "На Ганденбергу" оригінал назви: Auf dem Hardenberge; у змісті "Пастух" оригінал назви: Der Hirtenknabe; у змісті "На Брокені" оригінал назви: Auf dem Brocken; у змісті "Ільза" оригінал назви: Die Ilse; у змісті "Гірська ідилія" оригінал назви: Berg - Idylle; у змісті "Північне море" оригінал назви: Die Nordsee; у змісті "Негода" оригінал назви: Sturm; у змісті "Нові поезії" оригінал назви: Neue Gedichte; у змісті "Нова любов "В світлі місяця я бачив..." оригінал назви: Neue Liebe "Durch den Wald im Mondenscheine"; у змісті "Атта Троль" оригінал назви: Atta Troll; у змісті "Маврський король" оригінал назви: Der Mohrenkönig; у змісті "Забытый пост я в битвах за свободу..." оригінал назви: Enfant perdu; у змісті "Стояв на чатах я в війні за волю..." оригінал назви: Enfant perdu; у змісті "З поетичної спадщини" оригінал назви: Nachlese zu den Gedichten; у змісті "Ткачі" оригінал назви: Die Weber

Шифри НБУВ:

В книзі фото Л. Українки 1888 та 1903 рр., будинок Косачів у "Зеленому гаї", перша сторінка автографа перекладу поезій М. Конопницької, автограф останньої сторінки статті "Додаток від упорядчика до українського перекладу книжечки "Хто з чого живе".

Рецензії: Каспрук А. А. Поезія революційної пристрасності. До нового видання творів Лесі Українки// Літ. газ. - 1951. - 7 черв. ; Коржупова А. П. Собрание сочинений Леси Украинки// Совет. Украина. - 1956. - Кн. 11. - С. 181-184 ; Кухалашвили К. Обедненное издание// Правда Украины. - 1956. - 26 дек.

2119. Твори : в 5 т. / редкол.: М. П. Бажан, М. С. Грудницька, Л. Д. Дмитерко, А. С. Малишко, М. І. Новиков, М. Т. Рильський, П. Г. Тичина (голова). - Київ : Держ. вид-во худож. літ., 1951-1956.

Т. 4 : Художні переклади. Статті, 1884-1910 / упоряд. та прим.: О. К. Бабишкін, М. С. Грудницька, М. Д. Деркач, В. С. Курашова, С. М. Шаховський. - 1954. - 523 с. : портр. - Прим.: с. 473-507. - Алфавіт. покажч.: с. 508-512.

Зі змісту: Художні переклади; 3 французької ; "Лагідні поети, співайте! в гніздечку, у листі..." / Віктор Гюго. - С. 260; Сірома (Les pauvres gens) / Віктор Гюго. - С. 261-268.

Примітка про назви: у змісті "Сірома (Les pauvres gens)" оригінал назви: Сірома (Переспів)

Шифри НБУВ:

В книзі фото Л. Українки 1888 та 1903 рр., будинок Косачів у "Зеленому гаї", перша сторінка автографа перекладу поезій М. Конопницької, автограф останньої сторінки статті "Додаток від упорядчика до українського перекладу книжечки "Хто з чого живе".

Рецензії: Каспрук А. А. Поезія революційної пристрасності. До нового видання творів Лесі Українки// Літ. газ. - 1951. - 7 черв. ; Коржупова А. П. Собрание сочинений Леси Украинки// Совет. Украина. - 1956. - Кн. 11. - С. 181-184 ; Кухалашвили К. Обедненное издание// Правда Украины. - 1956. - 26 дек.

2120. Твори : в 5 т. / редкол.: М. П. Бажан, М. С. Грудницька, Л. Д. Дмитерко, А. С. Малишко, М. І. Новиков, М. Т. Рильський, П. Г. Тичина (голова). - Київ : Держ. вид-во худож. літ., 1951-1956.

Т. 4 : Художні переклади. Статті, 1884-1910 / упоряд. та прим.: О. К. Бабишкін, М. С. Грудницька, М. Д. Деркач, В. С. Курашова, С. М. Шаховський. - 1954. - 523 с. : портр. - Прим.: с. 473-507. - Алфавіт. покажч.: с. 508-512.

Зі змісту: Художні переклади; 3 англійської; "Коли сниться мені, що ти любиш мене..." / Джордж Гордон Байрон. - С. 269; Додатки; Художні переклади; 3

англійської; Каїн / Джордж Гордон Байрон. - С. 433-440; Макбет / Вільям Шекспір. - С. 441-449.

Шифри НБУВ:

В книзі фото Л. Українки 1888 та 1903 рр., будинок Косачів у "Зеленому гаї", перша сторінка автографа перекладу поезій М. Конопницької, автограф останньої сторінки статті "Додаток від упорядчика до українського перекладу книжечки "Хто з чого жие".

Рецензії: Каспрук А. А. Поезія революційної пристрасності. До нового видання творів Лесі Українки// Літ. газ. - 1951. - 7 черв. ; Коржупова А. П. Собрание сочинений Леси Украинки// Совет. Украина. - 1956. - Кн. 11. - С. 181-184 ; Кухалашвили К. Обедненное издание// Правда Украины. - 1956. - 26 дек.

2121. Твори : в 5 т. / редкол.: М. П. Бажан, М. С. Грудницька, Л. Д. Дмитерко, А. С. Малишко, М. І. Новиков, М. Т. Рильський, П. Г. Тичина (голова). - Київ : Держ. вид-во худож. літ., 1951-1956.

Т. 4 : Художні переклади. Статті, 1884-1910 / упоряд. та прим. О. К. Бабишкін, М. С. Грудницька, М. Д. Деркач, В. С. Курашова, С. М. Шаховський. - 1954. - 523 с. : портр., фот. - Прим.: с. 473-507. - Алфавіт. покажч.: с. 508-512.

Зі змісту: Художні переклади; 3 італійської; Італьянська народна пісня (Переспів). - С. 270; Першого мая / Е. де Амічіс. - С. 271-272; Додатки; Художні переклади; 3 італійської; Пекло. Пісня V / А. Данте. - С. 431-432.

Примітка про назви: у змісті "Пекло. Пісня V" оригінал назви: Божественна комедія. Пекло. Пісня V

Шифри НБУВ:

В книзі фото Л. Українки 1888 та 1903 рр., будинок Косачів у "Зеленому гаї", перша сторінка автографа перекладу поезій М. Конопницької, автограф останньої сторінки статті "Додаток від упорядчика до українського перекладу книжечки "Хто з чого жие".

Рецензії: Каспрук А. А. Поезія революційної пристрасності. До нового видання творів Лесі Українки// Літ. газ. - 1951. - 7 черв. ; Коржупова А. П. Собрание сочинений Леси Украинки// Совет. Украина. - 1956. - Кн. 11. - С. 181-184 ; Кухалашвили К. Обедненное издание// Правда Украины. - 1956. - 26 дек.

2122. Твори : в 5 т. / редкол.: М. П. Бажан, М. С. Грудницька, Л. Д. Дмитерко, А. С. Малишко, М. І. Новиков, М. Т. Рильський, П. Г. Тичина (голова). - Київ : Держ. вид-во худож. літ., 1951-1956.

Т. 4 : Художні переклади. Статті, 1884-1910 / упоряд. та прим. О. К. Бабишкін, М. С. Грудницька, М. Д. Деркач, В. С. Курашова, С. М. Шаховський. - 1954. - 523 с. : портр., фот. - Прим.: с. 473-507. - Алфавіт. покажч.: с. 508-512.

Зі змісту: Художні переклади; Ліричні пісні давнього Єгипту; Передмова. - С. 273-274; 1. "Ой далеко до берега того...". - С. 274; 2. Уривок ("Як вона уста розкриє, щоб напитись поцілунку..."). - С. 274; 3. "Ох, якби я був при милій негритьяною тією...". - С. 274-275; 4. "Так любов до тебе всю мене проймає...". - С. 275; 5. "Чи ж моє серденько не пристало широ...". - С. 275; 6. "Ой, ляжу я долі посеред осади...". - С. 275; 7. "На хуторі в коханої моєї...". - С. 276; 8. "Мій хороший! серце прагне...". - С. 276; 9. "Кличе голос голубиний...". - С. 276-277; 10. Напис на стовпі (Хвала царівні). - С. 277; 11. "Есть же то Доброго Владаря наказ, хороша встанова...". - С. 277-278; 12. А. Пісня пастуха до отари. - С. 278; 12. Б. Пісня до волів. - С. 279.

Шифри НБУВ:

В книзі фото Л. Українки 1888 та 1903 рр., будинок Косачів у "Зеленому гаї", перша сторінка автографа перекладу поезій М. Конопницької, автограф останньої сторінки статті "Додаток від упорядчика до українського перекладу книжечки "Хто з чого жие".

Рецензії: Каспрук А. А. Поезія революційної пристрасності. До нового видання творів Лесі Українки// Літ. газ. - 1951. - 7 черв. ; Коржупова А. П. Собрание сочинений Леси Украинки// Совет. Украина. - 1956. - Кн. 11. - С. 181-184 ; Кухалашвили К. Обедненное издание// Правда Украины. - 1956. - 26 дек.

2123. Твори : в 5 т. / редкол.: М. П. Бажан, М. С. Грудницька, Л. Д. Дмитерко, А. С. Малишко, М. І. Новиков, М. Т. Рильський, П. Г. Тичина (голова). - Київ : Держ. вид-во худож. літ., 1951-1956.

Т. 4 : Художні переклади. Статті, 1884-1910 / упоряд. та прим. О. К. Бабишкін, М. С. Грудницька, М. Д. Деркач, В. С. Курашова, С. М. Шаховський. - 1954. - 523 с. : портр., фот. - Прим.: с. 473-507. - Алфавіт. покажч.: с. 508-512.

Зі змісту: Художні переклади; 3 давньої індійської; 3 "Ріг-веди"; Гімни до ранньої зорі; "В повіз великий богині щасливої впряжені коні...". - С. 280; "Світло лагідне займається, промінням красить всю землю...". - С. 280; Гімни Агні; "Батько всієї родини приносить поданки...". - С. 281-282; "Ясного Агні для вас викликаю, господаря люду...". - С. 282; Гімн про перемогу Індри над Агі. - С. 282-283; Гімн до сонця. - С. 283; Гімн до найвищого духа Pramatma. - С. 283-284; Погребові гімни; "Все має чергу свою: по житті і смерть приходить...". - С. 284-285; "Підеш, одійдеш від нас тим шляхом...". - С. 285; "О, не пали його, Агні, не завдавай йому болю!...". - С. 285; "Хай понесе тебе звідси Пушан той премудрий...". - С. 285; Гімн до Йами. - С. 286.

Шифри НБУВ:

В книзі фото Л. Українки 1888 та 1903 рр., будинок Косачів у "Зеленому гаї", перша сторінка автографа перекладу поезій М. Конопницької, автограф останньої сторінки статті "Додаток від упорядчика до українського перекладу книжечки "Хто з чого жие".

Рецензії: Каспрук А. А. Поезія революційної пристрасності. До нового видання творів Лесі Українки// Літ. газ. - 1951. - 7 черв. ; Коржупова А. П. Собрание сочинений Леси Украинки// Совет. Украина. - 1956. - Кн. 11. - С. 181-184 ; Кухалашвили К. Обедненное издание// Правда Украины.

2124. Твори : [у 12 т.] / за заг. ред. Б. В. Якубського. - Нью Йорк : Вид. спілка Тищенко & Білоус, 1953-1954.

Т. 4 : Переклади / прим. Б. В. Якубського. - 1954. - XXIV, 183, XIII, [4] с. : портр. - Прим.: с. I-XIII.

Зі змісту: [3 давньої індійської]; 3 "Ріг-веди"; Гімни до ранньої зорі; I. "В повіз великий богині щасливої впряжені коні...". - С. 12; II. "Світло лагідне займається, промінням красить всю землю...". - С. 12-13; Гімни Агні; I. "Батько всієї родини приносить поданки...". - С. 13-14; II. "Ясного Агні для вас викликаю, господаря люду...". - С. 14-15; Гімн про перемогу Індри над Агі. - С. 15; Гімн до сонця. - С. 15-16; Гімн до найвищого духа Pramatma. - С. 16-17; Погребові гімни; I. "Все має чергу свою: по житті смерть приходить...". - С. 17-18; II. "Підеш, одійдеш від нас тим шляхом...". - С. 18; III. "О, не пали його, Агні, не завдавай йому болю!...". - С. 18-19; IV. "Хай понесе тебе звідси Пушан той премудрий...". - С. 19; Гімн до Йами. - С. 19.

Примітка про назви: у змісті "Все має чергу свою: по житті смерть приходить..." оригінал назви: "Все має чергу свою: по житті і смерть приходить..."

2125. Твори : [у 12 т.] / за заг. ред. Б. В. Якубського. - Нью Йорк : Вид. спілка Тищенко & Білоус, 1953-1954.

Т. 4 : Переклади / прим. Б. В. Якубський. - 1954. - XXIV, 183, XIII, [4] с. : портр. - Прим.: с. I-XIII.

Зі змісту: [З французької]; **Ранні переклади**; Сірома (Бідні люди) : (З Віктора Гюго. Les pauvres gens) : Посвята моєму любові і вельмиповажному дядькові Михайлові [М. П. Драгоманов] / В. Гюго. - С. 4-11; **Пізніші переклади**; Лагідні поети, співайте!. / Віктор Гюго. - С. 172.

Примітка про назви: у змісті "Сірома (Бідні люди)" оригінал назви: Сірома (Переспів); у змісті "Лагідні поети, співайте!" оригінал назви: "Лагідні поети, співайте! в гніздечку, у листі..."

Шифри НБУВ:

Джерело: Українська діаспорна електронна б-ка (Diasporiana).

2126. Твори : [у 12 т.] / за заг. ред. Б. В. Якубського. - Нью Йорк : Вид. спілка Тищенко & Білоус, 1953-1954.

Т. 4 : Переклади / прим. Б. В. Якубський. - 1954. - XXIV, 183, XIII, [4] с. : портр. - Прим.: с. I-XIII.

Зі змісту: [З італійської]; **Пізніші переклади**; Кінець страйку / Ада Негрі. - С. 174; Смутної провесни... : (Переспів) / з Ади Негрі. - С. 175.

Примітка про назви: у змісті "Смутної провесни..." оригінал назви: "Смутної провесни, серед травиці..."

Шифри НБУВ:

2127. Твори : [у 12 т.] / за заг. ред. Б. В. Якубського. - Нью Йорк : Вид. спілка Тищенко & Білоус, 1953-1954.

Т. 4 : Переклади / прим. Б. В. Якубський. - 1954. - XXIV, 183, XIII, [4] с. : портр. - Прим.: с. I-XIII.

Зі змісту: **Пізніші переклади**; **Ліричні пісні Давнього Єгипту**; [Передмова]. - С. 176-177; I. "Ой далеко до берега того..." - С. 177; II. "Як вона уста розкриє, щоб напитись поцілунку..." (Уривок). - С. 177-178; III. "Ох, як-би я був при милій негрятанкою тією..." - С. 178; IV. "Так любов до тебе всю мене проймає..." - С. 178; V. "Чи-ж моє серденько не пристало щиро..." - С. 178-179; VI. "Ой, ляжу я долі посеред осади..." - С. 179; VII. "На хуторі в коханої моєї..." - С. 179; VIII. "Мій хороший! Серце прагне..." - С. 179-180; IX. "Кличе голос голубиний..." - С. 180; X. Напис на стовпі (Хвала царівні). - С. 180-181; XI. "Єсть же то Доброго Владаря наказ, хороша встанова..." - С. 181-182; XII. А. Пісня пастуха до отари. - С. 182; XII. Б. Пісня до волів. - С. 183.

Примітка про назви: у змісті "Ох, як-би я був при милій негрятанкою тією..." оригінал назви: Ох, якби я був при милій негрятанкою тією...; у змісті "Чи-ж моє серденько не пристало щиро..." оригінал назви: "Чи ж моє серденько не пристало щиро..."; у змісті "Ой, ляжу я долі посеред осади..." оригінал назви: "Ой ляжу я долі посеред осади..."

Шифри НБУВ:

2128. Твори : [у 12 т.] / за заг. ред. Б. В. Якубського. - Нью Йорк : Вид. спілка Тищенко & Білоус, 1953-1954.

Т. 4 : Переклади / прим. Б. В. Якубський. - 1954. - XXIV, 183, XIII, [4] с. : портр. - Прим.: с. I-XIII.

Зі змісту: [3 німецької]; 3 "**Buch der Lieder**" / Г. Гайне; **Junge Leiden**; 9. "Бог сна поніс мене у замок десь залятий..." - С. 20-21; **Lyrisches Intermezzo**; 1. "Коли настав чудовий май..." - С. 22; 3. "І рожу, й лілею, і сонце, й голубку..." - С. 22; 5. "Твоє обличчя любе миле..." - С. 22-23; 6. "Обличчям до мого обличчя склонись..." - С. 23; 8. "На небі нерухомо..." - С. 23; 9. "Тебе, моя любко єдина..." - С. 24; 12. "Ти не любиш мене..." - С. 24-25; 14. "Цілуй, а не клянись мені!" - С. 25; 15. "На очеьки милої любки дивні..." - С. 25; 17. "Ти скажи мені, кохана..." - С. 25-26; 19. "Не жаль мені, хай серце розбі'є..." - С. 26; 20. "Так, ти нещасна! і не жаль мені..." - С. 26-27; 21. "Сопілки й сурми грають..." - С. 27; 22. "То ти вже про те і не згадуєш, ні..." - С. 27; 24. "Чого так поблідли ті рожі ясні..." - С. 28; 26. "Співав соловейко і липа цвіла..." - С. 28; 27. "Колись ми з дівчиною двоє кохались..." - С. 29; 31. "Поки на чужині я довго блукав..." - С. 29; 33. "Я бачу світ пишний і неба сіяння..." - С. 29-30; 38. "Як я з милою розставсь..." - С. 30; 41. "Філістери гарно вбрані..." - С. 30-31; 42. "Багато з забутого часу..." - С. 31; 43. "Хлопець кохає дівчину..." - С. 32; 48. "Сиділи ми, любко, обоє..." - С. 32; 51. "Блискучого літнього ранку..." - С. 33; 52. "В розкішній красі таємничій..." - С. 33; 53. "Вони мене дражнили..." - С. 34; 56. "Всі за чаєм сиділи й розмову..." - С. 34-35; 59. "Якось був я в чулім настрою..." - С. 35; 61. "Крізь сон колись тяжко я плавав..." - С. 35-36; 62. "Що-ночі у сні бачу, мила, тебе..." - С. 36; 64. "В гаю шумить вітер осінній..." - С. 36-37; 66. "Була холодна північ та німа..." - С. 37; 67. "Похований той на розпутті..." - С. 37-38; 68. "Де я не гляну, всюди очі..." - С. 38; 69. "Всі давні та прикрії співи..." - С. 38-39; **Die Heimkehr**; 3. "Сумне моє серденько трудне..." - С. 40-41; 5. "Ніч, дощ і негода страшенна..." - С. 41; 8. "Дівчино, рибалонько любав..." - С. 41-42; 9. "Над морем зійшов місяченько..." - С. 42; 12. "Вітер смерчі білі, страшні..." - С. 42-43; 13. "До танцю вітер грає..." - С. 43; 14. "Вже вечір. На морі так темно..." - С. 43-44; 16. "Вечірні промені ясні..." - С. 45; 21. "Я знов по сьому місті йду..." - С. 45; 22. "Знов прийшов я до того будинку..." - С. 46; 23. "Ніч тиха, всі вулиці в сні спочивають..." - С. 46; 25. "Дівчина спить тихо в кімнаті..." - С. 46-47; 26. "Стою я у мріях непевних..." - С. 47; 27. "Ох, я нещасний Атлас! цілий світ..." - С. 48; 32. "На дворі негода страшенна..." - С. 48; 33. "Гадають усі, що я сохну..." - С. 49; 37. "Як я про свою говорив вам печаль..." - С. 49; 39. "Люди, не глузуйте з чорта..." - С. 49-50; 41. "Були ми маленькими дітьми..." - С. 50-51; 43. "Наче промінь місяченька..." - С. 51; 46. "Не дивуйте мені люди..." - С. 52; 47. "Пора вже мені добрий розум вернуть..." - С. 52; 49. "Серце! доля ще не вмерла..." - С. 53; 51. "Любко, се для тебе згуба..." - С. 53; 52. "Як уночі на ліжку..." - С. 53-54; 54. "Хай надворі вітер грає..." - С. 54; 55. "Хто благає матір божу..." - С. 54; 58. "Ти все не дозволяєш..." - С. 54-55; 59. "Сафіри очеьки твої..." - С. 55-56; 60. "Я тобі на вірність клявся..." - С. 56; 62. "Давно вже я збожеволів..." - С. 56; 63. "Сьогодні у них товариство..." - С. 56-57; 64. "Я прагну усю мою тугу..." - С. 57; 65. "В тебе й діаманти, і перли..." - С. 57-58; 72. "Я з вами розстався у літню спеку..." - С. 58; 73. "Я з нею розстаюся, я її покину..." - С. 58; 74. "Ми їхали вдвох цілу нічку..." - С. 59; 78. "Як будеш дружинонька шлюбна моя..." - С. 59; 83. "В молодії давні літа..." - С. 59-60; 84. "Ти на мене ворогуєш?" - С. 60; 85. "Ох, се знов ті самі очі..." - С. 60; 91. "На валах у Саламанці..." - С. 61; 93. "Я бачу, що ти вже мене покохала..." - С. 61; 94. "Над горами сонечко сходить з-за гаю..." - С. 62; 97. "Тихо в полі, гай темніє..." - С. 62; 98. "Темна нічка на дорозі..." - С. 62-63; 99. "Смерть - се ніч спокійна, тиха..." - С. 63; Світова тьма : (Götterdämmerung). - С. 64-66; Раткліф. - С. 67-70; 3 **подорожі до Гарца**; Пролог. - С. 71; На Гарденбергу. - С. 72-73; Пастух. - С. 74-75; На Брокені. - С. 76; Льза. - С. 77-78; Гірська ідилія. - С. 79-85; [3 **поем**]; Атта Троль (Літня казка) : [епіграф з поезії Ф. Фрейліграта] / Г. Гайне. - С. 86-165; **Пізнiшi переклади; [Romanzero]** / Г. Гайне; Маврський король. - С. 166-168; [20]. *Enfant perdu* ("Стояв на чатах я в війні за волю..."). - С. 169; [3 **поетичної спадщини (Nachlese zu den Gedichten)**] / Г. Гайне; [17]. Ткачі. - С. 170.

Примітка про назви: у змісті "3 "**Buch der Lieder**"" оригінал назви: 3 "Книги пісень"; у змісті "Бог сна поніс мене у замок десь залятий" оригінал назви: "Бог сну поніс мене у замок десь залятий..."; у змісті "**Lyrisches Intermezzo**" оригінал назви: Ліричні співанки (*Lyrisches Intermezzo*); у змісті

"Твоє обличчя любе миле..." оригінал назви: "Твоє обличчя любе, миле..."; у змісті "Співав соловейко і липа цвіла..." оригінал назви: "Співав соловейко, і липа цвіла..."; у змісті "Що-ночі у сні бачу, мила, тебе..." оригінал назви: "Щоночі у сні бачу, мила, тебе..."; у змісті "Die Heimkehr" оригінал назви: Поворот додому (Heimkehr); у змісті "На дворі негода страшенна..." оригінал назви: "Надворі негода страшенна..."; у змісті "Люди, не глузуйте з чорта..." оригінал назви: "Люди! не глузуйте з чорта..."; у змісті "Не дивуйте мені люди..." оригінал назви: "Не дивуйте мені, люди..."; у змісті "Сафіри оченьки твої..." оригінал назви: "Сапфіри оченьки твої..."; у змісті "На валах у Саламанці..." оригінал назви: "По валах у Саламанці..."; у змісті "Атта Троль (Літня казка)" оригінал назви: Атта Троль. Сон літньої ночі

Шифри НБУВ:

Перед кожним пронумерованим твором з "Книги пісень" ("Buch der Lieder") подається перший рядок оригінального тексту Генріха Гейне.

Вірш "Бог сну поніс мене у замок десь залятий..." з циклу "Lyrisches Intermezzo" ("Ліричні співанки") віднесений до циклу "Junge Leiden" ("Юнацькі страждання").

У бібліографічному описі збережено представлену в книзі нумерацію творів з "Книги пісень".

1955

2129. Гейне Г. Вибрані поезії [Г. Гейне] / Генріх Гейне ; за ред. Л. Первомайського. - Київ : Держ. вид-во худож. літ., 1955. - 380 с. : портр. - Прим.: с. 355-372.

Зі змісту: [З "Книги пісень"]; **Ліричне інтермеццо;** "Коли настав чудовий май...". - С. 56; "І рожу, й лілею, і сонце, й голубку...". - С. 56; "Обличчям до мого обличчя склонись...". - С. 57; "Ти не любиш мене, ти не любиш мене...". - С. 58; "Цілуй, а не клянись мені!". - С. 58; "Ти скажи мені, кохана...". - С. 59; "Не жаль мені, хай серце розіб'є...". - С. 60; "Співав соловейко і липа цвіла...". - С. 62; "Колись ми з дівчиною двоє кохались...". - С. 62; "Як я з милою розставсь...". - С. 64; "В розкішній красі таємничій...". - С. 65; "Вони мене дражнили...". - С. 66; "Всі за чаєм сиділи й розмову...". - С. 67; "В гаю шумить вітер осінній...". - С. 68; "Похований той на розпутті...". - С. 69; "Всі давні та прикрії співи...". - С. 69; **Знову на батьківщині;** "Сумне моє серденько трудне...". - С. 71; "Ніч, дощ і негода страшенна...". - С. 72; "Над морем зійшов місяченько...". - С. 74; "Вже вечір. На морі так темно...". - С. 75; "Вечірні промені ясні...". - С. 76; "Ніч тиха, всі вулиці в сні спочивають...". - С. 78; "Були ми маленькими дітьми...". - С. 82; "Любко, се для тебе згуба...". - С. 86.

Примітка про назви: у змісті "Ліричне інтермеццо" оригінал назви: Ліричні співанки (Lyrisches Intermezzo); у змісті "Знову на батьківщині" оригінал назви: Поворот додому (Heimkehr)

Шифри НБУВ: BO625689

1956

2130. Гейне Г. Вибрані поезії [Г. Гейне] : в 2 т. / Генріх Гейне ; пер. з нім. за ред. Л. С. Первомайського. - Київ : Держлітвидав України, 1956.

Т. 1. - 375 с. - 7000 пр. - Тит. арк. парал. нім.

Зі змісту: "Коли настав чудовий май...". - С. 83; "І рожу, й лілею, і сонце, й голубку...". - С. 83; "Обличчям до мого обличчя склонись...". - С. 84; "Ти не любиш мене, ти не любиш мене...". - С. 86; "Цілуй, а не клянись мені!". - С. 86; "Ти скажи мені, кохана...". - С. 86-87; "Не жаль мені, хай серце розіб'є...". - С. 87-88; Співав соловейко, і липа цвіла. - С. 90; "Колись ми з дівчиною двоє кохались...". - С. 91; "Як я з милою розставсь...". - С. 93; "В розкішній красі таємничій...". - С. 94-95; "Вони мене дражнили...". - С. 95; "Всі за чаєм сиділи й розмову...". - С. 96; "В гаю шумить вітер осінній...". - С. 97-98; "Похований той на розпутті...". - С. 98; "Всі давні та прикрії співи...". - С. 99; "Сумне моє серденько трудне...". - С. 101-102; "Ніч, дощ і негода

страшенна...". - С. 102-103; "Над морем зійшов місяченько...". - С. 105; "Вже вечір. На морі так темно...". - С. 106-107; "Вечірні промені ясні...". - С. 107-108; "Ніч тиха, всі вулиці в сні спочивають...". - С. 109-110; "Були ми маленькими дітьми...". - С. 115-116; "Любоко, це для тебе згуба...". - С. 119.

Шифри НБУВ: A122092/1

2131. Гейне Г. Вибрані поезії [Г. Гейне] : в 2 т. / Генріх Гейне ; пер. з нім. за ред. Л. С. Первомайського. - Київ : Держлітвидав України, 1956.

Т. 2. - 395 с. - 7000 пр.

Зі змісту: Атта Троль. Сон літньої ночі. - С. 7-98.

Шифри НБУВ: A122092/2

1961

2132. Надсон С. Я. "Про любов твою, друже, я мавив не раз..." : (З Надсона) ("О любви твоей, друг мой, я часто мечтал...") / С. Я. Надсон // Поезії : в 2 т. / Л. Українка. - Київ, 1961. -

Т. 1. - С. 212. - (Бібліотека поета)

Шифри НБУВ: A122241/1

Вірш вперше надруковано в альманасі "Нова рада". - Київ, 1908. - С. 407-408, у тексті драми "Блакитна троянда" (1896 р.).

2133. Байрон Дж. "Коли сниться мені, що ти любиш мене..." : (З Байрона) / Джордж Гордон Байрон // Поезії : в 2 т. / Л. Українка. - Київ, 1961. - **Т. 1.** - С. 246. - (Бібліотека поета)

Шифри НБУВ: A122241/1

2134. Поезії : в 2 т. / редкол.: М. П. Бажан, О. Є. Засенко, С. А. Крижанівський, А. С. Малишко, М. Л. Нагнибіда, Л. М. Новиченко, Л. С. Первомайський, М. Т. Рильський, П. Г. Тичина ; упоряд., прим., О. К. Бабишкіна. - Київ : Радян. письменник, 1961. - (Бібліотека поета).

Т. 1. - 527 с. -

Зі змісту: Маврський король : (З Гейне) : [зі збірки "Romanzero"] / *Генріх Гейне*. - С. 149-151; Ткачі [Г. Гейне] : (З Гейне) : [зі збірки "З поетичної спадщини" (Nachlese zu den Gedichten)] / *Генріх Гейне*. - С. 270-271; *Enfant perdu* ("Стояв на чатах я в війні за волю...") : (З Гейне) : зі збірки "Romanzero"] / *Генріх Гейне*. - С. 272.

Шифри НБУВ:

2135. Поезії : в 2 т. / редкол.: М. П. Бажан, О. Є. Засенко, С. А. Крижанівський, А. С. Малишко, М. Л. Нагнибіда, Л. М. Новиченко, Л. С. Первомайський, М. Т. Рильський, П. Г. Тичина ; упоряд., прим., О. К. Бабишкіна. - Київ : Радян. письменник, 1961. - (Бібліотека поета).

Т. 1. - 527 с. -

Зі змісту: [З італійської]; "Смутної провесни, серед травиці..." : (Переспів) / з *Ади Негрі*. - С. 269; Кінець страйку / з *Ади Негрі*. - С. 437-438.

2136. Твори : в 10 т. / ред. О. І. Корженевич ; худож. В. Й. Хоменко. - Київ : Держ. вид-во худож. літ., 1963-1965.

Т. 2 : Поеми (1885-1912). Переклади. - 1963. - 375 с. : іл. - 3000 пр.

Зі змісту: Переклади; **З російської:** Німфи / *І. С. Тургенєв*. - С. 131-132; "Про любов твою, друже, я мав не раз..." / *С. Я. Надсон*. - С. 133.

Шифри НБУВ: В312582/1963.2

Рецензії: **Кривов'яз О.** 10-ти томник Лесі Українки// Літ. Україна. - 1963. - 18 січ ; **Аврахов Г. Г.** До питання наукової публікації творів Лесі Українки// Радян. літературознавство. - 1969. - № 2. - С. 61-63.

2137. Буря весняна : лірика / ред. К. А. Срібна. - Київ : Молодь, 1963. - 202 с. - 33000 пр.

Зі змісту: Ткачі [Г. Гейне] / з *Генріха Гейне*. - С. 118-119; *Enfant perdu* ("Стояв на чатах я в війні за волю...") / *Генріх Гейне*. - С. 120.

Шифри НБУВ:

2138. "В небі ми жодного доброго батька не маєм..." / Невідомий поет // Твори : в 10 т. / Л. Українка. - Київ : Держлітвидав України, 1963. - **Т. 1:** Поезії. - С. 416-417.

Шифри НБУВ: В312582/1

Переклад вірша невідомого німецького автора призначався для журн. "Народ" і був надісланий М. Павлику з Софії разом з листом 27 вересня 1894 р. Вперше надруковано у виданні: Українка Л. Неопубліковані твори. - Львів : Вільна Україна, 1947. - С. 127-138.

2139. ГомерОдіссея. Пісня III. В Пілосі. Пісня IV. У Лакедаймоні / Гомер // Твори : в 10 т. / Л. Українка. - Київ : Держлітвидав України, 1963. - **Т. 2:** Поеми (1885-1912). Переклади. - С. 309-324

Шифри НБУВ:

Рецензії: **Кривов'яз О.** 10-ти томник Лесі Українки// Літ. Україна. - 1963. - 18 січ.

2140. Негрі Ада Кінець страйку / (з Ади Негрі) // Буря весняна : лірика. - Київ, 1963. - С. 177

Шифри НБУВ: АО163307

2141. Негрі Ада "Я свой летучий стих, блестящий самоцветом..." / Ада Негрі // Твори : в 10 т. / Л. Українка. - Київ : Держлітвидав України, 1963. - **Т. 1:** Поезії. - С. 233.

Шифри НБУВ:

Вірш "Я свой летучий стих, блестящий самоцветом..." є варіантом перекладу однієї строфи вірша А. Негрі "Виклик" ("Sfida"), який Леся Українка виконала під час роботи над статтею "Два направления в новейшей итальянской литературе".

2142. Твори : в 10 т. / ред. О. І. Корженевич ; худож. В. Й. Хоменко. - Київ : Держ. вид-во худож. літ., 1963-1965.

Т. 2 : Поеми (1885-1912). Переклади. - 1963. - 375 с. : іл. - 3000 пр.

Зі змісту: Переклади; 3 польської; 3 поеми "Конрад Валленрод" / Адам Міцкевич. - С. 134-135; 1. Я тоскую... / Марія Конопніцька. - С. 136; 2. Ах, зачем! / Марія Конопніцька. - С. 137; 3. Цветы / Марія Конопніцька. - С. 138; 4. В Вероне (На могиле Ромео и Джульетты) / Марія Конопніцька. - С. 139-140.

Шифри НБУВ:

Рецензії: Кривов'яз О. 10-ти томник Лесі Українки// Літ. Україна. - 1963. - 18 січ.

2143. Твори : в 10 т. / ред. О. І. Корженевич ; худож. В. Й. Хоменко. - Київ : Держ. вид-во худож. літ., 1963-1965.

Т. 2 : Поеми (1885-1912). Переклади. - 1963. - 375 с. : іл. - 3000 пр.

Зі змісту: Переклади; 3 німецької; 3 "Книги пісень"/ Генріх Гейне; Ліричні співанки (*Lyrisches Intermezzo*); "Коли настав чудовий май...". - С. 141; "І рожу, й лілею, і сонце, й голубку...". - С. 141; "Твоє обличчя любе, миле...". - С. 141-142; "Обличчям до мого обличчя склонись...". - С. 142; "На небі нерухомо...". - С. 142; "Тебе, моя любко єдина...". - С. 142-143; "Ти не любиш мене, ти не любиш мене...". - С. 143; "Цілуй, а не клянись мені!". - С. 143-144; "На оченьки милої любки дивні...". - С. 144; "Ти скажи мені, кохана...". - С. 144; "Не жаль мені, хай серце розіб'є...". - С. 144-145; "Так, ти нещасна! і не жаль мені...". - С. 145; "Сопілки й сурми грають...". - С. 145; "То ти вже про те і не згадуєш, ні...". - С. 145; "Чого так поблідли ті рожі ясні...". - С. 146; "Співав соловейко, і липа цвіла...". - С. 146; "Колись ми з дівчиною двоє кохались...". - С. 146-147; "Поки на чужині я довго блукав...". - С. 147; "Я бачу світ пишний і неба сіяння...". - С. 147; "Як я з милою розставсь...". - С. 147; "Філістери гарно вбрані...". - С. 148; "Багато з забутого часу...". - С. 148-149; "Хлопець кохає дівчину...". - С. 149; "Сиділи ми, любко, обоє...". - С. 149; "Блискучого літнього ранку...". - С. 150; "В розкішній красі таємничій...". - С. 150; "Вони мене дражнили...". - С. 150-151; "Всі за чаєм сиділи й розмову...". - С. 151; "Якось був я в чулім настрою...". - С. 151-152; "Крізь сон колись тяжко я плакав...". - С. 152; "Щоночі у сні бачу, мила, тебе...". - С. 152-153; "В гаю шумить вітер осінній...". - С. 153; "Бог сну поніс мене у замок десь заклятий...". - С. 153-154; "Була холодна північ та німа...". - С. 154; "Похований той на розпутті...". - С. 154; "Де я не гляну, всюди очі...". - С. 154-155; "Всі давні та прикрії співи...". - С. 155; **Поворіт до дому (Heimkehr)**; "Сумне моє серденько трудне...". - С. 156-157; "Ніч, дощ і негода страшенна...". - С. 157; "Дівчино, рибалонько любав...". - С. 157-158; "Над морем зійшов місяченько...". - С. 158; "Вітер смерчі білі, страшні...". - С. 158; "До танцю вітер грає...". - С. 158-159; "Вже вечір. На морі так темно...". - С. 159-160; "Вечірні промені ясні...". - С. 160; "Я знов по сьому місті йду...". - С. 160-161; "Знов прийшов я до того будинку...". - С. 161; "Ніч тиха, всі вулиці в сні спочивають...". - С. 161; "Дівчина спить тихо в кімнаті...". - С. 161-162; "Стою я у мріях непевних...". - С. 162; "Ох, я нещасний Атлас! цілий світ...". - С. 162; "Надворі негода страшенна...". - С. 162-163; "Гадають усі, що я сохну...". - С. 163; "Як я про свою говорив вам печаль...". - С. 163-164; "Люди! не глузуйте з чорта...". - С. 164; "Були ми маленькими дітьми...". - С. 164-165; "Наче промінь місяченька...". - С. 165; "Не дивуйте мені, люди...". - С. 165-166; "Пора вже мені добрий розум вернуть...". - С. 166; "Серце! доля ще не вмерла...". - С. 166; "Любко, се для тебе згуба...". - С. 166-167; "Як уночі на ліжку...". - С. 167; "Хай надворі вітер грає...". - С. 167; "Хто благає Матір Божу...". - С. 167; "Ти все не дозволяєш...". - С. 168; "Сапфіри оченьки твої...". - С. 168; "Я тобі на вірність клявся...". - С. 169; "Давно вже я збожеволів...". - С. 169; "Сьогодні у них товариство...". - С. 169; "Я прагну усю мою тугу...". - С. 170; "В тебе й діаманти, і перли...". - С. 170; "Я з вами розстався у літнюю спеку...". - С. 170; "Я з нею розстаюся, я її покину...". - С. 171; "Ми їхали вдвох цілу нічку...". - С. 171; "Як будеш дружинонька шлюбна моя...". - С. 171; "В молодії давні літа...". - С. 171-172; "Ти на мене ворогуєш?". - С. 172; "Ох, се знов ті самі очі...". - С. 172; "По валах у Саламанці...". - С. 172-173; "Я бачу, що ти вже мене покохала...". - С. 173; "Над горами сонечко сходить з-за гаю...". - С. 173; "Тихо в полі, гай темніє...". - С. 174; Темна нічка на дорозі...". - С. 174; "Смерть - се ніч спокійна, тиха...". - С. 174; Світова тьма. - С. 175-177; Раткліф. - С. 178-180; 3 подорожі до Гарца; Пролог. - С. 181; На

Гарденбергу. - С. 182; Пастух. - С. 182-183; На Брокені. - С. 183-184; Ільза. - С. 184-185; Гірська ідилія. - С. 185-191; **3 циклу "Північне море" (Die Nordsee)**; Негода. - С. 192-193; **Із збірки "Нові поезії" (Neue Gedichte)**; "Neue Liebe". - С. 194; **3 поем**; Атта Троль. Сон літньої ночі. - С. 195-271; **Із збірки "Romanzero"**; Моравський король. - С. 272-274; *Enfant perdu* ("Забутий пост я в битвах за свободу..."). - С. 275-276; *Enfant perdu* ("Стояв на чатах я в війні за волю..."). - С. 277-278; **Із збірки "3 поетичної спадщини" (Nachlese zu den Gedichten)**; Ткачі [Г. Гейне]. - С. 279-280.

Шифри НБУВ:

Рецензії: Кривов'яз О. 10-ти томник Лесі Українки// Літ. Україна. - 1963. - 18 січ.

2144. Твори : в 10 т. / ред. О. І. Корженевич ; худож. В. Й. Хоменко. - Київ : Держ. вид-во худож. літ., 1963-1965.

Т. 2 : Поеми (1885-1912). Переклади. - 1963. - 375 с. : іл. - 3000 пр.

Зі змісту: Переклади; **3 французької**; "Лагідні поети, співайте! в гніздечку, у листі..." / Віктор Гюго. - С. 281-282; Сірома (*Les pauvres gens*). - С. 283-290.

Примітка про назви: змісті "Сірома (*Les pauvres gens*)" оригінал назви: Сірома (Переспів)

Шифри НБУВ:

Рецензії: Кривов'яз О. 10-ти томник Лесі Українки// Літ. Україна. - 1963. - 18 січ.

2145. Твори : в 10 т. / ред. О. І. Корженевич ; худож. В. Й. Хоменко. - Київ : Держ. вид-во худож. літ., 1963-1965.

Т. 2 : Поеми (1885-1912). Переклади. - 1963. - 375 с. : іл. - 3000 пр.

Зі змісту: Переклади; **3 давньої індійської**; **3 "Ріг-веди"**; **Гімни до ранньої зорі**; I. "В повіз великий богині щасливої впряжені коні...". - С. 291; II. "Світло лагідне займається, промінням красить всю землю...". - С. 291-292; **Гімни Агні**; I. "Батько всієї родини приносить поданки...". - С. 292-293; II. "Ясного Агні для вас викликаю, господаря люду...". - С. 293; Гімн про перемогу Індри над Агі. - С. 293-294; Гімн до сонця. - С. 294; Гімн до найвищого духа *Pramatma*. - С. 295; **Погребові гімни**; I. "Все має чергу свою: по житті і смерть приходить...". - С. 295-296; II. "Підеш, одійдеш від нас тим шляхом...". - С. 296; III. "О, не пали його, Агні, не завдавай йому болю!...". - С. 296-297; IV. "Хай понесе тебе звідси Пушан той премудрий...". - С. 297; Гімн до Йами. - С. 297.

Шифри НБУВ:

Рецензії: Кривов'яз О. 10-ти томник Лесі Українки// Літ. Україна. - 1963. - № 2. - 18 січ.

2146. Твори : в 10 т. / ред. О. І. Корженевич ; худож. В. Й. Хоменко. - Київ : Держ. вид-во худож. літ., 1963-1965.

Т. 2 : Поеми (1885-1912). Переклади. - 1963. - 375 с. : іл. - 3000 пр.

Зі змісту: Переклади; **3 англійської**; "Коли сниться мені, що ти любиш мене..." / Джордж Байрон. - С. 298; **Додатки; Художні переклади; Незакінчені поетичні переклади**; Каїн / Джордж Байрон. - С. 327-336; Макбет / Вільям Шекспір. - С. 337-347.

Шифри НБУВ:

Рецензії: Кривов'яз О. 10-ти томник Лесі Українки// Літ. Україна. - 1963. - 18 січ.

2147. Твори : в 10 т. / ред. О. І. Корженевич ; худож. В. Й. Хоменко. - Київ : Держ. вид-во худож. літ., 1963-1965.

Т. 2 : Поеми (1885-1912). Переклади. - 1963. - 375 с. : іл. - 3000 пр.

Зі змісту: Переклади; 3 італійської; Італійська народна пісня (Переспів). - С. 299; Додатки; Художні переклади; Незакінчені поетичні переклади; Пекло. Пісня V / *Аліг'єрі Данте*. - С. 325-326.

Примітка про назви: у змісті "Пекло. Пісня V" оригінал назви: Божественна комедія. Пекло. Пісня V

Шифри НБУВ:

Рецензії: Кризов'яз О. 10-ти томник Лесі Українки// Літ. Україна. - 1963. - 18 січ.

2148. Твори : в 10 т. / ред. О. І. Корженевич ; худож. В. Й. Хоменко. - Київ : Держ. вид-во худож. літ., 1963-1965.

Т. 2 : Поеми (1885-1912). Переклади. - 1963. - 375 с. : іл. - 3000 пр.

Зі змісту: Переклади; Ліричні пісні давнього Єгипту; Передмова : 300-301; 1. "Ой далеко до берега того..." - С. 301; 2. "Як вона уста розкриє, щоб напиться поцілунку..." (Уривок). - С. 302; 3. "Ох, якби я був при милій негритянкою тією..." - С. 302; 4. "Так любов до тебе всю мене проймає..." - С. 302; 5. "Чи ж моє серденько не пристало щиро..." - С. 302-303; 6. "Ой ляжу я долі посеред осади..." - С. 303; 7. "На хуторі в коханої моєї..." - С. 303; 8. "Мій хороший! серце прагне..." - С. 303-304; 9. "Кличе голос голубиний..." - С. 304; 10. Напис на стовпі (Хвала царівні). - С. 304-305; 11. "Єсть же то Доброго Владаря наказ, хороша встанова..." - С. 305-306; 12. А. Пісня пастуха до отари. - С. 306; 12. Б. Пісня до волів. - С. 306.

Шифри НБУВ:

Рецензії: Кризов'яз О. 10-ти томник Лесі Українки// Літ. Україна. - 1963. - 18 січ.

2149. Пісня флорентійська // Твори : в 10 т. / Л. Українка. - Київ : Держлітвидав України, 1963. - **Т. 1:** Поезії. - С. 418.

Шифри НБУВ:

"Пісня флорентійська" - переклад з італійської, що датується, імовірно, 1898 р., - Леся Українка зробила для своєї драматичної поеми "У пущі". Пісню наспівує Річард, але з 12 її рядків в остаточний текст поеми увійшли тільки дев'ять. Повний текст пісні надрукував Б. Якубський у примітках до IX тому "видання "Творів Лесі Українки" : у 12 т. - Київ : Книгоспілка, 1930.

1972

2150. Гейне Г. "Всі давні та прикрії співи..." / Генріх Гейне ; пер. з нім. // Співець : із світ. поезії кінця XVIII - першої половини XIX сторіччя : збірка : для серед. та ст. шк. віку / упоряд. Г. Кочур. - Київ, 1972

Шифри НБУВ:

2151. Гейне Г. Вибрані твори [Г. Гейне] : в 4 т. / пер. з нім. за ред. Л. Первомайського та О. Дейча ; худож. Н. О. Григорова. - Київ : Дніпро, 1972-1974.

Т. 1 : Поезії [Г. Гейне]. - 1972. - 430 с. : іл. - 20000 пр.

Зі змісту: [3 "Книги пісень"]; Ліричне інтермеццо; "Не дивуйте мені, люди..." - С.

77; "Колись ми з дівчиною двоє кохались..." - С. 77; "Вони мене дражнили..." - С. 81-82; "Знов прийшов я до того будинку..." - С. 97; "Ніч тиха, всі вулиці в сні спочивають..." - С. 97; "Ох, я нещасний Атлас! цілий світ..." - С. 99; "В молодії давні літа..." - С. 106; "Я тобі на вірність клявся..." - С. 107; "Любко, це для тебе згуба..." - С. 109; "Хто благає Матір Божу..." - С. 110-111; "Вечірні промені ясні..." - С. 117-118; "Серце! доля ще не вмерла..." - С. 119.

Примітка про назви: у змісті "Ліричне інтермеццо" оригінал назви: Ліричні співанки (Lyrisches Intermezzo)

Шифри НБУВ: В323053/1

1974

2152. Франко І. Я. Хороший заробіток / І. Я. Франко // Каменщик и другие рассказы / И. Я. Франко. - Москва : Худож. лит., 1974. - С. 123-131. - (Народная библиотека)

Шифри НБУВ: АО206581

2153. Гейне Г. Твори [Г. Гейне] : пер. з нім. / Генріх Гейне ; упоряд. текстів, передм. та прим. Н. М. Матузової. - Київ : Молодь, 1974. - 321 с. - 50000 пр. - (Шкільна бібліотека). - Прим.: с. 291-311.

Зі змісту: [3 "Книги пісень"]; **Ліричне інтермеццо;** "Не дивуйте мені, люди..." - С. 63; "Колись ми з дівчиною двоє кохались..." - С. 63; "Вони мене дражнили..." - С. 67; **Знову на батьківщині;** "Знов прийшов я до того будинку..." - С. 81; "Ніч тиха, всі вулиці в сні спочивають..." - С. 82; "Ох, я нещасний Атлас! цілий світ..." - С. 83; "В молодії давні літа..." - С. 90; "Я тобі на вірність клявся..." - С. 91; "Любко, се для тебе згуба..." - С. 93; "Хто благає матір божу..." - С. 94; "Вечірні промені ясні..." - С. 101; "Серце! доля ще не вмерла..." - С. 102.

Примітка про назви: у змісті "Ліричне інтермеццо" оригінал назви: Ліричні співанки (Lyrisches Intermezzo); у змісті "Знову на батьківщині" оригінал назви: Поворот додому (Heimkehr)

Шифри НБУВ: ВА243956

1975

2154. Зібрання творів : у 12 т. / АН УРСР ; редкол.: Є. С. Шаблійовський (голова) [та ін.]. - Київ : Наук. думка, 1975-1979.

Т. 2 : Поеми. Поетичні переклади. - 1975. - 367 с. : фото. - 100000 пр.

Зі змісту: **Поетичні переклади; 3 німецької; 3 "Книги пісень" / Генріх Гейне; Ліричні співанки (Lyrisches Intermezzo);** 1. "Коли настав чудовий май..." - С. 133; 3. "І рожу, й лілею, і сонце, й голубку..." - С. 133; 5. "Твоє обличчя любе, миле..." - С. 133; 6. "Обличчям до мого обличчя склонись..." - С. 134; 8. "На небі нерухомо..." - С. 134; 9. "Тебе, моя любко єдина..." - С. 134; 12. "Ти не любиш мене..." - С. 135; 13. "Цілуй, а не клянись мені!" - С. 135; 14. "На оченьки милої любки дивні..." - С. 135-136; 16. "Ти скажи мені, кохана..." - С. 136; 18. "Не жаль мені, хай серце розіб'є..." - С. 136; 19. "Так, ти нещасна! і не жаль мені..." - С. 136-137; 20. "Сопілки й сурми грають..." - С. 137; 21. "То ти вже про те і не згадуєш, ні..." - С. 137; 23. "Чого так поблідли ті рожі ясні..." - С. 137-138; 25. "Співав соловейко, і липа цвіла..." - С. 138; 26. "Колись ми з дівчиною двоє кохались..." - С. 138; 29. "Поки на чужині я довго блукав..." - С. 139; 31. "Я бачу світ пишний і неба сіяння..." - С. 139; 35. "Як я з милою розставсь..." - С. 139; 37. "Філістери гарно вбрані..." - С. 139-140; 38. "Багато з забутого часу..." - С. 140-141; 39. "Хлопець кохає дівчину..." - С. 141; 42. "Сиділи ми, любко, обоє..." - С. 141; 45. "Блискучого літнього ранку..." - С. 141-142; 46. "В розкішній красі таємничій..." - С. 142; 47. "Вони мене дражнили..." - С. 142-143; 50. "Всі за чаєм сиділи й розмову..." - С. 143; 53. "Якось був я в чулім настрою..." - С.

143-144; 54. "Крізь сон колись тяжко я плакав...". - С. 144; 56. "Щоночі у сні бачу, мила, тебе...". - С. 144; 58. "В гаю шумить вітер осінній...". - С. 145; 60. "Бог сну поніс мене у замок десь залятий...". - С. 145-146; 61. "Була холодна північ та німа...". - С. 146; 62. "Похований той на розпутті...". - С. 146; 63. "Де я не гляну, всюди очі...". - С. 146; 65. "Всі давні та прикрії співи...". - С. 147; **Поворот додому (Heimkehr)**; 3. "Сумне моє серденько трудне...". - С. 148; 5. "Ніч, дощ і негода страшенна...". - С. 149; 8. "Дівчино, рибалонько любав...". - С. 149; 9. "Над морем зійшов місяченько...". - С. 150; 12. "Вітер смерчі білі, страшні...". - С. 150; 13. "До танцю вітер грає...". - С. 150; 14. "Вже вечір. На морі так темно...". - С. 151-152; 16. "Вечірні промені ясні...". - С. 152; 20. "Я знов по сьому місті йду...". - С. 152; 21. "Знов прийшов я до того будинку...". - С. 152; 22. "Ніч тиха, всі вулиці в сні спочивають...". - С. 153; 24. "Дівчина спить тихо в кімнаті...". - С. 153; 25. "Стою я у мріях непевних...". - С. 154; 26. "Ох, я нещасний Атлас! цілий світ...". - С. 154; 31. "Надворі негода страшенна...". - С. 154-155; 32. "Гадають усі, що я сохну...". - С. 155; 36. "Як я про свою говорив вам печаль...". - С. 155; 38. "Люди! не глузуйте з чорта...". - С. 155-156; 40. "Були ми маленькими дітьми...". - С. 156-157; 42. "Наче промінь місяченька...". - С. 157; 45. "Не дивуйте мені, люди...". - С. 157; 46. "Пора вже мені добрий розум вернуть...". - С. 158; 48. "Серце! доля ще не вмерла...". - С. 158; 50. "Любко, се для тебе згуба...". - С. 158-159; 51. "Як уночі на ліжку...". - С. 159; 53. "Хай надворі вітер грає...". - С. 159; 54. "Хто благає матір божу...". - С. 159; 57. "Ти все не дозволяєш...". - С. 160; 58. "Сапфіри оченьки твої...". - С. 160; 59. "Я тобі на вірність клявся...". - С. 161; 61. "Давно вже я збожеволів...". - С. 161; 62. "Сьогодні у них товариство...". - С. 161; 63. "Я прагну усю мою тугу...". - С. 162; 64. "В тебе й діаманти, і перли...". - С. 162; 69. "Я з вами розстався у літню спеку...". - С. 162-163; 70. "Я з нею розстаюся, я її покину...". - С. 163; 71. "Ми їхали вдвох цілу нічку...". - С. 163; 74. "Як будеш дружинонька шлюбна моя...". - С. 163; 77. "В молодії давні літа...". - С. 163-164; 78. "Ти на мене ворогуєш?". - С. 164; 79. "Ох, се знов ті самі очі...". - С. 164; 82. "По валах у Саламанці...". - С. 164-165; 84. "Я бачу, що ти вже мене покохала...". - С. 165; 85. "Над горами сонечко сходить з-за гаю...". - С. 165; 87. "Тихо в полі, гай темніє...". - С. 166; 88. "Темна нічка на дорозі...". - С. 166; 89. "Смерть - се ніч спокійна, тиха...". - С. 166; Світова тьма. - С. 167-169; Раткліф. - С. 170-172; **3 подорожі до Гарца**; Пролог. - С. 173; На Гарденбергу. - С. 173-174; Пастух. - С. 174-175; На Брокені. - С. 175-176; Ільза. - С. 176-177; Гірська ідилія. - С. 177-182; **3 циклу "Північне море" (Die Nordsee)**; [8]. Негода. - С. 183-184; **Із збірки "Нові поезії" (Neue Gedichte)**; [32]. Neue Liebe. - С. 185; **3 поем**; Атта Троль. Сон літньої ночі. - С. 186-260; **Із збірки "Romanzero"**; Маврський король. - С. 261-263; [20]. *Enfant perdu* ("Стояв на чатах я в війні за волю..."). - С. 264; [20]. *Enfant perdu* ("Забытый пост я в битвах за свободу..."). - С. 265; **Із збірки "3 поетичної спадщини" (Nachlese zu den Gedichten)**; [17]. Ткачі. - С. 266; **Незакінчені поетичні переклади**; "В небі ми жодного доброго батька не маєм..." / *Невідомий поет*. - С. 327-328.

Шифри НБУВ: В325824

Рецензії: Погребенник В. Ф. Стотисячним тиражем [12-томне видання творів Лесі Українки]// Україна. - 1979. - № 5. - С. 22.

2155. Зібрання творів : у 12 т. / АН УРСР ; редкол.: Є. С. Шабліовський (голова) [та ін.]. - Київ : Наук. думка, 1975-1979.

Т. 2 : Поеми. Поетичні переклади. - 1975. - 367 с. : фот. - 100000 пр.

Зі змісту: Поетичні переклади; **3 російської**; Німфи / *І. С. Тургенєв*. - С. 127-128; "Про любов твою, друже, я мав не раз..." / *С. Я. Надсон*. - С. 129.

Шифри НБУВ:

2156. ГомерОдіссея. Пісня III. В Пілосі. Пісня IV. У Лакедаймоні : незакінчені поет. пер. : з старогрец. / Гомер // Зібрання творів : у 12 т. / Л. Українка ; АН УРСР. - Київ : Наук. думка,

1975. - **Т. 2:** Поеми. Поетичні переклади. - С. 295-307

Шифри НБУВ:

2157. Зібрання творів : у 12 т. / АН УРСР ; редкол.: Є. С. Шабліовський (голова) [та ін.]. - Київ : Наук. думка, 1975-1979.

Т. 2 : Поеми. Поетичні переклади. - 1975. - 367 с. : фот. - 100000 пр.

Зі змісту: Поетичні переклади; **3 польської;** 3 поеми "Конрад Валленрод" / А. Міцкевич. - С. 130; 1. Я тоскую... / М. Конопніцька. - С. 131; 2. Ах, зачем! / М. Конопніцька. - С. 131; 3. Цветы / М. Конопніцька. - С. 132; 4. В Вероне (На могиле Ромео и Джульетты) / М. Конопніцька. - С. 132.

Шифри НБУВ:

2158. Зібрання творів : у 12 т. / АН УРСР ; редкол.: Є. С. Шабліовський (голова) [та ін.]. - Київ : Наук. думка, 1975-1979.

Т. 2 : Поеми. Поетичні переклади. - 1975. - 367 с. : фот. - 100000 пр.

Зі змісту: Поетичні переклади; **3 давньої індійської;** 3 "Ріг-веди"; Гімни до ранньої зорі; I. "В повіз великий богині щасливої впряжені коні...". - С. 276; II. "Світло лагідне займається, промінням красить всю землю...". - С. 276-277; Гімни Агні; I. "Батько всієї родини приносить поданки...". - С. 277; II. "Ясного Агні для вас викликаю, господаря люду...". - С. 278; Гімн про перемогу Індри над Агі. - С. 278-279; Гімн до сонця. - С. 279; Гімн до найвищого духа Pramatma. - С. 279-280; **Погребові гімни;** I. "Все має чергу свою: по житті і смерть приходить...". - С. 280-281; II. "Підеш, одійдеш від нас тим шляхом...". - С. 281; III. "О, не пали його, Агні, не завдавай йому болю!". - С. 281; IV. " Хай понесе тебе звідси Пушан той премудрий...". - С. 282; Гімн до Йами. - С. 282.

Шифри НБУВ:

2159. Зібрання творів : у 12 т. / АН УРСР ; редкол.: Є. С. Шабліовський (голова) [та ін.]. - Київ : Наук. думка, 1975-1979.

Т. 2 : Поеми. Поетичні переклади. - 1975. - 367 с. : фот. - 100000 пр.

Зі змісту: Поетичні переклади; **3 англійської;** "Коли сниться мені, що ти любиш мене..." / Джордж Гордон Байрон. - С. 283; Каїн / Джордж Гордон Байрон. - С. 310-317; Макбет / Вільям Шекспір. - С. 318-326; **Незакінчені поетичні переклади;** Каїн / Джордж Гордон Байрон. - С. 310-317; Макбет / Вільям Шекспір. - С. 318-326.

Шифри НБУВ:

2160. Зібрання творів : у 12 т. / АН УРСР ; редкол.: Є. С. Шабліовський (голова) [та ін.]. - Київ : Наук. думка, 1975-1979.

Т. 2 : Поеми. Поетичні переклади. - 1975. - 367 с. : фот. - 100000 пр.

Зі змісту: Поетичні переклади; **3 італійської;** Італійська народна пісня (Переспів). - С. 284; Кінець страйку / А. Негрі. - С. 285; "Смутної провесни, серед травиці...". - С. 286; **Незакінчені поетичні переклади;** Пекло. Пісня V / А. Данте. - С. 308-309; "Я свой летучий стих, блестящий самоцветом..." / А. Негрі. - С. 309.

Примітка про назви: у змісті "Пекло. Пісня V" оригінал назви: Божественна комедія. Пекло. Пісня V

Шифри НБУВ:

2161. Зібрання творів : у 12 т. / АН УРСР ; редкол.: Є. С. Шабліовський (голова) [та ін.]. - Київ : Наук. думка, 1975-1979.

Т. 2 : Поеми. Поетичні переклади. - 1975. - 367 с. : фот. - 100000 пр.

Зі змісту: Поетичні переклади; **З** давньої єгипетської; Ліричні пісні Давнього Єгипту; Передмова [до розділу]. - С. 4287-288; 1. "Ой далеко до берега того..." - С. 288; 2. "Як вона уста розкриє, щоб напитись поцілунку..." (Уривок). - С. 288; 3. "Ох, якби я був при милій негрятянкою тією..." - С. 289; 4. "Так любов до тебе всю мене проймає..." - С. 289; 5. "Чи ж моє серденько не пристало щиро..." - С. 289; 6. "Ой ляжу я долі посеред осади..." - С. 289; 7. "На хуторі в коханої моєї..." - С. 290; 8. "Мій хороший! серце прагне..." - С. 290; 9. "Кличе голос голубиний..." - С. 290-291; 10. Напис на стовпі (Хвала царівні). - С. 291; 11. "Есть же то Доброго Владаря наказ, хороша встанова..." - С. 291-292; 12. А. Пісня пастуха до отари. - С. 291; 12. Б. Пісня до волів. - С. 291.

Шифри НБУВ:

2162. Зібрання творів : у 12 т. / АН УРСР ; редкол.: Є. С. Шабліовський (голова) [та ін.]. - Київ : Наук. думка, 1975-1979.

Т. 2 : Поеми. Поетичні переклади. - 1975. - 367 с. : фот. - 100000 пр.

Зі змісту: Поетичні переклади; **З** французької ; "Лагідні поети, співайте! в гніздечку, у листі..." / В. Гюго. - С. 267; Сірома (Переспів). - С. 268-275.

Шифри НБУВ:

1976

2163. Зібрання творів : у 12 т. / АН УРСР ; редкол.: Є. С. Шабліовський (голова) [та ін.]. - Київ : Наук. думка, 1975-1979.

Т. 7 : Прозові твори. Перекладна проза / ред. тому Н. О. Вишневська ; упоряд. та прим. Т. Г. Третяченко. - 1976. - 507 с., [2] арк. фот. - 100000 пр. - Прим.: с. 333-563.

Зі змісту: Перекладна проза; **З** української; Сам виноват / І. Я. Франко. - С. 361-370; Хороший заробіток / І. Я. Франко. - С. 371-376; На дне / І. Я. Франко. - С. 377-434; Леса и пастбища (Рассказ бывшего уполномоченного) / І. Я. Франко. - С. 435-446; История тулупа / І. Я. Франко. - С. 447-452; К свету! (Рассказ арестанта) / І. Я. Франко. - С. 453-474.

Шифри НБУВ:

2164. Зібрання творів : у 12 т. / АН УРСР ; редкол.: Є. С. Шабліовський (голова) [та ін.]. - Київ : Наук. думка, 1975-1979.

Т. 7 : Прозові твори. Перекладна проза / ред. тому Н. О. Вишневська ; упоряд. та прим. Т. Г. Третяченко. - 1976. - 507 с., [2] арк. фот. - 100000 пр. - Прим.: с. 333-563.

Зі змісту: Перекладна проза; **З** російської; Вечорниці на хуторі під Диканькою / передм. Панька Рудого [М. В. Гоголь]. - С. 475-479; Запропаща грамота (Бувальщина). - С. 480-489; Зачароване місце (Билиця, розповідана дяком ***ської церкви). - С. 490-496; **Dubia**; Великдень у тюрмі / М. Р[озенбаум]. - С. 527-531.

Шифри НБУВ:

2165. Гайне Г. Die Weber / Генріх Гайне // "Die Weber" Генріх Гайне в перекладі Лесі Українки : (спроба дослідити автентичність перекладу) / П. В. Одарченко. - 2-ге вид. - Вашингтон ; Монреаль : Накладом приятелів і знайомих авт., 1976/1977. -С. 7-8. - (Slavistica ; по. 77)

Шифри НБУВ: 8568 укр (комп. 71-85)

Зі збірки: Гейне Г. "З поетичної спадщини" (Nachlese zu den Gedichten). Датується орієнтовно 1899 роком, коли Леся Українка працювала над перекладом драми Гергарта Гауптмана "Ткачі". Вперше надруковано у "Записках Ніжинського Ін-ту народної освіти". - 1926. - Кн. 7.

Переклад вірша в тексті розвідки.

2166. Зібрання творів : у 12 т. / АН УРСР ; редкол.: Є. С. Шабліовський (голова) [та ін.]. - Київ : Наук. думка, 1975-1979.

Т. 7 : Прозові твори. Перекладна проза / ред. тому Н. О. Вишневська ; упоряд. та прим. Т. Г. Третяченко. - 1976. - 507 с., [2] арк. фот. - 100000 пр. - Прим.: с. 333-563.

Зі змісту: Перекладна проза; **З французької ;** Життя і філософські думки Пінгвіна / *П'єр-Жуль Етцель*. - С. 497-499; Ух! Волки! / *Жорж д'Еспардес*. - С. 500-506; **[З книги "Народні казки стародавнього Єгипту"];** "Був собі в соляній оазі соляр...". - С. 507-508.

Шифри НБУВ:

2167. Зібрання творів : у 12 т. / АН УРСР ; редкол.: Є. С. Шабліовський (голова) [та ін.]. - Київ : Наук. думка, 1975-1979.

Т. 7 : Прозові твори. Перекладна проза / ред. тому Н. О. Вишневська ; упоряд. та прим. Т. Г. Третяченко. - 1976. - 507 с., [2] арк. фот. - 100000 пр. - Примеч. к переводам: с. 509.

Зі змісту: Перекладна проза; **З німецької;** Духи / *Людвіг Якобовський*. - С. 510-515; Как я раз боженьку забыл / *Людвіг Якобовський*. - С. 516-518.

Шифри НБУВ:

2168. Зібрання творів : у 12 т. / АН УРСР ; редкол.: Є. С. Шабліовський (голова) [та ін.]. - Київ : Наук. думка, 1975-1979.

Т. 7 : Прозові твори. Перекладна проза / ред. тому Н. О. Вишневська ; упоряд. та прим. Т. Г. Третяченко. - 1976. - 507 с., [2] арк. фот. - 100000 пр. - Прим.: с. 333-563.

Зі змісту: Перекладна проза; **З італійської;** Першого мая : (З книжки Е. де Амічіса "Карета для всіх") / *Едмондо де Амічіс*. - С. 519-521; "Нарешті мета моєї книжки ясно визначилась..." : [пер. розд. «Дві дитини» з твору Е. де Амічіса «Карета для всіх»] / *Едмондо де Амічіс*. - С. 522-524.

Примітка про назви: у змісті "Нарешті мета моєї книжки ясно визначилась..." оригінал назви: Дві дитини

Шифри НБУВ:

1977

2169. Зібрання творів : у 12 т. / АН УРСР ; редкол.: Є. С. Шабліовський (голова) [та ін.]. - Київ : Наук. думка, 1975-1979.

Т. 6 : Драматичні твори (1911-1913). Переклади драматичних творів / ред. т. Б. А. Деркача ; упоряд. та прим. В. І. Мазного. - 1977. - 415 с., [2] арк. фот. - 100000 пр. - Прим.: с. 395-413.

Зі змісту: Переклади драматичних творів; Ткачи : драма из сороковых годов в 5-ти д. : (пер. с нем.) / Герхард Гауптман. - С. 236-315; Додатки; [Незакінчені драматичні твори]; Ткачі [Г. Гауптмана] : драма на 5 дій / Герхард Гауптман. - С. 319-377.

Примітка про назви: у змісті "Ткачи" оригінал назви: Ткачі [Г. Гауптмана]

Шифри НБУВ:

2170. Метерлінк М. Неминуча (L'intruse) : драма в 1 дії : (пер. з франц.) / Моріс Метерлінк // Зібрання творів : у 12 т. / Л. Українка ; АН УРСР. - Київ : Наук. думка, 1977. - **Т. 6:** Драматичні твори (1911-1913). Переклади драматичних творів. - Р. 221-235

Шифри НБУВ:

1979

2171. Негрі А. "Смутної провесни, серед травиці..." / Ада Негрі ; пер. з італ. // Передчуття : із світ. поезії другої половини ХІХ - початку ХХ ст. : збірка : для серед. та ст. шк. віку / упоряд. та передм. К. Шахової ; іл. І. Коптілов. - Київ, 1979. - С. 82

Шифри НБУВ:

1981

2172. Переклади з Генріха Гейне / Генріх Гейне ; уклад. та авт. передм. Л. І. Міщенко ; ред. Л. Л. Кириєнко ; худож. оформ. М. М. Таранова. - Львів : Вища школа, 1981. - 96 с.

Шифри НБУВ:

Мініатюрне видання. Розмір: 60x83 мм.

1984

2173. Волховський Ф. В. Казка про царя Семена / Ф. В. Волховський // Леся Українка. Публікації. Статті. Дослідження / АН УРСР, Ін-т літератури ім. Т. Г. Шевченка. - Київ, 1984. - С. 19-54.

Шифри НБУВ: ВА414944

1988

2174. Книга пророка Єзекїля (XXXVII: 1-14) // Сучасність : література, мистецтво, суспільне життя. - Мюнхен, 1988. - № 7/8. - С. 88-89.

Шифри НБУВ:

Публікація в статті П. В. Одарченка "Біблійні мотиви у творчості Лесі Українки".

Переклад був надісланий Лесею Українкою до М. П. Драгоманова при листі від 3 вересня (22 серпня) 1891 р. Під назвою статті повідомлено: "У цій статті вперше публікуємо досі невідомий переклад Лесі Українки "Єзекіїль, XXXVII". Однак текст перекладу вже був надрукований значно раніше у статті П. В. Одарченка "Переклади Лесі Українки з Біблії" (ч. 2) в журналі "Наша культура" (Вінніпег, 1951, № 2, стп. 26-27).

1990

2175. Гоголь М. В. Запропаща грамота (Бувальщина) / М. В. Гоголь // Огненний змії : фантаст. твори укр. письменників XIX ст. - Київ : Молодь, 1990. - С. 13-24

Шифри НБУВ:

1991

2176. З "Книги Єзекіїла" // На ріках Вавілонських : з найдавнішої літератури Шумеру, Вавілону, Палестини / уклад. М. Н. Москаленко. - Київ : Дніпро, 1991. - С. 236.

Шифри НБУВ: ВС28361

1995

2177. Гейне Г. Маврський король / Генріх Гейне // Тисячоліття. Поетичний переклад України-Русі / упоряд. та авт. передм. М. Н. Москаленко. - Київ : Дніпро, 1995. - С. 356-358

Шифри НБУВ: ВА564021

2178. ГомерОдіссея : (уривок) / Гомер // Тисячоліття. Поетичний переклад України-Русі / упоряд. та авт. передм. М. Н. Москаленко. - Київ : Дніпро, 1995. - С. 353-354

Шифри НБУВ:

2179. Гюго В. "Лагідні поети, співайте! в гніздечку, у листі..." / Віктор Гюго // Тисячоліття. Поетичний переклад України-Русі / упоряд. та авт. передм. М. Н. Москаленко. - Київ : Дніпро, 1995. - Р. 355-356

Шифри НБУВ:

2180. Данте А. Божественна комедія. Пекло. Пісня V : (уривок) / Аліг'єрі Данте // Тисячоліття. Поетичний переклад України-Русі / упоряд. та авт. передм. М. Н. Москаленко. - Київ : Дніпро, 1995. - С. 354-355

Шифри НБУВ:

2181. Денисова Т. Н. Зарубіжна література : читанка-підруч. для 7-8 кл. / Т. Н. Денисова, Г. М. Сиваченко. - Київ : Освіта, 1995. - 384 с. - 5000 пр. - (Трансформація гуманітарної освіти в Україні).

Зі змісту: "Всі давні та прикрії співи..." / Генріх Гейне. - С. 102; "Пора вже мені добрий розум вернуть...". - С. 103-104; : з циклу Ліричні співанки (Lyrisches Intermezzo); "Філістери гарно вбрані...". - С. 104; "Всі за чаєм сиділи й розмову...". - С. 104-105.

Шифри НБУВ: ВА564969

2182. Книга Ісайї : (уривок) : з давньоєвр. поезії // Тисячоліття. Поетичний переклад

України-Русі / упоряд. та авт. передм. М. Н. Москаленко. - Київ : Дніпро, 1995. - С. 353
Шифри НБУВ:

2183. Тисячоліття. Поетичний переклад України-Русі / упоряд. та авт. передм. М. Н. Москаленко ; ред. І. М. Римарук. - Київ : Дніпро, 1995. - 696 с. -

Зі змісту: Ліричні пісні Давнього Єгипту; "Ой далеко до берега того...". - С. 346-347; "Як вона уста розкриє, щоб напиться поцілунку...". - С. 347; "Так любов до тебе всю мене проймає...". - С. 347; Напис на стовпі : (Хвала царівні). - С. 347-348; "Єсть же то Доброго Владаря наказ, хороша встанова...". - С. 348.

Шифри НБУВ: Ва564021

2184. Тисячоліття. Поетичний переклад України-Русі / упоряд. та авт. передм. М. Н. Москаленко ; ред. І. М. Римарук. - Київ : Дніпро, 1995. - 696 с. -

Зі змісту: [З давньої індійської]; З "Ріг-веди"; Гімни до ранньої зорі; І. "В повіз великий богині щасливої впряжені коні...". - С. 349; ІІ. "Світло лагідне займається, промінням красить всю землю...". - С. 349-350; Гімни Агні; І. "Батько всієї родини приносить поданки...". - С. 350; ІІ. "Ясного Агні для вас викликаю, господаря люду...". - С. 350-351; Гімн про перемогу Індри над Агі. - С. 351; Гімн до сонця. - С. 351-352; Гімн до найвищого духа Pramatma. - С. 352.

Шифри НБУВ: ВА564021/1995

1996

2185. [Поезії] // Правда Украины. - 1996. - 23 февр. - Зміст: [На крилах пісень] ; Предрасветные огни ; Семь струн

Шифри НБУВ:

2186. Денисова Т. Н. Зарубіжна література : читанка-підруч. для 7-8 кл. / Т. Н. Денисова [та ін.]. - Київ : Освіта, 1996. - 384 с. - 25000 пр.

Зі змісту: "Всі давні та прикрії співи..." / Генріх Гейне. - С. 102; "Пора вже мені добрий розум вернуть...". - С. 103-104; : з циклу Ліричні співанки (Lyrisches Intermezzo); "Філістери гарно вбрані...". - С. 104; "Всі за чаєм сиділи й розмову...". - С. 104-105.

Шифри НБУВ: ВА572886

1997

2187. Гейне Г. Поезії [Г. Гейне] = Gedichte / Генріх Гейне ; худож. А. Худяков. - Дніпропетровськ : Січ, 1997. - 62 с. : іл. - 1600 пр. - Текст укр., нім.

Зі змісту: [Ліричне інтермеццо]; "Ніч тиха, всі вулиці в сні спочивають...". - С. 26; "Хто благає Матір Божу...". - С. 38; "В молодії давні літа...". - С. 42.

Шифри НБУВ: ВА578290

1998

2188. Денисова Т. Н. Зарубіжна література : читанка-підруч. для 7-8 кл. / Т. Н. Денисова, Г. М. Сиваченко. - 2-ге вид. - Київ : Освіта, 1998. - 384 с. - 100000 пр.

Зі змісту: [Переклади Лесі Українки]; "Всі давні та прикрії співи..." / Г. Гейне. - С.

102; "Пора вже мені добрий розум вернуть..." - С. 103-104; : з циклу Ліричні співанки (Lyrisches Intermezzo); "Філістери гарно вбрані..." - С. 104; "Всі за чаєм сиділи й розмову..." - С. 104-105.

Шифри НБУВ: ВА584107

1999

2189. "В небі ми жодного доброго батька не маєм..." / Невідомий поет // Слово благовісту : укр. реліг. поезія : [антологія] / упоряд. Т. Ю. Салига ; ред. М. П. Парцей ; худож. Ф. Лукавий. - Львів : Світ, 1999. - С. 196-197

Шифри НБУВ:

Переклад вірша невідомого німецького автора призначався для журн. "Народ" і був надісланий М. Павлику з Софії разом з листом 27 вересня 1894 р. Вперше надруковано у виданні: Українка Л. Неопубліковані твори. - Львів : Вільна Україна, 1947. - С. 127-138.

2190. Поезія. Драматичні твори / уклад. А. Я. Бельдій ; худож. Р. К. Пахолюк. - Київ : Наук. думка, 1999. - 382 с. - 10000 прим. - (Бібліотека школяра).

Зі змісту: Поезія; [З "Книги пісень"]/ Генріх Гейне; **Поворіт додому (Heimkehr);** 3. "Сумне моє серденько трудне..." - С. 48-49; 5. "Ніч, дощ і негода страшенна..." - С. 49; 8. "Дівчино, рибалонько люба..." - С. 49-50; 9. "Над морем зійшов місяченько..." - С. 50; 12. "Вітер смерчі білі, страшні..." - С. 50; 13. "До танцю вітер грає..." - С. 50-51; 14. "Вже вечір. На морі так темно..." - С. 51-52; 16. "Вечірні промені ясні..." - С. 52; 20. "Я знов по сьому місті йду..." - С. 52; 21. "Знов прийшов я до того будинку..." - С. 53; 22. "Ніч тиха, всі вулиці в сні спочивають..." - С. 53; 24. "Дівчина спить тихо в кімнаті..." - С. 53-54; 25. "Стою я у мріях непевних..." - С. 54; 26. "Ох, я нещасний Атлас! цілий світ..." - С. 54; 31. "Надворі негода страшенна..." - С. 54-55; 32. "Гадають усі, що я сохну..." - С. 55; 36. "Як я про свою говорив вам печаль..." - С. 55; 38. "Люди! не глузуйте з чорта..." - С. 56; 40. "Були ми маленькими дітьми..." - С. 56-57; 42. "Наче промінь місяченька..." - С. 57; 45. "Не дивуйте мені, люди..." - С. 57-58; 46. "Пора вже мені добрий розум вернуть..." - С. 58; 48. "Серце! доля ще не вмерла..." - С. 58; 50. "Любоко, се для тебе згуба..." - С. 58-59; 59. "Як уночі на ліжку..." - С. 59; 53. "Хай надворі вітер грає..." - С. 59; 54. "Хто благає Матір Божу..." - С. 59; 57. "Ти все не дозволяєш..." - С. 60; 58. "Сапфіри оченьки твої..." - С. 60; 59. "Я тобі на вірність клявся..." - С. 61; 61. "Давно вже я збожеволів..." - С. 61; 62. "Сьогодні у них товариство..." - С. 61; 63. "Я прагну усю мою тугу..." - С. 62; 64. "В тебе діаманти, і перли..." - С. 62; 69. "Я з вами розстався у літню спеку..." - С. 62-63; 70. "Я з нею розстаюся, я її покину..." - С. 63; 71. "Ми їхали вдвох цілу нічку..." - С. 63; 74. "Як будеш дружинонька шлюбна моя..." - С. 63; 77. "В молодії давні літа..." - С. 63-64; 78. "Ти на мене ворогуєш?" - С. 64; 79. "Ох, се знов ті самі очі..." - С. 64; 82. "По валах у Саламанці..." - С. 65; 84. "Я бачу, що ти вже мене покохала..." - С. 65; 85. "Над горами сонечко сходить з-за гаю..." - С. 65-66; 87. "Тихо в полі, гай темніє..." - С. 66; 88. "Темна нічка на дорозі..." - С. 66; 89. "Смерть - се ніч спокійна, тиха..." - С. 66.

Шифри НБУВ: ВА594338/99

2000

2191. Гейне Г. "Вечірні промені ясні..." / Генріх Гейне // Зарубіжна література : хрестоматія : 9 кл. / І. В. Чорний [та ін.]. - Харків : Світ дитинства, 2000

Шифри НБУВ:

Переклад з "Книги пісень" (1827 р.), циклу "Поворіт додому (Heimkehr)". Вперше

переклади були надруковані у виданні: Гейне Г. Книга пісень / пер. Лесі Українки і Максима Ставицького. - Львів, 1892. - VII, 103 с. - (Всесвітні твори).

2002

2192. Гоголь М. В. Запропаша грамота (Бувальщина) / М. В. Гоголь // Коптілов В. В. Теорія і практика перекладу : навч. посіб. / В. В. Коптілов. - Київ : Юніверс, 2002. - С. 79-81.

Шифри НБУВ:

У тексті розділу "Переклад художнього тексту. Оповідь".

2193. Śpiewaczki Gwiazdy Przewodniczej: Łesia Ukrainka, Maria Konopnicka : wiersze / [упоряд., вступ. ст. "Dola: pamięci Łesi Ukrainki", пер. Я. С. Павлюк] = Співачки зорі провідної: Леся Українка, Марія Конопницька : вірші / упоряд., пер. Я. С. Павлюк. - Київ : Голов. спец. ред. літ. мовами нац. меншин України, 2002. - 184 с. : фот. - 1000 пр. - (Джерела духовності). - Тит. арк, текст парал. укр.

Зі змісту: [На крилах пісень]; Contra spem spero!. - С. 15, 17; [Поза збірками]; "Kto rzekł, że słabą jestem wręcz...". - С. 19; [На крилах пісень]; Siedem strun (Цикл); Do (Hymn. Grave). - С. 21; Re (Pieśń. Brioso). - С. 23; Mi (Kołysanka. Arpeggio). - С. 25; Fa (Sonet). - С. 27; Sol (Rondeau). - С. 29; La (Nocturno). - С. 31; Si (Settina). - С. 33; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; Ja patrzę na jasne te zorze. - С. 35; [Відгуки; Хвилини (Цикл)]; "Wy szczęśliwe, o zorze preczyste...". - С. 37; [Думи і мрії; Melodie (Цикл)]; "Nie śpiewajcie mi, proszę tej pieśni...". - С. 39; "Wiosna znów i znów nadzieje...". - С. 39; "Tak chciałabym pieśnią pozostać...". - С. 39, 41; [Відгуки; Хвилини (Цикл)]; "Zdaje mi się, że nie tęsknę, alem i nie rada...". - С. 43; "Oj pójdę ja w bór ciemniutki i świerk suchy zwałę...". - С. 45; [Поза збірками]; "Oj nie znikły moje złote ciernie...". - С. 47; [Відгуки; Chwile (Сукл)]; Lied ohne Klang. - С. 49; [На крилах пісень; Кримські спогади (Цикл)]; Czysta morska. - С. 51, 53; [Поза збірками]; "Jesienny płacz, jesienny śpiew...". - С. 55; Eppure ti tradiro. - С. 57; [Відгуки; Легенди (Цикл)]; Legendy. - С. 59; [Думи і мрії]; "Kiedy dzieckiem, jak bywało...". - С. 61; Romans. - С. 63; [Поза збірками]; Ostatnie kwiatki. - С. 65; Na motyw z Mickiewicza. - С. 67; [Відгуки; Хвилини (Цикл)]; "Hej, pójdę ja w góry te zielone...". - С. 69; [На крилах пісень]; Safo. - С. 71; [Відгуки; Хвилини (Цикл)]; "Ciemna chmura, ale jasna tęcza...". - С. 73; [На крилах пісень]; Sosna. - С. 75; Ostatnia pieśń Marii Stewart. - С. 77.

Примітка про назви: у змісті "Dola" оригінал назви: Доля; у змісті "Kto rzekł, że słabą jestem wręcz." оригінал назви: "Хто вам сказав, що я слабка..."; у змісті "Siedem strun" оригінал назви: Сім струн; у змісті "Do (Hymn. Grave)" оригінал назви: Do (Гімн. Grave); у змісті "Mi (Kołysanka. Arpeggio)" оригінал назви: Mi (Колискова. Arpeggio); у змісті "Fa (Sonet)" оригінал назви: Fa (Сонет); у змісті "Ja patrzę na jasne te zorze..." оригінал назви: "Дивлюсь я на ясні зорі..."; у змісті "Wy szczęśliwe, o zorze preczyste..." оригінал назви: "Ви щасливі, пречисті зорі..."; у змісті "Melodie" оригінал назви: Мелодії; у змісті "Nie śpiewajcie mi, proszę tej pieśni..." оригінал назви: "Не співайте мені сеї пісні..."; у змісті "Wiosna znów i znów nadzieje..." оригінал назви: "Знов весна і знов надії..."; у змісті "Tak chciałabym pieśnią pozostać..." оригінал назви: "Хотіла б я піснею стати..."; у змісті "Zdaje mi się, że nie tęsknę, alem i nie rada..." оригінал назви: "Ой, здається - не журюся, таки ж я не рада..."; у змісті "Oj pójdę ja w bór ciemniutki i świerk suchy zwałę..." оригінал назви: "Ой піду я в бір темненький, там суха смерека..."; у змісті "Oj nie znikły moje złote ciernie..." оригінал назви: "Ой не зникли золотії терни..."; у змісті "Chwile" оригінал назви: Хвилини; у змісті "Czysta morska" оригінал назви: Тиша морська; у змісті "Jesienny płacz, jesienny śpiew..." оригінал назви: "Осінній плач, осінній спів..."; у змісті "Legendy" оригінал назви: Легенди; у змісті "Kiedy dzieckiem, jak bywało." оригінал назви: "Як дитиною, бувало..."; у змісті "Romans" оригінал назви: Романс; у змісті "Ostatnie kwiatki" оригінал назви: Останні квітки; у змісті "Na motyw z Mickiewicza" оригінал назви: На мотив з Міцкевича; у змісті "Hej, pójdę ja w góry te zielone..." оригінал назви: "Гей, піду я в ті зелені гори..."; у змісті "Safo" оригінал назви: Сафо; у змісті "Ciemna chmura, ale jasna tęcza..." оригінал назви: "Темна хмара, а веселка ясна..."; у змісті "Sosna" оригінал назви: Сосна; у змісті "Ostatnia pieśń Marii Stewart" оригінал назви: Остання пісня Марії

- 2194. Гейне Г.** "Ніч тиха, всі вулиці в сні спочивають..." / Генріх Гейне // Зарубіжна література: від античності до першої половини XIX ст. : підруч. для 9 кл. загальноосвіт. закл. / Б. Б. Шалагінов. - 2-ге, змін. і допов. - Київ : Вежа, 2002. - С. 182

Шифри НБУВ: ВА658179

Переклад з "Книги пісень" (1827 р.), циклу "Поворіт додому (Heimkehr)". Вперше переклади були надруковані у виданні: Гейне Г. Книга пісень / пер. Лесі Українки і Максима Стависького. - Львів, 1892. - VII, 103 с. - (Всесвітні твори).

- 2195. Мушкудіані О. Н.** "Рігведа" та "Авеста" : навч. посіб.-хрестоматія / О. Н. Мушкудіані. - Київ : Вид.-поліграф. центр Київ. міжнар. ун-ту, 2002. - 120 с. - 300 пр.

Зі змісту: Оди з "Рігведи" у перекладі Лесі Українки; Гімни до ранньої зорі. - С. 48-49; Гімни Агні. - С. 49-50; Гімн про перемогу Індри над Агі. - С. 50-51; Гімн до сонця. - С. 51; Гімн до найвищого духа Pramatma. - С. 51-52; Погребові гімни. - С. 52-54; Гімн до Йами. - С. 54.

Шифри НБУВ:

2003

- 2196. Зарубіжна література** : хрестоматія : 9 кл. / упоряд. І. Л. Столій. - Харків : Ранок : Веста, 2003. - 544 с. : іл. - 7000 пр.

Зі змісту: Священні книги народів світу; 3 "Рігведи"; [Гімни до ранньої зорі]; "В повіз великий богині щасливої впряжені коні...". - С. 5; [Гімни Агні]; "Батько всієї родини приносить поданки...". - С. 6.

Шифри НБУВ: ВА640741

- 2197. Метерлінк М.** Неминуча (L'intruse) : драма в 1 дії / Моріс Метерлінк // Тема. На допомогу вчителю зарубіжної літератури. - 2003. - № 3. - С. 110-123

Шифри НБУВ: Ж16083

Джерело: Українсько-бельгійські літературні зв'язки, 1870 – 2008 : бібліогр. покажч. / уклад.: Т. В. Добко [та ін.]. - Київ ; Львів, 2010. - С. 103.

2004

- 2198. "В небі ми** жодного доброго батька не маєм..." / Невідомий поет // Горить моє серце : вірші та поеми. - Київ, 2004. - С. 447-448.

Шифри НБУВ: ВА652062

Переклад вірша невідомого німецького автора призначався для журн. "Народ" і був надісланий М. Павлику з Софії разом з листом 27 вересня 1894 р. Вперше надруковано у виданні: Українка Л. Неопубліковані твори. - Львів : Вільна Україна, 1947. - С. 127-138.

- 2199. Зарубіжна література** : хрестоматія : 9 кл. / упоряд. І. Л. Столій. - Харків : Ранок :

Веста, 2004. - 544 с. : іл. - 11000 пр.

Зі змісту: Священні книги народів світу; 3 "Рігведи"; [Гімни до ранньої зорі]; "В поїзд великої богині щасливої впряжені коні...". - С. 5; [Гімни Агні]; "Батько всієї родини приносить поданки...". - С. 6.

Шифри НБУВ: ВА657835

2200. Мушкудіані О. Н. "Рігведа" та "Авеста" : навч. посіб.-хрестоматія / О. Н. Мушкудіані ; Київський міжнар. ун-т. - Київ : КиМУ, 2004. - 120 с. - 300 пр.

Зі змісту: Оди з "Рігведи" у перекладі Лесі Українки; Гімни до ранньої зорі. - С. 48-49; Гімни Агні. - С. 49-50; Гімн про перемогу Індри над Агі. - С. 50-51; Гімн до сонця. - С. 51; Гімн до найвищого духа Pramatma. - С. 51-52; Погребові гімни. - С. 52-54; Гімн до Йами. - С. 54.

Шифри НБУВ: ВА663662

2201. Негрі А. "Я свой летучий стих, блестящий самоцветом..." / Ада Негрі // Горить мое сердце : вірші та поеми. - Київ, 2004. - С. 179.

Шифри НБУВ: ВА652062

Вірш "Я свой летучий стих, блестящий самоцветом..." є варіантом перекладу однієї строфи вірша А. Негрі "Виклик" ("Sfida"), який Леся Українка виконала під час роботи над статтею "Два направления в новейшей итальянской литературе". Вперше надруковано у виданні: Українка Л. Твори : в 5 т. - Київ, 1951. - Т. 1. - С. 179.

2202. Поезія. Драматичні твори / уклад. А. Я. Бельдій ; худож. Р. К. Пахольок. - Київ : Наук. думка, 2004. - 382 с. - 5000 пр. - (Бібліотека школяра).

Зі змісту: Поезія; [3 "Книги пісень"]/ Г. Гейне; Поворот додому (Heimkehr); 3. "Сумне моє серденько трудне...". - С. 48-49; 5. "Ніч, дощ і негода страшенна...". - С. 49; 8. "Дівчино, рибалонько любав...". - С. 49-50; 9. "Над морем зійшов місяченько...". - С. 50; 12. "Вітер смерчі білі, страшні...". - С. 50; 13. "До танцю вітер грає...". - С. 50-51; 14. "Вже вечір. На морі так темно...". - С. 51-52; 16. "Вечірні промені ясні...". - С. 52; 20. "Я знов по сьому місті йду...". - С. 52; 21. "Знов прийшов я до того будинку...". - С. 53; 22. "Ніч тиха, всі вулиці в сні спочивають...". - С. 53; 24. "Дівчина спить тихо в кімнаті...". - С. 53-54; 25. "Стою я у мріях непевних...". - С. 54; 26. "Ох, я нещасний Атлас! цілий світ...". - С. 54; 31. "Надворі негода страшенна...". - С. 54-55; 32. "Гадають усі, що я сохну...". - С. 55; 36. "Як я про свою говорив вам печаль...". - С. 55; 38. "Люди! не глузуйте з чорта...". - С. 56; 40. "Були ми маленькими дітьми...". - С. 56-57; 42. "Наче промінь місяченька...". - С. 57; 45. "Не дивуйте мені, люди...". - С. 57-58; 46. "Пора вже мені добрий розум вернуть...". - С. 58; 48. "Серце! доля ще не вмерла...". - С. 58; 50. "Любко, се для тебе згуба...". - С. 58-59; 59. "Як уночі на ліжку...". - С. 59; 53. "Хай надворі вітер грає...". - С. 59; 54. "Хто благає Матір Божу...". - С. 59; 57. "Ти все не дозволяєш...". - С. 60; 58. "Сапфіри оченькі твої...". - С. 60; 59. "Я тобі на вірність клявся...". - С. 61; 61. "Давно вже я збожеволів...". - С. 61; 62. "Сьогодні у них товариство...". - С. 61; 63. "Я прагну усю мою тугу...". - С. 62; 64. "В тебе діаманти, і перли...". - С. 62; 69. "Я з вами розстався у літню спеку". - С. 62-63; 70. "Я з нею розстаюся, я її покину...". - С. 63; 71. "Ми їхали вдвох цілу нічку...". - С. 63; 74. "Як будеш дружинонька шлюбна моя...". - С. 63; 77. "В молодії давні літа...". - С. 63-64; 78. "Ти на мене ворогуєш?". - С. 64; 79. "Ох, се знов ті самі очі...". - С. 64; 82. "По валах у Саламанці...". - С. 65; 84. "Я бачу, що ти вже мене покохала...". - С. 65; 85. "Над горами сонечко сходить з-за гаю...". - С. 65-66; 87. "Тихо в полі, гай темніє...". - С. 66; 88. "Темна нічка на дорозі...". - С. 66; 89. "Смерть - се ніч спокійна, тиха...". - С. 66.

Шифри НБУВ: ВА650505/04

2203. Леопарді Д. До Італії : [уривок] / Джакомо Леопарді ; пер. з італ. // Слово і час. - 2005. - № 8. - С. 27.

Шифри НБУВ: Ж27444

Подано в статті Л. П. Мірошниченко "Загадковий автограф Лесі Українки" (Слово і час, 2005, № 8).

Автограф зберігається в Інституті літератури ім. Т. Г. Шевченка НАН України. Особовий архівний фонд Лесі Українки, ф. 2. інв. 896. Текст цього незавершеного перекладу Лесі Українки не представлений в жодному виданні її творів.

2204. Гейне Г. "Ніч тиха, всі вулиці в сні спочивають..." : [З "Книги пісень", цикл "Поворот додому (Heimkehr)"] / Генріх Гейне // Зарубіжна література: від античності до першої половини ХІХ ст. : хрестоматія для 9 кл. загальноосвіт. навч. закл. / Б. Б. Шалагінов. - Київ : Вежа, 2005. - С. 278

Шифри НБУВ: ВА658179

2205. Зарубіжна література : хрестоматія : 9 кл. / упоряд. І. Л. Столій. - Харків : Ранок : Веста, 2005. - 544 с. : іл. - (Джерело).

Зі змісту: Священні книги народів світу; 3 "Рігведи"; [Гімни до ранньої зорі]; "В повіз великий богині щасливої впряжені коні...". - С. 5; [Гімни Агні]; "Батько всієї родини приносить поданки...". - С. 6.

Шифри НБУВ: ВА663808

2006

2206. Гейне Г. "Ніч тиха, всі вулиці в сні спочивають..." / Генріх Гейне // Зарубіжна література: від античності до першої половини 19 ст. : хрестоматія для 9 кл. загальноосвіт. навч. закл. / Б. Б. Шалагінов. - 2-ге вид. - Київ : Вежа, 2006. - С. 278

Шифри НБУВ: ВА681071

2008

2207. Великдень у тюрмі / М. Р[озенбаум] // Усі твори в одному томі / [уклад.: В. Т. Бусел та ін.]. - Київ, 2008. - С. 1262-1264.

Шифри НБУВ: ВА703963

2208. Ліричні пісні давнього Єгипту // Східні стежки Лесі Українки : [зб. розвідок, творів, перекладів, спогадів] / О. Д. Огнева. - 2-ге вид., перероб. і допов. - Луцьк, 2008. - С. 153-160.

Шифри НБУВ: ВА705286

Переклад здійснено за виданням: Widemann A. Die Unterhaltungs-Literatur der alten Aegypter. - Leipzig, 1903.

2209. Трыяда слаўянскай паэзіі / пер. В. В. Стрілка. - Київ : Книга, 2008. - 246 с. : іл. - Назва, текст парал. укр., білорус., рос.

Зміст: [На крилах пісень]. - С. 65; Надзея. - С. 66; [Відгуки; Хвилини (Цикл)]; "Вы шчаслія, чыстыя зоры...". - С. 69; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Тая ціхая ноч-

чараўніца...". - С. 72; "Стаць песняй я так бы жадала...". - С. 75; [Поэза збіркамі]; "Дзе тыя струны і голас магутны...". - С. 78; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; Да музы. - С. 81; "Ночка ціхай і цёмнай была...". - С. 83.

Примітка про назви: у змісті "Надзея" оригінал назви: Надія; у змісті "Вы шчаслівыя, чыстыя зоры." оригінал назви: "Ви щасливі, пречистії зорі..."; у змісті "Тая ціхая ноч-чараўніца..." оригінал назви: "То була тиха ніч чарівниці..."; у змісті "Стаць песняй я так бы жадала..." оригінал назви: "Хотіла б я піснею стати..."; у змісті "Дзе тыя струны і голас магутны..." оригінал назви: "Де тії струни, де голас потужний..."; у змісті "Да музы" оригінал назви: До музи; у змісті "Ночка ціхай і цёмнай была..." оригінал назви: "Нічка тиха і темна була..."

Шифри НБУВ:

2210. Усі твори в одному томі / [уклад.: В. Т. Бусел та ін.]. - Київ ; Ірпінь : Перун, 2008. - 1376 с. - 3500 пр.

Зі змісту: Поетичні переклади; 3 російської; Німфи / І. С. Тургенєв. - С. 189; "Про любов твою, друже, я марив не раз..." / С. Я. Надсон. - С. 190; Перекладна проза; Вечорниці на хуторі під Диканькою / передм. Панька Рудого [М. В. Гоголь]. - С. 1231-1233; Запропаща грамота (Бувальщина) / М. В. Гоголь. - С. 1234; Зачароване місце (Билиця, розповідана дяком ***ської церкви) / М. В. Гоголь. - С. 1240-1243.

Шифри НБУВ:

2211. Усі твори в одному томі / [уклад.: В. Т. Бусел та ін.]. - Київ ; Ірпінь : Перун, 2008. - 1376 с. - 3500 пр.

Зі змісту: Перекладна проза; 3 української; Сам виноват / І. Я. Франко. - С. 1163; Хороший заробіток / І. Я. Франко. - С. 1169-1172; На дне / І. Я. Франко. - С. 1173-1206; Леса и пастбища (Рассказ бывшего уполномоченного) / І. Я. Франко. - С. 1207-1213; История тулупа / І. Я. Франко. - С. 1214-1217; К свету! (Рассказ арестанта) / І. Я. Франко. - С. 1218-1230.

Шифри НБУВ: ВА703963

2212. ГомерОдіссея. Пісня III. В Пілосі. Пісня IV. У Лакедаймоні : незакінчені поет. пер. : з старогрец. / Гомер // Усі твори в одному томі / уклад.: [В. Т. Бусел та ін.]. - Київ ; Ірпінь : Перун, 2008. - С. 257-277

Шифри НБУВ:

2213. 3 "Рігведи" // Огнєва О. Східні стежки Лесі Українки / О. Огнєва. - 2-ге вид., перероб. й допов. - Луцьк : Волин. обл. друк., 2008. - С. 80-88.

Шифри НБУВ: ВА705386

Переклади були ілюстративними матеріалами до підручника "Стародавня історія східних народів", написаного в 1890 р. поетесою для молодшої сестри Ольги Косач-Кривинюк та надруковані в його розділі "Арійці в Індії. Веди". Вперше підручник було надруковано заходами Ольги Косач-Кривинюк у Катеринославі, 1918 р.

2214. 3 "Рігведи" // Стародавня історія східних народів / Л. Українка. - Репр. вид. 1-го вид. Ольги Косач-Кривинюк, 1918 р. - Луцьк : Волин. обл. друк., 2008. - С. 17-24

Шифри НБУВ: ВС46513

Переклади були ілюстративними матеріалами до підручника "Стародавня історія східних народів", написаного в 1890 р. поетесою для молодшої сестри Ольги Косач-Кривинюк та надруковані в його розділі "Арійці в Індії. Веди". Вперше підручник було надруковано заходами Ольги Косач-Кривинюк у Катеринославі, 1918 р.

2215. З "Рігведи" // Стародавня історія східних народів / Л. Українка. - Перевид. вид. Ольги Косач-Кривинюк, репр. вид. 1918 р. - Кам'янець-Подільський : ПП Буйницький О. А., 2008. - С. 19-27

Шифри НБУВ:

Переклади були ілюстративними матеріалами до підручника "Стародавня історія східних народів", написаного в 1890 р. поетесою для молодшої сестри Ольги Косач-Кривинюк та надруковані в його розділі "Арійці в Індії. Веди". Вперше підручник було надруковано заходами Ольги Косач-Кривинюк у Катеринославі, 1918 р.

2216. Півнюк Н. О. Зарубіжна література : підруч. для 8 кл. загальноосвіт. навч. закл. / Н. О. Півнюк [та ін.]. - Київ : Освіта, 2008. - 384 іл. - 183620 пр.

Зі змісту: З "Рігведи"; Гімн до ранньої зорі. - С. 17; Гімн до Агні. - С. 18; Гімн до Сур'ї. - С. 18.

Шифри НБУВ: ВА713042

2217. Поезія. Драматичні твори / уклад. А. Я. Бельдій ; худож. Р. К. Пахолук. - Київ : Наук. думка, 2008. - 382 с. - 5000 пр. - (Бібліотека школяра).

Зі змісту: Поезія; [З "Книги пісень"]/ Г. Гейне; Поворот додому (Heimkehr); 3. "Сумне моє серденько трудне...". - С. 48-49; 5. "Ніч, дощ і негода страшенна...". - С. 49; 8. "Дівчино, рибалонько любач...". - С. 49-50; 9. "Над морем зійшов місяченько...". - С. 50; 12. "Вітер смерчі білі, страшні...". - С. 50; 13. "До танцю вітер грає...". - С. 50-51; 14. "Вже вечір. На морі так темно...". - С. 51-52; 16. "Вечірні промені ясні...". - С. 52; 20. "Я знов по сьому місті йду...". - С. 52; 21. "Знов прийшов я до того будинку...". - С. 53; 22. "Ніч тиха, всі вулиці в сні спочивають...". - С. 53; 24. "Дівчина спить тихо в кімнаті...". - С. 53-54; 25. "Стою я у мріях непевних...". - С. 54; 26. "Ох, я нещасний Атлас! цілий світ...". - С. 54; 31. "Надворі негода страшенна...". - С. 54-55; 32. "Гадають усі, що я сохну...". - С. 55; 36. "Як я про свою говорив вам печаль...". - С. 55; 38. "Люди! не глузуйте з чорта...". - С. 56; 40. "Були ми маленькими дітьми...". - С. 56-57; 42. "Наче промінь місяченька...". - С. 57; 45. "Не дивуйте мені, люди...". - С. 57-58; 46. "Пора вже мені добрий розум вернуть...". - С. 58; 48. "Серце! доля ще не вмерла...". - С. 58; 50. "Любко, се для тебе згуба...". - С. 58-59; 59. "Як уночі на ліжку...". - С. 59; 53. "Хай надворі вітер грає...". - С. 59; 54. "Хто благає Матір Божу...". - С. 59; 57. "Ти все не дозволяєш...". - С. 60; 58. "Сапфіри оченьки твої...". - С. 60; 59. "Я тобі на вірність клявся...". - С. 61; 61. "Давно вже я збожеволів...". - С. 61; 62. "Сьогодні у них товариство...". - С. 61; 63. "Я прагну усю мою тугу...". - С. 62; 64. "В тебе діаманти, і перли...". - С. 62; 69. "Я з вами розстався у літню спеку...". - С. 62-63; 70. "Я з нею розстаюся, я її покину...". - С. 63; 71. "Ми їхали вдвох цілу нічку...". - С. 63; 74. "Як будеш дружинонька шлюбна моя...". - С. 63; 77. "В молодії давні літа...". - С. 63-64; 78. "Ти на мене ворогуєш?". - С. 64; 79. "Ох, се знов ті самі очі...". - С. 64; 82. "По валах у Саламанці...". - С. 65; 84. "Я бачу, що ти вже мене покохала...". - С. 65; 85. "Над горами сонечко сходить з-за гаю...". - С. 65-66; 87. "Тихо в полі, гай темніє...". - С. 66; 88. "Темна нічка на дорозі...". - С. 66; 89. "Смерть - се ніч спокійна, тиха...". - С. 66.

Шифри НБУВ: ВА695253/08

2218. Триада славянської поезії / пер. В. В. Стрілка. - Київ : Книга, 2008. - 246 с. : іл. - Назва, текст парал. укр., білорус., рос.

Зміст: [На крилах пісень]. - С. 65; Надежда. - С. 67; [Відгуки; Хвилини (Цикл)]; "Вы счастливы, пречистые звезды...". - С. 71; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Так тиха была ночь-чаровница...". - С. 73; "О если б я песнею стала...". - С. 76; [Поза збірками]; "Где же те струны и голос могучий...". - С. 79; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; К музе. - С. 82; "Ночь была и тиха, и темна...". - С. 84.

Примітка про назви: у змісті "Надежда" оригінал назви: Надія; у змісті "Вы счастливы, пречистые

звезды..." оригінал назви: "Ви щасливі, пречистії зорі..."; у змісті "Так тиха была ночь-чаровница" оригінал назви: "То була тиха ніч чарівниці..."; у змісті "О если б я песнею стала..." оригінал назви: "Хотіла б я піснею стати..."; у змісті "Где же те струны и голос могучий..." оригінал назви: "Де ті струни, де голос потужний..."; у змісті "К музе" оригінал назви: До музи; у змісті "Ночь была и тиха, и темна..." оригінал назви: "Нічка тиха і темна була..."

Шифри НБУВ:

2219. Усі твори в одному томі / [уклад.: В. Т. Бусел та ін.]. - Київ ; Ірпінь : Перун, 2008. - 1376 с. - 3500 пр. - Примітки до перекладів: с. 1252

Зі змісту: 3 німецької; 3 "Книги пісень" / Генріх Гейне; Ліричні співанки (Lyrisches Intermezzo). - С. 193-198; 1. "Коли настав чудовий май...". - С. 193; 3. "І рожу, й лілею, і сонце, й голубку...". - С. 193; 5. "Твоє обличчя любе, миле...". - С. 193; 6. "Обличчям до мого обличчя склонись...". - С. 193; 8. "На небі нерухомо...". - С. 193; 9. "Тебе, моя любко єдина...". - С. 193; 12. "Ти не любиш мене...". - С. 193; 13. "Цілуй, а не клянись мені!..". - С. 194; 14. "На оченьки милої любки дивні...". - С. 194; 16. "Ти скажи мені, кохана...". - С. 194; 18. "Не жаль мені, хай серце розіб'є...". - С. 194; 19. "Так, ти нещасна! і не жаль мені...". - С. 194; 20. "Сопілки й сурми грають...". - С. 194; 21. "То ти вже про те і не згадуєш, ні...". - С. 194; 23. "Чого так поблідли ті рожі ясні...". - С. 194; 25. "Співав соловейко, і липа цвіла...". - С. 195; 26. "Колись ми з дівчиною двос кохались...". - С. 195; 29. "Поки на чужині я довго блукав...". - С. 195; 31. "Я бачу світ пишний і неба сіяння...". - С. 195; 35. "Як я з милою розставсь...". - С. 195; 37. "Філістери гарно вбрані...". - С. 195; 38. "Багато з забутого часу...". - С. 195-196; 39. "Хлопець кохає дівчину...". - С. 196; 42. "Сиділи ми, любко, обоє...". - С. 196; 45. "Блискучого літнього ранку...". - С. 196; 46. "В розкішній красі таємничій...". - С. 196; 47. "Вони мене дражили...". - С. 196; 50. "Всі за чаєм сиділи й розмову...". - С. 197; 53. "Якось був я в чулім настрою...". - С. 197; 54. "Крізь сон колись тяжко я плакав...". - С. 197; 56. "Щоночі у сні бачу, мила, тебе...". - С. 197; 58. "В гаю шумить вітер осінній...". - С. 197; 60. "Бог сну поніс мене у замок деє заклятий...". - С. 198; 61. "Була холодна північ та німа...". - С. 198; 62. "Похований той на розпутті...". - С. 198; 63. "Де я не гляну, всюди очі...". - С. 198; 65. "Всі давні та прикрії співи...". - С. 198; **Поворіт додому (Heimkehr) / Генріх Гейне;** 3. "Сумне моє серденько трудне...". - С. 199; 5. "Ніч, дощ і негода страшенна...". - С. 199; 8. "Дівчино, рибалонько люба...". - С. 199; 9. "Над морем зійшов місяченько...". - С. 199; 12. "Вітер смерчі білі, страшні...". - С. 199-200; 13. "До танцю вітер грає...". - С. 200; 14. "Вже вечір. На морі так темно...". - С. 200; 16. "Вечірні промені ясні...". - С. 200; 20. "Я знов по сьому місті йду...". - С. 200; 21. "Знов прийшов я до того будинку...". - С. 200; 22. "Ніч тиха, всі вулиці в сні спочивають...". - С. 201; 24. "Дівчина спить тихо в кімнаті...". - С. 201; 25. "Стою я у мріях непевних...". - С. 201; 26. "Ох, я нещасний Атлас! цілий світ...". - С. 201; 31. "Надворі негода страшенна...". - С. 201; 32. "Гадають усі, що я сохну...". - С. 201-202; 36. "Як я про свою говорив вам печаль...". - С. 202; 38. "Люди! не глузуйте з чорта...". - С. 202; 40. "Були ми маленькими дітьми...". - С. 202; 42. "Наче промінь місяченька...". - С. 202; 45. "Не дивуйте мені, люди...". - С. 202; 46. "Пора вже мені добрий розум вернуть...". - С. 203; 48. "Серце! доля ще не вмерла...". - С. 203; 50. "Любко, се для тебе згуба...". - С. 203; 51. "Як уночі на ліжку...". - С. 203; 53. "Хай надворі вітер грає...". - С. 203; 53. "Хай надворі вітер грає...". - С. 203; 54. "Хто благає Матір Божу...". - С. 203; 57. "Ти все не дозволяєш...". - С. 203; 58. "Сапфіри оченьки твої...". - С. 203-204; 59. "Я тобі на вірність клявся...". - С. 204; 61. "Давно вже я збожеволів...". - С. 204; 62. "Сьогодні у них товариство...". - С. 204; 63. "Я прагну усю мою тугу...". - С. 204; 64. "В тебе діаманти, і перли...". - С. 204; 69. "Я з вами розстався у літню спеку...". - С. 204; 70. "Я з нею розстаюся, я її покину...". - С. 205; 71. "Ми їхали вдвох цілу нічку...". - С. 205; 74. "Як будеш дружинонька шлюбна моя...". - С. 205; 77. "В молодії давні літа...". - С. 205; 78. "Ти на мене ворогуєш?". - С. 205; 79. Ох, се знов ті самі очі...". - С. 205; 82. "По валах у Саламанці...". - С. 205; 84. "Я бачу, що ти вже мене покохала...". - С. 206; 85. "Над горами сонечко сходить з-за гаю...". - С. 206; 87. "Тихо в полі, гай темніє...". - С. 206; 88. "Темна нічка на дорозі...". - С. 206; 89. "Смерть - се ніч спокійна, тиха...". - С. 206; Світова тьма. - С. 206-207; Раткліф. - С. 207-208; **3 подорожі до Гарца;** Пролог. - С. 208; На Гарденбергу. - С. 209; Пастух. - С. 209; На Брокені. - С. 209; Ільза. - С. 209-210; Гірська ідилія. - С. 210-112; **3 циклу "Північне море" (Die Nordsee);** [8]. Негода.

- С. 213; **Із збірки "Нові поезії" (Neue Gedichte); [32]. Neue Liebe.** - С. 213; **3 поем;** Атта Троль. Сон літньої ночі. - С. 213-248; **Із збірки "Romanzero";** Маврський король. - С. 248-249; [20]. **Enfant perdu** ("Стояв на чатах я в війні за волю..."). - С. 249; [20]. **Enfant perdu** ("Забытый пост я в битвах за свободу..."). - С. 249; **Із збірки "3 поетичної спадщини" (Nachlese zu den Gedichten); [17].** Ткачі. - С. 249-250; **Незакінчені поетичні переклади; 3 німецької;** "В небі ми жодного доброго батька не маєм..." / *Невідомий поет.* - С. 286; **Переклади драматичних творів;** Ткачі : драма из сороковых годов в 5-ти действиях / *Герхардт Гауптман.* - С. 867-911; **Додатки; [Незакінчені драматичні твори];** Ткачі [Г. Гауптмана] : драма на 5 дій / *Герхардт Гауптман.* - С. 911-943; **Перекладна проза; 3 німецької;** Духи / *Людвіг Якобовський.* - С. 1253-1256; **Как я раз боженьку забыл** / *Людвіг Якобовський.* - С. 1257-1258.

Шифри НБУВ: ВА703963/08

2220. Усі твори в одному томі / [уклад.: В. Т. Бусел та ін.]. - Київ ; Ірпінь : Перун, 2008. - 1376 с. - 3500 пр.

Зі змісту: **Поетичні переклади; 3 польської; 3 поеми** "Конрад Валленрод" / *А. Міцкевич.* - С. 190; 1. Я тоскую... / *М. Конопніцька.* - С. 191; 2. Ах, зачем! / *М. Конопніцька.* - С. 191; 3. Цветы / *М. Конопніцька.* - С. 192; 4. В Вероне (На могиле Ромео и Джульетты) / *М. Конопніцька.* - С. 192.

Шифри НБУВ:

2221. Усі твори в одному томі / [уклад.: В. Т. Бусел та ін.]. - Київ ; Ірпінь : Перун, 2008. - 1376 с. - 3500 пр.

Зі змісту: **Поетичні переклади; 3 давньої індійської; 3 "Ріг-веди"; Гімни до ранньої зорі;** I. "В повіз великий богині щасливої впряжені коні..." - С. 257; II. "Світло лагідне займається, промінням красить всю землю..." - С. 257-258; **Гімни Агні;** I. "Батько всієї родини приносить поданки..." - С. 258; II. Ясного Агні для вас викликаю, господаря люду..." - С. 258-259; **Гімн про перемогу Індри над Агі.** - С. 259; **Гімн до сонця.** - С. 259-260; **Гімн до найвищого духа Pramatma.** - С. 260; **Погребові гімни;** I. "Все має чергу свою: по житті і смерть приходить..." - С. 260-261; II. "Підеш, одійдеш від нас тим шляхом, що по ньому ходили..." - С. 261; III. "О, не пали його, Агні, не завдавай йому болю!" - С. 261; IV. "Хай понесе тебе звідси Пушан той премудрий..." - С. 261; **Гімн до Йами.** - С. 262.

Шифри НБУВ:

2222. Усі твори в одному томі / [уклад.: В. Т. Бусел та ін.]. - Київ ; Ірпінь : Перун, 2008. - 1376 с. - 3500 пр.

Зі змісту: **Поетичні переклади; 3 французької ;** "Лагідні поети, співайте! в гніздечку, у листі..." / *Віктор Гюго.* - С. 250; **Сірома (Переспів) :** (Посвята моєму коханому і вельмиповажаному дядькові Михайлові [М. П. Драгоманов]) / *В. Гюго.* - С. 251-256; **Переклади драматичних творів; 3 французької ;** Неминуча (L'intruse) : драма в 1 дії / *Моріс Метерлінк;* **Перекладна проза; 3 французької ;** Життя і філософські думки Пінгвіна / *П'єр-Жюль Етцель.* - С. 1244-1245; **Ух! Волки!** / *Жорж д'Еспардес.* - С. 1246-1250; **[3 книги "Народні казки стародавнього Єгипту"];** "Був собі в соляній оазі соляр..." - С. 1251.

Шифри НБУВ:

2223. Усі твори в одному томі / [уклад.: В. Т. Бусел та ін.]. - Київ ; Ірпінь : Перун, 2008. - 1376 с. - 3500 пр.

Зі змісту: **Поетичні переклади; 3 англійської;** "Коли сниться мені, що ти любиш мене..." / *Джордж Гордон Байрон.* - С. 262; **Незакінчені поетичні переклади; 3 англійської;** Каїн / *Джордж Гордон Байрон.* - С. 278-281; **Макбет** / *Вільям Шекспір.* -

С. 282-285.

Шифри НБУВ:

2224. Усі твори в одному томі / [уклад.: В. Т. Бусел та ін.]. - Київ ; Ірпінь : Перун, 2008. - 1376 с. - 3500 пр.

Зі змісту: Поетичні переклади; **3 італійської;** Італьянська народна пісня (Переспів). - С. 263; Кінець страйку / *Ада Негрі*. - С. 263; "Смутної провесни, серед травиці..." / *Ада Негрі*. - С. 263; **Незакінчені поетичні переклади; 3 італійської;** Пекло. Пісня V / *Аліг'єрі Данте*. - С. 278; "Я свой летучий стих, блестящий самоцветом..." / *Ада Негрі*. - С. 278; **Перекладна проза; 3 італійської;** Першого мая : (3 книжки Е. de Amicisa "Карета для всіх") / *Едмондо де Амічіс*. - С. 1259-1260; "Нарешті мета моєї книжки ясно визначилась..." / *Едмондо де Амічіс*. - С. 1260-1261.

Примітка про назви: у змісті "Пекло. Пісня V" оригінал назви: Божественна комедія. Пекло. Пісня V

Шифри НБУВ:

2225. Усі твори в одному томі / [уклад.: В. Т. Бусел та ін.]. - Київ ; Ірпінь : Перун, 2008. - 1376 с. - 3500 пр.

Зі змісту: Поетичні переклади; **3 давньої єгипетської; Ліричні пісні давнього Єгипту;** Передмова. - С. 263-264; 1. "Ой далеко до берега того..." - С. 264; 2. "Як вона уста розкриє, щоб напитись поцілунку..." (Уривок). - С. 264; 3. "Ох, якби я був при милій негритянкою тією..." - С. 264; 4. "Так любов до тебе всю мене проймає..." - С. 265; 5. "Чи ж моє серденько не пристало щиро..." - С. 265; 6. "Ой ляжу я долі посеред осади..." - С. 265; 7. "На хуторі в коханої моєї..." - С. 265; 8. "Мій хороший! серце прагне..." - С. 265; 9. "Кличе голос голубиний..." - С. 265; 10. Напис на стовпі (Хвала царівні); 11. "Єсть же то Доброго Владаря наказ, хороша встанова..." - С. 266; 12. А. Пісня пастуха до отари. - С. 267; 12. Б. Пісня до волів. - С. 267.

Шифри НБУВ:

2009

2226. Гейне Г. "Вечірні промені ясні..." / Геріх Гейне // Зарубіжна література. 9 клас : хрестоматія-довід. / авт.-упоряд. І. Л. Столій. - Харків : Ранок, 2009. -С. 244. - (Джерела) (12-річна школа. Нова програма)

Шифри НБУВ: ВА724337

Зі збірки віршів Г. Гейне "Книга пісень", циклу "Поворіт додому (Heimkehr)".

2010

2227. Гейне Г. "Колись ми з дівчиною двоє кохались..." : [з "Книги пісень; Ліричне інтермеццо"] / Генріх Гайне // Книга любові : поет. антологія / [уклад.] Б. Щавурський. - Тернопіль : Навч. кн. - Богдан, 2010. - С. 71

Шифри НБУВ:

2228. Гейне Г. "Вечірні промені ясні..." / Генріх Гейне // Зарубіжна література. 9 клас : хрестоматія-довід. / авт.-упоряд. І. Л. Столій. - Харків : Ранок, 2010. -С. 244. - (Джерела) (12-річна школа. Нова програма)

Шифри НБУВ: ВА722526

Зі збірки віршів Г. Гейне "Книга пісень", циклу "Поворіт додому (Heimkehr)".

2229. Метерлінк М. Неминуча (L'intruse) : драма в 1 дії / Моріс Метерлінк // Дніпро. - 2010. - № 10/11. - С. 78-87

Шифри НБУВ:

2011

2230. Байрон Дж. Мазепа : (вибране) / Джордж Гордон Байрон ; [упоряд. Л. Федорів]. - Львів : Червона калина, 2011. - 206 с. - 4000 пр.

Зі змісту: [Поетичні переклади; 3 англійської]; "Коли сниться мені, що ти любиш мене..." / Джордж Гордон Байрон. - С. 83; [Незакінчені поетичні переклади]; Каїн / Джордж Гордон Байрон. - С. 83-84.

Шифри НБУВ: ВА746917

2231. Гейне Г. Книга пісень : [поезії] / Генріх Гейне ; пер.: Лесі Українки і Максима Стависького ; [передм. Олени Пчілки]. - Репр. відтворення вид. 1892 р. - Луцьк : Надстир'я, 2011. - 103 с. - 600 пр. - (Всесвітні твори).

*Зі змісту: Ліричні співанки (Lyrisches Intermezzo); "Коли настав чудовий май...". - С. 1; "І рожу, й лілею, і сонце й голубку...". - С. 2; "Твоє обличчя любе миле...". - С. 3; "Обличчям до мого обличчя склонилась...". - С. 3; "На небі нерухомо...". - С. 4; "Тебе, моя любко єдина...". - С. 4-5; "Ти не любиш мене...". - С. 6; "Цілуй, а не клянись мені!". - С. 6-7; "На оченьки милої любки дивні...". - С. 7; "Ти скажи мені, кохана...". - С. 16; "Не жаль мені, хай серце розіб'є...". - С. 9; "Так, ти нещасна! і не жаль мені...". - С. 9; "Сопілки й сурми грають...". - С. 9-10; "То ти вже про те і не згадуєш, ні...". - С. 10; "Чого так поблідли ті рожі ясні...". - С. 11; "Співав соловейко і липа цвіла...". - С. 12; "Колись ми з дівчиною двоє кохались...". - С. 12; "Поки на чужині я довго блукав...". - С. 12-13; "Я бачу світ пишний і неба сіяння...". - С. 13; "Як я з милою розставсь...". - С. 14-15; "Філістери гарно вбрані...". - С. 15-16; "Багато з забутого часу...". - С. 16-17; "Хлопець кохає дівчину...". - С. 17; "Сиділи ми, любко, обоє...". - С. 18; "Блискучого літнього ранку...". - С. 19-20; "В розкішній красі таємничій...". - С. 20; "Вони мене дражнили...". - С. 20-21; "Всі за чаєм сиділи й розмову...". - С. 22; "Якось був я в чулім настрою...". - С. 23; "Крізь сон колись тяжко я плакав...". - С. 23-24; "Що-ночі у сні бачу, мила, тебе...". - С. 35-36; "В гаю шумить вітер осінній...". - С. 36-37; "Бог сна поніс мене у замок десть заклятий...". - С. 38; "Була холодна північ та німа...". - С. 39; "Похований той на розпутті...". - С. 39; "Де я не гляну, всюди очі...". - С. 39; "Всі давні та прикрії співи...". - С. 41-42; **Поворот до дому (Heimkehr);** "Сумне моє серденько трудне...". - С. 44; "Ніч, дощ і негода страшенна...". - С. 45-46; "Дівчино, рибалонько любачи...". - С. 47; "Над морем зійшов місяченько...". - С. 47-48; "Вітер смерчі білі, страшні...". - С. 49; "До танцю вітер грає...". - С. 50; "Вже вечір. На морі так темно...". - С. 50-51; "Вечірні промені ясні...". - С. 52; "Я знов по сьому місті йду...". - С. 53; "Знов прийшов я до того будинку...". - С. 53; "Ніч тиха, всі вулиці в сні спочивають...". - С. 54; "Дівчина спить тихо в кімнаті...". - С. 55; "Стою я у мріях непевних...". - С. 55-56; "Ох, я нещасний Атлас! цілий світ...". - С. 56; "На дворі негода страшенна...". - С. 59; "Гадають усі, що я сохну...". - С. 60; "Як я про свою говорив вам печаль...". - С. 61; "Люде! не глузуйте з чорта...". - С. 61; "Були ми маленькими дітьми...". - С. 61-62; "Наче промінь місяченька...". - С. 63; "Не дивуйте мені, люде...". - С. 65; "Пора вже мені добрий розум вернуть...". - С. 65; "Серце! доля ще не вмерла...". - С. 66; "Любко, се для тебе згуба...". - С. 66; "Як у ночі на ліжку...". - С. 67; "Хай на дворі вітер грає...". - С. 68; "Хто благає Матір Божу...". - С. 68; "Ти все не дозволяєш...". - С. 69-70; "Сапфіри оченьки твої...". - С. 70; "Я тобі на вірність клявся...". - С. 70-71; "Давно вже я збожеволів...". - С. 71; "Сьогодні у них товариство...". - С. 71; "Я прагну усю мою тугу...". - С. 72; "В тебе й діаманти, і перли...". - С. 72; "Я з вами розстався у літню спеку...". - С. 74; "Я з нею розстаюся, я її покину...". - С. 74; "Ми їхали вдвох цілу*

нічку...". - С. 74; "Як будеш дружинонька шлюбна моя...". - С. 76; "В молодії давні літа...". - С. 77; "Ти на мене ворогуєш?". - С. 77; "Ох, се знов ті самі очі...". - С. 78; "По валах у Саламанці...". - С. 78-79; "Я бачу, що ти вже мене покохала...". - С. 79; "Над горами сонечко сходить з-за гаю...". - С. 79; "Тихо в полі, гай темніє...". - С. 80; Темна нічка на дорозі...". - С. 80; "Смерть - се ніч спокійна, тиха...". - С. 80-81; Світова тьма. - С. 81-84; Раткліф. - С. 84-88; **З подорожі до Гарца**; Пролог. - С. 89; На Гарденбергу. - С. 90; Пастух. - С. 91-92; На Брокені. - С. 92; Ільза. - С. 93-94; Гірська іділія. - С. 94-102.

Примітка про назви: у змісті "Поворіт до дому (Heimkehr)" оригінал назви: Поворіт додому (Heimkehr); у змісті "Обличчям до мого обличчя склонилась..." оригінал назви: "Обличчям до мого обличчя склонилась..."; у змісті "Не жаль мені, хай серце розіб'є..." оригінал назви: "Не жаль мені, хай серце розіб'є..."; у змісті 38. "Люде! не глузуйте з чорта..." оригінал назви: 38. "Люде! не глузуйте з чорта..."; у змісті 45. "Не дивуйте мені, люде..." оригінал назви: 45. "Не дивуйте мені, люди..."; у змісті 51. "Як у ночі на ліжку..." оригінал назви: 51. "Як уночі на ліжку..."; у змісті 64. "В тебе й діаманти, і перли..." оригінал назви: 64. "В тебе й діаманти, і перли..."; у змісті 77. "В молодії давні літа..." оригінал назви: 77. "В молодії давні літа..."; у змісті "Гірська іділія" оригінал назви: Гірська іділія

Шифри НБУВ: BA780331

2232. Півнюк Н. О. Зарубіжна література : підруч. для 8 кл. загальноосвіт. навч. закл. / Н. О. Півнюк [та ін.]. - 2-ге вид. - Київ : Освіта, 2011. - 384 с. : іл. - 5023 пр.

Зі змісту: **З "Рігведи"**; Гімн до ранньої зорі. - С. 17; Гімн до Агні. - С. 18; Гімн до Сур'ї. - С. 18.

Шифри НБУВ: BA743496

2012

2233. Бакъийлик авучындаки чечек : сайлама эсерлер = Квітка на долоні вічності : у 2 т. / [пер.: Ю. Кандимов, А. Велієв ; упоряд., прим. В. Басиров; передм. "Кипарисова гілочка" в українській літературі" С. Кочерга]. - Львів : Світ, 2012. - Тит. арк., текст парал. укр. - До 100-річчя від дня смерті Лесі Українки.

Т. 1. - 239 с. : іл. - 3000 пр.

Зміст: [На крилах пісень]; **Къырым хатырлавлары (Цикл)**; Кириш : Агъам Михайлогъа багъышлайным. - С. 49; Денъиз сакинлиги. - С. 51, 53; Йырла, йырым!... - С. 55; Мердивен. - С. 57; Байдар. - С. 59; Татар къызы. - С. 61; [Думи і мрії]; **Къырым акс садалары (Цикл)**; Импровизация. - С. 65, 67; Мектюптен парчалар : [Присвячується] И. М. Сткагъа [И. М. Стешенко]. - С. 69, 71; Шаркъ нагъмеси. - С. 73; Хаяллар. - С. 75, 77, 79, 81; Гъурбетликте къыш геджеси. - С. 83, 85, 87, 89; Ифигения Тавридада (Драматик левха). - С. 91, 93, 95, 97, 99, 101, 103, 105, 107; Къыш баари. - С. 109, 111; [Думи і мрії]; "Битмез-тюкенмез лафлар энди узюльди..." : С. М. - нинъ хатрасына [С. К. Мержинський]. - С. 113, 115; Сахрада. - С. 117, 119; Украин эдебиятынынъ юз йыллыкъ юбилейине. - С. 121, 123; Шириет танъы (Импровизация). - С. 125, 127; Айланма. - С. 129, 131; Унутылгъан кольге. - С. 133, 135, 137; [Поэма збірками]; "Джазибедар гедженинъ хукми алтынды...". - С. 139, 141, 143; "Санъа бакъып тургъанымда, дуймагъаным...". - С. 145; [Поеми]; Эски масал. - С. 147, 149, 151, 153, 155, 157, 159, 161, 163, 165, 167, 169, 171, 173, 175, 177, 179, 181, 183, 185, 187, 189, 191, 193, 195, 197, 199, 201, 203, 205, 209; [Драматичні твори]; Айше ве Мухаммед : (Диалог). - С. 211, 213, 215, 217, 219, 221, 223.

Примітка про назви: у змісті "Къырым хатырлавлары" оригінал назви: Кримські спогади; у змісті "Кириш" оригінал назви: Заспів; у змісті "Денъиз сакинлиги" оригінал назви: Тиша морська; у змісті "Йырла, йырым!" оригінал назви: Грай, моя пісню!; у змісті "Мердивен" оригінал назви: Мердвен; у змісті "Байдар" оригінал назви: Байдари; у змісті "Татар къызы" оригінал назви: Татарочка; у змісті "Къырым акс садалары" оригінал назви: Кримські відгуки; у змісті "Импровизация" оригінал назви: Імпровізація; у змісті "Мектюптен парчалар" оригінал назви:

Уривки з листа; у змісті "Шаркъ нагъмеси" оригінал назви: Східна мелодія; у змісті "Хаяллар" оригінал назви: Мрії; у змісті "Гъурбетликте къыш геджеси" оригінал назви: Зимові ніч на чужині; у змісті "Ифигения Тавридада" оригінал назви: Іфігенія в Тавриді; у змісті "Къыш баари" оригінал назви: Весна зимова; у змісті "Битмез-тюкенмез лафлар энди узюльди..." оригінал назви: "Порвалася нескінчена розмова..."; у змісті "Сахрада" оригінал назви: У пустині; у змісті "Украин эдебиятынынъ юз йыллыкъ юбилейине" оригінал назви: На столітній ювілей української літератури; у змісті "Шириет танъы (Импровизация)" оригінал назви: Зоря поезії (Імпровізація); у змісті "Айланма" оригінал назви: Поворот; у змісті "Унутылгъан кольге" оригінал назви: Забута тінь; у змісті "Джазибедар гедженинъ хукми алтында..." оригінал назви: "Як я люблю оці години праці..."; у змісті "Санъа бакъып тургъанымда, дуймагъаным..." оригінал назви: "Дивилась я на тебе і в ту мить..."; у змісті "Эски масал" оригінал назви: Давня казка; у змісті "Айше ве Мухаммед" оригінал назви: Айша та Мохаммед

Шифри НБУВ:

2013

2234. Гейне Г. "Вечірні промені ясні..." / Генріх Гейне // Світова література. 9 клас : хрестоматія / авт.-упоряд. І. Л. Столій. - Харків : Ранок, 2013. -С. 244. - (Джерела)

Шифри НБУВ:

Зі збірки віршів Г. Гейне "Книга пісень", циклу "Поворот додому (Heimkehr)".

2235. Гейне Г. "Вечірні промені ясні..." / Генріх Гейне // Усі твори за шкільною програмою у стислому викладі. Українська і зарубіжна література. 5-11 класи / уклад. О. В. Зав'язкін [та ін.]. - Донецьк : БАО, 2013. -С. 982.

Шифри НБУВ: ВА773227

Зі збірки віршів Г. Гейне "Книга пісень", циклу "Поворот додому (Heimkehr)".

2014

2236. Гейне Г. "Вечірні промені ясні..." / Генріх Гейне // Світова література. 9 клас : хрестоматія / авт.-упоряд. І. Л. Столій. - Харків : Ранок, 2014. - (Джерела)

Шифри НБУВ:

Зі збірки віршів Г. Гейне "Книга пісень", циклу "Поворот додому (Heimkehr)".

2237. Гейне Г. "Вечірні промені ясні..." / Генріх Гейне // Усі твори за шкільною програмою у стислому викладі. Українська і зарубіжна література. 5-11 класи / уклад. О. В. Зав'язкін [та ін.]. - Донецьк : БАО, 2014. -С. 982.

Шифри НБУВ: ВА775898

Зі збірки віршів Г. Гейне "Книга пісень", циклу "Поворот додому (Heimkehr)".

2015

2238. Гімн до ранньої зорі : із "Рігведи" // Світова література : 8 кл. : хрестоматія / О. О. Косогова. - Харків : ПЕТ, 2015. - С. 14

Шифри НБУВ: ВА790871

2239. Гейне Г. "Вечірні промені ясні..." / Генріх Гейне // Світова література : хрестоматія : 9 кл. / Л. Г. Андропова [та ін.]. - Харків : ПЕТ, 2015. - С. 437

Шифри НБУВ: ВА790872

Переклад з "Книги пісень" (1827 р.), циклу "Поворіт додому (Heimkehr)". Вперше переклади були надруковані у виданні: Гейне Г. Книга пісень / пер. Лесі Українки і Максима Ставицького. - Львів, 1892. - VII, 103 с. - (Всесвітні твори).

2240. Гейне Г. "Вечірні промені ясні..." / Генріх Гейне // Зарубіжна література. 9 клас : хрестоматія / авт.-упоряд. І. Л. Столій. - Харків : Ранок, 2015. - (Джерела)

Шифри НБУВ:

Зі збірки віршів Г. Гейне "Книга пісень", циклу "Поворіт додому (Heimkehr)".

2016

2241. Гейне Г. "Вечірні промені ясні..." : [з "Книги пісень", цикл "Поворіт додому (Heimkehr)"] / Генріх Гейне // Світова література : хрестоматія : 9 кл. / Л. Г. Андропова [та ін.]. - Харків : ПЕТ, 2016. - С. 437

Шифри НБУВ: ВА804963

2242. Гейне Г. "Коли настав чудовий май..." / Генріх Гейне // Зарубіжна література. 7 клас : посіб.-хрестоматія / Н. Р. Мілянська. - Тернопіль : Астон, 2016. - С. 267

Шифри НБУВ:

2243. З "Книги Єзекїїла" : глава XXXVII : [уринок] // Найдавніша література Шумеру, Вавилону, Палестини. - Харків, 2016. - С. 258-259.

Шифри НБУВ: ВА807113

Переклад був надісланий Лесею Українкою до М. П. Драгоманова при листі від 3 вересня (22 серпня) 1891 р.

2244. З "Книги Єзекїїла" : глава XXXVII [уринок] // Найдавніша література Шумеру, Вавилону, Палестини. - Харків, 2016. - С. 258-259.

Шифри НБУВ: ВА807113

Переклад був надісланий Лесею Українкою до М. П. Драгоманова при листі від 3 вересня (22 серпня) 1891 р.

2018

2245. Косогова О. О. Зарубіжна література. 8 клас : хрестоматія / О. О. Косогова. - Харків : ПЕТ, 2018. - 522 с. - 2000 пр.

Зі змісту: Із "Рігведи"; Гімни до ранньої зорі. - С. 14-15; І. "В повіз великий богині щасливої впряжені коні..."; Гімн до сонця. - С. 15.

Шифри НБУВ: ВА827382

2019

2246. Гейне Г. Атта Троль. Сон літньої ночі / Генріх Гейне // Книга пісень. Атта Троль. Вибрані поезії [Г. Гейне] / Г. Гейне. - Київ : Кондор, 2019. - С. 3-106

Шифри НБУВ:

2021

2247. Повне академічне зібрання творів : у 14 т. / Волин. нац. ун-т ім. Лесі Українки ; редкол.: В. Агеєва, Ю. Громик, О. Забужко, І. Констанкевич, М. Моклиця, С. Романов. - Луцьк : [б. и.], 2021. - До 150-річчя з дня народж. Лесі Українки.

Т. 8 : Переклади: поезія, проза, драма, публіцистика та інше / ред., передм. М. Стріхи ; упоряд.: О. Маланій, О. Белих, Л. Бондарук, І. Біскуб, В. Сірук, В. Соколова ; комент. О. Полухович. - 1120 с. : іл. -

Зі змісту: [З російської]; **Поезія;** Німфи / *І. С. Тургенєв*. - С. 295-296; "Про любов твою, друже, я марив не раз..." / *С. Я. Надсон*. - С. 297; **Проза;** Вечерниці на хуторі під Диканькою. Передмова Панька Рудого / *Пасишник Рудий Панько [М. В. Гоголь]*. - С. 307-311; Запропаща грамота (Бувальщина) / *М. В. Гоголь*. - С. 312-322; Зачароване місце (Билиця, розповідана дяком ***ської церкви) / *М. В. Гоголь*. - С. 323-330; Казка про несправедного царя (Як він до розуму прийшов і яку людям пораду дав) / *Ф. В. Волховський*. - С. 334-376; Великдень у турмі / *Мендель Розенбаум*. - С. 383-390.

Примітка про назви: у змісті "Казка про несправедного царя (Як він до розуму прийшов і яку людям пораду дав)" оригінал назви: Казка про царя Семена; у змісті "Великдень у турмі" оригінал назви: Великдень у тюрмі

Шифри НБУВ:

Переклад твору ""Великдень у тюрмі" М. Розенбаума приписується Лесі Українці на підставі листа письменниці до М. Ганкевича від 5.06.1902 р. (Українка Л. Зібрання творів : у 12 т. – Київ : Наук. думка, 1976 р., т. 7, с. 527 – 531).

2248. Повне академічне зібрання творів : у 14 т. / Волин. нац. ун-т ім. Лесі Українки ; редкол.: В. Агеєва, Ю. Громик, О. Забужко, І. Констанкевич, М. Моклиця, С. Романов. - Луцьк : [б. и.], 2021. - До 150-річчя з дня народж. Лесі Українки.

Т. 8 : Переклади: поезія, проза, драма, публіцистика та інше / ред., передм. М. Стріхи ; упоряд.: О. Маланій, О. Белих, Л. Бондарук, І. Біскуб, В. Сірук, В. Соколова ; комент. О. Полухович. - 1120 с. : іл. -

Зі змісту: Переклади російською мовою; [З української]; **Проза;** Сам винуват / *І. Я. Франко*. - С. 705-714; Хороший заробіток / *І. Я. Франко*. - С. 715-721; На дне / *І. Я. Франко*. - С. 722-784; Леса и пастбища (Рассказ бывшего уполномоченного) / *І. Я. Франко*. - С. 785-797; История тулупа / *І. Я. Франко*. - С. 798-803; К свету! (Рассказ арестанта) / *І. Я. Франко*. - С. 804-828.

Примітка про назви: у змісті "Хороший заробіток" оригінал назви: Хороший заробіток

Шифри НБУВ:

2249. ГомерОдіссея. Пісня III. В Пілосі. Пісня IV. У Лакедаймоні / Гомер // Повне академічне зібрання творів : у 14 т. / Л. Українка ; упоряд.: О. Маланій [та ін.] ; Волин. нац. ун-т ім. Лесі Українки. - Луцьк, 2021. - **Т. 8:** Переклади: поезія, проза, драма, публіцистика та інше. - С. 67-81

Шифри НБУВ:

2250. З "Рігведи" // Повне академічне зібрання творів : у 14 т. / Л. Українка ; Волин. нац. ун-т ім. Лесі Українки ; редкол.: В. Агеєва [та ін.]. - Луцьк, 2021. - **Т. 10:** "Стародавня історія східних народів". Конспекти. Виписки з книг. Нотатки та інше. - С. 59-68

Шифри НБУВ: В358701/10

Переклади були ілюстративними матеріалами до підручника "Стародавня історія східних народів", написаного в 1890 р. поетесою для молодшої сестри Ольги Косач-Кривинюк та надруковані в його розділі "Арійці в Індії. Веди". Вперше вона була надрукована заходами Ольги Косач-Кривинюк у Катеринославі, 1918 р.

2251. Повне академічне зібрання творів : у 14 т. / Волин. нац. ун-т ім. Лесі Українки ; редкол.: В. Агеєва, Ю.Громик, О. Забужко, І. Констанкевич, М. Моклиця, С. Романов. - Луцьк : [с. п.], 2021. - До 150-річчя з дня народж. Лесі Українки.

Т. 8 : Переклади: поезія, проза, драма, публіцистика та інше / ред., передм. М. Стріхи ; упоряд.: О. Маланій, О. Белих, Л. Бондарук, І. Біскуб, В. Сірук, В. Соколова ; комент. О. Полухович. - 1120 с. : іл. -

Зі змісту: Ліричні пісні давнього Єгипту; Передмова. - С. 60; 1. "Ой далеко до берега того..." - С. 61; 2. "Як вона уста розкриє, щоб напиться поцілунку..." (Уривок). - С. 61; 3. "Ох, якби я був при милій негритьянкою тією..." - С. 61; 4. "Так любов до тебе всю мене проймає..." - С. 62; 5. "Чи ж моє серденько не пристало щиро..." - С. 62; 6. "Ой ляжу я долі посеред осади..." - С. 62-63; 7. "На хуторі в коханої моєї..." - С. 63; 8. "Мій хороший! серце прагне..." - С. 63; 9. "Кличе голос голубиний..." - С. 64; 10. Напис на стовпі (Хвала царівні). - С. 66; 11. "Єсть же то Доброго Владаря наказ, хороша встанова..." - С. 65-66; **12. [Пісеньки, написані над барельєфами];** А. Пісня пастуха до отари. - С. 66; Б. Пісня волів. - С. 66.

Шифри НБУВ:

2252. Повне академічне зібрання творів : у 14 т. / Волин. нац. ун-т ім. Лесі Українки ; редкол.: В. Агеєва, Ю.Громик, О. Забужко, І. Констанкевич, М. Моклиця, С. Романов. - Луцьк : [с. п.], 2021. - До 150-річчя з дня народж. Лесі Українки.

Т. 8 : Переклади: поезія, проза, драма, публіцистика та інше / ред., передм. М. Стріхи ; упоряд.: О. Маланій, О. Белих, Л. Бондарук, І. Біскуб, В. Сірук, В. Соколова ; комент. О. Полухович. - 1120 с. : іл. -

Зі змісту: [З давньоєврейської]; Книга буття. - С. 82-93; Книга пророка Ісаї (І, ст. 2-3, 11-18). - С. 94; Єзекіїль, XXXVII. - С. 95-96; Лист апостола Павла до Коринтян (Голова 13). - С. 97.

Примітка про назви: у змісті "Книга пророка Ісаї (І, ст. 2-3, 11-18)" оригінал назви: Книга пророка Ісаї (І: 2-3, 11-18); у змісті "Єзекіїль, XXXVII" оригінал назви: Книга пророка Єзекіїля (XXXVII: 1-14)

Шифри НБУВ:

2253. Повне академічне зібрання творів : у 14 т. / Волин. нац. ун-т ім. Лесі Українки ; редкол.: В. Агеєва, Ю.Громик, О. Забужко, І. Констанкевич, М. Моклиця, С. Романов. - Луцьк : [с. п.], 2021. - До 150-річчя з дня народж. Лесі Українки.

Т. 8 : Переклади: поезія, проза, драма, публіцистика та інше / ред., передм. М. Стріхи ; упоряд.: О. Маланій, О. Белих, Л. Бондарук, І. Біскуб, В. Сірук, В. Соколова ; комент. О. Полухович. - 1120 с. : іл. -

Зі змісту: Поезія; Божественна комедія. Пекло. Пісня V : (уривок) / *Аліг'єрі Данте*. - С. 98; До тебе, Італіє : (уривок) / *Джакомо Леонарді*. - С. 282; Кінець страйку / *Ада*

Негри. - С. 298; Умерлий поцілунок / *Ада Негрі*. - С. 299; Пісня флорентинська : (переспів з італійської). - С. 302; **Проза**; Першого мая : [(з книжки Е. de Amicisa «Карета для всіх»)] / *Едмондо де Амічіс*. - С. 377-379; Дві дитини : [пер. 1902 р. розд. «Дві дитини» з твору Е. де Амічіса «Карета для всіх»] / *Едмондо де Амічіс*. - С. 380-382; **Переклади російською мовою [з італійської]**; Уривки з роману "Діви скель" та поезій : з тексту статті Лесі Українки "Два напрямлення в новейшій італійській літературі (Ада Негрі и д'Аннунціо)" / *Ада Негрі*. - С. 828-836; Уривки з поезій : з тексту статті Лесі Українки "Два напрямлення в новейшій італійській літературі (Ада Негрі и д'Аннунціо)". - С. 854-867.

Примітка про назви: у змісті "Пісня флорентинська" оригінал назви: У пущі

Шифри НБУВ:

2254. Повне академічне зібрання творів : у 14 т. / Волин. нац. ун-т ім. Лесі Українки ; редкол.: В. Агеєва, Ю. Громик, О. Забужко, І. Констанкевич, М. Моклиця, С. Романов. - Луцьк : [s. n.], 2021. - До 150-річчя з дня народж. Лесі Українки.

Т. 8 : Переклади: поезія, проза, драма, публіцистика та інше / ред., передм. М. Стріхи ; упоряд.: О. Маланій, О. Белих, Л. Бондарук, І. Біскуб, В. Сірук, В. Соколова ; комент. О. Полухович. - 1120 с. : іл. -

Зі змісту: Книга пісень/ *Генріх Гейне*; **З циклу "Ліричні співанки"**; 1. "Коли настав чудовий май...". - С. 119; 3. "І рожу, й лілею і сонце й голубку...". - С. 119; 5. "Твоє обличчя любе, миле...". - С. 120; 6. "Обличчям до мого обличчя склонись...". - С. 120; 8. "На небі нерухомо...". - С. 120-121; 9. "Тебе, моя любко єдина...". - С. 121; 12. "Ти не любиш мене...". - С. 122; 13. "Цілуй, а не клянись мені!". - С. 122; 14. "На оченьки милої любки дивні...". - С. 122; 16. "Ти скажи мені, кохана...". - С. 123; 18. "Не жаль мені, хай серце розіб'є...". - С. 123; 19. "Так, ти нещасна! і не жаль мені...". - С. 124; 20. "Сопілки й сурми грають...". - С. 124; 21. "То ти вже про те і не згадуєш, ні...". - С. 125; 23. "Чого так поблідли ті рожі ясні...". - С. 125; 25. "Співав соловейко і липа цвіла...". - С. 126; 26. "Колись ми з дівчиною двоє кохались...". - С. 126; 29. "Поки на чужині я довго блукав...". - С. 126-127; 31. "Я бачу світ пишний і неба сіяння...". - С. 127; 35. "Як я з милою розставсь...". - С. 127; 37. "Філістери гарно вбрані...". - С. 127-128; 38. "Багато з забутого часу...". - С. 128-129; 39. "Хлопець кохає дівчину...". - С. 129; 42. "Сиділи ми, любко, обоє...". - С. 129; 45. "Блискучого літнього ранку...". - С. 130; 46. "В розкішній красі таємничій...". - С. 130; 47. "Вони мене дражнили...". - С. 131; 50. "Всі за чаєм сиділи й розмову...". - С. 131-132; 53. "Якось був я в чулім настрою...". - С. 132; 55. "Крізь сон колись тяжко я плакав...". - С. 132-133; 56. "Щоночі у сні бачу, мила, тебе...". - С. 133; 58. "В гаю шумить вітер осінній...". - С. 133-134; 60. "Бог сна поніс мене у замок десь залятий...". - С. 134; 61. "Була холодна північ та німа...". - С. 135; 62. "Похований той на розпутті...". - С. 135; 63. "Де я не гляну, всюди очі...". - С. 135; 65. "Всі давні та прикрий співи...". - С. 135-136; **З циклу "Поворот додому"**; 3. "Сумне моє серденько трудне...". - С. 137; 5. "Ніч, дощ і негода страшенна...". - С. 138; 8. "Дівчино, рибалонько любач...". - С. 138-139; 9. "Над морем зійшов місяченько...". - С. 139; 13. "До танцю вітер грає...". - С. 139-140; 14. "Вже вечір. На морі так темно...". - С. 140-141; 16. "Вечірні промені ясні...". - С. 141; 20. "Я знов по сьому місті йду...". - С. 141-142; 21. "Знов прийшов я до того будинку...". - С. 142; 22. "Ніч тиха, всі вулиці в сні спочивають...". - С. 142; 24. "Дівчина спить тихо в кімнаті...". - С. 142-143; 25. "Стою я у мріях непевних...". - С. 143; 26. "Ох, я нещасний Атлас! цілий світ...". - С. 144; 31. "Надворі негода страшенна...". - С. 144; 32. "Гадають усі, що я сохну...". - С. 144-145; 36. "Як я про свою говорив вам печаль...". - С. 145; 38. "Люде! не глузуйте з чорта...". - С. 145; 40. "Були ми маленькими дітьми...". - С. 146-147; 42. "Наче промінь місяченька...". - С. 147; 45. "Не дивуйте мені люде...". - С. 147-148; 46. "Пора вже мені добрий розум вернуть...". - С. 148; 48. "Серце! доля ще не вмерла...". - С. 148; 50. "Любко, се для тебе згуба...". - С. 149; 51. "Як уночі на ліжку...". - С. 149; 53. "Хай надворі вітер грає...". - С. 149; 54. "Хто благає Матір Божу...". - С. 150; 57. "Ти все не дозволяєш...". - С. 150; 58. "Сапфіри оченьки твої...". - С. 150-151; 59. "Я тобі на вірність клявся...". - С. 151; 61. "Давно вже я збожеволів...". - С. 151-152; 62. "Сьогодні

у них товариство...". - С. 152; 63. "Я прагну усю мою тугу...". - С. 152-153; 64. "В тебе й діаманти, і перли...". - С. 153; 69. "Я з вами розстався у літню спеку...". - С. 153; 70. "Я з нею розстаюся, я її покину...". - С. 153-154; 71. "Ми їхали вдвох цілу нічку...". - С. 154; 74. "Як будеш дружинонька шлюбна моя...". - С. 154; 77. "В молодії давні літа...". - С. 154-155; 78. "Ти на мене ворогуєш?". - С. 155; 79. Ох, се знов ті самі очі...". - С. 155; 82. "По валах у Саламанці...". - С. 156; 84. "Я бачу, що ти вже мене покохала...". - С. 156; 85. "Над горами сонечко сходить з-за гаю...". - С. 156-157; 87. "Тихо в полі, гай темніє...". - С. 157; 88. "Темна нічка на дорозі...". - С. 157; 89. "Смерть - се ніч спокійна, тиха...". - С. 158; Світова тьма. - С. 159-161; Раткліф. - С. 162-165; **Книга пісень; З циклу "Подорож до Гарца";** Пролог. - С. 166; На Гарденбергу. - С. 167; Гірська ідилія. - С. 168-175; Пастух. - С. 175-176; На Брокені. - С. 176; Ільза. - С. 176-177; Негода. - С. 178-179; Neue Liebe. - С. 180; Маврський король. - С. 181-183; *Enfant perdu*. - С. 184; Ткачі [Г. Гейне]. - С. 185; Атта Троль. Сон літньої ночі. - С. 186-281; "В небі ми жодного доброго батька не маєм...": (3 німецької) / *Невідомий поет*. - С. 300-301; **Драма; Ткачі [Г. Гауптмана] : драма / Гергарт Гауптман.** - С. 418-500; **Переклади російською мовою [з німецької];** Как я раз Боженьку забыл / *Людвіг Якобовський*. - С. 845-847; Духи / *Людвіг Якобовський*. - С. 848-853.

Примітка про назви: у змісті 65. "Всі давні та прикрий співи..." оригінал назви: 65. "Всі давні та прикрий співи..."; у змісті 38. "Люде! не глузуйте з чорта..." оригінал назви: 38. "Люди! не глузуйте з чорта..."; у змісті 45. "Не дивуйте мені люде..." оригінал назви: 45. "Не дивуйте мені, люди..."; у змісті 77. "В молодії давні літа..." оригінал назви: 77. "В молодії давні літа..."; у змісті "Гірська ідилія" оригінал назви: Гірська ідилія

Шифри НБУВ:

2255. Повне академічне зібрання творів : у 14 т. / Волин. нац. ун-т ім. Лесі Українки ; редкол.: В. Агеєва, Ю. Громик, О. Забужко, І. Констанкевич, М. Моклиця, С. Романов. - Луцьк : [с. п.], 2021. - До 150-річчя з дня народж. Лесі Українки.

Т. 8 : Переклади: поезія, проза, драма, публіцистика та інше / ред., передм. М. Стріхи ; упоряд.: О. Маланій, О. Белих, Л. Бондарук, І. Біскуб, В. Сірук, В. Соколова ; комент. О. Полухович. - 1120 р. : іл. -

Зі змісту: Макбет / *Вільям Шекспір*. - С. 100-109; "Коли сниться мені, що ти любиш мене..." / *Джордж Гордон Байрон*. - С. 110; Каїн : (уривок) / *Джордж Гордон Байрон*. - С. 111-118.

Шифри НБУВ:

2256. Повне академічне зібрання творів : у 14 т. / Волин. нац. ун-т ім. Лесі Українки ; редкол.: В. Агеєва, Ю. Громик, О. Забужко, І. Констанкевич, М. Моклиця, С. Романов. - Луцьк : [с. п.], 2021. - До 150-річчя з дня народж. Лесі Українки.

Т. 8 : Переклади: поезія, проза, драма, публіцистика та інше / ред., передм. М. Стріхи ; упоряд.: О. Маланій, О. Белих, Л. Бондарук, І. Біскуб, В. Сірук, В. Соколова ; комент. О. Полухович. - 1120 р. : іл. -

Зі змісту: **Поезія;** Прощальна пісня Марії Стюарт. - С. 99; "Лагідні поети, співайте! в гніздечку, у листі..." / *Віктор Гюго*. - С. 285; Сірома : (3 Віктора Гюго "Les pauvres gens") : Посвята моєму коханому і вельми поважаному дядькові Михайлові / *В. Гюго*. - С. 286-294; **Проза; [З книги "Народні казки стародавнього Єгипту"];** "Був собі в солянній оазі соляр..." : (Староєгипетська казка). - С. 305-306; Життя і філософські думки Пінгвіна / *П'єр-Жюль Етцель*. - С. 331-333; **Драма; Неминуча / Моріс Метерлінк.** - С. 391-417; **Переклади російською мовою [з французької];** Ух! Волки! / *Жорж д'Еспардес*. - С. 837-843.

Примітка про назви: у змісті "Неминуча" оригінал назви: Неминуча (L'intruse)

Шифри НБУВ:

Вірш "Прощальна пісня Марії Стюарт" подається в цьому виданні, як переклад Лесі Українки. Цей вірш авторства Лесі ввійшов до збірки "На крилах писень : збірник творів"(Київ : Тип. П. Барсаго, 1904) під назвою "Остання пісня Марії Стюарт", с. 9. .

2257. Повне академічне зібрання творів : у 14 т. / Волин. нац. ун-т ім. Лесі Українки ; редкол.: В. Агеєва, Ю. Громик, О. Забужко, І. Констанкевич, М. Моклиця, С. Романов. - Луцьк : [s. n.], 2021. - До 150-річчя з дня народж. Лесі Українки.

Т. 8 : Переклади: поезія, проза, драма, публіцистика та інше / ред., передм. М. Стріхи ; упоряд.: О. Маланій, О. Белих, Л. Бондарук, І. Біскуб, В. Сірук, В. Соколова ; комент. О. Полюхович. - 1120 с. : іл. -

Зі змісту: Поезія; 3 поеми "Конрад Валенрод" / *А. Міцкевич.* - С. 283-284; **Переклади російською мовою [з польської];** Я тоскую... / *М. Конопніцька.* - С. 702; Ах, зачем! / *М. Конопніцька.* - С. 703; Цветы / *М. Конопніцька.* - С. 703; В Вероне (На могиле Ромео и Джульетты) / *М. Конопніцька.* - С. 704; Уривки перекладів творів польських письменників : з тексту статті Лесі Українки "Заметки о новейшей польской литературе". - С. 868-874.

Примітка про назви: у змісті "3 поеми "Конрад Валенрод" оригінал назви: 3 поеми "Конрад Валленрод"

Шифри НБУВ:

2258. Повне академічне зібрання творів : у 14 т. / Волин. нац. ун-т ім. Лесі Українки ; редкол.: В. Агеєва, Ю.Громик, О. Забужко, І. Констанкевич, М. Моклиця, С. Романов. - Луцьк : [s. n.], 2021. - До 150-річчя з дня народж. Лесі Українки.

Т. 8 : Переклади: поезія, проза, драма, публіцистика та інше / ред., передм. М. Стріхи ; упоряд.: О. Маланій, О. Белих, Л. Бондарук, І. Біскуб, В. Сірук, В. Соколова ; комент. О. Полюхович. - 1120 с. : іл. -

Зі змісту: Поезія; **Рігведа;** 1. Гімн ранній зорі. - С. 51; 1. Гімн вогневі (Агні). - С. 52; 2. Гімн вогневі. - С. 52; Гімн сонцеві (Surya). - С. 53; Гімн найвищому духові. - С. 54; 1. Гімн погребовий. - С. 55; 2. Гімн погребовий. - С. 55; 3. Гімн погребовий. - С. 56; 4. Гімн погребовий. - С. 56; 5. Гімн до Йами. - С. 56; Перемога Індри. - С. 57; Гімн до ранньої зорі. - С. 58.

Примітка про назви: у змісті "Рігведа" оригінал назви: 3 "Ріг-веди"; у змісті "1. Гімн ранній зорі" оригінал назви: І. "В повіз великий богині щасливої впряжені коні..."; у змісті "1. Гімн вогневі (Агні)" оригінал назви: І. "Батько всієї родини приносить поданки..."; у змісті "2. Гімн вогневі" оригінал назви: ІІ. "Ясного Агні для вас викликаю, господаря люду..."; у змісті "Гімн сонцеві (Surya)" оригінал назви: Гімн до сонця; у змісті "Гімн найвищому духові" оригінал назви: Гімн до найвищого духа Pramatma; у змісті "1. Гімн погребовий" оригінал назви: І. "Все має чергу свою: по житті смерть приходить..."; у змісті "2. Гімн погребовий" оригінал назви: ІІ. "Підеш, одійдеш від нас тим шляхом..."; у змісті "3. Гімн погребовий" оригінал назви: ІІІ. "О, не пали його, Агні, не завдавай йому болю!"; у змісті "4. Гімн погребовий" оригінал назви: ІV. " Хай понесе тебе звідси Пушан той премудрий..."; у змісті "5. Гімн до Йами" оригінал назви: Гімн до Йами; у змісті "Перемога Індри" оригінал назви: Гімн про перемогу Індри над Агі; у змісті "Гімн до ранньої зорі" оригінал назви: ІІ. "Світло лагідне займається, промінням красить всю землю..."

Шифри НБУВ: В358701/8

1. 2. 1. Художні твори

1894

2259. Верн М. Біблія або Старий Завіт / Моріс Луї Верн // Народ. - 1894. - №11/12. - С. 186-189 ; № 13/14. - С. 212-218 ; № 16. - С. 242-246 ; № 17. - С. 267-270. ; № 18. - С. 279-281.

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

1895

2260. Драгоманов М. П. Про волю віри / написав М. Драгоманов ; пер. з великорус. рукописі Н. С. Ж. [Леся Українка]. - Львів : Вид. М. Павлик, 1895 (Друк. Наук. Т-ва ім. Шевченка, під зарядом К. Беднарського). - 45 с.

Шифри НБУВ: Грінченко ВО308041/к.4

В примірнику з колекції Б. Грінченка ВО308041/к.4 на с. 1 штамп: "Українська Студентська Громада Київ. Коммерц. Інститута". - Примірник деф.: відсутні с. 17-45.

2261. Верн М. Євангеліє / Моріс Луї Верн // Житє і слово. - 1895. - Т. 3, кн. 1. - С. 121-136 ; Т. 3, кн. 2. - С. 286-295.

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2262. Верн М. Історія і релігія жидів / Моріс Луї Верн // Житє і слово. - 1895. - Т. 4, кн. 4. - С. 68-80 ; Т. 4, кн. 5. - С. 202-216.

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

1901

2263. Дікштейн С. Р. Хто з чого жиє? / Семен (Шимон) Дікштейн // Воля. - 1901. - № 13. - С. 2-8 ; № 14. - С. 2-8 ; № 15. - С. 2-6 ; № 16. - С. 2-7 ; № 17. - С. 2-7 ; № 18. - С. 2-4.

Шифри НБУВ:

1902

2264. Дікштейн С. Р. Хто з чого жиє? / Семен (Шимон) Дікштейн. - Львів : Уділова друк., 1902. - [8], 58 с. - (С[оціал] Д[емократ]).

Шифри НБУВ:

1903

2265. Верн М. Біблія або книги Старого Завіта : переклад / Моріс Луї Верн ; передм. М. Драгоманова. - Львів : Друк. Наук. Т-ва ім. Шевченка. Під зарядом К. Беднарського, 1903. - 80 с. - (Літературно-наукова бібліотека / відп. за ред. В. Гнатюк ; ч. 60-61).

Шифри НБУВ:

1905

2266. Верн М. Євангеліє : пер. з фр. / Моріс Луї Верн ; ред. В. М. Гнатюк. - Львів : Друк. Наук. Т-ва ім. Шевченка. Під зарядом К. Беднарського, 1905. - 68 с. - (Літературно-наукова бібліотека / відп. за ред. В. Гнатюк ; ч. 111).

Шифри НБУВ:

1906

2267. Фегі Ф. Справа ірландської мови : розвідка : пер. з англ. / Френсі Фегі // Нова громада. - 1906. - № 1. - С. 66-79.

Шифри НБУВ:

Першодрук твору. Переклад, виконаний Лесею Українкою, опубліковано в журналі «Нова громада» (1906 р., № 1).

1907

2268. Драгоманов М. П. Про волю віри / Михайло Драгоманов ; [пер. з великорус. рукописі Н. С. Ж. [Леся Українка]. - 2-ге вид. - Київ : Ранок, 1907 ([Друк. П. Барського]). - 16 с. - (Видавництво "Ранок" ; № 8). - 10 к.

Шифри НБУВ: Грінченко BO17891, BO747, BU 3476

Під шифрами BO747, BU3476, Грінченко BO17891 приплетено до книги: Драгоманов М. П. Рай і поступ. - Київ, 1906.

1917

2269. Дікштейн С. Р. Хто з чого живе? : [пер. з пол.] / Семен (Шимон) Дікштейн. - Катеринослав : Каменяр. Друк. "Реклама", 1917. - 31 с. - (Українське соціаль-демократичне видавництво "Каменяр").

Шифри НБУВ: AU 15819

На обкл. вгорі авторгаф-напис вицвілим синім чорнилом "Петро Симонович, 1919, 1. 15". На обкл. та на с. 3, с. 4 обкл. штемпель Академії наук України, круглий, текст у подвійній лінійній рамці, фіолетового кольору, з нечітким відбитком, текст "ВСЕУКРАЇНСЬКА АКАДЕМІЯ НАУК. НРЗБ-філологічний відділ".

1984

2270. Метерлінк М. Оливне гілля / Моріс Метерлінк // Леся Українка. Публікації. Статті. Дослідження / АН УРСР, Ін-т літератури ім. Т. Г. Шевченка. - Київ, 1984. - С. 5-15.

Шифри НБУВ: BA414944

1990

2271. Верн М. Євангеліє / М. Верн ; пер. з фр. ; вступ. ст. Леоніли Міщенко // Записки Наукового товариства ім. Шевченка. - Львів, 1990. - **Т. 221**: Праці філологічної секції. - С. 283-397.

Шифри НБУВ:

1992

2272. Фегі Ф. Справа ірландської мови : розвідка : пер.з англ. / Френсі Фегі ; [публ. та комент. "До болю знайомі проблеми" Т. Борисюк] // Всесвіт. - 1992. - **№ 5/6**. -С. 153-159.

Шифри НБУВ: Ж27966

2009

2273. Фегі Ф. Справа ірландської мови : пер. з англ. / Френсі Фегі ; подала Н. Стащенко // Леся Українка: доба і творчість : зб. наук. ст. і матеріалів : [у 3 т.] / Волин. нац. ун-т ім. Лесі Українки, НДІ Лесі Українки. - Луцьк, 2009. - **Т. 3**. -С. 220-234.

Шифри НБУВ: В351959/3

2011

2274. Фегі Ф. Справа ірландської мови / пер. з англ. Лесі Українки ; публ. Н. Г. Стащенко // Леся Українка і родина Косачів в контексті української та світової культури : матеріали IV Всеукр. наук.-практ. конф., присвяч. 140-річчю від дня народж. Лесі Українки та 100-річчю з часу написання драми-феєрії "Лісова-пісня", 24-25 лют. 2011 року, м. Луцьк, с. Колодяжне на Волині : наук. зб. - Луцьк, 2011. - **Вип. 4**. - С. 146-160.

Шифри НБУВ:

Джерело: ВОУНБ ім. Олени Пчілки.

2014

2275. Фегі Ф. Справа ірландської мови : пер.з англ. / Френсі Фегі // Державна мовна політика в Україні : круглий стіл, 16 трав. 2014 р. - Луцьк : Надстир'я, 2014. -С. 25-26.

Шифри НБУВ:

2021

2276. Драгоманов М. П. Про волю віри / М. Драгоманов // Повне академічне зібрання творів : у 14 т. / Л. Українка ; Волин. нац. ун-т ім. Лесі Українки. - Луцьк, 2021. - **Т. 8**: Переклади: поезія, проза, драма, публіцистика та інше. - С. 503-524

Шифри НБУВ:

2277. Дікштейн С. Р. Хто з чого живе? / Семен (Шимон) Дікштейн // Повне академічне зібрання творів : у 14 т. / Л. Українка ; Волин. нац. ун-т ім. Лесі Українки. - Луцьк, 2021. - **Т. 8**: Переклади: поезія, проза, драма, публіцистика та інше. - С. 656-684

2278. Повне академічне зібрання творів : у 14 т. / Волин. нац. ун-т ім. Лесі Українки ; редкол.: В. Агеева, Ю. Громик, О. Забужко, І. Констанкевич, М. Моклиця, С. Романов. - Луцьк : [s. n.], 2021. - До 150-річчя з дня народж. Лесі Українки.

Т. 8 : Переклади: поезія, проза, драма, публіцистика та інше / ред., передм. М. Стріхи ; упоряд.: О. Маланій, О. Белих, Л. Бондарук, І. Біскуб, В. Сірук, В. Соколова ; комент. О. Полюхович. - 1120 р. : іл. -

Зміст: [З французької]; **Публіцистика й наука**; Історія і релігія жидів / *М. Верн.* - С. 525-563; Біблія або книги Старого Завіта / *М. Верн.* - С. 564-603; Євангелія / *М. Верн.* - С. 604-640; Оливне гилля / *Моріс Метерлінк.* - С. 685-700.

Примітка про назви: у змісті "Євангелія" оригінал назви: Євангеліє; у змісті "Оливне гилля" оригінал назви: Оливне гілля

Шифри НБУВ:

2279. Фегі Ф. Справа ірландської мови / Френсіс Артур Фегі // Повне академічне зібрання творів : у 14 т. / Л. Українка ; Волин. нац. ун-т ім. Лесі Українки. - Луцьк, 2021. - **Т. 8:** Переклади: поезія, проза, драма, публіцистика та інше. - С. 641-655

Шифри НБУВ:

1. 3. ФОЛЬКЛОРНІ ЗАПИСИ; ПІСНІ, ЗАПИСАНІ З ГОЛОСУ ЛЕСІ УКРАЇНКИ

1894

2280. Купала на Волині // Житє і слово. - 1894. - **Т. 1, кн. 2.** - С. 276-283 ; **Т. 1, кн. 3.** - С. 454-461. - **Зміст:** [Передмова] ; Пісні з села Колодяжного ; Ой на Купала-Купалочка ; Темная нічка-петрівочка ; Ой молодая молодежи ; Ой ти зелена дубровойко ; Скаче жабойка над річкою ; Їде Іванко на конику ; Ой на городі бур'ян, бур'ян ; Ой на городі крокіс, крокіс ; Ой наші хлопці стрільці, стрільці ; Ой на Купала вогонь горить ; Ой летів черчик буйним вітром ; Чорна хмаройка наступає ; Була вдовойка в кінець села ; Ой хто в тому лісі стукає-гукає? ; В полі конопелька тонка, зеленейка ; А в нашому селі метяне деревце ; Була на Купали, посмалила гали ; Шла Мар'юся в поле, знайшла синє море ; Вже петрівочка минається ; Не куй, зозуле, на ліщині ; Посію я рожу, поставлю сторожу ; Помощу кладочку ; Ой на городі буркун-зілля ; Ой на городі шафран, шафран ; Ой мала нічка на Івана ; Ой мала нічка-петрівочка ; Ой на городі крокіс, крокіс ; Чи ти, Петруню, палив, палив? ; Ой у Івана високий тин ; Скакала жабка під гречкою ; Ой на Купала вогонь горить ; Нема парубка найкращого ; Чи ти, Іванку, не батьків син ; Летіла чапля через гулицю ; Ой на городі під буйним вітром ; Летіли гуси білокрилі ; Ой шумить-гуде дімбровою ; Бриніли річеньки, бриніли ; Ой з-за гори зіронька летіла ; Кладу кладочку вербову ; Час тобі, вербонько, розвись ; Ой в ліску, в ліску на дубку ; Ой вгору, сонечко, угору ; Сяяла зіронька, сяяла ; Ой казала мене мати за маляра дати ; Ой ходила квочка довкола кілочка ; Летіло помело через третє село ; Стоїть лобода вище города ; Ой в ліску, в ліску дванадцять сосон

Шифри НБУВ:

1902

2281. Детския игры, песни и сказки. Ковельскаго, Луцкаго и Новоград-Волинскаго уездов

Волынской губ[ернии] = Дитячі гри, пісні й казки. З Ковельщини, Лучини та Звегельщини на Волині / збрала Л. Косач ; голос записав К. Квітка. - Київ : Изд. о-ва исследователей Волини ; Тип. И. И. Чоколова, 1902. - 37 с. : нот. - На обкл. рік вид.: 1903.

Зміст: Предисловие / *Лариса Косач*. - С. 4; Передмова / *Лариса Косач*. - С. 5; Пускайте нас. - С. 7-8; Гра в "залізного ключа", або у "вовка". - С. 9; Гра у "відьми". - С. 10-11; Гра в "бобра". - С. 12-14; "Савка". - С. 15; "Рак-неборак". - С. 16; Мир-миром. - С. 17; Воскресеніє - день. - С. 18; "Безконешна". - С. 19; Козуня-любуня. - С. 20; "Козинятко". - С. 21-22; Танець (Козачок). - С. 23; Казка про котика та півника. - С. 24-27; Казка про Івашка. - С. 28-33; Казка про дивну сопілку. - С. 34-37.

Шифри НБУВ: Р5792

2282. "Ой на гори пшениченька..." / [записала з голосу Леся Українка] // Збірник українських пісень з нотами / [уклад.] К. Квітка ; гармонізація Б. Яновського. - Київ : (Хромо-Литограф. И. И. Чоколова), 1902. - С. 8.

Шифри НБУВ: Попов 11195

На 2 с. обкл. гравійований ескібрис, дарчий, наліпка прямокутна, текст: "БІБЛІОТЕКА ПАВЛА МИКОЛАЙОВИЧА ПОПОВА, ПОДАРОВАНА ЦНБ АН УРСР № 11195". На 1 с. обкл., у правому кутку вгорі, залишок від вирізаного дарчого напису "30 трав."

1908

2283. Лисенко М. В. Збірка народних пісень в хоровому розкладі : пристосованих для учнів молод. і підстарш. віку у шк. народних / упорядив М. В. Лисенко. - Київ : [б. и.], 1908. - 96 с. : ноти. -

Зі змісту: Дитячі ігри; Пускайте нас. - С. 4; Гра в "залізного ключа", або у "вовка". - С. 4; Гра у "відьми". - С. 5; Гра в "бобра". - С. 5; Савка. - С. 6; "Рак-неборак". - С. 6; Безконечна. - С. 6; **Весняні ігри дитячі;** Подоляночка. - С. 7.

Примітка про назви: у змісті "Подоляночка" оригінал назви: Десять тут була подоляночка

Шифри НБУВ:

Розділ дитячих ігрових пісень повністю побудований на зібраних Лесею Українкою матеріалах.

1913

2284. Мельодії українських народних дум. Серія 2 / списав по фонографу і зредагував Ф. Колесса. - Львів : Накладом Наук. Т-ва ім. Шевченка, 1913. - 2, XXXVI, 2, 195, 2, 43 с. : ноти. - (Матеріали до української етнології / Видає Етнографічна комісія Наукового Товариства ім. Шевченка у Львові ; т. 14).

Зі змісту: V. Рецитації кобзаря Гната Тихон. Гончаренка: [записані восени 1908 р. в м. Ялті]; Про удову. - С. 67-83; Про сестру і брата. - С. 83-95; Про Олексія Поповича. - С. 96-114.

Шифри НБУВ:

1917

2285. Народні мелодії / з голосу Лесі Українки записав і упорядив з передм. Климент Квітка. - Київ, 1917-1918. - 2 ч. в одній кн. - На тит. арк. зазначено: Ч. 1.

Ч. 1. - 1917. - 128 с. : ноти. -

Зміст: [Ч. 1]; **Веснянки, весняні гри і танки**; 1. "А вже весна, а вже красна...". - С. 3-4; 2. "Ой на горі, на горі...". - С. 5-6; 3. "А в тому саду чисто метяно...". - С. 6-7; 4. "Туман танок водила...". - С. 8-9; 5. "Ой не рости, кропе, ...". - С. 10-11; 6. "А ми просто сіяли...". - С. 11-13; 7. "Ой нумо, нумо в зеленого Шума!...". - С. 13-14; 8. "Чи диво, чи не диво...". - С. 14-15; 9. "Ой поїду я та й до Любара...". - С. 15-16; 10. "А йдіт, кози...". - С. 16-17; 11. "Перейди, місяцю...". - С. 18; 12. "Ой чи диво, чи не диво...". - С. 19-20; 13. "А в нашої перепілоньки...". - С. 20; 14. "Чорнушко, душко...". - С. 21-25; 15. "Царівно! Ми твої гості!...". - С. 25-27; 16. "Деся тут була подоляночка...". - С. 27-28; 17. "Засеньку, та за головоньку...". - С. 28-29; 18. "Бідна моя головонько...". - С. 30; 19. "А в неділю раненько...". - С. 31; 20. "А йа рак-неборак...". - С. 31-32; 21. "Женчичок-бренчичок...". - С. 32-33; 22. "А в кривого танця...". - С. 33; 23. "Чи ви бачили..." (Жона на торзі). - С. 34-35; 24. "Кремпового колеса...". - С. 35-36; 25. "Пускайте нас...". - С. 36-38; 26. "Горобієчку, в садку падку...". - С. 38; **На Купала**; 27. "Ой ніхто ж там не бував...". - С. 39-40; 28. "Стоїть либода вище города...". - С. 40; 29. "Ой на Купала-Купалочка...". - С. 41-42; 30. "Помошу кладочку...". - С. 30; 31. "Посію я рожу...". - С. 43; 32. "Вже Петрівочка минаєця...". - С. 43-44; 33. "Ой в ліску, ліску на дубку...". - С. 44; 34. "Ой хто в тому лісі стукає гукає?...". - С. 45-46; 35. "Постійте, хлопці, тутейка...". - С. 46; **Пісні жниварські**; 36. "Ой літає соколونько по полю...". - С. 47; 37. "Котиться віночок по полю...". - С. 47-49; 38. "Ой паночку наш...". - С. 49-50; 39. "Ой заспіваймо, нехай вдома почують...". - С. 50; 40. "Таки я палю, ріжу...". - С. 51; 41. "Ой куриться доріжейка...". - С. 52; **Колядки**; 42. "Ой рано, рано кури запіли...". - С. 53; 43. "Ой на Йордані тиха вода стояла...". - С. 53; 44. "Ой там на горі церкву будують...". - С. 53; 45. "Була вдовойка в кінець села...". - С. 54; 46. "Ой в розі, в розі на перевозі...". - С. 54; 47. "Нова рада стала...". - С. 54; **Щедрівка**; 48. "Щедрий вечір, добрий вечір...". - С. 55; **Різдвяна гра**; 49. "Го-го-го, коза, го-го сірая...". - С. 58; **На Колодку**; 50. "Ой упала колодойка з неба...". - С. 58; 51. "Ой и колодко, йа колодойко...". - С. 59; **Весільні**; 52. "Летят галочки у три радочки...". - С. 61; 53. "Ой на морі та на камені...". - С. 61; 54. "Славен у Бога Марисін посад...". - С. 62; 55. "Летів горностав через став...". - С. 62; 56. "Січеная калинонька, січеная...". - С. 63; 57. "Йа з рутоньки дві квітоньки...". - С. 58; 58. "Сховай мене, матусю...". - С. 63; 59. "Ой свату ж наш, свату...". - С. 64; 60. "Не наступай, Литво...". - С. 64; 61. "Ой доки ж ми та стоятем...". - С. 64; 62. "Ой у саду голубець гуде...". - С. 65; 63. "Та рано-раненько...". - С. 66-67; 64. "Гусла гудут, гості ідуть...". - С. 67; 65. "Через сітки в вишневий сад...". - С. 67; 66. "Сванечки, сванечки, наші голубочки...". - С. 67; 68. "Ой летає чорная галка по полю...". - С. 68-69; 70. "Хміль лугами...". - С. 69-70; 71. "Було літо, було літо, тай стала зима...". - С. 70-71; 72. "Не стій, вербо, над водою...". - С. 71; 73. "Ой на добраніч, дівчино...". - С. 72; 74. "Ой сивая зозуленька всенькі сади облітала...". - С. 73-74; 75. "Ой на морі глибокім (глибокім) росте терен високий...". - С. 74; 76. "Упав гребінець під стілець...". - С. 74; 77. "Ой там за лісом, за перелісом...". - С. 74; 78. "Ой тихо, тихо Дунай водойку несе...". - С. 75; 79. "Ой летіли гусойки через сад...". - С. 75; 80. "Летять галочки у три радочки...". - С. 75-76; 81. "Світи, місяцю, не вечорися...". - С. 76; **На Хрестини**; 82. "Ой де ж бо ти, Мати Божа...". - С. 76; 83. "Кума кума (3) частує...". - С. 77; 84. "Вишні-черешні розвиваються...". - С. 77-78; **Пісні історичні, козацькі, рекруцькі**; 85. "Ой то ж не хміль..." (про Нечая). - С. 78; 86. "Ой Морозе, Морозенку...". - С. 78; 87. "Ой на морі, на синьому два лебеді б'ються...". - С. 79-80; 88. "Летить ворон з чужих сторон...". - С. 80; 89. "Була Польща, (2) а тепер Росія...". - С. 82-83; 90. "Ой у полі вогонь горит...". - С. 84; 91. "Посіяли, поорали...". - С. 85-86; 92. "Єсть на небі дві зірничі...". - С. 86; 93. "Ти, мати моя...". - С. 87; **Баллади**; 94. "Ой заїхав козак та з Україноньки...". - С. 88-89; 95. "Ой оженився тай одружився...". - С. 90-91; 96. "Мати сина на гвалт оженила...". - С. 91-92; 97. "Ой у полю, полю береза стояла...". - С. 92-94; 98. "У Марусі хата на помості...". - С. 94-95; 99. "Ой зима, зима та холодная...". - С. 95-96; 100. "Ой кінь ірже, води не п'є...". - С. 96-97; 101. "Ой устану раненько...". - С. 97-98; 102. "Ой у полі жито...". - С. 99; 103. "Чи чули ви, люде, такої новини..." (про Петруся і пані). - С. 100; 104. "Мати сина оженила...". - С. 102-103; 105. "Була вдова (2) на Подолі. - С. 103-105; 106. "На Подолі білий камінь...". - С. 105; 107. "Коло млина

калина...". - С. 106-111; 108. "Ой поїхав Іванюша на полювання...". - С. 112; 109. "Ой чие ж то поле, широкі загони?...". - С. 113; 110. "Ой учора із вечора, ще кури не піли...". - С. 114-115; 111. "Ой росла я, росла, як у бору сосна (про недоростка)". - С. 116; 112. "Ой у Луцьку славнім місті, капелія грає..." (про Бондарівну). - С. 117-118; 113. "Ой там за чаєм, чаєм зелененьким...". - С. 119-121; 114. "Ой у полі, полі коршомка стояла...". - С. 121-122; **Пісні ліричні і побутові**; 115. "Роман зілля (2) аж на межу похиляється...". - С. 122-123; 116. "Під гай, мати...". - С. 124; 117. "Чи я вплила, чи я вбрела...". - С. 124; 118. "Праду, сокочу, спатоньки хочу...". - С. 125; 119. "Ой на горі пшениченька...". - С. 126; 120. "Їхав козак дорогою...". - С. 127; 121. "Ой, вербо, вербо кучерява...". - С. 127; 122. "Ой Василю, Василю...". - С. 128; **[Ч. 2]**; 123. "Ой місяцю-місяченьку, не світи нікому...". - С. 129; 124. "Ой давно я, давно в батенька була...". - С. 130; 125. "Ой болить мені та головонька...". - С. 132; 126. "Ой сосна, сосна тонка виросла...". - С. 132; 127. "Калино-малино, чого в лузі стоїш?...". - С. 133; 128. "Світи, місяцю, з вечера цілу нічку...". - С. 134-135; 129. "З під темного гайка вилітала галка...". - С. 136-137; 130. "Чи я не хороша, чи я не вродлива?...". - С. 137; 131. "Бувайте здорові, шляхи та дороги...". - С. 138-140; 132. "Ой зійди, зійди зіронько вечірняя...". - С. 132; 133. "Ой гиля, гиля, гусойки на став!...". - С. 141-142; 134. "Ой як було хорошейко...". - С. 142-143; 135. "Тихо, тихо Дунай воду несе...". - С. 143-144; 136. "Чи я собі в лузі не калина...". - С. 144; 137. "Ой у полі курно та димно...". - С. 145-146; 138. "Коло млина, коло броду...". - С. 146-147; 139. "Ой горе, горе, а ще гірше буде...". - С. 147; 140. "Вже вечір, вечір, вже вечоріє...". - С. 148; 141. "Вчора була суботойка...". - С. 149; 142. "Чорні ночі, пора спати...". - С. 150; 143. "Ой чом, коню, води не п'єш?...". - С. 151; 144. "Дівчинонька по гриби ходила...". - С. 152-153; 145. "Ой казали люде, що свекруха добра...". - С. 154; 146. "Ой зоройко вечірняя...". - С. 155; 147. "Ой піду я понад лугом...". - С. 155; 148. "Ой у полі дві тополі...". - С. 157; 149. "Чорноморець, моя мати...". - С. 158; 150. "За горою крем'яною...". - С. 159; 151. "Та туман ярмом...". - С. 160; 152. "Ой Боже мій милостивий...". - С. 161; 153. "Ї а встань, невістко...". - С. 162; 154. "Ой у нашій Колодяжні...". - С. 163; 155. "Ой темна нічка та не видная...". - С. 163; 156. "Піють півні, піють другі...". - С. 164; 157. "Ой Ганнусю, моя дусю...". - С. 164; 158. "Ти, калино дубовая...". - С. 164; 159. "Ой ци був ти, сивий орле...". - С. 165-166; 160. "Мати моя, матусенько...". - С. 167; 161. "Ой летіли журавлі...". - С. 169; 162. "Ой коли б я знала...". - С. 169; 163. "З'їздив я коника...". - С. 170; 164. "Сивий коню, сивий...". - С. 172; 165. "Ой піду ж бо я в ліси-лісочки...". - С. 173; 166. "Вийду на поле, гляну на море...". - С. 174; 167. "Козака несуть і коня ведуть...". - С. 175; **Пісні жартовні**; 168. "Зажурився щигол. - С. 176; 169. "Перепеличенька повдовіла...". - С. 179-181; 170. "Ой п'яна я, п'яна..." - С. 182; 171. "Старий оженився...". - С. 182-183; 172. "Ой устану я в понеділок...". - С. 183-184; 173. "На бережку ножки мила...". - С. 185; 174. "Ой казала мені мати...". - С. 185; 175. "А в місяці сентябрі...". - С. 186; 176. "Ой мій милий голубоньку...". - С. 186; 177. "Ходили, блудили парубки...". - С. 186; **Пісні до танцю**; 178. "Ви, музики, грайте...". - С. 187; 179. "Ой летіла зозуленька куючи...". - С. 188; 180. "Коло гаю похожаю...". - С. 189; 181. "Ой рикнула коровиця...". - С. 190-192; 182. "Чиї пчоли по діброві...". - С. 192; 183. "На городі калюжа...". - С. 193; 184. "Ой кажуть люде, що я нехороша...". - С. 194; 185. "Казав єси: люблю, люблю...". - С. 195; 186. "Ой мій чоловік на Волощину втік...". - С. 195; 187. "На городі квітки в'ються...". - С. 196; 188. "Бодай же ти, дівчинонько, хиріла..."; 189. "Ой гуляла дівчинонька...". - С. 197-198; 190. "Ой посіяв козак гречку...". - С. 198; 191. "Ой не ходи, козаченьку, до мене...". - С. 199; 192. "Коли б мені ступка та жорна...". - С. 199; 193. "Сяк-так до вечера буду жить...". - С. 200; 194. "Ой ти мене, вражий сину, не займай...". - С. 200-201; 195. "Ой ти знав, нащо брав...". - С. 201; 196. "Ой іду, йду, йду до коршомки пити...". - С. 202; 197. "Ой іду, йду, як сокілка по льоду...". - С. 202; 198. "Чого сидиш, надулася...". - С. 203; 199. "На березу дуб похилився...". - С. 203-204; 200. "Катерина і Василь...". - С. 204; 201. "На вулиці скрипка грає...". - С. 205; 202. "Тут моя кума була...". - С. 205-206; 203. "Гарненька молодичка...". - С. 206; 204. "Прийди, прийди, мій хороший...". - С. 206-208; 205. "Ой випити-то то я...". - С. 209; 206. "Пішла я вальця...". - С. 209; **Колискові**; 207. "А-а, котів два...". - С. 210; 208. "А-а, кицю...". - С. 211-212; 209. "А-а, коточок...". - С. 212; 210. "Бити, кицю, бити...". - С. 213; 211. "Котику сіренький...". - С. 213-214; 212. "Ой ходить сон коло вікон...". - С. 214-215; **Дитячі пісні**; 213. "Бігло, бігло, козинятко...". - С. 216; 214. Безконешна ("Був собі журавель..."). - С. 217; 215. "Мир миром...". - С. 218;

216. "Воскресение - день..." - С. 218; 217. "Клем-бом-клем! Савка вмер..." - С. 219; 218. До гри в "Бобра". - С. 219; 219. До гри в "Залізного Ключа" або у "Вовка". - С. 220; 220. До гри у "Відьми". - С. 220; 221. Мелодія до приповідки "Скрипка і Бубон". - С. 221; **Мелодії до казок**; 222, 223. Про котика та півника. - С. 222; 224. Про Івашка. - С. 223; 225. Про золоту сопілку. - С. 223; **Поправи.** - С. 224; **Розклад мелодій по місцях.** - С. 224; **Додаткові показання паралелів.** - С. 225; **Зміст.** - С. 225-229.

Шифри НБУВ: Попов 11197

Збірник надруковано літографічним способом.

На обкл. вгорі праворуч автограф-підпис "П. Попов", зроблений синім чорнилом. На с. 2 обкл. гравійований екслібрис, дарчий, наліпка прямокутна, текст "БІБЛІОТЕКА ПАВЛА МИКОЛАЙОВИЧА ПОПОВА, ПОДАРОВАНА ЦНБ АН УРСР № 11197". На тит. арк. вгорі праворуч дарчий напис К. Квітки блідим фіолетовим чорнилом: "Дорогий Лілі від Кл[имента]. 14/IV 1918".

Рецензії: **Верховинець В.** З поля мистецтва// Шлях. - 1918. - № 3. - С. 47-53 ; **Меженко Ю.** [Рецензія]// Шлях. - 1918. - № 4/5. - С. 89-90 ; **Козицький П.** [Рецензія]// Вільна укр. школа. - 1918-1919. - № 1. - С. 66-67. ; **Кошиць О.** [Рецензія]// Книгарь. - 1918. - Число 12/13. - Стп. 762-766.

1918

2286. Народні мелодії / з голосу Лесі Українки записав і упорядив Климент Квітка. - Київ, 1917-1918.

Ч. 2. - 1918. - С. 129-229 : ноти. - В кн. зміст 2 ч.

Зміст: Пісні ліричні і побутові; 123. "Ой місяцю-місяченьку, не світи нікому..." - С. 129; 124. "Ой давно я, давно в батенька була..." - С. 130; 125. "Ой болять мені та головонька..." - С. 132; 126. "Ой сосна, сосна тонка виросла..." - С. 125-133; 127. "Калино-малино, чого в лузі стоїш?..." - С. 133-134; 128. "Світи, місяцю, з вечера цілу нічку..." - С. 134-135; 129. "З під темного гайка вилітала галка..." - С. 136-137; 130. "Чи я не хороша, чи я не вродлива?..." - С. 137; 131. "Бувайте здорові, шляхи та дороги..." - С. 138-139; 132. "Ой зійди, зійди, зіронько вечірняя..." - С. 141; 133. "Ой гиля, гиля, гусойки, на став!..." - С. 142; 134. "Ой як було хорошейко..." - С. 142-143; 135. "Тихо, тихо Дунай воду несе..." - С. 143; 136. "Чи я собі в лузі не калина..." - С. 144-145; 137. "Ой у полі курно та димно..." - С. 145; 138. "Коло млина, коло броду..." - С. 146; 139. "Ой горе, горе, а ще гірше буде..." - С. 147; 140. "Вже вечір, вечір, вже вечоріє..." - С. 148-149; 141. "Вчора була суботойка..." - С. 149; 142. "Чорні гочі, пора спати..." - С. 150; 143. "Ой чом, коню, води не п'єш?..." - С. 151; 144. "Дівчиночка по гриби ходила..." - С. 152-153; 145. "Ой казали люде, що свекруха добра..." - С. 154; 146. "Ой зоройко вечірняя..." - С. 155; 147. "Ой піду я понад лугом..." - С. 155; 148. "Ой у полі дві тополі..." - С. 157; 149. "Чорноморець, моя мати..." - С. 158; 150. "За горою крем'яною..." - С. 159; 151. "Та туман яром..." - С. 160; 152. "Ой Боже мій милостивий..." - С. 161; 153. "Й а встань, невістко..." - С. 162; 154. "Ой у нашій Колодажні..." - С. 163; 155. "Ой темна нічка, та не видная..." - С. 163; 156. "Піють півні, піють другі..." - С. 164; 157. "Ой Ганнусю, моя дусю..." - С. 164; 158. "Ти, калино дубовая..." - С. 164; 159. "Ой ци був ти, сивий орле..." - С. 165-166; 160. "Мати моя, матусенько..." - С. 167; 161. "Ой летіли журавлі..." - С. 168; 162. "Ой коли б я знала..." - С. 169; 163. "Зїздив я коника..." - С. 170-171; 164. "Сивий коню, сивий..." - С. 172; 165. "Ой піду ж бо я в ліси-лісочки..." - С. 173; 166. "Вийду на поле, гляну на море..." - С. 174; 167. "Козака несуть і коня ведуть..." - С. 175; **Пісні жартівні;** 168. "Зажурився щигол..." - С. 176-179; 169. "Перепеличенька повдовіла..." - С. 179-187; 170. "Ой п'яна я, п'яна..." - С. 182; 171. "Старий оженився..." - С. 182-183; 172. "Ой устану я в понеділок..." - С. 183-184; 173. "На бережку ножки мила..." - С. 185; 174. "Ой казала мені мати..." - С. 185; 175. "А в місяці сентябрі..." - С. 186; 176. "Ой мій

милий голубоньку...". - С. 186; 177. "Ходили, блудили парубки...". - С. 186; **Пісні до танцю**; 178. "Ви, музики, грайте...". - С. 187; 179. "Ой летіла зозуленька куючи...". - С. 188; 180. "Коло гаю похожаю...". - С. 189; 181. "Ой рикнула коровиця...". - С. 190-192; 182. "Чиї пчоли по діброві...". - С. 192; 183. "На городі калюжа...". - С. 193; 184. "Ой кажуть люде, що я не хороша...". - С. 194; 185. "Казав еси: люблю, люблю...". - С. 194; 186. "Ой мій чоловік на Волощину втік...". - С. 195; 187. "На городі квітки в'ються...". - С. 196; 188. "Бодай же ти, дівчинонько, хиріла...". - С. 196-197; 189. "Ой гуляла дівчинонька...". - С. 197-198; 190. "Ой посіяв козак гречку...". - С. 198; 191. "Ой не ходи, козаченьку, до мене...". - С. 199; 192. "Коли б мені ступка та жорна...". - С. 199; 193. "Сяк-так до вечера буду жить...". - С. 200; 194. "Ой ти мене, вражий сину, не займай...". - С. 200-201; 195. "Ой ти знав, на що брав...". - С. 201; 196. "Ой іду, йду, йду до коршомки...". - С. 202; 197. "Ой іду, йду, йду, як сокілка...". - С. 202-; 198. "Чого сидиш, надулася...". - С. 203; 199. "На березу дуб похилився...". - С. 203-204; 200. "Катерина і Василь...". - С. 204-205; 201. "На вулиці скрипка грає...". - С. 205; 202. "Тут моя кума була...". - С. 205-206; 203. "Гарненька молодичка...". - С. 206; 204. "Прийди, прийди, мій хороший...". - С. 206-208; 205. "Ой випити-то то я...". - С. 209; 206. "Пішла я вальця...". - С. 209; **Колискові**; 207. "А-а, котів два...". - С. 210; 208. "А-а, кицю...". - С. 211; 209. "А-а, коточок...". - С. 212; 210. "Бити, кицю, бити...". - С. 213; 211. "Котику сіренький...". - С. 213; 212. "Ой ходить сон коло вікон...". - С. 214; **Дитячі пісні**; 213. "Бігло, бігло козинячко...". - С. 216; 214. "Безконешна" (Був собі журавель). - С. 217; 215. "Мир миром...". - С. 218; 216. "Воскресеніє-день...". - С. 218; 217. "Клем-бом-клем! Савка вмер...". - С. 219; 218. "До гри в "Бобра"...". - С. 219; 219. До гри в "Залізного Ключа" або у "Вовка". - С. 220; 220. До гри у "Відьми". - С. 220; 221. Мелодія до приповідки "Скрипка і Бубон". - С. 221; **Мелодії до казок**; До казки про котика та півника: 222. Котику, братіку, 223. Ой у лиски. - С. 222; 224. Про Івашка. - С. 223; 225. Про золоту сопілку. - С. 223; **Поправи**. - С. 224; **Розклад пісень по місцях**. - С. 224; **Додаткові показання паралелів**. - С. 225; **Зміст**. - С. 225-229.

Примітка про назви: у змісті "217. "Клем-бом-клем! Савка вмер..." оригінал назви: Савка

Шифри НБУВ: 1918 К-32 арх.

На обкл. та тит. арк. штемпель, овальної форми, з зубцями, текст у подвійній лінійній рамці, чорного кольору, текст "Книгозбирня Педагогичного Музею. № 15105. Бібліотека Педагогич. Музея"; на тит. арк. внизу праворуч та на с. 153, 187, 219 штемпель, восьмикутний, текст у подвійній лінійній рамці, фіолетового кольору, текст "ВСЕНАРОДНЯ БІБЛІОТЕКА УКРАЇНИ В КИЇВІ"; на тит. арк. внизу праворуч штемпель овальний, текст у лінійній рамці, фіолетового кольору, текст "ВСЕНАРОДНЯ БІБЛІОТЕКА УКРАЇНИ. ВУАН" На с. 4 обкладинки надрукований штемпель, текст "Ц. 3 крб. 50 к. Склад Видання в Гуртовій Книжній Коморі "Час". Київ, Володимирська 42".

Збірник виданий літографічним способом.

Рецензії: **Козицький Пилип** [Рецензія]// Вільна укр. школа. - 1918-1919. - № 1. - С. 66-67. ; **Верховинець Василь** З поля мистецтва// Шлях. - 1918. - № 3. - С. 47-53 ; **Меженко Ю. О.** [Рецензія]// Шлях. - 1918. - № 3/4. - С. 89-90 ; **Кошиць О.** [Рецензія]// Книгарь. - 1918. - Число 12/13. - Стп. 762-766.

1920

2287. Колесса Ф. М. Українські народні думи / Ф. М. Колесса. - 1-ше повне вид., з розвідкою, поясненнями, нотами і знімками кобзарів. - Львів : Накладом Т-ва "Просвіти", 1920. - 162, VIII, [10] с. : іл. : ноти. - (Загальна бібліотека "Просвіти" ; ч. 3).

Зі змісту: Олексій Попович. - С. 92-95; Сестра і брат. - С. 111-112.

Примітка про назви: у змісті "Олексій Попович" оригінал назви: Про Олексія Поповича; у змісті "Сестра і брат" оригінал назви: Про сестру і брата

2288. Щедрівка : (З зб. "Народні мелодії" з голосу Л. Українки, запис. К. Квітка, № 48) // Українські колядки та щедрівки: для мішаного й однородного хору / [упоряд., обробка] К. Г. Стеценка. - Київ ; Ляйпціг : Україна ; Укр. накладня, [1920-1923?]. - На тит. арк. зазначено номер у видавн. серії: Ed. № 60.

Шифри НБУВ: Ук III-69.5 ; К. Стеценко. Хори : конволют

1922

2289. А-а, коточок : збірка пісень, казок і приповідок для маленьких дітей / з малюнками М. Бутовича. - Київ ; Ляйпциг : Вид-во "Ратай", 1922. - 56 с. -

Зі змісту: А-а, коточок. - С. 3; Котику сіренький. - С. 3; Ой ходить сон коло вікон. - С. 4.

Шифри НБУВ:

Джерело: Електронна бібліотека "DIASPORIANA".

2290. № 54. "Володар, володарочку, одчиняй ворітєчка!" // Українські народні мелодії / зібрав, [авт. передм.] К. Квітка. - Київ : Слово, 1922. - С. 14. - (Українське Наукове Товариство в Києві, Етнографічна Секція. Етнографічний збірник ; Т. 2)

Шифри НБУВ:

Про авторство запису мелодії (Лесею Українкою) вказано в передмові до видання К. Квіткою, с. V.

1925

2291. Твори : [у 7 т.] / обкл. М. В. Алексєєв. - Харків ; Київ : Книгоспілка, 1923-1925 (Друк. Київ. Філії Книгоспілки).

Т. 7 : Проза / ред. й прим. Б. Якубського. - 1925. - 363, [1] с. - 3000 пр. - Прим.: с. 355-357. - 2 т. в одній кн.

Зі змісту: [Фольклорні записи Лесі Українки]; **Купала на Волині;** [Вступ]. - С. 99-101; **№ 1.** Ой, на Купала-Купалочка. - С. 101; **№ 2.** Темная нічка петрівочка. - С. 101; **№ 3.** Ой, молодая молодице. - С. 101-102; **№ 4.** Ой, ти зелена дібровойко. - С. 102; **№ 5.** Скаче жабойка над річкою. - С. 102-103; **№ 6.** Їде Іванко на конику. - С. 103; **№ 7.** Ой, на городі бур'ян, бур'ян. - С. 103; **№ 8.** Ой, на городі крокіс, крокіс. - С. 103; **№ 9.** Ой, наші хлопці стрільці, стрільці. - С. 103; **№ 10.** Ой, на Купала вогонь горить. - С. 103-104; **№ 11.** Ой, летів черчик буйним вітром. - С. 104; **№ 12.** Чорна хмаройка наступає. - С. 104; **№ 13.** Була вдовойка в кінець села. - С. 104-105; **№ 14.** Ой, хто в тому лісі стукає-гукає. - С. 105-106; **№ 15.** В полі конопелька тонка зеленейка. - С. 106; **№ 16.** А в нашому селі метяне деревце. - С. 106; **№ 17.** Була на Купали, посмалила гали. - С. 107; **№ 18.** Шла Маруся в поле, знайшла синє море. - С. 107; **№ 19.** Вже Петрівочка минається. - С. 107; **№ 20.** Не куй, зозуле, на ліщині. - С. 108; **№ 21.** Посію я рожу, поставлю сторожу. - С. 108; **№ 22.** Помощу кладочку, вербову, вербову. - С. 108; **№ 23.** Ой, на городі буркун-зілля. - С. 108-109; **№ 24.** Ой, на городі шахран, шахран. - С. 109; **№ 25.** Ой, мала нічка на Івана. - С. 109; **№ 26.** Ой, мала нічка Петрівочка. - С. 109; **№ 27.** Ой, на городі крокіс, крокіс. - С. 109-110; **№ 28.** Чи ти, Петруню, палив, палив?. - С.

110; № 29. Ой, у Івана високий тин. - С. 110; № 30. Скакала жабка під гречкою. - С. 110-111; № 31. Ой, на Купала вогонь горить. - С. 111; № 32. Нема парубка найкращого. - С. 111; № 33. Чи ти Іванку не батьків син. - С. 111; № 34. Летіла чапля через гулицю. - С. 111-112; № 35. Ой, на городі під буйним вітром. - С. 112; № 36. Летіли гуси білокрилі. - С. 112; № 37. Ой, шумить-гуде дімбровою. - С. 112-113; № 38. Бреніли річеньки, бреніли. - С. 113; № 39. Ой, з-за гори зіронька летіла. - С. 113; № 40. Кладу кладочку вербову. - С. 113; № 41. Час тобі, вербонько, розвитись. - С. 113-114; № 42. Ой, в ліску, в ліску, на дубку. - С. 114; № 43. Ой, вгору сонечко, угору. - С. 114; № 44. Сяяла зіронька, сяяла. - С. 115; № 45. Ой, казала мене мати за маляра дати. - С. 115; № 46. Ой, ходила квочка довкола кілочка. - С. 115; № 47. Летіло помело через третє село. - С. 116; № 48. Стоїть лобода вище города. - С. 116; № 49. Ой, в ліску, в ліску дванадцять сосон. - С. 117.

Примітка про назви: у змісті "Ой, на Купала-Купалочка" оригінал назви: Ой на Купала-Купалочка; у змісті "Темная нічка петрівочка" оригінал назви: Темная нічка-петрівочка; у змісті "Ой, молодая молодице" оригінал назви: Ой молодая молодице; у змісті "Ой, ти зелена дібровою" оригінал назви: Ой ти зелена дубровою; у змісті "Ой, на городі бур'ян, бур'ян" оригінал назви: Ой на городі бур'ян, бур'ян; у змісті "Ой, на городі крокіс, крокіс" оригінал назви: Ой на городі крокіс, крокіс; у змісті "Ой, наші хлопці стрільці, стрільці" оригінал назви: Ой наші хлопці стрільці, стрільці; у змісті "Ой, на Купала вогонь горить" оригінал назви: Ой на Купала вогонь горить; у змісті "Ой, летів черчик буйним вітром" оригінал назви: Ой летів черчик буйним вітром; у змісті "Ой, хто в тому лісі стукає-гукає" оригінал назви: Ой хто в тому лісі стукає-гукає; у змісті "В полі конопелька тонка зеленейка" оригінал назви: В полі конопелька тонка, зеленейка; у змісті "Була на Купали, посмалила гали" оригінал назви: Була на Купали, посмалила гали; у змісті "Шла Маруся в поле, знайшла синє море" оригінал назви: Шла Мар'юся в поле, знайшла синє море; у змісті "Помошу кладочку, вербову, вербову" оригінал назви: Помошу кладочку; у змісті "Ой, на городі буркун-зілля" оригінал назви: Ой на городі буркун-зілля; у змісті "Ой, на городі шахран, шахран" оригінал назви: Ой на городі шафран, шафран; у змісті "Ой, мала нічка на Івана" оригінал назви: Ой мала нічка на Івана; у змісті "Ой, мала нічка Петрівочка" оригінал назви: Ой мала нічка-петрівочка; у змісті "Ой, на городі крокіс, крокіс" оригінал назви: Ой на городі крокіс, крокіс; у змісті "Ой, у Івана високий тин" оригінал назви: Ой у Івана високий тин; у змісті "Ой, на Купала вогонь горить" оригінал назви: Ой на Купала вогонь горить; у змісті "Чи ти Іванку не батьків син" оригінал назви: Чи ти, Іванку, не батьків син; у змісті "Ой, на городі під буйним вітром" оригінал назви: Ой на городі під буйним вітром; у змісті "Ой, шумить-гуде дімбровою" оригінал назви: Ой шумить-гуде дімбровою; у змісті "Бреніли річеньки, бреніли" оригінал назви: Бреніли річеньки, бриніли; у змісті "Ой, з-за гори зіронька летіла" оригінал назви: Ой з-за гори зіронька летіла; у змісті "Ой, в ліску, в ліску, на дубку" оригінал назви: Ой в ліску, в ліску на дубку; у змісті "Ой, вгору сонечко, угору" оригінал назви: Ой вгору, сонечко, угору; у змісті "Ой, казала мене мати за маляра дати" оригінал назви: Ой казала мене мати за маляра дати; у змісті "Ой, ходила квочка довкола кілочка" оригінал назви: Ой ходила квочка довкола кілочка; у змісті "Ой, в ліску, в ліску дванадцять сосон" оригінал назви: Ой в ліску, в ліску дванадцять сосон

Шифри НБУВ:

1927

2292. Про Олексія Поповича // Українські народні думи : [у 2 т.] / Українська акад. наук, Іст. секція, Комісія іст. пісенності ; [уклад. К. Грушевська]. - Київ : Держ. Вид-во України, 1927. - **Т. 1 корпусу:** Тексти №№1-13 і вступ К. Грушевської. - С. 74-76.

Шифри НБУВ:

1930

2293. Твори : [у 12 т.] / за заг. ред. Б. В. Якубського. - Київ : Книгоспілка, 1927-1930 (Держтрест "Київ-Друк", 1-ша фото-літо-друк.).

Т. 12 : Статті / прим. Б. В. Якубського. - 1930. - XLI, 263, XXXII, [1] с. - Прим.: с. 4I-XXXII

Зі змісту: [Фольклорні записи Лесі Українки]; Купала на Волині; [Вступ]. - С. 3-4; № 1. Ой, на Купала-Купалочка. - С. 4-5; № 2. Темная нічка петрівочка. - С. 5; № 3. Ой, молодая молодице. - С. 5; № 4. Ой, ти зелена дібровойко. - С. 5-6; № 5. Скаче жабойка над річкою. - С. 6; № 6. Їде Іванко на конику. - С. 6; № 7. Ой, на городі бур'ян, бур'ян. - С. 6; № 8. Ой, на городі крокіс, крокіс. - С. 6; № 9. Ой, наші хлопці стрільці, стрільці. - С. 6; № 10. Ой, на Купала вогонь горить. - С. 7; № 11. Ой, летів черчик буйним вітром. - С. 7; № 12. Чорна хмаройка наступає. - С. 7; № 13. Була вдовойка в кінець села. - С. 7-8; № 14. Ой, хто в тому лісі стукає-гукає. - С. 8-9; № 15. В полі конопелька тонка зеленейка. - С. 9; № 16. А в нашому селі метяне деревце. - С. 9; № 17. Була на Купали, посмалила гали. - С. 9; № 18. Шла Маруся в поле, знайшла синє море. - С. 9-10; № 19. Вже Петрівочка минається. - С. 10; № 20. Не куй, зозуле, на ліщині. - С. 10; № 21. Посію я рожу, поставлю сторожу. - С. 10; № 22. Помощу кладочку, вербову, вербову. - С. 10-11; № 23. Ой, на городі буркун-зілля. - С. 11; № 24. Ой, на городі шахран, шахран. - С. 11; № 25. Ой, мала нічка на Івана. - С. 11; № 26. Ой, мала нічка Петрівочка. - С. 11; № 27. Ой, на городі крокіс, крокіс. - С. 12; № 28. Чи ти, Петруню, палив, палив?. - С. 12; № 29. Ой у Івана високий тин. - С. 12; № 30. Скакала жабка під гречкою. - С. 12; № 31. Ой, на Купала вогонь горить. - С. 13; № 32. Нема парубка найкращого. - С. 13; № 33. Чи ти Іванку не батьків син. - С. 13; № 34. Летіла чапля через гулицю. - С. 13; № 35. Ой, на городі під буйним вітром. - С. 13; № 36. Летіли гуси білокрилі. - С. 13-14; № 37. Ой, шумить-гуде дібровою. - С. 14; № 38. Бреніли річеньки, бреніли. - С. 14; № 39. Ой, з-за гори зіронька летіла. - С. 14; № 40. Кладу кладочку вербову. - С. 15; № 41. Час тобі, вербонько, розвитись. - С. 15; № 42. Ой, в ліску, в ліску, на дубку. - С. 15; № 43. Ой, вгору, сонечко, угору. - С. 15-16; № 44. Сяла зіронька, сяла. - С. 16; № 45. Ой, казала мене мати за маляра дати. - С. 16; № 46. Ой, ходила квочка довкола кілочка. - С. 16; № 47. Летіло помело через третє село. - С. 17; № 48. Стоїть лобода вище города. - С. 17; № 49. Ой, в ліску, в ліску дванадцять сосон. - С. 17-18.

Примітка про назви: у змісті "Ой, на Купала-Купалочка" оригінал назви: Ой на Купала-Купалочка; у змісті "Темная нічка петрівочка" оригінал назви: Темная нічка-петрівочка; у змісті "Ой, молодая молодице" оригінал назви: Ой молодая молодице; у змісті "Ой, ти зелена дібровойко" оригінал назви: Ой ти зелена дубровойко; у змісті "Ой, на городі бур'ян, бур'ян" оригінал назви: Ой на городі бур'ян, бур'ян; у змісті "Ой, на городі крокіс, крокіс" оригінал назви: Ой на городі крокіс, крокіс; у змісті "Ой, наші хлопці стрільці, стрільці" оригінал назви: Ой наші хлопці стрільці, стрільці; у змісті "Ой, на Купала вогонь горить" оригінал назви: Ой на Купала вогонь горить; у змісті "Ой, летів черчик буйним вітром" оригінал назви: Ой летів черчик буйним вітром; у змісті "Ой, хто в тому лісі стукає-гукає" оригінал назви: Ой хто в тому лісі стукає-гукає; у змісті "В полі конопелька тонка зеленейка" оригінал назви: В полі конопелька тонка, зеленейка; у змісті "Була на Купали, посмалила гали" оригінал назви: Була на Купали, посмалила гали; у змісті "Шла Маруся в поле, знайшла синє море" оригінал назви: Шла Мар'юся в поле, знайшла синє море; у змісті "Помощу кладочку, вербову, вербову" оригінал назви: Помощу кладочку; у змісті "Ой, на городі буркун-зілля" оригінал назви: Ой на городі буркун-зілля; у змісті "Ой, на городі шахран, шахран" оригінал назви: Ой на городі шафран, шафран; у змісті "Ой, мала нічка на Івана" оригінал назви: Ой мала нічка на Івана; у змісті "Ой, мала нічка Петрівочка" оригінал назви: Ой мала нічка-петрівочка; у змісті "Ой, на городі крокіс, крокіс" оригінал назви: Ой на городі крокіс, крокіс; у змісті "Ой у Івана високий тин" оригінал назви: Ой у Івана високий тин; у змісті "Ой, на Купала вогонь горить" оригінал назви: Ой на Купала вогонь горить; у змісті "Чи ти Іванку не батьків син" оригінал назви: Чи ти, Іванку, не батьків син; у змісті "Ой, на городі під буйним вітром" оригінал назви: Ой на городі під буйним вітром; у змісті "Ой, шумить-гуде дібровою" оригінал назви: Ой шумить-гуде дібровою; у змісті "Бреніли річеньки, бреніли" оригінал назви: Бреніли річеньки, бриніли; у змісті "Ой, з-за гори зіронька летіла" оригінал назви: Ой з-за гори зіронька летіла; у змісті "Ой, в ліску, в ліску, на дубку" оригінал назви: Ой в ліску, в ліску на дубку; у змісті "Ой, вгору, сонечко, угору" оригінал назви: Ой вгору, сонечко, угору; у змісті "Ой, казала мене мати за маляра дати" оригінал назви: Ой казала мене мати за маляра дати; у змісті "Ой, ходила квочка довкола кілочка" оригінал назви: Ой ходила квочка довкола кілочка; у змісті "Ой, в ліску, в ліску дванадцять сосон" оригінал назви: Ой в ліску, в ліску дванадцять сосон

Шифри НБУВ:

2294. Українські народні думи : [у 2 т.] / Всеукраїнська акад. наук, Іст. секція, Комісія іст. пісенності ; [уклад. К. Грушевська]. - Харків ; Київ : Держ. вид-во "Пролетар", 1927-1931.

Т. 2 корпусу : Тексти №№14-33 і передмова Катерини Грушевської. - 1931. - XXX, 304 с. : іл. - 3000 пр. - Тит. арк. парал. фр.

Зі змісту: Про сестру і брата. - С. 287-288; Про удову. - С. 265-267.

Шифри НБУВ:

1938

2295. Колесса Ф. М. Українська усна словесність : загальний огляд (із портретиками укр. етнографів та народних співців) : вибір творів із поясненнями та нотами / Ф. М. Колесса. - Львів : Накладом фонду "Учітеся, брати мої", 1938. - 645 с. : ноти. - (Науково-популярна бібліотека Товариства "Просвіта").

Зі змісту: Віршеві (пісенні й речитативні) форми; I. Обрядові пісні; А. Колядки і щедрівки; "Коза", різдвяна сцена. - С. 203-204; В. Гаївки та веснянки; Галки і яструб. - С. 217-218; Д. Купальські пісні; Не виспалася. - С. 229; Недобрі свекри. - С. 229-230; Викликування дівчини. - С. 230; Царівна і нелюб. - С. 231; Три місяці і три зорі. - С. 234-235; Час до дому. - С. 235; Є. Обжинкові пісні; Поворот женців з поля. - С. 240-241; Утомлені женці. - С. 243; Ж. Весільні пісні; Спрошування боярів. - С. 246; Посад. - С. 248; Насіяла чорнобривців. - С. 252; VI. Лірично-побутові пісні; Свекор, свекруха та милий. - С. 432; IX. Насмішливі та дитячі пісні; Козенятко і цапок : (Дитяча). - С. 515; Безконечник (Дитяча). - С. 516.

Примітка про назви: у змісті "Козенятко і цапок" оригінал назви: Козенятко; у змісті "Безконечник" оригінал назви: Безконечна; у змісті "28. Свекор, свекруха та милий" оригінал назви: 118. "Пряду, сокочу, спатоньки хочу..."; у змісті "Насіяла чорнобривців" оригінал назви: 71. "Було літо, було літо, тай стала зіма..."; у змісті "Посад" оригінал назви: 54. "Славен у Бога Марисін посад..."; у змісті "Спрошування боярів" оригінал назви: 62. "Ой у саду голубець гуде..."; у змісті "Утомлені женці" оригінал назви: 39. "Ой заспіваймо, нехай вдома почують..."; у змісті "Поворот женців з поля" оригінал назви: "Ой наш господар-виноград..." (37. "Котиться віночок по полю..."); у змісті "Час до дому" оригінал назви: "Помошу кладочку вербову, вербову..."; у змісті "Три місяці і три зорі" оригінал назви: 27. "Ой ніхто ж там не бував..."; у змісті "Царівна і нелюб" оригінал назви: Чорна хмаройка наступає; у змісті "Викликування дівчини" оригінал назви: Ой ти зелена дубровойко; у змісті "Недобрі свекри" оригінал назви: Ой молодая молодиче; у змісті "Не виспалася" оригінал назви: Ой на Купала-Купалочка; у змісті "Галки і яструб" оригінал назви: 2. "Ой на горі, на горі..."; у змісті "Коза", різдвяна сцена" оригінал назви: 49. "Го-го-го, коза, го-го сірая..."

Шифри НБУВ:

1946

2296. Леся Українка : до 75-річчя з дня народження : збірник : ч. 2 / Львів. держ. ун-т ім. І. Франка. - Львів : [б. и.], 1946. - 75 с. -

Зі змісту: Леся Українка. Народні пісні до танцю; Вступна стаття / Ф. М. Колесса. - С. 15-16; Тексти пісень; "Ви, музики, грайте...". - С. 19; "На городі біла глина...". - С. 19; "Ой на горі лен поломався...". - С. 19-20; "На воді човен вихитується...". - С. 20; Сабадашка. - С. 20; "Ой летіла зозуленька...". - С. 20; "Ой чия ти, дівчинонько...". - С. 21; "Коло гаю походжаю в гаю не буваю...". - С. 21; "Коло гаю походжаю, коло ліщиноньки...". - С. 21; "Що вже ходив, то вже ходив...". - С. 21; "Ой рикнула коровиця...". - С. 22; "Ой не ходи коло води...". - С. 22; "Чиї пчоли по діброві...". - С. 22; "Коб не гори високії...". - С. 23; "Чи то, тату, тую брати...". - С. 23; "Широкії шаровари...". - С. 23; "На городі калюжа...". - С. 23; "Чорна хмара - дощ буде...". - С. 24;

"На городі терниця..." - С. 24; "Ой кажуть люди, що я нехороша..." - С. 24; "Казав єси: люблю, люблю..." - С. 24; "Ой мій чоловік..." - С. 25; "На городі квітки в'ються..." - С. 25; "Бодай же ти, дівчинонько..." - С. 25; "Ой гуляла дівчинонька..." - С. 26; Гречка. - С. 26; "Ой не ходи, козаченьку, до мене..." - С. 26; "Коли б мені ступка та жорна..." - С. 26-27; "Росповорся черевик у мене..." - С. 27; "Ой ти, тату..." - С. 27; "Сяк-так, до вечера буду жити..." - С. 27; "Ой ти мене, вражий сину..." - С. 28; "Ой ти знав, нащо брав..." - С. 28; "Ой іду, йду, йду до коршмоньки..." - С. 28; "Ой іду, йду, йду як сокілка..." - С. 28; "Чого сидиш, надулася?..." - С. 29; "На березу дуб похилився..." - С. 29; "А до мене Яків приходив..." - С. 29; "Катерина і Василь..." - С. 29; "На вулиці скрипка грає..." - С. 29-30; "Тут моя кума була..." - С. 30; "Гарненька молодичка..." - С. 30; "Ой випити, то то я..." - С. 30; "Прийди, прийди, мій хороший..." - С. 30; "Ой то ж мені догодило..." - С. 31; "Козаченьку чорновусий..." - С. 31; "Ой ти, Гандзю, милостива..." - С. 31; "Ти паробок, я паробок..." - С. 31; "Дай же, Боже, в добрий час..." - С. 31; "Погуляймо, братиця..." - С. 32; "Ой нащо нам музики..." - С. 32; "Пішла я вальця..." - С. 32-33; Полька. - С. 33; **Мелодії**: [ноти до народних пісень]. - С. 37-42.

Шифри НБУВ:

1947

2297. Ой, на горі жито : дитяча гра // Жайворонок : альм. для дітей мол. віку / ред.-упоряд. О. Іваненко. - Київ : Молодь, 1947

Шифри НБУВ:

1954

2298. Купала на Волині : записи народної творчості // Твори : в 5 т. / Л. Українка. - Київ : Держ. вид-во худож. літ., 1954. - **Т. 4:** Художні переклади. Статті, 1884-1910. - С. 450-464.

Шифри НБУВ: В260382/4

2299. Твори : [у 12 т.] / за заг. ред. Б. В. Якубського. - Нью Йорк : Вид. спілка Тищенко & Білоус, 1953-1954.

Т. 12 : Статті. - 1954. - 263, [1] с. -

Зі змісту: [Фольклорні записи Лесі Українки]; **Купала на Волині**; [Вступ]. - С. 3-4; **№ 1.** Ой, на Купала-Купалочка. - С. 4-5; **№ 2.** Темная нічка петрівочка. - С. 5; **№ 3.** Ой, молодая молоде. - С. 5; **№ 4.** Ой, ти зелена дібровайко. - С. 5-6; **№ 5.** Скаче жабойка над річкою. - С. 6; **№ 6.** Їде Іванко на конику. - С. 6; **№ 7.** Ой, на городі бур'ян, бур'ян. - С. 6; **№ 8.** Ой, на городі крокіс, крокіс. - С. 6; **№ 9.** Ой, наші хлопці стрільці, стрільці. - С. 6; **№ 10.** Ой, на Купала вогонь горить. - С. 7; **№ 11.** Ой, летів черчик буйним вітром. - С. 7; **№ 12.** Чорна хмаройка наступає. - С. 7; **№ 13.** Була вдовойка в кінець села. - С. 7-8; **№ 14.** Ой, хто в тому лісі стукає-гукає. - С. 8-9; **№ 15.** В полі конопелька тонка зеленейка. - С. 9; **№ 16.** А в нашому селі метяне деревце. - С. 9; **№ 17.** Була на Купали, посмарила гали. - С. 9; **№ 18.** Шла Маруся в поле, знайшла синє море. - С. 9-10; **№ 19.** Вже Петрівочка минається. - С. 10; **№ 20.** Не куй, зозуле, на ліщині. - С. 10; **№ 21.** Посію я рожу, поставлю сторожу. - С. 10; **№ 22.** Помощу кладочку, вербову, вербову. - С. 10-11; **№ 23.** Ой, на городі буркун-зілля. - С. 11; **№ 24.** Ой, на городі шахран, шахран. - С. 11; **№ 25.** Ой, мала нічка на Івана. - С. 11; **№ 26.** Ой, мала нічка Петрівочка. - С. 11; **№ 27.** Ой, на городі крокіс, крокіс. - С. 12; **№ 28.** Чи ти, Петруню, палив, палив?. - С. 12; **№ 29.** Ой у Івана високий тин. - С. 12; **№ 30.** Скакала жабка під гречкою. - С. 12; **№ 31.** Ой, на Купала вогонь горить. - С. 13; **№ 32.** Нема парубка найкращого. - С. 13; **№ 33.** Чи ти Іванку не батьків син. - С. 13; **№ 34.** Летіла чапля через гулицю. - С. 13; **№ 35.** Ой, на городі під буйним вітром. - С. 13; **№ 36.** Летіли гуси білокрилі. - С. 13-14; **№ 37.** Ой, шумить-гуде дібровою. - С. 14; **№ 38.** Бреніли річеньки, бреніли. - С. 14; **№ 39.** Ой, з-за гори зіронька летіла. - С. 14; **№ 40.** Кладу

кладочку вербову. - С. 15; № 41. Час тобі, вербонько, розвись. - С. 15; № 42. Ой, в ліску, в ліску, на дубку. - С. 15; № 43. Ой, вгору, сонечко, угору. - С. 15-16; № 44. Сяла зіронька, сяла. - С. 16; № 45. Ой, казала мене мати за маляра дати. - С. 16; № 46. Ой, ходила квочка довкола кілочка. - С. 16; № 47. Летіло помело через третє село. - С. 17; № 48. Стоїть лобода вище города. - С. 17; № 49. Ой, в ліску, в ліску дванадцять сосон. - С. 17-18.

Примітка про назви: у змісті "Ой, на Купала-Купалочка" оригінал назви: Ой на Купала-Купалочка; у змісті "Темная нічка петрівочка" оригінал назви: Темная нічка-петрівочка; у змісті "Ой, молодая молодице" оригінал назви: Ой молодая молодице; у змісті "Ой, ти зелена дібровойко" оригінал назви: Ой ти зелена дубровойко; у змісті "Ой, на городі бур'ян, бур'ян" оригінал назви: Ой на городі бур'ян, бур'ян; у змісті "Ой, на городі крокіс, крокіс" оригінал назви: Ой на городі крокіс, крокіс; у змісті "Ой, наші хлопці стрільці, стрільці" оригінал назви: Ой наші хлопці стрільці, стрільці; у змісті "Ой, на Купала вогонь горить" оригінал назви: Ой на Купала вогонь горить; у змісті "Ой, летів черчик буйним вітром" оригінал назви: Ой летів черчик буйним вітром; у змісті "Ой, хто в тому лісі стукає-гукає" оригінал назви: Ой хто в тому лісі стукає-гукає; у змісті "В полі конопелька тонка зеленейка" оригінал назви: В полі конопелька тонка, зеленейка; у змісті "Була на Купали, посмала гали" оригінал назви: Була на Купали, посмала гали; у змісті "Шла Маруся в поле, знайшла синє море" оригінал назви: Шла Мар'юся в поле, знайшла синє море; у змісті "Помошу кладочку, вербову, вербову" оригінал назви: Помошу кладочку; у змісті "Ой, на городі буркун-зілля" оригінал назви: Ой на городі буркун-зілля; у змісті "Ой, на городі шахран, шахран" оригінал назви: Ой на городі шафран, шафран; у змісті "Ой, мала нічка на Івана" оригінал назви: Ой мала нічка на Івана; у змісті "Ой, мала нічка Петрівочка" оригінал назви: Ой мала нічка-петрівочка; у змісті "Ой, на городі крокіс, крокіс" оригінал назви: Ой на городі крокіс, крокіс; у змісті "Ой у Івана високий тин" оригінал назви: Ой у Івана високий тин; у змісті "Ой, на Купала вогонь горить" оригінал назви: Ой на Купала вогонь горить; у змісті "Чи ти Іванку не батьків син" оригінал назви: Чи ти, Іванку, не батьків син; у змісті "Ой, на городі під буйним вітром" оригінал назви: Ой на городі під буйним вітром; у змісті "Ой, шумить-гуде дібровою" оригінал назви: Ой шумить-гуде дібровою; у змісті "Бреніли річеньки, бреніли" оригінал назви: Бриніли річеньки, бриніли; у змісті "Ой, з-за гори зіронька летіла" оригінал назви: Ой з-за гори зіронька летіла; у змісті "Ой, в ліску, в ліску, на дубку" оригінал назви: Ой в ліску, в ліску на дубку; у змісті "Ой, вгору, сонечко, угору" оригінал назви: Ой вгору, сонечко, угору; у змісті "Ой, казала мене мати за маляра дати" оригінал назви: Ой казала мене мати за маляра дати; у змісті "Ой, ходила квочка довкола кілочка" оригінал назви: Ой ходила квочка довкола кілочка; у змісті "Ой, в ліску, в ліску дванадцять сосон" оригінал назви: Ой в ліску, в ліску дванадцять сосон

Шифри НБУВ:

1962

2300. Український дитячий фольклор / АН УРСР, Ін-т мистецтвознавства, фольклору та етнографії ім. М. Т. Рильського ; упоряд. і передм. В. Г. Бойко. - Київ : Вид-во АН УРСР, 1962. - 248 с. : іл. - 100000 пр.

Зі змісту: Коліскові пісні; А-а, коточок; Ой ходить сон коло вікон; **Жартівливі пісні, небилиці, скоромовки**; Танцювали миші; Бігло, бігло козенятко; **Казки**; Котик і півник; Івашко; Дивна сопілка.

Шифри НБУВ: BO838629

1963

2301. Над колискою : укр. колискові пісні та вірші / упоряд., підгот. текстів, вступ сл. В. Г. Бойка. - Київ : Держ. вид-во худож. літ, 1963. - 278 с. -

Зі змісту: А-а, коточок. - С. 32-33; Ой ходить сон коло вікон. - С. 41.

Шифри НБУВ:

1966

2302. Ой ходить сон коло вікон // Спи, мій маленький : укр. колискові пісеньки / худож. О. Паславська. - Київ : Веселка, 1966. - С. 12.

Шифри НБУВ:

1967

2303. Жартівливі пісні : родинно-побутові / АН УРСР, Ін-т мистецтвознавства, фольклору та етнографії ім. М. Т. Рильського ; упоряд.: О. І. Дей, М. Г. Марченко [та ін.] ; редкол.: О. І. Дей (голова) [та ін.]. - Київ : Наук. думка, 1967. - 800 с. : нот. - 15000 пр. - (Українська народна творчість).

Зі змісту: Материнські й батьківські остороги та втручання; Ой казала мені мати рибку варити та не й шумувати. - С. 214; Свавільні, вередливі, хитрі і запанілі жінки; "Ой ти знав, нащо брав...". - С. 417; Сімейні незгоди, суперечки, сварки; Ой піду я понад лугом. - С. 460; Нерівне подружжя. Подружжя зрада; Ой мій милий вошопруде. - С. 497; Кумівство. Кум і кума. Весела вдовиця; Кума кума, кума кума, кума кума частує. - С. 664; Тут моя кума була. - С. 666.

Шифри НБУВ:

Леся Українка див. Примітки, с. 721, 740, 745, 749, 763.

1969

2304. Верховинець В. М.Весняночка : ігри з піснями для дітей дошк. віку та молод. шк. / В. М. Верховинець ; вступ. ст. та заг. ред. Я. В. Верховинця. - 3-тє вид, перероб. і допов. - Київ : Муз. Україна, 1969.

Вип. 1. - 124 с. : іл. : нот. - 6750 пр.

Зі змісту: Котику сіренький; Ой ходить сон коло вікон.

Шифри НБУВ:

2305. Колесса Ф. М.Мелодії українських народних дум / Ф. М. Колесса ; редкол.: Л. М. Ревуцький (голова) та ін. ; АН УРСР, Ін-т мистецтвознавства, фольклору та етнографії ім. М. Т. Рильського. - Київ : Наук. думка, 1969. - 586 с. : іл. : нот. -

Зі змісту: Думи, записані від кобзаря Гната Гончаренка; Про Олексія Поповича. - С. 490-493; Про удову. - С. 494-496; Про сестру і брата. - С. 497-500.

Шифри НБУВ:

1970

2306. Пісні з Волині / упоряд.: О. Ф. Ошуркевич, М. С. Стефанишин. - Київ : Муз. Україна, 1970. - 336 с. : нот. -

Зі змісту: Ой літає соколонько по полю. - С. 66.

Шифри НБУВ:

2307. Танцювальні пісні / АН УРСР, Ін-т мистецтвознавства, фольклору та етнографії ім.

М. Т. Рильського ; редкол.: О. І. Дей (голова) та ін. - Київ : Наук. думка, 1970. - 802 с. : нот. - (Українська народна творчість).

Шифри НБУВ:

Леся Українка див. Примітки.

1971

2308. Народні пісні в записах Лесі Українки та з її співу / записи з голосу Лесі Українки Миколи Лисенка та Климента Квітки ; упоряд. і прим. О. І. Дея та С. Й. Грици ; літ. ред. Л. С. Каширіна ; муз. ред. С. Й. Лісецький ; худож. В. І. Юрчишин; худож. ред. К. Ф. Контар. - Київ : Музична Україна, 1971. - 436 с. - (Українські народні пісні в записах письменників). - Прим.: с. 377-422.

Зміст: Володарка народної пісенної скарбниці / *О. І. Дей.* - С. 5-39; **Календарно-обрядові пісні, ігри і танки;** Веснянки (ігри, танки, пісні). - С. 43-89; Купальські та петрівочні пісні. - С. 90-111; Жниварські пісні. - С. 112-126; Колядки та щедрівки. - С. 127-131; **Родинно-обрядові пісні;** Весільні пісні. - С. 137-158; Хрестинні пісні. - С. 158-161; Пісні про колодку. - С. 161-162; **Пісні про кохання.** - С. 165-197; **Пісні про родинне життя і жіночу долю.** - С. 201-214; **Суспільно-побутові пісні;** Козацькі пісні. - С. 217-221; Рекрутські та солдатські пісні. - С. 221-225; Кріпацька пісня. - С. 226-227; Пісня арештованих. - С. 227-229; Пісня про правду і неправду. - С. 229-231; **Балади.** - С. 235-263; **Думи.** - С. 267-283; **Жартівливі пісні.** - С. 287-298; **Танцювальні пісні.** - С. 301-339; **Колискові пісні, дитячі ігри та пісні казки з приспівками для дітей;** Колискові пісні. - С. 343-348; Дитячі ігри та пісні. - С. 348-360; Казки з приспівками для дітей. - С. 361-375.

Шифри НБУВ: Ва164619/1971

На фронтисписі портрет Лесі Українки 1887 р.

Рецензії: Сваричевський А. В. Із спадщини поетеси// Корчагінець. - 1971. - 26 жовт. ; Юсов О. А. Пісні в записах Лесі Українки// Народна творчість та етнографія. - 1973. - № 4. - С. 98-100.

2309. Ой ходить сон коло вікон // Ходить сон коло вікон : укр. нар. пісеньки / іл. Н. Лопухової. - Київ : Веселка, 1971. - С. 10.

Шифри НБУВ:

2310. "Чому, сину, не п'єш, чому не гуляєш..." // Народна творчість та етнографія. - 1971. - № 1. - С. 73-74

Шифри НБУВ: Ж27482

В тексті статті: Іваненко В. Г. "Спомин з Буркута" : [про перебування Лесі Українки в Карпатах].

1972

2311. Гра в залізного ключа : нар. дит. ігри, пісні та казки в записах Лесі Українки / упоряд. та підгот. текстів Г. Аврахова ; іл. Л. Задорожна. - Київ : Веселка, 1972. - 27 с. : іл. - 220000 пр.

Зміст: Козуня-любуня; Пускайте нас; Гра в "залізного ключа", або у "вовка"; Гра в бобра; Казка про котика та півника; Мир-миром; Безконечна; Казка про Івасика;

Танець (Козачок); Козенятко.

Примітка про назви: у змісті "Казка про Івасика" оригінал назви: Казка про Івашка

Шифри НБУВ:

1974

2312. Мальована колисочка : пісенник / уклад. Т. О. Дмитрієва. - Київ : Муз. Україна, 1974. - 136 с. : нот. -

Зі змісту: Ой ходить сон коло вікон; Котику сіренький; А-а, коточок; Бити кицю, бити.

Шифри НБУВ:

1977

2313. Зібрання творів : у 12 т. / АН УРСР ; редкол.: Є. С. Шабліовський (голова) [та ін.]. - Київ : Наук. думка, 1975-1979.

Т. 9 : Записи народної творчості. Пісні з голосу Лесі Українки / ред. Ф. П. Погребенник ; упоряд. та прим. О. І. Дея і С. Й. Грици. - 1977. - 431 с. : іл., [3] арк. фот. - 100000 пр. - Прим.: с. 373-415. - Список умовних скорочень: с. 416-423. - Алфавіт. покажч.: с. 424-429.

Зміст: Фольклорні записи Лесі Українки; Купала на Волині; [Передмова]. - С. 9-10; Пісні з села Колодяжного; Ой на Купала-Купалочка. - С. 11; Темная нічка-петрівочка. - С. 12; Ой молодая молодице. - С. 12; Ой ти зелена дубровойко. - С. 12-13; Скаче жабойка над річкою. - С. 13; Їде Іванко на конику. - С. 13; Ой на городі бур'ян, бур'ян. - С. 13; Ой на городі крокіс, крокіс. - С. 14; Ой наші хлопці стрільці, стрільці. - С. 14; Ой на Купала вогонь горить. - С. 14; Ой летів черчик буйним вітром. - С. 14; Чорна хмаройка наступає. - С. 14-15; Була вдовою в кінець села. - С. 15-16; Ой хто в тому лісі стукає-гукає?. - С. 16-17; В полі конопелька тонка, зеленейка. - С. 17; А в нашому селі метяне деревце. - С. 17; Була на Купали, посмалила гали. - С. 18; Шла Мар'юся в поле, знайшла синє море. - С. 18; Вже петрівочка минається. - С. 18-19; Не куй, зозуле, на ліщині. - С. 19; Посію я рожу, поставлю сторожу. - С. 19; Помощу кладочку. - С. 20; Ой на городі буркун-зілля. - С. 20; Ой на городі шафран, шафран. - С. 20-21; Ой мала нічка на Івана. - С. 21; Ой мала нічка-петрівочка. - С. 21; Ой на городі крокіс, крокіс. - С. 21; Чи ти, Петруню, палив, палив?. - С. 21-22; Ой у Івана високий тин. - С. 22; Скакала жабка під гречкою. - С. 22; Ой на Купала вогонь горить. - С. 23; Нема парубка найкращого. - С. 23; Чи ти, Іванку, не батьків син. - С. 23; Летіла чапля через гулицю. - С. 23; Ой на городі під буйним вітром. - С. 24; Летіли гуси білокрилі. - С. 24; Ой шумить-гуде димбровою. - С. 24-25; Бриніли річеньки, бриніли. - С. 25; Ой з-за гори зіронька летіла. - С. 25; Кладу кладочку вербову. - С. 25; Час тобі, вербонько, розвитись. - С. 25-26; Ой в ліску, в ліску на дубку. - С. 26; Ой вгору, сонечко, угору. - С. 26; Сяла зіронька, сяла. - С. 27; Ой казала мене мати за маляра дати. - С. 27; Ой ходила квочка довкола кілочка. - С. 27; Летіло помело через третє село. - С. 28; Стоїть лобода вище города. - С. 28; Ой в ліску, в ліску дванадцять сосон. - С. 29; Колодяженські пісні з рукописного зошита; Веснянки; А в кривого танця (Кривий танець). - С. 30-31; Заїньку, та за головоньку (Зайчик). - С. 31; А в нашої перепілочки та голівка болить (Перепілка). - С. 32; Деся тут була подоляночка (Подолянка). - С. 32; Бідна моя головою (Кострубонько). - С. 33; Царівно! Ми твої гості (Царенко). - С. 33; Чорнушко-душко (Чорнушка). - С. 34; [Весняні танки]; Чи не бачили, чи не виділи (Чоловік та жінка). - С. 35-36; Старий оженився, взяв молоду жінку. - С. 36-37; А йдїть, кози. - С. 37-38; Посію я льон по каміню. - С. 38-39; Ой на морі, на морі. - С. 40; Чи диво, чи не диво. - С. 40-41; Під димбрівкою, під зелененькою. - С. 41; Ой зійди, місяцю. - С. 42; Ой ми нивку горемо, горемо. - С. 42-43; Туман танок водила. - С. 43; Коло млина калина. - С. 44; Млиновеє колесо. - С. 44-45;

Жнива; Ой ясно, ясно, де ясне сонце сходить. - С. 46; Ой заспіваймо, нехай вдома почують. - С. 46-47; Наша матюнка йа удома домує. - С. 47; Ой немила нам та вечерея, немила. - С. 47; Поздоров, боже, нашого господаря. - С. 47; **Жнива;** Ой літає соколонько по полю. - С. 48; **[Родинно-побутові пісні];** Тихая вечеронька, тиха. - С. 49-50; Ой люблю, люблю я шинкарчину дочку. - С. 51; Тиха вода, тиха вода. - С. 52-53; Ой дай же, боже, звечора погоду. - С. 54; Ой устану я в понеділок. - С. 55; Ой з-под того явора. - С. 56; Ой у полі корчомка. - С. 57-58; Ой ти, мати моя, гей. - С. 59-60; З зеленого гайка. - С. 61-62; **Бородарі;** Кремповеє колесо. - С. 63; Пускайте нас. - С. 63; А в кривому танцю. - С. 64; Бородар, бородарку. - С. 64; Ой їхали хлопчики орати. - С. 64-65; Стала дуброва горіти. - С. 65; Ой на горі санчата. - С. 65; Покочу я долото. - С. 65; Постійте, хлопці, тутека. - С. 66; **[Танцювальні пісні];** Ой грай, музиченьку. - С. 67; Нащо мені музики. - С. 67; Ой грай, коли граєш. - С. 67; Дивилася кроз стіну. - С. 67; Ой з-за гори вискочила. - С. 67; Посилала мене мати. - С. 68; Ой ти, гарний Семене. - С. 68; Ой горе, моя мати. - С. 68; Ой хоць мене, мамцю, бий. - С. 68; А я хату мету. - С. 68-69; Ой мати, зотни шию. - С. 69; Ой мамуню моя рідна. - С. 69; Точу горох, ще й точиться. - С. 69; Ой ти не ходи, куди я ходжу. - С. 69; Катерина а Василь. - С. 70; Ой танець - не робота. - С. 70; Ой гуляла дівчинонька. - С. 70; Ой сама я, сама. - С. 70; Ой казали люди. - С. 70-71; Чи бачиш ти, чоловіче. - С. 71; Козачейку Мельку. - С. 71; На татарській горі. - С. 71; Кукуріку, півнику, на току. - С. 72; Чи я тобі не казала. - С. 72; Ой наш ячмінь зеленейкий. - С. 72; На бережку ножки мила. - С. 73; Паничику, паничику. - С. 73; Коло гаю походжаю. - С. 73; Чиї пчоли по діброві. - С. 73-74; Коли любиш, люби дуже. - С. 74; Ой тупну я не помалу. - С. 74; Ой вийду я з-за гори. - С. 74; Ой вийду я з-за гори. - С. 74-75; Чи бачиш ти, Наталко. - С. 76; Сороки, ворони. - С. 76; У Павлуся чорні штани. - С. 76; Ой то мені догодило. - С. 76; Чи ти бачив, чи ти чув. - С. 76; Катерина винна. - С. 76; Коло гаю походжаю. - С. 77; Ой шуміла ліщинонька. - С. 77; Погоріли болота. - С. 77-78; Широкіі шаровари. - С. 78; Ой на горі, на горі. - С. 78; А вже в мене ребер нема. - С. 78; Ой ти, тату, рубай дрова. - С. 78-79; **Жнива;** Та й наша пані не пишна. - С. 80; Весело панові, весело. - С. 80; Гочиняй, панойку, ворота. - С. 81; Одчиняй, панойку, квартиру. - С. 81; Бо наш панойку коханий. - С. 81-82; Ой ясно, ясно, де ясний місяць сходить. - С. 82; Ой наш господар бардзо рад. - С. 82; Котився віночок по полю. - С. 83; Маяло житечко, маяло. - С. 83; Йдіте, дівойки, в долину. - С. 83-84; Ой зелений явур, зелений. - С. 84; Ой тоді панойко журился. - С. 84; Широка нива сто кіп жита вродила. - С. 84-85; Ой розогрався под козаченьком кінь, кінь. - С. 85; Ой як я була в свеї матінки, свеї. - С. 85-86; Ой як я була йа сім літ удовою. - С. 86; Ой і не літай, зозуленько, по ночі. - С. 86; Кує зозуля при зеленій доброві. - С. 87; Ой полинь, соколю, по полю. - С. 87; Ой через село перепілка летіла. - С. 87-88; **Записи в селах Довгополе та Буркут;** Чому, сину, не п'єш, чому не гуляєш. - С. 89; Ой гук, мати, гук. - С. 90; Володар, володарочку : вар. А і Б. - С. 91; У бору сосна похилилася. - С. 92; Ой мала та Грапинючка два синочки рідні. - С. 93; Ой де б я із досадоньки пішла. - С. 94; Ой із гори та в долину. - С. 95; Під гай, коню, під гай, коню. - С. 96; Іде господь дорогою. - С. 97-98; **Дитячі гри, пісні й казки;** Передмова. - С. 99; "Пускайте нас". - С. 99-101; Гра в "залізного ключа", або у "вовка". - С. 101; Гра у "відьми". - С. 102-104; Гра в "бобра". - С. 104-106; "Савка". - С. 106; "Рак-неборак". - С. 107; "Мир миром". - С. 107-108; Воскресеніє - день. - С. 108-109; Безконечна. - С. 109; Козуня-любуня. - С. 110; Козенятко. - С. 111; Танцювали миші (Танець). - С. 112; Казка про котика та півника. - С. 112-114; Казка про Івашка. - С. 115-119; Казка про дивну сопілку. - С. 119-121; **Народні пісні до танцю;** Ви, музики, грайте. - С. 122; На городі біла глина. - С. 122-123; Ой на городі лен поламався. - С. 123; На воді човен вихитується. - С. 123-124; Сабадашко моя (Сабадашка). - С. 124; Ой летіла зозуленька, куючи, куючи. - С. 125; Ой чия ти, дівчинонько, чия ти, чия ти. - С. 125; Коло гаю походжаю, в гаю не буваю. - С. 125-126; Коло гаю походжаю, коло ліщиноньки. - С. 126; Що вже ходив, то вже ходив, то вже доходився. - С. 126-127; Ой рикнула коровиця турського заводу. - С. 127; Ой не ходи коло води, шудратий Мартине. - С. 127; Чиї пчоли по діброві, мої по цвіточку. - С. 128; Чиї пчоли по діброві, мої по цвіточку. - С. 128; Коб не гори високії та не перелази. - С. 128; Чи то, тату, тую брати, що воли-корови. - С. 128-129; Широкіі шаровари. - С. 129; На городі калюжа. - С. 129; Чорна хмара - дощ буде. - С. 129; На городі терниця. - С. 130; Ой кажуть люди. - С. 130; Казав єси: "Люблю, люблю". - С. 130-131; Ой мій чоловік. - С. 131-132; На городі квітки в'ються. - С. 132; Бодай же ти, дівчинонько. - С. 132-133; Ой гуляла

дівчинонька. - С. 133; Гречка. - С. 134; Ой не ходи, козаченьку, до мене. - С. 134; Коли б мені ступка та жорна. - С. 135; Розпоровся черевик у мене. - С. 136; Ой ти, тату, меї мами не займай. - С. 135; Сяк-так до вечора буду жить. - С. 136; Ой ти мене, вражий сину, не займай. - С. 136-137; Ой ти знав. нащо брав. - С. 137; Ой іду, йду, йду. - С. 137-138; Ой іду, йду, йду. - С. 138; Чого сидиш, надулася. - С. 138; На березу дуб похилився. - С. 139; А до мене Яків приходив. - С. 139; Катерина і Василь. - С. 139-140; На вулиці скрипка грає. - С. 140; Тут моя кума була. - С. 140-141; Гарненька молодичка. - С. 141; Ой випити, то то я. - С. 141; Прийди, прийди, мій хороший. - С. 142; Ой то ж мені догодило. - С. 142; Козаченьку чорновусий. - С. 142; Ой ти, Гандаю милостива. - С. 142; Ти паробок, я паробок. - С. 143; Дай же, боже, в добрий час. - С. 143; Погуляймо, братиця. - С. 143; Ой нащо нам музики. - С. 143; Пішла я вальця (Валець). - С. 144; Біда польку спокусила (Полька). - С. 144-145; **З репертуару кобзаря Гната Гончаренка**; Дума про Олексія Поповича. - С. 146-156; Дума про удову. - С. 157-160; Дума про [брата і] сестру. - С. 161-163; Нема в світі правди. - С. 164; Журилася попада своєю бідою (Попадя). - С. 165; **Записи пісень з голосу Лесі Українки**; **Записи Миколи Лисенка**; **Веснянки з Волині**; Кремповеє колесо. - С. 169; Бородар, бородарку. - С. 169; Ой ми нивку горемо, горемо. - С. 170; А йдїть, кози. - С. 170; Постійте, хлопці, тутейка. - С. 170; Деь тут була подояночка. - С. 171; Бідна моя головою. - С. 171; У неділю ранейко. - С. 171; А я рак-неборак. - С. 172; Женчикок, бренчикок прилітає. - С. 172; Заїньку та за головоньку. - С. 173; Вар. А. А в кривого танця. - С. 173; Вар. В. А в кривому танцю. - С. 174; Чи не бачили, чи не виділи. - С. 174; Ой поїду я та й до Любара. - С. 174-175; Не стій, вербо, над водою. - С. 175; Ой ніхто там не бував, де ся явір розвивав. - С. 175-176; А в тому саду. - С. 176; Ой на горі, на горі. - С. 176; Розлилися води. - С. 177; **Обжинкові**; Ой ясно, ясно, де ясне сонце сходить. - С. 178; Ой до краю, женчики, до краю. - С. 178; Ой літає соколонько по полю. - С. 178; Ой куриться доріженька. - С. 179; Таки я палю-ріжу. - С. 179; Ой паночку наш. - С. 179; **Записи Климента Квітки**; [Передмова] / *К. Квітка*. - С. 180; **Веснянки, весняні гри і танки**; А вже весна, а вже красна. - С. 181-182; Ой на горі, на горі. - С. 182-184; А в тому саду. - С. 184-185; Туман танок водила. - С. 185-186; Тума танок водила. - С. 186-187; Ой не рости, кропе. - С. 187-188; А ми просо сіяли, сіяли. - С. 188-189; Ой нумо, нумо в зеленого Шума. - С. 189-190; Ой поїду я та й до Любара. - С. 191-192; А йдїть, кози. - С. 192; Перейди, місяцю. - С. 193-194; Ой чи диво, чи не диво. - С. 194; А в нашої перепілоньки. - С. 194-195; Чорнушко, душко. - С. 195-198; Царівно! Ми твої гості. - С. 198-199; Деь тут була подояночка. - С. 200; Заїньку, та за головоньку. - С. 200-201; Бідна моя головонько. - С. 202; А в неділю раненько. - С. 202-203; Женчикок-бренчикок. - С. 203; Чи ви бачили. - С. 204-205; Кремпового колеса. - С. 205-206; Горобецьку, в садку-падку. - С. 206-207; **На Купала**; Ой ніхто ж там не бував. - С. 208-209; Стоїть лобода вище города. - С. 209; Ой на Купала-Купалочка. - С. 209-210; Помощу кладочку. - С. 211; Посію я рожу. - С. 211-212; Вже Петрівочка минається. - С. 212; Ой в ліску, в ліску на дубку. - С. 212-213; Ой хто в тому лісі стукає гукає. - С. 213-214; Постійте, хлопці, тутейка. - С. 214; Ой на городі крокіс, крокіс. - С. 215; **Пісні жниварські**; Ой літає соколонько по полю. - С. 216; Котиться віночок по полю. - С. 216-218; Ой паночку наш. - С. 218; Ой заспіваймо, нехай вдома почують. - С. 219; Утомила нас та широкая нива. - С. 219; Таки я палю, ріжу. - С. 219; Підожди мене, Грицю. - С. 220; Я женчик недолугий. - С. 220; Ви женці молодії. - С. 220; Ой куриться доріжейка. - С. 220-221; **Колядки**; Ой рано, рано кури запіли. - С. 222; Ой на Йордані тиха вода стояла. - С. 222-223; Ой там на горі церкву будують. - С. 223; Була вдовийка в кінець села. - С. 223-224; Ой в розі, в розі на перевозі. - С. 224; Нова рада стала. - С. 224-225; **Щедрівка**; Щедрий вечір, добрий вечір. - С. 226-227; **Різдвяна гра**; Го-го-го, коза. - С. 228-229; **На Колодку**; Ой упала колодойка з неба. - С. 230; Ой а колодко, йа колодойко. - С. 231; **Весільні**; Летять галочки у три радочки. - С. 232; Ідуть дружечки у три радочки. - С. 233-234; Ой на морі та на камені : заручальна. - С. 234-235; Славен у Бога Марисин посад. - С. 235; Летів горностав через став. - С. 235-236; Січена калінонька, січена. - С. 236-237; Йа з рутоньки дві квітоньки : заспів до різних весільних пісень. - С. 237; Сховай мене, матусю. - С. 237; Ой свату ж наш, свату. - С. 238; Не наступай, Литво. - С. 238-239; Ой доки ж ми та стоятимем. - С. 239; Ой у саду голубець гуде. - С. 239-240; Та рано-раненько. - С. 240-241; Гусла гудут, гості ідуть. - С. 242; Через сінечки в вишневий сад. - С. 242; Сванечки, сванечки, наші голубочки. - С. 243; На добраніч. стіни, лави. - С.

243-244; Ой літає чорна галочка по полю. - С. 244-245; Ой літає чорная галка по полю. - С. 246; Хміль лугами. - С. 246; Було літо, було літо та й стала зима. - С. 247; Не стій, вербо, над водою. - С. 248; Ой на добраніч, дівчино, на добраніч : заручальна. - С. 249; Ой сивая зозуленька всенькі сади облітала. - С. 249-250; Ой на морі глибокім. - С. 251; Упав гребінець під стілець. - С. 251-252; Ой там за лісом, за перелісом. - С. 252; Ой тихо, тихо Дунай водойку несе. - С. 252-253; Ой летіли гусойки через сад. - С. 253; Летять галочки у три радочки. - С. 253; Світи, місяцю, не вечорися. - С. 254; **На Хрестини**; Ой де ж бо ти, мати божа. - С. 255; Кума кума, кума кума, кума кума частує. - С. 255-256; Вишні-черешні розвиваються. - С. 256-257; **Пісні історичні, козацькі, рекрутські**; Ой то ж не хміль (Про Нечая). - С. 258; Ой Мороза, Морозенку (Про Морозенка). - С. 259; Ой на морі на синьому два лебеді б'ються. - С. 2560-261; Летить ворон з чужих сторін та й летячи криче. - С. 261-262; Була Польща, була Польща, а тепер Росія. - С. 262-263; Ой летіла зозуленька, летячи кувала. - С. 363-364; Ой у полю вогонь горить. - С. 264-266; Посіяли, поорали - нікому збирати. - С. 266; Єсть на небі дві зірничі. - С. 267; Ти, мати моя, гей!. - С. 267-268; **Балади**; Ой заїхав козак та й з Україноньки. - С. 269-270; Ой оженився, та й одружився. - С. 270-271; Мати сина на гвалт оженила. - С. 272-273; Ой у полю, полю береза стояла. - С. 273-274; У Марусі хата на помості. - С. 275-276; Ой зима, зима та холодная. - С. 276; Ой кінь ірже, води не п'є. - С. 277-278; Ой устану раненько. - С. 278-279; Ой у полі жито копитами збито. - С. 279-280; Чи чули ви, люди, такої новини. - С. 280-282; Мати сина оженила. - С. 282-284; Була вдова, була вдова на Подолі. - С. 284-286; На Подолі білий камінь. - С. 286; Коло млина калина. - С. 286-291; Ой поїхав Іванюша на полювання. - С. 291-292; Ой чие ж то поле, широкі загопи?. - С. 292-294; Ой учора із вечора, ще кури не піли. - С. 294-295; Ой росла я, росла, як у бору сосна. - С. 295-296; Ой у Луцьку, славнім місті, капелія грає. - С. 297-298; Ой там за гаєм, гаєм зелененьким. - С. 298-300; Ой у полі, полі коршомка стояла. - С. 300-301; **Пісні ліричні і побутові**; Роман-зілля, роман-зілля. - С. 302-303; Під гай, мати, під гай, мати, під гай зелененький. - С. 303; Чи я вплила, чи я вбрела, чи така доля. - С. 304; Праду, сокочу. - С. 304-305; Ой на горі пшениченька. - С. 305-307; Їхав козак дорогою, зустрів дівку убогую. - С. 307; Ой вербо, вербо кучерява. - С. 308-309; Ой Василю, Василю. - С. 309; Ой місяцю, місяченьку, не світи нікому. - С. 309-310; Ой давно я, давно в батенька була. - С. 311-312; Ой болить мені та головонька. - С. 312; Ой сосна, сосна тонка виросла, гей!. - С. 313; Калино-малино, чого в лузі стоїш. - С. 313-314; Світи, місяцю, з вечера цілу нічку. - С. 314-316; З-під темного гайка вилітає галка. - С. 316; Сестро наша, сестро, чого стара стала. - С. 316-317; Чи я не хороша, чи я не вродлива?. - С. 317; Бувайте здорові, шляхи та дороги. - С. 318-320; Ой зійди, зійди, зіронько вечірняя. - С. 320; Ой гиля, гиля. - С. 321; Ой як було хорошейко. - С. 322; Тихо, тихо Дунай воду несе. - С. 323; Чи я собі в лузі не калина. - С. 324; Ой у полі курно та димно. - С. 324-325; Коло млина, коло броду. - С. 325-326; Ой горе, горе, а ще гірше буде. - С. 326-327; Вже вечір, вечір. - С. 327-328; Вчора була суботойка, а ниньки неділя. - С. 328-329; Чорні гочі, пора спати. - С. 329-330; Ой чом, коню, води не п'єш?. - С. 331; Ой на ставу, на ставочку качечка ночує. - С. 331; Дівчиночка по гриби ходила. - С. 332; Ой у полі козак траву косить. - С. 332-333; Ой казали люди, що свекруха добра. - С. 334; Ой зоройко вечірняя. - С. 334-335; Ой піду я понад лугом. - С. 335-336; Ой у полі дві тополі. - С. 337; Чорноморець, моя мати, чорноморець. - С. 337-338; За горою крем'яною. - С. 338-339; Та туман ярмом, туман ярмом. - С. 339-340; Ой боже мій милостивий. - С. 340; Їа встань, невістко. - С. 341-342; Ой у нашій Колодяжні. - С. 343; Ой темна нічка та не видная. - С. 343; Піють півні, піють другі, а я в коршмі п'ю. - С. 344; Ой Ганнусю, моя дусю. - С. 344; Ти, калино дубовая. - С. 345; Ой ци був ти, сивий орле. - С. 345-346; Мати моя, матусенько. - С. 347-348; Ой летіли журавлі. - С. 348; Ой коли б я знала, що буду вмирати. - С. 348-349; З'їздив я коника, з'їздив я другого. - С. 349-351; Сивий коню, сивий. - С. 351-352; Ой піду ж бо я в ліси-лісочки. - С. 352; Вийду на поле, гляну на море. - С. 353; Козака несуть і коня ведуть. - С. 353-354; **Пісні жартівні**; Зажурився щиголь, мисляче думає. - С. 355-357; Перепеличенька повдовіла. - С. 357-358; Ой п'яна я, п'яна. - С. 359; Старий оженився, взяв молоду жінку. - С. 359-360; Ой устану я в понеділок. - С. 3360-362; На бережку ножки мила. - С. 3362; Ой казала мені мати рибку варити та не й шумувати. - С. 363; А в місяці сентябрі випала пороша. - С. 363; Ой мій милий голубоньку. - С. 364; Ой мій милий вошопруде. - С. 364; Ходили, блудили парубки. - С. 365; **Колискові**; А-а, котів два. -

С. 366-367; А-а, кицю. - С. 367-368; А-а, коточок. - С. 338-339; Бити кицю, бити. - С. 368-369; Котику сіренький. - С. 369-370; Ой ходить сон коло вікон. - С. 370; Колихала баба діда. - С. 371; Мелодія до приповідки "Скрипка і бубон". - С. 371-372.

Шифри НБУВ: В325824/9

Рецензії: Погребенник В. Ф. Стотисячним тиражем [12-томне видання творів Лесі Українки]// Україна. - 1979. - № 5. - С. 22 ; Міщенко Л. І. Нове видання творів Лесі Українки// Жовтень. - 1980. - № 2. - С. 138-144.

1979

2314. Верховинець В. М. Весняночка : ігри з піснями для дітей дошк. віку та молод. шк. / В. М. Верховинець ; вступ. ст. та заг. ред. Я. Верховинця. - 4-те вид перероб., допов. - Київ : Муз. Україна, 1979. - 339 с. : нот. -

Зі змісту: Котику сіренький. - С. 84; Ой ходить сон коло вікон. - С. 84; "Женчикок--бренчикок вилітає...". - С. 172-173; Перепілка ("А в нашої перепілочки та голівка болять..."). - С. 191-192.

Шифри НБУВ:

1980

2315. Ой молодая молодежи // Наше життя = Our life / Союз українок Америки. - Нью-Йорк, 1980. - № 7. - С. 9.

Шифри НБУВ:

З фольклорних записів Лесі Українки "Купала на Волині", записано в с. Колодяжному.

Джерело: <https://unwla.org/media/magazine/our-life/198x/1980-07-july-magazine-Our-Life.pdf>.

2316. Мишачі танці // Наші скарби : [читанка для розвитку укр. мови] = Nashi skarby / Multicul Turalism Directorate Dep. of the Secretary of State Ottawa ; [упоряд.]: Х. С. Turko, Н. Grekul. - Едмонтон : Alberta Education, 1980. - С. 166

Шифри НБУВ:

1981

2317. Довженок Г. В. Український дитячий фольклор (віршовані жанри) / Г. В. Довженок ; АН УРСР, Ін-т мистецтвознавства, фольклору та етнографії ім. М. Т. Рильського. - Київ : Наук. думка, 1981. - 171 с. -

Зі змісту: Колискові пісні та забавлянки; Дитячий ігровий фольклор.

Шифри НБУВ: ВА370484

1983

2318. Колесса Ф. М. Українська усна словесність / Ф. М. Колесса ; вступ. М. Мушинки. - Едмонтон : Канад. Ін-т укр. студій, Альбертський ун-т, 1983. - LIV, 645 с. : нот. - Тит. арк. парал. англ.

Зі змісту: Віршеві (пісенні й речитативні) форми; I. Обрядові пісні; А. Колядки і щедрівки; "Коза", різдвяна сцена. - С. 203-204; В. Гаївки та веснянки; Галки і яструб. - С. 217-218; Д. Купальські пісні; Не виспалася. - С. 229; Недобрі свекри. - С. 229-230; Викликування дівчини. - С. 230; Царівна і нелюб. - С. 231; Три місяці і три зорі. - С. 234-235; Час до дому. - С. 235; Є. Обжинкові пісні; Поворот женців з поля. - С. 240-241; Утомлені женці. - С. 243; Ж. Весільні пісні; Спрошування боярів. - С. 246; Посад. - С. 248; Насіяла чорнобривців. - С. 252; VI. Лірично-побутові пісні; Свекор, свекруха та милий. - С. 432; IX. Насмішливі та дитячі пісні; Козенятко і цапок : (Дитяча). - С. 515; Безконечник (Дитяча). - С. 516.

Примітка про назви: у змісті "Козенятко і цапок" оригінал назви: Козенятко; у змісті "Безконечник" оригінал назви: Безконечна; у змісті "28. Свекор, свекруха та милий" оригінал назви: 118. "Пряду, сокочу, спатоньки хочу..."; у змісті "Насіяла чорнобривців" оригінал назви: 71. "Було літо, було літо, тай стала зіма..."; у змісті "Посад" оригінал назви: 54. "Славен у Бога Марисін посад..."; у змісті "Спрошування боярів" оригінал назви: 62. "Ой у саду голубець гуде..."; у змісті "Утомлені женці" оригінал назви: 39. "Ой заспіваймо, нехай вдома почують..."; у змісті "Поворот женців з поля" оригінал назви: "Ой наш господар-виноград..." (37. "Котиться віночок по полю..."); у змісті "Час до дому" оригінал назви: "Помощу кладочку вербову, вербову..."; у змісті "Три місяці і три зорі" оригінал назви: 27. "Ой ніхто ж там не бував..."; у змісті "Царівна і нелюб" оригінал назви: Чорна хмаройка наступає; у змісті "Викликування дівчини" оригінал назви: Ой ти зелена дубровойко; у змісті "Недобрі свекри" оригінал назви: Ой молодая молодице; у змісті "Не виспалася" оригінал назви: Ой на Купала-Купалочка; у змісті "Галки і яструб" оригінал назви: 2. "Ой на горі, на горі..."; у змісті "Коза", різдвяна сцена" оригінал назви: 49. "Го-го-го, коза, го-го сірая..."

Шифри НБУВ:

2319. Ой ходить сон коло вікон // Ходи, сонку, в колисоньку : укр. нар. колискові пісні / худож. В. Мельниченко. - Київ : Веселка, 1983. - С. 10.

Шифри НБУВ:

1984

2320. Дитячий фольклор: колискові пісні та забавлянки / АН УРСР, Ін-т мистецтвознавства, фольклору та етнографії ім. М. Т. Рильського ; редкол.: О. І. Дей (голова) та ін. ; упоряд., прим. Г. В. Довженко. - Київ : Наук. думка, 1984. - 472 с. : нот. - (Українська народна творчість).

Зі змісту: А-а, котів два. - С. 366; А-а, кицю. - С. 367; А-а, коточок. - С. 368; Бити кицю, бити. - С. 368-369; Котику сіренький. - С. 369-370; Ой ходить сон коло вікон. - С. 370.

Шифри НБУВ: ВА410462

Леся Українка див. Список умовних скорочень використаних джерел, с. 402 ; Примітки с. 405, 420, 425, 436, 438, 443.

1985

2321. Котику сіренький : (колискова в запису Лесі Українки) // Україна. - 1985. - № 45. - С. 20.

Шифри НБУВ: Жс22447

2322. Соціально-побутові пісні / редкол.: С. Д. Зубков [та ін.] ; упоряд., вступ. ст. та прим. О. М. Хмілевської. - Київ : Дніпро, 1985. - 329, [2] с. - (Бібліотека української усної народної творчості).

Зі змісту: Кріпацькі пісні; Ой летіла зозуленька, летячи кувала. - С. 157; Рекрутські,

солдатські пісні; Посіяли, поорали - нікому збирати. - С. 164.

Шифри НБУВ: ВА425794

Леся Українка див. Примітки, с. 318.

1986

2323. Дитячий фольклор / редкол.: О. І. Дей (відп. ред.) та ін. ; упоряд., вступ. ст., прим. Г. В. Довженко. - Київ : Дніпро, 1986. - 304 с. : іл. - (Бібліотека української усної народної творчості).

Зі змісту: **Колискові та забавлянки;** Ой ходить сон коло вікон. - С. 20; Котику сіренький. - С. 47; А-а, котів два. - С. 73; **Пісеньки та ігри;** Бігло, бігло козенятко. - С. 202; Танцювали миші. - С. 222; "Мир миром". - С. 229.

Примітка про назви: у змісті "Бігло, бігло козенятко" оригінал назви: Козенятко; у змісті "Танцювали миші" оригінал назви: Танець (Козачок)

Шифри НБУВ: ВА439291

Леся Українка див. Умовні скорочення використаних джерел, с. 286 .

2324. За горою крем'яною // Пісні кохання : [збірник] / упоряд., вступ. ст. та прим. О. І. Дея ; відп. ред. Д. В. Павличко. - Київ : Дніпро, 1986. - С. 283-284. - (Бібліотека української усної народної творчості)

Шифри НБУВ:

Леся Українка див. Примітки, с. 361.

2325. Neath tne Window Goes a Dream // Ukrainian Folk Lullabies / transl. by W. May ; ill. by V. Melnichenko. - Kiev : Dnipro, 1986. - Текст англ. мовою

Шифри НБУВ:

1987

2326. Календарно-обрядові пісні / редкол.: С. Д. Зубков, О. І. Дей [та ін.] ; упоряд., вступ. ст. та прим. О. Ю. Чебанюк. - Київ : Дніпро, 1987. - 390 с. : іл. -

Зі змісту: **Купальські пісні;** Чорна хмаройка наступає. - С. 170; Ой на городі буркун-зілля. - С. 172; Не куй, зозуле, на ліщині. - С. 180-181; Ой на городі під буйним вітром. - С. 183; **Жнивні пісні;** Ой через село перепілка летіла. - С. 215; Ой заспіваймо, нехай вдома почують. - С. 217; Таки я палю, ріжу. - С. 218; Ой паночку наш. - С. 226; **Обжинкові пісні;** Ой літає соколонько по полю. - С. 231; Йдіте, дівойки, в долину. - С. 243; Ой наш господар бардзо рад. - С. 248; Ой весело, господарю, весело. - С. 254.

Шифри НБУВ:

Леся Українка див. Примітки, с. 371-373, 376-381.

1988

2327. [Дитячі гри, пісні й казки] / мал. М. Компанця // Барвінок. - 1988. - № 2. - С. 18. -

Зміст: "Безконешна" ; Гра в "залізного ключа", або у "вовка".

Шифри НБУВ:

2328. Котику сіренький // Ходить сонко по вулиці : укр. нар. колиск. пісні : пісенник / упоряд. О. Ю. Шевчук. - Київ : Муз. Україна, 1988. - С. 85-87 : нот.

Шифри НБУВ:

1989

2329. Верховинець В. М. Весняночка : ігри з піснями для дітей дошк. віку та молод. шк. / В. М. Верховинець ; вступ. ст. та заг. ред. Я. Верховинця. - 5-те вид, перероб., допов. - Київ : Муз. Україна, 1989. - 341 с. : іл. : нот. - 30000 пр.

Зі змісту: Котику сіренький. - С. 84; Ой ходить сон коло вікон. - С. 84; "Женчичок--бренчичок вилітає...". - С. 172-173; Перепілка ("А в нашої перепілочки та голівка болить..."). - С. 191-192.

Шифри НБУВ:

2330. Ой ходить сон коло вікон // Ходи, сонку, в колисеньку : укр. нар. колискові пісні / худож. В. Мельниченко. - Київ : Веселка, 1989. - С. 10.

Шифри НБУВ:

1990

2331. З живого джерела : укр. нар. казки в записах, переказах та публікаціях укр. письменників / упоряд., літ. оброб., вступ. ст. та прим. Л. Дунаєвської ; мал. та худож. оформ. О. Міхнушова. - Київ : Радян. школа, 1990. - 512 с. : іл. -

Зі змісту: Казки опубліковані Лесею Українкою; Казка про дивну сопілку. - С. 216-217; Казка про Івашка. - С. 218-219.

Шифри НБУВ:

2332. Казка про котика та півника : [укр. нар. казка у записі Лесі Українки] // Семиліточка : укр. нар. казки у записах та публікаціях письменників XIX - поч. XX ст. / мал. К. Музики. - Київ : Веселка, 1990. - С. 16.

Шифри НБУВ:

2333. Котику сіренький // Ходить сонко по вулиці : укр. нар. колиск. пісні : пісенник / упоряд. О. Ю. Шевчук. - 2-ге вид., допов. і перероб. - Київ : Муз. Україна, 1990. - С. 85-87.

Шифри НБУВ:

2334. Фольклорна веселка : укр. нар. колискові пісні : пісенник. - Київ : Муз. Україна, 1989-.

Вип. 3 / упоряд. К. М. Луганська. - 1990. - 144 с. : нот. -

Зі змісту: Котику сіренький. - С. 30; А-а, коточок. - С. 57; Бити кицю, бити. - С. 90; А-а, кицю. - С. 106.

Шифри НБУВ:

Леся Українка див. Список використаної літератури та фондів джерел, с. 138.

1991

2335. Дитячі пісні та речитативи / упоряд.: Г. В. Довженок, К. М. Луганська. - Київ : Наук. думка, 1991. - 448 с. : ноти. - (Українська народна творчість).

Шифри НБУВ: ВА537366

2336. Колодяженські пісні з Лесиноного зошита : (у записах сестри Ольги) / матеріали підгот. Н. Ю. Пушкар // Українська мова і література в школі. - 1991. - № 2. - С. 26-28. - Зміст. - **Зміст: В молодії. Вінки. Субота ; 1. "Благословилося Марися в свого рідного татойка..." ; 2. "Хвалилася береза своїм гіллям дрібненьким..." ; 3. "Ходить Марися по городойку..." ; 4. "Пішла Марися в нову світелку..." ; 6. "Над Дунаєм глибоким стоїть терем широкий..." ; 7. "Була рутойка літо й зиму зелена..." ; 8. "Ой у городці на яриночці..." ; 9. "Вила Марися віночок..." ; 10. "А ще ж тобі, Марисю, недовитий віночок..." ; 11. "Ой Марися дружок збирала..." ; 12. "Іди, Марисю, вінки візьми..." ; Неділя. До вінця ; 1. "Ой ступила Марися на поріг..." ; 2. "Ой дай, мати, діжку..." ; 3. "Ой Марися татойка питає..." ; 4. "Ото тобі, Марисю, за тоє..." ; 5. "На дворі терен тешуть..." ; 6. "Брат косу розплітає..." ; 7. "Упав гребінець під стілець..." ; 8. "Сніжок припадає..." ; 9. "Через сінечки вишневий сад..." ; 10. "Перша квітойка - молодий Василько..." ; 11. "Перша квітойка - молода Марися..." ; 12. "За лісом чорна хмара..." ; 13. "Не садись, Марисю, боком..." ; 14. "Пристипи, братику настарший..." ; 15. "Ми свати підманили..." ; 16. "Наша дружка согрішила..." ; 17. "З дороги, вороги, з дороги..." ; В неділю перед вінчанням ; 1. "Закричали гусойки на морі..." ; 2. "Найстарша дружечко..." ; 3. "Розкидай, боже, братову хату..." ; 4. "Ой ти, Марисю, моє дитятко..."**

Шифри НБУВ: Ж28928

За автографом О. Косач-Кривинюк з рукописного зошита тексти весільних пісень друкуються вперше.

1992

2337. Казка про дивну сопілку / переповіла Л. Українка // Чарівні казки : збірник / упоряд. Л. Дунаєвської ; худож. К. Музика. - Київ : Веселка, 1992

Шифри НБУВ:

1993

2338. Зелена неділя : літня читанка для початкової шк. / [упоряд.] О. Верес [кол. псевд. Г. М. Кирпи та Д. С. Чередниченка] ; худож. Л. Максимчук. - Київ : Освіта, 1993. - 224 с. : іл. - 280000 пр.

Зі змісту: [Дитячі гри, пісні й казки]; Танець (Козачок); Безконечна; Казка про дивну сопілку.

Шифри НБУВ:

На тит. арк. та обкл. О. Верес зазначено як авт.

1994

2339. Лисенко М. В. Збірка народних пісень в хоровому розкладі : пристосованих для учнів

молод. і підстарш. віку у шк. народних / М. В. Лисенко. - Київ : Муз. Україна, 1994. - 96 с. : ноти. -

Зі змісту: Дитячі ігри; Пускайте нас. - С. 4; Гра в "залізного ключа", або у "вовка". - С. 4; Гра у "відьми". - С. 5; Гра в "бобра". - С. 5; Савка. - С. 6; "Рак-неборак". - С. 6; Безконечна. - С. 6; **Весняні ігри дитячі**; Подоляночка. - С. 7.

Примітка про назви: у змісті "Подоляночка" оригінал назви: Десять тут була подоляночка

Шифри НБУВ:

Пропонована збірка є перевиданням праці М. В. Лисенка, що вийшла друком у 1908 р. Розділ дитячих ігрових пісень повністю побудований на зібраних Лесею Українкою матеріалах.

2340. Танець (Козачок) // Слово до слова - весела розмова : оповідання, казки, вірші, байки, приповідки, прислів'я, приказки, народні усмішки / упоряд.: Т. Качалова [та ін.] ; худож. Г. Майоренко. - Київ : Веселка, 1994. - С. 32. - (Шкільна бібліотека)

Шифри НБУВ: ВА570372

1996

2341. Колодяженські пісні з рукописного зошита / в записах Ольги Косач // "Роде наш красний..." : Волинь у долях краян і людських документах / Волин. держ. ун-т ім. Лесі Українки ; авт.-упоряд. Л. К. Оляндер. - Луцьк : Вид-во Волин. держ. ун-ту "Вежа", 1996. - Т.1. - С. 22-43. - **Зміст:** "Ой чие ж то поле, широкі загони..." ; "Ой росла я, росла, як у борі сосна..." ; "Чорні очі, пора спати..." ; "Ой трудно, трудно, іще трудній буде..." ; "Ой на горі жито..." ; "Ой Морозе, Морозеньку, ти прекрасний козаче..." ; "Ой милий, милий, ти, дружино моя..." ; "Вже сонце низенько..." ; "Була Польща, була Польща, та стала Росія..." ; "Ой у полі курно та димно..." ; "Бодай мому милейкому не пилося та й не їлося..." ; В молодій. Вінки. Субота ; 1. "Благословилася Марися в свого рідного татойка..." ; 2. "Хвалилася береза своїм гіллям дрібненьким..." ; 3. "Ходить Марися по городойку..." ; 4. "Пішла Марися в нову світелку..." ; 6. "Над Дунаєм глибоким стоїть терем широкий..." ; 7. "Була рутойка літо й зиму зелена..." ; 8. "Ой у городці на яриночці..." ; 9. "Виля Марися віночок..." ; 10. "А ще ж тобі, Марисю, недовитий віночок..." ; 11. "Ой Марися дружок збирала..." ; 12. "Іди, Марисю, вінки візьми..." ; Неділя. До вінця ; 1. "Ой ступила Марися на поріг..." ; 2. "Ой дай, мати, діжку..." ; 3. "Ой Марися татойка питає..." ; 4. "Ото тобі, Марисю, за тоє..." ; 5. "На дворі терен тешуть..." ; 6. "Брат косу розплітає..." ; 7. "Упав гребінець під стілець..." ; 8. "Сніжок припадає..." ; 9. "Через сінечки вишневий сад..." ; 10. "Перша квітоя - молодий Василько..." ; 11. "Перша квітоя - молода Марися..." ; 12. "За лісом чорна хмара..." ; 13. "Не садись, Марисю, боком..." ; 14. "Приступи, братику настарший..." ; 15. "Ми свати підманили..." ; 16. "Наша дружка согрішила..." ; 17. "З дороги, вороги, з дороги..." ; В неділю перед вінчанням ; 1. "Закричали гусойки на морі..." ; 2. "Найстарша дружечко..." ; 3. "Розкидай, боже, братову хату..." ; 4. "Ой ти, Марисю, моє дитятко..."

Шифри НБУВ: В341309/1

1997

2342. Козенятко // Наше життя = Our life / Союз українок Америки. - Нью-Йорк, 1997. - № 1. - С. 35.

Шифри НБУВ:

3 фольклорних записів Лесі Українки "Дитячі гри, пісні й казки", зібраних на Волині.

Джерело: <https://unwla.org/media/magazine/our-life/199x/1997-01-january-magazine-Our->

1999

2343. Дзига : укр. дитячі й молодечі народні ігри та розваги / уклад.: В. Семеренський, П. Черемський. - Харків : Друк, 1999. - 528 с. : іл. : нот. -

Зі змісту: Савка; Танцювали миші.

Шифри НБУВ: ВС33377

2000

2344. Галичанський В. Хорові твори : композиції, оброб. нар. пісень та пер. класич. творів / В. Галичанський ; передм. О. Смута. - Чернівці : Прут, 2000. - 108 с. : нот. - 200 пр.

Зі змісту: Волинські народні пісні/ в запису Л. Українки; Ой іду, йду, йду; Кучерявий Марку, щось маю казати.

Шифри НБУВ:

2345. Казка про котика та півника / записала на Волині Леся Українка // Золоте джерельце : проб. підруч. для 2 кл. чотириріч. та 1 кл. триріч. початкової шк. / О. Д. Жовнір [та ін.]. - Київ : Форум, 2000. - С. 11-15

Шифри НБУВ: ВС34048

Вперше надруковано у збірці "Детския игры, песни и сказки. Ковельскаго, Луцкаго и Новоград-Волынскаго уездов Волынской губ[ернии]. - Киев : Тип. И. И. Чоколова, 1902 (обкл. 1903).

2001

2346. Казка про котика та півника : укр. нар. казка у записі Лесі Українки / худ. К. Лавро. - Київ : А-БА-БА-ГА-ЛА-МА-ГА, 2001. - 16 с. : іл. - (Міні-диво).

Шифри НБУВ:

Джерело: <https://store.ababahalamaha.com.ua>.

2347. Ходить сон коло вікон : колискові / упоряд. В. Герман. - Київ : Махаон-Україна, 2001. - 47 с. : іл. - (Мої улюблені).

Зі змісту: Ой ходить сон коло вікон; Котику сіренький.

Шифри НБУВ:

2002

2348. Народні волинські мелодії, які Леся Українка вибрала до "Лісової пісні" : [Додаток] // Їм промовляти душа моя буде: "Лісова пісня" Лесі Українки та її інтерпретації. - Київ, 2002. - С. 130-134.

Шифри НБУВ: ВА623716

2349. Ой ходить сон коло вікон // Ходи, сонку, в колисоньку : укр. нар. колискові пісні / худож. В. Мельниченко. - 3-тє вид. - Київ : Веселка, 2002. - С. 2.

Шифри НБУВ:

2350. Танець (Козачок) // Слово до слова - весела розмова : оповідання, казки, вірші, байки, приповідки, прислів'я, приказки, народні усмішки / упоряд.: Т. Качалова [та ін.] ; худож. Г. Майоренко. - 2-ге вид. - Київ : Веселка, 2002. - С. 32. - (Шкільна бібліотека)

Шифри НБУВ: ВА621000

2003

2351. Танець (Козачок) // Слово до слова - весела розмова : оповідання, казки, вірші, байки, приповідки, прислів'я, приказки, народні усмішки / упоряд.: Т. Качалова [та ін.] ; худож. Г. Майоренко. - 3-тє вид. - Київ : Веселка, 2003. - С. 32. - (Шкільна бібліотека)

Шифри НБУВ: ВА657208

2004

2352. Ходить сон коло вікон : зб. кращих колиск. пісень для малят : 3-7 р. / кулад. В. Т. Гридін ; худож. О. І. Альбрехт. - Донецьк : БАО, 2004. - 64 с. : іл. -

Зі змісту: Ой ходить сон коло вікон; А-а, котів два.

Шифри НБУВ:

2006

2353. Колодяженські пісні з рукописного зошита в записах Лесі Українки та Ольги Косач : факс. вид. рукопису та відтворення тексту / Волин. краєзнав. музей ; [упоряд., підготовка тексту, передм. "До історії рукописного зошита", прим. Н. Пушкаря] ; обкл. Л. Трофимчука. - Луцьк : Волин. обл. друк., 2006. - 154 с. : фот. - 15000 пр. - Бібліогр.: с. XI.

Зміст: **Веснянки**; 1. Кривий танець. - С. XV; 2. Зайчик. - С. XV; 3. Перепілка. - С. XV; 4. Подолянка. - С. XV; 5. Кострубонько. - С. XV-XVI; 6. Царенко. - С. XVI; 7. Чорнушка. - С. XVI; "А ти, шуренку, сідлай коника...". - С. XVII; Чоловік та жінка. - С. XVII; "Старий оженився, взяв молоду жінку...". - С. XVII-XVIII; "А йдіть, кози". - С. XVIII; "Посію я льон по каміню...". - С. XVIII; "Ой на морі, на морі...". - С. XIX; "Чи диво, чи не диво...". - С. XIX; "Під димбрівкою, під зелененькою...". - С. XIX; "Ой зійди, місяцю...". - С. XIX; "Ой ми нивку горемо...". - С. XX; "Туман танок водила...". - С. XX; "Коло млина калина...". - С. XX; "Млиновеє колесо...". - С. XX-XXI; "Скопаю я грядочку...". - С. XXI; **Жнива**; 1. "Ой ясно, ясно, де ясне сонце сходить". - С. XXII; 2. "Ой заспіваймо, нехай вдома почують...". - С. XXII; 3. "Наша матюнка й а удома домує...". - С. XXII; 4. "Ой немила нам та вечєра, немила...". - С. XXII; 5. "Поздоров, боже, нашого господаря...". - С. XXII; "За тими столами дванадцять панів...". - С. XXIII; **Жнива**; "Ой літає соколонько по полю...". - С. XXIV; "Ой чиє ж то поле, широкі зағони...". - С. XXV; "Ой росла, я росла, як у бору сосна...". - С. XXV; "Чорні очі, пора спати...". - С. XXVI; "Ой трудно, трудно, іще трудній буде...". - С. XXVI; "А моя натура од самого тура...". - С. XXVI; "Ой на горі жито, а в долині туман...". - С. XXVI; "Ой Морозе, Морозеньку, ти прекрасний козаче...". - С. XXV-XVII; "Ой милий, милий, ти, дружино моя...". - С. XXVII; "Вже сонце низенько, вже вечір близенько...". - С. XXVII; "Була Польща, була Польща, та стала Росія...". - С. XXVII-XXVIII; "Ой у полі курно та димно...". - С. XXVIII; "Бодай мому миленькому не пилося та й не їлося...". - С. XXVIII; **В молоді. Вінки. Субота**; 1. "Благослови́лася Марися в свого рідного

татойка...". - С. XXIX; 2. "Хвалилася береза своїм гіллям дрібненьким...". - С. XXIX; 3. "Ходить Марися по городойку...". - С. XXIX; 4. "Пішла Марися в нову світелку...". - С. XXIX; 5. "Ой в неділю за сонця сіла Марися во оконця...". - С. XXIX; 6. "Над Дунаєм глибоким стоїть терем широкий...". - С. XXIX-XXX; 7. "Була рутойка літо й зиму зелена...". - С. XXX; 8. "Ой у городці на яриночці...". - С. XXX; 9. "Вила Марися віночок...". - С. XXX; 10. "А ще ж тобі, Марисю, недовитий віночок...". - С. XXX; 11. "Ой Марися дружок збирала...". - С. XXX; 12. "Іди, Марисю, вінки візьми...". - С. XXX; **Неділя. До вінця**; 1. "Ой ступила Марися на поріг...". - С. XXXI; 2. "Ой дай, мати, діжку...". - С. XXXI; 3. "Ой Марися татойка питає...". - С. XXXI; 4. "Ото тобі, Марисю, за тоє...". - С. XXXI; 5. "На дворі терен тешуть...". - С. XXXI; 6. "Брат косу росплітає...". - С. XXXI; 7. "Упав гребінець під стілець...". - С. XXXI; 8. "Сніжок припадає...". - С. XXXI; 9. "Через сінечки вишневий сад...". - С. XXXI-XXXII; 10. "Перша квітойка - молодий Василько...". - С. XXXII; 11. "Перша квітойка - молода Марися...". - С. XXXII; 12. "За лісом чорна хмара...". - С. XXXII; 13. "Не садись, Марисю, боком...". - С. XXXII; 14. "Приступи, братику настарший...". - С. XXXII; 15. "Ми свати підманили...". - С. XXXII; 16. "Наша дружка согрішила...". - С. XXXII; 17. "З дороги, вороги, з дороги...". - С. XXXII; "Тиха вечеронька, тиха...". - С. XXXIII; "Ой люблю, люблю я шинкарчину дочку...". - С. XXXIII; "Тиха вода, тиха вода...". - С. XXXIII-XXXIV; "Ой дай же, боже, звечора погоду...". - С. XXXIV; "Ой устану я в понеділок...". - С. XXXIV-XXXV; "Ой з-под того явора...". - С. XXXV; "Ой у полі корчомка...". - С. XXXV-XXXVI; "Ой ти, мати моя, гей...". - С. XXXVI; "З зеленого гайка...". - С. XXXVI-XXXVII; **В неділю перед вінчанням**; 1. "Закричали гусойки на морі...". - С. XXXVIII; 2. "Найстарша дружечко...". - С. XXXVIII; 3. "Розкидай, боже, братову хату...". - С. XXXVIII; 4. "Ой ти, Марисю, моє дитятко...". - С. XXXVIII; **Бородарі**; 1. "Кремповеє колесо". - С. XXXIX; 2. "Пускайте нас за гір погулять...". - С. XXXIX; 3. "А в кривому танцю...". - С. XXXIX; 4. "Бородар, бородарку!". - С. XXXIX; 5. "Ой їхали хлопчики орати...". - С. XXXIX; 6. "Стала дуброва горіти...". - С. XL; 7. "Ой на горі санчата...". - С. XL; 8. "Покочу я долото...". - С. XL; "Ой грай,музиченько...". - С. XLI; "Нащо мені музики...". - С. XLI; "Ой грай, коли граєш...". - С. XLI; "Дивилася кроз стіну...". - С. XLI; "Ой з-за гори вискочила...". - С. XLI; "Посилала мене мати...". - С. XLI; "Ой ти, гарний Семене...". - С. XLI; "Ой горе, моя мати...". - С. XLI; "Ой хочь мене, мамцю, бий...". - С. XLI; "А я хату мету". - С. XLI-XLII; "Ой мати, зотни шию...". - С. XLII; "Ой мамуню моя рідна...". - С. XLII; "Точу горох, ще й точиться...". - С. XLII; "Ой ти не ходи, куди я ходжу...". - С. XLII; "Катерина а Василь сварилися...". - С. XLII; "Ой танець - не робота...". - С. XLII; "Ой гуляла дівчиночка...". - С. XLII; "Ой сама я, сама...". - С. XLII; "Ой казали люди...". - С. XLII; "Чи бачиш ти, чоловіче...". - С. XLIII; "Козачейку Мельку...". - С. XLIII; "На татарській горі...". - С. XLIII; "Кукуріку, півнику, на току...". - С. XLIII; "Чи я тобі не казала...". - С. XLIII; "Ой наш ячмінь зелененький...". - С. XLIII; "На бережку ножки мила...". - С. XLIII-XLIV; "Паничку, паничку...". - С. XLIV; "Коло гаю походжаю, в гаю не буваю...". - С. XLIV; "Чиї пчоли по діброві...". - С. XLIV; "Коли любиш, люби дуже...". - С. XLIV; "Ой тупну я не помалу...". - С. XLIV; "Ой вийду я з-за гори...". - С. XLIV; "Чи бачиш ти, Наталко...". - С. XLV; "Сороки, ворони...". - С. XLV; "У Павлуса чорні штани...". - С. XLV; "Ой то мені догодило...". - С. XLV; "Чи ти бачив, ти чув...". - С. XLV; "Катерина винна...". - С. XLV; "Коло гаю походжаю, коло ліщиноньки...". - С. XLV-XLVI; "Ой шуміла ліщиночка...". - С. XLVI; "Погоріли болота...". - С. XLVI; "Широкії шаровари...". - С. XLVI; "Ой на горі, на горі...". - С. XLVI; "А вже в мене ребер нема". - С. XLVI; "Ой ти, тату, рубай дрова...". - С. XLVI; **Жнива**; 1. "Та й наша пані не пишна". - С. XLVII; 2. "Весело панові, весело...". - С. XLVII; 3. "Очиняй, панойку, ворота...". - С. XLVII; 4. "Одчиняй, панойку, квартиру...". - С. XLVII; 5. "Бо наш панойко коханий...". - С. XLVII-XLVIII; 6. "Ой ясно, ясно, де ясний місяць сходить...". - С. XLVIII; 7. "Ой наш господар барздо рад...". - С. XLVIII; 8. "Котився віночок по полю...". - С. XLVIII; 9. "Маяло житечко, маяло...". - С. XLVIII; 10. "Йдіте, дівочки, в долину...". - С. XLVIII-XLIX; 11. "Ой зелений явур, зелений...". - С. XLIX; 12. "Ой тоді панойко журился...". - С. XLIX; 13. "Широка нива сто кіп жита вродила...". - С. XLIX; 14. "Ой розогрався под козаченьком кінь...". - С. XLIX; 15. "Ой як я була в sweї матінки...". - С. XLIX-L; 16. "Ой як я була й а сім літ удовою...". - С. L; 17. "Ой не літай, зозуленько, по ночі...". - С. L; 18. "Кує зозуля при зеленій добраві...". - С. L; 19. "Ой полинь, соколю, по полю...". - С. L; 20. "Ой через село перепілка летіла...". - С. L.

Шифри НБУВ:

У книзі фото Л. Українки (1888), О. П. Косач-Кривинюк (1896) та Л. Українки і О. П. Косач-Кривинюк (1896, м. Ковель).

2354. Народні мелодії / з голосу Лесі Українки записав і упоряд. К. Квітка. - Фототип. вид. Ч. 1-2. 1917-1918 рр. - Луцьк : [б. и.], 2006. - 240 с. - (Три книжки в одному футлярі)

Шифри НБУВ: ВА683637

2355. "Ті вічні пісні, ті єдинії спадки..." : [у 3 кн.] / уклад. Н. Стешенко. - Луцьк : Волин. обл. друк., 2006. - 538 с. : нот. - До 135-річчя від дня народження Лесі Українки.

Шифри НБУВ:

До збірки увійшли три книги, складені із рукописних зошитів Лесі Українки, О. Косач-Кривинюк у співпраці з К. Квіткою: "Колодяжні пісні", "Народні мелодії", "Піснею народною натхнені".

2007

2356. Котику сіренький // Пісенний вінок : муз. твори, вокальні : укр. нар. пісні / упоряд. А. Я. Михалко. - 2-ге вид. - Київ : Криниця, 2007. - С. 360.

Шифри НБУВ: 2007 П-344

2357. Українські народні думи / НАН України, Ін-т мистецтвознавства, фольклористики та етнології ім. М. Т. Рильського ; редкол.: Г. Скрипник (голова) та ін. ; упоряд.: С. Грица та ін. - Київ : [б. и.], 2007. - 824 с. : іл. : ноти. -

Зі змісту: Рецитації Кобзаря Гната Тихоновича Гончаренка : з Губаєнкового хутора під Харковим; Про удову. - С. 360-371; Про сестру і брата. - С. 372-380; Про Олексія Поповича. - С. 372-409.

Шифри НБУВ:

Записала на фонограф Леся Українка та К. Квітка в Ялті 1908 р. від Г. Гончаренка.

2008

2358. Про сестру і брата : дума / записала Леся Українка від кобзаря Гната Гончаренка в Ялті в 1908 р. // В іншому світлі : антологія укр. літ. в англ. пер. Вірляни Ткач і Ванди Фіппс та в театр. дійствах мистец. групи "Яра" = In a different light : a bilingual anthology of Ukr. literature transl. into English by Virlana Tkacz and Wanda Phipps as performed by Yara Arts Group. - Львів : Срібне слово, 2008. - С. 500, 502, 504. - Назва твору та текст парал. англ.

Шифри НБУВ:

2359. Іваницький А. І. Хрестоматія з українського музичного фольклору : (з поясненнями та коментарями) : навч. посіб. для вищ. навч. закл. / А. І. Іваницький ; НАН України, Ін-т мистецтвознавства, фольклористики та етнології ім. М. Т. Рильського. - Вінниця : Нова книга, 2008. - 520 с. : ноти. - 1000 пр.

Зі змісту: Ой а колодко, й а колодойко. - С. 71; Ой упала колодойка з неба. - С. 71-72; Вишні-черешні розвиваються. - С. 122-123; Ой літає соколонько по полю. - С. 166; Ой заспіваймо, нехай вдома почують. - С. 173; Ой куриться доріжейка. - С. 174; Ой де ж

бо ти, Мати Божа, ой де ж ти бувала?. - С. 225; Про Олексія Поповича. - С. 442-449;
Дудочка (козачок). - С. 457-458.

Шифри НБУВ:

2360. Казка про котика та півника : укр. нар. казка у записі Лесі Українки / худож. К. Лавро. - Київ : А-БА-БА-ГА-ЛА-МА-ГА, 2008. - 26 с. : іл.

Шифри НБУВ:

Джерело: British Library.

2009

2361. Дитячі гри, пісні й казки. З Ковельщини, Лущини та Звегельщини на Волині / зібрала Л. Косач ; голос записав К. Квітка // *Леся Українка: доба і творчість : зб. наук. пр. і матеріалів : У 3 т. - Луцьк : Волин. нац. ун-т ім. Лесі Українки, 2009. - Т. 1. - С. 270-305. - Фотокопія з вид. 1902 р.*

Шифри НБУВ: В351959/1

2362. Котику сіренький // Пісенний вінок : муз. твори, вокальні : укр. нар. пісні / упоряд. А. Я. Михалко. - 3-тє вид., допов. - Київ : Криниця, 2009. - С. 628.

Шифри НБУВ: 2009 П-344

2363. Про Олексія Поповича // Українські народні думи : у 5 т. / НАН України, Ін-т мистецтвознавства, фольклористики та етнології ім. М. Т. Рильського ; редкол.: Г. А. Скрипник (голова) та ін. - Київ, 2009. - Т. 1: Думи раннього козацького періоду. - С. 767-768.

Шифри НБУВ:

2011

2364. Колишися, колисенько! : укр. нар. колискові пісні з нотами / упоряд. В. М. Пономаренко ; післям. О. С. Яремійчук. - Київ : Веселка, 2011. - 64 с. : іл. : ноти. -

Зі змісту: Ой ходить сон коло вікон. - С. 5; Котику сіренький. - С. 41.

Шифри НБУВ: СО30712

2015

2365. Котик і півник : [нар. казка : для читання дорослими дітям] / оброб. Лесі Українки ; [іл. С. Є. Канаєва]. - Харків : Крупський О. К., 2015. - [10] с. : іл. - 3000 прим. - (Серія "Друзі малюка").

Шифри НБУВ:

Вперше надруковано у збірці "Детския игры, песни и сказки. Ковельскаго, Луцкаго и Новоград-Волынскаго уездов Волынской губ[ернии]. - Киев : Тип. И. И. Чоколова, 1902 (обкл. 1903).

Джерело: Літопис книг. - Київ, 2017. - № 17.

2366. Пчілка О. Український дитячий театр / О. Пчілка ; НАН України, Ін-т літератури імені Т. Г. Шевченка ; упоряд., підгот. текстів, передм., текстолог. комент. Л. Мірошніченко.

- Київ : Веселка, 2015. - 439 с. : іл., фотоіл., портр., нот. - 1000 пр.

Зі змісту: Мелодії до співів у дит. п'єсах О. Пчілки; А вже весна, а вже красна; Володар, володарочку.

Шифри НБУВ: ВС59767

Публікація нотних записів мелодій, записаних із голосу Лесі Українки К. Квіткою, М. Лисенком, підібраних І. Шукіною, званою дослідницею творчості Лесі Українки. Видання також містить добірку ілюстрацій із фотографій Олени Пчілки, Лесі Українки, численної родини Косачів.

Рецензії: Третяченко Т. Г. [Рецензія]// Слово і час. - 2016. - № 2. - С. 125.

2016

2367. Купала на Волині : [фольклор. зб.] / Волин. краєзнав. музей, Колодяжн. літ.-мемор. музей Лесі Українки ; [упоряд.: В. Комзюк, Н. Пушкар]. - Ковель : Ковел. міськ. друк., 2016. - 42, [1] с. : нот. - 1000 пр. - До 145-річчя від дня народж. Лесі Українки.

Шифри НБУВ: Р131236

2017

2368. Казка про котика та півника : укр. нар. казка у записі Лесі Українки / худож. К. Лавро. - Київ : А-БА-БА-ГА-ЛА-МА-ГА, 2017. - 26 с. : іл.

Шифри НБУВ:

2018

2369. Народні пісні Волині / уклад. Л. О. Єфремова ; НАН України, Ін-т мистецтвознавства, фольклористики та етнології імені М.Т. Рильського. - Київ : [б. и.], 2018. - 596 с. - 100 пр. - (З колекцій збирачів фольклору).

Шифри НБУВ:

Фольклорні записи Лесі Українки.

2019

2370. Рідна колисанка : зб. нар. колиск. пісень (з нот. дод. і карт. України) / упоряд.: І. Бойко, К. Айріян. - Київ : Веселка, 2019. - 30 с. : іл. -

Зі змісту: Котику сіренький. - С. 7; Ой ходить сон коло вікон. - С. 7.

Шифри НБУВ:

2020

2371. Дитячі ігри, пісні і казки. - Київ : Андронум, 2020. - 38 с. -

Зміст: Передмова / Л. Косач. - С. 5; Пускайте нас. - С. 6-7; Гра в "залізного ключа", або у "вовка". - С. 8; Гра у "відьми". - С. 9-10; Гра в "бобра". - С. 11-13; "Савка". - С. 14; "Рак-неборак". - С. 15; "Мир миром". - С. 17; Воскресеніє - день. - С. 18;

Безконечна. - С. 19; Козуня-любуня. - С. 20-21; Козенятко. - С. 22-23; Танець (Козачок). - С. 24; Казка про котика та півника. - С. 25-28; Казка про Івашка. - С. 29-34; Казка про дивну сопілку. - С. 35-37.

Шифри НБУВ:

2372. Мишачі танці // Наші скарби : читанка для розвитку укр. мови / [упоряд.]: К. Турко, О. Грекул. - Київ : Центр навч. літ., 2020. - С. 166

Шифри НБУВ:

2021

2373. [Фольклористичні нотатки] // Повне академічне зібрання творів : у 14 т. / Л. Українка ; Волин. нац. ун-т ім. Лесі Українки. - Луцьк, 2021. - Т. 10. - С. 348-354. - До 150-річчя з дня народж. Лесі Українки

Шифри НБУВ:

Фрагмент із автографа (арк. 7–11) фольклорних записів Лесі Українки та Михайла Косача, що зберігається у Російському національному музеї музики в Москві (Ф. 275. Інв. № 70. № 6186) та виписки з праць М. Драгоманова "Нові українські пісні про громадські справи (1764–1880)" (Женева, 1881 р.) та "Політичні пісні українського народу XVIII–XIX ст." (Женева, 1883–1885).

1. 4. ПЕРЕКЛАДИ ТВОРІВ ЛЕСІ УКРАЇНКИ

Азербайджанська

2374. "Коли втомлюся я життям щоденним..." / пер. А. Джаміль // Адабіят газеті. - 1952. - 17 берез.

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.).

2375. Лісова пісня / передм. П. Ахундова ; пер. С. Сарван ; ред. Б. Аббасов. - [Баку] : Вид-во Держ. центру перекладу Азербайджану, 2021

Шифри НБУВ:

Вперше азербайджанською мовою видана драма-феєрія «Лісова пісня».

Рецензії: В Азербайджані презентували переклад "Лісової пісні" Лесі Українки// Укр. літ. газета. - 2021. - № 25 (17 груд.). - С. 6.

2376. [Поезії] / пер. А. Вефалі // Адабіят ве інджесенет. - 1963. - 3 серп. . - **Зміст:** [Думи і мрії ; Невільничі пісні (Цикл)] ; "О, знаю я, багато ще промчить..." ; [На крилах пісень ; Сльози-перли (Цикл)] ; "Україно! плачу слізьми над тобою..." ; [В дитячому крузі (Цикл)] ; Вишеньки

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М.

2377. [Поезії] // Адабіят газеті. - 1946. - **7 берез.** - **Зміст:** [На крилах пісень ; Кримські спогади (Цикл)] ; Безсонна ніч / пер. І. Солтан. [Відгуки ; Хвилини (Цикл)] ; "Ой, здається - не журюся, таки ж я не рада..." ; [На крилах пісень] ; Сон літньої ночі

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2378. [Поезії] : [пер. азербайдж.] // Адабіят газеті. - 1951. - **25 лют.** - **Зміст:** [На крилах пісень ; Сльози-перли (Цикл)] ; "Всі наші сльози тугою палкою..." ; [Думи і мрії ; Невільничі пісні (Цикл)] ; "Слово, чому ти не твердая криця..."

Шифри НБУВ:

2379. Поезії : пер. азербайдж. - Баку : Азернешр, 1964. - 116 с. - 4000 пр.

Шифри НБУВ:

2380. [Поезії] / пер. А. Керим // Азербайджан. - 1963. - **№ 8.** - С. 178. - **Зміст:** [На крилах пісень] ; Співець ; На роковини Шевченка

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2381. Русалка : поеми / вступ. ст. П. Маха. - Баку : Язычы, 1982. - 82 с.

Шифри НБУВ:

Джерело: РДБ.

2382. Така її доля (Образок з життя) / пер. Е. Мамедханли // Українські оповідання. - Баку, 1954. - С. 10-14.

Шифри НБУВ:

2383. Хрестоматія [літератур] народів СРСР / [пер.: І. Солтан, В. Вагабзаде, А. Маммедов, З. Джаббарзаде, І. Гусейнов] ; уклад. П. Халілов. - Баку : Вид-во Азербайджан. держ. ун-ту, 1956. -

Зі змісту: [На крилах пісень]; Надія / пер. А. Мамедов. - С. 41; [Сльози-перли (Цикл)]; "Україно! плачу слізьми над тобою..." / пер. В. Вагабзаде. - С. 42-43; [Кримські спогади (Цикл)]; Безсонна ніч / пер. І. Солтан. - С. 43; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; Товаришам / пер. А. Мамедов. - С. 43-44; [Відгуки; Хвилини (Цикл)]; "Ой, здається - не журюся..." / пер. З. Джаббарзаде. - С. 44-45; [Прозові твори]; Така її доля (Образок з життя) / пер. І. Гусейнов. - С. 45-48.

Примітка про назви: у змісті "Ой, здається - не журюся..." оригінал назви: "Ой, здається - не журюся, таки ж я не рада..."; у змісті "Товаришам" оригінал назви: До товаришів

Шифри НБУВ:

Албанська

2384. Dy njerez te lumtur tregime dhe poezi ukrainase. - Tirane : [s. n.], 1959. - S. 139-144. -

Зі змісту: [На крилах пісень]/ *пер. Vehbi Skënder*; Contra spem spero!; Kur lodhem; Tyti; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]/ *пер. Vehbi Skënder*; Fitorija.

Примітка про назви: у змісті "Kur lodhem" оригінал назви: "Коли втомлюся я життям щоденним..."; у змісті "Tyti" оригінал назви: Дим; у змісті "Fitorija" оригінал назви: Перемога

Шифри НБУВ:

2385. [Поезії] // Miqesija. - 1959. - № 4, f. 7. dhe 16. - *Зміст:* Mbi token leu një djellë tjetër ; Fitorija

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

Англійська

2386. My burning heart / transl. by Perciva Cundy // Наше життя = Our life / Союз українців Америки. - Філадельфія, 1971. - № 3. -С. 26.

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "Думи і мрії", циклу "Мелодії". Спільна дата для всього циклу 1893-1894 рр.

Джерело: <https://unwla.org/media/magazine/our-life/197x/1971-03-march-magazine-Our-Life.pdf>.

2387. Sing, o my song / transl. by Perciva Cundy // Наше життя = Our life / Союз українців Америки. - Філадельфія, 1971. - № 2. -С. 26.

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крилах пісень", циклу "Кримські спогади". Датується 1890 р.

Джерело: <https://unwla.org/media/magazine/our-life/197x/1971-02-february-magazine-Our-Life.pdf>.

2388. Two poems / transl. by P. Cundy // Промінь = Promin / Союз Українок Канади. - 1977. - № 2. - Р. 13 : ill. - *Зміст:* [Поза збірками] ; Where are the Strings? ; [На крилах пісень ; Кримські спогади (Цикл)] ; Sing, O My Song!

Шифри НБУВ:

Джерело: Tarnawsky M. Ukrainian literature in English, 1966-1979 : an annot. bibliogr. - Edmonton : Canad. Inst. of Ukr. Studies Press, Univ. of Alberta ; Toronto, 2010. - 527 p. - (Research report ; no. 65).

2389. "O where have you gone, my vociferous words..." / [transl. by Constantine Henry

Andrusyshyn and Watson Kirkconnell] // Наше життя = Our life / Союз українців Америки. - Нью-Йорк, 1974. - № 1. - С. 26.

Шифри НБУВ:

Вірш зі збірки "Відгуки", циклу "Ритми". Датується за автографом 1900 р. Вперше надруковано в Літературно-наук. віснику". -1901. - Т. 15.

Джерело: <https://media.unwla.org/magazine/our-life/197x/1974-01-january-magazine-Our-Life.pdf>.

2390. And yet, my mind / transl. by P. Cundy // Наше життя = Our life / Союз українців Америки. - Філадельфія, 1968. - № 4. - С. 19.

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "Думи і мрії", циклу "Невільничі пісні". Поезія вперше опублікована у журн. "Народ". - 1895. - № 15-16. - С. 254-256.

Джерело: <https://media.unwla.org/magazine/our-life/196x/1968-04-april-magazine-Our-Life.pdf>.

2391. "And thou, like Israel once fought great battles..." / transl. by V. Rich // The Ukrainian Review. - London, 1971. - No. 1. - P. 2-3. - On the centenary of Lesya Ukrainka's birth.

Шифри НБУВ:

Вірш поза збірками (1904 р.).

2392. "And thou, like Israel once fought great battles..." / transl. by Vera Rich // Промінь = Promin / Союз Українців Канади. - 1971. - № 5. - P. 15. : portr.

Шифри НБУВ:

Вірш поза збірками.

Джерело: Tarnawsky M. Ukrainian literature in English, 1966-1979 : an annot. bibliogr. - Edmonton : Canad. Inst. of Ukr. Studies Press, Univ. of Alberta ; Toronto, 2010. - 527 p. - (Research report ; no. 65).

2393. "When I am weary of life's daily round..." / transl. by Gladys Evans // The Ukrainian Canadian. - Toronto, 1984. - Febr. - P. 35 : ill.

Шифри НБУВ:

Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень" (1893 р.).

Подано фото пам'ятника Лесі Українці.

Джерело: Tarnawsky M. Ukrainian literature in English, 1980-1989 : an annot. bibliogr. - Edmonton : Canad. Inst. of Ukr. Studies Press, Univ. of Alberta ; Toronto, 1999. - 463 p. - (Research report ; no. 62).

2394. [Поезії] / [transl. M. Skrypnyk] // News from Ukraine. - 1971. - № 5. - *Зміст:* [На крилах пісень ; В дитячому крузі (Цикл)] ; Summer Days Will Come Again ; [Думи і мрії ; Мелодії (Цикл)] ; In a Dark, brooding cloud ; [Поэма збірки] ; At times ; On a motif from Mickiewicz

Шифри НБУВ:

2395. Please don't sing... / transl. by Waldimir Semenyna // Пропамятна книга : вид. з нагоди

сорокліт. ювілею Укр. народ. союзу / зредагував Лука Мишуга. - Джерси Сити : Накладом Укр. нар. союзу, 1936. -С. 512.

Шифри НБУВ:

Вірш увійшов до збірки "Думи і мрії" циклу "Мелодії". Дата спільна для всього циклу - 1893-1894 рр.

2396. Please don't sing / transl. by ukra. Waldimir Semenyna // Україна і світ: релігійне та громадське життя, література, мистецтво, наука. - Ганновер, 1959. - **Зшит 19/20**. -С. 29.

Шифри НБУВ:

Вірш увійшов до збірки "Думи і мрії" циклу "Мелодії". Дата спільна для всього циклу - 1893-1894 рр.

2397. The weapon of the word // Наше життя. - Нью Йорк, 1981. - **№ 2**. - С. 22

Шифри НБУВ: Желехівський Б. Ж № 1

Вірш входить до збірки "Думи і мрії, циклу "Невільничі пісні" (1896 р).

2398. "The lips proclaim that 'He is gone forever!.' : [in memory of Serhiy Merzhynskyi] / transl. by V. Rich // The Ukrainian Review. - London, 1998. - **No. 3**. - P. 88.

Шифри НБУВ:

Вірш поза збірками. Датується за автографом 1901 р.

2399. "Do you remember that time when I spoke..." / transl. by Percival Cundy // The Ukrainian Quarterly. - New York, 1947. - **Vol. 3, No. 2**. - P. [168-172].

Шифри НБУВ:

Вірш поза збірками. Датується 1900 р. Вперше надруковано у виданні: Українка Л. Неопубліковані твори. - Львів, 1947.

В статті Персівала Канді "An episode in the life of Lesya Ukrainka".

Джерело: Tarnawsky M. Ukrainian literature in English: articles in journals and collections, 1840-1965 : an annot. bibliogr. - Edmonton : Canad. Inst. of Ukr. Studies Press, Univ. of Alberta, 1992. - 176 p. - (Research report ; no. 51).

2400. Moods / transl. by Percival Cundy ; [pref. "Work and Woe" by Oles Wallo] // Наше життя = Our life / Союз українок Америки. - Нью-Йорк, 2013. - **№ 2**. -С. 13.

Шифри НБУВ:

Вірш поза збірками. Датується 1888 р. на підставі першодруку. Вперше надруковано в журн. "Зоря". - 1888. - № 4. - С. 63.

Джерело: <https://unwla.org/media/magazine/our-life/201x/2013-02-february-magazine-Our-Life.pdf>.

2401. Poetry // Soviet Literature. - Moscow, 1971. - **No. 2 (275)**. - P. 114-117. - **Зміст:** [Поза збірками] ; "At times, when I keep working or even before..." / transl. Gladys Evans. [Думи і мрії ; Мелодії (Цикл)] ; "In a dark brooding cloud did all of my agony gather..." / transl. I. Zhelezнова. On a motif from Mickiewicz / transl. Gladys Evans. [На крилах пісень] ; Contra spem spero! /

transl. Gladys Evans. [***] ; "Oh, I'll go to the darkened woods at twilight's turn of day..." / transl. T. Botting. [Відгуки ; Легенди (Цикл)] ; A tragedy / transl. I. Zheleznova.

Шифри НБУВ:

Джерело: Tarnawsky M. Ukrainian literature in English, 1966-1979 : an annot. bibliogr. - Edmonton : Canad. Inst. of Ukr. Studies Press, Univ. of Alberta ; Toronto, 2010. - 527 p. - (Research report ; no. 65).

2402. Lesya Ukranka's verse // Ukraine. - Kyiv, 1971. - **No. 1.** - P. 14-15. - *Зміст:* [Поза збірками] ; "At times, when I keep working or even before..." / transl. Gladys Evans. [Думи і мрії ; Мелодії (Цикл)] ; "In a dark brooding cloud did all of my agony gather..." / transl. I. Zheleznova. [Поза збірками] ; On a motif from Mickiewicz / transl. Evans Gladys. [На крилах пісень] ; Contra spem spero! / transl. Evans Gladys. [***] ; "Oh, I'll go to the darkened woods at twilight's turn of day..." / transl. T. Botting. [Відгуки ; Легенди (Цикл)] ; A tragedy / transl. I. Zheleznova.

Шифри НБУВ:

Джерело: Tarnawsky M. Ukrainian literature in English, 1966-1979 : an annot. bibliogr. - Edmonton : Canad. Inst. of Ukr. Studies Press, Univ. of Alberta ; Toronto, 2010. - 527 p. - (Research report ; no. 65).

2403. "As a child I sometimes fell..." / transl. by Gladys Evans // Наше життя = Our life / Союз українок Америки. - Нью-Йорк, 2017. - **№ 2.** - С. 9.

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "Думи і мрії". Датується за автографом 1897 р.

Джерело: <https://unwla.org/media/magazine/our-life/201x/2017-02-february-magazine-Our-Life.pdf>.

2404. Adversity teaches : tale / transl. from the Ukrainian by M. Skrypnyk ; ill. P. Hulin. - Kiev : Dnipro, 1981. - 16 p. : ill.

Примітка про назви: у змісті "Adversity teaches" оригінал назви: Біда навчить

Шифри НБУВ:

Джерело: Читиво - онлайн-бібліотека україномовної літератури.

2405. Contra spem spero! // Жіночий світ = Woman's World. - Вінніпег, 1973. - **№ 9/10.** - P. 31. - Unattributed transl.

Шифри НБУВ:

Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень" (1893 р.).

Джерело: Tarnawsky M. Ukrainian literature in English, 1966-1979 : an annot. bibliogr. - Edmonton : Canad. Inst. of Ukr. Studies Press, Univ. of Alberta ; Toronto, 2010. - 527 p. - (Research report ; no. 65).

2406. Contra spem spero! / transl. into engl. by Constantine Henry Andrusyshen and Watson Kirkconnell ; ill. by Vasyl Lopata // Наше життя = Our life / Союз українок Америки. - Нью-Йорк, 1991. - **№ 2.** - С. 19 : іл.

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.).

Джерело: <https://unwla.org/media/magazine/our-life/199x/1991-02-february-magazine-Our-Life.pdf>.

2407. Contra spem spero! / transl. by Constantine Henry Andrusyshen and Watson Kirkconnell ; [a pref. "Contra spem spero" - Lesia Ukrainka's personal reflections" by Lada Hapij] // Наше життя = Our life / Союз українок Америки. - Нью-Йорк, 1994. - № 2. - С. 21 : іл.

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.).

Вміщено графічний портрет Лесі Українки роботи В. Я. Чебаника.

Джерело: <https://unwla.org/media/magazine/our-life/199x/1994-02-february-magazine-Our-Life.pdf>.

2408. Contra spem spero! / transl. by V. Rich // Промінь = Promin / Союз Українок Канади. - 1971. - № 2. - Р. 15 : portr.

Шифри НБУВ:

Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень" (1893 р.).

Джерело: Tarnawsky M. Ukrainian literature in English, 1966-1979 : an annot. bibliogr. - Edmonton : Canad. Inst. of Ukr. Studies Press, Univ. of Alberta ; Toronto, 2010. - 527 p. - (Research report ; no. 65).

2409. "For thee, O Ukraine, O our mother unfortunate, bound..." : from the cycle "Seven strings" / transl. by Percival Cundy // Наше життя = Our life / Союз українок Америки. - Філадельфія, 1969. - № 4. - С. 26.

Шифри НБУВ:

Вірш зі збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "Сім струн". Датується 1890 р. за автографом в альбомі "Poesie".

Джерело: <https://media.unwla.org/magazine/our-life/196x/1969-04-april-magazine-Our-Life.pdf>.

2410. Fah (Sonnet) / tr. by Vera Rich // Наше життя = Our life / Союз українок Америки. - Філадельфія, 1971. - № 4. - С. 26.

Шифри НБУВ:

Вірш зі збірки "На крилах пісень", циклу "Сім струн". Датується 1890 р. за автографом в альбомі "Poesie".

Джерело: <https://media.unwla.org/magazine/our-life/197x/1971-04-april-magazine-Our-Life.pdf>.

2411. For a Crust of Bread : sel. prose fiction / by O. Pchilka [et al.] ; transl. by R. Franko ; ed. by S. Morris. - Saskatoon : Language Lanterns Publ., 2000. - 471 p. : ill. - (Women's voices in Ukrainian literature ; v. 6). - Biogr. sketch "Lesya Ukrainka": p. 397-398.

Зі змісту: [Прозові твори]; Such is Her Fate. - С. 400-403; The Cup. - С. 404-407; Grief. - С. 408-470.

Примітка про назви: у змісті "Such is Her Fate" оригінал назви: Така її доля (Образок з життя); у змісті "The Cup" оригінал назви: Чашка; у змісті "Grief" оригінал назви: Жаль (Оповідання)

Шифри НБУВ:

2412. Forest song : a faery drama in three acts = Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях / preface О. Й. Дейча ; пер. Г. Еванс ; худож. О. Б. Сахновська. - Київ : Дніпро, 1985. - 221 с. : іл., нот. - 3000 пр. - Тит. арк., текст парал. укр.

Шифри НБУВ: BA432634/1985

2413. Forest song : faiey drama in 3 acts = Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях / Lesia Ukrainka Volyn National Univ., Lesia Ukrainka Sci. Reasearch Inst. ; comp. by S. Romanov, T. Danyluk-Tereshchuk ; ill. by K. Syva ; transl. from Ukr. into Engl. by P. Kandi. - Lutsk : [s. n.], 2011. - [284] p. : ill. - 1000 пр. - Текст парал. укр.

Примітка про назви: у змісті "Forest song" оригінал назви: Лісова пісня

Шифри НБУВ: Табачник Д. В. BA1731 ; BA 752076

2414. The forest song : [drama] / transl. by V. Tkacz and W. Phipps // In a different light : a bilingual anthology of Ukr. literature transl. into English by Virlana Tkacz and Wanda Phipps as performed by Yara Arts Group = В іншому світлі : антологія укр. літ. в англomов. пер. Вірляни Ткач і Ванди Фіппс та в театр. дійствах мистец. групи "Яра" / comp. and ed. with forew. and notes by O. Luchuk ; introd. by N. Pylypchuk. - Lviv : Sribne slovo press, 2008. -P. 315-485 (odd page numbers). - Текст парал. укр.

Шифри НБУВ: BC45255

2415. [Fragments of poetry] // Egypt in life and work of Lesya Ukrainka / J. B. Rudnyckyj. - 1983. - P. 7-8,10, 11. - (Slavistica ; No. 83)

Шифри НБУВ:

Джерело: Tarnawsky M. Ukrainian literature in English, 1980-1989 : an annot. bibliogr. - Edmonton : Canad. Inst. of Ukr. Studies Press, Univ. of Alberta ; Toronto, 1999. - 463 p. - (Research report ; no. 62).

2416. From heart to heart : sel. prose fiction / by H. Hryhorenko and L. Ukrainka ; transl. by Roma Franko ; ed. by Sonia Morris. - Saskatoon : Language Lanterns Publ., 1999. - 471 p. : ill. - (Women's voices in Ukrainian literature ; v. 4). - Biogr. sketch "Lesya Ukrainka": p. 286-287.

Зі змісту: [Прозові твори]; Christmas Eve. - С. 288-290; The Moth. - С. 291-293; Spring Songs. - С. 294-299; It is Late. - С. 300-302; The Only Son. - С. 303-327; The School. - С. 328-336; Happiness. - С. 337-340; A City of Sorrow. - С. 341-347; [Драматичні твори]; The Farewell. - С. 348-355; [Прозові твори]; Sonorous Strings. - С. 356-370; A Letter to a Distant Shore. - С. 371-374; By the Sea. - С. 375-409; The Blind Man. - С. 410-416; The Apparition. - С. 417-420; [Незавершені твори. Фрагменти. Плани]; The Mistake. - С. 421-443; [Прозові твори]; A Moment. - С. 444-447; The Conversation. - С. 448-467; The Enemies. - С. 468-471.

Примітка про назви: у змісті "Christmas Eve" оригінал назви: Святий вечір! (Образочки); у змісті "The Moth" оригінал назви: Метелик; у змісті "Spring Songs" оригінал назви: Весняні співи (Спогад); у змісті "It is Late" оригінал назви: Пізно; у змісті "The Only Son" оригінал назви: Одинак (Оповідання); у змісті "The School" оригінал назви: Волинські образки. І. Школа ; у змісті "Happiness" оригінал назви: Щастя (Легенда); у змісті "A City of Sorrow" оригінал назви: "Місто смутку" (Силуети); у змісті "The Farewell" оригінал назви: Прощання; у змісті "Sonorous Strings" оригінал назви: Голосні струни (Нарис); у змісті "A Letter to a Distant Shore" оригінал назви: Ein Brief ins Weite; у змісті "By the Sea" оригінал назви: Над морем (Оповідання); у змісті "The Blind Man" оригінал назви: Сліпець (Нарис-pendant); у змісті "The Apparition" оригінал назви: Примара; у змісті "The Mistake" оригінал назви: Помилка; у змісті "A Moment" оригінал назви: Мгновение; у змісті "The Conversation" оригінал назви: Розмова; у змісті "The Enemies" оригінал назви: Враги

Шифри НБУВ:

2417. A Hundred Years of Youth : a bilingual anthology of 20th century Ukr. poetry = Сто років юності : антологія укр. поезії ХХ ст. в англomов. перекладах / comp. and ed. by O. Luchuk and

М. Naydan. - Lviv : Litipys, 2000. - 877 p. : ill. - Текст парал. укр.

Зі змісту: [Відгуки; Хвилини (Цикл)]; A Divine Night / transl. by Michael Naydan. - С. 85; [Поэа збірками]; "I want to hold you like ivy..." / transl. by Michael Naydan. - С. 87; Songs from a Graveyard [Цикл]; "I was lying in an old graveyard..." / transl. by Michael Naydan. - С. 87; "At the graveyard we spoke about happiness..." / transl. by Michael Naydan. - С. 87; [Поэа збірками; 3 подорожньої книжки (Цикл)]; "He who dwelt not among tempests..." / transl. by Vera Rich. - С. 89; [Драматичні твори]; The forest song : (Excerpts) / transl. by V. Tkacz and W. Phipps. - С. 91, 93, 95.

Примітка про назви: у змісті "A Divine Night" оригінал назви: Свята ніч; у змісті "I want to hold you like ivy..." оригінал назви: "Хотіла б я тебе, мов плющ, обняти..."; у змісті "Songs from a Graveyard [Цикл]" оригінал назви: Пісні з кладовища (Цикл); у змісті "I was lying in an old graveyard..." оригінал назви: "Я на старім кладовищі лежала..."; у змісті "At the graveyard we spoke about happiness..." оригінал назви: "На кладовищі ми про щастя говорили..."; у змісті "He who dwelt not among tempests..." оригінал назви: Епілог ("Хто не жив посеред бурі...")

Шифри НБУВ:

2418. In the catacombs : dramatic poem / пер. Джона Віра ; післямова О. К. Бабишкіна ; худож. М. А. Стороженко. - Київ : Мистецтво, 1971. - 87 с. : іл. - 3750 пр. - Тит. арк. і текст парал. укр.

Примітка про назви: у змісті "In the catacombs" оригінал назви: В катакомбах

Шифри НБУВ: BA147868/1971

2419. Lesya Ukrainka: Life and Work. Selected Works / by C. Bida ; transl. by V. Rich. - Toronto : Publ. for the Women's Council of the Ukrainian Canadian Comm. by Univ. of Toronto, 1968. - VIII, 259 p. -

Зі змісту: Selected Works/ transl. by V. Rich; [Драматичні твори]; The Stone Host : A drama. - С. 87-142; The Orgy : A dramatic poem. - С. 143-180; Cassandra : A dramatic poem. - С. 181-239; Robert Bruce, King of Scotland : (Dedicated to my uncle, M. Drahomaniv). - С. 240-251; [На крилах пісень]; Seven Strings (A Cycle): (Dedicated to Uncle Mychailo); Doh (Hymn. Grave). - С. 252; Re (Song Brioco). - С. 252-253; Mi (Lullary. Arpeggio). - С. 253; Fah (Sonnet). - С. 254; Sol (Rondeau). - С. 254; Lah (Nocturno) . - С. 254-255; Si (Settina). - С. 255; Shorter Poems; [На крилах пісень]; Contra spem spero!. - С. 256; Untitled; [Поэа збірками]; "And thou, like Israel once fought great battles..." . - С. 257-258; [3 подорожньої книжки (Цикл)] ; Epilogue ("He who dwelt not among tempests..."). - С. 259.

Примітка про назви: у змісті "Doh (Hymn. Grave)" оригінал назви: Do (Гімн. Grave); у змісті "Re (Song Brioco)" оригінал назви: Re (Пісня. Brioso); у змісті "Mi (Lullary. Arpeggio)" оригінал назви: Mi (Колискова. Arpeggio); у змісті "Fah (Sonnet)" оригінал назви: Fa (Сонет); змісті "Lah (Nocturno)" оригінал назви: La (Nocturno); у змісті "And thou, like Israel once fought great battles..." оригінал назви: "І ти колись боролась, мов Ізраїль..."; у змісті "Epilogue" ("He who dwelt not among tempests...") оригінал назви: Епілог ("Хто не жив посеред бурі..."); у змісті "The Stone Host" оригінал назви: Камінний господар; у змісті "The Orgy" оригінал назви: Оргія; у змісті "Cassandra" оригінал назви: Кассандра; у змісті "Robert Bruce, King of Scotland" оригінал назви: Роберт Брюс, король шотландський

Шифри НБУВ: IB176267

2420. Re / [transl. by Gladys Evans] // Наше життя = Our life / Союз українок Америки. - Нью-Йорк, 2005. - № 10. -С. 13.

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крилах пісень", циклу "Сім струн". Датується 1890 р. за автографом в альбомі «Poesie».

Джерело: <https://unwla.org/media/magazine/our-life/200x/2005-10-october-magazine-Our-Life.pdf>.

2421. Re / transl. by Gladys Evans // Наше життя = Our life / Союз українок Америки. - Нью-Йорк, 2002. - № 2. -С. 19.

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крилах пісень", циклу "Сім струн". Датується 1890 р. за автографом в альбомі «Poesie».

Джерело: <https://unwla.org/media/magazine/our-life/200x/2002-02-february-magazine-Our-Life.pdf>.

2422. Selected Works [Internet Resource] / forew. "Life and Work" by C. Bida ; transl. by Vera Rich. - Toronto : Publ. for the Women's Council of the Ukrainian Canadian Comm. by Univ. of Toronto, 2016. - VIII, 259 p. -

Зі змісту: [Драматичні твори]; The Stone Host. - С. 87-142; The Orgy : a dramatic poem. - С. 143-180; Cassandra : a dramatic poem. - С. 181-240; Robert Bruce, King of Scotland : (Dedicated to my Uncle, M. Drahomaniv). - С. 240-251; **[На крилах пісень]; Seven Strings (A Cycle):** (Dedicated to my Uncle Mychailo); Doh (Hymn. Grave). - С. 252; Re (Song Brioco). - С. 252-253; Mi (Lullary. Arpeggio). - С. 253; Fah (Sonnet). - С. 254; Sol (Rondeau). - С. 254; Lah (Nocturno) . - С. 254-255; Si (Settina). - С. 255; **Shorter Poems; [На крилах пісень];** Contra spem spero!. - С. 256; **Untitled; [Поза збірками];** "And thou, like Israel once fought great battles...". - С. 257-258; **[З подорожньої книжки (Цикл)]** ; Epilogue ("He who dwelt not among tempests..."). - С. 259.

Примітка про назви: у змісті "II. Doh (Hymn. Grave)" оригінал назви: Do (Гімн. Grave); у змісті "II. Re (Song Brioco)" оригінал назви: Re (Пісня. Brioso); у змісті "III. Mi (Lullary. Arpeggio)" оригінал назви: Mi (Колискова. Arpeggio); у змісті "IV. Fah (Sonnet)" оригінал назви: Fa (Сонет); у змісті "V. Sol (Rondeau)" оригінал назви: Sol (Rondeau); змісті "VI. Lah (Nocturno)" оригінал назви: La (Nocturno); у змісті "VII. Si (Settina)" оригінал назви: Si (Settina); у змісті "And thou, like Israel once fought great battles..." оригінал назви: "І ти колись боролась, мов Ізраїль..."; у змісті "Epilogue" ("He who dwelt not among tempests...") оригінал назви: Епілог ("Хто не жив посеред бурі..."); у змісті "The Stone Host" оригінал назви: Камінний господар; у змісті "The Orgy" оригінал назви: Оргія; у змісті "Cassandra" оригінал назви: Кассандра; у змісті "Robert Bruce, King of Scotland" оригінал назви: Роберт Брюс, король шотландський

Шифри НБУВ:

2423. Settina / transl. by Vera Rich // Наше життя = Our life / Союз українок Америки. - Філадельфія, 1971. - № 1. -С. 26.

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крилах пісень", циклу "Сім струн". Датується 1890 р. за автографом в альбомі «Poesie».

Джерело: <https://unwla.org/media/magazine/our-life/197x/1971-01-january-magazine-Our-Life.pdf>.

2424. Sol (Rondeau) / transl. by Jean Wolcott Piper // Наше життя = Our life / Союз українок Америки. - Філадельфія, 1961. - № 8. -С. 17. - На обкл. журн. помилково № 9.

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крилах пісень", цикл "Сім струн". Датується 1890 р.

Джерело: <https://unwla.org/media/magazine/our-life/196x/1961-08-august-magazine-Our-Life.pdf>.

2425. Spirit of flame : a collection of the works of Lesya Ukrainka / forew. by Clarence Augustu Mannings ; transl. by Percival Cundy. - New York : Bookman Associates, 1950. - 320 p. : port. -

Зміст: Selections from the lyrical poems; 1. Love; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; My Burning Heart. - С. 41; Delusive Spring. - С. 41; [Думи і мрії]; Hebrew Melody. - С. 42; [На крилах пісень]; A Summer Night's Dream. - С. 43; [Думи і мрії]; A Forgotten Shadow' (Dante's Wife). - С. 44-46; **2. Nature; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)];** Spring's Victory. - С. 46; [На крилах пісень; Кримські спогади (Цикл)]; Sing, O My Song. - С. 47; [Поza збірками; Осінні мотиви (Цикл)]; Autumn. - С. 47; [Відгуки; Хвилини (Цикл)]; To the Stars. - С. 48; **3. Personal Experiences; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)];** A Former Spring. - С. 48; [Невільничі пісні (Цикл)]; The Weapon of the Word. - С. 49; [На крилах пісень]; "Contra Spem Spero". - С. 50; **The Poetic Calling; [Поza збірками];** Do You Remember. - С. 51; Moods. - С. 52; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; The Avenging Angel. - С. 53; [Відгуки; Ритми (Цикл)]; The Power of Song. - С. 54; **5. Love of Country; [На крилах пісень];** Vain Tears. - С. 55; [Сім струн (Цикл)]; From the Cycle "Seven Strings" : (Dedicated to Uncle Michael). - С. 56; [На крилах пісень]; Hope. - С. 57; [Сльози-перли (Цикл)]; Tears o'er Ukraine. - С. 57; [Думи і мрії; Кримські відгуки (Цикл)]; Iphigenia in Tauris. - С. 58; **6. Social Justice and Human Rights; [На крилах пісень];** Foregleams. - С. 64; [Поza збірками]; Where are the Strings?. - С. 64; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; Reminder to a Friend. - С. 65; And Yet, My Mind. - С. 67; [Поza збірками]; "Slav" and "Slave". - С. 67; Inscription on an Egyptian Ruin. - С. 68-69; [На крилах пісень]; Grandfather's Fairy Tale. - С. 70-71; **Selections from the dramatic poems and dramas;** On the Ruins. - С. 75-91; Babylonian captivity. - С. 92-110; The Noblewoman. - С. 111-170; Forest song. - С. 169-260; Martianus the Advocate. - С. 261-320.

Примітка про назви: у змісті "My Burning Heart" оригінал назви: "Горить моє серце..."; у змісті "Delusive Spring" оригінал назви: "Знов весна і знов надії..."; у змісті "Hebrew Melody" оригінал назви: Єврейська мелодія; у змісті "A Summer Night's Dream" оригінал назви: Сон літньої ночі; у змісті "A Forgotten Shadow' (Dante's Wife)" оригінал назви: Забута тінь; у змісті "Spring's Victory" оригінал назви: Перемога; у змісті "Autumn" оригінал назви: Осінь; у змісті "To the Stars" оригінал назви: "Ви щасливі, пречистії зорі..."; у змісті "A Former Spring" оригінал назви: Давня весна; у змісті "The Weapon of the Word" оригінал назви: "Слово, чому ти не твердая криця..."; у змісті "Sing, O My Song" оригінал назви: Грай, моя пісню!; у змісті "Contra Spem Spero" оригінал назви: Contra spem spero!; у змісті "Do You Remember" оригінал назви: "Чи пам'ятаєте, коли я говорила..."; у змісті "Moods" оригінал назви: "Чого то часами, як сяду за діло..."; у змісті "The Avenging Angel" оригінал назви: Ангел помсти; у змісті "The Power of Song" оригінал назви: "Ні! я покорити її не здолаю..."; у змісті "Vain Tears" оригінал назви: "Скрізь плач, і стогін, і ридання..."; у змісті "From the Cycle "Seven Strings" оригінал назви: До (Гімн. Grave); у змісті "Hope" оригінал назви: Надія; у змісті "Tears o'er Ukraine" оригінал назви: "Україно! плачу слізьми над тобою..."; у змісті "Iphigenia in Tauris" оригінал назви: Іфігенія в Тавриді; змісті "Where are the Strings?" оригінал назви: "Де тії струни, де голос потужний..."; у змісті "Reminder to a Friend" оригінал назви: Товаришці на спомин; у змісті "And Yet, My Mind" оригінал назви: "І все-таки до тебе думка лине..."; у змісті "Slav" and "Slave" оригінал назви: Slavus - sclavus; змісті "Inscription on an Egyptian Ruin" оригінал назви: Напис в руїні; у змісті "Babylonian captivity" оригінал назви: Вавилонський полон; у змісті "The Noblewoman" оригінал назви: Бояриня; змісті "Forest song" оригінал назви: Лісова пісня; у змісті "Martianus the Advocate" оригінал назви: Адвокат Мартіан; у змісті "On the Ruins" оригінал назви: На руїнах; у змісті "Grandfather's Fairy Tale" оригінал назви: "Коли втомлюся я життям щоденним..."; у змісті "Foregleams" оригінал назви: Досвітні вогні

Шифри НБУВ:

2426. Spirit of flame : a collection of the works of Lesya Ukrainka / transl. Percival Cundy ; forew. by Clarence A. Manning. - Repr. of the 1950 ed. - Westport : Greenwood Press, 1971. - 320 p. : port. -

Зміст: Selections from the lyrical poems; 1. Love; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; My Burning Heart. - С. 41; Delusive Spring. - С. 41; [Думи і мрії]; Hebrew Melody. - С. 42; [На крилах пісень]; A Summer Night's Dream. - С. 43; [Думи і мрії]; A Forgotten Shadow' (Dante's Wife). - С. 44-46; **2. Nature; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)];** Spring's Victory. - С. 46; [На крилах пісень; Кримські спогади (Цикл)]; Sing, O My Song. - С. 47; [Поza збірками; Осінні мотиви (Цикл)]; Autumn. - С. 47; [Відгуки; Хвилини (Цикл)]; To the Stars. - С. 48; **3. Personal Experiences; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)];** A Former Spring. - С. 48; [Невільничі пісні (Цикл)]; The Weapon of the Word. - С. 49; [На крилах пісень]; "Contra Spem Spero". - С. 50; [Поza збірками]; Do You Remember.

- С. 51; 4. **The Poetic Calling; Moods.** - С. 52; **[Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)];** **The Avenging Angel.** - С. 53; **[Відгуки; Ритми (Цикл)];** **The Power of Song.** - С. 54; 5. **Love of Country; [На крилах пісень];** **Vain Tears.** - С. 55; **[Сім струн (Цикл)];** **From the Cycle "Seven Strings" : (Dedicated to Uncle Michael).** - С. 56; **[На крилах пісень];** **Hope.** - С. 57; **[Сльози-перли (Цикл)];** **Tears o'er Ukraine.** - С. 57; **[Думи і мрії; Кримські відгуки (Цикл)];** **Iphigenia in Tauris.** - С. 58; 6. **Social Justice and Human Rights; [На крилах пісень];** **Foregleams.** - С. 64; **[Поза збірками];** **Where are the Strings?.** - С. 64; **[Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)];** **Reminder to a Friend.** - С. 65; **And Yet, My Mind.** - С. 67; **[Поза збірками];** **"Slav" and "Slave".** - С. 67; **Inscription on an Egyptian Ruin.** - С. 68-69; **[На крилах пісень];** **Grandfather's Fairy Tale.** - С. 70-71; **Selections from the dramatic poems and dramas; [Драматичні твори];** **On the Ruins.** - С. 75-91; **Babylonian captivity.** - С. 92-110; **The Noblewoman.** - С. 111-170; **Forest song.** - С. 169-260; **Martianus the Advocate.** - С. 261-320.

Примітка про назви: у змісті "My Burning Heart" оригінал назви: "Горить моє серце..."; у змісті "Delusive Spring" оригінал назви: "Знов весна і знов надії..."; у змісті "Hebrew Melody" оригінал назви: Єврейська мелодія; у змісті "A Summer Night's Dream" оригінал назви: Сон літньої ночі; у змісті "A Forgotten Shadow' (Dante's Wife)" оригінал назви: Забута тінь; у змісті "Spring's Victory" оригінал назви: Перемога; у змісті "Autumn" оригінал назви: Осінь; у змісті "To the Stars" оригінал назви: "Ви щасливі, пречистії зорі..."; у змісті "A Former Spring" оригінал назви: Давня весна; у змісті "The Weapon of the Word" оригінал назви: "Слово, чому ти не твердая криця..."; у змісті "Sing, O My Song" оригінал назви: Грай, моя пісню!; у змісті "Contra Spem Spero" оригінал назви: Contra spem spero!; у змісті "Do You Remember" оригінал назви: "Чи пам'ятає, коли я говорила..."; у змісті "Moods" оригінал назви: "Чого то часами, як сяду за діло..."; у змісті "The Avenging Angel" оригінал назви: Ангел помсти; у змісті "The Power of Song" оригінал назви: "Hi! я покорити її не здолаю..."; у змісті "Vain Tears" оригінал назви: "Скрізь плач, і стогін, і ридання..."; у змісті "From the Cycle "Seven Strings" оригінал назви: До (Гімн. Grave); у змісті "Hope" оригінал назви: Надія; у змісті "Tears o'er Ukraine" оригінал назви: "Україно! плачу сльозами над тобою..."; у змісті "Iphigenia in Tauris" оригінал назви: Іфігенія в Тавриді; змісті "Where are the Strings?" оригінал назви: "Де тії струни, де голос потужний..."; у змісті "Reminder to a Friend" оригінал назви: Товаришці на спомин; у змісті "And Yet, My Mind" оригінал назви: "І все-таки до тебе думка лине..."; у змісті "Slav" and "Slave" оригінал назви: Slavus - sclavus; змісті "Inscription on an Egyptian Ruin" оригінал назви: Напис в руїні; у змісті "Babylonian captivity" оригінал назви: Вавилонський полон; у змісті "The Noblewoman" оригінал назви: Бояриня; змісті "Forest song" оригінал назви: Лісова пісня; у змісті "Martianus the Advocate" оригінал назви: Адвокат Мартіан; у змісті "On the Ruins" оригінал назви: На руїнах; у змісті "Grandfather's Fairy Tale" оригінал назви: "Коли втомлюся я життям щоденним..."; у змісті "Foregleams" оригінал назви: Досвітні вогні

Шифри НБУВ:

2427. The Ukrainian Poets, 1189-1962 / sel. and transl. into English verse by Constantine Henry Andrusyshen and Watson Kirkconnell. - Toronto : Publ. for the Ukr. Canad. Comm. by Univ. of Toronto Press, 1963. - XXX, 500 p. -

Зі змісту: **[На крилах пісень];** **Contra spem spero!.** - С. 255-256; **[Думи і мрії; Мелодії (Цикл)];** **My heart is ablaze.** - С. 256-257; **[Відгуки; Rhythms (Цикл)];** **I. "O where have you gone, my vociferous words..."** - С. 257; **VI. "If all my blood had from my flesh been drained..."** - С. 257-258; **[Думи і мрії];** **The forgotten shadow.** - С. 258-260; **[Невільничі пісні (Цикл)];** **Why art thou not like tempered steel?.** - С. 260; **[Відгуки; Із циклу "Невольницькі пісні"; Єврейські мелодії (Цикл)];** **Jeremiah.** - С. 261.

Примітка про назви: у змісті "My heart is ablaze" оригінал назви: "Горить моє серце..."; у змісті "Rhythms [Цикл]" оригінал назви: Ритми (Цикл); у змісті "I. O where have you gone, my vociferous words..." оригінал назви: "Де поділися ви, голосні слова..."; у змісті "VI. If all my blood had from my flesh been drained..." оригінал назви: "Якби вся кров моя уплинула отак..."; у змісті "Why art thou not like tempered steel?" оригінал назви: "Слово, чому ти не твердая криця..."; у змісті "Jeremiah" оригінал назви: "Єреміє, зловісний пророк в залізнім ярмі!"

Шифри НБУВ:

Джерело: Diasporiana/.

2428. [Tale, poetry] / transl. M. Skrypnyk ; sketches by V. Litvinenko // The Ukrainian Canadian.

- Toronto, 1971. - **Febr.** - P. 32-39 : ill. - **Зміст:** [Прозові твори] ; Adversity teaches ; [На крилах пісень ; В дитячому крузі (Цикл)] ; Summer days will come again ; Mother... Wintertime is here ; [Поза збірками] ; Cherries ; [На крилах пісень] ; Evening hour

Шифри НБУВ:

Джерело: Tarnawsky M. Ukrainian literature in English, 1966-1979 : an annot. bibliogr. - Edmonton : Canad. Inst. of Ukr. Studies Press, Univ. of Alberta ; Toronto, 2010. - 527 p. - (Research report ; no. 65).

2429. Her Excellency : a dramatic poem in five acts / transl. by Vera Rich ; [pref. by the ed.] // The Ukrainian Review. - London, 1992. - **No. 1.** - P. 31-54 ; **No. 2.** - P. 23-37 ; **No. 3.** - P. 37-44.

Шифри НБУВ:

2430. The Babylonian captivity : [dramatic poem] / [transl. by Sophia Volska and Carl Eric Bechhofer] // A Russian anthology in English / ed. by C. E. Bechhofer. - London : K. Paul, Trench, Trubner & Co ; New York : E. P. Dutton & Co, 1917. - P. 82-96.

Шифри НБУВ:

2431. The Babylonian captivity : [dramatic poem] / [transl. by Sophia Volska and Carl Eric Bechhofer] // Five Russian plays, with one from the Ukrainian / transl. from the orig. wiht an introd. by C. E. Bechhofer. - London : K. Paul, Trench, Trubner & Co, 1916. - P. 153-173.

Шифри НБУВ:

2432. The Babylonian captivity : [dramatic poem] / [transl. by Sophia Volska and Carl Eric Bechhofer] // Five Russian plays, with one from the Ukrainian / transl. from the orig. wiht an introd. by C. E. Bechhofer. - New York : E. P. Dutton & Co, 1916. - P. 153-173.

Шифри НБУВ:

2433. The Babylonian captivity : [dramatic poem] / [transl. by Sophia Volska and Carl Eric Bechhofer] // Five Russian plays, with one from the Ukrainian / transl. from the orig. wiht an introd. by C. E. Bechhofer. - [репр. відтворення вид. 1916 р.]. - Great Neck (New York) : Core Collection Books, 1977. - P. 153-173. - (One-act play reprint series)

Шифри НБУВ:

2434. Babylonian captivity : [dramatic poem] / transl. [with an introd.] by Vera Rich // The Ukrainian Review. - London, 1993. - **No. 3.** - P. 45-60.

Шифри НБУВ:

2435. [Poetry] / transl. by P. Cundy ; [a pref. "Lesya Ukrainka" by the red.] // Наше життя = Our life / Союз українок Америки. - Нью-Йорк, 1986. - **№ 2.** -С. 21, 22 : іл. - **Зміст:** [На крилах пісень] ; Contra spem spero! ; [Думи і мрії ; Мелодії (Цикл)] ; A formes spring

Шифри НБУВ:

На с. 22 графічний портрет Лесі Українки роботи В. Я. Чебаника.

Джерело: <https://unwla.org/media/magazine/our-life/198x/1986-02-february-magazine-Our-Life.pdf>.

2436. The Old Story : [поема] // News from Ukraine. - 1970. - **№ 23**

Шифри НБУВ:

2437. "The smoke that hovers in our native land..." // Ukraine. - Kyiv, 1981. - **No. 2.** - P. 26-27 : ill. - Transl. not indicated.

Шифри НБУВ:

Вірш поза збірками.

Подано фото пам'ятника Лесі Українці в Києві.

Джерело: Tarnawsky M. Ukrainian literature in English, 1980-1989 : an annot. bibliogr. - Edmonton : Canad. Inst. of Ukr. Studies Press, Univ. of Alberta ; Toronto, 1999. - 463 p. - (Research report ; no. 62).

2438. Poetry // Наше життя = Our life / Союз українок Америки. - Філадельфія, 1971. - № 5. - С. 26, 27. - **Зміст:** [На крилах пісень] ; Contra spem spero! / transl. by С. Н. Andruseshen and W. Kirkonnell. "Awake, who has life, whose thought is uprising!" [уривок з вірша "Досвітні огні"] / transl. by Т. Shevchuk.

Шифри НБУВ:

Джерело: <https://media.unwla.org/magazine/our-life/197x/1971-05-may-magazine-Our-Life.pdf>.

2439. Epilogue ("He who dwelt not among tempests...") / transl. by Vera Rich // Наше життя = Our life / Союз українок Америки. - Нью-Йорк, 1991. - № 11. - С. 23.

Шифри НБУВ:

Вірш поза збірками, циклу "З подорожньої книжки". Датується 1911 р.,.

Джерело: <https://unwla.org/media/magazine/our-life/199x/1991-11-november-magazine-Our-Life.pdf>.

2440. [Poetry] / transl. by Gladys Evans // The Ukrainian Canadian. - Toronto, 1982. - Febr. - P. 26-27. - **Зміст:** [Поза збірками ; З подорожньої книжки (Цикл)] ; Epilogue ("Who never lived through storm and stress...") ; [На крилах пісень] ; To nature ; [На крилах пісень ; Сім струн (Цикл)] ; Sonata (from the cycle 'Seven strings')

Шифри НБУВ:

Джерело: Tarnawsky M. Ukrainian literature in English, 1980-1989 : an annot. bibliogr. - Edmonton : Canad. Inst. of Ukr. Studies Press, Univ. of Alberta ; Toronto, 1999. - 463 p. - (Research report ; no. 62).

2441. Epilogue ("He who dwelt not among tempests...") / transl. by V. Rich // Жіночий світ = Woman's World. - Вінніпег, 1975. - № 3. - P. 21.

Шифри НБУВ:

Вірш поза збірками, циклу "З подорожньої книжки".

Джерело: Tarnawsky M. Ukrainian literature in English, 1966-1979 : an annot. bibliogr. - Edmonton : Canad. Inst. of Ukr. Studies Press, Univ. of Alberta ; Toronto, 2010. - 527 p. - (Research report ; no. 65).

2442. Epilogue ("He who dwelt not among tempests...") / transl. by V. Rich // Жіночий світ = Woman's World. - Вінніпег, 1977. - № 2. - P. 24.

Шифри НБУВ:

Вірш поза збірками, циклу "З подорожньої книжки".

Джерело: Tarnawsky M. Ukrainian literature in English, 1966-1979 : an annot. bibliogr. -

2443. Iphigenia in Tauris : (a dramatic scene) / transl. [with a note on poetry] by V. Rich // The Ukrainian Review. - London, 1971. - **No. 2**. - P. 45-50. - On the centenary of Lesya Ukrainka's birth.

Шифри НБУВ:

Вірш зі збірки "Думи і мрії", циклу "Кримські відгуки". Датується 1898 р.

2444. Косів Г. М. Віра Річ. Творчий портрет перекладача : [монографія] / Г. М. Косів. - Львів : Піраміда, 2011. - 263 с. : фот. - Текст укр., англ. - Бібліогр.: с. 187-228.

Зі змісту: Зразки перекладів Віри Річ; [На крилах пісень]; **Seven Strings (A Cycle)**; II. Re (Song Brioso). - С. 241; III. Mi (Lullary. Arpeggio). - С. 241; IV. Fah (Sonnet). - С. 241.

Примітка про назви: у змісті "Seven Strings (A Cycle)" оригінал назви: Сім струн (Цикл); у змісті "Re (song Brioso)" оригінал назви: Re (Пісня. Brioso); у змісті "Mi (Lullaby. Arpeggio)" оригінал назви: Mi (Колискова. Arpeggio); у змісті "Fah (Sonnet)" оригінал назви: Fa (Сонет)

Шифри НБУВ: BA744586.

2445. Lady Lily // Heart in Flames : Tales Of Action And Intrigue By Ukrainian Authors / comp. by Anatol Kostetsky ; transl. from the ukr. by O. Kovalenko and V. Baryshev ; ill. by O. Zastanchenko. - Київ : Dnipro, 1990. - P. 57-71

Шифри НБУВ:

2446. Forest Song[Електронний ресурс] / transl. by Percival Cundy. - New York : Bookman Associates, 2005. - P. 169-260

Шифри НБУВ:

Електронна версія частини книги: "Spirit of Flame" 1950 р. .

Джерело: <http://sites.utoronto.ca/elul/English/Ukrainka/Ukrainka-ForestSong.pdf>.

2447. Forest song = Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях. - 2-ге вид, стереотип. - Луцьк : Східноєвроп. нац. ун-т ім. Лесі Українки, 2018. - 139, 143 с. - Текст укр., англ.

Шифри НБУВ:

Джерело: Волинська обл. б-ка для юнацтва.

2448. The forest song / transl. by V. Tkacz & W. Phipps. - New York : Yara Arts Group, 1994. - 60 p.

Шифри НБУВ:

2449. The forest song. Mavka : adapt. for children / пер. англ. М. Константиновського. - Київ : Publishing Book House, 2019. - 45 p. : іл. - 1000 пр.

Шифри НБУВ:

У чорновому варіанті драма була написана влітку 1911 р. Вперше надруковано у "Літературно-наук. віснику". - 1912. - Кн. 3.

2450. Forest song : [poetic drama] / transl. [with an introd.] by Vera Rich // The Ukrainian Review. - London, 1994. - **No. 1.** - P. 66-73 ; **No. 2.** - P. 33-58 ; **No. 3.** - P. 40-60 ; **No. 4.** - P. 48-64.

Шифри НБУВ:

2451. Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях : укр. та англ. мовами / пер. англ.: В. Ткач, В. Фіппс. - Київ : Київ. будинок книги, 2018. - 256 р. : іл. - (Крафт еволюція).

Шифри НБУВ:

Це спеціальне видання присвячене світовому релізу повнометражного мультфільму «Мавка. Лісова пісня» (2020 р.). Права на англійський переклад надала «Мавці» американський режисер та перекладач з українським корінням Вірляна Ткач. Вперше в Україні він вийшов окремою книгою разом з оригіналом Лесі Українки. Переклад було зроблено у співавторстві з американською поетесою Вандою Фіппс, і перекладачі отримали престижну літературну премію National Theatre Translation Fund Award. Вірляна Ткач створила дві адаптації п'єси, які поставила в Нью-Йорку, отримавши найвищі оцінки критиків.

2452. Song of the forest // Down singing centuries : folk literature of the Ukraine / transl. by Florence Randal Livesay ; comp. and ed. by Louisa Loeb with the generous assistance of D. Livesay ; ill. by Stefan Czernecki. - Winnipeg : Hyperion, 1981. - P. ?

Шифри НБУВ:

Tarnawsky M. Ukrainian literature in English, 1980-1989 : an annot. bibliogr. - Edmonton : Canad. Inst. of Ukr. Studies Press, Univ. of Alberta ; Toronto, 1999. - 463 p. - (Research report ; no. 62).

2453. "The lake's asleep, as are the woods and reeds..." [уришок з драми-феєрії "Лісова пісня"] / transl. by M. Skrypnyk // The Ukrainian Canadian. - Toronto, 1981. - **Febr.** - P. 38 : ill.

Шифри НБУВ:

Джерело: Tarnawsky M. Ukrainian literature in English, 1980-1989 : an annot. bibliogr. - Edmonton : Canad. Inst. of Ukr. Studies Press, Univ. of Alberta ; Toronto, 1999. - 463 p. - (Research report ; no. 62).

2454. My path / transl. by M. Skrypnyk // The Ukrainian Canadian. - Toronto, 1986. - **Febr.** - P. 23 : ill.

Шифри НБУВ:

Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень" (1893 р.).

Подано фото пам'ятника Лесі Українці в Києві.

Джерело: Tarnawsky M. Ukrainian literature in English, 1980-1989 : an annot. bibliogr. - Edmonton : Canad. Inst. of Ukr. Studies Press, Univ. of Alberta ; Toronto, 1999. - 463 p. - (Research report ; no. 62).

2455. Hope : selected poetry = Надія : вибрані поезії / forew. "Lesya Ukrainka" Arsen Ishchuk ; transl. Gladys Evans ; [ред.: Джон Бір, В. С. Ружицький] ; Ill. V. Vasylenko ; portr. of L. Ukrainka by V. Chebanik. - Kiev : Dnipro, 1975. - 143 р. : іл. - 8000 пр. - Тит. арк., текст парал. укр.

Зміст: [На крилах пісень]; Hope. - С. 13; The visions. - С. 15, 17; To nature. - С. 19; On

an old theme. - C. 21, 23; *Contra spem spero!*. - C. 25, 27; **Seven strings (Цикл)**: (Dedicated to M. Drahomanov); *Doh* (Hymne. Grave). - C. 29; *Ray* (Song. Briosio). - C. 31; *Me* (Lullaby. Arpeggio). - C. 31, 33; *Fah* (Sonata). - C. 33, 35; *Soh* (Rondó). - C. 35; *Lah* (Nocturne). - C. 35, 37; *Te* (Sonatsna). - C. 37, 39; **[На крилах пісень]**; "When I am weary of life's daily round..." - C. 41, 43, 45; **Tears of pearls (Цикл)**: (Dedicated to Ivan Franko); I. "My dear native land! Yearth and home I call mine!" - C. 47; II. "My Ukraine! I weep for you many a tear..." - C. 49; III. "Oh, all our tears that burn with grieving..." - C. 49, 51; **[На крилах пісень]**; The dream : (Dedicated to Alexandra S-va [О. Судовщикова]). - C. 53, 55, 57; Predawn lights. - C. 59; **[Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]**; "My deepening sadnesshas gathered above in a thick black cloud..." - C. 61; **[Невільничі пісні (Цикл)]**; "My thoughts to you forever seem to strain..." - C. 63; *Enemies...!* (Excerpt). - C. 65; *Reminder to a friend*. - C. 67, 69, 71; "Why, my words, aren't you cold steel, tempered metal..." - C. 73; **[Думи і мрії]**; "As a child I sometimes fell..." - C. 75; "Our talk was broken off, we were not through..." : (In memory of S. M. [К. С. Мержинський]). - C. 77, 79; The forgotten shadow. - C. 81, 83, 85; **[Поэза збірками]**; "Your letters are always scented with fading roses..." - C. 87, 89; **[Відгуки]**; **Rhythms (Цикл)**; I. "Where have you gone, ringing words, where to..." - C. 91; II. "Are mournful worlds that grief gives hirth to..." - C. 93; III. "If golden slanting sunbeams could be changed..." - C. 95; IV. "Oh, I should like to float upon the waters..." - C. 97, 99; V. "Yes, its beyond me..." - C. 101, 103; VI. "If only my blood..." - C. 105; **[Поэза збірками]**; *Niobe*. - C. 107, 109, 111; "Moolit waves burst with foam-crested gleaming..." - C. 113; *Smoke*. - C. 115, 117, 119; *Inscription on the ruins*. - C. 121, 123; **[Весна в Єгипті (Цикл)]**; *Simoon*. - C. 125; *Breath of the desert*. - C. 127; *Afra*. - C. 129; The mysterious gift. - C. 131, 133; **[З подорожньої книжки (Цикл)]**; *Epilogue* ("Who never lived through storm and stress..."). - C. 135, 137; "Who told you I submit to fate..." - C. 139.

Примітка про назви: у змісті "Hope" оригінал назви: Надія; у змісті "The visions" оригінал назви: Завітання; у змісті "To nature" оригінал назви: До натури; у змісті "On an old theme" оригінал назви: На давній мотив; у змісті "Seven strings" оригінал назви: Сім струн; у змісті "Doh (Hymne. Grave)" оригінал назви: Do (Гімн. Grave); у змісті "Ray (Song. Briosio)" оригінал назви: Re (Пісня. Briosio); у змісті "Me (Lullaby. Arpeggio)" оригінал назви: Mi (Колискова. Arpeggio); у змісті "Fah (Sonata)" оригінал назви: Fa (Сонет); у змісті "Soh (Rondó)" оригінал назви: Sol (Rondeau); у змісті "Lah (Nocturne)" оригінал назви: La (Nocturno); у змісті "Te (Sonatsna)" оригінал назви: Si (Settina); у змісті "When I am weary of life's daily round..." оригінал назви: "Коли втомлюся я життям щоденним..."; у змісті "Tears of pearls" оригінал назви: Сльози-перли; у змісті "My dear native land! Yearth and home I call mine!" оригінал назви: "Сторонньо рідна! коханий мій краю!"; у змісті "My Ukraine! I weep for you many a tear..." оригінал назви: "Україно! плачу сльозами над тобою..."; у змісті "Oh, all our tears that burn with grieving..." оригінал назви: "Всі наші сльози тугою палкою..."; у змісті "The dream" оригінал назви: Сон ("Був сон мені колись: богиню ясну..."); у змісті "Predawn lights" оригінал назви: Досвітні вогні; у змісті "My deepening sadnesshas gathered above in a thick black cloud..." оригінал назви: "У чорну хмару зібралася туга моя..."; у змісті "My thoughts to you forever seem to strain..." оригінал назви: "І все-таки до тебе думка лине..."; у змісті "Enemies...! (Excerpt)" оригінал назви: Ворогам (Уривок); у змісті "Reminder to a friend" оригінал назви: Товарищі на спомин; у змісті "Why, my words, aren't you cold steel, tempered metal..." оригінал назви: "Слово, чому ти не твердая криця..."; у змісті "As a child I sometimes fell..." оригінал назви: "Як дитиною, бувало..."; у змісті "Our talk was broken off, we were not through..." оригінал назви: "Порвалася нескінчена розмова..."; у змісті "The forgotten shadow" оригінал назви: Забута тінь; у змісті "Your letters are always scented with fading roses..." оригінал назви: "Твої листи завжди пахнуть зов'язаними трояндами..."; у змісті "Rhythms" оригінал назви: Ритми; у змісті "Where have you gone, ringing words, where to..." оригінал назви: "Де поділися ви, голосні слова..."; у змісті "Are mournful worlds that grief gives hirth to..." оригінал назви: "Чи тільки ж блискавицями літати..."; у змісті "If golden slanting sunbeams could be changed..." оригінал назви: "Якби оті проміння золоті..."; у змісті "Oh, I should like to float upon the waters..." оригінал назви: "Хотіла б я уплисти за водою..."; у змісті "Yes, its beyond me..." оригінал назви: "Ні! Я покорити її не здолаю..."; у змісті "If only my blood..." оригінал назви: "Якби вся кров моя уплинула отак..."; у змісті "Niobe" оригінал назви: Ніобея; у змісті "Moolit waves burst with foam-crested gleaming..." оригінал назви: "Гострим полиском хвилі спалахують..."; у змісті "Smoke" оригінал назви: Дим; у змісті "Inscription on ruins" оригінал назви: Напис в руїні; у змісті "Simoon" оригінал назви: Хамсін; у змісті "Breath of the desert" оригінал назви: Дихання пустині; у змісті "Afra" оригінал назви: Афра; у змісті "The mysterious gift" оригінал назви: Таємний дар; у змісті "Epilogue" оригінал назви: Епілог ("Хто не жив посеред бурі..."); у змісті "Who told you I submit to fate..." оригінал назви: "Хто вам сказав, що я слабка..."

2456. Норе : selected poetry = Надія : вибрані поезії / transl. Gladys Evans ; передм. "Lesya Ukrainka (1871-1913)" Arsen Ishchuk ; [ред.: О. А. Ліпінський, Ю. П. Москаль] ; худож.: В. В. Василенко ; portr. of L. Ukrainka by V. Chebanik. - Kiev : Dnipro, 1981. - 135 с. : іл. - 13000 пр. - Текст парал. укр.

Зміст: [На крилах пісень]; Hope. - С. 13; The visions. - С. 15, 17; To nature. - С. 19; On an old theme. - С. 21, 23; Contra spem spero!. - С. 25; **Seven strings (Цикл):** (Dedicated to M. Drahomanov); Doh (Гимне. Grave). - С. 27; Ray (Song. Briosio). - С. 29; Me (Lullaby. Arpeggio). - С. 29, 31; Fah (Sonata). - С. 31, 33; Soh (Rondó). - С. 33; Lah (Nocturne). - С. 33, 35; Te (Sonatsna). - С. 35, 37; [На крилах пісень]; "When I am weary of life's daily round...". - С. 39, 41, 43; **Tears of pearls (Цикл):** (Dedicated to Ivan Franko); I. "My dear native land! Yearth and home I call mine!". - С. 45; II. "My Ukraine! I weep for you many a tear...". - С. 47; III. "Oh, all our tears that burn with grieving...". - С. 47, 49; [На крилах пісень]; The dream : (Dedicated to Alexandra S-va [О. Судовщикова]). - С. 51, 53, 55; Predawn lights. - С. 57; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "My deepening sadnesshas gathered above in a thick black cloud...". - С. 59; [Невільничі пісні (Цикл)]; "My thoughts to you forever seem to strain...". - С. 61; Enemies...! (Excerpt). - С. 63; Reminder to a friend. - С. 65, 67, 69; "Why, my words, aren't you cold steel, tempered metal...". - С. 71; [Думи і мрії]; "As a child I sometimes fell...". - С. 73; "Our talk was broken off, we were not through..." : (In memory of S. M. [С. К. Мержинський]). - С. 75, 77; The forgotten shadow. - С. 79, 81; [Поэза збірками]; "Your letters are always scented with fading roses...". - С. 83, 85; [Відгуки]; **Rhythms (Цикл):** I. "Where have you gone, ringing words, where to...". - С. 87; II. "Are mournful worlds that grief gives hirth to...". - С. 89; III. "If golden slanting sunbeams could be changed...". - С. 91; IV. "Oh, I should like to float upon the waters...". - С. 93; V. "Yes, its beyond me...". - С. 95, 97; VI. "If only my blood...". - С. 99; [Поэза збірками]; Niobe. - С. 101, 103, 105; "Moonlit waves burst with foam-crested gleaming...". - С. 107; Smoke. - С. 109, 111, 113; Inscription on the ruins. - С. 115, 117; [Весна в Єгипті (Цикл)]; Simoon. - С. 119; Breath of the desert. - С. 121; Afra. - С. 123; The mysterious gift. - С. 125, 127; [З подорожньої книжки (Цикл)]; Epilogue. - С. 129; [Поэза збірками]; "Who told you I submit to fate...". - С. 131.

Примітка про назви: у змісті "Норе" оригінал назви: Надія; у змісті "The visions" оригінал назви: Завітання; у змісті "To nature" оригінал назви: До натури; у змісті "On an old theme" оригінал назви: На давній мотив; у змісті "Seven strings" оригінал назви: Сім струн; у змісті "Doh (Гимне. Grave)" оригінал назви: Do (Гімн. Grave); у змісті "Ray (Song. Briosio)" оригінал назви: Re (Пісня. Briosio); у змісті "Me (Lullaby. Arpeggio)" оригінал назви: Mi (Колискова. Arpeggio); у змісті "Fah (Sonata)" оригінал назви: Fa (Сонет); у змісті "Soh (Rondó)" оригінал назви: Sol (Rondeau); у змісті "Lah (Nocturne)" оригінал назви: La (Nocturno); у змісті "Te (Sonatsna)" оригінал назви: Si (Settina); у змісті "When I am weary of life's daily round..." оригінал назви: "Коли втомлюся я життям щоденним..."; у змісті "Tears of pearls" оригінал назви: Сльози-перли; у змісті "My dear native land! Yearth and home I call mine!" оригінал назви: "Сторононько рідна! коханий мій краю!"; у змісті "My Ukraine! I weep for you many a tear..." оригінал назви: "Україно! плачу сльозми над тобою..."; у змісті "Oh, all our tears that burn with grieving..." оригінал назви: "Всі наші сльози тугою палкою..."; у змісті "The dream" оригінал назви: Сон ("Був сон мені колись: богиню ясну..."); у змісті "Predawn lights" оригінал назви: Досвітні огні; у змісті "My deepening sadnesshas gathered above in a thick black cloud..." оригінал назви: "У чорну хмару зібралася туга моя..."; у змісті "My thoughts to you forever seem to strain..." оригінал назви: "І все-таки до тебе думка лине..."; у змісті "Enemies...! (Excerpt)" оригінал назви: Ворогам (Уривок); у змісті "Reminder to a friend" оригінал назви: Товарищі на спомин; у змісті "Why, my words, aren't you cold steel, tempered metal..." оригінал назви: "Слово, чому ти не твердая криця..."; у змісті "As a child I sometimes fell..." оригінал назви: "Як дитиною, бувало..."; у змісті "Our talk was broken off, we were not through..." оригінал назви: "Порвалася нескінчена розмова..."; у змісті "The forgotten shadow" оригінал назви: Забута тінь; у змісті "Your letters are always scented with fading roses..." оригінал назви: "Твої листи завжди пахнуть зов'язими трояндами..."; у змісті "Rhythms" оригінал назви: Ритми; у змісті "Where have you gone, ringing words, where to..." оригінал назви: "Де поділися ви, голосні слова..."; у змісті "Are mournful worlds that grief gives hirth to..." оригінал назви: "Чи тільки ж блискавицями літати..."; у змісті "If golden slanting sunbeams could be changed..." оригінал назви: "Якби оті проміння золоті..."; у змісті "Oh, I should like to float upon the waters..." оригінал назви: "Хотіла б я уплисти за водою..."; у змісті "Yes, its beyond me..." оригінал назви: "Ні! Я покорити її не здолаю..."; у змісті "If only my blood..." оригінал назви: "Якби вся кров моя уплинула отак..."; у змісті "Niobe" оригінал назви:

Нюбея; у змісті "Moolit waves burst with foam-crested gleaming..." оригінал назви: "Гострим полиском хвилі спалахують..."; у змісті "Smoke" оригінал назви: Дим; у змісті "Inscription on ruins" оригінал назви: Напис в руїні; у змісті "Simoon" оригінал назви: Хамсін; у змісті "Breath of the desert" оригінал назви: Дихання пустині; у змісті "Afra" оригінал назви: Афра; у змісті "The mysterious gift" оригінал назви: Таємний дар; у змісті "Epilogue" оригінал назви: Епілог ("Хто не жив посеред бурі..."); у змісті "Who told you I submit to fate..." оригінал назви: "Хто вам сказав, що я слабка..."

Шифри НБУВ: АО 225543

2457. [Poetry] // Жіночий світ = Woman's World. - Вінніпег, 1985. - № 2. - Р. 24. - **Зміст:** [На крилах пісень] ; Hope ; [Сльози-перли (Цикл)] ; Tears o'er Ukraine ("Ukraine! bitter tears over thee do I weep..."). - Transl. not indicated.

Шифри НБУВ:

Джерело: Tarnawsky M. Ukrainian literature in English, 1980-1989 : an annot. bibliogr. - Edmonton : Canad. Inst. of Ukr. Studies Press, Univ. of Alberta ; Toronto, 1999. - 463 p. - (Research report ; no. 62).

2458. Hope / [transl. M. Skrypnyk] // The Ukrainian Canadian. - Toronto, 1971. - **Jan.** - Р. 34.

Шифри НБУВ:

Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень" (1893 р.).

Джерело: Tarnawsky M. Ukrainian literature in English, 1966-1979 : an annot. bibliogr. - Edmonton : Canad. Inst. of Ukr. Studies Press, Univ. of Alberta ; Toronto, 2010. - 527 p. - (Research report ; no. 65).

2459. Hope / [transl. by Gladys Evans] // Ukraine. - Kyiv, 1987. - **No. 1.** - Р. 39.

Шифри НБУВ:

Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень" (1893 р.).

Джерело: Tarnawsky M. Ukrainian literature in English, 1980-1989 : an annot. bibliogr. - Edmonton : Canad. Inst. of Ukr. Studies Press, Univ. of Alberta ; Toronto, 1999. - 463 p. - (Research report ; no. 62).

2460. Hope / transl. by P. Cundy // Наше життя = Our life / Союз українок Америки. - Нью-Йорк, 1986. - № 1. - С. 24.

Шифри НБУВ:

Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень" (1893 р.). Орієнтовно датується 1880 р. Вперше надруковано в журн. "Зоря". - 1887. - № 24. - С. 413, з підзаголовком "Пісня заволоки".

Джерело: <https://unwla.org/media/magazine/our-life/198x/1986-01-january-magazine-Our-Life.pdf>.

2461. Hope / transl. by Percival Cundy // Наше життя = Our life / Союз українок Америки. - Філадельфія, 1964. - № 11. - С. 17.

Шифри НБУВ:

Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень" (1893 р.). Вперше надруковано в журн. "Зоря". - 1887. - № 24. - С. 413, з підзаголовком "Пісня заволоки".

Джерело: <https://unwla.org/media/magazine/our-life/196x/1964-11-november-magazine-Our-Life.pdf>.

2462. Autumn : [excerpts] / transl. by P. Cundy // Наше життя = Our life / Союз українок Америки. - Філадельфія, 1969. - № 8. - С. 26.

Шифри НБУВ:

Вірш поза збірками, циклу "Осінні співи", складається з чотирьох поезій. Вперше цикл надруковано в Літературно-наук. віснику. - 1903. - Т. 21, кн. 1. - С. 1-3.

Джерело: <https://media.unwla.org/magazine/our-life/196x/1969-08-august-magazine-Our-Life.pdf>.

2463. Friendship // Warm the Children, O Sun : sel. prose fiction / by O. Pchilka [et al.] ; transl. by R. Franko ; ed. by S. Morris. - Saskatoon : Language Lanterns Publ., 2000. - P. 414-470. - (Women's voices in Ukrainian literature ; v. 5). - Biogr. sketch "Lesya Ukrainka": p. 411-413.

Шифри НБУВ:

2464. [Поезії] // The Ukrainian Review. - London, 1963. - № 3. - P. 87-88. - **Зміст:** [На крилах пісень] ; Contra spem spero! / transl. by Vera Rich. [Відгуки] ; Rhythms (Цикл) ; Part I ; "And where have you scattered, re-echoing words..." / transl. by Vera Rich.

Шифри НБУВ:

В журналі між с. 72-73 вміщено фото Лесі Українки в українському національному костюмі (1888 р.) та фото пам'ятника Лесі Українці в Клівленді (1961 р., скульптор М. Черешньовський).

Джерело: Diasporiana.

2465. The broken glass // Ukrainian songs and lyrics : a short anthology of Ukrainian poetry / transl. and ed. by Honore Ewach. - Winnipeg : Ukr. Publ. co., 1933. - Modern lyrics and shot poems. - P. 59

Шифри НБУВ: IB199653

Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень" (1893 р.).

2466. A conversation / transl. by Percival Cundy // Their land : an anthology of Ukr. short stories / ed. by M. Luchkovich ; pref. by C. A. Manning ; introd. by L. Luciwi ; biogr. sketches by B. Krawciw. - Jersey City ; New York : Svoboda Press, 1980. - P. 117-132.

Шифри НБУВ:

Джерело: Diasporiana.

2467. On Christmas Eve: four 'portraits' : [an abbreviated transl.] // Forum. - Scranton (PA), 1970. - No. 14 (Fall). - P. 2-3 : ill., port. - Unattributed transl.

Шифри НБУВ:

З прозових творів.

Джерело: Tarnawsky M. Ukrainian literature in English, 1966-1979 : an annot. bibliogr. - Edmonton : Canad. Inst. of Ukr. Studies Press, Univ. of Alberta ; Toronto, 2010. - 527 p. - (Research report ; no. 65).

2468. On Christmas Eve: four 'portraits' : [an abbreviated transl.] // Forum. - Scranton (PA), 1984. - **No. 60 (Fall)**. - P. 21.

Шифри НБУВ:

З прозових творів.

Джерело: Tarnawsky M. Ukrainian literature in English, 1980-1989 : an annot. bibliogr. - Edmonton : Canad. Inst. of Ukr. Studies Press, Univ. of Alberta ; Toronto, 1999. - 463 p. - (Research report ; no. 62).

2469. Portraits of Christmas : [prose fragments] // Жіночий світ = Woman's World. - Вінніпег, 1981. - **№ 1**. - P. 21. - Transl. not indicated.

Шифри НБУВ:

Джерело: Tarnawsky M. Ukrainian literature in English, 1980-1989 : an annot. bibliogr. - Edmonton : Canad. Inst. of Ukr. Studies Press, Univ. of Alberta ; Toronto, 1999. - 463 p. - (Research report ; no. 62).

2470. [Поезії] // The Ukrainian Review. - London, 1963. - **No. 4**. - P. 73-77. - **Зміст:** [На крилах пісень] ; Seven strings (A Cycle) : (Dedicated to Uncle Mykhailo) / transl. Vera Rich. I. Doh (Hymn. Grave) ; II. Re (Song. Brioco) ; Me (Lullaby. Arpeggio) ; Fah (Sonnet) ; V. Sol (Rondeau) ; VI. Lah (Nocturno) ; VII. Si (Settina)

Шифри НБУВ:

Джерело: Українська діаспорна електронна б-ка (Diasporiana).

2471. The quiet sea / transl. by M. Skrypnyk // The Ukrainian Canadian. - Toronto, 1978. - **July-Aug.** - P. 38 : ill.

Шифри НБУВ:

Вірш зі збірки "На крилах пісень", циклу "Кримські спогади".

Джерело: Tarnawsky M. Ukrainian literature in English, 1966-1979 : an annot. bibliogr. - Edmonton : Canad. Inst. of Ukr. Studies Press, Univ. of Alberta ; Toronto, 2010. - 527 p. - (Research report ; no. 65).

2472. A tragedy / transl. by I. Zheleznova // Промінь = Promin / Союз Українок Канади. - 1972. - **№ 2**. - P. 15.

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "Відгуки", циклу "Легенди". Датується за першодруком 1901 р.

Джерело: Tarnawsky M. Ukrainian literature in English, 1966-1979 : an annot. bibliogr. - Edmonton : Canad. Inst. of Ukr. Studies Press, Univ. of Alberta ; Toronto, 2010. - 527 p. - (Research report ; no. 65).

2473. In the Wilderness / transl. by Roxolana Stojko-Lozynskyj ; [introd. "About In the Wilderness" by ed.: p. 3-6] // An Anthology of Modern Ukrainian Drama / comp., ed. and with introd. essays by L. M. L. Zaleska Onyshkevych. - Edmonton ; Toronto : Canad. Inst. of Ukr. Studies, 2012. - P. 7-65. - Bibliogr.: p. 1-2. - Biogr. sketch: p. 1.

Шифри НБУВ:

2474. In the Wilderness / transl. by Roxolana Stojko-Lozynskyj ; edit. by L. M. L. Onyshkevych with the ass. of D. Coye // Lesia Ukrainka in translations : English, German, Spanish, French, Croatian, Portuguese, Italian / ed. [and introd.] Natalia Pazuniak. - Philadelphia : The Commemorative Comm. to Honor L. Ukrainka, 1988. - P. 13-102.

Шифри НБУВ:

2475. [Poetry] // The Ukrainian Canadian. - Toronto, 1972. - **Febr.** - P. 25 : ill. - **Зміст:** [Думи і мрії ; Мелодії (Цикл)] ; "In a dark brooding cloud did all of my agony gather..." / transl. by I. Zheleznova. [Поэма збірками] ; On a motif from Mickiewicz / transl. by Gladys Evans.

Шифри НБУВ:

Подано фото пам'ятника Лесі Українці в Києві роботи В. З. Бородая.

Джерело: Tarnawsky M. Ukrainian literature in English, 1966-1979 : an annot. bibliogr. - Edmonton : Canad. Inst. of Ukr. Studies Press, Univ. of Alberta ; Toronto, 2010. - 527 p. - (Research report ; no. 65).

2476. Happiness. A legend / transl. by Roma Franko ; ed. by Sonia Morris ; [with pref. "Lesya Ukrainka the Prose Writer" by Oles Wallo] // Наше життя = Our life / Союз українок Америки. - Нью-Йорк, 2012. - № 2. - С. 11-12.

Шифри НБУВ:

Датується орієнтовно 1895 р. Подається за першодруком. Вперше надруковано в альманасі "Складка". - Харків, 1896 - С. 64-68.

Джерело: <https://unwla.org/media/magazine/our-life/201x/2012-02-february-magazine-Our-Life.pdf>.

Арабська

2477. Вибрані поезії та листи / пер. і передм. Олени Хоміцької, Саміра Мунді. - Каїр : Дар аль-Ейн, 2017. - 181 с. : фот. - Текст араб.

Шифри НБУВ: IB224807

2478. Метелик // Антологія української новелістики (кінця XIX – початку XX ст.) / [упоряд. В. Мартинюк ; передм. М. Бондаря]. - Б. м., 2021

Шифри НБУВ:

Антологія видана в перекладі арабською мовою Літературним клубом м. Ер-Ріяд у взаємодії та за ініціативи Посольства України в Королівстві Саудівська Аравія.

2479. Прозові твори / пер. Імадеддін Раеф ; передм. І. Осташ. - Бейрут : Ал-Мусаввер Ал-Арабі, 2021.

Т. 1. - 192 с. - 500 пр.

Зміст: Така її доля (Образок з життя); Святий вечір! (Образочки); Весняні співи (Спогад); Чашка; Волинські образки. І. Школа; Щастя (Легенда); "Місто смутку" (Силуети); Голосні струни (Нарис); Пізно; Ein Brief ins Weite; Мить; Вороги; Примара;

Розмова; Метелик; Біда навчить; Лелія (Казка для дітей).

Шифри НБУВ:

Джерело: <https://chytomo.com/proza-lesi-ukrainky-vyjshla-arabskoiu-movoiu-u-livani>.

Рецензії: У Бейруті видали прозу Лесі Українки арабською мовою// Літ. Україна. - 2021. - 28 лют. - Режим доступу : <https://litukraina.com.ua/2021/02/28/u-bejruti-vidali-prozu-lesi-ukrainki-arabskoju-movoju/> ; Хороша се сторона, і я вже звикла любити її не як чужу : [у Бейруті вийшов перший том перекладів прозових творів Лесі Українки]// Голос України. - 2021. - № 36 (25 лют.) - С. 4-5.

Башкирська

2480. [Поезії] // Октябрь. - 1946. - № 2. - С. 32-34

Шифри НБУВ:

У замітці "Леся Українка башкирською мовою", яка була надрукована у журналі "Радянський Львів" (1947, № 6, с. 78) зазначено, що в уфимському журналі "Жовтень" було надруковано велику статтю про життя і творчість Лесі Українки і сім поезій в перекладах на башкирську мову.

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

Бенгальська

2481. Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях / пер. та упоряд. мовою бенгалі Мрідули Гош ; іл. Ю. Камишного. - Київ : Кольката, 2012. - 352 с.

Шифри НБУВ:

Джерело: http://indology.ho.ua/books/Aranya-Sangeet_Ghosh.pdf.

2482. Україна альпона - Український візерунок : антологія поезії з берегів Дніпра мовою бенгалі / упоряд. та пер. Мрідули Гош ; передм. Д. Павличка. - Київ : Кольката, 2011. - 168 с.

-

Зміст: [Поеми]; "Не журись, коли недоля..." : [уринок з поеми "Давня казка"]. - С. 35; [На крилах пісень]; Надія. - С. 37; На давній мотив. - С. 39, 41, 43; [Поза збірками]; "Гострим полиском хвилі спалахують...". - С. 45; [Весна в Єгипті (Цикл)]; Дихання пустині. - С. 47; Афра. - С. 49; [Поза збірками]; Пан політик. - С. 51.

Примітка про назви: у змісті "Не журись, коли недоля..." оригінал назви: Давня казка

Шифри НБУВ:

Джерело: <https://www.twirpx.com/file/3498661/>.

2483. [Поезії] / пер. Эдзі Агняцвет // Беларусь. - 1946. - № 2. - С. 51. - **Зміст:** [Поза збірками] ; Ці праятаць зарніцамі... ; [Думи і мрії ; Мелодії (Цикл)] ; Даўняя весна ; [Відгуки ; Ритми (Цикл)] ; Як-бы праменны тыя

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2484. "Парвалася пачатая размова" / пер. М. Аўрамчык // Маладосць. - 1963. - № 8. - С. 105-106

Шифри НБУВ:

Вірш увійшов до збірки "Думи і мрії". Датується 1898 р.

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2485. [Поезії] // Польша. - 1953. - № 8. - С. 108-113. - **Зміст:** [Думи і мрії ; Невільничі пісні (Цикл)] ; Слова, чаму ты не стала баявая / пер. К. Цітоў. [Мелодії (Цикл)] ; Даўняя весна / пер. Эдзі Агняцвет. [На крилах пісень] ; "Прэч вы, думы, асеннія хмары" / пер. Эдзі Агняцвет. [Поза збірками] ; Дзе тыя струны / пер. Сергій Дзяргай. [На крилах пісень] ; Світальныя агні / пер. Сергій Дзяргай. Мой шлях / пер. Сергій Дзяргай. [Поза збірками] ; Надпісь на руіне / пер. К. Цітоў.

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2486. Твае лісты заўжды пахнуць прывялымі ружамі / [пер. В. Рагойша] // Літаратура і мастацтва. - 2004. - 5 сак.

Шифри НБУВ:

Вірш поза збірками. Датується 1900 р. за автографом. Вперше надруковано у виданні: Українка Л. Неопубліковані твори. - Львів : Вільна Україна, 1947.

2487. Была ціхая ноч чараўніца / пер. Ю. Гаўрук // Аршанскі маладык. - 1926. - № 3. - С. 8

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "Думи і мрії", циклу "Мелодії". Спільна дата для всього циклу 1893-1894 рр.

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2488. Акрыленыя родным словам: Ларыса Косач-Квітка (Леся Українка) і Алаіза Пашкевіч (Цётка) = Окрилені рідним словом: Лариса Косач-Квітка (Леся Українка) та Алоїза Пашкевич (Цьотка) / аўт. ідзі: І. Башняк, А. Пасюта ; уклад.: І. Башняк [та ін.] ; пад навук. рэд.: Ю. Громіка, С. Раманаў, Т. Данілюк-Церашчук. - Мінск : Звядза, 2021. - 168 с. : іл. -

1000 пр. - Текст парал. укр.

Шифри НБУВ:

Збірку видали з нагоди 150-річчя від дня народження Лесі Українки та 145-річчя від дня народження відомої білоруської письменниці Алоїзи Пашкевич. Видання містить матеріали, присвячені письменникам, біографічні відомості та поетичні твори білоруською і українською мовами.

Джерело: Національна б-ка Білорусі.

2489. Вершы і паэмы / [передм. Р. Шкраби]. - Мінск : Дзяржвыд БССР, 1957. - 255 с. : партр. - 5000 пр.

Зміст: Лірыка; Роберт Брус, кароль шатландскі; Якуцкая паэма; Адно слова; Лясная песня.

Примітка про назви: у змісті "Лірыка" оригінал назви: Лірика; у змісті "Вершы і паэмы" оригінал назви: Вірші та поеми; у змісті "Роберт Брус, кароль шатландскі" оригінал назви: Роберт Брюс, король шотландський; у змісті "Якуцкая паэма" оригінал назви: Якутська поема; у змісті "Адно слова" оригінал назви: Одно слово; у змісті "Лясная песня" оригінал назви: Лісова пісня

Шифри НБУВ:

Рецензії: Клышко А. Выдатны подарунак// Літ. і мастацтва. - 1957. - 14 верес. (№ 74) ;

Вігурська Г. Міцніють культурні зв'язки між Білоруссю та Україною// Вітчизна. - 1957. - № 9. - С. 166-179.

2490. [Поезії] // Полымя. - 1957. - № 3. - С. 152-155. - **Зміст:** [Поза збірками] ; Вясна ў Егіпце (Цикл) / пер. А. Валюгін. Дыханне пустыні ; Афра ; Хамсін ; Ветраная ноч ; [Думи і мрії] ; Таварышу / пер. М. Аўрамчык. [Думи і мрії ; Невільничі пісні (Цикл)] ; Хвіліна распачы / пер. М. Аўрамчык.

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2491. Гарнуса душою да слова : зб. укр. паэзії / пер. Ніны Мацяш ; [уклад.: М. І. Новік, С. А. Варонік, Г. В. Скарына]. - Мінск : Звязда, 2013. - 296 с.

Шифри НБУВ: ВА790627

2492. [Поезії] / пер. Р. Казак // Літаратура і мастацтва. - 1941. - **19 красавіка**. - **Зміст:** [Відгуки; Із циклу "Невольницькі пісні"] ; Слова ; [На крилах пісень] ; Мой шлях

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2493. Кацюбинскі М. Цені забытых продкаў : аповесць, апавяданні / М. Кацюбинскі. Лясная песня : драма-феерыя, вершы / Л. Українка. - Мінск : Юнацтва, 1996. - 254 с. - (Школьная бібліятэка).

Зі змісту: Лясная песня : драма-феерыя. - С. 121-225; Вершы.

Примітка про назви: у змісті "Лясная песня" оригінал назви: Лісова пісня

Шифри НБУВ:

Джерело: Національна б-ка Білорусі.

2494. Лясная песня : драма-феерыя / пер. Хв. Жычкі ; пад рэд. А. Куляшова. - Мінск : Беларусь, 1971. - 128 с.

Шифри НБУВ:

Джерело: Роксолана Зарівчак : біобібліогр. покажч., 2004-2011 / ЛНУ ім. Івана Франка ; уклад.: Г. Домбровська [та ін.]. - Львів, 2011.

Рецензії: Зорівчак Р. П. Лесине слово в білоруському звучанні // Жовтень. - 1972. - № 10. - С. 148-149.

2495. Лясная песня : драма-феерыя : (урывак) / [пер. В. Рагойша] // Беларускі універсітэт. - 1971. - **25 лют.**

Шифри НБУВ:

2496. Лясная песня : драма-феерыя : [урывак з 1 дзеі] / [пер. В. Рагойша] // Літ. і мастацтва. - 1996. - **5 ліп.**

Шифри НБУВ:

2497. Лясная песня // Вочы ў вочы, мыслі ў мыслі : кніга перакладной паэзіі / [уклад.] Вячаслаў Рагойша. - Мінск : Кнігазбор, 2013. - С. 150-277

Шифри НБУВ: ВА779595

2498. Лясная песня = Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях / упоряд.: С. М. Романов, Т. Я. Данилюк-Терещук ; пер. з укр. В. Рагойша ; іл. М. Берянич [та ін.]. - Луцьк : Волин. нац. ун-т ім. Лесі Українки, 2021. - 139, 143 с. : іл. - Текст укр., білорус.

Примітка про назви: у змісті "Лясная песня" оригінал назви: Лісова пісня

Шифри НБУВ:

2499. Мае браты, мае суседзі : твори письменнікаў блізкага замежжя / уклад., уступ. арт.: Т. Кабржыцкая, В. Рагойша. - Мінск : Мастацкая літ., 2008. - 752 с. - (Бібліятэка школьніка).

Зміст: Українська література; Леся Українка; Вершы. - С. 212-218; [Драматичні твори]; Лясная песня / пер. В. Рагойша. - С. 219-283.

Примітка про назви: у змісті "Лясная песня" оригінал назви: Лісова пісня

Шифри НБУВ:

Джерело: <http://www.irbis-nbuv.gov.ua>.

2500. Мелодыі журбы і надзеі : вершы і паэма : пераклад з української / уклад.: В. Жукович, В. Стралко ; прадмова Р. Барадуліна. - Мінск : Кавалер Паблішэрс, 2003. - 126 с.

Шифри НБУВ:

2501. [Поезії] / пер. Эдзи Агняцвет // Полымя. - 1946. - **№ 4**. - С. 63-67. - **Зміст:** [Поэма збіркамі] ; Да гадавіны ; [Думи і мрії] ; Зорка паэзіі ; [На крилах поезіі] ; Мой шлях ; [Відгуки ; Ритми (Цикл)] ; Ох, як мне цяжка ; [На крилах пісень] ; Памяці Т. Г. Шаўчэнка

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2502. Адно слова. Якуцкая паэма. - Койданава : Алесь Баркоўскі, 2014. - [1], 21 л. с. : іл. - 8

прим. - Самвыдат. Для хатняга ўжытку. Камп'ютарны набор тэкста. Тэкст на адным баку ліста. У зялёнай пластыкавай вокладцы, на пластыкавай спружыне.

Шифри НБУВ:

2503. Песня / пер. Анатоль Астрэйка // Мінская праўда. - 1957. - **23 чэрвня**

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

Болгарська

2504. [Поезії] / прев. И. Дойчинов // Славяне. - 1957. - **№ 4**. - С. 35-36. - **Зміст:** [Думи і мрії ; Невільничі пісні (Цикл)] ; И все пан мисълта ми към тебе се отправя ; На враговете

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2505. "И все пак мисълта към теб полита..." // Сливенско дело. - 1961. - **№ 605**. - С. 4

Шифри НБУВ:

Вірш увійшов до збірки "Думи і мрії" циклу "Невільничі пісні". Спільна дата для всього циклу – 1895-1896. рр. Поезія вперше була опублікована у журналі "Народ" (1895, № 15/16).

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2506. [Поезії] // Родна реч. - 1961. - **№ 5**. - С. 28. - **Зміст:** [Думи і мрії] ; И недовършен разговорът секна : в памет на С. М. ; Где е гласът, где са звънките струни...

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2507. Често чуват : на мотив из Хайне : [пер. болгар.] / превел Л. Стоянов // Славянски поети : стихотворен сборник. - София, 1946. - С. 245

Шифри НБУВ:

Вірш поза збірками. Вперше надруковано у виданні: Українка Л. Неопубліковані твори. - Львів, 1947. Датується за автографом 1900 р.

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2508. [Поезії] / превел Стоян Бакърджиев // Отечествен глас. - 1958. - **№ 4363**. - **Зміст:** [На крилах пісень ; Кримські спогади (Цикл)] ; Бахчисарай ; Бахчисарайский дворец

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2509. Безънна нош / прев. Стоян Бакърджиев // Жената днес. - 1963. - № 9

Шифри НБУВ:

Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "Кримські спогади".

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2510. Безсънни нощи / превед. от укр. Стоян Бакърджиев ; предговор ["Леся Украинка"] Л. Павлов. - София : Народна култура, 1961. - 267 с. - 2580 пр.

Зміст: Стихотворения; [**На крилах пісень**]; Моят път. - С. 15-16; **Кримски спомени (Цикл)**; Напев. - С. 17; Морска тишина. - С. 18-19; Лети, моя песен!. - С. 19; В лодката. - С. 20-21; Лошо време. - С. 22-23; Татарка. - С. 23-24; Бахчисарай. - С. 24; Бахчисарайският дворец. - С. 24-25; Бахчисарайската гробница. - С. 25; **Сълзи-перли (Цикл)**; на Иван Франко; "Проливам над тебе сълзи, Украино!". - С. 26; **Звездно небо (Цикл)**; "Вий, звезди, като погледи живи!". - С. 27-28; "Аз си имам звезда...". - С. 28; "Мойта мила звезда плаче с тъжни очи...". - С. 28; "Днес съм като в сън - разбита...". - С. 29; Звезда. - С. 30; [**Думи і мрії**]; **Мелодии (Цикл)**; "Беше тиха и тъмна нощта...". - С. 31; "Сърцето ми пламна - така го запали...". - С. 31-32; "Стоях и жадно слушах пролетта...". - С. 32; Победа. - С. 32-33; Отдавнашна пролет. - С. 33-34; **Неволнически песни (Цикл)**; Майка-неволница. - С. 35-36; "И все пак мисълта към теб полита...". - С. 37; На враговете. - С. 38; Среднощни мисли. - С. 39-40; На другарите. - С. 41; Поетът през време на обсада. - С. 42-44; За спомен на приятелката. - С. 45-47; О, знай, знай аз - ще прошумят. - С. 48-49; Ангелът на отмъщението. - С. 50-51; Fiat pox!. - С. 52-53; "Ти, мое слово, защо ли не стана...". - С. 54; [**Думи і мрії**]; Романс. - С. 55; **Кримски отзвуци (Цикл)**; Импровизация. - С. 56-57; Откъси от писмо. - С. 57-58; Източна мелодия. - С. 59; Мечти. - С. 59-62; Зимна нощ в чужбина. - С. 63-66; [**Думи і мрії**]; "И недовършен разговорът секна...". - С. 67-68; Забравена сянка. - С. 69-70; [**Поза збірками**]; Обичам тия часове на труд. - С. 71-73; [**Відгуки**; **Із циклу "Невольницькі пісні"**]; Забравени думи. - С. 74-75; **Ритми (Цикл)**; Вие, думи звънливи, къде сте сега?. - С. 76; "Родени в мъка, тия мои думи...". - С. 77; "Да би могло златистите лъчи...". - С. 77; Adagio pensieroso. - С. 78-79; Presto appassionato. - С. 79-80; "Ако се плиснеше и цялата ми кръв...". - С. 80-81; "О, тежко е по тоя път да ходя...". - С. 81-82; [**Хвилини (Цикл)**]; Свята нощ. - С. 83; [**Поза збірками**]; Калина. - С. 84; "Где е гласът, где са звънките струни...". - С. 85; Не ще умреш, ще скриеш радостта си. - С. 86-87; Дим. - С. 88-90; "Било във дните на светата Хермандада". - С. 91; **Пролет в Египет (Цикл)**; Хамсин. - С. 92-93; Дъхът на пустинята. - С. 93; Афра. - С. 94; [**Поза збірками**]; Сън ("Топло и ясно... Нима е Египет?"). - С. 94-95; [**Весна в Єгипті (Цикл)**]; Ветровита нощ. - С. 95-96; Вест от севера. - С. 96; Тайнственият дар. - С. 97-98; [**З подорожньої книжки (Цикл)**]; Епилог ("Който не познава бури..."). - С. 99-100; **Египетски фантазии; [Відгуки]; Легенди (Цикл)**; Сфинкс. - С. 103-104; Ра-Менеис. - С. 104-108; **Поеми**; Отдавнашна приказка. - С. 111-139; Изолда Белоръка. - С. 140-148; **Пієси**; Горска песен. - С. 151-258; Бележки. - С. 259-264.

Примітка про назви: у змісті "Моят път" оригінал назви: Мій шлях; у змісті "Кримски спомени" оригінал назви: Кримські спогади; у змісті "Напев" оригінал назви: Заспів; у змісті "Морска тишина" оригінал назви: Тиша морська; у змісті "Лети, моя песен" оригінал назви: Грай, моя пісню!; у змісті "В лодката" оригінал назви: На човні; у змісті "Лошо време" оригінал назви: Негода; у змісті "Татарка" оригінал назви: Татарочка; у змісті "Бахчисарайският дворец" оригінал назви: Бахчисарайський дворець; у змісті "Бахчисарайската гробница" оригінал назви: Бахчисарайська гробница; у змісті "Сълзи-перли" оригінал назви: Сльози-перли; у змісті "Проливам над тебе сълзи, Украино!" оригінал назви: "Україно! плачу сльозами над тобою..."; у змісті "Звездно небо" оригінал назви: Зоряне небо; у змісті "Вий, звезди, като погледи живи!" оригінал назви: "Зорі, очі весняної ночі!"; у змісті "Аз си имам звезда..." оригінал назви: "Єсть у

мене одна..."; у змісті *"Мойта мила звезда плаче с тъжни очи..."* оригінал назви: "Моя любя зоря ронить в серце мені..."; у змісті *"Днес съм като в сън - разбита..."* оригінал назви: "Я сьогодні в тузі, в горі..."; у змісті *"Звезда"* оригінал назви: Зоря; у змісті *"Мелодии"* оригінал назви: Мелодії; у змісті *"Беше тиха и тъмна нощта..."* оригінал назви: Нічка тиха і темна була; у змісті *"Сърцето ми пламна - така го запали..."* оригінал назви: "Горить моє серце..."; у змісті *"Стоех и жадно слушах пролетта..."* оригінал назви: "Стояла я і слухала весну..."; у змісті *"Победа"* оригінал назви: Перемога; у змісті *"Отдавнашна пролет"* оригінал назви: Давня весна; у змісті *"Неволнически песни"* оригінал назви: Невільничі пісні; у змісті *"Майка-неволница"* оригінал назви: Мати-невільниця; у змісті *"И все пак мисълта към теб полита..."* оригінал назви: "І все-таки до тебе думка лине..."; у змісті *"На враговете"* оригінал назви: Ворогам (Уривок); у змісті *"Среднощни мисли"* оригінал назви: Північні думи; у змісті *"На другарите"* оригінал назви: До товаришів; у змісті *"Поетът през време на обсада"* оригінал назви: Поет під час облоги; у змісті *"За спомен на приятелката"* оригінал назви: Товаришці на спомин; у змісті *"О, знай, знай аз - ще прошеумят"* оригінал назви: "О, знаю я, багато ще промчить..."; у змісті *"Ангелът на отмъщението"* оригінал назви: Ангел помсти; у змісті *"Ти, мое слово, защо ли не стана..."* оригінал назви: "Слово, чому ти не твердая криця..."; у змісті *"Кримски отзвуци"* оригінал назви: Кримські відгуки; у змісті *"Импровизация"* оригінал назви: Імпровізація; у змісті *"Откъси от писмо"* оригінал назви: Уривки з листа; у змісті *"Източна мелодия"* оригінал назви: Східна мелодія; у змісті *"Мечти"* оригінал назви: Мрії; у змісті *"V. Зимна нощ в чужбина"* оригінал назви: Зимова ніч на чужині; у змісті *"И недовършен разговорът секна"* оригінал назви: "Порвалася нескінчена розмова..."; у змісті *"Забравена сянка"* оригінал назви: Забута тінь; у змісті *"Обичам тия часове на труд"* оригінал назви: "Як я люблю оці години праці..."; у змісті *"Забравени думи"* оригінал назви: Забуті слова; у змісті *"Вие, думи звънливи, къде сте сега?"* оригінал назви: "Де поділися ви, голоснії слова..."; у змісті *"Родени в мъка, тия мои думи..."* оригінал назви: "Чи тільки ж блискавицями літати..."; у змісті *"Да би могло златистите лъчи..."* оригінал назви: "Якби оті проміння золоті..."; у змісті *"4. Adagio pensieroso"* оригінал назви: "Хотіла б я уплисти за водою..."; у змісті *"5. Presto appassionato"* оригінал назви: V. "...Ні! Я покорити її не здолаю..."; у змісті *"Ако се плиснеш и цялата ми кръв..."* оригінал назви: "Якби вся кров моя уплинула отак..."; у змісті *"О, тежко е по тоя път да ходя..."* оригінал назви: "О, як то тяжко тим шляхом ходити..."; у змісті *"Свята нощ"* оригінал назви: Свята ніч; у змісті *"Где е гласът, где са звънките струни"* оригінал назви: "Де ті струни, де голос потужний..."; у змісті *"Не ще умреш, ще скриеш радостта си..."* оригінал назви: "Ні, ти не вмиреш, ти щастя поховаєш..."; у змісті *"Било във дните на светата Хермандада"* оригінал назви: "Було се за часів Святої Германдади..."; у змісті *"Пролет в Египет"* оригінал назви: Весна в Єгипті; у змісті *"Хамсин"* оригінал назви: Хамсін; у змісті *"Дъхът на пустинята"* оригінал назви: Дихання пустині; у змісті *"Ветровита нощ"* оригінал назви: Вітряна ніч; у змісті *"Вест от севера"* оригінал назви: Вість з півночі; у змісті *"Тайнственият дар"* оригінал назви: Таємний дар; у змісті *Епілог ("Който не познава бури...")* оригінал назви: Епілог ("Хто не жив посеред бурі..."); у змісті *"Египетски фантазии"* оригінал назви: Єгипетські фантазії; у змісті *"Сфинкс"* оригінал назви: Сфінкс; у змісті *"Ра-Менеис"* оригінал назви: Ра-Менеїс; у змісті *"Отдавнашна приказка"* оригінал назви: Давня казка; у змісті *"Изолда Белоръка"* оригінал назви: Ізольда Білорука; у змісті *"Горска песен"* оригінал назви: Лісова пісня; у змісті *"Сън ("Топло и ясно... Нима е Египет?")"* оригінал назви: Сон ("Тепло та ясно... Чи се Єгипет?"); у змісті *"Бележки"* оригінал назви: Примітки.

Шифри НБУВ: ВА210222

Рецензії: [Рецензія]// Вітчизна. - 1961. - № 10. - С. 216 ; **Думка М.** Леся Українка болгарською мовою// Всесвіт. - 1963. - № 1. - С. 68-69 ; **Косів М.** У другарів. - Жовтень. - 1963. - № 8. - С. 26 ; **Горячко Л.** Леся Українка на сонячній землі// Літ. Україна. - 1963. - 16 серп. ; Пісня єднає народи// Вільна Україна. - 1963. - 31 лип. ; [Рецензія]// Міжслов'янські літературні взаємини. - Київ, 1963. - Вип. 3. - С. 337 ; [Рецензія]// Наша культура. - 1961. - № 9. - С. 16 ; [Рецензія]// За синім океаном. - 1961. - № 7. - С. 5.

2511. Болярка : драм. поема / прев. от укр. Д. Христов ; [передм. В. Москаленка "Болгарія в житті Лесі Українки"]. - София : Мултипринт ЕООД, 2021. - 108 с. : іл. ; портр.

Шифри НБУВ:

Джерело: Національна бібліотека святих Кирила і Мефодія (Болгарія).

Рецензії: **Багряна А.** У Болгарії вийшла друком "Бояриня" Лесі Українки// Укр. літ. газета. - 2021. - № 9 (7 трав.). - С. 7.

2512. Черешки / прев. Росина Бонева // Септемврийче. - 1945-1946. - № 38. - С. 7

Шифри НБУВ:

Вірш поза збірками. Датується 1891 р. на підставі першодруку. Вперше надруковано в журн. "Дзвінок". - 1891. - № 14.

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2513. [Поезії] / прев. Стоян Бакърджиев // Пионерски ръководител. - 1961. - № 2. - С. 36. - **Зміст:** [На крилах пісень ; Кримські спогади (Цикл)] ; Пей, моя песен ; [Думи і мрії ; Невільничі пісні (Цикл)] ; О, зная...

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали: М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2514. [Поезії] // Славяне. - 1963. - № 11. - С. 24-25. - **Зміст:** [Думи і мрії ; Невільничі пісні (Цикл)] ; На другарите ; "И все пак мисълта към теб полита..."

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2515. Забравена сянка // Септември. - 1958. - № 3. - С. 139-141

Шифри НБУВ:

Вірш увійшов до збірки "Думи і мрії", вийшла друком у Львові 1899 р.

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2516. Забравени думи / от украински Стоян Бакърджиев // Лит. фронт. - 1961. - № 8. - С. 4

Шифри НБУВ:

Вірш увійшов до збірки "Відгуки", циклу "Невольницькі пісні". Вийшла друком у 1902 р. у Чернівцях.

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2517. Коцюбински М. Избрани творби : превод от украински / М. Коцюбински, Леся Українка ; редкол.: А. Муратов [та ін.] ; [передм.] "Предвестници на руската революция" Л. Б. Павлова ; худож. И. Кьосев ; подбрал И. Давидков. - 1-во изд. - [София] : Народ. култура, [1978]. - 491, [10] с., ноти. - (Библиотека "Световна класика").

Зі змісту: [На крилах пісень]; Надежда / прев. Стоян Бакърджиев. - С. 269; Момини сълзи / прев. Стоян Бакърджиев. - С. 270-271; Посещения / прев. Стоян Бакърджиев. - С. 272-273; Напролет / прев. Стоян Бакърджиев. - С. 274; Певец / прев. Стоян Бакърджиев. - С. 275-276; Затворник / прев. Стоян Бакърджиев. - С. 277-278; До моето пиано / прев. Стоян Бакърджиев. - С. 279-280; Contra spem spero! / прев. Стоян Бакърджиев. - С. 281-282; Моят път / прев. Стоян Бакърджиев. - С. 283-284; "Щом капна от умора, като гледам..." / прев. Стоян Бакърджиев. - С. 285-287; **Сонети**; I.

"Умира днес природата в позлата..." / *прев. Стоян Бакърджиев*. - С. 288; **[Поza збірками]**; "Природата пред мен умира без страдание..." / *прев. Стоян Бакърджиев*. - С. 288-289; Вишнички / *прев. Стоян Бакърджиев*. - С. 290; **[На крилах пісень]**; **Кримски спомени (Цикл)** / *прев. Стоян Бакърджиев*; Запев. - С. 291; 1. Морска тишина. - С. 292-293; 2. Лети, моя песен. - С. 293; 4. В лодката. - С. 294-295; 5. Лошо време. - С. 295-297; 9. Бахчисарай. - С. 297; 12. Къщичката на Надсон в Ялта. - С. 297-298; **Сълзи-перли (Цикл)** / *прев. Стоян Бакърджиев*; I. "О, край мой обичан! Родино едничка!". - С. 299; II. "Проливам аз сълзи над теб, Украино!". - С. 300; III. "С пламтяща скръб ще потекат в сърцето...". - С. 300-301; **Звездно небо (Цикл)** / *прев. Стоян Бакърджиев*; "Ех, звезди, като погледи живи!". - С. 302-303; "Аз си имам звезда...". - С. 303; "Мойта мила звезда плаче с тъжин очи...". - С. 303; "Днес съм като в сън - разбита...". - С. 303; Звезда. - С. 304; **[На крилах пісень]**; Предутринни огньове / *прев. Стоян Бакърджиев*. - С. 305-306; **[Думи і мрії]**; **Мелодии (Цикл)** / *прев. Стоян Бакърджиев*; 1. "Беше тиха и тъмна нощта...". - С. 307; 5. "О, колко са ясни звездите!". - С. 307; 6. "Стоях сама и слушах пролетта...". - С. 308; 8. Победа. - С. 308; 10. "Нощ-вълшебница спря над полето...". - С. 309; 11. Отдавнашна пролет. - С. 309-310; 12. "На облак у мене внезапно събра се скръбта...". - С. 310; **Рабски песни (Цикл)** / *прев. Стоян Бакърджиев*; Майка-робиня. - С. 311-312; Среднощни мисли. - С. 313-314; На другарите. - С. 315; Поеът през време на обсадата. - С. 316-318; "О, зная, зная аз - ще ще прошумят...". - С. 319-320; Ангелът на отмъщението. - С. 321-322; Fiat pox!. - С. 323-324; "Ти, мое слово, защо ли не стана...". - С. 325; **[Думи і мрії]**; Ave regina! / *прев. Стоян Бакърджиев*. - С. 326-327; На другаря / *прев. Стоян Бакърджиев*. - С. 328; **[Поza збірками]**; "Така прекарах тази дълга зима..." / *прев. Стоян Бакърджиев*. - С. 329-330; **[Думи і мрії]**; **Кримски отзвуци (Цикл)** / *прев. Стоян Бакърджиев*; I. Импровизация. - С. 331-332; II. Откъси от писъмо. - С. 332-333; V. Зимна нощ в чужбина. - С. 334-336; **[Думи і мрії]**; "И недовършен разговорът секна..." / *прев. Стоян Бакърджиев*. - С. 337-338; Забравена сянка / *прев. Стоян Бакърджиев*. - С. 339-340; **[Відгуки; (Із циклу) Невольницькі пісні]**; Забравени думи / *прев. Стоян Бакърджиев*. - С. 341-342; **Ритми (Цикл)** / *прев. Стоян Бакърджиев*; 1. "Вие, думи звънливи, къде сте сега?". - С. 343; 2. "Родени в мъка, тия мои думи...". - С. 344; 3. "Да би могло златистити лъчи...". - С. 344; 4. Adagio pensieroso. - С. 345; 5. Presto appassionato. - С. 346-347; 6. "Ако се плиснеше и цялата ми кръв...". - С. 347; 7. "О, тежко е по тоя път да ходя...". - С. 348; 8. "Защо не мога да се втурна бързо...". - С. 348-349; **Минути (Цикл)** / *прев. Иван Давидков*; "Вие, ясни звезди, сте щастливи...". - С. 350; "Сняг разтопен - сиви кръпки в деретата...". - С. 351; "Минавам през баири и полета...". - С. 352; "Искаш ти да прозреш в същността...". - С. 353; "Ой, ще ида вдъи гората - там под смрика суха...". - С. 354; **[Поza збірками]**; Калина / *прев. Стоян Бакърджиев*. - С. 355; Дим / *прев. Стоян Бакърджиев*. - С. 356-358; Надпис в развалините / *прев. Стоян Бакърджиев*. - С. 359-360; "Когато в погледа ти се зарея..." / *прев. Иван Давидков*. - С. 361-362; Приказка за чародея Ах / *прев. Стоян Бакърджиев*. - С. 363-366; Легенда / *прев. Стоян Бакърджиев*. - С. 367-369; **Пролет в Египет (Цикл)** / *прев. Стоян Бакърджиев*; I. Хамсин. - С. 370--371; V. Ветровита нощ. - С. 371; **[З подорожньої книжки (Цикл)]**; Епilog ["Който не познава бури..."] / *прев. Стоян Бакърджиев*. - С. 372-373; **Египетски фантазии; [Відгуки; Легенди (Цикл)]** / *прев. Стоян Бакърджиев*; I. Сфинкс. - С. 374-375; II. Ра-Менеис. - С. 375-378; **[Поеми]**; Стара приказка / *прев. Стоян Бакърджиев*. - С. 379-404; **[Драматичні твори]**; Горска песен : драма-феерия в 3 д. / *прев. Стоян Бакърджиев*. - С. 405-491; **Пиложение**; Народни полински мелодии, избрани от Леся Украинка за "Горска песен". - С. [493-496].

Примітка про назви: у змісті "Наdejда" оригінал назви: Надія; у змісті "Момини сълзи" оригінал назви: Конвалія; у змісті "Посещения" оригінал назви: Завітання; у змісті "Напролет" оригінал назви: Напровесні; у змісті "Певец" оригінал назви: Співець; у змісті "Затворник" оригінал назви: В'язень; у змісті "До моето пиано" оригінал назви: До мого фертепіано; у змісті "Моят път" оригінал назви: Мій шлях; у змісті "Щом капна от умора, като гледам..." оригінал назви: "Коли втомлюся я життям щоденним..."; у змісті "Умира днес природата в позлата..." оригінал назви: Сонет; у змісті "Природата пред мен умира без страдание..." оригінал назви: «Дивлюся я на смерть натури...»; у змісті "Вишнички" оригінал назви: Вишеньки; у змісті "Кримски спомени" оригінал назви: Кримські спогади; у змісті "Запев" оригінал назви: Заспів; у змісті "Морска тишина" оригінал назви: Тиша морська; у змісті "Лети, моя песен..." оригінал назви: Грай, моя пісню!; у змісті "В лодката" оригінал назви: На човні; у змісті "Лошо време" оригінал назви:

Негода; у змісті *"Къщичката на Надсон в Ялта"* оригінал назви: Надсонова домівка в Ялті; у змісті *"Сълзи-перли"* оригінал назви: Сльози - перли; у змісті *"О, край мой обичан! Родино едничка!"* оригінал назви: "Сторононько рідна! коханий мій краю!"; у змісті *"Пролива аз слъзи над теб, Украино!"* оригінал назви: "Україно! плачу слізьми над тобою..."; у змісті *"С пламтяща скръб ще потекат в сърцето..."* оригінал назви: "Всі наші слъози тугою палкою..."; у змісті *"Звездно небо"* оригінал назви: Зоряне небо; у змісті *"Ех, звезди, като погледи живи!"* оригінал назви: "Зорі, очі весняної ночі!"; у змісті *"Аз си имам звезда..."* оригінал назви: "Єсть у мене одна..."; у змісті *"Мойта мила звезда плаче с тъжин очи..."* оригінал назви: "Моя любя зоря ронить в серце мені..."; у змісті *"Днес съм като в сън - разбита..."* оригінал назви: "Я сьогодні в тузі, в горі..."; у змісті *"Звезда"* оригінал назви: "В небі місяць зіходить смутний..."; у змісті *"Предутринни огньове"* оригінал назви: Досвітні вогні; у змісті *"Мелодии"* оригінал назви: Мелодії; у змісті *"Беше тиха и тъмна нощта..."* оригінал назви: "Нічка тиха і темна була..."; у змісті *"О, колко са ясни звездите!"* оригінал назви: "Дивлюсь я на ясні зорі..."; у змісті *"Стоях сама и слушах пролетта..."* оригінал назви: "Стояла я і слухала весну..."; у змісті *"Победа"* оригінал назви: Перемога; у змісті *"Нощ-влъшебница спря над полето..."* оригінал назви: "То була тиха ніч чарівниця..."; у змісті *"Отдавнашна пролет"* оригінал назви: Давня весна; у змісті *"На облак у мене внезапно събра се скръбта..."* оригінал назви: "У чорну хмару зібралася туга моя..."; у змісті *"Рабски песни"* оригінал назви: Невільничі пісні; у змісті *"Майка-робиня"* оригінал назви: Мати-невільниця; у змісті *"Среднощни мисли"* оригінал назви: Північні думи; у змісті *"На другарите"* оригінал назви: До товаришів; у змісті *"Поетът през време на обсадата"* оригінал назви: Поет під час облоги; у змісті *"О, зная, зная аз - ще ще прощумят..."* оригінал назви: "О, знаю я, багато ще промчить..."; у змісті *"Ангелът на отмъщението"* оригінал назви: Ангел помсти; у змісті *"Ти, мое слово, защо ли не стана..."* оригінал назви: "Слово, чому ти не твердая криця..."; у змісті *"На другаря"* оригінал назви: До товариша; у змісті *"Така прекарах тази дълга зима..."* оригінал назви: "Так прожила я цілу довгу зиму..."; у змісті *"Кримски отзвуци"* оригінал назви: Кримські відгуки; у змісті *"Импровизация"* оригінал назви: Імпровізація; у змісті *"Откъси от писъмо"* оригінал назви: Уривки з листа; у змісті *"Зимна нощ в чужбина"* оригінал назви: Зимова ніч на чужині; у змісті *"И недовършен разговорът секна..."* оригінал назви: "Порвалася нескінчена розмова"; у змісті *"Забравена сянка"* оригінал назви: Забута тінь; у змісті *"Забравени думи"* оригінал назви: Забуті слова; у змісті *"Вие, думи звънливи, къде сте сега?"* оригінал назви: "Де поділися ви, голоснії слова..."; у змісті *"Родени в мъка, тия мои думи..."* оригінал назви: "Чи тільки ж блискавицями лігати..."; у змісті *"Да би могло златистити лъчи..."* оригінал назви: "Якби оті проміння золоті..."; у змісті *"Adagio pensieroso"* оригінал назви: "Хотіла б я уплисти за водою..."; у змісті *"Presto appassionato"* оригінал назви: "Ні! Я покорити її не здолаю..."; у змісті *"Ако се плиснеш и цялата ми кръв..."* оригінал назви: "Якби вся кров моя уплинула отак..."; у змісті *"О, тежко е по тоя път да ходя..."* оригінал назви: "О, як то тяжко тим шляхом ходити..."; у змісті *"Защо не мога да се втурна бързо..."* оригінал назви: "Чом я не можу злинути угору..."; у змісті *"Минути"* оригінал назви: Хвилини; у змісті *"Вие, ясни звезди, сте щастливи..."* оригінал назви: «Ви щасливі, пречистії зорі...»; у змісті *"Сняг разтопен - сиви крѣпки в деретата..."* оригінал назви: "Талого снігу платочки сивенькі..."; у змісті *"Минавам през баури и полета..."* оригінал назви: "Минаю я було долини й гори..."; у змісті *"Искаш ти да прозреш в същността..."* оригінал назви: "Хочеш знати, чим справді було..."; у змісті *"Ой, ще уда вди гората - там под смрика суха..."* оригінал назви: "Ой, піду я в бір теменький, там суха смерека..."; у змісті *"Надпис в развалините"* оригінал назви: Напис в руїні; у змісті *"Когато в погледа ти се зарея..."* оригінал назви: "Коли дивлюсь глибоко в любі очі..."; у змісті *"Приказка за чародея Ах"* оригінал назви: Казка про Оха-чародія; у змісті *"Пролет в Египет"* оригінал назви: Весна в Єгипті; у змісті *"Хамсин"* оригінал назви: Хамсін; у змісті *"Ветровита нощ"* оригінал назви: Вітряна ніч; у змісті *"Епilog [\"Който не познава бури...\"]"* оригінал назви: Епілог ("Хто не жив посеред бурі..."); у змісті *"Египетски фантазии"* оригінал назви: Єгипетські фантазії; у змісті *"Сфинкс"* оригінал назви: Сфінкс; у змісті *"Ра-Менеис"* оригінал назви: Ра-Менеїс; у змісті *"Стара приказка"* оригінал назви: Давня казка; у змісті *"Горска песен"* оригінал назви: Лісова пісня; у змісті *"Народни полински мелодии, избрани от Леся Украинка за \"Горска песен\""* оригінал назви: Народні мелодії, вибрані Лесею Українкою для «Лісової пісні»

Шифри НБУВ: ВА325646

Рецензії: Рисак О. О. Дарунок болгарським читачам// Молодий ленінець. - 1979. - 26 лип.

2518. Мелодии : (стихотворение из едноименния цикл) // Коваловградская борба. - 1959. - № 142. - С. 4

Шифри НБУВ:

Цикл віршів "Мелодії" увійшов до збірки "Думи і мрії". Дата спільна для всього циклу - 1893-1894 рр.

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2519. На мотив из Хайне // Народ. культура. - 1959. - № 47. - С. 1

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2520. Лошо време / прев. С. Бакърджиев // 100 шедьоври на баладата. - София : Народна култура, 1974. - С. 251-252

Шифри НБУВ:

Вірш зі збірки "На крилах пісень" (1893 р.), цикл "Кримські спомини" (Євпаторія, 1891 р.).

2521. [Поезії] / прев. Стоян Бакърджиев // Вечерни новини. - 1963. - № 3703. - *Зміст:* [Думи і мрії ; Невільничі пісні (Цикл)] ; Среднощни мисли ; На другарите

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2522. [Поезії] / превел от украински Стоян Бакърджиев // Септември. - 1959. - № 2. - С. 113-116. - *Зміст:* [Думи і мрії ; Невільничі пісні (Цикл)] ; Среднощни мисли ; Майка-неволница ; "И все пак мисълта към теб полита..." ; На враговете (Откъс) ; На другарите

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2523. [Поезії] / прев. Стоян Бакърджиев // Славяне. - 1961. - № 3. - С. 8. - *Зміст:* [Думи і мрії] ; Завръщане ; [Поэза збірками] ; Калина

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2524. Поезия на съветските народи. XX век. - София : Народна култура, 1979. - 600 с. -

Зі змісту: [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; "Ти, мое слово, защо ли не стана...". - С. 42; [Поэза збірками]; Калина. - С. 43.

Примітка про назви: у змісті "Ти, мое слово, защо ли не стана..." оригінал назви: "Слово, чому ти не твердая криця..."

Шифри НБУВ:

2525. Стихове = Поезії / състав. и прев. Иван Дамянов Иванов. - Пазарджик : [Първа частна печ.], 2003. - [24] с. : ил. - (Украинска класическа поезия ; [№ 1]). - Тит. арк. та текст парал. укр.

Шифри НБУВ:

Джерело: Національна бібліотека святих Кирила і Мефодія (Болгарія).

2526. [Поезії] / пер. Стоян Бакарджиев // Отечествен глас. - 1956. - **17 листоп. (№ 3763)**. - **Зміст:** [Думи і мрії ; Мелодії (Цикл)] ; "Нічка тиха і темна була..." ; "Стояла я і слухала весну..." ; Перемога ; "У чорную хмару зібралася туга моя..." ; [На крилах пісень ; Сльози-перли (Цикл)] ; "Україно! плачу слізьми над тобою..."

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2527. [Поезії] // Със стихове безсмъртни що да сторим? : сборник преводи на руски поети от XIX-XX век / прев. на бълг. ез. Мария Шандуркова. - Габрово : Колонел, 2020

Шифри НБУВ:

Джерело: Національна бібліотека святих Кирила і Мефодія (Болгарія). .

Рецензії: Шандуркова М. С. Мария Шандуркова издаде книга с преводи на руска поезия// Вести 100 Art. - 2020. - 4 авг. - С. 5.

2528. Свята нощ // Литературен фронт. - 1958. - **№ 10**. - С. 4

Шифри НБУВ:

Вірш увійшов до збірки "Відгуки", циклу "Хвилини" (1902 р.) .

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2529. [Сім струн (Цикл)] / [пер. Дімітр Христов] // 13 звезди в славянското небе : поезия. - Варна : Слав. лит. и артистична акад., 2012

Шифри НБУВ:

Цикл віршів "Сім струн" увійшов до збірки "На крилах пісень" (1893 р.). Датується 1890 р. за автографом в альбомі «Poesie», в якому дата 1890 р. проставлена майже під кожною поезією циклу. .

Джерело: Національна бібліотека святих Кирила і Мефодія (Болгарія).

2530. 7 струни : цикл стихотворения // Европа 2001 : двумесечно издание за култура и социална политика. - София, 2014. - **Год. 21, бр. 1**. - С. 46-47

Шифри НБУВ:

Цикл віршів "Сім струн" увійшов до збірки "На крилах пісень" (1893 р.). Датується 1890 р. за автографом в альбомі «Poesie», в якому дата 1890 р. проставлена майже під кожною поезією циклу. .

Джерело: Національна бібліотека святих Кирила і Мефодія (Болгарія).

2531. На рада за спомен // Народна култура. - 1971. - **20 фев.**

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "Думи і мрії", циклу "Невільничі пісні". Спільна дата для всього циклу – 1895-1896. рр.

2532. Українська класическа поезия / предг. на проф. С. Русакиев ; превод на Ст. Бакърджиев. - София : Български писател, 1959. - С. 365-420. - (Поезия на съветските народи). - Текст болгар.

Зі змісту: [На крилах пісень]; До мого пиано; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; Победа; Отдавнашна пролет; [Невільничі пісні (Цикл)]; Майка-неволница; "И все пак мисълта към теб полита..."; На враговите; Среднощни мисли; На другарите; Поетът през време на обсада; На спомен на приятелката; Ты мое слово; [Думи і мрії]; Забравена сянка; [Відгуки; Хвилини (Цикл)]; Свята ноц; Ой, ще ида във гората; [Поэма збірками]; Надпис в развалините; [Поеми]; Роберт Брюс - крал шотландски.

Примітка про назви: у змісті "До мого пиано" оригінал назви: До мого фортепіано (Елегія); у змісті "Сълзи-перли" оригінал назви: Сльози-перли; у змісті "Победа" оригінал назви: Перемога; у змісті "Отдавнашна пролет" оригінал назви: Давня весна; у змісті "Майка-неволница" оригінал назви: Мати-невільниця; у змісті "И все пак мисълта към теб полита..." оригінал назви: "І все таки до тебе думка лине..."; у змісті "На враговите" оригінал назви: Ворогам (Уривок); у змісті "Среднощни мисли" оригінал назви: Північні думи; у змісті "На другарите" оригінал назви: До товаришів; у змісті "Поетът през време на обсада" оригінал назви: Поет під час облоги; у змісті "На спомен на приятелката" оригінал назви: Товарищі на спомин; у змісті "Ты мое слово" оригінал назви: "Слово, чому ти не твердая криця..."; у змісті "Забравена сянка" оригінал назви: Забута тінь; у змісті "Свята ноц" оригінал назви: Свята ніч; у змісті "Ой, ще ида във гората..." оригінал назви: "Ой, підю я в бір темньєкий, там суха смєрека..."; у змісті "Надпис в развалините" оригінал назви: Напис в руїні; у змісті "Роберт Брюс - крал шотландски" оригінал назви: Роберт Брюс король шотландський

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

Вірменська

2533. Волинські образки. I. Школа // Оповідання українських письменників-класиків. - Єреван, 1956. - С. 219-231

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2534. Надія / пер. М. Маркарян // Гракан терт. - 1954. - **29 квіт.**

Шифри НБУВ:

Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень" (1893 р.).

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2535. Надія / пер. А. Лусенц // Гракан терт. - 1963. - **9 серп.**

Шифри НБУВ:

Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень" (1893 р.).

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2536. [Поезії] / пер. [вірмен.] М. Маркарян // Гракан терт. - 1948. - № 30 (17 серп.). - С. 3. - **Зміст:** [Відгуки ; Ритми (Цикл)] ; "О, як то тяжко тим шляхом ходити..." ; [Думи і мрії] ; "Слово, чому ти не твердая криця..."

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2537. Українська ліра : поезії / пер. з укр.: М. Маркарян, П. Мікаелян, А. Сароян ; за ред. А. Салахяна. - Єреван : Айпетрат, 1954. - С. 75-103. -

Зі змісту: [На крилах пісень]; Надія / пер. М. Маркарян; [Поза збірками]; "Чого то часами, як сяду за діло..." / пер. М. Маркарян; [На крилах пісень]; Напровесні / пер. М. Маркарян; Співець / пер. П. Мікаелян; В'язень / пер. П. Мікаелян; Contra spem spero! / пер. М. Маркарян; Мій шлях / пер. М. Маркарян; Розбита чарка / пер. М. Маркарян; "Скрізь плач, і стогін, і ридання..." / пер. М. Маркарян; Пісня ("Чи є кращі між квітками...") / пер. М. Маркарян; [На крилах пісень; Сім струн (Цикл)]; Мі / пер. М. Маркарян; [В дитячому крузі (Цикл)]; "Тішся, дитино, поки ще маленька..." / пер. М. Маркарян; [На крилах пісень]; Веснянка / пер. М. Маркарян; "Якщо прийде журба, то не думай її..." / пер. М. Маркарян; [Думи і мрії]; Мелодії (Цикл) / пер. М. Маркарян; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; "І все-таки до тебе думка лине..." / пер. М. Маркарян; До товаришів / пер. М. Маркарян; "Слово, чому ти не твердая криця..." / пер. М. Маркарян; [Думи і мрії]; "Як дитиною, бувало..." / пер. М. Маркарян; [На крилах пісень; Сльози-перли (Цикл)]; "Сторононько рідна! коханий мій краю!" / пер. А. Сароян; [Поза збірками]; Бранець / пер. П. Мікаелян; "Коли дивлюсь глибоко в любі очі..." / пер. М. Маркарян; "Ой, не зникли золотії терни..." / пер. М. Маркарян; Епілог ("Хто не жив посеред бурі...") / пер. М. Маркарян; На роковини / пер. М. Маркарян.

Примітка про назви: у змісті "Мі" оригінал назви: Мі (Колискова. Arpeggio)

Шифри НБУВ:

Гагаузька

2538. Відомі українські класики Тарас Шевченко та Леся Українка гагаузькою мовою : навч. посіб. для загальноосвіт. шк., навч. закл. з укр. мовою навчання : для учнів 5-11 кл. / пер. та упоряд. Ф. І. Арнаут. - Київ : Вид. дім Д. Бураго, 2011. - 168 с. - 1000 пр. - Текст парал. укр.

Зі змісту: Lesä Ukrainka. Peetläär; [На крилах пісень]; Aşşam Saadi : (seugili anama). - С. 128; **Denizä gezi** (Цикл); Gün denizä dooru batêr. - С. 131; [На крилах пісень]; Türkü. - С. 133; Umut. - С. 135; **В дитячому крузі (Цикл)**; "Bir eşil bayırcıkta..." - С. 136; "Mamu, şansora kiş geler..." - С. 139; "Yaz erini kiş brakêr..." - С. 141; [На крилах пісень]; İnci çiçää. - С. 143, 145; Aalamanin, innemenin hem dizmenin arasinda. - С. 147; Türkücü. - С. 149, 151; **Yıldızlı gök**; "Yıldızlar, ilkyaz gecesinde gözleri..." - С. 153; **[Сім струн (Цикл)]**; Sallangaç türkücü. - С. 155; [На крилах пісень]; Benim yolum. - С. 157, 159; **[Поєми]**; Evelki masal. - С. 161, 163, 165.

Примітка про назви: у змісті "Lesä Ukrainka. Peetläär" оригінал назви: Леся Українка. Вірші; у змісті "Aşşam Saadi" оригінал назви: Вечірня година; у змісті "Denizä gezi" оригінал назви: Подорож до моря (Цикл); у змісті "Gün denizä dooru batêr" оригінал назви: "Вже сонечко в море

сіда..."; у змiстi "Türkü" оригінал назви: Пісня ("Чи є кращі між квітками..."); у змiстi "Umut" оригінал назви: Надія; у змiстi "Bir eşil bayırcıkta..." оригінал назви: "На зеленому горбочку..."; у змiстi "Мати, şansora kiş geler..." оригінал назви: "Мамо, іде вже зима..."; у змiстi "Yaz erini kiş brakêr..." оригінал назви: "Літо краснеє минуло..."; у змiстi "İnci çiçââ" оригінал назви: Конвалія; у змiстi "Aalamanin, innemenin hem dizmenin arasinda" оригінал назви: "Скрізь плач, і стогін, і ридання..."; у змiстi "Türkücü" оригінал назви: Співець; у змiстi "Yıldızlı gök" оригінал назви: Зоряне небо (Цикл); у змiстi "Yıldızlar, ilkyaz gecesinin gözleri..." оригінал назви: "Зорі, очі весняної ночі!"; у змiстi "Sallangaç türkücü" оригінал назви: Мі (Колискова. Aggreggio); у змiстi "Benim yolum" оригінал назви: Мій шлях; у змiстi "Evelki masal" оригінал назви: Давня казка

Шифри НБУВ: BA748819

Грецька (Новогрецька)

2539. Іфігенеїа ен Тауроїс // Койлас енрадаке факіола філеленідес. - Афіни, 1964. - С. 150-152

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

Грузинська

2540. Світла! Світла! : [збірка] / Тбіліс. держ. ун-т. - Тбілісі : [Вид-во Тбіліс. ун-ту], 1971. - 104 с. - (Клуб "Україна"). - Назва та текст парал. грузин.

Шифри НБУВ:

Джерело: Національна бібліотека ім. Ярослава Мудрого.

2541. Реве, гуде негодонька // Сабчота Аджара. - 1963. - 1 серп.

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" циклу "Сім струн" (1893 р.).

2542. В дитячому хороводі / пер. І. Мосашвілі // Діла. - 1949. - № 10. - С. 5-7

Шифри НБУВ:

Цикл віршів "В дитячому крузі" увійшов до збірки "На крилах пісень" (1893 р.).

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2543. В катакомбах : драм. поема. - Тбілісі : Накадулі, 1971. - 52 с. - Текст грузин. мовою

Шифри НБУВ:

Джерело: Волинська ОУНБ ім. Олени Пчілки.

2544. Велика трійця : Тарас Шевченко, Іван Франко, Леся Українка / упоряд., пер., авт. вступ. ст. Р. Ш. Чілачава ; голов. ред. Т. В. Мизгасва ; худож. ред. Ж. Г. Присяжна. - Київ :

Етнос, 2005. - 336 с. : іл., портр. - 1000 пр. - Текст укр., груз.

Зі змісту: [На крилах пісень]; Надія. - С. 261; Сім струн (Цикл): (Посвята Михайлові Драгоманову); Do (Гімн. Grave). - С. 261, 263; Re (Пісня. Brioso). - С. 263; Mi (Колискова. Arpeggio). - С. 265; Fa (Сонет). - С. 265, 267; Sol (Rondeau). - С. 267; La (Nocturno). - С. 267, 269; Si (Settina). - С. 269; [На крилах пісень]; "Коли втомлюся я життям щоденним...". - С. 269, 271; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Нічка тиха і темна була...". - С. 271; "Горить моє серце...". - С. 273; [Поза збірками]; На мотив з Міцкевича. - С. 273; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "У чорну хмару зібралася туга моя...". - С. 273, 275; [Поза збірками]; На пам'ять 31 іюля 1895 року. - С. 275, 277; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; Ворогам (Уривок). - С. 277; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 277; [Думи і мрії]; Ave regina!. - С. 277, 279; To be or not to be?. - С. 279, 281; [Невільничі пісні (Цикл)]; Fiat pax!. - С. 281, 283, 285; [Поза збірками]; "Так прожила я цілу довгу зиму...". - С. 285; "Ти, дівчино, життям розбита, грай!". - С. 287; [Думи і мрії; Кримські відгуки (Цикл)]; Уривки з листа. - С. 287, 289; [Думи і мрії]; Забута тінь. - С. 289, 291; [Поза збірками]; "Як я люблю оці години праці...". - С. 293, 295; [Відгуки; Із циклу "Невольницькі пісні"]; Єврейські мелодії (Цикл); I. "Як Ізраїль діставсь ворогам у полон...". - С. 295; II. "Єреміє, зловісний пророче в залізнім ярмі!". - С. 295, 297; [Хвилини (Цикл)]; "Ви щасливі, пречистії зорі...". - С. 297; [Поза збірками]; "Часто кажуть: ясні зорі...". - С. 297, 299; "Я бачила, як ти хилився додолу...". - С. 299; "То, може, станеться і друге диво...". - С. 299, 301; [Відгуки; Із циклу "Невольницькі пісні"]; "Завжди терновий вінець...". - С. 301; [Поза збірками]; "Ти не хтів мене взять, полишив мене тут на сторожі...". - С. 303; "Уста говорять: 'він навіки згинув!'. - С. 303; "Квіток, квіток, як можна більше квітів...". - С. 305; [Відгуки]; Ритми (Цикл); I. "Де поділися ви, голоснії слова...". - С. 305, 307; II. "Чи тільки ж блискавицями літати...". - С. 307; III. "Якби оті проміння золоті...". - С. 307, 309; IV. "Хотіла б я уплисти за водою...". - С. 309; V. "...Ні! Я покорити її не здолаю...". - С. 309, 311; VI. "Якби вся кров моя уплинула отак...". - С. 311, 313; VII. "О, як то тяжко тим шляхом ходити...". - С. 313; VIII. "Чом я не можу злинути угору...". - С. 315; [Із циклу "Невольницькі пісні"]; Віче. - С. 315, 317, 319; [Хвилини (Цикл)]; "Ой, здається - не журюся, таки ж я не рада...". - С. 319; [Поза збірками; Осінні співи (Цикл)]; Плач Єремії. - С. 321; [Поза збірками]; Дочка Ієфая. - С. 321, 323; "Скрізь, де не гляну, сухі тумани розляглися...". - С. 323; Напис в руїні. - С. 323, 325; "О, не кори мене, любий, за мрії про славу...". - С. 325, 327; Errur ti tradiro. - С. 327; Жіночий портрет. - С. 327, 329.

Шифри НБУВ: Ш6(4УКР)5-5 я43/В 88-074975, СО 26705

2545. Вибране : пер. з укр. - Тбілісі : Мерані, 1971. - 573 с.

Шифри НБУВ:

Джерело: Наукова бібліотека ім. М. Максимовича (КНУ імені Тараса Шевченка).

2546. [Дві поезії] / пер. груз. М. Мревлішвілі // Мнатобі. - 1951. - № 2. - С. 52-53. - **Зміст:** [На крилах пісень ; Кримські спогади (Цикл)] ; Моя пісня ; [Поза збірками] ; "Де тії струни, де голос потужний..."

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2547. Гурамішвілі Д. Божа благодать : вірші Давида Гурамішвілі та Лесі Українки : (укр. та груз. мовами) / Давид Гурамішвілі, Леся Українка ; ред.: П. Кононенко, О. Баканідзе ; пер. груз.: Ірігол Абашідзе, Іраклі Абашідзе, Лія Стуруа, Автандил Гапріндашвілі, Нія Абесадзе, В. Харчілава, Рауль Чілачава, Алеко Шенгелія [та ін.]. - Тбілісі ; Київ : [s. n.], 1996

Шифри НБУВ:

Джерело: Переклади з української мови грузинською мовою з 1991 до 2012 : дослідження фонду Next Page в рамках проекту Book Platform / підготували О. Куртанідзе, В. Марджанішвілі. - Режим доступу: <http://www.bookplatform.org/images/activities/430/ukrainiangeorgiantranslationsstudy.pdf>.

2548. Збірка творів. (Поезії і драматичні твори) / вступ. ст. Л. Н. Асатіані. - Тбілісі : Сабчота мцралі, 1949. - 280 с. : портр. - Текст груз.

Шифри НБУВ:

Видання містить 55 віршів, поему "Давня казка" та драми "Лісова пісня", "У пущі".

Рецензії: Маглаперідзе С. Улюблена письменниця українського народу// Індустріалі Кутаїсі. - 1950. - 24 берез.

2549. Лілея : казка / пер. груз. Г. Наморадзе ; іл. Л. В. Іванова. - Тбілісі : Накадулі, 1963. - 21 с. : іл. - 20000 пр.

Шифри НБУВ:

2550. Лісова пісня / пер. Р. Гветадзе // Мнатобі. - 1949. - № 7. - С. 86-111 ; № 8. - С. 101-128

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2551. Надія / редкол.: О. Баканідзе (голов. ред.), Н. Наскідашвілі, Р. Хведелідзе [та ін.] ; пер.: Т. Гегешідзе, С. Ціхіселі, Л. Стуруа, М. Чуткерішвілі, Д. Борцвадзе, А. Гапріндашвілі, А. Асанідзе [та ін.]. - Тбілісі : [s. n.], 2007. - Текст парал. укр.

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крилах пісень". Датується 1880 р. Вперше надруковано в журн. "Зоря". -1887. - № 24. - С. 413, з підзаголовком "Пісня заволоки".

Джерело: Переклади з української мови грузинською мовою з 1991 до 2012 : дослідження фонду Next Page в рамках проекту Book Platform / підготували О. Куртанідзе, В. Марджанішвілі. - Режим доступу: <http://www.bookplatform.org/images/activities/430/ukrainiangeorgiantranslationsstudy.pdf>.

2552. Напис в руїні / пер. Т. Джангулашвілі // Літ. Сакартвело. - 1963. - 2 серп.

Шифри НБУВ:

Вірш поза збірками. Датується 1904 р.

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2553. Напровесні : [пер. груз.] // Авангарді. - 1952. - 6 серп.

Шифри НБУВ:

Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень" (1893 р.).

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2554. Огнєва О. Д. Східні стежини Лесі Українки : (статті та матеріали) / О. Д. Огнєва ; НАН України, Ін-т сходознавства ім. А. Кримського, Волин. краєзнав. музей. - Луцьк : Волин. кн., 2007. - 236 с.

Шифри НБУВ:

2555. Огнєва О. Д. Східні стежки Лесі Українки : [зб. розвідок, творів Лесі Українки, перекладів, спогадів] / О. Д. Огнєва. - 2-ге вид., перероб. і допов. - Луцьк : Волин. обл. друк., 2008. - 240 с. : іл. - 2000 пр.

Зі змісту: Розд. VI. 3 відомих перекладів на східні мови; [З грузинської]/ пер. груз. Р. Ш. Чілачави; [Відгуки; Із циклу "Невольницькі пісні"]; Єврейські мелодії (Цикл); "Як Ізраїль діставсь ворогам у полон...". - С. 220; "Єреміє, зловісний пророче в залізнім ярмі!". - С. 220; [На крилах пісень]; Надія. - С. 221; [Поza збірками; Осінні співи (Цикл)]; Плач Єремії. - С. 221.

Шифри НБУВ: лШ5(4УКР)5-4 Украї/О-38-542363

Рецензії: Гарнага В. П. [Рецензія]// Вісн. Черкас. ун-ту. Серія : Історичні науки. - Черкаси, 2010. - № 182. - С. 136-139.

2556. Одно слово (Оповідання тубільця з півночі) / пер. А. Мірцхулава // Мнатобі. - 1954. - № 1. - С. 43-46

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2557. Поворіт : [пер. груз.] // Література да хеловнеба. - 1951. - 25 лют.

Шифри НБУВ:

Вірш увійшов до збірки "Думи і мрії" (1899 р.).

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2558. Поезії. - Тбілісі : Література да хеловнеба, 1963. - 28 с. : іл. - 2000 пр.

Шифри НБУВ:

Рецензії: Издано в Грузии// Лит. газ. - 1963. - 1 авг. ; Казішавілі Р. Вірші Лесі Українки грузинською мовою// Вечірній Київ. - 1963. - 20 верес. ; [Рецензія]// Літ. Україна. - 1964. - 10 січ. ; Сегодня вышла книга// Заря Востока. - 1963. - 1 авг. ; [Рецензія]// Літ. Сакартвело. - 1963. - 2 серп. ; [Рецензія]// Комуністі. - 1963. - 1 серп. ; [Рецензія]// Сахалхо ганатлеба. - 1963. - 7 серп.

2559. Поезії. Поеми. Драматичні твори. - Тбілісі : Сабчота мцэралі, 1952. - 327 с. - Текст груз.

Шифри НБУВ:

Рецензії: Твори Лесі Українки грузинською мовою// Літ. газета. - 1952. - 7 серп. ; [Рецензія]// Літ. газета. - 1952. - 11 верес.

2560. [Поезії] / пер. Е. Сахвадзе // Ахалгазрда комуністі. - 1963. - 1 серп. - Зміст: [Поza збірками] ; "Коли дивлюсь глибоко в любі очі..." ; "Де тії струни, де голос потужний..."

Шифри НБУВ:

2561. [Поезії] / пер. Іраклі Абашідзе // Літ. да хеловнеба. - 1949. - 14 серп. - Зміст: [На крилах пісень] ; Конвалія ; Співець

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2562. [Поезії] / пер. А. Геловані, Т. Джангулашвілі // Літ. Сакартвело. - 1963. - **2 серп.** - **Зміст:** [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; Fiat pox! ; [Поза збірками]; Напис в руїні
Шифри НБУВ:

2563. [Поезії] / пер. Е. Сахвадзе // Мнатобі. - 1963. - **№ 8.** - С. 34-36. - **Зміст:** [На крилах пісень; Кримські спогади (Цикл)]; Негода; "Нічка тиха і темна була..."; [Думи і мрії]; Ave regina!

Шифри НБУВ:

2564. [Поезії] // Сабчота Абхазеті. - 1963. - **31 лип.** - **Зміст:** [На крилах пісень]; Напровесні; Надія

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2565. [Поезії] / пер. Маріджан // Тбілісі. - 1963. - **1 серп.** - **Зміст:** [На крилах пісень; Сльози-перли (Цикл)]; "Сторононько рідна! коханий мій краю!"; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "То була тиха ніч чарівниця..."

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2566. Серпень. 55 українських поетів / пер. груз., упоряд., передм. та прим. Р. Ш. Чілачави. - Київ : Голов. спеціалізована ред. літ. мовами нац. меншин України, 2001. - 558 с. : фот. - До 10-тої річниці незалежності України. - Обкл., тит. арк., текст парал. укр., груз.

Зі змісту: [На крилах пісень]; Надія. - С. 127; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Нічка тиха і темна була...". - С. 129; "Горить моє серце...". - С. 129; [Поза збірками]; На мотив з Міцкевича : [епіграф з вірша А. Міцкевича]. - С. 131; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; Ворогам (Уривок). - С. 131; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 133; [Поза збірками]; "Ти, дівчино, життям розбита, грай!". - С. 133; [Відгуки; Із циклу "Невольницькі пісні"]; Єврейські мелодії (Цикл); "Як Ізраїль діставсь ворогам у полон...". - С. 135; "Єреміє, зловісний пророче в залізнім ярмі!". - С. 135; [Поза збірками]; "Я бачила, як ти хилився додолу...". - С. 137; "То, може, станеться і друге диво...". - С. 137, 139; "Ти не хтів мене взять, полишив мене тут на сторожі...". - С. 139; "Уста говорять: "він навіки згинув!". - С. 139, 141; [Відгуки; Хвилини (Цикл)]; "Ой, здається - не журюся, таки ж я не рада...". - С. 141, 143; [Поза збірками; Осінні співи (Цикл)]; Плач Єремії. - С. 143; [Поза збірками]; Дочка Ієфая. - С. 143, 145; "Скрізь, де не гляну, сухі тумани розляглися...". - С. 145; "О, не кори мене, любий, за мрії про славу...". - С. 147; Errur ti tradiro. - С. 147; Жіночий портрет. - С. 149.

Шифри НБУВ: Табачник Д.В. ВС10

На с. 126 фото Лесі Українки 1896 р.

Рецензії: Зінченко Н. Рауль Чілачава переклав грузинською 55 українських поетів//

2567. Сім струн : вірші та драм. поема / упоряд., пер. груз., авт. передм. "Струни безсмертної ліри" Р. Чілачава ; ред.: Т. І. Кордун, Г. Г. Ціцкішвілі ; худож. М. Г. Цесарська. - Київ : Дніпро ; Тбілісі : Сакартвело, 1991. - 204 с. : іл. - Текст укр., груз.

Зміст: [На крилах пісень]; Надія. - С. 27; **Сім струн (Цикл)**; Do (Гімн. Grave). - С. 35; Re (Пісня. Briosio). - С. 36; Mi (Колискова. Arpeggio). - С. 36-37; Fa (Сонет). - С. 337; Sol (Rondeau). - С. 38; La (Nocturno). - С. 38-39; Si (Settina). - С. 39; [На крилах пісень]; "Коли втомлюся я життям щоденним...". - С. 42-43; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Нічка тиха і темна була...". - С. 47; «Горить моє серце, його запалила...». - С. 49; [Поза збірками]; На мотив з Міцкевича. - С. 51; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; «У чорну хмару зібралася туга моя...». - С. 53; [Поза збірками]; На пам'ять 31 іюля 1895 року. - С. 56-57; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; Ворогам (Уривок). - С. 59; «І все-таки до тебе думка лине...». - С. 61; [Думи і мрії]; Ave regina!; To be or not to be?... - С. 68-69; [Невільничі пісні (Цикл)]; Fiat pox!. - С. 72-73; [Поза збірками]; «Так прожила я цілу довгу зиму...». - С. 77; «Ти, дівчино, життям розбита, грай!». - С. 79; [Думи і мрії; Кримські відгуки (Цикл)]; Уривки з листа. - С. 82-83; [Думи і мрії]; Забута тінь. - С. 86-87; [Поза збірками]; «Як я люблю оці години праці...». - С. 90-91; [Відгуки; Із циклу "Невольницькі пісні"]; Єврейські мелодії (Цикл); I. «Як Ізраїль діставсь ворогам у полон...». - С. 94; II. «Єреміє, зловісний пророче в залізнім ярмі». - С. 94-95; [Хвилини (Цикл)]; «Ви щасливі, пречистії зорі...». - С. 97; [Поза збірками]; «Часто кажуть: ясні зорі...». - С. 99; «Я бачила, як ти хиливсь додолу...». - С. 101; «То, може, станеться і друге диво...». - С. 103; [Відгуки; Із циклу "Невольницькі пісні"]; «Завжди терновий вінець...». - С. 105; [Поза збірками]; «Ти не хтів мене взяти...». - С. 109; «Уста говорять: він навіки згинув!...». - С. 111; «Квіток, квіток, як можна більше квітів...». - С. 114-115; [Відгуки; Ритми (Цикл)]; I. «Де поділися ви, голоснії слова...». - С. 124; II. «Чи тільки ж блискавицями літати...». - С. 124-125; III. «Якби оті проміння золоті...». - С. 125; IV. «Хотіла б я уплисти за водою...». - С. 125-126; V. «Ні! я покорити її не здолаю...». - С. 126-127; VI. «Якби вся кров моя уплинула отак...». - С. 127-128; VII. «Ох, як то тяжко тим шляхом ходити...». - С. 128-129; VIII. «Чом я не можу злинути угору...». - С. 129-130; [Із циклу "Невольницькі пісні"]; Віче. - С. 133-135; [Хвилини (Цикл)]; «Ой, здається – не журюся...». - С. 137; [Поза збірками; Осінні співи (Цикл)]; Плач Єремії. - С. 139; [Поза збірками]; Дочка Ієфая. - С. 142-143; «Скрізь, де не гляну...». - С. 147; Напис в руїні. - С. 150-151; «О, не кори мене, любий за мрії про славу...». - С. 153; Eppur ti tradiro. - С. 155; Жіночий портрет. - С. 158; [Драматичні твори]; В катакомбах. - С. 179-200.

Примітка про назви: у змісті "Ох, як то тяжко тим шляхом ходити..." оригінал назви: "О, як то тяжко тим шляхом ходити..."; у змісті "О, не кори мене, любий за мрії про славу..." оригінал назви: "О, не кори мене, любий ..."

Шифри НБУВ:

2568. Сім струн : поезії / пер. та передм. "Струни безсмертної ліри" Р. Чілачава ; худож. В. І. Баріба. - Київ : Голов. спеціаліз. ред. літ. мовами нац. меншин України, 1995. - 150 с. - Текст парал. укр., груз.

Зміст: [На крилах пісень]; Надія. - С. 18; **Сім струн (Цикл)**: (Посвята дядькові Михайлові [М. П. Драгоманов]); Do (Гімн. Grave). - С. 20; Re (Пісня. Briosio). - С. 21; Mi (Колискова. Arpeggio). - С. 21; Fa (Сонет). - С. 22; Sol (Rondeau). - С. 23; La (Nocturno). - С. 23; Si (Settina). - С. 24; [На крилах пісень]; "Коли втомлюся я життям щоденним...". - С. 32; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Нічка тиха і темна була...". - С. 36; "Горить моє серце...". - С. 38; [Поза збірками]; На мотив з Міцкевича. - С. 40; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "У чорну хмару зібралася туга моя...". - С. 42; [Поза збірками]; На пам'ять 31 іюля 1895 року. - С. 44; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; Ворогам (Уривок). - С. 48; "І все-таки до тебе думка лине...". - С. 50; [Думи і мрії]; Ave regina!. - С. 52; To be or not to be?. - С. 56; Невільничі пісні (Цикл); Fiat pox!. - С. 60; [Поза збірками]; "Так прожила я цілу довгу зиму...". - С. 64; "Ти, дівчино, життям розбита, грай!". - С. 68; [Думи і мрії; Кримські відгуки (Цикл)];

Уривки з листа : [присвячується І. Стешенкові]. - С. 70; [Думи і мрії]; Забута тінь. - С. 74; [По́за збі́рками]; "Як я люблю оці години праці...". - С. 78; [Відгуки; Із циклу "Невольницькі пісні"]; Єврейські мелодії (Цикл); І. "Як Ізраїль дістався ворогам у полон...". - С. 82; ІІ. "Єреміє, зловісний пророче в залізнім ярмі!". - С. 82; [Хвилини (Цикл)]; "Ви щасливі, пречистії зорі...". - С. 86; [По́за збі́рками]; "Часто кажуть: ясні зорі...". - С. 88; "Я бачила, як ти хилився додолу...". - С. 90; "То, може, станеться і друге диво...". - С. 92; [Відгуки; Із циклу "Невольницькі пісні"]; "Завжди терновий вінець...". - С. 94; [По́за збі́рками]; "Ти не хтів мене взять, полишив мене тут на сторожі...". - С. 98; "Уста говорять: "він навіки згинув...!". - С. 100; "Квіток, квіток, як можна більше квітів...". - С. 104; [Відгуки]; Ритми (Цикл); І. "Де поділися ви, голоснії слова...". - С. 108; ІІ. "Чи тільки блискавицями літати...". - С. 108; ІІІ. "Якби оті проміння золоті...". - С. 109; ІV. "Хотіла б я уплисти за водою...". - С. 109; V. "...Ні! Я покорити її не здолаю...". - С. 110; VI. "Якби вся кров моя уплинула отак...". - С. 112; VII. "О, як то тяжко тим шляхом ходити...". - С. 112; VIII. "Чом я не можу злинути угору...". - С. 113; [Із циклу "Невольницькі пісні"]; Віче. - С. 122; [Хвилини (Цикл)]; "Ой, здається - не журюся, таки ж я не рада...". - С. 128; [По́за збі́рками; Осінні співи (Цикл)]; Плач Єремії. - С. 130; [По́за збі́рками]; Дочка Ієфая. - С. 132; "Скрізь, де не гляну, сухі тумани розляглися...". - С. 136; Напис в руїні. - С. 138; "Ой, не кори мене, любий, за мрії про славу...". - С. 142; Eppur ti tradiro. - С. 145; Жіночий портрет. - С. 146.

Шифри НБУВ: ВА563994

2569. Сльози-перли (Цикл) // Ахалі Ши́ракі (Цителі Цкара). - 1954. - 17 січ.

Шифри НБУВ:

Цикл увійшов до збірки "На крилах пісень" (1893 р.).

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2570. Стихи, поэмы, пьесы : (на грузин. яз.). - Тбилиси : Сабчота мцeralи, 1952. - 332 с. : фот. - 10000 пр. - 10 руб. 50 коп.

Шифри НБУВ: ВО 688163

До видання увійшло 103 вірші, 1 поема та 2 п'єси грузинською мовою.

На с. 3 портрет Лесі Українки, Одеса 1888 р.

2571. У зеленому саду. 100 українських поетів України : антологія / уклад., пер. Рауль Чілачава. - Тбілісі : Інтелект, 2014. - 624 с. - Тит. арк., текст. груз.

Шифри НБУВ:

Поезія Лесі Українки.

Джерело: Чілачава Р. Бібліографія. – Тбілісі, 2019.

Рецензії: Бондаренко С. Сто поетів України – грузинською// Літературна Україна. - 2014. - 23 жовт. № 41. - С. 3, 9. ; Гривінський Р. 100 українських поетів грузинською: до Дня Незалежності України Р. Чілачава представив чергову антологію// День. - 2014. - 29-30 серп. (№ 159/160). - С. 23.

2572. У пущі : драм. поема / пер. Аліо Мірцхулава. - Тбілісі : Мистецтво, 1954. - 99 с.

Шифри НБУВ:

Джерело: Національна б-ка України ім. Ярослава Мудрого.

Грузинська

2573. Liriko : trad. el la ukr. / komp. kaj red. Nadija Andrianova. - Kievo ; Moskvo : Komis. pri intern. ligoj de ukr. esperantistoj, 1971. - 86 с.

Шифри НБУВ:

Джерело: Національна бібліотека ім. Ярослава Мудрого.

Естонська

2574. "Коли втомлюся я життям щоденним..." / пер. Айн Каалеп // Ниукогуде найне. - 1963. - № 7. - С. 5

Шифри НБУВ:

Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень" (1893 р.).

2575. Aoeelsed tuled / koostanud O. Zavgorodn ; tõlkinud: Helvi Jürisson, Harald Rajamets, Muia Veetamm. - Tallinn : Eesti Raamat, 1971. - 289 с.

Шифри НБУВ:

2576. [Поезії] / пер. Харальд Раяметс // Лоомінг. - 1963. - № 8. - С. 1242-1245. - **Зміст:** [Думи і мрії ; Невільничі пісні (Цикл)] ; На вічну пам'ять листочкові, спаленому приятельською рукою в непевні часи ; [Думи і мрії] ; "Як дитиною, бувало..." ; [Відгуки ; Із циклу "Невольницькі пісні"] ; "Завжди терновий вінець..." ; [Хвилини (Цикл)] ; "Ой, піду я в бір темненький, там суха смерека..."

Шифри НБУВ:

2577. [Поезії] / пер. Х. Раяметс // Сірп я васар / пер. Х. Раяметс. - 1963. - 2 серп. - **Зміст:** [Поза збірками] ; Веселий пан ; [Думи і мрії] ; Романс

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

Іврит

2578. Вибрані твори / передм. ["Леся Українка"] О. Фінкеля ; пер. іврит. Д. Гофштейн. - Харків ; Київ : Літ. і мистецтво, 1931. - 184 с. - 3000 пр.

Зміст: [Драматичні твори]; Лісова пісня; [Прозові твори]; Волинські образки. І. Школа; Примара; [Інші твори]; Помилка (Думки арештованого).

Шифри НБУВ:

2579. Geklibene verk / [пер. іврит. Д. Гофштейн]. - Київ : Укрдержнацменвидав, 1938. - 170

с. : портр. - 1350 пр.

Шифри НБУВ:

Рецензії: Твори Лесі Українки єврейською мовою// Літ. газета. - 1941. - 21 лют. .

Індоевропейські мови (інші)

2580. Ороси трагодъ : драма ах та 3 дъигмата / пер. румейською Ф. Ф. Щербанець ; худож. оформл. В. А. Носань. - Харків : Майдан, 2008. - 244 с.

Шифри НБУВ:

Іспанська

2581. En las catacumbas : poema dramático : a mi fraternal amigo A. Krimski = В катакомбах : драм. поема / trad. del ucr. por Juan Borysiuk ; ill. de Mikola Storozhenko ; epil. de Oleg Babishkin. - Kiev : Mistetstvo, 1971. - 87 s. : іл. - 1100 пр. - Тит. арк та текст парал. укр.

Примітка про назви: у змісті "En las catacumbas" оригінал назви: В катакомбах

Шифри НБУВ: BA149947/1971

2582. Dueño de piedra : (Drama en seis actos) / transl. by P. Kluk in coop. with C. Jimenez // Lesia Ukraïнка in translations : English, German, Spanish, French, Croatian, Portuguese, Italian / ed. [and introd.] N. Pazuniak. - Philadelphia : The Commemorative Comm. to Honor L. Ukrainka, 1988. - С. 195-252.

Шифри НБУВ:

2583. Esperanta : poesias / [trad. del ucr. de: C. Astor, J. Borysiuk, J. Santacreu ; prol. del A. Ischuk]. - Kiev : Dnipro, 1971. - 159 с.

Шифри НБУВ: AO198156

Італійська

2584. Poesie / [trad., pref. "Lesja Ukraïнка" Paolo Galvagni] // Slavia : rivista trimestrale di cultura. - Roma, 1998. - **No 4 (ott.-dic.)**. - С. 123-126. - **Зміст:** [На крилах пісень] ; Contra spem spero! ; [Кримські спогади (Цикл)] ; Notte insonne ; [На крилах пісень] ; Il calice rotto ; Fuochi antelucani ; [Думи і мрії ; Мелодії (Цикл)] ; "La notte era cheta e buia..." ; "Stavo ad ascoltare la primavera..." ; "Vorrei divenire canzone..." ; [Думи і мрії] ; To be or not to be? ; [Поза збірками] ; "Sogno, non tradirmi! Da tanto ho nostalgia di te..." ; [З подорожньої книжки (Цикл)] ; Epilogo ; [Поза збірками] ; "Chi vi ha detto che sono debole..." ; [Поеми] ; Una parola (Racconto di un indigeno del Nord)

Шифри НБУВ:

Джерело: Slavia - rivista trimestrale di cultura (Квартал. журн. "Славія").

2585. Contra spem spero! / пер. Млада Липовецька // La voce dell' Ucraina. - Roma, 1919. - 3 лип. (№ 3)

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М.

О. Мороз. - Київ, 1972.

2586. Contra spem spero! // Soreto. - Milano, 1912. - № 2. - P. 1-6

Шифри НБУВ:

Вірш надрукований у статті "La letteratura ucrainiana". Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень" (1893 р.).

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2587. Lesia Ukraïнка in translations : English, German, Spanish, French, Croatian, Portuguese, Italian / ed. [and introd.] N. Pazuniak. - Philadelphia : The Commemorative Comm. to Honor L. Ukraïнка, 1988. - 319 с. : ill. - Annotations on the translations: с. 308-312; Notes on translators: с. 313-315. - Тит. арк., текст, прим. англ.

Зі змісту: [На крилах пісень]; Saffo / trad. di Paola Cesco. - С. 298; Disgelo / trad. di Paola Cesco. - С. 299; Contra spem spero! / trad. di Romano Samo. - С. 300; [Думи і мрії]; Ombra obliata / trad. di Romano Samo. - С. 301-302; [По́за збірка́ми]; Le onde fiammeggianti luccicano / trad. di Mariella Visco. - С. 303; [Переклади Лесі Українки]; Canto popolare italiano (In traduzione libera) / trad. di Mariella Visco. - С. 304; [По́за збірка́ми]; Prigioniero (Motivo medioevale) / trad. di Basilio Sapeliak. - С. 305-307; [По́за збірка́ми]; Eppure ti tradiro / trad. di Paola Cesco. - С. 307.

Примітка про назви: у змісті "Saffo" оригінал назви: Сафо; у змісті "Disgelo" оригінал назви: Напровесні; у змісті "Ombra obliata" оригінал назви: Забута тінь; у змісті "Le onde fiammeggianti luccicano" оригінал назви: "Гострим полиском хвилі спалахують..."; у змісті "Canto popolare italiano (In traduzione libera)" оригінал назви: Італійська народна пісня (Переспів); у змісті "Prigioniero (Motivo medioevale)" оригінал назви: Бранець

Шифри НБУВ:

На фронтисписі світлина пам'ятника Лесі Українки у Торонто роботи Михайла Черешньовського.

2588. Libere scintille della mia voce : opere scelte / a cura, trad. ital. di Vira Dunas ; hanno collaborato alta trad.: Marina Grazioli, Alberto Mori ; introd. di Bogdan Mykhajlyshyn ; Com. di Studi Mara Soldi Maretti. - Milano ; Udine : Mimesis, 2021. - 348 p. -

Зміст: Poesie. - С. 17-42; Favole. - С. 43-60; [Драматичні твори]; Rosa azzurra : primo dramma psicologico. - С. 61-170; Ossessionata : poema drammatico. - С. 171-192; La Bojarda : poema drammatico. - С. 193-246; Canzone della foresta : dramma fejeria in 3 atti. - С. 247-336; La melodie popolari di Volyn' scelte da Lesja Ucrainka per la "Canzone della foresta". - С. 337-342.

Примітка про назви: у змісті "Poesie" оригінал назви: Поезії; у змісті "Favole" оригінал назви: Казки; у змісті "Rosa azzurra" оригінал назви: Блакитна троянда; у змісті "Ossessionata" оригінал назви: Одержима; у змісті "La Bojarda" оригінал назви: Бояриня; у змісті "Canzone della foresta" оригінал назви: Лісова пісня; у змісті "La melodie popolari di Volyn' scelte da Lesja Ucrainka per la "Canzone della foresta"" оригінал назви: Мелодії до гри сопілки в драмі-феєрії "Лісова Пісня"

Шифри НБУВ:

2589. Poesie di Lessia Ukraïнка / trad. di Giovanni Grino // Il Contemporaneo. - Roma, 1960. - № 25/26. - Зміст: All'ancora ; [Думи і мрії] ; Ombra obliata ; [По́за збірка́ми] ; Fumo

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

Кабардинська

2590. Дорога Україна : твори письменників України. - Нальчик : Кабардин. кн. вид-во, 1955. - С. 134-149. -

Зі змісту: [На крилах пісень]; Contra spem spero!; [Поза збірками]; "За правду, браття, єднаймося щиро..."; [Поеми]; Роберт Брюс король шотландський / пер. Б. Куашев.

Шифри НБУВ:

Казахська

2591. "За правду, браття, єднаймося щиро..." / пер. М. Алімбаєв // Едебіят жане іскуство. - 1954. - № 1. - С. 44

Шифри НБУВ:

Вірш поза збірками. Датується орієнтовно 1890 р.

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2592. Надія / пер. К. Елеманов // Казак адебіети. - 1963. - 2 серп.

Шифри НБУВ:

Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень" (1893 р.).

2593. Пісні України : (збірка поезій і пісень укр. поетів) / [пер. казах.: А. Ахметов, С. Сеітов, М. Хакимжанова, М. Алімбаєв] ; уклад.: А. Хангельдин, Ж. Саїн, Д. Абілев. - Алма-Ата : Каздержлітвидав, 1954. - С. 21-25. - (1654-1954, 300 років возз'єднання України з Росією).

Зі змісту: [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; Товаришам / пер. А. Ахметов; [Поза збірками]; [Порою] / пер. А. Ахметов; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Нічка тиха і темна була..." / пер. С. Сеітов; [На крилах пісень]; Надія / пер. М. Хакимжанова; [Поза збірками]; "За правду, браття, єднаймося щиро..." / пер. М. Алімбаєв.

Примітка про назви: у змісті "Товаришам" оригінал назви: До товаришів; у змісті "Порою" оригінал назви: "Чого то часами, як сяду за діло..."

Шифри НБУВ:

2594. [Поезії] / пер. Есет Аукебаєв // Соціалістік Казакстан. - 1963. - 1 серп. - *Зміст:* [На крилах пісень] ; Надія ; [Поза збірками] ; "Чого то часами, як сяду за діло..."

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2595. [Поезії] / пер. казах. С. Сеїтов // Сталін жоли. - 1951. - № 8. - С. 20. - *Зміст*: [Думи і мрії ; Мелодії (Цикл)] ; "Нічка тиха і темна була..." ; [На крилах пісень] ; Надія

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

Калмицька

2596. Хуучн тууль : поэм / [пер. Лиджи Инджиев]. - Элст : Хальмг Дегтр harhar, 1971. - 40 с.

Шифри НБУВ:

Джерело: Волинський краєзнавчий музей. Каталог-довідник "Документи і матеріали Лесі Українки та родини Косачів у музеях, установах Волині".

2597. [Поезії] / пер. Л. Інджієв // Теєгін герл. - 1963. - № 4. - С. 71-72

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2598. [Поезії] / пер. Л. Інджієв // Хальмт унн. - 1963. - 31 лип. - *Зміст*: [На крилах пісень] ; Надія ; Конвалія ; На роковини Шевченка

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

Каракалпацька

2599. [Поезії] // Амударія. - 1965. - № 5. - С. 20-21. - *Зміст*: [На крилах пісень] ; Вечірня година / пер. М. Касимов. Співець / пер. Д. Айтмуратов.

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

Киргизська

2600. Пісні про волю (Цикл) / пер. А. Акун // Советтик Киргизстан. - 1954. - № 5. - С. 12-14

Шифри НБУВ:

Поза збірками, цикл віршів "Пісні про волю". Датується за автографом 1905 р.

2601. Їрлар жана поэмалар. - Фрунзе : Кыргызстан басмасы, 1971. - 119 с. : іл
Шифри НБУВ:

Джерело: Національна бібліотека ім. Ярослава Мудрого.

2602. Поезії трьох поетів : (поезії трьох українських поетів-класиків) / [пер. киргиз. : С. Шимеев, А. Аширов]. - Фрунзе : [б. и.], 1954. - С. 9-53. -

Зі змісту: [На крилах пісень]/ пер. С. Шимеев; Надія; Вечірня година; Мій шлях; "Скрізь плач, і стогін, і ридання..."; [Поза збірками]/ пер. С. Шимеев; "За правду, браття, єднаймося щиро..."; [На крилах пісень; Кримські спогади (Цикл)]/ пер. С. Шимеев; Тиша морська; [Думи і мрії]; Мелодії (Цикл)/ пер. А. Аширов; "Нічка тиха і темна була..."; "Не співайте мені сеї пісні..."; "Горить моє серце..."; "Знов весна..."; Дивлюсь я на яснії зорі...; "Стояла я і слухала весну..."; "Хотіла б я піснею стати..."; [Відгуки; Хвилини (Цикл)]/ пер. А. Аширов; "Ой, здається - не журюся..."; "Ой, піду я в бір темненький..."; [Поза збірками]; "Де тії струни..." / пер. А. Аширов; [Поєми; Триптих. 3]; Про велета / пер. А. Аширов; [На крилах пісень]; Напровесні / пер. А. Аширов; [Поза збірками]/ пер. А. Аширов; З подорожньої книжки (Цикл); На стоянці; Епілог ("Хто не жив посеред бурі..."); [Поєми]; Давня казка / пер. С. Шимеев.

Примітка про назви: у змісті "Знов весна..." оригінал назви: "Знов весна і знов надії..."; у змісті "Ой, здається - не журюся" оригінал назви: "Ой, здається - не журюся, таки ж я не рада..."; у змісті "Ой, піду я в бір темненький" оригінал назви: "Ой, піду я в бір темненький, там суха смерека..."; у змісті "Де тії струни" оригінал назви: "Де тії струни, де голос потужний..."

Шифри НБУВ:

2603. Тиша морська / пер. С. Шимеев // Советтик Киргизстан. - 1954. - № 1. - С. 16
Шифри НБУВ:

Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень", циклу "Кримські спогади" (1893 р.).

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

Китайська

2604. Антологія українського та китайського письменства: перекладацькі інновації у львівській "Alma mater" : хрестоматія / Львів. нац. ун-т ім. Івана Франка ; за ред. А. Печарського, Сунь Кевеня ; [пер. з укр. творів Го Юаньпен та ін.]. - Львів : [s. n.], 2017. - 491 с. : іл., портр. - До 25-тої річниці встановлення дипломат. відносин між Україною та Китаєм. - Тит. арк. парал. китайс. - Назва паліт. та текст парал. укр., китайс. - Частина тексту англ. - Бібліогр.: с. 332-333. - 300 пр.

Зі змісту: [Поза збірками]; "Твої листи завжди пахнуть зов'ялими трояндами..."; [Прозові твори]; Сліпець (Нарис-pendant); Метелик; Щастя (Легенда); Примара; Пізно.

Шифри НБУВ:

Джерело: Літопис книг. - Київ, 2018. - № 13.

2605. Огнєва О. Д. Східні стежини Лесі Українки : (статті та матеріали) / О. Д. Огнєва ; НАН України, Ін-т сходознавства ім. А. Кримського, Волин. краєзнав. музей. - Луцьк : Волин. кн., 2007. - 236 с. -

Зі змісту: Розд. VI. 3 відомих перекладів на східні мови; [З китайської]/ пер. Ге Баоцюаня; [На крилах пісень]; Надія. - С. 225; Вечірня година. - С. 226; [Кримські спогади (Цикл)]; Грай, моя пісню!. - С. 227.

Шифри НБУВ:

2606. Огнєва О. Д. Східні стежки Лесі Українки : [зб. розвідок, творів Лесі Українки, перекладів, спогадів] / О. Д. Огнєва. - 2-ге вид., перероб. і допов. - Луцьк : Волин. обл. друк., 2008. - 240 с. : іл. - 2000 пр.

Зі змісту: Розд. VI. 3 відомих перекладів на східні мови; [З китайської]/ пер. Ге Баоцюаня; [На крилах пісень]; Надія. - С. 225; Вечірня година. - С. 226; [Кримські спогади (Цикл)]; Грай, моя пісню!. - С. 227.

Шифри НБУВ: ШІ5(4УКР)5-4 Украї/О-38-558369

Рецензії: Гарнага В. П. [Рецензія]// Вісн. Черкас. ун-ту. Серія : Історичні науки. - Черкаси, 2010. - № 182. - С. 136-139.

2607. [Поезії] / пер. Ге Баоцюаня // Литература и искусство СССР. - 1948. - № 33. - С. 101-113. - *Зміст:* [На крилах пісень]; Мій шлях; Надія; "Скрізь плач, і стогін, і ридання..."; Вечірня година; Грай, моя пісню!

Шифри НБУВ:

2608. [Поезії] // Шіцзевеньське. - 1962. - № 7/8

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

Рецензії: [Рецензія]// Літ. Україна. - 1963. - 5 квіт.

Кримсько-татарська

2609. Бакыйлик авучындаки чечек / сост. В. М. Басыров. - Симферополь : Медиацентр им. И. Гаспринского, 2021. - 167 с. : порт. - Текст. парал. укр.

Шифри НБУВ:

Джерело: Російська державна бібліотека (м. Москва).

2610. Бакыйлик авучындаки чечек : сайлама эсерлер = Квітка на долоні вічності : вибрані твори / пер. кримськотатар. А. Велієв, Ю. У. Кандимов ; передм. С. О. Кочерга ; уклад. В. М. Басиров ; прим.: В. М. Басиров, Ю. У. Кандимов ; ред. укр. текстів Д. А. Кононенко ; ред. кримськотатар. текстів С. Х. Кандимова ; худож. О. В. Іванченко. - Симферополь : Доля, 2001. - 224 с. - 130 років з дня народж. Лесі Українки. - Тит. арк., текст парал. укр. - Прим.: с. 210. - Алфавіт. покажч. творів: с. 220. - 1000 пр.

Зміст: [На крилах пісень]; Къырым хатырлавлары (Цикл); Кириш. - С. 49; Деньиз

сакинлиги. - С. 51; Шаркъкъа кунеш пешинден. - С. 53; Ыырла, йырым!. - С. 55; Мердивен. - С. 57; Байдар. - С. 59; Татар кызы. - С. 61; [Думи і мрії]; Къырым акс садалары (Цикл); Импровизация. - С. 65, 67; Мектюптен парчалар : [Присвячується І. Степенкові]. - С. 69, 71; Шаркъ нагъмеси. - С. 73; Хаяллар. - С. 75, 77, 79, 81; Гъурбетликте кыш геджеси. - С. 83, 85, 87, 89; Ифигения Тавридада (Драматик левха). - С. 91, 93, 95, 97, 99, 101, 103, 105, 107; Кыш баари. - С. 109, 111; [Думи і мрії]; "Битмез-тюкенмез лафлар энди узюльди...". - С. 113, 115; Сахрада. - С. 117, 119; Украин эдебиятынынъ юз йыллыкъ юбилейине. - С. 121, 123; Шириет тангы (Импровизация). - С. 125, 127; Айланма. - С. 129, 131; Унутылгъан кольге. - С. 133, 135, 137; [Поэза збірками]; "Джазибедар гедженинъ хукми алтынды...". - С. 139, 141, 143; "Санъа бакъып тургъанымда, дуймагъаным...". - С. 145; [Поеми]; Эски масал. - С. 147, 149, 151, 153, 155, 157, 159, 161, 163, 165, 167, 169, 171, 173. 175, 177, 179, 181, 183, 185, 187, 189, 191, 193, 195, 197, 199, 201, 203, 205, 207, 209.

Примітка про назви: у змісті "Къырым хатырлавлары" оригінал назви: Кримські спогади; у змісті "Кириш" оригінал назви: Заспів; у змісті "Денгыз сакинлиги" оригінал назви: Тиша морська; у змісті "Шаркъкъа кунеш пешинден" оригінал назви: "Попливла я б на схід сонця..."; у змісті "Попливла я б на схід сонця..." оригінал назви: Тиша морська; у змісті "Їырла, йырым!" оригінал назви: Грай, моя пісню!; у змісті "Мердивен" оригінал назви: Мердвен; у змісті "Байдар" оригінал назви: Байдари; у змісті "Татар кызы" оригінал назви: Татарочка; у змісті "Къырым акс садалары" оригінал назви: Кримські відгуки; у змісті "Импровизация" оригінал назви: Імпровізація; у змісті "Мектюптен парчалар" оригінал назви: Уривки з листа; у змісті "Шаркъ нагъмеси" оригінал назви: Східна мелодія; у змісті "Хаяллар" оригінал назви: Мрії; у змісті "Гъурбетликте кыш геджеси" оригінал назви: Зимова ніч на чужині; у змісті "Ифигения Тавридада" оригінал назви: Іфігенія в Тавриді; у змісті "Къыш баари" оригінал назви: Весна зимова; у змісті "Битмез-тюкенмез лафлар энди узюльди..." оригінал назви: "Порвалася нескінчена розмова..."; у змісті "Сахрада" оригінал назви: У пустині; у змісті "Украин эдебиятынынъ юз йыллыкъ юбилейине" оригінал назви: На столітній ювілей української літератури; у змісті "Шириет тангы" оригінал назви: Зоря поезії; у змісті "Айланма" оригінал назви: Поворот; у змісті "Унутылгъан кольге" оригінал назви: Забута тінь; у змісті "Джазибедар гедженинъ хукми алтынды..." оригінал назви: "Як я люблю оці години праці..."; у змісті "Санъа бакъып тургъанымда, дуймагъаным..." оригінал назви: "Дивилась я на тебе і в ту мить..."; у змісті "Эски масал" оригінал назви: Давня казка

Шифри НБУВ: ВА610366

2611. Орман тюркюси : учъ пердели драма-феерия = Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях / пер. кримськотатар. Ю. У. Кандимов ; упоряд., прим. В. М. Басирова, Ю. У. Кандимова ; ред. укр. текстів Д. А. Кононенко ; ред. кримськотатар. текстів С. Х. Кандимова ; худож. О. В. Іванченко. - Сімферополь : Доля, 2001. - 232 с. - 1000 пр. - 130 років з дня народж. Лесі Українки.- Тит. арк., текст парал укр.

Шифри НБУВ: ВА610364

2612. Орман Тюркюси = Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях / упоряд.: С. М. Романов, Т. Я. Данилюк-Терещук ; пер. з укр. Ю. Кандимов ; іл. С. Манік. - Луцьк : Волин. нац. ун-т ім. Лесі Українки, 2021. - 139, 143 с. : іл. - Текст укр., кримськотатар.

Примітка про назви: у змісті "Орман Тюркюси" оригінал назви: Лісова пісня

Шифри НБУВ:

2613. Созвучия сердец : переводы Ольги Голубевой из крымскотатарской и украинской поэзии [Лесі Українки] / пер. О. Голубева. - Симферополь : Медиацентр им. И. Гаспринского, 2017. - 216 с. - Текст парал. укр., кримськотатар., рос.

Шифри НБУВ:

Джерело: РНБ.

2614. Тиша морська // Зірочка = Ыылдызчыкъ. - Сімферополь, 2000. - № 2. - С. 13 : портр. - Текст кримськотатар.

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "Кримські спогади".

Датується 1890 р.

2615. Денъиз сакинлиги / А. Велиевнинъ терджимеси // Ыылдызчыкъ = Зірочка. - Сімферополь, 2000. - № 2. - С. 12 : портр. - Текст вірша парал. укр.

Шифри НБУВ:

Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "Кримські спогади".
Датується 1890 р. .

Латвійська

2616. Dons Žuans. Akmens namatēvs : drama / tulkojis J. Vanags ; makslinieks G. Ezernieks ; [pēcvārds "Ļesja Ukrainka" J. Vanags]. - Rīga : Latvijas valsts izd-ba, 1963. - 142 c. : portr. - 3000 пр. - 20 кар.

Примітка про назви: у змісті "Dons Žuans. Akmens namatēvs" оригінал назви: Камінний господар

Шифри НБУВ: iA12526

2617. Pērkona māsa : [поезіі] / sakārtojis, no ukraiņu valodas atdzejojis un priekšvārdu sarakstījis Knuts Skujenieks. - Рига : Liesma, 1970. - 151 c. - Текст лат.

Шифри НБУВ:

2618. Vējš no Ukrainas : ukraiņu klasiskās un mūsdienu dzejas antoloģija = Вітер з України : антологія укр. класич. та сучас. поезії / izd. idejas un priekšvārda aut. R. Čilačava ; sast.: I. Auziņš, R. Čilačava ; red. I. Auziņš. - Rīga : [s. n.], 2009. - 384 c. - Тит. арк. парал. укр.

Зі змісту: []; Iešu, iešu tumšā, sausu egli graušu. - С. 53; Viļņi atblāzmo griezīgā mirdzumā. - С. 53; Tuksnesī. - С. 54; Kur ir tās stīgas, tās bazūņu balsis. - С. 55; Gadadiena. - С. 55-56.

Шифри НБУВ: iB217911

2619. Вечірня година : (Коханій мамі) / пер. латв. Й. Гротс // Літ. ун максла. - 1946. - № 9 (1 берез.)

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.). Датується орієнтовно 1889 р.
Вперше надруковано у збірці "На крилах пісень". - Львів, 1892 (обкл. 1893).

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2620. Дим / пер. Арвідс Скалбе // Літ. ун максла. - 1963. - 3 серп. (№ 31)

Шифри НБУВ:

Вірш поза збірками. Датується 1903 р.

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2621. "Коли втомлюся я життям щоденним..." / пер. латв. Й. Плавдіс // Атпута. - 1941. - № 11. - С. 8

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.). Датується за автографом 1890 р. Вперше надруковано у збірці "На крилах пісень". - Львів, 1892 (обкл. 1893).

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

- 2622. "Коли втомлюся я життям щоденним..." / пер. латв. Й. Ванагс // Карогс. - 1946. - № 3. - С. 231-232**

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.). Датується за автографом 1890 р. Вперше надруковано у збірці "На крилах пісень". - Львів, 1892 (обкл. 1893).

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

- 2623. Напровесні / пер. А. Веян // Падомю яунатне. - 1961. - 25 лют. (№ 40)**

Шифри НБУВ:

Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень" (1893 р.).

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

- 2624. Перемога / пер. А. Веян // Ціня. - 1961. - 25 лют. (№ 40)**

Шифри НБУВ:

Поезію вперше надруковано у збірці "Думи і мрії", циклу "Мелодії". Датується 1893 р.

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

ЛИТОВСЬКА

- 2625. Ševčenka Tarasas** Eilėraščiai, poemos, drama / Tarasas Ševčenka, Ivanas Franko, Lesia Ukrainka ; [vertimas: J. Strielkūnas, M. Martinaitis, V. P. Bložė et al. ; požodis: Birutė Masionienė]. - Vilnius : Vaga, 1988. - 557 p. - (Pasaulinės literatūros biblioteka ; № 66).

Шифри НБУВ:

Джерело: Національна бібліотека ім. Ярослава Мудрого. .

- 2626. Давня казка : [уришок з поеми] / пер. лит. Алексинас Хургінас // Літ. ір мянас. - 1951. - 25 лют.**

Шифри НБУВ:

Подається і датується за збіркою "Думи і мрії" (1899 р.).

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2627. "Де поділися ви, голоснії слова..." / пер. Еугеніюс Матузявічус // Літ. ір мянас. - 1963. - 3 серп.

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "Відгуки" (1903 р.) циклу "Ритми".

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2628. Досвітні огні / пер. лит. А. Мартінайс // Тіеса. - 1951. - 25 лют.

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.). Датується 1892 р. Вперше надруковано у збірці "На крилах пісень". - Львів, 1892 (обкл. 1893).

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2629. Досвітні огні / пер. Владас Шімкус // Яунімо грядос. - 1963. - № 17. - С. 8

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.). Датується 1892 р. Вперше надруковано у збірці "На крилах пісень". - Львів, 1892 (обкл. 1893).

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2630. Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях / пер. Витаутас Бложе. - Вільнюс : Держ. вид-во Лит. РСР, 1957. - 168 с. - Текст литов.

Шифри НБУВ:

Рецензії: [Рецензія]// Вітчизна. - 1959. - № 1. - С. 222 ; **Астраукас Г.** Поетична казка Поліського лісу// Літ. ір мянас. - 1957. - 30 листоп. ; **Капліс В.** Лісова пісня// Швітуріс. - 1957. - № 22. - С. 17 ; **Мікалаускас П.** Хай живе життя!// Комунізмo велява. - 1961. - 11 січ.

2631. [Поезії] // Amžiu man neužtektų su tavim būt kartu... : ukrainiečių meilės lyrika / [sudarytojas ir redaktorius Julius Jasaitis ; dailininkė Tautmilė Stanevičiūtė]. - Klaipėda : Eglės leidykla, 2008

Шифри НБУВ:

Джерело: Литовська національна бібліотека.

2632. [Поезії] / пер. Витаутас Бложе ; з прим. ред. // Літ. ір мянас. - 1961. - 25 лют. - **Зміст: [Думи і мрії ; Мелодії (Цикл)] ; "У чорную хмару зібралася туга моя..." ; [Невільничі пісні (Цикл)] ; "О, знаю я, багато ще промчить..."**

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2633. [Поезії] / пер. Еугеніюс Матузявічус ; з післямовою ред. // Пяргале. - 1963. - № 8. - С. 111-112. - **Зміст: [На крилах пісень ; Кримські спогади (Цикл)] ; Грай, моя пісне! ; [Поза збірками] ; "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила..."**

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2634. Тиша морська / пер. і прим. І. Шіожініса // Ліетувос піонерос. - 1961. - **22 лют.**

Шифри НБУВ:

Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень", циклу "Кримські спогади" (1893 р.).

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

Лужицькі мови

2635. Wo njerozumnym wroblku / z ukr. prel. B. Budar ; ill. P. Gulin. - Kyjev : Weselka, 1989. - 16 с. : іл. - 1500 пр. - Текст лужиц.

Шифри НБУВ:

Оповідання "Біда навчить" датується 1890 р. за першодруком. Вперше надруковано у журн. "Дзвінок". - 1891. - № 23.

Джерело: Національна б-ка України для дітей.

Македонська

2636. Болјарката : избор од драмските дела / прев. од укр. јазик і предг. ["Лесја Украинка (1871-1913)"] Вера Чорниј-Мешкова. - Скопје : Здружение на Украинците во Реп. Македонија "Лесја Украинка", 2006. - 186 с. - 500 пр.

Зміст: Болјарката : драмска поема. - С. 27-114; Избезумената : драмска поема. - С. 115-150; Во катакомбите : (Посветено на почитуваниот побратим А. Кримскиј). - С. 151-186.

Примітка про назви: у змісті "Болјарката" оригінал назви: Бояриня; у змісті "Избезумената" оригінал назви: Одержима; у змісті "Во катакомбите" оригінал назви: В катакомбах

Шифри НБУВ: АО265442

Марийська (Черемиська)

2637. Мій шлях / пер. А. Бик, М. Казаков // Рвезе комуніст. - 1961. - **28 лют.**

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.). Датується 1890 р. Вперше надруковано у збірці "На крилах пісень". - Львів, 1892 (обкл. 1893).

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2638. [Поезії] / пер. М. Казаков // Марій комуна. - 1963. - 1 серп. - **Зміст:** [На крилах пісень] ; "Скрізь плач, і стогін, і ридання..." ; Напровесні

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2639. [Поезії] / пер.: А. Брик, С. Вишневський, М. Казаков // Пеледже Україне [Квітуча Україна]. - Йошкар-Ола, 1954. - С. 13-21

Шифри НБУВ:

Молдавська

2640. De Leagăn // Peste leagăn : pentpu vîrstă prescolară / alcăt., trad. I. Gheorghită, A. Miastkivski. - Kiev : Veselka, 2002. - С. 16. - Тит. арк. та текст парал укр.

Шифри НБУВ:

Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень", циклу "Сім струн" (1893 р.).

2641. Лирикэ. - Кишинэу : Картя Молдовеняскэ, 1971. - 123 паж.

Шифри НБУВ:

Джерело: Національна бібліотека ім. Ярослава Мудрого.

2642. [Поезії] // Ніструл. - 1963. - № 8. - С. 139-144. - **Зміст:** [На крилах пісень] ; Мій шлях / пер. Пол Міхня. Сльози-перли (Цикл) ; "Скрізь плач, і стогін, і ридання..." / пер. Пол Міхня. [Думи і мрії ; Мелодії (Цикл) ; "У чорную хмару зібралася туга моя..." / пер. Пол Міхня. [Кримські відгуки (Цикл) ; Уривки з листа / пер. Пол Міхня. [Думи і мрії] ; Забута тінь / пер. Пол Міхня. [Відгуки ; Ритми (Цикл) ; "Де поділися ви, голоснії слова..." / пер. Пол Міхня. "Якби оті проміння золоті..." / пер. Пол Міхня.

Шифри НБУВ:

2643. Хрестоматие де литературэ = Хрестоматия по литературе : пентру класа а патруля а школий ыншепэтоаре. Партя 2. - Тирасполь : Едитура де стат а Молдовей, 1939. - 152 с.

Шифри НБУВ:

У підручнику вміщено переклади молдавською мовою творів Лесі Українки та ін.

Джерело: Державна науково-педагогічна бібліотека України ім. В. О. Сухомлинського НАПН.

2644. Хрестоматие де литературэ = Хрестоматия по литературе : пентру класа а патруля а школий ыншепэтоаре. Партя 2. - Тирасполь : Едитура де стат а Молдовей, 1938. - 152 с.

Шифри НБУВ:

У підручнику вміщено переклади молдавською мовою творів Лесі Українки та ін.

Джерело: Державна науково-педагогічна бібліотека України ім. В. О. Сухомлинського НАПН.

2645. Хрестоматие де литературэ = Хрестоматия по литературе : пентру класа а патруля а школий ыншепэтоаре. Партя 2. - 3-е изд. - Тирасполь : Едитура де стат а Молдовей, 1940. - 146 с.

Шифри НБУВ:

У підручнику вміщено переклади молдавською мовою творів Лесі Українки та ін.

Джерело: Державна науково-педагогічна бібліотека України ім. В. О. Сухомлинського НАПН.

Мордовська

2646. Українські поезії і оповідання / упоряд. В. П. Степанюк. - Саранськ : [б. и.], 1954. -

Зі змісту: [На крилах пісень]; Досвітні огні; [Поza збірками]; Калина; Пісні про волю (Цикл); "Ось вони йдуть. Корогва у них має..."; "Чого марсельську пісню чути?"; "Нагаєчка, нагаєчка!" - співають накінець..."; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; "Слово, чому ти не твердая криця...".

Шифри НБУВ:

Книга видана в двох випусках: одна на мокша-мордовській мові, друга на екша-мордовській мові. В обох варіантах переклади поезій Лесі Українки.

Німецька

2647. [Поезії] / Übers. Meletius Kitschura // Der Panther. - 1915. - Heft 2. - S. 212-213. - Зміст: [Думи і мрії ; Мелодії (Цикл)] ; Mein Herze umlodern vernichtende Flammen ; [Невільничі пісні (Цикл)] ; Und doch nur dir gilt all mein Trachten,Sinnen ; O könnte mir eines gelingen

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2648. Aus der ukrainischen Lyrik. Lesja Ukrajinka / nachgedichtet von Meletius Kitschura // Ukrainische Rundschau. - 1909. - № 2. - S. 84-85. - Зміст: [Думи і мрії ; Мелодії (Цикл)] ; Mein Herze umlodern vernichtende Flammen ; [Невільничі пісні (Цикл)] ; Und doch nur dir gilt all mein Trachten,Sinnen ; O könnte mir eines gelingen

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2649. "Deine Briefe duften immer nach abgeblühten Rosen..." / Übers. aus dem Ukr. von S. Matijtschyn, M. Beck // Lass es Liebe sein = Нехай це буде любов : [двомов. укр.-нім. антологія] / Hrsg.: A. Paslawska [u. a.]. - Lwiw : ПАІС, 2014. - S. 145, 147. - Текст парал. укр.

Шифри НБУВ: BA788583, ÖSTERR. BIBL./№7424

2650. Ausgewählte Dramen = Вибрані драми / Ukr. Freie Univ. ; übers. aus dem Ukr. ins Dt. und Nachw. von Irina Katschaniuk-Spiech. - München : [s. n.], 2013. - 316 s. - (Varia ; bd. 60). - Тит. арк., текст парал. укр.

Зміст: Прощання; Одержима; Камінний господар; На руїнах.

Шифри НБУВ:

Джерело: Електронний каталог наук.-техн. б-ки НУ "Львівська Політехніка".

2651. Aus den Gedichten Lesja Ukrainka / dt. übertr. von Ostap Hrycaj // Ukrainische Nachrichten. - 1915. - **11 Dez. (№ 65)**. - S. 2-3. - **Зміст:** [На крилах пісень] ; Contra spem spero! ; Aus dem Zyklus: "Die sieben Saiten" ; Do. Hymne. Grave ; [На крилах пісень] ; Rings nur das Weinen und das Stöhnen

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2652. Gedichte = Вірші / Тарас Шевченко, Фрідріх Шіллер, Генріх Гейне ; [пер. Й. Грuber]. - Дніпропетровськ : Січ, 2008. - 242 с. : іл. - 1000 пр. - Обкл., тит. арк., текст парал. укр.

Зі змісту: [На крилах пісень]; Hoffnung. - С. 124; An die Natur. - С. 125; Contra spem spero!. - С. 126-127; **Sieben Saiten (Цикл):** Für Mychailo Dragomanov; Do (Hymne. Grave). - С. 129; Re (Lied. Brioso). - С. 130; Mi (Wiegenlied. Arpeggio). - С. 131, 133; Fa (Sonett). - С. 135; Sol (Rondeau). - С. 135; La (Nocturno). - С. 137; Si (Settina). - С. 138-139; **Perlende Tränen (Цикл):** Iwan Franko gewidmet; I. "O teure Heimat, du niedergedrückte...". - С. 141; II. "Sieh bittere Tränen mich um dich stets weinen...". - С. 141, 143; III. "Und alle die Tränen, welche wir weinen...". - С. 143; **[На крилах пісень];** Licht im Dämmer. - С. 145; **[Думи і мрії; Мелодії (Цикл)];** "Es ballte sich mein Gram zu einer dunklen Wolke...". - С. 147; **[Поза збірками];** "Da man die Frage hier berührt...". - С. 149, 151; **[Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)];** "Doch die verzweifelten Gedanken tragen". - С. 151; Den Feinden (Fragment). - С. 153; "Könnte mein Wort doch werden zum Schwerte...". - С. 155; **[Думи і мрії];** "Einst, als kleines Kind...". - С. 157; Zum Hundertjährigen Jubiläum der ukrainischen Literatur. - С. 159, 161; **[Відгуки; Ритми (Цикл)];** "Wo verschwandet ihr, ihr reinen Worte?". - С. 163; **[Поза збірками];** "Zur Zeit der allgewalt' gen Hermandad...". - С. 165; "Trüg mich nicht, mein Traum, ich sehn mich längst nach dir...". - С. 167; **[Весна в Єгипті (Цикл);** II. Der Atem der Wüste. - С. 169; III. Afra. - С. 171; **[Поза збірками];** Am Todestag. - С. 173, 175.

Примітка про назви: у змісті "Hoffnung" оригінал назви: Надія; у змісті "An die Natur" оригінал назви: До натури; у змісті "Sieben Saiten" оригінал назви: Сім струн; у змісті "Do (Hymne. Grave)" оригінал назви: Do (Гімн. Grave); у змісті "Re (Lied. Brioso)" оригінал назви: Re (Пісня. Brioso); у змісті "Mi (Wiegenlied. Arpeggio)" оригінал назви: Mi (Колискова. Arpeggio); у змісті "Fa (Sonett)" оригінал назви: Fa (Сонет); у змісті "Perlende Tränen" оригінал назви: Сльози-перли; у змісті "O teure Heimat, du niedergedrückte..." оригінал назви: "Сторононько рідна! коханий мій краю!"; у змісті "Sieh bittere Tränen mich um dich stets weinen..." оригінал назви: "Україно! плачу сльозами над тобою..."; у змісті "Und alle die Tränen, welche wir weinen" оригінал назви: "Всі наші сльози тугою палкою..."; у змісті "Licht im Dämmer" оригінал назви: Досвітні огні; у змісті "Es ballte sich mein Gram zu einer dunklen Wolke..." оригінал назви: "У чорну хмару зібралася туга моя..."; у змісті "Da man die Frage hier berührt." оригінал назви: "Коли вже зачепили сі питання..."; у змісті "Doch die verzweifelten Gedanken tragen" оригінал назви: "І все-таки до тебе думка лине..."; у змісті "Den Feinden (Fragment)" оригінал назви: Ворогам (Уривок); у змісті "Könnte mein Wort doch werden zum Schwerte..." оригінал назви: "Слово, чому ти не твердая криця..."; у змісті "Einst, als kleines Kind..." оригінал назви: "Як дитиною, бувало..."; у змісті "Zum Hundertjährigen Jubiläum der ukrainischen

Literatur" оригінал назви: На столітній ювілей української літератури; у змісті "Wo verschwandet ihr, ihr reinen Worte?" оригінал назви: "Де поділися ви, голоснії слова..."; у змісті "Zur Zeit der allgewalt' gen Hermandad..." оригінал назви: "Було се за часів святої Германдаді..."; у змісті "Trüg mich nicht, mein Traum, ich sehn mich längst nach dir..." оригінал назви: "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила..."; у змісті "Der Atem der Wüste" оригінал назви: Дихання пустині; у змісті "Afra" оригінал назви: Афра; у змісті "Am Todestag" оригінал назви: На роковини

Шифри НБУВ: ВА709520

В оформленні книги використано твори художників П. Власенко, А. Худякова, В. Чебаника.

2653. In den katakomben : ein dramatisches poem : meinem verehrten konfrater A. Krymsky gewidmet = В катакомбах : драм. поема / aus dem ukr. von J. Gruber ; ill. M. Storoshenko ; nachwort von O. Babyschin. - Kiew : Mystestwo, 1970. - 88 s. : іл. - 1900 пр. - Тит. арк. і текст парал. укр.

Примітка про назви: у змісті "In den katakomben" оригінал назви: В катакомбах

Шифри НБУВ:

На с. 75 портрет Лесі Українки.

На титулі примірника з колекції Айзенштока № 6867 штемпельовальний, в лінійний рамці, чорного кольору, текст: "СССР. 100 років з дня народження Лесі Українки. 25.II.71. Київ-Поштамт".

Рецензії: Погребенник Я. "В катакомбах" німецькою мовою// Всесвіт. - 1971. - № 8. - С.107-108.

2654. Judaica. Babylonische Gefangenschaft und andere Gedichte / aus dem Ukrain und komment. [передм. "Zu Lesja Ukrainkas Leben und Werk" та післямова "Lesja Ukrainkas Besonderheiten der Dramaturgie"] von Nadiya Medvedovska ; Hrsg. [та післямова "Gegen Knechtschaft und Gefangenschaft"] von Erhard Roy Wiehn. - Konstanz : Hartung-Gorre, 2005. - 115 s. : ill. - Бібліогр.: с. 101-115.

Зміст: [Думи і мрії]; Hebräische Melodie. - С. 17-18; [Поза збірками]; "Wenn ich nur wüßte..." - С. 18-21; [Думи і мрії]; In der Wüste. - С. 21-22; [Відгуки; Із циклу "Невольницькі пісні"]; Hebräische Melodien; I. "Als vom Feind Israel war in Fesseln gebracht..." - С. 23; II. "Jeremia, gewalt'ger Prophet in dem eisernen Joch!". - С. 23-24; [Легенди (Цикл)]; Saul. Monolog. - С. 24-28; [Драматичні твори]; Babylonische Gefangenschaft : Dramatisches Gedicht. - С. 28-53; [Поза збірками]; Die Tochter des Jeftah. - С. 53-54; [Драматичні твори]; Auf den Ruinen : Dramatisches Gedicht : Aus den Zeiten der ersten Babylonischen Gefangenschaft. - С. 55-77; [Поза збірками]; Prophet (aus den biblischen Motiven). - С. 77-78; [Драматичні твори]; Im Haus der Arbeit : Dialog. - С. 78-85; Quellen. - С. 86.

Примітка про назви: у змісті "Hebräische Melodie" оригінал назви: Єврейська мелодія; у змісті "Wenn ich nur wüßte..." оригінал назви: "Якби я знав, що їм нема рятунку..."; у змісті "In der Wüste" оригінал назви: У пустині; у змісті "Hebräische Melodien" оригінал назви: Єврейські мелодії (Цикл); у змісті "Als vom Feind Israel war in Fesseln gebracht..." оригінал назви: "Як Ізраїль доставсь ворогам у полон..."; у змісті "Jeremia, gewalt'ger Prophet in dem eisernen Joch!" оригінал назви: "Єреміє, зловісний пророче в залізнім ярмі!"; у змісті "Saul. Monolog" оригінал назви: Саул (Монолог); у змісті "Babylonische Gefangenschaft" оригінал назви: Вавілонський полон; у змісті "Die Tochter des Jeftah" оригінал назви: Дочка Ієфая; у змісті "Auf den Ruinen" оригінал назви: На руїнах; у змісті "Prophet (aus den biblischen Motiven)" оригінал назви: Пророк (з біблійних мотивів); у змісті "Im Haus der Arbeit" оригінал назви: В дому роботи, в країні неволі

Шифри НБУВ:

Дві світлини Лесі Українки 1896 року розміщені на обкладинці та на с. 15.

2655. Unendliche : ukr. Lyrik in dt. Nachdichtung von I. Katschaniuk-Spiech = Безмежнеє поле : укр. поезія у переспіві нім. мовою І. Качанюк-Спех / [пер.] нім. мовою І. Качанюк-Спех ; упоряд. М. С. Смолій ; передм. З. Гладкої. - Тернопіль : Навч. кн. - Богдан, 2010. - 159 с. - Тит. арк., текст парал. укр.

Зі змісту: [На крилах пісень]; Hoffnung. - С. 31; Contra spem spero!. - С. 33; [Думи і мрії]; "Wenn ich mal hinfiel...". - С. 35; [Невільничі пісні (Цикл)]; "Wort, warum bist du nicht harter Granit...". - С. 37; "Und dennoch fliegt mein Sehnen nur zu dir...". - С. 39; [Мелодії (Цикл)]; Vergangener Frühling. - С. 41; [На крилах пісень]; Sieben Saiten [Цикл]; Do Himnusz, Grave. - С. 43; Re Lied, Brioso. - С. 43, 45; Mi Wiegenlied, Arpeggio. - С. 45, 47; Fa Sonet. - С. 47; Sol Rondeau = Sol (Rondeau). - С. 49; La Nocturno = La (Nocturno). - С. 49, 51; Si Settina = Si (Settina). - С. 51.

Примітка про назви: у змісті "Hoffnung" оригінал назви: Надія; у змісті "Wenn ich mal hinfiel..." оригінал назви: "Як дитиною, бувало..."; у змісті "Wort, warum bist du nicht harter Granit." оригінал назви: "Слово, чому ти не твердая криця..."; у змісті "Und dennoch fliegt mein Sehnen nur zu dir..." оригінал назви: "І все-таки до тебе думка лине..."; у змісті "Vergangener Frühling" оригінал назви: Давня весна; у змісті "Sieben Saiten" оригінал назви: Сім струн; у змісті "Do Himnusz, Grave" оригінал назви: Do (Гімн. Grave); у змісті "Re Lied, Brioso" оригінал назви: Re (Пісня. Brioso); у змісті "Mi Wiegenlied, Arpeggio" оригінал назви: Mi (Колискова. Arpeggio); у змісті "Fa Sonet" оригінал назви: Fa (Сонет)

Шифри НБУВ:

2656. Vivat Akademia!. - Berlin : [s. n.], 1922. -

Зі змісту: Aus den "Liedern der Knechtschaft" / *Ins Deutsch übertr. von Gustav Specht.* - С. 13; [По́за збі́рками]; "Hat die Nacht wohl mit zaubrischer Welle" / *Ins Deutsch übertr. von Gustav Specht.* - С. 37.

Примітка про назви: у змісті "Aus den "Liedern der Knechtschaft" оригінал назви: Невільничі пісні (Цикл); у змісті "Hat die Nacht wohl mit zaubrischer Welle" оригінал назви: "Гострим полиском хвилі спалахують..."

Шифри НБУВ:

2657. Cimentiere de Baktchisarai // Україна і світ: релігійне та громадське життя, література, мистецтво, наука. - Ганновер, 1954. - **Зошит 12/13.** -С. 28.

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "Кримські спогади".

2658. Die not lehrt = Біда навчить / aus dem Ukr. von W. Schelest ; ill. von P. Gulin. - Kiew : Dnipro, 1985. - 15 s. : іл. - 30100 пр. - Тит. арк. парал. укр. - Текст нім.

Шифри НБУВ:

Оповідання датується 1890 р. за першодруком. Вперше надруковано у журн. "Дзвінок". - 1891. - № 23.

Джерело: Національна б-ка України для дітей.

2659. Die not lehrt = Біда навчить / aus dem Ukr. von W. Schelest ; ill. von P. Gulin. - Kiew : Dnipro, 1983. - 15 s. : іл. - 35000 пр. - Тит. арк. парал. укр. - Текст нім.

Шифри НБУВ:

Оповідання "Біда навчить" датується 1890 р. за першодруком. Вперше надруковано у журн. "Дзвінок". - 1891. - № 23.

Джерело: Національна б-ка України для дітей.

2660. Die Blaue Rose / aus dem Ukrainischen von E. Reißner // Lesja Ukraïнка in translations : English, German, Spanish, French, Croatian, Portuguese, Italian / ed. [and introd.] N. Pazuniak. - Philadelphia : The Commemorative Comm. to Honor L. Ukrainka, 1988. - S. 103-194.

Шифри НБУВ:

2661. Das Lied ohne Worte // Ruthenische Revue. - 1903. - № 9. - S. 218-222 ; № 10. - S. 241-245

Шифри НБУВ:

2662. Gedanken und Träume // Aus dem Ährenlande. Ukrainische lyrik / Übers. Anna Charlotte Wutzky. - Berlin, 1921. - S. 27-34

Шифри НБУВ:

2663. Kassandra : Dramatische Dichtung : Ukr. und Dt. / übers. von Irina Katschaniuk-Spiech ; hrsg. von L. Udolph. - Dresden : Thelem, 2007. - 278 s. - (Kleine slavische Bibliothek). - Текст парал. укр.

Шифри НБУВ:

Джерело: <https://katalog.ub.tu-braunschweig.de/vufind/Search2Record/509015093> ;
Technische Universität Braunschweig.

2664. Das Waldlied : Ein Märchendrama in 3 akten / Für die dt. Bühne umgestalten von Johannes von Guenther. - Berlin : Drei Masken Verlag, 1947. - 88 s.

Шифри НБУВ:

Рецензії: Simonovskij-Wejtkow S. Die Poesie der ewiger Natur// Tägliche Rundschau. - 1948. - 15 januar.

2665. Waldlied : märchenspiel in 3 aufyügen = Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях / Red. S. Romanov, T. Danyluk-Terestschuk ; Übers. ins dt. E. Bermann ; Zeichn. I. Rubluk. - Luzk : Lesya Ukrainka Osteuropäische Nationale Univ., 2017. - 139, 143 s. : ill. - Text auf Dt. und auf Ukr. - Книга-перевертень. - Назва на обкл.: Das Waldlied.

Шифри НБУВ:

2666. Waldlied : märchenspiel in 3 aufzügen : [пер. нім.] / vorwort von B. Jakubsky ; dt. von E. Bermann ; originalholzschnitte von O. Sachnowska. - Charkiŭ ; Kijiŭ : Literatur und Kunst, 1931. - 135 s. : ill. - 5000 пр.

Шифри НБУВ:

2667. Das Waldlied : feerie in 3 Akten = Лісова пісня : драма-феєрія: в 3 діях / [Nationale Ivan-Franko-Univ. Lwiw] ; [передм. "Симфонією лине пісня лісова" В. Сулими] ; ins Dt. übertr. von I. Katschaniuk-Spiech ; іл. О. Бойко. - Lwiw : Verlagszentrum der Ivan-Franko-Univ. Lwiw, 2006. - 224 с. : іл., нот. - 500 пр. - Anhang: "Ukrainische Volksmelodien aus Wolhynien ausgesucht von Lessja Ukrajinka zur Feerie "Das Waldlied. - С. 211-217. - Тит. арк. та текст парал. укр.

Шифри НБУВ:

На с. 5 портрет Лесі Українки - репродукція малярської роботи І. І. Труша (1900).

2668. Hoffnung : ausgewählte Gedichte = Надія : вибрані поезії / vorwort von ["Lesja Ukrainka (1871-1913)] Arsen Ishchuk ; aus dem Ukr. von Jonathan Gruber ; [portr. zeichn. W. Tschebanyk]. - Kiew : Dnipro, 1971. - 159 с., портр. - 5000 пр. - Тит. арк., текст парал. укр.

Зміст: [На крилах пісень]; Hoffnung. - С. 17; Vision. - С. 19, 21; An die Natur. - С. 23;

Alt und immer neu. - C. 25, 27; Contra spem spero!. - C. 28; **Sieben Saiten [Цикл]**: (Für Mychailo Dragomanow); Do (Hymne. Grave). - C. 31; Re (Lied. Briosio). - C. 33; Mi (Wiegenlied. Arpeggio). - C. 33, 35, 37; Fa (Sonett). - C. 37; Sol (Rondeau). - C. 37; La (Nocturno). - C. 39, 41; Si (Settina). - C. 41; **[На крилах пісень]**; "Wenn ich vom Alltagsleben müde werde...". - C. 43, 45, 47; **Perlende Tränen [Цикл]**: (Iwan Franko gewidmet); I. "O teure Heimat, du niedergedrückte...". - C. 49; "Sieh bittere Tränen mich um dich stets weinen...". - C. 51; III. "Und alle die Tränen, welche wir weinen...". - C. 51, 53; **[На крилах пісень]**; Ein traum ("Mich dünkte, daß die Göttin Fantasie...") : (Für Alexandra S-wa [О. Є. Судовщикова-Косач]). - C. 55, 57, 59; Licht im Dämmer. - C. 61; **[Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]**; "Es ballte sich mein Gram zu einer dunklen Wolke...". - C. 63; **[Поза збірками]**; "Da man die Frage hier berührt...". - C. 65, 67; **[Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]**; "Doch die verzweifelten Gedanken tragen...". - C. 69; Den Feinden (Fragment). - C. 71; Einer Genossin zum Andenken. - C. 73, 75, 77; "Könnte mein Wort doch werden zum Schwerte...". - C. 79; **[Думи і мрії]**; "Einst, als kleines Kind...". - C. 81; "Das unbeendete Gespräch riß ab...": (Zum Andenken an S. M. [С. К. Мержинський]). - C. 83, 85; Zum Hundertjährigen Jubiläum der ukrainischen Literatur. - C. 87, 89; Der vergeßne schatten. - C. 91, 93, 95; **[Поза збірками]**; "Die Arbeitsstunden in der Nacht lieb' ich...". - C. 97, 99, 101; **[Відгуки; Ритми (Цикл)]**; "Wo verschwandet ihr, ihr reinen Worte?". - C. 103; **[Поза збірками]**; "Ein Duft von welken Rosen entstr...". - C. 105, 107; Niobe. - C. 109, 111; "Mit leuchtendem Glanze erbrausen und wallen...". - C. 113; Rauch. - C. 115, 117, 119; "Zur Zeit der allgewalt' gen Hermadad...". - C. 121; Ruineninschrift. - C. 123, 125; **Lieder über die Freiheit (Цикл)**; I. "Seht, da gehen sie, umweht von roten Flaggen...". - C. 127, 129; II. "Woher der Freiheit goldne Töne?". - C. 129, 131, 133; III. "Im Chore singen alle jetzt: Ach, liebes Knutchen, Knutelein...". - C. 133, 135; **[Поза збірками]**; "Trüg mich nicht, mein Traum, ich sehn mich längst nach dir...". - C. 137; **[Весна в Єгипті (Цикл)]**; Der Atem der Wüste. - C. 139; Afra. - C. 141; Ein Wundervolles Geschenk. - C. 143, 145; **[З подорожньої книжки (Цикл)]**; Epilog ("Wer den Sturm noch nicht gesehen..."). - C. 147, 149; **[Поза збірками]**; "Wer sagt, daß meine Kraft schon schwand...". - C. 151; Am Todestag. - C. 153, 155.

Примітка про назви: у змісті "Hoffnung" оригінал назви: Надія; у змісті "Vision" оригінал назви: Завітання; у змісті "An die Natur" оригінал назви: До натури; у змісті "Alt und immer neu" оригінал назви: На давній мотив; у змісті "Sieben Saiten" оригінал назви: Сім струн; у змісті "Do (Hymne. Grave)" оригінал назви: Do (Гімн. Grave); у змісті "Re (Lied. Briosio)" оригінал назви: Re (Пісня. Briosio); у змісті "Mi (Wiegenlied. Arpeggio)" оригінал назви: Mi (Колискова. Arpeggio); у змісті "Fa (Sonett)" оригінал назви: Fa (Сонет); у змісті "Wenn ich vom Alltagsleben müde werde..." оригінал назви: "Коли втомлюся я життям щоденним..."; у змісті "Perlende Tränen" оригінал назви: Сльози - перли; у змісті "O teure Heimat, du niedergedrückte..." оригінал назви: "Сторонньо рідна! коханий мій краю!"; у змісті "Sieh bittere Tränen mich um dich stets weinen..." оригінал назви: "Україно! плачу сльозами над тобою..."; у змісті "Und alle die Tränen, welche wir weinen..." оригінал назви: "Всі наші сльози тугою палкою..."; у змісті "Ein traum" оригінал назви: Сон ("Був сон мені колись: богиню ясну..."); у змісті "Licht im Dämmer" оригінал назви: Досвітні огні; у змісті "Es ballte sich mein Gram zu einer dunklen Wolke..." оригінал назви: "У чорну хмару зібралася туга моя..."; у змісті "Da man die Frage hier berührt..." оригінал назви: "Коли вже зачепили сі питання..."; у змісті "Doch die verzweifelten Gedanken tragen..." оригінал назви: "І все-таки до тебе думка лине..."; у змісті "Den Feinden (Fragment)" оригінал назви: Ворогам (Уривок); у змісті "Einer Genossin zum Andenken" оригінал назви: Товарищі на спомин; у змісті "Könnte mein Wort doch werden zum Schwerte..." оригінал назви: "Слово, чому ти не твердая криця..."; у змісті "Einst, als kleines Kind..." оригінал назви: "Як дитиною, бувало..."; у змісті "Das unbeendete Gespräch riß ab..." оригінал назви: "Порвалася нескінчена розмова..."; у змісті "Zum Hundertjährigen Jubiläum der ukrainischen Literatur" оригінал назви: На столітній ювілей української літератури; у змісті "Der vergeßne schatten" оригінал назви: Забута тінь; у змісті "Die Arbeitsstunden in der Nacht lieb' ich..." оригінал назви: "Як я люблю оці години праці..."; у змісті "Wo verschwandet ihr, ihr reinen Worte?" оригінал назви: "Де поділися ви, голоснії слова..."; у змісті "Ein Duft von welken Rosen entstr..." оригінал назви: "Твої листи завжди пахнуть зов'язими трояндами..."; у змісті "Niobe" оригінал назви: Ніобея; у змісті "Mit leuchtendem Glanze erbrausen und wallen..." оригінал назви: "Гострим полиском хвилі спалахують..."; у змісті "Rauch" оригінал назви: Дим; у змісті "Zur Zeit der allgewalt' gen Hermadad..." оригінал назви: "Було се за часів святої Германдади..."; у змісті "Ruineninschrift" оригінал назви: Напис в руїні; у змісті "Lieder über die Freiheit" оригінал назви: Пісні про волю; у змісті "Seht, da gehen sie, umweht von roten Flaggen..." оригінал назви: "Ось вони йдуть. Корогва у них має..."; у змісті "Woher der Freiheit goldne Töne?" оригінал назви: "Чого марсельську пісню чути?"; у змісті "Im Chore singen alle jetzt: Ach, liebes Knutchen, Knutelein..." оригінал назви: "Нагаєчка, нагаєчка!" - співають накінець..."; у змісті "Trüg mich nicht, mein Traum, ich sehn mich

längst nach dir..." оригінал назви: "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила..."; у змісті "Der Atem der Wüste" оригінал назви: Дихання пустині; у змісті "Afra" оригінал назви: Афра; у змісті "Ein Wundervolles Geschenk" оригінал назви: Таємний дар; у змісті "Epilog ("Wer den Sturm noch nicht gesehn...")" оригінал назви: Епілог ("Хто не жив посеред бурі..."); у змісті "Wer sagt, daß meine Kraft schon schwand..." оригінал назви: "Хто вам сказав, що я слабка..."; у змісті "Am Todestag" оригінал назви: На роковини

Шифри НБУВ:

Осетинська

2669. [Поезії] : до 75-річчя з дня народж. // Мах-Дуг. - 1946. - № 2/3. - С. 59-66. - **Зміст:** [На крилах пісень ; Кримські спогади (Цикл)] ; Грай, моя пісне! / пер. А. Галуєв. [Відгуки ; Легенди (Цикл)] ; Трагедія / пер. Хадзыбатыр Ардасенов. [На крилах пісень ; Сльози-перли (Цикл)] ; Вечірня година / пер. Хадзыбатыр Ардасенов. [Поэма збірками] ; "Я сама себе на горе..." / пер. А. Галуєв. [Відгуки ; Ритми (Цикл)] ; "Де поділися ви, голоснії слова..." / пер. Тазрет Бесаєв. [На крилах пісень ; Сльози-перли (Цикл)] ; Сон літньої ночі / пер. А. Галуєв.

Шифри НБУВ:

2670. Королівна / пер. Х. Ардасенов // Мах-Дуг. - 1954. - № 5. - С. 15-17

Шифри НБУВ:

Вірш поза збілками. Датується 1901 р. .

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2671. [Поезії] // Мах-Дуг. - 1963. - № 8. - С. 76-77. - **Зміст:** [Відгуки ; Легенди (Цикл)] ; Легенди / пер. Х. Ардасенов. [Думи і мрії] ; Романс / пер. Х. Ардасенов. [На крилах пісень] ; В'язень / пер. Х. Плієв.

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2672. [Поезії] // Фідіуаг. - 1954. - № 1. - С. 14-15. - **Зміст:** [На крилах пісень] / пер. Реваз Асаєв. Надія ; Напровесні ; [Думи і мрії ; Невільничі пісні (Цикл)] / пер. Гафез (Гаглоєв). "Слово, чому ти не твердая криця..."

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

Польська

2673. "Gdzie są te struny, gdzie ten głos potężny..." / tł. Tadeusz Chróścielewski // Pracownia / Ostrołęckie Centrum Kultury. - Ostrołęka, 2001. - № 26. - С. 68.

Шифри НБУВ:

Вірш поза збілками. Вперше надруковано в журналі "Молода Україна" (1902, № 4, С. 118-119).

2674. Na czólnie // Czytanka dla III klasy szkoły początkowej / [уклад.] Jan Brzoza. - Kijów ; Lwów, 1940. - S. 101-102

Шифри НБУВ:

Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "В дитячому крузі". Вперше був надрукований в альманасі "Перший вінок : жіночий альм." - Львів, 1887.

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2675. [Поезії] // Kamena : miesięcznik społeczno-literacki. - Lublin, 1956. - **Rok 23, № 9.** - S. 11, 13-16. - **Зміст:** [Думи і мрії ; Невільничі пісні (Цикл)] ; "Wiem dobrze: w życiu mym się rozszaleje" / tłum. Kazimiers Andrzej Jaworski. [Драматичні твори] ; Na puszczy / tłum. prozą Maria Bechcysz-Rudnicka.

Шифри НБУВ:

Вперше драматичну поему "У пущі" було надруковано в "Літературно-науковому віснику" (1910 р., кн. III, IV).

Джерело: Spis zawartości czasopisma "Kamena" w latach 1945-1993 / opracowanie: G. Debkiewicz, A. Wilk. - URL: <https://biblioteka.teatrnn.pl/dlibra/publication/26301/edition/26063/content>.

2676. [Поезії] / przeł. S. J. Maślak // Czerwony sztandar. - 1946. - **24 lutego.** - **Зміст:** [Думи і мрії] ; "Niedokończona zmiłkła wraz rozmowa" ; [Мелодії (Цикл)] ; "Wyła cicha i ciemna ta noc" ; [На крилах пісень ; Сльзи-перли (Цикл)] ; "Ojczyzna miła"

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2677. [Поезії] // Наша культура. - Варшава, 1979. - **№ 2.** - С. 1, 3. - **Зміст:** [Поза збірками ; Осінні співи (Цикл)] ; Do Lady L. W. / przeł. R. Gorzelski. [На крилах пісень] ; "Skoś płacz i jęki, i szlochania..." / przeł. T. Chróścielewski.

Шифри НБУВ:

Джерело: Грицковян Я. TRANSLATIO. Про переклади і перекладачів української літератури в Польщі. - Перемишль, 2015.

2678. [Поезії] / tłum. L. Lewin // Praca świetlicowa. - 1956. - **zesz. specj.** - S. 79-80. - **Зміст:** [На крилах пісень] ; Poprzez westchnienie ; Wieczorna godzina

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2679. [Поезії] : [пер. пол.] // Czerwony sztandar. - 1941. - **25 lutego.** - **Зміст:** [Думи і мрії ; Невільничі пісні (Цикл)] ; "Słowo, dlaczego nie masz mocy stali" ; [На крилах пісень] ; Moja droga / przełożył Artur Pajewski. Contra spem spero! / przełożył Stanisław Jerzy Lec. [Поза збірками] ; Motyw z Mickiewicza / przełożył Piotr Koźuch.

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2680. "Słowo, dlaczego nie masz mocy stali" / przeł. Zuzanna Ginczanka // Czerwony sztandar. - 1945. - 27 lutego

Шифри НБУВ:

Вірш увійшов до збірки "Думи і мрії", циклу "Невільничі пісні". Спільна дата для всього циклу - 1895-1896. рр. .

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2681. [Поезії] // Наша культура. - Варшава, 1973. - № 2. - С. 6. - Зміст: [Поза збірками] ; "Dziewczyno, życiem udręczona, graj!" / przeł. L. Lewin. [Відгуки] ; Z "Rytmów" (Цикл) ; "Gdyby udało się złote promienie..." / przeł. L. Lewin.

Шифри НБУВ:

Джерело: Грицковян Я. TRANSLATIO. Про переклади і перекладачів української літератури в Польщі. - Перемишль, 2015.

2682. Pragnęłabym popłynąć w dal / tłumaczył Sydir Twerdochlib // Biuletyn Polsko-Ukraiński. - 1933. - 23 lipca (№ 12). - S. 2

Шифри НБУВ:

Вірш увійшов до збірки "Відгуки", циклу "Ритми". Збірка вийшла друком у 1902 р. у Чернівцях.

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2683. Adagio pensieroso / przekł. K. A. Jaworski // Kamena : dwutygodnik literacki. - Lublin, 1958. - Rok. 25, № 15. - S. 3.

Шифри НБУВ:

Вірш увійшов до збірки "Відгуки" циклу "Ритми". Датується за автографом 1900 р. Вперше надруковано в "Літературно-науковому віснику" (1901, т. 15, кн. 9).

Джерело: Spis zawartości czasopisma "Kamena" w latach 1945-1993 / opracowanie: G. Debkiewicz, A. Wilk. - URL: <https://biblioteka.teatrnn.pl/dlibra/publication/26301/edition/26063/content>.

2684. Pragnęłabym popłynąć w dal / tł. Sydir Twerdochlib // Wielka literatura powszechna / pod red. S. Lama ; w oprac. E. Biedrzyckiego [et al.]. - Warszawa : Nakładem Księgarni Trzaski, Everta i Michalskiego, 1933. - T. 6: Antologia, cz. 2 : Literatury: hiszpańska, portugalska, rumuńska, celtyckie, angielska, północno-amerykańska, australijska, niemiecka, islandzka, norweska, szwedzka, duńska, holenderska i flamandzka, fińska, estońska, łotewska, litewska, węgierska, rosyjska, ukraińska, białoruska, czeska, słowacka, łużycka, Jugosławji, bułgarska, bizantyjska, nowogrecka. - S. 725.

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "Відгуки", циклу "Ритми". Датується за автографом 1900 р.

2685. "Czemuż nie mogę polecieć do góry" : z „Rytmów” / przeł. A. K. Jaworski // Kamena : dwutygodnik społeczno-kulturalny. - Lublin, 1971. - Rok. 38, № 5. - S. 3.

Шифри НБУВ:

Вперше вірш надруковано в циклі "Ритми" (збірка "Відгуки" (1902 р.).

Джерело: Spis zawartości czasopisma "Kamena" w latach 1945-1993 / opracowanie: G. Debkiwicz, A. Wilk. - URL: <https://biblioteka.teatrnn.pl/dlibra/publication/26301/edition/26063/content>.

2686. Antologia poezji ukraińskiej / [wybór] Florian Nieuważny, Jerzy Pleśniarowicz ; wprowadz.: Stefan Kozak, F. Nieuważny ; noty biogr. F. Nieuważny. - Warszawa : Ludowa Spółdzielnia Wydaw., 1977. - 1062, [2] c. - Na s. przytyt. rok wyd. 1976.

Зі змісту: [На крилах пісень]; Contra spem spero! / *tl. S. J. Lec.* - C. 256; Moja droga / *tl. K. A. Jaworski.* - C. 257-258; [Поза збірками]; "Skoś płacz i jęki, i szlochania..." / *tl. T. Chrościelewski.* - C. 259; Z pieśni; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Mroczna była i cicha ta noc..." / *tl. S. Twerdochlib.* - C. 260; [На крилах пісень]; Światelka przedranne / *tl. J. Litwiniuk.* - C. 261-262; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; Towarzysze na pamiątkę / *tl. J. Litwiniuk.* - C. 263-264; [Думи і мрії]; Romanca / *tl. J. Litwiniuk.* - C. 265; [На крилах пісень; Кримські спогади (Цикл)]; Grobowiec w Bakczysaraju / *tl. T. Chrościelewski.* - C. 266; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; "Słowo me, czemuś ty nie z twardej stali..." / *tl. K. A. Jaworski.* - C. 267; Wrogom / *tl. E. Łapski.* - C. 268; [Відгуки]; Z "Rytmów" [Цикл]; "Błyskawicami tylko mająż latać..." / *tl. K. A. Jaworski.* - C. 269; Pragnęłabym popłynąć w dal / *tl. S. Twerdochlib.* - C. 270; "Daremny trud! Nigdy ujarzmić nie zdołam..." / *tl. F. Nieuważny.* - C. 271; "Gdyby moja krew wyciekała z żył..." / *tl. F. Nieuważny.* - C. 272; [Поза збірками]; "O, graj, dziewczyno, przybita cierpieniem, graj..." / *tl. F. Nieuważny.* - C. 273; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; Fiat nox! / *tl. F. Nieuważny.* - C. 274-275; [Поза збірками]; "I ty walczyłaś ongi, Ukraino..." / *przeł. B. Drozdowski.* - C. 276-277.

Примітка про назви: у змісті "Moja droga" оригінал назви: Мій шлях; у змісті "Skoś płacz i jęki, i biadania..." оригінал назви: "Скрізь плач, і стогін, і ридання..."; у змісті "Mroczna była i cicha ta noc" оригінал назви: "Нічка тиха і темна була..."; у змісті "Światelka przedranne" оригінал назви: Досвітні огні; у змісті "Towarzysze na pamiątkę" оригінал назви: Товарищі на спомин; у змісті "Romanca" оригінал назви: Романс; у змісті "Grobowiec w Bakczysaraju" оригінал назви: Бахчисарайська гробниця; у змісті "Słowo me, czemuś ty nie z twardej stali..." оригінал назви: "Слово, чому ти не твердая криця..."; у змісті "Wrogom" оригінал назви: Ворогам; у змісті "Błyskawicami tylko mająż latać..." оригінал назви: "Чи тільки ж блискавицями літати..."; у змісті "Pragnęłabym popłynąć w dal" оригінал назви: "Хотіла б я уплисти за водою..."; у змісті "Daremny trud! Nigdy ujarzmić nie zdołam..." оригінал назви: "Ні! я покорити її не здолаю..."; у змісті "Gdyby moja krew wyciekała z żył..." оригінал назви: "Якби вся кров моя уплинула отак..."; у змісті "O, graj, dziewczyno, przybita cierpieniem, graj..." оригінал назви: "Ти, дівчино, життям розбита, грай!"; у змісті "I ty walczyłaś ongi, Ukraino..." оригінал назви: "І ти колись боролась, мов Ізраїль..."

Шифри НБУВ:

Джерело: Читиво -онлайн-бібліотека україномовної літератури.

2687. Antologia współczesnych poetów ukraińskich / przeł. Sydir Twerdochlib. - 2-gei powie, kszzone wyd. - Lwów ; Zioczow : [s. n.], 1911. - 166 s. - (Biblioteka Powszechna ; № 931-934).

Зі змісту: Z pieśni; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Mroczna była i cicha ta noc..." - C. 149; [Відгуки; Ритми (Цикл)]; Pragnęłabym popłynąć w dal. - C. 149-150; [Легенди (Цикл)]; Saul. - C. 151-155.

Примітка про назви: у змісті "Mroczna była i cicha ta noc..." оригінал назви: "Нічка тиха і темна була..."; у змісті "Pragnęlabym popłynąć w dal" оригінал назви: "Хотіла б я уплисти за водою..."; у змісті "Saul" оригінал назви: Саул (Монолог)

Шифри НБУВ:

2688. Contra spem spero! Krims'kich spogadi = Krymskie wspomnienia / tł. i wstęp A. Solecki. - Wrocław : Wydaw. Uniw. Wrocławskiego, 2003. - 19 s. : іл. - Текст парал. укр.

Шифри НБУВ:

У збірці, укладений А. Солецьким, першим представлено твір "Contra spem spero", наступним, із посвятою братові Михайлові, – вірш "Заспів" ("Zaśpiew"), далі – 12 творів циклу "Кримські спогади" зі збірки "На крилах пісень" (1893 р.). Твори подано мовою оригіналу і в перекладі.

Джерело: Соболь В. Наукова та перекладацька рецепція творчості Лесі Українки у Польщі // Леся Українка і сучасність: зб. наук. пр. - Луцьк: Волин. нац. ун-т ім. Лесі Українки, 2010. - Т. 6. - С. 297-314.

2689. Do wrogów / tłum. Kazimiers Andrzej Jaworski // Przegląd kulturalny. - 1956. - № 40. - S. 3

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "Думи і мрії", циклу "Невільничі пісні". Спільна дата для всього циклу – 1895-1896. рр.

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2690. Kasandra i inne dramaty / przekł. S. E. Bury ; wstęp ["O dramatach Łesi Ukrainki"] W. Kubacki ; wybór i note ["Łesia Ukrainka (1871-1913)"] S. Kozak. - Kraków : Wydaw. literackie, 1982. - 375 с. - 2000+283 пр.

Зміст: Kasandra. - С. 15-77; Orgia. - С. 79-116; Rufin i Pryscyla : dramat w 5 aktach. - С. 117-260; Adwokat Marcjan. - С. 261-302; Don Juan ujarzmiony. - С. 303-364.

Примітка про назви: у змісті "Kasandra" оригінал назви: Кассандра; у змісті "Orgia" оригінал назви: Оргія; у змісті "Rufin i Pryscyla" оригінал назви: Руфін і Прісцилла; у змісті "Adwokat Marcjan" оригінал назви: Адвокат Мартіан; у змісті "Don Juan ujarzmiony" оригінал назви: Камінний господар

Шифри НБУВ:

Рецензії: Bulewicz W. [Рецензія]// Tygodnik Kulturalny. - 1983. - Nr 2. - S. 2 ; Ladna E. Kasandra i inne dramaty Lesi Ukrainki// Przegląd Humanistyczny. - 1984. - Nr 2. - S. 151-153 ; Niedziela Z. Dramaty Larysy Kosacz// Znak. - 1985. - Nr 367. - S. 166-168.

2691. Lewin L. U przyjaciół : przeł. z poezju rosyjskiej, ukraińskiej, białoruskiej, litewskiej i gruzińskiej / L. Lewin. - 2 ed. - Krakow : [s. n.], 1966. - S. 325-326. -

Зі змісту: [По́за збі́рками]; На мотив з Mickiewicza; [На крилах пісень]; Poprzez westchnienie.

Примітка про назви: у змісті "Na motyw z Mickiewicza" оригінал назви: На мотив з Міцкевича; у змісті "Poprzez westchnienie" оригінал назви: "Скрізь плач, і стогін, і ридання..."

Шифри НБУВ:

2692. Lewin L. U przyjaciół : przeł. z poezju rosyjskiej, ukraińskiej, białoruskiej, litewskiej i gruzińskiej / L. Lewin. - Kraków : [s. n.], 1961. - S. 223-224. -

Зі змісту: [По́за збі́рками]; Na motyw z Mickiewicza; [На крилах пісень]; Poprzez westchnienie.

Примітка про назви: у змісті "Na motyw z Mickiewicza" оригінал назви: На мотив з Міцкевича; у змісті "Poprzez westchnienie" оригінал назви: "Скрізь плач, і стогін, і ридання..."

Шифри НБУВ:

2693. Literatura ukraińska : wypisy / wyboru dokonał, wstępami i koment. opatrzył Marian Jakóbiec ; objaśnienia językowe sporządziła Tatiana Hołyńska-Baranowa. - Warszawa : Państwowe Wydaw. naukowe, 1962. - S. 505-546. -

Зі змісту: [На крилах пісень]; Moja droga; Gdy zmęczone się życiem codziennym; Ognie zaranne; [По́за збі́рками]; Motyw z Mickiewicza; Dym; [Драматичні твори]; W katakombach; Pieśń lasu.

Примітка про назви: у змісті "Moja droga" оригінал назви: Мій шлях; у змісті "Gdy zmęczone się życiem codziennym" оригінал назви: "Коли втомлюся я життям щоденним..."; у змісті "Ognie zaranne" оригінал назви: Досвітні огні; у змісті "Motyw z Mickiewicza" оригінал назви: На мотив з Міцкевича; у змісті "Dym" оригінал назви: Дим; у змісті "W katakombach" оригінал назви: В катакомбах; у змісті "Pieśń lasu" оригінал назви: Лісова пісня

Шифри НБУВ:

Твори Лесі Українки подаються польською і українською мовами.

2694. Pawluk J. Rycerskość ducha : wiersze, przekłady / Jarosława Pawluk. - Київ : Голов. спец. ред. літ. мовами нац. меншин України, 2000. - 54 с. - 500 пр.

Зі змісту: [Відгуки; Хвилини (Цикл)]; "Wy szczęśliwe, o zorze preczyste..." - С. 40; [Думи і мрії]; Melodie; "Nie śpiewajcie mi, proszę, tej pieśni..." - С. 41; „Wiosna znów i znów nadzieje..." - С. 41; "Tak chciałabym pieśnią pozostać..." - С. 42; [Відгуки; Хвилини (Цикл)]; "Zdaje mi się, że nie tęsknę, alem i nie rada..." - С. 43; "Oj, pójdę ja w bór ciemniutki, I świerk suchy swałę..." - С. 44-45.

Примітка про назви: у змісті "Wiosna znów i znów nadzieje..." оригінал назви: "Знов весна і знов надії..."; у змісті "Wy szczęśliwe, o zorze preczyste..." оригінал назви: "Ви щасливі, пречистії зорі..."; у змісті "Nie śpiewajcie mi, proszę, tej pieśni..." оригінал назви: "Не співайте мені сеї пісні..."; у змісті "Tak chciałabym pieśnią pozostać..." оригінал назви: "Хотіла б я піснею стати..."; у змісті "Zdaje mi się, że nie tęsknę, alem i nie rada..." оригінал назви: "Ой здається - не журюся, таки ж я не рада..."; у змісті "Oj, pójdę ja w bór ciemniutki, I świerk suchy swałę..." оригінал назви: "Ой піду я в бір темненький, там суха смерека..."

Шифри НБУВ: IB197651

2695. Pieśń Lasu / [пер. з укр.: S. Ulicki, F. Nieuważny, J. Litwiniuk, K. Jaworski, T. Chrościelewski, B. Drozdowski, L. Lewin, S. Twerdochlib, A. Szymański, W. Gajewski, K. Rozner] ; wybrał i słowem wstęp. ["Fenomen Łesi Ukrainki"] opatrz. F. Nieuważny. - Warszawa : Państw. Inst. Wydaw., 1989. - 262 s. - 5000+250 пр.

Зміст: Liryku; [На крилах пісень]; Sonet / przeł. S. Ulicki. - С. 23; Maria Stuart : Que suis je, hélas! / przeł. S. Ulicki. - С. 25; [Сім струн (Цикл)]; Fa. - С. 26; [На крилах пісень]; Contra spem spero! / przeł. F. Nieuważny. - С. 27-28; [Кримські спогади (Цикл)]; Grobowiec w Bakczysaraju / przeł. S. Ulicki. - С. 29; Bakczysaraj / przeł. S. Ulicki. - С. 30; [На крилах пісень]; Światelka przedranne / przeł. J. Litwiniuk. - С. 31-32; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; Towarzysze na pamiątkę / przeł. J. Litwiniuk. - С. 33-35; Chwila rozpaczy / przeł. S. Ulicki. - С. 36-37; Anioł zemsty / przeł. F. Nieuważny. - С. 38-39; Fiat nox! / przeł. F. Nieuważny. - С. 40-42; "Słowo me, czemuś ty nie z twardej stali..." / przeł. K. A. Jaworski. - С. 43-44; [Думи і мрії]; Romanca / przeł. J. Litwiniuk. - С. 45; "I nie skończona przzerwana rozmowa..." / przeł. S. Ulicki. - С. 46-47; [Відгуки; Із циклу "Невольницькі пісні"]; "Zawsze wieniec cierniowy..." / przeł. T. Chrościelewski. - С. 48-50; [По́за збі́рками]; "I ty walczyłaś ongi, Ukraino..." / przeł. B. Drozdowski. - С. 51-

53; **[Відгуки]; Z cyklu "Rytmy";** III. "Gdyby udało się promienie złote..." / *przeł. L. Lewin.* - C. 54; IV. "Pragnęłabym popłynąć w dal na fali..." / *przeł. S. Twerdochlib.* - C. 55-56; V. "Daremny trud! Nigdy ujarzmić nie zdołam..." / *przeł. F. Nieuważny.* - C. 57-58; VI. "Gdyby moja krew wyciekała z żył..." / *przeł. F. Nieuważny.* - C. 59; VII. "O jakże ciężko wędrować tym szlakiem..." / *przeł. F. Nieuważny.* - C. 60-61; VIII. "Czemu nie mogę ulecicć wysoko..." / *przeł. A. Szymański.* - C. 62-63; **[Хвилини (Цикл)];** "Oj, pójdę ja bór przepastny..." / *przeł. S. Ulicki.* - C. 64; **[По́за збі́рками]; Z cyklu "Jesienne spiewy";** 3. Ostatnie róże / *przeł. F. Nieuważny.* - C. 65; 4. Płacz Jeremiasza / *przeł. F. Nieuważny.* - C. 66; **[Відгуки]; Legendy (Cykl);** I. Sfinks / *przeł. W. Gajewski.* - C. 67-68; II. Ra-Meneis / *przeł. W. Gajewski.* - C. 69-73; III. Saul / *przeł. W. Gajewski.* - C. 74-78; Tragedia / *przeł. F. Nieuważny.* - C. 79-80; **[По́за збі́рками];** Slavus - sclavus / *przeł. W. Gajewski.* - C. 81-82; "Twoja krew - to rubin cenny..." / *przeł. F. Nieuważny.* - C. 83; "O, graj, dziewczyno, przybita cierpieniem, graj..." / *przeł. F. Nieuważny.* - C. 84; "Chciałabym objąć cię jak bluszczu pnącze..." / *przeł. W. Gajewski.* - C. 85; "A może zdarzy się i inny cud..." / *przeł. F. Nieuważny.* - C. 86; "Nie chciałeś mnie wziąć..." / *przeł. F. Nieuważny.* - C. 87; "Oj, postrzelały mnie, zrąbały słowa..." / *przeł. F. Nieuważny.* - C. 88; "Gdzie są te struny, gdzie ten głos potężny..." / *przeł. T. Chrościelewski.* - C. 89-90; "Jaskrawym światłem fale wybłyskują..." / *przeł. F. Nieuważny.* - C. 91; "Wiedziałałam dobrze: będą zły i męka..." / *przeł. F. Nieuważny.* - C. 92-93; "Było to za czasów świętej Hermandady..." / *przeł. F. Nieuważny.* - C. 94-95; Eppur ti tradiro / *przeł. F. Nieuważny.* - C. 96; Prorok (Z biblijnych motywów) / *przeł. F. Nieuważny.* - C. 97; **Wiosna w Egipcie (Cykl);** I. Chamsin / *przeł. K. Rozner.* - C. 98-99; II. Oddech pustyni / *przeł. K. Rozner.* - C. 100; III. Afryt / *przeł. K. Rozner.* - C. 101-102; VI. Wicść z północy / *przeł. K. Rozner.* - C. 103; VII. Tajemniczy dar / *przeł. K. Rozner.* - C. 104-105; Kto wam powiedział, że ja kwękam / *przeł. F. Nieuważny.* - C. 106; **[Драматичні твори];** Pieśń Lasu : baśń dramatyczna w trzech aktach / *przeł. J. Litwiniuk.* - C. 107-257.

Примітка про назви: у змісті "Pieśń Lasu" оригінал назви: Лісова пісня ; у змісті "Sonet" оригінал назви: Сонет; у змісті "Safo" оригінал назви: Сафо; у змісті "Fa" оригінал назви: Фа (Сонет); у змісті "Grobowiec w Bakczysaraju" оригінал назви: Бахчисарайська гробниця; у змісті "Bakczysaraj" оригінал назви: Бахчисарай; у змісті "Światelka przedranne" оригінал назви: Досвітні огні ; у змісті "Towarzysze na pamiątkę" оригінал назви: Товаришці на спомин; у змісті "Chwila rozpaczy" оригінал назви: Хвилина розпачу; у змісті "Anioł zemsty" оригінал назви: Ангел помсти; у змісті "Słowo te, czemuś ty nie z twardej stali..." оригінал назви: "Слово, чому ти не твердая криця..."; у змісті "Romanca" оригінал назви: Романс; у змісті "I nie skończona przerwana rozmowa..." оригінал назви: "Порвалася нескінчена розмова..."; у змісті "Zawsze wieniec cierniowy..." оригінал назви: "Завжди терновий вінець..."; у змісті "I ty walczyłaś ongi, Ukraino..." оригінал назви: "І ти колись боролась, мов Ізраїль..."; у змісті "Z cyklu "Rytmy"" оригінал назви: Ритми; у змісті "Gdyby udało się promienie złote..." оригінал назви: "Якби оті проміння золоті..."; у змісті "Pragnęłabym popłynąć w dal na fali..." оригінал назви: "Хотіла б я уплисти за водою..."; у змісті "Daremny trud! Nigdy ujarzmić nie zdołam..." оригінал назви: "Ні! я покорити її не здолаю..."; у змісті "Gdyby moja krew wyciekała z żył..." оригінал назви: "Якби вся кров моя уплинула отак..."; у змісті "O jakże ciężko wędrować tym szlakiem..." оригінал назви: "О, як то тяжко тим шляхом ходити..."; у змісті "Czemu nie mogę ulecicć wysoko..." оригінал назви: "Чом я не можу злинути угору..."; у змісті "Oj, pójdę ja bór przepastny..." оригінал назви: "Ой піду я в бір темненький, там суха смерека..."; у змісті "Z cyklu "Jesienne spiewy"" оригінал назви: Осінні співи; у змісті "Ostatnie róże" оригінал назви: Останні квітки; у змісті "Płacz Jeremiasza" оригінал назви: Плач Єремії; у змісті "Legendy" оригінал назви: Легенди; у змісті "Sfinks" оригінал назви: Сфінкс; у змісті "Ra-Meneis" оригінал назви: Ра-Менеїс; у змісті "Saul" оригінал назви: Саул; у змісті "Tragedia" оригінал назви: Трагедія; у змісті "Twoja krew - to rubin cenny..." оригінал назви: "Кров твоя - рубін коштовний..."; у змісті "O, graj, dziewczyno, przybita cierpieniem, graj..." оригінал назви: "Ти, дівчино, життям розбита, грай!"; у змісті "Chciałabym objąć cię jak bluszczu pnącze..." оригінал назви: "Хотіла б я тебе, мов плющ, обняти..."; у змісті "A może zdarzy się i inny cud..." оригінал назви: "То, може, станеться і друге диво..."; у змісті "Nie chciałeś mnie wziąć..." оригінал назви: "Ти не хтів мене взяти, полишив мене тут на сторожі..."; у змісті "Oj, postrzelały mnie, zrąbały słowa..." оригінал назви: "Ой я постреляна, порубана словами..."; у змісті "Gdzie są te struny, gdzie ten głos potężny..." оригінал назви: "Де тії струни, де голос потужний..."; у змісті "Jaskrawym światłem fale wybłyskują..." оригінал назви: "Гострим полиском хвилі спалахують..."; у змісті "Wiedziałałam dobrze: będą zły i męka..." оригінал назви: "Я знала те, що будуть сльози, мука..."; у змісті "Było to za czasów świętej Hermandady..." оригінал назви: "Було се за часів Святої Германдаді..."; у змісті "Prorok (Z biblijnych motywów)" оригінал назви: Пророк (з біблійних мотивів); у змісті "Wiosna w Egipcie" оригінал назви: Весна в Єгипті; у змісті "Chamsin" оригінал назви: Хамсін; у змісті "Oddech pustyni" оригінал назви: Дихання пустині; у змісті "Afryt" оригінал назви: Афра; у змісті "Wicść z

rólnosu" оригінал назви: Вітряна ніч; у змісті "Tajemniczy dar" оригінал назви: Таємний дар ; у змісті "Kto wam powiedział, że ja kwękam" оригінал назви: "Хто вам сказав, що я слабка..."

Шифри НБУВ:

Рецензії: Стріха М. В. "Лісова пісня" над Віслою// Всесвіт. - 1991. - № 7.

2696. Pieśń lasu : (fragmenty) / пол. пер. О. Петрик // Рецепція творчості Лесі Українки в Польщі / Р. П. Радишевський. - Київ, 2021. - С. 560-607. - (Студії з україністики ; Вип. 29). - Текст парал. укр. - До 150-річчя від дня народж. Лесі Українки.

Шифри НБУВ: BA848267

2697. Przekłady poezji ukraińskiej, białoruskiej i narodów kaukaskich / [wybór i przekł.] K. A. Jaworski ; red. tomu M. Łesiów. - Lublin : Wydaw. Lubelskie, 1972. - 450, [1] с. - (Pisma : wydanie jubileuszowe / K. A. Jaworski ; t. 3). - Bibliogr. przekł. z ukr. i białrus.: s. 433.

Зі змісту: [На крилах пісень]; Moja droga; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; Do wrogów (fragment); "Słowo me, czemuś ty nie z twardej stali..."; "Wiem dobrze: w życiu tym się rozszałeje..."; [Думи і мрії]; "Kiedy będąc jeszcze dzieckiem..."; [Відгуки]; **Z "Rytmów" (Цикл);** "Błyskawicami tylko mająż latać..."; Adagio pensieroso; "Gdyby krew wszystka ze mnie tak słyęła..."; "O, jak mi ciężko drogą tą podążać...".

Примітка про назви: у змісті "Moja droga" оригінал назви: Мій шлях; у змісті "Do wrogów (fragment)" оригінал назви: Ворогам (Уривок); у змісті "Słowo me, czemuś ty nie z twardej stali..." оригінал назви: "Слово, чому ти не твердая криця..."; у змісті "Wiem dobrze: w życiu tym się rozszałeje..." оригінал назви: "О, знаю я, багато ще промчить... "; у змісті "Kiedy będąc jeszcze dzieckiem..." оригінал назви: "Як дитиною, бувало..."; у змісті "Z "Rytmów" [Цикл]" оригінал назви: Ритми (Цикл); у змісті "Błyskawicami tylko mająż latać..." оригінал назви: "Чи тільки ж блискавицями літати..."; у змісті "Adagio pensieroso" оригінал назви: "Хотіла б я уплисти за водою..."; у змісті "Gdyby krew wszystka ze mnie tak słyęła..." оригінал назви: "Якби вся кров моя уплинула отак..."; у змісті "O, jak mi ciężko drogą tą podążać..." оригінал назви: "О, як то тяжко тим шляхом ходити..."

Шифри НБУВ:

Джерело: Грицковян Я. TRANSLATIO. Про переклади і перекладачів української літератури в Польщі. - Перемишль, 2015.

2698. Z "Rytmow" / tłum.Kazimiers Andrzej Jaworski // Swiat. - 1956. - № 17. - S. 17

Шифри НБУВ:

Цикл віршів "Ритми" збірки "Відгуки". Збірка вийшла друком у 1902 р. у Чернівцях.

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2699. [Поезії] / tłum. Tadeusz Chróścielewski // Kronika. - 1956. - № 18. - S. 6. - **Зміст: [На крилах пісень ; Кримські спогади (Цикл)] ; Grobowiec w Bachczysaraju ; [Відгуки ; Хвилини (Цикл)] ; "Rójde ja po susz świerkowy"**

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2700. Grobowiec w Bakczysaraju / przeł. Tadeusz Chróścielewski // Polska w poezji narodów świata / [уклад.] J. Spiewak. - Warszawa, 1959. - S. 233

Шифри НБУВ:

Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "Кримські спогади".

2701. Bojarzynia : (fragm. poematu dramatycznego) / przel. Józef Łobodowski // Biuletyn Polsko-Ukraiński. - 1938. - № 32. - S. 347-348

Шифри НБУВ:

Вперше драматичну поему було надруковано в 1914 р. в часописі "Рідний край" (1914 р., ч. 1-6).

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2702. Czereśnie / tłum. Janusz Minkiewicz // Echo Krakowa. - 1949. - N 149. - S. 3

Шифри НБУВ:

Вірш поза збірками. Датується 1891 р. на підставі першодруку. Вперше надруковано в журн. "Дзвінок". - 1891. - № 14.

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2703. [Поезії] / tłum. Florian Nieuważny // Przyjaźń. - 1963. - 28 lipca (№ 30). - S. 13. - **Зміст:** [Думи і мрії ; Невільничі пісні (Цикл)] ; Wrogom ; [Відгуки ; Ритми (Цикл)] ; "Daremny trud! Nigdy ujarzmić nie zdołam..."

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2704. Początek wiosny / tłum. W. Boruński // Swietlica. - 1956. - № 7/8. - S. 12

Шифри НБУВ:

Вірш увійшов до збірки "Думи і мрії", циклу "Мелодії". Спільна дата для всього циклу 1893-1894 рр.

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2705. Stara bajka : [поема] // Czytanka dla 4 klasy szkoły początkowej / [уклад.]: E. Kuroczko, B. Piach. - Kijów ; Lwów, 1940. - S. 38-40

Шифри НБУВ:

Вперше поему було надруковано у журналі "Житє і слово" (Львів, 1896, кн. 6) .

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2706. [Поезії] // Український календар, 1983. - Варшава : Укр. сусп.-культурне т-во, 1983. - С. 219-220. - **Зміст:** [На крилах пісень] ; Contra spem spero! / przel. F. Nieuważny. [Поеми] ; Dawna kazka / przel. Z. Rybak. [На крилах пісень] ; Contra spem spero! / przel. P. Kupryś.

Шифри НБУВ:

Джерело: Грицковян Я. TRANSLATIO. Про переклади і перекладачів української літератури в Польщі. - Перемишль, 2015.

2707. Cień zapomnianu / spolszczył O. Iwanenko // Biuletyn Polsko-Ukraiński. - 1934. - **18 listopada (№ 46)**. - S. 1

Шифри НБУВ:

Вірш увійшов до збірки "Думи і мрії" (1899 р.). Датується 1898 р. за автографом.

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2708. Improwizacja : (z cyklu "Krymskie echa") / przeł. M. Jurkowski // Наша культура. - Варшава, 1975. - **№ 2**. - С. 9.

Шифри НБУВ:

Вірш увійшов до збірки "Думи і мрії", циклу "Кримські відгуки".

Джерело: Грицковян Я. TRANSLATIO. Про переклади і перекладачів української літератури в Польщі. - Перемишль, 2015.

2709. Pieśń Lasu = Лісова пісня : драма-феєрія в 3 діях / Wschodnioeuropejski Uniwersytet Narodowy im. Lesi Ukrainki ; opieka red. Sergij Romanow, Tetiana Danyluk Tereszczuk ; thimaczenie Jerzy Litwiniuk ; il. Zarina Sojko. - Luck : [s. n.], 2016. - 284 p. - Тит. арк., текст. парал. укр.

Шифри НБУВ:

Рецензії: С. С. [Рецензія]// Слово і час. - 2016. - № 6. - С. 126.

2710. Pieśń lasu : (Baśń sceniczna w 3 aktach) : [fragm.] / tłum. S.P. i T.R. // Słowo powszechne. - 1956. - **29-30 wrześ. (№ 234)**. - [Dodatok].

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2711. Mamo, idzie już zima : wiersze dla dzieci w wieku przedszkolnym / przeł. z ukr. M. Durkiewicz ; ill. L. Iwanowa. - Kijów : Wesełka, 1985. - 10 s. : il.

Шифри НБУВ:

Джерело: РДБ.

2712. Moja droga / przekł. K. A. Jaworski // Kamena : dwutygodnik społeczno-kulturalny. - Lublin, 1963. - **Rok. 30, № 14**. - S. 4.

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.). Датується за автографом 1890 р.

Джерело: Spis zawartości czasopisma "Kamena" w latach 1945-1993 / opracowanie: G. Debkiewicz, A. Wilk. - URL: <https://biblioteka.teatrnn.pl/dlibra/publication/26301/edition/26063/content>.

2713. [Поезії] // Наша культура. - Варшава, 1971. - **№ 4**. - С. 5-6. - **Зміст:** [Поза збірками] ; Na Zemmeringu / przeł. L. Lewin. "Dziewczynno, życiem udręczona, graj!" / przeł. L. Lewin.

Шифри НБУВ:

Джерело: Грицковян Я. TRANSLATIO. Про переклади і перекладачів української літератури в Польщі. - Перемишль, 2015.

- 2714. Na motywy mickiewiczowskie :** (W latach 90-tych) / tłum. Juan Boruński // Swietlica. - 1956. - № 7/8. - S. 12

Шифри НБУВ:

Вірш поза збірками. Подається за автографом. Датується орієнтовно 1893-1894 р. на підставі автографа.

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

- 2715. Na motyw z Mickiewicza /** tłum. Leopold Lewin // Materiały repertuarowe i metodyczne. - 1956. - № 6/7. - S. 4

Шифри НБУВ:

Вірш поза збірками. Подається за автографом. Датується орієнтовно 1893-1894 р. на підставі автографа.

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

- 2716. Na motyw z Mickiewicza /** tłum. W. Boruński // Przyjaźń. - 1957. - 15 grudnia (№ 50). - S. 4

Шифри НБУВ:

Вірш поза збірками. Датується орієнтовно 1893 – 1894 р. на підставі автографа. Подається за автографом.

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

- 2717. На хвилі доби :** хрестоматія пол. літ. періодики 20-30-х років ХХ ст. / упоряд., вступ. ст. та пер. із пол. С. І. Кравченко. - Луцьк : Вежа (Волин. держ. ун-ту ім. Лесі Українки), 2008. - 448 с. - Текст поезій парал. укр.

Зі змісту: [Відгуки; Ритми (Цикл); Pragnęłabym popłynąć w dal... / [nep.] S. Twerdochlib. - С. 205-206; [Думи і мрії]; Cień zapomnianu / [nep.] Osyp Iwanenko. - С. 207-209; [Драматичні твори]; Bojarzynia : (Fragment poematu dramatycznego) / [nep.] Józef Łobodowski. - С. 211-215.

Примітка про назви: у змісті "Pragnęłabym popłynąć w dal..." оригінал назви: "Хотіла б я уплисти за водою..."; у змісті "Cień zapomnianu" оригінал назви: Забута тінь; у змісті "Bojarzynia" оригінал назви: Бояриня

Шифри НБУВ:

- 2718. Orgia :** poemat dramatyczny (fragment) / przel. S. E. Bary // Український календар, 1971. - Варшава : Укр. сусп.-культурне т-во, 1971. - С. 277-278.

Шифри НБУВ:

Джерело: Грицковян Я. TRANSLATIO. Про переклади і перекладачів української літератури в Польщі. - Перемишль, 2015.

2719. Jesień / przeł. R. Gorzelski // Наша культура. - Варшава, 1980. - № 11. - С. 5.

Шуфру НБУВ:

Вірш поза збірками, циклу "Осінні співи".

Джерело: Грицковян Я. TRANSLATIO. Про переклади і перекладачів української літератури в Польщі. - Перемишль, 2015.

2720. [Поезії] // Наша культура. - Варшава, 1978. - № 9. - С. 9. - **Зміст:** [Поза збірками ; Осінні співи (Цикл)] ; Ostatnie kwiaty / przeł. R. Gorzelski. [На крилах пісень] ; Nadzieja / przeł. R. Gorzelski.

Шуфру НБУВ:

Джерело: Грицковян Я. TRANSLATIO. Про переклади і перекладачів української літератури в Польщі. - Перемишль, 2015.

2721. Siedem strun / [пер. з укр.: H. Safrln, J. Huszcza, L. Lewin, K. Jaworski, D. Chróścielewska, J. Czopik, R. Gorzelski, J. Litwiniuk, A. Szymański, M. Wawrzkievicz, T. Śliwiak, S. Twerdochlib, F. Nieuważny, J. Wilmański., B. Drozdowski] ; [obwol., okł. karta tyt. J. Kostka] ; wybrał, oprac. i wstępem ["Siedem strun Łesi Ukrainki"] opatrzył T. Chróścielewski. - Lublin : Wydaw. Lubelskie, 1980. - 229 s. : portr. -

Зміст: **Wiersze**; **[На крилах пісень]**; Nadzieja / przeł. T. Chróścielewski. - С. 21; Konwalijka / przeł. H. Safrln. - С. 22-23; **[Поза збірками]**; "Czemu to niekiedy, gdy się za coś wzięła..." / przeł. J. Huszcza. - С. 24; **[На крилах пісень]**; Wieczorna godzina : Kochanej Mamie / przeł. L. Lewin. - С. 25; Contra spem spero! / przeł. J. Huszcza. - С. 26-27; Moja droga / przeł. K. A. Jaworski. - С. 28-29; **Siedem strun (Cykl)**; Do. Hymn. Grave / przeł. D. Chróścielewska. - С. 30; Re. Pieśń. Brioso / przeł. D. Chróścielewska. - С. 31; Mi. Kołysanka. Arpeggio / przeł. D. Chróścielewska. - С. 32-33; Fa. Sonet / przeł. D. Chróścielewska. - С. 34; Sol. Rondeau / przeł. D. Chróścielewska. - С. 35; La. Nocturno / przeł. D. Chróścielewska. - С. 36-37; Si. Settina / przeł. D. Chróścielewska. - С. 38; **[Поза збірками]**; "Skoś płacz i jęki, i biadania..." / przeł. T. Chróścielewski. - С. 39; "Za prawdę, bracia, razem w bój krocmy..." / przeł. J. Czopik. - С. 40; **Sonety**; II. "Na śmierć natury patrząc, bez wahania..." / przeł. J. Czopik. - С. 41; **[На крилах пісень]**; **Wspomnienia krymskie (Cykl)**; Bajdary / przeł. D. Chróścielewska. - С. 42; Tatareczka / przeł. R. Gorzelski. - С. 43; Bachczysaraj / przeł. D. Chróścielewska. - С. 44; Grobowiec w Bachczysaraju / przeł. T. Chróścielewski. - С. 45; **Łży-perły (Cykl)**; Dedykuję Iwanowi France; I. "Ojczyzna miła! Ukochany kraju!" / przeł. L. Lewin. - С. 46; II. "Łży leję, Ukraino ma, nad tobą..." / przeł. L. Lewin. - С. 47; III. "Wszystkie łzy nasze tęsknotą palącą..." / przeł. L. Lewin. - С. 48; **[На крилах пісень]**; W drogę : (Na motyw z Szumana) / przeł. L. Lewin. - С. 49-50; Światelka przedranne / przeł. J. Litwiniuk. - С. 51-52; **[Думи і мрії]**; **Melodie (Cykl)**; "Nocka cicha i ciemna była..." / przeł. T. Chróścielewski. - С. 53; "Nie śpiewajcie, proszę tej pieśni!" / przeł. T. Chróścielewski. - С. 54; "Płonie serce moje, zajęło się bowiem..." / przeł. T. Chróścielewski. - С. 55; "Znowu wiosna, znów nadzieje..." / przeł. T. Chróścielewski. - С. 56; "Spoglądałam na jasne gwiazdy..." / przeł. T. Chróścielewski. - С. 57; "I stałam, i słuchałam wiosny..." / przeł. T. Chróścielewski. - С. 58; "Ja pragnę być pieśnią skrzydlatą..." / przeł. T. Chróścielewski. - С. 59; Wygrana / przeł. T. Chróścielewski. - С. 60; Do muzy / przeł. T. Chróścielewski. - С. 61; "To była cicha noc czarodziejska..." / przeł. T. Chróścielewski. - С. 62; "W czarną chmurę zebrała się tęsknota moja..." / przeł. L. Lewin. - С. 63; **[Поза збірками]**; Na motyw z Mickiewicza : [епіграф з поезії А. Міцкевича "Niepewność"] / przeł. L. Lewin. - С. 64; **Пісні niewolników**; **[Поза збірками]**; Boża iskra / przeł. A. Szymański. - С. 65-66; **[Думи і мрії]**; **Невільничі пісні (Цикл)**; Wrogom / przeł. H. Safrln. - С. 67; Towarzyszce na pamiątkę / przeł. J. Litwiniuk. - С. 69-71; Fiat nox! / przeł. F. Nieuważny. - С. 72-74; Ku wiecznej pamięci kartki ku wiecznej pamięci kartki

spalonej przyjacielską ręką w niepewnych czasach / *przeł. H. Safrin.* - C. 75; "Słowo me, czemu ty nie z twardej stali..." / *przeł. K. A. Jaworski.* - C. 76; **[Відгуки (Цикл)]**; Odgłosy / *przeł. A. Szymański.* - C. 77; "Pomnę, gdy w dzieciństwie kiedyś..." / *przeł. M. Wawrzkiwicz.* - C. 78; Romans / *przeł. T. Śliwiak.* - C. 79; **[По́за збірками]**; "I tak przeżyłam całą długą zimę..." / *przeł. H. Safrin.* - C. 80-81; "Dziewczyno, życiem udręczona, graj!" / *przeł. L. Lewin.* - C. 82; **[Думи і мрії]**; **Echa z Krymu (Cykl)**; Marzenia / *przeł. L. Lewin.* - C. 83-86; [; Zapomniany cień / *przeł. A. Szymański.* - C. 87-89; **[Відгуки]**; **Пісні niewolne (Cykl)**; Epilog ("Czy wam jest smutno czytać czy radośnie...") / *przeł. M. Wawrzkiwicz.* - C. 90-92; "Zawsze wieniec cierniowy..." / *przeł. T. Chróścielewski.* - C. 93-95; **Rytm (Cykl)**; 2. "Błyskawicami tylko mająż latać..." / *przeł. K. A. Jaworski.* - C. 96; 3. "Gdyby udało się promienie złote..." / *przeł. L. Lewin.* - C. 97; 4. Adagio pensieroso / *przeł. S. Twerdochlib.* - C. 98-99; 5. Presto appassionato / *przeł. F. Nieuważny.* - C. 100; 6. "Gdyby moja krew wyciekała z żył..." / *przeł. F. Nieuważny.* - C. 101; 8. "Czemu nie mogę ulecieć wysoko..." / *przeł. A. Szymański.* - C. 102-103; **Chwile (Cykl)**; Święta noc / *przeł. M. Wawrzkiwicz.* - C. 104-105; "Mokrego śniegu płateczki siwiutkie..." / *przeł. L. Lewin.* - C. 106; "Ciemna chmura, ale jasna tęcza..." / *przeł. T. Śliwiak.* - C. 107; "Pójdę do ciemnego boru, do suchego smreka..." / *przeł. J. Huszcza.* - C. 108; **[По́за збірками]**; Kalina / *przeł. T. Chróścielewski.* - C. 109-110; "Gdzie są te struny, gdzie ten głos potężny..." / *przeł. T. Chróścielewski.* - C. 111; **Jesienne śpiewy (Cykl)**; Jesień / *przeł. R. Gorzelski.* - C. 112; Ostatnie kwiaty / *przeł. R. Gorzelski.* - C. 113; **[По́за збірками]**; Na Sommerringu / *przeł. L. Lewin.* - C. 114; "Jaskrawym światłem fale wybłyskują..." / *przeł. F. Nieuważny.* - C. 115; Dym : (fragmenty) / *przeł. T. Chróścielewski.* - C. 116-117; Napis w ruinach / *przeł. A. Szymański.* - C. 118-119; "Gdy przy mnie oczy twoje błyszczące..." / *przeł. J. Wilmański.* - C. 120-121; "Oj, nie znikły złote ciernie..." / *przeł. T. Śliwiak.* - C. 122; "I ty walczyłaś ongi, Ukraino..." / *przeł. B. Drozdowski.* - C. 123-125; **Пісні o wolności (Cykl)**; I. "Oto już idą. Płynie ich chorągiew..." / *przeł. M. Wawrzkiwicz.* - C. 126-127; II. "Czy słysząc "Marsylianki" słowa?" / *przeł. M. Wawrzkiwicz.* - C. 128-130; III. "Nahajeczko, nahajeczko!" - śpiewają na koniec" / *przeł. M. Wawrzkiwicz.* - C. 131; **Satyry**; **[По́за збірками]**; Bajka o Ochcie czarodzieju / *przeł. A. Szymański.* - C. 132-135; Wesoły pan / *przeł. M. Wawrzkiwicz.* - C. 136; **Wiosna w Egipcie (Cykl)**; Chamsin / *przeł. L. Lewin.* - C. 137-138; **[По́за збірками]**; Sen ("Jak ciepło, jasno!... Czy to jest Egipt?") / *przeł. T. Chróścielewski.* - C. 139; **Z notatnika podróżnego (Cykl)**; Ziemi! Ziemi! / *przeł. M. Wawrzkiwicz.* - C. 142; **[По́за збірками]**; "Kto wam powiedział, że ja kwękam..." / *przeł. T. Chróścielewski.* - C. 143; **[Поєми]**; Izolda Białoręka (fragment poematu) : VI. "O, wyjdź, o, wyjdź nad morze, Białoręka!" / *przeł. T. Chróścielewski.* - C. 144-145; **Z dramatów**; W katakumbach : Poemat dramatyczny (fragmenty) / *przeł. R. Gorzelski.* - C. 149-153; Piesn leśna : Dramat w 3 aktach (fragment I aktu) / *przeł. T. Chróścielewski.* - C. 154-165; **Z nowel**; Nad morzem / *przeł. A. Szymański.* - C. 169-207; **Z publicystyki**; Uwagi o najnowszej literaturze polskiej : (fragmenty) - C. 219-224.

Примітка про назви: у змісті "Wiersze" оригінал назви: Вірші; у змісті "Nadzieja" оригінал назви: Надія; у змісті "Konwalijka" оригінал назви: Конвалія; у змісті "Czemu to niekiedy, gdy się za coś wzięła..." оригінал назви: "Чого то часами, як сяду за діло..."; у змісті "Wieczorna godzina" оригінал назви: Вечірня година; у змісті "Moja droga" оригінал назви: Мій шлях; у змісті "Siedem strun. Cykl" оригінал назви: Сім струн; у змісті "Do. Hymn. Grave" оригінал назви: Do (Гімн. Grave); у змісті "Re. Pieśń. Brioso" оригінал назви: Re (Пісня. Brioso); у змісті "Mi. Kołysanka. Arpeggio" оригінал назви: Mi (Колискова. Arpeggio); у змісті "Fa. Sonet" оригінал назви: Fa (Сонет); у змісті "Sol. Rondeau" оригінал назви: Sol (Rondeau); у змісті "La. Nocturno" оригінал назви: La (Nocturno); у змісті "Si. Settina" оригінал назви: Si (Settina); у змісті "Skróś płacz i jęki, i biadania..." оригінал назви: "Скрізь плач, і стогін, і ридання..."; у змісті "Za prawdę, bracia, razem w bój kroczyć..." оригінал назви: "За правду, браття, єднаймося щиро..."; у змісті "Sonety" оригінал назви: Сонети; у змісті "Na śmierć natury patrząc, bez wahania..." оригінал назви: "Дивлюся я на смерть природи, і бланання..."; у змісті "Wspomnienia krymskie" оригінал назви: Кримські спогади; у змісті "Bajdary" оригінал назви: Байдары; у змісті "Tatareczka" оригінал назви: Татарочка; у змісті "Bachczysaraj" оригінал назви: Бахчисарай; у змісті "Grobowiec w Bachczysaraju" оригінал назви: Бахчисарайська гробниця; у змісті "Łzy-perły" оригінал назви: Сльози-перли; у змісті "Ojczyzna miła! Ukochany kraju!" оригінал назви: "Сторононько рідна! коханий мій краю!"; у змісті "Łzy leją, Ukraino ma, nad tobą..." оригінал назви: "Україно! Плачу сльозами над тобою..."; у змісті "Wszystkie łzy nasze tęsknotą palącą..." оригінал назви: "Всі наші сльози тугою палкою..."; у змісті "W drogę" оригінал назви: У путь; у змісті "Światelka przedranne" оригінал назви: Досвітні вогні; у змісті "Melodie" оригінал назви: Мелодії; у змісті "Nocka cicha i ciemna była..." оригінал назви: "Нічка тиха і темна була..."; у змісті "Nie śpiewajcie, proszę tej pieśni!" оригінал назви: "Не співайте мені сеї пісні..."; у змісті

"*Plonie serce moje, zajęło się bowiem...*" оригінал назви: "Горить моє серце..."; у змісті "*Znowu wiosna, znów nadzieje...*" оригінал назви: "Знов весна і знов надії..."; у змісті "*Spoglądam na jasne gwiazdy...*" оригінал назви: "Дивлюсь я на ясні зорі..."; у змісті "*I stałam, i słuchałam wiosny...*" оригінал назви: "Стояла я і слухала весну..."; у змісті "*Ja pragnę być pieśnią skrzydlatą...*" оригінал назви: "Хотіла б я піснею стати..."; у змісті "*Wygrana*" оригінал назви: Перемога; у змісті "*Do muzy*" оригінал назви: До музи; у змісті "*To była cicha noc czarodziejska...*" оригінал назви: "То була тиха ніч чарівниці..."; у змісті "*W czarną chmurę zebrała się tęsknota moja...*" оригінал назви: "У чорну хмару зібралася туга моя..."; у змісті "*Na motyw z Mickiewicza*" оригінал назви: На мотив з Міцкевича; у змісті "*Pieśni niewolników*" оригінал назви: Невільничі пісні (Цикл); у змісті "*Boża iskra*" оригінал назви: Божа іскра; у змісті "*Wrogom*" оригінал назви: Ворогам; у змісті "*Towarzysze na pamiątkę*" оригінал назви: Товариші на спомин; у змісті "*Ku wiecznej pamięci kartki ku wiecznej pamięci kartki spalonej przyjacielską ręką w niepewnych czasach*" оригінал назви: На вічну пам'ять листочкові, спаленому приятельською рукою в непевні часи; у змісті "*Słowo me, czemu ty nie z twardej stali...*" оригінал назви: "Слово, чому ти не твердая криця..."; у змісті "*Odgłosy*" оригінал назви: Відгуки; у змісті "*Pomnę, gdy w dzieciństwie kiedyś...*" оригінал назви: "Як дитиною, бувало..."; у змісті "*Romans*" оригінал назви: Романс; у змісті "*I tak przeżyłam całą długą zimę...*" оригінал назви: "Так прожила я цілу довгу зиму..."; у змісті "*Dziewczyno, życiem udręczona, graj*" оригінал назви: "Ти, дівчино, життям розбита, грай!"; у змісті "*Echa z Krymu*" оригінал назви: Кримські відгуки; у змісті "*Marzenia*" оригінал назви: Мрії; у змісті "*Zapomniany cień*" оригінал назви: Забута тінь; у змісті "*Pieśni niewolne*" оригінал назви: Із циклу "Невольницькі пісні"; у змісті "*Epilog ("Czy wam jest smutno czytać czy radośnie...")*" оригінал назви: Епілог ("Чи сумно вас, чи радісно читать..."); у змісті "*Zawsze wieniec cierniowy...*" оригінал назви: "Завжди терновий вінець..."; у змісті "*Rytmy*" оригінал назви: Ритми; у змісті "*Błyskawicami tylko mająż latać...*" оригінал назви: "Чи тільки ж блискавицями літати..."; у змісті "*Gdyby udało się promienie złote...*" оригінал назви: "Якби оті проміння золоті..."; у змісті "*Adagio pensieroso*" оригінал назви: "Хотіла б я уплисти за водою..."; у змісті "*Presto appassionato*" оригінал назви: "Hi! Я покорити її не здолаю..."; у змісті "*Gdyby moja krew wyciekała z żył...*" оригінал назви: "Якби вся кров моя уплинула отак..."; у змісті "*Czemu nie mogę ulecieć wysoko...*" оригінал назви: "Чом я не можу злинути угору..."; у змісті "*Chwile*" оригінал назви: Хвилини; у змісті "*Święta nos*" оригінал назви: Свята ніч; у змісті "*Mokrego śniegu płateczki siwiutki...*" оригінал назви: "Талого снігу платочки сивенькі..."; у змісті "*Ciemna chmura, ale jasna tęcza...*" оригінал назви: "Темна хмара, а веселка ясна..."; у змісті "*Pójdę do ciemnego boru, do suchego smreka...*" оригінал назви: "Ой піду я в бір теменький, там суха смерека..."; у змісті "*Kalina*" оригінал назви: Калина; у змісті "*Gdzie są te struny, gdzie ten głos potężny...*" оригінал назви: "Де тії струни, де голос потужний..."; у змісті "*Jesienne śpiewy*" оригінал назви: Осінні співи; у змісті "*Jesień*" оригінал назви: Осінь; у змісті "*Ostatnie kwiaty*" оригінал назви: Останні квітки; у змісті "*Na Sommerringu*" оригінал назви: На Земмерінгу; у змісті "*Jaskrawym światłem fale wybłyskują...*" оригінал назви: "Гострим полиском хвилі спалахують..."; у змісті "*Dym*" оригінал назви: Дим; у змісті "*Napis w ruinach*" оригінал назви: Напис в руїні; у змісті "*Gdy przy mnie oczy twoje błyszczące...*" оригінал назви: "Коли дивлюсь глибоко в любі очі..."; у змісті "*Oj, nie znikły złote ciernie...*" оригінал назви: "Ой не зникли золотії терни..."; у змісті "*I ty walczyłaś ongi, Ukraino...*" оригінал назви: "І ти колись боролась, мов Ізраїль..."; у змісті "*Pieśni o wolności*" оригінал назви: Пісні про волю; у змісті "*Oto już idą. Płynię ich chorągiew...*" оригінал назви: "Ось вони йдуть. Корогва у них має..."; у змісті "*Czy słysząc "Marsylianki" słowa?"*" оригінал назви: "Чого марсельську пісню чути?"; у змісті "*Nahajeczko, nahajeczko!*" оригінал назви: "Нагаєчка, нагаєчка!"; у змісті "*Satyrę*" оригінал назви: Сатира; у змісті "*Bajka o Ochu czarodzieju*" оригінал назви: Казка про Оха-чародія; у змісті "*Wesoły pan*" оригінал назви: Веселий пан; у змісті "*Wiosna w Egipcie*" оригінал назви: Весна в Єгипті; у змісті "*Chamsin*" оригінал назви: Хамсін; у змісті "*Sen ("Jak ciepło, jasno!... Czy to jest Egipt?")*" оригінал назви: Сон ("Тепло та ясно... Чи се Єгипет?"); у змісті "*Z notatnika podróżnego*" оригінал назви: З подорожньої книжки (Цикл); у змісті "*Ziemio! Ziemio!*" оригінал назви: Земля! Земля!; у змісті "*Kto wam powiedział, że ja kwękam...*" оригінал назви: "Хто вам сказав, що я слабка..."; у змісті "*Izolda Białoreka (fragment poematu)*" оригінал назви: Ізоolda Білорука; у змісті "*Z dramatów*" оригінал назви: Драматичні твори; у змісті "*W katakumbach*" оригінал назви: В катакомбах; у змісті "*Pieśń leśna*" оригінал назви: Лісова пісня; у змісті "*Z powieści*" оригінал назви: Прозові твори; у змісті "*Nad morzem*" оригінал назви: Над морем (Оповідання); у змісті "*Z publicystyki*" оригінал назви: Літературно-критичні та публіцистичні статті; у змісті "*Uwagi o najnowszej literaturze polskiej*" оригінал назви: Заметки о новейшей польской литературе

Шифри НБУВ:

У книзі світлина Лесі Українки 1886 р.

Рецензії: Радішевський Р. П. "Сім струн" Лесі Українки// Всесвіт. - 1981. - № 2. - С. 198-200 ; Kuplowski M. [Рецензія]// Zycie Literackie. - 1980. - Nr 47. - S. 3 ; Grosbart Z. [Рецензія]// Odglosy. - 1981. - 8 marc.

2722. [Поезії] // Przekrój. - 1971. - **14 lut.** -S. 11. - **Зміст:** [На крилах пісень] ; Contra spem spero! / przeł. J. Lec. [Думи і мрії ; Невільничі пісні (Цикл)] ; "Słowo, dlaczego nie masz mocy stali..." / przeł. Z. Ginczanka. [Відгуки ; Ритми (Цикл)] ; "Gdyby moja krew wyciekała z żył..." / przeł. F. Nieuważny.

Шифри НБУВ:

Джерело: Грицковян Я. TRANSLATIO. Про переклади і перекладачів української літератури в Польщі. - Перемишль, 2015.

2723. Sonet (Natura ginie...) ; [Подорож до моря] Już się stoczyło z nieba... / tł. filologiczne: Andrzej Wątorski // Szczecińskie Prace Polonistyczne / Zeszyty Naukowe, Uniw. Szczeciński. - Szczecin, 1997. - № 8 (178). - S. 82, 86-87.

Шифри НБУВ:

Зі збірки "На крилах пісень" (1893).

2724. "Taka już jej dola" (Obrazek z życia) / tłum. Z. Kucnerowa // Nasza praca. - 1956. - № 10. - S. 3

Шифри НБУВ:

Вперше оповідання було надруковано у журналі "Зоря" (1889 р., № 2).

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2725. [Поезії] // Український календар, 1981. - Варшава : Укр. сусп.-культурне т-во, 1981. - С. 175-176. - **Зміст:** [На крилах пісень ; Кримські спогади (Цикл)] ; Czysta morska / przeł. Z. Rybak. [На крилах пісень] ; Contra spem spero! / przeł. Z. Rybak.

Шифри НБУВ:

Джерело: Грицковян Я. TRANSLATIO. Про переклади і перекладачів української літератури в Польщі. - Перемишль, 2015.

Португальська

2726. Antologia de literatura Ukrainiana / [уклад.] Wira Selanski ; adapt. poetica Helena Kolody ; adapt. en prosa Anna Maria Muricy. - Rio de Janeiro : Co. Brasileira, 1959. - S. 137-146. -

Зі змісту: [На крилах пісень]; Contra spem spero!; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; Silenciosa a magia da noite; [Поза збірками]; Inscricao na ruina; [Драматичні твори]; Cassandra; O canto da floresta.

Примітка про назви: у змісті "Silenciosa a magia da noite" оригінал назви: "То була тиха ніч чарівниці..."; у змісті "Inscricao na ruina" оригінал назви: Напис в руїні; у змісті "Cassandra" оригінал назви: Кассандра; у змісті "O canto da floresta" оригінал назви: Лісова пісня

Шифри НБУВ:

2727. Don Juan ou o senhor de pedra / trad. do Ucraniano e pref. ["Léssia Ukrainka, a filha de Prometeu"] W. Selanski. - Curitiba : Soc. dos amigos da cultura Ucraina ; Rio de Janeiro : Comp. Brasileira de art. gráficas, 1983. - 75 с. : portr. - (Série Vertép ; 5).

Примітка про назви: у змісті "Don Juan ou o senhor de pedra" оригінал назви: Камінний господар
Шифри НБУВ:

У книзі фото Лесі Українки (1896 р.).

2728. Lesia Ukraïнка in translations : English, German, Spanish, French, Croatian, Portuguese, Italian / ed. [and introd.] N. Pazuniak. - Philadelphia : The Commemorative Comm. to Honor L. Ukraïнка, 1988. - 319 с. : ill. - Annot. on the transl.: с. 308-312; Notes on transl.: с. 313-315. - Тит. арк., текст, прим. англ.

Зі змісту: [Драматичні твори]; Cassandra / trad. de Helena Kolody e Wira Wowk. - С. 275-279; O canto da floresta : (Fragmento do Segundo Ato) / trad. de Helena Kolody. - С. 280-284; [По́за збі́рками]; Eu vi como curvanam - se teus ombros / trad. de Wira Wowk. - С. 285; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; Era a noite a surgir feiticeira / trad. de Wira Wowk. - С. 286; [Невільничі пісні (Цикл)]; Fiat nox! / trad. de Wira Wowk. - С. 287-288; [Думи і мрії]; Melodia hebraica / trad. de Wira Wowk. - С. 289-290; [Кримські відгуки (Цикл)]; Fragmentos da carta / trad. de Wira Wowk. - С. 291-292; [Відгуки; Ритми (Цикл)]; Se todo meu sangue escorresse tambem / trad. de Wira Wowk. - С. 293; [По́за збі́рками]; Inscricao na ruina / trad. de H. Kolody e W. Wowk. - С. 294-295; No tempo vil de santa Hermandad / trad. de Wira Wowk. - С. 296; [Думи і мрії]; No deserto / trad. de Wira Wowk. - С. 297.

Примітка про назви: у змісті "Cassandra" оригінал назви: Кассандра; у змісті "O canto da floresta" оригінал назви: Лісова пісня; у змісті "Eu vi como curvanam - se teus ombros" оригінал назви: "Я бачила, як ти хилився додолу..."; у змісті "Era a noite a surgir feiticeira" оригінал назви: "То була тиха ніч чарівниці..."; у змісті "Melodia hebraica" оригінал назви: Єврейська мелодія; у змісті "Fragmentos da carta" оригінал назви: Уривки з листа; у змісті "Se todo meu sangue escorresse tambem" оригінал назви: "Якби вся кров моя уплинула отак..."; у змісті "Inscricao na ruina" оригінал назви: Напис в руїні; у змісті "No tempo vil de santa Hermandad" оригінал назви: "Було се за часів Святої Германдаді..."; у змісті "No deserto" оригінал назви: У пустині

Шифри НБУВ:

На фронтиспісні світлина пам'ятника Лесі Українки у Торонто роботи Михайла Черешньовського.

2729. Sinos : antologia da poesia Ucraniana / [trad. de] Helena Kolody, Wira Selanski ; [pref. Rostyslav Tronenko ; escolha dos textos e introd. Wira Selanski]. - Rio de Janeiro ; Lisboa : Contraste, 2009. - 383 p. -

Зі змісту: [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; Era a noite a surgir / trad. de H. Kolody e W. Selanski. - С. 161-162; [По́за збі́рками]; Inscricao na ruina / trad. de H. Kolody e W. Selanski. - С. 162-164; [Думи і мрії]; Melodia hebraica / trad. de W. Selanski. - С. 164-165; No deserto / trad. de W. Selanski. - С. 165-166; [Відгуки; Ритми (Цикл)]; Se todo meu sangue escorresse tambem / trad. de W. Selanski. - С. 166-167; [По́за збі́рками]; No tempo vil de santa Hermandad / trad. de W. Selanski. - С. 167-168.

Примітка про назви: у змісті "Era a noite a surgir" оригінал назви: "То була тиха ніч чарівниці..."; у змісті "Inscricao na ruina" оригінал назви: Напис в руїні; у змісті "Melodia hebraica" оригінал назви: Єврейська мелодія; у змісті "No deserto" оригінал назви: У пустині; у змісті "Se todo meu sangue escorresse tambem" оригінал назви: "Якби вся кров моя уплинула отак..."; у змісті "No tempo vil de santa Hermandad" оригінал назви: "Було се за часів Святої Германдаді..."

Шифри НБУВ: IB212705, IB213639

2730. Viburno rubro : antologia da literatura Ucraniana dos seus princípios até 1950 / escolha dos textos, introd., trad., notas, coordenação de Wira Selanski ; em colab. com: M. T. dos Santos Arantes [et al.]. - Rio de Janeiro : Companhia Brasileira de artes gráficas, 1977. - 195 p. : il. -

Зі змісту: [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; Era a noite a surgir / trad. de Helena Kolody e

Wira Selanski. - С. 87; **[Відгуки; Ритми (Цикл)]**; Se todo meu sangue / trad. de Wira Selanski. - С. 88; **[Поза збірками]**; Inscricao na ruina / trad. de Helena Kolody e Wira Selanski. - С. 89-90; **[Думи і мрії]**; Melodia hebraica / trad. de Wira Selanski. - С. 91; **[Драматичні твори]**; Cassandra / trad. de Helena Kolody e Wira Selanski. - С. 92-95; Canto da Floresta : fragmento do Segundo Ato, fragmento da cena final / trad. de Helena Kolody e Wira Selanski. - С. 96-99.

Примітка про назви: у змісті "Era a noite a surgir" оригінал назви: "То була тиха ніч чарівниці..."; у змісті "Se todo meu sangue" оригінал назви: "Якби вся кров моя уплинула отак..."; у змісті "Inscricao na ruina" оригінал назви: Напис в руїні; у змісті "Melodia hebraica" оригінал назви: Єврейська мелодія; у змісті "Cassandra" оригінал назви: Кассандра; у змісті "Canto da Floresta" оригінал назви: Лісова пісня

Шифри НБУВ: Ш6(4УКР)/V-58

Російська

2731. [Поезії] / пер. И. Воробьева // Огонек. - 1961. - № 10. - С. 18. - **Зміст:** [Поза збірками] ; "Все, все покинуть, вновь крылья раскинуть..." ; "Ой, я прострелена, изрублена словами..."

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2732. [Поезії] // Вечерний Тбилиси. - 1963. - 1 авг. - **Зміст:** [Відгуки ; Ритми (Цикл)] ; "Вы, слова мои громкие, где вы теперь..." / пер. Н. Браун. [На крылах пісень] ; Мой путь / пер. Е. Благинина. Из книги "Мечты и думы" / пер. М. Комиссарова.

Шифри НБУВ:

2733. [Поезії] / пер. с укр.: Н. Браун, П. Жур // Совет. Аджария. - Батуми, 1971. - 10 марта. - **Зміст:** [Відгуки ; Ритми (Цикл)] ; "Вы, слова мои громкие, где вы теперь..." ; [Поза збірками] ; В годовщину

Шифри НБУВ:

Джерело: Національна парламентська бібліотека Грузії.

2734. [Поезії] / пер.: В. Звягинцева, А. Чачиков // Крестьянка. - 1941. - № 5. - С. 22. - **Зміст:** [Думи і мрії ; Невільничі пісні (Цикл)] ; "А все же думаю к тебе лечу я..." ; [Відгуки ; Хвилини (Цикл)] ; Темная туча ; [Думи і мрії ; Мелодії (Цикл)] ; Весна моего детства

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2735. "Когда я устаю..." : [зі збірки "На крылах пісень"] / пер. Г. Литвак // Совет. Закарпатье. - 1948. - 1 авг.

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крылах пісень" (1893 р.). Датується за автографом 1890 р.

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2736. "Когда я устаю..." / пер. А. Глоба // Тридцать дней : новелла советская и иностранная, стихи, публицистика, фельетон. - Москва, 1940. - № 7/8. - С. 3

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.).

Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2737. "Мама, зима уж идёт" // Зимние изюминки : сказки, стихи, загадки, приметы, пословицы. - Київ : Сім кольорів, 2016. - С. 33

Шифри НБУВ:

Вірш зі збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "В дитячому крузі". Дата за автографом 1891 р. Вперше надруковано у журн. "Дзвінок". - 1890. - № 22. - С. 169.

2738. [Поезії] / пер. Е. Благиной // Пионер. - 1938. - № 9. - С. 94-95. - *Зміст*: [Думи і мрії ; Мелодії (Цикл)] ; "Ночь была и тиха и темна..." ; [На крилах пісень] ; Contra spem spero!

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2739. [Поезії] / [пер. з укр.:] Е. Благина, М. Алигер // Новый мир. - 1938. - № 8. - С. 42-44. - *Зміст*: [Думи і мрії ; Невільничі пісні (Цикл)] ; Слово / пер. Е. Благина. [Відгуки ; Ритми (Цикл)] ; "Когда бы кровь моя отхлынуть так могла..." / пер. М. Алигер. [Поза збірками] ; "Зачем я не могу подняться в небо..." / пер. М. Алигер.

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2740. "Слово, зачем ты не сталь..." / пер. В. Василенко // Советская Абхазия. - 1941. - 8 марта

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "Думи і мрії", циклу "Невільничі пісні". Спільна дата для всього циклу – 1895-1896. рр.

Джерело: Національна парламентська бібліотека Грузії.

2741. Слово / пер. М. Комиссаровой // Сталин. племя. - 1941. - 23 февр.

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "Думи і мрії", циклу "Невільничі пісні". Спільна дата для всього циклу – 1895-1896. рр.

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2742. Край родимый / пер. Колесников // Молодой сталинец. - 1941. - 19 марта

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "Сльози-перли". Датується орієнтовно 1891 р. за першодруком.

Джерело: Національна парламентська бібліотека Грузії.

2743. "Талого снега..." / пер. с укр. М. А. Степняк-Ланшин // Большевист. знамя. - 1946. - 24 февр.

Шифри НБУВ:

Вірш увійшов до збірки "Відгуки" циклу "Хвилини".

2744. Талого снега платочки унылые / пер. с укр. В. Гройсман // Радуга. - 1995. - № 3/4. - С. 24.

Шифри НБУВ:

Вірш увійшов до збірки "Відгуки", циклу "Хвилини".

2745. [Поезії] / пер. М. Комиссаровой // Красное знамя. - 1946. - 24 февр. - Зміст: [Думи і мрії ; Мелодії (Цикл)] ; В ненастную погоду ; [Невільничі пісні (Цикл)] ; Слово

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2746. Хотелось бы песней мне стать... / пер. с укр. Р. Заславский ; рис. О. Сенченко // Барвинок. - 1981. - № 2. - С. 18.

Шифри НБУВ: Архів

Вірш входить до збірки "Думи і мрії", циклу "Мелодії". Спільна дата для всього циклу 1893-1894 рр.

2747. Неопубликованные стихи Л. Украинки / пер. А. Гозенпуд // Лит. газ. - 1946. - 16 февр. - Зміст: [Поza збірками] ; Часто слышу "Звезд лучистых нет прекрасней" ; Уста твердят

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2748. "Прочь, осенние думушки горькие..." / пер. П. А. Грабовський // Поезії [П. А. Грабовського] / П. А. Грабовський. - Київ : Радян. письменник, 1962. - С. 415

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.). Датується за автографом (1890 р.).

2749. Колыбельная / пер. М. Замаховской ; муз. Я. С. Степового // Антология классической

музыки народов СССР : в 3 вып. / сост. С. Л. Гинзбург. - Москва : Гос. муз. изд-во, 1955. -
Вып. 1: Украинская классическая музыка. - С. 280

Шифри НБУВ:

Джерело: Литовська національна бібліотека.

2750. "Месяц мерцающий луч потухающий..." / пер. Р. Заславского // Книга нежности: колыбельные песни народов СССР / сост. В. Александров. - 2-е изд., доп. и перераб. - Москва : Молодая гвардия, 1985. - С. 102-103.

Шифри НБУВ:

Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень" (1893), циклу "Сім струн". Датується 1890 р. за автографом в альбомі "Poesie".

Джерело: Російська державна б-ка.

2751. "Месяц мерцающий..." / пер. Р. Заславский // Мамина песня : колыбельные песни народов СССР / сост. В. Александров. - Москва : Детская лит., 1989

Шифри НБУВ:

Вірш зі збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "Сім струн". Датується 1890 р. за автографом в альбомі "Poesie".

Джерело: Національна б-ка України для дітей.

2752. Слово - оружие : стихи // Правда Украины. - 1963. - **1 авг.** - **Зміст:** [На крилах пісень ; Сім струн (Цикл)] ; Соловьиная песнь о весне ; [Поэза збірками] ; "За правду встанем единой ратью..." ; [На крилах пісень ; Крымські спогади (Цикл)] ; Бессонная ночь ; [На крилах пісень] ; Предраассветные огни ; [Поэза збірками] ; "Мечта, не предай!"

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2753. Антология украинской поэзии в русских переводах / вступ. ст. А. И. Белецкого ; ред.: А. Б. Гатов, С. В. Пилипенко. - Киев : Гос. изд-во Украины, 1924. - 319 с. -

Зі змісту: [Поэза збірками]; Надпись в руине / пер. П. Гаврашенко. - С. 222-224; [Відгуки; Легенди (Цикл)]; Сфинкс / пер. Ю. К. Олеша. - С. 225-230; [Думи і мрії]; Забытая тень / пер. Н. К. Зеров. - С. 231-233; [Відгуки; Хвилини (Цикл)]; Песня / пер. И. Рукавишников.

Примітка про назви: у змісті "Надпись в руине" оригінал назви: Напис в руїні; у змісті "Сфинкс" оригінал назви: Сфінкс; у змісті "Забытая тень" оригінал назви: Забута тінь; у змісті "Песня" оригінал назви: Пісня ("Гей, піду я в ті зелені гори...")

Шифри НБУВ: АО247302

2754. Антология украинской поэзии : в 2 т. / редкол. Н. П. Бажан, В. В. Казин, Н. Л. Нагнибеда, М. Ф. Рыльский, Б. А. Турганов ; ред. пер. В. В. Казин, Б. А. Турганов ; худож.: Г. А. Кудрявцев, В. А. Селенгинский. - Москва : Гос. изд-во худож. лит., 1958.

Т. 1 / сост. тома М. Ф. Рыльский ; [пер.: Н. Н. Ушаков, П. Карабан, В. К. Звягинцева, Г. А. Шенгели, Е. А. Благинина, М. И. Комиссарова, С. Я. Маршак, Н. Л. Браун, А. П. Глоба, В. М. Россельс, Н. А. Заблоский, Б. Н. Тимофеев, В.

А. Рождественский, Н. Локатели, П. Г. Антокольский]. - 507 с. - 20000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень]; Contra spem spero! / пер. Н. Н. Ушаков. - С. 361; Мой путь / пер. П. Карабан. - С. 362; "Когда я утомлюсь привычной жизнью..." / пер. П. Карабан. - С. 363-364; Предрассветные огни / пер. В. К. Звягинцева. - С. 364-365; [Поэмы]; Роберт Брюс, король шотландский : (посвящается дяде Михаилу [М. Драгоманов]) / пер. Г. А. Шенгели. - С. 365-370; [Думи і мрії]; Мелодии (Цикл); "Ночь была и тиха и темна..." / пер. В. К. Звягинцева. - С. 370; "Горит мое сердце - горячая искра..." / пер. В. К. Звягинцева. - С. 371; "Стояла я и слушала весну..." / пер. В. К. Звягинцева. - С. 371; Победа / пер. Е. А. Благинина. - С. 371; "Эта тихая ночь-чаровница..." / пер. М. И. Комиссарова. - С. 371; Давняя весна / пер. М. И. Комиссарова. - С. 372; [Невільничі пісні (Цикл)]; "И все-таки к тебе лишь мысль стремится..." / пер. В. К. Звягинцева. - С. 372-373; Другу на память / пер. Н. Н. Ушаков. - С. 373-374; Вечной памяти листка, сожженного дружеской рукой в тяжелое время / пер. В. К. Звягинцева. - С. 374-375; "Слово мое, почему ты не стало..." / пер. С. Я. Маршак. - С. 375; [Думи і мрії; 3 пропавших років (Цикл)]; "Когда умру, на свете запылают..." : [перша ред.] / пер. Н. Л. Браун. - С. 375-376; [Думи і мрії]; "На полуслове разговор прервался..." / пер. А. П. Глоба. - С. 376-377; На столетний юбилей украинской литературы / пер. П. Карабан. - С. 377-378; Забытая тень / пер. М. И. Комиссарова. - С. 378-379; [Відгуки; Легенди (Цикл)]; Ра-менеис / пер. Н. Л. Браун. - С. 380-382; Красные легенды / пер. В. К. Звягинцева. - С. 382-383; Хвилины (Цикл); "Талого снега платочки раскиданы..." / пер. В. К. Звягинцева. - С. 383; Ритми (Цикл); "Вы, слова мои громкие, где вы теперь..." / пер. Н. Л. Браун. - С. 383-384; [Поэмы]; Вила-посестра / пер. М. И. Комиссарова. - С. 384-387; [Поэма збірками]; "Острым блеском вдруг волны заискрились..." / пер. В. К. Звягинцева. - С. 387-388; Дым / пер. В. М. Россельс. - С. 388-390; Надпись на руине / пер. Н. Л. Браун. - С. 390; "Песни про волю" (Цикл); "Люди идут и знамена вздымают..." / пер. Н. А. Заболоцкий. - С. 391; [Поэма збірками]; Веселый пан / пер. Б. Н. Тимофеев. - С. 391-392; Практичный пан / пер. Б. Н. Тимофеев. - С. 392; Пан-народник / пер. Б. Н. Тимофеев. - С. 392-393; Из дорожного дневника (Цикл); I. Pontos Acheinos / пер. В. А. Рождественский. - С. 393; II. В тумане / пер. М. И. Комиссарова. - С. 393-394; III. На стоянке / пер. Н. Л. Браун. - С. 394-395; IV. Грезы в бурю / пер. М. И. Комиссарова. - С. 395-396; Земля! Земля! / пер. В. А. Рождественский. - С. 396; Эпилог ("Кто не ведал власти бури...") / пер. Н. Локатели. - С. 397; [Поэма збірками]; "Кто вам сказал, что я хрупка..." / пер. С. Я. Маршак. - С. 397; [Поэмы]; Изольда Белорукая / пер. П. Г. Антокольский. - С. 397-400.

Примітка про назви: у змісті "Мой путь" оригінал назви: Мій шлях; у змісті "Когда я утомлюсь привычной жизнью..." оригінал назви: "Коли втомлюся я життям щоденним..."; у змісті "Предрассветные огни" оригінал назви: Досвітні огні; у змісті "Ночь была и тиха и темна..." оригінал назви: Нічка тиха і темна була; у змісті "Горит мое сердце - горячая искра..." оригінал назви: "Горить мое сердце..."; у змісті "Стояла я и слушала весну..." оригінал назви: "Стояла я і слухала весну..."; у змісті "Победа" оригінал назви: Перемога; у змісті "Эта тихая ночь-чаровница..." оригінал назви: "То была тиха ніч чарівниці..."; у змісті "Давняя весна" оригінал назви: Давня весна; у змісті "И все-таки к тебе лишь мысль стремится..." оригінал назви: "І все таки до тебе думка лине..."; у змісті "Другу на память" оригінал назви: Товарищі на спомин; у змісті "Вечной памяти листка, сожженного дружеской рукой в тяжелое время" оригінал назви: На вічну пам'ять листочкові, спаленому приятельською рукою в непевні часи; у змісті "Слово мое, почему ты не стало..." оригінал назви: "Слово, чому ти не твердая криця..."; у змісті "Когда умру, на свете запылают..." оригінал назви: "Я знаю, так, се хворії примари..."; у змісті "На полуслове разговор прервался..." оригінал назви: "Порвалася нескінчена розмова..."; у змісті "На столетний юбилей украинской литературы" оригінал назви: На столітній ювілей української літератури; у змісті "Забытая тень" оригінал назви: Забута тінь; у змісті "Ра-менеис" оригінал назви: Ра-менеїс; у змісті "Красные легенды" оригінал назви: Легенди ("У легендах стародавніх..."); у змісті "Талого снега платочки раскиданы..." оригінал назви: Талого снігу платочки сивенькії; у змісті "Вы, слова мои громкие, где вы теперь..." оригінал назви: "Де поділися ви, голоснії слова..."; у змісті "Вила-посестра" оригінал назви: Віла-посестра; у змісті "Острым блеском вдруг волны заискрились..." оригінал назви: "Гострим полиском хвилі спалахують..."; у змісті "Дым" оригінал назви: Дим; у змісті "Надпись на руине" оригінал назви: Напис в руїні; у змісті "Люди идут и знамена вздымают" оригінал назви: "Ось вони йдуть. Корогва у них має..."; у змісті "Веселый пан" оригінал назви: Веселий пан; у змісті "Практичный пан" оригінал назви: Практичний пан; у змісті "Пан-народник" оригінал назви: Пан народник; у змісті "Из дорожного дневника" оригінал назви: З

подорожньої книжки (Цикл); у змісті "В тумані" оригінал назви: В тумані; у змісті "На стоянці" оригінал назви: На стоянці; у змісті "Грезы в бурю" оригінал назви: Мрії в бурю; у змісті "Эпилог ("Кто не ведал власти бури...")" оригінал назви: Епілог ("Хто не жив посеред бурі..."); у змісті "Кто вам сказал, что я хрупка..." оригінал назви: "Хто вам сказав, що я слабка..."; у змісті "Изольда Белорукая" оригінал назви: Ізоolda Білорука.

Шифри НБУВ: В305016/1

Рецензії: Богданович Л. Украинские поэты в русских переводах// Сов. Украина. - 1960. - № 10. - С. 184-186.

2755. Бахчисарай / пер. П. Карабан // Бахчисарай : фотоальбом / авт.-сост. В. Н. Хоменко ; фот. Н. П. Орлов. - Киев : Мистецтво, 1983. - С. 118.

Шифри НБУВ:

Вірш зі збірки "На крилах пісень" (1893), циклу "Кримські спогади".

2756. Беда научит / пер. с укр. Е. Живова ; рис. В. Литвиненко. - Київ : Молодь, 1949. - 14 с. : ил. - 30000 пр.

Шифри НБУВ:

Джерело : Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ 1972.

2757. Беда научит : [сказка] / пер. с укр. П. Сынгаевского ; ил. Н. Панчук. - Симферополь : Крымиздат, 1956. - 16 с. : ил. - 65000 пр.

Шифри НБУВ:

Вперше надруковано у журналі «Дзвінок», 1891. - № 23.

Джерело: Художня література, видана на Україні за 40 років, 1917–1957 : бібліогр. покажч. - Харків, 1958, ч. 1.

2758. Беда научила : сказка / [пер. Е. Живовой] ; рис. Б. Лебедева. - Пенза : Кн. изд-во, 1954. - 16 с. : ил.

Примітка про назви: у змісті "Беда научила" оригінал назви: Біда навчить

Шифри НБУВ:

Джерело: РНБ.

2759. Беда научит : сказка // Внеклассное чтение : 3 кл. : работа с дет. кн. : учеб. пособие / И. Н. Лапшина. - Київ : Освіта, 2017. - С. 73-78

Шифри НБУВ: ВС63717

2760. Боярыня : драм. поэма / пер. с укр. Н. Мотовилова ; обл. С. В. Буракова. - Санкт-Петербург : Нестор-История, 2014. - 71 с. - 40 пр.

Шифри НБУВ: ВА782009

2761. Браун Н. Л. Открытые песни / Н. Браун ; пер. Н. Браун . - Ленинград : Гос. изд-во худож. лит., 1940. - 183 с. - 10000 пр.

Зі змісту: [Поza збірками]; Надпись в руине. - С. 139-140; [Весна в Єгипті]; Дыхание пустыни. - С. 141; [Думи і мрії; Кримські відгуки]; Отрывки из письма. - С. 141-144.

Примітка про назви: у змісті "Надпись в руине" оригінал назви: Напис в руїні; у змісті "Дыхание

пустыни" оригінал назви: Дихання пустині; у змісті "Отрывки из письма" оригінал назви: Уривки з листа.

Шифри НБУВ: АО50704

2762. В катакомбах : драма в стихах / пер. с укр. Ю. Олеши. - Харьков ; Екатеринослав : Гос. изд-во Украины, 1922 (Тип. проф.-техн. шк. полиграф. пр-ва). - 24 с. - 10000 пр. - На тит. арк. після назви: Посвящается уважаемому сотоварищу А. Крымскому.

Шифри НБУВ: ВU11548

На тит. арк. та с. 3, 5, 15 штемпель, восьмигранний, у лінійній рамці, фіолетого кольору, текст "БИБЛИОТЕКА Куренівського райклубу". На звороті тит. арк. штемпель, прямокутний, у лінійній рамці, фіолетового кольору, текст "Державна Публічна БІБЛІОТЕКА УРСР Інв.____".

2763. В катакомбах : пьеса в одном действии / пер. с укр. Д. Выгодского. - Гомель : Гомел. рабочий, 1924. - 31 с.

Шифри НБУВ: AU3030

На с. 3, 13 штемпель, прямокутний, текст та зображення у лінійній рамці, фіолетового кольору, текст "БЕЗБОЖНИК У СТАНКА: Журнал НРЗБ".

Рецензії: Голубь Л. [Рецензія]// Русский современник. - 1924. - № 4. - С. 251.

2764. В чаще таинственной : [пер. з укр.] / пер. В. Смирнов // Стихотворения [В. Смирнова] / В. Смирнов. - Москва : Тип. А. П. Поплавского, 1906. - **Кн. 1.** - С. 43

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2765. Весна зимова / пер. на рос. О. Дейч // Хортиця : укр.-рос. літ.-худож. та громад.-політ. часопис Запоріж. краю. - 2013. - **№ 5.** - С. 71

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "Думи і мрії" (1899 р.), циклу "Кримські відгуки". Присвячується М. Кривинюкові. У виданні 1975 р. присвяти нема. У електронному енциклопедичному виданні "Життя і творчість Лесі Українки" відновлено присвяту згідно волі Лесі Українки, висловленої в листі до матері з 18.01.1904 р.

2766. Весна придет : [збірка для дітей молод. віку] / предисл. Е. Городецкой ; рис.: П. Сергеевой и Л. Тараканова. - Москва ; Ленинград : Изд-во и ф-ка дет. кн. Детгиза, 1950. - 31 с. : ил. - 50000 пр.

Зміст: [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "На зеленом бугорочке..." / пер. В. Звягинцевой; "Лето красное минуло..." / пер. В. Звягинцевой; "Мама, зима настает..." / пер. В. Звягинцевой; Вечерний час / пер. В. Звягинцевой; [Зоряне небо (Цикл)]; "Я сама себе на горе..." / пер. В. Звягинцевой; [Думи і мрії ; Мелодії (Цикл)]; Давня весна / пер. В. Звягинцевой; [Поza збірками]; Черешня / пер. С. Маршака; [На крилах пісень]; Веснянка / пер. Е. Благиной; [Прозові твори]; Беда научила / пер. Е. Живовой.

Примітка про назви: у змісті "На зеленом бугорочке..." оригінал назви: "На зеленому горбочку..."; у змісті "Лето красное минуло..." оригінал назви: "Літо краснее минуло..."; у змісті "Мама, зима настает..." оригінал назви: "Мамо, іде вже зима..."; у змісті "Вечерний час" оригінал назви: Вечірня

година; у змісті "Черешня" оригінал назви: Вишеньки; у змісті "Давня весна" оригінал назви: Давня весна; у змісті "Беда научила" оригінал назви: Біда навчить; у змісті "Я сама себе на горе." оригінал назви: "Я сьогодні в тузі, в горі..."

Шифри НБУВ:

Джерело: Національна б-ка України для дітей.

2767. Весна придет : [збірка для дітей молод. віку] / предисл. Е. Городецкой ; рис.: П. Сергеевой и Л. Тараканова. - Новосибирск : Новосибирск. кн. изд-во, 1954. - 30 с. : ил. - 100000 пр.

Зміст: [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; "На зеленом бугорочке..."; "Лето красное минуло..."; "Мама, зима настает..."; Вечерний час; [Зоряне небо (Цикл)]; "Я сама себе на горе..."; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; Давня весна; [Поза збірками]; Черешня; [На крилах пісень]; Веснянка; [Прозові твори]; Беда научила.

Примітка про назви: у змісті "На зеленом бугорочке..." оригінал назви: "На зеленому горбочку..."; у змісті "Лето красное минуло..." оригінал назви: "Літо краснее минуло..."; у змісті "Мама, зима настает..." оригінал назви: "Мамо, іде вже зима..."; у змісті "Вечерний час" оригінал назви: Вечірня година; у змісті "Черешня" оригінал назви: Вишеньки; у змісті "Давня весна" оригінал назви: Давня весна; у змісті "Беда научила" оригінал назви: Біда навчить; у змісті "Я сама себе на горе." оригінал назви: "Я сьогодні в тузі, в горі..."

Шифри НБУВ:

Джерело: Національна б-ка України для дітей.

2768. Веснянка : стихи / пер. Р. Заславского ; рис. Е. Мешкова. - Москва : Дет. лит., 1978. - 16 с. : іл. - 2000000 пр. - (Мои первые книжки).

Зміст: [На крилах пісень; Подорож до моря (Цикл)]; Зеленеет луг веселый. - С. 3; [Поза збірками]; Вишенки. - С. 4-5; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; Вот и лето пролетело. - С. 6; [На крилах пісень]; Веснянка. - С. 7; [Кримські спогади (Цикл)]; Тишина. - С. 8-9; [Сім струн (Цикл)]; Колыбельная. - С. 10-11; [В дитячому крузі (Цикл)]; Мама, метели метут. - С. 12-13; [На крилах пісень]; Вечерняя пора. - С. 14-15; [В дитячому крузі (Цикл)]; Из-за холмика, где вишни. - С. 16.

Примітка про назви: у змісті "Зеленеет луг веселый" оригінал назви: "Красо України, Подолля!"; у змісті "Вишенки" оригінал назви: Вишеньки; у змісті "Вот и лето пролетело..." оригінал назви: "Літо краснее минуло..."; у змісті "Тишина" оригінал назви: Тиша морська; у змісті "Колыбельная" оригінал назви: Мі (Колискова. Aggreggio); у змісті "Мама, метели метут..." оригінал назви: "Мамо, іде вже зима..."; у змісті "Вечерняя пора" оригінал назви: Вечірня година; у змісті "Из-за холмика, где вишни..." оригінал назви: "На зеленому горбочку..."

Шифри НБУВ:

2769. Веснянка : стихи / пер. с укр. Р. Заславского ; худож. Е. Мешков. - Москва : Дет. лит., 1971. - 16 с. : іл. - 600000 пр.

Зміст: [На крилах пісень; Подорож до моря (Цикл)]; Зеленеет луг веселый. - С. 3; [Поза збірками]; Вишенки. - С. 4-5; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; Вот и лето пролетело. - С. 6; [На крилах пісень]; Веснянка. - С. 7; [Кримські спогади (Цикл)]; Тишина. - С. 8-9; [Сім струн (Цикл)]; Колыбельная. - С. 10-11; [В дитячому крузі (Цикл)]; Мама, метели метут. - С. 12-13; [На крилах пісень]; Вечерняя пора. - С. 14-15; [В дитячому крузі (Цикл)]; Из-за холмика, где вишни. - С. 16.

Примітка про назви: у змісті "Зеленеет луг веселый" оригінал назви: "Красо України, Подолля!"; у змісті "Вишенки" оригінал назви: Вишеньки; у змісті "Вот и лето пролетело..." оригінал назви: "Літо краснее минуло..."; у змісті "Тишина" оригінал назви: Тиша морська; у змісті "Колыбельная" оригінал назви: Мі (Колискова. Aggreggio); у змісті "Мама, метели метут..." оригінал назви: "Мамо, іде вже зима..."; у змісті "Вечерняя пора" оригінал назви: Вечірня година; у змісті "Из-за холмика,

где вишни..." оригінал назви: "На зеленому горбочку..."

Шифри НБУВ:

Джерело: Національна б-ка України для дітей.

2770. Избранное / сост., вступ. ст. "Леся Украинка" и примеч. А. Дейча ; [пер.: В. К. Звягинцева, А. А. Прокофьев, Н. К. Чуковский, Е. А. Благинина, В. А. Рождественский, Н. Н. Ушаков, П. С. Карабан, Р. М. Минкус, С. Я. Маршак, Н. А. Заболоцкий, А. П. Глоба, М. И. Комиссарова, Б. А. Слуцкий, М. И. Алигер, Н. Л. Браун, А. И. Дейч, Н. К. Зеров, А. Г. Островский, М. Б. Сандомирский, С. И. Липкин, Н. Славинская, Л. М. Длигач, Б. И. Лебедев, Г. А. Шенгели, М. А. Светлов, П. Г. Антокольский] ; худож. Л. А. Ильина. - Москва : Худож. лит., 1971. - 775 с. - Примеч.: с. 761-771.

Зміст: Лирика; **[На крилах пісень]**; Надежда / пер. В. Звягинцева. - С. 19; Путешествие к морю / пер. А. Прокофьев; I. "Прощай, Волянь! Прощай, мой край любимый...". - С. 20; II. "Дальше, все дальше! Как плахты в заплатах...". - С. 20; III. "Краса Украины, Подолье!". - С. 21; IV. "Солнце проснулось, солнышко встало...". - С. 21; V. "Как город велик, как дома в нем высоки...". - С. 22; VI. "С душным городом время расстаться...". - С. 23; VII. "Ой, высоко солнце в ясном небе встало...". - С. 24; VIII. "Уж солнце идет на покой...". - С. 27; IX. "Путь кончится вскоре...". - С. 27-28; **[Поэма збірки]**; "Порою, едва лишь примусь за работу..." / пер. В. Звягинцева. - С. 29; **[На крилах пісень]**; Природе / пер. Н. Чуковский. - С. 30; Начало весны / пер. Е. Благинина. - С. 31; К моему фортепьяно / пер. В. Рождественский. - С. 32-33; Contra spem spero! / пер. Н. Ушаков. - С. 34-35; Мой путь / пер. П. Карабан. - С. 36-37; **[Сім струн (Цикл)]**; Фа. Сонет ("Фантазия! Ты чарами полна...") / пер. Р. Минкус. - С. 38; **[На крилах пісень]**; "Когда я утомлюсь привычной жизнью..." / пер. П. Карабан. - С. 39-41; "Повсюду плач и стон глубокий..." / пер. В. Звягинцева. - С. 42; **В детском хороводе (Цикл)**/ пер. В. Звягинцева; "На зеленом бугорочке...". - С. 43; "Лето красное минуло...". - С. 43-44; "Мама, зима настает...". - С. 44-45; "Тешься, играй, пока детство не минет...". - С. 45-46; **[Поэма збірки]**; Черешенки / пер. С. Маршак. - С. 47; **[На крилах пісень]**; Из цикла "Крымские воспоминания"; Запев / пер. В. Рождественский. - С. 48; Бахчисарай / пер. П. Карабан. - С. 49; Бахчисарайский дворец / пер. В. Рождественский. - С. 49; Бахчисарайская гробница / пер. В. Рождественский. - С. 50; Домик Надсона в Ялте / пер. В. Рождественский. - С. 50; **Слезы-перлы (Цикл)**/ пер. Н. Заболоцкий; I. "О милая родина! Край мой желанный!". - С. 52; II. "В слезах я стою пред тобой, Украина...". - С. 53; III. "Все наши слезы мукой огневою...". - С. 53; **[На крилах пісень]**; "Как придет грусть-тоска..." / пер. А. Глоба. - С. 55; Предраассветные огни / пер. В. Звягинцева. - С. 56; **[Поэма збірки]**; На мотив из Мицкевича / пер. Н. Чуковский. - С. 57; **[Думи і мрії]**; Из цикла "Мелодии"; "Ночь была и тиха и темна..." / пер. В. Звягинцева. - С. 58; "Этой песни не пойте, не надо..." / пер. В. Звягинцева. - С. 58; "Горит мое сердце..." / пер. В. Звягинцева. - С. 58; "Вновь весна, и вновь надежды..." / пер. В. Звягинцева. - С. 59; "Гляжу я на ясные звезды..." / пер. В. Звягинцева. - С. 59; "Стояла я и слушала весну..." / пер. В. Звягинцева. - С. 59; "Я песнею стать бы хотела..." / пер. В. Звягинцева. - С. 60; "Эта тихая ночь-чаровница..." / пер. М. Комиссарова. - С. 60; "В ненастную тучу кручина..." / пер. М. Комиссарова. - С. 61; Из "Невольничьих песен"; Мать-невольница / пер. М. Комиссарова. - С. 62-63; "И все-таки к тебе..." / пер. В. Звягинцева. - С. 63; Товарищам / пер. Н. Ушаков. - С. 64; Поэт во время осады / пер. Б. Слуцкий. - С. 65-67; Другу на память / пер. Н. Ушаков. - С. 68-70; Грешница / пер. М. Комиссарова. - С. 71-78; Минута отчаяния / пер. М. Алигер. - С. 78; "О знаю я, немало прошумит..." / пер. А. Глоба. - С. 79-80; Fiat pox! / пер. М. Комиссарова. - С. 81-82; Вечной памяти листка... / пер. В. Звягинцева. - С. 83; "Слово, зачем ты не стала боевая..." / пер. М. Комиссарова. - С. 84; **[Інші редакції]**; "Когда умру, на свете запыхают..." / пер. Н. Браун. - С. 85; Товарищу / пер. Н. Ушаков. - С. 86; **[Думи і мрії]**; "Упадешь, бывало, в детстве..." / пер. С. Маршак. - С. 87; Из цикла "Крымские отзвуки"; Отрывки из письма / пер. Н. Браун. - С. 88-89; Мечты / пер. М. Алигер. - С. 90-92; Ифигения в Тавриде / пер. А. Дейч. - С. 93-98; Зимняя весна / пер. А. Дейч. - С. 99-100; "На полуслове разговор прервался..." / пер. А. Глоба. - С. 101-

102; Забытая тень / пер. М. Зеров. - С. 103-104; Возвращение / пер. Н. Ушаков. - С. 105-106; "Как я люблю часы моей работы..." / пер. Н. Чуковский. - С. 107-108; **[Відгуки]; Из цикла "Невольничьи песни";** Эпилог ("Печально вас иль радостно читать...") / пер. А. Островский. - С. 109-111; Забытые слова / пер. М. Комиссарова. - С. 111-112; Вечер / пер. М. Комиссарова. - С. 112-114; **Ритмы (Цикл)**/ пер. Н. Браун; 1. "Вы, слова мои громкие, где вы теперь...". - С. 115; 2. "Иль молниями только им носиться...". - С. 116; 3. "Когда бы солнца ясные лучи...". - С. 116; 4. Adagio pensieroso. - С. 117; 5. Presto appassionato. - С. 118; 6. "Когда б вся кровь моя...". - С. 119; 7. "Как тяжело идти мне той дорогой...". - С. 120; 8. "Зачем я не могу взлететь к высотам...". - С. 120; **Из цикла "Мгновения";** "Талого снега платочки раскиданы..." / пер. В. Звягинцева. - С. 122; "Гей, пойду в зеленые я горы..." / пер. В. Звягинцева. - С. 122; "Туча, дождь, а радуга дугою..." / пер. В. Звягинцева. - С. 123; "Ой, как будто не печалюсь..." / пер. А. Прокофьев. - С. 123; "Ой, пойду я в бор дремучий..." / пер. А. Прокофьев. - С. 124; **[Легенды (Цикл)];** Сфинкс / пер. М. Зеров. - С. 125-126; Саул / пер. Н. Браун. - С. 127-130; Легенды. I. Красные легенды / пер. В. Звягинцева. - С. 131-132; II. Трагедия / пер. Н. Ушаков. - С. 132-133; **[Поэма збірками];** III. Королевна / пер. В. Звягинцева. - С. 133-136; "Тебя, как плющ, держать в своих объятьях..." / пер. М. Сандомирский. - С. 137; "Уста твердят: ушел он без возврата..." / пер. А. Островский. - С. 138-139; Калина / пер. В. Звягинцева. - С. 140; "Острым блеском вдруг волны заискрились..." / пер. В. Звягинцева. - С. 141; Дым / пер. С. Липкин. - С. 142-144; Пленник / пер. Н. Заболоцкий. - С. 145-147; Надпись в руине / пер. Н. Браун. - С. 148-149; "Не погибли золотые терны..." / пер. А. Островский. - С. 150; **Песни про волю (Цикл)**/ пер. Н. Заболоцкий; I. "Люди идут и знамена вздымают...". - С. 151; II. "Откуда льется гимн Марселя?". - С. 152-153; III. "Нагаечка, нагаечка!" - поет иной подчас...". - С. 154; "Мечта, не предай!!" / пер. А. Островский. - С. 155; "Холодной ночью брошенный костер..." / пер. Н. Заболоцкий. - С. 156; "За горой зарницы блещут..." / пер. Н. Заболоцкий. - С. 157; **Весна в Египте (Цикл)**/ пер. Н. Ушаков; Хамсин. - С. 158; Дыхание пустыни. - С. 159; Афра. - С. 159-160; Сон ["Солнышко греет... Это Египет?"]. - С. 160; Ветреная ночь. - С. 160; Вести с севера. - С. 161; Тайный дар. - С. 162; **Из путевой книжки (Цикл);** На стоянке / пер. Н. Браун. - С. 164; Эпилог ("Кто не жил средь буйства бури...") / пер. Н. Славинская. - С. 166-167; "Кто вам сказал, что я хрупка..." / пер. С. Маршак. - С. 168; В годовщину / пер. Л. Длигач. - С. 169-170; Про великана / пер. Б. Лебедев. - С. 171-174; **Поэмы;** Роберт Брюс, король шотландский / пер. Г. Шенгели. - С. 177-189; Старая сказка / пер. М. Светлов. - С. 190-214; Вила-посестра / пер. М. Комиссарова. - С. 215-222; Изольда Белорукая / пер. П. Антокольский. - С. 223-23-; **Драматические произведения;** Осенняя сказка / пер. М. Сандомирский. - С. 233-269; В катакомбах / пер. П. Антокольский. - С. 270-293; В пуще / пер. Н. Браун. - С. 294-417; Иоанна, жена Хусы / пер. А. Дейч. - С. 418-459; Лесная песня / пер. М. Комиссарова. - С. 460-551; Адвокат Мартиан / пер. А. Дейч. - С. 552-612; Каменный хозяин / пер. М. Алигер. - С. 613-704; Оргия / пер. А. Дейч. - С. 705-760.

Примітка про назви: у змісті "Надежда" оригінал назви: Надія; у змісті "Путешествие к морю" оригінал назви: Подорож до моря ; у змісті "Прощай, Волинь! Прощай, мой край любимый..." оригінал назви: Прощай, Волинь! прощай, рідний куточок!; у змісті "Дальше, все дальше! Как плахты в заплатах..." оригінал назви: "Далі, все далі! он латані ниви..."; у змісті "Краса Украины, Подолье!" оригінал назви: "Красо України, Подолля!"; у змісті "Солнце проснулось, солнышко встало..." оригінал назви: "Сонечко встало, прокинулось ясне..."; у змісті "Как город велик, как дома в нем высоки." оригінал назви: "Великеє місто. Будинки високі..."; у змісті "С душным городом время расстаться..." оригінал назви: "Далі, далі від душного міста!"; у змісті "Ой, высоко солнце в ясном небе встало..." оригінал назви: Ой високо сонце в яснім небі стало...; у змісті "Уж солнце идет на покой..." оригінал назви: "Вже сонечко в море сіда..."; у змісті "Путь кончится вскоре..." оригінал назви: "Кінець подорожі..."; у змісті "Порою, едва лишь примусь за работу..." оригінал назви: "Чого то часами, як сяду за діло..."; у змісті "Природе" оригінал назви: До натури; у змісті "Начало весны" оригінал назви: Напровесні; у змісті "К моему фортепьяно" оригінал назви: До мого фертепіано; у змісті "Мой путь" оригінал назви: Мій шлях; у змісті "Фа. Сонет ("Фантазия! Ты чарами полна...")" оригінал назви: Фа (Сонет); у змісті "Когда я утомлюсь привычной жизнью..." оригінал назви: "Коли втомлюся я життям щоденним..."; у змісті "Повсюду плач и стон глубокий..." оригінал назви: "Скрізь плач, і стогін, і ридання..."; у змісті "В детском хороводе" оригінал назви: В дитячому крузі; у змісті "На зеленом бугорочке..." оригінал назви: "На зеленому горбочку..."; у змісті "Лето красное минуло..." оригінал назви: "Літо краснеє минуло..."; у змісті "Мама, зима настает..." оригінал назви: "Мамо, іде вже зима..."; у змісті "Тешься, играй,

пока детство не минет..." оригінал назви: "Тішся, дитино, поки ще маленька..."; у змісті "Черешенки" оригінал назви: Вишеньки; у змісті "Крымские воспоминания" оригінал назви: Кримські спогади; у змісті "Запев" оригінал назви: Заспів; у змісті "Бахчисарайский дворец" оригінал назви: Бахчисарайський дворець; у змісті "Бахчисарайская гробница" оригінал назви: Бахчисарайська гробниця; у змісті "Домик Надсона в Ялте" оригінал назви: Надсонова домівка в Ялті; у змісті "Слезы-перлы" оригінал назви: Сльози-перли; у змісті "О милая родина! Край мой желанный!" оригінал назви: "Сторононько рідна! коханий мій краю!"; у змісті "В слезах я стою пред тобой, Украина..." оригінал назви: "Україно! плачу слізьми над тобою..."; у змісті "Все наши слезы мукой огневою..." оригінал назви: "Всі наші сльози тугою палкою..."; у змісті "Как придет грусть-тоска..." оригінал назви: "Якщо прийде журба, то не думай її..."; у змісті "Предрассветные огни" оригінал назви: Досвітні огні; у змісті "На мотив из Мицкевича" оригінал назви: На мотив з Міцкевича; у змісті "Мелодии" оригінал назви: Мелодії; у змісті "Ночь была и тиха и темна..." оригінал назви: Нічка тиха і темна була; у змісті "Этой песни не пойте, не надо..." оригінал назви: "Не співайте мені сеї пісні..."; у змісті "Горит мое сердце..." оригінал назви: «Горить моє серце, його запалила...»; у змісті "Вновь весна, и вновь надежды..." оригінал назви: «Знов весна і знов надії...»; у змісті "Гляжу я на ясные звезды..." оригінал назви: "Дивлюсь я на ясні зорі..."; у змісті "Стояла я и слушала весну..." оригінал назви: "Стояла я і слухала весну..."; у змісті "Я песнею стать бы хотела..." оригінал назви: "Хотіла б я піснею стати..."; у змісті "Эта тихая ночь-чаровница..." оригінал назви: "То була тиха ніч чарівниця..."; у змісті "В ненастную тучу кручина..." оригінал назви: "У чорну хмару зібралась туга моя..."; у змісті "Невольничьи песни" оригінал назви: Невільничі пісні (Цикл); у змісті "Мать-невольница" оригінал назви: Мати-невільниця; у змісті "И все-таки к тебе..." оригінал назви: "І все-таки до тебе думка лине..."; у змісті "Товарищам" оригінал назви: До товаришів; у змісті "Поэт во время осады" оригінал назви: Поет під час облоги; у змісті "Другу на память" оригінал назви: Товарищі на спомин; у змісті "Грешница" оригінал назви: Грішниця; у змісті "Минута отчаяния" оригінал назви: Хвилина розпачу; у змісті "О знаю я, немало прошумит..." оригінал назви: "О, знаю я, багато ще промчить..."; у змісті "Вечной памяти листка..." оригінал назви: На вічну пам'ять листочкові...; у змісті "Слово, зачем ты не стала боевая..." оригінал назви: "Слово, чому ти не твердая криця..."; у змісті "Когда умру, на свете запылают..." оригінал назви: "Я знаю, так, се хворії примари..."; у змісті "Товарищу" оригінал назви: До товариша; у змісті "Упадешь, бывало, в детстве..." оригінал назви: "Як дитиною, бувало..."; у змісті "Крымские отзвуки" оригінал назви: Кримські відгуки; у змісті "Отрывки из письма" оригінал назви: Уривки з листа; у змісті "Мечты" оригінал назви: Мрії; у змісті "Ифигения в Тавриде" оригінал назви: Іфігенія в Тавріді; у змісті "Зимняя весна" оригінал назви: Весна зимова; у змісті "На полуслове разговор прервался..." оригінал назви: "Порвалася нескінчена розмова..."; у змісті "Забытая тень" оригінал назви: Забута тінь; у змісті "Возвращение" оригінал назви: Поворіт; у змісті "Как я люблю часы моей работы..." оригінал назви: "Як я люблю оці години праці..."; у змісті "Невольничьи песни" оригінал назви: Невольницькі пісні; у змісті "Эпилог" оригінал назви: Епілог; у змісті "Забытые слова" оригінал назви: Забуті слова; у змісті "Ритмы" оригінал назви: Ритми (цикл); у змісті "Вы, слова мои громкие, где вы теперь..." оригінал назви: "Де поділися ви, голосні слова..."; у змісті "Иль молниями только им носиться..." оригінал назви: "Чи тільки ж блискавицями літати..."; у змісті "Когда бы солнца ясные лучи..." оригінал назви: "Якби оті проміння золоті..."; у змісті "4. Adagio pensieroso" оригінал назви: "Хотіла б я уплисти за водою..."; у змісті "5. Presto appassionato" оригінал назви: V. "Ні! Я покорити її не здолаю..."; у змісті "Когда б вся кровь моя..." оригінал назви: "Якби вся кров моя уплинула отак..."; у змісті "Как тяжело идти мне той дорогой..." оригінал назви: "О, як то тяжко тим шляхом ходити..."; у змісті "Зачем я не могу взлететь к высотам..." оригінал назви: "Чом я не можу злинути угору..."; у змісті "Мгновения" оригінал назви: Хвилини; у змісті "Талого снега платочки раскиданы..." оригінал назви: "Талого снігу платочки сивенькі..."; у змісті "Гей, пойду в зеленые я горы..." оригінал назви: "Гей, піду я в ті зелені гори..."; у змісті "Туча, дождь, а радуга дугою..." оригінал назви: "Темна хмара, а веселка ясна..."; у змісті "Ой, как будто не печалюсь..." оригінал назви: "Ой, здається - не журюся, таки ж я не рада..."; у змісті "Ой, пойду я в бор дремучий..." оригінал назви: "Ой піду я в бір теменький, там суха смерека..."; у змісті "Сфинкс" оригінал назви: Сфінкс; у змісті "Легенды" оригінал назви: Легенди; у змісті "Красные легенды" оригінал назви: Легенди ("У легендах стародавніх..."); у змісті "Трагедия" оригінал назви: Трагедія; у змісті "Королевна" оригінал назви: Королівна; у змісті "Тебя, как плющ, держат в своих объятьях..." оригінал назви: "Хотіла б я тебе, мов плющ обняти..."; у змісті "Уста твердят: ушел он без возврата..." оригінал назви: "Уста говорять: він навіки згинув!"; у змісті "Острым блеском вдруг волны заискрились..." оригінал назви: "Гострим полиском хвилі спалахують..."; у змісті "Дым" оригінал назви: Дим; у змісті "Пленник" оригінал назви: Бранець; у змісті "Надпись в руине" оригінал назви: Напис в руїні; у змісті "Не погибли золотые терны..." оригінал назви: "Ой не зникли золотії терни..."; у змісті "Песни про волю" оригінал назви: Пісні про волю; у змісті "Люди идут и знамена вздымают..." оригінал назви: "Ось вони йдуть. Корогва у них має..."; у змісті "Откуда льется гимн Марселя?" оригінал назви: "Чого марсельську пісню чути?"; у змісті ""Нагаечка, нагаечка!" - поет иной подчас..." оригінал назви: "Нагаєчка, нагаєчка!" - співають накінець; у змісті "Мечта, не предай!" оригінал назви: "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе

тужила..."; у змiстi "Холодной ночью брошенный костер..." оригінал назви: "В холодну ніч самотній мандрівець..."; у змiстi "За горой зарницы блещут..." оригінал назви: "За горою блискавиці..."; у змiстi "Весна в Египте" оригінал назви: Весна в Єгипті; у змiстi "Хамсин" оригінал назви: Хамсін; у змiстi "Дыхание пустыни" оригінал назви: Дихання пустині; у змiстi "Сон" оригінал назви: Сон ("Тепло та ясно... Чи се Єгипет?"); у змiстi "Ветреная ночь" оригінал назви: Вітряна ніч; у змiстi "Вести с севера" оригінал назви: Вість з Півночі; у змiстi "Тайный дар" оригінал назви: Таємний дар; у змiстi "Из путевой книжки" оригінал назви: З подорожньої книжки (Цикл); у змiстi "На стоянке" оригінал назви: На стоянці; у змiстi "Эпилог ("Кто не жил средь буйства бури...")" оригінал назви: Епілог ("Хто не жив посеред бурі..."); у змiстi "Кто вам сказал, что я хрупка..." оригінал назви: "Хто вам сказав, що я слабка..."; у змiстi "В годовщину" оригінал назви: На роковини; у змiстi "Поэмы" оригінал назви: Поеми; у змiстi "Роберт Брюс, король шотландський" оригінал назви: Роберт Брюс, король шотландський; у змiстi "Старая сказка" оригінал назви: Давня казка; у змiстi "Вила-посестра" оригінал назви: Віла-посестра; у змiстi "Изоolda Белорукая" оригінал назви: Ізоolda Білорука; у змiстi "Осенняя сказка" оригінал назви: Осіння казка; у змiстi "В пуще" оригінал назви: У пущі; у змiстi "Иоанна, жена Хусы" оригінал назви: Йоганна, жінка Хусова; у змiстi "Лесная песня" оригінал назви: Лісова пісня; у змiстi "Адвокат Мартуан" оригінал назви: Адвокат Мартіан; у змiстi "Каменный хозяин" оригінал назви: Камінний господар; у змiстi "Оргия" оригінал назви: Оргія

Шифри НБУВ: ВА147646

"Когда умру, на свете запылают..." - це переклад останніх шести строф ширшої версії вірша "Я знаю, так, се хворії примари...".

Рецензії: Пилипчук Р. [Рецензія]// Звезда. - 1972. - № 2. - С. 219.

2771. Вишенки : [збірка] / пер.: С. Я. Маршак, В. К. Звягинцева ; худож. Л. Худяк. - Київ : Молодь, [1949]. - [12] с. : ил.

Шифри НБУВ:

Джерело : Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2772. Вишенки : [збірка] : для дошк. возраста / [пер.: С. Я. Маршак, В. К. Звягинцева] ; рис. Л. Худяка. - Київ : Молодь, [1953]. - 12 с. : ил. - 100000 пр.

Зміст: [Поза збірками]; Вишенки. - С. 2-3; [На крилах пісень; В дитячому крузі]; "Лето красное минуло...". - С. 4-5; "Мама, зима настает...". - С. 6-9; "На зеленом бугорочке...". - С. 10-11.

Примітка про назви: у змiстi "Вишенки" оригінал назви: Вишеньки; у змiстi "Лето красное минуло..." оригінал назви: "Літо краснее минуло..."; у змiстi "Мама, зима настает..." оригінал назви: "Мамо, іде вже зима..."; у змiстi "На зеленом бугорочке..." оригінал назви: "На зеленому горбочку..."

Шифри НБУВ: Арх 1953 У-451

2773. Черешни : (из Леси Украинки) / пер. С. Маршак // Песни. Сказки. Загадки / С. Я. Маршак ; рис. А. Ермолаева. - Москва ; Ленинград : Детгиз, 1949. - С. 175

Шифри НБУВ:

Вірш поза збірками. Датується 1891 р. на підставі першодруку. Вперше надруковано в журн. "Дзвінок". - 1891. - № 14.

2774. Черешни / пер. С. Маршак // Сказки, песни, загадки / С. Я. Маршак. - Ленинград, 1944. - С. 118

Шифри НБУВ:

Вірш поза збірками. Датується 1891 р. на підставі першодруку. Вперше надруковано в

журн. "Дзвінок". - 1891. - № 14.

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2775. Черешни / пер. С. Маршак // Сказки, песни, загадки / С. Я. Маршак ; рис.: В. Конашевича, В. В. Лебедева, А. Пахомова. - Москва ; Ленинград : Детгиз, 1942. - С. 117

Шифри НБУВ:

Вірш поза збірками. Датується 1891 р. на підставі першодруку. Вперше надруковано в журн. "Дзвінок". - 1891. - № 14.

Джерело: Російська державна б-ка.

2776. Черешни (из песен Леси Украинки) / пер. С. Маршак // Сказки, песни, загадки / С. Я. Маршак ; рис.: В. Конашевича, В. В. Лебедева, А. Пахомова. - Москва ; Ленинград : Детгиз, 1945. - С. 164

Шифри НБУВ:

Вірш поза збірками. Датується 1891 р. на підставі першодруку. Вперше надруковано в журн. "Дзвінок". - 1891. - № 14.

Джерело: Російська державна б-ка.

2777. Черешни / пер. С. Я. Маршак // Терем-теремок : сказки, песни, загадки / С. Я. Маршак ; рис. в тексте: В. В. Лебедева, В. Конашевича, А. Пахомова. - Магадан : Советская Колыма, 1944. - С. 237.

Шифри НБУВ:

Вірш поза збірками. Датується 1891 р. на підставі першодруку. Вперше надруковано в журн. "Дзвінок". - 1891. - № 14.

Джерело: Російська державна б-ка.

2778. [Поезії] / пер. Л. Смирнова // Радуга. - 2001. - № 9/10. - С. 8-11. - **Зміст:** [На крилах пісень] ; Contra spem spero! ; [Поза збірками] ; Ответ ; [На крилах пісень ; Сім струн (Цикл)] ; Si (Settina) ; [Поза збірками] ; По мотивам Мицкевича ; Волна

Шифри НБУВ: Ж26455

2779. Вила-посестра : [поема] / пер. М. Комиссаровой // Костер. - 1938. - № 6. - С. 8-11

Шифри НБУВ:

2780. Внеклассное чтение : 2 кл. / сост.: М. Наумчук, В. Наумчук. - Тернопіль : Підруч. і посіб., 2014. - 95 с. - 1500 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень; Подорож до моря (Цикл)]; Зеленеет луг веселый. - С. 23-24; [Поза збірками]; Вишенки. - С. 29-30.

Примітка про назви: у змісті "Зеленеет луг веселый" оригінал назви: "Красо України, Подолля!"; у змісті "Вишенки" оригінал назви: Вишеньки

Шифри НБУВ: ВА781321

2781. Школа (Волынские картинки) : [оповідання] / пер. И. Дорбы // Рассказы украинских писателей классиков / под ред. А. И. Белецкого. - Москва, 1954. - С. 283-292. - (Школьная

библиотека)

Шифри НБУВ:

Джерело: Рос. нац. б-ка.

2782. Выхристенко В. Славянский венок: книга переводов / В. Выхристенко. - Одеса : Астропринт, 2008. - 100 с. -

Зі змісту: [Поэза збірками; Пісні про волю (Цикл)]; Песня о воле. - С. 57-58; [На крилах пісень]; «Сквозь плач и стоны, и рыдания...». - С. 59.

Примітка про назви: у змісті "Песня о воле" оригінал назви: "Ось вони йдуть. Корогва у них має..."; у змісті "Сквозь плач и стоны, и рыдания" оригінал назви: "Скрізь плач, і стогін, і ридання..."

Шифри НБУВ: ВА708282

2783. Где ты, барвинок, рос, вырастал : из укр. народ. и классической поэзии / сост. и пер. Р. Заславский ; рис. Н. Компанца. - Москва : Дет. лит., 1975. - 191 с. : ил. -

Зміст: Из классической украинской поэзии; Леся Украинка (1871-1913); [На крилах пісень; Подорож до моря (Цикл)]; Зеленеет луг веселый. - С. 162; [Поэза збірками]; Вишенки. - С. 163; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; Вот и лето пролетело. - С. 164-165; [На крилах пісень]; Веснянка. - С. 166-167; [Кримські спогади (Цикл)]; Тишина. - С. 168-169; [В дитячому крузі (Цикл)]; Мама, метели метут. - С. 170-171; [Сім струн (Цикл)]; Колыбельная. - С. 172; [На крилах пісень]; Вечерняя пора. - С. 173; [В дитячому крузі (Цикл)]; Из-за холмика, где вишни. - С. 173.

Примітка про назви: у змісті "Зеленеет луг веселый" оригінал назви: "Красо України, Подолля!"; у змісті "Вишенки" оригінал назви: Вишеньки; у змісті "Вот и лето пролетело..." оригінал назви: "Літо краснее минуло..."; у змісті "Тишина" оригінал назви: Тиша морська; у змісті "Мама, метели метут" оригінал назви: "Мамо, іде вже зима..."; у змісті "Колыбельная" оригінал назви: Мі (Колискова. Агреджіо); у змісті "Вечерняя пора" оригінал назви: Вечірня година; у змісті "Из-за холмика, где вишни..." оригінал назви: "На зеленому горбочку..."

Шифри НБУВ: ВА556580

2784. Где ты, барвинок, рос, вырастал : из украинской народной, классической и советской поэзии : [для дошк. возраста] / сост. и пер. Р. Заславский ; рис. Н. Компанца. - 2-е изд., доп. - Москва : Дет. лит., 1987. - 272 с. : ил. - 100000 пр.

Зміст: Из классической украинской поэзии; Леся Украинка (1871-1913); [На крилах пісень; Подорож до моря (Цикл)]; Зеленеет луг веселый. - С. 190; [Поэза збірками]; Вишенки. - С. 191; [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; Вот и лето пролетело. - С. 192-193; [На крилах пісень]; Веснянка. - С. 194-195; [Кримські спогади (Цикл)]; Тишина. - С. 196-197; [В дитячому крузі (Цикл)]; Мама, метели метут. - С. 198-199; [Сім струн (Цикл)]; Колыбельная. - С. 200; [На крилах пісень]; Вечерняя пора. - С. 201; [В дитячому крузі (Цикл)]; Из-за холмика, где вишни. - С. 202.

Примітка про назви: у змісті "Зеленеет луг веселый" оригінал назви: "Красо України, Подолля!"; у змісті "Вишенки" оригінал назви: Вишеньки; у змісті "Вот и лето пролетело..." оригінал назви: "Літо краснее минуло..."; у змісті "Тишина" оригінал назви: Тиша морська; у змісті "Мама, метели метут" оригінал назви: "Мамо, іде вже зима..."; у змісті "Колыбельная" оригінал назви: Мі (Колискова. Агреджіо); у змісті "Вечерняя пора" оригінал назви: Вечірня година; у змісті "Из-за холмика, где вишни..." оригінал назви: "На зеленому горбочку..."

Шифри НБУВ:

2785. Гордеев С. Лирика [С. Гордеева] / С. Гордеев ; ред. Н. Ушаков. - Київ : Держлітвидав

України, 1940. -

Зі змісту: [По́за збі́рками]; В годовщину / пер. С. Гордеев. - С. 85-86; [На крилах пісень]; В годовщину Шевченко. - С. 87-88.

Примітка про назви: у змісті "В годовщину" оригінал назви: На роковини; у змісті "В годовщину Шевченко" оригінал назви: На роковини Шевченка

Шифри НБУВ: АО48978

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2786. Грабовский П. А. Избранное [П. А. Грабовский] : пер. с укр. / П. А. Грабовский. - Москва : Гос. изд-во худож. лит., 1952. - 396 с. - 25000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень]; "Прочь, осенние думушки горькие..." : [уривок] / пер. П. А. Грабовский. - С. 255; "Проходя свой безрадостный путь..." : [уривок] / пер. П. А. Грабовский. - С. 255.

Примітка про назви: у змісті "Прочь, осенние думушки горькие..." оригінал назви: Contra spem spero!; у змісті "Проходя свой безрадостный путь..." оригінал назви: Мій шлях

Шифри НБУВ: Попов 9533

2787. Грабовский П. А. Избранные произведения : пер. с укр. / П. А. Грабовский ; вступ. ст. и примеч. А. И. Киселева. - Москва : Гос. изд-во худож. лит., 1951. - 356 с. - 10000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень]; "Прочь, осенние думушки горькие..." : [уривок з вірша "Contra spem spero!"] / пер. П. А. Грабовский. - С. 249; "Проходя свой безрадостный путь..." : [уривок з вірша "Мій шлях"] / пер. П. А. Грабовский. - С. 249.

Примітка про назви: у змісті "Прочь, осенние думушки горькие..." оригінал назви: Contra spem spero!; у змісті "Проходя свой безрадостный путь..." оригінал назви: Мій шлях

Шифри НБУВ: ВА439080

2788. Грабовський П. А. Зібрання творів [П. А. Грабовського] : у 3 т. / П. А. Грабовський ; Акад. наук УРСР, Ін-т літератури ім. Т. Г. Шевченка ; редкол.: О. І. Білецький (голова) [та ін.]. - Київ : Вид-во АН УРСР, 1959-1960.

Т. 2 / текст підгот. і прим. написали: Н. Л. Калениченко [та ін.]. - 1959. - 624 с. - 15000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень]; "Прочь, осенние думушки горькие..." / пер. П. А. Грабовський. - С. 87; "Проходя свой безрадостный путь..." : [уривок] / пер. П. А. Грабовський. - С. 87.

Примітка про назви: у змісті "Прочь, осенние думушки горькие..." оригінал назви: Contra spem spero!; у змісті "Проходя свой безрадостный путь..." оригінал назви: Мій шлях

Шифри НБУВ: В306350/2

2789. Дым / пер. С. Липкин // Лит. Россия. - 1963. - 26 июля (№ 30). - С. 9. - К 50-летию со дня смерти Леси Украинки.

Шифри НБУВ:

Вірш поза збірками. Датується 1903 р. Вперше надруковано у виданні: Українка Л. Твори : [7 т.]. - Харків ; Київ, 1923-1924. - Т.1.

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2790. Дыхание пустыни / пер. Н. Ушаков // Порівняльне літературознавство : посіб. для вищ. навч. закл. / Н. Г. Колошук. - Київ : Кондор, 2018. - С. 194.

Шифри НБУВ:

2791. [Поезії] / [пер.: В. К. Звягинцева, Б. Котляров] // Красное знамя. - 1951. - **28 февр.** - **Зміст:** [Думи і мрії ; Невільничі пісні (Цикл)] ; Предраассветные огни / пер. В. Звягинцева. Слово, оружие мое дорогое / пер. Б. Котляров. "И все-таки к тебе..." / пер. В. Звягинцева.

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2792. Новые переводы / пер. В. Звягинцевой // Лит. газ. - 1946. - **16 февр.** - **Зміст:** [Думи і мрії ; Невільничі пісні (Цикл)] ; Предраассветные огни ; Вечной памяти сожженных страниц ; [На крилах пісень] ; Вечерний час

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2793. Предраассветные огни / пер. В. Звягинцевой // Днепров. правда. - 1946. - **24 февр.**

Шифри НБУВ:

Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень" (1893 р.). Датується 1892 р. за автографом. Вперше надруковано у збірці "На крилах пісень". - Львів, 1892 (обкл. 1893).

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2794. Предраассветные огни // Заря Востока. - Тбилиси, 1971. - **7 марта**

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.). Датується 1892 р. за автографом.

Джерело: Національна парламентська бібліотека Грузії.

2795. "Огни предраассветные, солнце пророча..." // Наш современник. - 1971. - **№ 2.** - С. 121. - К 100-летию со дня рождения Леси Украинки

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крилах пісень".

2796. Предраассветные огни / пер. Л. Лебедева // Совет. Молдавия. - 1961. - **25 февр.**

Шифри НБУВ:

Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень" (1893 р.). Датується 1892 р. за автографом. Вперше надруковано у збірці "На крилах пісень". - Львів, 1892 (обкл. 1893).

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2797. Предрассветные огни / [пер. П. Ю. Дятлов] // Хрестоматія критичних матеріалів : посіб. для філол. ф-тів ун-тів та пед. ін-тів / упоряд. С. М. Шаховський. - вид. 2-ге. перероб. та допов. - Київ ; Львів : Радян. школа, 1949. - **Т. 3:** Українська література епохи імперіалізму і пролетарської революції. - С. 62

Шифри НБУВ:

Переклад вірша надрукований у некролозі П. Ю. Дятлова "Памяти Леси Украинки" (Рабочая правда. -1913. - № 15). Входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.).

2798. Драматические произведения / предисл. "Леся Украинка" М. Рыльского, вступ. ст. "Драматургия Леси Украинки" А. Дейча ; ред. Л. М. Козелова ; худож. П. М. Кузанын ; [пер.: М. Б. Сандомирский, Н. Л. Браун, М. И. Комиссарова, М. И. Алигер]. - Москва : Искусство, 1954. - 402 с., фот., ноты. - 10000 пр. - 10 руб. 90 коп.

Зі змісту: Осенняя сказка / пер. М. Сандомирский; В пуще / пер. Н. Браун. - С. 56-170; Лесная песня / пер. М. Комиссарова. - С. 171-256; Каменный хозяин / пер. М. Алигер. - С. 257-342; Оргия / пер. А. Дейч. - С. 343-396; **Приложение;** Народные волынские мелодии, выбранные Лесей Украинкой для "Лесной песни". - С. 397-402.

Примітка про назви: у змісті "Осенняя сказка" оригінал назви: Осіння казка; у змісті "В пуще" оригінал назви: У пущі; у змісті "Лесная песня" оригінал назви: Лісова пісня; у змісті "Каменный хозяин" оригінал назви: Камінний господар; у змісті "Оргия" оригінал назви: Оргія

Шифри НБУВ: BO99443

На авантитулі фото Л. Українки (1895). Між с. 9-10 - фото Л. Українка (1888), Л. Українка і С. К. Мержинский (1898).

У книзі вміщено фото: Годвінсон - В. Яременко. "В пущі". Театр ім. М. Заньковецької, Львів, 1923-1924. - між с. 64-65; Дженні - Л. Пашкевич. В пущі". Театр ім. М. Заньковецької, Львів, 1923-1924. - між с. 64-65; Лукаш - П. Міхневич, Мавка - К. Тімошенко. "Лісова пісня". Черновицький український драматичний театр, 1938-1939. - між с. 176-177; "Лісова пісня". Перша дія. Театр ім. М. Заньковецької, Запоріжжя, 1938-1939. - між с. 176-177; Мавка - Ф. Гаєнко. "Лісова пісня". Театр ім. М. Заньковецької, Львів, 1933-1939. - між с. 192-193; Дядько Лев - О. Юрський. "Лісова пісня". Театр ім. І. Іранко, Київ, 1927. - між с. 192-193; Мати Лукаша - Г. Борисоглібська. "Лісова пісня". Театр ім. І. Франка, Київ, 1927. - між с. 208-209; Дядько Лев - Д. Дударєв, Мавка - Н. Доценко. "Лісова пісня". Театр ім. М. Заньковецької, Львів, 1951-1952. - між с. 208-209; Дядько Лев - І. Маяк, Лукаш - П. Яригін. Театр Октябрської революції, Одеса, 1939-1940. - між с. 224-225; Лукаш - О. Бердовський, Мавка - А. Васильєва. Балет "Лісова пісня" М. А. Скорульського. Театр опери і балету ім. Т. Шевченка, 1945-1946. - між с. 224-225; Командор - М. Садовський. Театр Садовського, 1914. - між с. 272-273; Дон Жуан - І. Мар'яненко. "Камінний господар". Театр Садовського, 1914. - між с. 272-273; Командор - І. Мар'яненко. "Камінний господар". Драматичний театр ім. Т. Шевченка, Київ, 1921. Замальовка художника С. Миронова. - між с. 288-289; Командор - А. Хорошун. "Камінний господар". Дніпропетровський театр ім. Т. Шевченка, 1946. - між с. 288-289; Донна Анна - М. Стрелкова. "Камінний господар". Театр російської драми ім. Л. Українки, Київ, 1948. - між с. 320-321; Командор - М. Романов. "Камінний господар". Театр російської драми ім. Л. Українки, Київ, 1946-1947. - між с. 320-321; Сганарель - М. Висоцький. "Камінний господар". Театр російської драми ім. Л. Українки, Київ, 1938. - між с. 328-329; Сганарель - М. Пилипенко. "Камінний господар". Драматичний театр ім. Т. Шевченка, Київ, 1921. Замальовка художника С. Миронова. - між с. 328-329.

2799. Драммы / [предисл. "Леся Украинка и её драмы", пер. с укр. В. В. Волиной]. - Харьков : Бровин А. В., 2012. - 285 с. : портр., ноты. - 200 пр.

Зі змісту: [Драматичні твори]; Лесная песнь. - С. 20-139; Каменный хозяин, или Дон Жуан. - С. 140-249; **Приложение;** Примечания. - С. 253-256; Дополнения 1. Народные мелодии Волыни, которые Лесья Украинка сама выбрала к драме-феерии "Лесная песнь". - С. 257-266.

Примітка про назви: у змісті "Лесная песнь" оригінал назви: Лісова пісня; змісті "Каменный хозяин, или Дон Жуан" оригінал назви: Камінний господар

Шифри НБУВ: ВА751695

2800. Заболоцкий Н. А. Стихотворения. Поэмы [Н. А. Заболоцкого] / Н. А. Заболоцкий ; сост. С. Небольсин. - Москва : Эксмо, 2008. - 800 с. - 4000 пр. - (Библиотека всемирной литературы).

Зміст: Переводы; Из украинской поэзии; Лесья Украинка; [На крилах пісень]; Слезы-перлы (Цикл)/ пер. Н. Заболоцкого; "О милая родина! Край мой желанный!...". - С. 415-416; "В слезах я стою пред тобой, Украина...". - С. 416; "Все наши слезы мукой огневою...". - С. 417; [Поэма збірками]; "Холодной ночью брошенный костер...". - С. 417-418.

Примітка про назви: у змісті "О милая родина! Край мой желанный!..." оригінал назви: "Сторононько рідна! коханий мій краю!"; у змісті "В слезах я стою пред тобой, Украина..." оригінал назви: "Україно! плачу слізьми над тобою..."; у змісті "Все наши слезы мукой огневою..." оригінал назви: "Всі наші сльози тугою палкою..."; у змісті "Холодной ночью брошенный костер..." оригінал назви: "В холодну ніч самотній мандрівець..."; у змісті "Слезы-перлы (Цикл)" оригінал назви: Сльози-перли (Цикл)

Шифри НБУВ:

2801. Заболоцкий Н. А. Стихотворения и поэмы [Н. А. Заболоцкого] / Н. А. Заболоцкий ; редкол.: В. Н. Орлов (гл. ред.) [та ін.] ; вступ. ст., подгот. текста, примеч. А. М. Туркова. - Москва ; Ленинград : Совет. писатель, 1965. - 504 с. - 25000 пр. - (Библиотека поэта. Большая серия).

Зміст: Из переводов; Из украинской поэзии; [Поэма збірками]; Песни про волю (Цикл); "Люди идут и знамена вздымают...". - С. 439-440; "Нагаечка, нагаечка" - поет иной подчас...". - С. 440; [Поэма збірками]; "За горой зарницы блещут...". - С. 441.

Примітка про назви: у змісті "Люди идут и знамена вздымают..." оригінал назви: "Ось вони йдуть. Корогва у них має..."; у змісті "Нагаечка, нагаечка" - поет иной подчас..." оригінал назви: "Нагаєчка, нагаєчка!" - співають накінець..."; у змісті "За горой зарницы блещут..." оригінал назви: "За горою блискавиці..."; у змісті "Песни про волю" оригінал назви: Пісні про волю

Шифри НБУВ:

2802. Заболоцкий Н. А. Поэтические переводы : в 3 т. / сост. Н. Н. Заболоцкий. - Москва : ТЕРРА-Книж. клуб, 2004. - (Мастера перевода).

Т. 3 : Славянский эпос; Грузинская народная поэзия; Грузинская поэзия XX века; Европейская поэзия; Восточная поэзия. - 384 с. -

Зміст: Из украинской поэзии; Лесья Украинка; [На крилах пісень]; Слезы-перлы (Цикл); I. "О милая родина!..". - С. 288; II. "В слезах я стою...". - С. 289; III. "Все наши слезы...". - С. 289; [Поэма збірками]; "Холодной ночью брошенный костер...". - С. 290.

Примітка про назви: у змісті "I. О милая родина!.." оригінал назви: "Сторононько рідна! коханий мій краю!"; у змісті "Слезы-перлы (Цикл)" оригінал назви: Сльози-перли (Цикл); у змісті "II. В слезах я стою..." оригінал назви: "Україно! плачу слізьми над тобою..."; у змісті "III. Все наши слезы..." оригінал назви: "Всі наші сльози тугою палкою..."; у змісті "Холодной ночью брошенный костер..." оригінал назви: "В холодну ніч самотній мандрівець..."

Шифри НБУВ:

2803. Заболоцкий Н. А. Собрание сочинений [Н. А. Заболоцкого] : в 3 т. / Н. А. Заболоцкий;

сост.: Н. Н. Заболоцкий, Е. Заболоцкая. - Москва : Худож. лит., 1983-1984.

Т. 2 : Переводы: Слово о полку Игореве; Из сербского эпоса; Из украинской поэзии; Старые немецкие поэты; Из венгерской поэзии; Из итальянской поэзии; Из восточной поэзии; Из осетинской поэзии; Из грузинской классической поэзии. - 1984. - 384 с. -

Зміст: Из украинской поэзии; Леся Украинка; [На крилах пісень]; Слезы-перлы (Цикл)/ пер. Н. А. Заболоцкого; I. "О милая родина!". - С. 70; II. "В слезах я стою...". - С. 71; III. "Все наши слезы...". - С. 71; [Поэма збірками]; "Холодной ночью брошенный костер...". - С. 72.

Примітка про назви: у змісті "І. О милая родина!" оригінал назви: "Сторононько рідна! коханий мій краю!"; у змісті "Слезы-перлы (Цикл)" оригінал назви: Сльози-перли (Цикл); у змісті "II. В слезах я стою..." оригінал назви: "Україно! плачу слізьми над тобою..."; у змісті "III. Все наши слезы..." оригінал назви: "Всі наші сльози тугою палкою..."; у змісті "Холодной ночью брошенный костер..." оригінал назви: "В холодну ніч самотній мандрівець..."

Шифри НБУВ:

2804. Заславский Р. З.[Избранные стихотворения] [Р. Заславского] / Р. З. Заславский. - Киев : Журн. "Радуга", 2003-2004.

Т. 6 : Избранные переводы стихотворений для детей. - 2004. - 319 с. -

Из змісту : Из книги "Где ты, барвинок, рос, вырастал" (Из украинской народной, классической и современной поэзии); [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; Из-за холмика, где вишни. - С. 69; Вот и лето пролетело. - С. 69-70.

Примітка про назви: у змісті "Из-за холмика, где вишни..." оригінал назви: "На зеленому горбочку..."; у змісті "Вот и лето пролетело..." оригінал назви: "Літо краснее минуло..."

Шифры НБУВ: В346853/Т. 6

2805. Звезда : лит.-худож. и обществ.-полит. журн. - Ленинград : [б. и.], 1938. - № 7. - 272 с.

Зі змісту: [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; "Слово, зачем ты не стала боевая..." / пер. М. Комиссарова. - С. 7; [Поэма збірками]; Надпись в руинах : (из цикла "Египетские барельефы") / пер. Н. Браун. - С. 7-8; [Думи і мрії; Кримські відгуки (Цикл)]; Отрывок из письма / пер. Н. Браун. - С. 9; [Поэма збірками; 3 подорожньої книжки (Цикл)]; На стоянке / пер. Н. Браун. - С. 9-11; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; В ненастную тучу / пер. М. Комиссарова. - С. 11; [Поэмы]; Одно слово / пер. М. Комиссарова. - С. 11-15.

Примітка про назви: у змісті "Слово, зачем ты не стала боевая..." оригінал назви: "Слово, чому ти не твердая криця..."; у змісті "Надпись в руинах" оригінал назви: Напис в руїні ; у змісті "Отрывок из письма" оригінал назви: Уривок з листа; у змісті "На стоянке" оригінал назви: На стоянці; у змісті "В ненастную тучу" оригінал назви: "У чорную хмару зібралася туга моя..."; у змісті "Одно слово" оригінал назви: Одно слово (Оповідання тубільця з півночі)

Шифры НБУВ: Ж 5963

2806. Звездное небо : стихотворения = Зоряне небо / упоряд і авт. передм. "Краса і сила одного цикла" І. О. Денисюк ; худож. Б. Р. Пікулицький. - Львів : Каменяр, 1988. - 78 с. : іл. - Обкл., тит. арк., текст парал. укр.

Зміст: [На крилах пісень]; Звездное небо (Цикл)/ пер. В. Звягинцева; "Звезды - очи задумчивой ночи!". - С. 12-14; "У меня есть одна...". - С. 14-15; "Льется в сердце мое свет любимой звезды...". - С. 14-15; "Нынче я в тоске-бессилье..."; "Тоскливый месяц меж пасмурных туч...". - С. 16-17; [На крилах пісень]; Ландыш / пер. А. Прокофьев. - С. 20-23; Начало весны / пер. Е. Благикина. - С. 24-25; Contra spem spero! / пер. Н.

Ушаков. - С. 28-31; "Когда я утомлюсь привычной жизнью..." / пер. П. Карабан. - С. 32-35; Мой путь / пер. П. Карабан. - С. 36-39; Узник / пер. А. Прокофьев. - С. 40-47; Певец / пер. В. Звягинцева. - С. 48-53; Разбитая чарка / пер. Н. Чуковский. - С. 54-55; Сосна / пер. А. Прокофьев. - С. 56-57; "Как придет грусть-тоска,..." / пер. А. Глоб. - С. 58-59; Сафо / пер. А. Комиссарова. - С. 60-61; К моему фортепьяно (Элегия) / пер. В. Рождественский. - С. 64-67; Предраассветные огни / пер. В. Звягинцева. - С. 68-69; В магазине цветов / пер. А. Ратнер. - С. 70-73; Надежда / пер. В. Звягинцева. - С. 74-75.

Примітка про назви: у змісті "Звездное небо (Цикл)" оригінал назви: Зоряне небо (Цикл); у змісті "Звезды - очи задумчивой ночи" оригінал назви: "Зорі, очі весняної ночі!"; у змісті "У меня есть одна..." оригінал назви: "Єсть у мене одна..."; у змісті "Льется в сердце мое свет любимой звезды..." оригінал назви: "Моя любя зоря ронить в серце мені..."; у змісті "Нынче я в тоске-бессилье..." оригінал назви: "Я сьогодні в тузі, в горі..."; у змісті "Тоскливый месяц меж пасмурных туч..." оригінал назви: "В небі місяць зіходить смутний..."; у змісті "Ландыш" оригінал назви: Конвалія; у змісті "Начало весны" оригінал назви: Напровесні; у змісті "Когда я утомлюсь привычной жизнью..." оригінал назви: "Коли втомлюся я життям щоденним..."; у змісті "Мой путь" оригінал назви: Мій шлях; у змісті "Узник" оригінал назви: В'язень; у змісті "Певец" оригінал назви: Співець; у змісті "Разбитая чарка" оригінал назви: Розбита чарка; у змісті "Как придет грусть-тоска,..." оригінал назви: "Якщо прийде журба, то не думай її..."; у змісті "К моему фортепьяно (Элегия)" оригінал назви: До мого фертепіано; у змісті "Предраассветные огни" оригінал назви: Досвітні огні; у змісті "В магазине цветов" оригінал назви: В магазині квіток; у змісті "Надежда" оригінал назви: Надія

Шифри НБУВ: АО248183

2807. Знамя : ежемесеч. лит.-худож. и обществ.-полит. журн. - Москва : [б. и.], 1939. - № 1. - 304 с. -

Зі змісту: [Думи і мрії]; Забытая тень / пер. М. Алигер. - С. 166-168; [Поза збірками]; Надпись на гробнице : пер. М. Алигер. - С. 168-169; [Відгуки; Ритми (Цикл)]; "Неужто только искрами летать..." / пер. М. Алигер. - С. 169-170; "Где рассеялись вы, боевые слова..." / пер. М. Алигер. - С. 170; [Думи і мрії; Кримські відгуки (Цикл)]; Мечты / пер. М. Алигер. - С. 171-173; Невільничі пісні (Цикл); "О, знаю я, немало пролетит..." / пер. М. Алигер. - С. 173-174; "О, горе тем, что родились в темнице..." / пер. М. Алигер. - С. 174.

Примітка про назви: у змісті "Забытая тень" оригінал назви: Забута тінь; у змісті "Надпись на гробнице" оригінал назви: Напис в руїні; у змісті "Неужто только искрами летать..." оригінал назви: Чи тільки ж блискавицями літати...; у змісті "Где рассеялись вы, боевые слова..." оригінал назви: "Де поділися ви, голоснії слова..."; у змісті "Мечты" оригінал назви: Мрії; у змісті "О, знаю я, немало пролетит..." оригінал назви: "О, знаю я, багато ще промчить..."; у змісті "О, горе тем, что родились в темнице..." оригінал назви: Хвилина розпачу

Шифри НБУВ: Ж 12544

2808. Из Леси Украинки : [избр. стихотворения / пер. с укр. А. Г. Перекрестовой] // Два дня в Овстуге : стихи / А. Г. Перекрестова. - [Клинцы] (Брянская обл., Россия), 2010

Шифри НБУВ:

2809. Избранное : пер. с укр. / предисл. ["Леся Украинка"] А. И. Белецкого ; ред. Е. Городецкой ; гравюры: В. Лопяло, К. Лопяло. - Москва ; Ленинград : Детиздат, 1954. - 368 с. : ил. - 100000 пр. - (Школьная библиотека).

Зміст: Лирика; [На крилах пісень]; Из цикла "Путешествие к морю" / пер. А. Прокофьева; I. "Прощай, Волянь!". - С. 23; II. "Дальше, все дальше!". - С. 23; III. "Краса Украины, Подолье!". - С. 24; IV. "Солнце проснулось, солнышко встало...". - С. 25; V. "Как город велик, как дома в нем высоки...". - С. 25; Певец / пер. В. Звягинцевой. - С. 27-29; Contra spem spero! / пер. Н. Ушакова. - С. 30-31; Мой путь / пер. П. Карабана. - С. 32; Из цикла "Сем струн" / пер. Е. Благиной; Do. - С. 34; Re. - С. 35; Mi. - С. 35-36; Fa. - С. 37; Sol. - С. 37; "За правду встанем единой ратью..." / пер. П. Карабана. - С. 38; Из цикла "Крымские воспоминания"; Запев / пер. В. Рождественского. - С. 39; 1. Морская тишина / пер. М. Комиссаровой. - С. 40; 2. Пой,

моя песня / пер. Е. Благиной. - С. 41; 3. Бессонная ночь / пер. В. Рождественского. - С. 42; **Слезы-перлы. Цикл** / пер. Н. Заболоцкого; I. "О милая родина!". - С. 43; II. "В слезах я стою..." - С. 44; III. "Все наши слезы..." - С. 45; Сон / пер. Н. Чуковского. - С. 46-48; Предрассветные огни / пер. В. Звягинцевой. - С. 49; **[Думи і мрії]; Из цикла "Мелодии"**; 6. "Стояла я и слушала весну..." / пер. В. Звягинцевой. - С. 51; 7. "Хотела бы песнею стать я..." / пер. В. Звягинцевой. - С. 51; 8. Победа / пер. Е. Благиной. - С. 52; 11. Давняя весна / пер. М. Комиссаровой. - С. 53; 12. "В ненастную тучу кручина моя собралась..." / пер. М. Комиссаровой. - С. 54; **Из цикла "Романсы"** / пер. И. Воробьевой; 1. Вопрос. - С. 55; 2. Ответ. - С. 56; **Из "Невольничьих песен"**; "И все-таки к тебе..." / пер. В. Звягинцевой. - С. 57; Врагам (Отрывок) / пер. С. Маршака. - С. 57; Товарищам / пер. Н. Ушакова. - С. 58; Поэт в дни осады / пер. Д. Бродского. - С. 59-61; Подруге на память / пер. Н. Заболоцкого. - С. 62-63; Грешница / пер. М. Комиссаровой. - С. 64-71; "О, знаю я..." / пер. Н. Заболоцкого. - С. 72-73; Fiat pox! / пер. М. Комиссаровой. - С. 74-75; Вечной памяти листка, сожженного дружеской рукой в тяжелое время / пер. В. Звягинцевой. - С. 76; "Слово мое, почему ты не стало..." / пер. С. Маршака. - С. 77; "Упадешь, бывало, в детстве..." / пер. С. Маршака. - С. 78; "Так прожила зимой я долгой, долгой..." / пер. А. Прокофьева. - С. 79; **Из цикла "Крымские отзвуки"**; II. Отрывки из письма / пер. М. Алигер. - С. 81-82; IV. Мечты / пер. М. Алигер. - С. 83-85; VII. Зимняя весна / пер. А. Дейча. - С. 86-88; **[Думи і мрії]; "Оборвалась, не кончилась беседа..."** / пер. Н. Заболоцкого. - С. 89-90; **[Відгуки]; [Невольницькі пісні (Цикл)]; Эпилог ("Печально вас иль радостно читать...")** / пер. М. Островского. - С. 91-93; Вече / пер. М. Комиссаровой. - С. 94-96; **Из цикла "Ритмы"**; 1. "Вы, слова мои громкие, где вы теперь..." / пер. Н. Брауна. - С. 97; 6. "О, если б сердце кровью истекло..." / пер. С. Маршака. - С. 98; 8. "Зачем я не могу взлететь к высотам..." / пер. Н. Брауна. - С. 99; **Из цикла "Мгновенья"**; "Туча, дождь, а радуга дугою..." / пер. В. Звягинцевой. - С. 101; "С виду будто не грущу я, а душа не рада..." / пер. С. Маршака. - С. 102; "Побегу я в бор дремучий..." / пер. С. Маршака. - С. 103; **[Поэма збірками]; Калина** / пер. С. Маршака. - С. 104; "Где эти струны..." / пер. Н. Заболоцкого. - С. 105; **Из "Осенних напевов"**; Осень / пер. М. Комиссаровой. - С. 107-108; "Острым блеском вдруг волны заискрились..." / пер. В. Звягинцевой. - С. 109; Дым / пер. В. Россельса. - С. 110-113; Надпись в руине / пер. Н. Брауна. - С. 114; **Из "Песен про волю"**; II. "Откуда льется гимн Марселя?" / пер. Н. Заболоцкого. - С. 116-118; "Мечта, не предай!" / пер. А. Островского. - С. 119; **Сатира**; Веселый пан / пер. М. Светлова. - С. 121; Практичный пан / пер. П. Карабана. - С. 122; Пан-народник / пер. М. Светлова. - С. 123; Легенда / пер. Н. Заболоцкого. - С. 124; "Тихую дрему вечернюю..." / пер. А. Островского. - С. 127-128; "Холодной ночью брошенный костер..." / пер. Н. Заболоцкого. - С. 129; "За горой зарницы блещут..." / пер. Н. Заболоцкого. - С. 130; **Весна в Египте. Цикл** / пер. Н. Ушакова; I. Хамсин. - С. 131; II. Дыхание пустыни. - С. 132; III. Афра. - С. 133; IV. Сон. - С. 133; V. Ветреная ночь. - С. 134; VI. Вести с Севера. - С. 135; VII. Тайный дар. - С. 135; **Из "Путевой книжки"**; III. На стоянке / пер. М. Алигер. - С. 138-140; VI. Эпилог / пер. Н. Славинский. - С. 141; "Кто вам сказал, что я хрупка..." / пер. С. Маршака. - С. 142; В годовщину. - С. 143-145; **Поэмы**; Роберт Брюс, король шотландский : (Шотландская легенда) / пер. Г. Шенгели. - С. 147-161; Старая сказка / пер. М. Светлова. - С. 162-190; Вила-посестра / пер. М. Комиссаровой. - С. 191-200; Одно слово / пер. М. Алигер. - С. 201-207; **Из "Триптиха"**; Про великана (сказка) / пер. Е. Благиной. - С. 208-214; **Драмы**; В катакомбах : драматическая поэма / пер. П. Антокольского. - С. 216-247; Лесная песня : драма-феерия / пер. М. Исаковского. - С. 248-352.

Примітка про назви: у змісті "Из цикла "Путешествие к морю" оригінал назви: Подорож до моря (Цикл); у змісті "I. "Прощай, Волинь!." оригінал назви: "Прощай, Волинь! прощай, рідний куточок!"; у змісті "II. "Дальше, все дальше!." оригінал назви: "Далі, все далі! он латані ниви..."; у змісті "III. "Краса України, Подолье!" оригінал назви: "Красо України, Подолля!"; у змісті "IV. "Солнце проснулось, солнышко встало..." оригінал назви: "Сонечко встало, прокинулось ясне..."; у змісті "V. "Как город велик, как дома в нем высоки..." оригінал назви: "Велике місто. Будинки високі..."; у змісті "Певец" оригінал назви: Співець; у змісті "Из цикла "Сем струн" оригінал назви: Сім струн (Цикл); у змісті "Do" оригінал назви: Do (Гімн. Grave); у змісті "Re" оригінал назви: Re (Пісня. Brio). у змісті "Mi" оригінал назви: Mi (Колискова. Arpeggio); у змісті "Fa" оригінал назви: Fa (Сонет); у змісті "Sol" оригінал назви: Sol (Rondeau); у змісті "Из цикла "Крымские воспоминания" оригінал назви: Кримські спогади (Цикл); у змісті "Запев" оригінал назви: Заспів; у змісті "I. Морская тишина" оригінал назви: Тиша морська; у змісті "2. Пой, моя

песня" оригінал назви: Грай, моя пісню!; у змісті "3. Бессонная ночь" оригінал назви: Безсонна ніч; у змісті "Слезы-перлы. Цикл" оригінал назви: Сльози-перли (Цикл); у змісті "I. "О милая родина!." оригінал назви: "Сторононько рідна! коханий мій краю!"; у змісті "II. "В слезах я стою..." оригінал назви: "Україно! плачу слізьми над тобою..."; у змісті "III. "Все наши слезы..." оригінал назви: "Всі наші сльози тують палкою..."; у змісті "Предрассветные огни" оригінал назви: Досвітні вогні; у змісті "Из цикла "Мелодии" оригінал назви: Мелодії (Цикл); у змісті "6. "Стояла я и слушала весну..." оригінал назви: "Стояла я і слухала весну..."; у змісті "7. "Хотела бы песнею стать я..." оригінал назви: "Хотіла б я пісню стати..."; у змісті "8. Победа" оригінал назви: Перемога; у змісті "12. "В ненастную тучу кручина моя собралась..." оригінал назви: "У чорну хмару зібралася туга моя..."; у змісті "Из "Невольничьих песен" оригінал назви: Невільничі пісні (Цикл); у змісті "И все-таки к тебе..." оригінал назви: "І все-таки до тебе думка лине..."; у змісті "Врагам (Отрывок)" оригінал назви: Ворогам (Уривок); у змісті "Товарищам" оригінал назви: До товаришів; у змісті "Поэт в дни осады" оригінал назви: Поет під час облоги; у змісті "Подруге на память" оригінал назви: Товаришці на спомин; у змісті "Грешница" оригінал назви: Грішниця; у змісті "О, знаю я..." оригінал назви: "О, знаю я, багато ще промчить..."; у змісті "Вечной памяти листка, сожженного дружеской рукой в тяжелое время" оригінал назви: На вічну пам'ять листочкові, спаленому приятельською рукою в непевні часи; у змісті "Слово мое, почему ты не стало..." оригінал назви: "Слово, чому ти не твердая криця..."; у змісті "Упадешь, бывало, в детстве..." оригінал назви: "Як дитиною, бувало..."; у змісті "Так прожила зимой я долгой, долгой..." оригінал назви: "Так прожила я цілу довгу зиму..."; у змісті "Из цикла "Крымские отзвуки" оригінал назви: Кримські відгуки (Цикл); у змісті "II. Отрывки из письма" оригінал назви: Уривки з листа; у змісті "IV. Мечты" оригінал назви: Мрії; у змісті "VII. Зимняя весна" оригінал назви: Весна зимова; у змісті "Оборвалась, не кончилась беседа..." оригінал назви: "Порвалася нескінчена розмова..."; у змісті "Эпилог ("Печально вас иль радостно читать...")" оригінал назви: Епілог ("Чи сумно вас, чи радісно читать..."); у змісті "Веч" оригінал назви: Віче; у змісті "Из цикла "Ритмы" оригінал назви: Ритми (Цикл); у змісті "I. "Вы, слова мои громкие, где вы теперь..." оригінал назви: "Де поділися ви, голосні слова..."; у змісті "6. "О, если б сердце кровью истекло..." оригінал назви: "Якби вся кров моя уплинула отак..."; у змісті "8. "Зачем я не могу взлететь к высотам..." оригінал назви: "Чом я не можу злінути угору..."; у змісті "Из цикла "Меновенья" оригінал назви: Хвилини (Цикл); у змісті "Туча, дождь, а радуга дугою..." оригінал назви: "Темна хмара, а веселка ясна..."; у змісті "С виду будто не грущу я, а душа не рада..." оригінал назви: "Ой, здається - не журюся, таки ж я не рада..."; у змісті "Побегу я в бор дремучий..." оригінал назви: "Ой піду я в бір теменький, там суха смерека..."; у змісті "Где эти струны..." оригінал назви: "Де ті струни, де голос потужний..."; у змісті "Из "Осенних напевов" оригінал назви: Осінні співи (Цикл); у змісті "Осень" оригінал назви: Осінь; у змісті "Острым блеском вдруг волны заискрились..." оригінал назви: "Гострим полиском хвилі спалахують..."; у змісті "Дым" оригінал назви: Дим; у змісті "Надпись в руине" оригінал назви: Напис в руїні; у змісті "Из "Песен про волю" оригінал назви: Пісні про волю (Цикл); у змісті "II. "Откуда льется гимн Марселя?" оригінал назви: "Чого марсельську пісню чути?"; у змісті "Мечта, не предай!" оригінал назви: "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила..."; у змісті "Веселый пан" оригінал назви: Веселий пан; у змісті "Практичный пан" оригінал назви: Практичний пан; у змісті "Пан-народник" оригінал назви: Пан народовець; у змісті "Тихую дрему вечернюю..." оригінал назви: "Тиху задуму вечірню..."; у змісті "Холодной ночью брошенный костер..." оригінал назви: "В холодну ніч самотній мандрівець..."; у змісті "За горой зарницы блещут..." оригінал назви: "За горою блискавиці..."; у змісті "Весна в Египте. Цикл" оригінал назви: Весна в Єгипті (Цикл); у змісті "I. Хамсин" оригінал назви: Хамсін; у змісті "II. Дыхание пустыни" оригінал назви: Дихання пустині; у змісті "III. Афра" оригінал назви: Афра; у змісті "IV. Сон" оригінал назви: Сон ("Тепло та ясно... Чи се Єгипет?"); у змісті "V. Ветреная ночь" оригінал назви: Вітряна ніч; у змісті "VI. Вести с Севера" оригінал назви: Вість з півночі; у змісті "VII. Тайный дар" оригінал назви: Таємний дар; у змісті "Из "Путевой книжки" оригінал назви: З подорожньої книжки (Цикл); у змісті "III. На стоянке" оригінал назви: На стоянці; у змісті "Кто вам сказал, что я хрупка..." оригінал назви: "Хто вам сказав, що я слабка..."; у змісті "Поэмы" оригінал назви: Поеми; у змісті "Роберт Брюс, король шотландский" оригінал назви: Роберт Брюс, король шотландський; у змісті "Старая сказка" оригінал назви: Давня казка; змісті "Вила-посестра" оригінал назви: Віла-посестра; у змісті "Одно слово" оригінал назви: Одно слово (Оповідання тубільця з півночі); у змісті "Про великана (сказка)" оригінал назви: Про велета (Казка)

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали: М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

Иовчука, Д. Ф. Остриянина ; примеч. В. Е. Евдокименко. - Москва : Гос. изд-во полит. лит., 1955. - 688 с. - 15000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень]; Предрассветные огни. - С. 509-510; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; "Слово, зачем ты не стала боевая...". - С. 511-512; [Поэма збірками]; "Острым блеском вдруг волны заискрились...". - С. 514; Дым : (отрывок). - С. 514-515; Надпись в руине : (Из цикла "Египетские барельефы"). - С. 516-517; Пан-народник. - С. 518-519; [Весна в Єгипті (Цикл)]; Афра. - С. 520; [Публіцистика]; Голос одной русской узницы : маленькая поэма в прозе, посвященная поэтам и артистам, которые имели честь приветствовать российскую императорскую чету в Версале. - С. 521-523; Не так враги, как добрые люди. - С. 524-531; [Літературна критика]; Европейская социальная драма конца XIX столетия : (критический обзор). - С. 576-598; [Публіцистика]; Послесловие к украинскому переводу брошюры "Кто чем живет". - С. 599-602.

Примітка про назви: у змісті "Предрассветные огни" оригінал назви: Досвітні огні; у змісті "Слово, зачем ты не стала боевая..." оригінал назви: "Слово, чому ти не твердая криця..."; у змісті "Острым блеском вдруг волны заискрились..." оригінал назви: "Гострим полиском хвилі спалахують..."; у змісті "Дым" оригінал назви: Дим; у змісті "Надпись в руине" оригінал назви: Напис в руїні; у змісті "Пан-народник" оригінал назви: Пан народовець; у змісті "Голос одной русской узницы" оригінал назви: La voix d'une prisonnière russi : Petit poème en prose, dédiée aux poètes et artistes qui ont eu l'honneur de saluer le couple Impérial Russe à Versailles; у змісті "Не так враги, как добрые люди" оригінал назви: Не так ті вороги, як добрі люди; у змісті "Европейская социальная драма конца XIX столетия" оригінал назви: Європейська соціальна драма в кінці XIX ст.; у змісті "Послесловие к украинскому переводу брошюры "Кто чем живет" оригінал назви: Додаток від впорядника до українського перекладу книжечки "Хто з чого жие"

Шифри НБУВ: В0630136

2811. Избранные произведения / под ред. Н. Брауна, А. Дейча, М. Рыльского ; вступ. ст. А. Дейча ; [пер.: А. И. Дейч, М. Ф. Рыльский, В. К. Звягинцева, А. А. Прокофьев, Н. К. Чуковский, Е. А. Благинина, В. А. Рождественский, Н. Н. Ушаков, П. С. Карабан, М. И. Комиссарова, Н. А. Заболоцкий, А. П. Глоба, И. Воробьева, Д. Г. Бродский, М. И. Алигер, Н. Л. Браун, А. И. Дейч, А. Г. Островский, Г. А. Шенгели, Л. М. Длигач, М. Б. Сандомирский, В. М. Россельс, Б. И. Лебедев, Н. Славинская]. - Ленинград : Совет. писатель, 1951. - 752 с. : портр. - 10000 пр. - (Библиотека поэта : большая серия). - Примеч.: с. 725-745.

Зміст: Лирика; [На крилах пісень]; Надежда / пер. В. Звягинцева. - С. 49; [Поэма збірками]; Порою / пер. В. Звягинцева. - С. 50; [На крилах пісень]; Путешествие к морю (Цикл): (Посвящается семье М. Ф. Комарова) / пер. А. Прокофьев; 1. "Прощай, Волянь! Прощай, мой край любимый!...". - С. 51; 2. "Дальше, все дальше! В полях небогатых...". - С. 51; 3. "Краса Украины, Подолье...". - С. 52; 4. "Солнце проснулось, солнышко встало...". - С. 52-53; 5. "Как город велик, как дома в нем высоки...". - С. 53-54; 6. "С душным городом время расстаться...". - С. 54-55; 7. "Ой, высоко солнце в ясном небе встало...". - С. 55-56; 8. "Уж солнце идет на покой...". - С. 56-57; 9. "Путь кончится вскоре...". - С. 57; [На крилах пісень]; Посещения / пер. А. Прокофьев. - С. 58-59; Природе / пер. Н. Чуковский. - С. 60; Начало весны / пер. Е. Благинина. - С. 61; Певец / пер. В. Звягинцева. - С. 62-63; Вечерний час (Любимой матери) / пер. В. Звягинцева. - С. 64; Узник / пер. А. Прокофьев. - С. 65-66; К моему фортепьяно : (Элегия) / пер. В. Рождественский. - С. 67-68; На старинный мотив / пер. Е. Благинина. - С. 69-70; Веснянка : (Сестре Олесе Зирке) / пер. Е. Благинина. - С. 71-72; Contra spem spero! / пер. Н. Ушаков. - С. 73-74; Мой путь / пер. П. Карабан. - С. 75-76; "Когда я утомлюсь привычной жизнью..." / пер. П. Карабан. - С. 28-30; "Повсюду плач и стон глубокий..." / пер. В. Звягинцева. - С. 79; "За правду встанем единой ратью..." / пер. П. Карабан. - С. 80; [Поэма збірками]; "Шлю листок тебе... издали ныне..." / пер. В. Звягинцева. - С. 81; [На крилах пісень]; В детском хороводе (Цикл) / пер. В. Звягинцева; I. "На зеленом бугорочке...". - С. 82; II. "Лето красное минуло...". - С. 82-83; III. "Мама, зима настанет...". - С. 83-84; "Тешся, играй, пока детство не минет...". - С. 84-85; [Поэма збірками]; Черешенки / пер. С. Маршак. - С. 86; [На крилах пісень]; Крымские воспоминания (Цикл); Запев / пер. В. Рождественский. - С. 87; I. Морская тишина / пер. М. Комиссарова. - С. 87-88; II. Пой, моя песня... / пер. Е.

Благинина. - С. 88-89; III. Бессонная ночь / пер. В. Рождественский. - С. 89-90; IV. На челне / Пер. В. Рождественский. - С. 90-91; V. Непогода / пер. В. Рождественский. - С. 92-93; VI. Мердвен / пер. В. Рождественский. - С. 93; VII. Байдары / пер. В. Рождественский. - С. 93-94; VIII. Татарочка / пер. В. Рождественский. - С. 94; IX. Бахчисарай / пер. П. Карабан. - С. 95; X. Бахчисарайский дворец / пер. В. Рождественский. - С. 95; XI. Бахчисарайская гробница / пер. В. Рождественский. - С. 96; XII. Домик Надсона в Ялте / пер. В. Рождественский. - С. 96-97; **Слезы-перлы (Цикл)**: (Посвящается И. Франко) / пер. Н. Заболоцкий; I. "О милая родина! Край мой желанный!..." - С. 98; II. "В слезах я стою пред тобой, Украина..." - С. 99; III. "Все наши слезы мукой огневою..." - С. 99-100; **[На крилах пісень]**; "Как придет грусть - тоска..." / пер. А. Глоба. - С. 101; Сон / пер. Н. Чуковский. - С. 102-104; В путь / пер. В. Звягинцева. - С. 105-106; Предраассветные огни / пер. В. Звягинцева. - С. 107; Сосна / пер. А. Прокофьев. - С. 108; Сон в летнюю ночь : [Присвячується М. Ставиському] / пер. В. Чуковский. - С. 109-110; **[Думи і мрії]**; **Мелодии (Цикл)**; I. Ночь была и тиха и темна... / пер. В. Звягинцева. - С. 111; II. Этой песни не пойте... / пер. В. Звягинцева. - С. 111; III. "Горит мое сердце..." / пер. В. Звягинцева. - С. 112; IV. Вновь весна... / пер. В. Звягинцева. - С. 112; V. Гляжу я на ясные звезды... / пер. В. Звягинцева. - С. 112; VI. Стояла я и слушала весну... / пер. В. Звягинцева. - С. 113; VII. Хотела бы песнею стать я... / пер. В. Звягинцева. - С. 113; VIII. Победа / пер. Е. Благинина. - С. 113-114; IX. Музе / пер. Н. Чуковский. - С. 114; X. Эта тихая ночь... / пер. М. Комиссарова. - С. 114-115; XI. Давняя весна / пер. М. Комиссарова. - С. 115-116; XII. В ненастную тучу... / пер. М. Комиссарова. - С. 116; **Романсы; [Поэма збірками]**; I. Вопрос / пер. И. Воробьева. - С. 117; II. Ответ / пер. И. Воробьева. - С. 117-118; III. На мотив из Мицкевича / пер. Н. Чуковский. - С. 118; **Невольничьи песни; [Поэма збірками]**; Божья искра / пер. Н. Чуковский. - С. 119-120; **[Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]**; Мать-невольница / пер. М. Комиссарова. - С. 120-121; "И все-таки к тебе лишь мысль стремится..." / пер. Звягинцева. - С. 121-122; Врагам (отрывок) / пер. Н. Чуковский. - С. 122; Полночные думы / пер. В. Звягинцева. - С. 122-123; Товарищам / пер. Н. Ушаков. - С. 123-124; Поэт в дни осады / пер. Д. Бродский. - С. 124-127; Другу на память / пер. Н. Ушаков. - С. 127-128; Грешница / пер. М. Комиссарова. - С. 129-135; Минута отчаяния / пер. М. Алигер. - С. 136; "О, знаю я, немало прошумит..." / пер. А. Глоба. - С. 136-137; Fiat pox! / пер. М. Комиссарова. - С. 137-139; Вечной памяти листка, сожженного дружеской рукой в тяжелое время / пер. В. Звягинцева. - С. 139; "Слово, зачем ты не стала боевая..." / пер. М. Комиссарова. - С. 140; **[Поэма збірками]**; Пророческий сон патриота / пер. П. Карабан. - С. 141-143; **[Думи і мрії]**; Отзвуки ("Пролетал буйный ветер над морем...") / пер. М. Комиссарова. - С. 144; Ave regina! / пер. М. Комиссарова. - С. 145-146; To be or not to be? / пер. М. Комиссарова. - С. 147-148; Товарищу / пер. Н. Ушаков. - С. 149; "Я сама себе на горе..." / пер. М. Комиссарова. - С. 150; **[Поэма збірками]**; "Так прожила зимой я долгой, долгой..." / пер. А. Прокофьев. - С. 151-152; **[Думи і мрії]**; **Крымские отзвуки (Цикл)**; I. Импровизация / пер. М. Комиссарова. - С. 153-154; II. Отрывки из письма / пер. Н. Браун. - С. 154-155; III. Восточная мелодия / пер. Н. Чуковский. - С. 156; IV. Мечты / пер. М. Алигер. - С. 156-159; V. Зимняя ночь на чужбине / пер. М. Комиссарова. - С. 159-162; VI. Ифигения в Тавриде (драматическая сцена) / пер. А. Дейч. - С. 163-168; VII. Зимняя весна / пер. А. Дейч. - С. 168-169; **[Думи і мрії]**; "На полуслове разговор прервался..." / пер. А. Глоба. - С. 170-171; Забытая тень / пер. М. Комиссарова. - С. 172-173; Возвращение / пер. Н. Ушаков. - С. 174-175; **[Поэма збірками]**; Impromptu. - С. 176-177; Часы труда / пер. Н. Чуковский. - С. 178-179; **[Відгуки; Із циклу "Невольницькі пісні"]**; Эпилог ("Печально вас иль радостно читать...") / пер. А. Островский. - С. 180-182; Забытые слова / пер. М. Комиссарова. - С. 183-184; Вече / пер. М. Комиссарова. - С. 185-187; "Вечно терновый венец будет царской короны прекрасней..." / пер. Г. Шенгели. - С. 188-189; **Ритмы (Цикл)** / пер. Н. Браун; I. "Вы, слова мои громкие, где вы теперь..." - С. 190; II. "Иль молниями только им носиться..." - С. 191; III. "Когда бы солнца ясные лучи..." - С. 191; IV. "Мне так хотелось бы уплыть с водою..." - С. 192; V. "Нет, я покорить ее, видно, не в силах..." - С. 193-194; VI. "Когда б вся кровь моя вот так же уплыла..." - С. 194; VII. "Как тяжело идти мне той дорогой..." - С. 195; VIII. "Зачем я не могу взлететь к высотам..." - С. 196; **Мгновения (Цикл)**; I. Lied ohne Klang / пер. В. Звягинцева. - С. 198; II. Святая ночь / пер. В. Звягинцева. - С. 199; III. "Как вы счастливы, чистые звезды..." / пер. В. Звягинцева. - С. 199-200; IV. "Талого снега платочки раскиданы..." / пер. В. Звягинцева.

- С. 200; V. "Бывало, обойду поля и горы..." / пер. Л. Длигач. - С. 200-201; VI. Песня "Гей, пойду в зеленые я горы..." / пер. В. Звягинцева. - С. 201; VII. "Хочешь знать ты, чем было оно..." / пер. В. Звягинцева. - С. 201-202; VIII. Темная туча. - С. 202; IX. "Ой, как будто не печалюсь, все же я не рада..." / пер. А. Прокофьев. - С. 203; "Ой, пойду я в бор дремучий в сумерки под вечер..." / пер. А. Прокофьев. - С. 203; **[Поэза збірками]**; "Тебя, как плющ, держать в своих объятьях..." / пер. М. Сандомирский. - С. 204; "Я видела, как ты к земле склонялся..." / пер. Н. Браун. - С. 205-206; "Вы помните, однажды я сказала..." / пер. А. Островский. - С. 207-208; "Уста твердят: ушел он без возврата..." / пер. А. Островский. - С. 209; Калина / пер. В. Звягинцева. - С. 210; "Где же те струны, где голос могучий..." / пер. А. Глоба. - С. 211; Ниобея / пер. Н. Браун. - С. 212-213; "Острым блеском вдруг волны заискрились..." / пер. В. Звягинцева. - С. 214; Дым / пер. В. Россельс. - С. 215-217; "В высоте так ярко блещут звезды..." / пер. М. Комиссарова. - С. 218-220; "Случилось это в дни священной Германдады..." / пер. П. Карабан. - С. 221; Дочь Иефая / пер. М. Комиссарова. - С. 222-223; "Всюду, куда я не гляну, сухие туманы..." / пер. Н. Чуковский. - С. 224; "Люди боятся ночного кладбища..." / пер. П. Карабан. - С. 225-226; Надпись в руине / пер. Н. Браун. - С. 227-228; "Когда мне очи милого сверкают..." / пер. Н. Чуковский. - С. 229-230; "Не погибли золотые терны..." / пер. А. Островский. - С. 231; **Песни про волю (Цикл)** / пер. Н. Заболоцкий; I. "Люди идут и знамена вздымают..." - С. 232-233; II. "Откуда льется гимн Марселя?..." - С. 233-234; III. "Нагаечка, нагаечка" - поет иной подчас..." - С. 235; **[Поэза збірками]**; "Мечта, не предай! По тебе я так долго томилась..." / пер. А. Островский. - С. 236; "На пиршествах кровавых опьянев..." / пер. А. Островский. - С. 237-240; Веселый пан / пер. П. Карабан. - С. 239; Практичный пан / пер. П. Карабан. - С. 240; Пан-народник / пер. П. Карабан. - С. 241-242; Легенда / пер. Н. Заболоцкий. - С. 243-245; "Тихую дрему вечернюю..." / пер. А. Островский. - С. 246-247; "Холодной ночью брошенный костер..." / пер. Н. Заболоцкий. - С. 248; "За горой зарницы блещут..." / пер. Н. Заболоцкий. - С. 249; Полярная ночь (фантазия) / пер. Н. Браун. - С. 250-252; **Весна в Египте (Цикл)** / пер. Н. Ушаков; I. Хамсин. - С. 253; II. Дыхание пустыни. - С. 254; III. Афра. - С. 254; IV. Сон. - С. 255; V. Ветреная ночь. - С. 255-256; VI. Вести с Севера. - С. 256; VII. Тайный дар. - С. 256-257; **Из путевой книжки (Цикл)**; I. Pontos Acheinos / пер. В. Рождественский. - С. 258-259; II. В тумане / пер. М. Комиссарова. - С. 259-260; III. На стоянке / пер. Н. Браун. - С. 260-262; IV. Грезы в бурю / пер. М. Комиссарова. - С. 262-264; V. Земля! Земля! / пер. В. Рождественский. - С. 264; VI. Эпилог ("Кто не жил средь буйства бури...") / пер. Н. Славинская. - С. 265; **[Поэза збірками]**; "Кто вам сказал, что я хрупка..." / пер. В. Звягинцева. - С. 266; В годовщину / пер. Л. Длигач. - С. 267-268; **Поэмы и легенды; Поэмы**; Роберт Брюс, король шотландский : (Посвящается дяде М. Драгоманову) / пер. Г. Шенгели. - С. 271-284; Старая сказка / пер. М. Светлов. - С. 285-310; Вила-посестра / пер. М. Комиссарова. - С. 311-319; Одно слово / пер. М. Комиссарова. - С. 320-325; Изольда Белорукая / пер. П. Антокольский. - С. 326-333; Египетские фантазии / пер. Н. Браун; **[Відгуки]; Легенды (Цикл)**; Ра-Менеис. - С. 334-337; Сфинкс. - С. 337-338; Саул (Монолог) / пер. Н. Браун. - С. 339-342; **[Поеми; Триптих. 1]**; Про великана : (сказка) / пер. Б. Лебедев. - С. 343-346; **Драматические поэмы**; В катакомбах / пер. П. Антокольский. - С. 349-374; Осенняя сказка : фантаст. драма / пер. М. Сандомирский. - С. 375-416; Руфин и Присцилла : (отрывок из драмы) / пер. А. Прокофьев. - С. 417-430; В пуще : драм. поэма / пер. Н. Браун. - С. 431-562; Адвокат Мартиан : (драм. поэма) / пер. А. Дейч. - С. 563-626; Лесная песня : драма-феерия в 3 д. / пер. М. Комиссарова. - С. 627-724.

Примітка про назви: у змісті "Наdejда" оригінал назви: Надія; у змісті "Порою" оригінал назви: "Чого то часами, як сяду за діло..."; у змісті "Путешествие к морю" оригінал назви: Подорож до моря (Цикл); у змісті "Прощай, Волинь! Прощай, мой край любимый..." оригінал назви: "Прощай, Волинь! Прощай, рідний куточок..."; у змісті "Дальше, все дальше! В полях небогатых..." оригінал назви: "Далі, все далі! Он латані ниви..."; у змісті "Краса Украины, Подолье..." оригінал назви: "Красо України, Подолля!..."; у змісті "Солнце проснулось, солнышко встало..." оригінал назви: "Сонечко встало, прокинулось ясне..."; у змісті "Как город велик, как дома в нем высоки..." оригінал назви: "Великеє місто. Будинки високі..."; у змісті "С душным городом время расстаться..." оригінал назви: "Далі, далі від душного міста!..."; у змісті "Ой, высоко солнце в ясном небе встало..." оригінал назви: "Ой високо сонце в яснім небі стало..."; у змісті "Уж солнце идет на покой..." оригінал назви: "Вже сонечко в море сіда..."; у змісті "Путь кончится вскоре..." оригінал назви: "Кінець подорожі..."; у змісті "Посещения" оригінал назви: Завітання; у змісті

"Природе" оригінал назви: До натури; у змісті "Начало весны" оригінал назви: Напровесні; у змісті "Певец" оригінал назви: Співець; у змісті "Вечерний час" оригінал назви: Вечірня година; у змісті "Узник" оригінал назви: В'язень; у змісті "К моему фортепьяно" оригінал назви: До мого фортепіано; у змісті "На старинный мотив" оригінал назви: На давній мотив; у змісті "Мой путь" оригінал назви: Мій шлях; у змісті "Когда я утомлюсь привычной жизнью..." оригінал назви: "Коли втомлюся я життям щоденним..."; у змісті "Повсюду плач и стон глубокий..." оригінал назви: "Скрізь плач, і стогін, і ридання..."; у змісті "За правду встанем единой ратью..." оригінал назви: "За правду, браття, єднаймося щиро..."; у змісті "Шлю листок тебе... издали ныне..." оригінал назви: "Шлю до тебе малий сей листочок..."; у змісті "В детском хороводе" оригінал назви: В дитячому крузі; у змісті "" оригінал назви: "На зеленому горбочку..."; у змісті "Лето красное минуло..." оригінал назви: "Літо краснее минуло..."; у змісті "Мама, зима настает..." оригінал назви: "Мамо, іде вже зима..."; у змісті "Тешия, играй, пока детство не минет..." оригінал назви: "Тішся, дитино, поки ще маленька..."; у змісті "Черешенки" оригінал назви: Вишеньки; у змісті "Крымские воспоминания" оригінал назви: Кримські спогади; у змісті "Запев" оригінал назви: Заспів; у змісті "Морская тишина" оригінал назви: 1. Тиша морська; у змісті "Пой, моя песня..." оригінал назви: Грай, моя пісню!; у змісті "Бессонная ночь" оригінал назви: 3. Безсонна ніч; у змісті "На челне" оригінал назви: 4. На човні; у змісті "Непогода" оригінал назви: 5. Негода; у змісті "Байдары" оригінал назви: 7. Байдары; у змісті "Бахчисарайский дворец" оригінал назви: 10. Бахчисарайський дворець; у змісті "Бахчисарайская гробница" оригінал назви: 11. Бахчисарайська гробниця; у змісті "Домик Надсона в Ялте" оригінал назви: 12. Надсонова домівка в Ялті; у змісті "Слезы-перлы" оригінал назви: Сльози-перли; у змісті "О милая родина! Край мой желанный!..." оригінал назви: "Сторононько рідна! коханий мій краю!"; у змісті "В слезах я стою пред тобой, Украина..." оригінал назви: "Україно! Плачу сльозами над тобою..."; у змісті "Все наши слезы мукой огневою..." оригінал назви: "Всі наші сльози тугою палкою..."; у змісті "Как придет грусть - тоска..." оригінал назви: "Якщо прийде журба, то не думай її..."; у змісті "В путь" оригінал назви: У путь; у змісті "Предрассветные огни" оригінал назви: Досвітні вогні; у змісті "Сон в летнюю ночь" оригінал назви: Сон літньої ночі; у змісті "Мелодии" оригінал назви: Мелодії; у змісті "Ночь была и тиха и темна..." оригінал назви: Нічка тиха і темна була...; у змісті "Этой песни не пойте..." оригінал назви: "Не співайте мені сеї пісні..."; у змісті "Горит мое сердце..." оригінал назви: "Горить моє серце..."; у змісті "Вновь весна..." оригінал назви: "Знов весна і знов надії..."; у змісті "Гляжу я на ясные звезды..." оригінал назви: "Дивлюсь я на яснії зорі..."; у змісті "Стояла я и слушала весну..." оригінал назви: "Стояла я і слухала весну..."; у змісті "Хотела бы песнею стати я..." оригінал назви: "Хотіла б я піснею стати..."; у змісті "Победа" оригінал назви: Перемога; у змісті "Музе" оригінал назви: До музи; у змісті "Эта тихая ночь..." оригінал назви: "То була тиха ніч чарівниці..."; у змісті "Давняя весна" оригінал назви: Давня весна; у змісті "В ненастную тучу..." оригінал назви: "У чорну хмару зібралася туга моя..."; у змісті "Вопрос" оригінал назви: Питання; у змісті "Ответ" оригінал назви: Відповідь; у змісті "На мотив из Мицкевича" оригінал назви: На мотив з Міцкевича; у змісті "Невольничьи песни" оригінал назви: Невільницькі пісні; у змісті "Божья искра" оригінал назви: Божа іскра; у змісті "Мать-невольница" оригінал назви: Мати-невільниця; у змісті "И все-таки к тебе лишь мысль стремится..." оригінал назви: "І все-таки до тебе думка лине..."; у змісті "Врагам" оригінал назви: Ворогам; у змісті "Полночные думы" оригінал назви: Північні думи; у змісті "Товарищам" оригінал назви: До товаришів; у змісті "Поэт в дни осады" оригінал назви: Поет під час облоги; у змісті "Другу на память" оригінал назви: Товарищі на спомин; у змісті "Грешница" оригінал назви: Грішниця; у змісті "Минута отчаяния" оригінал назви: Хвилина розпачу; у змісті "О, знаю я, немало прошумит..." оригінал назви: "О, знаю я, багато ще промчить..."; у змісті "Вечной памяти листка, сожженного дружеской рукой в тяжелое время" оригінал назви: На вічну пам'ять листочкові, спаленому приятельською рукою в непевні часи; у змісті "Слово, зачем ты не стала боевая..." оригінал назви: "Слово, чому ти не твердая криця..."; у змісті "Пророческий сон патриота" оригінал назви: Пророчий сон патріота; у змісті "Отзвуки" оригінал назви: Відгуки; у змісті "Товарищу" оригінал назви: До товариша; у змісті "Я, сама себе на горе..." оригінал назви: "Як дитиною, бувало..."; у змісті "Так прожила зимой я долгой, долгой..." оригінал назви: "Так прожила я цілу довгу зиму..."; у змісті "Крымские отзвуки" оригінал назви: Кримські відгуки; у змісті "Импровизация" оригінал назви: Імпровізація; у змісті "Отрывки из письма" оригінал назви: Уривки з листа; у змісті "Восточная мелодия" оригінал назви: Східна мелодія; у змісті "Мечты" оригінал назви: Мрії; у змісті "Зимняя ночь на чужбине" оригінал назви: Зимові ніч на чужині; у змісті "Ифигения в Тавриде" оригінал назви: Іфігенія в Тавриді; у змісті "Зимняя весна" оригінал назви: Весна зимова; у змісті "На полуслове разговор прервался..." оригінал назви: "Порвалася нескінчена розмова..."; у змісті "Забытая тень" оригінал назви: Забута тінь; у змісті "Возвращение" оригінал назви: Поворот; у змісті "Часы труда" оригінал назви: "Як я люблю оці години праці..."; у змісті "Эпилог" оригінал назви: Епілог; у змісті "Забытые слова" оригінал назви: Забуті слова; у змісті "Вече" оригінал назви: Віче; у змісті "Вечно терновый венец будет царской короны прекрасней..." оригінал назви: "Завжди терновий вінець буде кращим, ніж царська корона..."; у змісті "Ритмы" оригінал назви: Ритми; у змісті "Вы, слова мои громкие, где вы теперь..." оригінал назви: "Де поділися ви, голоснії слова..."; у змісті "Иль молниями только им носиться..." оригінал назви: "Чи тільки ж

блискавицями літати..."; у змісті *"Когда бы солнца ясные лучи..."* оригінал назви: "Якби оті проміння золоті..."; у змісті *"Мне так хотелось бы улечься с водою..."* оригінал назви: "Хотіла б я уплисти за водою..."; у змісті *"Нет, я покорить ее, видно, не в силах..."* оригінал назви: "Ні! я покорити її не здолаю..."; у змісті *"Когда б вся кровь моя вот так же уплыла..."* оригінал назви: "Якби вся кров моя уплинула отак..."; у змісті *"Как тяжело идти мне той дорогой..."* оригінал назви: "О, як то тяжко тим шляхом ходити..."; у змісті *"Зачем я не могу взлететь к высотам..."* оригінал назви: "Чом я не можу злінути угору..."; у змісті *"Мгновения"* оригінал назви: Хвилини; у змісті *"Святая ночь"* оригінал назви: Свята ніч; у змісті *"Как вы счастливы, чистые звезды..."* оригінал назви: "Ви щасливі, пречистії зорі..."; у змісті *"Талого снега платочки раскиданы..."* оригінал назви: "Талого снігу платочки сивенькіі..."; у змісті *"Бывало, обойду поля и горы..."* оригінал назви: "Минаю я, було, долини й гори..."; у змісті *"Песня "Гей, пойду в зеленые я горы..."* оригінал назви: "Гей, піду я в ті зелені гори..."; у змісті *"Хочешь знать ты, чем было оно..."* оригінал назви: "Хочеш знати, чим справді було..."; у змісті *"Темная туча"* оригінал назви: "Темна хмара, а веселка ясна..."; у змісті *"Ой, как будто не печалюсь, все же я не рада..."* оригінал назви: "Ой, здається - не журюся, таки ж я не рада..."; у змісті *"Ой, пойду я в бор дремучий в сумерки под вечер..."* оригінал назви: "Ой піду я в бір теменький, там суха смерека..."; у змісті *"Тебя, как плющ, держат в своих объятиях..."* оригінал назви: "Хотіла б я тебе, мов плющ обняти..."; у змісті *"Я видела, как ты к земле склонялся..."* оригінал назви: "Я бачила, як ти хилився додолу..."; у змісті *"Вы помните, однажды я сказала..."* оригінал назви: "Чи пам'ятаєте, коли я говорила..."; у змісті *"Уста твердят: ушел он без возврата..."* оригінал назви: "Уста говорять: "він навіки згинув!..."; у змісті *"Где же те струны, где голос могучий..."* оригінал назви: "Де тії струни, де голос потужний..."; у змісті *"Ниобея"* оригінал назви: Ніобея; у змісті *"Острым блеском вдруг волны заискрились..."* оригінал назви: "Гострим полиском хвилі спалахують..."; у змісті *"Дым"* оригінал назви: Дим; у змісті *"В высоте так ярко блещут звезды..."* оригінал назви: "Угорі так яро сяють зорі..."; у змісті *"Случилось это в дни священной Германдады..."* оригінал назви: "Було се за часів святої Германдади..."; у змісті *"Дочь Иефая"* оригінал назви: Дочка Іефая; у змісті *"Всюду, куда я не гляну, сухие туманы..."* оригінал назви: "Скрізь, де не гляну, сухі тумани розляглися..."; у змісті *"Люди боятся ночного кладбища..."* оригінал назви: "Люди боятся вночі кладовища..."; у змісті *"Надпись в руине"* оригінал назви: Напис в руїні; у змісті *"Когда мне очи милого сверкают..."* оригінал назви: "Коли дивлюсь глибоко в любі очі..."; у змісті *"Не погибли золотые терны..."* оригінал назви: "Ой не зникли золотії терни..."; у змісті *"Песни про волю"* оригінал назви: Пісні про волю; у змісті *"Люди идут и знамена вздымают..."* оригінал назви: "Ось вони йдуть. Корогва у них має..."; у змісті *"Откуда льется гимн Марселя?..."* оригінал назви: "Чого марсельську пісню чути?..."; у змісті *"Нагаечка, нагаечка" - поет иной подчас..."* оригінал назви: "Нагаєчка, нагаєчка!" - співають накінець..."; у змісті *"Мечта, не предай! По тебе я так долго томилась..."* оригінал назви: "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила..."; у змісті *"На пиршествах кровавых опьянев..."* оригінал назви: "Упоєні на банкетах кривавих..."; у змісті *"Веселый пан"* оригінал назви: Веселий пан; у змісті *"Практичный пан"* оригінал назви: Практичний пан; у змісті *"Пан-народник"* оригінал назви: Пан-народовець; у змісті *"Тихую дрему вечернюю..."* оригінал назви: "Тиху задуму вечірнюю..."; у змісті *"Холодной ночью брошенный костер..."* оригінал назви: "В холодну ніч самотній мандрівець..."; у змісті *"За горой зарницы блещут..."* оригінал назви: "За горою блискавиці..."; у змісті *"Полярная ночь"* оригінал назви: Полярна ніч; у змісті *"Весна в Египте"* оригінал назви: Весна в Єгипті; у змісті *"Хамсин"* оригінал назви: Хамсін; у змісті *"Дыхание пустыни"* оригінал назви: Дихання пустині; у змісті *"Ветреная ночь"* оригінал назви: Вітряна ніч; у змісті *"Вести с Севера"* оригінал назви: Вість з Півночі; у змісті *"Тайный дар"* оригінал назви: Таємний дар; у змісті *"Из путевой книжки"* оригінал назви: З подорожньої книжки (Цикл); у змісті *"В тумане"* оригінал назви: У тумані; у змісті *"На стоянке"* оригінал назви: На стоянці; у змісті *"Грезы в бурю"* оригінал назви: Мрії в бурю; у змісті *"Эпилог"* оригінал назви: Епілог ("Хто не жив посеред бурі..."); у змісті *"Кто вам сказал, что я хрупка..."* оригінал назви: "Хто вам сказав, що я слабка..."; у змісті *"В годовщину"* оригінал назви: На роковини; у змісті *"Роберт Брюс король шотландский"* оригінал назви: Роберт Брюс король шотландський; у змісті *"Старая сказка"* оригінал назви: Давня казка; у змісті *"Вила-посестра"* оригінал назви: Віла-посестра; у змісті *"Одно слово"* оригінал назви: Одно слово (Оповідання тубільця з півночі); у змісті *"Изольда Белорукая"* оригінал назви: Ізольда Білорука; у змісті *"Легенды"* оригінал назви: Легенди (Цикл); у змісті *"Египетские фантазии"* оригінал назви: Єгипетські фантазії; у змісті *"Ра-Менеис"* оригінал назви: Ра- Менеїс; у змісті *"Сфинкс"* оригінал назви: Сфінкс; у змісті *"Про великана"* оригінал назви: Трипгих. 3. Про велета. (Казка); у змісті *"Драматические поэмы"* оригінал назви: Драматичні твори; у змісті *"Осенняя сказка"* оригінал назви: Осіння казка; у змісті *"Руфин и Присцилла"* оригінал назви: Руфін і Прісцилла; у змісті *"В пуще"* оригінал назви: У пущі; у змісті *"Адвокат Мартиан"* оригінал назви: Адвокат Мартіан; у змісті *"Лесная песня"* оригінал назви: Лісова пісня

Шифри НБУВ: В0436641, Айзеншток №3841

Твір "Impromptu" подано мовою оригіналу.

На шмуцтитулі фото Лесі Українки 1896 р. В кн. представлені фото Л. Українки 1880-1881 рр., 1888 р., 1895 р., 1901 р. та 1910 р. та фото Л. Українка і С. К. Мержинський 1898 р.

В примірнику з колекції Айзеншток № 3841 вгорі над заголовком зправа автограф "Ієремія Айзеншток, Ленінград, травень 1952".

2812. Избранные произведения / под ред. Н. Брауна, А. Дейча, М. Рыльского ; вступ. ст. "Леся Украинка", подгот. текста и примеч. А. Дейча ; [пер.: Н. К. Чуковский, Е. А. Благинина, В. А. Рождественский, Н. Н. Ушаков, П. С. Карабан, С. Я. Маршак, м. И. Комиссарова, Н. А. Заболоцкий, А. П. Глоба, И. Воробьева, Д. Г. Бродский, М. И. Алигер, А. И. Дейч, А. Г. Островский, Г. А. Шенгели, Л. М. Длигач, М. Б. Сандомирский, В. М. Россельс, Н. Славинская, М. А. Светлов, П. Г. Антокольский, Б. И. Лебедев, В. К. Звягинцева, А. А. Прокофьев] ; переплет худож. И. Л. Марголина. - Новосибирск : Новосибирск. кн. изд-во, 1954. - 736 с. : портр. - 50000 пр. - Примеч.: с. 712-730.

Зміст: **Лирика; [На крилах пісень];** Надежда / пер. В. Звягинцева. - С. 47; **[Поза збірками];** Порою / пер. В. Звягинцева. - С. 48; **[На крилах пісень];** Путешествие к морю : (Посвящается семье М. Ф. Комарова) / пер. А. Прокофьев. - С. 49-55; Посещения / пер. А. Прокофьев. - С. 56-57; Природе / пер. Н. Чуковский. - С. 58; Начало весны / пер. Е. Благинина. - С. 59; Певец / пер. В. Звягинцева. - С. 60-61; Вечерний час : (любимой матери [О. Пчілка]) / пер. В. Звягинцева. - С. 62; Узник / пер. А. Прокофьев. - С. 63-64; К моему фортепьяно (Элегия) / пер. В. Рождественский. - С. 65; На старинный мотив / пер. Е. Благинина. - С. 66-67; Веснянка : (сестре Олеся Зирке [О. П. Косач-Кривинюк]) / пер. Е. Благинина. - С. 68-69; Contra spem spero! / пер. Н. Ушаков. - С. 70-71; Мой путь / пер. П. Карабан. - С. 72-73; "Когда я утомлюсь привычной жизнью..." / П. Карабан. - С. 74-75; "Повсюду плач..." / пер. В. Звягинцева. - С. 76; **[Поза збірками];** "Шлю листок тебе... издали..." / пер. В. Звягинцева. - С. 78; **[На крилах пісень]; В детском хороводе (Цикл);** I. "На зеленом бугорочке..." / пер. В. Звягинцева. - С. 79; II. "Лето красное минуло..." / пер. В. Звягинцева. - С. 79; III. "Мама, зима настает..." / пер. В. Звягинцева. - С. 80; IV. "Тешся, играй, пока детство не минет..." / пер. В. Звягинцева. - С. 81-82; **[Поза збірками];** Черешенки / пер. С. Маршака. - С. 83; **[На крилах пісень]; Крымские воспоминания (Цикл);** Запев / пер. В. Рождественский. - С. 84; I. Морская тишина / пер. М. Комиссарова. - С. 84; II. "Пой, моя песня..." / пер. Е. Благинина. - С. 85; III. Бессонная ночь / пер. В. Рождественский. - С. 86; IV. На челне / пер. В. Рождественский. - С. 87-88; V. Непогода / пер. В. Рождественский. - С. 89; VI. Мердвен / пер. В. Рождественский. - С. 90; VII. Байдары / пер. В. Рождественский. - С. 90; VIII. Татарочка / пер. В. Рождественский. - С. 91; IX. Бахчисарай / пер. П. Карабан. - С. 92; X. Бахчисарайский дворец / пер. В. Рождественский. - С. 92; XI. Бахчисарайская гробница / пер. В. Рождественский. - С. 93; XII. Домик Надсона в Ялте / пер. В. Рождественский; **Слезы-перлы (Цикл):** (Посвящается И. Франко) / пер. Н. Заболоцкий; I. О милая родина!. - С. 95; II. "В слезах я стою..." - С. 96; III. "Все наши слезы..." - С. 96-97; "Как придет грусть-тоска..." / пер. А. Глоба. - С. 98; **[На крилах пісень];** Сон ("Мне снилось, что фантазии прекрасной...") / пер. Н. Чуковский. - С. 99-101; В путь / пер. В. Звягинцева. - С. 102; Предрассветные огни / пер. В. Звягинцева. - С. 104; Сосна / пер. А. Прокофьев. - С. 105; Сон в летнюю ночь / пер. Н. Чуковский. - С. 106-107; **[Думи і мрії]; Мелодии (Цикл);** I. "Ночь была и тиха и темна..." / пер. В. Звягинцева. - С. 108; II. "Этой песни не пойте..." / пер. В. Звягинцева. - С. 108; III. "Горит мое сердце..." / пер. В. Звягинцева. - С. 109; IV. "Вновь весна..." / пер. В. Звягинцева. - С. 109; V. "Гляжу я на ясные звезды..." / пер. В. Звягинцева. - С. 109; VI. "Стояла я и слушала весну..." / пер. В. Звягинцева. - С. 110; VII. "Хотела бы песнею стать я..." / пер. В. Звягинцева. - С. 110; VIII. Победа / пер. Е. Благинина. - С. 110; IX. Музе / пер. Н. Чуковский. - С. 111; X. "Эта тихая ночь..." / пер. М. Комиссарова. - С. 111; XI. Давняя весна / пер. М. Комиссарова. - С. 112; XII. "В ненастную тучу..." / пер. М. Комиссарова. - С. 113; **Романсы; [Поза збірками];** I. Вопрос / пер. И. Воробьева. - С. 114; II. Ответ / пер. И. Воробьева. - С. 114; III. На мотив из Мицкевича / пер. В. Чуковский. - С. 115; Божья искра / пер. Н. Чуковский. - С.

116; [Думи і мрії]; Невольничьи песни (Цикл); Мать-невольница / пер. М. Комиссарова. - С. 117; "И все-таки к тебе..." / пер. В. Звягинцева. - С. 118; Врагам / пер. Н. Чуковский. - С. 119; Полночные думы / пер. В. Звягинцева. - С. 119; Товарищам / пер. Н. Ушаков. - С. 120; Поэт в дни осады / пер. Д. Бродский. - С. 121-123; Другу на память / пер. Н. Ушаков. - С. 124-125; Грешница / пер. М. Комиссарова. - С. 126-132; Минута отчаяния / пер. М. Алигер. - С. 133; "О, знаю я..." / пер. А. Глоба. - С. 133; Fiat pox! / пер. М. Комиссарова. - С. 134-135; Вечной памяти листка, сожженного дружеской рукой в тяжелое время / пер. В. Звягинцева. - С. 136; "Слово, зачем ты не стала боевая..." / пер. М. Комиссаровой. - С. 137; [Поэма збірками]; Пороческий сон патриота / пер. П. Карабан. - С. 138-140; [Думи і мрії]; Отзвуки / пер. М. Комиссарова. - С. 141; Ave regina! / пер. М. Комиссарова. - С. 142-143; To be or not to be? / пер. М. Комиссарова. - С. 144-145; Товарищу / пер. Н. Ушакова. - С. 146; "Я сама себе на горе..." / пер. М. Комиссарова. - С. 147; [Поэма збірками]; "Так прожила зимой я долгой, долгой..." / пер. А. Прокофьев. - С. 148-149; [Думи і мрії]; Крымские отзвуки (Цикл); I. Импровизация / пер. М. Комиссарова. - С. 150; II. Отрывки из письма / пер. Н. Браун; III. Восточная мелодия / пер. Н. Чуковский. - С. 152; IV. Мечты / пер. М. Алигер. - С. 153-155; V. Зимняя ночь на чужбине / пер. М. Комиссарова. - С. 156-159; VI. Ифигения в Тавриде / пер. А. Дейч. - С. 160-164; VII. Зимняя весна / пер. А. Дейч. - С. 165-166; "На полуслове разговор прервался..." / пер. А. Глоба. - С. 167-168; Забытая тень / пер. М. Комиссарова. - С. 169-171; Возвращение / пер. Н. Ушаков. - С. 171-172; [Поэма збірками]; Impromptu : [мова оригіналу рос.]. - С. 173-174; Часы труда / пер. Н. Чуковский. - С. 175-176; [Відгуки; Із циклу "Невольницькі пісні"]; Эпилог ("Печально вас иль радостно...") / пер. А. Островский. - С. 177-179; Забытые слова / пер. М. Комиссарова. - С. 180-181; Вече / пер. М. Комиссарова. - С. 182-184; "Вечно терновый венец будет царской короны прекрасней..." / пер. Г. Шенгели. - С. 186-186; Ритмы (Цикл) / пер. Н. Браун; I. "Вы, слова мои громкие, где вы теперь?". - С. 187; II. "Иль молниями только им носиться...". - С. 188; III. "Когда бы солнца ясные лучи...". - С. 188; IV. "Мне так хотелось бы уплыть с водою...". - С. 189; V. "Нет, я покорить...". - С. 190; VI. "Когда б вся кровь...". - С. 191; VII. "Как тяжело итти мне...". - С. 192; VIII. "Зачем я не могу...". - С. 193-194; Мгновения (Цикл); I. Lied ohne Klang / пер. В. Звягинцева. - С. 195; II. Святая ночь / пер. В. Звягинцева. - С. 196; III. "Когда вы счастливы...". / пер. В. Звягинцева. - С. 196; IV. "Талого снега..." / В. Звягинцева. - С. 197; V. "Бывало обойду..." / пер. Л. Длигач. - С. 197; VI. Песня "Гей, пойду в зеленые я горы..." / пер. В. Звягинцева. - С. 198; VII. "Хочешь знать..." / пер. В. Звягинцева. - С. 198; VIII. Темная туча / пер. В. Звягинцева. - С. 199; IX. "Ой, как будто не печалюсь..." / пер. А. Прокофьева. - С. 200; X. "Ой, пойду я в бор..." / пер. А. Прокофьева. - С. 200; [Поэма збірками]; "Тебя, как плющ, держать в своих объятьях..." / пер. М. Сандомирский. - С. 201; "Я видела, как ты к земле склонялся..." / пер. Н. Браун. - С. 202-203; "Вы помните, однажды я сказала..." / пер. А. Островский. - С. 204; "Уста твердят: ушел он без возврата..." / пер. А. Островский. - С. 205; Калина / пер. В. Звягинцева. - С. 206; "Где же те струны..." / пер. П. Глоба. - С. 207; Ниобея / пер. Н. Браун. - С. 208-210; "Острым блеском вдруг волны заискрились..." / пер. В. Звягинцева. - С. 210; Дым / пер. В. Россельс. - С. 211; "В высоте так ярко блещут звезды..." / пер. М. Комиссарова. - С. 214-216; "Случилось это в дны священной Германдади..." / пер. П. Карабан. - С. 217; Дочь Иефая / пер. М. Комиссарова. - С. 218-219; "Всюду, куда я не гляну, сухие туманы..." / пер. Н. Чуковский. - С. 220; "Люди бояться ночного кладбища..." / пер. П. Карабан. - С. 221-222; Надпись в руине / пер. Н. Браун. - С. 223; "Когда мне очи милого сверкают..." / пер. Н. Чуковского. - С. 225-226; "Не погибли золотые терны..." / пер. А. Островский. - С. 227; Песни про волю (Цикл) / пер. Н. Заболоцкий; I. "Люди идут и знамена вздымают...". - С. 228; II. "Откуда льется гимн Марселя?...". - С. 229-331; III. "Нагаечка, нагаечка!" - поет иной подчас...". - С. 231; "Мечта, не предай! По тебе я так долго томилась..." / А. Островский. - С. 232; "На пиршествах кровавых опьянев..." / А. Островский. - С. 233-234; Веселый пан / пер. П. Карабан. - С. 235; Практичный пан / пер. П. Карабан. - С. 236; Пан народник / пер. П. Карабан. - С. 237; Легенда / пер. Н. Заболоцкий. - С. 239-241; "Тихую дрему вечернюю..." / пер. А. Островский. - С. 242-243; "Холодной ночью брошенный костер..." / пер. Н. Заболоцкий. - С. 244; "За горой зарницы блещут..." / пер. Н. Заболоцкий. - С. 245; Полярная ночь / пер. Н. Браун. - С. 246-248; Весна в Египте (Цикл) / пер. Н. Ушаков; I. Хамсин. - С. 249; II. Дыхание пустыни. - С. 250; III. Афра. -

С. 250; IV. Сон. - С. 250; VI. Ветреная ночь. - С. 251; VI. Вести с севера. - С. 252; VII. Тайный дар. - С. 252; **Из путевой книжки (Цикл)**; I. Pontos Acheinos / пер. В. Рождественский. - С. 254; II. В тумане / пер. В. Комиссарова. - С. 255; III. На стоянке / пер. Н. Браун. - С. 256; IV. Грезы в бурю / пер. М. Комиссарова. - С. 258-259; V. Земля! Земля! / пер. В. Рождественский. - С. 260; VI. Эпilog ("Кто не жил...") / пер. Н. Славинская. - С. 261; "Кто вам сказал, что я хрупка..." / пер. В. Звягинцева. - С. 262; В годовщину / пер. Л. Длигач. - С. 263-266; **Поэмы и легенды; Поэмы**; Роберт Брюс, король шотландский / пер. Г. Шенгели. - С. 267-280; Старая сказка / пер. М. Светлов. - С. 280-306; Вила-посестра / пер. М. Комиссарова. - С. 307-315; Одно слово / пер. М. Комиссарова. - С. 316-321; Изольда Белорукая / пер. П. Антокольский. - С. 322-329; **Египетские фантазии; [Відгуки]; Легенды (Цикл)**/ пер. Н. Браун; I. Ра-Менеис. - С. 330-332; II. Сфинкс. - С. 333-334; Саул / пер. Н. Браун. - С. 335-338; [Триптих]; Про великана / пер. Б. Лебедев. - С. 339-344; **Драматические поэмы**; В катакомбах / пер. П. Антокольский. - С. 345-368; Осенняя сказка / пер. М. Сандомирский. - С. 369-408; Руфин и Присцилла (отрывок) / пер. А. Прокофьев. - С. 409-420; В пуще / пер. Н. Браун. - С. 421-551; Адвокат Мартиан / пер. А. Дейч. - С. 552-614; Лесная песня / пер. М. Комиссарова. - С. 615-711.

Примітка про назви: у змісті "Наdejда" оригінал назви: Надія; у змісті "Порою" оригінал назви: "Чого то часами, як сяду за діло..."; у змісті "Путешествие к морю" оригінал назви: Подорож до моря; у змісті "Посещения" оригінал назви: Завітання; у змісті "Природе" оригінал назви: До натури; у змісті "Начало весны" оригінал назви: Напровесні; у змісті "Певец" оригінал назви: Співець; у змісті "Вечерний час" оригінал назви: Вечірня година; у змісті "Узник" оригінал назви: В'язень; у змісті "К моему фортепьяно" оригінал назви: До мого фертепіано; у змісті "На старинный мотив" оригінал назви: На давній мотив; у змісті "Мой путь" оригінал назви: Мій шлях; у змісті "Когда я утомлюсь привычной жизнью..." оригінал назви: "Коли втомлюся я життям щоденним..."; у змісті "Повсюду плачу..." оригінал назви: "Скрізь плач, і стогін, і ридання..."; у змісті "Шлю листок тебе... издали..." оригінал назви: "Шлю до тебе малий сей листочок..."; у змісті "В детском хороводе" оригінал назви: В дитячому крузі; у змісті "На зеленом бугорочке" оригінал назви: "На зеленому горбочку..."; у змісті "Лето красное минуло..." оригінал назви: "Літо краснее минуло..."; у змісті "Мама, зима настает..." оригінал назви: "Мамо, іде вже зима..."; у змісті "Тешся, играй, пока детство не минет..." оригінал назви: "Тішся, дитино, поки ще маленька..."; у змісті "Черешенки" оригінал назви: Вишеньки; у змісті "Крымские воспоминания" оригінал назви: Кримські спогади; у змісті "Запев" оригінал назви: Заспів; у змісті "Морская тишина" оригінал назви: Тиша морська; у змісті "Пой, моя песня" оригінал назви: Грай, моя пісню!; у змісті "Бессонная ночь" оригінал назви: Безсонна ніч; у змісті "На челне" оригінал назви: На човні; у змісті "Непогода" оригінал назви: Негода; у змісті "Байдары" оригінал назви: Байдари; у змісті "Бахчисарайский дворец" оригінал назви: Бахчисарайський дворець; у змісті "Бахчисарайская гробница" оригінал назви: Бахчисарайська гробниця; у змісті "Домик Надсона в Ялте" оригінал назви: Надсонова домівка в Ялті; у змісті "Слезы-перлы" оригінал назви: Сльози-перли; у змісті "Сон ("Мне снилось, что фантазии прекрасной...")" оригінал назви: Сон ("Був сон мені колись: богиню ясну..."); у змісті "О милая родина!" оригінал назви: "Сторононько рідна! коханий мій краю!"; у змісті "В слезах я стою..." оригінал назви: "Україно! плачу сльозами над тобою..."; у змісті "Все наши слезы..." оригінал назви: "Всі наші сльози тугою палкою..."; у змісті "Как придет грусть-тоска..." оригінал назви: "Якщо прийде журба, то не думай її..."; у змісті "В путь" оригінал назви: У путь; у змісті "Предрассветные огни" оригінал назви: Досвітні вогні; у змісті "Сон в летнюю ночь" оригінал назви: Сон літньої ночі; у змісті "Мелодии" оригінал назви: Мелодії; у змісті "Ночь была и тиха и темна..." оригінал назви: "Нічка тиха і темна була..."; у змісті "Этой песни не пойте..." оригінал назви: "Не співайте мені сеї пісні..."; у змісті "Горит мое сердце..." оригінал назви: "Горить моє серце..."; у змісті "Вновь весна..." оригінал назви: "Знов весна і знов надії..."; у змісті "Гляжу я на ясные звезды..." оригінал назви: "Дивлюсь я на яснії зорі..."; у змісті "Стояла я и слушала весну..." оригінал назви: "Стояла я і слухала весну..."; у змісті "Хотела бы песнею стать я..." оригінал назви: "Хотіла б я піснею стати..."; у змісті "Победа" оригінал назви: Перемога; у змісті "Музе" оригінал назви: До музи; у змісті "Эта тихая ночь..." оригінал назви: "То була тиха ніч чарівниці..."; у змісті "Давняя весна" оригінал назви: Давня весна; у змісті "В ненастную тучу..." оригінал назви: "У чорну хмару зібралася туга моя..."; у змісті "Романсы" оригінал назви: Романси; у змісті "Вопрос" оригінал назви: Питання; у змісті "Ответ" оригінал назви: Відповідь; у змісті "На мотив из Мицкевича" оригінал назви: На мотив з Міцкевича; у змісті "Божья искра" оригінал назви: Божа іскра; у змісті "Невольничьи песни" оригінал назви: Невільничі пісні; у змісті "Мать-невольница" оригінал назви: Мати-невільниця; у змісті "И все-таки к тебе..." оригінал назви: "І все таки до тебе думка лине..."; у змісті "Врагам" оригінал назви: Ворогам; у змісті "Полночные думы" оригінал назви: Північні думи; у змісті "Товарищам" оригінал назви: До товаришів; у змісті "Поэт в дни осады" оригінал назви: Поет під час облоги; у змісті "Другу на память" оригінал назви: Товарищі на спомин; у змісті "Грешница" оригінал

назви: Грішниця; у змісті *"Минута отчаяния"* оригінал назви: Хвилина розпачу; у змісті *"О, знаю я..."* оригінал назви: "О, знаю я, багато ще промчить..."; у змісті *"Вечной памяти листка, сожженного дружеской рукой в тяжелое время"* оригінал назви: На вічну пам'ять листочкові, спаленому приятельською рукою в непевні часи; у змісті *"Слово, зачем ты не стала боевая..."* оригінал назви: "Слово, чому ти не твердая криця..."; у змісті *"Пророческий сон патриота"* оригінал назви: Пророчий сон патріота; у змісті *"Отзвуки"* оригінал назви: Відгуки; у змісті *"Товарищу"* оригінал назви: До товарища; у змісті *"Я сама себе на горе..."* оригінал назви: "Як дитиною, бувало..."; у змісті *"Так прожила зимой я долгой, долгой..."* оригінал назви: "Так прожила я цілу довгу зиму..."; у змісті *"Крымские отзвуки"* оригінал назви: Кримські відгуки; у змісті *"Импровизация"* оригінал назви: Імпровізація; у змісті *"Отрывки с письма"* оригінал назви: Уривки з листа; у змісті *"Восточная мелодия"* оригінал назви: Східна мелодія; у змісті *"Мечты"* оригінал назви: Мрії; у змісті *"Зимняя ночь на чужбине"* оригінал назви: Зимові ніч на чужині; у змісті *"Ифигения в Тавриде"* оригінал назви: Іфігенія в Тавриді; у змісті *"Зимняя весна"* оригінал назви: Весна зимова; у змісті *"На полуслове разговор прервался"* оригінал назви: "Порвалася нескінчена розмова..."; у змісті *"Забытая тень"* оригінал назви: Забута тінь; у змісті *"Возвращение"* оригінал назви: Поворот; у змісті *"Часы труда"* оригінал назви: "Як я люблю оці години праці..."; у змісті *"Эпилог"* оригінал назви: Епілог; у змісті *"Забытые слова"* оригінал назви: Забуті слова; у змісті *"Вече"* оригінал назви: Віче; у змісті *"Вечно терновый венец будет царской короны прекрасней..."* оригінал назви: "Завжди терновий вінець..."; у змісті *"Ритмы"* оригінал назви: Ритми; у змісті *"Вы, слова мои громкие, где вы теперь..."* оригінал назви: "Де поділися ви, голосні слова..."; у змісті *"Иль молниями только им носиться..."* оригінал назви: "Чи тільки ж блискавицями літати..."; у змісті *"Когда бы солнца ясные лучи..."* оригінал назви: "Якби оті проміння золоті..."; у змісті *"Мне так хотелось бы уплыть с водою..."* оригінал назви: "Хотіла б я уплисти за водою..."; у змісті *"Нет, я покорюсь..."* оригінал назви: "Ні! Я покорити її не здолаю..."; у змісті *"Когда б вся кровь..."* оригінал назви: "Якби вся кров моя уплинула отак..."; у змісті *"Как тяжело идти мне..."* оригінал назви: "О, як то тяжко тим шляхом ходити..."; у змісті *"Зачем я не могу..."* оригінал назви: "Чом я не можу злинути угору..."; у змісті *"Мгновения"* оригінал назви: Хвилини; у змісті *"Святая ночь"* оригінал назви: Свята ніч; у змісті *"Как вы счастливы..."* оригінал назви: "Ви щасливі, пречистії зорі..."; у змісті *"Талого снега..."* оригінал назви: "Талого снігу платочки сивенькі..."; у змісті *"Бывало обойду..."* оригінал назви: "Минаю я, було, долини, й гори..."; у змісті *"Песня ("Гей, пойду в зеленые я горы...")"* оригінал назви: "Гей, піду я в ті зелені гори..."; у змісті *"Хочешь знать..."* оригінал назви: "Хочеш знати, чим справді було..."; у змісті *"Темная туча"* оригінал назви: "Темна хмара, а веселка ясна..."; у змісті *"Ой, как будто не печалюсь..."* оригінал назви: "Ой, здається - не журюся, таки ж я не рада..."; у змісті *"Ой, пойду я в бор..."* оригінал назви: "Ой, піду я в бір темненький, там суха смерека..."; у змісті *"Тебя, как плющ, держат в своих объятьях..."* оригінал назви: "Хотіла б я тебе, мов плющ обняти..."; у змісті *"Я видела, как ты к земле склонялся..."* оригінал назви: "Я бачила, як ти хилився додолу..."; у змісті *"Вы помните, однажды я сказала..."* оригінал назви: "Чи пам'ятаєте, коли я говорила..."; у змісті *"Уста твердят: ушел он без возврата..."* оригінал назви: "Уста говорять: 'він навіки згинув!'; у змісті *"Где же те струны"* оригінал назви: "Де тії струни, де голос потужний..."; у змісті *"Ниобея"* оригінал назви: Ніобея; у змісті *"Острым блеском вдруг волны заискрились..."* оригінал назви: "Гострим полиском хвилі спалахують..."; у змісті *"Дым"* оригінал назви: Дим; у змісті *"В высоте так ярко блещут звезды..."* оригінал назви: "Угорі так яро сяють зорі..."; у змісті *"Дочь Иефая"* оригінал назви: Дочка Іефая; у змісті *"Всюду, куда я не гляну, сухие туманы..."* оригінал назви: "Скрізь, де не гляну, сухі тумани розляглися..."; у змісті *"Люди боятся ночного кладбища"* оригінал назви: "Люди бояться вночі кладовища..."; у змісті *"Надпись в руине"* оригінал назви: Напис в руїні; у змісті *"Когда мне очи милого сверкают..."* оригінал назви: "Коли дивлюсь глибоко в любі очі..."; у змісті *"Не погибли золотые терны"* оригінал назви: "Ой не зникли золотії терни..."; у змісті *"Песни про волю"* оригінал назви: Пісні про волю; у змісті *"Люди идут и знамена вздымают..."* оригінал назви: "Ось вони йдуть..."; у змісті *"Откуда льется гимн Марселя?..."* оригінал назви: "Чого марсельську пісню чути?"; у змісті *"Нагаечка, нагаечка!" - поет иной подчас..."* оригінал назви: "Нагаєчка, нагаєчка!" - співають накінець..."; у змісті *"Мечта, не предай! По тебе я так долго томилась..."* оригінал назви: "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила..."; у змісті *"На пиршествах кровавых опьянев..."* оригінал назви: "Упоєні на бенкетах кривавих..."; у змісті *"Веселый пан"* оригінал назви: Веселий пан; у змісті *"Практичный пан"* оригінал назви: Практичний пан; у змісті *"Пан народник"* оригінал назви: Пан народовець; у змісті *"Тихую дрему вечернюю..."* оригінал назви: "Тиху задуму вечірною..."; у змісті *"Холодной ночью брошенный костер..."* оригінал назви: "В холодну ніч самотній мандрівець..."; у змісті *"За горой зарницы блещут..."* оригінал назви: "За горою блискавиці..."; у змісті *"Полярная ночь"* оригінал назви: Полярна ніч (Фантазія); у змісті *"Весна в Египте"* оригінал назви: Весна в Єгипті; у змісті *"Хамсин"* оригінал назви: Хамсін; у змісті *"Дыхание пустыни"* оригінал назви: Дихання пустині; у змісті *"Ветреная ночь"* оригінал назви: Вітряна ніч; у змісті *"Вести с севера"* оригінал назви: Вість з півночі; у змісті *"Тайный дар"* оригінал назви: Таємний дар; у змісті *"Из путевой книжки"* оригінал назви: З подорожньої книжки (Цикл); у змісті *"В тумане"* оригінал назви: У тумані; у змісті *"На стоянке"* оригінал назви: На стоянці; у змісті *"Грезы в бурю"* оригінал назви: Мрії в бурю; у змісті *"Эпилог"* оригінал назви:

Епілог; у змісті "Кто вам сказал, что я хрупка." оригінал назви: "Хто вам сказав, що я слабка..."; у змісті "В годовщину" оригінал назви: На роковини; у змісті "Роберт Брюс, король шотландский" оригінал назви: Роберт Брюс, король шотландський; у змісті "Старая сказка" оригінал назви: Давня казка; у змісті "Вила-посестра" оригінал назви: Віла-посестра; у змісті "Одно слово" оригінал назви: Одне слово; у змісті "Изольда Белорукая" оригінал назви: Ізольда Білорука; у змісті "Легенды" оригінал назви: Легенди; у змісті "Египетские фантазии" оригінал назви: Єгипетські фантазії; у змісті "Ра-Менеис" оригінал назви: Ра-Менеїс; у змісті "Сфинкс" оригінал назви: Сфінкс; у змісті "Про великана" оригінал назви: Про велета (Казка); у змісті "Осенняя сказка" оригінал назви: Осіння казка; у змісті "Руфин и Присцилла" оригінал назви: Руфін і Присцилла; у змісті "В пущи" оригінал назви: У пущі; у змісті "Адвокат Мартиан" оригінал назви: Адвокат Мартіан; у змісті "Лесная песня" оригінал назви: Лісова пісня; у змісті "Случилось это в дни священной Германдадии..." оригінал назви: "Було се за часів Святої Германдадії..."

Шифри НБУВ: ВО 3300

На авантитулі портрет Л. Українки.

2813. Избранные стихи / пер. с укр. под ред. Я. Городского ; пер.: М. Комиссарова, А. Безыменский, Я. Городской, Н. Браун, П. Антокольский. - Киев : Держ. літ. вид-во, 1940. - 148 с. - 5000 пр.

Зміст: [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; Слово / пер. М. Комиссаровой. - С. 5-6; **Лирика;** [На крилах пісень]; Мой путь / пер. А. Безыменского. - С. 9-10; Предраассветные огни / пер. Я. Городского. - С. 11-12; **[Кримські спогади (Цикл)];** Тишина морская / пер. М. Комиссаровой. - С. 13-14; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]/ пер. М. Комиссаровой; "В ненастную тучу..." - С. 15; Давняя весна. - С. 16-17; "Эта тихая ночь..." - С. 18; **[Невільничі пісні (Цикл)];** Мать-раба / пер. М. Комиссаровой. - С. 19-20; [Думи і мрії]; To be or not to be / пер. М. Комиссаровой. - С. 21-23; Отклики / пер. Я. Городского. - С. 24; **[Невільничі пісні (Цикл)];** Fiat pox! / пер. М. Комиссаровой. - С. 25-27; [Думи і мрії]; "Я сама себе на горе..." / пер. М. Комиссаровой. - С. 28; **[Кримські відгуки (Цикл)];** Мечты / пер. Я. Городского. - С. 29-33; Отрывки из письма / пер. Н. Брауна. - С. 34-36; **[Поэза збірки];** Проклятие Рахили / пер. А. Безыменского. - С. 37-39; [Думи і мрії]; Осталась неоконченной беседа / пер. Я. Городского. - С. 40-41; Забытая тень / пер. М. Комиссаровой. - С. 42-44; **[Відгуки; Легенди (Цикл)]** / пер. Н. Брауна; Сфинкс. - С. 45-46; Ра-Менеис. - С. 47-53; **[Ритми (Цикл)];** "Зачем я не могу..." / пер. Н. Брауна. - С. 54-55; **[На крилах пісень];** "Повсюду плач..." / пер. Я. Городского. - С. 56; **[Відгуки; Легенди (Цикл)];** Трагедия / пер. М. Комиссаровой. - С. 57-58; **[Поэза збірки];** Дым / пер. П. Антокольского. - С. 59-62; Надпись на руине / пер. Н. Брауна. - С. 63-65; **[Весна в Єгипті (Цикл)];** Дыхание пустыни / пер. Н. Брауна. - С. 66; **[Поэза збірки];** Дочь Иефая / пер. М. Комиссаровой. - С. 67-68; На годовщину / пер. Я. Городского. - С. 71-72; **[З подорожньої книжки (Цикл)];** На стоянке / пер. Н. Брауна. - С. 73-76; Итальянская народная песня (перепев) / пер. Я. Городского; **Поэмы;** Изольда Белорукая / пер. П. Антокольского. - С. 81-90; Вила-посестра / пер. М. Комиссаровой. - С. 92-103; Одно слово / пер. М. Комиссаровой. - С. 104-111; Давняя сказка / пер. Я. Городского. - С. 112-146.

Примітка про назви: у змісті "Слово" оригінал назви: "Слово, чому ти не твердая криця..."; у змісті "Мой путь" оригінал назви: Мій шлях; у змісті "Предраассветные огни" оригінал назви: Досвітні огні; у змісті "В ненастную тучу..." оригінал назви: "У чорну хмару зібралася туга моя..."; у змісті "Давняя весна" оригінал назви: Давня весна; у змісті "Эта тихая ночь..." оригінал назви: "То была тиха ніч чарівниці..."; у змісті "Мать-раба" оригінал назви: Мати-невільниця; у змісті "Отзвуки" оригінал назви: Відгуки; у змісті "Я сама себе на горе..." оригінал назви: "Як дитиною, бувало..."; у змісті "Мечты" оригінал назви: Мрії; у змісті "Осталась неоконченной беседа..." оригінал назви: "Порвалася нескінчена розмова..."; у змісті "Отрывки из письма" оригінал назви: Уривки з листа; у змісті "Проклятие Рахили" оригінал назви: Прокляття Рахелі (Апокриф); у змісті "Забытая тень" оригінал назви: Забута тінь; у змісті "Сфинкс" оригінал назви: Сфінкс; у змісті "Ра-Менеис" оригінал назви: Ра-Менеїс; у змісті "Зачем я не могу..." оригінал назви: "Чом я не можу злинути угору..."; у змісті "Повсюду плач..." оригінал назви: "Скрізь плач, і стогін, і ридання..."; у змісті "Трагедия" оригінал назви: Трагедія; у змісті "Дым" оригінал назви: Дим; у змісті "Надпись в руине" оригінал назви: Напис в руїні; у змісті "Дыхание пустыни"

оригінал назви: Дихання пустині; у змісті "Дочь Иефая" оригінал назви: Дочка Ієфая; у змісті "На годовщину" оригінал назви: На роковини; у змісті "На стоянке" оригінал назви: На стоянці; у змісті "Итальянская народная песня (перев)" оригінал назви: Італьянська народна пісня (Переспів); у змісті "Изоolda Белорукая" оригінал назви: Ізоolda Білорука; у змісті "Одно слово" оригінал назви: Одно слово (Оповідання тубільця з півночі); у змісті "Давняя сказка" оригінал назви: Давня казка

Шифри НБУВ: АО37177

На звороті тит. арк. та на с. 33 примірника під шифром АО37177 штемпель, овальний, текст у лінійній рамці, фіолетового кольору, текст "Lindesbibliothek Kiew".

Рецензії: Гозенпуд А. Я. Леся Українка російською мовою// Комуніст. - 1940. - 16 черв. ; Померанц Г. Леся Українка російською мовою// Лит. обозрение. - 1941. - № 1. - С. 58-61.

2814. Каменный хозяин : пьеса в 6 карт. / пер. с укр. М. Алигер. - Москва : ВУОАП, 1970. - 85 л. - Надруковано на ротаторі.

Шифри НБУВ:

Вперше надруковано в "Літературно-наук. віснику". - 1912. - Т. 60, кн. 10.

Джерело: Російська державна б-ка.

2815. Каменный хозяин : Дон Жуан : драма в 3 д., 6 карт., в стихах / пер. с укр. А. Гатова. - Стеклогр. изд. - Москва : Искусство, 1939. - 92 с. - 1075 пр.

Шифри НБУВ:

Джерело: Рос. нац. б-ка.

2816. Каменный властелин : драма / пер. Н. Ушаков // Совет. Украина. - 1953. - № 8. - С. 89-132

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2817. Каменный хозяин : пьеса в шести картинах / пер. с укр. М. Алигер ; обл. худож. А. Сурикова. - Москва ; Ленинград : Гос. изд-во "Искусство", 1941. - 112 с. - 4000 пр. - 2 руб. 50 к.

Шифри НБУВ: АО51742

На фронтиспісі примірника портрет Л. Українки з фотографії 1901 р.

2818. Коцюбинский М. М. Повести и рассказы / М. М. Коцюбинский. Стихотворения. Поэмы. Драммы : пер. с укр. / Леся Украинка ; вступ. ст. ["Два современника"], сост., примеч. А. Дейча ; [пер.: В. К. Звягинцева, Н. Н. Ушаков, П. С. Карабан, Р. М. Минкус, В. А. Рождественский, А. П. Глоба, М. И. Комиссарова, Н. К. Чуковский, М. И. Алигер, С. Я. Маршак, Н. Л. Браун, А. И. Дейч, Н. К. Зеров, В. В. Державин, А. Г. Островский, А. А. Прокофьев, М. Б. Сандомирский, С. И. Липкин, Н. А. Заболоцкий, Н. Славинская, Л. М. Длигач, Б. И. Лебедев, М. А. Светлов, П. Г. Антокольский, М. В. Исаковский] ; худож.: А. Ижакевич, Н. Лопухова, В. Чабаник, Г. Якутович. - Москва : Худож. лит., 1968. - 702 с. : ил. - 300000 пр. - (Библиотека всемирной литературы ; т. 157; Серия 3: Литература XX века). -

Зі змісту: Стихотворения; [На крилах пісень]; Надежда / пер. В. Звягинцева. - С. 293; [По́за збі́рками]; "Порою, едва лишь примусь за работу..." / пер. В. Звягинцева. - С. 293-294; [На крилах пісень]; Contra spem spero! / пер. Н. Ушаков. - С. 294-295; Мой путь / пер. П. Карабан. - С. 295-296; Фа (Сонет) / пер. Р. Минкус. - С. 297; "Когда я утомлюсь привычной жизнью..." / пер. П. Карабан. - С. 297-299; "Повсюду плач и стон глубокий..." / пер. В. Звягинцева. - С. 299; **Крымские воспоминания (Цикл)**; Запев / пер. В. Рождественский. - С. 300; Бахчисарай / пер. П. Карабан. - С. 300-301; Бахчисарайский дворец / пер. В. Рождественский. - С. 301; Бахчисарайская гробница / пер. В. Рождественский. - С. 301-302; **Слезы-перлы (Цикл)**/ пер. В. Рождественский; I. "О милая родина! Край мой желанный!..." - С. 302-303; II. "В слезах я стою пред тобой, Украина..." - С. 303; III. "Все наши слезы мукой огневою..." - С. 303-304; "Как придет грусть-тоска..." / пер. А. Глоба. - С. 304-305; Предрассветные огни / пер. В. Звягинцева. - С. 305; [Думи і мрії]; **Мелодии (Цикл)**; "Ночь была и тиха и темна..." / пер. В. Звягинцева. - С. 306; "Этой песни не пойте, не надо..." / пер. В. Звягинцева. - С. 306; "Горит мое сердце - горячая искра..." / пер. В. Звягинцева. - С. 306-307; "Вновь весна и вновь надежды..." / пер. В. Звягинцева. - С. 307; "Гляжу я на ясные звезды..." / пер. В. Звягинцева. - С. 307; "Стояла я и слушала весну..." / пер. В. Звягинцева. - С. 307-308; "Я песнею стать бы хотела..." / пер. В. Звягинцева. - С. 308; "Эта тихая ночь-чаровница..." / пер. М. Комиссарова. - С. 308; "В ненастную тучу собралась кручина моя..." / пер. М. Комиссарова. - С. 309; **Невольничьи песни (Цикл)**; Мать-невольница / пер. М. Комиссарова. - С. 309-310; "И все-таки к тебе лишь мысль стремится..." / пер. В. Звягинцева. - С. 311; Врагам (Отрывок) / пер. Н. Чуковский. - С. 311; Товарищам / пер. Н. Ушаков. - С. 311-312; Другу на память / пер. Н. Ушаков. - С. 312-314; Минута отчаяния / пер. М. Алигер. - С. 314-315; "О, знаю я, немало прошумит..." / пер. А. Глоба. - С. 315-316; Fiat pox! / пер. М. Комиссарова. - С. 316-317; Вечной памяти листка, сожженного дружеской рукой в тяжелое время / пер. Веры Звягинцевой. - С. 318; "Слово мое, почему ты не стало..." / пер. С. Маршака. - С. 318-319; "Когда умру, на свете запылают..." / пер. Н. Браун. - С. 319-320; Товарищу / пер. Н. Ушаков. - С. 320; "Упадешь, бывало, в детстве..." / пер. С. Маршак. - С. 321; **Крымские отзвуки (Цикл)**; Отрывки из письма / пер. Н. Браун. - С. 321-323; Мечты / пер. М. Алигер. - С. 323-325; Ифигения в Тавриде / пер. А. Дейч. - С. 326-330; Зимняя весна / пер. А. Дейч. - С. 331-332; "На полуслове разговор прервался..." / пер. А. Глоба. - С. 332-333; Забытая тень / пер. Н. Зеров. - С. 333-335; Возвращение / пер. Н. Ушаков. - С. 335-336; "Как я люблю часы моей работы..." / пер. Н. Чуковский. - С. 336-338; [Відгуки]; [Із циклу] **"Невольничьи песни"**; **Еврейские мелодии (Цикл)**; I. "В дни, когда был Израиль врагами пленен..." / пер. В. Державин. - С. 338; II. "Йеремия, зловещий провидец в железном ярме!". - С. 338-339; Эпилог (Печально вас иль радостно читать) / пер. А. Островский. - С. 339-341; Забытые слова / пер. М. Комиссарова. - С. 341-342; Вече / пер. М. Комиссарова. - С. 342-344; **Ритмы (Цикл)**/ пер. Н. Браун; 1. "Вы, слова мои громкие, где вы теперь..." - С. 345; 2. "Иль молниями только им носиться..." - С. 345-346; 3. "Когда бы солнца ясные лучи..." - С. 346; 4. Adagio pensieroso; 5. Presto appassionato. - С. 347-348; 6. "Когда б вся кровь моя вот так же уплыла..." - С. 349; 7. "Как тяжело идти мне той дорогой..." - С. 349-350; 8. "Зачем я не могу взлететь к высотам..." - С. 350-351; **Мгновения (Цикл)**; "Талого снега платочки раскиданы..." / пер. В. Звягинцева. - С. 351-352; "Гей, пойду в зеленые я горы..." / пер. В. Звягинцева. - С. 352; "Туча, дождь, а радуга дугою..." / пер. В. Звягинцева. - С. 352; "Ой, как будто не печалюсь, все же я не рада..." / пер. А. Прокофьев. - С. 353; "Ой, пойду я в бор дремучий, где сосна сухая..." / пер. А. Прокофьев. - С. 353-354; [По́за збі́рками]; "Тебя, как плющ, держать в своих объятьях..." / пер. М. Сандомирский. - С. 354; "Уста твердят: ушел он без возврата..." / пер. А. Островский. - С. 354-355; Калина / пер. В. Звягинцева. - С. 355-356; "Острым блеском вдруг волны заискрились..." / пер. В. Звягинцева. - С. 356-357; Дым / пер. С. Липкин. - С. 357-359; Надпись в руине / пер. Н. Браун. - С. 359-360; "Когда мне очи милого сверкают..." / пер. Н. Чуковский. - С. 361; "Не погибли золотые терны..." / пер. А. Островский. - С. 362; **Песни про волю (Цикл)**/ пер. Н. Заблоцкий; I. "Люди идут и знамена вздымают..."; II. "Откуда льется гимн Марселя?"; - С. 363-365; III. "Нагаечка, нагаечка!" - поэт иной подчас..." - С. 365; "Мечта, не предай! По тебе я так долго

тужила..." / пер. А. Островский. - С. 366; "Холодной ночью брошенный костер..." / пер. Н. Заблоцкий. - С. 366-367; "За горой зарницы блещут..." / пер. Н. Заблоцкий. - С. 367-368; **Весна в Египте (Цикл)** / пер. Н. Ушаков; I. Хамсин. - С. 368; II. Дыхание пустыни. - С. 369; III. Афра. - С. 369-370; IV. Сон. - С. 370; V. Ветреная ночь. - С. 370-371; VI. Вести с Севера. - С. 371-372; VII. Тайный дар. - С. 372-373; **Из путевой книжки (Цикл)**; На стоянке / пер. Н. Браун. - С. 373-375; Эпилог ("Кто не жил среди буйства бури...") / пер. Н. Славинский. - С. 376; "Кто вам сказал, что я хрупка..." / пер. С. Маршак. - С. 377; В годовщину / пер. Л. Длигач. - С. 377-388; **[Думи і мрії]**; Трагедия / пер. Н. Ушаков. - С. 3788-379; **[Поэмы; Триптих. 3]**; Про великана (сказка) / пер. Б. Лебедев. - С. 379-382; **Поэмы**; Старая сказка / пер. М. Светлов. - С. 385-408; Вила-посестра / пер. М. Комиссарова. - С. 409-416; Изольда Белорукая / пер. П. Антокольский. - С. 417-424; **Драмы**; В катакомбах / пер. П. Антокольский. - С. 427-449; Лесная песня / пер. М. Исаковский. - С. 450-538; Каменный хозяин / пер. М. Алигер. - С. 539-629; Оргия / пер. А. Дейч. - С. 630-684.

Примітка про назви: у змісті "Стихотворения" оригінал назви: Вірші; у змісті "Надежда" оригінал назви: Надія; у змісті "Порою, едва лишь примусь за работу..." оригінал назви: "Чого то часами, як сяду за діло..."; у змісті "Мой путь" оригінал назви: Мій шлях; у змісті "Когда я утомлюсь привычной жизнью..." оригінал назви: "Коли втомлюся я життям щоденним..."; у змісті "Повсюду плач и стон глубокий..." оригінал назви: "Скрізь плач, і стогін, і ридання..."; у змісті "Крымские воспоминания" оригінал назви: Кримські спогади; у змісті "Запев" оригінал назви: Заспів; у змісті "Бахчисарайский дворец" оригінал назви: Бахчисарайський дворець; у змісті "Бахчисарайская гробница" оригінал назви: Бахчисарайська гробниця; у змісті "Слезы-перлы" оригінал назви: Сльози-перли; у змісті "О милая родина! Край мой желанный!..." оригінал назви: "Сторононько рідна! коханий мій краю!"; у змісті "В слезах я стою пред тобой, Украина..." оригінал назви: "Україно! плачу слізьми над тобою..."; у змісті "Все наши слезы мукой огневою..." оригінал назви: "Всі наші сльози тугою палкою..."; у змісті "Как придет грусть-тоска..." оригінал назви: "Якщо прийде журба, то не думай її..."; у змісті "Предраассветные огни" оригінал назви: Досвітні вогні; у змісті "Мелодии" (Из цикла) оригінал назви: Мелодії (Із циклу); у змісті "Ночь была и тиха и темна..." оригінал назви: "Нічка тиха і темна була..."; у змісті "Этой песни не пойте, не надо..." оригінал назви: "Не співайте мені сеї пісні..."; у змісті "Горит мое сердце - горячая искра..." оригінал назви: "Горить моє серце..."; у змісті "Вновь весна и вновь надежды..." оригінал назви: "Знов весна і знов надії..."; у змісті "Гляжу я на ясные звезды..." оригінал назви: "Дивлюсь я на яснії зорі..."; у змісті "Стояла я и слушала весну..." оригінал назви: "Стояла я і слухала весну..."; у змісті "Я песнею стать бы хотела..." оригінал назви: "Хотіла б я піснею стати..."; у змісті "Эта тихая ночь-чаровница..." оригінал назви: "То була тиха ніч чарівниця..."; у змісті "В ненастную тучу собралась кручина моя..." оригінал назви: "У чорну хмару зібралася туга моя..."; у змісті "Невольничьи песни" оригінал назви: Невільничі пісні; у змісті "Мать-невольница" оригінал назви: Мати-невільниця; у змісті "И все-таки к тебе лишь мысль стремится..." оригінал назви: "І все таки до тебе думка лине..."; у змісті "Врагам (Отрывок)" оригінал назви: Ворогам (Уривок); у змісті "Товарищам" оригінал назви: Товаришам; у змісті "Другу на память" оригінал назви: Товаришці на спомин; у змісті "Минута отчаяния" оригінал назви: Хвилина розпачу; у змісті "О, знаю я, немало прошумит..." оригінал назви: "О, знаю я, багато ще промчить..."; у змісті "Вечной памяти листка, сожженного дружеской рукой в тяжелое время" оригінал назви: На вічну пам'ять листочкові, спаленому приятельською рукою в непевні часи; у змісті "Слово мое, почему ты не стало..." оригінал назви: "Слово, чому ти не твердая криця..."; у змісті "Когда умру, на свете запылают..." оригінал назви: "Я знаю, так, се хворії примари..."; у змісті "Товарищу" оригінал назви: До товариша; у змісті "Упадешь, бывало, в детстве..." оригінал назви: "Як дитиною, бувало..."; у змісті "Крымские отзвуки" оригінал назви: Кримські відгуки; у змісті "Отрывки из письма" оригінал назви: Уривки з листа; у змісті "Мечты" оригінал назви: Мрії; у змісті "Ифигения в Тавриде" оригінал назви: Іфігенія в Тавриді; у змісті "Зимняя весна" оригінал назви: Весна зимова; у змісті "На полуслове разговор прервался..." оригінал назви: "Порвалася нескінчена розмова..."; у змісті "Забытая тень" оригінал назви: Забута тінь; у змісті "Возвращение" оригінал назви: Поворот; у змісті "Как я люблю часы моей работы..." оригінал назви: "Як я люблю оці години праці..."; у змісті "Невольничьи песни (Из цикла)" оригінал назви: Невольницькі пісні (Із циклу); у змісті "Еврейские мелодии" оригінал назви: Єврейські мелодії (Цикл); у змісті "В дни, когда был Израиль врагами пленен..." оригінал назви: "Як Ізраїль діставсь ворогам у полон..."; у змісті "Иеремия, зловещий пророк в железном ярме!" оригінал назви: "Єреміє, зловісний пророк в залізнім ярмі!"; у змісті "Эпилог" оригінал назви: Епілог; у змісті "Забытые слова" оригінал назви: Забуті слова; у змісті "Вече" оригінал назви: Віче; у змісті "Ритмы" оригінал назви: Ритми; у змісті "Вы, слова мои громкие, где вы теперь?" оригінал назви: "Де поділися ви, голоснії слова..."; у змісті "Иль молниями только им носиться..." оригінал назви: "Чи тільки ж блискавицями літати..."; у змісті "Когда бы солнца ясные лучи..." оригінал назви: "Якби оті проміння золоті..."; у змісті "4. Adagio pensieroso" оригінал назви: "Хотіла б я уплисти за водою...";

у змісті "5. Presto appassionato" оригінал назви: V. "Ні! Я покорити її не здолаю..."; у змісті "Когда б вся кровь моя вот так же уплыла..." оригінал назви: "Якби вся кров моя уплинула отак..."; у змісті "Как тяжело идти мне той дорогой..." оригінал назви: "О, як то тяжко тим шляхом ходити..."; у змісті "Зачем я не могу взлететь к высотам..." оригінал назви: "Чом я не можу злітнути угору..."; у змісті "Талого снега платочки раскиданы..." оригінал назви: "Талого снігу платочки сивенькі..."; у змісті "Гей, пойду в зеленые я горы..." оригінал назви: "Гей, піду я в ті зелені гори..."; у змісті "Туча, дождь, а радуга дугою..." оригінал назви: "Темна хмара, а веселка ясна..."; у змісті "Ой, как будто не печалюсь, все же я не рада..." оригінал назви: "Ой, здається - не журюся, таки ж я не рада..."; у змісті "Ой, пойду я в бор дремучий, где сосна сухая..." оригінал назви: "Ой, піду я в бір темненький, там суха смерека..."; у змісті "Тебя, как плющ, держат в своих объятьях..." оригінал назви: "Хотіла б я тебе, мов плющ, обняти..."; у змісті "Уста твердят: ушел он без возврата..." оригінал назви: "Уста говорять: 'він навіки згинув!'; у змісті "Острым блеском вдруг волны заискрились..." оригінал назви: "Гострим полиском хвилі спалахують..."; у змісті "Дым" оригінал назви: Дим; у змісті "Надпись в руине" оригінал назви: Напис в руїні; у змісті "Когда мне очи милого сверкают..." оригінал назви: "Коли дивлюсь глибоко в любі очі..."; у змісті "Не погибли золотые терны..." оригінал назви: "Ой не зникли золотії терни..."; у змісті "Песни про волю" оригінал назви: Пісні про волю; у змісті "Люди идут и знамена вздымают..." оригінал назви: "Ось вони йдуть. Корогва у них має..."; у змісті "Откуда льется гимн Марселя?" оригінал назви: "Чого марсельську пісню чути?"; у змісті "Нагаечка, нагаечка!" - поет иной подчас..." оригінал назви: "Нагаечка, нагаечка!" - співають накінець..."; у змісті "Мечта, не предай! По тебе я так долго тужила..." оригінал назви: "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила..."; у змісті "Холодной ночью брошенный костер..." оригінал назви: "В холодну ніч самотній мандрівець..."; у змісті "За горой зарницы блещут..." оригінал назви: "За горою блискавиці..."; у змісті "Весна в Египте" оригінал назви: Весна в Єгипті; у змісті "Хамсин" оригінал назви: Хамсін; у змісті "Дыхание пустыни" оригінал назви: Дихання пустині; у змісті "Ветреная ночь" оригінал назви: Вітряна ніч; у змісті "Вести с Севера" оригінал назви: Вість із півночі; у змісті "Тайный дар" оригінал назви: Таємний дар; у змісті "Из путевой книжки" оригінал назви: З подорожньої книжки (Цикл); у змісті "На стоянке" оригінал назви: На стоянці; у змісті "Эпилог ("Кто не жил средь буйства бури...")" оригінал назви: Епілог ("Хто не жив посеред бурі..."); у змісті "Кто вам сказал, что я хрупка..." оригінал назви: "Хто вам сказав, що я слабка..."; у змісті "В годовщину" оригінал назви: На роковини; у змісті "Трагедия" оригінал назви: Трагедія; у змісті "Про великана (сказка)" оригінал назви: Про велета (Казка); у змісті "Поэмы" оригінал назви: Поеми; у змісті "Старая сказка" оригінал назви: Давня казка; у змісті "Вила-посестра" оригінал назви: Віла-посестра; у змісті "Изольда Белорукая" оригінал назви: Ізольда Білорука; у змісті "Драмы" оригінал назви: Драми; у змісті "Лесная песня" оригінал назви: Лісова пісня; у змісті "Каменный хозяин" оригінал назви: Камінний господар; у змісті "Оргия" оригінал назви: Оргія

Шифри НБУВ: BA78099

2819. Кравец Н. П. Солнышко : кн. для чтения : учеб. для 2 кл. вспомогат. шк. с рус. яз. обучения / Н. П. Кравец [та ін.]. - Київ : Освіта, 2002. - 224 с. : іл. - 2100 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень]; Ландыш. - С. 161; [Поза збірками]; Черешенки. - С. 162; [На крилах пісень; Подорож до моря (Цикл)]; Зеленеет луг веселый : [уривок]. - С. 163.

Примітка про назви: у змісті "Ландыш" оригінал назви: Конвалія; у змісті "Черешенки" оригінал назви: Вишеньки; у змісті "Зеленеет луг веселый" оригінал назви: "Красо України, Подолля!"

Шифри НБУВ:

2820. Крымские стихи. - Симферополь : Крымиздат, 1961. - 79 с. : портр.

Шифри НБУВ:

Цикли віршів: "Кримські спогади" (збірки "На крилах пісень" (1893 р.), "Кримські відгуки" (збірки "Думи і мрії" (1899 р.).

2821. Левина-Сысоева Е. С. Разказы и стихотворения [Е. С. Левина-Сысоева] / Е. С. Левина-Сысоева ; сост. А. Я. Ефименко. - Санкт-Петербург : [б. и.], 1906. - [3], 103 с. -

Зі змісту: [Переклади поезії Л. Українки]. - С. 98-101; [Думи і мрії]; "Пролетал буйный ветер над морем..."; [Мелодії (Цикл)]; "Ночь тихой и темной была..."; [На

крилах пісень; Кримські спогади (Цикл)]; "В час горячий, полудневный..."; [На крилах пісень]; Сон в летнюю ночь.

Примітка про назви: у змісті "Ночь тихой и темной была..." оригінал назви: "Нічка тиха і темна була..."; у змісті "Пролетал буйный ветер над морем..." оригінал назви: Відгуки; у змісті "В час горячий, полудневный..." оригінал назви: Тиша морська; у змісті "Сон в летнюю ночь" оригінал назви: Сон літньої ночі

Шифри НБУВ: В142138

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2822. Лесная песня : драма-феєрія в 3 д. с прологом / пер. с укр. М. Исаковского. - Москва : ВУОАП, 1970. - 96 л. - Надруковано на ротаторі.

Примітка про назви: у змісті "Лесная песня" оригінал назви: Лісова пісня

Шифри НБУВ:

Джерело: Російська державна б-ка.

2823. Лесная песня : лирика и драм. произведения / вступ. ст. "Леся Украинка", коммент. А. Дейча; сост. Е. Дейч; худож. Л. Ильина; [пер.: П. А. Антокольский, Е. А. Благинина, А. Дейч, Н. Л. Браун, А. П. Глоба, Л. М. Длигач, П. В. Жур, Н. А. Заболоцкий, В. К. Звягинцева, Н. К. Зеров, П. С. Карабан, М. И. Комиссарова, Б. Лебедев, С. Я. Маршак, Р. Минкус, А. Г. Островский, С. Пархомовский, А. А. Прокофьев, В. А. Рождественский, М. Б. Сандомирский, Н. Н. Ушаков, А. Чепуров, Н. К. Чуковский, Г. А. Шенгели]. - Москва : Худож. лит., 1988. - 399 с. : ил. - (Классики и современники) (Поэтическая библиотека). - Примеч.: с. 387-395.

Зміст: Стихотворения; [На крилах пісень]; Надежда / пер. В. Звягинцева. - С. 17; [Поэза збірками]; "Порою, едва лишь примусь за работу..." / пер. В. Звягинцева. - С. 17-18; [На крилах пісень]; Природе / пер. Н. Чуковский. - С. 18-19; Начало весны / пер. Е. Благинина. - С. 19; К моему фортепьяно (Элегия) / пер. В. Рождественский. - С. 20-21; Contra spem spero! / пер. Н. Ушаков. - С. 21-22; Мой путь : пер. П. Карабан. - С. 22-23; [Сім струн (Цикл)]; Фа : (Сонет) / пер. Р. Минкус. - С. 23-24; [На крилах пісень]; "Когда я утомлюсь вседневной жизнью..." / пер. П. Жур. - С. 24-26; "Повсюду плач и стон глубокий..." / пер. В. Звягинцева. - С. 26-27; [Поэза збірками]; "Шлю зеленый листок тебе ныне..." / пер. В. Звягинцевой. - С. 27-28; Черешенки / пер. С. Маршак. - С. 28; [На крилах пісень]; Из цикла "Крымские воспоминания"; Запев / пер. В. Рождественский. - С. 29; Бахчисарай / пер. П. Карабан. - С. 30; Бахчисарайский дворец / пер. В. Рождественский. - С. 30-31; Бахчисарайская гробница / пер. В. Рождественский. - С. 31; [На крилах пісень; Слезы-перлы (Цикл)]; Посвящается Ивану Франко / пер. Н. Заболоцкий; 1. "О милая родина! Край мой желанный!..." - С. 32; 2. "В слезах я стою пред тобой, Украина..." - С. 33; "Все наши слезы мукой огневою..." - С. 33-34; "Как придет грусть-тоска..." / пер. А. Глоба. - С. 34-35; Предрассветные огни / пер. В. Звягинцева. - С. 35-36; [Думи і мрії]; Из цикла "Мелодии"; "Ночь была и тиха и темна..." / пер. В. Звягинцева. - С. 36-37; "Горит мое сердце - горячая искра..." / пер. В. Звягинцева. - С. 37; "Вновь весна и вновь надежды..." / пер. В. Звягинцева. - С. 38; "Гляжу я на ясные звезды..." / пер. В. Звягинцева. - С. 38; "Стояла я и слушала весну..." / пер. В. Звягинцева. - С. 38-39; "Я песнею стать бы хотела..." / пер. В. Звягинцева. - С. 39; "Эта тихая ночь-чаровница..." / пер. М. Комиссарова. - С. 39; "В ненастную тучу кручина моя собралась..." / пер. М. Комиссарова. - С. 40; Из цикла "Невольничьих песен"; Мать-невольница / пер. М. Комиссарова. - С. 40-43; "И все-таки к тебе лишь мысль стремится..." / пер. В. Звягинцева. - С. 42; Врагам (Отрывок) / пер. Н. Чуковский. - С. 43; Товарищам / пер. Н. Ушаков. - С. 43-44; Другу на память / пер. Н. Ушаков. - С. 44-47; Минута отчаяния / пер. М. Алигер. - С. 47-48; "О, знаю я, немало прошумит..." / пер. А. Глоба. - С. 48-49; Fiat pox! / пер. М. Комиссарова. - С. 49-51; Вечной памяти листка, сожженного дружеской рукой в тяжелое время / пер. В. Звягинцева. - С. 51-52; "Слово мое, почему

ты не стало..." / пер. С. Маршак. - С. 52-53; **[З пропащих років (Цикл)]**; "Когда умру, на свете запылают..." / пер. Н. Брауна. - С. 54-55; **[Думи і мрії]**; Товарищу / пер. Н. Ушаков. - С. 55-56; "Упадешь, бывало, в детстве..." / пер. С. Маршак. - С. 56; **Из цикла "Крымские отзвуки"**; Отрывки из письма / пер. Н. Браун. - С. 57-59; Мечты / пер. М. Алигер. - С. 59-62; Ифигения в Тавриде (Драматическая сцена) / пер. А. Дейч. - С. 63-69; Зимняя весна / пер. А. Дейч. - С. 70-71; **[Думи і мрії]**; "На полуслове разговор прервался..." : Памяти С. М. [С. М. Мержинский] / пер. А. Глоба. - С. 71-73; Забытая тень / пер. М. Зеров. - С. 73-75; Возвращение / пер. Н. Ушаков. - С. 75-77; **[Поэза збірками]**; "Как я люблю часы моей работы..." / пер. Н. Чуковский. - С. 77-79; **[Відгуки; Легенди (Цикл)]**; Трагедия / пер. Н. Ушаков. - С. 79-80; **[Поэза збірками]**; "Тебя, как плющ, держать в своих объятьях..." / пер. М. Сандомирский. - С. 80-81; "Уста твердят: ушел он без возврата..." / пер. А. Островский. - С. 81-82; **[Відгуки]**; **Ритмы (Цикл)** / пер. Н. Браун; 1. "Вы, слова мои громкие, где вы теперь..." - С. 82-83; 2. "Иль молниями только им носиться..." - С. 83; 3. "Когда бы солнца ясные лучи..." - С. 84; 4. "Уплывь бы мне хотелось по теченью..." - С. 84-85; 5. "Нет! Я покорить ее, видно, не в силах..." - С. 85-87; 6. "Когда б вся кровь моя вот так же уплыла..." - С. 87; 7. "Как тяжело идти мне той дорогой..." - С. 88; 8. "Зачем я не могу взлететь к высотам..." - С. 89-90; **Из цикла "Невольничьи песни"** / пер. М. Комиссарова; Забытые слова. - С. 90-92; Вече. - С. 92-94; **Из цикла "Мгновения"**; "Талого снега платочки раскиданы..." / пер. В. Звягинцева. - С. 95; "Гей, пойду в зеленые я горы..." / пер. В. Звягинцева. - С. 95; "Туча, дождь, а радуга дугою..." / пер. В. Звягинцева. - С. 96; "Ой, как будто не печалюсь..." / пер. А. Прокофьев. - С. 96-97; "Ой, пойду я в бор дремучий..." / пер. А. Прокофьев. - С. 97; **[Поэза збірками]**; Калина / пер. В. Звягинцева. - С. 98; "Острым блеском вдруг волны заискрились..." / пер. В. Звягинцева. - С. 99; Дым / пер. С. Пархоменковский. - С. 99-102; Надпись в руине / пер. Н. Браун. - С. 103-104; 1. "Когда смотрю в глубины глаз любимых..." / пер. С. Пархоменковский. - С. 105; "Не погибли золотые терны..." / пер. А. Островский. - С. 106; **Песни про волю (Цикл)** / пер. Н. Заболоцкий; 1. "Люди идут и знамена вздымают..." - С. 107-108; 2. "Откуда льется гимн Марселя?..." - С. 108-110; 3. "Нагаечка, нагаечка!" - поет иной подчас..." - С. 110-111; **[Поэза збірками]**; "Мечта, не предай! По тебе я так долго тужила..." / пер. А. Островский. - С. 111-112; "Холодной ночью брошенный костер..." / пер. Н. Заболоцкий. - С. 112-113; "За горой зарницы блещут..." / пер. Н. Заболоцкий. - С. 113; **Из цикла "Весна в Египте"** / пер. Н. Ушаков; Хамсин. - С. 114; Дыхание пустыни. - С. 115; Афра. - С. 115-116; Сон. - С. 116-117; **"Из путевой книжки" (Цикл)**; На стоянке / пер. Н. Браун. - С. 117-120; Эпилог ("Кто еще не жил среди бури...") / пер. А. Чепуров. - С. 120-121; **[Поэза збірками]**; "Кто вам сказал, что я хрупка..." / пер. С. Маршак. - С. 121-122; В годовщину / пер. Л. Длигач. - С. 122-123; Про великана : (Сказка) / пер. Б. Лебедев. - С. 124-128; **Поэмы**; Роберт Брюс, король шотландский / пер. Г. Шенгели. - С. 131-146; Одно слово / пер. М. Комиссарова. - С. 147-154; Изольда Белорукая / пер. П. Антокольский. - С. 155-164; **Драматические произведения**; В катакомбах / пер. П. Антокольский. - С. 167-196; Лесная песня / пер. М. Комиссарова. - С. 197-314; Оргия / пер. А. Дейч. - С. 315-386.

Примітка про назви: у змісті "Надежда" оригінал назви: Надія; у змісті "Порою, едва лишь примусь за работу..." оригінал назви: "Чого то часами, як сяду за діло..."; у змісті "Природе" оригінал назви: До натури; у змісті "Начало весны" оригінал назви: Напровесні; у змісті "К моему фортепьяно" оригінал назви: До мого фортепіано; у змісті "Мой путь" оригінал назви: Мій шлях; у змісті "Когда я утомлюсь вседневной жизнью..." оригінал назви: "Коли втомлюся я життям щоденним..."; "Скрізь плач, і стогін, і ридання..." у змісті "Повсюду плач и стон глубокий" оригінал назви; у змісті "Шлю зеленый листок тебе ныне..." оригінал назви: Шлю до тебе малий сей листочок; у змісті "Черешенки" оригінал назви: Вишеньки; у змісті "Запев" оригінал назви: Заспів; у змісті "Бахчисарайский дворец" оригінал назви: Бахчисарайський дворець; у змісті "Бахчисарайская гробница" оригінал назви: Бахчисарайська гробниця; у змісті "Слезы-перлы" оригінал назви: Сльози-перли; у змісті "О милая родина! Край мой желанный!..." оригінал назви: "Сторононько рідна! коханий мій краю!"; у змісті "В слезах я стою пред тобой, Украина..." оригінал назви: "Україно! плачу слізьми над тобою..."; у змісті "Все наши слезы мукой огневою..." оригінал назви: "Всі наші сльози тугою палкою..."; у змісті "Как придет грусть-тоска..." оригінал назви: "Якщо прийде журба, то не думай її..."; у змісті "Предрассветные огни" оригінал назви: Досвітні огні; у змісті "Ночь была и тиха и темна..." оригінал назви: "Нічка тиха і темна була"; у змісті "Горит мое сердце - горячая искра..." оригінал назви: "Горить моє серце, його запалила..."; у змісті "Вновь весна и вновь надежды..." оригінал назви: "Знов весна і знов надії..."; у змісті

"Гляжу я на ясные звезды..." оригінал назви: Дивлюсь я на яснії зорі...; у змісті "Стояла я и слушала весну" оригінал назви: "Стояла я і слухала весну..."; у змісті "Я песнею стать бы хотела..." оригінал назви: Хотіла б я піснею стати; у змісті "Эта тихая ночь-чаровница..." оригінал назви: То була тиха ніч чарівниці...; у змісті "В ненастную тучу кручина моя собралась..." оригінал назви: "У чорную хмару зібралася туга моя..."; у змісті "Песни про волю" оригінал назви: Пісні про волю; у змісті "Невольничьи песни" оригінал назви: Невільничі пісні (Цикл); у змісті "Невольничьи песни" оригінал назви: Невольницькі пісні; у змісті "Мать-невольница" оригінал назви: Мати-невільниця; у змісті "И все-таки к тебе лишь мысль стремится..." оригінал назви: "І все таки до тебе думка лине..."; у змісті "Врагам" оригінал назви: Ворогам (Уривок); у змісті "Товарищам" оригінал назви: До товаришів; у змісті "Другу на память" оригінал назви: Товаришці на спомин; у змісті "Минута отчаяния" оригінал назви: Хвилина розпачу; у змісті "О, знаю я, немало прошумит..." оригінал назви: "О, знаю я, багато ще промчить..."; у змісті "Вечной памяти листка, сожженного дружеской рукой в тяжелое время" оригінал назви: На вічну пам'ять листочкові, спаленому приятельською рукою в непевні часи; у змісті "Слово мое, почему ты не стало..." оригінал назви: "Слово, чому ти не твердая криця..."; у змісті "Когда умру, на свете запыхают..." оригінал назви: "Я знаю, так, се хворії примари..."; у змісті "Товарищу" оригінал назви: До товариша; у змісті "Упадешь, бывало, в детстве..." оригінал назви: "Як дитиною, бувало..."; у змісті "Крымские отзвуки" оригінал назви: Кримські відгуки; у змісті "Отрывки из письма" оригінал назви: Уривки з листа; у змісті "Мечты" оригінал назви: Мрії; у змісті "Ифигения в Тавриде" оригінал назви: Іфігенія в Тавриді; у змісті "Зимняя весна" оригінал назви: Весна зимова; у змісті "На полуслове разговор прервался..." оригінал назви: "Порвалася нескінчена розмова..."; у змісті "Забытая тень" оригінал назви: Забута тінь; у змісті "Возвращение" оригінал назви: Поворот; у змісті "Как я люблю часы моей работы..." оригінал назви: "Як я люблю оці години праці..."; у змісті "Трагедия" оригінал назви: Трагедія; у змісті "Тебя, как плющ, держат в своих объятьях..." оригінал назви: "Хотіла б я тебе, мов плющ, обняти..."; у змісті "Уста твердят: ушел он без возврата..." оригінал назви: "Уста говорять: він навіки згинув!..."; у змісті "Вы, слова мои громкие, где вы теперь..." оригінал назви: "Де поділися ви, голоснії слова..."; у змісті "Иль молниями только им носиться..." оригінал назви: "Чи тільки ж блискавицями літати..."; у змісті "Когда бы солнца ясные лучи..." оригінал назви: "Якби оті проміння золоті..."; у змісті "Уплывь бы мне хотелось по теченью..." оригінал назви: "Хотіла б я уплисти за водою..."; у змісті "Нет! Я покорить ее, видно, не в силах..." оригінал назви: "Ні! Я покорити її не здолаю..."; у змісті "Когда б вся кровь моя вот так же уплыла..." оригінал назви: "Якби вся кров моя уплинула отак..."; у змісті "Как тяжело идти мне той дорогой..." оригінал назви: "О, як то тяжко тим шляхом ходити..."; у змісті "Зачем я не могу взлететь к высотам..." оригінал назви: "Чом я не можу злінути угору..."; у змісті "Забытые слова" оригінал назви: Забуті слова; у змісті "Веч" оригінал назви: Віче; у змісті "Мгновения" оригінал назви: Хвилини (цикл); у змісті "Талого снега платочки раскиданы..." оригінал назви: "Талого снігу платочки сивенькії..."; у змісті "Гей, пойду в зеленые я горы..." оригінал назви: "Гей, піду я в ті зелені гори..."; у змісті "Туча, дождь, а радуга дугою..." оригінал назви: "Темна хмара, а веселка ясна..."; у змісті "Ой, как будто не печалюсь..." оригінал назви: "Ой, здається - не журюся..."; у змісті "Ой, пойду я в бор дремучий..." оригінал назви: "Ой, піду я в бір теменький, там суха смерека..."; у змісті "Острым блеском вдруг волны заискрились..." оригінал назви: "Гострим полиском хвилі спалахують..."; у змісті "Дым" оригінал назви: Дим; у змісті "Надпись в руине" оригінал назви: Напис в руїні; у змісті "Когда смотрю в глубины глаз любимых..." оригінал назви: "Коли дивлюсь глибоко в любі очі..."; у змісті "Не погибли золотые терны..." оригінал назви: "Ой не зникли золотії терни..."; у змісті "Люди идут и знамена вздымают..." оригінал назви: "Ось вони йдуть. Корогва у них має..."; у змісті "Откуда льется гимн Марселя?" оригінал назви: "Чого марсельську пісню чути?"; у змісті "Нагаечка, нагаечка!" - поет иной подчас... оригінал назви: "Нагаєчка, нагаєчка!"; у змісті "Мечта, не предай! По тебе я так долго тужила..." оригінал назви: "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила..."; у змісті "Холодной ночью брошенный костер..." оригінал назви: "В холодну ніч самотній мандрівець..."; у змісті "За горой зарницы блещут..." оригінал назви: "За горою блискавиці..."; у змісті "Весна в Египте" оригінал назви: Весна в Єгипті; у змісті "Хамсин" оригінал назви: Хамсін; у змісті "Дыхание пустыни" оригінал назви: Дихання пустині; у змісті "Из путевой книжки" оригінал назви: З подорожньої книжки (Цикл); у змісті "На стоянке" оригінал назви: На стоянці; у змісті "Эпilog ("Кто еще не жил средь бури...") оригінал назви: Епілог ("Хто не жив посеред бурі..."); у змісті "Кто вам сказал, что я хрупка..." оригінал назви: "Хто вам сказав, що я слабка..."; у змісті "В годовщину" оригінал назви: На роковини; у змісті "Про великана" оригінал назви: Про велета; у змісті "Роберт Брюс, король шотландский" оригінал назви: Роберт Брюс, король шотландський; у змісті "Изольда Белорукая" оригінал назви: Ізольда Білорука; у змісті "Лесная песня" оригінал назви: Лісова пісня; у змісті "Оргия" оригінал назви: Оргія

Шифри НБУВ: АО248765

Шифри НБУВ:

2825. Литература народов СССР : кн. для внеклас. чтения : 6-7 кл. / сост.: Е. А. Богуславская [та ін.]. - Москва : Просвещение, 1986. - 320 с. : іл. - 686000 пр. - (Школьная библиотека).

Зі змісту: [На крилах пісень]; На годовщину Шевченко / пер. П. Карабана. - С. 81;
[Поэза збірками]; "За правду встанем единой ратью..." / пер. П. Карабана. - С. 81;
"Шлю зеленый листок тебе ныне..." / пер. В. Звягинцевой. - С. 82.

Примітка про назви: у змісті "На годовщину Шевченко" оригінал назви: На роковини Шевченка; у змісті "За правду встанем единой ратью..." оригінал назви: "За правду, браття, єднаймося широ..."; у змісті "Шлю зеленый листок тебе ныне..." оригінал назви: "Шлю до тебе малий сей листочок..."

Шифри НБУВ:

2826. "Спит озеро..." : [уристок з драми-феєрії "Лісова пісня"] / пер. с укр. М. Комиссаровой ; рис. Н. Емельянова // Барвинок. - 1986. - № 2. - С. 20

Шифри НБУВ: Архів

2827. Мавка : вольный пер. на рус. яз. драмы-феєрії Леси Украинки "Лісова пісня" / [пер.] А. Аулов. - Харків : ТД "Золота миля", 2008. - 144 с.

Шифри НБУВ: АО267181

2828. Лесная песня : драма-феєрія в 3 д. / предисл. ["Лесная песня" Леси Украинки] А. И. Дейча ; пер. с укр. М. В. Исаковского ; ил. И. Ильина. - Москва : Гослитиздат, 1960. - 199 с. : ил. - 20000 пр.

Шифри НБУВ:

Рецензії: Кобржицька Т. В. До братніх сердець// Жовтень. - 1963.- № 8. - С. 23-25.

2829. Лесная песня = Лісова пісня : драма-феєрія в 3 д. с прологом / пер. с укр. М. Исаковского ; обл. худож. А. Сурикова. - Москва ; Ленинград : Искусство, 1944. - 138 с. - 3000 пр.

Шифри НБУВ: АО59207

2830. Лесная песня = Лісова пісня : драма-феєрія в 3 д. с прологом / пер. с укр. М. Исаковского ; ред. С. Бородин ; худож. Г. Фишер. - [Москва ; Ленинград] : Совет. писатель, 1944. - 116 с. - 10000 пр. - 7 руб.

Шифри НБУВ: АО101235

2831. Лесная песня : драма-феєрія в 3 д. с прологом / предисл. ["Лесная песня" Леси Украинки] А. И. Дейча ; пер. с укр. М. В. Исаковского. - Москва : Гослитиздат, 1953. - 112 с. - 85000 пр.

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

Рецензії: Белецкий А. И. Новый перевод "Лесной песни"// Лит. газ. - 1954. - 20 мая.

2832. Лесная песня : драма-феєрія в 3 д. с прологом / пер. с укр. М. Исаковского. - Москва : Всесоюз. упр. по охране авт. прав, 1944. - 53 с. - 500 пр.

Шифри НБУВ:

Джерело: Старцев И. И. Художественная литература народов СССР в переводах на русский язык, 1934-1957 : библиография : в 2 т. - Москва, 1957.

2833. Лесная песня : драма-феерия в 3 д. / пер. М. Исаковский // Сочинения [М. В. Исаковского] : в 2 т. / М. В. Исаковский. - Москва : Гослитиздат, 1956. - **Т. 2:** Стихи, песни, переводы. - С. 193-291

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2834. Лесная песня. Мавка : пересказ для детей / вол. пересказ Т. Щегельской. - Київ : Киев. Дом Книги, 2019. - 47 с. : іл. - 1000 пр.

Шифри НБУВ:

2835. Лесная песня / пер. М. Комиссаровой // Украинская классическая драматургия : сборник / сост. и предисл. Л. З. Мороз. - Киев : Дніпро, 1985. - С. 426-514.

Шифри НБУВ: ВА434744

2836. Маршак С. Я.Собрание сочинений [С. Я. Маршака] : в 8 т. / С. Я. Маршак ; под ред. В. М. Жирмунского и др. - Москва : Худож. лит., 1968-1972.

Т. 4 : Переводы: Из народной поэзии. Эпиграммы. Из зарубежных поэтов. Из поэтов народов СССР / подгот. текста и примеч. С. С. Чулкова. - 1969. - 687 с. -

Зміст: Из украинских поэтов. Из Леси Украинки; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; Слово; [Відгуки; Хвилини (Цикл)]; "С виду будто не грущу я, а душа не рада...". - С. 567-568; [Поза збірками]; "Кто вам сказал?". - С. 569; [Відгуки; Ритми (Цикл)]; "О, если б сердце кровью истекло...". - С. 570; [Поза збірками]; Калина. - С. 571-572; [На крилах пісень; Кримські спогади (Цикл)]; Татарочка. - С. 573; [Поза збірками]; Черешни. - С. 574; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; Врагам (Отрывок). - С. 575; [Думи і мрії]; "Упадешь, бывало, в детстве...". - С. 576.

Примітка про назви: у змісті "С виду будто не грущу я, а душа не рада" оригінал назви: "Ой здається - не журюся, таки ж я не рада..."; у змісті "Кто вам сказал?" оригінал назви: "Хто вам сказав, що я слабка..."; у змісті "О, если б сердце кровью истекло..." оригінал назви: "Якби вся кров моя уплинула отак..."; у змісті "Черешни" оригінал назви: Вишеньки; у змісті "Врагам (Отрывок)" оригінал назви: Ворогам (Уривок); у змісті "Упадешь, бывало, в детстве..." оригінал назви; у змісті "Упадешь, бывало, в детстве..." оригінал назви: "Як дитиною, бувало..."; у змісті "Слово" оригінал назви: "Слово, чому ти не твердая криця..."

Шифри НБУВ:

2837. Маршак С. Я.Стихи. Сказки. Переводы : в 2 кн. / С. Я. Маршак. - Москва : Гос. изд-во худож. лит., 1955.

Кн. 2 : Избранные переводы. - 584 с. -

Зі змісту: Из Леси Украинки; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; Слово. - С. 454-455; [Відгуки; Хвилини (Цикл)]; "С виду будто не грущу я, а душа не рада...". - С. 456; "Побегу я в бор дремучий...". - С. 456-457; [Поза збірками]; Кто вам сказал?. - С. 460; [Відгуки; Ритми (Цикл)]; "О если б сердце кровью истекло...". - С. 461; [Поза збірками]; Калина. - С. 462-463; Черешни. - С. 464.

Примітка про назви: у змісті "Слово" оригінал назви: "Слово, чому ти не твердая криця..."; у змісті "С виду будто не грущу я, а душа не рада..." оригінал назви: "Ой здається - не журюся, таки ж я не рада..."; у змісті "Побегу я в бор дремучий..." оригінал назви: "Ой піду я в бір теменький, там суха смерека..."; у змісті "Кто вам сказал?" оригінал назви: "Хто вам сказав, що я слабка..."; у змісті "О если б сердце кровью истекло..." оригінал назви: "Якби вся кров моя уплинула отак..."; у змісті "Черешни" оригінал назви: Вишеньки

2838. Хвилина : [оповідання] / пер. і публ. М. Д. Деркач // Жінка. - 1937. - № 3. - С. 4
Шифри НБУВ:

2839. [Поезії] / пер. П. Карабан // Огонек. - 1946. - № 8. - С. 16. - **Зміст**: [На крилах пісень] ; Мой путь ; [Відгуки ; Хвилини (Цикл)] ; "Будто я и не кручинюсь..."
Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2840. [Стихи] / пер. с укр. М. П. Старицкий // Русская мысль. - 1902. - Кн. X. - С. 44-53, 57, 58 (вторая паг.). - Текст поезій парал. укр. - **Зміст**: [На крилах пісень] ; "Когда гляжу на бурное я небо..." ; "Повсюду плач и стон неволи..." ; Contra spem spero! ; [Поеми] ; "Вы скажите: не желаю..." ; [Думи і мрії ; Невільничі пісні (Цикл)] ; "Слово - оружие мое, не таю..." ; [Мелодії (Цикл)] ; "Горит мое сердце. Зажгла его мука..." ; [Кримські відгуки (Цикл)] ; "И опять себя я вижу..." ; [Думи і мрії] ; Еврейская мелодия ; "В роще далекой, в таинственной чаще..." ; [Невільничі пісні (Цикл)] ; "Ты зарницей сверкать будешь людям во тьме..."

Шифри НБУВ:

В статті Л. М. Старицької-Черняхівської "Новинки украинской поэзии".

2841. Мой путь / [пер. з укр. Далекий [А. В. Сигорский] // Жизнь. - 1917. - 7 нояб. (№ 82). - С. 2

Шифри НБУВ:

Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень" (1893 р.).

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2842. Мой путь / пер. А. Безыменский // Советская Украина. - 1938. - 1 авг.
Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.).

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2843. Молодая Украина. - Санкт-Петербург : Тип. т-ва "Обществ. польза", [1909]. - [8], 260, IV с. - ([Сочинения] / И. Рукавишников ; кн. 5).

Зі змісту: [Поезії]. - С. 201-215; [Відгуки; Хвилини (Цикл)]; Песня ("Я пойду далеко..."); [Ритми (Цикл)]; В воде ("Хотела б я Офелией безумной..."); [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Долго я не хотела отдаться весне..."; [Поза збірками; Осінні квіти (Цикл)]; Последние цветы ("Поздно вскрывались червонные розы"); [На крилах пісень]; Разбитая чарка; [Відгуки; Із циклу "Невольницькі пісні"]; Еврейські мелодії (Цикл); Иеремия ("Тебя Господь создал"); [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; "Печаль на вас, рожденные в темнице".

Примітка про назви: у змісті "В воде ("Хотела б я Офелией безумной...")" оригінал назви: "Хотіла б я уплысти за водою..."; у змісті "Песня ("Я пойду далеко...")" оригінал назви: "Гей, піду я в ті

зелені гори..."; у змісті "Долго я не хотела отдаться весне..." оригінал назви: Давня весна; у змісті "Последние цветы ("Поздно вскрывались червонные розы")" оригінал назви: Останні квітки; у змісті "Разбитая чарка" оригінал назви: Розбита чарка; у змісті "Иеремия ("Тебя Господь создал")" оригінал назви: "Єреміє, зловісний пророче в залізнім ярмі!"; у змісті "Печаль на вас, рожденные в темнице" оригінал назви: Хвилина розпачу

Шифри НБУВ:

Джерело: РНБ.

2844. "Не он один ее любил, не он ей пел единый..." // Заря. - Берлин, 1943. - № 18. -С. 4. ; Голос правды. - 1943. - № 2. -С. 3.

Шифри НБУВ:

Вірш поза збірками. Датується орієнтовно 8.03.1911 р. на підставі листа до матері від 9.03.1911 р. Вперше надруковано в журн. "Рідний край". - 1911. - № 9-10. - С. 3.

Вірш вміщено у статті Аф. И. Чайкина "Леся Украинка (1871-1913)".

Джерело: Архів укр. періодики (LIBRARIA).

2845. [Поезії] // Большевист. знамя. - 1946. - **24 февр.** - **Зміст:** [На крилах пісень] ; Надежда / пер. И. Черниговская. [Думи і мрії] ; Романс / пер. А. Уваров. [Невільничі пісні (Цикл)] ; Слово / пер. А. Уваров. [Відгуки ; Хвилини (Цикл)] ; Талого снега... / пер. М. Степняк.

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2846. Домик Надсона в Ялте / пер. В. Рождественского // Крым в русской поэзии и искусстве : антология / сост., примеч. В. И. Калугина. - Москва : Вече, 2014. - С. 673

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1891 р.), циклу "Кримські спогади". Вперше надруковано у збірці "На крилах пісень", 1893, як цикл із «Заспіву» і дванадцяти поезій. - Львів, 1892 (обкл. 1893).

Джерело: Російська державна б-ка.

2847. [Поезії] / пер. Г. М. Петніков // Укр. літературознавство / Львів. держ ун-т ім. Івана Франка. - Львів, 1977. - **Вип. 29.** - С. 115-116. - **Зміст:** [Поза збірками] ; Надпись на руине ; [Думи і мрії ; Мелодії (Цикл)] ; "Печаль моя в черную тучу сгустилась..."

Шифри НБУВ: Ж29694

2848. Надпись на руине : из цикла "Египетские барельефы" / пер. Л. Хинкулов // Правда Украины. - 1946. - **24 февр.**

Шифри НБУВ:

Вірш поза збірками. Датується 1904 р. Вперше надруковано в Літературно-науковому віснику. - 1905. - Т. 30, № 4.

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2849. [Поезії] / пер.: М. Комиссарова, Н. Браун // Звезда. - 1946. - № 2/3. - С. 145-147. -

Зміст: [Поэза збірками] ; Руины ; Дочь Иефая

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2850. Одно слово : поема / пер. с укр. М. Алигер // Молодая гвардия. - 1939. - № 10/11. - С. 18-25

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2851. Одно слово (Рассказ старого якута) / пер. И. Л[ичко] // Всемир. панорама. - 1909. - № 14. - С. 12-16

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

Рецензії: Українство в чужій пресі// Укр. хата. - 1909. - № 7/8. - С. 454.

2852. Одно слово (Рассказ старого якута) / пер. Ив. Л[ичко] // Киев. искра. - 1909. - № 33 (30 юл.)

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

Рецензії: Українство в чужій пресі// Укр. хата. - 1909. - № 6. - С. 343.

2853. Одно слово (Рассказ старого якута) / пер. Ив. Л[ичко] // Кубан. курьер. - 1909. - № 130 (20 фев.). - С. 20

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

Рецензії: Українство в чужій пресі// Укр. хата. - 1909. - № 2. - С. 118.

2854. [Поэзии] / пер. с укр. Л. Соболев // Столич. почта. - 1908. - 17 февр. (№ 240). - **Зміст:** [Думи і мрії ; Мелодії (Цикл)] ; Победа ; "Долго я не хотела сдаваться весне..."

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

Рецензії: Переклад з Лесі Українки// Рада. - 1908. - № 42 (20 февр.).

2855. Пой, моя песня : стихотворения : пер. с укр. / [вступ. ст., сост. и коммент. А. Дейча]. - Москва : Дет. лит., 1971. - 143 с., 1 л. портр. - (Школьная библиотека). - 100000 пр.

Зміст: [На крилах пісень]; Ландыш / пер. А. Прокофьева; Песня / пер. А.

Прокофьева; **[По́за збі́рками]**; "Порою, едва лишь примусь за работу..." / пер. В. Звягинцевой; **[На крилах пісень]**; Надежда / пер. В. Звягинцевой; Природе / пер. Н. Чуковского; Вечерний час : (Любимой матери) / пер. В. Звягинцевой; К моему фортепьяно (Элегия) / пер. В. Рождественского; Веснянка : (Сестре Олеся Зирке) / пер. Е. Благиной; Contra spem spero! / пер. П. Ушакова; Мой путь / пер. П. Карабана; **[Сім струн]**; "Ревет гроза гремучая..." / пер. Р. Минкус; "Фантазия! Ты чарами полна..." / пер. Р. Минкус; "Милый сыночек мой..." / пер. М. Замаховской; **[На крилах пісень]**; "Когда я утомлюсь привычной жизнью..." / пер. П. Карабана; **[По́за збі́рками]**; "За правду встанем единой ратью..." / пер. П. Карабана; **[На крилах пісень]**; "Повсюду плач и стон глубокий..." / пер. В. Звягинцева; **[По́за збі́рками]**; "Шлю зеленый листок тебе ныне..." / пер. В. Звягинцева; **[На крилах пісень]**; **В детском хороводе (Цикл)** / пер. В. Звягинцева; "На зеленом бугорочке..."; "Лето красное минуло..."; "Мама, зима настает..."; **[По́за збі́рками]**; Черешенки / пер. С. Маршака; **[На крилах пісень]**; **Кримські спогади (Цикл)**; Морская тишина / пер. М. Комиссаровой; **Пой, моя песня** / пер. Е. Благиной; Бахчисарай / пер. П. Карабана; **Слезы-перлы** / пер. Н. Заболоцкого; "О милая родина! Край мой желанный!..."; "В слезах я стою пред тобой, Украина..."; "Все наши слезы мукой огневою..."; **Зоряне небо (Цикл)**; "Звезды - очи задумчивой ночи!" / пер. В. Звягинцевой; **[На крилах пісень]**; Предраассветные огни / пер. В. Звягинцевой; Сосна / пер. А. Прокофьева; **[Думи і мрії]**; **[Мелодії (Цикл)]**; Победа / пер. Е. Благиной; Давняя весна / пер. М. Комиссаровой; **[Невільничі пісні (Цикл)]**; "И все-таки к тебе лишь мысль стремится..." / пер. М. Комиссаровой; Товарищам / пер. П. Ушакова; Другу на память / пер. П. Ушакова; "Слово мое, почему ты не стало..." / пер. С. Маршака; **[З пропащих років (Цикл)]**; "Когда умру, на свете запыхают..." / пер. Н. Брауна; **[Думи і мрії]**; Товарищу / пер. П. Ушакова; "Упадешь, бывало, в детстве..." / пер. С. Маршака.

Примітка про назви: у змісті "Ландыш" оригінал назви: Конвалія; у змісті "Порою, едва лишь примусь за работу..." оригінал назви: "Чого то часами, як сяду за діло..."; у змісті "Надежда" оригінал назви: Надія; у змісті "Природе" оригінал назви: До натури; у змісті "Вечерний час" оригінал назви: Вечірня година; у змісті "К моему фортепьяно (Элегия)" оригінал назви: До мого фортепіано (Елегія); у змісті "Мой путь" оригінал назви: Мій шлях; у змісті "Ревет гроза гремучая..." оригінал назви: Ре (Пісня. Briosio); у змісті "Фантазия! Ты чарами полна..." оригінал назви: Фа (Сонет); у змісті "Милый сыночек мой..." оригінал назви: Мі (Колискова. Aggreggio); у змісті "Когда я утомлюсь привычной жизнью..." оригінал назви: "Коли втомлюся я життям щоденним..."; у змісті "За правду встанем единой ратью..." оригінал назви: "За правду, браття, єднаймося широко..."; у змісті "Повсюду плач и стон глубокий..." оригінал назви: "Скрізь плач, і стогін, і ридання..."; у змісті "Шлю зеленый листок тебе ныне..." оригінал назви: "Шлю до тебе малий сей листочок..."; у змісті "В детском хороводе (Цикл)" оригінал назви: В дитячому крузі (Цикл); у змісті "На зеленом бугорочке..." оригінал назви: "На зеленому горбочку..."; у змісті "Лето красное минуло..." оригінал назви: "Літо краснее минуло..."; змісті "Мама, зима настает..." оригінал назви: "Мамо, іде вже зима..."; у змісті "Тешься играй, пока детство не минет..." оригінал назви: "Тішся, дитино, поки ще маленька..."; у змісті "Черешенки" оригінал назви: Вишеньки; у змісті "Морская тишина" оригінал назви: Тиша морська; у змісті "Пой, моя песня" оригінал назви: Грай, моя пісню!; у змісті "Слезы-перлы" оригінал назви: Сльози-перли (Цикл); у змісті "О милая родина! Край мой желанный!..." оригінал назви: "Сторононько рідна! коханий мій краю!"; у змісті "В слезах я стою пред тобой, Украина..." оригінал назви: "Україно! плачу сльозами над тобою..."; у змісті "Все наши слезы мукой огневою..." оригінал назви: "Всі наші сльози тугою палкою..."; у змісті "Звезды - очи задумчивой ночи!" оригінал назви: "Зорі, очі весняної ночі!"; у змісті "Предраассветные огни" оригінал назви: Досвітні вогні; у змісті "Победа" оригінал назви: Перемога; у змісті "Давняя весна" оригінал назви: Давня весна; у змісті "И все-таки к тебе лишь мысль стремится..." оригінал назви: "І все-таки до тебе думка лине..."; у змісті "Товарищам" оригінал назви: До товаришів; у змісті "Другу на память" оригінал назви: Товаришці на спо́мин; у змісті "Слово мое, почему ты не стало..." оригінал назви: "Слово, чому ти не твердая криця..."; у змісті "Когда умру, на свете запыхают..." оригінал назви: "Я знаю, так, се хворії примари..."; у змісті "Товарищу" оригінал назви: До товариша; у змісті "Упадешь, бывало, в детстве..." оригінал назви: "Як дитиною, бувало..."

Шифри НБУВ:

2856. Предраассветные огни : лирика : пер. с укр. / сост. Е. Дейч ; худож. И. Махов; пер.: В. Звягинцева, А. Прокофьев, М. Комиссарова, П. Карабан, Н. Чуковский, Е. Благина, В. Рождественский, Н. Ушаков, П. Жур, М. Замаховская, И. Сергеева, Р. Минкус, С. Маршак, Н.

Заболоцкий, А. Глоба, М. Алигер, Н. Браун, Ал. Дейч, А. Островский, М. Сандомирский, А. Щербаков, С. Пархомовский, А.Чепуров, М. Светлов. - Москва : Худож. лит., 1988. - 239 с. : ил. -

Зміст: [На крилах пісень]; Надежда / пер. В. Звягинцева. - С. 7; Сафо / пер. М. Комиссарова. - С. 8; Путешествие к морю (Цикл) / пер. А. Прокофьев; I. "Прощай, Волянь! Прощай, мой край любимый...". - С. 11; II. "Дальше, все дальше! Как плахты в заплатах...". - С. 12; III. "Краса Украины, Подолье!...". - С. 12-13; IV. "Солнце проснулось, солнішко встало...". - С. 14; V. "Как город велик, как дома в нем высоки...". - С. 15; VI. "С душным городом время расстаться...". - С. 16; VII. "Ой, высоко солнце в ясном небе встало...". - С. 18-21; VIII. "Уж солнце идет на покой...". - С. 21-22; IX. "Путь кончится вскоре...". - С. 22-23; [Поэза збірками]; "Порою, едва лишь примусь за работу..." / пер. В. Звягинцева. - С. 24-25; [На крилах пісень]; Природе / пер. Н. Чуковский. - С. 25; Начало весны / пер. Е. Благунина. - С. 26; К моему фортепьяно (Элегия) / пер. В. Рождественский. - С. 27-28; Contra spem spero! / пер. Н. Ушаков. - С. 29-30; Мой путь / пер. П. Карабан. - С. 31-32; "Когда я утомлюсь вседневной жизнью..." / пер. П. Жур. - С. 33-36; Семь струн (Цикл); Do (Гимн. Grave) / пер. М. Замаховская. - С. 39-40; Re (Песня. Brio) / пер. И. Сергеева. - С. 40-41; Mi (Колыбельная) / пер. М. Замаховская. - С. 41-42; Fa (Сонет) / пер. Р. Минкус. - С. 43; Sol (Rondeau) / пер. Р. Минкус. - С. 43-44; La (Nocturno) / пер. М. Замаховская. - С. 44-45; Si (Settina) / пер. М. Замаховская. - С. 46; Слезы-перлы (Цикл) / пер. Н. Заболоцкий; I. "О милая родина! Край мой желанный!". - С. 49-50; II. "В слезах я стою пред тобой, Украина...". - С. 50; III. "Все наши слезы мукой огневою...". - С. 51; [На крилах пісень]; "Повсюду плач и стон глубокий..." / пер. В. Звягинцева. - С. 52; Из цикла "Крымские воспоминания"; Запев / пер. В. Рождественский. - С. 55-56; Непогода / пер. В. Рождественский. - С. 56-58; Бахчисарай / пер. П. Карабан. - С. 58; Бахчисарайский дворец / пер. В. Рождественский. - С. 59; Бахчисарайская гробница / пер. В. Рождественский. - С. 60; Домик Надсона в Ялте / пер. В. Рождественский. - С. 60-62; [На крилах пісень]; "Как придет грусть-тоска..." / пер. А. Глоба. - С. 63-64; Предрабачные огни / пер. В. Звягинцева. - С. 65-66; [Думи і мрії]; Из цикла "Мелодии"; "Ночь была и тиха и темна..." / пер. В. Звягинцева. - С. 69; "Этой песни не пойте, не надо..." / пер. В. Звягинцева. - С. 70; "Горит мое сердце - горячая искра..." / пер. В. Звягинцева. - С. 70-71; "Вновь весна и вновь надежды..." / пер. В. Звягинцева. - С. 71; "Гляжу я на ясные звезды..." / пер. В. Звягинцева. - С. 71-72; "Стояла я и слушала весну..." / пер. В. Звягинцева. - С. 72; "Я песнею стать бы хотела..." / пер. В. Звягинцева. - С. 72-73; Победа / пер. Е. Благунина. - С. 74-75; Музе / пер. Н. Чуковский. - С. 76; "Эта тихая ночь-чаровница..." / пер. М. Комиссарова. - С. 77; Давняя весна / пер. М. Комиссарова. - С. 78-79; "В ненастную тучу кручина моя собралась..." / пер. М. Комиссарова. - С. 80-81; [Невільничі пісні (Цикл)]; "И все-таки к тебе лишь мысль стремится..." / пер. В. Звягинцева. - С. 82; Товарищам / пер. Н. Ушаков. - С. 83-84; Другу на память / пер. Н. Ушаков. - С. 85-88; Минута отчаяния / пер. М. Алигер. - С. 89-90; "О, знаю я, немало прошумит..." / пер. А. Глоба. - С. 91-92; Вечной памяти листка, сожженного дружеской рукой в тяжелое время / пер. В. Звягинцева. - С. 93-94; "Слово, зачем ты не стала боевая..." / пер. М. Комиссарова. - С. 95-96; [З пропащих років (Цикл)]; "Когда умру, на свете запылают..." / пер. Н. Браун. - С. 97-98; [Думи і мрії]; Товарищу / пер. Н. Ушаков. - С. 99-100; "Упадешь, бывало, в детстве..." / пер. С. Маршак. - С. 101; [Кримські відгуки (Цикл)]; Мечты / пер. М. Алигер. - С. 102-106; Зимняя весна / пер. А. Дейч. - С. 107-110; [Думи і мрії]; "На полуслове разговор прервался..." / пер. А. Глоба. - С. 111-112; Забытая тень / пер. М. Зеров. - С. 113-115; [Поэза збірками]; "Как я люблю часы моей работы..." / пер. Н. Чуковский. - С. 116-118; Impromptu : [мова оригіналу рос.]. - С. 119-120; [Відгуки]; Ритмы (Цикл) / пер. Н. Браун; I. "Вы, слова мои громкие, где вы теперь...". - С. 123-124; II. "Иль молниями только им носиться...". - С. 124-125; III. "Когда бы солнца ясные лучи...". - С. 125; IV. "Уплыть бы мне хотелось по теченью...". - С. 126-127; V. "Нет, я покорить ее, видно, не в силах...". - С. 127-129; VI. "Когда б вся кровь моя вот так же уплыла...". - С. 129-130; VII. "Как тяжело идти мне той дорогой...". - С. 131-132; VIII. "Зачем я не могу взлететь к высотам...". - С. 132-134; [Хвилини (Цикл)]; "Талого снега платочки раскиданы..." / пер. В. Звягинцева. - С. 135; "Гей, пойду в зеленые я горы..." / пер. В. Звягинцева. - С. 136; "Туча, дождь, а радуга дугою..." / пер. В. Звягинцева. - С. 137; "Ой,

как будто не печалюсь, все же я не рада..." / пер. А. Прокофьев. - С. 138-139; "Ой, пойду я в бор дремучий, где сосна сухая..." / пер. А. Прокофьев. - С. 140-141; **[Поэма збірками]**; "Тебя, как плющ, держать в своих объятьях..." / пер. М. Сандомирский. - С. 142; "Уста твердят: ушел он без возврата..." / пер. А. Островский. - С. 143-144; "Острым блеском вдруг волны заискрились..." / пер. В. Звягинцева. - С. 145-146; Дым / пер. А. Щербаков. - С. 147-150; Пленник / пер. Н. Заболоцкий. - С. 151-155; Надпись в руине / пер. Н. Браун. - С. 156-158; "Когда смотрю в глубины глаз любимых..." / пер. С. Пархомовский. - С. 159; "Не погибли золотые терны..." / пер. А. Островский. - С. 160; "Мечта, не предай! По тебе я так долго тужила..." / пер. А. Островский. - С. 161-162; "Холодной ночью брошенный костер..." / пер. Н. Заболоцкий. - С. 163-164; "За горой зарницы блещут..." / Н. Заболоцкий. - С. 165-166; **[Весна в Єгипті (Цикл)]**; Дыхание пустыни / пер. Н. Ушаков. - С. 167; Ветреная ночь / пер. Н. Ушаков. - С. 168-169; **[Поэма збірками]**; Сон ("Солнышко греет...Это Египет?") / пер. Н. Ушаков. - С. 170; **[З подорожньої книжки (Цикл)]**; На стоянке / пер. Н. Браун. - С. 171-174; Эпиграф ("Кто еще не жил среди бури...") / пер. А. Чепуров. - С. 175-176; **[Поэма збірками]**; "Кто вам сказал, что я хрупка..." / пер. С. Маршак. - С. 177-178; Старая сказка : [поэма] / пер. М. Светлов. - С. 179-219; Вила-посестра : [поэма] / пер. М. Комиссарова. - С. 220-232.

Примітка про назви: у змісті "Наdejда" оригінал назви: Надія; у змісті "Путешествие к морю" оригінал назви: Подорож до моря ; у змісті "Прощай, Волинь! Прощай, мой край любимый..." оригінал назви: Прощай, Волинь! прощай, рідний куточок!; у змісті "Дальше, все дальше! Как плахты в заплатах..." оригінал назви: "Далі, все далі! он латані ниви..."; у змісті "Краса Украины, Подолье!..." оригінал назви: "Красо України, Подолля!"; у змісті "Солнце проснулось, солнышко встало..." оригінал назви: "Сонечко встало, прокинулось ясне..."; у змісті "Как город велик, как дома в нем высоки..." оригінал назви: "Великеє місто. Будинки високі..."; у змісті "С душиным городом время расстаться..." оригінал назви: "Далі, далі від душного міста!"; у змісті "Ой, высоко солнце в ясном небе встало..." оригінал назви: "Ой високо сонце в яснім небі стало..."; у змісті "Уж солнце идет на покой..." оригінал назви: "Вже сонечко в море сіда..."; у змісті "Путь кончится вскоре..." оригінал назви: "Кінець подорожі..."; у змісті "Порою, едва лишь примусь за работу..." оригінал назви: "Чого то часами, як сяду за діло..."; у змісті "Природе" оригінал назви: До натури; у змісті "Начало весны" оригінал назви: Напровесні; у змісті "К моему фортепьяно" оригінал назви: До мого фортепіано (Елегія); у змісті "Мой путь" оригінал назви: Мій шлях; у змісті "Когда я утомлюсь вседневной жизнью..." оригінал назви: "Коли втомлюся я життям щоденним..."; у змісті "Семь струн" оригінал назви: Сім струн; у змісті "Do (Гимн)" оригінал назви: Do (Гімн. Grave); у змісті "Re (Песня)" оригінал назви: Re (Пісня) ; у змісті "Ми (Колыбельная)" оригінал назви: Мі (Колискова); у змісті "О милая родина! Край мой желанный!" оригінал назви: "Сторононько рідна! коханий мій краю!"; у змісті "Все наши слезы мукой огневою..." оригінал назви: "Всі наші сльози тугою палкою..."; у змісті "Повсюду плач и стон глубокий..." оригінал назви: "Скрізь плач, і стогін, і ридання..."; у змісті "Крымские воспоминания" оригінал назви: Кримські спогади; у змісті "Запев" оригінал назви: Заспів; у змісті "Непогода" оригінал назви: Негода; у змісті "Бахчисарайский дворец" оригінал назви: Бахчисарайський дворець; у змісті "Бахчисарайская гробница" оригінал назви: Бахчисарайська гробниця; у змісті "Домик Надсона в Ялте" оригінал назви: Надсонова домівка в Ялті; у змісті "Как придет грусть-тоска..." оригінал назви: "Якщо прийде журба, то не думай її..."; у змісті "Предрассветные огни" оригінал назви: Досвітні вогні ; у змісті "Мелодии" оригінал назви: Мелодії; у змісті "Ночь была и тиха и темна..." оригінал назви: "Нічка тиха і темна була..."; у змісті "Этой песни не пойте, не надо..." оригінал назви: "Не співайте мені сеї пісні..."; у змісті "Горит мое сердце - горячая искра." оригінал назви: "Горить моє серце..."; у змісті "Вновь весна и вновь надежды..." оригінал назви: "Знов весна і знов надії..."; у змісті "Гляжу я на ясные звезды..." оригінал назви: "Дивлюсь я на яснії зорі..."; у змісті "Стояла я и слушала весну..." оригінал назви: "Стояла я і слухала весну..."; у змісті "Я песнею стать бы хотела..." оригінал назви: "Хотіла б я піснею стати..."; у змісті "Победа" оригінал назви: Перемога; у змісті "Музе" оригінал назви: До музи; у змісті "Эта тихая ночь-чаровница..." оригінал назви: "То була тиха ніч чарівниця..."; у змісті "Давняя весна" оригінал назви: Давня весна; у змісті "В ненастную тучу кручина моя собралась..." оригінал назви: "У чорну хмару зібралася туга моя..."; у змісті "И все-таки к тебе лишь мысль стремится..." оригінал назви: "І все-таки до тебе думка лине..."; у змісті "Товарищам" оригінал назви: До товаришів; у змісті "Другу на память" оригінал назви: Товаришці на спомин; у змісті "Минута отчаяния" оригінал назви: Хвилина розпачу; у змісті "О, знаю я, немало прошумит..." оригінал назви: "О, знаю я, багато ще промчить... "; у змісті "Вечной памяти листка, сожженного дружеской рукой в тяжелое время" оригінал назви: На вічну пам'ять листочков, спаленому приятельською рукою в непевні часи; у змісті "Слово, зачем ты не сталь боевая..." оригінал назви: "Слово, чому ти не твердая криця..."; у змісті "Когда умру, на свете запылают..." оригінал назви: "Я знаю, так, се хворії примари..."; у змісті "Товарищу" оригінал назви: До товариша; у змісті "Упадешь, бывало, в детстве..." оригінал назви: "Як дитиною, бувало..."; у змісті "Мечты" оригінал назви: Мрії; у змісті "Зимняя весна" оригінал назви: Весна

зимова; у змісті *"На полуслове разговор прервался..."* оригінал назви: "Порвалась нескінченна розмова..."; у змісті *"Забытая тень"* оригінал назви: Забута тінь; у змісті *"Как я люблю часы моей работы..."* оригінал назви: "Як я люблю оці години праці..."; у змісті *"Вы, слова мои громкие, где вы теперь..."* оригінал назви: "Де поділися ви, голосні слова..."; у змісті *"Иль молниями только им носиться..."* оригінал назви: "Чи тільки ж блискавицями літати..."; у змісті *"Когда бы солнца ясные лучи..."* оригінал назви: "Якби оті проміння золоті..."; у змісті *"Уплыть бы мне хотелось по течению..."* оригінал назви: "Хотіла б я уплисти за водою..."; у змісті *"Нет, я покорить ее, видно, не в силах..."* оригінал назви: "Ні! Я покорити її не здолаю..."; у змісті *"Когда б вся кровь моя вот так же уплыла..."* оригінал назви: "Якби вся кров моя уплинула отак..."; у змісті *"Как тяжело идти мне той дорогой..."* оригінал назви: "О, як то тяжко тим шляхом ходити..."; у змісті *"Зачем я не могу взлететь к высотам..."* оригінал назви: "Чом я не можу злінути угору..."; у змісті *"Талого снега платочки раскиданы..."* оригінал назви: "Талого снігу платочки сивенькі..."; у змісті *"Гей, пойду в зеленые я горы..."* оригінал назви: "Гей, піду я в ті зелені гори..."; у змісті *"Туча, дождь, а радуга дугою..."* оригінал назви: "Темна хмара, а веселка ясна..."; у змісті *"Ой, как будто не печалюсь, все же я не рада..."* оригінал назви: "Ой, здається - не журюся, таки ж я не рада..."; у змісті *"Ой, пойду я в бор дремучий, где сосна сухая..."* оригінал назви: "Ой піду я в бір теменький, там суха смерека..."; у змісті *"Тебя, как плюц, держат в своих объятьях..."* оригінал назви: "Хотіла б я тебе, мов плюц, обняти..."; у змісті *"Уста твердят: ушел он без возврата..."* оригінал назви: "Уста говорять: він навіки згинув!..."; у змісті *"Острым блеском вдруг волны заискрились..."* оригінал назви: "Гострим полиском хвилі спалахують..."; у змісті *"Дым"* оригінал назви: Дим; у змісті *"Пленник"* оригінал назви: Бранець; у змісті *"Надпись в руине"* оригінал назви: Напис в руїні; у змісті *"Когда смотрю в глубины глаз любимых..."* оригінал назви: "Коли дивлюсь глибоко в любі очі..."; у змісті *"Не погибли золотые терны..."* оригінал назви: "Ой не зникли золотії терни..."; у змісті *"Мечта, не предай! По тебе я так долго тужила..."* оригінал назви: "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила..."; у змісті *"Холодной ночью брошенный костер..."* оригінал назви: "В холодну ніч самотній мандрівець..."; у змісті *"За горой зарницы блещут..."* оригінал назви: "За горою блискавиці..."; у змісті *"Дыхание пустыни"* оригінал назви: Дихання пустині; у змісті *"Ветреная ночь"* оригінал назви: Вітряна ніч; у змісті *"Сон ("Солнышко греет...Это Египет?")"* оригінал назви: Сон ("Тепло та ясно... Чи се Єгипет?"); у змісті *"На стоянке"* оригінал назви: На стоянці; у змісті *"Эпилог ("Кто еще не жил средь бури...")"* оригінал назви: Епілог ("Хто не жив посеред бурі..."); у змісті *"Кто вам сказал, что я хрупка..."* оригінал назви: "Хто вам сказав, що я слабка..."; у змісті *"Старая сказка"* оригінал назви: Давня казка; у змісті *"Вила-посестра"* оригінал назви: Віла-посестра

Шифри НБУВ:

"Когда умру, на свете запыхают..." - це переклад останніх шести строф ширшої версії вірша "Я знаю, так, се хворії примари..."

2857. Проклятие Рахили (Апокриф) / пер. А. Безыменский // Красная новь. - 1938. - № 9. - С. 103

Шифри НБУВ:

Вірш поза збірками. Датується орієнтовно 1898 р. перше опубліковано в Літературно-науковому віснику. -1918. - Т. 69, кн. 1.

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2858. Решетов А. К. Ветер с Украины : укр. поэзия XVIII - XX столетий : переводы / [пер.] А. Решетов. - Харьков : Майдан ; Слобожанщина, 2004. - 712 с. - 550 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень; Сім струн (Цикл)]; Setrina. - С. 90; [Поза збірками]; На мотив из Мицкевича. - С. 90-91; [Поза збірками]; "Все, все покинуть, к тебе полететь...". - С. 91; [На крилах пісень; Кримські спогади (Цикл)]; "Полдневный край! Как далеко теперь..." . - С. 91-92; [Поза збірками]; "Не упрекать дала я слово..." . - С. 92; [На крилах пісень]; "Как утомлюсь я жизнью ежедневной..." . - С. 92-93; "То была точно ночь-чаровница..." . - С. 94; [Відгуки; Легенди (Цикл)]; Трагедия. - С. 94-95; [Поза збірками]; Дым. - С. 95-98.

Примітка про назви: у змісті "Setrina" оригінал назви: Si (Settina); у змісті "На мотив из

Мицкевича" оригінал назви: На мотив з Міцкевича; у змісті "Все, все покинуть, к тебе полететь..." оригінал назви: "Все, все покинуть, до тебе полينуть..."; у змісті "Не упрекать дала я слово..." оригінал назви: "Не дорікати слово я дала..."; у змісті "Как утомлюсь я жизнью ежедневной..." оригінал назви: "Коли втомлюся я життям щоденним..."; у змісті "То была точно ночь-чаровница..." оригінал назви: "То була тиха ніч чарівниці..."; у змісті "Трагедия" оригінал назви: Трагедія; у змісті "Дым" оригінал назви: Дим; у змісті "Полдневный край! Как далеко теперь..." оригінал назви: Заспів

Шифри НБУВ: BA742000

2859. Ритмы (Цикл) / пер. с укр. В. Черкасский // Лит. Донбас. - 1939. - № 5. - С. 52-55. - **Зміст:** "Где вы кроетесь, полные силы слова..." ; "Иль только словно молниям грозовым..." ; "Когда бы в струны золотым лучам..." ; "Нет, не покорить мне ее, не осилить..." ; "Когда б вся кровь моя..."

Шифри НБУВ:

Цикл "Ритми" зі збірки "Відгуки", що вийшла друком 1902 р. у Чернівцях.

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2860. Родная поэзия : избранные стихотворения поэтов-классиков народов СССР. - Москва : Детгиз, 1962. - 464 с. : ил. - 36000 прим. - (Школьная библиотека).

Шифри НБУВ:

Джерело: Нац. акад. б-ка республіки Казахстан.

2861. "Барвиночек мой крещатый..." : отрывок [з поемы "Русалка"] // Хрестоматия по внеклассному чтению : 1 кл. / О. В. Исаенко. - Харьков : Академия, 2001

Шифри НБУВ:

Поема датується за першодруком 1885 р. Вперше надруковано у виданні: "Перший вінок : жіночий альб." - Львів, 1887. - С. 56 – 68.

2862. Славянская душа : из укр. поэзии = Слов'янська душа / пер. О. Голубевой ; [ил. Т. Шевченко]. - Симферополь : Доля, 2009. - 78 с. : ил. ; портр. - 1000 прим. - Текст парал. укр.

Шифри НБУВ:

Джерело: Літопис книг. - Київ, 2010. - № 1.

2863. Собрание сочинений : в 3 т. : пер. с укр. / под ред. М. Рыльского, Н. Брауна, А. Дейча. - Москва : Гос. изд-во худож. лит., 1950.

Т. 1 : Стихотворения. Поэмы / [предисл. "От редакции"] ; [предисл. "Леся Украинка" А. Дейча] ; пер.: А. Глоба, В. Звягинцев, А. Прокофьев, Н. Чуковский, Е. Благинина, Н. Ушаков, П. Карабан, В. Рождественский, М. Замаховская, М. Комиссарова, Л. Длигач, Н. Заболоцкий, Н. Браун, М. Алигер, П. Антокольский. - XL, 366 с. - Алфавит. указ. - С. 4350-354. - Абетковий покажч. - С. 4355-360. - 12 р.

Зі змісту: [На крилах пісень]; Конвалия / пер. А. Глоба. - С. 3-4; Надежда / пер. В. Звягинцева. - С. 5; [Поза збірками]; Порою / пер. В. Звягинцева. - С. 6; [На крилах пісень]; Посещения / пер. А. Прокофьев. - С. 7-8; Природе / пер. Н. Чуковский. - С. 9; Начало весны / пер. Е. Благинина. - С. 10; Певец / пер. В. Звягинцева. - С. 11-12; Узник / пер. А. Прокофьев. - С. 13-14; **Звездное небо (Цикл)**/ пер. В. Звягинцева; I. "Звезды,

очи задумчивой ночи..." - С. 15; II. "У меня есть одна..." - С. 16; III. "Свет любимой звезды..." - С. 16; IV. "Нынче я..." - С. 16; V. Звезда - С. 17; **[На крилах пісень]**; Contra spem spero! / пер. Н. Ушаков. - С. 18; "Когда я утомлюсь..." / пер. П. Карабан. - С. 19-20; Мой путь / пер. П. Карабан. - С. 21-22; Разбитая чарка / пер. Н. Чуковский. - С. 23; Предрассветные огни / пер. В. Звягинцева. - С. 24; Сон ("Мне снилось, что фантазии прекрасной...") / пер. Н. Чуковский. - С. 25-27; Сон в летнюю ночь / пер. Н. Чуковский. - С. 28; "Повсюду плач..." / пер. В. Звягинцева. - С. 29; Вечерний час (любимой матери [О. Пчілка]) / пер. В. Звягинцева. - С. 30; На старинный мотив / пер. Е. Благинина. - С. 31-32; В путь / пер. В. Звягинцева. - С. 33-34; **Крымские воспоминания (Цикл)**; Запев / пер. В. Рождественский. - С. 35; I. Морская тишина / пер. М. Комиссарова. - С. 35-36; II. "Пой, моя песня..." / пер. Е. Благинина. - С. 37; III. Бессонная ночь / пер. В. Рождественский. - С. 37; IV. На челне / пер. В. Рождественский. - С. 38-39; V. Непогода / пер. В. Рождественский. - С. 40; VI. Мердвен / пер. В. Рождественский. - С. 41; VII. Байдары / пер. В. Рождественский. - С. 42; VIII. Татарочка / пер. В. Рождественский. - С. 42; IX. Бахчисарай / пер. П. Карабан. - С. 43; X. Бахчисарайский дворец / пер. В. Рождественский. - С. 43; XI. Бахчисарайская гробница / пер. В. Рождественский. - С. 44; XII. Домик Надсона в Ялте / пер. В. Рождественский. - С. 44-45; **Семь струн (Цикл)**: Посвящается дяде Михаилу [М. П. Драгоманов] / пер. М. Замаховская; Do. - С. 46; Re. - С. 47; Mi. - С. 47; Fa. - С. 48; Sol. - С. 49; La. - С. 49; Si. - С. 50; **В детском хороводе (Цикл)** / пер. В. Звягинцева; I. "На зеленом бугорочке..." - С. 51; II. "Лето красное минуло..." - С. 51; III. "Мама, зима настанет..." - С. 52; IV. "Тешься, играй..." - С. 53-54; **[На крилах пісень]**; Веснянка / пер. Е. Благинина. - С. 55-56; Сонет / пер. Н. Чуковский. - С. 57; **[Поэза збірками]**; Вишенки-черешенки / пер. Е. Благинина. - С. 58; **[На крилах пісень]**; "Как придет грусть-тоска..." / пер. А. Глоба. - С. 59; К моему фортепьяно / пер. В. Рождественский. - С. 60; **[Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]**; Победа / пер. Е. Благинина. - С. 61; **[На крилах пісень]**; Сосна / пер. А. Прокофьев. - С. 62; **[Думи і мрії; Мелодии (Цикл)]**; I. "Ночь была и тиха и темна..." / пер. В. Звягинцева. - С. 63; II. "Этой песни не пойте..." / пер. В. Звягинцева. - С. 63; III. "Горит мое сердце..." / пер. В. Звягинцева. - С. 64; IV. "Вновь весна..." / пер. В. Звягинцева. - С. 64; V. "Гляжу я на ясные звезды..." / пер. В. Звягинцева. - С. 64; VI. "Стояла я и слушала весну..." / пер. В. Звягинцева. - С. 65; VII. "Хотела бы песнею стать я..." / пер. В. Звягинцева. - С. 65; Музе / пер. Н. Чуковский. - С. 66; "Эта тихая ночь..." / пер. М. Комиссарова. - С. 67; Давняя весна / пер. М. Комиссарова. - С. 68; "В ненастную тучу..." / пер. М. Комиссарова. - С. 69; **[Невільничі пісні (Цикл)]**; Мать-рабыня / пер. М. Комиссарова. - С. 70-71; "И все-таки к тебе..." / пер. В. Звягинцева. - С. 72; Врагам / пер. Н. Чуковский. - С. 73; Полночные думы / пер. В. Звягинцева. - С. 74-75; Товарищам / пер. Н. Ушаков. - С. 76; **[Поэза збірками]**; Божья искра / пер. Н. Чуковский. - С. 77-78; **[Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]**; Поэт в дни осады / пер. Д. Бродский. - С. 79-81; Другу на память / пер. Н. Ушаков. - С. 82-83; **[Думи і мрії]**; Ave regina! / пер. М. Комиссарова. - С. 84-85; To be or not to be? / пер. М. Комиссарова. - С. 86-87; Грешница / пер. М. Комиссарова. - С. 88-95; Минута отчаяния / пер. М. Алигер. - С. 96; "О, знаю я..." / пер. А. Глоба. - С. 97; Ангел мести / пер. Н. Чуковский. - С. 98-99; Fiat pox! / пер. М. Комиссарова. - С. 100-101; "Слово, зачем ты не стала боевая..." / пер. М. Комиссарова. - С. 102; Вечной памяти листка, сожженного приятельской рукой в тяжелое время / пер. В. Звягинцева. - С. 103; **[Відгуки (Цикл)]**; Отзвуки / пер. М. Комиссарова. - С. 104; **[Поэза збірками]**; На мотив из Мицкевича / пер. Н. Чуковский. - С. 105; **[Думи і мрії]**; Товарищу / пер. Н. Ушаков. - С. 106; "Я сама себе на горе..." / пер. М. Комиссарова. - С. 107; Романс / пер. Л. Длигач. - С. 108; **[На крилах пісень]**; **Слёзы-перлы (Цикл)**: Посвящается И. Франко / пер. Н. Заболоцкий; I. О милая родина! - С. 109; II. "В слезах я стою..." - С. 110; III. "Все наши слезы..." - С. 110; **[Поэза збірками]**; "Так прожила зимой я долгой..." / пер. А. Прокофьев. - С. 112-113; Impromptu. - С. 114; **[Думи і мрії]**; **Крымские отзвуки (Цикл)**; I. Импровизация / пер. М. Комиссарова. - С. 115; II. Отрывки из письма / пер. Н. Браун. - С. 116; III. Восточная мелодия / пер. Н. Чуковский. - С. 118; IV. Мечты / пер. М. Алигер. - С. 118-120; V. Зимняя ночь на чужбине / пер. М. Комиссарова. - С. 121-24; "На полуслове разговор прервался..." / пер. А. Глоба. - С. 125-126; В пустыне / пер. А. Прокофьев. - С. 127-128; Забытая тень / пер. М. Комиссарова. - С. 129-130; Возвращение / пер. Н. Ушаков. - С. 131-132; **[Поэза збірками]**; Полярная ночь (Фантазия) / пер. Н. Браун. - С. 133-135; Часы труда / пер. Н.

Чуковский. - С. 136-137; **[Відгуки]; Мгновенья (Цикл)**/ пер. В. Звягинцева; I. Lied ohne Klang. - С. 138; II. Святая ночь. - С. 139; III. "Как вы счастливы..." - С. 139; IV. "Талого снега..." - С. 140; **[Легенди (Цикл)];** Сфинкс / пер. Н. Браун. - С. 141-142; Ра-Менеис / пер. Н. Браун. - С. 143-147; I. "Ты в легендах стародавних..." / пер. В. Звягинцева. - С. 148; II. Трагедия / пер. Н. Ушаков. - С. 149; **[Поэза збірками];** Королевна / пер. В. Звягинцева. - С. 150-153; **[Відгуки; (Із циклу) Невольницькі пісні];** Эпилог ("Печально вас иль радостно читать...") / пер. А. Островский. - С. 154-156; **[Ритми (Цикл)];** "Как тяжело..." / пер. Н. Браун. - С. 157; **[Легенди (Цикл)];** Саул (Монолог) / пер. Н. Браун. - С. 158-161; **[Поэза збірками];** "Я видела, как ты к земле склонялся..." / пер. Н. Браун. - С. 162; **[Відгуки; (Із циклу) Невольницькі пісні];** "Вечно терновый венец..." / пер. Г. Шенгели. - С. 163-164; Забытые слова / пер. М. Комиссарова. - С. 165-166; **Ритмы (Цикл)**/ пер. Н. Браун; I. "Вы, слова мои громкие..." - С. 167; II. "Иль молниями только им носится..." - С. 168; III. "Когда бы солнца ясные лучи..." - С. 168; IV. "Мне так хотелось бы уплыть с водою..." - С. 169; V. "Нет, я покорить..." - С. 170; VI. "Когда б вся кровь..." - С. 171; **[Поэза збірками];** "Вы помните, однажды я сказала..." / пер. А. Островский. - С. 172; **[Відгуки; Хвилини (Цикл)];** "Хочешь знать..." / пер. В. Звягинцева. - С. 173; Песня ("Гей, пойду в зеленые я горы...") / пер. В. Звягинцева. - С. 174; "Бывало обойду..." / пер. Л. Длигач. - С. 175; **[Поэза збірками];** Калина / пер. В. Звягинцева. - С. 176; **[Відгуки; Ритми (Цикл)];** "Зачем я не могу..." / пер. Н. Браун. - С. 177-178; **[Поэза збірками];** "Уста твердят: ушел он без возврата..." / пер. А. Островский. - С. 179-180; **[Відгуки; (Із циклу) Невольницькі пісні];** Вече / пер. М. Комиссарова. - С. 181-183; **[Хвилини (Цикл)];** Темная туча / пер. В. Звягинцева. - С. 184; "Ой, как будто - не печалюсь..." / пер. А. Прокофьев. - С. 185; "Ой, пойду я в бор..." / пер. А. Прокофьев. - С. 186; **[Поэза збірками];** Из цикла "Осенние песни"/ пер. М. Комиссарова; II. Осень. - С. 187; III. Последние цветы. - С. 188; **[Поэза збірками];** На Земмеринге / пер. Н. Чуковский. - С. 189; "Где же те струны..." / пер. А. Глоба. - С. 190; "Ты не умрешь..." / пер. В. Звягинцева. - С. 191-192; "Осенний плач, глухой напев..." / пер. В. Звягинцева. - С. 193; Ниобея / пер. Н. Браун. - С. 194-195; "Острым блеском вдруг волны заискрились..." / пер. В. Звягинцева. - С. 196; Дым / пер. В. Россельс. - С. 197-199; "В высоте так ярко блещут звезды..." / пер. М. Комиссарова. - С. 200-202; Пленник : (Средневековый мотив) / пер. Н. Заболоцкий. - С. 203-205; "Всюду, куда я не гляну, сухие туманы..." / пер. Н. Чуковский. - С. 206; Надпись в руине / пер. Н. Браун. - С. 207-208; "Когда мне очи милого сверкают..." / пер. Н. Чуковский. - С. 209; "Не погибли золотые терны..." / пер. А. Островский. - С. 210; **Песни про волю (Цикл)**/ пер. Н. Заболоцкий; I. "Люди идут и знамена вздымают..." - С. 211; II. "Откуда льется гимн Марселя?" - С. 212-213; III. "Нагаечка, нагаечка!" - С. 214; **[Поэза збірками];** "Мечта, не предай!" / пер. А. Островский. - С. 215; Дочь Иефая / пер. М. Комиссарова. - С. 216-217; "Холодной ночью брошенный костер..." / пер. Н. Заболоцкий. - С. 218; Веселый пан / пер. П. Карабан. - С. 219; Практичный пан / пер. П. Карабан. - С. 220; Пан-народник / пер. П. Карабан. - С. 221; Легенда / пер. Н. Заболоцкий. - С. 222; "За горой зарницы блещут..." / пер. Н. Заболоцкий. - С. 224; "Случилось это в дни священной Германдады..." / пер. П. Карабан. - С. 225; **Весна в Египте (Цикл)**/ пер. Н. Ушаков; I. Хамсин. - С. 226; II. Дыхание пустыни. - С. 227; III. Афра. - С. 227; IV. Ветреная ночь. - С. 228; V. Вести с севера. - С. 229; VI. Тайный дар. - С. 229-230; **Из путевой книжки (Цикл);** I. Pontos Axeinos / пер. В. Рождественский. - С. 231; II. В тумане / пер. М. Комиссарова. - С. 232; III. На стоянке / пер. Н. Браун. - С. 233-234; IV. Грезы в бурю / пер. М. Комиссарова. - С. 235-236; V. Земля! Земля! / пер. В. Рождественский. - С. 237; VI. Эпилог ("Кто не жил среди буйства бури...") / пер. Н. Славинская. - С. 238; **[Поэза збірками];** В годовщину / пер. Л. Длигач. - С. 240-241; Сказка про Оха-чародея / пер. Н. Заболоцкий. - С. 242-248; **Поэмы;** Роберт Брюс, король шотландский : (Посвящается дяде М. Драгоманову) / пер. Г. Шенгели. - С. 249-262; Старая сказка / пер. М. Светлов. - С. 263-288; Одно слово / пер. М. Комиссарова. - С. 289-294; Вила-посестра / пер. М. Комиссарова. - С. 295-302; Изольда Белорукая / пер. П. Антокольский. - С. 303-310; **Триптих.1**/ пер. Б. Лебедев; Что даст нам силу? (Апокриф). - С. 311-315; **Триптих. 2;** Чудо Орфея (Легенда). - С. 316-328; **Триптих. 3;** Про великана (Сказка). - С. 329-332.

Примітка про назви: у змісті "Конвалия" оригінал назви: Конвалія; у змісті "Надежда" оригінал

назви: Надія; у змісті "Порою" оригінал назви: "Чого то часами, як сяду за діло..."; у змісті "Посещения" оригінал назви: Завітання; у змісті "Природе" оригінал назви: До натури; у змісті "Начало весны" оригінал назви: Напровесні; у змісті "Певец" оригінал назви: Співець; у змісті "Узник" оригінал назви: В'язень; у змісті "Звездное небо" оригінал назви: Зоряне небо; у змісті "Звезды, очи задумчивой ночи..." оригінал назви: "Зорі, очі весняної ночі!"; у змісті "Есть у меня одна..." оригінал назви: "Єсть у мене одна..."; у змісті "Свет любимой звезды..." оригінал назви: "Моя любя зоря ронить в серце мені..."; у змісті "Нынче я..." оригінал назви: "Я сьогодні в тузі, в горі..."; у змісті "Звезда" оригінал назви: "В небі місяць зіходить смутний..."; у змісті "Когда я утомлюсь..." оригінал назви: "Коли втомлюся я життям щоденним..."; у змісті "Мой путь" оригінал назви: Мій шлях; у змісті "Разбитая чарка" оригінал назви: Розбита чарка; у змісті "Предраассветные огни" оригінал назви: Досвітні огні; у змісті "Сон" оригінал назви: Сон ("Був сон мені колись: богиню ясну..."); у змісті "Сон" оригінал назви: Сон літньої ночі; у змісті "Повсюду плач" оригінал назви: "Скрізь плач, і стогін, і ридання..."; у змісті "Вечерний час" оригінал назви: Вечірня година; у змісті "На старинный мотив" оригінал назви: На давній мотив; у змісті "В путь" оригінал назви: У путь; у змісті "Крымские воспоминания" оригінал назви: Кримські спогади; у змісті "Запев" оригінал назви: Заспів; у змісті "Тишина морская" оригінал назви: Тиша морська; у змісті "Пой, моя песня..." оригінал назви: Грай, моя пісню!; у змісті "Бессонная ночь" оригінал назви: Безсонна ніч; у змісті "На челне" оригінал назви: На човні; у змісті "Непогода" оригінал назви: Негода; у змісті "Байдары" оригінал назви: Байдары; у змісті "Бахчисарайский дворец" оригінал назви: Бахчисарайський дворець; у змісті "Бахчисарайская гробница" оригінал назви: Бахчисарайська гробниця; у змісті "Домик Надсона в Ялте" оригінал назви: Надсонова домівка в Ялті; у змісті "Семь струн" оригінал назви: Сім струн; у змісті "Do" оригінал назви: Do (Гімн. Grave); у змісті "Re" оригінал назви: Re (Пісня. Brio); у змісті "Mi" оригінал назви: Mi (Колискова. Arpeggio); у змісті "Fa" оригінал назви: Fa (Сонет); у змісті "Sol" оригінал назви: Sol (Rondeau); у змісті "La" оригінал назви: La (Nocturno); у змісті "Si" оригінал назви: Si (Settina); у змісті "В детском хороводе" оригінал назви: В дитячому крузі; у змісті "На зеленом бугорочке..." оригінал назви: "На зеленому горбочку..."; у змісті "Лето красное минуло..." оригінал назви: "Літо красне минуло..."; у змісті "Мама, зима настает..." оригінал назви: "Мамо, іде вже зима..."; у змісті "Тешься, играй..." оригінал назви: "Тішся, дитино, поки ще маленька..."; у змісті "Вишенки-черешенки" оригінал назви: Вишеньки; у змісті "Как придет грусть-тоска..." оригінал назви: "Якщо прийде журба, то не думай її..."; у змісті "К моему фортепьяно" оригінал назви: До мого фортепіано (Елегія); у змісті "Победа" оригінал назви: Перемога; у змісті "Ночь была и тиха и темна..." оригінал назви: "Нічка тиха і темна була..."; у змісті "Этой песни не пойте..." оригінал назви: "Не співайте мені сеї пісні..."; у змісті "Горит мое сердце" оригінал назви: "Горить моє серце..."; у змісті "Вновь весна..." оригінал назви: "Знов весна і знов надії..."; у змісті "Гляжу я на ясные зори..." оригінал назви: "Дивлюсь я на яснії зорі..."; у змісті "Стояла я и слушала весну" оригінал назви: "Стояла я і слухала весну..."; у змісті "Хотела бы песнею стать я..." оригінал назви: "Хотіла б я піснею стати..."; у змісті "Музе" оригінал назви: До музи; у змісті "Эта тихая ночь..." оригінал назви: "То була тиха ніч чарівниці..."; у змісті "Давняя весна" оригінал назви: Давня весна; у змісті "В ненастную тучу..." оригінал назви: "У чорну хмару зібралася туга моя..."; у змісті "Мать-рабыня" оригінал назви: Мати-невільниця; у змісті "И все-таки к тебе..." оригінал назви: "І все-таки до тебе думка лине..."; у змісті "Врагам" оригінал назви: Ворогам (Уривок); у змісті "Полночные думы" оригінал назви: Північні думи; у змісті "Товарищам" оригінал назви: До товаришів; у змісті "Божья искра" оригінал назви: Божа іскра; у змісті "Поэт в дни осады" оригінал назви: Поет під час облоги; у змісті "Другу на память" оригінал назви: Товаришці на спомин; у змісті "Грешница" оригінал назви: Грішниця; у змісті "Минута отчаяния" оригінал назви: Хвилина розпачу; у змісті "О, знаю я..." оригінал назви: "О, знаю я, багато ще промчить..."; у змісті "Ангел мести" оригінал назви: Ангел помсти; у змісті "Слово, зачем ты не стала боевая..." оригінал назви: "Слово, чому ти не твердая криця..."; у змісті "Вечной памяти листка, сожженного приятельской рукой в тяжелое время" оригінал назви: На вічну пам'ять листочкові, спаленому приятельською рукою в непевні часи; у змісті "Отзвуки" оригінал назви: Відгуки; у змісті "На мотив из Мицкевича" оригінал назви: На мотив з Міцкевича; у змісті "Товарищу" оригінал назви: До товариша; у змісті "Я сама себе на горе..." оригінал назви: "Як дитиною, бувало..."; у змісті "Слезы-перлы" оригінал назви: Сльози-перли; у змісті "О милая родина!" оригінал назви: "Сторононько рідна! коханий мій краю!"; у змісті "В слезах я стою..." оригінал назви: "Україно! плачу слізьми над тобою..."; у змісті "Все наши слезы..." оригінал назви: "Всі наші сльози тугою палкою..."; у змісті "Так прожила зимой я долгой..." оригінал назви: "Так прожила я цілу довгу зиму..."; у змісті "Крымские отзвуки" оригінал назви: Кримські відгуки; у змісті "Отрывки из письма" оригінал назви: Уривки з листа; у змісті "Восточная мелодия" оригінал назви: Східна мелодія; у змісті "Мечты" оригінал назви: Мрії; у змісті "Зимняя ночь на чужбине" оригінал назви: Зимові ніч на чужині; у змісті "На полуслове разговор прервался..." оригінал назви: "Порвалася нескінчена розмова..."; у змісті "В пустыне" оригінал назви: У пустині; у змісті "Забывтая тень" оригінал назви: Забута тінь; у змісті "Возвращение" оригінал назви: Поворот; у змісті "Полярная ночь (Фантазия)" оригінал назви: Полярна ніч (Фантазія); у змісті "Часы труда" оригінал назви: "Як я люблю оці години праці..."; у змісті "Мгновенья" оригінал

назви: Хвилини; у змісті "Святая ночь" оригінал назви: Свята ніч; у змісті "Как вы счастливы..." оригінал назви: "Ви щасливі, пречистії зорі..."; у змісті "Талого снега..." оригінал назви: "Талого снігу платочки сивенькі..."; у змісті "Сфинкс" оригінал назви: Сфінкс; у змісті "Ра-Менеус" оригінал назви: Ра-Менеїс; у змісті "Ты в легендах стародавних..." оригінал назви: Легенди; у змісті "Трагедия" оригінал назви: Трагедія; у змісті "Королевна" оригінал назви: Королівна; у змісті "Эпилог" оригінал назви: Епілог; у змісті "Как тяжело..." оригінал назви: "О, як то тяжко тим шляхом ходити..."; у змісті "Я видела, как ты к земле сколонялся..." оригінал назви: "Я бачила, як ти хилився додолу..."; у змісті "Вечно терновый венец..." оригінал назви: "Завжди терновий вінець..."; у змісті "Забытые слова" оригінал назви: Забуті слова; у змісті "Ритмы" оригінал назви: Ритми; у змісті "Вы, слова мои громкие..." оригінал назви: "Де поділися ви, голоснії слова..."; у змісті "Иль молниями только им носиться..." оригінал назви: "Чи тільки ж блискавицями літати..."; у змісті "Когда бы солнца ясные лучи..." оригінал назви: "Якби оті проміння золоті..."; у змісті "Мне так хотелось бы уплыть с водою..." оригінал назви: "Хотіла б я уплисти за водою..."; у змісті "Нет, я покорюсь..." оригінал назви: "Ні! Я покорити її не здолаю..."; у змісті "Когда б вся кровь..." оригінал назви: "Якби вся кров моя уплинула отак..."; у змісті "Вы помните, однажды я сказала..." оригінал назви: "Чи пам'ятаєте, коли я говорила..."; у змісті "Хочешь знать..." оригінал назви: "Хочеш знати, чим справді було..."; у змісті "Песня (Гей, пойду в зеленые я горы)" оригінал назви: "Гей, піду я в ті зелені гори..."; у змісті "Бывало обойду..." оригінал назви: "Минаю я було долини й гори..."; у змісті "Зачем я не могу..." оригінал назви: "Чом я не можу злинути угору..."; у змісті "Уста твердят: ушел он без возврата..." оригінал назви: "Уста говорять: 'він навіки згинув!'; у змісті "Вече" оригінал назви: Віче; у змісті "Темная туча" оригінал назви: "Темна хмара, а веселка ясна..."; у змісті "Ой, как будто - не печалюсь..." оригінал назви: "Ой, здається - не журюся, таки ж я не рада..."; у змісті "Ой, пойду я в бор..." оригінал назви: "Ой піду я в бір темненький, там суха смерека..."; у змісті "Осенние песни" оригінал назви: Осінні співи; у змісті "Осень" оригінал назви: Осінь; у змісті "Последние цветы" оригінал назви: Останні квітки; у змісті "На Земмеринге" оригінал назви: На Земмерінгу; у змісті "Где же те струны..." оригінал назви: "Де тії струни, де голос потужний..."; у змісті "Ты не умрешь..." оригінал назви: "Ні, ти не вмиреш, ти щастя поховаєш..."; у змісті "Осенний плач, глухой напев..." оригінал назви: "Осінній плач, осінній спів..."; у змісті "Ниобея" оригінал назви: Ніобея; у змісті "Острым блеском вдруг волны заискрились..." оригінал назви: "Гострим полиском хвилі спалахують..."; у змісті "Дым" оригінал назви: Дим; у змісті "В высоте так ярко блещут звезды..." оригінал назви: "Угорі так яро сяють зорі..."; у змісті "Пленник" оригінал назви: Бранець; у змісті "Всюду, куда я не гляну..." оригінал назви: "Скрізь, де не гляну, сухі тумани розляглися..."; у змісті "Надпись в руине" оригінал назви: Напис в руїні; у змісті "Когда мне очи милого сверкают..." оригінал назви: "Коли дивлюсь глибоко в любі очі..."; у змісті "Не погибли золотые терны..." оригінал назви: "Ой, не зникли золотії терни..."; у змісті "Песни про волю" оригінал назви: Пісні про волю; у змісті "Люди идут и знамена вздымают..." оригінал назви: "Ось вони йдуть. Корогва у них має..."; у змісті "Нагаечка, нагаечка!" оригінал назви: "Нагаечка, нагаечка!" - співають накінець..."; у змісті "Мечта, не предай!" оригінал назви: "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила..."; у змісті "Дочь Иефая" оригінал назви: Дочка Іефая; у змісті "Холодной ночью брошенный костер..." оригінал назви: "В холодну ніч самотній мандрівець..."; у змісті "Веселый пан" оригінал назви: Веселий пан; у змісті "Практичный пан" оригінал назви: Практичний пан; у змісті "Пан-народник" оригінал назви: Пан народовець; у змісті "За горой зарницы блещут..." оригінал назви: "За горою блискавиці..."; у змісті "Случилось это в дни священной Германдады..." оригінал назви: "Було се за часів Святої Германдади..."; у змісті "Весна в Египте" оригінал назви: Весна в Єгипті; у змісті "Хамсин" оригінал назви: Хамсін; у змісті "Дыхание пустыни" оригінал назви: Дихання пустині; у змісті "Ветреная ночь" оригінал назви: Вітряна ніч; у змісті "Вести с севера" оригінал назви: Вість із півночі; у змісті "Тайный дар" оригінал назви: Таємний дар; у змісті "Из путевой книжки" оригінал назви: З подорожньої книжки (Цикл); у змісті "В тумане" оригінал назви: У тумані; у змісті "На стоянке" оригінал назви: На стоянці; у змісті "Грезы в бурю" оригінал назви: Мрії в бурю; у змісті "Эпилог (Кто не жил средь буйства бури...)" оригінал назви: Епілог ("Хто не жив посеред бурі..."); у змісті "В годовщину" оригінал назви: На роковини; у змісті "Сказка про Оха-чародея" оригінал назви: Казка про Оха-чародія; у змісті "Роберт Брюс, король шотландский" оригінал назви: Роберт Брюс, король шотландський; у змісті "Старая сказка" оригінал назви: Давня казка; у змісті "Одно слово" оригінал назви: Одно слово (Оповідання тубільця з півночі); у змісті "Визольда Белорука" оригінал назви: Віла-посестра; у змісті "Изольда Белорукая" оригінал назви: Ізольда Білорука; у змісті "Что даст нам силу" оригінал назви: "Що дасть нам силу?" (Апокриф); у змісті "Чудо Орфея" оригінал назви: Орфееве чудо (Легенда); у змісті "Про великана (Сказка)" оригінал назви: Про велета (Казка)

Шифри НБУВ: В260121/1

Рецензії: Айзеншток **И. Я.** [Рецензія]// Советская книга. - 1951. - № 4. - С. 89-92 ; Алигер **М. И.** Облик поэта// Огонек. - 1951. - № 24. - С. 24 ; Белецкий **А. И.** Замечательное издание сочинений Леси Украинки// Известия. - 1951. - 2 марта, № 50 ; Одарченко **П. В.** Новий російський переклад Лесі Українки// Літературно-науковий

збірник. - Нью-Йорк : Накладом УВАН у США, 1952. - Ч. 1. - 271-275 ; **Odarčenko P.** [Рецензія]// The Annals of the Ukrainian Academy of Arts and Sciences in the U. S. - New York, 1951. - Vol. 1, No. 2 (Fall). - P. 164-168.

2864. Собрание сочинений : в 3 т. / под ред. М. Рыльского, Н. Брауна, А. Дейча. - Москва : Гос. изд-во худож. лит., 1950.

Т. 2 : Драматические произведения / послесл. "О драматических произведениях Леси Украинки" А. Дейча ; [пер.: Н. А. Заболоцкий, М. И. Комиссарова, Н. Л. Браун, М. Б. Сандомирский, П. Г. Антокольский, Н. К. Чуковский, Г. А. Шенгели, А. А. Прокофьев, Д. Г. Бродский, М. И. Алигер]. - 840 с. - 12 руб.

Зі змісту: Одержимая / пер. Н. Заболоцкий. - С. 7-30; Осенняя сказка / пер. М. Сандомирский. - С. 31-70; В катакомбах / пер. А. Антокольский. - С. 71-95; В дому труда, в краю неволи / пер. Н. Чуковский. - С. 96-102; Кассандра / пер. М. Комиссарова. - С. 103-193; Айша и Мухаммед / пер. Г. Шенгели. - С. 194-200; Руфин и Присцилла / пер. А. Прокофьев. - С. 201-417; На поле крови / пер. Д. Бродский. - С. 418-440; В пуще / пер. Н. Браун. - С. 441-571; Адвокат Мартиан / пер. А. Дейч. - С. 572-635; Лесная песня / пер. М. Комиссарова. - С. 636-730; Каменный хозяин / пер. М. Алигер. - С. 731-826; **Приложение**: Народные волынские мелодии, выбранные Лесей Украинкой для "Лесной песни".

Примітка про назви: у змісті "Одержимая" оригінал назви: Одержима; у змісті "Осенняя сказка" оригінал назви: Осіння казка; у змісті "В дому труда, в краю неволи" оригінал назви: В дому роботи, в країні неволі; у змісті "Айша и Мухаммед" оригінал назви: Айша та Мохаммед; у змісті "Руфин и Присцилла" оригінал назви: Руфін і Прісцилла; у змісті "На поле крови" оригінал назви: На полі крові; у змісті "В пуще" оригінал назви: У пущі; у змісті "Адвокат Мартиан" оригінал назви: Адвокат Мартіан; у змісті "Лесная песня" оригінал назви: Лісова пісня ; у змісті "Каменный хозяин" оригінал назви: Камінний господар

Шифри НБУВ:

Рецензії: Айзеншток **И. Я.** [Рецензія]// Советская книга. - 1951. - № 4. - С. 89-92 ; Алигер **М. И.** Облик поэта// Огонек. - 1951. - № 24. - С. 24 ; Белецкий **А. И.** Замечательное издание сочинений Леси Украинки// Известия. - 1951. - 2 марта, № 50. ; **Одарченко П. В.** Новий російський переклад Лесі Українки// Літературно-науковий збірник. - Нью-Йорк : Накладом УВАН у США, 1952. - Ч. 1. - 271-275 ; **Odarčenko P.** [Рецензія]// The Annals of the Ukrainian Academy of Arts and Sciences in the U. S. - New York, 1951. - Vol. 1, No. 2 (Fall). - P. 164-168.

2865. Собрание сочинений : в 4 т. : пер. с укр. / под. ред. Н. Брауна, А. Дейча, М. Рыльского ; вступ. ст. "Леся Украинка", коммент. А. Дейча. - Москва : Гос. изд-во худож. лит., 1956-1957.

Т. 1 : Стихотворения и поэмы / [предисл. "Лирика Леси Украинки" М. Рыльского] ; пер.: В. Звягинцева, А. Прокофьев, М. Комиссарова, П. Карабан, Н. Чуковский, Е. Благинина, В. Рождественский, Н. Ушаков, М. Замаховская, Р. Минкус, С. Маршак, Н. Заболоцкий, А. Глоба, И. Воробьева, Д. Бродский, М. Алигер, Н. Браун, В. Державин, А. Островский, Г. Шенгели, Л. Длигач, М. Сандомирский, В. Россельс, М. Светлов, А. Безыменский, Б. Лебедев. - 1956. - 499 с. : портр. - 50000 пр. - Коммент.: с. 453-483. - Алфавит. указ. стихотворений и поэм: с. 485-490.

Зміст: Стихотворения; [На крилах пісень]; Надежда / пер. В. Звягинцева. - С. 43; Ландыш / пер. А. Прокофьев. - С. 44-45; Сафо / пер. М. Комиссарова. - С. 46; [Поэза збірками]; "Порою, едва лишь примусь за работу..." / пер. В. Звягинцева. - С. 47; [На крилах пісень]; Песня ("Есть ли лучше вас, весенних...") / пер. А. Прокофьев. - С. 48; Путешествие к морю (Цикл): (Посвящается семье М. Ф. Комарова) / пер. А. Прокофьев; I. "Прощай, Волынь! Прощай, мой край любимый..." - С. 49; II. Дальше, все дальше! Как плахты в заплатах. - С. 49; III. "Краса Украины, Подолье!" - С. 50; IV.

"Солнце проснулось, солнышко встало..." - С. 50-51; V. "Как город велик, как дома в нем высоки..." - С. 51-52; VI. "С душным городом время расстаться..." - С. 52-53; VII. "Ой, высоко солнце в ясном небе встало..." - С. 53-55; VIII. "Уж солнце идет на покой..." - С. 56; IX. "Путь кончится вскоре..." - С. 56-57; **[На крилах пісень]**; Посещения / пер. А. Прокофьев. - С. 58-59; На годовщину Шевченко / пер. П. Карабан. - С. 60-61; Природе / пер. Н. Чуковский. - С. 62; Начало весны / пер. Е. Благинина. - С. 63; Певец / пер. В. Звягинцева. - С. 64-65; Вечерний час : (Любимой матери) / пер. В. Звягинцева. - С. 66; Узник / пер. А. Прокофьев. - С. 67-68; К моему фортепьяно (Элегия) / пер. В. Рождественский. - С. 69-70; На старинный мотив / пер. Е. Благинина. - С. 71-72; Веснянка : (сестре Олесе Зирке) / пер. Е. Благинина. - С. 73-74; Contra spem spero! / пер. Н. Ушаков. - С. 75-76; Мой путь / пер. П. Карабан. - С. 77-78; **Семь струн (Цикл)**; Do. Гимн. Grave / пер. М. Замаховская. - С. 79; Re. Песня. Briosio / пер. Р. Минкус. - С. 80; Mi. Колыбельная. Arpeggio / пер. М. Замаховская. - С. 81-81; Fa. Сонет / пер. Р. Минкус. - С. 81-82; Sol. Rondeau / пер. Р. Минкус. - С. 82; La. Nocturno / пер. М. Замаховская. - С. 83; Si. Settina / пер. М. Замаховская. - С. 84; **[На крилах пісень]**; "Когда я утомлюсь привычной жизнью..." / П. Карабан. - С. 85-87; "Повсюду плач и стон глубокий..." / пер. В. Звягинцева. - С. 88; **[Поэза збірками]**; "За правду встанем единой ратью..." / пер. П. Карабан. - С. 89; "Шлю зеленый листок тебе ныне..." / пер. В. Звягинцева. - С. 90; **Сонеты; [На крилах пісень]**; I. "Природа гибнет - в блеске, в позолоте..." / пер. Н. Чуковский. - С. 91; **[Поэза збірками]**; II. "Гляжу на тихое природы умиранье..." / пер. Н. Чуковский. - С. 91; **[На крилах пісень]**; **Детские (Цикл)** / пер. В. Звягинцева; "На зеленом бугорочке..." - С. 93; "Лето красное минуло..." - С. 93-94; "Мама, зима настает..." - С. 94-95; "Тешся, играй, пока детство не минет..." - С. 95-96; **[Поэза збірками]**; Черешенки / пер. С. Маршак. - С. 97; **[На крилах пісень]**; **Крымские воспоминания (Цикл)**: Посвящается брату Михаилу Обачному; Запев / пер. В. Рождественский. - С. 98; 1. Морская тишина / пер. М. Комиссарова. - С. 99-100; 2. Пой, моя песня / пер. Е. Благинина. - С. 100; 3. Бессонная ночь / пер. В. Рождественский. - С. 101; 4. На челне / пер. В. Рождественский. - С. 102-103; 5. Непогода / пер. В. Рождественский. - С. 104-105; 6. Мердвен / пер. В. Рождественский. - С. 105; 7. Байдары / пер. В. Рождественский. - С. 106; 8. Татарочка / пер. В. Рождественский. - С. 107; 9. Бахчисарай / пер. П. Карабан. - С. 107; 10. Бахчисарайский дворец / пер. В. Рождественский. - С. 108; 11. Бахчисарайская гробница / пер. В. Рождественский. - С. 108-109; 12. Домик Надсона в Ялте / пер. В. Рождественский; **Слезы-перлы (Цикл)**: (Посвящается Ивану Франко) / пер. Н. Заболоцкий; I. О милая родина! Край мой желанный!. - С. 111; II. "В слезах я стою пред тобой, Украина..." - С. 112; III. "Все наши слезы мукой огневою..." - С. 112-113; **Звездное небо (Цикл)** / пер. В. Звягинцева; "Звезды - очи задумчивой ночи!" - С. 114-115; "У меня есть одна..." - С. 115; "Льется в сердце мое свет любимой звезды..." - С. 115; "Нынче я в тоске-бессилье..." - С. 115; Звезда. - С. 116; **[На крилах пісень]**; Разбитая чарка. - С. 117; "Как придет грусть-тоска..." / пер. А. Глоба. - С. 118; Сон ("Мне снилось, что фантазии прекрасной...") : Посвящается Александре С-вой [О. Косач-Судовщикова] / пер. Н. Чуковский. - С. 119-121; В путь! (На мотив Шумана) / пер. В. Звягинцева. - С. 122-123; Предраассветные огни / пер. В. Звягинцева. - С. 124; Сосна / пер. А. Прокофьев. - С. 125; Сон в летнюю ночь / пер. Н. Чуковский. - С. 126-127; **[Думи і мрії]**; **Мелодии (Цикл)**; 1. "Ночь была и тиха и темна..." / пер. В. Звягинцева. - С. 128; 2. "Этой песни не пойте, не надо..." / пер. В. Звягинцева. - С. 128; 3. "Горит мое сердце - горячая искра..." / пер. В. Звягинцева. - С. 129; 4. "Вновь весна, и вновь надежды..." / пер. В. Звягинцева. - С. 129; 5. "Гляжу я на ясные звезды..." / пер. В. Звягинцева. - С. 129-130; 6. "Стояла я и слушала весну..." / пер. В. Звягинцева. - С. 130; 7. "Хотела бы песнею стать я..." / пер. В. Звягинцева. - С. 130; 8. Победа / пер. Е. Благинина. - С. 131; 9. Музе / пер. Н. Чуковский. - С. 132; 10. "Эта тихая ночь-чаровница..." / пер. М. Комиссарова. - С. 132; 11. Давняя весна / пер. М. Комиссарова. - С. 133; 12. "В ненастную тучу кручина моя собралась..." / пер. М. Комиссарова. - С. 134; **Романсы; [Поэза збірками]**; I. Вопрос / пер. И. Воробьева. - С. 135; Ответ / пер. И. Воробьева. - С. 136; II. На мотив из Мицкевича / пер. В. Чуковский. - С. 136-137; "Раз вы затронули вопросы эти..." / пер. П. Карабан. - С. 138-139; Пророческий сон патриота : (Посвящение редактору "Буковины") / пер. П. Карабан. - С. 140-142; Раде на память / пер. П. Карабан. - С. 143-144; Божья искра / пер. Н. Чуковский. - С. 145; **[Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]**; Мать-невольница / пер. М. Комиссарова. - С.

147-148; "И все-таки к тебе..." / пер. В. Звягинцева. - С. 148; **[Поэма збірками]**; Slavus - sclavus / пер. П. Карабан. - С. 149; **[Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]**; Врагам (Отрывок) / пер. Н. Чуковский. - С. 150; Полночные думы / пер. В. Звягинцева. - С. 150-151; Товарищам / пер. Н. Ушаков. - С. 151-152; Поэт в дни осады / пер. Д. Бродский. - С. 152-155; Другу на память / пер. Н. Ушаков. - С. 155-157; Грешница / пер. М. Комиссарова. - С. 157-164; Минута отчаяния / пер. М. Алигер. - С. 164-165; "О, знаю я, немало прошумит..." / пер. А. Глоба. - С. 165-166; Ангел мести / пер. Н. Чуковский. - С. 166-167; Fiat pox! / пер. М. Комиссарова. - С. 167-169; Вечной памяти листка, сожженного дружеской рукой в тяжелое время / пер. В. Звягинцева. - С. 169-170; "Слово мое, почему ты не стало..." / пер. С. Маршак. - С. 170-171; **[Відгуки (Цикл)]**; Отзвуки / пер. М. Комиссарова. - С. 172; Ave regina! / пер. М. Комиссарова. - С. 173-174; To be or not to be? / пер. М. Комиссарова. - С. 175-176; **[Інші редакції]**; "Когда умру, на свете запыхают..." / пер. Н. Брауна. - С. 177; **[Думи і мрії]**; Товарищу / пер. Н. Ушаков. - С. 178; "Упадешь, бывало, в детстве..." / пер. С. Маршак. - С. 179; **[Поэма збірками]**; "Я трудное решение приняла..." / пер. В. Звягинцева. - С. 180; **[Думи і мрії]**; Романс / пер. А. Прокофьев. - С. 181; **[Поэма збірками]**; "Так прожила зимой я долгой, долгой..." / пер. А. Прокофьев. - С. 182-183; "Разбита жизнь твоя... Ты, девушка, играй..." / пер. М. Комиссарова. - С. 184; **[Думи і мрії]**; **Крымские отзвуки (Цикл)**; I. Improвизация / пер. М. Комиссарова. - С. 185; II. Отрывки из письма / пер. Н. Браун; III. Восточная мелодия / пер. Н. Чуковский. - С. 188; IV. Мечты / пер. М. Алигер. - С. 188-191; V. Зимняя ночь на чужбине / пер. М. Комиссарова. - С. 191-194; VI. Ифигения в Тавриде / пер. А. Дейч. - С. 195-200; VII. Зимняя весна / пер. А. Дейч. - С. 200-202; **[Думи і мрії]**; "На полуслове разговор прервался..." : (Памяти С[ергея] М[ержинского]) / пер. А. Глоба. - С. 203-204; В пустыне / пер. А. Прокофьев. - С. 205-206; **[Поэма збірками]**; "Когда б я знал, что им уж нет спасенья..." / пер. Н. Браун. - С. 207-209; **[Думи і мрії]**; На столетний юбилей украинской литературы / пер. П. Карабан. - С. 210-211; Звезда поэзии / пер. В. Звягинцева. - С. 212-213; Забытая тень / пер. М. Комиссарова. - С. 214-215; Возвращение / пер. Н. Ушаков. - С. 216-217; **[Поэма збірками]**; Impromptu. - С. 218-219; "Как я люблю часы моей работы..." / пер. Н. Чуковский. - С. 220-221; **[Відгуки]**; Из цикла "Невольничьи песни"; Еврейские мелодии (Цикл) / [пер. В. Державин]; I. "В дни, когда был Израиль врагами пленен..." - С. 222; II. "Йеремиа, зловещий пророк в железном ярме!" - С. 222-223; **[Из цикла "Невольничьи пісні"]**; Эпилог (Печально вас иль радостно читать) / пер. А. Островский. - С. 223-225; Забытые слова / пер. М. Комиссарова. - С. 225-226; Вечное / пер. М. Комиссарова. - С. 226-229; "Вечно терновый венец..." / пер. Г. Шенгели. - С. 229-231; **Ритмы (Цикл)** / пер. Н. Браун; I. "Вы, слова мои громкие, где вы теперь..." - С. 232; II. "Иль молниями только им носиться..." - С. 233; III. "Когда бы солнца ясные лучи..." - С. 233; 4. Adagio pensieroso. - С. 234; 5. Presto appassionato. - С. 235-236; VI. "Когда б вся кровь моя..." - С. 236-237; VII. "Как тяжело идти мне той дорогой..." - С. 237-238; VIII. "Зачем я не могу взлететь к высотам..." - С. 238-239; **Мгновения (Цикл)**; Ein Lied ohne Klang / пер. В. Звягинцева. - С. 240; Святая ночь / пер. В. Звягинцева. - С. 241; "Как вы счастливы, чистые звезды..." / пер. В. Звягинцева. - С. 241-242; "Талого снега платочки раскиданы..." / пер. В. Звягинцева. - С. 242; "Бывало обойду поля и горы..." / пер. Л. Длигач. - С. 242-243; "Гей, пойду в зеленые я горы..." / пер. В. Звягинцева. - С. 243; "Хочешь знать ты, чем было оно..." / пер. В. Звягинцева. - С. 243-244; "Туча, дождь, а радуга дугою..." / пер. В. Звягинцева. - С. 244; "Ой, как будто не печалюсь..." / пер. А. Прокофьев. - С. 245; "Ой, пойду я в бор дремучий..." / пер. А. Прокофьев. - С. 245; **[Поэма збірками]**; "Говорят частенько: "Звезды..." / пер. И. Воробьева. - С. 246; "Тебя, как плющ, держать в своих объятьях..." / пер. М. Сандомирский. - С. 247; "Скажи, мой любимый, куда мои слезы девались?" / пер. Н. Браун. - С. 248; "Я видела, как ты к земле склонялся..." / пер. Н. Браун. - С. 249-250; "Вы помните, однажды я сказала..." / пер. А. Островский. - С. 251; "Уста твердят: ушел он без возврата..." / пер. А. Островский. - С. 252-253; "Цветов, цветов, как можно больше..." / пер. М. Комиссарова. - С. 254-255; Калина / пер. В. Звягинцева. - С. 256; "Где же те струны..." / пер. П. Глоба. - С. 257; **Осенние песни (Цикл)**; Lady L. W. / пер. П. Карабан. - С. 258-259; **[Поэма збірками]**; "Ты не умрешь, ты только счастье спрячешь..." / пер. В. Звягинцева. - С. 259-260; **[Осінні співи (Цикл)]**; Осень / пер. М. Комиссарова. - С. 260-261; Последние цветы / пер. М. Комиссарова. - С. 261; **[Поэма збірками]**; "Осенний плач, глухой напев..." / пер. В. Звягинцева. - С. 262; Ниобея / пер.

Н. Браун. - С. 263-265; "Острым блеском вдруг волны заискрились..." / пер. В. Звягинцева. - С. 266; На Земмеринге / пер. Н. Чуковский. - С. 267; Дым / пер. В. Россельс. - С. 268-270; "В высоте так ярко блещут звезды..." / пер. М. Комиссарова. - С. 271-273; Пленник : (Средневековый мотив) / пер. Н. Заболоцкий. - С. 274-276; "Случилось это в дни священной Германдады..." / пер. П. Карабан. - С. 277; "Я знала: будут слезы и мученья..." / пер. М. Комиссарова. - С. 278-279; Дочь Иефая / пер. М. Комиссарова. - С. 280-281; "Люди боятся ночного кладбища..." / пер. П. Карабан. - С. 282-283; "Всюду, куда я не гляну, сухие туманы..." / пер. Н. Чуковский. - С. 284; Надпись в руине / пер. Н. Браун. - С. 285-286; "Когда мне очи милого сверкают..." / пер. Н. Чуковский. - С. 287-288; "Не погибли золотые терны..." / пер. А. Островский. - С. 289; **Песни про волю (Цикл)** / пер. Н. Заболоцкий; I. "Люди идут и знамена вздымают...". - С. 290-291; II. "Откуда льется гимн Марселя?". - С. 291-293; III. "Нагаечка, нагаечка!" - поет иной подчас...". - С. 293; **[Поэма збірками]**; "Мечта, не предай..." / А. Островский. - С. 294; "На пиршествах кровавых опьянев..." / А. Островский. - С. 295-296; Сказка про Оха-чародея / пер. Н. Заболоцкий. - С. 297-300; Веселый пан / пер. П. Карабан. - С. 301; Практичный пан / пер. П. Карабан. - С. 302; Пан политик / пер. П. Карабан. - С. 303; Пан народник / пер. П. Карабан. - С. 304-305; Сказочка про край царя Гороха / пер. П. Карабан. - С. 306; Легенда / пер. Н. Заболоцкий. - С. 307-309; "Тихую дрему вечернюю..." / пер. А. Островский. - С. 310-311; "Холодной ночью брошенный костер..." / пер. Н. Заболоцкий. - С. 312; "За горой зарницы блещут..." / пер. Н. Заболоцкий. - С. 313; Полярная ночь (Фантазия) / пер. Н. Браун. - С. 314-316; Капризы музыки (Юмореска) / пер. П. Карабан. - С. 317-321; **Весна в Египте (Цикл)** / пер. Н. Ушаков; I. Хамсин. - С. 322; II. Дыхание пустыни. - С. 323; III. Афра. - С. 323-324; **[Поэма збірками]**; IV. Сон. - С. 324; **[Весна в Єгипті (Цикл)]**; VI. Ветреная ночь. - С. 325; VI. Вести с севера. - С. 325-326; VII. Тайный дар. - С. 326-327; Примечания Леси Украинки. - С. 328; **Из путевой книжки (Цикл)**; I. Pontos Axeinos / пер. В. Рождественский. - С. 329-330; II. В тумане / пер. В. Комиссарова. - С. 330-331; III. На стоянке / пер. Н. Браун. - С. 331-333; IV. Грезы в бурю / пер. М. Комиссарова. - С. 333-335; V. Земля! Земля! / пер. В. Рождественский. - С. 335-336; VI. Эпилог ("Кто не жил средь буйства бури...") / пер. Н. Славинская. - С. 336-337; **[Поэма збірками]**; "Кто вам сказал, что я хрупка..." / пер. С. Маршак. - С. 338; В годовщину / пер. Л. Длигач. - С. 339-340; **Поэмы**; Роберт Брюс, король шотландский (Шотландская легенда) : Посвящается дяде Михаилу [М. П. Драгоманов] / пер. Г. Шенгели. - С. 343-356; Старая сказка / пер. М. Светлов. - С. 357-383; Вила-посестра / пер. М. Комиссарова. - С. 384-392; Одно слово / пер. М. Комиссарова. - С. 393-398; Изольда Белорукая / пер. П. Антокольский. - С. 399-408; **[Поэма збірками]**; Проклятия Рахили (Апокриф) / пер. А. Безыменский. - С. 409-412; **Египетские фантазии; [Відгуки; Легенди (Цикл)]**; I. Сфинкс / пер. Н. Браун. - С. 413-414; II. Ра-Менеис / пер. Н. Браун. - С. 414-418; Саул (Монолог) / пер. Н. Браун. - С. 419-422; I. Красные легенды / пер. В. Звягинцева. - С. 423-424; II. Трагедия / пер. Н. Ушаков. - С. 424-425; **[Поэма збірками]**; III. Королевна / пер. В. Звягинцева. - С. 425-429; **[Поеми]** / пер. Б. Лебедев; **Триптих. 1**; Что даст нам силу? (Апокриф). - С. 430-434; **[Триптих. 2]**; Чудо Орфея (Легенда). - С. 435-447; **[Триптих. 3]**; Про великана (Сказка). - С. 448-451.

Примітка про назви: у змісті "Надежда" оригінал назви: Надія; у змісті "Ландыш" оригінал назви: Конвалія; у змісті "Порою, едва лишь примусь за работу..." оригінал назви: "Чого то часами, як сяду за діло..."; у змісті "Песня ("Есть ли лучше вас, весенних...")" оригінал назви: Пісня ("Чи є кращі між квітками..."); у змісті "Путешествие к морю" оригінал назви: Подорож до моря; у змісті "Прощай, Волинь! Прощай, мой край любимый" оригінал назви: I. "Прощай, Волинь! прощай, рідний куточок!"; у змісті "Дальше, все дальше! Как плахты в заплатах..." оригінал назви: II. "Далі, все далі! он латані ниви..."; у змісті "Краса Украины, Подолье!" оригінал назви: III. "Красо України, Подолля!"; у змісті "Солнце проснулось, солнышко встало..." оригінал назви: IV. "Сонечко встало, прокинулось ясне..."; у змісті "Как город велик, как дома в нем высоки..." оригінал назви: V. "Великеє місто. Будинки високі..."; у змісті "С душиным городом время расстаться..." оригінал назви: VI. "Далі, далі від душного міста!"; у змісті "Ой, высоко солнце в ясном небе встало..." оригінал назви: VII. "Ой високо сонце в яснім небі стало..."; у змісті "Уж солнце идет на покой..." оригінал назви: VIII. "Вже сонечко в море сіда..."; у змісті "Путь кончится вскоре..." оригінал назви: IX. "Кінець подорожі..."; у змісті "Посещение" оригінал назви: Завітання; у змісті "На годовщину Шевченко" оригінал назви: На роковини Шевченка; у змісті "Природе" оригінал назви: До натури; у змісті "Начало весны" оригінал назви: Напровесні; у змісті "Певец" оригінал назви:

Співець; у змісті *"Вечерний час"* оригінал назви: Вечірня година; у змісті *"Узник"* оригінал назви: В'язень; у змісті *"К моему фортепьяно"* оригінал назви: До мого фортепіано; у змісті *"На старинный мотив"* оригінал назви: На давній мотив; у змісті *"Мой путь"* оригінал назви: Мій шлях; у змісті *"Семь струн"* оригінал назви: Сім струн; у змісті *"Do. Гимн. Grave"* оригінал назви: Do (Гімн. Grave); у змісті *"Re. Песня. Briso"* оригінал назви: Re (Пісня. Briso); у змісті *"Mi. Колыбельная. Arpeggio"* оригінал назви: Mi (Коліскова. Arpeggio); у змісті *"Fa. Сонет"* оригінал назви: Fa (Сонет); у змісті *"Sol. Rondeau"* оригінал назви: Sol (Rondeau); у змісті *"La. Nocturno"* оригінал назви: La (Nocturno); у змісті *"Si. Settimana"* оригінал назви: Si (Settimana); у змісті *"Когда я утомлюсь привычной жизнью..."* оригінал назви: "Коли втомлюся я життям щоденним..."; у змісті *"Повсюду плач и стон глубокий..."* оригінал назви: "Скрізь плач, і стогін, і ридання..."; у змісті *"За правду встанем единой ратью..."* оригінал назви: "За правду, браття, єднаймося щиро..."; у змісті *"Шлю зеленый листок тебе ныне..."* оригінал назви: "Шлю до тебе малий сей листочок"; у змісті *"Природа гибнет - в блеске, в позолоте"* оригінал назви: Сонет; у змісті *"Гляжу на тихое природы умирание"* оригінал назви: "Дивлюся я на смерть натури, і благодання..."; у змісті *"Детские"* оригінал назви: В дитячому кружі; у змісті *"На зеленом бугорочке..."* оригінал назви: "На зеленому горбочку..."; у змісті *"Лето красное минуло..."* оригінал назви: "Літо краснеє минуло..."; у змісті *"Мама, зима настает..."* оригінал назви: "Мамо, іде вже зима..."; у змісті *"Тебсья, ирай, пока детство не минет..."* оригінал назви: "Тішся, дитино, поки ще маленька..."; у змісті *"Черешенки"* оригінал назви: Вишеньки; у змісті *"Крымские воспоминания"* оригінал назви: Кримські спогади; у змісті *"Запев"* оригінал назви: Заспів; у змісті *"Морская тишина"* оригінал назви: Тиша морська; у змісті *"Пой, моя песня"* оригінал назви: Грай, моя пісню!; у змісті *"Бессонная ночь"* оригінал назви: Безсонна ніч; у змісті *"На челне"* оригінал назви: На човні; у змісті *"Непогода"* оригінал назви: Негода; у змісті *"Байдары"* оригінал назви: Байдары; у змісті *"Бахчисарайский дворец"* оригінал назви: Бахчисарайський палац; у змісті *"Бахчисарайская гробница"* оригінал назви: Бахчисарайська гробниця; у змісті *"Домик Надсона в Ялте"* оригінал назви: Надсонова домівка в Ялті; у змісті *"Слезы-перлы"* оригінал назви: Сльози-перли; у змісті *"О милая родина! Край мой желанный!"* оригінал назви: "Сторононько рідна! коханий мій краю!"; у змісті *"В слезах я стою пред тобой, Украина..."* оригінал назви: "Україно! плачу сльозами над тобою..."; у змісті *"Все наши слезы мукой огневою..."* оригінал назви: "Всі наші сльози тугою палкою..."; у змісті *"Звездное небо"* оригінал назви: Зоряне небо; у змісті *"Звезды - очи задумчивой ночи!"* оригінал назви: "Зорі, очі весняної ночі!"; у змісті *"У меня есть одна..."* оригінал назви: "Єсть у мене одна..."; у змісті *"Льется в сердце мое свет любимой звезды..."* оригінал назви: "Моя любима зоря ронить в серце мені..."; у змісті *"Нынче я в тоске-бессилье..."* оригінал назви: "Я сьогодні в тузі, в горі..."; у змісті *"Звезда"* оригінал назви: "В небі місяць зіходить сумний..."; у змісті *"Разбитая чарка"* оригінал назви: Розбита чарка; у змісті *"Как придет грусть-тоска..."* оригінал назви: "Якщо прийде журба, то не думай її..."; у змісті *"Сон ("Мне снилось, что фантазии прекрасной...")"* оригінал назви: Сон ("Був сон мені колись: богиню ясну..."); у змісті *"В путь! (На мотив Шумана)"* оригінал назви: У путь; у змісті *"Предраассветные огни"* оригінал назви: Досвітні вогні; у змісті *"Сон в летнюю ночь"* оригінал назви: Сон літньої ночі; у змісті *"Мелодии"* оригінал назви: Мелодії; у змісті *"Ночь была и тиха и темна..."* оригінал назви: "Нічка тиха і темна була..."; у змісті *"Этой песни не пойте, не надо..."* оригінал назви: "Не співайте мені сеї пісні..."; у змісті *"Горит мое сердце - горячая искра..."* оригінал назви: "Горить моє серце..."; у змісті *"Вновь весна, и вновь надежды..."* оригінал назви: "Знов весна і знов надії..."; у змісті *"Гляжу я на ясные звезды..."* оригінал назви: "Дивлюсь я на яснії зорі..."; у змісті *"Стояла я и слушала весну..."* оригінал назви: "Стояла я і слухала весну..."; у змісті *"Хотела бы песнею стать я..."* оригінал назви: "Хотіла б я піснею стати..."; у змісті *"Победа"* оригінал назви: Перемога; у змісті *"Музе"* оригінал назви: До музи; у змісті *"Эта тихая ночь-чаровница..."* оригінал назви: "То була тиха ніч чарівниці..."; у змісті *"Давняя весна"* оригінал назви: Давня весна; у змісті *"В ненастную тучу кручина моя собралась..."* оригінал назви: "У чорну хмару зібралася туга моя..."; у змісті *"Романсы"* оригінал назви: Романси; у змісті *"Вопрос"* оригінал назви: Питання; у змісті *"Ответ"* оригінал назви: Відповідь; у змісті *"На мотив из Мицкевича"* оригінал назви: На мотив з Міцкевича; у змісті *"Раз вы затронули вопросы эти..."* оригінал назви: "Коли вже зачепили ці питання..."; у змісті *"Пророческий сон патриота"* оригінал назви: Пророчий сон патріота; у змісті *"Раде на память"* оригінал назви: На пам'ять 31 іюля 1895 року; у змісті *"Невольничьи песни"* оригінал назви: Невільничі пісні; у змісті *"Божья искра"* оригінал назви: Божа іскра; у змісті *"Мать-невольница"* оригінал назви: Мати-невільниця; у змісті *"И все-таки к тебе..."* оригінал назви: "І все таки до тебе думка ліне..."; у змісті *"Врагам (Отрывок)"* оригінал назви: Ворогам (Уривок); у змісті *"Полночные думы"* оригінал назви: Північні думи; у змісті *"Товарищам"* оригінал назви: До товаришів; у змісті *"Поэт в дни осады"* оригінал назви: Поет під час облоги; у змісті *"Другу на память"* оригінал назви: Товаришці на спомин; у змісті *"Грешница"* оригінал назви: Грішниця; у змісті *"Минута отчаяния"* оригінал назви: Хвилина розпачу; у змісті *"О, знаю я, немало прошумит..."* оригінал назви: "О, знаю я, багато ще промчить..."; у змісті *"Ангел мести"* оригінал назви: Ангел помсти; у змісті *"Вечной памяти листка, сожженного дружеской рукой в тяжелое время"* оригінал назви: На вічну пам'ять листочкові, спаленому приятельською рукою в непевні часи; у змісті *"Слово мое, почему ты не стало..."* оригінал назви: "Слово, чому ти не твердая криця..."; у змісті *"Отзвуки"* оригінал назви:

Відгуки; у змісті *"Когда умру, на свете запылают..."* оригінал назви: "Я знаю, так, се хворії примари..."; у змісті *"Товарищу"* оригінал назви: До товарища; у змісті *"Упадешь, бывало, в детстве..."* оригінал назви: "Як дитиною, бувало..."; у змісті *"Я трудное решение приняла..."* оригінал назви: "Не дорікати слово я дала..."; у змісті *"Так прожила зимой я долгой, долгой..."* оригінал назви: "Так прожила я цілу довгу зиму..."; у змісті *"Разбита жизнь твоя... Ты, девушка, играй..."* оригінал назви: "Ти, дівчино, життям розбита, грай!"; у змісті *"Крымские отзвуки"* оригінал назви: Кримські відгуки; у змісті *"Импровизация"* оригінал назви: Імпровізація; у змісті *"Отрывки с письма"* оригінал назви: Уривки з листа; у змісті *"Восточная мелодия"* оригінал назви: Східна мелодія; у змісті *"Мечты"* оригінал назви: Мрії; у змісті *"Зимняя ночь на чужбине"* оригінал назви: Зимові ніч на чужині; у змісті *"Ифигения в Тавриде"* оригінал назви: Іфігенія в Тавриді; у змісті *"Зимняя весна"* оригінал назви: Весна зимова; у змісті *"На полуслове разговор прервался"* оригінал назви: "Порвалася нескінчена розмова..."; у змісті *"В пустыне"* оригінал назви: У пустині; у змісті *"Когда б я знал, что им уж нет спасенья..."* оригінал назви: "Якби я знав, що їм нема рятунку..."; у змісті *"На столетний юбилей украинской литературы"* оригінал назви: На столітній ювілей української літератури; у змісті *"Звезда поэзии"* оригінал назви: Зоря поезії (Імпровізація); у змісті *"Забытая тень"* оригінал назви: Забута тінь; у змісті *"Возвращение"* оригінал назви: Поворот; у змісті *"Как я люблю часы моей работы..."* оригінал назви: "Як я люблю години праці..."; у змісті *"Из цикла 'Невольничьи песни'"* оригінал назви: Із циклу "Невольницькі пісні"; у змісті *"Еврейские мелодии"* оригінал назви: Єврейські мелодії (Цикл); у змісті *"В дни, когда был Израиль врагами пленен..."* оригінал назви: "Як Ізраїль діставсь ворогам у полон..."; у змісті *"Иеремия, злоеший провидец в железном ярме!"* оригінал назви: "Єреміє, зловісний пророк в залізнім ярмі!"; у змісті *"Эпилог"* оригінал назви: Епілог; у змісті *"Забытые слова"* оригінал назви: Забуті слова; у змісті *"Веч"* оригінал назви: Віче; у змісті *"Вечно терновый венец..."* оригінал назви: "Завжди терновий вінець..."; у змісті *"Ритмы"* оригінал назви: Ритми; у змісті *"Вы, слова мои громкие, где вы теперь..."* оригінал назви: "Де поділися ви, голосні слова..."; у змісті *"Иль молниями только им носиться..."* оригінал назви: "Чи тільки ж блискавицями літати..."; у змісті *"Когда бы солнца ясные лучи..."* оригінал назви: "Якби оті проміння золоті..."; у змісті *"Когда б вся кровь моя..."* оригінал назви: "Якби вся кров моя уплинула отак..."; у змісті *"4. Adagio pensieroso"* оригінал назви: "Хотіла б я уплисти за водою..."; у змісті *"5. Presto appassionato"* оригінал назви: V. "Ні! Я покорити її не здолаю..."; у змісті *"Как тяжело идти мне той дорогой..."* оригінал назви: "О, як то тяжко тим шляхом ходити..."; у змісті *"Зачем я не могу взлететь к высотам..."* оригінал назви: "Чом я не можу злінути угору..."; у змісті *"Мгновения"* оригінал назви: Хвилини; у змісті *"Ein Lied ohne Klang"* оригінал назви: Lied ohne Klang; у змісті *"Святая ночь"* оригінал назви: Свята ніч; у змісті *"Как вы счастливы, чистые звезды..."* оригінал назви: "Ви щасливі, пречисті зорі..."; у змісті *"Талого снега платочки раскиданы..."* оригінал назви: "Талого снігу платочки сивенькі..."; у змісті *"Бывало обойду поля и горы..."* оригінал назви: "Минаю я, було, долини, й гори..."; у змісті *"Гей, пойду в зеленые я горы..."* оригінал назви: "Гей, піду я в ті зелені гори..."; у змісті *"Хочешь знать ты, чем было оно..."* оригінал назви: "Хочеш знати, чим справді було..."; у змісті *"Туча, дождь, а радуга дугою..."* оригінал назви: "Темна хмара, а веселка ясна..."; у змісті *"Ой, как будто не печалюсь..."* оригінал назви: "Ой, здається - не журюся, таки ж я не рада..."; у змісті *"Ой, пойду я в бор дремучий..."* оригінал назви: "Ой піду я в бір теменький, там суха смерека..."; у змісті *"Говорят частенько: 'Звезды...'"* оригінал назви: "Часто кажуть: 'ясні зорі...'; у змісті *"Тебя, как плюц, держат в своих объятьях..."* оригінал назви: "Хотіла б я тебе, мов плюц, обняти..."; у змісті *"Скажи, мой любимый, куда мои слезы девались?"* оригінал назви: "Скажи мені, любий, куди мої сльози поділись?"; у змісті *"Я видела, как ты к земле склонялся..."* оригінал назви: "Я бачила, як ти хилився додолу..."; у змісті *"Вы помните, однажды я сказала..."* оригінал назви: "Чи пам'ятаєте, коли я говорила..."; у змісті *"Уста твердят: ушел он без возврата..."* оригінал назви: "Уста говорять: 'він навіки згинув!'; у змісті *"Цветов, цветов, как можно больше..."* оригінал назви: "Квіток, квіток, як можна більше квітів..."; у змісті *"Где же те струны..."* оригінал назви: "Де ті струни, де голос потужний..."; у змісті *"Из цикла 'Осенние песни'"* оригінал назви: Осінні співи; у змісті *"Lady L. W."* оригінал назви: До Lady L. W.; у змісті *"Ты не умрешь, ты только счастье спрячешь..."* оригінал назви: "Ні, ти не вмиреш, ти щастя поховасяш..."; у змісті *"Осень"* оригінал назви: Осінь; у змісті *"Последние цветы"* оригінал назви: Останні квітки; у змісті *"Осенний плач, глухой напев..."* оригінал назви: "Осінній плач, осінній спів..."; у змісті *"Ниобея"* оригінал назви: Ніобея; у змісті *"Острым блеском вдруг волны заискрились..."* оригінал назви: "Гострим полиском хвилі спалахують..."; у змісті *"На Земмеринге"* оригінал назви: На Земмерінгу; у змісті *"Дым"* оригінал назви: Дим; у змісті *"В высоте так ярко блещут звезды..."* оригінал назви: "Угорі так яро сяють зорі..."; у змісті *"Пленник"* оригінал назви: Бранець; у змісті *"Случилось это в дни священной Германдады..."* оригінал назви: "Було се за часів 'Святої Германдаді...'; у змісті *"Я знала: будут слезы и мученья..."* оригінал назви: "Я знала те, що будуть сльози, мука..."; у змісті *"Дочь Иефая"* оригінал назви: Дочка Іефая; у змісті *"Люди боятся ночного кладбища..."* оригінал назви: "Люди бояться вночі кладовища..."; у змісті *"Всюду, куда не гляну, сухие туманы..."* оригінал назви: "Скрізь, де не гляну, сухі тумани розляглися..."; у змісті *"Надпись в руине"* оригінал назви: Напис в руїні; у змісті *"Когда мне очи милого сверкают..."* оригінал назви: "Коли дивлюсь глибоко в любі очі..."; у змісті *"Не погибли золотые терны"*

оригінал назви: "Ой не зникли золотії терни..."; у змісті "Песни про волю" оригінал назви: Пісні про волю; у змісті "Люди идут и знамена вздымают..." оригінал назви: "Ось вони йдуть. Корогва у них має..."; у змісті "Откуда льется гимн Марселя?..." оригінал назви: "Чого марсельську пісню чути?"; у змісті "Нагаечка, нагаечка!" - поет иной подчас..." оригінал назви: "Нагаєчка, нагаєчка!" - співають накінець..."; у змісті "Мечта, не предай..." оригінал назви: "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила..."; у змісті "На пириествах кровавых опьянев..." оригінал назви: "Упоєні на бенкетах кривавих..."; у змісті "Сказка про Оха-чародея" оригінал назви: Казка про Оха-чародія; у змісті "Веселый пан" оригінал назви: Веселий пан; у змісті "Практичный пан" оригінал назви: Практичний пан; у змісті "Пан политик" оригінал назви: Пан політик; у змісті "Пан народник" оригінал назви: Пан народовець; у змісті "Сказочка про край царя Гороха" оригінал назви: Казочка про край царя Гороха; у змісті "Тихую дрему вечернюю..." оригінал назви: "Тиху задуму вечірнюю..."; у змісті "Холодной ночью брошенный костер..." оригінал назви: "В холодну ніч самотній мандрівець..."; у змісті "За горой зарницы блещут..." оригінал назви: "За горою блискавиці..."; у змісті "Полярная ночь (Фантазия)" оригінал назви: Полярна ніч (Фантазія); у змісті "Капризы музы (Юмореска)" оригінал назви: Музині химери (Гумореска); у змісті "Весна в Египте" оригінал назви: Весна в Єгипті; у змісті "Хамсин" оригінал назви: Хамсін; у змісті "Дыхание пустыни" оригінал назви: Дихання пустині; у змісті "Ветреная ночь" оригінал назви: Вітряна ніч; у змісті "Вести с севера" оригінал назви: Вість з півночі; у змісті "Тайный дар" оригінал назви: Таємний дар; у змісті "Из путевой книжки" оригінал назви: З подорожньої книжки (Цикл); у змісті "В тумане" оригінал назви: У тумані; у змісті "На стоянке" оригінал назви: На стоянці; у змісті "Грезы в бурю" оригінал назви: Мрії в бурю; у змісті "Эпилог ("Кто не жил средь буйства бури...")" оригінал назви: Епілог ("Хто не жив посеред бурі..."); у змісті "Кто вам сказал, что я хрупка." оригінал назви: "Хто вам сказав, що я слабка..."; у змісті "В годовщину" оригінал назви: На роковини; у змісті "Поэмы" оригінал назви: Поеми; у змісті "Роберт Брюс, король шотландский (Шотландская легенда)" оригінал назви: Роберт Брюс, король шотландський; у змісті "Старая сказка" оригінал назви: Давня казка; у змісті "Вила-посестра" оригінал назви: Віла-посестра; у змісті "Одно слово" оригінал назви: Одно слово; у змісті "Изольда Белорукая" оригінал назви: Ізоolda Білорука; у змісті "Проклятия Рахили (Апокриф)" оригінал назви: Прокляття Рахії (Апокриф); у змісті "Египетские фантазии" оригінал назви: Єгипетські фантазії; у змісті "Сфинкс" оригінал назви: Сфінкс; у змісті "Ра-Менеис" оригінал назви: Ра-Менеїс; у змісті "Легенды" оригінал назви: Легенди; у змісті "Красные легенды" оригінал назви: Легенди; у змісті "Трагедия" оригінал назви: Трагедія; у змісті "Королевна" оригінал назви: Королівна; у змісті "Что даст нам силу? (Апокриф)" оригінал назви: "Що дасть нам силу?" (Апокриф); у змісті "Чудо Орфея (Легенда)" оригінал назви: Орфееве чудо (Легенда); у змісті "Про великана (Сказка)" оригінал назви: Про велета (Казка)

Шифри НБУВ: В301586/1

"Когда умру, на свете запылают..." - це переклад останніх шести строф ширшої версії вірша "Я знаю, так, се хворії примари..."

2866. Собрание сочинений : в 4 т. / под. ред. Н. Брауна, А. Дейча, М. Рыльского ; пер. с укр.: Н. А. Заболоцкий, М. Рождественский, М. И. Комиссарова, Н. Л. Браун, М. Б. Сандомирский, П. Г. Антокольский, Н. К. Чуковский, Г. А. Шенгели, А. А. Прокофьев. - Москва : Гос. изд-во худож. лит., 1956-1957.

Т. 2 : Драматические произведения. - 1956. - 511 с. - 50000 пр. - Комент.: с. 499-510.

Зміст: Одержимая : драм. поема / пер. Н. Заболоцкий. - С. 7-29; Вавилонский плен / пер. М. Рождественский. - С. 30-49; На руинах : драм. поема / пер. М. Комиссарова. - С. 50-67; Три мгновения / пер. Н. Браун. - С. 68-92; Осенняя сказка : фантаст. драма / пер. М. Сандомирский. - С. 93-131; В катакомбах : драм. поема / пер. П. Антокольский. - С. 132-155; В дому труда, в краю неволи : Диалог / пер. Н. Чуковский. - С. 156-162; Кассандра : драм. поема / пер. М. Комиссарова. - С. 163-258; Айша и Мухаммед : Диалог / пер. Г. Шенгели. - С. 259-265; Руфин и Присцилла : драма в 5 д. / пер. А. Прокофьев. - С. 266-498.

Примітка про назви: у змісті "Одержимая" оригінал назви: Одержима; у змісті "Вавилонский плен" оригінал назви: Вавілонський полон; у змісті "На руинах" оригінал назви: На руїнах; у змісті "Три мгновения" оригінал назви: Три хвилини; у змісті "Осенняя сказка" оригінал назви: Осіння казка; у змісті "В дому труда, в краю неволи" оригінал назви: В дому роботи, в країні неволі; у

змісті "Айша и Мухаммед" оригінал назви: Айша та Мохаммед; у змісті "Руфин и Присцилла" оригінал назви: Руфін і Прісцилла

Шифри НБУВ: В301586/2

2867. Собрание сочинений : в 4 т. : пер. с укр. / под. ред. Н. Брауна, А. Дейча, М. Рыльского. - Москва : Гос. изд-во худож. лит., 1956-1957.

Т. 3 : Драматические произведения / послесл. "Драматургия Леси Украинки" А. Дейча ; [пер.: Н. Л. Браун, Д. Г. Бродский, А. И. Дейч, М. В. Исаковский, М. И. Алигер]. - 1956. - 511 с. - 50000 пр. - Комент.: с. 557-565.

Зміст: В пущі : драм. поема. - С. 7-139; На поле крови : драм. поема. - С. 140-163; Иоанна, жена Хусы : драм. этюд. - С. 164-208; Лесная песня. - С. 209-310; Адвокат Мартиан : драм. поема. - С. 311-375; Каменный хозяин : драма. - С. 376-473; Оргия : драм. поема. - С. 474-532.

Примітка про назви: у змісті "В пущі" оригінал назви: У пущі; у змісті "На поле крови" оригінал назви: На полі крові; у змісті "Иоанна, жена Хусы" оригінал назви: Йоганна, жінка Хусова; у змісті "Лесная песня" оригінал назви: Лісова пісня; у змісті "Адвокат Мартиан" оригінал назви: Адвокат Мартіан; у змісті "Каменный хозяин" оригінал назви: Камінний господар; у змісті "Оргия" оригінал назви: Оргія

Шифри НБУВ: В301586/3

2868. Собрание сочинений : в 4 т. : пер. с укр. / под. ред. Н. Брауна, А. Дейча, М. Рыльского. - Москва : Гос. изд-во худож. лит., 1956-1957.

Т. 4 : Рассказы, статьи, письма / пер. И. Дорба ; [послесл. "Рассказы, статьи и письма Леси Украинки" О. Бабышкина]. - 1957. - 643 с. - 50000 пр. - Комент.: с. 579-625. - Алфавит. указ. имен, встречающихся в статьях и письмах, помещ. в 4 т. - С. 626-637. Алфавит. указ. произведений, помещ. во 2, 3 и 4 т. - С. 638-639.

Зміст: Рассказы; [Прозові твори]/ пер. И. Дорба; Такова ее доля (Картинка из жизни). - С. 7-10; Мотылек. - С. 11-12; Беда научит. - С. 13-17; Школа (Волынские картинки). - С. 18-25; Над морем. - С. 26-60; Дружба (Рассказ из жизни Волынского Полесья). - С. 61-122; Видение. - С. 123-125; [Незавершені твори. Фрагменти. Плани]/ пер. И. Дорба; Ошибка (Мысли заключенного). - С. 126-148; Статьи/ пер. И. Дорба; Голос одной русской узницы : (Маленькая поэма в прозе, посвященная поэтам и артистам, которые имели честь приветствовать российскую императорскую чету в Версале). - С. 151-153; Не так враги, как добрые люди. - С. 154-162; Послесловие к украинскому переводу брошюры "Кто чем живет". - С. 163-167; **Письма**: 1888-1913; М. П. Драгоманову. Июнь 1888 г. Колодяжное. - С. 217-219; М. П. Косачу. Сентябрь 1888 г. Колодяжное. - С. 219-221; М. П. Косачу. Октябрь 1889 г. Одесса. - С. 221-224; М. П. Косачу. 8-10 декабря (26-28. XI) 1889 г. - С. 224-230; М. П. Драгоманову. 5 января 1890 г. (24. XII. 1889). Колодяжное. - С. 230-233; М. П. Драгоманову. 18 (6) декабря 1890 г. Луцк. - С. 233-237; М. П. Косачу. Март 1891 г. Вена. - С. 237-247; М. И. Павлыку. 16 марта 1891 г. Вена. - С. 247-249; О. П. Косач (сестре). 3 марта 1891 г. Вена. - С. 219-251; М. И. Павлыку. 22 (10) июня 1891 г. Евпатория. - С. 251-252; М. И. Павлыку. 24 (12) августа 1891 г. Шаба. - С. 252-254; М. И. Павлыку. 2 ноября (21. X) 1891 г. Колодяжное. - С. 254-255; М. И. Павлыку. 17 (5) декабря 1891 г. Колодяжное. - С. 255-258; М. П. Драгоманову. 15 (3) марта 1892 г. Колодяжное. - С. 258-262; И. Я. Франко. 2 мая (20. IV) 1892 г. Колодяжное. - С. 262-263; И. Я. Франко. 26 (14) мая 1892 г. Колодяжное. - С. 263-264; О. С. Маковею. 9 июня (28. V) 1893 г. Колодяжное. - С. 264-267; О. С. Маковею. 12 ноября (31. X) 1893 г. Киев. - С. 267-270; М. П. Косачу. 12 декабря (30. XI) 1893 г. Киев. - С. 270-275; М. М. Коцюбинскому. 25 (13) декабря 1893 г. Киев. - С. 275-276; М. П. Старицкому. 4 мая (22. IV) 1894 г. Колодяжное. - С. 276-277; Л. М. Драгомановой. 18 (6) ноября 1896 г. Киев. - С. 277-278; О. П. Косач (сестре). 11 сентября (30. VIII) 1897 г. Ялта. - С. 278-281; О. П. Косач (матери). 7 ноября (26. X) 1897 г. Ялта. - С. 281-284; И. Я. Франко. 19 (7) декабря 1897 г. Ялта. - С. 284-285; О. П. Косач (матери). 25 (13) декабря 1897 г. Ялта. - С. 285-291; О. П. Косач (матери). 2

февраля (21. I) 1898 г. Ялта. - С. 291-294; О. П. Косач (матери). 5 марта (21. II) 1898 г. - С. 294-297; О. П. Косач (матери). 12 марта (28. II) 1898 г. Ялта. - С. 297-299; О. П. Косач (сестре). 20 (8) августа 1898 г. Гадяч. - С. 300; И. Я. Франко. 21 (9) октября 1898 г. Киев. - С. 300-301; О. П. Косач (сестре). 29 января, 1 февраля 1899 г. Берлин. - С. 301-305; А. Е. Косач-Судовщиковой. 21 марта 1899 г. Берлин. - С. 305-306; О. Ю. Кобылянской. 20 мая 1899 г. Берлин. - С. 306-311; О. Ю. Кобылянской. 29 мая 1899 г. Берлин. - С. 311-315; П. А. и О. П. Косач (отцу и матери). 26 июня 1899 г. Берлин. - С. 316-317; О. Ю. Кобылянской. 21 (9) июля 1899 г. Гадяч. - С. 317-320; О. П. Косач (сестре). 28 (16) ноября 1899 г. Киев. - С. 320-327; О. Ю. Кобылянской. 30 января, 3 февраля (18. I, 22. I) 1900 г. Киев. - С. 327-331; О. П. Косач (матери). 23 (11) февраля 1900 г. Петербург. - С. 332-333; О. П. Косач (матери). 4 марта (21. II) 1900 г. Дерпт. - С. 333-335; О. П. Косач (сестре). 13 (1) марта 1900 г. Дерпт. - С. 336-338; О. П. Косач (сестре). 10, 13 апреля (29. III, 1. IV) 1900 г. Киев. - С. 338-340; О. П. Косач (сестре). 30 (18) сентября 1900 г. Минск. - С. 340-342; О. П. Косач (сестре). 17 (5) октября 1900 г. Киев. - С. 342-346; О. Ю. Кобылянской. 26 (14) ноября 1900 г. Киев. - С. 346-348; О. П. Косач (сестре). 17 (5) декабря 1900 г. Киев. - С. 348-349; П. А. и О. П. Косач (отцу и матери). 28 (15) января 1901 г. Минск. - С. 349-352; О. Ю. Кобылянской. 29 (16) января 1901 г. Минск. - С. 352-354; А. Е. Крымскому. 8 февраля (26. I) 1901 г. Минск. - С. 354-356; О. Ю. Кобылянской. 11 февраля (29. I) 1901 г. Минск. - С. 356-357; В. Г. Крыжановской-Тучапской. 11 февраля (29. I) 1901 г. Минск. - С. 358-360; В. А. Поссе. 27 (14) февраля 1901 г. Минск. - С. 360-361; В. Г. Крыжановской-Тучапской. 4 марта (19. II) 1901 г. Минск. - С. 362-364; О. П. Косач (матери). 7 марта (22. II) 1901 г. Минск. - С. 364-365; О. Ю. Кобылянской. 25 (12) марта 1901 г. Киев. - С. 365-366; Е. Н. Чирикову. 12 апреля (30. III) 1901 г. Киев. - С. 366-367; О. П. Косач (сестре). 9 июня 1901 г. Кимполунг. - С. 368-372; В. Г. Крыжановской-Тучапской. 10 июня 1901 г. Кимполунг. - С. 372-375; И. Я. Франко. 20 сентября 1901 г. Черновцы. - С. 376-377; О. П. Косач (сестре). 28 (15) октября 1901 г. Киев. - С. 377-382; И. Я. Франко. 23 декабря 1902 г. Сан-Ремо. - С. 382; О. П. Косач (сестре). 29 декабря 1902 г. Сан-Ремо. - С. 382-388; И. Я. Франко. 13-14 января 1903 г. Сан-Ремо. - С. 388-398; О. Ю. Кобылянской. 24 января 1903 г. Сан-Ремо. - С. 398-399; О. П. Косач (матери). 27 января 1903 г. Сан-Ремо. - С. 399-407; О. П. Косач (матери). 29 января 1903 г. Сан-Ремо. - С. 407-408; О. П. Косач (матери). 7 февраля 1903 г. Сан-Ремо. - С. 412; О. П. Косач (сестре). 10 февраля 1903 г. Сан-Ремо. - С. 412-414; О. Ю. Кобылянской. 27 марта 1903 г. Сан-Ремо. - С. 414-417; О. П. Косач (матери). 29 марта 1903 г. Сан-Ремо. - С. 417-420; М. И. Павлыку. 10 апреля 1903 г. Сан-Ремо. - С. 420-424; И. Я. Франко. 2 июля (19. VI) 1903 г. Зеленый Гай. - С. 424-426; И. Я. Франко. 14 (1) августа 1903 г. Зеленый Гай. - С. 427-430; А. Е. Крымскому. 15 (2) декабря 1903 г. Тифлис. - С. 430-433; О. П. Косач (матери). 8 декабря (25. XI) 1904 г. Тифлис. - С. 434-437; О. П. Косач (матери). 19 (6) февраля 1905 г. Тифлис. - С. 437-440; П. А. и О. П. Косач (отцу и матери). 4 апреля (22. III) 1905 г. Тифлис. - С. 440-443; А. Е. Крымскому. 16 (3) ноября 1905 г. Киев. - С. 443-461; О. Ю. Кобылянской. 18 (5) ноября 1905 г. Киев. - С. 461-462; А. Е. Крымскому. 9 февраля (27. I) 1906 г. Киев. - С. 462-466; О. П. Косач (матери). 23 (10) сентября 1907 г. Балаклава. - С. 466-468; О. П. Косач (матери). 16 (3) февраля 1908 г. Ялта. - С. 468-471; О. П. Косач (матери). 3 апреля (21. III) 1908 г. Ялта. - С. 472-474; О. П. Косач (матери). 11 апреля (28. III) 1910 г. Хелуан. - С. 474-478; Н. К. Кибальчич. 7 мая (24. IV) 1910 г. Хелуан. - С. 478-480; А. Е. Крымскому. 27 (14) октября 1911 г. Хони. - С. 480-484; О. П. Косач-Кривинюк (сестре). 9 ноября (27. X) 1911 г. Хони. - С. 484-486; О. П. Косач-Кривинюк (сестре). 29 (16) декабря 1911 г. Хони. - С. 486-489; О. П. Косач (матери). 2 января 1912 г. (20. XII. 1911). Хони. - С. 489-492; А. Е. Крымскому. 6 июня (24. V) 1912 г. Кутаис. - С. 493-496; О. П. Косач (матери). 6 июня (24. V) 1912 г. Кутаис. - С. 496-498; О. П. Косач-Кривинюк (сестре). 18 (5) октября 1912 г. Кутаис. - С. 498-501; О. П. Косач (матери). 21 (8) ноября 1912 г. Хелуан. - С. 501-505; О. П. Косач (матери). 10 января 1913 г. (28. XII. 1912). Хелуан. - С. 505-510; О. П. Косач (матери). 12, 13 марта (27. II, 28. II) 1913 г. Хелуан. - С. 510-515; Ф. М. Колессе. 18 (5) марта 1913 г. Хелуан. - С. 515-519; О. Ю. Кобылянской. 3 апреля (21. III) 1913 г. Хелуан. - С. 520-523; О. П. Косач (матери). 12 апреля (31. III) 1913 г. Хелуан. - С. 523-525; О. Ю. Кобылянской. 3 мая (20. IV) 1913 г. Мраморное море. - С. 525-529; **Приложение; [Dubia];** [Предисловие к первому украинскому изданию "Манифеста Коммунистической партии" К. Маркса и Ф. Энгельса]. - С. 533-535; **[Інші редакції];** Европейская

Примітка про назви: у змісті "Такова ее доля (Картинка из жизни)" оригінал назви: Така її доля (Образок з життя); у змісті "Рассказы" оригінал назви: [Оповідання]; у змісті "Мотылек" оригінал назви: Метелик; у змісті "Беда научит" оригінал назви: Біда навчить; у змісті "Школа (Вольнские картинки)" оригінал назви: Волинські образки. І. Школа; у змісті "Над морем" оригінал назви: Над морем (Оповідання); у змісті "Дружба (Рассказ из жизни вольнского Полесья)" оригінал назви: Приязнь (Оповідання з життя волинського Полісся); у змісті "Видение" оригінал назви: Примара; у змісті "Ошибка (Мысли заключенного)" оригінал назви: Помилка (Думки арештованого); у змісті "Голос одной русской узницы" оригінал назви: La voix d'une prisonnière russi : Petit poème en prose, dédiée aux poètes et artistes qui ont eu l'honneur de saluer le couple Impérial Russe à Versailles; у змісті "Не так враги, как добрые люди" оригінал назви: "Не так ті вороги, як добрі люди"; у змісті "Послесловие к украинскому переводу брошюры "Кто чем живет"" оригінал назви: Додаток від впорядника до українського перекладу книжечки "Хто з чого жие"; у змісті "Письма" оригінал назви: Листи; у змісті "М. П. Драгоманову. Июнь 1888 г. Колодяжное" оригінал назви: До М. П. Драгоманова. Червень 1888 р. Колодяжне; у змісті "М. П. Косачу. Сентябрь 1888 г. Колодяжное" оригінал назви: До М. П. Косача. Початок жовтня (вересень) 1888 р. Колодяжне; у змісті "М. П. Косачу. Октябрь 1889 г. Одесса" оригінал назви: До М. П. Косача. Початок листопада (кінець жовтня) 1889 р. Одеса; у змісті "М. П. Косачу. 8-10 декабря (26-28. XI) 1889 г." оригінал назви: До М. П. Косача. 8-10 грудня (26-28. XI) 1889 р. Колодяжне; у змісті "М. П. Драгоманову. 5 января 1890 г. (24. XII. 1889). Колодяжное" оригінал назви: До М. П. Драгоманова. 5 січня 1890 р. (24. XII. 1889 р.). Колодяжне; у змісті "М. П. Драгоманову. 18 (6) декабря 1890 г. Луцк" оригінал назви: До М. П. Драгоманова. 18 (6) грудня 1890 р. Луцьк; у змісті "М. П. Косачу. Март 1891 г. Вена" оригінал назви: До М. П. Косача. 25 (13) лютого 1891 р. Відень; у змісті "М. І. Павлику. 16 марта 1891 г. Вена" оригінал назви: До М. І. Павлика. 16 (4) березня 1891 р. Відень; у змісті "До О. П. Косач (сестре). 3 марта 1891 г. Вена" оригінал назви: До О. П. Косач (сестри). 4 березня (20. II) 1891 р. Відень; у змісті "М. І. Павлику. 22 (10) июня 1891 г. Евпатория" оригінал назви: До М. І. Павлика. 22 (10) червня 1891 р. Євпаторія; у змісті "М. І. Павлику. 24 (12) августа 1891 г. Шаба" оригінал назви: До М. І. Павлика. 24 (12) серпня 1891 р. Шабо; у змісті "М. І. Павлику. 2 ноября (21. X) 1891 г. Колодяжное" оригінал назви: До М. І. Павлика. 2-3 листопада (20-21. X) 1891 р. Колодяжне; у змісті "М. І. Павлику. 17 (5) декабря 1891 г. Колодяжное" оригінал назви: До М. І. Павлика. 17 (5) грудня 1891 р. Колодяжне; у змісті "М. П. Драгоманову. 15 (3) березня 1892 г. Колодяжное" оригінал назви: До М. П. Драгоманова. 15 (3) березня 1892 р. Колодяжне; у змісті "И. Я. Франко. 2 мая (20. IV) 1892 г. Колодяжное" оригінал назви: До І. Я. Франка. 2 травня (20. IV) 1892 р. Колодяжне; у змісті "И. Я. Франко. 26 (14) мая 1892 г. Колодяжное" оригінал назви: До І. Я. Франка. 26 (14) травня 1892 р. Колодяжне; у змісті "О. С. Маковею. 9 июня (28. V) 1893 г. Колодяжное" оригінал назви: До О. С. Маковея. 9 червня (28. V) 1893 р. Колодяжне; у змісті "О. С. Маковею. 12 ноября (31. X) 1893 г. Киев" оригінал назви: До О. С. Маковея. 12 листопада (31. X) 1893 р. Київ; у змісті "М. П. Косачу. 12 декабря (30. XI) 1893 г. Киев" оригінал назви: До М. П. Косача. 12 грудня (30. XI) 1893 р. Київ; у змісті "М. М. Коцюбинському. 25 (13) декабря 1893 г. Киев" оригінал назви: До М. М. Коцюбинського. 25 (13) грудня 1893 р. Київ; у змісті "М. П. Старицькому. 4 мая (22. IV) 1894 г. Колодяжное" оригінал назви: До М. П. Старицького. 4 травня (22. IV) 1894 р. Колодяжне; у змісті "Л. М. Драгомановой. 18 (6) ноября 1896 г. Киев" оригінал назви: До Л. М. Драгоманової. 18 (6) листопада 1896 р. Київ; у змісті "О. П. Косач (сестре). 11 сентября (30. VIII) 1897 г. Ялта" оригінал назви: До О. П. Косач (сестри). 11 вересня (30. VIII) 1897 р. Ялта, Чукурлар; у змісті "О. П. Косач (матери). 7 ноября (26. X) 1897 г. Ялта" оригінал назви: До О. П. Косач (матері). 7 листопада (26. X) 1897 р. Ялта; у змісті "И. Я. Франко. 19 (7) декабря 1897 г. Ялта" оригінал назви: До І. Я. Франка. 19 (7) грудня 1897 р. Ялта; у змісті "О. П. Косач (матери). 25 (13) грудня 1897 г. Ялта" оригінал назви: До О. П. Косач (матері). 25-26 (13-14) грудня 1897 р. Ялта; у змісті "О. П. Косач (матери). 2 февраля (21. I) 1898 г. Ялта" оригінал назви: До О. П. Косач (матері). 2 лютого (21. I) 1898 р. Ялта; у змісті "О. П. Косач (матери). 5 марта (21. II) 1898 г." оригінал назви: До О. П. Косач (матері). 5 березня (21. II) 1898 р. Ялта; у змісті "О. П. Косач (матери). 12 марта (28. II). 1898 г. Ялта" оригінал назви: До О. П. Косач (матері). 12 березня (28. II) 1898 р. Ялта; у змісті "О. П. Косач (сестре). 20 (8) августа 1898 г. Гадяч" оригінал назви: До О. П. Косач (сестри). 20, 24 (8, 12) серпня 1898 р. Гадяч; у змісті "И. Я. Франко. 21 (9) октября 1898 г. Киев" оригінал назви: До І. Я. Франка. 21 (9) жовтня 1898 р. Київ; у змісті "О. П. Косач (сестре). 29 января, 1 февраля 1899 г. Берлин" оригінал назви: До О. П. Косач (сестри). 29 січня, 1 лютого (17, 20. I) 1899 р. Берлін; у змісті "А. Е. Косач-Судовицковой. 21 марта 1899 г. Берлин" оригінал назви: До О. Є. Судовицкової-Косач. 21 (9) березня 1899 р. Берлін; у змісті "О. Ю. Кобылянской. 20 мая 1899 г. Берлин" оригінал назви: До О. Ю. Кобилянської. 20 (8) травня 1899 р. Берлін; у змісті "О. Ю. Кобылянской. 29 мая 1899 г. Берлин" оригінал назви: До О. Ю. Кобилянської. 29-30 (17-18) травня 1899 р. Берлін; у змісті "П. А. и О. П. Косач (отцу и матери). 26 июня 1899 г. Берлин" оригінал назви: До батьків. 26 (14) червня 1899 р. Берлін; у змісті "О. Ю. Кобылянской. 21 июля 1899 г. Гадяч" оригінал назви: До О. Ю. Кобилянської. 21 липня, 4 серпня (9,

23. VII) 1899 р. Гадяч, Зелений Гай; у змісті "О. П. Косач (сестре). 28 (16) ноября 1899 г. Киев" оригінал назви: До О. П. Косач (сестри). 28 (16) листопада 1899 р. Київ; у змісті "О. Ю. Кобылянской. 30 января, 3 февраля (18. I, 22. I) 1900 г. Киев" оригінал назви: До О. Ю. Кобылянської. 30 січня, 3 лютого (18, 22. I) 1900 р. Київ; у змісті "О. П. Косач (матери). 23 (11) февраля 1900 г. Петербурге" оригінал назви: До О. П. Косач (матері). 23 (11) лютого 1900 р. Петербург; у змісті "О. П. Косач (матери). 4 марта (21. II) 1900 г. Дерпт" оригінал назви: До О. П. Косач (матері). 4 березня (21. II) 1900 р. Тарту; у змісті "О. П. Косач (сестре). 13 (1) марта 1900 г. Дерпт" оригінал назви: До О. П. Косач (сестри). 13 (1) березня 1900 р. Тарту; у змісті "О. П. Косач (сестре). 10, 13 апреля (29. III, 1. IV) 1900 г. Киев" оригінал назви: До О. П. Косач (сестри). 10, 13 квітня (29. III, 1. IV) 1900 р. Київ; у змісті "О. П. Косач (сестре). 30 (18) вересня 1900 г. Минск" оригінал назви: До О. П. Косач (сестри). 30 (18) вересня 1900 р. Мінськ; у змісті "О. П. Косач (сестре). 17 (5) октября 1900 г. Киев" оригінал назви: До О. П. Косач (сестри). 17 (5) жовтня 1900 р. Київ; у змісті "О. Ю. Кобылянской. 26 (14) ноября 1900 г. Киев" оригінал назви: До О. Ю. Кобылянської. 26 (14) листопада 1900 р. Київ; у змісті "О. П. Косач (сестре). 17 (5) декабря 1900 г. Киев" оригінал назви: До О. П. Косач (сестри). 17 (5) грудня 1900 р. Київ; у змісті "П. А. и О. П. Косач (отцу и матери). 28 (15) января 1901 г. Минск" оригінал назви: До батьків. 28 (15) січня 1901 р. Мінськ; у змісті "О. Ю. Кобылянской. 29 (16) января 1901 г. Минск" оригінал назви: До О. Ю. Кобылянської. 29 (16) січня 1901 р. Мінськ; у змісті "А. Е. Крымскому. 8 лютого (26. I) 1901 г. Минск" оригінал назви: До А. Ю. Кримського. 8 лютого (26. I) 1901 р. Мінськ; у змісті "О. Ю. Кобылянской. 11 лютого (29. I) 1901 г. Минск" оригінал назви: До О. Ю. Кобылянської. 11 лютого (29. I) 1901 р. Мінськ; у змісті "В. Г. Крыжановской-Тучапской. 11 февраля (29. I) 1901 г. Минск" оригінал назви: До В. Г. Крижанівської-Тучапської. 11 лютого (29. I) 1901 р. Мінськ; у змісті "В. А. Поссе. 27 (14) февраля 1901 г. Минск" оригінал назви: До В. О. Поссе. 27 (14) лютого 1901 р. Мінськ; у змісті "В. Г. Крыжановской-Тучапской. 4 марта (19. II). 1901 г. Минск" оригінал назви: До В. Г. Крижанівської-Тучапської. 4 березня (19. II) 1901 р. Мінськ; у змісті "О. П. Косач (матери). 7 марта (22. II) 1901 г. Минск" оригінал назви: До О. П. Косач (матері). 7 березня (22. II) 1901 р. Мінськ; у змісті "О. Ю. Кобылянской. 25 (12) марта 1901 г. Киев" оригінал назви: До О. Ю. Кобылянської. 25 (12) березня 1901 р. Київ; у змісті "К. Н. Чирикову. 12 апреля (30. III) 1901 г. Киев" оригінал назви: До Є. М. Чирикова. 12 квітня (30. III) 1901 р. Київ; у змісті "О. П. Косач (сестре). 9 июня 1901 г. Кимполунг" оригінал назви: До О. П. Косач (сестри). 9 червня (27. V) 1901 р. Кимполунг; у змісті "В. Г. Крыжановской-Тучапской. 10 июня 1901 г. Кимполунг" оригінал назви: До В. Г. Крижанівської-Тучапської. 10 червня (28. V) 1901 р. Кимполунг; у змісті "И. Я. Франко. 20 сентября 1901 г. Черновцы" оригінал назви: До І. Я. Франка. 20 (7) вересня 1901 р. Чернівці; у змісті "О. П. Косач (сестре). 28 (15) октября 1901 г. Киев" оригінал назви: До О. П. Косач (сестри). 28 (15) жовтня 1901 р. Київ; у змісті "И. Я. Франко. 23 декабря 1902 г. Сан-Ремо" оригінал назви: До І. Я. Франка. 23 (10) грудня 1902 р. Сан-Ремо; у змісті "О. П. Косач (сестре). 29 декабря 1901 г. Сан-Ремо" оригінал назви: До О. П. Косач (сестри). 29 (16) грудня 1902 р. Сан-Ремо; у змісті "И. Я. Франко. 13-14 января 1903 г. Сан-Ремо" оригінал назви: До І. Я. Франка. 13-14 січня 1903 р. (31. XII. 1902 р. - 1. I. 1903 р.). Сан-Ремо; у змісті "О. Ю. Кобылянской. 24 января 1903 г. Сан-Ремо" оригінал назви: До О. Ю. Кобылянської. 24 (11) січня 1903 р. Сан-Ремо; у змісті "О. П. Косач (матери). 27 января 1903 г. Сан-Ремо" оригінал назви: До О. П. Косач (матері). 27 (14) січня 1903 р. Сан-Ремо; у змісті "О. П. Косач (матери). 29 января 1903 г. Сан-Ремо" оригінал назви: До О. П. Косач (матері). 29 (16) січня 1903 р. Сан-Ремо; у змісті "О. П. Косач (матери). 7 февраля 1903 г. Сан-Ремо" оригінал назви: До О. П. Косач (матері). 7 лютого (25. I) 1903 р. Сан-Ремо; у змісті "О. П. Косач (сестре). 10 февраля 1903 г. Сан-Ремо" оригінал назви: До О. П. Косач (сестри). 10 лютого (28. I) 1903 р. Сан-Ремо; у змісті "О. Ю. Кобылянской. 27 марта 1903 г. Сан-Ремо" оригінал назви: До О. Ю. Кобылянської. 27 (14) березня 1903 р. Сан-Ремо; у змісті "О. П. Косач (матери). 29 марта 1903 г. Сан-Ремо" оригінал назви: До О. П. Косач (матері). 29 (16) березня 1903 р. Сан-Ремо; у змісті "М. И. Павлыку. 10 апреля 1903 г. Сан-Ремо" оригінал назви: До М. І. Павлика. 10 квітня (28. III) 1903 р. Сан-Ремо; у змісті "И. Я. Франко. 2 июля (19. VI) 1903 г. Зеленый Гай" оригінал назви: До І. Я. Франка. 2 липня (19. VI) 1903 р. Гадяч, Зелений Гай; у змісті "И. Я. Франко. 1 августа (14. VIII) 1903 г. Зеленый Гай" оригінал назви: До І. Я. Франка. 14 (1) серпня 1903 р. Гадяч, Зелений Гай; у змісті "А. Е. Крымскому. 15 (2) декабря 1903 г. Тифлис" оригінал назви: До А. Ю. Кримського. 15 (2) грудня 1903 р. Тбілісі; у змісті "О. П. Косач (матери). 8 декабря (25. XI) 1904 г. Тифлис" оригінал назви: До О. П. Косач (матері). 8 грудня (25. XI) 1904 р. Тбілісі; у змісті "О. П. Косач (матери). 19 (6) февраля 1905 г. Тифлис" оригінал назви: До О. П. Косач (матері). 19 (6) лютого 1905 р. Тбілісі; у змісті "П. А. и О. П. Косач (отцу и матери). 4 апреля (22. III) 1905 г. Тифлис" оригінал назви: До батьків. 4 квітня (22. III) 1905 р. Тбілісі; у змісті "А. Е. Крымскому. 16 (3) ноября 1905 г. Киев" оригінал назви: До А. Ю. Кримського. 16 (3) листопада 1905 р. Київ; у змісті "О. Ю. Кобылянской. 18 (5) ноября 1905 г. Киев" оригінал назви: До О. Ю. Кобылянської. 18 (5) листопада 1905 р. Київ; у змісті "А. Е. Крымскому. 9 февраля (27. I) 1906 г. Киев" оригінал назви: До А. Ю. Кримського. 9 лютого (27. I) 1906 р. Київ; у змісті "О. П. Косач (матери). 23 (10) сентября 1907 г. Балаклава" оригінал назви: До О. П. Косач (матері). 23 (10) вересня 1907 р. Балаклава; у змісті "О. П. Косач (матери). 16 (3) февраля 1908 г. Ялта" оригінал назви: До О. П. Косач (матері). 16 (3) лютого 1908 р. Ялта; у змісті "О. П. Косач (матери). 3 апреля (21. III) 1908 г. Ялта" оригінал назви:

До О. П. Косач (матері). 3 квітня (21. III) 1908 р. Ялта; у змісті *"О. П. Косач (матери). 11 апреля (28. III) 1910 г. Хелуан"* оригінал назви: До О. П. Косач (матері). 10-11 квітня (28-29. III) 1910 р. Хелуан; у змісті *"Н. К. Кибальчич. 7 мая (24. IV) 1910 г. Хелуан"* оригінал назви: До Н. К. Кибальчич. 24 (11) квітня 1910 р. Хелуан; у змісті *"А. Е. Крымскому. 27 (14) октября 1911 г. Хони"* оригінал назви: До А. Ю. Кримського. 27 (14) жовтня 1911 р. Хоні; у змісті *"О. П. Косач-Кривинюк (сестре). 9 ноября (27. X) 1911 г. Хони"* оригінал назви: До О. П. Косач (сестри). 9 листопада (27. X) 1911 р. Хоні; у змісті *"О. П. Косач-Кривинюк (сестре). 29 (16) декабря 1911 г. Хони"* оригінал назви: До О. П. Косач (сестри). 29 (16) грудня 1911 р. Хоні; у змісті *"О. П. Косач (матери). 2 января 1912 г. (20. XII. 1911). Хони"* оригінал назви: До О. П. Косач (матері). 2 січня 1912 р. (20. XII. 1911 р.). Хоні; у змісті *"А. Е. Крымскому. 6 июня (24. V) 1912 г. Кутаис"* оригінал назви: До А. Ю. Кримського. 6 червня (24. V) 1912 р. Кутаїсі; у змісті *"О. П. Косач (матери). 6 июня (24. V) 1912 г. Кутаис"* оригінал назви: До О. П. Косач (матері). 6 червня (24. V) 1912 р. Кутаїсі; у змісті *"О. П. Косач-Кривинюк (сестре). 18 (5) октября 1912 г. Кутаис"* оригінал назви: До О. П. Косач (сестри). 18 (5) жовтня 1912 р. Кутаїсі; у змісті *"О. П. Косач (матери). 21 (8) ноября 1912 г. Хелуан"* оригінал назви: До О. П. Косач (сестри). 21 (8) листопада 1912 р. Хелуан; у змісті *"О. П. Косач (матери). 10 января 1913 г. (28. XII. 1912). Хелуан"* оригінал назви: До О. П. Косач (матері). 10 січня 1913 р. (28. XII. 1912 р.). Хелуан; у змісті *"О. П. Косач (матери). 12, 13 марта (27. II, 28. II) 1913 г. Хелуан"* оригінал назви: До О. П. Косач (матері). 12-13 березня (27-28. II) 1913 р. Хелуан; у змісті *"Ф. М. Колессе. 18 (5) марта 1913 г. Хелуан"* оригінал назви: До Ф. М. Колесси. 5 березня (20. II) 1913 р. Хелуан; у змісті *"О. Ю. Кобылянской. 3 апреля (21. III) 1913 г. Хелуан"* оригінал назви: До О. Ю. Кобилянської. 21 (8) березня 1913 р. Хелуан; у змісті *"О. П. Косач (матери). 12 апреля (31. III) 1913 г. Хелуан"* оригінал назви: До О. П. Косач (матері). 12 квітня (31. III) 1913 р. Хелуан; у змісті *"О. Ю. Кобылянской. 3 мая (20. IV) 1913 г. Мраморное море"* оригінал назви: До О. Ю. Кобилянської. 3 травня (20. IV) 1913 р. Мармурове море; у змісті *"[Предисловие к первому украинскому изданию "Манифеста Коммунистической партии" К. Маркса и Ф. Энгельса]"* оригінал назви: [Передмова до першого українського видання "Маніфесту Комуністичної партії"]; у змісті *"Европейская социальная драма в конце XIX столетия"* оригінал назви: Європейська соціальна драма в кінці XIX ст.

Шифри НБУВ: В301586/4

2869. Созвучья струн живых : стихи / пер. А. Дейча // Лит. Россия. - 1971. - 26 февр. - С. 24
Шифри НБУВ:

2870. Старицький М. П. Поетичні твори / М. П. Старицький. - Київ : Радян. письменник, 1958. - 543 с. : портр. - (Бібліотека поета). - 8000 пр.

Зі змісту: [Поетичні переклади; 3 української]; Из Леси Украинки; [На крилах пісень]; "Когда гляжу на бурное я небо..." : [уринок з вірша "Мій шлях"]. - С. 504; "Повсюду плач и стон неволи..." - С. 505; "Прочь, вы думы, осенние тучи!" - С. 506-507; [Поєми]; "Вы скажите: не желаю..." : [уринок з поеми "Давня казка"]. - С. 508-509; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; "Слово - оружие мое, не таю..." : [уринок з вірша "Слово, чому ти не твердая криця..."]. - С. 510; [Мелодії (Цикл)]; "Горит мое сердце. Зажгла его мука..." - С. 511; [Кримські відгуки (Цикл)]; "И опять себя я вижу..." : [уринок з вірша "Мрії"]. - С. 512-513; "В роце далекой, в таинственной чаще..." - С. 514-515; [Невільничі пісні (Цикл)]; "Ты зарницей сверкать будешь людям во тьме..." : [уринок з вірша "Північні думи"]. - С. 516.

Примітка про назви: у змісті "Когда гляжу на бурное я небо..." оригінал назви: Мій шлях; у змісті "Повсюду плач и стон неволи..." оригінал назви: "Скрізь плач, і стогін, і ридання..."; у змісті "Прочь, вы думы, осенние тучи!" оригінал назви: Contra spem spero!; у змісті "Вы скажите: не желаю..." оригінал назви: Давня казка; у змісті "Слово - оружие мое, не таю..." оригінал назви: "Слово, чому ти не твердая криця..."; у змісті "И опять себя я вижу..." оригінал назви: Мрії; у змісті "Горит мое сердце. Зажгла его мука..." оригінал назви: "Горить моє серце..."; у змісті "В роце далекой, в таинственной чаще..." оригінал назви: Імпровізація; у змісті "Ты зарницей сверкать будешь людям во тьме..." оригінал назви: Північні думи

Шифри НБУВ: АО143274

2871. Стихи и поэмы / пер.: Е. А. Благина, В. К. Звягинцева, М. И. Комиссарова, М. И. Алигер, В. М. Россельс, Н. Л. Браун, В. А. Рождественский, В. В. Державин, М. А. Светлов, П. Г. Антокольский ; предисл. ["О Лесе Украинке"] Г. Эйхлера ; гл. ред. Е. Живова. - Москва ; Ленинград : Изд-во дет. лит., 1941. - 135 с. : портр. - 10000 пр.

Зміст: Стихи; **[На крилах пісень];** Contra spem spero! / пер. Е. А. Благиної. - С. 17-18; "Когда устану я от жизни будней..." / пер. М. И. Алигер. - С. 18-19; Мой путь / пер. Е. А. Благиної. - С. 20; **[Сльози-перли (Цикл)];** Сон в летнюю ночь / пер. Е. А. Благиної. - С. 21; Вечерний час : (любимой матери [О. Пчілка]) / пер. В. К. Звягинцевой. - С. 22; **[В дитячому крузі (Цикл)]**/ пер. В. К. Звягинцевой; "На зеленом бугорочке..." - С. 22; "Лето красное минуло..." - С. 23; "Мама, зима настает..." - С. 23-24; "Тешся, играй, пока детство не минет..." - С. 25; **[На крилах пісень];** Веснянка : (сестре Олесе [О. П. Косач-Кривинюк] / пер. Е. А. Благиної. - С. 26-27; **[Кримські спогади (Цикл)];** Тишина морская / пер. М. И. Комиссаровой. - С. 27-28; Пой, моя песня / пер. Е. А. Благиної. - С. 28; Татарочка / пер. Е. А. Благиної. - С. 29; **[Поза збірками];** Вишенки-черешенки / пер. Е. А. Благиної. - С. 29-30; **[На крилах пісень];** "Одолеет тоска - ты ее затаи..." / пер. Е. А. Благиної. - С. 30; **[Думи і мрії; Мелодії (Цикл)];** Победа / пер. Е. А. Благиної. - С. 31; "Эта тихая ночь-чаровница..." / пер. М. И. Комиссаровой. - С. 31-32; "В ненастную тучу собралась кручина моя..." / пер. М. И. Комиссаровой. - С. 32; **[Невільничі пісні (Цикл)];** Мать раба / пер. М. И. Комиссаровой. - С. 33-34; "А все же думаю к тебе лечу я..." / пер. В. К. Звягинцевой. - С. 34-35; **[Думи і мрії];** To be or not to be? / пер. М. И. Алигер. - С. 35-36; **[Невільничі пісні (Цикл)];** Минута отчаяния / пер. М. И. Алигер. - С. 37; Слово / пер. Е. А. Благиної. - С. 37-38; **[На крилах пісень; Зоряне небо (Цикл)];** "Я сама себе на горе..." / пер. М. И. Комиссаровой. - С. 38-39; **[Думи і мрії; Кримські відгуки (Цикл)];** Отрывок из письма / пер. Н. Л. Брауна. - С. 39-40; Мечты / пер. М. И. Алигер. - С. 40-43; **[Відгуки; Хвилини (Цикл)];** Lied ohne Klang / пер. Е. А. Благиної. - С. 44; "Талого снега клочки поседелье..." / пер. В. А. Рождественского. - С. 44-45; **[Ритми (Цикл)]**/ пер. М. И. Алигер; "Где рассеялись вы, боевые слова..." - С. 45-46; "Когда бы кровь моя отхлынуть так могла..." - С. 46; "Неужто только молнией летать..." - С. 47; **[Легенди (Цикл)];** Трагедия / пер. М. И. Комиссаровой. - С. 47-48; **[Хвилини (Цикл)];** Песня (Как пойду я в те крутые горы...) / пер. Е. А. Благиної. - С. 49; **[Поза збірками];** Калина / пер. В. К. Звягинцевой. - С. 49-50; **[Відгуки; Хвилини (Цикл)];** Темная туча / пер. В. К. Звягинцевой. - С. 50-51; **[Поза збірками];** Дым / пер. В. М. Россельса. - С. 51-53; Надпись на руинах / пер. Н. Л. Брауна. - С. 54-55; **[З подорожньої книжки (Цикл)];** На стоянке / пер. Н. Л. Брауна. - С. 55-59; Волна / пер. В. В. Державина. - С. 60-61; Сказка про Оха-чародея / пер. В. В. Державина. - С. 61-64; **Поэмы;** Старая сказка / пер. М. А. Светлова. - С. 67-94; Роберт Брюс, король шотландский / пер. В. В. Державина. - С. 95-109; Одно слово / пер. М. И. Комиссаровой. - С. 109-115; Вила-посестра / пер. М. И. Комиссаровой. - С. 116-125; Изольда Белорукая / пер. П. Г. Антокольского. - С. 125-133.

Примітка про назви: у змісті "Стихи и поэмы" оригінал назви: Вірші та поеми; у змісті "Когда устану я от жизни будней..." оригінал назви: "Коли втомлюся я життям щоденним..."; у змісті "Мой путь" оригінал назви: Мій шлях; у змісті "Сон в летнюю ночь" оригінал назви: Сон літньої ночі; у змісті "Вечерний час" оригінал назви: Вечірня година; у змісті "На зеленом бугорочке..." оригінал назви: На зеленому горбочку; у змісті "Лето красное минуло..." оригінал назви: Літо красне минуло; у змісті "Мама, зима настает..." оригінал назви: "Мамо, іде вже зима..."; у змісті "Тешся, играй, пока детство не минет..." оригінал назви: "Тішся, дитино, поки ще маленька..."; у змісті "Тишина морская" оригінал назви: Тиша морська; у змісті "Пой, моя песня" оригінал назви: Грай, моя пісню!; у змісті "Вишенки-черешенки" оригінал назви: Вишеньки; у змісті "Одолеет тоска - ты ее затаи..." оригінал назви: "Якщо прийде журба, то не думай її..."; у змісті "Победа" оригінал назви: Перемога; у змісті "Эта тихая ночь-чаровница..." оригінал назви: То була тиха ніч чарівниця; у змісті "В ненастную тучу собралась кручина моя..." оригінал назви: "У чорну хмару збиралася туга моя..."; у змісті "Мать раба" оригінал назви: Мати-невільниця; у змісті "А все же думаю к тебе лечу я..." оригінал назви: "І все таки до тебе думка лине..."; у змісті "Минута отчаяния" оригінал назви: Хвилина розпачу; у змісті "Слово ("Слово, зачем ты не сталь боевая...")" оригінал назви: "Слово, чому ти не твердая криця..."; у змісті "Я сама себе на горе..." оригінал назви: "Я сьогодні в тузі, в горі..."; у змісті "Отрывок из письма" оригінал назви: Уривки з листа; у змісті "Мечты" оригінал назви: Мрії; у змісті "Талого снега клочки поседелье..." оригінал назви: "Талого снігу платочки сивенькі..."; у змісті "Где рассеялись вы, боевые слова..." оригінал назви: "Де поділися ви, голосні слова..."; у змісті "Когда бы кровь моя отхлынуть так могла..." оригінал назви: "Якби вся кров моя уплинула отак..."; у змісті "Неужто только молнией летать..." оригінал назви: "Чи тільки ж блискавицями літати..."; у змісті "Трагедия" оригінал назви: Трагедія; у змісті "Песня (Как пойду я в те крутые горы...)" оригінал назви: Пісня ("Гей піду я в ті зелені гори..."); у змісті "Темная туча" оригінал назви: "Темна хмара, а веселка ясна..."; у змісті "Дым" оригінал назви: Дим; у змісті "Надпись на руинах" оригінал назви: Напис в руїні; у змісті "На

стоянке" оригінал назви: На стоянці; у змісті "Волна" оригінал назви: Хвиля; у змісті "Сказка про Оха-чародея" оригінал назви: Казка про Оха-чародія; у змісті "Поэмы" оригінал назви: Поєми; у змісті "Старая сказка" оригінал назви: Давня казка; у змісті "Роберт Брюс, король шотландский" оригінал назви: Роберт Брюс король шотландський; у змісті "Вила-посестра" оригінал назви: Віла-посестра; у змісті "Изольда Белорукая" оригінал назви: Ізольда Білорука

Шифри НБУВ:

Рецензії: **Зенкевич М.** [Рецензія]// Детская литература. - 1941. - № 5. - С. 28-30 ; **Сергеев А.** Мужественные песни// Литературная газета. - 1941. - 16 февр. ; **Силлабин М.** [Рецензія]// Молодая гвардия. - 1941. - № 3. - С. 151-152.

2872. Стихи поэтов народов дореволюционной России : (XIX- начала XX в.) / сост. и коммент. Н. И. Куприяновой ; [пер.: В. К. Звягинцева, М. И. Комиссарова, С. Я. Маршак, А. Г. Островский, Р. Л. Браун, А. А. Прокофьев, П. В. Жур]. - Москва : Дет. лит., 1987. - 704 с. - 407000 пр. - (Библиотека мировой литературы для детей).

Зміст: [На крилах пісень]; Надежда / пер. В. Звягинцевой. - С. 191; Contra spem spero! / пер. Н. Ушакова. - С. 191; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Стояла я и слушала весну..." / пер. В. Звягинцевой. - С. 192; "В ненастную тучу кручина моя собралась..." / пер. М. Комиссаровой. - С. 193; [Невільничі пісні (Цикл)]; "И все-таки к тебе лишь мысль стремится..." / пер. В. Звягинцевой. - С. 193; "Слово, зачем ты не стала боевая..." / пер. М. Комиссаровой. - С. 194; [Думи і мрії]; "Упадешь, бывало, в детстве..." / пер. С. Маршака. - С. 195; [Поэма збірками]; "Уста твердят: ушел он без возврата..." / пер. А. Островского. - С. 195; [Відгуки; Ритми (Цикл)]; "Когда б вся кровь моя вот так же уплыла..." / пер. Н. Брауна. - С. 196; Из цикла "Мгновения"; "Гей, пойду в зеленые я горы..." / пер. В. Звягинцевой. - С. 197; "Ой, как будто не печалюсь, все же я не рада..." / пер. А. Прокофьева. - С. 197; "Ой, пойду я в бор дремучий, где сосна сухая..." / пер. А. Прокофьева. - С. 197; [Поэма збірками]; В годовщину / пер. П. Жура. - С. 198.

Примітка про назви: у змісті "Надежда" оригінал назви: Надія; у змісті "Стояла я и слушала весну..." оригінал назви: "Стояла я и слухала весну..."; у змісті "В ненастную тучу кручина моя собралась..." оригінал назви: "У черную хмару зібралася туга моя..."; у змісті "И все-таки к тебе лишь мысль стремится..." оригінал назви: "І все-таки до тебе думка лине..."; у змісті "Слово, зачем ты не стала боевая..." оригінал назви: "Слово, чому ти не твердая криця..."; у змісті "Упадешь, бывало, в детстве..." оригінал назви: "Як дитиною, бувало..."; у змісті "Уста твердят: ушел он без возврата..." оригінал назви: "Уста говорят: "він навіки згинув!"; у змісті "Когда б вся кровь моя вот так же уплыла..." оригінал назви: "Якби вся кров моя уплинула отак..."; у змісті "Из цикла "Мгновения" оригінал назви: Из цикла "Хвилини"; у змісті "Гей, пойду в зеленые я горы..." оригінал назви: "Гей, піду я в ті зелені гори..."; у змісті "Ой, как будто не печалюсь, все же я не рада..." оригінал назви: "Ой, здається - не журюся, таки ж я не рада..."; у змісті "Ой, пойду я в бор дремучий, где сосна сухая..." оригінал назви: "Ой, піду я в бір темненький, там суха смерека..."; у змісті "В годовщину" оригінал назви: На роковини

Шифры НБУВ: ВА470556

2873. Стихотворения и поэмы / вступ. ст. "Леся Украинка", подгот. текста и примеч. М. Ф. Рыльского и А. И. Дейча ; пер.: В. Звягинцева, А. Прокофьев, Н. Чуковский, Е. Благинина, Н. Ушаков, П. Карабан, С. Маршак, В. Рождественский, М. Комиссарова, Н. Заболоцкий, М. Алигер, А. Глоба, Н. Браун, А. Дейч, Л. Длигач, М. Сандомирский, А. Островский, Н. Славинская, Б. Лебедев, Д. Бродский, И. Воробьева, В. Державин, Г. Шенгела, П. Антокольский, В. Россельс, А. Безыменский. - Ленинград : Совет. писатель, [Ленинград. отделение], 1958. - 410 с. : портр. - 25000 пр. - (Библиотека поэта / основана М. Горьким. Малая серия ; 3-е изд.). - Примеч.: с. 375-396. - Основные изд. стихотвор. произведений Леси Украинки на русском языке: с. 397.

Зміст: Стихотворения; [На крилах пісень]; Надежда / пер. В. Звягинцева. - С. 55; [Поэма збірками]; "Порою, едва лишь примусь за работу..." / пер. В. Звягинцева. - С. 56; [На крилах пісень]; Песня ("Есть ли лучше вас, весенних, Цветы полевые?...") / пер. А. Прокофьев. - С. 57; Посещения / пер. А. Прокофьев. - С. 58-60; Вечерний час / пер. В. Звягинцева. - С. 61; Узник / пер. А. Прокофьев. - С. 62-64; На годовщину Шевченко / пер. П. Карабан. - С. 65-66; Веснянка / пер. Е. Благинина. - С. 67-68; Contra spem spero!

/ пер. Н. Ушаков. - С. 69-70; Мой путь / пер. П. Карабан. - С. 71-72; "Когда я утомлюсь привычной жизнью..." / пер. П. Карабан. - С. 73-75; **Сонеты**; "Природа гибнет - в блеске, в позолоте..." / пер. Н. Чуковский. - С. 76; **[Поэза збірками]**; "Гляжу на тихое природы умиранье..." / пер. Н. Чуковский. - С. 77; "За правду встанем единой ратью..." / пер. П. Карабан. - С. 78; "Шлю зеленый листок тебе ныне..." / пер. В. Звягинцева. - С. 79-80; **[На крилах пісень]**; **Крымские воспоминания (Цикл)**; Запев / пер. В. Рождественский. - С. 81-82; Морская тишина / пер. М. Комиссарова. - С. 82-83; Пой, моя песня... / пер. Е. Благунина. - С. 83-84; Бессонная ночь / пер. В. Рождественский. - С. 84-85; На челне / пер. В. Рождественский. - С. 85-87; Непогода / пер. В. Рождественский. - С. 88-89; Мердвен / пер. В. Рождественский. - С. 89-90; Байдары / пер. В. Рождественский. - С. 90-91; Татарочка / пер. В. Рождественский. - С. 91-92; Бахчисарай / пер. П. Карабан. - С. 92; Бахчисарайский дворец / пер. В. Рождественский. - С. 93; Бахчисарайская гробница / пер. В. Рождественский. - С. 93-94; Домик Надсона в Ялте / пер. В. Рождественский. - С. 94-95; **[На крилах пісень]**; **Слезы-перлы (Цикл)** / пер. Н. Заболоцкий; "О милая родина! Край мой желанный!..." - С. 96-97; "В слезах я стою пред тобой, Украина..." / "Все наши слезы мукой огневою..." - С. 98-99; **[Поэза збірками]**; Черешенки / пер. С. Маршак. - С. 100; **[На крилах пісень]**; "Как придет грусть-тоска..." / пер. А. Глоба. - С. 101; Сон / пер. Н. Чуковский. - С. 102-105; В путь / пер. В. Звягинцева. - С. 106-107; Сосна / пер. А. Прокофьев. - С. 108; Предрасветные огни / пер. В. Звягинцева. - С. 109-110; Сон в летнюю ночь / пер. Н. Чуковский. - С. 111-112; **[Думи і мрії]**; **Мелодии (Цикл)**; "Ночь была и тиха и темна..." / пер. В. Звягинцева. - С. 113; "Этой песни не пойте, не надо..." / пер. В. Звягинцева. - С. 113-114; "Горит мое сердце - горячая искра..." / пер. В. Звягинцева. - С. 114; "Вновь весна, и вновь надежды..." / пер. В. Звягинцева. - С. 114-115; Гляжу я на ясные звезды... / пер. В. Звягинцева. - С. 115; "Стояла я и слушала весну..." / пер. В. Звягинцева. - С. 115; "Хотела бы песнею стать я..." / пер. В. Звягинцева. - С. 116; Победа / пер. Е. Благунина. - С. 116-117; Музе / пер. Н. Чуковский. - С. 117-118; "Эта тихая ночь-чаровница..." / пер. М. Комиссарова. - С. 118; Давняя весна / пер. М. Комиссарова. - С. 118-119; "В ненастную тучу кручина моя собралась..." / пер. М. Комиссарова. - С. 119-120; **Романсы**; **[Поэза збірками]**; Вопрос / пер. И. Воробьева. - С. 121; Ответ / пер. И. Воробьева. - С. 122; На мотив из Мицкевича / пер. Н. Чуковский. - С. 123-124; Пророческий сон патриота / пер. П. Карабан. - С. 125-127; **[Поэза збірками]**; Божья искра / пер. Н. Чуковский. - С. 128-130; **[Думи і мрії]**; **Невольничьи песни (Цикл)**; Мать-невольница / пер. М. Комиссарова. - С. 130-132; "И все-таки к тебе лишь мысль стремится..." / пер. В. Звягинцева. - С. 132; Врагам (Отрывок) / пер. Н. Чуковский. - С. 132-133; Полночные думы / пер. В. Звягинцева. - С. 133-134; Товарищам / пер. Н. Ушаков. - С. 134-135; Поэт в дни осады / пер. Д. Бродский. - С. 136-139; Другу на память / пер. Н. Ушаков. - С. 139-141; Грешница / пер. М. Комиссарова. - С. 142-150; Минута отчаяния / пер. М. Алигер. - С. 151; "О, знаю я, немало прошумит..." / пер. А. Глоба. - С. 151-153; Ангел мести / пер. Н. Чуковский. - С. 153-154; Fiat pox! / пер. В. Комиссарова. - С. 154-156; Вечной памяти листка, сожженного дружеской рукой в тяжелое время / пер. В. Звягинцева. - С. 157-158; "Слово мое, почему ты не стало..." / пер. С. Маршак. - С. 158; **[Думи і мрії]**; Ave regina! / пер. В. Комиссарова. - С. 159-161; To be or not to be? / пер. В. Комиссарова. - С. 162-164; "Когда умру, на свете запыхают..." / пер. Н. Браун. - С. 165-166; Отзвуки / пер. М. Комиссарова. - С. 167; Товарищу / пер. Н. Ушаков. - С. 168-169; "Упадешь, бывало, в детстве..." / пер. С. Маршак. - С. 170; **[Поэза збірками]**; "Я трудное решение приняла..." / пер. В. Звягинцева. - С. 171; **[Думи і мрії]**; Романс / пер. А. Прокофьев. - С. 172; **[Поэза збірками]**; "Так прожила зимой я долгой, долгой..." / пер. А. Прокофьев. - С. 173-174; **[Думи і мрії]**; **Крымские отзвуки (Цикл)**; Импровизация / пер. М. Комиссарова. - С. 175-176; Отрывки из письма / пер. Н. Браун. - С. 176-179; Восточная мелодия / пер. Н. Чуковский. - С. 179-180; Мечты / пер. М. Алигер. - С. 180-183; Зимняя ночь на чужбине / пер. М. Комиссарова. - С. 184-187; Ифигения в Тавриде / пер. А. Дейч. - С. 188-195; Зимняя весна / пер. А. Дейч. - С. 195-197; "На полуслове разговор прервался..." / пер. А. Глоба. - С. 198-199; В пустыне / пер. А. Прокофьев. - С. 200-201; Звезда поэзии / пер. В. Звягинцева. - С. 202-203; Забытая тень / пер. М. Комиссарова. - С. 204-206; На столетний юбилей украинской литературы / пер. П. Карабан. - С. 207-208; Возвращение / пер. Н. Ушаков. - С. 209-210; **[Поэза збірками]**; "Как я люблю часы моей работы..." / пер. Н. Чуковский. - С. 211-213; Impromptu. - С. 214-215; **[Відгуки]**;

Невольничьи песни (Цикл); Еврейские мелодии (Цикл); "В дни, когда был Израиль врагами пленен..." / пер. В. Державин. - С. 216; "Иеремия, зловещий провидец в железном ярме!" / пер. В. Державин. - С. 216-217; Эпилог ("Печально вас иль радостно читать...") / пер. А. Островский. - С. 217-220; Забытые слова / пер. М. Комиссарова. - С. 220-221; Вече / пер. М. Комиссарова. - С. 222-224; "Вечно терновый венец будет царской короны прекрасней..." / пер. Г. Шенгела. - С. 225-227; **[Відгуки]; Ритмы (Цикл)**/ пер. Н. Браун; "Вы, слова мои громкие, где вы теперь...". - С. 228-229; "Иль молниями только им носиться...". - С. 229; "Когда бы солнца ясные лучи...". - С. 230; Adagio pensieroso. - С. 230-231; Presto appassionato. - С. 232-233; "Когда б вся кровь моя вот так же уплыла...". - С. 233-234; "Как тяжело идти мне той дорогой...". - С. 234-235; "Зачем я не могу взлететь к высотам...". - С. 235-237; **[Думи і мрії]; Мгновения (Цикл);** Ein Lied ohne Kland / пер. В. Звягинцева. - С. 238-239; Святая ночь / пер. В. Звягинцева. - С. 239-240; "Как вы счастливы, чистые звезды..." / пер. В. Звягинцева. - С. 240; "Талого снега платочки раскиданы..." / пер. В. Звягинцева. - С. 240-241; "Бывало, обойду поля и горы..." / пер. Л. Длигач. - С. 241-242; "Гей, пойду в зеленые я горы..." / пер. В. Звягинцева. - С. 242; "Хочешь знать ты, чем было оно..." / пер. В. Звягинцева. - С. 242-243; "Туча, дождь, а радуга дугою..." / пер. В. Звягинцева. - С. 243-244; "Ой, как будто не печалюсь, все же я не рада..." / пер. А. Прокофьев. - С. 244; "Ой, пойду я в бор дремучий в сумерки под вечер..." / пер. А. Прокофьев. - С. 245; **[Поэза збірками];** "Говорят частенько: звезды..." / пер. И. Воробьева. - С. 246; "Тебя, как плющ, держать в своих объятьях..." / пер. М. Сандомирский. - С. 247; "Вы помните, однажды я сказала..." / пер. А. Островский. - С. 248-249; "Уста твердят: ушел он без возврата..." / пер. А. Островский. - С. 250-251; Калина / пер. В. Звягинцева. - С. 252-253; "Где же те струны, где голос могучий..." / пер. А. Глоба. - С. 254; "Ты не умрешь, ты только счастье спрячешь..." / пер. В. Звягинцева. - С. 255-256; **Осенние песни (Цикл);** Осень / пер. М. Комиссарова. - С. 257; Последние цветы / пер. М. Комиссарова. - С. 258; "Осенний плач, глухой напев..." / пер. В. Звягинцева. - С. 258; "Острым блеском вдруг волны заискрились..." / пер. В. Звягинцева. - С. 259; Дым / пер. В. Россельс. - С. 260-263; "В высоте так ярко блещут звезды..." / пер. М. Комиссарова. - С. 264-267; "Случилось это в дни священной Германдады..." / пер. П. Карабан. - С. 268-269; "Люди боятся ночного кладбища..." / пер. П. Карабан. - С. 270-271; "Всюду, куда я не гляну, сухие туманы..." / пер. Н. Чуковский. - С. 272; Надпись в Руине / пер. Н. Браун. - С. 273-275; "Не погибли золотые терны..." / пер. А. Островский. - С. 276; **Песни про волю (Цикл)**/ пер. Н. Заболоцкий; "Люди идут и знамена вздымают...". - С. 277-278; "Откуда льется гимн Марсея?...". - С. 278-280; "Нагаечка, нагаечка" - поет иной подчас...". - С. 281; **[Поэза збірками];** "Мечта, не предай! По тебе я так долго тужила..." / пер. А. Островский. - С. 282; "На пиршествах кровавых опьянев..." / пер. А. Островский. - С. 283-285; Веселый пан / пер. П. Карабан. - С. 286; Практичный пан / пер. П. Карабан. - С. 287; Пан политик / пер. П. Карабан. - С. 288; Пан народник / пер. П. Карабан. - С. 289-290; Легенда ("Случилось раз в стране далекой...") / пер. Н. Заболоцкий. - С. 291-293; "Тихую дрему вечернюю..." / пер. А. Островский. - С. 291-292; "Холодной ночью брошенный костер..." / пер. Н. Заболоцкий. - С. 296-297; "За горой зарницы блещут..." / пер. Н. Заболоцкий. - С. 297; **Весна в Египте (Цикл)**/ пер. Н. Ушаков; Хамсин. - С. 298-299; Дыхание пустыни. - С. 299-300; Афра. - С. 300-301; Сон. - С. 302; Ветреная ночь. - С. 302-303; Вести с севера. - С. 303-304; Тайный дар. - С. 304-307; **Из путевой книжки (Цикл);** Pontos acheinos / пер. В. Рождественский. - С. 308-309; В тумане / пер. М. Комиссарова. - С. 309-310; На стоянке / пер. Н. Браун. - С. 311-313; Грезы в бурю / пер. М. Комиссарова. - С. 314-316; Земля! Земля! / пер. В. Рождественский. - С. 316-317; Эпилог ("Кто не жил среди буйства бури...") / пер. Н. Славинская. - С. 317-318; "Кто вам сказал, что я хрупка..." / пер. С. Маршак. - С. 319; В годовщину / пер. Л. Длигач. - С. 320-321; **Легенды; [Поэза збірками];** Проклятия Рахили / пер. А. Безыменский. - С. 325-329; **Египетские фантазии; [Відгуки; Легенди (Цикл)]**/ пер. Н. Браун; Сфинкс. - С. 330-331; Ра-Менеис. - С. 332-339; Саул (Монолог) / пер. Н. Браун. - С. 340-344; **[Поеми];** Триптих. 3; Про великана / пер. Б. Лебедев. - С. 345-349; Одно слово / пер. М. Комиссарова. - С. 353-360; Изольда Белорукая / пер. П. Антокольский. - С. 361-371.

Примітка про назви: у змісті "Надежда" оригінал назви: Надія; у змісті "Порою, едва лишь примусь за работу..." оригінал назви: "Чого то часами, як сяду за діло..."; у змісті "Песня ("Есть ли лучше вас, весенних, Цветы полевые?..." оригінал назви: Пісня ("Чи є кращі між квітками..."); у

змісті "Посещения" оригінал назви: Завітання; у змісті "Вечерний час" оригінал назви: Вечірня година; у змісті "Узник" оригінал назви: В'язень; у змісті "На годовщину Шевченко" оригінал назви: На роковини Шевченка; у змісті "Мой путь" оригінал назви: Мій шлях; у змісті "Когда я утомлюсь привычной жизнью..." оригінал назви: "Коли втомлюся я життям щоденним..."; у змісті "Сонеты" оригінал назви: Сонети; у змісті "Природа гибнет - в блеске, в позолоте" оригінал назви: Сонет; у змісті "Гляжу на тихое природы умирание" оригінал назви: "Дивлюся я на смерть природи, і благання..."; у змісті "За правду встанем единой ратью..." оригінал назви: "За правду, браття, єднаймось щиро..."; у змісті "Шлю зеленый листок тебе ныне..." оригінал назви: "Шлю до тебе малий сей листочок..."; у змісті "Крымские воспоминания" оригінал назви: Кримські спогади; у змісті "Запев" оригінал назви: Заспів; у змісті "Морская тишина" оригінал назви: Тиша морська; у змісті "Пой, моя песня." оригінал назви: Грай, моя пісню!; у змісті "Бессонная ночь" оригінал назви: Безсонна ніч; у змісті "На челне" оригінал назви: На човні; у змісті "Непогода" оригінал назви: Негода; у змісті "Байдары" оригінал назви: Байдари; у змісті "Бахчисарайский дворец" оригінал назви: Бахчисарайський дворець; у змісті "Бахчисарайская гробница" оригінал назви: Бахчисарайська гробниця; у змісті "Домик Надсона в Ялте" оригінал назви: Надсонова домівка в Ялті; у змісті "Слезы-перлы" оригінал назви: Сльози-перли; у змісті "О милая родина! Край мой желанный!..." оригінал назви: "Сторононько рідна! коханий мій краю!"; у змісті "В слезах я стою пред тобой, Украина..." оригінал назви: "Україно! плачу сльозами над тобою..."; у змісті "Все наши слезы мукой огневою..." оригінал назви: "Всі наші сльози тугою палкою..."; у змісті "Черешенки" оригінал назви: Вишеньки; у змісті "Как придет грусть-тоска..." оригінал назви: "Якщо прийде журба, то не думай її..."; у змісті "В путь" оригінал назви: У путь; у змісті "Предассветные огни" оригінал назви: Досвітні вогні; у змісті "Сон в летнюю ночь" оригінал назви: Сон літньої ночі; у змісті "Мелодии" оригінал назви: Мелодії; у змісті "Ночь была и тиха и темна" оригінал назви: "Нічка тиха і темна була..."; у змісті "Этой песни не пойте, не надо..." оригінал назви: "Не співайте мені сеї пісні..."; у змісті "Горит мое сердце - горячая искра..." оригінал назви: "Горить моє серце..."; у змісті "Вновь весна, и вновь надежды..." оригінал назви: "Знов весна і знов надії..."; у змісті "Гляжу я на ясные зори..." оригінал назви: "Дивлюсь я на ясні зорі..."; у змісті "Стояла я и слушала весну..." оригінал назви: "Стояла я і слухала весну..."; у змісті "Хотела бы песнею стать я..." оригінал назви: Хотіла б я піснею стати; у змісті "Победа" оригінал назви: Перемога; у змісті "Музе" оригінал назви: До музи; у змісті "Эта тихая ночь-чаровница..." оригінал назви: "То була тиха ніч чарівниці..."; у змісті "Давняя весна" оригінал назви: Давня весна; у змісті "В несчастную тучу кручина моя собралась..." оригінал назви: "У чорну хмару зібралася туга моя..."; у змісті "Романсы" оригінал назви: Романси; у змісті "Вопрос" оригінал назви: Питання; у змісті "Ответ" оригінал назви: Відповідь; у змісті "На мотив из Мицкевича" оригінал назви: На мотив з Міцкевича; у змісті "Пророческий сон патриота" оригінал назви: Пророчий сон патріота; у змісті "Невольничьи песни" оригінал назви: Невільничі пісні; у змісті "Божья искра" оригінал назви: Божа іскра; у змісті "Мать-невольница" оригінал назви: Мати-невільниця; у змісті "И все-таки к тебе лишь мысль стремится..." оригінал назви: "І все таки до тебе думка лине..."; у змісті "Врагам" оригінал назви: Ворогам (Уривок); у змісті "Полночные думы" оригінал назви: Північні думи; у змісті "Товарищам" оригінал назви: До товаришів; у змісті "Поэт в дни осады" оригінал назви: Поет під час облоги; у змісті "Другу на память" оригінал назви: Товарищі на спомин; у змісті "Грешница" оригінал назви: Грішниця; у змісті "Минута отчаяния" оригінал назви: Хвилина розпачу; у змісті "О, знаю я, немало прошумит..." оригінал назви: "О, знаю я, багато ще промчить..."; у змісті "Ангел мести" оригінал назви: Ангел помсти; у змісті "Вечною памяти листка, сожженного дружеской рукой в тяжелое время" оригінал назви: На вічну пам'ять листочкові, спаленому приятельською рукою в непевні часи; у змісті "Когда умру, на свете запылают..." оригінал назви: "Я знаю, так, се хворії примари..."; у змісті "Отзвуки" оригінал назви: Відгуки; у змісті "Товарищу" оригінал назви: До товариша; у змісті "Упадешь, бывало, в детстве..." оригінал назви: "Як дитиною, бувало..."; у змісті "Я трудное решение приняла..." оригінал назви: Не дорікати слово я дала; у змісті "Крымские отзвуки" оригінал назви: Кримські відгуки; у змісті "Отрывки из письма" оригінал назви: Уривки з листа; у змісті "Восточная мелодия" оригінал назви: Східна мелодія; у змісті "Мечты" оригінал назви: Мрії; у змісті "Зимняя ночь на чужбине" оригінал назви: Зимові ніч на чужині; у змісті "Ифигения в Тавриде" оригінал назви: Іфігенія в Тавриді; у змісті "Зимняя весна" оригінал назви: Весна зимова; у змісті "На полуслове разговор прервался..." оригінал назви: "Порвалася нескінчена розмова..."; у змісті "В пустыне" оригінал назви: У пустині; у змісті "Звезда поэзии" оригінал назви: Зоря поезії (Імпровізація); у змісті "Забытая тень" оригінал назви: Забута тінь; у змісті "На столетний юбилей Украинской литературы" оригінал назви: На столітній ювілей української літератури; у змісті "Возвращение" оригінал назви: Поворот; у змісті "Как я люблю часы моей работы..." оригінал назви: "Як я люблю оці години праці..."; у змісті "Невольничьи песни" оригінал назви: Невільницькі пісні; у змісті "Еврейские мелодии" оригінал назви: Єврейські мелодії (Цикл); у змісті "В дни, когда был Израиль врагами пленен..." оригінал назви: "Як Ізраїль діставсь ворогам у полон..."; у змісті "Иеремия, зловещий провидец в железном ярме!" оригінал назви: "Єреміє, зловісний пророк в залізнім ярмі!"; у змісті "Эпилог" оригінал назви: Епілог; у змісті "Забывшие слова" оригінал назви: Забуті слова; у змісті "Вече" оригінал назви: Віче; у змісті "Вечно терновый венец будет царской короны прекрасней..." оригінал

назви: "Завжди терновий вінець..."; у змісті "Ритми" оригінал назви: Ритми; у змісті "Вы, слова мои громкие, где вы теперь..." оригінал назви: "Де поділися ви, голосні слова..."; у змісті "Иль молниями только им носиться..." оригінал назви: "Чи тільки ж блискавицями літати..."; у змісті "Когда бы солнца ясные лучи..." оригінал назви: "Якби оті проміння золоті..."; у змісті "Когда б вся кровь моя вот так же уплыла..." оригінал назви: "Якби вся кров моя уплинула отак..."; у змісті "4. Adagio pensieroso" оригінал назви: "Хотіла б я уплисти за водою..."; у змісті "Presto appassionato" оригінал назви: "Ні! Я покорити її не здолаю..."; у змісті "Как тяжело идти мне той дорогой..." оригінал назви: "О, як то тяжко тим шляхом ходити..."; у змісті "Зачем я не могу взлететь к высотам..." оригінал назви: "Чом я не можу злінути угору..."; у змісті "Мгновения" оригінал назви: Хвилини; у змісті "Святая ночь" оригінал назви: Свята ніч; у змісті "Как вы счастливы, чистые звезды..." оригінал назви: "Ви щасливі, пречистії зорі..."; у змісті "Талого снега платочки раскиданы..." оригінал назви: "Талого снігу платочки сивенькі..."; у змісті "Бывало, обойду поля и горы..." оригінал назви: "Минаю я, було, долини й гори..."; у змісті "Гей, пойду в зеленые я горы..." оригінал назви: "Гей, піду я в ті зелені гори..."; у змісті "Хочешь знать ты, чем было оно..." оригінал назви: "Хочеш знати, чим справді було..."; у змісті "Туча, дождь, а радуга дугою..." оригінал назви: "Темна хмара, а веселка ясна..."; у змісті "Ой, как будто не печалюсь, все же я не рада..." оригінал назви: "Ой, здається - не журюся, таки ж я не рада..."; у змісті "Ой, пойду я в бор дремучий в сумерки под вечер..." оригінал назви: "Ой, піду я в бір темненький, там суха смерека..."; у змісті "Говорят частенько: звезды" оригінал назви: "Часто кажуть: ясні зорі..."; у змісті "Тебя, как плющ, держат в своих объятьях..." оригінал назви: "Хотіла б я тебе, мов плющ, обняти..."; у змісті "Вы помните, однажды я сказала..." оригінал назви: "Чи пам'ятаєте, коли я говорила..."; у змісті "Уста твердят: ушел он без возврата..." оригінал назви: "Уста говорять: 'він навіки згинув!'"..."; у змісті "Где же те струны, где голос могучий..." оригінал назви: "Де тії струни, де голос потужний..."; у змісті "Ты не умрешь, ты только счастье спрячешь..." оригінал назви: "Ні, ти не вмиреш, ти щастя поховаєш..."; у змісті "Осень" оригінал назви: Осінь; у змісті "Последние цветы" оригінал назви: Останні квітки; у змісті "Осенний плач, глухой напев..." оригінал назви: "Осінній плач, осінній спів..."; у змісті "Острым блеском вдруг волны заискрились..." оригінал назви: "Гострим полиском хвилі спалахують..."; у змісті "Дым" оригінал назви: Дим; у змісті "В выоте так ярко блещут звезды..." оригінал назви: "Угорі так яро сяють зорі..."; у змісті "Случилось это в дни священной Германдады..." оригінал назви: "Було се за часів Святої Германдади..."; у змісті "Люди боятся ночного кладбища" оригінал назви: "Люди бояться вночі кладовища..."; у змісті "Всюду, куда я не гляну, сухие туманы..." оригінал назви: "Скрізь, де не гляну, сухі тумани розляглися..."; у змісті "Надпись в Руине" оригінал назви: Напис в руїні; у змісті "Не погибли золотые терны..." оригінал назви: "Ой, не зникли золотії терни..."; у змісті "Песни про волю" оригінал назви: Пісні про волю; у змісті "Люди идут и знамена вздымают..." оригінал назви: "Ось вони йдуть. Корогва у них має..."; у змісті "Откуда льется гимн Марселя?..." оригінал назви: "Чого марсельську пісню чути?"; у змісті "Нагаечка, нагаечка" - поет иной подчас..." оригінал назви: "Нагаечка, нагаечка!" - співають накінець..."; у змісті "Мечта, не предай! По тебе я так долго тужила..." оригінал назви: "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила..."; у змісті "На пириествах кровавых опьянев..." оригінал назви: "Упоєні на банкетах кривавих..."; у змісті "Веселый пан" оригінал назви: Веселий пан; у змісті "Практичный пан" оригінал назви: Практичний пан; у змісті "Пан политик" оригінал назви: Пан політик; у змісті "Легенда ("Случилось раз в стране далекой...")" оригінал назви: Легенда; у змісті "Тихую дрему вечернюю..." оригінал назви: "Тиху задуму вечірною..."; у змісті "Холодной ночью брошенный костер..." оригінал назви: "В холодну ніч самотній мандрівець..."; у змісті "Весна в Египте" оригінал назви: Весна в Єгипті; у змісті "Хамсин" оригінал назви: Хамсін; у змісті "Дыхание пустыни" оригінал назви: Дихання пустині; у змісті "Ветреная ночь" оригінал назви: Вітряна ніч; у змісті "Вести с севера" оригінал назви: Вість із півночі; у змісті "Тайный дар" оригінал назви: Таємний дар; у змісті "Из путевой книжки" оригінал назви: З подорожньої книжки (Цикл); у змісті "В тумане" оригінал назви: В тумані; у змісті "На стоянке" оригінал назви: На стоянці; у змісті "Грезы в бурю" оригінал назви: Мрії в бурю; у змісті "Эпилог ("Кто не жил средь буйства бури...")" оригінал назви: Епілог ("Хто не жив посеред бурі..."); у змісті "Кто вам сказал, что я хрупка..." оригінал назви: "Хто вам сказав, що я слабка..."; у змісті "В годовщину" оригінал назви: На роковини; у змісті "Легенды" оригінал назви: Легенди; у змісті "Проклятия Рахили" оригінал назви: Прокляття Рахії; у змісті "Египетские фантазии" оригінал назви: Єгипетські фантазії; у змісті "Сфинкс" оригінал назви: Сфінкс; у змісті "Ра-Менеис" оригінал назви: Ра-Менеїс; у змісті "Триптих. Про великана" оригінал назви: Триптих. 3. Про велета. (Казка); у змісті "Поэмы" оригінал назви: Поєми; у змісті "Одно слово" оригінал назви: Одне слово; у змісті "Изольда Белорукая" оригінал назви: Ізольда Білорука; у змісті "Примечания" оригінал назви: Примітки; у змісті "Основные издания стихотворных произведений Леси Украинки на русском языке" оригінал назви: Основні видання віршованих творів Лесі Українки російською мовою

Шифри НБУВ: АО145313

Москва : Детгиз, 1958. - 158 с. - (Школьная библиотека для нерусских школ. Для семилетней и средней школы).

Шифри НБУВ:

2875. [Поезії] / пер. с укр.: М. Комиссарова, Е. Благинина, В. Звягинцева // Совет. Аджария. - Батуми, 1972. - **21 июля**. - **Зміст:** [На крилах пісень ; Кримські спогади (Цикл)] ; Морская тишина ; Пой, моя песня ; [Поэза збірками] ; "Острым блеском вдруг волны заискрились..."

Шифри НБУВ:

Джерело: Національна парламентська бібліотека Грузії.

2876. Морская тишина / пер. М. Комиссаровой // Зов моря : стихи / сост. Ж. И. Зинченко ; худож. Е. В. Попов. - Одеса : Маяк, 1982. - С. 47-48

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "Кримські спогади".
Датується 1890 р.

2877. Тишина // Кораблик : стихи для детей младшего школ. возраста / сост.: С. Н. Зарицкая, И. В. Швед ; пер. с укр. Р. Заславского. - Одеса : Маяк, 1985. - С. 31

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "Кримські спогади".
Датується 1890 р.

2878. Морская тишь / пер. Искра // Новое обозрение. - 1901. - № 5875

Шифри НБУВ:

Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "Кримські спогади".

2879. В пуще : драм. поэма / пер. с. укр. А. Гатова. - Москва : Отд. распространения драм. произведений ВУОАП, 1970. - 116 с.

Шифри НБУВ:

Джерело: РНБ.

2880. Украинская классическая драматургия : [в 2 т.] / сост. А. Г. Островский ; ред. М. И. Азбель ; худож. И. З. Копелян. - Москва ; Ленинград : Искусство, 1951.

Т. 2. - 559 с. -

Зі змісту: В катакомбах : Посвящается уважаемому другу А. Крымскому / пер. П. Г. Антокольского. - С. 443-467; Лесная песня : драма-феерия в 3 д. / пер. М. И. Комиссаровой. - С. 469-558.

Примітка про назви: у змісті "Лесная песня" оригінал назви: Лісова пісня

Шифри НБУВ: В257792/2

2881. Украинская одноактная пьеса. XIX - начало XX в. : [збірник] / вступ. ст. В. Сахновского-Панкеева ; [пер.: П. Антокольский, К. Чуковский]. - Москва : Искусство, 1960. -

368 с. - 3000 пр.

Зі змісту: В катакомбах / пер. П. Антокольский. - С. 263-285; В дому труда, в краю неволи / пер. К. Чуковский. - С. 286-292.

Примітка про назви: у змісті "В дому труда, в краю неволи" оригінал назви: В дому роботи, в країні неволі

Шифри НБУВ:

Джерело: Рос. нац. б-ка.

2882. Строки из писем // Заря Востока. - 1963. - 1 авг.

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "Думи і мрії", циклу "Кримські відгуки". Датується 1897 р.

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2883. Ушаков Н. Н. Вершины перед нами / Н. Н. Ушаков ; ред. В. Тельпугов. - Москва : Совет. писатель, 1951. - 223 с. - 10000 пр.

Зі змісту: [На крилах пісень]; Contra spem spero! / пер. Н. Браун. - С. 166-167; [Поза збірками]; Из цикла "Весна в Египте"; "Тишь и безмолвие. Кажется воздух водою стоячей..." / пер. Н. Н. Ушаков. - С. 168; "Плачет Египет недолго. Умыл свои ясные пальмы..." / пер. Н. Н. Ушаков. - С. 169-170.

Примітка про назви: у змісті "Тишь и безмолвие. Кажется воздух водою стоячей..." оригінал назви: Афра; у змісті "Весна в Египте" оригінал назви: Весна в Єгипті; у змісті "Плачет Египет недолго. Умыл свои ясные пальмы..." оригінал назви: Таємний дар

Шифри НБУВ: АО123115

2884. Харитонов І. Зіставні переклади поезій : навч. посіб. до курсів стилістики та перекладу / І. Харитонов. - Тернопіль : Навч. кн. - Богдан, 2012. - 416 с. -

Зі змісту: Contra spem spero! / пер. І. Харитонов. - С. 246; Contra spem spero! / пер. Н. Фатюк. - С. 247; Конвалия / пер. І. Харитонов. - С. 250-251; Ландыш / пер. В. Струц. - С. 251-253.

Примітка про назви: у змісті "Конвалия" оригінал назви: Конвалія; у змісті "Ландыш" оригінал назви: Конвалія

Шифри НБУВ:

2885. "Чого то часами, як сяду за діло..." / пер. І. Балцан // Молдова соціалісте. - 1963. - 1 серп.

Шифри НБУВ:

Вірш поза збірками. Датується 1888 р. на підставі першодруку.

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2886. Шевченко Т. Г. Стихи. Поэмы. Драма / Т. Г. Шевченко, И. Я. Франко, Л. Украинка ; [післямова Б. Масенене]. - Вильнюс : Вага, 1988. - 558 с. - (Библиотека всемирной литературы ; кн. 66).

Шифри НБУВ:

Джерело: Російська державна б-ка.

2887. Ялта, любовь моя : стихи, рассказы, очерки / ред. Н. Г. Новиков ; ил.: Ю. Н. Белькович, В. П. Копаенко. - Симферополь : Таврия, 1972. - 152 с. : ил. -

Зі змісту: [Думи і мрії]; Крымские отзвуки (Цикл); Импровизация / пер. М. Комиссаровой. - С. 43; Отрывки из письма / пер. Н. Браун.

Примітка про назви: у змісті "Крымские отзвуки (Цикл)" оригінал назви: Кримські відгуки (Цикл); у змісті "Импровизация" оригінал назви: Імпровізація; у змісті "Отрывки из письма" оригінал назви: Уривки з листа

Шифри НБУВ:

Джерело: Російська національна б-ка.

Румунська

2888. Din lerica feminină / culegere și trad. de Veronica Porumbacu. - București : [s. n.], 1960. - P. 321-324. -

Зміст: [На крилах пісень]; Contra spem spero!; [Думи і мрії]; Umbră uitată.

Примітка про назви: змісті "Umbră uitată" оригінал назви: Забута тінь

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2889. Lumini vestitoare / in romineste de Suzana Delciu. - București : Ed. pentru lit. univ., 1963. - 333 с. - 2135 пр.

Зміст: **Lirica**; [Думи і мрії]; De ce cînd mai spornic mi-e lucrul pornit. - С. 7-8; [На крилах пісень]; Incerut de primăvara. - С. 9; [Сльози-перли (Цикл)]; Pe încercat : (Mamei iubite). - С. 10; [На крилах пісень]; Contra spem spero!. - С. 11-12; Drumul meu. - С. 13-14; Cînd greul vieții iar mă copleșește. - С. 15-17; [Сльози-перли (Цикл)]; Tot plîns, și geamăt, și jelire. - С. 18; [Поза збірками]; Pentru-adevăr să ne unim, prieteni. - С. 19; [На крилах пісень; Кримські спогади (Цикл)]; Liniștea mării. - С. 20; Insomnie. - С. 22-23; In barca. - С. 24-26; Palatul din Bahcisarai. - С. 27; [Сльози-перли (Цикл)]; O, patrie dragă! Lubita mea țară!. - С. 28-29; [Зоряне небо (Цикл)]; Lumini destitoare de zori. - С. 30-31; Bradul. - С. 32; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; Biruinta. - С. 33-34; Primavara de demult. - С. 35-36; In negri nori se strînse tot dorul meu fierbinte. - С. 37; [Поза збірками]; Intrebare. - С. 38; Raspuns. - С. 39; Pe un motiv de Mickewicz. - С. 40; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; "Ziua în care-a venit primăvara...". - С. 41-43; "Și totuși, către tine gîndu-mi zboară...". - С. 44; Dușmanilor : (fragment). - С. 45; Ginduri în miez de noapte. - С. 46-47; Tovarășilor. - С. 48-49; Păcătoasa. - С. 50-59; Clipă de deznădejde. - С. 60-61; "O, știu, veni-vor aprige furtuni...". - С. 62-63; Fiat nox!. - С. 64-66; Memorie eternă unei ciorne. - С. 67-68; [Думи і мрії]; Unui tovarăș. - С. 69-70; Romanță. - С. 71; [Кримські відгуки (Цикл)]; Improvizatie. - С. 72-73; Melodie meridională. - С. 74-75; Ifigenia in Tfurida. - С. 76-83; "S-a întrerupt cîndva o convorbire...". - С. 84-85; Steaua poeziei : (improvizatie). - С. 86-87; Umbră uitată. - С. 88-90; [Поза збірками]; Impromptu. - С. 91-92; "Atît de dragi mi-s orele de muncă...". - С. 93-95; [Відгуки; Хвилини (Цикл)]; Ein Leid ohne Klang. - С. 96-97; [Из циклу "Невольницькі пісні"]; Cuvinte uitate. - С. 98-99; [Ритми (Цикл)]; "Arzătoare cuvinte, pe unde v-aflați...". - С. 100-101; [Поеми]; Adagio penseroso. - С. 102-103; [Відгуки; Хвилини (Цикл)]; "Fericite sînteți, luminoase stele...". - С. 104; [Ритми (Цикл)]; "O, de mi s-ar scurge sîngele din vine...". - С. 105-106;

[**Поза збірками**]; Gura șoptește: "Pe veci a plecat!". - С. 107-108; [**Відгуки; Хвилини (Цикл)**]; În pădure am să caut pinul mai uscat...С. - С. 109-110; [**Поза збірками**]; Fumul. - С. 111-114; Inscriptie pe o ruină. - С. 115-117; I. "Cînd mă-oglesc în ochii dragi, cu dor...". - С. 118; II. "O, darul de-aș avea, și acele strune...". - С. 118; III. "Să am cîte culori sînt pe pămînt...". - С. 119; [**Пісні про волю (Цикл)**]; De ce răsună Marseieza?. - С. 120-122; "Nagaica, hei, nagaica!" Un cînt care le place. - С. 123-124; Boierul vesel. - С. 125-126; Boierul practic. - С. 127-128; Boierul popular. - С. 129-130; [**Весна в Єгипті (Цикл)**]; Samum. - С. 131-132; Răsuflarea pustiului. - С. 133; Afra. - С. 134-135; Visul. - С. 136; Noapte furtunoasă. - С. 137-138; Oaspe nordic. - С. 139; Darul misterios. - С. 140-141; [**Відгуки; Хвилини (Цикл)**]; Ra-Meneis. - С. 142-146; [**Поза збірками; 3 подорожньої книжки (Цикл)**]; Au cine v-a spus că-s firavă. - С. 147; La aniversare. - С. 150-151; **Поеме**; Un cuvînt. - С. 155-162; Robert Bruce, regele scoției. - С. 163-180; **Dramaturgie**; Stăpinul de piatră. - С. 183-317; Postfață / Magdalena Laszlo. - С. 319-328.

Примітка про назви: у змісті "De ce cînd mai spornic mi-e lucrul pornit" оригінал назви: "Я знаю, так, се хворії примари..."; у змісті "Incerut de primăvara" оригінал назви: Напровесні; у змісті "Pe încercat" оригінал назви: Вечірня година; у змісті "Drumul meu" оригінал назви: Мій шлях; у змісті "Cînd greul vieții iar mă copleșește" оригінал назви: "Коли втомлюся я життям щоденним..."; у змісті "Tot plîns, și geamăt, și jelire" оригінал назви: "Скрізь плач, і стогін і ридання..."; у змісті "Pentru-adevăr să ne unim, prieteni" оригінал назви: "За правду, браття, єднаймося щиро..."; у змісті "Liniștea mării" оригінал назви: Тиша морська; у змісті "Insomnie" оригінал назви: Безсонна ніч; у змісті "In barca" оригінал назви: На човні; у змісті "Palatul din Bahcisarai" оригінал назви: Бахчисарайський дворець; у змісті "O, patrie dragă! Lubita mea țară!" оригінал назви: "Сторононько рідна! коханий мій краю!"; у змісті "Lumini destitoare de zori" оригінал назви: Досвітні вогні; у змісті "Bradul" оригінал назви: Сосна; у змісті "Biruinta" оригінал назви: Перемога; у змісті "Primavara de demult" оригінал назви: Давня весна; у змісті "In negri nori se strînse tot dorul meu fierbinte" оригінал назви: "У чорну хмару зібралася туга моя..."; у змісті "Intrebare" оригінал назви: Питання; у змісті "Raspuuns" оригінал назви: Відповідь; у змісті "Pe un motiv de Mickewicz" оригінал назви: На мотив з Міцкевича; у змісті "Ziua în care-a venit primăvara..." оригінал назви: Мати-невільниця; у змісті "Și totuși, către tine gîndu-mi zboară..." оригінал назви: "І все таки до тебе думка лине..."; у змісті "Dușmanilor" оригінал назви: Ворогам (Уривок); у змісті "Ginduri în miez de noapte" оригінал назви: Північні думи; у змісті "Tovarașilor" оригінал назви: До товаришів; у змісті "Păcătoasa" оригінал назви: Грішниця; у змісті "Clipă de deznădejde" оригінал назви: Хвилина розпачу; у змісті "O, știu, veni-vor aprige furtuni" оригінал назви: "О, знаю я, багато ще промчить..."; у змісті "Memorie eternă unei ciorne" оригінал назви: На вічну пам'ять листочкові, спаленому приятельською рукою в непевні часи; у змісті "Unui tovarăș" оригінал назви: До товариша; у змісті "Romanță" оригінал назви: Романс; у змісті "Improvizație" оригінал назви: Імпровізація; у змісті "Melodie meridională" оригінал назви: Східна мелодія; у змісті "Ifigenia în Tfurida" оригінал назви: Іфігенія в Тавриді; у змісті "S-a întrerupt cîndva o convorbire..." оригінал назви: "Порвалася нескінчена розмова..."; у змісті "Steaua poeziei" оригінал назви: Зоря поезії; у змісті "Umbră uitată" оригінал назви: Забута тінь; у змісті "Atît de dragi mi-s orele de muncă..." оригінал назви: "Як я люблю оці години праці..."; у змісті "Ein Leid ohne Klang" оригінал назви: Lied ohne Klang; у змісті "Cuvinte uitate" оригінал назви: Забуті слова; у змісті "Arzătoare cuvinte, pe unde v-aflați..." оригінал назви: "Де поділися ви, голоснії слова..."; у змісті "Adagio penseroso" оригінал назви: Давня казка; у змісті "Fericite sînteți, luminoase stele..." оригінал назви: "Ви щасливі, пречистії зорі..."; у змісті "O, de mi s-ar scurge sîngele din vine..." оригінал назви: "Якби вся кров моя уплинула отак..."; у змісті "Gura șoptește: "Pe veci a plecat!" оригінал назви: "Уста говорять: "він навіки згинув!"; у змісті "În pădure am să caut pinul mai uscat..." оригінал назви: "Ой піду я в бір теменький, там суха смерека..."; у змісті "Fumul" оригінал назви: Дим; у змісті "Inscriptie pe o ruină" оригінал назви: Напис в руїні; у змісті "Cînd mă-oglesc în ochii dragi, cu dor..." оригінал назви: "Коли дивлюсь глибоко в любі очі..."; у змісті "O, darul de-aș avea, și acele strune..." оригінал назви: II. "Якби мені достати струн живих..."; у змісті "Să am cîte culori sînt pe pămînt..." оригінал назви: III. "Якби я всіми барвами владала..."; у змісті "De ce răsună Marseieza?" оригінал назви: "Чого марсельську пісню чути?"; у змісті "Nagaica, hei, nagaica!" Un cînt care le place..." оригінал назви: "Нагаєчка, нагаєчка - співають накінець..."; у змісті "Boierul vesel" оригінал назви: Веселий пан; у змісті "Boierul practic" оригінал назви: Практичний пан; у змісті "Boierul popular" оригінал назви: Пан політик; у змісті "Samum" оригінал назви: Хамсін; у змісті "Răsuflarea pustiului" оригінал назви: Дихання пустині; у змісті "Visul" оригінал назви: Сон ("Тепло та ясно... Чи се Єгипет?"); у змісті "Noapte furtunoasă" оригінал назви: Вітряна ніч; у змісті "Oaspe nordic" оригінал назви: Вість із півночі; у змісті "Darul misterios" оригінал назви: Таємний дар; у змісті "Ra-Meneis" оригінал назви: Ра-Менеїс; у змісті "Au cine v-a spus că-s firavă" оригінал назви: "Хто вам сказав, що я слабка..."; у змісті "Epilog" оригінал назви: Епілог ("Хто не жив посеред бурі..."); у змісті "La aniversare" оригінал назви: На роковини; у змісті "Poeme" оригінал назви: Поєми; у змісті "Un cuvînt" оригінал назви: Одно слово; у змісті "Robert Bruce, regele scoției" оригінал назви: Роберт Брюс король шотландський; у

змісті "Stăpinul de piatră" оригінал назви: Камінний господар; у змісті "Postfață" оригінал назви: Післямова

Шифри НБУВ: IB128611

Переклад з вид.: Леся Українка. Вибране. - Київ: Держ. вид-во худож. літ., 1954.

Рецензії: Богайчук М. Леся Українка румунською мовою// Вітчизна. - 1964. - № 9. - С. 224 ; Марфісвич М. Твори Лесі Українки румунською мовою// Україна. - 1964. - № 34. С. 10.

2890. Nevoia te învață // Ploaie de stele : proză pentru copii și adolescenți / sel. și trad. de M. Lutić. - Kiev : Etnos, 2004. - **Vol. 1.** - С. 304-307. - Текст парал укр.

Шифри НБУВ: B348365/Кн. 1

Оповідання "Біда навчить" датується за першодруком 1890 р. Вперше надруковано у журн. "Дзвінок". - 1891. - № 23.

2891. Umbră uitată / trad. de Veronica Porumbacu // Steaua. - 1958. - **№ 7.** - Р. 42-43

Шифри НБУВ:

Вірш увійшов до збірки "Думи і мрії" (1899 р.).

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2892. Clipă de deznădejde // Caiet cultural. Decada literaturii si artei ucrainene. - București, 1956. - Р. 14.

Шифри НБУВ:

Вірш увійшов до збірки "Думи і мрії", циклу "Невільничі пісні". Спільна дата для всього циклу – 1895-1896. рр.

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

Сербська

2893. [Поезії] / prev. J. Hrvacanin // Mostovi / пер. J. Hrvacanin. - 1972. - **№ 2.** - С. 124-125. - Зміст. - **Зміст:** [Поза збірками] ; "Skud kud pogledam suve su polegle magle..." ; "Znala sam da će biti suza, muka..." ; "Sve ostaviti tebi se priviti..." ; Udika Pesme

Шифри НБУВ:

2894. Vjetar u stepi : antologija ukrajinske poezije za đecu / izabrao i s ukr. na crnogorski prepjevao Dušan Đurišić ; [il. Dušanka Duda Božović]. - Budva : Društvo crnogorsko-ukr. prijateljstva, 2007. - 130 str. : il. - Језик - српски

Шифри НБУВ: IB220394

Переклади творів Лесі Українки сербською.

2895. Антологија украјинске поезије / избор, предг. "Век и по украјинске поезије", бел. и

прев. с укр. Р. Пајковић. - Београд : Петар Кочић, 1979. - 167 с. -

Зі змісту: [На крилах пісень]; Похођења. - С. 45-46; [Поза збірками]; "Тако сам проживела целу дугу зиму...". - С. 47; [Думи і мрії]; Заборављена сенка. - С. 48-49; [На крилах пісень]; Природи. - С. 49-50; "Кроз плач, и уздах, и ридања...". - С. 50; Предјутарњи огњеви. - С. 50-51; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; Не вечнују памјат писму којег пријатељска рука спали у час тешки. - С. 51-52; [Поза збірками; 3 подорожньої книжки (Цикл)]; Епилог. - С. 52-53.

Примітка про назви: у змісті "Похођења" оригінал назви: Завітання; у змісті "Тако сам проживела целу дугу зиму..." оригінал назви: "Так прожила я цілу довгу зиму..."; у змісті "Заборављена сенка" оригінал назви: Забута тінь; у змісті "Природи" оригінал назви: До натури; у змісті "Кроз плач, и уздах, и ридања..." оригінал назви: "Скрізь плач, і стогін, і ридання..."; у змісті "Предјутарњи огњеви" оригінал назви: Досвітні огні; у змісті "Не вечнују памјат писму којег пријатељска рука спали у час тешки" оригінал назви: На вічну пам'ять листочкові, спаленому приятельською рукою в непевні часи; у змісті "Епилог" оригінал назви: Епілог ("Хто не жив посеред бурі...")

Шифри НБУВ:

2896. Melodije / prev. R. Rajković, T. Dutina // Узданица = Uzdаница : часопис за језик, књижевност и педагошке науке / Факултет педагошких наука Универзитета у Крагујевцу. - 1975. - № 6. - С. 22

Шифри НБУВ:

2897. Motiv iz Mickijeviћа / prev. D. Maksimović // Узданица = Uzdаница : часопис за језик, књижевност и педагошке науке / Факултет педагошких наука Универзитета у Крагујевцу. - 1974. - № 2. - С. 25

Шифри НБУВ:

Вірш поза збірками, вперше надруковано у літературному збірнику "Арго" (Київ, 1914).

2898. [Поезиї] / prev. D. Maksimović // Braničevo. - 1971. - № 1. - С. 161-166. - Зміст. - **Зміст:** [На крилах пісень]; Nada; Safo; [Поза збірками]; Odgovor; Motiv iz Mickijeviћа; [Відгуки; Ритми (Цикл)]; Akordi za harfu; [На крилах пісень; Сім струн (Цикл)]; Sonet; [Кримські спогади (Цикл)]; Bachčisaraj; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; Trenutak осаја

Шифри НБУВ:

2899. Razbijena čaša / prev. T. Dutina // Узданица = Uzdаница : часопис за језик, књижевност и педагошке науке / Факултет педагошких наука Универзитета у Крагујевцу. - 1976. - № 2. - С. 14

Шифри НБУВ:

Вперше надруковано у збірці "На крилах пісень" (1893).

2900. У инат ветровима. Антологија украјинске поезије XVI-XX век / приређивач Љ. Поповић; избор, предговор, комент. и превод: Љ. Поповић; превод и поговор: Миодраг Сибиновић. - Бања Лука : Д-во српско-украјинског пријатељства Реп. Српске; Српско Сарајево : Завод за уџбенике и наставна средства Реп. Српске, 2002. - 708 с. - Текст парал. укр.

Зі змісту: [На крилах пісень]; Contra spem spero! / прев. Миодраг Сибиновић. - С. 211; [Поза збірками]; Errur ti tradiro / прев. Миодраг Сибиновић. - С. 214; "Иза горе муње блеште..." / прев. Миодраг Сибиновић. - С. 215.

Примітка про назви: у змісті "Иза горе муње блеште..." оригінал назви: "За горою блискавиці..."

Сербсько-хорватська

2901. Ломикамен : песме / прев.: Д. Максимовић, М. Николић, Ј. Хрваћанин ; припрема и предг. "Први пут с Лесјом Украјинком" М. Николић. - Пожаревац : Књиж. час. Браничево, 1971. - 80, [6] с. - (Класична поезија).

Зміст: [На крилах пісень]; Нада / прев. Д. Максимовић. - С. 11; Сафо / прев. Д. Максимовић. - С. 12; [Зоряне небо (Цикл)]; Имам једну звезду / прев. М. Николић. - С. 13; Сјај вољене звезде / прев. М. Николић. - С. 14; [На крилах пісень]; Разбијена чаша / прев. М. Николић. - С. 15; Освіт / прев. М. Николић. - С. 16; [Кримські спогади (Цикл)]; Бахчисарај / прев. Д. Максимовић. - С. 17; Кућица Надсонова у Јалти / прев. Д. Максимовић. - С. 18-19; Седам струна [Цикл]; ДО (Химна. Граве) / прев. М. Николић. - С. 20; РЕ (Песма. Бриосо) / прев. М. Николић. - С. 21; МИ (Успаванка. Апреггио) / прев. М. Николић. - С. 22; ФА (Сонет) / прев. М. Николић. - С. 23; СОЛ (Рондеау) / прев. М. Николић. - С. 24; ЛА (Ноцтурно) / прев. М. Николић. - С. 25; СИ (Сеттина) / прев. М. Николић. - С. 26; [На крилах пісень]; Елегија за мој пијанино / прев. М. Николић. - С. 27-28; [Думи і мрії]; Мелодије (Цикл); Ноћ је била тиха и тамна / прев. Д. Максимовић. - С. 29; Не певајте ту песму / прев. Д. Максимовић. - С. 30; Гори срце моје, варница горућа / прев. Д. Максимовић. - С. 31; Опет пролеће и наде / прев. Д. Максимовић. - С. 32; Душа ми тугује и пати / прев. Д. Максимовић. - С. 33; Стајах ослушкујућ' пролећа час / прев. Д. Максимовић. - С. 34; Ја бих песма хтела да будем / прев. Д. Максимовић. - С. 35; Као спокојан, широк покривач / прев. Д. Максимовић. - С. 36; Музи / прев. М. Николић. - С. 37; [Невільничі пісні (Цикл)]; Тренутак очаја / прев. Д. Максимовић. - С. 38; Давно време кад сам пропевала / прев. М. Николић. - С. 39; [Поза збірками]; Мотив из Мицкијевића / прев. Д. Максимовић. - С. 40; [Думи і мрії]; Догоди се у детињству... / прев. Д. Максимовић. - С. 41; [Кримські відгуки (Цикл)]; Одломци из писма / прев. Ј. Хрваћанин. - С. 42-43; [Відгуки; Хвилини (Цикл)]; Југовог снега рупчићи поцепани / прев. Д. Максимовић. - С. 44; [Поза збірками]; Дим / прев. Ј. Хрваћанин. - С. 45-47; Сужањ / прев. Д. Максимовић. - С. 48-50; Натпис на развалини / прев. Ј. Хрваћанин. - С. 51-52; Ко каже да сам нејака? / прев. М. Николић. - С. 53; Не бојим се гробља / прев. Ј. Хрваћанин. - С. 54-55; [На крилах пісень]; Путовање к мору (Цикл); Збогом Волине, мио ми по сто пута! / прев. Д. Максимовић. - С. 56; Све даље! К'о у закрпама плахте / прев. Д. Максимовић. - С. 57; Дивна Украјино! Подоље! / прев. Д. Максимовић. - С. 58; Пробудило се сунце, сунце драго / прев. Д. Максимовић. - С. 59; Како је град велик, домови висоци / прев. Д. Максимовић. - С. 60-61; Град спарни напуштам овог часа / прев. Д. Максимовић. - С. 62-63; Ој, у јасном небу сунце већ високо / прев. Д. Максимовић. - С. 64-66; Већ сунце седа, не пали / прев. Д. Максимовић. - С. 67; Пут престаје скоро / прев. Д. Максимовић. - С. 68; [Поза збірками]; Као Магдалена / прев. Ј. Хрваћанин. - С. 69; Одговор / прев. Д. Максимовић. - С. 70; [На крилах пісень; Кримські спогади (Цикл)]; Напев / прев. Д. Максимовић. - С. 71; [Поеми]; Вила посестрима / прев. Д. Максимовић. - С. 72-80.

Примітка про назви: у змісті "Нада" оригінал назви: Надія; у змісті "Имам једну звезду" оригінал назви: "Есть у мене одна..."; у змісті "Сјај вољене звезде" оригінал назви: "Моя люба зоря ронить в серце мені..."; у змісті "Разбијена чаша" оригінал назви: Розбита чарка; у змісті "Освіт" оригінал назви: Досвітні огні; у змісті "Бахчисарај" оригінал назви: Бахчисарай; у змісті "Кућица Надсонова у Јалти" оригінал назви: Надсонова домівка в Ялті; у змісті "Седам струна [Цикл]" оригінал назви: Сім струн (Цикл); у змісті "ДО (Химна. Граве)" оригінал назви: Do (Гімн. Grave); у змісті "РЕ (Песма. Бриосо)" оригінал назви: Re (Пісня. Briosi); у змісті "МИ (Успаванка. Апреггио)" оригінал назви: Mi (Колискова. Appoggio); у змісті "ФА (Сонет)" оригінал назви: Fa (Сонет); у змісті "СОЛ (Рондеау)" оригінал назви: Sol (Rondeau); у змісті "ЛА (Ноцтурно)" оригінал назви: La (Nocturno); у змісті "СИ (Сеттина)" оригінал назви: Si (Settina); у змісті "Елегија за мој пијанино" оригінал назви: До мого фортепіано (Елегія); у змісті "Мелодије [Цикл]" оригінал назви: Мелодії (Цикл); у змісті "Ноћ је била тиха и тамна" оригінал назви: "Нічка тиха і темна була..."; у змісті "Не певајте ту песму" оригінал назви: "Не співайте мені сеі пісні..."; у змісті "Гори срце моје, варница горућа" оригінал назви: "Горить моє серце..."; у змісті "Опет

пролеће и наде" оригінал назви: "Знов весна і знов надії..."; у змісті "Душа ми тугује и пати" оригінал назви: "Дивлюсь я на ясній зорі..."; у змісті "Стајах ослушкујућ пролећа час" оригінал назви: "Стояла я і слухала весну..."; у змісті "Ја бих песма хтела да будем" оригінал назви: "Хотіла б я піснею стати..."; у змісті "Као спокојан, широк покривач" оригінал назви: "То була тиха ніч чарівниці..."; у змісті "Музи" оригінал назви: До музи; у змісті "Тренутак очаја" оригінал назви: Хвилина розпачу; у змісті "Давно време кад сам пропевала" оригінал назви: На вічну пам'ять листочкові, спаленому приятельською рукою в непевні часи; у змісті "Мотив из Мицкијевића" оригінал назви: На мотив з Міцкевича; у змісті "Догоди се у детињству..." оригінал назви: "Як дитиною, бувало..."; у змісті "Одломци из писма" оригінал назви: Уривки з листа; у змісті "Југовог снега рупчићи поцепани" оригінал назви: "Талого снігу платочки сивенькіі..."; у змісті "Сужањ" оригінал назви: Бранець; у змісті "Напис на развалини" оригінал назви: Напис в руїні; у змісті "Ко каже да сам нејака?" оригінал назви: "Хто вам сказав, що я слабка..."; у змісті "Не бојим се гробља" оригінал назви: "Люди бојаться вночі кладовища..."; у змісті "Путовање к мору [Цикл]" оригінал назви: Подорож до моря (Цикл); у змісті "Збогом Волине, мио ми по сто пута!" оригінал назви: "Прощай, Волинь! прощай, рідний куточок!"; у змісті "Све даље! К'о у закрпама плахте" оригінал назви: "Далі, все далі! он латані ниви..."; у змісті "Дивна Украјино! Подоље!" оригінал назви: "Красо України, Подолля!"; у змісті "Пробудило се сунце, сунце драго" оригінал назви: "Сонечко встало, прокинулось ясне..."; у змісті "Како је град велик, домови висоци" оригінал назви: "Великеє місто. Будинки високі..."; у змісті "Град спарни напуштам овог часа" оригінал назви: "Далі, далі від душного міста!"; у змісті "Ој, у јасном небу сунце већ високо" оригінал назви: "Ой високо сонце в яснім небі стало..."; у змісті "Већ сунце седа, не пали" оригінал назви: "Вже сонечко в море сіда..."; у змісті "Пут престаје скоро" оригінал назви: "Кінець подорожі..."; у змісті "Као Магдалена" оригінал назви: "То, може, станеться і друге диво..."; у змісті "Одговор" оригінал назви: Відповідь; у змісті "Напев" оригінал назви: Заспів; у змісті "Вила посестрима" оригінал назви: Віла-посестра

Шифри НБУВ:

Рецензії: Храмович О. Віла-посестра - серед побратимів// Жовтень. - 1973. - № 2. - С. 147-148. ; Пащенко Є. Пелюстки ломикаменя// Жовтень. - 1973. - № 2 - С. 149-150 ; Гуць М. В. Віла-посестра в рідному краю// Всесвіт. - 1972. - № 8 ; Суботин С. [Рецензія]// Књижевност. - Београд, 1972. - Бр. 4. - С. 395-396 ; [Рецензія]// Braničev. - 1972. - № 5/6. - С. 517-520.

Словацька

2902. Slová moje zvučne / prel. J. Kurimský // Pravda. - 1963. - **23 Nov.** - S. 3

Шифри НБУВ:

Вірш увійшов до збірки "Відгуки" (1902 р.), циклу "Ритми".

2903. Za pravdu / prel. J. Kurimský // Smer. - 1963. - **№ 56.** - S. 5

Шифри НБУВ:

Вірш поза збірками.

2904. [Поезії] / prel. Július Kokavec // Svet socializmu. - 1959. - **№ 18.** - S. 15. - **Зміст:** [Думи і мрії ; Мелодії (Цикл)] ; Clivá pieseň ; Inakšie ste byvali... ; Nocka tichá ; Túžba ; Vesna krásna

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2905. Premožena / prel. Jozef Kurimský // Lud. - 1963. - **11 Aug.** - S. 4

Шифри НБУВ:

Вірш увійшов до збірки "Відгуки", циклу "Ритми". Датується.

2906. Ako čierny mrak / prel. Jozef Kurimský // Kultúrni život. - 1963. - № 31. - S. 5

Шифри НБУВ:

Вірш увійшов до збірки "Думи і мрії", циклу "Мелодії". Дата спільна для всього циклу - 1893-1894 рр.

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2907. Ako čierny mrak / prel. Jozef Kurimský // Slovanský přehled. - 1963. - № 4. - S. 221

Шифри НБУВ:

Вірш увійшов до збірки "Думи і мрії", циклу "Мелодії". Дата спільна для всього циклу - 1893-1894 рр.

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2908. Prečo tie slová, ktoré z túžby vznikli : z cyklu Rytmy / prel. J. Kurimský // Beseda. - 1963. - № 31. - S. 7

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "Відгуки" циклу "Ритми".

2909. Svitne deň // Ukážky z ukrajinskej literatúry. - Bratislava, 1957. - S. 5. - (Poznávamy Sovietsky száz ; č. 1)

Шифри НБУВ:

Вірш поза збірками. Датується за автографом 1899 р. Вперше надруковано в журн. «Червоний шлях». - 1923. - № 3, під заголовком «Години праці».

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2910. Contra spem spero! / prel. Jozef Kurimský // Lud. - 1963. - 17 Febr. - S. 2

Шифри НБУВ:

Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень" (1893 р.).

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2911. Z lyrických básni / prel. R. Skukálek // Kultúrne večery. - 1953. - № 31. - S. 4

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2912. Z luriky // Smena. - 1956. - 25 Febr.

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

- 2913. Беда научит** : сказка / пер. с укр. Микулаш Неврлы ; рис. В. Г. Литвиненко. - Київ : Веселка, 1987. - 15 с. : іл. - 20080 пр. - Текст словац.

Шифри НБУВ:

Оповідання датується 1890 р. Вперше надруковано у журн. "Дзвінок". - 1891. - № 23. - С. 186-187.

- 2914. Znej, pieseň moja** / prel. J. Kurimský // Slovenka. - 1963. - № 30. - S. 4

Шифри НБУВ:

Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "Кримські спогади".

- 2915. [Поезії]** / prel. Jozef Kurimský // Naša práca. - 1963. - № 10. - S. 433-437. - **Зміст:** [Думи і мрії ; Невільничі пісні (Цикл)] ; Nezabudnem ; Na pamiatku listka v nebezpečenstve priateľskou rukou spáleného ; [На крилах пісень] ; Contra spem spero! ; [Відгуки ; Ритми (Цикл)] ; Keby tie zlaté papršleky

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

- 2916. Svetlá pred úsvitom** / prel. J. Kurimský // Čítanie o SSSR. - 1963. - № 8. - S. 3

Шифри НБУВ:

Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень" (1893 р.).

- 2917. Kamenný pán.** - Bratislava : [s. n.], 1971

Шифри НБУВ:

Джерело: URL: <https://www.worldcat.org/title/kamenny-pan/oclc/3>.

- 2918. Lesná pieseň** : drama feéria v 3 dejstvách / z ukraj. orig. prel. Julo Kokavec. - Bratislava : DILIZA, 1960. - 77 s. - Rotapr.

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

- 2919. [Поезії]** / prel. F. Votruba // Dennica. - 1907. - S. 58-59. - **Зміст:** [Думи і мрії ; Melodia [(Цикл)] ; [На крилах пісень] ; Večerní chvíla

Шифри НБУВ:

- 2920. [Поезії]** / prel. J. Kurimský // Život. - 1963. - № 16. - S. 15. - **Зміст:** [Думи і мрії] ;

Melódia ; Ozveny ; [На крилах пісень] ; Sen letnej nose ; [Думи і мрії ; Невільничі пісні (Цикл)]
; Slovo prečo ty nie si tvrdá ocel

Шифри НБУВ:

2921. Melodia. I-II / prel. J. Kurimský // Maly repertuar. - 1966. - № 2. - S. 65

Шифри НБУВ:

2922. Jedno slovo / prel. I. Rusnák // Slovenské pohľady. - 1960. - № 11. - S. 1401-1403

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2923. [Поезії] // Roháč. - 1960. - № 39. - S. 311. - *Зміст:* [Поэза збірками] ; Pán-rodolno ; Veselý pán

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2924. [Поезії] / prel. J. Kurimský // Svet socializmu. - 1963. - № 24. - S. 14. - *Зміст:* [Думи і мрії] ; Romanca ; Súdruhovi

Шифри НБУВ:

2925. Sedem strun / prel. Július Kokavec. - Bratislava : [s. n.], 1955

Шифри НБУВ:

Рецензії: Коновалов Г. "Сім струн" звучать словацькою// Літ. Україна. - 1965. - 21 верес. ; Bednar M. Sedem strun Lesie Ukrajinky// Predvoj. - 1966. - № 8. - S. 14.

Словенська

2926. [Поезії] / prel.: D. Slobodnik, M. Molnár // Revue svetovej literatúry : časopis pre prekladovú literatúru / Slovenský spisovateľ. - Bratislava, 1971. - № 1. - С. 57. - *Зміст:* [На крилах пісень] ; Predranné svetlá ; Sen ; Fiat nox!

Шифри НБУВ:

Таджицька

2927. Давня весна / пер. Сулеймонова Гульчехра // Наргіс. - Душанбе : Ирфон, 1966. - С. 56-57.

Шифри НБУВ:

Поезію вперше надруковано у збірці "Думи і мрії" (1899 р.) у циклі "Мелодії".

2928. Мій шлях / пер. Бобо Ходжи // Заноні Точикістоні советі. - 1954. - № 1. - С. 7

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.). Датується 1890 р. Вперше

надруковано у збірці "На крилах пісень". - Львів, 1892 (обкл. 1893).

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2929. Мій шлях / пер. Б. Ходжі // Квітуха поляна / Б. Ходжа. - Душанбе : Ирфон, 1966. - С. 58-59.

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.).

2930. На човні / пер. Ш. Масто́н // Маорі́ф ва мада́ніят. - 1963. - **1 серп.**

Шифри НБУВ:

Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень", циклу "Кримські спогади (1893 р.)".

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2931. Нагхати навбахор. - Душанбе : Ирфон, 1971. - 100 с.

Шифри НБУВ:

Джерело: ЛННБ.

2932. Огне́ва О. Д. Східні стежини Лесі Українки : (статті та матеріали) / О. Д. Огне́ва ; НАН України, Ін-т сходознавства ім. А. Кримського, Волин. краєзнав. музей. - Луцьк : Волин. кн., 2007. - 236 с.

Шифри НБУВ:

2933. Огне́ва О. Д. Східні стежки Лесі Українки : [зб. розвідок, творів Лесі Українки, перекладів, спогадів] / О. Д. Огне́ва. - 2-ге вид., перероб. і допов. - Луцьк : Волин. обл. друк., 2008. - 240 с. : іл. - 2000 пр.

Зі змісту: Розд. VI. 3 відомих перекладів на східні мови; [На крилах пісень]; Сльози-перли (Цикл); Кишвари ман / пер. Гулрухсор Сафієвої. - С. 222; [На крилах пісень]; Бихандам, то ки гам аз ман гурезад / пер. Мавлюди Хакимової. - С. 223; [Подорож до моря (Цикл)]; Саёхат ба бахар / пер. А. Кулолі. - С. 224; [На крилах пісень]; Шомгохон / пер. Гулрухсор Сафієвої. - С. 224.

Примітка про назви: у змісті "Кишвари ман" оригінал назви: "Сторононько рідна! коханий мій краю!"; у змісті "Бихандам, то ки гам аз ман гурезад" оригінал назви: Contra spem spero!; у змісті "Шомгохон" оригінал назви: Вечірня година; у змісті "Саёхат ба бахар" оригінал назви: "Вже сонечко в море сіда..."

Шифри НБУВ: Ш5(4УКР)5-4 Украї/О-38-306543

Рецензії: Гарнага В. П. [Рецензія]// Вісн. Черкас. ун-ту. Серія : Історичні науки. - Черкаси, 2010. - № 182. - С. 136-139.

2934. Пісні про волю / пер. Ш. Масто́н // Маорі́ф ва мада́ніят. - 1961. - **25 лют.**

Шифри НБУВ:

Цикл віршів поза збірками. Датується 1905 р.

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2935. Пісні про волю / пер. Ш. Масто́н // Шаркі сурх. - 1963. - № 8. - С. 135

Шифри НБУВ:

Цикл віршів поза збірками. Датується 1905 р.

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2936. [Поезії] / пер. Гулрухсор Сафієва // Заноні Точикістон. - 1969. - № 1. - С. 14. - **Зміст:** [На крилах пісень ; Сльози-перли (Цикл)] ; "Сторононько рідна! коханий мій краю!" ; [Думи і мрії ; Мелодії (Цикл)] ; Грай, моя пісне! ; [На крилах пісень] ; Вечірня година

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2937. [Поезії] / пер. У. Раджаб // Маоріф ва маданіят. - 1961. - 10 жовт. - **Зміст:** [На крилах пісень ; Кримські спогади (Цикл)] ; Грай, моя пісне! ; [На крилах пісень] ; Конвалія

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2938. [Поезії] / пер.: Г. Мірзоєв, С. Гульчехра, Ш. Масто́н ; з передм. ред. // Шаркі сурх. - 1963. - № 8. - С. 134-135. - **Зміст:** [На крилах пісень] ; "Скрізь плач, і стогін, і ридання..." ; [Думи і мрії ; Мелодії (Цикл)] ; Давня весна ; [Поза збірками] ; Пісні про волю (Цикл)

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

Татарська

2939. Грай, моя пісне! // Азат хатин. - 1963. - № 8. - С. 19

Шифри НБУВ:

Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "Кримські спогади".

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2940. Давня весна / пер. татар. Ш. Г. // Азат хатин. - 1941. - № 10. - С. 10

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "Думи і мрії", циклу "Мелодії". Спільна дата для всього циклу 1893-1894 рр.

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2941. "За правду, браття, єднаймося широко..." / пер. Г. Хузієв // Соціалістич Татаристан. - 1963. - 2 серп.

Шифри НБУВ:

Вірш поза збірками. Датується орієнтовно 1890 р.

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2942. Огнєва О. Д. Східні стежини Лесі Українки : (статті та матеріали) / О. Д. Огнєва ; НАН України, Ін-т сходознавства ім. А. Кримського, Волин. краєзнав. музей. - Луцьк : Волин. кн., 2007. - 236 с.

Шифри НБУВ:

2943. Огнєва О. Д. Східні стежки Лесі Українки : [зб. розвідок, творів Лесі Українки, перекладів, спогадів] / О. Д. Огнєва. - 2-ге вид., перероб. і допов. - Луцьк : Волин. обл. друк., 2008. - 240 с. : іл. - 2000 пр.

Зі змісту: Розд. VI. З відомих перекладів на східні мови; [На крилах пісень; Кримські спогади (Цикл)]; Кириш / пер. Аблязіза Велієва. - С. 214; Денъиз сакинлиги / пер. Аблязіза Велієва. - С. 214-215; Ырла, йырым! / пер. Аблязіза Велієва. - С. 216; Байдар / пер. Аблязіза Велієва. - С. 216-217; Татар кызы / пер. Аблязіза Велієва. - С. 217; [Думи і мрії; Кримські відгуки (Цикл)]; Мектюптен парчалар / пер. Юнуса Кандимова. - С. 218; Шаркъ нагъмеси / пер. Юнуса Кандимова. - С. 219.

Примітка про назви: у змісті "Кириш" оригінал назви: Заспів; у змісті "Денъиз сакинлиги" оригінал назви: Тиша морська; у змісті "Ырла, йырым!" оригінал назви: Грай, моя пісне!; у змісті "Байдар" оригінал назви: Байдари; у змісті "Татар кызы" оригінал назви: Татарочка; у змісті "Мектюптен парчалар" оригінал назви: Уривки з листа; у змісті "Шаркъ нагъмеси" оригінал назви: Східна мелодія

Шифри НБУВ: ВА705286/08

Рецензії: Гарнага В. П. [Рецензія]// Вісн. Черкас. ун-ту. Серія : Історичні науки. - Черкаси, 2010. - № 182. - С. 136-139.

2944. [Поезії] / пер. Ф. Сіражетдинов // Кизил тан. - 1961. - 25 лют. - Зміст: [На крилах пісень] ; Contra spem spero! ; Мій шлях

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

Туркменська

2945. Вечірня година : (Коханій мамі) / пер. М. Сеїдов // Совет едебіяти. - 1954. - № 5. - С. 25

Шифри НБУВ:

Вірш відноситься до збірки "На крилах пісень" (1893 р.).

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2946. Давня казка / пер. К. Курбаннепесов ; іл. А. В. Демідов. - Ашхабад : Туркмендержвидав, 1956. - 38 с. : іл.

Шифри НБУВ:

2947. Давня казка : [поема] / пер. К. Курбаннепесов // Яш комуніст. - 1955. - **23 лют.** ; **25 лют.** ; **27 лют.** ; **2 берез.** ; **4 берез.**

Шифри НБУВ:

Вперше надруковано у журналі "Житє і слово" (Львів, 1896, кн. 6), друге прижиттєве видання (збірка "Думи і мрії" 1899 р.).

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2948. Поезії / пер.: А. Хаїдов, М. Сеїдов, А. Мухатов, А. Баймирадов, А. Атаджанов, К. Курбанов. - Ашхабад : Туркмендержвидав, 1963. - 80 с.

Шифри НБУВ:

2949. [Поезії] / пер. А. Хаїдов // Едебіят ве іскуство. - 1961. - **23 лют.** - **Зміст:** [На крилах пісень ; Кримські спогади (Цикл)] ; Грай, моя пісне! ; [На крилах пісень] ; Конвалія

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2950. [Поезії] / пер.: М. Сеїдов, Бердиназар Худайназаров ; передм. "Жінка, що стала легендою віків" // Совет едебіят. - 1963. - **№ 8.** - С. 115-125. - **Зміст:** [Думи і мрії] ; Мелодії (Цикл) ; [Кримські відгуки (Цикл)] ; Мрії ; [На крилах пісень] ; Мій шлях ; [Думи і мрії ; Відгуки (Цикл)] ; Відгуки

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2951. [Поезії] / пер. туркмен.: Бекі Сейтаков, К. Ішанов // Совет Туркменістани. - 1946. - **3 берез.** - **Зміст:** [На крилах пісень ; Кримські спогади (Цикл)] ; Безсонна ніч ; Татарочка ; [На крилах пісень] ; Contra spem spero!

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2952. [Поезії] / пер.: А. Хаїдов, А. Ходжаєв, А. Маммедов // Совет Туркменістани. - 1954. - **9 трав.** - **Зміст:** [На крилах пісень] ; Напровесні ; "Скрізь плач, і стогін, і ридання..." ; Конвалія ; [Сльози-перли (Цикл)] ; "Україно! плачу слізьми над тобою..."

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2953. [Поезії] / ford. Amy Károlyi // Nagyvilag. - 1965. - № 9. - P. 1283-1284. - **Зміст:** [Думи і мрії ; Мелодії (Цикл)] ; Sötét éj volt ; [Відгуки ; Хвилини (Цикл)] ; Olvad a hö ; [Думи і мрії ; Мелодії (Цикл)] ; Ő, hadd legyenek dalocska

Шифри НБУВ:

2954. "Varázslatos, csendes az éj..." / fordítása Károlyi Amy // Szerelmes ezüst kalendárium. - Budapest : Kozmosz, 1967. - С. 82-83.

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "Думи і мрії", циклу "Мелодії". Дата спільна для всього циклу - 1893-1894 pp.

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2955. A tengeren néma csönd van... / ford. L. Bakó // Naptár, 1959. - Uzshorod : Kárpátontúli Területi Kiadó, 1958. - О. 14.

Шифри НБУВ:

Джерело: Бібліографія крайової Лесіани // Закарпатська Лесіана : зб. наук. та публіцист. ст. ... (Ужгород, 2021).

2956. Contra spem spero! / ford. A. Károlyi // Kárpáti Igaz Szó. - 1971. - febr. 7. - О. 3

Шифри НБУВ:

Вірш вперше надрукований у збірці "На крилах пісень" (1893).

Джерело: Бібліографія крайової Лесіани // Закарпатська Лесіана : зб. наук. та публіцист. ст. ... (Ужгород, 2021).

2957. Fiat nox! / ford. I. Kótyuk // Kárpáti Kalendárium, 1966. - Uzshorod : Kárpáti Kiadó, 1965. - О. 45.

Шифри НБУВ:

Вірш зі збірки "Думи і мрії" (1899), циклу "Невільничі пісні".

Джерело: Бібліографія крайової Лесіани // Закарпатська Лесіана : зб. наук. та публіцист. ст. ... (Ужгород, 2021).

2958. Hét húr : versek = Сім струн : поезії / Т-во Укр. культури в Угорщині ; упоряд.: Н. Драгоманова-Бартаї, Я. Хортяні ; післямова Я. Хортяні ; іл. О. Гембіка. - [Будапешт : [s. n.], 1996]. - 81 с. - 1000 пр

Шифри НБУВ:

2959. Rondeau / ford. L. Balla // Kalendárium'91. - Ungvár : Kárpáti Kiadó, 1990. - О. 31

Шифри НБУВ:

Вірш зі збірки "На крилах пісень" (1893), циклу "Сім струн".

Джерело: Бібліографія крайової Лесіани // Закарпатська Лесіана : зб. наук. та публіцист. ст. ... (Ужгород, 2021).

2960. Rondeau / ford. L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. - 1970. - **márc. 8.** - O. 3

Шифри НБУВ:

Вірш зі збірки "На крилах пісень" (1893), циклу "Сім струн".

Джерело: Бібліографія крайової Лесіани // Закарпатська Лесіана : зб. наук. та публіцист. ст. ... (Ужгород, 2021).

2961. Tavasz napsütés : kisgyermekek verseskönyve / Összeáll Bakó László. - Uzshorod : Kárpátontúli Területi Kiadó, 1955. - 160 o. -

Зі змісту: [На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл)]; Lankás kis domb tetejében / ford. Bakó László; Anyám, a tél itt van már... / ford. Sándor László.

Примітка про назви: у змісті "Anyám, a tél itt van már..." оригінал назви: "Мамо, іде вже зима..."; у змісті "Lankás kis domb tetejében" оригінал назви: "На зеленому горбочку..."

Шифри НБУВ:

Джерело: A kárpátukrajnai magyar könyvkiadás irodalmi bibliográfiája [Літературна бібліографія угорського вид-ва в Карпатській Україні] / L. Sándor, F. Botka // Irodalomtörténet, 1961 : A Magyar irodalomtörténet Társaság folyóirata / Akadémiai Kiadó, Budapest, 1962, № 1, с. 355-371. URL: http://real-j.mtak.hu/2854/1/IrodalomTortenet_1961.pdf.

2962. Ukrán irodalmi antológia = Антологія української літератури в перекладі угорською / П. Rákócsi Ferenc Kárpátaljai Magyar főisk. ; szerk.: Erzsébet Bárány, Béla Bárány. - Ужгород : Ліра, 2015. - 435 с. - 200 пр. - Текст угор.

Зі змісту: [На крилах пісень]; Contra spem spero! / ford. Karolyi Amy. - С. 381; [Драматичні твори]; Erdei Rege / ford. Kótyuk István. - С. 382-423.

Примітка про назви: у змісті "Erdi Rege" оригінал назви: Лісова пісня

Шифри НБУВ: BC60674

2963. Ukrán költők / szerk. Sara Karig ; [передм.] D. Pavlicsko. - Budapest ; Uzsgorod : Magvető Kiadó-Kárpáti Kiadó, 1971. - 559 с. -

Зі змісту: [На крилах пісень]; Contra spem spero! / ford. Amy Károlyi. - С. 217; Hét húr; Do / ford. Sándor Weöres. - С. 218; Re / ford. Amy Károlyi. - С. 219; Mi / ford. Amy Károlyi. - С. 220; Fa / ford. Amy Károlyi. - С. 220-221; Sol / ford. Amy Károlyi. - С. 222; La / ford. Sándor Weöres. - С. 222; Si / ford. Sándor Weöres. - С. 223; "Ha belefáradok a köznapokba..." / ford. Dénes Szedő. - С. 224-225; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Sötét éj volt, halk és hallgató..." / ford. Amy Károlyi. - С. 226; "Mint lángol a szív, mit a bánata éget..." / ford. Amy Károlyi. - С. 226; "Ó, hadd legyenek dalocska, röpke..." / ford. Amy Károlyi. - С. 227; "Varázslatos, csendes az éj..." / ford. Amy Károlyi. - С. 227; [Невільничі пісні (Цикл)]; Szó, mért nem... / ford. Dénes Szedő. - С. 228; Az elfelejtett árnyék / ford. Amy Károlyi. - С. 228; [Відгуки; Хвилини (Цикл)]; Olvad a hó... / ford. Amy Károlyi. - С. 228; [Поєми]; A tündér-húgocska / ford. Sándor Weöres. - С. 231-237; A füst / Amy Károlyi. - С. 238-241; Románc / ford. Amy Károlyi. - С. 242.

Примітка про назви: у змісті "Hét húr" оригінал назви: Сім струн (Цикл); у змісті "Do" оригінал назви: Do (Гімн. Grave); у змісті "Re" оригінал назви: Re (Пісня. Brio); у змісті "Mi" оригінал назви: Mi (Колискова. Allegro); у змісті "Fa" оригінал назви: Fa (Сонет); у змісті "Sol" оригінал назви: Sol (Rondeau); у змісті "La" оригінал назви: La (Nocturno); у змісті "Si" оригінал назви: Si (Settina); у змісті "Ha belefáradok a köznapokba..." оригінал назви: "Коли втомлюся я життям щоденним..."; у змісті "Sötét éj volt, halk és hallgató..." оригінал назви: "Нічка тиха і темна була...";

у змiстi "Mint lánghol a szív, mit a bánata éget..." оригінал назви: "Горить мое сердце..."; змiстi "Ó, hadd legyen dalocska, röpke..." оригінал назви: "Хотіла б я піснею стати..."; у змiстi "Varázslatos, csendes az éj..." оригінал назви: "То була тиха ніч чарівниці..."; у змiстi "Szó, mért nem..." оригінал назви: "Слово, чому ти не твердая криця..."; у змiстi "Az elfelejtett árnyék" оригінал назви: Забута тiнь; у змiстi "Olvad a hó..." оригінал назви: "Талого снігу платочки сивенькі..."; у змiстi "A tündér-húgocska" оригінал назви: Віла-посестра; у змiстi "A füst" оригінал назви: Дим; у змiстi "Románc" оригінал назви: Романс

Шифри НБУВ:

2964. Válogatott versei / упоряд., вступ. ст. "Leszja Ukrajinka, az Ukrán költészet nagyszónya" Л. Балли ; пер. угор.: L. Balla, G. Képes, D. Szedő, D. Tandori, É. Grigássy, Á. Gergely, S. Weöres, A. Károlyi ; худож. М. Еней. - Ужгород : Карпати, 2007. - 256 с. : іл. - 1000 пр. - Тит арк., текст парал. укр.

Зміст: Поезії; [На крилах пісень]; Fények . - С. 11, 12; Sevchenko jubileumára / пер. László Balla. - С. 13, 14; Estelli órában : (Szeretett anyámnak) / пер. László Balla. - С. 15 ; Remény / пер. Géza Képes. - С. 17; Contra spem spero! / пер. L. Balla. - С. 17, 19; Az én utam / пер. D. Szedő. - С. 21; "Ha belefáradok a köznapokba..." / пер. D. Szedő. - С. 23, 25; "Sirás, sóyajtás itt is, ott is..." / пер. D. Szedő. - С. 27; [Поза збірками]; "Kössön igazság, véreim!" / пер. D. Tandori. - С. 27, 29; [На крилах пісень]; "Jön a bánat..." / пер. G. Képes. - С. 29; Az isteni szikra / пер. G. Képes. - С. 31, 33; "Ha meghalok..." / пер. G. Képes. - С. 33, 35; To be or not to be? / пер. L. Balla. - С. 35, 37; [Думи і мрії]; A bajtársához / пер. D. Tandori. - С. 39; "Amikor én gyermek voltam..." / пер. É. Grigássy. - С. 41; Románc / пер. L. Balla. - С. 41, 43; "S félbeszakadt a vita..." : Sz. M. emlékére / пер. G. Képes. - С. 43, 45; Az ukrán irodalom születésének 100. évfordulójára / пер. G. Képes. - С. 45, 47, 49; A költészet csillaga (Rögtönzés) / пер. G. Képes. - С. 49, 51; Visszatérés / пер. D. Tandori. - С. 51, 53; Az elfelejtett árnyék / пер. D. Tandori. - С. 55, 57; [Поза збірками]; "Szeretem ily késő órán a munkát..." / пер. D. Tandori. - С. 59, 61; [Відгуки; Легенди (Цикл)]; Legendák / пер. D. Szedő. - С. 63; Tragédia / пер. D. Szedő. - С. 65, 67; [Поза збірками]; "Leveleid mindig hervadt-rózsa-illatúak, te szegény, hervadt virágom..." / пер. G. Képes. - С. 67, 69; "Ügy átölelnélek, mint a folyondár..." / пер. D. Tandori. - С. 69, 71; "Mondják az ajkak: "Elpusztult, örökre!" / пер. D. Tandori. - С. 71, 73; "Zeng őszi sirás, őszi dal..." / пер. D. Tandori. - С. 73; "É les ragyogással lánghol fel a hullám..." / пер. G. Képes. - С. 73, 75; A füst / пер. A. Károlyi. - С. 75, 77, 79; "Tudtam én, hogy lesznek könnyek, kinok..." / пер. D. Tandori. - С. 81, 83; Sirfelirat / пер. D. Szedő. - С. 83, 85; "Ó, ne gyötörj, amiért megigéz a dicsőség..." / пер. Á. Gergely. - С. 87; "Nem csorbul az arany túska éle..." / пер. Á. Gergely. - С. 87; Amerre nézek, merő köd ül a kókadt tájon / пер. L. Balla. - С. 89; A vidám úr / пер. G. Képes. - С. 89, 91; A praktikus úr / пер. G. Képes. - С. 91; A politikus úr / пер. G. Képes. - С. 93; A népbárát úr / пер. G. Képes. - С. 93, 95; Álom / пер. É. Grigássy. - С. 97; "Ki mondta, hogy gyenge vagyok..." / пер. G. Képes. - С. 97, 99; Évfordulóra / пер. G. Képes. - С. 99, 101; Vers-ciklusok; [На крилах пісень]; Hét húr [Цикл] / пер. L. Balla; Do (Himnusz. Grave) : Mihajlo bátyávnak ajánlva. - С. 105, 107; Re (Dal. Brioso). - С. 107; Mi (Bölcsődal. Arpeggio). - С. 109, 111; Fa (Szonett). - С. 111; Sol (Rondeau). - С. 113; La (Nocturno). - С. 113, 115; Si (Settina). - С. 115, 117; Csillagos ég (Цикл) / пер. Á. Gergely; "Csillagár, tavaszéj ragyogása!" - С. 119, 121; "Ha az éj leterül..." - С. 121; "Az a csillag a szívemig ér odakinn..." - С. 121; "Mint lidérc az álmotást..." - С. 123; "Zavaros ma az égen a hold..." - С. 123; Könyvek-gyöngyszemek [Цикл]; Ivan Frankónak ajánlom / пер. D. Szedő; "Ó drága hazám, szeretett honi róna!" - С. 125; "Ukrajna! Teérted özönlik a könnyem..." - С. 127; "Mindenik könnyünk, mint a szikra, forrón..." - С. 127, 129; Úta tengerhez [Цикл]; Mihajlo F. Komarovnak ajánlva; "Ukrajna gyöngye szép Podolja" / пер. L. Balla. - С. 131; Fülledt várostól messze, messze - már / пер. G. Képes. - С. 133, 135; Krimi emlékek [Цикл]; Mihajlo bátyámnak ajánlva; Előhang / пер. D. Szedő. - С. 137; Csöndes tenger / пер. L. Balla. - С. 137, 139; Bahcsiszeráj / пер. D. Szedő. - С. 141, 143; Bahcsiszeráji palota / пер. D. Szedő. - С. 141, 143; Bahcsiszeráji sir / пер. D. Szedő. - С. 143; Gyermekeknek [Цикл] / пер. L. Balla; "Lánkás kis domb tetejében..." - С. 145; "Már elmúlt a szép nyár..." - С. 145, 147; "Mama, megjött a tél..." - С. 147, 149; "Mig kicsi vagy, gyermekem, örvendezzél..." - С. 149, 151; [Думи і мрії]; Dallamok [Цикл] / пер. L. Balla; "Oly csöndes volt és only sötét az ég..." - С. 153; "Elhallgasson immár dalotok..." - С. 153; "Mint hatalmas máglya, úgy ég most a szívem..."

- C. 155; "És ismét tavasz van - sarjad új remény..." - C. 155; "Csillag ragyog - kikémelem..." - C. 157; "A tavaszt hallgatva a réten álltam..." - C. 157; "De jó volna énekké válni..." - C. 157, 159; Győzelem - C. 159, 161; A múzsához - C. 161; "Csöndes éj volt, ránk szálló varázs..." - C. 161, 163; Egy régi tavasz - C. 163; "Bánatom fekete felhőkbe költözött..." - C. 165; **Dalok a fogságból [Цикл]**; Emlékül barátainknak / *nep. G. Képes* - C. 167, 169, 171; A kétségbeesés perce / *nep. G. Képes* - C. 171, 173; "Ó, tudom, hogy még sok gonosz vihar..." / *nep. G. Képes* - C. 173, 175; Fiat nox! / *nep. L. Balla* - C. 175, 177, 179; Egy levél örök emlékére / *nep. G. Képes* - C. 179; "Szó! A neved mi okon ntm acél- tör..." / *nep. D. Szedő* - C. 181; **[Відгук]; Ritmusok [Цикл]**; "Hová is osztottatok el, ti kiáltó..." / *nep. S. Weöres* - C. 183; Miért ne villámokkal szálljanak = / *nep. S. Weöres* - C. 183, 185; "Hogyha aranyló napsugarakat..." / *nep. D. Szedő* - C. 185; "Elúlszni úgry vágnék..." / *nep. D. Szedő* - C. 185, 187; "Nem győzhetem le..." / *nep. D. Szedő* - C. 187, 189, 190; "Bár vérem is úgy szivárogná el..." / *nep. D. Szedő* - C. 191, 193; "Be nehéz nékem..." = / *nep. D. Szedő* - C. 193, 195; "A magasságba mért nem szállhatok..." = / *nep. D. Szedő* - C. 195, 197; **Pillanatok [Цикл]**; Ein Leid ohne Klang / *nep. L. Balla* - C. 199; "Olvad a hó..." / *nep. A. Károlyi* - C. 201; "Elmegyek a zöld hegyekbe..." / *nep. D. Tandori* - C. 201; "Sötét felhő, világos szivárvány..." / *nep. A. Károlyi* - C. 203; **Legendák [Цикл]** / *nep. L. Balla*; A szfinx - C. 205, 207; Ra-Meneisz - C. 207, 209, 211, 213, 215; **[Поэма збірками]; Tvasz Egyiptomban [Цикл]** / *nep. É. Grigácssy*; Hamszin - C. 217; A pusztá lehellete - C. 219; Afra - C. 219, 221; Szeles éj - C. 221, 223; Északi üzenet - C. 223; A titkos ajándék - C. 223, 225; **[Поэма]**; Fehérkező Izolda : Elbeszélő költemény / *nep. É. Grigácssy* - C. 229, 231, 233, 235, 237, 239, 241, 243, 235, 247.

Примітка про назви: у змісті "Ein Lied ohne Klang" оригінал назви: Lied ohne Klang; у змісті "Fények" оригінал назви: Досвітні вогні; у змісті "Sevchenko jubileumára" оригінал назви: На роковини Шевченка; у змісті "Estelli órában" оригінал назви: Вечірня година; у змісті "Remény" оригінал назви: Надія; у змісті "Az én utam" оригінал назви: Мій шлях; у змісті "Ha belefáradok a köznapokba..." оригінал назви: "Коли втомлюся я життям щоденним..."; у змісті "Sirás, sóhajlás itt is, ott is..." оригінал назви: "Скрізь плач, і стогін, і ридання..."; у змісті "Kössön igazság, véreim!" оригінал назви: "За правду, браття, єднаймося щиро..."; у змісті "Jön a bánat..." оригінал назви: "Якщо прийде журба, то не думай її..."; у змісті "Az isteni szikra" оригінал назви: Божа іскра; у змісті "Ha meghalok" оригінал назви: "Так, я умру..."; у змісті "A bajtársához" оригінал назви: До товариша; у змісті "Amikor én gyermek voltam..." оригінал назви: "Як дитиною, бувало..."; у змісті "Románc" оригінал назви: Романс; у змісті "S félbeszakadt a vita..." оригінал назви: "Порвалася нескінчена розмова..."; у змісті "Az ukrán irodalom születésének 100. évfordulójára" оригінал назви: На столітній ювілей української літератури; у змісті "A költészet csillaga (Rögtönzés)" оригінал назви: Зоря поезії (Імпровізація); у змісті "Visszatérés" оригінал назви: Поворот; у змісті "Az elfelejtett árnyék" оригінал назви: Забута тінь; у змісті "Szeretem ily késő órán a munkát..." оригінал назви: "Як я люблю оці години праці..."; у змісті "Legendák" оригінал назви: Легенди; у змісті "Tragédia" оригінал назви: Трагедія; у змісті "Leveleid mindig hervadt-rózsa-illatúak, te szegény, hervadt virágom..." оригінал назви: "Твої листи завжди пахнуть зов'язими трояндами..."; у змісті "Ügy átolelnélek, mint a folyondár..." оригінал назви: "Хотіла б я тебе, мов плющ, обняти..."; у змісті "Mondják az ajkak: 'Elpusztult, örökre!'" оригінал назви: "Уста говорять: 'він навіки згинув!'; у змісті "Zeng őszi sirás, őszi dal..." оригінал назви: "Осінній плач, осінній спів..."; у змісті "É les ragyogással lángol fel a hullám..." оригінал назви: "Гострим полиском хвилі спалахують..."; у змісті "A füst" оригінал назви: Дим; у змісті "Tudtam én, hogy lesznek kőnpyek, kőnok..." оригінал назви: "Я знала те, що будуть сльози, мука..."; у змісті "Sirfelirat" оригінал назви: Напис в руїні; у змісті "Ó, ne győződj, amiért megigéz a dicsőség..." оригінал назви: "О не кори мене, любий, за мрії про славу..."; у змісті "Nem csorbul az arany túske éle..." оригінал назви: "Ой не зникли золоті терни..."; у змісті "Amerre nézek, merő kőd űl a kőkadat tájon" оригінал назви: "Скрізь, де не гляну, сухі тумани розляглися..."; у змісті "A vidám úr" оригінал назви: Веселий пан; у змісті "A praktikus úr" оригінал назви: Практичний пан; у змісті "A politikus úr" оригінал назви: Пан політик; у змісті "A népbarát úr" оригінал назви: Пан народовець; у змісті "Álom" оригінал назви: Сон; у змісті "Ki mondta, hogy gyenge vagyok..." оригінал назви: "Хто вам сказав, що я слабка..."; у змісті "Évfordulóra" оригінал назви: На роковини; у змісті "Hét húr" оригінал назви: Сім струн; у змісті "Do (Himnusz. Grave)" оригінал назви: Do (Гімн. Grave); у змісті "Re (Dal. Briosó)" оригінал назви: Re (Пісня. Briosó); у змісті "Mi (Bölcsődal. Arpeggio)" оригінал назви: Mi (Колискова. Arpeggio); у змісті "Fa (Szonett)" оригінал назви: Fa (Сонет); у змісті "Csillagos ég" оригінал назви: Зоряне небо; у змісті "Csillagár, tavaszéj ragyogása!" оригінал назви: "Зорі, очі весняної ночі!"; у змісті "Ha az éj leterül..." оригінал назви: "Єсть у мене одна..."; у змісті "Az a csillag a szívemig ér odakinn..." оригінал назви: "Моя любя зоря ронить в серце мені..."; у змісті "Mint lidérc az álmotást..." оригінал назви: "Я сьогодні в тузі, в горі..."; у змісті "Zavaros ma az égen a hold..." оригінал назви: "В небі місяць зіходить смутний..."; у

змісті "Könnyekek-gyöngyszemek" оригінал назви: Сльози-перли; у змісті "Ó drága hazám, szeretett honi róma!" оригінал назви: "Сторононько рідна! коханий мій краю!"; у змісті "Ukrajna! Teérted özönlök a könnyem..." оригінал назви: Україно! плачу слізьми над тобою..."; у змісті "Mindenik könnyünk, mint a szikra, forrón..." оригінал назви: "Всі наші сльози тугою палкою..."; у змісті "Úta tengerhez" оригінал назви: Подорож до моря; у змісті "Ukrajna gyöngye szép Podolj" оригінал назви: "Красо України, Подолля!"; у змісті "Fülledt várostól messze, messze - már" оригінал назви: "Далі, все далі! он латані ниви..."; у змісті "Krimi emlékek" оригінал назви: Кримські спогади; у змісті "Előhang" оригінал назви: Заспів; у змісті "Csöndes tenger" оригінал назви: Тиша морська; у змісті "Bahcsiszeráj" оригінал назви: Бахчисарай; у змісті "Bahcsiszeráji palota" оригінал назви: Бахчисарайський дворець; у змісті "Bahcsiszeráji sir" оригінал назви: Бахчисарайська гробниця; у змісті "Gyermekeknek" оригінал назви: В дитячому крузі; у змісті "Láncás kis domb tetejében..." оригінал назви: "На зеленому горбочку..."; у змісті "Már elmúlt a szép nyár." оригінал назви: "Літо краснее минуло..."; у змісті "Mama, megjött a tél..." оригінал назви: "Мамо, іде вже зима..."; у змісті "Mig kicsi vagy, gyermekem, örvendezzél..." оригінал назви: "Тішся, дитино, поки ще маленька..."; у змісті "Dallatok" оригінал назви: Мелодії; у змісті "Oly csöndes volt és only sötét az ég..." оригінал назви: "Нічка тиха і темна була..."; у змісті "Elhallgasson immár dalotok..." оригінал назви: "Не співайте мені сеї пісні..."; у змісті "Mint hatalmas máglya, úgy ég most a szívem..." оригінал назви: "Горить моє серце..."; у змісті "És ismét tavasz van - sarjad új remény..." оригінал назви: "Знов весна і знов надії..."; у змісті "Csillag ragyog - kikémelem..." оригінал назви: "Дивлюсь я на яснії зорі..."; у змісті "A tavaszt hallgatva a réten álltam..." оригінал назви: "Стояла я і слухала весну..."; у змісті "De jó volna énekké válni..." оригінал назви: "Хотіла б я піснею стати..."; у змісті "Győzelem" оригінал назви: Перемога; у змісті "A múzsához" оригінал назви: До музи; у змісті "Csöndes éj volt, ránk szálló varázs..." оригінал назви: "То була тиха ніч чарівниці..."; у змісті "Egy régi tavasz" оригінал назви: Давня весна; у змісті "Bánatom fekete felhőkbe költözött..." оригінал назви: "У чорную хмару зібралася туга моя..."; у змісті "Dalok a fogságból" оригінал назви: Невільничі пісні; у змісті "Emlékül barátomnak" оригінал назви: Товарищі на спомин; у змісті "A kétségbeesés perce" оригінал назви: Хвилина розпачу; у змісті "Ó, tudom, hogy még sok gonosz vihar..." оригінал назви: "О, знаю я, багато ще промчить..."; у змісті "Egy levél örök emlékére" оригінал назви: На вічну пам'ять листочкові, спаленому приятельською рукою в непевні часи; у змісті "Szó! A neved mi okon ntm acél- tör..." оригінал назви: "Слово, чому ти не твердая криця..."; у змісті "Ritmusok" оригінал назви: Ритми; у змісті "Hová is oszlatatok el, ti kiáltó..." оригінал назви: "Де поділися ви, голоснії слова..."; у змісті "Miért ne villámokkal szálljanak" оригінал назви: "Чи тільки ж блискавицями літати..."; у змісті "Hogyha aranyló papsugarakat..." оригінал назви: "Якби оті проміння золоті..."; у змісті "Elülszni úgry vágynék..." оригінал назви: "Хотіла б я уплисти за водою..."; у змісті "Nem győzhetem le..." оригінал назви: "Hi! Я покорити її не здолаю..."; у змісті "Bár vérem is úgy szívárogná el..." оригінал назви: "Якби вся кров моя уплинула отак..."; у змісті "Be nehéz nékem..." оригінал назви: "О, як то тяжко тим шляхом ходити..."; у змісті "A magasságba mért nem szállhatok..." оригінал назви: "Чом я не можу злинути угору..."; у змісті "Pillanatok" оригінал назви: Хвилини; у змісті "Ein Leid ohne Klang" оригінал назви: Leid ohne Klang; у змісті "Olvad a hó..." оригінал назви: "Талого снігу платочки сивенькії..."; у змісті "Elmegyek a zöld hegyekbe..." оригінал назви: "Гей, піду я в ті зелені гори..."; у змісті "Sötét felhő, világos szívárvány..." оригінал назви: "Темна хмара, а веселка ясна..."; у змісті "Legendák" оригінал назви: Легенди; у змісті "A szfinx" оригінал назви: Сфінкс; у змісті "Ra-Meneisz" оригінал назви: Ра-Менеїс; у змісті "Tvasz Egyiptomban" оригінал назви: Весна в Єгипті; у змісті "Hamszin" оригінал назви: Хамсін; у змісті "A puzta lehelle" оригінал назви: Дихання пустині; у змісті "Afra" оригінал назви: Афра; у змісті "Szeles éj" оригінал назви: Вітряна ніч; у змісті "Északi üzenet" оригінал назви: Вість з півночі; у змісті "A titkos ajándék" оригінал назви: Таємний дар; у змісті "Fehérkezű Izolda" оригінал назви: Ізоolda Білорука

Шифри НБУВ:

На обкл. репродукції П. Балли: "Леся Українка. Портрет" та до вірша "Стояла я і слухала весну...".

2965. Út a tengerhez / vál., az utószót és a jegyz. írta Sára Karig ; [пер. угор.: Géza Képes, Denés Szedő, Ágnes Gergely, Éva Grigácssy, Amy Károlyi, Dezső Tandori, Sándor Weöres]. - [Budapest] : Európa, 1971. - 196 c. -

Зміст: Versek; [На крилах пісень]; Remény / ford. Géza Képes. - С. 7; **Út a tengerhez** (Цикл); Fülledt várostól messze, messze - már / ford. Géza Képes. - С. 8-9; [На крилах пісень]; Contra spem spero! / ford. Géza Képes. - С. 9-10; Az én utam / ford. Denés Szedő. - С. 11-12; **Hét húr** (Цикл); Do. Himnusz. Grave : Mihailo Drahomanovnak ajánlva / ford. Sándor Weöres. - С. 13; Re. Dal. Brioso / ford. Amy Károlyi. - С. 14; Mi. Bölcsődal.

Arpeggio / ford. Amy Károlyi. - C. 15; Fa. Szonett / ford. Amy Károlyi. - C. 16; Sol. Rondeau / ford. Denés Szedő. - C. 16-17; La. Nocturno / ford. Sándor Weöres. - C. 17-18; Si. Settina / ford. Sándor Weöres. - C. 18-19; **[На крилах пісень]**; "Ha belefáradok a köznapokba..." / ford. Denés Szedő. - C. 19-21; "Sirás, soyajtás itt is, ott is..." / ford. Denés Szedő. - C. 21-22; **[По́за збі́рками]**; "Kössön igazság, véreim! egygé" / ford. Denés Szedő. - C. 22; **[На крилах пісень]**; **Krími emlékek (Цикл)**: Mihajlo bátyámnak ajánlva; Előhang / ford. Denés Szedő. - C. 23; Bahcsiszeráj / ford. Denés Szedő. - C. 24; A Bahcsiszeráji palota / ford. Denés Szedő. - C. 24-25; A Bahcsiszeráji sír / ford. Denés Szedő. - C. 25-26; **Könnnyek - gyöngyszemek (Цикл)**: Ivan Frankónak ajánlom; "Ó drága hazám, szeretett honi róna!" / ford. Denés Szedő. - C. 27-28; "Ukrajna! teérted özönlik a könnyem..." / ford. Denés Szedő. - C. 28; Mindenik könnyünk, mint a szikra, forrón... / ford. Denés Szedő. - C. 29; **Csillagos ég (Цикл)**/ ford. Ágnes Gergely; "Csillag-ár, tavasz-éj ragyogása!" - C. 30-31; "Ha az éj leterül..." - C. 31; "Az a csillag a szívemig ér odakinn..." - C. 31; "Mint lidérc az álmottast..." - C. 31-32; "Zavaros ma az égen a hold..." - C. 32; **[На крилах пісень]**; "Jön a bánat s ha melléd szegődik, ne hidd..." / ford. Géza Képes. - C. 33; Hajnali tüzek / ford. Ágnes Gergely. - C. 34; **[Думи і мрії]**; **Melódiák (Цикл)**; "Sötét éj volt, halk és hallgatag..." / ford. Amy Károlyi. - C. 35; "Dalotok repeső muzsikájá..." / ford. Denés Szedő. - C. 35-36; "Mint lángol a szív, mit a bánata éget..." / ford. Amy Károlyi. - C. 36; "Új tavasz és új remények..." / ford. Denés Szedő. - C. 36-37; "Fényeskedik égen a csillag..." / ford. Denés Szedő. - C. 37; "Álltam és hallgattam a szép tavaszt..." / ford. Denés Szedő. - C. 37-38; "Ó, hadd legyen dalocska, röpké..." / ford. Amy Károlyi. - C. 38; Győzelem / ford. Denés Szedő. - C. 38; A Múzsához / ford. Géza Képes. - C. 39-40; "Varázslatos, csendes az éj..." / ford. Amy Károlyi. - C. 40; Régi tavasz / ford. Dezső Tandori. - C. 41; "Nagy fekete felhő..." / ford. Géza Képes. - C. 42; **Dalok a fogságból**; **[По́за збі́рками]**; Az isteni szikra / ford. Géza Képes. - C. 43-45; **[Думи і мрії]**; **Невільничі пісні (Цикл)**; "A gondolatom im, fut oda hozzád..." / ford. Géza Képes. - C. 45; Emléklül barátomnak / ford. Géza Képes. - C. 46-48; A kétségbeesés perce / ford. Géza Képes. - C. 48-49; "Ó, tudom, hogy még sok gonosz vihar támad..." / ford. Géza Képes. - C. 49-50; Fiat nox! / ford. Éva Grigássy. - C. 50-52; Egy levél örök emlékére / ford. Géza Képes. - C. 52-53; "Szó! a neved mi okon nem acél-tör..." / ford. Denés Szedő. - C. 53-54; **[Інші редакції]**; "Ha meghalok, lángra kap a világon..." / ford. Géza Képes. - C. 54-55; **[Думи і мрії]**; A bajtárshoz / ford. Dezső Tandori. - C. 56; "Amikor én gyermek voltam..." / ford. Éva Grigássy. - C. 57; Románc / ford. Denés Szedő. - C. 57-58; **Krími visszhangok (Цикл)**; Levéltörédék / ford. Dezső Tandori. - C. 59-61; Álmodok / ford. Denés Szedő. - C. 61-64; **[Думи і мрії]**; "S félbeszakadt a vita. Senki sem szól..." / ford. Géza Képes. - C. 64-65; Az ukrán irodalom születésének 100. évfordulójára / ford. Géza Képes. - C. 66-67; A költészet csillaga. Rögtönzés / ford. Géza Képes. - C. 68-69; Az elfelejtett árnyék / ford. Amy Károlyi. - C. 69-71; Visszatérés / ford. Dezső Tandori. - C. 71-73; **[По́за збі́рками]**; "Szeretem ily késő órán a munkát..." / ford. Dezső Tandori. - C. 73-75; **[Відгуки; Із циклу "Невольницькі пісні"]**; Epilógus / ford. Dezső Tandori. - C. 76-78; "Szebb a tövisszörű..." / ford. Géza Képes. - C. 78-79; **Ritmusok (Цикл)**; I. "Hová is osztogatok el, ti kiáltó..." / ford. Sándor Weöres. - C. 80; II. "Miért ne villámokkal szálljanak..." / ford. Sándor Weöres. - C. 81; III. "Hogyha aranyló napsugarakat..." / ford. Denés Szedő. - C. 81-82; IV. "Elúszni úgy vágnék folyóvizén..." / ford. Denés Szedő. - C. 82-83; V. "Nem győzhetem le semmiképp..." / ford. Denés Szedő. - C. 83-85; VI. "Bár vérem is úgy szivárogná el..." / ford. Denés Szedő. - C. 85-86; VII. "Be nehéz nekem járt úton haladni..." / ford. Denés Szedő. - C. 86-87; VIII. "A magasságba mért nem szállhatok..." / ford. Denés Szedő. - C. 87-88; **Pillanatok (Цикл)**; "Olvad a hó, ez a seszinü keszkenő..." / ford. Amy Károlyi. - C. 89; "Elmegyek a zöld hegyekbe, én el..." / ford. Dezső Tandori. - C. 89-90; "Sötét felhő, világos szivárvány..." / ford. Amy Károlyi. - C. 90; "Ó, úgy érzem, nem bántódom, mégse jó a kedvem..." / ford. Dezső Tandori. - C. 91; "Járok én száraz fenyőért, erdő sűrűjére..." / ford. Dezső Tandori. - C. 91-92; **Egyiptomi fantáziák; Legendák (Цикл)**; A szfinx / ford. Dezső Tandori. - C. 93-94; Rá-Meneisz / ford. Éva Grigássy. - C. 94-99; Bíbor legendák / ford. Denés Szedő. - C. 100-101; Tragédia / ford. Denés Szedő. - C. 101-102; **[По́за збі́рками]**; Leveleid mindig hervadt-rózsa-illatuak / ford. Géza Képes. - C. 102-104; "Úgy átölelnélek! mint a folyondár..." / ford. Dezső Tandori. - C. 104-105; "Mondják az ajkak: "Elpusztult, örökre!" / ford. Dezső Tandori. - C. 105-106; **Őszi énekek (Цикл)**; Jeremiás siralmai : [епіграф з книги Старого Заповіту "Плач Єремії"] / ford. Éva Grigássy. - C. 107; "Zeng őszi sirás, őszi dal..." / ford. Dezső Tandori. - C. 107-108; "Éles ragyogással lángol fel a hullám..." / ford. Géza Képes. - C. 108; A füst / ford. Amy Károlyi. -

C. 109-111; "Tudtam én, hogy lesznek könnyek, kínok..." / ford. Géza Képes. - C. 112-113; "Köd lepi, száraz, a tájat, akárhova nézel..." / ford. Dezső Tandori. - C. 113; Sír felirat / ford. Denés Szedő. - C. 114-115; "Ó, ne gyötörj, amiért megigéz a dicsőség..." / ford. Ágnes Gergely. - C. 116; "Nem csorbul az arany tüske éle..." / ford. Ágnes Gergely. - C. 116-117; **Dalok a szabadságról (Цикл)**; I. "Jönnek... a szél lobogójukat fújja..." / ford. Géza Képes. - C. 118-119; II. "Hej kancsuka, hej kancsuka!" / ford. Géza Képes. - C. 119-120; III. "Marseillaise zúg... Micsoda ének!" / ford. Géza Képes. - C. 120-122; **[Поэза збірками]**; "Álom, cserbe ne hagyj! Teutánad epedtem..." / ford. Géza Képes. - C. 122-123; A vidám úr / ford. Géza Képes. - C. 123-124; A praktikus úr / ford. Géza Képes. - C. 124-125; A politikus úr / ford. Géza Képes. - C. 125; A népbárát úr / ford. Géza Képes. - C. 125-127; "Magányos vándor hideg éjszakán..." / ford. Dezső Tandori. - C. 127-128; "Túl a hegyen villám fénylik..." / ford. Éva Grigácssy. - C. 128-129; **Tavaszi Egyiptomban (Цикл)** / ford. Éva Grigácssy; Hamszin. - C. 130-131; A pusztá lehellete. - C. 131; Afra. - C. 132; **[Поэза збірками]**; Álom ("Aranyló hőség... ez hát Egyiptom?") / ford. Éva Grigácssy. - C. 133; **[Весна в Єгипті (Цикл)]** / ford. Éva Grigácssy; Szeles éj. - C. 133-134; Északi üzenet. - C. 135; A titkos ajándék. - C. 135-137; **Ütjegyzetek (Цикл)** / ford. Géza Képes; Pontos Axeinos. - C. 138-139; Ködben. - C. 139-140; Vesztegelés. - C. 140-143; Álmodok a viharban. - C. 143-145; . - C. 146C; Epilógus (Aki még nem élt viharban). - C. 146-147; **[Поэза збірками]**; "Ki mondta, hogy gyenge vagyok..." / ford. Géza Képes. - C. 148; Évfordulóra / ford. Géza Képes. - C. 149-150; **Elbeszélő költemények**; A tündér-hugocska / ford. Sándor Weöres. - C. 153-164; Fehérkező Izolda / ford. Éva Grigácssy. - C. 163-172; Leszja Ukrajinka életének főbb eseményei. - C. 176-177.

Примітка про назви: у змісті "Út a tengerhez" оригінал назви: Подорож до моря ; у змісті "Versek" оригінал назви: Вірші; у змісті "Remény" оригінал назви: Надія; у змісті "Füledt várostól messze, messze - már" оригінал назви: "Далі, далі від душного міста!"; у змісті "Contra spem spero" оригінал назви: Contra spem spero!; у змісті "Az én utam" оригінал назви: Мій шлях; у змісті "Hét húr" оригінал назви: Сім струн; у змісті "Do. Himnusz. Grave" оригінал назви: Do (Гімн. Grave); у змісті "Re. Dal. Brioso" оригінал назви: Re (Пісня. Brioso); у змісті "Mi. Bölcsődal. Arpeggio" оригінал назви: Mi (Колискова. Arpeggio); у змісті "Fa. Szonett" оригінал назви: Fa (Сонет); у змісті "Sol. Rondeau" оригінал назви: Sol (Rondeau); у змісті "La. Nocturno" оригінал назви: La (Nocturno); у змісті "Si. Settimana" оригінал назви: Si (Settimana); у змісті "Ha belefáradok a köznapokba..." оригінал назви: "Коли втомлюся я життям щоденним..."; у змісті "Sírás, soványság itt is, ott is..." оригінал назви: "Скрізь плач, і стогін, і ридання..."; у змісті "Kössön igazság, véreim! egygő" оригінал назви: "За правду, браття, єднаймося щиро..."; у змісті "Krimi emlékek" оригінал назви: "Кримські спогади" ; у змісті "Előhang" оригінал назви: Заспів; у змісті "Bahcsiszeráj" оригінал назви: Бахчисарай; у змісті "A Bahcsiszeráji palota" оригінал назви: Бахчисарайський дворець; у змісті "A Bahcsiszeráji sír" оригінал назви: Бахчисарайська гробниця; у змісті "Könnyek - gyöngyszemek" оригінал назви: Сльози-перли; у змісті "Ó drága hazám, szeretett honi róma!" оригінал назви: "Сторононько рідна! коханий мій краю!"; у змісті "Ukrajna! teérteд özönlik a könnyem..." оригінал назви: "Україно! плачу сльозами над тобою..."; у змісті "Mindenik könnyünk, mint a szikra, forrón..." оригінал назви: "Всі наші сльози тують палкою..."; у змісті "Csillagos ég" оригінал назви: Зоряне небо; у змісті "Csillag-ár, tavasz-éj ragyogása!" оригінал назви: "Зорі, очі весняної ночі!"; у змісті "Ha az éj leterül..." оригінал назви: "Єсть у мене одна..."; у змісті "Az a csillag a szívemig ér odakinn..." оригінал назви: "Моя люба зоря ронить в серце мені..."; у змісті "Mint lidérc az álomittast..." оригінал назви: "Я сьогодні в тузі, в горі..."; у змісті "Zavaros ma az égen a hold" оригінал назви: "В небі місяць зійде смутний..."; у змісті "Jön a bánat s ha melléd szegődik, ne hidd..." оригінал назви: "Якщо прийде журба, то не думай її..."; у змісті "Hajnali tüzek" оригінал назви: Досвітні вогні ; у змісті "Melódiák" оригінал назви: Мелодії; у змісті "Sötét éj volt, halk és hallgató..." оригінал назви: "Нічка тиха і темна була..."; у змісті "Dalotok repeső muzsikája..." оригінал назви: "Не співайте мені сеї пісні..."; у змісті "Mint lángol a szív, mit a bánata éget..." оригінал назви: "Горить моє серце..."; у змісті "Új tavasz és új remények..." оригінал назви: "Знов весна і знов надії..."; у змісті "Fényeskedik égen a csillag..." оригінал назви: "Дивлюсь я на яснії зорі..."; у змісті "Álltam és hallgattam a szép tavaszt..." оригінал назви: "Стояла я і слухала весну..."; у змісті "Ó, hadd legyenek dalocska, röpké..." оригінал назви: "Хотіла б я піснею стати..."; у змісті "Győzelem" оригінал назви: Перемога; у змісті "A Múzsához" оригінал назви: До музи; у змісті "Varázslatos, csendes az éj..." оригінал назви: "То була тиха ніч чарівниці..."; у змісті "Régi tavasz" оригінал назви: Давня весна; у змісті "Nagy fekete felhő..." оригінал назви: "У чорну хмару зібралася туга моя..."; у змісті "Dalok a fogságból" оригінал назви: Невільничі пісні (Цикл); у змісті "Az isteni szikra" оригінал назви: Божа іскра; у змісті "A gondolatom im, fut oda hozzád..." оригінал назви: "І все-таки до тебе думка лине..."; у змісті "Emléklül barátomnak" оригінал назви: Товаришці на спомин; у змісті "A kétségbeesés perce" оригінал назви: Хвилина розпачу; у змісті "Ó, tudom, hogy még sok gonosz vihar támad..." оригінал назви: "О, знаю я, багато ще прочити..."; у змісті "Egy levél örök emlékére" оригінал назви: На вічну пам'ять

листочкові, спаленому приятельською рукою в непевні часи; у змісті "Szó! a neved mi okon nem acél-tör..." оригінал назви: "Слово, чому ти не тверда криця..."; у змісті "Ha meghalok, lángra kap a világon..." оригінал назви: "Я знаю, так, се хворії примари..."; у змісті "A bajtárshoz" оригінал назви: До товариша; у змісті "Amikor én gyermek voltam..." оригінал назви: "Як дитиною, бувало..."; у змісті "Románc" оригінал назви: Романс; у змісті "Krimi visszhangok" оригінал назви: Кримські відгуки; у змісті "Levéltörödéek" оригінал назви: Уривки з листа; у змісті "Álmok" оригінал назви: Мрії; у змісті "S félbeszakadt a vita. Senki sem szól..." оригінал назви: "Порвалася нескінчена розмова..."; у змісті "Az ukrán irodalom születésének 100. évfordulójára" оригінал назви: На столітній ювілей української літератури; у змісті "A költészet csillaga. Rögtönzés" оригінал назви: Зоря поезії (Імпровізація); у змісті "Az elfelejtett árnyék" оригінал назви: Забута тінь; у змісті "Visszatérés" оригінал назви: Поворот; у змісті "Szeretem ily késő órán a munkát..." оригінал назви: "Як я люблю оці години праці..."; у змісті "Dalok a fogságból" оригінал назви: Із циклу "Невольницькі пісні"; у змісті "Epilógus" оригінал назви: Епілог ("Чи сумно вас, чи радісно читать..."); у змісті "Szebb a töviskoszorú..." оригінал назви: "Завжди терновий вінець..."; usok: Ритми; у змісті "Hová is osztottatok el, ti kiáltó..." оригінал назви: "Де поділися ви, голоснії слова..."; у змісті "Miért ne villámokkal szálljanak..." оригінал назви: "Чи тільки ж блискавицями літати..."; у змісті "Hogyha aranyló papsugarakat..." оригінал назви: "Якби оті проміння золоті..."; у змісті "Elúszni úgy vágnék folyóvizén..." оригінал назви: "Хотіла б я уплисти за водою..."; у змісті "Nem győzhetem le semmiképp..." оригінал назви: "Ні! я покорити її не здолаю..."; у змісті "Bár vérem is úgy szivárogná el..." оригінал назви: "Якби вся кров моя уплинула отак..."; у змісті "Be nehéz nékem járt úton haladni..." оригінал назви: "О, як то тяжко тим шляхом ходити..."; у змісті "A magasságba mért nem szállhatok..." оригінал назви: "Чом я не можу злінути угору..."; у змісті "Pillanatok" оригінал назви: Хвилини; у змісті "Olvad a hó, ez a seszinű keszkenő..." оригінал назви: "Талого снігу платочки сивенькі..."; у змісті "Elmegyek a zöld hegyekbe, én el..." оригінал назви: "Гей, піду я в ті зелені гори..."; у змісті "Sötét felhő, világos szivárvány..." оригінал назви: "Темна хмара, а веселка ясна..."; у змісті "Ó, úgy érzem, nem bánkódom, mégse jó a kedvem..." оригінал назви: "Ой, здається - не журюся, таки ж я не рада..."; у змісті "Járok én száraz fenyőért, erdő sűrűjére..." оригінал назви: "Ой піду я в бір темненький, там суха смерека..."; у змісті "Legendák" оригінал назви: Легенди; у змісті "Egyiptomi fantáziák" оригінал назви: Єгипетські фантазії; у змісті "A szifinx" оригінал назви: Сфінкс; у змісті "Rá-Meneisz" оригінал назви: Ра-Менеїс; у змісті "Bíbor legendák" оригінал назви: Легенди; у змісті "Tragédia" оригінал назви: Трагедія; у змісті "Leveleid mindig hervadt-róza-illatuak" оригінал назви: "Твої листи завжди пахнуть зов'язими трояндами..."; у змісті "Úgy átölelnék! mint a folyondár..." оригінал назви: "Хотіла б я тебе, мов плющ, обняти..."; у змісті "Mondják az ajkak: 'Elpusztult, örökre!'" оригінал назви: "Уста говорять: 'він навіки згинув!"; у змісті "Őszi énekek" оригінал назви: Осінні співи; у змісті "Jeremiás siralmai" оригінал назви: Плач Єремії; у змісті "Zeng őszi sírás, őszi dal..." оригінал назви: "Осінній плач, осінній спів..."; у змісті "Éles ragyogással lángol fel a hullám..." оригінал назви: "Гострим полиском хвилі спалахують..."; у змісті "A füst" оригінал назви: Дим; у змісті "Tudtam én, hogy lesznek könnyek, kínok..." оригінал назви: "Я знала те, що будуть сльози, мука..."; у змісті "Köd lepi, száraz, a tájat, akárhova nézel..." оригінал назви: "Скрізь, де не гляну, сухі тумани розляглися..."; у змісті "Sírfelirat" оригінал назви: Напис в руїні ; у змісті "Ó, ne győtdörj, amiért megigéz a dicsőség..." оригінал назви: "О, не кори мене, любий, за мрії про славу..."; у змісті "Nem csorbul az arany tűske éle." оригінал назви: "Ой не зникли золотії терни..."; у змісті "Dalok a szabadságról" оригінал назви: Пісні про волю ; у змісті "Jönnék... a szél lobogójukat fújja..." оригінал назви: "Ось вони йдуть. Корогва у них має..."; у змісті "Hej kancsuka, hej kancsuka!" оригінал назви: "Нагаєчка, нагаєчка - співають накінець..."; у змісті "Marseillaise zúg... Micsoda ének!" оригінал назви: "Чого марсельську пісню чути?"; у змісті "Álom, cserbe ne hagyj! Teutánad eredtem..." оригінал назви: "Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила..."; у змісті "A vidám úr" оригінал назви: Веселий пан; у змісті "A praktikus úr" оригінал назви: Практичний пан; у змісті "A politikus úr" оригінал назви: Пан політик; у змісті "A népbarát úr" оригінал назви: Пан народовець; у змісті "Magányos vándor hideg éjszakán..." оригінал назви: "В холодну ніч самотній мандрівець..."; у змісті "Túl a hegyen villám fénylik..." оригінал назви: "За горою блискавиці..."; у змісті "Tavaszi Egyiptomban" оригінал назви: Весна в Єгипті; у змісті "Hamszin" оригінал назви: Хамсін; у змісті "A pusztá lehellete" оригінал назви: Дихання пустині; у змісті "Afra" оригінал назви: Афра; у змісті "Álom ("Aranyló hőség... ez hát Egyiptom?")" оригінал назви: Сон ("Тепло та ясно... Чи се Єгипет?"); у змісті "Szeles éj" оригінал назви: Вітряна ніч; у змісті "Északi üzenet" оригінал назви: Вість з півночі; у змісті "A titkos ajándék" оригінал назви: Таємний дар; у змісті "Útjegyzetek" оригінал назви: З подорожньої книжки (Цикл); у змісті "Ködben" оригінал назви: У тумані; у змісті "Vesztégetés" оригінал назви: На стоянці; у змісті "Álmok a viharban" оригінал назви: Мрії в бурю; у змісті "Föld! Föld!" оригінал назви: Земля! Земля!; у змісті "Epilógus (Aki még nem élt viharban)" оригінал назви: Епілог ("Хто не жив посеред бурі..."); у змісті "Ki mondta, hogy gyenge vagyok..." оригінал назви: "Хто вам сказав, що я слабка..."; у змісті "Évfordulóra" оригінал назви: На роковини; у змісті "Elbeszélő költemények" оригінал назви: Поєми; у змісті "A tündér-hugocska" оригінал назви: Віла-посестра; у змісті "Fehérkező Izolda" оригінал назви: Ізоolda Білорука

Шифри НБУВ: IB147738

Рецензії: Шкробинець Ю. Вигострю, виточу зброю іскристу...// Всесвіт. - 1972. - № 8.- С. 192-195.

2966. A babilóni fogság : (Jelenet) / ford. Miksa Nád // Magyar Írás. - 1923. - **5. sz.** - S. 92-99
Шифри НБУВ:

Вперше надруковано в альманасі "Нова рада" (Київ, 1908) .

Рецензії: [Рецензія]// Літ. Україна. - 1965. - 26 листоп. - С. 2 .

2967. A babilóni fogság : (Jelenet) / ford. Nád Miksa // Új írás. - Budapest, 1929
Шифри НБУВ:

Вперше надруковано в альманасі "Нова рада". - Київ, 1908. У листі до матері з 14 (27) березня 1913 р. Леся Українка зазначала: "Вавілонський полон" (зветься, властиве, "У полоні"). Подається за першодруком 1903 р.

2968. Korai fények : ukrán klasszikus költők versei / ford. Gy. Radó // Kárpáti Igaz Szó. - 1968. - **aug. 4.** - О. 3

Шифри НБУВ:

Вірш вперше надрукований у збірці "На крилах пісень" (1893).

Джерело: Бібліографія крайової Лесіани // Закарпатська Лесіана : зб. наук. та публіцист. ст. ... (Ужгород, 2021).

2969. Hajnali tüzek / [пер.: Істван Ковтюка, Ласло Баллі, Агнеш Гергей] // Kárpáti Igaz Szó. - 1971. - **21 február.**

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.). Датується 1892 р. за автографом. Вперше надруковано у збірці "На крилах пісень". - Львів, 1892 (обкл. 1893).

2970. Erdei rege : [уривок] / ford. I. Kótyuk // Сім крутих перевалів : літ. альм. Закарпаття / редкол. : В. Густі (голов. ред), Є. Берніцкі, О. Ігнатович, [та ін.]. - Київ : Знання, 2017. - С. 232-237.

Шифри НБУВ: BA818654

2971. Erdei Rege : tündérajáték három felvonásban magyar és ukrán nyelven / ford. I. Kótyuk. - Ungvár ; Budapest : Intermix Kiadó, 1993. - 308 с.

Шифри НБУВ:

2972. Csöndes tenger / ford. L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. - 1971. - **febr. 25.** - О. 4

Шифри НБУВ:

Вірш зі збірки "На крилах пісень" (1893), циклу "Кримські спогади".

Джерело: Бібліографія крайової Лесіани // Закарпатська Лесіана : зб. наук. та публіцист. ст. ... (Ужгород, 2021).

2973. Українська література : хрестоматія для учнів 10-11 кл. шкіл з угор. мовою навчання

/ упоряд. О. А. Кордонєць ; худож. К. Коляджин. - Ужгород : Ражда, 2010. - 295 с. : іл. - 300 пр. - Текст укр., угор.

Зі змісту: [На крилах пісень]; *Contra spem spero!* / *ford. L. Balla.* - С. 158-159; [Драматичні твори]; *Erdei rege : Tündérajáték 3 felvonásban* / *ford. I. Kótyuk.* - С. 206-251.

Примітка про назви: у змісті "Erdei rege" оригінал назви: Лісова пісня

Шифри НБУВ: BA736133/10

2974. Українська література : хрестоматія для учнів 5-9 кл. шкіл з угор. мовою навчання / упоряд. О. А. Кордонєць ; дизайн. К. Коляджин. - Ужгород : Ражда, 2010. - 295 с. : іл. - 800 пр. - Текст угор.

Зі змісту: [На крилах пісень]; *Altatódal* / *ford. László Balla.* - С. 44; **Csillagos ég (Цикл);** "Csillagár, tavaszéj ragyogása!" / *ford. László Balla;* [На крилах пісень]; *Estelli órában* / *ford. László Balla.* - С. 46; "Sirás, sóhajítás itt is, ott is..." / *ford. Szedő Szedő.* - С. 171; [Поєми]; *Régi mese* / *ford. István Kótyuk.* - С. 172-190.

Примітка про назви: у змісті "Altatódal" оригінал назви: Колискова; у змісті "Csillagos ég" оригінал назви: Зоряне небо; у змісті "Csillagár, tavaszéj ragyogása!" оригінал назви: "Зорі, очі весняної ночі..."; у змісті "Estelli órában" оригінал назви: Вечірня година; у змісті "Sirás, sóhajítás itt is, ott is..." оригінал назви: "Скрізь плач, і стогін і ридання..."; у змісті "Régi mese" оригінал назви: Давня казка

Шифри НБУВ: BA736134

Узбецька

2975. Вибрані твори. - Ташкент : Держ. вид-во УзРСР, 1959. - С. 199-202. -

Зі змісту: [На крилах пісень]; **Сльози-перли (Цикл);** [На крилах пісень]; Вечірня година : (Коханий мамі) / *пер. Зульфія;* *Contra spem spero!* / *пер. Зульфія;* [Думи і мрії; **Невільничі пісні (Цикл);** "Слово, чому ти не твердая криця..." / *пер. Зульфія.*

Шифри НБУВ:

2976. Танланган асарлар : шеърлар, драмалар Украин халқининг классик шоираси Украинканинг туғилган кунига 100 йил тўлиши муносабати билан. - Тошкент : Адабиёт ва санъат нашриёти, 1972. - 102 б. : портр.

Шифри НБУВ:

Джерело: Національна бібліотека Узбекистану імені Алішера Навої.

2977. Давня казка / *пер. Е. Вахидов.* - Ташкент : Еш гвардія, 1961. - 38 с.

Шифри НБУВ:

2978. Література народів СРСР : підруч.-хрестоматія для студентів філол. фак. ун-тів узбец. мови і літ. пед. ін-тів / [уклад.]: Р. Мукімов, М. Шаріпов ; [пер.: Е. Вахидов, Зульфія, Уйгук, Міртемір]. - Ташкент : [s. n.], 1967. - С. 44-50. -

Зі змісту: [На крилах пісень]; Надія / *пер. Е. Вахидов;* Конвалія / *пер. Е. Вахидов;* Вечірня година : (Коханий мамі) / *пер. Зульфія;* *Contra spem spero!* / *пер. Зульфія;* **Сім струн (Цикл);** Колискова / *пер. Е. Вахидов;* [На крилах пісень]; Досвітні вогні / *пер. Е. Вахидов;* [Поза збірками]; "За правду, браття, єднаймося щиро..." / *пер. Е. Вахидов;* [Думи і мрії; **Невільничі пісні (Цикл);** "Слово, чому ти не твердая криця..." / *пер. Зульфія;* [На крилах пісень]; Сльози-перли / *пер. Зульфія;* [Поза збірками]; **Пісні про**

волю (Цикл)/ пер. Уйгук; [Весна в Єгипті (Цикл)]; Сон ("Тепло та ясно... Чи се Єгипет?") / пер. Турсунов Міртемір.

Примітка про назви: у змісті "Колискова" оригінал назви: Мі (Колискова *Agreggio*)

Шифри НБУВ:

2979. Марварид ёшлар : шеърлар, драмалар. - Тошкент : Mashhur-Press, 2018. - 200 б.

Шифри НБУВ:

Джерело: Національна бібліотека Узбекистану імені Алішера Навої.

2980. Мій шлях / пер. Шухрат // У вашу честь : поезії і балади. - Ташкент, 1962. - С. 28-29.

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.).

2981. Мої пісні / пер. узб. Зульфія // Узбекистон хотин-кизлари. - 1951. - № 2. - С. 9

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2982. [Поезії] / пер. Шухрат // Узбекистон хотин-кизлари. - 1961. - № 2. - С. 24. - **Зміст:** [На крилах пісень] ; Мій шлях ; [Думи і мрії ; Невільничі пісні (Цикл)] ; "Скрізь плач, і стогін, і ридання..."

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2983. [Поезії] / пер.: Еркін Вахідов, Уйгук, Турсунов Міртемір, Шухрат ; з передм. "Впертість і краса" // Шарк юлдузи. - 1963. - № 8. - С. 120-125. - **Зміст:** [На крилах пісень] ; Надія ; Конвалія ; [Поза збірками] ; "За правду, браття, єднаймося щиро..." ; Пісні про волю (Цикл) ; "Хто вам сказав, що я слабка..." ; [На крилах пісень] ; Мій шлях

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

2984. Тонг отмоқда : шеърлар, достонлар, драмалар / Ўзбекистон Ёзувчилар уюшмаси "Ижод" жамоат фонди ; муҳаррир.: О. Эргаш, Ғ. Мажид. - Тошкент : Mashhur-Prss, 2019. - 336 б. - (Адабий дўстлик-бадий дўстлик).

Шифри НБУВ:

Джерело: Національна бібліотека Узбекистану імені Алішера Навої.

Французька

2985. Anthologie de la littérature ukrainienne du XIe au XXe siècle / Soc. scientifique Sevcenko en Europe ; com. de red.: Michel Cadot, Arkady Joukovsky, Victor Koptilov, Emile Kruba, Irène Popowycz ; [préf. "Lessia Oukraïnka (1871-1913) " par Arkady Joukovsky]. - Paris ; Kyiv : [s. n.], 2004. - XIV, 1202 p. : il. -

Зі змісту: [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; "Je voudrais être une chanson..." / trad. Henri Abril. - С. 371; [На крилах пісень; Сім струн (Цикл)]; Do (Hymne. Grave) / trad. Henri Abril. - С. 371-372; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; "Paroles, que g'êtes-vous en acier..." / trad. Henri Abril. - С. 372-373; [На крилах пісень]; Contra spem spero! / trad. Henri Abril. - С. 373-374; Les feux de l'aube / trad. Henri Abril. - С. 374-375; [Поза збірками]; "Je t'ai vu décliner vers la tombe..." / trad. A. Dorosz. - С. 375-376; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; À une amie, en souvenir / trad. Henri Abril. - С. 376-377; [Мелодії (Цикл)]; Victoire / trad. A. Martel. - С. 378-379; [Поєми]; Robert Bruce, roi d'Écosse : (Extrait) / trad. A. Swirko. - С. 379-382; [Драматичні твори]; Le Chant de la forêt / trad. Henri Abril. - С. 382-397; L'Amphitryon de pierre / trad. Henri Abril. - С. 397-405.

Примітка про назви: у змісті "Je voudrais être une chanson..." оригінал назви: "Хотіла б я піснею стати..."; у змісті "Do (Hymne. Grave)" оригінал назви: Do (Гімн. Grave); у змісті "Paroles, que g'êtes-vous en acier..." оригінал назви: "Les feux de l'aube" оригінал назви: Досвітні огні; у змісті "Je t'ai vu décliner vers la tombe..." оригінал назви: "Я бачила, як ти хилився додолу..."; у змісті "À une amie, en souvenir" оригінал назви: Товарищі на спомин; у змісті "Victoire" оригінал назви: Перемога; у змісті "Robert Bruce, roi d'Écosse" оригінал назви: Роберт Брюс, король шотландський; у змісті "Le Chant de la forêt" оригінал назви: Лісова пісня; у змісті "L'Amphitryon de pierre" оригінал назви: Камінний господар

Шифри НБУВ: IB208399, Онищенко О. С. IB116, Табачник Д. В. IB52

2986. Cassandre : poème dram. / trad. de l'ukr., préface, introd. et annoté par A. Swirko. - Bruxelles : Impr. Amibel, 1973. - 141 p. : portr.

Примітка про назви: у змісті "Cassandre" оригінал назви: Кассандра

Шифри НБУВ:

2987. Contra spem spero! / trad. par Kaléna Houzar-Uhryn // Bulletin Franco-Ukrainien. - 1963. - № 13

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.). Датується за автографом 1890 р.

2988. Contra spem spero! / trad. par Kaléna Houzar-Uhryn // L'effeuillée. - 2021. - № 4. - P. 9

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.). Датується за автографом 1890 р.

2989. Contra spem spero! / Robert Tisserand // La Vie d'un peuple: L'Ukraine : 10 photogravures et 1 carte Paperback / R. Tisserand ; preface de R. Pinon ; Librairie Orientale et Américaine. - Paris : G.-P. Maisonneuve, 1933. - P. 223-224

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.). Датується за автографом 1890 р.

Джерело: Українсько-бельгійські літературні зв'язки, 1870 – 2008 : бібліогр. покажч. / уклад.: Т. В. Добко [та ін.]. - Київ ; Львів, 2010. - С. 204.

2990. A toi, Ukraine, notre mère sans destin... / trad. par B. Kuropas // Actes du Colloque Lessia Oukraïnka, Sorbonne, les 23 et 24 avril 1982. - Paris ; Munich, 1983. - P. 119-120

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "Сім струн". Датується 1890 р. за автографом в альбомі "Poesie".

Джерело: Українсько-бельгійські літературні зв'язки, 1870 - 2008 : бібліогр. покажч. / уклад.: Т. В. Добко [та ін.]. - Київ ; Львів, 2010. - С. 204.

2991. La chanson sylvestre : drame-féerie en trois actes / trad. de l'ukrainien par H. Abril ; ill. par O. Sakhnovska. - Kiev : Dnipro, 1985. - 143 p. : ill. - 3000 пр. - 65 коп.

Примітка про назви: у змісті "La chanson sylvestre" оригінал назви: Лісова пісня

Шифри НБУВ: iA21692

2992. L'Amphitryon de pierre : drame / traduit, préf. ["Introduction", "Notice sur Lessia Oukraïinka", "Notice sur L'Amphitryon de pierre"] et annoté par A. Swirko. - Bruxelles : [s. n.], 1974. - 141 p. : portr.

Примітка про назви: у змісті "L'Amphitryon de pierre" оригінал назви: Камінний господар

Шифри НБУВ:

В книзі портрет Лесі Українки з світлина 1896 р. роботи Kouchnirenko.

2993. Oeuvres choisies / préface et trad. de l'ukr. par A. Swirko. - Bruxelles : Impr. Amibel, 1970. - 79 p. : portr.

Примітка про назви: у змісті "Oeuvres choisies" оригінал назви: Вибрані твори

Шифри НБУВ:

2994. Patrimoine littéraire européen : anthologie en langue française / sous la direction de J. C. Polet. - Bruxelles : [s. n.], 1992-2000.

Vol. 12 : Mondialisation de l'Europe, 1885-1922. - 2000. - 1093 p. -

Зі змісту: [На крилах пісень; Сім струн (Цикл)]; A toi, Ukraine, notre mère sans destin... / trad. par B. Kuropas. - С. 557; [На крилах пісень]; Contra spem spero! / trad. par P. de Tokary, Ch. Tillac. - С. 558; [Поза збірками]; Les clartés avant l'aube / trad. par A. Swirko. - С. 559; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; Ed gladium in ore épis... / trad. par A. Martel. - С. 560; [Поза збірками]; "Je t'ai vu décliner vers la tombe..." / trad. par A. Dorosz. - С. 560-561; [Драматичні твори]; La chanson sylvestre, Acte III, scène finale / trad. par H. Abril. - С. 561-564.

Примітка про назви: у змісті "A toi, Ukraine, notre mère sans destin..." оригінал назви: До (Гімн. Grave); у змісті "Les clartés avant l'aube" оригінал назви: Досвітні огні; у змісті "Ed gladium in ore épis..." оригінал назви: "Слово, чому ти не твердая криця..."; у змісті "Je t'ai vu décliner vers la tombe..." оригінал назви: "Я бачила, як ти хилився додолу..."; у змісті "La chanson sylvestre, Acte III, scène finale" оригінал назви: Лісова пісня

Шифри НБУВ:

Джерело: Українсько-бельгійські літературні зв'язки, 1870 - 2008 : бібліогр. покажч. / уклад.: Т. В. Добко [та ін.]. - Київ ; Львів, 2010. - С. 204.

2995. L'espérance : choix de poèmes = Надія : вибрані поезії / préf. [Lessia Ukraïinka (1871-1913)] Arsen Ishchuk ; trad. H. Abril. - Kiev : Dnipro, 1978. - 111 с. - 8000 пр. - Тит. арк, текст парал. укр.

Зміст: [На крилах пісень]; L'espérance. - С. 11; A la nature. - С. 13; Sur un motif ancien. - С. 15, 17; Contra spem spero!. - С. 19, 21; **Sept cordes [Цикл]:** (A Mykhailo Dragomanov); Do (Hymne. Grave). - С. 23; Re (Chanson. Brios). - С. 25; Mi (Berceuse. Arpeggio). - С. 27; Fa (Sonnet). - С. 29; Sol (Rondeau). - С. 31; La (Nocturno). - С. 33; Si (Settina). - С. 35; [На крилах пісень]; "Quand je suis lasse du quotidien..." - С. 37, 39, 41;

[В дитячому крузі (Цикл)]; Maman, l'hiver revient déjà. - С. 43, 45; **Larmes o perles** [Цикл]: (A Ivan Franko); I. "O pays bien-aimé! O ma contrée natale!". - С. 47; II. "Mon Ukraine, je verse des larmes sur toi...". - С. 49; III. "Toutes nos larmes, tristesse ardente...". - С. 51; **[На крилах пісень]**; Le songe ("J'ai fait un songe autrefois. La déesse...") : (Pour Alexandra S-va) [О. Є. Судовщикова-Косач]. - С. 53, 55, 57; Les feux de l'aube. - С. 59; **[Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]**; "Je voudrais être une chanson...". - С. 61; "Mon désespoir s'est amassé dans les lourdes nues...". - С. 63; **[Невільничі пісні (Цикл)]**; "Et pourtant mes pensées vers toi s'envolent...". - С. 65; Aux ennemis (Extrait). - С. 67; A mes compagnons. - С. 69; A une amie, en souvenir. - С. 71, 73, 75; "Paroles, que g'êtes-vous en acier...". - С. 77; **[Думи і мрії]**; "Lorsqu'il m'arrivait de chuter...". - С. 79; **[Кримські відгуки (Цикл)]**; Fragments de lettre. - С. 81, 83; **[Думи і мрії]**; "Notre dialogue a cessé en plein vol..." : (A la mémoire de S. M. [С. К. Мержинський]). - С. 85, 87; L'ombre oubliée. - С. 89, 91, 93; **[Відгуки; Ритми (Цикл)]**; "Si les rayons pailletés du soleil...". - С. 95; **[Легенди (Цикл)]**; L'égendes ecarlates. - С. 97; **[Поза збірками]**; L'obier. - С. 99, 101; Eppur ti tradiro. - С. 102; **[З подорожньої книжки (Цикл)]**; Epilogue ("Qui n'a vécu dans les tempêtes..."). - С. 105, 107.

Примітка про назви: у змісті "L'espérance" оригінал назви: Надія; у змісті "A la nature" оригінал назви: До натури; у змісті "Sur un motif ancien" оригінал назви: На давній мотив; у змісті "Sept cordes" оригінал назви: Сім струн; у змісті "Do (Hymne. Grave)" оригінал назви: Do (Гімн. Grave); у змісті "Re (Chanson. Briosio)" оригінал назви: Re (Пісня. Briosio) ; у змісті "Mi (Berceuse. Arpeggio)" оригінал назви: Mi (Колискова. Arpeggio); у змісті "Fa (Sonnet)" оригінал назви: Fa (Сонет); у змісті "Quand je suis lasse du quotidien..." оригінал назви: "Коли втомлюся я життям щоденним..."; у змісті "Maman, l'hiver revient déjà" оригінал назви: "Мамо, іде вже зима..."; у змісті "Larmes o perles" оригінал назви: Сльози-перли; у змісті "O pays bien-aimé! O ma contrée natale!" оригінал назви: "Сторононько рідна! коханий мій краю!"; у змісті "Mon Ukraine, je verse des larmes sur toi..." оригінал назви: "Україно! плачу слізьми над тобою..."; у змісті "Toutes nos larmes, tristesse ardente..." оригінал назви: "Всі наші слльози тугою палкою..."; у змісті "Le songe" оригінал назви: Сон ("Був сон мені колись: богиню ясну..."); у змісті "Les feux de l'aube" оригінал назви: Досвітні огні; у змісті "Je voudrais être une chanson..." оригінал назви: "Хотіла б я піснею стати..."; у змісті "Mon désespoir s'est amassé dans les lourdes nues..." оригінал назви: "У чорну хмару зібралася туга моя..."; у змісті "Et pourtant mes pensées vers toi s'envolent..." оригінал назви: "І все-таки до тебе думка лине..."; у змісті "Aux ennemis (Extrait)" оригінал назви: Ворогам (Уривок); у змісті "A mes compagnons" оригінал назви: До товаришів; у змісті "A une amie, en souvenir" оригінал назви: Товаришці на спомин; у змісті "Paroles, que g'êtes-vous en acier..." оригінал назви: "Слово, чому ти не твердая криця..."; у змісті "Lorsqu'il m'arrivait de chuter..." оригінал назви: "Як дитиною, бувало..."; у змісті "Fragments de lettre" оригінал назви: Уривки з листа; у змісті "Notre dialogue a cessé en plein vol..." оригінал назви: "Порвалася нескінчена розмова..."; у змісті "L'ombre oubliée" оригінал назви: Забута тінь; у змісті "Si les rayons pailletés du soleil..." оригінал назви: "Якби оті проміння золоті..."; у змісті "L'égendes ecarlates" оригінал назви: Легенди; у змісті "L'obier" оригінал назви: Калина; у змісті "Epilogue ("Qui n'a vécu dans les tempêtes...")" оригінал назви: Епілог ("Хто не жив посеред бурі...")

Шифри НБУВ: АО 218210

2996. Le drame "La possédée" en traduction française / [trad. du drame de l'ukrainien en français et editrice de la publ. Maria Djoura ; Inst. sci. d'Alexandre Lototski]. - Lviv : Levada, 2020. - 83, [2] p. - Текст парал. укр.

Шифри НБУВ: ІС15866

2997. [Поезії] : [пер. фр.] / trad. de l'ukr. par A. Martel // La Nervie. - 1928. - № 7. - Р. 14. - **Зміст:** [Думи і мрії; Мелодії] ; Victoire ; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)] ; Ed gladium in ore épis...

Шифри НБУВ:

2998. Trois moment : (Dialogue) / transl. by Olha Jacura-Repetylo // Lesia Ukraïinka in translations : English, German, Spanish, French, Croatian, Portuguese, Italian / ed. [and introd.] N. Pazuniak. - Philadelphia : The Commemorative Comm. to Honor L. Ukraïinka, 1988. - Р. 253-266.

Шифри НБУВ:

Фризька

2999. [Поезії Лесі Українки фризькою мовою (Нідерланди)] / [пер.] Marten Sikkema // Lyts Frisia»: tydskrift foar fryske striid en litteratuer / пер. М. Sikkema. - 1987. - № 7-9. - Р. 33-34. - *Зміст*: [На крилах пісень] ; Contra spem spero! ; Oan Natoer ; [Думи і мрії ; Невільничі пісні (Цикл)] ; Myn leaflik lan ; Spotslach

Шифри НБУВ:

Перекладені фризькою мовою вірші Лесі Українки у вересні 2021 року були передані посольством України в Нідерландах до Літературно-меморіального музею Лесі Українки у Новоград-Волинському.

3000. Hope / [пер.] Marten Sikkema // Trotwaer : literêr tydskrift. - Boalsert, 1987. - 19e jiergong, nûmer 3. - Р. 165

Шифри НБУВ:

Хінді

3001. Лісова пісня : пер. з укр. (мовою гінді) / [пер. Юрій Ботвінкін ; худож.: Ізабелла Стасюк]. - Київ : Київ. ун-т, 2016. - 143, [8] с. : іл. - 200 пр. - Тит. арк., текст мовою гінді.

Шифри НБУВ: IB222922

Хорватська

3002. Posestrima Vila / transl. by Marian Procyk // Lesia Ukraïнка in translations : English, German, Spanish, French, Croatian, Portuguese, Italian / ed. [and introd.] Natalia Pazuniak. - Philadelphia : The Commemorative Comm. to Honor L. Ukraïнка, 1988. - С. 267-274.

Шифри НБУВ:

Циганська

3003. Українська поезія циганською мовою : твори Т. Шевченка, І. Франка, Л. Українки та інших поетів у перекладі М. Козимиренка / вступ. сл. С. Келара // Відродження. - 1994. - № 10/11. - С. 32-36

Шифри НБУВ:

Вірш "Романс" входить до збірки "Думи і мрії". Датується за автографом 1897 р.

Джерело: Публічна б-ка імені Лесі Українки.

Чеська

3004. Proč nejsi, slovo, tvrdou oceli : [пер. чes.] / přel. J. Tureček-Jiverský // Lidové noviny. - 1951. - 20 břez. - S. 1

Шифри НБУВ:

Вірш увійшов до збірки "Думи і мрії", циклу "Невільничі пісні". Спільна дата для всього циклу – 1895-1896. рр.

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

3005. Proč nejsi, slovo, tvrdou oceli / přel. J. Tureček-Jiverský // Svět sovětů. - 1946. - № 9. - S. 4

Шифри НБУВ:

Вірш увійшов до збірки "Думи і мрії" (1899 р.), циклу "Невільничі пісні".

3006. Lesní píseň : mp3 audiokniha / Český rozhlas ; překlad a dramtizace V. Daněk ; režie K. Weinlich. - Praha : Radioservis a. s., 2020. - MP3 ke stažení (49 MB)

Шифри НБУВ:

3007. Ukrajina zpívá a vypráví / [přel.: Zdeňka Niliusová, Jan Tureček-Jizerský, Marie Marčanová]. - Brno : [s. n.], 1957. -

Зі змісту: [На крилах пісень; Кримські спогади (Цикл)]/ přel. Zdeňka Niliusová; Bachčisaraj. - С. 31; Vitězství. - С. 31-32; [Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл)]; Proč nejsi, slovo, tvrdou oceli : přel. Jan Tureček-Jizerský; [Поза збірками]; Praktický pán / přel. Jan Tureček-Jizerský. - С. 33-34; [Поеми]; Jakutská poema : (Úryvky) / přel. Marie Marčanová. - С. 34-36.

Примітка про назви: у змісті "Bachčisaraj" оригінал назви: Бахчисарай; у змісті "Vitězství" оригінал назви: Перемога; у змісті "Proč nejsi, slovo, tvrdou oceli" оригінал назви: "Слово, чому ти не твердая криця..."; у змісті "Praktický pán" оригінал назви: Практичний пан; у змісті "Jakutská poema" оригінал назви: Якутська поема

Шифри НБУВ:

3008. Vitězít a žít : [пер. чes.] / [пер.: J. Tureček-Jiverský, P. Kříčka, Z. Niliusová]. - Praha : [s. n.], 1951. - S. 116-128. -

Зміст: [На крилах пісень; Кримські спогади (Цикл)]; Bachčisaraj / přel. P. Kříčka; [Думи і мрії; Мелодії (Цикл)]; Jak hoří mé srdce / přel. P. Kříčka; [Невільничі пісні (Цикл)]; Proč nejsi, slovo, tvrdou oceli / přel. J. Tureček-Jiverský; [Відгуки; Легенди (Цикл)]; Tragedie / přel. P. Kříčka; [Думи і мрії]; Zapomenutý stín / přel. P. Kříčka; [Відгуки; Ритми (Цикл)]; Po vodě chtěla bych já odplynout / přel. P. Kříčka; [Поза збірками]; Kamjste se poděla / přel. Z. Niliusová; [Осінні співи (Цикл)]; Pláč Jeremiášův / přel. P. Kříčka; [Драматичні твори]; Úryvek z dramatické básně "Lesní píseň" / přel. J. Tureček-Jiverský.

Примітка про назви: у змісті "Jak hoří mé srdce" оригінал назви: "Горить моє серце..."; у змісті "Bachčisaraj" оригінал назви: Бахчисарай; у змісті "Proč nejsi, slovo, tvrdou oceli" оригінал назви: "Слово, чому ти не твердая криця..."; у змісті "Tragedie" оригінал назви: Трагедія; у змісті "Zapomenutý stín" оригінал назви: Забута тінь; у змісті "Po vodě chtěla bych já odplynout" оригінал назви: "Хотіла б я уплисти за водою..."; у змісті "Kamjste se poděla" оригінал назви: "Де тії струни, де голос потужний..."; у змісті "Pláč Jeremiášův" оригінал назви: Плач Єремії; [Драматичні твори]; у змісті "Úryvek z dramatické básně "Lesní píseň" оригінал назви: Лісова пісня

Шифри НБУВ:

3009. Bachčisaraj : [пер. чes.] / přel. Alina // Cesta. - 1929. - Roč. 11. - S. 609

Шифри НБУВ:

Вірш увійшов до збірки "На крилах пісень", циклу "Кримські спогади" (1893 р.).

3010. Nejlepší učitelka = Біда навчить / prel. H. Vrbová ; il. P. Gulín. - Київ : Веселка, 1989. - 16 с. : іл. - 20000 пр. - Тит. арк. парал. укр. - Текст чес.

Шифри НБУВ:

Оповідання "Біда навчить" датується 1890 р. за першодруком. Вперше надруковано у журн. "Дзвінок". - 1891. - № 23.

Джерело: Національна б-ка України для дітей.

3011. Z nové poesie rusinské. Leša Ukrajinka (1872) / pelř. Ruřena Jesenská // Slovanský přehled. - 1900. - **Roč. 2.** - S. 163-169. - **Зміст:** [На крилах пісень] ; Večerní chvíle ; Vězeň ; [Кримські спогади (Цикл)] ; Na člunu ; [Думи і мрії ; Невільничі пісні (Цикл)] ; Matka nevolnice ; [Думи і мрії] ; Romance ; [Невільничі пісні (Цикл)] ; Chvíle zaufání ; [Думи і мрії] ; Na poušti ; [Невільничі пісні (Цикл)] ; Proč nejsi slovo

Шифри НБУВ:

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

3012. Světla před úsvitem : výbor z díla / překl.: Jan Vladislav, Zdenka Hanusová, Petr Křička, Marie Marčanová, Zdenka Niliusová, Jan Tureček-Jizerský. - Praha : Státní nakladatelství krásné literatury, hudby a umění, 1953. - 373, 6 с. - (Světová četba ; sv. 59).

Шифри НБУВ:

3013. Svetlá pred úsvitom / přel. Jan Vladislav // Literární noviny. - 1953. - **№ 31.** - S. 5

Шифри НБУВ:

3014. Kamenný vládce (Don Juan) : drama o 6 obrazech / přel. Jan Tureček-Jizerský. - Rotopr. - Praha : [s. n.], 1956. - 66 s.

Шифри НБУВ:

3015. Lesní píseň : (Drama-feerie o třech dějstvích) : Úryvek / přel. F. Tichý // Země. - 1920/1921. - **Roč. 2.** - S. 134-137

Шифри НБУВ:

3016. Lesní píseň : (překlad) / prel. B. Poláková // Drama Lesní píseň: symbolika a komentovaný překlad / B. Poláková ; Masarykova univerzita, Filozofická fakulta, Ústav slavistiky. - Brno, 2011. - S. 51-141. - URL: <https://is.muni.cz/th/ldlqx/DP.pdf>.

Шифри НБУВ:

3017. Lesní píseň : drama feerie o třech dějstvích s prologem / z ukr. orig. do češtiny přebásnili : Marie Marčanová, Jan Tureček Jizerský. - Praha : Československé divadelní a literární jednatelství, 1950. - 110 s.

Шифри НБУВ:

3018. Lesní píseň : lirické drama o třech dějstvích s prologem / přel. Marie Marčanová a Jan Tureček-Jizerský. - Rotopr. - Praha : [s. n.], 1955. - 70 s.

Шифри НБУВ:

3019. Lesní píseň : úryvek // Čas. - 1922. - **Roč. 32.** - S. 218

Шифри НБУВ:

3020. Jedno slovo (Povidka starého Jakuta) / přel. L. Oličová // Besedy času. - 1907. - **Roč. 2.** - S. 322-325

Шифри НБУВ:

3021. Cesta k moři / přel. Z. Broman // Slovanský přehled. - 1914. - **Roč.16.** - S. 97-102

Шифри НБУВ:

Вірші увійшли до збірки "На крилах пісень" (1893 р.), циклу "Подорож до моря".

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

3022. Praktický pán / přel. Jan Tureček-Jizerský // Ukraina vypráví / přel. J. Tureček-Jizerský. - Praha, 1957. -S. 4.

Шифри НБУВ:

Чуваська

3023. Лісова пісня : драма-феєрія в віршах / пер. Г. А. Єфімов. - Чебоксари : Чувашдержвидав, 1960. - 120 с. : портр.

Шифри НБУВ:

Шведська

3024. Det okända Ukraina : ukrainska dikter / översatta av Sigvard Lindqvist. - Jönköping : Wettern, 1995. - 160 s.

Шифри НБУВ: ІІ6(4УКР)5/ О-39

Переклади творів Лесі Українки шведською.

Якутська

3025. Досвітні огні / пер. С. Данилов // Хотугу сулус. - 1954. - **№ 1.** - С. 26

Шифри НБУВ:

Вірш входить до збірки "На крилах пісень" (1893 р.). Датується 1892 р. Вперше надруковано у збірці "На крилах пісень". - Львів, 1892 (обкл. 1893).

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

3026. Одно слово (Оповідання тубільця з півночі) : [поема] / пер. Ф. Софронов // Кийм. - 1953. - **1 серп.**

Шифри НБУВ:

Вперше надруковано у журналі "Вільна Україна" (СПб., 1906, № 1/2) з підзаголовком "Оповідання старого якута"».

Джерело: Леся Українка : бібліогр. покажч., 1884-1970 / склали М. В. Булавицька, М. О. Мороз. - Київ, 1972.

3027. Письменники України. - Якутськ : [б. и.], 1954. -

Зі змісту: [Поєми]; Одно слово (Оповідання тубільця з півночі) / пер. Ф. Софронов; [На крилах пісень]; Досвітні огні / пер. С. Данилов; Мій шлях / пер. Кюнжок Цурастур; [Поєми]; Триптих 3. Про велета: (казка) / пер. Хабаріс Баал; [На крилах пісень]; У путь / пер. І. Федосєєв.

Шифри НБУВ:

Іменний покажчик

Abri Henri див. Абріль Анрі

Abril H. див. Абріль Анрі (Abril Henri)

Abril Henri 2991,

Adam Raisa 911,

Alina 3007,

Andrianova Nadija 2573,

Andruseshen C. H. див. Andrusyshen C. H.

Andrusyshen C. H. 2424,

Andrusyshen Constantine Henry 778, 2388, 2389, 2409, 2422,

Astor C. 2583,

Auziņš Imants 2618,

Babyschin O. див. Бабишкін Олег Кіндратович (Бабышкин, Babyschin Oleg)

Babyschin Oleg див. Бабишкін Олег Кіндратович (Бабышкин, Babyschin Oleg)

Bakó L. див. Балла Ласло Карлович (Balla László, Bakó)

Bakó L. див. Балла Ласло Карлович (Balla László, Bakó)

Balla László див. Балла Ласло Карлович

Balla László див. Балла Ласло Карлович (Balla László)

Balla László 2973,

Bárány Béla 2960,

Bárány Erzsébet 2960,

Bary S. E. 2708,

Baryshev Vasil 2435,

Bechczyc-Rudnicka Maria 2707,

Bechhofer Carl Eric 2412, 2413, 2414, 2415,

Beck M. 2668,

Bednar M. 2921,

Bermann E. 2664, 2665,

Bida Constantine 2401, 2404,

Biedrzycki Emil 2724,

Bložė Vytautas Petras 2625,

Boruński W. 2691, 2705,

Borysiuk Juan див. Борисюк Іван

Borysiuk Juan див. Борисюк Іван

Borysiuk Juan див. Борисюк Іван (Borysiuk Juan)

Botting T. 2473, 2474,
 Božović Dušanka Duda 2893,
 Broman Z. 3019,
 Brzoza Jan 2701,
 Budar B. 2635,
 Bulewicz W. 2677,
 Bury Stanisław Edward 2677,
 Cadot Michel 1899, 2985,
 Cesco Paola 2587,
Chebanik V. див. Чебаник (Chebanik) Василь Якович
Chebanik V. див. Чебаник Василь Якович (Chebanik V.)
 Chróścielewska Dorota 2712,
 Chróścielewski T. 2712,
 Chróścielewski Tadeusz 2673, 2683, 2686, 2687, 2694, 2713,
Čilačava Raulis див. Чілачава, Рауль Шалвович
 Coye Dale 2468,
Cundy (Kandy) Percival див. Канді Персівал (Cundy, Kandy Percival)
Cundy (Kandy) Percival див. Канді, Персівал (Cundy, Kandy Percival)
Cundy (Kandy) Percival див. Канді, Персівал (Cundy, Kandy Percival)
 Czernecki Stefan 2442,
 Czopik Jan 2712,
 Daněk V. 3004,
Danyluk-Tereshchuk T. див. Данилюк-Терещук Тетяна Ярославівна (Danyluk-Terestschuk T.)
Danyluk-Terestschuk Tetiana див. Данилюк-Терещук (Danyluk-Terestschuk)Тетяна Ярославівна
Danyluk-Tereszczuk Tetiana див. Данилюк-Терещук (Danyluk-Terestschuk)Тетяна Ярославівна
 Delciu Suzana 2889,
Djoura M. див. Джура Марія
 Dorosz A. 2985, 2994,
 Dos Santos Arantes M. T. 2730,
Dragomanov M. P. див. Драгоманов Михайло Петрович
Dragomanow M. див. Драгоманов Михайло Петрович
Drahomaniv M. див. Драгоманов Михайло Петрович
Drahomanov M. див. Драгоманов Михайло Петрович
 Drozdowski Bohdan 2673, 2683, 2712,
 Dunas Vira 2588,
 Đurišić Dušan 2893,
 Durkiewicz Mikołaja 2699,
 Dutina T. 2895, 2898,

Evans Gladys див. *Еванс Гледіс*
Evans Gladys див. *Еванс Гледіс*
Evans Gladys див. *Еванс Гледіс (Evans Gladys)*
Ewach Honore 2458,
Ezernieks Gunārs 2616,
F[ranko] I. див. *Франко І. Я.*
Franco I. див. *Франко Іван Якович*
Franko I. див. *Франко Іван Якович*
Franko Ivan див. *Франко Іван Якович*
Franko Ivanas див. *Франко Іван Якович*
Franko Roma 2393, 2398, 2456, 2475,
Frankónak I. див. *Франко Іван Якович*
Frankónak Ivan. див. *Франко Іван Якович*
Gajewski Waldemar 2683,
Galvagni P. 2584,
Gergely Ágnes 2962, 2963,
Gheorghită I. див. *Георгіце Й.*
Ginczanka Zuzanna 2715, 2716, 2717,
Gorzelski Roman 2709, 2710, 2712, 2713,
Grazioli Marina 2588,
Grekul H. див. *Грекул Олена*
Grekul H. 2372,
Grigássy Éva 2962,
Grigássy Éva 2963,
Grino Giovanni 2589,
Grosbart Z. 2712,
Gruber J. див. *Грубєр Йона Ісаакович (Gruber J.)*
Gruber Jonathan див. *Грубєр Йона Ісаакович (Gruber J.)*
Guenther Johannes див. *Гюнтер Йоганнес*
Gulin P. див. *Гулин Петро Анатолійович*
Hanusová Zdenka 3010,
Hapij Lada 2389,
Hołyńska-Baranowa Tatiana 2680,
Houzar-Uhryn Kaléna 2987, 2988,
Hrvacanin J. 2899,
Hryhorenko H. див. *Григорєнко Грицько (Косач-Судовищикова, Судовищикова-Косач Олександра Євгенівна (А. Е.), Hryhorenko H., S-wa Alexandra)*
Hulin P. див. *Гулин Петро Анатолійович*
Huszcza Jan 2712,
Ischtschuk A. див. *Іщук Арсен Олексійович (Ischtschuk A.)*

Ishchuk Arsen див. Іщук (Ishchuk) Арсен Олексійович
Ishchuk Arsen див. Іщук Арсен Олексійович (Ishchuk A.)
Ishchuk Arsen див. Іщук Арсен Олексійович
Ishchuk див. Іщук Арсен Олексійович (Ishchuk A.)
Iwanenko Osyp див. Роздольський, Осип Іванович (Іваненко, Iwanenko Osyp)
Iwanenko Osyp див. Роздольський, Осип Іванович (Іваненко, Iwanenko Osyp)
Iwanowa Larisa див. Іванова Лариса Володимирівна (Iwanowa Larisa)
 Jacura-Repetylo Olha 2998,
 Jakóbiec Marian 2680,
Jakubsky Boris див. Якубський, Борис Володимирович
 Jan Vladislav 3010,
 Jasaitis Julius 2631,
 Jaworski Kazimiers Andrzej 2673, 2676, 2683, 2684, 2685, 2700, 2707, 2712, 2723, 2725,
 Jesenská R. 3009,
 Jimenez C. 2582,
 Joukovsky Arkady 1899, 2985,
 Jürisson Helvi 2575,
 Jurkowski Marian 2696,
 Karig Sára 2961, 2963,
 Károlyi A. 2970,
 Károlyi Amy 2954, 2961, 2962, 2963, 2972,
 Karolyi Amy 2960,
Katschaniuk-Spiech I. див. Качанюк-Спєх Ірина (Katschaniuk-Spiech I.)
Katschaniuk-Spiech I. див. Качанюк-Спєх Ірина (Katschaniuk-Spiech I.)
Katschaniuk-Spiech Irina див. Качанюк-Спєх Ірина (Katschaniuk-Spiech I.)
 Képes Gèza 2962,
 Képes Géza 2963,
 Kirkconnell W. 2424,
 Kirkconnell Watson 2388, 2389, 2409, 2422,
Kirkonnell W. див. Kirkconnell W.
Kitschura M. див. Кічура М. О.
 Kitschura Meletius 2659,
 Kluk P. 2582,
 Kokavec J. 2916,
 Kokavec Július 2912, 2921,
 Kolody Helena 2726, 2728, 2729, 2730,
Komarov M. F. див. Комаров Михайло Федорович
Konopnicka Maria див. Конопницька Марія
 Koptilov Victor 1899, 2985,

Kosenko A. див. Косенко А. (Kosenko A.)
Kostetsky Anatoly див. Костецький Анатолій Георгійович
Kostka J. 2712,
Kótyuk I. 2974,
Kótyuk István див. Ковтюк Істван (Kótyuk István)
Kótyuk István 2955, 2960, 2973,
Kótyuk I. 2968,
Kouchnirenko 2992,
Kozak Stefan 2673, 2677,
Koźuch Piotr 2715,
Krawciw Bohdan 2459,
Křička P. 3006,
Křička Petr 3010,
Krimski A. див. Кримський Агатангел Юхимович
Kruba Emile 1899, 2985,
Krymsky A. див. Кримський А. Ю.
Kubacki Wacław 2677,
Kucnerowa Z. 2719,
Kuplowski M. 2712,
Kupryś Piotr 2693,
Kurimský J. 2906, 2907, 2909, 2910, 2914, 2915, 2920, 2924,
Kurimský Jozef 2902, 2908, 2917, 2922, 2923,
Kuroczko E. 2692,
Kuropas B. 2990, 2994,
Ladna E. 2677,
Lam Stanisław 2724,
Łapski Eustachy 2673,
Laszlo M. 2889,
Lec Jerzy 2715,
Lec Stanisław Jerzy 2673, 2716,
Lepkyj B. 76,
Łesiów M. 2684,
Lewin L. 2678, 2679,
Lewin Leopold 2683, 2702, 2704, 2712, 2714, 2720,
Lindqvist Sigvard 3024,
Litvinenko V. 2410,
Litwiniuk Jerzy див. Литвінюк Є.
Litwiniuk Jerzy 2673, 2683,
Livesay Dorothy 2442,
Livesay Florence Randal 2442,

Lltwiniuk Jerzy 2712,
Łobodowski Józef див. Лободовський, Юзеф (Łobodowski Józef)
Łobodowski Józef 2706,
Loeb Louisa 2442,
Lopata Vasyl 2388,
Luchkovich Michael 2459,
Luchuk O. див. Лучук Ольга Михайлівна (Luchuk O.)
Luchuk Olga див. Лучук Ольга Михайлівна (Luchuk O.)
Luciw Luke 2459,
Luckyj O. 76,
Lutic M. див. Лютик Мірча
Maksimovič D. 2896, 2897,
Manning C. A. 2459,
Manning Clarence Augustus 2407, 2408,
Marčanová Marie 3005, 3010, 3015,
Marčanovă Marie 3016,
Marciuk Zinowiy 381,
Martel A. 2985, 2994, 2997,
Martinaitis Marcelijus 2625,
Masionienė B. 2625,
Maślak S. J. 2711,
Matijtschyn S. 2668,
May W. 2325,
Medvedovska Nadiya 2651,
Melnichenko V. див. Мельниченко В.
Merzhynskyi Serhiy див. Мерзжинський Сергій Костянтинович
Mickiewicz A. див. Міцкевич Адам (Mickiewicz Adam)
Mickiewicz Adam див. Міцкевич Адам
Minkiewicz Janusz 2689,
Molnár M. див. Мольнар-Мундяк, Марія Миколаївна
Mori Alberto 2588,
Morris Sonia 2393, 2398, 2456, 2475,
Muricy Anna Maria 2726,
Mykhajlyshyn Bogdan 2588,
N. N. 22, 23, 24,
Nád M. 2964, 2965,
Naydan Michael див. Найдан Михайло (Naydan Michael)
Niedziela Z. 2677,
Nieuważny F. 1885, 1966, 2716,
Nieuważny Florian 2673, 2683, 2690, 2693, 2712,

Niliusová Z. 3006,
Niliusova Zdeňka 3005,
Niliusová Zdenka 3010,
Odarčenko P. див. Одарченко П. В.
Odarčenko P. див. Одарченко Петро Васильович (Odarčenko P.)
Oličová L. 3018,
Onyshkevych Larissa Maria Lubov 2468,
Pajecki Artur 2715,
Pajkovič R. 2895,
Paslawska Alla див. Паславська, Алла
Paula Z. див. Франко Іван Якович
Pavlicsko D. див. Павличко Дмитро Васильович
Pawluk J. див. Павлюк Ярослава Стефанівна
Pazuniak N. 2582,
Pazuniak Natalia 2468, 2587, 2657, 2728, 2998, 3002,
Pchilka Olena див. Пчілка Олена
Pchilka Olena див. Пчілка, Олена
Phipps V. див. Фіннс Ванда
Piach B. 2692,
Pinon R. 2989,
Piper Jean Wolcott 2406,
Pleśniarowicz Jerzy 2673,
Poláková B. 3014,
Polet J. C. 2994,
Popowycz Irène 1899, 2985,
Porumbacu Veronica 2888, 2891,
Procyk Marian 3002,
Radó G. 2966,
Rajamets Harald 2575,
Reißner Eberhard 2657,
Rich Vera див. Річ (Rich) Віра
Rich Vera див. Річ Віра
Rich Vera див. Річ Віра
Rich Vera див. Річ Віра (Rich Vera)
Rich Vera 2390,
Romanov S. див. Романов Сергій Миколайович (Romanov S.)
Romanov Sergij див. Романов Сергій Миколайович
Romanow Sergij див. Романов Сергій Миколайович
Rozner Krzysztof 2683,
Rubluk I. див. Рублюк Іванна Миколаївна

Rudnyckyj J. B. *див. Рудницький Я.*
Rusnák I. 2918,
Rybak Z. J. 2693, 2721,
S. M. див. Мержінський Сергій Костянтинович
S.P. 2697,
Sachnowska Olena 2665,
Safrln Horacy 2712,
Sakhnovska Olena див. Сахновська Олена Борисівна
Samo Romano 2587,
Sándor L. 2959,
Santacreu J. 2583,
Sapeliak Basilio 2587,
Schelest W. 2655, 2656,
Selanski Wira див. Wowk Wira
Semenyna Waldimir 2453, 2454,
Ševčenska Tarasas див. Шевченко, Тарас Григорович
Shevchuk T. 2424,
Sikkema Marten 2999, 3000,
Simonovskij-Wejtkow S. 2663,
Skänder Vehbi 2384,
Skrypnyk M. 2386, 2410, 2443, 2444, 2445, 2449, 2465,
Skujenieks K. 2617,
Skukálek R. 2903,
Slavutych Y. див. Славутич Яр
Śliwiak Tadeusz 2712,
Slobodnik D. 2926,
Sojko Zarina див. Соїко Заріна
Solecki A. див. Солецький А.
Solecki A. див. Солецький А. (Solecki A.)
Specht Gustav 2653,
Spiewak J. 2687,
Stanevičiūtė Tautmilė 2631,
Stojko-Lozynskyj Roxolana 2467, 2468,
Storoshenko M. див. Стороженко Микола Андрійович (Storoshenko M.)
Storozhenko Mikola див. Стороженко Микола Андрійович (Storozhenko Mikola)
Strielkūnas Jonas 2625,
S-wa Alexandra див. Судовицикова-Косач Олександра Євгенівна
Swirko A. 2985, 2986, 2992, 2993, 2994,
Syva K. див. Сива К. (Syva K.)
Sz. M. див. С. М.

Szedő Dénes 2961,
Szedò Dènes 2962,
Szedő Denés 2963,
Szedö Dènes 2974,
Szuman R. див. Шуман Роберт
Szymański Andrzej 2683, 2712,
T.R. 2697,
Tandori Dezső 2962, 2963,
Tarnawsky Marta 2387, 2390, 2397, 2410, 2421, 2423, 2426, 2427, 2428, 2431,
2433, 2443, 2445, 2448, 2449, 2450, 2460, 2461, 2462, 2465, 2466, 2469, 2471,
2473, 2474,
Tichý F. 3013,
Tillac Ch. 2994,
Tisserand Robert 2989,
Tisserand R. 2989,
Tkacz V. див. Ткач Вірляна (Tkacz V.)
Tokary P. de 2994,
Tronenko Rostyslav 2729,
Tschebanyk W. див. Чебаник Василь Якович (Tshebanyk W.)
Tureček Jizerský J. 3015,
Tureček-Jiverský J. 3006, 3021, 3022,
Tureček-Jizerský Jan 3005, 3010, 3012, 3016, 3020,
Turko X. див. Турко Ксенія
Turko X. див. Турко Ксенія
Turko X. 2372,
Twerdochlib Sydir 2673, 2674, 2683, 2706, 2712, 2722, 2724,
Udolph L. 2662,
Ulicki Stanislaw 2683,
Vanags Jūlijs 2616,
Vasilenko B. див. Василенко Володимир Вікторович (Vasilenko B.)
Veetamm Muia 2575,
Visco Mariella 2587,
Vladislav J. 3011,
Volska Sophia 2412, 2413, 2414, 2415,
Votruba F. 2913,
Vrbová H. 3008,
Wallo Oles див. Валло Олесь
Wallo Oles див. Валло Олесь (Wallo Oles)
Wątorski A. 2718,
Wawrżkiewicz Marek 2712,

Weinlich K. 3004,
Weöres Sándor 2961, 2962, 2963,
Wiehn Erhard Roy 2651,
Wilmański. Jerzy 2712,
Wowk Wira 2726, 2727, 2728, 2729, 2730,
Wutzky Anna Charlotte 2661,
Zastanchenko Oleksandr 2435,
Zavgorodn O. 2575,
Zheleznova I. 2466, 2469, 2473, 2474,
Zyp H. C. 942,

A. C. див. Серета Антін Хомич

Aýрамчык М. 2485, 2500,
Абашідзе (Абашидзе Иракли) Ираклі 2547, 2561,
Абашідзе Грігол 2547,
Аббасов Б. 2375,
Абесадзе Нія 2547,
Абілев Дихан 2593,
Абріль А. 175,
Абріль Анрі (Abril Henri) 2995,
Абріль Анрі 2985, 2994,
Аверін В. 774,
Авраменко О. М. 1385, 1439, 1440, 1506, 1828,
Авраменко Олександр Миколайович 1544, 1589, 1619, 1713, 1714, 1825,
Аврахов Г. Г. 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 138, 139, 1883, 1961, 1962, 2136,
Аврахов Григорій Герасимович 151, 152, 1242, 2311,
Агєєва В. П. 1918,
Агєєва Віра Павлівна 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 241, 1258, 1431, 1569,
1634, 1663, 1758, 1916, 1991, 2006, 2010, 2011, 2012, 2013, 2247, 2248, 2250,
2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2278,
Агєєва Віра Павлівна див. Агєєва Віра Павлівна
Агняцвет Едзи 2497,
Агняцвет Едзі 2487, 2501,
Агуф Михайло Аронович 3,
Адаменко Валентина Степанівна 1180, 1340,
Азбель М. И. 2878,
Айзеншток И. Я. див. Айзеншток І. Я.
Айзеншток І. Я. 2857, 2858,
Айзеншток Ієремія (Иеремия) Якович 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20,
80, 379, 636, 806, 1858, 1875, 1949, 1952, 2075, 2650,
Айріян К. 2370,

Айтмуратов Даулен 2599,
Акун А. 2600,
Александров В. П. 2734,
Александров Володимир Степанович 499, 2733,
Александрова Віра Данилівна 1967, 1972, 2007, 2012,
Алексеев М. В. 14,
Алексеев Микола Васильович 3, 4, 5, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 15, 16, 17, 18, 19,
20, 21, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 2291,
Алигер М. И. 2857, 2858,
Алигер Маргарита Йосифовна 157, 2105, 2106, 2753, 2784, 2793, 2795, 2797,
2798, 2801, 2804, 2807, 2812, 2841, 2847, 2854, 2857, 2858, 2859, 2861, 2865,
2868,
Алімбаєв Музафар 2591, 2593,
Альберт Ц. 774,
Альбрехт Олена Іванівна 231, 249, 252, 264, 1430, 1597, 1676, 1703, 1720, 2352,
Альперт Е. В. 1395, 1449,
Альхабаш О. А. 1650, 1685, 1715, 1742, 1769,
Ананченко Т. 291,
Андрійчук Михайло Омелянович 1002,
Андропова Л. Г. 2239, 2241,
Андрусів Петро Стефанович 801, 888, 956, 1019, 1044,
Андрющенко Тетяна 1694,
Анисько Л. 1549,
Анікін В. 1161, 1205,
Антокольский П. Г. 2879,
Антокольский Павел Григорьевич 2105, 2737, 2753, 2795, 2797, 2798, 2799,
2807, 2812, 2857, 2858, 2860, 2865, 2868, 2878,
Антонович Дмитро Володимирович 1856,
Антощук Г. 1702,
Ардасенов Хадзыбатыр 2669, 2670, 2672,
Аркас Микола Миколайович 1957, 1961, 1964, 1965, 1968, 1969, 1973, 2008,
2013,
Арнаут Федора Іванівна 1559, 2538,
Арнаутов В. 91,
Асасєв Реваз 2671,
Асанідзе Аміран 423, 2551,
Асатіані Леван Никифорович 2548,
Астраукас Г. 2630,
Астрэйка Анатоль 2499,
Атаджанов Ата 2948,
Атаманюк Василь Іванович 676,

Атаманюк Інна 1687, 1810,
Аукебаєв Есет 2594,
Аулов А. 2816,
Ахметов А. 2593,
Ахундова П. 2375,
Ачкасов О. 297,
Аширов А. 2602,
Б. Д. див. Гошовський Богдан Данилович
Баал Хабаріс 3027,
Бабанська Н. Г. 1995,
Бабишкін О. К. 115,
Бабишкін Олег Кіндратович (Бабышкин, Babyschin Oleg) 25, 2862,
Бабишкін Олег Кіндратович (Бабышкин, Babyschin Oleg) 27, 40, 124, 129, 138,
139, 144, 167, 179, 356, 379, 384, 385, 806, 870, 1869, 1870, 1874, 1875, 1884,
1946, 1948, 1949, 1964, 2112, 2113, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123,
2134, 2135, 2400, 2581, 2650,
Бабышкин Олег Кондратьевич див. Бабишкін Олег Кіндратович (Бабышкин, Babyschin Oleg)
Багалій Дмитро Іванович 93,
Багряна А. 2507,
Бажан Микола (Николай) Платонович 25, 26, 27, 138, 139, 719, 811, 862, 925,
968, 1870, 1950, 2112, 2113, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2134, 2135,
2737,
Базилевич Анатолій Дмитрович 373, 836,
Байлова Наталія Миколаївна 1686, 1744, 1787, 1808,
Баймирадов А. 2948,
Байрон Дж. 1483, 2047, 2064, 2073, 2115, 2120, 2133, 2146, 2159, 2223, 2230,
2255,
Байрон Джордж Гордон 47, 69, 75, 77, 243, 271, 297, 1479, 1557, 2255,
Байрон Джордж 2084,
Баканідзе Отар 423, 2547, 2551,
Бакарджієв (Бакърджиев) Стоян 2504, 2505, 2506, 2509, 2512, 2515, 2519,
2520, 2521, 2524, 2531,
Бакърджиев С. 2518,
Балацька Н. К. 910, 938,
Балла Ласло Карлович (Balla László) 226, 2957, 2958, 2962, 2971,
Балла Ласло Карлович (Balla László, Bakó) 2953, 2959,
Балла Ласло Карлович 2967, 2974,
Балла Павло Карлович 226, 2962,
Балута Є. 610,
Балцан І. 2885,
Бандура О. М. 1096, 1119, 1147, 1187, 1253, 1352,

Бандура Олександра Михайлівна 1100, 1121, 1228,
Барагура Володимир Іванович 840, 973,
Барадулін Ригор 2496,
Баран Григорій Якович 1579,
Барвінський Олександр Григорович 1951, 1971, 1999, 2006, 2010, 2013,
Бардаш Ольга Дмитрівна 2002,
Бариба Віктор Іванович 2568,
Барик С. 15,
Басалига В. А. 266, 1406,
Басалига І. 1772,
Басалига М. 1667,
Басиров Валерій Магафурович 209, 268, 304, 409, 2233, 2609, 2610, 2611,
Башняк Іван 301, 2483,
Безгін Олексій Ігорович 1467,
Бездітко Л. М. 1412,
Безніско Євген Іванович 255,
Безпалів Микола 526,
Безыменский А. И. 2848,
Безыменский Александр Ильич 2799, 2832, 2859, 2868,
Белецький Александр Іванович див. Білецький Олександр Іванович
Белецький Александр Іванович див. Білецький Олександр Іванович (Белецький (А. И.))
Белецький Александр Іванович див. Білецький Олександр Іванович (Белецький А. И.)
Бельдій А. Я. 206, 213, 220, 242, 2190, 2202, 2217,
Белькович Юрій 156, 2887,
Бердар Л. В. 1450,
Бердовський Олександр Якович 2784,
Бернадська Ніна Іванівна 1895,
Берніцкі Є. 2968,
Бернштейн Михайло Давидович 47, 54, 55, 56, 57, 58, 1971,
Берштейн М. 751,
Берянич М. 450, 2494,
Бесаєв Тазрет 2672,
Белих Оксана Миколаївна 73, 2247, 2248, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2278,
Белкіна Н. І. 1359,
Бесседіна Ю. 1727,
Бжеський Р. С. див. Задеснянський Р. див. Бжеський Р. С.
Бик А. 2637, 2639,
Билиловський К. О. див. Білиловський Кесар Олександрович

Бирчак Володимир Іванович див. Бірчак Володимир Іванович

Бичко Ада Корнійвна 1893,

Бичко Валентин Васильович 780,

Біганич Лука Дмитрович 856,

Білан В. 1956,

Білецький Леонід Тимофійович 619, 808,

Білецький О. І. 2819, 2857, 2858,

Білецький Олександр Іванович (Белецкий (А. И.) 2736,

Білецький Олександр Іванович (Белецкий А. И.) 25, 2795,

Білецький Олександр Іванович 15, 33, 94, 100, 116, 119, 719, 723, 793, 835, 1865, 1868, 2114, 2764, 2772,

Білецький Платон Олександрович 941,

Білий Іван Омелянович 1099, 1120, 1161, 1205, 1226, 1320, 1357, 1390,

Білиловський Кесар Олександрович 499,

Білодід Іван Костянтинівич 1869, 1946,

Білокінь Сергій Іванович 89, 1101,

Білокур К. В. 1016,

Білоус Дмитро Григорович 265,

Білоусенко Олександр Гнатович див. Лотоцький Олександр Гнатович (Білоусенко О. Г.)

Білоусенко Олександр Гнатович див. Лотоцький Олександр Гнатович (Білоусенко О. Г.)

Білоусенко-Лотоцький Олександр див. Лотоцький Олександр Гнатович

Білявська О. О. 57, 1972,

Бірчак Володимир Іванович 662,

Біскуб Ірина Павлівна 73, 2247, 2248, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2278,

Благинина Елена Александровна 2105, 2106, 2737, 2749, 2750, 2753, 2773, 2792, 2795, 2797, 2798, 2812, 2840, 2846, 2847, 2854, 2857, 2859, 2865, 2868, 2872,

Блажчук Є. Є. 196,

Бложе Витаутас 2630, 2632,

Бобинець С. 58, 1973,

Богайчук М. 2889,

Богданець-Білокаленко Наталія Іванівна 1207,

Богданович Л. 2737,

Богомаз О. Б. 1475, 1528, 1554, 1574, 1731, 1753,

Богуславская Екатерина Анатольевна 2814,

Богущ Микола 410,

Боднарчук І. 955, 1015, 1154,

Бодня Михайло 170,

Бойко В. Г. 2300, 2301,
Бойко І. 2370,
Бойко Ірина 1016, 1324, 1712,
Бойко О. В. 1040,
Бойко О. 418, 2666,
Большакова І. О. 1827,
Бондар Н. 1152,
Бондаренко Григорій Антонович 114,
Бондаренко Н. В. 1146, 1167, 1302, 1375,
Бондаренко С. 2571,
Бондарук Людмила Василівна 73, 2247, 2248, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255,
2256, 2257, 2258, 2278,
Бондарчук Петро Федотович 1596,
Бондарь М. 2478,
Бонева Р. 2508,
Борзенко О. І. 65, 1305, 1336, 1591, 1592, 1620,
Борзенко О. І. 1378,
Боримський Ю. Є. 1394,
Борисенко Катерина Григорівна 1500,
Борисова Зоя Назарівна 921, 1022, 1346,
Борисова Ю. 1740,
Борисоглібська Ганна Іванівна 2784,
Борисюк Іван (Borysiuk Juan) 2581,
Борисюк Іван 2583, 2703,
Борисюк Т. О. див. Скрипка Т. О.
Борковський А. 2018,
Бородай Василь Захарович 2469,
Бородай Олександр Іванович 55,
Бородин Сергей Петрович 2818,
Борцвадзе Джулі 423, 2551,
Борщевський В. М. 912,
Ботвінкін Юрій Володимирович 3001,
Ботушанська Ольга Федорівна 1227,
Бражнікова Людмила Дмитрівна 1444,
Браун Н. Л. 2744, 2857, 2866,
Браун Николай Леопольдович 157, 1866, 1876, 2105, 2106, 2737, 2753, 2773,
2774, 2784, 2791, 2795, 2797, 2798, 2799, 2807, 2812, 2839, 2846, 2847, 2857,
2858, 2859, 2860, 2861, 2862, 2865, 2868, 2887,
Бродский Давид Григорьевич 2105, 2106, 2795, 2797, 2798, 2857, 2858, 2859,
2861, 2868,
Бублик Б. П. 240, 1467,

Бугайко Т. 751, 752,
Бугайко Ф. 751, 752,
Будна Н. О. 1188, 1189, 1222, 1223, 1255, 1290, 1317, 1464, 1659,
Будна Наталя Олександрівна 1406, 1464,
Будний Богдан Євгенович 1456,
Бужинська Валентина Євстафіївна 1332,
Букер І. В. 1285, 1298,
Булавицька Марія Василівна 22, 23, 89, 92, 97, 120, 312, 486, 490, 491, 492, 493, 494, 496, 497, 500, 501, 503, 504, 505, 510, 512, 514, 516, 517, 519, 520, 529, 538, 540, 541, 545, 548, 550, 567, 569, 573, 576, 598, 683, 689, 695, 696, 700, 753, 760, 764, 1932, 2017, 2018, 2019, 2020, 2023, 2027, 2038, 2047, 2048, 2049, 2051, 2052, 2055, 2057, 2070, 2081, 2092, 2096, 2259, 2261, 2262, 2376, 2377, 2380, 2385, 2480, 2485, 2487, 2488, 2497, 2499, 2501, 2503, 2504, 2505, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2516, 2517, 2519, 2520, 2521, 2524, 2526, 2527, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2539, 2542, 2546, 2550, 2552, 2553, 2556, 2557, 2561, 2564, 2565, 2569, 2577, 2585, 2586, 2589, 2591, 2594, 2595, 2597, 2598, 2599, 2603, 2608, 2619, 2620, 2621, 2622, 2623, 2624, 2626, 2627, 2628, 2629, 2632, 2633, 2634, 2637, 2638, 2648, 2659, 2660, 2669, 2670, 2671, 2676, 2685, 2686, 2688, 2689, 2690, 2691, 2692, 2695, 2697, 2701, 2703, 2704, 2705, 2711, 2714, 2715, 2717, 2719, 2722, 2735, 2741, 2747, 2755, 2757, 2765, 2769, 2775, 2777, 2778, 2779, 2782, 2795, 2800, 2803, 2805, 2806, 2810, 2819, 2822, 2829, 2831, 2832, 2835, 2837, 2839, 2840, 2841, 2842, 2843, 2844, 2845, 2848, 2850, 2854, 2856, 2877, 2880, 2884, 2885, 2888, 2891, 2892, 2902, 2903, 2904, 2908, 2912, 2916, 2918, 2919, 2922, 2923, 2925, 2934, 2935, 2936, 2937, 2938, 2939, 2940, 2941, 2944, 2945, 2946, 2949, 2950, 2951, 2952, 2972, 2981, 2982, 2983, 3009, 3019, 3021, 3025, 3026,
Булаховський П. 347,
Бульбанюк Петро Іванович 93,
Буняк Порфир Порфирович 634,
Бураков С. В. 2743,
Бурачек Микола Григорович 606, 616, 625,
Бурба Дмитро 73,
Бургардт Освальд 13, 31,
Бурій Андрій Романович 1915,
Буркут П. 238,
Буряк І. О. 1693,
Буряк Юрій Григорович 1465,
Бурячок Іван Мартинович 1, 536, 552, 561, 1080, 1813,
Бусел Вячеслав Тимофійович 243, 1909, 2207, 2210, 2211, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225,
Бутенко Л. А. 1421,
Бутович Микола Григорович 830, 922, 1064, 2289,
Буханченко Р. В. 1454,
Буханченко Р. 1237, 1347, 1416, 1426, 1438, 1571, 1598,
Бученков Петро Антонович 2105,

В. Б. див. Барагура Володимир Іванович

Вавіна Л. С. 1190,

Вавіна Людмила Сергіївна 927,

Вагабзаде В. 2383,

Вакуленко Олеся 1770,

Валло Олесь (Wallo Oles) 2472,

Валло Олесь 2475,

Валло Олесь 1609, 1654,

Вальо Марія Андріївна 1934, 1935, 1938,

Валюгін Анатолій Степанович 2485,

Ванагс Й. 2622,

Варавін І. С. 1368, 1401,

Варавкіна Зінаїда Дмитрівна 1177, 1428,

Варварцев М. М. 1976,

Варонюк С. А. 2486,

Василяшко Василь Федорович 1151,

Василенко А. П. 985, 999,

Василенко В. 2855,

Василенко Володимир Вікторович (Vasilenko B.) 2446,

Василенко Володимир Вікторович 133, 142, 151, 152, 165, 168, 182, 186, 195, 2447,

Василенко М. Г. 399,

Васильсва Антоніна Іванівна 2784,

Василько Н. 580,

Вахідов Еркін 2977, 2978, 2983,

Вашків Л. П. 1803,

Вашків Леся Петрівна 1474, 1486, 1803,

Вашуленко Микола Самійлович 945, 976,

Велиев А. див. Велиєв Аблязіз

Великголова Б. 1088,

Велієв Аблязіз 209, 268, 2233, 2609, 2615, 2943,

Венгерєць І. А. 970,

*Верес О. (кол. псевд. Галина Миколаїна Кирпа та Дмитро Семенович
Чередниченко) див. Кирпа Галина Миколаївна*

*Верес О. (кол. псевд. Галина Миколаїна Кирпа та Дмитро Семенович
Чередниченко) див. Чередниченко Дмитро Семенович*

Верн М. 2259, 2261, 2262, 2265, 2266, 2271, 2278,

Верховень В. 1739,

Верховень Володимир Миколайович 1407, 1423, 1558,

Верховинець В. М. 2304, 2314, 2329,

Верховинець В. 2285,

Верховинець Василь 2286,
Верховинець Я. В. 2304, 2314, 2329,
Верхратський І. Г див. Подоляк
Вефалі А. 2376,
Веян А. 2623, 2624,
Винниченко В. К. 874, 1149, 1894, 1918,
Винниченко Володимир Кирилович 1270, 1858, 1871, 1891, 1894, 1913, 1916,
Винничук Юрій Павлович 1065, 1448,
Висоцький М. 2784,
Витвицька Світлана Анатоліївна 1687, 1741, 1746, 1810,
Вишенський Станіслав Олександрович 989, 998, 1007, 1012,
Вишинський І. 1214,
Вишневська Надія Олександрівна 47, 48, 52, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62,
64, 190, 1890, 1977, 2163, 2164, 2166, 2167, 2168,
Вишневський С. 2639,
Вишня Остап 803,
Вігурська Г. 2484,
Візир Микола Петрович 1963,
Вільшина О. 85,
Вінграновський Микола Степанович 1565,
Вір Джон 168, 384, 2400, 2446,
Вісич Олександра Андріївна 65, 66, 69,
Вітовська Олеся 448,
Вітренко Р. І. 1041,
Власенко Параска Іванівна 1445, 2649,
Внукова Л. Г. 1645,
Вовк Петро Васильович 828, 863, 869, 924,
Вовк Юрій Володимирович 640,
Вовчок Марко 1491, 1766,
Возіянов Микола Кирилович 1529, 1575, 1613, 1641,
Вознюк Лідія 1675,
Возняк Михайло Степанович 627, 785, 1925, 1942,
Волина Вікторія Васильевна 2785,
Волинський Петро Костьович 89,
Волиняк Петро 786, 791, 796, 820,
Воловець Лев Іванович 1079,
Волошина Н. Й. 1100, 1121, 1228,
Волошина Ніла Йосипівна 1021, 1048, 1076, 1096, 1119, 1139, 1147, 1187,
1193, 1203, 1253, 1274, 1352,
Волховський Ф. В. 1974, 2032, 2056, 2060, 2173, 2247,

Волховський Фелікс Вадимович 1983, 2007, 2008, 2012,
Воробьева И. В. 157, 2765, 2795, 2797, 2798, 2859, 2868,
Вороний Микола Кіндратович 528,
Воронько Платон Микитович 968,
Ворош Н. В. 246,
Воскресенська К. О. 1328, 1399, 1425, 1566,
Воскресенська Н. О. 1328, 1399, 1425, 1566,
Выгодский Давид Исаакович 2746,
Выхристенко В. 2766,
Гаўрук Ю. 2503,
Габович С. 345,
Гаврашенко П. 2736,
Гаврилюк Іван Михайлович 969,
Гаглоєв Федір Захарович 2671,
Гагенмейстер Володимир Миколайович 342,
Гаєвська Н. М. 1634,
Гаєвська Надія Марківна 1748,
Гаєвська О. М. 1634,
Гаєвський Степан Юхимович 629,
Гасенко Ф. 2784,
Гай А. 115,
Гай Ю. 895,
Гайдучок Марія 1882, 1965, 1968,
Гайне Г. див Гейне Генріх 13, 31,
Гайне Г. див. Гейне, Генріх
Гайне Генріх див. Гейне Генріх
Гайова Л. А. 1757,
Галас А. В. 1601, 1610,
Галичанський В. 2344,
Галуєв А. 2672,
Галькун Ярослава 419,
Гальперін І. 345,
Галярник Н. Р. 886, 1052,
Гамчикевич Р. 76,
Ганкевич Микола Георгійович 1950, 1961, 1972, 2007, 2012, 2247,
Гарачковська Оксана Олександрівна 1593,
Гарбуз А. 1708,
Гарбуз В. М. 1621,
Гарнага В. П. 1460, 1906, 1908, 2555, 2606, 2933, 2943,
Гатов Александр Борисович 2736, 2802, 2876,

Гауптман Г. 1918, 2118, 2169, 2219, 2254,
Гауптман Герхард (Гергарт) 53, 54, 1888, 1890, 2165,
Гауптман Герхард 1889,
Гафез (Гаглоєв) див. Гаглоєв Федір Захарович
Гветадзе Ражден Матвеевич 2550,
Ге Баоцюань 2605, 2606, 2607,
Гей Василь 210,
Гейне (Гайне) Генріх 13, 31, 73, 1445, 2649,
Гейне Г. 2017, 2018, 2020, 2022, 2023, 2026, 2027, 2037, 2038, 2048, 2049, 2050,
2052, 2055, 2067, 2080, 2081, 2087, 2090, 2093, 2096, 2099, 2101, 2118, 2128,
2129, 2130, 2131, 2134, 2137, 2143, 2150, 2151, 2153, 2154, 2177, 2181, 2186,
2187, 2188, 2190, 2191, 2194, 2202, 2204, 2206, 2217, 2219, 2226, 2227, 2228,
2231, 2234, 2235, 2236, 2237, 2239, 2240, 2241, 2242, 2246, 2254,
Гейне Генріх 2037, 2172,
Гейне, Генріх 2165,
Геловані А. 2562,
Гельфандбейн Григорій Михайлович 101, 104,
Гембік Олександр 204, 2956,
Георгіце Й. 1252, 2640,
Гергей Агнеш 2967,
Герман В. 2347,
Гинзбург С. Л. 2732,
Гізо Франсуа 73,
Гладка Зоряна 1507, 2652,
Глікман Геннадій Наумович 358, 365, 376,
Глоба Андрей Павлович 2105, 2106, 2737, 2753, 2792, 2797, 2798, 2806, 2807,
2812, 2847, 2857, 2859, 2868,
Глоба Л. Г. 279,
Глобенко Микола Михайлович 153, 154,
Глухов М. 103, 686,
Глушак Анатолій Степанович 1313, 1584,
Глущенко М. П. 352,
Глушук Федір Тимофійович 836,
Гнатюк В. М. 76,
Гнатюк Володимир Михайлович 508, 600, 1942, 1948, 1950, 1960, 1961, 1962,
1964, 1966, 1969, 1972, 1973, 1977, 1979, 1998, 2007, 2008, 2011, 2012, 2013,
2265, 2266,
Гненний М. К. 912,
Гнідаш 552,
Гніппель Л. П. 1010,
Гов'ядовська Надія Олександрівна 797,
Гоголь М. В. 2014, 2015, 2112, 2164, 2175, 2192, 2210, 2247,

Гоголь Микола Васильович (Пасішник, Рудий Панько) 52, 2014,
Гоголь Микола Васильович 2112,
Гозенпуд А. Я. 2799,
Гозенпуд Абрам Якимович 110, 117, 753, 761, 1938, 2096, 2884,
Головко З. Л. 1188, 1189, 1222, 1223, 1255, 1290, 1317, 1406, 1464, 1659,
Головко С. В. 1177,
Голоскевич Григорій Костянтинович 3, 4, 5,
Голота Катерина 1972, 2007, 2012,
Голота-Москва Ганна (Анна) 1950, 1961, 1972, 2007, 2011,
Голубева О. 1498, 2853,
Голубева Ольга 2613,
Голубєва І. С. 1236,
Голубєва О. див. Голубева О.
Голубь Л. 2746,
Гомер 2110, 2139, 2156, 2178, 2212, 2249,
Гончар Олесь Терентійович 63, 64, 941,
Гончаренко Гнат Тихонович (кобзар) 2284, 2287, 2305, 2357,
Гончаренко Гнат Тихонович 55, 2313, 2358,
Гончарук Микола Лаврінович 54, 1889,
Горак Роман Дмитрович 406,
Горбачевська Ольга Іванівна 1973, 2008, 2012,
Горбачевський Іван Якович 1973, 2008, 2013,
Горбачук В. Т. 1122,
Горбова Н. О. 1368, 1401,
Горбунцова Т. Ю. 693, 742, 779, 794, 807, 975,
Гордєєв С. 2769,
Гордєєв Семён 2769,
Гордієнко Гаврило 914,
Гордієнко Н. М. 1767, 1793,
Гордієнко С. А. 1508, 1524, 1585,
Горобієвська Ганна Остапівна 975,
Городецкая Елена Яковлевна 2107, 2749, 2750, 2795,
Городской Яков Зиновьевич 2799,
Горохович Антоніна Тихонівна 955, 1015, 1154,
Гороховцев А. 102, 104,
Горошко Лариса Михайлівна 1301, 1371, 1475, 1528, 1538, 1554, 1574, 1753,
Горошок В. 65,
Горький М. 2112,
Горький Максим 2868,
Горячко Л. 2506,

Гофштейн Давид Наумович 2578, 2579,
Гоць Петро Никифорович 265,
Гош Мрідула 1588, 2481, 2482,
Гошовська Віра Андріївна 1896,
Гошовський Б. Д. 1019,
Гошовський Богдан Данилович 852, 949, 1019, 1098,
Гоян Ярема Петрович 420, 1267,
Грабовский П. А. див. Грабовський П. А.
Грабовский П. А. див. Грабовський, Павло Арсенович
Грабовский П. А. 2771,
Грабовский Павел Арсеньевич див. Грабовський, Павло Арсенович
Грабовський П. А. 2770, 2772,
Грабовський Павло Арсенович 2731, 2772,
Грабовський, Павло Арсенович 2770, 2771,
Гребенькова Л. О. 1643,
Гребенюк Віктор Іванович 267,
Грекул Олена 942, 1823, 2316,
Гривінський Р. 2571,
Григоренко Грицько (Косач-Судовщикова, Судовщикова-Косач Олександра Євгенівна (А. Е.), Hryhorenko H., S-wa Alexandra) 6, 10, 28, 47, 69, 74, 77, 126, 158, 165, 168, 171, 175, 182, 218, 231, 239, 243, 258, 263, 264, 271, 286, 1948, 1950, 1954, 1962, 1964, 1972, 1973, 2007, 2008, 2011, 2012, 2013, 2398, 2446, 2447, 2667, 2859, 2862, 2995,
Григор'єв Юрій 63, 64,
Григорова Н. О. 2151,
Григоруک Анатолій Іванович 851, 1017,
Гридіна В. Т. 2352,
Гринєць Дмитро Митрофанович 368,
Гринник Олена Іванівна 232, 265,
Гринченко Б. Д. див. Грінченко Борис Дмитрович (Гринченко Б. Д.)
Гринченко Борис Дмитрович див. Грінченко Борис Дмитрович
Гринько В. 1099, 1120, 1226, 1320, 1357, 1390,
Грица Софія Йосипівна 55, 2308, 2313, 2357,
Грицай Михайло Семенович 968,
Грицковян Ярослав 2684, 2693, 2696, 2702, 2708, 2709, 2710, 2713, 2716, 2720, 2721,
Гриць Д. 115,
Грицюк Л. А. 1517, 1581,
Грінченко (Гринченко) Борис Дмитрович 574, 596, 2260,
Грінченко Борис Дмитрович (Гринченко Б. Д.) 527, 532, 577, 1766, 1961, 1963, 1964, 1973, 1979, 1999, 2001, 2008, 2012, 2013,

Грінченко Борис Дмитрович 511, 539, 551, 602, 612, 621,
Грінченко М. М. 621,
Грінченко Марія Миколаївна 577, 602, 612, 1963, 1973, 1979, 2013,
Гройсман В. 2871,
Громик Ю. В. 1918,
Громик Юрій Васильович 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 301, 2010, 2011,
2012, 2013, 2247, 2248, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2278,
2483,
Гротс Й. 2619,
Грудницька Марія Семенівна 25, 26, 27, 777, 1870, 1938, 1944, 1950, 2112,
2113, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123,
Грунський (Грунскій) Микола Кузьмич. 633,
Грушевська Катерина Михайлівна 2292, 2294,
Грушевський Михайло Сергійович 1923, 1924, 1952, 1961, 1964, 1966, 1998,
2007, 2008, 2012, 2013,
Грушівський Л. 1933,
Губернатіс Анджело де 1976, 2007, 2012,
Гузар І. Ю. 512,
Гузєв Олександр 425,
Гук В. І. 1181,
Гулин П. А. 435,
Гулин Петро Анатолійович 405, 416, 2386, 2635, 2655, 2656, 3008,
Гульчехра Сулеймонова 2938,
Гуменюк В. І. 1422,
Гуменюк Віктор Іванович 1877,
Гунчак Тарас Григорович 1898, 1990,
Гурамішвілі Д. 2547,
Гурвіч В. 686,
Гусейнов І. 2383,
Густі В. 2968,
Гуцало Леся Петрівна 203, 1151, 1168, 1358,
Гуць М. В. 2901,
Гюго В. 2019, 2043, 2051, 2065, 2076, 2085, 2108, 2119, 2125, 2144, 2162, 2179,
2222, 2256,
Гюго Віктор 126,
Г'юз Едвард Роберт 290,
Гюнтер Йоганнес 2663,
Гапріндашвілі Автандил 423, 2547, 2551,
Гегешідзе Тамар 423, 2551,
Грубер Йона Ісаакович (Gruber J.) 379, 2650, 2667,
Грубер Йона Ісаакович 158, 1445, 2649,

Де Амічіс Е. 2224,
Давидков Иван 2515,
Далбуз Г. М. 1208, 1211,
Далекий 2831,
Данилов С. 3025, 3027,
Данилович Богдан 714,
Данилюк-Терещук (Danyluk-Terestschuk) Тетяна Ярославівна 67, 69, 72, 258,
301, 427, 437, 439, 450, 451, 2483, 2494, 2612,
Данилюк-Терещук (Danyluk-Terestschuk) Тетяна Ярославівна 2664, 2698,
Данилюк-Терещук Тетяна Ярославівна (Danyluk-Terestschuk Т.) 2395,
Д'Аннунцио Г. 1918,
Д'Аннунцио Габриель 1840, 1841, 1857, 1858, 1871, 1883, 1889, 1890, 1909,
2253,
Данте А. 1232, 2092, 2121, 2147, 2160, 2180, 2224, 2253,
Данте Аліг'єрі 1233, 2407, 2408,
Данько М. 1,
Де Амічіс Е. 2031, 2121, 2168, 2253,
Дегтярьова Л. 990,
Дей О. І. 2308, 2320, 2323,
Дей Олексій Іванович 55, 992, 2303, 2307, 2308, 2313, 2324, 2326,
Дейко Марія Олексіївна 897, 929, 1097,
Дейч Евгения Кузьминична 2812, 2847,
Дейч О. Й. 2861,
Дейч Олександр Йосипович (А. И.) див. Дейч О. Й.
Дейч Олександр Йосипович (А. И.) 157, 396, 1866, 1876, 2105, 2106, 2114,
2151, 2394, 2748, 2753, 2784, 2795, 2797, 2798, 2807, 2812, 2813, 2819, 2821,
2846, 2857, 2858, 2859, 2860, 2862, 2863, 2867, 2868,
Демідов А. В. 2947,
Демська-Будзуляк Леся Мар'янівна 1494, 1910,
Демчак Світлана 1687, 1810,
Дем'янишина Лариса Семенівна 291,
Дем'янівська Людмила Семенівна 171, 1250,
Дем'янова Ірина Володимирівна 266,
Демянчуки, родина 109,
Денисенко Л. 897, 929, 1097,
Денисова Н. 1003, 1056,
Денисова Т. Н. 2181, 2186, 2188,
Денисюк В. 210,
Денисюк Володимир Тимофійович 411, 413,
Денисюк І. О. 1847,
Денисюк Іван Овксентійович 187, 193, 2792,

Денисюк Сергій Петрович 1216, 1283, 1338,
Деполович Лідія Платонівна 672, 674,
Дерегус Михайло Гордійович 107, 140, 144, 340, 353, 1378,
Державин Владимир Васильевич 2807, 2859, 2865, 2868,
Державин Володимир Миколайович 814, 1814,
Деркач Борис Андрійович 47, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 1938, 2169,
Деркач М. Д. 10, 11, 12, 13, 14, 15, 26, 1933, 2072, 2073, 2075, 2076, 2077, 2078,
2079, 2080, 2091, 2828,
Деркач Марія Дем'янівна 25, 27, 115, 678, 679, 691, 695, 696, 722, 759, 768, 769,
773, 1859, 1860, 1862, 1863, 1869, 1870, 1875, 1932, 1934, 1935, 1936, 1938, 1946,
1950, 2112, 2113, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123,
Д'Еспардес Ж. 2166, 2222, 2256,
Десятнікова Марія 250, 256, 261, 262, 271, 280,
Джаббарзаде З. 2383,
Джаміль Ахмад 2374,
Джангулашвілі Т. 2552, 2562,
Джолос Любов Іванівна 774,
Джура Марія 445, 2996,
Дзеверін Ігор Олександрович 63, 64, 968,
Дзьобан Олександр 1960,
Дзюба И. див. Дзюба І. М.
Дзюба И. 1884,
Дзюба І. М. 870,
Дзюба Іван Михайлович 153, 154, 1466,
Дзюбишина-Мельник Наталія 1085,
Дзяргай Сергій 2501,
Дідківська І. 990,
Дікштейн С. Р. 2263, 2264, 2269, 2277,
Длигач Лев Михайлович 2105, 2106, 2753, 2797, 2798, 2807, 2812, 2857, 2859,
2868,
Дмитерко Любомир Дмитрович 25, 26, 27, 1870, 1950, 2112, 2113, 2117, 2118,
2119, 2120, 2121, 2122, 2123,
Дмитренко Євгенія Валеріївна 1650, 1685, 1715, 1742, 1769,
Дмитренко М. 847,
Дмитренко Микола Костянтинович 1254,
Дмитренко Михайло 786, 817,
Дмитрук Варвара Йосипівна 55, 1869, 1946,
Дмітрієва Т. О. 2312,
Добко Тетяна Василівна 2197, 2989, 2990, 2994,
Добоні М. 1523, 1542, 1698,
Добрянський Анатолій Миколайович 925,

Довгонос А. 939,
Довженко Д. 614,
Довженок Г. В. 2317, 2320, 2323, 2335,
Дозорець В'ячеслав Мойсейович 47, 183, 189,
Дойчинов І. 2513,
Долгополий В. Г. 1201,
Долинна О. П. 1432,
Доманицький (Доманицкій) Василь Миколайович 313,
Доманицький Василь Миколайович (Доманицкій В. М.) 2012,
Домбровська Галина 2492,
Донець Сергій Юр'євич 1482,
Дончик Віталій Григорович 63, 64, 1439,
Дорба Іван Васильєвич 1866, 1876, 2764, 2862,
Дорофєєв О. В. 1208, 1211,
Дорош В. 1885, 1966,
Дорошенко Д. І. 75,
Дорошенко Дмитро Іванович 75, 499,
Дорошенко Наталія Михайлівна 1966, 1998,
Дорошенко Поліна 431,
Дорошенко 552,
Доценко Н. 2784,
Доценко Р. 870, 1884, 1964,
Драгоманов М. П. 1919, 2260, 2268, 2276,
Драгоманов Михайло Петрович (Dragomanov, Drahomaniv M. P.) 6, 7, 10, 12, 25, 28, 30, 47, 48, 54, 63, 69, 74, 75, 77, 93, 100, 105, 107, 108, 116, 120, 124, 127, 131, 141, 149, 158, 165, 168, 171, 172, 175, 182, 187, 192, 196, 200, 202, 206, 208, 213, 216, 218, 220, 221, 223, 224, 226, 227, 233, 234, 235, 239, 240, 242, 243, 247, 250, 253, 256, 258, 260, 261, 268, 270, 271, 277, 280, 286, 297, 311, 492, 493, 561, 635, 878, 968, 997, 1080, 1123, 1181, 1192, 1243, 1293, 1326, 1355, 1373, 1445, 1813, 1861, 1886, 1920, 1929, 1932, 1947, 1948, 1950, 1954, 1962, 1964, 1966, 1971, 1977, 1979, 1986, 1998, 1999, 2001, 2006, 2010, 2019, 2043, 2051, 2065, 2076, 2085, 2091, 2102, 2125, 2174, 2222, 2233, 2243, 2244, 2256, 2265, 2373, 2401, 2404, 2407, 2408, 2446, 2447, 2463, 2544, 2568, 2648, 2649, 2667, 2737, 2797, 2857, 2859, 2862, 2962, 2963, 2995,
Драгоманов Петро Якимович 1966, 1998,
Драгоманов Світозар Михайлович 1966, 1998, 2006, 2010, 2102,
Драгоманова (Труш) Аріадна Михайлівна 115, 1962, 1966, 1998, 2011,
Драгоманова Єлизавета Іванівна 1950, 1952, 1962, 1964, 1966, 1971, 1986, 1998, 2006, 2010,
Драгоманова Людмила Михайлівна 806, 1157, 1240, 1331, 1492, 1861, 1875, 1886, 1949, 1950, 1962, 1964, 1966, 1971, 1972, 1979, 1998, 2001, 2006, 2007, 2010, 2011, 2862,
Драгоманова-Бартаї Наталія Світозарівна 204, 2956,

Драгоманова-Труш Аріадна Михайлівна 12, 30, 53, 218, 678, 806, 1875, 1949, 1950, 1971, 1972, 2007,

Драгоманова-Шишманова Лідія Михайлівна 1949, 1962, 1966, 1971, 1972, 1973, 1998, 2006, 2007, 2011, 2012,

Драгоманови, родина 1950, 1966, 1998, 1999, 2010, 2011,

Дражевська Л. А. 1885, 1966,

Дражевська Любов Артемівна 1966,

Драй-Хмара Михайло Опанасович 12, 16, 30, 35, 153, 154, 399, 400,

Драч Іван Федорович 968, 1219,

Дубина Микола Іванович 923,

Дубина 552,

Дубровская Л. М. 2105,

Дударєв Д. 2784,

Дудіна Т. К. 1392,

Думка М. 2506,

Дун Олександр Зиновійович 806, 1875, 1949, 1983,

Дунаєва В. А. 1236, 1271, 1297, 1365, 1475, 1528, 1554, 1574, 1603, 1816,

Дунаєвська Лідія Францівна 2331, 2337,

Дурдуківський Володимир Федорович 2012,

Дятлов (Дятлів) Петро Юрійович 2783,

Еванс Гледіс (Evans Gladys) 168,

Еванс Гледіс 182, 396, 2394, 2402, 2403, 2426, 2433, 2446, 2447, 2450, 2469, 2473, 2474, 2476,

Евдокименко Владимир Ефимович див. Євдокименко(Евдокименко В. Е.)
Володимир Юхимович

Ейнзідель фон 47,

Елеманов К. 2592,

Елліс С. В. 1401,

Ель Маулюд Н. 1529, 1558, 1575, 1613, 1641,

Еней Моніка 226, 2962,

Ермолаєва А. 2756,

Етцель П.-Ж. 2166, 2256,

Етцель П.-Ж 2222,

Ефименко Александра Яковлевна 2810,

Євдокименко (Евжокименко В. Е.) Володимир Юхимович 1880,

Євдокименко В. А. 970,

Євдокименко(Евдокименко В. Е.) Володимир Юхимович 839, 1873, 2796,

Євшан М. 1,

Ємельянов М. 960, 2815,

Ємець Альона Анатоліївна 1751, 1781,

Ємець Н. 1771,

Єременко Олена Володимирівна 1745,
Єрохіна К. 407,
Єрошкіна Н. М. 1133,
Єрошкіна О. В. 1133,
Єфіменко С. О. 958,
Єфімов Георгій Андрійович 3023,
Єфімова І. В. 1763, 1776,
Єфременкова Ю. Є. 231,
Єфремов Сергій Олександрович 564, 671, 1989, 2007, 2008, 2012,
Жайворонок Віталій Вікторович 1054,
Жаленко Катерина Марківна 966,
Жебка І. І. 1184,
Желєзняк С. М. 1073, 1146, 1165, 1167,
Живова Е. 2740, 2741, 2749, 2750, 2865,
Животко Аркадій Петрович 648,
Жигулін Валентин Костянтинович 58,
Жилко Юрій Зіновійович 609,
Жилютова С. 1078,
Жирмунський Віктор Максимович 2826,
Житецький Павло Гнатович 1986, 1999,
Житникова Т. І. 865,
Жовнір Оксана Дмитрівна 1196, 1197, 1199, 1261, 1262, 2345,
Жолоб Світлана Костянтинівна 208,
Жук З. 1429,
Жук Михайло Іванович 606, 616, 625,
Жук Ніна Йосипівна 813, 968,
Жуковіч В. 2496,
Жуковський А. Б. 1091, 1138, 1160,
Жулинський Микола Григорович 63, 64, 240, 260, 270, 277, 289, 292, 430, 969,
1186, 1279, 1307, 1342, 1343, 1387, 1543, 1556, 1998,
Жур П. В. 2866,
Жур Петр Володимирович 2774, 2812, 2847,
Журавльова Наталія Миколаївна 1605, 1623,
Журман 552,
Жычка Хведор 2492,
Забіла Наталя Львівна 971,
Заболоцкая Катерина Васильевна 2789,
Заболоцкий Н. А. 2786, 2787, 2788, 2789,
Заболоцкий Никита Николаевич 2788, 2789,
Заболоцкий Николай Алексеевич 157, 2105, 2106, 2737, 2753, 2786, 2787, 2788,

2789, 2795, 2797, 2798, 2807, 2812, 2846, 2847, 2857, 2858, 2859, 2860, 2868,
Забужко О. С. 295, 1918,
Забужко Оксана Стефанівна 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 2009, 2010, 2011,
2012, 2013, 2247, 2248, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2278,
Завадович Роман Михайлович 895,
Зав'язкін Олег Володимирович 231, 252, 264, 1550, 1653, 1676, 1691, 1703,
2235, 2237,
Заготова С. М. 1520,
Заготова Світлана Миколаївна 1453, 1482, 1483, 1489, 1491, 1515, 1546, 1570,
1597, 1624, 1652, 1658, 1690, 1720,
Загребельний Павло Архипович 63, 64,
Задеснянський Р. див. Бжеський Р. С.
Задорін Андрій 1725,
Задорожна Людмила Іванівна 896, 2311,
Задорожна Олена Сергіївна 1748,
Заклинський Богдан Романович 664,
Заклинський Ростислав Романович 631,
Залеська-Онишкевич Лариса Марія Любов 1162, 2467,
Залеська С. 837,
Замаховская Мария Михайловна 2732, 2846, 2847, 2857, 2859,
Заньковецька Марія Костянтинівна 1995,
Зарбі-Гальчук Олена 1550, 1676, 1703,
Зарва Л. 839, 1880,
Заремба М. О. 1508, 1524,
Зарицкая С. Н. 2874,
Заруба Д. 1034,
Засенко О. Є. 26,
Засенко Олексій Єлисейович 138, 139, 811, 835, 862, 925, 994, 2134, 2135,
Заславский Р. З. 2790,
Заславский Риталий Зиновьевич 2733, 2734, 2751, 2752, 2767, 2768, 2874, 2883,
Затонський Дмитро Володимирович 1151,
Захарова С. А. 136,
Збанацький Юрій Оліферович 969,
Зваричевська М. В. 1257,
Зваричевська Мирослава Василівна 1393,
Звенигородський В. Т. 1036,
Звягинцева В. К. 2866,
Звягинцева Вера Клавдиевна 157, 2105, 2106, 2737, 2749, 2750, 2753, 2754,
2755, 2777, 2778, 2779, 2792, 2795, 2797, 2798, 2800, 2807, 2812, 2814, 2846,
2847, 2857, 2859, 2865, 2868, 2872,
Зеленська А. 1605, 1607, 1623,

Зенкевич М. 2865,
Зеров М. К. 2, 79, 81,
Зеров Микола Костянтинович (Н. К.) 6, 7, 19, 34, 80, 337, 527, 657, 671, 675,
680, 1924, 2753, 2807, 2812, 2847,
Зеров Микола Костянтинович 1923, 2736,
Зимомря М. 58, 1973,
Зинченко Ж. И. див. Зінченко Ж. І. (Зинченко Ж. И.)
Зілінський Орест 932,
Зінкевич Надія 1280, 1308, 1344, 1379, 1414, 1469, 1501, 1651, 1689, 1749,
Зінкевич Осип 1280, 1308, 1344, 1379, 1414, 1469, 1501, 1651, 1689, 1749,
Зінченко Ж. І. (Зинченко Ж. И.) 2873,
Зінченко Ж. І. 196,
Зінченко Н. 2566,
Зінчук Станіслав Сергійович 876,
Зірка (Зирка) Олесь див. Косач-Кривинюк Ольга Петрівна (сестра)
Злобіна О. І. 1220, 1288, 1353, 1386,
Золотник О. 1464,
Зорівчак Р. П. 168, 2446, 2492,
Зоряна М. І. 1635,
Зубков Сергій Дмитрович 47, 49, 50, 51, 54, 55, 56, 57, 58, 63, 64, 1869, 1946,
2322, 2326,
Зубковський Георгій Семенович 362,
Зульфія Ісраїлова 2976, 2978, 2981,
Іванов Іван Дамянов 2523,
Іжакевич Іван Сидорович див. Їжакевич Іван Сидорович (Ижакевич И. С.)
Ільїн Іван Александрович 2821,
Ільїна Лідія Александровна 2753, 2812,
Інджієв Ліджі див. Інджієв Ліджі (Инджиев Л.)
Іовчук Михайл Трифонович 1873, 2796,
Йолкіна Л. В. 1696, 1757, 1759, 1802,
Ісаєнко О. В. 2852,
Ісаєнко Ольга Васильєвна 2852,
Ісаковський Михайл Васильєвич див. Ісаковський Михайло Васильович (Исаковский М. В.)
Ісаковський Михайл Васильєвич див. Ісаковський Михайло Васильович (Исаковский М. В.)
Искра 2875,
І. М. див. Малкович Іван Антонович
Іваненко Володимир Григорович 189, 1979,
Іваненко Оксана Дмитрівна 684, 770, 969, 2297,
Іваненко Осип див. Роздольський, Осип Іванович (Иваненко, Iwanenko Osyp)

Іванисенко Віктор Панасович 843, 1879, 1954,
Іваницька Дарія 248, 259, 283, 285,
Іваницький А. І. 2359,
Іваниця Григорій Микитович 659,
Іванова Лариса Володимирівна (Iwanowa Larisa) 178, 184, 191, 284, 364, 374,
401, 2549, 2699,
Іванченко Олександр Васильович 209, 409, 2609, 2611,
Іванченко Р. 127,
Івасюк Оксана Михайлівна 1332,
Івасьо Наталія Степанівна 1196, 1197, 1261, 1262,
Івахненко О. А. 180,
Ігнатович О. 2968,
Ігнат'єв Г. 95, 96,
Ігнат'єв Є. І., худож. 1841,
Ігнатюк М. М. 1360, 1582,
Ігнащенко Анатолій Федорович 58,
Їжакевич Іван Сидорович (Ижакевич И. С.) 2807,
Їжакевич Іван Сидорович 343,
Ільницький Микола Миколайович 1055, 1350,
Інджієв Ліджи (Инджиев Л.) 2596,
Інджієв Ліджи 2597, 2598,
Іпатьєва С. 94,
Ісаєнко Ольга Василіївна 1281, 1493, 1717, 1750,
Ісаковський Михайло Васильович (Исаковский М. В.) 2795, 2807, 2811, 2817,
2818, 2819, 2820, 2821, 2822, 2861,
Ішанов К. 2951,
Іщук Арсен Олексійович (Ishchuk A.) 2667, 2995,
Іщук (Ishchuk) Арсен Олексійович 2447,
Іщук Арсен Олексійович (Ischtschuk A.) 2446,
Іщук Арсен Олексійович (Ishchuk A.) 168,
Іщук Арсен Олексійович 158, 175, 182, 2583,
Каалеп Айн 2574,
Кабан С. Ф. 885, 1967,
Кабржыцкая Тацяна див. Кобржыцкая Тетяна В'ячеславівна (Кабржыцкая Тацяна)
Кава Віктор Іванович 978, 1000,
Казак Р. 2488,
Казаков М. 2637, 2638, 2639,
Казаков Я. В. 1657,
Казин Василь Васильевич 2737,
Казішавілі Р. 2559,

Калениченко Н. Л. 880,
Калениченко Ніна Луківна 934, 967, 2772,
Калугин В. И. 2836,
Кальченко Галина Никифорівна 58,
Каменська Н. П. 970,
Каменюк М. Ф. 1782,
Камишний Юрій 2481,
Камінський С. 1957,
Камінчук Ольга Анатоліївна 1144, 1165, 1182, 1183, 1249, 1339,
Канаєв С. Є. 2365,
Кандимов Юнус Уразович 209, 268, 409, 2233, 2609, 2611, 2612, 2943,
Кандимова Сабріє Халілівна 209, 409, 2609, 2611,
Канді Персівал (Cundy, Kandy Percival) 2407,
Канді Персівал 427,
Канді, Персівал (Cundy, Kandy Percival) 2391, 2395, 2408, 2417, 2418, 2419,
2421, 2429, 2439, 2451, 2452, 2455, 2459, 2471, 2472,
Каніщенко А. П. 1112, 1114, 1129, 1130, 1132, 1666,
Каніщенко Антоніна Пантелеймонівна 1114, 1132, 1136, 1159,
Канкава Ангеліна Нодаровна 288,
Канонученко К. М. 1833,
Каплан Лев Борисович 677,
Капліс В. 2630,
Карабан Павел Самойлович 157, 2105, 2106, 2737, 2738, 2753, 2792, 2795,
2797, 2798, 2807, 2812, 2814, 2829, 2846, 2847, 2857, 2859, 2868,
Карасьов Михайло Володимирович 369,
Каратаєва М. І. 1517, 1581,
Караффа-Корбут С. П. 420,
Караффа-Корбут Софія Петрівна 143, 146, 150, 155, 163, 164, 169, 174, 177,
406, 421, 1113,
Карпенко-Карий Іван 1766,
Карпова Феоктиста Семенівна 2008, 2013,
Карпушкін Олександр Михайлович 939,
Карп'юк Василь Іванович 1638,
Карташевська Марія Миколаївна 1966, 1998,
Каруцяк Р. К. 373,
Касимов М. 2599,
Касіян Василь Ілліч 121, 126, 141,
Каспарова Юлія 1683,
Каспрук А. А. 25, 26, 27, 1870, 1950, 2112, 2113, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121,
2122, 2123,
Каспрук Арсен Арсенович 47, 54, 55, 56, 57, 58, 131, 136, 143, 1952,

Кацюбинські М. див. Коцюбинський Михайло Михайлович (Кацюбинські, Коцюбинський, Коцюбински, Коцюбинский М. М.)

Качалова Тіна Гаврилівна 1013, 1145, 1194, 1229, 1267, 1296, 1327, 1329, 1473, 1525, 2340, 2350, 2351,

Качанюк-Спех Ірина (Katschaniuk-Spiech I.) 273, 1507, 2647, 2652, 2662, 2666,

Качанюк-Спех Ірина 418,

Качуренко Лариса Іванівна 843, 1879, 1954,

Качуровський Ігор Васильович 1005, 1173,

Каширіна Лариса Сергіївна 2308,

Квітка К. В. 2313,

Квітка Климент Васильович 3, 4, 5, 55, 72, 1882, 1961, 1966, 1973, 1998, 2008, 2013, 2281, 2282, 2285, 2286, 2288, 2290, 2308, 2313, 2355, 2357, 2361, 2366,

Квітка-Основ'яненко Григорій Федорович 555, 1701,

Кевень Сунь 1752, 2604,

Келар Степан Пилипович 3003,

Керим А. 2380,

Кибальчич Надія Костянтинівна 1925, 1948, 1961, 1966, 1973, 1977, 1979, 1998, 2008, 2013, 2862,

Кидисюк Н. 1424,

Кирилюк В. О. 1463, 2000,

Кирилюк Євген Прохорович 63, 64, 741, 750,

Кирилюк Світлана Дмитрівна 70,

Кирієнко Л. Л. 2172,

Киркач-Осіпова Людмила 1436, 1471, 1719,

Кирпа Галина Миколаївна 1056, 1059, 1063, 1070, 1142, 1225, 1292, 1301, 1356, 1371, 1409, 1462, 1516, 1538, 2338,

Кирпач-Осіпова Людмила Дмитрівна 229, 237, 275,

Кир'ян Н. В. 1238,

Киселев А. И. див. Кисельов О. І.

Кисельов О. І. 2771,

Кисілевський Кость 788, 802, 825, 850, 873,

Кислий Федір Степанович 190,

Кицан Олена Вікторівна 67, 69, 1785,

Ківшар Таїсія Іванівна 706,

Кілессо Сергій Костянтинович 58,

Кічура М. О. 2660,

Клименко Ганна 274,

Клід Ірина Олексіївна 1617,

Клочко А. 1908, 2001,

Клышко А. 2484,

Княгинецька Уляна 303,

Князєва Н. І. 1285, 1298,
Кобелецька О. 449,
Кобилецький Юрій Свиридович 107,
Кобилянська Ольга Юліанівна (Кобылянская О. Ю.) 26, 55, 56, 532, 756, 1491, 1663, 1766, 1864, 1881, 1888, 1897, 1936, 1939, 1940, 1946, 1947, 1948, 1950, 1954, 1959, 1961, 1962, 1964, 1966, 1972, 1973, 1977, 1998, 1999, 2003, 2005, 2007, 2008, 2011, 2012, 2013, 2862,
Кобржицька Т. В. 2821,
Кобржицька Тетяна В'ячеславівна (Кабржыцкая Таццяна) 2495,
Кобринська Наталія Іванівна 258, 455,
Кобринський Володимир Васильович 640,
Кобылянская Ольга Юлиановна див. Кобилянська Ольга Юліанівна
Ковалевський М. В. 1918,
Ковалевський Микола Васильович 1858, 1871, 1889, 1919, 1971, 2006, 2010,
Коваленко Григорій Андрійович (Гетьманець Гр., Коваленко-Коломацький Г.) 620,
Коваленко Григорій Андрійович 577,
Коваленко Євгенія Іванівна 1359,
Коваленко О. К. 1940,
Коваленко Олекса Кузьмович 536, 547, 552, 559, 561, 1080, 1813, 2435,
Коваленко Ольга Миколаївна 1751, 1771, 1781,
Коваленко-Коломацький Г. див. Коваленко Григорій Андрійович
Коваль Н. 1059, 1252,
Коваль О. 1059, 1252,
Ковальський А. Й. 1332,
Ковжун Павло Максимович 690,
Коврига Л. П. 1311,
Ковтюк Істван (Kótyuk István) 402, 2967, 2969,
Козак Едвард 833, 916, 949,
Козачок Л. П. 1277, 1413,
Козачук Таїсія 1951,
Козелова Л. М. 2784,
Козимиренко Михайло Григорович 3003,
Козицький П. 2285,
Козицький Пилип 2286,
Козіна Інна Петрівна 397, 403,
Колесник Петро Йосипович 47, 54, 55, 56, 57, 58, 1889,
Колесников 2869,
Колесниченко Л. І. 661,
Колесса Микола Філаретович 1973,
Колесса Ф. М. 2287, 2295, 2296, 2305, 2318,

Колесса Філарет Михайлович 1937, 1961, 1964, 1969, 1977, 1979, 2008, 2013, 2284, 2862,

Коломієць Володимир Родіонович 207, 1241,

Коломієць Ростислав Григорович 1467,

Коломієць Тамара Опанасівна 969,

Колотило О. С. 1093, 1094,

Колошук Н. Г. 67, 71, 1918, 2776,

Колцуняк-Кузьма Марія Миколаївна 641,

Коляджин Корнелія 1545, 2973, 2974,

Комаров Богдан Михайлович 2013,

Комаров Михайло Федорович (Komarov M. F.) 7, 12, 30, 47, 63, 69, 74, 102, 131, 141, 171, 172, 192, 196, 203, 206, 213, 216, 218, 220, 226, 229, 233, 234, 237, 239, 240, 242, 243, 252, 253, 258, 260, 264, 270, 271, 275, 277, 291, 578, 987, 1227, 1243, 1373, 1444, 1482, 1483, 1733, 1933, 1973, 2008, 2797, 2798, 2859, 2962,

Комарова Галина Михайлівна 1961, 1966, 1998, 2008, 2012,

Комарова-Сидоренко Маргарита Михайлівна 50, 51, 1961, 1966, 1972, 1973, 1998, 2007, 2008, 2012, 2013,

Комарови, родина 104, 181, 257, 1748,

Комзюк Віра Михайлівна 284, 286, 323, 435, 2367,

Комиссарова М. И. 2762, 2866,

Комиссарова Мария Ивановна 157, 2105, 2106, 2737, 2753, 2773, 2784, 2791, 2792, 2795, 2797, 2798, 2799, 2807, 2812, 2815, 2824, 2839, 2846, 2847, 2856, 2857, 2858, 2859, 2860, 2865, 2868, 2872, 2873, 2877, 2878, 2887,

Коммунар Л. 1542,

Компанец Николай Иванович 2767, 2768,

Компанець Микола Іванович 137, 934, 967, 1006, 1151, 1168, 1358, 2327,

Комрат Є. П. 1093,

Конашевич Владимир Михайлович 2758, 2759, 2760,

Кондесюк Тетяна Володимирівна 1794,

Кондратенко Л. П. 1510, 1522, 1601, 1610,

Кондратюк Андрій Іванович 983,

Коновалов Г. 2921,

Коновалова І. І. 1708,

Кононенко В. А. 925,

Кононенко Д. 1457,

Кононенко Данило Андрійович 180, 209, 409, 2609, 2611,

Кононенко Є. А. 295,

Кононенко О. А. 1804,

Кононенко Петро Петрович 1152, 1216, 1283, 1338, 1377, 2547,

Кононенко 552,

Кононученко О. Д. 430,

Конончук Михайло Миколайович 1152,

Конончук Тетяна Іванівна 1152,
Конопницька М. 2117, 2142, 2157, 2220, 2257,
Конопницька Марія (Конопницька, Копорніска Maria) 214, 1849, 1870, 2112,
2113, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2193,
Конопницька М. див. Конопницька М.
Конопницька М. 2257,
Констанкевич І. М. 1918,
Констанкевич Ірина Мирославівна 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 2010, 2011,
2012, 2013, 2247, 2248, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2278,
Константиновський М. 2436,
Контар К. Ф. 2308,
Копаєнко В. П. 2887,
Копелян І. З. 2878,
Копиленко О. 685,
Коптілов В. В. 2192,
Коптілов І. 2171,
Кордонець Олександр Анатолійович 1545, 2973, 2974,
Кордуба Н. Є. 1805,
Кордуба Надія 1537, 1631, 1647, 1707, 1735, 1764, 1765,
Кордун Т. І. 200, 2567,
Корженевич О. І. 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 145, 371, 1883, 1961, 1962, 2136,
2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148,
Корженівський В. 791,
Коржупова А. П. 25, 26, 27, 1870, 1950, 2112, 2113, 2117, 2118, 2119, 2120,
2121, 2122, 2123,
Корнєєва О. 1765,
Корнієнко Василь Онисимович 530,
Корнієнко К. 92,
Коровіна Тетяна 250, 256, 261, 271, 280,
Коротич Віталій Олексійович 151,
Корсюк Микола Михайлович 170, 176,
Корф-Іванюк Наталія Анатоліївна 424,
Коряк Володимир Дмитрович 82,
Косач Євгенія Михайлівна див. Мільська Євгенія Михайлівна
Косач Ізидора див. Косач-Борисова Ізидора Петрівна
Косач Микола Петрович 56, 173, 1966, 1971, 1972, 1998, 2006, 2007, 2010,
2011,
Косач Михайло Петрович (Обачний Михайло) 6, 10, 13, 28, 31, 47, 50, 51, 52,
56, 59, 63, 69, 72, 74, 77, 100, 105, 127, 128, 137, 149, 155, 156, 165, 171, 180, 181,
189, 203, 209, 216, 218, 226, 229, 233, 237, 243, 246, 258, 263, 268, 271, 275, 286,
486, 731, 830, 873, 925, 949, 1019, 1046, 1328, 1399, 1424, 1425, 1429, 1522, 1566,
1728, 1748, 1922, 1928, 1931, 1941, 1943, 1945, 1948, 1953, 1958, 1961, 1962,

1964, 1966, 1971, 1972, 1973, 1977, 1978, 1980, 1981, 1986, 1994, 1998, 1999, 2004, 2006, 2007, 2008, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2373, 2675, 2859, 2862, 2962,

Косач Оксана Петрівна (сестра) див. Косач-Шимановська Оксана Петрівна

Косач Олександра Євгенівна див. Судовщикова-Косач Олександра Євгенівна

Косач Ольга Петрівна (мати) див. Пчілка Олена

Косач Ольга Петрівна (сестра) див. Косач-Кривинюк Ольга Петрівна

Косач Петро Антонович 56, 58, 1869, 1920, 1946, 1950, 1961, 1962, 1964, 1966, 1971, 1972, 1973, 1977, 1979, 1998, 1999, 2006, 2007, 2010, 2011, 2012, 2013, 2862,

Косач-Борисова Ізидора Петрівна 54, 56, 115, 1504, 1961, 1966, 1971, 1972, 1973, 1998, 2006, 2007, 2010, 2011, 2012,

Косачі, родина 1854, 1950, 2012, 2013,

Косач-Кривинюк Ольга Петрівна (Зірка, Олеся) (сестра) 73,

Косач-Кривинюк О. П. 734, 884, 1885, 1901, 1966, 1998,

Косач-Кривинюк Ольга Петрівна (Зірка, Олеся) (сестра) 6, 10, 28, 47, 51, 54, 56, 63, 69, 74, 77, 100, 102, 104, 117, 121, 181, 197, 203, 216, 231, 233, 239, 252, 253, 258, 263, 264, 271, 468, 944, 1243, 1373, 1772, 1854, 1855, 1903, 1907, 1908, 1948, 1950, 1961, 1962, 1964, 1966, 1971, 1972, 1973, 1977, 1979, 1993, 1998, 1999, 2001, 2005, 2006, 2007, 2008, 2010, 2011, 2012, 2013, 2061, 2062, 2213, 2214, 2215, 2250, 2336, 2341, 2353, 2355, 2798, 2859, 2862,

Косач-Кривинюк Ольга Петрівна 739, 743,

Косач-Судовщикова Александра Евгеньевна див. Судовщикова-Косач Олександра Євгенівна

Косач-Судовщикова Олександра Євгенівна див. Судовщикова-Косач Олександра Євгенівна

Косач-Шимановська Оксана Петрівна 56, 1950, 1966, 1971, 1972, 1998, 2006, 2007, 2010, 2011, 2012,

Косач-Шимановська Олександра Антонівна 27, 56, 1966, 1998, 2012,

Косенко А. (Kosenko A.) 427, 2395,

Косенко Юрій 1898, 1990,

Косів Г. М. 1564, 2434,

Косів М. 2506,

Косматенко Анатолій Денисович 836,

Косогова О. О. 2238, 2245,

Костенко А. І. 1952, 1999,

Костенко Анатоль Ілліч 115, 1852,

Костенко Л. В. 194,

Костецький Анатолій Георгійович 1194, 1296, 1327, 1480, 2435,

Коструба С. С. 1196, 1197, 1261, 1262,

Коструба Степанія Степанівна 1261,

Костюк Степан Павлович 687,

Костюченко Віктор Андрійович 202, 251, 969, 1986,

Косяченко Віктор Трохимович 994,
Котарбинський Вільгельм Олександрович 274,
Котенджи Віталій 1770,
Котляревський Іван Петрович 509, 510, 521, 530, 2030,
Котляров Борис Іванович 2778,
Коцан Ігор Ярославович 258,
Коцюба Є. Д. 129, 1874, 1948,
Коцюбински М. див. Коцюбинський Михайло Михайлович (Кацюбинські, Коцюбинський, Коцюбински, Коцюбинский М. М.)
Коцюбинский М. М. див. Коцюбинський Михайло Михайлович (Кацюбинські, Коцюбинський, Коцюбински, Коцюбинский М. М.)
Коцюбинська Михайлина Хомівна 843, 1879, 1954,
Коцюбинський Михайло Михайлович (Кацюбинські, Коцюбинський, Коцюбински, Коцюбинский М. М.) 1701,
Коцюбинський М. М. 686,
Коцюбинський Михайло Михайлович (Кацюбинські, Коцюбинський, Коцюбински, Коцюбинский М. М.) 56, 527, 531, 563, 620, 1766, 1923, 1924, 1948, 1950, 1961, 1962, 1971, 1972, 1973, 1985, 1999, 2002, 2006, 2007, 2008, 2489, 2515, 2807, 2862,
Кочерга Світлана Олексіївна 65, 66, 68, 69, 209, 268, 1993, 2010, 2233, 2609,
Кочур Григорій Порфирівич 2150,
Кошель Олександр 1083,
Кошиць О. 2285, 2286,
Кр[ушельницький] А. 1844,
Кравец Н. П. 2808,
Кравець І. С. 1017,
Кравець Марта 1276,
Кравець Я. 175,
Кравців Таня 1974,
Кравцов Г. І. 1321,
Кравцова В. С. 1321,
Кравченко Галина Валеріївна 1209,
Кравченко Лілія Григорівна 1209,
Крайнікова Тетяна Степанівна 244,
Крамар Ростислав 254, 434, 440,
Крандиевская Анастасія Романівна 2044,
Красицький Фотій Степанович 58, 530, 606, 625,
Красіна Н. 826, 846,
Краснящих Андрій Петрович 1485,
Красовицький Олександр Віталійович 289, 1664, 1716, 1726, 1796,
Кратюк В. П. 411,

Крафт-Ебінг Ріхард 73,
Кревецький Іван Іванович 600,
Кремень Василь Григорович 1295, 1361, 1992,
Кривинюк Михайло Васильович 141, 1961, 1966, 1973, 1979, 1988, 1990, 1993,
1998, 2006, 2007, 2008, 2011, 2012, 2013, 2748,
Кривинюк Михайло Михайлович 2008, 2013,
Кривов'яз О. 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 1883, 1961, 1962, 2136, 2139, 2142, 2143,
2144, 2145, 2146, 2147, 2148,
Криворучко В. І. 58,
Криган С. Г. 1668, 1669, 1702,
Крижанівська-Тучапська Віра Григорівна (Крыжановская-Тучапская В. Г.)
1950, 1961, 1966, 1972, 1998, 1999, 2007, 2011, 2862,
Крижанівський Степан Андрійович 138, 139, 811, 835, 862, 925, 951, 2134,
2135,
Кримскиј А. див. Кримський Агатангел Юхимович
Кримський А. Ю. 543,
Кримський Агатангел Юхимович (Крымский А. Е., Krymsky, Krimski,
Кримскиј) 4, 15, 33, 49, 60, 63, 79, 95, 101, 110, 131, 152, 165, 171, 192, 196,
206, 213, 220, 238, 242, 243, 314, 319, 379, 384, 385, 538, 658, 1243, 1373, 1929,
1938, 1948, 1950, 1954, 1961, 1963, 1964, 1966, 1971, 1972, 1973, 1975, 1977,
1986, 1991, 1998, 1999, 2005, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2400,
2581, 2636, 2650, 2745, 2862, 2878,
Крип'якевич Іван Петрович 690, 1084, 1171, 1191, 1256,
Крислач Іван Михайлович 255,
Кричевський Василь Григорович 676,
Кромвель Олівер 73,
Кротевич Євген Максимович 4, 5, 521, 530, 630,
Крохмаль Віктор Миколайович 1919, 1956, 1971, 2006, 2010, 2013,
Крушельницький Антін Володиславович 334, 639, 640,
Крушинська В. Д. 990, 1010,
Кршемінський А. 291,
*Крыжановская-Тучапская Вера Григорьевна див. Крижанівська-Тучапська Віра
Григорівна*
Крымский Агатангел Ефимович див. Кримський Агатангел Юхимович
Куашев Бетал Ібрагимович 2590,
Кудрик Василь Онуфрійович 639,
Кудрявцев Г. А. 2737,
Кудряшова Оксана Валентинівна 1580,
Кузанян Павел Михайлович 2784,
Кузнєцова О. 224,
Кузьма див. Ляхоцький Антон Михайлович
Кузьменко Валентин 238,

Кузьменко Віра Ульянівна 1346,
Кукловська В. 845,
Куксова Т. М. 1711, 1739,
Кулешов Аркадій Олександрович див. Куляшов Аркадій Олександрович
(Кулешов А. О.)
Кулинич Е. С. 1278,
Куліш (Кулиш) Пантелеймон Олександрович 83, 527, 628,
Куліш Микола Гурович 1766,
Кулолі А. 2933,
Кульчицька Олена Львівна 255, 306, 640,
Куляшов Аркадій Олександрович (Кулешов А. О.) 2492,
Кумановська В. М. 1608,
Кумка Михайло 692, 705, 711,
Куприянова Н. И. 2866,
Кураколова Л. 851,
Курашова Варвара Степанівна 25, 27, 1870, 1962, 2112, 2113, 2117, 2118, 2119,
2120, 2121, 2122, 2123,
Курбаннепесов Керім 2946, 2947,
Курбанов К. 2948,
Курдюмова О. 415,
Куриленко Й. М. 26,
Курило О. 652,
Кухалашвили К. 2112, 2122, 2123,
Кухалашвілі К. 25, 26, 27, 2117, 1870, 1950, 2112, 2113, 2118, 2119, 2120, 2121,
Кушніренко А. 645,
Кушніренко О. М. 1794,
Кьосев И. 2515,
Л. Д. 1046,
Л. Н. див. Українка Л.
Л. Українка 295,
Лавро К. 2346,
Лавро Кость 2360, 2368,
Лагутіна К. С. 1294,
Лазарева Л. 1437, 1447,
Лакиза М. П. 1040,
Лапшина В. М. 1141,
Лапшина И. Н. 2742,
Ласло-Куцюк Магдалина Андріївна 882,
Латник Григорій Володимирович 243,
Лебедев Б. 2812,

Лебедев Борис Иванович 2105, 2106, 2740, 2753, 2797, 2798, 2807, 2857, 2859, 2868,
Лебедев Владимир Васильевич 2758, 2759, 2760,
Лебедев Л. 2782,
Лебідь Ананій Дмитрович 667,
Левина-Сысоева Е. С. 2810,
Левицький Володимир Лукич (Лукич Василь) 1962, 1971, 2006, 2010, 2020, 2021,
Левицький М. 847,
Левицький Мирон 796,
Левицький Модест Пилипович (Левыцький М.) 539, 551, 596, 2050,
Левчик Надія Володимирівна 1117, 1143, 1144, 1165, 1182, 1183, 1249, 1339,
Левчук Т. П. 1918,
Левчук Тереза Петрівна 65, 71,
Ленська Н. Л. 1593,
Леопарді Д. 2203, 2253,
Лепкий Богдан Сильвестрович 649,
Лещенко Мирослава Пилипівна 798, 1947,
Лещук Євгенія 265,
Липкин Семен Израилевич 157, 2753, 2775, 2807,
Липовецька Млада 2585,
Лисенко В. 880,
Лисенко М. В. 309, 310, 316, 2283, 2339,
Лисенко Микола Віталійович (Лысенко) 72, 536, 539, 547, 551, 596, 1986, 1999, 2050, 2308, 2313, 2366,
Лисенко Ольга Олександрівна 1324,
Литвак Г. Н. 2805,
Литвин О. М. 1565,
Литвиненко Валентин Гаврилович 351, 357, 367, 375, 387, 390, 394, 836, 2741, 2905,
Литвинець Михайло Іванович 243,
Литвинчук К. А. 816,
Лихогруд В. Р. 161,
Личко И. 2842, 2843, 2844,
Лівицька-Холодна Наталя Андріївна 1966,
Лігоцький Едвард 564,
Лілієн Ефраїм Моше 302,
Ліпінський О. А. 182, 2447,
Лісецький Степан Йосипович 2308,
Літвінюк Є. 437, 2698,
Ліщинська Людмила Миколаївна 224,

Л-ка 762,
Лободовський Юзеф (Łobodowski Józef) 1459,
Лободовський, Юзеф (Łobodowski Józef) 2688,
Лоєвська Ц. 344,
Лоза Г. Ф. 865,
Лозинська Галина Гаврилівна 132, 133,
Лозинський М. М. 76,
Лозинський Михайло Михайлович 605,
Локатели Н. 2737,
Лопухова Н. Й. 166,
Лопухова Надія Йосипівна 148, 183, 255, 306, 388, 392, 826, 2309, 2807,
Лопяло В. 2795,
Лопяло Карл Карлович 2795,
Лоренс Ольга Сергіївна 340,
Лотоцький О. Г. 558,
Лотоцький Олександр Гнатович (Білоусенко О. Г.) 572, 607, 608, 611, 642, 666, 1151, 1168, 1358,
Лотоцький Олександр Гнатович. 2012,
Лотоцький Олександр Гнатович 833, 888,
Лохвицька Л. 1694,
Лохвицька Любов Василівна 1694,
Лубенець Тимофій Григорович 647,
Луганська К. В. 2335,
Луганська К. М. 2334,
Лука див. Українка Леся
Лукавий Ф. 1179, 2189,
Лукаш В. Ю. 231, 249, 252, 264, 1337, 1340,
Лукич Василь див. Левицький Володимир Лукич
Лукич Василь див. Левицький Володимир Лукич див. Левицький Володимир
Лукич (Лукич Василь)
Луків В. 1988,
Луків Микола Володимирович 265,
Лукіянович Денис Якович 1971, 2006, 2010,
Лусенц А. 2535,
Луценко Іван Антонович 1066, 1985,
Луців Василь 378,
Луцький Остап Михайлович 532, 1948, 1952, 1961, 1964, 1966, 1973, 1979, 1998, 2008, 2013,
Лучаківський Костянтин (Лучаковский К.) 489, 562, 2023,
Лучаковский Константин див. Лучаківський Костянтин (Лучаковский К.)
Лучник І. О. 25, 49, 1950,

Лучук Володимир Іванович 1025, 1034, 1497,
Лучук Іван Володимирович 1446, 1456, 1477, 1497,
Лучук Ольга Михайлівна (Luchuk O.) 1204, 1452, 2396, 2399,
Любар Олександр Опанасович 1295, 1361, 1992, 1996,
Людкевич Марія Йосипівна 1128,
Лютик Мірча 1315, 2890,
Ляхоцький Антон Михайлович (Кузьма) 1966, 1998, 2008, 2012,
М. К. див. Коцуняк-Кузьма Марія Миколаївна
М. К. див. Комаров Михайло Федорович (Komarov M. F.)
М. Л. 395,
М. С. див. Мержінський Сергій Костянтинович
М. С. див. Славинський Максим Антонович
Маглаперідзе С. 2548,
Мажид Ғ. 2984,
Мазепа Н. Р. 1175,
Мазний Володимир Іванович 53, 2169,
Мазуркевич О. 1869, 1946,
Мазуркевич Олександр Романович 798, 1872, 1947,
Майоренко Г. 2340, 2350, 2351,
Макаренко О. П. 1606,
Макарова Антоніна Семенівна 1950, 1962, 1971, 1992, 1996, 2001, 2006, 2010,
Макарова Н. 845,
Маківчук Федір Юрійович 803,
Маковей О. С. 74, 2022,
Маковей Осип Степанович 47, 63, 69, 126, 171, 243, 312, 497, 679, 698, 798,
839, 1372, 1496, 1846, 1933, 1947, 1948, 1950, 1954, 1962, 1964, 1966, 1971, 1973,
1977, 1986, 1998, 1999, 2006, 2007, 2008, 2010, 2012, 2013, 2862,
Маковський Володимир Єгорович 539, 551, 596,
Максимова В. О. 1888,
Максимовий Д. 2901,
Максимчук Л. 1070, 2338,
Маланій Олена Олександрівна 2247, 2248, 2249, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255,
2256, 2257, 2258, 2278,
Маланюк Є. Ф. 1126,
Маланюк Євген Філімонович 848, 1101, 1125, 1126, 1234,
Малахова Л. С. 165,
Малахова Надія Йосипівна 380,
Малишко Андрій Самійлович 25, 26, 27, 138, 139, 811, 862, 1870, 1950, 2112,
2113, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2134, 2135,
Малкович Іван Антонович 1004, 1014, 1051, 1083, 1982,
Мамедханли Е. 2382,

Маммедов А. 2383, 2952,
Мамонтов Я. А. 723,
Мамонтов (Мамонтів) Я. А. 4,
Мамонтов Я. А. 3, 5,
Манастирський Антін Іванович 801,
Манік Софія 451, 2612,
Марголин И. Л. 2798,
Марголіна А. Н. 715,
Маріджан 2565,
Марія І Стюарт (шотландська королева) 47, 239, 243, 2256,
Маркарян Маро Егишевна 2534, 2536, 2537,
Маркова Н. М. 710,
Марковський М. 10, 11, 12, 13, 2072, 2073, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080,
Маркотенко Т. С. 1818,
Маркс Карл 2862,
Маркуш О. 682,
Маркуш Олександр Іванович 682,
Мартиненко Валентина Олександрівна 1131, 1153, 1157, 1174, 1195, 1240,
1259, 1260, 1331, 1362, 1363, 1487, 1488, 1492, 1521, 1768, 1792, 1824,
Мартинюк В. 2478,
Мартінайс А. 2628,
Марущак К. 162,
Марфієвич М. 2889,
Марченко М. Г. 2303,
Марчук Б. 153, 154,
Маршак С. Я. 2756, 2757, 2826, 2827, 2866,
Маршак Самуїл Яковлевич 157, 2106, 2737, 2749, 2750, 2753, 2754, 2755,
2756, 2758, 2759, 2760, 2795, 2798, 2807, 2812, 2846, 2847, 2859, 2868,
Мар'яненко Іван Олександрович 2784,
Масенене Б. 2886,
Масенко Лариса Терентіївна 987,
Маслов А. Ю. 1693,
Маслов Г. 974,
Маслов Сергій Іванович 513,
Маслянчук Тетяна Володимирівна 228, 230,
Мастон Ш. 2930, 2934, 2935, 2938,
Матвєєв В. 746,
Матвєєва С. 746,
Матузова Надія Михайлівна 2153,
Матузявічус Еугеніюс 2627, 2633,

Матушевський Федір 2012,
Матушевський Юрій Федорович 365,
Мах Петро Петрович 2381,
Махов І. 2847,
Мацяш Ніна 2486,
Мачтет Г. О. 2025,
Маяк І. 2784,
Меженко Ю. О. 2286,
Меженко Ю. 2285,
Меженко Юрій Олексійович 659,
Мельник Василь Гаврилович 142,
Мельниченко В. 2319, 2325, 2330, 2349,
Мержинський Сергій Костянтинович (Merzhynskyi Serhiy) 6, 11, 29, 47, 54, 69, 93, 94, 107, 115, 121, 126, 127, 129, 131, 143, 155, 158, 171, 172, 173, 174, 175, 182, 187, 192, 209, 218, 226, 239, 243, 252, 268, 271, 286, 297, 735, 815, 819, 968, 1541, 1748, 1966, 1998, 2233, 2446, 2470, 2526, 2667, 2784, 2859, 2962, 2995,
Метерлінк М. 2028, 2170, 2197, 2222, 2229, 2256, 2270, 2278,
Мешков Евгений Александрович 2751, 2752,
Мезенцева Є. В. 272, 275,
Мизгаєва Т. В. 1355, 2544,
Микитась Василь Лазарович 47, 54, 55, 56, 57, 58, 1973,
Минкус Рахиль (Рика) Адольфовна 2753, 2807, 2812, 2846, 2847, 2859,
Миронов М. М. 697, 703, 740, 747, 757, 763, 772, 776, 781, 783, 787, 790, 795, 809,
Миронов Микола Миколайович 822, 875, 877, 2090,
Миронов С. 2784,
Михайлов 552,
Михайлюк Є. 145,
Михайлюк Євген 149, 1961,
Михалко А. Я. 2356, 2362,
Михальська Валентина Михайлівна 217, 410,
Мишанич Олекса Васильович 48, 63, 64,
Мишуга Лука 2453,
Мізерницький Б. 724,
Мікаелян П. 2537,
Мікалаускас П. 2630,
Мілтон (Мільтон) Джон 73, 1869, 1889,
Мільська Євгенія Михайлівна 2008, 2013,
Міляновська Н. Р. 2242,
Мірзоєв Г. 2938,
Міронова Д. 1433,

Мірончик Петро Вікторович 1245, 1304, 1376,
Мірошниченко В. А. 1586,
Мірошниченко Лариса Петрівна 203, 216, 233, 240, 430, 1997, 2006, 2007,
2008, 2366,
Міртемір Турсунов 2978, 2983,
Мірцхулава Аліо 2556, 2572,
Мітченко Віталій Степанович 429,
Міхальський Тадеуш 564,
Міхневич 2784,
Міхнушов Олександр 2331,
Міхня Пол 2642,
Міцкевич А. 2016, 2063, 2075, 2088, 2116, 2117, 2142, 2157, 2220, 2257,
Міцкевич Адам (Mickiewicz Adam) 2712, 2896,
Міцкевич Адам 47, 100, 127, 141, 149, 243, 253, 305, 594, 882, 1244, 1633, 2444,
2469, 2473, 2474, 2566, 2568, 2678, 2679, 2703, 2704, 2705, 2715, 2798, 2849,
Міщенко Дмитро Олексійович 363,
Міщенко Л. І. 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 56, 57, 58, 201, 1889, 1972, 1973, 2313,
Міщенко Леоніла Іванівна 59, 63, 181, 192, 393, 1151, 1276, 2172, 2271,
Міщенко О. І. 1458, 1577,
Міщенко Олексій Михайлович 1267,
Міяковський В. В. 1855,
Мовчан В. С. 1093,
Мовчан Р. В. 1402, 1578,
Мовчан Раїса Валентинівна 1279, 1307, 1342, 1343, 1391,
Мовчун А. І. 1177, 1428,
Мозгова С. І. 297,
Моклиця М. В. 258,
Моклиця М. В. 1918,
Моклиця Марія Василівна 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 2010, 2011, 2012,
2013, 2247, 2248, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2278,
Мольнар-Мундяк, Марія Миколаївна 2926,
Моргаєнко Петро Давидович 969,
Мороз Лариса Захаровна 2824,
Мороз Мирослав Олександрович 22, 23, 89, 92, 97, 120, 312, 486, 490, 491, 492,
493, 494, 496, 497, 500, 501, 503, 504, 505, 510, 512, 514, 516, 517, 519, 520, 529,
538, 540, 541, 545, 548, 550, 567, 569, 573, 576, 598, 683, 689, 695, 696, 700, 753,
760, 764, 1932, 2017, 2018, 2019, 2020, 2023, 2027, 2038, 2047, 2048, 2049, 2051,
2052, 2055, 2057, 2070, 2081, 2092, 2096, 2259, 2261, 2262, 2376, 2377, 2380,
2385, 2480, 2485, 2487, 2488, 2497, 2499, 2500, 2501, 2503, 2504, 2505, 2508,
2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2516, 2517, 2519, 2520, 2521, 2524, 2526,
2527, 2531, 2533, 2534, 2535, 2536, 2539, 2542, 2546, 2550, 2552, 2553, 2556,
2557, 2561, 2564, 2565, 2569, 2577, 2585, 2586, 2589, 2591, 2594, 2595, 2597,
2598, 2599, 2603, 2608, 2619, 2620, 2621, 2622, 2623, 2624, 2626, 2627, 2628,

2629, 2632, 2633, 2634, 2637, 2638, 2648, 2659, 2660, 2669, 2670, 2671, 2676, 2685, 2686, 2688, 2689, 2690, 2691, 2692, 2695, 2697, 2701, 2703, 2704, 2705, 2711, 2714, 2715, 2717, 2719, 2722, 2735, 2741, 2747, 2755, 2757, 2765, 2769, 2775, 2777, 2778, 2779, 2782, 2795, 2800, 2803, 2805, 2806, 2810, 2819, 2822, 2829, 2831, 2832, 2835, 2837, 2839, 2840, 2841, 2842, 2843, 2844, 2845, 2848, 2850, 2854, 2856, 2877, 2880, 2884, 2885, 2888, 2891, 2892, 2902, 2903, 2904, 2908, 2912, 2916, 2918, 2919, 2922, 2923, 2925, 2928, 2930, 2934, 2935, 2936, 2937, 2938, 2939, 2940, 2941, 2944, 2945, 2946, 2949, 2950, 2951, 2952, 2972, 2981, 2982, 2983, 3009, 3019, 3021, 3025, 3026,

Мороз О. 1403,

Морочковський М. І. 879,

Морська Я. Ф. 1155,

Морська Ярослава Федорівна 1115, 1135,

Мосашвілі Ілля Онисимович 2542,

Мосієнко Марина Володимирівна 1175,

Москаленко В. А. 2507,

Москаленко М. Н. 2177, 2179, 2180,

Москаленко Михайло Никонович 208, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2182, 2183, 2184,

Москаль М. П. 218,

Москаль Ю. П. 182, 2447,

Москва Ганна (Анна) див. Голота-Москва Ганна

Мотовилов Н. 2743,

Мревлішвілі Михайло Миколайович 2546,

Музика К. 2332, 2337,

Музиченко Я. 1484, 1561, 1665,

Музичук С. В. 1287,

Мукімов Р. 2978,

Мулик-Луцик Юрій 928,

Мунді Самір 2477,

Муратов А. 2515,

Мурликін В. А. 240,

Мухатов А. 2948,

Мушинка Микола 2318,

Мушкетик Юрій Михайлович 1151,

Мушкудіані О. Н. 2195, 2200,

М'ястківський Андрій Пилипович 1252, 2640,

Н. С. Ж. див. Українка Л.

Н. С. Ж. див. Українка Л.

Н. С. Ж. див. Українка Леся

Нагірна С. 789,

Нагнибіда Микола Львович (Нагнибеда Н. Л.) 138, 139, 811, 815, 819, 862, 925,

2134, 2135, 2737,
Надсон С. Я. 2070, 2072, 2083, 2111, 2112, 2132, 2136, 2155, 2210, 2247,
Надсон Семен Якович 6, 10, 28, 69, 1332, 1728, 2859,
Назарова Тетяна Євгенівна 420, 1467,
Найдан Михайло (Naydan Michael) 1204, 2399,
Наморадзе Георгій Андрійович 2549,
Нарушевич В. В. 1102, 1111, 1127,
Наскідашвілі Ніно 423, 2551,
Науменко В. О. 1176, 1526, 1532, 1539, 1615, 1779, 1783, 1817, 1820,
Науменко Віра Орестівна 1348, 1526, 1532, 1533, 1539, 1635, 1639, 1642, 1672,
1700, 1729, 1779, 1807, 1817, 1820, 1821, 1831,
Наумчук В. 2763,
Наумчук М. 2763,
Небольсин Сергей Андреевич 2786,
Неврлий Микулаш (Неврлы М.) 2905,
Неврлы М. див. Неврлий Микулаш (Неврлы М.)
Невський В. 97, 341,
Негода Андрій Борисович 202, 1986,
Негри А. див. (Негри А.)
Негрі А. 2053, 2068, 2078, 2086, 2126, 2135, 2160, 2171, 2201, 2224, 2253,
Негрі Ада (Негри А.) 1840, 1841, 1849, 1857, 1858, 1871, 1883, 1889, 1890,
1909,
Негрі Ада 2054, 2104, 2140, 2141,
Недзвідський А. В. 129, 815, 1874, 1948,
Ненадкевич Євген Олександрович 16, 18, 38,
Несен Г. М. 1405,
Несмєлова Т. А. 710,
Нестайко Всеволод Зіновійович 816,
Нестельбергер Л. І., худож. 1841,
Нестеровський Петро Петрович 349, 1865,
Нечай-Горбачук Л. Д. 1382,
Нечуй-Левицький Іван Семенович 205, 1701,
Николић М. 2901,
Ніковський А. В. див. Василько Н.
Ніковський Андрій Васильович 12, 30, 88,
Ніколаєць Олександр Євгенович 167, 185,
Німенко Андрій Васильович 58, 987,
Новак С. 1303,
Новаківський Олекса Харлампійович 255, 306,
Новиков М. І. 25, 26, 27, 1870, 1950, 2112, 2113, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121,
2122, 2123,

Новиков Н. Г. 2887,
Новицький Михайло МИхайлович 100, 342,
Новиченко Леонід Миколайович 63, 64, 138, 139, 811, 835, 862, 925, 2134,
2135,
Новік М. І. 2486,
Носань Володимир Анатолійович 2580,
Носенко Л. О. 360, 361,
Нудьга Григорій Антонович 719, 811, 862,
Обачний Михайло див. Косач Михайло Петрович
Обачний Михайло див. Косач Михайло Петрович (Обачний Михайло)
Обезюк Микола Наумович 58,
Овчаренко М. 799,
Овчаренко Марія 847,
Овчинников В. С. 192,
Огієнко І. 700,
Огнєва О. Д. 1427, 1460, 1904, 1906, 2554, 2555, 2605, 2606, 2932, 2933, 2942,
2943,
Огнєва О. 2213,
Огнєва Олена Дмитрівна 73, 1908, 2001, 2208,
Одарченко П. В. 10, 11, 12, 13, 14, 15, 47, 1885, 1966, 2072, 2073, 2075, 2076,
2077, 2078, 2079, 2080, 2165, 2857, 2858,
Одарченко Петро Васильович (Odarčenko P.) 28, 30, 89, 671, 1966, 2858,
Одарченко Петро Васильович 670, 2081, 2102, 2174,
Одарченко, Петро Васильович 109,
Озерова К. В. 294,
Оленська Христя 1774,
Олеша Ю. К. 2745,
Олеша Юрій Карлович 2736,
Олійник Борис Ілліч 925,
Олійник Микола Якович 59, 141,
Олійник О. Б. 1089,
Олійник Степан Іванович 925,
Олійників О. 1534,
Ольховик О. І. 108, 758,
Оляндер Луїза Костянтинівна 2341,
Омельченко О. О. 1286,
Онишків Ольга Петрівна 1474, 1486, 1803,
Онищенко Олексій Семенович 149,
Оришкевич І. 88,
Орлов Владимир Николаевич 2787, 2868,
Орлов Н. П. 2738,

Орлова-Чернишова Н. В. 1888,
ороз Мирослав Олександрович 2532,
Осипов І. В. 221, 223, 227, 235,
Остафійчук Іван Васильович 187,
Осташ Ігор 2479,
Островский А. Г. 2866,
Островский Арсений Георгиевич 157, 2105, 2106, 2753, 2795, 2797, 2798, 2807,
2812, 2847, 2857, 2859, 2868, 2878,
Островский Дмитро Михайлович 2114,
Острянин Данила Фомич 1873, 2796,
Охапкін О. 1382,
Охріменко Марія Антонівна 2008, 2013,
Ошуркевич Олекса Федорович 2306,
П. О. див. Одарченко, Петро Васильович
Павленко Н. 408,
Павлик Михайло Іванович (Павлык М. И.) 56, 1947, 1948, 1950, 1952, 1954,
1959, 1962, 1964, 1966, 1972, 1973, 1977, 1979, 1986, 1998, 1999, 2006, 2007,
2008, 2010, 2011, 2012, 2013, 2862,
Павлик Михайло Іванович 678, 679, 1834, 1837, 1919, 2082, 2100, 2189, 2198,
Павличко Дмитро Васильович 63, 64, 180, 203, 925, 968, 992, 1016, 1466, 1588,
2324, 2482, 2961,
Павлов Л. Б. 2515,
Павлов Л. 2506,
Павловська Олександра Георгіївна 130, 134,
Павловський Григорій Іванович 521,
Павловський М. І. 554,
Павлык Михаил Иванович див. Павлик Михайло Іванович
Павлюк І. З. 222,
Павлюк С. О. 1626,
Павлюк Ярослава Стефанівна 214, 2193, 2681,
Пазуняк Н. 1885, 1966,
Пајковић Радослав 2894,
Панкевич Юліан Якович 526, 1350, 1441,
Панкевичева Климентина 1948,
Паночіні Сергій Сергійович 626,
Панченко В. 1134,
Панченко Володимир Євгенович 428, 1270, 1894,
Панченко Михайло Юрійович 663,
Панченков А. О. 1392,
Панчук Н. 2739,
Панькевич Климентина 1950, 1961, 1966, 1973, 1998, 2008, 2012,

Панькевич Юліан 1055,
Паньківський Костянтин Федорович (Паньковский К. Ф.) 311,
Паращич Валентина 1747, 1811,
Пархоменко О. М. 121, 1867, 2101, 2103,
Пархомовський С. 2812, 2847,
Парцей М. П. 1179, 2189,
Пасічник Є. А. 1275, 1334, 1374,
Пасішник Рудий Панько див. Гоголь М. В.
Пасішник Рудий Панько див. Гоголь Микола Васильович
Паславська А. 1682,
Паславська О. 348, 774, 2302,
Паславська, Алла 2668,
Пасюта Алена Василівна 301, 2483,
Патик Володимир Йосипович 255,
Пахареvська Валерія Альойзівна 1966, 1998,
Пахаренко В. І. 1784,
Пахолюк Р. К. 206, 213, 220, 242, 2190, 2202, 2217,
Пахомов А. 2758,
Пахомов Алексей Федорович 2759, 2760,
Пашкевич (Цьотка) Алоїза (Луїза) Степанівна 301, 2483, 2784,
Пашенко Є. 2901,
Певний Богдан 871,
Пеленська І. 153, 154,
Пеленська Ірина 105, 1974,
Пеленський Євген Юлій 720, 746, 771,
Первомайський Леонід Соломонович 138, 139, 719, 811, 2093, 2129, 2130,
2131, 2134, 2135, 2151,
Перевальський Василь Євдокимович 398, 885, 923,
Перевертун Ольга Петрівна 1745,
Перевертун С. 839, 1880,
Перекрестова А. Г. 2794,
Перекрестова Анна Георгиевна 2794,
Перепелиця Олена Костянтинівна 1590,
Перепелиця Ольга Костянтинівна 1482, 1483,
Перетц В. 553,
Петерсон Л. Ф. 58, 258,
Петік Л. В. 1324,
Петніков Григорій Миколайович 2838,
Петрашевич Галина Львівна 58,
Петрик О. 1829, 2682,

Петров Віктор Платонович 16, 35,
Петров Микола Іванович 521, 2030,
Петровська П. Г. 758,
Петруненко Федір Григорович 1930, 1935, 1950, 1961, 1964, 1966, 1973, 1998,
2008, 2013,
Петрушевський П. 618,
Печарський А. Я. 1752, 2604,
Пивоваров М. 89,
Пивоваров М. П. 815, 819,
Пивоваров Н. 870, 1884, 1964,
Пилипенко М. 2784,
Пилипенко Сергій Володимирович 93, 2736,
Пилипчук Р. 2753,
Пилип'юк Н. (Pylypchuk N.) 2396,
Пилип'юк Н. 1452,
Півнюк Н. О. 2216, 2232,
Півторадні Василь Ілліч 880,
Пігуляк Дарій 487,
Підгір'янка Марійка 1565,
Пікулицький Богдан Романович 193, 255, 2792,
Пільгук Іван Іванович 872, 969,
Пінчук Ю. Б. 1450,
Піхур Ганна 1502,
Плавдіс Й. 2621,
Плевако М. А. 668,
Плевако Микола Антонович 658, 665, 669,
Плешканівська Г. М. 1272,
Плієв Х. 2670,
Плужник Євген Павлович 676,
Плющ П. П. 742,
Пляха Франц 640,
Погребенник В. Ф. 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 56, 57, 58, 1889, 1972, 1973, 2154,
2313,
Погребенник Володимир Федорович 63, 1341,
Погребенник Федір Петрович 47, 54, 55, 56, 57, 58, 64, 881, 1881, 1959, 2313,
Погребенник Я. 2650,
Погребенник Ярослава Михайлівна 52,
Погребенник Ярослава 379,
Погрібний Анатолій Григорович 1151, 1749,
Погрібняк Микола Степанович 552,

Подолинний А. М. 1066,
Подолинний Анатолій Мусійович 1985,
Подоляк 74,
Подолянець Л. С. 1621, 1622, 1684, 1686, 1688, 1743, 1744,
Позен Леонід Володимирович 530,
Покровський А. М. 661,
Полєк Володимир Теодорович 886, 1052,
Полідович О. А. 1476, 1478, 1479, 1481, 1519, 1557, 1604,
Поліщук О. Б. 442,
Полковенко В. 1248,
Положий Т. М. 1787, 1808,
Положий Тетяна Миколаївна 1621, 1686, 1744,
Полотай Ангеліна Михайлівна 50, 186,
Полтавчук Василь Григорович 196,
Полюхович Ольга 70, 2011, 2247, 2248, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256,
2257, 2258, 2278,
Померанц Г. 2799,
Понагайба А. А. 1822,
Пономаренко В. М. 2364,
Попів О. 91,
Попов Е. В. 2873,
Попов П. М. 719,
Попов Павло Миколайович 107, 110, 115, 117, 339, 344, 657, 658, 806, 1855,
1869, 1875, 1946, 1949, 1952, 2282, 2285,
Попова Наталія Миколаївна 1600,
Попова С. В. 1265,
Поповић Љ. 1269, 2900,
Попович Н. Ю. 1801,
Попович Омелян Олександрович 467, 479, 487,
Поссе Володимир Олександрович (В. А.) 1999, 2862,
Поссе Володимир Олександрович 56, 1944, 1950, 1961, 1970, 1972, 2007, 2011,
Постних Л. 989, 998, 1007, 1012,
Потьє Ежен 73,
Прахова А. Н. див. Прахова О. М.
Прахова О. М. 964, 1087,
Привалова Світлана 1725,
Пригара Марія Аркадіївна 794,
Призант Лев Семенович 837,
Приймаченко Віталій 73,
Пристащенко Н. М. 987,

Присяжна Ж. Г. 1355, 2544,
Приходько П. 724,
Прокіп (Савчук) Валентина Анатоліївна 2006, 2007, 2008, 2010, 2011, 2012, 2013,
Прокопенко І. Д. 1076, 1139, 1203, 1274,
Прокоф'єв А. А. 2866,
Прокоф'єв Александр Андреевич 157, 2105, 2106, 2753, 2795, 2797, 2798, 2807, 2812, 2846, 2847, 2857, 2858, 2859, 2860, 2868,
Проць Т. 266, 1308, 1344, 1469,
Проць Тереза 1280, 1379, 1501, 1651, 1749,
Пузсїй М. 1772,
Пустовїт Гаврило МИхайлович 675,
Пустовїт А. 127,
Пушкар Наталія Юхимівна 284, 286, 435, 2336, 2353, 2367,
Пчілка Олена 594,
Пчілка О. 2366,
Пчілка Олена 6, 7, 10, 12, 28, 30, 47, 48, 52, 54, 56, 57, 58, 63, 69, 72, 74, 77, 100, 117, 197, 203, 216, 218, 221, 223, 226, 227, 229, 231, 234, 235, 237, 239, 240, 243, 252, 253, 258, 263, 264, 266, 271, 275, 455, 558, 561, 563, 594, 609, 698, 731, 840, 1029, 1080, 1098, 1100, 1121, 1135, 1145, 1183, 1188, 1210, 1225, 1243, 1255, 1292, 1324, 1356, 1373, 1429, 1460, 1473, 1516, 1660, 1716, 1723, 1728, 1755, 1772, 1775, 1796, 1813, 1830, 1921, 1922, 1933, 1938, 1947, 1948, 1950, 1952, 1954, 1961, 1962, 1964, 1966, 1971, 1972, 1973, 1977, 1979, 1985, 1986, 1987, 1991, 1995, 1998, 1999, 2005, 2006, 2007, 2008, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2022, 2231, 2393, 2599, 2619, 2712, 2714, 2748, 2798, 2834, 2846, 2857, 2859, 2862, 2865, 2889, 2945, 2962, 2976,
Пчілка, Олена 2456,
Пшінка Микола Сергійович 1145, 1473,
Пшінка Микола 1324,
П'янов Володимир Якович 878,
Рагойша Вячаслаў 2490, 2491, 2493, 2494, 2495, 2502,
Раджаб У. 2937,
Радзикевич В. П. 690,
Радзикевич Володимир Петрович 802, 1084, 1171, 1191, 1256,
Радишевський Р. П. 58, 2712,
Радишевський Ростислав Петрович 194, 195, 1829, 1984, 2682,
Радченко Г. 820,
Радько Антоніна Володимирівна 73,
Раєф Імадеддін 2479,
Ратнер А. 2792,
Раяметс Харальд 2576, 2577,
Рева Л. І. 898,
Ревенко Г. С. 155,

Ревуцький Д. М. 83,
Ревуцький Дмитро Миколайович 335,
Ревуцький Л. М. 2305,
Ремажевська В. М. 1680, 1736,
Решетов А. К. 2849,
Решетов А. 2849,
Рибак Натан Самійлович 719,
Рильський М. Т. 920,
Рильський Максим Тадейович (Рыльский М. Ф.) 25, 26, 27, 138, 139, 811, 815, 819, 1866, 1870, 1876, 1950, 2112, 2113, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2134, 2135, 2737, 2784, 2797, 2798, 2859, 2861, 2862, 2868,
Рильський Максим Тадейович 667, 719, 2095, 2857, 2858, 2860,
Римарук Ігор Миколайович 2183, 2184,
Рисак О. О. 2515,
Рисак Олександр Опанасович 197, 198, 1981,
Річ (Rich) Віра 2401,
Річ Віра (Rich Vera) 2399, 2463,
Річ Віра 1564, 2392, 2404, 2405, 2411, 2416, 2425, 2427, 2428, 2430, 2431, 2432, 2434, 2437, 2457, 2470,
Роберт Брюс (шотландський король) 48,
Роберт І Брюс (шотландський король) 12, 30, 127, 128, 139, 179, 216, 224, 243, 412, 414, 527, 547, 622, 1181, 2798,
Рогінська Г. Ю. 1220, 1224, 1265, 1288, 1291, 1353, 1386, 1388, 1400, 1490, 1568, 1611, 1670,
Роговцева Ада Миколаївна 279,
Рожественский В. А. 2836,
Рожественский Всеволод Александрович 2105, 2106, 2737, 2753, 2792, 2795, 2797, 2798, 2807, 2812, 2846, 2847, 2857, 2859, 2865, 2868,
Рожественский М. 2860,
Розанов П. 1728,
Роздольський, Осип Іванович (Іваненко, Iwanenko Osyp) 1459, 2695, 2706,
Розенбаум М. А. 2029, 2164, 2247,
Розенбаум Мендель Абрамович 2207,
Розов Николай Сергеевич 1875,
Романенко О. В. 1914,
Романенчук Богдан 22, 23, 24, 812, 832, 1974,
Романов М. 2784,
Романов С. М. 1918,
Романов Сергій Миколайович (Romanov S.) 2395,
Романов Сергій Миколайович 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 258, 301, 427, 439, 450, 451, 2010, 2011, 2012, 2013, 2247, 2248, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2278, 2483, 2494, 2612, 2664, 2698,

Романова Олена 73,
Романова С. М. 437,
Романцова Б. 2008,
Росінська Олена Анатоліївна 1208, 1211, 1415, 1430, 1434, 1548,
Росляк О. 901,
Россельс Владимир Михайлович 2105, 2106, 2737, 2795, 2797, 2798, 2857,
2859, 2865, 2868,
Рублюк Іванна Миколаївна 439, 2664,
Рудзицький Артур Йосипович 302,
Рудий Панько див. Гоголь Микола Васильович
Рудик Дмитро Петрович 631,
Рудинський Михайло Якович 610,
Рудичів Іван Опанасович 649,
Рудницький Я. 2397,
Рудюк Є. 436,
Ружицький В. С. 168, 2446,
Рукавишников І. С. 2833,
Рукавишников Іван Сергєєвич 2736,
Рулін Петро Іванович 14, 32,
Русакиєв С. 2531,
Русанівський Віталій Макарович 63, 64,
Русанівський М. 724,
Русин Мирослав Юрійович 1893,
Русова С. Ф. 1, 77,
Русова Софія Федорівна 599, 603, 615,
Рыльский М. Ф. див. Рильський Максим Тадейович
Рыльский М. Ф. див. Рильський Максим Тадейович (Рыльский М. Ф.)
Рыльский М. Ф. див. Рильський Максим Тадейович (Рыльский М. Ф.)
Рыльский Максим Фадеевич див. Рильський Максим Тадейович
Рыльский Максим Фадеевич див. Рильський Максим Тадейович (Рыльский М. Ф.)
Рыльский Максим Фадеевич див. Рильський Максим Тадейович (Рыльский М. Ф.)
Рябова С. І. 1155,
Ряппо Анфіса Йосипівна 1950,
С. Д. див. Українка Л.
С. М. див. Мержінський С. К.
С. М. див. Мержінський Сергій Костянтинович
С. С. 437, 2698,
Савенко В. С. 863, 924,
Савченко О. Я. 1137, 1273, 1408, 1576, 1709, 1738, 1788, 1809,

Савченко Олександра Яківна 933, 940, 966, 980, 1021, 1026, 1048, 1076, 1090,
1091, 1138, 1139, 1160, 1203, 1274, 1299, 1314, 1349, 1514, 1551, 1576, 1660,
1661, 1697, 1723, 1755, 1756, 1762,
Сагач Г. М. 1158,
Сагач Галина Михайлівна 1077,
Садовський Микола Карпович 2784,
Саїн Жумагалі 2593,
Салахян А. 2537,
Салига Тарас Юрійович 1179, 2189,
Самійленко Володимир Іванович 56, 563, 620, 626,
Самоненко Іван 552,
Самченко В. 65,
Сандомирский Михайл Борисович 157, 2106, 2753, 2784, 2797, 2798, 2807,
2812, 2847, 2858, 2859, 2860, 2868,
Сапун Г. М. 1675,
Сарван С. 2375,
Саркисян К. С. 907, 919,
Сароян А. 2537,
Сафієва Гулрухсор 2933, 2936,
Сахвадзе Е. 2560, 2563,
Сахновский-Панкеев В. 2879,
Сахновська Олена Борисівна 339, 389, 396, 2394, 2991,
С-ва А. див. Судовищикова-Косач Олександра Євгенівна
С-ва Александра див. Судовищикова-Косач Олександра Євгенівна
С-ва О. див. Судовищикова-Косач Олександра Євгенівна
С-ва Олександра див. Судовищикова-Косач Олександра Євгенівна
Сваричевський А. В. 2308,
Светлов Михайл Аркадьевич 2105, 2106, 2753, 2795, 2797, 2798, 2807, 2847,
2857, 2859, 2865,
Світлицький Григорій Петрович 656,
Святовец Віталій Федорович 58, 1973,
Седов И. К. 907, 919,
Сейтаков Бекі 2951,
Сеїдов М. 2945, 2948, 2950,
Сеїтов Сагингалі Сеїтович 2593,
Сеїтов Саїнгалі Сеїтович 2595,
Селенгинский В. А. 2737,
Семенов Є. В. 1026, 1090, 1137,
Семенюк Г. Ф. 1123, 1192, 1293, 1326, 1914,
Семенюк Лариса Степанівна 72, 73,
Семеренський В. 2343,

Семків Ростислав 1414, 1689,
Сендзюк Є. 1341,
Сенченко О. 2883,
Сергеев А. 2865,
Сергеева И. 2847,
Сергеева П. 2749, 2750,
Сергійчук Тарас Іванович 218,
Середа Антін Хомич 335,
Секарева К. М. 51,
Секарева Клавдія Михайлівна 25,
Сибиновіт Миодраг 1269, 2900,
Сива К. (Syva K.) 2395,
Сива К. 427,
Сиваченко Галина Миколаївна 2181, 2188,
Сиваш 552,
Сигорский Александр Васильевич див. Далекий
Сидоренко О. О. 1175,
Силлабин М. 2865,
Силук Анатолій Михайлович 263, 286,
Симонова А. Т. 363,
Сичевський Василь Павлович 1999,
Сімович В. І. 1372, 1933,
Сімович Василь Іванович 698, 699, 1372, 1846,
Сіражетдинов Ф. 2944,
Сіренко П. М. 968,
Сірий Юрій див. Тищенко Юрій (Георгій) Пилипович
Сірук Вікторія Григорівна 69, 70, 282, 2247, 2248, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255,
2256, 2257, 2258, 2278,
Січовик Ігор Прокопович 1235, 1397, 1451, 1637, 1667,
Скалбе Арвідс 2620,
Скарына Г. В. 2486,
Склятовський Лазар Григорович 2813,
Склятовський Лазар Григорович 124,
Скляр Світлана 250, 256, 261, 262, 280,
Скляр Ф. Ф. 27,
Скобельський П. 2018,
Скорульський Михайло Адамович 2784,
Скрипка Т. О. 1847,
Скрипка Тамара Олексіївна 115, 1983, 2272,
Скрипник Володимир Михайлович 1181, 1210, 1306,

Скрипник Г. А. 2357, 2363,
Скрипченко Н. Ф. 966, 975, 1021, 1026, 1048, 1076, 1090, 1091, 1137, 1138,
1139, 1160, 1178, 1202, 1203, 1274,
Скрипченко Надія Федорівна 933, 940, 945, 976, 980,
Скупейко Лукаш Іванович 269, 1912,
Скуратовський С. 101,
Слабошпицький Михайло Федотович. 1145,
Слабошпицький Михайло Федотович 1473,
Славинская Н. 157, 2105, 2106, 2753, 2797, 2798, 2807, 2857, 2868,
Славинський (Славінський) Максим Антонович 2037, 2038, 2090, 2194, 2231,
2239,
Славинський Максим Антонович (Славінський М. А.) 6, 74, 10, 28, 69, 141,
258, 263, 561, 1080, 1813, 2022, 2797,
Славинський Максим Антонович 513, 2191, 2795,
Слаутич Яр 942,
Сластіон Опанас Георгійович 85, 530, 552,
Сліпушко Оксана 1898, 1990, 1993,
Сліпченко Микола Федорович 361,
Слісаренко Олекса Андрійович 677,
Слоньовська О. В. 1275, 1334, 1374, 1461, 1583, 1832,
Слуцкий Борис Абрамович 2753,
Смаль В. З. 921, 1022,
Смаль Кузьма Антонович 232,
Смаль Кузьма 265,
Смирнов В. 2747,
Смирнов Л. 2761,
Смілянська Валерія Леонідівна 1151,
Сміян С. 386,
Смолій Михайло Степанович 1507, 2652,
Смута О. 2344,
Снилик Зенон 1002, 1032, 1107, 1156,
Собіневська-Бешкурова Марія Миколаївна 2008, 2013,
Соболев Л. 2845,
Соболь В. О. 215,
Соболь Валентина Олександрівна 2675,
Соболь І. 872,
Совенко М. Ф. 1271,
Сойко З. 437,
Сойко Заріна 2698,
Соколова Вікторія Альбертівна 68, 2247, 2248, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255,
2256, 2257, 2258, 2278,

Солецький А. (Solecki A.) 2675,
Солецький А. 215,
Соловей Елеонора Степанівна 65,
Соловец Е. 1710,
Соломка О. П. 1325,
Соломонов М. див. Дзюба І. М.
Соломонов М. 1884, 1964,
Солоненко М. П. 912,
Солтан І. 2377, 2383,
Соляр Л. Т. 1442,
Софронов Ф. 3026, 3027,
Сподарець М. П. 1305, 1336, 1378,
Спрогіс А. 238,
Срібна К. А. 141, 2137,
Стависький М. див. Славинський (Славінський) Максим Антонович
Стависький М. див. Славинський Максим Антонович
Стависький М. див. Славинський Максим Антонович (Славінський М. А.)
Стависький Максим див. Славинський Максим Антонович
Ставицький О. Ф. 806, 1847, 1875, 1949,
Ставицький Олексій Феодосійович 63, 64, 194, 195, 1882, 1883, 1952,
Стадненко Н. М. 1106, 1410,
Стадницька Т. І. 1468,
Сталінський С. 119,
Старицький М. П. див. Старицький Михайло Петрович
Старицька В. 606, 616, 625,
Старицька О. див. Стешенко Оксана Михайлівна
Старицька-Черняхівська Л. М. 1186,
Старицька-Черняхівська Л. 318, 319,
Старицька-Черняхівська Людмила Михайлівна 6, 11, 29, 47, 63, 69, 76, 77, 524,
539, 551, 558, 561, 586, 1080, 1186, 1491, 1505, 1813, 1926, 1961, 1964, 1973,
1999, 2005, 2008, 2013, 2830,
Старицький М. П. 2864,
Старицький Михайло Петрович (Старицкий М. П.) 56, 1948, 1950, 1962, 1971,
1999, 2010, 2862,
Старицький Михайло Петрович 558, 563, 1926, 1951, 1966, 1998, 2006, 2830,
Староверова М. С. 1629,
Старцев Иван Иванович 2820,
Стасюк Ізабелла 3001,
Шашенко Н. Г. 2001, 2273,
Шашенко Надія Георгіївна 1998,
Шашенко Надія Георгіївна 253, 1908, 2273, 2274,

Стебельська Аріадна 1974,
Стебницький В. 1072,
Стебун Ілля Ісаакович 116, 719,
Стеккетті Лоренцо 17, 37, 243,
Стельмах Михайло Панасович 161,
Степаненко Василь Пилипович 315, 511, 513, 531, 552, 554, 555, 572, 618, 619,
Степаненко Марія Матвіївна 511,
Степаненко Т. 1300, 1312, 1383, 1495, 1536,
Степанюк В. П. 128, 925, 2646,
Степняк-Ланшин М. А. 2870,
Степняк-Ланшин М. О. див. Степняк-Ланшин М. А.
Степняк-Ланшин Мирон Алексеевич 2835,
Степовий Яків Степанович 335,
Степовий Яків Степанович 2732,
Степовик Дмитро 380,
Степула Надія Іванівна 1173,
Стефанік Василь Семенович 56, 563, 881, 1701, 1950, 1961, 1966, 1998, 2007, 2011,
Стефанишин Мирослав Степанович 1662, 2306,
Стеценко Василь Кіндратович 110, 128,
Стеценко К. Г. 2288,
Стеценко Кирило Григорович 336, 547, 2288,
Стешенко Іван Матвійович (Стказъа И. М.) 6, 11, 29, 47, 69, 77, 94, 100, 116, 117, 124, 128, 131, 156, 200, 209, 2233, 2568,
Стешенко Іван Матвійович 268, 558, 1008, 1332, 2567, 2609,
Стешенко Н. 2355,
Стешенко Оксана Михайлівна 51, 606, 616, 625, 656, 694,
Стешенко Ярослав Іванович 623,
Стка И. М. див. Стешенко Іван Матвійович
Стказъа И. М. див. Стешенко Іван Матвійович
Стказъа И. М. див. Стешенко Іван Матвійович
Ст-ко І. М. див. Стешенко Іван Матвійович
Столій І. Л. 2196, 2199, 2205, 2226, 2228, 2234, 2236, 2240,
Стороженко Микола Андрійович (Storoshenko М.) 379, 384, 385, 2400, 2650,
Стороженко Микола Андрійович (Storozhenko Mikola) 2581,
Стоянов Л. 2532,
Стралко В. 2496,
Страшкевич В. 321,
Стрелкова Марія 2784,
Стрілка В. В. 245, 2209, 2218,

Стріха М. В. 2683,
Стріха Максим Віталійович 1233, 2247, 2248, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255,
2256, 2257, 2258, 2278,
Струц Вікторія 2882,
Студинський Кирило Йосипович 1933,
Стуруа Лія 423, 2547, 2551,
Суботин С. 2901,
Судовщикова Анна Іванівна 2013,
Судовщикова-Косач Олександра Євгенівна див. Григоренко Грицько
Судовщикова-Косач Олександра Євгенівна див. Григоренко Грицько
Судомора Охрім Іванович 801, 817,
Сулеймонова Гульчехра 2927,
Сулим Володимир Трохимович 418, 2666,
Сулима Віра 302,
Сулима Микола Матвійович 79, 81,
Сулятицький М. І. 1360, 1582,
Сумцов Микола Федорович 555,
Супранівський В. Я. 1677,
Супранівський Володимир Якович 568,
Суриков А. 2804, 2817,
Сухенко Є. 826,
Сухопара Ірина Геннадіївна 1526, 1532, 1533, 1539, 1642, 1779, 1807, 1817,
1820, 1821, 1831,
Сынгаевский П. 2739,
Сьогобочний Г. 77,
Табачник Дмитро Володимирович 420,
Таланчук Олена Михайлівна 1073,
Тараканов Л. 2749, 2750,
Таранов М. М. 2172,
Тарасенко Микола Федосійович 1893,
Тарасенко С. В. 208,
Тарнашинська Людмила Броніславівна 1728,
Тегельман Т. Г. 1421,
Тезикова-Дорошкевич О. 1963,
Тельпугов Виктор Петрович 2881,
Терен В. 1053,
Терен Віктор Васильович 1082,
Терещенко Микола Іванович 2108,
Тесленко-Приходько Олена (Є.) Антонівна 56, 1950, 1962, 1966, 1971, 1998,
2006, 2011,
Тимонько Г. 1396,

Тимофеев Борис Николаевич 2737,
Тимошенко П. Д. 1878, 1955,
Тимошик Микола Степанович 1895,
Тимців І. І. 1633,
Титаренко Сергій Григорович 638,
Тихонюк О. 1607,
Тичина П. Г. 1247,
Тичина Павло Григорович 25, 26, 27, 138, 139, 719, 811, 1309, 1870, 1950,
2112, 2113, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2134, 2135,
Тищенко Юрій (Георгій) Пилипович 615,
Тищенко Юрій Пилипович 1984, 2008, 2013,
Тищук О. М. 218,
Тімошенко 2784,
Ткач (Tkasz V.) Вірляна 441, 2438, 2441,
Ткач Вірляна (Tkasz V.) 1452, 2396, 2399,
Ткач Вірляна 2358,
Ткаченко Галина Тихонівна 1267,
Ткаченко І. В. 1412,
Ткаченко І. 1920, 1921, 1922,
Ткаченко Л. І. 1093,
Ткачов С. 1164,
Ткачук Г. П. 1335,
Ткачук Тетяна Валеріївна 1163, 1180, 1340,
Толочко Петро Петрович 1989,
Толстой Лев Миколайович 1973,
Томашевська Л. І. 1565,
Томашівський Микола 1960,
Томашівський Степан Теодорович 600,
Томенко М. В. 1541, 2003,
Томків Леся 438,
Трегубов Єлисей Кіпріанович 513,
Трендовський Станислав 564,
Третьяченко Т. Г. 1989, 2163, 2164, 2166, 2167, 2168, 2366,
Третьяченко Тетяна Григорівна 52, 1989,
Трофимова Ольга Вікторівна 1595,
Трофимчук Л. 2353,
Трутенко Валентин Максимович 634,
Труш Іван Іванович 55, 154, 255, 306, 418, 600, 1966, 1998, 2008, 2012, 2666,
Тулуб Олександр Олександрович 671,
Тур Н. С. 1220, 1288, 1353, 1386,

Турганов Борис Александрович 2094, 2095, 2737,
Тургенєв І. С. 2024, 2112, 2136, 2155, 2210, 2247,
Турко Ксенія див. Турко Х.
Турко Ксенія 942, 1823, 2316,
Турков Андрей Михайлович 2787,
Туровський Михайло Саулович 145, 360,
Тхорук Раїса Леонтіївна 65,
Тютюнник В. А. 1806,
Уваров А. 2835,
Уйгук 2978, 2983,
Украинка Л. 2515,
Українка Л. 1835, 1836, 1847, 1853, 1978, 1987, 2074, 2260, 2268,
Українка Леся 312, 497, 541, 545, 1838, 1839, 1849,
Уліщенко Андрій Борисович 1212, 1278,
Уліщенко Валентина Валентинівна 1212,
Уліщенко О. М. 1657,
Уривалкін Олександр Миколайович 1905,
Урицька Євгенія Юліанівна 1972, 2007, 2012,
Ушаков Н. Н. 2881,
Ушаков Николай Николаевич 157, 2105, 2106, 2737, 2753, 2769, 2776, 2792,
2795, 2797, 2798, 2803, 2807, 2812, 2846, 2847, 2857, 2859, 2868,
Ушкалов Леонід Володимирович 1366,
Фатальчук В. Д. 815, 819,
Фатюк Николай 2882,
Фегі Ф. 2267, 2272, 2273, 2274, 2275, 2279,
Федака Дмитро Михайлович 977,
Федоренко Є. Ф. 1377,
Федорів Л. 2230,
Федосєєв І. 3027,
Федунець М. 1322,
Федченко П. М. 1149,
Федькович Осип-Юрій 1877,
Ференцевич Роман 871,
Филипович Павло Петрович 12, 20, 30, 36, 81, 671,
Фиппс Ванда (Phipps Vanda) 2396,
Фиппс Ванда (Phipps W.) 2399,
Фишер Г. 2818,
Фігус-Ралько Анна Антонівна 639,
Фіненко О. М. 1289, 1316, 1354, 1511, 1602,
Фінкель Олександр Мойсейович 2578,

Фінько Г. М. 1601, 1610,
Фіппс Ванда (Phipps W.) Ванда 1452,
Фіппс Ванда 441, 2358, 2438, 2441,
Фішер Г. 108,
Фіщенко Олексій Федорович 147,
Фоміна Н. Є. 221, 223, 227, 229, 235, 237, 257, 1417, 1472,
Фотул Е. 664,
Франко Іван (Іван) Якович (Franko, Frankónak Ivan) 686, 1701,
Франко Іван Якович 455, 886,
Франко (Хоружинська) Ольга Федорівна 1950, 1962, 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,
Франко И. Я. див. Франко І. Я.
Франко И. Я. див. Франко Іван Якович
Франко И. Я. див. Франко, Іван Якович
Франко И. Я. 2094, 2095, 2107,
Франко І. Я. 311, 1247, 1927, 2033, 2035, 2039, 2040, 2041, 2042, 2044, 2045, 2046, 2113, 2163, 2211, 2248,
Франко Іван (И.) Якович 2506,
Франко Іван (Іван) Якович (Franko, Frankónak Ivan) 6, 11, 47, 57, 58, 63, 69, 72, 74, 93, 100, 107, 116, 117, 121, 124, 127, 128, 131, 141, 143, 149, 157, 158, 168, 171, 172, 174, 175, 182, 203, 206, 208, 213, 218, 220, 226, 239, 242, 243, 252, 253, 263, 264, 271, 286, 1123, 1192, 1293, 1326, 1355, 1445, 1483, 1766, 1869, 1938, 1946, 1948, 1950, 1954, 1961, 1962, 1964, 1966, 1971, 1972, 1973, 1977, 1979, 1998, 1999, 2001, 2006, 2007, 2008, 2011, 2012, 2446, 2447, 2544, 2649, 2667, 2798, 2812, 2857, 2859, 2862, 2962, 2963, 2995,
Франко Іван (Іван, Ivan) Якович 29, 37, 52, 508, 600, 705, 1052, 1055, 1309, 1934, 1942, 2886, 3003,
Франко Іван Якович 96, 109, 112, 249, 393, 526, 598, 1350, 1441, 1839, 2034, 2152, 2625, 2712,
Франко, Іван Якович 2036, 2094, 2114,
Фрейліграт Фердинанд 2067, 2080, 2128,
Фреймут Ольга 1789,
Хайруліна Васирина Миколаївна 1384, 1418, 1503,
Хаїдов А. 2948, 2949, 2952,
Хакимжанова Маріям 2593,
Хакимова Мавлюда 2933,
Халілов П. 2383,
Хангельдин А. 2593,
Харахоріна Тетяна Олександрівна 1163, 1180, 1340,
Харитнов И. 2882,
Харитонов І. див. Харитнов И.
Харитонов І. 1625, 2882,

Хархун В. 1270,
Харченко А. 14,
Харченко Антін 32,
Харченко Т. О. 883, 915,
Харчілава В. 2547,
Хаткіна Наталія Вікторівна 1415, 1434, 1548,
Хведелідзе Реваз 423, 2551,
Хвильовий Микола 1701,
Хворостяний І. Г. 1827,
Хинкулов Л. Ф. 1869, 1946,
Хинкулов Леонид Федорович 2837,
Хмелюк Майя Миколаївна 1608,
Хмілевська О. М. 2322,
Ходжа Б. 2929,
Ходжаєв А. 2952,
Ходжи Бобо 2928,
Холодний П. П. 895,
Холодний Петро Іванович 606, 616, 625, 789,
Холодний Петро Петрович 833, 888, 973, 1966,
Хоменко В. Н. 2738,
Хоменко Василь Йосипович 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 132, 353, 1883, 1961, 1962, 2136, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148,
Хоменко Олександр Анатолійович 1216, 1283, 1338,
Хоміцька Олена 2477,
Хороб Степан Іванович 1790,
Хорошковська О. Н. 1345, 1692,
Хорошун А. 2784,
Хортяні Ярослава 204, 2956,
Хорунжий Ю. М. 1186,
Хоткевич Гнат Мартинович 56, 563, 613, 1952, 1961, 1964, 1973, 2008, 2013,
Храмович О. 2901,
Хрваћанин Ј. 2901,
Христов Дімітр 2507, 2528,
Хропко П. П. 1123, 1192, 1293, 1326,
Хропко Петро Панасович 1341,
Хрустальова С. 1573, 1612,
Худайназаров Бердиназар 2950,
Худяк Л. 113, 118, 125, 2754, 2755,
Худяков Анатолій (худож.) 2187,
Худяков Анатолій 1445, 2649,

Хузієв Г. 2941,
Хургінас Алексинас 2626,
Хуторська Есфір Борисівна 1997, 2008,
Цах Володимир Вікторович 219, 225, 412, 414, 432,
Цвітковський М. Ю. 1966, 1998,
Цеглинський Г. 455, 972,
Цеков Юрій Іванович 1214,
Цепочко Н. Л. 1587,
Цесарська М. Г. 200, 2567,
Цибеняк Г. І. 1088,
Цимбалюк В. І. 1054, 1118, 1185, 1250, 1470, 1627,
Цісельська Оксана Миколаївна 422,
Цітоу К. 2501,
Ціхіселі Саломе 423, 2551,
Ціцкішвілі Г. Г. 200, 2567,
Цурастур К. 3027,
Ч[арнецький] Ст. 76,
Чабаник Василий Яковлевич див. Чебаник, Василь Якович (Чабаник В. Я.)
Чайкин А. И. 2834,
Чайковський Б. Й. 872, 969, 1066, 1245, 1284, 1311, 1324,
Чайковський Богдан Йосипович 1985,
Чарота Иван 1217,
Часто Петро Іванович 1614, 1734,
Чачиков Александр Михайлович 2800,
Чебаник (Chebanik) Василь Якович 2447,
Чебаник Василь Якович (Chebanik V.) 2446,
Чебаник Василь Якович (Tschebanyk W.) 2667,
Чебаник Василь Якович 149, 158, 168, 173, 182, 183, 255, 306, 371, 1445, 2389,
2419, 2649,
Чебаник, Василь Якович (Чабаник В. Я.) 2807,
Чебанюк О. Ю. 2326,
Чепіга Яків Феофанович див. Чепіга-Зеленкевич
Чепіга Яків Феофанович. див. Чепіга-Зеленкевич Яків Феофанович
Чепіга-Зеленкевич Яків Феофанович 615, 637,
Чепіга-Зеленкевич 659,
Чепурко Богдан Петрович 1319,
Чепуров А. 2812, 2847,
Чередник Н. 95, 96, 99, 2085, 2086, 2087, 2088,
Чередниченко В. 630,
Чередниченко Варвара Іванівна 603, 630,

Чередниченко Д. С. 1772,
Чередниченко Дмитро Семенович 1056, 1059, 1063, 1070, 1142, 1151, 1168,
1358, 2338,
Черемський П. 2343,
Череп І. А. 1547,
Черешньовський М. 2728,
Черешньовський Михайло 838, 902, 2457, 2587,
Черкасенко С. Ф. 615,
Черкасенко Спиридон Феодосійович 554, 585, 615, 632, 644,
Черкаський В. 2850,
Чернецький В. М. 411, 413,
Черниговская І. 2835,
Чернишов А. 115, 1869, 1875, 1946, 1952,
Черній М. Ф. 1177,
Чернов М. А. 1657,
Чернуха Валентин Дмитрович 851,
Чернявський (Чернявський) Микола Федорович 527,
Чернявський Микола Федорович 531,
Черняк В. 1219,
Черсунова Наталя Іллівна 1622, 1684, 1688, 1743, 1795, 1812,
Чириков Євген Миколайович (Е. Н.) 2862,
Чириков Євген Миколайович 1948, 1961, 1972, 2007, 2011,
Чичик О. 1443,
Чілачава Рауль Шалвович 200, 1244, 1355, 2544, 2547, 2555, 2566, 2567, 2568,
2571,
Чілачава, Рауль Шалвович 2618,
Чічановський А. А. 1243, 1373,
Чорна С. 65,
Чорна Т. К. 129, 1874, 1948,
Чорний Ігор Віталійович 2191,
Чорніґ-Мешкова Вера 2636,
Чуб Дмитро 889,
Чуб[инський] П. 72,
Чубар Влас Якович 568,
Чуйко В. Л. 1286,
Чуковский Н. К. 2879,
Чуковский Николай Корнеевич 2105, 2106, 2753, 2792, 2797, 2798, 2807, 2812,
2846, 2847, 2857, 2858, 2859, 2860, 2868,
Чулков С. С. 2826,
Чумарна М. І. 1655,
Чумарна Марія Іванівна 1724,

Чупринін В. В. 1041,
Чуткерішвілі Маріам 423, 2551,
Ш. Г. 2940,
Шаўчэнка Т. Г. див. Шевченко Тарас Григорович
Шабельникова Людмила Петрівна 1337, 1385, 1590,
Шабліовський Євген Степанович 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58,
1889, 1971, 1972, 1973, 2154, 2155, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163,
2164, 2166, 2167, 2168, 2169, 2313,
Шалагінов Борис Борисович 2194, 2204, 2206,
Шалагінова Л. 1989,
Шамрила Микола Пилипович 197, 198,
Шандуркова М. С. 2525,
Шандуркова Марія Стефанова 2525,
Шапка О. В. 1751, 1771,
Шаповал Антоніна 634,
Шаповал М. 317,
Шаріпов М. 2978,
Шаровольський Іван Васильович 12, 30,
Шарпе У. 1638,
Шахнюк Є. А. 156,
Шахова Катерина 2171,
Шаховський С. М. 26, 701, 712, 725,
Шаховський Семен Михайлович (Шаховской С. М.) 2113, 2117, 2118, 2119,
2120, 2121, 2122, 2123,
Шаховський Семен Михайлович 183, 704, 749, 1864, 1870, 1939, 2112, 2783,
Шаян Володимир Петрович 159,
Швед И. В. 2874,
Шведова Л. П. 1093,
Шева О. 135,
Шевченко Віталій Федорович 982,
Шевченко М. 1403,
Шевченко Наталія 303,
Шевченко О. Є. 1071, 1198, 1215, 1310, 1380, 1525,
Шевченко Олесь Євгенович 1194, 1296, 1327, 1329,
Шевченко Т. Г. 310, 788, 1024, 1055, 1584, 2886,
Шевченко Т. 1498, 2853,
Шевченко Тарас Григорович (Шаўчэнка, Ševčenko Tarasas) 6, 10, 28, 69, 73, 74,
93, 105, 203, 206, 208, 213, 216, 220, 221, 223, 226, 227, 229, 231, 233, 235, 237,
239, 242, 243, 247, 252, 253, 258, 260, 263, 264, 270, 271, 275, 277, 286, 289, 309,
316, 521, 578, 630, 1115, 1181, 1227, 1243, 1355, 1373, 1414, 1689, 1701, 1766,
2544, 2649, 2774, 2814, 2868, 2962,
Шевченко Тарас Григорович 78, 112, 151, 195, 232, 236, 249, 254, 257, 266,

305, 526, 530, 568, 574, 583, 585, 597, 605, 606, 616, 619, 625, 636, 702, 704, 705,
718, 791, 842, 981, 991, 1018, 1063, 1086, 1087, 1096, 1104, 1105, 1119, 1147,
1187, 1211, 1253, 1272, 1306, 1313, 1352, 1415, 1434, 1443, 1445, 1534, 1548,
1559, 1677, 1678, 1679, 1782, 1801, 2025, 2380, 2497, 2538, 2598, 2769, 3003,
Шевченко, Тарас Григорович 2625,
Шевчук О. Ю. 2328, 2333,
Шевчук О. 1999,
Шевчук С. Ю. 295,
Шевчук Святослав Юрійович 2009,
Шекспір В. 2120, 2146, 2159, 2223, 2255,
Шекспір Вільям 2255,
Шенгели Г. А. 2795, 2868,
Шенгели Георгій Аркадьєвич 2105, 2737, 2753, 2797, 2798, 2812, 2857, 2858,
2859, 2860,
Шенгелія Алеко 2547,
Шерстюк Григорій Пилипович 554,
Шимановська Олександра див. Косач-Шимановська Олександра Антонівна
Шимановський Антон Борисович 58, 258,
Шиманська І. Ф. 1854, 1855, 1907,
Шимєєв С. 2602, 2603,
Шинбіна Н. В. 1510, 1522, 1610,
Шинкаренко О. Ф. 975,
Шишманов Іван Дмитрович 1949, 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,
Шишманова Лідія Михайлівна 1979, 2010,
Шіллер Фрідріх 1445, 2649,
Шімкус Владас 2629,
Шіожініс І. 2634,
Шкраба Р. 2484,
Шкробинець Ю. 2963,
Шнеєр О. 1804,
Шпильова О. В. 63, 64,
Шпильова Олена 1952,
Штуль Катерина 153, 154,
Шульга Іван Миколайович 539, 551, 596,
Шумада Н. С. 1150,
Шумада Наталія Сергіївна 1011,
Шуман Роберт 141, 203, 1543, 2712, 2859,
Шумейко 552,
Шумелда-Павлик Т. З. 201,
Шумило Микита Михейович 1888,
Шунь Марія Іванівна 1785,

Шутова І. Г. 1294,
Шухрат 2980, 2982, 2983,
Щавурський Борис Богданович 254, 1530, 1540, 1599, 2227,
Щебанець Ф. Ф. 2580,
Щегельська (Щегельская) Тетяна Костянтинівна 2823,
Щегельська Тетяна Костянтинівна 444, 446,
Щербачов Александр Александрович 2847,
Щукіна І. А. 1543,
Щукіна Ірина Анатоліївна 67, 2366,
Щукіна Ірина 72,
Эйхлер Генрих Леопольдович 2865,
Энгельс Фридрих 2862,
Эргаш О. 2984,
Юаньпен Го 2604,
Юнак О. Ф. 815, 819,
Юриняк Анатолій Богданович 953,
Юрський О. 2784,
Юрчишин Володимир Іванович 2308,
Юсов О. А. 2308,
Юськів Зеновія Ярославівна 188, 1063, 1786,
Ющенко Віктор Андрійович 1332,
Яблонська Ольга Василівна 391, 846, 913,
Якименко М. А. 1885, 1901, 1966, 1998,
Якобовський Л. 2167, 2219, 2254,
Яковенко Л. В. 1509, 1531,
Яковець Н. І. 1359,
Яковлєва А. М. 1213,
Якубіч Валентин Іванович 836,
Якубовська Марія Степанівна 1246,
Якубовський Фелікс Болеславович 676,
Якубський Б. В. 14, 18, 20, 33, 399,
Якубський Борис Володимирович 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19,
20, 21, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 339, 400, 659, 1857, 1858, 1871,
1928, 1943, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076,
2077, 2078, 2079, 2080, 2109, 2111, 2115, 2116, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128,
2149, 2291, 2293, 2299,
Якубський, Борис Володимирович 2665,
Якутович Георгій В'ячеславович 2807,
Якутович Георгій Вячеславович 836,
Якутович Сергій Георгійович 428,
Ямпольський І. 15, 19, 33, 34,

Янкова Н. І. 1914,
Яновська Ганна Володимирівна 288,
Яновський Борис Карлович 2282,
Яременко Василь Васильович 56, 984, 1247, 1309, 1971,
Яременко Василь Сергійович 2784,
Яремійчук Ольга Степанівна 1172, 1324, 1473, 2364,
Яригін П. 2784,
Ярмиш Ю. 988,
Ярмиш Юрій Феодосійович 969,
Яручик В. П. 65,
Яручик Віктор Павлович 69,
Ясеновська Х. 297,
Ястремський В. І. 661,
Яценко Михайло Трохимович 63, 64,
Яцун Олексій Іванович 207, 413, 1142,

Показчик назв

(1893) 187, 294,
(1893-1894) 63, 69, 75,
(1895-1896) 63, 69, 75, 187,
(1896-1899) 69, 75,
(1897-1898) 189,
(1899) 294,
(1902) 294, 1117,
(1907-1908, 1911) 189,
(5-6 класи) 1279, 1343,
(7-8 класи) 1307,
(9-11 класи) 1342,
(Із циклу Мелодії) 157,
(Із циклу) Невольницькі пісні 1748,
(Із циклу) Невольницькі пісні] 2515, 2857,
(Кінець ХІХ- початок ХХ ст.) 1898, 1990,
*** 1059, 2473, 2474,
[Дарка та Юзя] 27, 46, 52, 70,
[Драматичні твори] 3006,
[Избранные стихотворения] [Р. Заславского] 2790,
[Лист до товаришів] 1885, 1901,
[Оповідання] 2862,
[Передмова до першого українського видання Маніфесту Комуністичної партії] 2862,
[Родина Бажаїв] 777,
_____ 884,
“...Эсфирь Борисовне поклон...” 1997,
“Contra Spem Spero” 2407, 2408,
“Slav” and “Slave” 2407, 2408,
„Wiosna znów i znów nadzieje...” 2681,
«Ви щасливі, пречистії зорі...» 2515, 2567,
«Горить моє серце, його запалила...» 200, 2753, 2567,
«Дивлюся я на смерть натури...» 2515,
«Завжди терновий вінець...» 2567,
«Знов весна і знов надії...» 2753,
«І все-таки до тебе думка лине...» 2567,
«І все-таки... 628,
«Квіток, квіток, як можна більше квітів...» 2567,
«На зеленому горбочку...» 606, 625,
«О, не кори мене, любий за мрії про славу...» 2567,
«Ой, здається – не журюся...» 2567,
«Сквозь плач и стоны, и рыдания...» 2766,
«Скрізь, де не гляну...» 2567,
«Так прожила я цілу довгу зиму...» 2567,
«Ти не хтів мене взять...» 2567,
«Ти, дівчино, життям розбита, грай!» 2567,
«То, може, станеться і друге диво...» 2567,
«У чорную хмару зібралася туга моя...» 2567,
«Уста говорять: він навіки згинув!...» 2567,

«Часто кажуть: ясні зорі...» 2567,
 «Чи тільки ж блискавицями літати...» 165,
 «Я бачила, як ти хилився додолу...» 2567,
 «Як я люблю оці години праці...» 2567,
 ...Ні! я покорити її не здолаю... 124,
 ...Ні! я покорити її не здолаю... 885,
 ...Порвалася нескінчена розмова... 158,
 ...Чисте рівне плесо моря... 70,
 1. Love 2407, 2408,
 1. А вже весна, а вже красна... 2285,
 1. Беше тиха и тъмна нощта... 2515,
 1. Благословилося Марися в свого рідного татойка... 2336, 2341, 2353,
 1. Вие, думи звънливи, кѣде сте сега? 2515,
 1. Вопрос 2795,
 1. Вы, слова мои громкие, где вы теперь... 2106, 2753, 2795, 2807, 2812,
 1. Гімн вогневі (Агні) 2258,
 1. Гімн погребовий 2258,
 1. Гімн ранній зорі 2258,
 1. Де поділися ви, голоснії слова... 25, 127, 128,
 1. До Lady L. W. 171, 173,
 1. Закричали гусойки на морі... 2353, 2336, 2341,
 1. Импровизация 77,
 1. Коли настав чудовий май... 2067, 2080, 2118, 2128, 2154, 2219, 2254,
 1. Кремповеє колесо 2353,
 1. Кривий танець 2353,
 1. Люди идут и знамена вздымают... 2106, 2812,
 1. Мати сина на гвалт І оженила... 72,
 1. Морська тишина 2515,
 1. Морская тишина 2105, 2106, 2795, 2859,
 1. Нема в світі правди 72,
 1. Нічка тиха і темна була... 6, 25, 63, 75, 127, 128, 187, 195,
 1. Ночь была и тиха и темна... 2859,
 1. О милая родина! Край мой желанный!... 2812,
 1. Ой далеко до берега того... 2122, 2148, 2161, 2225, 2251,
 1. Ой ступила Марися на поріг... 2336, 2341, 2353,
 1. Ой ясно, ясно, де ясне сонце сходить 2353,
 1. Ой, далеко до краю другого. 2. Мій хороший! Серце прагне 2057,
 1. Прощай, Волян! Прощай, мой край любимый!... 2106, 2797,
 1. Та й наша пані не пишна 2353,
 1. Тиша морська 25, 47, 63, 69, 77, 121, 127, 128, 137, 141, 143, 145, 149, 155, 161, 171, 173, 174, 180, 181, 189, 192, 195, 196, 203, 209, 226, 229, 237, 244, 246, 250, 254, 256, 261, 263, 268, 274, 275, 280, 472, 511, 513, 521, 526, 621, 640, 1350, 1441, 1621, 1686, 1687, 1744, 1748, 1810, 2797,
 1. Тыша в мори 513,
 1. Тыша морська 77,
 1. Я знаю, так, се хворії примари... 6, 25, 47, 63, 69, 75, 121, 165, 171, 173, 187, 195, 229, 231, 237, 239, 249, 252, 260, 264, 271, 275,
 1. Я знаю, так, се хворії примари... 77,
 1. Я знаю, так, се хворьи прымары... 77,
 1. Я тоскую... 2117, 2142, 2157, 2220,
 1. Як я умру, на світі запалас... 145,
 10. А йдіт, кози... 2285,
 10. А ще ж тобі, Марисю, недовитий віночок... 2336, 2341, 2353,
 10. Бахчисарайский дворец 2105, 2106, 2859,

10. Бахчисарайський дворець 25, 47, 63, 69, 77, 121, 127, 137, 145, 149, 161, 171, 173, 180, 181, 189, 195, 203, 226, 229, 237, 263, 275, 286, 1748, 2797,
10. Бахчисарайський дворець 77,
10. Йдіте, дівоки, в долину... 2353,
10. Напис на стовпі (Хвала царівні) 2122, 2148, 2161, 2225, 2251,
10. Нощ-вльшебница спря над полето... 2515,
10. Перша квітка - молодий Василько... 2336, 2341, 2353,
10. То була тиха ніч царівниці... 25, 63, 75, 127, 128, 187, 195,
10. Эта тихая ночь-чаровница... 2859,
100 знаменитих казок світу 1711, 1739,
100. Ой кінь ірже, води не п'є... 2285,
101. Ой устану раненько... 2285,
102. Ой у полі жито... 2285,
103. Чи чули ви, люде, такої новини... (про Петруся і пані) 2285,
104. Мати сина оженила... 2285,
105. Була вдова (2) на Подолі 2285,
106. На Подолі білий камінь... 2285,
107. Коло млина калина... 2285,
108. Ой поїхав Іванюша на полювання... 2285,
109. Ой чиє ж то поле, широкі загоны?... 2285,
11. Бахчисарайская гробница 2105, 2106, 2859,
11. Бахчисарайська гробниця 25, 47, 63, 69, 77, 121, 127, 137, 145, 149, 161, 171, 173, 180, 181, 189, 195, 203, 226, 229, 237, 263, 275, 286, 2797,
11. Бахчисарайська гробниця 77,
11. Давня весна 25, 63, 75, 127, 128, 187, 195,
11. Давня весна 2795, 2859,
11. Єсть же то Доброго Владаря наказ, хороша встанова... 2122, 2148, 2161, 2225, 2251,
11. Ой зелений явур, зелений... 2353,
11. Ой Марися дружок збирала... 2336, 2341, 2353,
11. Отдавнашна пролет 2515,
11. Перейди, місяцю... 2285,
11. Перша квітка - молода Марися... 2336, 2341, 2353,
110. Ой учора із вечора, ще кури не піли... 2285,
111. Ой росла я, росла, як у бору сосна (про недоростка) 2285,
112. Ой у Луцьку славним місті, капелія грає... (про Бондарівну) 2285,
113. Ой там за чаєм, чаєм зелененьким... 2285,
114. Ой у полі, полі коршомка стояла... 2285,
115. Роман зілля (2) аж на межу похиляється... 2285,
116. Під гай, мати... 2285,
117. Чи я вплила, чи я вбрела... 2285,
118. Праду, сокочу, спатоньки хочу... 2285,
118. Пряду, сокочу, спатоньки хочу... 2295, 2318,
119. Ой на горі пшениченька... 2285,
12. [Пісеньки, написані над барельєфами] 2251,
12. А. Пісня пастуха до отари 2122, 2148, 2161, 2225,
12. Б. Пісня до волів 2122, 2148, 2161, 2225,
12. В ненастную тучу кручина моя собралась... 2795, 2859,
12. Вітер смерчі білі, страшні... 2067, 2080, 2118, 2128, 2154, 2190, 2202, 2217, 2219,
12. Домик Надсона в Ялте 2859,
12. За лісом чорна хмара... 2336, 2341, 2353,
12. Іди, Марисю, вінки візьми... 2336, 2341, 2353,
12. Къщичката на Надсон в Ялта 2515,
12. На облак у мене внезапно събра се скръбта... 2515,
12. Надсонова домівка в Ялти 77,

12. Надсонова домівка в Ялті 25, 47, 63, 69, 77, 127, 137, 145, 149, 161, 171, 173, 180, 181, 189, 195, 203, 229, 237, 263, 275, 286, 2797,
12. Ой тоді панойко журився... 2353,
12. Ой чи диво, чи не диво... 2285,
12. Ти не любиш мене... 2067, 2080, 2118, 2128, 2154, 2219, 2254,
12. У чорну хмару зібрала ся туга моя... 25, 63, 75, 127, 128, 187,
120. Їхав козак дорогою... 2285,
121. Ой, вербо, вербо кучерява... 2285,
122. Ой Василю, Василю... 2285,
123. Ой місяцю-місяченьку, не світи нікому... 2285, 2286,
124. Ой давно я, давно в батенька була... 2285, 2286,
125. Ой болить мені та головонька... 2285, 2286,
126. Ой сосна, сосна тонка виросла... 2285, 2286,
127. Калино-малино, чого в лузі стоїш?... 2285, 2286,
128. Світи, місяцю, з вечера цілу нічку... 2285, 2286,
129. З під темного гайка вилітала галка... 2285, 2286,
13. А в нашої перепілоньки... 2285,
13. До танцю вітер грає... 2067, 2080, 2118, 2128, 2154, 2190, 2202, 2217, 2219, 2254,
13. Не садись, Марисю, боком... 2336, 2341, 2353,
13. Цілуй, а не клянись мені! 2118, 2154, 2219, 2254,
13. Широка нива сто кіп жита вродила... 2353,
130. Чи я не хороша, чи я не вродлива?... 2285, 2286,
131. Бувайте здорові, шляхи та дороги... 2285, 2286,
132. Ой зійди, зійди зіронько вечірняя... 2285,
132. Ой зійди, зійди, зіронько вечірняя... 2286,
133. Ой гиля, гиля, гусойки на став!... 2285,
133. Ой гиля, гиля, гусойки, на став!... 2286,
134. Ой як було хорошейко... 2285, 2286,
135. Тихо, тихо Дунай воду несе... 2285, 2286,
136. Чи я собі в лузі не калина... 2285,
136. Чи я собі в лузі не калина... 2286,
137. Ой у полі курно та димно... 2285, 2286,
138. Коло млина, коло броду... 2285, 2286,
139. Ой горе, горе, а ще гірше буде... 2285, 2286,
14. Вже вечір. На морі так темно... 2067, 2080, 2118, 2128, 2154, 2190, 2202, 2217, 2219, 2254,
14. На оченьки милої любки дивні... 2118, 2154, 2219, 2254,
14. Ой розогрався под козаченьком кінь... 2353,
14. Приступи, братику настарший... 2336, 2341, 2353,
14. Цілуй, а не клянись мені! 2067, 2080, 2128,
14. Чорнушко, душко... 2285,
140. Вже вечір, вечір, вже вечоріє... 2285, 2286,
141. Вчора була суботойка... 2285, 2286,
142. Чорні гочі, пора спати... 2286,
142. Чорні ночі, пора спати... 2285,
143. Ой чом, коню, води не п'єш?... 2285, 2286,
144. Дівчиночка по гриби ходила... 2285, 2286,
145. Ой казали люде, що свекруха добра... 2285, 2286,
146. Ой зоройко вечірняя... 2285, 2286,
147. Ой піду я понад лугом... 2285, 2286,
148. Ой у полі дві тополі... 2285, 2286,
149. Чорноморець, моя мати... 2285, 2286,
15. Ми свати підманили... 2336, 2341, 2353,
15. На оченьки милої любки дивні... 2067, 2080, 2128,

15. Ой як я була в свої матінки... 2353,
15. Царівно! Ми твої гості!... 2285,
150. За горою крем'яною... 2285, 2286,
151. Та туман ярмом... 2285, 2286,
152. Ой Боже мій милостивий... 2285, 2286,
153. Й а встань, невістко... 2285, 2286,
154. Ой у нашій Колодяжні... 2285, 2286,
155. Ой темна нічка та не видная... 2285,
155. Ой темна нічка, та не видная... 2286,
156. Піють півні, піють другі... 2285, 2286,
157. Ой Ганнусю, моя дусю... 2285, 2286,
158. Ти, калино дубовая... 2285, 2286,
159. Ой ци був ти, сивий орле... 2285, 2286,
16. Вечірні промені ясні... 2067, 2080, 2118, 2128, 2154, 2190, 2202, 2217, 2219, 2254,
16. Десь тут була подоляночка... 2285,
16. Наша дружка согрішила... 2336, 2341, 2353,
16. Ой як я була й а сім літ удовою... 2353,
16. Ти скажи мені, кохана... 2118, 2154, 2219, 2254,
160. Мати моя, матусенько... 2285, 2286,
161. Ой летіли журавлі... 2285, 2286,
162. Ой коли б я знала... 2285, 2286,
163. З'їздив я коника... 2285, 2286,
164. Сивий коню, сивий... 2285, 2286,
165. Ой піду ж бо я в ліси-лісочки... 2285, 2286,
166. Вийду на поле, гляну на море... 2285, 2286,
167. Козака несуть і коня ведуть... 2285, 2286,
168. Зажурився щигол... 2285,
168. Зажурився щигол... 2286,
169. Перепеличенька повдовіла... 2285, 2286,
17 2080, 2128, 2154, 2219,
17. З дороги, вороги, з дороги... 2336, 2341, 2353,
17. Засньку, та за головоньку... 2285,
17. Ой не літай, зозуленько, по ночі... 2353,
17. Ти скажи мені, кохана... 2067, 2080, 2128,
170. Ой п'яна я, п'яна... 2285, 2286,
171. Старий оженився... 2285, 2286,
172. Ой устану я в понеділок... 2285, 2286,
173. На бережку ножки мила... 2285, 2286,
174. Ой казала мені мати... 2285, 2286,
175. А в місяці сентябрі... 2285, 2286,
176. Ой мій милий голубоньку... 2285, 2286,
177. Ходили, блудили парубки... 2285, 2286,
178. Ви, музики, грайте... 2285, 2286,
179. Ой летіла зозуленька куючи... 2285, 2286,
18. Бідна моя головонько... 2285,
18. Кує зозуля при зеленій добраві... 2353,
18. Не жаль мені, хай серце розіб'є... 2118, 2154, 2219, 2254,
18+. Парафрази й переклади 1804,
180. Коло гаю похожаю... 2285, 2286,
181. Ой рикнула коровиця... 2285, 2286,
182. Чиї пчоли по діброві... 2285, 2286,
183. На городі калюжа... 2285, 2286,
184. Ой кажуть люде, що я не хороша... 2286,
184. Ой кажуть люде, що я нехороша... 2285,

185. Казав єси: люблю, люблю... 2285,
185. Казав єси: люблю, люблю... 2286,
186. Ой мій чоловік на Волощину втік... 2285, 2286,
187. На городі квітки в'ються... 2285, 2286,
1876 1971, 2006, 2010,
1877 1971, 2006, 2010,
188. Бодай же ти, дівчинонько, хиріла... 2285, 2286,
1881 1950, 1962, 1971, 2006, 2010,
1881-1900 1962,
1882 2010,
1883 1950, 1962, 1971, 2006, 2010,
1884 1950, 1971, 2006, 2010,
1885 1950, 1971, 2006, 2010,
1885-1912 25, 41,
1888 25, 1950, 1962, 1971, 2006, 2010,
1889 25, 1950, 1962, 1971, 2006, 2010,
189. Ой гуляла дівчинонька... 2285, 2286,
1890 25, 129, 1948, 1950, 1962, 1971, 2006, 2010,
1890-1910 25,
1891 25, 1948, 1950, 1962, 1971, 2006, 2010,
1892 25, 1948, 1950, 1962, 1971, 2006, 2010,
1893 129, 1948, 1950, 1962, 1971, 2006, 2010,
1893-1894 25,
1894 1948, 1950, 1962, 1971, 2006, 2010,
1895 129, 1948, 1950, 1962, 1971, 2006, 2010,
1895-1896 25,
1896 129, 1874, 1950, 1962, 1971, 2006, 2010,
1897 25, 1948, 1950, 1962, 1971, 2006, 2011,
1898 25, 129, 1948, 1950, 1962, 1972, 2007, 2011,
1898-1913 25,
1899 1874, 1948, 1950, 1962, 1972, 2007, 2011,
1899-1901 25,
19. А в неділю раненько... 2285,
19. Не жаль мені, хай серце розіб'є... 2067, 2080, 2128,
19. Ой полинь, соколю, по полю... 2353,
19. Так, ти нещасна! і не жаль мені... 2118, 2154, 2219, 2254,
190. Ой посіяв козак гречку... 2285, 2286,
1900 1874, 1948, 1950, 1962, 1972, 2007, 2011,
1901 1874, 1948, 1950, 1961, 1972, 2007, 2011,
1902 25, 1948, 1950, 1961, 1972, 2007, 2012,
1903 25, 1948, 1950, 1961, 1973, 2007, 2008, 2012,
1904 25, 129, 1948, 1950, 1961, 1973, 2008, 2012,
1905 25, 129, 1948, 1950, 1961, 1973, 2008, 2012,
1906 25, 129, 1948, 1950, 1961, 1973, 2008, 2012,
1907 25, 1948, 1950, 1961, 1973, 2008, 2013,
1908 25, 1950, 1961, 1973, 2008, 2013,
1909 25, 1948, 1950, 1961, 1973, 2008, 2013,
191. Ой не ходи, козаченьку, до мене... 2285, 2286,
1910 25, 1874, 1948, 1950, 1961, 1973, 2008, 2013,
1911 25, 129, 1948, 1950, 1961, 1973, 2008, 2013,
1912 1948, 1950, 1961, 1973, 2008, 2013,
1913 1948, 1950, 1961, 1973, 2008, 2013,
192. Коли б мені ступка та жорна... 2285, 2286,
193. Сяк-так до вечера буду жить... 2285, 2286,

194. Ой ти мене, вражий сину, не займай... 2285, 2286,
 195. Ой ти знав, на що брав... 2286,
 195. Ой ти знав, нащо брав... 2285,
 196. Ой іду, йду, йду до коршомки пити... 2285,
 196. Ой іду, йду, йду до коршомки... 2286,
 197. Ой іду, йду, йду, як сокілка по льоду... 2285,
 197. Ой іду, йду, йду, як сокілка... 2286,
 198. Чого сидиш, надулася... 2285, 2286,
 199. На березу дуб похилився... 2285, 2286,
 1990 129,
 2. Błyskawicami tylko mająż latać... 2712,
 2. Nature 2407, 2408,
 2. Ах, зачем! 2117, 2142, 2157, 2220,
 2. В слезах я стою пред тобой, Украина... 2812,
 2. Весело панові, весело... 2353,
 2. Гімн вогневі 2258,
 2. Гімн погребовий 2258,
 2. Грай, моя писне! 77,
 2. Грай, моя пісне! 25, 47, 63, 69, 77, 121, 126, 127, 128, 137, 141, 145, 149, 161, 171, 173, 180, 181, 189, 192, 195, 203, 209, 229, 237, 253, 263, 268, 275, 286,
 2. Дальше, все дальше! В полях небогатых... 2797,
 2. Зайчик 2353,
 2. Иль молниями только им носиться... 2106, 2753, 2807, 2812,
 2. Лети, моя песен... 2515,
 2. Найстарша дружечко... 2336, 2341, 2353,
 2. Не співайте мені сеї пісні... 6, 25, 63, 75, 127, 128, 187,
 2. Не співайте мені сеї пісні... 195,
 2. Обгорта мене туга, болить голова... 25, 47, 69, 75, 121, 165, 171, 173, 187, 229, 231, 237, 239, 249, 252, 253, 264, 275,
 2. Обгорта мене туга, болить голова... 77,
 2. Обгорта мене туга, болить голова... 195,
 2. Обгорта мене туга, болить голова... 63,
 2. Обгорта мене туга, болить голова... 77,
 2. Обгорта мене туга... 6,
 2. Ой дай, мати, діжку... 2336, 2341, 2353,
 2. Ой заспіваймо, нехай вдома почують... 2353,
 2. Ой зима, зима та й холодная... 72,
 2. Ой на горі, на горі... 2285,
 2. Ой на горі, на горі... 2295, 2318,
 2. Осінь 149, 171, 173, 221, 223, 227, 229, 234, 235, 237, 240, 253, 275,
 2. Ответ 2795,
 2. Откуда льется гимн Марсея?... 2106, 2812,
 2. Пой, моя песня 2105, 2106, 2795, 2859,
 2. Попада 72,
 2. Пускайте нас за гір погулять... 2353,
 2. Родени в мька, тия мои думи... 2515,
 2. Уривок (Як вона уста розкриє, щоб напиться поцілунку...) 2122,
 2. Урывки з лыста 77,
 2. Хвалилася береза своїм гіллям дрібненьким... 2336, 2341, 2353,
 2. Чи тільки ж блискавицями літати... 25, 127, 128,
 2. Этой песни не пойте, не надо... 2859,
 2. Як вона уста розкриє, щоб напиться поцілунку... (Уривок) 2148, 2161, 2225, 2251,
 2. Якби мені достати струн живих... 984,
 20 2067, 2080, 2128, 2154, 2219,

20. А йа рак-неборак... 2285,
20. Ой через село перепілка летіла... 2353,
20. Сопілки й сурми грають... 2118, 2154, 2219, 2254,
20. Так, ти нещасна! і не жаль мені... 2067, 2080, 2128,
20. Я знов по сьому місті йду... 2118, 2154, 2190, 2202, 2217, 2219, 2254,
200. Катерина і Василь... 2285, 2286,
201. На вулиці скрипка грає... 2285, 2286,
202. Тут моя кума була... 2285, 2286,
203. Гарненька молодичка... 2285, 2286,
204. Прийди, прийди, мій хороший... 2285, 2286,
205. Ой випити-то то я... 2285, 2286,
206. Пішла я вальця... 2285, 2286,
207. А-а, котів два... 2285, 2286,
208. А-а, кицю... 2285, 2286,
209. А-а, коточок... 2285, 2286,
21. Женчикок-бренчикок... 2285,
21. Знов прийшов я до того будинку... 2118, 2154, 2190, 2202, 2217, 2219, 2254,
21. Сопілки й сурми грають... 2067, 2080, 2128,
21. То ти вже про те і не згадуєш, ні... 2118, 2154, 2219, 2254,
21. Я знов по сьому місті йду... 2067, 2080, 2128,
210. Бити, кицю, бити... 2285, 2286,
211. Котику сіренький... 2285, 2286,
212. Ой ходить сон коло вікон... 2285, 2286,
213. Бігло, бігло козинятко... 2286,
213. Бігло, бігло, козинятко... 2285,
214. Безконешна (Був собі журавель) 2286,
214. Безконешна (Був собі журавель...) 2285,
215. Мир миром... 2285, 2286,
216. Воскресение - день... 2285,
216. Воскресенис-день... 2286,
217. Клем-бом-клем! Савка вмер... 2285, 2286,
218. До гри в Бобра 2285,
218. До гри в Бобра... 2286,
219. До гри в Залізного Ключа або у Вовка 2285, 2286,
22. А в кривого танця... 2285,
22. Знов прийшов я до того будинку... 2067, 2080, 2128,
22. Ніч тиха, всі вулиці в сні спочивають... 2118, 2154, 2190, 2202, 2217, 2219, 2254,
22. То ти вже про те і не згадуєш, ні... 2067, 2080, 2128,
220. До гри у Відьми 2285, 2286,
221. Мелодія до приповідки Скрипка і Бубон 2285, 2286,
222, 223. Про котика та півника 2285,
224. Про Івашка 2285, 2286,
225. Про золоту сопілку 2285, 2286,
23. Ніч тиха, всі вулиці в сні спочивають... 2067, 2080, 2128,
23. Чи ви бачили... (Жона на торзі) 2285,
23. Чого так поблідли ті рожі ясні... 2118, 2154, 2219, 2254,
24. Дівчина спить тихо в кімнаті... 2118, 2154, 2190, 2202, 2217, 2219, 2254,
24. Кремпового колеса... 2285,
24. Чого так поблідли ті рожі ясні... 2067, 2080, 2128,
25. Дівчина спить тихо в кімнаті... 2067, 2080, 2128,
25. Пускайте нас... 2285,
25. Співав соловейко і липа цвіла... 2118, 2254,
25. Співав соловейко, і липа цвіла... 2154, 2219,
25. Стою я у мріях непевних... 2118, 2154, 2190, 2202, 2217, 2219, 2254,

26. Горобесчку, в садку падку... 2285,
26. Колись ми з дівчиною двоє кохались... 2118, 2154, 2219, 2254,
26. Ох, я нещасний Атлас! цілий світ... 2118, 2154, 2190, 2202, 2217, 2219, 2254,
26. Співав соловейко і липа цвіла... 2067, 2080, 2128,
26. Стою я у мріях непевних... 2067, 2080, 2128,
27. Колись ми з дівчиною двоє кохались... 2067, 2080, 2128,
27. Ой ніхто ж там не бував... 2285,
27. Ой ніхто ж там не бував... 2295, 2318,
27. Ох, я нещасний Атлас! цілий світ... 2067, 2080, 2128,
28. Стоїть либода вище города... 2285,
29. Ой на Купала-Купалочка... 2285,
29. Поки на чужині я довго блукав... 2118, 2154, 2219, 2254,
3). До М. П. Косача. Початок листопада (кінець жовтня) 1889 р. Одеса 1931,
3. Gdyby udało się promienie złote... 2712,
3. Ostatnie róże 2683,
3. Personal Experiences 2407, 2408,
3. А в кривому танцю... 2353,
3. А в тому саду чисто метяно... 2285,
3. Бессонна ніч 77,
3. Бессонна ніч 25, 47, 63, 69, 77, 121, 127, 128, 137, 143, 145, 149, 155, 161, 171, 173, 174, 180, 181, 189, 195, 196, 203, 229, 237, 263, 275, 286, 885, 1748, 2797,
3. Бессонная ночь 2105, 2106, 2795, 2859,
3. Гімн погребовий 2258,
3. Горит мое сердце - горячая искра... 2859,
3. Горить моє серце, його запалила... 6, 25, 63, 75, 127, 128, 187,
3. Горить моє серце, його запалила... 195,
3. Да би могло златистити льчи... 2515,
3. І рожу, й лілею і сонце й голубку... 2118, 2254,
3. І рожу, й лілею, і сонце, й голубку... 2067, 2080, 2128, 2154, 2219,
3. Когда бы солнца ясные лучи... 2106, 2753, 2807, 2812,
3. Краса України, Подолье... 2797,
3. Нагаечка, нагаечка - поет иной подчас... 2106,
3. Нагаечка, нагаечка! - поет иной подчас... 2812,
3. Наша матюнка й а удома домує... 2353,
3. Ой оженився, та й одружився... 72,
3. Останні квіти 221, 223, 227, 235,
3. Останні квітки 149, 171, 173, 229, 234, 240, 253,
3. Ох, якби я був при милій негритьянкою тією... 2122, 2148, 2161, 2225, 2251,
3. Очиняй, панойку, ворота... 2353,
3. Перепілка 2353,
3. Розкидай, боже, братову хату... 2336, 2341, 2353,
3. Сумне моє серденько трудне... 2067, 2080, 2118, 2128, 2154, 2190, 2202, 2217, 2219, 2254,
3. Східна мелодія 77,
3. Ходить Марися по городойку... 2336, 2341, 2353,
3. Цветы 2117, 2142, 2157, 2220,
3. Якби оті проміння золоті... 25, 127, 128,
3. Якби я всіми барвами владала... 984,
3. Ой Марися татойка питає... 2336, 2341, 2353,
30. Помощу кладочку... 2285,
31. Надворі негода страшенна... 2118, 2154, 2190, 2202, 2217, 2219, 2254,
31. Поки на чужині я довго блукав... 2067, 2080, 2128,
31. Посію я рожу... 2285,
31. Я бачу світ пишний і неба сіяння... 2118, 2154, 2219, 2254,
32 2154, 2219,

32. Neue Liebe 2118,
 32. Вже Петрівочка минаєся... 2285,
 32. Гадають усі, що я сохну... 2118, 2154, 2190, 2202, 2217, 2219, 2254,
 32. На дворі негода страшенна... 2067, 2080, 2128,
 33. Гадають усі, що я сохну... 2067, 2080, 2128,
 33. Ой в ліску, ліску на дубку... 2285,
 33. Я бачу світ пишний і неба сіяння... 2067, 2080, 2128,
 34. Ой хто в тому лісі стукає гукає?... 2285,
 35. Постійте, хлопці, тутейка... 2285,
 35. Як я з милою розставсь... 2118, 2154, 2219, 2254,
 36. Ой літає соколонько по полю... 2285,
 36. Як я про свою говорив вам печаль... 2118, 2154, 2190, 2202, 2217, 2219, 2254,
 37. Котиться віночок по полю... 2285,
 37. Філістери гарно вбрані... 2118, 2154, 2219, 2254,
 37. Як я про свою говорив вам печаль... 2067, 2080, 2128,
 38. Багато з забутого часу... 2118, 2154, 2219, 2254,
 38. Люде! не глузуйте з чорта... 2231,
 38. Люде! не глузуйте з чорта... 2254,
 38. Люди! не глузуйте з чорта... 2118, 2154, 2190, 2202, 2217, 2219,
 38. Люди! не глузуйте з чорта... 2254,
 38. Ой паночку наш... 2285,
 38. Як я з милою розставсь... 2067, 2080, 2128,
 39. Люди, не глузуйте з чорта... 2067, 2080, 2128,
 39. Ой заспіваймо, нехай вдома почують... 2285,
 39. Ой заспіваймо, нехай вдома почують... 2295, 2318,
 39. Хлопець кохає дівчину... 2118, 2154, 2219, 2254,
 4. Adagio pensieroso 25, 127, 128, 2106, 2515, 2712, 2753, 2807, 2859,
 4. Płacz Jeremiasza 2683,
 4. The Poetic Calling 2408,
 4. Бородар, бородарку! 2353,
 4. В Вероне (На могиле Ромео и Джульетты) 2117, 2142, 2157, 2220,
 4. В лодката 2515,
 4. Вновь весна, и вновь надежды... 2859,
 4. Гімн погребовий 2258,
 4. Знов весна і знов надії... 128,
 4. Знов весна і знов надії... 127, 195,
 4. Знов весна, і знов надії... 75,
 4. Знов весна, і знов надії... 6, 63, 187,
 4. Мрії 77,
 4. Мрії 112,
 4. На челне 2859,
 4. На човни 77,
 4. На човні 25, 47, 63, 69, 77, 121, 127, 137, 143, 145, 149, 155, 161, 171, 173, 174, 180, 181, 189, 195, 196, 203, 229, 237, 263, 275, 286, 2797,
 4. Одчиняй, панойку, квартиру... 2353,
 4. Ой немила нам та вечеря, немила... 2353,
 4. Ой там за гаєм, гаєм зелененьким... 72,
 4. Ой ти, Марисю, моє дитятко... 2336, 2341, 2353,
 4. Ото тобі, Марисю, за тоє... 2336, 2341, 2353,
 4. Пішла Марися в нову світелку... 2336, 2341, 2353,
 4. Плач Єремії 149, 171, 173, 229, 237, 253, 275,
 4. Подолянка 2353,
 4. Соннце проснулось, солнышко встало... 2797,
 4. Так любов до тебе всю мене проймає... 2122, 2148, 2161, 2225, 2251,

4. Туман танок водила... 2285,
4. Уплыть бы мне хотелось по теченью... 2812,
4. Знов весна і знов надії... 25,
40. Були ми маленькими дітьми... 2118, 2154, 2190, 2202, 2217, 2219, 2254,
40. Таки я палю, ріжу... 2285,
40-ві роковини віднови Української держави, 1918-1958 821,
41. Були ми маленькими дітьми... 2067, 2080, 2128,
41. Ой куриться доріжейка... 2285,
41. Філістери гарно вбрані... 2067, 2080, 2128,
42. Багато з забутого часу... 2067, 2080, 2128,
42. Наче промінь місяченька... 2118, 2154, 2190, 2202, 2217, 2219, 2254,
42. Ой рано, рано кури запіли... 2285,
42. Сиділи ми, любко, обоє... 2118, 2154, 2219, 2254,
43. Наче промінь місяченька... 2067, 2080, 2128,
43. Ой на Йордані тиха вода стояла... 2285,
43. Хлопець кохає дівчину... 2067, 2080, 2128,
44. Ой там на горі церкву будують... 2285,
45. Блискучого літнього ранку... 2118, 2154, 2219, 2254,
45. Була вдовийка в кінець села... 2285,
45. Не дивуйте мені люде... 2254,
45. Не дивуйте мені, люди... 2118, 2154, 2190, 2202, 2217, 2219,
45. Не дивуйте мені, люди... 2231, 2254,
46. В розкішній красі таємничій... 2118, 2154, 2219, 2254,
46. Не дивуйте мені люди... 2067, 2080, 2128,
46. Ой в розі, в розі на перевозі... 2285,
46. Пора вже мені добрий розум вернуть... 2118, 2154, 2190, 2202, 2217, 2219, 2254,
47. Вони мене дражнили... 2118, 2154, 2219, 2254,
47. Нова рада стала... 2285,
47. Пора вже мені добрий розум вернуть... 2067, 2080, 2128,
48. Серце! доля ще не вмерла... 2118, 2154, 2190, 2202, 2217, 2219, 2254,
48. Сиділи ми, любко, обоє... 2067, 2080, 2128,
48. Щедрий вечір, добрий вечір... 2285,
49. Го-го-го, коза, го-го сірая... 2285,
49. Го-го-го, коза, го-го сірая... 2295, 2318,
49. Серце! доля ще не вмерла... 2067, 2080, 2128,
5. Love of Country 2407, 2408,
5. Presto appassionato 25, 127, 128, 2106, 2515, 2712, 2753, 2807, 2859,
5. Бо наш панойко коханий... 2353,
5. Гімн до Йами 2258,
5. Гляжу я на ясные звезды... 2859,
5. Дивлюсь я на яснії зорі... 6, 25, 63, 75, 127, 128, 187,
5. Дивлюсь я на яснії зорі... 195,
5. Зимова ніч на чужині 77,
5. Как город велик, как дома в нем высоки... 2797,
5. Кострубонько 2353,
5. Лошо време 2515,
5. На дворі терен тешуть... 2336, 2341, 2353,
5. Негода 25, 47, 63, 69, 77, 127, 137, 145, 149, 161, 171, 173, 180, 181, 189, 195, 203, 229, 237, 263, 275, 286, 2797,
5. Непогода 2859,
5. Нет! Я покорить ее, видно, не в силах... 2812,
5. Ніч, дощ і негода страшенна... 2067, 2080, 2118, 2128, 2154, 2190, 2202, 2217, 2219, 2254,
5. О, колко са ясни звездите! 2515,
5. Ой в неділю за сонця сіла Марися во оконця... 2353,

5. Ой їхали хлопчики орати... 2353,
5. Ой не рости, кропе, ... 2285,
5. Поздоров, боже, нашого господаря... 2353,
5. Твоє обличчя любе миле... 2067, 2080, 2128,
5. Твоє обличчя любе, миле... 2118, 2154, 2219, 2254,
5. Чи ж моє серденько не пристало щиро... 2122, 2148, 2161, 2225, 2251,
5. Як поїхав Данилюша на війну... 72,
50. Всі за чаєм сиділи й розмову... 2118, 2154, 2219, 2254,
50. Любко, се для тебе згуба... 2118, 2154, 2190, 2202, 2217, 2219, 2254,
50. Ой упала колодойка з неба... 2285,
51. Блискучого літнього ранку... 2067, 2080, 2128,
51. Любко, се для тебе згуба... 2067, 2080, 2128,
51. Ой и колодко, йа колодойко... 2285,
51. Як уночі на ліжку... 2118, 2154, 2219, 2254,
51. Як уночі на ліжку... 2231,
52. В розкішній красі таємничій... 2067, 2080, 2128,
52. Летят галочки у три радочки... 2285,
52. Як уночі на ліжку... 2067, 2080, 2128,
53. Вони мене дражнили... 2067, 2080, 2128,
53. Ой на морі та на камені... 2285,
53. Хай надворі вітер грає... 2118, 2154, 2190, 2202, 2217, 2219, 2254,
53. Якось був я в чулім настрою... 2118, 2154, 2219, 2254,
54. Крізь сон колись тяжко я плакав... 2154, 2219,
54. Славен у Бога Марисін посад... 2285,
54. Славен у Бога Марисін посад... 2295, 2318,
54. Хай надворі вітер грає... 2067, 2080, 2128,
54. Хто благає Матір Божу... 2118, 2154, 2190, 2202, 2217, 2219, 2254,
55. Крізь сон колись тяжко я плакав... 2118, 2254,
55. Летів горностав через став... 2285,
55. Хто благає матір божу... 2067, 2080, 2128,
56. Всі за чаєм сиділи й розмову... 2067, 2080, 2128,
56. Січеная калинонька, січеная... 2285,
56. Щоночі у сні бачу, мила, тебе... 2118, 2154, 2219, 2254,
57. Йа з рутоньки дві квітоньки... 2285,
57. Ти все не дозволяєш... 2118, 2154, 2190, 2202, 2217, 2219, 2254,
58. В гаю шумить вітер осінній... 2118, 2154, 2219, 2254,
58. Сапфіри оченьки твої... 2118, 2154, 2190, 2202, 2217, 2219, 2254,
58. Сховай мене, матусю... 2285,
58. Ти все не дозволяєш... 2067, 2080, 2128,
59. Ой свату ж наш, свату... 2285,
59. Сафіри оченьки твої... 2067, 2080, 2128,
59. Я тобі на вірність клявся... 2118, 2154, 2190, 2202, 2217, 2219, 2254,
59. Як уночі на ліжку... 2190, 2202, 2217,
59. Якось був я в чулім настрою... 2067, 2080, 2128,
6. Gdyby moja krew wysiekała z żył... 2712,
6. Social Justice and Human Rights 2407, 2408,
6. А ми просто сіяли... 2285,
6. Ако се плиснеше и цялата ми кръв... 2515,
6. Брат косу розплітає... 2336, 2341,
6. Брат косу розплітає... 2353,
6. Ифигенія в Тавриди (Драматычна сцена) 77,
6. Когда б вся кровь моя вот так же уплыла... 2807, 2812,
6. Когда б вся кровь моя... 2753,
6. Мердвен 25, 47, 63, 69, 77, 127, 137, 145, 149, 161, 171, 173, 180, 181, 189, 195, 203, 209,

229, 237, 263, 268, 275, 286, 2859,
6. Над Дунаєм глибоким стоїть терем широкий... 2336, 2341, 2353,
6. О, если б сердце кровью истекло... 2106, 2795,
6. Обличчям до мого обличчя склонись... 2067, 2080, 2118, 2128, 2154, 2219, 2254,
6. Ой ляжу я долі посеред осади... 2148, 2161, 2225, 2251,
6. Ой ясно, ясно, де ясний місяць сходить... 2353,
6. Ой, ляжу я долі посеред осади... 2122,
6. С душным городом время расстаться... 2797,
6. Стала дуброва горіти... 2353,
6. Стояла я и слушала весну... 2795, 2859,
6. Стояла я і слухала весну... 6, 25, 63, 75, 127, 128, 187, 195, 1216,
6. Стоях сама и слушах пролетта... 2515,
6. Царенко 2353,
6. Чи чули ви, люде, такої новини... 72,
6. Якби вся кров моя уплинула отак... 25, 127, 128,
60. Бог сна поніс мене у замок десь залятий... 2118, 2254,
60. Бог сну поніс мене у замок десь залятий... 2154, 2219,
60. Не наступай, Литво... 2285,
60. Я тобі на вірність клявся... 2067, 2080, 2128,
61. Була холодна північ та німа... 2118, 2154, 2219, 2254,
61. Давно вже я збожеволів... 2118, 2154, 2190, 2202, 2217, 2219, 2254,
61. Крізь сон колись тяжко я плакав... 2067, 2080, 2128,
61. Ой доки ж ми та стоятем... 2285,
62. Давно вже я збожеволів... 2067, 2080, 2128,
62. Ой у саду голубець гуде... 2285,
62. Ой у саду голубець гуде... 2295, 2318,
62. Похований той на розпутьті... 2118, 2154, 2219, 2254,
62. Сьогодні у них товариство... 2118, 2154, 2190, 2202, 2217, 2219, 2254,
62. Що-ночі у сні бачу, мила, тебе... 2067, 2080, 2128,
63. Де я не гляну, всюди очі... 2118, 2154, 2219, 2254,
63. Сьогодні у них товариство... 2067, 2080, 2128,
63. Та рано-раненько... 2285,
63. Я прагну усю мою тугу... 2118, 2154, 2190, 2202, 2217, 2219, 2254,
64. В гаю шумить вітер осінній... 2067, 2080, 2128,
64. В тебе діаманти, і перли... 2190, 2202, 2217, 2219,
64. В тебе й діаманти і перли... 2118,
64. В тебе й діаманти, і перли... 2154, 2254,
64. В тебе й діаманти, і перли... 2231,
64. Гусли гудут, гості ідуть... 2285,
64. Я прагну усю мою тугу... 2067, 2080, 2128,
65. В тебе й діаманти, і перли... 2067, 2080, 2128,
65. Всі давні та прикрії співи... 2254,
65. Всі давні та прикрії співи... 2118, 2154, 2219,
65. Всі давні та прикрії співи... 2254,
65. Через сітки в вишневий сад... 2285,
66. Була холодна північ та німа... 2067, 2080, 2128,
66. Сванечки, сванечки, наші голубочки... 2285,
67. Похований той на розпутьті... 2067, 2080, 2128,
68, 69. Ой летєє чорная галка по полю... 2285,
68. Де я не гляну, всюди очі... 2067, 2080, 2128,
69. Всі давні та прикрії співи... 2067, 2080, 2128,
69. Я з вами розстався у літню спеку... 2190, 2202, 2217, 2219,
69. Я з вами розстався у літню спеку... 2118, 2154, 2254,
7 струни : цикль стихотворения 2529,

7. Байдари 25, 47, 63, 69, 77, 121, 127, 137, 145, 149, 161, 171, 173, 180, 181, 189, 195, 203, 209, 229, 237, 263, 268, 275, 286, 2797,
 7. Байдары 77, 2859,
 7. Була вдова (2) на Подолі... 72,
 7. Була рутойка літо й зиму зелена... 2336, 2341, 2353,
 7. Весна зимова 77,
 7. Как тяжело идти мне той дорогой... 2106, 2753, 2807, 2812,
 7. На хуторі в коханої моєї... 2122, 2148, 2161, 2225, 2251,
 7. О, тяжело е по тоя пѣт да ходя... 2515,
 7. О, як то тяжко тим шляхом ходити... 25, 127, 128,
 7. Ой на горі санчата... 2353,
 7. Ой наш господар барздо рад... 2353,
 7. Ой нумо, нумо в зеленого Шума!... 2285,
 7. Ой, високо сонце в ясном небе встало... 2797,
 7. Упав гребінець під стілець... 2336, 2341, 2353,
 7. Хотела бы песнею стать я... 2795, 2859,
 7. Хотіла б я піснею стати... 6, 25, 63, 127, 128, 187, 195,
 7. Хотіла б я піснею стати... 75,
 7. Чорнушка 2353,
 70. Хміль лугами... 2285,
 70. Я з нею розстаюся, я її покину... 2118, 2154, 2190, 2202, 2217, 2219, 2254,
 71. Було літо, було літо, тай стала зіма... 2285,
 71. Було літо, було літо, тай стала зіма... 2295, 2318,
 71. Ми їхали вдвох цілу нічку... 2118, 2154, 2190, 2202, 2217, 2219, 2254,
 72. Не стій, вербо, над водою... 2285,
 72. Я з вами розстався у літнюю спеку... 2067, 2080, 2128,
 73. Ой на добраніч, дівчино... 2285,
 73. Я з нею розстаюся, я її покину... 2067, 2080, 2128,
 74. Ми їхали вдвох цілу нічку... 2067, 2080, 2128,
 74. Ой сивая зозуленька всенькі сади облітала... 2285,
 74. Як будеш дружинонька шлюбна моя... 2118, 2154, 2190, 2202, 2217, 2219, 2254,
 75. Ой на морі глибокім (глубокім) росте терен високий... 2285,
 76. Упав гребінець під стілець... 2285,
 77. В молодії давні літа... 2254,
 77. В молодії давні літа... 2118, 2154, 2190, 2202, 2217, 2219,
 77. В молодії давні літа... 2231, 2254,
 77. Ой там за лісом, за перелісом... 2285,
 78. Ой тихо, тихо Дунай водойку несе... 2285,
 78. Ти на мене ворогуєш? 2118, 2154, 2190, 2202, 2217, 2219, 2254,
 78. Як будеш дружинонька шлюбна моя... 2067, 2080, 2128,
 79. Ой летіли гусойки через сад... 2285,
 79. Ох, се знов ті самі очі... 2118, 2154, 2190, 2202, 2217,
 79. Ох, се знов ті самі очі... 2219, 2254,
 8 2154, 2219,
 8. Покочу я долото... 2353,
 8. Czemu nie mogę ulecieć wysoko... 2712,
 8. Дівчино, рибалонько люба... 2067, 2080, 2118, 2128, 2154, 2190, 2202, 2217, 2219, 2254,
 8. Зачем я не могу взлететь к высотам... 2753, 2795, 2807, 2812,
 8. Защо не мога да се втурна бързо... 2515,
 8. Котився віночок по полю... 2353,
 8. Мій хороший! серце прагне... 2122, 2148, 2161, 2225, 2251,
 8. На небі нерухомо... 2067, 2080, 2118, 2128, 2154, 2219, 2254,
 8. Негода 2118,
 8. Ой коли б я знала, що буду вмерати... 72,

8. Ой у городці на яриночці... 2336, 2341, 2353,
8. Перемога 25, 63, 75, 127, 128, 187, 195,
8. Победа 2515, 2795, 2859,
8. Сніжок припадає... 2336, 2341, 2353,
8. Татарочка 25, 47, 63, 69, 77, 121, 127, 137, 145, 149, 161, 171, 173, 180, 181, 189, 195, 203,
209, 229, 237, 263, 268, 275, 286, 2859,
8. Уж сонце идет на покой... 2797,
8. Чи диво, чи не диво... 2285,
8. Чом я не можу злинути угору... 25, 128,
80. Летять галочки у три радочки... 2285,
81. Світи, місяцю, не вечорися... 2285,
82. Ой де ж бо ти, Мати Божа... 2285,
82. По валах у Саламанці... 2118, 2154, 2190, 2202, 2217, 2219, 2254,
83. В молодії давні літа... 2067, 2080, 2128,
83. Кума кума (3) частує... 2285,
84. Вишні-черешні розвиваються... 2285,
84. Ти на мене ворогуєш? 2067, 2080, 2128,
84. Я бачу, що ти вже мене покохала... 2118, 2154, 2190, 2202, 2217, 2219, 2254,
85. Над горами сонечко сходить з-за гаю... 2118, 2154, 2190, 2202, 2217, 2219, 2254,
85. Ой то ж не хміль... (про Нечая) 2285,
85. Ох, се знов ті самі очі... 2067, 2080, 2128,
86. Ой Морозе, Морозенку... 2285,
87. Ой на морі, на синьому два лебеді б'ються... 2285,
87. Тихо в полі, гай темніє... 2090,
87. Тихо в полі, гай темніє... 2118, 2154, 2190, 2202, 2217, 2219, 2254,
88. Летить ворон з чужих сторін... 2285,
88. Темна нічка на дорозі... 2154, 2190, 2202, 2217, 2219, 2254,
89. Була Польща, (2) а тепер Росія... 2285,
89. Смерть - се ніч спокійна, тиха... 2118, 2154, 2190, 2202, 2217, 2219, 2254,
9. Бахчисарай 25, 47, 63, 69, 77, 121, 127, 137, 145, 149, 161, 171, 173, 180, 181, 189, 195, 203,
226, 229, 237, 254, 263, 275, 286, 511, 562, 1748, 2105, 2106, 2515, 2859,
9. Бахчисарай 77,
9. Бог сна поніс мене у замок десть залятий... 2067, 2080, 2128,
9. Вила Марися віночок... 2336, 2341, 2353,
9. До музи 25, 63, 75, 127, 128, 187, 195,
9. Кличе голос голубиний... 2122, 2148, 2161, 2225, 2251,
9. Маяло житечко, маяло... 2353,
9. Музе 2859,
9. Над морем зійшов місяченько... 2067, 2080, 2118, 2128, 2154, 2190, 2202, 2217, 2219, 2254,
9. Ой поїду я та й до Любара... 2285,
9. Ой росла я, росла, як у бору сосна... 72,
9. Путь кончиться вскоре... 2797,
9. Тебе, моя любко єдина... 2067, 2080, 2118, 2128, 2154, 2219, 2254,
9. Через сінечки вишневий сад... 2336, 2341, 2353,
90. Ой у полі вогонь горит... 2285,
91. На валах у Саламанці... 2067, 2080, 2128,
91. Посіяли, поорали... 2285,
92. Єсть на небі дві зірниці... 2285,
93. Ти, мати моя... 2285,
93. Я бачу, що ти вже мене покохала... 2067, 2080, 2128,
94. Над горами сонечко сходить з-за гаю... 2067, 2080, 2128,
94. Ой заїхав козак та з Україноньки... 2285,
95. Ой оженився тай одружився... 2285,
96. Мати сина на гвалт оженила... 2285,

97. Ой у полю, полю береза стояла... 2285,
 97. Тихо в полі, гай темніє... 2067, 2080, 2128,
 98. Темна нічка на дорозі... 2067, 2080, 2128,
 98. У Марусі хата на помості... 2285,
 99. Ой зіма, зіма та холодная... 2285,
 99. Смерть - се ніч спокійна, тиха... 2067, 2080, 2128,
 A babilóni fogság 2964, 2965,
 A Bahcsiszeráji palota 2963,
 A Bahcsiszeráji sír 2963,
 A bajtárshoz 2962, 2963,
 A City of Sorrow 2398,
 A conversation 2459,
 A Divine Night 2399,
 A Forgotten Shadow' (Dante's Wife) 2407, 2408,
 A Former Spring 2407, 2408,
 A formes spring 2419,
 A füst 2961, 2962, 2963,
 A gondolatom im, fut oda hozzád... 2963,
 A Hundred Years of Youth 1204, 2399,
 A kétségbeesés perce 2962, 2963,
 A költészet csillaga (Rögtönzés) 2962,
 A költészet csillaga. Rögtönzés 2963,
 A la nature 2995,
 A Letter to a Distant Shore 2398,
 A magasságba mért nem szállhatok... 2962,
 A mes compagnons 2995,
 A Moment 2398,
 A może zdarzy się i inny cud... 2683,
 A múzsához 2962, 2963,
 A népbarát úr 2962, 2963,
 A politikus úr 2962, 2963,
 A praktikus úr 2962, 2963,
 A puszta lehellete 2962, 2963,
 A Summer Night's Dream 2407, 2408,
 A szfinx 2962, 2963,
 A tavaszt hallgatva a réten álltam... 2962,
 A tengeren néma csönd van... 2953,
 A titkos ajándék 2962, 2963,
 A toi, Ukraine, notre mère sans destin... 2990, 2994,
 A tragedy 2466, 2473, 2474,
 A tündér-húgocska 2961,
 A tündér-hugocska 2963,
 À une amie, en souvenir 2985,
 A une amie, en souvenir 2995,
 A vidám úr 2962, 2963,
 Aalamanin, innemenin hem dizmenin arasinda 2538,
 Ach, die Augen sind es wieder 2118,
 Adagio pensieroso 132, 136, 142, 2506, 2684, 2723, 2868, 2889,
 Adversity teaches 2386, 2410,
 Adwokat Marcjan 2677,
 Afra 2446, 2447, 2667, 2889, 2962, 2963,
 Ako čierny mrak 2922, 2923,
 Akordi za harfu 2897,
 All'ancora 2589,

Allnächtlich im Traume seh' sch dich 2118,
lltam s hallgattam a szép tavaszt... 2963,
lmok 2963,
lmok a viharban 2963,
lom 2962,
lom (Aranyl hsg... ez ht Egyptom?) 2963,
lom, cserbe ne hagyj! Teutnad epedtem... 2963,
Alt und immer neu 2667,
Altatdal 2974,
Am Kreuzweg wird begraben 2118,
Am leuchtenden Sommermorgen 2118,
Am Todestag 2649, 2667,
Amerre nzek, mer kd l a kkadt tjon 2962,
Amikor n gyermek voltam... 2962, 2963,
An die Natur 2649, 2667,
And thou, like Israel once fought great battles... 2401, 2404, 2430, 2431,
And where have you scattered, re-echoing words... 2457,
And yet, my mind 2407, 2408, 2429,
Andre betten zur Madonne 2118,
Anexa la manualele de cifire pentru cl. I-IV 911,
Anioł zemsty 2683,
Anthologie de la littérature ukrainienne du XIe au XXe siècle 2985,
Antologia de literatura Ukrainiana 2726,
Antologia poezji ukraińskiej 2673,
Antologja wspłczesnych poetw ukraińskich 2674,
Anym, a tl itt van mr... 2959,
Aoeelsed tuled 2575,
Arztoare cuvinte, pe unde v-aflați... 2889,
As a child I sometimes fell... 2446, 2447, 2476,
At the graveyard we spoke about happiness... 2399,
At times 2444,
At times, when I keep working or even before... 2473, 2474,
Att de dragi mi-s orele de munc... 2889,
Atta Troll 2118,
Au cine v-a spus c-s firav 2889,
Auf dem Brocken 2118,
Auf dem Hardenberge 2118,
Auf den Ruinen 2651,
Auf den Wällen Salamanca's 2118,
Auf Flügeln des Gesanges... 2118,
Auf meiner Herzliebsten ugelein 2118,
Aus dem Zyklus: Die sieben Saiten 2648,
Aus den Gedichten Lesja Ukrainka 2648,
Aus den Liedern der Knechtschaft 2653,
Aus der Harzreise 2118,
Aus der ukrainischen Lyrik. Lesja Ukrajinka 2660,
Ausgewählte Dramen 273, 2647,
Autumn 2407, 2408, 2455,
Aux ennemis (Extrait) 2995,
Ave regina! 6, 10, 25, 28, 40, 47, 59, 63, 69, 75, 77, 127, 132, 136, 138, 142, 145, 149, 151, 161,
165, 171, 187, 190, 195, 198, 200, 218, 229, 237, 239, 243, 253, 258, 271, 275, 286, 297, 1337,
1355, 1590, 2515, 2544, 2563, 2567, 2568, 2797, 2798, 2857, 2859, 2868,
Avşam Saadi 2538,
Awake, who has life, whose thought is uprising! [уришок з врша Досвтн огн] 2424,

Az a csillag a szívemig ér odakinn... 2962, 2963,
Az elfelejtett árnyék 2961, 2962, 2963,
Az én utam 2962, 2963,
Az isteni szikra 2962, 2963,
Az ukrán irodalom születésének 100. évfordulójára 2962, 2963,
Babylonian captivity 2407, 2408, 2416,
Babylonische Gefangenschaft 2651,
Bachčisaraj 2897, 3005, 3006, 3007,
Bachczysaraj 2712,
Bahcsiszeráj 2962, 2963,
Bahcsiszeráji palota 2962,
Bahcsiszeráji sir 2962,
Bajdary 2712,
Bajka o Ochcu czarodzieju 2712,
Bakczysaraj 2683,
Bánatom fekete felhőkbe költözött... 2962,
Bár vérem is úgy szivárogná el... 2962,
Be nehéz nékem... 2962,
Benim yolum 2538,
Berg - Idylle 2118,
Bíbor legendák 2963,
Bir eşil bayircikta... 2538,
Biruinta 2889,
Bist du wirklich mir so feindlich 2118,
Błyskawicami tylko mająż latać... 2673, 2684,
Boierul popular 2889,
Boierul practic 2889,
Boierul vesel 2889,
Bojarzynia 2688, 2706,
Boża iskra 2712,
Bradul 2889,
Breath of the desert 2446, 2447,
Buch der Lieder 2118,
By the Sea 2398,
Była cicha i ciemna ta noc 2711,
Było to za czasów świętej Hermandady... 2683,
Canto da Floresta 2730,
Canto popolare italiano (In traduzione libera) 2587,
Canzone della foresta 2588,
Cassandra 2401, 2404, 2726, 2728, 2730,
Cassandre 2986,
Cesta k moři 3019,
Chamsin 2712,
Chciałabym objąć cię jak bluszczu pnącze... 2683,
Cherries 2410,
Chi vi ha detto che sono debole... 2584,
Christmas Eve 2398,
Chvile zaufàni 3009,
Chwila rozpaczy 2683,
Chwile (Cykl) 2193, 2712,
Ciemna chmura, ale jasna tęcza... 2193, 2712,
Cień zapomnianu 2695, 2706,
Cînd greul vieții iar mă copleșește 2889,
Cisza morska 2193, 2721,

Clipă de deznădejde 2889, 2892,

Clivá pieseň 2916,

Contra spem spero! 6, 10, 232, 25, 28, 40, 47, 59, 63, 69, 707, 713, 74, 77, 890, 91, 93, 94, 100, 105, 107, 108, 112, 116, 117, 120, 121, 124, 126, 127, 128, 129, 131, 132, 136, 138, 141, 142, 143, 144, 145, 149, 151, 155, 157, 158, 161, 165, 167, 168, 171, 172, 174, 175, 181, 182, 185, 190, 192, 193, 195, 196, 197, 199, 202, 203, 206, 208, 213, 214, 216, 218, 220, 221, 223, 224, 226, 227, 229, 231, 233, 234, 235, 236, 237, 239, 240, 242, 243, 244, 246, 247, 248, 249, 250, 252, 253, 254, 256, 257, 258, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 269, 270, 274, 275, 277, 278, 280, 281, 285, 288, 289, 294, 305, 308, 513, 521, 524, 526, 536, 539, 547, 549, 551, 561, 596, 626, 629, 631, 649, 658, 665, 667, 668, 669, 676, 719, 720, 726, 778, 779, 789, 811, 815, 819, 828, 850, 869, 871, 872, 882, 885, 901, 902, 932, 934, 941, 967, 968, 969, 996, 1046, 1055, 1080, 1117, 1123, 1141, 1143, 1163, 1192, 1207, 1208, 1212, 1213, 1216, 1243, 1246, 1269, 1276, 1278, 1283, 1293, 1294, 1305, 1324, 1326, 1336, 1337, 1338, 1340, 1341, 1342, 1350, 1373, 1377, 1378, 1414, 1415, 1434, 1441, 1443, 1445, 1468, 1478, 1479, 1482, 1483, 1507, 1544, 1545, 1548, 1552, 1557, 1589, 1590, 1591, 1592, 1604, 1619, 1620, 1625, 1633, 1650, 1653, 1657, 1684, 1685, 1689, 1691, 1713, 1714, 1715, 1741, 1742, 1743, 1748, 1769, 1784, 1794, 1797, 1812, 1813, 1825, 1833, 2193, 2384, 2387, 2388, 2389, 2390, 2401, 2404, 2407, 2408, 2409, 2419, 2424, 2446, 2447, 2457, 2473, 2474, 2515, 2537, 2584, 2585, 2586, 2587, 2590, 2648, 2649, 2652, 2667, 2673, 2683, 2693, 2712, 2715, 2716, 2721, 2726, 2731, 2737, 2753, 2761, 2770, 2771, 2772, 2792, 2795, 2798, 2807, 2812, 2830, 2840, 2846, 2847, 2857, 2859, 2864, 2865, 2866, 2868, 2881, 2882, 2888, 2889, 2900, 2902, 2908, 2933, 2944, 2951, 2954, 2960, 2961, 2962, 2963, 2973, 2976, 2978, 2985, 2987, 2988, 2989, 2994, 2995, 2999,

Contra spem spero! ; Безсонна ніч ; Розбита чарка ; Досвітні огні ; Нічка тиха і темна була... ; Стояла я і слухала весну... ; Хотіла б я пісню стати... ; To be or not to be? ; Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила... ; Епілог (Хто не жив посеред бурі...) ; Хто вам сказав, що я слабка... ; Одно слово (Оповідання тубільця з півночі) 2584,

Contra spem spero! Krims'kih spogadi = Krymskie wspomnienia 2675,

Contra spem spero! Krymskie wspomnienia 215,

Contra spem spero! Кримські спогади 215,

Csillag ragyog - kikémlelem... 2962,

Csillagár, tavaszéj ragyogása! 2962, 2974,

Csillag-ár, tavasz-éj ragyogása! 2963,

Csillagos ég (Цикл) 2962, 2963, 2974,

Csöndes éj volt, ránk szálló varázs... 2962,

Csöndes tenger 2962, 2971,

Cuvinte uitate 2889,

Czemu to niekiedy, gdy się za coś wzięła... 2712,

Czemuż nie mogę polecieć do góry 2725,

Czereśnie 2689,

Da man die Frage hier berührt... 2649, 2667,

Dallamok [Цикл] 2962,

Dalok a fogságból 2963,

Dalok a fogságból (Цикл) 2962,

Dalok a szabadságról (Цикл) 2963,

Dalotok repeső muzsikájá... 2963,

Dämmernd liegt der Sommerabend 2118,

Daremny trud! Nigdy ujarzmić nie zdołam... 2673, 2690,

Darul misterios 2889,

Das ist ein Flöten und Geigen 2118,

Das ist ein schlechtes Wetter 2118,

Das Lied ohne Worte 2658,

Das Meer erglänzte weit hinaus 2118,

Das unbeendete Gespräch riß ab... 2667,

Das Waldlied 418, 2663, 2666,

Dawna kazka 2693,

De ce cînd mai spornic mi-e lucrul pornit 2889,
 De ce răsună Marseieza? 2889,
 De jó volna énekké válni... 2962,
 De Leagăn 2640,
 Dein Angesicht, so lieb und schön 2118,
 Deine Briefe duften immer nach abgeblühten Rosen... 2668,
 Deklamatorium 536,
 Delusive Spring 2407, 2408,
 Den Feinden (Fragment) 2649, 2667,
 Denizä gezi (Цикл) 2538,
 Der Abend kommt gezogen 2118,
 Der Atem der Wüste 2667,
 Der Herbstwind rüttelt die Bäume 2118,
 Der Hirtenknabe 2118,
 Der Mohrenkönig 2118,
 Der Mond ist aufgegangen 2118,
 Der Sturm spielt auf zum Tanze 2118,
 Der Tod, dass ist die kühle Nacht 2118,
 Der Traumgott bracht' mich in ein Rieseschloss 2118,
 Der vergeßne schatten 2667,
 Der Wind zieht seine Hosen an 2118,
 Det okända Ukraina 3024,
 Die alten, bösen Lieder 2118,
 Die Arbeitsstunden in der Nacht lieb' ich... 2667,
 Die Blaue Rose 2657,
 Die Heimkehr 2067, 2080, 2087, 2118, 2128,
 Die Ilse 2118,
 Die Jungfrau schläft in der Kammer 2118,
 Die Linde blühte, die Nachtigall sang 2118,
 Die Mitternacht war kalt und stumm 2118,
 Die Nacht ist feucht und stürmisch 2118,
 Die Nordsee 2118,
 Die not lehrt 2655, 2656,
 Die Rose, die Lilie, die Taube, die Sonne... 2118,
 Die Tochter des Jeftah 2651,
 Die Weber 2118, 2165,
 Die Welt ist so schön und der Himmel so blau 2118,
 Din lERICA feminină 2888,
 Disgelo 2587,
 Do 1276, 2795, 2857, 2961,
 Do (Himnusz. Grave) 2962,
 Do (Hymn. Grave) 2193,
 Do (Hymne. Grave) 144, 185, 2649, 2667, 2985, 2995,
 Do (Гимн. Grave) 77, 109, 2847,
 Do (Гімн. Grave) 25, 40, 47, 59, 63, 69, 74, 77, 93, 100, 105, 107, 108, 112, 116, 117, 121, 124,
 126, 127, 128, 131, 132, 136, 138, 141, 142, 143, 145, 149, 151, 155, 158, 161, 165, 167, 168, 171,
 172, 174, 175, 181, 182, 190, 192, 195, 196, 197, 199, 200, 202, 203, 206, 208, 213, 214, 218, 220,
 221, 223, 224, 226, 227, 229, 232, 234, 235, 236, 237, 239, 240, 242, 243, 247, 250, 253, 254, 256,
 258, 260, 261, 262, 263, 265, 269, 270, 271, 275, 277, 280, 286, 289, 305, 308, 585, 617, 635, 815,
 819, 821, 844, 878, 935, 968, 997, 1118, 1123, 1185, 1192, 1203, 1243, 1274, 1293, 1326, 1355,
 1373, 1414, 1445, 1507, 1582, 1689, 1718, 1748, 2193, 2391, 2401, 2404, 2407, 2408, 2446, 2447,
 2544, 2567, 2568, 2649, 2652, 2667, 2712, 2795, 2847, 2857, 2859, 2901, 2961, 2962, 2963, 2985,
 2990, 2994, 2995,
 Do (Гімн. Grave) ; Слово, чому ти не твердая криця... 804,

Do (Гімн. Grave); Скрізь плач, і стогін, і ридання... 2648,
Do Hymnus, Grave 2652,
Do lady L. W. 25, 59, 165, 271, 299, 307, 2713,
Do muzy 2712,
Do wrogów 2676,
Do wrogów (fragment) 2684,
Do You Remember 2407, 2408,
Do you remember that time when I spoke... 2471,
Do. Hymnus. Grave 2963,
Do. Hymn. Grave 2712,
Do. Hymne. Grave 2648,
Do. Гімн. Grave 2859,
DO. ГІМН 1218,
Do. ГІМН. Grave 69,
Do. ГІМН. Grave. 1218,
Do. До тебе, Україно, наша бездольная мати 128,
Do: Із циклу Сім струн 1118, 1185,
Doch die verzweifelten Gedanken tragen... 2667,
Doch die verzweifelten Gedanken tragen 2649,
Doh (Hymn. Grave) 2401, 2404,
Doh (Hymne. Grave) 2446, 2447,
Don Juan ou o senhor de pedra 2727,
Don Juan ujarzmiony 2677,
Dons Žuans. Akmens namatēvs 2616,
Dramaturgie 2889,
Drumul meu 2889,
Du hast Diamanten und Perlen 2118,
Du liebst mich nicht, du liebst mich nicht... 2118,
Du schönes Fischermädchen 2118,
Dubia 1918, 2164, 2862,
Dueño de piedra 2582,
Duşmanilor 2889,
Dy njerez te lumtur tregime dhe poezi ukrainase 2384,
Dym 2680, 2712,
Dziewczyno, życiem udręczona, graj! 2702, 2712, 2720,
É les ragyogással lángol fel a hullám... 2962,
Echa z Krymu (Cykl) 2712,
Ed gladium in ore épis... 2994, 2997,
Egy levél örök emlékére 2962, 2963,
Egy régi tavasz 2962,
Egyiptomi fantáziák 2963,
Eilëraščiai, poemos, drama 2625,
Ein Brief ins Weite 52, 70, 243, 269, 282, 512, 886, 2398, 2479,
Ein Duft von welchen Rosen entstr... 2667,
Ein Jüngling liebt ein Mädchen 2118,
Ein Leid ohne Klang 25, 127, 128, 132, 136, 142, 226, 1628, 2889, 2962,
Ein Lied ohne Klang 626, 2868,
Ein Lied ohne Klang 520, 2859,
Ein lied ohne klang 526, 1055, 1350, 1441,
Ein traum (Mich dünkte, daß die Göttin Fantasie...) 2667,
Ein Wundervolles Geschenk 2667,
Einer Genossin zum Andenken 2667,
Einst, als kleines Kind... 2649, 2667,
Elbeszélő költemények 2963,

Éles ragyogással lángol fel a hullám... 2963,
 Elhallgasson immár dalotok... 2962,
 Elmegyek a zöld hegyekbe, én el... 2963,
 Elmegyek a zöld hegyekbe... 2962,
 Előhang 2962,
 Előhang 2963,
 Elúlszni úgry vágynék... 2962,
 Emlékül barátnőmnek 2962,
 Emlékül barátomnak 2963,
 En las catacumbas 385, 2581,
 Enemies...! (Excerpt) 2446, 2447,
 Enfant perdu 2093, 2099, 2118, 2254,
 Enfant perdu (Забытый пост я в битвах за свободу...) 2118, 2143,
 Enfant perdu (Стояв на чатах я в війні за волю...) 2048, 2087, 2118, 2134, 2137, 2143,
 Epilog (Czy wam jest smutno czytać czy radośnie...) 2712,
 Epilog (Wer den Sturm noch nicht gesehen...) 2667,
 Epilogo 2584,
 Epilogue 2447,
 Epilogue (He who dwelt not among tempests...) 2401, 2404, 2425, 2427, 2428,
 Epilogue (Qui n'a vécu dans les tempêtes...) 2995,
 Epilogue (Who never lived through storm and stress...) 2426, 2446,
 Epilógus 2963,
 Epilógus (Aki még nem élt viharban) 2963,
 Eppure ti tradiro 25, 40, 47, 59, 63, 69, 115, 138, 149, 151, 165, 171, 175, 190, 195, 200, 201, 214,
 218, 243, 253, 271, 299, 307, 1244, 1269, 1355, 2193, 2544, 2566, 2567, 2568, 2587, 2683, 2900,
 2995,
 Era a noite a surgir 2729, 2730,
 Era a noite a surgir feiticeira 2728,
 Erdei Rege 402, 2960, 2968, 2969, 2973,
 Es ballte sich mein Gram zu einer dunklen Wolke... 2667,
 Es ballte sich mein Gram zu einer dunkllen Wolke... 2649,
 És ismét tavasz van - sarjad új remény... 2962,
 Es leuchtet meine Liebe 2118,
 Es stehen unbeweglich... 2118,
 Esperanta 2583,
 Estelli órában 2962, 2974,
 Északi üzenet 2962, 2963,
 Et pourtant mes pensées vers toi s'envolent... 2995,
 Eu vi como curvanam - se teus ombros 2728,
 Eugène Pottier. Tu ne sait donc rien! 73,
 Evelki masal 2538,
 Evening hour 2410,
 Évfordulóra 2962, 2963,
 Fa 2683, 2795, 2812, 2857, 2961,
 Fa (Sonet) 2193,
 Fa (Sonett) 2649, 2667,
 Fa (Sonnet) 2995,
 Fa (Szonett) 2962,
 Fa (Сонет) 25, 40, 47, 59, 63, 69, 74, 77, 107, 108, 112, 115, 116, 117, 121, 124, 126, 127, 128,
 131, 132, 136, 138, 141, 142, 143, 144, 145, 149, 151, 155, 158, 161, 165, 167, 168, 171, 172, 174,
 175, 181, 182, 185, 190, 192, 195, 196, 197, 199, 200, 202, 203, 206, 208, 213, 214, 218, 220, 221,
 223, 224, 226, 227, 229, 234, 235, 236, 237, 239, 240, 242, 243, 247, 250, 253, 256, 258, 260, 261,
 262, 263, 269, 270, 271, 275, 277, 280, 286, 289, 305, 308, 473, 670, 689, 878, 925, 968, 1123,
 1130, 1192, 1243, 1293, 1326, 1355, 1373, 1445, 1507, 1564, 1582, 1656, 1748, 1827, 2193, 2392,

2401, 2404, 2434, 2446, 2447, 2544, 2567, 2568, 2649, 2652, 2667, 2683, 2712, 2753, 2795, 2807, 2846, 2847, 2857, 2859, 2901, 2961, 2962, 2963, 2995,
Fa Sonet 2652,
Fa. Sonet 2712,
Fa. Szonett 2963,
Fa. Сонет 69, 2859,
Fa. Сонет (Фантазия! Ты чарами полна...) 2753,
Fa. Фантазіє! Ти - сило чарівна 128,
Fah (Sonata) 2446, 2447,
Fah (Sonnet) 2392, 2401, 2404, 2463,
Favole 2588,
Fehérkezü Izolda 2962,
Fehérkezű Izolda 2963,
Fények 2962,
Fényeskedik égen a csillag... 2963,
Fericite sînteți, luminoase stele... 2889,
Fiat nox! 6, 10, 25, 28, 40, 47, 59, 63, 69, 75, 93, 94, 105, 107, 116, 117, 121, 124, 127, 128, 131, 132, 136, 138, 141, 142, 143, 145, 149, 151, 155, 161, 165, 167, 171, 172, 174, 185, 187, 190, 195, 199, 200, 206, 213, 218, 220, 226, 231, 239, 242, 243, 244, 246, 249, 252, 253, 254, 264, 271, 278, 281, 286, 294, 297, 308, 500, 1216, 1283, 1338, 1355, 1483, 1599, 1748, 2105, 2106, 2506, 2515, 2544, 2562, 2567, 2568, 2673, 2683, 2712, 2728, 2753, 2795, 2797, 2798, 2799, 2807, 2812, 2857, 2859, 2868, 2889, 2926, 2955, 2962, 2963,
Fitorija 2384, 2385,
For a Crust of Bread 2393,
For thee, O Ukraine, O our mother unfortunate, bound... 2391,
Foregleams 2407, 2408,
Forest song 396, 427, 443, 2394, 2395, 2396, 2407, 2408, 2437, 2439, 2440,
Fragmentos da carta 2728,
Fragments de lettre 2995,
Fragments of poetry 2397,
Friendship 2456,
From heart to heart 2398,
From the Cycle "Seven Strings" 2407, 2408,
Fülledt várostól messze, messze - már 2962,
Fülledt várostól messze, messze - már 2963,
Fumo 2589,
Fumul 2889,
Fuochi antelucani 2584,
Gadadiena 2618,
Gdy przy mnie oczy twoje błyszczące... 2712,
Gdy zmęczone się życiem codziennym 2680,
Gdyby krew wszystka ze mnie tak słynęła... 2684,
Gdyby moja krew wyciekała z żył... 2673, 2716,
Gdyby udało się złote promienie... 2720,
Gdzie są te struny, gdzie ten głos potężny... 2683, 2694, 2712,
Gedanken und Träume 2661,
Gedichte 1445, 2187, 2649,
Geklibene verk 2579,
Ginduri in miez de noapte 2889,
Götterdämmerung 2118,
Grandfather's Fairy Tale 2407, 2408,
Grief 2393,
Grobowiec w Bachczysaraju 2686, 2712,
Grobowiec w Bakczysaraju 2683, 2687,

Grobowiec w Bakczyseraju 2673,
 Gün denizä dooru batêr 2538,
 Gura șoptește: Pe veci a plecat! 2889,
 Gyermeknek [Цикл] 2962,
 Gyözelem 2962,
 Gyözelem 2963,
 Ha az éj leterül... 2962, 2963,
 Ha belefáradok a köznapiokba... 2961, 2962, 2963,
 Ha meghalok, lángra kap a világon... 2963,
 Ha meghalok... 2962,
 Habe auch in jungen Jahren 2118,
 Habe mich mit Liebesreden 2118,
 Hajnali tüzek 2963, 2967,
 Hamszin 2962, 2963,
 Happiness 2398,
 Happiness. A legend 2475,
 Hat die Nacht wohl mit zaubrischer Welle 2653,
 He who dwelt not among tempests... 2399,
 Hebräische Melodie 2651,
 Hebräische Melodien 2651,
 Hebrew Melody 2407, 2408,
 Hej, pójdę ja w góry te zielone... 2193,
 Her Excellency 2411,
 Herz, mein Herz, sei nscht beklommen 2118,
 Hét húr 2961,
 Hét húr (Цикл) 2963,
 Hét húr : versek 204, 2956,
 Hét húr [Цикл] 2962,
 Hoffnung 158, 2649, 2652, 2667,
 Hogyha aranylő napsugarakat... 2962,
 Hope 168, 182, 2407, 2408, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 3000,
 Hová is oszoltatok el, ti kiáltó... 2962,
 Hundred Years of Youth 2399,
 I nie skończona przerwana rozmowa... 2683,
 I stałam, i słuchałam wiosny... 2712,
 I tak przeżyłam całą długą zimę... 2712,
 I ty walczyłaś ongi, Ukraino... 2673, 2683, 2712,
 I want to hold you like ivy... 2399,
 I was lying in an old graveyard... 2399,
 I. Я знаю, так, се хворії примари... 100,
 I. «Де поділися ви, голоснії слова...» 100, 2567,
 I. «Як Ізраїль діставсь ворогам у полон...» 2567,
 I. Als vom Feind Israel war in Fesseln gebracht... 2651,
 I. Chamsin 2683,
 I. Cînd mă-oglesc în ochii dragi, cu dor... 2889,
 I. Do 112,
 I. Do (Гімн. Grave) 6, 10, 28,
 I. Do lady L. W. 6, 11, 29, 100,
 I. Doh (Hymn. Grave) 2463,
 I. Hová is oszoltatok el, ti kiáltó... 2963,
 I. Jönnek... a szél lobogójukat fújja... 2963,
 I. Lied ohne Klang 100, 116, 117, 124, 2105, 2797,
 I. My dear native land! Yearth and home I call mine! 2447,
 I. My dear native land! Yearth and home I call mine! 2446,

I. O teure Heimat, du niedergedrückte... 2667,
I. O where have you gone, my vociferous words... 2409,
I. Ojczyzna miła! Ukochany kraju! 2712,
I. Oto już idą. Płynię ich chorągiew... 2712,
I. Pontos Axeinos 6, 11, 29, 47, 69, 100, 116, 117, 121, 124, 195, 573, 815, 819, 2737, 2797,
I. Seht, da gehen sie, umweht von roten Flaggen... 2667,
I. Sfinks 2683,
I. Where have you gone, ringing words, where to... 2446, 2447,
I. Батько всієї родини приносить поданки... 2066, 2077, 2124, 2158, 2184, 2221,
I. Батько всієї родини приносить поданки... 2258,
I. В дитячому крузі (Цикл) 91,
I. В дни, когда был Израиль врагами пленен... 2807, 2859,
I. В повіз великий богині щасливої впряжені коні... 2066, 2077, 2124, 2158, 2184, 2221, 2245,
I. В повіз великий богині щасливої впряжені коні... 2238, 2258,
I. Все має чергу свою: по житті і смерть приходить... 2158, 2221,
I. Все має чергу свою: по житті смерть приходить... 2066, 2077, 2124,
I. Все має чергу свою: по житті смерть приходить... 2258,
I. Вы, слова мои громкие, где вы теперь... 2105, 2797, 2847,
I. Де поділи ся ви, голоснії слова... 76,
I. Де поділися ви, голоснії слова... 47, 69, 112, 116, 117, 121, 131, 143, 167, 171, 173, 174, 216, 226, 231, 233, 239, 252, 253, 264,
I. Де поділися ви, голоснії слова... 76, 77, 124, 536, 561,
I. Де поділися ви, голоснії слова... 195, 200, 1748,
I. Do lady L. W. 116, 117, 195,
I. Do lady L. W. 69, 124,
I. Епічні уривки 675,
I. Заспів 124,
I. Зорі, очі весняної ночі! 6,
I. Зорі, очі весняної ночі... 10, 28, 116, 117,
I. Improvisation 2515,
I. Improvisation 513,
I. Improvisation 75,
I. Improvisation 116, 117,
I. Improvisation 47, 69, 75, 77, 100, 121, 124, 173, 189, 195, 209, 231, 239, 252, 264, 268,
I. Когда смотрю в глубины глаз любимых... 2812,
I. Коли дивлюсь глибоко в любі очі... 165, 260,
I. Красные легенды 2859,
I. Легенди 124,
I. Люди идут и знамена вздымают... 2105, 2753, 2797,
I. Мов зачарований стоїть Бахчисарай... 486,
I. Морская тишина 2797,
I. На зеленом бугорочке... 2797,
I. На зеленому горбочку... 100, 116,
I. На крылах писень 77,
I. Натура гине - вся в оздобах, в злоті... 234, 240, 260, 275,
I. Нічка тиха і темна була... 116, 117,
I. Ночь была и тиха и темна... 2797,
I. О милая родина! Край мой желанный! 2847,
I. О милая родина! Край мой желанный! 2753,
I. О милая родина! Край мой желанный!... 2105, 2106, 2797, 2807,
I. О милая родина! 2788, 2789, 2795,
I. О, край мой обичан! Родино едничка! 2515,
I. Обрядові пісні 2295, 2318,
I. Ой далеко до берега того... 2069, 2127,

I. Ось вони йдуть. Корогва у них має... 47, 69, 117, 126, 129, 131, 171, 172, 195, 196, 198, 258, 286, 934, 967,
 I. Ось вони йдуть... 158, 1246,
 I. Питання 69, 195,
 I. Пісня 124,
 I. Пісня (Гей піду я в ті зелені гори...) 100, 116, 117,
 I. Поеми 75, 657,
 I. Природа гибнет - в блеске, в позолоте... 2859,
 I. Прощай, Волинь! прощай, рідний куточок! 220,
 I. Прощай, Волинь! прощай, рідний куточок! 7, 12, 30, 47, 69, 100, 116, 117, 121, 124, 131, 143, 167, 171, 172, 174, 192, 195, 196, 197, 203, 206, 213, 216, 221, 223, 227, 229, 231, 233, 234, 235, 237, 239, 240, 242, 252, 253, 254, 258, 260, 263, 264, 275, 987, 1483,
 I. Прощай, Волинь! прощай, рідний куточок! 77, 2859,
 I. Прощай, Волинь... 1748,
 I. Прощай, Волинь! Прощай, мой край любимый... 2753, 2847, 2859,
 I. "Прощай, Волинь! прощай, ридный куточок!" 77,
 I. Прощай, Волинь!. 2795,
 I. Сторононька рідна! 100, 112,
 I. Сторононько рідна! коханий мій краю! 226, 47, 69, 121, 143, 155, 158, 171, 172, 174, 192, 195, 196, 203, 206, 213, 220, 231, 239, 242, 252, 253, 263, 264, 481, 1483,
 I. Сторононько рідна!. 116, 117,
 I. Сторононько рідна!. 124,
 I. Сторононько рідна!... 109,
 I. Сфинкс 2515,
 I. Тиша морська 100, 116, 117,
 I. У легендах стародавніх... 116,
 I. Умира днес природата в позлата... 2515,
 I. Хамсин 2106, 2515, 2795, 2797,
 I. Хамсін 226, 47, 69, 100, 116, 117, 121, 124, 143, 171, 174, 195, 229, 237, 275,
 I. Що дасть нам силу? (Апокріф) 6, 12, 30,
 I. Я знаю, так, се хворії примари... 116, 117,
 I. Я знаю, так... 11, 29,
 I. Як Израель диставсь ворогам у полон... 77,
 I. Як Израель діставсь ворогам у полон... 69, 76,
 I. Як Ізраїль діставсь ворогам у полон... 47, 195, 231, 239, 252, 264, 1179,
 I. Як Ізраїль діставсь ворогам у полон... 76, 77,
 I. Як Ізраїль діставсь ворогам у полон... 200,
 Ich grolle nicht, und wenn das Herz auch bricht 2118,
 Ich hab' euch im besten Juli verlassen 2118,
 Ich hab im Traum geweinet 2118,
 Ich hab' mir lang' den Kopf zerbrochen 2118,
 Ich stand in dunkeln Träumen 2118,
 Ich steh auf des Berges Spitze 2118,
 Ich trat in jene Hallen 2118,
 Ich unglückseeger Atlas! eine Welt 2118,
 Ich wollt', meine Schmerzen ergössen 2118,
 Ich wollte bei dir weilen 2118,
 Iešu, iešu tumšā, sausu egli graušu... 2618,
 Ifigenia in Tfurida 2889,
 II. «Єреміє, зловісний пророче в залізнім ярмі» 2567,
 II. «Чи тільки блискавицями...» 100,
 II. «Чи тільки ж блискавицями літати...» 2567,
 II. Are mournful worlds that grief gives hirth to... 2446, 2447,
 II. Czy słyhać Marsylianki słowa? 2712,

II. Der Atem der Wüste 2649,
 II. Hej kancsuka, hej kancsuka! 2963,
 II. Jeremia, gewalt'ger Prophet in dem eisernen Joch! 2651,
 II. Łzy leję, Ukraino ma, nad tobą... 2712,
 II. Miért ne villámokkal szálljanak... 2963,
 II. My Ukraine! I weep for you many a tear... 2446, 2447,
 II. Na śmierć natury patrząc, bez wahania... 2712,
 II. O, darul de-aş avea, şi acele strune... 2889,
 II. Oddech pustyni 2683,
 II. Ra-Meneis 2683,
 II. Re (Song Brioco) 2434,
 II. Re (Song. Brioco) 2463,
 II. Re (Пісня. Bioso) 6, 10, 28, 112,
 II. Woher der Freiheit goldne Töne? 2667,
 II. Балади 657, 675,
 II. В слезах я стою пред тобой, Украина... 2105, 2106, 2753, 2797, 2807, 2847,
 II. В слезах я стою... 2788, 2789, 2795,
 II. В тумане 2797,
 II. Гляжу на тихое природы умиранье... 2859,
 II. Грай, моя пісню! 100, 116, 117,
 II. Дали, все дали! он латани нивы... 77,
 II. Далі, все далі! он латані ниви... 2859,
 II. Далі, все далі! он латані ниви... 7, 12, 30, 47, 69, 121, 124, 131, 171, 172, 174, 192, 195, 196, 203, 206, 213, 216, 220, 221, 223, 227, 229, 231, 233, 234, 235, 237, 240, 242, 252, 260, 263, 264, 275, 987, 1483,
 II. "Далі, все далі! он латані ниви..." 77, 100, 116, 117, 143, 167, 239,
 II. Дальше, все дальше! Как плахты в заплатах... 2106, 2753, 2847,
 II. Дальше, все дальше! Как плахты в заплатах... 2859,
 II. Дальше, все дальше! 2795,
 II. Дивлюся я на смерть натури, і благання... 234, 260, 275,
 II. Дихання пустині 226, 47, 69, 100, 116, 117, 121, 124, 171, 195, 229, 237, 240, 275, 1445,
 II. Дыхание пустыни 2106, 2795, 2797,
 II. Єреміє, зловисний пророче в залізнім ярмі! 77,
 II. Єреміє, зловісний пророче в залізнім ярмі 200, 1748,
 II. Єреміє, зловісний пророче в залізнім ярмі! 47, 195, 231, 239, 252, 264, 1179,
 II. Єреміє, зловісний пророче в залізнім ярмі! 76,
 II. Єреміє, зловісний пророче в залізнім ярмі! 76, 77,
 II. Єреміє, зловісний пророче... 69,
 II. Єсть у мене одна... 116, 117,
 II. Йеремія, зловещий провидец в железном ярме! 2807, 2859,
 II. Иль молниями только им носиться... 2105, 2797, 2847,
 II. Імпровізація 171,
 II. Лето красное минуло... 2797,
 II. Літо краснее минуло... 100, 116,
 II. Мелодії (Цикл) 75,
 II. На мотив з Міцкевича 195,
 II. На мотив з Міцкевича 69,
 II. Нагаєчка, нагаєчка! - співають накінець... 161, 934,
 II. Не співайте мені... 116, 117,
 II. Обгорта мене туга... 100, 116, 117,
 II. Орфєєве чудо (Легенда) 6, 12, 30,
 II. Осень 2105,
 II. Осінь 69, 100, 116, 117, 124, 195,
 II. Откуда льется гимн Марсея? 2753, 2795,

II. Откуда льется гимн Марсея?... 2105, 2797,
II. Откъси от письмо 2515,
II. Отрывки из письма 2105, 2106, 2795, 2797,
II. Підеш, одійдеш від нас тим шляхом, що по ньому ходили... 2221,
II. Підеш, одійдеш від нас тим шляхом... 2066, 2077, 2124, 2158,
II. Підеш, одійдеш від нас тим шляхом... 2258,
II. Пой, моя песня... 2797,
II. Поэмы 77,
II. Проливам аз слъзи над теб, Украино! 2515,
II. Ра-Менеис 2515,
II. Світло лагідне займається, промінням красить всю землю... 2066, 2077, 2124, 2158, 2184, 2221,
II. Світло лагідне займається, промінням красить всю землю... 2258,
II. Свята ніч 100, 124,
II. Свята ніч... 116, 117,
II. Святая ночь 2857,
II. Тиша морська 124,
II. Трагедия 2753, 2859,
II. Трагедія 116, 124,
II. У тумані 47, 69, 100, 116, 117, 121, 124, 171, 195, 573,
II. Україно! плачу слізьми над тобою... 226, 231, 242, 47, 69, 100, 116, 117, 121, 124, 143, 155, 171, 172, 174, 192, 196, 203, 206, 213, 220, 239, 252, 253, 263, 264, 481, 1483,
II. Україно! плачу слізьми над тобою... 158, 195, 1748,
II. Україно! плачу... 109, 112,
II. Уривки з листа 116, 117,
II. Уривки з листа 47, 69, 75, 77, 100, 121, 124, 128, 131, 173, 189, 195, 209, 231, 239, 244, 246, 252, 253, 264, 268,
II. Уривки з листа... 171,
II. Хоч не зруйнована, - руїна ся будова... 486,
II. Хочеш знати... 100, 116, 117, 124,
II. Чи тільки блискавицями... 116, 117,
II. Чи тільки блискавицями... 124,
II. Чи тільки ж блискавицями літати... 47, 121, 131, 143, 167, 171, 173, 174, 231, 239, 252, 253, 264,
II. Чи тільки ж блискавицями літати... 76, 77,
II. Чи тільки ж блискавицями літати... 195, 200,
II. Чи тільки блискавицями літати... 69,
II. Чи тільки-ж блискавицями літати... 76,
II. Чого марсельську пісню чути? 47, 69, 131, 158, 171, 172, 195, 196, 198, 258, 1246,
II. Чого марсельську пісню чути? .967,
II. Чы тилько блыскавыцямы литаты... 77,
II. Этой песни не пойте... 2797,
II. Этой песни не пойте... 2798,
II. Як вона уста розкриє, щоб напиться поцілунку... (Уривок) 2069, 2079, 2127,
II. Ясного Агні для вас викликаю, господаря люду... 2066, 2077, 2124, 2158, 2184,
II. Ясного Агні для вас викликаю, господаря люду... 2221,
II. Ясного Агні для вас викликаю, господаря люду... 2258,
III. «Якби оті проміння золоті...» 2567,
III. «Якби оті проміння...» 100,
III. Afra 2649,
III. Afryt 2683,
III. Gdyby udało się promienie złote... 2683,
III. Hogyha aranyló napsugarakat... 2963,
III. If golden slanting sunbeams could be changed... 2446, 2447,

III. Im Chore singen alle jetzt: Ach, liebes Knutchen, Knutelein... 2667,
 III. Marseillaise zúg... Micsoda ének! 2963,
 III. Mi (Lullary. Arpeggio) 2434,
 III. Mi (Колискова) 112,
 III. Mi (Колискова. Arpeggio) 6, 10, 28,
 III. Nahajeczko, nahajeczko! - śpiewają na koniec 2712,
 III. Oh, all our tears that burn with grieving... 2446, 2447,
 III. Să am cîte culori sînt pe pămînt... 2889,
 III. Saul 2683,
 III. Und alle die Tränen, welche wir weinen... 2667,
 III. Wszystkie łzy nasze tęsknotą palącą... 2712,
 III. Афра 47, 69, 100, 116, 117, 121, 124, 143, 171, 174, 195, 1445, 2105, 2106, 2795, 2797,
 III. Безсонна ніч 6, 10, 28, 100, 116, 117,
 III. Бессонная ночь 2797, 2798,
 III. Ви щасливі 124,
 III. Ви щасливі... 100, 116, 117,
 III. Все наши слезы мукой огневою... 2105, 2106, 2753, 2797, 2807, 2847,
 III. Все наши слезы... 2788, 2789, 2795,
 III. Всі наші сльози 124,
 III. Всі наші сльози тугою палкою... 6, 226, 47, 69, 121, 143, 155, 171, 172, 174, 192, 196, 203, 206, 213, 220, 231, 239, 242, 252, 253, 263, 264, 481, 1483,
 III. Всі наші сльози тугою палкою... 158, 195,
 III. Всі наші сльози... 100, 109, 112, 116, 117,
 III. Горит мое сердце... 2797,
 III. Горить моє серце... 116, 117,
 III. Грай, моя пісне! 124,
 III. Епілог (Чи сумно вас, чи радісно читать...) 252,
 III. Как вы счастливы чистые звезды... 2105,
 III. Когда бы солнца ясные лучи... 2105, 2797, 2847,
 III. Королевна 2753, 2859,
 III. Королівна 116, 124, 165,
 III. Краса Украины, Подолье! 2795, 2859,
 III. Краса Украины, Подолье!. 2753,
 III. Краса Украины, Подолье!... 2106, 2847,
 III. Красо Украины, Подолля! 77,
 III. Красо України, Подолля! 1748,
 III. "Красо України, Подолля!" 100, 124, 143, 167, 195, 226, 967,
 III. Красо України, Подолля! 7, 12, 30, 47, 69, 116, 117, 121, 131, 171, 172, 174, 192, 196, 203, 206, 213, 216, 220, 221, 223, 227, 229, 231, 233, 234, 235, 237, 239, 240, 242, 252, 253, 254, 260, 263, 264, 275, 987, 1482, 1483,
 III. Красо України, Подолля! 77, 572, 621, 2859,
 III. Лірика 675,
 III. Мама, зима настанет... 2797,
 III. Мамо, іде вже зима... 100, 116,
 III. Мелодії (Цикл) 77,
 III. Моя люба зоря 116, 117,
 III. На стоянке 2105, 2106, 2795, 2797,
 III. На стоянці 47, 69, 100, 116, 117, 121, 124, 128, 171, 195, 573,
 III. Нагаєчка, нагаєчка - поет иной подчас... 2105, 2797,
 III. Нагаєчка, нагаєчка! - поет иной подчас... 2753,
 III. Нагаєчка, нагаєчка! 158, 1246,
 III. Нагаєчка, нагаєчка! - співають накінець... 47, 69, 126, 131, 171, 172, 195, 196, 198, 258, 967,
 III. Невільничі пісні (Цикл) 75,

III. О, не пали його, Агні, не завдавай йому болю! 2066, 2077, 2124, 2158, 2221,
 III. О, не пали його, Агні, не завдавай йому болю! 2258,
 III. Ой здається - не журюся... 100,
 III. Ой, здається - не журюся... 124,
 III. Ой, здається не журюся... 116, 117,
 III. Останні квіти 116, 117, 124,
 III. Останні квітки 69, 100, 195,
 III. Ох, як-би я був при милій негритьянкою тією... 2069, 2079, 2127,
 III. Палкого сонця промені ворожі... 486,
 III. Про велета (Казка) 6, 12, 30,
 III. С пламтяща скрѣб ще потекат в сѣрцето... 2515,
 III. Слово - зброя 91,
 III. Східна мелодія 513,
 III. Східна мелодія 75,
 III. Східна мелодія 116, 117,
 III. Східна мелодія 47, 69, 75, 77, 100, 121, 124, 173, 189, 195, 209, 229, 231, 237, 239, 252,
 253, 264, 268, 275,
 III. Чого марсельську пісню чути? 161,
 III. Чого марсельську пісню чути?.. 934,
 III. Як бы оти проминня золоти... 77,
 III. Якби оті проміння 124,
 III. Якби оті проміння золоті... 226, 47, 69, 121, 131, 143, 167, 171, 173, 174, 231, 239, 252,
 253, 264,
 III. Якби оті проміння золоті... 77,
 III. Якби оті проміння золоті... 195, 200,
 III. Якби оті проміння... 116, 117,
 III. Якби я всіми барвами владала... 2889,
 III. Красо України, Подолля! 266,
 Il calice rotto 2584,
 Im Haus der Arbeit 2651,
 Im wunderschönen Monat Maj 2118,
 Impromptu 25, 40, 47, 59, 63, 69, 115, 138, 190, 195, 201, 218, 243, 258, 271, 586, 920, 1186,
 1504, 1505, 1534, 2797, 2798, 2847, 2857, 2859, 2868, 2889,
 Improvizație 2889,
 Improvizacja 2696,
 In a dark brooding cloud did all of my agony gather... 2469, 2473, 2474,
 In a Dark, brooding cloud 2444,
 In barca 2889,
 In den katakomben 379, 2650,
 In der Wüste 2651,
 In negri nori se strînse tot dorul meu fierbinte 2889,
 In pădure am să caut pinul mai uscat...Є 2889,
 In the catacombs 2400,
 In the Wilderness 2467, 2468,
 Inakšie ste byvali... 2916,
 Inceput de primăvara 2889,
 Inscrição na ruína 2726,
 Inscricao na ruína 2728, 2729, 2730,
 Inscriptie pe o ruină 2889,
 Inscription on an Egyptian Ruin 2407, 2408,
 Inscription on the ruins 2446, 2447,
 Insomnie 2889,
 Interview 27, 46, 52, 70, 243, 282,
 Interview 37,

Interview (Утопічна фантазія) 17,
Intrebare 2889,
Iphigenia in Tauris 2407, 2408, 2432,
It is Late 2398,
IV. Хай понесе тебе звідси Пушан той премудрий... 2066, 2077, 2124, 2145, 2158, 2221,
IV. Хай понесе тебе звідси Пушан той премудрий... 2258,
IV. [Невільничі пісні (Цикл)] 77, 1443,
IV. «Хотіла б я уплисти за водою...» 2567,
IV. «Хотіла б я уплисти...» 100,
IV. Adagio pensieroso 131,
IV. Elűszni úgy vűgynűk folyűvizűn... 2963,
IV. Fa 112,
IV. Fa (Сонет) 6, 10, 28,
IV. Fah (Sonnet) 2434,
IV. Oh, I should like to float upon the waters... 2446, 2447,
IV. Pragnűłabym popłynać w dal na fali... 2683,
IV. Безсонна ніч 124,
IV. Ветреная ночь 2857,
IV. Відгуки (Цикл) 75,
IV. Вітряна ніч 6, 11, 29, 63, 100, 171, 195, 226, 47, 69, 116, 117, 121, 124, 208, 229, 237, 240, 275,
IV. Вновь весна... 2797,
IV. Вновь весна... 2798, 2857,
IV. Грезы в бурю 2105, 2737, 2797, 2798, 2857, 2859,
IV. Знов весна... 10, 28, 107, 116, 117,
IV. Лірика 657,
IV. Мечты 2105, 2106, 2795, 2797, 2798, 2857, 2859,
IV. Мне так хотелось бы уплыть с водою... 2105, 2797, 2798, 2857,
IV. Мрії 6, 11, 25, 29, 47, 63, 69, 75, 77, 100, 116, 117, 121, 124, 127, 128, 131, 137, 141, 143, 145, 149, 155, 161, 171, 174, 180, 187, 189, 195, 209, 229, 231, 237, 239, 240, 244, 246, 249, 250, 252, 253, 256, 260, 261, 264, 268, 274, 275, 280, 286, 1478, 1604, 1748,
IV. Мрії в бурю 6, 11, 25, 29, 47, 63, 69, 100, 116, 117, 121, 124, 141, 145, 149, 161, 171, 195, 573, 815, 819,
IV. На челне 2797, 2798, 2857,
IV. На човні 6, 10, 28, 74, 94, 100, 107, 116, 117,
IV. Нынче я... 2857,
IV. Ой, піду я в бір... 116, 117, 124,
IV. Пісні боротьби 91,
IV. Плач Єремії 6, 11, 29, 63, 69, 100, 116, 117, 124, 195, 208,
IV. Сонце проснулось, солнішко встало... 2847,
IV. Сонце проснулось, солнышко встало... 2106, 2753, 2795, 2859,
IV. Сон 25, 127, 2106, 2795, 2797, 2798, 2807, 2859,
IV. Сонечко встало, прокинулось ясне... 221,
IV. Сонечко встало, прокинулось ясне... 7, 12, 25, 30, 47, 63, 69, 74, 100, 116, 117, 121, 124, 143, 145, 161, 167, 172, 174, 181, 196, 203, 206, 213, 216, 220, 223, 227, 229, 231, 234, 235, 237, 239, 240, 242, 249, 252, 260, 263, 264, 270, 275, 277, 987, 1483,
IV. Сонечко встало, прокинулось ясне... 77, 2859,
IV. Сонечко встало, прокинулось ясне... 171, 195,
IV. Сонечко встало, прокинулось ясне... 77,
IV. Східна мелодія 171,
IV. Так любов до тебе всю мене проймає... 2069, 2079, 2127,
IV. Талого сьнега платочки раскиданы... 2797,
IV. Талого сьнега... 2798, 2857,
IV. Талого сьнігу 124,

IV. Талого снігу... 6, 11, 29, 100, 116, 117,
 IV. Тешся, играй, пока детство не минет... 2798,
 IV. Тешся, играй... 2857,
 IV. Тішся, дитино, поки ще маленька... 6,
 IV. Тішся, дитино... 10, 28, 100,
 IV. Тішся, дитино... 116,
 IV. Уплыть бы мне хотелось по теченью... 2847,
 IV. Хотіла-б я уплысти за водою... 77,
 IV. Хотіла б я уплысти за водою... 226, 47, 63, 69, 121, 141, 145, 149, 161, 168, 171, 173, 182, 208, 229, 231, 237, 239, 249, 252, 253, 264, 275, 1355, 2544, 2568,
 IV. Хотіла б я уплысти за водою... 76, 77,
 IV. Хотіла б я уплысти за водою... 195, 200,
 IV. Хотіла б я уплысти... 124,
 IV. Хотіла б я уплысти... 29, 107, 116, 117,
 IV. Хотіла-б я уплысти за водою... 76,
 IV. Хотіла-б я уплысти... 6, 11,
 IV. Я сьогодні в тузі, в горі... 6,
 IV. Я сьогодні в тузі... 10, 28, 116, 117,
 IV. Якби вся кров моя уплинула отак... 286,
 IV. Якби оті проміння золоті... 76,
 IX. Бахчисарай 6, 10, 28, 100, 116, 117, 2797,
 IX. Кінець подорожі... 77,
 IX. Кінець подорожі... 7, 12, 25, 30, 47, 69, 100, 116, 117, 121, 124, 171, 172, 195, 196, 203, 206, 213, 216, 220, 221, 223, 227, 229, 231, 233, 234, 235, 239, 240, 242, 252, 260, 263, 264, 275, 1483,
 IX. Кінець подорожі... 77, 2859,
 IX. Кличе голос голубиний... 2069, 2079, 2127,
 IX. Насмішливі та дитячі пісні 2295, 2318,
 IX. Путь кончится вскоре... 2106, 2753, 2847, 2859,
 IX. Татарочка 124,
 Izolda Białoręka (fragment poematu) 2712,
 III. Мамо, іде вже зима... 10, 28,
 III. Мамо, іде вже зіма... 6,
 Ja patrzę na jasne te zorze... 2193,
 Ja pragnę być pieśnią skrzydlatą... 2712,
 Ja, du bist elend, und ich grolle nicht 2118,
 Jak hoří mé srdce 3006,
 Jakutska poema 3005,
 Járók én száraz fenyőért, erdő sűrűjére... 2963,
 Jaskrawym światłem fale wyblyskują... 2683, 2712,
 Je t'ai vu décliner vers la tombe... 2985, 2994,
 Je voudrais être une chanson... 2985, 2995,
 Jedno slovo 2918,
 Jedno slovo (Povidka starého Jakuta) 3018,
 Jeremiah 2409,
 Jeremiás siralmai 2963,
 Jesień 2709, 2712,
 Jesienne śpiewy (Cykl) 2712,
 Jesienny płacz, jesienny śpiew... 2193,
 Jön a bánat s ha melléd szegődik, ne hidd... 2963,
 Jön a bánat... 2962,
 Judaica. Babylonische Gefangenschaft und andere Gedichte 2651,
 Junge Leiden 2067, 2080, 2128,
 Kalina 2712,

Kamenný pán 2911,
 Kamenný vladce (Don Juan) 3012,
 Kamjste se poděla 3006,
 Kasandra 2677,
 Kasandra i inne dramaty 2677,
 Kassandra 2662,
 Kaum sahen wir uns, und an Augen ugd Stimme 2118,
 Keby tie zlaté papršleky 2908,
 Ki monda, hogy gyenge vagyok... 2962, 2963,
 Kiedy będąc jeszcze dzieckiem... 2684,
 Kiedy dzieckiem, jak bywało... 2193,
 Kind! es wäre dein Verderben 2118,
 Köd lepi, száraz, a tájat, akárhova nézel... 2963,
 Ködben 2963,
 Könnte mein Wort doch werden zum Schwerte... 2649,
 Könnte mein Wort doch werden zum Schwerte... 2667,
 Könnyek - gyöngyszemek (Цикл) 2963,
 Könnyek-gyöngyszemek [Цикл] 2962,
 Konwalijka 2712,
 Korai fények 2966,
 Kössön igazság, véreim! egygyé 2963,
 Kössön igazság, véreim!. 2962,
 Krimi emlékek (Цикл) 2963,
 Krimi emlékek [Цикл] 2962,
 Krími visszhangok (Цикл) 2963,
 Kto rzekł, że słabą jestem wręcz... 2193,
 Kto wam powiedział, że ja kwękam 2683,
 Kto wam powiedział, że ja kwękam... 2712,
 Ku wiecznej pamięci kartki ku wiecznej pamięci kartki spalonej przyjacielską ręką w niepewnych czasach 2712,
 Kur ir tās stīgas, tās bazūnu balsis... 2618,
 Kur lodhem 2384,
 La 2857, 2961,
 La (Nocturno) 25, 40, 47, 59, 63, 69, 74, 77, 100, 107, 108, 112, 116, 117, 121, 124, 126, 127, 128, 131, 132, 136, 138, 141, 142, 143, 144, 145, 149, 151, 155, 158, 161, 165, 167, 168, 171, 172, 174, 175, 181, 182, 185, 190, 192, 195, 196, 197, 199, 200, 201, 202, 203, 206, 208, 213, 214, 218, 220, 221, 223, 224, 226, 227, 229, 232, 234, 235, 236, 237, 239, 240, 242, 243, 247, 250, 253, 256, 258, 260, 261, 262, 263, 265, 269, 270, 271, 275, 277, 280, 286, 289, 305, 878, 1123, 1192, 1243, 1293, 1326, 1355, 1373, 1445, 1507, 1662, 2193, 2401, 2404, 2446, 2447, 2544, 2567, 2568, 2649, 2667, 2712, 2847, 2857, 2859, 2901, 2961, 2962, 2963, 2995,
 La aniversare 2889,
 La Bojarda 2588,
 La chanson sylvestre 2991,
 La chanson sylvestre, Acte III, scène finale 2994,
 La melodie popolari di Volyn' scelte da Lesja Ucrajinka per la Canzone della foresta 2588,
 La Nocturno 2652,
 La notte era cheta e buia... 2584,
 La voix d'une prisonnière russi : Petit poème en prose, dédiée aux poètes et artistes qui ont eu l'honneur de saluer le couple Impérial Russe à Versailles 1861, 1862, 1864, 1867, 1870, 1874, 1883, 1884, 1886, 1887, 1889, 1899, 1909, 1918, 2796, 2862,
 La. Nocturno 69, 2712, 2859, 2963,
 La. Лaгiднi веснянiї нoчi зopистi! 128,
 Lady L. W. 2859,
 Lady Lily 2435,

Lah (Nocturne) 2446, 2447,
 Lah (Nocturno) 2401, 2404,
 L'Amphitryon de pierre 2985, 2992,
 Lankás kis domb tetejében 2959,
 Lánkás kis domb tetejében... 2962,
 Larmes o perles [Цикл] 2995,
 Le Chant de la forêt 2985,
 Le drame La possédée en traduction française 2996,
 Le onde fiammeggianti luccicano 2587,
 Le songe (J'ai fait un songe autrefois. La déesse...) 2995,
 Le vers mosaïque 73,
 Legenda des siecles 1025,
 Legendák 2962,
 Legendák (Цикл) 2963,
 Legendák [Цикл] 2962,
 Legende des siecles 25, 40, 59, 63, 126, 138, 145, 151, 161, 165, 171, 299, 1025, 1497,
 Légende des siècles 47, 69, 115, 195, 216, 218, 233, 243, 253, 271, 286,
 Légende des siècles ; Порвалася нескінчена розмова... ; Лісова пісня 1419,
 L'égendes ecarlates 2995,
 Legendy 2193,
 Legendy (Cykl) 2683,
 Lehn deine Wang an meine Wang... 2118,
 Leid ohne Klang 132, 136, 2962,
 Les clartés avant l'aube 2994,
 Les feux de l'aube 2985, 2995,
 Lesä Ukrainka. Peetläär 2538,
 Lesia Ukraïнка in translations : English, German, Spanish, French, Croatian, Portuguese, Italian 2587, 2728,
 Lesná pieseň 2912,
 Lesni pieseň 3017,
 Lesní píseň 3004, 3014, 3015,
 Lesni píseň 3013, 3016,
 L'espérance 175, 2995,
 Lesya Ukrainka: Life and Work. Selected Works 2401,
 Lesya Ukranka's verse 2474,
 Leszja Ukrajinka életének főbb eseményei 2963,
 Leveleid mindig hervadt-rózsa-illatuak 2963,
 Leveleid mindig hervadt-rózsa-illatúak, te szegény, hervadt virágom... 2962,
 Levéltöredék 2963,
 Libere scintille della mia voce 2588,
 Licht im Dämmer 2649, 2667,
 Liebste, sollst mir heute sagen... 2118,
 Lied ohne Klang 6, 25, 40, 47, 59, 63, 69, 76, 77, 105, 121, 138, 141, 144, 145, 151, 161, 165, 171, 173, 190, 192, 195, 201, 214, 218, 226, 231, 239, 243, 249, 252, 253, 264, 520, 526, 547, 561, 626, 631, 649, 1055, 1080, 1350, 1441, 1813, 2193, 2859, 2865, 2889, 2962,
 Lieder über die Freiheit (Цикл) 2667,
 Liniştea mării 2889,
 Lirica 2889,
 Liriko 2573,
 Liryky 2683,
 Literatura ukraińska 2680,
 L'obier 2995,
 L'ombre oubliée 2995,
 Lorsqu'il m'arrivait de chuter... 2995,

Lumini destitoare de zori 2889,
 Lumini vestitoare 2889,
 Lyrisches Intermezzo 2017, 2067, 2080, 2118, 2128,
 Łzy-perły (Cykl) 2712,
 Mag da draussen Schnee sich türmen 2118,
 Magányos vándor hideg éjszakán... 2963,
 Mama, megjött a tél... 2962,
 Maman, l'hiver revient déjà 2995,
 Mamo, idzie juz zima 2699,
 Mamu, şansora kiş geler... 2538,
 Man glaubt, dass ich mich gräme 2118,
 Manch Bild vergessener Zeiten 2118,
 Már elmúlt a szép nyár... 2962,
 Maria Stuart 2683,
 Martianus the Advocate 2407, 2408,
 Marzenia 2712,
 Matka nevolnice 3009,
 Mbi toke leu një djellë tjetër 2385,
 Me (Lullaby. Arpeggio) 2446, 2447, 2463,
 Mein Herz, mein Herz ist traurig 2118,
 Mein Herze umlodern vernichtende Flammen 2659, 2660,
 Mein Kind, wir waren Kinder 2118,
 Mein Liebchen, wir sassen beisammen 2118,
 Melódia 2914,
 Melodia [(Цикл)] 2913,
 Melodia hebraica 2728, 2729, 2730,
 Melodia. I-II 2915,
 Melódiák (Цикл) 2963,
 Melodie 2681,
 Melodie (Cykl) 2712,
 Melodie (Цикл) 2193,
 Melodie meridională 2889,
 Melodije 2895,
 Memorie eternă unei ciorne 2889,
 Mensch, verspotte nicht den Teufel 2118,
 Mi 863, 2795, 2857, 2961,
 Mi (Berceuse. Arpeggio) 2995,
 Mi (Bölcsődal. Arpeggio) 2962,
 Mi (Kołysanka. Arpeggio) 2193,
 Mi (Lullary. Arpeggio) 2401, 2404,
 Mi (Wiegenlied. Arpeggio) 2649, 2667,
 Mi (Колискова Arpeggio) 40, 100, 158, 232, 648, 1066, 1662, 2978,
 Mi (Колискова) 265, 2847,
 Mi (Колискова. Arpeggio) 6, 10, 25, 28, 47, 59, 626, 63, 69, 74, 77, 78, 107, 108, 112, 116, 117, 1209, 121, 1210, 124, 126, 127, 128, 131, 132, 136, 138, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 149, 151, 155, 161, 165, 166, 167, 168, 171, 172, 174, 175, 181, 182, 190, 191, 192, 195, 196, 197, 199, 200, 202, 203, 206, 208, 213, 214, 216, 217, 218, 2193, 220, 221, 223, 224, 226, 227, 229, 233, 234, 235, 236, 237, 239, 240, 242, 243, 247, 248, 250, 253, 254, 256, 258, 260, 261, 262, 263, 266, 269, 270, 271, 275, 277, 280, 284, 285, 286, 289, 299, 305, 307, 308, 539, 551, 585, 596, 606, 607, 625, 656, 719, 811, 813, 818, 845, 863, 872, 878, 921, 924, 926, 943, 969, 1022, 1027, 1053, 1054, 1070, 1100, 1121, 1123, 1146, 1165, 1167, 1192, 1228, 1243, 1252, 1279, 1285, 1286, 1293, 1294, 1324, 1326, 1339, 1343, 1346, 1355, 1373, 1434, 1445, 1446, 1507, 1517, 1553, 1559, 1564, 1600, 1693, 1718, 1748, 1751, 2401, 2404, 2434, 2446, 2447, 2537, 2538, 2544, 2567, 2568, 2640, 2649, 2652, 2667, 2712, 2732, 2733, 2734, 2751, 2752, 2767, 2768, 2795, 2846, 2857, 2859, 2901, 2961,

2962, 2963, 2995,
 Mi (Колискова. Arpeggio). 335,
 Mi (Колыбельная) 2847,
 Mi (Колыскова. Arpeggio) 77,
 Mi Wiegenlied, Arpeggio 2652,
 Mi. Bölcsődal. Arpeggio 2963,
 Mi. Kołysanka. Arpeggio 2712,
 Mi. Колискова. Arpeggio 69,
 Mi. Колыбельная. Arpeggio 2859,
 Mi. Місяць ясненький 128,
 Miért ne villámokkal szálljanak 2962,
 Mig kicsi vagy, gyermekem, örvendezzél... 2962,
 Mindenik könnyünk, mint a szikra, forrón... 2962,
 Mindenik könnyünk, mint a szikra, forrón... 2963,
 Mint hatalmas máglya, úgy ég most a szívem... 2962,
 Mint lángol a szív, mit a bánata éget... 2961, 2963,
 Mint lidérc az álomitast... 2962,
 Mint lidérc az álomittast... 2963,
 Mit leuchtendem Glanze erbrausen und wallen... 2667,
 Moja droga 2673, 2680, 2684, 2700, 2712, 2715,
 Mokrego śniegu płateczki siwiutkie... 2712,
 Mon désespoir s'est amassé dans les lourdes nues... 2995,
 Mondialisation de l'Europe, 1885-1922 2994,
 Mondják az ajkak: Elpusztult, örökre! 2963,
 Mondják az ajkak: Elpusztult, örökre!. 2962,
 Moods 2407, 2408, 2472,
 Moolit waves burst with foam-crested gleaming... 2446,
 Moonlit waves burst with foam-crested gleaming... 2447,
 Mother... Wintertime is here 2410,
 Motiv iz Mickijeviča 2896, 2897,
 Motyw z Mickiewicza 2680, 2715,
 Mroczna była i cicha ta noc... 2673, 2674,
 My Burning Heart 2407, 2408, 2417,
 My deepening sadness has gathered above in a thick black cloud... 2446, 2447,
 My heart is ablaze 2409,
 My path 2445,
 My thoughts to you forever seem to strain... 2446, 2447,
 Myn leaflik lan 2999,
 Na člunu 3009,
 Na czólnie 2701,
 Na motyw z Mickiewicza 2193,
 Na motyw z Mickiewicza 2678, 2679, 2704, 2705, 2712,
 Na motywy mickiewiczowskie 2703,
 Na pamiatku listka v nebezpečenstve priateľskou rukou spáleného 2908,
 Na poušti 3009,
 Na puszczy 2707,
 Na Sommerringu 2712,
 Na Zemmeringu 2702,
 Nachlese zu den Gedichten 2118,
 Nacht liegt auf den fremden Wegen 2118,
 Nad morzem 2712,
 Nada 2897,
 Nadzieja 2710, 2712,
 Nagaica, hei, nagaica! Un cât care le place... 2889,

Nagy fekete felhő... 2963,
Napis w ruinach 2712,
Nashi skarby 942,
Neath tne Window Goes a Dream 2325,
Nejlepší učitelka 3008,
Nem csorbul az arany túske éle... 2963,
Nem csorbulaz aramy túske éle... 2962,
Nem győzhetem le... 2962,
Neue Gedichte 2118,
Neue Liebe 2081, 2254,
Neue Liebe 2143,
Neue Liebe Durch den Wald im Mondenscheine 2118,
Nevoia te învăță 2890,
Nezabudnem 2908,
Nie chciałeś mnie wziąć... 2683,
Nie śpiewajcie mi, proszę tej pieśni... 2193,
Nie śpiewajcie mi, proszę, tej pieśni... 2681,
Nie śpiewajcie, proszę tej pieśni! 2712,
Niedokończona zmlkla wraz rozmowa 2711,
Niobe 2446, 2447, 2667,
No deserto 2728, 2729,
No tempo vil de santa Hermandad 2728, 2729,
Noapte furtunoasă 2889,
Nocka cicha i ciemna była... 2712,
Nocka tichá 2916,
Notre dialogue a cessé en plein vol... 2995,
Notte insonne 2584,
Nun ist es Zeit, dass sch mit Verstand 2118,
№ 54. Володар, володарочку, одчиняй ворітечка! 2290,
№8 До подружжя Грінченків. 21 (8) лютого 1908 р. Ялта ; № 9 До подружжя Грінченків. 29 (16) червня 1909 р. Телаві ; №10 До Б. Д. Грінченка. 2 лютого (20. I) 1910 р. Хелуан 1963,
O canto da floresta 2726, 2728,
Ó drága hazám, szeretett honi róna! 2963, 2962,
O könnte mir eines gelingen 2659, 2660,
O schwöre nicht und küsse nur 2118,
O where have you gone, my vociferous words... 2422,
O, de mi s-ar scurge sîngele din vine... 2889,
O, graj, dziewczyno, przybita cierpieniem, graj... 2673, 2683,
Ö, hadd legyek dalocska 2970,
Ó, hadd legyek dalocska, röpke... 2961, 2963,
O, jak mi ciężko drogą tą podążać... 2684,
Ó, ne győtörj, amiért megigéz a dicsőség... 2962,
Ó, ne győtörj, amiért megigéz a dicsőség... 2963,
O, patrie dragă! Lubita mea țară! 2889,
O, știu, veni-vor aprige furtuni... 2889,
Ó, tudom, hogy még sok gonosz vihar támad... 2963,
Ó, tudom, hogy még sok gonosz vihar... 2962,
Ó, úgy érzem, nem bánkódom, mégse jó a kedvem... 2963,
Oan Natoer 2999,
Oaspe nordic 2889,
Odgłosy 2712,
Odgovor 2897,
Oeuvres choisies 2993,
Ognie zaranne 2680,

Oh, I'll go to the darkened woods at twilight's turn of day... 2473, 2474,
 Oj nie znikły moje złote ciernie... 2193,
 Oj pójdę ja w bór ciemniutki i świerk suchy zwałę... 2193,
 Oj, nie znikły złote ciernie... 2712,
 Oj, pójdę ja bór przepastny... 2683,
 Oj, pójdę ja w bór ciemniutki, I świerk suchy swalę... 2681,
 Oj, postrzelały mnie, zrąbały słowa... 2683,
 Ojczyzno miła 2711,
 Olvad a hö 2970,
 Olvad a hó, ez a seszinü keszkenő... 2963,
 Olvad a hó... 2961,
 Olvad a hó... 2962,
 Oly csöndes volt és only sötét az ég... 2962,
 Ombra obliata 2587, 2589,
 On a motif from Mickiewicz 2444, 2469, 2473, 2474,
 On an old theme 2446, 2447,
 On Christmas Eve: four 'portraits' 2460, 2461,
 On the Ruins 2407, 2408,
 Orgia 2677, 2708,
 Ossessionata 2588,
 Ostatnia pieśń Marii Stewart 2193,
 Ostatnie kwiatki 2193,
 Ostatnie kwiaty 2710, 2712,
 Őszi énekek (Цикл) 2963,
 Our talk was broken off, we were not through... 2446, 2447,
 Ozveny 2914,
 Păcătoasa 2889,
 Palatul din Bahcisarai 2889,
 Pán-rodolno 2919,
 Paroles, que g'êtes-vous en acier... 2985, 2995,
 Part I 2457,
 Patrimoine littéraire européen 2994,
 Pa-Meneic 165,
 Pe incerat 2889,
 Pe un motiv de Mickewicz 2889,
 Pentru-adevăr să ne unim, prieteni 2889,
 Pērkona māsa 2617,
 Perlende Tränen (Цикл) 2649,
 Perlende Tränen [Цикл] 2667,
 Philister in Sonntagsröcklein 2118,
 Pieśń Lasu 2698, 437, 2680, 2682, 2683, 2697,
 Piesn leśna 2712,
 Pieśni niewolne (Cykl) 2712,
 Pieśni niewolników 2712,
 Pieśni o wolności (Cykl) 2712,
 Pillanatok (Цикл) 2963,
 Pillanatok [Цикл] 2962,
 Pláč Jeremiášův 3006,
 Please don't sing 2454,
 Please don't sing... 2453,
 Płonie serce moje, zajęło się bowiem... 2712,
 Po vodě chtěla bych já odplynout 3006,
 Początek wiosny 2691,
 Poeme 2889,

Poesie 2584, 2588,
 Poesie di Lessia Ukrainka 2589,
 Poetry 2419, 2424, 2426, 2448, 2469, 2473,
 Pójdę do ciemnego boru, do suchego smreka... 2712,
 Pójde ja po susz świerkowy 2686,
 Pomnę, gdy w dzieciństwie kiedyś... 2712,
 Pontos Axeinos 40, 59, 138, 144, 151, 165, 171, 190, 192, 218, 243, 271, 2868, 2963,
 Poprzez westchnienie 2678, 2679, 2714,
 Portraits of Christmas 2462,
 Posestrima Vila 3002,
 Postfață 2889,
 Pragnęłabym popłynąć w dal 2673, 2722,
 Pragnęłabym popłynąć w dal... 2674, 2706,
 Pragnęłabym popłynąć wdal 2724,
 Praktický pán 3005, 3020,
 Prečo tie slová, ktoré z túžby vznikli 2924,
 Predawn lights 2446, 2447,
 Predranné svetlá 2926,
 Premožena 2917,
 Presto appassionato 132, 136, 142, 2506, 2868,
 Prigioniero (Motivo medioevale) 2587,
 Primavara de demult 2889,
 Proč nejsi slovo 3009,
 Proč nejsi, slovo, tvrdou oceli 3005, 3006, 3021, 3022,
 Prolog 2118,
 Prophet (aus den biblischen Motiven) 2651,
 Prorok (Z biblijnych motywów) 2683,
 Przekłady poezji ukraińskiej, białoruskiej i narodów kaukaskich 2684,
 Quand je suis lasse du quotidien... 2995,
 Quellen 2651,
 Ra-Meneis 2889,
 Ra-Meneisz 2962,
 Rá-Meneisz 2963,
 Raspuns 2889,
 Răsuflearea pustiului 2889,
 Ratcliff 2118,
 Rauch 2667,
 Ray (Song. Briosio) 2446, 2447,
 Razbijena čaša 2898,
 Re 2402, 2403, 2795, 2857, 2961,
 Re (Chanson. Briosio) 2995,
 Re (Dal. Briosio) 2962,
 Re (Lied. Briosio) 2649, 2667,
 Re (Pieśń. Briosio) 2193,
 Re (Song Brioco) 2401, 2404,
 Re (Песня. Briosio) 2847,
 Re (Писня Briosio) 77, 203,
 Re (Пісня Briosio) 40, 59, 100, 144, 158, 232, 265, 1662,
 Re (Пісня) 2847,
 Re (Пісня. Briosio) 102, 104, 108, 128, 149, 206, 208, 213, 220, 239, 240, 242, 25, 47, 63, 69, 74,
 77, 107, 112, 116, 117, 121, 124, 126, 127, 131, 132, 136, 138, 141, 142, 143, 145, 151, 155, 161,
 165, 167, 168, 171, 172, 174, 175, 181, 182, 185, 190, 192, 195, 196, 197, 199, 200, 202, 214, 218,
 221, 223, 224, 226, 227, 229, 234, 235, 236, 237, 243, 247, 250, 253, 256, 258, 260, 261, 262, 263,
 269, 270, 271, 275, 277, 280, 286, 289, 2995, 305, 878, 968, 1123, 1192, 1243, 1293, 1326, 1355,

1373, 1445, 1507, 1564, 1600, 1748, 2401, 2402, 2403, 2404, 2434, 2446, 2447, 2541, 2544, 2567,
 2568, 2649, 2652, 2667, 2712, 2795, 2846, 2857, 2859, 2901, 2961, 2962, 2963,
 Re Lied, Briosó 2652,
 Re. Dal. Briosó 2963,
 Re. Pieśń. Briosó 2712,
 Re. Песня. Briosó 2859,
 Re. Пісня. Briosó 69,
 Re. Реве, гуде негодонька 128,
 Régi mese 2974,
 Régi tavasz 2963,
 Remény 2962,
 Remény 2963,
 Reminder to a friend 2407, 2408, 2446, 2447,
 Rhythms (Цикл) 2409, 2446, 2447, 2457,
 Rings nur das Weinen und das Stöhnen 2648,
 Ritmusok (Цикл) 2963,
 Ritmusok [Цикл] 2962,
 Robert Bruce, King of Scotland 2401, 2404,
 Robert Bruce, regele scoției 2889,
 Robert Bruce, roi d'Écosse 2985,
 Román 2961, 2962, 2963,
 Romanca 2673, 2683, 2920,
 Romance 3009,
 Romans 2193, 2712,
 Romanță 2889,
 Romanzero 2067, 2080, 2128,
 Rondeau 2957, 2958,
 Rosa azzurra 2588,
 Rufen i Pryscyla 2677,
 Ruineninschrift 2667,
 Rycerskość ducha 2681,
 Rytm (Cykl) 2712,
 S félbeszakadt a vita. Senki sem szól... 2963,
 S félbeszakadt a vita... 2962,
 S-a întrerupt cândva o convorbire... 2889,
 Saffo 2587,
 Safo 2193, 2897,
 Sallangaç türkücü 2538,
 Samum 2889,
 Saphire sind die Augen dein 2118,
 Satyry 2712,
 Saul 2674,
 Saul. Monolog 2651,
 Saxifraga 680,
 Se todo meu sangue 2730,
 Se todo meu sangue escorresse também 2728, 2729,
 Sedem strun 2921,
 Seit die Liebste war entfernt 2118,
 Selected Works 2404, 2401,
 Selections from the dramatic poems and dramas 2407, 2408,
 Selections from the lyrical poems 2407, 2408,
 Sen 2926,
 Sen (Jak ciepło, jasno!... Czy to jest Egipt?) 2712,
 Sen letnej noce 2914,

Sept cordes [Цикл] 2995,
Setrina 2849,
Settina 2405,
Sevchenko jubileumára 2962,
Seven Strings (A Cycle) 2401, 2404, 2434,
Seven strings (A Cycle) : (Dedicated to Uncle Mykhailo) 2463,
Seven strings (Цикл) 2446, 2447,
Shorter Poems 2401, 2404,
Si 2857, 2961,
Si (Settina) 25, 40, 47, 59, 63, 69, 74, 77, 100, 105, 107, 108, 112, 116, 117, 121, 124, 126, 127,
128, 131, 132, 136, 138, 141, 142, 143, 144, 145, 149, 151, 155, 158, 161, 165, 167, 168, 171, 172,
174, 175, 181, 182, 185, 190, 192, 195, 196, 197, 199, 200, 202, 203, 206, 208, 213, 214, 218, 220,
221, 223, 224, 226, 227, 229, 234, 235, 236, 237, 239, 240, 242, 243, 247, 248, 250, 253, 256, 258,
260, 261, 262, 263, 266, 269, 270, 271, 275, 277, 280, 285, 286, 289, 305, 878, 1123, 1192, 1243,
1293, 1326, 1355, 1373, 1445, 1507, 2193, 2401, 2404, 2405, 2446, 2447, 2544, 2567, 2568, 2649,
2667, 2712, 2761, 2847, 2849, 2857, 2859, 2901, 2961, 2962, 2963, 2995,
Si les rayons pailletés du soleil... 2995,
Si Settina 2652,
Și totuși, către tine gîndu-mi zboară... 2889,
Si. Settina 69, 2712, 2859, 2963,
Si. Сім струн я торкаю, струна по струні 128,
Sie haben heut abend Gesellschaft 2118,
Sie haben mich gequälet 2118,
Sie sassen und tranken am Teetisch 2118,
Sieben Saiten (Цикл) 2649,
Sieben Saiten [Цикл] 2652, 2667,
Siedem strun 2712,
Siedem strun (Cykl) 2712,
Siedem strun (Цикл) 2193,
Sieh bittere Tränen mich um dich stets weinen... 2667,
Silenciosa a magia da noite 2726,
Simoon 2446, 2447,
Sing, O My Song 2407, 2408, 2418,
Sing, O My Song! 2421,
Sinos 2729,
Sirás, sóhajtás itt is, ott is... 2974,
Sirás, sóyajtás itt is, ott is... 2962,
Sirás, soyajtás itt is, ott is... 2963,
Sirfelirat 2962,
Sirfelirat 2963,
Skoś płacz i jęki, i biadania... 2712,
Skoś płacz i jęki, i szlochania... 2673, 2713,
Skud kud pogledam suve su polegle magle... 2899,
Slavus – sclavus 278, 1246, 1338,
Slavus - sclavus 6, 10, 25, 28, 40, 47, 59, 63, 69, 94, 105, 138, 141, 144, 145, 149, 151, 161, 165,
171, 192, 195, 202, 206, 208, 213, 218, 220, 242, 243, 244, 246, 269, 271, 281, 286, 294, 299, 307,
496, 1123, 1192, 1216, 1276, 1283, 1293, 1326, 1599, 2407, 2408, 2683, 2859,
Slavus - sclavus [відсутні рядки з 5-го по 12-тий] 1419,
Slová moje zvučne 2907,
Slovo prečo ty nie si tvrdá ocel 2914,
Słowo me, czemu ty nie z twardej stali... 2712,
Słowo me, czemuś ty nie z twardej stali... 2673, 2683,
Słowo, dlaczego nie masz mocy stali 2715, 2717,
Słowo, dlaczego nie masz mocy stali... 2716,

Słowo me, czemuś ty nie z twardej stali... 2684,
 Smoke 2446, 2447,
 So hast du ganz und gar vergessen 2118,
 So wandl sch wieder den alten Weg 2118,
 Sogno, non tradirmi! Da tanto ho nostalgia di te... 2584,
 Soh (Rondó) 2446, 2447,
 Sol 2795, 2857, 2961,
 Sol (Rondeau) 25, 40, 47, 59, 63, 69, 74, 77, 78, 100, 105, 107, 108, 109, 112, 116, 117, 121, 124,
 126, 127, 128, 131, 132, 136, 138, 141, 142, 143, 144, 145, 149, 151, 155, 158, 161, 165, 167, 168,
 171, 172, 174, 181, 182, 190, 192, 195, 196, 197, 199, 200, 201, 202, 203, 206, 208, 213, 214, 218,
 220, 221, 223, 224, 226, 227, 229, 232, 234, 235, 236, 237, 239, 240, 242, 243, 247, 248, 250, 253,
 256, 258, 260, 261, 262, 263, 265, 266, 269, 270, 271, 275, 277, 280, 285, 289, 305, 466, 467, 539,
 551, 585, 596, 719, 838, 878, 1021, 1048, 1076, 1123, 1136, 1139, 1159, 1192, 1243, 1293, 1326,
 1355, 1373, 1445, 1507, 2193, 2401, 2404, 2406, 2446, 2447, 2544, 2567, 2568, 2649, 2667, 2712,
 2795, 2847, 2857, 2859, 2901, 2957, 2958, 2961, 2962, 2963, 2995,
 Sol (Rondeau) ; За правду, браття, єднаймось щиро... ; Безсонна ніч ; Досвітні огні ; Мріє, не
 зрадь! Я так довго до тебе тужила... 2735,
 Sol (Rondó) 175,
 Sol Rondeau 2652,
 Sol. Rondeau 69, 2712, 2859, 2963,
 Sol. Соловейковий спів навесні 128,
 Sonata (from the cycle 'Seven strings') 2426,
 Sonet 2683, 2897,
 Sonet (Natura ginie...) ; [Подорож до моря] Już się stoczyło z nieba... 2718,
 Sonety 2712,
 Song of the forest 2442,
 Songs from a Graveyard [Цикл] 2399,
 Sonorous Strings 2398,
 Sosna 2193,
 Sötét éj volt 2970,
 Sötét éj volt, halk és hallgató... 2961, 2963,
 Sötét felhő, világos szivárvány... 2962, 2963,
 Śpiewaczki Gwiazdy Przewodniczej: Łesia Ukrainka, Maria Konopnicka 214, 2193,
 Spirit of flame 2407, 2408,
 Spoglądam na jasne gwiazdy... 2712,
 Spotslach 2999,
 Spring Songs 2398,
 Spring's Victory 2407, 2408,
 Stăpinul de piatră 2889,
 Stara bajka 2692,
 Stavo ad ascoltare la primavera... 2584,
 Steaua poeziei 2889,
 Still ist die Nacht, es ruh'n die Gassen 2118,
 Sturm 2118,
 Such is Her Fate 2393,
 Súdruhovi 2920,
 Summer Days Will Come Again 2410, 2444,
 Sur un motif ancien 2995,
 Sve ostaviti tebi se priviti... 2899,
 Světla před úsvitem 3010,
 Svetlá pred úsvitom 2909, 3011,
 Svitne deň 2925,
 Światelka przedranne 2673, 2683, 2712,
 Świąta noc 2712,

Szebb a töviskoszorú... 2963,
 Szeles éj 2962, 2963,
 Szeretem ily késő órán a munkát... 2962,
 Szeretem ily késő órán a munkát... 2963,
 Szó! a neved mi okon nem acél-tör... 2963,
 Szó! A neved mi okon ntm acél- tör... 2962,
 Szó, mért nem... 2961,
 Tak chciałabym pieśnią pozostać... 2193, 2681,
 Taka już jej dola (Obrazek z życia) 2719,
 Tale, poetry 2410,
 Tatareczka 2712,
 Tavasz Egyiptomban (Цикл) 2963,
 Tavaszi napsütés 2959,
 Te (Sonatsna) 2446, 2447,
 Tears o'er Ukraine 2407, 2408,
 Tears o'er Ukraine (Ukraine! bitter tears over thee do I weep...) 2448,
 Tears of pearls (Цикл) 2446, 2447,
 The Apparition 2398,
 The Avenging Angel 2407, 2408,
 The Babylonian captivity 2412, 2413, 2414, 2415,
 The Blind Man 2398,
 The broken glass 2458,
 The Conversation 2398,
 The Cup 2393,
 The dream 2446, 2447,
 The Enemies 2398,
 The Farewell 2398,
 The forest song 2396, 2399, 2441,
 The forest song. Mavka 2436,
 The forgotten shadow 2409, 2446, 2447,
 The lake's asleep, as are the woods and reeds... [уришок з драми-феєрії Лісова пісня] 2443,
 The lips proclaim that 'He is gone forever!'. 2470,
 The Mistake 2398,
 The Moth 2398,
 The mysterious gift 2446, 2447,
 The Noblewoman 2407, 2408,
 The Old Story 2420,
 The Only Son 2398,
 The Orgy 2401, 2404,
 The Poetic Calling 2407,
 The Power of Song 2407, 2408,
 The quiet sea 2465,
 The School 2398,
 The smoke that hovers in our native land... 2423,
 The Stone Host 2401, 2404,
 The Ukrainian Poets, 1189-1962 2409,
 The visions 2446, 2447,
 The weapon of the word 2407, 2408, 2464,
 To be or not to be 2799,
 To be or not to be? 6, 10, 25, 28, 40, 47, 59, 63, 69, 75, 77, 94, 127, 128, 132, 136, 142, 145, 151,
 161, 165, 187, 195, 216, 218, 226, 231, 233, 239, 243, 249, 252, 253, 258, 264, 271, 274, 286, 297,
 843, 859, 1032, 1337, 1341, 1342, 1355, 1377, 1378, 1590, 1591, 1592, 1620, 1650, 1684, 1685,
 1715, 1742, 1743, 1769, 2105, 2544, 2568, 2584, 2797, 2798, 2857, 2859, 2865, 2868, 2962,
 To be or not to be?. 171, 172, 190, 198, 200, 1305, 1336, 1338, 2567,

To była cicha noc czarodziejska... 2712,
To nature 2426, 2446, 2447,
To the Stars 2407, 2408,
Tot plîns, și geamăt, și jelire 2889,
Tovarașilor 2889,
Towarzyszce na pamiątkę 2673, 2712,
Towarzyszce na pamiątkę 2683,
Tragedia 2683,
Tragédia 2962, 2963,
Tragedie 3006,
Trenutak očaja 2897,
Trois moment 2998,
Trüg mich nicht, mein Traum, ich sehn mich längst nach dir... 2649, 2667,
Tudtam én, hogy lesznek könnyek, kinok... 2962,
Tudtam én, hogy lesznek könnyek, kínok... 2963,
Tuksnesī 2618,
Túl a hegyen villám fénylik... 2963,
Türkü 2538,
Türkücü 2538,
Túžba 2916,
Tvasz Egyiptomban [Цикл] 2962,
Two poems 2421,
Twoja krew - to rubin cenny... 2683,
Tymi 2384,
U przyjaciół 2678, 2679,
Über die Berge steigt schon die Sonne 2118,
Udika Pesme 2899,
Úgy átölelnék! mint a folyondár... 2963,
Úgy átölelnék, mint a folyondár... 2962,
Új tavasz és új remények... 2963,
Ukrajina zpivá a vypráví 3005,
Ukrajna gyöngye szép Podolja 2962,
Ukrajna! térted özönlik a könnyem... 2962, 2963,
Ukrán irodalmi antológia 2960,
Ukrán költők 2961,
Umbră uitată 2888, 2889, 2891,
Umut 2538,
Un cuvint 2889,
Una parola (Racconto di un indigeno del Nord) 2584,
Und als ich euch meine Schmerzen geklagt 2118,
Und als ich so lange, so lange gesäumt 2118,
Und bist du erst mein ehlich Weib 2118,
Und dennoch fliegt mein Sehnen nur zu dir... 2652,
Und doch nur dir gilt all mein Trachten,Sinnen 2659, 2660,
Unendliche 1507, 2652,
Untitled 2401, 2404,
Unui tovarăș 2889,
Úryvek z dramatické básně Lesni piseň 3006,
Út a tengerhez 2963,
Út a tengerhez (Цикл) 2963,
Úta tengerhez [Цикл] 2962,
Útijegyzetek (Цикл) 2963,
Uwagi o najnowszej literaturze polskiej 2712,
V. ...Hi! Я покорити її не здоляю... 47, 63, 69, 76, 121, 145, 149, 161, 168, 171, 173, 182, 208,

229, 231, 233, 237, 239, 249, 252, 264, 275, 1355, 2544, 2568,
V. ...Hi! Я покорити її не здолаю... 77, 142, 2506,
V. «Hi! я покорити її не здолаю...» 2567,
V. Daremny trud! Nigdy ujarzmić nie zdołam... 2683,
V. Nem győzhetem le semmiképp... 2963,
V. Presto appassionato 131,
V. Sol 112,
V. Sol (Rondeau) 6, 10, 28, 94, 2463,
V. Yes, its beyond me... 2446, 2447,
V. Бывало обойду... 2798,
V. Бывало, обойду поля и горы... 2797,
V. Велике місто. Будинки високі... 237,
V. "Велике місто. Будинки високі..." 25, 100, 116, 117, 124, 143, 161, 167, 195, 229, 239,
V. Велике місто. Будинки високі... 7, 12, 216, 30, 47, 63, 69, 74, 121, 145, 171, 172, 174, 181,
196, 203, 206, 213, 220, 221, 223, 227, 231, 233, 234, 235, 240, 242, 249, 252, 260, 263, 264, 270,
275, 277, 1483,
V. Велике місто. Будинки високі... 77, 237, 2859,
V. "Велькее мисто. Будынки высокі..." 77,
V. Вести с севера 2857,
V. Ветреная ночь 2106, 2795, 2797, 2807,
V. Ветровита нош 2515,
V. Видгуку (Цикл) 77,
V. Вісті з півночі 6, 11, 29, 63, 69, 100, 116, 117, 124, 195, 208,
V. Вість з півночі 226, 47, 121, 143, 171, 240,
V. Вість із півночі 174, 229, 237, 275,
V. Вітряна ніч 25, 127, 128,
V. Гляжу я на ясные звезды... 2797,
V. Гляжу я на ясные звезды... 2798, 2857,
V. Дивлюсь я на яснії зорі... 10, 28, 107, 116, 117,
V. Звезда 2857,
V. Земля! Земля! 6, 11, 25, 29, 47, 63, 69, 100, 112, 116, 117, 121, 124, 141, 145, 161, 171, 195,
573, 815, 819, 2797, 2798, 2857, 2859,
V. Земля, земля! 149,
V. Зимна нош в чужбина 2515,
V. Зимняя ночь на чужбине 2105, 2797, 2798, 2857, 2859,
V. Зимова ніч на чужині 11, 25, 29, 47, 63, 69, 75, 77, 100, 121, 124, 127, 137, 145, 149, 161,
171, 180, 187, 189, 195, 209, 231, 239, 249, 252, 253, 264, 268, 526, 1350, 1441,
V. Зимова ніч на чужині 75, 116, 117,
V. Зімова ніч на чужині 6,
V. Зоря 6, 10, 28, 116, 117,
V. Как город велик, как дома в нем высоки... 2106, 2753, 2795, 2847, 2859,
V. На човні 124,
V. Негода 6, 10, 28, 74, 100, 107, 116, 117,
V. Непогода 2797, 2798, 2857,
V. Нет, я покорить ее, видно, не в силах... 2105, 2797, 2847,
V. Нет, я покорить... 2798, 2857,
V. Ни! я покорыты іи не здолаю... 77,
V. Ні! Я покорити її не здолаю... 226, 141, 216, 253, 1276,
V. Ні! Я покорити її не здолаю... 25, 2106, 2753, 2807, 2859,
V. Ні! я покорити її не здолаю... 195, 200,
V. Ні, я покорити... 124,
V. Ні, я покорити... 6, 11, 29, 100, 107, 116, 117,
V. Поєми 91,
V. Рецитації кобзаря Гната Тихон. Гончаренка 2284,

V. Чи-ж моє серденько не пристало щиро... 2069, 2079, 2127,
 Vain Tears 2407, 2408,
 Válogatott versei 2962,
 Varázslatos, csendes az éj... 2961, 2963, 2972,
 Večerni chvíla 2913,
 Večerni chvíle 3009,
 Vējš no Ukrainas 2618,
 Vergangener Frühling 2652,
 Vers-ciklusok 2962,
 Versek 2963,
 Veselý pán 2919,
 Vesna krásna 2916,
 Vesztegelés 2963,
 Vězeň 3009,
 VI. «Якби вся кров моя уплинула отак...» 2567,
 VI. Bár vérem is úgy szivárogná el... 2963,
 VI. Gdyby moja krew wyciekała z żył... 2683,
 VI. If all my blood had from my flesh been drained... 2409,
 VI. If only my blood... 2446, 2447,
 VI. La 112,
 VI. La (Nocturno) 6, 10, 28,
 VI. Lah (Nocturno) 2463,
 VI. Wicść z północy 2683,
 VI. Вести с севера 2106, 2795, 2797, 2798, 2807, 2859,
 VI. Ветреная ночь 2798, 2859,
 VI. Вість з півночі 128,
 VI. Вість із півночі 25, 127,
 VI. Дали, дали, вид душного міста! 77,
 VI. "Далі, далі від душного міста!" 100, 116, 117, 124, 195, 226, 239,
 VI. Далі, далі від душного міста! 2859,
 VI. Далі, далі від душного міста! 7, 12, 30, 47, 63, 69, 74, 121, 145, 161, 171, 172, 181, 196,
 203, 206, 213, 216, 220, 221, 223, 227, 229, 231, 233, 234, 235, 237, 240, 242, 249, 252, 260, 263,
 264, 270, 275, 277, 1483,
 VI. "Далі, далі від душного міста!..." 25,
 VI. "Далі, далі, від душного міста!" 77,
 VI. Драматичні твори 91,
 VI. Епілог 124,
 VI. Епілог (Хто не жив посеред бурі...) 6, 11, 25, 29, 47, 63, 69, 100, 116, 117, 121, 128, 141,
 145, 149, 161, 171, 172, 195, 213, 220, 242, 253, 573, 815, 819,
 VI. Єпілог (Кто не жил...) 2798,
 VI. Ифигения в Тавриде 2798, 2859,
 VI. Іфігенія в Тавриді 29,
 VI. Іфігенія в Тавриді (Драматична сцена) 11,
 VI. Іфігенія в Тавриді 47, 69, 189,
 VI. Іфігенія в Тавриді (Драматична сцена) 25, 63, 75, 77, 137, 171, 180, 187, 195, 209, 231,
 239, 249, 252, 268,
 VI. Іфігенія в Тавриді (Драматична сцена) 6, 75,
 VI. Когда б вся кровь моя вот так же уплыла... 2105, 2797, 2847,
 VI. Когда б вся кровь моя... 2859,
 VI. Когда б вся кровь... 2798, 2857,
 VI. Лірично-побутові пісні 2295, 2318,
 VI. Мердвен 6, 10, 28, 74, 100, 107, 116, 117, 2797, 2798, 2857,
 VI. Негода 124,
 VI. Ой, ляжу я долі посеред осади... 2069, 2079, 2127,

VI. Песня Гей, пойдю в зеленые я горы... 2797,
 VI. С душным городом время расстаться... 2106, 2753, 2847, 2859,
 VI. Стояла я и слушала весну... 2797,
 VI. Стояла я и слушала весну... 2798, 2857,
 VI. Стояла я і слухала весну... 10, 28, 107, 116, 117,
 VI. Сцени та монологи 675,
 VI. Таємний дар 6, 11, 29, 63, 100, 171, 226, 47, 69, 116, 117, 121, 124, 195, 208, 237,
 VI. Тайный дар 2105, 2857,
 VI. Хвылыны (Цикл) 77,
 VI. Эпилог 2105, 2106, 2795,
 VI. Эпилог (Кто не жил средь буйства бури...) 2797, 2857, 2859,
 VI. Якби вся кров моя уплинула отак... 226, 47, 69, 76, 121, 131, 141, 145, 161, 168, 171, 173, 182, 206, 208, 213, 216, 229, 231, 237, 239, 242, 249, 252, 253, 264, 275, 1276, 1355, 2544, 2568,
 VI. Якби вся кров моя уплинула отак... 195, 200,
 VI. Якби вся кров... 124,
 VI. Якби вся кров... 6, 11, 29, 100, 107, 116, 117,
 VI. Якби вся кров моя уплинула отак... 233,
 Viburno rubro 2730,
 Victoire 2985, 2997,
 VII. «Ох, як то тяжко тим шляхом ходити...» 2567,
 VII. Be nehéz nékem járt úton haladni... 2963,
 VII. O jakże ciężko wędrować tym szlakiem... 2683,
 VII. Si 112,
 VII. Si (Settina) 6, 10, 28, 2463,
 VII. Tajemniczy dar 2683,
 VII. Байдари 6, 10, 28, 74, 94, 100, 107, 116, 117,
 VII. Байдары 2797, 2857,
 VII. Весна зимова 11, 25, 29, 47, 63, 69, 75, 77, 128, 137, 171, 180, 187, 189, 195, 209, 231, 239, 249, 252, 264, 268,
 VII. Весна зімова 6,
 VII. Весна зімова 75,
 VII. Епілог (Хто не жив посеред бурі...) 206,
 VII. Зимняя весна 2105, 2106, 2795, 2797, 2798, 2859,
 VII. Іфігенія в Тавриді (Драматична сцена) 264,
 VII. Как тяжело идти мне той дорогой... 2797, 2847, 2859,
 VII. Как тяжело итти мне... 2798,
 VII. Мердвен 124,
 VII. На хуторі в коханої моєї... 2069, 2079, 2127,
 VII. О, як то тяжко тим шляхом ходити... 226, 47, 69, 76, 121, 131, 141, 145, 149, 161, 171, 173, 206, 229, 231, 237, 239, 242, 249, 252, 264, 275, 1355, 2544, 2568,
 VII. Ой високо сонце в яснім небі стало... 25, 47, 63, 69, 74, 100, 116, 117, 121, 124, 145, 161, 171, 172, 181, 196, 203, 206, 213, 216, 220, 221, 223, 227, 229, 231, 233, 234, 235, 237, 239, 240, 242, 249, 252, 253, 260, 263, 264, 270, 275, 277, 1483,
 VII. Ой високо сонце в яснім небі стало... 77, 2859,
 VII. Ой високо сонце в яснім небі стало... 195,
 VII. Ой високо сонце в ясним неби стало... 77,
 VII. Ой, високо сонце в яснім небі стало... 7, 12, 30,
 VII. Ой, високо солнце в ясном небе встало... 2106, 2753, 2847, 2859,
 VII. Ох, як то тяжко тим шляхом ходити... 63, 208, 213,
 VII. Ох, як то тяжко тим шляхом ходити... 77,
 VII. Ох, як то тяжко тим шляхом ходити... 195, 200,
 VII. Ох, як то тяжко тым шляхом ходыты... 77,
 VII. Ох, як то тяжко... 100, 116, 117,
 VII. Сцени і монологи 657,

VII. Таємний дар 25, 127, 128,
 VII. Тайный дар 2106, 2795, 2797, 2798, 2807, 2859,
 VII. Хотела бы песнею стать я... 2797,
 VII. Хотела бы песнею стать я... 2798, 2857,
 VII. Хотіла б я піснею стати... 107, 116, 117,
 VII. Хотіла-б я піснею стати... 10, 28,
 VII. Хочешь знать ты, чем было оно... 2797,
 VII. Хочешь знать... 2798,
 VIII. «Чом я не можу злинути угору...» 2567,
 VIII. A magasságba mért nem szállhatok... 2963,
 VIII. Czemu nie mogę ulecicć wysoko... 2683,
 VIII. Байдари 124,
 VIII. Вже сонечко в море сіда... 77,
 VIII. Вже сонечко в море сіда 253,
 VIII. Вже сонечко в море сіда... 7, 12, 25, 30, 47, 63, 69, 74, 100, 116, 117, 121, 124, 145, 161, 171, 172, 181, 195, 196, 203, 206, 213, 216, 220, 221, 223, 227, 229, 231, 233, 234, 235, 237, 239, 240, 242, 249, 254, 260, 263, 270, 275, 277, 1482, 1483,
 VIII. Вже сонечко в море сіда... 77, 967, 2859,
 VIII. Зачем я не могу взлететь к высотам... 2797, 2847, 2859,
 VIII. Зачем я не могу... 2798,
 VIII. Мій хороший! Серце прагне... 2069, 2079, 2127,
 VIII. Победа 2797, 2798,
 VIII. Татарочка 6, 10, 28, 74, 94, 100, 107, 116, 117, 2797, 2857,
 VIII. Темная туча 2797, 2798,
 VIII. Уж солнце идет на покой... 2106, 2753, 2847, 2859,
 VIII. Чом я не можу злинути у гору... 76,
 VIII. Чом я не можу злинути угору... 226, 47, 69, 121, 131, 141, 145, 149, 161, 171, 173, 229, 231, 237, 239, 249, 252, 253, 264, 275, 1355, 2544, 2568,
 VIII. Чом я не можу злинути угору... 77, 76,
 VIII. Чом я не можу злинути угору... 63, 195, 200,
 VIII. Чом я не можу злынуты у гору... 77,
 VIII. Чом я не можу... 100, 116, 117,
 VIII. Вже сонечко в море сіда... 266,
 VIII. Татарочка 2798,
 Viḷṇi atblāzmo griezīgā mirdzumā... 2618,
 Vision 2667,
 Visszatérés 2962, 2963,
 Visul 2889,
 Vitězit a žit 3006,
 Vitězstvi 3005,
 Vivat Akademia! 2653,
 VII. Байдары 2798,
 Vjetar u stepi 2893,
 Von schönen Lippen fortgedrängt, getrieben 2118,
 Vorrei divenire canzone... 2584,
 VI. Ифигения в Тавриде (драматическая сцена) 2797,
 VI. Песня Гей, пойду в зеленые я горы... 2798,
 VI. Якби вся кров моя уплинула отак... 63, 149,
 W czarną chmurę zebrała się tęsknota moja... 2712,
 W drogę 2712,
 W katakombach 2680,
 W katakumbach 2712,
 Waldlied 439, 2664, 2665,
 Warum sind denn die Rosen so blass 2118,

Wenn ich auf Lager liege 2118,
 Wenn ich mal hinfiel... 2652,
 Wenn ich nur wüßte... 2651,
 Wenn ich vom Alltagsleben müde werde... 2667,
 Wer sagt, daß meine Kraft schon schwand... 2667,
 Werdet nur nicht ungrduldig 2118,
 Wesoły pan 2712,
 When I am weary of life's daily round... 2433, 2446, 2447,
 Where are the Strings? 2407, 2408, 2421,
 Who told you I submit to fate... 2446, 2447,
 Why art thou not like tempered steel? 2409,
 Why, my words, aren't you cold steel, tempered metal... 2446, 2447,
 Wie der Mond sich leuchtend dränget 2118,
 Wieczorna godzina 2712, 2714,
 Wiedziałam dobrze: będą zły i męka... 2683,
 Wiem dobrze: w życiu mym się rozszaleje 2707,
 Wiersze 2712,
 Wiosna w Egipcie (Cykl) 2683, 2712,
 Wiosna znów i znów nadzieje... 2193,
 Wir fuhren allein im dunkeln 2118,
 Wir haben viel für einander gefühlt... 2118,
 Wo ich bin, mich rings umdunkelt 2118,
 Wo njerozumnym wroblku 2635,
 Wo verschwandet ihr, ihr reinen Worte? 2649, 2667,
 Wort, warum bist du nicht harter Granit... 2652,
 Wrogom 2673, 2690, 2712,
 Wspomnienia krymskie (Cykl) 2712,
 Wy szczęśliwe, o zorze preczyste... 2193,
 Wy szczęśliwe, o zorze preczyste... 2681,
 Wygrana 2712,
 Wiem dobrze: w życiu mym się rozszaleje... 2684,
 X. Бахчисарай 124,
 X. Бахчисарайський дворець 6, 10, 28, 100, 116, 117,
 X. Напис на стовпі (Хвала царівні) 2069, 2079, 2127,
 XI. Бахчисарайська гробниця 6, 10, 28, 100, 116, 117,
 XI. Бахчисарайський дворець 124,
 XI. Єсть же то Доброго Владаря наказ, хороша встанова... 2069, 2079, 2127,
 XII. [A]. Пісня пастуха до отари 2069,
 XII. [B]. Пісня до волів 2069,
 XII. А. Пісня пастуха до отари 2079, 2127,
 XII. Б. Пісня до волів 2079, 2127,
 XII. Бахчисарайська гробниця 124,
 XII. Надсонова домівка в Ялті 6, 10, 28, 100, 116, 117,
 XIII. Надсонова домівка в Ялті 124,
 XIX і початок XX століття 811,
 Yaz erini kiş a brakêr... 2538,
 Yıldızlar, ilkyaz gecesinin gözleri... 2538,
 Yıldızlı gök 2538,
 Your letters are always scented with fading roses... 2446, 2447,
 Z lyrických básni 2903,
 Z cyklu Jesienne spiewy 2683,
 Z cyklu Rytmy 2683,
 Z dramatów 2712,
 Z luriky 2904,

Z notatnika podróznego (Cykl) 2712,
Z nové poesie rusinské. Leša Ukrajinka (1872) 3009,
Z nowel 2712,
Z pieśni 2673, 2674,
Z publicystyki 2712,
Z Rytмов 2685,
Z Rytмów (Цикл) 2684, 2720,
Z Rytмów [Цикл] 2673,
Za pravdu 2910,
Za prawdę, bracia, razem w bój kroczy... 2712,
Zapomenutý stín 3006,
Zapomniany cień 2712,
Zavaros ma az égen a hold... 2962, 2963,
Zawsze wieniec cierniowy... 2683, 2712,
Zdaje mi się, że nie tęsknę, alem i nie rada... 2193, 2681,
Zeng őszirás, őszirás... 2962,
Zeng őszirás, őszirás... 2963,
Ziemio! Ziemio! 2712,
Ziua în care-a venit primăvara... 2889,
Zнала sam da će biti suza, muka... 2899,
Znej, pieseň moja 2906,
Znowu wiosna, znów nadzieje... 2712,
Zum Hundertjährigen Jubiläum der ukrainischen Literatur 2649, 2667,
Zur Zeit der allgewalt' gen Hermandad... 2649, 2667,
А в кривого танця (Кривий танець) 2313,
А в кривому танцю 2313,
А в кривому танцю 72,
А в місяці сентябрі випала пороша 2313,
А в нашої перепілоньки 2313,
А в нашої перепілоньки 72,
А в нашої перепілочки та голівка болить (Перепілка) 2313,
А в нашому селі метяне деревце 2280, 2291, 2293, 2299, 2313,
А в нашому селі метяне деревце 72,
А в неділю раненько 2313,
А в неділю раненько 72,
А в тому саду 2313,
А в тому саду 72,
А вже в мене ребер нема 2313,
А вже в мене ребер нема 72, 2353,
А вже весна, а вже красна 2313, 2366,
А вже весна, а вже красна 72,
А все же думаю к тебе лечу я... 2800, 2865,
А все-таки прийди! 17, 27, 37, 46, 52, 70, 243, 282,
А все-таки прийди! 37,
А до мене Яків приходив 2313,
А до мене Яків приходив 72, 2296,
А йдїть, кози 2313,
А йдїть, кози 72, 2353,
А ми просо сіяли, сіяли 2313,
А моя натура од самого тура... 2353,
А світ такий красний, хороший, розкішний... 253,
А ти, шуренку, сідлай коника... 2353,
А у тую неділеньку рано... 147,
А ще ж тобі, Марисю, недовитий виночок... 72,

А ще ж тобі, Марисю, недовитий віночок... 72,
А я рак-неборак 2313,
А я рак-неборак 72,
А я хату мету 2313,
А я хату мету 72, 2353,
А. Е. Косач-Судовщиковой. 21 марта 1899 г. Берлин 2862,
А. Е. Крымскому. 15 (2) декабря 1903 г. Тифлис 2862,
А. Е. Крымскому. 16 (3) ноября 1905 г. Киев 2862,
А. Е. Крымскому. 27 (14) октября 1911 г. Хони 2862,
А. Е. Крымскому. 6 июня (24. V) 1912 г. Кутаис 2862,
А. Е. Крымскому. 8 февраля (26. I) 1901 г. Минск 2862,
А. Е. Крымскому. 9 февраля (27. I) 1906 г. Киев 2862,
А. Колядки і щедрівки 2295, 2318,
А. Пісня пастуха до отари 2251,
А-а, кицю 2313, 2320, 2334,
А-а, кицю 72,
А-а, котів два 2313, 2320, 2323, 2352,
А-а, котів два 72,
А-а, коточок 2289, 2300, 2301, 2312, 2313, 2320, 2334,
Адвокат Мартиан 2753, 2797, 2798, 2858, 2861,
Адвокат Мартіан 5, 20, 23, 27, 36, 45, 53, 61, 64, 68, 95, 110, 119, 139, 186, 194, 211, 243, 295,
325, 587, 1569, 2407, 2408, 2677, 2753, 2797, 2798, 2858, 2861,
Адвокат Мартіян 5, 20, 23, 36, 325,
Адно слова 2484,
Адно слова. Якуцкая паэма 2498,
Аз си имам звезда... 2506, 2515,
Айланма 2233, 2609,
Айша и Мухаммед 2858, 2860,
Айша та Мохаммед 4, 19, 24, 26, 34, 43, 50, 60, 66, 88, 95, 189, 243, 268, 588, 1422, 2233,
2858, 2860,
Айше ве Мухаммед 2233,
Ако се плиснеше и цялата ми кръв... 2506,
Акорди 526, 1055, 1350, 1441,
Акрыленыя родным словам: Ларыса Косач-Квітка (Леся Українка) і Алаіза Пашкевіч
(Цётка) 301, 2483,
Алфавітний покажчик до Лірики 11,
Альманах Українського Народного Союзу на рік 1996. Річник 86 1107,
Ангел мести 2857, 2859, 2868,
Ангел помсти 6, 10, 25, 28, 40, 47, 59, 63, 69, 75, 105, 127, 132, 138, 151, 172, 187, 190, 195,
218, 231, 239, 243, 249, 252, 264, 271, 286, 297, 2407, 2408, 2506, 2515, 2683, 2857, 2859, 2868,
Ангельт на отмъщението 2506, 2515,
Антологія лирике источних Словена 1217,
Антологія українське поезије 2894,
Антология украинской поэзии 2737,
Антология украинской поэзии в русских переводах 2736,
Антологія українського та китайського письменства: перекладацькі інновації у львівській
Alma mater 1752, 2604,
Антологія української драматургії 1351,
Антологія української класичної поезії 882,
Антологія української лірики 932,
Антологія української літератури 911,
Антологія української літератури в перекладі угорською 2960,
Антологія української літературно-критичної думки першої половини XX століття 1916,
Антологія української морської поезії 1313,

Антологія української поезії 676, 814, 815, 819, 968, 1814,
Апокриф 295,
Арабески до вірша Contra spem spero! 1815,
Арго 594,
Арійці в Індії. Веда 73, 1854, 1855, 1904, 1906, 1907, 1908,
Архітектура. Образотворче мистецтво 1964,
Архітектура. Образотворче мистецтво [Листи Лесі Українки див. розд. Листи] 870,
Атеїзм українських революційних демократів 839,
Атта Троль (Літня казка) 2080, 2087, 2128,
Атта Троль. Літня казка Гейнріха Гайне 2067,
Атта Троль. Літня казка Генріха Гайне 2037,
Атта Троль. Раткліф. Балади 2038,
Атта Троль. Сон літньої ночі 2027, 2067, 2080, 2087, 2118, 2128, 2131, 2143, 2154, 2219,
2246, 2254,
Афоризми Лесі Українки 1219,
Афра 132, 40, 59, 94, 136, 138, 141, 142, 145, 151, 155, 158, 161, 165, 167, 168, 182, 185, 190,
199, 218, 243, 271, 299, 307, 566, 1460, 1588, 2446, 2447, 2482, 2485, 2506, 2649, 2667, 2683,
2753, 2795, 2796, 2812, 2868, 2881, 2962, 2963,
Ах, зачем!. 2257,
Б. Пісня волів 2251,
Багато з забутого часу... 2022, 2087, 2143, 2231,
Байдар 2233, 2609, 2943,
Байдари 40, 59, 132, 136, 138, 142, 151, 156, 165, 190, 218, 243, 257, 271, 305, 1231, 1332,
1422, 1460, 1728, 2233, 2609, 2712, 2798, 2857, 2859, 2868, 2943,
Байдари 2868,
Байка і притча в українській літературі XIX-XX в. 680,
Бакъийлик авучындаки чечек 209, 2609, 2610,
Бакъийлик авучындаки чечек : сайлама эсерлер 2233,
Балади 2308, 2313,
Баллада про завоз дівчини (Ой у полі, полі коршомка стояла...) 72,
Баллади 72, 2285,
Барви української мови 1122,
Барвиночек мой крещатый... 2852,
Барвисте коромисло 1474,
Барвисті квітки 629,
Барвінок 140,
Барвіночку мій хрещатий... 188, 1006, 1176, 1197, 1262, 1405, 1615,
Батько всієї родини приносить поданки... 2123, 2196, 2199, 2205,
Бахчисарай 40, 59, 132, 136, 138, 142, 151, 156, 165, 190, 243, 269, 271, 305, 308, 486, 489,
658, 665, 668, 669, 925, 932, 1231, 1332, 1420, 1422, 1460, 1728, 2504, 2506, 2683, 2712, 2738,
2753, 2807, 2812, 2846, 2847, 2868, 2901, 2962, 2963, 3005, 3006, 3007,
Бахчисарай ; Бахчисарайський дворець ; Бахчисарайська гробниця 486,
Бахчисарайската гробниця 2506,
Бахчисарайская гробниця 2753, 2807, 2812, 2847, 2868,
Бахчисарайский дворець 2504, 2753, 2807, 2812, 2847, 2868,
Бахчисарайский дворець 2506,
Бахчисарайська гробниця 40, 59, 132, 136, 138, 142, 151, 156, 165, 190, 218, 243, 269, 271,
305, 1332, 1422, 1460, 1728, 2105, 2106, 2506, 2673, 2683, 2687, 2712, 2753, 2798, 2807, 2812,
2847, 2857, 2859, 2868, 2962, 2963,
Бахчисарайська гробниця ; Ой піду я в бір темненький, там суха смерека... 2686,
Бахчисарайська гробниця. 2654,
Бахчисарайський дворець 40, 59, 132, 136, 138, 142, 151, 156, 190, 218, 243, 269, 271, 305,
925, 968, 1460, 1728, 2105, 2106, 2504, 2506, 2753, 2798, 2807, 2812, 2847, 2857, 2859, 2868,
2889, 2962, 2963,

Бахчисарај 2901,
Бахчысарай 511,
Беда научила 2740, 2749, 2750,
Беда научит 2739, 2741, 2862, 2905,
Беда научит : сказка 2742,
Без надії сподіваюсь 232, 265,
Безконечна 2283, 2295, 2311, 2313, 2318, 2327, 2338, 2339, 2371,
Безконечник (Дитяча) 2295, 2318,
Безконешна 72, 2281, 2327,
Безконешна (Був собі журавель...) 72,
Безмежнеє поле 1507, 2652,
Безпardonний патріотизм 1835, 1870, 1883, 1889, 1909, 1918,
Безсонна ніч 40, 59, 132, 136, 138, 142, 151, 156, 165, 167, 185, 190, 199, 218, 243, 257, 271,
305, 885, 1422, 2105, 2106, 2377, 2383, 2505, 2795, 2798, 2857, 2859, 2868, 2889, 2951,
Безсънни ноци 2506,
Безънна ноц 2505,
Бележки 2506,
Беруть у двір Євцю... 46, 27, 52,
Беруть у двір євцю... (План оповідання) 243,
Беруть у двір Євцю... 70,
Беседа, часопись баптистів (штундистів) 1836,
Беседа, часопись баптистів (штундистів) 1918,
Бессонная ночь 2735, 2868,
Беше тиха и тъмна ноцта... 2506,
Било във дните на светата Хермандада 2506,
Бити кицю, бити 2312, 2313, 2320, 2334,
Бити кицю, бити... 72,
Битий шлях 641,
Битим шляхом та крутим... 94, 657, 675, 814, 1465, 1814,
Битим шляхом... 676,
Битмез-тюкенмез лафлар энди узюльди... 2233, 2609,
Бихандам, то ки гам аз ман гурезад 2933,
Біблійні мотиви 1427, 1460,
Бібліографічні нотатки 73,
Біблія або книги Старого Завіта 2259, 2265, 2278,
Біблія або Старий Завіт 2259,
Бігло, бігло козенятко 2300, 2323,
Бігло, бігло козинятко... 72,
Біда навчить 8, 17, 27, 37, 46, 52, 70, 85, 96, 202, 216, 224, 233, 243, 258, 266, 269, 285, 350,
351, 357, 358, 359, 365, 367, 375, 376, 387, 390, 394, 397, 403, 405, 407, 408, 416, 435, 436, 438,
474, 572, 606, 608, 625, 681, 682, 733, 774, 786, 797, 801, 863, 872, 883, 910, 911, 924, 938, 942,
960, 969, 988, 1010, 1021, 1028, 1048, 1065, 1066, 1076, 1085, 1097, 1102, 1111, 1127, 1139,
1151, 1166, 1168, 1177, 1194, 1197, 1203, 1215, 1220, 1221, 1224, 1235, 1248, 1251, 1262, 1271,
1274, 1277, 1281, 1287, 1288, 1289, 1291, 1296, 1301, 1314, 1315, 1316, 1324, 1327, 1353, 1354,
1358, 1371, 1380, 1381, 1386, 1388, 1394, 1395, 1396, 1397, 1405, 1413, 1428, 1433, 1448, 1449,
1475, 1480, 1508, 1509, 1510, 1511, 1512, 1513, 1514, 1538, 1546, 1554, 1555, 1581, 1593, 1595,
1596, 1597, 1601, 1602, 1603, 1623, 1624, 1629, 1637, 1652, 1667, 1676, 1681, 1690, 1703, 1704,
1717, 1721, 1748, 1750, 1753, 1754, 1780, 1799, 1800, 1823, 2386, 2479, 2635, 2655, 2656, 2739,
2740, 2741, 2742, 2749, 2750, 2862, 2890, 2905, 3008,
Біда навчить ; Літо краснеє минуло... ; Мамо, іде вже зима... ; Вишеньки ; Вечірня година
2410,
Біда польку спокусила (Полька) 2313,
Бідна моя головою 2313,
Бідна моя головою (Кострубонько) 2313,

Бідна моя головонько 2313,
Бідна Польша, бідна Польша... 72,
Бідні люде. І-Х. (Ніч. Зачинена добре убога хатина) 2019,
Бідні люди 2108,
Біла хата 1056,
Білорука Ізольда 226,
Благославилась Марися в свого рідного татойка... 72,
Благословилася Марися в свого рідного татойка... 72,
Блакитна троянда 9, 14, 24, 26, 32, 42, 49, 65, 95, 211, 243, 258, 326, 558, 850, 2588, 2657,
Блакитна троянда : уривок із п'єси 1722,
Блискучого літнього ранку... 2022, 2087, 2143, 2231,
Бо наш панойко коханий... 72,
Бо наш панойку коханий 2313,
Бог сна поніс мене у замок десь залятий... 2022, 2087, 2231,
Бог сну поніс мене у замок десь залятий... 2067, 2080, 2087, 2128,
Бог сну поніс мене у замок десь залятий... 2093, 2143,
Бодай же ти, дівчинонько 2313,
Бодай же ти, дівчинонько... 72, 2296,
Бодай мому милейкому не пилося та й не їлося... 72, 2341,
Бодай мому миленькому не пилося та й не їлося... 2353,
Божа благодать 2547,
Божа іскра 6, 10, 25, 28, 40, 47, 59, 63, 69, 100, 116, 117, 121, 124, 127, 128, 129, 131, 132, 136, 138, 141, 142, 145, 149, 151, 161, 165, 171, 195, 218, 226, 243, 271, 286, 299, 307, 496, 843, 1179, 1748, 2712, 2797, 2798, 2857, 2859, 2868, 2962, 2963,
Божественна комедія. Пекло. Пісня V 2092, 2121, 2147, 2160, 2180, 2224, 2253,
Божья искра 2797, 2798, 2857, 2859, 2868,
Болжарката 2636,
Болярка 2507,
Бондарівна 27, 53, 68, 243,
Бондарівна ; [Дімна Грачиха] 753,
Борись і добувайся батьківщини 891,
Борітеся - поборете 1657,
Бородар, бородарку 2313,
Бородарі 72, 2313, 2353,
Бородарь, бородарку! 72,
Боротьба 932,
Боротьба проти національної обмеженості за ідейну і тематичну широту літератури 1954,
Боротьба проти національної обмеженості за ідейну і тематичну широту літератури див. розд. Листи 843,
Бояриня 4, 16, 23, 35, 67, 122, 153, 154, 194, 205, 206, 207, 208, 211, 213, 216, 220, 221, 223, 227, 233, 234, 235, 236, 239, 240, 242, 243, 244, 246, 247, 250, 252, 254, 256, 260, 261, 262, 264, 269, 270, 274, 277, 278, 280, 281, 286, 289, 290, 294, 308, 321, 327, 377, 378, 381, 382, 383, 395, 399, 400, 404, 413, 417, 595, 850, 887, 1009, 1081, 1117, 1123, 1141, 1143, 1148, 1163, 1180, 1192, 1207, 1212, 1216, 1243, 1246, 1247, 1254, 1278, 1283, 1293, 1305, 1309, 1326, 1336, 1337, 1338, 1340, 1351, 1373, 1377, 1378, 1387, 1442, 1443, 1459, 1476, 1515, 1556, 1569, 1592, 1620, 1650, 1658, 1684, 1685, 1715, 1742, 1743, 1748, 1766, 1769, 2407, 2408, 2411, 2507, 2588, 2636, 2688, 2706, 2743,
Бояриня : [збірка] 153,
Бояриня та інші твори класиків української літератури 1443,
Боярыня 2743,
Браманська громада. Закони Ману 73, 1854, 1855, 1904, 1906, 1908,
Бранець 6, 11, 25, 29, 40, 47, 59, 63, 69, 100, 116, 117, 121, 135, 138, 190, 195, 218, 243, 271, 286, 299, 307, 2537, 2587, 2753, 2847, 2857, 2859, 2901,
Бранець (Середньовічний мотив) 124,

Брат косу розплітає... 72,
Братерство культур 793, 1868,
Брати наші менші 1603,
Братові й сестрі на спомин 25, 40, 47, 59, 63, 69, 138, 151, 190, 195, 216, 218, 233, 243, 253, 271, 299, 307, 777,
Бреніли річеньки, бреніли 2291, 2293, 2299,
Бреніли річеньки, бреніли... 72,
Бриніли річеньки, бриніли 2280, 2291, 2293, 2299, 2313,
Брязне клинок об залізо кайданів... 831,
Був собі в соляній оазі соляр... 2166, 2222, 2256,
Був ясний день, веселый, провесняный... 77,
Бувайте здорові, шляхи та дороги 2313,
Бувайте здорові, шляхи та дороги... 72,
Буддизм 73, 1854, 1855, 1904, 1906, 1907, 1908,
Будто я и не кручинюсь... 2829,
Була (2) Польща, (2)... 72,
Була в мамі доня, любка чорнобрива... 455, 972,
Була вдова, була вдова на Подолі 2313,
Була вдова, була вдова на Подолі... 72,
Була вдовойка в кінець села 2313,
Була вдовойка в кінець села 2280, 2291, 2293, 2299, 2313,
Була вдовойка в кінець села... 72,
Була весна весела, щедра, мила... 1423,
Була на Купали, посмалила гали 2280, 2291, 2293, 2299, 2313,
Була на Купали, посмалила гали 2291, 2293, 2299,
Була на Купали, посмалила гали... 72,
Була Польща, була Польща, а тепер Росія 2313,
Була Польща, була Польща, та стала Росія... 2341, 2353,
Була Польща, була Польща... 72,
Була рутойка літо й зиму зелена... 72,
Була холодна північ та німа... 2022, 2143, 2231,
Були ми маленькими дітьми... 2022, 2087, 2129, 2130, 2143, 2231,
Було літо, було літо та й стала зима 2313,
Було літо, було літо, та й стала зіма... 72,
Було се за часів святої Германдади... 531,
Було се за часів святої Германдади... 25, 47, 69, 171, 286, 1445,
Було се за часів Святої Германдади... 40, 59, 63, 121, 127, 132, 136, 138, 142, 145, 151, 161, 165, 195, 208, 218, 243, 271, 299, 307, 839, 862, 882,
Було се за часів святої Германдади... 6, 11, 29, 94, 100, 116, 117, 124, 195, 531, 2105, 2506, 2649, 2667, 2683, 2728, 2729, 2797, 2798, 2857, 2859, 2868,
Було се за часів святої Германдади... 158,
Було се за часів... 6, 11, 29, 100, 116, 117, 124,
Було це за часів святої Германдади... 94, 190,
Буря весняна 141, 2137,
Бывало обойду поля и горы... 2859,
Бывало обойду... 2857,
Бывало, обойду поля и горы... 2105, 2106, 2868,
Была ціхая ніч чарау́ніца 2503,
В Вероне (На могиле Ромео и Джульетты) 2257,
В воде (Хотела б я Офелией безумной...) 2833,
В высоте так ярко блещут звезды... 2797, 2857, 2859, 2868,
В высоте так ярко блещут звезды... 2798,
В гаю далеким, в гущавини пышній... 524,
В гаю шумить вітер осінній... 2022, 2087, 2129, 2130, 2143, 2231,

В годовщину 2105, 2753, 2769, 2774, 2795, 2797, 2798, 2807, 2812, 2857, 2859, 2866, 2868,
В годовщину Шевченко 2769,
В детском хороводе (Цикл) 2105, 2106, 2753, 2797, 2798, 2846, 2857,
В дитячому крузі 203, 263, 921, 1630, 2105, 2106, 2753, 2797, 2798, 2857, 2859, 2962,
В дитячому крузі (Цикл) 147,
В дитячому крузі (Цикл) 6, 10, 28, 40, 47, 59, 63, 69, 74, 77, 100, 102, 104, 116, 121, 124, 131,
134, 136, 138, 142, 143, 145, 151, 155, 161, 165, 167, 171, 174, 181, 185, 190, 191, 195, 196, 197,
199, 216, 218, 226, 231, 232, 233, 239, 243, 248, 249, 250, 252, 253, 254, 256, 258, 261, 262, 263,
264, 265, 266, 271, 280, 284, 285, 305, 308, 572, 656, 703, 804, 812, 828, 863, 869, 872, 924, 934,
967, 969, 983, 1022, 1026, 1044, 1046, 1059, 1066, 1090, 1137, 1177, 1235, 1267, 1279, 1280,
1308, 1324, 1335, 1339, 1343, 1344, 1379, 1397, 1428, 1468, 1469, 1474, 1479, 1501, 1502, 1557,
1559, 1600, 1651, 1667, 1696, 1748, 1749, 1759, 1771, 1772, 1802, 2376, 2537, 2542, 2751, 2752,
2767, 2768, 2865, 2995,
В дитячому крузі (Цикл)] 25, 74, 85, 102, 104, 113, 118, 125, 127, 128, 130, 132, 146, 148, 150,
175, 184, 188, 191, 202, 203, 217, 224, 232, 248, 265, 266, 284, 285, 455, 479, 585, 599, 603, 606,
625, 643, 686, 774, 786, 801, 833, 837, 863, 879, 910, 911, 924, 935, 938, 942, 966, 972, 973, 975,
990, 998, 1010, 1026, 1034, 1046, 1056, 1057, 1064, 1067, 1070, 1072, 1073, 1075, 1085, 1088,
1090, 1092, 1093, 1094, 1112, 1129, 1135, 1136, 1137, 1151, 1155, 1159, 1168, 1177, 1178, 1188,
1189, 1196, 1201, 1202, 1222, 1223, 1229, 1235, 1255, 1261, 1263, 1267, 1271, 1273, 1277, 1290,
1294, 1300, 1301, 1308, 1310, 1312, 1317, 1324, 1333, 1335, 1344, 1345, 1346, 1347, 1358, 1364,
1370, 1371, 1379, 1382, 1383, 1397, 1398, 1405, 1406, 1407, 1408, 1410, 1413, 1416, 1428, 1432,
1437, 1438, 1446, 1447, 1469, 1473, 1474, 1495, 1501, 1531, 1536, 1538, 1546, 1550, 1551, 1581,
1593, 1595, 1597, 1598, 1609, 1617, 1623, 1624, 1626, 1637, 1651, 1652, 1655, 1659, 1666, 1667,
1676, 1681, 1690, 1692, 1702, 1703, 1704, 1710, 1716, 1718, 1720, 1749, 1780, 1786, 1796, 1823,
1826, 2410, 2444, 2538, 2749, 2750, 2751, 2752, 2767, 2790, 2846, 2959,
В дитячому крузі (Цикл] 134,
В дитячому крузі : вірші, віршовані казки, уривки з поем 188,
В дитячому крузі] 166, 166, 2754,
В дитячому хороводі 2542,
В дни, когда был Израиль врагами пленен... 2868,
В дому роботи - в країні неволі 79,
В дому роботи, в країні неволі 243,
В дому роботи, в країні неволі 4, 15, 24, 26, 33, 42, 49, 65, 79, 95, 119, 127, 132, 136, 537, 723,
2651, 2858, 2860, 2879,
В дому роботи, в країні неволі (Діалог) 1,
В дому роботи, в країні неволі (Діялог) 88,
В дому труда, в краю неволи 2858, 2860, 2879,
В дитячому крузі (Цикл) 77,
В інші гори я долину... 69,
В інші гори я долину... 25, 40, 47, 59, 63, 115, 195, 218, 243, 271, 708,
В інші гори я долину... 69,
В катакомбах 4, 26, 42, 49, 60, 63, 65, 79, 92, 94, 95, 101, 107, 110, 124, 127, 128, 131, 132,
136, 139, 142, 144, 145, 152, 161, 165, 171, 179, 183, 186, 192, 194, 196, 200, 206, 208, 213, 220,
238, 242, 243, 287, 296, 314, 319, 360, 379, 384, 385, 538, 657, 658, 663, 665, 668, 669, 815, 819,
839, 851, 883, 885, 1212, 1216, 1241, 1243, 1283, 1373, 1569, 1579, 2105, 2400, 2567, 2581,
2636, 2650, 2680, 2712, 2745, 2746, 2753, 2795, 2797, 2798, 2807, 2812, 2858, 2860, 2878, 2879,
В катакомбах : драм. поема 2543,
В катакомбах. 15, 33,
В катакомбах; В дому роботи - в країні неволі; На полі крови 79,
В лодката 2506,
В магазині цвітів 2792,
В магазині квіток 6, 10, 25, 28, 40, 47, 59, 63, 69, 74, 138, 181, 190, 193, 195, 203, 218, 231,
239, 243, 249, 252, 263, 264, 271, 305, 475, 2792,
В мене вже знов над чолом... 784,

В молодії давні літа... 2022, 2231,
В молодії давні літа... 2087, 2093, 2143, 2151, 2153, 2187,
В молодії. Вінки. Субота 72, 2336, 2341, 2353,
В молодії. Вінки. Субота 72,
В неби місяць зиходить смутний... 77,
В небі ми жодного доброго батька не маєм... 2082, 2100, 2138, 2154, 2189, 2198, 2219, 2254,
В небі місяць 232,
В небі місяць зиходить смутний... 40, 47, 59, 63, 69, 138, 141, 145, 151, 161, 165, 173, 190,
193, 195, 216, 218, 221, 223, 224, 226, 227, 229, 231, 233, 234, 235, 236, 237, 239, 240, 243, 247,
249, 252, 260, 263, 264, 265, 269, 270, 271, 275, 277, 289, 305, 1243, 1373,
В небі місяць зиходить смутний... 6, 10, 25, 28, 74, 77, 100, 117, 124, 127, 132, 136, 181, 203,
232, 476, 2515, 2792, 2857, 2859, 2962, 2963,
В неділю перед вінчанєм 72,
В неділю перед вінчанням 2336, 2341, 2353,
В неділю рано зілля копала... 27, 45, 53, 243,
В неділю рано зілля копала... 68,
В ненастную погоду 2877,
В ненастную тучу 2791,
В ненастную тучу кручина моя собралась... 157, 2812, 2847, 2866, 2868,
В ненастную тучу кручина... 2753,
В ненастную тучу собралась кручина моя... 2105, 2106, 2807, 2865,
В ненастную тучу... 2799, 2857,
В повіз великий богині щасливої впряжені коні... 2123, 2196, 2199, 2205,
В полі конопелька тонка зеленейка 2291, 2293, 2299,
В полі конопелька тонка, зеленейка 2280, 2291, 2293, 2299, 2313,
В полі конопелька тонька, зеленейка... 72,
В пустине 2857, 2859, 2868,
В путь 2105, 2797, 2798, 2857, 2868,
В путь! (На мотив Шумана) 2859,
В пущі 2105, 2753, 2784, 2797, 2798, 2858, 2861, 2876,
В розкішній красі таємничій... 2022,
В розкішній красі таємничій... 2087, 2130, 2143,
В розкішній красі таємничій... 2022, 2129, 2231,
В рощі далекої, в таинственной чащі... 2830, 2864,
В слезах я стою пред тобою, Украина... 157, 2786, 2846, 2868,
В тебе й діаманти і перли... 2018, 2087,
В тебе й діаманти, і перли... 2022, 2087,
В тебе й діаманти, і перли... 2093, 2143,
В тебе й діаманти, і перли... 2022, 2231,
В темну ніч ми зібрались громадкою йти... 564,
В тумані 2868,
В тумані 2737, 2868,
В хаті у Дімни Гречихи... 27, 45,
В холодну ніч самотній мандрівець... 157, 2106, 2753, 2786, 2788, 2789, 2795, 2797, 2798,
2807, 2812, 2847, 2857, 2859, 2868, 2963,
В холодну ніч самотній мандрівець... 25, 40, 47, 59, 63, 69, 115, 116, 117, 121, 124, 126, 127,
132, 136, 138, 142, 145, 151, 161, 165, 171, 172, 190, 195, 218, 243, 271, 299, 307,
В холодну ніч самотній мандрівець... 1748,
В час гарячий полудневий... 266,
В час гарячий, полудневий... 248, 285,
В час гарячий, полудневний... 2810,
В чащі таинственной 2747,
В. А. Поссе. 27 (14) февраля 1901 г. Минск 2862,
В. Г. Крыжановской-Тучапской. 10 июня 1901 г. Кимполунг 2862,

В. Г. Крыжановской-Тучапской. 11 февраля (29. I) 1901 г. Минск 2862,
В. Г. Крыжановской-Тучапской. 4 марта (19. II) 1901 г. Минск 2862,
В. Гаївки та веснянки 2295, 2318,
В'язень 63, 195,
Вавилонський плен 2860,
Вавилонський полон 14, 32, 95, 243,
Вавилонський полон : драма. На руїнах 84,
Вавилонський полон 558,
Вавілонський полон 1, 3, 14, 22, 26, 42, 49, 65, 84, 88, 95, 194, 243, 550, 558, 1569, 2407,
2408, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2651, 2860, 2964, 2965,
Вавілонський полон (У полоні) 287, 296,
Вавілонський полон. 32,
Валець (Пішла я вальця...) 72,
Вар. А. А в кривого танця 2313,
Вар. В. А в кривому танцю 2313,
Велетень Максим 1224, 1291, 1388,
Велика трійця : Тарас Шевченко, Іван Франко, Леся Українка 2544,
Велика трійця: Тарас Шевченко, Іван Франко, Леся Українка 1355,
Великдень в тюрмі 2029,
Великдень у турмі 2247,
Великдень у тюрмі 2029, 2164, 2207, 2247,
Велике місто. Будинки високі... 2106, 2753, 2795, 2797, 2847, 2901,
Велике місто. Будинки високі... 40, 59, 102, 138, 151, 155, 165, 185, 190, 199, 218, 243, 257,
271, 291, 305, 1181, 1733,
Вертоград: українське поетичне тисячоліття 1477,
Вершини перед нами 2881,
Вершы 2489, 2495,
Вершы і паэмы 2484,
Веселий пан 25, 40, 47, 59, 63, 69, 115, 116, 117, 121, 124, 126, 127, 128, 131, 132, 133, 136,
138, 141, 142, 145, 151, 161, 165, 171, 172, 218, 226, 243, 271, 286, 299, 307, 803, 815, 819, 836,
885, 968, 994, 1214, 2105, 2106, 2577, 2712, 2737, 2795, 2797, 2798, 2857, 2859, 2868, 2889,
2962, 2963,
Веселий пан. 545,
Веселка 872, 969, 1010,
Веселка : позаклас. читання : 2 кл. 1631,
Весело панові, весело 2313,
Весело панові, весело... 72,
Веселый пан 2105, 2106, 2737, 2795, 2797, 2798, 2857, 2859, 2868,
Весільні 72, 2285, 2313,
Весільні пісні 2308,
Весна 1059,
Весна в Єгипте (Цикл) 2753, 2797, 2798, 2807, 2857, 2859,
Весна в Єгипте [Цикл] 2868,
Весна в Єгипте. Цикл 2795,
Весна в Єгипте (Цикл) 2106,
Весна в Єгипті 141, 218, 229, 566, 2105, 2506, 2515, 2683, 2712, 2744, 2753, 2797, 2798, 2807,
2812, 2857, 2859, 2868, 2881, 2962, 2963,
Весна в Єгипті (Цикл) 63, 2799,
Весна в Єгипті (Цикл) 178, 2649,
Весна в Єгипті (Цикл) 6, 11, 25, 29, 40, 47, 59, 69, 100, 116, 117, 121, 124, 127, 128, 132, 136,
138, 141, 142, 143, 145, 151, 157, 158, 161, 165, 167, 168, 171, 174, 190, 195, 202, 208, 218, 221,
223, 224, 226, 227, 229, 234, 235, 237, 240, 243, 257, 260, 270, 271, 275, 277, 289, 299, 307, 882,
925, 932, 1445, 1460, 1588, 2446, 2447, 2482, 2506, 2667, 2795, 2796, 2847, 2859, 2889, 2963,
2978,

Весна в Єгипті (Цикл)] 140, 163, 164, 169, 177, 248, 285, 961, 1142, 1176, 1189, 1190, 1223, 1235, 1290, 1397, 1406, 1407, 1600, 1637, 1659, 1667, 1757,
Весна в Єгипті; Дихання пустині; Вітряна ніч; До товариша; Хвилина розпачу 2485,
Весна в Єгипті (Цикл) 182,
Весна зимова 6, 40, 59, 138, 151, 156, 157, 165, 190, 218, 243, 271, 297, 509, 510, 521, 1422, 2105, 2106, 2233, 2609, 2748, 2753, 2795, 2797, 2798, 2807, 2812, 2847, 2859, 2868,
Весна іде 685,
Весна красна 998,
Весна мого дитинства 2800,
Весна придет : [збірка для дітей молод. віку] 2749, 2750,
Весна творчості Лесі Українки 1632,
Весняні ігри дитячі 2283, 2339,
Весняні пісні 788,
Весняні співи (Спогад) 8, 17, 27, 37, 46, 52, 70, 96, 99, 162, 243, 258, 483, 2398, 2479,
Весняні танки 72, 2313,
Веснянка 6, 10, 25, 28, 40, 47, 59, 63, 69, 74, 77, 85, 100, 104, 116, 117, 121, 124, 1339, 138, 181, 190, 195, 197, 203, 216, 218, 224, 231, 232, 233, 236, 239, 243, 247, 248, 249, 252, 253, 258, 263, 264, 265, 266, 271, 284, 285, 305, 468, 944, 1144, 1165, 1183, 1193, 1210, 1243, 1249, 1373, 1693, 1772, 2105, 2537, 2749, 2750, 2751, 2752, 2767, 2768, 2797, 2798, 2846, 2857, 2859, 2865, 2868,
Веснянка (сестрі Олесі) 102,
Веснянка : стихи 2751, 2752,
Веснянки 72, 2313, 2353,
Веснянки (ігри, танки, пісні) 2308,
Веснянки з Волині 72, 2313,
Веснянки, весняні гри і танки 72, 2285, 2313,
Весняної ночі... 622,
Весняночка 2304, 2314, 2329,
Вест от севера 2506,
Вести с севера 2753, 2868,
Ветер с Украины 2849,
Ветраная ноч 2485,
Ветреная ночь 2753, 2847, 2868,
Ветровита нош 2506,
Већ сунце седа, не пали 2901,
Вече 2105, 2106, 2753, 2795, 2797, 2798, 2807, 2812, 2857, 2859, 2868,
Вечерний час 2749, 2750, 2777, 2798, 2846, 2859, 2865, 2868,
Вечерний час (любимой матери [О. Пчілка]) 2105, 2857,
Вечерний час (Любимой матери) 2797,
Вечерниці 2014,
Вечерниці на хуторі під Диканькою. Оповідання, пущені в світ пасішником Рудим Паньком 2014,
Вечерниці на хуторі під Диканькою. Передмова Панька Рудого 2247,
Вечерняя пора 2751, 2752, 2767, 2768,
Вечирня година 77,
Вечір на морі 1161, 1205, 1263, 1364, 1398,
Вечірні промені ясні... 2022, 2087, 2093, 2129, 2130, 2143, 2151, 2153, 2191, 2226, 2228, 2231, 2234, 2235, 2236, 2237, 2239, 2240, 2241,
Вечірня година 6, 10, 25, 28, 40, 47, 59, 63, 69, 77, 100, 121, 124, 127, 132, 136, 138, 142, 145, 147, 161, 181, 188, 190, 195, 197, 203, 216, 217, 218, 221, 223, 226, 227, 229, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 239, 240, 243, 247, 248, 249, 252, 253, 257, 258, 260, 263, 264, 265, 266, 270, 271, 275, 277, 285, 289, 305, 561, 609, 610, 727, 802, 840, 871, 1013, 1029, 1057, 1080, 1082, 1091, 1098, 1100, 1121, 1135, 1136, 1138, 1144, 1145, 1155, 1159, 1160, 1165, 1183, 1188, 1209, 1210, 1222, 1225, 1228, 1243, 1249, 1255, 1284, 1292, 1317, 1324, 1349, 1356, 1373, 1415, 1427, 1434,

1473, 1516, 1548, 1559, 1565, 1660, 1662, 1716, 1718, 1723, 1724, 1755, 1772, 1775, 1796, 1813, 1830, 2105, 2538, 2599, 2602, 2605, 2606, 2607, 2619, 2672, 2712, 2749, 2750, 2751, 2752, 2767, 2768, 2797, 2798, 2846, 2857, 2859, 2865, 2868, 2889, 2933, 2936, 2945, 2962, 2974, 2976, 2978, Вечірня година (Коханій мамі) 74, 1460,
Вечірня година; В'язень; На човні; Мати-невільниця; Романс; Хвилина розпачу; У пустині; Слово, чому ти не твердая криця... 3009,
Вечірня година 116, 117,
Вечно терновый венец будет царской короны прекрасней... 2105, 2797, 2798, 2868,
Вечно терновый венец... 2857, 2859,
Вечной памяти листка, сожженного дружеской рукой в тяжелое время 2737, 2795, 2798, 2812, 2847, 2859,
Вечной памяти листка, сожженного дружеской рукой в тяжелое время 2106, 2797, 2807, 2868,
Вечной памяти листка, сожженного приятельской рукой в тяжелое время 2105, 2857,
Вечной памяти листка... 2753,
Вечной памяти сожженных страниц 2777,
Вечорниці 2015,
Вечорниці на хуторі під Диканькою 2112, 2164, 2210,
Вечорниці на хуторі під Диканькою. Оповідання, пущені в світ пасішником Рудим Паньком 2015,
Вечорниці. 2014,
Вже близько рай, Земля обітована... 302,
Вже вечір, вечір 2313,
Вже вечір, вечір... 72,
Вже вечір. На морі так темно... 2022, 2087, 2129, 2130, 2143, 2231,
Вже й сон-трава перецвітати стала... 248, 285, 1635,
Вже петрівочка минається 2280, 2291, 2293, 2299, 2313,
Вже Петрівочка минається... 72,
Вже Петрівочка минається... 72,
Вже сонечко в море сіда... 190,
Вже сонечко в море сіда 224, 232, 265, 1444,
Вже сонечко в море сіда... 1161, 1205, 1263, 1364, 1398, 1444, 2106, 2538, 2753, 2797, 2847, 2901, 2933,
Вже сонечко в море сіда... 40, 59, 134, 138, 147, 151, 165, 191, 218, 243, 248, 257, 271, 284, 285, 291, 305, 308, 934, 967, 975, 985, 1000, 1091, 1138, 1160, 1177, 1181, 1312, 1318, 1335, 1348, 1349, 1383, 1428, 1478, 1559, 1604, 1661, 1710, 1733, 1736, 1756, 1776, 1783,
Вже сонце низенько, вже вечір близенько... 72, 2353,
Вже сонце низенько... 72, 2341,
Взори поезії і прози для п'ятої класи шкіл середніх 562,
Ви женці молодії 2313,
Ви скажите, що я не хочу... 524,
Ви щасливі, пречистії зорі 232,
Ви щасливі, пречистії зорі... 25, 40, 47, 59, 63, 69, 76, 121, 127, 128, 132, 136, 138, 142, 144, 145, 149, 151, 161, 165, 171, 173, 190, 192, 195, 201, 214, 216, 218, 221, 223, 224, 227, 229, 231, 233, 234, 235, 237, 239, 240, 243, 244, 245, 246, 249, 252, 253, 257, 260, 264, 265, 270, 271, 274, 275, 277, 278, 281, 289, 294, 520, 932, 1020, 1063, 1307, 1355, 1440, 1458, 1461, 1468, 1470, 1478, 1479, 1557, 1577, 1583, 1604, 1622, 1627, 1653, 1688, 1691, 2544, 2568,
Ви щасливі, пречистії зорі... 6, 11, 29, 77, 100, 116, 117, 2105, 2193, 2209, 2218, 2407, 2408, 2681, 2797, 2798, 2857, 2859, 2868, 2889,
Ви щасливі, пречистії зорі... 124,
Ви щасливі, пречистії зорі... 200,
Ви, музики, грайте 2313,
Ви, музики, грайте... 72, 2296,
Вибрана лірика 93,
Вибране 127, 128, 132, 136, 142, 145, 216, 233, 2545, 2753,

Вибране. Поезі. Поеми. Драматичні твори 171,
Вибране: п'єси, вірші, байки 1478, 1604,
Вибране: проза, поезія 1479, 1557,
Вибрані драми 273, 2647,
Вибрані думки Лесі Українки 852,
Вибрані оповідання 89, 90,
Вибрані поезії 105, 91, 107, 108, 112, 116, 121, 226,
Вибрані поезії [Г. Гейне] 2093, 2129, 2130, 2131,
Вибрані поезії та листи 2477,
Вибрані поеми 92,
Вибрані твори 88, 94, 95, 96, 100, 117, 122, 123, 124, 131, 192, 196, 246, 254, 274, 278, 281,
686, 2085, 2086, 2087, 2578, 2579, 2975, 2976, 2993,
Вибрані твори [Г. Гейне] 2151,
Вибрані твори. Поезії. Поеми. Драматичні твори 165,
Видгуки 77,
Видение 2862,
Вие, думи звънливи, кѣде сте сега? 2506,
Вие, ясни звезди, сте щастливи... 2515,
Визріле 282,
Вий, звезди, като погледи живи! 2506,
Вийду на поле, гляну на море 2313,
Вийду на поле, гляну на море... 72,
Вик (1798-1898) 513, 521, 2026, 2030,
Викликування дівчини 2295, 2318,
Вила Марися віночок... 72,
Вила посестрима 2901,
Вила-посестра 2105, 2737, 2753, 2762, 2795, 2797, 2798, 2799, 2807, 2847, 2857, 2859, 2865,
Винниченко 874, 1149, 1858, 1871, 1891, 1894, 1913, 1916, 1918,
Виписки з Etudes historiques G. Guizot 73,
Виписки з творів Т. Г. Шевченка: Сон (У всякого своя доля), Могила Богданова, Бували
войни й військовії свари, Чигирине, Чигирине!, Кавказ 73,
Виписки з трьох листів Кромвеля 73,
Вишенки 2751, 2752, 2754, 2763, 2767, 2768,
Вишенки : [збірка] 2754, 2755,
Вишенки-черешенки 2105, 2857, 2865,
Вишеньки 6, 10, 25, 28, 40, 47, 59, 63, 69, 100, 102, 104, 106, 113, 116, 117, 118, 121, 124, 125,
127, 128, 130, 131, 132, 134, 136, 138, 142, 143, 145, 146, 147, 148, 150, 151, 155, 161, 165, 166,
167, 174, 177, 178, 184, 185, 188, 190, 191, 195, 199, 202, 217, 218, 224, 232, 239, 243, 244, 246,
248, 254, 265, 266, 271, 278, 281, 284, 285, 294, 299, 305, 307, 308, 340, 341, 347, 348, 477, 577,
599, 602, 603, 611, 612, 637, 638, 642, 643, 648, 664, 666, 684, 686, 714, 719, 770, 771, 774, 794,
811, 816, 820, 826, 832, 846, 863, 865, 895, 905, 921, 924, 927, 942, 969, 990, 1010, 1011, 1022,
1066, 1067, 1069, 1072, 1083, 1088, 1093, 1094, 1099, 1112, 1120, 1128, 1129, 1145, 1150, 1177,
1190, 1196, 1201, 1226, 1235, 1245, 1261, 1271, 1273, 1277, 1280, 1282, 1284, 1300, 1301, 1308,
1310, 1319, 1320, 1324, 1325, 1333, 1344, 1346, 1357, 1371, 1379, 1389, 1390, 1394, 1397, 1408,
1413, 1421, 1428, 1432, 1446, 1469, 1495, 1501, 1517, 1531, 1536, 1538, 1546, 1550, 1551, 1558,
1565, 1581, 1595, 1605, 1606, 1607, 1617, 1623, 1624, 1626, 1637, 1651, 1652, 1666, 1667, 1668,
1669, 1676, 1681, 1690, 1695, 1703, 1704, 1716, 1718, 1720, 1749, 1771, 1780, 1796, 1816, 1823,
1826, 2105, 2106, 2376, 2508, 2515, 2689, 2749, 2750, 2751, 2752, 2753, 2754, 2756, 2757, 2758,
2759, 2760, 2763, 2767, 2768, 2797, 2798, 2808, 2812, 2826, 2827, 2846, 2857, 2859, 2865, 2868,
Вишеньки : [збірка] 97, 113, 118, 125,
Вишеньки : вірші 103, 114,
Вишеньки : кн.-ширмочка 391,
Вишеньки : поезії для дошк. віку 130,
Вишеньки-черешеньки 232, 265,

Вишеньки-черешеньки : вірші для дітей 217,
Вишнички 2515,
Вишні-черешні розвиваються 2313, 2359,
Вишні-черешні розвиваються... 72,
Від зими до зими 1321,
Від початку 80-х років XIX ст. до останніх часів 658, 665, 668, 669,
Відгуки 6, 10, 11, 25, 28, 29, 40, 47, 59, 63, 69, 75, 76, 77, 80, 93, 94, 100, 105, 107, 112, 115,
116, 117, 121, 124, 126, 127, 128, 129, 131, 132, 136, 138, 141, 142, 143, 144, 145, 149, 151, 155,
157, 158, 161, 165, 167, 168, 171, 172, 173, 174, 175, 182, 185, 187, 190, 192, 195, 200, 201, 202,
206, 208, 213, 214, 216, 218, 220, 221, 223, 224, 226, 227, 229, 231, 232, 233, 234, 235, 237, 239,
240, 242, 243, 244, 245, 246, 249, 252, 253, 254, 257, 258, 260, 264, 265, 266, 269, 270, 271, 274,
275, 277, 278, 281, 286, 289, 297, 308, 518, 519, 520, 526, 527, 528, 536, 539, 547, 551, 559, 561,
564, 596, 626, 629, 631, 633, 639, 649, 652, 657, 675, 676, 709, 719, 788, 811, 814, 815, 819, 821,
850, 862, 873, 882, 883, 885, 890, 900, 903, 932, 941, 968, 1016, 1020, 1021, 1027, 1034, 1046,
1048, 1055, 1063, 1076, 1080, 1122, 1139, 1158, 1179, 1200, 1203, 1204, 1244, 1250, 1274, 1276,
1307, 1342, 1350, 1355, 1414, 1427, 1440, 1441, 1445, 1458, 1459, 1460, 1461, 1465, 1468, 1470,
1478, 1479, 1482, 1557, 1577, 1579, 1582, 1583, 1599, 1604, 1622, 1627, 1633, 1653, 1688, 1689,
1691, 1707, 1748, 1764, 1813, 1814, 2105, 2106, 2193, 2209, 2218, 2377, 2383, 2399, 2407, 2408,
2409, 2446, 2447, 2457, 2473, 2474, 2487, 2497, 2506, 2515, 2531, 2536, 2544, 2555, 2566, 2567,
2568, 2576, 2602, 2642, 2649, 2651, 2667, 2670, 2672, 2673, 2674, 2681, 2683, 2684, 2686, 2690,
2706, 2712, 2716, 2720, 2728, 2729, 2730, 2736, 2737, 2753, 2773, 2774, 2793, 2795, 2797, 2798,
2799, 2800, 2807, 2810, 2812, 2826, 2827, 2829, 2833, 2835, 2847, 2849, 2854, 2857, 2859, 2865,
2866, 2868, 2889, 2901, 2908, 2950, 2961, 2962, 2963, 2970, 2995, 3006,
Відгуки (Цикл 25,
Відгуки (Цикл) 10, 28, 40, 47, 59, 63, 69, 77, 100, 116, 117, 121, 124, 127, 132, 136, 138, 142,
145, 151, 165, 171, 187, 190, 195, 218, 231, 239, 243, 249, 252, 264, 271, 289, 297, 932, 1748,
2712, 2857, 2859,
Відгуки (Цикл)] 6, 161, 564, 2950,
Відгуки. Ритми (Цикл) 1068,
Відгуки; Із циклу Невольницькі пісні 2488,
Відгуки; Ритми (Цикл) 2897,
Відомі українські класики Тарас Шевченко та Леся Українка гагаузькою мовою 1559, 2538,
Відповідь 25, 40, 47, 59, 63, 69, 115, 128, 138, 151, 165, 171, 173, 190, 195, 201, 218, 232, 243,
253, 265, 271, 299, 305, 307, 670, 689, 1123, 1192, 1246, 1293, 1326, 1456, 1770, 2797, 2798,
2859, 2868, 2889, 2901,
Відповідь; На мотив з Міцкевича; Хвиля 2761,
Відродження української державності 1466,
Віконце у великий світ : позаклас. читання : 2 кл. 1335,
Віла-посестра 7, 12, 25, 30, 41, 48, 59, 63, 69, 81, 94, 100, 107, 116, 121, 128, 131, 135, 139,
143, 145, 152, 155, 165, 167, 171, 174, 185, 195, 196, 202, 208, 216, 218, 224, 233, 243, 244, 246,
271, 278, 281, 571, 815, 819, 968, 1579, 2105, 2737, 2753, 2762, 2795, 2797, 2798, 2807, 2847,
2857, 2859, 2865, 2901, 2961, 2963, 3002,
Віла-посестра. 700,
Вілія, що наші струмочки приймає 2063, 2075, 2088, 2116,
Вінок 572, 666, 1151, 1168, 1358,
Вінок Т. Шевченкові : із віршів українських, галицьких, білоруських і польських поетів 1227,
Вінок Т. Шевченкові із віршів українських, галицьких, російських, білоруських і польських
поетів 578,
Віра 1854, 1855, 1907, 1908,
Віра Річ. Творчий портрет перекладача 1564, 2434,
Вірш, казка 888,
Вірш. Казка 833,
Віршеві (пісенні й речитативні) форми 2295, 2318,
Вірші 59, 143, 155, 167, 174, 185, 221, 223, 227, 234, 235, 250, 256, 261, 262, 271, 280, 1030,

1031, 1057, 1068, 1177, 1428, 1445, 1559, 2649, 2712, 2807, 2963,
Вірші поза збірками 239,
Вірші та поеми 228, 236, 247, 2484, 2865,
Вірші які з багатьох причин не потрапили до багатотомних видань Лесі Українки 243,
Вірші, що не ввійшли до збірок 236, 247, 1243, 1373,
Вірші. Драматичні поеми 221, 223, 227, 234, 235,
Вісімнадцять плюс. Парафрази й переклади. 1804,
Вісті з півночі 59, 190, 271, 566,
Вість з півночі 40, 69, 124, 127, 163, 164, 169, 177, 190, 195, 202, 218, 224, 243, 248, 285, 945,
976, 1012, 1142, 1169, 1189, 1190, 1223, 1235, 1397, 1406, 1407, 1600, 1637, 1667, 1757, 2106,
2506, 2753, 2795, 2797, 2798, 2859, 2962, 2963,
Вість з півночі ; Лісова пісня 961,
Вість із півночі 117, 132, 136, 138, 141, 142, 145, 149, 151, 155, 161, 165, 167, 178, 185, 199,
218, 221, 223, 227, 234, 235, 257, 260, 270, 277, 289, 299, 307, 1176, 1460, 2807, 2857, 2868,
2889,
Вітер грає... 2023,
Вітер з України 2618,
Вітер смерчі білі, страшні... 2022, 2087, 2143, 2231,
Вітряна ніч 59, 190, 271, 40, 94, 132, 136, 138, 141, 142, 145, 149, 161, 165, 218, 221, 223, 227,
234, 235, 243, 257, 260, 270, 277, 289, 299, 307, 566, 1460, 2106, 2506, 2515, 2683, 2753, 2795,
2797, 2798, 2807, 2847, 2857, 2859, 2868, 2889, 2962, 2963,
Вітчизни дим: повернення до себе 1465,
Віче 6, 11, 25, 29, 40, 47, 59, 63, 69, 76, 94, 127, 128, 131, 132, 136, 138, 141, 142, 145, 151,
161, 165, 171, 195, 200, 202, 218, 231, 239, 243, 249, 252, 253, 258, 264, 269, 271, 516, 567, 883,
1034, 1355, 1608, 2105, 2106, 2544, 2567, 2568, 2795, 2797, 2798, 2807, 2812, 2857, 2859, 2868,
Внеклассное чтение 2763,
Вновь весна и вновь надежды... 2807, 2812, 2847,
Вновь весна, и вновь надежды... 2753, 2868,
Во катакомбите 2636,
Вогонь Орлиної Ради 821,
Возвращение 2105, 2106, 2753, 2797, 2798, 2807, 2812, 2857, 2859, 2868,
Волинський скарб 258,
Волинські народні пісні 2344,
Волинські образки 70, 970, 1359,
Волинські образки. І. Школа 70, 96, 282, 8, 17, 2398, 258, 27, 37, 46, 52, 99, 243, 495, 502,
970, 977, 1295, 1346, 1359, 1361, 2479, 2533, 2578, 2764, 2862,
Волинські образки. І. Школа. 715,
Волна 2761, 2865,
Володар, володарочку 2290, 2313, 2366,
Володарка народної пісенної скарбниці 2308,
Вони мене дражнили... 2022, 2055, 2087, 2093, 2129, 2130, 2143, 2151, 2153, 2231,
Вопрос 2868,
Ворогам 105, 144, 149, 158, 2105, 2673, 2712, 2797, 2798,
Ворогам (Уривок) 6, 10, 25, 28, 40, 47, 59, 63, 69, 75, 93, 127, 132, 136, 138, 141, 142, 145,
151, 161, 165, 168, 171, 175, 182, 187, 192, 195, 200, 218, 231, 239, 243, 249, 252, 253, 264, 271,
286, 297, 496, 784, 968, 1244, 1355, 1445, 2446, 2447, 2506, 2531, 2544, 2566, 2567, 2568, 2649,
2667, 2684, 2795, 2807, 2812, 2826, 2857, 2859, 2868, 2889, 2995,
Ворогам (Уривок); Ні! я покорити її не здолаю... 2690,
Ворогам (Уривок) 77,
Вороги 2479,
Восени 966, 1178, 1202,
Воскресєніє-день 72,
Воскресєніє - день 2281, 2313, 2371,
Восточная мелодия 2868,

Вот и лето пролетело... 2751, 2752, 2767, 2768, 2790,
Врагам 2105, 2798, 2857,
Врагам (Отрывок) 2795, 2797, 2807, 2812, 2826, 2859, 2868,
Враги 52, 70, 243, 282, 2398,
Все злучиться в цілість – природа і люди... 1419,
Все має чергу свою: по житті і смерть приходить... 2066, 2077, 2124,
Все має чергу свою: по житті і смерть приходить... 2123,
Все наши слёзы мукой огневою... 157,
Все наши слезы мукой огневою... 2786, 2812, 2846, 2868,
Все, все покинуть, вновь крылья раскинуть... 2765,
Все, все покинуть, до тебе полинуть... 25, 40, 47, 59, 63, 69, 115, 138, 141, 149, 151, 165, 171, 173, 190, 195, 201, 202, 206, 208, 213, 216, 218, 220, 233, 240, 242, 243, 244, 246, 250, 253, 254, 256, 260, 261, 262, 269, 270, 271, 274, 277, 278, 280, 281, 289, 294, 299, 307, 308, 777, 815, 819, 885, 968, 984, 1032, 1107, 1117, 1143, 1213, 1216, 1243, 1246, 1276, 1283, 1322, 1338, 1373, 1456, 1468, 1541, 1590, 1591, 1592, 1620, 1650, 1653, 1684, 1685, 1691, 1715, 1742, 1743, 1769, 1770, 1806,
Все, все покинуть, до тебе полинуть... 2849,
Все, все покинуть, до тебе полинуть... ; Ой, я постреляна, порубана словами... 2765,
Все, все покинуть, до тебе полинуть... 1212,
Все, все покинуть, к тебе полететь... 2849,
Всі давні та прикрії співи... 2022, 2087, 2129, 2130, 2143, 2150, 2181, 2186, 2188, 2231,
Всі за чаєм сиділи й розмову... 2022, 2087, 2129, 2130, 2143, 2181, 2186, 2188, 2231,
Всі наші сльози тугою палкою... 11, 29, 100, 112, 116, 117, 124, 157, 2105, 2106, 2446, 2447, 2515, 2649, 2667, 2712, 2753, 2786, 2788, 2789, 2795, 2797, 2798, 2807, 2846, 2847, 2857, 2859, 2868, 2962, 2963, 2995,
Всі наші сльози тугою палкою... 40, 59, 126, 132, 136, 138, 142, 144, 151, 165, 167, 185, 190, 199, 202, 218, 243, 305, 1123, 1192, 1293, 1326, 1705, 2378,
Всі наші сльози тугою палкою... 2812,
Вставай, хто живий, в кого думка повсталала!... 604,
Вступ 2291, 2293, 2299,
Вступ до літературознавства 1895,
Вступна розповідь 73, 1854, 1855, 1907, 1908,
Вступна стаття 2296,
Всюду, куда я не гляну, сухие туманы... 2105, 2106, 2797, 2798, 2857, 2859, 2868,
Вчора була суботойка, а ниньки неділя 2313,
Вчора була суботойка, а ниньки неділя... 72,
Вы помните, однажды я сказала... 2105, 2797, 2798, 2857, 2859, 2868,
Вы скажите: не желаю... 2830, 2864,
Вы счастливы, пречистые звезды... 2218,
Вы щасліія, чыстыя зоры... 2209,
Вы щасливи, пречытые зори... 77,
Вы, слова мои громкие, где вы теперь... 157, 2737, 2773, 2774, 2868,
Въязень 74, 77,
В'язень 6, 10, 25, 28, 40, 47, 59, 69, 74, 77, 127, 132, 136, 138, 142, 145, 161, 181, 193, 203, 218, 231, 239, 243, 249, 252, 258, 263, 264, 271, 286, 305, 459, 634, 862, 1483, 2515, 2537, 2670, 2792, 2797, 2798, 2857, 2859, 2868,
Вясна ў Егіпце (Цикл) 2485,
Гадають усі, що я сохну... 2022, 2087, 2143, 2231,
Галерея чуття 1725,
Галки і яструб 2295, 2318,
Ганнуся 1130,
Гарненька молодичка 2313,
Гарненька молодичка... 72, 2296,
Гарнуся душою да слова 2486,

Где вы кроетесь, полные силы слова... 2850,
 Где е гласът, где са звънките струни... 2506,
 Где е гласът, где са звънките струни... 2526,
 Где же те струни... 2798, 2857,
 Где же те струны и голос могучий... 2218,
 Где же те струны, где голос могучий... 2105, 2797, 2868,
 Где же те струны... 2859,
 Где рассеялись вы, боевые слова... 2793, 2865,
 Где ты, барвинок, рос, вырастал 2767, 2768,
 Где эти струны... 2795,
 Гей, блискавице, громова сестрице... [уривок з вірша Де тії струни, де голос потужний...] 867,
 Гей, піду я в ті зелені гори... 1276,
 Гей, піду я в ті зелені гори... 25, 40, 47, 59, 76, 127, 132, 136, 138, 141, 142, 144, 145, 151, 161, 165, 171, 173, 190, 192, 201, 214, 218, 221, 223, 226, 227, 229, 231, 234, 235, 237, 239, 240, 243, 249, 257, 260, 270, 275, 277, 289, 885,
 Гей, піду я в ті зелені гори... 6, 11, 29, 63, 69, 77, 117, 121, 2105, 2193, 2753, 2797, 2798, 2807, 2812, 2847, 2857, 2859, 2866, 2868, 2962, 2963,
 Гей, піду я в ті зелені гори... 124, 2833,
 Гей, пойду в зеленые я горы... 2753, 2807, 2812, 2847, 2859, 2866, 2868,
 Географічні етюди 661,
 Геть, думи! 720,
 Гетьте, думи! 779, 850,
 Гетьте, думи, ви хмари осінні!... 536,
 Гимн 617, 804, 935,
 Гімн 308, 585, 1718,
 Гімн до Агні 2216, 2232,
 Гімн до Йами 2066, 2077, 2123, 2124, 2145, 2158, 2195, 2200, 2221, 2258,
 Гімн до найвищого духа Pramatma 2066, 2077, 2123, 2124, 2145, 2158, 2184, 2195, 2200, 2221, 2258,
 Гімн до ранньої зорі 2216, 2232, 2238, 2258,
 Гімн до сонця 2066, 2077, 2123, 2124, 2145, 2158, 2184, 2195, 2200, 2221, 2245, 2258,
 Гімн до Сур'ї 2216, 2232,
 Гімн найвищому духові 2258,
 Гімн про перемогу Індри над Агі 2066, 2077, 2123, 2124, 2145, 2158, 2184, 2195, 2200, 2221, 2258,
 Гімн сонцеві (Surya) 2258,
 Гімни Агні 2066, 2077, 2123, 2124, 2145, 2158, 2184, 2195, 2196, 2199, 2200, 2205, 2221,
 Гімни до ранньої зорі 2066, 2077, 2123, 2124, 2145, 2158, 2184, 2195, 2196, 2199, 2200, 2205, 2221, 2245,
 Гірська верховина: з листа до О. Кобилянської від 20.V.1899 р. 1959,
 Гірська ідилія 2052, 2067, 2080, 2087, 2093, 2118, 2128, 2143, 2154, 2219, 2231, 2254,
 Гірська іділія 2022, 2231, 2254,
 Гляжу на тихое природы умиранье... 2868,
 Гляжу я на ясные звезды... 2753, 2807, 2812, 2847,
 Гляжу я на ясные звезды... 2868,
 Говорят частенько: Звезды... 157,
 Говорят частенько: Звезды... 2859,
 Говорят частенько: звезды... 2868,
 Го-го-го, коза 2313,
 Годи тепера! ни скарг, ани плачу... 77,
 Години праці 6, 11, 29, 93, 100, 107, 116, 117, 121, 124, 2105,
 Голос з Росії однієї ув'язненої 1861,
 Голос однієї російської ув'язненої 1864, 1918,

Голос однієї російської ув'язненої: маленька поема в прозі, присвячена поетам і артистам, що мали честь привітати імператорське російське подружжя у Версалі 1862, 1867, 1870, 1874, 1883, 1884, 1886, 1887, 1889, 1909,
Голос одной русской узницы 2796, 2862,
Голосні струни (Нарис) 17, 27, 37, 46, 52, 70, 243, 282, 2398, 2479, 2658,
Голубая роза 26, 49, 65, 243,
Гори срце моје, варница горућа 2901,
Горизонти 932,
Горит мое сердце - горячая искра... 2737, 2807, 2812, 2847, 2868,
Горит мое сердце. Зажгла его мука... 2830, 2864,
Горит мое сердце... 2753,
Горить мое сердце. Його запалила... 524,
Горить мое сердце, його запалила... 232, 1662,
Горить мое сердце 218, 232, 265, 882, 1662,
Горить мое сердце, його запалила... 2812,
Горить мое сердце, його запалила... 69,
Горить мое сердце, його запалила...; І все-таки до тебе думка лине... 2659,
Горить мое сердце, його запалила...; І все-таки до тебе думка лине... 2660,
Горить мое сердце... 40, 47, 59, 100, 121, 124, 126, 131, 132, 136, 138, 141, 142, 143, 144, 145, 149, 151, 155, 161, 165, 167, 171, 173, 174, 185, 190, 192, 196, 199, 201, 206, 208, 213, 216, 218, 220, 221, 223, 226, 227, 229, 231, 233, 234, 235, 237, 239, 240, 242, 243, 249, 252, 253, 257, 260, 264, 269, 270, 271, 275, 277, 286, 289, 297, 526, 536, 539, 551, 562, 596, 631, 811, 815, 819, 885, 932, 934, 941, 962, 967, 968, 1055, 1244, 1276, 1350, 1355, 1441, 1456, 1478, 1482, 1500, 1604, 1633, 1748, 2544, 2566, 2568, 2602,
Горить мое сердце... 69, 77, 513, 539, 2407, 2408, 2409, 2417, 2506, 2712, 2737, 2797, 2798, 2807, 2847, 2857, 2859, 2864, 2868, 2901, 2961, 2962, 2963, 3006,
Горн 779,
Горобєсчку, в садку-падку 2313,
Горобєсчку, в садку-падку... 72,
Горска песен 2506, 2515,
Горыть мое сердце, ёго запалыла... 77,
Горыть мое сердце, його запалыла... 521,
Горыть мое сердце... 513,
Гострим полиском хвилі спалахнуть... 2105,
Гострим полиском хвилі спалахують... 157, 2106, 2446, 2447, 2587, 2653, 2667, 2683, 2712, 2737, 2753, 2795, 2796, 2797, 2798, 2807, 2812, 2847, 2857, 2859, 2868, 2962, 2963,
Гострим полиском хвилі спалахують... 25, 40, 47, 59, 63, 69, 116, 117, 121, 124, 126, 127, 128, 131, 132, 136, 138, 141, 142, 143, 145, 149, 151, 155, 158, 161, 165, 167, 168, 171, 172, 174, 182, 185, 190, 195, 199, 202, 208, 218, 226, 243, 253, 286, 299, 307, 522, 882, 934, 941, 967, 1173, 1200, 1276, 1313, 1323, 1588, 2482,
Гострим полиском хвилі спалахують... 1748,
Гочиняй, панойку, ворота 2313,
Гра в бобра 2311,
Гра в бобра 72, 2281, 2283, 2313, 2339, 2371,
Гра в залізного ключа 2311,
Гра в залізного ключа, або у вовка 72, 2281, 2283, 2311, 2313, 2339, 2371,
Гра в залізного ключа, або у вовка. 2327,
Гра у Відьми 72, 2281, 2283, 2313, 2339, 2371,
Град спарни напуштам овог часа 2901,
Грай, моя пісне! 232, 40, 59, 93, 132, 136, 138, 142, 144, 147, 151, 156, 165, 190, 218, 265, 271, 305, 536, 547, 561, 613, 633, 986, 1080, 1170, 1276, 1422, 1460, 1813, 2105, 2106, 2233, 2407, 2408, 2418, 2506, 2515, 2546, 2605, 2606, 2607, 2609, 2633, 2672, 2795, 2797, 2798, 2846, 2857, 2859, 2865, 2868, 2906, 2936, 2937, 2939, 2943, 2949,
Грай, моя пісне! 243,

Грай, моя пісне! : (поезії написані на Волині) 197, 198,
Грай, моя пісне! : поезії 147,
Грай, моя пісне! ; О, знаю я, багато ще промчить... 2509,
Граф фон Ейнзідель 25, 40, 47, 59, 63, 69, 138, 151, 195, 218, 243, 271, 286, 299, 307, 589,
1032,
Граф фон Ейнзідель. 9, 11, 29,
Граф фон-Айнзідель 1032,
Граф фон-Ейнзідель 9, 11, 29,
Грезы в бурю 2868,
Гречка 2296, 2313,
Гречка (Ой посіяв козак гречку...) 72,
Грешница 2105, 2106, 2753, 2795, 2797, 2798, 2857, 2859, 2868,
Гришныця 77,
Грішниця 6, 10, 25, 28, 40, 47, 59, 63, 69, 75, 77, 91, 92, 93, 94, 105, 116, 117, 121, 124, 127,
132, 136, 138, 142, 145, 151, 161, 165, 171, 187, 195, 198, 218, 239, 243, 258, 271, 286, 287, 296,
297, 361, 370, 373, 501, 839, 2105, 2106, 2753, 2795, 2797, 2798, 2857, 2859, 2868, 2889,
Гряде пора і слухний час!... 25,
Гусла гудут, гості ідуть 2313,
Гусла гудут, гості ідуть... 72,
Гъурбетликте кыш геджеси 2233, 2609,
Граф фон Ейнзідель 69,
Д. Купальські пісні 2295, 2318,
Да би могло златистите льчи... 2506,
Да гадавіны 2497,
Да музы 2209,
Даўняя весна 2487, 2501,
Давно вже ти Орфею, нам не грав... 600,
Давно вже я збожеволів... 2022, 2087, 2143, 2231,
Давно време кад сам пропевала 2901,
Давно, в дитячий любий вік... 600,
Давня весна 116, 117,
Давня весна 6, 10, 28, 40, 47, 59, 69, 77, 78, 94, 100, 102, 104, 107, 121, 124, 131, 132, 136,
138, 141, 142, 144, 145, 149, 151, 161, 165, 171, 173, 190, 192, 201, 208, 216, 218, 221, 223, 224,
226, 227, 229, 231, 232, 233, 234, 235, 237, 239, 240, 243, 244, 246, 248, 249, 252, 253, 254, 260,
264, 265, 266, 269, 270, 271, 274, 275, 277, 278, 281, 284, 285, 288, 289, 294, 297, 308, 513, 521,
657, 675, 676, 685, 690, 815, 819, 825, 837, 850, 883, 934, 938, 941, 967, 968, 987, 1021, 1040,
1048, 1076, 1084, 1106, 1123, 1136, 1139, 1159, 1163, 1171, 1191, 1192, 1203, 1208, 1235, 1256,
1272, 1274, 1293, 1307, 1326, 1349, 1370, 1397, 1405, 1423, 1440, 1443, 1458, 1461, 1468, 1470,
1478, 1482, 1507, 1537, 1549, 1577, 1583, 1593, 1599, 1604, 1622, 1627, 1631, 1633, 1637, 1653,
1662, 1667, 1688, 1691, 1702, 1716, 1718, 1735, 1736, 1745, 1746, 1747, 1765, 1795, 1796, 1801,
1805, 1811, 1828, 1832, 1833, 2105, 2106, 2407, 2408, 2419, 2506, 2515, 2531, 2652, 2691, 2737,
2749, 2750, 2797, 2798, 2799, 2833, 2846, 2847, 2857, 2859, 2868, 2889, 2927, 2938, 2940, 2962,
2963,
Давня весна : вірші 284,
Давня держава 1854, 1855, 1907, 1908,
Давня казка 7, 12, 25, 30, 41, 48, 59, 63, 69, 75, 81, 91, 94, 100, 102, 104, 107, 108, 116, 120,
121, 127, 128, 129, 131, 132, 135, 136, 139, 142, 143, 144, 145, 152, 155, 161, 167, 171, 174, 179,
185, 187, 192, 195, 196, 202, 206, 208, 209, 213, 216, 218, 220, 221, 223, 224, 227, 229, 233, 234,
235, 236, 237, 239, 240, 242, 243, 244, 246, 247, 250, 254, 256, 260, 261, 262, 266, 268, 270, 271,
274, 275, 277, 278, 280, 286, 288, 289, 292, 294, 297, 308, 498, 677, 686, 697, 776, 781, 783, 787,
790, 795, 809, 822, 827, 841, 843, 853, 861, 866, 868, 875, 877, 882, 885, 910, 934, 941, 967, 968,
1036, 1089, 1096, 1117, 1119, 1143, 1147, 1181, 1182, 1187, 1207, 1243, 1250, 1253, 1275, 1306,
1334, 1340, 1352, 1373, 1374, 1458, 1461, 1470, 1559, 1577, 1583, 1588, 1596, 1622, 1627, 1688,
1711, 1739, 1745, 1746, 1747, 1795, 1801, 1811, 1828, 1832, 1833, 2105, 2106, 2233, 2420, 2482,

2506, 2515, 2538, 2596, 2602, 2609, 2626, 2692, 2693, 2753, 2795, 2797, 2798, 2799, 2807, 2847, 2857, 2859, 2864, 2865, 2889, 2946, 2947, 2974, 2977,
Давня казка : [уривок] 1045,
Давня весна 2105, 2106, 2737, 2749, 2750, 2799, 2846, 2847, 2857, 2868,
Давня сказка 2799,
Дай же, боже, в добрий час 2313,
Дай же, Боже, в добрий час... 72, 2296,
Дай мені крила свої... 800,
Далі, все далі! 128,
Далі, все далі! он латані ниви... 2106, 2753, 2795, 2797, 2847, 2901, 2962,
Далі, все далі! он латані ниви... 40, 59, 102, 128, 138, 144, 151, 155, 165, 185, 190, 199, 218, 243, 257, 271, 291, 305, 1181, 1733,
Далі, далі від душного міста! 147, 2753, 2847, 2901, 2963,
Далі, далі від душного міста! 40, 59, 138, 151, 165, 190, 218, 224, 243, 257, 291, 305, 1181, 1182, 1733,
Далі, далі від душного міста!... 2106, 2797,
Дарій 1854, 1855, 1907, 1908,
Два морози 1480,
Два направлення в новейшей итальянской литературе 1840,
Два направлення в новейшей итальянской литературе (Ада Негри и д'Аннунцио) 1840, 1841, 1857, 1858, 1870, 1871, 1874, 1883, 1889, 1890, 1909,
Два направлення в новейшей итальянской литературе (Ада Негри и д'Аннунцио) 1918,
Дванадцять місяців 1172,
Дванадцять місяців, 1986 978,
Дванадцять місяців, 1988 999,
Дванадцять місяців, 1989 1000,
Дванадцять місяців, 1990 : настіл. кн.-календар : для мол. шк. віку 1013,
Дванадцять місяців, 2001 : настіл. кн.-календар : [для мол. та серед. шк. віку] 1229,
Две поэтессы народного горя (Ада Негри и Мария Конопницкая) 1849,
Дві держави, Іуди та Ізраеля 1854, 1855, 1907, 1908,
Дві дитини 2168, 2253,
Дві поезії 2546,
Де ж тії струни, де голос потужний... 2105,
Де поділися ви, голосні слова... 77,
Де поділися ви, голосні слова... 157, 936, 1080, 1813, 2105, 2106, 2409, 2422, 2446, 2447, 2506, 2515, 2649, 2667, 2737, 2753, 2793, 2795, 2797, 2798, 2807, 2812, 2847, 2857, 2859, 2865, 2868, 2962, 2963,
Де поділися ви, голосні слова... 40, 59, 93, 126, 129, 132, 136, 138, 142, 144, 151, 155, 158, 165, 185, 190, 192, 199, 202, 218, 243, 254, 269, 271, 308, 519, 547, 814, 815, 819, 885, 900, 941, 968, 1033, 1122, 1200, 1230, 1250, 1445, 1814, 2627, 2642, 2672,
Де поділися ви, голосні слова... ; Грай, моя пісню! 2421,
Де поділися ви, голосні слова... ; Мій шлях 2773,
Де поділися ви, голосні слова... ; На роковини 2774,
Де поділися ви, голосні слова... 2889, 2907,
Де поділися... 536,
Де поділися? 561, 1080, 1813,
Де тії струни, де голос потужний... 69,
Де тії струни, де голос потужний... 25, 40, 47, 59, 63, 121, 126, 127, 128, 132, 136, 138, 141, 142, 143, 144, 145, 149, 151, 155, 161, 167, 171, 172, 174, 185, 192, 195, 199, 202, 208, 216, 218, 221, 223, 227, 229, 233, 234, 235, 237, 240, 243, 245, 253, 257, 260, 270, 271, 275, 277, 286, 289, 299, 307, 523, 834, 854, 855, 856, 883, 889, 963, 1276, 2546, 2560,
Де тії струни, де голос потужний... 6, 11, 29, 69, 93, 94, 100, 107, 116, 117, 124, 2209, 2218, 2407, 2408, 2506, 2602, 2683, 2694, 2712, 2795, 2797, 2798, 2857, 2859, 2868, 3006,
Де тії струни, де голос потужний... ; Порвалася нескінчена розмова... 867,

Де тії струни... 6, 11, 29, 93, 94, 100, 107, 109, 116, 117, 124, 2602,
Де я не гляну, всюди очі... 2022, 2087, 2143, 2231,
Декляматор 677,
Деклямації 705,
Денъиз сакинлиги 2233, 2609, 2615, 2943,
Державний лад 1869, 1883, 1889, 1893, 1905, 1911, 1918,
Десть тут була подоляночка 2283, 2313, 2339,
Десть тут була подоляночка (Подолянка) 2313,
Десть тут була подоляночка... 72,
Детские (Цикл) 2859,
Детския игры, песни и сказки. Ковельскаго, Луцкаго и Новоград-Волынскаго уездов
Волынской губ[ернии] 2281,
Джазибедар гедженинъ хукми алтында... 2233, 2609,
Джерело української класики 1801,
Джон Мільтон 1869, 1883, 1889, 1918,
Дзвінок 828, 869,
Дзвінок з минулого 1034,
Дзе тыя струны 2501,
Дзе тыя струны і голос магутны... 2209,
Дзелень бом 643,
Дзелень-Бом! 599, 603,
Дзига 2343,
Дивилась я на тебе і в ту мить... 2233, 2609,
Дивилась я на тебе і в ту мить... 25, 40, 47, 59, 63, 69, 151, 165, 195, 209, 218, 243, 268, 271,
1770,
Дивилася кроз стину... 72,
Дивилася кроз стіну 2313,
Дивилася кроз стіну... 2353,
Дивлюсь я на смерть натури, і благання... 132,
Дивлюсь я на ясній зорі... 69,
Дивлюсь я на ясній зорі... 2515, 2753, 2847,
Дивлюсь я на ясній зорі... 40, 47, 100, 121, 124, 132, 136, 138, 141, 142, 143, 144, 149, 167,
171, 185, 190, 192, 196, 206, 208, 213, 218, 220, 221, 223, 226, 227, 229, 231, 234, 235, 237, 239,
240, 242, 243, 249, 252, 253, 260, 264, 266, 275, 297, 1123, 1192, 1293, 1326, 1482, 1483,
Дивлюсь я на ясній зорі... 59, 69, 77, 145, 151, 155, 161, 165, 173, 174, 199, 201, 214, 257, 270,
271, 277, 289, 336, 1478, 1604, 1633, 2193, 2602, 2712, 2797, 2798, 2807, 2857, 2859, 2868,
2901, 2962, 2963,
Дивлюсь я на ясній зорі... 2812,
Дивлюся я на смерть натури, і благання... 115, 2712, 2859, 2868,
Дивлюся я на смерть натури, і благання... 40, 47, 59, 63, 69, 127, 136, 138, 142, 151, 165, 190,
195, 197, 218, 221, 223, 227, 229, 235, 237, 240, 243, 258, 271, 289, 299, 307, 925,
Дивна сопілка 2300,
Дивна Україно! Подоље! 2901,
Дивосвіт Веселки 1324,
Дим 6, 11, 25, 29, 40, 47, 59, 63, 69, 93, 94, 100, 107, 116, 117, 120, 121, 124, 126, 127, 128,
131, 132, 136, 138, 141, 142, 143, 144, 145, 149, 151, 155, 157, 158, 161, 165, 167, 168, 171, 172,
174, 182, 185, 190, 192, 195, 196, 199, 202, 206, 208, 213, 218, 220, 226, 242, 243, 244, 246, 254,
258, 271, 278, 281, 294, 299, 307, 308, 798, 815, 819, 883, 885, 932, 934, 941, 967, 968, 1123,
1163, 1173, 1180, 1192, 1208, 1216, 1283, 1293, 1326, 1338, 1579, 1592, 1599, 1620, 1650, 1684,
1685, 1715, 1742, 1743, 1769, 2105, 2384, 2423, 2446, 2447, 2506, 2515, 2620, 2667, 2680, 2712,
2737, 2753, 2775, 2795, 2796, 2797, 2798, 2799, 2807, 2812, 2847, 2849, 2857, 2859, 2865, 2868,
2889, 2901, 2961, 2962, 2963,
Дим ; Одно слово 98,
Дитячий ігровий фольклор 2317,

Дитячий фольклор 2323,
Дитячий фольклор: колискові пісні та забавлянки 2320,
Дитячі 25, 74, 127, 128, 131, 132, 136, 142, 181, 203, 263,
Дитячі гри, пісні й казки 2313, 2327, 2338,
Дитячі гри, пісні й казки. З Ковельщини, Лущини і Звягельщини на Волині. 72,
Дитячі гри, пісні й казки. З Ковельщини, Лущини та Звягельщини на Волині 2281, 2361,
Дитячі ігри 2283, 2339,
Дитячі ігри та пісні 2308,
Дитячі ігри, пісні і казки 2371,
Дитячі пісні 72, 2285, 2286,
Дитячі пісні та речитативи 2335,
Дихання пустині 40, 59, 94, 132, 136, 138, 141, 142, 145, 149, 151, 158, 161, 165, 168, 182,
190, 218, 221, 223, 227, 234, 235, 243, 260, 270, 271, 277, 289, 2962, 299, 307, 566, 882, 925,
1276, 1460, 1588, 2106, 2446, 2447, 2482, 2506, 2649, 2667, 2683, 2744, 2753, 2776, 2795, 2797,
2798, 2799, 2807, 2812, 2847, 2857, 2859, 2868, 2889, 2963,
Диявольське навоження 151,
Диявольське навоження (Німецька легенда XVI віку) 25, 40, 138, 151, 218, 243,
Дівчина спить тихо в кімнаті... 2022, 2087, 2093, 2143, 2231,
Дівчино, рибалонько люба... 2022, 2087, 2143, 2231,
Дівчинойка по гриби ходила 2313,
Дівчинойка по гриби ходила... 72,
Дієзи в ключі! 878,
Дімна Грачиха 53, 243,
Дімна Гречиха 68,
Діточе віче 567, 1034,
Для 3-го і 4-го класів середньої та вищої початкової школи 622,
Для самостійного читання 1278,
Днес съм като в съм - разбита... 2506, 2515,
Дні все коротшають, міняться... 266,
Дніпро 1988,
До (Гімн Grave) 100,
ДО (Химна. Граве) 2901,
До 1919 932,
До Lady L. W. 40, 47, 138, 151, 190, 218, 243, 529, 2859,
До А. І. Судовщикув. 2 травня (20. IV) 1899 р. Берлін 2013,
До А. М. Драгоманов. 10 вересня (29. VIII) 1895 р. Колодяжне 1966, 1971, 1998, 2006,
2010,
До А. М. Драгоманов. 17 (5) березня 1896 р. Київ 1949, 1962, 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,
До А. М. Драгоманов. 19 (7) листопада 1897 р. Ялта 1949, 1962, 1966, 1971, 1979, 1998,
2006, 2011,
До А. М. Драгоманов. 23 (11) грудня 1898 р. Київ 1949, 1966, 1972, 1998, 2007, 2011,
До А. М. Драгоманов. 25 (13) лютого 1899 р. Берлін 1949, 1962, 1966, 1972, 1998, 2007,
2011,
До А. М. Драгоманов. 7 червня (25. V) 1901 р. Кимполунг 1972, 2007, 2011,
До А. М. Драгоманов. 8 квітня (27. III) 1898 р. Ялта 1949, 1966, 1972, 1979, 1998, 2007,
2011,
До А. М. Драгоманов. 9 листопада (28. X) 1895 р. Київ 1949, 1971, 2006, 2010,
До А. М. Драгоманов-Труш. 17 (5) березня 1896 р. Київ 1949,
До А. М. Драгоманов-Труш. 19 (7) листопада 1897 р. Ялта 1949,
До А. М. Драгоманов-Труш. 23 (11) грудня 1898 р. Київ 1949,
До А. М. Драгоманов-Труш. 25 (13) лютого 1899 р. Берлін 1949,
До А. М. Драгоманов-Труш. 8 квітня (27. III) 1898 р. Ялта 1949,
До А. Москви. 21 (8) серпня 1901 р. Буркут 1950, 1961, 1972, 2007, 2011,
До А. Москви. 22 (9) липня 1901 р. Криворівня 1972, 2007, 2011,

До А. Москви. 28 (15) грудня 1901 р. Сан-Ремо 1972, 2007, 2011,
До А. С. Макарової. 14 (2) травня 1894 р. Колодяжне 1950, 1962, 1971, 2006, 2010,
До А. С. Макарової. 23 (11) січня 1895 р. Софія 1950, 1962, 1971, 2006, 2010,
До А. С. Макарової. 28 (16) лютого 1894 р. Київ 1950, 1962, 1971, 2001, 2006, 2010,
До А. С. Макарової. 4 лютого (23. I) 1894 р. Київ 1950, 1962, 1971, 1992, 1996, 2006, 2010,
До А. С. Макарової. Друга половина лютого 1895 р. Софія 1971,
До А. С. Макарової. Лютий 1895 р. Софія 1950, 1962, 1971, 2006, 2010,
До А. С. Макарової. Перша половина лютого 1895 р. Софія 1950, 1962,
До А. Ю. Кримського. 15 (2) грудня 1903 р. Тбілісі 1948, 1950, 1961, 1964, 1973, 1999, 2008, 2012, 2862,
До А. Ю. Кримського. 16 (3) листопада 1905 р. Київ 1938, 1948, 1950, 1954, 1961, 1964, 1973, 1975, 1977, 1999, 2008, 2012, 2862,
До А. Ю. Кримського. 18 (5) травня 1906 р. Київ 1963, 1973, 2008, 2012,
До А. Ю. Кримського. 19 (7) листопада 1895 р. Київ 1929, 1966, 1971, 1998, 1999, 2006, 2010,
До А. Ю. Кримського. 27 (14) жовтня 1911 р. Хоні 1948, 1950, 1961, 1964, 1973, 1986, 1991, 2008, 2013, 2862,
До А. Ю. Кримського. 5 січня 1902 р. (23. XII. 1901 р.). Сан-Ремо 1972, 2007, 2012,
До А. Ю. Кримського. 6 червня (24. V) 1912 р. Кутаїсі 1950, 1954, 1961, 1964, 1973, 1977, 1991, 1999, 2008, 2013, 2862,
До А. Ю. Кримського. 8 лютого (26. I) 1901 р. Мінськ 1948, 1950, 1961, 1972, 2007, 2011, 2862,
До А. Ю. Кримського. 9 лютого (27. I) 1906 р. Київ 1948, 1950, 1961, 1973, 1999, 2008, 2009, 2012, 2862,
До А. Ю. Кримського. Жовтень-листопад 1906 р. Київ 1973, 1999, 2008, 2012,
До Анджело де Губернатіса. Кінець жовтня - початок листопада (листопад) 1902 р. Сан-Ремо 1976, 2007, 2012,
До Анджело де Губернатіса. Перед 14 (1) листопада 1902 р. Сан-Ремо 2012,
До Б. Д. Грінченка. 15 (2) лютого 1910 р. Хелуан 1963, 1964, 1973, 2001,
До Б. Д. Грінченка. 17 (4) вересня 1907 р. Балаклава 1961, 1963, 1973, 1979, 2008, 2013,
До Б. Д. Грінченка. 19 (6) липня 1903р. Гадяч, Зелений Гай 1963, 1973, 2008, 2012,
До Б. Д. Грінченка. 2 лютого (20. I) 1910 р. Хелуан 1961, 1964, 1966, 1973, 1998, 2001, 2008, 2013,
До Б. Д. Грінченка. 27 (14) серпня 1905 р. Гадяч, Зелений Гай 1963, 1973, 2008, 2012,
До Б. Д. Грінченка. 4 серпня (22. VII) 1906 р. Гадяч, Зелений Гай 1961, 1963, 1973, 2008, 2012,
До Б. Д. Грінченка. 8 грудня (25. XI) 1903 р. Тбілісі 1961, 1963, 1973, 1999, 2008, 2012,
До батьків. 15 (3) травня 1897 р. Київ 1950, 1962, 1966, 1971, 1998, 2006, 2011,
До батьків. 18 (5) березня 1905 р. Тбілісі 1950, 1973, 2008, 2012,
До батьків. 26 (14) червня 1899 р. Берлін 1948, 1950, 1962, 1964, 1972, 2007, 2011, 2862,
До батьків. 28 (15) січня 1901 р. Мінськ 1950, 1961, 1972, 1977, 2007, 2011, 2862,
До батьків. 4 квітня (22. III) 1905 р. Тбілісі 1948, 1950, 1961, 1973, 2008, 2012, 2862,
До батьків. 6 червня (24. V) 1905 р. Тбілісі 1973, 2008, 2012,
До батьків. 7 січня 1903 р. (25. XII. 1902 р.). Сан-Ремо 1950, 1973, 2007, 2012,
До батьків. Близько 20 (8) березня 1889 р. Колодяжне 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,
До батьків. Весна 1889 р. Колодяжне 2006,
До бібліотеки Наукового товариства імені Шевченка. 8 квітня (26. III) 1913 р. Хелуан 1950, 1961, 1966, 1973, 1998, 1999, 2008, 2013,
До Брата Микося і сестер Оксани та Ісидори. 20 (7) травня 1902 р. Сампідарена 1972, 2007, 2012,
До В. Г. Крижанівської-Тучапської. 10 червня (28. V) 1901 р. Кимполунг 1950, 1961, 1966, 1972, 1998, 2007, 2011, 2862,
До В. Г. Крижанівської-Тучапської. 11 лютого (29. I) 1901 р. Мінськ 1950, 1961, 1966, 1972, 1998, 1999, 2007, 2011, 2862,

До В. Г. Крижанівської-Тучапської. 4 березня (19. II) 1901 р. Мінськ 1950, 1961, 1972, 2007, 2011, 2862,
До В. Д. Александрової. 16 (3) березня 1902 р. Сан-Ремо 1967, 1972, 2007, 2012,
До В. Д. Александрової. 2 квітня (20. III) 1902 р. Сан-Ремо 1967, 1972, 2007, 2012,
До В. Л. Левицького. 20 (8) березня 1891 р. Львів 1962,
До В. М. Гнатюка. 1 вересня (22. VIII) 1899 р. Гадяч 1960, 1972, 2007, 2011,
До В. М. Гнатюка. 10 серпня (29. VII) 1899 р. Гадяч 1942, 1950, 1962, 1966, 1972, 1998, 2007, 2011, 2013,
До В. М. Гнатюка. 10 травня (28. IV) 1899 р. Берлін 1960, 1962, 1972, 2007, 2011,
До В. М. Гнатюка. 11 лютого (30. I) 1900 р. Київ 1942, 1948, 1950, 1962, 1966, 1972, 1998, 2007, 2011,
До В. М. Гнатюка. 16 (4) березня 1900 р. Рига 1960, 1962, 1972, 2007, 2011,
До В. М. Гнатюка. 17 (4) грудня 1908 р. Ялта 1950, 1961, 1966, 1969, 1973, 1977, 1979, 1998, 2008, 2013,
До В. М. Гнатюка. 17 (4) листопада 1902 р. Сан-Ремо 1942, 1950, 1966, 1972, 1998, 2007, 2012,
До В. М. Гнатюка. 27 (14) серпня 1901 р. Буркут 1960, 1972, 2007, 2011,
До В. М. Гнатюка. 29 (16) січня 1907 р. Київ 1973, 2013,
До В. М. Гнатюка. 29 (17) травня 1899 р. Берлін 1960, 1962, 1972, 2007, 2011,
До В. М. Гнатюка. 30 (18) травня 1900 р. Гадяч 1942, 1948, 1950, 1962, 1964, 1966, 1972, 1998, 2007, 2011,
До В. М. Гнатюка. 8 вересня (27. VIII) 1899 р. Гадяч 1942, 1950, 1962, 1966, 1972, 1998, 2007, 2011,
До В. М. Гнатюка. 8 листопада (26. X) 1908 р. Ялта 1960, 1961, 1969, 1973, 1979, 2008, 2013,
До В. М. Крохмалю. 26 (14) березня 1897 р. Київ 1956, 2013,
До В. М. Крохмалю. 3 квітня (22. III) 1895 р. Софія 1919, 1971, 2006, 2010,
До В. О. Поссе. 11 листопада (29. X) 1900 р. Київ 1970, 1972, 1999, 2007, 2011,
До В. О. Поссе. 21 (9) грудня 1900 р. Київ 1970, 1972, 2007, 2011,
До В. О. Поссе. 27 (14) лютого 1901 р. Мінськ 1944, 1950, 1961, 1972, 2007, 2011, 2862,
До В. О. Поссе. Березень - квітень 1900 р. Київ 1970, 1972, 2007, 2011,
До В. О. Поссе. Після 9 квітня (28. III) 1900 р. Київ 2011,
До В. С. Стефаника. 27 (14) серпня 1901 р. Жаб'є 1950, 1961, 1966, 1972, 1998, 2007, 2011,
До Василя Лукича. 20 (8) березня 1891 р. Львів 1962, 1971, 2006, 2010,
До Виділу Наукового товариства імені Шевченка у Львові. 4 жовтня (21. IX). 1908 р. Ялта 1950, 1961, 1969,
До Г. М. Комарової. 22 (9) березня 1913 р. Хелуан 1961, 1966, 1973, 1998, 2008, 2013,
До Г. М. Комарової. 23 (10) березня 1909 р. Телаві 1961, 1966, 1973, 1998, 2008, 2013,
До Г. М. Комарової. 23 (10) лютого 1909 р. Телаві 1966, 1998, 2008, 2013,
До Г. М. Комарової. 3 березня (18. II) 1913 р. Хелуан 1961, 1973,
До Г. М. Комарової. 6 березня (21. II) 1903 р. Сан-Ремо 1966, 1998, 2008, 2012,
До Г. М. Комарової. 8 квітня (26. III) 1913 р. Хелуан 1966, 1998, 2008, 2013,
До Г. М. Комарової. Весна 1903 р. Сан-Ремо 1966, 1998,
До Г. М. Хоткевича. 12 березня (27. II) 1907 р. Колодяжне 1952, 1973, 2008, 2013,
До Г. М. Хоткевича. 7 лютого (25. I) 1907 р. Київ 1952, 1964, 1973, 2008, 2013,
До Г. М. Хоткевича. 9 березня (24. II) 1907 р. Колодяжне 1952, 1961, 1973, 2008, 2013,
До гри в Бобра 72,
До гри в Залізного Ключа, або у Вовка 72,
До гри у Відьми 72,
До Д. Я. Лукіяновича. Після 8 червня 1895 р. Владая 2006,
До Д. Я. Лукіяновича. Початок серпня 1895 р. Владая 1971, 2006, 2010,
До Драгоманових. 15 (3) лютого 1897 р. Київ 2011,
До Драгоманових. 24 (12) лютого 1877 р. Новоград-Волинський 1971,
До Драгоманових. 25 (13) березня 1888 р. Колодяжне 1971,
До Драгоманових. 30 (18) жовтня 1893 р. Київ 1971,

До Драгоманових. Березень - травень 1893 р. Колодяжне 1999,
До Драгоманових. Друга половина 1877 р. Новоград-Волинський 1971, 1999,
До Драгоманових. Кінець 1876 р. Новоград-Волинський 1971, 1982, 1999,
До Драгоманових. Початок літа 1876 р. Новоград-Волинський 1971, 1982,
До Е. Б. Хуторської. 15 (2) червня 1913 р. Кутаїсі 1997, 2008, 2013,
До Етнографічної комісії Наукового товариства імені Шевченка. 17 (4) грудня 1908 р. Ялта 1950, 1961, 1964, 1966, 1969, 1973, 1979, 1998, 2008, 2013,
До Є. А. Тесленко-Приходько. 29 (17) травня 1897 р. Київ 1950,
До Є. І. Драгоманової. [1885 р. Колодяжне] 1952,
До Є. І. Драгоманової. [Грудень 1889 р. Колодяжне] 1952,
До Є. І. Драгоманової. [Грудень 1894 р.]. Софія 1952,
До Є. І. Драгоманової. [Жовтень 1884 р. Колодяжне] 1952,
До Є. І. Драгоманової. [Липень 1884 р. Колодяжне] 1952,
До Є. І. Драгоманової. 11 березня (27. II) 1883 р. Київ 1950, 1962, 1971, 1986, 2006, 2010,
До Є. І. Драгоманової. 14 (2) грудня 1881 р. Луцьк 1950, 1962, 1971, 1986, 2006, 2010,
До Є. І. Драгоманової. 14 (2) січня 1881 р. Луцьк 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,
До Є. І. Драгоманової. 14 (2) січня 1882 р. Київ 2010,
До Є. І. Драгоманової. 14 (2) травня 1884 р. Колодяжне 1950, 1971, 2006, 2010,
До Є. І. Драгоманової. 16-22 (4-10) жовтня 1893 р. Колодяжне 1971, 2006, 2010,
До Є. І. Драгоманової. 18 (6) вересня 1894 р. Софія 1952, 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,
До Є. І. Драгоманової. 19 (7) листопада 1893 р. Київ 1950, 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,
До Є. І. Драгоманової. 22 (10) жовтня 1885 р. Колодяжне 1950, 1971, 2006, 2010,
До Є. І. Драгоманової. 22 (10) квітня 1884 р. Колодяжне 2006, 2010,
До Є. І. Драгоманової. 24 (12) червня 1889 р. Колодяжне 1950, 1971, 2006, 2010,
До Є. І. Драгоманової. 25 (13) лютого 1895 р. Софія 1952, 1962, 1966, 1998, 2006,
До Є. І. Драгоманової. 28 (16) лютого 1894 р. Київ 1950, 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,
До Є. І. Драгоманової. 29 квітня - 1 травня (17-19. IV) 1894 р. Колодяжне 2010,
До Є. І. Драгоманової. 3 січня 1894 р. (22. XII. 1893 р.). Київ 1950, 1962, 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,
До Є. І. Драгоманової. 4 лютого (23. I) 1894 р. Київ 1950, 1962, 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,
До Є. І. Драгоманової. 7 червня (26. V) 1894 р. Колодяжне 1950, 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,
До Є. І. Драгоманової. 9 березня (25. II) 1895 р. Софія 1952, 1962, 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,
До Є. І. Драгоманової. 9 червня (28. V) 1884 р. Колодяжне 1950, 1971, 2006, 2010,
До Є. І. Драгоманової. 9-15 жовтня (27. IX - 3. X) 1893 р. Колодяжне 1971,
До Є. І. Драгоманової. Друга (перша) половина червня 1884 р. Колодяжне 1952, 1971, 2006, 2010,
До Є. І. Драгоманової. Жовтень - листопад 1884 р. Колодяжне 1952, 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,
До Є. І. Драгоманової. Кінець грудня 1888 р. - початок січня 1889 р. Колодяжне 2006,
До Є. І. Драгоманової. Кінець грудня 1889 р. - початок січня 1890 р. Колодяжне 2006,
До Є. І. Драгоманової. Кінець січня - лютий 1885 р. Колодяжне 2010,
До Є. І. Драгоманової. Листопад 1884 р. Колодяжне 1971,
До Є. І. Драгоманової. Лютий 1885 р. Колодяжне 1952, 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,
До Є. І. Драгоманової. Осінь 1893 р. Колодяжне 2006,
До Є. І. Драгоманової. Перед 29 (17) квітня 1894 р. Колодяжне 1952, 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,
До Є. І. Драгоманової. Перед 6 січня 1895 р. (25. XII. 1895 р.). Софія 1950, 1952, 1962, 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,
До Є. І. Драгоманової. Перша половина листопада (кінець жовтня) 1884 р. Колодяжне 2010,
До Є. І. Драгоманової. Після 13 (1) січня 1889 р. Колодяжне 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,
До Є. І. Драгоманової. Початок 1885 р. Колодяжне 2006,
До Є. І. Драгоманової. Початок 1895 р. Софія 1971,

До Є. І. Драгоманової. Початок січня 1889 р. Колодяжне 1971,
До Є. І. Драгоманової. Початок січня 1890 р. (кінець грудня 1889 р.). Колодяжне 1952, 1964, 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,
До Є. І. Драгоманової. Початок січня 1895 р. (грудень 1894 р.). Софія 1950, 1962, 1966, 1998, 2006,
До Є. І. Драгоманової. Середина квітня. Колодяжне 1966, 1998,
До Є. І. Драгоманової. Середина червня 1884 р. Колодяжне 1971,
До Є. І. Драгоманової. Червень 1884 р. Колодяжне 2006,
До Є. М. Косач. Перед 19 (6) травня 1907 р. Ялта 2008, 2013,
До Є. М. Косач. Початок травня 1907 р. Ялта 2008,
До Є. М. Чирикова. 12 квітня (30. III) 1901 р. Київ 1948, 1950, 1961, 1972, 2007, 2011, 2862,
До Є. Ю. Урицької. 26 (13) лютого 1902 р. Сан-Ремо 1972, 2007, 2012,
До І. І. Труша. 16 (3) червня 1903 р. Чернівці 1966, 1998, 2008, 2012,
До І. П. Косач. 13 (1) травня 1899 р. Берлін 1966, 1972, 1998, 2007, 2011,
До І. П. Косач. 15 (2) березня 1902 р. Сан-Ремо 1950, 1961, 1966, 1972, 1998, 2007, 2012,
До І. П. Косач. 17 (4) січня 1902 р. Сан-Ремо 1966, 1972, 1998, 2007, 2012,
До І. П. Косач. 9 жовтня (27. IX) 1898 р. Київ 1972, 2007, 2011,
До І. Я. Горбачевського. 15 (2) лютого 1911 р. Хелуан 1973, 2008, 2013,
До І. Я. Франка. 11 червня (29. V) 1901 р. Кимполунг 1946, 1950, 1966, 1972, 1998, 2007, 2011,
До І. Я. Франка. 13-14 січня 1903 р. (31. XII. 1902 р. - 1. I. 1903 р.). Сан-Ремо 1927, 1934, 1938, 1946, 1948, 1950, 1954, 1961, 1964, 1966, 1973, 1977, 1998, 1999, 2007, 2012, 2862,
До І. Я. Франка. 14 (1) вересня 1901 р. Чернівці 1946, 1950, 1966, 1972, 1998, 2007, 2011,
До І. Я. Франка. 14 (1) серпня 1903 р. Гадяч, Зелений Гай 1946, 1948, 1950, 1961, 1966, 1973, 1977, 1998, 1999, 2008, 2012, 2862,
До І. Я. Франка. 16 (3) вересня 1901 р. Чернівці 1946, 1950, 1966, 1972, 1998, 2007, 2011,
До І. Я. Франка. 18 (6) лютого 1895 р. Софія 1966, 1998, 2006,
До І. Я. Франка. 19 (7) грудня 1897 р. Ялта 1946, 1950, 1962, 1966, 1971, 1979, 1998, 2006, 2011, 2862,
До І. Я. Франка. 2 березня (18. II) 1895 р. Софія 1946, 1950, 1962, 1966, 1971, 1998, 1999, 2006, 2010,
До І. Я. Франка. 2 липня (19. VI) 1903 р. Гадяч, Зелений Гай 1946, 1950, 1961, 1966, 1973, 1977, 1998, 1999, 2008, 2012, 2862,
До І. Я. Франка. 2 травня (20. IV) 1892 р. Колодяжне 1942, 1946, 1950, 1962, 1966, 1971, 1977, 1998, 1999, 2006, 2010, 2862,
До І. Я. Франка. 20 (7) вересня 1901 р. Чернівці 1946, 1950, 1961, 1966, 1972, 1977, 1998, 2007, 2011, 2862,
До І. Я. Франка. 20 (7) липня 1901 р. Вижниця 1946, 1950, 1972, 2007, 2011,
До І. Я. Франка. 21 (9) жовтня 1898 р. Київ 1946, 1948, 1950, 1962, 1966, 1972, 1998, 2007, 2011, 2862,
До І. Я. Франка. 21 (9) серпня 1903 р. Гадяч, Зелений Гай 1950,
До І. Я. Франка. 22 (9) серпня 1903 р. Гадяч, Зелений Гай 1946, 1950, 1961, 1966, 1973, 1998, 2008, 2012,
До І. Я. Франка. 23 (10) грудня 1902 р. Сан-Ремо 1946, 1950, 1966, 1972, 1998, 2007, 2012, 2862,
До І. Я. Франка. 23 (11) жовтня 1893 р. Колодяжне 1946, 1950, 1962, 1964, 1966, 1971, 1977, 1998, 1999, 2001, 2006, 2010,
До І. Я. Франка. 26 (14) травня 1892 р. Колодяжне 1942, 1946, 1950, 1962, 1966, 1971, 1977, 1998, 1999, 2006, 2010, 2862,
До І. Я. Франка. 27 (14) липня 1903 р. Гадяч, Зелений Гай 1946, 1950, 1961, 1966, 1973, 1998, 2008, 2012,
До І. Я. Франка. 28 (15) вересня 1901 р. Київ 1946, 1950, 1966, 1972, 1998, 2007, 2011,
До І. Я. Франка. 28 (15) вересня 1904 р. Тифліс 1946,
До І. Я. Франка. 28 (15) листопада 1904 р. Тбілісі 1946, 1950, 1961, 1964, 1966, 1973, 1977,

1998, 2008, 2012,
 До І. Я. Франка. 29 (16) липня 1901 р. Буркут 1946, 1950, 1961, 1966, 1972, 1998, 1999, 2007, 2011,
 До І. Я. Франка. 4-14 серпня (22. VII - 1. VIII) 1901 р. Буркут 1946, 1950, 1961, 1972, 1999, 2007, 2011,
 До І. Я. Франка. 6 січня 1903 р. (24. XII. 1902 р.). Сан-Ремо 1946, 1966, 1973, 1998, 2007, 2012,
 До І. Я. Франка. Не раніше ніж 7 серпня (25. VII) 1901 р. Буркут 2011,
 До І. Я. Франка. Початок 1897 р. Київ 1966, 1998, 2011,
 До І. Я. Франка. Серпень 1901 р. Буркут 1950, 1961,
 До І. Я. Франка. Січень 1897 р. Київ 1950, 1962, 1966, 1971, 1998, 2006, 2011,
 До Італії 2203,
 До К. В. Квітки. 1 лютого (19. I) 1913 р. Хелуан 1950, 1973, 2008, 2013,
 До К. В. Квітки. 14 (1) листопада 1912 р. Пірей 1950, 1961, 1973, 2008, 2013,
 До К. В. Квітки. 18 (5) листопада 1912 р. Хелуан 1950, 1961, 1973, 2008, 2013,
 До К. В. Квітки. 19 (6) лютого 1913 р. Хелуан 1950, 1973, 2008, 2013,
 До К. В. Квітки. 21 (8) січня 1913 р. Хелуан 1950, 1961, 1973, 2008, 2013,
 До К. В. Квітки. 26 (13) лютого 1913 р. Хелуан 1950, 1973, 2008, 2013,
 До К. В. Квітки. 26 (13) січня 1913 р. Хелуан 1950, 1973, 2008, 2013,
 До К. В. Квітки. 27 (14) лютого 1911 р. Хелуан 1973, 2008, 2013,
 До К. В. Квітки. 29 (16) січня 1913 р. Хелуан 1950, 1961, 1973, 2008, 2013,
 До К. В. Квітки. 9 березня (24. II) 1913 р. Хелуан 1950, 1961, 1973, 2008, 2013,
 До К. Голоти. 19 (6) січня 1902 р. Сан-Ремо 1972, 2007, 2012,
 До К. Панькевич. 19 (6) червня 1903 р. Чернівці 1950, 1966, 1973, 1998, 2008, 2012,
 До К. Панькевич. 9 квітня (27. III) 1903 р. Сан-Ремо 1948, 1950, 1961, 1973, 2008, 2012,
 До казки про золоту сопілку 72,
 До казки про Івашка 72,
 До казки про котика та півника: 222. Котику, братіку, 223. Ой у лиски 2286,
 До Київського губернського жандармського управління. 24 (11) лютого 1907 р. Київ 1973, 2008, 2013,
 До Л. М. Драгоманової і А. М. Драгоманової. 15 (3) лютого 1897 р. Київ 1950, 1962,
 До Л. М. Драгоманової та А. М. Драгоманової-Труш. 15 (3) лютого 1897 р. Київ 1949,
 До Л. М. Драгоманової та Л. М. Драгоманової-Шишманової. 25 (13) лютого 1899 р. Берлін 1949, 1966, 1972, 1998, 2007, 2011,
 До Л. М. Драгоманової, А. М. Драгоманової і Л. М. Драгоманової-Шишманової. 19 (7) квітня 1899 р. Берлін 1949, 1966, 1972, 1998, 2007, 2011,
 До Л. М. Драгоманової, А. М. Драгоманової-Труш і Л. М. Драгоманової-Шишманової. 19 (7) квітня 1899 р. Берлін 1949,
 До Л. М. Драгоманової. [Осінь 1898 р., м. Київ] 1949,
 До Л. М. Драгоманової. 1 вересня (20. VIII) 1895 р. Колодяжне 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,
 До Л. М. Драгоманової. 1 серпня (20. VII) 1894 р. Влада 1949, 1962, 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,
 До Л. М. Драгоманової. 10 вересня (29. VIII) 1895 р. Колодяжне 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,
 До Л. М. Драгоманової. 10 жовтня (28. IX) 1896 р. Колодяжне 1949, 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,
 До Л. М. Драгоманової. 10 лютого (29. I) 1896 р. Київ 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,
 До Л. М. Драгоманової. 11 вересня (30. VIII) 1896 р. Колодяжне 1949, 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,
 До Л. М. Драгоманової. 17 (5) серпня 1897 р. Ялта 1949, 1966, 1971, 1979, 1998, 2006, 2011,
 До Л. М. Драгоманової. 18 (6) грудня 1898 р. Київ 1949, 1962, 1966, 1972, 1998, 2007, 2011,
 До Л. М. Драгоманової. 18 (6) листопада 1896 р. Київ 1949, 1950, 1962, 1966, 1971, 1998, 2006, 2010, 2862,
 До Л. М. Драгоманової. 18 (6) листопада 1897 р. Ялта 1949, 1966, 1971, 1979, 1998, 2006,

2011,

До Л. М. Драгоманової. 19 (7) вересня 1898 р. Київ 1949, 1966, 1972, 1998, 2007, 2011,

До Л. М. Драгоманової. 19 (7) грудня 1896 р. Київ 1949, 1950, 1962, 1964, 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,

До Л. М. Драгоманової. 2 січня 1898 р. (21. XII. 1897 р.). Ялта 1949, 1966, 1971, 1979, 1998, 2006, 2011,

До Л. М. Драгоманової. 21 грудня (9. XII) 1895 р. Київ 1971,

До Л. М. Драгоманової. 22 (10) січня 1893 р. Колодяжне 1949, 1962, 1966, 1971, 1998, 2001, 2006, 2010,

До Л. М. Драгоманової. 23 (11) грудня 1898 р. Київ 1949, 1966, 1972, 1998, 2007, 2011,

До Л. М. Драгоманової. 26 березня, 3 квітня (14, 22. III) 1897 р. Київ 1949, 1962, 1966, 1971, 1998, 2006, 2011,

До Л. М. Драгоманової. 27 (15) вересня 1898 р. Київ 1949, 1966, 1972, 1998, 2007, 2011,

До Л. М. Драгоманової. 29 (17) вересня 1894 р. Софія 1949, 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,

До Л. М. Драгоманової. 3 серпня (22. VII) 1896 р. Колодяжне 1949, 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,

До Л. М. Драгоманової. 30 (18) листопада 1898 р. Київ 1949, 1962, 1966, 1972, 1998, 2007, 2011,

До Л. М. Драгоманової. 30 (18) червня 1898 р. Гадяч 1949, 1966, 1972, 1998, 2007, 2011,

До Л. М. Драгоманової. 4 жовтня (22. IX) 1898 р. Київ 1949, 1962, 1966, 1972, 1998, 2007, 2011,

До Л. М. Драгоманової. 4 січня 1899 р. (23. XII. 1898 р.). Київ 1949, 1966, 1972, 1998, 2007, 2011,

До Л. М. Драгоманової. 5-6 червня (24-25. V) 1899 р. Берлін 1949, 1966, 1972, 1998, 2007, 2011,

До Л. М. Драгоманової. 7 березня (24. II) 1896 р. Київ 1949, 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,

До Л. М. Драгоманової. 7, 8 квітня (26, 27. III) 1898 р. Ялта 1949, 1966, 1972, 1979, 1998, 2007, 2011,

До Л. М. Драгоманової. 9 грудня (27. XI) 1895 р. Київ 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,

До Л. М. Драгоманової. 9 листопада (28. X) 1895 р. Київ 1949, 1962, 1971, 2006, 2010,

До Л. М. Драгоманової. Жовтень 1898 р. Київ 1949, 1966, 1972, 1998, 2007, 2011,

До Л. М. Драгоманової. Після 25 (13) жовтня 1898 р. Київ 2011,

До Л. М. Драгоманової. Після 5 жовтня. 1898 р. Київ 1972,

До Л. М. Драгоманової-Шишманової та І. Д. Шишманова. 15 (3) березня 1892 р. Колодяжне 1949, 1966, 1971, 1998, 2006,

До Л. М. Драгоманової-Шишманової та І. Д. Шишманова. 2 вересня (21. VIII) 1895 р. Колодяжне 1949, 1971, 2006,

До Л. М. Драгоманової-Шишманової. 11-12 грудня (29-30. XI) 1899 р. Київ 1949, 1962, 1966, 1972, 1998, 2007, 2011,

До Л. М. Драгоманової-Шишманової. 12 січня 1903 р. (30. XII. 1902 р.). Сан-Ремо 1949, 1966, 1973, 1998, 2007, 2012,

До Л. М. Драгоманової-Шишманової. 13 (1) лютого 1897 р. Київ 1949, 1966, 1971, 1998, 2006, 2011,

До Л. М. Драгоманової-Шишманової. 13 січня 1903 р. (30. XII. 1902 р.). Сан-Ремо 1973,

До Л. М. Драгоманової-Шишманової. 14 (1) травня 1902 р. Сан-Ремо 1949, 1966, 1972, 1998, 2007, 2012,

До Л. М. Драгоманової-Шишманової. 19 (7) листопада 1896 р. Київ 1949, 1962, 1964, 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,

До Л. М. Драгоманової-Шишманової. 2 жовтня (20. IX) 1896 р. Колодяжне 1949, 1962, 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,

До Л. М. Драгоманової-Шишманової. 20, 22 (8, 10) листопада 1897 р. Ялта 1949, 1962, 1966, 1971, 1979, 1998, 2006, 2011,

До Л. М. Драгоманової-Шишманової. 21 (8) березня 1902 р. Сан-Ремо 1949, 1966, 1972, 1998, 2007, 2012,

До Л. М. Драгоманової-Шишманової. 3 серпня (22. VII) 1896 р. Колодяжне 1949, 1962, 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,
До Л. М. Драгоманової-Шишманової. 30 (18) січня 1896 р. Київ 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,
До Л. М. Драгоманової-Шишманової. 4 січня 1902 р. (22. XII. 1901 р.). Сан-Ремо 1949, 1966, 1972, 1998, 2007, 2012,
До Л. М. Драгоманової-Шишманової. 9 листопада (28. X) 1895 р. Київ 1966, 1998, 2006, 2010,
До Л. М. Драгоманової-Шишманової. 9 листопада (28. X) 1895 р. Колодяжне 2006,
До Л. М. Драгоманової-Шишманової. 9 червня (28. V) 1896 р. Колодяжне 1949, 1962, 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,
До Л. М. Старицької-Черняхівської. [Друга половина 1912 р.] 2008, 2013,
До Л. М. Старицької-Черняхівської. [Осінь 1912 р. - початок зими 1913 р.]. Хелуан 2008, 2013,
До Л. М. Старицької-Черняхівської. [Початок (середина) жовтня 1912 р.]. Кутаїсі 2008, 2013,
До Л. М. Старицької-Черняхівської. 29 (16) травня 1912 р. Кутаїсі 1964, 1973, 2008, 2013,
До Л. М. Старицької-Черняхівської. Близько 18 (5) жовтня 1912 р. Кутаїсі 2013,
До Л. М. Старицької-Черняхівської. Близько 8 серпня (26. VII) 1912 р. Кутаїсі 2013,
До Л. М. Старицької-Черняхівської. Грудень 1912 р. Хелуан 1964, 1973, 2008, 2013,
До Л. М. Старицької-Черняхівської. Кінець 1912 р. Хелуан 1964, 1973,
До Л. М. Старицької-Черняхівської. Кінець травня (початок червня) 1912 р. Кутаїсі 1964, 1973, 2008, 2013,
До Л. М. Старицької-Черняхівської. Після 29 (16) травня 1912 р. Кутаїсі 2013,
До Л. М. Старицької-Черняхівської. Початок червня 1912 р. Кутаїсі 1964, 1973,
До Л. М. Старицької-Черняхівської. Травень - листопад 1912 р. 2013,
До Л. М. Старицької-Черняхівської. Червень 1912 р. Кутаїсі 1964, 1973,
До Л. М. та А. М. Драгоманових. 15 (3) лютого 1897 р. Київ 1949, 1950, 1962, 1966, 1971, 1998, 2006, 2011,
До Л. М. та А. М. Драгоманових. 21 (9) жовтня 1895 р. Колодяжне 1966, 1998, 2006, 2010,
До Л. М. та М. П. Драгоманових. 30 (18) серпня 1892 р. Колодяжне 1966, 1998,
До Л. М. Толстого. 20 (7) вересня 1902 р. Київ 1973,
До М. А. Охріменко. 14 (1) травня 1910 р. Греція 2008, 2013,
До М. А. Охріменко. 15 (2) травня 1910 р. Пірей 2013,
До М. В. Кривинюка. [18-24 (6-12)] квітня 1897 р. Київ 1966, 1998, 2011,
До М. В. Кривинюка. 1 липня (18. VI) 1903 р. Гадяч, Зелений Гай 1966, 1988, 1998, 2008, 2012,
До М. В. Кривинюка. 1 травня (19. IV) 1899 р. Берлін 1966, 1998, 2007, 2011,
До М. В. Кривинюка. 10 листопада (28. X) 1910 р. Кутаїсі 1950, 1961, 1973, 2008, 2013,
До М. В. Кривинюка. 10 лютого (28. I) 1902 р. Сан-Ремо 1966, 1998, 2007, 2012,
До М. В. Кривинюка. 10 травня (27. IV) 1901 р. Чернівці 1966, 1998, 2007, 2011,
До М. В. Кривинюка. 11 липня (28. VI) 1913 р. Кутаїсі 1950, 1961, 1966, 1973, 1998, 2008, 2013,
До М. В. Кривинюка. 11 травня (28. IV) 1901 р. Чернівці 1966, 1998, 2007, 2011,
До М. В. Кривинюка. 11 червня (29. V) 1903 р. Чернівці 1966, 1988, 1998, 2008, 2012,
До М. В. Кривинюка. 11 червня (29. V) 1904 р. Київ 1966, 1998, 2008, 2012,
До М. В. Кривинюка. 12 липня (29. VI) 1912 р. Кутаїсі 1973, 2008, 2013,
До М. В. Кривинюка. 12 листопада (30. X) 1901 р. Київ 1966, 1998, 2007, 2011,
До М. В. Кривинюка. 13 травня (30. IV) 1903 р. Сан-Ремо 1966, 1998, 2008, 2012,
До М. В. Кривинюка. 14 (1) березня 1902 р. Сан-Ремо 1966, 1988, 1998, 2007, 2012,
До М. В. Кривинюка. 14 (1) липня 1903 р. Гадяч, Зелений Гай 1966, 1998, 2008, 2012,
До М. В. Кривинюка. 14 (1) листопада 1902 р. Сан-Ремо 1966, 1998, 2007, 2012,
До М. В. Кривинюка. 15 (2) вересня 1901 р. Чернівці 1966, 1998, 2007, 2011,
До М. В. Кривинюка. 15 (2) вересня 1910 р. Телаві 1950, 1973, 2008, 2013,

До М. В. Кривинюка. 15 (2) лютого 1902 р. Сан-Ремо 1966, 1998, 2007, 2012,
До М. В. Кривинюка. 15-16 (2-3) лютого 1910 р. Хелуан 1950, 1961, 1964, 1973, 2008, 2013,
До М. В. Кривинюка. 16 (3) вересня 1903 р. Гадяч, Зелений Гай 1966, 1998, 2008, 2012,
До М. В. Кривинюка. 16 (3) листопада 1909 р. Телаві 1950, 1961, 1973, 2008, 2013,
До М. В. Кривинюка. 16 (3) лютого 1902 р. Сан-Ремо 1966, 1988, 1998, 2007, 2012,
До М. В. Кривинюка. 16 (3) лютого 1903 р. Сан-Ремо 2008, 2012,
До М. В. Кривинюка. 16 (3) січня 1905 р. Тбілісі 1966, 1998, 2008, 2012,
До М. В. Кривинюка. 16 (3) травня 1912 р. Кутаїсі 1973, 2008, 2013,
До М. В. Кривинюка. 17 (4) березня 1903 р. Сан-Ремо 1966, 1998, 2008, 2012,
До М. В. Кривинюка. 17 (4) березня 1910 р. Хелуан 1973,
До М. В. Кривинюка. 17 (4) жовтня 1901 р. Київ 1966, 1988, 1990, 1998, 2007, 2011,
До М. В. Кривинюка. 18 (5) грудня 1901 р. Сан-Ремо 1966, 1998, 2007, 2011,
До М. В. Кривинюка. 18 (5) грудня 1902 р. Сан-Ремо 1966, 1998, 2007, 2012,
До М. В. Кривинюка. 19 (6) січня 1902 р. Сан-Ремо 1966, 1998, 2007, 2012,
До М. В. Кривинюка. 19 (6) червня 1903 р. Чернівці 1966, 1988, 1998, 2008, 2012,
До М. В. Кривинюка. 2 лютого (20. I) 1910 р. Хелуан 1973, 2008, 2013,
До М. В. Кривинюка. 20 (7) квітня 1904 р. Тбілісі 1966, 1998, 2008, 2012,
До М. В. Кривинюка. 20 (7) травня 1902 р. Сампідарена 1966, 1998, 2007, 2012,
До М. В. Кривинюка. 20 (7) червня 1913 р. Кутаїсі 1950, 1961, 1966, 1973, 1998, 2008, 2013,
До М. В. Кривинюка. 21 (8) травня 1902 р. Женева 1966, 1998, 2007, 2012,
До М. В. Кривинюка. 22 (9) квітня 1901 р. Броди 1966, 1998, 2007, 2011,
До М. В. Кривинюка. 22 (9) листопада 1904 р. Тбілісі 1966, 1998, 2008, 2012,
До М. В. Кривинюка. 22-23 (9-10) квітня 1902 р. Сан-Ремо 1966, 1988, 1998, 2007, 2012,
До М. В. Кривинюка. 24 (11) жовтня 1901 р. Київ 1966, 1998, 2007, 2011,
До М. В. Кривинюка. 25 (12) листопада 1903 р. Тбілісі 2008,
До М. В. Кривинюка. 25 (12) травня 1902 р. Берн 1966, 1998, 2007, 2012,
До М. В. Кривинюка. 25 (12) травня 1903 р. Відень 1966, 1998, 2008, 2012,
До М. В. Кривинюка. 25 (12) червня 1902 р. Київ 1966, 1998, 2007, 2012,
До М. В. Кривинюка. 25-26 (12-13) листопада 1903 р. Тбілісі 1966, 1998, 2008, 2012,
До М. В. Кривинюка. 26 (13) жовтня 1902 р. Відень 1966, 1998, 2007, 2012,
До М. В. Кривинюка. 26 (13) листопада 1902 р. Сан-Ремо 1966, 1988, 1990, 1998, 2007, 2012,
До М. В. Кривинюка. 26 (13) листопада 1903 р. Тбілісі 1966, 1998, 2008, 2012,
До М. В. Кривинюка. 26 (13) січня 1902 р. Сан-Ремо 1966, 1988, 1993, 1998, 2007, 2012,
До М. В. Кривинюка. 26 (13) травня 1913 р. Одеса 1950, 1973, 2008, 2013,
До М. В. Кривинюка. 26 (13) червня 1901 р. Кимполунг 1966, 1998, 2007, 2011,
До М. В. Кривинюка. 27 (14) грудня 1901 р. Сан-Ремо 1966, 1988, 1998, 2007, 2011,
До М. В. Кривинюка. 27 (14) листопада 1901 р. Київ 1966, 1998, 2007, 2011,
До М. В. Кривинюка. 27 (14) лютого 1902 р. Сан-Ремо 1966, 1988, 1990, 1998, 2007, 2012,
До М. В. Кривинюка. 27 (14) серпня 1908 р. Ялта 1966, 1979, 1998, 2008, 2013,
До М. В. Кривинюка. 27 (14) січня 1903 р. Сан-Ремо 1966, 1988, 1998, 2008, 2012,
До М. В. Кривинюка. 28 (15) квітня 1901 р. Чернівці 1966, 1998, 2007, 2011,
До М. В. Кривинюка. 28 (15) травня 1902 р. Цюріх 1966, 1998, 2007, 2012,
До М. В. Кривинюка. 28 (15) травня 1903 р. Відень 1966, 1998, 2008, 2012,
До М. В. Кривинюка. 29 (16) березня 1902 р. Сан-Ремо 1966, 1998, 2007, 2012,
До М. В. Кривинюка. 3 березня (18. II) 1903 р. Сан-Ремо 1966, 1988, 1998, 2008, 2012,
До М. В. Кривинюка. 3 грудня (20. XI) 1901 р. Земмерінг 1966, 1998, 2007, 2011,
До М. В. Кривинюка. 3 січня 1903 р. (21. XII. 1902 р.). Сан-Ремо 1966, 1998, 2007, 2012,
До М. В. Кривинюка. 31 (18) жовтня 1902 р. Мілан 1966, 1998, 2007, 2012,
До М. В. Кривинюка. 4 березня (19. II) 1910 р. Хелуан 1973, 2008, 2013,
До М. В. Кривинюка. 4 грудня (21. XII) 1901 р. Венеція 1966, 1998, 2007, 2011,
До М. В. Кривинюка. 4 січня 1911 р. (22. XII. 1910 р.). Кутаїсі 1973, 2008, 2013,
До М. В. Кривинюка. 5 січня 1902 р. (23. XII. 1901 р.). Сан-Ремо 1966, 1998, 2007, 2012,
До М. В. Кривинюка. 5 травня (22. IV) 1902 р. Сан-Ремо 1966, 1998, 2007,
До М. В. Кривинюка. 5 травня (23. IV) 1897 р. Київ 1966, 1998, 2006, 2011,

До М. В. Кривинюка. 5 червня (25. V) 1902 р. Середземне море 1966, 1998, 2007, 2012,
До М. В. Кривинюка. 6 жовтня (23. IX) 1901 р. Київ 1966, 1988, 1993, 1998, 2007, 2011,
До М. В. Кривинюка. 6 серпня (24. VII) 1910 р. Телаві 1950, 1961, 1973, 2008, 2013,
До М. В. Кривинюка. 6 червня (24. V) 1902 р. Неаполь 1966, 1998, 2007, 2012,
До М. В. Кривинюка. 8 квітня (26. III) 1903 р. Сан-Ремо 1966, 1988, 1998, 2008, 2012,
До М. В. Кривинюка. 9 квітня (27. III) 1902 р. Сан-Ремо 1966, 1988, 1998, 2007, 2012,
До М. В. Кривинюка. 9 лютого (27. I) 1902 р. Сан-Ремо 1966, 1993, 1998, 2007, 2012,
До М. В. Кривинюка. 9 червня (27. V) 1901 р. Кимполунг 1966, 1998, 2007, 2011,
До М. В. Кривинюка. Друга половина квітня 1897 р. Київ 1966, 1998, 2006, 2011,
До М. В. Кривинюка. Квітень 1897 р. Київ 1966, 1998, 2006, 2011,
До М. В. Кривинюка. Квітень 1905 р. Тбілісі 1966, 1998, 2008, 2012,
До М. В. Кривинюка. Кінець (середина) квітня 1905 р. Тбілісі 2012,
До М. В. Кривинюка. Кінець (середина) червня 1897 р. Ялта, Чукурлар 2006,
До М. В. Кривинюка. Кінець квітня 1897 р. Київ 2011,
До М. В. Кривинюка. Між 3 та 11 липня (20, 28. VI) 1913 р. Кутаїсі 1950, 1961,
До М. В. Кривинюка. Перед 2 серпня (21. VII) 1897 р. Ялта, Чукурлар 1966, 1998, 2006, 2011,
До М. В. Кривинюка. Перед 2 червня (21 травня) 1897 р. Київ 1966, 1998, 2006, 2011,
До М. В. Кривинюка. Перша половина квітня 1897 р. Київ 2006, 2011,
До М. В. Кривинюка. Після 15 (3) травня 1897 р. Київ 1966, 1998, 2006, 2011,
До М. В. Кривинюка. Після 24 (12) квітня 1897 р. Київ 2011,
До М. В. Кривинюка. Початок травня 1897 р. Київ 1966, 1998,
До М. В. Кривинюка. Середина (початок) травня 1897 р. Київ 2006,
До М. В. Кривинюка. Середина квітня 1897 р. Київ 1966, 1998, 2006, 2011,
До М. В. Кривинюка. Середина червня 1897 р. Ялта, Чукурлар 1966, 1998,
До М. Ганкевича. 5 червня (23. V) 1902 р. Середземне море 1950, 1961, 1966, 1972, 1998, 2007, 2012,
До М. Ганкевича. 5 червня (23. V) 1902 р. Середземне море, пароплав Ентелла 1972,
До М. І. Павлика. [3 березня] (19. II) 1895 р. Софія 1966, 1998,
До М. І. Павлика. 1 березня (17. II) 1895 р. Софія 1950, 1962, 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,
До М. І. Павлика. 1 вересня (20. VIII) 1894 р. Владая 1950, 1962, 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,
До М. І. Павлика. 1 липня (18. VI) 1903 р. Гадяч, Зелений Гай 1952, 1973, 2008, 2012,
До М. І. Павлика. 1 липня (19. VI) 1899 р. Берлін 1950, 1966, 1972, 1998, 2007, 2011,
До М. І. Павлика. 1 серпня (20. VII) 1898 р. Гадяч 1952, 1962, 1966, 1972, 1998, 2007, 2011,
До М. І. Павлика. 10 квітня (28. III) 1903 р. Сан-Ремо 1948, 1950, 1961, 1966, 1973, 1977, 1998, 2008, 2012, 2862,
До М. І. Павлика. 11-12 березня (27-28. II) 1895 р. Софія 1950, 1962, 1966, 1971, 1998, 1999, 2006, 2010,
До М. І. Павлика. 12 грудня (30. XI) 1898 р. Київ 1950, 1962, 1966, 1972, 1998, 2007, 2011,
До М. І. Павлика. 12 лютого (31. I) 1895 р. Софія 1947, 1950, 1962, 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,
До М. І. Павлика. 12 травня (30. IV) 1895 р. Софія 1950, 1962, 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,
До М. І. Павлика. 13 (1) жовтня 1891 р. Колодяжне 1950, 1962, 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,
До М. І. Павлика. 13 (1) серпня 1894 р. Владая 1952, 1962, 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,
До М. І. Павлика. 14 (2) липня 1898 р. Гадяч 1950, 1962, 1966, 1972, 1998, 2007, 2011,
До М. І. Павлика. 14 (2) лютого 1891 р. Відень 1950, 1962, 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,
До М. І. Павлика. 14 (2) лютого 1895 р. Софія 1966, 1998, 2006,
До М. І. Павлика. 15 (2) вересня 1901 р. Чернівці 1950, 1966, 1972, 1998, 2007, 2011,
До М. І. Павлика. 15 (2) квітня 1902 р. Сан-Ремо 1966, 1972, 1998, 2007, 2012,
До М. І. Павлика. 15 (2) лютого 1902 р. Сан-Ремо 1948, 1950, 1952, 1961, 1964, 1966, 1972, 1977, 1998, 2007, 2012,
До М. І. Павлика. 15 (3) липня 1895 р. Софія 1952, 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,
До М. І. Павлика. 16 (3) вересня 1901 р. Чернівці 1966, 1998, 2007, 2011,

До М. І. Павлика. 16 (4) березня 1891 р. Відень 1948, 1950, 1954, 1962, 1964, 1966, 1971, 1998, 2006, 2010, 2862,

До М. І. Павлика. 16 (4) жовтня 1898 р. Київ 1950, 1962, 1966, 1972, 1998, 2007, 2011,

До М. І. Павлика. 17 (4) березня 1903 р. Сан-Ремо 1947, 1950, 1961, 1973, 2008, 2012,

До М. І. Павлика. 17 (4) квітня 1903 р. Сан-Ремо 1973, 2008, 2012,

До М. І. Павлика. 17 (5) вересня 1894 р. Софія 1950, 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,

До М. І. Павлика. 17 (5) грудня 1891 р. Колодяжне 1834, 1950, 1962, 1966, 1971, 1986, 1998, 2006, 2010, 2862,

До М. І. Павлика. 17 (5) жовтня 1900 р. Київ 1950, 1962, 1966, 1972, 1998, 2007, 2011,

До М. І. Павлика. 17 (5) лютого 1895 р. Софія 1966, 1998, 2006,

До М. І. Павлика. 18 (5) вересня 1901 р. Чернівці 1952, 1966, 1972, 1998, 2007, 2011,

До М. І. Павлика. 18 (6) лютого 1895 р. Софія 1966, 1998, 2006,

До М. І. Павлика. 18 (6) червня 1899 р. Берлін 1950, 1962, 1964, 1966, 1972, 1998, 2007, 2011,

До М. І. Павлика. 19 (6) січня 1902 р. Сан-Ремо 1966, 1972, 1998, 2007, 2012,

До М. І. Павлика. 19 (6) червня 1903 р. Чернівці 1952, 1973, 2008, 2012,

До М. І. Павлика. 19 (7) квітня 1895 р. Софія 1919, 1962, 1971, 2006, 2010,

До М. І. Павлика. 19 (7) серпня 1895 р. Броди 1950, 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,

До М. І. Павлика. 2 березня (18. II) 1895 р. Софія 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,

До М. І. Павлика. 2 березня (18. II) 1899 р. Берлін 1948, 1950, 1962, 1966, 1972, 1998, 1999, 2007, 2011,

До М. І. Павлика. 2 вересня (21. VIII) 1895 р. Колодяжне 1952, 1962, 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,

До М. І. Павлика. 2 липня (19. VI) 1903. Чернівці 1952,

До М. І. Павлика. 2 листопада (21. X) 1898 р. Київ 1972, 2007, 2011,

До М. І. Павлика. 2 лютого (20. I) 1895 р. Софія 2010,

До М. І. Павлика. 2 травня (20. IV) 1892 р. Колодяжне 1950, 1962, 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,

До М. І. Павлика. 21 (9) серпня 1895 р. Колодяжне 1952, 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,

До М. І. Павлика. 21 (9) травня 1895 р. Софія 1950, 1962, 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,

До М. І. Павлика. 22 (10) липня 1895 р. Владая 1966, 1998, 2006,

До М. І. Павлика. 22 (10) червня 1891 р. Євпаторія 1948, 1950, 1955, 1962, 1966, 1971, 1979, 1998, 2006, 2010, 2862,

До М. І. Павлика. 22 (9) січня 1903 р. Сан-Ремо 1952, 1973, 2008, 2012,

До М. І. Павлика. 23 (11) лютого 1895 р. Софія 1966, 1971, 1998, 2006,

До М. І. Павлика. 23 (11) січня 1895 р. Софія 1950, 1962, 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,

До М. І. Павлика. 2-3 грудня (20-21. XI) 1991 р. Колодяжне 2010,

До М. І. Павлика. 2-3 листопада (20-21. X) 1891 р. Колодяжне 1950, 1962, 1966, 1971, 1998, 2006, 2010, 2862,

До М. І. Павлика. 24 (11) грудня 1901 р. Сан-Ремо 1952, 1966, 1972, 1998, 2007, 2011,

До М. І. Павлика. 24 (11) квітня 1903 р. Сан-Ремо 1952, 1973, 2008, 2012,

До М. І. Павлика. 24 (12) липня 1895 р. Владая 1952, 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,

До М. І. Павлика. 24 (12) серпня 1891 р. Шабо 1950, 1962, 1966, 1971, 1998, 2006, 2010, 2862,

До М. І. Павлика. 26 (14) березня 1895 р. Софія 1919, 1966, 1971, 1998, 1999, 2006, 2010,

До М. І. Павлика. 26 (14) листопада 1898 р. Київ 1952, 1962, 1966, 1972, 1998, 2007, 2011,

До М. І. Павлика. 26 (14) лютого 1895 р. Софія 1837, 1950, 1962, 1964, 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,

До М. І. Павлика. 27 (14) березня 1903 р. Сан-Ремо 1952, 1961, 1973, 1977, 2008, 2012,

До М. І. Павлика. 27 (15) лютого 1895 р. Софія 2006,

До М. І. Павлика. 27 (15) червня 1894 р. Софія 1950, 1962, 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,

До М. І. Павлика. 27, 28 (15, 16) лютого 1895 р. Софія 1966, 1998,

До М. І. Павлика. 27-28 (15-16) березня 1895 р. Софія 1966, 1998,

До М. І. Павлика. 28 (15) вересня 1901 р. Київ 1966, 1972, 1998, 2007, 2011,

До М. І. Павлика. 28 (16) липня 1891 р. Євпаторія 1948, 1950, 1962, 1966, 1971, 1979, 1998, 2006, 2010,
До М. І. Павлика. 29 (16) січня 1902 р. Сан-Ремо 1952, 1966, 1972, 1998, 2007, 2012,
До М. І. Павлика. 29 (17) грудня 1898 р. Київ 1950, 1966, 1972, 1998, 2007, 2011,
До М. І. Павлика. 29 (17) серпня 1893 р. Одеса 1947, 1950, 1962, 1966, 1971, 1998, 1999, 2006, 2010,
До М. І. Павлика. 29 березня 1895 р. Софія 1966, 1998,
До М. І. Павлика. 3 березня (19. II) 1891 р. Відень 1950, 1962, 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,
До М. І. Павлика. 3 березня (19. II) 1895 р. Софія 1971,
До М. І. Павлика. 3 липня (20. VI) 1901 р. Чернівці 1950, 1961, 1966, 1972, 1998, 2007, 2011,
До М. І. Павлика. 3 лютого (21. I) 1895 р. Софія 1948, 1950, 1962, 1971, 1999, 2006, 2010,
До М. І. Павлика. 3 лютого (22. I) 1899 р. Берлін 1950, 1962, 1966, 1972, 1998, 2007, 2011,
До М. І. Павлика. 3 серпня (22. VII) 1895 р. Владая 1952, 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,
До М. І. Павлика. 3 червня (22. V) 1895 р. Софія 1950, 1962, 1964, 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,
До М. І. Павлика. 30 (18) серпня 1895 р. Колодяжне 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,
До М. І. Павлика. 31 (19) березня 1895 р. Софія 1950, 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,
До М. І. Павлика. 4 травня (22 квітня) 1895 р. Софія 2010,
До М. І. Павлика. 6 березня (21. II) 1903 р. Сан-Ремо 1952, 1973, 2008, 2012,
До М. І. Павлика. 6 вересня (25. VIII) 1895 р. Колодяжне 1950, 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,
До М. І. Павлика. 6 липня (23. VI) 1901 р. Чернівці 1950, 1966, 1972, 1998, 2007, 2011,
До М. І. Павлика. 7 червня (26. V) 1899 р. Берлін 1948, 1950, 1954, 1962, 1966, 1972, 1998, 2007, 2011,
До М. І. Павлика. 8 березня (24. II) 1895 р. Софія 1919, 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,
До М. І. Павлика. 8 червня (27. V) 1895 р. Софія 1950, 1962, 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,
До М. І. Павлика. 8-9 квітня (27-28. III) 1895 р. Софія 1950, 1962, 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,
До М. І. Павлика. 9 жовтня (27. IX) 1894 р. Софія 1950, 1962, 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,
До М. І. Павлика. 9 липня (27. VI) 1894 р. Софія 1971,
До М. І. Павлика. 9 лютого (27. I) 1907 р. Київ 1952, 1973, 2008, 2013,
До М. І. Павлика. 9 червня (27. V) 1903 р. Чернівці 1973, 2008, 2012,
До М. І. Павлика. 9-10 травня (27-28. IV) 1899 р. Берлін 1948, 1950, 1962, 1966, 1972, 1998, 1999, 2007, 2011,
До М. І. Павлика. Квітень 1895 р. Софія 1962,
До М. І. Павлика. Перша половина січня 1892 р. (кінець 1891 р.). Колодяжне 1950, 1962, 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,
До М. І. Павлика. Червень 1899 р. Берлін 1950, 1962, 1966, 1998,
До М. М. Аркаса. 8 вересня (26. VIII) 1908 р. Ялта 1957, 1961, 1964, 1965, 1968, 1969, 1973, 2008, 2013,
До М. М. і Б. Д. Грінченків. 21 (8) лютого 1908 р. Ялта 1963, 1973, 1979,
До М. М. Комарової-Сидоренко. 16 (3) листопада 1902 р. Сан-Ремо 1966, 1972, 1998, 2007, 2012,
До М. М. Комарової-Сидоренко. 17 (6) березня 1903 р. Сан-Ремо 1966, 1998,
До М. М. Комарової-Сидоренко. 18 (5) січня 1913 р. Хелуан 1973,
До М. М. Комарової-Сидоренко. 3 листопада (21. X) 1907 р. Ялта 1966, 1998, 2008, 2013,
До М. М. Комарової-Сидоренко. 5 січня 1913 р. (23. XII. 1912 р.). Хелуан 1973, 2008, 2013,
До М. М. Комарової-Сидоренко. 6 березня (21. II) 1903 р. Сан-Ремо 1961, 1966, 1973, 1998, 2008, 2012,
До М. М. Коцюбинського. 11 травня (28. IV) 1901 р. Чернівці 1923, 1924, 1950, 1961, 1972, 1999, 2002, 2007, 2011,
До М. М. Коцюбинського. 23 (10) січня 1904 р. Тбілісі 1923, 1924, 1950, 1961, 1973, 2002, 2008, 2012,
До М. М. Коцюбинського. 25 (13) грудня 1893 р. Київ 1923, 1924, 1948, 1950, 1962, 1971, 1985, 1999, 2002, 2006, 2010, 2862,

До М. М. Кривинюка. 18 (5) січня 1913 р. Хелуан 1966, 1998, 2008, 2013,
До М. М. Кривинюка. 6 січня 1910 р. (24. XII. 1909 р.). Хелуан 1966, 1998, 2008, 2013,
До М. М. Кривинюка. Перед 7 квітня (25. III) 1908 р. Ялта 1966, 1998, 2008, 2013,
До М. М. Кривинюка. Початок квітня (кінець березня) 1908 р. Ялта 2008,
До М. М. Кривинюка. Початок січня. 1913 р. (Кінець грудня 1912 р.). Хелуан 1966, 1998, 2008, 2013,
До М. М. Собіневської. 23 (10) грудня 1912 р. Хелуан 2008,
До М. М. Собіневської. 5 січня 1913 р. (23. XII. 1912 р.). Хелуан 2008, 2013,
До М. М. Собіневської. Березень 1911 р. Хелуан 2008, 2013,
До М. М. Собіневської. Початок березня (кінець лютого) 1911 р. Хелуан 2008,
До М. М. та Б. Д. Грінченків. 29 (16) квітня 1909 р. Телаві 1963, 1973,
До М. П. Драгоманова і Л. М. Драгоманової. 30 (18) серпня 1892 р. Колодяжне 1950, 1962,
До М. П. Драгоманова. 15 (3) березня 1892 р. Колодяжне 1948, 1950, 1954, 1962, 1964, 1966, 1971, 1998, 1999, 2006, 2010, 2862,
До М. П. Драгоманова. 15 (3) вересня 1894 р. Софія 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,
До М. П. Драгоманова. 15 (3) жовтня 1893 р. Колодяжне 1950, 1962, 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,
До М. П. Драгоманова. 17 (5) березня 1891 р. Відень 1947, 1950, 1955, 1962, 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,
До М. П. Драгоманова. 17 (5) квітня 1894 р. Київ 1947, 1948, 1950, 1962, 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,
До М. П. Драгоманова. 17 (5) січня 1894 р. Київ 1948, 1950, 1962, 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,
До М. П. Драгоманова. 18 (6) грудня 1890 р. Луцьк 1948, 1950, 1954, 1962, 1964, 1966, 1971, 1977, 1986, 1998, 1999, 2001, 2006, 2010, 2862,
До М. П. Драгоманова. 2 січня 1892 р. (21. XII. 1891 р.). Колодяжне 1950, 1954, 1962, 1966, 1971, 1986, 1998, 2001, 2006, 2010,
До М. П. Драгоманова. 22 (10) вересня 1894 р. Софія 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,
До М. П. Драгоманова. 22 (10) грудня 1892 р. Колодяжне 1950, 1962, 1964, 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,
До М. П. Драгоманова. 23 (11) лютого 1893 р. Колодяжне 1950, 1962, 1966, 1971, 1998, 1999, 2006, 2010,
До М. П. Драгоманова. 24 (12) листопада 1893 р. Київ 1948, 1950, 1962, 1966, 1971, 1998, 1999, 2006, 2010,
До М. П. Драгоманова. 24 (12) серпня 1891 р. Шабо 1966, 1998,
До М. П. Драгоманова. 27 (15) жовтня 1892 р. Колодяжне 1950, 1962, 1966, 1971, 1998, 1999, 2001, 2006, 2010,
До М. П. Драгоманова. 28 (16) липня 1891 р. Євпаторія 1948, 1950, 1962, 1964, 1966, 1971, 1979, 1986, 1998, 2006, 2010,
До М. П. Драгоманова. 28 (16) серпня 1894 р. Владая 1950, 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,
До М. П. Драгоманова. 29 (17) вересня 1894 р. Софія 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,
До М. П. Драгоманова. 29 (17) серпня 1893 р. Одеса 1947, 1950, 1962, 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,
До М. П. Драгоманова. 3 вересня (22. VIII) 1891 р. Шабо 1948, 1950, 1962, 1964, 1966, 1971, 1998, 2001, 2006, 2010,
До М. П. Драгоманова. 30 (18) березня 1894 р. Київ 1950, 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,
До М. П. Драгоманова. 31 (19) липня 1894 р. Владая 1950, 1962, 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,
До М. П. Драгоманова. 5 липня (23. VI) 1893 р. Гадяч 1947, 1950, 1962, 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,
До М. П. Драгоманова. 5 січня 1890 р. (24. XII. 1889 р.). Колодяжне 1950, 1962, 1966, 1971, 1977, 1998, 2006, 2010, 2862,
До М. П. Драгоманова. 5 травня (23. IV) 1894 р. Колодяжне 1948, 1950, 1962, 1966, 1971, 1998, 1999, 2006, 2010,

До М. П. Драгоманова. 7 липня (25. VI) 1893 р. Гадяч 1966, 1998,
До М. П. Драгоманова. 9 лютого (28. I) 1894 р. Київ 1947, 1948, 1950, 1955, 1962, 1966, 1971, 1998, 1999, 2006, 2010,
До М. П. Драгоманова. Квітень - початок травня 1893 р. Колодяжне 1950, 1966, 1998,
До М. П. Драгоманова. Квітень - травень 1893 р. Колодяжне 2006,
До М. П. Драгоманова. Перша половина травня (кінець квітня) 1893 р. Колодяжне 1948, 1950, 1962, 1964, 1966, 1971, 1998, 1999, 2006, 2010,
До М. П. Драгоманова. Травень 1893 р. Колодяжне 1962, 1964, 1971, 1999,
До М. П. Драгоманова. Червень 1888 р. Колодяжне 1948, 1950, 1962, 1966, 1998, 2006, 2010, 2862,
До М. П. і Л. М. Драгоманових. 18 (6) серпня 1894 р. Владая 1962, 1966, 1998,
До М. П. Косача (брата Миколи). 16 (4) вересня 1895 р. Колодяжне 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,
До М. П. Косача (Михайлику мій любий!). Квітень 1890 р. Колодяжне 1922, 1966, 1971, 1981, 1998, 2004,
До М. П. Косача (Михайлику мій любий!). Квітень 1890 р. Колодяжне 1928, 1941, 1943, 1953, 1958, 1978, 1980, 1994, 2006, 2010,
До М. П. Косача і О. П. Косач (сестри). 5 липня (22. VI) 1901 р. Чернівці 1972, 2007, 2011,
До М. П. Косача та О. Є. Косач (Судовщикової). 16 (3) квітня 1903 р. Сан-Ремо 2008, 2012,
До М. П. Косача. 11 травня (28. IV) 1901 р. Чернівці 1950, 1961, 1972, 2007, 2011,
До М. П. Косача. 12 грудня (30. XI) 1893 р. Київ 1950, 1962, 1971, 2006, 2010, 2862,
До М. П. Косача. 2 травня (20. IV) 1899 р. Берлін 2013,
До М. П. Косача. 21 (9) березня 1899 р. Берлін 1948, 1950, 1962, 1972, 1999, 2007, 2011,
До М. П. Косача. 25 (13) лютого 1891 р. Відень 1948, 1950, 1954, 1962, 1964, 1971, 1977, 1986, 2006, 2010, 2862,
До М. П. Косача. 27 (14) квітня 1902 р. Сан-Ремо 1972, 2007, 2012,
До М. П. Косача. 30 (18) травня 1890 р. Колодяжне 1922, 1962, 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,
До М. П. Косача. 31 (19) травня 1890 р. Колодяжне 2010,
До М. П. Косача. 8-10 грудня (26-28. XI) 1889 р. Колодяжне 1931, 1945, 1948, 1950, 1962, 1966, 1971, 1977, 1998, 1999, 2006, 2010, 2862,
До М. П. Косача. Березень 1890 р. Колодяжне 2006,
До М. П. Косача. Березень 1891 р. Відень 1964,
До М. П. Косача. Вересень 1888 р. Колодяжне 1950, 1962,
До М. П. Косача. Вересень 1889 р. Колодяжне 1931, 1950, 1962, 1966, 1971, 1998, 1999, 2006, 2010,
До М. П. Косача. Жовтень 1889 р. Одеса 1931, 1950, 1962,
До М. П. Косача. Кінець березня 1891 р. Колодяжне 1950, 1955, 1971, 2006, 2010,
До М. П. Косача. Кінець зими чи рання весна 1891 р. Відень 1986, 2006,
До М. П. Косача. Перша половина квітня (кінець березня) 1890 р. Колодяжне 2010,
До М. П. Косача. Перша половина листопада (кінець жовтня) 1889 р. Одеса 2010,
До М. П. Косача. Після 25 березня 1891 р. Колодяжне 1971,
До М. П. Косача. Початок жовтня (вересень) 1888 р. Колодяжне 1931, 1950, 1962, 1964, 1966, 1971, 1998, 2006, 2010, 2862,
До М. П. Косача. Початок жовтня (друга половина вересня) 1889 р. Колодяжне 2010,
До М. П. Косача. Початок листопада (кінець жовтня) 1889 р. Одеса 1950, 1962, 1966, 1971, 1977, 1998, 1999, 2006, 2010, 2862,
До М. П. Косача. Травень 1888 р. Колодяжне 1950, 1962, 1971, 2006, 2010,
До М. П. Старицького. 4 травня (22. IV) 1894 р. Колодяжне 1926, 1948, 1950, 1955, 1962, 1964, 1966, 1971, 1998, 1999, 2006, 2010, 2862,
До М. П. та Л. М. Драгоманових. 18 (6) серпня 1894 р. Владая 1971,
До М. П. та Л. М. Драгоманових. 3 вересня (22. VIII) 1894 р. Владая 1971,
До М. П. та Л. М. Драгоманових. 30 (18) серпня 1892 р. Колодяжне 1971, 2001,
До М. П. та О. Є. Косачів. 16 (3) квітня 1903 р. Сан-Ремо 1973, 2008, 2012,
До М. С. Грушевського. 10 листопада (28. X) 1910 р. Кутаїсі 1952, 1961, 1966, 1998, 2008,

2013,

До М. С. Грушевського. 12 травня (29. IV) 1910 р. Хелуан 1948, 1952, 1961, 1964, 1966, 1998, 2008, 2013,

До М. С. Грушевського. 13 лютого (31. I) 1908 р. Ялта 1952, 1966, 1998, 2008, 2013,

До М. С. Грушевського. 14 (1) лютого 1908 р. Ялта 1952, 1966, 1998, 2008, 2013,

До М. С. Грушевського. 23 (10) грудня 1902 р. Сан-Ремо 1952, 1966, 1998, 2007, 2012,

До М. С. Грушевського. 27 (14) березня 1912 р. Кутаїсі 1952, 1966, 1998, 2008, 2013,

До М. Ф. Комарова. 23 (10) грудня 1907 р. Ялта 1950, 1961, 1973, 1979, 2008, 2013,

До Миколи та Ізидори Косачів. 4 травня (22. IV) 1898 р. Ялта 1966, 1972, 1979, 1998, 2007, 2011,

До Михайла Кривинюка. 26 (13) січня 1902 р. Сан-Ремо 1993,

До Михайла Кривинюка. 6 жовтня (23. IX) 1901 р. Київ 1993,

До Михайла Кривинюка. 9 лютого (27. I) 1902 р. Сан-Ремо 1993,

До Михайла та Ольги Косачів. 5 липня (22. VI) 1901 р. Чернівці 2007, 2011,

До міністра народної освіти в Петербурзі. [6 лютого (24. I) 1907 р.] 1986, 1999,

До мого фортепіано 128, 2515, 2753, 2792, 2798, 2859,

До мого фортепіана. Елегія 484,

До мого фортепіано 232, 265, 766, 1216, 1338, 1748, 2105, 2797, 2812,

До мого фортепіано (Елегія) 6, 10, 28, 47, 59, 63, 69, 77, 100, 117, 121, 127, 131, 132, 136,

138, 141, 142, 143, 145, 149, 151, 155, 161, 165, 167, 173, 174, 181, 190, 192, 193, 196, 199, 201,

202, 203, 206, 208, 213, 218, 220, 224, 229, 231, 237, 239, 242, 243, 248, 249, 252, 253, 254, 258,

263, 264, 266, 269, 275, 285, 305, 308, 484, 878, 883, 934, 967, 968, 1092, 1136, 1159, 1172,

1276, 1283, 1518, 2531, 2846, 2847, 2857, 2901,

До мого фортеп'яно 199, 229, 883, 1518,

До мого фортеп'яно (Елегія) 25, 40, 69, 74, 100, 116, 117, 124, 128, 144, 155, 174, 185, 195,

203, 237, 271, 275, 878, 1123, 1192, 1293, 1326,

До мого фортеп'яно. Елегія 6, 10, 28,

До мого фортеп'яно. Елегія 77,

До мого піано 2531,

До мого піано 2515,

До музи 165,

До музи 6, 10, 28, 40, 47, 59, 69, 77, 100, 121, 124, 132, 136, 138, 141, 142, 145, 149, 151, 161,

171, 173, 190, 196, 201, 208, 218, 226, 229, 231, 237, 239, 243, 245, 249, 252, 253, 254, 257, 264,

269, 271, 275, 297, 308, 1443, 1483, 2209, 2218, 2712, 2797, 2798, 2847, 2857, 2859, 2868, 2901,

2962, 2963,

До музи : [збірка поезій] 229, 237, 275,

До музи... 116, 117,

До музи 77,

До Н. К. Кибальчич. 10 лютого (28. I) 1908 р. Ялта 1925, 1950, 1973, 1979, 2008, 2013,

До Н. К. Кибальчич. 11 жовтня (28. IX) 1908 р. Ялта 1925, 1948, 1950, 1961, 1966, 1973,

1979, 1998, 2008, 2013,

До Н. К. Кибальчич. 14 (1) березня 1911 р. Хелуан 1925, 1950, 1961, 1973, 2008, 2013,

До Н. К. Кибальчич. 16 (3) квітня 1909 р. Телаві 1925, 1973, 2008, 2013,

До Н. К. Кибальчич. 24 (11) квітня 1910 р. Хелуан 1925, 1948, 1950, 1961, 1966, 1973, 1977,

1998, 2008, 2013, 2862,

До Н. К. Кибальчич. 27 (14) березня 1911 р. Хелуан 1973,

До Н. К. Кибальчич. 28 вересня, 5 жовтня (15, 28. IX) 1909 р. Телаві 1925, 1948, 1950, 1961,

1973, 1977, 2008, 2013,

До Н. К. Кибальчич. 7 травня (24. IV) 1910 р. Хелуан 1973, 1977,

До Н. К. Кибальчич. Після 28 (15) травня 1908 р. Євпаторія 1966, 1998,

До Н. К. Кибальчич. Червень - липень 1908 р. Євпаторія 1950, 1961, 1966, 1973, 1979, 1998,

2008, 2013,

До Н. К. Кибальчич. Червень - серпень 1908 р. Євпаторія 1950, 1961,

До натури 6, 10, 25, 28, 40, 47, 59, 63, 69, 74, 77, 127, 132, 136, 138, 141, 142, 144, 145, 158,

161, 168, 173, 175, 181, 182, 190, 192, 195, 203, 218, 231, 239, 243, 249, 252, 253, 263, 264, 269, 271, 305, 460, 478, 1445, 2106, 2446, 2447, 2649, 2667, 2753, 2797, 2798, 2812, 2846, 2847, 2857, 2859, 2894, 2995,
До натури ; І все-таки до тебе думка лине... ; Як дитиною, бувало... 2999,
До натуры 77,
До О. А. Тесленко-Приходько. 29 (17) травня 1897 р. Київ 1950, 1962, 1966, 1971, 1998, 2006, 2011,
До О. Г. Барвінського. 13 (1) березня 1894 р. Київ 1951, 1971, 2006, 2010,
До О. Г. Барвінського. Грудень 1893 р. Київ 1999,
До О. Г. Барвінського. Перед 11 січня 1894 р. (30 грудня 1893 р.). Київ 1999, 2013,
До О. Є. Косач (Судовщикової). 21 (9) березня 1899 р. Берлін 1962, 2007,
До О. Є. Косач (Судовщикової). 3 лютого (21. I) 1904 р. Тбілісі 1950, 2008,
До О. Є. Косач (Судовщикової). 7 січня 1904 р. (25. XII. 1903 р.). Тбілісі 2008,
До О. Є. Судовщикової-Косач. 11 січня 1903 р. (29. XII. 1902 р.). Сан-Ремо 1950, 1973, 2007, 2012,
До О. Є. Судовщикової-Косач. 2 травня (20. IV) 1899 р. Берлін 2013,
До О. Є. Судовщикової-Косач. 21 (9) березня 1899 р. Берлін 1948, 1950, 1954, 1962, 1972, 2007, 2011, 2862,
До О. Є. Судовщикової-Косач. 3 лютого (21. I) 1904 р. Тбілісі 1950, 1973, 2008, 2012,
До О. Є. Судовщикової-Косач. 7 січня 1904 р. (25. XII. 1903 р.) Тбілісі 1950, 1973, 2008, 2012,
До О. І. Горбачевської. 24 (11) серпня 1903 р. Гадяч, Зелений Гай 1973, 2008, 2012,
До О. І. Горбачевської. 6 вересня (24. VIII) 1903 р. Київ 1973,
До О. М. Луцького. 28 (15) лютого 1907 р. Колодяжне 1948, 1952, 1961, 1964, 1966, 1973, 1998, 2008, 2013,
До О. М. Луцького. 8 лютого (26. I) 1908 р. Ялта 1952, 1966, 1973, 1979, 1998, 2008, 2013,
До О. П. Косач (матері) і О. П. Косач (сестри). 19 (6) березня 1902 р. Сан-Ремо 1950, 1972, 2007, 2012,
До О. П. Косач (матері) і П. А. Косача. 23 (10) серпня 1907 р. Запоріжжя 1973,
До О. П. Косач (матері) і П. А. Косача. 26 (13) жовтня 1904 р. Одеса 1973,
До О. П. Косач (матері) і П. А. Косача. 6 червня (24. V) 1904 р. Київ 1973,
До О. П. Косач (матері) і П. А. Косача. 6 червня (24. V) 1905 р. Тбілісі 1973,
До О. П. Косач (матері) і П. А. Косача. 7 січня 1903 р. (25. XII. 1902 р.). Сан-Ремо 1950, 1973,
До О. П. Косач (матері) та О. П. Косач (сестри). 12 березня (27. II) 1909 р. Телаві 1973, 2008, 2013,
До О. П. Косач (матері) та О. П. Косач (сестри). 18 (6) липня 1897 р. Ялта, Чукурлар 1950, 1971, 1979,
До О. П. Косач (матері) та О. П. Косач (сестри). 21 (8) червня 1905 р. Київ 2008,
До О. П. Косач (матері) та П. А. Косача. 28 (15) січня 1901 р. Мінськ 1961, 1977,
До О. П. Косач (матері) та сестри Ольги. 18 (6) липня 1897 р. Ялта, Чукурлар 1950, 1966, 1971, 1979, 1998, 2006, 2011,
До О. П. Косач (матері). 1 березня (17. II) 1890 р. Київ 1950, 1962, 1971, 2006, 2010,
До О. П. Косач (матері). 1 лютого (20. I) 1894 р. Київ 1952, 1962, 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,
До О. П. Косач (матері). 1 травня (19. IV) 1898 р. Ялта 1950, 1962, 1966, 1972, 1979, 1998, 2007, 2011,
До О. П. Косач (матері). 10 липня (27. VI) 1908 р. Євпаторія 1950, 1961, 1964, 1973, 1977, 1979, 2008, 2013,
До О. П. Косач (матері). 10 січня 1913 р. (28. XII. 1912 р.). Хелуан 1950, 1961, 1973, 2008, 2013, 2862,
До О. П. Косач (матері). 10-11 квітня (28-29. III) 1910 р. Хелуан 1921, 1950, 1961, 1966, 1973, 1998, 2008, 2013, 2862,
До О. П. Косач (матері). 11 квітня (28. III) 1910 р. Хелуан 1950,

До О. П. Косач (матері). 11 квітня (29. III) 1910 р. Хелуан 2008, 2013,
До О. П. Косач (матері). 11 квітня (30. III) 1898 р. Ялта 1948, 1950, 1962, 1964, 1972, 1979, 2007, 2011,
До О. П. Косач (матері). 11 липня (29. VI) 1898 р. Гадяч 1952, 1962, 1972, 2007, 2011,
До О. П. Косач (матері). 11 лютого (29. I) 1907 р. Київ 1952, 1973, 2008, 2013,
До О. П. Косач (матері). 11 червня (29. V) 1913 р. Кутаїсі 1950, 1961, 1973, 2008, 2013,
До О. П. Косач (матері). 12 або 15 липня (30. VI або 3. VII) 1891 р. Євпаторія 1948, 1950, 1962, 1966, 1971, 1979, 1998, 2006, 2010,
До О. П. Косач (матері). 12 березня (27. II) 1913 р. Хелуан 2008,
До О. П. Косач (матері). 12 березня (28. II) 1898 р. Ялта 1950, 1962, 1964, 1966, 1972, 1979, 1998, 2007, 2011, 2862,
До О. П. Косач (матері). 12 квітня (30. III) 1910 р. Хелуан 1950, 1961, 1973, 2008, 2013,
До О. П. Косач (матері). 12 квітня (31. III) 1913 р. Хелуан 1950, 1961, 1964, 1973, 1977, 2008, 2013, 2862,
До О. П. Косач (матері). 12 липня (29. VI) 1912 р. Кутаїсі 1950, 1961, 1964, 1973, 2008, 2013,
До О. П. Косач (матері). 12 листопада (30. X) 1910 р. Кутаїсі 1952, 1973, 2008, 2013,
До О. П. Косач (матері). 12 червня (31 травня) 1899 р. Берлін 2011,
До О. П. Косач (матері). 12-13 березня (27-28. II) 1913 р. Хелуан 1950, 1961, 1973, 2008, 2013, 2862,
До О. П. Косач (матері). 13 (1) вересня 1896 р. Колодяжне 1950, 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,
До О. П. Косач (матері). 13 (1) жовтня 1897 р. Ялта, Чукурлар 1950, 1966, 1971, 1979, 1998, 2006, 2011,
До О. П. Косач (матері). 13 (1) квітня 1898 р. Ялта 1950, 1972, 1979, 2007, 2011,
До О. П. Косач (матері). 14 (1) жовтня 1901 р. Київ 1952, 1972, 2007, 2011,
До О. П. Косач (матері). 14 (2) грудня 1897 р. Ялта 1952, 1966, 1971, 1979, 1998, 2006, 2011,
До О. П. Косач (матері). 14 (2) червня 1894 р. Софія 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,
До О. П. Косач (матері). 14 (2) червня 1898 р. Одеса 1952, 1972, 2007, 2011,
До О. П. Косач (матері). 15 (2) вересня 1910 р. Телаві 1950, 1961, 1973, 2008, 2013,
До О. П. Косач (матері). 15 (3) лютого 1890 р. Київ 1950, 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,
До О. П. Косач (матері). 15 (3) січня 1894 р. Київ 1952, 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,
До О. П. Косач (матері). 16 (3) липня 1911 р. Кутаїсі 1950, 1961, 1973, 2008, 2013,
До О. П. Косач (матері). 16 (3) лютого 1908 р. Ялта 1948, 1950, 1961, 1973, 1977, 1979, 2008, 2013, 2862,
До О. П. Косач (матері). 16 (4) березня 1896 р. Київ 1952, 1962, 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,
До О. П. Косач (матері). 16 (4) вересня 1897 р. Ялта 1950, 1962, 1966, 1971, 1979, 1998, 2006, 2011,
До О. П. Косач (матері). 17 (5) лютого 1898 р. Ялта 1950, 1962, 1964, 1966, 1972, 1979, 1998, 2007, 2011,
До О. П. Косач (матері). 17 (5) червня 1893 р. Київ 1952, 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,
До О. П. Косач (матері). 18 (5) грудня 1912 р. Хелуан 1952, 1973, 2008, 2013,
До О. П. Косач (матері). 18 (5) січня 1904 р. Тбілісі 1950, 1961, 1973, 1977, 2008, 2012,
До О. П. Косач (матері). 18 (5) січня 1913 р. Хелуан 1950, 1961, 1973, 2008, 2013,
До О. П. Косач (матері). 18 (6) липня 1889 р. Одеса 1950, 1962, 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,
До О. П. Косач (матері). 18 (6) серпня 1889 р. Одеса 1950, 1962, 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,
До О. П. Косач (матері). 19 (6) листопада 1903 р. Тбілісі 1950, 1961, 1973, 2008, 2012,
До О. П. Косач (матері). 19 (6) лютого 1905 р. Тбілісі 1948, 1950, 1961, 1964, 1973, 1977, 2008, 2012, 2862,
До О. П. Косач (матері). 19 (6) лютого 1913 р. Хелуан 1950, 1961, 1973, 2008, 2013,
До О. П. Косач (матері). 19 (7) квітня 1898 р. Ялта 1950, 1962, 1964, 1972, 1979, 2007, 2011,
До О. П. Косач (матері). 19 (7) липня 1891 р. Євпаторія 1952, 1962, 1966, 1971, 1979, 1998, 2006, 2010,
До О. П. Косач (матері). 19 (7) липня 1895 р. Софія 1952, 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,

До О. П. Косач (матері). 19 (7) січня 1894 р. Київ 1950, 1962, 1964, 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,

До О. П. Косач (матері). 19-22 (6-9) лютого 1909 р. Телаві 1950, 1961, 1973, 2008, 2013,

До О. П. Косач (матері). 2 жовтня (19. IX) 1906 р. Київ 1952, 1973, 2008, 2012,

До О. П. Косач (матері). 2 липня (20. VI) 1897 р. Ялта, Чукурлар 1950, 1966, 1971, 1979, 1998, 2006, 2011,

До О. П. Косач (матері). 2 листопада (20. X) 1905 р. Санкт-Петербург 1973, 2008, 2012,

До О. П. Косач (матері). 2 лютого (21. I) 1898 р. Ялта 1948, 1950, 1954, 1962, 1966, 1972, 1979, 1998, 2007, 2011, 2862,

До О. П. Косач (матері). 2 серпня (21. VII) 1897 р. Ялта, Чукурлар 1950, 1962, 1966, 1971, 1979, 1998, 2006, 2011,

До О. П. Косач (матері). 2 січня 1912 р. (20. XII. 1911 р.). Хоні 1922, 1948, 1950, 1961, 1964, 1966, 1973, 1977, 1986, 1991, 1998, 2008, 2013, 2862,

До О. П. Косач (матері). 2 червня (20. V) 1913 р. Кутаїсі 1950, 1961, 1973, 2008, 2013,

До О. П. Косач (матері). 20 (7) червня 1911 р. Кутаїсі 1950, 1961, 1973, 2008, 2013,

До О. П. Косач (матері). 20 (8) жовтня 1898 р. Київ 1952, 1972, 2007, 2011,

До О. П. Косач (матері). 21 (8) вересня 1901 р. Київ 1966, 1998, 2007, 2011,

До О. П. Косач (матері). 21 (8) травня 1911 р. Київ 1973, 2008, 2013,

До О. П. Косач (матері). 21 (9) лютого 1890 р. Київ 1950, 1962, 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,

До О. П. Косач (матері). 21 (9) червня 1893 р. Гадяч 1962, 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,

До О. П. Косач (матері). 21-23 (8-10) листопада 1912 р. Хелуан 1950, 1961, 1973, 2008, 2013,

До О. П. Косач (матері). 22 (10) березня 1898 р. Ялта 1952, 1972, 1979, 2007, 2011,

До О. П. Косач (матері). 22 (10) квітня 1898 р. Ялта 1950, 1972, 1979, 2007, 2011,

До О. П. Косач (матері). 22 (10) листопада 1897 р. Ялта 1948, 1950, 1962, 1966, 1971, 1979, 1987, 1998, 2006, 2011,

До О. П. Косач (матері). 22 (9) жовтня 1911 р. Хоні 1950, 1973, 2008, 2013,

До О. П. Косач (матері). 22 (9) квітня 1901 р. Львів 1950, 1961, 1972, 2007, 2011,

До О. П. Косач (матері). 23 (10) вересня 1907 р. Балаклава 1921, 1950, 1961, 1964, 1966, 1973, 1979, 1998, 2008, 2013, 2862,

До О. П. Косач (матері). 23 (10) жовтня 1902 р. Львів 1950, 1972, 2007, 2012,

До О. П. Косач (матері). 23 (10) листопада 1907 р. Ялта 1950, 1973, 1979, 2008, 2013,

До О. П. Косач (матері). 23 (10) червня 1910 р. Телаві 1952, 1964, 1973, 2008, 2013,

До О. П. Косач (матері). 23 (11) березня 1898 р. Ялта 1952, 1972, 1979, 2007, 2011,

До О. П. Косач (матері). 23 (11) вересня 1895 р. Колодяжне 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,

До О. П. Косач (матері). 23 (11) лютого 1900 р. Петербург 1950, 1962, 1972, 2007, 2011, 2862,

До О. П. Косач (матері). 23 (11) січня 1894 р. Київ 1950, 1962, 1964, 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,

До О. П. Косач (матері). 2-3 травня (19-20. IV) 1912 р. Кутаїсі 1950, 1961, 1964, 1973, 2008, 2013,

До О. П. Косач (матері). 24 (11) жовтня 1905 р. Санкт-Петербург 1973, 2008, 2012,

До О. П. Косач (матері). 24 (12) грудня 1893 р. Київ 1952, 1962, 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,

До О. П. Косач (матері). 25 (12) березня 1912 р. Кутаїсі 1922, 1950, 1961, 1966, 1973, 1998, 2008, 2013,

До О. П. Косач (матері). 25 (13) грудня 1893 р. Київ 1950, 1962, 1966, 1971, 1985, 1998, 2006, 2010,

До О. П. Косач (матері). 25 (13) жовтня 1898 р. Київ 1952, 1972, 2007, 2011,

До О. П. Косач (матері). 25 (13) січня 1898 р. Ялта 1950, 1966, 1972, 1979, 1998, 2007, 2011,

До О. П. Косач (матері). 25-26 (13-14) грудня 1897 р. Ялта 1948, 1950, 1962, 1966, 1971, 1979, 1998, 2006, 2011, 2862,

До О. П. Косач (матері). 26 (14) жовтня 1883 р. Київ 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,

До О. П. Косач (матері). 26 (14) липня 1891 р. Євпаторія 1952, 1966, 1971, 1979, 1998, 2006, 2010,

До О. П. Косач (матері). 26 (14) червня 1890 р. Колодяжне 1952, 1966, 1971, 1998, 2006,

2010,

До О. П. Косач (матері). 27 (14) березня 1913 р. Хелуан 1922, 1947, 1961, 1966, 1973, 1998, 2008, 2013,

До О. П. Косач (матері). 27 (14) вересня 1908 р. Ялта 1966, 1998, 2008, 2013,

До О. П. Косач (матері). 27 (14) січня 1903 р. Сан-Ремо 1938, 1948, 1950, 1954, 1961, 1964, 1973, 1977, 1999, 2008, 2012, 2862,

До О. П. Косач (матері). 27 (15) грудня 1893 р. Київ 1950, 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,

До О. П. Косач (матері). 27-28 (14-15) лютого 1913 р. Хелуан 1961,

До О. П. Косач (матері). 28 (15) вересня 1911 р. Хоні 1948, 1950, 1961, 1973, 2008, 2013,

До О. П. Косач (матері). 28 (15) грудня 1901 р. Сан-Ремо 1950, 1972, 2007, 2011,

До О. П. Косач (матері). 28 (15) лютого 1911 р. Хелуан 1973, 2008, 2013,

До О. П. Косач (матері). 28 (16) липня 1891 р. Євпаторія 1950, 1962, 1966, 1971, 1979, 1998, 2006, 2010,

До О. П. Косач (матері). 28 (16) січня 1894 р. Київ 1952, 1962, 1964, 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,

До О. П. Косач (матері). 29 (16) березня 1903 р. Сан-Ремо 1950, 1961, 1973, 2008, 2012, 2862,

До О. П. Косач (матері). 29 (16) листопада 1901 р. Львів 1950, 1972, 2007, 2011,

До О. П. Косач (матері). 29 (16) січня 1903 р. Сан-Ремо 1921, 1948, 1950, 1966, 1973, 1998, 2008, 2012, 2862,

До О. П. Косач (матері). 29 (16) червня 1913 р. Кутаїсі 1966, 1998, 2008, 2013,

До О. П. Косач (матері). 29 (17) грудня 1898 р. Київ 1950, 1962, 1972, 2007, 2011,

До О. П. Косач (матері). 29 (17) травня 1899 р. Берлін 1972, 2007, 2011,

До О. П. Косач (матері). 3 квітня (21. III) 1908 р. Ялта 1948, 1950, 1961, 1964, 1973, 1979, 2008, 2013, 2862,

До О. П. Косач (матері). 3 квітня (22. III) 1898 р. Ялта 1950, 1962, 1972, 1979, 2007, 2011,

До О. П. Косач (матері). 3 лютого (21. I) 1902 р. Сан-Ремо 1948, 1950, 1972, 2007, 2012,

До О. П. Косач (матері). 3 лютого (21. I) 1911 р. Стамбул 1950, 1973, 2008, 2013,

До О. П. Косач (матері). 3 лютого (22. I) 1894 р. Київ 1950, 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,

До О. П. Косач (матері). 3 січня 1910 р. (21. XII. 1909 р.). Хелуан 1950, 1961, 1964, 1973, 2008, 2013,

До О. П. Косач (матері). 30 (18) вересня 1896 р. Колодяжне 1950, 1962, 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,

До О. П. Косач (матері). 30 (18) грудня 1893 р. Київ 1950, 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,

До О. П. Косач (матері). 31 (19) серпня 1891 р. Шабо 1952, 1962, 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,

До О. П. Косач (матері). 31 (19) травня 1899 р. Берлін 1952, 1962, 1964, 1972, 2007, 2011,

До О. П. Косач (матері). 4 березня (19. II) 1901 р. Мінськ 1972, 1999,

До О. П. Косач (матері). 4 березня (20. II) 1890 р. Київ 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,

До О. П. Косач (матері). 4 березня (21. II) 1900 р. Тарту 1948, 1950, 1962, 1972, 2007, 2011, 2862,

До О. П. Косач (матері). 4 листопада (23. X) 1893 р. Київ 2010,

До О. П. Косач (матері). 4 листопада (23. X) 1897 р. Ялта 1950, 1962, 1964, 1966, 1971, 1979, 1998, 2006, 2011,

До О. П. Косач (матері). 4 січня 1911 р. (22. XII. 1910 р.). Кутаїсі 1952, 1973, 2008, 2013,

До О. П. Косач (матері). 5 березня (21. II) 1898 р. Ялта 1950, 1964, 1966, 1972, 1979, 1995, 1998, 2007, 2011, 2862,

До О. П. Косач (матері). 5 вересня (24. VIII) 1899 р. Гадяч 1950, 1962, 1972, 2007, 2011,

До О. П. Косач (матері). 5 жовтня (23. IX) 1897 р. Ялта, Чукурлар 1950, 1962, 1964, 1966, 1971, 1979, 1998, 2006, 2011,

До О. П. Косач (матері). 5 липня (23. VI) 1891 р. Євпаторія 1950, 1966, 1971, 1979, 1998, 2006, 2010,

До О. П. Косач (матері). 5 листопада (24. X) 1893 р. Київ 1948, 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,

До О. П. Косач (матері). 5 січня 1913 р. (23. XII. 1912 р.). Хелуан 1950, 1961,

До О. П. Косач (матері). 6 жовтня (23. IX) 1912 р. Кутаїсі 1950, 1961, 1964, 1973, 2008, 2013,

До О. П. Косач (матері). 6 лютого (24. I) 1907 р. Київ 1948, 1950, 1961, 1973, 2008, 2013,
До О. П. Косач (матері). 6 червня (24. V) 1912 р. Кутаїсі 1950, 1954, 1961, 1973, 2008, 2013,
2862,
До О. П. Косач (матері). 6-7 травня (23-24. IV) 1902 р. Сан-Ремо 1950, 1961, 1972, 2007,
2012,
До О. П. Косач (матері). 7 березня (22. II) 1901 р. Мінськ 1952, 1972, 1999, 2007, 2011, 2862,
До О. П. Косач (матері). 7 жовтня (25. IX) 1894 р. Софія 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,
До О. П. Косач (матері). 7 липня (25. VI) 1895 р. Софія 1966, 1998, 2006,
До О. П. Косач (матері). 7 листопада (26. X) 1897 р. Ялта 1948, 1950, 1962, 1966, 1971, 1977,
1979, 1998, 2006, 2011, 2862,
До О. П. Косач (матері). 7 лютого (25. I) 1903 р. Сан-Ремо 1948, 1950, 1954, 1961, 1964,
1973, 1977, 2008, 2012, 2862,
До О. П. Косач (матері). 7 лютого (25. I) 1911 р. Хелуан 1952, 1973, 2008, 2013,
До О. П. Косач (матері). 7 лютого (25. I) 1912 р. Кутаїсі 1950, 1973, 2008, 2013,
До О. П. Косач (матері). 7 серпня (25. VII) 1907 р. Київ 1950, 1973, 2008, 2013,
До О. П. Косач (матері). 7 січня 1908 р. (25. XII. 1907 р.). Ялта 1973, 1979, 2008, 2013,
До О. П. Косач (матері). 8 грудня (25. XI) 1904 р. Тбілісі 1948, 1950, 1961, 1964, 1966, 1973,
1977, 1998, 2008, 2012, 2862,
До О. П. Косач (матері). 8 квітня (26. III) 1906 р. Київ 1952, 1961, 1973, 2008, 2012,
До О. П. Косач (матері). 8 липня (26. VI) 1889 р. Одеса 1950, 1962, 1966, 1971, 1998, 2006,
2010,
До О. П. Косач (матері). 8 лютого (27. I) 1898 р. Ялта 1948, 1950, 1966, 1972, 1979, 1998,
2007, 2011,
До О. П. Косач (матері). 8 червня (26. V) 1911 р. Одеса 1952, 1973, 2008, 2013,
До О. П. Косач (матері). 9 березня (24. II) 1911 р. Хелуан 1952, 1973, 2008, 2013,
До О. П. Косач (матері). 9 жовтня (26. IX) 1912 р. Кутаїсі 2008, 2013,
До О. П. Косач (матері). 9 липня (27. VI) 1891 р. Євпаторія 1950, 1962, 1966, 1971, 1979,
1998, 2006, 2010,
До О. П. Косач (матері). 9 лютого (28. I) 1894 р. Київ 1948, 1950, 1962, 1966, 1971, 1998,
2006, 2010,
До О. П. Косач (матері). 9-12 березня (24. II - 27. II) 1911 р. Хелуан 1973,
До О. П. Косач (матері). Квітень 1898 р. Ялта 1950,
До О. П. Косач (матері). Кінець серпня 1911 р. Кутаїсі 1950, 1961,
До О. П. Косач (матері). Кінець серпня 1912 р. Кутаїсі 1973,
До О. П. Косач (матері). Липень 1912 р. Кутаїсі 1973,
До О. П. Косач (матері). Листопад 1907 р. Ялта 1950, 1961, 1973, 1979, 2008, 2013,
До О. П. Косач (матері). Перед 23 (10) листопада 1907 р. Ялта 2013,
До О. П. Косач (матері). Початок 1912 р. Хоні 1973,
До О. П. Косач (матері). Початок листопада 1907 р. Ялта 1950, 1961,
До О. П. Косач (матері). Початок лютого 1890 р. Київ 1950,
До О. П. Косач (матері). Початок січня 1912 р. (кінець грудня 1911 р.). Хоні 1973, 2008,
2013,
До О. П. Косач (матері). Початок червня 1911 р. Одеса 1952, 1973,
До О. П. Косач (матері). Початок червня 1912 р. Кутаїсі 1950, 1961,
До О. П. Косач (матері). Середина (початок) лютого 1890 р. Київ 2006,
До О. П. Косач (матері). Середина листопада 1907 р. Ялта 1973, 1979,
До О. П. Косач (матері). Середина січня 1912 р. Хоні 2013,
До О. П. Косач (матері). Серпень 1912 р. Кутаїсі 1950, 1961, 1973, 2008, 2013,
До О. П. Косач (матері). Серпень-вересень 1912 р. Кутаїсі 1950, 1961, 1973, 2008, 2013,
До О. П. Косач (сестри) та М. В. Кривинюка. 1-2 січня 1906 р. (19-20. XII. 1905 р.). Київ
1966, 1998, 2008, 2012,
До О. П. Косач (сестри) та М. В. Кривинюка. 17 (4) лютого 1906 р. Київ 1966, 1998, 2008,
2012,
До О. П. Косач (сестри) та М. В. Кривинюка. 2 лютого (20. I) 1908 р. Ялта 1950, 1973, 1979,

2008, 2013,

До О. П. Косач (сестри) та М. В. Кривинюка. 21 (8) грудня 1905 р. Київ 1966, 1998, 2008, 2012,

До О. П. Косач (сестри) та М. В. Кривинюка. 6 грудня (23. XI) 1905 р. Київ 1966, 1998, 2008, 2012,

До О. П. Косач (сестри). 1 березня (16. II) 1907 р. Колодяжне 1973, 2008, 2013,

До О. П. Косач (сестри). 1 вересня (19. VIII) 1910 р. Телаві 1973, 2001, 2008, 2013,

До О. П. Косач (сестри). 1 грудня (18. XI) 1908 р. Ялта 1950, 1961, 1964, 1973, 1977, 1979, 2008, 2013,

До О. П. Косач (сестри). 1 грудня (18. XI) 1909 р. Хелуан 1950, 1961, 1973, 2008, 2013,

До О. П. Косач (сестри). 1 квітня (19. III) 1907 р. Ялта 1961, 1973, 1979, 2008, 2013,

До О. П. Косач (сестри). 1 серпня (20. VII) 1894 р. Владая 1971, 2006, 2010,

До О. П. Косач (сестри). 1 січня 1895 р. (20. XII. 1894 р.). Софія 1971, 2006, 2010,

До О. П. Косач (сестри). 10 березня (25. II) 1907 р. Колодяжне 1973, 2008, 2013,

До О. П. Косач (сестри). 10 вересня (28. VIII) 1909 р. Телаві 1961, 1973, 2008, 2013,

До О. П. Косач (сестри). 10 вересня (29. VIII) 1895 р. Колодяжне 1950, 1971, 2006, 2010,

До О. П. Косач (сестри). 10 листопада (28. X) 1912 р. Стамбул (Константинополь) 1950, 1961, 1966, 1973, 1998, 2008, 2013,

До О. П. Косач (сестри). 10 листопада (29. X) 1898 р. Київ 1972, 2007, 2011,

До О. П. Косач (сестри). 10 лютого (28. I) 1903 р. Сан-Ремо 1948, 1950, 1961, 1973, 2008, 2012, 2862,

До О. П. Косач (сестри). 10 січня 1902 р. (28. XII. 1901 р.). Сан-Ремо 1950, 1961, 1972, 2007, 2012,

До О. П. Косач (сестри). 10 січня 1908 р. (28. XII. 1907 р.). Ялта 1973, 1979, 2008, 2013,

До О. П. Косач (сестри). 10, 13 квітня (29. III, 1. IV) 1900 р. Київ 1948, 1950, 1962, 1964, 1972, 2007, 2011, 2862,

До О. П. Косач (сестри). 11 березня (27. II) 1899 р. Берлін 1972, 2007, 2011,

До О. П. Косач (сестри). 11 вересня (30. VIII) 1897 р. Ялта, Чукурлар 1950, 1962, 1966, 1971, 1979, 1998, 2006, 2011, 2862,

До О. П. Косач (сестри). 11 квітня (29. III) 1901 р. Київ 1950, 1972, 2007, 2011,

До О. П. Косач (сестри). 11 квітня (29. III) 1902 р. Сан-Ремо 1972, 2007, 2012,

До О. П. Косач (сестри). 11 квітня (29. III) 1907 р. Ялта 1973, 1979, 2008, 2013,

До О. П. Косач (сестри). 11 серпня (29. VII) 1911 р. Кутаїсі 1948, 1950, 1961, 1964, 1966, 1973, 1998, 2001, 2008, 2013,

До О. П. Косач (сестри). 11 травня (28. IV) 1901 р. Чернівці 1948, 1950, 1961, 1972, 2007, 2011,

До О. П. Косач (сестри). 11 червня (29. V) 1902 р. Катанья 1972, 2007, 2012,

До О. П. Косач (сестри). 12 березня (27. II) 1907 р. Колодяжне 1973, 2008, 2013,

До О. П. Косач (сестри). 12-15 серпня (30. VII - 2. VIII) 1907 р. Київ 1950, 1973, 2008, 2013,

До О. П. Косач (сестри). 13 (1) березня 1900 р. Тарту 1950, 1962, 1964, 1972, 1999, 2007, 2011, 2862,

До О. П. Косач (сестри). 13 (1) січня 1898 р. Ялта 1950, 1962, 1972, 1979, 2007, 2011,

До О. П. Косач (сестри). 13 жовтня (30. IX) 1905 р. Київ 1966, 1998, 2008, 2012,

До О. П. Косач (сестри). 13 жовтня (30. IX) 1908 р. Ялта 1966, 1979, 1998, 2008, 2013,

До О. П. Косач (сестри). 14 (1) березня 1912 р. Кутаїсі 1973, 2008, 2013,

До О. П. Косач (сестри). 14 (1) грудня 1911 р. Хоні 1950, 1961, 1966, 1973, 1998, 2001, 2008, 2013,

До О. П. Косач (сестри). 14 (1) жовтня 1911 р. Хоні 1950, 1961, 1966, 1973, 1998, 2001,

До О. П. Косач (сестри). 14 (1) липня 1901 р. Вижниця 1972, 2007, 2011,

До О. П. Косач (сестри). 14 (2) вересня 1900 р. Гадяч 1950, 1962, 1972, 2007, 2011,

До О. П. Косач (сестри). 14 (2) листопада 1897 р. Ялта 1950, 1962, 1966, 1971, 1979, 1998, 2006, 2011,

До О. П. Косач (сестри). 15 (2) вересня 1901 р. Чернівці 1950, 1972, 2007, 2011,

До О. П. Косач (сестри). 16 (3) березня 1902 р. Сан-Ремо 1950, 1972, 2007, 2012,

До О. П. Косач (сестри). 16 (3) березня 1911 р. Хелуан 1973, 2001,
До О. П. Косач (сестри). 16 (3) лютого 1913 р. Хелуан 1950, 1961, 1966, 1973, 1998, 2008,
2013,
До О. П. Косач (сестри). 16 (3) травня 1911 р. Київ 1973, 2008, 2013,
До О. П. Косач (сестри). 16 (4) грудня 1899 р. Київ 1950, 1972, 2007, 2011,
До О. П. Косач (сестри). 16-17 (3-4) квітня 1907 р. Ялта 1973, 1979, 2008, 2013,
До О. П. Косач (сестри). 17 (4) грудня 1902 р. Сан-Ремо 1950, 1972, 2007, 2012,
До О. П. Косач (сестри). 17 (5) вересня 1896 р. Колодяжне 1950, 1962, 1971, 2006, 2010,
До О. П. Косач (сестри). 17 (5) грудня 1900 р. Київ 1950, 1962, 1972, 2007, 2011, 2862,
До О. П. Косач (сестри). 17 (5) жовтня 1900 р. Київ 1950, 1962, 1972, 2007, 2011, 2862,
До О. П. Косач (сестри). 18 (5) березня 1903 р. Сан-Ремо 1948, 1950, 1961, 1973, 2008, 2012,
До О. П. Косач (сестри). 18 (5) вересня 1911 р. Хоні 1950, 1961, 1964, 1973, 1977, 2001, 2008,
2013,
До О. П. Косач (сестри). 18 (5) жовтня 1912 р. Кутаїсі 1950, 1961, 1966, 1973, 1998, 2008,
2013, 2862,
До О. П. Косач (сестри). 18 (5) листопада 1905 р. Київ 1966, 1998, 2008, 2012,
До О. П. Косач (сестри). 18 (5) січня 1913 р. Хелуан 1973, 2008, 2013,
До О. П. Косач (сестри). 18-19 (5-6) січня 1910 р. Хелуан 1961,
До О. П. Косач (сестри). 19 (6) березня 1913 р. Хелуан 1973, 2008, 2013,
До О. П. Косач (сестри). 19 (6) вересня 1904 р. Гадяч, Зелений Гай 1950, 1973, 2008, 2012,
До О. П. Косач (сестри). 19 (7) вересня 1898 р. Київ 1972, 2007, 2011,
До О. П. Косач (сестри). 19 березня 1891 р. Відень 1950, 1964,
До О. П. Косач (сестри). 2 березня (17. II) 1907 р. Колодяжне 1973, 2008, 2013,
До О. П. Косач (сестри). 2 жовтня (20. IX) 1899 р. Київ 1950, 1962, 1964, 1972, 2007, 2011,
До О. П. Косач (сестри). 2 квітня (20. III) 1911 р. Хелуан 1973, 2008, 2013,
До О. П. Косач (сестри). 2 липня (19. VI) 1908 р. Євпаторія 1973, 1979, 2008, 2013,
До О. П. Косач (сестри). 2 липня (20. VI) 1897 р. Ялта 1971, 1979, 2006, 2011,
До О. П. Косач (сестри). 2 січня 1902 р. (20. XII. 1901 р.). Сан-Ремо 1972, 2007, 2012,
До О. П. Косач (сестри). 20 (7) березня 1905 р. Тбілісі 1966, 1998, 2008, 2012,
До О. П. Косач (сестри). 20 (7) вересня 1908 р. Ялта 1966, 1998, 2008, 2013,
До О. П. Косач (сестри). 20 (7) жовтня 1904 р. Київ 1961, 1973, 2008, 2012,
До О. П. Косач (сестри). 20 (7) квітня 1911 р. Хелуан 1950, 1973, 2008, 2013,
До О. П. Косач (сестри). 20 (7) травня 1902 р. Сампідарена 1950, 1972, 2007, 2012,
До О. П. Косач (сестри). 20 (7) червня 1911 р. Кутаїсі 1948, 1950, 1961, 1966, 1973, 1998,
2008, 2013,
До О. П. Косач (сестри). 20, 24 (7, 11) вересня 1901 р. Київ 1948, 1950, 1972, 2007, 2011,
До О. П. Косач (сестри). 20, 24 (8, 12) серпня 1898 р. Гадяч 1950, 1962, 1972, 2007, 2011,
2862,
До О. П. Косач (сестри). 21 (8) грудня 1912 р. Хелуан 1950, 1961, 1973, 2008, 2013,
До О. П. Косач (сестри). 21 (8) листопада 1912 р. Хелуан 1973, 2008, 2013, 2862,
До О. П. Косач (сестри). 21 (9) грудня 1899 р. Київ 1950, 1962, 1972, 2007, 2011,
До О. П. Косач (сестри). 21 (9) жовтня 1899 р. Київ 1950, 1962, 1964, 1972, 2007, 2011,
До О. П. Косач (сестри). 22 (10) вересня 1894 р. Софія 1950, 1971, 2006, 2010,
До О. П. Косач (сестри). 22 (10) січня 1898 р. Ялта 1950, 1964, 1972, 1979, 2007, 2011,
До О. П. Косач (сестри). 22 (9) квітня 1904 р. Тбілісі 1948, 1950, 1961, 1966, 1973, 1998,
2008, 2012,
До О. П. Косач (сестри). 22 (9) листопада 1904 р. Тбілісі 1973, 2008, 2012,
До О. П. Косач (сестри). 22 (9) січня 1911 р. Кутаїсі 1973, 2008, 2013,
До О. П. Косач (сестри). 23 (10) жовтня 1904 р. Київ 1973, 2008, 2012,
До О. П. Косач (сестри). 23 (10) жовтня 1912 р. Кутаїсі 1973, 2008, 2013,
До О. П. Косач (сестри). 23 (10) квітня 1907 р. Ялта 1973, 1979, 2008, 2013,
До О. П. Косач (сестри). 23 (10) липня 1908 р. Євпаторія 1950, 1973, 1979, 2008, 2013,
До О. П. Косач (сестри). 23 (10) січня 1903 р. Сан-Ремо 1948, 1950, 1961, 1973, 2008, 2012,
До О. П. Косач (сестри). 23 (11) липня 1891 р. Євпаторія 1971, 1979, 2006, 2010,

До О. П. Косач (сестри). 24 (11) жовтня 1902 р. Львів 1972, 2007, 2012,
До О. П. Косач (сестри). 24 (11) липня 1913 р. Сурамі 1950, 1966, 1973, 1998, 2008, 2013,
До О. П. Косач (сестри). 24 (12) вересня 1896 р. Колодяжне 1950, 1962, 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,
До О. П. Косач (сестри). 24 (12) листопада 1897 р. Ялта 1950, 1962, 1971, 1979, 2006, 2011,
До О. П. Косач (сестри). 25 (12) квітня 1905 р. Тбілісі 1966, 1998, 2008, 2012,
До О. П. Косач (сестри). 25 (12) січня 1904 р. Тбілісі 1950, 1973, 2008, 2012,
До О. П. Косач (сестри). 25, 28 (12, 15) листопада 1910 р. Кутаїсі 1950, 1973, 2001, 2008, 2013,
До О. П. Косач (сестри). 25-30 (12-17) липня 1901 р. Буркут 2007,
До О. П. Косач (сестри). 26 (13) червня 1901 р. Кимполунг 1950, 1972, 2007, 2011,
До О. П. Косач (сестри). 26 (14) листопада 1900 р. Київ 1950, 1962, 1972, 2007, 2011,
До О. П. Косач (сестри). 26 (14) серпня 1897 р. Ялта 1950, 1962, 1971, 1979, 2006, 2011,
До О. П. Косач (сестри). 26 (14) січня 1899 р. Варшава 1950, 1962, 1972, 2007, 2011,
До О. П. Косач (сестри). 26-27 (13-14) вересня 1903 р. Тбілісі 1973, 2008, 2012,
До О. П. Косач (сестри). 26-27 (13-14) жовтня 1911 р. Хоні 1973, 2008, 2013,
До О. П. Косач (сестри). 26-27 (14-15) квітня 1900 р. Київ 1950, 1962, 1972, 2007, 2011,
До О. П. Косач (сестри). 27 (14) грудня 1912 р. Хелуан 1950, 1961, 1973, 2008, 2013,
До О. П. Косач (сестри). 27 (14) квітня 1902 р. Сан-Ремо 1972, 2007, 2012,
До О. П. Косач (сестри). 27 (14) квітня 1907 р. Ялта 1950, 1973, 1979, 2008, 2013,
До О. П. Косач (сестри). 27 (14) листопада 1909 р. Смірна 1973, 2008, 2013,
До О. П. Косач (сестри). 27 (14) лютого 1907 р. Колодяжне 1950, 1961, 1973, 2008, 2013,
До О. П. Косач (сестри). 27 (15) грудня 1897 р. Ялта 1966, 1971, 1979, 1998, 2006, 2011,
До О. П. Косач (сестри). 28 (15) вересня 1908 р. Ялта 1966, 1979, 1998, 2008, 2013,
До О. П. Косач (сестри). 28 (15) жовтня 1901 р. Київ 1950, 1961, 1972, 1977, 2007, 2011, 2862,
До О. П. Косач (сестри). 28 (15) січня 1902 р. Сан-Ремо 1966, 1993, 1998, 2007, 2012,
До О. П. Косач (сестри). 28 (16) липня 1898 р. Гадяч 1950, 1962, 1972, 2007, 2011,
До О. П. Косач (сестри). 28 (16) листопада 1897 р. Ялта 1962, 1966, 1971, 1979, 1998, 2006, 2011,
До О. П. Косач (сестри). 28 (16) листопада 1899 р. Київ 1948, 1950, 1962, 1972, 2007, 2011, 2862,
До О. П. Косач (сестри). 28 (16) лютого 1898 р. Ялта 1950, 1972, 1979, 2007, 2011,
До О. П. Косач (сестри). 29 (16) грудня 1902 р. Сан-Ремо 1948, 1950, 1961, 1972, 1977, 2007, 2012, 2862,
До О. П. Косач (сестри). 29 (16) грудня 1911 р. Хоні 1950, 1966, 1973, 1998, 2001, 2008, 2013, 2862,
До О. П. Косач (сестри). 29 (16) січня 1903 р. Сан-Ремо 1950, 1961, 1973, 2008, 2012,
До О. П. Косач (сестри). 29 (16) червня 1908 р. Євпаторія 1973, 1979, 2008, 2013,
До О. П. Косач (сестри). 29 січня, 1 лютого (17, 20. I) 1899 р. Берлін 1948, 1950, 1962, 1964, 1966, 1972, 1998, 2007, 2011, 2862,
До О. П. Косач (сестри). 3 березня (18. II) 1907 р. Колодяжне 1961, 1973, 2008, 2013,
До О. П. Косач (сестри). 3 березня (18. II) 1911 р. Хелуан 1948, 1950, 1961, 1966, 1973, 1998, 2001, 2008, 2013,
До О. П. Косач (сестри). 3 березня (19. II) 1891 р. Відень 2006,
До О. П. Косач (сестри). 3 грудня (20. XI) 1902 р. Сан-Ремо 1972, 2007, 2012,
До О. П. Косач (сестри). 3 жовтня (20. IX) 1912 р. Кутаїсі 1950, 1966, 1973, 1998, 2008, 2013,
До О. П. Косач (сестри). 3 листопада (21. X) 1901 р. Київ 1950, 1961, 1972, 2007, 2011,
До О. П. Косач (сестри). 3 лютого (21. I) 1911 р. Стамбул 1973, 2008, 2013,
До О. П. Косач (сестри). 3 червня (21. V) 1908 р. Євпаторія 1973, 1979, 2008, 2013,
До О. П. Косач (сестри). 30 (17) березня 1911 р. Хелуан 1973, 2008, 2013,
До О. П. Косач (сестри). 30 (17) жовтня 1907 р. Ялта 1950, 1973, 1979,
До О. П. Косач (сестри). 30 (17) листопада 1901 р. Львів 1972, 2007, 2011,
До О. П. Косач (сестри). 30 (17) травня 1907 р. Ялта 1950, 1973, 1979, 2008, 2013,

До О. П. Косач (сестри). 30 (17) травня 1908 р. Євпаторія 1966, 1973, 1979, 1998, 2008, 2013,
До О. П. Косач (сестри). 30 (17) червня, 3 липня (20. VI) 1913 р. Кутаїсі 1950, 1961, 1966,
1973, 1998, 2008, 2013,
До О. П. Косач (сестри). 30 (18) вересня 1900 р. Мінськ 1950, 1962, 1972, 2007, 2011, 2862,
До О. П. Косач (сестри). 31 (18) травня 1903 р. Прага 1950, 1973, 2008, 2012,
До О. П. Косач (сестри). 31 (19) жовтня 1900 р. Київ 1950, 1962, 1972, 2007, 2011,
До О. П. Косач (сестри). 31 грудня 1894 р., 2 січня 1895 р. (19, 21. XII. 1894 р.). Софія 1971,
2001, 2006, 2010,
До О. П. Косач (сестри). 31 січня - 1 лютого (18-19. I) 1910 р. Хелуан 1961, 1973, 2008, 2013,
До О. П. Косач (сестри). 4 березня (20. II) 1891 р. Відень 1948, 1950, 1964, 1971, 2006, 2010,
2862,
До О. П. Косач (сестри). 4 листопада (22. X) 1902 р. Сан-Ремо 1950, 1961, 1972, 2007, 2012,
До О. П. Косач (сестри). 4 травня (21. IV) 1909 р. Телаві 1973, 2008, 2013,
До О. П. Косач (сестри). 4 травня (22. IV) 1898 р. Ялта 1950, 1972, 1979, 2007, 2011,
До О. П. Косач (сестри). 5 березня (20. II) 1902 р. Сан-Ремо 1950, 1961, 1972, 2007, 2012,
До О. П. Косач (сестри). 5 березня (20. II) 1904 р. Тбілісі 1950, 1973, 2008, 2012,
До О. П. Косач (сестри). 5 квітня (23. III) 1912 р. Кутаїсі 1973, 2008, 2013,
До О. П. Косач (сестри). 6 березня (21. II) 1907 р. Колодяжне 1950, 1973, 2008, 2013,
До О. П. Косач (сестри). 6 листопада (24. X) 1904 р. Тбілісі 1950, 1973, 2008, 2012,
До О. П. Косач (сестри). 6 травня (23. IV) 1913 р. Одеса 1950, 1961, 1973, 2008, 2013,
До О. П. Косач (сестри). 6 червня (24. V) 1905 р. Тбілісі 1966, 1998, 2008, 2012,
До О. П. Косач (сестри). 6 червня (24. V) 1908 р. Євпаторія 1973, 1979, 2008, 2013,
До О. П. Косач (сестри). 6 червня (25. V) 1900 р. Гадяч 1972, 2007, 2011,
До О. П. Косач (сестри). 7 жовтня (24. IX) 1901 р. Київ 1950, 1961, 1972, 2007, 2011,
До О. П. Косач (сестри). 7 жовтня (24. IX) 1904 р. Київ 1950, 1973, 2008, 2012,
До О. П. Косач (сестри). 7 квітня (25. III) 1907 р. Ялта 1973, 1979, 2008, 2013,
До О. П. Косач (сестри). 7 листопада (25. X) 1905 р. Санкт-Петербург 1966, 1998, 2008,
2012,
До О. П. Косач (сестри). 7 лютого (25. I) 1911 р. Хелуан 1973, 2008, 2013,
До О. П. Косач (сестри). 7-16 жовтня (24. IX - 3. X) 1901 р. Київ 2007,
До О. П. Косач (сестри). 8 березня (23. II) 1907 р. Колодяжне 1973, 2008, 2013,
До О. П. Косач (сестри). 8 жовтня (25. IX) 1909 р. Телаві 1950, 1961, 1973, 2008, 2013,
До О. П. Косач (сестри). 8 жовтня (25. IX) 1908 р. Ялта 1966, 1979, 1998, 2008, 2013,
До О. П. Косач (сестри). 8 квітня (26. III) 1901 р. Київ 1972, 2007, 2011,
До О. П. Косач (сестри). 8 серпня (26. VII) 1912 р. Кутаїсі 1950, 1973, 2008, 2013,
До О. П. Косач (сестри). 8 січня 1911 р. (26. XII. 1910 р.). Кутаїсі 1973, 2001, 2008, 2013,
До О. П. Косач (сестри). 8 травня (26. IV) 1895 р. Софія 1971, 2006, 2010,
До О. П. Косач (сестри). 9 квітня (27. III) 1911 р. Хелуан 1973, 2008, 2013,
До О. П. Косач (сестри). 9 листопада (27. X) 1911 р. Хоні 1948, 1950, 1961, 1964, 1966, 1973,
1977, 1998, 2001, 2008, 2013, 2862,
До О. П. Косач (сестри). 9 січня 1903 р. (27. XII. 1902 р.). Сан-Ремо 1973, 2007, 2012,
До О. П. Косач (сестри). 9 червня (27. V) 1901 р. Кимполунг 1950, 1961, 1972, 2007, 2011,
2862,
До О. П. Косач (сестри). 9 червня (27. V) 1911 р. Севастополь 2008, 2013, 1973,
До О. П. Косач (сестри). Кінець 1901 - початок 1902 рр. Сан-Ремо 1972, 1999, 2007, 2012,
До О. П. Косач (сестри). Кінець січня - початок лютого 1908 р. Ялта 1973, 1979,
До О. П. Косач (сестри). Між 25 і 30 (12-17) липня 1901 р. Буркут 1972, 2007, 2011,
До О. П. Косач (сестри). Між 7 і 16 жовтня 1901 р. Київ 1950, 1972, 2007, 2011,
До О. П. Косач (сестри). Осінь 1902 р. Сан-Ремо 1972, 1999,
До О. П. Косач (сестри). Перед 11 жовтня (28. IX) 1901 р. Київ 2011,
До О. П. Косач (сестри). Перед 14 (1) січня 1902 р. Сан-Ремо 2012,
До О. П. Косач (сестри). Перед 29 (16) липня 1901 р. Буркут 2011,
До О. П. Косач (сестри). Перед 5 травня (22. IV) 1907 р. Ялта 1973, 1979, 2008, 2013,
До О. П. Косач (сестри). Після 24 вересня 1901 р. Київ 1950,

До О. П. Косач (сестри). Початок 1908 р. Ялта 1973, 1979,
До О. П. Косач (сестри). Серпень 1897 р. Ялта 1950, 1971, 1979, 2006, 2011,
До О. П. Косач (сестри). Січень 1908 р. Ялта 1973, 1979, 2008, 2013,
До О. П. та П. А. Косачів. 15 (3) травня 1897 р. Київ 1950, 1962, 1971,
До О. П. та П. А. Косачів. 28 (15) січня 1901 р. Мінськ 1950, 1972,
До О. С. Маковея. 12 листопада (31. X) 1893 р. Київ 1933, 1947, 1948, 1950, 1954, 1955,
1962, 1966, 1971, 1998, 2006, 2010, 2862,
До О. С. Маковея. 14 (2) вересня 1893 р. Колодяжне 2010,
До О. С. Маковея. 15-16 (3-4) вересня 1893 р. Колодяжне 1933, 1948, 1950, 1962, 1966, 1971,
1998, 1999, 2006, 2010,
До О. С. Маковея. 16 (3) червня 1903 р. Чернівці 1933, 1966, 1973, 1998, 2008, 2012,
До О. С. Маковея. 2 липня (19. VI) 1901 р. Чернівці 1933, 1966, 1998, 2007, 2013,
До О. С. Маковея. 24 (12) грудня 1893 р. Київ 1950, 1962, 1971, 1999, 2006, 2010,
До О. С. Маковея. 28 (16) січня 1894 р. Київ 1933, 1948, 1950, 1962, 1966, 1971, 1998, 2006,
2010,
До О. С. Маковея. 30 (17) січня 1907 р. Київ 2008,
До О. С. Маковея. 7 жовтня (25. IX) 1893 р. Колодяжне 1948, 1950, 1962, 1966, 1971, 1998,
2006, 2010,
До О. С. Маковея. 9 червня (28. V) 1893 р. Колодяжне 1933, 1948, 1950, 1954, 1962, 1964,
1966, 1971, 1977, 1986, 1998, 1999, 2006, 2010, 2862,
До О. С. Маковея. Вересень 1893 р. Колодяжне 1950, 2006,
До О. С. Маковея. До 19 вересня 1893 р. Колодяжне 1966, 1998,
До О. С. Маковея. Між 15 і 19 вересня 1893 р. Колодяжне 1962,
До О. Ф. Франко. 15 (3) жовтня 1895 р. Колодяжне 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,
До О. Ф. Франко. 21 (9) травня 1891 р. Колодяжне 1950, 1962, 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,
До О. Ю. Кобилянської. 1 серпня (19. VII) 1901 р. Буркут 1946, 1961, 1966, 1972, 1998, 2007,
2011,
До О. Ю. Кобилянської. 10 лютого (28. I) 1902 р. Сан-Ремо 1946, 1950, 1966, 1972, 1998,
2007, 2012,
До О. Ю. Кобилянської. 10 травня (27. IV) 1906 р. Київ 1946, 1950, 1966, 1973, 1998, 2008,
2012,
До О. Ю. Кобилянської. 11 вересня (29 серпня) 1901 р. Вижниця 1946, 1966, 1972, 1998,
2007, 2011,
До О. Ю. Кобилянської. 11 лютого (29. I) 1901 р. Мінськ 1946, 1950, 1961, 1966, 1972, 1998,
1999, 2007, 2011, 2862,
До О. Ю. Кобилянської. 11 червня (29. V) 1901 р. Кимполунг 1946, 1950, 1966, 1972, 1998,
2007, 2011,
До О. Ю. Кобилянської. 11, 16 березня (26. II, 3. III) 1906 р. Київ 1946, 1950, 1961, 1966,
1973, 1998, 2008, 2012,
До О. Ю. Кобилянської. 12 березня (27. II) 1903 р. Сан-Ремо 1946, 1948, 1950, 1959, 1961,
1964, 1966, 1973, 1977, 1998, 2008, 2012,
До О. Ю. Кобилянської. 1-2 січня 1902 р. (19-20. XII. 1901 р.). Сан-Ремо 1946, 1950, 1961,
1966, 1972, 1998, 2007, 2012,
До О. Ю. Кобилянської. 12, 16 червня (30. V, 3. VI) 1905 р. Гадяч, Зелений Гай 1946, 1950,
1961,
До О. Ю. Кобилянської. 12, 16 червня (30. V, 3. VI) 1906 р. Гадяч, Зелений Гай 1946, 1950,
1961, 1966, 1973, 1998, 2008, 2012,
До О. Ю. Кобилянської. 12, 18 листопада (30. X, 5. XI) 1901 р. Київ 1946, 1966, 1972, 1998,
2007, 2011,
До О. Ю. Кобилянської. 13 (1) грудня 1899 р. Київ 1946, 1950, 1962, 1966, 1972, 1998, 2007,
2011,
До О. Ю. Кобилянської. 14 (1) вересня 1904 р. Гадяч, Зелений Гай 2012,
До О. Ю. Кобилянської. 14 (1) квітня 1902 р. Сан-Ремо 1946, 1948, 1950, 1954, 1966, 1972,
1998, 2007, 2012,

До О. Ю. Кобилянської. 14 (1) липня 1901 р. Вижниця 1946, 1950, 1966, 1972, 1998, 2007, 2011,
До О. Ю. Кобилянської. 14 (1) листопада 1902 р. Сан-Ремо 1946, 1950, 1966, 1972, 1998, 2007, 2012,
До О. Ю. Кобилянської. 15 (2) серпня 1901 р. Буркут 1946, 1950, 1961, 1966, 1972, 1998, 2003, 2007, 2011,
До О. Ю. Кобилянської. 15, 23 (2, 10) серпня 1903 р. Гадяч, Зелений Гай 1946, 1950, 1961, 1966, 1973, 1998, 2008, 2012,
До О. Ю. Кобилянської. 16 (3) жовтня 1902 р. Київ 1946, 1950, 1966, 1972, 1998, 2007, 2012,
До О. Ю. Кобилянської. 16-17 (4-5) жовтня 1899 р. Київ 1939, 1946, 1948, 1950, 1962, 1964, 1966, 1972, 1998, 1999, 2007, 2011,
До О. Ю. Кобилянської. 17 (4) червня 1901 р. Кимполунг 1946, 1950, 1961, 1966, 1972, 1998, 2007, 2011,
До О. Ю. Кобилянської. 18 (5) листопада 1905 р. Київ 1939, 1946, 1950, 1961, 1966, 1973, 1998, 2008, 2012, 2862,
До О. Ю. Кобилянської. 18 (5) січня 1913 р. Хелуан 1946, 1973, 1999,
До О. Ю. Кобилянської. 18 (5) травня 1903 р. Цюрих 1946, 1966, 1973, 1998, 2008, 2012,
До О. Ю. Кобилянської. 19 (6) березня 1902 р. Сан-Ремо 1946, 1966, 1972, 1998, 1999, 2007, 2012,
До О. Ю. Кобилянської. 2 квітня (20. III) 1902 р. Сан-Ремо 1946, 1966, 1972, 1998, 2007, 2012,
До О. Ю. Кобилянської. 2 липня (19. VI) 1903 р. Гадяч, Зелений Гай 1946, 1948, 1950, 1961, 1966, 1973, 1998, 2008, 2012,
До О. Ю. Кобилянської. 2 травня (19. IV) 1902 р. Сан-Ремо 1946, 1950, 1966, 1972, 1998, 2007, 2012,
До О. Ю. Кобилянської. 20 (8) травня 1899 р. Берлін 1939, 1946, 1948, 1950, 1954, 1959, 1962, 1964, 1966, 1972, 1977, 1998, 1999, 2007, 2011, 2862,
До О. Ю. Кобилянської. 21 (8) березня 1913 р. Хелуан 1946, 1950, 1961, 1966, 1973, 1977, 1998, 1999, 2008, 2013, 2862,
До О. Ю. Кобилянської. 21 липня, 4 серпня (9, 23. VII) 1899 р. Гадяч, Зелений Гай 1946, 1950, 1962, 1964, 1966, 1972, 1998, 2007, 2011, 2862,
До О. Ю. Кобилянської. 22 (9) листопада 1904 р. Тбілісі 1946, 1950, 1961, 1966, 1973, 1998, 1999, 2008, 2012,
До О. Ю. Кобилянської. 22 (9) січня 1901 р. Мінськ 1946, 1950, 1961, 1966, 1972, 1998, 2007, 2011,
До О. Ю. Кобилянської. 23 (10) липня 1901 р. Жаб'є 1946, 1950, 1966, 1972, 1998, 2007, 2011,
До О. Ю. Кобилянської. 23 (10) червня 1901 р. Кимполунг 1946, 1950, 1966, 1972, 1998, 2007, 2011,
До О. Ю. Кобилянської. 24 (11) лютого 1911 р. Хелуан 1946, 1950, 1966, 1973, 1998, 2008, 2013,
До О. Ю. Кобилянської. 24 (11) січня 1903 р. Сан-Ремо 1946, 1948, 1950, 1961, 1966, 1973, 1998, 1999, 2008, 2012, 2862,
До О. Ю. Кобилянської. 25 (12) березня 1901 р. Київ 1946, 1950, 1961, 1966, 1972, 1998, 1999, 2007, 2011, 2862,
До О. Ю. Кобилянської. 26 (13) лютого 1902 р. Сан-Ремо 1946, 1950, 1966, 1972, 1998, 2007, 2012,
До О. Ю. Кобилянської. 26 (14) листопада 1900 р. Київ 1946, 1948, 1950, 1954, 1962, 1966, 1972, 1998, 2007, 2011, 2862,
До О. Ю. Кобилянської. 26 грудня 1900 р., 2 січня 1901 р. (14, 21. XII. 1900 р.). Київ 1946, 1948, 1950, 1962, 1964, 1966, 1972, 1977, 1998, 2007, 2011,
До О. Ю. Кобилянської. 27 (14) березня 1903 р. Сан-Ремо 1939, 1946, 1948, 1950, 1961, 1966, 1973, 1977, 1998, 2008, 2012, 2862,
До О. Ю. Кобилянської. 27 (14) листопада 1901 р. Київ 1946, 1966, 1972, 1998, 2007, 2011,

До О. Ю. Кобилянської. 27 (14) серпня 1901 р. Буркут 1946, 1950, 1966, 1972, 1998, 2007, 2011,
До О. Ю. Кобилянської. 27 (14) серпня 1904 р. Гадяч, Зелений Гай 1946, 1950, 1961, 1966, 1973, 1998, 2008, 2012,
До О. Ю. Кобилянської. 29 (16) липня 1901 р. Буркут 1946, 1966, 1972, 1998, 2007, 2011,
До О. Ю. Кобилянської. 29 (16) січня 1901 р. Мінськ 1946, 1950, 1961, 1966, 1972, 1998, 2007, 2011, 2862,
До О. Ю. Кобилянської. 29-30 (17-18) травня 1899 р. Берлін 1939, 1946, 1948, 1950, 1962, 1966, 1972, 1998, 2007, 2011, 2862,
До О. Ю. Кобилянської. 3 квітня (21. III) 1913 р. Хелуан 1950, 1973, 1977, 1999,
До О. Ю. Кобилянської. 3 липня (20. VI) 1902 р. Гадяч, Зелений Гай 1946, 1950, 1961, 1966, 1972, 1998, 2007, 2012,
До О. Ю. Кобилянської. 3 травня (20. IV) 1913 р. Мармурове море 1936, 1946, 1950, 1954, 1961, 1964, 1966, 1973, 1977, 1998, 2003, 2008, 2013, 2862,
До О. Ю. Кобилянської. 30 (17) грудня 1902 р. Сан-Ремо 1946, 1947, 1948, 1950, 1961, 1966, 1972, 1998, 1999, 2007, 2012,
До О. Ю. Кобилянської. 30 січня, 3 лютого (18, 22. I) 1900 р. Київ 1939, 1946, 1948, 1950, 1954, 1959, 1962, 1964, 1966, 1972, 1977, 1998, 1999, 2007, 2011, 2862,
До О. Ю. Кобилянської. 5 липня (22. VI) 1904 р. Гадяч, Зелений Гай 1946, 1950, 1961, 1966, 1973, 1977, 1998, 1999, 2008, 2012,
До О. Ю. Кобилянської. 5 січня 1913 р. (23. XII. 1912 р.). Хелуан 1946, 1950, 1966, 1973, 1998, 1999, 2008, 2013,
До О. Ю. Кобилянської. 6 [9?] березня (24. II) 1911 р. Хелуан 1973,
До О. Ю. Кобилянської. 6 вересня (24. VIII) 1901 р. Довгопілля 1946, 1950, 1966, 1972, 1998, 2007, 2011,
До О. Ю. Кобилянської. 6 вересня (24. VIII) 1904 р. Гадяч, Зелений Гай 1946, 1950, 1961, 1966, 1973, 1998, 1999, 2008, 2012,
До О. Ю. Кобилянської. 6 червня (24. V) 1901 р. Кимполунг 1946, 1950, 1966, 1972, 1998, 2007, 2011,
До О. Ю. Кобилянської. 8 жовтня (25. IX) 1906 р. Київ 1946, 1950, 1961, 1966, 1973, 1998, 2008, 2012,
До О. Ю. Кобилянської. 9 квітня (27. III) 1903 р. Сан-Ремо 1946, 1950, 1961, 1966, 1973, 1998, 2008, 2012,
До О. Ю. Кобилянської. 9 червня (27. V) 1911 р. Севастополь 1946, 1950, 1966, 1973, 1998, 2008, 2013,
До О. Ю. Кобилянської. Кінець серпня - початок вересня 1905 р. Гадяч, Зелений Гай 1966, 1998,
До О. Ю. Кобилянської. Між 17-26 (4 і 13) червня 1901 р. Кимполунг 1966, 1998,
До Оксани, Ізидори та Миколи Косачів. 3 вересня (22. VIII) 1894 р. Владая 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,
До Оксани, Ізидори та Миколи Косачів. Літо 1894 р. Софія 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,
До Оксани, Ізидори та Миколи Косачів. Перед 28 (16) липня 1894 р. Софія 2010,
До Оксани, Ісидори та Миколи Косачів. 13 (1) липня 1894 р. Софія 1971,
До Оксани, Ісидори та Миколи Косачів. 3 вересня (22. VIII) 1894 р. Владая 1971,
До П. А. Косача з додатком листа до сестри Оксани. 2 червня (21. V) 1897 р. Київ 1950, 1966, 1971, 1998, 2006, 2011,
До П. А. Косача та О. П. Косач (матері). 4 квітня (22. III) 1905 р. Тбілісі 1950, 1961,
До П. А. Косача та сестри Оксани. 2 червня (21. V) 1897 р. Київ 1971,
До П. А. Косача. 10 травня (27. IV) 1903 р. Сан-Ремо 1966, 1973, 1998, 2008, 2012,
До П. А. Косача. 12 липня (30. VI) 1897 р. Ялта, Чукурлар 1950, 1962, 1966, 1971, 1979, 1998, 2006, 2011,
До П. А. Косача. 12 травня (29. IV) 1902 р. Сан-Ремо 1950, 1961, 1966, 1972, 1998, 2007, 2012,
До П. А. Косача. 13 (1) травня 1899 р. Берлін 1950, 1962, 1966, 1972, 1998, 2007, 2011,

До П. А. Косача. 14 (1) липня 1901 р. Вижиця 1950, 1966, 1972, 1998, 1999, 2007, 2011,
До П. А. Косача. 17 (5) червня 1898 р. Одеса 1950, 1966, 1972, 1998, 2007, 2011,
До П. А. Косача. 18 (6) вересня 1891 р. Шабо 1950, 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,
До П. А. Косача. 19 (7) квітня 1898 р. Ялта 1950, 1966, 1972, 1979, 1998, 2007, 2011,
До П. А. Косача. 2 лютого (21. I) 1899 р. Берлін 1950, 1966, 1972, 1998, 2007, 2011,
До П. А. Косача. 2 серпня (20. VII) 1901 р. Буркут 1950, 1972, 2007, 2011,
До П. А. Косача. 2 червня (21. V) 1897 р. Київ 1950,
До П. А. Косача. 20 (7) липня 1901 р. Вижиця 1950, 1966, 1972, 1998, 2007, 2011,
До П. А. Косача. 21 (8) травня 1901 р. Чернівці 1950, 1961, 1966, 1972, 1998, 2007, 2011,
До П. А. Косача. 22-26 (10-14) січня 1894 р. Київ 2010,
До П. А. Косача. 25 (12) липня 1901 р. Буркут 1950, 1961, 1966, 1972, 1998, 2007, 2011,
До П. А. Косача. 25 (13) червня 1895 р. Софія 1920, 1950, 1962, 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,
До П. А. Косача. 26 (14) лютого 1899 р. Берлін 1972,
До П. А. Косача. 4 червня (22. V) 1898 р. Ялта 1950, 1966, 1972, 1979, 1998, 2007, 2011,
До П. А. Косача. Лютий (біля 14) 1899 р. Берлін 1950,
До П. А. Косача. Після 12 лютого (31. I) 1899 р. Берлін 1950, 1972, 2007, 2011,
До П. А. Косача. Після 7 лютого (26. I) 1899 р. Берлін 2007,
До П. А. Косача. Початок січня 1894 р. Київ 1966, 1998,
До П. А. Косача. Середина січня 1894 р. Київ 1950, 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,
До П. А. та О. П. Косачів. 26 (14) червня 1899 р. Берлін 1950, 1962, 1964, 1972,
До П. А. та О. П. Косачів. Близько 20 березня 1889 р. Колодяжне 1971,
До подружжя Грінченків. 21 (8) лютого 1908 р. Ялта 1973, 1979, 2008, 2013,
До подружжя Грінченків. 29 (16) червня 1909 р. Телаві 1973, 2008, 2013,
До подружжя Драгоманових. 18 (6) серпня 1894 р. Владая 1950, 1962, 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,
До подружжя Драгоманових. 3 вересня (22. VIII) 1894 р. Владая 1971, 2006, 2010,
До подружжя Драгоманових. 30 (18) серпня 1892 р. Колодяжне 1950, 1962, 1966, 1971, 1998, 2001, 2006, 2010,
До подружжя Шишманових. 15 (3) березня 1892 р. Колодяжне 1949, 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,
До подружжя Шишманових. 2 вересня (21. VIII) 1895 р. Колодяжне 1949, 1971, 2006, 2010,
До правління Наукового товариства імені Шевченка у Львові. 4 жовтня (21. IX) 1908 р. Ялта 1950, 1961, 1964, 1966, 1969, 1973, 1979, 1998, 2008, 2013,
До природи 460,
До ради Українського Наукового Товариства у Києві. 19 (6) жовтня 1907 р. Ялта 1963, 1973, 1979, 2008, 2013,
До редакції журналу Киевская старина. 29 січня 1903 р. Сан-Ремо 1973,
До редакції Літературно-наукового вістника. 1910 р. 2013,
До родини Драгоманових. 15 (3) лютого 1897 р. Київ 2006,
До родини Драгоманових. 18 (6) серпня 1894 р. Владая 1950,
До родини Драгоманових. 19 (7) квітня 1899 р. Берлін 2007, 2011,
До родини Драгоманових. 21 (9) жовтня 1895 р. Колодяжне 2006, 2010,
До родини Драгоманових. 24 (12) лютого 1877 р. Новоград-Волинський 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,
До родини Драгоманових. 25 (13) березня 1888 р. Колодяжне 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,
До родини Драгоманових. 30 (18) жовтня 1893 р. Київ 1950, 1962, 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,
До родини Драгоманових. Березень 1877 р. Звягель 2006,
До родини Драгоманових. Вересень 1893 р. Колодяжне 1966, 1998,
До родини Драгоманових. Весна 1893 р. Колодяжне 1949, 1966, 1971, 1998, 1999, 2006, 2010,
До родини Драгоманових. Кінець вересня - початок жовтня 1893 р. Колодяжне 1949, 1966, 1971, 1998, 2006, 2010,
До родини Драгоманових. Кінець червня - початок липня 1876 р. Новоград-Волинський

1966, 1971, 1998, 2006, 2010,

До родини Драгоманових. Кінець червня - початок липня 1876 р. Новоград-Волинський ; До родини Драгоманових. Осінь - початок зими 1876 р. Новоград-Волинський 1982,

До родини Драгоманових. Осінь - початок зими 1876 р. Новоград-Волинський 1966, 1971, 1998, 1999, 2006, 2010,

До родини Драгоманових. Осінь 1876 р. Новоград-Волинський 2010,

До родини Драгоманових. Перша половина жовтня (кінець вересня) 1893 р. Колодяжне 2010,

До родини Драгоманових. Початок квітня (березень) 1877 р. Новоград-Волинський 1966, 1971, 1998, 1999, 2006, 2010,

До родини Драгоманових. Початок червня 1876 р. Новоград-Волинський 2006,

До родини Косачів. 12 травня (29. IV) 1907 р. Ялта 1950, 1973, 1979, 2008, 2013,

До родини Косачів. 13 квітня (31. III) 1909 р. Телаві 1950, 1961, 1973, 2008, 2013,

До родини Косачів. 18 (5) березня 1905 р. Тбілісі 1950, 1973,

До родини Косачів. 2 листопада (20. X) 1902 р. Сан-Ремо 1950, 1961, 1972, 2007, 2012,

До родини Косачів. 21 (8) червня 1905 р. Київ 1973, 2008, 2012,

До родини Косачів. 23 (10) серпня 1907 р. Запоріжжя 1973, 2008, 2013,

До родини Косачів. 24 (11) березня 1907 р. Севастополь 1966, 1979, 1998, 2008, 2013,

До родини Косачів. 26 (13) жовтня 1904 р. Одеса 1973, 2008, 2012,

До родини Косачів. 28 (15) березня 1907 р. Ялта 1950, 1973, 1979, 2008, 2013,

До родини Косачів. 28 (15) квітня 1901 р. Чернівці 1948, 1950, 1961, 1972, 2007, 2011,

До родини Косачів. 30 (17) серпня 1907 р. Балаклава 1973, 1979, 2008, 2013,

До родини Косачів. 7 січня 1904 р. (25. XII. 1903 р.). Тбілісі 1973, 2008, 2012,

До родини Косачів. 7-8 червня (25-26. V) 1902 р. Палермо 1950, 1961, 1972, 2007, 2012,

До родини М. П. Драгоманова. 30 (18) жовтня 1893 р. Київ 1950, 1962,

До рускої дитини 479,

До руської дитини 515, 1034, 1078,

До С. М. Драгоманова. 15 (3) жовтня 1895 р. Колодяжне 1966, 1998, 2006, 2010,

До С. М. Драгоманова. Вересень 1895 р. Колодяжне 1966, 1998, 2006,

До С. О. Єфремова з додатком листа до редакції Киевской старины. Перед 27 (14) січня 1903 р. Сан-Ремо 1989, 2012,

До С. О. Єфремова з додатком листа до редакції Киевской старины. Перед 27 (14) січня 1903 р. Сан-Ремо 1973, 2007,

До С. О. Єфремова. 14 (1) грудня 1905 р. Київ 1989, 2008, 2012,

До С. О. Єфремова. 15 (2) квітня 1902 р. Сан-Ремо 1989, 2007, 2012,

До С. О. Єфремова. 22 (9) січня 1903 р. Сан-Ремо 1989, 2008, 2012,

До С. О. Єфремова. 23 (10) червня 1904 р. Гадяч, Зелений Гай 1989, 2008, 2012,

До С. О. Єфремова. 27(14) серпня 1904 р. Гадяч, Зелений Гай 2008, 2012,

До С. О. Єфремова. 4 квітня (22. III) 1905 р. Тбілісі 1989, 2008, 2012,

До С. О. Єфремова. З додатком листа до редакції Киевской старины. [Кінець 1902 р. Сан-Ремо] 2007,

До сестри Ольги. 28 (15) січня 1902 р. Сан-Ремо 1993,

До танцю вітер грає... 2022, 2087, 2143, 2231,

До танцю вітер грає.... 2023,

До Тарасових роковин : зб. віршів, присвяч. пам'яті Т. Шевченка 630,

До тебе, Італіє 2253,

До тебе, моя Україно! 1414, 1689,

До тебе, Україно 232, 265,

До тебе, Україно 821,

До тебе, Україно, наша бездольная мати... 254, 635, 1203,

До товариша 6, 11, 25, 29, 40, 47, 59, 63, 69, 75, 77, 100, 107, 112, 116, 117, 121, 124, 126, 127, 128, 131, 132, 136, 138, 141, 142, 143, 144, 145, 149, 151, 155, 157, 161, 165, 167, 171, 172, 174, 185, 187, 190, 192, 195, 199, 206, 213, 218, 220, 226, 231, 239, 242, 243, 249, 252, 253, 264, 271, 286, 297, 536, 547, 561, 1080, 1813, 2105, 2106, 2515, 2753, 2797, 2798, 2807, 2812, 2846, 2847,

2857, 2859, 2868, 2889, 2962, 2963,

До товаришів 6, 10, 25, 28, 40, 47, 59, 63, 69, 75, 93, 100, 105, 107, 109, 112, 116, 117, 121, 124, 126, 127, 128, 131, 132, 136, 138, 141, 142, 144, 145, 149, 151, 157, 161, 165, 171, 175, 187, 190, 192, 195, 202, 218, 231, 239, 243, 249, 252, 253, 254, 264, 271, 286, 297, 308, 496, 754, 858, 1035, 1483, 1748, 2105, 2106, 2383, 2506, 2515, 2531, 2537, 2593, 2753, 2795, 2797, 2798, 2812, 2846, 2847, 2857, 2859, 2868, 2889, 2995,

До товаришів; І все таки до тебе думка лине... 2510,

До товаришів; На вічну пам'ять листочкові, спаленому приятельською рукою в непевні часи; Якби оті проміння золоті... 2908,

До товарыша 77,

До уваги прихильників української музики 1852,

До української дитини 85, 692,

До Утопії 115,

До Ф. В. Волховського. 17 (4) березня 1903 р. Сан-Ремо 1974, 1983, 2008, 2012,

До Ф. В. Волховського. 19 (6) червня 1903 р. Чернівці 1974, 1983, 2008, 2012,

До Ф. В. Волховського. 2 лютого (20. I) 1903 р. Сан-Ремо 1974, 1983, 2008, 2012,

До Ф. В. Волховського. 23 (10) квітня 1903 р. Сан-Ремо 1974, 1983, 2008, 2012,

До Ф. В. Волховського. 29 (16) листопада 1902 р. Сан-Ремо 1974, 1983, 2007, 2012,

До Ф. В. Волховського. 29 (16) січня 1903 р. Сан-Ремо 1974, 1983, 2008, 2012,

До Ф. В. Волховського. 4 грудня (21. XI) 1902 р. Сан-Ремо 1974, 1983, 2007, 2012,

До Ф. В. Волховського. 5 липня (22. VI) 1903 р. Гадяч, Зелений Гай 1974, 1983, 2008, 2012,

До Ф. В. Волховського. 8 січня 1903 р. (26. XII. 1902 р.). Сан-Ремо 1974, 1983, 2007, 2012,

До Ф. В. Волховського. 9 травня (26. IV) 1903 р. Сан-Ремо 1974, 1983, 2008, 2012,

До Ф. Г. Петруненка. 4 січня 1912 р. (22. XII. 1911 р.). Хоні 1930, 1935, 1950, 1961, 1966, 1973, 1998, 2008, 2013,

До Ф. Г. Петруненка. 5 березня (20. II) 1913 р. Хелуан 1930, 1935, 1950, 1961, 1973, 2008, 2013,

До Ф. Г. Петруненка. Липень 1911 р. Кутаїсі 1930, 1935, 1950, 1961, 1964, 1973, 2008, 2013,

До Ф. Г. Петруненка. Між 16 липня - 7 серпня (3-25 липня) 1911 р. Кутаїсі 2013,

До Ф. М. Колесси. 10 вересня (28. VIII) 1908 р. Ялта 1937, 1950, 1961, 1969, 1973, 1977, 2008, 2013,

До Ф. М. Колесси. 17 (4) грудня 1908 р. Ялта 1937, 1950, 1961, 1964, 1973, 1977, 1979, 2008, 2013,

До Ф. М. Колесси. 18 (5) березня 1913 р. Хелуан 1937, 1950, 1964, 1973, 1977,

До Ф. М. Колесси. 25 (12) травня 1911 р. Київ 1937, 1950, 1961, 1964, 1973, 2008, 2013,

До Ф. М. Колесси. 28 (15) травня 1909 р. Телаві 1937, 1950, 1964, 1973, 2008, 2013,

До Ф. М. Колесси. 3 жовтня (20. IX) 1908 р. Ялта 1937, 1950, 1961, 1964, 1969, 1973, 1979, 2008, 2013,

До Ф. М. Колесси. 5 березня (20. II) 1913 р. Хелуан 1937, 1950, 1961, 1964, 1973, 1977, 2008, 2013, 2862,

До Ф. М. Колесси. 7 червня (25. V) 1911 р. Київ 1937, 1961, 1964, 1973,

До Ф. М. Колесси. 9 січня 1909 р. (27. XII. 1908 р.). Тбілісі 1937, 1950, 1973, 2008, 2013,

До Ф. П. [Г. тобто] Петруненка. 18 (5) березня 1913 р. Хелуан 1973,

До Ф. П. [Г. тобто] Петруненка. 4 січня 1912 р. (22. XII. 1911 р.). Хоні 1950, 1961, 1973,

До Ф. П. [Г. тобто] Петруненка. Березень 1913 р. Хелуан 1950, 1961,

До Ф. П. [Г. тобто] Петруненка. Липень 1911 р. Кутаїсі 1950, 1961, 1973,

До Ф. С. Карпової. 1 січня 1913 р. (19. XII. 1912 р.). Хелуан 2008, 2013,

До Ф. С. Карпової. 18 (5) січня 1913 р. Хелуан 2008, 2013,

До Ф. С. Карпової. 9 квітня (27. III) 1911 р. Хелуан 2008, 2013,

До Ю. П. Тищенко. 14 (1) грудня 1911 р. Хоні 1984, 2008, 2013,

До Ю. П. Тищенко. 17 (4) березня 1910 р. Хелуан 1984, 2008, 2013,

До Ю. П. Тищенко. 18 (5) січня 1913 р. Хелуан 1984, 2008, 2013,

До Ю. П. Тищенко. 18 (5) травня 1912 р. Кутаїсі 1984, 2008, 2013,

До Ю. П. Тищенко. 25 (12) квітня 1912 р. Кутаїсі 1984, 2008, 2013,

До Ю. П. Тищенка. 28 (15) вересня 1911 р. Хоні 1984, 2008, 2013,
До Ю. П. Тищенка. 28 (15) листопада 1911 р. Хоні 1984, 2008, 2013,
До Ю. П. Тищенка. 29 (16) травня 1912 р. Кутаїсі 1984, 2008, 2013,
До Ю. П. Тищенка. 31 (18) травня 1911 р. Київ 1984, 2008, 2013,
До Ю. П. Тищенка. 5 вересня (23. VIII) 1911 р. Кутаїсі 1984, 2008, 2013,
До Ю. П. Тищенка. 8 вересня (26. VIII) 1912 р. Кутаїсі 1984, 2008, 2013,
До Ю. П. Тищенка. Лютий (березень) 1912 р. Кутаїсі 1984, 2008, 2013,
До Ю. П. Тищенка. Лютий 1912 р. Кутаїсі 2013,
Добрий чародій 1036,
Довго я не хотіла коритись весні... 536,
Доволі з мене рабства на сім світі! 851,
Догоди се у дитинстві... 2901,
Додатки 25, 26, 27, 40, 45, 46, 49, 53, 218, 243, 253, 258, 1242, 1870, 1883, 1884, 1973, 2013,
2120, 2121, 2146, 2147, 2169, 2219,
Додатки: 243,
Додаткові показання паралелів 72, 2285,
Додаткові показання паралелів 2286,
Додаток 6, 44, 51, 65, 70, 95, 194, 231, 249, 252, 288, 1491, 2008,
Додаток від впорядчика до українського перекладу книжечки Хто з чого жиє 1863, 1864,
1869, 1870, 1883, 1889, 1890, 1909, 1918,
Додаток від впорядчика до українського перекладу книжечки Хто з чого жиє 1872, 2796,
2862,
Додаток. II 9,
Додаток: 264,
Долго я не хотела отдаться весне... 2833,
Долго я не хотела сдаваться весне... 2845,
Доля 932, 2193,
Домик Надсона в Ялте 2753, 2836, 2847, 2868,
Дописка Лесі Українки на листі І. П. Косач-Борисової і О. П. Косач (матері) до О. П. Косач
(сестри). 4 липня (21. VI) 1913 р. Сурамі 1973,
Допитливому читачеві 1391,
Дополнения 1. Народные мелодии Волыни, которые Леся Украинка сама выбрала к драме-
феерии Лесная песнь 2785,
Дорога Україна 2590,
Досадонька 232, 265,
Досвітні огні 77, 539,
Досвітні огні : збірка поезії й прози до читання й декламацій : з портр. авт. и артистив, з
музыкою М. Лысенка та М. Левицького 539,
Досвітні вогні 1560,
Досвітні вогні : [вірші, поеми] 143,
Досвітні вогні : вірші, поеми 174, 185,
Досвітні огні 6, 10, 126, 158, 25, 28, 40, 47, 59, 63, 69, 74, 77, 82, 93, 94, 100, 105, 107, 108,
109, 112, 116, 117, 120, 121, 124, 127, 128, 1306, 131, 132, 136, 138, 141, 142, 143, 144, 145,
149, 151, 155, 157, 161, 165, 167, 168, 171, 172, 174, 175, 181, 182, 185, 190, 192, 193, 195, 196,
198, 199, 202, 203, 206, 208, 213, 216, 218, 220, 221, 223, 226, 227, 229, 231, 232, 233, 234, 235,
236, 237, 239, 240, 242, 243, 247, 249, 2515, 252, 253, 254, 258, 260, 263, 264, 265, 2667, 2673,
2680, 2683, 270, 271, 2737, 275, 2753, 277, 2792, 2799, 2812, 2847, 2857, 286, 2868, 2889, 289,
2894, 2962, 2963, 299, 305, 307, 308, 536, 539, 547, 551, 585, 596, 604, 614, 617, 629, 646, 650,
652, 658, 665, 668, 669, 677, 779, 793, 815, 819, 828, 869, 872, 876, 882, 885, 905, 932, 934, 939,
941, 967, 968, 969, 1040, 1096, 1117, 1119, 1141, 1143, 1147, 1181, 1182, 1187, 1207, 1211,
1241, 1243, 1253, 1352, 1373, 1415, 1434, 1445, 1466, 1478, 1479, 1482, 1548, 1557, 1560, 1599,
1600, 1604, 1693, 2105, 2106, 2407, 2408, 2424, 2446, 2447, 2628, 2629, 2646, 2649, 2712, 2779,
2780, 2781, 2782, 2783, 2795, 2796, 2797, 2798, 2807, 2846, 2859, 2901, 2909, 2926, 2966, 2967,
2978, 2985, 2994, 2995, 3011, 3025, 3027,

Досвітні огні 617,
Досвітні огні : [збірка] 120, 3010,
Досвітні огні : вірші, поеми 155, 167,
Досвітні огні : поезії 172,
Досвітні огні ; На вічну пам'ять листочкові, спаленому приятельською рукою в непевні часи ;
Вечірня година 2777,
Досвітні огні ; Сім струн (Цикл) 2185,
Досвітні огні ; Слово, чому ти не твердая криця... ; І все-таки до тебе думка лине... 2778,
Досвітні огні: збірка поезії і прози до читання й декламації : з портр. авт. і артистів, з
музикою М. Лисенка та М. Левицького 596,
Досить невільная думка мовчала... 536,
Дочка Ісфая 6, 11, 25, 29, 40, 47, 59, 63, 69, 128, 131, 138, 141, 149, 151, 165, 171, 195, 200,
208, 216, 218, 229, 233, 237, 243, 269, 271, 275, 299, 307, 532, 657, 675, 1244, 1355, 2544, 2566,
2567, 2568, 2651, 2797, 2798, 2799, 2857, 2859,
Дочка Прометея : репертуар. зб. для дітей серед. та ст. шк. віку 883,
Дочь Иефая 2797, 2798, 2799, 2839, 2857, 2859,
Дошколярник 1325,
Дощик 140, 163, 164, 169, 177, 178, 224, 248, 285, 945, 961, 976, 1012, 1142, 1169, 1176, 1189,
1190, 1223, 1235, 1290, 1406, 1407, 1600, 1637, 1659, 1757,
Дощик : [уринок з вірша Вість з півночі] 1397, 1667,
Драма 2254, 2256,
Драма Одержима 445,
Драматические поэмы 2797, 2798,
Драматические произведения 2105, 2753, 2784, 2812, 2858, 2860, 2861,
Драматичні поеми 22, 23, 107, 124, 186, 1748,
Драматичні поеми. Діалоги. Драми 24,
Драматичні твори 3, 4, 5, 9, 26, 27, 42, 43, 44, 45, 49, 50, 51, 53, 59, 60, 61, 63, 64, 65, 66, 67,
68, 76, 80, 83, 94, 95, 108, 110, 117, 127, 128, 132, 136, 139, 142, 144, 145, 152, 161, 163, 164,
165, 169, 171, 177, 178, 184, 188, 191, 192, 194, 196, 199, 200, 202, 206, 208, 213, 216, 220, 221,
223, 224, 227, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 240, 242, 243, 244, 246, 247, 248, 249, 250, 252,
256, 260, 261, 262, 264, 265, 266, 268, 269, 270, 271, 277, 278, 280, 281, 285, 287, 288, 289, 294,
295, 296, 297, 558, 594, 633, 649, 657, 658, 665, 668, 669, 675, 723, 788, 815, 819, 839, 850, 870,
873, 883, 885, 924, 961, 984, 990, 998, 1000, 1091, 1117, 1123, 1138, 1141, 1143, 1145, 1152,
1160, 1163, 1172, 1176, 1180, 1192, 1204, 1207, 1212, 1216, 1241, 1243, 1246, 1247, 1257, 1278,
1280, 1281, 1283, 1293, 1301, 1305, 1308, 1309, 1321, 1324, 1326, 1336, 1337, 1338, 1340, 1344,
1345, 1347, 1370, 1371, 1373, 1377, 1378, 1379, 1381, 1382, 1391, 1407, 1416, 1419, 1422, 1438,
1443, 1459, 1466, 1469, 1473, 1491, 1501, 1502, 1538, 1544, 1545, 1549, 1569, 1579, 1589, 1590,
1591, 1592, 1598, 1603, 1615, 1616, 1619, 1620, 1635, 1650, 1651, 1680, 1684, 1685, 1692, 1706,
1713, 1714, 1715, 1716, 1718, 1736, 1741, 1742, 1743, 1749, 1766, 1769, 1770, 1784, 1794, 1796,
1797, 1812, 1825, 2233, 2398, 2399, 2401, 2404, 2408, 2495, 2515, 2567, 2578, 2588, 2651, 2680,
2683, 2706, 2707, 2712, 2726, 2728, 2730, 2785, 2797, 2960, 2973, 2985, 2994, 3006,
Драматичні твори (1896-1906) 49, 65,
Драматичні твори (1907-1908) 50, 66,
Драматичні твори (1909-1911) 51, 67,
Драматичні твори (1911-1913). Переклади драматичних творів 53, 2169,
Драматичні твори (1912-1913) 68,
Драматичні твори : [збірка] 101, 119, 183, 194, 238,
Драматичні твори. Поеми 279,
Драматичні твори. Прозові твори 27,
Драматургія 274,
Драматургія. Театр 1964,
Драматургія. Театр [Листи Лесі Українки див. розд. Листи] 870,
Драми 14, 15, 16, 18, 19, 20, 32, 33, 34, 35, 36, 38, 131, 179, 190, 258, 276, 777, 2807,
Драми та драматичні поеми 287, 296,

Драми 2785, 2795, 2807,
Другу на память 157, 2105, 2106, 2737, 2753, 2797, 2798, 2807, 2812, 2846, 2847, 2857, 2859, 2868,
Дружба (Рассказ из жизни Волынского Полесья) 2862,
Дубове листе 527,
Дудочка (козачок) 2359,
Дума про [брата і] сестру 2313, 2358,
Дума про Олексія Поповича 2313,
Дума про Олексія Поповича (Ой по Чорному морю...) 72,
Дума про удову 2313,
Дума про удову (Ой не діброва зашуміла...) 72,
Думи 2308,
Думи і мрії 6, 100, 112, 115, 116, 120, 149, 201, 496, 559, 784, 819, 830, 858, 859, 903, 924, 1046, 1229, 1369, 1531, 1569, 1633, 1657, 1702, 1718, 1833, 2799, 2857,
Думи і мрі 839,
Думи і мрії 2378,
Думи і мрії 6, 10, 11, 25, 28, 29, 40, 47, 59, 63, 69, 75, 77, 78, 80, 82, 91, 93, 94, 100, 102, 104, 105, 107, 109, 112, 116, 117, 121, 124, 126, 127, 128, 129, 131, 132, 136, 137, 138, 141, 142, 143, 144, 145, 151, 155, 156, 157, 158, 161, 163, 164, 165, 167, 169, 171, 172, 173, 174, 175, 177, 178, 180, 182, 185, 187, 189, 190, 191, 192, 195, 196, 198, 199, 200, 202, 206, 208, 209, 213, 214, 216, 217, 218, 220, 221, 223, 224, 226, 227, 229, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 239, 240, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 252, 253, 254, 256, 257, 258, 260, 261, 262, 264, 265, 266, 268, 269, 270, 271, 274, 2749, 275, 2750, 277, 278, 280, 281, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 294, 296, 297, 299, 307, 308, 500, 501, 503, 504, 508, 509, 510, 513, 521, 524, 526, 536, 539, 547, 551, 561, 562, 564, 596, 626, 628, 629, 631, 634, 641, 649, 657, 658, 659, 665, 667, 668, 669, 675, 676, 680, 685, 709, 779, 782, 784, 799, 804, 811, 814, 815, 821, 825, 828, 837, 843, 847, 850, 860, 862, 867, 869, 870, 872, 882, 883, 885, 890, 901, 932, 934, 938, 941, 942, 952, 957, 967, 968, 969, 973, 974, 984, 987, 1016, 1021, 1025, 1027, 1032, 1040, 1041, 1046, 1048, 1055, 1056, 1076, 1080, 1089, 1091, 1092, 1106, 1107, 1122, 1123, 1128, 1136, 1138, 1139, 1141, 1142, 1145, 1158, 1159, 1160, 1163, 1172, 1173, 1177, 1180, 1188, 1190, 1192, 1203, 1207, 1212, 1213, 1215, 1222, 1235, 1241, 1243, 1244, 1246, 1247, 1250, 1255, 1257, 1267, 1272, 1274, 1275, 1276, 1278, 1279, 1280, 1284, 1293, 1305, 1307, 1308, 1309, 1324, 1325, 1326, 1332, 1334, 1336, 1337, 1338, 1339, 1340, 1341, 1342, 1343, 1344, 1349, 1350, 1355, 1370, 1373, 1374, 1378, 1379, 1380, 1385, 1392, 1394, 1397, 1402, 1405, 1410, 1414, 1415, 1417, 1419, 1428, 1430, 1434, 1436, 1439, 1440, 1441, 1443, 1445, 1456, 1458, 1459, 1460, 1461, 1465, 1468, 1469, 1470, 1471, 1472, 1473, 1474, 1478, 1479, 1482, 1497, 1500, 1501, 1506, 1507, 1537, 1544, 1547, 1548, 1549, 1557, 1577, 1578, 1581, 1582, 1583, 1590, 1591, 1592, 1593, 1595, 1599, 1604, 1616, 1620, 1621, 1622, 1627, 1631, 1633, 1637, 1650, 1651, 1653, 1655, 1662, 1667, 1668, 1669, 1684, 1685, 1686, 1687, 1688, 1689, 1691, 1696, 1715, 1716, 1719, 1728, 1734, 1735, 1736, 1742, 1743, 1744, 1745, 1746, 1747, 1748, 1749, 1757, 1759, 1765, 1769, 1784, 1787, 1794, 1795, 1796, 1797, 1801, 1802, 1805, 1806, 1808, 1810, 1811, 1812, 1813, 1814, 1823, 1828, 1832, 1833, 2105, 2106, 2193, 2209, 2218, 2233, 2376, 2383, 2384, 2407, 2408, 2409, 2419, 2444, 2446, 2447, 2469, 2473, 2474, 2485, 2487, 2497, 2501, 2506, 2509, 2510, 2513, 2515, 2519, 2520, 2521, 2522, 2524, 2526, 2531, 2536, 2537, 2544, 2562, 2563, 2565, 2566, 2567, 2568, 2576, 2577, 2584, 2587, 2589, 2593, 2595, 2602, 2609, 2632, 2642, 2646, 2649, 2651, 2652, 2659, 2660, 2661, 2667, 2670, 2671, 2673, 2674, 2681, 2683, 2684, 2690, 2706, 2707, 2711, 2712, 2715, 2716, 2726, 2728, 2729, 2730, 2736, 2737, 2753, 2777, 2778, 2791, 2793, 2795, 2796, 2797, 2798, 2799, 2800, 2807, 2810, 2812, 2826, 2827, 2830, 2833, 2835, 2838, 2840, 2845, 2846, 2847, 2854, 2857, 2859, 2864, 2865, 2866, 2868, 2877, 2887, 2888, 2889, 2894, 2901, 2908, 2913, 2914, 2916, 2920, 2936, 2938, 2943, 2950, 2961, 2962, 2963, 2970, 2976, 2978, 2982, 2985, 2994, 2995, 2999, 3005, 3006, 3009,
Думи і мрії : поезії 75,
Думи і мрії; Кримські відгуки 2744,
Думи і мрії; Мелодії 2997,
Думи і мрії; Невільничі пісні (Цикл) 2897, 2997,

Думи і пісні в записах Лесі Українки та Климента Квітки 72,
Думи мрії 168, 659, 676, 870,
Думи, записані від кобзаря Гната Гончаренка 2305,
Думі і мрії 246,
Думки цвітуть, мов золоті квітки... 253,
Духи 2167, 2219, 2254,
Духовні криниці 1123, 1192, 1293, 1326,
Душа ми тугує и пати 2901,
Дъхът на пустинята 2506,
Дывлюсь я на ясныи зори... 77,
Дым 157, 2105, 2106, 2737, 2753, 2775, 2795, 2796, 2797, 2798, 2799, 2807, 2812, 2847, 2849,
2857, 2859, 2865, 2868,
Дыхание пустыни 2744, 2753, 2776, 2799, 2812, 2847, 2868,
Дыханіє пустині 2485,
Е. Н. Чирикову. 12 апреля (30. III) 1901 г. Киев 2862,
Еврейская мелодия 2830,
Еврейские мелодии (Цикл) 2807, 2859, 2868,
Еврейська мелодія 77,
Еврейські мелодії (Цикл) 77, 528,
Европейская социальная драма в конце XIX столетия 2862,
Европейская социальная драма конца XIX столетия 2796,
Европейська соціальна драма кінця XIX століття 1858, 1871,
Египетски фантазии 2506, 2515,
Египетские фантазии 2797, 2798, 2859, 2868,
Екбаль-ганем 8, 17, 27, 37, 46, 52, 70, 96, 243, 282, 590, 1431,
Елегија за мој пијанино 2901,
Елегія 629,
Епилог 2105, 2894,
Епилог (Който не познава бури...) 2506,
Епилог [Който не познава бури...] 2515,
Епілог 69, 76, 94, 142, 144, 716, 2105, 2753, 2797, 2798, 2807, 2857, 2859, 2868,
Епілог (Хто не жив посеред бурі...) 157, 236, 247, 265, 885, 1204, 2399, 2401, 2404, 2425,
2427, 2428, 2446, 2447, 2506, 2515, 2667, 2737, 2753, 2797, 2807, 2812, 2847, 2857, 2859, 2868,
2889, 2894, 2963, 2995,
Епілог (Хто не жив посеред бурі...) 40, 59, 93, 112, 126, 127, 132, 136, 138, 142, 149, 151, 165,
168, 175, 182, 190, 192, 202, 216, 218, 232, 233, 243, 271, 850, 882, 934, 967, 968, 1117, 1123,
1143, 1163, 1180, 1192, 1208, 1212, 1216, 1243, 1283, 1293, 1326, 1338, 1373, 1748, 2537, 2602,
Епілог (Хто не жив посеред бурі...) ; До натури ; Fa (Сонет) 2426,
Епілог (Чи сумно вас, чи радісно читать...) 2712, 2795, 2963,
Епілог (Чи сумно вас, чи радісно читать...) 6, 11, 25, 29, 40, 47, 59, 63, 93, 127, 132, 136, 138,
145, 151, 161, 165, 171, 172, 190, 195, 218, 231, 239, 243, 249, 264, 271, 286, 518, 968, 1037,
Епілог [Хто не жив посеред бурі...] 158,
Епілог до Кассандри 3,
Епільог (Чи сумно вас, чи радісно читать...) 69, 76,
Ереміє, зловистній пророче в залізним ярми! 528,
Есть у мене одна... 77,
Ех, звезды, като погледи живи! 2515,
С. Обжинкові пісні 2295, 2318,
Євангеліє 2261, 2266, 2271, 2278,
Євангелія 2278,
Єврейська мелодія 6, 10, 25, 28, 40, 47, 59, 63, 69, 75, 138, 149, 187, 195, 198, 218, 229, 231,
237, 239, 243, 249, 252, 253, 258, 264, 271, 275, 286, 297, 503, 524, 526, 932, 1055, 1350, 1441,
1478, 1482, 1604, 2407, 2408, 2651, 2728, 2729, 2730,
Єврейські мелодії 514,

Єврейські мелодії (Цикл) 6, 11, 25, 29, 40, 47, 59, 63, 69, 76, 138, 149, 151, 195, 200, 208, 218, 231, 239, 243, 249, 252, 264, 271, 286, 514, 528, 1179, 1244, 1355, 1460, 1748, 2544, 2555, 2566, 2567, 2568, 2651, 2807, 2859, 2868,
Єврейські мелодії (Цикл)] 80, 105, 526, 559, 561, 649, 709, 1055, 1080, 1350, 1441, 1813, 2409, 2833,
Єврейські мелодії (Цикл) 76,
Європейська соціальна драма в кінці XIX ст. 1858, 1865, 1870, 1871, 1874, 1879, 1883, 1884, 1889, 1895, 1918, 2796, 2862,
Єгипетські арабески 1460,
Єгипетські барельєфи 540,
Єгипетські фантазії 138, 25, 40, 121, 127, 128, 132, 136, 142, 145, 151, 165, 218, 527, 2506, 2515, 2797, 2798, 2859, 2868, 2963,
Єгипетські фантазії 527,
Єдина держава. Саул, Давид та Соломон 1854, 1855, 1907, 1908,
Єзекіїль, XXXVII 2252,
Єреміє, зловісний пророк в залізній ярмі! 11, 29, 69, 105, 526, 528, 561, 649, 1055, 2409, 2651, 2807, 2833, 2859, 2868,
Єреміє, зловісний пророк в залізній ярмі! 40, 59, 80, 138, 151, 218, 243, 271, 514, 526, 559, 709, 717, 1055, 1080, 1244, 1350, 1441, 1460, 1813, 2555, 2566,
Єреміє, зловісний пророк! В залізній ярмі... 649,
Єреміє, зловісний пророк... 561,
Єреміє, пророк! 105,
Єсть же то Доброго Владаря наказ, хороша встанова... 2183,
Єсть на небі дві зірничі 2313,
Єсть на небі дві зірничі... 72,
Єсть у мене одна... 25, 40, 47, 59, 63, 69, 74, 100, 124, 127, 132, 136, 138, 141, 142, 145, 151, 161, 165, 173, 181, 190, 193, 195, 201, 203, 216, 218, 221, 223, 226, 227, 229, 231, 233, 234, 235, 236, 237, 239, 240, 243, 247, 249, 252, 257, 260, 263, 264, 270, 271, 275, 277, 289, 305, 1243, 1373, 1633,
Єсть у мене одна... 77, 2506, 2515, 2792, 2857, 2859, 2901, 2962, 2963,
Ж. Весільні пісні 2295, 2318,
Жайвір 1193,
Жалібний марш 25, 40, 47, 59, 69, 115, 138, 218, 243, 258, 271, 286, 299, 307, 309, 310, 316, 904, 946,
Жаль (Оповідання) 8, 17, 27, 37, 46, 52, 70, 89, 96, 243, 282, 328, 490, 1481, 1519, 2393,
Жаль. VI - VII розділи 52, 70, 243,
Жаль. VI-VII розділи 189,
Жаль. План IV - XII розділів 52, 70, 243,
Жартівливі пісні 2308,
Жартівливі пісні : родинно-побутові 2303,
Жартівливі пісні, небилиці, скоромовки 2300,
Женчичок, бренчичок прилітає 2313,
Женчичок-бренчичок 2313,
Женчичок-бренчичок вилітає... 72, 2314, 2329,
Жертва 6, 11, 25, 29, 40, 47, 59, 63, 69, 76, 138, 151, 195, 208, 218, 243, 271, 1179, 1460,
Живе Слово 83,
Живиця 1152,
Жидівська мелодія 503, 1350, 1441,
Жидівська мелодія 526, 1055,
Життя і філософські думки Пінгвіна 2166, 2222, 2256,
Життя прекрасне 1633,
Жіночий портрет 25, 40, 47, 59, 63, 69, 115, 138, 149, 195, 200, 201, 218, 232, 243, 253, 265, 271, 299, 307, 1108, 1200, 1242, 1244, 1355, 1477, 2544, 2566, 2567, 2568,
Жнива 2313, 2353,

Жнива (1) 72,
Жнива (2) 72,
Жнива (3) 72,
Жниварські пісні 2308,
Жнивні пісні 2326,
Журавлятко 1176,
Журба по ріднім краю... 857,
Журилася попадя своєю бідой (Попада) 2313,
З Buch der Lieder 2067, 2080, 2128,
З англійської 2120, 2146, 2159, 2223,
З англійської] 2230,
З безсмертної скарбниці Лесі Українки 890,
З Біблії 2102,
З Гейне [Книга пісень. Ліричні співанки (Цикл)] 2030,
З гір на долину... 1257, 1615,
З грузинської 2555,
З давньоєврейської 2252,
З давньої єгипетської 2161, 2225,
З давньої індійської 2066, 2077, 2123, 2124, 2145, 2158, 2184, 2221,
З доповіді Новітня суспільна драма 1884,
З дороги, вороги, з дороги... 72,
З дороги, ворогі, з дороги... 72,
З драматичної поеми Касандра 631,
З драматичної поеми На руїнах 870,
З драматичної поеми У пущі 870,
З драми-феєрії Лісова пісня 1241,
З епістолярію Лесі Українки 2001,
З живого джерела : укр. нар. казки в записах, переказах та публікаціях укр. письменників 2331,
З зеленого гайка 2313,
З зеленого гайка... 72, 2353,
З ім'ям Великого Тараса межи люди : дописи, спогади, вірші, міркування 1534,
З італійської 2068, 2078, 2086, 2121, 2126, 2135, 2147, 2160, 2168, 2224,
З казочки дядька Лева 188, 1176,
З китайської 2605, 2606,
З Книги Єзекіїла 2176, 2243, 2244,
З книги Народні казки стародавнього Єгипту 2166, 2222, 2256,
З Книги пісень 2021, 2026, 2087, 2118, 2129, 2143, 2151, 2153, 2154, 2190, 2202, 2217, 2219,
З Книги пісень 2067, 2080, 2128,
З книги Стародавня історія східних народів 1884,
З Кримських спогадів 1231,
З листа до Н. (Сергія Мержинського). 7 листопада 1900 року 1541,
З листа до А. Кримського. 14.X.1911. Хони 1948,
З листа до А. Кримського. 2.XII.1903. Тифліс 1948,
З листа до А. Кримського. 24.V.1912. Кутаис 1948,
З листа до А. Кримського. 26.I.1901. Минск 1948,
З листа до А. Кримського. 27.I.1906. Київ 1948,
З листа до А. Кримського. 3.XI.1905. Київ 1948,
З листа до А. Ю. Кримського. 24 травня 1912 р. 1954,
З листа до А. Ю. Кримського. 3 листопада 1905 р. 1954,
З листа до батьків. 15.IV.1901. Чернівці 1948,
З листа до батьків. 22.III.1905. [Тбілісі] 1948,
З листа до батьків. 26–14.VI.1899. [Берлін] 1948,
З листа до брата Михайла. [Березень 1891. Відень] 1948,

3 листа до брата Михайла. 21.III.1899. [Берлін] 1948,
3 листа до В. Гнатюка. 18–30.V.1900. Гадяч 1948,
3 листа до В. Гнатюка. 30.I–11.II.1900. Київ 1948,
3 листа до Є. М. Чирикова. 30.III.1901. Киев 1948,
3 листа до І. Я. Франка. 13 січня 1903 р. 1954,
3 листа до М. Драгоманова. [Без дати. Колодяжне] 1948,
3 листа до М. Драгоманова. 12.XI.1893. Київ 1948,
3 листа до М. Драгоманова. 16 липня [18]91 р. [Євпаторія] 1948,
3 листа до М. Драгоманова. 1893. [Колодяжне] 1948,
3 листа до М. Драгоманова. 22 августа. Шабо 1948,
3 листа до М. Драгоманова. 23.IV.1894. [Колодяжне] 1948,
3 листа до М. Драгоманова. 28.I.1894. [Київ] 1948,
3 листа до М. Драгоманова. 3.III.1892. [Колодяжне] 1948,
3 листа до М. Драгоманова. 5.I.1894. Київ 1948,
3 листа до М. Драгоманова. 6.XII.1890. Луцьк 1948,
3 листа до М. Драгоманова. 9.IV.1894. [Київ] 1948,
3 листа до М. І. Павлика. 16 (4) березня 1891 р. 1954,
3 листа до М. І. Павлика. 7 червня 1899 р. 1954,
3 листа до М. Косача, 26–28 листопада 1890 р. 1945,
3 листа до М. Коцюбинського. 13 грудня 1893 р. [Київ] 1948,
3 листа до М. П. Драгоманова. 21 грудня 1891 р. 1954,
3 листа до М. П. Драгоманова. 3 березня 1892 р. 1954,
3 листа до М. П. Драгоманова. 6 грудня 1890 р. 1954,
3 листа до М. П. Косача. Березень 1891 р. 1954,
3 листа до М. Павлика. 10 червня, ст. ст. [1891]. Євпаторія 1948,
3 листа до М. Павлика. 15.II.1902. [Сан-Ремо] 1948,
3 листа до М. Павлика. 16 марця [1891]. Відень 1948,
3 листа до М. Павлика. 16–28.VII [18]91 р. Євпаторія 1948,
3 листа до М. Павлика. 2.III.1899. Berlin 1948,
3 листа до М. Павлика. 21.I–3.II.1895. [Софія] 1948,
3 листа до М. Павлика. 7.VI.1899, н. ст. Berlin 1948,
3 листа до М. Павлика. 9.V.1899. Berlin 1948,
3 листа до матері. [1891. Євпаторія] 1948,
3 листа до матері. 10.I.1913. [Хелуан] 1948,
3 листа до матері. 10.XI.1897. Ялта 1948,
3 листа до матері. 12.III.1912. [Кутаїсі] 1948,
3 листа до матері. 13.XII.1897. Ялта 1948,
3 листа до матері. 15.IX.1911. Хони 1948,
3 листа до матері. 19.IV.1912. [Кутаїсі] 1948,
3 листа до матері. 20.XII.1911. [Хоні] 1948,
3 листа до матері. 21.I.1898. [Ялта], Villa Iphigenia 1948,
3 листа до матері. 21.II.1900. Дерпт 1948,
3 листа до матері. 21.III.1908. [Ялта] 1948,
3 листа до матері. 24.I.1907. [Київ] 1948,
3 листа до матері. 24.V.1912. [Кутаїсі] 1948,
3 листа до матері. 25.XI.1904. [Тбілісі] 1948,
3 листа до матері. 27.I.1898. [Ялта] 1948,
3 листа до матері. 27.I.1903. [Сан-Ремо] 1948,
3 листа до матері. 27.II.1913. Helouan 1948,
3 листа до матері. 27–14.III.1913. [Хелуан] 1948,
3 листа до матері. 28.I.1894. [Київ] 1948,
3 листа до матері. 29.I.1903. [Сан-Ремо] 1948,
3 листа до матері. 3.II.1902. [Сан-Ремо] 1948,
3 листа до матері. 3.II.1908. Ялта 1948,

3 листа до матері. 30.III.1898. [Ялта] 1948,
3 листа до матері. 6.II.1905. [Тбілісі] 1948,
3 листа до матері. 6.II.1913. [Хелуан] 1948,
3 листа до матері. 7.II.1903. [Сан-Ремо] 1948,
3 листа до матері. Субота, 24. [1893. Київ] 1948,
3 листа до Н. Кибальчич. 15–28.IX.1909. Телав 1948,
3 листа до Н. Кибальчич. 24.IV.1910. H louan 1948,
3 листа до Н. Кибальчич. 28.IX(11.X).1908. Ялта 1948,
3 листа до О. Є. Косач. 21 березня 1899 р. 1954,
3 листа до О. Є. Косач-Судовщикової. 21.III.1899. [Берлін] 1948,
3 листа до О. Кобилянської 3. V. 1913 1948,
3 листа до О. Кобилянської. 12.III.1903. San Remo 1948,
3 листа до О. Кобилянської. 14.IV.1902. San Remo 1948,
3 листа до О. Кобилянської. 14.XI.1900. [Київ] 1948,
3 листа до О. Кобилянської. 14.XII.1900. [Київ] 1948,
3 листа до О. Кобилянської. 18–30.I.1900. [Київ] 1948,
3 листа до О. Кобилянської. 19.VI.1903. Гадяч 1948,
3 листа до О. Кобилянської. 20.V.1899. Berlin 1948,
3 листа до О. Кобилянської. 21.III.1913. Helouan 1948,
3 листа до О. Кобилянської. 24.I.1903. San Remo 1948,
3 листа до О. Кобилянської. 27.III.1903. [Сан-Ремо] 1948,
3 листа до О. Кобилянської. 29.V.1899. Berlin 1948,
3 листа до О. Кобилянської. 3.III.1913. Helouan 1948,
3 листа до О. Кобилянської. 30.XII.1902. San Remo 1948,
3 листа до О. Кобилянської. 4–16.X.1899. Київ 1948,
3 листа до О. Луцького. 15–28.II.1907. [Колодяжне] 1948,
3 листа до О. Маковея. [Вересень 1893. Колодяжне] 1948,
3 листа до О. Маковея. 16.I.1894. Київ 1948,
3 листа до О. Маковея. 25.IX.1893. Колодяжне 1948,
3 листа до О. Маковея. 28.V.[18]93. Колодяжне 1948,
3 листа до О. Маковея. 31.X.1893. Київ 1948,
3 листа до О. П. Косач (матері). 21січня 1898 р. 1954,
3 листа до О. П. Косач (матері). 24 травня 1912 р. 1954,
3 листа до О. П. Косач (матері). 27 січня 1903 р. 1954,
3 листа до О. П. Косач (матері). 7 лютого. 1903 р. 1954,
3 листа до О. С. Маковея. 28 травня 1893 р. 1954,
3 листа до О. С. Маковея. 31 жовтня 1893 р. 1954,
3 листа до О. С. Маковея. 9 червня (28. V) 1893 р. 1954,
3 листа до О. Ю. Кобилянської. 14 квітня 1902 р. 1954,
3 листа до О. Ю. Кобилянської. 14 листопада 1900 р. 1954,
3 листа до О. Ю. Кобилянської. 18 (30), 22 січня (3. II). 1900 р. 1954,
3 листа до О. Ю. Кобилянської. 20 травня 1899 р. 1954,
3 листа до О. Ю. Кобилянської. 3 травня (н. с.). 1913 р. Мармурове море 1954,
3 листа до Павлика. 10.IV.1903. [Сан-Ремо] 1948,
3 листа до редакції Літературно-наукового вісника. 12.V.1910. Гелуан 1948,
3 листа до сестри Ольги. 10.II.1903. [Сан-Ремо] 1948,
3 листа до сестри Ольги. 11.IX.1901. Київ 1948,
3 листа до сестри Ольги. 11.V(28.IV).1901. Чернівці 1948,
3 листа до сестри Ольги. 16.XI.1899. [Київ] 1948,
3 листа до сестри Ольги. 17–29.I.1899. [Берлін] 1948,
3 листа до сестри Ольги. 18.III.1903. [Сан-Ремо] 1948,
3 листа до сестри Ольги. 27.X.1911. [Хоні] 1948,
3 листа до сестри Ольги. 29.III.1900. [Київ] 1948,
3 листа до сестри Ольги. 29.VII.1911. [Кутаїсі] 1948,

3 листа до сестри Ольги. 29.XII.1902. [San Remo] 1948,
3 листа до сестри Ольги. 3.III.1911. H  louan 1948,
3 листа до сестри Ольги. 5.X.1912. [Кутаїсі] 1948,
3 листа до сестри Ольги. 7.VI.1911. [Кутаїсі] 1948,
3 листа до сестри Ольги. 9.IV.1904. Тифліс 1948,
3 листа до сестри Ольги. Середа, 19.III.[1891]. Відень 1948,
3 листів 1939,
3 листів до Ольги Кобилянської 2003,
3 листівки до сестри Ольги. 23.I.1903. [Сан-Ремо] 1948,
3 листування 1947,
3 Лісової пісні 80, 657, 675,
3 Лісової пісні : [уривок] 649,
3 людської намови 27, 46, 52, 70, 243, 282,
3 маловідомих поезій Лесі Українки 689,
3 маловідомих поезій Лесі Українки. Казочка 691,
3 Невільничих пісень 659,
3 невольничих пісень 709,
3 Невольничих пісень 80,
3 Невольничих пісень. Так ми раби, немає гірших в світі... 748,
3 недрукованих поезій Лесі Українки 743, 766,
3 недрукованих поезій... 760,
3 незакінченої статті (1905) 1895,
3 неопублікованого 40, 116,
3 неопублікованої спадщини... 753,
3 непокритою головою 1634, 1663, 1758,
3 німецької 2067, 2080, 2087, 2118, 2128, 2143, 2154, 2167, 2219,
3 під темного гайка вилітала галка... 72,
3 подорожі до Гарца 2022, 2067, 2080, 2087, 2118, 2128, 2143, 2154, 2219, 2231,
3 подорожньої книжки (Цикл 93, 175,
3 подорожньої книжки (Цикл) 6, 11, 25, 29, 40, 47, 59, 63, 69, 100, 112, 116, 117, 121, 124,
127, 128, 132, 138, 141, 142, 144, 145, 149, 151, 157, 158, 161, 165, 168, 171, 172, 182, 190, 192,
195, 202, 206, 213, 216, 218, 220, 232, 233, 236, 242, 243, 247, 253, 265, 271, 573, 815, 819, 882,
885, 934, 967, 968, 1163, 1180, 1204, 1208, 1212, 1243, 1373, 1443, 1748, 2105, 2106, 2401,
2404, 2446, 2447, 2506, 2515, 2584, 2602, 2667, 2712, 2737, 2753, 2795, 2797, 2798, 2799, 2807,
2812, 2847, 2857, 2859, 2865, 2868, 2963, 2995,
3 подорожньої книжки (Цикл)] 850, 2399, 2426, 2791, 2889, 2894,
3 поезій Лесі Українки 503, 504, 509, 510,
3 поем 2067, 2080, 2087, 2118, 2128, 2143, 2154, 2219,
3 поеми Конрад Валенрод 2257,
3 поеми Конрад Валленрод 2016, 2117, 2142, 2157, 2220,
3 поеми Конрад Валленрод 2063, 2075, 2088, 2116, 2257,
3 поетичної спадщини (Nachlese zu den Gedichten) 2080, 2128,
3 польської 2117, 2142, 2157, 2220,
3 пропавших років 141,
3 пропавших років (Цикл) 6, 11, 29, 40, 47, 59, 63, 69, 75, 100, 116, 117, 124, 131, 138, 143,
145, 149, 151, 157, 165, 167, 171, 173, 185, 187, 190, 195, 201, 218, 229, 231, 237, 239, 243, 249,
252, 253, 257, 264, 271, 275, 297, 885, 941, 1468, 2812, 2846, 2847,
3 пропавших років (Цикл)] 25, 115, 121, 199, 202, 226, 984, 1417, 1472, 1582, 2737,
3 пропавших роки (Цикл) 77,
3 репертуару кобзаря Гната Гончаренка 2313,
3 Рігведи 2061, 2062, 2196, 2199, 2205, 2213, 2214, 2215, 2216, 2232, 2250,
3 Ріг-веди 2066, 2077, 2123, 2124, 2145, 2158, 2184, 2221,
3 Ріг-веди 2258,
3 російської 2112, 2136, 2155, 2164, 2210, 2247,

З рукопису Утопия в беллетристическом смысле... 1868,
З Самсона (На біблійську тему) 561, 1080, 1813,
З статті Замітки з приводу статті Етика і політика 1884,
З творів про дітей 921, 1022, 1346,
З української 2113, 2163, 2211, 2248,
З української] 2864,
З французької 2085, 2119, 2162, 2166, 2222, 2065, 2076, 2125, 2144, 2278,
З циклу В дитячому крузі 1403,
З циклу Весна в Єгипті 94, 155, 167, 174, 185, 199,
З циклу Єгипетські барельєфи 94,
З циклу З подорожньої книжки 94,
З циклу З пропащих років 174,
З циклу Кримські відгуки 94, 131, 155, 167, 174, 185, 199,
З циклу Кримські спогади 94, 128, 167, 174, 185, 196, 199,
З циклу Ліричні співанки 2118, 2254,
З циклу Мелодії 94, 131, 155, 167, 174, 185, 199, 1141,
З циклу Невільничі пісні 128, 155, 167, 174, 185, 196, 1141,
З циклу Північне море (Die Nordsee) 2118, 2143, 2154, 2219,
З циклу Пісні про волю 129, 870,
З циклу Поворот додому 2118, 2254,
З циклу Подорож до Гарца 2254,
З циклу Подорож до моря 131, 155, 167, 174, 185, 1141, 1403,
З циклу Сім струн 94,
З циклу Хвилини 94, 131,
З'їздив я коника, з'їздив я й другого... 72,
За горой зарниці блещут... 2105, 2106, 2753, 2787, 2795, 2797, 2798, 2807, 2812, 2847, 2857, 2859, 2868,
За горою блискавиці... 2105, 2106, 2753, 2787, 2795, 2797, 2798, 2807, 2812, 2847, 2857, 2859, 2900, 2963,
За горою блискавиці... 25, 40, 47, 59, 63, 69, 115, 116, 117, 121, 124, 126, 127, 132, 136, 138, 142, 145, 149, 151, 161, 165, 171, 180, 190, 195, 218, 221, 223, 227, 229, 234, 235, 237, 240, 243, 257, 260, 270, 271, 275, 277, 289, 299, 307, 743, 753, 885, 1269, 1422, 1728,
За горою блискавиці...; Давня весна; Якби оті проміння золоті... 2487,
За горою блискавиці... 189,
За горою крем'яною... 72,
За горою крем'яною 2313, 2324,
За лісом чорна хмара... 72,
За нове життя 232, 265,
За правду браття... 928,
За правду встанем единой ратью... 2105, 2106, 2735, 2795, 2797, 2814, 2846, 2859, 2868,
За правду, браття 232,
За правду, браття, єднаймося щиро! 303,
За правду, браття, єднаймося щиро... 25, 40, 47, 59, 63, 126, 127, 128, 132, 136, 138, 141, 142, 145, 161, 185, 190, 195, 218, 226, 243, 253, 265, 271, 286, 299, 307, 947, 2590, 2591, 2593, 2602, 2941, 2978, 2983,
За правду, браття, єднаймося щиро... 69, 232, 253, 2105, 2106, 2712, 2797, 2814, 2846, 2859, 2868, 2889, 2910, 2962, 2963,
За правду, браття, єднаймося щиро... 69,
За правду, браття, єднаймося щиро... 928,
За спомен на приятелката 2506,
За темними борами... 1114, 1132,
За тими столами дванадцять панів... 2353,
Заборавлена сенка 2894,
Забравена сянка 2506, 2511, 2515, 2531,

Забравени думи 2506, 2512, 2515,
Забута тинь 77, 539,
Забута тинь 6, 11, 25, 29, 40, 47, 59, 63, 69, 75, 77, 100, 116, 117, 121, 124, 127, 128, 131, 132, 136, 138, 141, 142, 145, 149, 151, 158, 161, 165, 168, 171, 175, 182, 187, 190, 195, 200, 209, 218, 221, 223, 226, 227, 229, 234, 235, 237, 239, 243, 253, 268, 269, 271, 275, 297, 539, 551, 657, 675, 676, 814, 815, 819, 883, 941, 968, 984, 1173, 1232, 1233, 1241, 1355, 1459, 1465, 1814, 2105, 2106, 2233, 2407, 2408, 2446, 2447, 2506, 2511, 2515, 2531, 2544, 2567, 2568, 2587, 2609, 2642, 2667, 2695, 2706, 2712, 2736, 2737, 2753, 2793, 2797, 2798, 2799, 2807, 2812, 2847, 2857, 2859, 2868, 2888, 2889, 2891, 2894, 2961, 2962, 2963, 2995, 3006,
Забута тинь 75,
Забута тинь ; Перемога 2385,
Забута тинь; Дим 2589,
Забути слова 77,
Забуті слова 6, 11, 25, 29, 40, 47, 59, 63, 69, 76, 77, 94, 100, 116, 117, 121, 124, 126, 127, 128, 131, 132, 136, 138, 141, 142, 144, 145, 149, 151, 161, 165, 171, 172, 190, 192, 195, 218, 229, 231, 237, 239, 243, 249, 252, 264, 271, 275, 518, 821, 883, 1016, 2105, 2106, 2506, 2512, 2515, 2753, 2797, 2798, 2807, 2812, 2857, 2859, 2868, 2889,
Забуті слова ; Мій шлях 2488,
Забытая тень 2105, 2106, 2736, 2737, 2753, 2793, 2797, 2798, 2799, 2807, 2812, 2847, 2857, 2859, 2868,
Забытые слова 2105, 2106, 2753, 2797, 2798, 2807, 2812, 2857, 2859, 2868,
Завжди терновий вінець буде краще ніж царська корона... 2105,
Завжди терновий вінець буде кращим, ніж царська корона... 2797,
Завжди терновий вінець... 6, 11, 25, 29, 40, 47, 59, 63, 69, 80, 112, 115, 126, 127, 128, 132, 136, 138, 141, 142, 145, 149, 151, 161, 165, 171, 208, 216, 218, 231, 233, 239, 243, 249, 252, 253, 254, 264, 271, 286, 308, 552, 561, 814, 1001, 1080, 1109, 1158, 1342, 1355, 1465, 1478, 1479, 1482, 1557, 1582, 1604, 1813, 1814, 2544, 2568, 2576,
Завжди терновий вінець... 76, 232, 265, 1579, 2683, 2712, 2798, 2857, 2859, 2868, 2963,
Завжди терновий вінець... 195, 200, 1748,
Завжди терновий вінець... 76,
Завитання 77,
Завітанє 461,
Завітання 6, 10, 25, 28, 40, 47, 59, 63, 69, 74, 77, 100, 116, 117, 124, 131, 132, 136, 138, 141, 142, 145, 158, 161, 168, 181, 182, 195, 197, 203, 216, 218, 231, 233, 239, 243, 249, 252, 253, 258, 263, 264, 271, 286, 461, 2105, 2446, 2447, 2515, 2667, 2797, 2798, 2857, 2859, 2868, 2894,
Завръщанє 2521,
Загибель або перемога 105,
Засеньку, та за головоньку! .72,
Зажурился щигол, мисляче думає... 72,
Зажурился щиголь, мисляче думає 2313,
Зайчик (Заїньку, та за головоньку...) 72,
Заїньку та за головоньку 2313,
Заїньку, та за головоньку 2313,
Заїньку, та за головоньку (Зайчик) 2313,
Закричали гусойки на морі... 72,
Закричали гусойкі на морі... 72,
Заметки о новейшей польской литературе 1845, 1857, 1858, 1864, 1866, 1870, 1871, 1873, 1874, 1876, 1879, 1883, 1889, 1890, 1909, 1918, 2712,
Замітки з по[воду] ст[атті] Етика і політика 1918,
Замітки з поводу статті Етика і політика. Ціна поступу 1875, 1883,
Замітки з приводу статті Політика і етика 1918,
Замітки з приводу статті Політика і етика 1859, 1875, 1883, 1889, 1893, 1898,
Замітки з приводу статті Політика і етика 1884,
Замітки про новітню польську літературу 1864,

Запєв 2105, 2106, 2515, 2753, 2795, 2797, 2798, 2807, 2812, 2847, 2857, 2859, 2868,
Записи в селах Довгополе та Буркут 2313,
Записи Климентa Квїтки 2313,
Записи Миколи Лисенка 2313,
Записи народної творчості. Пісні з голосу Лесі Українки 55, 2313,
Записи народної творчості. Пісні, записані з голосу Лесі Українки 72,
Записи пісень з голосу Лесі Українки 2313,
Записи, що не увійшли до збірника Народні мелодії 72,
Запропаща грамота (Бувальщина) 2014, 2164, 2175, 2192, 2210, 2247,
Зарубіжна література 2181, 2186, 2188, 2196, 2199, 2205, 2216, 2232,
Зарубіжна література. 8 клас 2245,
Заручальна 72,
Заспів 6, 10, 25, 28, 40, 47, 59, 63, 69, 74, 100, 105, 107, 116, 117, 121, 127, 128, 132, 136, 137,
138, 141, 142, 144, 145, 149, 151, 156, 161, 165, 171, 173, 180, 181, 189, 190, 192, 195, 203, 209,
218, 226, 229, 237, 243, 258, 263, 268, 269, 275, 286, 305, 1422, 1460, 1728, 2105, 2106, 2233,
2506, 2515, 2609, 2753, 2795, 2797, 2798, 2807, 2812, 2847, 2849, 2857, 2859, 2868, 2901, 2943,
2962, 2963,
Заспів (Південний краю! як тепер далеко...) 69,
Заспів до різних весільних пісень 72,
Затворник 2515,
Зачароване місце (Билиця, розповідана дяком ***ської церкви) 2014, 2164, 2210, 2247,
Зачем я не могу взлететь к высотам... 2105, 2868,
Зачем я не могу подняться в небо... 2854,
Зачем я не могу... 2799, 2857,
Збірка народних пісень в хоровому розкладі 2283, 2339,
Збірка творів. (Поезії і драматичні твори) 2548,
Збогом Волине, мио ми по сто пута! 2901,
Зброя слова. Українська демократична література у боротьбі проти класових ворогів
трудящих 798, 1947,
Звезда 2506, 2515, 2791, 2859,
Звезда поэзии 2859, 2868,
Звездно небо (Цикл) 2506, 2515,
Звездное небо (Цикл) 2792, 2857, 2859,
Звездное небо : стихотворения 2792,
Звезды - очи задумчивой ночи! 2792, 2859,
Звезды - очи задумчивой ночи!. 2846,
Звичаї 1854, 1855, 1907, 1908,
Звідси _____ 1948,
Здибало її аж [трє] жидово... 72,
Зелена неділя 1070, 2338,
Зелене око 1446,
Зеленеєт луг веселый 2751, 2752, 2763, 2767, 2768, 2808,
Земля! Земля! 40, 59, 138, 151, 165, 190, 218, 243, 271, 2712, 2737, 2868, 2963,
Земна нев'януча краса: українська пейзажна лірика 987,
Зернятко 1655,
Зима 808, 1196, 1261, 1280, 1308, 1344, 1379, 1469, 1501, 1651, 1749,
Зима : репертуар. зб. для дит. худож. самодіяльності 879,
Зимна ноц в чужбина 2506,
Зимняя весна 157, 2753, 2807, 2812, 2847, 2868,
Зимняя ночь на чужбине 2868,
Зимова ніч на чужині 526, 1055, 1350, 1441,
Зимова ніч на чужині 6, 40, 59, 132, 136, 138, 142, 151, 156, 165, 190, 218, 243, 271, 297, 503,
805, 1055, 1422, 2105, 2233, 2506, 2515, 2609, 2797, 2798, 2857, 2859, 2868,
Зимові вірші малюкам 1447,

Зимові сні 1830,
Зі збірки Romanzero 2087,
Зі збірки З поетичної спадщини (Nachlese zu den Gedichten) 2087,
Зі збірки На крилах пісень 1483,
Зі збірки Нові поезії 2118,
Зібрання творів 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 1889, 1971, 1972, 1973, 2154, 2155, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2166, 2167, 2168, 2169, 2313,
Зібрання творів [П. А. Грабовського] 2772,
З'їздив я коника, з'їздив я другого 2313,
Зіставні переклади поезій 1625, 2882,
Зміст 2285, 2286,
З-над хмар и з долин 528,
Знамя 2793,
Знов весна и знов надії... 77,
Знов весна і знов надії... 10, 28, 77, 94, 100, 107, 116, 2193, 2407, 2408, 2602, 2681, 2712, 2797, 2798, 2807, 2847, 2857, 2859, 2868, 2901, 2962, 2963,
Знов весна і знов надії... 47, 59, 69, 121, 124, 136, 138, 141, 143, 144, 145, 151, 165, 167, 171, 173, 185, 190, 192, 196, 199, 201, 206, 208, 213, 214, 218, 220, 226, 231, 239, 242, 243, 249, 252, 253, 257, 264, 266, 271, 289, 297, 882, 987, 1123, 1192, 1267, 1276, 1293, 1326,
Знов весна і знов надії... 2812,
Знов весна, і знов надії... 40, 161, 221, 223, 227, 229, 234, 235, 237, 260, 270, 275, 277,
Знов весна, і знов надії... 117,
Знов весна, і знов надії... 132, 142, 149, 240,
Знов весна... 100, 2602,
Знов прийшов я до того будинку... 2022, 2087, 2093, 2143, 2151, 2153, 2231,
Знову на батьківщині 2129, 2153,
Золотий колодязь 1294,
Золотий колосок 1085,
Золоті ворота 799, 847,
Золоті рядки української класичної літератури. Проза, поезія, драматургія 1482,
Золоті рядки української класичної поезії 1483,
Золотії терна 232, 265,
Золотослів 1158,
Зори, очі весняної ночі! 77,
Зорі - очі весняної ночі! 257, 270, 277,
Зорі - очі весняної ночі!... 40, 145, 161, 165, 218, 221, 223, 227, 229, 234, 235, 237, 240, 260, 275, 289,
Зорі, очі весняної ночі! 10, 28, 77, 165, 232, 2506, 2515, 2538, 2792, 2846, 2857, 2859, 2962, 2963,
Зорі, очі весняної ночі! 25, 47, 59, 63, 74, 100, 124, 127, 132, 136, 141, 142, 151, 173, 181, 190, 193, 195, 203, 216, 226, 231, 233, 236, 239, 243, 247, 248, 249, 252, 253, 263, 264, 265, 266, 271, 285, 305, 1100, 1121, 1144, 1165, 1183, 1209, 1210, 1228, 1243, 1249, 1339, 1373, 1415, 1434, 1479, 1500, 1548, 1557, 1559,
Зорі, очі весняної ночі!. 69,
Зорі, очі весняної ночі... 2974,
Зорка паєзії 2497,
Зоря 25, 74, 100, 124, 127, 132, 136, 142, 181, 203, 476, 2506,
Зоря поезії. (Імпровізація) 75,
Зоря поезії. Імпровізація 77,
Зоря поезії 124, 144, 239, 890, 1163, 1180, 2609, 2889,
Зоря поезії (Імпровізація) 6, 11, 25, 29, 40, 47, 59, 63, 69, 75, 77, 100, 107, 112, 116, 117, 121, 128, 129, 131, 138, 141, 149, 151, 161, 165, 171, 173, 187, 190, 192, 195, 202, 209, 218, 226, 229, 237, 239, 243, 253, 268, 271, 275, 286, 297, 596, 860, 903, 934, 967, 1208, 2233, 2859, 2868, 2962, 2963,

Зоря поезії. Імпровізація 6, 29,
Зоряна ніч 487,
Зоряне небо 193, 232, 2506, 2515, 2792, 2857, 2859, 2962, 2963, 2974,
Зоряне небо (Цикл) 6, 10, 25, 28, 40, 47, 59, 63, 69, 74, 77, 100, 116, 117, 124, 127, 132, 136,
138, 141, 142, 145, 151, 161, 165, 173, 181, 190, 193, 195, 201, 203, 216, 218, 221, 223, 224, 226,
227, 229, 231, 233, 234, 235, 236, 237, 239, 240, 243, 247, 248, 249, 252, 257, 260, 263, 264, 270,
271, 275, 277, 285, 289, 305, 547, 1100, 1121, 1144, 1165, 1183, 1209, 1210, 1228, 1243, 1249,
1339, 1373, 1415, 1434, 1479, 1548, 1557, 1559, 2538, 2749, 2750, 2792, 2846, 2889, 2901,
Зоряне небо (Цикл)] 232, 253, 265, 266, 1500, 1633, 2865,
Зоряне небо (Цикл)] 265,
З-під темного гайка вилітає галка 2313,
Зразки перекладів Віри Річ 2434,
Й а встань, невістко... 72,
И все пак мисълта към теб полита... 2506, 2510, 2514, 2520, 2531,
И все пан мисълта ми към тебе се отправа 2513,
И все таки до тебе думка лыне... 539,
И все такы до тебе думка лыне... 77,
И все-таки к тебе лишь мысль стремится... 157, 2105, 2106, 2737, 2797, 2807, 2812, 2846,
2847, 2866, 2868,
И все-таки к тебе... 2753, 2778, 2795, 2798, 2857, 2859,
И недовършен разговорът секна : в памет на С. М. 2526,
И недовършен разговорът секна... 2506, 2515,
И опять себя я вижу... 2830, 2864,
И рожу, й лілею, и сонце, й голубку... 2021,
И. Я. Франко. 13-14 января 1903 г. Сан-Ремо 2862,
И. Я. Франко. 14 (1) августа 1903 г. Зеленый Гай 2862,
И. Я. Франко. 19 (7) декабря 1897 г. Ялта 2862,
И. Я. Франко. 2 июля (19. VI) 1903 г. Зеленый Гай 2862,
И. Я. Франко. 2 мая (20. IV) 1892 г. Колодяжное 2862,
И. Я. Франко. 20 сентября 1901 г. Черновцы 2862,
И. Я. Франко. 21 (9) октября 1898 г. Киев 2862,
И. Я. Франко. 23 декабря 1902 г. Сан-Ремо 2862,
И. Я. Франко. 26 (14) мая 1892 г. Колодяжное 2862,
Йа встань, невістко 2313,
Йа з рутоньки дві квітеньки 2313,
Йдіте, дивойки, в долину... 72,
Йдіте, дівойки, в долину 2313, 2326,
Иеремия (Тебя Господь создал) 2833,
Йеремия, зловещий провидец в железном ярме! 2868,
Из дорожного дневника (Цикл) 2737,
Из классической украинской поэзии 2767, 2768,
Из книги Где ты, барвинок, рос, вырастал (Из украинской народной, классической и
современной поэзии) 2790,
Из книги Мечты и думы 2773,
Из Леси Украинки 2794, 2827, 2864,
Из Невольничьих песен 2106, 2753, 2795,
Из Осенних напевов 2795,
Из переводов 2787,
Из Песен про волю 2795,
Из Путевой книжки 2795,
Из путевой книжки (Цикл) 2106, 2753, 2797, 2798, 2807, 2857, 2859, 2868,
Из путевой книжки (Цикл] 2812,
Из Триптиха 2795,
Из Триптиха. 3 2105, 2106,

Из украинских поэтов. Из Леси Украинки 2826,
Из украинской поэзии 2786, 2787, 2788, 2789,
Из цикла Весна в Египте 2812, 2881,
Из цикла Весна в Египте 2105,
Из цикла Из путевой книжки 2105,
Из цикла Крымские воспоминания 2105, 2106, 2753, 2795, 2812, 2847,
Из цикла Крымские отзвуки 2105, 2106, 2753, 2795, 2812,
Из цикла Мгновения 2753, 2812, 2866,
Из цикла Мгновенья 2105, 2106, 2795,
Из цикла Мелодии 2106, 2753, 2795, 2812, 2847,
Из цикла Невольничьи песни 2753, 2812, 2859,
Из цикла Невольничьих песен 2812,
Из цикла Осенние песни 2105, 2857,
Из цикла Путешествие к морю 2795,
Из цикла Ритмы 1047, 2106, 2795,
Из цикла Романсы 2795,
Из цикла Сем струн 2795,
Иза горе муње блеште... 2900,
Избезумената 2636,
Избрани творби 2515,
Избранное 2753, 2795,
Избранное [П. А. Грабовский] 2770,
Избранные общественно-политические и философские произведения украинских революционных демократов XIX века 1873, 2796,
Избранные переводы 2827,
Избранные переводы стихотворений для детей 2790,
Избранные произведения 2105, 2771, 2797, 2798,
Избранные сочинения [И. Я. Франка] 2095,
Избранные стихи 2799,
Из-за холмика, где вишни... 2751, 2752, 2767, 2768, 2790,
Изолда Белорька 2506,
Изольда Белорукая 2737, 2753, 2797, 2798, 2799, 2807, 2812, 2857, 2859, 2865, 2868,
Источна мелодия 2506,
Иль молниями только им носиться... 2868,
Иль только словно молниям грозovým... 2850,
Имам једну звезду 2901,
Импровизация 2233, 2506, 2609, 2868, 2887,
Импровизація 521,
Иоанна, жена Хусы 2753, 2861,
Йоганна жінка Хусова 4, 16, 35,
Йоганна, жінка Хусова 1, 27, 44, 51, 61, 67, 88, 127, 132, 243, 295, 317, 329, 563, 1569, 1790, 2753, 2861,
Йоганна, жінка Хусова. 4, 16, 35,
Искаш ти да прозреш в същността... 2515,
История тулупа 2044, 2163, 2211, 2248,
Итальянская народная песня (перепев) 2799,
Ифигения в Тавриде 2753, 2807, 2868,
Ифигения в Тавриде (Драматическая сцена) 2812,
Ифигения Тавридада (Драматик левха) 2233, 2609,
Йырла, йырым! 2609, 2943,
Йырла, йырым!. 2233,
І все ж до тебе думка лине... 157,
І все таки до тебе думка лине... 2514, 2531, 2737, 2798, 2807, 2812, 2859, 2865, 2868, 2889,
І все таки до тебе думка лине... 80, 165, 202, 308, 551, 561, 1080, 1180, 1478, 1479, 1557,

1604, 1664, 1726, 1813,
 І все таки до тебе думка лине... ; Ворогам (Уривок) 2513,
 І все таки до тебе... 100, 105, 107,
 І все таки... 93,
 І все-таки до тебе думка лине... 25, 40, 47, 59, 63, 69, 75, 94, 109, 120, 121, 124, 126, 127, 128,
 131, 132, 141, 142, 144, 145, 149, 151, 155, 158, 161, 168, 171, 172, 174, 175, 182, 185, 187, 190,
 192, 196, 199, 206, 213, 216, 218, 220, 231, 233, 236, 239, 240, 242, 243, 244, 246, 247, 249, 250,
 252, 253, 254, 256, 260, 261, 262, 264, 269, 270, 274, 277, 278, 280, 286, 288, 289, 294, 297, 496,
 559, 596, 641, 659, 728, 799, 815, 819, 821, 847, 860, 882, 883, 901, 932, 934, 941, 967, 968,
 1046, 1117, 1123, 1141, 1143, 1163, 1192, 1207, 1208, 1213, 1216, 1243, 1244, 1246, 1276, 1278,
 1283, 1293, 1326, 1337, 1338, 1340, 1342, 1355, 1373, 1377, 1378, 1415, 1434, 1443, 1445, 1465,
 1468, 1482, 1483, 1507, 1544, 1548, 1590, 1591, 1592, 1620, 1650, 1653, 1657, 1684, 1685, 1691,
 1715, 1742, 1743, 1748, 1769, 1806, 2537, 2544, 2566, 2568,
 І все-таки до тебе думка лине... 6, 10, 28, 77, 93, 100, 105, 107, 112, 116, 539, 551, 561, 1080,
 1813, 2105, 2106, 2407, 2408, 2429, 2446, 2447, 2506, 2649, 2652, 2667, 2753, 2795, 2797, 2846,
 2857, 2866, 2963, 2995,
 І все-таки до тебе думка лине... ; Темна хмара, а веселка ясна... ; Давня весна 2800,
 І все-таки до тебе думка лине... 143, 167, 195, 200, 281, 1305, 1336,
 І все-таки до тебе думка лине... 2847,
 І все-таки до тебе... 6, 10, 28, 112, 116, 117,
 І не раз мені здається... 524,
 І раб копає землю, теше камінь... 83,
 І рожу, й лілею і сонце й голубку... 2022,
 І рожу, й лілею, і сонце й голубку... 2231,
 І рожу, й лілею, і сонце, й голубку... 2020, 2087, 2129, 2130, 2143,
 І рожу, й лілею, і сонце, й голубку... 2021,
 І ти колись боролась, мов Ізраель... 69, 115, 893, 1058, 1124,
 І ти колись боролась, мов Ізраель... 109, 256, 261, 280, 286, 1468,
 І ти колись боролась, мов Ізраїль... 115, 261, 734, 793, 857, 891, 892, 893, 1002, 1058, 1124,
 1465, 1468, 1579, 2401, 2404, 2430, 2673, 2683, 2712,
 І ти колись боролась, мов Ізраїль... 25, 40, 138, 149, 195, 202, 208, 216, 218, 233, 239, 244,
 246, 250, 253, 254, 262, 269, 274, 278, 281, 294, 299, 307, 308, 784, 814, 848, 860, 894, 1038,
 1071, 1101, 1110, 1123, 1125, 1126, 1179, 1192, 1200, 1234, 1242, 1293, 1326, 1337, 1338, 1342,
 1377, 1443, 1465, 1484, 1561, 1562, 1590, 1591, 1592, 1599, 1620, 1636, 1650, 1653, 1665, 1684,
 1685, 1691, 1715, 1734, 1742, 1743, 1769, 1777, 1806, 1814,
 І ти колись боролась, мов Ізраїль... 2431,
 І ти колись боролась... 892, 1002,
 I. Leid ohne Klang 6,
 I. Lied ohne Klang 11, 29, 2798, 2857,
 I. O pays bien-aimé! O ma contrée natale! 2995,
 I. O teure Heimat, du niedergedrückte... 2649,
 I. Pontos Axeinos 25, 63, 141, 145, 149, 161, 2798, 2857, 2859,
 I. Батько всієї родини приносить поданки... 2145,
 I. В повіз великий богині щасливої впряжені коні... 2145,
 I. Вопрос 2797, 2798, 2859,
 I. Все має чергу свою: по житті і смерть приходить... 2145,
 I. Вы, слова мои громкие, где вы теперь... 2859,
 I. Вы, слова мои громкие, где вы теперь? 2798,
 I. Вы, слова мои громкие... 2857,
 I. Де поділися ви, голоснії слова... 6, 11, 29, 63, 107, 141, 145, 149, 161, 168, 182, 229, 237,
 249, 275, 286, 1276, 1355, 2544, 2568,
 I. До Lady L. W. 63,
 I. Запропаща грамота 2015,
 I. Запропаща грамота (Бувальщина) 2112,

І. Звезды, очи задумчивой ночи... 2857,
 І. Импровизация 2797, 2798, 2857, 2859,
 І. Імпровізація 6, 11, 25, 29, 63, 127, 137, 141, 145, 149, 161, 180, 187, 249,
 І. Коли дивлюсь глибоко в любі очі... 161, 277, 63, 145,
 І. Люди идут и знамена вздымают... 2798, 2807, 2857, 2859,
 І. Морская тишина 2798, 2857,
 І. На зеленом бугорочке... 2798, 2857,
 І. На зеленому горбочку... 6, 10, 28,
 І. На Земмерингу 530,
 І. Натура гине - вся в оздобах, в злоті... 25, 145, 161, 270, 277,
 І. Негода (Лютує негода). ІІ. *Enfant perdu* (Забытый пост я в битвах за свободу...) 2096,
 І. Нічка тиха і темна була... 10, 28, 107,
 І. Ночь была и тиха и темна... 2798, 2857,
 І. О милая родина! 2798, 2857,
 І. О милая родина! Край мой желанный! 2859,
 І. Ось вони йдуть. Корогва у них має... 63, 127, 128, 141, 145, 149, 161,
 І. Ось вони ідуть. Корогва у них має... 208,
 І. П. Косач до О. П. Косач (сестри). 24 (11) липня 1913 р. Сурамі 1950,
 І. Перемога 94,
 І. Питання 63, 115,
 І. Прощай, Волинь! прощай, рідний куточок! 63,
 І. Прощай, Волинь! прощай, рідний куточок! 74,
 І. Прощай, Волинь! прощай, рідний куточок!... 25, 141, 145, 161, 181, 249, 270, 277, 1276,
 І. Ра-Менеис 2798,
 І. Сторононька рідна! коханий мій краю 128,
 І. Сторононька рідна! коханий мій краю!... 149,
 І. Сторононько рідна! коханий мій краю! 6, 63, 74, 127, 131, 141, 145, 161, 168, 175, 181, 182, 286, 1445,
 І. Сторононько рідна! коханий мій краю!... 25,
 І. Сторононько рідна! .11, 29,
 І. Сторонька рідна! коханий мій краю! 208,
 І. Сторонько рідна! коханий мій краю!... 249,
 І. Сфинкс 2859,
 І. Сфінкс 25, 127, 128, 145, 161,
 І. Тиша морська 6, 10, 28, 74, 94, 107, 208, 286,
 І. Ты в легендах стародавних... 2857,
 І. Хамсин 208, 2798, 2807, 2857, 2859,
 І. Хамсін 6, 11, 25, 29, 63, 127, 128,
 І. Червоні легенди 25,
 І. Що дасть нам силу? (Апокриф) 41, 63, 139,
 І. Як Ізраель діставсь ворогам у полон... 6,
 І. Як Ізраїль діставсь ворогам у полон... 25, 63, 208, 249, 286, 1355, 2544,
 І. Як Ізраїль діставсь... 11, 29,
 І. Як Ізраїль дістався ворогам у полон... 2568,
 І. Як Ізраїль доставсь ворогам у полон... 149,
 Іnci çîçăă 2538,
 Івашко 2300,
 Іде господь дорогою 2313,
 Іде Господь дорогою... 72,
 Їде Іванко на конику 2280, 2291, 2293, 2299, 2313,
 Їде Іванко на конику... 72,
 Іди, Марисю, вінки візьми... 72,
 Іди, Марисю, вінкі зми... 72,
 Ідуть дружечки у три радочки... 72,

Ідуть дружечки у три радочки 2313,
Із драматичної поеми В катакомбах 1579,
Із драматичної поеми Одержима 1579,
Із збірки Romanzero 2118, 2143, 2154, 2219,
Із збірки Відгуки 1216, 1283,
Із збірки Відгуки 239, 294, 1117, 1143, 1338, 1748,
Із збірки Думи і мрії 236, 239, 294, 1117, 1143, 1208, 1216, 1283, 1338, 1377, 1483, 1748,
Із збірки З поетичної спадщини (Nachlese zu den Gedichten) 2143, 2154, 2219,
із збірки На крилах пісень 294, 1208, 1216, 1283, 236, 239, 247, 1117, 1143, 1182, 1243, 1338, 1373, 1377, 1705, 1748,
Із збірки Нові поезії (Neue Gedichte) 2143, 2154, 2219,
Із Кримських спогадів 987,
Із мого серця квіти виростають... 253,
Із недрукованих поезій. Уста говорять: він навіки згинув... 768,
Із поезій, що не ввійшли до збірок 195, 208, 1468,
Із поезій... 529, 533,
Із поезії Віла посестра 1579,
Із поезії Дим 1579,
Із поезії Завжди терновий вінець 1579,
Із поезії І ти колись боролась, мов Ізраїль 1579,
Із Рігведи 2245,
Із статті Два направлення в новейшей итальянской литературе 1868,
Із статті Додаток від упорядчика до українського перекладу книжечки Хто з чого жие 1872,
Із статті Європейська соціальна драма кінця XIX століття 1865,
Із статті Лесі Українки Нові перспективи і старі тіні (Нова жінка західноєвропейської белетристики) 1884,
Із статті Малорусские писатели на Буковине 1881, 1877,
Із статті Новые перспективы и старые тени 1868,
Із статті Украинской литературе в последние годы... 1868,
Із статті Українські письменники на Буковині 881,
Із статті Утопія в белетристиці 1868,
Із циклу 2807,
Із циклу В дитячому крузі 269,
Із циклу Весна в Єгипті 149, 1276,
Із циклу З подорожньої книжки 1117, 1123, 1143, 1192, 1216, 1283, 1293, 1326, 1338,
Із циклу Зоряне небо 269,
Із циклу Кримські відгуки 144, 149, 173, 192, 1332, 1728,
Із циклу Кримські спогади 144, 155, 192, 208, 258, 269, 907, 919, 1276, 1332,
Із циклу Легенди 208,
Із циклу Мелодії 1117, 1123, 1143, 1192, 1216, 1276, 1283, 1293, 1326, 1338,
Із циклу Невільницькі пісні 208,
Із циклу Невільничі пісні 144, 149, 171, 172, 173, 192, 257, 1123, 1192, 1216, 1276, 1283, 1293, 1326, 1338, 1377,
Із циклу Невольницькі пісні 151, 265,
Із циклу Невольницькі пісні 105,
із циклу Невольницькі пісні 116,
Із циклу Невольницькі пісні 195,
Із циклу Невольницькі пісні 6, 11, 25, 29, 40, 47, 59, 63, 69, 80, 94, 100, 112, 121, 124, 132, 136, 138, 141, 142, 144, 145, 149, 151, 165, 171, 172, 190, 192, 195, 200, 218, 229, 231, 237, 239, 243, 249, 252, 264, 269, 271, 275, 286, 308, 526, 528, 559, 561, 649, 709, 883, 1055, 1080, 1179, 1350, 1355, 1441, 1478, 1479, 1482, 1557, 1604, 1813, 2409, 2544, 2567, 2568, 2833, 2859, 2889,
Із циклу Невольницькі пісні 76, 2712, 2859, 2963,
Із циклу Невольницькі пісні] 233,
Із циклу Невольницькі пісні] 29, 117, 239, 2963,

Із циклу Невольницькі пісні] 6, 11, 77, 80, 93, 94, 115, 126, 127, 128, 131, 138, 161, 200, 202, 216, 253, 254, 258, 518, 883, 968, 1016, 1244, 1355, 1427, 1460, 1814, 2106, 2506, 2544, 2555, 2566, 2567, 2568, 2576, 2651, 2683, 2797, 2798,
Із циклу Невольничі пісні 1117, 1143,
Із циклу Осінні співи 142, 149, 208, 257, 987,
Із циклу Пісні про волю 149,
Із циклу Подорож до моря 208, 907, 919, 1117, 1143, 1182, 1276,
Із циклу Ритми 208, 1117, 1143, 1216, 1276, 1283, 1338,
Із циклу Сім струн 1143, 1276,
Із циклу Хвилини 144, 149, 208, 1276,
Із циклу Хвилини 2866,
Із циклю: Невольницькі пісні 76,
Із цилу Невольницькі пісні 271,
Ізольда Білорука 7, 12, 25, 30, 41, 48, 59, 63, 69, 81, 100, 107, 116, 121, 127, 132, 135, 136, 139, 152, 165, 171, 1748, 179, 195, 201, 218, 224, 226, 243, 271, 297, 591, 657, 667, 675, 676, 700, 1485, 2506, 2712, 2753, 2797, 2798, 2799, 2807, 2812, 2857, 2859, 2865, 2868, 2962, 2963, Ізольда Білорука. 2737,
Ізраеліти в Єгипті. Моїсей 1854, 1855, 1907, 1908,
Ізраель в Єгипті 6, 69, 533, 540,
Ізраїль в Єгипті 11, 29,
Ізраїль в Єгипті 6, 11, 25, 29, 40, 138, 149, 195, 208, 218, 243, 253, 286, 299, 307, 533, 540, 1179, 1242, 1579,
II. Mon Ukraine, je verse des larmes sur toi... 2995,
II. Re (Пісня. Briosso) 94,
II. Sieh bittere Tränen mich um dich stets weinen... 2649,
II. Бранець 530,
II. В слезах я стою пред тобой, Украина... 2859,
II. В слезах я стою... 2798, 2857,
II. В тумане 2737, 2798, 2857, 2859,
II. Відповідь 115,
II. Грай, моя пісне! 6, 10, 28, 74, 94,
II. Грай, моя пісне!... 107,
II. Далі, все далі! он латані ниви... 25, 63, 74, 141, 145, 161, 181, 249, 270, 277, 1276,
II. Дивлюсь я на смерть натури, і благання... 270, 277,
II. Дивлюся я на смерть натури, і благання... 145, 161,
II. Дивлюся я на смерть натури... 25,
II. Дихання пустині 6, 11, 25, 29, 63, 127, 128, 208,
II. Дыхание пустыни 2798, 2807, 2857, 2859,
II. Єреміє, зловісний пророче в залізнім ярмі! 6, 63, 208, 249, 286, 1355, 2544, 2568,
II. Єреміє, зловісний пророче в залізнім ярмі!. 25,
II. Єреміє, зловісний пророче... 11, 29, 149,
II. Єсть у мене одна... 6, 10, 28,
II. Зачароване місце 2015,
II. Зачароване місце (Билиця, розповідана дяком ***ської церкви) 2112,
II. Знов весна... 94,
II. Иль молниями только им носиться... 2798, 2857, 2859,
II. Лето красное минуло... 2798, 2857,
II. Літо краснее минуло... 6,
II. Літо краснее... 10, 28,
II. На мотив з Міцкевича 63,
II. На мотив из Мицкевича 2859,
II. Нагаєчка, нагаєчка! - співають накінець... 141, 145,
II. Не співайте мені... 10, 28, 107,
II. Обгорта мене туга... 11, 29,

II. Орфееве Чудо (Легенда) 41, 63, 139,
 II. Осень 2857,
 II. Осінь 6, 11, 29, 63,
 II. Ответ 2797, 2798,
 II. Откуда льется гимн Марсея? 2857, 2859,
 II. Откуда льется гимн Марсея?... 2798,
 II. Отрывки из письма 2798, 2857, 2859,
 II. Підеш, одійдеш від нас тим шляхом... 2145,
 II. Пой, моя песня... 2798, 2857,
 II. Ра-Менеис 2859,
 II. Ра-Менеїс 25, 127, 128, 145, 161,
 II. Світло лагідне займається, промінням красить всю землю... 2145,
 II. Свята ніч 6, 11, 29,
 II. Святая ночь 2797, 2798,
 II. Сфинкс 2798,
 II. Трагедия 2857,
 II. Трагедія 25,
 II. У меня есть одна... 2857,
 II. У тумані 6, 11, 25, 29, 63, 141, 145, 149, 161, 815, 819,
 II. Україно! плачу слізами над тобою... 145, 249,
 II. Україно! плачу слізами над тобою... 208,
 II. Україно! плачу слізьми над тобою... 6, 25, 63, 74, 127, 128, 131, 141, 149, 161, 168, 175, 181, 182, 286, 1445,
 II. Україно! плачу... 11, 29,
 II. Уривки з листа 6, 11, 25, 29, 63, 127, 137, 141, 145, 149, 161, 180, 187, 249,
 II. Чи тільки блискавицями літати... 2568,
 II. Чи тільки блискавицями... 6, 11, 29, 107,
 II. Чи тільки ж блискавицями літати... 63, 141, 145, 149, 161, 168, 182, 229, 237, 249, 275, 932, 1355, 2544,
 II. Чого марсельську пісню чути? 63, 127, 128, 208, 286,
 II. Этой песни не пойте... 2857,
 II. Якби мені достати струн живих... 2889,
 II. Якби мені достати струн живих... 63, 145, 161,
 II. Ясного Агні для вас викликаю, господаря люду... 2145,
 II. Откуда льется гимн Марсея? 2807,
 II. Чи тільки ж блискавицями літати... 226,
 III. Нагаєчка, нагаєчка! - співають накінець... 208,
 III. Mi (Колискова. Arpeggio) 94,
 III. Toutes nos larmes, tristesse ardente... 2995,
 III. Und alle die Tränen, welche wir weinen... 2649,
 III. Афра 6, 11, 29, 226, 25, 63, 127, 128, 208, 2807, 2857, 2798, 2859,
 III. Безсонна ніч 74, 94, 107,
 III. Бессонная ночь 2857,
 III. Ви щасливі... 6, 11, 29,
 III. Восточная мелодия 2797, 2798, 2857, 2859,
 III. Все наши слезы мукой огневою... 2859,
 III. Все наши слезы... 2798, 2857,
 III. Всі наші сльози тугою палкою... 25, 63, 74, 127, 128, 131, 141, 145, 149, 161, 168, 175, 181, 182, 208, 249, 286, 1445,
 III. Всі наші сльози... 11, 29,
 III. Горит мое сердце... 2798, 2857,
 III. Горить моє серце... 10, 28, 107,
 III. Как вы счастливы, чистые звезды... 2797,
 III. Как вы счастливы... 2857,

III. Когда бы солнца ясные лучи... 2798, 2857, 2859,
III. Когда вы счастливы... 2798,
III. Королівна 25,
III. Красо України, Подолля! 25, 74, 141, 161, 270, 277,
III. Красо України, Подолля!... 63, 145, 181, 249, 1276,
III. Красо, України, Подолля! 208,
III. Мама, зима настає... 2798, 2857,
III. Моя любя зоря ронить в серце мені... 6,
III. Моя любя зоря... 10, 28,
III. На мотив из Мицкевича 2797, 2798,
III. На стоянке 2737, 2798, 2857, 2859,
III. На стоянці 6, 11, 25, 29, 63, 141, 145, 149, 161, 815, 819,
III. Нагаєчка, нагаєчка! 2857,
III. Нагаєчка, нагаєчка! - поет иной подчас... 2798, 2807, 2859,
III. Нагаєчка, нагаєчка! - співають накінець... 63, 127, 128, 286,
III. О, не пали його, Агні, не завдавай йому болю!... 2145,
III. Останні квітки 6, 11, 29, 63,
III. Последние цветы 2857,
III. Про велета (Казка) 41, 63, 139,
III. Свет любимой звезды... 2857,
III. Східна мелодія 25, 63, 127, 137, 141, 145, 149, 161, 180, 187, 249,
III. Східня мелодія 6, 11, 29,
III. Чого марсельську пісню чути? 141, 145,
III. Якби оті проміння золоті... 63, 141, 145, 149, 161, 168, 182, 229, 237, 249, 275, 1355, 2544, 2568,
III. Якби оті проміння... 6, 11, 107,
III. Якби я всіми барвами владала... 63, 145, 161,
Ільза 2022, 2067, 2080, 2087, 2118, 2128, 2143, 2154, 2219, 2231, 2254,
Ілюстрована бібліотека для молодіжи, міщан и селян 479,
Ілюстрований календар товариства Просвіта на рік 1892 2020,
Їм промовляти душа моя буде: Лісова пісня Лесі Українки та її інтерпретації 1991,
Імпровізація 40, 59, 1246, 132, 136, 138, 142, 151, 156, 165, 190, 201, 218, 243, 253, 271, 297, 513, 932, 1417, 1422, 1472, 2233, 2506, 2515, 2609, 2696, 2797, 2798, 2859, 2864, 2887, 2889,
Інші будуть співці по мені... 890,
Інші редакції 40, 47, 59, 69, 128, 138, 155, 161, 192, 218, 229, 237, 243, 253, 275, 670, 689, 882, 1436, 1471, 1719, 1858, 1871, 1889, 2753, 2859, 2862, 2963,
Інші твори 40, 189, 833, 885, 2578,
Іранці. Зороастр 73, 1854, 1855, 1907, 1908,
Історія Асирійців та Вавілонців 73, 1854, 1855, 1903, 1907, 1908,
Історія дошкільної педагогіки 921, 1022,
Історія Єгиптян 73, 1854, 1855, 1900, 1907, 1908,
Історія і релігія жидів 2262, 2278,
Історія Ізраелітів (Жидів) 73, 1854, 1855, 1902, 1907, 1908,
Історія Індусів 73, 1854, 1855, 1907, 1908,
Історія Медійців і Персів 73, 1854, 1855, 1907, 1908,
Історія української літератури кінця ХІХ - початку ХХ століття 1914,
Історія української школи і педагогіки 1295, 1361,
Історія філософії України 1893,
Історія Фінікійців 73, 1411, 1854, 1855, 1907, 1908,
Італійська народна пісня (Переспів) 124, 2103,
Італійська народня пісня (Переспів) 2074, 2089, 2097, 2098, 2109,
Італія в українській поезії 1173,
Італьянська народна пісня (Переспів) 2059, 2074, 2089, 2097, 2098, 2103, 2109, 2121, 2147, 2160, 2224, 2587, 2799,

Італійська народня пісня (Переспів) 2071,
Іфігенеїа ен Тауроїс 2539,
Іфігенія в Тавриді 2797, 2807, 2812, 2859, 2868,
Іфігенія в Тавриді 6, 11, 26, 29, 40, 151, 156, 218, 287, 296, 1422, 2233, 2407, 2408, 2432, 2539, 2609, 2753, 2798, 2889,
Іфігенія в Тавриді (Драматична сцена) 59, 138, 165, 243, 271, 297, 1569,
Іфігенія в Тавриді 1107,
ІХ. Бахчисарай 74, 94, 107, 2798, 2857,
ІХ. Кінець подорожі... 63, 145, 161, 181, 249, 270, 277,
ІХ. Музе 2797, 2798,
ІХ. Ой, как будто не печалюсь, все же я не рада... 2797,
ІХ. Ой, как будто не печалюсь... 2798,
Їхав козак дорогою, зустрів дівку убогую 2313,
Їхав козак дорогою, зустрів дівку убогую... 72,
Я бих песма хтела да будем 2901,
Југовог снега рупчићи поцепани 2901,
К моему фортепьяно 2105, 2753, 2797, 2857,
К моему фортепьяно (Элегия) 2792, 2798, 2812, 2846, 2847, 2859,
К музе 2218,
К свету! 2113,
К свету! (Рассказ арестанта) 2039, 2113, 2163, 2211, 2248,
Кажуть міні річку плисти... 72,
Казав єси: «Люблю, люблю... 72,
Казав єси: Люблю, люблю 2313,
Казав єси: люблю, люблю... 2296,
Казка про дивну сопілку 72, 2281, 2313, 2331, 2337, 2338, 2371,
Казка про Івасика 2311,
Казка про Івашка 2281, 2311, 2371,
Казка про Ївашка 72, 2313, 2331,
Казка про котика та півника 72, 2281, 2311, 2313, 2332, 2345, 2346, 2360, 2365, 2368, 2371,
Казка про несправедного царя (Як він до розуму прийшов і яку людям пораду дав) 2060, 2247,
Казка про несправедного царя, як він до розуму прийшов і яку людям пораду дав 2032,
Казка про Оха-чародія 6, 11, 25, 29, 40, 47, 69, 94, 100, 102, 104, 116, 117, 124, 126, 127, 128, 131, 132, 136, 138, 142, 143, 145, 151, 155, 161, 165, 167, 171, 172, 174, 185, 188, 195, 199, 218, 224, 236, 243, 247, 248, 266, 271, 285, 286, 299, 307, 579, 788, 815, 819, 825, 830, 863, 872, 883, 922, 969, 1036, 1063, 1064, 1066, 1073, 1102, 1111, 1127, 1144, 1164, 1165, 1183, 1188, 1193, 1194, 1214, 1222, 1224, 1243, 1248, 1249, 1255, 1280, 1291, 1296, 1308, 1317, 1324, 1327, 1339, 1344, 1373, 1379, 1388, 1393, 1394, 1395, 1449, 1468, 1469, 1486, 1501, 1563, 1596, 1600, 1623, 1651, 1693, 1711, 1727, 1739, 1749, 1803, 1826, 2515, 2712, 2857, 2859, 2865,
Казка про Оха-Чудодія 59, 63, 69, 195, 579, 1164, 1214, 1393, 1596, 1600,
Казка про Оха-чудотвора 25, 40, 126, 127, 132, 136, 138, 142, 143, 145, 151, 155, 161, 167, 174, 199, 218, 224, 248, 285, 815, 819, 872, 883, 924, 969, 1063, 1066, 1194, 1224, 1248, 1280, 1291, 1296, 1308, 1327, 1344, 1379, 1388, 1394, 1395, 1449, 1469, 1501, 1651, 1749,
Казка про сонце та його сина 1448,
Казка про царя Семена 2032, 2056, 2060, 2173, 2247,
Казка, вірш 895,
Казки 188, 224, 666, 911, 1177, 1277, 1280, 1308, 1344, 1379, 1413, 1428, 1469, 1501, 1651, 1749, 2300, 2588,
Казки з приспівками для дітей 2308,
Казки опубліковані Лесею Українкою 2331,
Казки письменників України 1395, 1449,
Казки про правду і кривду 988,
Казки українських письменників 1102, 1111, 1127, 1194, 1296, 1327, 1396,

Казки, вірші, оповідання 1394,
Казочка 541,
Казочка про край царя Гороха 25, 40, 47, 59, 63, 69, 115, 138, 151, 195, 218, 224, 243, 271, 299, 307, 541, 691, 1031, 1214, 2859,
Казочка про край царя Гороха ; Impromptu 694,
Казочка-сатирична 694,
Каїн 2120, 2146, 2159, 2223, 2230, 2255,
Как вы счастливы, чистые звезды... 2859, 2868,
Как придет грусть - тоска... 2105, 2797,
Как придет грусть-тоска,... 2792,
Как придет грусть-тоска... 2753, 2798, 2807, 2812, 2847, 2857, 2859, 2868,
Как тяжело идти мне той дорогой... 2105, 2868,
Как тяжело... 2857,
Как утомлюсь я жизнью ежедневной... 2849,
Как я люблю часы моей работы... 2753, 2807, 2812, 2847, 2859, 2868,
Как я раз боженьку забыл 2167, 2219, 2254,
Како је град велик, домови висоци 2901,
Календар української дитини, 1993 1072,
Календарик-дошколярик 1128,
Календарно-обрядові пісні 2326,
Календарно-обрядові пісні, ігри і танки 2308,
Календар Вперед, 1920 634,
Калина 6, 11, 25, 29, 40, 47, 59, 63, 69, 914, 94, 100, 107, 116, 117, 124, 1246, 127, 132, 136, 138, 142, 145, 151, 161, 165, 171, 175, 190, 195, 201, 218, 221, 223, 227, 229, 234, 235, 237, 240, 243, 253, 260, 270, 271, 275, 277, 286, 289, 299, 307, 651, 862, 883, 885, 951, 1770, 2106, 2506, 2515, 2521, 2522, 2646, 2712, 2753, 2795, 2797, 2798, 2807, 2812, 2826, 2827, 2857, 2859, 2865, 2868, 2995,
Калино-малино, чого в лузі стоїш 2313,
Калино-малино, чого в лузі стоїш... 72,
Калино-малино, чого в лузі стоїш?. 72,
Камбіз 1854, 1855, 1907, 1908,
Каменный властелин 2803,
Каменный хозяин 2753, 2784, 2801, 2804, 2807, 2858, 2861,
Каменный хозяин : Дон Жуан 2802,
Каменный хозяин, или Дон Жуан 2785,
Камінний господар 2, 5, 18, 27, 38, 45, 53, 61, 64, 68, 95, 110, 119, 127, 128, 132, 136, 139, 142, 145, 152, 165, 171, 183, 186, 190, 208, 211, 219, 221, 223, 225, 227, 234, 235, 236, 240, 241, 243, 247, 250, 256, 260, 261, 262, 269, 270, 273, 274, 277, 280, 287, 289, 296, 297, 330, 356, 371, 580, 723, 792, 885, 1243, 1373, 1467, 1569, 1748, 2401, 2404, 2582, 2616, 2647, 2677, 2727, 2753, 2784, 2785, 2802, 2803, 2804, 2807, 2858, 2861, 2889, 2911, 2985, 2992, 3012,
Камінний господар : драма 1258,
Камінний господар : драми 219, 225,
Камінний господар. 2801,
Камінний Господарь 2, 5, 68, 330,
Као Магдалена 2901,
Као спокојан, широк покривач 2901,
Капризы музы (Юмореска) 2859,
Касандра 2,
Кассандра 2, 3, 15, 22, 26, 33, 43, 50, 60, 63, 66, 95, 179, 186, 194, 208, 211, 238, 240, 241, 243, 250, 254, 256, 260, 261, 262, 269, 270, 274, 277, 280, 287, 289, 294, 296, 297, 308, 331, 386, 553, 631, 633, 658, 665, 668, 669, 1520, 1569, 1748, 1784, 2401, 2404, 2662, 2677, 2726, 2728, 2730, 2858, 2860, 2986,
Катерина а Василь 2313,
Катерина а Василь сварилися за кисіль... 72,

Катерина а Василь сварилися... 2353,
Катерина винна 2313,
Катерина винна... 72, 2353,
Катерина і Василь 2313,
Катерина і Василь... 72, 2296,
Катруся 1112, 1129,
Квітка на долоні вічності 304,
Квіти 475,
Квітка на долоні вічності 209, 268, 2609,
Квітко з троянди!. Згадай про мене... 25, 40, 218, 253, 1242,
Квіток, квіток, як можна більше квітів... 25, 40, 47, 59, 63, 69, 115, 138, 141, 144, 149, 161,
173, 190, 192, 195, 201, 208, 216, 218, 221, 223, 227, 229, 233, 234, 235, 237, 240, 253, 260, 269,
270, 271, 275, 277, 289, 299, 307, 764, 968, 1032, 1355, 1592, 1620, 1650, 1684, 1685, 1715,
1742, 1743, 1769, 1770, 2544, 2568,
Квіток, квіток, як можна більше квітів... 2859,
Квіток, квіток, як можна більше квітів... 200,
Київська старовина 1989,
Кириш 2233, 2609, 2943,
Кишвари ман 2933,
Кілька порад до улаштування вечірки, присвяченої пам'яті Драгоманова, 8/VI 1895-8/VI 1920
635,
Кінець обоїх держав. Полон Вавілонський 1854, 1855, 1907, 1908,
Кінець подорожі 232, 265,
Кінець подорожі... 2106, 2753, 2797, 2847, 2901,
Кінець подорожі... 40, 59, 138, 151, 165, 190, 218, 243, 257, 271, 291, 305, 907, 919, 1181,
1733,
Кінець страйку 2054, 2068, 2078, 2086, 2126, 2135, 2140, 2160, 2224, 2253,
Кладу кладочку вербову 2280, 2291, 2293, 2299, 2313,
Кладу кладочку вербову... 72,
Книга буття 2252,
Книга Ісайї 2182,
Книга пісень 2022, 2231, 2254,
Книга пророка Єзекиїля (XXXVII: 1-14) 2102, 2174, 2176, 2243, 2244, 2252,
Книга пророка Ісаї (I, ст. 2-3, 11-18) 2252,
Книга пророка Ісаї (I: 2-3, 11-18) 2091, 2102, 2182, 2252,
Книжкова країна 1696, 1759, 1802,
Князь Володимир за Дніпром... 25, 40, 47, 59, 63, 69, 195, 218, 243,
Ко каже да сам нејака? 2901,
Коб не гори високії та не перелази 2313,
Коб не гори високії... 2296,
Кобзарик 1235, 1397, 1637, 1667,
Когато в погледа ти се зарея... 2515,
Когда б вся кровь моя вот так же уплыла... 2866, 2868,
Когда б вся кровь моя... 2850,
Когда б я знал, что им уж нет спасенья... 2859,
Когда бы в струны золотым лучам... 2850,
Когда бы кровь моя отхлынуть так могла... 2854, 2865,
Когда бы солнца ясные лучи... 2868,
Когда гляжу на бурное я небо... 2830, 2864,
Когда мне очи милого сверкают... 2105, 2797, 2798, 2807, 2857, 2859,
Когда смотрю в глубины глаз любимых... 2847,
Когда умру, на свете запыхают... 157, 2737, 2753, 2807, 2812, 2846, 2847, 2859, 2868,
Когда устану я от жизни будней... 2865,
Когда цветет никотиана... 694, 920, 1504, 1534,

Когда цветет никоциана... 586, 1186, 1505,
Когда я устаю... 2805, 2806,
Когда я утомлюсь вседневной жизнью... 2812, 2847,
Когда я утомлюсь привычной жизнью... 157, 2105, 2106, 2737, 2753, 2792, 2797, 2798, 2807, 2846, 2859, 2868,
Когда я утомлюсь... 2857,
Коза, різдвяна сцена 2295, 2318,
Козака несуть і коня ведуть 2313,
Козака несуть і коня ведуть... 72,
Козацькі пісні 2308,
Козачейку Мельку 2313,
Козачейку Мельку... 72, 2353,
Козаченьку чорновусий 2313,
Козаченьку чорновусий... 72, 2296,
Козенятко 2295, 2311, 2313, 2318, 2323, 2342, 2371,
Козенятко і цапок 2295, 2318,
Козинятко 72, 2281,
Козуня-любуня 2281, 2311, 2313, 2371,
Козуня-любуня 72,
Коли б кайданів брязкіт міг ударить... [уринок з вірша Порвалася нескінчена розмова...] 867,
Коли б мені ступка та жорна 2313,
Коли б мені ступка та жорна... 72, 2296,
Коли вже зачепили сі питання... 115, 2649, 2667, 2859,
Коли вже зачепили сі питання... 25, 40, 47, 59, 63, 69, 128, 138, 141, 144, 158, 161, 192, 195, 218, 243, 271, 299, 307, 679, 839, 1445,
Коли вже зачепили ці питання... 115,
Коли втомлюся я ... 112,
Коли втомлюся я життям щоденним... 25, 40, 47, 59, 63, 69, 74, 94, 100, 107, 108, 116, 117, 120, 121, 124, 126, 127, 128, 131, 132, 136, 138, 141, 142, 143, 144, 145, 149, 151, 155, 158, 161, 165, 167, 168, 171, 172, 174, 175, 181, 182, 185, 190, 192, 193, 195, 196, 199, 200, 203, 206, 208, 213, 220, 226, 231, 239, 242, 243, 249, 252, 253, 254, 258, 263, 264, 269, 271, 286, 305, 308, 763, 772, 815, 819, 883, 885, 941, 968, 1079, 1089, 1295, 1355, 1361, 1443, 1483, 2374, 2544, 2567, 2568, 2574, 2621, 2622,
Коли втомлюся я життям щоденним... 6, 10, 28, 93, 112, 157, 1131, 1153, 1174, 1195, 1259, 1260, 1362, 1363, 1487, 1488, 1521, 1600, 2105, 2106, 2384, 2407, 2408, 2433, 2446, 2447, 2515, 2667, 2680, 2737, 2753, 2792, 2797, 2798, 2805, 2806, 2807, 2846, 2847, 2849, 2857, 2859, 2865, 2868, 2889, 2961, 2962, 2963, 2995,
Коли втомлюся я життям щоденним... 189, 1748,
Коли втомлюся я життям щоденним... 2812,
Коли втомлюся я... 6, 10, 28, 93,
Коли дивлюсь глибоко в любі очі 232, 265,
Коли дивлюсь глибоко в любі очі... 2105, 2515, 2712, 2797, 2798, 2807, 2812, 2847, 2857, 2859, 2889,
Коли дивлюсь глибоко в любі очі... 234, 25, 40, 47, 59, 69, 115, 116, 117, 124, 127, 132, 136, 138, 142, 151, 171, 173, 190, 195, 201, 216, 218, 221, 223, 227, 229, 233, 235, 237, 240, 243, 253, 257, 269, 271, 275, 289, 299, 307, 753, 984, 1417, 1436, 1471, 1472, 1500, 1633, 1719, 1770, 2537, 2560,
Коли любиш, люби дуже 2313,
Коли любиш, люби дуже... 72, 2353,
Коли настав чудовий май... 2020, 2022, 2087, 2093, 2129, 2130, 2143, 2231, 2242,
Коли настав чудовий май... 2021, 2026, 2030,
Коли настав чудовий май... 2021,
Коли сниться мені 2047, 2115,

Коли сниться мені, що ти любиш мене... 2047, 2064, 2073, 2084, 2115,
Коли сниться мені, що ти любиш мене... 2120, 2133, 2146, 2159, 2223, 2230, 2255,
Коли сниться мені... 2073,
Коли сниться мені... 2064, 2084,
Коли я погляд свій на небо звожу... 524,
Колискова 78, 140, 166, 191, 217, 232, 248, 254, 265, 266, 285, 299, 307, 308, 585, 606, 625,
656, 811, 813, 845, 921, 926, 969, 1022, 1053, 1054, 1066, 1070, 1100, 1121, 1146, 1167, 1209,
1210, 1228, 1252, 1279, 1285, 1286, 1294, 1324, 1339, 1343, 1346, 1415, 1434, 1446, 1517, 1548,
1553, 1559, 1600, 1693, 1718, 1751, 2974, 2978,
Колискова - Agreggio 943,
Колискова (Місяць ясенький...) 1165,
Колискова (Місяць ясененький...) 872, 1144, 1183, 1249,
Колискові 72, 2285, 2286, 2313,
Колискові пісні 2300, 2308,
Колискові пісні та забавлянки 2317,
Колискові пісні, дитячі ігри та пісні казки з приспівками для дітей 2308,
Колискові та забавлянки 2323,
Колись ми з дівчиною двоє кохались... 2022, 2087, 2129, 2130, 2143, 2151, 2153, 2227, 2231,
Колись нашу рідну хату темрява вкрила... 578,
Колихала баба діда 2313,
Колишися, колисонько! 2364,
Коло гаю походжаю 2313,
Коло гаю походжаю в гаю не буваю... 2296,
Коло гаю походжаю, в гаю не буваю 2313,
Коло гаю походжаю, в гаю не буваю... 2353,
Коло гаю походжаю, коло ліщиноньки 2313,
Коло гаю походжаю, коло ліщиноньки... 2296, 2353,
Коло гаю походжаю... 72,
Коло гаю похожаю, в гаю не буваю... 72,
Коло гаю похожаю... 72,
Коло млина калина 2313,
Коло млина калина... 72, 2353,
Коло млина, коло броду 2313,
Коло млина, коло броду... 72,
Коло річки, коло броду 992,
Коло річки, у садочку... 455, 972,
Колодяженські пісні з Лесиного зошита 2336,
Колодяженські пісні з рукописного зошита 2313, 2336, 2341,
Колодяженські пісні з рукописного зошита в записях Лесі Українки та Ольги Косач 2353,
Колы настав чудовый май... 2026, 2030,
Колыбельная 2732, 2751, 2752, 2767, 2768,
Колядка 745,
Колядка про дівчину-воячку (Була вдова близько двора...) 72,
Колядки 72, 2285, 2313,
Колядки та щедрівки 2308,
Коментарі та примітки 66,
Конвалія 2105, 2857, 2882,
Конвалія 6, 10, 25, 28, 40, 47, 59, 63, 69, 74, 77, 100, 116, 117, 124, 127, 128, 132, 136, 138,
142, 143, 144, 145, 155, 161, 167, 174, 181, 185, 188, 192, 193, 195, 196, 197, 199, 202, 203, 216,
218, 221, 223, 224, 227, 229, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 239, 240, 243, 247, 248, 249, 252,
254, 257, 258, 260, 263, 264, 265, 266, 270, 271, 275, 277, 285, 289, 305, 308, 452, 561, 1021,
1048, 1076, 1080, 1136, 1139, 1159, 1184, 1193, 1197, 1203, 1210, 1243, 1262, 1274, 1311, 1373,
1391, 1394, 1450, 1559, 1625, 1638, 1707, 1764, 1813, 2515, 2538, 2561, 2598, 2712, 2792, 2808,
2846, 2857, 2859, 2882, 2937, 2949, 2952, 2978, 2983,

Конспекти. Виписки з книг. Нотатки та інше 73,
Контра спем сперо 305,
Королевна 2857,
Королівна 40, 47, 59, 63, 69, 115, 117, 121, 138, 151, 171, 190, 195, 201, 208, 218, 243, 253,
271, 299, 307, 581, 695, 862, 1430, 1633, 1748, 2669, 2753, 2857, 2859,
Королівна. 951,
Короткий огляд українського письменства з виїмками творів 631,
Кострубонько (Бідна моя головонько...) 72,
Котився виночок по полю... 72,
Котився віночок по полю 2313,
Котик і півник 2300, 2365,
Котику сіренький 2289, 2304, 2312, 2313, 2314, 2320, 2321, 2323, 2328, 2329, 2333, 2334,
2347, 2356, 2362, 2364, 2370,
Котику сіренький... 72,
Котиться віночок по полю 2313,
Коханий мій краю 1662,
Коханий мій краю... : поезії 210,
Край родимый 2869,
Країна казок : [уривок з драми Лісова пісня] 1237, 1330, 1367, 1426, 1454, 1571,
Країна палестинська 1854, 1855, 1907, 1908,
Країна Тігру та Евфрату 1854, 1855, 1907, 1908,
Країна фінікійська 1854, 1855, 1907, 1908,
Країно рідная 232, 265,
Краса рідної природи в поетичному світі Лесі Українки, Марійки Підгірянки та Миколи
Вінграновського 1565,
Красные легенды 2737,
Красо України! 105, 720,
Красо України, Поділля!... 40, 151,
Красо України, Подолля! 105, 134, 140, 191, 615, 632, 666, 720, 746, 812, 912, 1014, 1151,
1168, 1178, 1190, 1358, 1407, 1451, 1655, 2751, 2752, 2753, 2763, 2767, 2768, 2795, 2808, 2847,
2901, 2962,
Красо України, Подолля! 59, 102, 128, 138, 144, 155, 165, 185, 190, 199, 218, 224, 243, 248,
257, 271, 285, 291, 305, 644, 652, 872, 934, 966, 967, 969, 983, 1026, 1039, 1040, 1066, 1090,
1096, 1117, 1119, 1137, 1141, 1143, 1147, 1163, 1180, 1181, 1187, 1197, 1202, 1207, 1208, 1243,
1250, 1253, 1262, 1267, 1272, 1278, 1281, 1306, 1324, 1340, 1352, 1373, 1381, 1403, 1415, 1434,
1478, 1548, 1604, 1696, 1717, 1733, 1750, 1759, 1802,
Красо України, Подолля!... 2106, 2797,
Красо України, Подолля!... 308, 1182,
Краффт Эбинг. Психіатрія 73,
Кращий подарунок 1263, 1364, 1398,
Кращі твори 269, 1912,
Кремповеє колесо 2313,
Кремповеє колесо... 72,
Кремпового колеса 2313,
Кремпового колеса, згубив Тиміш пояса... 72,
Кривий танець (А в кривого танця...) 72,
Крила орлиці 885,
Крилате слово - от моя стріла... 253,
Крим, який ми любимо 1728,
Кримски отзвуци (Цикл) 2506, 2515,
Кримски спомени (Цикл) 2506, 2515,
Кримські відгуки 2105, 2106, 2233, 2506, 2515, 2609, 2712, 2753, 2797, 2798, 2807, 2812,
2857, 2859, 2868, 2963,
Кримські відгуки (Цикл) 6, 11, 25, 29, 40, 47, 59, 63, 69, 75, 77, 100, 116, 117, 121, 124, 127,

128, 132, 136, 137, 138, 141, 142, 143, 145, 151, 156, 157, 161, 165, 171, 175, 180, 187, 190, 195, 201, 209, 218, 229, 231, 237, 239, 240, 243, 244, 246, 249, 250, 252, 253, 256, 260, 261, 262, 264, 268, 270, 271, 274, 275, 277, 278, 280, 281, 286, 289, 294, 297, 509, 510, 521, 524, 526, 539, 551, 596, 657, 675, 815, 819, 968, 1055, 1339, 1422, 1460, 1468, 1472, 1478, 1482, 1604, 1748, 1833, 2642, 2728, 2795, 2799, 2830, 2847, 2864, 2887, 2889, 2901, 2950, 2995,
Кримські відгуки (Цикл)] 93, 112, 189, 200, 202, 216, 224, 233, 253, 299, 307, 308, 503, 504, 513, 521, 676, 680, 814, 847, 932, 1107, 1246, 1257, 1279, 1343, 1350, 1355, 1385, 1392, 1402, 1417, 1439, 1441, 1465, 1506, 1547, 1621, 1653, 1686, 1687, 1691, 1744, 1787, 1806, 1808, 1810, 1814, 2407, 2408, 2544, 2567, 2568, 2791, 2793, 2865, 2943,
Кримські відгуки (Цикл)] 1578,
Кримські відгуки : вірші, оповідання 180,
Кримські відгуки] 1569,
Кримські відгуки (Цикл) 288,
Кримські візерунки 1460,
Кримські вірші 137, 2809,
Кримські мотиви в новій українській літературі (кінець XIX -початок XX ст.) 1422,
Кримські рядки 156,
Кримські спогади 2106, 2963, 486, 1979, 2105, 2233, 2506, 2515, 2609, 2712, 2753, 2797, 2798, 2807, 2847, 2857, 2859, 2868, 2962,
Кримські спогади (Цикл) 6, 10, 25, 28, 40, 47, 59, 63, 69, 74, 77, 93, 100, 105, 107, 116, 117, 121, 124, 127, 132, 134, 136, 137, 138, 141, 142, 143, 145, 147, 149, 151, 156, 161, 165, 171, 173, 180, 181, 189, 190, 191, 195, 203, 209, 217, 218, 224, 226, 229, 232, 237, 243, 244, 246, 248, 250, 253, 254, 256, 257, 261, 262, 263, 265, 268, 271, 274, 275, 278, 280, 281, 284, 285, 286, 299, 305, 307, 308, 547, 746, 812, 815, 819, 872, 873, 882, 885, 924, 925, 941, 966, 968, 1000, 1066, 1070, 1090, 1091, 1137, 1138, 1160, 1161, 1178, 1197, 1202, 1205, 1262, 1263, 1324, 1348, 1364, 1398, 1407, 1422, 1428, 1460, 1468, 1581, 1585, 1595, 1600, 1637, 1666, 1728, 1748, 1772, 1833, 2383, 2584, 2605, 2606, 2683, 2751, 2752, 2767, 2768, 2795, 2799, 2865, 2897, 2901, 3009,
Кримські спогади (Цикл)] 999, 102, 104, 126, 140, 147, 163, 164, 169, 214, 232, 265, 266, 486, 513, 521, 526, 536, 561, 562, 621, 658, 665, 668, 669, 685, 697, 703, 746, 788, 802, 863, 932, 969, 974, 990, 1055, 1070, 1080, 1106, 1177, 1235, 1245, 1271, 1272, 1313, 1321, 1350, 1385, 1392, 1397, 1402, 1439, 1502, 1506, 1531, 1547, 1565, 1578, 1621, 1623, 1653, 1667, 1686, 1687, 1691, 1706, 1709, 1716, 1738, 1757, 1771, 1783, 1787, 1788, 1796, 1806, 1808, 1809, 1810, 1813, 2193, 2377, 2407, 2408, 2421, 2504, 2509, 2546, 2563, 2602, 2633, 2672, 2673, 2686, 2721, 2735, 2810, 2826, 2846, 2872, 2889, 2901, 2937, 2943, 2949, 2951, 3005, 3006,
Кримські спогади (Цикл)] 511,
Кримські спогади : вірші, поеми, проза, листи 189,
Кримські спогади(Цикл)] 1744,
Кримські спогади] 1441,
Кримські спогади (Цикл)] 288, 2849,
Криничка 1517,
Криничка української класики 1806,
Крізь сон колись тяжко я плакав... 2022, 2087, 2143, 2231,
Кріпацька пісня 2308,
Кріпацькі пісні 2322,
Кров твоя - рубін коштовний... 115, 2683,
Кров твоя - рубін коштовний... 25, 40, 47, 59, 69, 138, 218, 243, 271, 299, 307,
Кров твоя рубін коштовний... 115,
Кроз плач, и уздах, и риданъа... 2894,
Крымские отзвуки (Цикл) 2807, 2868,
Крымские воспоминания (Цикл) 2797, 2798, 2807, 2857, 2859, 2868,
Крымские отзвуки (Цикл) 2797, 2798, 2857, 2859, 2887,
Крымские стихи 2809,
Крымськи видгуки (Цикл) 77,
Крымськи спогады (Цикл) 77,

Кто вам сказал, что я хрупка... 157, 2105, 2106, 2737, 2753, 2795, 2797, 2798, 2807, 2812, 2847, 2859, 2868,
Кто вам сказал? 2826,
Кто вам сказал? 2827,
Кує зозуля при зеленій доброві 2313,
Кує зозуля при зеленій доброві... 72,
Кукуріку, півнику, на току 2313,
Кукуріку, півнику, на току... 72, 2353,
Культурно-історична епоха модернізму. Ранній модернізм: від Зів'ялого листя (1896) І. Франка до В космічному оркестрі (1921) П. Тичини 1247, 1309,
Кумá кума, кумá кума, кумá кума частує... 72,
Кума кума, кума кума, кума кума частує 2303, 2313,
Кумівство. Кум і кума. Весела вдовиця 2303,
Купала на Волині 2280, 2291, 2293, 2299, 2313, 2367,
Купала на Волині 72,
Купала на Волині : записи народної творчості 2298,
Купальські пісні 2326,
Купальські та петрівочні пісні 2308,
Куґица Надсонова у Јалти 2901,
Кучерявий Марку, щось маю казати 2344,
Къырым акс садалары (Цикл) 2233, 2609,
Къырым хатырлавлары (Цикл) 2609,
Къыш баари 2233, 2609,
Къырым хатырлавлары (Цикл) 2233,
Л. М. Драгомановой. 18 (6) ноября 1896 г. Киев 2862,
ЛА (Нощурно) 2901,
Лагідні поети, співайте! 2051, 2085,
Лагідні поети, співайте! в гніздечку, у листі... 2051, 2065, 2076, 2085, 2125,
Лагідні поети, співайте! в гніздечку, у листі... 2119, 2144, 2162, 2179, 2222, 2256,
Лагідні поети, співайте!. 2065, 2076, 2125,
Ландыш 2792, 2808, 2846, 2859, 2882,
Лани 786,
Ластівка 1059,
Легенда 25, 40, 47, 59, 63, 69, 115, 116, 117, 121, 124, 127, 128, 129, 132, 136, 138, 142, 145, 151, 161, 165, 171, 195, 218, 243, 271, 299, 307, 542, 568, 687, 694, 702, 761, 798, 843, 1016, 1214, 1609, 1677, 1748, 2105, 2106, 2515, 2795, 2797, 2798, 2857, 2859, 2868,
Легенда (Було колись в одній країні...) 131, 190,
Легенда (Случилось раз в стране далекой...) 2868,
Легенди 6, 11, 25, 29, 40, 47, 59, 63, 69, 76, 116, 117, 121, 138, 151, 165, 171, 175, 195, 208, 214, 218, 226, 243, 271, 286, 815, 819, 2193, 2670, 2683, 2753, 2798, 2857, 2859, 2868, 2962, 2963, 2995,
Легенди (Цикл) 883, 2797,
Легенди (Цикл)] 596, 1814,
Легенди (У легендах стародавніх...) 2737, 2753,
Легенди (Цикл 94, 1179, 2865,
Легенди (Цикл) 6, 11, 29, 40, 47, 59, 63, 69, 77, 80, 100, 116, 117, 121, 124, 132, 136, 138, 142, 145, 151, 161, 165, 171, 175, 195, 218, 226, 243, 244, 246, 271, 278, 281, 286, 294, 551, 596, 1460, 1748, 2105, 2506, 2651, 2674, 2753, 2857, 2995,
Легенди (Цикл)] 25, 116, 117, 121, 124, 127, 128, 201, 214, 226, 527, 539, 551, 559, 561, 629, 633, 657, 675, 676, 814, 815, 819, 862, 968, 1080, 1813, 1814, 2193, 2473, 2474, 2515, 2670, 2672, 2736, 2737, 2799, 2812, 2849, 2859, 2868, 2962, 3006,
Легенди (Цикл)] 596,
Легенды 77, 2868,
Легенды (Цикл) 2797, 2798,

Легенди. І. Красні легенди 2753,
Лелія 1778,
Лелія (За казкою Лесі Українки) 1424,
Лелія (Казка для дітей) 27, 46, 52, 70, 85, 115, 216, 224, 233, 243, 248, 258, 266, 269, 285, 364, 374, 388, 392, 401, 410, 425, 479, 480, 696, 817, 872, 924, 988, 1036, 1065, 1164, 1166, 1194, 1224, 1236, 1248, 1251, 1277, 1291, 1296, 1297, 1324, 1327, 1328, 1365, 1366, 1388, 1395, 1396, 1399, 1413, 1425, 1433, 1448, 1449, 1480, 1546, 1566, 1567, 1568, 1596, 1611, 1623, 1624, 1652, 1670, 1681, 1690, 1696, 1704, 1759, 1780, 1802, 2435, 2479, 2549,
Лелія (Казка для дітей) : скорочено 1522, 1610,
Леса и пастбища (Розказ бывшего уполномоченного) 2044, 2045, 2046,
Леса и пастбища (Рассказ бывшего уполномоченного) 2044, 2045, 2046, 2163, 2211, 2248,
Лесная песнь 2785,
Лесная песня 2105, 2753, 2784, 2795, 2797, 2798, 2807, 2811, 2812, 2817, 2818, 2819, 2820, 2821, 2822, 2824, 2858, 2861, 2878,
Лесная песня : лирика и драм. произведения 2812,
Лесная песня. Мавка 2823,
Леся Українка 2786, 2788, 2789,
Леся Українка (1871-1913) 2767, 2768,
Леся Українка 1466, 1760, 1937, 1999, 2296,
Леся Українка 2495,
Леся Українка - дітям 248, 259, 283, 285,
Леся Українка (1871-1913) 984,
Леся Українка, 1871-1971 1974,
Леся Українка. Вірші 2538,
Леся Українка. Драми та інтерпретації 1569,
Леся Українка. З листування 1991,
Леся Українка. Народні пісні до танцю 2296,
Леся Українка. Про мистецтво 870, 1884, 1964,
Леся Українка. Публікації. Статті. Дослідження 806, 1869, 1875, 1946, 1949, 1952,
Леся Українка. Хронологія життя і творчості 884, 1966, 1998,
Леся Українка: Мрії зламане крило 202, 1986,
Лети, моя песен!... 2506,
Летить ворон з чужих сторін та й летячи кряче 2313,
Летить ворон з чужих сторін та й летячи кряче... 72,
Летить ворон з чужих сторін... 72,
Летів горностав через став 2313,
Летіла чапля через гулицю 2280, 2291, 2293, 2299, 2313,
Летіла чапля через гулицю... 72,
Летіли гуси білокрилі 2280, 2291, 2293, 2299, 2313,
Летіли гуси білокрилі... 72,
Летіло помело через третє село 2280, 2291, 2293, 2299, 2313,
Летіло помело через третє село... 72,
Лето красное минуло... 2105, 2106, 2749, 2750, 2753, 2754, 2846, 2859, 2865,
Летят галочки у три рядочки... 72,
Летят галочки у три рядочки 2313,
Легенди 76,
Легенди (Цикл) 76,
Линьмо, линьмо в гори! там мої сестриці... 83,
Лирика 2105, 2106, 2753, 2795, 2797, 2798, 2799, 2813,
Лирика [С. Гордеева] 2769,
Лирикэ 2641,
Лист апостола Павла до Коринтян (Голова 13) 2252,
Лист до А. Кримського. 27 січня 1906 2009,
Лист до брата Михайла (Михайлику мій любий!) 1928, 1943,

Лист до брата Михайла Косача. 26-28 ноября [1890. Колодяжне] 1948,
Лист до І. Франка. 1–14.VIII.1903. Гадяч, Зелений Гай 1948,
Лист до І. Франка. 13.I.1903. San Remo 1948,
Лист до І. Франка. 9–21.X.1898. [Київ] 1948,
Лист до М. Старицького. 22 квітня 1894 р. Колодяжне 1948,
Лист до матері. 26.X.1897. Ялта 1948,
Лист до товаришів 1870, 1883, 1889, 1898, 1909, 1918,
Лист на Україну до товаришів 1885, 1901,
Лист у далечінь 243, 282, 886,
Листи 1933, 1938, 1942, 1977, 1979, 1982, 1999, 2862,
Листи (1876-1896) 2010,
Листи (1876-1897) 56, 1971,
Листи (1897-1901) 2011,
Листи (1898-1902) 57, 1972,
Листи (1902-1906) 2012,
Листи (1903-1913) 58, 1973,
Листи (1907-1913) 2013,
Листи до В. Д. Александрової 1967,
Листи до М. М. Коцюбинського 2002,
Листи до Ф. Г. Петруненка 1930,
Листи до Фелікса Волховського 1983,
Листи іншими [французькою та англійською] мовами 1974,
Листи Л. Українки до Михайла Коцюбинського 1924,
Листи Лесі Українки 1932, 1963, 1993, 2003,
Листи Лесі Українки (1908-1913 рр.) до Філарета Михайловича Колесси : (в справі фонографічних записів укр. нар. дум із мелодіями і їх видання) 1937,
Листи Лесі Українки див. розд. Листи 11, 25, 29, 40, 63, 138, 189, 195, 197, 218, 295,
Листи Лесі Українки до брата М. П. Косача (М. Обачного) 1931,
Листи Лесі Українки до Г. Хоткевича 1952,
Листи Лесі Українки до Є. І. Драгоманової 1952,
Листи Лесі Українки до Івана Франка 1946,
Листи Лесі Українки до М. Грушевського 1952,
Листи Лесі Українки до М. Павлика 1952,
Листи Лесі Українки до Михайла Коцюбинського [1893 р., 1901 р. 1904 р.] 1923,
Листи Лесі Українки до Михайла Кривинюка 1988, 1990,
Листи Лесі Українки до О. Луцького 1952,
Листи Лесі Українки до О. П. Косач (матері) 1952,
Листи Лесі Українки до Ольги Кобилянської 1946,
Листи Лесі Українки до родини Драгоманових у Софії 1949,
Листи Лесі Українки до Сергія Єфремова 1989,
Листи так довго йдуть... 1993,
Листи, 1876-1897 2006,
Листи, 1881-1900 1962,
Листи, 1881-1913 1950, 1961,
Листи, 1898-1902 2007,
Листи, 1903-1913 2008,
Листи. Статті. Дослідження. Спогади 1952,
Листівка до К. Панкевичевої. 9.IV.1903. San Remo 1948,
Листівка до О. П. Косач (сестри). 1 січня 1895 р. (20. XII. 1894 р.). Софія 2006, 2010,
Листування Лесі Українки з Й. Маковеем 1933,
Література народів СССР 2814,
Лито краснее мынуло... 77,
Лілея 1623, 2549,
Лірика 6, 10, 11, 28, 29, 100, 105, 107, 115, 116, 117, 120, 121, 126, 128, 131, 144, 149, 170,

190, 192, 222, 2484,
Лірика. Драми 190,
Ліричне інтермеццо 2087, 2129, 2151, 2153, 2187,
Ліричні пісні давнього Єгипту 1874, 1964, 2058, 2069, 2079, 2122, 2127, 2148, 2161, 2183,
2208, 2225, 2251,
Ліричні пісні давнього Єгипту [Листи Лесі Українки див. розд. Листи] 870,
Ліричні співанки (Lyrisches Intermezzo) 2022, 2067, 2080, 2087, 2128, 2129, 2143, 2151, 2153,
2154, 2219, 2231,
Ліричні співанки (Lyrisches Intermezzo)] 2021, 2026,
Ліричні твори 254, 308,
Ліро-епічні твори 69,
Лірыка 2484,
Лісова пісня 5, 80, 16, 184, 248, 265, 27, 270, 277, 285, 35, 369, 44, 51, 61, 64, 649, 67, 83, 873,
91, 924, 95, 1091, 110, 1138, 1160, 117, 1176, 119, 124, 127, 128, 1280, 1281, 1308, 131, 132,
1344, 1345, 136, 1370, 1378, 1379, 1381, 1382, 139, 142, 144, 145, 1469, 1501, 152, 1589, 161,
1615, 1619, 163, 1635, 164, 165, 1651, 1680, 169, 1692, 171, 1713, 1714, 1718, 1741, 1749, 176,
177, 178, 179, 183, 184, 186, 188, 190, 191, 192, 194, 196, 199, 202, 206, 208, 211, 213, 216, 220,
221, 223, 224, 227, 231, 233, 234, 235, 236, 238, 239, 2395, 240, 2407, 2408, 241, 242, 243, 244,
246, 247, 2484, 249, 2495, 250, 2506, 2515, 252, 254, 2550, 256, 258, 2588, 260, 261, 262, 264,
266, 2683, 269, 271, 2728, 274, 2753, 278, 280, 2807, 281, 2812, 2858, 287, 288, 289, 290, 292,
294, 296, 297, 2973, 2994, 306, 308, 318, 332, 333, 337, 338, 339, 342, 343, 344, 345, 349, 353,
354, 355, 380, 389, 396, 398, 402, 406, 409, 411, 415, 418, 419, 420, 421, 422, 424, 426, 427, 429,
430, 431, 433, 437, 439, 441, 442, 443, 444, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 582, 658, 665, 668, 669,
675, 723, 788, 792, 850, 883, 885, 896, 913, 924, 978, 984, 990, 998, 1000, 1113, 1114, 1117,
1123, 1132, 1143, 1145, 1163, 1172, 1180, 1192, 1204, 1207, 1212, 1216, 1237, 1241, 1243, 1246,
1247, 1257, 1264, 1265, 1278, 1281, 1283, 1293, 1301, 1305, 1309, 1324, 1326, 1329, 1330, 1336,
1337, 1338, 1340, 1347, 1351, 1360, 1367, 1371, 1373, 1377, 1381, 1391, 1400, 1407, 1416, 1426,
1438, 1452, 1453, 1454, 1467, 1473, 1489, 1490, 1491, 1502, 1523, 1524, 1525, 1526, 1538, 1544,
1545, 1549, 1569, 1570, 1571, 1590, 1591, 1592, 1598, 1603, 1620, 1639, 1650, 1671, 1672, 1680,
1684, 1685, 1697, 1698, 1699, 1700, 1701, 1715, 1716, 1729, 1730, 1736, 1742, 1743, 1748, 1761,
1762, 1769, 1770, 1779, 1784, 1794, 1796, 1797, 1812, 1817, 1825, 1829, 1830, 2105, 2375, 2394,
2395, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2481, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494,
2575, 2578, 2580, 2611, 2612, 2630, 2663, 2664, 2665, 2666, 2680, 2697, 2698, 2712, 2726, 2730,
2784, 2785, 2797, 2798, 2811, 2815, 2816, 2817, 2818, 2819, 2820, 2821, 2822, 2823, 2824, 2861,
2878, 2912, 2960, 2969, 2985, 2991, 3001, 3006, 3013, 3014, 3015, 3016, 3017, 3023,
Лісова пісня : [збірка] 240, 249, 255, 260, 270, 277, 288, 289, 292,
Лісова пісня : вибране 294,
Лісова пісня : вірші, драма-феєрія, поема 199,
Лісова пісня ; Бояриня 293, 298,
Лісова пісня ; Народні волинські мелодії, які Леся Українка вибрала до Лісової пісні. 2666,
Лісова пісня [уривок] 1616,
Лісова пісня. 2968,
Лісова пісня. Драматичні поеми. Лірика 250, 256, 261, 262, 280,
Лісова пісня. Мавка 444, 446,
Лісова пісня. Поезія : [збірка] 271,
Лісова пісня; Бояриня 290,
Література 671,
Література доби 1466,
Література дожовтневого періоду 872,
Література народів СРСР 2978,
Літературна критика 2796,
Літературна скарбничка 1702,
Літературна хрестоматія: за 25 літ 667,
Літературна читанка 697, 703, 763, 772, 776, 781, 783, 787, 790, 795, 809, 1272,

Літературне джерельце 1805,
Літературне читання 1615, 1635, 1783,
Літературне читання. 3 кл. 1680,
Літературне читання. 4 кл. 1736,
Літературний річник українських і польських авторів 564,
Літературні казки 1711, 1739,
Літературні напрями. Оцінка Модерни в літературі 1954,
Літературні напрями. Оцінка Модерни в літературі див. розд. Листи 843,
Літературні шедеври видатних українських жінок-письменниць: Марко Вовчок, Ольга Кобилянська, Людмила Старицька-Черняхівська, Леся Українка 1491,
Літературно-критичні статті 1918,
Літературно-критичні та публіцистичні статті 54, 71, 1857, 1858, 1871, 1883, 1889, 1893, 1909, 1915, 1918, 2712,
Літературно-критичні та публіцистичні статті див. розд. Літературно-критичні та публіцистичні статті 9, 121, 153, 154, 243,
Літературно-науковий вістник 1925,
Літній вечір 2090,
Літо 1280, 1308, 1344, 1379, 1469, 1501, 1651, 1749,
Літо краснеє минуло 232, 265, 2865,
Літо краснеє минуло : поезії 146, 150,
Літо краснеє минуло... 10, 28, 77, 85, 102, 104, 455, 469, 972, 1026, 1088, 1090, 1137, 1178, 1196, 1202, 1238, 1261, 1273, 1298, 1408, 1410, 1455, 1551, 1572, 1640, 1655, 2105, 2106, 2538, 2749, 2750, 2751, 2752, 2753, 2754, 2767, 2768, 2790, 2797, 2798, 2846, 2857, 2859, 2962,
Літо краснеє минуло... 25, 40, 47, 59, 63, 69, 74, 113, 118, 121, 124, 125, 127, 128, 130, 131, 132, 134, 136, 138, 142, 143, 145, 146, 147, 148, 150, 151, 155, 161, 165, 166, 167, 171, 174, 181, 184, 185, 188, 190, 191, 196, 197, 199, 203, 217, 218, 224, 226, 231, 239, 243, 248, 249, 252, 253, 254, 263, 264, 266, 271, 284, 285, 305, 308, 572, 585, 599, 603, 643, 686, 729, 801, 872, 879, 897, 911, 915, 921, 934, 948, 964, 967, 969, 971, 973, 979, 983, 990, 1010, 1022, 1057, 1059, 1064, 1067, 1072, 1073, 1135, 1136, 1151, 1155, 1159, 1168, 1177, 1188, 1201, 1222, 1235, 1255, 1267, 1277, 1280, 1294, 1308, 1312, 1317, 1324, 1333, 1335, 1344, 1346, 1347, 1358, 1368, 1379, 1383, 1397, 1401, 1407, 1413, 1416, 1428, 1432, 1437, 1438, 1446, 1447, 1469, 1474, 1479, 1501, 1502, 1531, 1546, 1557, 1559, 1581, 1595, 1598, 1600, 1617, 1623, 1624, 1626, 1637, 1651, 1652, 1667, 1673, 1676, 1681, 1690, 1696, 1703, 1704, 1716, 1718, 1749, 1759, 1763, 1771, 1780, 1786, 1796, 1802, 1818, 1826,
Літо краснеє минуло... ; У чорну хмару зібралася туга моя... ; Чого то часами, як сяду за діло... ; На мотив з Міцкевича 2444,
Літо краснеє минуло... 195, 616,
Літо краснеє... 102, 104,
Літопис Волині = Litopys Volyni 928,
Літургія кохання 1456,
Ломикамен 2901,
Лошо време 2506, 2518,
Лыст 77,
Льється в сердце мое свет любимой звезды... 2792, 2859,
Люба Мамочко! 7 (26) листоп. 1897, Колодяжне 1921,
Люба Мамочко! 8 (26) груд. 1904, Тбілісі 1921,
Любка 25, 40, 47, 59, 63, 69, 138, 195, 197, 218, 243, 258, 271, 299, 307, 455, 972,
Любко, се для тебе згуба... 2022, 2087, 2129, 2143, 2153, 2231,
Любко, це для тебе згуба... 2093, 2130, 2151,
Люблю тебе, мій Криму 1457,
Любов 932,
Люде бояться вночі кладовища... 69, 115,
Люде! не глузуйте з чорта... 2022, 2231,
Люди боятся ночного кладбища... 2797, 2859, 2868,

Люди бояться вночі кладовища... 25, 40, 47, 59, 63, 126, 138, 141, 149, 151, 165, 171, 190, 195, 218, 243, 271, 299, 307,
Люди бояться вночі кладовища... 69, 115, 2797, 2798, 2859, 2868, 2901,
Люди бояться ночного кладбища... 2798,
Люди идут и знамена вздымают... 2737, 2787, 2868,
Люди! не глузуйте з чорта... 2067, 2080, 2087, 2128,
Люди! не глузуйте з чорта... 2143,
Люди, не глузуйте з чорта... 2087,
Лярісса Косач до М. Павлика (Софія, 14[?] III. 1895) 1919,
Лярісса Косач до М. Павлика (Софія, 24[?] II. ст. ст. 1895) 1919,
Лярісса Косач до М. Павлика (Софія, 7. IV. ст. ст. 1895) 1919,
Лярісса Косач до післанця від Мик[оли] Ковалевського [до В. М. Крохмалю] (Софія, 22. II. ст. ст. 1895) 1919,
Лясная песня 450, 2484, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495,
М. И. Павлыку. 10 апреля 1903 г. Сан-Ремо 2862,
М. И. Павлыку. 16 марта 1891 г. Вена 2862,
М. И. Павлыку. 17 (5) декабря 1891 г. Колодяжное 2862,
М. И. Павлыку. 2 ноября (21. X) 1891 г. Колодяжное 2862,
М. И. Павлыку. 22 (10) июня 1891 г. Евпатория 2862,
М. И. Павлыку. 24 (12) августа 1891 г. Шаба 2862,
М. М. Коцюбинскому. 25 (13) декабря 1893 г. Киев 2862,
М. П. Драгоманову. 15 (3) марта 1892 г. Колодяжное 2862,
М. П. Драгоманову. 18 (6) декабря 1890 г. Луцк 2862,
М. П. Драгоманову. 5 января 1890 г. (24. XII. 1889). Колодяжное 2862,
М. П. Драгоманову. Июнь 1888 г. Колодяжное 2862,
М. П. Косачу. 12 декабря (30. XI) 1893 г. Киев 2862,
М. П. Косачу. 8-10 декабря (26-28. XI) 1889 г. 2862,
М. П. Косачу. Март 1891 г. Вена 2862,
М. П. Косачу. Октябрь 1889 г. Одесса 2862,
М. П. Косачу. Сентябрь 1888 г. Колодяжное 2862,
М. П. Старицкому. 4 мая (22. IV) 1894 г. Колодяжное 2862,
Мавка 2816,
Маврський король 2049, 2067, 2080, 2087, 2093, 2118, 2128, 2134, 2154, 2177, 2219, 2254,
Має брати, має сусідзі 2495,
Мазепа 2230,
Майка-неволница 2506, 2520, 2531,
Майка-робиня 2515,
Майстерність письменника. Спостережливість і вірність життєвій правді. Відповідність форми і змісту. Питання перекладу 1954,
Майстерність письменника. Спостережливість і вірність життєвій правді. Відповідність форми і змісту. Питання перекладу див. розд. Листи 843,
Макбет 2120, 2146, 2159, 2223, 2255,
Маленький декляматор 617,
Малорусские писатели на Буковине 1842, 1857, 1858, 1864, 1866, 1870, 1871, 1873, 1874, 1876, 1878, 1879, 1881, 1883, 1889, 1890, 1909, 1910, 1912, 1914, 1918,
Мальована колисочка 2312,
Мама, зима настає... 2105, 2106, 2749, 2750, 2753, 2754, 2846, 2859, 2865,
Мама, зима уж идєт 2825,
Мама, метели метут... 2751, 2752, 2767, 2768,
Мамо, иде вже зима... 77,
Мамо, иде вже зима : вірші 166, 184, 2699,
Мамо, иде вже зима : поезії 148,
Мамо, иде вже зима... 25, 40, 47, 59, 63, 69, 74, 102, 104, 113, 118, 121, 124, 125, 127, 128, 130, 131, 132, 134, 136, 138, 142, 143, 145, 147, 148, 151, 155, 161, 165, 166, 167, 171, 174, 175, 181,

184, 185, 188, 190, 191, 196, 197, 199, 202, 203, 216, 217, 218, 224, 226, 231, 233, 239, 243, 248, 249, 250, 252, 253, 254, 256, 258, 261, 262, 263, 264, 266, 269, 271, 280, 284, 285, 305, 308, 470, 585, 686, 688, 703, 780, 786, 807, 828, 829, 833, 837, 863, 869, 872, 879, 898, 910, 916, 917, 924, 934, 938, 949, 955, 965, 967, 969, 973, 989, 990, 1010, 1015, 1056, 1060, 1092, 1094, 1103, 1154, 1177, 1189, 1196, 1198, 1223, 1229, 1235, 1239, 1261, 1263, 1266, 1267, 1277, 1279, 1280, 1290, 1299, 1301, 1308, 1324, 1335, 1343, 1344, 1345, 1364, 1370, 1371, 1379, 1382, 1397, 1398, 1405, 1406, 1410, 1413, 1428, 1437, 1446, 1447, 1468, 1469, 1501, 1502, 1527, 1528, 1529, 1531, 1538, 1546, 1559, 1573, 1574, 1575, 1576, 1581, 1593, 1595, 1609, 1612, 1613, 1623, 1624, 1637, 1641, 1651, 1652, 1659, 1667, 1674, 1676, 1681, 1690, 1692, 1702, 1703, 1704, 1716, 1718, 1731, 1732, 1749, 1786, 1796, 1819,
Мамо, іде вже зима... 6, 77, 85, 808, 2105, 2106, 2538, 2749, 2750, 2751, 2752, 2753, 2754, 2767, 2768, 2797, 2798, 2825, 2846, 2857, 2859, 2865, 2959, 2962, 2995,
Мамо, іде вже зима... 195, 1093, 1300, 1339, 1479, 1495, 1536, 1557, 1748, 1780,
Марварид ёшлар 2979,
Марусина хата на помості... 72,
Материнські й батьківські остороги та втручання 2303,
Матеріали до драми [У пущі 73,
Матеріали до драми У пущі 73,
Матеріали до драми Лесі Українки Блакитна троянда 65,
Мати моя, матусенько 2313,
Мати моя, матусенько... 72,
Мати невільниця 6, 10, 28, 94, 138,
Мати сина на гвалт оженила 2313,
Мати сина на гвалт оженила... 72,
Мати сина оженила 2313,
Мати сина оженила... 72,
Мати-невільниця 6, 10, 25, 28, 40, 47, 59, 63, 69, 75, 77, 93, 105, 126, 127, 128, 131, 132, 136, 141, 142, 145, 149, 151, 161, 165, 171, 172, 187, 190, 195, 218, 231, 239, 243, 249, 252, 264, 271, 286, 297, 496, 762, 1483, 2105, 2106, 2506, 2515, 2531, 2753, 2797, 2798, 2799, 2807, 2812, 2857, 2859, 2865, 2868, 2889,
Мать раба 2865,
Мать-невольница 2106, 2753, 2797, 2798, 2807, 2812, 2859, 2868,
Мать-раба 2799,
Мать-рабыня 2105, 2857,
Маяло житечко, маяло 2313,
Маяло житечко, маяло... 72,
Мгновение 27, 46, 52, 70, 115, 243, 282, 534, 2398, 2828,
Мгновения (Цикл) 2797, 2798, 2807, 2859, 2868,
Мгновенья (Цикл) 2857,
Медійці 1854, 1855, 1907, 1908,
Мектюптен парчалар 2233, 2609, 2943,
Мелодии 2516,
Мелодии (Цикл) 2506, 2515, 2737, 2797, 2798, 2807, 2857, 2859, 2868,
Мелодије (Цикл) 2901,
Мелодії 77, 1937, 2193, 2296, 2506, 2515, 2712, 2753, 2797, 2798, 2847, 2859, 2868, 2895, 2962, 2963,
Мелодії (Із циклу) 2807,
Мелодії (Цикл) 278, 2830,
Мелодії (Цикл) 6, 10, 25, 28, 40, 47, 59, 63, 69, 100, 105, 107, 116, 117, 121, 124, 127, 128, 132, 136, 138, 141, 142, 143, 144, 145, 149, 151, 161, 165, 171, 173, 187, 190, 192, 195, 196, 201, 206, 208, 213, 214, 218, 220, 221, 223, 226, 227, 229, 231, 234, 235, 236, 237, 239, 240, 242, 243, 244, 249, 252, 257, 260, 262, 264, 270, 271, 275, 277, 281, 289, 294, 297, 521, 524, 536, 547, 815, 819, 1208, 1213, 1243, 1342, 1373, 1468, 1478, 1479, 1507, 1557, 1604, 1748, 1806, 2501, 2516, 2537, 2602, 2652, 2711, 2795, 2810, 2846, 2864, 2901, 2950, 2985,

Мелодії (Цикл); Вечірня година 2913,
Мелодії (Цикл); Відгуки; Сон літньої ночі; Слово, чому ти не твердая криця... 2914,
Мелодії (Цикл)] 6, 10, 28, 78, 80, 93, 100, 102, 104, 112, 116, 120, 124, 126, 158, 168, 1684,
175, 182, 191, 198, 199, 200, 202, 214, 216, 217, 224, 232, 233, 245, 246, 248, 250, 253, 254, 256,
258, 261, 265, 266, 269, 270, 274, 280, 284, 285, 286, 288, 308, 513, 521, 526, 536, 539, 551, 561,
562, 596, 626, 629, 631, 649, 657, 658, 665, 667, 668, 669, 675, 676, 685, 811, 825, 837, 850, 872,
882, 883, 932, 934, 938, 941, 942, 967, 968, 969, 984, 987, 1021, 1040, 1041, 1048, 1055, 1056,
1076, 1080, 1089, 1106, 1136, 1139, 1159, 1163, 1180, 1188, 1203, 1207, 1215, 1222, 1235, 1244,
1250, 1255, 1267, 1272, 1274, 1278, 1305, 1307, 1336, 1337, 1349, 1350, 1355, 1370, 1380, 1394,
1397, 1405, 1410, 1415, 1417, 1430, 1434, 1436, 1440, 1441, 1443, 1445, 1456, 1458, 1461, 1470,
1471, 1472, 1474, 1482, 1500, 1537, 1548, 1549, 1577, 1583, 1590, 1591, 1592, 1593, 1599, 1616,
1620, 1622, 1627, 1631, 1633, 1637, 1650, 1653, 1662, 1667, 1685, 1688, 1691, 1696, 1702, 1715,
1716, 1718, 1719, 1735, 1736, 1742, 1743, 1745, 1746, 1747, 1759, 1765, 1769, 1794, 1795, 1796,
1801, 1802, 1805, 1811, 1813, 1823, 1828, 1832, 1833, 2193, 2209, 2218, 2384, 2407, 2408, 2409,
2419, 2444, 2446, 2447, 2469, 2473, 2474, 2487, 2524, 2531, 2544, 2565, 2566, 2567, 2568, 2584,
2593, 2595, 2632, 2642, 2649, 2659, 2667, 2673, 2726, 2728, 2729, 2730, 2749, 2750, 2791, 2799,
2800, 2833, 2838, 2840, 2845, 2857, 2865, 2866, 2877, 2889, 2916, 2936, 2938, 2961, 2970, 2985,
2995, 3006,
Мелодії (Цикл] 2674,
Мелодії (Цикл]) 2660,
Мелодії : поезії 173,
Мелодії до гри сопілки в драмі-феєрії Лісова Пісня 2588,
Мелодії до гри сопілки в драмі-феєрії Лісова Пісня 67,
Мелодії до казок 72, 2285, 2286,
Мелодії до Лісової пісні 95,
Мелодії до співів у дит. п'єсах О. Пчілки 2366,
Мелодії українських народних дум 2305,
Мелодії] 885,
Мелодії (Цикл)] 288,
Мелодія (Цикл) 2915,
Мелодія до приповідки Скрипка і Бубон 72, 2313,
Мелодії журби і надзеї 2496,
Мелодії українських народних дум. Серія 2 2284,
Мені ввижається 1600,
Мені ввижається... 1131, 1153, 1174, 1195, 1259, 1260, 1362, 1363, 1487, 1488, 1521,
Мені снились білії лелії... 188, 248, 266, 285,
Мердвен 40, 59, 132, 136, 138, 142, 151, 156, 165, 190, 218, 243, 257, 271, 305, 1332, 1422,
1460, 1728, 2233, 2609, 2868,
Мердивен 2233, 2609,
Місяць мерцающий луч потухающий... 2733,
Місяць мерцающий... 2734,
Метабібліографія див. Том 2. Література про життя і творчість Лесі Українки 9,
Метелик 8, 17, 27, 37, 46, 52, 70, 85, 89, 96, 162, 202, 216, 224, 233, 243, 248, 258, 266, 269,
285, 471, 554, 606, 625, 804, 880, 895, 935, 973, 1070, 1177, 1277, 1312, 1383, 1396, 1428, 1546,
1582, 1593, 1603, 1624, 1652, 1675, 1676, 1681, 1690, 1703, 1704, 1710, 1752, 2398, 2478, 2479,
2604, 2862,
Метелик (Казка для дітей) 1413,
Метелилик 929,
Мечта, не предай! 2735, 2795, 2857,
Мечта, не предай! По тебе я так долго томила... 2105, 2106, 2797, 2798,
Мечта, не предай! По тебе я так долго тужила... 157, 2807, 2812, 2847, 2868,
Мечта, не предай!! 2753,
Мечта, не предай... 2859,
Мечти 2506,

Мечты 157, 2753, 2793, 2799, 2807, 2812, 2847, 2865, 2868,
МІ (Успаванка. Апреггїо) 2901,
Ми їхали вдвох цілу нічку... 2022, 2087, 2143, 2231,
Ми свати підманили... 72,
Ми свати подманили... 72,
Милый сыночек мой... 2846,
Минавам през баири и полета... 2515,
Минаю я було долини й гори... 116, 2515, 2857,
Минаю я було долини й гори... 25, 40, 76, 132, 165,
Минаю я було долини, й гори... 145,
Минаю я було... 6, 11, 29, 93, 100,
Минаю я, було, долини й гори... 151,
Минаю я, було, долини й гори... 676, 2105, 2106, 2797, 2868,
Минаю я, було, долини, й гори... 47, 69, 121, 127, 138, 142, 161, 171, 173, 190, 201, 218, 231,
239, 243, 249, 252, 253, 264,
Минаю я, було, долини, й гори... 6, 11, 29, 77, 93, 100, 117, 124, 2798, 2859,
Минаю я, було, долини, й гори... 59, 63, 195,
Минаю я, було... 116, 117, 124, 676,
Минуле 932,
Минута отчаяния 2105, 2106, 2753, 2797, 2798, 2807, 2812, 2847, 2857, 2859, 2865, 2868,
Минути (Цикл) 2515,
Мир миром 72, 2313, 2323, 2371,
Мир-миром 2281, 2311,
Мистецтво - зброя 870, 1884, 1964,
Мисячна легенда 77,
Мить 2479,
Михайлику мій любий! 1941, 1953, 1958, 1978, 1980, 1994,
Михаэль Крамер. Последняя драма Гергарта Гауптмана 1888,
Михаэль Крамер. Последняя драма Гергарта Гауптмана 1889, 1890, 1918,
Мишачі танці 2316, 2372,
Мі 2537,
Мій краю рідний 990,
Мій ти єдиний, мій зламаний квіте!: Леся Українка (25 лютого 1871- 1 серпня 1913) 2000,
Мій шлях 6, 10, 25, 28, 40, 47, 59, 63, 69, 74, 77, 93, 94, 100, 105, 107, 108, 112, 116, 117, 121,
124, 126, 127, 128, 129, 131, 132, 136, 138, 141, 142, 143, 144, 145, 151, 155, 157, 161, 165, 167,
171, 172, 174, 181, 185, 190, 192, 193, 195, 196, 197, 199, 202, 203, 208, 218, 221, 223, 224, 226,
227, 231, 232, 234, 235, 239, 240, 243, 248, 249, 252, 253, 254, 258, 260, 263, 264, 265, 266, 269,
270, 271, 277, 285, 286, 289, 305, 308, 596, 815, 819, 828, 869, 883, 885, 968, 1023, 1041, 1089,
1246, 1276, 1414, 1443, 1474, 1478, 1482, 1483, 1559, 1604, 1633, 1689, 1748, 2105, 2106, 2445,
2506, 2515, 2537, 2538, 2602, 2607, 2637, 2642, 2673, 2680, 2684, 2700, 2712, 2737, 2753, 2770,
2771, 2772, 2792, 2797, 2798, 2799, 2807, 2812, 2831, 2832, 2846, 2847, 2857, 2859, 2864, 2865,
2868, 2889, 2928, 2929, 2944, 2950, 2962, 2963, 2980, 2982, 2983, 3027,
Мій шлях ; Ой, здається - не журюся... 2829,
Мій шлях ; Скрізь плач, і стогін, і ридання... ; Contra spem spero! ; Давня казка ; Слово, чому
ти не твердая криця... ; Горить моє серце... ; Мрії ; Єврейська мелодія ; Імпровізація ;
Північні думи 524, 2830,
Місто смутку (Силуети) 17, 27, 37, 46, 52, 70, 243, 282, 2479,
Місто смутку (Силуети) 258, 2398,
Місяць ясененький 719, 1662,
Місяць ясененький... 335,
Місяць ясененький... 551, 596, 626, 629,
Місяць ясененький... (Мі (Колискова. Апреггїо)) 547,
Місяць ясененький... : [уривок з Мі (Колискова. Апреггїо)] 555,
Місяць ясененький... 539,

Місяць, яснасенький... 628,
Місячна легенда 7, 12, 25, 30, 41, 48, 59, 69, 74, 77, 135, 140, 188, 189, 203, 218, 243, 263, 265, 266, 271, 1056, 1091, 1138, 1160, 1175, 1197, 1262, 1410, 1709, 1710, 1736, 1738, 1788, 1809,
Місячна легенда (Поема) 69,
Місячна легенда (Посвята моїй мамі) 622,
Міхаель Крамер. Остання драма Гергарта Гауптмана 1888,
Млиновее колесо 2313,
Млиновее колесо... 72, 2353,
Мово рідна, слово рідне!. 1016,
Мой путь 157, 2105, 2106, 2737, 2753, 2773, 2792, 2795, 2797, 2798, 2799, 2807, 2812, 2829, 2831, 2832, 2846, 2847, 2857, 2859, 2865, 2868,
Мой шлях 2488, 2497, 2501,
Мойта мила звезда плаче с тъжин очи... 2515,
Мойта мила звезда плаче с тъжни очи... 2506,
Мої любі, до мене ходіть! я сама... 25, 40, 47, 59, 63, 69, 115, 138, 149, 151, 165, 171, 190, 195, 218, 229, 237, 243, 271, 275, 299, 307, 735,
Мої любі, до мене ходіть... 115,
Мої пісні 2981,
Молитва небо здійсмає вгору 1579,
Молода громада : зб. для молоді серед. і ст. віку. № 1 646,
Молода Україна 1073,
Молодая пані Петруся кохала... 72,
Молодая Украина 2833,
Момини сълзи 2515,
Моравський король 2143,
Морска тишина 2506,
Морская тишина 2846, 2868, 2872, 2873,
Морская тишь 2875,
Морська тиша 812,
Мотив из Мицкиєвића 2901,
Мотылек 2862,
Моя Батьківщино! 1676, 1703,
Моя люба зоря ронить в серце мені... 142,
Моя люба зоря ронить в серце мені... 10, 28, 77, 2506, 2515, 2792, 2857, 2859, 2901, 2962, 2963,
Моя люба зоря ронить в серце мені... 25, 40, 47, 59, 63, 69, 74, 100, 124, 127, 132, 136, 138, 141, 145, 151, 161, 165, 173, 181, 190, 193, 195, 201, 203, 216, 218, 221, 223, 226, 227, 229, 231, 233, 234, 235, 236, 237, 239, 240, 243, 247, 249, 252, 257, 260, 263, 264, 270, 271, 275, 277, 289, 305, 1243, 1373, 1479, 1557,
Моя люба зоря ронить в серце мени... 77,
Моя пісня 2546,
Моя улюблена українська читанка 1704,
Моя улюблена українська читанка, 1-4 класи 1780,
Моят път 2506, 2515,
Мріє, не зрадь! 158, 251, 1338, 1748,
Мріє, не зрадь! 232, 265, 766, 800, 885, 1212,
Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила... 157, 2105, 2106, 2649, 2667, 2753, 2795, 2797, 2798, 2807, 2812, 2847, 2857, 2859, 2868, 2963,
Мріє, не зрадь! Я так довго до тебе тужила... 25, 40, 47, 59, 63, 69, 115, 116, 117, 121, 126, 127, 128, 131, 132, 136, 138, 141, 142, 144, 145, 149, 151, 161, 165, 171, 172, 190, 192, 195, 206, 208, 213, 216, 218, 220, 221, 223, 227, 229, 233, 234, 235, 236, 237, 240, 242, 243, 247, 253, 254, 260, 265, 269, 270, 271, 275, 277, 286, 289, 299, 307, 308, 760, 764, 766, 815, 819, 882, 883, 934, 967, 968, 1117, 1123, 1143, 1152, 1163, 1180, 1192, 1207, 1208, 1213, 1216, 1243, 1278, 1283, 1293, 1326, 1373, 1445, 1477, 1530, 1633, 1657, 1734, 1770, 1784, 1794, 1797, 1812, 1833, 2633,

Мрії 40, 59, 93, 132, 136, 138, 142, 144, 151, 156, 157, 165, 167, 185, 190, 192, 199, 202, 216, 218, 224, 233, 243, 262, 270, 271, 277, 278, 281, 288, 289, 294, 297, 299, 307, 308, 504, 815, 819, 968, 1257, 1279, 1339, 1343, 1385, 1392, 1402, 1422, 1439, 1468, 1482, 1506, 1547, 1578, 1621, 1653, 1686, 1687, 1691, 1744, 1787, 1806, 1808, 1810, 1833, 2105, 2106, 2233, 2506, 2609, 2712, 2753, 2793, 2795, 2797, 2798, 2799, 2807, 2812, 2847, 2857, 2859, 2864, 2865, 2868, 2950, 2963, Мрії в бурю 40, 59, 94, 138, 151, 165, 190, 216, 218, 233, 271, 2105, 2737, 2797, 2798, 2857, 2859, 2868, 2963, Мрія 933, 940, 942, 980, 999, 1823, Мрія далекая, мрія минулая... 25, 40, 47, 59, 63, 69, 115, 138, 149, 173, 190, 195, 201, 218, 243, 253, 271, 299, 307, 764, Мрія далекая, мрія минулая... 933, Мудра скриня для дитини 1531, Музе 2847, 2857, 2868, Музи 2901, Музика 1964, Музика [Листи Лесі Українки див. розд. Листи] 870, Музика до Гейне 73, Музині химери (Гумореска) 25, 40, 47, 59, 63, 69, 115, 138, 195, 218, 243, 271, 764, 2859, Мынаю я було долины й горы... 77, Н. К. Кибальчич. 7 мая (24. IV) 1910 г. Хелуан 2862, На полуслове разговор прервался... 2737, 2847, На безлюдному березі моря... 536, 547, На бережку ножки мила 2313, На бережку ножки мила... 72, 2353, На березу дуб похилився 2313, На березу дуб похилився... 72, 2296, На Брокені 2022, 2067, 2080, 2087, 2118, 2128, 2143, 2154, 2219, 2231, 2254, На валах у Саламанці... 2087, 2093, На весилли 521, 513, На весіллі дзвенять чарочки... 536, На виру-вирочку 163, 164, 169, На вічну пам'ять Котляревському 530, На вічну пам'ять листочкові, спаленому приятельською рукою в непевні часи 94, 132, 195, На вічну пам'ять листочкові, спаленому приятельською рукою в непевні часи 75, На вічну пам'ять листочкові... 69, На вічну пам'ять листочкові 100, На вічну пам'ять листочкові!... 149, На вічну пам'ять листочкові, спаленому приятельською рукою в непевні часи 6, 10, 25, 28, 40, 47, 59, 63, 69, 75, 77, 93, 100, 107, 116, 117, 121, 124, 126, 127, 128, 131, 141, 142, 143, 145, 155, 161, 165, 167, 171, 172, 174, 185, 187, 199, 218, 239, 243, 254, 271, 297, 308, 500, 815, 819, 968, 2105, 2106, 2576, 2712, 2737, 2795, 2797, 2798, 2812, 2847, 2857, 2859, 2889, 2894, 2901, 2963, На вічну пам'ять листочкові, спаленому приятельською рукою в непевні часи 136, 138, 151, 2807, 2868, 2962, На вічну пам'ять листочкові... 127, На вічну пам'ять листочкові... 128, 226, 2753, На вічну пам'ять Тарасови Шевченкові 568, 1677, На воді човен вихитується 2313, На воді човен вихитується... 72, 2296, На враговете 2506, 2513, На враговете (Откъс) 2520, На враговите 2531, На вулиці скрипка грає 2313, На вулиці скрипка грає... 72, 2296,

На Гарденбергу 2022, 2067, 2080, 2118, 2128, 2143, 2154, 2219, 2231, 2254,
На годовщину 2799,
На годовщину Шевченко 2814, 2859, 2868,
На городі біла глина 2313,
На городі біла глина... 72, 2296,
На городі калюжа 2313,
На городі калюжа... 72, 2296,
На городі квітки в'ються... 72,
На городі квітки в'ються 2313,
На городі квітки в'ються... 2296,
На городі терниця 2313,
На городі терниця... 72, 2296,
На давній мотив 6, 10, 25, 28, 40, 47, 59, 63, 69, 74, 77, 100, 116, 117, 124, 138, 141, 158, 168,
175, 181, 182, 188, 190, 195, 201, 203, 218, 231, 239, 243, 248, 249, 252, 253, 258, 263, 264, 266,
271, 285, 305, 1478, 1482, 1483, 1588, 1604, 2105, 2446, 2447, 2482, 2667, 2797, 2798, 2857,
2859, 2995,
На дворі негода страшенна... 2022, 2231,
На дворі терен тешуть... 72,
На дне 2163, 2211, 2248, 2033, 2040,
На добраніч, стіни, лави... 72,
На добраніч. стіни, лави 2313,
На другарите 2506, 2510, 2515, 2519, 2520, 2531,
На другаря 2515,
На зеленом бугорочке... 2105, 2106, 2749, 2750, 2753, 2754, 2846, 2859, 2865,
На зеленому горбочку 130, 232, 265, 918, 1090, 1137, 2865,
На зеленому горбочку : [збірка] 134,
На зеленому горбочку... 25, 40, 47, 59, 63, 69, 74, 77, 102, 104, 113, 118, 121, 124, 125, 127,
128, 131, 132, 134, 136, 138, 142, 143, 145, 151, 155, 161, 165, 167, 171, 174, 181, 185, 188, 190,
191, 195, 196, 197, 199, 203, 217, 218, 224, 226, 231, 239, 243, 248, 249, 252, 253, 254, 258, 263,
264, 266, 269, 271, 284, 285, 305, 308, 455, 505, 585, 618, 643, 656, 672, 674, 736, 737, 774, 812,
823, 863, 872, 921, 924, 934, 966, 967, 969, 972, 975, 990, 998, 1003, 1010, 1017, 1022, 1026,
1046, 1066, 1070, 1085, 1112, 1129, 1133, 1177, 1178, 1199, 1202, 1235, 1267, 1271, 1273, 1277,
1310, 1312, 1324, 1346, 1383, 1397, 1403, 1405, 1407, 1408, 1413, 1428, 1432, 1446, 1473, 1479,
1532, 1533, 1546, 1550, 1551, 1557, 1559, 1617, 1623, 1624, 1626, 1637, 1642, 1652, 1655, 1666,
1667, 1676, 1681, 1690, 1703, 1704, 1716, 1718, 1720, 1748, 1772, 1780, 1781, 1796, 1807, 1820,
1821, 1831,
На зеленому горбочку... 599, 603, 647, 796, 942, 1074, 1823, 2105, 2106, 2538, 2701, 2749,
2750, 2751, 2752, 2753, 2754, 2767, 2768, 2790, 2797, 2798, 2846, 2857, 2859, 2959, 2962,
На Земмеринге 2857, 2859,
На Земмерингу 6, 11, 29,
На Земмерингу 6, 11, 25, 29, 40, 47, 59, 63, 69, 138, 151, 165, 173, 190, 195, 216, 218, 233, 243,
253, 271, 299, 307, 530, 941, 987, 2712, 2857, 2859,
На Земмерингу ; Ти, дівчино, життям розбита, грай! 2702,
На кладовищі ми про щастя говорили... 2399,
На кладовищі ми про щастя говорили... 25, 40, 47, 59, 63, 69, 115, 138, 151, 165, 195, 218,
243, 271, 299, 1204,
На Колодку 72, 2285, 2313,
На кону вічності. Монолог у мистецтві драматичної вистави 1360,
На крилах пісень 6, 7, 10, 11, 12, 25, 28, 29, 30, 40, 47, 59, 63, 69, 74, 77, 78, 82, 85, 91, 93, 94,
100, 102, 104, 105, 107, 108, 109, 112, 113, 115, 116, 117, 118, 120, 121, 124, 125, 126, 127, 128,
129, 130, 131, 132, 134, 136, 137, 138, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151,
155, 156, 157, 158, 161, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 171, 172, 173, 174, 175, 180, 181, 182,
184, 185, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 206, 208, 209,
213, 214, 216, 217, 218, 220, 221, 223, 224, 226, 227, 229, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 239,

240, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 252, 253, 254, 256, 257, 258, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 268, 269, 270, 271, 274, 275, 277, 278, 280, 281, 284, 285, 286, 288, 289, 299, 305, 307, 308, 455, 479, 481, 486, 511, 513, 521, 524, 526, 536, 539, 547, 551, 561, 562, 568, 572, 578, 585, 596, 598, 599, 603, 606, 617, 621, 622, 625, 626, 628, 629, 630, 631, 633, 634, 635, 636, 639, 643, 646, 648, 649, 652, 656, 658, 665, 666, 667, 668, 669, 676, 677, 685, 686, 697, 703, 705, 719, 720, 746, 763, 766, 772, 774, 779, 782, 784, 786, 788, 789, 793, 799, 801, 802, 804, 811, 812, 815, 819, 821, 828, 833, 837, 847, 850, 858, 862, 863, 869, 871, 872, 873, 878, 879, 882, 883, 885, 888, 890, 901, 902, 904, 905, 907, 910, 911, 919, 921, 924, 925, 928, 932, 934, 935, 938, 941, 942, 952, 957, 966, 967, 968, 969, 972, 973, 974, 975, 983, 987, 990, 998, 999, 1000, 1006, 1010, 1013, 1020, 1021, 1022, 1026, 1027, 1034, 1040, 1041, 1044, 1045, 1046, 1048, 1055, 1056, 1057, 1059, 1063, 1064, 1066, 1067, 1070, 1072, 1073, 1075, 1076, 1079, 1080, 1085, 1088, 1089, 1090, 1091, 1092, 1093, 1094, 1096, 1100, 1106, 1112, 1119, 1121, 1123, 1128, 1129, 1130, 1135, 1136, 1137, 1138, 1139, 1141, 1144, 1145, 1147, 1151, 1155, 1159, 1160, 1161, 1163, 1165, 1168, 1172, 1177, 1178, 1180, 1181, 1183, 1184, 1187, 1188, 1189, 1190, 1192, 1193, 1196, 1197, 1201, 1202, 1203, 1205, 1207, 1209, 1210, 1211, 1212, 1213, 1222, 1223, 1227, 1228, 1229, 1235, 1241, 1243, 1244, 1245, 1246, 1249, 1250, 1253, 1255, 1261, 1262, 1263, 1267, 1269, 1271, 1272, 1273, 1274, 1276, 1277, 1278, 1279, 1280, 1281, 1282, 1284, 1290, 1293, 1294, 1295, 1300, 1301, 1305, 1306, 1308, 1310, 1311, 1312, 1313, 1317, 1321, 1324, 1326, 1332, 1333, 1335, 1336, 1337, 1339, 1340, 1341, 1342, 1343, 1344, 1345, 1346, 1347, 1348, 1349, 1350, 1352, 1355, 1358, 1361, 1364, 1370, 1371, 1373, 1378, 1379, 1381, 1382, 1383, 1385, 1391, 1392, 1394, 1397, 1398, 1402, 1403, 1405, 1406, 1407, 1408, 1410, 1413, 1414, 1415, 1416, 1422, 1427, 1428, 1430, 1432, 1434, 1437, 1438, 1439, 1441, 1443, 1445, 1446, 1447, 1458, 1460, 1466, 1468, 1469, 1470, 1473, 1474, 1478, 1479, 1482, 1495, 1500, 1501, 1502, 1506, 1507, 1517, 1531, 1534, 1536, 1538, 1544, 1545, 1546, 1547, 1548, 1550, 1551, 1557, 1559, 1564, 1565, 1577, 1578, 1581, 1582, 1585, 1588, 1589, 1590, 1591, 1592, 1593, 1595, 1597, 1598, 1599, 1600, 1604, 1609, 1617, 1619, 1620, 1621, 1623, 1624, 1626, 1627, 1633, 1637, 1650, 1651, 1652, 1653, 1655, 1657, 1659, 1662, 1666, 1667, 1676, 1677, 1681, 1684, 1685, 1686, 1687, 1689, 1690, 1691, 1692, 1693, 1696, 1702, 1703, 1704, 1706, 1707, 1709, 1710, 1713, 1714, 1715, 1716, 1717, 1718, 1720, 1728, 1736, 1738, 1741, 1742, 1743, 1744, 1748, 1749, 1750, 1757, 1759, 1764, 1769, 1771, 1772, 1780, 1783, 1784, 1786, 1787, 1788, 1794, 1796, 1797, 1802, 1806, 1808, 1809, 1810, 1812, 1813, 1823, 1825, 1826, 1830, 1833, 2105, 2106, 2185, 2193, 2209, 2218, 2233, 2376, 2377, 2378, 2380, 2383, 2384, 2401, 2404, 2407, 2408, 2409, 2410, 2419, 2421, 2424, 2426, 2434, 2444, 2446, 2447, 2448, 2457, 2463, 2473, 2474, 2482, 2488, 2497, 2501, 2504, 2506, 2509, 2515, 2524, 2531, 2537, 2538, 2544, 2546, 2555, 2561, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2584, 2587, 2590, 2593, 2594, 2595, 2598, 2599, 2602, 2605, 2606, 2607, 2609, 2633, 2638, 2642, 2646, 2648, 2649, 2652, 2667, 2670, 2671, 2672, 2673, 2678, 2679, 2680, 2683, 2684, 2686, 2693, 2710, 2711, 2712, 2713, 2714, 2715, 2716, 2721, 2726, 2735, 2737, 2749, 2750, 2751, 2752, 2753, 2754, 2761, 2763, 2766, 2767, 2768, 2769, 2770, 2771, 2772, 2773, 2777, 2786, 2788, 2789, 2790, 2792, 2795, 2796, 2797, 2798, 2799, 2807, 2808, 2810, 2812, 2814, 2826, 2829, 2830, 2833, 2835, 2840, 2846, 2847, 2849, 2857, 2859, 2864, 2865, 2866, 2868, 2872, 2881, 2888, 2889, 2894, 2897, 2900, 2901, 2908, 2913, 2914, 2926, 2933, 2936, 2937, 2938, 2943, 2944, 2949, 2950, 2951, 2952, 2959, 2960, 2961, 2962, 2963, 2973, 2974, 2976, 2978, 2982, 2983, 2985, 2994, 2995, 2999, 3005, 3006, 3009, 3027,

На крилах пісень : [збірка] 203,

На крилах пісень; В дитячому крузі (Цикл) 2768,

На крилах пісень; Подорож до моря (Цикл) 2768,

На крилах пісень; Сім струн (Цикл) 2897,

На крилах поезії 941, 2497,

На крылах писень 77,

На крыльях песен 157,

На Купала 2285, 2313,

На Купала (Ой ніхто ж там не бував, де ся явір розвивав...) 72,

На левадах шовкових : поезія сільських обривів 1403,

На могилі: подорожні малюнки 2025,

На морі 140,

На мотив з Міцкевича 6, 10, 28, 40, 47, 59, 69, 100, 116, 117, 121, 124, 127, 132, 136, 138, 141, 142, 151, 165, 171, 173, 190, 200, 201, 214, 218, 229, 237, 243, 253, 271, 275, 299, 305, 307, 594, 882, 1244, 1355, 1614, 1633, 2193, 2544, 2566, 2567, 2568, 2678, 2679, 2680, 2703, 2704, 2705, 2753, 2797, 2798, 2849, 2857, 2859, 2868, 2889, 2896, 2901,
На мотив з Міцкевича 25,
На мотив з Міцкевича 149,
На мотив из Мицкевича 2753, 2849, 2857, 2868,
На мотив из Хайне 2517,
На мотиви з Міцкевича 6,
На мотив з Міцкевича 594, 2712,
На небі нерухомо... 2022, 2087, 2143, 2231,
На оченьки милої любки дивні... 2022, 2087, 2143, 2231,
На пам'ять 31 іюля 1895 року 25, 40, 47, 59, 63, 69, 115, 138, 151, 165, 171, 190, 195, 200, 218, 243, 271, 299, 307, 678, 738, 884, 1355, 2544, 2567, 2568, 2859,
На пам'ять 31-го іюля 1895 року 69,
На пам'ять 31-го іюля 1895 року 884,
На передмісті Александрії живе сім'я грецька... 68, 594,
На передмісті Александрії живе сім'я грецька... 53, 243,
На передмістю Александрії... 27, 45,
На пиршествах кровавых опьянев... 2105, 2106, 2797, 2798, 2859, 2868,
На Подолі білий камінь 2313,
На поле крови 2858, 2861,
На полі крови 4, 16, 35, 79, 88,
На полі крові 4, 16, 22, 27, 35, 44, 51, 61, 64, 67, 79, 119, 122, 127, 132, 136, 142, 145, 1748, 194, 208, 211, 240, 241, 243, 260, 269, 270, 277, 289, 295, 323, 569, 1246, 1790, 2858, 2861,
На полуслове разговор прервался... 2105, 2106, 2753, 2797, 2798, 2807, 2812, 2857, 2859, 2868,
На провесни 77,
На провесні 6, 10, 28, 69, 74, 100, 116, 117, 462, 719,
На рада за спомен 2530,
На роковини 6, 11, 158, 25, 29, 40, 47, 59, 63, 69, 100, 107, 112, 116, 117, 121, 124, 128, 129, 138, 141, 143, 144, 145, 149, 151, 155, 161, 165, 167, 171, 174, 185, 190, 192, 195, 199, 202, 206, 213, 218, 220, 221, 223, 226, 227, 229, 234, 235, 237, 240, 242, 243, 248, 253, 257, 260, 266, 270, 271, 275, 277, 285, 289, 299, 307, 574, 575, 578, 585, 630, 636, 704, 705, 730, 798, 870, 882, 902, 1227, 1276, 1404, 1445, 1678, 1679, 1782, 2105, 2537, 2649, 2667, 2753, 2769, 2797, 2798, 2799, 2807, 2812, 2834, 2857, 2859, 2866, 2868, 2889, 2962, 2963,
На роковини Т. Шевченка 791,
На роковини Шевченка 6, 10, 232, 25, 28, 40, 47, 59, 63, 69, 74, 77, 78, 105, 1306, 151, 181, 190, 195, 203, 206, 208, 213, 216, 218, 220, 226, 231, 233, 236, 239, 242, 243, 247, 249, 252, 253, 254, 258, 263, 264, 265, 271, 286, 305, 308, 568, 578, 583, 585, 597, 598, 605, 619, 630, 636, 705, 718, 755, 788, 791, 810, 842, 873, 904, 981, 991, 1018, 1024, 1061, 1063, 1086, 1087, 1096, 1104, 1105, 1115, 1119, 1147, 1177, 1181, 1182, 1187, 1207, 1211, 1227, 1243, 1250, 1253, 1272, 1352, 1373, 1414, 1415, 1428, 1434, 1443, 1483, 1534, 1548, 1677, 1689, 2380, 2598, 2769, 2814, 2859, 2868, 2962,
На роковини Шевченкові (25.ІІ. 1814 - 16.ІІ. 1861) 636,
На роковини; Зоря поезії (Імпровізація); Мій шлях; О, як то тяжко тим шляхом ходити...; На роковини Шевченка 2497,
На роковини Шевченка 77,
На руинах 2860,
На руїнах 1, 3, 14, 22, 26, 32, 42, 49, 65, 88, 95, 152, 165, 194, 243, 273, 287, 296, 556, 870, 1569, 2407, 2408, 2647, 2651, 2860,
На спомен на приятелката 2531,
На спомин І. Котляревського 510,
На спомини І. Котляревського 509,

На старинний мотив 2105, 2797, 2798, 2857, 2859,
На столетний юбилей украинской литературы 2737, 2859, 2868,
На столітній юбилей Української літератури 77,
На столітній (двохсотлітній) ювілей української літератури 1156,
На столітній юбілей української літератури 69,
На столітній юбілей Української літератури 75,
На столітній ювілей української літератури 6, 11,
На столітній ювілей української літератури 6, 11, 25, 29, 40, 47, 59, 63, 69, 75, 77, 870, 129,
131, 138, 141, 143, 144, 145, 149, 151, 155, 158, 161, 165, 167, 171, 172, 174, 187, 190, 192, 195,
209, 218, 226, 231, 239, 243, 249, 252, 253, 254, 264, 268, 271, 286, 297, 308, 510, 513, 521, 536,
539, 551, 561, 596, 620, 626, 1016, 1032, 1046, 1080, 1123, 1156, 1192, 1247, 1293, 1309, 1326,
1445, 1497, 1813, 2233, 2609, 2649, 2667, 2737, 2859, 2868, 2962, 2963,
На столітній ювілей української літератури. 509,
На стоянке 2753, 2791, 2799, 2807, 2812, 2847, 2865, 2868,
На стоянці 40, 59, 94, 138, 151, 165, 190, 218, 243, 271, 2105, 2106, 2602, 2737, 2753, 2791,
2795, 2797, 2798, 2799, 2807, 2812, 2847, 2857, 2859, 2865, 2868, 2963,
На татарській горі 2313,
На татарській горі. 72,
На татарській горі... 2353,
На тихі води, на ясні зорі 1267,
На хвилі доби 1459, 2706,
На хрестини 72, 2285, 2313,
На челне 2868,
На човні 40, 59, 102, 104, 132, 136, 138, 140, 142, 147, 151, 156, 165, 167, 185, 190, 191, 199,
218, 232, 243, 248, 265, 266, 271, 284, 285, 305, 486, 703, 746, 802, 966, 1004, 1070, 1090, 1137,
1178, 1202, 1263, 1268, 1332, 1348, 1364, 1398, 1422, 1600, 1643, 1666, 1728, 1783, 2506, 2515,
2798, 2857, 2859, 2868, 2889, 2930,
На шлях вийшла ранньою весною... 596,
Навколо нас 645,
Нагаєчка, нагаєчка - поет иной подчас... 2787, 2868,
Нагаєчка, нагаєчка - співають накінець... 25,
Нагаєчка, нагаєчка - співають накінець... 2889, 2963,
Нагаєчка, нагаєчка! 2712, 2812,
Нагаєчка, нагаєчка! - співають накінець 2753,
Нагаєчка, нагаєчка! - співають накінець... 2105, 2106, 2667, 2787, 2797, 2798, 2807, 2857,
2859, 2868,
Нагаєчка, нагаєчка! - співають накінець... 40, 138,
Нагаєчка, нагаєчка! - співають накінець... 59, 115, 132, 136, 142, 144, 151, 165, 190, 192, 202,
218, 243, 271, 299, 307, 1163, 1180, 1208, 2646,
Нагхати навбахор 2931,
Над горами сонечко сходить з-за гаю... 2022, 2143, 2231,
Над горами сонечко сходить зза гаю... 2087,
Над горами сонечко сходить з-за гаю... 2087,
Над Дунаєм глибоким стоїть терем широкий... 72,
Над Дунаєм глибокім... 72,
Над колискою 2301,
Над морем 472, 1422, 1634, 2862,
Над морем (Оповідання) 1, 8, 17, 27, 37, 46, 52, 62, 70, 86, 89, 96, 156, 180, 189, 243, 282, 517,
835, 1157, 1240, 1331, 1332, 1492, 1663, 1758, 2398, 2712, 2862,
Над морем зійшов місяченько... 2022, 2087, 2129, 2130, 2143, 2231,
Нада 2901,
Надворі негода страшенна... 2067, 2080, 2128,
Надворі негода страшенна... 2087, 2143,
Надежда 2105, 2106, 2218, 2515, 2753, 2792, 2797, 2798, 2807, 2812, 2835, 2846, 2847, 2857,

2859, 2866, 2868,

Надзея 2209,

Надія 6, 10, 25, 28, 40, 47, 59, 63, 69, 74, 77, 100, 109, 116, 117, 124, 127, 128, 131, 132, 136, 138, 141, 142, 143, 144, 145, 149, 151, 155, 158, 161, 165, 167, 168, 171, 174, 175, 181, 182, 185, 190, 192, 193, 195, 196, 197, 199, 200, 202, 203, 208, 218, 221, 223, 226, 227, 229, 231, 232, 234, 235, 237, 239, 240, 243, 244, 245, 246, 248, 249, 252, 253, 254, 257, 258, 260, 263, 264, 265, 266, 270, 271, 275, 277, 278, 281, 284, 285, 286, 289, 294, 305, 308, 423, 454, 506, 561, 649, 744, 789, 801, 858, 871, 888, 942, 956, 973, 1013, 1019, 1044, 1046, 1056, 1062, 1075, 1080, 1128, 1177, 1197, 1244, 1246, 1262, 1280, 1308, 1324, 1344, 1355, 1379, 1391, 1427, 1428, 1443, 1445, 1460, 1469, 1470, 1501, 1507, 1559, 1588, 1599, 1627, 1651, 1749, 1813, 1822, 1823, 2105, 2106, 2209, 2218, 2383, 2407, 2408, 2446, 2447, 2449, 2450, 2451, 2452, 2482, 2515, 2534, 2535, 2537, 2538, 2544, 2551, 2555, 2564, 2566, 2567, 2568, 2592, 2593, 2594, 2595, 2598, 2602, 2605, 2606, 2607, 2649, 2652, 2667, 2671, 2712, 2753, 2792, 2797, 2798, 2807, 2812, 2846, 2847, 2857, 2859, 2866, 2868, 2901, 2962, 2963, 2978, 2983, 2995, 3000,

Надія (Пісня заволоки) 454,

Надія : вибрані поезії 158, 168, 175, 2446, 2447, 2583, 2667, 2995,

Надія ; Слово, чому ти не твердая криця... ; Талого снігу платочки сивенькії... 2835,

Надія ; Україно! плачу слізьми над тобою... 2448,

Надія; Сафо; Відповідь; На мотив з Міцкевича; Якби оті проміння золоті...; Фа (Сонет);

Бахчисарай; Хвилина розпачу 2897,

Надпис в развалините 2515, 2531,

Надпись в руинах 2791,

Надпись в руине 2105, 2106, 2736, 2744, 2753, 2795, 2796, 2797, 2798, 2807, 2812, 2847, 2857, 2859, 2868,

Надпись на гробнице 2793,

Надпись на руинах 2865,

Надпись на руине 2737, 2799, 2837, 2838,

Надпись на руіне 2501,

Надсонова домівка в Ялті 40, 59, 132, 136, 138, 142, 151, 156, 165, 190, 218, 243, 271, 305, 1332, 1422, 1728, 2515, 2753, 2798, 2847, 2857, 2859, 2868, 2901,

Надсонова домівка в Ялті. 1231, 2836,

Найдорожчий скарб. Слово про рідну мову 1025,

Найстарша дружечко... 72,

Напев 2506, 2901,

Наперекір вітрам. Антологія української поезії XVI-XX ст. 1269,

Напис в руїні 6, 11, 25, 29, 40, 47, 59, 63, 69, 80, 83, 93, 94, 100, 116, 117, 120, 121, 126, 127, 128, 129, 131, 132, 1338, 136, 138, 141, 142, 143, 144, 145, 149, 151, 155, 158, 161, 165, 167, 168, 171, 172, 174, 182, 185, 190, 192, 195, 196, 199, 200, 206, 208, 213, 216, 218, 220, 221, 223, 226, 227, 233, 234, 235, 236, 240, 242, 243, 244, 246, 247, 254, 260, 270, 271, 277, 278, 2791, 2793, 281, 286, 289, 294, 2963, 299, 307, 308, 533, 540, 551, 596, 657, 658, 659, 665, 668, 669, 675, 676, 815, 819, 870, 883, 885, 932, 934, 941, 967, 968, 1117, 1123, 1141, 1143, 1152, 1163, 1180, 1192, 1200, 1207, 1208, 1212, 1213, 1216, 1241, 1243, 1276, 1278, 1283, 1293, 1326, 1340, 1355, 1373, 1460, 1466, 1582, 1599, 2105, 2106, 2407, 2408, 2446, 2447, 2515, 2531, 2544, 2552, 2562, 2567, 2568, 2667, 2712, 2726, 2728, 2729, 2730, 2736, 2737, 2744, 2753, 2795, 2796, 2797, 2798, 2799, 2807, 2812, 2837, 2847, 2857, 2859, 2865, 2868, 2889, 2901, 2962,

Напис в руїні (з циклу Єгипетські барельєфи) 107,

Напис в руїні ; У чорную хмару зібралася туга моя... 2838,

Напис на руїні 121, 124,

Напис на руїні ; Дочка Ісфая 2839,

Напис на стовпі 2183,

Напровесні 6, 10, 232, 25, 28, 40, 47, 59, 63, 69, 74, 77, 100, 116, 117, 124, 127, 132, 136, 138, 141, 142, 145, 161, 173, 181, 190, 193, 195, 201, 203, 218, 231, 239, 243, 249, 252, 253, 263, 264, 265, 269, 271, 305, 462, 719, 811, 1020, 1282, 1479, 1493, 1557, 1717, 1750, 2105, 2106, 2515, 2537, 2553, 2564, 2587, 2602, 2623, 2638, 2671, 2753, 2792, 2797, 2798, 2812, 2847, 2857, 2859,

2889, 2952,
Напролет 2515,
Нарешті мета моєї книжки ясно визначилась... 2168, 2224,
Народ до пророка 25, 40, 138, 151, 165, 218,
Народ не забуде, не простить 923,
Народ пророкові 6, 11, 29, 40, 47, 59, 63, 69, 165, 171, 189, 195, 218, 243, 271, 286, 299, 307,
557, 814, 1814,
Народна проза в записах Лариси Косач 72,
Народне мистецтво 1964,
Народне мистецтво [Листи Лесі Українки див. розд. Листи] 870,
Народні полинські мелодії, избрані от Леся Украинка за Горська песен 2515,
Народні волинські мелодії, які Леся Українка вибрала до Лісової пісні 51, 231, 249, 252, 258,
288, 1491, 2348,
Народні волинські мелодії, які Леся Українка вибрала до Лісової пісні : [ноти] 194,
Народні волинські мелодії, які Леся Українка вибрала до Лісової пісні 95,
Народні мелодії 2285, 2286, 2354,
Народні мелодії з голосу Лариси Косач у записах Миколи Лисенка 72,
Народні мелодії, вибрані Лесею Українкою для «Лісової пісні» 2515,
Народні мелодії. З голосу Лесі українки записав і упорядив Климент Квітка 72,
Народні пісні в записах Лесі Українки та з її співу 2308,
Народні пісні Волині 2369,
Народні пісні до танцю 2313,
Народні пісні до танцю (з нотами). З голосу Івана Франка та Лариси Косач. Списав К. Квітка
72,
Народные волинские мелодии, выбранные Лесей Украинкой для Лесной песни 2784,
Народу пам'ятник - хай згине цар! 885,
Насіяла чорнобривців 2295, 2318,
Натпис на развалини 2901,
Натура гине – вся в оздобах, в злоті... 181,
Натура гине - вся в оздобах, в злоті... 40, 127, 132, 136, 142, 151, 165, 190, 218, 221, 223, 227,
229, 235, 237, 258, 289, 925,
Начало весны 2105, 2106, 2753, 2792, 2797, 2798, 2812, 2847, 2857, 2859,
Наче з арфи золотої.... Українські письменники про Крим 1332,
Наче промінь місяченька... 2022, 2087, 2143, 2231,
Наша дружка согришила... 72,
Наша дружка согрішила... 72,
Наша матюнка й а удома домує 72,
Наша матюнка йа удома домує 2313,
Наша рідна мова 621,
Наше слово 622,
Наші скарги 942, 1823,
Нащо мені музики 2313,
Нащо мені музики... 72, 2353,
Не боїм се гробля 2901,
Не вечнују пам'ят писму коїег пријатељска рука спали у час тешки 2894,
Не виспалася 2295, 2318,
Не він один її любив... 578,
Не всі мої квітки пішли з тобою... 25, 40, 47, 59, 69, 173, 218, 243,
Не дивися на місяць весною 232,
Не дивися на місяць весною... 265, 551, 596, 626,
Не дивися на місяць весною... (Романс) 547,
Не дивуйте мені, люде... 2022, 2231,
Не дивуйте мені, люди... 2067, 2080, 2128,
Не дивуйте мені, люди... 2087, 2093, 2143, 2151, 2153,

Не дорікати слово я дала 232, 2868,
Не дорікати слово я дала... 25, 40, 47, 59, 63, 69, 115, 121, 138, 141, 144, 151, 161, 165, 171,
173, 190, 195, 201, 218, 239, 243, 253, 265, 299, 307, 753, 1030, 1031, 1134,
Не дорікати слово я дала... 2849, 2859,
Не дивыся на мисяць весною... 539,
Не жаль мені 232,
Не жаль мені, хай серце розіб'є... 2022, 2231,
Не жаль мені, хай серце розіб'є... 2087, 2129, 2130, 2143,
Не жаль мені, хай серце розіб'є... 2022, 2231,
Не жаль мені... 265,
Не журись, коли недоля... 1089, 1588, 2482,
Не куй, зозуле, на ліщині 2280, 2291, 2293, 2299, 2313, 2326,
Не куй, зозуле, на ліщині... 72,
Не наступай, Литво 2313,
Не он один ее любил, не он ей пел единый... 2834,
Не певајте ту песму 2901,
Не погibli золотые терны... 2106, 2753, 2797, 2798, 2807, 2812, 2847, 2857, 2859, 2868,
Не садись, Марисю, боком... 72,
Не співайте мени сеи писни... 77,
Не співайте мені сеї пісні 232, 265,
Не співайте мені сеї пісні... 10, 28, 77, 100, 107, 116, 124, 2193, 2453, 2454, 2681, 2712, 2753,
2797, 2798, 2807, 2847, 2857, 2859, 2868, 2901, 2962, 2963,
Не співайте мені сеї пісні... 40, 47, 59, 69, 121, 132, 136, 138, 141, 142, 143, 144, 145, 149, 151,
161, 165, 167, 171, 173, 174, 185, 190, 192, 196, 199, 201, 206, 208, 213, 214, 218, 220, 221, 223,
226, 227, 229, 234, 235, 237, 239, 240, 242, 243, 249, 252, 253, 257, 260, 264, 270, 271, 275, 277,
289, 297, 811, 815, 819, 882, 968, 1479, 1483, 1557, 2602,
Не співайте мені сеї пісні...; Нічка тиха і темна була...; То була тиха ніч чарівниці...; Хотіла
б я піснею стати...; Знов весна і знов надії... 2916,
Не співайте мені... 100, 124,
Не стій, вербо, над водою 2313,
Не стій, вербо, над водою... 72,
Не так враги, как добрые люди 2796, 2862,
Не так тії вороги, як добрії люде 1918,
Не так тії вороги, як добрії люде 1839, 1853, 1858, 1871, 1883, 2796, 2862,
Не так тії вороги, як добрії люде 1857, 1870, 1889, 1909,
Не упрекать дала я слово... 2849,
Не хутко те буде... 115,
Не хутко те буде... Чи й буде, чи ні? 40, 47, 59, 63, 69, 131, 138, 149, 190, 195, 218, 243, 271,
299, 307,
Не хутко те буде... Чи й буде, чи ні?... 25,
Не ще умреш, ще скриєш радостта си... 2506,
Небагато й ординарно вбрана світлиця... 27, 45,
Небо України 1241,
Невинна біль змінилась в гордий пурпур... 1549,
Невідомі листи Лесі Українки [до Ф. Волховського] 1974,
Невільницькі пісні 2797,
Невільничі пісні 25, 107, 496, 2106, 2506, 2515, 2798, 2807, 2859, 2868, 2962,
Невільничі пісні (Цикл) 274,
Невільничі пісні (Цикл) 94, 105, 641, 2865,
Невільничі пісні (Цикл) 6, 10, 28, 280, 40, 47, 59, 63, 69, 94, 100, 105, 112, 116, 117, 120, 121,
124, 127, 131, 132, 138, 142, 143, 145, 157, 161, 175, 182, 187, 195, 198, 199, 200, 202, 206, 213,
218, 220, 221, 223, 226, 227, 229, 231, 234, 235, 236, 237, 239, 242, 243, 244, 246, 247, 249, 252,
253, 254, 256, 258, 260, 261, 262, 264, 269, 270, 271, 275, 277, 278, 281, 286, 289, 294, 297, 308,
524, 539, 547, 551, 561, 596, 634, 658, 815, 819, 847, 850, 882, 885, 932, 934, 941, 967, 968,

1016, 1080, 1163, 1180, 1207, 1208, 1213, 1243, 1324, 1337, 1355, 1373, 1392, 1415, 1434, 1465, 1468, 1478, 1479, 1482, 1483, 1507, 1547, 1548, 1557, 1590, 1591, 1592, 1599, 1604, 1620, 1684, 1689, 1743, 1748, 1813, 1833, 2407, 2408, 2409, 2446, 2447, 2531, 2544, 2567, 2568, 2632, 2652, 2653, 2659, 2660, 2712, 2728, 2737, 2753, 2795, 2799, 2812, 2830, 2835, 2846, 2847, 2857, 2864, 2865, 2866, 2877, 2901, 2961, 2963, 2995, 3006, 3009,
Невільничі пісні (Цикл)] 149,
Невільничі пісні (Цикл)] 6, 10, 25, 28, 40, 82, 91, 93, 94, 100, 105, 109, 116, 117, 120, 121, 124, 126, 129, 131, 136, 138, 145, 151, 158, 161, 165, 168, 190, 192, 200, 201, 202, 216, 217, 232, 233, 240, 248, 253, 265, 266, 285, 287, 296, 496, 500, 501, 508, 524, 536, 559, 561, 596, 626, 628, 629, 649, 659, 665, 668, 669, 676, 709, 779, 782, 784, 799, 804, 821, 828, 839, 858, 860, 862, 869, 870, 883, 901, 924, 932, 952, 1025, 1046, 1080, 1091, 1092, 1122, 1123, 1138, 1145, 1158, 1192, 1207, 1212, 1241, 1244, 1246, 1275, 1278, 1293, 1305, 1326, 1334, 1336, 1340, 1342, 1355, 1378, 1414, 1445, 1473, 1650, 1653, 1655, 1657, 1685, 1691, 1715, 1734, 1742, 1769, 1784, 1794, 1797, 1806, 1812, 1813, 2105, 2376, 2378, 2383, 2407, 2408, 2485, 2501, 2509, 2510, 2513, 2519, 2520, 2522, 2537, 2544, 2562, 2566, 2567, 2568, 2576, 2593, 2646, 2649, 2667, 2671, 2673, 2683, 2684, 2690, 2707, 2712, 2715, 2716, 2777, 2778, 2791, 2793, 2796, 2797, 2799, 2800, 2826, 2827, 2830, 2833, 2854, 2857, 2859, 2864, 2889, 2894, 2908, 2914, 2963, 2976, 2978, 2982, 2985, 2994, 2999, 3005, 3009,
Невільничі пісні (Цикл)] 903, 1374, 1544,
Невільничі пісні] 957,
Невільничі пісні] (Цикл) 141, 218,
Невільничі пісні (Цикл) 288,
Неволнически песни (Цикл) 2506,
Невольницькі пісні (Цикл) 2795,
Невольницькі пісні 2753, 2812, 2868,
Невольницькі пісні (Із циклу) 2807,
Невольницькі пісні (Цикл) 232,
Невольницькі пісні (Цикл)] 814, 821, 1034, 1158, 1342, 1465, 1579, 1582,
Невольничьи песни 2797,
Невольничьи песни (Цикл) 2798, 2807, 2868,
Неволя ще мерзотніша, коли вона добровільна... 216,
Негода 40, 59, 105, 132, 136, 138, 142, 151, 156, 165, 190, 218, 243, 271, 305, 486, 1422, 1728, 2099, 2143, 2254, 2506, 2515, 2518, 2563, 2798, 2847, 2857, 2859, 2868,
Неділя. До вінця 72, 2336, 2341, 2353,
Недобрі свекри 2295, 2318,
Недруковані листи Лесі Українки до матері 1921, 1922,
Недруковані твори... 764,
Незабутні шедеври 252, 264,
Незавершене. Фрагменти 282,
Незавершені драматичні твори 68,
Незавершені твори. Фрагменти. Плани 8, 17, 37, 52, 96, 243, 1431, 2398, 2862,
Незакінчені драматичні твори 53, 243, 753, 2169, 2219,
Незакінчені драматичні твори, плани та конспекти 27,
Незакінчені поетичні переклади 2146, 2147, 2154, 2159, 2160, 2219, 2223, 2224, 2230,
Незакінчені поетичні переклади див. розд. Переклади Лесі Українки 48,
Незакінчені статті 1858, 1871, 1883, 1889, 1918,
Нема в світі правди 2313,
Нема парубка найкращого 2280, 2291, 2293, 2299, 2313,
Нема парубка найкращого... 72,
Неминуча 2256,
Неминуча (L'intruse) 2028, 2170, 2197, 2222, 2229, 2256,
Ненатуральна мати 27, 46, 52, 70, 243, 282,
Неопубліковані твори Л. Українки 2884,
Неопубліковані твори 115,

Непогода 2847, 2868,
Нерівне подружжя. Подружня зрада 2303,
Нет, не покорить мне ее, не осилить... 2850,
Неужто только искрами летать... 2793,
Неужто только молнией летать... 2865,
Нехай же тепер тумани непрозорі... 805,
Нехай мої струни лунають... 253,
Ниобея 2797, 2798, 2857, 2859,
Ничка тыха и темна була... 77,
Ні долі, ні волі у мене нема... 744, 784,
Ні ти не вмиш... 115,
Ні! Я покорити її не здолаю... 40, 59, 138, 144, 151, 165, 192, 218, 243, 271, 519,
Ні! Я покорити її не здолаю... 6, 11, 29, 100, 117, 127, 128, 131, 132, 2105, 2407, 2408, 2446,
2447, 2515, 2673, 2683, 2712, 2797, 2798, 2812, 2847, 2857, 2868, 2917, 2962, 2963,
Ні! я покорити її не здолаю... 136,
Ні! я покорити її не здолаю... 190,
Ні, ти не вмиш, ти щастя поховаєш... 25, 40, 47, 59, 63, 69, 115, 127, 132, 136, 138, 142, 145,
151, 161, 165, 171, 190, 195, 218, 243, 269, 271, 299, 307, 753, 1633,
Ні, ти не вмиш, ти щастя поховаєш... 2506, 2857, 2859, 2868,
Ні, ти не вмиш... 928,
Ні, ти не вмиш... 1748,
Ні, я покорити її не здолаю... 107, 116,
Німфи 2112, 2136, 2155, 2210, 2247,
Ниобея 6, 11, 25, 29, 40, 47, 59, 63, 69, 100, 116, 117, 121, 124, 127, 132, 136, 138, 142, 145,
149, 151, 158, 161, 165, 168, 171, 182, 190, 195, 208, 218, 243, 271, 286, 299, 307, 558, 2446,
2447, 2667, 2797, 2798, 2857, 2859,
Ніч темна людей всіх потомлених скрила... 536,
Ніч тиха, всі вулиці в сні спочивають... 2022, 2087, 2093, 2129, 2130, 2143, 2151, 2153, 2187,
2194, 2204, 2206, 2231,
Ніч, дощ і негода страшенна... 2022, 2087, 2129, 2130, 2143, 2231,
Нічка тиха і темна була 232, 2506, 2737, 2753, 2812,
Нічка тиха і темна була 265, 1748,
Нічка тиха і темна була... 40, 47, 59, 69, 100, 121, 124, 132, 136, 138, 141, 142, 143, 144, 145,
149, 151, 155, 161, 165, 167, 171, 173, 174, 185, 190, 192, 196, 199, 200, 201, 206, 208, 213, 220,
221, 223, 226, 227, 229, 231, 234, 235, 237, 239, 240, 242, 243, 245, 249, 252, 253, 257, 260, 264,
269, 270, 271, 275, 277, 297, 536, 596, 629, 815, 819, 882, 885, 932, 968, 984, 1244, 1355, 1417,
1436, 1456, 1471, 1472, 1479, 1483, 1500, 1557, 1633, 1719, 2524, 2544, 2563, 2566, 2567, 2568,
2593, 2595, 2602,
Нічка тиха і темна була... 77, 539, 2209, 2218, 2515, 2673, 2674, 2712, 2797, 2798, 2807, 2810,
2840, 2847, 2857, 2859, 2868, 2901, 2961, 2962, 2963,
Нічка тиха і темна була...; Талого снігу платочки сивенькі...; Хотіла б я піснею стати...
2970,
Нічка тыха і темна була... 539,
Нічко дивна! 265,
Нова держава 1854, 1855, 1907, 1908,
Нова жінка в західноєвропейській белетристиці 1860,
Нова рада 558,
Нова рада стала 2313,
Нова українська література; Новітня українська література 1184,
Нова українська поезія 80,
Новейшая общественная драма 1748, 1870, 1874, 1876, 1879, 1883, 1884, 1889, 1914, 1918,
Нові перспективи і старі тіні (Нова жінка західноєвропейської белетристики) 1916,
Новые переводы 2777,
Новые перспективы и старые тени (Новая женщина западно-европейской беллетристики)

1857, 1858, 1870, 1871, 1889, 1917,
Новые перспективы и старые тени (Новая женщина западноевропейской беллетристики)
1843, 1874, 1883, 1890, 1909, 1914, 1918,
Новые перспективы и старые тени (Новая женщина западноевропейской беллетристики)
1857, 1858, 1860, 1871, 1884, 1916,
Ноктюрн 232, 265, 1662,
Нотні записи Лариси Косач до збірки Купала на Волині 72,
Нотні записи Лариси Косач з архіву Климентя Квітки 72,
Нотні записи Лариси Косач з архіву Олени Пчілки 72,
Ноћ је била тиха и тамна 2901,
Ночка ціхай і цёмнай была... 2209,
Ночь была и тиха и темна... 2737, 2753, 2807, 2812, 2840, 2847, 2868,
Ночь была и тиха, и темна... 2218,
Ночь тихой и темной была... 2810,
Нынче я в тоске-бессилье... 2792, 2859,
О горе нам! 539,
О если б сердце кровью истекло... 2827,
О если б я песнею стала... 2218,
О знаю я, немало прошумит... 2753,
О любви твоей, друг мой, я часто мечтал... 2132,
О милая родина! Край мой желанный! 157,
О милая родина! Край мой желанный!... 2786, 2846, 2868,
О не кори мене, любий, за мрії про славу... 226,
О не кори мене, любий, за мрії про славу... 2962,
О, горе нам! 551, 561, 596, 711, 995, 1080, 1414, 1689, 1813,
О, горе тем, что родились в темнице... 2793,
О, если б сердце кровью истекло... 2826,
О, знаю я 116, 232,
О, знаю я, багато ще промчить... 40, 59, 63, 124, 126, 127, 132, 136, 138, 141, 142, 143, 144,
145, 151, 155, 161, 165, 167, 173, 174, 185, 187, 192, 198, 199, 239, 265, 269, 308, 1276, 2376,
2632,
О, знаю я, багато ще промчить... 25, 47, 69, 75, 121, 128, 131, 201, 216, 218, 226, 231, 233,
243, 249, 252, 253, 254, 258, 264, 271, 286, 297, 501, 1483,
О, знаю я, багато ще промчить... 6, 10, 28, 105, 116, 232, 94, 100, 107, 117, 2506, 2515, 2684,
2753, 2795, 2798, 2847, 2857, 2859, 2868, 2889, 2963, 2105, 2106, 2793, 2797, 2807, 2812, 2962,
О, знаю я, багато ще промчить... ; У пущі 2707,
О, знаю я, багато ще промчить... 171, 195,
О, знаю я, багато ще промчить... 77,
О, знаю я, багато ще промчить... 77,
О, знаю я, немало пролетит... 2793,
О, знаю я, немало прошумит... 2105, 2106, 2797, 2807, 2812, 2847, 2859, 2868,
О, знаю я... 117,
О, знаю я... 6, 10, 28, 94, 100, 105, 107, 2795, 2798, 2857,
О, зная, зная аз - ще прошумят 2506,
О, зная, зная аз - ще ще прошумят... 2515,
О, зная... 2509,
О, не кори мене, любий ... 200, 2567,
О, не кори мене, любий за мрії про славу... 200,
О, не кори мене, любий, за мрії про славу... 25, 40, 47, 59, 63, 69, 115, 138, 173, 190, 195, 218,
243, 271, 299, 307, 1244, 1355, 1477, 2544, 2566,
О, не кори мене, любий, за мрії про славу... 2963,
О, не пали його, Агні, не завдавай йому болю!... 2123,
О, тяжело е по тоя път да ходя... 2506,
О, як то тяжело тим шляхом ходити... 40, 59, 132, 136, 138, 142, 144, 151, 165, 192, 218, 220,

243, 824, 2536,

О, як то тяжко тим шляхом ходити... 6, 11, 29, 100, 107, 112, 116, 117, 124, 190, 195, 200, 271, 885, 2105, 2106, 2506, 2515, 2567, 2683, 2684, 2753, 2797, 2798, 2807, 2812, 2847, 2857, 2859, 2868, 2962, 2963,

О, як тяжко тим шляхом ходити... 885,

О. П. Косач (матери). 10 января 1913 г. (28. XII. 1912). Хелуан 2862,

О. П. Косач (матери). 11 апреля (28. III) 1910 г. Хелуан 2862,

О. П. Косач (матери). 12 апреля (31. III) 1913 г. Хелуан 2862,

О. П. Косач (матери). 12 марта (28. II) 1898 г. Ялта 2862,

О. П. Косач (матери). 12, 13 марта (27. II, 28. II) 1913 г. Хелуан 2862,

О. П. Косач (матери). 16 (3) февраля 1908 г. Ялта 2862,

О. П. Косач (матери). 19 (6) февраля 1905 г. Тифлис 2862,

О. П. Косач (матери). 2 февраля (21. I) 1898 г. Ялта 2862,

О. П. Косач (матери). 2 января 1912 г. (20. XII. 1911). Хони 2862,

О. П. Косач (матери). 21 (8) ноября 1912 г. Хелуан 2862,

О. П. Косач (матери). 23 (10) сентября 1907 г. Балаклава 2862,

О. П. Косач (матери). 23 (11) февраля 1900 г. Петербург 2862,

О. П. Косач (матери). 25 (13) декабря 1897 г. Ялта 2862,

О. П. Косач (матери). 27 января 1903 г. Сан-Ремо 2862,

О. П. Косач (матери). 29 марта 1903 г. Сан-Ремо 2862,

О. П. Косач (матери). 29 января 1903 г. Сан-Ремо 2862,

О. П. Косач (матери). 3 апреля (21. III) 1908 г. Ялта 2862,

О. П. Косач (матери). 4 марта (21. II) 1900 г. Дерпт 2862,

О. П. Косач (матери). 5 марта (21. II) 1898 г. 2862,

О. П. Косач (матери). 6 июня (24. V) 1912 г. Кутаис 2862,

О. П. Косач (матери). 7 марта (22. II) 1901 г. Минск 2862,

О. П. Косач (матери). 7 ноября (26. X) 1897 г. Ялта 2862,

О. П. Косач (матери). 7 февраля 1903 г. Сан-Ремо 2862,

О. П. Косач (матери). 8 декабря (25. XI) 1904 г. Тифлис 2862,

О. П. Косач (сестре). 10 февраля 1903 г. Сан-Ремо 2862,

О. П. Косач (сестре). 10, 13 апреля (29. III, 1. IV) 1900 г. Киев 2862,

О. П. Косач (сестре). 11 сентября (30. VIII) 1897 г. Ялта 2862,

О. П. Косач (сестре). 13 (1) марта 1900 г. Дерпт 2862,

О. П. Косач (сестре). 17 (5) декабря 1900 г. Киев 2862,

О. П. Косач (сестре). 17 (5) октября 1900 г. Киев 2862,

О. П. Косач (сестре). 20 (8) августа 1898 г. Гадяч 2862,

О. П. Косач (сестре). 28 (15) октября 1901 г. Киев 2862,

О. П. Косач (сестре). 28 (16) ноября 1899 г. Киев 2862,

О. П. Косач (сестре). 29 декабря 1902 г. Сан-Ремо 2862,

О. П. Косач (сестре). 29 января, 1 февраля 1899 г. Берлин 2862,

О. П. Косач (сестре). 3 марта 1891 г. Вена 2862,

О. П. Косач (сестре). 30 (18) сентября 1900 г. Минск 2862,

О. П. Косач (сестре). 9 июня 1901 г. Кимполунг 2862,

О. П. Косач-Кривинюк (сестре). 18 (5) октября 1912 г. Кутаис 2862,

О. П. Косач-Кривинюк (сестре). 29 (16) декабря 1911 г. Хони 2862,

О. П. Косач-Кривинюк (сестре). 9 ноября (27. X) 1911 г. Хони 2862,

О. С. Маковею. 12 ноября (31. X) 1893 г. Киев 2862,

О. С. Маковею. 9 июня (28. V) 1893 г. Колодяжное 2862,

О. Ю. Кобылянской. 11 февраля (29. I) 1901 г. Минск 2862,

О. Ю. Кобылянской. 18 (5) ноября 1905 г. Киев 2862,

О. Ю. Кобылянской. 20 мая 1899 г. Берлин 2862,

О. Ю. Кобылянской. 21 (9) июля 1899 г. Гадяч 2862,

О. Ю. Кобылянской. 24 января 1903 г. Сан-Ремо 2862,

О. Ю. Кобылянской. 25 (12) марта 1901 г. Киев 2862,

О. Ю. Кобылянской. 26 (14) ноября 1900 г. Киев 2862,
О. Ю. Кобылянской. 27 марта 1903 г. Сан-Ремо 2862,
О. Ю. Кобылянской. 29 (16) января 1901 г. Минск 2862,
О. Ю. Кобылянской. 29 мая 1899 г. Берлин 2862,
О. Ю. Кобылянской. 3 апреля (21. III) 1913 г. Хелуан 2862,
О. Ю. Кобылянской. 3 мая (20. IV) 1913 г. Мраморное море 2862,
О. Ю. Кобылянской. 30 января, 3 февраля (18. I, 22. I) 1900 г. Киев 2862,
Обгорта мене туга, болить голова... 124, 138, 151, 190, 201, 218, 243, 257, 271, 297,
Обгорта мене туга, болить голова... 6, 11, 29, 117,
Обгорта мене туга, болить голова... 40, 59,
Обжинкові 72, 2313,
Обжинкові пісні 2326,
Обичам тия часове на труд 2506,
Обличчєм до мого обличчя склонила... 2231,
Обличчям до мого обличчя склонись... 2022, 2087, 2093, 2129, 2130, 2143,
Обличчям до мого обличчя склонись... 2231,
Оборвалась, не кончилась беседа... 2795,
Обрій 1088,
Обрії 1041,
Огни предрассветные, солнце пророча... 2781,
Одговор 2901,
Одержима 3, 14, 22, 26, 32, 42, 49, 59, 63, 65, 76, 88, 186, 194, 196, 206, 208, 213, 216, 220,
233, 240, 241, 242, 243, 244, 246, 250, 254, 256, 260, 261, 262, 269, 270, 271, 273, 274, 277, 278,
280, 281, 287, 289, 294, 295, 296, 308, 320, 525, 1042, 1152, 1243, 1246, 1351, 1360, 1373, 1494,
1569, 1579, 1592, 1620, 1650, 1684, 1685, 1715, 1742, 1743, 1748, 1766, 1769, 1790, 2588, 2636,
2647, 2858, 2860, 2996,
Одержимая 2858, 2860,
Оди з Рігведи у перекладі Лесі Українки 2195, 2200,
Одинак (Оповідання) 27, 46, 52, 62, 70, 243, 258, 269, 282, 773, 2398,
Одинак. План VI - XII розділів 70,
Одинак. План VI-XII розділів 52, 243,
Одіссея 2178,
Одіссея. Пісня III. В Пілосі. Пісня IV. У Лакедаймоні 2110, 2139, 2156, 2178, 2212, 2249,
Одіссея. Рапсодія III та IV 2110,
Одломци из писма 2901,
Одне слово 81, 2798, 2868,
Одно слово 94, 100, 107, 117, 128, 135, 145, 195, 592, 658, 2105, 2106, 2484, 2791, 2795, 2797,
2798, 2799, 2812, 2841, 2857, 2859, 2865, 2868, 2889,
Одно слово (Оповідання старого якута) 12, 69, 543,
Одно слово (Оповідання тубільця з півночі) 7, 124, 25, 30, 41, 48, 59, 63, 69, 91, 98, 107, 116,
117, 121, 131, 135, 139, 152, 165, 171, 218, 243, 271, 3026, 346, 543, 592, 665, 668, 669, 968,
1016, 2106, 2556, 2791, 2795, 2797, 2799, 2841, 2842, 2843, 2844, 2857, 2918, 3018, 3027,
Одно слово (Оповідання тубільця з півночі) 315,
Одно слово (Рассказ старого якута) 2842, 2843, 2844,
Одно слово. Оповідання тубільця з півночі 2498,
Одолеет тоска - ты ее затаи... 2865,
Одчиняй, панойку, квартиру 2313,
Одчиняй, панойку, квартиру... 72,
Ой а колодко, й а колодойко 2359,
Ой а колодко, йа колодойко 2313,
Ой боже мій милостивий 2313,
Ой Боже мій милостивий... 72,
Ой болить мені та головонька 2313,
Ой болить мені та головонька... 72,

Ой в ліску, в ліску дванадцять сосон 2280, 2291, 2293, 2299, 2313,
Ой в ліску, в ліску дванадцять сосон... 72,
Ой в ліску, в ліску на дубку 2280, 2291, 2293, 2299, 2313,
Ой в ліску, в ліску на дубку... 72,
Ой в неділю за сонця... 72,
Ой в раю, в раю, близько Дунаю... 25, 40, 47, 59, 63, 69, 115, 138, 195, 218, 243, 271, 299, 307,
Ой в раю, в раю, близько Дунаю... 745,
Ой в розі, в розі на перевозі 2313,
Ой Василю, Василю 2313,
Ой вгору, сонечко, угору 2280, 2291, 2293, 2299, 2313,
Ой вгору, сонечко, угору... 72,
Ой вербо, вербо кучерява 2313,
Ой вербо, вербо кучерява... 72,
Ой весело, господарю, весело 2326,
Ой вийду я з-за гори 2313,
Ой вийду я з-за гори... 72, 2353,
Ой випити - то то я... 72,
Ой випити, то то я 2313,
Ой випити, то то я... 72, 2296,
Ой високо сонце в яснім небі стало... 40, 59, 138, 151, 165, 218, 243, 271, 291, 305, 932, 1181,
Ой високо сонце в яснім небі стало... 7, 12, 30, 1733, 2106, 2753, 2797, 2847, 2901,
Ой високо сонце в яснім небі стало... 190,
Ой Ганнусю, моя дусю 2313,
Ой гилля, гилля, гусоньки, на став! 72,
Ой гиля, гиля 2313,
Ой гиля, гиля... 72,
Ой горе, горе, а ще гірше буде 2313,
Ой горе, горе, а ще гірше буде... 72,
Ой горе, моя мати 2313,
Ой горе, моя мати... 72, 2353,
Ой грай, коли граєш 2313,
Ой грай, коли граєш... 72, 2353,
Ой грай, музиченько... 72,
Ой грай, музиченьку 2313,
Ой грай, музиченько... 2353,
Ой гук, мати, гук 2313,
Ой гук, мати, гук... 72,
Ой гуляла дівчинойка 2313,
Ой гуляла дівчинойка... 72, 2353,
Ой гуляла дівчинонька 2313,
Ой гуляла дівчинонька... 72, 2296,
Ой давно я, давно в батенька була 2313,
Ой давно я, давно в батенька була... 72,
Ой дай же, боже, звечора погоду 2313,
Ой дай же, боже, звечора погоду... 72, 2353,
Ой дай, мати, діжку... 72,
Ой далеко до берега того... 2183,
Ой де б я із досадоньки пішла 2313,
Ой де б я, де б я із досадоньки пішла... 72,
Ой де ж бо ти, мати божа 2313,
Ой де ж бо ти, Мати Божа, ой де ж ти бувала? 2359,
Ой де ж бо ти, Мати Божа, ой де ж ти бувала?... 72,
Ой до краю, женчики, до краю 2313,
Ой доки ж ми та стоятимем 2313,

Ой заїхав козак та з Україноньки... 72,
Ой заїхав козак та й з Україноньки 2313,
Ой заспіваймо, нехай вдома почують 2313, 2326, 2359,
Ой заспіваймо, нехай вдома почують... 72,
Ой здається - не журюся, такы ж я не рада... 77,
Ой здаєть ся - не журю ся, такиж я не рада... 76,
Ой здаєть ся - не журю ся, такиж я не рада... 76,
Ой здається - не журюся, такы ж я не рада... 40, 69, 121, 138, 141, 145, 161, 192, 221, 223,
227, 234, 235, 237, 243, 260, 271, 275, 277, 649, 873,
Ой здається - не журюся, такы ж я не рада... 6, 11, 29, 77, 100, 232, 561, 639, 788, 2681, 2826,
2827,
Ой здається - не журюся... 6, 11, 29,
Ой здається - не журюся... 649,
Ой зелений явур зелений... 72,
Ой зелений явур, зелений 2313,
Ой з-за гори вискочила 2313,
Ой з-за гори вискочила... 72, 2353,
Ой з-за гори зіронька летіла 2280, 2291, 2293, 2299, 2313,
Ой з-за гори зіронька летіла... 72,
Ой зима, зима та холодна 2313,
Ой зима, зима, ти холодна... 72,
Ой зійди, зійди, зіронько вечірняя 2313,
Ой зійди, зійди, зіронько вечірняя... 72,
Ой зійди, місяцю 2313,
Ой зійди, місяцю... 72, 2353,
Ой зіма, зіма та холодна... 72,
Ой зішла зоря із вечера не ясна — темна... 72,
Ой зоройко вечірняя... 72,
Ой зоройко вечірняя 2313,
Ой з-под того явора 2313,
Ой з-под того явора... 72, 2353,
Ой йду, йду, йду... 72,
Ой і не літай, зозулейко, по ночі... 72,
Ой і не літай, зозуленько, по ночі 2313,
Ой іду, йду, йду 2313, 2344,
Ой іду, йду, йду до коршмоньки... 2296,
Ой іду, йду, йду як сокілка... 2296,
Ой іду, йду, йду... 72,
Ой із гори та в долину 2313,
Ой із гори та в долину... 72,
Ой їхали хлопчики орати 2313,
Ой кажуть люде... 72,
Ой кажуть люди 2313,
Ой кажуть люди, що я нехороша... 2296,
Ой казала мене мати за маляра дати 2280, 2291, 2293, 2299, 2313,
Ой казала мене мати за маляра дати... 72,
Ой казала мені мати рибку варити та не й шумувати 2303, 2313,
Ой казали люде, що свекруха добра... 72,
Ой казали люде... 72,
Ой казали люди 2313,
Ой казали люди, що свекруха добра 2313,
Ой казали люди... 2353,
Ой кінь ірже, води не п'є, кінь доріженьку чує... 72,
Ой кінь ірже, води не п'є 2313,

Ой коли б я знала, що буду вмерати... 72,
Ой коли б я знала, що буду вмирати 2313,
Ой куриться доріжейка 2313, 2359,
Ой куриться доріжейка... 72,
Ой куриться доріженька 2313,
Ой летів черчик 356 буйним вітром... 72,
Ой летів черчик буйним вітром 2280, 2291, 2293, 2299, 2313,
Ой летіла зозуленька, куючи, куючи 2313,
Ой летіла зозуленька, куючи, куючи... 72,
Ой летіла зозуленька, летячи кувала 2313, 2322,
Ой летіла зозуленька, летячи кувала... 72,
Ой летіла зозуленька... 2296,
Ой летіли гусойки через сад 2313,
Ой летіли журавлі 2313,
Ой летіли журавлі... 72,
Ой летяє чорная галочка по полю... 72,
Ой літає соколонько по полю 2306, 2313, 2326, 2359,
Ой літає соколонько по полю... 72, 2353,
Ой літає чорна галочка по полю 2313,
Ой літає чорная галка по полю 2313,
Ой люблю, люблю я шинкарчину дочку 2313,
Ой люблю, люблю я шинкарчину дочку... 72, 2353,
Ой ляжу я долі посеред осади... 2069, 2079, 2127,
Ой мала нічка на Івана 2280, 2291, 2293, 2299, 2313,
Ой мала нічка на Івана... 72,
Ой мала нічка Петрівочка... 72,
Ой мала нічка-петрівочка 2280, 2291, 2293, 2299, 2313,
Ой мала та Грапинючка два синочки рідні 2313,
Ой мала та Грапинючка два синочки рідні... 72,
Ой мамуню моя рідна 2313,
Ой мамуню моя рідна... 2353,
Ой Марися дружечкі збирала... 72,
Ой Марися дружок збирала... 72,
Ой Марися татойка питає... 72,
Ой мати, зотни шию 2313,
Ой мати, зотни шию... 2353,
Ой ми нивку горемо, горемо 2313,
Ой ми нивку горемо... 2353,
Ой ми поле оремо, оремо... 72,
Ой милий, милий, ти, дружино моя... 72, 2341, 2353,
Ой мій милий вошопруде 2303, 2313,
Ой мій милий голубоньку 2313,
Ой мій чоловік 2313,
Ой мій чоловік... 72, 2296,
Ой місяцю, місяченьку, не світи нікому 2313,
Ой місяцю-місяченьку, не світи нікому... 72,
Ой молодая молодежи 2280, 2291, 2293, 2295, 2299, 2313, 2315, 2318,
Ой молодая молодежи, 72,
Ой Мороза, Морозенку (Про Морозенка) 2313,
Ой Мороза, Морозенку... 72,
Ой Морозе, Морозенку... 72,
Ой Морозе, Морозеньку, ти прекрасний козаче... 2341, 2353,
Ой на гори пшениченька... 2282,
Ой на горі жито, а в долині туман... 2353,

Ой на горі жито... 72, 2341,
Ой на горі лен поламався... 72,
Ой на горі лен поломався... 2296,
Ой на горі пшениченька 2282, 2313,
Ой на горі пшениченька... 72,
Ой на горі санчата 2313,
Ой на горі санчата... 72,
Ой на горі, на горі 2313,
Ой на горі, на горі... 72, 2353,
Ой на городі бур'ян, бур'ян... 72,
Ой на городі буркун-зілля 2280, 2291, 2293, 2299, 2313, 2326,
Ой на городі буркун-зілля... 72,
Ой на городі бур'ян, бур'ян 2280, 2291, 2293, 2299, 2313,
Ой на городі крокіс, крокіс 2280, 2291, 2293, 2299, 2313,
Ой на городі крокіс, крокіс... 72,
Ой на городі лен поламався 2313,
Ой на городі під буйним вітром 2280, 2291, 2293, 2299, 2313, 2326,
Ой на городі під буйним вітром... 72,
Ой на городі шафран, шафран 2280, 2291, 2293, 2299, 2313,
Ой на добраніч, дівчино, на добраніч 2313,
Ой на Йордані тиха вода стояла 2313,
Ой на Купала вогонь горит... 72,
Ой на Купала вогонь горить 2280, 2291, 2293, 2299, 2313,
Ой на Купала вогонь горить... 72,
Ой на Купала-Купалочка 2280, 2291, 2293, 2295, 2299, 2313, 2318,
Ой на Купала-Купалочка... 72,
Ой на морі глибокім 2313,
Ой на морі на синьому два лебеді б'ються... 72,
Ой на морі на синьому два лебеді б'ються 2313,
Ой на морі та на камені 2313,
Ой на морі, на морі 2313,
Ой на морі, на морі... 72, 2353,
Ой на морі, на синьому, два лебеді б'ються... 72,
Ой на ставу, на ставочку качечка ночує 2313,
Ой наш господар бардзо рад 2313, 2326,
Ой наш господар бардзо рад... 72,
Ой наш господар-виноград... 72,
Ой наш господар-виноград... (37. Котиться віночок по полю...) 2295, 2318,
Ой наш ячмінь зеленейкий 2313,
Ой наш ячмінь зеленейкий... 72,
Ой наш ячмінь зелененький... 2353,
Ой наші хлопці стрільці, стрільці 2280, 2291, 2293, 2299, 2313,
Ой наші хлопці стрільці, стрільці... 72,
Ой нащо нам музики 2313,
Ой нащо нам музики... 72, 2296,
Ой не зникли золотії терни... 69,
Ой не зникли золотії терни... 40, 47, 59, 63, 121, 127, 132, 138, 142, 145, 151, 161, 165, 171,
173, 190, 195, 214, 218, 221, 223, 226, 227, 229, 234, 235, 237, 240, 243, 257, 260, 270, 271, 275,
277, 289, 299, 307, 743, 764, 1030, 1403,
Ой не зникли золотії терни... 69, 232, 265, 2106, 2193, 2712, 2753, 2797, 2798, 2807, 2812,
2847, 2859, 2962, 2963,
Ой не мила нам та вечера, не мила... 72,
Ой не рости, кропе 2313,
Ой не рости, кропе... 72,

Ой не ходи коло води, шудратий Мартине 2313,
Ой не ходи коло води, шудратий Мартине... 72,
Ой не ходи коло води... 2296,
Ой не ходи, козаченьку, до мене 2313,
Ой не ходи, козаченьку, до мене... 72, 2296,
Ой немила нам та вечеря, немила 2313,
Ой ніхто ж там не бував 2313,
Ой ніхто там не бував, де ся явір розвивав 2313,
Ой нумо, нумо в зеленого Шума 2313,
Ой нумо, нумо в зеленого Шума!.. 72,
Ой оженився, та й одружився 2313,
Ой оженився, та й одружився... 72,
Ой п'яна я, п'яна... 72,
Ой палка ти була, моя пісне! 254, 271,
Ой палка ты була, моя писне! 77,
Ой паночку наш 2313, 2326,
Ой паночку наш... 72,
Ой пиду я в бир темненький, там суха смерека... 77,
Ой пила, пила... 72,
Ой піду ж бо я в ліси-лісочки 2313,
Ой піду ж бо я в ліси-лісочки... 72,
Ой піду я в бір темненький 232,
Ой піду я в бір темненький, там суха смерека... 40, 47, 59, 63, 69, 76, 121, 136, 138, 141, 142,
145, 151, 161, 165, 171, 173, 190, 195, 201, 214, 218, 221, 223, 227, 229, 231, 234, 235, 237, 239,
240, 243, 249, 253, 260, 265, 270, 271, 275, 277, 289, 565, 649, 873, 1080, 1633, 1813,
Ой піду я в бір темненький, там суха смерека... 6, 11, 29, 77, 2106, 2193, 2681, 2683, 2712,
2753, 2795, 2797, 2827, 2847, 2857, 2859, 2889, 2963,
Ой піду я в бір темненький... 124,
Ой піду я в бір... 6, 11, 29, 561,
Ой піду я понад лугом 2303, 2313,
Ой піду я понад лугом... 72,
Ой поїду я та й до Любара 2313,
Ой поїду я... 72,
Ой поїхав Іванюша І на полювання... 72,
Ой поїхав Іванюша на полювання 2313,
Ой полинь, соколю, по полю 2313,
Ой полинь, соколю, по полю... 72,
Ой посіяв козак гречку... 72,
Ой п'яна я, п'яна 2313,
Ой рано, рано кури запіли 2313,
Ой рикнула коровиця турського заводу 2313,
Ой рикнула коровиця турського заводу... 72,
Ой рикнула коровиця... 72, 2296,
Ой розогрався под козаченьком кінь, кінь 2313,
Ой розогрався под козаченьком кінь, кінь... 72,
Ой росла я, росла, як у борі сосна... 2341,
Ой росла я, росла, як у бору сосна 2313,
Ой росла я, росла, як у бору сосна... 72,
Ой росла, я росла, як у борі сосна... 72,
Ой росла, я росла, як у бору сосна... 2353,
Ой сама я, сама 2313,
Ой сама я, сама... 72, 2353,
Ой свату ж наш, свату 2313,
Ой сивая зозуленька всенькі сади облітала 2313,

Ой сивая зозуленька всенькі сади облітала... 72,
Ой сів цісар з цісаревов, стали се радити... 72,
Ой сосна, сосна тонка виросла, гей! 2313,
Ой сосна, сосна тонка виросла, гей!.. 72,
Ой ступила Марися на поріг... 72,
Ой там за гаєм, гаєм зелененьким 2313,
Ой там за гаєм, гаєм зелененьким... 72,
Ой там за лісом, за перелісом 2313,
Ой там на горі церкву будують 2313,
Ой танець - не робота 2313,
Ой танець - не робота... 2353,
Ой танець не робота... 72,
Ой темна нічка та не видная 2313,
Ой темна нічка та не видная... 72,
Ой ти зелена дубровойко 2280, 2291, 2293, 2295, 2299, 2313, 2318,
Ой ти знав, нащо брав... 72, 2296, 2303,
Ой ти знав. нащо брав 2313,
Ой ти мене, вражий сину, не займай 2313,
Ой ти мене, вражий сину, не займай... 72,
Ой ти мене, вражий сину... 2296,
Ой ти не ходи, куди я ходжу 2313,
Ой ти не ходи, куди я ходжу... 72, 2353,
Ой ти, Гандаю милостива 2313,
Ой ти, Гандзю милостива... 72,
Ой ти, Гандзю, милостива... 2296,
Ой ти, гарний Семене 2313,
Ой ти, гарний Семене... 72, 2353,
Ой ти, зелена добровойко... 72,
Ой ти, Марисю, моє дитятко... 72,
Ой ти, Марисю, моє дітятко... 72,
Ой ти, мати моя, гей 2313,
Ой ти, мати моя, гей... 72, 2353,
Ой ти, тату, меї мами не займай 2313,
Ой ти, тату, рубай дрова 2313,
Ой ти, тату, рубай дрова... 72, 2353,
Ой ти, тату... 2296,
Ой тихо, тихо Дунай водойку несе 2313,
Ой тихо, тихо Дунай водойку несе... 72,
Ой то ж мені догодило 2313,
Ой то ж мені догодило... 72, 2296,
Ой то ж не хміль (Про Нечая) 2313,
Ой то мені догодило 2313,
Ой то мені догодило... 72, 2353,
Ой тоді панойко журился 2313,
Ой тоді панойко журился... 72,
Ой трудно, трудно, іще трудній буде... 72, 2341, 2353,
Ой тупну я не помалу 2313,
Ой тупну я не помалу... 72, 2353,
Ой у городци на яриноци... 72,
Ой у городці на яриночці... 72,
Ой у Івана високий тин 2280, 2291, 2293, 2299, 2313,
Ой у Івана високий тин 2293, 2299,
Ой у Івана високий тин... 72,
Ой у Луцку, славнім місті, капелія грає... 72,

Ой у Луцьку, славнім місті, капелія грає 2313,
Ой у нашій Колодяжні 2313,
Ой у полі дві тополі 2313,
Ой у полі дві тополі... 72,
Ой у полі жито копитами збито 2313,
Ой у полі жито копитами збито... 72,
Ой у полі козак траву косить 2313,
Ой у полі козак траву косить... 72,
Ой у полі корчомка 2313,
Ой у полі корчомка... 2353,
Ой у полі курно та димно 2313,
Ой у полі курно та димно... 72, 2341, 2353,
Ой у полі, полі коршомка стояла 2313,
Ой у полі, полі коршомка стояла... 72,
Ой у полю вогонь горит... 72,
Ой у полю вогонь горить 2313,
Ой у полю корчомка... 72,
Ой у полю, полю береза стояла 2313,
Ой у полю, полю береза стояла... 72,
Ой у саду голубець гуде 2313,
Ой у саду голубець гуде... 72,
Ой упала колодойка з неба 2313, 2359,
Ой упала колодойка з неба... 72,
Ой устану раненько 2313,
Ой устану раненько... 72,
Ой устану я в понеділок 2313,
Ой устану я в понеділок... 72, 2353,
Ой учора із вечора, ще кури не піли 2313,
Ой учора ізвечора, ще кури не піли... 72,
Ой ходила квочка довкола кілочка 2280, 2291, 2293, 2299, 2313,
Ой ходила квочка довкола кілочка... 72,
Ой ходить сон коло вікон 2289, 2300, 2301, 2302, 2304, 2309, 2312, 2313, 2314, 2319, 2320,
2323, 2325, 2329, 2330, 2347, 2349, 2352, 2364, 2370,
Ой ходить сон коло вікон... 72,
Ой хоць мене, мамцю, бий 2313,
Ой хоць мене, мамцю, бий... 72, 2353,
Ой хто в тому лісі стукає гукає 2313,
Ой хто в тому лісі стукає, гукає?... 72,
Ой хто в тому лісі стукає-гукає 2291, 2293, 2299,
Ой хто в тому лісі стукає-гукає... 72,
Ой хто в тому лісі стукає-гукає? 2280, 2313,
Ой ци І був ти, сивий орле... 72,
Ой ци був ти, сивий орле 2313,
Ой через село перепілка летіла 2313, 2326,
Ой через село перепілка летіла... 72,
Ой чи диво, чи не диво 2313,
Ой чи диво, чи не диво... 72,
Ой чиє ж то поле, широкі загони... 72, 2341, 2353,
Ой чиє ж то поле, широкі загони? 2313,
Ой чиє ж то поле, широкі загони?. 72,
Ой чия ти дівчинонько, чия ти, чия ти?... 72,
Ой чия ти, дівчинонько, чия ти, чия ти 2313,
Ой чия ти, дівчинонько, чия ти, чия ти?. 72,
Ой чия ти, дівчинонько... 2296,

Ой чіє то поле, широкі зағони? 72,
Ой чом, коню, води не п'єш? 72,
Ой чом, коню, води не п'єш? Десь доріжку чуєш? .72,
Ой чом, коню, води не п'єш? 2313,
Ой шумит-гуде дімбровою... 72,
Ой шумить-гуде дімбровою 2280, 2291, 2293, 2299, 2313,
Ой шуміла ліщинойка 2313,
Ой шуміла ліщинойка... 72, 2353,
Ой я постріляна, порубана словами... 40, 47, 59, 63, 149, 173, 190, 195, 202, 216, 218, 233, 243, 271, 299, 307,
Ой я постріляна, порубана словами... 69, 2683,
Ой як було хорошейко 2313,
Ой як було хорошейко... 72,
Ой як я була в свої матінки, свої 2313,
Ой як я була в свої матінки, свої... 72,
Ой як я була йа сім літ удовою 2313,
Ой як я була я сім літ удовою... 72,
Ой ясно, ясно, де ясне сонце сходить 2313,
Ой ясно, ясно, де ясне сонце сходить... 72,
Ой ясно, ясно, де ясний місяць сходить 2313,
Ой ясно, ясно, де ясний місяць сходить... 72,
Ой, в ліску, в ліску дванадцять сосон 2291, 2293, 2299,
Ой, в ліску, в ліску, на дубку 2291, 2293, 2299,
Ой, вгору сонечко, угору 2291,
Ой, вгору, сонечко, угору 2293, 2299,
Ой, де б я, де б я із досадоньки не пішла... 72,
Ой, здається – не журюся, таки ж я не рада... 190, 195,
Ой, здається - не журюся, таки ж я не рада... 25, 47, 59, 63, 136, 144, 151, 165, 171, 173, 201, 208, 214, 218, 229, 231, 239, 240, 249, 253, 270, 289, 652, 719, 811, 1080, 1244, 1355, 1813, 2377, 2544, 2566, 2568,
Ой, здається - не журюся, таки ж я не рада... 69, 116, 117, 157, 265, 2106, 2193, 2383, 2602, 2753, 2795, 2797, 2798, 2807, 2847, 2857, 2859, 2866, 2868, 2963,
Ой, здається - не журюся... 2812,
Ой, здається - не журюся... 94, 107, 2383, 2602,
Ой, здається – не журюся... 200,
Ой, здається не журюся... 561,
Ой, з-за гори зіронька летіла 2291, 2293, 2299,
Ой, казала мене мати за маляра дати 2291, 2293, 2299,
Ой, как будто - не печалюсь... 2857,
Ой, как будто не печалюсь, все же я не рада... 157, 2106, 2807, 2847, 2866, 2868,
Ой, как будто не печалюсь... 2753, 2812, 2859,
Ой, летів черчик буйним вітром 2291, 2293, 2299,
Ой, мала нічка на Івана 2291, 2293, 2299,
Ой, мала нічка Петрівочка 2291, 2293, 2299,
Ой, мамуню моя рідна... 72,
Ой, мати, зотни шию... 72,
Ой, молодая молодице 2291, 2293, 2299,
Ой, на горі жито : дитяча гра 2297,
Ой, на городі буркун-зілля 2291, 2293, 2299,
Ой, на городі бур'ян, бур'ян 2291, 2293, 2299,
Ой, на городі крокіс, крокіс 2291, 2293, 2299,
Ой, на городі під буйним вітром 2291, 2293, 2299,
Ой, на городі шахран, шахран 2291, 2293, 2299,
Ой, на Купала вогонь горить 2291, 2293, 2299,

Ой, на Купала-Купалочка 2291, 2293, 2299,
Ой, наші хлопці стрільці, стрільці 2291, 2293, 2299,
Ой, не зникли золотії терни... 25, 115, 136, 2537,
Ой, не зникли золотії терни... 2857, 2868,
Ой, не кори мене, любий, за мрії про славу... 2568,
Ой, піду я в бір темненький, там суха смерека... 116, 117, 561, 2515, 2531, 2602, 2798, 2807, 2812, 2866, 2868,
Ой, піду я в бір темненький, там суха смерека... 25, 127, 132, 564, 2576,
Ой, піду я в бір темненький... 107, 649,
Ой, піду я в бір темненький... 2602,
Ой, піду я в бір... 107,
Ой, пойду я в бор дремучий в сумерки под вечер... 2106, 2797, 2868,
Ой, пойду я в бор дремучий, где сосна сухая... 2807, 2847, 2866,
Ой, пойду я в бор дремучий... 2753, 2812, 2859,
Ой, пойду я в бор... 2857,
Ой, ти зелена дібровайко 2291, 2293, 2299,
Ой, у Івана високий тин 2291,
Ой, ходила квочка довкола кілочка 2291, 2293, 2299,
Ой, хто в тому лісі стукає-гукає 2291, 2293, 2299,
Ой, шумить-гуде дібровою 2293, 2299,
Ой, шумить-гуде дімбровою 2291,
Ой, ще ида вдѣи гората - там под смрика суха... 2515,
Ой, ще ида във гората 2531,
Ой, я на городі капусту садила... 72,
Ой, я постреляна, порубана словами... 25, 69, 115, 138,
Ой, я прострелена, изрублена словами... 2765,
Ої, у ясном небу сунце веї високо 2901,
Окрилені рідним словом: Лариса Косач-Квітка (Леся Українка) та Алоїза Пашкевич (Цьотка) 301, 2483,
Олексій Попович 2287,
Оливне гилля 2278,
Оливне гілля 2270, 2278,
Ольга Кобилянська в критиці та спогадах : зб. ст. 1959,
Он ярочки зелененьки 1014,
Он ярочки зелененькі 191, 1190, 1407, 1655,
Онде балочка весела 134,
Онде балочка весела... 140,
Они мене дражили 2017,
Опет пролеїе и наде 2901,
Опис давнього Єгипту 1854, 1855, 1907, 1908,
Оповідання 17, 37, 62, 99,
Оповідання. Статті. Листи 62, 1890, 1977,
Оргія 2753, 2784, 2807, 2812, 2861,
Оргія 5, 18, 24, 27, 38, 45, 53, 61, 64, 94, 101, 128, 145, 152, 165, 206, 208, 211, 213, 219, 220, 225, 242, 243, 294, 324, 593, 667, 1123, 1192, 1216, 1243, 1270, 1283, 1293, 1326, 1373, 1466, 1569, 2401, 2404, 2677, 2708, 2753, 2784, 2807, 2812, 2861,
Оргія : драм. поеми 211,
Оргія 18, 38, 68, 324,
оригінал назви І ти колись боролась, мов Ізраїль... 280,
Орман Тюркюси 409, 451, 2611, 2612,
Ороси трагодь 2580,
Орфееве чудо (Легенда) 25, 48, 59, 68, 152, 165, 185, 195, 218, 243, 271, 393, 753, 1569, 2857, 2859,
Освіт 2901,

Осенние песни (Цикл) 2859, 2868,
Осенний плач, глухой напев... 2857, 2859, 2868,
Осенняя сказка 2753, 2784, 2797, 2798, 2858, 2860,
Осень 2795, 2859, 2868,
Осінні квіти (Цикл)] 2833,
Осінні квітки 127,
Осінні мотиви (Цикл)] 2407, 2408,
Осінні пісні 2105,
Осінні співи 1535, 2683, 2712, 2857, 2859, 2963,
Осінні співи (Цикл) 6, 11, 25, 29, 40, 47, 59, 63, 69, 100, 116, 117, 124, 127, 132, 136, 138, 145, 151, 161, 165, 171, 173, 190, 195, 201, 218, 221, 223, 227, 229, 234, 235, 237, 240, 243, 260, 270, 271, 275, 277, 289, 299, 307, 941, 2795, 2859, 3006,
Осінні співи (Цикл)] 40, 200, 232, 253, 265, 266, 526, 529, 559, 788, 814, 932, 966, 1055, 1178, 1179, 1202, 1244, 1267, 1335, 1350, 1355, 1441, 1460, 1465, 1814, 2544, 2555, 2566, 2567, 2568, 2710, 2713,
Осінній плач, осінній спів... 2193, 2857, 2859, 2868, 2962, 2963,
Осінній плач, осінній спів... 25, 40, 47, 59, 63, 69, 115, 117, 127, 132, 136, 138, 145, 151, 161, 165, 171, 190, 195, 201, 214, 218, 226, 229, 234, 237, 240, 243, 253, 257, 260, 270, 271, 275, 277, 289, 743, 764, 1117, 1143, 1403,
Осіння казка 15, 26, 33, 42, 49, 60, 63, 65, 94, 95, 101, 107, 108, 117, 119, 124, 127, 128, 131, 132, 136, 139, 142, 145, 161, 179, 186, 194, 208, 238, 243, 287, 296, 1360, 1748, 2753, 2784, 2797, 2798, 2858, 2860,
Осінь 25, 40, 47, 59, 127, 132, 136, 138, 142, 145, 151, 161, 165, 190, 201, 202, 218, 243, 257, 260, 266, 270, 271, 277, 289, 299, 307, 529, 966, 987, 1178, 1202, 1267, 1335, 1635, 2105, 2407, 2408, 2455, 2709, 2712, 2795, 2857, 2859, 2868,
Осінь-зима 1142,
Основные издания віршованих творів Лесі Українки російською мовою 2868,
Осталась неоконченной беседа 2799,
Останні квіти 138, 232, 788,
Останні квітки 25, 40, 47, 59, 117, 124, 132, 136, 142, 145, 151, 161, 165, 190, 214, 218, 232, 243, 257, 260, 265, 270, 271, 277, 289, 299, 307, 526, 529, 559, 788, 987, 1055, 1350, 1441, 2193, 2683, 2712, 2833, 2857, 2859, 2868,
Останні квітки 526, 1055, 1350, 1441,
Останні квітки ; Надія 2710,
Остання пісня Марії Стюарт 77,
Остання пісня Марії Стюарт 6, 10, 25, 28, 40, 47, 59, 63, 74, 77, 138, 181, 195, 203, 214, 218, 239, 243, 263, 271, 305, 456, 2193,
Остатні квітки 529,
Острым блеском вдруг волны заискрились 157,
Острым блеском вдруг волны заискрились... 2105, 2106, 2737, 2753, 2795, 2796, 2797, 2798, 2807, 2812, 2847, 2857, 2859, 2868, 2872,
Ось вони йдуть. Корогва у них має... 2105, 2106, 2667, 2712, 2737, 2753, 2766, 2787, 2797, 2807, 2812, 2857, 2859, 2868, 2963,
Ось вони йдуть. Корогва у них має... 25, 40, 59, 115, 116, 124, 132, 136, 138, 142, 144, 165, 190, 192, 202, 218, 243, 271, 299, 307, 870, 1163, 1180, 1208, 2646,
Ось вони йдуть... 124, 2798,
Ось вони ідуть. Корогва у них має... 151,
Ось день проминув, зник і вечір погожий. .206,
Ось день проминув, зник і вечір погожий... 213, 220, 242,
Ось уночі пробудились думки... 25, 40, 47, 59, 63, 69, 121, 128, 131, 138, 141, 144, 151, 161, 165, 171, 172, 190, 192, 218, 243, 271, 286, 299, 307, 653, 814, 1477, 1814,
Ось уночі пробудились думки... 6, 11, 29, 100, 116, 117, 124,
Ось уночі... 6, 11, 29, 100, 116, 117, 124,
От вона, тая жадана рівність... 27, 46, 52, 243, 282, 885,

Ответ 2761, 2859, 2868,
Отдавнашна приказка 2506,
Отдавнашна пролет 2506, 2531,
Отзвуки 2105, 2798, 2857, 2859, 2868,
Отзвуки (Пролетал буйный ветер над морем...) 2797,
Отклики 2799,
Открытые песни 2744,
Откуда льется гимн Марсея?... 2868,
Откъси от писмо 2506,
Ото тобі, Марисю, за тоє... 72,
Отрывки из письма 157,
Отрывки из письма 2744, 2753, 2799, 2807, 2812, 2868, 2887,
Отрывок из письма 2791, 2865,
Ох, се знов ті самі очі... 2022, 2087, 2143, 2231,
Ох, я нещасний Атлас! 2093,
Ох, я нещасний Атлас! цілий світ... 2022, 2087, 2143, 2151, 2153, 2231,
Ох, як мне цяжка 2497,
Ох, як то тяжко тим шляхом ходити... 271,
Ох, як то тяжко тим шляхом ходити... 190,
Ох, як то тяжко... 6, 11, 29, 107, 112, 124,
Ох, якби я був при милій негритьянкою тією... 2069, 2079, 2127,
Оцінка нарису програми Української партії соціалістичної 1847,
Оцінка нарису програми української партії соціалістичної 1846, 1847, 1892, 1918,
Оцінка Нарису програми української партії соціалістичної 1896,
Очиняй, панойку, ворота... 72,
Очі 27, 52, 70, 243,
Очі 46,
Ошибка (Мысли заключенного) 2862,
П. А. и О. П. Косач (отцу и матери). 26 июня 1899 г. Берлин 2862,
П. А. и О. П. Косач (отцу и матери). 28 (15) января 1901 г. Минск 2862,
П. А. и О. П. Косач (отцу и матери). 4 апреля (22. III) 1905 г. Тифлис 2862,
Падав сніг 1300, 1495, 1536,
Палкими блискавицями, мечами хотіла б я вас виховать, слова! 216,
Палкі блискавиці 159,
Пам'ятники 1854, 1855, 1907, 1908,
Памяці Т. Г. Шаўчэнка 2497,
Пан народник 2737, 2798, 2859, 2868,
Пан народовець 25, 40, 47, 59, 63, 69, 115, 116, 121, 124, 126, 128, 131, 133, 138, 141, 151, 165, 171, 172, 218, 226, 243, 271, 286, 299, 307, 545, 798, 803, 815, 819, 836, 923, 968, 994, 1214, 2795, 2796, 2798, 2857, 2859, 2962, 2963,
Пан народовець; Веселий пан 2919,
Пан политик 2859, 2868,
Пан політик 25, 40, 47, 59, 63, 69, 115, 121, 128, 131, 133, 138, 141, 151, 165, 171, 172, 218, 226, 243, 271, 286, 299, 307, 544, 798, 803, 836, 923, 1030, 1079, 1200, 1214, 1588, 2482, 2859, 2868, 2889, 2962, 2963,
Паничику, паничику 2313,
Паничику, паничику... 72,
Паничку, паничку... 2353,
Пан-народник 2105, 2106, 2737, 2795, 2796, 2797, 2857,
Пан-народовець 69, 117, 124, 2105, 2106, 2797,
Пан-політик 69,
Парвалася пачатая размова 2500,
Пастух 2022, 2067, 2080, 2087, 2118, 2128, 2143, 2154, 2219, 2231, 2254,
Певец 2105, 2106, 2515, 2792, 2795, 2797, 2798, 2857, 2859,

Пей, моя песен 2509,
Пекло. Пісня V 2092, 2121, 2147, 2160, 2224,
Первісні люде 1856, 1908,
Первісні часи 1854, 1855, 1907, 1908,
Первістні Арійці 73, 1854, 1855, 1904, 1906, 1907, 1908,
Первістні люде 73, 1854, 1855, 1907,
Первоцвіт 1090, 1137,
Переводи 2786,
Переводы: Из народной поэзии. Эпиграммы. Из зарубежных поэтов. Из поэтов народов СССР 2826,
Переводы: Слово о полку Игореве; Из сербского эпоса; Из украинской поэзии; Старые немецкие поэты; Из венгерской поэзии; Из итальянской поэзии; Из восточной поэзии; Из осетинской поэзии; Из грузинской классической поэзии 2789,
Передмова 72, 1874, 1974, 2069, 2079, 2122, 2127, 2148, 2225, 2251, 2280, 2281, 2313, 2371,
Передмова [до розділу] 2161,
Передмова до першого українського видання Маніфесту комуністичної партії 1870,
Перейди, місяцю, перейди, місяцю... 72,
Перейди, місяцю... 2313,
Переклади 13, 31, 124, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2136, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148,
Переклади див. розд. Переклади Лесі Українки 41,
Переклади драматичних творів 2169, 2219, 2222,
Переклади драматичних творів див. розд. Переклади Лесі Українки 53, 243,
Переклади з Віктора Гюго] 2085,
Переклади з Гейне 2087,
Переклади з Генріха Гейне 2172,
Переклади Лесі Українки 2188, 2587,
Переклади поезії Л. Українки 2810,
Переклади російською мовою 2248,
Переклади російською мовою [з італійської] 2253,
Переклади російською мовою [з німецької] 2254,
Переклади російською мовою [з польської] 2257,
Переклади російською мовою [з французької] 2256,
Переклади. Проза 96, 2085, 2086, 2087,
Переклади: поезія, проза, драма, публіцистика та інше 2247, 2248, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2278,
Перекладна проза 2163, 2164, 2166, 2167, 2168, 2210, 2211, 2219, 2222, 2224,
Перекладна проза див. розд. Переклади Лесі Українки 52, 243,
Переклади з Гейне 2021,
Перемога 6, 10, 28, 40, 47, 59, 69, 77, 100, 112, 116, 120, 121, 124, 126, 131, 132, 136, 138, 141, 142, 143, 144, 145, 149, 151, 155, 161, 165, 167, 171, 173, 174, 185, 190, 192, 196, 198, 199, 201, 208, 218, 226, 229, 231, 232, 237, 239, 243, 249, 252, 253, 254, 258, 264, 265, 269, 271, 275, 297, 308, 521, 536, 539, 547, 551, 561, 596, 626, 649, 658, 665, 668, 669, 815, 819, 883, 987, 1041, 1080, 1123, 1192, 1267, 1293, 1326, 1443, 1483, 1813, 2105, 2106, 2384, 2407, 2408, 2506, 2515, 2524, 2531, 2624, 2712, 2737, 2795, 2797, 2798, 2846, 2847, 2857, 2859, 2865, 2868, 2889, 2962, 2963, 2985, 3005,
Перемога ; Давня весна 2845,
Перемога Індри 2258,
Перемога; Слово, чому ти не твердая криця... 2997,
Перепеличенька повдовіла 2313,
Перепеличенька повдовіла... 72,
Переписка Михайла Драгоманова з Михайлом Павликом (1876-1895) 1919,
Перепілка (А в нашої перепілочки та голівка болить...) 72, 2314, 2329,
Перлінка 1271,

Перська держава при Дарії 1854, 1855, 1907, 1908,
Перша квітолка - молода Марися... 72,
Перша квітолка - молодий Василько... 72,
Перший вінок 455, 972,
Першого мая 2031, 2121, 2168, 2224, 2253,
Песни про волю (Цикл) 2105, 2106, 2753, 2787, 2797, 2798, 2807, 2812, 2857, 2859, 2868,
Песни про волю (Цикл) 2737,
Песня 2499, 2736, 2846,
Песня (Гей, поїду в зелені я гори...) 2857,
Песня (Есть ли лучше вас, весенних, Цветы полевые?...) 2868,
Песня (Есть ли лучше вас, весенних...) 2859,
Песня (Как поїду я в те крутые горы...) 2865,
Песня (Я поїду далеко...) 2833,
Песня Гей, поїду в зелені я гори... 2105,
Песня о воле 2766,
Печаль моя в чорну тучу сгустилась... 2838,
Печаль на вас, роженні в темниці 2833,
Під гай, коню, під гай, коню... 72,
Пієси 2506,
Піложеніє 2515,
Пісанка 1063,
Пісателі-русини на Буковині 881, 982, 1844, 1883, 1889, 1897, 1914, 1918,
Пісьма 2862,
Пісьма Леси Українки 1970,
Пісьменник і твір. Суб'єктивне і об'єктивне в художньому творі. Лірика. Літературна критика і особа пісьменника 1954,
Пісьменник і твір. Суб'єктивне і об'єктивне в художньому творі. Лірика. Літературна критика і особа пісьменника див. розд. Листи 843,
Пісьменники класики - дітям 1771,
Пісьменники України 3027,
Пісьмо 1854, 1855, 1907, 1908,
Пісьмо та пам'ятники 1854, 1855, 1907, 1908,
Питання 25, 40, 47, 59, 115, 128, 138, 151, 165, 171, 173, 190, 201, 218, 232, 243, 253, 265, 271, 299, 305, 307, 670, 689, 1246, 1456, 2797, 2798, 2859, 2868, 2889,
Питання драматургії. Еволюція суспільної драми в літературі. Основні герої драми. Сценічна правда 1954,
Питання драматургії. Еволюція суспільної драми в літературі. Основні герої драми. Сценічна правда див. розд. Листи 843,
Питання творчого методу 1884, 1964,
Північні думи 6, 10, 28, 40, 47, 59, 63, 69, 75, 77, 93, 94, 100, 105, 107, 116, 117, 121, 124, 127, 128, 131, 132, 136, 138, 141, 142, 143, 144, 145, 149, 151, 155, 161, 165, 167, 171, 174, 185, 187, 190, 192, 195, 199, 218, 231, 239, 243, 249, 252, 253, 264, 271, 286, 297, 496, 950, 2105, 2506, 2515, 2531, 2797, 2798, 2857, 2859, 2864, 2868, 2889,
Північні думи ; Надія 784,
Північні думки ; До товаришів 2519,
Північні думки; Мати-невільниця; І все таки до тебе думка лине...; Ворогам (Уривок); До товаришів 2520,
Під гай, коню, під гай, коню 2313,
Під гай, мати, під гай, мати, під гай зелененький 2313,
Під гай, мати, під гай, мати, під гай зелененький... 72,
Під димбрівкою, під зелененькою 2313,
Під димбрівкою, під зелененькою... 72, 2353,
Підеш, одійдеш від нас тим шляхом... 2123,
Підожди мене, Грицю 2313,

Підручник Стародавня історія східних народів. Історія індусів 1904, 1906,
Пізнiшi переклади 2065, 2067, 2068, 2069, 2076, 2078, 2079, 2080, 2125, 2126, 2127, 2128,
Пiзно 17, 27, 37, 46, 52, 70, 96, 162, 243, 282, 671, 1027, 1752, 2398, 2479, 2604,
Пiсенька весняної води 163, 164, 169, 177, 178, 184, 188, 224, 1176, 1281, 1321, 1381, 1382,
1718,
Пiсенька весняної води : [збiрка] 177, 178, 212,
Пiсенька весняної води : [уринок з драми Лiсова пiсня] 1716, 1796,
Пiсеньки та iгри 2323,
Пiслямова 2889,
Пiснi 77, 100, 116, 117, 124,
Пiснi боротьби 93,
Пiснi до танцю 72, 2285, 2286,
Пiснi жартiвнi 2313,
Пiснi жартовнi 72, 2285, 2286,
Пiснi жниварськi 72, 2285, 2313,
Пiснi з Волини 2306,
Пiснi з кладовища (Цикл) 25, 40, 47, 59, 63, 69, 115, 138, 151, 165, 195, 218, 243, 271, 299,
307, 1204, 2399,
Пiснi з села Колодяжного 2280, 2313,
Пiснi з села Колодяжного: 72,
Пiснi i романси українських поетiв 719,
Пiснi iсторичнi, козацькi, рекрутськi 72, 2313,
Пiснi iсторичнi, козацькi, рекруцькi 2285,
Пiснi лiричнi i побутовi 72, 2285, 2286, 2313,
Пiснi про волю 2787, 2812, 2934, 2935, 2963, 2105, 2106, 2667, 2712, 2753, 2797, 2798, 2807,
2857, 2859, 2868,
Пiснi про волю (Цикл) 25, 40, 47, 59, 63, 69, 115, 116, 117, 124, 126, 127, 128, 131, 132, 136,
138, 141, 142, 144, 145, 151, 157, 158, 161, 165, 171, 172, 190, 192, 195, 196, 198, 202, 208, 218,
243, 258, 271, 286, 299, 307, 815, 870, 934, 967, 968, 1163, 1180, 1208, 1246, 1466, 1468, 2600,
2646, 2795, 2889, 2938, 2978, 2983,
Пiснi про волю (Цикл)] 819, 2766,
Пiснi про колодку 2308,
Пiснi про кохання 2308,
Пiснi про родинне життя i жiночу долю 2308,
Пiснi та вiршi 2601,
Пiснi та романси українських поетiв 811,
Пiснi України 2593,
Пiснi-коломийки 873,
Пiсня 232, 248, 305, 1600,
Пiсня (Гей пiду я в тi зеленi гори...) 2865,
Пiсня (Гей пiду я в тi зеленi гори...) 6, 11, 29, 77, 121, 561, 631, 639, 649, 814, 1080, 1813,
1814,
Пiсня (Гей, пiду я в тi зеленi гори...) 69,
Пiсня (Гей, пiду я в тi зеленi гори...) 2736,
Пiсня (Гей, пiду я в тi зеленi гори...) 63, 195,
Пiсня (Чи є кращi мiж кiтками...) 6, 10, 25, 28, 40, 59, 63, 69, 74, 78, 100, 116, 124, 126, 128,
138, 181, 188, 195, 201, 203, 218, 231, 239, 243, 249, 252, 253, 263, 264, 271, 285, 457, 662, 899,
1006, 1189, 1197, 1223, 1262, 1290, 1406, 1559, 1659, 2537,
Пiсня (Чи є кращi мiж кiтками...) 74, 265, 1633, 2538, 2859, 2868,
Пiсня арештованих 2308,
Пiсня мавки 265,
Пiсня Мавки : з драми Лiсова пiсня 232,
Пiсня про правду i неправду 2308,
Пiсня флорентинська 2253,

Пісня флорентійська 25, 218, 253, 1242, 2149,
Пісня. 1043,
Пішла Марися в нову світелку... 72,
Пішла я вальця (Валець) 2313,
Пішла я вальця... 72, 2296,
Піють півні, піють другі, а я в коршмі п'ю... 72,
Піють півні, піють другі, а я в коршмі п'ю 2313,
План драми Бондарівна 753,
Плач Єремії 25, 40, 47, 59, 138, 151, 165, 200, 218, 243, 271, 299, 307, 529, 814, 932, 941, 987,
1179, 1244, 1355, 1460, 1465, 1814, 2544, 2555, 2566, 2567, 2568, 2683, 2963, 3006,
Плач польової русалки 191,
Плачет Єгипет недолго. Умыл свои ясные пальмы... 2881,
Пленник 2753, 2847, 2857, 2859,
Плине білий човник 232, 1263, 1348, 1364, 1398,
Плине білий човник : [збірка] 191,
Плине білий човник... 191, 140, 147, 1643, 1666, 248, 265, 266, 285, 1004, 1070, 1090, 1137,
1178, 1202, 1268, 1600, 1783,
По валах у Саламанці... 2022, 2143, 2231,
По валах у Саламанці... 2067, 2080, 2087, 2128,
По мотивам Мицкевича 2761,
Побегу я в бор дремучий... 2795, 2827,
Победа 2105, 2106, 2506, 2531, 2737, 2845, 2846, 2847, 2857, 2865, 2868,
Поблискують черешеньки 1011, 1150,
Повести и рассказы 2807,
Повір'я про чортів 72,
Повне академічне зібрання творів 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 1918, 2010, 2011, 2012,
2013, 2258,
Повне академічне зібрання творів : у 14 т. 2247, 2248, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256,
2257, 2278,
Поворит 77,
Поворіт 6, 11, 25, 29, 40, 47, 59, 63, 69, 75, 77, 112, 127, 128, 131, 132, 136, 138, 141, 142, 144,
145, 151, 161, 165, 171, 172, 187, 190, 192, 195, 209, 218, 226, 232, 239, 243, 253, 265, 268, 271,
297, 1027, 1046, 1068, 2105, 2106, 2233, 2521, 2557, 2609, 2753, 2797, 2798, 2807, 2812, 2857,
2859, 2868, 2962, 2963,
Поворіт до дому (Heimkehr) 2022, 2143, 2231,
Поворіт додому (Heimkehr) 2067, 2080, 2087, 2128, 2129, 2153, 2154, 2190, 2202, 2217, 2219,
2231,
Поворот женців з поля 2295, 2318,
Повсюду плач и стон глубокий... 2105, 2106, 2753, 2797, 2807, 2812, 2846, 2847, 2859,
Повсюду плач и стон неволи... 2830, 2864,
Повсюду плач... 2798, 2799, 2857,
Погоріли болота 2313,
Погоріли болота, zostалися купи... 72,
Погоріли болота... 72, 2353,
Погребові гімни 2066, 2077, 2123, 2124, 2145, 2158, 2195, 2200, 2221,
Погуляймо, братиця 2313,
Погуляймо, братиця... 72, 2296,
Поділля 621, 632, 812,
Подолля 572, 615, 746, 1151, 1168, 1358, 1451,
Подольянка (Десь тут була подольяночка...) 72,
Подольяночка 2283, 2339,
Подориж до моря (Цикл) 77,
Подоріж до моря (Цикл) 7,
Подорож до моря 7, 104, 1539, 2753, 2798, 2847, 289, 2963, 906, 1070, 1151, 2106, 2859, 2962,

Подорож до моря (Цикл 117, 1358,
Подорож до моря (Цикл) 12, 25, 30, 40, 47, 59, 63, 69, 74, 77, 100, 102, 116, 121, 128, 134,
138, 141, 143, 144, 145, 147, 151, 157, 161, 165, 171, 172, 181, 190, 192, 195, 196, 199, 203, 206,
213, 216, 218, 220, 221, 223, 224, 226, 227, 229, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 239, 240, 242,
243, 247, 248, 249, 252, 253, 254, 257, 258, 260, 263, 264, 265, 266, 270, 271, 275, 277, 284, 285,
305, 308, 572, 621, 720, 746, 883, 932, 966, 975, 983, 987, 1026, 1040, 1066, 1070, 1090, 1091,
1130, 1137, 1138, 1160, 1168, 1177, 1178, 1181, 1197, 1202, 1208, 1243, 1262, 1263, 1272, 1306,
1312, 1324, 1335, 1349, 1364, 1373, 1383, 1398, 1407, 1415, 1428, 1434, 1478, 1482, 1483, 1548,
1559, 1604, 1655, 1696, 1717, 1733, 1748, 1750, 1759, 1802, 2538, 2795, 2797, 2901, 2933, 3019,
Подорож до моря (Цикл)] 105, 124, 140, 157, 191, 197, 266, 652, 666, 812, 872, 928, 934, 967,
969, 1000, 1045, 1059, 1096, 1119, 1147, 1161, 1163, 1187, 1205, 1207, 1250, 1253, 1267, 1278,
1281, 1306, 1340, 1348, 1352, 1381, 1585, 1710, 1736, 1783, 2751, 2752, 2763, 2767, 2808,
Подорож до моря (Цикл)] 265, 1190,
Подорож до моря (Цкл)] 1180,
Подорож до моря : (посвята сім'ї М. Ф. Комарова) : [збірка] 291,
Подорож до сонця 257,
Подруге на память 2795,
Поезія на сьветских народах. ХХ век 2522,
Поезії 530,
Поезії 9, 40, 47, 63, 78, 102, 104, 109, 1143, 127, 132, 136, 138, 139, 142, 145, 151, 161, 165,
195, 196, 216, 224, 226, 231, 233, 243, 244, 246, 249, 257, 258, 266, 272, 274, 278, 281, 294, 299,
307, 481, 500, 501, 518, 524, 541, 545, 598, 670, 679, 694, 782, 784, 830, 858, 859, 860, 867, 902,
903, 904, 905, 951, 952, 957, 961, 974, 1002, 1005, 1032, 1044, 1045, 1046, 1064, 1075, 1092,
1117, 1200, 1242, 1337, 1369, 1419, 1443, 1705, 1706, 1734, 1786, 1830, 2134, 2135, 2185, 2378,
2379, 2380, 2385, 2444, 2457, 2463, 2480, 2485, 2487, 2488, 2497, 2501, 2504, 2509, 2510, 2513,
2519, 2520, 2521, 2523, 2524, 2525, 2526, 2536, 2559, 2560, 2561, 2562, 2563, 2564, 2565, 2576,
2577, 2588, 2594, 2595, 2597, 2598, 2599, 2607, 2608, 2631, 2632, 2633, 2638, 2639, 2642, 2659,
2670, 2671, 2672, 2686, 2690, 2693, 2702, 2707, 2710, 2711, 2713, 2714, 2715, 2716, 2720, 2721,
2761, 2765, 2773, 2774, 2778, 2800, 2829, 2833, 2835, 2838, 2839, 2840, 2845, 2854, 2872, 2877,
2897, 2899, 2908, 2913, 2914, 2916, 2919, 2920, 2926, 2936, 2937, 2938, 2944, 2948, 2949, 2950,
2951, 2952, 2962, 2970, 2982, 2983, 2997,
Поезії 900, 901, 1006, 1020, 1785, 2376, 2377,
Поезії [Г. Гейне] 2151, 2187,
Поезії в прозі 2112,
Поезії в прозі. Німфи 2024,
Поезії Лесі Українки фризською мовою (Нідерланди) 2999,
Поезії трьох поетів 2602,
Поезії, казка 801, 935,
Поезії, оповідання 1027,
Поезії, поеми, легенди, 1880-1913 25,
Поезії, що не увійшли до збірок 63,
Поезії. 1880-1884 25,
Поезії. Казка 804, 973,
Поезії. Лісова пісня 231,
Поезії. Поеми 195,
Поезії. Поеми. Драматичні твори 2558,
Поезія 206, 213, 218, 220, 240, 242, 252, 260, 264, 270, 277, 289, 1616, 1644, 2190, 2202, 2217,
2247, 2253, 2256, 2257, 2258,
Поезія дожовтневої пори (кінець ХVІІІ - початок ХХ сторіччя) 815, 819,
Поезія поза збірками 69,
Поезія. Драматичні твори 213, 206, 220, 242, 2190, 2202, 2217,
Поєма 274, 1045,
Поєми 2, 6, 7, 12, 25, 30, 41, 48, 59, 63, 68, 69, 74, 80, 81, 94, 100, 105, 107, 108, 115, 116, 117,
120, 121, 124, 126, 127, 128, 129, 131, 132, 135, 136, 139, 140, 142, 143, 144, 145, 152, 155, 161,

165, 167, 171, 174, 179, 185, 187, 188, 189, 192, 195, 196, 199, 201, 202, 203, 206, 208, 209, 213, 216, 218, 220, 221, 223, 224, 226, 227, 229, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 240, 242, 243, 244, 246, 247, 250, 256, 258, 261, 263, 265, 266, 268, 271, 275, 2753, 278, 281, 2859, 286, 288, 289, 295, 297, 455, 524, 527, 547, 561, 600, 622, 631, 658, 665, 667, 668, 669, 675, 676, 677, 680, 697, 700, 719, 720, 753, 763, 772, 776, 781, 783, 787, 790, 795, 799, 809, 811, 815, 819, 843, 847, 882, 883, 885, 910, 934, 941, 942, 967, 968, 972, 1002, 1006, 1016, 1036, 1056, 1079, 1080, 1089, 1091, 1096, 1117, 1119, 1138, 1143, 1147, 1160, 1176, 1181, 1182, 1184, 1187, 1197, 1241, 1243, 1250, 1253, 1262, 1275, 1306, 1311, 1334, 1340, 1352, 1373, 1374, 1405, 1410, 1458, 1461, 1470, 1559, 1569, 1577, 1579, 1582, 1583, 1588, 1596, 1615, 1622, 1627, 1688, 1709, 1710, 1711, 1736, 1738, 1739, 1745, 1746, 1747, 1748, 1788, 1795, 1801, 1809, 1811, 1813, 1823, 1828, 1832, 1833, 2233, 2482, 2506, 2515, 2531, 2538, 2584, 2590, 2602, 2609, 2693, 2712, 2737, 2791, 2795, 2797, 2807, 2830, 2859, 2864, 2865, 2868, 2889, 2901, 2961, 2962, 2963, 2974, 2985, 3005, 3027,
Поеми (1885-1912). Переклади 41, 2136, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148,
Поеми й переклади 7, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069,
Поеми і драми 179,
Поеми та драми 254, 308,
Поеми, драми, ліричні твори 308,
Поеми. Балади. Лірика 539,
Поеми. Баллади. Лірика 551,
Поеми. Драматичні твори 152, 239,
Поеми. Поетичні переклади 48, 2154, 2155, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162,
Поеми. Триптих 3. Про велета (Казка). 953,
Поет під час облоги 77,
Поет під час облоги 6, 10, 25, 28, 40, 47, 59, 63, 69, 75, 77, 94, 105, 116, 117, 121, 124, 127, 128, 131, 132, 136, 138, 141, 142, 145, 149, 151, 161, 165, 171, 187, 190, 195, 206, 213, 218, 220, 231, 239, 242, 243, 249, 252, 253, 258, 264, 271, 286, 297, 508, 862, 1483, 2105, 2106, 2506, 2515, 2531, 2753, 2795, 2797, 2798, 2857, 2859, 2868,
Поетичні переклади 2154, 2155, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2210, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2230, 2864,
Поетичні переклади див. розд. Переклади Лесі Українки 7, 9, 11, 25, 29, 48, 96, 100, 116, 121, 138, 141, 206, 213, 220, 242, 243, 513, 521, 539,
Поетичні переклади див. розд. Переклади Лесі Українки. 40, 138,
Поетичні твори 59, 63, 777, 2864,
Поетичні твори. Драматичні твори 63,
Поетичні твори. Ліро-епічні твори 69,
Поетът през време на обсада 2506, 2531,
Поетът през време на обсадата 2515,
Поза збірками 40, 6, 10, 11, 124, 149, 155, 165, 171, 25, 28, 29, 40, 47, 533, 59, 63, 69, 80, 83, 93, 94, 100, 102, 104, 105, 107, 109, 112, 113, 115, 116, 117, 118, 120, 121, 1235, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 138, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 155, 157, 158, 1588, 161, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 171, 172, 173, 174, 175, 177, 178, 180, 182, 184, 185, 188, 189, 190, 191, 192, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 206, 208, 209, 213, 214, 216, 217, 218, 220, 221, 223, 224, 226, 227, 229, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 239, 240, 242, 243, 244, 245, 246, 2473, 2474, 248, 2482, 250, 253, 254, 256, 257, 258, 260, 261, 262, 265, 266, 268, 269, 270, 271, 274, 275, 277, 278, 2797, 280, 281, 284, 285, 286, 2868, 288, 289, 294, 299, 305, 307, 308, 455, 496, 526, 529, 530, 540, 541, 545, 551, 558, 559, 568, 578, 585, 594, 596, 599, 603, 630, 636, 643, 648, 657, 658, 659, 665, 666, 668, 669, 670, 675, 676, 679, 686, 689, 694, 705, 719, 743, 753, 760, 764, 766, 774, 777, 784, 788, 793, 798, 803, 811, 814, 815, 819, 825, 830, 836, 839, 843, 850, 860, 862, 863, 867, 870, 872, 882, 883, 884, 885, 895, 902, 904, 905, 921, 923, 924, 925, 928, 932, 934, 941, 942, 951, 961, 966, 967, 968, 969, 972, 984, 987, 990, 994, 1002, 1010, 1016, 1022, 1025, 1030, 1031, 1032, 1036, 1055, 1063, 1064, 1066, 1067, 1072, 1073, 1079, 1088, 1093, 1094, 1107, 1112, 1117, 1123, 1128, 1129, 1134, 1141, 1142, 1143, 1144, 1145, 1152, 1163, 1164, 1165, 1173, 1176, 1177, 1178, 1179, 1180, 1183, 1188, 1189, 1190, 1192, 1193, 1194, 1196, 1200, 1201, 1202, 1204, 1207, 1208, 1212, 1213, 1214, 1216, 1222, 1223, 1224,

1227, 1235, 1241, 1242, 1243, 1244, 1245, 1246, 1248, 1249, 1255, 1261, 1267, 1269, 1271, 1273, 1276, 1277, 1278, 1280, 1282, 1283, 1284, 1290, 1291, 1293, 1296, 1300, 1301, 1305, 1308, 1310, 1313, 1317, 1324, 1325, 1326, 1327, 1332, 1333, 1335, 1336, 1337, 1338, 1339, 1340, 1342, 1344, 1346, 1350, 1355, 1369, 1371, 1373, 1377, 1378, 1379, 1388, 1394, 1395, 1397, 1403, 1406, 1407, 1408, 1413, 1415, 1417, 1419, 1428, 1430, 1432, 1434, 1436, 1441, 1443, 1445, 1446, 1449, 1456, 1460, 1465, 1466, 1468, 1469, 1471, 1472, 1477, 1495, 1497, 1500, 1501, 1517, 1531, 1534, 1536, 1538, 1541, 1546, 1548, 1550, 1551, 1565, 1579, 1581, 1582, 1588, 1590, 1591, 1592, 1595, 1596, 1599, 1600, 1617, 1620, 1623, 1624, 1626, 1627, 1633, 1635, 1637, 1650, 1651, 1652, 1653, 1657, 1659, 1666, 1667, 1668, 1669, 1676, 1677, 1681, 1684, 1685, 1690, 1691, 1693, 1703, 1704, 1711, 1715, 1716, 1718, 1719, 1720, 1728, 1734, 1739, 1742, 1743, 1748, 1749, 1752, 1757, 1769, 1770, 1771, 1780, 1784, 1794, 1796, 1797, 1806, 1812, 1814, 1823, 1826, 1833, 2105, 2106, 2193, 2209, 2218, 2233, 2399, 2401, 2404, 2407, 2408, 2410, 2421, 2426, 2444, 2446, 2447, 2469, 2474, 2482, 2485, 2487, 2497, 2501, 2506, 2515, 2521, 2522, 2531, 2537, 2544, 2546, 2555, 2560, 2562, 2566, 2567, 2568, 2577, 2584, 2587, 2589, 2590, 2593, 2594, 2602, 2604, 2609, 2633, 2646, 2649, 2651, 2653, 2667, 2672, 2673, 2678, 2679, 2680, 2683, 2702, 2710, 2712, 2713, 2715, 2720, 2726, 2728, 2729, 2730, 2735, 2736, 2737, 2744, 2749, 2750, 2751, 2752, 2753, 2754, 2761, 2763, 2765, 2766, 2767, 2768, 2769, 2774, 2786, 2787, 2788, 2789, 2791, 2793, 2795, 2796, 2797, 2798, 2799, 2807, 2808, 2812, 2814, 2826, 2827, 2833, 2838, 2839, 2846, 2847, 2849, 2854, 2857, 2859, 2865, 2866, 2868, 2872, 2881, 2884, 2889, 2894, 2897, 2899, 2900, 2901, 2919, 2938, 2962, 2963, 2978, 2983, 2985, 2994, 2995, 3005, 3006,

Поза збірками] 9,

Позакласне читання 1135, 1155, 1188, 1189, 1222, 1223, 1255, 1290, 1317, 1406, 1659,

Позакласне читання : 4 кл. 1707, 1764,

Позакласне читання, 2 клас 1537,

Позакласне читання. 2 клас 1735, 1765,

Поздоров, боже, нашого господаря 2313,

Поздоров, Боже, нашого господаря... 72,

Пой, моя песня 2846, 2865, 2872,

Пой, моя песня : стихотворения 2846,

Пой, моя песня... 2868,

Покажчик адресантів 2006,

Поки на чужині я довго блукав... 2022, 2087, 2143, 2231,

Покочу я долото 2313,

Покочу я долото... 72,

Полдневный край! Как далеко теперь... 2849,

Поле 85, 455, 469, 972, 1572,

Політичний упадок 1907,

Полночные думы 2105, 2797, 2798, 2857, 2859, 2868,

Полька 2296,

Полька (Біда польку спокусила...) 72,

Полярна ніч 189, 2105, 2797,

Полярна ніч (Фантазія) 6, 11, 25, 29, 40, 47, 59, 63, 654, 69, 91, 93, 94, 100, 107, 116, 117, 121, 124, 131, 138, 190, 195, 218, 243, 271, 2857, 299, 307, 2798, 2859,

Полярная ночь 2105, 2798,

Полярная ночь (Фантазия) 2797, 2857, 2859,

Помилка 70, 243, 282, 2398,

Помилка (Думки арештованого) 17, 27, 37, 46, 52, 162, 269, 2578, 2862,

Помощу кладочку 2280, 2291, 2293, 2299, 2313,

Помощу кладочку вербову, вербову... 2295, 2318,

Помощу кладочку вербову, вербову... 72,

Помощу кладочку, вербову, вербову 2291, 2293, 2299,

Попливла я б на схід сонця... 2609,

Поправи 72, 2285, 2286,

Пора в путь... 782,

Пора вже мені добрий розум вернуть... 2022, 2087, 2093, 2143, 2181, 2186, 2188, 2231,
Порвалася нескінчена розмова 124, 2515,
Порвалася нескінчена розмова... 6, 11, 25, 29, 40, 47, 59, 63, 69, 75, 93, 94, 100, 105, 107, 112,
116, 117, 120, 121, 126, 127, 128, 129, 131, 132, 136, 138, 141, 142, 143, 144, 145, 149, 151, 155,
161, 165, 167, 168, 171, 172, 174, 175, 182, 185, 187, 190, 192, 195, 199, 209, 218, 226, 231, 239,
243, 249, 252, 264, 268, 271, 286, 297, 507, 815, 819, 859, 883, 885, 941, 968, 1748,
Порвалася нескінчена розмова... 75, 93, 107, 124, 190, 2105, 2106, 2233, 2446, 2447, 2500,
2506, 2609, 2667, 2683, 2737, 2753, 2795, 2797, 2798, 2799, 2807, 2812, 2847, 2857, 2859, 2868,
2889, 2962, 2963, 2995,
Порвалася нескінчена розмова...; Де її струни, де голос потужний... 2526,
Порвалася нескінчена розмова...; Нічка тиха і темна була...; Стороненько рідна! коханий мій
краю! 2711,
Пори року 1370, 1708,
Пори року: зима, весна, літо, осінь 1301, 1371, 1538,
Пороческий сон патріота 2798,
Порою 2593, 2797, 2798, 2857,
Порою, едва лишь примусь за работу... 2105, 2106, 2753, 2807, 2812, 2846, 2847, 2859, 2868,
Посад 2295, 2318,
Посещения 2105, 2515, 2797, 2798, 2857, 2859, 2868,
Посилала мене мати 2313,
Посилала мене мати... 72, 2353,
Посію я льон по каміню 2313,
Посію я льон по каміню... 72, 2353,
Посію я рожу 2313,
Посію я рожу, поставлю сторожу 2280, 2291, 2293, 2299, 2313,
Посію я рожу, поставлю сторожу... 72,
Посіяли, поорали - нікому збирати 2313, 2322,
Посіяли, поорали, — нікому збирати... 72,
Последние цветы 2859, 2868,
Последние цветы (Поздно вскрывались червонные розы) 2833,
Послесловие к украинскому переводу брошюры Кто чем живет 2796, 2862,
Постійте, хлопці, тутейка 2313,
Постійте, хлопці, тутейка... 72,
Постійте, хлопці, тутейка 2313,
Постійте, хлопці, тутейка... 72,
Похований той на розпутті... 2022, 2087, 2129, 2130, 2143, 2231,
Похођења 2894,
Початкова граматики української мови 652,
Початок побутової драми [Дімна Грачиха]. 753,
Пошла Марися в нову свителку... 72,
Поэмы 2105, 2106, 2753, 2795, 2797, 2798, 2799, 2807, 2812, 2857, 2859, 2865,
Поэмы и легенды 2797, 2798,
Поэт в дни осады 2105, 2106, 2795, 2797, 2798, 2857, 2859, 2868,
Поэт во время осады 2753,
Поэтические переводы 2788,
Правдивий літературний талант: з листа до М. Павлика від 16/ІІІ 1891 р. 1959,
Праду, сокочу 2313,
Праду, сокочу, спатоньки хочу... 72,
Практичний пан 25, 40, 47, 59, 63, 69, 115, 116, 117, 124, 126, 127, 128, 131, 132, 133, 136,
138, 141, 142, 145, 151, 161, 165, 171, 172, 218, 226, 243, 271, 286, 299, 307, 541, 803, 815, 819,
836, 968, 994, 1079, 1214, 2105, 2106, 2737, 2795, 2797, 2798, 2857, 2859, 2868, 2889, 2962,
2963, 3005, 3020,
Практичный пан 2105, 2106, 2737, 2795, 2797, 2798, 2857, 2859, 2868,
Предисловие 2281,

Предисловие к первому украинскому изданию Манифеста Коммунистической партии К. Маркса и Ф. Энгельса 2862,
Предјутарњи огњеви 2894,
Предрассветные огни 157, 2105, 2106, 2185, 2735, 2737, 2753, 2777, 2778, 2779, 2780, 2782, 2783, 2792, 2795, 2796, 2797, 2798, 2799, 2807, 2812, 2846, 2847, 2857, 2859, 2868,
Предутринни огньове 2515,
Привіт д-ру Івану Франку в 25-літній ювілей літературної його діяльності складають українсько-руські письменники 508,
Привіт Іванови Франкові в сороколітє його письменської праці, 1874-1914 600,
Прийди, прийди, мій хороший 2313,
Прийди, прийди, мій хороший... 72, 2296,
Приказка за чародея Ах 2515,
Приложение 2784, 2785, 2858, 2862,
Примара 17, 27, 37, 46, 52, 70, 96, 243, 282, 655, 885, 1752, 2398, 2479, 2578, 2604, 2862,
Примечания 2785,
Примечания Леси Украинки 2859,
Примітки 2868,
Примітки. 2506,
Природа гибнет - в блеске, в позолоте... 2868,
Природата пред мен умира без страдание... 2515,
Природе 2106, 2753, 2797, 2798, 2812, 2846, 2847, 2857, 2859,
Природи 2894,
Приступи, братику настарший... 72,
Притча про чотири перстені 70, 491,
Приязнь 623, 1431,
Приязнь (Оповідання з життя волинського Полісся) 1, 17, 27, 37, 46, 52, 70, 89, 243, 258, 282, 368,
Приязнь (Оповідання з життя волинського Полісся). 535,
Приязнь (Оповідання з життя волинського Полісся) 8, 62, 96, 362, 623, 1431, 2456, 2862,
Приязнь; Розмова 87,
Про (брата і) сестру (Ой у сьвату неділлю...) 72,
Про велета 80, 91, 161, 185, 216, 224, 227, 266, 627, 1306, 2105, 2106, 2602, 2812,
Про велета (Казка) 25, 48, 59, 69, 126, 128, 131, 152, 165, 195, 202, 218, 233, 234, 235, 236, 243, 247, 248, 271, 285, 286, 393, 680, 700, 753, 883, 953, 1181, 1182, 1184, 1241, 1243, 1373, 2795, 2798, 2807, 2857, 2859,
Про великана 2753, 2797, 2798, 2812, 2868,
Про великана (сказка) 2105, 2106, 2795, 2807, 2857, 2859,
Про велита 706,
Про волю віри 2260, 2268, 2276,
Про козаків 1883, 1889, 1918,
Про літературу 129, 1874, 1948,
Про любов твою, друже, я марив не раз 2070,
Про любов твою, друже, я марив не раз... 2072, 2112, 2132, 2136, 2155, 2210, 2247,
Про любов твою, друже, я марив не раз... 2111,
Про любов твою, друже... 2083,
Про любов твою, друже... (О любви твоей, друг мой, я часто мечтал...) 2111,
Про Морозенка 72,
Про Нечая 72,
Про Олексія Поповича 2284, 2287, 2292, 2305, 2357, 2359, 2363,
Про Оха-чудотворця 1727,
Про переселенців у Росії. (Письмо очевидця) 1834,
Про повість Земля: з листа до О. Кобилянської від 12/III 1903 р. 1959,
Про сестру і брата 2284, 2287, 2294, 2305, 2357, 2358,
Про театр 1882, 1889, 1918,

Про удову 2284, 2294, 2305, 2357,
Пробудження весни 873,
Пробудило се сунце, сунце драго 2901,
Проза 8, 9, 17, 37, 96, 115, 216, 258, 479, 910, 1593, 1748, 1857, 2247, 2248, 2253, 2256, 2291,
Проза. Рассказы. Статьи. Письма 1866,
Прозові прози 1681,
Прозові твори 17, 27, 37, 46, 52, 85, 180, 189, 202, 224, 233, 243, 248, 266, 269, 285, 572, 606, 625, 774, 786, 801, 804, 806, 863, 872, 883, 885, 895, 901, 924, 935, 938, 942, 973, 1010, 1021, 1027, 1036, 1048, 1056, 1063, 1065, 1066, 1070, 1076, 1085, 1102, 1111, 1127, 1139, 1151, 1164, 1168, 1194, 1196, 1197, 1203, 1215, 1224, 1235, 1248, 1261, 1262, 1271, 1274, 1277, 1281, 1291, 1295, 1296, 1301, 1312, 1324, 1327, 1332, 1346, 1358, 1361, 1371, 1380, 1381, 1383, 1388, 1394, 1395, 1397, 1405, 1413, 1422, 1431, 1448, 1449, 1480, 1538, 1546, 1581, 1582, 1585, 1595, 1596, 1597, 1603, 1609, 1623, 1624, 1637, 1652, 1663, 1667, 1676, 1690, 1696, 1703, 1704, 1710, 1717, 1750, 1752, 1759, 1780, 1802, 1823, 2383, 2393, 2398, 2410, 2479, 2578, 2604, 2712, 2749, 2750, 2862,
Прозові твори. Перекладна проза 52, 2163, 2164, 2166, 2167, 2168,
Проклятие Рахили 2799,
Проклятие Рахили (Апокриф) 2848,
Проклятия Рахили 2868,
Проклятия Рахили (Апокриф) 2859,
Прокляття Рахилі 2868,
Прокляття Рахилі (Апокриф) 6, 11, 25, 29, 40, 47, 59, 63, 69, 138, 195, 218, 243, 269, 271, 299, 307, 624, 2799, 2848, 2859,
Прокляття Рахилі (Апокріф) 69,
Пролет в Египет (Цикл) 2506, 2515,
Пролетал буйный ветер над морем... 2810,
Проливам над тебе сълзи, Украино! 2506,
Пролісок 1407,
Пролітав буйний вітер над морем... 564,
Пролог 2067, 2080, 2087, 2118, 2128, 2143, 2154, 2219, 2231, 2254,
Промені 802,
Промінням грала, сипала квітки... 1549,
Промінчик 1201, 1333,
Промінь 648,
Пророк (3 біблейних мотивів) 216, 299, 307,
Пророк (3 біблійних мотивів) 6, 11, 25, 29, 40, 47, 59, 63, 69, 112, 138, 151, 195, 218, 233, 243, 253, 254, 286, 308, 546, 932, 1116, 1179, 1748, 2651, 2683,
Пророк (3 біблійних мотивів) 546,
Пророческий сон патриота 2797, 2859, 2868,
Пророчий сон патріота 25, 40, 47, 63, 69, 115, 126, 133, 138, 141, 151, 165, 171, 195, 218, 243, 271, 299, 307, 312, 497, 679, 698, 798, 839, 1372, 1496, 2797, 2798, 2859, 2868,
Пророчий сон патріота (Присвята редакторів Буковини [О. С. Маковей]) 59,
Просо (Ой їхали хлопчики орати...) 72,
Проти надії сподіваюсь 871,
Проходя свой безрадостный путь... 2770, 2771, 2772,
Прочь, вы думы, осенние тучи! 2864,
Прочь, осенние думушки горькие... 2731, 2770, 2771, 2772,
Прощай Волинь! прощай, рідний куточок! 906,
Прощай, Волинь! 1306,
Прощай, Волинь! прощай, рідний куточок! 102, 144, 165, 185, 199, 218, 243, 271, 291, 305, 308, 1130, 1181, 1733,
Прощай, Волинь! прощай, рідний куточок! 155,
Прощай, Волинь! прощай, рідний куточок! 59, 190, 1267, 2753, 2795, 2847, 2901,
Прощай, Волинь! прощай, рідний куточок!... 40, 138, 151,

Прощай, Волинь! Прощай, рідний куточок... 2106, 2797,
Прощай, Волинь... 128, 928,
Прощай, Волинь... 1306,
Прощальна пісня Марії Стюарт 456, 2256,
Прощання 24, 26, 38, 42, 49, 65, 243, 273, 287, 296, 671, 2398, 2647,
Прощання (Діалог) 95,
Прощання (Діялог) 18,
Прязнь (Оповідання з життя волинського Полісся) 313, 535,
Прэч вы, думы, асеннія хмары 2501,
Психологія творчості 1964,
Психологія творчості [Листи Лесі Українки див. розд. Листи] 870,
Пташка 85,
Публікації 1869, 1875, 1952,
Публіцистика 1869, 1875, 1898, 1918, 2796,
Публіцистика й наука 2278,
Публіцистика. Листи. Статті. Дослідження 1869, 1946,
Публіцистика. Прозові твори. Статті. Дослідження. Спогади 806, 1875, 1949,
Пускайте нас 2281, 2283, 2311, 2313, 2339, 2371,
Пускайте нас 72, 2313,
Пускайте нас, пускайте нас... 72,
Пускайте нас... 72,
Пут престаје скоро 2901,
Путешествие к морю 2753, 2798,
Путешествие к морю (Цикл) 2106, 2797, 2847, 2859,
Путовање к мору (Цикл) 2901,
Ра- Менеїс 2797,
Раби 629, 659,
Рабски песни (Цикл) 2515,
Раде на память 2859,
Раді на забудь 25, 115, 678,
Радянське літературознавство 777, 1938, 2099,
Раз вы затронули вопросы эти... 2859,
Разбијена чаша 2901,
Разбита жизнь твоя... Ты, девушка, играй... 2859,
Разбитая чарка 2792, 2833, 2857, 2859,
Разказы и стихотворения [Е. С. Левина-Сысоева] 2810,
Рак-неборак 72, 2281, 2283, 2313, 2339, 2371,
Ра-Менеис 77, 527, 2105, 2506, 2737, 2797, 2799, 2857, 2868,
Ра-Менеїс 6, 11, 29, 40, 47, 59, 63, 69, 76, 77, 94, 100, 116, 117, 121, 124, 132, 136, 138, 142, 151, 171, 195, 208, 218, 226, 243, 271, 527, 815, 819, 968, 1460, 1580, 2105, 2506, 2515, 2683, 2737, 2798, 2799, 2857, 2859, 2868, 2889, 2962, 2963,
Ра-Менеїс 94,
Ранні переклади 2076, 2125,
Ранні та альбомні вірші і сатира 115,
Ранок 774,
Рассказы 2862,
Рассказы и повести 2095,
Рассказы, статьи, письма 1876, 2862,
Раткліф 2022, 2067, 2080, 2118, 2128, 2143, 2154, 2219, 2231, 2254,
Рветься осінь руками кривавими... 1267,
РЕ (Песма. Бриосо) 2901,
Реве - гуде негодонька... 102, 104,
Реве, гуде негодонька 2541,
Реве-гуде негодонька 232, 1662,

Реве-гуде негодонька... 265,
Ревет гроза гремучая... 2846,
Револуційні поезії 82,
Рекрутські та солдатські пісні 2308,
Рекрутські, солдатські пісні 2322,
Релігійний дур на Україні (із Полтавщини) 1837,
Рецитації Кобзаря Гната Тихоновича Гончаренка 2357,
Ридання 481,
Ритми 519, 2105, 2446, 2447, 2683, 2712, 2797, 2798, 2807, 2857, 2859, 2868, 2962, 2963,
Ритми (Цикл) 6, 11, 25, 29, 40, 47, 59, 63, 69, 76, 77, 100, 107, 112, 116, 117, 121, 124, 126,
127, 128, 131, 132, 136, 138, 141, 142, 143, 144, 145, 149, 151, 155, 157, 161, 165, 167, 168, 171,
173, 174, 182, 185, 190, 192, 195, 199, 200, 201, 216, 218, 226, 229, 231, 233, 237, 239, 243, 249,
252, 254, 264, 269, 271, 275, 286, 308, 528, 547, 561, 596, 885, 932, 968, 1047, 1080, 1355, 1748,
1813, 2409, 2506, 2515, 2544, 2568, 2684, 2753, 2795, 2799, 2833, 2857, 2865, 2889,
Ритми (Цикл) ; Де поділися ви, голоснії слова... 2457,
Ритми (Цикл) ; Де поділися ви, голоснії слова... ; Чи тільки ж блискавицями літати... ; Якби
оті проміння золоті... ; Ні! я покорити її не здолаю... ; Якби вся кров моя уплинула отак...
2850,
Ритми (Цикл)] 6, 11, 129, 213, 29, 80, 903, 93, 112, 124, 1250, 1350, 157, 158, 175, 206, 216,
220, 233, 242, 253, 519, 526, 536, 551, 561, 649, 814, 815, 819, 882, 900, 941, 1027, 1055, 1080,
1122, 1200, 1414, 1441, 1445, 1599, 1689, 1813, 1814, 2407, 2408, 2487, 2497, 2536, 2567, 2642,
2649, 2667, 2672, 2674, 2690, 2716, 2728, 2729, 2730, 2773, 2774, 2793, 2826, 2827, 2854, 2866,
2908, 2995, 3006,
Ритми (Цикл] 202, 1459, 2706, 2857,
Ритми (Цикл)] 890,
Ритми (Цикр)] 2737,
Ритмы (Цикл) 77, 2105, 2753, 2797, 2798, 2807, 2812, 2847, 2850, 2857, 2859, 2868,
Рігведа 2258,
Рігведа та Авеста 2195, 2200,
Рідна картина 666,
Рідна колисанка : зб. нар. колиск. пісень (з нот. дод. і карт. України) 2370,
Рідне слово 1177, 1428,
Рідне слово: вибір з українського письменства для молоді 720,
Рідний гомін 746,
Рідні колоски 606, 625, 656,
Рідный зільник 2021,
Різдвяна гра 72, 2285, 2313,
Різні баллади: 72,
Роберт Брус, король шотландські 2484,
Роберт Брюс 105, 372, 720, 763, 772, 795, 799, 809, 847,
Роберт Брюс - крал шотландски 2531,
Роберт Брюс король шотландський 41, 59, 75, 100, 132, 139, 152, 202, 372, 547, 622, 776, 781,
783, 787, 790, 815, 819, 942, 968, 1181, 1823, 2484, 2531, 2590, 2797, 2865, 2889,
Роберт Брюс король шотланський 128, 311,
Роберт Брюс король, шотландський 63, 105,
Роберт Брюс, король шотландский 2105, 2737, 2795, 2797, 2798, 2812, 2857, 2865,
Роберт Брюс, король шотландский (Шотландская легенда) 2859,
Роберт Брюс, Король шотландський 7, 12, 124, 25, 30, 48, 69, 91, 107, 117, 120, 121, 127,
1306, 131, 135, 136, 142, 143, 144, 145, 155, 161, 165, 167, 171, 174, 1748, 179, 185, 187, 192,
195, 199, 216, 218, 221, 223, 224, 227, 233, 234, 235, 236, 243, 247, 258, 271, 286, 297, 311, 322,
412, 414, 432, 492, 493, 527, 536, 561, 720, 763, 772, 795, 799, 809, 847, 1079, 1080, 1243, 1311,
1373, 1582, 1645, 1813, 2105, 2401, 2404, 2753, 2795, 2812, 2857, 2859, 2985,
Роберт Брюс, король шотландський(Посвята дядькові М. Драгоманову) 116,
Роберт Брюс, король шотландський 1080,

Роберт Брюс, король шотландській (Шотланська легенда) 561, 1813,
Роберт Брюс, король шотланський 622,
Роберт Брюс, король шотланський (Шотланська легенда) 322,
Роберт Брюс, король шотланський 527,
Роберт Брюс, король шотланський 492,
Родени в м'яка, тия мои думи... 2506,
Родина Бажасвих 777,
Родина Бажаїв 53, 68, 243,
Родинно-обрядові пісні 2308,
Родинно-побутові пісні 2313,
Родная поезия 2851,
Розбита чарка 6, 10, 25, 28, 40, 47, 59, 63, 69, 74, 77, 100, 127, 132, 136, 138, 142, 145, 151,
161, 165, 171, 181, 190, 193, 195, 201, 203, 218, 231, 232, 239, 243, 249, 252, 263, 264, 265, 271,
305, 513, 521, 536, 561, 649, 1080, 1430, 1478, 1482, 1500, 1604, 1813, 2458, 2537, 2792, 2833,
2857, 2859, 2898, 2901,
Розбыта чарка 77,
Розвага 482, 536,
Розвага: український декламатор : артистичний збірник поезій, оповідань, монологів, жартів,
сатир і гуморесок : з партретами поетів, письменників і артистів 547,
Розвага: український декламатор : артистичний збірник поезій, оповідань, монологів, жартів,
сатир і гуморесок для читання і декламування на сцені, вечерницях драм[атичних] шкіл і
літер[атурних] збірках : з портр. поетів, письменників і артистів 559,
Розд. 1 233,
Розд. 2 233,
Розд. 3 233,
Розд. 4 233,
Розд. 5 233,
Розд. 6 233,
Розд. VI. 3 відомих перекладів на східні мови 2555, 2605, 2606, 2933, 2943,
Розд. III. Браманська громада. Закони Ману 1907,
Розділ V. Дарій 73,
Розділ V. Дві держави, Іуди та Ізраеля 73,
Розділ V. Пам'ятники 73,
Розділ VI. Віра 73,
Розділ VI. Кінець обох держав. Полон Вавілонський 73,
Розділ VI. Перська держава при Дарії 73,
Розділ VII. Звичаї 73,
Розділ VIII. Письмо 73,
Розділ VIII. Письмо та пам'ятники 73,
Розділ I. Країна палестинська 73,
Розділ I. Країна Тігру та Евфрату 73,
Розділ I. Країна Фінікійська 73,
Розділ I. Опис давнього Єгипту 73,
Розділ IV. Єдина держава. Саул, Давид та Соломон 73,
Розділ IV. Камбіз 73,
Розділ IV. Нова держава. Політичний упадок 73,
Розділ IV. Письмо 73,
Розділ IV. Халдейська держава 73,
Розділ II. Давня держава 73,
Розділ II. Ізраеліти в Єгипті. Моїсей 73,
Розділ II. Медійці 73,
Розділ II. Первістні часи 73,
Розділ II. Сідон і Тір. - Картагена 73,
Розділ III. Саргоніди 73,

Розділ III. Середня держава. Напад пастухів 73,
Розділ III. Судді (начальники) 73,
Розділ III. Торговля. Ремісництво. Колонії 73,
Розділ III. Царство перське. Кір 73,
Розкидай, боже, братову хату... 72,
Розкидай, Боже, братову хату... 72,
Розклад мелодій по місцях 72, 2285,
Розклад пісень по місцях 2286,
Розлилися води 2313,
Розмова 1, 8, 17, 27, 37, 46, 52, 70, 189, 243, 269, 282, 560, 1431, 1634, 1663, 1737, 1758, 2398, 2459, 2479,
Розплата з чортом душами родичів 72,
Розпоровся черевик у мене 2313,
Розпоровся черевик у мене... 72,
Роман (Ой у полі курно та димно...) 72,
Роман-зілля, роман-зілля 2313,
Роман-зілля, роман-зілля... 72,
Романс 6, 11, 25, 29, 40, 47, 59, 63, 69, 75, 77, 100, 116, 117, 121, 124, 127, 132, 136, 138, 141, 142, 143, 145, 149, 151, 155, 161, 165, 167, 171, 174, 187, 190, 195, 201, 214, 216, 218, 226, 229, 231, 232, 233, 237, 239, 243, 249, 252, 253, 257, 264, 265, 269, 271, 275, 297, 539, 551, 596, 626, 932, 941, 1123, 1192, 1293, 1326, 1443, 1479, 1557, 1633, 1748, 2105, 2193, 2506, 2577, 2670, 2673, 2683, 2712, 2835, 2857, 2859, 2868, 2889, 2961, 2962, 2963,
Романс (Не дивися на місяць весною...) 69, 984,
Романс; До товариша 2920,
Романси 128,
Романси 25, 63, 69, 115, 151, 165, 195, 201, 670, 689, 2798, 2859, 2868,
Романсы 2797, 2798, 2859, 2868,
Роспоровся черевик у мене... 2296,
Руїни 2839,
Рукописна спадщина Ольги Кобилянської 1940,
Русалка 140, 188, 719, 992, 2381, 2852,
Русалка (Поема в народному стилі) 7, 12, 25, 30, 41, 48, 59, 69, 74, 100, 121, 135, 203, 218, 243, 258, 263, 271, 811, 1006, 1176, 1197, 1262, 1405, 1615,
Русалка (Поема в народному стилі) 69,
Русалка (Поема в народньому стилі) 7,
Русалка (Поема в народному стилі) 77,
Русалка. (Поема в народному стилі) 455, 972,
Руфин и Присцилла 2797, 2858, 2860,
Руфин и Присцилла (отрывок) 2798,
Руфін і Прісцилла 4, 19, 26, 34, 43, 50, 60, 64, 66, 243, 295, 428, 576, 785, 2677, 2797, 2798, 2858, 2860,
Рытмы (Цикл) 528,
Рятівниця народних скарбів 1969,
С виду будто не грушу я, а душа не рада... 2795, 2826, 2827,
Simentiere de Baktchisaraï 2654,
Сабадашка 72, 2296,
Сабадашко моя (Сабадашка) 2313,
Савка 2283, 2286, 2339, 2343,
Савка 72, 2281, 2313, 2371,
Саёхат ба бахар 2933,
Сам виноват 2034, 2041, 2095, 2113, 2163, 2211, 2248,
Самое синее в мире 907, 919,
Самон 77,
Самсон (На біблійську тему) 7, 12, 25, 30, 41, 48, 59, 69, 74, 77, 100, 116, 135, 139, 202, 203,

218, 243, 258, 263, 271, 297, 485, 561, 1080, 1813,
Санъа бакъып тургъанымда, дуймагъаным... 2233, 2609,
Сапфіри оченьки твої... 2022, 2093, 2143, 2231,
Сапфіри оченьки твої... 2067, 2080, 2087, 2128,
Сапфо 27, 45, 53, 68, 243,
Саргоніди 1854, 1855, 1907, 1908,
Сатира 25, 121, 127, 128, 131, 132, 136, 142, 157, 2106, 2712, 2795,
Сатира і гумор 803,
Сатира та гумор письменників дожовтневого періоду 836,
Саул 218, 596, 2683, 2753, 2798,
Саул (Монолог) 6, 11, 25, 29, 40, 47, 59, 63, 69, 77, 138, 151, 195, 243, 271, 551, 559, 561, 633,
1080, 1179, 1813, 2651, 2674, 2797, 2857, 2859, 2868,
Саул (Монольоґ) 76,
Сафіри оченьки твої... 2087,
Сафо 6, 10, 25, 28, 40, 47, 59, 63, 69, 74, 77, 100, 116, 117, 124, 127, 132, 136, 138, 142, 145,
151, 161, 165, 171, 181, 193, 195, 197, 203, 214, 218, 221, 223, 227, 229, 231, 232, 234, 235, 237,
239, 240, 243, 249, 250, 252, 256, 257, 258, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 270, 271, 275, 277, 280,
289, 305, 453, 1430, 1458, 1577, 1633, 2193, 2587, 2683, 2792, 2847, 2859, 2901,
Сахрада 2233, 2609,
Свавільні, вередливі, хитрі і запанілі жінки 2303,
Сванечки, сванечки, наші голубочки 2313,
Све даље! К'о у закрпама плахте 2901,
Свекор, свекруха та милий 2295, 2318,
Світ барвистий, веселковий 1581,
Світ відомий давнім людям 1854, 1855, 1907, 1908,
Світ українського слова 1089,
Світальныя агні 2501,
Світанок вітчизни. Українська література кінця XIX - початку XX століття 1243, 1373,
Світи, місяцю, з вечера цілу нічку 2313,
Світи, місяцю, з вечера цілу нічку... 72,
Світи, місяцю, не вечорися 2313,
Світи, місяцю, не вечорися... 72,
Світла! Світла! 160, 2540,
Світлінка 1136, 1159,
Світло лагідне займається, промінням красить всю землю... 2123,
Світлячки 163, 164, 169, 924, 990, 1280, 1308, 1344, 1370, 1379, 1400, 1419, 1469, 1501, 1651,
1671, 1749,
Світлячки : [уривок з драми Лісова пісня] 961, 1265, 1490,
Світова тьма 2022, 2067, 2080, 2093, 2118, 2128, 2143, 2154, 2219, 2231, 2254,
Свічадо зореслова 1582,
Свого не цурайтесь 1497,
Своє люблю і знаю 1085,
Свята нич 77,
Свята ніч 25, 40, 47, 59, 63, 69, 76, 77, 121, 127, 136, 138, 142, 145, 151, 161, 165, 171, 173,
190, 195, 201, 218, 231, 239, 243, 249, 252, 264, 271, 487, 520, 564, 1046, 1179, 1204, 2399,
2506, 2527, 2531, 2712, 2797, 2798, 2857, 2859, 2868,
Свята ношч 2506, 2527, 2531,
Святая ношч 2859, 2868,
Святий вечір! (Образочки) 17, 27, 37, 52, 70, 243, 282, 463, 731, 930, 1056, 1063, 1196, 1261,
1429, 1789, 2398, 2460, 2461, 2462, 2479,
Свято осені 1635,
Священні книги народів світу 2196, 2199, 2205,
Се ви питаєте за тих... 121,
Се ви питаєте за тих... 25, 41, 48, 59, 63, 69, 115, 135, 195, 218, 243, 271,

Седам струна [Цикл] 2901,
Семь струн 2185,
Семь струн (Цикл) 2847, 2857, 2859,
Середня держава. Напад Пастухів 1854, 1855, 1907, 1908,
Серпень. 55 українських поетів 1244, 2566,
Серце! доля ще не вмерла... 2022, 2087, 2093, 2143, 2151, 2153, 2231,
Сестра і брат 2287,
Сестро наша, сестро, чого стара стала 2313,
СИ (Сеттина) 2901,
Сивий коню, сивий 2313,
Сивий коню, сивий... 72,
Сиділи ми, любко, обоє... 2022, 2087, 2143, 2231,
Сила реалізму. Художнє зображення - завжди узагальнення. Тенденційність у літературі 1954,
Сила реалізму. Художнє зображення - завжди узагальнення. Тенденційність у літературі див. розд. Листи 843,
Сим струн (Цикл) 77,
Сирома (Переспив) 2043,
Сідон і Тір. Картагена 1854, 1855, 1907, 1908,
Сім струн 200, 849, 2193, 2446, 2447, 2567, 2568, 2649, 2652, 2667, 2712, 2846, 2847, 2857, 2859, 2962, 2963, 2995,
Сім струн (До тебе, Україно, наша бездольная мати...) 1274,
Сім струн (Посвята Михайлові Драгоманову) 997,
Сім струн (Цикл) 6, 10, 25, 28, 40, 47, 59, 63, 69, 74, 77, 78, 93, 100, 102, 104, 105, 107, 108, 109, 112, 116, 117, 121, 124, 126, 127, 128, 131, 132, 136, 138, 141, 142, 143, 144, 145, 149, 151, 155, 158, 161, 165, 167, 168, 171, 172, 174, 175, 181, 182, 185, 190, 192, 195, 196, 197, 199, 200, 201, 202, 203, 206, 208, 213, 214, 216, 217, 218, 220, 221, 223, 224, 226, 227, 229, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 239, 240, 242, 243, 247, 248, 250, 253, 258, 260, 261, 262, 263, 265, 266, 269, 270, 271, 275, 277, 280, 284, 285, 286, 289, 305, 539, 547, 585, 626, 635, 811, 815, 819, 849, 872, 878, 924, 925, 968, 1070, 1123, 1144, 1165, 1183, 1192, 1243, 1249, 1293, 1294, 1326, 1339, 1355, 1373, 1445, 1446, 1507, 1559, 1564, 1662, 1693, 1718, 1748, 2407, 2408, 2434, 2528, 2529, 2538, 2544, 2567, 2568, 2683, 2751, 2752, 2753, 2767, 2768, 2795, 2812, 2901, 2921, 2961,
Сім струн (Цикл) ; I. Do (Гімн. Grave) ; II. Re (Пісня. Briosi) ; III. Mi (Колискова. Arpeggio) ; IV. Fa (Сонет). ; V. Sol (Rondeau) ; VI. La (Nocturno) ; VII. Si (Settina) 2463,
Сім струн (Цикл)] 115, 140, 191, 232, 248, 253, 254, 256, 265, 285, 299, 307, 308, 539, 551, 596, 606, 617, 625, 628, 629, 648, 656, 719, 804, 821, 863, 935, 969, 1021, 1022, 1027, 1048, 1066, 1076, 1100, 1121, 1130, 1136, 1139, 1159, 1203, 1209, 1210, 1228, 1279, 1324, 1343, 1346, 1414, 1415, 1434, 1517, 1548, 1582, 1600, 1662, 1689, 2426, 2537, 2735, 2761, 2849, 2978, 2985, 2994,
Сім струн (Цикл)] 265,
Сім струн : [збірка] 2712,
Сім струн : поезії 204, 2956,
Сім струн я торкаю... 248, 266, 285,
Сім струн] 166, 921,
Сімейні незгоди, суперечки, сварки 2303,
Сірома 2256,
Сірома (Les pauvres gens) 2119, 2144,
Сірома (Бідні люди) 2065, 2076, 2085, 2125,
Сірома (Переспів) 2019, 2043, 2065, 2076, 2085, 2119, 2125, 2144, 2162, 2222,
Січеная калинонька, січеная 2313,
Сјај вољене звезде 2901,
Скажи мені, любий, куди мої сльози поділись? 2859,
Скажи мені, любий, куди мої сльози поділись? 40, 47, 59, 63, 69, 115, 190, 195, 201, 206, 213, 218, 220, 242, 243, 253, 271, 777, 1770,

Скажи мені, любий, куди мої сльози поділись?... 25,
 Скажи мені, любий... 115, 195,
 Скажи, мой любимый, куда мои слезы девались? 2859,
 Сказка про Оха-чародея 2857, 2859, 2865,
 Сказочка про край царя Гороха 2859,
 Скакала жабка під гречкою 2280, 2291, 2293, 2299, 2313,
 Скакала жабка під гречкою... 72,
 Скалки життя : Український Декламатор 626,
 Скарбниця української класики: Тарас Шевченко, Іван Карпенко-Карий, Леся Українка, Михайло Коцюбинський, Іван Франко, Марко Вовчок, Микола Куліш, Борис Грінченко, Ольга Кобилянська 1766,
 Скарбничка 1668, 1669,
 Скарбничка-чарівничка 1681,
 Скаче жабойка над річкою 2280, 2291, 2293, 2299, 2313,
 Скаче жабойка над річкою... 72,
 Скопаю я градочку...! 72,
 Скопаю я градочку... 2353,
 Скрізь плач 673, 789, 799, 847,
 Скрізь плач, і стогін, і ридання... 2673,
 Скрізь плач, і стогін і ридання... 128, 721, 732,
 Скрізь плач, і стогін і ридання... 232, 789, 2889, 2974,
 Скрізь плач, і стогін, і ридання... 25, 40, 47, 59, 63, 69, 74, 78, 120, 121, 124, 126, 127, 131, 132, 136, 138, 141, 142, 144, 145, 149, 161, 172, 185, 190, 192, 202, 203, 206, 208, 213, 216, 218, 220, 221, 223, 226, 227, 231, 233, 234, 235, 236, 239, 240, 242, 243, 247, 249, 252, 253, 258, 260, 263, 264, 270, 277, 286, 289, 299, 305, 307, 524, 601, 883, 890, 952, 1041, 1046, 1096, 1119, 1147, 1181, 1182, 1187, 1207, 1211, 1243, 1253, 1352, 1373, 1414, 1415, 1434, 1443, 1548, 1559, 1689, 2537, 2602, 2607, 2638, 2642, 2938, 2952, 2982,
 Скрізь плач, і стогін, і ридання... 6, 10, 28, 69, 93, 100, 105, 112, 117, 265, 673, 799, 847, 2105, 2106, 2407, 2408, 2538, 2678, 2679, 2712, 2713, 2753, 2766, 2797, 2798, 2799, 2807, 2846, 2847, 2857, 2859, 2864, 2894, 2962, 2963,
 Скрізь плач, і стогін, і ридання... 195, 756, 1306, 1748,
 Скрізь плач, і стогін, і ридання... ; Вечірня година : (Коханій мамі) 2714,
 Скрізь плач, і стогін, і ридання...Т у змісті Повсюду плач и стон глубокий оригинал назви 2812,
 Скрізь плач... 6, 10, 28, 93, 100, 105, 112, 116, 117,
 Скрізь, де не гляну, сухі тумани розляглися... 2105, 2106, 2797, 2798, 2857, 2859, 2868, 2962, 2963,
 Скрізь, де не гляну, сухі тумани розляглися... 25, 40, 47, 59, 63, 69, 115, 116, 117, 127, 132, 136, 138, 142, 145, 151, 161, 165, 173, 190, 195, 201, 206, 213, 218, 220, 221, 223, 226, 227, 229, 234, 235, 237, 240, 242, 243, 253, 260, 270, 271, 275, 277, 289, 299, 307, 753, 1244, 1355, 2544, 2566, 2568,
 Скрізь, де не гляну, сухі тумани розляглися... ; Я знала те, що будуть сльози, мука...; Все, все покинуть, до тебе полинуть... 2899,
 Скрізь, де не гляну... 115,
 Скрізь, де не гляну... 124,
 Скрізь, де не гляну... 200,
 Сльози - перлы (Цикл) 2105,
 Сльози-перлы (Цикл) 2857,
 Славен у Бога Марисин посад 2313,
 Славен у Бога Марисін посад... 72,
 Славянская душа : из укр. поэзии 1498, 2853,
 Славянский венок: книга переводов 2766,
 Славянский эпос; Грузинская народная поэзия; Грузинская поэзия XX века; Европейская поэзия; Восточная поэзия 2788,

Слезы - перлы (Цикл) 2106,
Слезы-перлы 2846,
Слезы-перлы (Цикл) 157, 2753, 2786, 2788, 2789, 2797, 2798, 2807, 2847, 2859, 2868,
Слезы-перлы (Цикл)] 2812,
Слезы-перлы. Цикл 2795,
Сліпець 115, 162,
Сліпець (Нарис-pendant) 27, 46, 52, 70, 115, 162, 243, 269, 282, 699, 1752, 2398, 2604,
Слова 2488,
Слова, чаму ты не сталь баявая 2501,
Слово 536, 547, 626, 628, 657, 2799, 2826, 2827, 2835, 2854, 2856, 2865, 2877,
Слово - зброя 93,
Слово - оружие 2735,
Слово - оруж'е мое, не таю... 2830, 2864,
Слово - твердая криця 105, 821,
Слово благовісту 1179,
Слово мое, чому ты не стало... 2106, 2737, 2795, 2807, 2812, 2846, 2859, 2868,
Слово рідне 788,
Слово чому ти не твердая криця... 765,
Слово, зачем ты не сталь боевая... 157, 2105, 2753, 2791, 2796, 2797, 2798, 2847, 2857, 2866,
Слово, зачем ты не сталь... 2855,
Слово, моя ти єдина зброе... 286,
Слово, моя ти єдина зброе... [урибок з вірша Слово, чому ти не твердая криця...] 804, 993, 1092,
Слово, моя ти єдина зброе... 524,
Слово, оружие мое дорогое 2778,
Слово, чому ти не твердая криця 232,
Слово, чому ти не твердая криця... 536, 539, 547, 821, 831, 993, 1092, 2105, 2106, 2407, 2408, 2409, 2446, 2447, 2464, 2506, 2515, 2522, 2531, 2649, 2652, 2667, 2673, 2683, 2684, 2712, 2717, 2737, 2753, 2791, 2795, 2796, 2797, 2798, 2799, 2807, 2812, 2826, 2827, 2846, 2847, 2855, 2856, 2857, 2859, 2864, 2865, 2866, 2961, 2962, 2963, 2994, 2995, 3005, 3006, 3021, 3022,
Слово, чому ти не твердая криця... 6, 10, 25, 28, 40, 47, 59, 63, 69, 75, 82, 93, 94, 100, 105, 107, 112, 116, 117, 120, 121, 124, 126, 127, 129, 131, 132, 138, 141, 142, 143, 144, 145, 149, 151, 155, 158, 161, 165, 167, 168, 171, 172, 174, 175, 182, 185, 187, 192, 196, 199, 202, 206, 213, 216, 218, 220, 221, 223, 226, 227, 229, 231, 233, 234, 235, 236, 237, 239, 240, 242, 243, 247, 249, 252, 253, 254, 257, 260, 264, 265, 266, 269, 270, 271, 275, 277, 286, 289, 297, 308, 500, 551, 629, 676, 779, 782, 799, 815, 819, 828, 847, 850, 869, 870, 872, 882, 883, 885, 908, 932, 934, 941, 967, 968, 969, 1016, 1025, 1049, 1077, 1117, 1122, 1123, 1143, 1145, 1158, 1180, 1192, 1207, 1208, 1212, 1213, 1216, 1241, 1243, 1246, 1275, 1276, 1283, 1293, 1324, 1326, 1334, 1373, 1374, 1443, 1445, 1473, 1478, 1479, 1482, 1483, 1507, 1557, 1599, 1604, 1646, 1657, 1734, 1784, 1794, 1797, 1812, 1833, 2378, 2536, 2537, 2646, 2671, 2976, 2978,
Слово, чому ти не твердая криця... ; Мій шлях; На мотив з Міцкевича 2715,
Слово, чому ти не твердая криця... ; Якби вся кров моя уплинула отак... 2716,
Слово, чому ти не твердая криця... ; Якби вся кров моя уплинула отак... ; Чом я не можу злинути угору... 2854,
Слово, чому ти не твердая криця? 665, 668, 669,
Слово, чому ти не твердая криця?... 658,
Слово, чому ти не твердая криця... 195, 903, 1338, 1748,
Слово, чому ти не твердая криця... 626,
Слово, чому ти не твердая криця... ; Давня весна; Contra spem spero!; Де тії струни, де голос потужний...; Досвітні огні; Мій шлях; Напис в руїні 2501,
Слово, чому ты не твердая криця... 539,
Слово, чому ты не твердая криця... 157,
Слов'янська душа 1498, 2853,
Случилось это в дни священной Германдады... 2105, 2797, 2857, 2859, 2868,

Сталася гэта ў дні свяшчэннай Германдады... 2798,
Сльзі-перлі (Цыкл)] 2711,
Сльози - перли 2105, 2515, 2667,
Сльози-перли 157, 271, 598, 2446, 2447, 2506, 2531, 2649, 2712, 2753, 2797, 2798, 2807, 2812, 2857, 2859, 2868, 2962, 2963, 2978, 2995,
Сльози-перли (Цыкл) 6, 11, 25, 29, 40, 47, 59, 63, 69, 74, 100, 109, 112, 116, 117, 121, 124, 126, 127, 128, 131, 132, 136, 138, 141, 142, 143, 144, 145, 149, 151, 155, 158, 161, 165, 167, 168, 171, 172, 174, 175, 181, 182, 185, 190, 192, 195, 196, 199, 202, 203, 206, 208, 213, 218, 220, 226, 231, 239, 242, 243, 249, 252, 253, 263, 264, 286, 305, 617, 1123, 1192, 1246, 1293, 1326, 1445, 1483, 1705, 1748, 2383, 2407, 2408, 2448, 2569, 2786, 2788, 2789, 2795, 2846, 2865, 2889, 2933, 2952, 2976,
Сльози-перли (Цыкл)] 93, 107, 142, 289, 481, 952, 957, 1662, 2376, 2378, 2524, 2537, 2565, 2642, 2672, 2936,
Смерть - се ніч спокійна, тиха... 2022, 2087, 2143, 2231,
Смутної провесни 2053,
Смутної провесни, серед травиці... 2053, 2068, 2078, 2086, 2126,
Смутної провесни, серед травиці... 2135, 2160, 2171, 2224,
Смутної провесни... 2068, 2078, 2086, 2126,
Сніжок припадає... 72,
Сніг з морозом поморозив... 1088,
Сніг з морозом, поморозив... 1026, 1090, 1137, 1178, 1202, 1238, 1273, 1298, 1408, 1410, 1455, 1551, 1640, 1655,
Сніжок припадає... 72,
Сніп. Український декляматор 705,
Сняг разтопен - сиви крьпки в деретата... 2515,
Contra spem spero! 271, 646, 1180, 2105, 2106, 2797,
Собрание сочинений 1866, 1876, 2857, 2858, 2859, 2860, 2861, 2862,
Собрание сочинений [Н. А. Заболоцкого] 2789,
Собрание сочинений [С. Я. Маршака] 2826,
Созвучия сердец 2613,
Созвучья струн живых : стихи 2863,
Соколик 1772,
СОЛ (Рондеау) 2901,
Солнышко 2808,
Соловейковий спів 719,
Соловейковий спів на весні (Sol (Rondeau)) 547,
Соловейковий спів на весні... 551, 596, 1136, 1159,
Соловейковий спів навесні 232,
Соловейковий спів навесні... 78, 248, 265, 266, 285, 1021, 1048, 1076, 1139,
Соловейковий спів по весні... 585,
Соловейковий спів навесні... 539,
Соловьиная песнь о весне 2735,
Сон 77, 127, 132, 145, 149, 199, 270, 277, 2105, 2795, 2797, 2812, 2868, 2962,
Сон (Був сон мені колись: богиню ясну...) 6, 10, 25, 28, 40, 47, 59, 63, 69, 74, 116, 117, 121, 124, 126, 128, 132, 136, 138, 142, 145, 151, 158, 161, 165, 168, 171, 175, 181, 182, 190, 195, 203, 218, 231, 239, 243, 249, 252, 263, 264, 269, 271, 286, 305, 883,
Сон (Був сон мені колись: богиню ясну...) 74, 2446, 2447, 2667, 2798, 2857, 2859, 2995,
Сон (Мне снилось, что фантазии прекрасной...) 2798, 2857, 2859,
Сон (Солнышко греет...Это Египет?) 157, 2847,
Сон (Тепло та ясно... Чи се Єгипет?) 2506, 2712, 2753, 2795, 2847, 2889, 2963,
Сон (Тепло та ясно... Чи се Єгипет?) 40, 47, 59, 63, 69, 115, 128, 138, 141, 142, 143, 151, 155, 161, 165, 167, 171, 174, 185, 195, 208, 218, 221, 223, 226, 227, 229, 234, 235, 237, 240, 243, 253, 257, 260, 271, 275, 289, 739, 1276, 1460, 2978,
Сон (Тепло та ясно...) 136,

Сон [Солнышко греет... Это Египет?] 2753,
Сон в летнюю ночь 2797, 2798, 2810, 2857, 2859, 2865, 2868,
Сон литній ночі 77,
Сон литньої ночі 513, 521,
Сон літньої ночі 6, 10, 25, 28, 40, 47, 59, 63, 69, 74, 77, 78, 94, 100, 108, 112, 116, 117, 121, 124, 126, 127, 128, 132, 136, 138, 141, 142, 145, 151, 161, 165, 171, 173, 181, 190, 195, 198, 201, 218, 221, 223, 227, 229, 231, 232, 234, 235, 237, 239, 240, 243, 249, 252, 253, 258, 260, 263, 264, 265, 269, 270, 271, 275, 277, 289, 305, 513, 561, 633, 883, 1080, 1478, 1482, 1604, 1633, 1813, 2377, 2407, 2408, 2672, 2797, 2798, 2810, 2857, 2859, 2865, 2868,
Сонет 6, 10, 25, 28, 40, 47, 59, 63, 69, 74, 77, 127, 132, 138, 142, 151, 165, 181, 190, 195, 197, 203, 218, 221, 223, 227, 229, 231, 234, 235, 237, 239, 240, 243, 249, 252, 253, 254, 258, 260, 263, 264, 269, 271, 275, 277, 289, 305, 308, 925, 987, 2515, 2683, 2857, 2859, 2868,
Сонет (Дивлюся я на смерть натури...) 115,
Сонет (Фантазіє! Ти сила чарівна...) 115,
Сонет (Фантазіє, ти сило чарівна...) 473, 670, 689,
Сонет ; Вже сонечко в море сіда... 2718,
Сонети 25, 40, 127, 132, 136, 142, 145, 151, 161, 165, 190, 218, 221, 223, 227, 229, 234, 235, 237, 240, 258, 260, 270, 275, 277, 289, 925, 2515, 2712, 2868,
Сонеты 2859, 2868,
Сонечко 1617,
Сонечко встало 147, 232,
Сонечко встало, прокинулось ясне... 147, 232, 1059, 1539, 2106, 2753, 2795, 2797, 2847, 2901,
Сонечко встало, прокинулось ясне... 40, 59, 102, 138, 151, 155, 165, 185, 199, 218, 224, 243, 265, 271, 291, 305, 1181, 1267, 1584, 1585, 1733,
Сонечко встало, прокинулось ясне... 1409, 1462,
Сонечко встало, прокинулось ясне... 190,
Сонячні зайчики 1585,
Сопілки й сурми грають... 2022, 2087, 2143, 2231,
Сорок українських поетес 1276,
Сороки, ворони 2313,
Сороки, ворони... 72, 2353,
Сором хилитися... 818, 1027,
Сосна 6, 10, 25, 28, 40, 47, 59, 63, 69, 74, 77, 100, 102, 104, 116, 117, 124, 138, 151, 165, 171, 181, 190, 193, 195, 197, 203, 214, 218, 231, 232, 239, 243, 249, 252, 258, 263, 264, 265, 266, 271, 305, 488, 585, 622, 1021, 1048, 1076, 1139, 1203, 1272, 1274, 1335, 1348, 1394, 1479, 1557, 1702, 1783, 2193, 2792, 2797, 2798, 2846, 2857, 2859, 2868, 2889,
Соціально-побутові пісні 2322,
Спи 648,
Спи! 607,
Співець 77,
Спис рукописів Лесі Українки посланих на схов до Бібліотеки Наукового товариства Імени Шевченка у Львові 8 IV 1913 з Єгипту 73,
Список власних творів 73,
Список творів Дж. Мільтона і літератури про нього 73,
Спит озеро... 2815,
Спить озеро 163, 164, 169, 896, 1091, 1113, 1138, 1160, 1345, 1680, 1692,
Спить озеро, спить ліс і очерет... 248, 285, 1000, 1523, 1698, 1761,
Спів і бандурна гра кобзаря Гната Гончаренка з Губаєнкового хутора під Харковом 72,
Співав соловейко и липа цвила... 2021,
Співав соловейко і липа цвіла... 2022, 2087, 2129, 2231,
Співав соловейко, і липа цвіла... 2020, 2021, 2067, 2080, 2087, 2128, 2130,
Співав соловейко, і липа цвіла... 2143,
Співачки зорі провідної: Леся Українка, Марія Конопницька 214, 2193,
Співець 6, 10, 25, 28, 40, 47, 59, 63, 69, 74, 77, 100, 102, 104, 105, 116, 117, 124, 127, 132, 136,

138, 140, 141, 142, 144, 145, 161, 172, 181, 188, 190, 192, 193, 195, 203, 216, 218, 221, 223, 227, 229, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 239, 240, 243, 247, 248, 249, 252, 253, 260, 263, 264, 265, 270, 271, 274, 275, 277, 285, 286, 289, 305, 464, 1100, 1121, 1144, 1165, 1183, 1193, 1210, 1228, 1243, 1249, 1311, 1339, 1373, 1483, 1559, 1686, 1687, 1744, 2105, 2106, 2380, 2515, 2537, 2538, 2561, 2599, 2792, 2795, 2797, 2798, 2857, 2859,
Спогад з Євпаторії 25, 40, 47, 59, 63, 69, 115, 138, 149, 180, 189, 190, 195, 218, 229, 237, 243, 271, 275, 299, 307, 1313, 1332, 1422, 1728,
Спогади про Миколу Ковалевського 1858, 1871, 1883, 1889, 1918,
Спогади тітки Люсі 46, 52, 70, 243, 282, 806,
Справа ірландської мови 2267, 2272, 2273, 2274, 2275, 2279,
Справжня література: з листа до М. Павлика від 9–10/V 1899 р. 1959,
Спрошування боярів 2295, 2318,
Среднощні мисли 2506, 2515, 2519, 2520, 2531,
Срібна книга казок 1065,
Срібне перевесло 1710,
Стажах ослушкујућ' пролеґа час 2901,
Стала дуброва горіти 2313,
Стала дуброва горіти, 72,
Стара Ізергіль 2112,
Стара приказка 2515,
Старая сказка 2105, 2106, 2753, 2795, 2797, 2798, 2807, 2847, 2857, 2859, 2865,
Старий оженився, взяв молоду жінку 2313,
Старий оженився, взяв молоду жінку... 72, 2353,
Стародавня історія східних народів 1411, 1856, 1900, 1902, 1904, 1907, 1908, 2001,
Стародавня історія східних народів 73, 1854, 1855, 1884, 1903, 1906,
Стародавня історія східних народів. Конспекти. Виписки з книг. Нотатки та інше 73,
Статті 21, 39, 1748, 1858, 1870, 1871, 1890, 2293, 2299,
Статті 2862,
Стаць песняй я так бы жадала... 2209,
Степови квіткы : Вирши 511,
Стихи 2830, 2865,
Стихи и поэмы 2106, 2865,
Стихи поэтов народов дореволюционной России 2866,
Стихи, поэмы, пьесы 2570,
Стихи. Поэмы. Драма 2886,
Стихи. Сказки. Переводы 2827,
Стихове 2523,
Стихотворения 2506, 2807, 2812, 2859, 2868,
Стихотворения и поэмы 2859, 2867, 2868,
Стихотворения и поэмы [Н. А. Заболоцкого] 2787,
Стихотворения. Поэмы 2857,
Стихотворения. Поэмы [Н. А. Заболоцкого] 2786,
Сто знаменитих казок світу. 1711, 1739,
Сто років юності 1204, 2399,
Стоех и жадно слушах пролетта... 2506,
Стоїт либода вище города... 72,
Стоїть лобода вище города 2280, 2291, 2293, 2299, 2313,
Сторінки співпраці Лесі Українки з Літературно-науковим вісником 1984,
Сторононько рідна! коханий мій краю! 11, 29, 100, 107, 112, 116, 124, 157, 1662, 2105, 2106, 2446, 2447, 2515, 2649, 2667, 2712, 2753, 2786, 2788, 2789, 2795, 2797, 2798, 2807, 2812, 2846, 2847, 2857, 2859, 2868, 2869, 2889, 2933, 2962, 2963, 2995,
Сторононько рідна! коханий мій краю! 40, 59, 132, 136, 138, 142, 144, 151, 165, 167, 185, 190, 199, 202, 218, 243, 253, 305, 617, 883, 1123, 1192, 1246, 1293, 1326, 1705, 2537, 2565, 2936,

Сторононько рідна!... 93, 107,
Стою я у мріях непевних... 2022, 2087, 2143, 2231,
Стояла я и слухала весну... 77,
Стояла я и слухала весну... 77,
Стояла я и слухала весну... 2106, 2737, 2753, 2807, 2812, 2847, 2866, 2868,
Стояла я і слухала весну... 2106, 2506, 2515, 2712, 2737, 2753, 2795, 2797, 2798, 2807, 2812,
2847, 2857, 2859, 2866, 2868, 2901, 2962, 2963,
Стояла я і слухала весну... 265,
Стояла я і слухала весну... 40, 47, 59, 69, 100, 121, 124, 126, 131, 132, 136, 141, 142, 143, 144,
145, 149, 151, 155, 161, 165, 167, 171, 173, 174, 185, 190, 192, 196, 199, 201, 206, 208, 213, 216,
218, 220, 221, 223, 226, 227, 229, 231, 232, 233, 234, 235, 237, 239, 240, 242, 243, 244, 246, 249,
250, 252, 253, 254, 256, 257, 260, 261, 262, 264, 266, 269, 270, 271, 274, 275, 277, 278, 280, 281,
288, 289, 294, 297, 308, 811, 815, 819, 882, 934, 941, 967, 968, 984, 987, 1089, 1117, 1123, 1141,
1143, 1163, 1180, 1192, 1207, 1208, 1213, 1235, 1243, 1267, 1276, 1278, 1283, 1293, 1305, 1326,
1336, 1337, 1338, 1342, 1370, 1373, 1397, 1415, 1417, 1434, 1443, 1456, 1468, 1472, 1478, 1482,
1483, 1500, 1548, 1590, 1591, 1592, 1604, 1620, 1633, 1637, 1650, 1653, 1667, 1684, 1685, 1691,
1715, 1742, 1743, 1748, 1769, 1770, 1794, 1806, 1833, 2524, 2602,
Строки из писем 2880,
Стрононько рідна! коханий мий краю! 93,
Струмок 191, 1502,
Струни 649,
Струни палкого серця 232, 265,
Судді (Начальники) 1854, 1855, 1907, 1908,
Сужає 2901,
Сумне моє серденько трудне... 2022, 2087, 2093, 2129, 2130, 2143, 2231,
Суспільне призначення поезії. Поет і народ. Свобода творчості і суспільні обов'язки поета
843,
Суспільно-побутові пісні 2308,
Сфинкс 77, 527, 539, 2105, 2506, 2736, 2753, 2797, 2799, 2857, 2868,
Сфінкс 165,
Сфінкс 6, 11, 29, 40, 47, 59, 63, 69, 76, 77, 80, 94, 121, 132, 136, 138, 142, 151, 171, 195, 208,
218, 226, 243, 271, 286, 527, 539, 551, 596, 629, 814, 968, 1460, 1748, 1814, 2105, 2506, 2515,
2683, 2736, 2753, 2797, 2798, 2799, 2857, 2859, 2868, 2962, 2963,
Східна мелодія 521, 539,
Східна мелодія 6, 11, 29, 40, 59, 1246, 132, 136, 138, 142, 151, 156, 165, 190, 201, 218, 243,
271, 297, 504, 513, 526, 539, 551, 596, 932, 1055, 1332, 1350, 1422, 1441, 1460, 1728, 2233,
2506, 2609, 2797, 2798, 2857, 2859, 2868, 2889, 2943,
Східна мельодія 526, 1055, 1350, 1441,
Східні стежини Лесі Українки 1427, 1904, 2554, 2605, 2932, 2942,
Східні стежки Лесі Українки 1460, 1906, 2555, 2606, 2933, 2943,
Східня мелодія 551, 596,
Сховай мене, матусю 2313,
Сходинки - 2 1161, 1205,
Сценічне слово благовісту 1790,
Сълзи-перли (Цикл) 2506, 2515,
Сън (Топло и ясно... Нима є Єгипет?) 2506,
Сърцето ми пламна - така го запали... 2506,
Съвята ніч 76,
Сьогодні у них товариство... 2022, 2087, 2093, 2143, 2231,
Сяйво 675,
Сяк-так до вечера буду жить... 72,
Сяк-так до вечора буду жить 2313,
Сяк-так, до вечера буду жить... 2296,
Сяяла зіренька, сяяла... 72,

Сяяла зіронька, сяяла 2280, 2291, 2293, 2299, 2313,
Та й наша пані не пишна 2313,
Та й наша пані не пишна... 72,
Та рано-раненько 2313,
Та рано-раненько, та рано-раненько... 72,
Та туман яром, туман яром 2313,
Та туман яром, туман яром... 72,
Таварышу 2485,
Тасмний дар 59, 158, 190, 218, 271, 40, 94, 132, 136, 138, 141, 142, 145, 1460, 149, 151, 161,
165, 168, 182, 229, 243, 2683, 275, 566, 2105, 2106, 2446, 2447, 2506, 2667, 2753, 2795, 2797,
2798, 2807, 2857, 2859, 2868, 2881, 2889, 2962, 2963,
Тайнственият дар 2506,
Тайный дар 2753, 2868,
Так любов до тебе всю мене проймає... 2183,
Так ніхто не кохав... 1134,
Так прожила зимою я долгой, долгой... 2105, 2106, 2795, 2797, 2798, 2859, 2868,
Так прожила зимою я долгой... 2857,
Так прожила я цілу довгу зиму... 190, 2105, 2106, 2515, 2712, 2795, 2797, 2798, 2857, 2859,
2894,
Так прожила я цілу довгу зиму... 25, 40, 47, 59, 63, 69, 115, 116, 127, 128, 132, 136, 138, 142,
145, 149, 151, 161, 165, 171, 190, 195, 200, 201, 208, 218, 229, 237, 243, 253, 258, 269, 271, 275,
299, 307, 753, 1355, 1599, 2544, 2568,
Так тиха была ночь-чаровница... 2218,
Так, ми раби, немає гірших в світі : [уривок з вірша Товарищці на спомин] 709,
Так, ми раби, немає гірших в світі! 551, 80, 659,
Так, ми раби, немає гірших в світі! (Товарищці на спомин) 547,
Так, ми раби, немає гірших в світі!... 626, 641, 649,
Так, ми рабы, немає гірших в світі! 539,
Так, ти нещасна! і не жаль мені... 2022, 2087, 2143, 2231,
Так, я умру, і в світі запалає... 941,
Так, я умру... 226,
Так, я умру... 2962,
Така її доля (Образок з життя) 8, 17, 27, 37, 46, 52, 70, 96, 99, 162, 243, 258, 282, 465, 2382,
2383, 2393, 2479, 2719, 2862,
Така прекарах тази дълга зима... 2515,
Таки сподіваюсь! 549,
Таки я палю, ріжу 2313, 2326,
Таки я палю, ріжу... 72,
Таки я палю-ріжу 2313,
Тако сам проживела целу дугу зиму... 2894,
Такова ее доля (Картинка из жизни) 2862,
Талого снега клочки поседелые... 2865,
Талого снега платочки раскиданы... 157, 2105, 2106, 2737, 2753, 2807, 2812, 2847, 2859,
2868,
Талого снега платочки унылые 2871,
Талого снега... 2835,
Талого снега... 2870,
Талого снігу платочки сивенькыи... 77,
Талого снігу платочки сивенькії... 69,
Талого снігу платочки сивенькії 232, 2737,
Талого снігу платочки сивенькії... 25, 47, 94, 107, 121, 127, 128, 131, 132, 136, 138, 141, 142,
144, 145, 149, 151, 161, 165, 171, 173, 190, 192, 201, 216, 218, 224, 226, 229, 231, 233, 237, 239,
243, 249, 252, 253, 257, 264, 265, 266, 271, 275, 520, 561, 657, 675, 850, 885, 932, 1021, 1048,
1076, 1080, 1139, 1203, 1274, 1647, 1707, 1764, 1813,

Талого снігу платочки сивенькії... 6, 11, 29, 69, 76, 77, 93, 100, 116, 117, 157, 676, 2105, 2106, 2515, 2712, 2753, 2797, 2798, 2807, 2812, 2847, 2857, 2865, 2868, 2870, 2871, 2901, 2961, 2962, 2963,
Талого снігу платочки сивенькії... 76,
Талого снігу платочки сивенькії... 124, 2859,
Талого снігу платочки сивенькії... 40, 59, 63, 195, 202, 269, 633, 814, 815, 819, 968, 1276, 1814,
Талого снігу платочки... 676,
Талого снігу... 93,
Там, де Дунай глибокий... 72,
Танець (Козачок) 72, 2281, 2311, 2316, 2323, 2338, 2340, 2350, 2351, 2371, 2372,
Танланган асарлар 2975,
Танок (Ой ми нивку горемо, горемо...) 72,
Танцювали миші 2300, 2323, 2343,
Танцювали миші (Танець) 2313,
Танцювальні пісні 2307, 2308, 2313,
Тарасу Шевченку 232, 265,
Татар кызы 2233, 2609, 2943,
Татарка 2506,
Татарочка 40, 59, 132, 136, 138, 142, 151, 156, 165, 190, 218, 232, 243, 257, 265, 271, 305, 1332, 1422, 1460, 1728, 2233, 2506, 2609, 2712, 2826, 2865, 2868, 2943, 2951,
Тая ціхая ноч-чараўніца... 2209,
Твае лісты заўжды пахнуць прывялымі ружамі 2502,
Твоє обличчя любе миле... 2022, 2231,
Твоє обличчя любе, миле... 2067, 2080, 2087, 2128,
Твоє обличчя любе, миле... 2143,
Твоє обличчя, любе, миле... 2087,
Твої листи завжди пахнуть зів'ялими трояндами... 1246, 1633,
Твої листи завжди пахнуть зов'ялими трояндами... (Я сама себе на горе...) 2672,
Твої листи завжди пахнуть зов'ялими трояндами... 25, 40, 47, 59, 63, 115, 151, 158, 165, 168, 171, 173, 182, 190, 195, 201, 208, 216, 218, 226, 233, 236, 243, 244, 246, 247, 253, 254, 269, 271, 278, 281, 299, 307, 308, 777, 932, 984, 1212, 1213, 1216, 1243, 1276, 1283, 1338, 1369, 1373, 1417, 1443, 1463, 1472, 1499, 1500, 1540, 1599, 1648, 1682, 1748, 1752, 1770, 2604,
Твої листи завжди пахнуть зов'ялими трояндами... 69, 195, 1246, 1541, 1633, 2446, 2447, 2502, 2667, 2668, 2962, 2963,
Твої листи заўжді пахнуть зов'ялими трояндами... 69,
Твої улюблені вірші та загадки 1245,
Твори 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 144, 151, 152, 161, 208, 1857, 1858, 1870, 1871, 1883, 1890, 1950, 1961, 1962, 1977, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2112, 2113, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2136, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2291, 2293, 2299,
Твори [Г. Гейне] 2153,
Твори дожовтневого періоду 969,
Твори Лесі Українки 883,
Твори, що не ввійшли до збірок 59, 271,
Творчий процес. Натхнення. Спостереження над власною творчістю. Умови праці. Настрій поета і творчість 843,
Творчість 932,
Твоя читаночка 1094,
Твоя читаночка : [альманах : для дітей дошк. і мол. шк. віку] 1093,
Театр 110,
Тебе, моя любко єдина... 2020, 2021, 2022, 2087, 2143, 2231,

Тебе, моя любко єдина... 2026, 2030,
Тебе, моя любко їедина... 2026,
Тебе, моя любко їедина... 2030,
Тебя, как плющ, держать в своих объятых... 2812,
Тебя, как плющ, держать в своих объятиях... 157,
Тебя, как плющ, держать в своих объятых... 2106, 2753, 2797, 2798, 2807, 2847, 2859, 2868,
Тексти №№14-33 і передмова Катерини Грушевської 2294,
Тексти пісень 2296,
Темна нічка на дорозі... 2022, 2143, 2231,
Темна нічка на дорозі... 2087,
Темна хмара 232, 2105,
Темна хмара, а веселка ясна... 25, 47, 59, 69, 76, 126, 127, 132, 136, 138, 142, 145, 151, 161, 165, 171, 190, 201, 208, 214, 218, 221, 223, 226, 227, 229, 231, 234, 235, 237, 239, 240, 243, 249, 257, 260, 265, 270, 271, 275, 277, 289, 814, 1748, 1814,
Темна хмара, а веселка ясна... 6, 11, 29, 100, 116, 124, 232, 2193, 2712, 2753, 2795, 2797, 2798, 2807, 2812, 2847, 2857, 2859, 2865, 2868, 2962, 2963,
Темна хмара, а веселка ясна... 40, 63, 173, 195,
Темна хмара... 116, 117,
Темна хмара... 6, 11, 29, 100, 124,
Темная нічка петрівочка 2291, 2293, 2299,
Темная нічка-петрівочка 2280, 2291, 2293, 2299, 2313,
Темная нічка-петрівочка... 72,
Темная туча 2105, 2800, 2857, 2865,
Теорія українського кохання 1541, 2003,
Терновий вінець 111, 232, 265, 300,
Тешся, играй, пока детство не минет... 2105, 2106, 2797,
Тешься, играй, пока детство не минет... 2753, 2859, 2865,
Ти все не дозволяєш... 2022, 2087, 2093, 2143, 2231,
Ти на мене ворогуєш? 2022, 2087, 2143, 2231,
Ти не любиш мене, ти не любиш мене... 2087, 2093, 2129, 2130, 2143,
Ти не любиш мене... 2022, 2231,
Ти не хтів мене взять, полишив мене тут на сторожі... 25, 40, 47, 59, 63, 69, 138, 141, 173, 201, 218, 243, 253, 271, 299, 307, 760, 764, 766, 932, 941, 1244, 1355, 1430, 1465, 2544, 2566, 2568,
Ти не хтів мене взять, полишив мене тут на сторожі... 2683,
Ти не хтів мене взять... 115, 149, 190, 202,
Ти не хтів мене взять... 766,
Ти не хтів мене взять... 200, 1748,
Ти не хтів мене взяті... 195,
Ти паробок, я паробок 2313,
Ти паробок, я паробок... 72, 2296,
Ти скажи мені, кохана... 2022, 2087, 2093, 2129, 2130, 2143, 2231,
Ти хотів би квіток 232,
Ти хотів би квіток на дорозі моїй? 232,
Ти хотів би квіток на дорозі моїй? 47, 63, 69, 115, 190, 195, 243, 270, 277, 1430,
Ти хотів би квіток на дорозі моїй?... 40, 59, 138, 145, 151, 161, 165, 173, 201, 218, 221, 223, 227, 229, 234, 235, 237, 240, 253, 257, 260, 265, 271, 275, 289, 299, 307, 1477,
Ти хотів би квіток на дорозі моїй?... 25, 171,
Ти, дівчино, життям розбита, грай! 121, 2673, 2683, 2712, 2859,
Ти, дівчино, життям розбита, грай! 40, 47, 59, 63, 69, 115, 128, 138, 141, 151, 165, 171, 190, 195, 200, 201, 208, 218, 243, 253, 271, 299, 307, 1244, 1355, 1748, 2544, 2566, 2568,
Ти, дівчино, життям розбита, грай! ; Якби оті проміння золоті... 2720,
Ти, дівчино, життям розбита, грай!... 25,
Ти, калино дубовая 2313,

Ти, мати моя, гей! 2313,
Ти, мати моя, гей!. 72,
Ти, мое слово, за що ли не стана... 2506, 2515, 2522,
Тисяча років української суспільно-політичної думки 1898, 1990,
Тисячоліття. Поетичний переклад України-Русі 2183, 2184,
Тиха вечеронька, тиха... 2353,
Тиха вода, тиха вода 2313,
Тиха вода, тиха вода... 72, 2353,
Тихая вечеронька, тиха 2313,
Тихая вечеронька, тиха... 72,
Тихо в полі, гай темніє... 2022, 2087, 2143, 2231,
Тихо, тихо Дунай воду несе 2313,
Тихо, тихо Дунай воду несе... 72,
Тиху задуму вечірнюю... 2106, 2795, 2797, 2798, 2859, 2868,
Тиху задуму вечірнюю... 25, 40, 47, 59, 63, 69, 115, 116, 117, 121, 124, 126, 138, 149, 151, 190,
195, 218, 243, 271, 299, 307,
Тихую дрему вечірнюю... 2106, 2795, 2797, 2798, 2859, 2868,
Тиша в морі 526, 640, 746, 1055, 1350, 1441,
Тиша морська 40, 59, 102, 104, 132, 134, 136, 138, 140, 142, 144, 147, 151, 156, 163, 164, 165,
167, 169, 1771, 185, 190, 191, 199, 214, 217, 218, 224, 232, 243, 248, 257, 2603, 2609, 262, 265,
266, 271, 278, 281, 2810, 284, 2846, 285, 288, 294, 299, 305, 307, 308, 561, 621, 685, 697, 740,
746, 747, 757, 788, 812, 815, 819, 863, 872, 873, 882, 907, 919, 924, 941, 968, 969, 987, 990, 999,
1000, 1007, 1055, 1066, 1070, 1080, 1091, 1106, 1138, 1160, 1161, 1177, 1197, 1205, 1206, 1235,
1245, 1262, 1271, 1272, 1302, 1313, 1321, 1324, 1332, 1375, 1385, 1392, 1397, 1402, 1407, 1412,
1422, 1428, 1439, 1460, 1468, 1502, 1506, 1531, 1547, 1565, 1578, 1581, 1585, 1586, 1595, 1621,
1623, 1637, 1653, 1667, 1686, 1687, 1691, 1706, 1709, 1716, 1728, 1738, 1744, 1757, 1772, 1787,
1788, 1796, 1806, 1808, 1809, 1810, 1813, 1833, 2105, 2106, 2193, 2233, 2465, 2506, 2515, 2602,
2609, 2614, 2615, 2634, 2721, 2751, 2752, 2767, 2768, 2795, 2798, 2857, 2859, 2865, 2868, 2873,
2874, 2875, 2889, 2943, 2962, 2971,
Тиша морська : [вірші] 140,
Тиша морська : [уривок]. 974,
Тиша морська ; Грай, моя пісне! ; Гострим полиском хвилі спалахують... 2872,
Тишина 2751, 2752, 2767, 2768, 2874,
Тишина морская 2799, 2865,
Тишся, дытыно, покы ще маленька... 77,
Тишь и безмолвие. Кажется воздух водою стоячей... 2881,
Ті вічні пісні, ті єдинії спадки... 2355,
Тішся, дитино 188, 191, 232,
Тішся, дитино, поки ще маленька... 10, 28, 77, 100, 116, 188, 191, 232, 265, 479, 515, 692,
1034, 1078, 1189, 1223, 1290, 1406, 1659, 2105, 2106, 2753, 2797, 2798, 2846, 2857, 2859, 2865,
2962,
Тішся, дитино, поки ще маленька... 25, 40, 47, 59, 63, 69, 74, 121, 124, 127, 128, 131, 132, 136,
138, 142, 143, 145, 151, 155, 161, 165, 167, 171, 174, 181, 185, 190, 195, 196, 199, 203, 217, 218,
224, 226, 231, 239, 243, 248, 249, 252, 258, 263, 264, 266, 271, 284, 285, 305, 646, 804, 863, 872,
921, 924, 934, 935, 967, 969, 1022, 1044, 1046, 1075, 1140, 1255, 1280, 1294, 1303, 1308, 1324,
1335, 1344, 1346, 1379, 1414, 1446, 1464, 1469, 1474, 1479, 1501, 1546, 1557, 1597, 1624, 1651,
1652, 1676, 1681, 1689, 1690, 1703, 1704, 1710, 1712, 1718, 1749, 1780, 2537,
Тішся, дитино... 265,
Ткачи 2169, 2219,
Ткачі [Г. Гауптмана] 2118, 2169, 2219, 2254,
Ткачі [Г. Гейне] 2087, 2101, 2118, 2134, 2137, 2143, 2165, 2254,
То була тиха ніч чарівниця 2865,
То була тиха ніч чарівниця... 47, 69, 121, 124, 132, 136, 141, 142, 149, 161, 171, 191, 196, 201,
208, 217, 218, 226, 229, 231, 237, 239, 243, 249, 252, 257, 264, 265, 266, 271, 275, 297, 667, 850,

1021, 1048, 1076, 1139, 1203, 1274, 1443, 1483, 1587, 1633, 1696, 1748, 1759, 1802,
То була тиха ніч чарівниця... 6, 10, 28, 77, 116, 117, 2797, 513, 676, 1662, 2105, 2515, 2712,
2726, 2728, 2729, 2730, 2753, 2798, 2847, 2849, 2857, 2859, 2868, 2901, 2961, 2962, 2963, 2972,
То була тиха ніч чарівниця... 2209, 2218, 2503, 2737, 2799, 2807, 2812,
То була тиха ніч чарівниця... 40, 59, 138, 190, 269, 1430, 2565,
То була тиха ніч... 6, 10, 28, 80, 100, 116, 117, 676,
То була тиха ніч-чарівниця 232,
То була тиха ніч-чарівниця... 100,
То була тиха ніч-чарівниця... 151, 165, 173, 245, 815, 819,
То була тихая ніч 1662,
То була тыха нич чаривныця... 77,
То була тыха нич, чаривныця... 521,
То була тыха нич, чаривныча... 513,
То была точно ночь-чаровница... 2849,
То може станеться і друге диво... 25,
То ти вже про те і не згадуєш, ні... 2022, 2087, 2143, 2231,
То, може, станеться і друге диво... 2683, 2901,
То, може, станеться і друге диво... 40, 47, 59, 63, 69, 138, 149, 151, 195, 201, 218, 243, 269,
271, 299, 307, 1050, 1244, 1355, 1430, 1770, 2544, 2566, 2568,
То, може, станеться і друге диво... 200,
Товаришам 25, 126, 127, 128, 131, 132, 136, 142, 2383, 2593, 2807,
Товаришці на спомин 6, 10, 25, 28, 40, 47, 59, 63, 69, 75, 77, 80, 93, 94, 100, 105, 107, 112,
116, 117, 121, 124, 126, 127, 128, 131, 132, 136, 138, 141, 142, 143, 144, 145, 149, 155, 157, 158,
161, 165, 167, 168, 171, 172, 174, 175, 182, 185, 187, 190, 192, 195, 198, 199, 206, 213, 218, 220,
226, 231, 239, 242, 243, 249, 252, 253, 258, 264, 271, 286, 297, 508, 539, 551, 626, 641, 649, 659,
815, 819, 883, 941, 968, 1123, 1192, 1216, 1246, 1276, 1283, 1293, 1326, 1338, 1483, 1748, 2105,
2106, 2407, 2408, 2446, 2447, 2506, 2530, 2531, 2667, 2673, 2683, 2712, 2737, 2753, 2795, 2797,
2798, 2807, 2812, 2846, 2847, 2857, 2859, 2868, 2962, 2963, 2985, 2995,
Товаришці на спомин 75, 508,
Товаришці на спомин. 748,
Товаришам 157, 2105, 2106, 2753, 2795, 2797, 2798, 2807, 2812, 2846, 2847, 2857, 2859, 2868,
Товарищу 157, 2105, 2106, 2753, 2797, 2798, 2807, 2812, 2846, 2847, 2857, 2859, 2868,
Той, що в скелі сидить 83,
Только час А. Крандиевской и друг[ие] рассказы 2044,
Тонг отможда 2984,
Торговля. Ремісництво. Колонії 1854, 1855, 1907, 1908,
Тоскливый месяц меж пасмурных туч... 2792,
Точу горох, ще й точиться 2313,
Точу горох, ще й точиться... 72, 2353,
Травень-червень 1988,
Трагедия 2799, 2807, 2812, 2849, 2865,
Трагедія 6, 11, 29, 40, 47, 59, 63, 69, 76, 77, 100, 116, 117, 121, 138, 151, 165, 171, 195, 201,
218, 226, 243, 244, 246, 271, 278, 281, 286, 294, 551, 561, 596, 657, 675, 676, 814, 815, 819, 862,
883, 1080, 1095, 1748, 1813, 1814, 2466, 2672, 2683, 2753, 2799, 2807, 2812, 2849, 2857, 2859,
2865, 2962, 2963, 3006,
Трагедія (Товаришци Л. Старыцький-Черняхівський) 539,
Трагедия 76,
Тренутак очаја 2901,
Три листи [до Федора Петруненка, 1911-1913 pp.] 1935,
Три мгновения 2860,
Три метелики 248, 285, 434, 440, 666, 833, 888, 1280, 1304, 1308, 1344, 1376, 1379, 1469,
1501, 1585, 1618, 1649, 1651, 1683, 1717, 1740, 1749, 1750, 1767, 1768, 1791, 1792, 1793, 1824,
Три місяці і три зорі 2295, 2318,
Три хвилини 3, 15, 24, 26, 33, 42, 49, 60, 63, 65, 194, 243, 287, 296, 548, 839, 1569, 2860, 2998,

Три хвилини (Діалог) 1, 88,
Триада славянської поезії 2218,
Триптих 6, 393, 2798,
Триптих 1 12, 139,
Триптих 2 12, 139,
Триптих 3 12, 139,
Триптих 3. Про велета 706, 3027,
Триптих 3.] 1241,
Триптих. 1 25, 30, 41, 48, 59, 63, 69, 152, 165, 185, 195, 218, 243, 271, 393, 700, 753, 2859,
Триптих. 1. Що дасть нам силу? (Апокриф) 199,
Триптих. 1. Що дасть нам силу? (Апокріф) 195, 600,
Триптих. 1] 2797,
Триптих. 2 25, 30, 41, 48, 59, 63, 152, 165, 185, 195, 218, 243, 271, 393, 753, 2857, 2859,
Триптих. 2. Орфееве чудо. (Легенда) 600,
Триптих. 2] 68, 1569,
Триптих. 3 25, 30, 41, 48, 59, 63, 69, 128, 152, 161, 165, 185, 195, 216, 218, 227, 233, 234, 235,
243, 271, 286, 393, 700, 753, 1181, 2857, 2859, 2868,
Триптих. 3. Про велета 221, 223, 627,
Триптих. 3. Про велета (Казка) 126, 199,
Триптих. 3. Про велета. (Казка) 145, 600, 2797, 2868,
Триптих. 3] 80, 126, 131, 202, 224, 266, 680, 1182, 1243, 1373, 2602, 2807,
Триптих.1 2857,
Триада слов'янської поезії 245,
Тріптих. Розпечений весняним гострим сонцем... 600,
Тріптих. 1 6,
Тріптих. 2 6,
Тріптих. 3 6, 91,
Трыяда слаўянскай паэзіі 2209,
Тума танок водила 2313,
Туман танок водила 2313,
Туман танок водила... 72, 2353,
Турчин і Вірменочка 45, 52, 70, 243,
Тут моя кума була 2303, 2313,
Тут моя кума була... 72, 2296,
Туча, дождь, а радуга дугою... 2753, 2795, 2807, 2812, 2847, 2859, 2868,
Ты блискавицею мусышь свитыты у тьми... 524,
Ты зарницею сверкать будешь людям во тьме... 2830, 2864,
Ты мое слово 2531,
Ты не умрешь, ты только счастье спрячешь... 2859, 2868,
Ты не умрешь... 2857,
Тыша в мори 521,
Тыша морська 511,
У бору сосна похилилася 2313,
У горі так яро сяють зорі... 218,
У День Лесі Українки 1414, 1689,
У день Тараса Шевченка 1414, 1689,
У дитячі любі роки... 299,
У зеленому саду. 100 українських поетів України 2571,
У инат ветровима. Антологія українське поезіє XVI-XX век 2900,
У катакомбах 4, 15, 22, 33, 88, 91, 94, 95, 101, 107, 110, 117, 119, 124, 352, 366,
У кожного люду, у кожній країні... 521,
У кожного люду, у кожній країні... 513, 536, 539, 551, 561, 596, 629, 1080, 1813,
У легендах стародавніх... 121,
У лісі народилася ялинка 1542,

У маленькій хатинці 140, 232, 1056,
У маленькій хатинці, у тихім куточку... 188, 1091, 1138, 1160, 1175, 1197, 1262, 1709, 1710,
1736, 1738, 1788, 1809,
У маленькій хатинці... 265,
У Марусі хата на помості 2313,
У Марусі хата на помості... 72,
У мене єсть одна... 2792, 2859,
У неділю ранейко 2313,
У Павлуся чорні штани... 72,
У Павлуся чорні штани 2313,
У Павлуся чорні штани... 2353,
У пустині 6, 11, 25, 29, 40, 47, 59, 63, 69, 75, 77, 105, 127, 132, 136, 138, 142, 145, 151, 161,
165, 187, 195, 209, 218, 231, 239, 243, 249, 252, 264, 268, 271, 286, 297, 509, 510, 596, 1479,
1557, 2233, 2609, 2651, 2728, 2729, 2857, 2859, 2868,
У пустині 75,
У пустині 77,
У путь 6, 10, 25, 28, 40, 47, 59, 63, 69, 77, 100, 109, 116, 117, 124, 127, 132, 136, 138, 141, 142,
145, 161, 181, 195, 203, 218, 231, 239, 243, 249, 252, 253, 263, 264, 271, 305, 782, 1543, 2105,
2712, 2797, 2798, 2857, 2859, 2868, 3027,
У путь! 69, 74, 203, 258,
У пуші 2, 3, 20, 23, 27, 36, 44, 51, 60, 64, 67, 95, 119, 128, 161, 171, 179, 183, 186, 194, 211,
218, 238, 240, 243, 253, 260, 270, 277, 287, 289, 296, 334, 363, 570, 792, 850, 870, 1162, 1569,
2105, 2149, 2253, 2467, 2468, 2572, 2753, 2784, 2797, 2798, 2858, 2861, 2876,
У світі мистецтва 870, 1884, 1964,
У світі чарівного та загадкового 1666,
У сні 466, 467,
У степу 1059, 1409, 1462,
У темній поштовій кареті... 2093,
У тумані 40, 59, 138, 144, 151, 165, 190, 192, 218, 243, 271, 2797, 2798, 2857, 2859, 2963,
У чорну хмару зібралася туга моя... 157, 2105, 2889,
У чорну хмару... 105,
У чорную хмару зібралася туга моя... 77,
У чорную хмару зібрала ся туга моя... 132, 136, 142,
У чорную хмару зібралась туга моя... 93, 2753,
У чорную хмару зібралася туга моя... 40, 47, 59, 69, 100, 121, 124, 126, 131, 138, 141, 144,
145, 149, 151, 158, 165, 168, 171, 173, 175, 182, 190, 192, 200, 201, 208, 226, 229, 231, 237, 239,
243, 249, 252, 253, 264, 271, 275, 286, 297, 815, 819, 909, 932, 968, 1041, 1276, 1355, 1445,
1479, 1557, 1748, 2524, 2544, 2568, 2632, 2642,
У чорную хмару зібралася туга моя... 6, 10, 28, 75, 77, 100, 105, 112, 116, 117, 2106, 2446,
2447, 2515, 2649, 2667, 2712, 2791, 2795, 2797, 2798, 2799, 2807, 2812, 2847, 2857, 2859, 2865,
2866, 2868, 2922, 2923, 2962, 2963, 2995,
У чорную хмару зібралася туга моя... ; На мотив з Міцкевича 2469,
У чорную хмару зібралася туга моя... ; Слово, чому ти не твердая криця... 2877,
У чорную хмару... 6, 10, 28, 93, 112, 116, 117,
Угорі так ярко сяють зорі... 124,
Угорі так яро 722,
Угорі так яро сяють зорі... 124, 722, 2797, 2798, 2857, 2859, 2868,
Угорі так яро сяють зорі... 25, 40, 47, 59, 63, 69, 115, 116, 117, 128, 131, 138, 149, 151, 171,
172, 190, 195, 243, 271, 299, 307, 932,
Уже весняне сонце припікає 163, 164, 169, 177, 178, 184, 188, 224, 913, 924, 978, 998, 1091,
1138, 1160, 1281, 1301, 1321, 1345, 1347, 1371, 1381, 1407, 1416, 1438, 1524, 1538, 1598, 1603,
1680, 1692, 1736,
Уже весняне сонце припікає : [уришок з драми Лісова пісня] 1329, 1525, 1526, 1779, 1817,
Уже весняне сонце припікає... 188,

Узимку 978, 1145, 1172, 1347, 1370, 1416, 1438, 1473, 1598, 1699, 1706,
Узник 2792, 2797, 2798, 2857, 2859, 2868,
Уклін землі 983,
Украин эдебиятынынъ юз йыллыкъ юбилейине 2233, 2609,
Украинска класическа поезия 2531,
Украинская классическая драматургия 2878,
Украинская одноактная пьеса. XIX - начало XX в. 2879,
Украинские писатели на Буковине 1866, 1873,
Українська поезія вид Котляревського до останних часив 2030,
Українська поезія вид Котляревського до останних часив 521,
Україна 766, 1466, 1924,
Україна альпона - Український візерунок 1588, 2482,
Україна сміється 836,
Україна: поезія тисячоліть 1465,
Україно моя! 793, 1465,
Україно! плачу слізьми над тобою... 11, 29, 112, 157, 2105, 2106, 2407, 2408, 2446, 2447,
2506, 2515, 2649, 2667, 2712, 2753, 2786, 2788, 2789, 2795, 2797, 2798, 2807, 2846, 2857, 2859,
2868, 2962, 2963, 2995,
Україно! плачу слізьми над тобою... 40, 59, 132, 136, 138, 142, 144, 151, 165, 167, 185, 190,
199, 202, 218, 243, 305, 952, 957, 1123, 1192, 1293, 1326, 2376, 2383, 2524, 2952,
Україно! плачу слізьми над тобою... 124, 2812,
Українская літаратура 2495,
Українська балада 862,
Українська дитяча література 924, 1066, 1277, 1413, 1985,
Українська дожовтнева поезія 934, 967, 968,
Українська драматургія. Антологія 1467,
Українська інтимна лірика 1500,
Українська інтимна лірика. Так народилась пісня в серці 1430,
Українська класична п'еса 792,
Українська класична поезія 1833,
Українська ліра 2537,
Українська література 1040, 1096, 1100, 1119, 1121, 1147, 1163, 1180, 1181, 1187, 1208, 1209,
1210, 1211, 1228, 1246, 1250, 1253, 1275, 1278, 1305, 1306, 1324, 1334, 1336, 1337, 1340, 1341,
1352, 1374, 1377, 1378, 1385, 1439, 1440, 1458, 1461, 1470, 1506, 1544, 1545, 1577, 1583, 1589,
1619, 1627, 1713, 1714, 1741, 1784, 1825, 1828, 1832, 2973, 2974,
Українська література (перша третина XX століття) 1123, 1192, 1293, 1326,
Українська література : універс. хрестоматія 1207,
Українська література : хрестоматія 1338, 1339,
Українська література : хрестоматія нововвед. творів за програмою 2002 р. 1279, 1307, 1342,
1343,
Українська література для дітей 1593,
Українська література для школярів 1141,
Українська література епохи імперіалізму і пролетарської революції 1864, 1939,
Українська література межі XIX - XX століть : хрестоматія 1748,
Українська література. 10 клас 1212, 1590, 1650, 1684, 1685, 1715, 1742, 1743, 1769, 1794,
Українська література. 10 клас : хрестоматія-довід. 1591,
Українська література. 10 клас. Профільний рівень 1592, 1620,
Українська література. 5 клас 1257,
Українська література. 6 клас 1392, 1402, 1578, 1621, 1686, 1687, 1744, 1787, 1808, 1810,
Українська література. 7 клас 1079,
Українська література. 8 клас 1622, 1688, 1745, 1746, 1747, 1795, 1811,
Українська література. Хрестоматія. 10 кл. Рівень стандарту 1812,
Українська любовна лірика 1770,
Українська мала проза XX століття 1431,

Українська мова 758,
Українська мова: художнє слово. Читання 1345, 1692,
Українська Муза 561, 1080, 1813,
Українська поезія 1213,
Українська поезія - дітям 1796,
Українська поезія XIX-XX ст 1468,
Українська поезія дітям 1716,
Українська поезія циганською мовою 3003,
Українська співомовка 994,
Українська усна словесність 2295, 2318,
Українська філософська та суспільно-політична думка XX ст. 1893,
Українська хата 942, 1074, 1823,
Українська хата (На зеленому горбочку...) 796,
Українська читанка 812, 825, 873,
Українське дошкілля 1280, 1308, 1344, 1379, 1469, 1501, 1651, 1749,
Українське дошкілля : пісні, ігри, танці, вірші й загадки 1067,
Українське кохання в листах 2003,
Українське слово 1247, 1309,
Український альманах 639,
Український віночок 1623,
Український декламатор 1414, 1689,
Український декламатор для дітей і молоді 789,
Український дитячий театр 2366,
Український дитячий фольклор 2300,
Український дитячий фольклор (віршовані жанри) 2317,
Український новий театр (від початку XIX до перших років XX ст.) 723,
Український садочок 1142,
Український сатирик 1214,
Український словоспів 1432,
Український сонет 925,
Український театр 723,
Українські баптисти і їх часопис Беседа за 1894 р. 1838,
Українські літературні казки 1248, 1433,
Українські народні думи 2287, 2294, 2357,
Українські письменники про літературу та мову 843, 1879, 1954,
Українські письменники про Слово 1158,
Українські поезії і оповідання 2646,
Улюблена українська читанка 1546, 1624, 1652, 1690, 1717, 1750,
Умерлий поцілунок 2253,
Унутылгъан кольге 2233, 2609,
Упав гребінець під стілець 2313,
Упав гребінець під стілець... 72,
Упав грибінець... 72,
Упадешь, бывало, в детстве... 2753, 2795, 2807, 2812, 2826, 2846, 2847, 2859, 2866, 2868,
Уплыть бы мне хотелось по течению... 157,
Упоєні на банкетах кривавих... 2105, 2106, 2797, 2868,
Упоєні на банкетах кривавих... 25, 117, 124,
Упоєні на бенкетах кривавих... 40, 47, 59, 63, 115, 116, 128, 131, 138, 141, 151, 190, 195, 208,
218, 243, 271, 286, 299, 307, 814, 1814,
Упоєні на бенкетах кривавих... 69, 117, 124, 2798, 2859,
Упоєні на бенкетах кривавих... 69,
Уривки з листа 40, 59, 94, 132, 136, 138, 142, 151, 156, 157, 165, 175, 190, 200, 218, 243, 271,
278, 281, 294, 297, 657, 675, 676, 680, 814, 847, 968, 1008, 1332, 1355, 1422, 1460, 1465, 1814,
2105, 2106, 2233, 2506, 2515, 2544, 2567, 2568, 2609, 2642, 2728, 2753, 2795, 2797, 2798, 2799,

2807, 2812, 2857, 2859, 2865, 2868, 2880, 2887, 2901, 2943, 2963, 2995,
Уривки з листа. 2744,
Уривки з листів 1986, 2005,
Уривки з листів до Л. М. Старицької 1961,
Уривки з листування 1955,
Уривки з поезій 2253,
Уривки з роману Діви скель та поезій 2253,
Уривки перекладів творів польських письменників 2257,
Уривок з листа 2791,
Уродився козаченько, уродився-вдався... 72,
Усі говорять: він навіки згинув! 1435, 1500, 1594, 1653, 1691,
Усі твори в одному томі 243, 1909, 2210, 2211, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225,
Усі твори за шкільною програмою у стислому викладі. Українська і зарубіжна література. 5-11 класи 1415, 1434, 1548, 1653, 1691,
Усі твори за шкільною програмою. Українська література. 6 клас 1547,
Уста говорять: він навіки згинув! 25, 768, 1435, 1500, 1594, 1653, 2798, 2807, 2857, 2859, 2866, 2889, 2962, 2963,
Уста говорять: він навіки згинув! 40, 47, 59, 63, 69, 126, 132, 136, 138, 141, 142, 143, 144, 145, 149, 151, 155, 161, 165, 167, 171, 173, 174, 185, 190, 192, 195, 199, 201, 208, 216, 218, 226, 240, 243, 244, 246, 253, 254, 256, 261, 262, 269, 270, 271, 274, 277, 278, 280, 281, 288, 294, 299, 307, 308, 743, 760, 764, 767, 882, 968, 1117, 1143, 1244, 1276, 1355, 1417, 1436, 1468, 1471, 1472, 1590, 1591, 1592, 1620, 1650, 1684, 1685, 1715, 1719, 1742, 1743, 1769, 1770, 2544, 2566,
Уста говорять: він навіки згинув!. 124,
Уста говорять: він навіки згинув!. 2470, 2753,
Уста говорять: він навіки згинув!... 115,
Уста говорять: він навіки згинув!... 2105, 2106, 2797, 2812, 2847, 2868,
Уста говорять: він навіки згинув!... 233, 260,
Уста говорять: він навіки згинув!... 25, 127, 250,
Уста говорять: він навіки згинув!... 200,
Уста говорять: він навіки згинув... 766,
Уста говорять: він навіки згинув...! 2568,
Уста твердят 2884,
Уста твердят: ушел он без возврата... 2105, 2106, 2753, 2797, 2798, 2807, 2812, 2847, 2857, 2859, 2866, 2868,
Утомила нас та широкая нива 2313,
Утомила нас та широкая нива... 72,
Утомлені жінці 2295, 2318,
Утопия в беллетристическом смысле 1875, 1883, 1918,
Утопія 17, 37, 46, 52, 70, 243,
Утопія в беллетристиці 1850, 1851, 1857, 1858, 1871, 1875, 1880, 1883, 1884, 1889, 1893, 1909, 1912, 1918,
Утопія в беллетристиці 1850,
Ух! Волки! 2166, 2222, 2256,
Ф. М. Колессе. 18 (5) марта 1913 г. Хелуан 2862,
ФА (Сонет) 2901,
Фантазия! Ты чарами полна... 2846,
Фантазіє! Ти сило чарівна... 1130,
Філістери гарно вбрані... 2022, 2087, 2143, 2181, 2186, 2188, 2231,
Фольклористичні нотатки 2373,
Фольклорна веселка 2334,
Фольклорні записи див. розд. Фольклорні записи ; пісні, записані з голосу Лесі Українки 9,
Фольклорні записи Лариси і Ольги Косач 72,
Фольклорні записи Лариси Косач і Климента Квітки з Буркута та Довгополого 72,
Фольклорні записи Лариси та Михайла Косачів 72,

Фольклорні записи Лесі Українки 2291, 2293, 2299, 2313,
Фрагмент другий 243,
Фрагмент перший 243,
Х. Бахчисарайський дворець 2797, 2798, 2857,
Х. Бахчисарайський дворець 74, 94, 107,
Х. Ой, поїду я в бор... 2798,
Х. Эта тихая ночь... 2797,
Х. Эта тихая ночь... 2798,
Хай на дворі вітер грає... 2022, 2231,
Хай надворі вітер грає... 2087, 2143,
Хай понесе тебе звідси Пушан той премудрий... 2123,
Халдейська держава 1854, 1855, 1907, 1908,
Хамсин 2506, 2753, 2812, 2868,
Хамсін 40, 59, 132, 136, 138, 141, 142, 145, 149, 151, 155, 161, 165, 167, 168, 182, 185, 190,
199, 218, 243, 271, 299, 307, 566, 932, 1460, 2106, 2446, 2447, 2485, 2506, 2515, 2683, 2712,
2753, 2795, 2797, 2798, 2807, 2812, 2857, 2859, 2868, 2889, 2962, 2963,
Хатинка 599, 603, 647,
Хаяллар 2233, 2609,
Хвалилася береза своїм гіллям дрібненьким... 72,
Хвалилася береза своїм гіллям дрібненьким... 72,
Хвилина 2828,
Хвилина розпачу 6, 10, 25, 28, 40, 47, 59, 63, 69, 75, 100, 105, 112, 116, 117, 121, 124, 127,
128, 131, 132, 136, 138, 141, 144, 145, 151, 161, 165, 171, 187, 192, 195, 198, 218, 226, 231, 239,
243, 249, 252, 253, 258, 264, 269, 271, 286, 297, 501, 539, 551, 561, 596, 634, 711, 952, 957, 995,
1080, 1414, 1478, 1482, 1483, 1604, 1689, 1813, 2105, 2106, 2683, 2753, 2793, 2797, 2798, 2807,
2812, 2833, 2847, 2857, 2859, 2865, 2868, 2889, 2892, 2901, 2962, 2963,
Хвилина розпачу 75, 501,
Хвилини 157, 520, 1482, 2105, 2106, 2193, 2515, 2712, 2753, 2797, 2798, 2857, 2859, 2868,
2962, 2963,
Хвилини (Цикл)] 233, 245, 788, 814, 1020, 1814, 2209, 2218, 2795,
Хвилини (Цикл) 6, 11, 25, 29, 40, 47, 59, 63, 69, 94, 100, 105, 116, 117, 121, 124, 126, 127, 128,
132, 136, 138, 141, 142, 145, 151, 161, 165, 171, 173, 190, 192, 195, 200, 201, 214, 218, 221, 223,
226, 227, 229, 231, 234, 235, 237, 239, 240, 243, 246, 249, 252, 253, 257, 260, 264, 270, 271, 275,
277, 278, 289, 294, 547, 561, 649, 815, 819, 885, 932, 968, 1080, 1179, 1355, 1468, 1478, 1479,
1557, 1604, 1748, 1813, 2506, 2544, 2567, 2568, 2576, 2683, 2812, 2847, 2857, 2865,
Хвилини (Цикл)] 93, 100, 107, 116, 117, 124, 157, 202, 214, 216, 224, 232, 244, 253, 265, 266,
274, 281, 520, 526, 561, 564, 626, 631, 633, 639, 649, 652, 657, 675, 676, 719, 811, 850, 873, 932,
1021, 1046, 1048, 1055, 1063, 1076, 1080, 1139, 1203, 1204, 1244, 1274, 1307, 1350, 1440, 1441,
1458, 1461, 1470, 1577, 1583, 1622, 1627, 1633, 1653, 1688, 1691, 1707, 1764, 1813, 2193, 2377,
2383, 2399, 2407, 2408, 2531, 2566, 2602, 2681, 2686, 2736, 2737, 2800, 2826, 2827, 2829, 2833,
2835, 2857, 2865, 2889, 2901, 2961, 2970,
Хвилини (Цикл)] 2193,
Хвилини(Цикл) 76,
Хвилини(Цикл)] 269,
Хвилини] 124,
Хвилі моєї туги 201,
Хвиля 6, 11, 25, 29, 40, 47, 59, 63, 69, 94, 100, 112, 116, 117, 121, 124, 138, 145, 151, 161, 165,
171, 180, 189, 190, 195, 216, 218, 221, 223, 227, 229, 233, 234, 235, 237, 239, 240, 243, 244, 246,
250, 256, 260, 261, 262, 270, 271, 274, 275, 277, 278, 280, 281, 288, 289, 294, 299, 307, 584, 882,
1305, 1332, 1336, 1337, 1338, 1342, 1377, 1378, 1468, 1590, 1591, 1592, 1620, 1650, 1653, 1684,
1685, 1691, 1715, 1728, 1742, 1743, 1769, 2865,
Хвіліна розпачу 2485,
ХІ. Бахчисарайська гробниця 2797, 2798, 2857,
ХІ. Бахчисарайська гробниця 74, 107,

XI. Давня весна 2797, 2798,
XI. Кінець подорожі... 74,
XII. В ненастную тучу... 2797,
XII. В ненастную тучу... 2798,
XII. Домик Надсона в Ялте 2797, 2798, 2857,
XII. Надсонова домівка в Ялті 74, 107,
Хлопець кохає дівчину... 2022, 2087, 2093, 2143, 2231,
Хміль лугами 2313,
Хміль лугами, хміль лугами... 72,
Ходили, блудили парубки 2313,
Ходить Марися по городойку... 72,
Ходить Маруся по городойку... 72,
Ходить сон коло вікон : зб. кращих колиск. пісень для малят : 3-7 р. 2352,
Ходить сон коло вікон : колискові 2347,
Холодной ночью брошенный костер... 157, 2106, 2753, 2786, 2788, 2789, 2795, 2797, 2798,
2807, 2812, 2847, 2857, 2859, 2868,
Хори з Антігони 73,
Хорові твори 2344,
Хороший заробіток 2035, 2036, 2042, 2094, 2095, 2107, 2113, 2114, 2152, 2163, 2211, 2248,
Хороший заробіток 2248,
Хотела бы песнею стать я... 2106, 2868,
Хотелось бы песней мне стать... 2883,
Хотіла б я уплысты за водою... 528,
Хотіла-б я писнею стати... 77,
Хотіла б я піснею стати 232, 1833, 2812, 2868,
Хотіла б я піснею стати : поезії, казки 266,
Хотіла б я піснею стати... 10, 28, 75, 77, 157, 942, 1823, 2106, 2193, 2209, 2218, 2681, 2712,
2753, 2795, 2797, 2798, 2807, 2847, 2857, 2859, 2883, 2901, 2961, 2962, 2963, 2985, 2995,
Хотіла б я піснею стати... 40, 47, 59, 69, 94, 100, 121, 124, 126, 131, 132, 136, 141, 142, 143,
144, 145, 151, 155, 161, 165, 167, 171, 173, 174, 175, 185, 190, 192, 196, 199, 201, 202, 206, 208,
213, 214, 216, 218, 220, 221, 223, 226, 227, 229, 231, 233, 234, 235, 237, 239, 240, 242, 243, 244,
245, 246, 248, 249, 252, 253, 257, 260, 264, 265, 266, 270, 271, 274, 275, 277, 278, 281, 285, 288,
289, 294, 297, 308, 494, 815, 819, 882, 958, 968, 1021, 1041, 1048, 1056, 1076, 1089, 1106, 1123,
1139, 1188, 1192, 1203, 1215, 1222, 1235, 1250, 1255, 1274, 1276, 1293, 1307, 1326, 1380, 1394,
1397, 1405, 1410, 1440, 1443, 1458, 1461, 1468, 1470, 1474, 1478, 1479, 1482, 1537, 1557, 1577,
1583, 1604, 1616, 1622, 1627, 1631, 1633, 1637, 1653, 1667, 1688, 1691, 1716, 1735, 1745, 1746,
1747, 1765, 1795, 1796, 1801, 1805, 1811, 1828, 1832, 2602,
Хотіла б я тебе, мов плющ обняти... 115, 244, 254,
Хотіла б я тебе, мов плющ обняти... 157, 2106, 2753, 2797, 2798,
Хотіла б я тебе, мов плющ, обняти... 2399, 2683, 2807, 2812, 2847, 2859, 2868, 2962, 2963,
Хотіла б я тебе, мов плющ, обняти... 25, 40, 47, 59, 63, 69, 138, 141, 143, 149, 151, 155, 165,
167, 173, 174, 185, 195, 199, 201, 216, 218, 226, 233, 243, 246, 253, 269, 271, 278, 281, 294, 299,
307, 308, 777, 932, 968, 984, 1032, 1107, 1134, 1204, 1246, 1276, 1430, 1456, 1465, 1500, 1599,
1770,
Хотіла б я тебе, мов плющ, обняти... 171, 190,
Хотіла б я уплысти за водою... 40, 59, 80, 138, 144, 151, 165, 192, 201, 216, 218, 233, 243, 254,
271, 308, 519, 536, 547, 551, 596, 649, 882, 885, 932, 1080, 1459, 1599, 1813,
Хотіла б я уплысти за водою... 6, 11, 25, 29, 100, 107, 116, 124, 127, 128, 131, 132, 136, 142,
157, 526, 528, 561, 1055, 1350, 1441, 2105, 2106, 2446, 2447, 2506, 2515, 2673, 2674, 2683,
2684, 2706, 2712, 2722, 2723, 2724, 2753, 2797, 2798, 2807, 2812, 2833, 2847, 2857, 2859, 2868,
2962, 2963, 3006,
Хотіла б я уплысти за водою... 190,
Хотіла б я уплысти... 561,
Хотіла я б піснею стати... 149, 224, 254,

Хотіла-б я уплисти за водою... 526, 1055, 1350, 1441,
Хочеш знати, чим справді було... 25, 47, 69, 76, 121, 127, 132, 138, 142, 145, 151, 161, 165,
171, 173, 190, 201, 218, 221, 223, 227, 229, 231, 234, 235, 237, 239, 240, 243, 249, 253, 260, 270,
271, 275, 277, 289,
Хочеш знати, чим справді було... 6, 11, 29, 77, 100, 116, 117, 124, 2515, 2797, 2798, 2857,
2859, 2868,
Хочеш знати, чим справді було... 40, 59, 63, 195, 1479, 1557,
Хочеш знати... 6, 11, 29,
Хочеш знати, чим справді було... 77,
Хочешь знати ты, чем было оно... 2859, 2868,
Хочешь знати... 2857,
Хрестинні пісні 2308,
Хрестоматие де литературэ 2643, 2644, 2645,
Хрестоматия по литературе 2643, 2644, 2645,
Хрестоматія [літератур] народів СРСР 2383,
Хрестоматія для дошкільнят 1215, 1310, 1380,
Хрестоматія для позакласного читання. 3 клас 1281, 1381,
Хрестоматія для позакласного читання. 4 клас 1282,
Хрестоматія для читання : твори для дітей 6 року життя 1771,
Хрестоматія з історії дошкільної педагогіки 1346,
Хрестоматія з українського музичного фольклору 2359,
Хрестоматія з української дитячої літератури 863,
Хрестоматія з української літератури 701, 712, 724, 725, 741, 749, 750, 751, 752, 1164, 1182,
1184, 1216, 1283, 1797,
Хрестоматія з української літератури (XIX - початок XX ст.) 1117, 1143,
Хрестоматія з української літератури (XIX-XX ст.) 1144, 1165, 1183, 1249,
Хрестоматія з української літератури для шкіл і курсів українознавства 850,
Хрестоматія критичних матеріалів 1864, 1939,
Хрестоматія матеріалів з історії української літературної мови 1955,
Хрестоматія новой украинской литературы 633,
Хрестоматія нової української літератури 658, 665, 668, 669,
Християнські мотиви в українській літературі 1718,
Хто благає матір божу... 2022, 2087, 2143, 2151, 2153, 2187, 2231,
Хто вам сказав 232,
Хто вам сказав, що я слабка, що я корюся долі?... 253,
Хто вам сказав, що я слабка... 232, 2105, 2106, 2193, 2446, 2447, 2667, 2683, 2712, 2737,
2753, 2795, 2797, 2798, 2807, 2812, 2826, 2827, 2847, 2859, 2868, 2889, 2901, 2962, 2963,
Хто вам сказав, що я слабка... 25, 40, 47, 59, 63, 69, 115, 116, 117, 121, 124, 127, 128, 132,
138, 141, 142, 143, 144, 145, 149, 151, 155, 158, 161, 165, 167, 168, 171, 173, 174, 182, 185, 190,
192, 195, 196, 199, 201, 202, 206, 208, 213, 214, 218, 220, 221, 223, 226, 227, 229, 234, 235, 236,
237, 240, 242, 243, 247, 253, 254, 260, 265, 270, 271, 275, 277, 289, 308, 753, 769, 814, 815, 819,
883, 931, 934, 967, 968, 1123, 1152, 1163, 1180, 1192, 1208, 1243, 1276, 1293, 1326, 1373, 1443,
1627, 1814, 2983,
Хто вам сказав, що я слабка... 157,
Хто вам сказав, що я слабка... 257,
Хто дасть моїм очам потоки сліз? 40,
Хто дасть моїм очам потоки сліз? 47, 59, 63, 69, 115, 116, 117, 138, 190, 195, 201, 218, 243,
269, 271, 299, 307, 1477,
Хто дасть моїм очам потоки сліз? .124,
Хто дасть моїм очам потоки сліз?... 25,
Хто з чого живе? 2269, 2277,
Хто з чого жиє? 2263, 2264,
Хто не жив посеред бурі... 94, 236, 247, 265, 716, 885, 1204,
Художнє слово в житті дитини 1595,

Художнє слово в житті дитини : посіб.-хрестоматія : мол. дошк. вік 1626,
Художні переклади 2112, 2113, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2146, 2147,
Художні переклади. Статті, 1884-1910 1870, 2112, 2113, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122,
2123,
Художня проза 70,
Хуучн тууль 2596,
Цар Соловей 1596,
Царенко (Царівно! Ми твої гості!) 72,
Царі, пани а люди 1848,
Царівна і нелюб 2295, 2318,
Царівно! Ми твої гості 2313,
Царівно! Ми твої гості (Царенко) 2313,
Царівно! Ми твої гості!. 72,
Царство перське. Кір 1854, 1855, 1907, 1908,
Цветов, цветов, как можно больше... 2859,
Цветы 2257,
Цвіти, наш краю 837,
Цвітуть квіти веснянії... 1633,
Цені забытых продкаў : аповесць, аповяданні / М. Кацюбинські. Лясная песня : драма-феерія,
вершы / Л. Українка 2489,
Цикли віршів 226,
Ці праятаць зарніцямі... 2487,
Цікаві віршики малюкам 1549,
Цілуй, а не клянись мені! 2020, 2021, 2022, 2087, 2093, 2129, 2130, 2143, 2231,
Ціна поступу 1918,
Ч. 596,
Ч. 1 547, 2285,
Ч. 2 547, 2285,
Чари (Ой чиє ж то поле — широки загони?) 72,
Чари кохання 984,
Чари ночі. Українська любовна лірика 1436, 1471, 1719,
Чарівна казка 1166, 1251,
Чарівна скринька 1597,
Чарівне джерельце 1550,
Чарівний промінець. 1-5 класи 1720,
Чарівний струмок 1196, 1261,
Чарівниця-Зима 1437,
Чарівні пори року 1347, 1416, 1438, 1598,
Час до дому 2295, 2318,
Час тобі, вербонько, розвитись 2280, 2291, 2293, 2299, 2313,
Час тобі, вербонько, розвитись... 72,
Часи глухонімії не заглушать... 1419,
Часто кажуть: ясні зорі... 157, 2859, 2868,
Часто кажуть: Ясні зорі... 25, 47, 69, 206, 213, 218, 220, 242, 243,
Часто кажуть: ясні зорі... 40, 59, 63, 115, 138, 151, 165, 171, 195, 271, 299, 307, 1355, 2544,
2568,
Часто кажуть: ясні зорі... ; Уста говорять: він навіки згинув! 2884,
Часто кажуть: ясні зорі... 190,
Часто кажуть: ясні зорі... 200,
Часто кажуть: ясні зорі... 2532,
Часто слышу Звезд лучистых нет прекрасней 2884,
Часы труда 2105, 2797, 2798, 2857,
Чашка 27, 46, 52, 70, 115, 233, 243, 282, 2393, 2479,
Червоне і чорне 1599,

Червоні легенди 40, 116, 117, 121, 165, 175, 218, 815, 819,
Через сінечки в вишневий сад 2313,
Через сінечки вишневий сад... 72,
Через сінечки вишневий сад... 72,
Черешенки 2106, 2753, 2797, 2798, 2808, 2812, 2846, 2859, 2868,
Черешеньки 1083, 1319,
Черешки 2508,
Черешни 2756, 2757, 2758, 2760, 2826, 2827,
Черешни (из песен Леси Украинки) 2759,
Черешні 664,
Черешня 2749, 2750,
Чернушка (Чорнушко-душко...) 72,
Често чуват 2532,
Четверта читанка 871,
Чи бачиш ти, Наталко 2313,
Чи бачиш ти, Наталко... 72, 2353,
Чи бачиш ти, чоловіче 2313,
Чи бачиш ти, чоловіче... 72, 2353,
Чи ви бачили 2313,
Чи ви бачили, чи ви виділи... 72,
Чи диво, чи не диво 2313,
Чи диво, чи не диво... 72, 2353,
Чи є кращі між квітками 232,
Чи є кращі між квітками... 265, 1043,
Чи ж моє серденько не пристало щиро... 2069, 2079, 2127,
Чи згадали хоч раз ви про мене... 536,
Чи не бачили, чи не виділи 2313,
Чи не бачили, чи не виділи (Чоловік та жінка) 2313,
Чи пам'ятає, коли я говорила... 124,
Чи пам'ятає, коли я говорила... 2471,
Чи пам'ятає, коли я говорила... 2105, 2407, 2408, 2797, 2798, 2857, 2859, 2868,
Чи пам'ятає, коли я говорила... 25, 40, 47, 59, 63, 69, 115, 116, 127, 132, 136, 138, 141, 142,
144, 145, 149, 151, 161, 165, 171, 190, 192, 195, 201, 218, 243, 271, 299, 307, 760, 766, 883,
Чи пам'ятаєш ти казку-дивницю... 1189, 1223, 1290, 1406, 1659,
Чи ти бачив, ти чув... 2353,
Чи ти бачив, чи ти чув 2313,
Чи ти бачив, чи ти чув... 72,
Чи ти Іванку не батьків син 2291, 2293, 2299,
Чи ти, Іванку, не батьків син 2280, 2291, 2293, 2299, 2313,
Чи ти, Іванку, не батьків син... 72,
Чи ти, Петруню, палив, палив? 2280, 2291, 2293, 2299, 2313,
Чи ти, Петруню, палив, палив?... 72,
Чи тільки блискавицями літати... 151,
Чи тільки блискавицями літати... 190,
Чи тільки ж блискавицями літати... 40, 59, 132, 136, 138, 142, 144, 155, 185, 192, 199, 218,
243, 271, 519, 885, 900,
Чи тільки ж блискавицями літати... 6, 11, 29, 69, 100, 107, 116, 117, 124, 190, 2105, 2106,
2446, 2447, 2506, 2515, 2673, 2684, 2712, 2753, 2793, 2797, 2798, 2807, 2812, 2847, 2857, 2859,
2865, 2868, 2962, 2963,
Чи тільки ж блискавицями літати... 2924,
Чи то, тату, тую брати, що воли-корови 2313,
Чи то, тату, тую брати, що воли-корови... 72,
Чи то, тату, тую брати... 2296,
Чи чули ви, люде, такої новини... 72,

Чи чули ви, люди, такої новини 2313,
Чи я вплила, чи я вбрела, чи така доля 2313,
Чи я вплила, чи я вбрела, чи така доля... 72,
Чи я не хороша, чи я не вродлива? 2313,
Чи я не хороша, чи я не вродлива?. 72,
Чи я собі в лузі не калина 2313,
Чи я тобі не казала 2313,
Чи я тобі не казала... 72, 2353,
Чиї пчоли по діброві... 72,
Чиї пчоли по діброві 2313,
Чиї пчоли по діброві, мої на цвіточку... 72,
Чиї пчоли по діброві, мої по цвіточку 2313,
Чиї пчоли по діброві, мої по цвіточку... 72,
Чиї пчоли по діброві... 2296, 2353,
Чиста криниця 1197, 1262,
Чисте рівне плесо моря... 46, 52, 243, 806,
Читаємо класиків 1600,
Читай-місто 1284, 1311,
Читанка 910, 938, 966, 975, 1021, 1026, 1048, 1076, 1091, 1138, 1139, 1160, 1190, 1203, 1273,
1274, 1348, 1349, 1405, 1408, 1551, 1826,
Читанка : 2 кл. 693, 742,
Читанка : підруч. для 2 кл. чотириріч. початкової шк. 1178, 1202,
Читанка : підруч. для 5 кл. допоміжної шк. 1106, 1410,
Читанка для другого класу 685,
Читанка для Калинки і Тарасика 1382,
Читанка з української літератури 710,
Читанка: казки, вірші, оповідання : хрестоматія для позаклас. читання : для дітей мол. та
серед. шк. віку 1693,
Читаю із задоволенням щодня 1757,
Човен на морі 802,
Чого марсельську пісню чути? 2667, 2712, 2753, 2795, 2798, 2807, 2812, 2859, 2868, 2889,
2963,
Чого марсельську пісню чути? 40, 59, 115, 132, 136, 138, 142, 144, 151, 165, 190, 192, 202,
218, 243, 271, 299, 307, 815, 819, 968, 1163, 1180, 1208, 2646,
Чого марсельську пісню чути?... 2105, 2106, 2797,
Чого марсельську пісню чути?... 25,
Чого сидиш, надулася... 72,
Чого сидиш, надулася?... 72,
Чого сидиш, надулася 2313,
Чого сидиш, надулася?... 2296,
Чого так поблідли ті рожі ясні... 2021,
Чого так поблідли ті рожі ясні... 2020, 2022, 2050, 2087, 2143, 2231,
Чого так поблідли ті рожі ясні? 2017, 2021,
Чого то часами, як сяду за діло... 25, 40, 47, 59, 63, 69, 100, 124, 126, 127, 128, 132, 136, 138,
142, 145, 161, 190, 218, 243, 253, 271, 299, 307, 458, 883, 1654, 2537, 2594, 2885,
Чого то часами, як сяду за діло... 6, 10, 28, 93, 112, 117, 2105, 2106, 2407, 2408, 2472, 2593,
2712, 2753, 2797, 2798, 2807, 2812, 2846, 2847, 2857, 2859, 2868,
Чого то часами, як сяду за діло... 172, 195,
Чого то часами, як сяду за діло... ; У чорную хмару зібралася туга моя... ; На мотив з
Міцкевича ; *** ; Трагедія 2473, 2474,
Чого то часами... 6, 10, 28, 93, 112, 116, 117,
Чоловік та жінка 2353,
Чоловік та жінка (Чи не бачили, чи не виділи...) 72,
Чом я не можу злинути угору... 40, 59, 127, 132, 136, 138, 142, 144, 151, 165, 190, 192, 216,

218, 233, 243, 271, 885,
Чом я не можу злинути угору... 6, 11, 29, 100, 107, 116, 117, 124, 2105, 2515, 2683, 2712,
2725, 2753, 2795, 2797, 2798, 2799, 2807, 2812, 2847, 2857, 2859, 2868, 2962, 2963,
Чом я не можу... 6, 11, 29, 107, 124,
Чому, сину, не п'єш, чому не гуляєш... 72, 2310,
Чому, сину, не п'єш, чому не гуляєш 2313,
Чорна хмара - дощ буде 2313,
Чорна хмара - дощ буде... 2296,
Чорна хмара, — дощ буде... 72,
Чорна хмаройка наступає 2280, 2291, 2293, 2295, 2299, 2313, 2318, 2326,
Чорна хмаройка наступає... 72,
Чорне море 847,
Чорні очі, пора спати... 72,
Чорні гочі, пора спати 2313,
Чорні гочі, пора спати... 72,
Чорні очі, пора спати... 72, 2341, 2353,
Чорноморець, моя мати, чорноморець 2313,
Чорноморець, моя мати, чорноморець... 72,
Чорнушко, душко 2313,
Чорнушко, душко... 72,
Чорнушко-душко (Чорнушка) 2313,
Чот[ири] каз[ки] зел[еного] ш[уму] 52, 243,
Чот[ирі] каз[ки] зел[еного] ш[уму] 70,
Чотири казки зеленого шуму 27, 46,
Чотири поеми Лесі Українки 700,
Что даст нам силу? (Апокриф) 2857, 2859,
Чудо Орфея (Легенда) 2857, 2859,
Чує лицар серед бою 1095,
Чує лицар серед бою... 814, 1814,
Чує лицар... 675,
Чує лицар... 676,
Чує лицарь... 657,
Чуло небо і землі розповіло, що бог промовив... 2091,
Шаркь нагъмеси 2233, 2609, 2943,
Шаркькьа кунеш пешинден 2609,
Шевченкові 597,
Шедеври української любовної лірики 1417, 1472,
Шириет танъы (Импровизация) 2233, 2609,
Широка нива 100 кіп жита вродила... 72,
Широка нива сто кіп жита вродила 2313,
Широкий лет думки: з листа до М. Павлика від 7/VI 1899 р. 1959,
Широкий шаравари... 72,
Широкий шаровари... 72,
Широкий шаровари 2313,
Широкий шаровари... 2296, 2353,
Шість листів 1960,
Шість листів Лесі Українки до Надії Кибальчич-Козловської 1925,
Школа 715, 977,
Школа (Волинські образки) 96, 99,
Школа (Волынские картинки) 2764, 2862,
Школа на Україні 502,
Школяр 1312, 1383,
Шла Мар'юся в поле, знайшла сине море... 72,
Шла Маруся в поле, знайшла сине море 2291, 2293, 2299,

Шла Мар'юся в поле, знайшла синє море 2280, 2291, 2293, 2299, 2313,
Шлю до тебе малий сей листочок 232, 2812, 2859,
Шлю до тебе малий сей листочок... 2106, 2797, 2798, 2814, 2846, 2868,
Шлю до тебе малий сей листочок... 25, 40, 47, 59, 63, 69, 115, 138, 190, 195, 218, 243, 258,
265, 271, 299, 307,
Шлю зелений листок тебе ныне... 2106, 2812, 2814, 2846, 2859, 2868,
Шлю листок тебе... издали ныне... 2797,
Шлю листок тебе... издали... 2798,
Шляхом волі 628,
Шляхом життя 659,
Шматок життя: з листа до О. Кобилянської від 21/III 1913 р. 1959,
Шомгохон 2933,
Шумів зелений лист, а голос той коханий... 821,
Щастя 162,
Щастя (Легенда) 46, 52, 70, 115, 162, 216, 233, 243, 282, 499, 683, 901, 1609, 1748, 1752,
1798, 2398, 2475, 2479, 2604,
Ще не вдарив мороз, а вже втомлений лист... 25, 40, 47, 59, 63, 69, 138, 218, 243, 253,
Ще не вдарив мороз... 195,
Ще не вдарив мороз... 1748,
Щедрий вечір, добрий вечір 2313,
Щедрий вечір, добрий вечір... 72,
Щедрівка 72, 2285, 2288, 2313,
Що вже ходив, то вже ходив, то вже доходився 2313,
Що вже ходив, то вже ходив... 2296,
Що дасть нам силу (Апокриф) 700,
Що дасть нам силу? 218,
Що дасть нам силу? (Апокриф) 25, 48, 59, 152, 165, 185, 243, 271, 393, 753, 1002,
Що дасть нам силу? (Апокриф) 6, 12, 30, 69, 295, 2857, 2859,
Що дасть нам силу? (Апокріф) 69, 195,
Що дасть нам силу? : твори на біблійні теми та переклади зі Святого Письма 267,
Що дасть нам силу? Апокріф 295,
Що за диво, що за нове чудо!. 679,
Що ти говориш, любко моя мила 232,
Що ти говориш, любко моя мила... 265,
Щом капна от умора, като глядам... 2515,
Що-ночі у сні бачу, мила, тебе... 2022, 2231,
Щоночі у сні бачу, мила, тебе... 2067, 2080, 2128,
Щоночі у сні бачу, мила, тебе... 2087, 2143,
Брлар жана поэмалар 2601,
Епилог (Кто еще не жил средь бури...) 2812, 2847,
Епилог (Кто не ведал власти бури...) 2737,
Епилог (Кто не жил средь буйства бури...) 157, 2753, 2807, 2868,
Епилог (Печально вас иль радостно читать) 2807, 2859,
Епилог (Печально вас иль радостно читать...) 2753, 2795, 2797, 2857, 2868,
Епилог (Печально вас иль радостно...) 2798,
Эски масал 2233, 2609,
Эта тихая ночь... 2799, 2857,
Эта тихая ночь-чаровница... 2105, 2737, 2753, 2807, 2812, 2847, 2865, 2868,
Этой песни не пойте, не надо... 2753, 2807, 2847, 2868,
Я бачила, як ти хилився додолу... 25, 40, 47, 59, 63, 69, 115, 127, 132, 136, 138, 142, 145, 149,
151, 161, 165, 171, 190, 195, 200, 201, 208, 218, 243, 253, 269, 271, 299, 307, 1244, 1355, 1770,
2544, 2566, 2568,
Я бачила, як ти хилився додолу... 2728, 2797, 2798, 2857, 2859, 2985, 2994,
Я бачу світ пишний і неба сіяння... 2022, 2087, 2143, 2231,

Я бачу, що ти вже мене покохала... 2022, 2087, 2143, 2231,
Я блукав колись по ріднім краю... 25, 40, 47, 59, 63, 69, 115, 138, 195, 218, 271, 299, 307,
Я буду крізь сльози сміятись 91,
Я буду крізь сльози сміятись, серед лиха співати пісні 93,
Я видела, как ты к земле склонялся... 2797, 2798, 2857, 2859,
Я вийду сама проти бурі і стану, - поміряєм силу... 216,
Я дитина України 1145, 1473,
Я женчик недолугий 2313,
Я з вами розстався у літню спеку... 2087, 2093, 2143, 2231,
Я з нею розстаюся, я її покину... 2022, 2087, 2143, 2231,
Я знала те, що будуть сльози, мука... 25, 40, 47, 59, 63, 69, 115, 128, 131, 138, 141, 144, 149,
151, 161, 165, 171, 173, 190, 192, 195, 202, 208, 216, 218, 221, 223, 226, 227, 229, 233, 234, 235,
237, 240, 243, 253, 260, 270, 271, 275, 277, 289, 299, 307,
Я знала те, що будуть сльози, мука... 2683, 2859, 2962, 2963,
Я знала: будут слезы и мученья... 2859,
Я знаю, так се, хворії примари... 138,
Я знаю, так, се хворії примари... 11, 25, 29, 69, 115, 128, 131, 138, 141, 143, 145, 149, 155,
157, 161, 174, 185, 192, 195, 199, 218, 226, 229, 237, 243, 253, 275, 882, 885, 941, 1417, 1436,
1471, 1472, 1719, 2737, 2753, 2807, 2812, 2846, 2847, 2859, 2868, 2889, 2963,
Я знаю, так, се хворії примари... 47, 59, 124, 151, 190, 201, 202, 218, 243, 257, 271, 297, 984,
1582,
Я знаю, так, се хворії примари... 40,
Я знов по сьому місті йду... 2022, 2087, 2143, 2231,
Я любила вік лицарства... 244,
Я люблю читати 1709, 1738, 1788, 1809,
Я на старім кладовищі лежала... 2399,
Я на старім кладовищі лежала... 25, 40, 47, 59, 63, 69, 115, 138, 151, 165, 218, 243, 271, 299,
1204,
Я не кохала? Ні, то ти забула... 1770,
Я не кохаю тебе 1633,
Я не кохаю тебе і не прагну дружиною стати... 1614,
Я не на те, слова, ховала вас... [уривок з вірша Де поділися ви, голоснії слова...] 936,
Я песнею стать бы хотела... 157, 2753, 2807, 2812, 2847,
Я піду в дитсадок, а потім - до школи 1280, 1308, 1344, 1379, 1469, 1501, 1651, 1749,
Я прагну усю мою тугу... 2022, 2087, 2143, 2231,
Я сама себе на горе... 2106, 2672, 2749, 2750, 2797, 2798, 2799, 2857, 2865,
Я свой летучий стих, блестящий самоцветом... 2104, 2141, 2160, 2201, 2224,
Я сёгодні в тузи, в гори... 77,
Я сьогодні в тузі, в горі... 10, 28, 77, 2506, 2515, 2749, 2750, 2792, 2857, 2859, 2865, 2962,
2963,
Я сьогодні в тузі, в горі... 25, 40, 47, 59, 63, 69, 74, 100, 124, 127, 132, 136, 138, 141, 142, 145,
151, 161, 165, 173, 181, 190, 193, 195, 201, 203, 216, 218, 221, 223, 226, 227, 229, 231, 233, 234,
235, 236, 237, 239, 240, 243, 247, 249, 252, 260, 263, 264, 270, 271, 275, 277, 289, 305, 1243,
1373, 1479, 1557,
Я тобі на вірність клявся... 2022, 2087, 2093, 2143, 2151, 2153, 2231,
Я тоскую... 2257,
Я трудное решение приняла... 2859, 2868,
Я ходив сьогодні в ліс 1502,
Як будеш дружинонька шлюбна моя... 2022, 2087, 2143, 2231,
Як вона уста розкриє, щоб напиться поцілунку... 2183,
Як дитиною бувало 144,
Як дитиною, бувало... 6, 11, 25, 29, 40, 47, 59, 63, 69, 75, 100, 116, 117, 121, 124, 126, 127,
131, 132, 136, 138, 141, 142, 143, 145, 149, 151, 155, 158, 161, 163, 164, 165, 167, 168, 169, 171,
174, 175, 177, 178, 182, 185, 187, 190, 191, 192, 195, 202, 206, 213, 214, 216, 217, 218, 220, 224,

226, 231, 233, 239, 240, 242, 243, 244, 246, 248, 249, 250, 252, 253, 254, 256, 260, 261, 262, 264, 266, 270, 271, 274, 277, 278, 280, 281, 284, 285, 288, 294, 297, 308, 830, 864, 883, 924, 937, 941, 954, 959, 973, 1041, 1051, 1089, 1091, 1123, 1128, 1138, 1142, 1160, 1172, 1177, 1190, 1192, 1229, 1235, 1279, 1280, 1284, 1293, 1308, 1324, 1325, 1326, 1339, 1343, 1344, 1369, 1379, 1384, 1385, 1392, 1397, 1402, 1418, 1428, 1439, 1443, 1445, 1468, 1469, 1478, 1501, 1503, 1506, 1507, 1531, 1547, 1578, 1581, 1593, 1595, 1604, 1621, 1637, 1651, 1653, 1655, 1667, 1668, 1669, 1686, 1687, 1691, 1694, 1716, 1744, 1748, 1749, 1757, 1773, 1774, 1787, 1796, 1806, 1808, 1810, 1833, 2537, 2576,
Як дитиною, бувало... 77, 2106, 2193, 2446, 2447, 2476, 2649, 2652, 2667, 2684, 2712, 2753, 2795, 2797, 2798, 2799, 2807, 2812, 2826, 2846, 2847, 2857, 2859, 2866, 2868, 2901, 2962, 2963, 2995,
Як дитиною, бувало... : [уривок] 974,
Як дытыною бувало... 77,
Як Израель диставсь ворогам у полон... 528,
Як Израель діставсь ворогам у полон... 151,
Як Ізраїль діставсь ворогам у полон... 40, 59, 138, 218, 243, 271, 514, 1244, 1460, 2555, 2566,
Як Ізраїль діставсь ворогам у полон... 6, 11, 29, 69, 528, 2651, 2807, 2859, 2868,
Як поїхав Данилюша на війну... 72,
Як у ночі на ліжку... 2022, 2231,
Як умру, на світі запалає... 167,
Як умру, на світі запалає... 253,
Як уночі на ліжку... 2087, 2143,
Як що прийде журба... 6, 10,
Як що прійде журба, то не думай їи... 77,
Як я з милою розставсь... 2022, 2087, 2093, 2129, 2130, 2143, 2231,
Як я люблю оці години праці... 25, 40, 47, 59, 63, 69, 127, 132, 136, 138, 141, 142, 144, 145, 149, 151, 158, 161, 165, 171, 190, 192, 195, 196, 206, 208, 209, 213, 216, 218, 220, 221, 223, 226, 227, 233, 234, 235, 236, 240, 242, 243, 244, 246, 247, 253, 254, 260, 268, 269, 270, 271, 277, 278, 281, 289, 299, 307, 308, 660, 843, 870, 934, 967, 1117, 1123, 1143, 1163, 1180, 1192, 1207, 1208, 1213, 1216, 1243, 1278, 1283, 1293, 1305, 1326, 1336, 1337, 1338, 1340, 1355, 1373, 1378, 1415, 1434, 1443, 1477, 1548, 1590, 2544, 2568,
Як я люблю оці години праці... 6, 11, 29, 93, 100, 107, 121, 124, 2233, 2506, 2609, 2667, 2753, 2797, 2798, 2807, 2812, 2847, 2857, 2859, 2868, 2889, 2962, 2963,
Як я люблю оці години праці... 200, 1212, 1246,
Як я люблю оці години праці... 2925,
Як я про свою говорив вам печаль. 2017,
Як я про свою говорив вам печаль... 2022, 2087, 2143, 2231,
Як я умру, на світі запалає... 115,
Як я умру, на світі запалає... 25, 40, 69, 128, 131, 138, 141, 143, 149, 155, 161, 165, 174, 185, 192, 195, 199, 229, 237, 243, 275, 882, 885, 1242, 1417, 1436, 1471, 1472, 1719,
Як я умру, на світі запалає... (Фрагмент) 144,
Як, я умру, і в світі запалає... 218,
Яка ж дивна, яка ж дивна / оця щаслива сторона!. 68,
Яка ж дивна, яка ж дивна оця щаслива сторона!... 45,
Якби вся кров моя уплинула отак ... 1068,
Якби вся кров моя уплинула отак... 40, 59, 126, 132, 136, 138, 142, 144, 151, 165, 192, 218, 220, 243, 271, 519, 814, 882, 885, 890, 903, 932, 1027, 1052, 1117, 1143, 1216, 1283, 1414, 1689, 1814,
Якби вся кров моя уплинула отак... 6, 11, 29, 93, 100, 107, 116, 117, 124, 2105, 2106, 2409, 2446, 2447, 2506, 2515, 2673, 2683, 2684, 2712, 2728, 2729, 2730, 2753, 2795, 2797, 2798, 2807, 2812, 2826, 2827, 2847, 2857, 2859, 2865, 2866, 2868, 2889, 2962, 2963,
Якби вся кров моя уплинула отак... 190, 1338,
Якби вся кров... 1068,
Якби вся кров... 93,

Якби нам хата тепла... 1639, 1672, 1697, 1700, 1729, 1762,
Якби оті проміння золоті... 40, 59, 132, 136, 138, 142, 144, 151, 155, 165, 175, 185, 192, 199,
218, 243, 271, 519, 885, 2642,
Якби оті проміння золоті... 6, 11, 29, 100, 107, 116, 117, 124, 2105, 2106, 2446, 2447, 2506,
2515, 2683, 2712, 2753, 2797, 2798, 2807, 2812, 2847, 2857, 2859, 2868, 2962, 2963, 2995,
Якби оті проміння золоті... 190,
Якби я знав, що їм нема рятунку... 25, 40, 47, 59, 63, 69, 195, 218, 243,
Якби я знав, що їм нема рятунку... 2651, 2859,
Якби я знав, що їм нема рятунку... 189,
Як-бы праменны тыя 2487,
Які типи, які пейзажі!: з листа до О. Кобилянської від 18-30/I 1900 р. 1959,
Якось був я в чулім настрою... 2022, 2087, 2143, 2231,
Якутська поема 25, 41, 116, 117, 121, 124, 135, 271, 775, 2484, 3005,
Якутська поема (Се ви питаєте за тих...) 759,
Якуцкая паэма 2484,
Якщо прийде журба 100, 117, 232,
Якщо прийде журба, то не думай її... 218, 226, 243, 263, 271,
Якщо прийде журба, то не думай її... 25, 40, 47, 59, 63, 69, 74, 116, 124, 127, 132, 136, 138,
141, 142, 145, 151, 161, 165, 171, 181, 190, 193, 195, 201, 203, 239, 253, 265, 305, 2537,
Якщо прийде журба, то не думай її... 6, 10, 28, 77, 100, 117, 2798, 2807, 2859, 2868, 2963,
482, 2105, 2753, 2792, 2797, 2812, 2847, 2857, 2865, 2962,
Якщо прийде журба... 28,
Ялинка 585,
Ялта, любовь моя 2887,
Янгол помсти 105,
Ясні самоцвіти 163, 164, 169,
Ясного Агні для вас викликаю, господаря люду... 2123,